ACADEMIA ROMÂNĂ
Institutul de Lingvistică
și Istorie Literară „Sextil Pușcariu”

DICȚIONARUL CRONOLOGIC AL ROMANULUI TRADUS ÎN ROMÂNIA DE LA ORIGINI PÂNĂ LA 1989

EDITURA ACADEMIEI ROMÂNE

D C R T

DICȚIONARUL CRONOLOGIC AL ROMANULUI TRADUS ÎN ROMÂNIA

DE LA ORIGINI PÂNĂ LA 1989

AUTORI:

Doru BURLACU	Aurel SASU
Constantin COLHON	Valentin TAȘCU
Ion ISTRATE	Ioana TĂMÂIAN
Ioan MILEA	Călin TEUTIȘAN
Doina MODOLA	Mariana VARTIC
Mircea POPA	Magda WÄCHTER

Norme lexicografice și revizie:

Ion ISTRATE

ACADEMIA ROMÂNĂ
INSTITUTUL DE LINGVISTICĂ ȘI ISTORIE LITERARĂ
„SEXTIL PUȘCARIU"
Cluj-Napoca

DCRT

DICȚIONARUL CRONOLOGIC AL ROMANULUI TRADUS ÎN ROMÂNIA

DE LA ORIGINI PÂNĂ LA 1989

EDITURA ACADEMIEI ROMÂNE
2005

Copyright © Institutul de Lingvistică și Istorie Literară „Sextil Pușcariu", Cluj-Napoca,
și Editura Academiei Române.
Toate drepturile asupra acestei ediții sunt rezervate institutului și editurii.

Adresa: EDITURA ACADEMIEI ROMÂNE
Calea 13 Septembrie nr. 13, sector 5
050 711, București, România
Tel: 4021–318 81 46; 4021–318 81 06
Fax: 4021–318 24 44
E-mail: edacad@ear.ro
Adresa web: http://www.ear.ro

Referent: acad. G. Mihăilă

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României
Dicționarul cronologic al romanului tradus în România de la origini până la 1989 / Institutul de Linvistică și Istorie Literară „Sextil Pușcariu", Cluj-Napoca. – București: Editura Academiei Române, 2005
ISBN 973-27-1267-8

1. Institutul de Lingvistică și Istorie Literară „Sextil Pușcariu" (Cluj-Napoca)

81'374.2:821.135.1.09-31"1705 1989"=135.1
930.24:821.135.1.09-31"1705 1989"

Redactor: Irina Filip
Tehnoredactare: Cristiana Chiriac
Coperta: Maria Călin

Bun de tipar: 14.11.2005. Format: 16/70×100.
Coli de tipar: 58,25. Tiraj: 300 ex.
C.Z. pentru biblioteci mari: 8.09-31(...03=59)(032)=59
C.Z. pentru biblioteci mici: 8.09

Imprimat în România

PREFAȚĂ

Dicționarul cronologic al romanului tradus în România de la origini până la 1989 este al doilea dicționar de gen din literatura noastră, după *Dicționarul cronologic al romanului românesc de la origini până la 1989,* care a văzut lumina tiparului în anul 2004, la Editura Academiei Române. Ca și acesta din urmă, el își propune să înregistreze și să prezinte, din punct de vedere istorico-literar, toate romanele traduse din alte limbi și publicate în volum, în foileton sau fragmentar, existente în sursele de informare cuprinse în bibliografie. Documentația s-a făcut pe baza publicațiilor și a fondului de carte aflate la Biblioteca Universitară „Lucian Blaga" din Cluj-Napoca și la Biblioteca Academiei Române din București.

În organizarea materialului documentar am respectat principiul cronologic, singurul în măsură să ofere o imagine coerentă a dinamicii receptării genului romanesc pe teren național. Dicționarul a presupus și o investigație de arheologie literară. Au fost scoase din uitare comentarii despre romancieri care nu au mai fost traduși, dar care s-au bucurat de notorietate, motiv pentru care au fost elaborate articole și pentru aceștia (în fiecare caz, dacă a fost cu putință, au fost reținute și numele romanelor comentate). Pe baza acestei bogate informații se pot întreprinde cercetări privind evoluția ideologiei literare, a conceptului de roman, studii asupra actualității și a recurenței unor teme și motive, se pot elabora exegeze comparative, analize ale dinamicii gustului public etc.

Fiecare roman a fost tratat monografic. Articolul lexicografic cuprinde informații despre ediția princeps (numele autorului tradus, cu ortografierea sa originală sau în transliterare, titlul românesc al romanului, cu indicarea, între paranteze, a aceluia străin, traducătorul, locul tipăririi, tipografia și/sau editura, anul, numărul de pagini, colecția, prefață, postfață), urmate de precizarea literaturii de proveniență, a apariților în foileton sau fragmentare, a edițiilor și a referințelor critice extrase din periodice și din volume. Fiecare nou traducător a beneficiat de evidențierea apariției sale atât în cadrul articolului de tratare, prin semne grafice specifice, cât și în întregul dicționar, prin articole de relație, privilegiu de care s-au bucurat și primele fragmente sau apariții în foileton anterioare ediției princeps, indiferent de identitatea traducătorului. S-a conturat astfel posibilitatea ca, în cadrul fiecărui an, să poată fi urmărită integral dinamica activității de tălmăcire a romanului străin, cu toate implicațiile sale.

Nu am avut în vedere traducerile rămase în manuscris, din cauza lipsei lor de impact cultural. Din rațiuni de spațiu, am considerat inutilă o secțiune analitică, strict necesară atunci când era vorba de romanul românesc, după cum am renunțat să introducem în dicționar cărțile populare, al căror statut diferă de acela al unor romane traduse. Multe date de istorie literară au fost corectate (titluri, edituri, ani de apariție); surse de informare mai puțin cunoscute au fost recuperate, numărul mare de periodice consultate oferind, credem noi, o imagine suficient de exactă a circulației și receptării romanului străin în cultura română. Și în cazul dicționarului dedicat romanului străin consultarea colecțiilor, se înțelege, nu a fost dintre cele mai ușoare. Multe dintre ele

sunt incomplete, deteriorate, dificil de cercetat. Prin urmare, pentru o viitoare ediţie îmbunătăţită a lucrării, orice semnalare de noi informaţii va fi binevenită. Sub toate aspectele, informaţia a fost înregistrată până în decembrie 1989. Lucrarea se încheie cu un indice, cuprinzând toate poziţiile în care un nume de autor sau de roman apare ca titlu de articol.

*

Dicţionarul cronologic al romanului tradus în România de la origini până la 1989, asemenea dicţionarului cronologic dedicat romanului românesc, este, în concepţie şi realizare, o lucrare colectivă, opera grupului de critici şi istorici literari de la Institutul de Lingvistică şi Istorie Literară „Sextil Puşcariu" din Cluj-Napoca. La fel ca şi celălalt dicţionar, el a fost elaborat în două etape.

În cea dintâi, data limită a înregistrării informaţiei a fost luna decembrie 1980. Pentru această primă fază, operaţiile de investigare a presei şi a volumelor critice au fost realizate pe epoci, după cum urmează: Mircea Popa (1794–1899), Elena Stan şi Constantin Colhon (1900–1919), Doina Modola, Aurel Sasu, Mariana Vartic (1920–1944), Ion Istrate (1945–1964) şi Valentin Taşcu (1965–1980). Redactarea articolelor de dicţionar a fost realizată alfabetic, pe scriitori, fără a se menţiona numele autorilor.

În etapa a doua, iniţiată după 1990, dicţionarului i s-a adăugat perioada 1981–1989. În acest fel şi redactarea anterioară a beneficiat de o substanţială completare sub raport informativ. Lucrarea a fost încheiată în anul 2004. La operaţiunile de cercetare a periodicelor şi a volumelor critice au participat: Corin Braga, Doru Burlacu, Ion Istrate, Ioan Milea, Doina Modola, Augustin Pop, Mircea Popa, Aurel Sasu, Valentin Taşcu, Ioana Tămâian, Călin Teutişan, Mariana Vartic şi Magda Wächter. Redactarea articolelor de dicţionar a fost realizată alfabetic, de către: Doru Burlacu, Ion Istrate, Ioan Milea, Doina Modola, Mircea Popa, Aurel Sasu, Valentin Taşcu, Ioana Tămâian, Călin Teutişan, Mariana Vartic şi Magda Wächter, la această operaţiune participând, pentru o scurtă perioadă, şi istoricul literar Mozes Huba. Nici aceste articole nu poartă semnătura autorilor. La unele operaţii tehnice a participat Tudor Hăndăbuţ.

Colectivul de autori ţine să aducă vii mulţumiri conducerii institutului, cu deosebire domnului director Ion Mării, pentru solicitudinea arătată de-a lungul întregii perioade de elaborare a lucrării. Sentimente de recunoştinţă datorăm şi colegelor care au introdus volumul pe calculator, Eva Mladin, Roxana Tilincă şi Cristina Vulturar, cu precădere celei din urmă, care a procesat şi verificat redactarea finală.

AUTORII

INDICAȚII PENTRU UTILIZAREA DICȚIONARULUI

În cadrul prezentei lucrări, fiecare roman tradus a fost tratat o singură dată, la anul apariției editoriale. Tălmăcirile neapărute editorial, așadar rămase în cuprinsul unor reviste și ziare, s-au lucrat la anul tipăririi lor în presă. Volumele succesive ale aceleiași traduceri, apărute în ani diferiți, au fost prezentate la volumul întâi și consemnate, la anul tipăririi lor, prin articole speciale. Romanele aparținând unor cicluri au fost tratate independent, menționându-se, în fiecare caz, apartenența lor la ciclul respectiv. Pentru romancierii din opera cărora nu s-a tradus, dar care au fost comentați în presă și în volumele de specialitate, s-au elaborat articole sintetice, plasate la anul primului comentariu, cu indicarea, atunci când a fost posibil, între paranteze drepte, a romanului sau romanelor despre care era vorba. Cel dintâi foileton sau fragment, apărut înaintea primei traduceri în volum, a beneficiat, indiferent de identitatea traducătorului, de un articol de relație. Fiecare nouă traducere consemnată în cadrul articolului de prezentare a fost supusă aceluiași tratament, împreună cu toate edițiile sale. Tălmăcirile a căror primă apariție nu a putut fi stabilită, ca an, au format obiectul unor articole alfabetizate separat, la sfârșitul dicționarului, cu respectarea, în fiecare caz, a unei cronologii interne relative, de unde și posibilitatea de a realiza articole de relație.

În formă completă, articolul de prezentare cuprinde, pentru fiecare roman, șase secțiuni. În cea dintâi, sunt reproduse numele și prenumele autorului – cu ortografia originală, în varianta consemnată de marile enciclopedii sau în transliterare, conform normelor în vigoare –, titlul și subtitlul traducerii românești, titlul și subtitlul străin – între paranteze rotunde, în forma încetățenită în istoriile literare ale fiecărei literaturi sau în transliterare –, localitatea de apariție, editura și/sau tipografia, anul, numărul de pagini, indicații privitoare la viața cărții – prefețe, postfețe etc. –, precum și o succintă informare asupra apartenenței romanului la o anume literatură. Sub acest ultim aspect, s-a adoptat principiul identității culturale și de stat, cu o singură excepție: sintagma „lit. americană" desemnează literatura Statelor Unite ale Americii. Secțiunile următoare conțin, în ordine, aparițiile în foileton, pe cele fragmentare și pe cele în volum, precum și referințele critice, speciale și generale, fiecare fiind structurată după criteriul cronologic. Identitatea fiecărui traducător a fost reținută, în cadrul articolului de prezentare, o singură dată, la cea mai veche poziție. Reeditările aceleiași traduceri au fost consemnate între paranteze rotunde, imediat după prima menționare, fără nici un alt artificiu grafic. Eventuala retipărire a celei dintâi traduceri, la al cărei an este plasat articolul de prezentare, a fost consemnată tot între paranteze, dar la locul stabilit pe baza cronologiei generale, motiv pentru care în fața primei paranteze se află întotdeauna un semn de punctuație. Astfel, utilizarea izolată a parantezelor vorbește întotdeauna despre reluarea celei dintâi traduceri, câtă vreme folosirea lor în succesiunea unei anume tălmăciri o pune pe aceasta din urmă în fruntea șirului consemnat între paranteze.

Informația bibliografică extrasă din presă cuprinde, în succesiune strictă, următoarele elemente: prenumele și numele autorului, titlul articolului, numele sau

sigla publicației, anul de apariție în cifre romane și arabe (numai în arabe, când anul nu era menționat și în cifre romane), numărul (excepție fac acele publicații unde acesta nu a putut fi stabilit), precum și pagina sau paginile unde se găsește informația, după formula: Radu Enescu, *Identitatea lui Kafka*, TR, I, 1929, 103, 2. Din motive de spațiu, în cadrul listei de referințe critice nu a fost menționat titlul cronicii și al recenziei, dacă acesta reproducea titlul cărții și numele autorului ori apărea într-o rubrică specială. Pentru cărți, informația bibliografică cuprinde, în aceeași ordine, sigla corespunzătoare volumului și pagina sau paginile unde se găsește informația. În cadrul fiecărui articol, informația extrasă din cărți și reviste nesiglate s-a reprodus prin transcrierea tuturor elementelor bibliografice necesare. Referințele critice din volume sunt grupate, în cadrul fiecărui an, după cele din periodice, în ordine alfabetică. Pentru a înlesni consultarea dicționarului, în corpul lucrării s-au folosit următoarele sigle specifice:

- o = înaintea articolului de prezentare, indică tratarea unui roman sau fragment de roman apărut în presă;
- ★ = înaintea articolului de prezentare, indică tratarea unui roman ce nu a putut fi consultat în ediția princeps sau a fost consultat într-o ediție ulterioară;
- **FL** = în cadrul unul articol de prezentare, indică secțiunea cuprinzând aparițiile în foileton;
- **FG** = în cadrul unul articol de prezentare, indică secțiunea cuprinzând aparițiile fragmentare;
- **VL** = în cadrul articolului de prezentare, indică secțiunea cuprinzând aparițiile în volum;
- **RF** = în cadrul articolului de prezentare, indică referințele critice referitoare la acel roman;
- **RG** = în cadrul articolului de prezentare a celui dintâi roman tradus din opera unui scriitor, indică prezența unui capitol de referințe critice generale;
- ~ = în cadrul secțiunilor de referințe critice, înlocuiește numele autorului romanului;
- ≈ = în cadrul secțiunilor de referințe critice, înlocuiește titlul romanului;
- ∴ = în cadrul secțiunilor de referințe critice, ține locul numelui autorului în cazul unui articol nesemnat sau a unui volum colectiv.

Cum e și firesc, nu s-au folosit tilde în cadrul siglelor, chiar dacă acestea repetau numele autorului și/sau pe cel al romanului.

Prin indicele său general, dicționarul poate fi consultat nu numai diacronic, ci și monografic, pentru un singur roman sau pentru întreaga operă romanescă a unui autor tradus în limba română.

ABREVIERI

ad. = adnotat
apr. = aprilie
aug. = august
bibl. = bibliografie
B.p.t. = Biblioteca pentru toţi
Buc. = Bucureşti
c. = caiet
cap. = capitol
dec. = decembrie
E.A. = Editura Academiei
ed. = ediţie
E.D.P. = Editura Didactică şi Pedagogică
E.M. = Editura Militară
E.P.L. = Editura pentru Literatură
E.P.L.U. = Editura pentru Literatură Universală
E.S.P.L.A. = Editura de Stat pentru Literatură şi Artă
E.Ş. = Editura Ştiinţifică
E.Ş.E. = Editura Ştiinţifică şi Enciclopedică
E.T. = Editura Tineretului
f. a. = fără an
fasc. = fascicol
febr. = februarie
f. l. = fără localitate
f. rev. = foiletonul revistei
F.R.P.L.A. = Fundaţia Regală pentru Literatură şi Artă
f. z. = foiletonul ziarului
i. = interviu
ian. = ianuarie
introd. = introducere
iul. = iulie
iun. = iunie
îngr. = îngrijit
lb. = limbă
lit. = literatură
nr. = număr
mart. = martie
mem. = memoriu
ms. = manuscris
nov. = noiembrie
oct. = octombrie
p. = pagină
postf. = postfaţă
pref. = prefaţă
publ. = publicat
reed. = reeditat, reeditare
republ. = republicat
rev. = revistă
s. = serie
sec. = secol
sept. = septembrie
supl. = supliment
ş. u. = şi următorul, şi următoarele
t. = tom
Tip. = tipografie
tr. = tradus, traducere
v. = vezi
vol. = volum
z. = ziar

BIBLIOGRAFIE

A. ISTORII LITERARE, MONOGRAFII, STUDII

I. VOLUME SIGLATE

Adamescu, *Contribuţiune,* I–III – Gh. Adamescu, *Contribuţiune la bibliografia românească,* I–III, Buc., Cartea Românească, Tip. Profesională Dim. C. Ionescu, Casa Şcoalelor, 1921–1928.

Adamescu, *Ist. lit.* – Gh. Adamescu, *Istoria literaturii române,* Buc., Alcalay, 1913.

Aderca, *Contribuţii,* I–II – Felix Aderca, *Contribuţii critice,* I–II, ed., pref. şi note de Margareta Feraru, Buc., Minerva, 1983–1988.

Aderca, *Mărturia* – Felix Aderca, *Mărturia unei generaţii,* Buc., E.P.L., 1967.

Aderca, *Oameni* – Felix Aderca, *Oameni şi idei,* pref. şi antologie de Marcel Aderca, ed. îngr. de Marcel Aderca, note şi comentarii de Valentin Chifor, Cluj-Napoca, Dacia, 1983.

Alexandrescu, *Faulkner* – Sorin Alexandrescu, *William Faulkner,* Buc., E. P. L. U., 1969.

Andriescu, *Musil* – Cornelia Andriescu, *Robert Musil şi romanul modern,* Iaşi, Junimea, 1982.

Antonesei, *Semnele* – Liviu Antonesei, *Semnele timpului,* Iaşi, Junimea, 1988.

Apostolescu, *Studii* – Nicolae I. Apostolescu, *Studii şi portrete literare,* ed. îngr. şi pref. de Ion M. Dinu, Cluj-Napoca, Dacia, 1983.

Aramă, *Colecţionarul* – Horia Aramă, *Colecţionarul de insule,* Buc., Cartea Românească, 1981.

Aramă, *Insulele* – Horia Aramă, *Insulele fericite,* Buc., Cartea Românească, 1986.

Atanasiu, *Viaţa* – Victor Atanasiu, *Viaţa lui Ilie Moromete,* Buc., Cartea Românească, 1984.

Baconsky, *Meridiane* – A. E. Baconsky, *Meridiane. Pagini despre literatura universală contemporană,* Buc., E. P. L., 1965; A. E. Baconsky, *Meridiane. Pagini despre literatura universală contemporană,* Buc., E. P. L., 1969.

Bahtin, *François Rabelais* – Mihail Mihajlovič Bahtin, *François Rabelais şi cultura populară în Evul Mediu şi în Renaştere,* în româneşte de S. Recevschi, Buc., Univers, 1974.

Balaci, *Pirandello* – Alexandru Balaci, *Luigi Pirandello,* Buc., Univers, 1986.

Balaci, *Sinteze* – Alexandru Balaci, *Sinteze umaniste,* Buc., Eminescu, 1984.

Balaci, *Studii* – Alexandru Balaci, *Studii şi note literare,* Buc., Eminescu, 1979.

Balaci, *Studii italiene,* I–IV – Alexandru Balaci, *Studii italiene,* I–IV, Buc., E. S. P. L. A. – E. P. L. U., 1958–1968.

Balotă, *Euphorion* – Nicolae Balotă, *Euphorion, Eseuri,* Buc., E. P. L., 1969.

Balotă, *Labirint* – Nicolae Balotă, *Labirint. Eseuri critice,* Buc., Eminescu, 1970.

Balotă, *Lupta* – Nicolae, Balotă, *Lupta cu absurdul,* Buc., Univers, 1971.

Balotă, *Mapamond* – Nicolae Balotă, *Mapamond literar,* Buc., Cartea Românească, 1983.

Balotă, *Universul* – Nicolae Balotă, *Universul prozei,* Buc., Eminescu, 1976.

Barbă, *Mihail Şolohov* – Gheorghe Barbă, *Mihail Şolohov şi universul literar românesc,* Buc., Tip. Universităţii, 1976 (curs).

Barbă, *Şolohov* – Gheorghe Barbă, *Mihail Şolohov şi literatura română,* Buc., Centrul de Multiplicare, 1971 (teză de doctorat).

Barborică, *Čapek* – Corneliu Barborică, *Karel Čapek,* Buc., Univers, 1971.

Barborică, *Studii* – Corneliu Barborică, *Studii de literatură, comparată,* Buc., Univers, 1987.

Barbu, *Romanul* – Marian Barbu, *Romanul de mistere în literatura română,* Craiova, Scrisul Românesc, 1981.

Bălan, *Repere* – Ion Dodu Bălan, *Repere critice,* Buc., Eminescu, 1988.

Bărbulescu, *Profiluri* – Simion Bărbulescu, *Profiluri literare contemporane,* Buc., Cartea Românească, 1987.

Beiu-Paladi, *Romantismul italian* – Luminiţa Beiu-Paladi, *Romantismul italian şi literatura română a secolului al XIX-lea,* Buc., Minerva, 1982.

Belciugăţeanu, *Curs* – Anita Belciugăţeanu, *Curs de istorie a literaturii italiene,* Buc., Tip. Jokey-Club, 1923.

Belciugăţeanu, *D'Annunzio* – Anita Belciugăţeanu, *Eternul D'Annunzio,* Buc., Tip. Bucovina, 1938.

Bercescu, *Rousseau* – Sorina Bercescu, *Rousseau în România,* Buc., Universitatea din Bucureşti, 1969 (teză de doctorat).

Berindei, *Proust* – Mircea Berindei, *Marcel Proust,* Buc., Albatros, 1971.

Berlogea, *G. B. Shaw* – Ileana Berlogea, *G. B. Shaw în România,* Buc., Meridiane, 1968.

Biberi, *Eseuri* – Ion Biberi, *Eseuri literare, filozofice şi artistice,* Buc., Minerva, 1982.

Biberi, *Tolstoi* – Ion Biberi, *Lev N. Tolstoi. Omul şi opera,* Buc., Cartea Rusă, 1947.

Bibescu, *La bal* – Martha Bibescu, *La bal cu Marcel Proust,* Cluj, Dacia, 1976.

Bărăescu, *Proust azi* – Traian Liviu Bărăescu, *Proust azi,* Timişoara, Facla, 1979.

Booth, *Retorica* – Wayne C. Booth, *Retorica romanului,* în româneşte de Alina Clej şi Ştean Stoenescu, pref. de Ştefan Stoenescu, Buc., Univers, 1976.

Botez, *Studii* – Ioan Botez, *Studii şi observaţii,* Buc., Socec, 1920.

Bottea, *Game* – Horia Bottea, *Game şi pendulări;* cu o evocare de Geo Bogza şi patru scrisori inedite ale lui Tudor Arghezi către autor; ed. îngr. de Zaharia Macovei şi Ilie Radu Nandra, postf. de Ilie Radu Nandra, Cluj-Napoca, Dacia, 1983.

Brăescu, *Émile Zola* – Ion Brăescu, *Émile Zola,* Buc., Albatros, 1983.

Brăescu, *Perspective* – Ion Brăescu, *Perspective şi conflenţe literare româno-franceze,* Buc., Univers, 1980.

Brăescu, *Zola* – Ion Brăescu, *Le naturalisme français. Émile Zola,* Buc., 1976 (curs).

Brezeanu, *Swift* – Petre Andre Brezeanu, *Swift în traducere şi receptare românească înainte de 23 august 1944,* Buc., Universitatea din Bucureşti, 1981 (teză de doctorat).

Bugariu, *Analogon* – Voicu Bugariu, *Analogon. Eseuri şi disociaţii,* Buc., Cartea Românească, 1981.

Buzura, *Bloc-notes* – Augustin Buzura, *Bloc-notes,* Cluj, Dacia, 1981.

Camariano, *Bernardin de Saint-Pierre* – Nestor Camariano, *Primele traduceri din Bernardin de Saint-Pierre în literatura română,* Buc., Imprimeria Naţională, 1944.

Cartianu, *Eseuri* – Ana Cartianu, *Eseuri de literatură engleză şi americană,* Cluj, Dacia, 1973.

Cartianu, *Istoria* – Ana Cartianu, *Istoria literaturii engleze. Secolul al XIX-lea,* Buc., Tip. Universităţii, 1969 (curs).

Cazacu, *Aproximări* – Mihai Cazacu, *Aproximări literare,* Buc., Litera, 1985.

Călinescu, *Eseuri* – Matei Călinescu, *Eseuri despre literatura modernă,* Buc., Eminescu, 1970.

Călinescu, *Ion Creangă* – G. Călinescu, *Ion Creangă,* Buc., Eminescu, 1987.

Călinescu, *Scriitori străini* – G. Călinescu, *Scriitori străini,* antologie şi text îngrijit de Vasile Nicolescu şi Adrian Marino, pref. de Adrian Marino, Buc., E. P. L. U., 1967.

Călinescu, *Studii de literatură universală* – G. Călinescu, *Studii de literatură universală,* pref. de Adrian Marino, Buc., 1972.

Chendi, *Scrieri* – Ilarie Chendi, *Scrieri,* I, ed., pref., tabel cronologic, note şi comentarii de Dumitru Bălăeţ, Buc., Minerva, 1988.

Chesterton, *Dickens* – Keith Gilbert Chesterton, *Charles Dickens,* în româneşte de Teodora Sadoveanu, pref. de Dan Grigorescu, Buc., Univers, 1970.

Ciocârlie, *Eseuri* – Livius Ciocârlie, *Eseuri critice,* Timişoara, Facla, 1983.

Ciocârlie, *Mari corespondenţe* – Livius Ciocârlie, *Mari corespondenţe,* Buc., Cartea Românească, 1981.

Ciocârlie, *Negru* – Livius Ciocârlie, *Negru pe alb,* Buc., Cartea Românească, 1979.

Ciocârlie, *Realism* – Livius Ciocârlie, *Realism şi devenire poetică în literatura franceză,* Timişoara, Facla, 1974.

Cioculescu, *Argheziana* – Şerban Cioculescu, *Argheziana,* Buc., Eminescu, 1985.

Ciopraga, *Propilee* – Constantin Ciopraga, *Propilee,* Iaşi, Junimea, 1984.

Cioran-Camariano, *Spiritul* – Ariadna Cioran-Camariano, *Spiritul revoluţionar francez şi Voltaire în limba greacă şi română,* Buc., Tip. Cartea Românească, 1946.

Constantinescu, *Studii* – Pompiliu Constantinescu, *Studii şi cronici literare,* pref. şi tabel cronologic de Cornel Regman, Buc., Minerva, 1981.

Constantinescu, *Studii literare* – Emilian I. Constantinescu, *Studii literare,* ed. îngr., pref. şi note de Cristian Popescu, cu o postf. de Şerban Cioculescu, Cluj-Napoca, Dacia, 1983.

Corbea, *Memorii* – Dumitru Corbea, *Memorii,* Buc., Cartea Românească, 1982.

Cornea, *De la Alexandrescu* – Paul Cornea, *De la Alexandrescu la Eminescu,* Buc., E. P. L., 1966.

Coroiu, *Dialog* – Constantin Coroiu, *Dialog în actualitate. Eseuri şi comentarii literare,* Iaşi, Junimea, 1985.

Cotruş, *Meditaţii* –

Cristea, *Don Quijote* – Valeriu Cristea, *Pe urmele lui Don Quijote,* Buc., Cartea Românească, 1974.

Cristea, *Dostoievski,* I–II – Valeriu Cristea, *Dicţionarul personajelor lui Dostoievski,* I–II, Buc., Cartea Românească, 1983–1992.

Cristea, *Modestie* – Valeriu Cristea, *Modestie şi orgoliu,* Buc., Eminescu, 1984.

Cristea, *Tânărul Dostoievski* – Valeriu Cristea, *Tânărul Dostoievski,* Buc., Cartea Românească, 1971.

Crişan, *Repere* – Constantin Crişan, *Repere pentru o sociofenomenologie a valorii literare,* Buc., E.Ş.E., 1989.

Crişan, *Sociologie* – Constantin Crişan, *Sociologie şi beletristică,* Buc., Eminescu, 1987.

Curtius, *Balzac,* I–II – Ernst Robert Curtius, *Balzac,* I–II, tr. de Grigore Tănăsescu, Buc., Minerva, 1974.

Densusianu, *Sufletul,* I–II – Ovid Densusianu, *Sufletul latin şi literatura nouă,* I–II, Buc., Casa Şcoalelor, 1922.

Diaconescu, *Pantazi* – Viorica Diaconescu, *Pantazi Ghica. Studiu monografic,* Buc., Minerva, 1987.

Dimisianu, *Lecturi* – Gabriel Dimisianu, *Lecturi libere,* Buc., Eminescu, 1983.

Dimisianu, *Subiecte* – Gabriel Dimisianu, *Subiecte,* Buc., Eminescu, 1987.

Dinu, *Apostolescu* – Ion M. Dinu, *Nicolae I. Apostolescu. Omul şi opera,* Craiova, Scrisul Românesc, 1983.

Dobrogeanu-Gherea, *Asupra criticei* – Constantin Dobrogeanu-Gherea, *Asupra criticei,* studii şi articole, antologie, postf. şi bibliografie de Mircea Iorgulescu, Buc., Minerva, 1973.

Drimba, *Don Quijote* – Ovidiu Drimba, *Don Quijote, sensul eroului şi semnificaţia operei,* Buc., E. S. P. L. A., 1955.

Drimba, *Eseuri* – Ovidiu Drimba, *Eseuri de literatură străină,* Cluj, Dacia, 1976.

Drimba, *Istoria,* I–III – Ovidiu Drimba, *Istoria literaturii universale,* I–III, Buc., E. S. P. L. A. – E. D. P., 1963–1970.

Drimba, *Pagini* – Ovidiu Drimba, *Pagini despre cultura europeană,* Buc., Publicom, 1946.

Drimba, *Rabelais* – Ovidiu Drimba, *Rabelais,* Buc., E. S. P. L. A., 1963.

Drimba, *Scriitori scandinavi* – Ovidiu Drimba, *Scriitori scandinavi şi alte eseuri,* Cluj-Napoca, Dacia, 1980.

Drouhet, *Anatole France* – Charles Drouhet, *Anatole France,* Buc., 1925.

Drouhet, *Studii* – Charles Drouhet, *Studii de literatură română şi comparată,* cuvânt înainte de Zoe Dumitrescu-Buşulenga, ed. îngr., note, tabel biobibliografic şi postf. de Silvia Burdea, Buc., Eminescu, 1983.

Dumitriu, *Ambasadorii* – Dana Dumitriu, *Ambasadorii sau despre realismul psihologic,* Buc., Cartea Românească, 1976.

Dumitriu, *Cartea* – Anton Dumitriu, *Cartea întâlnirilor admirabile,* Buc., Eminescu, 1981.

Duţu, *Coordonate* – Alexandru Duţu, *Coordonate ale culturii româneşti în secolul al XVIII-lea (1700–1821). Studii şi texte,* Buc., E. P. L., 1968.

Eliade, *Insula* – Mircea Eliade, *Insula lui Euthanasius,* Buc., F. R. P. L. A., 1943.

Eliade, *Marcel Proust* – Irina Eliade, *Marcel Proust. Prezentat (şi tradus),* Buc., Editura Enciclopedică Română, 1974.

Enescu, *Kafka* – Radu Enescu, *Franz Kafka,* Buc., E. P. L. U., 1968.

Frigioiu, *Romanul istoric* – Nicolae Frigioiu, *Romanul istoric al lui Mihail Sadoveanu,* Iaşi, Junimea, 1987.

Galina Oprea şi Al. Oprea, *Rousseau* – Galina Oprea şi Al. Oprea, *J. J. Rousseau şi L. N. Tolstoi în căutarea vârstei de aur,* Buc., Univers, 1978.

Gavrilescu, *Émile* – Margareta Gavrilescu, *Émile şi ideile pedagogice ale lui Jean-Jacques Rousseau,* Buc., Editura Librăriei „Alcalay" & Comp., 1919.

Gherghel, *Goethe* – Ion Gherghel, *Goethe în literatura română,* I, Buc., Imprimeria Naţională, 1931.

Gherghel, *Schiller* – Ion Gherghel, *Schiller în literatura română: cu prilejul împlinirii a 175 de ani de la naştere; aspectul istorico-cultural şi bibliografia critică,* Buc., Monitorul Oficial şi Imprimeriile Statului, Imprimeria Naţională, 1935.

Goga, *Le rêve* – Yvonne Goga, *Le rêve dans le roman de Marcel Proust,* Cluj, Universitatea din Cluj, 1978 (teză de doctorat).

Gorcea, *Steaua* – Petru Mihai Gorcea, *Steaua din oglinda visului. Eseu despre „Luceafărul" lui Eminescu,* Buc., Cartea Românească, 1983.

***, *Gorki* – ***, *A. M. Gorki. 1868–1936. Viaţa şi opera,* Buc., Consiliul General A. R. L. U. S., 1956.

Gramsci, *Intelectuali* – Antonio Gramsci, *Intelectuali, literatură şi viaţă naţională,* traducere şi prefaţă de Florian Potra, Buc., Univers, 1983.

Grigorescu, *Dicţionar* – Dan Grigorescu, *Dicţionar cronologic. Literatura americană,* Buc., E. Ş. E., 1977.

Hanganu, *Interferenţe* – George Hanganu, *Interferenţe şi peisaje literare franceze,* Buc., Univers, 1973.

Harea, *Filosofia* – Vasile Harea, *Filosofia lui Tolstoi,* Buc., Casa Şcoalelor, 1944.

Heinrich, *Peregrinările* – Alfred Heinrich, *Peregrinările căutătorului de ideal,* Timişoara, Facla, 1984.

Heitmann, *Realismul* – Klaus Heitmann, *Realismul francez de la Stendhal la Flaubert,* în româneşte de Ruth Roth, Buc., Univers, 1983.

Herivan, *Noua mitologie* – Mircea Herivan, *Noua mitologie a universurilor deschise: schiţa unei*

istorii paralele şi interferente a cunoaşterii contemporane prin ştiinţă, artă şi tehnologie, Buc., Eminescu, 1984.

Hobana, *Douăzeci* – Ion Hobana, *Douăzeci de mii de pagini în căutarea lui Jules Verne,* Buc., Univers, 1979.

Hobana, *Science fiction,* I–II – Ion Hobana, *Science fiction,* I. *Autori, cărţi, idei,* Buc., Eminescu, 1983; II. *Literatura de anticipaţie,* Buc., Eminescu, 1986.

Iancovici, *Incandescenţa* – Gheorghe Iancovici, *Incandescenţa şi penumbrele,* Cluj-Napoca, Dacia, 1983.

Ianoşi, *Dostoievski* – Ion Ianoşi, *Dostoievski – „tragedia subteranei",* Buc., E. P. L. U., 1968.

Ianoşi, *Dostoievski şi Tolstoi* – Ion Ianoşi, *Poveste cu doi necunoscuţi: Dostoievski şi Tolstoi,* Buc., Cartea Românească, 1977.

Ianoşi, *Romanul* – Ion Ianoşi, *Romanul monumental şi secolul XX,* Buc., E. P. L., 1963.

Ianoşi, *Thomas Mann* – Ion Ianoşi, *Thomas Mann,* Buc., E. P. L. U., 1965.

Ibrăileanu, *Opere,* I–IX – G. Ibrăileanu, *Opere,* I–IX, Buc., Minerva, 1974–1980.

Ibrăileanu, *Scriitori români şi străini,* I–II – G. Ibrăileanu, *Scriitori români şi străini,* I–II, Buc., E. P. L., 1968.

Ionescu, *Glose* – Tudor Ionescu, *Glose franceze,* Cluj-Napoca, Dacia, 1981.

Ionescu, *Orizontul* – Gelu Ionescu, *Orizontul traducerii,* Buc., Univers, 1981.

Ionescu, *Romanul* – Gelu Ionescu, *Romanul lecturii,* Buc., Cartea Românească, 1976.

Iorga, *Evocări* – Nicolae Iorga, *Evocări din literatura universală,* ed. îngr. de Liliana Iorga-Pippidi, pref. de Al. Duţu, Buc., Univers, 1972.

Iorga, *Istoria,* I–III – Nicolae Iorga, *Istoria literaturilor romanice în deszvoltarea şi legăturile lor,* I–III, note şi pref. de Al. Duţu, Buc., E. P. L. U., 1968.

Iorga, *Oameni,* I–II – Nicolae Iorga, *Oameni care au fost,* I–II, ed. îngr. şi note de Ion Roman, Buc., E. P. L., 1969.

Iosifescu, *De-a lungul unui secol* – Silvian Iosifescu, *De-a lungul unui secol: Goncourt, Macaulay, Tolstoi, Caragiale, D.D. Pătrăşcanu, Svevo, Fowles,* Buc., Eminescu, 1983.

Iosifescu, *Proză* – Silvian Iosifescu, *Proză şi luciditate,* Buc., Eminescu, 1974.

Iosifescu, *Reîntâlnire* – Silvian Iosifescu, *Reîntâlnire cu France şi Shaw,* Buc., Eminescu, 1978.

Iosifescu, *Reverberaţii* – Silvian Iosifescu, *Reverberaţii,* Buc., Eminescu, 1981.

Iosifescu, *Texte* – Silvian Iosifescu, *Texte şi întrebări,* Buc., Cartea Românească, 1979.

Iosifescu, *Trepte* – Silvian Iosifescu, *Trepte,* Buc., Cartea Românească, 1988.

Isac, *Rousseau* – Dumitru Isac, *Jean-Jacques Rousseau,* Buc., E. T., 1966.

Isbăşescu, *Istoria* – Mihai Isbăşescu, *Istoria literaturii germane de la origini până în prezent,* Buc., E. Ş., 1968.

Iureş, *Amatorul* – Ştefan Iureş, *Amatorul de sâmburi,* Cluj-Napoca, Dacia, 1983.

Ivanovici, *Formă* – Victor Ivanovici, *Formă şi deschidere. Structuri şi categorii literare,* Buc., Eminescu, 1980.

•••, *Jean-Paul Sartre* – •••, *Note despre Jean-Paul Sartre,* cu o introd. de Marcel Breslaşu, Buc., Europolis, 1947.

Kovács, *Poetica* – Kovács Albert, *Poetica lui Dostoievski,* Buc., Univers, 1987.

•••, *La littérature française* – •••, *La littérature française dans l'espace culturel roumain,* Buc., Universitatea din Bucureşti, 1984 (curs).

Lanoux, *Bună* – Armand Lanoux, *Bună ziua, domnule Zola,* tr. de Ileana Şoldea, Buc., Univers. 1983.

Lazăr, *Panorama* – Elena Lazăr, *Panorama literaturii neoelene,* Buc., Eminescu, 1987.

Lăzărescu, *Romanul* – Gheorghe Lăzărescu, *Romanul de analiză psihologică în literatura interbelică,* Buc., Minerva, 1983.

Levi̧chi, *Istoria* – Leon Levi̧chi, *Istoria literaturii engleze şi americane,* I, Cluj-Napoca, Dacia, 1985.

Lipatti, *Valori,* I–II – Valentin Lipatti, *Valori franceze. Studii şi articole,* I, Buc., E. S. P. L. A., 1959; II, Buc., E. P. L. U., 1968.

•••, *Liviu Rebreanu* – •••, *Liviu Rebreanu după un veac: evocări, comentarii critice, perspective străine, mărturii ale prozatorilor de azi,* ed. îngr. de Mircea Zaciu, Cluj-Napoca, Dacia, 1985.

Lupan, *G. B. Shaw* – Radu Lupan, *G. B. Shaw,* Buc., E. S. P. L. A., 1958.

Lupan, *Hemingway* – Radu Lupan, *Hemingway – scriitorul,* Buc., E. P. L. U., 1966.

Lupan, *Text* – Radu Lupan, *Text şi context,* Buc., Cartea Românească, 1983.

Manea, *Pe contur* – Norman Manea, *Pe contur,* Buc., Cartea Românească, 1984.

Mangiulea, *Introducere* – Mihai Mangiulea, *Introducere în opera lui Anton Holban,* Buc., Minerva, 1989.

Manolescu, *Arca,* I–III – Nicolae Manolescu, *Arca lui Noe. Eseu despre romanul românesc,* I–III, Buc., Minerva, 1980–1983.

Manolescu, *Desenul* – Nicolae Manolescu, *Desenul din covor (Teme 7),* Buc., Cartea Românească, 1988.

Manolescu, *Julien* – Nicolae Manolescu, *Julien Green şi strămătuşa mea,* Bucureşti, Cartea Românească, 1984.

Manolescu, *Teme,* I–VI – Nicolae Manolescu, *Teme,* I–VI, Buc., Cartea Românească, 1971–1987.

Marcu, *Alphonse* – Rodica Marcu, *Alphonse Daudet romancier: élèments de grammaire narrative,* Buc., Universitatea din Bucureşti, 1986 (teză de doctorat).

Marcu, *Foscolo* – Alexandru Marcu, *Ugo Foscolo,* Buc., Imprimeria Naţională, 1940.

Martin, *Metonimii* – Aurel Martin, *Metonimii,* Buc., Eminescu, 1974.

Martinescu, *Retroproiecţii* – Pericle Martinescu, *Retroproiecţii literare,* Buc., Cartea Românească, 1973.

Matei, *Literatura* – Horia Matei, *Literatura şi fascinaţia aventurii,* Albatros, 1986.

Maugham, *Bilanţ* – William Somerset Maugham, *Bilanţ. Memorii,* Buc., Univers, 1982.*****

Maurois, *Cei trei,* I–II – André Maurois, *Cei trei Dumas,* I–II, tr. de Elis Buşneag, pref. şi tabel cronologic de Irina Mavrodin, Buc., Minerva, 1982.

Mavrodin, *Poietică* – Irina Mavrodin, *Poietică şi poetică,* Buc., Univers, 1982.

Mavrodin, *Romanul poetic* – Irina Mavrodin, *Romanul poetic,* Buc., Univers, 1977.

Mavrodin, *Spaţiul* – Irina Mavrodin, *Spaţiul continuu,* Buc., Univers, 1972.

Mavrodin, *Stendhal* – Irina Mavrodin, *Stendhal – scriitură şi cunoaştere,* Buc., Albatros, 1985.

Mălăncioiu, *Călătorie* – Ileana Mălăncioiu, *Călătorie spre mine însămi,* Buc., Cartea Românească, 1987.

Mălăncioiu, *Vina* – Ileana Mălăncioiu, *Vina tragică. Tragicii greci. Shakespeare. Dostoievski. Kafka,* Buc., Cartea Românească, 1978.

Mihăieş, *De veghe* – Mircea Mihăieş, *De veghe în oglindă,* Buc., Cartea Românească, 1988.

Mihu, *Meandrele* – Achim Mihu, *Meandrele adevărului,* Cluj-Napoca, Dacia, 1983.

Miroiu, *Virginia Woolf* – Mihai Miroiu, *Virginia Woolf,* Buc., Univers, 1977.

Munteano, *Giraudoux* – Basil Munteano, *Permanenţe franceze. De la Descartes la Giraudoux,* Buc., F. R. P. L. A., 1946.

Munteano, *J. J. Rousseau* – Basil Munteano, *Une personnalité prèromantique: J. J. Rousseau,* Buc., Imprimeria Naţională, 1945.

Munteano, *Les „Contradictions"* – Basil Munteano, *Les „Contradictions" de J. J. Rousseau,* Paris, Klinksieck, 1964.

Munteanu, *Jurnal,* I–IV – Romul Munteanu, *Jurnal de cărţi,* I–IV; I, Buc., Albatros, 1973; II, Buc., Eminescu, 1979; III, Buc., Eminescu, 1982; IV, Buc., Eminescu, 1988

Munteanu, *La Civilisation* – Romul Munteanu, *La Civilisation des livres: Littérature roumaine, littérature européenne,* Buc., Univers, 1986.

Munteanu, *Lecturi* – Romul Munteanu, *Lecturi şi sisteme,* Buc., Eminescu, 1977.

Munteanu, *Literatura* – Romul Munteanu, *Literatura europeană în epoca luminilor. Iluminism, Preromantism, Sturm und Drang. Neoumanismul german,* Buc., Editura Enciclopedică Română, 1971.

Munteanu, *Noul* – Romul Munteanu, *Noul roman francez,* Buc., E. P. L., 1968.

Munteanu, *Permanenţe* – Bazil Munteanu, *Permanenţe franceze,* Buc., Fundaţia Regală pentru Literatură şi Artă, 1976.

Muthu, *Alchimia* – Mircea Muthu, *Alchimia mileniului,* Buc., Cartea Românească, 1989.

Negoiţescu, *Însemnări* – Ion Negoiţescu, *Însemnări critice,* Cluj, Dacia, 1970.

Negrilă, *Scriitori* – Iulian Negrilă, *Scriitori tribuniţti din perioada arădeană,* Timişoara, Facla, 1983.

Neţ, *O poetică* – Mariana Neţ, *O poetică a atmosferei: rochia de moar,* Buc., Univers, 1989.

Nicolau, *Căutând* – Edmond Nicolau, *Căutând realul,* Buc., Albatros, 1983.

Nicolescu, *Prozatori* – Tatiana Nicolescu, *Prozatori sovietici contemporani,* Buc., E. P. L. U., 1968.

Nicorovici, *Autentismul* – Vasile Nicorovici, *Autentismul,* Cluj-Napoca, Dacia, 1984.

Novicov, *Scriitori* – Mihai Novicov, *Scriitori ruşi,* Buc., Univers, 1972.

Novicov, *Şolohov* – Mihai Novicov, *Mihail Şolohov. Omul şi opera,* Buc., Albatros, 1977.

Paleologu, *Alchimia* – Alexandru Paleologu, *Alchimia existenţei,* Buc., Cartea Românească, 1983.

Paleologu, *Ipoteze* – Alexandru Paleologu, *Ipoteze de lucru,* Buc., Cartea Românească, 1980.

Papahagi, *Eros* – Marian Papahagi, *Eros şi utopie,* Buc., Cartea Românească, 1980.

Papahagi, *Exerciţii* – Marian Papahagi, *Exerciţii de lectură,* Cluj, Dacia, 1976.

Papu, *Din luminile* – Edgar Papu, *Din luminile veacului,* Buc., E. P. L., 1967.

Papu, *Feţele* – Edgar Papu, *Feţele lui Ianus,* Buc., Univers, 1970.

Papu, *Orizonturi* – Edgar Papu, *Orizonturi la început de veac,* Buc., Eminescu, 1982.

Pavel, *André Malraux* – Constantin Pavel, *André Malraux. Literatura valorilor umane,* Iaşi, Junimea, 1980.

Păcurariu, *Scriitori*, I–II – Dimitrie Păcurariu, *Scriitori şi direcţii literare*, I–II, Buc., Albatros, 1981–1984.

Păcurariu, *Unamuno* – Doina Maria Păcurariu, *Miguel de Unamuno*, Cluj-Napoca, Dacia, 1977.

Perpessicius, *Lecturi* – Dimitrie Panaitescu-Perpessicius, *Lecturi intermitente*, Cluj, Dacia, 1971.

Perpessicius, *Opere*, II–XII – Dimitrie Panaitescu-Perpessicius, *Opere*, II–XII, Buc., Minerva, 1967–1983.

Petrescu, *A treia* – Radu Petrescu, *A treia dimensiune*, Buc., Cartea Românească, 1984.

Petrescu, *Configuraţii* – Ioana Em. Petrescu, *Configuraţii*, Cluj-Napoca, Dacia, 1981.

Petrescu, *Eminescu* – Aurel Petrescu, *Eminescu. Originile romantismului*, Buc., Albatros, 1983.

Petrescu, *Evocări* – Cezar Petrescu, *Evocări şi aspecte literare*, ed. şi pref. de Mircea Popa, Timişoara, Facla, 1974.

Petrescu, *Romanul* – Liviu Petrescu, *Romanul condiţiei umane*, Buc., Minerva, 1979.

Petrescu, *Scriitori* – Liviu Petrescu, *Scriitori români şi străini*, Cluj-Napoca, Dacia, 1973.

Petrică, *Confluenţe* – Ion Petrică, *Confluenţe culturale româno-polone. A doua jumătate a secolului al XIX-lea*, Buc., Minerva, 1976.

Pillat, *Dostoievski* – Dinu Pillat, *Dostoievski în conştiinţa literară românească*, Buc., Cartea Românească, 1976.

Pillat, *Ieşirea* – Monica Pillat, *Ieşirea din contur*, Buc., Eminescu, 1985.

Pillat, *Itinerarii* – Dinu Pillat, *Itinerarii istorico-literare*, Buc., Minerva, 1978.

Piru, *Discursul critic* – Al. Piru, *Discursul critic*, Buc., Eminescu, 1987.

Piru, *Istoria literaturii* – Al. Piru, *Istoria literaturii române de la origini la 1830*, Buc., E. Ş. E., 1977.

Pop, *Lecturi* – Ion Pop, *Lecturi fragmentare*, Buc., Eminescu, 1983.

Popa, *Antoine de Saint-Exupéry* – Dumitru Radu Popa, *Antoine de Saint-Exupéry. Aventura conştiinţei*, Buc., Albatros, 1980.

Popa, *Clasici şi contemporani* – Constantin M. Popa, *Clasici şi contemporani*, Craiova, Scrisul Românesc, 1987.

Popa, *Victor Hugo* – N. I. Popa, *Actualitatea lui Victor Hugo*, Iaşi, Atheneum, 1935.

Popescu, *D. Caracostea* – Titu Popescu, *D. Caracostea, un critic modern*, Cluj-Napoca, Dacia, 1987.

Popescu-Telega, *Cervantes* – Al. Popescu-Telega, *Cervantes*, Buc., Cultura Naţională, 1924; Al. Popescu-Telega, *Cervantes. Viaţa şi opera*, Buc., Casa Şcoalelor, 1944.

Popescu-Telega, *Cervantes şi Italia* – Al. Popescu-Telega, *Cervantes şi Italia. Studiu de literaturi comparate*, Craiova, Cultura Naţională, 1931.

Popescu-Telega, *Don Quijote* – Al. Popescu-Telega, *Încercări de traduceri ale lui Don Quijote în româneşte*, Buc., Imprimeria Naţională, 1942.

Popescu-Telega, *Pe urmele* – Al. Popescu-Telega, *Pe urmele lui Don Quijote*, Buc., Casa Şcoalelor, 1942.

Popescu-Telega, *Unamuno* – Al. Popescu-Telega, *Din viaţa şi opera lui Unamuno*, Craiova, Scrisul Românesc, 1940.

Radian, *Maupassant* – Sanda Radian, *Maupassant – între realism şi fantastic*, Buc., Albatros, 1979.

Radian, *Portrete* – Sanda Radian, *Portrete feminine în romanul românesc interbelic*, Buc., Minerva, 1986.

Radu, *Cultura franceză* – Andrei Radu, *Cultura franceză la românii din Transilvania până la Unire*, Cluj-Napoca, Dacia, 1982.

Radu, *Pagini* – Olimpia Radu, *Pagini de critică*, pref. de Marian Papahagi, Cluj-Napoca, Dacia, 1988.

Raicu, *Calea* – Lucian Raicu, *Calea de acces*, Buc., Cartea Românească, 1982.

Raicu, *Fragmente* – Lucian Raicu, *Fragmente de timp*, Buc., Cartea Românească, 1984.

Raicu, *Gogol* – Lucian Raicu, *Gogol sau fantasticul banalităţii*, Buc., Cartea Românească, 1974.

Raicu, *Scene* – Lucian Raicu, *Scene din romanul literaturii*, Buc., Cartea Românească, 1985.

Ralea, *Anatole France* – Mihai Ralea, *Anatole France*, Buc., E. S. P. L. A., 1955.

Ralea, *Atitudini* – Mihai Ralea, *Atitudini*, Buc., Editura Casei Şcoalelor, 1931.

Ralea, *Portrete* – Mihai Ralea, *Portrete, cărţi, idei. Studii de literatură universală*, Buc., E. P. L. U., 1966.

Ralea, *Scrieri* – Mihai Ralea, *Scrieri din trecut în literatură*, Buc., E. P. L., 1963.

Râpeanu, *Tărâmul* – Valeriu Râpeanu, *Tărâmul unde nu ajungi niciodată*, Buc., Sport-Turism, 1982.

Rebreanu, *Amalgam* – Liviu Rebreanu, *Amalgam*, Buc., Socec, 1943.

Robert, *Romanul* – Marthe Robert, *Romanul începuturilor şi începuturile romanului*, tr. de Paula Voicu-Dohotaru, Buc., Univers, 1983.

Russo, *Studii* – *D. Russo, Studii şi critice*, Buc., Institutul de Arte Grafice, 1910.

Rusu, *Eminescu Blaga* – Liviu Rusu, *De la Eminescu la Lucian Blaga şi alte studii literare şi estetice*, Buc., Cartea Românească, 1981.

Rusu, *Goethe* – Liviu Rusu, *Goethe. Câteva aspecte*, Cluj, Tip. Națională, 1932.

Rusu, *Lecțiuni* – Aurelia Rusu, *Lecțiuni și convergențe*, Buc., Eminescu, 1984.

Sadoveanu-Evan, *Impresii* – Izabela Sadoveanu-Evan, *Impresii literare*, Buc., Minerva; 1908.

Săndulescu, *Duiliu Zamfirescu* – Alexandru Săndulescu, *Duiliu Zamfirescu și marele său roman epistolar*, Buc., Minerva, 1986.

Săndulescu, *Zamfirescu* – Alexandru Săndulescu, *Duiliu Zamfirescu*, Buc., E.T., 1969.

Săveanu, *Pe urmele* – Simion Săveanu, *Pe urmele lui Jules Verne în România*, Buc., Albatros, 1980.

Sângeorzan, *Anotimpurile* – Zaharia Sângeorzan, *Anotimpurile criticii*, Buc., Cartea Românească, 1983.

Sebastian, *Corespondența* – Mihail Sebastian, *Corespondența lui Marcel Proust*, Buc., 1939.

Segre, *Istorie* – Cesare Segre, *Istorie – cultură – critică*, în românește de Ștefania Mincu, Buc., Univers., 1986.

Sever, *Eseuri* – Alexandru Sever, *Eseuri critice*, Buc., Cartea Românească, 1982.

Simion, *Întoarcerea* – Eugen Simion, *Întoarcerea autorului. Eseuri despre relația creator-operă*, Buc., Cartea Românească, 1981.

Simion, *Lovinescu* – Eugen Simion, *E. Lovinescu. Scepticul mântuit*, Buc., Cartea Românească, 1971.

Simion, *Sfidarea* – Eugen Simion, *Sfidarea retoricii. Jurnal german*, Buc., Cartea Românească, 1985.

Simion, *Timpul* – Eugen Simion, *Timpul trăirii, timpul mărturisirii*, Buc., Cartea Românească, 1979.

Solomon, *Fielding* – Petre Solomon, *Fielding. Un precursor al romanului realist*, Buc., E. S. P. L. A., 1954.

Solomon, *Henry James* – Petre Solomon, *Henry James Junior*, Buc., Albatros, 1988.

Solomon, *Mark Twain* – Petre Solomon, *Mark Twain. La izvoarele fluviului*, Buc., Albatros, 1976.

Solomon, *Twain* – Petre Solomon, *Mark Twain sau Aventurile umorului*, Buc., Editura Tineretului, 1958; 1960.

Sorescu, *Ușor* – Marin Sorescu, *Ușor cu pianul pe scări*, Buc., Cartea Românească, 1985.

Spiridon, *Melancolia* – Monica Spiridon, *Melancolia descendenței: Figuri și forme ale memoriei generice în literatură*, Buc., Cartea Românească, 1989.

Stanciu, *Orientări* – Virgil Stanciu, *Orientări în literatura sudului american*, Cluj, Dacia, 1977.

Stati, *Amiaza* – Șerban Stati, *Amiaza fantastică. Aspecte din proza italiană a secolului XX*, Buc., E. P. L. U., 1968.

Steinhardt, *Critică* – Nicolae Steinhardt, *Critică la persoana întâi*, Cluj-Napoca, Dacia, 1983.

Steinhardt, *Escale* – Nicolae Steinhardt, *Escale în timp și spații*, Buc., C. R., 1987.

Steinhardt, *Între* – Nicolae Steinhardt, *Între viață și cărți*, Buc., Cartea Românească, 1976.

Steinhardt, *Prin alții* – Nicolae Steinhardt, *Prin alții spre sine*, Buc., Eminescu, 1988.

Stoica, *Caligrafie* – Petre Stoica, *Caligrafie și culori*, Buc., Cartea Românească, 1984.

Streinu, *Pagini*, III–V – Vladimir Streinu, *Pagini de critică literară*, III–V, Buc., Minerva, 1974–1977.

Streinu, *Studii* – Vladimir Streinu, *Studii de literatură universală*, ed. întocmită și pref. de George Munteanu, Buc., Univers, 1973.

Suchianu, *Alte foste adevăruri viitoare* – D.I. Suchianu, *Alte foste adevăruri viitoare*, Buc., Minerva, 1983.

Șerban, *Critica* – Ion Vasile Șerban, *Critica sociologică*, Buc., Univers, 1983.

Șerban, *Literatură* – Ion Vasile Șerban, *Literatură și societate. Repere pentru interpretarea sociologică a literaturii*, Buc., Eminescu, 1983.

Șerban, *Pierre Loti* – N. Șerban, *Pierre Loti. Sa vie et son oeuvre*, Iași, Tip. Lumina Moldovei, 1922.

Șerban, *Un frère de Pierre Loti* – N. Șerban, *Un frère de Pierre Loti (Gustave Viaud)*, Paris – Iași, 1936.

Șora, *Heinrich Mann* – Mariana Șora, *Heinrich Mann. Omul și opera*, Buc., E. P. L. U., 1966.

Ștefănescu, *Dialog* – Alex. Ștefănescu, *Dialog în bibliotecă*, Buc., Eminescu, 1984.

Tacșa, *André Malraux* – Cornelia Tacșa, *Acțiunea, temă dominantă în opera lui André Malraux*, Cluj, Universitatea din Cluj, 1979 (tezâ de doctorat).

Taine, *Despre* – Hippolyte Taine, *Despre Balzac și despre Stendhal. Încercări de critică*, tr. de V. Demetrus, Buc., Editura Librăriei Universala Alcalay, [1912?].

Taine, *Studii* I–II – Hippolyte Taine, *Studii literare*, I–II, tr. și note de Any Florea și Virgil Florea, Buc., Minerva, 1983.

Tempeanu, *Thomas Mann* – Virgil Tempeanu, *Marele negustor german după Buddenbrooks de Thomas Mann*, Fălticeni, 1938.

Titel, *În căutarea* – Sorin Titel, *În căutarea lui Cehov și alte eseuri*, Buc., Cartea Românească, 1984.

Todorov, *Teorii* – Tzvetan Todorov, *Teorii ale simbolului*, tr. de Mihai Murgu, Buc., Univers, 1983.

Toma, *Epistemă* – Radu Toma, *Epistemă, ideologie, roman: secolul XVIII francez*, Buc., Univers, 1982.

Troyat, *Viaţa* – Henri Troyat, *Viaţa lui Tolstoi*, I–III, tr., note şi tabele cronologice de Paul B. Marian, pref. de Tatiana Nicolescu, Buc., Minerva, 1973.

Ţepelea, *Opţiuni* – Gabriel Ţepelea, *Opţiuni şi retrospective*, Buc., Eminescu, 1989.

Ulici, *Biblioteca* – Laurenţiu Ulici, *Biblioteca Babel. Eseuri*, Buc., Cartea Românească, 1978.

Ulici, *Confort Procust* – Laurenţiu Ulici, *Confort Procust*, Buc., Eminescu, 1983.

Ulici, *Nobel*, I–II – Laurenţiu Ulici, *Nobel contra Nobel. Propuneri, prezentări şi antologie*, I–II, Buc., Cartea Românească, 1988.

Urdea, *Holban* – Silvia Urdea, *Anton Holban sau interogaţia ca destin*, Buc., Minerva, 1983.

Vartic, *Holban* – Mariana Vartic, *Anton Holban şi personajul ca actor*, Buc., Eminescu, 1983.

Vartic, *Modelul* – Ion Vartic, *Modelul şi oglinda*, Buc., Cartea Românească, 1982.

Vasil'evič, *Şolohov* – Viktor Vasil'evič, *Viaţa şi opera lui M. Şolohov*, tr. de A. Popper şi M. Cardaş, Buc., Cartea Rusă, 1957.

Vârgolici, *Comentarii* – Teodor Vârgolici, *Comentarii literare*, Buc., Eminescu, 1971.

Vârtosu, *Fénelon* – Ileana Vârtosu, *Fénelon en Roumanie (1750–1850): étude philologique, linguistique et de littérature comparée sur „Les Aventures de Télémaque"*, Buc., Universitatea din Bucureşti, 1976 (teză de doctorat).

Velea, *Ipostaze* – Stan Velea, *Ipostaze europene ale romanului contemporan – romanul polonez*, Buc., Univers, 1984.

Velea, *Interferenţe* – Stan Velea, *Interferenţe literare româno-polone*, Buc., Minerva, 1989.

Vereş, *Dickens* – Grigore Vereş, *Opera lui Charles Dickens în România*, Buc., Minerva, 1982.

Vianu, *Figuri* – Tudor Vianu, *Figuri şi forme literare*, Buc., Casa Şcoalelor, 1946.

Vianu, *Literatură universală* – Tudor Vianu, *Literatură universală şi literatură naţională*, Buc., E.S.P.L.A, 1956.

Vianu, *Masca* – Tudor Vianu, *Masca timpului*, Arad, Editura Librăriei Diecezane, 1926.

Vianu, *Opere*, I–XIII – Tudor Vianu, *Opere*, I–XIII, ed. îngr. de Sorin Alexandrescu, Matei Călinescu, Gelu Ionescu şi George Gană, Buc., Minerva, 1971–1989.

Vianu, *Schiller* – Tudor Vianu, *Schiller*, Buc., E. T., 1961.

Vianu, *Studii de literatură* – Tudor Vianu, *Studii de literatură universală şi comparată*, Buc., Editura Academiei R. P. R., 1960; Tudor Vianu, *Studii de literatură universală şi comparată*, Buc., Editura Academiei R. P. R., 1963.

Vianu, *Voltaire* – Tudor Vianu, *Voltaire*, Buc., E. T., 1955; Tudor Vianu, *Voltaire*, Albatros, 1972.

Vlad, *Descoperirea* – Ion Vlad, *Descoperirea operei. Comentarii de teorie literară*, Cluj-Napoca, Dacia, 1970.

Vlad, *Lectura* – Ion Vlad, *Lectura romanului*, Cluj-Napoca, Dacia, 1983.

Vlad, *Lecturi* – Ion Vlad, *Lecturi constructive*, Buc., Cartea Românească, 1975.

Voia, *Novalis* – Vasile Voia, *Novalis*, Buc., Univers, 1981.

Volkelt, *Estetica* – Johannes Volkelt, *Estetica tragicului*, în româneşte de Emeric Deutsch, prefaţă de Alexandru Boboc, Buc., Univers, 1978.

Vultur, *Naraţiune* – Ioan Vultur, *Naraţiune şi imaginar. Preliminarii la o teorie a fantasticului*, Buc., Minerva, 1987.

Wellek, *Conceptele* – René Wellek, *Conceptele criticii*, în româneşte de Rodica Timiş, studiu introductiv de Sorin Alexandrescu, Buc., Univers, 1970.

Zaciu, *Colaje* – Mircea Zaciu, *Colaje*, Cluj-Napoca, Dacia, 1972.

Zaharia, *Cugetători* – N. Zaharia, *Cugetători şi literaţi străini*, Buc., Tip. George Ionescu, 1913.

Zaharia, *Tolstoi* – N. Zaharia, *Tolstoi ca literat şi moralist*, Buc., Tip. George Ionescu, 1910.

Zalis, *Flaubert* – Henri Zalis, *Gustave Flaubert*, Buc., E. T., 1968; Henri Zalis, *Gustave Flaubert*, Buc., Albatros, 1979.

Zalis, *Romantismul* – Henri Zalis, *Romantismul în literatura română. Cercetare bibliografică*, Buc., Biblioteca Centrală Universitară, 1981.

Zalis, *Sub semnul realului* – Henri Zalis, *Sub semnul realului. Eseu despre naturalismul european*, Buc., Editura Enciclopedică, 1974.

Zamfir, *Imaginea* – Mihai Zamfir, *Imaginea ascunsă. Structura narativă a romanului proustian*, Buc., Univers, 1976.

Zamfir, *Poemul* – Mihai Zamfir, *Poemul românesc în proză*, Buc., Minerva, 1981.

Zarifopol, *Eseuri*, I–II – Paul Zarifopol, *Eseuri*, I–II, Buc., Minerva, 1988.

Zarifopol, *Pagini* – Paul Zarifopol, *Pagini de critică*, Buc., Minerva, 1984.

Zarifopol, *Pentru*, I–II – Paul Zarifopol, *Pentru arta literară*, I–II, Buc., Minerva, 1971.

Zărnescu, *Stendhal* – Narcis Zărnescu, *Stendhal*, pref. de Gabriel Ţepelea, Buc., E. Ş. E., 1980.

II. VOLUME CONSULTATE

Acsan, Ion, *Orfeu şi Euridice în literatura universală,* antologie, studiu introductiv şi note de Ion Acsan, Buc., Albatros, 1981.

Adam, Ioan, *Introducere în opera lui Duiliu Zamfirescu,* Buc., Minerva, 1979.

Adam, Ioan, *Planetariu,* Buc., Eminescu, 1984.

Alboiu, George, *Un poet printre critici,* Buc., Cartea Românească, 1979.

Alcalay, Valeria M., *Prelegeri de istoria literaturii engleze. Secolul al XVIII-lea (1700–1744),* Buc. Universitatea din Bucureşti, 1970 (teză de doctorat).

Alecu, Viorel, *G. Călinescu şi „Jurnalul literar",* Buc., Minerva, 1989.

Alecu, Viorel, *Opera literară a lui G. Călinescu,* Buc., Albatros, 1974.

Alexandrescu, Matei, *Confesiuni literare,* I, Buc., Minerva, 1971.

***, *Alte 13 „Rotonda 13",* pref. de Edgar Papu, Buc., Muzeul Literaturii Române, 1981.

***, *Amintiri şi evocări despre E. Lovinescu,* ed. îngr., pref., tabel cronologic şi bibliografie de Ion Nuţă, Iaşi, Junimea, 1981.

Anania, Valeriu, *Rotonda plopilor aprinşi,* Buc., Cartea Românească, 1983.

Andrău, Ion, *Elemente de teorie literară pentru elevi,* Cluj-Napoca, Dacia, 1986.

Andreescu, Mihaela, *Marin Sorescu. Instantaneu critic,* Buc., Albatros, 1983.

Andriescu, Al., *Disocieri,* Iaşi, Junimea, 1973.

Andriescu, Al., *Relief contemporan,* Iaşi, Junimea, 1974.

Andriescu, Al., *Stil şi limbaj,* Iaşi, Junimea, 1977.

Anghel, Paul, *Arhivă sentimentală,* Buc., E.P.L., 1968.

Anghel, Paul, *Noua arhivă sentimentală,* Buc., Eminescu, 1975.

Anghelescu, Adrian, *Barocul în proza lui Arghezi,* Buc., Minerva, 1988.

Anghelescu, Adrian, *Creaţie şi viaţă,* Buc., Eminescu, 1978.

Anghelescu, Mircea, *Lectura operei,* Buc., Cartea Românească, 1986.

Anghelescu, Mircea, *Textul şi realitate,* Buc., Eminescu, 1988.

***, *Anglia şi poporul englez prezintat în conferinţe,* Buc., Casa Şcoalelor, 1928.

Antonescu, Nae, *Scriitori uitaţi,* Cluj-Napoca, Dacia, 1980.

Apetroaie, Ion, *Orfeu şi Aristarc,* Iaşi, Junimea, 1989.

Apetroaie, Ion, *V. Voiculescu,* Buc., Minerva, 1975.

Apolzan, Mioara, *Casa ficţiunii,* Cluj-Napoca, Dacia, 1979.

Ardelcanu, Virgil, *A urî, a iubi,* Cluj, Dacia, 1971.

Ardeleanu, Virgil, *Însemnări despre proză,* Buc., E.P.L., 1966.

Ardeleanu, Virgil, *Menţiuni,* Cluj-Napoca, Dacia, 1978.

Ardeleanu, Virgil, *Opinii,* Cluj-Napoca, Dacia, 1975.

Ardeleanu, Virgil, *Proza poeţilor,* Buc., E.P.L., 1969.

Arion, George, *Interviuri,* I, Buc., Eminescu, 1979; II, Buc., Albatros, 1982.

Arnaiz Amigo, Pălmira, *Realitate şi mit în prima serie a episoadelor naţionale de Benito Perez Galdos,* Buc., Universitatea din Bucureşti, 1971 (teză de doctorat).

Baconsky, Leon, *Marginalii critice şi istorico-literare,* Buc., E.P.L., 1968.

Balaci, Alexandru, *Boccaccio,* Buc., Albatros, 1976.

Balaci, Alexandru, *În fluxul spiritualităţii,* Buc., Eminescu, 1987.

Balotă, Nicolae, *De la Ion la Ioanide,* Buc., Eminescu, 1974.

Balotă, Nicolae, *Opera lui Tudor Arghezi,* Buc., Eminescu, 1979.

Baltag, Nicolae, *Polemos,* Buc., Cartea Românească, 1978.

Baltazar, Camil, *Evocări şi dialoguri literare,* Buc., Minerva, 1974.

Baranga, Aurel, *Teze şi paranteze,* Buc., Eminescu, 1974.

Barbu, Marian, *Romanul de mistere în literatura română,* Craiova, Scrisul Românesc, 1981.

Barbu, Nicolae I., *Valori umane în literatura greacă,* Buc., E.P.L.U., 1967.

Bădescu, Irina, *Cours le littérature française. Le XVIII-e siècle,* Buc., Universitatea din Bucureşti, 1975 (curs).

Băileşteanu, Fănuş, *Aorist. Proză, prozatori, proporţii,* Buc., Eminescu, 1988.

Băileşteanu, Fănuş, *Introducere în opera lui Mihail Sadoveanu,* Buc., Minerva, 1977.

Băileşteanu, Fănuş, *Refracţii,* Buc., Cartea Românească, 1980.

Bălan, Ion Dodu, *Condiţia creaţiei,* Buc., E.P.L., 1968.

Bălan, Ion Dodu, *Constelaţii diurne,* Buc., Albatros, 1979.

Bălan, Ion Dodu, *Ethos şi cultură,* Buc., Albatros, 1972.

Bălan, Ion Dodu, *Ioan Slavici sau Roata de la Carul Mare,* Buc., Albatros, 1985.

Bălan, Ion Dodu, *Pietre pentru templul lor,* Buc., Cartea Românească, 1985.

Bălan, Ion Dodu, *Valori literare,* Buc., E.P.L., 1966.

Bălăeţ, Dumitru, *Radu Ionescu, un fiu al fanteziei,* Buc., Minerva, 1985.

Bălu, *Călinescu* – Ion Bălu, *G. Călinescu,* Buc., Cartea Românească, 1970.

Bălu, Ion, *Cezar Petrescu,* Buc., Albatros, 1972.

Bălu, Ion, *Marin Preda,* Buc., Albatros, 1976.

Bălu, Ion, *Viaţa lui G. Călinescu,* Buc., Cartea Românească, 1981.

Băncilă, Vasile, *Portrete şi semnificaţii,* ed. îngr. şi adnotată de Ileana Băncilă, pref. de Zoe Dumitrescu-Buşulenga, Buc., Eminescu, 1987.

Bănescu, N., *Contribuţii la istoria literaturii bizantine,* Buc., Institutul de Arte Grafice „Speranţa", 1915.

Bărbulescu, Simion, *Comentarii critice,* Buc., E.P.L., 1969.

Bărbulescu, Simion, *Demostene Botez. Viaţa ca roman trăit,* Buc., Albatros, 1983.

Bârlea, Petre Gheorghe, *O româncă spre Polul Nord. Pe urmele Smarandei Gheorghiu,* Buc., Sport-Turism, 1988.

Bercescu, Sorina, *Istoria literaturii franceze de la început până în zilele noastre,* Buc., E. Ş. 1970.

Beza, Marcu, *Din Anglia. Însemnările unui literat,* Iaşi, Tip. Profesională, f.a.

Beza, Marcu, *Romanul englez contimporan,* Buc., Cultura Naţională, 1928.

Biberi, Ion, *Études sur la littérature roumaine contemporaine,* Paris, Editions Corymbe, 1937.

Biberi, Ion, *Lumea de máine,* Buc., Forum, 1946.

Bîrăescu, Traian Liviu, *Condiţia romanului,* Cluj, Dacia, 1971.

Blandiana, Ana şi Romulus Rusan, *Convorbiri subiective,* Buc., Albatros, 1971.

Bogdan-Duică, G., *Studii şi articole,* ed. îngr., note şi pref. de D. Petrescu, Buc., Minerva, 1975.

Boisdeffre, Pierre de, *O istorie vie a literaturii franceze de azi,* tr. Sanda Râpeanu şi Cireaşa-Gabriela Grecescu, Buc., Univers, 1972.

Boitoş, Olimpiu, *Slavici şi Italia,* Buc., Imprimeria Naţională, 1941.

Bojin, Al., *Studii de stil şi limbă literară,* Buc., E.D.P., 1968.Botez, *Figuri* – Octav Botez, *Figuri şi note istorico-literare,* Buc., Casa Şcoalelor, 1944.

Botez, Demostene, *Memorii,* Buc., Minerva, 1970.

Botez, Ioan, *Aspecte din civilizaţia engleză,* Iaşi, Viaţa Românească, 1912.

Botez, Octav, *Pe marginea cărţilor. Scriitori români şi străini,* Iaşi, Viaţa Românească, 1923.

Botez, Octav, *Scrieri,* Iaşi, Junimea, 1977.

Boureanu, Radu, *Funia de nisip,* Buc., Cartea Românească, 1972.

Braga, Mircea, *Destinul unor structuri literare,* Cluj-Napoca, Dacia, 1979.

Braga, Mircea, *Istoria literară ca pretext,* Cluj-Napoca, Dacia, 1982.

Bratu, Savin, *Cronici,* I–II, Buc., E.S.P.L.A., 1957.

Bratu, Savin, *Eroul timpurilor noastre,* Buc., E.S.P.L.A., 1955.

Bratu, Savin, *Ipoteze şi ipostaze,* Buc., Minerva, 1973.

Bratu, Savin, *Mihail Sadoveanu, o biografie a operei,* Buc., E.P.L., 1963.

Bratu, Savin, *Moştenirea lui G. Ibrăileanu,* Buc., E.S.P.L.A., 1955.

Brăescu, Maria, *Interferenţe româneşti în opera Marthei Bibescu,* Buc., Minerva, 1983.

Breazu, Ion, *Literatura Transilvaniei. Studii. Articole. Conferinţe,* Buc., Casa Şcoalelor, 1944.

Breazu, Ion, *Studii de literatură română şi comparată,* I–II, ed. îngr., bibliografie şi indice de nume de Mircea Curticeanu, Cluj, Dacia, 1970–1973.

Brezeanu, Andrei, *Translaţii,* Cluj-Napoca, Dacia, 1982.

Brumaru, Al. I., *Masca Principelui,* Cluj-Napoca, Dacia, 1977.

Brunetière, Ferdinand, *Studii de literatură franceză,* tr. de Ion Herdan, Buc., Univers, 1977.

Bugariu, Voicu, *Incursiuni în literatura de azi,* Buc., Eminescu, 1971.

Bugariu, Voicu, *Zaharia Stancu,* Buc., Albatros, 1974.

Bugnariu, Teofil, Ioan Domşa, Dimitrie Vatamaniuc, *Ioan Slavici 1848–1925. Biobibliografie,* Buc., E. Ş. E., 1973.

Bulgăr, Gheorghe, *Studii de stilistică şi limbă literară,* Buc., E.D.P., 1971.

Burileanu, Demetru N., *Literatura elenă văzută în dezvoltarea ei istorică,* Buc., Tipolitografia Societăţii „Tiparul", 1898.

Busuioceanu, Al., *Ethos,* Buc., Cugetarea – Delafras, 1941.

Buzilă, Boris, *Mărturii în amurg,* Cluj-Napoca, Dacia, 1974.

***, *Caietele Mihai Eminescu,* studii, articole, note, documente, iconografie şi bibliografie prezentate de Marin Bucur, I–V, Buc., Eminescu, 1972–1980.

***, *Camil Petrescu interpretat de...,* ed. îngr. de Liviu Călin, Buc., Eminescu, 1972; pref. şi antologie de Paul Dugneanu, Buc., Eminescu, 1984.

Cantemir, Traian, *Studii de literatură,* Iaşi, Junimea, 1983.

Caracostea, Dumitru, *Scrieri alese,* I–II, ed. îngr., pref. şi note de Mircea Anghelescu, Buc., Minerva, 1986–1988.

∴, *Caragiale* – Al. Oprea, *Mateiu I. Caragiale – un personaj,* Buc., Muzeul Literaturii Române, 1979.

Caraman, Petru, *Pământ şi apă,* Iaşi, Junimea, 1984.

Cardaş, Gh., *Istoria literaturii româneşti de la origine până în zilele noastre,* Buc., Oltenia, 1938.

Carianopol, Virgil, *Scriitori care au devenit amintiri,* Buc., Minerva, 1973.

∴, *Cărturari braşoveni. Sec. XV–XX. Ghid biobibliografic,* Braşov, Comitetul pentru Cultură şi Educaţie Socialistă, 1972.

Cazacu, Mihai, *Sinteza sadoveniană,* Buc., Litera, 1982.

Cazimir, Ştefan, *Nu numai Caragiale,* Buc., Cartea Românească, 1984.

Călin, Liviu, *Camil Petrescu în oglinzi paralele,* Buc., Eminescu, 1976.

Călin, Liviu, *Portrete şi opinii literare,* Buc., Albatros, 1972.

Călin, Liviu, *Recitind clasicii,* Iaşi, Junimea, 1975.

Călin, Vera, *Articole de critică,* Buc., E.S.P.L.A., 1954.

Călin, Vera, *Curentele literare şi evocarea istorică,* Buc., E.P.L., 1963.

Călin, Vera, *Pornind de la clasici,* Buc., E.S.P.L.A., 1957.

Călinescu, Al., *Anton Holban – complexul lucidităţii,* Buc., Albatros, 1972.

Călinescu, Al., *Perspective critice,* Iaşi, Junimea, 1978.

Călinescu, Alexandru, *Biblioteci deschise,* Buc., Cartea Românească, 1986.

Călinescu, G., *Cronicile optimistului,* Buc., E.P.L., 1964.

Călinescu, G., *Istoria literaturii române de la origini până în prezent,* Buc., F. R. P. L. A., 1941.

Călinescu, G., *Literatura nouă,* ed. întocmită şi pref. de Al. Piru, Craiova, Scrisul Românesc, 1972.

Călinescu, G., *Opera lui Mihai Eminescu,* I–II, Buc., E.P.L., Minerva, 1969–1970.

Călinescu, G., *Opera lui Mihai Eminescu,* I–II, Buc., Minerva, 1976.

Călinescu, G., *Opera lui Mihai Eminescu,* I–V, Buc., Cultura Naţională, F.R.P.L.A., 1934–1936.

Călinescu, G., *Opere,* XII–XIII. *Opera lui Mihai Eminescu,* Buc., Minerva, 1976; XVII. *N. Filimon. Gr. M. Alexandrescu,* Buc., Minerva, 1983.

Călinescu, G., *Studii şi cercetări de istorie literară,* pref. şi note de Al. Piru, Buc., E. T., 1966.

Călinescu, G., *Ulysse,* Buc., E.P.L., 1967.

Călinescu, G., *Opera lui Mihai Eminescu,* Buc., Minerva, 1985.

Căprariu, Al., *Jurnal literar,* Buc., E.P.L., 1967.

Căpuşan, Cornel, *Imagini ale lumii,* Cluj-Napoca, Dacia, 1987.

Cândroveanu, Hristu, *Literatura română pentru copii,* Buc., Albatros, 1988.

∴, *Ceasuri de seară cu Ion Agîrbiceanu,* Cluj-Napoca, Dacia, 1982.

∴, *Centenar Liviu Rebreanu (1885–1985),* sub îngrijirea red. Gheorghe Pârja, cuvânt înainte de prof. Ion Hangiu, Bistriţa, Societatea de Ştiinţe Filologice din R.S.R. Filiala Bistriţa, 1986.

Cerna-Rădulescu, Al., *Arbori din ţara promisă. Liviu Rebreanu, Petre Pandrea, N. Iorga...,* Buc., Cartea Românească, 1972.

Cheie-Pantea, Iosif., *Palingeneza valorilor,* Timişoara, Facla, 1982.

Chendi, Ilarie, *Foiletoane,* Buc., Minerva, 1904.

Chendi, Ilarie, *Fragmente,* Buc., Minerva, 1905.

Chendi, Ilarie, *Impresii,* Buc., Cartea Românească, 1924.

Chendi, *Preludii* – Ilarie Chendi, *Preludii,* Buc., Minerva, 1903.

Chendi, Ilarie, *Schiţe de critică literară,* Buc., Cultura Naţională, 1924.

Chinezu, Ion, *Pagini de critică,* Buc., E.P.L., 1969.

Ciobanu, Nicolae, *Critica în primă instanţă,* Buc., Eminescu, 1974.

Ciobanu, Nicolae, *Eminescu – structurile fantasticului narativ,* Iaşi, Junimea, 1984.

Ciobanu, Nicolae, *Incursiuni critice,* Timişoara, Facla, 1975.

Ciobanu, Nicolae, *Însemne ale modernităţii,* I–II, Buc., Cartea Românească, 1977–1979.

Ciobanu, Nicolae, *Întâlniri cu opera,* Buc., Cartea Românească, 1982.

Ciobanu, Nicolae, *Ionel Teodoreanu. Viaţa şi opera,* Buc., Minerva, 1970.

Ciobanu, Nicolae, *Panoramic critic,* Buc., Cartea Românească, 1972.

Ciobanu, Ştefan, *Istoria literaturii române vechi,* ed. îngr., note şi pref. de Dan Horia Mazilu, Buc., Eminescu, 1989.

Ciobanu, Valeriu, *Hortensia Papadat-Bengescu,* Buc., E.P.L., 1965.

Ciocârlie, Livius, *Cours de litérature française moderne,* I, Timişoara, Tip. Universităţii din Timişoara, 1975 (curs).

Ciocârlie, Livius, *Mari corespondenţe,* Buc., Cartea Românească, 1981.

Cioculescu, Şerban, *Argheziana,* Buc., Eminescu, 1985.

Cioculescu, Şerban, *Aspecte literare contemporane*, Buc., Minerva, 1972.
Cioculescu, Şerban, *Itinerar critic*, I–IV, Buc., Eminescu, 1973–1984.
Cioculescu, Şerban, *Prozatori români, de la Mihail Kogălniceanu la Mihail Sadoveanu*, Buc., Eminescu, 1977.
Cioculescu, Şerban, *Varietăţi critice*, Buc., E.P.L., 1966.
Cioculescu, Şerban, Vladimir Streinu, Tudor Vianu, *Istoria literaturii române moderne*, I, Buc., Casa Şcoalelor, 1944.
Ciopraga, Const., *Hortensia Papadat-Bengescu*, Buc., Cartea Românească, 1973.
Ciopraga, Constantin, *Între Ulysse şi Don Quijote*, Iaşi, Junimea, 1978.
Ciopraga, Constantin, *Literatura română între 1900 şi 1918*, Iaşi, Junimea, 1970.
Ciopraga, Constantin, *Mihail Sadoveanu*, Buc., E.T., 1966.
Ciopraga, Constantin, *Mihail Sadoveanu. Fascinaţia tiparelor originare*, Buc., Eminescu, 1981.
Ciopraga, Constantin, *Personalitatea literaturii române*, Iaşi, Junimea, 1973.
Ciopraga, Constantin, *Portrete şi reflecţii literare*, Buc., E.P.L., 1967.
Ciopraga, Constantin, *The Personality of Romanian Literature. A Synthesis*, tr. de Ştefan Avădanei, Iaşi, Junimea, 1981.
***, *Clasa muncitoare în literatură. Antologie de texte din literatura română*, I–II, pref. şi selecţie de Elena Zaharia Filipaş, Buc., Ion Creangă, 1981.
Condeescu, N.N, *Istoria lui Alţidalis şi a Zelidiei de Vincent Voiture. Unul din primele romane franceze în limba noastră*, Buc., Imprimeria Naţională, 1931.
Condurache, Val., *Portret al criticului în tinereţe*, Buc., Cartea Românească, 1984.
Constant, Eugen, *Evocări*, Craiova, Scrisul Românesc, 1980.
Constant, Eugen, *Încrustări în rama bibliotecii*, Craiova, Tiparul Prietenii Ştiinţei, 1930.
Constantinescu, Pompiliu, *Caleidoscop*, Buc., Cartea Românească, 1974.
Constantinescu, Pompiliu, *Critice*, Buc., Vremea, 1933.
Constantinescu, Pompiliu, *Eseuri critice*, Buc., Casa Şcoalelor, 1947.
Constantinescu, Pompiliu, *Figuri literare*, Buc., Vremea, 1938; pref. de Gabriel Dimisianu, Buc., Minerva, 1989.
Constantinescu, Pompiliu, *Mişcarea literară*, Buc., Ancora, 1927.
Constantinescu, Pompiliu, *Opere şi autori*, Buc., Ancora S. Benvenisti, 1928.
Constantinescu, Pompiliu, *Romanul românesc interbelic*, antologie, pref. şi bibliografie de G. Gheorghiţă, Buc., Minerva, 1977.
Constantinescu, Pompiliu, *Scrieri alese*, ed. îngr. şi prefaţată de L. Voita, Buc., E.S.P.L.A., 1957.
Constantinescu, Pompiliu, *Scrieri*, ed. îngr. de Constanţa Constantinescu, pref. de Victor Felea, I–VI, Buc., E.P.L., Minerva, 1967–1972.
Constantinescu, Pompiliu, *Tudor Arghezi*, Buc., F.R.P.L.A., 1940.
Corbea, Ileana, Nicolae Florescu, *Biografii posibile. Interviuri*, Buc., Eminescu, 1973; Buc., Eminescu, 1976; Buc., Eminescu, 1962.
Cornea, Paul şi Dumitru Păcurariu, *Curs de istoria literaturii române moderne*, Buc., E.D.P., 1962.
Cornea, Paul, *Itinerar printre clasici*, Buc., Eminescu, 1984.
Cornea, Paul, *Oamenii începutului de drum*, Buc., Cartea Românească, 1974.
Cornea, Paul, *Originile romantismului românesc*, Buc., Minerva, 1972.
Cornea, Paul, *Studii de literatură română modernă*, Buc., E. P. L., 1962.
Cosma, Anton, *Geneza romanului românesc*, Buc., Eminescu, 1985.
Cosma, Anton, *Romanul românesc contemporan (1945–1985)*, I. *Realismul*, Buc., Eminescu, 1988.
Cosma, Anton, *Romanul românesc şi problematica omului contemporan*, Cluj-Napoca, Dacia, 1977.
Cotruş, Ovidiu, *Opera lui Mateiu I. Caragiale*, Buc., Minerva, 1977.
Crăciun, Victor, *Confesiuni sonore*, Buc., Cartea Românească, 1980.
Craia, Sultana, *Aventura memoriei*, Buc., Eminescu, 1983.
Craia, Sultana, *Feţele oraşului*, Buc., Eminescu, 1988.
Craia, Sultana, *Orizontul rustic în literatura română*, Buc., Eminescu, 1985.
Creţia, Petru, *Epos şi logos. Studii şi interpretări*, Buc., Univers, 1981.
Creţu, Nicolae, *Constructori ai romanului. Liviu Rebreanu, H. Papadat-Bengescu, Camil Petrescu*. Buc., Eminescu, 1982.
Crişan, Alexandru, *Curs de istorie a literaturii române*, partea I, Timişoara, Tip. Universităţii Timişoara, 1972.
Crişan, Constantin, *Ieşirea din metaforă*, Buc., Cartea Românească, 1972.

Cristea, Valeriu, *Alianţe literare,* Buc., Cartea Românească, 1977.
Cristea, Valeriu, *Domeniul criticii,* Buc., Cartea Românească, 1975.
Cristea, Valeriu, *Fereastra criticului,* Buc., Cartea Românească, 1987.
Cristea, Valeriu, *Interpretări critice,* Buc., Cartea Românească, 1970.
Cristescu, Maria-Luiza, *Hortensia Papadat-Bengescu – portret de romancier,* Buc., Albatros, 1976.
Cristoiu, Ion, *Lumea literaturii,* Buc., Eminescu, 1986.
Crohmălniceanu, Ov. S., *Cronici literare (1954–1956),* Buc., E.S.P.L.A., 1957.
Crohmălniceanu, Ov. S., *Cronici şi articole,* Buc., E.S.P.L.A., 1953.
Crohmălniceanu, Ov. S., *Literatura română între cele două războaie mondiale,* I–III, Buc. E.P.L., Minerva, 1967–1975.
Crohmălniceanu, Ov. S., *Liviu Rebreanu,* Buc., E.S.P.L.A., 1954.
Crohmălniceanu, Ov. S., *Pentru realismul socialist,* Buc., E.S.P.L.A., 1960.
Crohmălniceanu, Ovid S., *Al doilea suflu,* Buc., Cartea Românească, 1989.
Crohmălniceanu, Ovid S., *Articole şi cronici,* Buc., E.S.P.L.A., 1954.
Crohmălniceanu, Ovid S., *Pâinea noastră cea de toate zilele,* Buc., Cartea Românească, 1981.
Cruceru, Constantin, *Dialog şi stil oral în proza românească actuală,* Buc., Minerva, 1985.
Cruceru, Constantin, *Dialogul în proza artistică actuală. Elemente şi procedee ale stilului oral (Marin Preda, Eugen Barbu şi Fănuş Neagu),* Buc., Tip. Universităţii din Bucureşti, 1981.
Cubleşan, Constantin, *Miniaturi critice,* Buc., E.P.L., 1969.
Culcer, Dan, *Citind sau trăind literatura,* Cluj-Napoca, Dacia, 1976.
Culcer, Dan, *Serii şi grupuri,* Buc., Cartea Românească, 1981.
Cunescu, Gheorghe, *Pe urmele lui Gala Galaction,* Buc., Sport-Turism, 1982.
Cuţitaru, Virgil, *Spaţii,* Iaşi, Junimea, 1981.
Damian, S., *Direcţii şi tendinţe în proza nouă,* Buc., E.P.L., 1963.
Damian, S., *Fals tratat despre psihologia succesului,* Buc., Cartea Românească, 1972.
Damian, S., *G. Călinescu – romancier. Eseu despre măştile jocului,* Buc., Minerva, 1971.
Damian, S., *Încercări de analiză literară,* Buc., E.S.P.L.A., 1956.
Damian, S., *Intrarea în castel,* Buc., Cartea Românească, 1970.
Dan, Ilie, *Confluenţe,* Buc., Eminescu, 1980.
Dan, Ilie, *Contribuţii,* Buc., Eminescu, 1978.
Dan, Sergiu Pavel, *Proza fantastică românească,* Buc., Minerva, 1974.
Davidescu, N., *Aspecte şi direcţii literare,* Buc., Minerva, 1975.
Davidescu, N., *Aspecte şi direcţii literare. Câteva cărţi, câteva idei, câţiva oameni (1914–1921),* I–II, Buc., Viaţa Românească, 1921–1924.
***, *De la N. Filimon la G. Călinescu. Studii de sociologie a romanului românesc,* Buc., Minerva, 1982.
Delavrancea, Cella, *Mozaic în timp. Impresii, călătorii, portrete, amintiri,* Buc., Eminescu, 1973.
Deleanu, Marcu Mihail, *Glasul pământului. Stilistica motivului în proza literară,* Timişoara, Facla, 1981.
Deligiorgis, Stavros, *Arhitectura narativă în «Decameron»,* tr. de Cezar Baltag, Buc., Univers, 1979.
Demetrescu, Romulus, *Însemnări critice,* Cluj-Napoca, Dacia, 1979.
Densusianu, Aron, *Cercetări literare,* Iaşi, Şaraga, 1887.
Densuşianu, Aron, *Istoria limbii şi literaturii române,* Iaşi, Şaraga, 1885.
Densusianu, Ovid, *Evoluţia estetică a limbii române* (curs litografiat), I–III, Buc., 1929–1932.
Densusianu, Ovid, *Literatura română modernă,* I–III, Buc., Editura Librăriei Universala Alcalay, 1933
Densusianu, Ovid, *Opere,* III, ed. îngr. de B. Cazacu, V. Rusu şi I. Şerb, Buc., Minerva, 1977.
Diaconescu, Mihail, *Gib. I. Mihăescu,* Buc., Minerva, 1973.
Dickens, Charles, *Bibliography of the Romanian translations published in volume* (1898–1966), Buc., Romanian Institute for Cultural Relations with Foreign Countries, 1967.
***, *Dicţionar al literaturii engleze,* Buc., E.Ş., 1970.
***, *Dicţionar al literaturii franceze,* Buc., E.Ş., 1972.
***, *Dicţionar de literatură română,* Buc., Univers, 1979.
***, *Dicţionarul literaturii române de la origini până la 1900,* Buc., E.A., 1979.
Dima, Al., *Aspecte şi atitudini ideologice,* Turnu-Severin, Datina, 1933.
Dima, Al., *Concepţia despre artă şi literatură a lui G. Ibrăileanu,* Buc., E.S.P.L.A., 1955.
Dima, Al., *Studii de istorie a teoriei literare româneşti,* Buc., E.P.L., 1962.

Dimaras, C. Th., *Istoria literaturii neogreceşti,* în româneşte de Mihai Vasiliu, Buc., E.P.L.U., 1968.

Dimisianu, Gabriel, *Nouă prozatori,* Buc., Eminescu, 1977.

Dimisianu, Gabriel, *Opinii literare,* Buc., Cartea Românească, 1978.

Dimisianu, Gabriel, *Prozatori de azi,* Buc., Cartea Românească, 1970.

Dimisianu, Gabriel, *Schiţe de critică,* Buc., E.P.L., 1966.

Dimisianu, Gabriel, *Valori actuale,* Buc., Eminescu, 1974.

Dimitriu, Daniel, *Introducere în opera lui Ion Minulescu,* Buc., Minerva, 1984.

Dobrescu, Al., *Foiletoane,* I, Buc., Cartea Românească, 1979; II, Iaşi, Junimea, 1981; III, Iaşi, Junimea, 1984.

Dobrescu, Alexandru, *Ibrăileanu – nostalgia certitudinii,* Buc., Cartea Românească, 1989.

Dobrogeanu-Gherea, Constantin, *Studii critice,* I–II, Buc., Viaţa Românească, 1923.

Dragomirescu, Mihail, *Critică,* II. *Directive (1910–1928),* Buc., Editura Literară a Casei Şcoalelor, 1928.

Dragomirescu, Mihail, *De la misticism la raţionalism,* Buc., Tip. „Române-Unite", 1924.

Dragomirescu, Mihail, *Scrieri critice şi estetice,* Buc., E.P.L., 1969.

Dragoş, Elena, *Structuri narative la Liviu Rebreanu,* Buc., E.Ş.E., 1981.

Drăgan, Gabriel, *Istoria literaturii române,* Buc., Vatra, 1943.

Drăgan, Mihai, *Aproximaţii critice,* Iaşi, Junimea, 1970.

Drăgan, Mihai, *B.P. Hasdeu,* Iaşi, Junimea, 1972.

Drăgan, Mihai, *Clasici si moderni,* Buc., Cartea Românească, 1987.

Drăgan, Mihai, *G. Ibrăileanu,* Buc., Albatros, 1971.

Drăgan, Mihai, *Reacţii critice,* Iaşi, Junimea, 1973.

Drimba, Lucian, *Iosif Vulcan,* Buc., Minerva, 1974.

Drouhet, Ch., *Literatura franceză. Realismul,* Buc., Universitatea din Bucureşti, 1938 (curs).

***, *Duiliu Zamfirescu şi Titu Maiorescu în scrisori (1884–1913),* cu un cuvânt de introducere şi însemnări de Emanoil Bucuţa, Buc., Casa Şcoalelor, 1944.

Dumitrescu, I. Savu, *Zece ani alături de Marin Preda,* Buc., Cartea Românească, 1985.

Dumitrescu-Buşulenga, Zoe, *Eminescu. Viaţă. Operă. Cultură,* Buc., Eminescu, 1989.

Dumitrescu-Buşulenga, Zoe, Iosif Sava, *Muzica şi literatura. Scriitori români,* I–II, Buc., Cartea Românească, 1986–1987.

Dumitrescu-Buşulenga, Zoe, *Itinerarii prin cultură,* Buc., Eminescu, 1982.

Dumitrescu-Buşulenga, Zoe, *Valori şi echivalenţe umanistice,* Buc., Eminescu, 1973.

***, *Dumitru Radu Popescu interpretat de...,* antologie, pref., notă asupra ediţiei, cronologie şi bibliografie de Andreea Vlădescu Lupu, Buc., Eminescu, 1987.

Dună, Ion, *Opera lui G. Ibrăileanu,* Buc., Minerva, 1989.

***, *Echos ibériques et hispano-américans en Romanie. Bibliographie libéraire sélective,* de Al. Duţu, Dorothea Sassu-Ţimerman şi G. Baiculescu, Buc., 1959 (curs).

Eliade, Pompiliu, *Causeries littéraires,* I–III, Buc., Imprimerie de l'Independance Roumaine, 1903.

Eliade, Pompiliu, *De l'influence française sur l'esprit public en Roumanie. Les origines,* Paris, Leroux, 1898.

Eliade, Pompiliu, *Histoire de l'esprit public en Roumanie au dix-neuvième siècle,* I–II, Paris, Societé Nouvelle de Libraire et d'Édition, 1905–1914.

Elvin, B., *Camil Petrescu,* Buc., E.P.L., 1962.

***, *Eminescu, poet naţional,* I, antologie, introd., note şi comentarii, tabel cronologic de Gh. Ciompec, Buc., Eminescu, 1983.

Ene, Virgiliu, *Scriitori satirici români,* Iaşi, Junimea, 1982.

Fanache, V., *Întâlniri,* Cluj-Napoca, Dacia, 1976.

Filerot, Sergiu, *Reîntâlniri,* Buc., Cartea Românească, 1985.

Firan, Florea, *Pe urmele lui Tudor Arghezi,* Buc., Sport-Turism, 1981.

Firan, Florea, *Profiluri şi structuri literare. Contribuţii la o istorie a literaturii române,* Craiova, Scrisul Românesc, 1986.

Florea, Doina, *Mihail Sadoveanu sau magia rostirii,* cuvânt înainte de Constantin Ciopraga, Buc., Cartea Românească, 1986.

Florescu, Nicolae, *Profitabila condiţie. Romanul aventurilor secrete,* Buc., Cartea Românească, 1983.

Foarţă, Şerban, *Afinităţi selective,* Buc., Cartea Românească, 1980.

Friduş, Al. I., *Cum să prinzi o pasăre măiastră,* Buc., Cartea Românească, 1987.

Frollo, Mia, *Un scriitor original: Marin Theodorian-Carada,* Buc., Tip. Dorneanu, 1940.

Fundoianu, Benjamin, *Imagini şi cărţi,* Buc., Minerva, 1980.

***, *G. Călinescu şi contemporanii săi,* ed. îngr., note şi indice de Nicolae Mecu, Buc., Minerva, 1984.

Gafiţa, Mihai, *Cezar Petrescu,* Buc., E.P.L., 1963.

Gafiţa, Mihai, *D. Zamfirescu,* Buc., E.P.L., 1969.
Gafiţa, Mihai, *Faţa ascunsă a lunii; studii de istorie literară epoca 1870–1900,* Buc., Cartea Românească, 1974.
Gafiţa, Mihai, *Studii de istorie literară,* Buc., Eminescu, 1979.
George, Alexandru, *La sfârşitul lecturii,* I–III, Buc., Cartea Românească, 1973–1980.
George, Alexandru, *Mateiu I. Caragiale,* Buc., Minerva, 1981.
George, Alexandru, *Petreceri cu gândul şi inducţii sentimentale,* Buc., Cartea Românească, 1986.
George, Alexandru, *Semne şi repere,* Buc., Cartea Românească, 1971.
Georgescu, Paul, *Încercări critice,* I–II, Buc., E.S.P.L.A., 1957–1958.
Georgescu, Paul, *Polivalenţa necesară,* Buc., E.P.L., 1967.
Georgescu, Paul, *Printre cărţi,* Buc., Eminescu, 1973.
Georgescu, Paul, *Volume,* Buc., Cartea Românească, 1978.
Gheorghiu, Mihai Dinu, *Ibrăileanu. Romanul criticului,* Buc., Albatros, 1981.
Gheorghiu, Mihai Dinu, *Reflexe condiţionate,* Buc., Cartea Românească, 1983.
Gheran, Niculae, *Rebreanu: Amiaza unei vieţi,* Buc., Albatros, 1989.
Gheran, Niculae, *Tânărul Rebreanu,* Buc., Albatros, 1986.
Ghidirmic, Ovidiu, *Camil Petrescu sau patosul luciditătii,* Craiova, Scrisul Românesc, 1975.
Ghidirmic, Ovidiu, *Proza românească şi vocaţia originalităţii,* Craiova, Scrisul Românesc, 1988.
Ghidirmic, Ovidiu, *Zaharia Stancu sau interogaţia nesfârşită,* Craiova, Scrisul Românesc, 1977.
Ghiţă, Florea, *Gib I. Mihăescu,* Buc., Minerva, 1984.
Giurgiu, Felicia, *În eminescianul univers,* Timişoara, Facla, 1988.
Gorcea, Petru Mihai, *Nesomnul capodoperelor,* Buc., Cartea Românească, 1977.
Gorcea, Petru Mihai, *Structură şi mit în proza contemporană. Eseu despre destinul literar al „generaţiei şaizeci",* Buc., Cartea Românească, 1982.
Gorun, Ion, *Scrieri alese,* ed. îngr. de Lidia Munteanu şi Vasile Netea, cu o pref. de Vasile Netea şi o bibliografie de Lidia Munteanu, Buc., Minerva, 1983.
Graur, Doina, *Avatarurile unui mit,* Cluj-Napoca, Dacia, 1983.
Grăsoiu, Dorina, *Mihail Sebastian sau ironia unui destin,* Buc., Minerva, 1986.
Grigurcu, Gheorghe, *Între critici,* Cluj-Napoca, Dacia, 1983.
Grimm, Petre, *Traduceri şi imitaţiuni româneşti după literatura engleză,* Cluj, Tip. „Ardealul" 1924.
Grünberg-Matache, Arie, *Ipoteze analitice,* Cluj-Napoca, Dacia, 1979.
Haneş, P. V., *Studii de literatură română,* I, Buc., Socec, 1910.
Haneş, Petre V., *Istoria literaturii româneşti,* ed. a III-a, Buc., (în editura autorului), 1924; ed. a IV-a, 1931.
Haneş, Petre V., *Studii de literatură română,* Buc., Socec, 1910.
Haneş, Petre V., *Studii literare,* Buc., Editura Universală Alcalay, 1925.
Hinoveanu, Ilarie, *Convorbiri cu...,* Craiova, Scrisul Românesc, 1974.
Holban, Anton, *Opere,* III, Buc., Minerva, 1975.
Holban, Ioan, *Hortensia Papadat-Bengescu,* Buc., Albatros, 1985.
Holban, Ioan, *Literatura subiectivă,* Buc., Minerva, 1989.
Holban, Ioan, *Profiluri epice contemporane,* Buc., Cartea Românească, 1987.
Holban, Ioan, *Proza criticilor (Lovinescu, Ibrăileanu),* Buc., Minerva, 1983.
Horodincă, Georgeta, *Duiliu Zamfirescu şi contribuţia lui la dezvoltarea romanului nostru realist,* Buc., E.S.P.L.A., 1956.
Horodincă, Georgeta, *Structuri libere,* Buc., Eminescu, 1970.
Horodincă, Georgeta, *Studii literare,* Buc., Eminescu, 1978.
**, *Hortensia Papadat-Bengescu interpretată de...,* antologie, studiu introductiv, tabel cronologic şi bibliografie de Viola Vancea, Buc., Eminescu, 1976.
Husar, Al., *Întoarcerea la literatură,* Iaşi, Junimea, 1979.
Ibrăileanu, G., *Campanii,* Buc., Minerva, 1971.
Ibrăileanu, G., *Note şi impresii,* Iaşi, Viaţa Românească, 1920.
Ibrăileanu, G., *Opera literară a d-lui Vlahuţă,* Iaşi, Viaţa Românească, 1912.
Ibrăileanu, G., *Pagini alese,* I–II, Buc., E.S.P.L.A., 1957.
Ibrăileanu, G., *Scriitori români şi străini,* Iaşi, Viaţa Românească, 1926.
Ibrăileanu, G., *Scriitori şi curente,* ed. a II-a, Iaşi, Viaţa Românească, 1930.
Ibrăileanu, G., *Studii literare,* Buc., Cartea Românească, 1930; ed. îngr., studiu introductiv, tabel cronologic, note, bibliografie şi indice de nume de Lenuţa Drăgan şi Mihai Drăgan, Iaşi, Junimea, 1986.

Ibrăileanu, G., *Studii literare*, I–II, Buc., Minerva, 1979.
Ichim, Ioan, *Gib. I. Mihăescu (Studiu literar)*, Brăila, Tip. Orghidan, 1942.
Ichim, Ioan, *Liviu Rebreanu (Studiu literar)*, 1948.
Ilea, Ion Th., *Mărturisirile unui anonim*, Buc., Cartea Românească, 1974.
Iliescu, Adriana, *Proza realistă în secolul al XIX-lea*, Buc., Minerva, 1978.
Ilin, Stancu, *Liviu Rebreanu în agora*, Buc., Minerva, 1988.
Ilovici, Mihail, *Negativismul tinerei generaţii*, Buc., Gruparea Intelectuală Litere, 1934.
Indrieş, Alexandra, *Polifonia persoanei*, Timişoara, Facla, 1986.
Ioachim, Ana, *Giovanni Verga şi realismul psihologic*, Buc., Universitatea din Bucureşti, 1971 (teză de doctorat).
•••, *Ioan Slavici interpretat de ...*, antologie, pref., tabel cronologic, bibliografie selectivă de C. Mohanu, Buc., Eminescu, 1977.
Ioanovici-Munteanu, Sanda, *Istoria literaturii germane (De la începuturi până la 1800)*, Buc., Universitatea din Bucureşti, Buc., 1970 (curs).
•••, *Ion Vinea interpretat de...*, antologie, pref., tabel cronologic şi bibliografie selectivă de Gheorghe Sprinţeroiu, Buc., Eminescu, 1986.
Ion, Angela, *Histoire de la littérature française – XIX-e siècle*, Buc., Universitatea din Bucureşti, 1974 (curs).
Ionescu, Constant, *Camil Petrescu. Amintiri şi comentariu*, Buc., E.P.L., 1968.
Ionescu, Eugen, *Nu*, Buc., Vremea, 1934.
Ionescu, Ileana, *Curs de istoria literaturii cehe (sec. IX–XVII)*, Buc., Universitatea din Bucureşti, 1974 (curs).
Ionescu, Mariana, *Artă şi aspiraţie*, Cluj-Napoca, Dacia, 1977.
Ionescu, Mariana, *Introducere în opera lui Zaharia Stancu*, Buc., Minerva, 1985.
Ionescu, Mariana, *Ochiul ciclopului. Tudor Arghezi, prozatorul*, Buc., Eminescu, 1981.
Iordan, Al., *Les relations culturelle entre les roumains et les slaves du sud*, Buc., Imprimeria Naţională, 1939.
Iorga, N., *Arte e litteratura du Romeni. Sintesi parallele*, traduzione italiana di G. V. Sampieri, Roma, Edizioni Sapientia, 1931.
Iorga, N., *Contribuţiuni la legăturile literare româneşti cu ruşii şi ungurii*, Buc., Imprimeria Naţională, 1939.
Iorga, N., *Istoria literaturii româneşti contemporane*, I. *Crearea formei (1867–1890)*, ed. îngr., note şi indici de Rodica Rotaru, pref. de Ion Rotaru, Buc., Minerva, 1986.
Iorga, N., *Istoria literaturii româneşti contemporane*, II. *În căutarea fondului*, Buc., Adevărul, 1934.
Iorga, N., *Istoria literaturilor romanice în dezvoltarea şi legăturile lor*, vol. I–III, Buc., Tip. „Cultura Neamului Românesc", 1920–1925.
Iorga, N., *Pagini de tinereţe*, I–II, Buc., E.P.L., 1968.
Iorga, N., *Schiţe din literatura română*, I–II, Iaşi, Editura Librăriei „Fraţii Şaraga", 1893–1894.
Iorga, Nicolae, *Eminescu*, ed. îngr., studiu introd., note şi bibliografie de Nicolae Liu, Iaşi, Junimea, 1981.
Iorga, Nicolae, *Istoria literaturii române în secolul al XVIII-lea*, I–II, Buc., Minerva, 1901.
Iorga, Nicolae, *Istoria literaturii române în veacul al XIX-lea*, I–III, Buc., Vălenii de Munte, Minerva, Neamul Românesc, 1907–1909.
Iorga, Nicolae, *Istoria literaturii româneşti*, I–III, Buc., Editura Librăriei Pavel Suru, 1925–1933.
Iorga, Nicolae, *Istoria literaturii româneşti. Introducere sintetică*, Buc., Editura Librăriei Pavel Suru, 1929.
Iorga, Nicolae, *O luptă literară*, I–II, Vălenii de Munte, Neamul Românesc, 1916; I–II, Buc., Minerva, 1979.
Iorga, Nicolae, *Studii literare*, I, Buc., E.T., 1969.
Iorgulescu, Mircea, *Al doilea rond*, Buc., Cartea Românească, 1976.
Iorgulescu, Mircea, *Ceara şi sigiliul*, Buc., Cartea Românească, 1982.
Iorgulescu, Mircea, *Critică şi angajare*, Buc., Eminescu, 1981.
Iorgulescu, Mircea, *Firescul ca excepţie*, Buc., Cartea Românească, 1979.
Iorgulescu, Mircea, *Prezent*, Buc., Cartea Românească, 1985.
Iorgulescu, Mircea, *Rondul de noapte*, Buc., Cartea Românească, 1974.
Iorgulescu, Mircea, *Scriitori tineri contemporani*, Buc., Eminescu, 1978.
Iosifescu, Silvian, *Alexandru Vlahuţă*, Buc., Scrisul Liber, [1949].
Iosifescu, Silvian, *Descoperirea cunoscutului. Negruzzi, Stendhaliana, Mérimée, Cehov, Proust, Hogaş*, Buc., Eminescu, 1986.
Iosifescu, Silvian, *Drumuri literare*, Buc., E.S.P.L.A., 1957.
Iosifescu, Silvian, *În jurul romanului*, Buc., E.P.L., 1961.
Iosifescu, Silvian, *Oameni deosebiţi*, Buc., E.S.P.L.A., 1954.
Iosifescu, Silvian, *Oameni şi cărţi*, Buc., E.S., 1946.

∴, *Istoria literaturii române*, I–III, Buc., E.A., 1964–1973.

∴, *Istoria literaturii române. Studii*, coordonator ştiinţific Zoe Dumitrescu-Buşulenga, Buc., E.A., 1979.

∴, *Istoria literaturii ruse. Secolul al XIX-lea*, I, Buc., E.D.P., 1968.

Istrate, Gavril, *Limba română literară*, Buc., Minerva, 1970.

Istrate, Ion, *Barocul literar românesc*, Buc., Minerva, 1982.

Itu, Ion, *Critică şi strategie*, Cluj-Napoca, Dacia, 1983.

Ivaşcu, George, *Confruntări literare*, I, Buc., E.P.L., 1966; II, Buc., Eminescu, 1986; III, Buc., Eminescu, 1988.

Ivaşcu, George, *Istoria literaturii române*, I, Buc., E.Ş., 1969.

∴, *Izvoare folclorice şi creaţie originală*, Buc., E.A., 1970.

Jalbă, Constantin, *Romanul lui G. Călinescu*, Buc., Minerva, 1980.

Kövari Attila, *Ilya Ehrenburg, viaţa şi opera*, Buc., Universitatea din Bucureşti, 1971 (teză de doctorat).

Labracherie, Pierre, *Parisul literar în veacul al XIX-lea*, tr. de Ileana Zara, Buc., Univers, 1971.

∴, *L-am cunoscut pe Tudor Arghezi*, culegere de evocări alcătuită de N. Dragoş, Buc., Eminescu, 1981.

Lanoux, Armand, *Bel-Ami sau Viaţa lui Maupassant*, tr. de Ileana Şoldea, Buc., Univers, 1975.

Lascu, Nicolae, *Clasicii antici în România*, Cluj-Napoca, Dacia, 1974.

Laszlo-Kuţiuk, Magdalena, *Relaţiile literare româno-ucrainene în secolul al XIX-lea şi la începutul secolului XX-lea*, Buc., Universitatea din Bucureşti, 1977 (curs).

Lazu, Elena, *Receptarea lui Walter Scott în România*, Buc., Universitatea din Bucureşti, 1979 (teză de doctorat).

Lăudat, Ion D., *Personalităţi literare româneşti (de la Dimitrie Cantemir la P.P. Panaitescu)*, Iaşi, Universitatea „Al. I. Cuza", 1988.

Leoneanu, L., *Profiluri şi opere contemporane*, Buc., Editura „Bilete de papagal", 1929.

Leonte, Liviu, *Prozatori contemporani*, I–II, Iaşi, Junimea, 1984–1989.

Leviţchi, Leon, *Literatura engleză de la începuturi până la 1648*, I–II, Buc., Universitatea din Bucureşti, 1977 (curs).

Leviţchi, Leon, *Literatura engleză de la începuturi până la 1660*, Buc., Universitatea din Bucureşti, 1970 (curs).

∴, *Literatura Bizanţului. Studii*, Buc., Univers, 1971.

∴, *Literatura italiană. Dicţionar cronologic*, Buc., Editura Enciclopedică Română, 1974.

∴, *Literatură şi contemporaneitate*, Buc., E.P.L., 1963.

Livescu, Cristian, *Scene din viaţa imaginară. Eseuri critice*, Buc., Cartea Românească, 1982.

∴, *Liviu Rebreanu interpretat de...*, ed. îngr. de Al. Piru, Buc., Eminescu, 1973.

∴, *Liviu Rebreanu*, antologie, pref. şi aparat critic de Paul Dugneanu, Buc., Eminescu, 1987.

Loghin, Constantin, *Istoria literaturii române de la început până în zilele noastre*, ed. a IX-a revăzută, Buc., Cugetarea, 1941.

Lotreanu, Ion, *Analogia suverană*, Buc., Eminescu, 1975.

Lotreanu, Ion, *Caligrafii critice*, Buc., Eminescu, 1977.

Lotreanu, Ion, *Creaţie şi implicare*, Buc., Albatros, 1976.

Lotreanu, Ion, *Despre analogie şi alte eseuri*, Buc., Eminescu, 1982.

Lotreanu, Ion, *Introducere în opera lui Mircea Eliade*, Buc., Minerva, 1980.

Lovinescu, E., *Critice*, I–VIII, Buc., Socec-Steinberg-Ancora, 1909–1923; I–X, ed. definitivă, Buc., Ancora, 1925–1929.

Lovinescu, E., *Istoria literaturii române contemporane*, I–VI, Buc., Ancora S. Benvenisti, 1926–1929.

Lovinescu, E., *Istoria literaturii române contemporane. 1900–1937*, Buc., Socec, 1937.

Lovinescu, E., *Paşi pe nisip...*, I–II, Buc., Librăria Naţională, 1906.

Lovinescu, E., *Portrete literare*, Buc., Alcalay & Calafeteanu, [1921].

Lovinescu, E., *Scrieri*, I–VIII, ed. îngr. şi studiu introductiv de Eugen Simion, Buc., E.P.L. – Minerva, 1969–1980.

Lovinescu, Vasile, *Al patrulea hagialâc. Exegeză nocturnă a „Crailor de Curtea-Veche"*, Buc., Cartea Românească, 1981.

Luca, Eugen, *Demers critic*, Cluj, Dacia, 1973.

Luca, Eugen, *Mihail Sadoveanu sau elogiul raţiunii*, Buc., Minerva, 1972.

Lungu, Ion, *Itinerar critic*, Buc., E.P.L., 1965.

Macovei, Zaharia, Paul Magheru, Mihai Vânturache, *Analize literare pentru bacalaureat şi admiterea la facultate*, Buc., E.D.P., 1973.

Maftei, Ionel, *Personalităţi ieşene*, I–II, Iaşi, Comitetul pentru Cultură şi Educaţie Socialistă, 1972–1978.

Maiorescu, Titu, *Critice*, I–III, Buc., Socec, 1926–1930.

Mancaş, Mircea, *Opinii estetice şi literare,* Buc., Casa Şcoalelor, 1945.
Manea, Norman, *Pe contur,* Buc., Cartea Românească, 1984.
Manolescu, Nicolae, *Lecturi infidele,* Buc., E.P.L., 1966.
Manolescu, Nicolae, *Sadoveanu sau utopia cărţii,* Buc., Eminescu, 1976.
Manu, Emil, *Eseu despre generaţia războiului,* Buc., Cartea Românească, 1978.
Manu, Emil, *Sensuri moderne şi contemporane,* Buc., Eminescu, 1982.
Marcea, Pompiliu, *Atitudini critice,* Buc., Cartea Românească, 1985.
Marcea, Pompiliu, *Concordanţe şi controverse,* Buc., Eminescu, 1983.
Marcea, Pompiliu, *Ioan Slavici,* ed. a II-a revăzută şi completată, Buc., E.P.L., 1968.
Marcea, Pompiliu, *Lumea operei lui Sadoveanu,* Buc., Eminescu, 1976.
Marcea, Pompiliu, *Mihail Sadoveanu. 100 de ani de la naştere,* Buc., Cartea Românească, 1982.
Marcea, Pompiliu, *Varietăţi literare,* Craiova, Scrisul Românesc, 1982.
Marin Curticeanu, Cunescu, *Critica şi modelul,* Buc., Eminescu, 1986.
Marino, Adrian, *Opera lui Alexandru Macedonski,* Buc., E.P.L., 1967.
Martin, Aurel, *Paranteze,* Buc., Eminescu, 1981.
Martin, Mircea, *Dicţiunea ideilor,* Buc., Cartea Românească, 1981.
Martin, Mircea, *G. Călinescu şi „complexele" literaturii române,* Buc., Albatros, 1981.
Martin, Mircea, *Generaţie şi creaţie,* Buc., E.P.L., 1969.
Massoff, Ioan, *Despre ei şi despre alţii.* Interviuri, Buc., Cartea Românească, 1973.
Mateescu, Constantin, *Pe urmele lui Nicolae Filimon,* Buc., Sport-Turism, 1985.
Mavrodin, Irina, *Punctul central,* Buc., Eminescu, 1986.
Mănucă, Dan, *Pe urmele lui Mihail Sadoveanu,* Buc., Sport-Turism, 1982.
Mândra, Vicu, *Însemnări despre literatură şi teatru,* Buc., E.S.P.L.A., 1957.
Mândra, Vicu, *Victor Ion Popa,* Buc., Albatros, 1975.
Mercheş, Doina, *Hortensia Papadat-Bengescu. Biobibliografie,* Iaşi, Biblioteca Centrală Universitară „M. Eminescu", lito., 1977.
Micu, D., *G. Călinescu. Între Apollo şi Dionysos,* Buc., Minerva, 1979.
Micu, D., *Gândirea şi gândirismul,* Buc., Minerva, 1975.
Micu, D., *Început de secol,* Buc., Minerva, 1970.
Micu, D., *Istoria literaturii române (1900–1918),* II, Buc., E.D.P., 1965.
Micu, D., N. Manolescu, *Literatura română de azi. 1944–1964. Poezia, proza, dramaturgia,* Buc., E.T., 1965.
Micu, D., *Romanul românesc contemporan (1944–1959),* Buc., E.S.P.L.A., 1959.
Micu, D., *Sensul etic al operei lui Sadoveanu,* Buc., E.S.P.L.A., 1955.
Micu, Dumitru, *Lecturi şi păreri,* Cluj-Napoca, Dacia, 1978.
Micu, Dumitru, *Literatura română la începutul secolului al XX-lea. Publicaţii, grupări, curente,* Buc., E.P.L., 1964.
Micu, Dumitru, *Opera lui Tudor Arghezi. Eseu despre vârstele interioare.* Buc., E.P.L., 1965.
Micu, Dumitru, *Periplu,* Buc., Cartea Românească, 1976.
Micu, Dumitru, *Scriitori, cărţi, reviste,* Buc., Eminescu, 1980.
Micu, Mircea, *Întâmplări cu scriitori şi alte năluciri,* Buc., Sport-Turism, 1985.
Micu, Mircea, *Întâmplări cu scriitori,* I–II, Buc., Sport-Turism, 1979–1982.
Mihăescu, H., *Istoria literaturii latine,* I, Iaşi, Tip. „Alexandru A. Ţerek", 1948.
Mihăescu, I., *Sinteze de istoria literaturii române,* Craiova, Tip. şi Legătoria „Lupta Cooperativă", 1943.
Mihăescu, N., *Fragmente de critică literară,* Buc., Casa Şcoalelor, 1940.
Mihăescu, N., *Oameni şi idei,* cu o pref. de N. Iorga, Buc., Casa Şcoalelor, 1937.
Mihăescu, Valentin F., *Timp şi mod,* Buc., Cartea Românească, 1983.
•••, *Mihail Sebastian interpretat de...,* antologie, pref., tabel cronologic şi bibliografic de Anatol Ghermanschi, Buc., Eminescu, 1981.
Mihăilescu, Florin, *Introducere în opera Hortensiei Papadat-Bengescu,* Buc., Minerva, 1975.
Mihu, Achim, *Meandrele adevărului,* Cluj-Napoca, Dacia, 1983.
Miko Ervin, *Întâlnire cu anul 2000,* Cluj-Napoca, Dacia, 1989.
Mincu, Marin, *Critice,* II, Buc., Cartea Românească, 1971.
Mincu, Marin, *Repere,* Buc., Cartea Românească, 1977.
Mioc, Simion, *Anamorfoză şi poetică,* Timişoara, Facla, 1988.
Mioc, Simion, *Curs de istoria literaturii române 1900–1918,* fasc. a II-a, Timişoara, Tip. Universităţii, 1972.
Mioc, Simion, *Opera lui Ion Vinea,* Buc., Minerva, 1972.

Mioc, Simion, *Structuri literare*, Timişoara, Facla, 1981.
Mitru, Constantin, *Sadoveanu despre Sadoveanu*, Buc., Minerva, 1977.
∴, *Modele de analize literare şi stilistice*, Buc., Albatros, 1971.
Morariu, Modest, *Itinerarii*, Buc., Eminescu, 1987.
Moraru, Cornel, *Semnele realului. Secţiuni critice convergente*, Buc., Eminescu, 1981.
Moraru, Cornel, *Textul şi realitatea*, Buc., Eminescu, 1984.
Moraru, Cristian, *Proza lui Alexandru Ivasiuc: Anatomia imaginii*, Buc., Minerva, 1988.
Moşandrei, Mihai, *Evocări literare*, Buc., Minerva, 1989.
Moşescu, Octavian, *Vitralii*, Buc., Litera, 1971.
Mugur, Florin, *Profesiunea de scriitor*, Buc., Albatros, 1979.
Muntean, George, *Interpretări şi repere*, Iaşi, Junimea, 1982.
Munteano, B., *Panorama de la littérature roumaine contemporaine*, Paris, Sagittaire, 1938.
Munteano, Basil, *Constantes dialectiques en littérature et en histoire*, Paris, Didier, 1967.
Munteano, Basil, *De Ronsard à Breton*, Paris, José Costi, 1967.
Munteanu, Aurel Dragoş, *Opera şi destinul scriitorului*, Buc., Cartea Românească, 1972.
Munteanu, George, *B.P. Hasdeu*, Buc., E.S.P.L.A., 1963.
Munteanu, George, *Istoria literaturii române. Epoca marilor clasici*, Buc., E.D.P., 1980.
Munteanu, George, *Sub semnul lui Aristarc*, Buc., Eminescu, 1975.
Murăraşu, D., *Istoria literaturii române*, Buc., Cartea Românească, 1940.
Murăraşu, D., *Mihai Eminescu. Viaţa şi opera*, Buc., Eminescu, 1983.
Muşat, Virginia, *C. Stere scriitorul*, Buc., Cartea Românească, 1978.
Muşat, Virginia, *Mihail Sadoveanu, povestitor şi corespondent de război*, Buc., E.M., 1978.
Mutaşcu, Dan, *Lumea ca literatură*, Timişoara, Facla, 1979.
Muthu, Mircea, *La marginea geometriei*, Cluj-Napoca, Dacia, 1979.
Muthu, Mircea, *Literatura română şi spiritul sud-est european*, Buc., Minerva, 1976.
Muthu, Mircea, *Orientări critice*, Cluj-Napoca, Dacia, 1972.
Muthu, Mircea, *Permanenţe literare româneşti din perspectivă comparată*, Buc., Minerva, 1986.
Nasta, Mihail, *Anatomia suferinţei. Primul pătrar*, Buc., Cartea Românească, 1981.
Neagoe, Elena, *Mihail Sadoveanu. Lumea ca semn* [teză de doctorat], Cluj-Napoca, Universitatea „Babeş Bolyai", 1985.
Neagu, Fănuş, *A doua carte cu prieteni*, Buc., Sport-Turism, 1985.
Neagu, Fănuş, *Cartea cu prieteni. Poeme răsărite-n iarbă*, Buc., Sport-Turism, 1979.
Negrici, Eugen, *Expresivitatea involuntară*, Buc., Cartea Românească, 1977.
Negrici, Eugen, *Imanenţa literaturii*, Buc., Cartea Românească, 1981.Negrilă, *Însemnări* – Iulian Negrilă, *Însemnări despre scriitori*, Timişoara, Facla, 1987.
Netea, Vasile, *Interviuri literare*, Buc., Minerva, 1972.
Nicolau, Edmond, *Căutând realul*, Buc., Albatros, 1983.
Nicolau, Mădălina, *Pe urmele lui Ion Marin Sadoveanu*, Buc., Sport-Turism, 1988.
Nicolescu, G. C., *Curentul literar de la „Contemporanul"*, Buc., E.T., 1966.
Nicolescu, G. C., *Duiliu Zamfirescu*, Buc., Eminescu, 1980.
Nicolescu, G. C., *Structură şi continuitate*, Buc., Minerva, 1970.
Nicolescu, G. C., *Studii şi articole despre Eminescu*, Buc., E.P.L., 1968.
Niculiu, Adriana, *Gala Galaction, omul şi scriitorul*, Buc., Cartea Românească, 1971.
Niţescu, M., *Atitudini critice*, Buc., Cartea Românească, 1983.
Niţescu, M., *Între Scylla şi Charybda*, Buc., Cartea Românească, 1971.
Novicov, Mihai, *Chipul luptătorului comunist în proza contemporană*, Buc., E.P.L., 1961.
Novicov, Mihai, *Literatura şi viaţa*, Buc., E.P.L., 1965.
Novicov, Mihai, *Pentru literatura vieţii noi. Studii literare*, Buc., E.S.P.L.A., 1953.
Novicov, Mihai, *Realism, realism critic, realism socialist*, Buc., E.P.L., 1961.
Oarcăsu, Ion, *Destine şi valori*, Cluj, Dacia, 1974.
Odangiu, Marian, *Romanul politic*, Timişoara, Facla, 1984.
Oprea, Al., *5 prozatori iluştri – 5 procese literare*, Buc., Albatros, 1971.
Oprea, Al., *Faţa nevăzută a literaturii*, Buc., Eminescu, 1980.
Oprea, Al., *Incidenţe critice*, Buc., Eminescu, 1975.
Oprea, Al., *Mişcarea prozei*, Buc., E.P.L., 1967.
Oprea, Al., *Panait Istrati*, Buc., E.P.L., 1964.
Oprea, Al., *Panait Istrati*, tabel cronologic de Violeta Popovici, Buc., Minerva, 1984.
Oprescu, Dan, *Etic-estetic în gândirea românească*, Buc., Minerva, 1984.

Oprescu, G., *Eliade Rădulescu şi Franţa,* Cluj, Tip. „Ardealul", 1923.
Oprişan, Ionel, *Opera lui Mihail Sadoveanu,* Buc., Minerva, 1986.
Ornea, Z., *Actualitatea clasicilor,* Buc., Eminescu, 1985.
Ornea, Z., *Comentarii,* Buc., Eminescu, 1981.
Ornea, Z., *Curentul cultural de la „Contemporanul",* Buc., Minerva, 1977.
Ornea, Z., *Interpretări,* Buc., Eminescu, 1988.
Ornea, Z., *Sămănătorismul,* ed. a II-a revăzută şi adăugită, Buc., Minerva, 1971.
Ornea, Z., *Studii şi cercetări,* Buc., Eminescu, 1972.
Ornea, Z., *Tradiţionalism şi modernitate în deceniul al treilea,* Buc., Eminescu, 1980.
Paleolog, V.G., *Sinestezie,* Craiova, Meridiane, 1945; Scrisul Românesc, 1946.
Paleologu, Al., *Bunul simţ ca paradox,* Buc., Cartea Românească, 1972.
Paleologu, Al., *Simţul practic,* Buc., Cartea Românească, 1974.
Paleologu, Al., *Spiritul şi litera,* Buc., Eminescu, 1970.
Paleologu, Al., *Treptele lumii sau calea către sine a lui Mihail Sadoveanu,* Buc., Cartea Românească, 1978.
Panaitescu, Dumitru D., *Carnet inactual. Studii şi eseuri,* Buc., Eminescu, 1970.
Panaitescu-Perpessicius, Dimitrie D., *Eminesciana,* ed. îngr., pref. şi bibliografie de Dumitru D. Panaitescu, Iaşi, Junimea, 1983.
Panaitescu-Perpessicius, Dimitrie D., *Scriitori români,* I–III, antologie şi pref. de Andrei Roman, tabel cronologic de Teodor Vârgolici, Buc., Minerva, 1986–1989.
Panaitescu-Perpessicius, Dimitrie D., *12 prozatori interbelici,* antologie de D.D. Panaitescu, Buc., Eminescu, 1980.
Pandrea, P., *Portrete şi controverse,* Buc., Bucur Ciobanul, 1945.
Papadima, Ovidiu, *Creatorii şi lumea lor. Schiţe de critică literară,* Buc., F.R.P.L.A., 1943.
Papadima, Ovidiu, *Scriitorii şi înţelesurile vieţii,* Buc., Minerva, 1971.
Papahagi, Marian, *Critica de atelier,* Buc., Cartea Românească, 1983.
Papu, Edgar, *Barocul ca tip de existenţă,* I–II, Buc., Minerva, 1977.
Papu, Edgar, *Din clasicii noştri,* Buc., Eminescu, 1977.
Papu, Edgar, *Din luminile veacului,* Buc., E.P.L., 1967.
Papu, Edgar, *Lumini perene. Retrospecţii asupra unor clasici români,* Buc., Eminescu, 1989.
Papu, Edgar, *Motive literare româneşti,* Buc., Eminescu, 1983.
Papu, Edgar, *Orizonturi la început de veac,* Buc., Eminescu, 1982.
Păcurariu, D., *Clasicism şi romantism,* Buc., Minerva, 1973.
Păcurariu, D., *Clasicismul românesc,* Buc., Minerva, 1971.
Păcurariu, Dim., *Clasicism şi tendinţe clasice în literatura română,* Buc., Cartea Românească, 1979.
Păcurariu, Francisc, *Individualitatea literaturii latino-americane,* Buc., Univers, 1975.
Păcurariu, Francisc, *Profiluri hispano-americane contemporane,* Buc., E.P.L.U., 1968.
Păunescu, Adrian, *Sub semnul întrebării,* Buc., Cartea Românească, 1971.
Pecie, Ion, *Romancierul în faţa oglinzii,* Buc., Cartea Românească, 1989.
Peretz, Hertha, *Ipostaze ale personajului în roman,* Iaşi, Junimea, 1979.
Perpessicius, *Alte menţiuni de istoriografie literară şi folclor,* I–III, Buc., E.P.L., 1961–1967.
Perpessicius, *Jurnal de lector,* Buc., Casa Şcoalelor, 1944.
Perpessicius, *Menţiuni critice,* I–V, Buc., Casa Şcoalelor, 1928–1946.
Perpessicius, *Menţiuni de istoriografie literară şi folclor (1948–1956),* Buc., E.S.P.L.A., 1957.
Perpessicius, *Patru clasici,* cuvânt înainte de Edgar Papu, Buc., Eminescu, 1974.
Perpessicius, *Repertoriu critic,* Arad, Editura Librăriei Diecezane, 1925.
Petraş, Irina, *Proza lui Camil Petrescu,* Cluj-Napoca, Dacia, 1981.
Petraş, Irina, *Un veac de nemurire: Mihai Eminescu, Ion Creangă, Veronica Micle,* Cluj-Napoca, Dacia, 1989.
Petraşcu, N., *Duiliu Zamfirescu,* Buc., Cultura Naţională, 1929.
Petraşcu, N., *Icoane de lumină,* Buc., Minerva, 1972.
Petrescu, Aurel, *Opera lui Camil Petrescu,* Buc., E.D.P., 1972.
Petrescu, Camil, *Documente literare,* Buc., Minerva, 1979.
Petrescu, Camil, *Opinii şi atitudini,* Buc., E.P.L., 1962.
Petrescu, Cezar, *Despre scris şi scriitori,* Buc., E.S.P.L.A., 1953.
Petrescu, Liviu, *Realitate şi romanesc,* Buc., E.T., 1969.
Petrişor, Marcel, *Vitralii,* Buc., Cartea Românească, 1978.
Philippide, Alexandru Al., *Consideraţii confortabile,* Buc., Eminescu, 1970.

Pillat, Dinu, *Mozaic istorico-literar*, Buc., E.P.L., 1969.
Pillat, Dinu, *Romanul de senzație în literatura română din a doua jumătate a secolului al XIX-lea*, Buc., Imprimeria Talazul, 1947.
Pintea, Gabriela-Maria, *Panait Istrati*, Buc., Cartea Românească, 1975.
∴, *Pionierii romanului românesc*, antologie și pref. de Șt. Cazimir, Buc., E.P.L., 1962.
∴, *Pionierii romanului românesc. De la Ion Ghica la G. Baronzi*, antologie, pref. și note de Șt. Cazimir, Buc., Minerva, 1973.
Piru, Al., *Analize și sinteze critice*, Craiova, Scrisul Românesc, 1973.
Piru, Al., *Liviu Rebreanu*, Buc., E.T., 1965.
Piru, Al., *Opera lui G. Ibrăileanu*, Buc., E.S.P.L.A., 1959.
Piru, Al., *Panorama deceniului literar românesc 1940–1950*, Buc., E.P.L., 1968.
Piru, Al., *Permanențe românești*, Buc., Cartea Românească, 1978.
Piru, Al., *Varia*, I–II, Buc., Eminescu, 1972–1973.
Piru, Alexandru, *Debuturi*, Buc., Cartea Românească, 1981.
Piru, Alexandru, *Istoria literaturii române de la început până azi*, Buc., Univers, 1981.
Pituț, Gheorghe, *Locuri și oameni. Scriitori și parabole*, Buc., Cartea Românească, 1982.
Poantă, Petru, *Radiografii*, I–II, Cluj-Napoca, Dacia, 1978–1983.
∴, *Poetica romanului românesc*, antologie, note și repere bibliografice de Mircea Regneală, pref. de Radu G. Țeposu, Buc., Eminescu, 1987.
Pop, Ion, *Ore franceze*, Buc., Univers, 1979.
Pop, Nicolae, *Perimetru sentimental*, Craiova, Scrisul Românesc, 1980.
Pop, Vasile Gr., *Conspect asupra literaturii române și scriitorilor ei de la începuturi și până astăzi, în ordine cronologică*, I–II, Buc., Tip. Grecescu, Tip. Națională, 1875–1876.
Popa, Constantin M., *Replay*, Buc., Litera, 1981.
Popa, Marian, *Camil Petrescu*, Buc., Albatros, 1972.
Popa, Marian, *Competența și performanța*, Buc., Cartea Românească, 1982.
Popa, Marian, *Dicționar de literatură română contemporană*, Buc., Albatros, 1971.
Popa, Marian, *Dicționar de literatură română contemporană*, ed. a doua revăzută și adăugită, Buc., Albatros, 1977.
Popa, Marian, *Forma ca deformare*, Buc., Eminescu, 1975.
Popa, Marian, *Modele și exemple*, Buc., Eminescu, 1971.
Popa, Marian, *Viscolul și carnavalul*, Buc., Eminescu, 1980.
Popa, Mircea, *Introducere în opera lui Ion Agârbiceanu*, Buc., Minerva, 1982.
Popa, Mircea, *Spații literare*, Cluj, Dacia, 1974.
Popa, Mircea, *Tectonica genurilor literare*, Buc., Cartea Românească, 1980.
Popescu, Dumitru Radu, *Virgule*, Cluj-Napoca, Dacia, 1978.
Popescu, Magdalena, *Slavici*, Buc., Cartea Românească, 1977.
Popescu-Telega, Al., *Lecturi romanice*, Buc., Editura Casei Școalelor, 1939.
Popescu-Telega, Al., *Páginas escogidas de literatura espanola*, Buc., Tip. I. E. Toronțiu, 1941.
Popescu-Telega, Al., *Prozatorii spanioli contemporani*, Buc., Cultura Națională, 1923.
Popescu-Telega, Al., *Romancero*, Buc., Tiparul Românesc, 1947.
Popovici, D., *Cercetări de literatură română*, Sibiu, Cartea Românească din Cluj, 1944.
Popovici, D., *Romantismul românesc (1829–1840)*, Buc., E.T., 1969.
Popovici, Dumitru, *Studii literare*, VI. *Eminescu în critica și istoria literară română*, ed. îngr., note, biblografie de Ioana Em. Petrescu, Cluj-Napoca, Dacia, 1989.
Popovici, Vasile, *Eu, personajul*, Buc., Cartea Românească, 1988.
Popovici, Vasile, *Marin Preda – timpul dialogului*, Buc., Cartea Românească, 1983.
Predescu, Lucian, *Duiliu Zamfirescu. Viața și opera*, Buc., Cugetarea, f.a.
Predescu, Lucian, *Enciclopedia „Cugetarea"*, Buc., Cugetarea, 1940.
Predescu, Lucian, *Istoria literaturii române de la început până astăzi*, ed. a II-a revăzută, Buc., Cugetarea, f.a.
Prelipceanu, Nicolae, *Dialoguri fără Platon*, Cluj-Napoca, Dacia, 1976.
Protopopescu, Alexandru, *Romanul psihologic românesc*, Buc., Eminescu, 1978.
Protopopescu, Alexandru, *Volumul și esența*, Buc., Eminescu, 1972.
Pulbere, Ion, *Literatura barocului în Italia, Spania și Franța*, Cluj, Dacia, 1975.
Pumnul, Aron, *Lepturariu românesc cules de'n scriptori rumâni...*, I–IV, Viena, 1862–1865.
Puşcariu, Sextil, *Cinci ani de mișcare literară (1902–1906)*, Buc., Moderna, 1909.
Puşcariu, Sextil, *Istoria literaturii române. Epoca veche*, Sibiu, Krafft, 1930.
Rachieru, Adrian Dinu, *Pe urmele lui Liviu Rebreanu*, Buc., Sport-Turism, 1986.

Radian, Sanda şi Venera Dogaru, *Sinteze de istorie a literaturii române*, Buc., E.D.P., 1971.
Radian, Sanda, *Corelaţii între literatura română şi literatura universală*, Buc., E.D.P., 1978.
Radian, Sanda, *Măştile fabulei. Etape de evoluţie în literatura română*, Buc., Minerva, 1983.
Raicu, Al., *Luminile oglinzilor*, Buc., Minerva, 1974.
Raicu, Alexandru, *Autografe: file de istorie literară. Mihai Beniuc, Nina Cassian, Mihail Celarianu...*, Buc., Albatros, 1983.
Raicu, Lucian, *Calea de acces*, Buc., Cartea Românească, 1982.
Raicu, Lucian, *Critica – formă de viaţă*, Buc., Cartea Românească, 1976.
Raicu, Lucian, *Liviu Rebreanu*, Buc., E.P.L., 1967.
Raicu, Lucian, *Practica scrisului şi experienţa lecturii*, Buc., Cartea Românească, 1978.
Raicu, Lucian, *Structuri literare*, Buc., Eminescu, 1973.
Ralea, Mihai D., *Interpretări*, Buc., Editura Literară a Casei Şcoalelor, 1927.
Ralea, Mihai D., *Perspective*, Buc., Casa Şcoalelor, 1928.
Ralea, Mihai, *Înţelesuri*, Buc., Cugetarea, 1943.
Raşcu, I. M., *Convingeri literare*, Buc., Tip. Cernica, 1937.
Raşcu, I.M., *Convingeri literare*, Buc., Monitorul oficial, 1937.
Răducanu, Sevilla, *Istoria literaturii germane de la începuturi până la 1250*, Universitatea din Bucureşti, 1971 (curs).
Rău, Aurel, *Efigii*, Buc., Eminescu, 1989.
Rău, Aurel, *Întâlniri cu scriitori*, Buc., Univers, 1976.
Râpeanu, Valeriu, *Alexandru Vlahuţă şi epoca sa*, Buc., E.T., 1966.
Râpeanu, Valeriu, *Interpretări şi înţelesuri*, Iaşi, Junimea, 1975.
Râpeanu, Valeriu, *Memoria şi feţele timpului*, Buc., Minerva, 1983.
Râpeanu, Valeriu, *Noi şi cei dinaintea noastră*, Buc., E.P.L., 1966.
Rebreanu, Liviu, *La lumina lămpii*, ed. îngr. şi comentată de Puia Florica Rebreanu şi Niculae Gheran, Buc., Minerva, 1981.
Rebreanu, Puia Florica, *Pământul bătătorit de părintele meu*, Buc., Sport-Turism, 1980.
Rebreanu, Vasile, Miron Scorobete, *Cu microfonul dincoace şi dincolo de Styx*, Cluj-Napoca, Dacia, 1979.
Regman, Cornel, *Agârbiceanu şi demonii*, Buc., Minerva, 1973.
Regman, Cornel, *Cărţi, autori, tendinţe*, Buc., E.P.L., 1967.
***, *Romanul occidental contemporan. Cercetare bibliografică*, Buc., Universitatea din Bucureşti, 1967 (curs).
***, *Romanul românesc contemporan*, studiu introductiv, note, alegerea textelor de Ion Vlad, fişe bibliografice de C. Robu, Buc., Eminescu, 1974.
***, *Science-fiction-ul brazilian şi coloratura lui aparte*, Buc., Editura Ştiinţă şi Tehnică, 1971.
***, *Scriitori români*, dicţionar coordonat de Mircea Zaciu, Buc., Editura Ştiinţifică şi Enciclopedică, 1978.
***, *Sinteze de literatură română*, coordonatori Al. Piru şi Constantin Crişan, Buc., E.D.P., 1974; coordonator Constantin Crişan, Buc., E.D.P., 1981.
***, *Studii de istorie a literaturii române de la C.A. Rosetti la G. Călinescu*, vol. îngr. de Ovidiu Papadima, Buc., E.A., 1968.
***, *Studii de limbă literară şi filologie*, I–III, Buc., E.A., 1969–1974.
***, *Studii de limbă şi stil*, Timişoara, Facla, 1973.
***, *Studii şi documente literare*, I, publicat de I.E. Torouţiu şi Gh. Cardaş, Buc., Bucovina, 1931; II–XIII, publicat de I.E. Torouţiu, Buc., Bucovina, 1932–1946.
***, *Timpul n-a mai avut răbdare: Marin Preda*, Buc., Cartea Românească, 1981.
***, *Tudor Arghezi* (interpretat de...), pref., antologie, tabel cronologic şi bibliografie de Alex. Ştefănescu, Buc., Eminescu, 1981.
Regman, Cornel, *Colocvial*, Buc., Eminescu, 1976.
Regman, Cornel, *Confluenţe literare*, Buc., E.P.L., 1966.
Regman, Cornel, *De la imperfect la mai puţin ca perfect*, Buc., Eminescu, 1987.
Regman, Cornel, *Explorări în actualitatea imediată*, Buc., Eminescu, 1978.
Regman, Cornel, *Noi explorări critice*, Buc., Eminescu, 1982.
Regman, Cornel, *Selecţie din selecţie*, Buc., Eminescu, 1972.
Rezuş, Petru, *Mihai Eminescu*, Buc., Cartea Românească, 1983.
Richard, Jean Pierre, *Literatură şi senzaţie*, tr. de Alexandru George, Buc., Univers, 1980.
Roman, Ion, *Ecouri goetheene în cultura română*, Buc., Minerva, 1980.
Rosetti, Al., Boris Cazacu şi Liviu Onu, *Istoria limbii române literare*, I, ed. a II-a, Buc., Minerva, 1971.
Rosetti, Dimitrie D., *Dicţionarul contimpuranilor din România (1800–1898)*, Buc., Editura Litotip. Populară, 1898.
Roşu, Nicolae, *Critică şi sinteză*, Buc., Tip. Universul, 1939.

Roşu, Nicolae, *Destinul ideilor,* Buc., F.R.P.L.A., 1943.

Rotaru, Ion, *Analize literare şi stilistice,* Buc., Ion Creangă, 1972; Buc., Ion Creangă, 1987.

Rotaru, Ion, *O istorie a literaturii române,* I–III, Buc., Minerva, 1971–1987.

Rousset, Jean, *Literatura barocului în Franţa. Circe şi Păunul,* tr de Constantin Teacă, Buc., Univers, 1976.

Roznoveanu, Mirela, *Dumitru Radu Popescu,* Buc., Albatros, 1981.

Roznoveanu, Mirela, *Lecturi moderne,* Buc., Cartea Românească, 1978.

Russo, Demostene, *Studii istorice greco-române,* I–II, Buc., F.R.P.L.A., 1933–1939.

Rusu, Aurelia, *Lecţiuni şi convergenţe,* Buc., Eminescu, 1984.

Rusu, M. N., *Utopica,* Buc., E.P.L., 1968.

Sadoveanu, Profira, *Domniile-lor domnii şi doamnele...,* Buc., Adevărul, 1937.

Salinari, Carlo, *Miturile şi conştiinţa decadentismului italian,* în româneşte de Constantin Ioncică, Buc., Univers, 1971.

Sanielevici, Al., *Cercetări critice şi filosofice,* ed. de Z. Ornea, Buc., E.P.L., 1968.

Sanielevici, H., *Cercetări critice şi filozofice,* antologie şi pref. de Z. Ornea, Buc., E.P.L., 1968.

Sanielevici, H., *Cercetări critice şi filozofice,* Buc., Alcalay, 1916.

Sanielevici, H., *Încercări critice,* Buc., Institutul de Arte Grafice Carol Göbl, 1903.

Sanielevici, H., *Studii critice,* Buc., Casa Şcoalelor, 1927.

Sanielevici, Henric, *Poporanismul reacţionar,* Buc., Socec, 1921.

Sasu, Aurel, *În căutarea formei,* Cluj-Napoca, Dacia, 1979.

Sasu, Aurel, *Liviu Rebreanu – sărbătoarea operei,* Buc., Albatros, 1978.

Sasu, Aurel, Mariana Vartic, *Romanul românesc în interviuri. O istorie autobiografică,* I–III, Buc., Minerva, 1985–1988.

Sasu, Aurel, *Progresii,* Cluj, Dacia, 1972.

Sălăgean, Sergiu, *Ion Vinea,* Buc., Eminescu, 1971.

Săndulescu, Alexandru, *Citind, recitind...,* Buc., Eminescu, 1973.

Săndulescu, Alexandru, *Continuităţi,* Buc., Cartea Românească, 1976.

Săndulescu, Alexandru, *Introducere în opera lui Liviu Rebreanu,* Buc., Minerva, 1976.

Săndulescu, Alexandru, *Pagini de istorie literară,* Buc., E.P.L., 1966.

Săndulescu, Alexandru, *Pe urmele lui Duiliu Zamfirescu,* Buc., Sport-Turism, 1989.

Săndulescu, Alexandru, *Portrete şi analize literare,* Buc., Eminescu, 1982.

Săveanu, Simion, *Pe urmele lui Jules Verne în România,* Buc., Albatros, 1980.

Sângeorzan, Zaharia, *Conversaţii critice,* Cluj-Napoca, Dacia, 1980.

Sângeorzan, Zaharia, *Mihail Sadoveanu. Teme fundamentale,* Buc., Minerva, 1976.

Sân-Giorgiu, Ion, *Goethe,* I, Buc., Fundaţia pentru Literatură şi Artă, 1938.

Sârbu, I., *Camil Petrescu,* Iaşi, Junimea, 1973.

Scridon, Gavril, *Liviu Rebreanu pe plaiuri năsăudene,* Cluj, Comitetul de Cultură şi Artă, 1967.

Sebastian, Mihail, *Eseuri. Cronici. Memorial,* ed. îngr. şi pref. de Cornelia Ştefănescu, Buc., Minerva, 1972.

Sevastos, Mihail *Amintiri de la „Viaţa Românească",* Buc., E.S.P.L.A., 1956.

Shaw, G.B., *Pagini alese. Shaw despre sine şi despre alţii,* tr. Andrei Bontaş, Buc., Meridiane, 1971.

Simion, Eugen, *Proza lui Eminescu,* Buc., E.P.L., 1964.

Simion, Eugen, *Scriitori români de azi,* I–IV, Buc., Cartea Românească, 1974–1989.

Simionescu, Cristofor, *Gânduri,* I–II, Iaşi, Junimea, 1978–1983.

Simuţ, Ion, *Diferenţa specifică. Fragmente critice,* Cluj-Napoca, Dacia, 1982.

Sorescu, Marin, *Uşor cu pianul pe scări,* Buc., Cartea Românească, 1985.

Sorescu, Roxana, *Interpretări,* Buc., Cartea Românească, 1979.

Sorianu, Vlad, *Contrapunct critic,* Iaşi, Junimea, 1971.

Sorianu, Vlad, *Glose critice,* Buc., E.P.L., 1968.

Stancu, Horia, *Cezar Petrescu,* Buc., E.S.P.L.A., 1958.

Stănescu, Constantin, *Cronici literare,* Buc., Cartea Românească, 1971.

Stănescu, Constantin, *Jurnal de lectură,* Buc., Cartea Românească, 1978; Buc., Eminescu, 1988.

Steinhardt, N., *Incertitudini literare,* Cluj-Napoca, Dacia, 1980.

Stoleru, Victor, *Crochiuri de istorie literară,* Buc., Litera, 1974.

Streinu, Vladimir, *Eminescu,* ed. îngr., pref., note şi indice de nume de Mihai Drăgan, Iaşi, Junimea, 1989.

Streinu, Vladimir, *Pagini de critică literară,* Buc., F.R.P.L.A., 1938.

Suchianu, D. I., *Foste adevăruri viitoare,* Buc., Minerva, 1978.

Suciu, D. I., *Literatura bănăţeană de la început până la Unire (1852–1918)*, Timişoara, Editura Regionalei Bănăţene Astra, 1940.
Şăineanu, Constantin, *Istoria literaturii franceze de la origine până în 1850. Schiţă*, Buc., Editura Librăriei „H. Steinberg şi fiul", 1922.
Şchiopu, Michaela, *Boccaccio*, Buc., E.P.L.U., 1969.
Şerban, Geo, *Ispita istoriei*, Buc., E.Ş.E., 1980.
Ştefănescu, Alex., *Dialog în bibliotecă*, Buc., Eminescu, 1984.
Ştefănescu, Alex., *Între da şi nu*, Buc., Cartea Românească, 1982.
Ştefănescu, Alex., *Jurnal de critic*, Buc., Cartea Românească, 1980.
Ştefănescu, Alex., *Preludiu*, Buc., Cartea Românească, 1977.
Ştefănescu, Alex., *Prim-plan (35 de profiluri de scriitori români contemporani, dispuse în ordine cronologică)*, Buc., Eminescu, 1987.
Ştefănescu, Cornelia, *Mihail Sebastian*, Buc., E.T., 1968.
Ştefănescu, Cornelia, *Momente ale romanului*, Buc., Eminescu, 1973.
Şuluţiu, Octav, *Pe margini de cărţi*, Sighişoara, Miron Neagu, 1938.
Şuluţiu, Octav, *Scriitori şi cărţi*, ed. îngr., tabel cronologic şi pref. de Nicolae Florescu, Buc., Minerva, 1974.
Tacciu, Elena, *Romantismul românesc*, III, Buc., Minerva, 1987.
Taşcu, Valentin, *Incidenţe*, Cluj-Napoca, Dacia, 1975.
Tătaru, Ieronim, *Comentarii stilistice şi literare*, Buc., E.D.P., 1983.
Tăuşan, Gr., *Criterii şi evocări*, Buc., Casa Şcoalelor, 1935.
Tempeanu, Virgil, *Istoria literaturii germane*, Buc., Editura şi Tip. „Universul", 1943.
Teodoreanu, Ionel, *Cum am scris „Medelenii"*, Iaşi, Junimea, 1978.
Teodorescu, Petru I., *Cronici literare*, Braşov, Tip. Unirea, 1935.
Teodorescu-Branişte, Tudor, *Scara vieţii*, Buc., Eminescu, 1976.
Teodorescu-Branişte, Tudor, *Oameni şi paiaţe*, Buc., E.P.L., 1967.
Tertulian, N., *Eseuri*, Buc., E.P.L., 1968.
Tihan, Teodor, *Apropierea de imaginar*, Cluj-Napoca, Dacia, 1988.
Titel, Sorin, *Pasiunea lecturii*, Timişoara, Facla, 1976.
Todoran, Eugen, *Secţiuni literare*, Timişoara, Facla, 1973.
Tohăneanu, G.I., *Arta evocării la Sadoveanu*, Timişoara, Facla, 1979.
Tohăneanu, G.I., *Dincolo de cuvânt*, Buc., E.Ş.E., 1977.
Tomuş, Mircea, *Mihail Sadoveanu. Universul artistic şi concepţia fundamentală*, Cluj-Napoca, Dacia, 1978.
Tomuş, Mircea, *Mişcarea literară*, Buc., Eminescu, 1981.
Tomuş, Silvia, *Ionel Teodoreanu sau bucuria metaforei*, Cluj-Napoca, Dacia, 1980.
Trandafir, Constantin, *Dinamica valorilor literare (Recitind 14 scriitori români)*, Buc., Eminescu, 1983.
Trivale, Ion, *Cronici literare*, Buc., Socec,1915.
Tuchilă, Costin, *Privirea şi cadrul*, Buc., Cartea Românească, 1988.
Tudor, Corneliu Vadim, *Mândria de a fi român*, Buc., Sport-Turism, 1986.
Tudor, Eugenia, *Pretexte critice*, Buc., Cartea Românească, 1973.
Tudoran, Dorin, *Nostalgii intacte*, Buc., Eminescu, 1982.
Tudor-Anton, Eugenia, *Ipostaze ale prozei*, Buc., Cartea Românească, 1977.
Ţepelea, Gabriel, *Corelaţia limbă-literatură*, Buc., E.D.P., 1971.
Ţeposu, Radu G., *Viaţa şi opiniile personajelor*, Buc., Cartea Românească, 1983.
Ţirioi, Nicolae, *Premise literare*, Timişoara, Facla, 1976.
Ţoiu, Constantin, *Alte pretexte*, Buc., Eminescu, 1977.
Ulici, Laurenţiu, *Prima verba*, I–II, Buc., Albatros, 1975.
Ungheanu, Mihai, *Arhipelag de semne*, Buc., Cartea Românească, 1975.
Ungheanu, Mihai, *Exactitatea admiraţiei*, Buc., Cartea Românească, 1985.
Ungheanu, Mihai, *Fiii risipitori (Noi şi secolul XIX)*, Buc., Eminescu, 1988.
Ungheanu, Mihai, *Interviuri neconvenţionale*, Buc., Cartea Românească, 1982.
Ungheanu, Mihai, *Lecturi şi rocade*, Buc., Cartea Românească, 1978.
Ungheanu, Mihai, *Marin Preda. Vocaţie şi aspiraţie*, Buc., Eminescu, 1973.
Ungheanu, Mihai, *Pădurea de simboluri*, Buc., Cartea Românească, 1973.
Ungureanu, Cornel, *Contextul operei*, Buc., Cartea Românească, 1978.
Ungureanu, Cornel, *Imediata noastră apropiere*, Timişoara, Facla, 1980.
Ungureanu, Cornel, *La umbra cărţilor în floare*, Timişoara, Facla, 1975.
Ungureanu, Cornel, *Proza românească de azi*, Buc., Cartea Românească, 1985.

Ungureanu, Cornel, *Proză şi reflexivitate,* Buc., Eminescu, 1977.
Urdea, Silvia, *Anton Holban sau interogaţia ca destin,* Buc., Minerva, 1983.
Ursu, G.G., Florin Mihăilescu, *Analize şi interpretări literare,* Buc., E.D.P., 1975.
Vaida, Mircea, *Mitologii critice,* Buc., Cartea Românească, 1978.
Vaida, Mircea, *Ospăţul lui Trimalchio,* Cluj, Dacia, 1970.
Valerian, I., *Chipuri din viaţa literară,* Buc., Minerva, 1970.
Valerian, I., *Cu scriitorii prin veac,* Buc., E.P.L., 1967.
Valmarin, Luisa, *Studii de literatură română modernă şi contemporană,* Buc., Eminescu, 1987.
Vancea, Viola, *Hortensia Papadat-Bengescu,* Buc., Eminescu, 1980.
Vartic, Ion, *Spectacol interior,* Cluj-Napoca, Dacia, 1977.
Vatamaniuc, D., *Eminescu,* Buc., Minerva, 1988.
Vatamaniuc, D., *Ioan Slavici. Opera literară,* Buc., E.A., 1970.
Vatamaniuc, D., *Ion Agârbiceanu,* Buc., Albatros, 1970.
Vatamaniuc, D., *Ion Agârbiceanu. Biobibliografie,* Buc., Editura Enciclopedică Română, 1974.
Vârgolici, Teodor, *Aspecte ale romanului românesc din secolul al XIX-lea,* Buc., Eminescu, 1985.
Vârgolici, Teodor, *Aspecte istorico-literare,* Buc., Eminescu, 1973.
Vârgolici, Teodor, *Clasici şi contemporani,* Buc., Eminescu, 1982.
Vârgolici, Teodor, *Comentarii literare,* Buc., Eminescu, 1971.
Vârgolici, Teodor, *Dimitrie Anghel,* Buc., E.T., 1966.
Vârgolici, Teodor, *Ecourile literare ale cuceririi independenţei naţionale,* Buc., Eminescu, 1976.
Vârgolici, Teodor, *Gala Galaction,* Buc., E.P.L., 1967.
Vârgolici, Teodor, *Interferenţe literare româno-franceze,* Buc., Univers, 1977.
Vârgolici, Teodor, *Începuturile romanului românesc,* Buc., E.P.L., 1963.
Vârgolici, Teodor, *Mateiu I. Caragiale,* Buc., Albatros, 1971.
Vârgolici, Teodor, *Retrospective literare,* Buc., E.P.L., 1970.
Vârgolici, Teodor, *Scriitori şi opere,* Buc., Eminescu, 1978.
Vârgolici, Teodor, *Scriitorii clasici şi armata română,* E. M., Buc., 1986.
Vârgolici, Teodor, *Scriitorii români şi unitatea naţională,* Buc., Eminescu, 1988.
Velculescu, Cătălina, *Între scriere şi oralitate,* Buc., Minerva, 1988.
Velea, Stan, *Interferenţe literare româno-polone,* Buc., Minerva, 1989.
Velea, Stan, *Paralelisme şi retrospective literare,* Buc., Cartea Românească, 1974.
Velisar-Teodoreanu, Ştefan, *Ursitul,* Buc., Minerva, 1973.
Vianu, Tudor, *Arta prozatorilor români,* Buc., Editura Contemporană, 1941; Buc., Minerva, 1981; Buc., Minerva, 1988.
Vianu, Tudor, *Jurnal,* Buc., E.P.L., 1961.
Vianu, Tudor, *Scriitori români din secolul XX,* antologie, postf. şi bibliografie de Mihai Dascal, Buc., Minerva, 1979.
Vianu, Tudor, *Scriitori români,* I–III, ed. îngr. de Cornelia Botez, antologie, pref. şi tabel cronologic de Pompiliu Marcea, Buc., Minerva, 1970.
Vianu, Tudor, *Studii de literatură română,* Buc., E.D.P., 1965.
Vianu, Tudor, *Studii şi portrete literare,* Craiova, Ramuri, 1938.
Vinea, Ion, *Publicistică literară,* Buc., Minerva, 1977.
Vintilescu, Virgil, *Eminescu şi literatura înaintaşilor,* Timişoara, Facla, 1983.
Vişinescu, Victor, *Sofia Nădejde,* Buc., Editura Politică, 1972.
Vitner, Ion, *Alexandru Ivasiuc, înfruntarea contrariilor,* Buc., Albatros, 1980.
Vitner, Ion, *Firul Ariadnei,* Buc., E.S.P.L.A., 1957.
Vitner, Ion, *Meridiane literare,* Buc., E.S.P.L.A., 1960.
Vitner, Ion, *Pasiunea lui Pavel Corceaghin. Eseuri critice,* Buc., E.S., 1949.
Vitner, Ion, *Problema moştenirii literare,* Buc., Contemporanul, 1949.
Vitner, Ion, *Prozatori contemporani,* I–II, Buc., E.P.L., 1961–1962.
Vitner, Ion, *Semnele romanului,* Buc., Cartea Românească, 1971.
Vlad, Ion, *Cărţile lui Mihail Sadoveanu,* Cluj-Napoca, Dacia, 1981.
Vlad, Ion, *Convergenţe,* Cluj-Napoca, Dacia, 1972.
Vlad, Ion, *Descoperirea operei,* Cluj, Dacia, 1970.
Vlad, Ion, *Lectura – un eveniment al cunoaşterii,* Buc., Eminescu, 1977.
Vlad, Ion, *Lecturi constructive,* Buc., Cartea Românească, 1975.
Vodă-Căpuşan, Maria, *Camil Petrescu – Realia,* Buc., Cartea Românească, 1988.

Vrabie, Gh., *Gândirismul. Istoric, doctrină, realizări,* Buc., Cugetarea – George Delafras, 1940.
Vrancea, Ileana, *E. Lovinescu – artistul,* Buc., E.P.L., 1969.
Vrancea, Ileana, *Între Aristarc şi Ioanide,* Buc., Cartea Românească, 1978.
Vrânceanu, Dragoş, *Materia literară şi idealurile ei,* Buc., Eminescu, 1976.
Zaciu, Mircea, *Alte lecturi şi alte zile,* Buc., Eminescu, 1978.
Zaciu, Mircea, *Bivuac,* Cluj-Napoca, Dacia, 1974.
Zaciu, Mircea, *Cu cărţile pe masă,* Buc., Cartea Românească, 1981.
Zaciu, Mircea, *Glose,* Cluj-Napoca, Dacia, 1970.
Zaciu, Mircea, *Ion Agârbiceanu,* Buc., E.P.L., 1964.
Zaciu, Mircea, *Ion Agârbiceanu,* Buc., E.S.P.L.A., 1955.
Zaciu, Mircea, *Ion Agârbiceanu,* Buc., Minerva, 1972; Buc., Cartea Românească, 1983.
Zaciu, Mircea, *Masca geniului,* Buc., E.P.L., 1967.
Zaciu, Mircea, *Viaticum,* Buc., Cartea Românească, 1983.
Zaharia, Elena, *Ion Vinea,* Buc., Cartea Românească, 1972.
Zaharia-Filipaş, Elena, *Introducere în opera lui Vasile Voiculescu,* Buc., Minerva, 1980.
Zalis, Henri, *Aspecte şi structuri neoromantice,* Buc., Cartea Românească, 1971.
Zalis, Henri, *Estetica imperfecţiei. Contribuţii la studiul naturalismului românesc,* Timişoara, Facla, 1979.
Zalis, Henri, *Naturalismul în literatura română,* Buc., Biblioteca Centrală Universitară, 1971.
Zamfir, Mihai, *Cealaltă faţă a prozei,* Buc., Eminescu, 1988.
Zamfir, Mihai, *Din secolul romantic,* Buc., Cartea Românească, 1989.
Zamfirescu, Dan, *Permanenţa patriei,* Buc., Eminescu, 1975.
Zamfirescu, Duiliu, *Scrisori inedite,* ed. îngr., cu note şi studiu introductiv de Al. Săndulescu, Buc., E.A., 1967.
Zamfirescu, Ion, *Oameni pe care i-am cunoscut,* Buc., Eminescu, 1989.
Zincă, Haralamb, *Eu, H.Z., aventurierul,* Buc., Cartea Românească, 1979.

B. PUBLICAŢII PERIODICE

I. PERIODICE SIGLATE

A – *Arhiva Societăţii Ştiinţifice şi Literare din Iaşi,* 1889–1916; 1921–1940.
AAR – *Analele Societăţii Academice Române,* Buc., 1867–1878; *Analele Academiei Române,* Buc., 1879–1948; *Analele Academiei Republicii Populare Române,* Buc., 1948–1964; *Analele Academiei Republicii Socialiste România,* Buc., 1965–1989.
AASC – *Almanahul Asociaţiei Scriitorilor,* Cluj, 1985.
AATN – *Almanah „Ateneu",* Buc., 1986–1989.
AB – *Albina,* Pesta – Viena, 1866–1876.
ABB – *Albina Botoşanilor,* Botoşani, 1881–1882.
ABC – *ABC,* Buc., 1934–1935.
ABE – *Abecedar,* Brad, 1933–1934.
ABN – *Albina,* Buc., 1897–1916.
ABR – *Albina românească,* Iaşi, 1829–1897.
ABT – *Albatros,* Buc., 1941.
ACA – *Acţiunea,* Buc., 1940–1943.
ACD – *Academia,* Buc., 1944–1945.
ACL – *Acţiunea literară,* Buzău, 1939–1940.
ACLT – *Almanah „Convorbiri literare",* Iaşi, 1981–1989.
ACN – *Acţiunea,* Craiova, 1931.
ACNT – *Almanah „Contemporanul",* Buc., 1983–1989.
ACR – *Acţiunea română,* Buc., 1930–1936.
ACŢ – *Acţiunea,* Buc., 1929.
ACU – *Acţiunea,* Roşiorii de Vede, 1936–1940.
ADJ – *Adevărul de joi,* Buc., 1898–1899.
ADL – *Ardealul,* Buc., 1941–1946.
ADM – *Adam,* Buc., 1929–1940.
ADT – *Ardealul tânăr,* Cluj, 1930–1931.
ADV – *Adevărul,* Buc., 1871–1872; 1888–1916; 1920–1937.
ADVD – *Adevărul de dimineaţă,* Buc., 1904.
ADVR – *Adevărul (vremii),* Buc., 1946–1951.
AF – *Amicul familiei,* Buc, 1863–1868.
AFR – *Afirmarea,* Satu Mare, 1936–1940.
AFT – *Amfiteatru,* Buc., 1966–1989.
AH – *Almanahul (calendarul) „Universul",* Buc., 1946–1948.
AHA – *Almanahul revistei „Apărarea",* Buc., 1947–1948.
AHJ – *Almanahul ziarului „Jurnalul de dimineaţă",* Buc., 1946.
AHM – *Almanahul ziarului „Momentul",* Buc., 1946.
AHP – *Almanahul poporului,* Buc., 1947–1949.

AI – *Adevărul ilustrat*, Buc., 1895–1897.
AID – *Aiudul*, Aiud, 1937.
AL – *Almanahul literar*, Cluj, 1949–1954.
ALA – *Adevărul literar şi artistic*, Buc., 1920–1939.
ALB – *Albina*, Buc., 1945–1989.
ALCF – *Almanah „Luceafărul"*, Buc., 1982–1989.
ALF – *Almanahul „Femeia"*, Buc., 1965–1989.
ALFL – *Almanahul „Flacăra"*, Buc., 1968–1989.
ALIL – *Anuarul de filologie*, Iaşi, 1964; *Anuar de lingvistică şi istorie literară*, Iaşi, 1965–1973; 1980–1989.
ALIT – *Analele literare*, Buc., 1885–1886; 1888.
ALL – *Almanahul literar*, Buc., 1969–1989.
ALMG – *Almanahul „Magazin"*, Buc., 1961–1964.
ALMM – *Alma mater*, Iaşi, 1969–1974.
ALR – *Alarma*, Ploieşti, 1884–1885; 1890; *Almanah „România literară"*, Buc., 1981–1989
ALT – *Almanah „Tribuna"*, Cluj-Napoca, 1975–1989.
AMC – *Amicul copiilor*, Buc., 1891–1895.
AMF – *Amicul familiei*, Gherla-Cluj, 1878–1890.
AML – *Amicul libertăţii*, Craiova, 1887.
AMT – *Amicul tinerimei*, Târgu-Jiu, 1895.
ANI – *Ani*, Buc., 1935–1936.
ANIU – *Anii de ucenicie*, Buc., 1951–1955.
ANL – *Arena literară*, Brăila, 1927–1928.
ANR – *Anunţătorul român*, Buc., 1854–1858.
AP – *Albina Pindului*, Buc. – Craiova, 1868–1876.
APA – *Apărarea*, Buc., 1930–1931.
APL – *Apostolul*, Piatra-Neamţ, 1934–1943.
APR – *Apărarea (pace, solidaritate, progres)*, Buc., 1946–1948.
APRO – *Amicul progresului român*, Buc., 1893–1899.
AR – *Almanah „Ramuri"*, Craiova, 1984–1987.
ARA – *Aradul*, Arad, 1930–1932.
ARB – *Aurora Buzăului*, Buzău, 1930–1932.
ARD – *Ardealul*, Braşov, 1924–1934.
ARDN – *Ardealul nou*, Târgu-Mureş, 1946–1952.
ARG – *Argeşul*, Piteşti, 1942–1944; *Argeş*, Piteşti, 1966–1989.
ARM – *Aurora română*, Pesta, 1863–1865.
ARO – *Aurora*, Râmnicu-Sărat, 1875–1898.
ARR – *Aurora*, Ploieşti, 1935.
ART – *Arta*, Buc., 1941.
ARTA – *Arta*, Buc., 1938.
ASSR – *Almanahul Societăţii Scriitorilor Români*, Buc., 1912.
AST – *Astra*, Braşov, 1966–1989.
ATA – *Arta*, Buc., 1912.
ATC – *Ateneul cultural*, Bacău, 1925–1927.
ATE – *Ateneul*, Botoşani, 1901–1902.
ATN – *Ateneu*, Bacău, 1964–1989.
ATO – *Absolutio*, Iaşi, 1913–1914; 1916.
ATR – *Ateneul român*, Buc., 1894–1895.
AŢ – *Acţiunea*, Sibiu, 1935–1939.
AŢN – *Acţiunea*, Galaţi, 1930–1944.
AU – *Aurora*, Buc., 1921–1937.
AUB – *Revista Universităţii „C. I. Parhon" şi a Politehnicii din Bucureşti*, Buc., 1954; *Revista Universităţii „C. I. Parhon"*, Buc., 1955; *Analele Universităţii „C. I. Parhon"*, Buc., 1956–1963; *Analele Universităţii Bucureşti*, Buc., 1964–1989. Între 1969–1980: R – limbi romanice; G – limbi germanice; S – limbi slave; LUC – literatură universală şi comparată.
AUC – *Analele Universităţii din Craiova*, Craiova, 1972–1989.
AUI – *Annales scientifiques de l'Université de Iassy*, Iaşi, 1945–1948; *Analele Universităţii „Al. Ioan Cuza" din Iaşi*, Iaşi, 1955–1989.
AUL – *Aurora literară*, Tecuci, 1893.
AUO – *Aurora*, Buc., 1946–1948.
AUR – *Aurora*, Craiova, 1903–1904.
AUT – *Analele Universităţii din Timişoara*, Timişoara, 1963–1989.
AV – *Avântul*, Brăila, 1923–1928.
AVC – *Avânturi culturale*, Bârlad, 1937.
AVL – *Avântul*, Piatra-Neamţ, 1928–1939.
AVR – *Almanah „Viaţa românească"*, Buc., 1983–1988.
AXA – *Axa*, Buc., 1932–1933.
AZI – *Azi*, Buc., 1932–1938.
BA – *Bardul*, Iaşi, 1890.
BAL – *Banatul literar*, Timişoara, 1934–1938.
BAN – *Banatul*, Timişoara, 1926–1930.
BC – *Buna credinţă*, Buc., 1891–1893.
BCL – *Bucovina literară*, Cernăuţi, 1941–1944.
BCR – *Buletinul cărţii româneşti*, Buc., 1945–1947.
BCT – *Biblioteca copiilor şi a tinerimei*, Buc., 1918–1919.
BCV – *Bucovina*, Cernăuţi, 1941–1944.
BDP – *Bilete de papagal*, Buc., 1928–1930; 1937–1938.

BE – *Bunul econom*, Orăştie, 1900–1908.
BG – *Boabe de grâu*, Buc., 1930–1934.
BGI – *Bucegiu*, Buc., 1879.
BIF – *Biblioteca familiei*, Buc., 1890–1895.
BIL – *Buletinul Institutului de Literatură*, Buc., 1921–1929.
BIR – *Biruinţa*, Cluj, 1926–1938.
BIS – *Bis*, Buc., 1942–1946.
BL – *Blajul*, Blaj, 1934–1936.
BLA – *Braşovul literar şi artistic*, Braşov, 1931–1935.
BLC – *Buletinul cărţii*, Buc., 1923–1924.
BLE – *Buletinul editorial*, Buc., 1929–1945.
BLT – *Buletin ştiinţific*, Buc., 1948–1952.
BLU – *Bluze albastre*, Buc., 1932.
BML – *Buciumul*, Buc., 1862–1864.
BMR – *Biblioteca modernă*, Buc., 1908–1912.
BNT – *Banatul*, Timişoara, 1937–1938.
BNŢ – *Biruinţa*, Ploieşti, 1931–1933.
BOM – *Bomba*, Brăila, 1885–1919.
BP – *Binele public*, Buc., 1878–1884.
BR – *Brazda*, Craiova, 1922–1932.
BRA – *Brazde adânci*, Buc., 1921.
BRB – *Brazde bănăţene*, Timişoara, 1938–1940.
BRN – *Biruinţa*, Buc., 1937–1939.
BRŢ – *Biruinţa*, Craiova, 1930–1933.
BS – *Bis*, Buc., 1935.
BSC – *Biserica şi şcoala*, Arad, 1876–1919.
BSL – *Basarabia literară*, Buc., 1942–1943.
BSN – *Basarabia noastră*, Chişinău, 1930–1940.
BSR – *Basarabia*, Buc., 1941–1944.
BU – *Bucovina*, Cernăuţi, 1848–1850.
BUZ – *Buzăul*, Buzău, 1888.
C – *Contemporanul*, Iaşi, 1881–1891.
CA – *Caietul literar*, Buc., 1951–1952.
CABS – *Curier de ambe sexe*, Buc., 1836–1847.
CAL – *Calendarul „Lumea ilustrată"*, Buc., 1895–1897.
CALPR – *Calendarul poporului român*, Buc., 1874.
CALPT – *Calendar pentru toţi*, Buc., 1862–1884.
CALPTR – *Calendar pentru toţi românii*, Buc, 1874–1900.
CALR – *Calendarul României*, Buc., 1870–1872.
CAMC – *Căminul cultural*, Buc., 1945–1947.
CAML – *Căminul literar*, Craiova, 1908–1909.
CAN – *Cartea neagră*, Buc., 1896.
CAP – *Capitala*, Buc., 1916.
CAR – *Caricatura*, Buc., 1898.
CARL – *Carnet literar. Nădejdea*, Turnu-Severin, 1945.
CART – *Cartea lumei*, Buc., 1906.
CAT – *Caiet cultural (Pentru şezătorile noastre)*, Buc., 1949–1950.
CAV – *Cartea vremii [Revista critică]*, Buc., 1918–1919.
CB – *Curierul Bucurescilor*, Buc., 1875–1881.
CC – *Codrul Cosminului*, Cernăuţi, 1924–1939.
CCR – *Caiete critice*, Buc., 1957.
CD – *Calendarul Daciei*, Buc., 1871.
CDL – *Cabinetul de lectură*, Iaşi, 1878.
CDN – *Cadran*, Iaşi, 1934.
CDR – *Cadran*, Buc., 1939.
CE – *Cenaclul pentru lirism şi ideal*, Constanţa, 1945.
CGC – *Cuget clar*, Buc., 1928–1936; *Noul sămănător*, Buc., 1936–1940.
CGM – *Cuget moldovenesc*, Bălţi, 1932–1943.
CGR – *Cugetul românesc*, Buc., 1922–1924.
CHM – *Chemarea*, Iaşi, 1935–1940.
CHV – *Chemarea vremii*, Turnu-Severin, 1936–1937.
CI – *Cimpoiul*, Buc. – Râmnicu-Sărat, 1882–1884; 1890–1891; 1899.
CIB – *Calendarul ilustrat bucureştean*, Buc., 1889–1891.
CIL – *Crainicul*, Târgu-Jiu, 1931–1932.
CIM – *Câmpina*, Câmpina, 1891–1895.
CIP – *Cimpoiul (Săptămânal ilustrat)*, Buc., 1907.
CIR – *Calendarul ilustrat român*, Buc., 1884–1909.
CIT – *Citiţi-mă*, Buc., 1921–1922.
CL – *Convorbiri literare*, Iaşi – Buc., 1867–1916; 1919–1944; 1970–1989.
CLA – *Cuvântul literar şi artistic*, Buc., 1924–1925.
CLB – *Cuvântul liber*, Buc., 1933–1936.
CLG – *Călugărul*, Buc., 1896.
CLI – *Cuvântul liber*, Buc., 1919–1921; 1924–1925.
CLIT – *Carnet literar*, Buzău, 1931–1934.
CLO – *Clopotul*, Buc., 1922–1923.
CLP – *Clopotul*, Strehaia, 1926–1927.
CLPT – *Clopotul*, Botoşani, 1949–1951.
CLPTFR – *Calendar pentru toţi fiii României*, Buc., 1881–1898.
CLRM – *Cultura română*, Iaşi, Buc., 1903–1911.
CLT – *Colectorul literar pentru ambele sexe*, Piatra-Neamţ, 1877.
CLTP – *Cultura poporului*, Cluj, Buc., 1921–1931.

CLTR – *Cultura,* Constanța, 1905–1906.
CM – *Cumpăna,* Buc., 1909–1910.
CMN – *Carmen,* Buc., 1902; 1906–1907.
CMP – *Câmpina,* Câmpina, 1927–1929.
CMS – *Comoara satelor,* Buc., 1889.
CMT – *Columna lui Traian,* Brăila, 1931.
CN – *Crinul,* Buc., 1919.
CNA – *Comuna,* Buc., 1945–1946.
CND – *Condeiul,* Craiova, 1938–1942.
CNO – *Curentul nou,* Galați, 1905–1906.
CNOU – *Crai nou,* Alexandria, 1937.
CNS – *Căminul nostru,* Buc., 1910–1911.
CNT – *Contemporanul,* Buc., 1946–1989.
COL – *Comoara literară,* Buc., 1889–1891; 1899.
COLT – *Colecțiune literaria,* Buc., 1874.
CON – *Concordia,* Galația, 1887–1888.
CORP – *Corespondența provincială,* Piatra-Neamț, 1874–1888; 1896–1899.
CP – *Clipa,* Buc., 1923–1928.
CPA – *Clipa,* Târgu-Mureș, 1936–1937.
CPI – *Calendar popular și istoric,* Buc., 1889.
CPL – *Capitala,* Buc., 1898.
CPN – *Capricorn,* Buc., 1930.
CPR – *Calendarul progresului,* Buc., 1878.
CPT – *Capitala,* Buc., 1936–1940.
CR – *Crainicul,* Buc., 1886.
CRA – *Curentul artelor,* Buc., 1922–1923.
CRC – *Cronica,* Iași, 1966–1989.
CRD – *Credința,* Buc., 1933–1938.
CREL – *Cahiers roumains d'études littéraires,* Buc., 1973–1989.
CRI – *Critica,* Buc., 1935.
CRIS – *Curier ieșean,* Iași, 1941–1943.
CRIT – *Criterion,* Buc., 1934–1935.
CRL – *Curierul,* Iași, 1873–1893.
CRLT – *Curierul literar săptămânal și artistic,* Buc., 1901.
CRM – *Curentul. Magazin,* Buc., 1939–1941.
CRN – *Cronica,* Buc., 1915–1916.
CRNO – *Crai nou,* Oradea, 1918–1924.
CRO – *Cronica,* Buc., 1901–1907.
CROM – *Curierul român,* Botoșani, 1886–1899.
CROR – *Curierul românesc,* Buc., 1829–1834; 1836–1839; 1840–1848; 1859.
CRP – *Carpații,* Craiova, 1884.
CRPT – *Carpații,* Cluj, 1945–1947.
CRR – *Curierul,* Arad, 1931–1940.
CRRA – *Curierul artelor,* Buc., 1920–1924.
CRȘ – *Crisia,* Oradea, 1972–1989.
CRT – *Curentul,* Buc., 1928–1944.
CRV – *Craiovița,* Craiova, 1905–1906.
CRZ – *Chrysanthema,* Focșani, 1904.
CS – *Carmen Sylva,* Buc., 1895.
CSN – *Constituționalul,* Buc., 1889–1900.
CST – *Conservatorul,* Galați, 1894–1895.
CT – *Columna lui Traian,* Buc., 1870–1875; 1876–1877; 1882–1883.
CTC – *Cele trei Crișuri,* Oradea, 1920–1944.
CTN – *Curentul nou,* Buzău, 1931–1936.
CTP – *Contimporanul,* Buc., 1922–1930.
CTR – *Contrapunct,* Timișoara, 1941–1943.
CTȘ – *Citește-mă,* Alexandria, 1933.
CTT – *Cetatea,* Buc., 1933.
CTTL – *Cetatea literară,* Buc., 1925–1926.
CUB – *Curierul de Bucuresci,* Buc., 1874.
CUC – *Curierul capitalei,* Buc., 1883–1884.
CUG – *Curierul de Galați,* Galați, 1886.
CUM – *Curierul Mehedințului,* Turnu-Severin, 1885–1886.
CUO – *Curierul Olteniei,* Craiova, 1892–1900.
CURS – *Curierul serei,* Buc., 1897.
CUV – *Cuvântul,* Iași – București, 1913–1914.
CV – *Chemarea vremii,* Buc., 1940–1941.
CVC – *Convorbiri critice,* Buc., 1907–1910.
CVL – *Cuvinte literare,* Iași, 1929–1931.
CVN – *Cuvântul nostru,* Buc., 1926–1939.
CVS – *Cuvântul studențesc,* Buc., 1923–1937; 1940.
CVT – *Cuvântul,* Buc., 1924–1934; 1938; 1940–1941.
CZ – *Cosânzeana,* Orăștie, 1911–1915; 1922–1928.
D – *Datina,* Turnu-Severin, 1924–1932.
DA – *Dacia,* Galați, 1892–1895.
DBL – *Dobrogea literară,* Constanța, 1925.
DC – *Dimitrie Cantemir,* Buc., 1958–1960.
DEM – *Democratul,* Ploiești – Buc., 1873; 1878–1880; 1882–1900.
DEMO – *Democrația,* Buc., 1880; 1888–1890.
DF – *Drepturile femeii,* Buc., 1912–1914.
DFM – *Drumul femeii,* Buc., 1945–1948.
DIS – *Discreționalul,* Craiova, 1896.
DLG – *Dialog,* Iași, 1974–1989.
DM – *Democrația,* Buc., 1944–1945.
DMA – *Dumineca,* Buc. – Galați, 1905–1915.
DMAT – *Dumineca pentru toți,* Galați, 1915–1916.
DMB – *Dâmbovița,* Buc., 1858–1865; 1870.
DMN – *Dimineața,* Buc., 1904–1916; 1918–1937.
DMS – *Democrația socială,* Ploiești, 1892.
DNJ – *Dunărea de Jos,* Galați, 1887–1888; 1895–1896.
DO – *Drepturile omului,* Buc., 1885–1889.
DOR – *Dorobanțul,* Buc., 1877–1878.
DP – *Drapelul,* Iași, 1888–1892.
DPT – *Dreptatea,* Timișoara, 1893–1899.
DR – *Diar pentru toți,* Buc., 1879; *Drum drept,* Craiova, 1915–1916; 1917.

DRA – *Drapelul*, Buc., 1897–1899.
DRE – *Dreptatea*, Buc., 1888.
DRL – *Drapelul*, Buc., 1945–1948.
DRN – *Drum nou*, Turnu-Măgurele, 1922–1940; *Drumul nostru*, Buc., 1944–1945.
DRP – *Drapelul*, Lugoj, 1901–1919.
DRPA – *Dreapta*, Buc., 1931–1932.
DRPL – *Drapelul*, Lugoj, 1944–1945.
DRPN – *Dreptatea nouă*, Buc., 1945–1948.
DRT – *Dreptatea*, Buc., 1927–1938.
DRU – *Drum nou*, Craiova, 1946–1947.
DRUM – *Drum*, Roşiorii de Vede, 1935–1940.
DRV – *Darul vremii*, Cluj, 1930.
DST – *Deşteptarea*, Buc., 1927–1928; 1931.
DŞN – *Da şi nu*, Buc., 1936.
DT – *Dreptatea*, Buc., 1896–1900.
DTC – *Dreptatea*, Craiova, 1886–1887.
DUM – *Duminica*, Buc., 1942–1943.
DV – *Dacia viitoare*, Buc., 1894.
E – *Epoca*, Buc., 1885–1889; 1895–1916; 1918; 1920–1926; 1929–1938.
EC – *Economistul*, Craiova, 1891–1892.
ECL – *Ecoul*, Buc., 1943–1944.
ECO – *Ecoul*, Buc., 1929–1931.
ECPŢ – *Ecoul Carpaţilor*, Sinaia, 1891.
ED – *Educatorul*, Buc., 1883–1884.
EG – *Egalitatea*, Buc., 1890–1900.
EM – *Emanciparea*, Buc., 1891–1892.
EP – *Epigonii*, Iaşi, 1911–1912.
EPL – *Epoca literară*, Buc., 1896.
ER – *Ecoul Romanului*, Roman, 1888–1899.
ERA – *Era nouă*, Buc., 1945–1947.
ERN – *Era nouă*, Buc., 1936.
ES – *Era socialistă*, Buc., 1972–1980.
ET – *Ethos*, Iasi, 1945–1947.
EŢS – *Echoul Ţerei de Sus*, Dorohoi, 1879–1880.
EV – *Evenimentul*, Iaşi, 1893–1919.
EVL – *Evenimentul literar*, Iaşi – Buc., 1893–1895.
EVT – *Evenimentul*, Iaşi, 1938–1943.
EX – *Echinox*, Cluj, 1969–1989.
EXC – *Excelsior*, Buc., 1930–1931.
F – *Familia*, Pesta – Oradea, 1865–1906; 1926–1929; 1934–1944; 1965–1989.
FA – *Facla*, Brăila, 1944–1948.
FAL – *Farul*, Galaţi, 1894.
FAP – *Fapta*, Buc., 1945–1948.
FB – *Fântâna Blanduziei*, Buc., 1888–1889.
FC – *Flacăra*, Buc., 1952–1989.
FCL – *Facla*, Buc., 1910–1914; 1916; 1925–1940.
FCLT – *Facla literară*, Buc., 1923.
FCR – *Flacăra*, Buc., 1938–1940.
FD – *Floarea darurilor*, Buc., 1907.
FDM – *Foaia de duminică a ziarului „Dreptatea"*, Timişoara, 1893–1897.
FED – *Federaţiunea*, Pesta, 1868–1876.
FEE – *Femeia şi familia*, Sibiu, 1903.
FF – *Făt-Frumos*, Suceava, 1926–1944.
FFR – *Făt-Frumos*, Bârlad, 1904–1906; 1909.
FG – *Figaro*, Iaşi, 1876–1877.
FGA – *Falanga*, Buc., 1937–1941.
FIA – *Foaia*, Buzău, 1896.
FIL – *Foaia ilustrată*, Budapesta, 1907–1918.
FIN – *Foaia interesantă*, Buc., 1897.
FL – *Flacăra*, Buc., 1948–1951.
FLA – *Floare albastră*, Buc., 1898–1899.
FLC – *Facla*, Buc., 1901.
FLG – *Falanga*, Buc., 1926–1929.
FLI – *Foaia literară*, Buc., 1900–1901.
FLM – *Flamura*, Brăila, 1937–1940.
FLR – *Flacăra*, Buc., 1911–1916; 1921–1923.
FLS – *Floarea-soarelui*, Buc., 1927–1929.
FLTR – *Foaia literară*, Ploieşti, 1906.
FM – *Forţa morală*, Buc., 1901–1902.
FME – *Femeia*, Buc., 1946–1947.
FMI – *Femeia*, Buc., 1948–1989.
FMM – *Femeia muncitoare*, Buc., 1946–1948.
FN – *Foaia noastră*, Buc., 1910–1914.
FO – *Forum*, Buc., 1969–1989.
FOP – *Foaia poporului*, Sibiu, 1893–1899.
FP – *Frontul plugarilor*, Buc., 1945–1953.
FPM – *Foaie pentru minte, inimă şi literatură*, Braşov, 1838–1865.
FPO – *Foaia poporului*, Sibiu, 1900–1919.
FPP – *Foaia populară*, Buc., 1898–1903.
FPR – *Foaia poporului român*, Budapesta, 1911–1918.
FPT – *Foaia pentru toţi*, Buc., 1896–1899.
FR – *Fraternitatea italo-română*, Buc., 1881–1884.
FRA – *Flamura*, Craiova, 1923–1927.
FRE – *Freamătul*, Tecuci, Bârlad, 1911–1912.
FRL – *Freamătul*, Craiova, 1895–1898.
FRMS – *Forum studenţesc*, Timişoara, 1973–1989.
FRO – *Femeia română*, Buc., 1878–1881.
FRT – *Freamătul literar*, Rădăuţi, 1933–1937.
FRZ – *Frize*, Braşov, 1934–1935.
FS – *Foaia scolastică*, Blaj, 1873–1884.
FŞC – *Femeia şi căminul*, Buc., 1944–1949.
FT – *Foaia tânărului*, Buc., 1910–1911; 1912–1916.
FZB – *Foleitonul „Zimbrului"*, Iaşi, 1855–1856.

G – *Gândirea*, Cluj – Buc., 1921–1944.
GA – *Gazeta*, Buc., 1934–1938.
GAB – *Gazeta Buzăului*, 1884–1893.
GAC – *Gazeta cărților*, Ploiești, 1921–1924; 1934–1944.
GAL – *Galații*, Galați, 1882–1899.
GALP – *Gazeta luptătorilor*, Buc., 1944–1945.
GAN – *Gazeta nouă*, Buc., 1890–1891.
GAT – *Gazeta*, Buc., 1896.
GB – *Gânduri bune*, Huși, 1914–1916.
GD – *Gazeta de duminică*, Buc., 1925–1930.
GDT – *Gând tineresc*, Radna, 1944–1945.
GEN – *Generația nouă*, Buc., 1880–1891.
GF – *Gând și faptă*, Buc., 1939–1940.
GI – *Gazeta ilustrată*, Viena, 1882–1884.
GL – *Gazeta literară*, Buc., 1954–1968.
GLB – *Glasul Bucovinei*, Cernăuți, 1918–1941.
GLO – *Globul*, Buc., 1877–1878.
GLT – *Glas tânăr*, Râmnicu-Sărat, 1932–1939.
GM – *Gazeta de Moldavia*, Iași, 1850–1858.
GN – *Generația nouă*, Buc., 1890–1900.
GNS – *Gândul nostru*, Iași, 1923–1927.
GPL – *Gazeta politică și literară*, Buc., 1916.
GR – *Gând românesc*, Cluj, 1933–1940.
GRD – *Graiul Dobrogei*, Constanța, 1936.
GRN – *Graiul nostru*, Bârlad, 1925–1927.
GT – *Gazeta Transilvaniei*, Brașov, 1838–1944.
GTN – *Gazeta Teatrului Național*, Buc., 1835–1836.
GV – *Generația viitoare*, Buc., 1899–1904.
GZ – *Gazeta Bucureștilor*, Buc., 1916–1918.
GZP – *Gazeta poporului*, Buc., 1895–1896.
GZPP – *Gazeta poporului*, Timișoara, 1885–1892.
H – *Hoțul*, Buc., 1887–1888.
HN – *Hiena*, Buc., 1919; 1922–1924.
HR – *Haralamb Lecca*, Caracal, 1945.
HYP – *Hyperion*, Cluj, 1932–1935.
IC – *Icoana lumei*, Iași, 1865–1866.
IDE – *Ideea europeană*, Buc., 1919–1928.
IDL – *Ideea literară*, Buc., 1933.
IDM – *Îndrumarea*, Constanța, 1923–1924; 1926.
IDP – *Îndreptar*, Buc., 1937–1940.
IDR – *Îndreptarea*, Iași, 1920–1938.
IDRM – *Ideea românească*, Buc., 1935–1937.
IDT – *Îndreptar*, Buc., 1936.
IIS – *Însemnări ieșene*, Iași, 1936–1940.
IL – *Iașul literar*, Iași, 1955–1969.
ILN – *Ilustrațiunea națională*, Buc., 1912–1916.
ILR – *Ilustrațiunea română*, Buc., 1891–1892.
ILS – *Ilustrațiunea*, Buc., 1860–1861.
ILT – *Însemnări literare*, Iași, 1919.
IN – *Almanah literar al Filialei din Iași a Uniunii Scriitorilor*, Iași, 1949; *Iașul nou*, Iași, 1950–1954.
IND – *Îndreptar*, Buc., 1930.
INDL – *Independentul literar*, Buc., 1894.
INDR – *Îndrumarea*, Iași, 1908–1909.
INF – *Informatorul*, Dorohoi, 1885–1890.
INFR – *Înfrățirea*, Cluj, 1920–1925.
INL – *Independentul*, Focșani, 1885–1889.
INN – *Ilustrația neamului nostru*, Buc., 1915–1916; 1919.
INP – *Independentul*, Buc., 1889–1899.
IPI – *Independența*, Buc., 1858–1863.
IROM – *Ilustrațiunea română*, Buc., 1903.
IT – *Integral*, Buc., 1925–1928.
IZ – *Izbânda*, Turnu-Măgurele, 1888–1891.
J – *Jurnalul de dimineață*, Buc., 1944–1947.
JA – *Jartiera*, Buc., 1897.
JD – *Jos despotismul*, Buc., 1905.
JF – *Jurnalul femeii*, Buc., 1904–1905.
JL – *Jurnalul literar*, Iași, Buc., 1939; 1947–1948.
JLT – *Jurnalul pentru toți*, Buc., 1879.
JML – *Junimea literară*, Suceava – Cernăuți, 1904–1914; 1923–1939.
JMM – *Junimea Moldovei*, Piatra-Neamț, 1927.
JPT – *Jurnalul pentru toți*, Iași, 1868–1869.
JUN – *Junimea*, Râmnicu-Vâlcea, 1909–1910.
JR – *Jurnalul*, Iași, 1894–1895.
K – *Kalende*, Buc., 1928–1929; 1943–1944.
L – *Luceafărul*, Budapesta – Sibiu – Buc., 1902–1914; 1919–1920.
LA – *Lumina adevărului*, Râmnicu-Sărat – Focșani, 1898–1899.
LAR – *Literatura și arta română*, Buc., 1896–1910.
LB – *Libertatea*, Orăștie, 1902–1918.
LBR – *Liberalul*, Iași, 1880–1888.
LBT – *Libertatea*, Buzău, 1893.
LC – *Luceafărul*, Buc., 1937–1938; 1940–1941.
LCF – *Luceafărul*, Buc., 1958–1989.
LCL – *Licăriri literare*, Bălți, Buc., 1930–1931.
LCȘ – *Lucrări științifice*, s. B, Oradea, 1967–1979.

LCT – *Lectura*, Craiova, 1923.
LCZ – *Luceafărul de ziuă*, Braşov, 1956–1957.
LDR – *Linia dreaptă*, Buc., 1935–1938.
LE – *Lectura*, Turnu-Severin, 1895–1896.
LEG – *Legalitatea*, Bârlad, 1894–1895.
LGO – *Liga ortodoxă*, Buc., 1896–1897.
LI – *Lumina ilustrată*, Buc., 1894–1895.
LIB – *Liberalul*, Buc., 1896–1899.
LIM – *Libertatea Muscelului*, Câmpulung-Muscel, 1945.
LIP – *Literatură şi ştiinţă populară*, Piatra-Neamţ, 1891; 1902–1905.
LIPP – *Libertatea poporului*, Arad, 1944–1945.
LIR – *Libertatea*, Buc., 1945–1949.
LIT – *Literatura*, Buc., 1938–1939.
LL – *Limbă şi literatură*, Buc., 1955–1989.
LLE – *Limbă şi literatură pentru elevi*, Buc., 1973–1989.
LMA – *Lumea*, Iaşi, 1924–1926.
LMI – *Lumea ilustrată*, Buc., 1891–1897.
LML – *Lumea literară*, Gherla, 1893.
LMN – *Lumina*, Buc., 1917–1918.
LMNO – *Lumina nouă*, Buc., 1915–1916.
LMR – *Lamura*, Buc., 1919–1928.
LN – *Lanuri*, Mediaş, 1933–1939.
LNA – *Lumina*, Focşani, 1890–1891.
LNO – *Lumea nouă*, Buc., 1911.
LPC – *Lupta de clasă*, Buc., 1948–1964.
LPT – *Lupta*, Buc., 1923–1937.
LR – *Limba română*, Buc., 1952–1989.
LRT – *Libertatea*, Buc., 1933–1940.
LT – *Lectura*, Buc., 1906–1907.
LTA – *Litere şi arte*, Buc., 1903–1904.
LTE – *Literatorul*, Buc., 1880–1900; 1904; 1918–1919.
LTT – *Lupta tineretului*, Buc., 1946–1947.
LU – *Luceafărul*, Timişoara, 1935–1939.
LUF – *Luceafărul*, Sibiu, 1934–1939.
LUI – *Lumina*, Buc., 1894.
LUL – *Luceafărul literar*, Buc., 1927–1942.
LUM – *Lumea*, Buc., 1945–1946.
LUMI – *Lumina*, Bârlad, 1945–1947.
LUMN – *Lumea nouă*, Sighişoara, 1945–1948.
LUN – *Lumea nouă*, Buc., 1894–1899.
LUP – *Lupta*, Budapesta, 1906–1910.
LUR – *Lumea românească*, Buc., 1937–1939.
LUT – *Lupta*, Iaşi, 1884–1895.
MA – *Magazinul*, Buc., 1945–1946.
MAZ – *Magazin*, Buc., 1948–1950.
MD – *Mlădiţa*, Buc., 1933–1935.
ME – *Mesagerul naţional*, Buc., 1895–1896.
MG – *Mărgăritarul*, Buc., 1904.
MI – *Minerva*, Bistriţa, 1891–1894.
MIJ – *Micul jurnal*, Buc., 1878.
MIN – *Minerva*, Buc., 1908–1916.
MIR – *Miraj*, Buc., 1933.
ML – *Museul literar*, 1899–1902.
MLA – *Mişcarea literară şi artistică*, Iaşi, 1901.
MLI – *Minerva literară ilustrată*, Buc., 1909–1914.
MLŞ – *Munca literară şi ştiinţifică*, Piatra-Neamţ, 1904–1906.
MN – *Miniaturi*, Buc., 1933–1938.
MNL – *Munca literară*, Buc., 1933–1936.
MO – *Momentul*, Buc., 1945–1947.
MODA – *Moda ilustrată*, Buc., 1897–1899.
MOF – *Monitorul oficial*, Buc., 1864.
MOM – *Momentul*, Craiova, 1946–1947.
MR – *Mosaicul român*, Turnu-Severin, 1871.
MRD – *Meridian*, Craiova, 1934–1938; 1941–1945.
MS – *Manuscriptum*, Buc., 1970–1989.
MSL – *Mişcarea literară*, Buc., 1924–1925.
MSM – *Meşterul Manole*, Buc., 1939–1942.
MST – *Manifest*, Iaşi, 1934–1936.
MT – *Moş Teacă*, Buc., 1895–1900.
MU – *Munca*, Buc., 1890–1894.
MV – *Minerva*, Iaşi, 1927–1930.
MVB – *Muncă şi voie bună*, Buc., 1939–1940.
MZ – *Magazin*, Buc., 1957–1964.
NA – *Naţiunea*, Buc., 1946–1949.
NAL – *Naţionalul*, Buc., 1857–1861.
NAŢ – *Naţionalul*, Buc., 1889–1896.
NBR – *Noua bibliotecă română*, Braşov, 1882–1883.
ND – *Nedreptatea*, Buc., 1896.
NE – *Necesarul*, Buc., 1884–1885.
NLR – *Neamul românesc literar*, Vălenii de Munte, Buc., 1908–1912; 1925–1926.
NN – *Naţiunea*, Cluj, 1927–1932; 1935–1938.
NNT – *Năzuinţa*, Braşov, 1931.
NOI – *Noi*, Cluj, 1913–1914.
NOR – *Noua revistă politică literară*, Iaşi, 1883–1887.
NPC – *Napoca universitară*, Cluj-Napoca, 1974–1989.
NR – *Neamul românesc*, Buc., Vălenii de Munte – Iaşi – Buc., 1906–1940.
NRO – *Noua revistă olteană*, Craiova, 1903–1904.
NRR – *Noua revistă română*, Buc., 1900–1902; 1908–1916.
NT – *Noutatea*, Iaşi, 1897–1898.
NŢ – *Naţiunea*, Buc., 1882–1891.

NȚN – *Naționalul nou*, Buc., 1934–1938.
NȚR – *Națiunea română*, Sibiu, 1944–1945.
NZN – *Năzuința*, Craiova, 1922–1929.
NZT – *Năzuința*, Buc., 1933–1934.
O – *Orizont*, Timișoara, 1964–1989.
OBS – *Observatorul*, Beiuș – Buc., 1928–1943.
OF – *Orizontul feminin*, Buc., 1945–1948.
OG – *Ogorul*, Constanța, 1944–1946.
OIN – *Orion*, Rădăuți, 1933.
OL – *Oltenia literară*, Craiova, 1956; 1958.
OLB – *Opinia liberă*, Ploiești, 1944–1947.
OLT – *Olteanul*, Craiova, 1879–1898.
OM – *Omnia*, Buc., 1908–1909.
ON – *Orizonturi noi*, Dorohoi, 1918.
OP – *Opinia*, Iași, 1897–1900; 1906–1918; 1920–1940; 1946–1951.
OPC – *Opiniunea constituțională*, Buc., 1869–1870.
OPI – *Opiniunea*, Craiova, 1887–1892.
OPN – *Opinii*, Ploiești, 1908–1909.
OPNS – *Opiniunea națională*, Buc., 1865.
OPS – *Opinia studențească*, Iași, 1974–1979; 1981–1989.
OR – *Orizont*, Buc., 1944–1947.
ORD – *Ordinea*, Buc., 1928–1932.
ORN – *Ordinea*, Buc., 1907–1913.
ORT – *Orientul*, Buc., 1897.
ORZ – *Orizonturi noi*, Arad, 1945.
OS – *Observatorul*, Sibiu, 1878–1885.
OT – *Orientul latin*, Brașov, 1874–1875.
OV – *Ovidiu*, Constanța, 1898–1900; 1902–1906; 1910.
PAD – *Pagini dunărene*, Galați, 1955–1956; 1960; 1962–1964.
PAG – *Pagini alese*, Buc., 1902–1903.
PAL – *Pagini literare*, Arad, 1916.
PAN – *Pan*, Buc., 1941.
PAS – *Pactul social*, Iași, 1883.
PAT – *Patria*, Iași, 1884–1886; 1893.
PB – *Peninsula Balcanică*, Buc., 1893–1901.
PCE – *Pentru copilul evreu*, Buc., 1946–1948.
PD – *Pagini dobrogene*, Constanța, 1949.
PDA – *Pleiada*, Buc., 1930.
PDL – *Paloda literară*, Bârlad, 1904.
PEL – *Peleșul*, Buc., 1884–1888.
PG – *Propaganda*, Iași, 1898–1899.
PL – *Preocupări literare*, Buc., 1936–1939; *Cartea românească*, Buc., 1939–1944.
PLD – *Pleiada*, Iași, 1937–1938.
PLI – *Pagini literare*, Turda, 1934–1943.
POL – *Popas literar*, Craiova, 1945–1947.
POP – *Poporul*, Buc., 1871–1876; 1881–1892.
PP – *Poporul*, Focșani, 1898–1899.
PPR – *Poporul român*, Budapesta – Arad, 1901–1914.
PR – *Prometeu*, Huși, 1926; 1929.
PRA – *Preocupări artistice, literare, științifice*, Buc., 1933–1934.
PRC – *Progres și cultură*, Târgu-Mureș, 1933–1938.
PRE – *Presa*, Ploiești, 1944–1948.
PRG – *Progresul*, Oravița, 1907–1916.
PRL – *Propilee literare*, Buc., 1926–1930.
PRM – *Prometeu*, Brașov, 1934–1938.
PRO – *Propășirea*, Iași, 1844.
PROG – *Progresul*, Bârlad, 1883–1885.
PRT – *Prietenia*, Târgu-Mureș, 1948.
PRZ – *Prezentul*, Buc., 1905–1907.
PSA – *Presa*, Buc., 1896–1899.
PSS – *Pressa*, Buc., 1868–1881.
PȘ – *Poșta*, Galați, 1880–1885.
PT – *Patriotul*, Buc., 1900–1903; 1905–1907.
PTI – *Patria*, Sibiu – Cluj, 1919–1938; 1946.
PTL – *Prietenia literară*, Caracal, 1938; 1941.
PTR – *Patria*, Craiova, 1902; *Patria*, Buc., 1906–1908.
PTS – *Piatra socialistă*, Piatra-Neamț, 1945–1947.
PUR – *Puricele*, Buc., 1879–1880.
PV – *Povestea vorbei*, Buc., 1896–1897; 1898.
PVL – *Provincia literară*, Sibiu, 1932–1934.
R – *Ramuri*, Craiova – Buc. – Iași, 1905–1917; 1920–1945; 1947; 1964–1989.
RA – *Radicalul*, Iași, 1891.
RAB – *Revista albă*, Paris – Buc., 1906.
RAL – *Revista albă*, Genève – Buc., 1904–1905.
RAZ – *Razna*, Buc., 1913–1914.
RB – *Războiul*, Buc., 1877–1884.
RBJ – *Răboj*, Buc., 1932–1933; 1935–1936.
RBS – *Revista Bistriței*, Bistrița, 1903; 1906–1910.
RC – *Revista contimporană*, Buc., 1873–1876.
RCE – *Revista celorlalți*, Buc., 1908.
RCL – *Revista Cercului literar*, Sibiu, 1945.
RCLT – *Revista culturală*, Craiova, 1907–1911.
RCT – *Revista critică*, Iași, 1927–1940.
RD – *Revista dunăreană*, Galați, 1891.
RDM – *Revista democrației române*, Buc., 1910–1911.
REC – *Recreațiunea*, Iași, 1912–1914.

REF – *Revista folositoare*, Buc., 1904.
REFM – *Reforma*, Buc., 1880–1888.
RELI – *Revista literară*, Buc., 1885–1901.
RES – *Revista socială*, Iaşi, 1884–1887.
REVR – *Revue roumaine*, Buc., 1965–1989.
REZ – *Rezistenţa*, Iaşi, 1887.
RFR – *Revista Fundaţiilor Regale*, Buc., 1934–1947.
RI – *Revista ideii*, Buc., 1900–1916.
RID – *Revista idealistă*, Mogoşeşti – Buc., 1903–1916.
RIG – *Revista ilustrată enciclopedică „Gazeta săteanului"*, Buc., 1898–1902.
RIJ – *România jună*, Buc., 1899–1900.
RIL – *Revista critică-literară*, Iaşi, 1893–1897.
RIN – *Revista independentă*, Buc., 1887.
RIS – *Revista ilustrată*, Craiova, 1891–1892.
RIT – *Ritmuri*, Braşov, 1929–1930.
RITL – *Revista de istorie şi teorie literară*, Buc., 1964–1989.
RL – *România literară*, Buc., 1968–1989.
RLB – *România liberă*, Buc., 1877–1889.
RLI – *Revista ilustrată*, Reteag – Bistriţa, 1900–1902.
RLIT – *Revista ilustrată*, Buc., 1908–1910.
RLP – *Revista literară (şi politică)*, Buc., 1900–1905; 1907.
RLR – *Românul literar*, Buc., 1891; 1893.
RLST – *Revista literară-ştiinţifică*, Chişinău, 1931–1938.
RLŞ – *Revista literară şi ştiinţifică*, Buc., 1895–1897.
RLT – *Revista literară*, Buc., 1947.
RLTR – *România literară*, Buc., 1939–1940.
RM – *România*, Buc., 1938–1940.
RMA – *Roman*, Roman, 1879–1892.
RMD – *Revista modernă*, Buc., 1901–1902.
RMM – *România muncitoare*, Buc., 1902; 1905–1916; 1918.
RMN – *România*, Buc., 1884–1892.
RMNIA – *România*, Buc., 1838.
RMO – *Revista Moldovei*, Botoşani, 1921–1927.
RMP – *Rampa*, Buc., 1911–1913; 1918–1948.
RN – *Revista nouă*, Buc., 1887–1895; *Romanian News*, Buc., 1978–1989.
RND – *Rânduri*, Beiuş, 1934–1935.
RO – *România*, Buc., 1857.
ROL – *Romancierul ilustrat*, Buc., 1877–1883.
ROLR – *România literară*, Buc., 1932–1934.
ROLT – *România literară*, Buc., 1883–1889.
ROM – *Românul*, Buc., 1857–1904.
ROMA – *Roma*, Buc., 1921–1933.
ROML – *Românul literar*, Buc., 1905–1912.
ROMLIT – *România literară*, Iaşi, 1877.
ROMM – *România Mare*, Buc., 1917.
ROMV – *România viitoare*, Buc., 1910–1914.
RP – *Reporter*, Buc., 1933–1938.
RPI – *Romancierul popular ilustrat*, Buc., 1884.
RPL – *Revista politică şi literară*, Blaj, 1906–1914.
RPR – *Revista poporului*, Buc., 1900–1906.
RPT – *Revista pentru toţi*, Buc., 1912; 1915–1916.
RR – *Revista română pentru ştiinţe, litere şi arte*, Buc., 1861–1863.
RRO – *Revista românească*, Buc., 1888–1889.
RS – *Romanoslavica*, Buc., 1958–1989.
RSC – *Răsunetul cultural*, Lugoj, 1925–1926.
RSE – *Revue des études sud-est-européens*, Buc., 1963–1980.
RSP – *Răspântia*, Buc., 1944–1946.
RST – *Revista Societăţii „Tinerimea română"*, Buc., 1882–1891; 1893–1899.
RTN – *Revista Teatrului Naţional*, Buc., 1948–1950.
RTV – *Ritmul vremii*, Buc., 1925–1930.
RUL – *Românul*, Arad, 1911–1916; 1918–1919.
RV – *Răvaşul*, Cluj, 1903–1910.
RVA – *Revista Alecsandri*, Buc., 1891.
RVF – *Revista familiei*, Buc., 1944–1945.
RVI – *Revista ilustrată*, Şoimuş – Reteag, 1889–1900.
RVL – *Revista literară a Liceului „Sf. Sava"*, Buc., 1927–1943.
RVM – *Revista muncii*, Buc., 1945–1948.
RVN – *Revista noastră*, Buc., 1905–1907.
RVP – *Revista poporului*, Buc., 1898.
RVNS – *Revista noastră*, Buzău, 1927.
RVR – *Revista română*, Buc., 1941–1942.
RVS – *Revista scriitoarelor şi scriitorilor români*, Buc., 1926–1938; 1943.
RVT – *România viitoare*, Sibiu, 1944–1945.
RVV – *Revista vremii*, Buc., 1921–1924.
RVVR – *Revista vremii*, Galaţi, 1934–1937.
RZ – *Resboiul român*, Buc., 1881–1884; 1886.
RZV – *Resboiul vechiu*, Buc., 1888–1892.
S – *Sămănătorul*, Buc., 1901–1910.
SA – *Sara*, Iaşi, 1896.
SAL – *Salonul literar*, Arad, 1925–1926.
SB – *Scrisul bănăţean*, Timişoara, 1949–1963.
SBL – *Sburătorul literar*, Buc., 1921–1922.

SBR – *Sburătorul*, Buc., 1919–1927.
SC – *Secolul*, Craiova, 1890–1892.
SCA – *Scena*, Buc., 1917–1918.
SCE – *Scena*, Buc., 1910–1911.
SCIL – *Studii şi cercetări de istorie literară şi folclor*, Buc., 1952–1963.
SCL – *Studii şi cercetări lingvistice*, Buc., 1950–1989.
SCN – *Scena*, Buc., 1914.
SCŞ – *Studii şi cercetări ştiinţifice*, Iaşi, 1950–1963.
SCT – *Scânteia*, Buc., 1892–1893.
SCU – *Secolul*, Buc., 1857–1860.
SDM – *Societatea de mâine*, Cluj, 1924–1943; 1945.
SDU – *Steaua Dunării*, Buc., 1878–1882.
SE – *Seara*, Buc., 1931.
SEC – *Secolul XX*, Buc., 1899.
SEM – *Semănătorul*, Galaţi, 1899.
SEN – *Sentinela*, Buc., 1887.
SEP – *Sepia*, Buc., 1930.
SER – *Seara*, Buc., 1910–1916.
SI – *Studii italiene. Roma*, s. nouă, Buc., 1934–1943.
SIL – *Silvania*, Zalău, 1977–1979.
SIN – *Sinteza*, Buc., 1927–1928.
SL – *Studii literare*, Cluj – Sibiu, 1942–1944; 1948.
SLAST – *Supliment literar-artistic al „Scânteii tineretului"*, Buc., 1981–1989.
SLRC – *Studii de literatură română şi comparată*, Timişoara, 1981–1989.
SLT – *Sibiul literar*, Sibiu, 1934.
SLU – *Studii de literatură universală*, Buc., 1956–1980.
SML – *Semnalul*, Buc., 1944–1948.
SMP – *Symposion*, Cluj, 1938–1939; 1943–1944.
SN – *Sinaia*, Sinaia, 1898–1900.
SNT – *Şantier*, Buc., 1933–1937.
SO – *Soarele*, Buc., 1896–1898.
SOL – *Solia*, Buc., 1916.
SPA – *Săptămâna*, Iaşi, 1868.
SPC – *Săptămâna politică şi culturală*, Buc., 1910–1914.
SPI – *Săptămâna ilustrată*, Buc., 1917–1918.
SPL – *Săptămâna literară*, Buc., 1928–1929.
SPM – *Săptămâna*, Buc., 1962–1964; 1971–1989.
SPT – *Săptămâna*, Craiova, 1931–1932.
SPZ – *Spre ziuă*, Buc., 1923.
SR – *Seara*, Buc., 1886–1887.
SRA – *Seara*, Buc., 1938–1942.
SRO – *Scrisul românesc*, Craiova, 1927–1928.
ST – *Steaua*, Cluj, 1954–1989.
STD – *Sentinela Dobrogei*, Constanţa, 1892–1894.
STE – *Steaua Dunării*, Buc., 1882.
STG – *Steagul*, Buc., 1886.
STI – *Stindardul*, Buc., 1886.
STN – *Stindardul*, Focşani, 1894–1895.
STO – *Studia et acta orientalia*, Buc., 1957–1983.
STŢ – *Steluţa*, Buc., 1884–1885.
SUB – *Buletinul Universităţilor „V. Babeş" şi „Bolyai"*, Cluj, 1956–1957; *Studia Universitatis „Babeş-Bolyai"*, Cluj-Napoca, 1958–1989.
SXX – *Secolul XX*, Buc., 1957–1989.
SYN – *Synthesis*, Buc., 1974–1989.
Ş – *Şcoala*, Cernăuţi, 1908; 1911–1914.
ŞC – *Şcoala nouă*, Turnu-Măgurele, 1946.
ŞN – *Şcoala nouă*, Roman, 1889–1890.
ŞT – *Ştafeta*, Iaşi, 1878–1880.
T – *Transilvania*, Braşov – Sibiu, 1868–1878; 1881–1918; 1920–1944; 1972–1989.
TB – *Trompeta Bucureştilor*, Buc., 1886.
TC – *Trompeta Carpaţilor*, Buc., 1865–1877.
TE – *Teatrul*, Iaşi, 1912–1913.
TEA – *Teatrul*, Buc., 1956–1989.
TEG – *Telegraful*, Buc., 1871–1888.
TEL – *Telegraful român*, Buc., 1888–1892.
TLB – *Tribuna liberă*, Focşani, 1894–1896.
TLR – *Telegraful român*, Sibiu, 1853–1919.
TLŞ – *Transacţiuni literare şi ştiinţifice*, Buc., 1872–1873.
TML – *Timpul*, Cernăuţi, 1930–1938.
TMM – *Teatru – muzică – modă*, Buc., 1897.
TMP – *Timpul*, Buc., 1937–1948.
TMPL – *Timpul*, Buc., 1876–1884; 1889–1900.
TMS – *Tomis*, Constanţa, 1966–1989.
TN – *Teatrul naţional*, Buc., 1944–1946.
TNŢ – *Tinereţea*, Buc., 1945–1947.
TOP – *Topolniţa*, Turnu-Severin, 1880–1884.
TPL – *Tiparniţa literară*, Buc., 1928–1931.
TR – *Tribuna*, Sibiu, 1884–1903; *Tribuna poporului* (apoi *Tribuna*), Arad, 1897–1912; *Tribuna*, Cluj, 1938–1944; 1957–1989.
TRB – *Tribuna*, Buc., 1899.
TRC – *Trompeta Covurluiului*, Galaţi., 1892–1894.
TRF – *Tribuna familiei*, Buc., 1898–1905.
TRI – *Tribuna nouă*, Cluj, 1945–1948.
TRIL – *Tribuna literară*, Sibiu, 1900–1902.
TRL – *Tribuna literară*, Braşov, 1941.
TRN – *Traian*, Buc., 1869–1870.
TRO – *Trompeta*, Brăila, 1884–1885.

TRP – *Tribuna poporului*, Buc., 1945.
TRR – *Tribuna românească*, Buc., 1946–1947; *Tribuna României*, Buc., 1981–1989.
TRS – *Trăsnetul*, Buc., 1884–1888.
TRT – *Tribuna Transilvaniei*, Buc., 1946.
TS – *Tânărul scriitor*, Buc., 1951–1957.
TU – *Tutova*, Bârlad, 1884–1892.
ŢB – *Ţara Bârsei*, Braşov, 1929–1938.
ŢN – *Ţara noastră*, Sibiu – Cluj – Buc., 1907–1909; 1922–1938.
ŢNO – *Ţara nouă*, Buc., 1911–1912.
ŢR – *Ţara*, Buc., 1893–1896; 1897.
ŢRA – *Ţara*, Buc., 1903–1916.
U – *Universul*, Buc., 1884–1953.
ULO – *Ultima oră*, Buc., 1928–1929.
UM – *Umoristul*, Pesta, 1863–1866.
UMT – *Umanitatea*, Iaşi, 1934.
UN – *Unirea*, Brăila, 1888.
UNG – *Ungaria*, Cluj, 1891–1898.
UNIR – *Unirea*, Focşani, 1893.
UNIV – *Universul*, Buc., 1845–1850.
UNR – *Unirea*, Buc., 1887–1888.
UNU – *Unu*, Buc., 1928–1932.
UNVR – *Universitas* (din 1973 *Universitatea Comunistă*), Buc., 1968–1980.
UO – *Ultima oră*, Buc., 1944–1948.
UR – *Unirea*, Blaj, 1891–1918.
URL – *Unirea liberală*, Craiova, 1890–1892.
UVA – *Universul amuzant*, Buc., 1897–1898.
UVR – *Universul literar*, Buc., 1888–1892; 1900–1917; 1919–1930; 1938–1945.
UVRI – *Universul ilustrat*, Buc., 1892–1897.
VA – *Vocea adevărului*, Buc., 1882–1883.
VB – *Viaţa Bucovinei*, Cernăuţi, 1933–1935.
VBA – *Vocea Basarabiei*, Chişinău, 1932–1944.
VCO – *Vocea Covurluiului*, Galaţi, 1873–1888.
VDA – *Viaţa de azi*, Buc., 1934.
VDR – *Vocea dreptăţii*, Buc., 1885–1886; 1889–1898.
VEA – *Veac nou*, Buc., 1945–1947; 1949–1980.
VEN – *Veac nou*, Buc., 1934.
VH – *Victor Hugo*, Botoşani, 1902.
VI – *Viaţa*, Buc., 1941–1944.
VIC – *Victoria*, Buc., 1945–1946.
VIG – *Vigilenţa*, Buc., 1865–1866.
VIL – *Vitrina literară*, Buc., 1927.
VIN – *Vieaţa nouă*, Buc. – Iaşi – Buc., 1905–1925.
VIR – *Viitorul*, Buc., 1872–1874.
VIS – *Viitorul social*, Iaşi – Buc., 1907–1908; 1913–1914; 1916.
VIT – *Viitorul*, Buc., 1907–1916; 1918.
VL – *Viaţa literară*, Buc., 1926–1941.
VLT – *Viaţa literară*, Buc., 1906–1908.
VLTA – *Viaţa literară şi artistică*, Buc., 1907–1908.
VLTR – *Viaţa literară*, Craiova, 1914–1916.
VM – *Voinţa Mehedinţiului*, Turnu-Severin, 1885–1887.
VN – *Voinţa naţională*, Buc., 1884–1914.
VNO – *Viaţa nouă*, Buc., 1898–1899.
VNP – *Voinţa poporului*, Oradea, 1945–1948.
VOB – *Vocea Brăilei*, Brăila, 1886.
VOG – *Voinţa Galaţilor*, Galaţi, 1896–1899.
VOL – *Vocea Oltului*, Craiova, 1857–1860.
VOR – *Vocea română*, Craiova, 1880–1884.
VP – *Versuri şi proză*, Iaşi, 1911–1916.
VPA – *Viespea*, Iaşi, 1885.
VPO – *Voinţa poporului*, Buc., 1888.
VPU – *Vocea Putnei*, Focşani, 1884; 1891.
VR – *Viaţa românească*, Iaşi – Buc., 1906–1916; 1920–1946; 1948–1989.
VRA – *Vremea*, Buc., 1928–1944.
VRL – *Viitorul*, Buc., 1921–1938; 1944–1945.
VRN – *Vremuri nouă*, Buc., 1915.
VRR – *Vrerea*, Timişoara, 1932–1936; 1945–1947.
VS – *Vestul*, Timişoara, 1930–1940; 1942.
VSOC – *Viaţa socială*, Buc., 1910–1911.
VT – *Vocea Tutovei*, Bârlad, 1891–1892.
VTA – *Vestea*, Buc., 1893.
VTL – *Vitrina literară*, Buc., 1929; 1934.
VTO – *Viitorul*, Buc., 1884.
VTR – *Vatra*, Târgu-Mureş, 1971–1989.
VTRA – *Vitrina*, Craiova, 1938–1939.
VUL – *Viitorul*, Iaşi, 1861.
ZB – *Zimbrul*, Iaşi, 1850–1883.
ZC – *Ziarul călătoriilor şi al întâmplărilor de pe mare şi de pe uscat*, Buc., 1897–1916.
ZF – *Zeflemeaua*, Buc., 1901–1903.
ZI – *Ziua*, Buc., 1896.
ZOD – *Zodiac*, Buc., 1930–1931.
ZOR – *Zorile*, Buc., 1935–1936.
ZR – *Zorile*, Buc., 1934.
ZS – *Zări senine*, Iaşi, 1915.

II. PERIODICE CONSULTATE

ABC, Buc., 1934–1935 (ABC).
Abecedar, Brad, 1933–1934 (ABE).
Abecedar literar, Cluj, 1946.
Absolutio, Iaşi, 1913–1914; 1916 (ATO).
Academia, Buc., 1944–1945 (ACD).
Acţiunea, Buc., 1929 (ACŢ).

Acţiunea, Buc., 1940–1943 (ACA).
Acţiunea, Călăraşi, 1929–1930.
Acţiunea, Craiova, 1931 (ACN).
Acţiunea, Galaţi, 1930–1944 (AŢN).
Acţiunea, Lugoj, 1934–1940.
Acţiunea, Ploieşti, 1935–1936; 1938.
Acţiunea, Râmnicu-Sărat, 1927–1930.
Acţiunea, Roşiorii de Vede, 1936–1940 (ACU).
Acţiunea, Sibiu, 1935–1939 (AŢ).
Acţiunea, Târgu Secuiesc, 1934–1935.
Acţiunea liberală, Craiova, 1891–1893.
Acţiunea literară, Buzău, 1939–1940 (ACL).
Acţiunea română, Buc., 1930–1936 (ACR).
Acţiunea studenţească, Buc., 1934–1937.
Adam, Buc., 1929–1940 (ADM).
Adaos ecstraordinar (la *„Foaia sătească"*), Iaşi, 1845–1851.
Adaos la Foaia sătească, Iaşi, 1841–1851.
Adaos literar pentru prenumeranţii „Monitorului", Iaşi, 1860–1861.
Adevărul, Buc., 1871–1872; 1888–1916; 1920–1937 (ADV).
Adevărul, Buc., 1892.
Adevărul, Craiova, 1867.
Adevărul, Focşani, 1881–1882; 1885–1888.
Adevărul, Giurgiu, 1886.
Adevărul, Iaşi, 1871–1872.
Adevărul de dimineaţă, Buc., 1904 (ADVD).
Adevărul de joi, Buc., 1898–1899 (ADJ).
Adevărul ilustrat, Buc., 1895–1897 (AI).
Adevărul literar şi artistic, Buc., 1920–1939 (ALA).
Adevărul (vremii), Buc., 1946–1951 (ADVR).
Afirmarea, Paşcani, 1930.
Afirmarea, Satu Mare, 1936–1940 (AFR).
Aiudul, Aiud, 1937 (AID).
Alarma, Buc., 1920–1935.
Alarma, Buzău, 1898–1900; 1901–1905.
Alarma, Craiova, 1898–1899.
Alarma, Făgăraş, 1936.
Alarma, Galaţi, 1899.
Alarma, Ploieşti, 1884–1885; 1890 (ALR).
Alarma, Râmnicu-Sărat, 1897–1898.
Alarma Dobrogei, Galaţi, 1897–1898.
Alăuta românească (supliment al *„Albinei româneşti"*), Iaşi, 1837–1838.
Albanezul, Buc., 1895–1896.
Albatros, Buc., 1941 (ABT).
Albatrosul, Brăneşti, 1969.
Albina, Brăila, 1927–1929.
Albina, Buc., 1897–1916 (ABN).
Albina, Buc., 1921–1924.
Albina, Buc., 1945–1989 (ALB).
Albina, Craiova, 1894.
Albina, Pesta – Viena, 1866–1876 (AB).
Albina, Viena, Pesta, 1866–1876.
Albina Botoşanilor, Botoşani, 1881–1882 (ABB).
Albina Botoşanilor, Botoşani, 1881–1882.
Albina Buzăului, Buzău, 1885–1892.
Albina Pindului, Buc. – Craiova, 1868–1876 (AP).
Albina românească, Iaşi, 1829–1858.
Albina românească, Iaşi, 1829–1897 (ABR).
Albine şi viespi, Buc., 1893–1894.
Album istoric şi literar, Iaşi, 1854.
Album ştiinţific şi literar, Buc., 1847.
Albumul învăţătorului, Buc., 1897–1899.
Albumul literariu, Buc., 1856–1857.
Alegătorul, Brăila, 1888.
Alegătorul, Buc., 1891.
Alegătorul, Giurgiu, 1892–1893; 1893–1901.
Alegătorul independent, Craiova, 1887; 1891.
Alegătorul independinte, Craiova, 1879.
Alegătorul liber, Buc., 1875–1876.
Alegătorul liberal, Alexandria, 1894.
Alegătorul liberal-conservator, Buc., 1891.
Alge, Buc., 1930.
Alma mater, Iaşi, 1969–1974 (ALMM).
Almanachul ziarului „Adevărul", Buc., 1899.
Almanachul ziarului „Democraţia", Buc., 1889.
Almanah al curţii prinţului Valahiei, Buc., 1838–1840.
Almanah „Ateneu", Buc., 1986–1989 (AATN).
Almanah „Contemporanul", Buc., 1983–1989 (ACNT).
Almanah „Convorbiri literare", Iaşi, 1981–1989 (ACLT).
Almanah de petrecire pentru moldo-români, Iaşi, 1851–1853.
Almanah literar al Filialei din Iaşi a Uniunii Scriitorilor, Iaşi, 1949 (IN).
Almanah literar ilustrat, Buc., 1886–1887.
Almanah „Luceafărul", Buc., 1982–1989 (ALCF).
Almanah „Ramuri", Craiova, 1984–1987 (AR).
Almanah „România literară", Buc., 1981–1989 (ALR).
Almanah „România literară", Buc., 1981–1989 (ARL).
Almanah „Tribuna", Cluj-Napoca, 1975–1989 (ALT).
Almanah „Viaţa românească", Buc., 1983–1988 (AVR).
Almanahul Argus, Buc., 1923–1931.
Almanahul Asociaţiei Scriitorilor, Cluj, 1985 (AASC).
Almanahul (calendarul) „Universul", Buc., 1946–1948 (AH).
Almanahul cultelor, Buc., 1868; 1892–1894.
Almanahul „Femeia", Buc., 1965–1989 (ALF).
Almanahul „Femeia şi căminul", Buc., 1948.
Almanahul femeii, Buc., 1947–1948; 1959.

Almanahul „Flacăra", Buc., 1968–1989 (ALFL).
Almanahul „Gazetei ţăranilor"..., Buc., 1895.
Almanahul ilustrat, Buc., 1946.
Almanahul ilustrat al ziarului „Adevărul", Buc., 1947.
Almanahul literar, Buc., 1969–1989 (ALL).
Almanahul literar, Cluj, 1949–1954 (AL).
Almanahul lui Moş Teacă, Bacău, 1897–1901.
Almanahul „Magazin", Buc., 1961–1964 (ALMG).
Almanahul Nikipercea, Buc., 1860–1876.
Almanahul Pitigoiul, Buc., 1947.
Almanahul plugarului, Buc., 1948.
Almanahul poporului, Buc., 1947–1949 (AHP).
Almanahul revistei „Apărarea", Buc., 1947–1948 (AHA).
Almanahul revistei „România literară", Buc., 1887.
Almanahul român, Buc., 1866–1867.
Almanahul Rumânului, Buc., 1891–1892.
Almanahul socialist, Craiova, 1897.
Almanahul Societăţii Scriitorilor Români, Buc., 1912 (ASSR).
Almanahul tinerilor scriitori, Buc., 1953.
Almanahul ziarului „Jurnalul de dimineaţă", Buc., 1946 (AHJ).
Almanahul ziarului „Momentul", Buc., 1946 (AHM).
Almanahul ziarului „Universul", Buc., 1899.
Altiţe şi bibiluri, Buc., 1893–1894.
Amaradia, Craiova, 1884.
Amfiteatru, Buc., 1966–1989 (AFT).
Amicul artelor, Iaşi, 1886.
Amicul copiilor, Buc., 1891–1895 (AMC).
Amicul copiilor, Slatina, 1885.
Amicul familiei, Buc, 1863–1868 (AF).
Amicul familiei, Gherla-Cluj, 1878–1890 (AMF).
Amicul libertăţii, Craiova, 1887 (AML).
Amicul literaturii române, Buc., 1860; 1865–1866.
Amicul poporului, Craiova, 1885.
Amicul poporului, Pesta, 1867–1868.
Amicul poporului, Târgu-Jiu, 1898–1899.
Amicul progresului român, Buc., 1893–1899 (APRO).
Amicul tinerimei, Buc., 1895–1900.
Amicul tinerimei, Târgu-Jiu, 1895 (AMT).
Amvonul, Buc., 1891–1893.
Anale literare, Buc., 1921–1922.
Analele Academiei Republicii Populare Române, Buc., 1948–1964 (AAR).
Analele Academiei Republicii Socialiste România, Buc., 1965–1989 (AAR).
Analele Academiei Române, Buc., 1879–1948 (AAR).
Analele Institutului de Istorie a Partidului, Buc., 1955–1964.
Analele literare, Buc., 1885–1886; 1888 (ALIT).
Analele literare, politice, ştiinţifice, Buc., 1904–1905.
Analele Râmnicului, Râmnicu-Sărat, 1923–1924.
Analele româno-sovietice, Buc., 1946–1952; 1954–1963.
Analele Romanului, Roman, 1932.
Analele Societăţii Academice Române, Buc., 1867–1878 (AAR).
Analele Universităţii „Al. Ioan Cuza" din Iaşi, Iaşi, 1955–1989 (AUI).
Analele Universităţii „C. I. Parhon", Buc., 1956–1963 (AUB).
Analele Universităţii Bucureşti, Buc., 1964–1989. Între 1969–1980: R – limbi romanice; G – limbi germanice; S – limbi slave; LUC – literatură universală şi comparată (AUB).
Analele Universităţii din Craiova, Craiova, 1972–1989 (AUC).
Analele Universităţii din Timişoara, Timişoara, 1963–1989 (AUT).
Ancheta, Buc., 1937–1938.
Ancheta, Galaţi, 1935–1936.
Ancheta, Timişoara, 1935–1937.
Ani, Buc., 1935–1936 (ANI).
Anii de ucenicie, Buc., 1951–1955 (ANIU).
Annales scientifiques de l'Université de Iassy, Iaşi, 1945–1948 (AUI)
Antisemitul, Buc., 1899–1901.
Anuar de lingvistică şi istorie literară, Iaşi, 1965–1973; 1980–1989 (ALIL).
Anuarul Ateneului Român, Buc., 1927–1943.
Anuarul de filologie, Iaşi, 1964 (ALIL).
Anunţătorul român, Buc., 1854–1858 (ANR).
Apărarea, Buc., 1930–1931 (APA).
Apărarea, Cluj, 1928.
Apărarea (pace, solidaritate, progres), Buc., 1946–1948 (APR).
Apostolul, Piatra-Neamţ, 1934–1943 (APL).
Aradul, Arad, 1930–1932 (ARA).
Ararat, Buc., 1924–1928; 1942.
Arcades, Buc., 1947–1949.
Archiva istorică a României, Buc., 1864–1865; 1867.
Archiva pentru filologie şi istorie, Blaj, 1867–1870; 1872.
Ardealul, Braşov, 1924–1934 (ARD).
Ardealul, Buc., 1941–1946 (ADL).
Ardealul liberal, Cluj, 1933–1934.
Ardealul luptător, Alba Iulia, 1944–1945.
Ardealul nou, Târgu-Mureş, 1946–1952 (ARDN).
Ardealul roşu, Sibiu, 1944.
Ardealul socialist, Sibiu, 1945.
Ardealul tânăr, Cluj, 1930–1931 (ADT).
Ardeiul satirico-humoristic, Târgu-Jiu, 1895.

Arena, Buc., 1934.
Arena literară, Brăila, 1927–1928 (ANL).
Argeş, Piteşti, 1966–1989 (ARG).
Argeşul, Piteşti, 1942–1944 (ARG).
Arhiva Albinei, Iaşi, 1844–1847.
Arhiva românească, Buc., 1890.
Arhiva românească, Iaşi, 1840–1841; 1860; 1862.
Arhiva românească, Iaşi, Buc., 1945–1946.
Arhiva rurală, Buc., 1852; 1872–1876.
Arhiva Societăţii Ştiinţifice şi Literare din Iaşi, 1889–1916; 1921–1940 (A).
Arhiva someşeană, Năsăud, 1924–1940; 1972.
Arhivele Olteniei, Craiova, 1922–1943.
Armata, Buc., 1944.
Armonia, Târgovişte, 1881–1883.
Arta, Buc., 1912 (ATA).
Arta, Buc., 1938 (ARTA).
Arta, Buc., 1941 (ART).
Arta, Craiova, 1937–1938.
Arta liberă, Buc., 1944–1945.
Arta şi omul, Buc., 1933–1936.
Asachi, Piatra-Neamţ, 1881–1885.
Asmodeu, Buc., 1871–1874.
Asociaţiunea, Buc., 1886.
Astra, Braşov, 1927–1938.
Astra, Braşov, 1966–1989 (AST).
Astra, Târgu-Mureş, 1926–1929.
Astra [Calendar], Buc., 1925–1926.
Astra dobrogeană, Constanţa, 1929–1930.
Astra literară, Bălţi, 1933.
Astra nouă, Buc., 1922–1923.
Atacul, Focşani, 1934–1937.
Atelier literar, Buc., 1976.
Ateneu, Bacău, 1964–1989 (ATN).
Ateneul, Botoşani, 1901–1902 (ATE).
Ateneul cultural, Bacău, 1925–1927 (ATC).
Ateneul roman, Iaşi, 1860–1861.
Ateneul român, Buc., 1894–1895 (ATR).
Atheneul, Galaţi, 1884.
Atheneul roman, Buc., 1866–1869.
Atitudinea românească, Buc., 1936–1938.
Aur, Buc., 1932–1933.
Aurora, Buc., 1906.
Aurora, Buc., 1921–1937 (AU).
Aurora, Buc., 1946–1948 (AUO).
Aurora, Călăraşi, 1890–1892.
Aurora, Constanţa, 1894–1895.
Aurora, Craiova, 1903–1904 (AUR).
Aurora, Galaţi, 1891.
Aurora, Oradea, 1922–1923.
Aurora, Ploieşti, 1935 (ARR).
Aurora, Râmnicu-Sărat, 1875–1898 (ARO).
Aurora (calendar ilustrat), Buc., 1881.
Aurora Bacăului, Bacău, 1927–1931.
Aurora Banatului, Timişoara, 1930.
Aurora Buzăului, Buzău, 1930–1932 (ARB).
Aurora Dâmboviţei, Târgovişte, 1885.
Aurora Dobrogei, Constanţa, 1932–1938.
Aurora literară, Buc., 1884.
Aurora literară, Tecuci, 1893 (AUL).
Aurora română, Cernăuţi, 1881–1882; 1884.
Aurora română, Pesta, 1863–1865 (ARM).
Avântul, Brăila, 1923–1928 (AV).
Avântul, Buzău, 1906–1907.
Avântul, Buzău, 1921; 1930–1931.
Avântul, Dej, 1935–1936.
Avântul, Galaţi, 1935–1936.
Avântul, Piatra-Neamţ, 1928–1939 (AVL).
Avânturi culturale, Bârlad, 1937 (AVC).
Axa, Buc., 1932–1933 (AXA).
Azi, Buc., 1932–1938 (AZI).
Bacăul, Bacău, 1880–1883; 1888.
Banatica, Reşiţa, 1971.
Banatul, Timişoara, 1919–1921.
Banatul, Timişoara, 1926–1930 (BAN).
Banatul, Timişoara, 1937–1938 (BNT).
Banatul literar, Timişoara, 1934–1938 (BAL).
Bardul, Iaşi, 1890 (BA).
Basarabia, Buc., 1925–1926; 1930.
Basarabia, Buc., 1941–1944 (BSR).
Basarabia, Chişinău, 1929–1930.
Basarabia literară, Buc., 1929–1930.
Basarabia literară, Buc., 1942–1943 (BSL).
Basarabia noastră, Chişinău, 1930–1940 (BSN).
Bărăganul, Călăraşi, 1892.
Biblioteca copiilor şi a tinerimei, Buc., 1918–1919 (BCT).
Biblioteca familiei, Buc., 1890–1895 (BIF).
Biblioteca modernă, Buc., 1908–1912 (BMR).
Biblioteca românească, Buda, 1821; 1829–1830; 1834.
Biblioteca romanelor celebre, Buc., 1905–1906.
Bilete de papagal, Buc., 1928–1930; 1937–1938 (BDP).
Bilete literare, Craiova, 1935.
Binele public, Buc., 1878–1884 (BP).
Biruinţa, Botoşani, 1935–1938.
Biruinţa, Buc., 1937–1939 (BRN).
Biruinţa, Cluj, 1926–1938 (BIR).
Biruinţa, Craiova, 1930–1933 (BRŢ).
Biruinţa, Galaţi, 1930–1931; 1941.
Biruinţa, Ploieşti, 1931–1933 (BNŢ).
Biruinţa, Turnu-Severin, 1920–1926.
Bis, Buc., 1935 (BS).
Bis, Buc., 1942–1946 (BIS).
Biserica Orthodoxă Română, Buc., 1874–1878; 1880–1881; 1882–1900.
Biserica şi şcoala, Arad, 1876–1919 (BSC).
Blajul, Blaj, 1934–1936 (BL).
Bluze albastre, Buc., 1932 (BLU).

Boabe de grâu, Buc., 1930–1934 (BG).
Bobârnacul, Buc., 1878–1879; 1879–1880; 1885; 1886.
Bomba, Brăila, 1885–1919 (BOM).
Bondarul, Iaşi, 1861–1862.
Braşovul literar şi artistic, Braşov, 1931–1935 (BLA).
Brazda, Craiova, 1922–1932 (BR).
Brazda, Iaşi, 1943–1944.
Brazda, Turnu-Severin, 1930–1932.
Brazda nouă, Giurgiu, 1931; 1933–1935.
Brazde adânci, Buc., 1921 (BRA).
Brazde bănăţene, Timişoara, 1938–1940 (BRB).
Bucegiu, Buc., 1879 (BGI).
Buciumul, Buc., 1862–1864 (BML).
Buciumul, Buc., 1889–1890.
Buciumul, Buc., 1929; 1935.
Buciumul, Paris, 1857.
Buciumul instrucţiunei, Galaţi, 1891–1894.
Buciumul Petrei, Piatra-Neamţ, 1888–1889.
Buciumul român, Iaşi, 1875–1881.
Buciumul Vâlcei, Râmnicu-Vâlcea, 1885–1887; 1887–1888.
Bucovina, Cernăuţi, 1848–1850 (BU).
Bucovina, Cernăuţi, 1941–1944 (BCV).
Bucovina literară, Cernăuţi, 1941–1944 (BCL).
Buletin editorial, Buc., 1941–1942.
Buletin ştiinţific, Buc., 1948–1952 (BLT).
Buletin ştiinţific, Buc., 1951.
Buletinul cărţii, Buc., 1923–1924 (BLC).
Buletinul cărţii româneşti, Buc., 1945–1947 (BCR).
Buletinul cărţilor noi apărute, Buc., 1940.
Buletinul editorial, Buc., 1929–1945. (BLE)
Buletinul Institutului de Filologie Română „Alexandru Philippide", Iaşi, 1944–1945.
Buletinul Institutului de Literatură, Buc., 1921–1929 (BIL).
Buletinul instrucţiunei publice, Buc., 1865–1866; 1867–1868.
Buletinul „Stelei Dunărei", Iaşi, 1856.
Buletinul şedinţelor Adunărei ad-hoc a Moldovei, Iaşi, 1857.
Buletinul Universităţilor „V. Babeş" şi „Bolyai", Cluj, 1956–1957 (SUB).
Buna credinţă, Buc., 1891–1893 (BC).
Bunul econom, Orăştie, 1900–1908 (BE).
Buzăul, Buzău, 1888 (BUZ).
Buzăul, Buzău, 1898–1899.
Cabinetul de lectură, Iaşi, 1878 (CDL).
Cadran, Buc., 1939 (CDR).
Cadran, Iaşi, 1934 (CDN).
Cadran universitar, Craiova, 1969.
Cahiers roumains d'études littéraires, Buc., 1973–1989 (CREL).
Caiet cultural, Buc., 1947–1950.
Caiet cultural (Pentru şezătorile noastre), Buc., 1949–1950 (CAT).
Caiet de poezie, Piatra-Neamţ, 1947–1948.
Caiet epic, Buc., 1964–1967.
Caiet liric, Buc., 1966–1969.
Caiet literar, Câmpulung Moldovenesc, 1947.
Caiete critice, Buc., 1957 (CCR).
Caietul literar, Buc., 1951–1952 (CA).
Calafatul cultural şi politic, Calafat, 1929.
Calendar pentru toţi, Buc., 1862–1884 (CALPT).
Calendar pentru toţi fiii României, Buc., 1881–1898 (CLPTFR).
Calendar pentru toţi românii, Buc, 1874–1900 (CALPTR).
Calendar popular şi istoric, Buc., 1889 (CPI).
Calendarul „Amicul poporului", Buc., 1903.
Calendarul amusant, Buc., 1873.
Calendarul Asociaţiunii „Astra", Sibiu, 1945–1948.
Calendarul Banatului, Timişoara, 1948.
Calendarul bănăţean, Timişoara, 1948.
Calendarul Daciei, Buc., 1871 (CD).
Calendarul de la Blaj, Blaj, 1945–1947.
Calendarul distracţiilor amusante, Buc., 1875.
Calendarul ilustrat bucureştean, Buc., 1889–1891 (CIB).
Calendarul ilustrat român, Buc., 1884–1909 (CIR).
Calendarul „Lumea ilustrată", Buc., 1895–1897 (CAL).
Calendarul naţional al „Foii interesante", Orăştie, 1945.
Calendarul poporului român, Buc., 1874 (CALPR).
Calendarul progresului, Buc., 1878 (CPR).
Calendarul revistei „Lumea ilustrată", Buc., 1894–1913.
Calendarul românesc ilustrat, Buc., 1882.
Calendarul României, Buc., 1870–1872 (CALR).
Calendarul României pe anul 1883, Buc., 1883.
Calendarul ziarului „Dacia", Buc., 1922.
Candela, Cernăuţi, 1882–1914.
Cantor de avis şi comers, Buc., 1837–1857.
Capitala, Buc., 1898 (CPL).
Capitala, Buc., 1916 (CAP).
Capitala, Buc., 1936–1940 (CPT).
Capitala politică-literară, Buc., 1916.
Capricorn, Buc., 1930 (CPN).
Caracal, Caracal, 1899–1900.
Caraghiosul, Iaşi, 1889 (CAR).
Caricatura, Buc., 1898 (CAR).
Caricatura, Buc., 1898 (CAR).
Carmen, Buc., 1902; 1906–1907 (CMN).
Carmen Sylva, Buc., 1895 (CS).
Carnet literar, Buzău, 1931–1934 (CLIT).
Carnet literar. Nădejdea, Turnu-Severin, 1945 (CARL).

Carpatu, Turnu-Severin, 1895–1896.
Carpații, Cluj, 1945–1947 (CRPȚ).
Carpații, Craiova, 1884 (CRP).
Cartea lumei, Buc., 1906 (CART).
Cartea neagră, Buc., 1896 (CAN).
Cartea românească, Buc., 1939–1944 (PL).
Cartea vremii [Revista critică], Buc., 1918–1919 (CAV).
Catalog mensual al librăriei române, Buc., 1891–1894.
Cavalul, Craiova, 1895.
Cavalul, Focșani, 1886–1890.
Călugărul, Buc., 1896 (CLG).
Căminul cultural, Buc., 1945–1947 (CAMC).
Căminul literar, Craiova, 1908–1909 (CAML).
Căminul nostru, Buc., 1910–1911 (CNS).
Cărăbușul, Brăila, 1923.
Cărțile săteanului român, Gherla, 1876–1886.
Câmpina, Câmpina, 1891–1895 (CIM).
Câmpina, Câmpina, 1927–1929 (CMP).
Câmpul, Turnu-Măgurele, 1944–1945.
Cântaru, Craiova, 1885–1886.
Cârligul, Turnu-Severin, 1899.
Cele trei Crișuri, Oradea, 1920–1944 (CTC).
Cenaclul pentru lirism și ideal, Constanța, 1945 (CE).
Cercetări de limbă și literatură, Oradea, 1968–1971.
Cercurile culturale, Buc., 1900–1901.
Cetatea, Buc., 1933 (CTT).
Cetatea literară, Buc., 1925–1926 (CTTL).
Cheflegiu, Craiova, 1899.
Chemarea, Bacău, 1912–1913.
Chemarea, Buc., 1915.
Chemarea, Iași, 1935–1940 (CHM).
Chemarea vremii, Buc., 1940–1941 (CV).
Chemarea vremii, Turnu-Severin, 1936–1937 (CHV).
Chrysanthema, Focșani, 1904 (CRZ).
Cicala, Buc., 1865–1866.
Cimpoiul, Buc., 1882–1884; 1890–1891.
Cimpoiul, Buc., 1907.
Cimpoiul, Buc. – Râmnicu-Sărat, 1882–1884; 1890–1891; 1899 (CI).
Cimpoiul (Săptămânal ilustrat), Buc., 1907 (CIP).
Ciocârlia, Buc., 1892–1896.
Ciocârlia anarhistă, Buc., 1892.
Ciocârlia din Anatolia, Buc., 1890.
Ciocârlia epigramistă, Buc., 1893.
Ciocârlia epigramistă sau zeflemistă, Buc., 1890–1891.
Ciocârlia ilustrată, Buc., 1897.
Ciocârlia zeflemistă, Buc., 1890–1894; 1896.
Ciocoiul, Roman, 1889.
Ciolanul, Buc., 1884.
Ciomagul, Buc., 1884.
Ciomagul, Iași, 1884.
Citește-mă, Alexandria, 1933 (CTȘ).
Citiți-mă, Buc., 1921–1922 (CIT).
Ciulinul, Buc., 1883–1885.
Claponul, Buc., 1877.
Clipa, Buc., 1923–1928 (CP).
Clipa, Târgu-Mureș, 1936–1937 (CPA).
Clopotele, Iași, 1868–1871.
Clopotul, Botoșani, 1933–1934; 1944.
Clopotul, Botoșani, 1949–1951 (CLPT).
Clopotul, Buc., 1922–1923 (CLO).
Clopotul, Craiova, 1883–1884.
Clopotul, Strehaia, 1926–1927 (CLP).
Clujul, Cluj, 1923–1929; 1937.
Cocoșul, Buc., 1884.
Codița Dracului, Buc., 1861–1864.
Codrul Cosminului, Cernăuți, 1924–1939 (CC).
Colectorul literar pentru ambele sexe, Piatra-Neamț, 1877 (CLT).
Colectorul literar și sciințific, Turnu-Severin, 1881.
Colecțiune literaria, Buc., 1874 (COLT).
Colnicul Hora, Tulcea, 1906–1907.
Columna lui Traian, Brăila, 1931 (CMT).
Columna lui Traian, Buc., 1870–1875; 1876–1877; 1882–1883 (CT).
Comicul, Focșani, 1885–1886.
Comoara literară, Buc., 1889–1891; 1899 (COL).
Comoara satelor, Buc., 1889 (CMS).
Comoara tinerimei, Buc., 1905–1906.
Comuna, Buc., 1945–1946 (CNA).
Comune, Buc., 1945–1946.
Comunicările Academiei Republicii Polulare Române, Buc., 1951–1964.
Concordia, Buc., 1857.
Concordia, Galația, 1887–1888 (CON).
Concordia, Pesta, 1861–1870.
Condeiul, Craiova, 1938–1942 (CND).
Consciința națională, Buc., 1865.
Conservatorul, Brăila, 1896–1897.
Conservatorul, Buc., 1856–1857.
Conservatorul, Buc., 1884.
Conservatorul, Craiova, 1894–1895.
Conservatorul, Focșani, 1899–1900.
Conservatorul, Galați, 1894–1895 (CST).
Conservatorul, Giurgiu, 1897–1898.
Conservatorul progresist, Buc., 1859–1860.
Constanța, Constanța, 1892–1904.
Constituționalul, Botoșani, 1885–1887.
Constituționalul, Buc., 1866.
Constituționalul, Buc., 1876–1877.
Constituționalul, Buc., 1889–1900 (CSN).
Constituțiunea, Buc., 1864–1865.
Constituțiunea, Iași, 1866.
Contemporanul, Buc., 1946–1989 (CNT).
Contemporanul, Iași, 1881–1891 (C).

Contimporanul, Buc., 1922–1930 (CTP).
Contrapunct, Timişoara, 1941–1943 (CTR).
Controla, Timişoara, 1895–1904; 1905–1907.
Convenţiunea, Buc., 1863–1864.
Convingeri comuniste, Buc., 1974–1978.
Convorbiri critice, Buc., 1907–1910 (CVC).
Convorbiri literare, Iaşi – Buc., 1867–1916; 1919–1944; 1970–1989 (CL).
Convorbiri pedagogice, Satul Nou, Panciova, Braşov, 1886–1888.
Corespondenţa română, Buc., 1893–1894.
Corespondenţia provincială, Piatra-Neamţ, 1874–1888; 1896–1899 (CORP).
Cosânzeana, Orăştie, 1911–1915; 1922–1928 (CZ).
Crai nou, Alexandria, 1937 (CNOU).
Crai nou, Cernăuţi, 1933.
Crai nou, Oradea, 1918–1924 (CRNO).
Crainicul, Buc., 1886 (CR).
Crainicul, Buc., 1927–1929.
Crainicul, Târgu-Jiu, 1931–1932 (CIL).
Crainicul Bucovinei, Cernăuţi, 1931–1932.
Crainicul Maramureşului, Sighet, 1932–1933; 1935.
Craiova, Craiova, 1899; 1900–1901.
Craiovița, Craiova, 1905–1906 (CRV).
Crăcănel, Buc., 1893–1894.
Credința, Arad, 1940–1943.
Credința, Buc., 1933–1938 (CRD).
Crezul nostru, Piteşti, 1937.
Crinul, Buc., 1919 (CN).
Crisia, Oradea, 1972–1989 (CRŞ).
Criterion, Buc., 1934–1935 (CRIT).
Critica, Buc., 1935 (CRI).
Critica socială, Iaşi, 1891–1893.
Cronica, Baia Mare, 1936–1941.
Cronica, Buc., 1901–1907 (CRO).
Cronica, Buc., 1915–1916 (CRN).
Cronica, Buc., 1945–1947.
Cronica, Iaşi, 1966–1989 (CRC).
Cronica, Piteşti, 1927.
Cronica, Turnu-Severin, 1895.
Cronica, Vaslui, 1946.
Cronica ilustrată, Timişoara, 1922.
Cronica literară, Constanţa, 1937.
Cronica Moldovei, Bârlad, Buc., 1915–1916.
Cucu, Buc., 1884.
Cucuvaia, Buc., 1871.
Cucuvaia, Buc., 1886–1887.
Cuget clar, Buc., 1928–1936 (CGC).
Cuget moldovenesc, Bălţi, 1932–1943 (CGM).
Cuget românesc, Craiova, 1939.
Cugetarea, Buc., 1865.
Cugetul românesc, Buc., 1922–1924 (CGR).
Cugetul tierrei, Iaşi, 1874–1875.
Cultura, Buc., 1891–1892.
Cultura, Cluj, 1924.
Cultura, Constanţa, 1905–1906 (CLTR).
Cultura, Iaşi, 1883.
Cultura poporului, Cluj, Buc., 1921–1931 (CLTP).
Cultura proletară, Buc., 1926–1927.
Cultura română, Iaşi, Buc., 1903–1911 (CLRM).
Cumpăna, Buc., 1909–1910 (CM).
Cumpăna, Buc., 1933–1935.
Cumpăna, Craiova, 1925–1927.
Cumpăna, Turnu-Severin, 1892.
Curentul, Buc., 1928–1944 (CRT).
Curentul artelor, Buc., 1922–1923 (CRA).
Curentul nou, Buzău, 1931–1936 (CTN).
Curentul nou, Galaţi, 1905–1906 (CNO).
Curentul studenţesc, Buc., 1925–1928.
Curentul studenţesc, Iaşi, 1931–1933.
Curentul. Magazin, Buc., 1939–1941 (CRM).
Curier artistic, Târgovişte, 1928.
Curier d'Amor, Iaşi, 1876.
Curier de ambe sexe, Buc., 1836–1847 (CABS).
Curier ieşean, Iaşi, 1941–1943 (CRIS).
Curierul, Arad, 1931–1940 (CRR).
Curierul, Buc., 1896–1897.
Curierul, Iaşi, 1873–1893 (CRL).
Curierul artelor, Buc., 1920–1924 (CRRA).
Curierul Brăilei, Brăila, 1899.
Curierul Bucurescilor, Buc., 1875–1881 (CB).
Curierul capitalei, Buc., 1883–1884 (CUC).
Curierul clopotelor, Iaşi, 1872.
Curierul de Bucuresci, Buc., 1874 (CUB).
Curierul de Galaţi, Galaţi, 1886 (CUG).
Curierul de Iassi, Iaşi, 1868–1875.
Curierul de seară, Buc., 1877.
Curierul instrucţiunei, Craiova, 1876–1890.
Curierul librarilor, Buc., 1927–1928.
Curierul literar, Craiova, 1892; 1894.
Curierul literar săptămânal şi artistic, Buc., 1901 (CRLT).
Curierul Mehedinţului, Turnu-Severin, 1885–1886 (CUM).
Curierul Olteniei, Craiova, 1892–1900 (CUO).
Curierul Prahovei, Ploieşti, 1884–1885; 1886.
Curierul Putnei, Focşani, 1889.
Curierul român, Botoşani, 1886–1899 (CROM).
Curierul român, Buc., 1881.
Curierul românesc, Buc., 1829–1834; 1836–1839; 1840–1848; 1859 (CROR).
Curierul României, Buc., 1881.
Curierul României, Iaşi, 1871.
Curierul rumânesc, Buc., 1829–1848; 1859.
Curierul satelor, Buzău, 1896–1898; 1899.
Curierul serei, Buc., 1897 (CURS).
Cuvânt nou, Braşov, 1934.
Cuvânt nou, Braşov, 1938–1940.
Cuvântul, Buc., 1924–1934; 1938; 1940–1941 (CVT).

Cuvântul, Iaşi, 1916.
Cuvântul, Iaşi – Bucureşti, 1913–1914 (CUV).
Cuvântul liber, Buc., 1919–1921; 1924–1925 (CLI).
Cuvântul liber, Buc., 1933–1936 (CLB).
Cuvântul literar şi artistic, Buc., 1924–1925 (CLA).
Cuvântul nostru, Buc., 1912–1913.
Cuvântul nostru, Buc., 1926–1939 (CVN).
Cuvântul studenţesc, Buc., 1923–1937; 1940 (CVS).
Cuvinte literare, Iaşi, 1929–1931 (CVL).
Da şi nu, Buc., 1936 (DŞN).
Dacia, Galaţi, 1892–1895 (DA).
Dacia, Iaşi, 1861.
Dacia, Miercurea-Ciuc, 1926–1928.
Dacia literară, Galaţi, 1868–1869.
Dacia literară, Iaşi, 1840; 1859.
Dacia romana, Buc., 1866–1867.
Dacia traiană, Roma, 1873.
Dacia viitoare, Buc., 1894 (DV).
Dacia viitoare, Paris–Bruxelles, 1883.
Dacoromania, Cluj, 1948.
Dâmboviţa, Buc., 1858–1865; 1870 (DMB).
Darabana, Iaşi, 1874–1875.
Daracul, Buc., 1869; 1870–1872; 1876.
Darul, Mediaş, 1935–1936.
Darul vremii, Cluj, 1930 (DRV).
Datina, Turnu-Severin, 1924–1932 (D).
De vorbă, Buc., 1908.
Democratul, Ploieşti – Buc., 1873; 1878–1880; 1882–1900 (DEM).
Democraţia, Buc., 1880; 1888–1890 (DEMO).
Democraţia, Buc., 1944–1945 (DM).
Democraţia, Craiova, 1892–1893.
Democraţia naţională, Buc., 1879–1880.
Democraţia română, Craiova, 1899–1900.
Democraţia română, Iaşi, 1893.
Democraţia socială, Ploieşti, 1892 (DMS).
Desceptarea, Buc., 1874.
Desceptarea, Lugoj, 1879–1881.
Desrobirea, Buc., 1887–1888.
Desvoltarea, Turnu-Măgurele, 1880–1882.
Deşteptarea, Braşov, 1905–1911.
Deşteptarea, Buc., 1927–1928; 1931 (DST).
Deşteptarea, Cernăuţi, 1943–1944.
Deşteptarea, Iaşi, 1882–1884; 1886–1887.
Deşteptarea, Piatra-Neamţ, 1891–1892.
Deşteptarea Ialomiţei, Călăraşi, 1898–1900.
Dezrobirea, Trei Scaune, 1944.
Dialog, Iaşi, 1974–1989 (DLG).
Diar pentru toţi, Buc., 1879 (DR).
Diavolul, Buc., 1878.
Dimineaţa, Buc., 1904–1916; 1919–1937 (DMN).
Dimitrie Cantemir, Buc., 1958–1960 (DC).
Din Moldova, Iaşi, 1862–1863.
Discreţionalul, Craiova, 1896 (DIS).
Dobrogea, Constanţa, 1889.
Dobrogea literară, Constanţa, 1925 (DBL).
Dobrogea literară, Tulcea, 1935.
Dochia, Buc., 1896–1898.
Doina, Buc., 1884–1886.
Dorinţa, Cernăuţi, 1928.
Dorobanţul, Buc., 1877–1878 (DOR).
Drapelul, Arad, 1945.
Drapelul, Buc., 1897–1899 (DRA).
Drapelul, Buc., 1945–1948 (DRL).
Drapelul, Iaşi, 1888–1892 (DP).
Drapelul, Lugoj, 1901–1919 (DRP).
Drapelul, Lugoj, 1944–1945 (DRPL).
Dreapta, Buc., 1931–1932 (DRPA).
Dreptatea, Braşov, 1905–1906.
Dreptatea, Buc., 1888 (DRE).
Dreptatea, Buc., 1896–1900 (DT).
Dreptatea, Buc., 1927–1938 (DRT).
Dreptatea, Buc., 1944–1947.
Dreptatea, Craiova, 1886–1887 (DTC).
Dreptatea, Timişoara, 1893–1899 (DPT).
Dreptatea nouă, Buc., 1945–1948 (DRPN).
Dreptatea satelor, Buc., 1946–1947.
Drepturile femeii, Buc., 1912–1914 (DF).
Drepturile omului, Buc., 1885–1889 (DO).
Drum, Roşiorii de Vede, 1935–1940 (DRUM).
Drum drept, Cernăuţi, 1936–1937.
Drum drept, Craiova, 1915–1916; 1917 (DR).
Drum drept, Târgu-Mureş, 1936–1937.
Drum drept, Turda, 1936–1937.
Drum drept, Vălenii de Munte, 1913–1914.
Drum nou, Craiova, 1946–1947 (DRU).
Drum nou, Turnu-Măgurele, 1944–1948.
Drum nou, Turnu-Măgurele, 1922–1940 (DRN).
Drumul femeii, Buc., 1945–1948 (DFM).
Drumul nostru, Buc., 1944–1945 (DRN).
Dumineca, Buc. – Galaţi, 1905–1915 (DMA).
Dumineca pentru toţi, Galaţi, 1915–1916 (DMAT).
Duminica, Buc., 1938–1939.
Duminica, Buc., 1942–1943 (DUM).
Dunărea de Jos, Galaţi, 1887–1888; 1895–1896 (DNJ).
Echinox, Cluj, 1969–1989 (EX).
Echoul Ţerei de Sus, Dorohoi, 1879–1880 (EŢS).
Economistul, Craiova, 1891–1892 (EC).
Ecoul, Buc., 1929–1931 (ECO).
Ecoul, Buc., 1943–1944 (ECL).
Ecoul, Câmpulung Muscel, 1930–1933; 1936–1937.
Ecoul, Timişoara, 1941–1946.
Ecoul Carpaţilor, Sinaia, 1891 (ECPŢ).
Ecoul Romanului, Roman, 1888–1899 (ER).
Ecoul terrei, Buc., 1879.

Educatorul, Buc., 1883–1884 (ED).
Egalitatea, Bacău, 1885–1886.
Egalitatea, Buc., 1890–1900 (EG).
Emanciparea, Buc., 1891–1892 (EM).
Epigonii, Iași, 1911–1912 (EP).
Epoca, Buc., 1885–1889; 1895–1916; 1918; 1920–1926; 1929–1938 (E).
Epoca literară, Buc., 1896 (EPL).
Era nouă, Buc., 1936 (ERN).
Era nouă, Buc., 1945–1947 (ERA).
Era socialistă, Buc., 1972–1980 (ES).
Ethos, Iasi, 1945–1947 (ET).
Eumenidele, Buc., 1866.
Evenimentul, Iași, 1893–1919 (EV).
Evenimentul, Iași, 1938–1943 (EVT).
Evenimentul literar, Iași – Buc., 1893–1895 (EVL).
Excelsior, Buc., 1918.
Excelsior, Buc., 1930–1931 (EXC).
Facla, Brăila, 1944–1948 (FA).
Facla, Buc., 1901 (FLC).
Facla, Buc., 1910–1914; 1916; 1925–1940 (FCL).
Facla literară, Buc., 1923 (FCLT).
Facla Putnei, Focșani, 1946.
Falanga, Buc., 1926–1929 (FLG).
Falanga, Buc., 1937–1941 (FGA).
Fama Lipscăi pentru Dația, Lipsca, 1827.
Familia, Pesta – Oradea, 1865–1906; 1926–1929; 1934–1944; 1965–1989 (F).
Fanalul lui Diogene, Buc., 1876.
Fapta, Buc., 1945–1948 (FAP).
Farfara, Buc., 1879–1888.
Farul, Buc., 1926–1927.
Farul, Galați, 1894 (FAL).
Farul Constanței, Constanța, 1880–1895.
Farul român, Buc., 1866–1867.
Farul tinerimii, Buc., 1888.
Făclia literară, teatrală și artistică, Buc., 1915–1916.
Fălticeni, Fălticeni, 1884.
Făt-Frumos, Bârlad, 1904–1906; 1909 (FFR).
Făt-Frumos, Suceava, 1926–1944 (FF).
Fântâna Blanduziei, Buc., 1888–1889 (FB).
Federațiunea, Pesta, 1868–1876 (FED).
Felinarul, Iași, 1868–1869.
Femeia, Buc., 1946–1947 (FME).
Femeia, Buc., 1948–1989 (FMI).
Femeia, Roman, Bacău, Iași, 1867–1873.
Femeia muncitoare, Buc., 1946–1948 (FMM).
Femeia română, Buc., 1878–1881 (FRO).
Femeia și căminul, Buc., 1944–1949 (FȘC).
Femeia și familia, Sibiu, 1903 (FEE).
Fenixul, Buc., 1897.
Fermecătorul, Buc., 1898–1899.
Figaro, Iași, 1976–1977 (FG).
File culturale, Buc., 1949.
Financiarul, Galați, 1896–1897.
Flacăra, Buc., 1911–1916; 1921–1923 (FLR).
Flacăra, Buc., 1938–1940 (FCR).
Flacăra, Buc., 1948–1951 (FL).
Flacăra, Buc., 1952–1989 (FC).
Flacăra literară, Piatra-Neamț, 1945.
Flamura, Brăila, 1937–1940 (FLM).
Flamura, Craiova, 1923–1927 (FRA).
Floare albastră, Buc., 1898–1899 (FLA).
Floarea darurilor, Buc., 1907 (FD).
Floarea-soarelui, Buc., 1927–1929 (FLS).
Florile dalbe, Bârlad, 1919.
Foae de învățături folositoare, Iași, 1844.
Foae de septemână, Brașov, 1837.
Foae oficială, Iași, 1832.
Foae pentru minte, inimă și literatură, Brașov, 1838–1865.
Foae sătească a Principatului Moldovii, Iași, 1839–1851.
Foaea duminecii, Brașov, 1837.
Foaea Soțietății pentru Literatura și Cultura Română în Bucovina, Cernăuți, 1865–1869.
Foaia, Buzău, 1896 (FIA).
Foaia bisericească, Blaj, 1883–1886.
Foaia bisericească și scolastică, Blaj, 1887–1890.
Foaia de duminică a ziarului „Dreptatea", Timișoara, 1893–1897 (FDM).
Foaia diecesană, Caransebeș, 1886–1914.
Foaia familiei pentru petrecere și cultură, Iași, Buc., 1875; 1905–1906.
Foaia ilustrată, Budapesta, 1907–1918 (FIL).
Foaia ilustrată, Sibiu, 1891.
Foaia interesantă, Buc., 1897 (FIN).
Foaia intereselor țărănești, Craiova, 1897–1898.
Foaia învățătorilor poporului, Budapesta, 1868; 1870–1871.
Foaia literară, Buc., 1900–1901 (FLI).
Foaia literară, Ploiești, 1906 (FLTR).
Foaia lumii I. O. V., Buc., 1946–1950.
Foaia noastră, Buc., 1910–1914 (FN).
Foaia pedagogică, Sibiu, 1897–1900.
Foaia pentru toți, Buc., 1896–1899 (FPT).
Foaia poporului, Sibiu, 1893–1899 (FOP).
Foaia poporului, Sibiu, 1900–1919 (FPO).
Foaia poporului, Sibiu, 1945–1947.
Foaia poporului român, Budapesta, 1911–1918 (FPR).
Foaia populară, Buc., 1898–1903 (FPP).
Foaia României, Buc., 1882–1884.
Foaia săteanului, Cernăuți, 1891.
Foaia scolastică, Blaj, 1873–1884 (FS).
Foaia scolastică, Blaj, 1885–1886; 1911–1914.
Foaia Societății „Renașterea", Buc., 1874.
Foaia Societății „Românismul", Buc., 1870–1871.
Foaia tânărului, Buc., 1910–1911; 1912–1916 (FT).

Foaie literară, Braşov, 1838.
Foaie literară, Oradea, 1897.
Foaie pentru minte, inimă şi literatură, Braşov, 1838–1865 (FPM).
Foaie ştiinţifică şi literară, Iaşi, 1844.
Foarfeca, Buc., 1886; 1888–1889.
Foişoara „Telegrafului român", Sibiu, 1876–1877.
Foiţa de istorie şi literatură, Iaşi, 1860.
Foleitonul „Zimbrului", Iaşi, 1855–1856 (FZB).
Forţa morală, Buc., 1901–1902 (FM).
Forum, Buc., 1969–1989 (FO).
Forum studenţesc, Timişoara, 1973–1989 (FRMS).
Fraternitatea, Buc., 1879–1882; 1884; 1890.
Fraternitatea italo-română, Buc., 1881–1884 (FR).
Frăţia, Focşani, 1888–1891.
Frăţia întru dreptate, Buc., 1880.
Frăţia românească, Iaşi, 1908–1909.
Frăţia româno-italiană, Buc., 1882–1885.
Freamătul, Câmpulung, 1924.
Freamătul, Craiova, 1895–1898 (FRL).
Freamătul, Craiova, 1906–1907.
Freamătul, Craiova, 1933.
Freamătul, Târgu-Neamţ, 1925–1927.
Freamătul, Tecuci, Bârlad, 1911–1912 (FRE).
Freamătul literar, Bârlad, 1923.
Freamătul literar, Rădăuţi, 1933–1937 (FRT).
Frize, Braşov, 1934–1935 (FRZ).
Fronda, Iaşi, 1912.
Frontul plugarilor, Buc., 1945–1953 (FP).
Fulga, Craiova, 1915.
Fulgerătorul, Buc., 1888–1890.
Fulgerul, Craiova, 1897.
Fulgerul, Galaţi, 1899.
Fulgerul, Iaşi, 1888–1890.
Funcţionarul public, Buc., 1883–1900.
Furtuna, Focşani, 1887–1888.
Galaţii, Galaţi, 1882–1899 (GAL).
Gazeta, Buc., 1888.
Gazeta, Buc., 1896 (GAT).
Gazeta, Buc., 1934–1938 (GA).
Gazeta Argeşului, Piteşti, 1899.
Gazeta avocaţilor, Buc., 1897; 1900.
Gazeta balului, Buc., 1946.
Gazeta Brăilei, Brăila, 1893–1894.
Gazeta Bucovinei, Cernăuţi, 1891–1897.
Gazeta Bucureştilor, Buc., 1916–1918 (GZ).
Gazeta Buzăului, Buzău, 1884–1893 (GAB).
Gazeta cărţilor, Ploieşti, 1921–1924; 1934–1944 (GAC).
Gazeta copiilor, Buc., 1891.
Gazeta Craiovei, Craiova, 1871.
Gazeta de Bacău, 1873; 1885;1888.
Gazeta de Dorohoi, Botoşani, 1899–1900.
Gazeta de duminică, Buc., 1925–1930 (GD).
Gazeta de duminică, Şimleul Silvaniei, 1904–1914.
Gazeta de Focşani, Focşani, 1865–1886.
Gazeta de Galaţi, Galaţi, 1886–1899.
Gazeta de Iassi, Iaşi, 1867.
Gazeta de Moldavia, Iaşi, 1850–1858 (GM).
Gazeta distracţiei, Buc., 1899.
Gazeta Dobrogei, Constanţa, 1888–1894.
Gazeta ilustrată, Buc., 1911–1916.
Gazeta ilustrată, Viena, 1882–1884 (GI).
Gazeta judiciară, Buc., 1892–1893.
Gazeta judiciară, Craiova, 1899.
Gazeta juridică, Buc., 1899.
Gazeta literară, Buc., 1954–1968 (GL).
Gazeta luptătorilor, Buc., 1944–1945 (GALP).
Gazeta Macedoniei, Buc., 1897–1898.
Gazeta Mehedinţului, Turnu-Severin, 1896–1900.
Gazeta naţională, Iaşi, 1871–1872.
Gazeta nouă, Buc., 1890–1891 (GAN).
Gazeta Olteniei, Craiova, 1885.
Gazeta politică şi literară, Buc., 1916 (GPL).
Gazeta poporului, Buc., 1871.
Gazeta poporului, Buc., 1895–1896 (GZP).
Gazeta poporului, Buc., 1899–1902.
Gazeta poporului, Cernăuţi, 1898–1899.
Gazeta poporului, Timişoara, 1885–1892 (GZPP).
Gazeta Romanaţului, Caracal, 1890–1891.
Gazeta satelor, Buc., 1869–1870.
Gazeta satelor, Craiova, 1888; 1892; 1893–1898.
Gazeta soldatului, Tulcea, 1899.
Gazeta Teatrului Naţional, Buc., 1835–1836 (GTN).
Gazeta Tecuciului, Tecuci, 1885–1888.
Gazeta Transilvaniei, Braşov, 1838–1944 (GT).
Gazeta Vâlcei, Râmnicu-Vâlcea, 1882–1883.
Gând românesc, Cluj, 1933–1940 (GR).
Gând spre sat, Galaţi, Constanţa, 1945–1947.
Gând şi faptă, Buc., 1939–1940 (GF).
Gând tineresc, Alba Iulia, 1946–1948.
Gând tineresc, Radna, 1944–1945 (GDT).
Gândirea, Cluj – Buc., 1921–1944 (G).
Gândul, Craiova, 1907.
Gândul nostru, Buc., 1941–1942.
Gândul nostru, Iaşi, 1923–1927 (GNS).
Gânduri bune, Huşi, 1914–1916 (GB).
Gânduri noi, Călăraşi, 1957.
Gânduri noi, Craiova, 1947.
Gânduri studenţeşti, Târgu-Mureş, 1974.
Generaţia nouă, Buc., 1880–1891 (GEN).
Generaţia nouă, Buc., 1890–1900 (GN).
Generaţia viitoare, Buc., 1899–1904 (GV).
Gheorghe Lazăr, Bârlad, 1887–1889.
Ghiarele dracului, Buc., 1861.
Ghimpele, Buc., 1866–1879.
Ghiţă Berbecu, Buc., 1887–1889.
Glas tânăr, Râmnicu-Sărat, 1932–1939 (GLT).
Glasul Bihorului, Beiuş, 1945.
Glasul Bucovinei, Cernăuţi, 1918–1941 (GLB).

Glasul libertății, Cluj, 1920–1922.
Glasul Someșului, Dej, 1946.
Glasul științifico-literar, Beiuș, 1945.
Glasul țăranului, Buc., 1888–1895.
Glasul vremii, Buc., 1926–1929.
Globul, Buc., 1877–1878 (GLO).
Globul, Buc., 1891–1892.
Golgota, Buc., 1894.
Gong, Buc., 1946.
Gorjul, Târgu-Jiu, 1887–1900.
Grai bun, Buc., 1907.
Grai și suflet, Buc., 1923–1937.
Graiul, Buc., 1894.
Graiul Dobrogei, Constanța, 1936 (GRD).
Graiul nostru, Bârlad, 1925–1927 (GRN).
Granița, Arad, 1944–1945.
Grădina Hesperidelor, Buc., 1912.
Gura Oltului, Turnu-Măgurele, 1899–1900.
Gura satului, Pesta, 1867–1881.
Gutenberg, Buc., 1886–1900.
Gutenberg, Buc. – Cluj, 1893–1894.
Gutinul, Baia Mare, 1889–1890.
Haralamb Lecca, Caracal, 1945 (HR).
Hermes, Buc., 1903.
Hiena, Buc., 1919; 1922–1924 (HN).
Higiena și școala, Gherla, 1876–1880.
Hoțul, Buc., 1887–1888 (H).
Hunedoara, Deva, 1945.
Hyperion, Cluj, 1932–1935 (HYP).
Ialomițeanul, Călărași, 1890–1895.
Iașul literar, Iași, 1955–1969 (IL).
Iașul nou, Iași, 1950–1954 (IN).
Icoana lumei, Iași, 1840–1845.
Icoana lumei, Iași, 1865–1866 (IC).
Idealul nostru, Buc., 1911.
Ideea europeană, Buc., 1919–1928 (IDE).
Ideea liberă, Iași, 1903–1904.
Ideea literară, Buc., 1933 (IDL).
Ideea românească, Buc., 1935–1937 (IDRM).
Ideea românească, Buc., 1939.
Ileana, Buc., 1909.
Ilfovul, Buc., 1877–1880; 1885.
Ilustrația neamului nostru, Buc., 1915–1916; 1919 (INN).
Ilustrațiunea, Buc., 1860–1861 (ILS).
Ilustrațiunea, Buc., 1895.
Ilustrațiunea literară, Buc., 1908.
Ilustrațiunea națională, Buc., 1912–1916 (ILN).
Ilustrațiunea română, Buc., 1891–1892 (ILR).
Ilustrațiunea română, Buc., 1901.
Ilustrațiunea română, Buc., 1903 (IROM).
Imparțialul, Buc., 1884–1885.
Imparțialul, Craiova, 1894–1895.
Imparțialul, Turnu-Măgurele, 1875–1876.
Imparțialul Prahovei, Ploiești, 1893–1894.
Independentul, Buc., 1889–1899 (INP).
Independentul, Craiova, 1893–1894.
Independentul, Focșani, 1885–1889 (INL).
Independentul literar, Buc., 1894 (INDL).
Independentul literar ilustrat, Buc., 1892–1894.
Independentul oltean, Craiova, 1893–1894.
Independența, Buc., 1858–1863 (IPI).
Independența română, Buc., 1866–1867.
Independența română, Buc., 1879–1882.
Informatorul, Dorohoi, 1885–1890 (INF).
Institutorele, Craiova, 1874–1876.
Instrucțiunea publică, Buc., 1859–1861.
Insula, Buc., 1912.
Integral, Buc., 1925–1928 (IT).
Isis sau Natura, Buc., 1856–1865.
Israelitul român, Buc., 1857–1888.
Istrul, Tulcea, 1898–1901.
Ișlicarul, Buc., 1884.
Izbânda, Turnu-Măgurele, 1888–1891 (IZ).
Înainte, Turnu-Măgurele, 1898.
Înainte!, Buc., 1880.
Înainte!, Roman, 1891–1892.
Îndreptar, Buc., 1930 (IND).
Îndreptar, Buc., 1936 (IDT).
Îndreptar, Buc., 1937–1940 (IDP).
Îndreptarea, Buzău, 1888.
Îndreptarea, Iași, 1920–1938 (IDR).
Îndrumarea, Constanța, 1923–1924; 1926 (IDM).
Îndrumarea, Iași, 1908–1909 (INDR).
Înfrățirea, Buc., 1886–1887.
Înfrățirea, Cluj, 1920–1925 (INFR).
Înfrățirea, Cluj, 1946–1947.
Însemnări ieșene, Iași, 1936–1940 (IIS).
Însemnări literare, Iași, 1919 (ILT).
Învățătorul, Buc., 1877–1884.
Învățătorul poporului, Blaj, 1848.
Învățătorul popular, Buc., 1886–1887.
Învățătorul satului, Buc., 1843–1852.
Jartiera, Buc., 1897 (JA).
Jiul, Târgu-Jiu, 1894–1895.
Jos despotismul, Buc., 1905 (JD).
Jos malacsalele! Galați, 1896.
Jos reacțiunea, Turnu-Măgurele, 1889–1900.
Junimea, Bârlad, 1896–1900.
Junimea, Craiova, 1899–1900.
Junimea, Râmnicu-Vâlcea, 1909–1910 (JUN).
Junimea, Timișoara, 1924–1931.
Junimea literară, Suceava – Cernăuți, 1904–1914; 1923–1939 (JML).
Junimea Moldovei, Piatra-Neamț, 1927 (JMM).
Junimea Moldovei de Nord, Botoșani, 1919.
Junimea română, Paris, 1851.
Jurnal de modă. Supliment la „Gazeta ilustrată", Viena, 1883.
Jurnal militar, Buc., 1880–1883.

Jurnalul, Galaţi, 1849–1850.
Jurnalul, Iaşi, 1894–1895 (JR).
Jurnalul de dimineaţă, Buc., 1944–1947 (J).
Jurnalul femeii, Buc., 1904–1905 (JF).
Jurnalul judiciar, Buc., 1860–1861.
Jurnalul literar, Iaşi, Buc., 1939; 1947–1948 (JL).
Jurnalul lucrărilor publice, Buc., 1867–1870.
Jurnalul pentru toţi, Buc., 1879 (JLT).
Jurnalul pentru toţi, Iaşi, 1868–1869 (JPT).
Kalende, Buc., 1928–1929; 1943–1944 (K).
Kikirezu, Buc., 1894–1897.
La arme!, Buc., 1944.
Lampa, Brăila, 1866–1887.
Lamura, Buc., 1919–1928 (LMR).
Langue et littérature, Buc., 1946; 1948.
Lanuri, Mediaş, 1933–1939 (LN).
Lectura, Buc., 1906–1907 (LT).
Lectura, Craiova, 1923 (LCT).
Lectura, Turnu-Severin, 1895–1896 (LE).
Lectura pentru toţi, Buc., 1918–1919.
Legalitatea, Bârlad, 1883–1884.
Legalitatea, Bârlad, 1894–1895 (LEG).
Legalitatea, Buc., 1866–1867.
Legalitatea, Giurgiu, 1896–1898.
Legalitatea, Iaşi, 1894.
Letopiseţi, Buc., 1918–1919.
Liberalul, Arad, 1945.
Liberalul, Buc., 1896–1899 (LIB).
Liberalul, Focşani, 1890–1891.
Liberalul, Iaşi, 1880–1888 (LBR).
Liberalul gălăţean, Galaţi, 1894–1896.
Libertatea, Botoşani, 1889–1891.
Libertatea, Brăila, 1875.
Libertatea, Buc., 1864.
Libertatea, Buc., 1933–1940 (LRT).
Libertatea, Buc., 1945–1949 (LIR).
Libertatea, Buzău, 1893 (LBT).
Libertatea, Craiova, 1888; 1891.
Libertatea, Focşani, 1898.
Libertatea, Orăştie, 1902–1918 (LB).
Libertatea, Râmnicu-Vâlcea, 1890–1892.
Libertatea, Râmnicu-Vâlcea, 1896–1897.
Libertatea Buzăului, Buzău, 1946–1947.
Libertatea Muscelului, Câmpulung-Muscel, 1945 (LIM).
Libertatea poporului, Arad, 1944–1945 (LIPP).
Licăriri literare, Bălţi, Buc., 1930–1931 (LCL).
Liceul român, Buc., 1870.
Liga literară, Buc., 1893–1895; 1898.
Liga ortodoxă, Buc., 1896–1897 (LGO).
Liga română, Buc., 1896–1900.
Limba română, Buc., 1952–1989 (LR).
Limbă şi literatură, Buc., 1955–1989 (LL).
Limbă şi literatură moldovenească, Chişinău, 1958–1964.
Limbă şi literatură pentru elevi, Buc., 1973–1989 (LLE).
Linia dreaptă, Buc., 1935–1938 (LDR).
Literatorul, Buc., 1880–1900; 1904; 1918–1919 (LTE).
Literatura, Buc., 1938–1939 (LIT).
Literatura şi arta română, Buc., 1896–1910 (LAR).
Literatură şi ştiinţă populară, Piatra-Neamţ, 1891; 1902–1905 (LIP).
Litere şi arte, Buc., 1903–1904 (LTA).
Litere-ştiinţe-arte, Buc., 1898.
Lotreanul, Râmnicu-Vâlcea, 1891–1892.
Luceafărul, Buc., 1908.
Luceafărul, Buc., 1937–1938; 1940–1941 (LC).
Luceafărul, Buc., 1958–1989 (LCF).
Luceafărul, Budapesta – Sibiu – Buc., 1902–1914; 1919–1920 (L).
Luceafărul, Buzău, 1904.
Luceafărul, Craiova, 1890.
Luceafărul, Focşani, Buc., 1894–1897.
Luceafărul, Sibiu, 1934–1939 (LUF).
Luceafărul, Sibiu, 1945.
Luceafărul, Timişoara, 1935–1939 (LU).
Luceafărul de ziuă, Braşov, 1956–1957 (LCZ).
Luceafărul literar, Buc., 1927–1942 (LUL).
Lucrări ştiinţifice, s. B, Oradea, 1967–1979 (LCŞ).
Lucrătorul, Galaţi, 1892–1893.
Lucrătorul român, Buc., 1886.
Lud magister, Reşiţa, 1886.
Lumea, Buc., 1912.
Lumea, Buc., 1945–1946 (LUM).
Lumea, Iaşi, 1899.
Lumea, Iaşi, 1924–1926 (LMA).
Lumea ilustrată, Buc., 1891–1897 (LMI).
Lumea literară, Gherla, 1893 (LML).
Lumea nouă, Bacău, 1888.
Lumea nouă, Buc., 1894–1899 (LUN).
Lumea nouă, Buc., 1894–1900.
Lumea nouă, Buc., 1911 (LNO).
Lumea nouă, Cluj, 1876.
Lumea nouă, Sighişoara, 1945–1948 (LUMN).
Lumea românească, Buc., 1937–1939 (LUR).
Lumea veche, Buc., 1896.
Lumina, Arad, 1872–1875.
Lumina, Bârlad, 1945–1947 (LUMI).
Lumina, Braşov, Cluj, 1920.
Lumina, Brăila, 1887.
Lumina, Buc., 1894 (LUI).
Lumina, Buc., 1917–1918 (LMN).
Lumina, Buc., 1945.
Lumina, Craiova, 1890.
Lumina, Craiova, 1898.
Lumina, Focşani, 1890–1891 (LNA).
Lumina, Giurgiu, 1898.

Lumina, Iaşi, 1863.
Lumina, Iaşi, 1895–1897.
Lumina, Oradea, 1929–1932.
Lumina, Ploieşti, 1898–1900.
Lumina, Turnu-Severin, 1894.
Lumina adevărului, Râmnicu-Sărat – Focşani, 1898–1899 (LA).
Lumina dreptăţii, Iaşi, 1889.
Lumina ilustrată, Buc., 1894–1895 (LI).
Lumina nouă, Buc., 1915–1916 (LMNO).
Lumina pentru toţi, Buc., 1885–1895.
Lumina pentru toţi, Curtea de Argeş, 1945–1948.
Lumina satelor, Târgu-Jiu, 1899–1900.
Lumină nouă, Buc., 1915–1916.
Luminătorul, Timişoara, 1880–1893.
Lumini şi umbre, Buc., 1930–1931.
Lunea, Iaşi, 1947.
Lupta, Buc., 1923–1937 (LPT).
Lupta, Budapesta, 1906–1910 (LUP).
Lupta, Iaşi, 1884–1895 (LUT).
Lupta de clasă, Buc., 1948–1964 (LPC).
Lupta Jiului, Târgu-Jiu, 1896–1898.
Lupta literară, Buc., 1887.
Lupta naţională, Brăila, 1893–1895.
Lupta pentru viaţă, Iaşi, 1903–1905.
Lupta tineretului, Buc., 1946–1947 (LTT).
Luptătorul, Brăila, 1895–1898.
Luptătorul, Călăraşi, Buc., 1892–1895.
Luptătorul, Focşani, 1885–1886.
Luptătorul, Giurgiu, 1898–1900.
Lyra română, Buc., 1879–1880.
Magazin, Buc., 1948–1950 (MAZ).
Magazin, Buc., 1957–1964 (MZ).
Magazin istoric pentru Dacia, Buc., 1845–1848.
Magazinul, Buc., 1945–1946 (MA).
Magazinul literar, Bacău, 1888.
Mama şi copilul, Buc., 1865–1866.
Manifest, Iaşi, 1934–1936 (MST).
Manuscriptum, Buc., 1970–1989 (MS).
Maramureşul, Sighet, 1944–1945.
Mărgăritarul, Buc., 1904 (MG).
Meduza, Focşani, 1925.
Mercantilul, Craiova, 1868–1871.
Mercur, Brăila, 1839–1841.
Mercuriu, Galaţi, 1864–1866.
Mercuriul de Iaşi sau avizuri comerciale şi interesante, Iaşi, 1845.
Mercurul român, Buc., 1889–1900.
Meridian, Craiova, 1934–1938; 1941–1945 (MRD).
Mesagerul de Brăila, Brăila, 1879–1885; 1888–1891; 1894–1900.
Mesagerul naţional, Buc., 1895–1896 (ME).
Meseriaşul român, Braşov, 1886–1889.
Meseriaşul român, Galaţi, 1884.
Meseriaşul român, Iaşi, 1887–1890.
Meşterul Manole, Buc., 1939–1942 (MSM).
Mica bibliotecă ştiinţifică, literară şi humoristică, Buc., 1897.
Mica revistă, Bacău, 1886.
Micul jurnal, Buc., 1878 (MIJ).
Milcovul, Focşani, 1891.
Milcovul, Focşani, 1904.
Minerva, Bistriţa, 1891–1894 (MI).
Minerva, Brăila, 1889.
Minerva, Buc., 1908–1916 (MIN).
Minerva, Iaşi, 1927–1930 (MV).
Minerva literară ilustrată, Buc., 1909–1914 (MLI).
Miniaturi, Buc., 1933–1938 (MN).
Miosotis, Buc., 1902–1903.
Miraj, Buc., 1933 (MIR).
Mirceşti, Buc., 1892–1893.
Misantropul, Buc., 1880.
Mistria, Buc., 1874–1877.
Mişcarea literară, Buc., 1924–1925 (MSL).
Mişcarea literară şi artistică, Iaşi, 1901 (MLA).
Mişcarea naţională, Iaşi, 1880–1881.
Mişcarea socială, Buc., 1895.
Mititelu, Craiova, 1875–1876.
Mlădiţa, Buc., 1933–1935 (MD).
Moda ilustrată, Buc., 1897–1899 (MODA).
Moda universului, Buc., 1899.
Moftu, Buc., 1898.
Moldova, Botoşani, 1904–1905.
Moldova, Iaşi – Bacău, 1866–1868.
Moldova, Roman, 1890.
Momentul, Buc., 1945–1947 (MO).
Momentul, Craiova, 1946–1947 (MOM).
Mondul, Buc., 1847.
Monitorul oficial, Buc., 1864 (MOF).
Mosaicul român, Turnu-Severin, 1871 (MR).
Moş Teacă, Buc., 1895–1900 (MT).
Mozaicul, Craiova, 1838–1839.
Muguri, Buzău, 1921–1933.
Mugurul, Buc., 1888–1889.
Munca, Buc., 1890–1894 (MU).
Munca, Buc., 1945.
Munca excepţională, Buc., 1896.
Munca literară, Buc., 1933–1936 (MNL).
Munca literară şi ştiinţifică, Piatra-Neamţ, 1904–1906 (MLŞ).
Munca ştiinţifică şi literară, Buc., 1894.
Muncă şi voie bună, Buc., 1939–1940 (MVB).
Muncitoriul, Bacău, 1878–1879.
Muncitorul, Iaşi, 1887–1889.
Musa română, Blaj, 1888; 1894–1895.
Museul literar, Buc., 1899–1902 (ML).
Muzeu naţional, Buc., 1836–1838.
Muzeul literar, Buc., 1878–1879.
Muzeul literar, Galaţi, 1851.

Muzeul național, Buc., 1857–1860.
Napoca universitară, Cluj-Napoca, 1974–1989 (NPC).
Natura, Buc., 1862–1865.
Națională, Buc., 1857–1861 (NAL).
Națională, Buc., 1889–1896 (NAȚ).
Națională, Craiova, 1848.
Națională ilustrată, Buc., 1896.
Națională nouă, Buc., 1934–1938 (NȚN).
Națiunea, Buc., 1882–1891 (NȚ).
Națiunea, Buc., 1946–1949 (NA).
Națiunea, Cluj, 1927–1932; 1935–1938 (NN).
Națiunea română, Buc., 1867–1868.
Națiunea română, Cluj, 1946.
Națiunea română, Sibiu, 1944–1945 (NȚR).
Nădejdea, Buc., 1932–1933.
Nădejdea, Constanța, 1945.
Nădejdea, Turnu-Severin, 1945.
Năzuința, Bistrița, 1938–1940.
Năzuința, Brașov, 1931 (NNT).
Năzuința, Buc., 1933–1934 (NZT).
Năzuința, Craiova, 1922–1928 (NZN).
Neamul românesc, Buc., Vălenii de Munte – Iași – Buc., 1906–1940 (NR).
Neamul românesc literar, Vălenii de Munte, Buc., 1908–1912; 1925–1926 (NLR).
Neamul românesc pentru popor, Vălenii de Munte, 1910–1916.
Necesarul, Buc., 1884–1885 (NE).
Nedreptatea, Buc., 1896 (ND).
Nepărtinitorul, Craiova, 1867–1870.
Nepărtinitorul, Iași, 1856.
Nichipercea, Buc., 1859–1879.
Nirvana, Craiova, 1905–1906.
Noi, Cluj, 1913–1914 (NOI).
Nordul, Buc., 1890–1892.
Noua albină română, Iași, 1857.
Noua bibliotecă populară, Buc., 1889–1891.
Noua bibliotecă română, Brașov, 1882–1883 (NBR).
Noua revistă olteană, Craiova, 1903–1904 (NRO).
Noua revistă politică literară, Iași, 1883–1887 (NOR).
Noua revistă română, Buc., 1900–1902; 1908–1916 (NRR).
Noul curier de ambele sexe, Buc., 1893–1894.
Noul sămănător, Buc., 1936–1940 (CGC).
Noul veac, Buc., 1900.
Noutatea, Iași, 1897–1898 (NT).
Nuvela ilustrată, Buc., 1902–1903.
Observatoriul, Sibiu, 1878–1885.
Observatorul, Beiuș – Buc., 1928–1943 (OBS).
Observatorul, Brăila, 1889.
Observatorul, Galați, 1867–1869.
Observatorul, Sibiu, 1878–1885 (OS).
Oglinda Brăilei, Brăila, 1897.
Ogorul, Constanța, 1944–1946 (OG).
Olteanul, Craiova, 1879–1898 (OLT).
Oltenia, Craiova, 1874–1876.
Oltenia, Craiova, 1888; 1896–1897.
Oltenia literară, Craiova, 1956; 1958 (OL).
Oltul, Buc., 1873–1875.
Oltul, Craiova, 1857.
Omnia, Buc., 1908–1909 (OM).
Omul din popor, Buc., 1868.
Opinca română, Buc., 1897–1898.
Opinia, Iași, 1897–1900; 1906–1918; 1920–1940; 1946–1951 (OP).
Opinia capitalei, Buc., 1945.
Opinia liberă, Ploiești, 1944–1947 (OLB).
Opinia publică, Giurgiu, 1899–1900.
Opinia studențească, Iași, 1974–1979; 1981–1989 (OPS).
Opinii, Ploiești, 1908–1909 (OPN).
Opiniunea, Buc., 1884.
Opiniunea, Craiova, 1887–1892 (OPI).
Opiniunea, Iași, 1886.
Opiniunea constituțională, Buc., 1869–1870 (OPC).
Opiniunea literară, Craiova, 1892.
Opiniunea națională, Buc., 1865 (OPNS).
Opiniunea publică, Buc., 1884.
Ordinea, Buc., 1866–1867.
Ordinea, Buc., 1907–1913 (ORN).
Ordinea, Buc., 1928–1932 (ORD).
Ordinea, Buzău, 1895–1900.
Ordinea, Galați, 1896.
Organul luminăriei, Blaj, 1847–1848.
Organul național, Blaj, 1848.
Organul pedagogic, Sibiu, 1863.
Orientul, Buc., 1871.
Orientul, Buc., 1897 (ORT).
Orientul, Galați, 1899–1900.
Orientul latin, Brașov, 1874–1875 (OT).
Orientul român, Buc., 1885–1886.
Originea, Iași, 1867.
Orion, Rădăuți, 1933 (OIN).
Orizont, Buc., 1944–1947 (OR).
Orizont, Timișoara, 1964–1989 (O).
Orizontul, Cluj, 1906.
Orizontul feminin, Buc., 1945–1948 (OF).
Orizonturi literare, Bistrița, 1946.
Orizonturi noi, Arad, 1945 (ORZ).
Orizonturi noi, Bacău, 1915.
Orizonturi noi, Dorohoi, 1918 (ON).
Ovidiu, Constanța, 1898–1900; 1902–1906; 1910 (OV).
Pactul social, Iași, 1883 (PAS).
Pagini alese, Buc., 1902–1903 (PAG).
Pagini basarabene, Chișinău, 1931.
Pagini culturale, Sighetul Marmației, 1926–1927.

Pagini dobrogene, Constanța, 1949 (PD).
Pagini dunărene, Galați, 1955–1956; 1960; 1962–1964 (PAD).
Pagini literare, Arad, 1916 (PAL).
Pagini literare, Buc., 1899–1900.
Pagini literare, Turda, 1934–1943 (PLI).
Pagini mureșene, Târgu-Mureș, 1963–1964.
Palavra, Iași, 1864.
Paloda, Bârlad, 1881–1883; 1892–1900.
Paloda literară, Bârlad, 1904 (PDL).
Pan, Buc., 1941 (PAN).
Pasul nostru, Arad, 1945.
Patria, Buc., 1906–1908 (PTR).
Patria, Cernăuți, 1894–1900.
Patria, Craiova, 1892.
Patria, Craiova, 1902 (PTR).
Patria, Iași, 1858–1859.
Patria, Iași, 1884–1886; 1893 (PAT).
Patria, Pesta, 1871–1872.
Patria, Sibiu – Cluj, 1919–1938; 1946 (PTI).
Patria, Tulcea, 1898.
Patria română, Iași, 1893.
Patriotul, Buc., 1900–1903; 1905–1907 (PT).
Patriotul, Galați, 1898.
Patrula, Iași, 1890–1891.
Păcală, Buc., 1860.
Pedagogul român, Reșița, 1887–1891.
Peleșul, Buc., 1884–1888 (PEL).
Peneș Curcanul, Buc., Focșani, 1895–1897.
Peninsula Balcanică, Buc., 1893–1901 (PB).
Pentru copilul evreu, Buc., 1946–1948 (PCE).
Pepelea, Buc., 1860–1861.
Piatra socialistă, Piatra-Neamț, 1945–1947 (PTS).
Piteșteanul, Pitești, 1894.
Pleiada, Buc., 1930 (PDA).
Pleiada, Craiova, 1927–1928.
Pleiada, Iași, 1937–1938 (PLD).
Politica, Alexandria, 1897.
Popas literar, Craiova, 1945–1947 (POL).
Poporul, Buc., 1871–1876; 1881–1892 (POP).
Poporul, Focșani, 1898–1899 (PP).
Poporul, Iași, 1866.
Poporul român, Buc., 1870.
Poporul român, Budapesta – Arad, 1901–1914 (PPR).
Poporul suveran, Buc., 1848.
Poșta, Galați, 1880–1885 (PȘ).
Poșta, Galați, 1888–1892; 1898–1899.
Poșta română, Buc., 1870–1871.
Poșta română, Buc., 1888–1889.
Povestea vieții, Buc., Focșani, 1900.
Povestea vorbei, Buc., 1896–1897; 1898 (PV).
Povestitorul, Buc., 1876.
Prahova, Ploiești, 1896–1900.
Prahova democrată, Ploiești, 1945.
Predicatorul, Buc., 1857–1859.
Predicatorul, Iași, 1864–1869.
Preludii, Buc., 1931.
Preocupări artistice, literare, științifice, Buc., 1933–1934 (PRA).
Preocupări literare, Buc., 1936–1939 (PL).
Preotul român, Gherla, 1880–1890.
Presa, Buc., 1896–1899 (PSA).
Presa, Focșani, 1899.
Presa, Pitești, 1945.
Presa, Ploiești, 1944–1948 (PRE).
Presa liberă, Giurgiu, 1893–1898.
Presa noastră, Buc., 1956–1980.
Presa zilnică ilustrată, Buc., 1896–1897.
Pressa, Buc., 1868–1881 (PSS).
Prezentul, Buc., 1905–1907 (PRZ).
Prezentul, Buc., 1935–1938.
Pricoliciul, Craiova, 1893–1895; 1897.
Priculiciu, Pesta, 1872; 1874–1875.
Prietenia, Târgu-Mureș, 1948 (PRT).
Prietenia literară, Caracal, 1938; 1941 (PTL).
Prietenul, Galați, 1945.
Primăvara, Ploiești, 1896–1899.
Probleme de literatură și artă, Buc., 1948–1957.
Progres și cultură, Târgu-Mureș, 1933–1938 (PRC).
Progresul, Bârlad, 1883–1885 (PROG).
Progresul, Buc., 1861.
Progresul, Buc., 1894; 1896–1898.
Progresul, Dorohoi, 1896.
Progresul, Oravița, 1907–1916 (PRG).
Progresul, Sibiu, 1866.
Progresul, Turnu-Măgurele, 1879.
Progresul, Turnu-Severin, 1897–1900.
Prometeu, Brașov, 1934–1938 (PRM).
Prometeu, Huși, 1926; 1929 (PR).
Propaganda, Iași, 1898–1899 (PG).
Propășirea, Buc., 1892.
Propășirea, Iași, 1844 (PRO).
Propilee literare, Buc., 1926–1930 (PRL).
Proprietarul român, Buc., 1860–1862.
Provincia literară, Câmpulung Muscel, 1928; 1938.
Provincia literară, Sibiu, 1932–1934 (PVL).
Pruncul român, Buc., 1848.
Prutu, Huși, 1887–1888.
Prutul, Botoșani, 1896–1897.
Punct, Iași, 1924–1925.
Puricele, Buc., 1879–1880 (PUR).
Puricele național, Buc., 1895.
Putna, Focșani, 1880–1881.
Putna, Focșani, 1892–1893.
Radicalul, Iași, 1891 (RA).
Rampa, Buc., 1911–1913; 1918–1948 (RMP).
Ramuri, Craiova – Buc. – Iași, 1905–1917; 1920–1945; 1947; 1964–1989 (R).
Rarăul, Câmpulung Moldovenesc, 1947.

Razna, Buc., 1913–1914 (RAZ).
Răboj, Buc., 1932–1933; 1935–1936 (RBJ).
Răfuiala, Brăila, 1884.
Răfuiala, Iaşi, 1891–1892.
Răsăritul, Cluj, 1946–1947.
Răsăritul, Iaşi, 1899–1900.
Răscruci, Alba Iulia, 1941.
Răspântia, Buc., 1944–1946 (RSP).
Răsturnarea, Brăila, 1887–1888.
Răsunetul cultural, Lugoj, 1925–1926 (RSC).
Răvaşul, Cluj, 1903–1910 (RV).
Războiul, Buc., 1877–1884 (RB).
Războiul român, Buc., 1880–1884; 1886.
Războiul vechi, Buc., 1888–1892.
Râmnicu-Sărat, Râmnicu-Sărat, 1885–1886.
Rândunica, Alexandria, 1925–1928.
Rândunica, Iaşi, 1893.
Rândunica, Sibiu, 1894–1895.
Ránduri, Beiuş, 1934–1935 (RND).
Realitatea, Craiova, 1891–1893.
Recreaţii ştiinţifice, Iaşi, 1883–1888.
Recreaţiunea, Iaşi, 1912–1914 (REC).
Recreaţiuni literare, Buc., 1887.
Redeşteptarea, Buc., 1897.
Reforma, Buc., 1859–1870.
Reforma, Buc., 1880–1888 (REFM).
Reforma, Craiova, 1890–1891.
Regeneraţiunea, Buc., 1864–1865.
Renaşterea Bacăului, Bacău, 1887–1888.
Reporter, Buc., 1933–1938 (RP).
Republica română, Buc., 1890.
Resboiul român, Buc., 1881–1884; 1886 (RZ).
Resboiul vechiu, Buc., 1888–1892 (RZV).
Revista, Tulcea, 1883–1884.
Revista albastră, Buc., 1892.
Revista albă, Genève – Buc., 1904–1905 (RAL).
Revista albă, Paris – Buc., 1906 (RAB).
Revista Alecsandri, Buc., 1891 (RVA).
Revista Bistriţei, Bistriţa, 1903; 1906–1910 (RBS).
Revista Carpaţilor, Buc., 1860–1861.
Revista celorlalţi, Buc., 1908 (RCE).
Revista Cercului literar, Sibiu, 1945 (RCL).
Revista contimporană, Buc., 1873–1876 (RC).
Revista contimporană, Buc., 1894.
Revista copiilor, Buc., 1896–1897.
Revista craioveană, Craiova, 1890.
Revista critică, Iaşi, 1927–1940 (RCT).
Revista critică-literară, Iaşi, 1893–1897 (RIL).
Revista culturală, Craiova, 1907–1911 (RCLT).
Revista de istorie şi teorie literară, Buc., 1964–1989 (RITL).
Revista democraţiei române, Buc., 1910–1911 (RDM).
Revista din Iaşi, Iaşi, 1908.
Revista dunăreană, Galaţi, 1891 (RD).
Revista Dunării, Buc., 1865–1866.
Revista familiei, Buc., 1944–1945 (RVF).
Revista folositoare, Buc., 1904 (REF).
Revista Fundaţiilor Regale, Buc., 1934–1947 (RFR).
Revista generală, Buc., 1886.
Revista idealistă, Mogoşeşti – Buc., 1903–1916 (RID).
Revista ideii, Buc., 1900–1916 (RI).
Revista ilustrată, Buc., 1908–1910 (RLIT).
Revista ilustrată, Buc., 1930.
Revista ilustrată, Craiova, 1891–1892 (RIS).
Revista ilustrată, Reteag – Bistriţa, 1900–1902 (RLI).
Revista ilustrată, Şoimuş – Reteag, 1889–1900 (RVI).
Revista ilustrată enciclopedică „Gazeta săteanului", Buc., 1898–1902 (RIG).
Revista independentă, Buc., 1887 (RIN).
Revista independentă, Craiova, 1890–1891.
Revista israelită, Buc., 1886–1898.
Revista israelită, Iaşi, 1874–1875.
Revista Junimei, Buc., 1875.
Revista literară, Buc., 1885–1901 (RELI).
Revista literară, Buc., 1947 (RLT).
Revista literară a Liceului „Sf. Sava", Buc., 1927–1943 (RVL).
Revista literară şi ştiinţifică, Buc., 1895–1897 (RLŞ).
Revista literară (şi politică), Buc., 1900–1905; 1907 (RLP).
Revista literară-ştiinţifică, Chişinău, 1931–1938 (RLST).
Revista modernă, Buc., 1901–1902 (RMD).
Revista Moldovei, Botoşani, 1921–1927 (RMO).
Revista muncii, Buc., 1945–1948 (RVM).
Revista neamului, Câmpulung Muscel, Iaşi, 1915–1916.
Revista noastră, Buc., 1905–1907 (RVN).
Revista noastră, Buzău, 1927 (RVNS).
Revista nouă, Buc., 1887–1895 (RN).
Revista Orăştiei, Orăştie, 1895–1900.
Revista pedagogică, Buc, 1891–1894; 1898; 1902.
Revista pentru istorie, archeologie şi filologie, Buc., 1882–1885; 1887; 1891; 1893–1894.
Revista pentru toţi, Buc., 1912; 1915–1916 (RPT).
Revista politică, Suceava – Cernăuţi, 1886–1891.
Revista politică şi literară, Blaj, 1906–1914 (RPL).
Revista poporului, Buc., 1898 (RVP).
Revista poporului, Buc., 1900–1906 (RPR).
Revista populară, Paris, 1884.
Revista presei mondiale, Buc., 1946.
Revista română, Buc., 1941–1942 (RVR).
Revista română pentru ştiinţe, litere şi arte, Buc., 1861–1863 (RR).

Revista română politică şi literară, Buc., 1902.
Revista românească, Buc., 1888–1889 (RRO).
Revista scriitoarelor şi scriitorilor români, Buc., 1926–1938; 1943 (RVS).
Revista socială, Iaşi, 1884–1887 (RES).
Revista Societăţii „România literară", Buc., 1887.
Revista Societăţii „Studentul român", Buc., 1888.
Revista Societăţii „Tinerimea română", Buc., 1882–1891; 1893–1899 (RST).
Revista Societăţii Elevilor Institutori, Buc., 1898–1899.
Revista şcolarilor, Buc., 1897–1898.
Revista ştiinţifică, Buc., 1870–1882.
Revista ştiinţifică ilustrată, Buc., 1894.
Revista ştiinţifică literară „Progresul", Buc., 1897–1898.
Revista teatrală, Braşov, 1913.
Revista Teatrului Naţional, Buc., 1948–1950 (RTN).
Revista theatrelor, Buc., 1893–1898; 1902–1903.
Revista universitară, Buc., 1900.
Revista Universităţii „C. I. Parhon", Buc., 1955 (AUB).
Revista Universităţii „C. I. Parhon" şi a Politehnicii din Bucureşti, Buc., 1954 (AUB).
Revista vremii, Buc., 1921–1924 (RVV).
Revista vremii, Galaţi, 1934–1937 (RVVR).
Revolta, Craiova, 1892–1893.
Revue des études sud-est-européens, Buc., 1963–1980 (RSE).
Revue roumaine, Buc., 1965–1989 (REVR).
Rezistenţa, Iaşi, 1887 (REZ).
Ritmul vremii, Buc., 1925–1930 (RTV).
Ritmuri, Braşov, 1929–1930 (RIT).
Rodica, Buc., 1901–1902.
Roma, Buc., 1921–1933 (ROMA).
Roman, Roman, 1879–1892 (RMA).
Romancierul ilustrat, Buc., 1877–1883 (ROL).
Romancierul popular ilustrat, Buc., 1884 (RPI).
Romanian News, Buc., 1978–1989 (RN).
Romanoslavica, Buc., 1956–1989 (RS).
Romanu, Roman, 1879–1892.
România, Buc., 1838 (RMNIA).
România, Buc., 1857 (RO).
România, Buc., 1884–1892 (RMN).
România, Buc., 1938–1940 (RM).
România, Iaşi, 1858–1859.
România, Iaşi, 1869.
România jună, Buc., 1899–1900 (RIJ).
România liberă, Buc., 1877–1889 (RLB).
România liberă. Număr literar, Buc., 1884.
România literară, Buc., 1883–1889 (ROLT).
România literară, Buc., 1932–1934 (ROLR).
România literară, Buc., 1939–1940 (RLTR).
România literară, Buc., 1968–1989 (RL).
România literară, Iaşi, 1877 (ROMLIT).
România literară şi ştiinţifică, Buc., 1895–1896.
România Mare, Buc., 1917 (ROMM).
România muncitoare, Buc., 1902; 1905–1916; 1918 (RMM).
România muzicală, Buc., 1890–1904.
România tânără, Galaţi, 1898–1900.
România viitoare, Buc., 1880.
România viitoare, Buc., 1910–1914 (ROMV).
România viitoare, Paris, 1850.
România viitoare, Sibiu, 1944–1945 (RVT).
Românismul, Buc., 1913–1914.
Românul, Arad, 1911–1916; 1918–1919 (RUL).
Românul, Arad, 1930–1932.
Românul, Buc., 1857–1904 (ROM).
Românul de duminecă, Buc., 1864.
Românul literar, Buc., 1891; 1893 (RLR).
Românul literar, Buc., 1905–1912 (ROML).
Românu-verde, Buc., 1871.
Roşiorul de Vede, Roşiori, 1894–1896.
Salonul literar, Arad, 1925–1926 (SAL).
Santinela, Alexandria, 1896–1897.
Sara, Iaşi, 1896 (SA).
Sargetia, Deva, 1966–1979.
Sarsailă, Buc., 1866.
Sarsailă, Buc., 1871.
Satira, Buc., 1897.
Satul, Ploieşti, 1898–1899.
Satyrul, Buc., 1866.
Satyrul, Ploieşti, 1883.
Săceala, Iaşi, 1884.
Sămănătorul, Buc., 1901–1910 (S).
Sănătatea copiilor, Buc., 1895–1896.
Săptămâna, Brăila, Galaţi, 1894–1895.
Săptămâna, Buc., 1901–1910.
Săptămâna, Buc., 1962–1964; 1971–1989 (SPM).
Săptămâna, Craiova, 1931–1932 (SPT).
Săptămâna, Iaşi, 1853–1854.
Săptămâna, Iaşi, 1868 (SPA).
Săptămâna, Râmnicu-Sărat, 1915–1916.
Săptămâna ilustrată, Buc., 1917–1918 (SPI).
Săptămâna literară, Buc., 1928–1929 (SPL).
Săptămâna politică şi culturală, Buc., 1910–1914 (SPC).
Săteanul, Beregsău–Timişoara, 1891–1892.
Săteanul, Buc., 1877.
Săteanul. Adaos, Iaşi, 1853–1854.
Sburătorul, Buc., 1919–1927 (SBR).
Sburătorul literar, Buc., 1921–1922 (SBL).
Scaietele, Buc., 1899.
Scaiul, Buc., 1882–1883.
Scânteia, Buc., 1892–1893 (SCT).
Scânteia, Buzău, 1911.
Scânteia, Iaşi, 1919.
Scânteia, Piteşti, 1895–1896.
Scena, Buc., 1910–1911 (SCE).

Scena, Buc., 1914 (SCN).
Scena, Buc., 1917–1918 (SCA).
Scrânciobul, Buc., 1868–1869; 1879–1880.
Scrieri, Târgovişte, 1886.
Scrieri amuzante, Iaşi, 1875–1876.
Scrisoarea săptămânei, Buc., 1888–1889.
Scrisul bănăţean, Timişoara, 1949–1963 (SB).
Scrisul românesc, Craiova, 1927–1928 (SRO).
Scutul, Buzău, 1888.
Seara, Buc., 1886–1887 (SR).
Seara, Buc., 1910–1916 (SER).
Seara, Buc., 1931 (SE).
Seara, Buc., 1938–1942 (SRA).
Seara, Iaşi, 1896.
Secolul, Buc., 1857–1860 (SCU).
Secolul, Craiova, 1890–1892 (SC).
Secolul, Iaşi, 1869–1871.
Secolul al XIX-lea, Buc., 1869–1871.
Secolul XX, Buc., 1899 (SEC).
Secolul XX, Buc., 1957–1964; 1980–1989 (SXX).
Secretiul, Bacău, 1887.
Secura, Buzău, 1888.
Semaphore de Brăila, 1895–1899.
Semănătorul, Galaţi, 1899 (SEM).
Semnalul, Buc., 1944–1948 (SML).
Sentinela, Botoşani, 1888.
Sentinela, Buc., 1887 (SEN).
Sentinela, Buzău, 1890–1892.
Sentinela Dobrogei, Constanţa, 1892–1894 (STD).
Sentinela Dunării, Galaţi, 1892.
Sentinela română, Buc., 1865–1869.
Sepia, Buc., 1930 (SEP).
Sfârşit de veac, Galaţi, 1897.
Sfârşitul lumei, Buc., 1897–1898.
Sibiul literar, Sibiu, 1934 (SLT).
Silvania, Zalău, 1977–1979 (SIL).
Simbolul, Buc., 1912.
Sinaia, 1898–1900 (SN).
Sinteza, Buc., 1927–1928 (SIN).
Sionul românesc, Viena – Lugoj, 1865–1872.
Siretul, Brăila, 1884.
Situaţia, Râmnicu-Sărat, 1899.
Soacra, Iaşi, 1897.
Soarele, Buc., 1896–1898 (SO).
Sociala, Bacău, 1898.
Societatea de mâine, Cluj, 1924–1943; 1945 (SDM).
Societatea pentru învăţătura poporului român, Buc., 1870–1872.
Solia, Buc., 1916 (SOL).
Sperantia, Arad, 1869–1872.
Sperantia, Pesta, 1863.
Spicuiri literare, Orăştie, 1901.
Spicuitorul moldo-român, Iaşi, 1841.
Spre ziuă, Buc., 1923 (SPZ).
Steagul, Botoşani, 1897–1898.
Steagul, Buc., 1886 (STG).
Steagul liberal, Alexandria, 1889–1890.
Steagul liberal, Galaţi, 1894–1898.
Steaua, Cluj, 1954–1989 (ST).
Steaua Brăilei, Brăila, 1886.
Steaua Confederaţiei, Balc-Botoşani, 1891–1892.
Steaua Dunării, Buc., 1878–1882 (SDU).
Steaua Dunării, Buc., 1882 (STE).
Steaua Dunării, Buc., 1897–1899.
Steaua Dunării, Iaşi, 1855–1858; 1858–1860.
Steaua Putnei, Focşani, 1899.
Steaua Râmnicului, Râmnicu-Sărat, 1894.
Steaua României, Iaşi, 1877–1881.
Steluţa, Botoşani, 1868–1869.
Steluţa, Buc., 1884–1885 (STŢ).
Stindardul, Buc., 1876.
Stindardul, Buc., 1886 (STI).
Stindardul, Focşani, 1882–1883.
Stindardul, Focşani, 1894–1895 (STN).
Stindardul, Ploieşti, 1899–1900.
Stindardul ţerrei, Buc., 1888.
Straja Tulcei, Tulcea, 1899–1900.
Straja ţărănismului, Caracal, 1946–1947.
Strechea, Buc., 1867–1868.
Strigătul ţărei, Buc., 1889. (STŢ).
Studia et acta orientalia, Buc., 1957–1983 (STO).
Studia Universitatis „Babeş-Bolyai", Cluj-Napoca, 1958–1989 (SUB).
Studii de literatură română şi comparată, Timişoara, 1981–1989 (SLRC).
Studii de literatură universală, Buc., 1956–1980 (SLU).
Studii italiene. Roma, s. nouă, Buc., 1934–1943 (SI).
Studii literare, Cluj – Sibiu, 1942–1944; 1948 (SL).
Studii şi cercetări de istorie literară şi folclor, Buc., 1952–1963 (SCIL).
Studii şi cercetări lingvistice, Buc., 1950–1989 (SCL).
Studii şi cercetări ştiinţifice, Cluj, 1950–1956.
Studii şi cercetări ştiinţifice, Iaşi, 1950–1963 (SCŞ).
Studii şi cercetări ştiinţifice, Timişoara, 1954–1963.
Supliment literar-artistic al „Scânteii tineretului", Buc., 1981–1989 (SLAST).
Suveica, Focşani, 1898.
Suveranitatea naţională, Buc., 1871–1872.
Symposion, Cluj, 1938–1939; 1943–1944 (SMP).
Synthesis, Buc., 1974–1989 (SYN).
Şantier, Buc., 1933–1937 (SNT).
Şarivari român, Buc., 1865.
Şcoala, Cernăuţi, 1908; 1911–1914 (Ş).
Şcoala, Gherla, 1875–1876.
Şcoala modernă, Buc., 1897.
Şcoala nouă, Roman, 1889–1890 (ŞN).

Şcoala nouă, Turnu-Măgurele, 1946 (ŞC).
Şcoala pedagogică, Buc., Jilava, 1892.
Şcoala poporală, Gherla, 1893–1894.
Şcoala poporului, Mustăreşti, 1894–1898.
Şcoala practică, Năsăud – Sibiu – Braşov, 1882–1886.
Şcoala primară, Buc., 1889–1900.
Şcoala română, Ploieşti, 1882–1890.
Şcoala română, Sibiu – Năsăud, 1875–1891.
Şcoala rurală, Craiova, 1884–1887.
Şcoala rurală, Prundu – Piteşti, 1898.
Şcoala sătenilor, Cuza Vodă, 1897–1900.
Şcoala şi biserica, Buc., 1898–1900.
Şcoala şi familia, Braşov, 1886–1889.
Şcoala viitoare, Ploieşti, 1898–1899.
Şezătoarea, Buc. – Târgu-Jiu, 1898–1900.
Şezătoarea, Budapesta – Oradea, 1875–1882.
Şezătoarea, Fălticeni, 1892–1900.
Şopârla, Buc., 1893.
Ştafeta, Iaşi, 1878–1880 (ŞT).
Tarara, Buc., 1880.
Tărbacă, Galaţi, 1886.
Tărbăciala, Buc., 1886–1887.
Tânărul scriitor, Buc., 1951–1957 (TS).
Teatru – muzică – modă, Buc., 1897 (TMM).
Teatrul, Buc., 1905.
Teatrul, Buc., 1914–1915.
Teatrul, Buc., 1956–1964 (TEA).
Teatrul, Iaşi, 1912–1913 (TE).
Teatrul „Eminescu", Botoşani, 1915.
Teatrul naţional, Buc., 1944–1946 (TN).
Teatrul Naţional, Buc., 1948–1950.
Teatru-muzică, Buc., 1907–1908.
Teatru-muzică-modă, Buc., 1897–1898.
Tecuciul, Focşani, 1897–1899.
Telegraful, Buc., 1871–1888 (TEG).
Telegraful român, Buc., 1888–1892 (TEL).
Telegraful român, Sibiu, 1853–1919 (TLR).
Teleormanul, Turnu-Măgurele, 1884–1900.
Terra, Buc., 1867–1870.
Tesaurul familiei, Buc., 1885.
Timişana, Timişoara, 1885.
Timpul, Buc., 1856–1857; 1860–1861.
Timpul, Buc., 1876–1884; 1889–1900 (TMPL).
Timpul, Buc., 1937–1948 (TMP).
Timpul, Cernăuţi, 1930–1938 (TML).
Timpul, Galaţi, 1867–1868.
Timpul familiei, Buc., 1945.
Timpul Transilvaniei, Arad, 1945.
Tinereţea, Buc., 1945–1947 (TNŢ).
Tinerimea, Buc., 1894.
Tinerimea, Galaţi, 1898–1899.
Tinerimea română, Buc., 1893–1898.
Tinerimea unită, Buc., 1890.
Tiparniţa literară, Buc., 1928–1931 (TPL).
Tipografia, Buc., 1885.
Tipografia română, Buc., 1886–1892; 1894.
Tipograful, Buc., 1894–1895.
Tipograful, Iaşi, 1897.
Tipograful român, Buc., 1865–1871.
Tombaterra, Buc., 1861.
Tomis, Constanţa, 1899.
Tomis, Constanţa, 1966–1989 (TMS).
Topolniţa, Turnu-Severin, 1880–1884 (TOP).
Toporul, Alexandria, 1894–1895.
Toroipanul, Turnu-Măgurele, 1881–1883.
Traian, Buc., 1869–1870 (TRN).
Transacţiuni literare şi ştiinţifice, Buc., 1872–1873 (TLŞ).
Transilvania, Braşov – Sibiu, 1868–1878; 1881–1918; 1920–1944; 1972–1989 (T).
Trăsnetul, Buc., 1884–1888 (TRS).
Trăsnetul, Craiova, 1897.
Trăsnetul şi fulgerul, Buc., 1884.
Tribuna, Buc., 1899 (TRB).
Tribuna, Buc., 1932–1934.
Tribuna, Cluj, 1938–1944; 1957–1989 (TR).
Tribuna, Craiova, 1898–1900.
Tribuna, Sibiu, 1884–1903 (TR).
Tribuna, Turnu-Severin, 1945–1947.
Tribuna Ardealului, Cluj, 1945.
Tribuna familiei, Buc., 1898–1905 (TRF).
Tribuna învăţământului, Buc., 1947.
Tribuna liberală, Craiova, 1894.
Tribuna liberală, Iaşi, 1891–1892.
Tribuna liberă, Buc., 1898–1899.
Tribuna liberă, Focşani, 1894–1896 (TLB).
Tribuna literară, Braşov, 1941 (TRL).
Tribuna literară, Sibiu, 1900–1902 (TRIL).
Tribuna nouă, Cluj, 1945–1948 (TRI).
Tribuna pedagogică, Buc., 1894–1895.
Tribuna poporului, Buc., 1945 (TRP).
Tribuna poporului (apoi *Tribuna*), Arad, 1897–1912 (TR).
Tribuna română, Iaşi, 1859–1867.
Tribuna românească, Buc., 1946–1947 (TRR).
Tribuna României, Buc., 1981–1989 (TRR).
Tribuna şcoalei române, Ploieşti, 1885.
Tribuna ştiinţifică, Fălticeni, Buc., 1899.
Tribuna tipografică, Buc., 1899–1900.
Tribuna Transilvaniei, Buc., 1946 (TRT).
Trompeta, Brăila, 1884–1885 (TRO).
Trompeta, Brăila, 1896–1899.
Trompeta, Buc., 1898–1899.
Trompeta Bucureştilor, Buc., 1886 (TB).
Trompeta Carpaţilor, Buc., 1865–1877 (TC).
Trompeta Covurluiului, Galaţi., 1892–1894 (TRC).
Trompeta socialistă, Buc., 1898–1899.
Tulcea, Tulcea, 1885.
Tunul, Iaşi, 1887–1888.

Turnu Babilon, Buc., 1883; 1886–1894; 1898.
Tutova, Bârlad, 1884–1892 (TU).
Tutti-frutti, Pesta, 1861.
Tzăranul, Buc., 1858.
Țara, Buc., 1893–1896; 1897 (ȚR).
Țara, Buc., 1903–1916 (ȚRA).
Țara, Iași, 1889.
Țara Bârsei, Brașov, 1929–1938 (ȚB).
Țara de Sus, Botoșani, 1882–1883.
Țara liberă, Craiova, 1889.
Țara noastră, Sibiu – Cluj – Buc., 1907–1909; 1922–1938 (ȚN).
Țara nouă, Buc., 1911–1912 (ȚNO).
Țara nouă, Cluj, 1934–1937.
Țara nouă, Turnu-Severin, 1945.
Țara. Supliment de Duminecă, Buc., 1894.
Țăranul, Pitești, 1881–1884.
Țărăncuța, Găvănești-Slătioara, 1896–1900.
Țeara, Buc., 1889.
Țeranul român, Buc., 1861–1863.
Țesala, Buc., 1897.
Țințarul, Buc., 1859.
Ultima oră, Buc., 1928–1929 (ULO).
Ultima oră, Buc., 1944–1948 (UO).
Umanitatea, Iași, 1934 (UMT).
Umoristul, Pesta, 1863–1866 (UM).
Ungaria, Cluj, 1891–1898 (UNG).
Unirea, Blaj, 1891–1918 (UR).
Unirea, Brăila, 1888 (UN).
Unirea, Buc., 1861–1862.
Unirea, Buc., 1887–1888 (UNR).
Unirea, Buzău, 1885–1890.
Unirea, Craiova, 1895.
Unirea, Focșani, 1893 (UNIR).
Unirea democratică, Buc., 1876–1877.
Unirea liberală, Buc., 1870–1892.
Unirea liberală, Craiova, 1890–1892 (URL).
Unirea liberală, Iași, 1871–1873; 1890–1891.
Unitatea națională, Buc., 1884–1885.
Universitas (din 1973 *Universitatea Comunistă*), Buc., 1968–1980 (UNVR).
Universul, Buc., 1845–1850 (UNIV).
Universul, Buc., 1884–1953 (U).
Universul amuzant, Buc., 1897–1898 (UVA).
Universul de Crăciun, Buc., 1888–1900.
Universul ilustrat, Buc., 1892–1897 (UVRI).
Universul literar, Buc., 1888–1892; 1900–1917; 1919–1930; 1938–1945 (UVR).
Unu, Buc., 1928–1932 (UNU).
Unul pentru altul, Buc, 1876; 1878–1879.
Urmuz, Câmpina, 1928.
Urzicătorul, Buc., 1866–1878.
Valter Mărăcineanu, Tulcea, Buc., 1899.
Vasluiul, Bârlad, 1886.
Vatra, Buc., 1894–1896.
Vatra, Târgu-Mureș, 1971–1989 (VTR).
Vârteju, Buc., 1898.
Veac nou, Buc., 1934 (VEN).
Veac nou, Buc., 1945–1947; 1949–1980 (VEA).
Versuri și proză, Iași, 1911–1916 (VP).
Vestea, Buc., 1877–1878.
Vestea, Buc., 1893 (VTA).
Vestea, Buzău, 1899–1900.
Vestirea comorilor, Câmpulung, 1898–1899.
Vestirea sănătății, Craiova, 1896.
Vestitorul bisericesc, Buzău, 1839–1840.
Vestul, Timișoara, 1930–1940; 1942 (VS).
Veteranul, Buc., 1885–1888.
Viața, Buc., 1893–1896.
Viața, Buc., 1941–1944 (VI).
Viața artistică, Buc., 1924–1929.
Viața Bucovinei, Cernăuți, 1933–1935 (VB).
Viața de azi, Buc., 1934 (VDA).
Viața hazlie, Buc., 1897.
Viața literară, Buc., 1906–1908 (VLT).
Viața literară, Buc., 1926–1941 (VL).
Viața literară, Craiova, 1914–1916 (VLTR).
Viața literară și artistică, Buc., 1907–1908 (VLTA).
Viața nouă, Buc., 1898–1899 (VNO).
Viața practică, Iași, 1893.
Viața românească, Iași – Buc., 1906–1916; 1920–1946; 1948–1989 (VR).
Viața socială, Buc., 1910–1911 (VSOC).
Vice-Strigoiul, Pesta, 1862.
Victor Hugo, Botoșani, 1902 (VII).
Victoria, Buc., 1945–1946 (VIC).
Vieața nouă, Buc, 1898–1900.
Vieața nouă, Buc. – Iași – Buc., 1905–1925 (VIN).
Viespea, Iași, 1885 (VPA).
Vigilența, Buc., 1865–1866 (VIG).
Viitorul, Brăila, 1891–1892.
Viitorul, Buc., 1872–1874 (VIR).
Viitorul, Buc., 1884 (VTO).
Viitorul, Buc., 1885–1886.
Viitorul, Buc., 1907–1916; 1918 (VIT).
Viitorul, Buc., 1921–1938; 1944–1945 (VRL).
Viitorul, Budapesta, 1883–1886.
Viitorul, Buzău, 1889.
Viitorul, Craiova, 1890–1892.
Viitorul, Focșani, 1886–1890.
Viitorul, Iași, 1861 (VUL).
Viitorul, Iași – Buc., 1898.
Viitorul, Ploiești, 1893.
Viitorul, Roman, 1895.
Viitorul, Târgoviște, 1888.
Viitorul, Turnu-Severin, 1887.
Viitorul Olteniei, Craiova, 1897–1899.
Viitorul Putnei, Focșani, 1896–1899.
Viitorul social, Iași – Buc., 1907–1908; 1913–1914; 1916 (VIS).

Vipera, Turnu-Măgurele, 1945.
Vitrina, Craiova, 1938–1939 (VTRA).
Vitrina literară, Buc., 1927 (VIL).
Vitrina literară, Buc., 1929; 1934 (VTL).
Vitrina literară, Iaşi, 1927.
Vlăsceanu, Giurgiu, 1884–1888; 1892–1893.
Vocea adevărului, Buc., 1882–1883 (VA).
Vocea Alexandriei, Alexandria, 1894–1895.
Vocea Basarabiei, Chişinău, 1932–1944 (VBA).
Vocea bisericei, Buc., 1870–1872.
Vocea bisericei, Buc., 1894–1896.
Vocea Botoşanilor, Botoşani, 1880–1895.
Vocea Brăilei, Brăila, 1886 (VOB).
Vocea Bucureştiului, Buc., 1889.
Vocea Buzăului, Buzău, 1891–1892.
Vocea Buzăului, Buzău, 1898–1900.
Vocea capitalei, Buc., 1883–1884.
Vocea clerului, Buc., 1876–1878.
Vocea Covurluiului, Galaţi, 1873–1888 (VCO).
Vocea Craiovei, Craiova, 1895.
Vocea Dobrogei, Tulcea, Galaţi, 1897–1898.
Vocea dreptăţei, Buzău, 1899–1900.
Vocea dreptăţii, Buc., 1885–1886; 1889–1898 (VDR).
Vocea Focşanilor, Focşani, 1893.
Vocea Huşului, Huşi, 1873.
Vocea Iaşilor, Iaşi, 1895.
Vocea lucrătorului tipograf, Buc., 1881–1882.
Vocea Muscelului, Câmpulung, 1888; 1890.
Vocea naţională, Iaşi, 1866.
Vocea Oltului, Craiova, 1857–1860 (VOL).
Vocea Oltului, Craiova, 1891.
Vocea Prahovei, Ploieşti, 1875–1900.
Vocea Putnei, Focşani, 1884; 1891 (VPU).
Vocea Romanaţului, Caracal, 1883.
Vocea română, Craiova, 1880–1884 (VOR).
Vocea României, Buc., 1919–1929.
Vocea Romanului, Roman, 1889–1900.
Vocea Sinaiei, Câmpina, 1891–1900.
Vocea Tutovei, Bârlad, 1891–1892 (VT).
Voinţa Argeşului, Piteşti, 1895.
Voinţa bisericii române, Buc., 1891–1894.
Voinţa Galaţilor, Galaţi, 1896–1899 (VOG).
Voinţa Mehedinţiului, Turnu-Severin, 1885–1887 (VM).
Voinţa muncitorului, Buc., 1883.
Voinţa naţională, Buc., 1884–1914 (VN).
Voinţa plugărimii, Cluj, 1946–1947.
Voinţa poporului, Bârlad, 1887.
Voinţa poporului, Buc., 1888 (VPO).
Voinţa poporului, Craiova, 1895–1898.
Voinţa poporului, Galaţi, 1880.
Voinţa poporului, Mizil – Buzău, 1891–1896.
Voinţa poporului, Oradea, 1945–1948 (VNP).
Voinţa Prahovei, Ploieşti, 1888–1897.
Voinţa Putnei, Focşani, 1896–1897.
Voinţa Tecuciului, Tecuci – Focşani, 1899–1900.
Voinţa Teleormanului, Turnu-Măgurele, 1897–1898.
Voinţa Tulcei, Tulcea, 1896–1897.
Vremea, Buc., 1928–1944 (VRA).
Vremea, Craiova, 1895–1896.
Vremea, Iaşi, 1899.
Vremuri noi, Braşov, 1935.
Vremuri nouă, Buc., 1915 (VRN).
Vrerea, Timişoara, 1932–1936; 1945–1947 (VRR).
Vulpea, Galaţi, 1894.
Vulturi, Caracal, 1886–1888.
Vulturul, Craiova, 1890.
Vulturul, Oradea, 1892–1900.
Zări senine, Iaşi, 1915 (ZS).
Zefirul, Craiova, 1890.
Zeflemeaua, Buc., 1901–1903 (ZF).
Ziar pentru toţi, Buc., 1879.
Ziarul, Buc., 1896.
Ziarul călătoriilor şi al întâmplărilor de pe mare şi de pe uscat, Buc., 1897–1916 (ZC).
Zimbrul, Iaşi, 1850–1883 (ZB).
Ziua, Buc., 1896 (ZI).
Zodiac, Buc., 1930–1931 (ZOD).
Zorile, Aiud, 1923–1924.
Zorile, Buc., 1925–1928.
Zorile, Buc., 1934 (ZR).
Zorile, Buc., 1935–1936 (ZOR).

1794

★ **GRACIÁN Y MORALES, Baltasar,** *Critil şi Andronìu (El Criticón),* Iaşi, 1794, 108 p. Tr. după o versiune grecească, la îndemnul mitropolitului Iacov Stamati. Conţine primele nouă „cânturi" din cunoscutul roman spaniol. Prima tălmăcire manuscrisă, realizată tot din greceşte, datează din 1754, opera lui Ioan Ralis. Lit. spaniolă.

FG: *Criticonul,* text parţial, în vol. Duţu, *Coordonate,* 281–289.

VL: *Criticonul,* I–III, tr. de Sorin Mărculescu, Buc., Minerva, 1975 *(Criticonul,* Buc., Univers, 1987).

RF: Russo, *Studii,* 105; Al. Bilciurescu, ~, ERA, III, 1946, 606, 2; Dan Simonescu, *Un roman spaniol în Moldova secolului al XVIII-lea,* Iaşi, 1946; Alexandru Elian, *Eminescu şi vechiul scris românesc,* „Studii şi cercetări de bibliografie", I, 1955, 157; I. Creţu, *Eminescu şi romanul „Criticón" al lui ~,* RITL, XIII, 1964, 3–4, 778–779; Adriana Camariano-Cioranu, *Precizări şi identificări privind unele traduceri româneşti din greacă (sec. al XVIII-lea),* RITL, XXII, 1973, 2, 271–279; Duţu, *Coordonate,* 245; Adrian Marino, *Les premièrs echos baroques et manièristes dans la littérature roumaine,* „Baroque", 1973, 6, 161–162; Aramă, *Colecţionarul,* 79–80; Ion Istrate, *Barocul literar românesc,* Buc., Minerva, 1982, 186; Paul Alexandru Georgescu, ≈ *în versiune şi exegeză românească,* RL, XXI, 1988, 16, 20; Andrei Ionescu, VR, LXXXIII, 1988, 9, 90–91; Mihai Zamfir, *Splendoare barocă,* RL, XXII, 1989, 1, 9.

1820

★ **FLORIAN, Jean-Pierre Claris de,** *Istoria lui Numa Pompilie, al doilea crai al Romei (Numa Pompilius),* tr. de Al. Beldiman, Iaşi, 1820. Versiunea aceasta, datând din 1794–1795, a fost urmată, în 1796, de o altă tălmăcire, de astă dată manuscrisă, realizată de Ioan Cantacuzino. Lit. franceză.

RF: Nestor Camariano, *Influenţa franceză în principatele române prin filiera neogreacă,* RFR, IX, 1942, 2, 404; N. A. Ursu, *Un roman francez tradus în secolul al XVII-lea,* CRC, 1975, 14, 5; Ion Istrate, *Barocul literar românesc,* Buc., Minerva, 1982, 186–187.

RG: Al. Ciorănescu, *O veche traducere din J. J. Rouseau,* RFR, IV, 1937, 6, 659–665; D. Popovici, *Difuzarea ideilor „luminării" în ţările române,* SL, III, 1944, 116; Al. Piru, *O sută de ani de roman,* VR, X, 1957, 6, 165–176; Drouhet, *Studii,* 31, 66, 431–434.

1821

★ **BERNARDIN DE SAINT-PIERRE, Jacques-Henri,** *Bordeiul indienesc (La Chaumière indienne),* tr. de Leon Asachi, Iaşi, 1821. În vol. apare şi sonetul lui Gh. Asachi, *La introducerea limbii naţionale în publica învăţătură în Moldova.* Lit. franceză.

VL: tr. de Paul Vas.[ici] Ung.[ureanu], Buda, 1831; *Coliba indiană,* tr. de A. Pelimon, Buc., Editura Iosif Copainig, 1850 *(Coliba indiană,* Buc., Editura Iosif Copainig, 1872); Buc., Tip. Naţionalei, 1873; tr. de I. Mihălcescu, Buc., Editura Biuroului Universal Ath. I. Niţeanu, 1908 (Buc., Editura Biuroului Universal Ath. I. Niţeanu, 1921); tr. de E. Bezdechi, Buc., Eminescu, 1923; *Coliba indiană,* reprodus în vol. *Paul şi Virginia. Coliba indiană,* în româneşte de Victoria Ursu, Buc., E. P. L., 1967.

RF: Nadir, ~, INDL, I, 1894, 1, 2; Aristarch [Al. Macedonski], ~, LUI, I, 1894, 4, 1; D. Popovici, *Difuzarea ideilor „luminării" în ţările române,* SL, III, 1944, 118; Camariano, *Bernardin de Saint-Pierre,* passim; B. Cazacu, *Probleme ale studierii lexicului limbii române în secolul al XIX-lea,* SCL, XIII, 1962, 4, 479–490; Eugenia Oprescu, ~ *şi Abatele Prévost în România,* RITL, XVII, 1968, 1, 77–89.

1830

★ **TENCIN, Claudine-Alexandrine Guérin, marquise de,** *Viaţa contelui de Comianj sau Triumful virtuţii asupra patimii amorului. Romanţ moral,* tr. de Simion Marcovici, 1830. Lit. franceză.

RF: Nestor Camariano, *Influenţa franceză în principatele române prin filiera neogreacă,* RFR, IX, 1942, 2, 405–408; G. Călinescu, *Cavalerul de Florian, Salomon Gessner, Bernardin de Saint-Pierre,* JL, 1948, 3, 16–43; Cioran-Camariano, *Spiritul,* passim; Medeea Freiberg, *Un roman sentimental français du XVIII-e siècle dans les*

Principautés Danubiennes, SYN, II, 1975, 125–133; Piru, *Istoria literaturii,* 428–438; Ion Istrate, *Barocul literar românesc,* Buc., Minerva, 1982, 188.

1831

BERNARDIN DE SAINT-PIERRE, Jacques-Henri, *Bordeiul indienesc* v. *Bordeiul indienesc,* 1821. Lit. franceză.

BERNARDIN DE SAINT-PIERRE, Jacques Henri, *Pavel şi Virginia (Paul et Virginie),* acum întâia oară tălmăcită şi tipărită româneşte de Iancu Buznea, Iaşi, 1831, 225 p. Cu o pref. a autorului. Lit. franceză.

VL: *Paul şi Virginia,* tr. de A. Pelimon, Buc., Tipografia lui Iosef Copaing, 1850 *(Paul şi Virginia,* Buc., Tipografia Petrescu C. şi Cartescu, 1872; *Paul şi Virginia,* Buc., Tip. Naţională C. N. Rădulescu, 1876); *Paul şi Virginia,* tr. de Dumitru Stăncescu, Buc., Editura Librăriei Carol Müller, 1896; *Paul şi Virginia,* tr. de I. Săndulescu, Buc., Editura Librăriei Şcoalelor C. Sfetea, 1908; *Paul şi Virginia,* tr. de Iancu Buznea, Vălenii de Munte, Editura Neamul Românesc, 1911; *Paul şi Virginia,* tr. de D. Stăncescu, Buc., Alcalay, 1918 *(Paul şi Virginia,* Buc., Editura Librăriei Universale Alcalay, 1924); *Paul şi Virginia,* tr. de Al. Lascarov-Moldoveanu, Buc., Cugetarea Georgescu-Delafras, 1939 *(Paul şi Virginia,* Buc., Cugetarea, 1945); *Paul şi Virginia,* reprodus în vol. *Paul şi Virginia. Coliba indiană,* în româneşte de Victoria Ursu, Buc., E. P. L., 1967; *Paul şi Virginia,* în vol. *Tristan şi Iseut. Manon Lescaut. Paul şi Virginia,* tr. de Victoria Ursu, Buc., Eminescu, 1970.

RF: Iancu Nicola Buznea, CROR, III, 1831, 48; F. Mallfille, *Despre câteva tipuri literare,* LTE, I, 1880, 26, 412; Alexandru Gr. Şuţu, *Studiu asupra romanului realist din zilele noastre,* CL, XVIII, 1884, 6, 231; N. Iorga, *Începuturile romantismului,* A, II, 1891, 10–12, 694; Nadir, ~, INDL, I, 1894, 1, 2; Aristarch [Al. Macedonski], ~, LUI, I, 1894, 4, 1; ***, ~, CSN, VII, 1895, 1814, 1–2; 1815, 1–2; N. Iorga, *O veche idilă care nu se poate ulta,* NLR, III, 1911, 37, 577–579; Sev., *O idilă celebră,* ADV, XXVII, 1914, 8757, 1; ***, CZ, IV, 1914, 4, 55–56; p. n., *Sărbătorirea lui ~,* NOI, I, 1914, 8–9, 129–130; N. Iorga, *Traducerile din limba franceză în literatura românească,* CGC, I, 1936, 15, 248; ***, *Bicentenarul lui ~,* LPT, XVI, 1937, 4599, 1–2; Ion I. Cantacuzino, *Actualităţi franceze,* RFR, IV, 1937, 3, 704–709; Perpessicius, *Proba criticii,* RM, I, 1938, 37, 2; N. R., IIS, IV, 1939, 5, 398; D. Popovici, *Difuzarea ideilor „luminării" în ţările române,* SL, III, 1944, 118; Camariano, *Bernardin de Saint-Pierre,* passim; G. Călinescu, ~, JL, 1948, 3, 16–43; Vera Călin, *Contemporaneitatea celor vechi,* GL, III, 1956, 44, 5; Mircea Zaciu, *Descoperirea romanului,* TR, I, 1957, 10, 3; 8; Călinescu, *Scriitori străini,* 346–353; Eugenia Oprescu, *~ şi Abatele Prévost în România,* RITL, XVII, 1968, 1, 77–89; Ion Brăescu, *Literatura franceză în traducerea scriitorilor români,* LL, XIX, 1968, 35–48; Aramă, *Colecţionarul,* 38–39; Petruţa Spânu, CL, XLV, 1988, 7, 11.

FÉNELON, François de Salignac de la Mothe, *Întâmplările lui Telemac, fiul lui Ulise (Les Aventures de Télémaque, fils d'Ulysse),* I–IV, acum întâia tr. din franţuzeşte de Grigore Pleşoianu, Craiova, 1831, 256 + 216 + 189 + 211 p. Altă tălmăcire a romanului, făcută de Petru Maior, pe baza unui intermediar italian, a fost publicată la Budapesta, în 1818. Un manuscris din 1773 păstrează şi prima tr., realizată la îndemnul lui Iordache Darie Dărmănescu, după o ed. neogreacă. Lit. franceză.

FG: *Prezentul şi viitorul,* tr. în versuri de D. I. Zamfirescu, RELI, VII, 1886, 7, 592–593.

VL: *Eventurile lui Telemacu, fiul lui Ulise, urmate de eventurile lui Ariston,* tr. după Fénelon de A. I. Creţulescu, Buc., 1852 *(Aventurile lui Telemacu, fiul lui Ulise,* I–II, Buc., Socec, 1909).

RF: Nicolae Roşu, *Note despre roman,* CRT, 1932, 1493, 1–2; D. Popovici, *Gr. Pleşoianu şi La Harpe,* SL, II, 1943, 193–200; I. Breazu, *Timotei Cipariu şi Italia,* SL, II, 1943, 201; D. Popovici, *Difuzarea ideilor „luminării" în ţările române,* SL, III, 1944, 115–116; Mircea Zaciu, *Descoperirea romanului,* TR, I, 1957, 10, 3; 8; Al. Piru, *O sută de ani de roman,* VR, X, 1957, 6, 165–176; Ion Brăescu, *Literatura franceză în traducerea scriitorilor români,* LL, XIX, 1968, 35–48; Maria Protase, *Un moment important din itinerarul românesc al lui Télémaque de ~,* ST, XXIII, 1972, 13, 16; Dan Grigorescu, *~. Peripeţiile lui Telemah,* CNT, 1976, 9, 10; N. B., *Seducţiile şi pudoarea lui Telemah,* RL, IX, 1976, 14, 20; Vârtosu, *Fénelon,* passim; Ileana Vârtosu, *Istoria unei cărţi. Întâmplările lui Telemac de ~, şi circulaţia ei pe teritoriul românesc în secolul al XVIII-lea,*

RITL, XXVIII, 1979, 3, 365–379; Drouhet, *Studii*, 18, 31, 66; •*•, *La littérature française*, 99–119; Aramă, *Insulele*, 49–50, 85.

VOLTAIRE, *Zadig sau Ursitoarea (Zadig ou la destinée). Istorie asiatică*, tr. din franţozeşte de Stanciu Căpăţineanu şi dată în tipar cu cheltuiala dumnealui D. Ioniţă Ciupagea, Sibiu, 1831, 113 p. Grafia originală a titlului este *Sadicu sau Ursitoarea*. Lit. franceză.

FL: *Zadig sau Destinul*, în f. z. BP, V, 1882, nr. 241–280.

FG: *Cel mai bun fiu*, tr. de Alexandru D. Daniel, FPT, I, 1897, 42, 339; *Cum îţi faci calea*, RI, XVII, 1902, 7, 105; *Puterea obiceiului*, tr. de Aron Schwartz, RI, L, 1905, 10, 158; *Nasul*, tr. de Gaston Toussaint, UVR, XXIX, 1912, 24, 5.

VL: *Destinul (Zadig)*, tr. de I. Constantinescu-Mion, Buc., Editura Librăriei Leon Alcalay, 1909; *Zadig sau Destinul*, tr. de J. Z., Buc., Editura Librăriei Socec, 1909; *Zadig sau Destinul*, tr. de Al. Philippide, pref. de Petru Dumitriu, în vol. *Povestiri*, Buc., Editura de Stat, 1949 *(Zadig sau Destinul*, reprodus în: *Opere alese*, II, cu note introd. de N. N. Condeescu, Buc., E. S. P. L. A., 1959; *Zadig sau Destinul*, în vol. *Naivul*, Buc., E. P. L., 1962).

RF: S. Iosifescu, *Aldous Huxley şi căile inteligenţei*, VR, XXXII, 1940, 7, 87; Valentin Lipatti, *Calendar pentru ~*, GL, I, 1954, 38, 1; Eugeniu Sperantia, ST, X, 1959, 4, 110–111.

RG: •*•, *Centenarul lui ~*, GT, XLI, 1878, 42, 3; •*•, *Ultimele zile ale lui ~*, ALA, VI, 1925, 226, 8; S. R., *Caracterul lui ~*, ALA, IX, 1928, 393, 4; •*•, *~ către... Papini*, CRT, XI, 1938, 3567, 2; •*•, *Un scriitor de actualitate: M. de ~*, FCL, XIX, 1938, 2105, 2; •*•, *Documente inedite asupra vieţii amoroase a lui ~*, CRT, XI, 1938, 3645, 2; Pierre Frederix, *Scriitorii francezi şi problemele actualităţii politice*, SML, I, 1938, 155, 1–2; •*•, *„Belle et Bonne" şi iubirea lui ~*, CRT, XI, 1938, 3788, 2; Petru Manoliu, *Împărtăşirea lui ~*, RM, I, 1938, 178, 2; Dan Petraşincu, *250 de ani de la naşterea lui ~*, VIC, I, 1944, 26, 2; A. A. Luca, *~ la 250 de ani de la naşterea sa*, SML, VII, 1944, 818, 1–2; Ion Biberi, *250 ani de la naşterea lui ~*, DM, I, 1944, 8, 3; Constantin Moraru, *~ şi spiritul francez*, NŢR, s. nouă, II, 1944, 11, 2; Aristarc, *~ şi fanatismul*, TRP, II, 1945, 111, 2; B. Brănişteanu, *Actualitatea lui ~*, LUM, II, 1946, 34, 1; 6; Nichita Armanu, *~*, DRL, III, 1946, 521, 2; Fănică Gheorghe-Grădiştea, *~ şi rolul inteligenţei umane*, DRL, III, 1947, 611, 2; Renée Roseaun, *~*, FMM, III, 1947, s. a II-a, 13, 22; Alfred Margul Sperber, *~: speculant la bursă şi luptător pentru umanitate*, FL, I, 1948, 21, 13; 15; L. S., *~, luptătorul împotriva obscurantismului*, MAZ, II, 1949, 94, 2; Vianu, *Voltaire*, passim; V. Cristian, *~ şi problema colonială*, AUI, t. X, 1964, secţia III, 129–140; Drimba, *Istoria*, II, 80–83; Ralea, *Portrete*, 9–12; Munteanu, *Literatura*, 161–190; Vianu, *Voltaire*, passim; Munteanu, *Jurnal*, I, 87–95; Romul Munteanu, *~ şi Rousseau*, CNT, 1978, 24, 5; Munteanu, *Jurnal*, II, 335–343; Drouhet, *Studii*, 300–314; Vianu, *Opere*, X, 23–31, 183–185, 240–243, 412–498, 839–841.

1835

DEFOE, Daniel, *Robinzon Cruzoe seau întâmplările cele minunate a unui tânăr (The Life and Strange Surprising Adventures of Robinson Crusoe of York, Mariner, Written by Himself)*, tradus pe românie de sardariul Vasile Drăghici, în două părţi, Iaşi, În Tip. Albinei, 1835, 312 p. Originalul de pe care s-a tradus pare să fie german, autorul versiunii nemţeşti fiind Ioachim Heinrich Campe. Lit. engleză.

FL: *Juneţea şi primul voiagiu al lui Robinson Kreutzner, istorisit de dânsul*, AMC, IV, 1894, nr. 1–12.

FG: *Robinson Crusoe*, „Poporul", I, 1901, 1, 14–15.

VL: *Robinsonu Crusoe*, prelucrare de Georgiu Popa după Ioachim Enricu Camp, Sibiu, Albina, 1873; *Robinson cel june*, I, tr. de D. S. Pompiliu, Craiova, 1883; *Robinson Crusoe sau Aventurile minunate ale unui naufragiat*, prelucrat pentru tinerimea noastră de A. V-u, Braşov, Editura Librăriei Nicolae I. Ciurcu, 1891; *Aventurile lui Robinson Crusoe*, Craiova, Editura Ralian şi Ignat Samitca, 1892 (text prescurtat); *Aventurile lui Robinson Crusoe*, în româneşte de B. Marian, Buc., Editura Tip. Adevărul, 1899 (text prescurtat); *Robinson Crusoe*, tr. de Radu D. Rosetti, Buc., Ediţiunea Librăriei H. Steinberg, Tip. Heliade, 1900 *(Robinson Crusoe*, Buc., 1922; *Robinson Crusoe*, Buc., 1934; *Robinson Crusoe*, Buc., 1937; *Robinson Crusoe*, Buc., 1941; *Robinson Crusoe*, Buc., Cartea Românească, 1943; *Robinson Crusoe*, text prescurtat, Buc., Cartea Românească, 1946); *Robinson Crusoe. Călătorii*, Buc., Editura Librăriei Leon Alcalay, 1908 *(Aventurile minunate ale lui*

Robinson Crusoe, Buc., 1915; *Robinson Crusoe, călătorul pe mări*, Buc., 1921 şi f. a.); *Robinson Crusoe*, tr. de Ad. Z., Buc., Editura Papetăria Românească, [1937] (text prescurtat); *Robinson Crusoe povestit de Paul Reboux*, tr. de I. Leonard, Buc., Socec, [1937]; *Robinson Crusoer*, prelucrare de Sorin B. Rareş, Buc., Editura I. I. Eşanu, [1938?]; *Robinson Crusoe*, prelucrare de Moş Ene [Mihail Drumeş], Buc., Bucur Ciobanul, 1942; *Viaţa şi nemaipomenitele aventuri ale lui Robinson Crusoe*, tr. după textul original de Petru Comarnescu, Buc., Editura z. „Universul", 1943 *(Viaţa şi nemaipomenitele aventuri ale lui Robinson Crusoe*, Buc., Universul, 1946; *Viaţa şi nemaipomenitele aventuri ale lui Robinson Crusoe*, Buc., Universul, 1946; *Viaţa şi nemaipomenitele aventuri ale lui Robinson Crusoe*, Buc., E. T., 1956; *Viaţa şi nemaipomenitele aventuri ale lui Robinson Crusoe*, Buc., E. T., 1959; *Viaţa şi nemaipomenitele aventuri ale lui Robinson Crusoe*, Buc., E. T., 1961; *Viaţa şi nemaipomenitele aventuri ale lui Robinson Crusoe*, Buc., E. P. L., 1964; *Viaţa şi nemaipomenitele aventuri ale lui Robinson Crusoe*, Buc., E. T., 1969; *Viaţa şi nemaipomenitele aventuri ale lui Robinson Crusoe*, Buc., Ion Creangă, 1970; *Viaţa şi nemaipomenitele aventuri ale lui Robinson Crusoe*, Buc., Minerva, 1971); *Viaţa şi aventurile lui Robinson Crusoe*, în româneşte de Al. Lascarov-Moldoveanu, Buc., Cugetarea – Georgescu Delafras, 1945; *Viaţa şi aventurile minunate ale navigatorului Robinson Crusoe povestite de Cornel Ciuconski*, în româneşte de E. Antonescu şi Ştefania Diamant, Buc., E. T., 1954.

RF: •., *Cine a fost Robinson Crusoe?*, TLR, LVII, 1909, 4, 17; •., *Misterele jurnalismului. ~ părintele „reportajului de senzaţie"*, VIT, IV, 1910, 824, 1; Ap. D. Culea, *Înţelesul lui Robinson Crusoe*, LMR, II, 1920, 3, 223–228; P. Grimm, *Trăsături caracteristice ale literaturii engleze*, G, I, 1921, 16, 289–293; Dragoş Protopopescu, *Platonism în literatura engleză*, CGR, III, 1924, 2–4, 102–117; A. P., *Cum s-a născut Robinson Crusoe*, RMP, XII, 1927, 2819, 1; •., *Bicentenarul autorului lui „Robinson Crusoe"*, ALA, X, 1931, 543, 8; Otto Holstein, *Robinson Crusoe şi insula sa*, CGC, VI, 1933, 7–12, 190–200; •., *Aniversarea lui Robinson Crusoe*, ALA, XIII, 1934, 707, 3; •., *A 225-a aniversare a lui Robinson Cruzoe*, ALA, XIII, 1934, 698, 11; Traian Chelaru, *Noi şi Robinson*, GLB, XIII, 1935, 4634, 2–3; Al. Philippide, *Literatura străinătăţii. Romane de aventuri*, VR, XXXII, 1940, 2, 80–84; •., *Robinson Cruzoe*, TR, IV, 1941, 165, 2; Vasile Damaschin, *O treabă bună...*, ACA, IV, 1943, 761 B, 2; Dinu Pillat, *Note despre romanul modern*, RFR, X, 1943, 7, 170–178; Vasile Damaschin, *Fiindcă...*, ACA, IV, 1943, 874 B 2; Dinu Stegărescu, *Pe urmele lui Robinson Cruzoe*, VI, III, 1943, 845, 2; Ion Biberi, *Note asupra esteticii romanului*, RFR, XII, 1945, 6, 567–586; •., *Povestea lui Robinson Crusoe*, RFR, XII, 1945, 2, 455; •., FP, II, 1946, 357, 2; •., FP, II, 1946, 380, 2; •., U, LXIII, 1946, 132, 4; Marin Sârbulescu, *Robinson Crusoe*, FAP, IV, 1946, 568, 2; Petru Comarnescu, *Romanul de senzaţie la noi*, TMP, XI, 1947, 3576, 2; Al. Jar, *Robinson Crusoe, poveste pentru oameni mari*, FL, I, 1948, 17, 11; Petre Solomon, *Moartea eroului în literatura burgheză*, FL, I, 1948, 27, 7; Emil Suter, *De la Robinson Crusoe la Konstantin Egorăcev*, GL, II, 1955, 13, 2; Ovidiu Râureanu, *Colecţia „Cutezătorii" şi literatura de aventuri*, GL, III, 1956, 32, 2; Henri Jacquier, ST, VII, 1956, 10, 109–110; Ion Marin Sadoveanu, *Două rude literare: Gulliver şi Robinson Crusoe*, GL, III, 1956, 46, 1; 4; Mircea Zaciu, *Descoperirea romanului*, TR, I, 1957, 10, 3; 8; Petru Vintilă, *Robinson Crusoe trage să moară*, LCF, I, 1958, 5, 15; Alick West, *Defoe – azi*, CNT, 1960, 15, 3; Mihnea Gheorghiu, *Un clasic popular. ~*, LCF, III, 1960, 11, 11; V. Lvov, *Cum a fost scris „Robinson Crusoe"*, VEA, XIX, 1963, 31, 10; Viorica Dobrovici, *~, precursor al ziaristicii moderne şi al romanului modern*, AUI, t. XI, s. a III-a, fasc. 1, 1965, 91–102; Georgeta Loghin şi Hertha Perez, *„Robinson Crusoe" şi ecourile lui în România*, SLU, XI, 1968, 73–86; •., RL, II, 1969, 43, 23; Drimba, *Istoria*, II, 91–93; Mihnea Gheorghiu, *Irlanda, nimic despre cei vii, dacă nu-i adevărat*, SXX, 1972, 2, 57–60; Marthe Robert, *Robinson şi Don Quijote*, RL, V, 1972, 50, 28–29; Delipada Bhattacharya, *Don Quijote, Robinson Crusoe and Rabindranath Tagore*, RITL, XXIX, 1980, 3, 440–446; Sorin Baciu, Ileana Baciu, *~ – ecouri în România*, AUB, s. lb. şi lit. străine, XXX, 1981, 2, 31–38; Vasile Spoială, *Introducere la Robinson*, F, s. a V-a, XIX, 1983, 2, 6; Emil şi detectivii, *Împotriva lui Robinson Crusoe*, CL, LXXXIX, 1983, 4, 4; Corneliu Nistor, *Romanul veacului al XVIII-lea – receptare şi funcţionalitate*, AUT, s. filologie, XXI, 1983, 41–49; Robert, *Romanul*, 141–182; Vianu, *Opere*, XI, 532–535; Corneliu Nistor, *Ideologia literară a luminilor şi statutul romanului*, LL, IV, 1988, 516–522.

LESAGE, Alain-René, *Dracul şchiop (Le Diable boiteux)*, tr. în româneşte de E. Sâmboteanca, Buc., În Tip. lui Eliad, 1835, 112 p. Cu o pref. a traducătoarei. Lit. franceză.

FL: SR, I, 1886, nr. 1–14; II, 1887, nr. 15–25.

FG: *Dracul cel şchiop,* tr. de cocoana Ec. Sâmboteanca, FPM, II, 1839, 48, 380–384.

VL: (Buc., Tip. lui Eliad, 1838); tr. de Petre C. Alexandrescu, cu notiţe explicative, geografice şi istorice, Buc., Editura Librăriei Alcalay, 1915; *Diavolul şchiop,* în româneşte de Despina Sadoveanu, Buc., Cultura Naţională, 1924 (pref. de Ion Brăescu, Buc., E. P. L. U., 1966).

RF: Nicolae Roşu, *Note despre roman,* CRT, V, 1932, 1493, 1–2; Ovidiu Drimba, *În legătură cu volumul „Proza satirică spaniolă",* SB, VI, 1955, 4, 118–120; Al. Piru, *O sută de ani de roman,* VR, X, 1957, 6, 165–176; Valeriu Cristea, GL, XIV, 1967, 10, 8; I. P., IL, 1967, 4, 89.

1836

BALZAC, Honoré de, *Scrisoare a unui tată către fiul său, O manie,* fragmente, v. *Crinul din vale,* 1923. Lit. franceză.

o **BULLWER-LYTTON, Edward George,** *Cam ciudat, dar se cam potriveşte,* CABS, I, 1836–1838, 369–372; CROR, IX, 1838, 41, 1–4, fragmente din romanul *Eugène Aram.* Lit. engleză.

RG: V. şi *Ultimele zile ale politiei Pompeea,* 1853.

1837

ARLINCOURT, viconte de, *Pustnicul (Le Solitaire),* pe lb. românească tălmăcit de Pavel Pruncu, I–II, Iaşi, Tip. „Albinei", 1837, 192 + 195 p. Lit. franceză.

FL: tr. de Mihail Tildman, CRL, XXI, 1893, nr. 51–64 (neterminat).

LESAGE, Alain-René, *Istoria lui Gil Blas de Santilan (Histoire de Gil Blas de Santillane),* t. I, partea I, în româneşte de S. Marcovici, Buc., În Tip. lui Eliad, 1837, 142 p. (Din autorii clasici, VIII, XVI). Lit. franceză.

FG: *Tâlharii,* tr. de S. Marcovici, FPM, IV, 1841, 44, 347–352; *Cum trăiau comedienii între sine şi cum tratau pe autori,* LLS, II, 1861, 6, 46; *Comoara licenţiatului Garcias,* VIG, I, 1865, 1, 7.

VL: I–IV, tr. liberă şi cuvânt înainte de P. Matsucolu (Georgescu), Buc., Imprimeria Sântei Mitropolii, 1855; *Istoria lui Gil Blas de Santillana,* I–II, în româneşte de Al. Philippide, studiu introd. de N. N. Condeescu, Buc., E. S. P. L. A., 1960 *(Istoria lui Gil Blas de Santillana,* I–II, Buc., E. P. L., 1962; *Istoria lui Gil Blas de Santillana,* I–III, Buc., E. P. L., 1963; *Istoria lui Gil Blas de Santillana,* I–II, Buc., Cartea Românească, 1972).

RF: .*., RMNIA, I, 1838, 30, 4; Vasile V. Georgescu, *De unde începe romanul?,* VR, XXI, 1929, 11–12, 44–58; Al. Philippide, *Libertatea literaturii,* ALA, s. a II-a, XV, 1936, 824, 9; Al. Philippide, *Literatura străinătăţii,* VR, XXXI, 1939, 1, 89–92; Mircea Zaciu, *Descoperirea romanului,* TR, I, 1957, 10; 3; 8; Al. Piru, *O sută de ani de roman,* VR, X, 1957, 6, 165–176; Silvian Iosifescu, *Transformarea personajului,* VR, XI, 1958, 11, 141–156; 12, 145–163; Pillat, *Itinerarii,* 68.

ROUSSEAU, Jean-Jacques, *Julia sau Nuoa Eloise ori Scrisori a 2 amanţi lăcuitori într-o mică cetate în poalele Alpilor,* adunate şi publicate de Jean-Jacques Rousseau *(La Nouvelle Heloïse),* t. I [tr. de I. H. Rădulescu], Tip. lui Eliad, 1837, 76 p. Pref. nesemnată şi o notă a traducătorului. Alfabet de tranziţie. Lit. franceză.

FG: *Fetiţa vrednică de iubit,* FPM, II, 1839, 184; *Julie sau Noua Eloiză,* în vol. *Pagini nemuritoare ale lui Jean Jacques Rousseau alese şi explicate de Romain Rolland,* tr. de Dragoş Vrânceanu, Buc., Socec, 1939, p. 137–189; *Julie sau Noua Eloiză,* tr. de Tudor Ţopa, O, XXXI, 1980, 38, 8.

RF: .*., ~, NBR, I, 1882, 16, 356; N. Iorga, *Iubirea în literatura modernă,* A, I, 1890, 5, 516; Barbu Sion, ~. *Cu prilejul bi-centenarului naşterii sale,* RMP, I, 1912, 195, 1; .*., *Viaţa şi opera lui ~, conferinţă ţinută de N. D. Cocea,* DMN, X, 1913, 3460, 6; Ion Conea, *Cultul muntelui,* RFR, IV, 1937, 5, 451; Al. Philippide, *Literatura străinătăţii,* VR, XXXI, 1939, 1, 90; Dinu Pillat, *Note despre romanul modern,* RFR, X, 1943, 7, 171; Vera Călin, *Contemporaneitatea celor vechi,* GL, III, 1956, 44, 5; Mircea Zaciu, *Descoerirea romanului,* TR, I, 1957, 10, 3; 8; C. I. Gulian, *250 de ani de la naşterea lui ~,* CNT, 1962, 26, 7; Al. Duţu, *Ecouri rousseau-iste în cultura română,* VR, XV, 1962, 7, 79–85; Valentin Lipatti, ~, GL, IX, 1962, 28, 8; Sorina Bercescu, *Primele traduceri din ~ în limba română,* AUB, R, XVIII, 1969, 125–132; Sorina Bercescu, *Prima traducere*

tipărită din ~, AUB, R, XXI, 1972, 77–83; Ileana Manole, *Romanul poetic în romantismul francez*, ST, XXVIII, 1977, 11, 49–50; Al. Oprea, *Omul şi natura la ~ şi L. N. Toilstoi*, ST, XXVIII, 1977, 8, 44–45; 12, 29–30; Laurent Versini, *Quelques orientations du roman au dix-huitième siècle*, SYN, VI, 1979, 169–180.

RG: Y, *Un predecesor al lui Tolstoi*, EV, IX, 1901, 151, 1–2; Leandru, *Zola şi ~*, ORN, I, 1908, 90, 1; P. Nicanor & Co, *Două sute de ani de la naşterea lui ~*, VR, VII, 1912, 5–6, 413–414; P. Locusteanu, *Opera lui ~*, FLR, I, 1912, 37, 289–290; P. Grimm, *Trăsături caracteristice ale literaturii engleze*, G, I, 1921, 16, 292; ⁂, *Corespondenţa lui ~*, IDR, VI, 1924, 512, 2; Jean Bart, *La mormântul lui ~*, ALA, VI, 1925, 239, 6; Alexis Nour, *Rusologie. Revizuirea precursorilor: ~, Nietzsche, Dostoievski, Tolstoi*, LMA, I, 1925, 31, 4–6; 33, 4–6; 36, 4–6; Dr. Cabanès, *Cabinetul secret al istoriei. Cazul lui ~*, ALA, IX, 1928, 394, 2; ⁂, *Maupassant şi ~*, ALA, IX, 1928, 397, 8; D. Pânzaru, *Ideile generale ale educaţiei religioase după ~*, FRT, I, 1933, 2–3, 5–6; II, 1934, 1–2, 15–16; Titu Surpeţeanu, ~, ZR, I, 1934, 2, 5–6; D. I. Suchianu, *Actualităţi europene*, RFR, VI, 1939, 5, 419–423; Dragoş Vrânceanu, *Actualizarea lui ~*, CRT, XII, 1939, 4119, 2; A. B., *~, descoperitorul naturii*, ERA, II, 1945, 345, 2; Munteano, *J. J. Rouseau*, passim; Munteanu, *Permanenţe*, 284–323; Mihnea Gheorghiu, *~, revoluţionarul*, FL, I, 1948, 8, 11; H. Zalis, *~*, MZ, IV, 1960, 148, 2; Vianu, *Studii de literatură*, 104–105; Vianu, *Studii de literatură*, 215–222; Munteano, *Les „Contradictions"*, passim; Isac, *Rousseau*, passim; Ralea, *Portrete*, 20–25; Bercescu, *Rousseau*, passim; Munteanu, *Literatura*, 212–215; Sorina Bercescu, *~ şi scriitorii români din prima jumătate a secolului al XIX-lea*, AUB, R, XXII, 1973, 167–175; Valentin Lipatti, *Celălalt ~*, RL, VIII, 1975, 49, 19; Galina Oprea, *~ et L. N. Tolstoï. Introduction à une étude comparée*, SYN, III, 1976, 131–139; Alexandru Philippide, *~ şi sentimentul naturii*, RL, XI, 1978, 24, 20–21; Romul Munteanu, *Voltaire şi ~*, CNT, 1978, 24, 5; Zoe Dumitrescu-Buşulenga, *~ – contemporanul nostru*, RL, XI, 1978, 25, 21; Galina Oprea şi Al. Oprea, *Rousseau*, passim; Munteanu, *Jurnal*, II, 335–343; Papahagi, *Eros*, 16–17; Gheorghe Lascu, *Centenarul Voltaire – ~ în presa română din Transilvania*, SUB, XXVI, 1981, 230–255; Gabriela Dolgu, *~*, CNT, 1982, 29, 5; Drouhet, *Studii*, 431; Petrescu, *Eminescu*, 52–57; Stenhardt, *Critică*, 161–163; Al. Rosetti, *Jean-Jacques*, CNT, 1986, 41, 2.

1839

BROT, [Charles-]Alphonse, *Căpitanul Ludovizzi şi Zampieri Dominicino*, tr. de Ioan Samurcaş, Buc., Tip. lui Friederich Valbaum, 1839, 107 p. (Biblioteca romanţo-istorică, 3). Lit. franceză.

BROT, [Charles-]Alphonse, *Cele trei întâlniri (1303–1321)*, tr. de Ioan Samurcaş, Buc., Tip. lui Friederich Valbaum, 1839, 111 p. (Biblioteca romanţo-istorică, 1). Cu o dedicaţie marelui ban şi cavaler Mih. Ghika. Lit. franceză.

BROT, [Charles-]Alphonse, *O îndreptare. 1760. Contul de Morani*, tr. de Ioan Samurcaş, Buc., Tip. lui Friederich Valbaum, 1839, 118 p. (Biblioteca romanţo-istorică, 2). Lit. franceză.

BROT, [Charles-]Alphonse, *O noapte la Veneţia. Contesa Mariana*, tr. de Ioan Samurcaş, Buc., Tip. lui Friederich Valbaum, 1839, 125 p. (Biblioteca romanţo-istorică, 4). Lit. franceză.

★ **CHATEAUBRIAND, François René de,** *Atala (Atala)*, în vol. *Atala. René*, tr. de Nestor Heruvim, Buc., Tip. lui I. Eliad, 1839, 154 p. Cu o precuvântare nesemnată. Lit. franceză.

FL: UR, I, 1891, nr. 1–20.

FG: *Din „Atala"*, ALA, V, 1924, 177, 4.

VL: tr. de Gheorghie Romanescu, Iaşi, În Tip. Franceso-română, 1852; tr. de Octav G. Lecca, Craiova, Institutul de Editură Ralian şi Ignat Samitca, 1898; tr. de N. Dascovici, Buc., Editura Librăriei Leon Alcalay, 1909; tr. de Margareta Popescu, Buc., Minerva, 1910 (Buc., Minerva, 1919). Reprodus în: *Atala. René. Aventurile ultimului abenceraj*, tr. de G. Marcuson, cuvânt înainte de Tudor Olteanu, Buc., Univers, 1973.

RF: ⁂, ~, CROR, III, 1831, p. 139, 314; ⁂, ~, CROR, VIII, 1836, p. 86–87; ⁂, ~, CROR, IX, 1837, p. 162; Alexandru Gr. Şuţu, *Studiu asupra romanului realist din zilele noastre*, CL, XVIII, 1884, 6, 231; ⁂, *≈ de ~. Prevorbire*, UR, I, 1891, 1, 6; ⁂, ~, FPP, I, 1898, 28, 3; Jean Mouton, *Tinereţea lui Benjamin Constant*, VR, XXXII, 1940, 5, 44–57; Const. Pavel, ~, CRC, III, 1968,

37, 12; Angela Ioan, ~ *în românește*, SLU, XIV, 1969, 35–49; Ciocârlie, *Eseuri*, 166–168; 171.

RG: •*, ~: *Pensées de Joubert*, RMNIA, I, 1838, p. 1125; V. Deciu, ~, FED, IV, 1871, 111, 442–443; N. Iorga, *Începuturile romantismului*, A, II, 1891, 10–12, 713; F. N., ~, INP, IV, 1894, 12, 2; N. I. Apostolescu, *Românii în literatura franceză*, ȚNO, I, 1912, 5, 378–387; C., *Din viața sentimentală a lui* ~, IDR, VII, 1926, 62, 3; Paul Zarifopol, *Criza stilului*, ALA, VII, 1926, 300, 1; •*, *Romanul rândunicii*, ALA, s. a II-a, XV, 1936, 818, 2; •*, *Destinul lui* ~, ALA, s. a II-a, XV, 1936, 826, 10; Aurel George Stino, ~ *și Leontina de Villeneuve*, ALA, s. a II-a, XV, 1936, 837, 1–2; •*, *Moștenirea lui* ~, DRT, XII, 1938, 3282, 2; Th. Constant, *De la* ~ *la Balzac*, VRA, XV, 1943, 725, 9; Alma Lupescu, ~, ECL, II, 1944, 209, 2; Radu, *Cultura franceză*, passim.

★ **CHATEAUBRIAND, François René de,** *René (René)*, în vol. *Atala. René*, tr. de Nestor Heruvim, Buc., Tip. lui I. Eliad, 1839, 152 p. Cu o precuvântare nesemnată. Lit. franceză.

FL: tr. de A. Pituc, GT, LIV, 1891, nr. 97–106; CRO, VI, 1906, nr. 1411–1417; tr. de Gaston Toussuint, UVR, XXIX, 1912, nr. 6–12.

VL: tr. de N. Dașcovici, Buc., Editura Librăriei Leon Alcalay, 1909. Reprodus în: *Atala. René. Aventurile ultimului abencerai*, tr. de G. Marcuson, cuvânt înainte de Tudor Olteanu, Buc., Univers, 1973, p. 107–139.

RF: Bonifaciu Florescu, *Adevărul și originalitatea în literatură*, LTE, I, 1880, 23, 361; Ulysse de Marsillac, *Rafaele de Alphonse de Lamartine*, ROL, IV, 1880, 154, 455; Alexandru Gr. Șuțu, *Studii asupra romanului realist din zilele noastre*, CL, XVIII, 1884, 6, 231–249; •*, *„Atala" de* ~. *Prevorbire*, UR, I, 1891, 1, 6; I. D. Barzan, *Crima pasională și literatura contemporană*, E, III, 1897, 575, 2; •*, ~, FPP, I, 1898, 28, 3; Al. Popescu-Telega, *Henri Frédéric Amiel. Centenarul unui mare inadaptabil*, IDE, III, 1921, 78, 1–2; Reggio, *Boala veacului*, CTC, XI, 1930, 9–10, 96; Vladimir Streinu, *La moartea lui René*, TMP, II, 1938, 559, 2; Jean Mouton, *Tinerețea lui Benjamin Constant*, VR, XXXII, 1940, 5, 44–57; Tudor Vianu, *Literatura și cunoașterea omului*, VR, XXXII, 1940, 6, 7–12; Dinu Pillat, *Note despre romanul modern*, RFR, X, 1943, 7, 170–178; Const. Pavel, ~, CRC, III, 1968, 37, 12; Angela Ioan, ~ *în românește*, SLU, XIV, 1969, 35–49; Ileana Manole, *Romanul poetic în romantismul francez*, ST, XXVIII, 1977, 11, 49–50; Ciocârlie, *Eseuri*, 164–176; Heinrich, *Peregrinările*, 22. V. și *Atala*, 1839.

HUGO, Victor-Marie, *Zioa dupe urmă a unui osândit (Le Dernier jour d'un condamné)*, tr. de d. căpitanul St. Stoica, Buc., În tip. lui Eliad, 1839, 142 p. (Colecție din autorii clasici, I–II. Periodul II). Cu o dedicație către I. Eliad a traducătorului. Lit. franceză.

FL: *Ziua cea din urmă a unui osândit*, tr. de I. S. Spartali, RLB, IX, 1885, nr. 2357–2369.

FG: *Întâia sărutare*, tr. de T. D., AML, I, 1887, 7, 2–3; *Primul sărut*, CROM, IV, 1889, 42, 2; *Cel dintâi sărutat*, tr. de Carina V., ROM, XXXVI, 1892, 1, 2; *Primul sărut*, tr. de Margareta Dareș, GN, XVIII, 1898, 7–8, 52.

VL: (Buc., Tip. lui Eliad, 1839); *Cea din urmă zi a unui condamnat*, tr. de Horațiu și Virgiliu Z., Buc., Editura Librăriei Leon Alcalay, 1908 (Buc., Editura Leon Alcalay, 1930); *Ultima zi a unui condamnat*, tr. de J. Leonard, Buc., Editura Librăriei Colos, 1938; *Ultima zi a unui condamnat la moarte*, tr. de Mihai Rădulescu, Iași, Junimea, 1971.

RF: D. I. Suchianu, *Condensarea romanelor*, ALA, s. a II-a, IX, 1930, 492, 5; Ion Brăescu, *Literatura franceză în traducerea scriitorilor români*, LL, XIX, 1968, 35–48.

RG: •*, ~, CROR, IX, 1838, 4, 14; •*, ~, CROR, IX, 1838, 8, 30; •*, ~, CROR, IX, 1838, 52, 2; •*, ~, CROR, XII, 1841, 1, 19; •*, FPM, IV, 1841, 4, 31; •*, ~, CROR, XVIII, 1845, 3, 98; •*, *Discursul lui* ~ *la centenarul Voltaire*, GT, XLII, 1878, 44, 3; 45, 3; 46, 3; •*, *Aniversarea lui* ~, TLR, XXIX, 1881, 22, 87; •*, *Sărbătorirea lui* ~, TLR, XIX, 1881, 24, 95; Maria Flechtenmacher, ~, FRO, IV, 1881, 227, 66; •*, TLR, XXXI, 1883, 140, 562; N. I., ~, CL, XIX, 1885, 3, 283–284; •*, GT, XLVIII, 1885, 105, 3; •*, *Înmormântarea lui* ~, GT, XLVIII, 1885, 113, 1; •*, *Averea lui* ~, GT, XLVIII, 1885, 116, 2–3; Emil I. Critzman, ~, ROLT, V, 1886, 3, 31–34; •*, *Goncourt și Heine*, GT, LIX, 1896, 228, 3; Cron., ~ *spiritist*, DT, IV, 1899, 1155, 1; B. Brănișteanu, ~, ADV, XV, 1902, 4505, 1; Al. Antemireanu, *Ceva despre* ~, E, s. a II-a, VII, 1902, 43, 1; Titus Dunka, *Balcomul lui* ~, ADV, XV, 1902, 4514, 1; Radu, ~, ABN, V, 1902, 21, 560–564; Virgil Beșan, *Centenarul lui* ~, DRP, II, 1902, 27, 2–3; 28, 2–3; Jean Collignon, ~, RLP, XXIII, 1902, 3, 38–40; P., ~, RMM, I, 1902, 8, 2–3; L. V., ~. *Artistul cetățean*, RMM, I, 1902, 10, 2–3; B. Lăzăreanu, ~, VH, 1902, nr. unic, 2–3; Dobrogeanu-Gherea, *Din „Artiști-cetățeni"*,

VH, 1902, nr. unic, 5; •*•, ~ *în limba noastră,* VH, 1902, nr. unic, 5–6; C. Arghir, ~, *călător,* ZC, VII, 1903, 337, 1696; Mihail G. Holban, ~ *şi critica contemporană,* RIO, I, 1903, t. VI, 10, 33–63; •*•, *Tolstoi şi* ~, NRR, II, 1910, vol. IX, 5, 107; •*•, FLR, I, 1911, 9, 3; N. I. Apostolescu, *Românii în literatura franceză,* TNO, I, 1912, 5, 378–387; Romeo Lovera, ~. *9/22 mai 1855,* UVR, XXXI, 1915, 21, 5; Romulus Dianu, ~ *şi centenarul său,* RMP, XI, 1926, 2565, 1; Paul Zarifopol, *Criza stilului,* ALA, VII, 1926, 300, 1; Florent, ~ *şi romantismul,* ALA, VIII, 1927, 354, 4; George Murnu, *Un trumf literar în Franţa. Cultul lui* ~, CTC, IX, 1928, 3–4, 53–54; O. Densusianu-fiul, *Repercusiuni romantice,* CTC, XI, 1930, 9–10, 99; Aurel George Stino, ~ *şi Juliette Drouet,* PTI, XV, 1933, 144, 1–2; 145, 1–2; A. P. Samson, *Un „pontif al demagogiei",* ADV, XLVIII, 1934, 15509, 2; •*•, *Cincizeci de ani de la moartea lui* ~, ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 743, 10; Octav Şuluţiu, ~ *după 50 ani de la moarte,* VL, X, 1935, 2, 1–2; I. G. Raiu, ~, SNT, III, 1935, 6, 8–9; Mihail Sebastian, *Afacerea* ~, RMP, XVIII, 1935, 5216, 1; Lucian Voiculescu, ~. *Cincizeci de ani de la moartea lui,* NN, IX, 1935, 48, 2; 49, 2; 50, 2; 51, 2; Nic. Mihăescu, ~. *Cu prilejul împlinirii a 50 ani de la moartea sa,* VRL, XXVII, 1935, 8241, 1–2; •*•, *Părerea lui Paul Claudel despre romanul lui* ~, ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 764, 10; Petru I. Teodorescu, ~, RVVR, I, 1935, 18–20, 23–26; Ion Petrovici, *Comemorarea lui* ~, RMP, XVIII, 1935, 5385, 1; 3; Popa, *Victor Hugo,* passim; Aurel George Stino, *Un mare gânditor:* ~, ALA, s. a II-a, XV, 1936, 794, 6; Marianne Castano-Kőszeghy, *Celălalt* ~, CTC, XVII, 1936, 7–8, 121–122; •*•, *Idealul politic al lui* ~ *şi românii,* CRT, X, 1937, 3309, 2; Pierre Frederix, *Scriitorii francezi şi problemele actualităţii politice,* SML, I, 1938, 155, 1–2; Dumitru Panaitescu, *Excursie de studii în Franţa. Muzeul* ~, RM, I, 1938, 149, 2; Nicolae Roşu, *Melancolia. Iubire, durere, moarte,* G, XIX, 1940, 1, 37–48; Tudor Vianu, *Literatura şi cunoaşterea omului,* VR, XXXII, 1940, 6, 7–12; Alexandru Ciorănescu, *Inspiraţia patriotică la* ~, UVR, LIII, 1944, 21, 1; 3; pan., ~, VI, IV, 1944, 1201, 2; Al. Dimitriu Păuşeşti, *Actualitatea lui* ~, VIC, II, 1945, 128, 2; Ion Biberi, *Un precursor:* ~, VIC, II, 1945, 168, 1; 2; N. D. P. – Zoiţa, *Doi giganţi ai veacului al XIX-lea: Leon Tolstoi şi* ~, DRPN, I, 1945, 43, 2; Munteanu, *Permanenţe,* 340–350; Petre Solomon, TNŢ, III, 1947, 82, 2; 3; Valeriu Popovici, ~, FAP, V, 1947, 799, 2; C. Macri, ~, NA, III, 1948, 576, 2; Victor Felea, ~, TRI, IV, 1948, 691, 3; 4; D. Nazgovorob, *Mister Rabbit şi* ~, TS, 1, 1952, 3–5, 15–16; Barbu Lăzăreanu, *Centenarul naşterii lui* ~ *sărbătorit (acum o jumătate de veac) la Botoşani,* BLT, t. IV, secţiunea de ştiinţe istorice, filosofice şi economico-juridice, 1952, 1–2, 99–101; Marina Iahontova, *Petru ce apreciază oamenii sovietici opera lui* ~, U, LXIX, 1952, 44, 2; Ion Marin Sadoveanu, *Glasul puternic al lui* ~, U, LXIX, 1952, 47, 2; Mihail Sadoveanu, ~, U, LXIX, 1952, 48, 1; 2; Tudor Vianu, ~, *înnoitorul,* U, LXIX, 1952, 48, 2; Ioan Anisimov, ~ *şi Rusia,* U, LXIX, 1952, 50, 1; 4; N. N. Condeescu, *Herzen şi* ~, SLU, I, 1956, 83–92; Valeriu Padinu, ~, ALB, LX, 1957, 478, 4; H. Zalis, ~ – *tribunul şi militantul,* MZ, III, 1959, 114, 2; Vianu, *Studii de literatură,* 493–500; Ralea, *Portrete,* 30–43; Lipatti, *Valori,* II, 93–102; Drimba, *Istoria,* II, 239–246; Wellek, *Conceptele,* 180–181; r. r., *Un „dosar"* ~, RL, IX, 1976, 29, 20; Livius Ciocârlie, SLRC, II, 1980, 177–193; Aurel Rus, ~ *sau Triumful romantismului în Franţa,* O, XXXII, 1981, 21, 8; Radu, *Cultura franceză,* passim; Angela Ioan, LLE, XIV, 1985, 3, 22–23; Călin Constantin, CRC, XX, 1985, 20, 8; Dinu Kivu, CNT, 1985, 21, 15; Constantin Darie, RL, XVIII, 1985, 52, 21; Margareta Gyurcsik, O, XXXVI, 1985, 22, 8; N. Steinhardt, F, XXI, 1985, 6, 16; Silvia Buţureanu, *Actualitatea unui clasic,* CL, XCI, 1985, 8, 14; Ion Pop, *Teritorii ale imaginarului,* RL, 1986, 19, 21.

★ *Întâmplările lui Lazarilă Torma (Lazarillo de Tormes),* tr. de Scarlat Tâmpeanu, Buc., 1839, 136 p. Tr. efectuată în 1826, după un intermediar francez. Lit. spaniolă.

RF: N. A. Ursu, *Un roman francez tradus în secolul al XVIII-lea,* CRC, 1975, 14, 5; Ion Istrate, *Barocul literar românesc,* Buc., Minerva, 1982, 186.

LESAGE, Alain-René, *Dracul cel şchiop,* fragment, v. *Dracul şchiop,* 1835. Lit. franceză.

ROUSSEAU, Jean-Jacques, *Feticza vrednică de iubit,* fragment, v. *Julia sau Nuoa Eloise ori Scrisori a 2 amanţi lăcăuitori într-o mică cetate în poalele Alpilor,* I, 1837. Lit. franceză.

ROUSSEAU, Jean-Jacques, *Julie sau Noua Eloiză,* fragment, v. *Julia sau Nuoa Eloise ori Scrisori a 2 amanţi lăcuitori într-o mică cetate în poalele Alpilor,* I, 1837. Lit. franceză.

1840

CERVANTES [SAAVEDRA], M.[iguel de], *Don Chishot de la Mancha (El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha),* I–II, tr. în românește din franțozește de I.[oan Eliade] R.[ădulescu], Buc., Tip. lui Eliad, 1840, 520 p. (252 + 253 p.). Originalul de pe care s-a realizat versiunea românească aparține lui Jean Pierre Florian. Pe copertă, titlul părții a doua este *Don Chișotu de la Mancha.* Lit. spaniolă.

FL: *(Don Chișot de la Manșa,* CROR, X, 1839, p. 229–364; *Don Chișotu de la Manșa sau Mancia,* CABS, III, 1840–1842, p. 345–352; tr. incomplete); *Don Quijote. Istoria minunatului Don Chișot,* tr. de doamna ..., BGI, I, 1879, nr. 1–10 (parțial); *Don Quijote de la Mancha,* tr. după spaniolește de Șt. G. Vârgolici, CL, 1887–1891 (începând cu nr. 12/1887, anul XX, până la nr. 12/1891, anul XXIV; text parțial); *Don Chichote de la Mance sau Cavalerul de tristă figură,* prelucrare pentru copiii români de Z. Arbore, AMC, IV, 1894, nr. 7–11 (rezumativ); *Aventurile extraordinare ale lui Don-Chișot,* LT, I, 1906–1907, nr. 1–3 (prezentare prescurtată); *Don Quijote,* MZ, IV, 1960, nr. 132–152 (roman ilustrat).

FG: *(Curiosul stravagant,* CABS, III, 1840–1842, p. 285–287); *Curiosul nepriceput,* tr. după spaniolește de Șt. G. Vârgolici, CL, XIV, 1881, 11, 413–426; 12, 451–466 (TMPL, VI, 1881, nr. 51–63); *Don Quijot,* tr. de Șt. G. Vârgolici, TMPL, VIII, 1883, nr. 3–48; *Convorbire între Don Quijotte și între armigherul lui,* ȚR, I, 1893, 67, 2–3; *Judecata lui Sancho sau Dreptatea lui moș Nistor,* localizare de Radu Ghimpe, MLȘ, I, 1905, 8, 638–639; *Curiosul pedepsit,* tr. de I. Luca Caragiale, RUL, I, 1911, 96, 1–3; 97, 1–3; 98, 1–2; *Ce i s-a întâmplat cavalerului nostru când a ieșit de la han,* tr. de D. N. Ciotori, NRR, XVIII, 1916, 7, 111–112; *În care se vorbește despre lucruri pe care le vei afla după ce le vei citi,* tr. de D. N. Ciotori, LMNO, I, 1916, 8–9, 212–216.

VL: *Minunata poveste a iscusitului hidalgo Don Quijote de la Mancha,* Buc., Alcalay, 1904; *Viața și aventurile viteazului și nobilului Don Quijote de la Mancha,* tr. de L. S., Buc., Institutul de Arte Grafice C. Sfetea, 1910; *Aventurile viteazului cavaler Don Quijote de la Mancha,* tr. de Menny Toneghin, Buc., Cartea Românească, [1934?] *(Aventurile viteazului cavaler Don Quijote de la Mancha,* Buc., Cartea Românească, 1941; *Aventurile viteazului cavaler Don Quijote de la Mancha,* Buc., Cartea Românească, 1943); *Don Chihote de la Mancia,* povestit pentru tineret de Paul Reboux, tr. de J. Leonard, Buc., Socec, [1935?]; *Don Quijote,* I–II, în românește de Al. Iacobescu, Buc., Cugetarea, [1936]; *Iscusitul Don Quijote de la Mancha,* I–II, tr. de Al. Popescu-Telega, Buc., F. R. P. L. A., 1944; *Minunatele isprăvi ale iscusitului cavaler rătăcitor Don Quihote de la Mancia,* adaptare pentru tineret de Alexandra Demetru, Buc., Forum, [1945?]; *Iscusitul hidalgo Don Quijotte de la Mancha,* prelucrarea de José Gonzales, tr. de S. Bratu și I. Frunzetti, Buc., E. T., 1949; *Iscusitul hidalgo Don Quijote de la Mancha,* în românește de Ion Frunzetti și Edgar Papu, ed. prescurtată, Buc., E. T., 1957 *(Iscusitul hidalgo Don Quijote de la Mancha,* ed. completă, I–II, Buc., E. P. L. U., 1965; *Iscusitul hidalgo Don Quijote de la Mancha,* I–IV, Buc., E. P. L., 1969; *Iscusitul hidalgo Don Quijote de la Mancha,* I–IV, Buc., Minerva, 1987); *Minunatele isprăvi ale vestitului cavaler Don Quijote,* repovestite pentru copii de Al. Alexianu, Buc., Ion Creangă, 1974 *(Minunatele isprăvi ale vestitului cavaler Don Quijote,* Buc., Ion Creangă, 1986).

RF: ..., CROR, X, 1839, 369; I. Helliade, *Însemnare,* CABS, II, 1842, 317–322; Iosif Vulcan (?)., ~, F, II, 1866, 18, 205–206; S. G. Vârgolici, *Studiu asupra literaturii spaniole. ~, autorul lui Don Quijotte,* CL, II, 1868, 18, 292–296; 20, 324–329; ..., *Don Chișot de ~,* BGI, I, 1879, 1, 1; F. Mallefille, *Despre câteva tipuri literare,* LTE, I, 1880, 26, 408–409; T. Maiorescu, *Literatura română și străinătatea,* CL, XV, 1882, 10, 370; Alexandru Gr. Șuțu, *Studiu asupra romanului realist din zilele noastre,* CL, XVIII, 1884, 6, 242; ..., ~, ȚR, I, 1893, 61, 3; ..., *Romanul popular,* LIB, II, 1898, 366, 1–2; Turgheniev, *Hamlet și Don Quichotte,* FLA, I, 1899, 16, 3; 17, 2–3; 18, 2–3; ..., *Don Quijote în românește,* F, XL, 1904, 17, 202; Benedetto de Luca, *Don Quichotte,* U, XXIII, 1905, 127, 1; Ilarie Chendi, S, IX, 1910, 13–14, 345–346; ..., *Comemorarea lui ~. 300 de ani de la moartea lui,* UVR, XXXV, 1916, 19, 4; Const. V. Gerota, *Filozofia lui Don Quijote. Cu prilejul tricentenarului lui ~,* UVR, XXXII, 1916, 21, 3; Tudor Vianu, *Un epilog: moartea lui Don Quijote,* NRR, XVIII, 1916, 7, 111–112; Marcelino Menéndez y Pelayo, *Câteva păreri asupra lui Don Quijote,* NRR, XVIII, 1916, 7, 112; E. Lovinescu, *În marginea lui Don Quijote,* NRR, XVIII, 1916, 7, 105; Ramiro Ortiz, *Don Quijote enamorado de*

vidas (înamorat din auzite), NRR, XVIII, 1916, 7, 107–110; D. Caracostea, *Primul roman modern*, NRR, XVIII, 1916, 7, 102–107; Paolo de Savy-Lepez, ~, NRR, XVIII, 1916, 7, 101–102; Al. Ciura, *Scrisoare lui Don Quijote*, PAL, I, 1916, 4, 75–77; Al. Popescu-Telega, *Cu prilejul tricentenarului morţei lui* ~, VIN XII, 1916, 4, 133–139; Al. Popescu-Telega, *Taina lui Greco şi a lui* ~, SBR, II, 1921, 38, 190–192; Ilie Marin, *Cronica culturală, socială*, LMR, II, 1921, 7, 523–528; Al. Popescu-Telega, *Literatura spaniolă contemporană*, SBR, I, 1921, 14, 330–334; Al. Popescu-Telega, *Don Quijote de la Mancha*, R, XIX, 1925, 2, 54–60; G. Ibrăileanu, *Creaţie şi analiză. Note pe marginea unor cărţi*, VR, XVIIII, 1926, febr.–mart., 214–251; ⁂, *Don Quijote*, ≈, ALA, VII, 1926, 278, 11; ⁂, ~, RMP, XI, 1926, 2649, 1; Mircea Eliade, *Beatrice şi Don Chiuchotte*, G, VIII, 1928, 1, 31–32; Miguel de Unamuno, *Comentariu la Don Quijote*, UVR, XLIV, 1928, 39, 627; Vasile V. Georgescu, *De unde începe romanul?*, VR, XXI, 1929, 11–12, 44–58; Radu Cernea, *Psihanaliza lui Don Quijote*, CMT, I, 1931, 4, 3–9; ⁂, ~, ALA, s. a II-a, X, 1932, 586, 8; Nicolae Roşu, *Note despre roman*, CRT, V, 1933, 26 mart., 1–2; L. Sebastian, *Don Quijote în româneşte*, ADV, XLVII, 1933, 15.264, 2; L. Sebastian, *Tot despre Don Quijote*, ADV, XLVII, 1933, 15.290, 2; Paul Daniel, E, 1934, 1750, 2; Ion Pillat, *Don Quijote*, RFR, II, 1935, 2, 559–574; Erasm, CRD, IV, 1936, 652, 4; Nicolae Roşu, CRT, IX, 1936, 2878, 1–2; M. E., *Don Quichotte*, VRA, IX, 1936, 426, 2; p., *Paul Reboux povesteşte pe Don Chihote*, FCL, XVI, 1936, 1526, 2; Pericle Martinescu, *Don Quichote*, SDM, XIII, 1936, 2, 44; N. Cristinoiu, VR, XXVIII, 1936, 2–3, 142–143; s. t., IIS, I, 1936, 9, 446–447; Alexandru I. Drăghici, *Don Quichotte. Câteva note cu ocazia prezentării acestei opere în româneşte*, VRL, XXVIII, 1936, 8545, 1–2; Mihail Şerban, *Don Chijote în româneşte*, ADV, L, 1936, 16.107, 3; Paul I. Papadopol, NR, XXXI, 1936, 274, 1; ⁂, *Ideile unui războinic despre pace*, FCL, XIX, 1938, 2091, 2; Al. Philippide, *Literatura străinătăţii*, VR, XXXI, 1939, 1, 89–92; Iorgu Iordan, *Don Quijote*, RFR, VI, 1939, 4, 82–101; N. D. Ciotori, *Scrisori din Londra. Caracterul englez şi gentlemenul*, VR, XXXI, 1939, 5, 102–112; Nicolae Roşu, *Melancolia. Iubire, durere, moarte*, G, XIX, 1940, 1, 37–48; Ion Frunzetti, *Problema tragicului modern*, MSM, II, 1940, 1–3, 33–43; Al. Popescu-Telega, *Încercări de traduceri ale lui Don Quijote în româneşte*, RFR, IX, 1942, 1, 132–158; Doina Peteanu, *Don Quijote sau nevoia de a visa*, VI, II, 1942, 289, 2; Ovidiu Drimba, *Note despre Don Quijote şi spiritul spaniol*, RFR, IX, 1942, 10, 137–140; Dinu Pillat, *Note despre romanul modern*, RFR, X, 1943, 7, 170–178; Vasile Damaschin, *Nemuritoarea operă*, ACA, IV, 1943, 880 B, 2; Ion Stancu, *Don Quijote şi* ~, UVR, LII, 1943, 32, 1; 5; Al. Raicu, CRT, XVII, 1944, 5770, 2; Florian Nicolau, *Simbolurile lui Don Quijote*, UVR, LIII, 1944, 11, 1–2; Şerban Cioculescu, *Don Quijote într-o nouă traducere*, ECL, II, 1944, 154, 2; T. Păunescu-Ulmu, R, XXXX, 1944, 3–6, 152–153; V. Iteşti, *Sancho Panza*, ECL, II, 1944, 249, 2; Dinu Hervian, *Sbuciumatul Don Quichotte*, TRP, II, 1945, 113, 1; 3; Ion Biberi, *Note despre estetica romanului*, RFR, XII, 1945, 6, 567–586; Alexandru Ciorănescu, *Descoperirea Americii şi romanul cavaleresc*, RFR, XII, 1945, 7, 165–172; ⁂, CAMC, XI, 1945, 7–8, 609; Ion Apostol Popescu, *De vorbă cu Don Quijote*, ADL, V, 1945, 442, 2; N. Steinhardt, *O problemă literară*, RFR, XIII, 1946, s. nouă, 6, 286–291; V. Usin, *Dostoievski şi Don Quijote*, VEA, II, 1946, 42, 7; George Dan, *Reabilitarea lui Don Quijote*, ERA, IV, 1947, 823, 2; V. P., *Sfârşitul lui Don Quişote*, FAP, V, 1947, 921, 2; Petru Comarnescu, *Romanul de senzaţie la noi*, TMP, XI, 1947, 3576, 2; Mihnea Gheorghiu, *Patru sute de ani de la naşterea lui* ~, RFR, XIV, 1947, s. nouă, 12, 85–87; Mihnea Gheorghiu, ~ *şi libertatea*, FL, I, 1948, 14, 11; Tudor Vianu, *Scriitorii picareşti în româneşte*, GL, II, 1955, 9, 2; Henri Jacquier, *Don Quijote, cel dintâi roman realist european*, ST, VI, 1955, 6, 64–79; Tudor Vianu, ~, VR, VIII, 1955, 7, 178–196; Dinu Moisescu, *Romanul, un gen literar menit dispariţiei?*, GL, II, 1955, 34, 8; H. Zalis, ~ – *în lumina unei interesante analize critice*, GL, II, 1955, 36, 8; O. Drimba, *Don Quijote, sensul eroului şi semnificaţia operei*, LL, I, 1955, 118–133; Drimba, *Don Quijote*, passim; Traian Liviu Birăescu, *Personalitate şi stil în literatură*, SB, VII, 1956, 7, 57–62; Nell Cobar, *În faţa portretului lui Don Quijotte*, VEA, XII, 1956, 31, 2; Vera Călin, *Contemporaneitatea celor vechi*, GL, III, 1956, 44, 5; Şt. Ciucureanu, ~, AUI, II, 1956, s. a III-a, 1–2, 477–488; Silvian Iosifescu, *Roman şi compoziţie*, VR, X, 1957, 6, 177–185; Al. Dima, *Iscusitul hidalgo Don Quijote de la Mancha*, IL, IX, 1958, 1, 91; Val. Panaitescu, *Colocviu în jurul romanului*, IL, XI, 1960, 3, 52–64; V., *Don Quijote şi autorul lui*: ~, MZ, IV, 1960, 131, 5; H. Zalis, *Don Quijote şi donquijotismul*, MZ, V, 1961, 183, 2; Mihail Novicov, *Estetica romanului*, RITL, XIII, 1964, I, 51–74; Const. Ciopraga, *Capodopere ale literaturii universale în româneşti*, IL, XV, 1964, 8, 96–97;

George Popa, ~ – *Don Quijote*, CRC, I, 1966, 11, 12; Ion D. Sârbu, *350 de ani de la moartea lui ~*, R, III, 1966, 4, 23; Doina Păcurariu, *~ 350*, TR, X, 1966, 16, 8; Matei Călinescu, *Don Quijote şi Hamlet*, GL, XIII, 1966, 17, 8; Ion Frunzetti, *~, un simbol al omului*, SXX, VI, 1966, 4, 190–204; Ştefan Delureanu, *Don Quijote şi viziunea lui Unamuno*, SXX, VI, 1966, 4, 210–218; Ion Frunzetti, *~, necunoscutul*, CNT, 1966, 18, 2; Cornel Mihai Ionescu, *Don Quijote de la parodie la mit*, VR, XIX, 1966, 5, 53–68; Gh. Macarie, *~, Don Quijote de la Mancha*, IL, 1966, 5, 95–96; Andrei Ionescu, *~ şi Don Quijote*, LCF, IX, 1966, 25, 6; Cornel Mihai Ionescu, *Don Quijote – homo barocus*, SXX, VI, 1966, 8, 170–173; Matei Zega, *~, Don Quijote*, AST, II, 1967, 6, 16; Zoe Dumitrescu Buşulenga, *Don Quijote şi Hamlet, doi eroi ai Renaşterii târzii*, SLU, VIII, 1966, 11–17; Cornel Mihai Ionescu, *Don Quijote, mit modern*, SLU, VIII, 1966, 35–50; Darie Novăceanu, *O secţiune în Don Quijote*, GL, XIV, 1967, 14, 8; Marcel Petrişor, *Don Quijote*, F, V, 1969, 2, 8; •*•, RL, II, 1969, 37, 19; Nicolae Balotă, *Ficţiune şi „ingenium"*, ARG, V, 1970, 2, 4; Victor Ivanovici, *Cartea ca simbol al vieţii*, SXX, XI, 1971, 10–11–12, 35–42; Ion Vartic, *~ şi Pirandello*, ST, XXIII, 1972, 18, 27; Ileana Bucurenciu-Bârsan, *„Don Quijote" – romanul devenirii lui Sancho sau o lecţie de quijotism*, AUB, s. lit. universală, XXI, 1972, 2, 39–50; Valeriu Cristea, *Popasurile unui cavaler rătăcitor*, LCF, XVI, 1973, 6, 10; Valeriu Cristea, *Universul dragostei în „Don Quijote"*, RL, VI, 1973, 13, 29; Valeriu Cristea, *„Omul de sticlă" şi „omul de fier" în secolul de aur spaniol*, CRC, VIII, 1973, 18, 13; Marthe Robert, *Romanul originilor şi originile romanului*, LCF, XVI, 1973, 21, 10; Valeriu Cristea, *Un episod din viaţa lui ~*, TMS, VIII, 1973, 12, 7; Romul Munteanu, *Romanesc şi antiromanesc*, VR, XXVI, 1973, 7, 104–121; Constantin Noica, *Exemplul lui Don Quijote şi un epilog contemporan*, VR, XXVII, 1974, 3, 113–129; Virgil Suciu, *Insula lui Sancho*, EX, VI, 1974, 1–2–3, 14; Const. Ciopraga, *Între Ulysse şi Don Quijote*, CL, 1974, 10, 10; 15; Medeea Freiberg, *Los primeros ecos de la obra de ~ en la literatura rumana*, CREL, 1974, 3, 84–95; 1976, 1, 19–27; Andrei Ionescu, *~*, SXX, XIV, 1974, 5–6, 161–162; Cristea, *Don Quijote*, passim; Hristu Cândroveanu, *Un eseu colocvial despre ~*, CL, 1975, 6, 10; Corneliu Nistor, *Don Quijote şi prinţul Mâşkin*, SLU, XIX, 1976, 105–110; Alexandru Sever, *Romanul şi tragedia*, SXX, XVII, 1977, 11–12, 193–199; Ion Vartic, *Hamlet şi Don Quijote*, ST, XXIX, 1978, 4, 49–50; Debipada Bhattacharya, *Don Quijote, Robinson Crusoe and Rabindranath Tagore*, RITL, XXX, 1980, 3, 440–446; Anton Dumitriu, *Don Quijote sau inversiunea condiţiei umane*, SXX, XX, 1980, 7–8–9, 73–94; Salvador de Madariaga, *«... un mare european»*, SXX, XX, 1980, 7–8–9, 58–72; R. Baba, *„Mănăstirea din Parma" şi mitul lui Don Quijote*, SLRC, II, 1980, 169–175; Mircea Braga, *Între operă şi analiză*, TR, XXV, 1981, 26, 2; Mariana Neţ, *Un model semiotic al romanului „Don Quijote"*, RITL, XXX, 1981, 3, 333–352; Corneliu Nistor, *Modernitatea lui Don Quijote*, O, XXXII, 1981, 42, 8; Angela Birner, *Die Darstellung des „Don Quijote" in Bilderbogen*, SYN, VIII, 1981, 67–92; Felix Karlinger, *Miszellen zu den „Libros de Caballerías" und den „Romane cavalereşti"*, SYN, VIII, 1981, 9–19; Dumitriu, *Cartea*, 9–38; Alexandru George, *Biruinţa lui Don Quijote*, VTR, XII, 1982, 10, 8; Sever, *Eseuri*, 5–129; Vartic, *Modelul*, 37–59; Corneliu Nistor, *Romanul veacului al XVIII-lea – receptare şi funcţionalitate*, AUT, s. ştiinţe filologice, XXI, 1983, 41–49; Sângeorzan, *Anotimpurile*, 89; Şerban, *Critica*, 160–161; Corneliu Nistor, *Don Quijote şi actul lecturii*, LL, 1984, IV, 524–532; Heinrich, *Peregrinările*, 15; Spiridon, *Melancolia*, 79; Cornelia Vlad, *Don Quijote. Peştera lui Montesinos*, ST, XXXVI, 1985, 4, 49–50; Călinescu, *Ion Creangă*, 273; Frigioiu, *Romanul*, 172; Popescu, *D. Caracostea*, 16; Petre Răileanu, *Ipoteze de lectură*, R, 1988, 6, 11; N. Steinhardt, *Un elogiu al romanului*, ST, XXXIX, 1988, 11, 18.

RG: •*•, *Al treilea centenar al lui Don Quichotte*, TR, VIII, 1904, 4, 3; Mihail G. Holban, *~*, RID, III, 1905, 5, 283–284; •*•, *Shakespeare şi ~*, MIN, VIII, 1916, 2636, 1; N. Iorga, *Shakespeare şi ~*, DR, X, 1916, 18, 265–266; Popescu-Telega, *Cervantes*, passim; •*•, *Soarta lui ~*, CLA, II, 1925, 19, 4; V. G., *~*, CLI, II, s. a II-a, 1925, 19, 19; Paul Zarifopol, *Deformarea literară*, ALA, VI, 1925, 263, 1; •*•, *~*, RMP, XI, 1926, 2595, 1; Popescu-Telega, *Cervantes şi Italia*, passim; •*•, *Despre opera lui ~*, GA, III, 1936, 640, 2; Camil Baltazar, *Călătorie pe mare cu Don Quijote*, ALA, s. a III-a, XIX, 1939, 960, 10; Nicolae Cadioschi, *~*, JL, I, 1939, 22, 1–2; Nicolae Roşu, *Don Quijote, tovarăş de călătorie*, UVR, XLIX, 1939, 1, 5; Tudor Vianu, *Literatura şi cunoaşterea omului*, VR, XXXII, 1940, 6, 7–12; Ion Danciu, *~*, LUL, XIV, 1941, 8, 4–5; A. A., *De la Aldoux Huxley la Don Quijote*, VI, I, 1941, 232, 2; Ion Apostol Popescu, *~ văzut de Unamuno şi de N. Kazantzakis*, TR, II, 1942, 392, 2; Popescu-Telega, *Don Quijote*, passim; Popescu-Telega, *Pe*

urmele, passim; Popescu-Telega, *Cervantes*, passim; Fedor Keliin, ~, VEA, II, 1946, 27, 13; Drimba, *Pagini*, 68–71; Petru Comarnescu, *400 de ani de la naşterea lui* ~, TMP, XI, 1947, 3612, 2; Adrian Rogoz, *Ar fi luat ~ premiul Nobel?*, DRPN, III, 1947, 729, 2; Ovidiu Drimba, *În legătură cu volumul «Proză satirică spaniolă»*, SB, VI, 1955, 4, 118–120; •*•, ~, FC, V, 1956, 8, 21; Mircea Zaciu, *Descoperirea romanului*, TR, I, 1957, 10, 3; 8; Drimba, *Istoria*, I, 271–283; Zoe Dumitrescu-Buşulenga, ~, *sinteză spaniolă şi europeană*, SXX, VI, 1966, 4, 206–209; Călinescu, *Scriitori străini*, 205–231; Iorga, *Istoria*, II, 203–224; Drimba, *Eseuri*, 226–259; Ion Mihăileanu; ~, *părintele tuturor romancierilor?*, ST, XXIX, 1978, 11, 50; Tiberiu Vanca, *Momentul Don Quijote*, O, XXX, 1979, 27, 4; Ivanovici, *Formă*, 63–153; Papahagi, *Eros*, 45; Ion Lungu, *Cu ~ despre roman şi actualitate*, TR, XXV, 1981, 25, 1; •*•, *Festivalul* ~, RL, XVI, 1983, 45, 22; Corneliu Nistor, *Romanul veacului al XVIII-lea – receptare şi funcţionalitate*, AUT, s. filologie, XXI, 1983, 41–49; Crişan, *Repere*, 97; 160.

FLORIAN, Jean-Pierre Claris de, *Gonzalv de Cordova sau Luarea cetăţii Grenad cu război (Gonzalve de Cordue)*, I–II, tr. din franţuzăşte de serdariul Alecu Vasiliu, Iaşi, La Cantora „Daciei Literare", 1840, 213 + 216 p. Lit. franceză.

VL: *Gonzalv de Cordova*, tr. de N. Orăşanu, Buc., Librarii Editori Visarion Ruso et Petrin, 1858.

RF: N. Iorga, *Începuturile romantismului*, A, II, 1891, 10–12, 717. V. şi *Istoria lui Numa Pompilie*, 1820.

Istoria lui Napoleon Bonaparte, tr. din franţuzeşte de d. sărdarul Scarlat Geanoglu, Buc., În Tip. Colegiului Sf. Sava, 1840, 218 p. Cu o dedicaţie a traducătorului. Lit. franceză.

1841

ARNODAR de M., *Eudoxia sau Viitorul neprevăzut*, intradusă din franţiozeşte de I. P. (Penescu), Brăila, 1841, III + 83 p. Lit. franceză.

★ **COTTIN, m-me Marie Risteau,** *Malvina*, I–III, tr. de I. I. Ghiorghiadi, Iaşi, Cantora „Foaiei Săteşti", 1841. Opera scriitoarei franceze era cunoscută la noi încă din 1835, prin adaptarea dramatică *Matilda*, astăzi pierdută, a romanului său *Tăierea a doisprezece boieri la mănăstirea Dealului*. Lit. franceză.

RG: •*•, *O scriitoare uitată: d-na* ~, ACA, IV, 1943, 741 B, 2.

LESAGE, Alain-René, *Tâlharii*, fragment, v. *Istoria lui Gil Blas de Santilan*, I, 1837. Lit. franceză.

1842

ABRANTÈS, Laure Junot ducesa d', *Maria ori Valea Pirineilor (La Vallée des Pyrénées)*, tr. de G. Andreescu, Craiova, Tip. lui Iosif, 1842, 97 p. Lit. franceză.

CHATEAUBRIAND, François René de, *Cerul*, fragment, v. *Martirii*, 1846. Lit. franceză.

GENLIS, Stephanie-Felicité Du Crest de Saint-Aubin, *Prinţesa de Clermont (Mademoiselle de Clermont)*, tr. de I. Brezoianu, Buc., Tip. lui Eliade, 1842, 90 p. Lit. franceză.

GOETHE, Johann Wolfgang von, *Suferinţele junelui Werter (Die Leidem des jungen Werthers)*, tr. de Gavril Munteanu, Buc., Tip. Curţii a lui Fr. Valbaum, 1842, 182 p. Lit. germană.

FL: *Suferinţele tânărului Werther*, tr. din lb. germană de B. V. Vermont, PSS, VII, 1874, nr. 165–244; *Suferinţele tinărului Werther*, pe româneşte de Mugur [Septimiu Albini], TR, VII, 1890, nr. 128–169.

FG: *Din Werther*, tr. de Nicolae din Buzeu, GAB, VI, 1890, nr. 495, 2–3; 496, 2–3; *Werther*, tr. E. St. şi T., ADV, V, 1892, 1261, 3; 1269, 2; *Din Werther*, tr. de Gavril Munteanu, F, XXXV, 1899, 36, 341.

VL: *Patimile junelui Werther*, tr. din lb. germană de B. V. Vermont, Buc., Socec, 1875; *Werther*, tr. de Alex. A. C. Sturza, Buc., Carol Müller, 1896; *Suferinţele tânărului Werther*, tr. din lb. germană de I. Hussar, Craiova, Ralian şi Samitca, 1896 *(Suferinţele tânărului Werther*, Buc., Alcalay, 1909; *Suferinţele tânărului Werther*, Buc., Alcalay, 1911); *Suferinţele tânărului Werther*, tr. de

Z. Leonard, Buc., Editura Librăriei Cartea Noastră, 1938; *Suferinţele tânărului Werther*, în româneşte de Al. Philippide, Buc., E. S. P. L. A., 1960 *(Suferinţele tânărului Werther*, Buc., Univers, 1979).

RF: Ellysse de Marsillac, *Rafaele de Alphonse de Lamartine*, ROM, IV, 1860, 154, 455; •••, *Poeţi germani*, ADV, I, 1868, 3, 54–57; 4, 94–96; Bonifaciu Florescu, *Adevărul şi oraginalitatea în literatură*, LTE, I, 1880, 23, 361; M. Străjanu, *Realismul în literatura contemporană*, CL, XX, 1886, 7, 552; Al. Gr. Şuţu, *Studiu asupra romanului realist din zilele noastre*, CL, XVIII, 1884, 6, 233; N. Iorga, *Iubirea în literatura modernă*, A, I, 1890, 5, 518; N. Iorga, *Pesimismul la artist*, A, II, 1890, 1, 26–39; •••, *Atala*, UR, I, 1891, 1, 6; Radu Lascăr [I. Glicsman], *Înrâurirea artei*, EV, I, 1894, 7, 1; M. Strajanu, *Importanţa morală a poeziei şi misiunea ei în zilele noastre*, GT, LVII, 1894, 262, 1; B. Branişte, *Modernii în Germania*, LE, I, 1895, 1, 17–25; 2, 45–55; G. Brandes, *Werther de ~*, LUN, II, 1896, 12, 3–4; F. Baldovin, *Werther ori Tănase*, LUN, II, 1896, 12, 3; Mărior, *Werther şi Jacopo Ortis*, TR, XIII, 1896, 29, 113; •••, FOP, IV, 1896, 24, 1888; I. D. Barzan, *Crima pasională şi literatura contimporană*, E, III, 1897, 575, 2–3; Il. Chendi, *Werther*, F, XXXVII, 1899, 22, 423–426; Ilie Ighel Deleanu, ~, FPP, II, 1899, 25, 1–2; Em. Grigorovitza, *Suferinţele tânărului Werther. Reflexiuni la romanul lui ~*, RID, I, 1903, 3, 458–472; 4, 122–133; G. C. Ionescu, *Romanul german*, R, II, 1907, 3, 225–229; V. Dumbravă, *O nouă ed. din ≈*, VLTA, III, 1908, 4, 4–5; I. Buricescu, *Indiscreţiuni literare. Originalul lui Werther*, VIT, IV, 1910, 795, 1; G. Galaction, *Printre tomuri brăcuite*, VR, IX, 1914, 7–8–9, 184–190; •••, *Werther*, FLR, VII, 1922, 36, 579; Barbu Lăzăreanu, *Un traducător în româneşte al lui ~, Henri Wessel, Werther şi epoca lui*, ALA, VIII, 1927, 350, 3; Aida Ver., Leopold Stern, *Werther ou les amours de ~*, E, 1929, 124, 5; Reggio, *Boala veacului*, CTC, XI, 1934, 9–10, 96; Ion Breazu, SDM, IX, 1932, 4–5, 53–54; Sava Anghel, *100 de ani de la moartea lui ~*, CLIT, II, 1932, 14, 4–6; Ion Sân-Giorgiu, *Spiritul lui ~ în literatura universală*, RFR, III, 1936, 12, 593–615; IV, 1937, 2, 291–310; Al. Philippide, *Literatura străinătăţii. Franţa de astăzi şi cunoaşterea culturii germane*, VR, XXIX, 1937, 6, 62–68; •••, *Werther*, TMP, II, 1938, 416, 2; Al. Mironescu, SML, 1938, 222, 2; Vladimir Streinu, *Werther*, UVR, XLVII, 1938, 41, 1–2; Al. Philippide, *Literatura străinătăţii*, VR, XXXI, 1939, 1, 89–92; Vl. Streinu, *Autori moralişti*, RFR, VI, 1939, 1, 144–159; Constantin Noica, *Revolta lui Werther*, UVR, XLIX, 1940, 7, 1; •••, *Pe când ~ studia la Strasburg*, LC, V, 1941, 80, 2; Al. Iacobescu, *Tinereţea lui ~ şi Werther*, CTC, XXIV, 1943, 1–2, 37; Dinu Pillat, *Note despre romanul modern*, RFR, X, 1943, 7, 170–178; Ion Biberi, *Note asupra esteticii romanului. Personajele*, RFR, XII, 1945, 8, 279–306; Monica Dan, *Eroi de romane care au creat prozeliţi*, FŞC, V, 1948, 169, 1; 3; Al. Piru, *O sută de ani de roman*, VR, X, 1957, 6, 165–176; Victor Iancu, *~ şi etica timpului*, SB, VIII, 1957, 6, 51–57; O. L., CNT, 1960, 31, 3; Ion Roman, *Un succes editorial*, CNT, 1960, 35, 3; Corneliu Cerchez, ST, XI, 1960, 8, 82–84; Stancu Ilin, SCIL, IX, 1960, 3, 559–560; Ion Roman, *Popularizarea presupune exigenţă*, CNT, 1960, 33, 3; Ion Constantinescu, ATN, VII, 1970, 3, 12–13; Liviu Rebreanu, *~, romancier*, LCF, XV, 1972, 24, 10; •••, *Valenţele romanului epistolar*, CRC, IX, 1974, 32, 8; Irina Petraş, *Werther – ochiul deschis înăuntru*, T, X, 1981, 7, 28; Rusu, *Eminescu Blaga*, 328; Balotă, *Mapamond*, passim; Alfred Heinrich, *Peregrinările*, 20–21; Eugen Panighianţ, ALFL, 1984, 276–277; Chendi, *Scrieri*, I, 363–372.

RG: Zenone, ~, LTE, II, 1881, 2, 580; •••, *Poetul ~*, FOP, VII, 1899, 35, 412; •••, *Corespondenţa ~ – Schiller*, ALA, V, 1924, 203, 8; •••, *~ şi muzica*, ALA, VI, 1925, 234, 8; •••, *~ şi Bettina*, ALA, VIII, 1927, 318, 7; •••, *~ în Franţa*, ALA, IX, 1928, 374, 8; Jean Marie Carre, *Viaţa lui ~*, UVR, XLIII, 1929, 27, 431–432; 28, 447–448; •••, *~ şi Werther*, ALA, IX, 1929, 454, 8; Gherghel, *Goethe*, passim; A. Kroner, *Concepţia eronată despre ~ în societatea de azi*, LUL, V, 1932, 4, 9–11; Victor Morariu, *~ şi romantismul*, JML, XXI, 1932, 1–6, 22–24; Eugen I. Păunel, *Informatorii lui ~ asupra Principatelor Dunărene*, JML, XXI, 1932, 1–6, 41–59; 7–12, 296–336; •••, *Centenarul lui ~*, BG, III, 1932, 2, 113–116; •••, *Gânduri despre ~*, BG, III, 1932, 2, 116; •••, *Schiller către ~*, BG, III, 1932, 2, 117; G. P., *Centenarul de la Weimar*, I, 1932, 1, 9; Aurel Popovici, ~, E, 1932, 947, 1; Traian Chelaru, *Spiritul goeethean şi centenarul*, GLB, XV, 1932, 3749, 1–2; •••, *~ şi legiunea de onoare*, X, 1932, 590, 12; T. Arghezi, ~, ALA, X, 1932, 590, 1; Paul Zarifopol, *~, aşa în general*, ALA, X, 1932, 590, 1–2; C. Stere, *Om ori supraom?*, ALA, X, 1932, 590, 3; Ion Sân-Giorgiu, *~ la Strasburg*, ALA, X, 1932, 590, 5–6; •••, *Centenarul lui ~*, ALA, X, 1932, 590, 1–4; Mihai D. Ralea, *~ – omul integral*, ALA, X, 1932, 590, 9; Doctorul Ygrec, *Simpozionul lui ~. Fundamentele gândirii marelui poet*, ALA, X, 1932, 590, 10; Ion Marin Sadoveanu, *Unitatea goetheană*, ALA, X, 1932, 590, 11; Virgil

Zahorovschi, *~ şi ziua de azi*, ALA, X, 1932, 590, 10; Manuel Menicovici, *Pilda lui ~*, ALA, X, 1932, 590, 11; Daria Luca, *Aspecte intime din viaţa lui ~*, ALA, X, 1932, 590, 11; •••, *José Ortega y Gasset despre ~*, ALA, X, 1932, 590, 12; H. Sanielevici, *Hermann şi Dorothea*, ALA, X, 1932, 590, 3–4; Paul Zarifopol, *~ şi concurenţa*, ALA, X, 1932, 593, 1; Mihai D. Ralea, *Centenarul lui ~*, VR, XXIV, 1932, 3–4, 356–358; F. Dima, *~ şi Tolstoi*, VR, XXIV, 1932, 3–4, 358–360; Ion Marin Sadoveanu, *Unitatea goetheană*, CTC, XIII, 1932, 3–4, 33; Rusu, *Goethe*, passim; Gh. I. Georgescu, *~ şi Dna de Stein*, ALA, XV, 1936, 835, 1–2; Ion Sân-Giorgiu, *~ în istoriografia literară germană*, RFR, III, 1936, 8, 356–366; Ion Sân-Giorgiu, *Spiritul lui ~ în literatura universală* (II), RFR, IV, 1937, 2, 291–310; Victor Morariu, *Centenarul lui ~*, GLB, XV, 1938, 3748, 12; Konrad Richter, *O monografie românească despre ~*, CRT, XI, 1938, 3740, 1–2; Ion Sân-Giorgiu, *~ în româneşte*, CRT, XIII, 1940, 4286, 2; Ştefan Baciu, *Exemplul lui ~*, UVR, XLIX, 1940, 4, 4; Tudor Vianu, *Literatura şi cunoaşterea omului*, VR, XXXII, 1940, 6, 7–12; Geo Dumitrescu, *Hamlet sau Werther*, PL, VI, 1941, 208, 2; Lelia Ionescu-Sachelarie, *~ şi Friederike*, PL, VII, 1942, 1, 16–23; Perpessicius, *Jurnal de lector. Noi traduceri din ~*, RFR, IX, 1942, 3, 658–664; Emanoil Bucuţa, *Viaţa lui ~*, RVS, XVII, 1943, 1–2, 3–5; Romulus Dianu, *~*, CRT, XVI, 1943, 5415, 2; Virgil Tempeanu, *Autobiografia în literatura germană*, PL, VIII, 1943, 3–4, 12–18; Lelia Ionescu-Sachelarie, *Personalitatea lui ~*, PL, VIII, 1943, 9–10, 12–16; Ioachim Botez, *Casa lui ~*, CRT, XVI, 1943, 5677, 2; V. Stuţi, *~*, ECL, II, 1944, 159, 2; Adrian Ranta, *Eu şi ~*, SML, IX, 1946, 1228, 1; •••, *~*, OP, XLI, 1949, 894, 1; 2; •••, *~ şi clasicii*, OP, XLI, 1949, 894, 2; Ion Marin Sadoveanu, *~*, U, LXVI, 1949, 207, 2; Ion Marin Sadoveanu, *~. Poezie şi adevăr*, GL, II, 1955, 37, 8; Vianu, *Studii de literatură*, 243–253; Ralea, *Scrieri*, 79–82; Const. Ciopraga, *Capodopere ale literaturii universale în româneşte*, IL, XV, 1964, 8, 96–97; Petru Sfetca, *Lotte şi a cincea tinereţe a lui ~*, SXX, IV, 1964, 9, 174–176; Ralea, *Portrete*, 26–29; Călinescu, *Scriitori străini*, 372–395, 690–692; Isbăşescu, *Istoria*, 203–222; Drimba, *Istoria*, II, 147–164; Wellek, *Conceptele*, 169–70, 398–404; Munteanu, *Literatura*, 319–371; Iorga, *Evocări*, 55–70; Ion Biberi, *~*, ST, XXVII, 1976, 3, 28–33; 47; Volkelt, *Estetica*, 222–223; Ionescu, *Orizontul*, 83–86; Corneliu Nistor, *~*, LLE, XI, 1982, 1, 42–44; Eugen Cristea, *~, Faust şi secolul nostru*, ST, XXXIII, 1982, 3, 42–43; Al. Tănase, *Întâlnirea cu ~*, CNT, 1982, 12, 4; Grigore Tănăsescu, *Menţiuni despre români în opera lui ~*, CNT, 1982, 12, 4; Florin Tornea, *Marginalii la ~*, TEA, XXVII, 1982, 3, 37–39; 4, 22–28; Hertha Peretz, *Soarta lui ~*, CRC, XVII, 1982, 15, 8; Paul Dugneanu, *~ neliniştitul*, ALB, LXXXIV, 1982, 4, 6; •••, *~. Perspective româneşti*, SXX, 1982, 7–9, 59–107; Lucian Blaga, *Metoda lui ~*, SXX, 1982, 7–8–9, 59–60; Charles du Bos, *Privire asupra lui ~*, SXX, 1982, 7–8–9, 51–57; Sorin Chiţanu, *~ şi problemele interpretării literaturii*, SXX, 1982, 7–8–9, 137–142; Benedetto Croce, *Viaţă şi creaţie*, SXX, 1982, 7–8–9, 17; Karel Čapek, *~ şi Europa centrală*, SXX, 1982, 7–8–9, 58; Ernest Robert Curtius, *~ sau clasicismul german*, SXX, 1982, 7–8–9, 37–41; Ştefan Aug. Doinaş, *A-l sărbători pr ~*, SXX, 1982, 7–8–9, 7–16; Henri Focillon, *~ şi arta romantică*, SXX, 1982, 7–8–9, 47–50; Gheorghe Grigurcu, *~ intre Daimonion şi Ananké*, SXX, 1982, 7–8–9, 90–93; George Guţu, *~ văzut de Herman Hesse*, SXX, 1982, 7–8–9, 271–276; José Ortega Y Gasset, *~ fără Weimar*, SXX, 7–8–9, 42–46; Mircea Mancaş, *~, poet universal şi teoretician al artei*, VR, LXXVII, 1982, 6, 12–16; Thomas Mann, *Libertate şi noblete*, SXX, 1982, 7–8–9, 33–37; Constantin Noica, *~ şi filosofia*, SXX, 1982, 7–8–9, 75–81; George Oprescu, *~ şi geniul popular*, SXX, 1982, 7–8–9, 70–74; Alexandru Paleologu, *Alchimia existenţei*, SXX, 1982, 7–8–9, 84–89; Andrei Pleşu, *Însemnări despre ~ pe marginea scrisorilor de tinereţe*, SXX, 1982, 7–8–9, 94–98; •••, *~ şi contemporanii săi*, SXX, 1982, 7–8–9, 166–178; Eduard Spranger, *Viziunea goetheană a lumii*, SXX, 1982, 7–8–9, 27–32; Emil Staiger, *~ şi Mozart*, SXX, 1982, 7–8–9, 303–310; Geo Şerban, *Desăvârşirea prin ~*, SXX, 1982, 7–8–9, 99–107; Paul Valéry, *Discurs întru onoarea lui ~*, SXX, 1982, 7–8–9, 22–26; Tudor Vianu, *~ şi timpul nostru*, SXX, 1982, 7–8–9, 64–69; Gh. Tomozei, *Zeul de la Weimar*, FL, XXXI, 1982, 39, 16; Dumitru Velea, *~ contemporanul nostru*, RL, XV, 1982, 14, 16; Biberi, *Eseuri*, 156–192; Achim Mihu, *Spiritul lui ~*, TR, XXVII, 1983, 41, 6; Constandina Brezu, *La Frankfurt pe Mein*, RL, XVI, 1983, 41, 24; Paleologu, *Alchimia*, 24–36; Nicolae Ţic, *Forţa literaturii*, RL, XVI, 1983, 36, 3; Negrilă, *Scriitori*, 98–99; Corneliu Nistor, *Romanul veacului al XVIII-lea*, AUT, s. filologie, XXI, 1983, 41–49; Mircea Braga, *Geniul şi câteva din avatarurile sale*, ST, 1986, 9, 14; Munteanu, *La Civilisation*, 164–165; Elena Tacciu, *Tinereţea lui ~*, RL, XX, 1987, 3, 21; Corneliu Nistor, *Ideologia literară a luminilor şi statutul romanului*, LL, IV, 1988, 516–522; Leon Săraţeanu, *Doi prieteni la Weimar: ~ şi Schiller*, ALL, 1988, 250–252; Natalia Cantemir, *Puşkin şi ~*, CRC, XXIV, 1989, 41, 10; Crişan, *Repere*, 118–119.

1843

Bianca Capello sau Virtutea femeei şi uşurinţa bărbatului. Romanu historicu continând evenimente miraculoase terminându-se cu omorul ducelui şi ducesei de Thoscana, comis prin otrăvire de fratele ducelui, cardinalul Ferdinand Medicis, I–II, tr. din ruseşte de Toma Vartic, Iaşi, La Cantora „Foiei Săteşti", 1843, 152 p. + 192 p. Lit. italiană.

VL: Buc., Tip. P. Conduratu, 1877.

RF: .*., ROM, 1877, 20 martie, 1877, 261.

MARMONTEL, Jean-François, *Velisarie (Bélisaire),* scriere morală compusă în lb. franţuzească şi tradusă slobod în cea rumânească de D. Sim. Marcovici, Buc., Tip. Curţii a lui Fr. Vălbaum, 1843, 280 p. Prima variantă românească, realizată de Samuil Micu, în 1782, nu a fost tipărită. Lit. franceză.

FG: *Belisarie,* tr. de d-lla Magheru, CROR, XVI, 1844, 46, 18.

VL: *Belisarie,* tr. de Alexandrina Maghieru, Buc., Tip. lui Eliade, 1844.

RF: .*., CROR, I, 1829, 30, 107; D. Popovici, *Difuzarea ideilor „luminării" în ţările române,* SL, III, 1944, 116; Al. Piru, *O sută de ani de roman,* VR, X, 1957, 6, 165–176; Adriana Camariano-Cioran, *Operele lui ~ în sud-estul european,* SLU, X, 1967, 143–154; Călinescu, *Scriitori străini,* 312–320; Ion Brăescu, *Literatura franceză în traducerea scriitorilor români,* LL, XIX, 1968, 35–48.

★ **PICHLER, Karoline,** *Agatocles sau Răvaşe scrise din Roma şi din Grecia (Agathoklos),* tr. din lb. franceză pe cea română de comis C. Gane, I–III, Iaşi, Institutul „Albinei", 1843, ? + 283 + 268 p. Lit. austriacă.

1844

COTTIN, m-me Marie Risteau, *Elisabeta sau Exilaţii din Siberia (Elisabeth ou les exilés de Siberie),* tr. de A. G. Fotescu, Buc., Tip. Serdarului C. Pencovici, 1844, 154 p. Lit. franceză.

VL: tr. de N. Nenovici, Braşov, 1845; (Buc., Tip. Iosif Copaing, 1846).

RF: Aristarc, *M-me Cottin etc.,* NA, III, 1948, 532, 2; Al. Piru, *O sută de ani de roman,* VR, X, 1957, 6, 165–176. V. şi *Malvina,* 1841.

COTTIN, m-me Marie Risteau, *Matilda (Mathilde ou les croisades),* I–III, tr. din franţuzeşte de logofătul şi cavaler Costachi Conachi, Iaşi, În Cantora „Foiei Săteşti", 1844, 233 + 274 + 269 p. Lit. franceză.

RF: D. Popovici, *Difuzarea ideilor „luminării" în ţările române,* SL, III, 1944, 118; Al. Piru, *O sută de ani de roman,* VR, X, 1957, 6, 165–176. V. şi *Malvina,* 1841.

MARMONTEL, Jean-François, *Belisarie,* fragment, v. *Velisarie,* 1843. Lit. franceză.

MARMONTEL, Jean-François, *Belisarie* v. *Velisarie,* 1843. Lit. franceză.

★ **PACCARD, J. E.,** *Judita franceză sau Clotilda şi Edmond. Romanţ istoric din al şaselea veac,* I–II, tr. de I. D. Negulici, 1844–1846. Lit. franceză.

VL: *(Judita franţeză sau Clotilda şi Edmond. Romanţ istoric din al 6-lea veac,* I–II, Buc., Fr. Valbaum, 1884).

RF: Cornea, *De la Alexandrescu,* 60.

SUE, Eugène, *Ovreiul neadormit,* foileton, v. *Jidovul rătăcitor,* 1857. Lit. franceză.

1845

BARTHÉLEMY, Jean-Jacques, *Voiajul tânărului Anaharhis în Grecia (Voyage du jeune Anacharsis en Grèce),* tr. de Manuil Filipescu, Iaşi, La Institutul „Albinei", 1845, 339 p. Lit. franceză.

COTTIN, m-me Marie Risteau, *Elisabeta sau Ecsilaţii din Siberia* v. *Elisabeta sau Ecsilaţii din Siberia,* 1844. Lit. franceză.

Marcel, tr. din franţozeşte de Ioan Voinescu I, Buc., Tip. Fr. Valbaum, 1845, 535 p. Lit. franceză.

1846

BERTHOUD, I. H., *Maria,* tr. de I. D. Negulici, Buc., Tip. lui I. Eliad, 1846, 198 p. (Mica bibliotecă universală). Lit. franceză.

★ **CHATEAUBRIAND, François René de,** *Martirii (Les Martyrs),* tr. de I. D. Negulici, Buc., 1846. Lit. franceză.

FG: *Cerul,* tr. de I. E.[liade], CABS, 1842–1844, p. 121–128.

VL: tr. de C. G. Florescu şi D. Pisone, Buc., Imprimeria Jurnalului „Naţionalul", 1859.

RF: N. Iorga, *Iubirea în literatura modernă,* A, I, 1890, 5, 516; ●●, ~, FPP, I, 1898, 28, 3; D. Popovici, *Difuzarea ideilor „luminării" în ţările române,* SL, III, 1944, 118; Al. Piru, *O sută de ani de roman,* VR, X, 1957, 6, 165–176; Angela Ioan, ~ *în românește,* SLU, XIV, 1969, 35–49. V. şi *Atala,* 1839.

★ **DUMAS-PÈRE, Alexandre,** *Din Corricolo,* tr. de I. Eliade, Buc., 1846. Lit. franceză.

RF: Pillat, *Itinerarii,* 69.

RG: ●●, ~, CROR, X, 1839, p. 303; ●●, ~, CROR, XI, 1840, 48, 185; ●●, ~, CROR, XIII, 1842, p. 368; ●●, ~, XV, ~, CROR, p. 224; ●●, ~, CROR, XX, 1848, p. 68; ●●, ~, CROR, XX, 1848, p. 86–87; 102–103; ●●, ~, ROM, XIV, 1870, 17 dec., 1.120; ●●, ~, FED, III, 1870, 126, 494; G. C. U., *Romanul,* LUT, IV, 1887, 202, 2–3; ●●, ~ *şi drepturile femeii,* LUN, II, 1895, 7, 6; G. Admirescu-Russe, ~, INP, III, 1895, 68, 1; ●●, *Duelul şi ~,* CSN, VI, 1895, 1654, 1–2; ●●, *Din Paris,* CSN, VII, 1896, 1963, 1–2; 1964, 1–2; 1965, 1–2; 1966, 1–2; François Coppée, *Romanul foileton,* E, s. a II-a, X, 1904, 239, 1–2; Lev Tolstoi, *Zola şi ~,* CRO, IV, 1904, 817–821, 1–6; Oliver Piquet, *Din viaţa lui ~,* GT, LXXV, 1912, 102, 1–2; ●●, *Note,* ALA, V, 1924, 178, 4; ●●, *Negrii în literatură,* CLA, II, 1925, 20, 4; I. M. Marinescu, *Din viaţa unui romantic,* ALA, IX, 1928, 418, 7; ●●, *Cum lucra ~. O interesantă scrisoare a lui Dumas-fiul,* ORD, IV, 1931, 828, 2; ●●, *Din nou în discuţie autenticitatea operei lui ~,* RMP, XVI, 1933, 4692, 4; Il. Voicu, *Ceva despre roman,* ALA, s. a II-a, XV, 1936, 791, 9; ●●, ~ *rămâne cel mai citit autor din Franţa,* CRT, XII, 1939, 4022, 2; Iulian Vesper, *Note despre romanul istoric,* BSL, II, 1943, 84, 1; Al. Bilciurescu, *Părintele muşchetarilor,* ERA, I, 1945, 250, 2; Al. Philippide, *Romanul de aventuri,* VIC, II, 1945, 263, 1–2; Al. Bilciurescu, *De la ~ la Maugham,* ERA, III, 1946, 634, 2; Rodica Ciocan-Ivănescu, ~ *în actualitate,* CRC, XII, 1977, 30, 8; Al. Piru, ~ *et les Roumains,* CREL, 1978, 2, 151–153; Maurois, *Cei trei,* I–II, passim.

★ **DUMAS-PÈRE, Alexandre,** *Speronare,* I–III, tr. de I. Eliade, Buc., 1846–1848. Lit. franceză.

RF: Pillat, *Itinerarii,* 69. V. şi *Din Corricolo,* 1846.

PACCARD, J. E., *Judita franceză sau Clotilda şi Edmond,* II, v. *Judita franceză sau Clotilda şi Edmond,* I, 1844. Lit. franceză.

STAËL, madame de, *Corina sau Italia (Corinne ou l'Italie),* I, tr. din franţuzeşte de Ioan Voinescu, Buc., Tip. lui C. A. Rosetti Vinterhalder, 1846, 500 p. Lit. franceză.

VL: (I–II, Buc., Librăria Editor George Ioanide, 1856).

RF: ●●, „Vestitorul românesc", X, 1846, 308; Finoct, ~, INP, IV, 1894, 18, 1; Aristrarch [Al. Macedonski], ~, LUI, I, 1894, 29, 1; ●●, ~, CL, XLIX, 1915, 6, 630–646; 7–8, 791–810; Sanda Popescu, *Faima doamnei ~,* NA, III, 1948, 528, 2; Mircea Zaciu, *Descoperirea romanului,* TR, I, 1957, 10, 3; 8; Constantin Teacă, ~, *200 de ani de la naştere,* LCF, IX, 1966, 15, 6; N. I. Popa, *Actualitatea Doamnei ~ ca teoreticiană a romantismului,* CL, t. XVI, 1967, 551–567; Ileana Manole, *Romanul poetic în romantismul francez,* ST, 1977, XXVIII, 11, 49–50.

RG: ●●, ~, AMF, II, 1864, 13–14, 503; Finoct, ~, INP, IV, 1894, 18, 1; Aristarch [Al. Macedonski], ~, LUI, I, 1894, 29, 1; Getta Miron, ~, RVN, I, 1905, 15, 229–230; ●●, ~, CI, XLIX, 1915, 6, 630–646; 7–8, 791–810; ~, *„Memorii",* ALA, IX, 1928, 401, 7; Ion Dunăreanu, *Romanul feminin,* VL, IV, 1929, 106, 5; ●●, *Anul,* TMP, I, 1937, 91, 2; Erasm, ~, *Talma, Luna şi ... Cenzura,* LUR, I, 1938, 241, 2; Constantin Teacă, ~, *200 de ani de la naştere,* LCF, IX, 1966, 15, 6; N. I. Popa, *Actualitatea Doamnei ~ ca teoreticiană a romantismului,* AAR, t. XVI, CI, 1967, 551–567; Wellek, *Conceptele,* 143–147; Mavrodin, *Spaţiul,* 27–39; Ileana Manole, *Romanul poetic în romantismul francez,* ST, 1977, XXVIII, 11, 49–50.

1847

★ *Claud Stoc,* tr. din franţuzeşte de Nicolae D. Racoviţă, Buc., Tip. lui C. A. Rosetti şi Winterhalder, 1847, 198 p. Lit. franceză.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Vaninca,* în vol. *Din crimele celebre. Marchiza de Ganj şi Vaninca,* tr. din franţozeşte de Grigore Lipoiano, Buc., Tip. lui C. A. Rosetti & Vinterhalder, 1847, p. 69–139. Secvenţă din s. romanescă, în cincisprezece vol., *Les Crimes célèbres.* Lit. franceză.

VL: *Vaninka. Roman rus 1800–1801,* Buc., Editura Universul Luigi Cazzavillan, 1899; *Suflet de ghiaţă. Vaninka. Roman rus 1800–1801,* Buc., Editura Librăriei H. Steinberg & Fiul, [1925?].

RG: V. şi *Din Corricolo,* 1846.

LESAGE, Alain-René, *Bacalaureul de Salamanca sau Memoriile şi întâmplările lui Don Heruvim de la Ronda (Le Bachelier de Salamanque, ou mémoires et aventures de Don Chérubin de la Ronda),* I–II, tr. în româneşte de Gr. Mihăescu, profesor în Şcoala Centrală din Craiova, Craiova, Tip. Pitarului C. Leca, 1847, 184 + 204 p. O altă tălmăcire a romanului, rămasă în manuscris, datează din 1793. Lit. franceză.

VL: Craiova, Tip. lui Iosif, 1847.

RF: N. A. Ursu, *Un roman francez tradus în secolul al XVIII-lea,* CRC, 1975, 14, 5; Ion Istrate, *Barocul literar românesc,* Buc., Minerva, 1982, 186.

SAND, George, *Din Lelia,* fragment, v. *Lelia,* I–III, 1854. Lit. franceză.

SAND, George, *Indiana (Indiana),* tr. de P. Teulescu, Buc., Tip. lui C. A. Rosetti, 1847, 360 p. Lit. franceză.

VL: tr. de Maria şi Şerban Ţuculescu, pref. şi tabel cronologic de Dan Grigorescu, Buc., Minerva, 1976.

RF: ●●, TMP, I, 1876, 44, 3–4; ●●, ABR, XI, 1890, 45; I. D. Barzan, *Crima pasională şi literatura contemporană,* E, III, 1897, 575, 2; ●●, ALA, s. a II-a, X, 1932, 588, 5; ●●, *Centenarul ≈,* ALA, s. a II-a, XI, 1932, 600, 2; Al. Piru, *O sută de ani de roman,* VR, X, 1957, 6, 165–176; Ion Brăescu, *Traducerile din limba franceză în trecut şi astăzi,* LR, VIII, 1959, 5, 27–35; Şerban Cioculescu, *~ et la Roumanie,* SYN, IV, 1977, 243–245; Nicolae Balotă, *Atmosfera în romanele lui ~,* RL, X, 1977, 9, 20.

RG: ●●, *Literatura şi politica în Franţa,* GT, V, 1842, 191; Spinu Ghimpescu, ~, F, XII, 1876, 24, 286–287; I. D. Barzan, *Crima pasională şi literatura contimporană,* E., s. a II-a, III, 1897, 575, 1–2; V. A. Urechia, *Cum am cunoscut pe ~,* U, XII, 1899, 177, 1; Caion, *~ (O sută de ani de la naşterea ei),* ROM, XLVIII, 1904, 16, 121–122; R., *~ şi literaţii francezi actuali,* E, s. a II-a, X, 1904, 205, 1–2; Getta Miron, ~, RVN, I, 1905, 14, 213–214; Horia A. Bottea, *Mme ~ şi Alfred de Musset,* JUN, I, 1909, 2, 36–39; Claudia Cridim, *Din viaţa intimă a lui ~,* VIT, IV, 1910, 985, 1–2; Petru T. Gâdei, *Chopin şi ~,* RMP, I, 1912, 266, 1–2; C. Thiron, *Liberele cugetătoare (~),* RAZ, I, 1914, 7, 201–204; Petru T. Gâdei, *Chopin şi ~,* UVR, XL, 1924, 7, 2; Const. Şăineanu, *Dragostea D-nei ~ cu Alfred de Musset,* ALA, V, 1924, 206, 3; ●●, *Flaubert despre ~,* ALA, VI, 1925, 244, 8; ●●, *Între amor şi natură,* ALA, VII, 1926, 287, 8; ●●, *Amorul lui ~,* ALA, VII, 1926, 292, 8; Paul Zarifopol, *Criza stilului,* ALA, VII, 1926, 300, 1; A., *Chopin şi ~,* ALA, VIII, 1927, 348, 5; Julieta Lupaşcu-Blazian, *Chopin şi ~,* DRT, II, 1928, 240, 1–2; ●●, *~ în Pirinei,* ALA, IX, 1928, 417, 7; Coriolan Bărbat, *Din viaţa scriitoarei ~ (Pe marginea unei cărţi),* BIR, III, 1929, 11, 2; Coriolan Bărbat, *Între natură şi iubire,* BIR, III, 1929, 16, 2; Coriolan Bărbat, *Cea dintâi iubire a scriitoarei ~,* BIR, III, 1929, 41, 2; Ion Dunăreanu, *Romanul feminin,* VL, IV, 1929, 106, 5; G. B., *~ sau femeia înamorată,* ALA, s. a II-a, IX, 1930, 511, 4; Claudia Millian, *Romantismul intim,* ADV, XLV, 1932, 14828, 2; ●●, ~, ALA, s. a II-a, XIX, 1938, 932, 1; I. Bunescu, *Musset şi ~,* JL, I, 1939, 14, 1; P. Butan, *~ şi Alfred de Musset,* VS, XII, 1942, 2685, 2; 2686, 1–2; 2687, 1–2; Valeriu Popovici, ~, FAP, V, 1947, 825, 2; Claudia Millian, *~ şi poeţii muncitori,* U, LXV, 1948, 15, 7; Călinescu, *Scriitori străini,* 726–729; Călinescu, *Studii de literatură universală,* 225–229; Lelia Trocan, *Balzac şi ~: critica criticilor,* AUC, VIII, 1980, 139–140; R. Ciocan-Ivănescu, *L'Orient dans l'oeuvre de ~,* STO, X, 1980, 53–59; Brăescu, *Perspective,* 89–100; Radu, *Cultura franceză,* passim; Apostolescu, *Studii,* 307–308; Manolescu, *Teme,* IV, 55–56; Negrilă, *Scriitori,* 105–106; Lelia Trocan, *~ epistolieră,* R, 1986, 7, 13; Ileana Mihăilă, *Héros de romans de ~,* AUB, XXXVII, 1988, 2–21.

SAND, George, *Secretarul intim (Le Sécretaire intime),* tr. de S. Andronicu, Buc., Tip. lui Eliade, 1847, 298 p. Lit. franceză.

RF: Al. Piru, *O sută de ani de roman,* VR, X, 1957, 6, 165–176. V. şi *Indiana,* 1847.

★ **SCHMID, Christoph von,** *Coşul cu flori,* tr. de I. Marinescu, Buc., Tip. Colegiului Sfântul Sava, 1847, 156 p. Lit. germană.

VL: *Coşuleţul cu flori. Istorie morală,* tr. din lb. germană de preotul econom Al. Petrescu, Craiova, Librăria şi Tip. Lache Pavlovici, 1909; tr. de Anthim Petrescu–Botoşani, Iaşi, 1913 (Râmnicu Vâlcea, Tip. Cozia, 1929).

1848

★ **DUMAS-PÈRE, Alexandre,** *Istoria unui mort. Povestită de el însuşi,* tr. de X. B., Buc., 1848. Lit. franceză.

RF: Pillat, *Itinerarii,* 69. V. şi *Din Corricolo,* 1846.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Speronare,* III, v. *Speronare,* I–II, 1846. Lit. franceză.

SWIFT, Jonathan, *Călătoriile lui Guliver în ţări depărtate (Gulliver's Travels),* I. *Guliver în ţara piticilor,* II. *Guliver în ţara uriaşilor,* tr. de I. D. Negulice şi confruntate cu originalul englez de D. Em. Angelescu, Buc., Tip. Josef Kopainig, 1848, 281 p. (Mica Bibliotecă Enciclopedică, periodul II). Grafia titlului este în alfabet de tranziţie *(Calletoriile lui Guliver în ţere departate,* de la Swift). A fost publicat adesea în forme mult prescurtate, în ed. pentru copii. Lit. engleză.

FL: *Călătoriile lui Gulliver,* tr. de Gr. H. Grandea, în f. z. RB, III, 1879, nr. 615–742; *Călătoriile lui Gulliver. La insula Liliput, la Brobdingnac, ţara uriaşilor,* în f. z. GAL, II, 1884, nr. 561–588; *Păţaniile lui Gulliver. Gulliver în ţara piticilor,* în f. rev. FPP, II, 1899, nr. 7–14; *Păţaniile lui Gulliver. Gulliver în ţara uriaşilor,* în f. rev. FPP, II, 1899, nr. 14–23; *A treia călătorie a lui Gulliver. Călătoria în ţara Laputo,* tr. de Ion Dumbravă, în f. z. PTI, XX, 1938, nr. 59–76 (neterminat).

FG: *Călătoriile lui Gulliver. Cap. II. Ţara Liliputanilor,* NBR, I, 1882, 6, 124–126; *O călătorie curioasă (Moravuri din alte lumi),* tr. de Caion, ADV, X, 1897, 3005, 4–5; 3015, 2–3; 3043, 2.

VL: *Călătoriile lui Guliver la insula Liliput, la Brobdingnac, ţera Urieşilor etc.* traducţiune de • •, Buc., Editura Librăriei Leon Alcalay, 1902; *Călătoriile lui Guliver,* tr. de Radu D. Roseti; Buc., 1905; *Guliver în ţara uriaşilor,* tr. de Haralamb G. Lecca, Buc., Editura Librăriei Leon Alcalay, 1909 *(Guliver în ţara uriaşilor,* Buc., Editura Librăria Universală Alcalay, 1926); *Guliver în ţara piticilor,* tr. de Ludovic Dauş, Buc., Editura Viaţa Românească Alcalay, 1920 *(Guliver în ţara piticilor,* Buc., Editura Librăriei Universale, 1929); *Păţaniile lui Guliver în ţara piticilor şi a uriaşilor,* Buc., Cultura Românească, 1932 *(Păţaniile lui Guliver în ţara piticilor şi a uriaşilor,* Buc., Cultura Românească, 1934); *Călătoriile lui Lemuel Guliver care a fost mai întâi chirurg, apoi căpitan pe câteva corăbii în mai multe ţări ale lumii,* tr. de Vera Călin, Buc., Editura de Stat, 1947 *(Călătoriile lui Guliver,* tr. şi pref. de Vera Călin, Buc., 1952); *Călătoriile lui Guliver,* tr. şi pref. de Leon Levi̯chi, Buc., E. T., 1956 *(Călătoriile lui Guliver,* Buc., E. T., 1959; *Călătoriile lui Guliver,* Buc. E. T., 1964; *Călătoriile lui Guliver,* Buc., E. P. L., 1967; *Călătoriile lui Guliver,* Buc., E. P. L., 1969; *Călătoriile lui Guliver,* cu o pref. de Vera Călin, Buc., Minerva, 1971; *Călătoriile lui Guliver,* Buc., Ion Creangă, 1983). Ed. prescurtate, adaptări şi prelucrări pentru copii: *Guliver în Ţara Piticilor,* tr. de Demas, Buc., Ig. Haimann Librăria Editor, 1885; *Călătoriile minunate ale lui Guliver la uriaşi şi la pitici,* Buc., Editura Librăriei Heiman, [1885]; *Trei ani de suferinţă. O călătorie curioasă,* tr. din englezeşte şi o notiţă biografică de Caion, Buc., 1898; *Păţaniile lui Guliver. Guliver în ţara piticilor şi Guliver în ţara uriaşilor,* Buc., Tip. Vocea Învăţătorilor, 1899; *Păţaniile lui Guliver. Guliver în ţara piticilor şi Guliver în ţara uriaşilor,* tr. de [Ludovic Dauş], Buc., Editura Librăriei Leon Alcalay, 1902; *Guliver în Ţara Piticilor şi Uriaşilor,* tr. şi prescurtat de S. R., Buc., Tip. Concurenţa Osias M. Klein, [1908] (Buc., f. a.); *Guliver în ţara piticilor,* tr. de Ad.[rian] Z.[ahareanu], Buc., Editura Papetăria Românească, 1938; *Guliver în ţara piticilor,* în româneşte de Panait Nicolae, Buzău, Editura Ioan Călinescu, 1938; *Guliver în ţara piticilor. Poveste după Swift,* prelucrare de Moş Ene [M. Drumeş], Buc., Editura Bucur Ciobanul, 1942; *Călătoriile lui Guliver (în ţara liliputanilor, a uriaşilor şi în ţara nechesilor),* tr. de Mihail Străjă, Buc., Veritas, 1946; *Călăto-*

riile lui Guliver repovestite în versuri de Ciulache Sterie, Buc., Litera, 1989; *Călătoriile lui Guliver. I. În ţara piticilor,* II. *În ţara uriaşilor,* tr. de Tr. Popescu Tracipone, Buc., f. a.; *Guliver în ţara piticilor şi a uriaşilor,* Buc., Editura Librăriei Socec, f. a.; *Guliver, călătoriile lui,* Oradea Mare, Editura de Cărţi Societate pe Acţii Emanoil Xidor, f. a.

RF: •*, CROR, XX, 1848, 4; •*, RB, III, 1879, 615, 2–3; H. Taine, ~, *Geniul şi operele sale,* JLT, I, 1879, 38, 302–304; •*, NBR, I, 1882, 6, 124–126; Al. Antemireanu, *Celebritatea literară,* E, s. a II-a, II, 1896, 297, 1–2; Str., *Biblioteca enciclopedică: ~, Trei ani de suferinţe,* ADV, XI, 1898, 3349, 1–2; •*, FPP, II, 1899, 3, 5; 2; Ilie Marin, *Cronica culturală, socială,* LMR, II, 1921, 7, 523–528; Dragoş Protopopescu, *Platonism în literatura engleză,* CGR, III, 1924, 2–4, 102–117; •*, *Astronomia lui Gulliver,* ALA, VI, 1925, 224, 8; Sanda Popescu, JL, I, 1939, 33, 1; 3; Vera Călin, *~ şi călătoriile utopice,* VIC, II, 1945, 162, 2; Petru Comarnescu, *Romanul de senzaţie la noi,* TMP, XI, 1946, 3576, 2; •*, FP, IV, 1948, 893, 2; •*, LIR, V, 1948, 1049, 2; •*, *Memento,* LIR, V, 1948, 1069, 2; •*, NA, III, 1948, 639, 2; Vera Călin, ~; *Călătoriile lui Gulliver,* VR, I, 1948, 1, 222–225; C. I. Botez, ~, SCIL, IV, 1955, nr. unic, 603–609; Ion Marin Sadoveanu, *Două rude literare: Gulliver şi Robinson Crusoe,* GL, III, 1956, 46, 1; 4; Henri Jacquier, ST, VII, 1956, 11, 94–96; Mircea Zaciu, *Descoperirea romanului,* TR, I, 1957, 10, 3; 8; Matei Călinescu, GL, VI, 1959, 27, 2; •*, MZ, III, 1959, 116, 4; Alice Mănoiu, *Vă place ~?,* TR, VI, 1962, 29, 9; Nicolae Balotă, *Strămoşii literari ai absurdului,* LCF, IX, 1965, 12, 12; Mircea Ivănescu, *Alegoria lui ~,* GL, XIV, 1967, 48, 8; Veronica Dobrovici, *~ – 300 de ani de la naştere. ≈ şi semnificaţia lor,* IL, 1967, 11, 63–73; Valeriu Cristea, ~, CNT, 1967, 48, 2; Ion Hobana, *~ şi sateliţii lui Marte,* LCF, XI, 1968, 7, 6; Hertha Perez, ~: *viziune şi stil,* AUI, t. XIV, s. a III-a, c. limbă şi literatură, 1968, fasc. 1, 103–109; Augustina Belţic, *„Lumile" liliputane în viziunea lui ~ şi Wells,* AUI, t. XX, 1974, secţiunea a III-a, literatură, 133–137; Ovidiu Mureşan, *~ sau parodia utopiei,* NPC, V, 1978, 9, 12; Aramă, *Colecţionarul,* 133; 156–157; 202–203; 221–222; 338–340; Pillat, *Ieşirea,* 122–120; Corneliu Nistor, *Ideologia literară a luminilor şi statutul romanului,* LL, 1988, IV, 516–522.

RG: P. Grimm, *Trăsături caracteristice ale literaturii engleze,* G, I, 1921; 16, 289–293; N. Papatanasiu, *~ şi femeile,* VI, IV, 1944, 1026, 2; •*, *200 de ani de la moartea lui ~,* VNP, II, 1946, 7, 2; Ioan Karaman, *Jurnalul lui Gulliver,* RLT, III, 1947, 6, 3; Virgil Nemoianu, *~ printre stiluri,* SXX, VII, 1967, 9, 195–199; Vera Călin, *~astăzi,* VR, XX, 1967, 11, 167–170; Balotă, *Lupta,* 43; Mihnea Gheorghiu, *Irlanda, nimic despre cei vii, dacă nu-i adevărat,* SXX, XII, 1972, 2, 57–60; Virgil Nemoianu, *Cucerirea lui ~,* SXX, XII, 1972, 2, 61–63; Andrei Brezianu, *George Coşbuc as a Reader of ~,* RITL, XXX, 1981, 4, 581; Brezeanu, *Swift,* passim; Buzura, *Bloc-notes,* 168–169; Virgil Ardeleanu, *Jurnal,* ST, XXXIV, 1983, 9, 28–29; Corneliu Nistor, *Romanul veacului al XVIII-lea, receptare şi funcţionalitate,* AUT, s. filologie, XXI, 1983, 41–49; Taine, *Studii,* I, 131–211; Valentin Silvestru, *Ce nu-i plăcea lui Swift...,* AST, XVIII, 1984, 9, 14; Cioculescu, *Argheziana,* 268; Sever Trifu, *Satira la Fielding şi ~,* TR, XXX, 1986, 45, 10.

1849

★ **CÉLARIER, m-me,** *Orfanul din Alpi,* tr. de G. Popovici, Buc., Tip. lui Iosef Copaing, 1849, 154 p. Lit. franceză.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *O mie şi una de fantome,* foileton, v. *O mie şi una de fantome,* 1880. Lit. franceză.

Ermac, cuceritorul Siberiei. Roman istoric, tr. din lb. rusiană în astă română de S. V. Peltichi, Iaşi, Tip. Institutului Albinei, 1849, 118 p. Cu o pref. a traducătorului. Lit. rusă.

1850

BERNARDIN DE SAINT-PIERRE, Jacques-Henri, *Coliba indiană* v. *Bordeiul indienesc,* 1821. Lit. franceză.

BERNARDIN DE SAINT-PIERRE, Jacques-Henri, *Paul şi Virginia* v. *Pavel şi Virginia,* 1831. Lit. franceză.

○ *Cavalerul de Vandiovră,* apărut în f. z. „Jurnalul de Galaţi", I, 1850, p. 117–379; II, 1850, p. 49–80 (neterminat). Lit. (?).

CHATEAUBRIAND, François René de, *Aventurile celuĭ din urmă abenseragiŭ (Les Aventures du dernier Abencérage),* traduse de Grigorie B. Gănescu, Buc., Tip. lui Iosef Copaînig, 1850, 103 p. Lit. franceză.

FL: *Aventurile ultimului abencerrage,* tr. de A., UR, I, 1891, nr. 27–41.

VL: *Eventurile celui din urmă abenseragiu,* tr. de T. N. Şoimescu, Buc., Editoriu Gheorghe Ioanid. În Tip. Sfintei Mitropolii, 1852; *Ultimul abenceraj,* tr. de Alecsandrescu-Dorna, Buc., Editura Librăriei Leon Alcalay, 1909; *Aventurile celui din urmă abencerage,* tr. de Alex. M. Rădulescu, Buc., Minerva, 1915; *Suflete înfocate. Întâmplările celui din urmă abenceraj,* în româneşte de P. Muşoiu, Buc., Cugetarea, 1920; *Aventurile ultimului abencerai,* reprodus în vol. *Atala. René. Aventurile ultimului abenceraj,* tr. de G. Marcuson, cuvânt înainte de Tudor Olteanu, Buc., Univers, 1973.

RG: V. şi *Atala,* 1839.

ROYER, Alphonse, *Ienicerii,* I–II, tr. liberă din lb. elenă, Buc., În tip. lui I. Copainig, 1850, 279 + 97 p. (la vol. II restul p. lipsesc). Cu o precuvântare de Gheorghe Ioanid. Reia, se pare, o ed. din 1848. Lit. neogreacă (?).

ROZALINDA, contesa de Lindemburg, *Istorie din veacul de mijloc foarte morală,* tr. din lb. franceză de medelnicerul G. Ioanid, Buc., Tip. Colegiului Sf. Sava, 1850, 106 p. Lit. (?).

SAND, George, *Leone – Leoni,* tr. de Antoine Rohtivanu, Buc., Tip. lui C. A. Rosetti şi Vinterhalder, 1850, 203 p. Lit. franceză.

RF: Al. Piru, *O sută de ani de roman,* VR, X, 1957, 6, 165–167.

RG: V. şi *Indiana,* 1847.

SIREY, m-me de, *Maria fiica orbului sau Aceea ce Dumnezeu face este bine făcut,* tr. din franceză în româneşte de paharnicul Dimitrie Andoniu, Iaşi, Tip. Buciumul Român, 1850, 152 p. Lit. franceză.

o **SOUVESTRE, Émile,** *Filosoful din clopotniţă,* apărut în f. z. GM, XXII, 1850, p. 405–407; XXIII, 1851 p. 1–3; 18–19; 22–23; 25–26; 29–31; 34–35; 47–49; 55–56; 64–65; 71–72; 75–77. Numele e reprodus Suvestru Emilu. Lit. franceză.

THIERRY, Julie, *Adelaida, memoarele unei fete tinere (Adelaïde, mémoires d'une jeune fille),* tr. de Adelaida Cristanovschi, Iaşi, Tip. Buciumul Român, 1850, 180 p. Lit. franceză.

RF: .*., ZB, I, 1850, 184.

1851

DASH, la comtesse, *Mihail Cantemir Moldovanul (Micaël le Moldave),* partea I şi a II-a, tr. de Teodor Codrescu, Iaşi, Tip. „Buciumul român", 1851, 305 p. (partea I şi a II-a colegate). Lit. franceză.

FL: *Mihail Moldoveanu,* SCU, I, 1857, nr. 72–76.

RF: Andrei Pippidi, *Moldova contesei ~ şi a lui Alexandre Dumas,* RITL, XXIX, 1980, 2, 235–244; Drouhet, *Studii,* 283–285.

★ *Dracul şi femeia. Roman găsit sub peruca unui holtei bătrân,* Iaşi, Tip. Româno-Franceză, 1851, 103 p. Lit. franceză (?).

VL: (Iaşi, Tip. lui Adolf Bermann, 1857); Iaşi, 1877.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Acté sau Moartea lui Neron împărat al Romei (Acté). Roman istoric, religios şi politic,* I–II, tr. din lb. franţeză de C. Gane, Iaşi, Tip. Franţezo-Română, 1851, 204 + 184 p. Lit. franceză.

FL: *Din zilele lui Nero,* UR, XVII, 1907, nr. 18–31.

VL: *Din zilele lui Nero,* Blaj, Tip. Seminarului Arhidiecezan, (prelucrare), 1907; *Acteea,* în româneşte de Ion Teleajăn, Buc., Editura Contemporană, [1942?].

RG: V. şi *Din Corricolo,* 1846.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Pascal Briuno,* foileton, v. *Pascal Bruno,* 1864. Lit. franceză.

Principesa de Pontieu, romanţu tradus din franţuzeşte de Matache Iarcu, Buc., Tip. Iosef Copaing, 1851, 74 p. Lit. franceză.

1852

★ **BALZAC, Honoré de,** *Femeia de treizeci de ani (La Femme à trente ans). Scene din viaţa privată sau aceeaşi istorie,* tr. de C. Gane, Iaşi, Tip. Româno-Franceză, 1852, 284 p. Lit. franceză.

VL: tr. de Aureliu Gheorghiu, Iaşi, Institutul de Arte Grafice N. V. Ştefani & Co, 1913; *Femeia la treizeci de ani,* tr. de Aurel Alecsandrescu-Dorna, Buc., Editura Librăriei Leon Alcalay, 1914 *(Femeia la treizeci de ani,* Buc., Alcalay, 1916); *Femeia la treizeci de ani,* tr. de Catrinel Murgu, Buc., Cultura Poporului, [1937]; *Femeia la treizeci de ani,* tr. de Haralambie Grămescu, Buc., Minerva, 1971 *(Femeia la treizeci de ani,* reluat în: *Comedia umană,* cu o pref. de Al. Paleologu, III, Buc., Univers, 1984; *Femeia la treizeci de ani,* în vol. ~ – *Istoria celor treisprezece,* Buc., Cartea Românească, 1981).

RF: Şerban Cioculescu, *Femeia în societatea balzaciană,* RFR, V, 1938, 4, 146–162; Ion Glangher, *Despre ~ şi opera lui,* ECL, II, 1944, 176, 2.

RG: •••, CROR, VIII, 1837, 129; •••, CROR, XIII, 1845, 232; V. A. Urechia, *Lectură publică despre clasicism, realism şi romantism,* OPNS, I, 1865, 10, 39; 11, 44; 12, 47; 13, 52; 14, 56; Bouvette d'Otreppe, *Şcoala romantică sub restauraţia franceză,* AP, I, 1968, 2, 28; Eug. Poitou, *Ideile religioase în literatura contimporană [Seraphita],* AP, I, 1868, 3, 59–63; M. Străjanu, *Realismul în literatura contemporană,* CL, XX, 1886, 7, 542; N. Iorga, *Impersonalii,* LUT, VII, 1890, 1158, 3; H. Silvius [Sanielevici], ~, ADV, VII, 1894, 1889, 1; Harry, *Sugestia în artă,* LUN, I, 1895, 20, 6; I. D. Barzan, *Crima pasională şi literatura contemporană,* E, III, 1897, 575, 1–2; C. Săteanu, ~, EV, VIII, 1900, 163, 1; B. Brănişteanu, ~, ADV, XV, 1902, 4778, 1; Ter., *Max Nordau despre ~,* CRO, III, 1903, 498, 2; B. O., *Ferdinand Brunetière, ~,* VR, II, 1907, 5, 335–337; •••, ŢN, II, 1908, 33, 271; Tib. Constant, *~ necunoscut,* U, XXIX, 1911, 85, 4; Adrian Corbul, *Cum a murit ~,* TR, XVI, 1912, 35, 1–2; Zaharia, *Cugetători,* passim; Giuseppe Cigli, *~ în Italia,* ALA, II, 1921, 21, 4; Nicola Iconarul, *Aniversări şi centenare,* ALA, III, 1922, 71, 5; •••, ~, *Maupassant şi Codul,* CRA, I, 1922, 7, 1; •••, *Strămoşii lui ~,* ALA, IV, 1923, 120, 7; •••, *~ la gimnaziu,* E, XLII, 1923, 168, 1; G. M. I., *Pornocraţia,* G, III, 1924, 8–9–10, 226–227; N. Davidescu, *Comemorarea lui ~,* CLI, I, 1924, 22, 14–15; •••, *~ şi muzica,* ALA, V, 1924, 204, 8; Eugen Filotti, *Dictatura literară,* CLI, I, 1924, 47, 1–3; •••, *~ în Rusia,* CLA, II, 1925, 3, 4; C., *Din viaţa sentimentală a lui ~,* IDR, VII, 1925, 61, 3; •••, *Un portret necunoscut al lui ~,* CLA, II, 1925, 14, 4; Ion Sân-Georgiu, ~, UVR, XLI, 1925, 35, 3–4; Victor Hugo, *Moartea lui ~,* UVR, XLI, 1925, 35, 10–11; Ghedeon, *Între scriitori. „Deliciosul efeb",* ALA, VI, 1925, 253, 1; Paul Zarifopol, *Neliterarii,* ALA, VII, 1926, 267, 1; •••, *~ şi arta romanului,* ALA, VII, 1926, 274, 7; Marcel Romanescu, *Pe marginea unei hagiografii balzaciene,* R, XX, 1926, 3–4, 141–144; Tudor Teodorescu-Braniştе, *Între schiţă şi roman,* ALA, VII, 1926, 290, 3; •••, *Un roman de ~ care n-a fost scris,* ALA, VII, 1926, 290, 7; Paul Zarifopol, *Criza stilului,* ALA, VII, 1926, 300, 1; •••, ~, ALA, VII, 1926, 305, 8; Tudor Teodorescu-Braniştе, *~ sau aventurierul,* AU, VII, 1927, 1750, 1–2; •••, *Romantismul lui ~,* ALA, VIII, 1927, 356, 7; S. R., *~ şi femeile,* ALA, IX, 1928, 391, 5; •••, *~transfigurat,* CRT, I, 1928, 181, 2; René Benjamin, *Viaţa aventuroasă a lui ~,* UVR., XLV, 1929, 22, 351–352; 23, 367–368; Vasile V. Georgescu, *De unde începe romanul?,* VR, LXXX, 1929, 11–12, 44–58; M. D., *~ n-a putut fi deputat,* EXC, I, 1931, 17, 8; Joachim Botez, *~ scria prost,* CRT, V, 1932, 1647, 1–2; •••, *~ şi amorul,* RFR, I, 1934, 1, 228–230; Vasile V. Georgescu, *Istorie şi roman,* VR, XXVI, 1934, 15–16, 6–18; Melania Heyeck, ~, RFR, II, 1935, 1, 177–188; G. P., ~. *Conferinţa d-lui Mihai Ralea,* ADV, XLIX, 1935, 15696, 5; •••, *Clasa lucrătorilor în literatură,* ALA, XIV, 1935, 765, 10; Mariana Castano-Kőszegy, *O vizită la un scriitor,* CTC, XVII, 1936, 5–6, 89–90; I. Bunescu, ~, *Dickens, Distoievski,* GA, IV, 1937, 995, 3; Dan Petraşincu, *Două feluri de literatură: I. Teodoreanu – Rebreanu; Daudet şi ~,* LUR, I, 1937, 131, 2; Vera Pamfil, *Zola şi romanul realist francez,* VR, XXIX, 1937, 12, 48; B., *Estetica lui ~,* CRT, XI, 1938, 3651, 2; Viorica Boteni, *Muzeul lui ~,* UVR, XLVII, 1938, 17, 6; G. Călinescu, *Câteva cuvinte despre roman,* ALA, XVIII, 1938, 918, 1; •••, *Romanul, formă de literatură modernă,* ALA, XIX, 1938, 932, 11; Petru Manoliu, *Moartea lui ~,* RM, I, 1938, 155, 2; Al. Philippide, *Literatura străinătăţii,* VR, XXXI, 1939, 1, 89–92; Petru Manoliu, *~ la Iaşi,* TMP, III, 1939, 915, 2; Tudor Vianu, *Literatura şi cunoaşterea omului,* VR, XXXII, 1940, 6, 7–12; Petru Manoliu, *~ şi Academia,* TMP, V, 1941, 1353, 2; •••, ~, *omul politic,* ACA, II, 1941, 163, 2; Sergiu Grosu, *Popas lângă amintirea lui ~,* BSR, II, 1942, 282, 2; Dumitru Panaitescu, *~ intim,* VRA, XIV, 1942, 662, 6; Gabriel Reuillard, *O sută de ani de la apariţia „Comediei umane" a lui ~,* TMP, VI, 1942, 1974, 2; George Sbârcea, ~, CRT, XVI, 1943, 5367, 2; Ion Biberi, *Destinul lui ~,* PL, VIII, 1943, 1, 20–37; Al. Philippide, *Centenarul unei prefeţe,* VRA, XV, 1943, 688, 1; •••, *Noi lucrări asupra lui ~,* CRT, XVI, 1943, 5410, 2; Ovidiu Constantinescu, *~ şi romanul*

modern, BIS, II, 1943, 29, 5; Dinu Pillat, *Note despre romanul modern,* RFR, X, 1943, 7, 170–178; V. Spiridonică, *Compoziţiile lui ~,* TR, III, 1943, 739, 2; Th. Constant, *De la Chateaubriand la ~,* VRA, XV, 1943, 725, 9; p. i., *~ în Rusia,* VRA, XVI, 1944, 731, 4; Dan Petraşincu, *Note la o carte despre ~,* UVR, LIII, 1944, 22, 1; 3; Al. Philippide, *Literatură şi istorie,* VIC, II, 1945, 275, 1; Scarlat Răutu, *Romanul romantic francez,* FAP, IV, 1946, 555, 2; I. Constantinescu, *Destine. ~,* NA, I, 1946, 225, 2; Valeriu Popovici, *~,* FAP, V, 1947, 813, 2; a. t., *~ şi cugetarea creştină. Pe marginea conferinţei d-lui profesor Ion C. Ionescu,* TRR, II, 1947, 171, 2; Spicuitor, *... şi ~,* OP, XXXIX, 1947, 311, 2; Valeriu Ciobanu, *Geniul văzut de ~,* NA, II, 1947, 527, 2; I. Popper, *Actualitatea lui ~,* FL, II, 1949, 20, 9; Al. D. P., *~ în româneşte,* U, LXVI, 1949, 121, 2; Cezar Petrescu, *Secretul lui ~,* ADVR, LXIV, 1950, 17.739, 1; 2; P., *Lumea lui ~,* ADVR, LXIV, 1950, 17.848, 1; 2; H. Zalis, *~,* U, LXVII, 1950, 191, 2; Al. I. Ştefănescu, *100 de ani de la moartea lui ~,* FL, III, 1950, 33, 4; Laurenţiu Tudor, *~,* AL, I, 1950, 10, 94–100; Dumitru Carabat, *Personalitatea lui Gobsek,* ANIU, 1952, 2; Titus Priboi, *În legătură cu individualizarea personajelor,* VR, VI, 1953, 11, 366–375; Miron Dragu, *Pasiuni şi eroi în opera lui ~,* VR, X, 1957, 4, 212–220; Ieronim Şerbu, *Cum lucrează marii scriitori,* VEA, XIII, 1957, 23, 2; S. K., *~ în Rusia,* MZ, III, 1959, 113, 2; Marcel Duţă, *Puterea şi slăbiciunea unei clase: burghezia,* SCIL, XI, 1962, 3–4, 447–463; Marin Bucur, *Ţărănimea,* SCIL, XI, 1962, 3–4, 479–501; V. Moglescu, *~ într-o nouă interpretare,* SXX, VI, 1966, 3, 175–177; Alexandru Ivasiuc, *Recitindu-l pe ~,* RL, II, 1969, 29, 8; Mihail Stănescu, *Summa balzaciană,* UNVR, 1970, 9, 10; Nicolae Bârna, *Elemente ale unei mitologii balzaciene,* VR, XXVI, 1973, 11, 111–117; Streinu, *Studii,* 264–277; Geo Şerban, SXX, XIV, 1974, 11–12, 162–164; Ciocârlie, *Realism,* 18–27; Curtius, *Balzac,* I–II, passim; Streinu, *Pagini,* III, 304–317; Ion Biberi, *Microcosmul lui ~,* RL, VIII, 1975, 16, 24; Ştefan Bănulescu, *Iubite domnule ~,* F, XI, 1975, 4, 8; Cristian Unteanu, *Structuri narative balzaciene,* RL, VIII, 1975, 33, 21; Steinhardt, *Între,* 324–327; Livius Ciocârlie, *~ despre ~,* O, XXIX, 1978, 40, 2; Livius Ciocârlie, *~ şi bunele maniere,* O, XXIX, 1978, 44, 2; Livius Ciocârlie, *~, personaj balzacian,* O, XXIX, 1978, 45, 2; Livius Ciocârlie, *Straniul eroism,* O, XXIX, 1978, 46, 2; Mircea Eliade, *Sur le roman,* CREL, 1979, 4, 4–25; Sonia Cuciureanu, *Realitatea lui ~,* AUC, VIII, 1980, 137; Elena Răducanu, *~ şi romanul epocii noastre,* AUC, VIII, 1980, 135–136; Angela Ioan, *Catégories et fonctions narratives chez ~ et G. Călinescu,* CREL, 1981, 2, 25–33; Nicolae Balotă, *Acasă la ~,* RL, XIV, 1981, 52, 21; Radu, *Cultura franceză,* passim; Ciocârlie, *Mari corespondenţe,* 27–49; Biberi, *Eseuri,* 193–197; •••, *~ cu muzică şi măşti,* RL, XVI, 1983, 36, 22; Angela Ioan, *„La Chartreuse de Parma" récrit par ~,* AUB, s. lb. şi lit. străine, 1983, 32, 6–10; Balotă, *Mapamond,* 472–478; Negrilă, *Scriitori,* 105; Vianu, *Opere,* XI, 110–114; Angela Ioan, *Discours narratif et métadiscours dans le roman balzacien,* AALL, 1984, 21–25; •••, *La littérature française,* 141–157; Mariana Bojan, *O lecţie de literatură,* O, XXXVIII, 1987, 11, 8; Mariana Bojan, *Realismul fantasticului,* O, XL, 1989, 32, 3.

BULGARIN, Taddei, *Ioan Vighin,* I–IV, roman moralo-satiric, tradus din ruseşte de Dimitrie Vasilievici, Iaşi, Tip. „Buciumului român", 1852–1854, 233 + 219 + 196 + 234 p. Lit. rusă.

RF: sărdarul Dimitrie Vasilievici, GM, XXV, 1852, 155.

CHATEAUBRIAND, François René de, *Atala* v. *Atale,* 1839. Lit. franceză.

CHATEAUBRIAND, François René de, *Eventurile celui din urmă abenseragiu* v. *Aventurile celuĭ din urmă abenseragiŭ,* 1852. Lit. franceză.

FÉNELON, François de Salignac de la Mothe, *Eventurile lui Telemacu, fiul lui Ulise, urmate de eventurile lui Ariston* v. *Întâmplările lui Telemac, fiul lui Ulise,* 1831. Lit. franceză.

FIEVÉE, Joseph, *Zestrea Suzetei (Dot de Suzette ou histoire de M-me de Senneterre, racontée par elle-même),* tr. de A. Pelimon, Buc., Tip. Sfintei Mitropolii, 1852, 174 p. (Biblioteca de lectură, 1). Lit. franceză.

RF: CROR, XVI, 1844, 184.

GENLIS, Stephanie-Felicité Du Crest de Saint-Aubin, *Încunjurarea Roşelei sau Nenorocirea şi conştiinţa (Le Siège de la Rochelle ou le malheur et la consience),* I–II, tr. de A. Poenaru, Buc., Tip. Colegiului Naţional, 1852, 103 + 67 p. Lit. franceză.

RF: Al. Piru, *O sută de ani de roman,* VR, X, 1957, 6, 165–176.

★ **GENLIS, Stephanie-Felicité Du Crest de Saint-Aubin,** *Palmira şi Flaminia sau Secretul,* tr. de Sofia Cace, 1852.

RF: Cornea, *De la Alexandrescu,* 60.

GOLDSMITH, Oliver, *Vicarul de Wakefield (The Vicar of Wakefield),* tr. din lb. engleză de E.[mil] A.[nghelescu], Buc., Tip. lui Ferdinand Om, 1852, 494 p. Lit. engleză.

VL: *Preotul din Wakefield,* tr. din lb. engleză şi prevăzută cu notiţe de dr. P. T., Sibiu, Tip. Arhidiecezană, 1896; tr. de Willy Ghül, Buc., Alcalay, 1908; tr. de Al. Lascarov-Moldovanu, Buc., Alcalay, 1940; tr. de Paul B. Marian, pref. de Virgil Nemoianu, Buc., E. P. L. U., 1967 (Buc., Minerva, 1979).

RF: T. Maiorescu, *Literatura română şi străinătatea,* CL, XV, 1882, 10, 370; N. Iorga, *Începuturile romantismului,* A, II, 1891, 10–12, 686; Veve, TLR, XLIV, 1896, 134, 535–536; Polixen, TR, XIII, 1896, 269, 1072; V. Bologa, TR, XIII, 1896, 276, 1100–1101; E. Dăianu, TR, XIII, 1896, 276, 1100–1101; Dr. P. T., *Răspuns la recensiunea din nr. 269 şi 276 din 1896 cu privire la traducerea romanului ≈,* TLR, XLV, 1897, 55, 61; Drimba, *Istoria,* II, 106; Munteanu, *Literatura,* 209–210; Lucian Pavel, *~. Aniversări,* T, VII, 1978, 12, 29; Sorin Pârvu, CRC, XV, 1980, 5, 8.

KOCK, Paul de, *Bărbierul de Paris (Le Barbier de Paris),* I–III, tr., de T. Vartic, Iaşi, Tip. Franceso-Română, 1852, 170 + 175 + 196 p.; IV, tr. de T. Vartic, Iaşi, Tip. Româno-Franceză, 1853, 181 p. Lit. franceză.

RF: .*., UNIV, III, 1847, 28; .*., UM, II, 1864, 36, 158; .*., F, VII, 1871, 35, 419; t., *Iluzia amorului în ~. Un autor uitat care a avut reputaţia nemeritată de obscen,* VIT, VII, 1914, 2254, 1; Al. Piru, *O sută de ani de roman,* VR, X, 1957, 6, 165–176; Cornea, *De la Alexandrescu,* 61; Pillat, *Itinerarii,* 70.

SUE, Eugène, *Chernoc, corsarul (Kernock, le pirate),* tr. de C. C. Băjescu, Buc., Editor George Ioanid, Tip. Sf. Mitropolii, 1852, 111 p. În alfabet de tranziţie. Lit. franceză.

RG: .*., GT, VIII, 1845, p. 10; .*., *Literatura spurcată,* GT, VIII, 1845, p. 202; .*., TLR, V, 1857, p. 247; Culegătorul, ~, FB, I, 1888, 1, 3; François Copée, *Romanul-foileton,* E, s. a II-a, X, 1904, 239, 1–2; .*., *Viaţa extraordinară a lui ~,* VRL, XXIX, 1937, 8783, 1; Barbu, *Romanul,* 27–28; 181; Heitmann, *Realismul,* 87–97.

1853

★ **BULLWER-LYTTON, Edward George,** *Ultimele zile ale politiei Pompeea (The Last Days of Pompei),* I–IV, tr. de Gh. Teodor Arineanu, 1853–1856. Lit. engleză.

VL: *Ultimele zile ale cetăţii Pompei,* cu un cuvânt inainte de Atanasie I. Niţeanu, Buc., Editura Biroului Universal Ath. I. Niţeanu, 1908; *Ultimele zile ale Pompeiului,* tr. de Haralamb Lecca, Buc., Librăria Universală Alcalay & Co., 1916.

RF: Cornea, *De la Alexandrescu,* 60.

RG: N. Iorga, *Începuturile romantismului [Ernest Maltravers],* A, II, 1891, 10–12, 682.

★ *Dominul roşu,* tr. de G. Baronzi, Buc., Imprimeria Sfintei Mitropoliei, 1853, 59 p. Lit. (?).

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Fata regentului (Une fille du Régent),* tr. de Grigore Lupoianu, Buc., Tip. lui Ferdinand Ot., 1853, 390 p. Numele corect al traducătorului: Grigore Lipoianu. Lit. franceză.

RF: Pillat, *Itinerarii,* 69.

RG: V. şi *Din Corricolo,* 1846.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Trei muschetari (Les Trois mousquetaires),* I, tr. de Al. Pelimon, Buc., Tip. Santei Mitropolii, 1853, 256 p. (Biblioteca de lectură, 3). Text parţial. Lit. franceză.

FL: *Cei trei muşchetari,* tr. de Frédéric Damé, CI, III, 1884, nr. 118–152; *Cei trei muşchetari,* ADV, XIV, 1901, nr. 4436–4620.

VL: *Cei trei musquetari,* I–II, tr. din franţozeşte de B. P., Buc., publicată de J. Călinescu, Imprimeria Naţională a lui Iosif Romanov, 1857; *Cei trei musquetari. Roman istoric,* I–III, Focşani, Charras, 1885; *Cei trei musquetari,* I–II, Buc., Editura Universul L. Cazzavillan, [1889]; *Cei trei muşchetari,* Buc., Adevărul, [1907]; *Cei trei muschetari,* I–II, tr. de E. Apostoleanu, Buc., „Librăria nouă" Carol P. Segal, [1922?] *(Cei trei muschetari,* I–II, Buc., „Librăria nouă" Carol

P. Segal, [1928?]); *Cei trei muschetari,* I–IV, tr. de I. Gr. Perieţeanu, Buc., Viaţa Românească – Alcalay, [1922?] *(Cei trei muschetari,* I–IV, Buc., Librăria Universală Alcalay, [1928?]); *Cei trei muşchetari. Mare roman de senzaţie,* Buc., Editura z. „Dimineaţa", [1928?]; *Cei trei muschetari,* tr. de C. D., Craiova, Ramuri, [1937?]; *Cei trei muschetari,* I–II, tr. de T. C. Stan, Buc., Cugetarea P. C. Georgescu-Delafras, [1937?] *(Cei trei muschetari,* I–II, Buc., Cugetarea – Georgescu Delafras, [1943]); *Cei trei muşchetari,* I–II, în româneşte de Ticu Archip şi Milton Fanny Lehrer, Buc., E. T., 1956 *(Cei trei muşchetari,* I–II, pref. de S. Radian, Buc., 1959; *Cei trei muşchetari,* I–II, pref. şi tabel cronologic de Constantin Măciucă, Buc., E. P. L., 1964; *Cei trei muşchetari,* I–II, Buc., E. T., 1969; *Cei trei muşchetari,* Timişoara, Facla, 1988).

RF: V. A. Urechia, *Lectură publică despre clasicism, realism şi romantism,* OPNS, I, 1865, 10, 39; •*•, ~, CI, III, 1884, 120, 86; •*•, ~ *şi fiul,* TR, X, 1893, 255, 1017–1018; Aristarch, ~, LUI, I, 1894, 9, 1; Grand, ~, INDL, I, 1894, 4, 2; Aristarch, ~, LUI, I, 1894, 24, 1; Eros, ~, DPT, II, 1895, 256, 1–2; Dumas-fiul, ≈, UVR, VI, 1897, 36, 2; A. Lucaci, *Notă la* ≈, JL, I, 1939, 16, 1; 3; Dinu Stegărescu, *Muşchetarii şi vremea lor,* ECL, III, 1944, 150, 2; Ovidiu Râureanu, *Colecţia „Cutezătorii" şi literatura de aventuri,* GL, III, 1956, 32, 2; Ion Brăescu, *Literatura feranceză în traducerea scriitorilor români,* LL, XIX, 1968, 35–48; Frigioiu, *Romanul,* 209. V. şi *Din Corricolo,* 1846.

Familia africană sau Sclava întoarsă la credinţă, tr. de N. Voinov, Iaşi, Tip. Româno-Franceză, 1853, 110 p. Lit. (?).

GENLIS, Stephanie-Felicité Du Crest de Saint-Aubin, *Fraţii de cruce sau Curtea lui Carlomanus, împăratul Franciei (Les Chevalieurs du cigue ou la cour de Charlemague),* I–III, tr. de A. Vasiliu, Iaşi, Buciumul Român, 1853, 134 + 141 + 140 p.; IV–VI, tr. de A. Vasiliu, Iaşi, Tip. Institutului Albinei, Buciumul român, 1854, 135 + 164 + 174 p. Lit. franceză.

RF: Al. Piru, *O sută de ani de roman,* VR, X, 1957, 6, 165–176; Ieronim Şerbu, *Cunoaştere şi realizare,* VR, XIII, 1960, 8, 146–149.

GOZLAN, Léon, *Misterurile ţintirimului Per Laşez (Les Nuits du Père Lachaise),* tr. de d-na Smaranda, născută Atanasiu, I–II, Galatz, Tip. Momferrato, 1853, 215 + 230 p. Cel de al doilea vol. poartă titlul *Misterurile ţintirimului de Paris Per-Laşez.* Lit. franceză.

RF: Claudius Térange, ~, ECL, II, 1944, 206, 2; Barbu, *Romanul,* 47–48.

KOCK, Paul de, *Bărbierul de Paris,* IV, v. *Bărbierul de Paris,* I–III, 1852. Lit. franceză.

○ **PONSON DU TERRAIL, Pierre-Alexis,** *Pantofla de atlaz,* tr. de A. Obreja, apărut în f. z. GM, XXV, 1853, p. 185–339. Lit. franceză.

★ **ROUCHINGAM, sir Carl,** *Cel de pe urmă Egmont,* I–II, tr. de Victor Theodor, 1853–1856. Lit. engleză.

RF: Cornea, *De la Alexandrescu,* 60.

SAND, George, *Mauprat (Mauprat),* I–II, tr. de S. Andronik, Buc., Librar-Editor George Ioannide, 1853, 423 p. (Biblioteca litteraria). Lit. franceză.

VL: tr. de Ileana Zara, Buc., Eminescu, 1971.

RF: •*•, ~, ABR, XI, 1840, 45; Al. Piru, *O sută de ani de roman,* VR, X, 1957, 6, 165–176. V. şi *Indiana,* 1847.

SAND, George, *Mont-Revêche,* I–II, tr. în limba naţională de Andrei Dertman, Buc., Librar-Editor George Ioannid, 1853, 446 p. Vol. sunt paginate continuativ. Lit. franceză.

RF: Al. Piru, *O sută de ani de roman,* VR, X, 1957, 6, 165–176. V. şi *Indiana,* 1847.

★ **SCHMID, Christoph von,** *Eustah Placid,* tr. de Virgil Pleşoianu, Buc., Tip. Colegiului Naţional, 1853, 247 p. Lit. germană.

VL: *Eustaţiu,* tr. de Cicerone Iordăchescu, Buc., Tip. Gutenberg – Joseph Göbl, 1909.

STOWE, Harriet Beecher, *Coliba lui moşu Toma sau Viaţa negrilor în sudul Statelor Unite din America (Uncle Tom's Cabin),* I–II, tr. de pe a lui Léon Pillate de I. Codresco, Iaşii, Tip. Buciumului Român, 1853, 305 + 396 p. Cu o ochire asupra sclaviei de M. Kogălniceanu. Tr. din lb. franceză. Lit. americană.

FL: *Coliba lui Moş Toma,* în româneşte de E. Marghita, în f. rev. DMN, XXIV, 1928, nr. 6477–6485; nr. 7624–7677.

VL: *Bordeiulu unchiului Tom sau Viaţa negrilor în America,* I–III, tradusu din franţuzeşte de Dimitrie Pop, Iaşi, 1853; *Coliba lui Moş Toma sau Viaţa negrilor în America de Nord,* tr. de C. A. Moldoveanu, Buc., 1913; *Coliba lui Moş Toma,* Buc., 1928; *Coliba lui Moş Toma,* tr. de Maria Manoliu, Buc., Forum, 1948; *Coliba unchiului Tom,* tr. de Mihnea Gheorghiu, Buc., E. T., 1954 *(Coliba unchiului Tom,* Buc., E. T., 1965; *Coliba unchiului Tom,* Buc., E. P. L., 1967; *Coliba unchiului Tom,* Buc., E. P. L., 1969; *Coliba unchiului Tom,* Buc., Ion Creangă, 1970; *Coliba unchiului Tom,* Buc., Ion Creangă, 1984); tr. de W. Loana, Buc. [f. a.].

RF: Teodor Codrescu, GM, XXV, 1853, 13–14, 88, 152; •••, *Sfadă de la Unchiul Tom,* GM, XXV, 1853, 101–103; •••, *Bordeiul Unchiului Tom şi Coliba Moşului Toma,* GM, XXV, 1853, 169; •••, GT, XVII, 1854, 33; N. Iorga, *Începuturile romantismului,* A, II, 1891, 10–12, 694; •••, NRR, VII, 1911, 20, 302–303; •••, OP, VIII, 1911, 1417, 2; •••, *„Rochie nouă" sau glorie şi milioane,* ALA, VIII, 1927, 320, 8; J., ~, ALA, VIII, 1927, 353, 8; Mihnea Gheorghiu, *O carte celebră,* LUM, I, 1945, 4, 3; Al. Bilciurescu, ≈, ERA, IV, 1947, 753, 2; T. Motâleva, *Literatura rusă clasică în luminile Occidentului,* RFR, XIV, 1947, 8–9, 69–84; M. Bucur, VR, VIII, 1955, 6, 254–256; Mircea Zaciu, *Descoperirea romanului,* TR, I, 1957, 10, 3; 8; Al. Piru, *O sută de ani de roman,* VR, X, 1957, 6, 165–176; •••, RL, II, 1969, 39, 19; Virgil Nemoianu, SXX, XIII, 1973, 1, 148–150.

SUE, Eugène, *Matilda sau Memoriile unei femei june (Mathilde),* I, tr. de George A. Baronzi, Buc., Librar Editor George Ioanid, 1853, 314 p.; II–III–IV, Buc., Librar Editor George Ioanid, 1854, 320 + 376 + 377 p. În alfabet de tranziţie. Lit. franceză.

RF: Culegătorul, ~, FB, I, 1888, 1, 3. V. şi *Chernoc, corsarul,* 1852.

1854

BULGARIN, Taddei, *Ioan Vijighin,* IV, v. *Ioan Vijighin,* I, 1852. Lit. rusă.

CHATEAUBRIAND, François René de, *Natchezii (Les Natchez),* traduşi de I. N. Şoimescu, Buc., Librariu-Editoriu George Ioanid. Tip. Sântei Mitropolii, 1854, 556 p. (Colecţia biblioteca litterară). Cu o pref. nesemnată. Lit. franceză.

RF: N. Iorga, *Impersonalii,* LUT, VII, 1890, 1158, 2. V. şi *Atala,* 1839.

★ **DROUINEAU, Gustave,** *Manoscrisul verde,* I, tr. de I. Lagodi, Iaşi, Tip. Franco-Română, 1854, 197 p. Lit. franceză.

DUMAS-FILS, Alexandre, *Dama cu camelii (La Dame aux camélias),* tr. de Miltiade Costiescu, Buc., Imprimeria Santei Mitropolie, 1854, 116 p. Cu o pref. de Jules Janin. Lit. franceză.

VL: *tr. de Stelian Petrescu, Buc., 1907 (pref. de Ludovic Dauş, Buc., Alcalay, 1908; notă introductivă de Ludovic Dauş, Buc., Alcalay, 1916); tr. de George B. Rareş, Buc., Ancora, [1922?]; tr. de Constantin Popescu-Ulmu, pref. şi tabel cronologic de Paul Miclău, Buc., E. P. L., 1966 (pref. şi tabel cronologic de Paul Miclău, Buc., E. P. L., 1969).

RF: M. G., ~, FRO, III, 1880, 172, 91; •••, *Principalii scriitori francezi contemporani,* CIB, 1889, 72; •••, ~, U, XII, 1894, 182, 1; •••, ~, ŢR, III, s. a III-a, 1895, 482, 1; Eros, DPT, II, 1895, 256, 1; •••, ~, AI, VIII, 1895, 2382, 3; D. Caselli, ~, LGO, I, 1896, 58, 2; •••, ~, FPP, I, 1898, 16, 6; Eft., ŢN, II, 1908, 27, 223; Ion Darie, *Spre literatura rusă,* G, I, 1921, 11, 201–203; •••, ≈, ALA, V, 1924, 194, 8; Coriolan Bărbat, *Cine a fost* ≈, BIR, III, 1929, 49, 2; Z. N., ≈, ALA, X, 1931, s. a II-a, 544, 7; Diaconescu, *Pantazi,* 155.

RG: •••, ~, CI, III, 1884, 120, 86; M. Străjanu, *Realismul în literatura contemporană,* CL, XX, 1886, 7, 543; •••, ~, RELI, X, 1889, 4, 63; Aristarch, ~, LUI, I, 1894, 24, 1; •••, ~, ŢR, III, 1895, 737, 1–2; Gilly, ~. *Cu prilejul a 100 de ani de la naşterea sa,* UVR, XL, 1924, 26, 3; Bogdan Varvara, *Două centenare: I. H. Fabre,* ~, LPT, III, 1924, 795, 1; •••, *Centenarul lui* ~, ALA, V, 1924, 194, 8; •••, ~ *despre generaţia sa,* ALA, V, 1924, 198, 8; Alexandru Ciorănescu, *Descoperirea Americii şi romanul cavaleresc,* RFR, XII, 1945, 7, 165–172; Maurois, *Cei trei,* I–II, passim.

GENLIS, Stephanie-Felicité Du Crest de Saint-Aubin, *Fraţii de cruce sau Curtea lui Carlomanus, împăratul Franciei,* IV–VI,

v. *Fraţii de cruce sau Curtea lui Carlomanus, împăratul Franciei,* I–III, 1853. Lit. franceză.

SAND, George, *Lelia (Lélia),* I–III, tradusă în limba naţională după cea mai nouă ediţiune francesă de Nicolae Nennovici, Buc., Librar-Editor George Ioanid, 1854, 724 p. (Biblioteca litteraria). Vol. sunt paginate continuativ. Lit. franceză.

FG: *Din Lelia,* CABS, VI, 1847, 146–178.

VL: tr. de Th. Roman, Buc., Cugetarea, 1925 (Buc., Cugetarea, 1928).

RF: .*., ~, ABR, XI, 1840, 45; V. A. Urechia, *Lectură publică despre clasicism, realism şi romantism,* OPNS, I, 1865, 10, 39; Alb. Bouvette d'Otreppe, *Şcoala romantică sub restauraţia franceză,* AP, I, 1868, 2, 28; Eug. Poitou, *Ideile religioase în literatura contimporană,* AP, I, 1868, 3, 59–63; Eug. Poitou, *Morala literaturii contimporane,* AP, I, 1868, 11, 267–269; .*., ~, TMP, I, 1876, 44, 4; Henri Heine, *Scriitoarea franceză* ~, TR, II, 1898, 22, 106–107; Laura Vampa, ~, U, XVI, 1899, 179, 13; Al. Piru, *O sută de ani de roman,* VR, X, 1957, 6, 165–176; V. M., ≈ *sau elogiul energiei,* CRC, VI, 1972, 45, 12; Şerban Cioculescu, ~ *et la Roumanie,* SYN, IV, 1977, 243–245. V. şi *Indiana,* 1847.

SUE, Eugène, *Arthur. Jurnalul unui necunoscut (Arthur. Journal d'un inconnu),* I–III, tr. de D. Teulescu, Buc., Librar Editor George Ioanid, Imprimeria lui Ferdinand Ohm, 1854, 327 + 312 p. Vol. II–III sunt paginate continuativ. În alfabet de tranziţie. Lit. franceză.

RF: .*., ROMN, I, p. 1838, 1125. V. şi *Chernoc corsarul,* 1852.

SUE, Eugène, *Matilda sau Memoriile unei femei june,* II–III–IV, v. *Matilda sau Memoriile unei femei june,* I, 1853. Lit. franceză.

1855

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Iacobinii şi girondinii (Le Chevalier de la Maison-Rouge),* tr. G. A. Baronzi, Buc., Librariu editor George Ioanid, 1855, 662 p. (Biblioteca litteraria). Lit. franceză.

FL: *Un amic necunoscut sau Cavalerul de Maison-Rouge,* tr. de I. de Munte, continuată de Dem. Rizeanu şi Ion I. Spartali, APRO, I, 1893, nr. 2–24; 1894, nr. 1–22.

VL: *Cavalerul reginei,* tr. de Costache Popa, Buc., Cartea Românească, [1976].

RF: Aristarch, ~, LUI, I, 1894, 9, 1. V. şi *Din Corricolo,* 1846.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Isaac Lachedem (Isaac Laquedem),* I–II, tr. de G. A. Baronzi, Buc., Tip. Bisericească din Santa Mitropolie, 1855, 216 + 204 p.; II, tr. de G. A. Baronzi, Buc., Tip. Naţională a lui Ios. Romanov şi Comp., 1855, 208 p.; IV, tr. de G. A. Baronzi, Buc., Librariu Editoriu Christ. Ioanin & Romanov, Buc., 1856, 193 p. La vol. al IV-lea, titlul în forma *Isaac Laquedem;* fiecare vol. este însoţit de câte un vocabular final, nesemnat. Lit. franceză.

RF: Aristarch, ~, LUI, I, 1894, 9, 1. V. şi *Din Corricolo,* 1846.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Maistru Adam Calabrezul* v. *Maistrul Adam Calabrezul,* 1911. Lit. franceză.

FÉRÉAL, M. V. de, *Misterele inkuisiţiei,* I–III, tr. de P. M. Georgescu, Buc., Editura Librar Editor G. Ioanid, 1855, 437 + 452 p. Cu o listă de prenumeranţi pe copertă. Lit. franceză.

FL: CRL, XII, 1884, nr. 103–150; (BOM, I, 1885, nr. 10–52; II, 1886, nr. 53–61); CNS, I, 1889, nr. 17–18 şi o fasciculă.

RF: Barbu, *Romanul,* 48.

KOCK, Paul de, *Lăptăriţa din Montfermeil,* tr. din franţuzeşte de I. M. Bujoreanu, Buc., Imprimeria lui Ferdinant Om, 1855, 379 p. Lit. franceză.

RG: V. şi *Bărbierul de Paris,* 1852.

LAMARTINE, Alphonse[-Marie-Louis de Prat] de, *Eloise şi Abelard. Roman istoric adevărat petrecut (1079–1164),* tr. de N. Bilcirescu, Buc., Tip. lui Ferdinant Om., 1855, 59 p. Lit. franceză.

RG: .*., AP, II, 1869, 1–15 iun., 16–17; .*., H, I, 1887, 74, 2; .*., RELI, XI, 1890, 38, 589–590; Aristarch, LUI, I, 1894, 6, 1; .*., FPP, I, 1898, 42, 6.

LESAGE, Alain-René, *Istoria lui Gil Blas de Santilan,* I–IV, v. *Istoria lui Gil Blas de Santilan,* I, 1837. Lit. franceză.

○ *Maistrul Adam Kalabrezul,* apărut în f. z. FZB, I, 1855, nr. 6–28. Lit. (?).

SAND, George, *Lacul dracului (La Mare au diable),* tr. de G. A. Baronzi, Buc., Editor Christ. Ioaninu şi Compania Romanov, Librarii Şcoalelor Publice, 1855, 111 p. Lit. franceză.

VL: *Balta dracului,* tr. de Aurelia Al. Rădulescu, pref. nesemnată şi o notă a autoarei, Vălenii de Munte, Tip. Datina Românească, 1928 *(Balta dracului,* Vălenii de Munte, Datina Românească, 1933); *Balta diavolului,* în vol. *Balta diavolului. Micuţa Fadette,* tr. de Clementina Voiculescu, Buc., Univers, 1974.

RF: Al. Piru, *O sută de ani de roman,* VR, X, 1957, 6, 165–176; Ion Brăescu, *Literatura franceză în traducerea scriitorilor români,* LL, XIX, 1968, 35–48. V. şi *Indiana,* 1847.

SANDEAU, Jules, *Marianna (Marianna),* I–II, tr. din lb. franceză de D. P. Teulescu, Buc., Tip. Bisericească din Sf. Mitropoliei, 1855–1866, 218 p. Vol. sunt paginate continuativ. Lit. franceză.

1856

Ali-Paşa sau O răzbunare. Epistolă istorică din secolul XVIII, tr. din franţuzeşte de I. Bunescu, Buc., Tip. Naţională a lui I. Romanov et Co., 1856, 132 p. Lit. franceză.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Cei patruzeci şi cinci (Les Quarante-Cinq),* I, tr. de George A. Baronzi, Buc., Librar Editor George Ioanid, 1856, 425 p. (Biblioteca litteraria. S. II); II–III, tr. de George A. Baronzi, Buc., Librar Editor George Ioanid, 1857, 416 + 349 p. (Biblioteca litteraria. S. II). Lit. franceză.

VL: I–II, în româneşte de Ovidiu Constantinescu, Buc., E. T., [1968].

RG: V. şi *Din Corricolo,* 1846.

★ **DUMAS-PÈRE, Alexandre,** *Contele de Monte-Cristo (Le Comte de Monte-Cristo),* tr. de Al. Stănescu, Buc., 1856, 736 p. Exemplar existent în Biblioteca Judeţeană Turnu-Severin. Lit. franceză.

FL: PT, II, 1901, nr. 213; III, 1902, nr. 214–432 (neterminat).

VL: I–VIII, tr. de G. A. Baronzi, Buc., Librar Editor George Ioanid, 1857–1858; I–VI, tr. de I. S. Spartali, Buc., Editura Universul L. Cazzavillan, 1888; I–VI, tr. de Alex. Stănescu, Buc., Editura librăriei „Universala" Alcalay, [1930?]; I–IV, în româneşte de Ion Pas, Buc., Cugetarea, [1936?] (I–VI, Buc., Cugetarea Georgescu Delafras, 1944–1945); I–VI, tr. de Ion Gorun, Buc., Albatros, [1943]; I–III, în româneşte de Gellu Naum, Buc., E. T., 1957 (I–III, cuvânt înainte de I. Mătăsaru, Buc., E. T., 1959; I–III, cuvânt înainte de I. Mătăsaru, Buc., E. T., 1964).

RF: •*, ~, CI, III, 1884, 120, 86; •*, *Atala de F. R. de Chateaubriand. Prevorbire,* UR, I, 1891, 1, 6; Grand, ~, INDL, I, 1894, 4, 2; Aristarch, ~, LUI, I, 1894, 24, 1; Eros, ~, DPT, II, 1895, 256, 1; Al. Iacobescu, CTC, XVII, 1936, 9–10, 160; •*, F, s. a III-a, III, 1936, 7–8, 129; •*, DŞN, I, 1936, 8–9, 8; Toma Suciu, ST, VIII, 1957, 9, 103–104; Ion Brăescu, *Literatura franceză în traducerea scriitorilor români,* LL, XIX, 1968, 35–48; •*, ≈ *în Pléiade,* RL, XIV, 1981, 30, 23; •*, *Placido Domingo într-o operă veche,* RL, XVI, 1983, 6, 22; André Maurois, *Cei trei Dumas,* ALL, 1983, 310–313. V. şi *Vaninca,* 1847.

DUMAS-FILS, Alexandre, *Dama cu mărgăritari (La Dame aux perles),* I–II, tr. de G. Baronzi, Buc., Librăria Şcoalelor Publice; Tip. Naţională a lui I. Romanov, 1856, 331 + 323 p. Lit. franceză.

RG: V. şi *Dama cu camelii,* 1854.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Isaac Laquedem,* IV, v. *Isaac Lachedem,* I–III, 1855. Lit. franceză.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Regina Margot (La Reine Margot),* I–III, tr. de P. M. Georgescu, Buc., Librar Editor George Ioanid; Imprimeria Nifon Mitropolitul, 1856, 321 + 333 + 375 p. (Biblioteca litteraria, s. a II-a). Lit. franceză.

FG: COL, I, 1889, 17, 1–24.

VL: I–II, în româneşte de P. Ioanid, Buc., Cugetarea S. Ciornei P. C. Georgescu, [1926] (I–III, Buc., Cugetarea, 1938; I–II, Buc., Cugetarea

Georgescu Delafras, 1945); I–II, tr. de Mircea Alexandrescu şi Costache Popa, Buc., E. T., 1958 (cuvânt înainte de Radu Lupan, Buc., E. T., [1965]; Buc., E. T., [1968]; I–II, Buc., Eminescu, 1970).

RF: Aristarch, ~, LUI, I, 1894, 9, 1; Lucian Bretan, AFR, III, 1938, 1–2, 16 V. şi *Din Corricolo,* 1846.

FEUILLET, Octave, *Onesta (La Petite comtesse). Roman[ţ] venei[ţ]ian,* tr. de George Popovici, Buc., Editura D. I. Nacu, 1856, 128 p. Lit. franceză.

RG: .*., *Principalii scriitori francezi contemporani,* CIB, 1889, 68, Rex., ~, RELI, X, 1889, 31, 491; .*., ~, BIF, I, 1890, 11, 162; Ioan I. Livescu, ~, GV, X, 1891, 12, 352; .*., *Centenarul lui* ~, INFR, II, 1922, 469, 2; Nicola Iconarul, *Încă o dată centenarul lui* ~, ALA, III, 1922, 69, 3.

★ **KOCK, Paul de,** *Madelena,* tr. de I. M. Bujoreanu, Buc., 1856. Lit. franceză.

RF: Pillat, *Itinerarii,* 70.

KOCK, Paul de, *Sora Ana,* I–II, tr. de N. T. Orăşanu, Buc., Tip. Naţională a lui Iosif Romanov et Comp., 1856, 328 p. Vol. sunt paginate continuativ. Lit. franceză.

FL: E, VII, 1901, nr. 59–156.

RF: Cornea, *De la Alexandrescu,* 60. V. şi *Bărbierul de Paris,* 1852.

LAMARTINE, Alphonse[-Marie-Louis de Prat] de, *Raphael (Raphaël),* tr. de Maria Iovanu, Buc., Tip. Naţională a lui I. Romanov, 1856, 348 p. (Muzeul literar). Lit. franceză.

VL: I, tr. de Kostya Rovine, Buc., 1914; *Raphael,* în vol. *Raphaël. Graziella,* tr. de Ionel Marinescu, Buc., Eminescu, 1976.

RF: Ulysse de Marsillac, ROM, IV, 1860, 154, 455; .*., ~ *şi Raphael,* ALA, V, 1924, 198, 8. V. şi *Eloiza şi Abelard,* 1855.

MUSSET, Alfred de, *Octavu (Confession d'un enfant du siècle),* tradusă din franţozeşte de K. D. Aricescu, Buc., Imprimeria Naţională a lui J. Romanow, 1856, 260 p. Lit. franceză.

FG: RST, III, 1884, 5, 224–231; tr. de I. D. Manolache, ADV, XI, 1898, 3388, 3; *Spovedania unui copil al vremii,* tr. de Gh. Marinescu, ALA, V, 1924, 174, 4.

VL: *Octave,* tr. de Sotir Nasse, Buc., Editura Librăriei Socec, 1921; *Spovedania unui îndrăgostit,* text românesc de George B. Rareş, Buc., Editura Societăţii Anonime Eminescu, [1929]; *Spovedania unui copil al veacului* (fragmente), în vol. *Opere alese,* în românește de C. Borănescu-Lahovari, studiu introductiv de Val. Panaitescu, Buc., E. S. P. L. A., 1959 *(Spovedania unui copil al veacului,* Buc., E. P. L. U., 1969); *Confesiunea unui copil al secolului,* în vol. *Confesiunea unui copil al secolului,* tr. de Valentina Grigorescu, pref. şi tabel cronologie de Sanda Stavrescu, Buc., Minerva, 1972.

RF: Nadir, ~, INDL, I, 1894, 3, 3; N. Zaharia, *Din martirologia iubirii. George Sand şi* ~, NRR, VI, 1910, vol. VIII, 11, 159–162; .*., G, III, 1924, 13, 334; .*., *Trei centenare romantice,* LPT, XV, 1936, 4326, 1–2; Scarlat Răutu, *Romanul romantic francez,* FAP, IV, 1946, 555, 2; Cornelia Ştefănescu, *150 de ani de la naşterea lui* ~, SCIL, X, 1961, 1, 181–191.

RG: Traian Demetrescu, ~, RRO, II, 1889, 2, 39–46; M. Streureanu, ~ *şi George Sand (După Brandes),* RRO, II, 1889, 2, 104–108; Aristarch, ~, LUI, I, 1894, 5, 1; Horia A. Bottea, *M-me George Sand şi* ~, JUN, I, 1909, 2, 36–39; J. B., ~ *slujbaş,* ALA, s. a II-a, IX, 1929, 454, 5; N. Iorga, *Traducerile din limba franceză în literatura românească,* CGC, I, 1936, 15, 248–249; .*., ~ *reînviat,* ALA, s. a III-a, XIX, 1939, 957, 15; E. Paraianu, ~, FAP, V, 1947, 824, 2.

SANDEAU, Jules, *Marianna,* II, v. *Marianna,* I, 1855. Lit. franceză.

SCOTT, Walter, *Fidanţata de Lammermoor (The Bride of Lammermoor),* tr. de George Baronzi, Buc., Librar Editor George Ioanid, 1856, 501 p. (Biblioteca litteraria, s. a II-a). Lit. engleză.

VL: *Logodnica din Lammermoor,* tr. de Ioana Belizarie, Buc., Naţională Gh. Mecu, 1943; *Lucia de Lammermoor,* tr. de Al. Iacobescu, Buc., Naţională Gh. Mecu, 1943; *Mireasa din Lammermoor,* tr. de Anda Teodorescu, Buc., Eminescu, 1972.

RF: .*., CTC, XXIV, 1943, 9–10, 199.

RG: .*., ~, CROR, II, 1830, 36, 192; .*., *Biografia învăţatului* ~, ABR, IV, 1832, 340; 344; 348; V. Grozescu, *Literatura englesa,* F, III, 1867, 19,

226–228; .*., *Cum scria ~ romanele sale!*, F, VII, 1871, 12, 143; .*., ~, JLT, I, 1879, 43, 342–344; Straforel, *O sută cincizeci de ani de la moartea lui ~*, RMP, V, 1921, 4; .*., *Comemorarea lui ~*, ALA, s. a II-a, IX, 1930, 498, 8; .*., *Centenarul lui ~*, ALA, s. a II-a, XI, 1932, 608, 8; Al. A. Ph., ~, ALA, s. a II-a, XI, 1932, 609, 1; Doctorul Ygrec, *Centenarul lui ~*, ADV, XLVI, 1932, 14943, 1–2; Vasile V. Georgescu, *Heine despre ~*, ALA, s. a II-a, XI, 1932, 616, 2; .*., *Un centenar literar ~ (1832–1932)*, DRT, VI, 1932, 1507, 1; Titus Bunea, *Sir ~*, PTI, XIV, 1932, 210, 1; Aurel G. Stino, *Viața sentimentală a lui ~*, PTI, XV, 1933, 137, 1–2; Valeriu Popovici, ~, FAP, III, 1945, 147, 2; Valeriu Popovici, ~, FAP, V, 1947, 779, 2; Norman Nicholson, *Romanul romantic englez*, FAP, V, 1947, 861, 2; Norman Nicholson, *Romanul romantic englez*, FAP, V, 1947, 876, 2; Drimba, *Istoria*, II, 190–191; Elena Lazu, *Opera lui ~ în România*, AUB, G, XXII, 1973, 141–150; Elena Lazu, *~ și cultura română*, SLU, XX, 1978, 38–43; Elena Lazu, *Sadoveanu și ~*, SLU, XXI, 1980, 53–57; Barbu, *Romanul*, 155–156; Rodica Vasiliu, *Preocupări istorice la ~*, ST, XXXII, 1981, 7, 56; Sergiu Pavel Dan, *~ și cariera unui erou*, ST, XXXVI, 1985, 4, 48–49; Frigioiu, *Romanul*, 117; Leon Sărățeanu, *„Romanticul oraș" al lui ~*, ALL, 1988, 247–249; Sergiu Pavel Dan, *Natura ironiei la ~ și Mihail Sadoveanu*, ST, XL, 1989, 3, 44–45.

SCOTT, Walter, *Richard Inimă de Leu sau Talismanul (The Talisman)*, I–II, tr. de G. Baronzi, Buc., Librar Editor Christ Ionnin și Romanov, 1856, 582 p. Vol. sunt paginate continuativ. Lit. engleză.

RG: V. și *Fidanțata de Lammermoor*, 1856.

SOULIÉ, Frédéric, *Memoriele diavolului (Les Mémoires du diable)*, I–II, de Matilde Costiescu, Buc., Romanov, 1856, 384 + 387 p. (Museul Literar, vol. V); III–V tr. de Matilde Costiescu, Buc., Romanov, 1857 (Museul Literar, vol. IX). Lit. franceză.

RF: Cornea, *De la Alexandrescu*, 60.

★ **SOULIÉ, Frédéric,** *Misterurile ținterimului Per-Laşez*, tr. de Smaranda Atanasiu, 1856. Lit. franceză.

SOUVESTRE, Émile, *Avutul și săracul (Riche et pauvre)*, tr. de R. Pelimon, Buc., Tip. Națională a lui Iosif Romanov & C-nie, 1856, 360 p. Numele e transcris Suvestru Emilie. Textul e în chirilice. Lit. franceză.

★ **VILLEMAIN, Abel-François,** *Lascaris. Novelă storică*, tr. de un vechi student din colegiul Sfântul Sava, Buc., Tip. Iosif Romanov, 1856. Lit. franceză.

RF: Cornea, *De la Alexandrescu*, 60.

1857

ABOUT, Edmond, *Hagi-Stavros, regele munților (Le Roi des montagnes)*, tr. liberă de P. Teulescu, Buc., Tip. Națională a lui I. Romanov et Co., 1957, 3224 p. Cu o *Epistolă domnului Edmond About*, de P. Teulescu. Lit. franceză.

FL: *Regele munților*, CI, II, 1883, nr. 54–70; *Regele munților sau Hagi Stavros*, PB, II, 1893, nr. 66–71 (neterminat); *Hagi Stavros, regele munților*, tr. de Steriu I. Shunda, E, XVI, 1910, nr. 137–228.

RG: A. Mofit, ~, CGC, I, 1928, 13–16, 197–198.

DASH, la comtesse, *Mihail Moldovanu*, foileton, v. *Mihail Cantemir Moldovanul*, 1851. Lit. franceză.

★ **DASH, la comtesse,** *Pantoful roșu*, tr. din lb. franceză de I. M. Bujoreanu, Buc., Librăria George Ioanid, 1857, 483 p. Vol. conține și romanul *Madelene*, de Paul de Kock, precum și două nuvele de Boccacio. Lit. franceză.

Diego și Hoinara. Întâmplare la sălbatici, tr. de Toma Vartic, Iași, Tip. lui A. Bermanu, 1857, p. 3–63. Vol. mai cuprinde povestirea *Zioa nevoeșului*. Lit. (?).

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Amory sau Amorul de care moare cineva și amorul de care nu moare (Amaury)*, tr. de M. Costiescu, Buc., Librar-Editor Christ Ionnin & Comp. Romanov, 1857, 558 p. Lit. franceză.

RG: V. și *Din Corricolo*, 1846.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Aventurile lui Lyderik, primul conte de Flandra (Aventures de Lyderik)*, tr. de E. G. Rafael, Buc., Tip. Nifon Mitropolitul, 1857, 107 p. Pe copertă,

completarea: „primul conte de Flandra". Lit. franceză.

RG: V. şi *Din Corricolo,* 1846.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Cavalerul d'Harmental (Chevalier d'Harmental),* I–II, tr. de A. Geanoglu şi Ioan Fanutza, Buc., Imprimeria Naţională a lui Iosif Romanov et Comp., 1857, 286 + 303 p. Lit. franceză.

VL: tr. de C. Popescu-Ulmu, Buc., Albatros, 1984.

RG: V. şi *Din Corricolo,* 1846.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Cei patruzeci şi cinci,* II–III, v. *Cei patruzeci şi cinci,* I, 1956. Lit. franceză.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Cei trei muşchetari,* I–II, v. *Trei muschetari,* 1853. Lit. franceză.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Contele de Monte-Cristo,* I–IV, v. *Contele de Monte-Cristo,* 1856. Lit. franceză.

○ **DUMAS-PÈRE, Alexandre,** *Doge şi dogesă,* tr. de G. Z., apărut în f. z. VOL, I, 1857, nr. 35–49. Lit. franceză.

RG: V. şi *Din Corricolo,* 1846.

★ **DUMAS-PÈRE, Alexandre,** *Murat Don Bernardo de Zuniga,* tr. de E. G. Rafael, Buc., 1857.

RF: Pillat, *Itinerarii,* 69. V. şi *Din Corricolo,* 1846.

FÉVAL, Paul, *Misterele Londrei (Les Misterès de Londres),* I–II, tr. I. G. Valentineanu, Buc., Socec et Comp., 1857, 588 + 643 p.; III, Buc., Socec et Comp., 1858, 463 p. Lit. franceză.

VL: I–II, ed. prescurtată, versiune românească de Vlad Muşatescu şi Lazăr Cassavan, Buc., Albatros, 1977–1978.

RF: Al. Piru, *O sută de ani de roman,* VR, X, 1957, 6, 165–176; Barbu, *Romanul,* 43–46.

○ **GUÉROULT, C.[onstantin],** *Calabres (Calabres). Un mic roman,* apărut în f. z. ANR, IV, 1857, nr. 1, 13. Lit. franceză.

KOCK, Paul de, *Madelena,* tr. din franţuzeşte de I. M. Bujoreanu, Buc., Librar-Editor George Ioanid, 1857, 482 p. Lit. franceză.

RG: V. şi *Bărbierul de Paris,* 1852.

PRÉVOST D'EXILES, Antoine François, abatele, *Istoria Manoni Lesko şi a cavalerului de Grio (Histoire de Manon Lescaut et du Chevalier des Grieux),* tr. şi. tipărită cu a însăşi cheltuială de St. Hr. Bâjescu, Buc., Tip. Naţională a lui I. Romanov & Com., 1857, 252 p. Cu un cuvânt înainte al traducătorului, către fiul său Constantin. Prima tr., rămasă în manuscris, a fost realizată de Al. Beldiman, fiind cunoscută prin copia realizată de C. Borş, în 1815. Lit. franceză.

FL: *Manon Lescaut,* tr. de I. S. Spartali-Maurutz, TR, III, 1895, nr. 586–636; *Memoarele unui om cu calităţi. Istoria Manoni Lesco,* DIS, I, 1896, nr. 3–42 (neterminat).

VL: *Manon Lescaut,* I–III, tr. de I. S. Spartali, cu o notă a lui Dumitru Stăncescu, Buc., Editura Librăriei Carol Müller, 1896; *Manon Lescaut,* tr. de Ludovic Dauş, cu o notiţă nesemnată, Buc., Alcalay, [1915] *(Manon Lescaut,* Buc., Alcalay, 1916); *Manon Lescaut,* Buc., Alcalay, 1935; *Manon Lescaut şi Cavalerul des Grieux,* cu înştiinţarea autorului „Memoriilor unui nobil", tr. de I. Leonard, Buc., Editura Librăriei Cartea Noastră, 1938; *Manon Lescaut,* cu o introducere nesemnată şi o pref. de Guy de Maupassant, în româneşte de B. Benedict, Buc., Tradiţia, 1945; *Manon Lescaut,* în româneşte de Alice Gabrielescu, cuvânt înainte de Sorina Rădulescu, Buc., E. S. P. L. A., 1956 *(Manon Lescaut,* pref. de Paul Miclău, Buc., E. P. L., 1962; *Manon Lescaut,* Buc., E. P. L., 1969; *Manon Lescaut,* în vol. abatele Prevost, Bernardin de Saint-Pierre, *Tristan şi Iseut, Manon Lescaut, Paul şi Virginia,* Buc., Eminescu, 1970; *Manon Lescaut,* cu o pref. a autorului, Buc., Univers, 1972).

RF: N. Iorga, *Începuturile romantismului,* A, II, 1891, 10–12, 685; I. G., *Manon Lescaut,* VR, VI, 1911, 1, 103–104; N. Iorga, *Traducerile din limba franceză în literatura românească,* CGC, I, 1936, 15, 248–249; Alexandru Ciorănescu, UVR, LIII, 1944, 26, 1; 3; D. Popovici, *Difuzarea ideilor „luminării" în ţările române,* SL, III, 1944, 118; Ion Biberi, *Note asupra esteticii romanului,* RFR, XII, 1945, 6, 567–586; Monica Dan, *Eroi de*

romane care au creat prozeliți, FȘC, V, 1948, 169, 1; 3; N. Ciobanu, GL, III, 1956, 27, 2; Henry Jacquier, ST, VII, 1956, 9, 104–106; Mircea Zaciu, *Descoperirea romanului*, TR, I, 1957, 10, 3; 8; Al. Piru, *O sută de ani de roman*, VR, X, 1957, 6, 165–176; I. Brăescu, *Traducerile din limba franceză în trecut și astăzi*, LR, VIII, 1959, 5, 27–35; Călinescu, *Scriitori străini*, 313; Eugenia Oprescu, *Bernardin de Saint-Pierre și ~ în România*, RITL, XVII, 1968, 1, 77–89; Ion Brăescu, *Literatura franceză în traducerea scriitorilor români*, LL, XIX, 1968, 35–48; Ibrăileanu, *Scriitori români și străini*, II, 263–265; ***, RL, II, 1969, 37, 19; Andrei Pippidi, *Constantin Brâncoveanu, personaj al ~*, SLU, XVI, 1970, 163–181; Munteanu, *Literatura*, 201–217; Laurent Versini, *Quelques orientations du roman aux dix-huitième siècle*, SYN, VI, 1979, 169–180; Toma, *Epistemă*, 241–257; Aramă, *Insulele*, 71–72.

★ **ROBERT, Clémence,** *Tribunalul secret*, I–II, tr. de C. Zăgănescu, Buc., Editor George Ioanid, 1857. Lit. franceză.

VL: (Buc., Imprimeria Amicul Literaturii, 1878).

RF: Cornea, *De la Alexandrescu*, 60.

SOULIÉ, Frédéric, *Memoriele diavolului*, III–IV, v. *Memoriele diavolului*, I–II, 1856. Lit. franceză.

SUE, Eugène, *Comandorul de Malta (Le Comandeur de Malte)*, tr. de Nicolae D. Racovitza, Buc., 1857, 414 p. Lit. franceză.

VL: (Buc., Tip. lui Ferdinand Ohm, 1859).

RG: V. și *Chernoc, corsarul*, 1852.

SUE, Eugène, *Jidovul rătăcitor (Le Juif errant)*, I–V, tr. de Iosif Arhidiaconul, Buc., Librar Editor George Ioanid, 1857, 230 + 252 + 248 + 255 + 269 p.; VI–VIII, 1858, 252 + 206 + 195 p. Cu o notă – dedicație a autorului la sfârșitul vol. VIII. Tr. este în alfabet de tranziție. Lit. franceză.

FL: *Ovreiul neadormit*, tr. de T. Cipariu, FPM, VII, 1844, nr. 36, 286–288; VIII, 1845, nr. 2–7.

FG: UVR, XIII, 1896, 4, 7; DMN, XXII, 1926, 7196, 10.

VL: (vol. I–X, Buc, Editura Tip. Universul Luigi Cazzavillan, 1896; Buc., Tip. Adevărul, 1927).

RF: Eug. Poitou, *Ideile religioase în literatura contemporană*, AP, I, 1868, 3, 59–63; Eug. Poitou, *Morala literaturei contimporane*, AP, I, 1868, 11, 267–269; 12, 295–296; Culegătorul, ~, FB, I, 1888, 1, 3; ***, UR, I, 1891, 1, 6; Ion Biberi, *Note asupra esteticii romanului*, RFR, XII, 1945, 6, 567–586; Barbu, *Romanul*, 17; 54; 62; 162. V și *Chernoc, corsarul*, 1852.

1858

★ **AMICET-BOURGEOIS, Pinel François Philippe Dumanoir,** *Doctorul negru*, tr. de I. G. Valentineanu, Buc., 1858. Lit. franceză.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Contele de Monte-Cristo*, V–VIII, v. *Contele de Monte-Cristo*, 1856. Lit. franceză.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Din crimele celebre: Maria Stuart*, tr. de G. Baronzi, Buc., Librăria Școalelor Publice; Tip. Națională a lui I. Romanov, 1858, 319 p. (Museul literariu edat de Christ. Ioanin & Romanow). Secvență din s. romanescă, în cincisprezece vol., *La crimes célèbres*. Lit. franceză.

RG: V. și *Din Corricolo*, 1846.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Din crimele celebre: Marquisa de Brinvilliers*, tr. de G. Baronzi, Buc., Libr. Școalelor Publice; Tip. Națională a lui I. Romanow, 1858, 156 p. (Museul literariu edat de Christ. Ioanin & Romanow, s. a II-a). Secvență din s. romanescă, în cincisprezece vol., *Les crimes célèbres*. Lit. franceză.

RG: V. și *Din Corricolo*, 1846.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Paulina (Pauline)*, tr. din lb. franceză de E. A. [E. Apostoleanu?], Buc., Imprimeria Națională, 1858, 156 p. Lit. franceză.

FL: ER, I, 1888, nr. 1–17 (neterminat).

RG: V. și *Din Corricolo*, 1846.

FÉVAL, Paul, *Misterele Londrei*, III, v. *Misterele Londrei*, I–II, 1857. Lit. franceză.

FLORIAN, Jean-Pierre Claris de, *Gonzalv de Cordova* v. *Gonzalv de Cordova sau Luarea cetății Grenada cu război*, 1840. Lit. franceză.

Jacomo sau Banditul în Kalabria. Istorie dramatică, tr. de Dubău Eughenie Filipescu, elev din clasa IV-a gimnazială a Academiei, Iaşi, Tip. lui A. Bermanu, 1858, 77 p. Cu o dedicaţie a traducătorului. Lit. (?).

LAMARTINE, Alphonse[-Marie-Louis de Prat] de, *Graziella (Graziella),* tr. de Maria Ioranu, Buc., Librar Editor George Ioanid, [1858], 170 p. Lit. franceză.

FG: *Catedrala S-tului Petru,* tr. de C. Scurtu, UVR, XXVII, 1910, 22, 7.

VL: tr. de Margareta Georgescu Delahuşi, Buc., Editura Librăriei Leon Alcalay, 1908; în româneşte de Ion Pas, Buc., Cugetarea, 1923; tr. de Th. Constant, Buc., Editura Librăriei Colos 1939; tr. de Sorin B. Rareş, Buc., Ţicu I. Eşanu, f. a.; în vol. *Raphaël. Graziella,* tr. de Ionel Marinescu, Buc., Eminescu, 1976.

RF: Ion Brăescu, *Literatura franceză în traducerea scriitorilor români,* LL, XIX, 1968, 35–48; Cornea, *De la Alexandrescu,* 60–61. V. şi *Eloiza şi Abelard,* 1855.

SUE, Eugène, *Crucea de argint,* tr. de Ioan [H].Eliade [Rădulescu], Buc., Librar Editor George Ioanid, 1858, 196 p. (Biblioteca Litteraria, s. a III-a). Lit. franceză.

FL: reprodus în TR, VII, 1890, nr. 40–75.

RG: V. şi *Chernoc, corsarul,* 1852.

SUE, Eugène, *Jidovul rătăcitor,* VI–VIII, v. *Jidovul rătăcitor,* I–V, 1857. Lit. franceză.

1859

CHATEAUBRIAND, François René de, *Martirii* v. *Martirii,* 1846. Lit. franceză.

CONSTANT DE REBECQUE, Henri-Benjamin, *Adolf. Roman istoric, găsit în hârtiile unui necunoscut (Adolphe, anecdote trouvée dans les papiers d'un inconnu),* tr. din lb. franţeză de Elene Drăghici, Iaşi, Tip. lui Adolf Bermanu, 1859, 122 p. Pe copertă e trecut anul 1858. Lit. franceză.

VL: tr. de B. Marian, Craiova, Institutul de Editură Ralian şi Ignat Samitca, 1898 (cu o pref. de Anatole France şi un cuvânt înainte la ed. a III-a al autorului, Buc., Alcalay, 1912); tr. de Paul Ionescu, Buc., Librăria Nouă, [1911]; *Pribeagul,* tr. de Scarlat Georgescu, Buc., Minerva, 1913; tr. din franţuzeşte de T. Teodorescu-Braniştе, Buc., Cultura Naţională, 1922 *(Adolphe,* cu o pref. de Şerban Cioculescu, Buc., E. P. L. U., 1964; *Adolphe,* reprodus în vol. Doamna de La Fayette, Benjamin Constant, *Principesa de Clèves. Adolphe,* Buc., Eminescu, 1973); *Povestea dragostei,* tr. de Pen Rozopol, Buc., Enciclopedia, 1945.

RF: I. D. Barzan, *Crima pasională şi literatura contimporană,* E, III, 1897, 575, 2; N. I., ADW, XXV, 1912, 8219, 1; •*•, ALA, s. a III-a, IV, 1928, 120, 8; G. Ibrăileanu, *Creaţie şi analiză. Note pe marginea unor cărţi,* VR, XVIII, 1926, 2–3, 214–251; N. Iorga, *Traducerile din limba franceză în literatura românească,* CGC, I, 1936, 15, 248–249; Jean Mouton, *Tinereţea lui ~,* VR, XXXIII, 1940, 5, 44–57; Tudor Vianu, *Literatura şi cunoaşterea omului,* VR, XXXII, 1940, 6, 7–12; Bazil Munteanu, *Un romantic rece: ~,* RFR, X, 1943, 10, 3–14; Şerban Cioculescu, ~, ECL, III, 1944, 227, 2; Ion Biberi, *Note asupra esteticii romanului. Personajele,* RFR, XII, 1945, 8, 279–306; N. Steinhardt, *Cu privire la ~,* RFR, XIV, 1947, s. nouă, 4, 98–100; Mircea Zaciu, *Descoperirea romanului,* TR, I, 1957, 10, 3; 8; Magda Popescu, CNT, 1964, 47, 3; A. Grama, ATN, II, 1965, 2, 13; Hertha Peretz, IL, XVI, 1965, 4, 82–84; Călinescu, *Scriitori străini,* 440–448; Ion Brăescu, *Literatura franceză în traducerea scriitorilor români,* LL, XIX, 1968, 35–48; Margareta Sion, *Raţiunea la ~ (~), Saint-Beuve (Volupté) şi Stendhal (Le Rouge et le Noir),* AUB, R, XIX, 1970, 151–159; N. Steinhardt, *Cinci cazuri de seniorie,* VR, XXX, 1977, 9, 21–24; Ileana Manole, *Romanul poetic în romantismul francez,* ST, XXVIII, 1977, 11, 49–50; Apostolescu, *Studii,* 148–149; Heinrich, *Peregrinările,* 23; Steinhardt, *Prin alţii,* 180–184.

RG: V. Damaschin, *~ şi presa,* CRT, II, 1930, 965, 3; Eugeniu Ardojan, ~, ALA, IX, 1930, s. a II-a, 523, 2; I. Raicu, *~: transfug politic?,* ADV, XLIII, 1930, 14415, 1–2; Ion Dunăreanu, *~, scriitor modern,* EXC, I, 1931, 19, 7; Pierre Frederix, *Scriitorii francezi şi problemele actualităţii politice,* SML, I, 1938, 155, 1–2; H. Zalis, *Moment helvet,* RL, XIII, 1980, 32, 21.

1860

★ **DUMAS-FILS, Alexandre,** *Cutia de argint,* tr. de Demetriu D. Paltineanu, Buc., Tip. C. A. Rosetti, 1860, 88 p. Lit. franceză.

VL: *Omul fără inimă sau Cutiea de argintu. Romansă de fantasie,* tr. din franceză de Rudolf Scrob, Bacău, Imprimeria Tăutu, 1870.

RG: V. *Dama cu camelii,* 1854.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Fraţii corsicani,* foileton, v. *Fraţii corsicani,* 1877. Lit. franceză.

GOGOL, Nikolai Vasilievici, *Scrisorile unui nebun,* foileton, v. *Memoriile unui nebun,* 1899. Lit. rusă.

○ **PONTMARTIN, Armand de,** *Octaviu,* apărut în f. z. ROM, IV, 1860, nr. 320–343. Lit. franceză.

1861

○ *Călătoria şi aventure ale baronului de Wogan în California,* apărut în f. z. IPI, IV, 1861, nr. 26–37. Lit. (?).

○ **COLET, Louise Revoil,** *El. Roman contimporan,* apărut în f. z. VUL, I, 1861, nr. 5–32 (neterminat). Lit. franceză.

RG: Eugen Simion, *Muza departamentală,* LCF, XXI, 1978, 21, 6.

○ *Doi amici în 1792,* tr. „unei doamne române", apărut în f. z. NAL, IV, 1861, nr. 20–36 (neterminat). Lit. (?).

○ **DUMAS-PÈRE, Alexandre,** *O noapte la Florenţa sub Alessandru de Medicis,* apărut în f. rev. ILS, II, 1861, nr. 6–12. Cu titlul *O noapte în Florenţa sub Alexandru de Medicis,* în TR, II, 1898, nr. 182–214, şi în E, s. a II-a, IV, 1898, nr. 822–849. Lit. franceză.

RG: V. şi *Din Corricolo,* 1846.

○ **HOPE, Thomas,** *Istoria lui Nicolai Mavrogheni, domnul Ţării Româneşti,* tr. de Ştefan Dimitriu Grecianu, ROM, V, 1861, nr. 7–12; 14; 18; 22; 25–26, fragmente din romanul *Atanasius sau Memoriile unui grec.* Altă apariţie: *Atanasius sau Memoriile unui grec,* tr. de Taşcu Gheorghiu, SXX, XVIII, 1978, 10–12, XI–XXII. Lit. engleză.

RF: Ileana Verzea, *Bucureştii din timpul lui Mavrogheni într-un roman englez de la începutul secolului al XIX-lea,* RITL, XXIII, 1974, 4, 563–564; Ion Comşa, *Atanasius în circuitul cultural românesc,* SXX, XVIII, 1978, 10–12, XXIII–XXV; Buchon, Y. A., *Atanasius sau memoriile unui grec,* SXX, XVIII, 1978, 10–12, XI–XXII; Trevor J. Hope, *Călători englezi în Principatele Române. Lordul Bertinek la Adamclissi, 1801. Mavrogheni Vodă în romanul lui ~,* SXX, XVIII, 1978, 10–12, I–IX.

○ **LAVERGNE, Leonce de,** *Elisa Albert către Manuela,* tr. de M. F. [Maria Flechtenmacher], apărut în f. z. ROM, V, 1861, nr. 75–85. Lit. franceză.

○ **LEROUX, Alfred,** *Enrietta,* apărut în f. z. ROM, V, 1861, nr. 90–120. Lit. franceză.

LESAGE, Alain-René, *Cum trăiau comedienii între sine şi cum tratau pe autori,* fragment, v. *Istoria lui Gil Blas de Santilan,* I, 1837. Lit. franceză.

○ *Punga,* apărut în f. z. ROM, V, 1861, nr. 153–162. Lit. (?).

○ **REYBAUD, d-na Charles,** *Felice,* apărut în f. z. ROM, V, 1861, nr. 34–57. Lit. franceză.

○ **REYBAUD, d-na Charles,** *Misé Brun,* apărut în f. z. ROM, V, 1861, nr. 124–152. Lit. franceză.

○ **STAHL, P. J.,** *Favoarea norocului. Istoria unei opticiane şi a unui locotenent de dragoni,* apărut în f. z. ROM, V, 1861, nr. 336–355. Lit. franceză.

1862

CARRODA, Z., *Mica Ioana sau Datoriea. Carte de lectură destinată pentru şcoalele de fete,* tr. de Ioanŭ Poppŭ, Buc., Editura Christ. Ionninu, 1862, 280 p.

VL: (Buc., Editura Christ Ionninu, 1863).

○ **DUMAS-PÈRE, Alexandre,** *Memoriele lui Giuseppe Garibaldi (Mémoires de*

Garibaldi), tr. de D. Negulici, apărut în f. z. ROM, VI, 1862, nr. 10–70. Lit. franceză.

RG: V. şi *Din Corricolo,* 1846.

HUGO, Victor-Marie, *Mizerabilii (Les Misérables)* I. Partea întâia, *Fantina,* tr. de D. Bolintineanu, A. Zanne şi M. Costiescu, Buc., Librar-Editor Hristu Ioaninu, 1862, 276 p.; II. Partea întâia, *Fantina,* tr. de D. Bolintineanu, A. Zane şi M. Costiescu, Buc., Librar-Editor Christu Ioaninu, 1863, 242 p.; III. Partea a doua, *Cosetta,* tr. de D. Bolintineanu, A. Zane şi M. Costiescu, Buc., Librar-Editor Christu Ioaninu, 1863, 232 p.; IV. Partea a doua, *Cosetta,* tr. de A. Zane, Buc., Librar-Editor Christu Ioaninu, 1863, 304 p.; V. Partea a treia, *Marius,* tr. de M. Costiescu, Buc., Librar-editor Christu Ioaninu, 1863, 208 p.; VI. Partea a treia, *Marius,* tr. de D. Bolintineanu, A. Zanne şi M. Costiescu, Buc., Librar-Editor Christu Ioaninu, 1864, 173. Lit. franceză.

FL: *Jean Valjean,* VIR, I, 1873, nr. 30–43.

FG: SO, I, 1896, 4, 3–4; 5, 3–4; 6, 3–4; *Gavroş,* tr. de Arm., FT, 1914, 3–5, 1–2; *Înnămolirea,* UVR, XXXVI, 1921, 14, 7.

VL: [Buc.?], 1923; I–II, text românesc complet de George B. Rareş, Buc., Victoria, 1927; I–IV, în româneşte de Ion Pas, Buc., Cugetarea, 1935 (Buc., Cugetarea, 1938); *Cosette,* tr. de Olga Monta, Buc., E. T., 1952 *(Cosette,* Buc., E. T., 1957; *Cosette,* Buc., E. T., 1967; *Cosette,* Buc., Ion Creangă, 1970); I–V, în româneşte de Lucia Demetrius, Tudor Măinescu şi J. Costin, cu o notă a editurii şi un articol, *Actualitatea lui Hugo,* de I. Anisimov, Buc., E. S. P. L. A., 1954–1955; I–III, în româneşte de Lucia Demetrius şi Tudor Măinescu, studiu introd. de Theodosia Ioachimescu, note explicative de N. N. Condeescu, Buc., E. S. P. L. A., 1960 (I–V, Buc., E. P. L., 1962; I–V, pref de Paul Cornea, tabel cronologic de Ion Bălu, Buc., E. P. L., 1969; I–III, note explicative de N. N. Condeescu, Buc., Cartea Românească, 1981). Fragmente: *Gavroche şi Cosette,* în româneşte de Olga Monta, Buc., Ion Creangă, 1979.

RF: Watt., *Sărbătorirea lui ~,* FRO, IV, 1881, 228, 72–74; Ulbach Louis, ~, VI, 1885, 14, 324; •••, ~ (1802–1885), F, XXI, 1885, 20, 235; Nadir, ~, INP, IV, 1894, 21, 1; Hassan, *Asupra artei teziste,* AI, VIII, 1895, 2402, 3–6; •••, *Personagiile lui ~,* DRT, V, 1931, 1037, 1; Mihai Antoniu, ~, SNT, III, 1935, 6, 8–9; Ad. B., ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 759, 4; Al. Philippide, *Literatura străinătăţii,* VR, XXXI, 1939, 1, 89–92; Al. Rosetti, UVR, LIV, 1945, 2, 3; Ion Biberi, *Note asupra esteticii romanului,* RFR, XII, 1945, 6, 567–586; Scarlat Răutu, *Romanul romantic francez,* FAP, IV, 1946, 555, 2; M. Motâleva, *Literatura rusă clasică în lumina Occidentului* (III), RFR, XIV, 1947, 7, 26–41; M. D., ≈ *frescă unei societăţi decadente,* FŞC, V, 1948, 163, 2, 7; Paul Costin, *Mesajul lui ~,* IN, IV, 1952, 1, 183–190; •••, *Clasicii literaturii universale,* GL, 1, 1954, 10, 4; Valentin Lipatti, *Umanismul lui ~ (Pe marginea versiunii româneşti a ≈),* GL, I, 1954, 16, 2; Tudor Vianu, *Literatura universală în româneşte,* GL, I, 1954, 23, 6; Radu Theodoru, *Personalitate şi stil,* SB, VII, 1956, 9, 64–74; Mircea Zaciu, *Descoperirea romanului,* TR, I, 1957, 10, 3; 8; G. Cuibuş, *Un centenar,* TR, VI, 1962, 41, 3; Rodica Florea, *Ideea de progres,* SCIL, XII, 1963, 1–2, 131–185; Cornelia Ştefănescu, *Proletarul,* SCIL, XII, 1963, 1–2, 187–206; Valentina Fettinger, *Contribuţii la problema evoluţiei raportului erou-mase, cu deosebire în romanul istoric occidental,* SLU, V, 1963, 145–165; Ion Brăescu, *Literatura franceză în traducerea scriitorilor români,* LL, XIX, 1968, 35–48; Cornelia Ştefănescu, ≈ *– roman deschis,* RITL, t. XX, 1971, 1, 121–133; Margareta Sion, *Tema copilului în opera lui ~,* AUB, R, XXII, 1972, 101–108. V. şi *Zioa după urmă a unui osândit,* 1839.

Iulia şi Leontina sau Înţelepciunea şi vanitatea, tr. din franţuzeşte de Adelina Olteanu, Craiova, în tip. lui Iosif Samitea şi I. Moise, 176 p. Cu o dedicaţie a traducătoarei. Lit. franceză.

o **SAND, George,** *Familia de Germandre,* apărut în f. z. ROM, VI, 1862, nr. 94–149. Lit. franceză.

RG: V. şi *Indiana,* 1847.

o **SAND, George,** *Melchior,* apărut în f. z. U, IV, 1862, nr. 28–37. Lit. franceză.

RG: V. şi *Indiana,* 1847.

1863

HUGO, Victor[-Marie], *Mizerabilii,* II–V, v. *Mizerabilii,* I, 1862. Lit. franceză.

o **RENOUX, Clément,** *Oameni onești,* apărut în f. z. ROM, VII, 1863, 6 apr. – 21 aug., 301–474. Lit. franceză.

SÉVIGNÉ, madame de —
D.[unca] C.[onstanța], ~, AF, I, 1863, 4, 43–45; •*•, ~, FRO, III, 1880, 194, 269. Lit. franceză.

1864

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Pascal Bruno (Pascal Bruno),* tr. de I. Nacu, Buc., Depozit General la Librăria George Ioanid; Imprimeria Bisericească din St. Mitropolie, [1864], 71 p. Lit. franceză.

FL: *Pascal Briuno,* tr. de A. Fotino, ZB, I, 1851, nr. 54–73.

VL: *Istoria adevărată a renumitului și înfricoșătorului bandit Pascal Bruno,* tr. din lb. franceză de Adolphe Steinberg, Buc., Depozitul General la Librăria H. Steinberg; tip. Isac Binder, 1897 *(Istoria adevărată a renumitului și înfricoșătorului bandit Pascal Bruno,* Buc., Depozitul General la Librăria H. Steinberg, [1923?]).

RG: V. și *Din Corricolo,* 1846.

HUGO, Victor[-Marie], *Mizerabilii,* VI, v. *Mizerabilii,* 1862. Lit. franceză.

1865

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Columba,* tr. de Iosif Vulcan, Budapesta, Edat de Iosif Vulcan; în Tip. lui Erkövi Galgczi și Kocsi, 1865, 126 p.

FL: (F, I, 1865, nr. 1–20).

RG: V. și *Din Corricolo,* 1846.

KOCK, Henry de, *Marea otrăvitoare,* foileton, v. *Marea otrăvitoare,* 1940.

LESAGE, Alain-René, *Comoara licențiatului Garcias,* fragment, v. *Istoria lui Gil Blas de Santilan,* 1837. Lit. franceză.

SUE, Eugène, *Admiralul Levache,* fragment, v. *Misterele Parisului,* 1942. Lit. franceză.

1866

o **ACHARD, Amédée,** *Doamna de Sarens,* apărut în f. rev. ROM, X, 1866, 18 aug. – 17 sept. Lit. franceză.

o **DU CAMP, Maxime,** *Cei trei bătrâni de piatră,* apărut în f. z. ROM, X, 1866, 20 nov. – 23 dec. Lit. franceză.

RG: R. Seișanu, *Cartea Margotei,* U, XXXIX, 1921, 3, 1.

Istoria lui Ferdinand și a Isabelei, tr. de doamna Ecaterina Chinezu, Iași, Institutul Albinei Române, 1866, 84 p. Lit. italiană.

PUȘKIN, Aleksandr Sergheevici, *Fata căpitanului,* foileton, v. *Fata căpitanului,* [1889?]. Lit. rusă.

o **STAHL, P. J.,** *Amoriile unui notar (Les Amours d'un notaire),* apărut în f. z. ROM, X, 1866, nr. din 3–4 oct. – nr. din 14–15 nov. Lit. franceză.

1867

o **ALBANE, P.,** *Tristețea,* apărut în f. z. ROM, XI, 1867, 21 febr. – 21 apr. Lit. (?).

o **SAND, Maurice,** *Azot,* apărut în f. z. ROM, XI, 1867, 15 nov. – 20 dec., 975–1072. Lit. franceză.

RG: •*•, *Atlantida,* ALA, VII, 1926, 297, 7.

o **VERRI, Alessandro,** *Mariu racontează romanilor fuga sa,* tr. de I. C. Drăgescu, F, III, 1867, 31, 367–368; 32, 380; *Nopțile romane,* tr. R.[adu] C.[alomfirescu] [Aron Densusianu], OT, II, 1875, 41, 161–163; *Nopțile romane. Partea întâia. La mormântul Scipionilor. Noaptea întâia. Precuvântare. Convorbirea întâia,* tr. Petru Opran, LTE, I, 1880, 11, 170–173; 13; 203–206, fragmente din romanul *Nopțile romane (Le notti romane).* Lit. italiană.

RF: R.[adu] C.[alomfirescu] [Aron Densusianu], OT, II, 1875, 41, 161–163.

1868

○ **CAPENAU, Ernest,** *Crăşma „La toboşarul regesc"*, apărut în f. z. JPT, I, 1868, nr. 18–24. Lit. (?).

○ *Condamnata,* tr. de Em. Arghiropol, apărut în z. JPT, I, 1868, nr. 1–14. Lit. (?).

○ **FERNÁNDEZ Y GONZÁLES, [Manuel],** *Amparo sau Emuarul unui nebun,* tr. de Const. Caţichi, apărut în f. z. SPA, I, 1868, nr. 1–192; II, 1869, nr. 1. Lit. spaniolă.

○ **GENNEVRAYE, A.,** *Luisa (Louise),* apărut în f. z. ROM, XII, 1868, nr. 14 febr. – 18 febr. Reproducere din foiţa ziarului „Débats". Lit. franceză.

○ **LAMBOULAYE, Edouard,** *Prinţul căţel,* tr. de A. V., apărut în f. z. PSS, I, 1868, nr. 28–65. Lit. franceză.

LESPÈS, Léo, *Fetele lui Barabas,* I–II, tr. de Nicolau Zachariade, Buc., Tip. Naţională, 1868, 240 + 377 p. Lit. franceză (?).

○ *Sibila,* tr. de Elena Mavrodin, apărut în f. z. JPT, I, 1868, nr. 1–245. Lit. franceză.

○ **UCHARD, Mario,** *Ion de Chazol (Jean de Chazol),* apărut în f. z. ROM, XII, 1868, nr. din 23 iun. – nr. 29 aug. Tr. după „Revue des deux mondes". Lit. franceză.

1869

○ **ACHARD, Amédée,** *Jurământul Edwigei,* apărut în f. z. ROM, XIII, 1869, 12 apr. – 3 mai. Lit. franceză.

○ *Castelul negru,* tr. de A. R., apărut în f. z. ROM, XIII, 1869, nr. 11 oct. – 12 nov. Lit. (?).

○ **CHERBULIEZ, Victor,** *Aventura lui Ladislas Bolski (L'Aventure de Ladislas Bolski),* apărut în f. rev. ROM, XIII, 1869, 9 iun. – 27 iul. Lit. franceză.

○ *Cum se iubeşte,* apărut în f. z. ROM, XIII, 1869, nr. 26 mart. – 5 apr. Lit. (?).

★ **DUMAS-PÈRE, Alexandre,** *Mâna de mort,* I–II, tr. de B. V. Vermont, Buc., 1869. Lit. franceză.

FL: (PSS, II, 1869, nr. 138–257).

RG: V. şi *Din Corricolo,* 1846.

Emigranţii la Brasilia, tr. şi prelucrare de Ioan M. Râureanu, Buc., Tip. Lucrătorilor Asociaţi, 1869, 108 p. (Biblioteca de lectură pentru junimea de ambele sexe). Lit. franceză.

VL: Buc., Tip. Curţii 1874; Buc., Tip. Modernă Gr. Luis, 1889, Buc., Casa Şcoalelor, 1942.

GOETHE, Johann Wolfgang von, *Suferinţele tânărului Werther,* foileton, v. *Suferinţele junelui Werter,* 1842. Lit. germană.

LE PRINCE, F., *Mâna de mort. Urmare la «Contele de Monte Cristo» de Al. Dumas,* I–IV, tr. de B. V. Vermont, Buc., Tipograf Editor Ion Weiss, 1869, 223 + 218 + 224 + 215 p. Lit. franceză.

VL: I–II, Buc., Editura Tip. Universul, 1889.

○ **MUSSET, Paul de,** *Domnul Face-Totu (Don Fa-Tutto),* apărut în f. z. ROM, XIII, 1869, 29 aug. – 25 sept. Lit. franceză.

○ **RIVIÈRE, Henri,** *Marchisa de Cireix,* apărut în f. z. ROM, XIII, 1869, 26 sept. – 10 oct., 741–790. Lit. franceză.

○ **UHDE, Herm.[ann],** *Moştenitorul unui tron. Roman istoric de senzaţie,* tr. de B. V. Vermont, apărut în f. z. PSS, II, 1869, nr. 83 – 113. Lit. germană.

1870

BALZAC, Honoré de, *Gobseck,* fragment, v. *Gobseck,* [1911]. Lit. franceză.

★ **DELLESSIS, Paul,** *Indienii sau Pieile roşii.* tr. de Paul N. Ardeleanu, Buc., 1870, 104 p. Lit. franceză (?).

DUMAS-FILS, Alexandre, *Omul fără inimă sau Cutiea de argintu* v. *Cutia de argint,* 1860. Lit. franceză.

○ **MÜTZELBURG, Adolf,** *Stăpânul lumei. Continuare la „Contele de Monte-Cristo"*, tr. de B. V. Vermont, apărut în f. z. PSS, III, 1870, nr. 153–288; IV, 1871, nr. 2–162. Lit. austriacă.

1871

DASH, la comtesse, *Marchisa sângerândă*, I, tr. de Alexandru Luponi, Buc., Tip. C. Petrescu-C şi I. G. Costescu, 1871, 190 p. Lit. franceză.

★ **DERIÈGE, Félix,** *Misterele Romei*, I–II, tr. de Nicolau Zahariade, Buc., 1871. Lit. franceză.

VL: I–II, Buc., 1872.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Ioana de Neapole*. foileton, v. *Ioana de Neapole 1343–1348*, 1899. Lit. franceză.

GOETHE, Johann Wolfgang von, *Wilhelm Meister*, fragment, v. *Anii de ucenicie ai lui Wilhelm Meister*, I–II, 1982. Lit. germană.

PAGANINI, Louis F., *Femeile urâte. Roman comic-sentimental*, prelucrat din italieneşte, Buc., Editura Librăriei H. C. Wartha, 537 p. Lit. italiană.

★ **STEFANONI, Luigi,** *Infernul*, I–II, tr. de Luis F. Paganini, Buc., Editura Alex. Andrici, 1871, 216 + 220 p. (Biblioteca liberului cugetător, 1); III–IV, tr. de Luis F. Paganini, Buc., Editura Alex. Andrici, 1872 (Biblioteca liberului cugetător, 1). Lit. italiană.

1872

BERNARDIN DE SAINT-PIERRE, Jacques-Henri, *Coliba indiană* v. *Bordeiul indienesc*, 1821. Lit. franceză.

BERNARDIN DE SAINT-PIERRE, Jacques-Henri, *Paul şi Virginia* v. *Pavel şi Virginia*, 1831. Lit. franceză.

○ **CABALLERO, Fernán,** *Mai multă onoare decât onori*, apărut în f. z. ROM, XVI, 1872, nr. 1 ian – 15 ian. Lit. spaniolă.

DERIÈGE, Félix, *Misterele Romei*, I–II, v. *Misterele Romei*, I–II, 1871. Lit. franceză.

MÜLLER, Elisabeta, *Aladin sau Mica lampă minunată*, tr. de Spiridon Stan, Buc., Tip. C. Petrescu-Conduratu, 1872, 133 p. Lit. germană (?).

STEFANONI, Luigi, *Infernul*, III–IV, v. *Infernul*, I–II, 1871. Lit. italiană.

STEFANONI, Luigi, *Purgatoriul*, I–II, tr. de Luis F. Paganini, Buc., Editura Alex. Andrici, 1872, 149 + 149 p. (Biblioteca liberului cugetător, 1). Lit. italiană.

TURGHENIEV, Ivan Sergheevici, *Primul amor*, foileton, v. *Întâia dragoste*, 1891. Lit. rusă.

○ **VALMONT, V.,** *Spionul prusian*, apărut în f. rev., TLŞ, I, 1872, nr. 1–12; 1873, nr. 13–17. Lit. franceză.

1873

BERNARDIN DE SAINT-PIERRE, Jacques-Henri, *Bordeiul indienesc* v. *Bordeiul indienesc*, 1821. Lit. franceză.

DEFOE, Daniel, *Robinsonn Crusoe* v. *Robinzon Cruzoe seau Întâmplările cele minunate a unui tânăr*, 1835. Lit. engleză.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Memoriile unui medic. Joseph Balsamo (Mémoires d'un médicin: Joseph Balsamo)*, I–II, tr. de G. S. C.[alotescu], Buc., Tip. Curţii (Lucrătorii Asociaţi), 1873, 319 + 328 p.; III–V, tr. de G. S. C.[alotescu], Buc., Noua Tip. a Laboratorilor Români, 1874, 335 + 342 + 353 p. Ultimul vol. are pe copertă anul 1875. Lit. franceză.

FL: *Joseph Balsamo. Memoriile unui doctor*, CRD, VI, 1906, nr. 1551–1759; *Doctorul Joseph Balsamo*, DMN, XXV, 1929, nr. 7930–8017.

VL: *Doctorul Balsamo sau Orgiile lui Ludovic XV*, Buc., Eminescu, 1922; *Doctorul Balsamo*, tr. de Const. Panaitescu, Buc., Expres, [1946].

RF: ∴, CI, III, 1884, 120, 86; Florea Simionescu, *Doctrina hipnotismului în literatură*, RELI, XII,

1891, 33, 516–517; Aristarch, –, LUI, I, 1894, 24, 1. V. şi *Din Corricolo,* 1846.

○ **FÉVAL, Paul,** *Bel Demonio sau Alina şi Regina,* tr. de Cleopatra Georgescu, apărut în f. z. PSS, VI, 1873, nr. 277–283; VII, 1874, nr. 2–42. Lit. franceză.

HAHN, Edmond, *Contesa falsă,* tr. din lb. germană de B. V. Vermont, Buc., Noua Tip. a Laboratorilor Români, 1873, 251 p. Lit. germană.

HUGO, Victor[-Marie], *Jean Valjean,* foileton, v. *Mizerabilii* I–VI, 1862. Lit. franceză.

KAMPE, J. Heinrich, *Robinson Crusoe* v. *Robinson cel tânăr,* 1883. Lit. germană.

★ *Misterele unui harem,* tr. din lb. germană, Buc., Tip. Laboratorilor Români, 1873. Lit. germană.

SAND, George, *Maeştrii mosaişti,* tr. de M. Romalo, Buc., Imprimeria Statului, 1873, 186 p. (Biblioteca populară). Lit. franceză.

RF: ., ABR, XI, 1840, 45–56. V. şi *Indiana,* 1847.

○ **ZACCONE, Pierre,** *Lanterna roşie. Prolog. Oamenii de marmoră,* apărut în f. z. POP, III, 1873, nr. 169–240 (neterminat). Lit. franceză.

1874

ACHARD, Amédée, *Bella-Rosa (Belle-Rose),* tr. de D. C. Stamatopuls, Iaşi Editor Th. Balassan, 1874, 216 p. Lit. franceză.

FL: *Belle-Rose,* CI, II, 1883, nr. 52–82.

VL: *Belle-Rose,* în româneşte de Adriana Fianu, Buc., Univers, 1983.

○ *Aventuri sentimentale a unei amante delăsate,* tr. din lb. franceză de d-na H. A., apărut în f. z. CORP, I, 1874, nr. 26–52; II, 1875, până la nr. 37. Lit. franceză.

★ **BERTHET, Elie,** *O dramă într-o monastire,* tr. de I. P. [Ioan Popasu], Buc., Tip. Antoniu Mănescu, 1874, 120 p. (Biblioteca de drum de fer). Lit. franceză.

○ **DASH, contesa,** *Frumoasa pariziană,* tr. de „o doamnă română", apărut în f. z. TC, XII, 1874, nr. 1.121–1.139. Lit. franceză.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Memoriile unui medic. Joseph Balsamo,* III–V, v. *Memoriile unui medic. Joseph Balsamo,* I–II, 1873. Lit. franceză.

Emigranţii la Brasilia v. *Emigranţii la Brasilia,* 1869. Lit. franceză.

Fata morarului sau Urmările ambiţiunei, tr. de Sevastia H. Zugrăvescu, Buc., Tip. Dacia, 1874, 86 p. Lit. franceză.

GERSTÄCKER, Friederich, *Plutaşul. Naraţiune americană,* tr. din lb. germană de B. V. Vermont, Buc., Typ. Laboratorilor Români, 1874, 168 p. Lit. germană.

FL: (PSS, VII, 1874, nr. 58–159).

GOETHE, Johann Wolfgang von, *Suferinţele tânărului Werther* foileton, v. *Suferinţele junelui Werter,* 1842. Lit. germană.

HUGO, Victor-Marie, *Nouăzeci de ani,* foileton, v. *Anul 93,* 1972. Lit. franceză.

○ **MONTÉPIN, Xavier de,** *Ghicitoarea,* tr. de Ioan Popescu, apărut în f. rev. COLT, I, 1874, nr. 1–20 (neterminat). Lit. franceză.

Sclavul indian sau Amorul generalului Cortez, cuceritorul Mecsicului. Roman istoric şi dramatic, tr. de Toma Vartic, Bacău, 1874, 100 p. Lit. (?).

1875

★ *Eufrosina sau Virtutea unei femei,* Buc., Tip. Al. Grecescu, 1875. Lit. germană.

FL: *Eufrosina,* după originalul german de Elena S., UR, II, 1892, nr. 40–53.

GOETHE, Johann Wolfgang von, *Patimile junelui Werther* v. *Suferinţele junelui Werter,* 1842. Lit. germană.

MONTÉPIN, Xavier de, *Dramele adulteriului (Les Drames de l'adultère). Bărbatul*

Margaretei, tr. din lb. franceză de O. I. Roman, Craiova, Tip. Naţională Th. Maciuca et R. Samitca, 1875, 165 p. Lit. franceză.

FG: *Dramele adulterului,* UVR, I, 1889, 36, 4.

VL: *Dramele adulterului,* I–III, Buc., Editura Tip. Universul, [1889].

RF: Pillat, *Itinerarii,* 72.

MONTÉPIN, Xavier de, *Tragediile Parisului (Les Tragédies de Paris),* I. *Moasia;* II. *Un painpen parisian;* III. *Valeria Worms;* IV. *Dinah. Bluet,* tr. de Dimitrie C. Stamatopulo, Iaşi, Tip. A. Bermann, 1875, 283 + 284 + 283 + 280 p. Lit. franceză.

VL: I–IV, Iaşi, Tip. Th. Balasan, 1875–1876; I–III, Buc., Tip. Universul Luigi Cazzavillan, [1887].

VOILLEZ, *Orfana din Moscova sau Juna institutrice,* tr. după a XXI-a ed. de Leon Luzatto şi dedicată şcoalelor române de fete, Buc., 1875, 225 p. Lit. (?)

1876

○ **ACHARD, Amédée,** *Domnişoara de Rosier,* tr. de I. G. Bibicescu, apărut în f. z. ROM, XX, 1876, 21 mart-10 apr. Lit. franceză.

AYGUALS DE IZCO, Wenceslas, *Maria Spaniola sau Victoria unui călugăr,* I–III, tr. de Dimitrie C. Stamatopulo, Iaşi, Editor Th. Ballassan, 1876, 133 + 125 + 114 p.; IV–V, Iaşi, Editor Th. Ballassan, 1877, 110 + 97 p. Lit. spaniolă.

BERNARDIN DE SAINT-PIERRE, Jacques-Henri, *Paul şi Virginia* v. *Pavel şi Virginia,* 1831. Lit. franceză.

DU BOYS, Jean, *Contesa de Monte-Cristo,* I–IV, tr. de Joseph Kohl, Focşani, Editura Librăriei Ignace Charras, 1876, 375 + 349 + 363 + 328 p. Lit. franceză.

VL: *Domnişoara Monte-Cristo,* tr. de I. D. Spartali, Buc., Tip. Jurnalului Haivetz, 1878; I–III, Buc., Editura Tip. Universul, [1880?].

EGLANTIER, Constantin, *Girosela (Girosella),* tr. de C. D. Aricescu, Buc., Tip. Naţională, 1876, 405 p. Lit. franceză.

GOGOL, Nikolai Vasilievici, *Taras Bulba,* foileton, v. *Taras Bulba,* 1883. Lit. rusă.

MONTÉPIN, Xavier de, *Misterele Indiei,* I. *Dormitorul trezit,* II. *Serbarea lui Jagarnath,* III. *Vălul şi inelul,* tr. de B. Ionasco, Galaţi, Editura z. „Vocea Covurluiului", 1876, 207 + 205 + 163 p. Lit. franceză.

MONTÉPIN, Xavier de, *Vicontesa Germina,* I–III, tr. de Demet. C. Stamatopulo, Iaşi, Tip. Th. Balassan, 1876–1877, 266 + 228 + 200 p. Urmare la *Tragediile Parisului.* Lit. franceză.

RF: Pillat, *Itinerarii,* 72.

MONTÉPIN, Xavier de, *Vrăjitoarea roşie sau Moartă şi viuă,* I [lipsă], II. *Amantul Olimpiei,* III. *A doua căsătoriă,* tr. de St. P. Burghelea, Galaţi, Editura z. „Vocea Covurluiului", 1876, 271 + 280 p. Lit. franceză.

RF: Pillat, *Itinerarii,* 72.

○ **NEVERY, Raoul,** *Vulturii Bosforului,* tr. de G. Trifu, apărut în f. rev. F, XII, 1876, nr. 38–48. Lit. franceză.

Tragediile Parisului v. *Tragediile Parisului,* 1875. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Călătoria de pe pământ în lună,* foileton, v. *De la pământ la lună,* [1936]. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *În jurul lunei,* foileton, v. *Împrejurul lunei,* 1923. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Mihail Strogoff de la Moscova la Irkutsk,* foileton, v. *Mihail Strogoff de la Moscova la Irkutsk,* 1922. Lit. franceză.

1877

★ **ACHARD, Amédée,** *Doamna de Hailhac,* tr. de L. Sakelario, Focşani, Tip. Ştefănescu, 1877, 104 p. Lit. franceză.

AYGUALS DE IZCO, Wenceslas, *Maria Spaniola sau Victoria unui călugăr,* IV–V,

v. *Maria Spaniola sau Victoria unui călugăr*, I–III, 1876. Lit. spaniolă.

Bianca Capello sau Virtutea femeei şi uşurinţa bărbatului v. *Bianca Capello sau Virtutea femeei şi uşurinţa bărbatului*, 1843. Lit. italiană.

○ **BOCCAGE, Paul,** *Niciodată!*, fragment din romanul *La Punition*, tr. de I. Spartali, ROL, I, 1877, 5, 1–15. Lit. franceză.

○ *Cavalerul de Giac. Mâna dreaptă a cavalerului de Giac*, fragment de roman, tr. de L. Koslinsky, ROL, I, 1877, 6, 1–16. Lit. (?).

○ *Cei doi amici*, fragment de roman, tr. de Ch. Tabacovici, ROL, I, 1877, 8, 1–8. Lit. (?).

COOPER, James Fenimore, *Vânătorul*, foileton, v. *Vânătorul de cerbi*, 1899. Lit. americană.

○ *Cuţitele de aur*, apărut în FG, V, 1877, nr. 1–28. Lit. (?).

★ *Dracul şi femeia* v. *Dracul şi femeia*, 1851. Lit. franceză (?).

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Fraţii corsicani (Les Frères corses)*, tr. de Alexandru D. Iarcu, Buc., Tip. Theodor Michaescu, 1877, 104 p. Lit. franceză.

FL: tr. de D. M. X., VOL, II, 1860, nr. 15–27; CRO, III, 1903, nr. 738–760; U, XXXIX, 1921, nr. 109–128.

RG: V. şi *Din Corricolo*, 1846.

○ **ÉNAULT, Étienne,** *Securea*, apărut în f. z. DOR, I, 1877, 2–12. Lit. franceză.

○ **GERSTÄCKER, Fr.[iederich],** *Banditul judecător*, tr. de M. Dulceţeanu, fragment din romanul omonim, „Nuvelistul", I, 1877, 116, 2–3. Lit. germană.

KOCK, Paul de, *Domnul scump amic*, tr. din lb. franceză, Buc., Tip. Thiel et Weiss, 1878, 367 p. (Romane ilustrate, 1–19). Lit. franceză.

RG: V. şi *Bărbierul de Paris*, 1852.

LERMONTOV, M.[ihail] I.[urievici], *Bella*, foileton, v. *Un erou al timpului nostru*, [1926]. Lit. rusă.

○ *Misterele New-Yorkului*, apărut în f. rev. CRL, V, 1877, nr. 81–85 (neterminat). Lit. (?).

MONTÉPIN, Xavier de, *Alteţa sa amorul*, I. *Fetele fără zestre;* II. *Contesa de Gordes;* III. *Cele trei surori*, tr. de I. S. Spartali, Buc., Editura Tip. Universul, [1877], 168 + 157 + 119 p. Lit. franceză.

MONTÉPIN, Xavier de, *Maiestatea sa banul*, I. *Prin femei*, II. *Prinţul Totor*, III. *Vitriolul*, tr. de Dumitru Stăncescu, Buc., Editura Tip. Universul, [1877?], 221 + 221 + 167 p. Lit. franceză.

VL: **Majestatea sa banu*, I–III, Buc., Editura Tip. Universul, 1887.

RF: Pillat, *Itinerarii*, 72.

○ **MONTÉPIN, Xavier de,** *Secretele castelului*, tr. de Iosif Holodan, apărut în f. rev. F, XIII, 1877, nr. 1–52; XIV, 1878, nr. 1–26. Altă apariţie: GAT, I, 1896, nr. 74–147. Lit. franceză.

MONTÉPIN, Xavier de, *Vicontesa Germina*, III, v. *Vicontesa Germina*, I–II, 1876. Lit. franceză.

○ **PONSON DU TERRAIL, Pierre-Alexis,** *Dama cu mănuşa neagră*, tr. de I. Dimitriu, apărut în f. z. „Colectorul literar pentru ambele secse", I, 1877, nr. 1–10. Lit. franceză.

RF: Barbu, *Romanul*, 61.

ROBERT, Clémance, *Mandarinu, căpitanul banditilor*, tr. de N. Petra Petrescu, Sibiu, 1877, 221 p. Lit. franceză (?).

○ **SUE, Eugène,** *Miss Mary sau Institutricea (Miss Mary)*, tr. de I. Costescu, apărut în f. rev. CLT, 1877, nr. 1–10. Lit. franceză.

RF: Barbu, *Romanul*, 61. V. şi *Chernoc, corsarul*, 1852.

○ *Vânzătoarea de buchete*, fragment din romanul *Buchetul. Floare de mai*, tr. de I. S. Spartali, ROL, I, 1877, 9, 1–15. Altă apariţie: *Buchetul*, în f. z. VOB, I, 1886, nr. 13–32 (21 foiletoane, neterminat). Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Din pământ în lună,* foileton, v. *De la pământ la lună,* [1936]. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *În jurul lunei,* foileton, v. *Împrejurul lunei,* 1923. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Mihail Strogoff de la Moscova la Irkutsk sau Curierul ţarului,* foileton, v. *Mihail Strogoff de la Moscova la Irkutsk,* 1922. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Ocolul lumii în 80 de zile,* foileton, v. *Ocolul pământului în 80 de zile,* [1911]. Lit. franceză.

1878

★ **BOUVIER, Alexis,** *Domnul Coquelet, spionul (Monsieur Coquelet, le mouchard),* tr. de Iul. I. Roşca, Buc., 1878. Lit. franceză.

CURTI, Ath. Chr., *Spada resbunarei. Naraţiune istorico-romanţioasă din revoluţiunea ellenică de la 1821,* tr. din lb. greacă de autor, Buc., Tip. Alessandru A. Grecescu, 1878, 137 p. Cu un cuvânt înainte al autoruluitraducător. Lit. neogreacă.

DU BOYS, Jean, *Domnişoara Monte-Cristo* v. *Contesa de Monte-Cristo,* 1876. Lit. franceză.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Prea târziu! Roman istoric,* tr. de C. B. D., Buc., Tip. Naţională C. N. Rădulescu, [1878], 48 p. (Romancierul ilustrat, 1–3). Lit. franceză.

RG: V. şi *Din Corricolo,* 1846.

○ **FÉVAL, Paul,** *Eva sau Giurul lumii în cinci scrisori,* apărut în f. z. OS, I, 1878, nr. 98–103; II, 1879, nr. 1. Lit. franceză.

○ **FLEMMING, Mary Agnes,** *Măritată şi totuşi fără bărbat,* tr. de Anastasia Tempea, apărut în f. rev. F. XIV, 1878, nr. 51–98; XV, 1879, nr. 1–44. Lit. americană.

○ **GABORIAU, Émile,** *Peste cap,* apărut în f. z. TMPL, III, 1878, nr. 179–285; IV, 1879, nr. 1–282. Lit. franceză.

○ **GRÉVILLE, Henry,** *Susana Normis. Romanul unui tată,* apărut în f. z. MIJ, I, 1878, nr. 1–7. Lit. franceză.

GRIMM, Paul, *Misterele din palatul ţarilor (Les Mystères du palais des czars sous l'empereur Nicoles I-er),* tr. din lb. franceză de Julia I. Roşca, Buc., Editura Librăriei E. Graeve & Co, 1878, 406 p. (Biblioteca aleasă). Lit. germană.

FL: *(Misterele palatului ţarilor,* DOR, I, 1878, nr. 155–193).

RF: Barbu, *Romanul,* 51–52.

HAUFF, Wilhelm, *Cerşitoarea de pe Pont des Arts,* foileton, v. *Cerşetoarea de la Podul Artelor,* 1908. Lit. germană.

○ **HUGO, Victor-Marie,** *Historia unei crime (Histoire d'un crime),* tr. de C. Caligari, apărut în f. z. TEG. VIII, 1878, nr. 1791–1934. Lit. franceză.

FG: *Baricada Saint-Antoine,* tr. de I. G. Bariţiu, OS, I, 1878, 21, 1–2; 22, 1–2; 23, 1–2.

RF: N. Iorga, *Succesul în artă,* LUT, VII, 1890, 1391, 3. V. şi *Zioa dupe urmă a unui osândit,* 1839.

KOCK, Paul de, *Andrei Savoiardul (André le Savoyard),* tr. D. Popescu, în vol. *Scrierile lui Paul de Kock,* I, Buc., Tip. Românul, 1878, 312 p. Lit. franceză.

RG: V. şi *Bărbierul de Paris,* 1852.

KOCK, Paul de, *Fata mare din Belleville,* tr. de D. Popescu, în vol. *Scrierile lui Paul de Kock,* II, Buc., Tip. Românul, 1878, 289 p. Lit. franceză.

RG: V. şi *Bărbierul de Paris,* 1852.

PELLICO, Silvio, *Închisorile mele (Le mie prigioni),* operă tr. din italieneşte de Clelia Bruzzesi, Buc., Imprimeria Statului, 1878, 239 p. Cu o precuvântare a traducătoarei. Lit. italiană.

FL: tr. de Horică, GT, LV, 1892, nr. 21–63.

FG: (ROM, XXII, 1878, 609).

VL: *Ani de temniţă,* I, tr. de Nicolae Pondelea, Buc., Minerva, 1910.

RF: C. R. [Aron Densusianu], *Un martir al Italiei,* OT, II, 1875, 43, 170; Camil B., ~, GT, LVII, 1894, 76, 1; Costero, ~, TR, VI, 1898, 60, 238; 61, 242; Beiu-Paladi, *Romantismul italian,* passim.

★ **PONSON DU TERRAIL, [Pierre-Alexis],** *Dramele Parisului (Les Mystères de Paris),* Buc., 1878–1879, 24 fasc. Lit. franceză.

RF: Pillat, *Itinerarii,* 70.

RADCLIFFE, Ann, *Iulia sau Subteranele castelului de Mazzini,* tr. de George C. Stamatopulo, apărut în f. rev. CRL, VI, 1878, nr. 95–115 (neterminat). Lit. engleză.

RANGABE, A. R., *Notarul Tapas,* tr. din helleneşte de G. Demetropolu, Buc., Tip. Şt. Mihalescu, 1878, 144 p. Cu două scrisori între autor şi traducător. Lit. neogreacă.

○ *Regele munţilor,* apărut în f. rev. ROL, II, 1878, nr. 26–28. Lit. (?).

SCARWOOD, *Domnişoara de Monte Cristo,* tr. de I. S. Spartali, Buc., Tip. Hajoetz, 1878, 116 p. Lit. (?).

○ **SCHILLER, Frederic,** *Vizionarul. Din hârtiile comitelui de O.,* tr. de Şt. Iorgulescu, apărut în f. z. PSS, XI, 1878, nr. 182–249. Lit. germană.

RG: Gherghel, *Schiller,* passim; Vianu, *Schiller,* passim; Vianu, *Studii de literatură,* 295–396.

SÖNDERMANN, Adolf, *Copilul nebunei,* I–III, tr. de Is. Co., Buc., Librar Editor Ignat Hertz, [1878?], 1852 p. Lit. germană.

VL: I, Buc., Librar Editor Ignat Hertz, [1880].

○ *Sylvio Belino (Aventures cavalières),* fragment din romanul omonim, ROL, II, 1878, 21, 1–16. Lit. franceză.

ZACCONE, Pierre, *O dramă în timpul Comunei,* tr. română, Buc., 1878, 120 p. Lit. franceză.

1879

○ **BADÈRE, Clémence,** *Răzbunarea unei fete,* tr. de I. S. Spartali, apărut în f. z. PSS, XII, 1879, nr. 92–140. Lit. franceză.

○ **BELOT, Adolphe,** *Articolul 47,* tr. de Lacsap, apărut în f. z. RLB, III, 1879, nr. 591–703. Lit. franceză.

BORN, Georg F., *Caterina Cornaro. Cea mai frumoasă regină a Ciprului, căzută jertfă inquiziţiunei veneţiane. Episod istorico-romantic,* I–IV, tr. de Vasile Gr. Pop, Buc., Editura Tip. Dor P. Cucu, 1879, 393 + 495 + 456 + 561 p. Lit. germană.

BORN, Georg F., *Isabelle, regina isgonită a Spaniei sau Misterele curţii din Madrid. Mare roman de senzaţiune din istoria contimporană a Spaniei,* I–III, tr. din lb. germană de Adolphe Steinberg, Buc., Tip. Dor P. Cucu, 1879, 452 + 508 + 971 p. Lit. germană.

VL: Buc., Tip. Dor P. Cucu, 1882.

○ **BRADDON, M. E.,** *Bancherul,* tr. de Maria Flehtenmacher, apărut în f. rev. FRO, II, 1879, nr. 140–160; III, 1880, nr. 161–200. Lit. engleză.

★ **BREHAT, Alfred de,** *Frumoasa ducesă,* tr. de I. Sakelario, Focşani, Tip. G. Ştefănescu, 1879, 96 p. Lit. franceză.

BÜRGER, Gottfried August, *Păţaniile Baronului Münchausen,* foileton, v. *Păţaniile Baronului Münchausen,* 1923. Lit. germană.

○ **CARRANCE, Évariste,** *Aventurile doctorului Van-der-Bader,* tr. de B., apărut în f. z. TLR, XXVII, 1879, nr. 18–62. Lit. franceză.

CERVANTES [SAAVEDRA], Miguel de, *Don Quijote. Istoria minunatului Don Chişot,* foileton, v. *Don Chishot de la Mancha,* 1840. Lit. spaniolă.

★ *Contesa Lambertini, fiica cardinalului Antonelli. Roman prelucrat după date istorice şi actele stenografice ale procesului contesei Lambertini contra moştenitorului cardinalului Antonelli, în Roma,* tr. de Leonida Grigoriţă, Buc., Tip. Curţii F. Göbl, 1879, 826 p. Lit. italiană (?).

VL: (*Buc., Tip. Curţii F. Göbl, 1883).

○ **DUMAS-FILS, Alexandre,** *Vecina mea,* fragment de roman, TEG, IX, 1879, nr. 2300–2303; X, 1880, nr. 2305. Lit. franceză.

RG: V. şi *Dama cu camelii,* 1854.

○ **FÉRÉ, Octave,** *Ovreica din Sevastopol,* apărut în f. z. PSS, XII, 1879, nr. 76–88. Lit. franceză.

○ **FÉVAL, Paul,** *Cuţitele de aur (Les Couteaux d'or),* tr. de D. B. M., apărut în f. z. JLT, I, 1879, nr. 1–21. Lit. franceză.

★ **GABORIAU, Émile,** *Degringolada (La Dégringolade),* I–III, tr. de Leon Lăţescu, Iaşi, Tip. Goldner, 1879–1880, 441 + 228 + 279 p. Lit. franceză.

RF: Pillat, *Itinerarii,* 73.

○ **GAUTIER, Judith,** *Luciana,* tr. din franţuzeşte de F. D., apărut în f. z. ROM, XXIII, 1879, nr. 1 apr – 1 iunie. Lit. franceză.

HOUSSAYE, Arsène, *O cameră de dormit,* tr. de Const. Caţichi, Iaşi, Tip. Goldner, 1879, 78 p. Lit. franceză.

FL: *(O cameră de locuit,* ŞT, II, 1879, nr. 161–182).

RG: Noiac, ADJ, I, 1899, 16, 7.

○ **KOCK, Paul de,** *Doamna Pantalon,* apărut în f. rev. PUR, I, 1879, nr. 28–84. Lit. franceză.

FG: COL, I, 1889, 17, 1–44; II, 1890, 1, 1–44.

○ **MARLITT, E.,** *A doua soţie. Roman imitat din germană în franceză de d-na Emilia Raymond,* tr. de d-na H. Andrieş, apărut în f. z. CORP, VI, 1879, nr. 171–209; VII, 1880, nr. 218–242; VIII, 1881, nr. 244–251 (neterminat). Lit. germană.

○ **MONTÉPIN, Xavier de,** *Bandiţii Senei (Les Pirates de la Seine),* tr. de B. Ionaşcu, apărut în f. z. VCO, VII, 1879, nr. 1013-VIII, 1880, nr. 1116–1189. Lit. franceză.

○ **MONTÉPIN, Xavier de,** *Fiica ucigaşului (La Fille du meurtrier),* tr. de B. Ionaşcu, apărut în f. z. VCO, VII, 1879, nr. 915–1011. Altă apariţie: CRL, XII, 1884, nr. 1–7 (începând cu foiletonul nr. 71). Lit. franceză.

PONSON DU TERRAIL, Pierre-Alexis, *Chambrionul. Istorie misterioasă,* tr. de Nicolae D. Billu, Buc., Editura Tip. Dor P. Cucu, 1879, 135 p. Lit. franceză.

PONSON DU TERRAIL, Pierre-Alexis, *Juneţea regelui Henric,* I–II, Buc., Editura Tip. Dor. P. Cucu, 1879, 805 + 318 p. (Biblioteca romanelor alese). Lit. franceză.

PONSON DU TERRAIL, Pierre-Alexis, *Noul învеţiator sau Povestirea unei tieran,* tr. de Gr. D. Pătescu, Buc., Tip. Tribuna Română, 1879, 213 p. Lit. franceză.

○ **SCHREIER, L.,** *Trei logodnice şi una mireasă,* apărut în f. z. EŢS, I, 1879, nr. 10–20. Lit. germană.

★ **SUE, Eugène,** *Dramele Parisului,* 1878. Lit. franceză.

SWIFT, Jonathan, *Călătoriile lui Gulliver,* foileton, v. *Călătoriile lui Guliver în ţări depărtate,* 1848. Lit. engleză.

TORNOW, Carl, *Blondel. Condamnatul inocent, viaţa sa plină de torture pe galere, forţa sa nopturnă şi grozavele şi sângeroasele sale lupte cu jidanii în pădurile Americei sau Misterele galerei. Roman criminal narat după întâmplări adevărate,* tr. de Mauriciu J. Ipcar, Buc., Tip. Hajoetz, 1879, 408 p. (Biblioteca Romanelor Criminale) (34 fasc.). Lit. (?)

VERNE, Jules, *Aventurile a 3 ruşi şi 3 englezi în Africa Australă,* foileton, v. *Aventurile celor trei ruşi şi trei englezi în Africa Australă,* [1922]. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Necazurile unui chinez în China,* foileton, v. *Interesantele aventuri ale unui chinez,* [1922]. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Ocolul lumii în 80 de zile,* foileton, v. *Ocolul pământului în 80 de zile,* [1911]. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *O iernare în gheaţă,* foileton, v. *Doi ani pe un bloc de gheaţă,* [1938]. Lit. franceză.

ZACCONE, Pierre, *Mizerabilii Londrei,* tr. din lb. franceză, Buc., Editura Thiel et Weiss, 1879, 724 p. Lit. franceză.

1880

○ **ACHARD, Amédée,** *Ura unei moarte,* tr. de Alessandru Luponi, Iaşi, Tip. Th. Balassan, 1880, 100 p. Lit. franceză.

FL: *Răzbunarea unei moarte sau Daphnis şi Chloe,* apărut în f. rev. LBR, VI, 1885, nr. 179–209.

AINSWORTH, William Harrison, *Banditul Londrei,* Buc., Tip. Ştefan Mihăilescu, 1880, 256 p. Lit. engleză.

○ *Bancherul,* apărut în f. rev. FRO, III, 1880, nr. 161–200 (35 foiletoane). Lit. (?).

BORN, Georg F., *Eugenia împărăteasa Franciei sau Misterele Tuileriilor. Mare roman de sensaţiune din istoria cea mai nouă a Franciei,* de celebrul autor al romanelor istorice *Isabella, Caterina Cormaro* etc., prelucrat din lb. germană de Adolphe Steinberg, I–IV, Buc., Editura Tip. Dor P. Cucu, 1880, 434 + 479 + 400 + 381 p. Lit. germană.

BORN, Georg F., *Misterele Berlinului sau Crima, viţiul, amorul şi virtutea. Mare roman de sensaţiune,* I–III, tr. din lb. germană de Adolphe Steinberg, Buc., Editura Tip. Dor P. Cucu, 1880–1881, 420 + 426 + 298 p. Lit. germană.

RF: Al. Piru, *O sută de ani de roman,* VR, X, 1957, 6, 165–176; Barbu, *Romanul,* 52.

★ **BRÜHL, Georg von,** *Marietta, fiica condamnatului la galeră sau Blestemul testamentului fals. Roman istoric,* I–III, Bârlad, Tip. G. Caţafani, 1880, 75 fasc. Lit. germană.

FL: reluat în f. z. TU, VI, 1889, nr. 296–312; VII, 1890, nr. 313–355; VIII, 1891, nr. 356–373; 375–406; IX, 1892, nr. 407–416; 417–432 (neterminat).

○ **CHANDENEUX, Claire de,** *Misterul nopţii,* tr. de Iosif Holodoru [Iosif Vulcan], apărut în f. rev. F, XVI, 1880, nr. 34–84. Lit. franceză.

○ **CHAVETTE, Eugène,** *Nicolae Borax,* apărut în f. rev. PŞ, I, 1880, nr. 49. Colecţie incompletă; în rev. este menţionat al 18-lea foileton. Lit. franceză.

○ *Cine pierde pe femei?,* apărut în f. rev. FRO, III, 1880, nr. 206–217. Lit. (?).

CORTAMBERT, Richard, *O dramă în fundul mării,* foileton, v. *O dramă în fundul mării,* 1881. Lit. franceză.

DU BOYS, Jean, *Contesa de Monte-Cristo,* I–III, v. *Contesa de Monte-Cristo,* 1876. Lit. franceză.

★ **DUMAS-PÈRE, Alexandre,** *O mie şi una de fantome (Les Mille et un fantômes).* Roman fantastic, Buc., Tip. amicului litt., 1880, 189 p. Lit. franceză.

FL: BU, II, 1849, nr. 17–21.

RF: Aristarch, ~, LUI, I, 1894, 24, 1; Andrei Pippidi, *Moldova contesei Dash şi a lui ~,* RITL, XXIX, 1980, 3, 447–455. V. şi *Din Corricolo,* 1846.

○ **DUMAS-PÈRE, Alexandre,** *Sultanetta,* tr. de George C. Stampatopulo, apărut în f. z. CRL, VIII, 1880, nr. 2–31 (incomplet). Lit. franceză.

RG: V. şi *Din Corricolo,* 1846.

FRANKSTEIN, H., *Secretele alor trei nopţi seau trei morţi vii,* foileton, v. *Secretele alor trei nopţi seau trei morţi vii,* 1881. Lit. engleză.

GABORIAU, Émile, *Crima de la Orcival (Le Crime d'Orcival),* tr. din lb. franceză de N. D. Popescu, Buc., Editura Tipo-litografiei Dor P. Cucu, 1880, 412 p. (Biblioteca romanelor alese. Crimele misterioase, 1). Lit. franceză.

FL: LBR, V, 1884, nr. 67–186.

RF: S. V., *Detectivii din romanele poliţiste,* SML, I, 1938, 274, 7, 10; ∴, *Actualitatea romanelor poliţiste,* IDE, III, 1939, 24, 2.

GABORIAU, Émile, *Degringolada,* III, v. *Degringolada,* 1879. Lit. franceză.

LERMONTOV, M.[ihail] I.[urievici], *Bella,* foileton, v. *Un erou al timpului nostru,* [1926]. Lit. rusă.

o **MALOT, Hector,** *Hanul lumei. Colonelul Chamberlain,* tr. din franţuzeşte de Fr. Damé, apărut în f. z. ROM, XXIV, 1880, nr. 16 iun. – 29 aug. Alte apariţii: (CI, II, 1883, nr. 112–113; III, 1884, nr. 114–146); E, s. a II-a, XIII, 1907, nr. 199–305; XIV, 1908, nr. 1–95. Lit. franceză.

RG: V. şi *Singur pe lume,* [1922].

MONTÉPIN, Xavier de, *Fetele de bronz,* foileton, v. *Fetele de bronz,* I–IV, 1890. Lit. franceză.

MONTÉPIN, Xavier de, *Misterul din Palais Royale,* I–II, tr. din lb. franceză, Buc., Tip. Dor P. Cucu, 1880, 204 + 596 p. Lit. franceză.

o **MONTÉPIN, Xavier de,** *O dramă sângeroasă,* tr. de B. Ionaşcu, apărut în f. z. VCO, VIII, 1880, nr. 1190–1315. Lit. franceză.

★ **PONSON DU TERRAIL, Pierre-Alexis,** *Bastardul,* I–II, Buc., Tipo-Litografia Dr. P. Cucu, 1880–1881. Lit. franceză.

FL: APRO, IV, 1897, nr. 1–24; MIN, II, 1910, nr. 582–661.

RF: Pillat, *Itinerarii,* 72.

o *Regele ţiganilor sau Banda misterioasă,* tr. de B. Ionaşcu, apărut în f. z. VCO, VIII, 1880, nr. 1316–1410. Lit. (?).

SALES, Pierre, *Aventuri parisiane. Părul de aur. Roman,* tr. de I. S. Spartali, Buc., Tip. Universul Luigi Cazzavillan, 1880, 160 p. Lit. franceză.

o *Sarah Brandon,* apărut în f. z. FRO, III, 1880, nr. 205–217. Lit. (?).

SÖNDERMANN, Adolf, *Copilul nebunei,* I, v. *Copilul nebunei,* I–III, [1878?]. Lit. germană.

TURGHENIEV, Ivan Sergheevici, *Generaţiunea veche şi generaţiunea nouă,* foileton, v. *Părinţi şi copii,* 1912. Lit. rusă.

1881

o **ARNAULT, J.,** *Theresa,* apărut în f. z. CRL, XX, 1881, nr. 108–112 (incomplet). Lit. franceză.

BORN, Georg F., *Ioan Sobieski, Regele Poloniei şi liberatorul Vienei sau Oarba din Schiras. Roman istorico-dramatic de mare senzaţiune,* tr. de Adolphe Steinberg, Buc., Editura Tipo-Litografiei Dor. P. Cucu, 1881, 780 p. Lit. germană.

BORN, Georg F., *Misterele Berlinului sau Crima, viţiul, amorul şi virtutea,* III, v. *Misterele Berlinului sau Crima, viţiul, amorul şi virtutea,* I–II, 1880. Lit. germană.

o **BRASSET, André – Jules CAUVAIN,** *Văduva unui viu sau Misterul de la Burgos,* tr. de B. Ionaşcu, apărut în f. z. VCO, IX, 1881, nr. 1477–1576, 97 foiletoane. Lit. franceză.

o *Cârja lui Balzac. Un dar fatal!,* apărut în f. z. ADV, I, 1881, nr. 67–95. Lit. franceză.

CERVANTES [SAAVEDRA], Miguel de, *Curiosul nepriceput,* fragmente, v. *Don Chishot de la Mancha,* 1840. Lit. spaniolă.

CORTAMBERT, Richard, *O dramă în fundul mării,* tr. de P. M. Georgescu, Buc., Tip. Michăescu, 1881, 102 p. Lit. franceză.

FL: (RLB, IV, 1880, nr. 1046–1070; V, 1881, nr. 1071–1078); CI, I, 1882, nr. 4–10; tr. de Const. C. Pop-Taşcă, ALB, II, 1898, nr. 3–20.

★ **DASH, comitesa,** *Chiva cea frumoasă. Roman istoric şi social,* I–II, tr. de George Albert Tacid, Buc., Tip. Modernă, 1881, 253 + 283 p.

FL: (BP, III, 1881, nr. 185–261; *Kiva ţiganca,* E, IV, 1898, nr. 853–888).

VL: *(Kiva ţiganca,* Buc., Tip. Heliade, 1898).

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Războiul femeilor,* foileton, v. *Războiul femeilor,* 1972. Lit. franceză.

★ **FRANKSTEIN, H.,** *Secretele alor trei nopţi seau Trei morţi vii. Roman englez după ...,*

tr. de Pamfiliu I. Grapini, Gherla, Tip. Aurora, 1881. Lit. engleză.

FL: (AMF, IV, 1880, nr. 1–28).

○ **LERMINA, Jules,** *Căsătoriile blestemate,* apărut în f. z. RB, IV, 1881, nr. 446–523. Altă apariție: DT, V, 1900, nr. 1274–1308. Lit. franceză.

○ **MATTHEY, A.,** *Crimele unei mame,* tr. de B. Ionașcu, apărut în f. z. VCO, IX, 1881, nr. 1428–1476. Lit. franceză.

○ **MONTÉPIN, Xavier de,** *Infernele Parisului (Les Enfers de Paris),* tr. de B. Ionașcu, apărut în f. z. VCO, IX, 1881, nr. 1577-X, 1882, nr. 1727. Lit. franceză.

○ **MONTÉPIN, Xavier de,** *Sirena sau Haita roșie (La Sirène),* apărut în f. z. RB, IV, 1881, nr. 343–398. Lit. franceză.

PONSON DU TERRAIL, Pierre-Alexis, *Bastardul,* II, v. *Bastardul,* I, 1880. Lit. franceză.

○ **PONSON DU TERRAIL, Pierre-Alexis,** *Diamantul Nordului,* apărut în f. z. CRL, IX, 1881, nr. 113–146 (neterminat). Lit. franceză.

STERNBERG, H., *Milena cea frumoasă sau Lupta pentru moarte și pe viață. Roman de senzațiune,* I–II, tr. de Gr. Pop, Buc., Editura Tipo-Litografiei Dor. P. Cocu, 1881, 605 p.; III, tr. de Gr. Pop, Buc., Tip. Dor. P. Cucu, 1882, 372 p. Primele două vol. sunt paginate continuativ. Lit. germană (?).

★ **TISSOT, Victor – Const. AMERO,** *Rusia roșie sau Justiția nihiliștilor (La Russie rouge). Roman contimporan,* tr. din franțuzește, Buc., Tip. Dor. P. Cucu, 1881, 224 p. Lit. elvețiană (în lb. franceză).

RG: ., ~ *și alții,* CSN, VI, 1894, 1568, 1–2; ., ~, *Simone histoire d'une jeune fille moderne,* RLS, I, 1896, 20, 4.

TREGAN, P., *Aventurile periculoase ale unui marinar francez în Noua Guinee,* foileton, v. *Aventurile unui marinar francez în Noua Guinea,* [1889?]. Lit. franceză.

○ **VINCENT, Jacques,** *Mise Fereol (Mise Féréol),* apărut în f. z. ROM, XXV, 1881, nr. 7 nov. – 13 dec. Lit. franceză.

○ **ZACCONE, Pierre,** *Mansardele Parisului,* apărut în f. z. POP, VIII, 1881, nr. 3–98. Lit. franceză.

1882

○ **BELOT, Adolphe,** *Ucigașul lui Vidal. Crima din strada Păcii,* apărut în f. z. CI, I–II, 1882–1883, nr. 37–59. Alte apariții: *Drama din strada Păcii,* TEG, XVI, 1886, nr. 4262–4293; *Ucigașul,* SEC, I, 1899, nr. 1–76 (64 foiletoane). Lit. franceză.

○ **BENTZON, Th.[érese],** *Eva Brown,* apărut în f. z. ROM, XXVI, 1882, nr. 506–531. Lit. franceză.

BORN, Georg F., *Isabella, regina isgonită a Spaniei sau Misterele curții din Madrid* v. *Isabella, regina isgonită a Spaniei sau Misterele curții din Madrid,* 1879. Lit. germană.

○ **BORN, Georg F.,** *Misterele curții din Constantinopol. Roman din timpii noștri,* apărut în f. rev. ABB, II, 1882, nr. 1–21. Lit. germană.

○ **BOUVIER, Alexis,** *Amantul,* apărut în f. rev., STE, I, 1882, nr. 1–37. Lit. franceză.

★ **CARRANCE, Évariste,** *Casa de închiriat,* tr. de N. A. Bogdan, Iași, 1882. Lit. franceză.

CORTAMBERT, Richard, *O dramă în fundul mării,* foileton, v. *O dramă în fundul mării,* 1881. Lit. franceză.

○ **DAUDET, Alphonse,** *Evangelista (L'Évangéliste),* apărut în f. z. ROL, VI, 1882, nr. 1632–1692. Lit. franceză.

RF: D. D., *Romanțul lui* ~, TEG, XIII, 1883, 3232, 2; Alexandru Gr. Șuțu, *Studiu asupra romanului realist din zilele noastre,* CL, XVIII, 1884, 6, 239; Grad., ~, INP, IV, 1894, 20, 1; ., ~, AL, VIII, 1895, 2258, 3; D. C., ~, LGO, I, 1896, 55, 1. V. și *Fromont & Risler,* 1896.

DAUDET, Alphonse, *Fromont cel mic şi Risler cel mare,* foileton, v. *Fromont & Risler,* 1896. Lit. franceză.

DICKENS, Charles [John Huffam], *Istoria unui călător comercial,* fragment, v. *Călătoriile, studiile şi aventurile domnului Pickwick,* 1929. Lit. engleză.

o *Dinorah,* tr. de G. N. Fratoştiţianu, apărut în f. rev. CI, I, 1882, nr. 22–37. Lit. (?).

FÉVAL, Paul, *Cocoşatul sau Micul parizian,* foileton, v. *Cocoşatul,* 1964. Lit. franceză.

o **FEYDEAU, Ernest,** *Ducesa de Lionys. Romanţ de moravuri,* apărut în f. z. CI, I, 1882, nr. 1–13. Lit. franceză.

o *Foi din memoriile sărmanului vicar parohial de la Wiltshire,* fragment din romanul omonim, NRB, I, 1882, 4, 85–89; 5, 107–113. Lit. engleză.

FREY, W., *Alisma sau Răscoala din Bombay. Nuvelă din India,* Craiova, Editura Samitca, 1882, 63 p. (Mica bibliotecă a istorioarelor interesante, 4). Lit. engleză.

FL: UNIR, I, 1893, nr. 1–7 (neterminat).

★ **FREY, W.,** *De pe tron la eşafod. O naraţiune istorică,* Craiova, Editura Samitca, 1882, 80 p. Lit. engleză.

VL: Buc., Tip. Profesionala Dimitrie C. Ionescu, 1912.

FREY, W., *Ioan, Robinsonul Nordului,* Craiova, Editura Librăriei S. Samitca, 1882, 64 p. (Mica bibliotecă a istorioarelor interesante, 6). Lit. engleză.

FL: VOB, I, 1886, nr. 2–12.

FREY, W., *Murad, căpitanul negrilor. O naraţiune din ultimele resbele americane,* Craiova, Editura Librăriei S. Samitca, 1882, 71 p. (Mica bibliotecă a istorioarelor interesante, 4). Lit. engleză.

o **GARIBALDI, Giuseppe,** *Clelia sau Guvernul călugărului. Roman în secolul XX. Romanţ istorico-politic,* tr. de N. I. Duma, N. Negrescu şi Dl. Car., apărut în f. rev. FR, II, 1882, nr. 26–50; III, 1883, nr. 67–88 (neterminat). Lit. italiană.

o **GIRARDIN, Émile – Théophile GAUTIER – Mery Jules SANDEU,** *Crucea de Berny. Roman epistolar,* apărut în f. z. NŢ, I, 1882, nr. 3–48. Lit. franceză.

o **HALLER, Gustave,** *Floarea de neghină (Le Bluet),* tr. de Mira Dachianu, apărut în f. z. RLB, VI, 1882, nr. 1370–1415. Lit. franceză.

o **HAUFF, Wilhelm,** *Fantasii în pivniţa palatului municipal de la Brema,* apărut în f. z. ROM, XXVI, 1882, nr. 11 iun.-18 iun. Lit. germană.

o **HAUFF, Wilhelm,** *Portretul împăratului,* tr. de Winterhalder, apărut în f. z. ROM, XXVI, 1882, nr. 4 sept.-17 sept. Lit. germană.

HUGO, Victor-Marie, *Nouăzeci şi trei,* foileton, v. *Anul 93,* 1972. Lit. franceză.

KOCK, Henry de, *Treisprezece nopţi ale unei femei galante,* tr. din franţuzeşte de I. Spartali, Târgovişte, Tipograf Editor Theodor Michăescu, 1882, 174 p. Lit. franceză.

o **MATTHEY, A.,** *Balda,* tr. de Fr. D., apărut în f. z. ROM, XXVI, 1882, 1 ian. – 20 febr. Lit. franceză.

o **MONTÉPIN, Xavier de,** *Farmecele ţigăncei,* apărut în f. rev. CI, I, 1882, nr. 6–21. Lit. franceză.

★ **MONTÉPIN, Xavier de,** *Fatalitatea,* tr. de C. C. B., Buc., 1882, 158 p. Lit. franceză.

RF: Pillat, *Itinerarii,* 72.

MONTÉPIN, Xavier de, *Medicul săracilor,* foileton, v. *Doctorul săracilor sau Masca neagră,* 1889. Lit. franceză.

MURGER, Henri, *Cina cea de taină,* fragment, v. *Scene din viaţa tinerimei,* foileton, 1886. Lit. franceză.

o *O fantasie americană. Romanţ umoristic,* apărut în f. z. CI, I, 1882, nr. 1–3. Lit. (?).

○ *Omul cu două femei,* apărut în f. z. VCO, X, 1882, nr. 1820–1904. Lit. (?).

PUŞKIN, Aleksandr Sergheevici, *Fata căpitanului,* foileton, v. *Fata căpitanului,* [1889?]. Lit. rusă.

RABELAIS, François, *Gargantua,* fragmente, v. *Gargantua,* 1942. Lit. franceză.

RICHEBOURG, Émile[-Jules], *Cele două mume,* foileton, v. *Cele două mume,* f. a. Lit. franceză.

RICHEBOURG, Émile[-Jules], *Fiica blestemată,* foileton, v. *Fiica blestemată,* 1887. Lit. franceză.

○ **SHORTHOUSE, H.[enry],** *Umbra lui Strafford,* fragment din romanul omonim, NŢ, I, 1882, 43, 3. Lit. engleză.

RF: ., NŢ, I, 1882, 43, 3.

STERNBERG, H., *Milena cea frumoasă sau Lupta pentru moarte şi pe viaţă,* III, v. *Milena cea frumoasă sau Lupta pentru moarte şi pe viaţă,* I–II, 1881. Lit. germană (?).

TURPIN de SANSAY, *Contesa de Cavigny. Roman istoric,* tr. de Ioan S. Spartali, Buc., Tip. Gregorie Luis, 1882, 331 p. Lit. franceză.

○ **UCHARD, Mario,** *Jaès Parker,* apărut în f. z. ROM, XXVI, 1882, nr. 19 iun. – 9 iul. Tr. din „Revue des deux Mondes". Lit. franceză.

○ **ULBACH, Louis,** *Doi medici,* apărut în f. z. ROM, XXVI, 1882, nr. din 7 mart. – nr. din 23 mart. Lit. franceză.

○ **ULBACH, Louis,** *D-nul şi D-na Fernel (M. et Mme Fernel),* apărut în f. z. ROM, XXVI, 1882, nr. din 16 oct. – nr. din 10 dec. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Necazurile unui chinez în China,* foileton, v. *Interesantele aventuri ale unui chinez,* [1922]. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Ocolul pământului în 80 de zile,* foileton, v. *Ocolul pământului în 80 de zile,* [1911]. Lit. franceză.

○ **VIGNON, Claude,** *O pariziană,* apărut în f. z. NŢ, I, 1882, nr. 86–125. Lit. franceză.

VOLTAIRE, *Zadig sau Destinul,* foileton, v. *Zadig sau Ursitoarea,* 1831. Lit. franceză.

○ **ZACCONE, Pierre,** *Marino Faliero, dogele Veneţiei. Roman istoric,* Buc., Tip. Modernă Gregorie Luis, 1882, 44 p. Lit. franceză.

FL: tr. de I. A., BP, IV, 1882, nr. 85–103.

ZOLA, Émile, *Theresa Raquin,* foileton, v. *Tereza Raquin,* [1910?]. Lit. franceză.

1883

ABOUT, Edmond, *Regele munţilor,* foileton, v. *Hagi-Stavros, regele munţilor,* 1857. Lit. franceză.

ACHARD, Amédée, *Belle-Rose,* foileton, v. *Bella-Rosa,* 1874. Lit. franceză.

ACHARD, Amédée, *Belle-Rose,* v. *Bella-Rosa,* 1874. Lit. franceză.

○ **AIMARD, Gustave – J. B. D'AURIAC,** *Dramele Lumei Noi,* tr. de Cober, apărut în f. z. TEG, XIII, 1883, nr. 3251–3269. Lit. franceză.

BELOT, Adolphe, *Principele Orsiloff,* foileton, v. *Regina frumuseţii,* I–II, 1889. Lit. franceză.

○ **BENTZON, Th.[érese],** *Nebunatica,* apărut în f. z. ROM, XXVII, 1883, nr. 614–675 (16 foiletoane). Lit. franceză.

★ **BERNARD, Eugeniu [Eugène],** *Nihilişti sau Mireasa ucigaşului. Roman istoric contemporan,* Buc., Librar-Editor Ignatz Hertz, 1883, 442 p. Ed. a IV-a. Lit. franceză.

BIART, Lucien, *Cayetano Victoria,* foileton, v. *Cayetano Victoria,* 1884. Lit. franceză (?).

CANTACUZÈNE-ALTIERI, Olga, *Minciuna Sabinei,* foileton, v. *Minciuna Sabinei,* [1927?]. Lit. franceză.

○ *Căile periculoase,* fragment de roman, tr. de Em. Arghiropol, RMA, IV, 1883, 50, 2–3; 51, 2–3. Lit. (?).

○ *Ceata roşie,* apărut în f. z. CI, II, 1883, nr. 95–103. Lit. (?).

CERVANTES [SAAVEDRA], Miguel de, *Don Quijot,* fragment, v. *Don Chishot de la Mancha,* 1840. Lit. spaniolă.

○ **CHENIER, André,** *Hotelul de la Tour D'Aignes,* apărut în f. rev. RMA, V, 1883, nr. 18–91; VI, 1884, nr. 1–18. Lit. franceză.

○ *Ciuma din Marsilia,* apărut în f. z. CI, II, 1883, nr. 81–94. Lit. (?).

○ **CLARETIE, Jules,** *Trenul nr. 17 (Le Train 17),* apărut în f. z. NŢ, II, 1883, nr. 374–439. Lit. franceză.

RF: ..., LGO, I, 1896, 89, 1. V. şi *În faţa eşafodului,* 1891.

Contesa Lambertini, fiica cardinalului Antonelli v. ★ *Contesa Lambertini, fiica cardinalului Antonelli,* 1879. Lit. italiană (?).

DAUDET, Alphonse, *Fromont şi Risler,* foileton, *Fromont & Risler,* 1896. Lit. franceză.

○ **DAUDET, Ernest,** *Carmelita,* apărut în f. rev. PAS, I, 1883, nr. 119–125. Lit. franceză.

RG: V. şi *Crima lui Ioan Malory,* 1891.

DEFOE, Daniel, *Robinson cel june,* I, v. *Robinzon Cruzoe seau aventurile cele minunate a unui tânăr,* 1835. Lit. engleză.

○ **DUMAS-PÈRE, Alexandre,** *Căpitanul Paul (Capitaine Paul),* apărut în f. z. CI, II, 1883, nr. 102–111. Altă apariţie: RMN, III, 1886, nr. 2–15 (incomplet; f. începe în 1885). Lit. franceză.

RG: V. şi *Din Corricolo,* 1846.

○ **FABRE, Ferdinand,** *Regele Ramir,* apărut în f. z. ROM, XXVII, 1883, nr. 11 sept. – 1 oct. Lit. franceză.

RG: Adrian Corbul, *Un Balzac al clerului,* TR, XV, 1911, 137, 1–2.

FEUILLET, Octave, *Istoria unei pariziene,* foileton, v. *Viaţa unei pariziene,* 1882. Lit. franceză.

○ **FIENCE, A.,** *El Resuscitado. Suveniri din resbelul de independenţă al Spaniei,* apărut în f. z. DEM, VII, 1883, nr. 3–39. Tradus după „Revue des deux mondes". Lit. spaniolă.

FLAMMARION, Camille, *Lumen,* fragment, v. *Lumen,* 1911. Lit. franceză.

FREY, W., *Fata din Afganistan. O naraţiune istorică din războaiele englezilor din Asia,* Craiova, Editura Librăriei S. Samitca, 64 p. (Mica bibliotecă a istorioarelor interesante, 7). Lit. engleză.

○ **GABORIAU, Émile,** *Crima de la Batignolles,* apărut în f. rev. CI, II, 1883, nr. 94–98. Lit. franceză.

○ **GAUTIER, Judith,** *Visul de iubire,* apărut în f. z. CI, II, 1883, nr. 71–86. Lit. franceză.

○ **GENNEVRAYE, A.,** *D-ra de Plouheneuc (Madmoiselle de Plouheneuc),* apărut în f. z. BP, V, 1883, nr. 217–235. Lit. franceză.

GOGOL, Nikolai Vasilievici, *Taras Bulba (Taras Bulba). Roman din viaţa cazacilor,* Buc., Tip. Naţionala, 1883, 216 p. Lit. rusă.

FL: TMPL, I, 1876, nr. 72–127; TEG, XIII, 1883, nr. 3318–3344, CSN, III, 1892, nr. 851–896; E, IV, 1898, nr. 745–786; „Tribuna română", I, 1908, nr. 54–68; MZ, IV, 1960, nr. 154–164.

FG: tr. de Dan Faur, VEA, III, 1947, 8, 6–7; *Moartea lui Taras,* tr. de C. Ignătescu, VEA, VIII, 1952, 9, 2.

VL: *Taras Bulba ilustrat,* tr. din franţuzeşte de Gr. Tăuşan, Buc., Editura Biroul Universal Ath. I. Niţeanu, 1908; tr. din ruseşte de L. L. Brânză, I–II, Buc., Minerva, 1908–1989 (vol. I–II, Buc., Minerva, 1922); tr. de George B. Rareş, Buc., Ancora, 1923; Buc., Cultura Poporului, 1937; în româneşte de Ion Hodoş, Ion Lăzărescu, 1941; după ~, publicată de Moş Ene, Buc., Bucur Ciobanul, 1943; tr. de Dan Faur cu o pref. de Al. Philippide, Buc., Cartea Rusă, 1946; tr. din lb. rusă de C. Ignătescu, Buc., Cartea Rusă, 1952 (cuvânt înainte de Cezar Petrescu, Buc., E. S. P. L. A., 1952). În vol. *Opere,* II, tr. de

Al. O. Teodoreanu şi Xenia Stroe, Buc., Cartea Rusă, 1955 (Buc., Cartea Rusă, 1956).

RF: •*, *Un centenar.* ~, VIT, III, 1909, 487, 1; Coriolan Petran, ~, RUL, II, 1912, 134, 10; Coriolan Petran, *E romantic* ~, *ori realist?*, GT, LXXVI, 1913, 86, 3; 87, 3; L. Marval, *Un scriitor şi un subiect actual*, ~, ≈, VIC, I, 1944, 42, 2; Dan Petraşincu, *O ediţie* ~ *interpretată de Kuriniksî*, RFR, XII, 1945, 1, 189–191; Dinu Herivan, ~, VEA, I, 1945, 18, 8; Mihail Sadoveanu, *Literatura în Uniunea Sovietică*, RFR, XII, 1945, 6, 492–497; Ion Biberi, ~, VIC, II, 1945, 240, 1; 2; Eugen Schileru, ~, VEA, I, 1945, 37, 9; 12; 38, 5; 12; 39, 15; •*, NA, II, 1947, 252, 2; F. Aderca, VEA, III, 1947, 9, 4; Vintilă Corbul, *Orizont literar*, FŞC, IV, 1947, 128, 2; Saşa Pană, ~, FL, I, 1948, 9, 3; V. Al. Gerenin, *Realismul lui* ~. *Câteva trăsături*, IN, IV, 1952, 1, 178–182; A. Egolin, *Un mare scriitor rus*, VEA, VIII, 1952, 9, 1; 3; Anton Coman, ~, *cântăreţul patriotismului şi eroismului popular*, U, LXIX, 1952, 52, 2; Ion Marin Sadoveanu, *Influenţa operei lui* ~, U, LXIX, 1952, 53, 2; •*, ARDN, VII, 1952, 393, 2; •*, U, LXIX, 1952, 61, 2; Alexandru Vişan, *Tema războiului civil în războiul sovietic*, IN, IV, 1952, 4, 137–157; N. I. Popa, *Înrâurirea literaturii ruse asupra celei române în secolul al XIX-lea*, IN, V, 1953, 3–4, 236–249; Traian Stoica, *Forţa unei mari literaturi. A vorbi cu acad. Cezar Petrescu*, FC, VI, 1957, 11, 13; Pompiliu Caraioan, ~ *în România*, VEA, XV, 1959, 12, 6–7; M. Gafiţa, *Universul scriitorului*, VEA, XV, 1959, 12, 6; Mircea Zaciu, ~, ST, X, 1959, 4, 67–70; Tatiana Nicolescu, ~ *în româneşte*, LCF, II, 1959, 8, 13; •*, ~. *Noul nostru roman ilustrat*, MZ, IV, 1960, 153, 5; Teodor Vârgolici, *Ce ştiţi... despre relaţiile literare româno-ruse şi sovietice*, LCF, III, 1960, 21, 9; L. Erihonov, *V. G. Belinski peste hotare*, SCIL, X, 1961, 3, 459–481; Mihail Novicov, *Literatura rusă în România în a doua jumătate a secolului al XIX-lea*, SCIL, XI, 1962, 1, 93–110; Al. Oprea, *Convorbiri cu Ilya Ehrenburg*, LCF, V, 1962, 20, 12; Frigioiu, *Romanul*, passim.

RG: •*, ~, F, XVII, 1881, 85, 605; Coriolan Nedelcu, *Curentul naţional în literatura rusească*, F, XXXVI, 1900, 7, 78–79; D. Teleor, *Moartea lui* ~, VIT, II, 1908, 197, 1; Leandru (= I. Duscian), ~, ORN, II, 1909, 373, 1–2; Leandru, ~, OP, VI, 1909, 681, 1–2; •*, *Centenarul lui* ~, DMN, VI, 1909, 1835, 3; •*, TLR, LVII, 1909, 33, 137; L. Duscian, *Trei aniversări în Rusia:* ~, *Aksakov şi Scedrin*, ADV, XXI, 1909, 7071, 1–2; Horia Petra-Petrescu, ~. *Cu prilejul traducerii sufletelor moarte*, RUL, I, 1911, 278, 7–8; C. Săteanu, *Cum a murit* ~, ALA, VII, 1926, 292, 7; Anton Sc., ~, ORD, IV, 1931, 778, 2; I. Botez, ~, FLR, V, 1945, 3, 32; T. Plop, ~, DRP, II, 1945, 119, 2; G. L. L., *Despre* ~, DRN, II, 1945, 7, 1; Tudor Negru, ~, FP, II, 1946, 554, 2; Mihail Cosma, ~, TNŢ, III, 1947, 83, 2; •*, ~, OP, XL, 1948, 484, 2; V. Felea, *Realismul lui* ~, TRI, III, 1947, 547, 3; Adrian Rogoz, *Adevărata patria a lui* ~, LIR, VI, 1949, 1369, 3; Simion Babaevski, *Cuvânt despre* ~, U, LXIX, 1952, 41, 2; •*, *100 de ani de la moartea lui* ~, ARDN, VIII, 1952, 391, 3; Demetru Pan, *100 de ani de la moartea marelui scriitor rus* ~, FP, VII, 1952, 1657, 2; Ana Gâltan, ~ – *scriitor al poporului*, U, LXIX, 1952, 54, 2; •*, *150 de ani de la naşterea lui* ~, FC, VIII, 1959, 13, 16; Leonid Dimov, *O evocare*, RL, V, 1972, 11, 29; Raicu, *Gogol*, passim; Corneliu Ştefanache, *Leningrad*, CRC, XIX, 1984, 14, 10.

○ **GUÉROULT, Constant[in],** *O bandă de tâlhari*, tr. de Colber, apărut în f. z. TEG, XIII, 1883, nr. 3414–3460. Altă apariţie: *Banda de hoţi*, XIII, 1887, nr. 4466–4530. Lit. franceză.

○ **GUÉROULT, Constant[in],** *Tragediile căsătoriei*, apărut în f. z. VCO, XI, 1883, nr. 2.294–2332; XII, 1884, nr. 2.333–2.436. Lit. franceză.

○ **HALÉVY, Ludovic,** *Criquetta (Criquette)*, apărut în f. z. NŢ, II, 1883, nr. 208–257. Lit. franceză.

HAUFF, Wilhelm, *Cerşetoarea de la Pont des Arts*, fragment, v. *Cerşetoarea de la Podul Artelor*, 1908. Lit. germană.

În exil sau Aventurile contelui Roman Wissowsky, tr. din germană de Iuliana Codrescu, Graz, Editura lui Paul Cieslar, 1883, 40 p. Lit. germană.

★ **KAMPE, J. Heinrich,** *Robinson cel tânăr*, tr. de S. Pompiliu, Craiova, 1883. Prima versiune în româneşte, semnată de George Popa, a apărut la Budapesta, în 1873, sub titlul *Robinson Crusoe*. Lit. germană.

RF: Stemil, RC, I, 1873, 9, 817–826; Popescu, AB, VIII, 1873, 78, 4; Titu Maiorescu, *În contra neologismelor*, CL, XVI, 1883, 2; P. M., CL, XVI, 1883, 11, 451–452.

○ **KOCK, Henry de,** *Doctorul hoților sau Parisul în 1780,* apărut în f. z. CUC, I, 1883, nr. 91–113. Lit. franceză.

○ **LOMON, Charles,** *Regina,* apărut în f. z. ROM, XXVII, 1883, 13 febr.-18 mart. Lit.(?).

○ *Mândria. Ducesa,* apărut în f. z. GAL, I, 1883, nr. 271–292 (neterminat). Lit. (?).

○ **MONTÉPIN, Xavier de,** *Răzbunare pentru răzbunare,* apărut în f. rev. GI, I, 1883, nr. 1–3; II, 1884, nr. 53–68. Lit. franceză.

○ **MONTÉPIN, Xavier de,** *Regele țiganilor,* apărut în f. rev. CI, II, 1883, nr. 53–91. Lit. franceză.

○ *O dramă din Dupuytren. Moartea ducelui de Rerry,* apărut în f. z. TMPL, VII, 1883, nr. 217–241. Lit. (?).

○ **OHNET, Georges,** *Contesa Sarah (La Comptesse Sarah),* apărut în f. z. ROL, VII, 1883, nr. 1745–1845. Din ciclul *Luptele vieții.* Lit. franceză.

RF: •*•, ≈, FPP, II, 1890, 20, 5. V. și *Sergiu Panine,* 1883.

OHNET, Georges, *Sergiu Panine (Serge Panine),* I–II, traducere liberă din lb. franceză de V. C. R.[adovitz], Buc., Tip. Românul Carol Göbl, 1883, 185 + 393 p. Din ciclul *Luptele vieții.* Lit. franceză.

RF: •*•, ≈, FPP, II, 1899, 20, 5.

RG: •*•, *Literatura franceză,* CSN, V, 1893, 1232, 1; •*•, *Literatura modernă franceză,* CSN, V, 1894, 1460, 1; Aniotte, *Naturalismul în literatură,* ROM, XL, 1896, 466, 1–2; •*•, ~, FPP, II, 1899, 20, 5; Mihton, ~, TRF, VI, 1903, 7–8, 63–64; I. Peltz, ~, SCA, II, 1918, 125, 2; •*•, *Principalii scriitori francezi contemporani,* CIP, 1907, p. 81; •*•, *„Bătrânul"* ~, TMP, II, 1938, 479, 2.

○ *Osânditul pe nedrept,* apărut în f. z. GAL, II, 1883, nr. 311–330 (neterminat). Lit. (?).

○ **OUIDA,** *O copilă părăsită. Romanț,* tr. de Cober, apărut în f. z. TEG, XIII, 1883, nr. 3389–3406. Lit. engleză.

RF: Octav Minar, *Romanciera* ~, OP, IV, 1907, 212, 2; Octav Minar – Iași, ~, UVR, XXV, 1908, 10, 4–5; •*•, ~, MIN, III, 1911, 811, 3.

○ **PONSON DU TERRAIL, Pierre-Alexis,** *Jeana,* apărut în f. z. CI, II, 1883, nr. 93–100. Lit. franceză.

○ **PRADEL, Georges,** *Țiganca,* fragment din romanul *Le Compagnon de chaîne,* tr. de Demroc, TMP, VIII, 1883, 10, 3. Lit. franceză.

○ **RABUSSON, Henry,** *D-na de Givre,* apărut în f. z. ROM, XXVII, 1883, 25 nov. – 21 dec., nr. 1054–1138. Lit. franceză.

RF: •*•, *Monsieur Cottillou,* RLȘ, I, 1896, 20, 4.

○ *Răzbunarea,* apărut în f. z. VCO, XI, 1883, nr. 2039–2053. Lit. (?).

REID MAYNE, Thomas, *Călărețul fără cap. Narațiune din deșerturile Texasului (The Horseman whitout Head),* I, tr. de G. M. Mileticiu, Craiova, Tip. Frații Benvenisti, 1883, 491 p. Pref. și adnotațiune ale traducătorului. Lit. americană.

VL: în românește de E. Șismanian și M. Gafton, Buc., E. T., 1961 (ed. prescurtată, Buc., Albatros, 1971).

RG: Andax [Ion Nădejde], C, III, 1883, 4, 151–154.

○ **RICHEBOURG, Émile[-Jules],** *Cei trei,* apărut în f. z. CI, II, 1883, nr. 52–59. Lit. franceză.

○ **RICHEBOURG, Émile[-Jules],** *Fermecătoarea sau Dramele amorului,* tr. de B. Ionașcu, apărut în f. z. VCO, XI, 1883, nr. 2160–2293. Lit. franceză.

○ **RICHEBOURG, Émile[-Jules],** *Orfanul și fiul cu două mame,* tr. de B. Ionașcu, apărut în f. z. VCO, XI, 1883, nr. 2054–2158. Lit. franceză.

○ **SAND, George,** *Cristian Waldo sau Căile norocului,* apărut în f. z. TLR, XXXI, 1883, nr. 1–13. Lit. franceză.

RG: V. și *Indiana,* 1847.

○ **SARDOU, Victorien,** *Trăsnet și amor,* tr. liberă de d-l. Melidon, apărut în f. z. RMA, IV, 1883, nr. 55–62. Lit. franceză.

RG: g. b., ~, ALA, IX, 1928, 418, 8.

○ *Sonia,* apărut în f. z. TOP, V, 1883, nr. 19–22 (neterminat). Lit. franceză (?).

VENOSTA, F., *Nihiliştii sau Asasinatul lui Alexandru II ţarul tuturor ruşilor,* tr. de Eugenia Marinescu (Ademollo), Craiova, Librăria C. Samitca, 1883, 212 p. Lit. (?).

○ **ZACCONE, Pierre,** *Mama Rocambole,* apărut în f. z. CUC, I, 1883, nr. 4–86. Lit. franceză.

ZACCONE, Pierre, *Păstoriţa. Roman judiciar,* Buc., Tip. Modernă Gregorie Luis, 1883, 150 p. Lit. franceză.

1884

○ **ACHARD, Amédée,** *Ludovic de Fontenay,* apărut în f. z. NŢ, III, 1884, nr. 571–602. Lit. franceză.

○ **ACHARD, Amédée,** *Visătorii din Paris. Fabien de Serny,* apărut în f. z. NŢ, III, 1884, nr. 532–553 (neterminat). Lit. franceză.

○ **BELOT, Adolphe,** *Medicul de alienaţi,* tr. de G. N. B., apărut în f. z. CRL, XII, 1884, nr. 116–146; XIII, 1885, nr. 147 (neterminat).

BELOT, Adolphe, *Principesa Sophia,* foileton, v. *Regina frumuseţii,* I–II, 1889. Lit. franceză.

★ **BIART, Lucien,** *Cayetano Victoria,* Buc., Tip. Românul Carol Göbl, 1884, 310 p. Lit. franceză (?).

FL: ROM, XXVII, 1883–1884, 31 dec.-1 febr. Reprodus în „Almanachul Românului", Buc., 1891.

VL: Buc., Biblioteca Românului, 1891.

○ *Bigamul,* apărut în f. z. RB, VII, 1884, nr. 1–26. Lit.(?).

○ **BOISGOBEY, Fortuné Castille du,** *Bătrâneţele domnului Lecoq,* apărut în f. z. PAT, I, 1884, nr. 64–198. Lit. franceză (?).

○ **BONIN, H.,** *Donna Anna,* apărut în f. rev. NE, II, 1884, nr. 1–172. Lit. (?).

★ **BORN, Georg F.,** *Contesa palidă,* Galaţi, Editura Librăriei G. D. Nebunelli, 1884. Lit. germană.

○ **BOUVIER, Alexis,** *Bayonnette. Povestea unei fete frumoase,* apărut în f. z. CI, III, 1884, nr. 160–164. Lit. franceză.

○ **CANTACUZÈNO-ALTIERI, Olga,** *Poverina,* apărut în f. z. RLB, VIII, 1884, nr. 2181–2226. Lit. franceză.

○ **CARRANCE, Évariste,** *Misteriile de la Royan,* apărut în f. z. LBR, V, 1884, nr. 194–237. Lit. franceză.

○ **CHARDONNE, Louis de,** *Miţa (Mitsa). Obiceiuri româneşti,* apărut în f. rev. CI, III, 1884, nr. 141–164. Lit. franceză.

RF: ⁂, *Litere şi arte,* CI, III, 1884, 135, 275; Janus, *Notiţe bibliografice:* ≈ *(roman de ~),* LTE, V, 1884, 5, 308; Drouhet, *Studii,* 290.

○ *Comoara lui Monte-Cristo,* apărut în f. z. CI, III, 1884, nr. 132–164. Lit. (?).

○ *Copii din flori,* apărut în f. z. RB, VIII, 1884, nr. 20 nov. – 30 dec. Lit. (?).

○ **CSIKY Gregoriu,** *Istoria unui geniu,* tr. de M-s., apărut în f. rev. VTO, I, 1884, nr. 81–89. Lit. maghiară.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Cei trei muşchetari,* foileton, v. *Trei muschetari,* 1853. Lit. franceză.

○ **DURUY, George,** *Andrea,* apărut în f. z. ROM, XXVIII, 1884, nr. 24 nov. – 29 dec.; XXIX, 1885, nr. 31 ian. – 26 ian. Lit. franceză.

FÉRÉAL, M. V. de, *Misterele inkuisiţiei,* foileton, v. *Misterele inkuisiţiei,* I–III, 1885. Lit. franceză.

○ **FÉVAL, Paul,** *Clara sau Tapiseria,* tr. de D. P., apărut în f. z. TLR, XXXII, 1884, nr. 134–141. Lit. franceză.

○ **FIORENTINI, Italo,** *Călugăriţele celebre,* apărut în f. z. U, I, 1884, nr. 88–108; II, 1885, nr. 125–210 (neterminat). Lit. italiană.

○ **FOSCHINI, L.,** *Era nebun?,* tr. de Luigi Cazzavillan, apărut în f. z. NE, II, 1884, nr. 23–34. Lit. italiană.

GABORIAU, Émile, *Crima de la Orcival,* foileton, v. *Crima de la Orcival,* 1880. Lit. franceză.

★ **GABORIAU, Émile,** *Dosarul Nr. 113 sau Fratricidul,* foileton, v. *Dosarul Nr. 113 sau Fratricidul,* 1885. Lit. franceză.

★ **GABORIAU, Émile,** *Osânditul pe nedrept,* I–III, Galaţi, Librăria G. D. Nebunelli, 1884. (Biblioteca Universală, 11–28). Lit. franceză.

FL: tr. de Mihail Tiedmen, CRL, XIX, 1891, nr. 120–160; XX, 1892, nr. 1–49.

○ **GABORIAU, Émile,** *Viaţa infernală,* tr. de B. Ionaşcu, apărut în f. z. VCO, XII, 1884, nr. 2.540–2.634; XIII, 1885, nr. 2.635–2.701. Lit. franceză.

GRÉVILLE, Henry, *Ulmii,* foileton, v. *Ulmii,* 1891. Lit. franceză.

HALÉVY, Ludovic, *Abatele Constantin,* foileton, v. *Abatele Constantin,* 1896. Lit. franceză.

○ *Incestul şi otrăvitorul,* apărut în f. rev. NOR, II, 1884, nr. 1–42; III, 1885, nr. 1–3. Lit. (?).

★ *Istoria celor mai renumiţi bandiţi din Francia, Ungaria şi America,* Galaţi, Librăria G. D. Nebunelli, 1884. (Biblioteca universală). Lit. (?).

KARR, Alphonse, *Sub tei,* fragment, v. *Sub tei,* foileton, 1888. Lit. (?).

○ **LERMINA, Jules,** *Comoara lui Monte Cristo,* apărut în f. z. CI, III, 1884, nr. 132–162 (neterminat). Lit. franceză.

○ *Luntraşul indian sau Visul fericirii,* apărut în f. rev. PEL, I, 1884, nr. 10–18. Lit. (?).

○ *Lupii Parisului,* apărut în f. z. RZ, VII, 1884, nr. 139–238. Lit. (?).

MALOT, Hector, *Orfan!,* foileton, v. *Singur pe lume,* [1922]. Lit. franceză.

MANZONI, Alessandro, *Logodnicii,* foileton, v. *Logodnicii,* 1911. Lit. italiană.

○ **MARIANI, L.,** *Fiul pescarului,* apărut în f. z. U, I, 1884, nr. 67–96. Lit. italiană.

MARY, Jules, *Nevinovatul osândit,* fragment, v. *Asasinatul de la Meudon,* foileton, 1888. Lit. franceză.

○ *Misterele bisericei,* tr. din lb. franceză de Teodor Ienibace, apărut în f. rev. STŢ, I, 1884, nr. 1–13. Lit. franceză.

MONTÉPIN, Xavier de, *Fiica ucigaşului,* foileton, v. *Fiica ucigaşului,* foileton, 1879. Lit. franceză.

○ **MONTÉPIN, Xavier de,** *Mutul sau Crima din Lamorlaye,* tr. de B. Ionaşcu, apărut în f. z. VCO, XII, 1884, nr. 2437–2539. Lit. franceză.

○ **MONTÉPIN, Xavier de,** *O dramă de amor,* tr. de P. C. Slăvescu, apărut în f. rev. CI, III, 1884, nr. 131–154. Lit. franceză.

MONTÉPIN, Xavier de, *Secretul comtesei,* I–II, tr. de Al. M. Sturzescu, Iaşi, Tipo-Litografia „Buciumului român", 1884, 270 + 258 p. Lit. franceză.

MUSSET, Alfred de, *Octavu,* fragment, v. *Octavu,* 1858. Lit. franceză.

○ **PARFAIT, Paul – Charles DESLYS,** *Marcel,* apărut în f. z. CI, III, 1884, nr. 124–131. Lit. franceză.

○ **PICHON, Louis,** *O crimă,* apărut în f. z. NŢ, III, 1884, nr. 707–734; IV, 1885, nr. 735–752. Lit. franceză.

○ **PONSON DU TERRAIL, Pierre-Alexis,** *Pactul de sânge,* apărut în f. z. TU, I, 1884, nr. 2–51; II, 1885, nr. 52–93; III, 1886, nr. 94–107. Lit. franceză.

○ **PONSON DU TERRAIL, Pierre-Alexis,** *Regina baricadelor,* tr. de Basile N. Lupu,

apărut în f. z. CRL, XII, 1884, nr. 8–101. Lit. franceză.

★ **RICHEBOURG, Émile-Jules,** *Dama misterioasă sau Înmormântată de vie,* I–III, Galaţia, Librăria Y. D. Nebunelli, 1884 (Biblioteca Universală, 31–42). Lit. franceză.

RICHEBOURG, Émile[-Jules], *Mietta,* foileton, v. *Mieta,* [1889]. Lit. franceză.

○ **ROCHEFORT, Henri,** *Proscrisul,* apărut în f. z. VN, I, 1884, nr. 1–137. Lit. franceză.

ROUSSEAU, Jean-Jacques, *Ceva din Emiliu,* fragment, v. *Emil sau Despre educaţiune,* 1913. Lit. franceză.

○ *Secretul milionarilor,* apărut în f. z. RB, VIII, 1884, nr. 27–113. Lit. (?).

SUE, Eugène, *Domnişoara de Plouernel,* foileton, v. *Domnişoara de Plouernel,* 1885.

SWIFT, Jonathan, *Călătoriile lui Gulliver,* foileton, v. *Călătoriile lui Guliver în ţări depărtate,* 1848. Lit. engleză.

○ **TISSOT, Victor,** *Poliţia secretă prusiană,* apărut în f. z. U, I, 1884, nr. 1–86; apărut în f. z. PROG, III, 1885, nr. 12–40. Lit. elveţiană (în lb. franceză).

RG: V. şi *Rusia roşie,* 1881.

TURGHENIEV, Ivan Sergheevici, *Fum,* foileton, v. *Fum,* 1915. Lit. rusă.

○ **VARIGNY, C.,** *Kiana. Amintire din insulele Sandvich,* tr. de M. P. Ch. din „Revue des deux Mondes", apărut în f. z. CRP, I, 1884, nr. 121–136. Lit. franceză.

○ **VERNE, Jules,** *Martin Paz. Romanul unui indian,* apărut în f. z. „Zorile", I, 1884, nr. 1–13 (neterminat). Lit. franceză.

RG: V. şi *Castelul din Carpaţi,* 1897.

VERNE, Jules, *O iarnă în gheţuri,* foileton, v. *Doi ani pe un bloc de gheaţă,* [1938]. Lit. franceză.

○ **VILLIERS, Auguste,** *Fiul ucigaşului,* apărut în f. rev. NE, II, 1884, nr. 45–52; III, 1885, nr. 1–13. Lit. franceză.

1885

ACHARD, Amédée, *Răzbunarea unei moarte sau Daphnis şi Chloe,* foileton, v. *Ura unei moarte,* 1880. Lit. franceză.

○ **AIMARD, Gustave – J. B. D'AURIAC,** *Mariami Indiana,* apărut în f. z. NE, III, 1885, nr. 1–16. Lit. franceză.

○ *Al doilea amor,* apărut în f. rev. CUM, I–II, 1885–1886, nr. 18–31 (neterminat). Lit. (?).

○ **BASTIEN, Friedrik,** *Invidia,* apărut în f. z. GAL, III, 1885–1886, nr. 846–981 (116 foiletoane). Lit. (?).

BELOT, A.[dolphe], *Zugrumătorii din Paris,* I, tr. de G. N. B., Iaşi, Tip. Curţii Regale, 1885, 238 p. Lit. franceză.

FL: *Sugrumătorii,* apărut în f. z. LUT, IX, 1892, nr. 1679–1762.

○ **BOUVIER, Alexis,** *Armata crimei,* apărut în f. z. RMN, II, 1885, nr. 75–159. Lit. franceză.

FG: E, I, 1886, 183, 2.

○ **BOUVIER, Alexis,** *Crima din Podu Mogoşoaiei,* apărut în f. z. TEG, XV, 1885, nr. 3981–4067; XVI, 1886, nr. 4068–4073. Roman având acţiunea localizată la Bucureşti. Lit. franceză.

○ **BOUVIER, Alexis,** *Mica cayenă,* apărut în f. z. RMN, II, 1885, nr. 1(229)-6. Lit. franceză.

○ *Cărbunele iadului,* apărut în f. z. GAL, III, 1885, nr. 722–816. Lit.(?).

○ *Cel din urmă Stuart,* apărut în f. z. INL, I, 1885, nr. 48–62 (neterminat). Lit. (?).

○ *Contesa Suzana,* apărut în f. z. LUT, II, 1885, nr. 22–54. Lit. (?).

○ **CORNÉLY, I.,** *Vizuina diavolului sau Sarcrificiul filial,* tr. de B. Ionaşcu, apărut în f. z. UCO, XIII, 1885, nr. 2816–2898. Lit. (?).

○ **DICKENS, Charles [John Huffam],** *Bătăliile vieţii,* apărut în f. z. ROM, XXIX, 1885, nr. 135–160. Lit. engleză.

RG: V. şi *Călătoriile, studiile şi aventurile domnului Pickwick,* 1929.

○ *Din confidenţele m-zelei de Mars,* tr. din franţuzeşte de X, CORP, XIV, 1885, nr. 332 – XV, 1886, integral, XVI, 1887, nr. 380–411. Lit. franceză.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Umiliţi şi ofensaţi,* foileton, v. *Umiliţi şi obidiţi,* 1925. Lit. rusă.

○ *Dramele adulterului,* apărut în f. rev. VPA, I, 1885, nr. 5–8 (neterminat). Lit. (?).

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Cei trei muşchetari,* I–III, v. *Trei muschetari,* 1853. Lit. franceză.

FARJEON, Benjamin Leopold, *Misterul de la Porter Square. Roman englez,* I–II, Buc., Tip. Modernă Gr. Luis, 1885, 293 + 332 p. Lit. engleză.

FL: RMN, II, 1885, nr. 160–190.

○ **FERNÁNDEZ Y GONZÁLES, Manuel,** *Bucătarul regelui (El cocinero de Su Majestad),* apărut în f. z. U, II, 1885, nr. 258–406, III, 1886, nr. 407–444. Lit. spaniolă.

FÉVAL, Paul, *Copilul dracului,* foileton, v. *Fiul dracului,* 1888. Lit. franceză.

○ **FLAUBERT, Gustave,** *Herodias (Herodias),* tr. de V. B. A., apărut în f. z. E, I, 1885, nr. 2–11. Lit. franceză.

RG: V. şi *Doamna Bovary,* 1909.

○ **FRANCE, Hector,** *Desculţii din Londra (Les Va-nu-pieds de Londres),* apărut în f. z. DO, I, 1885, nr. 22–74. Alte apariţii fragmentare: *Locuinţele de noapte în Londra,* ROM, XXIX, 1885, 9, 703; 706; *Dansul Evei,* tr. de Quidam (Anton Bacalbaşa), DMS, I, 1892, 34, 2–3; 35, 2–3; 36, 2–3; *Desculţii,* tr. Z. V., ADV, III, 1893, 1727, 2; *Negustorul de sicrie,* tr. A(nton Bacalbaşa), ADV, VI, 1893, 1678, 2; VII, 1894, 1966, 2; *O îmbucătură de pâne,* tr. de Hus, ADV, VII, 1894, 1970, 2 (ROM, XXXIX, 1895, 92, 3; 231, 4); *Dansul Evei,* tr. de Quidam, ROM, XL, 1896, 343, 2; 344, 2; *Sălaşuri de noapte, Camerele săracilor, Debuturile Mercyiei, Bătrânul căruia i s-au furat fetele, Gospodăria micului Dick, Trampii, Răscoala trampilor,* RI, XIII, 1902, 13, 3; XV, 17, 7; XX, 10. Lit. franceză.

★ **GABORIAU, Émile,** *Dosarul Nr. 113 sau Fratricidul (Le Dossier No 113),* I–III, Galaţi, Librăria G. D. Nebunelli, 1885 (Biblioteca universală, 51–68). Lit. franceză.

FL: în f. z. GAL, II, 1884, nr. 543–588 (fără indicarea autorului); *Dosarul 113,* tr. de C. A. I. Ghica, ACŢ, 1929, nr. 14–30 (începutul lipsă).

○ **GASTYNE, Jules de,** *Palatul fermecat sau Fiul părăsit,* tr. de B. Ionaşcu, apărut în f. z. VCO, XIII, 1885, nr. 2702–2774. Lit. franceză.

○ **GASTYNE, Jules de,** *Sechestratul sau Casa de nebuni,* tr. de B. Ionaşcu, apărut în f. z. VCO, XIII, 1885, nr. 2775–2815. Lit. franceză.

GOGOL, Nikolai Vasilievici, *O noapte de mai,* foileton, v. *O noapte de mai,* 1915. Lit. rusă.

○ **GRÉVILLE, Henry,** *Cleopatra (Cleopatra),* apărut în f. z. LUT, II, 1885, nr. 125–139; III, 1886, nr. 1–64. Lit. franceză.

○ **HAUFF, W.[ilhelm],** *Bărbatul în lună,* tr. de Albert Charles, apărut în f. z. LBR, VI, 1885, nr. 279–280; VII, nr. 1–38. Lit. germană.

HUGO, Victor-Marie, *Bug-Jargal,* foileton, v. *Sclavul iubirei,* 1916. Lit. franceză.

HUGO, Victor-Marie, *Ziua cea din urmă a unui osândit,* foileton, v. *Zioa dupe urmă a unui osândit,* 1839. Lit. franceză.

○ **JÓKAI, Mauriciu [Mór],** *Săracii avuţi,* apărut în f. z. ROM, XXIX, 1885, nr. 5 apr. – 7 iun. Lit. maghiară.

RG: V. şi *Martirii inimii,* 1930.

★ **KOCK, Paul de,** *Femeile, socrul şi vinul,* ed. ilustrată, Focşani, Charras, 1885, 235 p. Lit. franceză.

MAUPASSANT, Guy de, *Bel-Ami,* fragment, v. *Bel-Ami,* 1896. Lit. franceză.

MAUPASSANT, Guy de, *Făt-Frumos,* foileton, v. *Bel-Ami,* 1896. Lit. franceză.

NĚMCOVÁ, Božena, *Bunica (Babička a jiné obrazy ze života),* tr. din lb. boemă de prof. dr. Urban Jarník, Sibiu, Editura şi Tiparul Institutului Tipografic, 1885, 405 p. (Biblioteca poporală a „Tribunei", 14). Cu o pref. a traducătorului. Lit. cehă.

FL: (TR, III, 1885, nr. 74–106).

VL: (cu *Câteva rânduri, drept prefață,* nesemnate, o pref., *Pentru cetitorul țăran,* de Horia Petra-Petrescu, o pref. a traducătorului şi *Câteva cuvinte la chipul mamei, bunica copiilor mei,* semnate de traducător, Buc., Cartea Românească, 1923); *Bunicuța,* tr. din lb. cehă de Jean Grosu şi Alice Gabrielescu, pref. de V. Krestovki, Buc., E. S. P. L. A., 1955; *Bunicuța,* tr. de Jean Grosu, pref. de Corneliu Braborică, Buc., E. P. L., 1962.

RF: Rozinante, *Literatura cehă contemporană,* VNO, I, 1898, 2, 12–13; I. Ştefănescu, *O carte-doctorie sufletească,* ALA, s. a III-a, IV, 1923, 7; J. Husková-Flajshansová, *Rolul femeii cehoslovace în literatură,* SDM, II, 1925, 23–24, 392–393; •*•, *Romanul feminin cehoslovac,* GA, II, 1935, 474, 2; Elena Eftimiu, *Romanul cehoslovac,* PL, II, 1937, 1–3, 76–86; Jindra Husková, *Femeile scriitoare cehoslovace,* PL, III, 1938, 10, 444–447; •*•, ~. *Cu prilejul împlinirii a 85 de ani de la moartea ei,* TRI, III, 1947, 528, 2; Cornelia Ştefănescu, VR, VIII, 1955, 8, 235–238; Jean Grosu, ~. *O sută de ani de la moartea scriitoarei cehe,* GL, IX, 1962, 8, 2; •*•, ~, FMI, XV, 1962, 11, 20.

○ **PERCEVAL, Victor,** *Un amor al țarului,* tr. de Em. Arghiropol, apărut în f. z. RMA, VI, 1885, nr. 28–65. Lit. (?).

★ **PONSON DU TERRAIL, Pierre-Alexis,** *Regele țiganilor,* Buc., 1885. Lit. franceză.

VL: Buc., Editura Tip. Româno-Italiene, f. a.

RF: Pillat, *Itinerarii,* 72.

★ **PONSON DU TERRAIL, Pierre-Alexis,** *Regina țiganilor,* Buc., Universul, 1885. Lit. franceză.

VL: Buc., Editura Tip. Române-italiene, f. a.

RF: Pillat, *Itinerarii,* 72.

★ **PONT-JEST, René de,** *Nr. 13 str. Marlot. Roman judiciar de mare senzație,* Buc., Univers, 1885. Lit. franceză.

FL: U, II, 1886, nr. 446–507 (neterminat).

RICHEBOURG, Émile[-Jules], *Milioanele domnului Joramie,* foileton, v. *Milioanele domnului Joramie,* f. a. Lit. franceză.

○ *Scandalurile din Londra. Raportul comisiunii secrete,* apărut în f. z. DO, I, 1885, nr. 164–211 (neterminat). Lit. (?).

○ *Schițe din viața închisorilor ruseşti,* apărut în f. z. DO, I, 1885, nr. 1–17. Lit. (?).

○ **STELLO,** *Hermina,* tr. din franțuzeşte de E. T.[ănăsescu], apărut în f. z. TR, II, 1885, nr. 251–271. Lit. franceză.

★ **SUE, Eugène,** *Alfons Frumuşelul. Roman de moravuri contemporane,* Buc., Universul 1885. Lit. franceză.

RF: •*•, CR, 1886, 1, 5. V. şi *Chernoc, corsarul,* 1852.

★ **SUE, Eugène,** *Domnişoara de Plouernel (Mademoiselle de Plouernel),* Buc., Universul, 1885. Lit. franceză.

FL: RPI, I, 1884, nr. 1–13.

RF: •*•, CR, 1886, 1, 5. V. şi *Chernoc, corsarul* 1852.

SWIFT, Jonathan, *Guliver în țara piticilor* v. *Călătoriile lui Guliver în țări depărtate,* 1848. Lit. engleză.

○ **TARBÉ, Edmond,** *Banii dracului,* tr. de St. P. Burghelea, apărut în f. z. VCO, XIII, 1885 nr. 2889–2993; XIV, 1886, nr. 2934–2991. Lit. franceză.

○ **THEURIET, André,** *Don Juan de la Vireloup (Don Juan de Vireloup),* apărut în f. z. LUT, II, 1885, nr. 99–123. Lit. franceză.

RG: V. şi *Farmec periculos,* 1895.

○ **THEURIET, André,** *Ondina (Ondine),* apărut în f. z. LUT, II, 1885, nr. 61–97. Lit. franceză.

RG: V. şi *Farmec periculos,* 1895.

TISSOT, Victor, *Poliţia secretă prusiană* v. *Poliţia secretă prusiană,* 1884. Lit. elveţiană (în lb. franceză).

TURGHENIEV, Ivan Sergheevici, *Generaţia nouă,* foileton, v. *Desţelenire,* 1955. Lit. rusă.

VERNE, Jules, *Arhipelagul de foc,* foileton, v. *Arhipelagul în flăcări,* [1922?]. Lit. franceză.

○ **ZACCONE, Pierre,** *Nubiana,* apărut în f. z. PAT, II, 1885, nr. 95–253 (neterminat). Cu titlul *Ţiganca,* în f. z. DT, III, 1898, nr. 897–939; IV, 1899, nr. 940–950. Lit. franceză.

1886

○ *Amorul unei moarte,* apărut în f. rev. CUG, I, 1886, nr. 2–7 (neterminat). Lit. (?).

BEAUMONT-VASSY, viconte de, *Fiul polonezei,* tr. de Basile N. Lupu, apărut în f. z. LBR, VII, 1886, nr. 175–249 (64 foiletoane). Lit. austriacă.

BELOT, Adolphe, *Drama din strada Păcii,* foileton, v. *Ucigaşul lui Vidal,* foileton, 1882. Lit. franceză.

★ **BLOSSAC, Clémence de,** *Romeo şi Julieta sau Amanţii nenorociţi,* tr. din lb. franceză de E. Turbur, Craiova, Librăria S. Benvenisti, 1886, 123 p. Lit. franceză.

★ **BOISGOBEY, Fortuné Castille du,** *Nopţile Constantinopolei,* I–II, tr. de Anastasia Serghie, Buc., Editura Reforma, 1886–1887, 170 + 459 p. Lit. franceză (?).

FL: REFM, XXVII, 1886, nr. 4801–4871 (neterminat).

○ **BOISGOBEY, Fortuné Castille du,** *Vălul albastru,* apărut în f. rev. E, I, 1886, nr. 134–236 (80 foiletoane). Lit. franceză (?).

BOUVIER, Alexis, *Armata crimei,* fragment, v. *Armata crimei,* 1885. Lit. franceză.

○ **BOUVIER, Alexis,** *Căsătoria unui puşcăriaş,* apărut în f. z. TEG, XVI, 1886, nr. 4297–4344. Lit. franceză. Alte apariţii: *Căsătoria ocnaşului,* ADV, I, 1888, nr. 40–100; *Căsătoria ocnaşului,* tr. de I. Th., TEL, III, 1891, nr. 597–676.

BOUVIER, Alexis, *Femeia mortului,* foileton, v. *Femeia mortului,* I–II, 1890. Lit. franceză.

Buchetul, foileton, v. *Buchetul,* fragment, 1877. Lit. franceză.

○ *Castelul de Mont-Sabry,* tr. de Niculai D. Sârbu, apărut în INF, XI, 1886, nr. 35 – XII, 1887, nr. 17. Lit. (?).

CERNÂŞEVSKI, Nikolai Gavrilovici, *Rakmetoff,* fragment, v. *Ce-i de făcut?,* 1894. Lit. rusă.

○ **CHEVALIER, Émile,** *Capul turtit,* apărut în f. rev. RMN, III, 1886, nr. 234–265. Lit. franceză.

○ **CHEVALIER, Émile,** *Dramele Americei de Nord,* apărut în f. rev. RMN, III, 1886, nr. 86–161. Lit. franceză.

○ **CHEVALIER, Émile,** *Nasurile străpunse,* apărut în f. rev. RMN, III, 1886, nr. 194–233. Lit. franceză.

DENNERY (D'ENNERY), Adolphe Philippe, *Martira,* foileton, v. *Martira sau Urmările unei greşeli,* I–IV, 1890. Lit. franceză.

○ **DICKENS, Charles [John Huffam],** *Dugheana cu vechituri,* tr. de I. N.[ădejde], C, V, 1886, 3, 263–278, *Dugheana cu vechituri,* tr. de I. N.[ădejde], ILR, II, 1892, 3, 19–22; 4, 28–30, fragmente din romanul omonim *(The Old Curiosity Shop).* Tr. prin intermediar francez. Lit. engleză.

RF: Has, –, LUN, I, 1895, 94, 1; Leon Leviţchi, –, *contemporanul nostru,* SLU, XVI, 1970, 11–20; Vereş, *Dickens,* 75–80. V. şi *Călătoriile, studiile şi aventurile domnului Pickwick,* 1929.

○ *Disciplina,* apărut în f. z. U, III, 1886, nr. 514–578 (incomplet). Lit. (?).

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Amintiri din Casa morților,* foileton, v. *Amintiri din Casa morților,* 1911.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Marmeladoff,* fragment, v. *Crimă și pedeapsă,* 1898. Lit. rusă.

o **DULAC, Camille,** *Amicii d-lui subprefect,* tr. de Basile N. Lupu, apărut în f. z. LBR, VII, 1886, nr. 39–72. Lit. franceză.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Căpitanul Paul,* foileton, v. *Căpitanul Paul,* foileton, 1883. Lit. franceză.

o **DUPLESSIS, Paul,** *Pieile roșii,* apărut în f. z. SR, I, 1886, nr. 1–13. Lit. franceză.

FÉNELON, François de Salignac de la Mothe, *Prezentul și viitorul,* fragment, v. *Întâmplările lui Telemac, fiul lui Ulise,* 1831. Lit. franceză.

FEUILLET, Octave, *Istoria unei pariziene,* foileton, v. *Viața unei pariziene,* foileton, 1882. Lit. franceză.

FLAUBERT, Gustave, *Moloh,* fragment, v. *Salambô,* 1913. Lit. franceză.

FORST, Varlam, *Testamentul principelui Bismark. Roman social,* Buc., Universul, 1886, 152 p. Lit. germană.

FG: U, II, 1895, 356, 4.

RF: CR, I, 1886, 1, 5.

FREY, W., *Joan, Robinsonul Nordului,* foileton, v. *Joan, Robinsonul Nordului,* 1882. Lit. engleză.

GOGOL, Nikolai Vasilievici, *Vecinii. Din fantaziile lui...,* Sibiu, Tip. Diecezană, 1886, 88 p. (Biblioteca populară a Tribunei, 27). Lit. rusă.

FL: *Din fantaziile lui...,* TR, III, 1886, nr. 192–208.

RG: V. și *Taras Bulba,* 1883.

o **GUÉROULT, Const.[antin],** *Banda neagră,* apărut în f. z. TEG, XVI, 1886, nr. 4191–4243. Lit. franceză.

o *Istoria fiilor lui Uyemon. Roman japonez,* apărut în f. z. RMN, III, 1886, nr. 81–85. Lit. japoneză.

o **LABRUYÈRE, G. de,** *Contesa neagră,* apărut în f. z. VCO, XIV, 1886, nr. 3081–3213. Lit. franceză (?).

o **LEONI, Mario,** *Copilul din flori,* apărut în f. z. CR, I, 1886, nr. 2–41. Lit. italiană (?).

LERMONTOV, M.[ihail] I.[urievici], *Taman,* fragment, v. *Un erou al timpului nostru,* [1926]. Lit. rusă.

LESAGE, Alain-René, *Dracul șchiop,* foileton, v. *Dracul șchiop,* 1835. Lit. franceză.

o *Luptele vieții,* apărut în f. z. GAL, IV, 1886, nr. 1009–1136. Lit. (?).

o **MALOT, Hector,** *Locotenentul Bonnet,* apărut în f. z. NȚ, V, 1886, nr. 1059–1175. Lit. franceză.

RG: V. și *Singur pe lume,* [1922].

MAQUET, Auguste, *Princesa Novratzin. Roman sentimental,* I–II, tr. din lb. franceză, Buc., 1886, 194–186 p. Lit. franceză.

o **MARY, Jules,** *Prietenul bărbatului,* apărut în f. z. E, 1886, nr. 245–315. Lit. franceză.

o *Mizeriile Londrei,* apărut în f. z. E, I, 1886, nr. 187–260. Lit. (?).

MONTÉPIN, Xavier de, *Doctorul nebunelor,* I–III, Buc., Editura Tip. Universul L. Cazzavillan, [1886], 179 + 152 p. Lit. franceză.

MONTÉPIN, Xavier de, *Moștenirea sângeroasă sau Fiica martirului,* I–III, Buc., Tip. Universul, [1886], 163 + 172 + 248 p. Lit. franceză.

o **MONTÉPIN, Xavier de,** *Omul fatal sau Martiriul unei mame,* apărut în f. z. VCO, XIV, 1886, nr. 3173–3290. Lit. franceză.

o **MURGER, Henri,** *Scene din viața tinerimei (Scènes de la vie de jeunesse),* apărut în f. z. NȚ, V, 1886, nr. 1256–1297 (neterminat).

Cu titlul *Tinereţă*, tr. de George Stoica, în f. z. LUP, II, 1908, nr. 175–260; III, 1909, nr. 1–48. Lit. franceză.

FG: *Cina cea de taină* (titlul romanului este *Din viaţa de tinereţe*), tr. de Spartali, BP, V, 1882, 90, 2; 92, 1; 94, 1; 95, 2; 96, 1; 98, 2; 134, 2; 138, 2; 139, 1.

o **OHNET, Georges,** *Doamnele de Croix-Mort (Les Dames de Croix-Mort)*, apărut în f. z. NŢ, V, 1886, nr. 1117–1174. Din ciclul *Luptele vieţii*. Lit. franceză.

RF: .*., ≈, FPP, II, 1899, 20, 5. V. şi *Sergiu Panine*, 1883.

PONT-JEST, René de, *Nr. 13 str. Marlot*, foileton, v. *Nr. 13 str. Marlot*, 1885. Lit. franceză.

o **PRADEL, Georges,** *Dramele Americii sau Dama misterioasă*, apărut în f. z. VCO, XIV, 1886, nr. 2992–3080. Lit. franceză.

o *Regele cerşetorilor. Roman*, tradus din franţuzeşte, apărut în f. z. STG, I, 1886, nr. 1–10 (incomplet). Lit. franceză.

o **RICARD, J.,** *Piciul. Novelă provencială*, apărut în f. z. STI, I, 1886, nr. 1–19. Lit. (?).

RICHEBOURG, Émile[-Jules], *Fiica blestemată*, foileton, v. *Fiica blestemată*, 1887. Lit. franceză.

o **RICHEBOURG, Émile[-Jules],** *Istoria unui avar, unui copil şi a unui câine*, tr. de o domnişoară [Maria Chregar], apărut în f. z. OLT, VII, 1886, nr. 1–42. Lit. franceză.

RICHEBOURG, Émile[-Jules], *Îngropată de vie*, foileton, v. *Îngropată de vie*, 1887. Lit. franceză.

SAMAROW, Gregor, *Plevna*, foileton, v. *Plevna*, 1887. Lit. germană.

SAND, George, *Metella*, foileton, v. *Metella*, 1953. Lit. franceză.

o **SCHOLL, A.[urelian],** *Nopţile sângeroase*, apărut în f. z. TEG, 1886, XVI, 1886, nr. 4118–4185. Lit. (?).

o **SOUVESTRE, Émile,** *Picătura de apă*, apărut în f. z. NŢ, V, 1886, 1183–1254. Lit. franceză.

TOLSTOI, Lev Nikolaevici, *Amintiri din copilărie*, fragment, v. *Copilăria. Adolescenţa. Tinereţea*, 1953. Lit. rusă.

o *Ucigaşul misterios*, apărut în f. z. STG, I, 1886, nr. 4–10. Colecţiile publicaţiei sunt incomplete. Lit. (?)

o *Un amor teribil – Sapo*, apărut în f. z. GAL, IV, 1886, nr. 1137 – V, 1887, nr. 1206. Lit. franceză.

Vânzătoarea de buchete, foileton, v. *Vânzătoarea de buchete*, foileton, 1877. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Pustiul de gheaţă*, foileton, v. *Deşertul de gheaţă*, 1922. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Raza verde*, foileton, v. *Raza verde*, 1923. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Voiajul împrejurul lumei în optzeci de zile*, foileton, v. *Ocolul pământului în 80 de zile*, [1911]. Lit. franceză.

1887

o *Anul minunilor*, tr. de A. P. A., CON, I–II, 1887–1888, nr. 68–91 (neterminat). Lit. (?).

o **BAMBRIDGE, Horaţiu,** *Nouă de cupă*, tr. de Grandea, apărut în f. rev. SEN, I, 1887, nr. 1–25 (25 foiletoane). Lit. (?).

o **BELOT, Adolphe,** *Adulter*, apărut în f. z. REZ, I, 1887, nr. 8–31. Lit. franceză.

BOISGOBEY, Fortuné Castille du, *Nopţile Constantinopolului*, II, v. *Nopţile Constantinopolului*, I, 1886. Lit. franceză (?).

o **BOURGET, Paul,** *Minciuni (Mensonges)*, apărut în f. z. RMN, IV, 1887, nr. 274–287; V, 1888, nr. 5, 98 (45 foiletoane). Altă apariţie: *Mincinoasa*, în f. z. LUT, V, 1888, nr. 716–886. Lit. franceză.

RF: C. D. Anghel, ~, ADV, VII, 1894, 1876, 1; Traian Demetrescu, *Portrete din literatura*

franceză: ~, RRO, I, 1888, 10, 327; ~, *Literatura modernă franceză,* CSN, IV, 1892, 1009, 1; ~, ~, U, XII, 1894, 227, 2. V. şi *Discipolul,* 1900.

○ *Cazacul,* fragment dintr-un mare roman polon, ROLT, V, 1887, 11, 236–239. Lit. polonă.

CERVANTES [SAAVEDRA], Miguel de, *Don Quijote de la Mancha,* foileton, v. *Don Chishot de la Mancha,* 1840. Lit. spaniolă.

○ **CONSCIENCE, Hendrik,** *Orfana,* tr. de Pulcheria A. Radu, apărut în f. rev. CON, I, 1887, nr. 7–52. Lit. belgiană (în lb. flamandă).

○ **DARC, Daniel,** *Why not?,* tr. de M. C. A., apărut în f. rev. UNR, I, 1887, nr. 116–121. Lit. (?).

○ **DIDIER, Edouard,** *Misterele Veneţiei,* tr. de Ioan S. Spartali, apărut în f. z. GT, L, 1887, nr. 143–197. Lit. franceză.

○ **DRONSART, Maria,** *Prinţu de Bismarck. Viaţa şi opera sa,* apărut în f. rev. NŢ, VI, 1887, nr. 1489–1544. Lit. franceză.

○ **DUBARRY, Armand,** *Demonii Romei,* apărut în f. z. VCO, XV, 1887, nr. 3291–3366. Lit. franceză.

○ **ÉNAULT, Luis,** *O dramă intimă,* apărut în f. z. GAB, III, 1887, nr. 209–292. Lit. franceză.

○ **ERCKMANN, [Émile] – [Alexandre] CHATRIAN,** *Yegof Nebunul,* apărut în f. z. ROM, XXXI, 1887, nr. 23 apr. – 23 iun. Lit. franceză.

RG: V. şi *Doamna Tereza,* 1965.

○ **FERNÁNDEZ Y GONZÁLES, Manuel,** *Dracul sau Martino Gil (Matin Gil),* apărut în f. z. U, IV, 1887, nr. 146–222. Lit. spaniolă.

FEUILLET, Octave, *Julia de Trecouer,* foileton, v. *Julia de Trecouer,* foileton, 1872. Lit. franceză.

○ *Fiica unei nebune,* apărut în f. z. GAL, II, 1887, nr. 1257–1306. Lit. franceză.

○ **GASTYNE, Jules de,** *În flagrant delict. Roman parizian,* apărut în f. z. LUT, IV, 1887, nr. 170–239. Lit. franceză.

GENNEVRAYE, A., *Iubire (L'amour),* tr. din lb. franceză de Dumitru Stăncescu, Buc., Editura Tip. Universul Luigi Cazzavillan, 1887, 132 p. Lit. franceză.

FL: (GAB, V, 1889, nr. 394–400; VI, 1890, nr. 401–435).

○ **GRÉVILLE, H.[enry],** *Niania. Roman de moravuri,* tr. de N. P., apărut în f. z. GAL, V, 1887, nr. 1399–1475. Lit. franceză.

GUÉROULT, Constantin, *Banda de hoţi,* foileton, v. *O bandă de tâlhari,* foileton, 1883. Lit. franceză.

○ **GUÉROULT, Constantin,** *Crima din strada Templului,* apărut în f. z. TEG, XVII, 1887, nr. 4360–4452. Lit. franceză.

HUGO, Victor-Marie, *Întâia sărutare,* fragment, v. *Zioa dupe urmă a unui osândit,* 1839. Lit. franceză.

KOTZEBUE, Wilhelm de, *Lascar Viorescu,* foileton, v. *Lascar Viorescu,* 1892. Lit. germană.

○ **LAVERGNE, Alexandre de,** *Tinereţea trebuie petrecută,* tr. de Emanuel Arghiropol, apărut în f. z. RMA, VIII, 1887, nr. 37–63; IX, 1887, nr. 1–58. Lit. franceză (?).

LEONI, C., *Copilul din flori,* I–II, Buc., Editura Tip. Universul, 1887, 195 + 176 p. Lit. (?).

LOTI, Pierre, *Romanţul unui spahiu,* foileton, v. *Romanul unui spahiu,* 1923. Lit. franceză.

○ *Mamele rivale,* tr. de A. C., apărut în f. z. VCO, XV, 1887, nr. 3494 – XVI, 1888, nr. 3545. Lit. (?).

○ *Marchiza de Miranda,* apărut în f. z. GAL, II, 1887, nr. 1207–1256. Lit. (?).

○ **MATTHEY, A.,** *Crima de la Crucea Roşie,* apărut în f. z. E, II, 1887, nr. 453–621. Lit. franceză.

o **MATTHEY, A.,** *Fata vitregă,* apărut în f. z. UNR, I, 1887, nr. 126–206. Lit. franceză.

o **MATTHEY, A.,** *O viaţă criminală (La Brasilienne),* apărut în f. z. LUT, IV, 1887, nr. 319–435; V, 1888, nr. 436–475. Lit. franceză.

o *Mâncătorii de foc. Hoţii de crâng,* apărut în f. rev. UNR, I, 1887, nr. 1–112. Lit. (?).

o **MONTEIL, Edgard [de],** *Studii omeneşti. Babylonia,* apărut în f. z. ROM, XXXI, 1887, nr. 2911–3030. Lit. (?).

o **MONTÉPIN, Xavier de,** *Comitesa de Kéronal,* apărut în f. z. ROM, XXXI, 1887, 21 nov. – 26 dec. – XXXII, 1888, 2 ian. – 29 febr. Lit. franceză.

o **MONTÉPIN, Xavier de,** *Crimele în drum de fier,* apărut în f. z. U, IV, 1887, nr. 235–242; V, 1888, nr. 1–16. Lit. franceză.

MONTÉPIN, Xavier de, *Fata din flori,* I–II, Buc., Editura Tip. Universul, [1887], 149 + 142 p. Lit. franceză.

MONTÉPIN, Xavier de, *Majestatea sa banu,* I–III, v. *Maiestatea sa banul,* I–III, 1877. Lit. franceză.

o **MONTÉPIN, Xavier de,** *Răzbunare sângeroasă,* apărut în f. z. U, IV, 1887, nr. 159–232. Lit. franceză.

MONTÉPIN, Xavier de, *Tragediile Parisului,* I–III, v. *Tragediile Parisului,* 1875. Lit. franceză.

MORET, Eugène, *Femeile din 1793 (Les femmes de 93). Roman istoric,* I–II, tr. de N. N. Brătianu, Piteşti, 1887, 316 p. Paginat continuativ. A fost accesibil numai vol. secund. Lit. franceză.

NEŞDANOV —
A. Macovei, *Origina şi fiinţa nihilismului în Rusia,* F, XXII, 1887, 28, 328. Lit. rusă.

o **PRADEL, Georges,** *Misterul unui schelet,* apărut în f. z. NŢ, VI, 1887, nr. 1554–1588; VII, 1888, nr. 1589–1600 (neterminat). Lit. franceză.

PUŞKIN, Aleksandr Sergheevici, *Fata căpitanului,* foileton, v. *Fata căpitanului,* [1889?]. Lit. rusă.

o **RABUSSON, Henry,** *Un om din ziua de azi. Romanţ de un contimporan,* apărut în f. z. ROM, XXXI, 1887, 24 iun. – 1 sept., 538–768. Lit. franceză.

o **RICHEBOURG, Émile[-Jules],** *Blestemul,* apărut în f. z. H, I, 1887, nr. 1–27. Lit. franceză.

o **RICHEBOURG, Émile[-Jules],** *Copilul mahalalei,* apărut în f. z. U, IV, 1887, nr. 316, V, 1888, nr. 165 (incomplet). Lit. franceză.

RF: Strat, ADV, XI, 1898, 3063, 2.

RICHEBOURG, Émile[-Jules], *Fata orbului,* I, Buc., Editura Tip. Universul Luigi Cazzavillan, 1887, 131 p.; II, Editura Tip. Universul Luigi Cazzavillan, 1888, 172 p., 38 fasc. Lit. franceză.

RICHEBOURG, Émile[-Jules], *Fiica blestemată,* I–II, Buc., Editura Tip. Universul, 1887, 219 + 89 p. Lit. franceză.

FL: tr. de B., VCO, X, 1882, nr. 1904 – XI, 1883, nr. 2038; CR, I, 1886, nr. 1–40.

RF: Strat., ADV, XI, 1898, 3063, 2.

RICHEBOURG, Émile[-Jules], *Îngropată de vie,* Buc., Editura Tip. Universul Luigi Cazzavillan, 1887, 268 p. Lit. franceză.

FL: U, III, 1886, nr. 673 – VI, 1887, nr. 7.

VL: (Buc., Editura Tip. Universul, f. a.).

SAMAROW, Gregor, *Plevna. Roman istoric contimporan,* tr. de C. N. Bucşănescu, I, Iaşi, Th. Balassan, 1887, 240 p. Lit. germană.

FL: tr. de Lotos, TR, III, 1886, nr. 227–914.

SAND, George, *Mica Fadetă (La Petite Fadette),* Sibiu, Editura Institutului Tipografic, 1887, 251 p. (Biblioteca populară a „Tribunei", 43). Lit. franceză.

FL: TR, IV, 1887, nr. 163–210.

VL: în vol. *Balta diavolului. Micuța Fadette,* tr. de Clementina Voiculescu, Buc., Univers, 1974.

RF: T. Maiorescu, *Literatura română și străinătatea,* CL, XV, 1882, 10, 368; N. Iorga, *Realul în artă,* LUT, VII, 1890, 1268, 2–3. V. și *Indiana,* 1847.

○ **TARBÉ, Edmond,** *Romanul unei crime (Le Roman d'un crime),* apărut în f. z. U, IV, 1887, nr. 121–136. Lit. franceză.

○ **TERANE, Maître de,** *Tulburările vieții,* apărut în f. z. GAL, V, 1887, nr. 1316–1399. Lit. franceză.

○ **THEURIET, André,** *Afacerea Froideville (L'Affaire Froideville),* apărut în f. z. NȚ, VI, 1887, nr. 1385–1552. Lit. franceză.

RG: V. și *Farmec periculos,* 1895.

VERNE, Jules, *Casa cu vapor,* foileton, v. *Elefantul de oțel,* 1923. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Școala Robinsonilor,* foileton, v. *Școala de Robinsoni,* 1925. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Un căpitan de cincisprezece ani,* foileton, v. *Un căpitan de cincisprezece ani,* 1922. Lit. franceză.

○ *Vrăjitoarea din Huhes sau Răzbunătorul,* în f. z. U, 1887, până la nr. 150 (sfârșitul lipsă). Lit. franceză.

1888

○ *Amorul arhiducelui Rudolf sau Drama din castelul Meyerling. Roman istoric contemporan de mare senzațiune,* apărut în f. rev. UVR, I, 1888, nr. 23–67. Reluat în f. z. U, VI, 1889, nr. 39–296. Lit. (?).

○ **BENTZON, Thérese,** *Căsătoria lui Iacov,* apărut în f. z. RMN, V, 1888, nr. 257–276 (15 foiletoane). Lit. franceză.

○ **BERTHET, Elie,** *Directoarea de poștă,* apărut în f. z. ROM, XXXII, 1888, 17 sept. – 17 dec. Lit. franceză.

BORN, Georg F., *Fenella din Postici sau Carnagiul în Neapole. Roman istoric,* I–III, tr. liberă de G. M. Antonescu, Buc., Tip. Hajoetz, 1888, 722 p. Vol. sunt paginate continuativ. Lit. germană.

BOURGET, Paul, *Mincinoasa,* foileton, v. *Minciuni,* foileton, 1887. Lit. franceză.

BOUVIER, Alexis, *Căsătoria ocnașului,* foileton, v. *Căsătoria unui pușcăriaș,* foileton, 1886. Lit. franceză.

○ **BOUVIER, Alexis,** *Dramele pădurii,* apărut în f. z. E, III, 1888, nr. 752–830. Lit. franceză.

○ **CAPUANA, Luigi,** *Scârbă,* fragment de roman, DEMO, I, 1888, 139, 2. Lit. italiană.

RG: V. și *Marchizul de Roccaverdina,* 1966.

○ *Căutarea unei neveste,* tr. din lb. franceză de Gr. Nardari, apărut în f. rev. RMA, IX, 1888, nr. 52–63; X, 1889, nr. 1. Lit. franceză.

○ **COQUELLE, I.,** *Omul cu diamantul,* apărut în f. z. ROM, XXXII, 1888, nr. 24 dec. – 31 dec.; XXXIII, 1889, nr. 1 ian. – 10 mart. Lit. (?).

○ **DARCEY, Marie,** *Crima celebră. Roman american,* apărut în f. z. V, V, 1888, nr. 36–135. Lit. americană.

DAUDET, Alphonse, *Tartarin din Tarascon,* foileton, v. *Aventurile lui Tartarin din Tarascon,* 1908. Lit. franceză.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Crimă și pedeapsă,* foileton, v. *Crimă și pedeapsă,* 1898. Lit. rusă.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Nopți senine,* foileton, v. *Nopți senine,* 1909. Lit. rusă.

○ **DROZ, Gustave,** *Un duel absurd,* apărut în f. z. LBR, IX, 1888, nr. 22–34. Lit. franceză (?).

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Contele de Monte-Cristo,* I–VI, v. *Contele de Monte-Cristo,* 1856. Lit. franceză.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Dama de Monsoreau,* foileton, v. *Doamna de Monsoreau,* 1946. Lit. franceză.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Paulina,* foileton, v. *Paulina,* 1858. Lit. franceză.

o **DUMONT, Auguste,** *Răzbunătorii. Nihiliştii ruşi,* tr. de I. S. Spartali, apărut în f. z. RZV, I, 1888, nr. 1–63. Lit. franceză.

o **ÉNAULT, É.[tienne] – L. JUDICIS,** *Vagabondul,* apărut în f. z. ROM, XXXII, 1888, 6 iun. – 6 sept. Lit. franceză.

★ **FERNÁNDEZ Y GONZÁLES, Manuel,** *Dama nopţii,* I–II, Buc., 1888. Lit. spaniolă.

FEUILLET, Octave, *Văduva,* foileton, v. *Văduva,* 1942. Lit. franceză.

FÉVAL, Paul, *Fiul dracului (Le Fils du diable),* I–V, tr. de I. S. Spartali, Buc., Editura z. „Universul", 1888, 812 p. (fasc. 1–102). Vol. sunt paginate continuativ. Lit. franceză.

FL: *Copilul dracului,* RB, IX, 1885, nr. 2801 – X, 1886, nr. 3215.

o *Fiul contelui de Monte Cristo,* tr. de A. Curteanu, apărut în f. z. VCO, XVI, 1888, nr. 3562–3772 (neterminat). Lit. franceză.

o **FRANCE, Hector,** *Nopţile Londrei (Les Nuits de Londre),* apărut în f. z. DO, I, 1888, nr. 1–53. Lit. franceză.

o **GRÉVILLE, Enric [Henry],** *Expiaţiunea lui Saveli,* apărut în f. z. GAL, VI, 1888, nr. 1571–1612. Lit. franceză.

o **HINS, Eugeniu,** *Spovedania unui ucigaş,* apărut în f. z. TEG, XIX, 1888, nr. 4853–4884. Lit. (?).

HUGO, Victor[-Marie], *Notre-Dame de Paris,* foileton, v. *Notre-Dame din Paris,* I–II, 1919. Lit. franceză.

o **KARR, Alphonse,** *Sub tei,* apărut în f. z. BUZ, I, 1888, nr. 7–43; GAB, IV, 1888, nr. 330 – V, 1889, 6 iul. Altă apariţie: UVR, XXX, 1913, nr. 32–52; XXXI, 1914, nr. 1–34.

FG: tr. de Th. M. Stoenescu, LTE, V, 1884, nr. 1–5; *Beethoven,* tr. de Aurel G. Stino, CGC, VI, 1933, 7–12, 185–189.

RF: Pavel Ţugui, *Grandea şi Alphonse Karr,* R, IX, 1972, 12, 16; 22.

RG: .*., FPM, IV, 1841, 200; M. Sd., *Citind „Viespile" lui –,* VR, V, 1910, 8, 278–283.

Locaşul fericirei sau Răzbunarea unui logodnic, tr. de G. C., Buc., Tip. Academiei Române. Laboratorii Români, 1888, 131 p. (Biblioteca romancieră). Cu o pref. de G(eorge) Ch(iru). Lit. (?).

o **LÖLLHAUSEN, Balduin,** *Familia Melville. Din timpul rezbelului civil din America de Nord,* tr. de R. G, apărut în f. rev. TV, V, 1888, nr. 204–248; VI, 1889, nr. 253–256 (neterminat).

o **MALDAGUE, M.,** *Mama vitregă,* apărut în f. z. TEG, XIX, 1888, nr. 4649–4660. Lit. (?).

o **MARC, Mario – Lous LAUNAY,** *Dramele inquisiţiunei,* apărut în f. z. TEG, XIX, 1888, nr. 4885–4888; s. a II-a, I, 1888, 1 nov. – 31 dec.; 1889, nr. 1–38. Lit. franceză.

o **MARY, Jules,** *Asasinatul de la Meudon,* apărut în f. z. LUT, V, 1888, nr. 485–611. Altă apariţie: *Casapul din Meudon,* tr. de Roman Mărăcine, GAL, XIII, 1894, nr. 3363–3466. Fragment: *Nevinovatul osândit* (romanul e intitulat *Măcelarul din Meudon sau Asasinul de la Meudon),* TMPL, IX, 1884, 2, 2–3; 3, 2–3; 4, 2–3. Lit. franceză.

o **MASTRIANI, Francesco,** *Oarba din Sorrento (La cieca di Sorrento),* apărut în f. rev. UVR, I, 1888, nr. 1–15; I, 1889, nr. 16–21. Lit. italiană.

MAUPASSANT, Guy de, *O moştenire,* foileton, v. *Petru şi Ioan,* 1909. Lit. franceză.

o **MÉROUVEL, Charles,** *Un amor misterios,* apărut în f. z. TEG, XIX, 1888, nr. 4661–4741. Lit. franceză.

o **MONTÉPIN, Xavier de,** *Amorurile unui nebun (Amours d'un fou),* apărut în f. z. RMN, V, 1888, nr. 180–254. Lit. franceză.

○ **MONTÉPIN, Xavier de,** *Berta şi Georgeta,* apărut în f. z. ROM, XXXII, 1888, 1 mart. – 2 iun. Lit. franceză.

★ **MONTÉPIN, Xavier de,** *Fata din flori,* I–II, Buc., 1888, 142 p. Lit. franceză.

RF: Pillat, *Itinerarii,* 72.

○ **MONTÉPIN, Xavier de,** *Lupul negru (Le Loup noir),* tr. de Nica, apărut în f. z. ADV, I, 1888, nr. 1–39. Lit. franceză.

○ *Numele vrăjmaşe,* apărut în f. z. RB, XII, 1888, nr. 3988–4053. Lit. (?).

○ **OHNET, Georges,** *Voinţa (Volonté),* apărut în f. z. GAL, VI, 1888, nr. 1614–1723. Din ciclul *Luptele vieţii.* Lit. franceză.

RF: ⁂, ≈, FPP, II, 1899, 20, 5. V. şi *Sergiu Panine,* 1883.

○ **PONT-JEST, René de,** *Păianjenul roşiu,* fragment din romanul omonim, DRE, I, 1888, 1. Lit. franceză.

○ **RICHEBOURG, Émile[-Jules],** *Coroana de spini,* apărut în f. z. UVR, I, 1888, nr. 1–34. Altă apariţie: în f. z. V, V, 1888, nr. 239–301. Lit. franceză.

RICHEBOURG, Émile[-Jules], *Fata orbului,* II, v. *Fata orbului,* I, 1887. Lit. franceză.

RICHEBOURG, Émile[-Jules], *Idioata,* I–III, tr. de I. S. Spartali, Buc., Editura Tip. Universul, 1888, 134 + 158 p., 59 fasc. Primele două vol. sunt paginate continuativ. Lit. franceză.

RF: Strat., ADV, XI, 1898, 3063, 2.

SAND, George, *Metella,* foileton, v. *Metella,* 1853. Lit. franceză.

○ **SAUGER, Javel,** *Moştenirea milioanelor,* apărut în f. z. TEG, XIX, 1888, nr. 4777–4852. Lit. (?).

○ **SAUNIÈRE, Paul,** *Testamentul spânzuratului,* apărut în f. z. UNR, II, 1888, nr. 338–409 (neterminat). Lit. franceză.

○ **STAPLEAUX, Léopold,** *Drăcoaicele Parisului (Les Viveuses de Paris),* apărut în f. z. GAL, VII, 1888, nr. 1748–1781. Lit. franceză.

SUE, Eugène, *Misterele Parisului,* foileton, v. *Misterele Parisului,* 1942. Lit. franceză.

○ *Tainele poliţiei,* apărut f. rev. UVR, I, 1888, nr. 2–159; II, 1889, nr. 1–62. Lit. franceză.

TURGHENIEV, Ivan Sergheevici, *Valurile tinereţei,* foileton, v. *Apele primăverii* 1910. Lit. rusă.

VERNE, Jules, *Cele cinci sute de milioane ale dramei Begum,* foileton, v. *Lupta pentru milioane,* 1927. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Cinci săptămâni în balon,* foileton, v. *Cinci săptămâni în balon,* 1913. Lit. franceză.

ZOLA, Émile, *Nana* v. *Nana,* [1918?]. Lit. franceză.

ZOLA, Émile, *Visul,* foileton, v. *Vis de iubire,* 1916. Lit. franceză.

1889

○ **ACHARD, Amédée,** *Yerta Slovoda,* apărut în f. rev. RMN, VI, 1889, nr. 74–107. Lit. franceză.

★ **BELOT, Adolphe,** *Regina frumuseţii (Reine de beauté),* I–II, Buc., Editura Tip Universul L. Cazzavillan, 1889, 152 + 439 p. Lit. franceză.

FG: UVR, I, 1889, 43, 5.

FL: *Principele Orsiloff,* tr. de Frédéric Damé, CI, II, 1883, nr. 104–113; III, 1884, nr. 114–118; *Principesa Sophia,* tr. de G. N. Fr., CI, III, 1884, nr. 128–162.

BERTHET, Elie, *Catacombele Parisului. Mare roman de senzaţiune,* I–II, Buc., Editura Tip. Universul Luigi Cazzavillan, [1889], 336 p. Vol. sunt paginate continuativ. Lit. franceză.

RF: ⁂, UVR, I, 1889, 46, 5.

BORN, Georg F., *Călăul din Paris sau Groaznicul secret al contesei. Roman de mare senzaţie,* I–II, Buc., Editura Romancierului, [1889?], 1613 p. (102 fasc.). Lit. germană.

BROT, Charles-Alphonse, *Nopţile teribile,* I–VI, Buc., Editura Tip. Universul Luigi Cazzavillan, [1889?], 256 + 152 + 168 + 160 + 119 p. Lit. franceză.

BRÜHL, Georg von, *Marietta, fiica condamnatului la galeră sau Blestemul testamentului fals,* foileton, v. *Marietta, fiica condamnatului la galeră sau Blestemul testamentului fals,* 1880. Lit. germană.

BRÜHL, Georg von, *Testamentul cerşetorului sau Victimele bursei,* tr. liberă de M. I. Ipcar, Buc., Editura Romanelor Alese, 1889, 226 p. (19 fasc.). Lit. germană.

o **DEBANS, Camille,** *Pielea mortului,* apărut în f. z. TEL, s. a II-a, I, 1889, nr. 250–286; II, 1890, nr. 287–322. Lit. franceză.

o **DELPIT, Albert,** *Ca în viaţă,* apărut în f. z. TMP, X, 1889, nr. 14–109. Lit. franceză.

RG: V. şi *Amândouă,* 1895.

o **DELPIT, Albert,** *Cu pasiune,* apărut în f. z. LUT, VI, 1889, nr. 912–1018. Lit. franceză.

RG: V. şi *Amândouă,* 1895.

o **DELPIT, Albert,** *Terezina (Thérésine),* tr. de Nocturna, apărut în f. rev. RELI, X, 1889, nr. 20–41. Lit. franceză.

RG: V. şi *Amândouă,* 1895.

DENNERY (D'ENNERY), Adolphe Philippe, *Dragostea gentilomului sau Ţăranca şi gentilomii,* I–IV, Buc., Editura şi Tip. Universul Luigi Cazzavillan, [1889?], 615 p. Vol. sunt numerotate continuativ. Lit. franceză.

o **DESLYS, Charles,** *Ţiganca,* tr. de I. S. Spartali, apărut în f. z. NŢ, VIII, 1889, nr. 2099–2129. Lit. franceză.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Krotkaia,* foileton, v. *O femeie blândă,* 1928. Lit. rusă.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Cei trei muşchetari,* I–II, v. *Trei muschetari,* 1853. Lit. franceză.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *După douăzeci de ani (Vingt ans après),* I–III, Buc., Editura Universul L. Cazzavillan, [1889], 192 + 198 + 199 p. Lit. franceză.

VL: I–II, în românește și cuvânt înainte de Al. Iacobescu, Buc., Cugetarea, [1937] (I–II, Buc., Cugetarea – Georgescu Delafras, 1945); I–II, în românește de Marcel Gafton, pref. de Teodora Cristea, Buc., E. T., [1960] (I–II, Buc., E. T., [1969]; I–III, pref. şi tabel cronologic al traducătorului, Buc., Minerva, 1971).

RF: A. D., CTC, XVIII, 1937, 5–6, 119. V. şi *Din Corricolo,* 1846.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Regina Margot,* fragment, v. *Regina Margot,* 1856. Lit. franceză.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Vicontele de Bragelona (Le Vicomte de Bragelonne),* I–III, Buc., Editura Universul L. Cazzavillan, [1888], 215 + 222 + 221 p. Lit. franceză.

VL: I–X, în românește de Eugenia Miulescu, Buc., Editura Librăriei „Principele Mircea", [1937?]; *Vicontele de Bragelonne,* I–IV, tr. de Al. Iacobescu, Buc., Cugetarea Georgescu Delafras, 1944; *Vicontele de Bragelonne sau Zece ani mai târziu,* I–IV, în românește de Pericle Martinescu, Buc., E. T., [1966] *(Vicontele de Bragelonne sau Zece ani mai târziu,* I–IV, Buc., Albatros, 1970).

RG: V. şi *Din Corricolo,* 1846.

Emigranţii la Brasilia v. *Emigranţii la Brasilia,* 1869. Lit. franceză.

FÉRÉAL, M. V. de, *Misterele inkuisiţiei,* foileton, v. *Misterele inkuisiţiei,* 1855. Lit. franceză.

FÉVAL, Paul, *Cocoşatul sau Micul parizian,* fragment, v. *Cocoşatul,* 1964. Lit. franceză.

o *Fiica ocnaşului,* apărut în f. rev. UVR, I, 1889, nr. 35–41 şi U, VI, 1889, nr. 103–140. Lit. franceză.

Fiul lui Monte Cristo, I–IV, Buc., Editura Tip. z. „Universul" Luigi Cazzavillan, 1889,

264 + 240 + 277 + 181 p. (fasc. 1–65). Lit. franceză.

GENNEVRAYE, A., *Iubire,* foileton, v. *Iubire,* 1887. Lit. franceză.

GIOVAGNOLI, Raffaello, *Mesalina (Messalina). Scene romane,* I–III, Buc., Editura Tip. Universul Luigi Cazzavillan, 1889, 607 p. (38 fasc.). Lit. italiană.

FG: UVR, I, 1889, 35, 4.

HALÉVY, Ludovic, *Preotul Constantin,* foileton, v. *Abatele Constantin,* 1896. Lit. franceză.

HAMERLING, Robert —
G. D. Pencioiu, ~, RRO, II, 1889, 10–11, 363–368. Lit. austriacă.

HAUFF, Wilhelm, *Cerşitoarea de la Pont des Arts,* foileton, v. *Cerşetoarea de la Podul Artelor,* 1908. Lit. germană.

HUGO, Victor-Marie, *Primul sărut,* fragment, v. *Zioa dupe urmă a unui osândit,* 1839. Lit. franceză.

KOCK, Paul de, *Doamna Pantalon,* fragment, v. *Doamna Pantalon,* foileton, 1879. Lit. franceză.

LE PRINCE, F., *Mâna de mort* v. *Mâna de mort,* 1869. Lit. franceză.

LOTI, Pierre, *Pescarul din Islanda,* foileton, v. *Pescar de Islanda,* 1908. Lit. franceză.

o **MALDAGUE, Georges,** *Sfârşitul unei vieţi,* apărut în f. z. RMN, VI, 1889, nr. 157–244. Lit. franceză (?).

o **MALOT, Hector,** *Doctorul Claude (Le Docteur Claude),* apărut în f. z. INP, I, 1889, nr. 18–58 (neterminat). Lit. franceză.

RG: V. şi *Singur pe lume,* [1922].

o **MALOT, Hector,** *Dreptatea!,* apărut în f. z. E, IV, 1889, nr. 995–1071. Lit. franceză.

RG: V. şi *Singur pe lume,* [1922].

o *Marieta, fiica condamnatului la galeră sau Blestemul testamentului falş,* apărut în f. rev. TU, VI, 1889, nr. 296 – IX, 1892, nr. 432 (neterminat). Lit. (?).

o **MARY, Jules,** *Crima din Garches,* apărut în f. z. ROM, XXXIII, 1889, 18 mart. – 19 aug. Lit. franceză.

MARY, Jules, *Doctorul roşu,* I–VI, Buc., Editura Tip. Universul, [1889], 152 + 152 + 156 + 148 + 176 p. Lit. franceză.

o **MARY, Jules,** *Dramele Irlandei,* apărut în f. z. DO, s. a II-a, I, 1889, nr. 122–137 (neterminat). Altă apariţie: NŢ, X, 1891, nr. 2445–2525. Lit. franceză.

o **MARY, Jules,** *Fericirea pierdută,* apărut în f. z. CSN, I, 1889, nr. 129–280. Lit. franceză.

o **MASTRIANI, Francesco,** *Contesa de Montès,* apărut în f. rev. UVR, I, 1889, nr. 22–52. Urmare la *Oarba din Sorrento.* Lit. italiană.

o **MASTRIANI, Francesco,** *Fiica ocnaşului,* apărut în f. rev. UVR, I, 1889, nr. 35–41 şi în f. z. U, VI, 1889, nr. 103–140. Lit. italiană.

o **MÉROUVEL, Charles,** *Dramele amorului. Afacerea din Orgères,* apărut în f. z. GAL, VII, 1889, nr. 1847 – VIII, 1890, nr. 2054. Lit. franceză.

MONTÉPIN, Xavier de, *Doctorul săracilor sau Masca neagră,* I–II, Buc., Editura Tip. Universul Luigi Cazzavillan, [1889?), 176 + 176 p. Lit. franceză.

FG: *Prolog,* UVR, I, 1889, 45, 5.

FL: *Medicul săracilor,* CRL, X, 1882, nr. 113–145.

MONTÉPIN, Xavier de, *Dramele adulterului,* fragment, v. *Dramele adulteriului,* 1875. Lit. franceză.

MONTÉPIN, Xavier de, *Dramele adulterului,* I–III, v. *Dramele adulteriului,* 1875. Lit. franceză.

o **MONTÉPIN, Xavier de,** *Negoţul de sânge,* apărut în f. rev. UVR, II, 1889, nr. 5 – III, 1890, nr. 6. Lit. franceză.

MONTÉPIN, Xavier de, *Spioana,* I–IV, Buc., Editura Tip. Universul, [1889?], 784 p. Lit. franceză.

NOIR, Louis, *Hanul blestemat,* foileton, v. *Hanul misterios,* 1893. Lit. franceză.

o **PONSON DU TERRAIL, Pierre-Alexis,** *Femeia-strigoi,* apărut în f. z. TEL, I, 1889, nr. 147–205. Lit. franceză.

o *Prinţul Alexandru de Battenberg sau Misterele Bulgariei. Roman dramatico-criminal de mare senzaţie,* apărut în f. rev. UVL, I, 1889, nr. 42–63. Lit. (?).

PUŞKIN, Aleksandr Sergheevici, *Fata căpitanului (Kapitanskaja dočka),* Buc., Universul Luigi Cazzavillan, [1889?], 112 p. Lit. rusă.

FL: tr. de Iulian Georgescu, F, II, 1866, nr. 1–9; tr. de I. Spartali, VA, I, 1882, nr. 7–9; ROM, XXXI, 1887, 750–758.

FG: *Atacul,* tr. de Eusebiu Camilar, FP, II, 1946, 340, 2; 341, 2; 342, 2.

VL: text românesc de George B. Rareş, Buc., Editura Societăţii Anonime Eminescu, [1928]; tr. de George Emil Botez, Buc., Atelierele Adeverul, [1930?]; tr. de Isaiia Răcăciuni, Buc., Tip. Finanţe şi Industrie, S. A. R., 1938 (Buc., Editura Librăriei Colos, 1940); tr. din lb. rusă de Eusebiu Camilar, Buc., Cartea Rusă, 1946 (Buc., Cartea Rusă, 1949; cu o pref. a editurii, Buc., Cartea Rusă, 1955; pref. de Mihail Novicov, Buc., Cartea Rusă, 1959). Reprodus în vol. *Dama de pică,* tr. de Eusebiu Camilar, pref. şi tabel cronologic de Gheorghe Barbă, Buc., E. P. L., 1963; *Dama de pică,* tr. de Eusebiu Camilar, Buc., Univers, 1972.

RF: N. Papatanasiu, *Unele sublinieri despre ~,* DRL, II, 1945, 271, 2; 272, 2; •*•, SML, IX, 1946, 1182, 2; A. P., DFM, II, 1946, 12, 18; D. I. Suchianu, *Importanţa internaţională a literaturii ruse,* RFR, XIV, 1947, 2, 48–61; T. Motăleva, *Literatura rusă clasică în lumea Occidentului,* RFR, XIV, 1947, 8–9, 69–84; Victor Kernbach, *Schiţă despre pregătirea şi începuturile literaturii popurului în Rusia,* RFR, XIV, 1947, 10–11, 126–139; Mihail Novicov, *~, un erou al poporului său,* FL, I, 1948, 6, 3; S. Berkin, *~ prozator,* NA, III, 1949, 842, 2; Ion Vitner, *Legăturile literare româno-ruse,* SCIL, I, 1952, 1–4, 221–230; Mihail Novicov, *Realismul critic şi realismul socialist,* VR, XI, 1958, 11, 130; Al. Duţu, *~ în literatura română,* VEA, XV, 1959, 22, 2; Tatiana Nicolescu, *~ şi literatura română,* LCF, X, 1962, 4, 12.

RG: •*•, ~, CROR, VIII, 1837, 2, 6; •*•, ~, ABR, VIII, 1837, 23, 105; •*•, DEMO, I, 1880, 125, 2; J. H., F, XVI, 1880, 46, 297–298; •*•, ~, BIF, II, 1891, 29, 361–362; •*•, ~, FIA, I, 1896, 1, 5–6; •*•, FLA, I, 1899, 8, 6; Louis Leger, *Centenarul lui ~,* FPP, II, 1899, 22, 4–5; •*•, *Din viaţa lui ~,* MLŞ, I, 1904, 3, 1903; •*•, *Surghiunul basarabean al poetului rus ~,* MIN, I, 1908, 17, 3; Şt. Berechet, *~ despre revoluţia din 1821,* NLR, II, 1910, 45, 713–716; •*•, ~, SER, II, 1911, 544, 1; •*•, ~, EV, XIX, 1911, 128, 1–2; •*•, *Din tinereţea lui ~,* SER, II, 1911, 589, 1–2; Coriolan Petran, ~, RUL, II, 1912, 93, 6–7; Rodion *Drama lui ~,* OP, IX, 1912, 1528, 1; H. B., ~, RMP, I, 1912, 190, 1; Sev., *Drama morţei lui ~,* ADV, XXVI, 1913, 8707, 1–2; •*•, *~ între ţigani,* UVR, XXX, 1913, 40, 5; Marchizul de Ségur, *Duelul şi moartea lui ~,* RUL, IV, 1914, 50, 1–3; •*•, ~, ALA, V, 1924, 185, 8; Liviu Marian, *~ în româneşte,* ALA, VI, 1925, 222, 1; •*•, *Duelul şi moartea lui ~,* ALA, VIII, 1927, 322, 2; •*•, ~, ALA, VIII, 1927, 322, 8; Gh. G. Bezveconâi, *Contribuţii literare: Negruzzi şi ~,* BSN, IV, 1933, 88, 1; 90, 1–2; 92, 1; Vera Panfil, *Centenarul morţii lui ~,* ALA, S. II, XV, 1936, 834, 1–2; E. Dvoicenko, *Influenţa lui ~ asupra literaturii poetice româneşti,* PL, II, 1937, 1–3, 19–23; Elena Eftimiu, *~ în Basarabia,* PL, II, 1937, 1–3, 71–75; Erasm, *~. 100 de ani de la moartea sa,* CRD, IV, 1937, 965, 2; Iosif E. Naghiu, *Centenarul morţii lui ~,* NN, XI, 1937, 35, 2; Nichifor Crainic, ~, G, XVI, 1937, 3, 145; Emil Petrovici, ~, LU, III, 1937, 3–4, 99–100; E. Dvoicenco, *Viaţa lui ~ în Basarabia,* RFR, IV, 1937, 5, 324–342; E. Dvoicenco, *Influenţa lui ~ asupra scriitorilor români,* RFR, IV, 1937, 10, 67–68; Lotis Dolenga, *~, geniul poeziei ruse, ardelean de origină,* SML, I, 1938, 1–2; I. G. Dimitriu, *şi mediul moldovenesc,* PL, III, 1938, 4, 164–174; G. M. Ivanov, *Întoarcerea lui ~,* RM, I, 1938, 47, 2; •*•, *~ şi românii,* CHM, 1939, 601; 2; Euphrosine Dvoicenko, *L'influence de la littérature russe sur la littérature roumaine moderne,* PL, V, 1940, I, 33–36; Valeriu Dinescu, *Un meteor pe firmamentul libertăţii umane: ~,* DM, I, 1944, 2, 3–4; Elena Eftimiu, *Byron şi ~,* RVT, II, 1945, 93, 2; A. Egolin, *Importanţa mondială a literaturii ruse,* ERA, III, 1946, 397, 1–2; Teodor Plop, ~, DRL, III, 1946, 364, 2; 373, 2; 389, 2; Sofia Uţă, *Memoriei poetului ~,* PTS, II, 1946, 85, 2; Ion Biberi, ~, VEA, II, 1946, 17, 8–9; 13; M. Sevastos, *Comemorarea lui ~,* U, LXIV,

1947, 32, 1; •••, *O ilustră comemorare:* ~, DRPN, III, 1947, 484, 2; I. Ch. Severeanu, *110 ani de la moartea lui* ~, TRI, III, 1947, 380, 1; 3; Eugen Săndulescu, ~, ARDN, II, 1947, 63, 2; Mihail Cosma, ~, TNŢ, III, 1947, 81, 2–3; N. Moraru, ~, RLT, III, 1947, 9, 3; H. Blazian, *110 ani de la moartea lui* ~, LIR, IV, 1947, 927, 2; Traian Lalescu, ~, NA, III, 1948, 561, 2; I. M. S., ~, TMP, XII, 1948, 3656, 2; M. Sevastos, ~, U, LXV, 1948, 34, 3; A. E. B., ~ *marele cântăreţ al sufletului rus,* TRI, IV, 1948, 677, 3; Mihail Novicov, *Viaţa şi opera lui* ~, NA, III, 1948, 579, 2; Ştefan Munteanu, *Proza rusă,* PRT, I, 1948, 1, 9; I. M. S., ~, NA, III, 1948, 657, 2; •••, ~, OP, XL, 1948, 641, 2; Pasarea Giosanu, ~, FŞC, VI, 1949, 213, 2; Mihail Crama, ~, *fondatorul literaturii culte ruse,* MAZ, II, 1949, 55, 2; Oct. Păscăluţă, *Moştenirea lui* ~, FL, II, 1949, 14, 11; A. R., *Opera lui* ~ *oferă posibilităţi înţelegerii întregei literaturi ruse,* LIR, VI, 1949, 1400, 3; Lisette Daniel, *Părintele literaturii realiste moderne ruse,* LIR, VI, 1949, 1400, 3; Lisette Daniel, *Părintele literaturii realiste moderne ruse,* FMI, II, 1949, 4, 8–9; Madeleinne Samitca, *Limba lui* ~, U, LXVI, 1949, 109, 2; A. Egolin, ~, *marele poet rus,* OP, XLI, 1949, 812, 2; Madeleinne Samitca, ~ *şi literatura mondială,* U, LXVI, 1949, 121, 2; Mihail Cosma, *Tinereţea lui* ~, MAZ, II, 1949, 69, 2; A. Volcov, *Gorki despre* ~, OP, XLI, 1949, 820, 2; A. Volcov, *Gorki despre* ~, U, LXVI, 1949, 129, 3; A. Blagoi, ~, *mândria popoarelor sovietice,* U, LXVI, 1949, 130, 2; Ion Marin Sadoveanu, ~ *şi arta lui,* U, LXVI, 1949, 130, 2; Radu Sandu, ~, FP, V, 1949, 1287, 2; Alexandru Ţeitlin, *Importanţa mondială a lui* ~, OP, XLI, 1949, 823, 1–2; •••, *151 de ani de la naşterea lui* ~, OP, XLVIII, 1951, 1128, 2; Drimba, *Istoria,* II, 259–261; •••, *Viaţa lui* ~ *pe ecran,* RL, XVI, 1983, 30, 23.

○ **REID MAYNE, Thomas,** *O stranie întâmplare la Cuba,* apărut în f. rev. E, IV, 1889, nr. 977–992. Lit. americană.

RG: V. şi *Călăreţul fără cap,* 1883.

RICHEBOURG, Émile[-Jules], *Cele două mume,* fragment, v. *Cele două mume,* f. a. Lit. franceză.

○ **RICHEBOURG, Émile[-Jules],** *Ioan Lupu,* I–IV, Buc., Editura Tip. Universul Luigi Cazzavillan, 1889, 184 + ? + 128 + 150 p. Lit. franceză.

RICHEBOURG, Émile[-Jules], *Mieta,* I–V, Buc., Editura Tip. Universul, [1889], 139 + 144 + ? + ? p. În fasc. Lit. franceză.

FL: *Mietta. Dramele vieţii,* U, I, 1884, nr. 1 – II, 1885, nr. 373.

○ **RICHEBOURG, Émile[-Jules],** *Milioanele lui Moş Raclot,* apărut în f. z. GAL, VII, 1889, nr. 1782–1846. Lit. franceză.

○ **SACHER-MASOCH, Leopold von,** *Pescuitoarea de suflete,* tr. de Em. Pagamo, apărut în f. z. NAŢ, I, 1889, nr. 94 – nr. 211. Lit. austriacă.

RG: V. şi *Buni şi răi,* 1910.

○ **STAPLEAUX, Léopold,** *Castelul turbărei (Le Château de la rage),* apărut în f. z. CNS, I, 1889, nr. 21–113. Alte tr.: *Afacerea Castelului de Chamelle. O căsătorie incestuoasă,* apărut în f. z. EV, III, 1895, 699, nr. 699–821; *Castelul turbării,* apărut în f. rev. TRF, VI, 1904, nr. 1–12; VII, 1905, nr. 13–15. Lit. franceză.

TOLSTOI, Alexis, contele [Aleksei Konstantinovici], *Cruzimile ţarului. Mistere din viaţa lui Ivan cel Groaznic,* Buc., Editor Librariu H. Steinberg, 1889, 228 p. Lit. rusă.

VL: *Ivan cel Groaznic,* tr. de Ana Holda, Buc., 1910.

★ **TREGAN, P.,** *Aventurile unui marinar francez în Noua Guinea,* tr. de P. M. Georgescu, Buc., [1889?]. Vol. a apărut, se pare, fără indicarea autorului. Lit. franceză.

FL: *(Aventurile periculoase ale unui marinar francez în Noua Guinee,* apărut în f. z. RLB, VI, 1881, nr. 1080–1135); *Întâmplările periculoase ale unui marinar în Noua Guinee,* tr. de C. Taşcă-Pop, apărut în f. z. ABN, III, 1900, nr. 22–40.

○ **VARENNES, Gaston de,** *Izbânda bărbatului (Victoire du mari),* apărut în f. z. RMN, VI, 1889, nr. 108–156. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *O dramă în aer,* foileton, v. *Cinci săptămâni în balon,* 1913. Lit. franceză.

ZOLA, Émile, *Thérèse Raquin,* fragment, v. *Tereza Raquin,* [1910?]. Lit. franceză.

1890

ANGELLI, F., *Gladiatorii sau Roma şi ludeia. Roman istoric,* Buc., Editura Tip. Universul Luigi Cazzavillan, 1890, 575 p. 36 fasc. Lit. italiană.

o *Aventurile unor berbanţi,* apărut în f. rev. BA, I, 1890, nr. 1–3 (neterminat). Lit. (?).

BAUERNFELD, Eduard —
Adler, M., ~, *[Liberaţii],* ROM, XXXIV, 1890, 846, 2. Lit. austriacă.

o **BOISGOBEY, F.[ortuné Castille] du,** *O poveste de necrezut,* apărut în f. rev. CI, IV, 1890, nr. 2–11 (neterminat). Lit. franceză (?).

o **BOLANDEN, Konrad [von],** *Angela,* apărut în f. rev. GZPP, VI, 1890, nr. 10–19 (incomplet). Lit. austriacă.

BOUVIER, Alexis, *Femeia mortului (La Femme du mort). Roman de mare senzaţie,* I–II, Buc., Editura Romancierului, 1890, 588 p. Lit. franceză.

FL: E, I, 1886, nr. 320–334; II, 1887, nr. 355–452 (100 foiletoane).

BOUVIER, Alexis, *Groaznica răzbunare,* foileton, v. *Groaznica răzbunare,* 1891. Lit. franceză.

o **BOUVIER, Alexis,** *Soldaţii desnădăjduirei,* apărut în f. z. ADV, II, 1890, nr. 571–642. Lit. franceză.

o **CADOL, Édouard,** *Drumul puşcăriei,* apărut în f. z. TMPL, XI, 1890, nr. 133–179. Lit. franceză.

o *Căpitanul d'Herbeville,* tr. de M. Tiedeman, apărut în f. z. CRL, XVIII, 1890, nr. 23–51. Lit. (?).

o **D'AIGREMONT, Paul,** *Fără mamă,* apărut în f. z. GAN, I, 1890, nr. 1–59; continuă cu titlul *Mort sau Viu,* II, 1891, nr. 60–139 (incomplet). Lit. franceză.

DELPIT, Albert, *Amândouă,* foileton, v. *Amândouă,* I–II, 1895. Lit. franceză.

DEMAILLY, Charles —
N. Iorga, *Artist şi public,* LUT, VII, 1890, 1107, 2–3. Lit. franceză.

DENNERY (D'ENNERY), Adolphe Philippe, *Martira sau Urmările unei greşeli (Martyre),* I–IV, Buc., Editura şi Tip. Universul Luigi Cazzavillan, 1890, 639 p. Vol. sunt numerotate continuativ. Lit. franceză.

FL: *(Martira,* RLB, X, 1886, nr. 2626–2697).

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Împărăţia osândiţilor,* fragment, v. *Amintiri din Casa morţilor,* 1911. Lit. rusă.

o **DURUY, George,** *Lunile de miere,* apărut în f. z. TMPL, XI, 1890, nr. 186–233. Lit. franceză.

o **EPHEYRE, Charles,** *Nebuna,* apărut în f. z. URL, 1890, nr. 45–71 (sfârşitul lipsă). Lit. franceză.

o **FEUILLET, Octave,** *Vilma Malborg. Studiu din viaţa reală,* tr. de M. A., apărut în f. z. TLR, XXXVIII, 1890, nr. 103–128. Lit. franceză.

FÉVAL, Paul, *Cocoşatul,* foileton, v. *Cocoşatul,* 1964. Lit. franceză.

FIGUIER, Louis, *A doua zi după moarte sau Viaţa viitoare după ştiinţă,* apărut în f. rev. BIF, II, 1890, nr. 4–33. Lit. franceză.

FLAMMARION, Camille, *Urania,* foileton, v. *Urania,* 1911. Lit. franceză.

GOETHE, Johann Wolfgang von, *Din Werther,* fragment, v. *Suferinţele junelui Werter,* 1842. Lit. germană.

GOETHE, Johann Wolfgang von, *Suferinţele tânărului Werther,* foileton, v. *Suferinţele junelui Werter,* 1842. Lit. germană.

o **GOZLAN, Léon,** *Familia Lambert (La Famille Lambert),* apărut în f. rev. BIF, I, 1890, nr. 43–45, II, 1891, nr. 6–19. Lit. franceză.

o **GRÉVILLE, Henry,** *Un mister,* apărut în f. z. RMN, VII, 1890, nr. 74–111. Lit. franceză.

○ **HALÉVY, Ludovic,** *O căsătorie din iubire,* tr. de A. Curteanu, apărut în f. z. GAL, VIII, 1890, nr. 2055–2103. Lit. franceză.

HALÉVY, Ludovic, *Preotul Constantin,* fragment, v. *Abatele Constantin,* 1896. Lit. franceză.

○ **HENZ, Mistress Caroline (Whiting) Lee,** *Fiul podarului,* tr. din lb. engleză de Editura Schefter, apărut în f. z. BIF, I, 1890, nr. 1–36. Lit. engleză.

○ **HERISSON, le comte d',** *O dramă regală,* apărut în f. z. RMN, VII, 1890, nr. 127–171. Lit. franceză.

○ **KOHN, S.,** *Antipozii,* tr. de E. S. C., apărut în f. z. VDR, s. a II-a, VI, 1890, nr. 23–38. Lit. (?).

○ **KOHN, S.,** *Gabriel,* apărut în f. z. EG, I, 1890, nr. 21–36; II, 1891, nr. 1–38. Lit. (?).

○ **KOHN, S.,** *Scene din gheto. Drumul fericirii. Istorioară din pătrarul al treilea al veacului trecut,* tr. de E. S. C., apărut în f. z. VDR, s. a II-a, VI, 1890, nr. 13–22. Lit. (?).

○ **LEGRAND, Charles,** *Asasinul,* apărut în f. z. TEL, II, s. a II-a, 1890, nr. 360–373 (lipseşte începutul). Lit. franceză.

○ **MALOT, Hector,** *Mama,* apărut în f. z. LUT, VII, 1890, nr. 1051–1254. Lit. franceză.

RG: V. şi *Singur pe lume,* [1922].

○ **MARC, Mario,** *Copilul nebuniei,* tr. de A. Curteanu, apărut în f. z. GAL, VIII, 1890, nr. 2316 – IV, 1891, nr. 2407. Lit. franceză.

○ **MATTHEY, A.,** *Zaira,* apărut în f. z. ROM, XXXIV, 1890, 26 mai – 15 aug. Lit. franceză.

○ **MÉROUVEL, Charles,** *Fecioara (La vierge de la Madéleine),* apărut în f. z. ADV, II, 1890, nr. 515–553. Altă apariţie: *Fecioara de la Sf. Madalena,* tr. de A. de Stochs, RELI, XII, 1891, nr. 2–24. Lit. franceză.

○ **MÉROUVEL, Charles,** *Morţii şi viii,* apărut în f. z. ADV, II, 1890, nr. 644–706; III, 1891, nr. 707–881. Lit. franceză.

★ **MILLET NOTLEY, Fanny,** *Căpiţa roşie,* Buc., Biblioteca Românului, [1890?]. Lit. (?).

○ *Misterele din castelul de Rohan. Roman istoric criminal,* tr. de Elena Găineanu, apărut în f. z. IZ, III, 1890, nr. 27–73 (neterminat). Lit. (?).

○ **MONTEIL, Edgard de,** *Jean ocnaşul,* tr. de A. Curteanu, apărut în f. z. GAL, VIII, 1890, nr. 2104–2152. Cu titlul: *Ion ocnaşul,* în TEl, II, 1890, nr. 114–146. Lit. (?).

MONTÉPIN, Xavier de, *Dramele nebuniei,* I–II, Buc., Editura Tip. Universul Luigi Cazzavillan, [1890?], 192 + 167 p. Lit. franceză.

FG: ND, I, 1896, 2, 2; 3, 2.

MONTÉPIN, Xavier de, *Fetele de bronz (Les filles de bronze),* I–IV, Buc., Editura Tip. Universul, [1890?], 695 p. Vol. sunt paginate continuativ. Lit. franceză.

FL: tr. de P. S. Spartali, DEMO, I, 1880, nr. 102–165.

FG: *Sora cea mare,* UVR, III, 1890, 25, 4.

MONTÉPIN, Xavier de, *Fiica crimei sau Cărturăreasa,* I–IV, Buc., Editura Tip. Universul, [1890?], 639 p. Vol. sunt paginate continuativ. Lit. franceză.

MONTÉPIN, Xavier de, *Iadul casnic,* fragment, v. *Iadul casnic,* [1891]. Lit. franceză.

MONTÉPIN, Xavier de, *Năpastea,* fragment, v. *Năpastea,* I–IV, 1891. Lit. franceză.

MONTÉPIN, Xavier de, *O dramă tainică sau Grozăviile trecutului,* I–IV, tr. de Const. Gheorghiu, Buc., Editura Tip. Universul, [1890?], 559 p. Lit. franceză.

FG: UVR, III, 1890, 11, 4.

○ **MONTÉPIN, Xavier de,** *Trei milioane zestre,* apărut în f. z. GAN, I, 1890, nr. 1–139 (neterminat). Lit. franceză.

○ **MONTÉPIN, Xavier de,** *Ucigaşii fără milă,* apărut în f. rev. UVR, III, 1890, nr. 7–48. Urmare la romanul *Negoţul de sânge.* Lit. franceză.

MONTÉPIN, Xavier de, *Un secret îngrozitor,* fragment, v. *Un secret îngrozitor,* I–II, 1891. Lit. franceză.

○ *Ochiul dracului. Roman de mare senzație,* apărut în f. z. U, VII, 1890, nr. 26 – VIII, 1891, nr. 67. Lit. (?).

○ **OHNET, Georges,** *Dragostea din urmă (Dernier amour),* apărut în f. z. ADV, II, 1890, nr. 410–425. Din ciclul *Luptele vieții.* Lit. franceză.

RG: V. și *Sergiu Panine,* 1883.

○ **OHNET, Georges,** *Sufletul prietenului,* tr. de A. Curteanu, apărut în f. z. GAL, VIII, 1890, nr. 2153–2200. Lit. franceză.

RG: V. și *Sergiu Panine,* 1883.

○ **PONT-JEST, René de,** *Castelul negru,* apărut în f. z. UVR, III, 1890, nr. 53 – IV, 1891, nr. 4 (incomplet). Altă apariție: în f. z. U, VI, 1890, nr. 300 – VII, 1891, nr. 103 (incomplet). Lit. franceză.

○ **PONT-JEST, René de,** *Jurământul Evei,* apărut în f. z. TMP, XI, 1890, nr. 234–322. Lit. franceză.

○ **RANC, A.,** *Misterele poliției sau Romanul unei conspirațiuni,* apărut în f. z. RMN, III, 1890, nr. 189–263. Lit. (?).

○ **REYBAUD, d-na Charles,** *Balul vice-Legatului,* tr. de Ludovic Laist, apărut în f. z. GAB, VI, 1890, nr. 483–494. Lit. franceză.

○ **RICHEBOURG, Émile[-Jules],** *Dramele vieții. Femeia cernită,* tr. de D. Stăncescu, apărut în f. z. UVR, III, 1890, nr. 53–54; IV, 1891, nr. 1–5; VIII, 1892, nr. 1–14; IX, 1892, nr. 16–51; XI, 1893, nr. 1–15. Cu titlul: *Femeea cernită,* U, VII, 1890, nr. 28–297; VIII, 1891, nr. 304–345. Lit. franceză.

○ **RICHEBOURG, Émile[-Jules],** *Milionul sau Izbânda dreptății,* apărut în f. z. RMN, III, 1890, nr. 204–256. Lit. franceză.

○ **RICHEBOURG, Émile[-Jules],** *Ochii dracului. Roman de mare senzație,* apărut în f. z. UVR, III, 1890, nr. 29 – IV, 1891, nr. 4. Altă apariție: în f. z. U, VII, 1890, nr. 159 – VIII, 1891, nr. 67. Lit. franceză.

SPIELHAGEN, F. —
I. Chilieanu [G. Ibrăileanu], *Naturalism și pornografie,* SN, I, 1890, 13, 197; Henri Streitmann, *Zola și ~,* SN, I, 1890, 18, 353–358; ⁂, *Cronică literară,* ATE, I, 1902, 8, 5–7; Alfred Heinrich, *Portrete psihologice în romanul lui ~ „Problematische Naturen",* AUT, V, 1967, 133–144; Isbășescu, *Istoria,* 320–322. Lit. germană.

○ **STEPHENS, Ann Sophia,** *Belșug și mizerie (Fashion and Feamine),* apărut în f. rev. BIF, I, 1890, 37–45; II, 1891, nr. 4–27; III, 1892, nr. 1–13; IV, 1893, nr. 2–12; V, 1894, nr. 3–13; VI, 1895, nr. 5–17. Lit. engleză.

SUE, Eugène, *Crucea de argint,* foileton, v. *Crucea de argint,* 1858. Lit. franceză.

TURGHENIEV, Ivan Sergheevici, *Fum,* fragment, v. *Fum,* 1915. Lit. rusă.

TURGHENIEV, Ivan Sergheevici, *Întâiul amor,* foileton, v. *Întâia dragoste,* 1891. Lit. rusă.

○ **ULBACH, Louis,** *O pată de sânge,* apărut în f. z. CI, IV, 1890, nr. 1–14; 1891, nr. 15. Lit. franceză.

○ **VERNE, Jules,** *Harababura,* apărut în f. z. RMN, VI, 1890, nr. 1–60. Lit. franceză.

RG: V. și *Castelul din Carpați,* 1897.

VERNE, Jules, *Indiile negre,* foiletoane, v. *Indiile negre,* 1938. Lit. franceză.

○ **VERNE, Jules,** *Tragediile oceanului (Chancellor). Jurnalul pasagerului J. R. Kazalon,* tr. de Senea, apărut în f. rev. BIF, I, 1890, nr. 21–42. Altă apariție: *Grozăviile oceanului,* în f. z. GAL, XVI, 1897, nr. 4256–4312. Lit. franceză.

RG: V. și *Castelul din Carpați,* 1897.

○ **ZACCONE, Pierre,** *Crima din strada Monge,* apărut în f. z. CSN, II, 1890, nr. 337–448. Lit. franceză.

o **ZACCONE, Pierre,** *Ura ocnaşului,* apărut în f. z. TEL, II, 1890, nr. 377–531; 1891, nr. 539–565. Lit. franceză.

ZOLA, Émile, *Preotul Momet,* fragment, v. *Greşeala abatelui Momet,* 1920. Lit. franceză.

1891

BALZAC, Honoré de, *Femeia abandonată,* foileton, v. *Femeia abandonată,* 1984. Lit. franceză.

BELLAMY, Edward, *În anul 2000 (Looking Backward), Ută privire retrospectivă din anul 2000 asupra secolului nostru,* tr. de Buerescu, Buc., Tip. Românul, C. A. Rosetti, 1891, 460 p. (Biblioteca romanelor). Lit. engleză.

FL: ROM, XXXV, 1891, 9 iunie – 6 sept.

FG: *În societatea viitoare,* RMM, IX, 1913, 5, 2.

VL: tr. de Sorina Cassvan, Buc., Cercul de Editură Socialistă, 1920.

RF: .*., ~, TR, XV, 1898, 105, 424; Strat, ~, ADV, XI, 1898, 3175, 1–2; Hobana, *Science fiction,* II, 86.

o **BELOT, Adolphe,** *Cravatele albe (Les Cravates blanches),* apărut în f. z. LUT, VIII, 1891, nr. 1379–1546. Lit. franceză.

BIART, Lucien, *Cayetano Victoria* v. *Cayetano Victoria,* 1884. Lit. franceză.

o **BOISGOBEY, Fortuné [Castille] du,** *Moştenirea roşie,* apărut în f. z. TEL, III, 1891, nr. 765–815 (neterminat). Lit. franceză (?).

o **BOISGOBEY, Fortuné [Castille] du,** *Uriaşul pădurei,* apărut în f. z. CSN, II, 1891, nr. 450–544 (48 foiletoane). Lit. franceză (?).

BOUVIER, Alexis, *Căsătoria ocnaşului,* foileton, v. *Căsătoria unui puşcăriaş,* foileton, 1886. Lit. franceză.

o **BOUVIER, Alexis,** *Fantoma crimei,* apărut în f. z. TEL, III, 1891, nr. 565–597. Lit. franceză.

o **BOUVIER, Alexis,** *Femeia cioclului,* tr. de I. Theodoroff, apărut în f. z. TEL, III, 1891, nr. 676–764. Lit. franceză.

o **BOUVIER, Alexis,** *Femeia ucigaşă,* apărut în f. z. LUT, VIII, 1891, nr. 1553–1626. Altă apariţie: *Femeia ucigaşului,* NT, I, 1897, nr. 4–93. Lit. franceză.

★ **BOUVIER, Alexis,** *Groaznica răzbunare. Fiul lui Antony,* Buc., Biblioteca Românului, [1891]. Lit. franceză.

FL: ROM, XXXIV, 1890, 17 oct. – 30 dec., XXXV, 1891, 1 ian. – 15 ian.

BRONTË, Charlotte, *Jane Eyre sau Memoriile unei institutoare* (şi *Orfana: Jane Eyre),* foiletoane, v. *Jane Eyre sau Memoriile unei institutoare,* 1894. Lit. engleză.

o **CARRO, E.,** *Păcatul Magdalenei,* apărut în f. rev. RLR, I, 1891, nr. 1–8. Lit. franceză.

o *Cei patru sergenţi de la Rochelle,* apărut în f. z. UVR, VIII, 1891, nr. 277. Continuă în fasc. Lit. (?).

CHATEAUBRIAND, François René de, *Atala,* foileton, v. *Atala,* 1839. Lit. franceză.

CHATEAUBRIAND, François René de, *Aventurile ultimului abencerrage,* foileton, v. *Aventurile celui din urmă abenseragii,* 1850. Lit. franceză.

CHATEAUBRIAND, François René de, *René,* foileton, v. *René,* 1839.

o **CLADEL, Léon,** *Nebunia lui André Gill,* fragment din romanul *Scene din timpul Comunei din Paris,* MU, II, 1891, 4, 4. Lit. franceză.

o **CLADEL, Léon,** *Răzbunare,* fragment din romanul *Les va-nu-pieds,* MU, II, 1891, 5, 2–4. Lit. franceză.

CLARETIE, Jules, *În faţa eşafodului,* Buc., Editura Tip. Luigi Cazzavillan, 1891, 167 p. Lit. franceză.

FG: UVR, VIII, 1891, 318, 5.

RG: Florea Simionescu, *Doctrina hipnotismului în literatură,* RELI, XII, 1891, 33, 516; Eugeniu Popovici Max, ~, NOI, I, 1914, 8–9, 116–117.

D'AGHONNE, Mie, *Moara blestemată,* foileton, v. *Moara blestemată,* 1912. Lit. (?).

D'AIGREMONT, Paul, *Mort sau Viu,* foileton, v. *Fără mamă,* foileton, 1890. Lit. franceză.

DAUDET, Ernest, *Crima lui Ioan Malory,* Buc., Editura Tip. C. C. Săvoiu, 1891, 366 p. (Biblioteca aleasă). Lit. franceză.

RG: .*., [~], G. I, 1921, 1, 39.

DEFOE, Daniel, *Robinson Crusoe sau Aventurile minunate ale unui naufragiat,* v. *Robinzon Cruzoe seau aventurile cele minunate a unui tânăr,* 1835. Lit. engleză.

○ **DELVAN, Alfred,** *Memoriile unei fete cinstite,* apărut în f. rev. LNA, II, 1891, nr. 1–8 (neterminat). Lit. franceză.

○ **DEMESSE, Henri,** *Albinosul,* apărut în f. z. RMN, VIII, 1891, nr. 272–285; IX, 1892, nr. 3–57. Lit. franceză.

○ **DEMESSE, Henri,** *Testamentul furat,* apărut în f. z. RMN, VIII, 1891, nr. 210–271. Lit. franceză.

DISRAELI, Benjamin, *Sybill,* foileton, v. *Sybill sau Cele două națiuni,* 1982. Lit. engleză.

EBERS, G., *Homo sum (Homo sum),* tr. de Mugur [Septimiu Albini], Sibiu, Institutul Tipografic, 1891, 272 p. (Biblioteca populară a Tribunei). Cu autorizațiunea autorului. Lit. austriacă.

FL: (TR, VIII, 1891, nr. 3–60).

VL: (Sibiu, Institutul Tipografic, 1896).

RF: .*., ~, UVR, XVI, 1898, 31, 6; Simin (Al. Ciura); ~, TR, XV, 1898, 165, 663.

RG: .*., ~, *Egyptische Konigstochter,* AF, II, 1864, 6, 394; Pav. O., *Din Berlin. Literatura negermană din zilele noastre,* LAR, II, 1897, 1, 55; Delmar Heinrich Sarentzki, *Romanul istoric și evoluția lui în Germania,* TMP, VII, 1943, 2244, 2; Simin, ~, TR, X, 1898, 165, 663.

○ *Estera. Episod din istoria evreilor din Turcia,* tr. din ebraică de David H. Paves, apărut în f. z. EG, II, 1891, nr. 35–49; III, 1892, nr. 1–6. Lit. evreiască (în lb. ebraică).

FALK, Victor von, *Tragediile din St. Petersburg sau Torturile din Siberia. Roman istoric-dramatic, povestit de un nobil rus care a suferit 20 de ani de exil și torturi în Siberia,* Craiova, Tip. David. I. Benvenisti, 1891, 352 p. Lit. germană.

RF: EG, III, 1892, 16, 129 (romanul este comentat sub titlul *Câmpiile mortuare ale Siberiei sau misterele curței din St. Petersburg).*

○ **FRANZOS, Karl Emil,** *Judith Trachtenberg (Judith Trachtenberg),* apărut în f. z. EM, I, 1891, nr. 4–24 (neterminat). Lit. austriacă.

○ **GABORIAU, Émile,** *Osânditul pe nedrept,* foileton, v. *Osânditul pe nedrept,* 1884. Lit. franceză.

GABORIAU, Émile, *Scrisoarea misterioasă,* fragment, v. *Scrisoarea misterioasă,* 1900. Lit. franceză.

Garibaldi. Mare erou popular al Italiei. Roman istoric de mare senzație, I–IV, Buc., Editura Librăriei Ig. Hertz, 1891, 3422 p. Vol. sunt paginate continuativ. Lit. italiană.

★ **GRÉVILLE, Henry,** *Ulmii,* Buc., Editura z. „Românul", 1891, (Biblioteca Românului, 1891). Lit. franceză.

FG: ROM, XXVIII, 1884, nr. 25 iunie – 29 iulie.

RF: .*., „Almanahul Românului", 1891.

GYP (contesa du Martel) — .*., *Principalii scriitori francezi contemporani (III),* CIB, 1891, 82; Strat, *Romanul și fotografia (Totote),* ADV, XI, 1898, 3112, 1; Claudia Cr.[idim], M.[illian], ~, E, XVII, 1911, 45, 2; .*., ~, *Mon ami Pierrot,* ALA, II, 1921, 27, 4; .*., ~, *Souri cette,* ALA, IV, 1923, 111, 9; Const. Șăineanu, *„Le Chambard", roman par* ~, ADV, XLI, 1928, 13534, 1–2. Lit. franceză.

HAUFF, Wilhelm, *Cerșetoarea de la Pont des Arts,* foileton, v. *Cerșetoarea de la Podul Artelor,* 1908. Lit. germană.

○ **HENKES, Paul,** *Osândit pe nedrept,* apărut în f. rev. RIS, I, 1891, nr. 1–8 (neterminat).

○ **HUGO, Victor[-Marie],** *Prietena mea,* apărut în f. rev. LMI, I, 1891, nr. 1–16. Lit. franceză.

RG: V. şi *Zioa dupe urmă a unui osândit,* 1839.

○ **IRON, I. L.,** *Jack Spintecătorul. Crimele din Londra,* apărut în f. z. U, VIII, 1891, nr. 93–191. Lit. (?).

○ **JACOLLIOT, Louis,** *Crima din Uşor,* apărut în f. z. RMN, VIII, 1891, nr. 63–158. Alte apariţii: *Crima de la Moara Uşor,* tr. de A. Curteanu, în f. z. GAL, X, 1892, nr. 105–224, şi, cu titlul *Crima de la moară,* tr. de I. S. Spartali, continuată de I. de la Munte, în f. z. APRO, II, 1894, nr. 1–24. Lit. franceză.

○ **JACOLLIOT, Louis,** *Răzbunare de ocnaşi,* apărut în f. z. RMN, VIII, 1891, nr. 161–209; VTA, I, 1893, nr. 15–219. Lit. franceză.

○ **KRASZEWSKI, Józef Ignacy,** *Evreul,* tr. de E. San-Cerlu, apărut în f. z. VDR, s. a II-a, VI, 1891, nr. 39–48. Lit. polonă.

○ **MALOT, Hector,** *Reîntoarsă la ţărm,* apărut în f. z. TLR, XXIX, 1891, nr. 1–2. Lit. franceză.

RG: V. şi *Singur pe lume,* [1922].

MARY, Jules, *Dramele Irlandei,* foileton, v. *Dramele Irlandei,* 1889. Lit. franceză.

○ **MARY, Jules,** *Femeia misterioasă,* apărut în f. z. ROM, XXXV, 1891, 5 ian. – 9 apr. Lit. franceză.

○ **MARY, Jules,** *Lăcaşul spaimei. Mare roman de senzaţie,* apărut în f. z. U, VIII, 1891, nr. 277–345; IX, 1892, nr. 1–79 şi, în paralel, în f. rev. UVR, VII, 1892, nr. 1–13. Lit. franceză.

○ **MARY, Jules,** *Ucigaşa. Roman de mare senzaţie,* început în f. rev. UVR, IV, 1891, nr. 5 şi continuat în f. z. U, VIII, 1891, nr. 104–278. Lit. franceză.

MÉROUVEL, Charles, *Fecioara de la Sf. Madalena,* foileton, v. *Fecioara,* 1890. Lit. franceză.

○ **MONTÉPIN, Xavier de,** *Castelu fantomelor,* tr. de I. Th., apărut în f. z. RMN, VIII, 1891, nr. 29–62. Lit. franceză.

MONTÉPIN, Xavier de, *Iadul casnic,* I–II, Buc., Editura Tip. Universul, [1891?], 351 p. Vol. sunt paginate continuativ. Lit. franceză.

FG: UVR, III, 1890, 24, 4.

MONTÉPIN, Xavier de, *Năpasta,* I–IV, Buc., Editura Tip. Universul, [1891?], 679 p. Vol. sunt paginate continuativ. Lit. franceză.

FG: UVR, III, 1890, 38, 4.

MONTÉPIN, Xavier de, *Un secret înfiorzitor,* I–II, Buc., Editura Tip. Universul, [1891?], 355 p. Vol. sunt paginate continuativ. Lit. franceză.

FG: UVR, III, 1890, 45, 4–5.

○ **NOIR, Louis,** *O răsplată a lui Vidocq,* apărut în f. z. NAŢ, II, 1891, nr. 144–180 (neterminat). Lit. franceză.

○ **OUIDA,** *Frescurile. Roman epistolar,* tr. de Ioan Russu Şirianul, apărut în f. z. TR, VIII, 1891, nr. 185–205. Lit. engleză.

RG: V. şi *O copilă părăsită,* 1883.

PONT-JEST, René de, *Castelul negru,* foileton, v. *Castelul negru,* 1890. Lit. franceză.

○ **POSSON, Anatole,** *Logodnica morţii,* apărut în f. z. SC, II, 1891, nr. 1–33; III, 1892, nr. 1–105. Lit. franceză.

○ *Prietena mea,* apărut în f. rev. LMI, I, 1891, nr. 1–16. Lit. (?).

○ *Regina Natalia sau Misterele curţii din Belgrad,* fragment din romanul omonim, UVR, VIII, 1891, 25 dec., 7. Lit. (?).

○ **SAMAROW, Gregor,** *Napoleon III. Roman istoric,* apărut în f. rev. LMI, I, 1891, nr. 1–23. Lit. germană.

o *Singur în veacul său. În anul 2000,* apărut în f. z. CNS, II, 1891, nr. 567–720; III, 1892, nr. 721–736. Lit. (?)

o **STEYNE, Felix,** *Misterul de la Turnul Eiffel,* apărut în f. z. ADV, IV, 1891, nr. 915–958. Lit. franceză.

THEURIET, André, *Farmec periculos,* foileton, v. *Farmec periculos,* 1895. Lit. franceză.

THEURIET, André, *Regina pădurilor,* foileton, v. *Regina pădurilor,* 1895. Lit. franceză.

TINSEAU, Léon, *Putem iubi?,* foileton, v. *Putem iubi?,* 1892. Lit. franceză.

TURGHENIEV, Ivan Sergheevici, *Întâia dragoste (Pervaja ljubov),* tr. din lb. franceză de Eugen Vaian, Tip. W. Haber, 1891, 170 p. Inițial considerată nuvelă, în bibliografia rusă mai recentă este inclusă între romane. Lit. rusă.

FL: *Primul amor,* tr. de Vasile Budescu, F, VII, 1872, p. 234–356; *Întâiul amor,* tr. de A. Curteanu, GAL, VIII, 1890, nr. 2202–2223; *Cea dintâi dragoste,* BC, I, 1892, nr. 56–131; *Întâia iubire,* FIN, I, 1897, nr. 1–20.

VL: *Dragostea dintâi,* Buc., Tip. z. „Universul", 1908; *Întâia iubire,* tr. de D. I. Perianu, Buc., 1909; *Prima iubire,* tr. de M. I. Cosma, pref. de Al. Philippide, Buc., Cartea Rusă, 1945 *(Prima iubire,* cu o pref. de Tatiana Nicolescu, Buc., E. P. L. U., 1963); *Prima iubire,* în vol. *Prima iubire. Fum,* tr. de Mihalil Cosma, Ștefana Velisar Teodoreanu și Mihai Sevastos, Buc., Eminescu, 1971 *(Prima iubire,* reluat în vol. *Un cuib de nobili. Prima iubire. Apele primăverii,* Buc., Eminescu, 1986).

RF: •*, ~, ROM, XXVII, 1883, 770; Nicolae Manolescu, *Două* femei, ST, XXVIII, 1977, 20.

RG: •*, ROM, XXII, 1878, 533, 3; M. Străjanu, *Despre nihilism,* VOR, III, 1883, 8, 6–7; •*, RLB, VII, 1883, 1832, 3; •*, ROM, XXVII, 1883, 14 sept., 829; 23 sept., 854; 29 sept., 874; 12 oct., 918; •*, *O poveste a lui* ~, ROM, XXVII, 1883, 16 sept., 831; •*, *Moștenirea lui* ~, ROM, XXVII, 1883, 22 sept., 851; E. Renan, ~, BP, V, 1883, 238, 2; •*, *Înmormântarea lui* ~, ROM, XXVII, 1883, 1 oct. 882; •*, *Reședința lui* ~, ROM, XXVII, 1883, 6 oct., 894; Z., *Scrisori din Rusia (Înmormântarea lui* ~*),* TEG, XIII, 1883, 3421, 2; ~ *și poporul rus,* ROM, XXVII, 1883, 12 oct., 918; C. I., *Pesimismul lui* ~, VTO, I, 1884, 37, 2–3; •*, *Originea numelui de nihilist (~),* U, I, 1884, 3, 3; I. Gherea, ~, DO, I, 1885, 75, 2; 76, 2; 77, 2; 78, 2; Y., ~, TEG, XVI, 1886, 4104, 3; I. Gherea, ~, C, IV, 1886, 23–24, 888–898; Kikhos, *Un roman inedit al lui* ~, E, I, 1886, 153, 2; C. Mille, *Săptămâna literară. Mișcarea literară în Rusia,* LUT, IV, 1887, 293, 2–3; •*, ~ *poetul nihilismului,* U, I, 1891, 1, 6; •*, ~, *Krasenski și chestia evree,* EM, I, 1891, 8, 2; •*, ~, GAB, VIII, 1892, 576, 3; •*, ~ *și Herzen,* CSN, V, 1894, 1343, 1–2; 1344, 1–2; Has., ~, LUN, I, 1895, 82, 1; B. Brănișteanu, ~, AI, II, 1896, 22, 3; Șt. Petică, *Herzen și* ~, RIJ, II, 1900, 153, 1; C. Săteanu, *O ceartă literară – ~ și Gonțșarov,* MLA, I, 1901, 2, 3–4; Wega, ~, *Influențele sale asupra naturalismului francez, servajul și concepția sa,* RMD, I, 1901, 8, 7–8; •*, ~, MLȘ, I, 1904, 4, 292; N. Zaharia, ~, LAR, XI, 1907, I, 29–39; S. C. Dan, ~, LUP, I, 1907, 133, 2–4; L. L., ~, BMR, I, 1908, 10, 3; Hero, *Varvara Petrovna,* ORN, I, 1908, 227, 1; Edmond Abonț, *Adio lui* ~ *(1 Octombrie 1883),* NLR, II, 1910, 43, 678–680; N. Pralea, *Romanul rus. O izbândă a naturalismului,* EV, XIX, 1911, 140, 1–2; •*, *Din intimitatea scriitorilor ruși. Cearta dintre* ~ *și Tolstoi,* VIT, V, 1912, 1574, 2; Zaharia, *Cugetători,* passim; C. Vraja, ~ – *Notă rezumativă,* VR, XII, vol. XLII, 1920, 2, 284–285; •*, ~, ALA, VI, 1925, 256, 8; •*, *Flaubert și* ~, *plagiatori?,* BIR, II, 1927, 271, 2; •*, ~, ALA, VIII, 1927, 361, 7; •*, *Cum scria* ~, RMP, XVI, 1931, 3977, 1; Anton Sc., ~, ORD, IV, 1931, 768, 2; Knut Hamsun, *Despre literatura rusă,* VR, XXIII, vol. LXXXVII, 1931, 7–8, 82–87; •*, *Cincantenarul morții lui* ~, RMP, XVI, 1933, 4679, 4; Aurel G. Stino, *50 de ani de la moartea lui* ~, PTI, XV, 1933, 188, 1; Cronicar, ~, ADV, XLVII, 1933, 15247, 2; C. Săteanu, *Antagonismul dintre Dostoievski și* ~, ALA, s. a II-a, XIII, 1934, 708, 1–2; Dan Petrașincu, *55 de ani de la moartea lui* ~, RM, I, 1938, 117, 2; Em. Papazissu, *Literatura rusă în secolul al XIX-lea,* OG, I, 1944, s. a II-a, 11, 2; Ion Biberi, ~ *și scriitorii francezi,* VEA, II, 1946, 9, 5; 10, 13; Ion Biberi, ~ *și problemele sociale,* VEA, II, 1946, 41, 7; 12; N. A. Petrescu-Zoiță, *O pioasă aducere aminte:* ~, DRPN, II, 1946, 365, 2; Th. Râșcanu, ~, ERA, III, 1946, 615, 1; 3; Mihail Cosma, *Natura și femeia în opera lui* ~, VRR, VII, 1946, 11–12, 7; V. Felea, ~ *la 64 ani de la moarte,* TRI, III, 1947, 552, 3; Ștefan Munteanu, *Proza rusă,* PRT, I, 1948, 1, 9; M. Sevastos, ~, U, LXV, 1948, 205, 3; N. Kalitin, *65 de ani de la moartea marelui scriitor rus* ~,

ADVR, LXII, 1948, 17258, 2; •••, ~, OP, XL, 1948, 599, 2; Monica Dan, *Eroinele lui ~*, FŞC, V, 1948, 191, 2; 7; M. Sevastos, ~, U, LXVI, 1949, 207, 2; Petru Comarnescu, *Calea lui ~*, U, LXVI, 1949, 207, 2; •••, ~, ARDN, IV, 1949, 195, 2; Manolescu, *Teme*, III, 124–134; Ibrăileanu, *Opere*, II, 145–152; •••, *V. G. Korolenko*, RL, XVI, 1983, 35, 22; •••, *Muzeul ~ în Franţa*, RL, XV, 1983, 37, 22; Elena Loghinovski, *~ şi literatura europeană*, RL, XVI, 1983, 39, 19; •••, *Memorial ~*, RL, XVI, 1983, 40, 22; Sorina Bălănescu, *Recursul la Faust. Centenar ~*, CRC, XVIII, 1983, 43, 7; •••, *Simpozion ~*, RL, XVI, 1983, 49, 21; Alfred Heinrich, *Structura ideatică a romanului auctorial în creaţia lui ~*, SLRC, VII, 985, 109–115.

TURGHENIEV, Ivan Sergheevici, *Valurile primăverii*, foileton, v. *Apele primăverii*, 1910. Lit. rusă.

VALLÈS, Jules, *Jacques Vingtras*, fragment, v. *Jacques Vingtras*, 1956. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Cezar Cascabel*, foileton, v. *Cezar Cascabel*, 1988. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Un oraş plutitor*, foileton, v. *Un oraş plutitor*, 1925. Lit. franceză.

ZOLA, Émile, *Moartea socialistului*, fragment, v. *Banii*, 1951. Lit. franceză.

1892

○ **AIMARD, Gustave,** *Ochiul de sticlă*, apărut în f. z. TRC, I, 1892, nr. 40–49. Lit. franceză.

○ *A iubi şi a fi iubit*, tr. din englezeşte de H. M., apărut în f. rev. BIF, III, 1892, nr. 1–14; IV, 1893, nr. 1–11; V, 1894, nr. 2–7. Lit. americană.

AUERBACH, Robert, *Cleopatra sau De pe tron la eşafod. Roman istoric-contemporan*, I–II, Buc., 1892, 2096 p. Lit. germană.

VL: Buc., Vremea, 1942.

○ **BALZAC, Honoré de,** *Războiul civil*, apărut în f. z. LUT, IX, 1892, nr. 1861–2037. Lit. franceză.

RG: V. şi *Femeia de treizeci de ani*, 1852.

○ **BARBARA, Ch.[arles],** *Tereza Lemâjeur*, tr. de Vas Al.[exandrescu], apărut în f. z. INP, II, 1892, nr. 108–143. Altă apariţie: BIF, VI, 1895, nr. 1–17 (neterminat). Lit. franceză.

BEAUME, Georges —
•••, *Literatura modernă franceză [Une râce]*, CSN, IV, 1892, 1010, 1. Lit. franceză.

○ **BELOT, Adolphe,** *Florina*, apărut în f. z. LUT, IX, 1892, nr. 1819–2041. Lit. franceză.

BELOT, A.[dolphe], *Sugrumătorii*, foileton, v. *Zugrumătorii din Paris*, I, 1885. Lit. franceză.

○ **BERLEAUX, Jean,** *Amor platonic*, tr. de I. S. Spartali, apărut în f. z. ADV, V, 1892, nr. 1136–1218. Lit. franceză.

○ **BOISGOBEY, Fortuné [Castille] du,** *Loja însângerată*, apărut în f. z. ADV, V, 1892, nr. 1141–1333. Lit. franceză (?).

○ **CABALLERO, Fernán,** *Sermana Dolores. Istorie andalusiană*, apărut în f. rev. UR, II, 1892, nr. 1–20. Lit. spaniolă.

CANU, Théodore —
•••, *Literatura modernă franceză*, CSN, IV, 1892, 1010, 1; •••, *Literatura franceză*, CSN, V, 1893, 1232, 1. Lit. franceză.

CASE, Jules —
•••, *Literatura modernă franceză*, CSN, IV, 1892, 1010; •••, *Literatura franceză modernă*, CSN, VI, 1894, 1568, 1; •••, *~: L'Étranger*, RLŞ, I, 1896, 20, 3. Lit. franceză.

★ *Cei doi vânători din prerii*, Braşov, Ciurcu, 1892, 29 p. Apărut în fasc. Lit. americană.

○ **D'AGHONNE, Mie,** *Copilul găsit*, apărut în f. rev. CSN, IV, 1892, 1020; V, 1893, nr. 1021–1126. Cu titlul *Copil lepădat*, în f. rev. APRO, III, 1895, nr. 1–24. Lit. (?).

DE AMICIS, Edmondo, *Inima*, foileton, v. *Cuore*, 1893. Lit. italiană.

DEFOE, Daniel, *Aventurile lui Robinson Crusoe* v. *Robinzon Cruzoe seau întâmplările*

cele minunate a unui tânăr, 1835. Lit. engleză.

o **DENNERY (D'ENNERY), Adolphe Philippe,** *Jefuitorul de cadavre,* apărut în f. z. U, IX, 1892, nr. 80–247; UVRI, I, 1892, 14–42. Lit. franceză.

DICKENS, Charles [John Huffam], *Dugheana cu vechituri,* fragment, v. *Dugheana cu vechituri,* fragment, 1886. Lit. engleză.

★ *Din crimele feudalismului,* I–II, Buc., 1892. Lit. (?).

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Nopți senine,* foileton, v. *Nopți senine,* 1909. Lit. rusă.

o *Drăcoaicele Parisului. Femeea deputatului,* apărut în f. rev. OPI, IV, 1892, nr. 194–211. Lit. (?).

Eufrosina, foileton, v. *Eufrosina sau Virtutea unei femei,* 1875. Lit. germană.

FALK, Victor von, *Călăul din Berlin. Scris pe temeiul memoriilor autentice ale călăului Juliu Krantz din Berlin,* I, Buc., Editura Tip. Universul Luigi Cazzavillan, 1892, 1352 p. (fasc. 1–169). Lit. germană.

FALK, Victor von, *Leonora sau Banda misterioasă. Roman istorico-dramatic contimporan de mare senzațiune,* I–II, Buc., Editura Librăriei Ignat Hertz, 1892, 1844 p. Vol. sunt paginate continuativ. Lit. germană.

FLAUBERT, Gustave, *Doamna Bovary,* fragment, v. *Doamna Bovary,* 1909. Lit. franceză.

FLAUBERT, Gustave, *Salambô,* foileton, v. *Salambô,* 1913. Lit. franceză.

FRANCE, Hector, *Dansul Evei,* fragment, v. *Desculții din Londra,* 1885. Lit. franceză.

o **GARȘIN, Vsevolod,** *Cruciata de copii. Roman istoric pentru copii,* apărut în f. rev. AMC, IV, 1892, nr. 3–6. Lit. rusă.

RG: ~ *și besărăbeanu,* EV, I, 1894, 11, 3; •˚, *Știri literare,* ADV, VII, 1894, 1826–1827, 1; Leandru [I. Duscian], ~, ORD, I, 1908, 103, 1.

o **GASTYNE, Jules de,** *Drama de la Chartrons,* apărut în f. z. CSN, III, 1892, nr. 741–849. Lit. franceză.

o **GHÈZE, Théodore,** *Învățătorul,* fragment dintr-un roman cu titlul neprecizat, DMS, I, 1892, 5, 3; 7; 3. Lit. franceză.

GOETHE, Johann Wolfgang von, *Werther,* fragment, v. *Suferințele junelui Werter,* 1842. Lit. germană.

GOGOL, Nikolai Vasilievici, *Taras Bulba,* foileton, v. *Taras Bulba,* 1883. Lit. rusă.

o **GOZLAN, Léon,** *Coroana de paie,* tr. de Vas. Al.[ecsandrescu], apărut în f. z. INP, II, 1892, nr. 2–41. Lit. franceză.

o **GRÉVILLE, Henric [Henry],** *Suferințele Raissei,* tr. de Pulcheria A. Radu, apărut în f. z. DA, I, 1892, nr. 1 – II, 1893, nr. 10. Lit. franceză.

GUICHES, Gustave — •˚, *Literatura modernă franceză,* CSN, IV, 1892, 1010, 1; •˚, *Naturalismul,* G. I, 1921, 11, 215; •˚, ~, ALA, XIV, 1935, 768, 10. Lit. franceză.

o **HAKENBROICH, Louis,** *Piratul de pe marea de Ost,* tr. de Ioan Macavei, apărut în f. rev. MI, II, 1892, nr. 3–14. Lit. daneză.

o **HARTE, Francis Bret,** *Yerba Buena,* tr. de Ioan Russu Șirianul, apărut în f. rev. TR, IX, 1892, nr. 158–197. Lit. americană.

o **HOUSSAYE, Arsène,** *Lucia,* apărut în f. z. INP, II, 1892, nr. 213–281; III, 1893, nr. 12–35 (neterminat). Lit. franceză.

RG: V. și *O cameră de dormit,* 1879.

HUGO, Victor-Marie, *Cel dintâi sărutat,* fragment, v. *Zioa dupe urmă a unui osândit,* 1839. Lit. franceză.

JACOLLIOT, Louis, *Crima de la Moara Uşor,* foileton, v. *Crima din Uşor,* foileton, 1891. Lit. franceză.

JEPHSON, Mounteney – Henri STANLEY, *Emin Paşa şi revolta din Ecuatoria,* Buc., Editura Tip. Universul, 1892, 320 p. Lit. (?).

RF: ⁂, UVR, III, 1890, 51.

○ **KENNAN, G.[eorge],** *Tainele Siberiei. Mare operă de americanul...*, apărut în f. rev. UVRI, I, 1892, nr. 19–51. Lit. engleză (?).

KOHN, S., *Turnul Straton. Roman din timpul hasmoneilor,* tr. de E. Schwarzfeld, Buc., Editura z. „Egalitatea", 1892, 84 p. Lit. (?).

FL: (EG, III, 1892, nr. 25–38).

★ **KOMPERT, Leopold,** *Christu şi Leea,* tr. de M. Schwarzfeld, 1892. Lit (?).

FL: tr. de M. Schwarzfeld, EG, III, 1892, nr. 8–26.

KOTZEBUE, Wilhelm de, *Lascar Viorescu (Laskar Vioresku). O icoană a Moldovei din 1851,* tr. din lb. germană de A. M. [Ana Maiorescu], Buc., Ig. Haimann, 1892, 268 p. Lit. germană.

FL: (RLB, XI, 1887, nr. 2921–3093; XII, 1888, nr. 3130–3294; XIII, 1889, nr. 3437–3459; CL, XX, 1887/1888, nr. 2–11; XXII, 1888/1889, nr. 1–12).

VL: cu o introd. de M. Sadoveanu şi o notă biografică nesemnată, Iaşi, Viaţa Românească, 1920.

RF: T. Maiorescu, *Literatura română şi străinătatea,* CL, XV, 1882, 10, 368–369; M. T., *Întru amintirea lui ~,* RLB, XI, 1887, 3090, 2–3; M. T., *Întru amintirea lui ~,* CL, XXI, 1887, 9, 811–815; Mihail Sadoveanu, *Un prietin al nostru,* VR, VI, 1911, 2, 245–248; M. Sevastos, VR, XII, 1920, 10, 639–640; G. Bezviconi, *Un scriitor german prieten al românilor: ~,* BSR, II, 1942, 376, 2.

RG: Maria Gradin, *Primii traducători români ai lui ~,* VEN, I, 1934, 2, 3–4; G. R., ~, ALA, s. a II-a, XIII, 1934, 723, 4; Nec. Steţcu, *Note despre ~,* APL, VIII, 1942, 6–7, 51–55.

○ **LEONORA, B.,** *Femeile,* apărut în f. z. E, I, 1892, nr. 11–49 (neterminat). Lit. (?).

○ **LESUEUR, Daniel,** *Pasiune slavă,* apărut în f. z. ROM, XXXVI, 1892, nr. 8 iun. – 19 nov. Lit. franceză.

MAPPO, A., *Fiica Ţionului,* foileton, v. *Fiica Ţionului,* 1894. Lit. evreiască.

○ **MARY, Jules,** *Crimele înfiorătoare,* tr. de Gh. Admirescu, apărut în f. z. BC, II, 1892, nr. 159–211. Lit. franceză.

○ **MARY, Jules,** *Diana cea palidă,* apărut în f. z. BC, II, 1892, nr. 286–317. Lit. franceză.

MARY, Jules, *Raiul pierdut,* fragment, v. *Raiul pierdut,* [1893]. Lit. franceză.

MAUPASSANT, Guy de, *Fraţii vitregi,* fragment, v. *Petru şi Ioan,* 1909. Lit. franceză.

MAUPASSANT, Guy de, *Inima noastră,* foileton, v. *Inima noastră,* 1911. Lit. franceză.

MEZZABOTTA, Ernest, *Boulanger (Boulanger). Roman de cea mai mare senzaţie,* Buc., Editura Tip. Universul, 1892, 128 p. Lit. italiană (?).

Milan sau Viaţa şi aventurile fostului rege al Serbiei. Mare roman de senzaţiune, Iaşi, Editura Librăriei Fraţii Şaraga, 1892, 173 p. Lit. (?).

MONTÉPIN, Xavier de, *Noul jidov rătăcitor. Roman istorico-dramatic contimporan de mare senzaţiune,* I, Buc., Editura Tip. Amicul Literaturei, 1892, 629 p. Lit. franceză.

MOUNTENEY, Jephson – Henri STANLEY, *Emin Paşa şi revolta din Ecuatoria,* Buc., Editura Tip. Universul, 1892, 320 p. Lit. (?).

RF: ⁂, UVR, III, 1890, 51, 4.

MURGER, Henri, *Întocmirea cenaclului,* fragment, v. *Viaţă de boem,* 1909. Lit. franceză.

○ **OHNET, Georges,** *Datorie de ură (Dette de haine),* apărut în f. z. STD, I, 1892, nr. 30–36. Din ciclul *Luptele vieţii.* Lit. franceză.

RG: V. şi *Sergiu Panine,* 1883.

PELLICO, Silvio, *Închisorile mele,* foileton, v. *Închisorile mele,* 1878. Lit. italiană.

PONSON DU TERRAIL, Pierre-Alexis, *Evreica cea frumoasă,* fragment, v. *Evreica cea frumoasă,* [1893?]. Lit. franceză.

○ *Ravachol sau Dinamitarzii din Paris. Roman de mare senzaţie,* apărut în f. z. U, X, 1892, nr. 127–188. Altă apariţie: UVR, IX, 1892, nr. 22. Lit. (?).

SAVELLI, Maffio, *Misterele Romei sau Roma subterană,* fragment, v. *Misterele Romei sau Roma subterană,* 1893. Lit. italiană.

SÖNDERMANN, Adolf, *Rinaldi Rinaldini. Cel mai vestit haiduc din Italia sau Crima, viciul, amorul şi virtutea,* I–VII, Iaşi, Şaraga, 1892, 1228 p. Lit. germană.

o **ŞUBIN, Ossip,** *O inimă obosită,* tr. de G. Lungu, apărut în f. z. INP, II, 1892, nr. 41–84. Lit. rusă.

★ **TINSEAU, Léon,** *Putem iubi?,* 1892. Lit. franceză.

FL: tr. de Bayard, ROM, XXXV, 1891, nr. 9 nov. – 31 dec.; XXXVI, 1892, nr. 2 ian. – 20 febr.

RF: •*, ROM, XXXVI, 1892, nr. 21 iun., 579.

TURGHENIEV, Ivan Sergheevici, *Cea dintâi dragoste,* foileton, v. *Întâia dragoste,* 1891. Lit. rusă.

o *Victimele ţarului,* apărut în f. z. ROM, XXXVI, 1892, 10–29. Lit. rusă.

o **WIGGIN, Kate Douglas,** *A iubi şi a fi iubit,* tr. din englezeşte de N. N., apărut în f. z. BIF, III, 1892, nr. 1–14; IV, 1893, nr. 1–11; V, 1894, nr. 2–6. Lit. americană.

1893

ABOUT, Edmond, *Regele munţilor sau Hagi Stavros,* foileton, v. *Hagi-Stavros, regele munţilor,* 1857. Lit. franceză.

o **AIMARD, Gustave – J. B. D'AURIAC,** *Ochi de foc. Din dramele Americii,* apărut în f. z. CSN, V, 1893, nr. 1204–1243. Lit. franceză.

ARLINCOURT, vicomte de, *Pustnicul,* foileton, v. *Pustnicul,* 1837. Lit. franceză.

o **BORN, Georg F.,** *Testamentul ucigaşului,* fragment din romanul *Onoarea răzbunată. Roman de mare senzaţie,* VTA, I, 1893, 1, 4. Lit. germană.

BOUTIQUE, Alexandre —
•*, *Literatura modernă franceză:* ~, *„Un fils de quatrevingt neuf",* CSN, V, 1893, 1280, 1. Lit. franceză.

o **BRADDON, M. E.,** *Tainele nopţii,* tr. de I. Hussar, apărut în f. z. ADV, VI, 1893, nr. 1637–1740; VII, 1894, nr. 1743–1929. Lit. engleză.

CERVANTES [SAAVEDRA], Miguel de, *Convorbire între Don Quijotte şi între armigherul lui,* fragment, v. *Don Chishot de la Mancha,* 1840. Lit. spaniolă.

D'ANNUNZIO, Gabriele, *Nevinovatul,* foileton, v. *Inocentul,* 1983. Lit. italiană.

DE AMICIS, Edmondo, *Cuore (Cuore). Ce simte inima copiilor. Carte pentru copii,* tr. româneşte de Clelia Bruzzesi, Buc., Socec, 1893, 408 p. Lit. italiană.

FL: *Inima,* SCT, I, 1892, nr. 1–18; *Inima,* ROM, XLII, 1898, nr. 127–138; *Inima,* tr. de Biberach, TR, II, 1898, nr. 219; V, 1901, nr. 42.

VL: (Buc., Socec, 1898; Buc., Cartea Românească, 1924; Cartea Românească, 1925; Buc., Cartea Românească, 1928; Buc., Cartea Românească, 1937; Buc., Cartea Românească, 1939), *Cuore (inimă): carte pentru tineri,* tr. de Sofia Nădejde, Buc., H. Steinberg şi fiul, 1916 *(Cuore –inimă: carte pentru tineri,* Buc., Cultura Românească, 1943); *Cuore (inimă de copil),* tr. de Traian G. Stoenescu, Buc., Editura Librăriei „Universala", 1929; tr. de Mia Frollo, Buc., Tip. Române Unite, 1936 (Buc., Cugetarea Georgescu Delafras, 1942); *Cuore, inimă de copil,* în româneşte de Adriana şi George Lăzărescu, Buc., Ion Creangă, 1971 *(Cuore, inimă de copil,* Buc., Ion Creangă, 1983; *Cuore, inimă de copil,* Buc., Ion Creangă, 1988). Fragmente: *Povestiri din volumul Cuore,* în româneşte de Alina Mirea şi George Lăzărescu, Buc., E. T., 1957 *(Povestiri din volumul Cuore,* Buc., E. T., 1967).

RG: •*, *Reeditare* ~, RL, XVI, 1983, 20, 22.

DENNERY (D'ENNERY), Adolphe Philippe, *Remuşcarea,* I–IV, Buc., Editura şi Tip. Universul Luigi Cazzavillan, 1893, 526 p. Vol. sunt numerotate continuativ. Lit. franceză.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Inimă de copil,* foileton, v. *Suflet de copil,* 1909. Lit. rusă.

★ *Dragostea gentilomului sau Țăranca și gentilomii,* Buc., Universul, [1893], 615 p. Lit. franceză (?).

FL: (UVR, XI, 1893, nr. 28, 7; UVRI, I, 1893, nr. 41, 5; continuă în fasc.).

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Un amic necunoscut sau Cavalerul de Maison-Rouge,* foileton, v. *Iacobinii și girondinii,* 1855. Lit. franceză.

FLAUBERT, Gustave, *Doamna Bovary,* foileton, v. *Doamna Bovary,* 1909. Lit. franceză.

FOUCHER, Paul —
•*, *Literatura franceză,* CSN, IV, 1893, 1126, 1; •*, *Literatura franceză modernă,* CSN, VI, 1894, 1568, 1; •*, ~, *Reclain l'avare,* RLȘ, I, 1896, 20, 4. Lit. franceză.

FRANCE, Hector, *Desculții, Negustorul de sicrie,* fragmente, v. *Desculții din Londra,* foileton, 1885. Lit. franceză.

FRÉHEL, Jacques —
•*, *Literatura franceză,* CSN, IV, 1893, 1126, 1. Lit. franceză.

FREY, W., *Alisma sau Răscoala din Bombay,* foileton, v. *Alisma sau Răscoala din Bombay,* 1882. Lit. engleză.

○ **GRÉVILLE, Henri [Henry],** *Princesa Ogherof,* tr. de Pulcheria A. Radu, apărut în f. z. DA, II, 1893, nr. 2–98, III, 1894/1895, nr. 1–31. Lit. franceză.

○ **GYLAI, Pal,** *Cel din urmă stăpân al curții,* fragment din romanul omonim *(Egy régi udvarház utolsó gazdája),* UNG, II, 1893, 237–420. Lit. maghiară.

○ **HÖCKER, George,** *Datorie și amor,* apărut în f. z. VTA, I, 1893, nr. 98–219. Lit. (?).

○ **KEON, Miles Gerald,** *Dionisiu și sibilele. Scene din timpul cezarilor,* apărut în f. z. UR, III, 1893, nr. 1–52; IV, 1894, nr. 1–8. Lit. (?).

○ **LANGER, Augustin,** *Un copil de conte,* tr. de Sânjeonu Dănilă, apărut în f. z. MI, III, 1893, nr. 1–24. Lit. austriacă.

○ **LAUNAY, Alphonse de,** *Onoare și datorie,* apărut în f. z. LMI, II, 1893, nr. 2–36. Lit. franceză.

○ **LAVERGNE, d-na Julie,** *Ciska de Clercy,* tr. de Admirescu, C. M. B. și B., apărut în f. z. INP, III, 1893, nr. 52–138. Continuat cu titlul: *Rândunica. Povestă normandă,* tr. de Filius Noetis, în f. z. INP, III, 1893, nr. 199–221. Lit. franceză.

○ **LESUEUR, Daniel,** *Justiție de femeie,* apărut în f. z. LBT, I, 1893, nr. 3–42 (neterminat). Lit. franceză.

LOTI, Pierre, *Matelot,* fragment, v. *O viață pierdută,* 1920. Lit. franceză.

★ **MAËL, Pierre,** *Solitude.* Lit. franceză.

RF: •*, CSN, IV, 1893, 1126, 1.

MAISONNEUVE, Henry —
•*, *Literatura franceză,* CSN, IV, 1893, 1126, 1. Lit. franceză.

○ **MARY, Jules,** *O căsătorie ciudată sau Mireasa fugară,* apărut în f. rev. UVR, XI, 1893, nr. 5, continuat în f. rev. UVRI, I, 1893, nr. 52–68; III, 1894, nr. 1–14. Lit. franceză.

MARY, Jules, *Raiul pierdut,* Buc., Editura Tip. Universul, [1893], 239 p. Lit. franceză.

FG: UVR, IX, 1892, 46, 7.

MAUPASSANT, Guy de, *Din vremuri,* fragment, v. *Tare ca moartea,* 1909. Lit. franceză.

MAUPASSANT, Guy de, *Frații vitregi,* fragment, v. *Petru și Ioan,* 1909. Lit. franceză.

MONTEGAZZA, Paolo —
•*, ~, CSN, V, 1893, 1277, 1. Lit. italiană.

○ **MÜHLBACH, Louise,** *Din audiențele lui Iosif II,* tr. de Tocăneriu, GT, LVI, 1893, 128, 2–3; *O deputațiune maghiară la Iosif,* tr. de Tocăneriu, GT, LVI, 1893, nr. 136, 1–2; 137, 1–2; 138, 1–2; *Din audiențele lui Iosif II,* tr. de Augustin Paul, VT, IV, 1898, 1, 1–2; *Horia la împăratul Iosi II,* tr. de Augustin

Paul, TR, XV, 1898, 49, 193–194, fragmente din romanul *Împăratul Iosif II ca autocrat (Kaiser Joseph als Selbstherrscher).* Lit. austriacă.

○ *Nelegiuitul sau Roma necunoscută. Roman dramatico-social,* apărut în f. rev. UVR, XI, 1893, nr. 5–52; XII, 1894, nr. 1–2. Lit. (?).

NISSEL, Franz —
•*, ~, UVR, XI, 1893, 39, 3. Lit. austriacă.

NOIR, Louis, *Hanul misterios. Cel mai tragic roman de actualitate,* Craiova, Editura z. „Curierul Olteniei", 1893, 192 p. Lit. franceză.

FL: *Hanul blestemat,* NŢ, VIII, 1889, nr. 1898–2025; *Hanul blestemat,* tr. de V. Anestin, TRF, VI, 1903, nr. 3–26.

○ **OHNET, Georges,** *După dragoste,* tr. de A. Curteanu, apărut în f. z. GAL, XI, 1893, nr. 86–270. Din ciclul *Luptele vieţii.* Lit. franceză.

RG: V. şi *Sergiu Panine,* 1883.

○ **OHNET, Georges,** *Răzbunarea,* tr. de Isidor Cohen, apărut în f. z. BC, III, 1893, nr. 318 – II, 1894, nr. 415. Lit. franceză.

RG: V. şi *Sergiu Panine,* 1883.

○ *Onoarea răpită. Roman de mare senzaţie,* UVR, XI, 1893, nr. 17–50. 254 foiletoane. Altă apariţie: U, XI, 1893, nr. 93-XII, 1894, nr. 8. Lit. (?).

PALACIO, Manuel del —
•*, *Literatura spaniolă modernă,* CSN, V, 1893, 1240, 1–2. Lit. spaniolă.

○ **PIOTROWSKI, Rufin,** *Amintirile unui siberian. O misiune în Polonia şi închisorile ruseşti,* apărut în f. z. EV, I, 1893, nr. 62–76 (neterminat). Lit. rusă.

PONSON DU TERRAIL, Pierre-Alexis, *Evreica cea frumoasă,* Buc., Editura Tip. Universul, [1893?], 958 p. Lit. franceză.

FG: UVR, IX, 1892, 52, 7; UVRI, I, 1892, 15, 7.

○ *Primăvară parfumată,* tr. de Ion S. Spartali, după versiunea franceză, tr. de J. H. Rosny, apărut în f. z. ŢR, I, 1893, nr. 4–14. Lit. coreeană.

○ *Remuşcarea îngerului,* fragment din romanul omonim, UVRI, II, 1893, 57, 1. Lit. (?).

ROD, Edouard, *Tăcere,* foileton, v. *Tăcere,* 1930. Lit. elveţiană (în lb. franceză).

SAINT-AULAIRE, A. de —
•*, *Literatura franceză,* CSN, IV, 1893, 1126, 1. Lit. franceză.

SAVELLI, Maffio, *Misterele Romei sau Roma subterană,* I–II, Buc., Tip. Universul, 1893, 406 p. Vol. sunt paginate continuativ. Lit. italiană.

FG: UVR, IX, 1892, 37, 7.

SCHEFFER, Robert, *Mizerie regală,* Buc., Tip. Lupta. Al. Lefteriu, 1893, 280 p. Lit. germană.

FG: (XXXVII, 1893, nr. 16–88).

VL: (Buc., Tip. Românul, Vintila C. A. Rosetti, 1893).

○ *Secretul nebunului,* fragment din romanul omonim, UVR, XI, 1893, 20, 4. Lit. (?).

○ **SOUVESTRE, Émile,** *Bianca Bobko,* apărut în f. z. INP, III, 1893, nr. 255–274; IV, 1894, 275–282. Lit. franceză.

○ **STAPLEAUX, Léopold,** *O dramă de familie,* apărut în f. z. CNS, IV, 1893, nr. 1139–1202. Lit. franceză.

○ **TAINE, Hall,** *A mea este răzbunarea. Roman din viaţa poporană islandeză,* tr. de Ştefan G. Sergent, apărut în f. z. LMI, II, 1893, nr. 1–46. Lit. islandeză.

○ **TINSEAU, Léon,** *Amor jertfit,* apărut în f. z. RCM, XXXVII, 1893, nr. din 9 mai – nr. din 18–20 nov. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Aventurile alor trei ruşi şi trei englezi în Africa Sudică,* foileton, v. *Aventurile celor trei ruşi şi trei englezi în Africa Australă,* [1922]. Lit. franceză.

○ *Virginia sau Fiul răzbunător. Mare roman de senzaţie,* fragment din romanul omonim,

AUL, I, 1893, 1, 4 (există indicația „va urma", dar nr. următoare lipsesc din colecții). Lit. franceză.

WALLACE, Lewis, *Ben-Hur,* foileton, v. *Ben Hur sau Zilele lui Mesia,* 1898. Lit. americană.

WALLACE, Lewis, *Nașterea lui Christos,* fragment, v. *Ben Hur sau Zilele lui Mesia,* 1898. Lit. americană.

ZOLA, Émile, *Doctorul Pascal,* fragment, v. *Doctorul Pascal,* [1926]. Lit. franceză.

ZOLA, Émile, *Madalena Ferat* v. *Ispășirea,* f. a. Lit. franceză.

1894

○ **BALZAC, Honoré de,** *Amintirile unui paria,* apărut în f. rev. FAL, I, 1894, nr. 34–44 (10 foiletoane). Lit. franceză.

RG: V. și *Femeia de treizeci de ani,* 1852.

BAROT, Odyssé, *Crimele ducesei,* fragment, v. *Crimele ducesei,* I–IV, 1896. Lit. franceză (?).

○ **BELOT, Adolphe – Jules DANTIN,** *Un secret îngrozitor,* apărut în f. z. CSN, III, 1894, nr. 1559–1712 (79 foiletoane). Alte apariții: *Un secret teribil,* tr. de Filius Nodis, INP, IV, 1894, 22, 2; 30, 5; *Secretul îngrozitor,* EV, III, 1895, nr. 587–756 (98 foiletoane); *Un secret teribil,* STN, I, 1895, nr. 38–81 (neterminat); *Secretul teribil,* UVR, XVI, 1898, nr. 52 – XVII, 1899, nr. 1–35. Lit. franceză.

BIRKENHEAD, Elliot —
•̊•, *„Sărmanul Iacob",* U, XII, 1894, 274, 2. Lit. (?).

○ **BOUSSENARD, Louis [Henri],** *Tainele domnului Sintez,* apărut în f. rev. DV, I, 1894, nr. 4–20. Lit. franceză.

○ **BOUVIER, Alexis,** *Dreptatea oamenilor sau Condamnatul nevinovat,* apărut în f. rev. UVR, XI, 1894, nr. 21 (neterminat). Lit. franceză.

BRONTË, Charlotte, *Jane Eyre sau Memoriile unei institutoare (Jane Eyre),* tr. de Paulina I. Ghețu, Galați, Editura Librăriei Zacharia Nicolau, 1894, 372 p. Lit. engleză.

FL: RD, I, 1891, nr. 1–40; *Orfana: Jane Eyre,* tr. de A. Curteanu, GAL, X, 1891, nr. 242–356; XI, 1892, nr. 1–104 (142 foiletoane); *Singură pe lume,* tr. de LCT, U, XLVII, 1929, nr. 275–300; XLVIII, 1930, nr. 2–11.

VL: [Currel Bell], *Singură pe lume. Jane Eyre,* în românește de LCT, Buc., Editura z. „Universul", 1930; I–II, tr. de Cart. Apostol, Buc., 1942; tr. de Paul B. Marian, Buc., Lumina Românească, 1947; I–II, tr. de Nora Marian, Buc., Cultura Românească, [1948]; I–II, tr. de Paul B. Marian și D. Mazilu, cu o pref. de Petru Comarnescu, Buc., E. P. L., 1956 (Buc., E. P. L. U., 1962; Buc., E. P. L. U., 1966; Buc., Univers, 1972).

RF: Ș. T., *E. Dimnet: Les Soeurs Brontë,* CL, XLV, 1911, 4, 459–460; I. Viola, *Surorile Brontë,* FȘC, II, 1945, 11, 2; •̊•, U, LXIV, 1947, 287, 2; •̊•, *Cartea nouă,* UO, IV, 1948, 983, 2; •̊•, TMP, XII, 1948, 3625, 6; Dana Donciu, TS, V, 1956, 8, 108; Vera Scerbina, LCZ, 1957, 1, 192–194.

RG: Mihail Sebastian, *Romanul insular,* CVT, VI, 1930, 1721, 1; •̊•, *Surorile Brontë în centrul actualității literare și teatrale,* RMP, XVI, 1933, 4602, 1; 3; Iz-Sd., *Copii geniali și nefericiți. Tragedia familiei Brontë,* ALA, XIX, 1939, 9406, 8; D. Trost, *Surorile Brontë,* FCL, XXIX, 1939, 2191, 2; •̊•, *Familia Brontë,* RM, II, 1939, 278, 2; Ovidiu Constantinescu, *Trei ființe ciudate: surorile Brontë,* RVF, I, 1944, 14, 13; Cartianu, *Istoria,* 119–147.

★ *Buffalo-Bill în codrul secular,* Brașov, Editura Librăriei Ciurcu, [1894]. Lit. (?).

★ *Buffalo-Bill în Occidentul sălbatic,* Brașov, Editura Librăriei Ciurcu, 1894 (Biblioteca Poporului, 6). Lit. (?).

VL: (Brașov, Editura Librăriei Ciurcu, 1902).

CAINE, [Thomas Henry] Hall —
•̊•, *Literatura engleză,* CSN, VII, 1894, 1599, 1; Emil Isac, *Notițe literare,* F, XL, 1904, 45, 537. Lit. engleză.

CERNÂȘEVSKI, Nikolai Gavrilovici, *Ce-i de făcut? (Čto delat'?),* tr. de P. Mușoiu, Buc., Tip. Nouă, 1894, 145 p. Cu o introd. nesemnată. Tr. efectuată prin intermediar

francez; vol. cuprinde doar primele două cap. din roman. Lit. rusă.

FL: (ROM, XXXVIII, 1894, nr. 370–559; XXXIX, 1895, nr. 9–33).

FG: *Rakmetoff,* tr. din lb. franceză de C. B. Stamatin, RELI, V, 1886, 10, 125; *Al patrulea vis al Verei Pavlovna,* tr. de C. Z. Buzdugan, LUN, II, 1896, 10, 3; 6; *(Trecut şi viitor. Al patrulea vis al Verei Pavlovna,* RI, 1910, 99, 128–134).

VL: (*I–II, Buc., 1900; cu o pref. de Alex. Tvertinof, Buc., Tip. Jubileu, 1909); tr. din lb. rusă de de Al. Philippide şi A. Ivanovschi, pref. de N. Vodovozov, Buc., Cartea Rusă, [1951]; tr. revăzută de P. Comarnescu şi A. Ivanovski, Buc., Cartea Rusă 1956 (Buc., E. P. L. U., 1963).

RF: •*•, ~, ROM, XXVII, 1883, 27 mart., 279; Const. Mille, *Săptămâna literară,* LUT, IV, 1887, 299, 2–3; •*•, ~, C, VII, 1889, 4, 330–335; •*•, MU, V, 1894, 30, 3; Ştefan Scurtu, ≈, ŢR, III, 1895, 681, 1–2; G. Plehanov, ~, RI, 1901, 5, 73–75; Ştefan Scurtu, ≈, RI, 1901, 7, 106; P. L., *Un roman al Rusiei revoluţionare,* PRZ, II, 1906, 242, 1–2; P. Muşoiu, ≈ *de* ~, RI, 1909, 85, 68; Alex. Tvertinof, *Introducere la romanul lui* ~, ≈, *pus acum în circulare,* RI, 1909, 86–87, 94–95; I. Duscian, ~. *Cu ocazia celei a 20 aniversări a moartei lui şi cu ocazia apariţiei unei noi ediţii în românește a romanului* ≈, RI, 1909, 90, 133; Alexis Tvertinoff, ~, RI, 1910, 91–92, 7–8; 17–23; Gh. Mărculescu, RI, 1910, 96, 73–76; Mihail Sadoveanu, *Literatura în Uniunea Sovietică,* RFR, XII, 1945, 6, 492–497; T. Motâleva, *Literatura rusă clasică în lumina Occidentului,* RFR, XIV, 1947, s. nouă, 12, 38–58; S. I. Leuşeva, *Literatura sovietică, puternic factor de educaţie ideologică,* FL, I, 1948, 1, 5; 6; Horia Deleanu, *Eroul în literatura sovietică,* FL, I, 1948, 27, 6; M. Sevastos, ~, U, LXV, 1948, 169, 3; Petru Comarnescu, *120 de ani de la naşterea lui* ~, NA, III, 1948, 697, 2; •*•, ~ – *un mare scriitor şi luptător revoluţionar,* ADVR, LXIII, 1949, 17.526, 2; •*•, ~, *un mare scriitor şi luptător revoluţionar,* OP, XLI, 1949, 866, 1; 2; M. C., *121 ani de la naşterea lui* ~, MAZ, II, 1949, 79, 2; Al. I. Ştefănescu, *Pilda lui* ~, FL, II, 1949, 42, 3; •*•, ~, ALB, LII, 1949, 94, 2; •*•, ~, OP, XLI, 1949, 948, 2; •*•, CLPT, VI, 1949, 315, 2; S. Damian, VR, IV, 1951, 12, 287–293; L. T., *Un roman al visului revoluţionar,* AL, II, 1951, 12, 101–110; I. Moscu, ~, FMI, IV, 1953, 8, 29; Al. Philippide, *Occidentul şi romanul rus,* VEA, XIII, 1957, 45, 2; Tatiana Nicolescu, ~ *în România,* VEA, XIV, 1958, 693, 4; Mihail Novicov, *Literatura rusă în România în a doua jumătate a secolului al XIX-lea,* SCIL, XI, 1962, 1, 93–110; M. A., *O traducere care împlineşte 70 de ani,* VR, XVI, 1963, 12, 222–223; Valeriu Ciobanu, ~, *teoretician şi critic literar,* SCIL, XII, 1963, 3–4, 531–557; Adrian Ghijiţchi, ~, TR, VIII, 1964, 44, 12; Ion Ianoşi, ~, RL, XI, 1978, 29, 20; Aramă, *Colecţionarul,* 249–250.

RG: Vladimir Korolenko, *Amintiri despre* ~, RI, 1910, 93, 33, 39; G. Manev, *Pagini din viaţa lui* ~, RI, 1910, 97, 92–95; Vera Starkoff, ~, *12 iulie 1828 – 17 octombrie 1889,* RI, 1910, 98, 107–116; Maria Radovan, ~, FL, I, 1948, 33, 3; •*•, ~, ALB, LXI, 1958, 552, 2.

CERVANTES [SAAVEDRA], Miguel de, *Don Chichote de la Mance sau Cavalerul de tristă figură,* foileton, v. *Don Chishot de la Mancha,* 1840. Lit. spaniolă.

COPPÉE, François Joachim Édouard, *Poveste tristă (Henriette),* tr. din lb. franceză de Dumitru Stăncescu, Buc., Editura Librăriei Carol Müller, 1894, 116 p. Lit. franceză.

FL: *Henrietta,* RPT, I, 1912, nr. 9–13 (neterminat).

VL: (Buc., Alcalay, 1902; Buc., Alcalay, 1918; Buc., Viaţa Românească, f. a.)

RG: •*•, ~, LTE, IV, 1883, 9, 550–551; •*•, ~, FB, I, 1889, 4, 1; N. I. Apostolescu, *Românii în literatura franceză,* ŢNO, I, 1912, 5, 378–387; •*•, *Un dispreţuit:* ~, ALA, VI, 1925, 220, 8; •*•, ~, ALA, VI, 1925, 250, 8; •*•, ~, ALA, IX, 1929, 436, 8.

CROCKETT, S. R. —
•*•, *Poveşti scoţiene,* CSN, VI, 1894, 1446, 1; •*•, *Literatura engleză,* CSN, VI, 1894, 1599, 1. Lit. engleză.

DAUDET, Alphonse, *Întâmplările lui Tartarin din Tarascon,* foileton, v. *Aventurile lui Tartarin din Tarascon,* 1908. Lit. franceză.

DAUDET, Alphonse, *Tovarăşi,* foileton, v. *Fromont & Risler,* 1896. Lit. franceză.

○ **DAUDET, Léon,** *Morticoli (Les Morticoles),* apărut în f. z. ROM, 1894, nr. 448–501. Lit. franceză.

RF: •*•, *Literatura franceză modernă,* CSN, VI, 1894, 1500, 1–2.

RG: Al. Antimireanu, *Asupra romanului modern,* E. III, 1897, s. a II-a, 370, 1–2; Al. Popescu-

Telega, *Osândirea romantismului,* SBR, II, 1921, 37, 173–175; •••, *Un nou misticism, al fierului,* G, II, 1923, 14, 216; Mia Frollo, *Romanul francez contemporan,* VIN, XIX, 1923, 6–8, 79; D. D. Roşca, ~, *L'Hécatombe,* VR, XVI, 1924, 3, 456; Octav Botez, ~, *Le rêve éveillé,* VR, XVIII, 1926, 7–8, 218–219; Mihail Sebastian, *Un fals umanist,* CVT, IV, 1928, 1084, 1–2; Paul Mihail, ~, ULO, I, 1929, 8, 2; Caelius, ~, VRA, II, 1929, 59, 4; Stelian Mateescu, ~ *la Bruxelles,* CVT, VI, 1930, 1701; 1–2; Mihail Sebastian, ~ *sau Rezistenţa Luteţiei,* CVT, VI, 1930, 1722, 1–2; Sergiu Dan, *Notă pe o carte de* ~, DRT, IV, 1930, 970, 1–2; G. M. Ivanov, *Femeia eroică. Însemnări marginale la cartea lui* ~: *„La Femme et l'amour",* VS, II, 1931, 223, 1–2; Nicolae Roşu, ~, *femeia şi dragostea,* CRT, IV, 1931, 1081, 1–2; Nicolae Roşu, *Charles Maurras şi* ~, CRT, IV, 1931, 1124, 1; I. Igiroşianu, ~, CRT, V, 1932, 1748, 1–2; Ernest Bernea, ~, VS, IV, 1933, 960, 1–2; 961, 1–2; •••, ~, CRD, II, 1934, 59, 4; Vintilă Toma, *„Universaliile" lui* ~, G, XV, 1936, 4, 199–202; D. A., ~: *Ariane,* IIS, I, 1936, 17–18, 219; •••, *Ideile estetice ale lui* ~, CRT, XII, 1939, 4111, 2; D. Moldoveanu, *Incomparabilul* ~, BSL, I, 1942, 15, 1–2; Pamfil Şeicaru ~, CRT, XV, 1942, 5169, 1; Virgil Ierunca, ~, TMP, VI, 1942, 1856, 2.

DAUM, P. A. —
•••, *Literatura olandeză. Romanul,* CSN, VI, 1894, 1505, 1. Lit. olandeză.

DEFOE, Daniel, *Juneţea şi primul voiagiu al lui Robinson Kreutzner, istorisit de dânsul,* foileton, v. *Robinzon Cruzoe seau întâmplările cele minunate a unui tânăr,* 1835. Lit. engleză.

DICKENS, Charles [John Huffam], *Vremuri grele,* foileton, v. *Timpuri grele,* 1964. Lit. engleză.

○ **DOLCH, Friederich,** *Regina,* apărut în f. z. U, IV, 1894, nr. 26–37. Lit. germană.

DORIS, Jean —
•••, *Literatura franceză modernă,* CSN, VI, 1894, 1502, 1. Lit. franceză.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Nastenka,* fragment, v. *Nopţi senine,* 1909. Lit. rusă.

○ **DRUMONT, Édouard Adolphe,** *Cel din urmă dintre Tremolini (Le Dernier des Trémolin),* tr. de Yueg, apărut în f. z. NAŢ, V, 1894, nr. 136–162. Lit. franceză.

RF: •••, ~, DT, III, 1898, 624, 1.

○ **DUBAT DE LAFOREST, [Jean-Louis],** *Baroana Emma. Moravuri contemporane,* tr. de M. P., apărut în f. z. NAŢ, V, 1894, nr. 183–236. Lit. franceză.

RG: Nogeut Paul, TEG, XIII, 1883, 3452, 3.

○ **EBERS, G.,** *Împăratul (Der Kaiser),* apărut în f. z. DPT, I, 1894, nr. 12–212 (neterminat). Lit. austriacă.

RF: •••, ~, UVR, XVI, 1898, 31, 6; Simin (Al. Ciura), ~, TR, XV, 1898, 165, 663; I. M. Marinescu, *Un împărat estet: Hadrian,* ALA, XII, 1933, 681, 5.

○ **FEUILLET, Octave,** *Ziarul unei femei (Le Journal d'une femme),* tr. de Lucreţia Popescu, apărut în f. z. TR, XI, 1894, nr. 253–279; XII, 1895, nr. 2–37. Lit. franceză.

FLAMMARION, Camille, *Urania,* foileton, v. *Urania,* 1911. Lit. franceză.

FRANCE, Anatole, *Crinul roşu,* fragment, v. *Crinul roşu,* 1926. Lit. franceză.

FRANCE, Hector, *O îmbucătură de pâne,* fragment, v. *Desculţii din Londra,* foileton, 1885. Lit. franceză.

○ **GROS, Jules,** *Mouffetard I sau Noua Caledonie,* tr. de A. C., apărut în f. z. GAL, XIII, 1894, nr. 3468–3487. Lit. germană.

○ **GUYOT, Yves,** *Un nebun,* apărut în f. z. NAŢ, V, 1894, nr. 20–102. Lit. franceză.

HUGO, Victor[-Marie], *Suflete bune,* fragment, v. *Notre-Dame din Paris,* I–II, 1919. Lit. franceză.

JACOLLIOT, Louis, *Crima de la moară,* foileton, v. *Crima din Uşor,* foileton, 1891. Lit. franceză.

KIPLING, [Joseph] Rudyard, *Poveşti engleze,* fragment, v. *Cărţile junglei,* 1937. Lit. engleză.

LAPIDOTH, Fritz —
•*, *Literatura olandeză,* CSN, VI, 1894, 1505, 1. Lit. olandeză.

LEHMANN, M., *Rezidentul regal,* tr. de dr. E. Schwarzfeld, Buc., Editura z. „Egalitatea", 1894, 274 p. Lit. franceză.

FL: (EG, V, 1894, nr. 11–47).

o **LERMINA, Jules,** *Crimă tăinuită,* apărut în f. z. CSN, V, 1894, nr. 1416–1488. Lit. franceză.

o **LEROY, Charles,** *Colonelul Ramollot. Roman de aventuri cazone,* INDL, I, 1894, 1, 1; INP, IV, 1894, 41, 2, fragmente. Lit. franceză.

LOTI, Pierre, *Bunica,* fragment, v. *Pescar de Irlanda,* 1908. Lit. franceză.

LOTI, Pierre, *Logodna mea,* fragment, v. *Doamna Crizantema,* 1926. Lit. franceză.

o **MAËL, Pierre,** *Torpilorul 29. Roman senzaţional din viaţa maritimă,* tr. de Fr. Buison, iar finalul de A. C., apărut în f. z. GAL, XIII, 1894, nr. 3328–3443. Lit. franceză.

MAPPO, A., *Fiica Ţionului,* prelucrat din lb. ebraică de D. H. Paves, Buc., 1894, 302 p. Lit. ebraică.

FL: (EG, II, 1892, nr. 49–50; IV, 1893, nr. 1–50; V, 1894, nr. 1).

MARY, Jules, *Casapul din Meudon,* foileton, v. *Asasinatul de la Meudon,* 1888. Lit. franceză.

o **MATTHEY, A.,** *Jurământul unei mame,* tr. de A. Curteanu, iar finalul de Chapon, apărut în f. z. GAL, XII, 1894, nr. 3209–3362. Lit. franceză.

o **MÉROUVEL, Charles,** *Banditul în haine negre sau Precupeţul de dragoste,* apărut în f. z. U, XII, 1894, nr. 259 – XIII, 1895, nr. 265 şi, în paralel, în f. rev. UVR, XII, 1894, nr. 45 – XIII, 1895, nr. 33. Lit. franceză.

o **MÉROUVEL, Charles,** *Cinstea sau Viaţa (L'Honneur ou la vie),* apărut în f. rev. UVRI, III, 1894, nr. 15–52; IV, 1895, nr. 1, 37. Lit. franceză.

FG: U, XII, 1894, 88, 3.

PÉREZ, Antonio Sanchez —
•*, *Literatura spaniolă modernă,* CSN, VI, 1894, 1433, 1. Lit. spaniolă.

o **PONTMARTIN, Armand de,** *Marchiza de Aurebonne,* apărut în f. z. FAL, I, 1894, nr. 45–54 (neterminat). Lit. franceză.

o **RAMEAU, Jean,** *Roza din Grenada,* tr. de C. P., apărut în f. z. ŢR, II, 1894, nr. 398–476. Lit. franceză.

o **RICHEBOURG, Émile[-Jules],** *Secretul unui mormânt,* apărut în f. z. UVR, XII, 1894, nr. 3–44. Altă apariţie: U, XII, 1894, nr. 9–265. Lit. franceză.

ROD, Edouard, *Tăcere,* foileton, v. *Tăcere,* 1930. Lit. elveţiană (în lb. franceză).

SAINTE-BEUVE, Charles-Augustin de —
Has [H. Sanielevici], ~, LUN, I, 1894, 45, 1; •*, ≈, ALA, s. a II-a, XIII, 1934, 728, 10; Tudor Vianu, *Literatura şi cunoaşterea omului,* VR, XXXII, 1940, 6, 7–12; Scarlat Răutu, *Romanul romantic francez,* FAP, IV, 1946, 555, 2; Anca Măgureanu, *Sainte-Beuve şi „romanul personal",* AUI, t. XIII, 1967, fasc. 2, 209–214; Margareta Sion, *Raţiunea la Benjamin Constant (Adolphe), Sainte-Beuve şi Stendhal (Le Rouge et le Noir),* AUB, R, XIX, 1970, 151–159; Roxana Verona, *Sainte-Beuve, scriitor al unui singur roman,* AUB, R, XIX, 1970, 135–140; Vârgolici, *Comentarii,* 132–144. Lit. franceză.

SCHULTZ, Jeanne —
•*, *Literatura modernă franceză,* CSN, V, 1894, 1460, 1. Lit. franceză.

SILVESTRE, Armand —
•*, *Literatura franceză modernă,* CSN, VI, 1894, 1502, 1–2. Lit. franceză.

THIERRY, Gilbert Augustin —
•*, *Literatura modernă franceză,* CSN, V, 1894, 1458. Lit. franceză.

TOLSTOI, Lev Nikolaevici, *Copilăria,* fragment, v. *Copilăria. Adolescenţa. Tinereţea,* 1953. Lit. rusă.

VOLTAIRE, *L'Ingénu,* fragment, v. *Suflet curat,* 1914. Lit. franceză.

○ **ZOLA, Émile,** *Lourdes,* fragment din romanul omonim, tr. de L.[aura] V.[ampa], ŢR, II, 1894, 392, 2; 415, 2. Face parte din trilogia *Les trois villes.* Lit. franceză.

RF: CROR, IX, 1838, 272; CSN, VI, 1894, 1484, 1; 1485, 1; EVL, I, 1894, 33, 1; TMP, XVI, 1894, 155, 2; ADV, VII, 1894, 1934, 2; I. Ackerl, *Lourdes înaintea forului ştiinţei,* UR, V, 1895, 2–11; Hassan, *Literatura este ea un simplu amuzant?,* LUN, I, 1895, 18, 2; Strat, ~, ADV, XI, 1898, 3070, 2; Delaletca [Paul Augustin], ~, GT, LXV, 1902, 207, 1–3; Irina Mavrodin-Stănescu, *Observaţii asupra realismului ultimelor romane ale lui ~,* AUB, s. ştiinţe sociale, filologie, 1956, 7, 235–247. V. şi *Germinal,* 1897.

1895

ADAM, Paul —
•*, *Literatura franceză modernă [Le Mystère des foules],* CSN, VII, 1895, 1838, 1; Ovid Densusianu, *Semne de transformare a romanului [Le Trust],* VIN, VI, 1910, 13–14, 241–247; 15, 281–286; •*, *[Le Lion d'Arras],* ALA, I, 1920, 2, 3; O. Alexiu, *[Le Lion d'Arras],* VR, XIII, 1921, 2, 292–293; •*, *Exemplul lui ~,* G, III, 1924, 14, 355–356; •*, *~ şi Marcel Proust* [ciclul *Le Temps et la Vie],* CLA, II, 1925, 5, 4; Aramă, *Colecţionarul [Lettres de Malaisie],* 251–256. Lit. franceză.

Alexandru III şi blestemul soartei pe tronul ţarilor, I–II, *Misterele curţii din Petersburg,* III. *Roman istoric de mare senzaţie şi de actualitate,* Buc., Editura Librăriei Ig. Hertz, 1895, 3739 p. (234 fasc.). Lit. rusă.

BAKIN —
•*, *Literatura la japonezi,* ADV, VIII, 1895, 2111, 2. Lit. japoneză.

BARBARA, Ch.[arles], *Tereza Lemâjeur,* foileton, v. *Tereza Lemâjeur,* foileton, 1892. Lit. franceză.

○ **BELOT, Adolphe,** *Două femei (Deux femmes),* apărut în f. z. CSN, VI, 1895, nr. 1713–1766 (37 foiletoane). Altă apariţie: PG, I, 1899, nr. 228–266. Lit. franceză.

○ **BELOT, Adolphe,** *Emma,* apărut în f. z. CSN, VII, 1895, nr. 1767–1790 (19 foiletoane). Lit. franceză.

BELOT, Adolphe – Jules DANTIN, *Secretul înghiţitor. Un secret teribil,* foiletoane, v. *Un secret înghiţitor,* foileton, 1894. Lit. franceză.

○ *Blondina,* apărut în f. z. CST, I, 1895, nr. 65–78 (neterminat). Lit. (?).

○ **BOUGAUD, Emil,** *Cartea durerii,* apărut în f. z. DPT, II, 1895, nr. 128–179. Lit. franceză.

○ **BOUGAUD, Emil,** *Puterea mamelor,* fragment de roman, DPT, II, 1895, 90, 2–5. Lit. franceză.

○ **BOURGET, Paul,** *O inimă de femeie (Un coeur de femme),* apărut în f. z. ROM, XXXIX, 1895, nr. 288–324; XL, 1896, nr. 295–325. Lit. franceză.

RF: •*, *Literatură modernă franceză,* CSN, IV, 1892, 1009, 1; C. D. Anghel, ~, *noul academician francez,* ADV, VII, 1894, 1876, 1; •*, ~, AI, VIII, 1895, 2245, 3; Rivus, *~ – critic de artă, romancier şi autor dramatic,* VIT, VI, 1913, 1831, 2. V. şi *Discipolul,* 1900.

○ **BOUVIER, Alexis,** *Creditoril morţii,* apărut în f. z. E, I, 1895, nr. 16–117. Lit. franceză.

○ **CLARETIE, Jules,** *Noris (Noris, rubeurs du jour),* apărut în f. z. VN, II, 1895, nr. 60–95. Lit. franceză.

RG: V. şi *În faţa eşafodului,* 1891.

○ *Condamnatul la muncă silnică,* apărut în f. z. EV, III, 1895–1896, nr. 823–984. Lit. (?).

D'AGHONNE, Mie, *Copilul lepădat,* foileton, v. *Copilul găsit,* foileton, 1892. Lit. (?).

○ **D'AIGREMONT, Paul,** *Suflet nobil,* tr. de Sc. S., apărut în f. z. GZP, I, 1895, nr. 87–278; continuat în GAT, I, 1896, nr. 53–65 (incomplet). Lit. franceză.

○ **D'ANNUNZIO, Gabriele,** *Copilul plăcerii (Il piacere),* tr. din italieneşte de Fr. Buisson, apărut în f. rev. GAL, XIV, 1895, nr. 3666–3812. Lit. italiană.

FG: *Gavota domniţelor în galben,* tr. de Dorothea Cristescu, VRA, V, 1932, 225, 6.

RF: A. D., ~, FPP, I, 1898, 29, 2–3; Ap. D. Culea, ~. *Notele unui critic,* R, VIII, 1913, 12–18, 335–339; Anita Belciugăţeanu, *Pesimismul voluptăţii d'annunziene,* ROMA, VIII, 1928, 2, 23–33; Petrescu, *A treia,* 260; 266. V. şi *Triumful morţii,* 1974.

○ **DAUDET, Ernest,** *După păcat,* apărut în f. z. CSN, VII, 1895, nr. 1791–1955. Lit. franceză.

RG: V. şi *Crima lui Ioan Malory,* 1891.

DELPIT, Albert, *Amândouă (Tous les deux),* I–II, tr. de A. Curteanu, Galaţi, Librăria G. D. Nebuneli & fiu, [1895], 227 + 208 p. (Biblioteca universală, 268–270). Lit. franceză.

FL: (GAL, VIII, 1890, nr. 2224–2312)

RG: •*, *Principalii scriitori francezi contemporani (II),* CIB, 1890, 8.

○ **DEMESSE, Henri,** *Fiica mortului,* tr. de A. C., apărut în f. z. GAL, XIX, 1895, nr. 3488–3583. Lit. franceză.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Nopţi senine,* foileton, v. *Nopţi senine,* 1909. Lit. rusă.

○ *Drama din Chinon,* apărut în f. rev. CIM, V, 1895, nr. 175–184. Lit. (?).

★ *Dramele moştenirii,* tr. de M. A. F. [Maria Ana Flachs], Bârlad, Tip. Gh. Caţazany, 1895. Lit. (?).

○ **EYMA, Xavier,** *Aventurierii mării. Iacob Cartier,* apărut în f. z. LEG, I, 1895, nr. 7–25. Lit. franceză.

○ **FEUILLET, Octave,** *Cinste de artist (Honneur d'artiste),* apărut în f. z. NAŢ, VI, 1895, 1895, nr. 566–579. Lit. franceză.

FLAUBERT, Gustave, *Sacrificiul,* fragment, v. *Doamna Bovary,* 1909. Lit. franceză.

FORST, Varlam, *Testamentul,* fragment, v. *Testamentul principelui Bismark,* 1886. Lit. germană.

FRANCE, Hector, *O îmbucătură de pâine,* fragment, v. *Desculţii din Londra,* foileton, 1885. Lit. franceză.

○ **FRANZOS, Karl Emil,** *Ucigaşa,* apărut în f. z. LMI, III, 1895, nr. 1–18 (neterminat). Lit. austriacă.

○ **GABORIAU, Émile,** *Birocraţii,* apărut în f. rev. RELI, XVI, 1895, nr. 2–33; XVII, 1896, nr. 34. Lit. franceză.

GASTYNE, Jules de, *Chinurile unei mame,* tr. de Dumitru Stăncescu, apărut în f. z. UVRI, IV, 1895, nr. 37–52; V, nr. 1–4. Altă apariţie: U, XIII, 1895, 218, 3. Lit. franceză.

○ **GAUTIER, Judith,** *Sora soarelui (L'Usurpateur). Uzurpatorul,* tr. de Fr. Justus [Maria Russe], apărut în f. z. NAŢ, VI, 1895, nr. 416–566. Lit. franceză.

GENNEVRAYE, A., *Ombra (L'Ombra),* tr. de Dumitru Stăncescu, Buc., Carol Müller, 1895, 134 p. (B. p. t., 21). Lit. franceză.

VL: (Buc., Alcalay, [1912]; Buc., Alcalay, 1924; Buc., Alcalay, 1936; Buc., Viaţa Românească, f. a.); tr. de Mihail Sorin, Alcalay et Calafeteanu, f. a.

○ **GLÜMER, Claire de,** *Nobil şi mujic,* tr. de G. I. Lungu, apărut în f. z. VDR, X, 1895, nr. 41–50. Lit. (?).

○ **GUIDOTTI, Giovanni,** *Ebe (Ebe). Roman politic,* tr. de P. O. Boca şi Pictor Zugrav, apărut în f. z. DPT, II, 1895, nr. 49–64. Lit. italiană.

RF: Edda [Elie Dăianu], *Un roman politic de ~,* DPT, II, 1895, 49, 1–3; •*, *Un roman interesant,* XIII, 1895, 11, 2–3.

HAMSUN, Knut, *Foamea,* fragment, v. *Foamea,* 1926. Lit. norvegiană.

○ **KAUTSKY, Mina,** *Elena,* tr. de Sofia Nădejde, apărut în f. z. LUN, I, 1895, nr. 17–21; II, 1895, nr. 1–6 (neterminat). Lit. germană.

o **MALOT, Hector,** *Amanții (Les Amants). Prietenii unui copil,* apărut în f. z. JR, I, 1895, nr. 196–241 (neterminat). Lit. franceză.

RG: V. și *Singur pe lume,* [1922].

o **MARY, Jules,** *Cine-i ucigașul?,* apărut în f. z. ADV, VIII, 1895, nr. 2140–2277 și, în paralel, în f. rev. AI, I, 1895, nr. 2238–2278. Lit. franceză.

o **MARY, Jules,** *Dușmănia între două mame. Roman dramatic,* apărut în f. rev. UVR, XII, 1895, nr. 52; XIII, 1896, nr. 1–21 și, în paralel, în f. z. U, XII, 1895, nr. 305–308; XIII, 1896, nr. 1–123. Lit. franceză.

o **MARY, Jules,** *Primăvară,* tr. de I. S. Spartali, apărut în f. z. ȚR, III, 1895, nr. 478–599. Lit. franceză.

MATHEU, José —
•*•, CSN, VI, 1895, 1611, 1. Lit. spaniolă.

MIRBEAU, Octave, *Memoriile unei cameriste,* foileton, v. *Jurnalul unei cameriste,* 1923. Lit. franceză.

o **MONTÉPIN, Xavier de,** *Cerșetoarea de la Saint-Sulpice (La Mendiante de Saint-Sulpice),* tr. de I. S. Spartali, apărut în f. z. ROM, XXXIX, 1895, nr. 13–191 (neterminat). Lit. franceză.

o *Omul pădurilor sau Lupta pentru viață,* fragment de roman, UVR, XIII, 1895, 7, 7. Lit. (?).

o **PHILIPPSON, Ludwig,** *Cele trei națiuni,* tr. de Isidor Cohen, apărut în f. z. EG, VI, 1895, nr. 1–20. Lit. (?).

o **PRADEL, Georges,** *Vânzătoarea de stridii,* apărut în f. z. ȚR, III, 1895, nr. 689–796 (incomplet). Lit. franceză.

PRÉVOST D'EXILES, Antoine François, abatele, *Manon Lescaut,* foileton, v. *Istoria Manoni Lesko și a cavalerului de Grio,* 1857. Lit. franceză.

Regii apusului sau Treptele tronului, I–IV, Buc., Editura Tip. Universul Luigi Cazzavillan, [1895?], 616 p. 177 fasc. Lit. (?).

FG: UVR, XIII, 1895, 20, 6.

o **ROCHEFORT, Henri,** *Depravații,* tr. de Sc. S., apărut în f. z. GZP, I, 1895, nr. 2–60. Lit. franceză.

ROCHEFORT, Henri, *Întâmplări din viața-mi,* foileton, v. *Întâmplări din viața mea,* 1983. Lit. franceză.

o **RUFFINI, Giovanni,** *Doctorul Antoniu (Il dottor Antonio),* tradus din italienește de Giuliano [R. Fara], apărut în f. z. ME, I, 1895, nr. 1–52. Lit. italiană.

STAPLEAUX, Léopold, *Afacerea castelului de Chamelle. O căsătorie incestuoasă,* foileton, v. *Castelul turbărei,* 1889. Lit. franceză.

o *Tezaurul misterios,* apărut în f. z. EV, III, 1895, nr. 772–927. Lit. franceză.

THEURIET, André, *Farmec periculos (Charme dangereux),* I–II, tr. de A. Curteanu, Galați, Librăria G. D. Nebuneli & Fiii, 1895 (Biblioteca Universală, 281–285; 286–287). Lit. franceză.

FL: (GAL, IX, 1891, nr. 66–164).

VL: (Galați, [1921?]).

RG: •*•, *Literatura franceză,* CSN, IV, 1893, 1126, 1; •*•, ~, LGO, I, 1896, 4, 3; ~, ADJ, I, 1899, 14, 4; Noiac [C. A. Ionescu-Caion], ~, ADJ, I, 1899, 15, 4; Noiac, ~, ADJ, I, 1899, 15, 4. Nestor Urechia, ~, VLTA, I, 1907, 16, 129–130; Mihail G. Holban, RID, V, 1907, t. II, 5, 231–232.

THEURIET, André, *Magazinul Barbuni,* foileton, v. *Prăvălia la doi crapi,* 1909. Lit. franceză.

THEURIET, André, *Regina pădurilor (Sauvageonne),* tr. de A. R. C., Galați, Librăria G. D. Nebuneli & Fiii, [1895], 395 p. (Biblioteca Universală, 391–395), Lit. franceză.

FL: (GAL, IX, 1891, nr. 167–240).

VL: *Floare de crâng,* tr. de Alex. I. Spineanu, Buc., Librăria Universală Leon Alcalay, 1922.

RF: Noiac [C. A. Ionescu-Caion], ~, ADJ, I, 1899, 15, 4. V. și *Farmec periculos,* 1895.

TWAIN, Mark, *Cum se scot dinţii în America,* fragment, v. *Aventurile lui Tom Sawyer,* 1940. Lit. americană.

○ *Ucigaşul presidentului Carnot,* fragment din romanul *A mea este răzbunarea,* CAL, 1895, p. 1–16. Lit. (?).

VALDEMORO LOPEZ, Juan — •••, *Literatura spaniolă,* CSN, VI, 1895, 1611, 1. Lit. spaniolă.

VANDEREN, Fernand — •••, *Literatura franceză contemporană,* CSN, VII, 1895, 1838, 1–2. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Cinci săptămâni în balon,* foileton, v. *Cinci săptămâni în balon,* 1913. Lit. franceză.

○ **VIALON, Prosper,** *Omul cu câinele mut (L'Homme au chien muet),* în f. z. GAL, XIV, 1895, nr. 3682 – XV, 1896, nr. 391 (neterminat). Lit. franceză.

○ *Victimele ţarului,* apărut în f. z. GAL, XIV, 1895, 3584–3666. Lit. rusă.

○ **ZACCONE, Pierre,** *Băutoarea de sânge,* apărut în f. z. AI, VIII, 1895, nr. 2285–2389. Lit. franceză.

○ **ZOLA, Émile,** *Roma (Roma),* tr. de Sofia Nădejde, apărut în f. z. LUN, II, 1895, nr. 380–394; II, 1896, nr. 397–593; III, 1896, nr. 8–36. Lit. franceză.

RF: Rudolph Lathur, *Trilogia,* EV, II, 1894, 432, 3; •••, *Viitorul roman al lui Zola,* CSN, VII, 1895, 1741, 1; Const. Al. Ionescu [Caion], ≈, RELI, XVIII, 1897, 32, 507–508; I. L. Caragiale, *Un nou plagiat Zola,* PL, I, vol. II, 1936, 3, 165–168; Irina Mavrodin-Stănescu, *Observaţii asupra realismului ultimelor romane ale lui ~,* AUB, s. ştiinţe sociale, filologie, 1956, 7, 235–247. V. şi *Germinal,* 1897.

1896

ALARCON [Y ARIZA], [Don] Pedro Antonio de, *Morăreasa şi coregidorul,* foileton, v. *Morăriţa,* 1908. Lit. spaniolă.

BALZAC, Honoré de, *Eugenia Grandet (Eugénie Grandet),* tr. de Marius (C. Şăineanu), Craiova, Institutul de Editură Ralian şi Ignat Samitea, 1896, 314 p. (Biblioteca romanelor celebre. Colecţia Samitca). Cu o pref. a traducătorului. Lit. franceză.

FG: *Moartea unui zgârcit,* tr. de Nicolae A. Ionescu, RUL, XLVII, 1903, 133, 206–207.

VL: tr. de Ludovic Dauş, Buc., Editura Librăriei Leon Alcalay, 1909; tr. de Vera Leonard, Buc., Editura Librăriei Cartea Noastră, [1939]; *Eugénie Grandet,* în româneşte de Cezar Petrescu, Buc., Editura de Stat, 1950 *(Eugénie Grandet,* Buc., E. S. P. L. A., 1959; *Eugénie Grandet,* Buc., Univers, 1977; *Eugénie Grandet,* reluat în *Opere,* III, Buc., E. S. P. L. A., 1957; *Eugénie Grandet,* în vol. *Moş Goriot. Eugénie Grandet,* în româneşte de Cezar Petrescu, Buc., E. P. L. U., 1965; *Eugénie Grandet,* Buc., E. P. L. U., 1968). *Eugénie Grandet,* în vol. *Beatrix.* ≈, tr. de Haralambie Grămescu şi Cezar Petrescu, Buc., Cartea Românească, 1981 *(Eugénie Grandet,* în vol. *Comedia umană,* V, Buc., Univers, 1986).

RF: Bourette d'Otreppe, Alb, *Şcoala romantică sub restauraţia franceză,* AP, I, 1868, 2, 27–29; 6, 149–150; Alexandru Gr. Şuţu, *Studiu asupra romanului realist din zilele noastre,* CL, XVIII, 1884, 6, 242; N. Iorga, *Realul în artă,* LUT, VII, 1890, 1268, 3; Elisa Serea, *Un mediu provincial sub restauraţie, după ~,* ILN, II, 1913, 2, 11; •••, *Adevăratul Grandet,* CLA, II, 1925, 19, 2; B. C., *Prototipul lui Grandet de ~,* BDP, II, 1929, 316, 3–4; Aureliu Weiss, *Consideraţii asupra literaturii avariţiei,* VR, LXXVII, 1929, 2–3, 242–248; Nicolae Roşu, *Note despre roman,* CRT, V, 1932, 1498, 3; Ion Clangher, *Despre ~ şi opera lui,* ECL, II, 1944, 176, 2; Ion Biberi, *Note asupra esteticii romanului,* RFR, XII, 1945, 6, 567–586; Fănică Gheorghe Grădiştea, *~ în literatura lumii,* DRL, IV, 1947, 651, 2; Leonard Gavriliu, *Personajele lui Balzac,* SB, V, 1954, 2, 94–109; Theodosia Ioachimescu, *Procedee realiste de tipizare la ~,* AUB, s. ştiinţe sociale, filologie, 1955, 2–3, 283–297; Miron Dragu, *Pasiuni şi eroi în opera lui ~,* VR, X, 1957, 4, 212–220; Silvian Iosifescu, *Transformarea personajului,* VR, XI, 1958, 11, 141–156; Ion Brăescu, *Literatura franceză în traducerea scriitorilor români,* LL, XIV, 1968, 35–48; Angela Ioan, *≈ pe scenele româneşti în 1850–1852,* AUB, LUC, XX, 1971, 1, 27–34; Angela Ioan, *~ en Roumanie,* SYN, V, 1978, 187–198; Angela Ioan, *Essai sur le fonctionnement de la narrativité dans le roman balzacien,* SYN, VI,

1979, 217–227; Apostolescu, *Studii*, 264–265; Păcurariu, *Scriitori*, II, 158–159; Raicu, *Fragmente*, 7–8; Săndulescu, *Duiliu Zamfirescu*, 94; Mircea Ardeleanu, ≈: *Les paraphrases d'un suffixe*, SUB, 1989, 1, 22–29. V. şi *Femeia de trezeci de ani*, 1852.

BALZAC, Honoré de, *Scene din viaţa pariziană. Tata Goriot*, fragment, v. *Moş Goriot*, 1909. Lit. franceză.

BAROT, Odyssé, *Crimele ducesei*, I–IV, Buc., Editura Tip. Universul Luigi Cazzavillan, 1896, 518 p. Lit. franceză.

FG: *Crimele ducesei*, UVRI, III, 1894, 29, 5.

○ *Bastardul de la Campo-Forte*, tr. de N. Niculescu, apărut în f. z. DT, IV, 1896, nr. 184–189 (neterminat). Lit. (?).

BERGERAT, Émile —
•*, ~: *„La Vierge"*, RLŞ, I, 1896, 20, 4. Lit. franceză.

BERNARDIN DE SAINT-PIERRE, Jacques-Henri, *Paul şi Virginia* v. *Pavel şi Virginia*, 1831. Lit. franceză.

○ **BOUVIER, Alexis,** *Amor şi sânge*, apărut în f. rev. GAT, I, 1896, nr. 1–52. Lit. franceză.

○ **BRIFFAUT, Eugène,** *Misterele inchiziţiei*, apărut în f. rev. LGO, I, 1896, nr. 5–43. Lit. franceză.

CERNÂŞEVSKI, Nikolai Gavrilovici, *Al patrulea vis al Verei Pavlovna*, fragment, v. *Ce-i de făcut?*, 1894. Lit. rusă.

CHENEVIÈRE, Adolphe —
•*, ~, *Perle Jauss*, RLŞ, I, 1896, 20, 4. Lit. franceză.

○ *Chrysis, viaţa în templul amorului. Roman de moravuri antice*, tr. de I. S. Spartali, apărut în f. rev. CLG, I, 1896, nr. 1–8 (parţial). Lit. (?).

DAUDET, Alphonse, *Fromont & Risler (Fromont jeune et Risler aîné). Roman de moravuri pariziene*, tr. de Marius, Craiova, Institutul de Editură Ralian şi Ignat Samitca, 1896, 365 p. (Biblioteca romanelor celebre. Colecţia Samitca). Lit. franceză.

FL: *Fromont cel mic şi Risler cel mare*, BP, IV, 1882, nr. 166–208 (neterminat); *Fromont şi Risler*, NŢ, II, 1883, nr. 319–356; *Tovarăşi*, tr. de L. V., ŢR, II, 1894, nr. 281–377.

VL: *Fromont şi Risler*, tr. de C. Iorga, Buc., Editura Librăriei Leon Alcalay, [1914] (Buc., Alcalay, 1924; Buc., Alcalay, 1935); *Fromont şi Risler*, în româneşte de Paula Găzdaru, Buc., Albatros, 1971.

RF: T. M. Stoenescu, ~, LTE, IV, 1883, 5, 279–281; E. Zola, NŢ, II, 1883, nr. 318, 1; Grad., ~, INP, IV, 1894, 20, 1; Aristarch, ~, LUI, I, 1894, 8, 1; •*, ~, AI, VIII, 1895, 2258, 3; A. C., ~, LGO, II, 1896, 55, 1; •*, GT, LIX, 1896, 53, 3; A. Costin, ~, LAR, II, 1897, 2, 120; •*, ~, RELI, XVIII, 1897, 33, 520–521; G. Gérard, FPP, II, 1899, 25, 7.

RG: Dor., ~, RELI, X, 1889, 1, 11; N. Iorga, *E posibil realismul?*, LUT, VII, 1890, 1.111, 2–3; Noiac, ~, RELI, XVIII, 1897, 33, 520–521; Şt. Cruceanu, ~, NT, I, 1897, 136, 1; Th. Cornel, ~, EV, V, 1897, 1410, 1; Pierre Loti, ~, ROM, XLII, 1897, 862, 1; Zola, *La moartea lui* ~, ROM, XLII, 1897, 862, 1; •*, „Junimea" (Bârlad), II, 1898, nr. 18, 2; Leon Daudet, ~, GAL, XVII, 1898, 69, 2; 70, 2; •*, ~, FPP, II, 1899, 25, 7; Caion, *Spiritul francez – văzut prin literatura sa*, ROM, XLVIII, 1904, 38, 266; Andrei Braniştе, *La Borderie*, RMP, II, 1918, 373, 1–2; •*, ~, G, I, 1921, 11, 215; Gh., *De la d'Annunzio la* ~, SBR, I, 1922, 31, 100; Constantin L. Flavian, ~, UVR, XXXIX, 1923, 15, 5; •*, *Scriitorii şi Academia*, ALA, II, 1924, 179, 8; O. Densusianu – fiul, *Repercusiuni romantice*, CTC, XI, 1930, 9–10, 99; Dan Petraşincu, *Două feluri de literatură: I. Teodoreanu – Rebreanu; ~ şi Balzac*, LUR, I, 1937, 131, 2; •*, TMP, II, 1938, 249, 2; •*, ~, RM, 1, 1938, 199, 2; Tudor Vianu, *Problema stilistică a imperfectului*, RFR, VI, 1939, 3, 545–555; Petru Şerbănescu, ~ *la o sută de ani de la naşterea lui*, JL, I, 1939, 52, 3; Ion Pas, ~, LIR, II, 1946, 419, 5; Al. Bilciurescu, ~, ERA, IV, 1947, 839, 2; Constantin Galitza, ~, *un scriitor al poporului*, TMP, XII, 1947, 3614, 2; Brăescu, *Perspective*, 207–226; Negrilă, *Scriitori*, 102; Marcu, *Alphonse*, passim; Steinhardt, *Prin alţii...*, 227–241.

○ **DELCOURT, Pierre,** *Secretul judecătorului de instrucţie*, apărut în f. z. CSN, VIII, 1896, nr. 2164–2258. Lit. franceză.

DENNERY (D'ENNERY), Adolphe Philippe, *Două orfeline (Les Deux orphelines)*, I–VII, Buc., Editura şi Tip. Universul Luigi

Cazzavillan, [1896?], 936 p. Vol. sunt paginate continuativ. Lit. franceză.

VL: *Cele două orfeline,* prelucrare de Demetru Pan, Buc., Albatros, 1943; *Cele două orfane,* în românește de Aramis, Buc., Editura și Tip. Universul, 1943 *(Cele două orfane,* Buc., Editura și Tip. Universul, 1945).

RF: Vasile Damaschin, *Această...,* ACA, IV, 1943, 990 B, 2.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Crimă și pedeapsă,* foileton, v. *Crimă și pedeapsă,* 1898. Lit. rusă.

o *D-ra de Monte-Christo sau Răzbunarea unei femei,* apărut în f. z. EV, IV, 1896, nr. 1035–1219. Lit. (?).

EBERS, G., *Homo sum* v. *Homo sum,* 1891. Lit. austriacă.

FLAMMARION, Camille, *O călătorie în cer,* fragment, v. *O călătorie în cer,* 1907. Lit. franceză.

FRANCE, Hector, *Dansul Evei,* fragment, v. *Desculții din Londra,* foileton, 1885. Lit. franceză.

GOETHE, Johann Wolfgang von, *Werther; Suferințele tânărului Werther* v. *Suferințele junelui Werter,* 1842. Lit. germană.

GOLDSMITH, Oliver, *Preotul din Wakefield* v. *Vicarul de Wakefield,* 1852. Lit. engleză.

o **GONCOURT, Edmond-Louis-Antoine Huot de – Jules-Alfred Huot de GONCOURT,** *Germine Lacerteux,* fragmente, v. *Germine Lacerteux,* 1981. Lit. franceză.

o **GRÉVILLE, Henri [Henry],** *Taina mortului,* apărut în f. z. E, II, 1896, nr. 143–197. Altă apariție: EPL, I, 1896, 6–7, 4. Lit. franceză.

HALÉVY, Ludovic, *Abatele Constantin (L'abbé Constantin),* tr. de Z. Dumitriu, Craiova, Institutul de Editură Ralian și Samitca, 1896, 228 p. (Biblioteca romanelor celebre). Lit. franceză.

FL: NȚ, III, 1884, nr. 468–491; *Preotul Constantin,* IZ, II, 1889, nr. 36–74.

FG: *Preotul Constantin,* GAB, VI, 1890, nr. 440.

RF: ~, BIF, I, 1890, 12, 178; Mihail G. Holban, *Viața în țară și străinătate,* RID, VI, 1908, 5–6, 166.

HUGO, Victor[-Marie], *Mizerabilii,* fragment, v. *Mizerabilii,* I–VI, 1862. Lit. franceză.

o *În ghiarele infamiei,* apărut în f. z. GAT, I, 1896, nr. 148–193. Lit. (?).

o **JACOLLIOT, Louis,** *Mâncătorii de foc,* apărut în f. z. E, II, 1896, nr. 178–341; III, 1897, nr. 342–402. Altă apariție: EPL, I, 1896, 10, p. Lit. franceză.

o *La bara justiției* I. *Ucigașul mamei,* apărut în f. z. PSA, I, 1896, nr. 91 (celelalte nr. lipsă). Lit. (?).

o **LEHMANN, M.,** *Don Diego y Aguillar,* tr. de dr. E. Schwarzfeld, apărut în f. z. EG, VII, 1896, nr. 35–50; VIII, 1897, nr. 1–23. Lit. franceză.

LERMONTOV, M.[ihail] I.[urievici], *Bella,* fragment, v. *Un erou al timpului nostru,* [1926]. Lit. rusă.

o **MAHALIN, Paul,** *Aventurierii din Paris,* apărut în f. z. CSN, VII, 1896, nr. 1956–2132. Lit. (?).

o **MALDAGUE, Georges,** *Răzvrătita,* apărut în f. z. LUN, II, 1896, nr. 603-III, 1897, nr. 800 (neterminat). Lit. franceză (?).

o **MALOT, Hector,** *Milioanele plătite,* apărut în f. z. DT, I, 1896, nr. 10–87. Lit. franceză.

RG: V. și *Singur pe lume,* [1922].

o **MARY, Jules,** *Fugarul sau Dragoste și moarte,* apărut în f. rev. UVR, XIV, 1896, nr. 30–52; XV, 1897, nr. 1–39. Lit. franceză.

o **MARY, Jules,** *În deznădăjduire,* apărut în f. z. NAȚ, VII, 1896, nr. 126–222. Lit. franceză.

o **MARY, Jules,** *Mizericordie,* apărut în f. z. DT, I, 1896, nr. 88–144. Lit. franceză.

MAUPASSANT, Guy de, *Bel-Ami (Bel-Ami),* tr. de C. Vraja [G. Ibrăileanu], Craiova, Ralian şi Ignat Samitca, 1896, 372 p. Lit. franceză.

FL: *Făt-Frumos,* ROM, XXIX, 1885, 17 iul.-15 sept.

FG: ROM, XXIX, 1885, 15–16 iul., 625; tr. de Rozina, ROM, XL, 1896, 533, 2–3.

VL: tr. de I. Gr. Perieţeanu, pref. semnată D., Buc., Editura Librăriei Leon Alcalay, 1922; tr. de Geo Bogza, Buc., Editura de Stat, 1950; tr. de Radu Malcoci, pref. de Modest Morariu, Buc., E. P. L., 1965 (reprodus în: *Opere,* I, pref. de N. N. Condeescu, Buc., E. P. L. U., 1966; pref. de Mircea Anghelescu, Buc., E. P. L., 1969; Buc., Eminescu, 1971).

RF: •*, *Literatură,* GT, LIX, 1896, 275, 3; Tr., ≈, EV, V, 1897, 1163, 2; St. Dade, *Recitind pe ≈,* RMP, V, 1921, 1169, 1; Aurel George Stino, *Patruzeci de ani de la moartea lui ~,* ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 775, 3–4; Emil Suter, ~, FL, I, 1948, 10; 11; •*, CLPT, VII, 1951, 378, 2; •*, *Două romane,* U, LXVIII, 1951, 9, 2; Al. Claudian, *~ (1850–1893) şi societatea republicii a treia,* SCŞ, VII, 1956, fasc. 2, 131–145; •*, RL, II, 1969, 37, 19; Margareta Sion, *~ – romancier,* AUB, R, XX, 1971, 103–110.

RG: Margareta Moldovan, ~, TLR, XLI, 1893, 71, 281; H. Silvius, ~, ADV, VII, 1894, 1902, 1; Georg Brandes, *Post-scriptum,* FPP, II, 1900, 2, 7–8; I. Duscian, *Profiluri uitate.* ~, PT, I, 1900, 133, 1; A. V., ~, TRF, V, 1903, 31–33, 274; N. Zaharia, ~, LAR, XI, 1907, 3, 173–177; Jules Clarétie, ~, PTR, I, 1907, 111, 2; 112, 2; 113, 2; Ilie Marin, *Îndemnuri,* TR, XI, 1907, 201, 1–3; D. Teleor, ~, VIT, II, 1908, 191, 1; G. de Porto-Riche, MIN, IV, 1912, 1174, 4; A. B., *Gustave Flaubert şi ~. O ucenicie literară,* VIT, VI, 1913, 1812, 2; Zaharia, *Cugetători,* passim; Paul Zarifopol, *Sentimentalul ~,* VR, XII, vol. XLIII, 1920, 5, 161–177; •*, *Balzac, ~ şi Codul. Oamenii de litere şi cunoaşterea legilor,* CRA, I, 1922, 7, 1; Ay., *Stilurile fiziologice. Senzualii: Zola, ~, Stendhal. Un gustativ: Huysmans,* INFR, III, 1922, 598, 2; •*, *Note,* ALA, V, 1924, 190, 4; •*, *Cum a murit ~,* FCL, VII, 1925, 43, 2; •*, *Moda literară,* ALA, VI, 1925, 250, 8; •*, ~, ALA, VI, 1925, 252, 8; •*, *Stilul lui ~,* ALA, VI, 1925, 259, 8; •*, *~ şi Rousseau,* ALA, IX, 1928, 397, 8; A., *Începuturile lui ~,* ALA, IX, 1928, 403, 8; A., *~ – funcţionar,* ALA, IX, 1928, 407, 7; Ionel Neamţu, *~ ca discipol al lui Flaubert,* PTI, X, 1928, 259, 2; E. Herzog, ~, CL, LXI, 1928, 435–453; •*, *Manifestul de artă nouă al lui ~,* RMP, XIV, 1929, 5423, 1; O. Densusianu-fiul, *Repercusiuni romantice,* CTC, XI, 1930, 9–10, 99; Anton Sc., ~, ORD, IV, 1931, 779, 2; •*, *Opera lui ~ judecată pentru imoralitate,* RMP, XV, 1932, 4353, 1–2; Aurel G. Stino, *~. Cu prilejul aniversării a 40 de ani de la moartea sa,* PTI, XV, 1933, 184, 1–2; C. Vasiliu, *Cu gândul la ~,* GAC, IV, 1935, 15–16, 4; Iz. Sd., *Geniu şi nebunie,* ALA, s. a III-a, XIX, 1938, 934, 4; •*, *Sfârşitul lui ~,* IDP, IV, 1940, 35, 2; Ioachim Botez, ~, CRT, XIV, 1943, 5386, 2; Al. Philippde, ~, VRA, XV, 1943, 707, 2; •*, *Un semicentenar. 50 de ani de la moartea romancierului ~,* BIS, II, 1943, 63, 2; I. M. S., *~, un mare scriitor realist şi democrat,* U, LXVII, 1950, 197, 2; Călinescu, *Scriitori străini,* 590, 606–607, 733; Călinescu, *Eseuri,* 155, 307; Radian, *Maupassant,* passim; Vultur, *Naraţiune,* 43; 47; 109; 139; •*, *90 de ani de la moartea lui ~,* RL, XVI, 1983, 27, 22; Zarifopol, *Pagini,* 177–199.

MOELLER, Otto —
•*, *Aurul fără valoare* [*„Aur şi onoare" de ~*], TMPL, XVIII, 1896, 287, 2; XIX, 1897, 1, 2. Lit. daneză.

MONTÉPIN, Xavier de, *Dramele nebuniei,* fragment, v. *Dramele nebuniei,* I–II, 1980. Lit. franceză.

MONTÉPIN, Xavier de, *Secretele castelului,* foileton, v. *Secretele castelului,* foileton, 1877. Lit. franceză.

○ **OHNET, Georges,** *Bogăţie nefolositoare,* apărut în f. z. GAL, XV, 1896, nr. 3972–4051. Din ciclul *Luptele vieţii.* Lit. franceză.

RG: V. şi *Sergiu Panine,* 1883.

○ **OHNET, Georges,** *Fiica deputatului,* apărut în f. z. GAL, XV, 1896, nr. 3813–3870. Lit. franceză.

RG: V. şi *Sergiu Panine,* 1883.

○ **OHNET, Georges,** *Prisos de bogăţie,* apărut în f. z. GAL, XV, 1896, nr. 3873–3916. Lit. franceză.

RG: V. şi *Sergiu Panine,* 1883.

○ *Onoare de soldat. Mare roman de senzaţie,* apărut în f. z. UVRI, V, 1896, nr. 5–54; VI, 1897, nr. 1–10. Lit. (?).

○ *Peţitoarea,* apărut în f. z. DT, I, 1896, nr. 146–220. Lit. (?).

○ **PONSON DU TERRAIL, Pierre-Alexis,** *Cruzimile moştenirilor,* fragment din romanul omonim, UVRI, V, 1896, 36. Lit. franceză.

PRÉVOST D'EXILES, Antoine François, abatele, *Manon Lescaut* v. *Istoria Manoni Lesko şi a cavalerului de Grio,* 1857. Lit. franceză.

PRÉVOST D'EXILES, Antoine François, abatele, *Memoarele unui om cu calităţi. Istoria Manoni Lesco,* foileton, v. *Istoria Manoni Lesko şi a cavalerului de Grio,* 1857. Lit. franceză.

○ **RICHEBOURG, Émile[-Jules],** *Martirii căsătoriei,* apărut în f. z. UVR, XIV, 1896, nr. 22 – XV, 1897, nr. 5, şi, în paralel, în f. z. U, XIII, 1896, nr. 120 – XIV, 1897, nr. 29. Lit. franceză.

○ *Risipă de milioane,* apărut în f. z. SA, I, 1896, nr. 1–36. Lit. (?).

○ **ROCHEFORT, Henri,** *Mal'aria sau Cinste şi dezonoare,* tr. de I. S. Spartali, apărut în f. z. ROM, XL, 1896, 415–458 (neterminat). Lit. franceză.

○ **ROSNY-AÎNÉ, J.-H. [Joseph-Henri şi Justin BOEX],** *Xipehuzii,* fragment din romanul *Les Xipéhus,* tr. de I. S. Spartali, RELI, XVII, 1896, nr. 27–28, p. 444–446. Lit. franceză.

RG: V. şi *Lupta pentru foc,* 1969.

○ *Sentinţa unui nebun,* apărut în f. z. DT, I, 1896, nr. 259–272; II, 1897, nr. 273–422. Lit. franceză.

○ **SIRVEN, Alfred – LEVERDIER, Henri,** *O dramă la monastire,* apărut în f. z. SA, I, 1896, nr. 7–25. Lit. franceză.

○ *Soţie şi amantă,* apărut în f. z. DT, 1896, nr. 221–258. Lit. franceză.

○ **SOUVESTRE, Émile,** *Vânătorul din Alpi,* apărut în f. z. CSN, VIII, 1896, nr. 2133–2149. Lit. franceză.

SUE, Eugène, *Jidovul rătăcitor,* fragment, v. *Jidovul rătăcitor,* 1857. Lit. franceză.

SVOLOKOSICI, S. N. —
•*, *Scene din viaţa sârbă,* CL, XXX, 1896, I, 3, 357–358. Lit. sârbă.

WALLACE, Lewis, *Ben-Hur sau Zilele lui Mesia,* foileton, v. *Ben Hur sau Zilele lui Mesia,* 1898. Lit. americană.

WILKINS, Mary E. —
•*, UVR, XIV, 1896, 25, 6. Lit. (?).

ZOLA, Émile, *Nana,* fragment, v. *Nana,* [1918?]. Lit. franceză.

ZOLA, Émile, *Pântecele Parisului,* foileton, v. *Pântecele Parisului,* 1968. Lit. franceză.

1897

○ **ARNOULD, Arthur,** *Răzbunarea secretă,* apărut în f. rev. DRA, I, 1897, nr. 165–190; II, 1898, nr. 191–279. Lit. franceză.

BAHR, Hermann —
Pav. O., *Din Berlin. Literatura negermanică în zilele noastre,* LAR, II, 1897, 1, 53–61; Ad. B., *Şaptezeci de ani de la naşterea lui –,* ALA, XII, 1933, 661, 7; –, *Schiţă autobiografică,* ALA, XII, 1933, 661, 8. Lit. austriacă.

BALZAC, Honoré de, *Funcţionarii,* foileton, v. *Slujbaşii* (în vol. *Opere,* V), 1959. Lit. franceză.

★ *Bastardă sau Martirii căsătoriei,* Buc., 1897, 382 p. Lit. (?).

FL: CURS, 1897, nr. 1–59; UVA, I, 1897, nr. 2–74.

BOUSSENARD, Louis [Henri], *10.000 de ani într-un bloc de gheaţă,* foileton, v. *Zece mii de ani într-un bloc de gheaţă,* [1911]. Lit. franceză.

BOUVIER, Alexis, *Femeia ucigaşului,* foileton, v. *Femeia ucigaşă,* foileton. 1891. Lit. franceză.

BRÜHL, Georg von, *Condamnatul la galeră sau Noaptea sângeroasă din Veneţia. Roman din timpul de teroare al inchiziţiei veneţiene,* Buc., Editura Amicul Culturei, 1897, 1917 p. (120 fasc.). Lit. germană.

VL: *(Condamnatul la ocnă,* I–II, [Buc., f. a.]).

Contesa cerşetoare şi lupta pentru milioane, foileton, v. *Contesa cerşetoare,* 1910. Lit. (?).

o *Copilul martir,* tr. de Sorin, apărut în f. z. DRA, I, 1897, nr. 72–164. Lit. (?).

o **D'AGHONNE, Mie,** *Copilul prăpastiei,* apărut în f. z. E, III, 1897, nr. 126–589. Lit. (?).

o *Damele de Verdaynon,* tr. din lb. franceză de El. Şoimariu, apărut în f. rev. CORP, XIX, 1897, nr. 820–873. Lit. franceză.

o **DAUDET, Ernest,** *Un martir al amorului,* apărut în f. z. VOG, II–III, 1897–1898, nr. 41–139 (neterminat). Lit. franceză.

RG: V. şi *Crima lui Ioan Malory,* 1891.

o **DEBARAN, AL,** *Amorul sângeros sau Daravera obscură. Roman dramatic-senzaţional şi totdeodată real, actual şi autentic,* apărut în f. rev. JA, I, 1897, nr. 6–8 (parţial). Lit. (?).

o **DECOURCELLE, Pierre,** *Copiii părăsiţi,* apărut în f. z. ADV, X, 1897, nr. 2773–2944. Lit. franceză.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Istoria adevărată a renumitului şi înfricoşătorului bandit Pascal Bruno* v. *Pascal Bruno,* 1864. Lit. franceză.

FLAMMARION, Camille, *Stella,* fragment, v. *Stella,* 1929. Lit. franceză.

o **FORESTIER, Masson,** *În oraşul crimei,* apărut în f. z. E, III, 1897, 489–499. Lit. franceză.

o **FRANCISCA DA RIMINI,** *Amantele celebre,* apărut în f. rev. UVA, I, 1897, nr. 1–25. Lit. italiană.

o *Geniul rău,* apărut în f. z. CURS, I, 1897, nr. 20–59. Lit. franceză.

Goana după un milion, foileton, v. *Goana după milioane,* 1908. Lit. (?).

o **GRÉVILLE, Henry,** *Moştenitoarea,* apărut în f. z. CSN, IX, 1897, nr. 2414–2477. Lit. franceză.

o **GROS, Jules,** *Indianul,* apărut în f. z. CSN, IX, 1897, nr. 2398–2412. Lit. germană.

o **GROS, Jules,** *Păţaniile unei nunţi pariziene în jurul lumii,* apărut în f. z. ZC, I, 1897, nr. 14–16, II, 1898, nr. 17–46. Fragment izolat în UVR, XV, 1897, 52, 7. Lit. franceză.

o **INVERNIZIO, Carolina,** *Lupta pentru amor,* apărut în f. rev. TMM, I, 1897, nr. 1–18. Lit. italiană.

o **INVERNIZIO, Carolina,** *Sărutarea infamă,* apărut în f. rev. UVR, XV, 1897, nr. 39–52; XVI, 1898, nr. 1–20. Lit. italiană.

o **INVERNIZIO, Carolina,** *Sărutarea unei moarte (Il bacio di una morta),* apărut în f. rev. UVR, XIV, 1897, nr. 239–304; XV, 1898, nr. 2–100. Începând cu nr. 52 (1898) apare cu titlul *Răbunarea unei nebune.* Lit. italiană.

o **JACOLLIOT, Louis,** *Misterele Indiei,* I. *Lacul panterelor* II. *Valea cadavrelor,* apărut în f. z. UVA, I, 1897, nr. 1–24; II, 1898., nr. 25–48. Lit. franceză.

JOSÉ, Victor —
Miramar, *Un personaj misterios,* ŢR, III, 1897, 791, 2. Lit. franceză.

o **KOHN, S.,** *Favoare princiară,* tr. de Adolf Netzler, apărut în f. z. EG, VIII, 1897, nr. 23–49; IX, 1898, nr. 1–47. Lit. (?).

o **LERMINA, Jules,** *Oceanele în flăcări,* apărut în f. z. TMPL, XIX, 1897, nr. 238–264 (neterminat). Lit. franceză.

o **LETURQUE, Henry,** *Banditii Americii sau Aventurile extraordinare a patru francezi*

în Brazilia, apărut în f. z. ADV, X, 1897, nr. 2844–2881; AI, III, 1897, nr. 11–20. Lit. franceză.

LOUŸS, Pierre, *Afrodita,* foileton, v. *Aphrodita,* 1921. Lit. franceză.

o **MAHALIN, Paul,** *Fiica răzbunătoare,* apărut în f. z. ADV, X, 1897, nr. 2892–2978. Lit. (?).

o **MARY, Jules,** *Valsul bărbaților,* apărut în f. z. ADV, X, 1897, nr. 2819–2962. Lit. franceză.

o **MÉROUVEL, Charles,** *Dorul de aur,* apărut în f. z. LIB, II, 1897, nr. 291 – III, 1889, nr. 677. Lit. franceză.

MIKSZÁTH, Kálmán, *Parapleul Sântului Petru (A Szent Péter esernyője),* novelă prelucrată în traducere după Coloman Mikszáth de Ioan Nițu Pop, Timișoara, Tip. lui Heinrich Uhrmann, 1897, 168 p. Lit. maghiară.

FL: (DPT, IV, 1897, nr. 34–78).

VL: *Umbrela Sfântului Petru,* tr. de Lucia Nasta și H. Grămescu, pref. de Nicolae Balotă, Buc., E. P. L., 1968.

RF: Petre Pascu, ~, VR, XIII, 1960, 9, 155–157; Nicolae Liu, *„Umbrela Sfântului Petre" în traducerea lui Liviu Rebreanu,* LCF, II, 1959, 15, 16.

RG: ., *Moartea lui ~,* VIT, IV, 1910, 895, 2; ., ~, S, IX, 1910, 11–12, 303–304; Ion Chinezu, *Literatura maghiară modernă,* ALA, s. a II-a, II, 1921, 19, 4; ., ~, ALA, VII, 1926, 308, 8; Molter Károly, ~, LCF, III, 1960, 16, 9; Kiss Géza, *La 50 de ani de la moartea lui ~,* ST, XI, 1960, 8, 77–79.

o **MILÈS, Roger – [Jules de] GASTYNE,** *Minciuna sângelui. Mare roman parizian inedit,* apărut în f. z. EV, V, 1897, nr. 1264 – 1898, nr. 1437. Lit. franceză.

o **MOURAUX, Alphonse,** *Care este omorâtorul?,* partea I, tr. de I. S. Spartali; partea a II-a, *Lidia Manou,* tr. de Unic, apărut în FPT, I, 1897, nr. 44–52; II, 1898, nr. 1–51. Lit. franceză (?).

MURGER, Henri, *Romanul unui monah* v. *Romanul unui călugăr,* 1920. Lit. franceză.

o **NOIR, Louis,** *Venus arămie,* tr. de o domnișoară, apărut în f. rev. DNJ, IV, 1897, nr. 1–28 (neterminat). Lit. franceză.

o **OHNET, Georges,** *Amor criminal,* apărut în f. z. CSN, VIII, 1897, nr. 2259–2329. Lit. franceză.

RG: V. și *Sergiu Panine,* 1883.

o *Orfelina,* apărut în f. z. GAL, XVI, 1897, nr. 4068–42–52. Lit. (?).

o *Pe drumul crimei,* apărut în f. rev. AI, III, 1897, nr. 7–19. Lit. (?).

o *Pentru moștenire,* apărut în f. z. E, s. a II-a, III, 1897, nr. 410–492. Lit. (?).

o **PONSON DU TERRAIL, Pierre-Alexis,** *Aventurile unui copil al Parisului,* tr. de Titan [V. Popescu], apărut în f. z. ROM, XLI, 1897, nr. 829 – XLII, 1898, nr. 25–65. Lit. franceză.

PONSON DU TERRAIL, Pierre-Alexis, *Bastardul,* foileton, v. *Bastardul,* 1880. Lit. franceză.

o **PONSON DU TERRAIL, Pierre-Alexis,** *Jurământul oamenilor roșii,* tr. de Titan [V. Popescu], apărut în f. z. ROM, XLI, 1897, 834 – XLII, 1898, nr. 24. Lit. franceză.

o **PONSON DU TERRAIL, Pierre-Alexis,** *Mortul înviat sau Martirul unui tată. Roman dramatic senzațional,* apărut în f. z. ORT, I, 1897, nr. 2–21. Lit. franceză.

o **PRÉVOST, Marcel-Duclos,** *Orașul vrăjit,* apărut în f. z. TMPL, XIX, 1897, nr. 108–169. Lit. franceză.

RG: V. și *Între femei,* 1913.

o *Prin crimă,* apărut în f. z. AI, III, 1897, nr. 2–6 (neterminat). Lit. (?).

PUȘKIN, Aleksandr Sergheevici, *Răzbunarea unui fiu sau Din viața unui haiduc rus,* foileton, v. *Dubrovski,* 1909. Lit. rusă.

RAMEAU, Jean, *Romanul unui călugăr,* foileton, v. *Romanul unui călugăr,* f. a. Lit. franceză.

○ **RÉGLA, Paul de,** *Misterele Constantinopolului. Roman politic-social contemporan,* apărut în f. z. ORT, I, 1897, nr. 1–21. Lit. (?).

RICHEBOURG, Émile[-Jules], *Vrăjitorul alb,* foileton, v. *Vrăjitorul alb,* 1898. Lit. franceză.

SALTÂKOV-SCEDRIN, Mihail Evgrafovici, *Mavruşca-Novotorca,* fragment, v. *Poşehonia de altădată,* 1967. Lit. rusă.

○ *Sărutarea infamă. Roman istoric social,* apărut în f. z. UVR, XV, 1897, nr. 39–50; XVI, 1898, nr. 1–20. Lit. (?).

○ **SERAO, Matilde,** *Despărţiţi (Separati),* apărut în f. rev. TR (Arad), 1897. Lit. italiană.

RF: marchiza Anna Grafolo, *Literatura feminină italiană în România,* AŢN, XIII, 1942, 3673, 2. V. şi *Piccolo a rima,* 1908.

○ *Soţia martiră,* tr. de Lucreţia Buteanu, apărut în f. z. SO, I, 1897, nr. 44–52; II, 1898, nr. 1 (neterminat). Lit. franceză.

○ *Tavernele Parisului,* apărut în f. z. DT, II, 1897, nr. 510–586. Lit. franceză.

○ **THEURIET, André,** *Floare de Nizza (Fleur de Nice),* apărut în f. z. DRA, I, 1897, nr. 4–71. Lit. franceză.

RG: V. şi *Farmec periculos,* 1895.

○ **THEURIET, André,** *Inimi zdrobite,* apărut în f. z. LIB, I, 1897 nr. 198–290. Lit. franceză.

RG: V. şi *Farmec periculos,* 1895.

TURGHENIEV, Ivan Sergheevici, *Întâia iubire,* foileton, v. *Întâia dragoste,* 1891. Lit. rusă.

TURGHENIEV, Ivan Sergheevici, *Un cuib de boiernaşi,* foileton, v. *Un cuib de nobili,* 1905. Lit. rusă.

TWAIN, Mark, *Un câine-n mijlocul bisericii,* fragment, v. *Aventurile lui Tom Sawyer,* 1940. Lit. americană.

○ *Un amor de pe timpul revoluţiunei din Brazilia. Roman de mare senzaţie,* apărut în f. z. GAL. XVI, 1897, nr. 4313–4358; XVII, 1898 nr. 4423–4522. Lit. (?)

VALLÈS, Jules, *Jacques Vingtras,* foileton, v. *Jacques Vingtras,* 1956. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Castelul din Carpaţi (Le Château des Carpathes). Roman din viaţa poporului românesc din Ardeal,* tr. autorizată de Victor Onişor, Sibiu, „Tipografia", Societate pe Acţiuni, 1897, 255 p. Pref. despre Jules Verne – scriitor şi scrieri – de E. Dăianu. Lit. franceză.

FL: (TR, XIV, 1897, nr. 127–192); ZC, I, 1897, nr. 1–13.

FG: (RV, III, 1905, 14, 56–57).

VL: tr. de Ion Pas, Buc., Cugetarea, 1923 (Buc., Cugetarea Georgescu-Delafras, [1938?]); tr. şi postf. de Vladimir Colin, Buc., E. T., 1967 (în vol. *Castelul din Carpaţi. Întâmplări neobişnuite,* Buc., Ion Creangă, 1980).

RF: ⁂, RVI, II, 1889, 4, 56–58; ⁂, *Literatura modernă franceză,* CSN, IV, 1892, 1010, 1–2; Onişor Victor, *~ şi românii,* DPT, I, 1894, 21, 2–4; ⁂, ZC, I, 1897, 1, 4–7; 13, 100–103; E. Dăianu, *~,* TR, XIV, 1897, 223, 891; ⁂, TR, XIV, 1897, 242, 967; Chendi Ilarie, F; XXXIII, 1897, 46, 546–548; 47, 555–558; DPT, IV, 1897, 257–262; E. Dăianu, *Zola şi ~,* TR, XV, 1898, 21, 82–83; 25, 97–98; ⁂, RV, III, 1905, 13, 51–52; 14, 56–57; Ilie Dăianu, *Un roman despre români al lui ~,* PTI, XIV, 1932, 124, 1; Simion Săveanu, *~ a vizitat şi ţara noastră,* MZ, V, 1961, 182, 1; Simion Săveanu, *~ şi România,* SXX, XVIII, 1978, 4, 11–32; Liviu Burlec, *~... pe Valea Jiului,* CRC, XVI, 1981, 18, 8; 7; Liviu Burlec, *~ la „Castelul din Carpaţi",* CRC, XVIII, 1983, 1, 8; Chendi, *Scrieri,* I, 189–200.

RG: ⁂, *Principalii scriitori francezi contemporani,* CIB, 1890, p. 79; E. Dăianu, *~,* TR, XIV, 1897, 224, 895; ⁂, *~,* TRF, I, 1898, 35, 545; ⁂, *Moartea romancierului ~,* GT, LXVIII, 1905, 59, 2; Radu, *~,* ABN, VIII, 1905, 26, 693–694; ⁂, *~,* „Moldova", I, 1905, 10, 2; ⁂, *~,* FPO, XIII, 1905, 13, 1; Benedetto de Luca, *Poetul tinerimei,* UVR, XXIII, 17, 2; ⁂, *Ce i se datoreşte lui ~,* GT, LXXII, 1909, 108, 3; ⁂, *Un precursor literar,* OP, I, 1909, 727, 1–2; Good, *H. G. Welles şi ~,* MIN, III, 1911, 1005, 3; ⁂, *Centenarul lui ~,* ALA, IX, 1928, 373, 8; O. Tafrali, *Centenarul lui*

~, VRL, XXI, 1928, 6016, 1–2; al. bd., *Centenarul lui ~*, VL, III, 1928, 79, 4; g. b., *Din viața necunoscută a lui ~*, ALA, IX, 1928, 382, 8; •*•, *Centenarul lui ~*, LMR, IX, 1928, 7–8, 194–196; C. N. Negoiță, *~ și știința*, ALA, IX, 1928, 389, 6; •*•, *Amintiri despre ~. O nouă biografie a profetului tehnicii moderne*, CRT, II, 1929, 352, 3; I. Plug., *Centenarul lui ~*, LPT, VIII, 1929, 2152, 1; •*•, ~, ALA, IX, s. a II-a, 1930, 488, 8; C. N. N., *~ și istoria literară*, ALA, s. a II-a, X, 1932, 585, 8; Manuel Menicovici, *Centenarul lui ~*, ALA, s. a II-a, XI, 1932, 603, 5; •*•, *Treizeci de ani de la moartea lui ~*, VS, VI, 1935, 1340, 1–2; Vasile Damaschin, ~, CRD, III, 1935, 447, 3; •*•, ~, CRT, IX, 1936, 2933, 2; I. Andriescu-Cale, *Din prorocirile lui ~*, IIS, III, vol. VI, 1938, 6, 527–528; George Sbârcea, *Guido de Verona*, TR, II, 1939, 81, 6; Alexandru Baciu, ~, BSR, III, 1943, 663, 2; E. G. Ursu, ~, ECL, II, 1944, 224, 2; Alexandru Bilciurescu, *Ocolul pământului*, ERA, I, 1945, 295, 2; Al. Bilciurescu, *~ și U. R. S. S.*, ERA, III, 1946, 403, 2; Gh. C., *Literatura utopiilor, I. De la ~ la Walt Whitman*, FAP, IV, 1946, 520, 2; H. Sascuteanu, *~ scriitorul tineretului*, AUO, s. a II-a, I, 1946, 46, 2; Mihnea Gheorghiu, *În numele speranței. 50 de ani de la moartea lui ~*, FC, IV, 1955, 8, 27; Leon Baconski, *Mereu actualul ~*, ST, VI, 1955, 5, 72–80; Ovidiu Drimba, ~, VR, VIII, 1955, 11, 235–241; •*•, ~, MZ, IV, 1960, 122, 2; Mihai Ralea, *Actualitatea lui ~*, SXX, IV, 1964, 2, 193–199; Gabriela Dolgu, *Actualitatea lui ~*, CRC, I, 1966, 17, 12; Ralea, *Portrete*, 48–56; Ion Hobana, *Cele 9 erori ale lui ~*, RL, II, 1969, 41, 22; 47, 28; N. Steinhardt, *De ce este ~ nemuritor*, VR, XXVIII, 1975, 12, 63–64; Manolescu, *Teme*, II, 37–39; Ion Hobana, *Intangibila tinerețe. 150 de ani de la nașterea lui ~*, RL, XI, 1978, 6, 21; Ion Hobana, *~ ~ 150*, CNT, 1978, 9, 2; Sanda Radian, *Jocul cu aerul, apa și focul*, VR, XXXI, 1978, 9, 70–72; Marie A. Belloc, *Un interviu din 1895. Acasă la ~*, SXX, XVIII, 1978, 4, 60–67; Ion Hobana, *Lev Tolstoi și ~*, ST, XXIX, 1978, 12, 29; Ion Hobana, *À la recherche de ~*, CREL, 1978, 1, 91–101; Silvian Iosifescu, *Tinerețe intactă*, RL, XII, 1979, 1, 23; Maria Sârbu, *Exemplaritatea lui ~*, DLG, X, 1979, 67, 10; Hobana, *Douăzeci*, passim; Drimba, *Scriitori scandinavi*, 191–204; Săveanu, *Pe urmele*, passim; Lucian Boia, *L'utopie vernienne*, SYN, VIII, 1981, 291–304; Ion Hobana, *Barthes în periplu vernian*, SXX, XXI, 1981, 8–9–10, 72; Iosifescu, *Reverberații*, 73–93; Mircea Popa, *~ dans une perspective roumaine*, SYN, VIII, 1981, 305–313; Radu, *Cultura franceză*, passim; •*•, *Tezaur ~*, RL, XVI, 1983, 7, 23; Alexandru George, *Călătorie spre începutul lumii*, ST, XXXIV, 1983, 10, 28–29; Gramsci, *Intelectuali*, 338–340; Hobana, *Science fiction*, I, 9–18; Aurel Bădescu, *O glumă cu moș ~*, RL, XVI, 1983, 37, 17; Ion Hobana, *O glumă îndoielnică*, RL, XVI, 1983, 39, 16; Ion Hobana, *Scurtă istorie a literaturii S. F.* (II), ARG, XVIII, 1983, 9 (supl. *Biblioteca Anticipația*, 2, 1); Manolescu, *Teme*, IV, 71; Nicolau, *Căutând*, 268; Ion Hobana, *Călătoria lui ~ în imposibil*, ALCF, 1984, 199–204; Virgil V. Scurtu, *~ redivivus*, CRC, XX, 1925, 19, 6; Eduard Nicolau, *Reîntâlniri cu ~ – anticipatorul*, ARG, XXI, 1986, 2 (supl. *Biblioteca Anticipația*, 7, 1; 6); Al. Rosetti, ~, CNT, 1986, 36, 2; Bălan, *Repere*, 266–269; Ulici, *Nobel*, I, 45–46.

VERNE, Jules, *Grozăviile oceanului*, foileton, v. *Tragediile oceanului*, 1890. Lit. franceză.

○ *Viața unei croitorese sau Sinucigașa*, apărut în f. z. UVR, XV, 1897, nr. 52; XVI, 1898, nr. 1–18. Lit. franceză.

VOLTAIRE, *Cel mai bun fiu*, fragment, v. *Zadig sau Ursitoarea*, 1831. Lit. franceză.

○ **WILLEMER, Maxime,** *Soția blestemată*, apărut în f. rev. UVR, XV, 1897, nr. 23–261 (începutul lipsește). Lit. franceză.

ZOLA, Émile, *Germinal (Germinal)*, tr. de I. Gentilis, Craiova, Editura Ralian și Ignat Samitca, 1897, 600 p. (Biblioteca romanelor celebre). Lit. franceză.

VL: tr. de Thermidor, Buc., Librăria Nouă, 1917; tr. de Șerban Pătrașcu și Al. Marian, Buc., Editura de Stat, 1949; tr. de Oscar Lemnaru, Buc., E. S. P. L. A., 1960 (Buc., E. P. L. U., 1965; Buc., Albatros, 1977).

RG: Ralea, *Portrete*, 57–74; Călinescu, *Scriitori străini*, 748–753; Ciocârlie, *Realism*, 79–90; Zalis, *Sub semnul realului*, 20–78; Brăescu, *Zola*, passim; Dorina Finta, *~ și ranet*, LCȘ, 1978–1979, 279–282; Brăescu, *Perspective*, 136–206, 311–320; •*•, *Corespondența lui ~*, RL, 1981, 5, 23; •*•, *„Thérèse Loquin"*, RL, XIV, 1981, 47, 22; Radu, *Cultura franceză*, passim; Lanoux, *Bună*, passim; Balotă, *Mapamond*, 137–140; Vianu, *Opere*, X, 18, 156, 498; Brăescu, *Émile Zola*, passim; •*•, *La littérature française*, 173–187; Păcurariu, *Scriitori*, II, 160–161; Corneliu Nistor, *Un veac de la apariția romanului „Germinal"*, LLE, XIV, 1985, 1, 41–42; Tudor Păcuraru, ~: *Carnete de anchetă*, RL, XXI, 1988, 12, 20–21.

ZOLA, Émile, *În război,* fragment, v. *Prăbuşirea,* 1917. Lit. franceză.

o **ZOLA, Émile,** *Paris (Paris),* apărut în f. z. Ţ. R., III, 1897, nr. 770–795 (neterminat). Alte apariţii: *Parisul,* în f. z. CURS, I, 1897, nr. 24–59 (în 27 foiletoane); în f. z. OP, I, 1897, nr. 141–198, I, 1898, nr. 199–293, II, 1898, nr. 4–8. Fragment: *Parisul,* UVR, XV, 1897, 42, 7; *Goana,* PMN, IV, 1907, 1143, 2–3. Lit. franceză.

RF: Rudolph Lathur, *Trilogia,* EV, II, 1894, 432, 3; Rozinante, ≈, VN, I, 1898, 5, 40; Const. Al. Ionescu [Caion], *Ultimul roman al lui ~,* RELI, XIX, 1898, 9, 134–135; Irina Mavrodin-Stănescu, *Observaţii asupra realismului ultimelor romane ale lui ~,* AUB, s. ştiinţe sociale, filologie, 1956, 7, 235–247; Al. Claudian, *Parnasianism şi naturalism: momente literare şi sociale,* O, XX, 1969, 4, 51–60. V. şi *Germinal,* 1897.

ZOLA, Émile, *Visul,* fragment, v. *Vis de iubire,* 1916. Lit. franceză.

1898

o **AUBERT, Charles,** *Mortul viu,* apărut în f. rev. ADV, XI, 1898, nr. 3294–3352. Lit. franceză.

BAÏHUT, Charles —
Demian, *„L'amoureuse foi" de ~,* FLA, I, 1898, 8, 8. Lit. franceză.

BALZAC, Honoré de, *Gobseck,* foileton, v. *Gobseck,* [1911]. Lit. franceză.

BELOT, Adolphe – Jules DANTIN, *Secretul teribil,* foileton, v. *Un secret îngrozitor,* foileton, 1894. Lit. franceză.

o **BENJAMIN, Ernest,** *Patimile inimei,* tr. de Fr. Buisson, apărut în f. z. GAL, XVII, 1898, nr. 124–255 (73 de foiletoane; neterminat). Lit. (?).

BORN, Georg F., *Viciul şi virtutea sau Intrigile şi grozăviile unei femei. Roman de actualitate,* Buc., Editura Culturei, 1898–1899, 758 p. (36 fasc.). Lit. germană.

o **BOURGET, Paul,** *Conştiinţă,* apărut în f. rev. MODA, II, 1898, nr. 17–24 (8 foiletoane). Lit. franceză.

RG: V. şi *Discipolul,* 1900.

BOUSSENARD, Louis [Henri], *Isprăvile lui Sărăcilă în jurul lumei (Le Tour du mond d'un gamin de Paris),* Buc., Editura Tip. Universul Luigi Cazzavillan, 1898, 104 p. Lit. franceză.

FL: *Fiul lui Sărăcilă. Aventurile lui extraordinare,* ZC, X, 1906, nr. 452–484.

o **CASTANIER, Prosper,** *Visul lui Baltazar,* fragment de roman, tr. de Caion [Constantin Al. Ionescu-Caion], ADV, XI, 1898, 3236, 3. Lit. franceză.

RG: Const. Al. Ionescu, *La fleur de Cytère,* RELI, XX, 1899, 10, 150; Const. Al. Ionescu, *La fleur de Cytère,* ADJ, I, 1899, 28, 4–5; Caion, *„La fille de Crésus", roman de ~,* RELI, XXII, 1901, 9, 135–136; Caion, *„La fille de Crésus", roman de ~,* PT, II, 1901, 8, 1–2; Caion, *„Lotus de Gange", roman de ~,* CMN, II, 1902, 1, 11–12; Victan, *Literatura ero[t]ică,* TRF, V, 1903, 27–28, 246–247.

CHATEAUBRIAND, François René de, *Atala* v. *Atala,* 1839. Lit. franceză.

o **CLEMENCEAU, Georges,** *Cei mai puternici (Les plus forts),* apărut în f. z. DRA, II, 1898, nr. 294–388. Lit. franceză.

RF: Tudor Teodorescu-Braniştе, ~, ALA, s. a II-a, IX, 1929, 469, 1.

o **COLOMB, Josephine-Blanche,** *Bagheta sacră,* tr. de Th. M. Stoenescu, apărut în rev. RELI, XIX, 1898, nr. 12–20. Lit. franceză (?).

CONSTANT DE REBECQUE, Henri-Benjamin, *Adolf* v. *Adolf,* 1859. Lit. franceză.

o **CONWAY, Hugo,** *Secretul zăpezii,* apărut în f. z. U, XVI, 1898, nr. 242–292. Lit. engleză.

CORTAMBERT, Richard, *O dramă în fundul mării,* foileton, v. *O dramă în fundul mării,* 1881. Lit. franceză.

D'AGHONNE, Mie, *Stăvilar de cadavre. Roman de senzaţie,* Buc., Editura Tip. Uni-

versul Luigi Cazzavillan, 1898, 119 p. (Biblioteca economică a z. „Universul"). Lit. (?).

D'ANNUNZIO, Gabriele, *Cântecul privighetorii,* fragment, v. *Inocentul,* 1983. Lit. italiană.

o **DAUDET, Alphonse,** *Sprijin de familie (Soutien de la famille),* apărut în f. rev. PG, I, 1898–1899, nr. 1–215. Lit. franceză.

RF: Ion Brăescu, *Figuri de revoluționari ruși în opera lui ~ și Maupassant,* AUB, IX, 1960, s. științe sociale, filologie, 18, 107–115. V. și *Fromont & Risler,* 1896.

DE AMICIS, Edmondo, *Inima,* foileton, v. *Cuore,* 1893. Lit. italiană.

o **DEBANS, Camille,** *Aventurierul fără voie,* apărut în f. z. ZC, II, 1898, nr. 47–62. Lit. franceză.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Crimă și pedeapsă (Prestuplennie i nakazanie). Rascolnicoff,* I, tr. de M. Canianu, Buc., Editura Librăriei Socec, 1898, 414 p. (Biblioteca internațională, 4). II, tr. de M. Canianu, Buc., Editura Librăriei Socec, 1899, 394 p. (Biblioteca internațională, 4). Pe coperta vol. al II-lea e trecut anul 1902. Lit. rusă.

FL: DP, I, 1888, nr. 2–14 (întrerupt); GAT, I, 1896, nr. 212–237 (neterminat); RPT, I, 1912, nr. 1–13 (neîncheiat).

FG: *Marmeladoff,* tr. de V. G. Morțun, IV, 1886, 2, 156–173; tr. de Rozina, ROM, XL, 1896, 528, 1; *Dostoievski despre femei,* tr. de Mad [George Madan], FLA, I, 1898, 1, 3; *Crâmpeie,* „Vremea", 1, 1899, 2, 6.

VL: (Buc., Editura Romanelor Ilustrate, 1921–1922; I–II, Buc., Editura Librăriei Nouă Carol P. Segal, [1926]); tr. de S. Avramof, Buc., Atelierele Societății Adevărul, [1922?] (Buc., Steinberg, 1928); în românește de Ion Pas, Buc., Cugetarea P. C. Georgescu-Delafras, 1939; tr. de Ștefana Velisar Teodoreanu și Isabella Dumbravă, postf. de B. Riurikov, Buc., E. S. P. L. A. – Cartea Rusă, 1957 (I–II, pref. de M. Novicov, Buc., E. P. L., 1962; reprodus în: *Opere,* V, aparatul critic de Ion Ianoși, Buc., E. P. L. U., 1969; aparatul critic de Ion Ianoși, Buc., Cartea Românească, 1972; I–II, pref. și tabel cronologic de Mihail Novicov, Buc., Minerva, 1975; aparatul critic de Ion Ianoși, Buc., Cartea Românească, 1981).

RF: ..., *Romanul rusesc: Turgheniev, Tolstoi, ~, Goncearov,* ROM, XXIX, 1885, 4–8 aug., 695; I. Gherea, ~, ROM, 1885, 17 sept., 826–827; 18 sept., 830; Const. Mille, *Săptămâna literară,* LUT, IV, 1887, 265, 2–3; Culegătorul, ~, FB, I, 1888, 1, 3; N. Iorga, *Procesul mediului,* LUT, VII, 1890, 1145, 3; Florea Simionescu, ~, RELI, XI, 1890, 13, 200–204; Rion, *Literaturile decadente,* EVL, I, 1894, 18, 1–2; Has.[an], ~, LUN, I, 1894, 38, 1; Titi, ~, EV, III, 1895, 653, 2–3; Preda, ~, ADV, II, 1896, 23, 3; ..., ~, AI, II, 1896, 22, 3; ..., *Mizeria și gloria lui ~,* NRR, VII, 1911, 14, 294–295; C. V. Gerota, ~, NZN, I, 1922, 2, 3–8; ..., *~ despre romanul său:* ≈, ALA, V, 1924, 180, 8; ..., *~: Jurnalul lui Raskolnikov,* ALA, VIII, 1927, 362, 3; ..., *Aș vrea să știu,* ALA, X, 1931, 531; 8; Coriolan Bărbat, *~ în criminologia modernă.* ≈, GT, XCV, 1932, 71, 2; ..., *~ judecat de Raskolnicov,* ALA, s. a II-a, XIII, 696, 11; I. G. Dimitriu, ~, RMP, XVII, 1934, 5024, 1; 3; Vieru Bălănești, APL, I, 1935, 6, 20; Valentina-Al. Georgescu, *Problema răului la ~,* JML, XXIV, 1935, 5–7, 152–161; Dan Petrașincu, *Cel mai mare erou al lui ~,* RMP, XIX, 1936, 5485, 1; 6; P. Gs., IIS, I, 1936, 12, 712–716; Zevedeiu Barbu, *Oameni de prisos,* PLI, V, 1938, 1–2, 31–41; Vera Pamfil, *Problema personalității în literatura rusă,* VR, XXX, 1938, 7, 45–58; Petru Manoliu, *Jurnalul lui Raskolnikoff,* TMP, III, 1939, 945, 2; Sanda Popescu, *Pe marginea actualității lui Stendhal și ~,* VIC, I, 1944, 20, 2; Ion Biberi, *Note asupra esteticii romanului,* RFR, XII, 1945, 6, 567–586; Mihail Sadoveanu, *Literatura în Uniunea Sovietică,* RFR, XII, 1945, 6, 492–497; D. Zaslavski, ~, VEA, III, 1946, 2, 1; 2; D. Ganea, *~ poporanist,* NA, II, 1947, 235, 2; T. Motâleva, *Literatura rusă clasică în lumina Occidentului (I),* RFR, XIV, 1947, s. nouă, 5, 10–27; T. Motâleva, *Literatura rusă clasică în lumina Occidentului (III),* RFR, XIV, 1947, s. nouă, 7, 26–41; Victor Kernbach, *Schiță despre pregătirea și începuturile literaturii poporului în Rusia,* RFR, XIV, 1947, s. nouă, 10–11, 126–139; D. I. Pisarev, *Psihologia lui Rascolnicov,* NA, II, 1947, 506, 2; B. Riurikov, ~, VEA, XII, 1956, 6, 2; Tamara Gane, ~, FC, V, 1956, 4; 25; G. Călinescu, ~, AAR, VI, 1956, 221–223; Mihail Novicov, *La 75 ani de la moartea lui ~,* SLU, I, 1956, 177–190; Titus Priboi, *Coordonate ale realismului,* CNT, 1957, 35, 3; Ioana Tudor, MZ, I, 1957, 3, 4; I. Peltz, *Un eveniment literar,* VEA, XIII, 1957, 49, 2; Al. Dima, *Duiliu Zamfirescu și clasicii ruși,* GL, V, 1958, 44, 1; 6; Cezar Apreotesei, ~, SB, XII, 1961, 2, 66–68; G. Călinescu, *~ și Tolstoi,* CNT, 1961, 50, 3; Mihail Novicov, *Literatura rusă în România*

în a doua jumătate a secolului al XIX-lea, SCL, XI, 1962, 1, 93–110; Andrei A. Lillin, SB, XIII, 1962, 10, 81–85; •••, *Schiller şi ~*, VEA, XIX, 1963, 25, 8; Valeriu Ciobanu, *~ în România*, SCIL, XII, 1963, 1–2, 81–122; Alfred Heinrich, *John Steinbeck şi critica individualismului burghez contemporan*, O, I, 1964, 2, 50–56; Galina Maievski, *Coordonatele timp-spaţiu în ≈ de ~*, SLU, VIII, 1965, 141–174; Ion Alexandru, *Raskolnikov*, AFT, I, 1966, 3, 34; Valeriu Cristea, *Centenarul unui mare roman*, CNT, 1966, 51, 2; Leonid Dimov, *~ în 3 personaje*, LCF, XI, 1968, 33, 3; •••, RL, II, 1969, 31, 21; Leonida Teodorescu, *„Legenda marelui Inchizitor" de ~*, SLU, XVI, 1970, 83–95; Nicolae Manolescu, *„Lumea" lui ~*, LCF, XIV, 1971, 15, 4–5; Valeriu Cristea, *Ambiguitatea personajului dostoievskian*, TMS, VI, 1971, 7, 6–7; Valeriu Cristea, *Misterul unei uşi*, AST, VI, 1971, 11, 5; Alfred Heinrich, *Personaj şi idee în opera lui ~*, AUT, IX, 1971, 107–125; Alfred Heinrich, *Rolul compoziţiei în romanele lui ~*, AUT, X, 1972, 51–64; Leonid Dimov, *Marmeladov: un imn închinat gingăşiei*, TR, XIX, 1975, 35, 10; Manolescu, *Teme*, II, 31–33; T. Nădăban, *Consideraţii cu privire la monologul interior şi funcţiile lui în romanul ≈ de ~*, AUT, s. ştiinţe filologice, XIV, 1976, 187–193; Steinhardt, *Între*, 44–56; Traian Năbădan, *Rolul timpului psihologic în creaţia lui ~*, SLRC, IV, 1982, 79–88; Elena Loghinovski, *Liviu Rebreanu şi literatura rusă*, în vol. •••, *Liviu Rebreanu*, 343; Raicu, *Scene*, 20, 118, 246; Săndulescu, *Duiliu Zamfirescu*, 95; Barborică, *Studii*, 53–54; Igor Volghin, *Ultimul an al lui ~*, VTR, XVIII, 1988, nr. 2–10; Radu, *Pagini*, 197–201; Steinhardt, *Prin alţii*, 250–257.

RG: Traian Demetrescu, *Les Étapes de la folie*, EC, I, 1891, 3, 45; Faust, *~. Trei nuvele*, DPT, I, 1896, 99, 1; •••, *O pledoarie a lui ~*, CSN, XII, 1900, 3227, 1–2; L. Vaian-Wega, *Tolstoi şi critica rusă*, RMD, I, 1901, 23, 6–8; Vasile Goldiş, *Trei scriitori slavi*, TR, VII, 1903, 64, 3–4; Sonia Kovalevski, *Fragment din „Amintiri din copilărie"*, F, XLII, 1906, 30, 352–354; •••, *Varietăţi*, GT, LXXI, 1908, 110, 3; •••, *Cum scria marele scriitor ~*, TR, XII, 1908, 169, 8; •••, *Tolstoi şi ~*, OP, V, 1908, 521, 2; Sonia Kovalevski, *Fragment din „Amintiri din copilărie"*, ORN, III, 1910, 832, 1–2; Stanislas Rzewuski, *~ în teatru*, SER, II, 1911, 698, 1; •••, *~*, TR, XVI, 1912, 36, 6; Herbert Eulenberg, *~*, RUL, II, 1912, 43, 1–3; Flaviu, *~*, RMP, I, 1916, 178, 1; Ion Darie, *Spre literatura rusă*, G, I, 1921, 11, 201–203; Sganarelle, *Centenarul lui ~. Omul şi opera*, RMP, V, 1921, 1179, 7; 1181, 4; •••, *~*, INFR, II, 1922, 482, 2; V. Pagy, *Lecturile lui ~*, LPT, III, 1924, 619, 1–2; •••, *O convorbire cu ~*, IDR, VI, 1924, 327, 2; Barbu Solacolu, *~ şi Lenin*, CLI, I, 1924, s. a II-a, 2, 14–16; G. M. Ivanov, *Ana Grigorievna Dostoievskaia*, AIA, IV, 1924, 167, 8; C., *Amintiri despre ~*, IDR, VI, 1924, 516, 2; •••, *Scrisorile inedite ale lui ~*, ALA, V, 1924, 27, 8; •••, *Un geniu torturat: ~*, LPT, III, 1924, 908, 2; G. M. Ivanov, *Lămuriri pentru un recenzent grăbit*, G, IV, 1925, 6, 188–189; •••, *O scrisoare a lui ~*, CLA, II, 1925, 2, 4; I. Duscian, *Proorocirile lui ~*, NR, XX, 1925, 36, 1–2; •••, *Din viaţa lui ~*, ALA, VI, 1925, 232, 8; Alexis Nour, *Rusologie. Revizuirea precursorilor: Rousseau, Nietzsche, ~, Tolstoi*, LMA, I, 1925, 31, 4–6; 33, 4–6; 36, 4–6; Paul Zarifopol, *Ruşii*, ALA, VI, 1925, 254, 3; Paul Zarifopol, *Subtilităţi despre ruşi şi în general*, ALA, VI, 1925, 262, 1; D. I. Suchianu, *Romanul polyton*, ALA, VI, 1925, 263, 1; Barbu Solacolu, *Două figuri revoluţionare: ~ şi Lenin*, NR, XXI, 1926, 24, 1; G. Ibrăileanu, *Creaţie şi analiză. Note pe marginea unor cărţi*, VR, XVIII, 1926, 2–3, 214–251; •••, *Între Balzac şi ~*, ALA, VII, 1926, 284, 1; •••, *Subteranul lui ~*, ALA, VII, 1926, 286, 4; •••, *Cum a fost ucis tatăl lui ~*, ALA, VII, 1926, 290, 5; •••, *~ în fortăreaţă*, ALA, VII, 1926, 296, 2; •••, *Viaţa lui ~*, ALA, VII, 1926, 301, 7; •••, *Lucruri nouă despre ~*, ALA, VII, 1926, 305, 3; G. M. Ivanov, *~*, ŢN, 1926, 721–727; Mircea Mancaş, *~, La voix souterraine*, VR, XX, 1928, 2, 316–317; •••, *Prietenia lui ~. Însemnările Polinei Suslova*, LIT, VII, 1985, 3; •••, *Tolstoi şi ~*, VRA, I, 1928, 27, 2–3; Aprilina Medianu, *Freud despre ~*, CRT, II, 1929, 359, 3; G. M. Ivanov, *~*, ORD, II, 1929, 33, 2; 34, 2; R. S., *Tinereţea lui ~*, RMP, XIV, 1929, 3324, 1; Nichifor Crainic, *Cronica măruntă*, G, IX, 1929, 12, 411–412; L. Sebastian, *Doi mistici*, ALA, IX, 1930, s. a II-a, 491, 5; Bogdan Varvara, *Berdiaeff şi dragostea lui ~*, ADV, XLIII, 1930, 14256, 3; Nicolae Roşu, *Ispăşitorul ~*, CRT, III, 1930, 1008, 1–2; •••, *Semicentenarul morţii lui ~*, E, 1931, 604, 2; Ceps., *Semicentenarul morţi lui ~*, LPT, X, 1931, 2772, 2; i. c., *Cu prilejul semicentenarului morţii lui ~*, ORD, IV, 1931, 651, 2; W., *André Gide: ~ şi sufletul rus*, ALA, X, 1931, s. a II-a, 531, 2; •••, *La moartea lui ~*, ALA, X, 1931, s. a II-a, 531, 1–2; T. Arghezi, *În memoria lui ~*, ALA, X, 1931, s. a II-a, 531, 1; F. Dima, *~. 50 de ani de la moartea marelui scriitor rus*, ADV, XLIV, 1931, 14453, 1–2; George I. Ghidu, *~*, E, 1931, 611, 2; •••, *Din viaţa lui ~*, ORD, IV, 1931, 659, 2; F. Adera, *~. 50 de ani de la moartea lui*, ADV, XLIV, 1931, 14465, 1–2; Nicolae Roşu, *Viaţa patetică a lui ~*,

CRT, IV, 1931, 1113, 1; Anton Sc., ~, ORD, IV, 1931, 772, 2; Knut Hamsun, *Despre literatura rusă*, VR, XXIII, 1931, 7–8, 82–87; •••, *Note asupra lui* ~, E, 1932, 982, 2; •••, *Din viaţa lui* ~, PTI, XIV, 1932, 96, 1–2; Dem. Bărbulescu, ~, BRŢ, III, 1933, 67–68, 1; 69–70, 1; 71–72, 1; 75–76, 1; Iulian Vesper, *Sensul răsăritean al transfiguraţiei*, GLB, XVI, 1933, 4214, 3; Ionel Neamtzu, *Idealul moral al lui* ~, PVL, II, 1934, 3, 27; •••, *Viaţa şi opera romancierului rus* ~, OP, XXX, 1934, 8082, 1; 2; C. Săteanu, *Antagonismul dintre* ~ *şi Turgheniev*, ALA, s. a II-a, XIII, 1934, 708, 1–2; Iulian Vesper, ~ *în spiritualitatea contemporană*, GLB, XVII, 1934, 4355, 2–3; 4356, 2–3; 4360, 2–3; 4360, 2–4; H. Sell, *Trei faţete ale geniului lui* ~, ALA, s. a II-a, XIII, 1934, 730, 2; Septimiu Bucur, *Sufletul rus*, VL, IX, 1934–1935, 165, 3; Ionel Neamtzu, *Citind pe* ~, BL, II, 1935, 1, 15–17; Dan Petraşincu, ~ *în U. R. S. S.*, RMP, XVIII, 1935, 5152, 1; F. N., Gheorghe-Grădiştea, ~ *şi Cogito ergo sum*, NŢN, II, 1935, 276, 2; I. Bunescu, *Geniul lui* ~, ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 755, 3–4; n. a., ~ *intim*, FCL, XV, 1935, 1322, 2; M. Croitoru, ~, VRA, VIII, 1935, 415, 4; M. Croitoru, *A doua notiţă despre* ~, VRA, IX, 1936, 435, 2; Al. Philippide, *O artă nouă şi o lege veche*, ALA, s. a II-a, XV, 1936, 831, 1; •••, *Tolstoi şi* ~, GA, III, 1937, 884, 2; •••, ~ *şi H. de Montherlant*, GA, IV, 1937, 968, 2; I. Bunescu, *Balzac, Dickens*, ~, GA, IV, 1937, 995, 3; N. A., ~, *intim*, CRD, IV, 1937, 1147, 2; Dan Petraşincu, *Fişe la un* ~, LUR, I, 1937, 120, 4; 143, 2; Dan Petraşincu, *Putea fi* ~ *autor dramatic?*, LUR, I, 1937, 153, 2; •••, *Viaţa şi opera lui* ~, OP, XXXIV, 1938, 9281, 1–2; C. S., *Masaryk şi* ~, GA, V, 1938, 1204, 3; Erasm, ~, LUR, I, 1938, 296, 4; Al. Al. Leontescu, *Eshatologismul lui* ~, LDR, III, 1938, 2, 11–16; Geo Bogza, *Tenebre*, LUR, II, 1938, 509, 6; George Sbârcea, *Mesianismul lui* ~, TR, I, 1938, 30, 6; Anatole Chircev, *Problema omului la* ~ *şi Nietzsche*, PLI, VI, 1939, 1–2, 22–27; •••, *Optimismul lui* ~, IDP, III, 1939, 27, 2; Vladimir Dogaru, *Copilărie şi artă*, G, XVIII, 1939, 5, 278–281; George Sbârcea, *Mesianismul dostoievskian*, UVR, XLVIII, 1939, 29, 4; Ion Apostol Popescu, LUL, XII, 1939, 8, 11–12; Nicolae Roşu, *Raskolnikov, erou al lumii moderne*, UVR, XLIX, 1940, 19, 1; 8; Tudor Vianu, *Literatura şi cunoaşterea omului*, VR, XXXII, 1940, 6, 7–12; Al. Al. Leontescu, *Intuiţia răsăriteană*, ACA, I, 1940, 39, 2; Vladimir Dogaru, ~ *şi Biblia*, UVR, I, 1941, 2, 3; Fl. Stănescu-Gighera, *Geniul lui* ~, CND., II, 1941, 6–7, 7; •••, ~, ACA, II, 1941, 160, 2; Petru Manoliu, *Mormântul lui* ~ *a împlinit şaizeci de ani*, TMP, V, 1941, 1391, 2; Al. A. Philippide, *Senzaţionalul în literatură*, RVR, I, 1941, 2, 238–240; Al. Al. Leontescu, *Eshatologismul lui* ~, SRA, IV, 1941, 1124, 2; 1125, 2; 1126, 2; Eugen Todoran, *Naturalismul lui* ~, UVR, LI, 1942, 21, 1; Doina Peteanu, ~ *şi sufletul rus*, VI, II, 1942, 347, 2; Dinu Pillat, *Note despre romanul modern*, RFR, X, 1943, 7, 170–178; Vladimir Dogaru, *Gib. I. Mihăescu şi* ~, UVR, LIII, 1944, 6, 1; 3; G. Brandeş, ~, DRPL, I, 1944, s. I, 13, 2; Ionel Neamtzu, *Existenţa abisală în opera lui* ~, UVR, LIII, 1944, 34–35, 1; 4; Em. Papazissu, *Literatura rusă în secolul al XIX-lea*, OG, I, 1944, s. a II-a, 11, 2; L. Sereanu, ~, DM, II, 1945, 16, 5; Elena Eftimiu, *Recitind pe* ~, RVT, II, 1945, 75, 2; George Enache, *De la* ~ *la Lenin*, DRL, II, 1945, 239, 2; •••, *65 ani de la moartea lui* ~, ERA, III, 1946, 401, 2; Adrian Rogg, ~, DRPN, II, 1946, 194, 2; N. P., *Simple însemnări:* ~ *la 65 de ani de la moartea sa*, DRL, III, 1946, 344, 2; Dan Petraşincu, *Poate fi interpretat* ~ *fără ortodoxie?*, DRPN, II, 1946, 198, 2; Vladimir Ermilov, *Exemplul lui* ~, LUM, II, 1946, 21, 7; V. Sidorov, ~ *(1821–1881)*, FP, II, 1946, 314, 2; Ion Minieiw, ~, AUO, I, 1946, s. a II-a, 24, 2; Daniel Constantinescu, *Adolescenţii în romane*, FAP, IV, 1946, 554, 2; V. Usin, ~ *şi Don Quijote*, VEA, II, 1946, 42, 7; I. Const. Vedea, *Gide şi* ~, NA, I, 1946, 165, 2; V. Felea, ~, TRI, II, 1946, 314, 2; •••, *Presa sovietică şi* ~, ADVR, LX, 1946, 16730, 2; I. Şerbeanu, ~, RVM, II, 1946, 13–14, 18; 14; m. cos., *Camil Petrescu despre* ~, VEA, III, 1947, 13, 2; •••, *Un studiu despre* ~, NA, II, 1947, 294, 2; Lenuş Teodorescu, *Un titan al literaturii ruse:* ~, FMM, VIII, 1947, s. a II-a, 12, 23; Valeriu Popovici, ~, FAP, V, 1947, 796, 2; Dan Petraşincu, *O ediţie* ~, NA, II, 1947, 432, 2; Dan Petraşincu, *67 de ani de la moartea lui* ~, TMP, XII, 1948, 3655, 2; Ştefan Munteanu, *Proza rusă*, PRT, I, 1948, 1, 9; •••, *Marele scriitor rus*, VR, IX, 1956, 3, 242–247; Titus Priboi, *Prolegomene la o discuţie despre realismul socialist*, VR, X, 1957, 6, 151–164; Ieronim Şerbu, *Cum lucrează marii scriitori*, VEA, XIII, 1957, 23, 2; Pericle Martinescu, *Mesajul realist al lui* ~, VEA, XIII, 1957, 25, 2; Boris Buzilă, *Acolo unde a trăit* ~, MZ, VI, 1962, 267, 1; 2; V. Zal., *Tolstoi şi* ~, VEA, XX, 1964, 36, 5; Ov. S. Crohmălniceanu, *Nu Poe este adevăratul strămoş al romanului poliţist, ci* ~ ..., SXX, VIII, 1968, 7, 159–160; Ianoşi, *Dostoievski*, passim; Kovács Albert, ~, R, VI, 1969, 8, 24; rev. SXX, IX, 1969, nr. 4 (nr. omagial); Valeriu Cristea, *Domnul Prohorcin (eseu despre* ~*)*, RL, III, 1970, 47, 28; •••, ~, *150 de ani de la naştere*, CNT, 1971, 1; 10; Traian

Liviu Birăescu, *Proust şi ~*, CRC, VI, 1971, 28, 12; Liviu Petrescu, *„Ideea" lui ~*, RL, IV, 1971, 46, 28; •*•, *~, 150 de ani de la naştere*, RL, IV, 1971, 46, 28; Ion Biberi, *Cunoaştere şi valori etice*, TR, XV, 1971, 45, 4; 14; Rácz Győző, *Actualitatea lui ~*, TR, XV, 1971, 45, 4; 14; Marcel Petrişor, *Profetul ~*, TR, XV, 1971, 45, 4; Laurenţiu Ulici, *„Psihologul blestemat"*, CNT, 1971, 46, 9; Nicolae Balotă, *Condiţia literatului şi a literaturii*, CRC, VI, 1971, 47, 9; R. Priscornic, *~ şi „omul din nou"*, CRC, VI, 1971, 47, 9; George Pruteanu, *Omul paradoxal*, CRC, VI, 1971, 47, 9; Marcel Petrişor, *150 de ani de la naştere. Profetul ~*, ATN, VIII, 1971, 11, 19; Tatiana Nicolescu, *~ şi literatura română dintre cele două războaie*, VR, XXIV, 1971, 11, 96–104; Marin Bucur, *~*, F, VII, 1971, 12, 20; Mihail Novicov, *Actualitatea operei lui ~*, RITL, XX, 1971, 4, 653–660; Cristea, *Tânărul Dostoievski*, passim; Leonid Dimov, *~ – un spectator neobişnuit*, RL, V, 1972, 6, 28; Natalia Cantemir, *~ şi Tolstoi*, CRC, VII, 1972, 6, 12; Dinu Pillat, *~ şi conştiinţa literară românească*, ST, XXIII, 1972, 14, 24; 28; rev. SXX, XII, 1972, 2, p. 104–121 (omagial); Mavrodin, *Spaţiul*, 140–147; Novicov, *Scriitori*, 197–263; Petrescu, *Scriitori*, 171–178; Petrescu, *Evocări*, 264–258; Nicolae Manolescu, *Th. Mann şi ~*, CL, 1975, 4, 2; Manolescu, *Teme*, II, 12–20; Ion Zamfirescu, *~ şi spiritul european*, R, XIII, 1976, 10, 16; 15; Mihail Mândra, *Tema „mesagerului" la Dickens şi ~*, SLU, XIX, 1976, 111–114; Pillat, *Dostoievski*, passim; Arcadie Perceu, *Suferinţă şi creaţie. ~ – Bacovia*, ARG, XII, 1977, 3, 16; 14; Ianoşi, *Dostoievski şi Tolstoi*, passim; Corneliu Nistor, *~ şi realismul. Din literatura lumii*, O, XXIX, 1978, 6, 8; Mălăncioiu, *Vina*, 78–247; Ulici, *Biblioteca*, 9–69; Maria Luiza Cristescu, *În cărje*, ST, XXX, 1979, 3, 31; Kovács Albert, *Posteritatea lui ~ la Bergamo*, RL, XIII, 1980, 42, 10; I. Negoiţescu, *Orizont ontologic. ~*, SXX, XX, 1980, 7–8–9, 135–144; Corneliu Nistor, *~ şi literatura americană*, SLU, XXI, 1980, 64, 69; Ramona Boca-Bordei, *Ipostazele unui personaj dostoievskian*, SLRC, II, 1980, 147–157; Kovács Albert, *Mutaţii semnificative în interpretarea lui ~*, RL, XIV, 1981, 5, 20; Valeriu Gherghel, *Meditaţii asupra lui ~*, CRC, XV, 1981, 6, 8; Mihai Ursachi, *„Veşnică amintire"*, CRC, XV, 1981, 6, 8; Radu Enescu, *Dumnezeu a murit, deci totul e permis!*, F, XVII, 1981, 2, 6–7; Vasile Spoială, *Feodor Mihailovici şi fericirea*, F, XVII, 1981, 2, 7; Valeriu Cristea, *Alexandr Petrovici Goreancicov*, EX, XIII, 1981, 4–5, 16–17; Arcadie Percek, *Morbus sacer şi creaţia dostoievskiană*, ATN, XVII, 1981, 2, 5; •*•, *~ după o sută de ani*, RL, XIV, 1981, 33, 22; Andrei Dumitrescu, *Freud şi ~*, O, XXXII, 1981, 36, 8; Ilie Gyurcsik, *Aluzii dostoievskiene*, O, XXXII, 1981, 42, 8; Alfred Heinrich, *Etapele anonimizării personajelor în proza lui Leonid Andreev*, AUT, s. ştiinţe filologice, XIX, 1981, 25–36; Aramă, *Colecţionarul*, 5–7; Constantinescu, *Studii*, 253–255; Paleologu, *Ipoteze*, 69–71; 78–95; Kovács Albert, *Mit şi motiv în poetica lui ~*, RL, XXV, 1982, 6, 21; Natalia Cantemir, *Confruntarea de epocă şi sisteme de gândire în opera dostoievskiană*, AUI, s. lit., XXVIII, 1982, 53–59; Alfred Heinrich, *Dezumanizarea şi mitul inocenţei în romanul dostoievskian*, AUT, s. ştiinţe filologice, XX, 1982, 55–62; Ştefan N. Popa, *Receptarea operei lui ~ în istoria literaturii ruse până la 1917*, AUI, XXVIII, 1982, 78–84; Biberi, *Eseuri*, 198–204; •*•, *~ la Düsseldorf*, RL, XVI, 1983, 3, 22; Val Condurache, *Lumea lui ~*, CL, LXXXIX, 1983, 10, 5; •*•, *Lumea lui ~*, RL, XVI, 1983, 49, 2; Kovács Albert, *Simpozion ~*, RL, XVI, 1983, 49, 20; Călin Căliman, *De la literatură la film*, ALL, 1983, 266–271; Aderca, *Oameni*, 96; Cristea, *Dostoievski*, I, passim; Dobrogeanu-Gherea, *Asupra criticei*, 176; Lăzărescu, *Romanul*, 31, 42; Negrilă, *Scriitori*, 110–111; Vianu, *Opere*, I, 132–159; Corneliu Ştefanache, *Leningrad (III)*, CRC, XIX, 1984, 15, 8; Kovács Albert, *Motifs mythologiques chez ~*, CREL, 1984, 137–140; Kovács Albert, *Cehov – pe urmele lui ~*, RITL, XXXIII, 1985, 71–76; Al. Andriescu, *Între ~ şi Gib I. Mihăescu*, RITL, XXXIII, 1985, 4, 55–58; *~, Reflecţii şi maxime*, RL, XIX, 1936, 38, 21; Barboricâ, *Studii*, 50; Kovács, *Poetica*, passim; Mălăncioiu, *Călătorie*, 235–243; Steinhardt, *Escale*, 189–191; Gabriel Rusu, *Albert Kovács, Poetica lui ~*, TRR, XVIII, 1988, 360, 12; Cornelia Cârstea, *Poetica lui ~*, R, 1988, 5, 16; Aderca, *Contribuţii*, II, 253–255; Crişan, *Repere*, 64, 85, 104, 222, 227; N. C. Mocanu, *O dragoste a lui ~*, AATN, 1989, 196–197.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Despre femei*, fragment, v. *Fraţii Karamazov*, 1915. Lit. rusă.

DOYLE, Arthur Conan, *Aventurile colonelului Gerard*, foileton, v. *Aventurile colonelului Gerard*, [1939]. Lit. engleză.

o DU CAMP, Maxime, *Memoriile unui sinucis*, tr. de Margareta, apărut în f. z. FPP, I, 1898, nr. 1–20. Lit. franceză.

RG: V. şi *Cei trei bătrâni de piatră*, 1866.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *O noapte în Florența sub Alexandru de Medicis,* foileton, v. *O noapte la Florența sub Alessandru de Medicis,* foileton, 1861. Lit. franceză.

DUMAS-FILS, Alexandre, *Un pariu mortal. Scriere de mare senzație,* Buc., Editura Tip. Universul Luigi Cazzavillan, Buc., [1898?], 112 p. (Biblioteca economică a z. „Universul", 5). Mai cuprinde *Fisiologia ordonanței,* de M. O. Lit. franceză.

RG: V. și *Dama cu camelii,* 1854.

o **FEUILLET, Octave,** *Onoare și iubire,* apărut în f. z. ADV, XI, 1898, nr. 3195–3237. Lit. franceză.

FREYTAG, Gustav, *Dare și avere (Soll und Haben),* I–II, tradus după a 44-a ediție germană de B. Marian, Buc., Socec, 1898, 640 + 454 p. Lit. germană.

FL: ORD, III, 1910, nr. 794–852; IV, 1910, nr. 863–894, IV, nr. 896–1124.

RF: ~, AI, VIII, 1895, 2211, 3; Iutu, ADV, XI, 1898, 3155, 2; ~, TMP, V, 1940, 12, 2; Delmar Heinrich Sarentzki, *Romanul istoric și evoluția lui în Germania,* TMP, VII, 1943, 2244, 2.

★ *Garibaldi. Mare erou popular al Italiei. Roman istoric de mare senzație,* I–IV, Buc., Ig. Hertz, 1898, 3422 p. Vol. sunt paginate continuativ. Lit. italiană.

o **GASTYNE, Jules de,** *Secvestrul. Roman parizian,* apărut în f. z. ADV, XI, 1898, nr. 3353–3396, XII, 1899, nr. 3397. Lit. franceză.

GEIJERSTAM, Gustaf —
Dereneu, ~, FLA, I, 1898, 1, 4–5; George Madan, ~, *Un romancier suedez,* E, VI, 1900, 267, 1–2; V. S., *Moartea lui ~,* S, VIII, 1909, 9, 200. Lit. suedeză.

o *Glasul morții sau Sânge și milioane,* apărut în f. rev. LUN, IV; 1898, nr. 1126–1297. Lit. franceză.

GOGOL, Nikolai Vasilievici, *Taras Bulba,* foileton, v. *Taras Bulba,* 1883. Lit. rusă.

Goana după milioane, foileton, v. *Goana după milioane,* 1908. Lit. franceză.

o **GUÉROULT, Constant[in],** *Crima din castelul de Șamblo,* tr. de P., apărut în f. z. PP, I, 1898, nr. 2–51; I, 1899, nr. 1–13. Lit. franceză.

HUGO, Victor[-Marie], *Napoleon cel mic (Napoléon le Petit),* tr. de Anna I. Leoveanu, Craiova, Tip. Română N. I. Macavei, 1898, 269 p. Cu o pref. a traducătoarei. Lit. franceză.

RG: V. și *Zioa dupe urmă a unui osândit,* 1839.

HUGO, Victor-Marie, *Primul sărut,* fragment, v. *Zioa dupe urmă a unui osândit,* 1839. Lit. franceză.

o *Intrigă și crimă,* apărut în f. z. EV, VI, 1898, nr. 1461–1692. Lit. (?).

o **INVERNIZIO, Carolina,** *Rai și iad,* apărut în f. z. U, XVI, 1898, nr. 100–208. Lit. italiană.

INVERNIZIO, Carolina, *Ultima sărutare,* Buc., Tip. Universul, 1898, 112 p. (Biblioteca economică a z. Universul, 1). Lit. italiană.

o **INVERNIZIO, Carolina,** *Victimele amorului,* apărut în f. z. U, XVI, 1898, nr. 208–296. Lit. italiană.

o **JACOBSEN, J.[ens] P.[eter],** *Între viață și vis,* apărut în f. z. E, s. a II-a, IV, 1898, nr. 681–736. Lit. daneză.

KAIPEROS, Ludvig —
Derenen, *Un romancier olandez,* FLA, I, 1898, 3, 3–4.

KELLER, Dr., *Îngropată de vie,* I–IV (fasc. 1–206), Buc., Editura Librăriei I. Hertz, 1898, 2882 p. Lit. (?).

FL: ZC, IX, 1907, nr. 535–542.

VL: Buc., Adevărul, 1908.

LAURENTY, Jean —
Damian, FLA, I, 1898, 13, 7. Lit. (?).

LERMONTOV, M.[ihail] I.[urievici], *Bella,* fragment, v. *Un erou al timpului nostru,* [1926]. Lit. rusă.

o **LESUEUR, Daniel,** *O viață tragică,* apărut în f. z. CSN, X, 1898, nr. 2667–2750. Lit. franceză.

o **MARY, Jules,** *Beția. Mare roman dramatic,* apărut în f. z. DT, III, 1898, nr. 760–795. Lit. franceză.

o **MARY, Jules,** *Răzbunătorul,* apărut în f. z. DT, III, 1898, nr. 796–896. Lit. franceză.

MÜHLBACH, Louise, *Din audiențele lui Iosif II. Horia la împăratul Iosif II,* fragmente, v. *Împăratul Iosif II ca autocrat,* fragmente, 1893. Lit. austriacă.

MUSSET, Alfred de, *Octavu,* fragment, v. *Octavu,* 1856. Lit. franceză.

o **NODIER, Charles,** *Tainele castelului,* tr. de Aurelian Trif, apărut în f. rev. TR, XV, 1898, nr. 265–286. Lit. franceză.

RF: Alex. Bilciurescu, –, ERA, III, 1946, 423, 2; Radu, *Cultura franceză,* 169.

o **OHNET, Georges,** *Răzbunare și iubire,* apărut în f. z. OP, II, 1898, nr. 215–222 (neterminat). Lit. franceză.

RG: V. și *Sergiu Panine,* 1883.

o **OHNET, Georges,** *Regele Parisului,* apărut în f. z. CSN, IX, 1898, nr. 2556–2658. Altă apariție: CRO, II, 1902, 325–394. Lit. franceză.

RG: V. și *Sergiu Panine,* 1883.

o *Paricidul sau Copilul răzbunării. Roman criminal de mare senzație,* apărut în suplimentul literar al z. APRO, V, 1898, nr. 1–11–12. Lit. (?).

PELADAN, Joséphin —
Dona Gabriel, *Sâr Peladan,* VNO, I, 1898, 2, 15; Caion, *Sâr Peladan,* ADV, XI, 1898, 3066, 1–2; C. Ant., *Sâr Peladan,* ADV, XI, 1898, 3069, 1–2; I. C. B., *Conferințele Sârului,* ADV, XI, 1898, 3079, 1. Lit. franceză.

o **PRÉVOST, Marcel[-Duclos],** *Baronul Delaborde,* tr. de (a), apărut în f. z. TR, XV, 1898, nr. 42–47. Lit. franceză.

RG: V. și *Între femei,* 1913.

o **PRÉVOST, Marcel[-Duclos],** *Spovedania unui amant,* apărut în f. z. DRA, II, 1898, nr. 389–447. Lit. franceză.

RG: V. și *Între femei,* 1913.

o **RAMEAU, Jean,** *Un sublim amor (L'Amour merveilleux),* apare în f. z. GAL, XVII, 1898, nr. 23 – XVIII, 1899, 40 (neterminat). Lit. franceză.

RF: ALA, s. a II-a, II, 1921, 27, 4.

o *Rătăciri sufletești,* tr. din nemțește de Jenny, apărut în f. z. ROM, XLII, 1898, nr. 181–196. Lit. (?).

o *Răzbunarea bastardului,* apărut în f. z. UVR, XVI, 1898, nr. 20–46. Lit. (?).

RICHEBOURG, Émile[-Jules], *Vrăjitorul alb. Roman de mare senzație,* tr. de Dumitru Stăncescu, Buc., Editura Populară, 1898, 59 p. Lit. franceză.

FL: tr. de I. S. Spartali, FPT, I, 1897, nr. 17–43.

RICHEPIN, Jean, *Debuturile lui Cezar Borgia. Roman istoric,* în românește de B. Marian, în vol. *Patru romane mici,* Craiova, David J. Benvenisti, 1898, p. 127–194. Lit. franceză.

VL: *Cezar Borgia,* Buc., Societatea de Editură Facla, [1911]; (în vol. *Patru romane mici,* Buc., Alcalay, [1912]).

RG: ••, ~, FB, I, 1889, 6, 1; N. Iorga, *De ce n-avem roman?,* LUT, VII, 1890, 90, 56; ••, *Literatura franceză,* CSN, V, 1893, 1232, 1; D. Caselli, ~, LGO, I, 1896, 8, 2; ••, *Memoriile lui* ~, ALA, S. II, IV, 1923, 128, 5; ••, ~, ALA, VI, 1925, 260, 8; ••, ALA, VII, 1926, 315, 8; G. Călinescu, ~, VL, I, 1927, 34, 3; A., *Elogiu lui* ~, ALA, IX, 1928, 398, 8; Ecaterina Cleyneu-Serghiev, ~ *prieten al României,* ST, XXIV, 1973, 1, 25–28; Apostolescu, *Studii,* 177; Hobana, *Science fiction,* I, 185.

RICHEPIN, Jean, *Domnul Destrémeaux. Roman psihologic,* în românește de B. Marian, în vol. *Patru romane mici,* Craiova, David J. Benvenisti, 1898, p. 195–227. Lit. franceză.

FL: tr. de Const. A. Ghica, RMP, V, 1921, nr. 1206–1215.

VL: (în vol. *Patru romane mici,* Alcalay, [1912]).

RG: V. şi *Debuturile lui Cezar Borgia,* 1898.

RICHEPIN, Jean, *Istorisire din lumea nouă. Roman de aventuri,* în româneşte de B. Marian, în vol. *Patru romane mici,* Craiova, David J. Benvenisti, 1898, p. 7–104. Lit. franceză.

VL: (în vol. *Patru romane mici,* Buc., Alcalay, [1912]); *Povestire din lumea nouă,* Buc., Eminescu, [1927].

RG: V. şi *Debuturile lui Cezar Borgia,* 1898.

RICHEPIN, Jean, *Maica Doctrouvé. Roman creştin,* în româneşte de B. Marian, în vol. *Patru romane mici,* Craiova, David J. Benvenisti, 1898, p. 105–125. Lit. franceză.

VL: (în vol. *Patru romane mici,* Buc., Alcalay, [1912]).

RG: V. şi *Debuturile lui Ceza Borgia,* 1898.

o **ROSNY-AÎNÉ, J.-H. [Joseph-Henri şi Justin BOEX],** *O dragoste de acum 20000 de ani,* tr. de Aldor [Alexandrescu-Dorna], fragment din romanul omonim, FPP, I, 1898, nr. 19, 5–6. Lit. franceză.

RG: V. şi *Lupta pentru foc,* 1969.

o **RUDE, Maxime,** *Crimele monastirei,* apărut în f. z. CPL, I, 1898, nr. 12–43; II, 1899, nr. 1–67. Lit. (?).

o **RUDE, Maxime,** *Viaţă sbuciumată,* apărut în f. z. CSN, IX, 1898, nr. 2478–2555. Lit. (?).

o *Secretul Miss Aurorei,* apărut în f. z. FRO, I, 1898, nr. 65–88. Lit. (?).

o **SPOLL, E.[douard] A.[uguste],** *Iubire de regină,* apărut în f. z. ADV, XI, 1898, nr. 3238–3289. Lit. franceză.

o *Strangulatorii din Bengal,* apărut în f. z. ZC, I, 1898, nr. 92–100; II, 1899, nr. 101–118. Lit. engleză.

SVĚTLÁ, Karolina —
Rozinante, *Literatura cehă contemporană,* VNO, I, 1898, 2, 13; J. Huşková-Flajshansová, *Rolul femeii cehoslovace în literatură,* SDM, II, 1925, 23–24, 392–393; Elena Eftimiu, *Romanul cehoslovac,* PL, II, 1937, 1–3, 76–86; Jindra Huşková, *Femeile scriitoare cehoslovace,* PL, III, 1938, 10, 44–447. Lit. cehă.

SWIFT, Jonathan, *Trei ani de suferinţă. O călătorie curioasă* v. *Călătoriile lui Guliver în ţări depărtate,* 1848. Lit. engleză.

TOUDOUZE, Gustave, *Îmbălsămat de viu,* tr. de Marian, Craiova, 1898, 203 p. Lit. franceză.

RG: .*., *Literatura modernă franceză,* CSN, V, 1894, 1373, 1.

TRONCONI, Cesare, *Un logodnic dumerit,* Buc., Editura Tip. Universul Luigi Cazzavillan, 1898, 112 p. (Biblioteca economică a ziarului Universul). Lit. italiană.

o *Vânduţi duşmanului,* apărut în f. z. EV, 1898, nr. 1693–1801. Lit. franceză.

o **VORBERG, K.,** *Un rege în colivie de fer sau De pe tron la spânzurătoare. Roman istoric,* tr. de Victor Pernet, în f. rev. ARO, III, 1898, 28–50. Lit. germană.

WALLACE, Lewis, *Ben Hur sau Zilele lui Mesia (Ben-Hur: A Tale of the Christ),* I–II, Blaj, Tip. Seminarului Arhidiecezan, 1898, 539 + 508 p. (Biblioteca Unirii, 1). Lit. americană.

FL: *Ben-Hur. Roman de pe timpul lui Christos,* tr. de Ion Sonea, LML, I, 1893, nr. 4–24; UR, VI, 1896, nr. 18–52; VII, 1897, nr. 1–54; VIII, 1898, nr. 1–44; U, VI, 1896, nr. 18–52; VII, 1897, nr. 1–54; VIII, 1898, nr. 1–44; *Ben Hur,* tr. de D. C. Vişan, U, XLIX, 1931, nr. 95–316.

FG: *Naşterea lui Christos,* tr. de a., FDM, I, 1893, nr. de probă, 1–3; *Răstignirea,* tr. de Petrache, PRG, III, 1909, 15, 1–4.

VL: *Ben Hur,* I–II, tr. de Ion Gorun, Buc., Ig. Hertz, 1931; *Ben Hur,* tr. de C. D. Vişan, Buc., Universul, 1931.

RF: .*., ~, GT, LXVIII, 1905, 28, 2; .*., *Despre romanul creştin Ben-Hur,* CLTP, VIII, 1929, 260, 3; 261, 3; 262, 2; 263, 3.

ZACCONE, Pierre, *Ţiganca,* foileton, v. *Nubiana,* foileton, 1885. Lit. franceză.

1899

o *Almarich regele Ierusalimului şi cei doi peregrini,* apărut în f. rev. UR, IX, 1899, nr. 14–34. Lit. (?).

o **AUBERT, Charles,** *Peţitoarea,* apărut în f. z. TRB, I, 1899, nr. 1–65 (56 foiletoane). Lit. franceză.

o *Aventurile minunate ale lui Ludovic de Rougemont. Roman de aventuri,* apărut în f. z. ZC, II, 1899, nr. 108–137; III, 1900, nr. 138–150. Lit. (?).

★ *Banditul Henric Anton sau Treisprezece ani de dragoste într-o peşteră,* I–IV, Buc., Editura Librăriei Ig. Hertz, [1899], 2927 p. (184 fasc.). Lit. (?).

o **BARRACAND, Leon,** *Roberta. Roman parizian,* apărut în f. rev. MODA, III, 1899, nr. 1–33 (33 foiletoane). Lit. franceză.

BELOT, Adolphe, *Două femei,* foileton, v. *Două femei,* foileton, 1895. Lit. franceză.

BELOT, Adolphe, *Ucigaşul,* foileton, v. *Ucigaşul lui Vidal,* foileton, 1882. Lit. franceză.

BOLANDEN, Konrad von, *Dracul în şcoală,* foileton, v. *Dracul în şcoală,* 1906. Lit. austriacă.

o **BONTEKOL,** *Dramele mării,* tr. de Si-Mi-cel, apărut în f. z. INP, V, 1899, nr. 67–89 (neterminat). Lit. (?).

o **BOUSSENARD, Louis [Henri],** *Strangulatorii din Bengal,* apărut în f. rev. ZC, II, 1899, nr. 92–118. Lit. franceză.

o **CASTELNUOVO, Enrico,** *Moştenirea Josefinei,* apărut în f. rev. UVR, XVII, 1899, nr. 36–38 (întrerupt). Lit. italiană.

CLAUSEN, Heinrich —
A. Vântul, *Romanul şi nuvela germană,* E, s. a II-a, V, 1899, 144, 2; 158, 2; 165, 2. Lit. germană.

COOPER, James Fenimore, *Călăuza (The Pathfinder),* în vol. *Ciorap-de-piele,* poveşti americane prelucrate de Smara [Smaranda Gheorghiu], Buc., Ig. Haimann Librar-editor, 1899, p. 124–193. (Biblioteca albastră ilustrată). Versiune prescurtată. Lit. americană.

VL: în româneşte de Constantin Streia şi Mihai Atanasescu, Buc., E. T., 1969 (I–II, pref. de Ileana Verzea, tabel cronologic de Emil Sârbulescu, Buc., Minerva, 1976).

COOPER, James Fenimore, *Cel din urmă dintre mohicani (The Last of the Mohicans),* în vol. *Ciorap-de-piele,* poveşti americane prelucrate de Smara [Smaranda Gheorghiu], Buc., Ig. Haimann Librar-Editor, 1899, p. 55–123 (Biblioteca albastră ilustrată). Versiune prescuratată. Lit. americană.

VL: *Ultimul mohican. Aventuri din viaţa pieilor roşii,* tr. de Paul S. Mantu, Buc., Adevărul [1937?]; *Ultimul mohican,* în româneşte de Mihnea Gheorghiu, cu un cuvânt înainte al traducătorului, Buc., E. T., 1956 (cu un cuvânt înainte al traducătorului, Buc, E. T., 1965; cu un cuvânt înainte al traducătorului, tabel cronologic de Emil Sârbulescu, Buc., Minerva, 1970; I–III, cu un cuvânt înainte al traducătorului şi tabel cronologic de Emil Sârbulescu, Buc., Ion Creangă, 1975).

RF: Henri Jacquier, ST, VII, 1956, 12, 95–98; Radu Theodoru, SB, VIII, 1957, 2, 82–83.

COOPER, James Fenimore, *Vânătorul de cerbi (The Deerslayer),* în vol. *Ciorap-de-piele,* poveşti americane prelucrate de Smara [Smaranda Gheorghiu], Buc., Ig. Haimann Librar-editor, 1899, p. 1–54. Versiune prescurtată. Lit. americană.

FL: *Vânătorul,* PSS, X, 1877, nr. 8–18; *Omorâtorul de căprioare,* ZC, X, 1906, nr. 487–501.

VL: *Vânătorul,* tr. de Eugen Godeanu, Buc., Editura Secolul XX, [1947?]; tr. de Ovidiu Constantinescu, ed. prescurtată, Buc., E. T., [1962] (Buc., E. T., 1964).

o *Crimele ascunse,* apărut în f. z. EV, VII, 1899, nr. 1809–1995 (neîncheiat). Lit. (?).

o *Cuibul berzelor,* apărut în f. rev. ML, XXI, 1899, nr. 1–15; XXII, 1900, nr. 4–17; XXIII,

1901, nr. 4–10; XXIV, 1902, nr. 1 (neterminat). Lit. (?).

D'ANNUNZIO, Gabrielc, *Criminalul nevinovat,* foileton, v. *Inocentul,* 1983. Lit. italiană.

o **D'ANNUNZIO, Gabriele,** *Episcopo & C-ia (Giovanni Episcopo),* apărut în f. rev. E, V, 1899, nr. 1250–314. Lit. italiană.

RG: V. şi *Triumful morţii,* 1974.

DAUDET, Alphonse, *Aventurile lui Tartarin din Tarascon,* foileton, v. *Aventurile lui Tartarin din Tarascon,* 1908. Lit. franceză.

DEFOE, Daniel, *Aventurile lui Robinson Crusoe* v. *Robinzon Cruzoe seau întâmplările cele minunate a unui tânăr,* 1835. Lit. engleză.

DENNERY (D'ENNERY), Adolphe Philippe, *Hoaţa de copii. Roman senzaţional,* Buc., Editura şi Tip. Universul Luigi Cazzavillan, 1899, 118 p. (Biblioteca economică a z. „Universul", 15). Lit. franceză.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Crimă şi pedeapsă,* II, v. *Crimă şi pedeapsă,* I, 1898. Lit. rusă.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Suflet de copil,* foileton, v. *Suflet de copil,* 1909. Lit. rusă.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Jeana de Neapole 1343–1348,* Buc., Editura Universul Luigi Cazzavillan, 1899, 112 p. (Biblioteca economică a z. „Universul", 12). Lit. franceză.

FL: *Ioana de Neapole. Roman istoric,* tr. de I. G. Capellea, MR, I, 1871, fasc. 1–7.

RG: V. şi *Din Corricolo,* 1846.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Vaninka* v. *Vaninca,* 1847. Lit. franceză.

o **EYNAUD, Albert,** *În munţii Anatoliei,* în f. z. CSN, X, 1899, nr. 882–2900. Lit. franceză.

FLAMMARION, Camille, *Muza cerului,* foileton, v. *Urania,* 1911. Lit. franceză.

GABORIAU, Émile, *Căsătorit din glumă. Roman de senzaţie,* Buc., Editura Tip. Universul Luigi Cazzavillan, 1899, 112 p. (Bibioteca economică a z. „Universul", 27). Lit. franceză.

o **GANIVET, Ángel,** *Pio Cid,* fragment din romanul *La conquista del reino de Maya por el último conquistador español Pio Cid,* tr. de G. M. Demetrescu, din lb. franceză, E, V, 1899, 111, 2. Lit. spaniolă.

GAUTIER, Judith, *Andrei Ivanovitch (André Ivanovitch),* Buc., Editura Tip. Universul Luigi Cazzavillan, 1899, 116 p. (Biblioteca economică a z. „Universul", 28). Lit. franceză.

FL: TR, XVII, 1900, nr. 179–207.

o **GASTYNE, Jules de,** *Onoarea pierdută!...,* apărut în f. z. ADV, XII, 1899, nr. 3718–3748. Lit. franceză.

GOETHE, Johann Wolfgang von, *Din Werther,* fragment, v. *Suferinţele junelui Werter,* 1842. Lit. germană.

GOGOL, Nikolai Vasilievici, *Memoriile unui nebun (Zapiski sumašedšego),* în româneşte de B. Marian, Buc., Adevărul, 1899, 87 p. (Romanele alese, 2). Lit. rusă.

FG: *Scrisorile unui nebun,* tr. de D. A. Holban, „Foiţa de istorie şi literatură", I, 1860, 78, 77–82.

VL: (Buc., Lumen, 1911): în vol. *Portretul. Însemnările unui nebun,* tr. de I. Duscian, Buc., Alcalay, 1911 (Buc., Alcalay, 1925); *Însemnările unui nebun,* tr. din lb. rusă de Eusebiu Camilar, cu o pref. de Eugen Schileru, Buc., Cartea Rusă, 1945.

RG: V. şi *Taras Bulba,* 1883.

GOGOL, Nikolai Vasilievici, *Răzbunarea îngrozitoare (Strašnaja meçţ),* tr. de B. Marian, Buc., Universul, 1899, 110 p. (Biblioteca economică a z. „Universul"). Lit. rusă.

VL: tr. de A. Pascal Vasiliu-Vinci, Buc., Luceafărul, 1922; (în vol. *Răzbunare îngrozitoare. Însemnările unui nebun,* Buc., Eminescu, 1927).

RG: V. şi *Taras Bulba,* 1883.

○ **GRIMM, Paul,** *Spaimă şi putere,* apărut în f. z. E, V, 1899, nr. 174–247 (1133–1206). Lit. austriacă.

HARIER, Paul —
•••, FLA, I, 1899, 20, 8. Lit. (?).

○ **HARRY, Myriam,** *Viaţa arabă,* apărut în f. z. INL, s. a II-a, V, 1899, nr. 1–66. Lit. (?).

○ **HARTE, Francis Bret,** *Căutătorul de diamante,* apărut în f. z. E, s. a II-a, V, 1899, nr. 42–59. Lit. americană.

○ **HARTE, Francis Bret,** *Pe plaiul vulturilor,* apărut în f. z. CSN, X, 1899, nr. 2756–2812. Lit. americană.

HAUFF, Wilhelm, *Amorul unei cerşetoare,* Buc., Editura Tip. Universul, [1899], 109 p. (Biblioteca economică a z. „Universul", 35). Lit. germană.

○ **HOUSSAYE, Arsène,** *Vioara lui Franjolé. Povestire romantică,* apărut în f. z. MODA, III, 1899, nr. 34–52 (continuă în 1900). Lit. franceză.

Insula dracului, I. *Tragediile vieţii căpitanului Dreyfuss. Cea mai mişcătoare dramă a secolului,* Buc., Editura Librăriei Ig. Hertz, 1899, p. 1–928; I–III. *Insula dracului sau Dreyfuss şi Zola,* Buc., Editura Librăriei Ig. Hertz, 1899, p. 929–1754; p. 1755–2657. Apărut în 188 fasc. paginate continuativ. Lit. (?).

○ **INVERNIZIO, Carolina,** *Amoruri blestemate,* apărut în f. z. U, XVII, 1899, nr. 301–357; XVIII, 1900, nr. 1–65. Lit. italiană.

○ **INVERNIZIO, Carolina,** *Diavolul pe pământ,* apărut în f. z. U, XVI, 1899, nr. 199–301. Lit. italiană.

○ **INVERNIZIO, Carolina,** *Fiica bărbierului,* apărut în f. rev. UVR, XVII, 1899, nr. 39–50. Lit. italiană.

○ **LERMINA, Jules,** *Să se arză,* tr. de C., apărut în f. z. LIB, III, 1899, nr. 634–675. Lit. franceză.

○ **LETURQUE, Henry,** *Călătoriile unui fugar,* apărut în f. z. ZC, II, 1899, nr. 117–133. Lit. franceză.

○ **MALOT, Hector,** *Farmec fatal,* apărut în f. z. CSN, XI, 1899, nr. 2906–2986. Lit. franceză.

RG: V. şi *Singur pe lume,* [1922].

○ **MARLITT, E.,** *Fericire,* apărut în f. z. RIJ, I, 1899, nr. 2–36. Lit. germană.

○ **MARY, Jules,** *Două amoruri,* apărut în f. z. SEC, I, 1899, nr. 170 – II, 1900, nr. 303. Lit. franceză.

MAY, Karl, *La pragul veciniciei,* fragment, v. *Old Shurehand,* 1975. Lit. germană.

○ *Memoriile lui Vacher Spintecătorul,* apărut în f. z. UVA, II, 1898, nr. 24–53. Lit. (?).

○ *Misterele Indiei,* apărut în f. rev. SEC, II, 1899, nr. 79–141. Lit. (?).

MONTÉPIN, Xavier de, *O viaţă pentru un vis,* Buc., Editura Tip. Universul, 1899, 107 p. (Biblioteca economică a z. „Universul"). Lit. franceză.

MUHLFELD, Lucien —
Damian, ~: *„Le mauvais désir"*, PV, I, 1898, 6, 7. Lit. franceză.

NEERA, *Casa neagră (La vecchia casa),* Buc., Editura Tip. Universul, [1899?], 111 p. (Biblioteca economică a z. „Universul", 10). Lit. italiană.

NEERA, *Greşeala unei femei oneste. Roman de senzaţie,* Buc., Editura Tip. Universul, [1899?], 102 p. (Biblioteca economică a z. „Universul", 20). Lit. italiană.

○ **NOIR, Louis,** *Amorul unei regine,* apărut în f. z. CSN, X, 1899, nr. 2813–2880. Lit. franceză.

NOIR, Louis, *Sultanul amorezat. Roman de senzaţie,* Buc., Editura Tip. Universul, [1899?], 100 p. (Biblioteca economică a z. „Universul", 22). Lit. franceză.

NOIR, Louis, *Un munte de aur,* Buc., Editura Tip. Universul, [1899?], 106 p. (Biblioteca economică a z. „Universul", 19). Lit. franceză.

O crimă în ţara mormonilor. Roman de senzaţie, tr. din lb. americană, Buc., Editura Tip. Universul, [1899], 105 p. (Biblioteca economică a z. „Universul"). Lit. americană.

○ *O dramă în fundul mării. Poveste istorică – apoi romanţ,* apărut în f. z. CI, I, 1899, nr. 4–10. Lit. (?).

○ **OHNET, Georges,** *O viaţă de om,* apărut în f. z. GAL, XVIII, 1899, nr. 41–109. Lit. franceză.

RG: V. şi *Sergiu Panine,* 1883.

○ **REYBAUD, Louis,** *Jerome Paturot. În căutarea unei poziţii sociale,* apărut în f. z. DRA, III, 1899, nr. 396–676. Lit. franceză.

○ **REYNOLDS, W.,** *Eroul de la Castelcicala,* apărut în f. z. E, s. a II-a, V, 1899, nr. 319–347; VI, 1900, nr. 1–61. Lit. (?).

○ **RICHEBOURG, Émile[-Jules],** *Secretul milionarei. Mare roman dramatic,* apărut în f. z. ADV, XII, 1899, nr. 3398 – XIII, 1900, 3759. Lit. franceză.

○ **ROBIDA, A.,** *Secolul XX,* apărut în f. z. SEC, I, 1899, nr. 55–160. Lit. italiană.

○ **RODENBACH, Georges,** *Copacul (L'Arbre),* tr. din franţuzeşte de E. S. C., apărut în f. z. E, V, 1899, nr. 1068–1076 (incomplet). Lit. belgiană (în lb. franceză).

RF: Cicerone, *Ultimul roman al lui ~,* TRF, II, 1899, 10–11, 122; Damian, *L'arbre,* PV, I, 1898, 4, 7–8. V. şi *În exil,* 1925.

○ **SAUNIÈRE, Paul,** *Frumoasa argintăreasă,* apărut în f. z. DT, IV, 1899, nr. 945–1069. Lit. franceză.

○ **SOUVESTRE, Émile,** *Gonzales-Coques sau Amorul şi arta,* tr. din lb. franceză de I. G. Siniol şi L. I. Deladâlga, apărut în f. z. DT, VII, 1899, nr. 304–318. Lit. franceză.

SWIFT, Jonathan, *Păţaniile lui Gulliver în ţara piticilor şi Gulliver în ţara uriaşilor,* foileton, v. *Călătoriile lui Guliver în ţări depărtate,* 1848. Lit. engleză.

TOLSTOI, Lev Nikolaevici, *Învierea,* foileton, v. *Învierea,* 1910. Lit. rusă.

○ **ULBACH, Louis,** *Ciocanul de oţel (Le Marteau d'acier),* apărut în f. z. CSN, X, 1899, nr. 2990–3046; XI, 1900, nr. 3047–3091. Pe foaia de titlu, prenumele este Ludovic. Lit. franceză.

★ **VALDÈS, André,** *Răzbunarea Leliei,* Buc., Editura Tip. Universul, [1899], 106 p. Lit. franceză.

○ **VASTA, Ricconardo,** *Sirena. Roman spaniol de mare senzaţie,* apărut în f. z. GAL, XVIII, 1899, nr. 188 – XIX, 1900, nr. 1–45 (integral). Lit. spaniolă.

VAUCAIRE, Maurice —
Ella, *~, Demi Grand Monde,* FLA, I, 1899, 18, 8. Lit. franceză.

ZOLA, Émile, *Fecunditate,* fragment, v. *Fecunditate,* 1922. Lit. franceză.

1900

○ **ALARCON [Y ARIZA], Don Pedro [Antonio] de,** *Căpitanul Gâlceavă,* apărut în f. rev. MT, VI, 1900, nr. 293–302; VII, 1901, nr. 1. Lit. spaniolă.

RG: V. şi *Morăriţa,* 1908.

BARRÈS, Maurice —
Caion, *„L'appel au soldat". Roman de ~,* ADV, III, 1900, 3871, 1; C. R.[ădulescu]-Motru, *Profetul energiei naţionale: ~, [Leurs Figures], [Les Déracinés],* NRR, II, 1901, 42, 277–279; G. Metaxa-Doro, *„Colette Baudoche", istoria unei tinere fete din Metz de ~, membru la Academia franceză,* ORN, II, 1909, 390, 2; Caion, *Introducere la un curs de istoria literaturii franceze,* ROML, VIII, 1910, 21–24, 137–140; N. I. Apostolescu, *„Omul care s-a pierdut pe sine", roman de*

André Beaunier, FLR, I, 1911, 6, 46; •*•, ~ *„Il Greco"*, SER, III, 1912, 750, 1; Emile Faguet, *Ultima carte a lui ~ [Colina inspirată]*, SER, IV, 1913, 1113, 1; Mia Frollo, *Romanul francez contemporan [Sainte-Odele]*, VIN, XIX, 1923, 4–5, 45–46; •*•, ~, ALA, IV, 1923, 158, 8; Pamfil Şeicaru, ~ *[Les Figures, Les Déracerés] L'Appel au Soldat, Sous l'éveuil des Barbares*, G, III, 1924, 8–10, 222–224; Petru Bănescu, ~, GT, LXXXVIII, 1924, 11, 2; •*•, ~, CGR, III, 1924, 1, 73–74; Mircea Eliade, ~, UVR, XL, 1924, 51, 4; C., ~, IDR, VII, 1925, 31, 1; Codin Teoharie, *D. Pamfil Şeicaru despre ~*, E, XLIII, 1926, 42, 2; M. R. [Mihai Ralea], *Naţionalismul lui ~*, VR, XVIII, 1926, 11, 248; D. L. B., *Romancierii de altădată [Omul liber]*, CGR, II, 1928, 34, 543–544; Toma Vlădescu, *Un rău fără leac sau despre căţiva „călători chinuiţi"*, G, X, 1930, 11, 374–389; 12, 459–467; O. D., *Trei conducători de generaţie: ~ – D'Annuzio – Delavrancea*, CTC, XII, 1931, 3–4, 43–44; Henri Bidou, *Romanul francez*, ALA, IX, 1938, 940, 9; Apostolescu, *Studii*, 172–173, 198–200, 313–349. Lit. franceză.

○ **BOISGOBEY, Fortuné [Castille] du,** *Bandiţii Parisului*, apărut în f. z. PT, I, 1900, nr. 1–161 (neterminat). Lit. franceză (?).

BOURGET, Paul, *André Cornelis*, foileton, v. *André Cornelis*, [1912]. Lit. fraceză.

BOURGET, Paul, *Discipolul (Le Disciple)*, tr. de George B. Rareş, Bucureşti, Socec et. Co., [1900], 265 p. Cu un cuvânt înainte al autorului. Lit. franceză.

VL: tr. de Lucia Subotici, Brăila, Decalay et Calafeteanu, [1922]; (Buc., Ancora, 1927); tr. de Marius, Craiova, f. a.

RF: Rious, ~. *Critic de artă, romancier şi autor dramatic*, VIT, VI, 1913, 1831, 2; •*•, ALA, II, 1921, 14, 4; E. Kallós, *Elemente filosofice în literatura franceză*, IML, XVI, 1927, 11–12, 348–349; D. L. B., *Romancierii de altădată*, CGC, II, 1928, 34, 543–544; •*•, *Cum a spus ~ ≈*, ALA, XIII, 1934, 699, 8; D. Karnabatt, ~, CRT, IX, 1936, 3196, 1–2; •*•, *Adolescenţii eroi de roman*, G, XXI, 1942, 7, 423; Dinu Pillat, *Note despre romanul modern*, RFR, X, 1943, 7, 170–178; Daniel Constantinescu, *Adolescenţii în roman*, FAP, IV, 1946, 554, 2; I. Igiroşanu, *De la teorie la faptul divers*, GL, III, 1956, 35, 6.

RG: •*•, *Literatura modernă franceză*, CSN, IV, 1892, 1009, 1; C. D. Anghel, ~, ADV, VII, 1894, 1876, 1; •*•, ~, U, XII, 1894, 227, 2; •*•, ~, AL, VIII, 1895, 2245, 3; Coriolan Bărbat, *Arta socială*, BIR, III, 1929, 14 iunie, 2; Sênez [Ştefan Petică], *Arta modernă*, LUN, III, 1897, 15, 7–8; Damian, ~, *„La Duchesse Blena"*, PV, I, 1898, 13, 7–8; M. G. Holban, *Renaşterea idealismului în lumea contemporană*, RID, I, 1903, 4, 39–56; Caion, *Teoriile politice din scrierile lui ~*, A, XVII, 1906, 7–8; 338–343; B. O., ~: *Études et portraits. Sociologie et littérature*, VR, II, 1907, 3, 561–562; Caion, *Introducere la un curs de istoria literaturii franceze*, ROML, VIII, 1910, 21–24, 137–140; Teo, *Iar intelectualismul*, ORN, V, 1912, 1192, 1; Rivus, ~, *critic de artă, romancier şi autor dramatic [L'irréparable]*, VIT, VI, 1913, 1831, 2; Const. Paul, *În Franţa: Opera lui ~ caracterizată cu prilejul noului roman: „Le Démon de Midi"*, FLR, III, 1914, 44–45, 364–365; V. Băltenoiu, *„Le Démon de Midi", Roman de ~*, GB, II, 1916, 11–12, 13–15; •*•, ~, *„Laurence Albani"*, IDE, I, 1919, 28, 4; •*•, ~, *„Némésis"*, IDE, I, 1919, 16, 4; •*•, ~, *„Une drame dans le monde"*, ALA, II, 1921, 8, 4; •*•, ALA, II, 1921, 14, 4; •*•, ~, *„Coeur pensif ne sait où il va"*, ALA, IV, 1923, 154, 4; Mia Frollo, *Romanul francez contemporan*, VIN, XIX, 1923, 4–5, 43–52; rebar, ~: *„Coeur pensif ne sait où il va"*, FRA, II, 1924, 4, 13–14; Ion Foti, *Cincuantenarul literar al lui ~*, VRL, XVI, 1924, 4750, 1; G. Ibrăileanu, *Creaţie şi analiză. Note pe marginea unor cărţi*, VR, XVIII, 1926, 2–3, 214–251; •*•, ~, ALA, VII, 1926, 276, 8; •*•, ~, ALA, VII, 1926, 308, 2; •*•, *„Amazoana"*, ALA, VII, 1926, 310, 7; •*•, ~: *O dramă în lumea mare*, ALA, VIII, 1927, 320, 7; •*•, *„Nos actes nous souvient" de ~*, G, VII, 1927, 6, 236; Coriolan Bărbat, *Arta socială*, BIR, III, 1929, 14 iunie, 2; Ion Dunăreanu, *Aspecte din romanul francez contimporan. Romanul de analiză*, VL, IV, 1929, 108, 3; C. Mincu, *Arta şi morala după Wilde şi ~*, CRT, II, 1929, 388, 1–2; Coriolan Bărbat, *Arta socială*, BIR, III, 1929, 14 iunie, 2; •*•, ~, ALA, IX, 1930, 497, 7; K., *La Rechute de ~*, CMT, I, 1931, 2, 13–14; Cezar Petrescu, *Octogenarul ~*, CRT, V, 1932; 1656, 1–2; 1657, 1–2; 1658, 1–2; Şerban Cioculescu, *~ octogenar*, ADV, XLVI, 1932, 14950, 1–2; George I. Ghidu, *Omagiu lui ~*, E, 1932, 1123, 1; Ioan Vultur, *Literatura catolică în Franţa*, BL, I, 1934, 12, 560–561; •*•, *Noul roman al lui ~: „Laboranta"*, RMP, XVII, 1934,

4909, 4; Erasm, ~: *Une laborantine,* CRD, II, 1934, 189, 4; Teodor Scarlat, *Aniversarea lui ~,* GA, II, 1935, 480, 2; •••, *A murit ~,* GA, II, 1935, 539, 2; L. Florin, ~, VRL, XXVII, 1935, 8390, 1; Petre Boldur, ~, F, III, 1936, 1, 103–104; •••, ~, ALA, XV, 1936, 787, 10; •••, ~, LRT, IV, 1936, 1, 15; Erasm, ~ – *optzeci şi trei de ani de viaţă falsificată,* CRD, IV, 1936, 633, 4; H. Voicu, *Ceva despre roman,* ALA, XV, 1936, 791, 9; Alexandru Vianu, *Actualităţi franceze,* RFR, III, 1936, 3, 700–705; •••, ~, *romancierul „High-life-ului",* VR, XXVIII, 1936, 4, 161–162; •••, *Tot despre cei plecaţi,* ALA, XV, 1936, 816, 5; Ersam, ~. *Une laborantine,* CRD, IV, 1937, 1048, 2; Linette David, *Romanul psihologic:* ~, OP, XXXIV, 1938, 9280, 1–2; Ion Biberi, *Critica literară şi „noua structură",* RFR, V, 1938, 12, 573–606; Henri Bidou, *Romanul francez,* ALA, XIX, 1938, 940, 9; Riri Niculescu, *Romanul în Franţa.* ~, FAP, III, 1945, 300, 2; I. Const. Vedea, *Literatura plăcerilor deviate,* NA, II, 1947, 318, 2; Dinu, *Apostolescu,* 208–209; Dobrogeanu-Gherea, *Asupra criticei,* 176, Lăzărescu, *Romanul,* 13–14.

○ **BOUSSENARD, Louis [Henri],** *Aventurile unui ştrengar,* apărut în f. z. DT, V, 1900, nr. 1351–1368. Lit. franceză.

○ **BOUSSENARD, Paul,** *Cele zece milioane ale lui Barbă-Roşie,* apărut în f. rev. ZC, IV, 1900, nr. 170–185. Lit. franceză.

○ **BRADDON, M. E.,** *Tovarăşii nopţei,* apărut în f. z. ADV, XIII, 1900, nr. 3776–3930. Lit. engleză.

○ *Briganzii ţărmurilor,* apărut în f. z. E, VI, 1900, nr. 1542–351; VI, 1901, nr. 1542–351; VII, 1901, nr. 1587–38. Lit. (?).

○ **BRUNO, Camille,** *Taina sinucigaşului,* în f. z. ADV, XIII, 1900, nr. 3797–3846. Lit. franceză.

○ **BURDO, Adolf,** *Vânătorii de oameni,* în f. z. ZC, IV, 1900, nr. 157–163. Lit. germană.

CACÉRÈS, Raymond Manigot de — •••, ~: *Bucarest [Souvenirs d'un parisien, roman contemporain],* NRR, I, 1900, vol. I, 11, 512; N. Iorga, *Cum apărem în romanele străine,* CGC, IV, 1939, 10, 146. Lit. franceză.

○ *Călătoriile şi aventurile d-şoarei Lucia,* apăruit în f. z. ZC, IV, 1900, nr. 146–156. Lit. (?).

○ **CENDREY, Camille de,** *Roaba la sălbateci,* apărut în f. z. ZC, IV, 1900, nr. 157–169. Lit. (?).

○ **DAVYL, Louis,** *Martiriu şi amor,* apărut în f. z. DT, V, 1900, nr. 1334–1420. Lit. franceză (?).

DEFOE, Daniel, *Robinson Crusoe* v. *Robinzon Cruzoe seau întâmplările cele minunate a unui tânăr,* 1835. Lit. engleză.

○ **DESNARD, Henry,** *Ce-i de făcut?,* apărut în f. z. ADN, XIII, 1900, nr. 3942–4054. Lit. franceză.

○ *Două inimi de femeie,* apărut în f. z. UVR, VIII, 1900, nr. 11–33, Lit. (?).

○ *Drama din Neapole. Roman istoric,* apărut în f. z. E, VI, 1900, nr. 1355–1483. Lit. (?).

○ **FELLER, Herman,** *Johan Orth îndrăzneţul marinar sau Tainele de pe bordul vasului Santa Margareta,* apărut în f. z. U, XVIII, 1900, nr. 29–190. Lit. (?).

○ **FÉVAL, Paul,** *Inima chinuită,* apărut în f. z. CSN, XI, 1900, nr. 3161–3194. Lit. franceză.

FÉVAL, Paul, *Ura între familii. Roman de senzaţie.* Buc., Editura Tip. z. „Universul" Luigi Cazzavillan, 1900, p. 1–92 [111] p. [Biblioteca economică a z. „Universul", 28). Cuprinde şi două povestiri. Lit. franceză.

GABORIAU, Émile, *Scrisoarea misterioasă,* I, Buc., Editura Tip. Universul, 1900, 380 p. Lit. franceză.

FG: UVR, VIII, 1891, 270, 5.

GAUTIER, Judith, *Andrei Ivanovitch,* foileton, v. *Andrei Ivanovitch,* 1899. Lit. franceză.

○ **GAUTIER, Judith,** *Insula deşartă. Roman de călătorie,* apărut în f. rev. ZC, IV, 1900, nr. 186–190. Prenumele ortografiat *Judita.* Lit. franceză.

○ **INVERNIZIO, Carolina,** *Hoţii de onoare,* apărut în f. z. U, XVIII, 1900, nr. 301–358; XIX, 1901, nr. 1–134. Lit. italiană.

○ **INVERNIZIO, Carolina,** *Inimă de femeie,* apărut în f. z. U, XVIII, 1900, nr. 98–248; în f. rev. UVR, XVIII, 1900, nr. 15. Lit. italiană.

○ *Împărăteasa Elisabeta a Austriei,* apărut în f. z. U, XVIII, 1900, nr. 327; XIX, 1901, nr. 1–11. Lit. (?).

○ **KÉTOSY, contele,** *Amorurile şi mezalianţele casei de Habsburg,* apărut în f. z. ADV, XIII, 1900, nr. 4040–4054. Lit. maghiară (?).

○ **LEHMANN, M.,** *Femeia trădătoare,* tr. de Isidor Cohen, apărut în f. z. EG, XI, 1900, nr. 18–45. Lit. franceză.

LERMINA, Jules, *Căsătoriile blestemate,* foileton, v. *Căsătoriile blestemate,* foileton, 1881. Lit. franceză.

MARGUERITTE, Paul – Victor MARGUERITTE, *Femei noi,* foileton, v. *Femei nouă,* 1906. Lit. franceză.

○ **MARY, Jules,** *Amicul bărbatului. Roman de senzaţie,* apărut în f. rev. UVR, XVIII, 1900, nr. 42–52; XIX, 1901, nr. 1–4. Lit. franceză.

○ **MARY, Jules,** *Îndurare!,* apărut în f. z. U, XVIII, 1900, nr. 195–214. Lit. franceză.

○ **MARY, Jules,** *Porumbiţele. Roman sentimental,* apărut în f. z. U, XVIII, 1900, nr. 215–236. Cu titlul: *Învinşii vieţii. Porumbiţele,* în U, XLII, 1924, nr. 163–208. Lit. franceză.

○ **MARY, Jules,** *Un foc de revolver,* apărut în f. z. U, XVIII, 1900, nr. 264–305. Lit. franceză.

○ **NION, François de,** *În ghearele cămătarilor,* tr. de N. P., apărut în f. z. E, VI, 1900, nr. 295–334. Lit. franceză.

○ **OHNET, Georges,** *Femeia misterioasă (La Ténébreuse),* apărut în f. z. ADV, XIII, 1900, nr. 4064 – XIV, 1901, nr. 4164. Lit. franceză.

RG: V. şi *Sergiu Panine,* 1883.

○ **OLLER, Narciso,** *Fluturaşul. Roman spaniol,* tr. de A. Trif, apărut în f. rev. TR, XVII, 1900, nr. 22–57. Lit. spaniolă.

RF: .*., TR, XVII, 1900, 22.

○ **PERRET, Paul,** *Fata vitează,* apărut în f. z. CSN, XII, 1900, nr. 3237–3268. Lit. franceză.

RF: .*., *Literatura modernă franceză,* CSN, V, 1893, 1288, 1.

PHILIPPSON, Ludwig, *Mariana. Ultima asmonelă. Nuvelă istorică,* tr. de E. Schwarzfeld, Buc., Redacţia Ziarului „Egalitatea", 1900, 128 p. Lit. (?).

POE, Edgar Allan, *Aventurile lui Arthur Gordon Pym,* foileton v. *Aventurile lui Gordon Pym,* 1929. Lit. americană.

○ **PONSON DU TERRAIL, [Pierre-Alexis],** *Piraţii din lumea mare,* apărut în f. z. RIJ, II, 1900, nr. 80–112 (neterminat). Lit. franceză.

○ *Răzbunătorul suferinzilor. Roman de mare senzaţie,* apărut în f. z. E, VI, 1900, nr. 1265–1351. Lit. (?).

REID MAYNE, Thomas, *Piraţii râului Mississipi. Insula dracului,* apărut în f. z. ZC, IV, 1900, nr. 168–181. Lit. americană.

RG: V. şi *Călăreţul fără cap,* 1883.

RICHEBOURG, Émile[-Jules], *Frumoasa Ştefania,* apărut în f. z. U, XVIII, 1900, nr. 246–263. Lit. franceză.

SIENKIEWICZ, Henryk, *Quo vadis? (Quo vadis?). Roman din timpurile lui Nerone,* I–II, tr. de [Alex. Rioşanu-Safir], Buc., Tipo-Litografia Societăţii Tiparul, 1900–1901, 648 p. Paginat continuativ; din publicaţiunile z. „Apărarea Naţională". Tr. prin intermediar francez. Lit. polonă.

FG: *Uriaşul Ursus şi plebea romană,* ŢRA, V, 1907, 1316, 1; PRG, III, 1909, 28, 1–4.

VL: tr. de Mihail Canianu, Buc., Librăria Nouă, 1902; tr. din lb. franceză, Buc., Editura Biroului Universal Athanasie I. Niţeanu, 1904; tr. de Haralamb G. Lecca, cu o notă introductivă nesemnată, Buc., Editura Librăriei Leon Alcalay, 1907 (Buc., Editura Biroului Universal Atanasie I. Niţeanu, 1914; ed. completă, Buc., Editura Librăriei Universala Alcalay [1915]); tr. de George B. Rareş, Buc., Librăria Nouă, 1922 (ed. completă, Buc., Editura Librăriei Leon Alcalay, 1926; Buc., Albina, 1926); I–II, tr. şi pref. de Al. Iacobescu, Buc., Cugetarea, 1939; tr. de Const. A. Ghica şi D. Stoica, Buc., Universul, 1943; tr. de Remus Luca şi Elena Linţa, prof. de Stan Velea, Buc., E. P. L. U., 1967 (Buc., E. P. L. U., 1968).

RF: Caion, ADV, XIII, 1900, 3964, 1; Iuliu Dragomirescu, E, s. a II-a, VI, 1900, 227, 1–2; H. Sanielevici, NRR, II, 1901, vol. III, 1(25), 26–31; Al. Antemireanu, *Succesul lui ≈,* E, s. a II-a, VII, 1901, 51, 1–2; Fernand Brulin, *Notiţele unui parizian,* RLP, XXII, 1901, 10, 153–154; Petre Danielescu, *Romanele istorice. ≈,* OV, III, 1903, 9, 137–140; A., ~, CRO, VI, 1906, 1557, 1; Apostol, *Traducătorii lui ~,* E, s. a II-a, XIV, 1908, 4, 1; M. D., *≈ de ~ tradus de Haralamb G. Lecca,* CVC, II, 1908, 2, 94; ⁂, *Greşeala istorică din ≈,* VIT, VI, 1913, 1888, 1; I. Zaplachta, *≈ şi adevărul istoric,* VIT, VI, 1913, 1889, 1; Tudor Ştefănescu, *Este greşeală istorică în ≈ ?,* NRR, vol. XIV, 1913, 8, 126; Al. Ciura, *Recitind ≈,* UR, XXIV, 1914, 2, 2–3; ⁂, *Cum a fost scris ≈,* CLA, I, 1924, 2, 4; Ion Biberi, *Note asupra esteticii romanului,* RFR, XII, 1945, 567–586; Const. Ciopraga, *Literatura universală în tălmăciri,* IL, VIII, 1957, 12, 116; 119; Rodica Ciocan-Ivănescu, ~, O, 1966, XVII, 12, 54–59; Ion Tiba, *≈ din nou în românește,* IL, 1967, 12, 87–88; Ion Tiba, *~ şi răspândirea operei sale în România,* AUI, t. XIII, 1967, secţiunea III, c., fasc. 2, 161–178; Maria Vârcioroveanu, *Receptarea creaţiei lui ~ în România,* RS, XV, 1967, literatură-istorie, 71–87; *≈ – în regia lui Rossi,* RL, XVI, 1983, 1, 22; Frigioiu, *Romanul,* 152; Dan Zamfirescu, *Truda nevăzută,* LCF, XXXI, 1988, 40, 7.

RG: I. Duscian, ~, PT, 1, 1900, 135, 1; Mihton, [~], TRF, III, 1900, 11–12, 134; B. Br., *Jubileul lui ~,* ADV, XIII, 1900, 4088, 1; C. Săteanu, *Literatura polonă modernă,* MLA, I, 1901, 1, 5–7; Petronius, *Un scriitor polon – ~,* TRIL, 1900, supl. la TR, 1900, 246, 187–188; 1901, 1, 4; I. D., ~, FPP, IV, 1901, 8, 8; Vasile Goldiş, *Trei scriitori slavi,* TR, VII, 1903, 64, 3–4; Henryk Sienkiewicz, *Un apel,* ROML, VI, 1907, 31, 457–458; Henryk Sienkiewicz, *~ Către A-D. Xenopol,* A, XIX, 1908, 1, 43–45; ⁂, ~, DRP, XI, 1911, 128, 2; D. Karnabatt, ~, SER, II, 1911, 650, 1; V. Pagy, *Literatura poloneză contimporană,* LPT, II, 1923, 558, 1–2; ⁂, ALA, IV, 1924, 173, 4; ⁂, *Note,* ALA, V, 1924, 203, 4; B. Brănişteanu, *Întoarcerea lui ~,* ADV, XXXVII, 1924, 12518, 1–2; Ion Foti, ~, VRL, XVI, 1924, 4997, 1–2; I. Duscian, *~. Cu ocazia aducerii osemintelor,* UVR, XL, 1924, 5–6; ⁂, ~, ALA, V, 1924, 204, 8; ⁂, *Premiile Nobel,* ALA, s. a II-a, X, 1931, 526, 7; Elena Eftimiu, ~, LPT, X, 1931, 3017, 1; ⁂, *Comemorarea lui ~,* ORD, IV, 1931, 897, 2; Dusza Czara, *Proza polonă în prezent,* FCL, XV, 1935, 1277, 2; ⁂, *Renaşterea romanului istoric polon,* NN, III, 1937, 123, 2; Iosif E. Naghiu, *Din trecutul literaturii polone,* NN, III, 1937, 147, 2; ⁂, *Romancierul polonez ~,* OP, XXXIV, 1938, 9273, 1; Al. Philippide, *Literatura străinătăţii. Consideraţii asupra premiului Nobel,* VR, XXXII, 1940, 4, 104–108; Ovidiu Drimba, *Ce valoare are premiul Nobel,* TR, IV, s. a IV-a, 1941, 163, 2; E. P., *~: un mare scriitor polonez,* AUO, s. a II-a, I, 1946, 158, 2; Maria Vârcioroveanu, *50 de ani de la moartea lui ~,* SXX, VII, 1967, 1, 189–190; Iorga, *Oameni,* II, 40, 208; Iorga, *Evocări,* 129–130; Negrilă, *Scriitori,* 113–114; Frigioiu, *Romanul,* 186; 210; Velea, *Interferenţe,* 222–226.

○ **THEURIET, André,** *Păcat de moarte (Péché mortel),* apărut în f. z. VN, XVII, 1900, nr. 4640–4681. Altă tr. de I. S. Spartali, în f. z. E, s. a II-a, X, 1904, nr. 205–252. Lit. franceză.

RG: V. şi *Farmec periculos,* 1895.

TOLSTOI, Lev Nikolaevici, *Învierea,* foileton, v. *Învierea,* 1910. Lit. rusă.

TREGAN, P., *Întâmplările periculoase ale unui marinar în Noua Guinee,* foileton, v. *Aventurile unui marinar francez în Noua Guinea,* [1889?]. Lit. franceză.

○ **UPWARD, Allen,** *Secretele curţilor europene,* apărut în f. z. ADV, XIII, 1900, nr. 3854–3911. Lit. engleză (?).

VOLTAIRE, *Naivul,* foileton, v. *Suflet curat,* 1914. Lit. franceză.

1901

○ **BENSON, E.[dward], F.[rederic],** *Dodo (Dodo),* apărut în f. rev. CRO, I, 1901, nr. 114–116. Lit. engleză.

BJØRNSON, Bjørnstjerne, *Marşul miresei. Roman popular,* în vol. *Marşul miresei,* Buc., Tip. Universul Luigi Cazzavillan, 1901, p. 5–56. (Biblioteca economică a z. „Universul"). Vol. mai conţine câteva povestiri. Lit. norvegiană.

RG: Leo Vaian, *Septentrionismul,* PAG, II, 1902, 16, 1–2; Gh. Mihail, ~, ADV, XV, 1902, 4793, 1; •••, ~, EV, X, 1902, 248, 1–2; O. C. T.(ăslăuanu), ~, L, VI, 1907, 22, 471–472; O. C. T.(ăslăuanu), ~, TLR, LV, 1907, 142, 577–578; I. M-il, ~, S, VI, 1907, 42, 861–864; I. M.-il, ~, LUP, I, 1907, 225, 2–4; I. M-il, ~, GT, LXX, 1907, 229, 1–2; Pompiliu Robescu, *Convorbire cu ~,* TR, XI, 1907, 275, 1–2; Pompiliu Robescu, *Convorbire cu ~,* GT, LXX, 1907, 277, 1; Pompiliu Robescu, *Convorbire cu ~,* EV, XV, 1907, 247, 2; Pompiliu Robescu, *Convorbire cu ~,* VIT, I, 1907, 44, 2; Pompiliu Robescu, *A doua convorbire cu ~,* TR, XII, 1908, 1, 10–11; Pompiliu Robescu, *A doua convorbire cu ~,* EV, XV, 1908, 258, 2; Pompiliu Robescu, *A doua convorbire cu ~,* ADV, XX, 1908, 6593, 2–3; Pompiliu Robescu, *A doua convorbire cu ~,* VIT, II, 1908, 57, 1–2; P. Robescu, *~ apărând pe români,* TR, XII, 1908, 28, 1; P. Robescu, *~ apărând pe români,* EV, XVI, 1908, 8, 2; Pompiliu Robescu, *A patra convorbire cu ~,* TR, XII, 1908, 65, 1–2; Pompiliu Robescu, *A cincea convorbire cu ~,* TR, XII, 1908, 107, 1–2; •••, ~. *Artistul şi omul,* DMN, VI, 1909, 2054, 1; A. L., *~ ca democrat şi socialist,* FCL, I, 1910, 7, 101; N. Pralea, ~, EV, XVII, 1910, 279, 2; D. N. C.[iotori], ~, CM, I, 1910, 18, 303; •••, ~, TR, XIV, 1910, 84, 1–3; D. N. C[iotori], *~ scriitorul poporului de jos,* SER, I, 1910, 95, 2; •••, ~, SER, I, 1910, 97, 2; Emil D. Fagure, ~. *Un artist cetăţean,* ADV, XXIII, 1910, 7403, 1–2; St. Cihoschi, ~, ORN, III, 1910, 699, 1; I. Scurtu, ~, SER, I, 1910, 15, 1; •••, ~, ABN, XIII, 1910, 31, 878–880; •••, ~, S, IX, 1910, 10, 261; I. Scurtu, ~, S, IX, 1910, 18, 273–276; Peter Nansen, *Cea din urmă întâlnire cu ~,* RUL, II, 1912, 112, 1–3; •••, *O mare perdere,* FN, I, 1910, 8, 2; D. N. Ciotoi, ~, R, V, 1910, 10, 245–249; GL, ~, CL, XLIV, 1910, 4, 487; •••, ~, LUP, IV, 1910, 67, 1–2; Leandru, ~, NRR, VI, 1910, 4, 41–42; Izabela Sadoveanu, ~, VR, V, 1910, 9, 454–459; P. Nicanor & Co, ~, VR, V, 1910, 4, 124–126; Ion Nicoară, ~, VSOC, I, 1910, 5-6, 409–412; Horia Petra-Petrescu, *~ – idealul unui luptător,* TR, XIV, 1910, 94, 1–6; Pompiliu Robescu, ~, TR, XIV, 1910, 87, 1–2; Pompiliu Robescu, ~, VIT, IV, 1910, 875, 1; •••, ~, ALA, VII, 1926, 266, 8; •••, *Premiile Nobel. 1903:* ~, ALA, X, 1931, 526, 7; Al. Philippide, *Literatura străinătăţii. Consideraţii asupra premiului Nobel,* VR, XXXII, 1940, 4, 104–108; Ovidiu Drimba, *Ce valoarea are premiul Nobel,* TR, IV, 1941, 163, 2; George Sbârcea, *Examenul lui ~,* CRT, XVI, 1943, 5358, 2; Th. Râşcanu, ~, VRA, XV, 1943, 709, 8; Theodor Râşcanu, ~, VI, IV, 1944, 980, 2; Iorga, *Oameni,* I, 264; Mircea Popa, *~ apărător al cauzei libertăţii şi independenţei poporului român,* „Ziridava", IX, 1978, 271–282; Negrilă, *Scriitori,* 112–113; Liviu Petrina, *~ – 150,* SPM, 1982, 627, 3; 628, 3; 629, 8.

○ **BOODBY, Guy,** *Nunta Esterei. Roman de senzaţie tradus din englezeşte,* apărut în f. rev. UVR, XIX, 1901, nr. 39–52, XX, 1902, nr. 1. Lit. engleză.

○ **BOUSSENARD, Louis [Henri],** *Călătoriile şi aventurile domnişoarei Friquette,* apărut în f. z. E, VII, 1901, nr. 256–277. Lit. franceză.

FG: MLŞ, I, 1905, 8, 607–631.

○ **BOUSSENARD, Louis [Henri],** *Căpitanul Ţingăilor. Marile aventuri,* apărut în f. rev. ZC, V, 1901, nr. 217–241, VI, 1902, nr. 242–257. Lit. franceză.

○ **COBB, Thomas,** *Isprăvile poliţiei secrete. Roman criminal,* apărut în f. z. ADV, XIV, 1901, nr. 4222–4267. Lit. engleză (?).

DEFOE, Daniel, *Robinson Crusoe,* fragment, v. *Robinzon Cruzoe seau întâmplările cele minunate a unui tânăr,* 1835. Lit. engleză.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Un tablou,* fragment, v. *Idiotul,* 1931. Lit. rusă.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Cei trei muşchetari* v. *Trei muschetari,* 1853. Lit. franceză.

○ **EGGLESTON, Edward,** *Sfârşitul lumii (The End of the World),* în f. z. U, XIX, 1901, nr. 19–66. Lit. americană.

o **GREEN [-ROHLFS], Anna Katherine,** *O răpire misterioasă (A Strange Disappearance),* tr. de Fred. K., apărut în f. z. ADV, XIV, 1901, nr. 4165–4190. Altă apariție: în f. rev. UR, XV, 1905, nr. 11–29. Lit. americană.

o **GREEN [-ROHLFS], Anna Katherine,** *Ucigaș și martir (Murderer and Martyr),* apărut în f. z. ADV, 1901, nr. 4266–4340. Lit. americană.

o **GUY, M.,** *Chiar cei viteji au frică,* tr. de T. Stoenescu, apărut în f. rev. ZC, IV, 1901, nr. 193–195. Lit. franceză.

HAUFF, Wilhelm, *Atentatul contra unei cântărețe,* Buc., Editura Tip. Universul, [1901], 56 p. (Biblioteca economică a z. „Universul"). Lit. germană.

o **HINGSTON, [William-Henry-Gilles],** *Aventuri periculoase la Pieile Roșii,* tr. de Iulian, apărut în f. z. ZC, V, 1901, nr. 203–229. Republicat, cu titlul *Aventuri primejdioase la Pieile Roșii,* în ZC, XV, 1911, nr. 720–727.

RF: D. Faur, *Romane polițiste: Wallace, –, Simenon,* ADV, XLV, 1932, 14751, 1–2.

HOFFMANN, E.[rnst] T.[heodor] A.[madeus], *Mosafirul grozav,* Buc., Editura Tip. Universul, 1901, 55 p. (Biblioteca economică a z. „Universul", 84). Lit. germană.

RG: Nicolae Iconasul, *Un secol de la moartea lui –,* ALA, s. a III-a, a III-a, 1922, 73, 7; •*•, –, ALA, VIII, 1927, 326, 8; A., *Fantasticul –,* ALA, VIII, 1927, 345, 2; Basil Munteanu, *Un mare neliniștit: Don Juan,* RFR, X, 1943, 1, 76–88.

HOUSSAYE, Arsène, *Spovedania unei femei frumoase,* Buc., Editura Tip. Universul, 1901, 107 p. (Biblioteca economică a z. „Universul"). Lit. franceză.

RG: V. și *O cameră de dormit,* 1879.

o **INVERNIZIO, Carolina,** *Torturile unei mame,* apărut în f. z. U, XIX, 1901, nr. 278–355; XX, 1902, nr. 1–101. Lit. italiană.

o **KÉROUL, Henry,** *Secretul Magdalenei,* apărut în f. z. CRO, I, 1901, nr. 181–341. Lit. (?).

KOCK, Paul de, *Sora Ana,* foileton, v. *Sora Ana,* I–II, 1856. Lit. franceză.

o **LONGFELLOW, Henry Wadsworth,** *Cristos din Andernach,* FPP, IV, 1901, 2; *Eroul,* FPP, IV, 1901, 5; *Homunculus,* FPP, IV, 1901, 12; *Hyperion,* FPP, IV, 1901, 15, fragmente din romanul *Hyperion,* tr. de I. A. Achimescu. Lit. engleză.

LORRAIN, Jean —
Caion, *Literatura franceză. „Mr. de Phocas", roman de ~,* PT, II, 1901, 66, 1–2; Ion Nirvan, *Moartea lui ~,* VLT, I, 1906, 26, 5; Jules Bois, *Opera lui ~,* EV, XIX, 1911, 50, 1–2. Lit. franceză.

o **MAËL, Pierre,** *Între ruşine şi moarte,* apărut în f. z. CRO, I, 1901, nr. 54–171. Lit. franceză.

o **MARY, Jules,** *Fructul oprit. Mare roman de senzație,* apărut în f. z. U, XIX, 1901, nr. 121–282. Lit. franceză.

o **MARY, Jules,** *Te iubesc! Roman de senzație,* apărut în f. rev. UVR, XIX, 1901, 4–25. Lit. franceză.

o **OHNET, Georges,** *Vocea sângelui,* apărut în f. z. ADV, XIV, 1901, nr. 4352–4437. Lit. franceză.

RG: V. și *Sergiu Panine,* 1883.

o **OTTOLENGHI, O.,** *Criminalul artist. Obiceiuri polițienești americane,* apărut în f. z. CRO, I, 1901, nr. 1–52. Lit. (?).

o **REID MAYNE, Thomas,** *Richard —Bleu,* tr. de Iulian, apărut în f. ZC, V, 1901, nr. 191–202. Lit. americană.

RG: V. și *Călărețul fără cap,* 1883.

RICHEBOURG, Émile[-Jules], *Ceaslovul bunicei. Roman de senzație,* Buc., Editura Tip. Universul, [1901], 109 p. (Biblioteca economică a z. Universul). Lit. franceză.

RICHEBOURG, Émile[-Jules], *Sprâncenele negre. Roman de senzație,* Buc., Editura Tip. Universul, [1901?], 108 p. (Biblioteca economică a z. Universul). Lit. franceză.

o **RIDER, Hoggard,** *Cleopatra,* tr. de Leandru [I. R. Şirianu], apărut în f. z. TR, V, 1901, nr. 232–242; VI, 1902, nr. 2–100. Lit. (?).

SIENKIEWICZ, Henryk, *Hania,* foileton, v. *Hania,* 1906. Lit. polonă.

SIENKIEWICZ, Henryk, *Prin foc şi sabie,* foileton, v. *Prin foc şi sabie,* 1909. Lit. polonă.

SIENKIEWICZ, Henryk, *Quo vadis?,* II, v. *Quo vadis?,* I, 1900. Lit. polonă.

o **SUTTNER, Bertha von,** *Jos armele (Die Waffen nieder!),* apărut în f. z. PB, IV, 1901, nr. 1–9. Scriitoarea a fost distinsă cu premiul Nobel pentru pace. Lit. austriacă.

RF: .*., *O apărătoare a păcei. Ana* ~, PTR, II, 1907, 299, 1; G. C. Ionescu, ~: ≈, LCF, VII, 1908, 16, 397–398; Mihai Isbăşescu, ~, VR, 1964, 10, 163–166.

VERNE, Jules, *Cinci săptămâni în balon,* foileton, v. *Cinci săptămâni în balon,* 1913. Lit. franceză.

o **VINCENT, Jacques,** *Miriam,* apărut în f. z. TR, XVIII, 1901, 67–132. Lit. franceză.

RF: Radu, *Cultura franceză,* 172.

1902

ASSOLLANT, Alfred, *Aventurile Căpitanului Corcoran,* foileton, v. *Minunatele aventuri ale Căpitanului Corcoran,* [1941?]. Lit. franceză.

★ **BEAUJOINT, Jules,** *Istoria Tuilerilor,* tr. de N. N. Bratici, Piteşti, Tipo-Litografia Transilvania Iosif I. Şreiler, 1902. Lit. franceză (?).

o **BOISGOBEY, Fortuné [Castille] du,** *Nunta imposibilă,* apărut în f. rev. UVR, XX, 1902, nr. 15–46. Lit. franceză (?).

o **BOUVIER, Alexis,** *Fiul amantului,* apărut în f. z. PT, III, 1902, nr. 499–515; IV, 1903, nr. 828–852. Lit. franceză.

o **CASTANIER, Prosper,** fragment din romanul *Orgie romană,* PTR, I, 1902, 29, 2; II, 1902, 1, 2; 3, 2. Altă apariţie: *Spre Horaţiu,* ROM, XLVII, 1903, 120, 117. Lit. franceză.

RG: V. şi *Visul lui Baltazar,* 1898.

★ **CASTILLO, Alonso del,** *Contele verde. Naraţiune istorică,* Buc., Universul, [1902], 56 p. (Biblioteca economică a z. „Universul"). Vol. mai cuprinde povestirea *Naşul,* de L. Mauria. Lit. spaniolă (?).

o **CLIFFORA, K. W.,** *Demonul,* apărut în f. rev. TR, XIX, 1902, nr. 61–120. Lit. (?).

D'ANNUNZIO, Gabriele, *Nevinovat,* foileton, v. *Inocentul,* 1983. Lit. italiană.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Nopţi senine,* foileton, v. *Nopţi senine,* 1909. Lit. rusă.

DOYLE, Arthur Conan, *Duett,* foileton, v. *Duett,* 1905. Lit. engleză.

o **DUMAS-PÈRE, Alexandre,** *Părinţii Muşchetarilor,* apărut în f. z. EV, X, 1902, nr. 86–146. Lit. franceză.

RG: V. şi *Din Corricolo,* 1846.

ERCKMANN, Émile – Alexandre CHATRIAN, *Bătălia de la Waterloo,* foileton, v. *Waterloo* (în vol. *Istoria unui recrut. Warterloo),* 1971. Lit. franceză.

ERCKMANN, Émile – Alexandre CHATRIAN, *Recrutul,* foileton, v. *Istoria unui recrut* (în vol. *Istoria unui recrut. Waterloo),* 1971. Lit. franceză.

FRANCE, Hector, *Sălaşuri de noapte, Camerele săracilor, Debuturile Mercyiei, Bătrânul căruia i s-au furat fetele, Gospodăria micului Dick, Trampii, Răscoala trampilor,* fragmente, v. *Desculţii din Londra,* foileton, 1885. Lit. franceză.

GASTINEAU, Benjamin, *O căsătorie rea (Les Drames du mariage),* Buc., Editura Tip. Universul. Luigi Cazzavillan, 1902, 54 p.

(Biblioteca economică a z. „Universul", 72). Lit. franceză.

LERMINA, Jules, *O călătorie de 10.000 de leghe cu de-a sila,* apărut în f. z. ZC, VI, 1902, nr. 264–278. Lit. franceză.

LEROUX, Gaston, *Eu am fost asasinat!...,* tr. de P. Umry, Brăila, Ancora, [1902?], 86 p. (Colecţia romancierilor moderni). Lit. franceză (?).

o **LETURQUE, Henry,** *Evadatul din Siberia,* apărut în f. z. CRO, II, 1902, nr. 265–324. Lit. (?).

o **LONGFELLOW, Henry Wadsworth,** *Kavanagh,* fragment din romanul omonim, tr. de I. A. Achimescu, PAG, II, 1902, 8, 14–15. Lit. engleză.

o **MAËL, Pierre,** *Răzbunătorul. Roman fantastic,* apărut în f. z. TRF, V, 1902, nr. 4–11; V, 1903, nr. 12–24; V, 1904, nr. 25–33; VI, 1905, nr. 1–8. Lit. franceză.

o **MARY, Jules,** *Nopţile roşii sau Irlanda în flăcări (Les Nuits rouges),* apărut în f. z. E, s. a II-a, VIII, 1902, nr. 236–291. Cu titlul: *Nopţile roşii,* în ADV, XXIII, 1910, nr. 7442–7523. Lit. franceză.

o **MAY, Karl,** *Crumierul sau Călăuzul prin deşert,* tr. de G., U, XII, 1902, nr. 28–52; XIII, 1903, 1–17. Lit. germană.

RG: V. şi *Winetu,* 1925.

o *Misterele inchiziţiei,* apărut în f. z. ADV, XV, 1902, 4624–4754. Lit. (?).

★ *Misterele unui mormânt sau Dramele familiei,* Buc., Editura Adevărul, 1901, 536 p. 67 fasc. Lit. (?).

o **MONET, Henri,** *Eroul din Medina,* apărut în f. z. CRO, II, 1902, nr. 252–321. Lit. (?).

OHNET, Georges, *Regele Parisului,* foileton, v. *Regele Parisului,* foileton, 1898.

o **PRADEL, Georges,** *Cei patru muşchetari,* apărut în f. z. ADV, XX, 1902, nr. 102–356; XXI, 1903, nr. 1. Lit. franceză.

o **QUINEL, Charles,** *Bandiţi şi poliţişti sau Fecioara adulteră,* apărut în f. z. PT, III, 1902, nr. 432–494. Lit. franceză.

o **RAMEAU, Jean,** *Moravurile timpului,* apărut în f. z. CRO, II, 1902, nr. 453–484; III, 1903, nr. 485–487; Lit. franceză.

SCOTT, Walter, *Fuga lui Rob Roy,* fragment, v. *Rob Roy,* 1943. Lit. engleză.

SIENKIEWICZ, Henryk, *În zadar...,* foileton, v. *În zadar...,* [1915]. Lit. polonă.

SIENKIEWICZ, Henryk, *Quo vadis?* v. *Quo vadis?,* 1900. Lit. polonă.

SWIFT, Jonathan, *Călătoriile lui Guliver la insula Liliput, La Brobdingnac, ţara Urieşilor etc.* v. *Călătoriile lui Guliver în ţări depărtate,* 1848. Lit. engleză.

SWIFT, Jonathan, *Păţaniile lui Guliver. Guliver în ţara piticilor şi Guliver în ţara uriaşilor* v. *Călătoriile lui Guliver în ţări depărtate,* 1848. Lit. engleză.

TOLSTOI, Lev Nikolaevici, *Pedeapsa,* fragment, v. *Învierea,* 1910. Lit. rusă.

TOLSTOI, Lev Nikolaevici, *Visurile,* fragment, v. *Copilăria. Adolescenţa. Tinereţea,* 1953. Lit. rusă.

VOLTAIRE, *Cum îţi faci calea,* fragment, v. *Zadig sau Ursitoarea,* 1831. Lit. franceză.

ZOLA, Émile, *Adevăr,* foileton, v. *Adevărul,* 1925. Lit. franceză.

1903

Albertina, tr. de Victor Bojoc, Blaj, 1903, 100 p. (Biblioteca Unirei, 3). Lit. (?).

BALZAC, Honoré de, *Moartea unui zgârcit,* fragment, v. *Eugenia Grandet,* 1896. Lit. franceză.

o **BOURGET, Paul,** *Luxul altora,* apărut în f. z. E, IX, 1903, nr. 350–353; X, 1904, nr. 1–57. Altă apariţie: *Luxul celorlalţi,* ŢRA, III, 1905, 711, 2. Lit. franceză.

RG: V. şi *Discipolul*, 1900.

○ **BOUSSENARD, Louis [Henri],** *Zuavul lui Malakoff*, apărut în f. rev. ZC, VIII, 1903, nr. 296–342. Lit. franceză.

○ **BRULAT, Paul,** *Presa şi publicul*, fragment din romanul *La Faiseuse de gloire*, tr. d. V. Focşan, CRO, III, 1903, 710, 1. Lit. franceză.

RG: •*, –: *„L'Etoile de Joseph"*, ALA, III, 1922, 67, 9.

BURNETT, Frances Elisa Hodgen, *Lordul cel mititel*, foileton, v. *Lordul cel mititel*, 1904. Lit. americană.

★ **CASTILLO, Alonso del,** *Amorul între rudenii*, Buc., Universul, [1903], 55 p. (Biblioteca economică a z. „Universul", 79). Vol. mai cuprinde romanul *Cariera*, de F. Lit. spaniolă (?).

CLARETIE, Jules, *Frumosul Solignac*, foileton, v. *Frumosul Solignac*, 1980. Lit. franceză.

○ **COOPER, [James] Fenimore,** *Aventuri în ţara Pieilor Roşii*, apărut în f. rev. ŢRA, I, 1903, nr. 42–69. Lit. americană.

○ *Copilul furat de ţigan sau Răsplata virtuţii şi pedeapsa crimei. O frumoasă şi pătrunzătoare istorioară*, tr. de Emanoil Bobancu, apărută în f. z. PPR, III, 1903, nr. 16–46; IV, 1904, nr. 6–28 (lipseşte începutul). Lit. (?).

○ **DEBANS, Camille,** *Graur Monstrul*, apărut în f. z. ZC, VII, 1903, nr. 322–332. Lit. franceză.

○ **DECOURCELLE, Pierre,** *Aventurierii din Paris*, apărut în f. z. ADV, XVI, 1903, nr. 5157–5179. Lit. franceză.

○ **DECOURCELLE, Pierre,** *Aventurile din Paris*, apărut în f. rev. LTA, I, 1903, nr. 46–52 (prima parte a romanului e intitulată *Denisa şi Rolanda*). Altă apariţie: ADV, XVII, 1904, nr. 5180–5259 (complet). Lit. franceză.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Manuscrisul Varvarei Dobroseloff*, fragment, v. *Oameni sărmani*, 1955. Lit. rusă.

DOYLE, Arthur Conan, *Nouri*, fragment, v. *Duett*, 1905. Lit. engleză.

○ **DUBAT DE LAFOREST, Jean-Louis,** *Floarea trotuarului*, apărut în ŢRA, I, 1903, nr. 32–101. Lit. franceză.

RG: V. şi *Baroana Emma*, 1894.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Fraţii corsicani*, foileton, v. *Fraţii corsicani*, 1877. Lit. franceză.

FÉVAL, Paul, *Cocoşatul*, foileton, v. *Cocoşatul* 1964. Lit. franceză.

○ **GALLUS, Emmanuel,** *Năpasta crimei*, apărut în f. z. ADV, XVI, 1903, nr. 4940–5013. Lit. franceză (?).

GASTYNE, Jules de, *Geniul răului*, apărut în f. z. ŢRA, I, 1903, nr. 59–113. Lit. franceză.

○ **GONZALES, Emanuel [Fernandez],** *Petrina*, tr. de I. S. Spartali, apărut în f. z. CRO, III, 1903, nr. 681–730. Lit. (?).

○ **GORON, M.,** *Bâlciul femeilor*, apărut în f. z. ADV, XVI, 1903, nr. 5014–5062. Lit. franceză.

○ **GORON, M.,** *Casa morţilor*, apărut în f. z. UVR, XXI, 1903, nr. 14–37. Lit. franceză.

○ **GREEN-ROHLFS, Anna Katherine,** *Misterele unui suflet (A Heart's Secret)*, apărut în f. z. ŢRA, I, 1903, nr. 114–160. Lit. americană.

○ **INVERNIZIO, Carolina,** *Paradis şi infern*, apărut în f. z. ŢRA, I, 1903, nr. 139–177. Lit. italiană.

○ **INVERNIZIO, Carolina,** *Povestea unei sinucideri sau Frumoasa moldoveancă*, apărut în f. z. ŢRA, I, 1903, nr. 191–231. Lit. italiană.

○ **INVERNIZIO, Carolina,** *Satanella sau Mâna moartei,* apărut în f. z. U, XXI, 1903, nr. 6–356; XXII, 1905, nr. 2–22. Lit. italiană.

KLITSCHE DE LA GRANGE, Antonietta, *Ultimele zile ale Ierusalimului,* I–II, Buc., Editura Tip. Universul, 1903, 56 + 56 p. (Biblioteca economică a z. „Universul", 82). Lit. (?).

○ **LANDAY, Maurice,** *Judele-instructor sau Magistrat şi ucigaş,* apărut în f. z. ADV, XVI, 1903, nr. 5116–5157. Lit. (?).

○ **LERMINA, Jules,** *Floarea neagră şi Floarea albă,* apărut în f. z. ZC, VII, 1903, nr. 332–346; VIII, 1904, nr. 347–358. Lit. franceză.

○ **LUBOMIRSKI, Jósef,** *Cele două rivale. Mare roman de senzaţie,* apărut în f. z. E, s. a II-a, IX, 1903, nr. 257–313. Lit. (?).

○ **MAËL, Pierre,** *Nepoată de amiral,* apărut în f. z. CRO, III, 1903, nr. 570–627. Lit. franceză.

○ **MAGNAY, William,** *Cancelarul roşiu,* apărut în f. z. ADV, XVI, 1903, 5034–5094. Lit. (?).

○ **MANETTY, Paul,** *Pânea blestemată,* apărut în f. z. U, XXI, 1903, nr. 353–356; XXII, 1904, nr. 1–86. Lit. (?).

○ **MARY, Jules,** *Copiii martiri sau Cei doi inocenţi,* apărut în f. z. ŢRA, I, 1903; nr. 161–190. Cu titul: *Copiii martiri sau Doi inocenţi,* în ADV, XVI, 1903, nr. 5132–5179; XVII, 1904, nr. 5180–5276. Fragment: *Pe drumurile mari,* LTA, I, 1903, 46, 2; 49, 2; 50, 2. Lit. franceză.

NOIR, Louis, *Hanul blestemat,* foileton, v. *Hanul misterios,* 1893. Lit. franceză.

○ **NORTON, William,** *Regina valurilor,* apărut în f. z. ŢRA, I, 1903, nr. 274–386. Lit. americană.

○ *Principesa Luisa. Între două lumini,* tr. şi epilog de Rudo, apărut în f. z. EV, XI, 1903, nr. 20–65. Lit. (?).

○ **ROUGER, Paul,** *Vinovăţia Janetei. Mare roman de senzaţie,* apărut în f. z. U, XXI, 1903, nr. 302–356; XXII, 1904, nr. 1–201. Lit. franceză.

SAUSSAY, Victorien de — Victan, *Literatura ero[t]ică,* TRF, V, 1903, 27–28, 246–247. Lit. franceză.

○ **THEURIET, André,** *Doliul văduvei,* apărut f. z. FEE, I, 1903, nr. 1–10 (neterminat). Lit. franceză.

RG: V. şi *Farmec periculos,* 1895.

VALERA, Juan, *Pepita Jiménez,* foileton, v. *Pepita Jimenez,* 1970. Lit. spaniolă.

○ **VOGÜÉ, [E.] Melchior de,** *Stăpânul mărilor,* fragment din romanul omonim *(Le Maître de la mer),* E, s. a II-a, IX, 1903, 307, 1–2. Lit. franceză.

RG: V. şi *Jean d'Agrève,* 1928.

1904

BILSE, Fritz Oswald, *Locotenentul Bilse. Mica garnizoană (Lieutnant Bilse – Futz von Kyrburg – Aus einer kleiner Garnison). Roman de moravuri militare. Traducţia literară,* Buc., Tipografia z., Buc., Tipografia z. „Cronica" Thoma Basilescu, 1904, 196 p: Lit. germană.

FL: CRO, IV, 1904, nr. 778–797; nr. 799–826.

FG: .*., ≈ *sau Scandalurile din armata germană,* REF, I, 1904, 2, 31–36; 3, 59–66; 4–5, 87–166.

RF: Wega, TRF, VI, 1904, 20–21, 151–152.

○ **BOISGOBEY, Fortuné [Castille] du,** *Mâna tăiată,* apărut în f. z. DMN, I, 1904, nr. 159–317. Lit. franceză (?).

○ **BOURGET, Paul,** *Reîntoarcerea,* fragment din romanul *Un divorţ (Un divorce),* tr. de Valeria Dragomir, ROM, XLVIII, 1904, 35, 247. Lit. franceză.

RF: Caion, *Un apostol,* ROM, XLVIII, 1904, 34, 232–234; Caion, *Teoriile politice din scrierile lui ~,* A, XVII, 1906, 7–8, 338–343; B. C. Ionescu-Siseşti, R, IV, 1909, 9, 386–388; Emil Colin, *Note*

asupra romanului francez, ALA, XIX, 1939, 961, 4. V. şi *Discipolul,* 1900.

○ **BOUSSENARD, Louis [Henri],** *Haiducul Macedoniei,* apărut în f. rev. ZC, VIII, 1904, nr. 359–398, IX, 1905, nr. 400–404. Lit. franceză.

BURNETT, Frances Elisa Hodgen, *Lordul cel mititel (Little Lord Fauntleroy),* tradus din englezeşte de A., Buc., Editura Librăriei H. Stenberg, 1904, 268 p. Lit. americană.

FL: CL, XXVII, 1903, nr. 2–3; 5–10; XXXVIII, 1904, nr. 2–4; E, X, 1904, nr. 60–104.

VL: (Buc., Editura Librăriei H. Steinberg, 1918; Buc., Editura Librăriei H. Steinberg, 1921; Buc., Editura Librăriei H. Steinberg, 1942); prelucrare de Iosif Nădejde, Viaţa Românească, [1912]; tr. de G. A. Matăş, Buc., f. a.; tr. de Rodica Buţureanu, Iaşi, Junimea, 1983.

RF: ⁂, RMP, II, 1913, 390, 21; Aladin, UVR, XXIX, 1912, 12, 3–4; I. N., *Consideraţii asupra literaturii pentru copii,* RMP, XI, 1926, 2695, 3; D. I. Suchianu, RL, XVI, 1983, 11, 17; Romulus Rusan, *Despre melo-basm,* RL, XVI, 1983, 20, 17; Ştefan Avădanei, ≈, CRC, XVIII, 1983, 52, 10; Săndulescu, *Zamfirescu,* 94.

CERVANTES [SAAVEDRA], Miguel de, *Minunata poveste a iscusitului hidalgo Don Quijote de la Mancha* v. *Don Chishot de la Mancha,* 1840. Lit. spaniolă.

○ *Convoiul morţilor,* apărut în f. z. ADV, XVII, 1904, nr. 5512–5529. Lit. (?).

○ **EMI SUI IN,** *Un episod al tragediei din Chemulpo,* fragment din romanul *În negura de la Chemulpo,* ŢRA, II, 1904, 379, 1. Lit. japoneză.

○ *Fiica unui rege în casa de nebuni. Prinţesa Luisa de Coburg. Roman de mare senzaţie,* I–III, Buc., Ig. Hertz, [1904], 2418 p. (173 fasc.). Lit. franceză.

FRANCE, Anatole, *Afacerea Crainquebille (Crainquebille). Injustiţie socială,* tr. autorizată de Adolphe Clarnet, Lym, A. Storek et. C-ie, 1904, 82 p. Lit. franceză.

VL: Buc., Adevărul, f. a.

RG: I. Duscian, ~, CRO, III, 1903, 498, 2; Caion, *Spiritul francez văzut prin literatura sa,* ROM, XLVIII, 1904, 38, 266; B. C., Georg Brandes, ~, VR, II, 1907, 6, 493–495; Tristan, ~, TR, XIII, 1909, 198, 1–2; Emil Isac, *Din impresiile unui scriitor modern. Lui* ~ (Scrisoare), RDM, II, 1911, 21–22, 637–640; Otilia de Cozmutza, ~, L, X, 1911, 15–17, 354–358; *De vorbă cu* ~, L, XI, 1912, 5, 114–118; Teo, *Iar intelectualismul,* ORD, V, 1912, 1192, 1; M. Sărăţeanu, ~, ADV, XXVII, 1914, 8827, 1; R. R., *Jeanne d'Arc,* IDE, II, 1920, 43, 4; Paul Zarifopol, *Omul cărţilor,* VR, XII, 1920, 6, 340–349; Fd., *Primul centenar al lui* ~, RMP, V, 1921, 1121, 3; Em. Ciomac, *Un nou premiant Nobel: ~,* RVV, I, 1921, 3, 14; ⁂, ~, G, I, 1921, 15, 283–284; S. Rivain, *În jurul lui* ~, RMP, V, 1921, 1231, 3–4; ⁂, ~ *intim,* INFR, II, 1922, 480, 2; Sly, ~ *la index,* RMP, VI, 1922, 1415, 1; ⁂, ~ *omul,* INFR, III, 1922, 606, 2; S. Rivain, ~ *amoral,* ALA, III, 1922, 98, 3; ⁂, ~ *şi literatura ilustrată,* ALA, IV, 1923, 156, 8; Mircea Eliade, ~ *în intimitate,* UVR, XL, 1924, 6–7, 8, 34; Ion Pas, ~, LPT, III, 1924, 654, 1; ⁂, *O nouă biografie a lui* ~, ALA, IV, 1924, 172, 6; ⁂, ~. *Marele romancier împlineşte azi 80 de ani,* INR, VI, 1924, 391, 1; D. T., *Sărbătorirea lui* ~, CLI, I, 1924, 13, 17; N. Davidescu, ~, CLI, I, 1924, 14, 7–8; Tudor Teodorescu-Braniştе, ~, *cugetător social,* ALA, V, 1924, 176, 3; Al. Cazaban, ~ *şi presa noastră democrată,* VRL, XVII, 1924, 4839, 1; Ion Fati, *Sărbătorirea lui* ~, VRL, XVII, 1924, 4843, 3; A. G., *Scriitorii vorbind despre ei,* ALA, V, 1924, 180, 2; Gilly, ~, *Optzeci de ani de la naşterea genialului scriitor,* UVR, XL, 1924, 21, 2; Paul Zarifopol, *Flaubert şi* ~, ALA, V, 1924, 181, 3; ⁂, *Jubileul lui* ~, VR, XVI, 1924, 5, 294; Dem. Theodorescu, *Moartea lui* ~, ADV, XXXVII, 1924, 12502, 1; ⁂, ~, PTI, VI, 1924, 220, 1; B. Brănişteanu, ~ *şi politica,* ADV, XXXVII, 1924, 12503, 1; Dem. Theodorescu, *Ironia lui* ~, ADV, XXXVII, 1924, 12504, 1–2; Ion Foti, ~, VRL, XVI, 1924, 4985, 1–2; Ion Clopoţel, *Moartea lui* ~, SDM, I, 1924, 27, 531–532; ⁂, *Naşterea lui* ~, ALA, V, 1924, 202, 8; ⁂, *Cum scria* ~, ALA, V, 1924, 202, 8; ⁂, *Moartea lui* ~, ALA, V, 1924, 202, 1; Alice Gabrielescu, ~, ALA, V, 1924, 202, 2; Cronicar, *Viaţa lui* ~, ADV, XXXVII, 1924, 12508, 1–2; Iosif Nădejde, ~ *şi pacifismul,* ADV, XXVII, 1924, 12509, 1; Al. Cazaban, *Surâsul lui* ~, VRL, XVI, 1924, 4989, 1; Kallos Ernest, ~, GLB, VII, 1924, 1670, 2; 1671, 2; 172, 2; A. C., ~, IDR, VI, 1924, 546, 1–2; ⁂, *Moartea lui* ~, CZ, VIII, 1924, 20, 251; ⁂, *Moartea lui* ~, ALA, V, 1924, 203, 8; G. Ibrăileanu, ~. *Câteva reflecţii,* VR, XVI, 1924,

10, 141–153; Mihai D. Ralea, *La moartea lui ~*, VR, XV, 1924, 10, 106–112; •••, *Debuturile literare ale lui ~*, ALA, V, 1924, 205, 8; C., *Influența lui ~*, IND, VI, 1924, 578, 2; Tiberiu Moșoiu, *Cu ~ despre clasicism*, CVT, I, 1924, 21, 1; P. Nicanor et Co, *~ și civilizația*, VR, XVI, 1924, 11, 312–315; Cezar Petrescu, ~, G, IV, 1924, 2, 50–51; Const. D. Ionescu, ~, D, II, 1924, 9, 198–202; Paul Henry, ~, JML, XIII, 1924, 11–12, 465–471; Eugen Filotti, *Dictatura literară*, CLI, I, 1924, 47, 1–3; Manuel Menicovici, *Între ~ și Marcel Proust*, L, I, 1924, 8, 7–8; I. Duscian, *Moralitatea în artă și moralitatea artistului*, NR, II, 1925, 12, 1; H. Sanielevici, ~, ALA, VI, 1925, 215, 1; Ion Foti, *Este ~ un mare scriitor?*, VRL, XVIII, 1925, 5088, 1; •••, G, IV, 1925, 12–13, 391; P. Nicanor et Co., *Iarăși ~*, VR, XVII, 1925, 5–6, 342–344; P. Nicanor et Co., *Lucruri reconfortante*, VR, XVII, 1925, 5–6, 341–342; •••, *Debutul lui ~*, FCL, VII, 1925, 47, 2; Paul Zarifopol, *~ cugetător*, ALA, VI, 1925, 244, 8; C. Stere, *~ și „admiratorii" săi*, ALA, VI, 1925, 253, 1; C. Săteanu, *O autobiografie a lui ~*, ALA, VI, 1925, 256, 3; •••, *~ despre stil*, ALA, VI, 1925, 260, 8; •••, *Cum lucra ~*, ALA, VI, 1925, 260, 8; D. V. Barnoschi, ~, IDR, VII, 1925, 273, 1–2; Demostene Botez, *Dernières pages inédite d'~ publicate de Michel Corday*, ALA, VI, 1925, 262, 7; Drouhet, *Anatole France*, passim; Otilia Cazimir, *~ și „tinerii"*, LMA, II, 1926, 47, 10–11; V. R., *Ironia lui ~*, RMP, XI, 1926, 2543, 1; •••, *Gingășia lui ~*, ALA, VII, 1926, 293, 7; •••, *Ce se scrie despre ~*, RMP, XI, 1926, 2636, 1; •••, *Izvoarele lui ~*, ALA, VII, 1926, 297, 8; Paul Zarifopol, *Criza etilului*, ALA, VII, 1926, 300, 1; Alice Gabrielescu, *Dna de Caillaret și ~*, ALA, VII, 1926, 305, 1; Mircea Eliade, *Jérome Coignard*, CVT, III, 1927, 667, 1–2; Jean Jacques Brousson, *~ în papuci*, UVR, 1927, 13, 208; C. Nistor, *Un virtuos al ironiei ~*, CVT, II, 1927, 785, 1–2; Paul Zarifopol, *Nervozitățile în jurul lui ~*, ALA, VII, 1927, 339, 1; C. Nistor, *Detractorii și Auriferarii lui ~*, CVT, III, 1927, 820, 1; 4; Mihail Sebastian, *Răposatul ~*, CVT, IV, 1928, 975, 1–2; C. Mincu, *Cum se explică succesul lui ~*, UVR, XLIV, 1928, 12, 193; Mihail Sebastian, *Între ~ și Maurois*, CVT, IV, 1928, 1055, 1–2; Nicolae Roșu, *~. Atribuirea filosofică*, CRT, I, 1928, 203, 1–2; Cezar Petrescu, *Reabilitarea lui ~*, CRT, II, 1929, 611, 3; A., *~ văzut de Lacretelle*, ALA, IX, 1930, 505, 7; •••, *Premiile Nobel*, ALA, X, 1931, 526, 7; Horia Groza, *Tributarul ~*, CRT, IV, 1931, 1174, 1–2; 1176, 1–2; M. Fărcășanu, *Opera lui ~*, VRL, XXIII, 1931, 7123, 1; I. Diaconescu, *~ despre Liga Națiunilor, revoluții și regimul sec din America*, E, 1932, 998, 1; Sylvia Gruia, *Zece ani de la moartea lui ~*, RMP, XVIII, 1934, 5058, 1; Demostene Botez, ~, CLB, I, 1934, 51, 6–7; F. Aderca, *Antifanatismul*, CLB, I, 1934, 51, 6–7; Erasm, *1924 ~*, CRD, II, 1934, 274, 4; Al. Marinescu, *Zece ani de la moartea lui ~*, CRT, VII, 1934, 2427, 1–2; Ion Pas, *Pe o foaie de bloc*, ABC, I, 1934, 2, 8; •••, ~, ALA, XIII, 1934, 727, 10; P. Nicanor et Co., *Impopularitatea lui ~*, VR, XXVII, 1935, 3–4, 103–106; •••, *~ despre Victor Hugo*, ALA, XIV, 1935, 757, 10; •••, *~ și Emile Zola*, ALA, XV, 1936, 813, 10; Erasm, *OP amintire: ~*, CRD, IV, 1936, 910, 2; Pierre Frederix, *Scriitorii francezi și problemele actualității politice*, SML, I, 1938, 155, 1–2; Henri Bidou, *Romanul francez*, ALA, XIX, 1938, 940, 9; Al. Philippide, *Literatura străinătății. Considerații asupra premiului Nobel*, VR, XXXII, 1940, 4, 104–108; S. Iosifescu, *Aldous Huxley și căile inteligenței*, VR, XXXII, 1940, 7, 85–106; Ovidiu Drimba, *Ce valoare are premiul Nobel*, TR, IV, 1941, 163, 2; •••, *Amintirile lui ~*, TMP, VII, 1943, 2315, 2; Șerban Cioculescu, ~, ECL, II, 1944, 60, 2; V. I., *Amintirea lui ~*, ECL, II, 1944, 94, 2; Dinu Stegărescu, *Cu privire la ~*, ECL, II, 1944, 197, 2; M. R. P., *Tot cu privire la ~*, ECL, II, 1944, 208, 2; G. Mărgărit, *Opiniile sociale ale lui ~*, VIC, I, 1944, 6, 2; Al. Dimitriu-Păușești, *100 de ani de la nașterea lui ~*, VIC, II, 1945, 158, 2; Al. Baciu, ~, ERA, I, 1945, 208, 2; Tudor Teodorescu-Branițe, ~, I, VII, 1945, 272, 1; 2; Paul Teodorescu, ~, LIR, II, 1945, 358, 4; Bucur Varlaam, *La 21 ani de la moartea lui ~*, DRPN, I, 1945, 105, 2; B. Branișteanu, *~ actual*, LUM, I, 1945, 9, 3; Al. Bilciurescu, *Prietenia lui ~*, ERA, III, 1946, 465, 2; Lenuș Teodorescu, *~ un mare scriitor*, FMM, VII, 1946, 8, 10; Eugen Marian, ~, TNȚ, II, 1946, 64, 2; Zaharia Stancu, ~, UO, II, 1946, 325, 1; 3; Valeriu Popovici, ~, FAP, V, 1947, 787, 2; Fănică Gheorghe Grădiștea, *Umanismul lui ~*, DRL, IV, 1947, 706, 2; Teodor Scarlat, ~, FAP, V, 1947, 843, 2; Mircea Mancaș, ~, *și epoca noastră*, DRPN, III, 1947, 618, 2; Octav Șuluțiu, ~, NA, III, 1948, 618, 2; •••, *Lectura operelor lui ~ e o crimă în Franța lui Bidault*, FL, III, 1950, 20, 4; Cezar Petrescu, ~, VR, VI, 1953, 11, 324–346; Ralea, *Anatole France*, passim; B. Elvin, *Personalitatea lui ~*, VR, X, 1957, 3, 209–217; Vianu, *Studii de literatură*, 501–512; Ralea, *Portrete*, 75–100; Ibrăileanu, *Scriitori români și străini*, II, 364–388; Lipatti, *Valori*, II, 165–177; Simion, *Lovinescu*, 32–33, 153–154, 156–157, 159–166; 434–435; Zarifopol, *Pentru*, I, 420–425; II, 113–116; Lascăr Sebastian, ~, RL, VII, 1974, 43, 20–21; Ibrăileanu,

Opere, III, 165–180, 191–195, 410–416; Silvian Iosifescu, ~ *şi impresionismul*, RITL, XXVII, 1978, 1, 97–107; Iosifescu, *Reîntâlniri*, 13–125; Brăescu, *Perspective*, 227–243; Nedelcu Oprea, Paul Păltănea, ~. *Autografe amicale*, MS, XII, 1981, 1, 174; Radu, *Cultura franceză*, passim; Drouhet, *Studii*, 408–414; Aderca, *Contribuţii*, I, 498–499; Aderca, *Oameni*, 162–167; Zarifopol, *Pagini*, 200–212; Zarifopol, *Eseuri*, I, 2.

o **GEORGI, Ernest,** *Furtunile tinereţii*, tr. din lb. germană, apărut în f. rev. REF, I, 1904, nr. 1–22. Lit. germană.

o **HAUFF, Wilhelm,** *Vocea destinului*, tr. de H. Clauren, apărut în f. rev. UVR, XXII, 1904, nr. 10–37. Lit. germană.

HERZL, Theodor, *Ţara veche-nouă (Altneuland)*, tr. de Horia Carp, Buc., 1904, 301 p. Lit. evreiască.

VL: (cu o autobiografie a autorului, Buc., Editura Societăţii Culturale Saron, 1916); *Ţară veche – ţară nouă*, tr. de M. Moscovici şi L. B. Wechsler, Buc., Editura Organizaţiei Sioniste din România, 1937.

o **HOCHSTÄDT, Max Kempner,** *Rivalii*, tr. de Harteuse B., apărut în f. z. TR, VIII, 1904, nr. 52–71. Lit. (?).

HOUSSAYE, Arsène, *Lacrimile Jeanei (Les Larmes de Jeanne)*, Piatra-N.[eamţ], Librăria şi Tip. Munca, 1904, 116 p. (Autorii celebri). Lit. franceză.

FL: LIP, III, 1891, nr. 882–935; LIP, 1902–1903, nr. 2; LIP, V, 1905, nr. 119–1226.

RG: V. şi *O cameră de dormit*, 1879.

o **INVERNIZIO, Carolina,** *Fiul anarhistului*, apărut în f. z. U, XXII, 1904, nr. 86–239. Lit. Italiană.

o **INVERNIZIO, Carolina,** *Puterea blestemului*, apărut în f. z. U, XXII, 1904, nr. 239–358; XXIII, 1905, nr. 3–108. Lit. italiană.

o **MAËL, Pierre,** *Misterul. Mare roman senzaţional*, apărut în f. rev. JF, s. a II-a, 1904, nr. 6–10; 1905, nr. 11–23 (neterminat). Lit. franceză.

o **MARY, Jules,** *Demonul amorului. Roman de senzaţie*, apărut în f. z. ADV, XVII, 1904, nr. 5373–5463. Lit. franceză.

o **MARY, Jules,** *Ură şi mister. Roman senzaţional*, apărut în f. z. ADV, XVII, 1904, nr. 5290–5373. Lit. franceză.

o **MONTEIL, Edgar [de],** *Prinţul ocnaş. Roman de o extraordinară senzaţie*, apărut în f. z. ŢRA, II, 1904, nr. 444–484. Lit. (?).

Nenorocirile prinţesei Clementina sau Crimele unui conte. Mare roman dramatic, Buc., Editura A. Heller, 1904–1907, 2402 p. 170 fasc., fără marcarea anilor. Lit. (?).

o **OHNET, Georges,** *Doctorul Rameau (Le Docteur Rameau)*, apărut în f. z. EV, XII, 1904, nr. 159–188 (neterminat). Din ciclul *Luptele vieţii*. Lit. franceză.

RF: ∴, ≈, FPP, II, 1899, 20, 5. V. şi *Sergiu Panine*, 1883.

Otrăvirea prinţului de coroană sau Lidia. Întâmplare din viaţa reală, I–III, Buc., Editura Ig. Hertz, 1904, 2394 p. 150 fasc. Lit. franceză.

o **PETROVIĆ, Sava D.,** *Danţul morţei. Regina Draga. Mare roman de senzaţie*, apărut în f. z. U, XXII, 1904, 201–357; XXIII, 1905, nr. 1–2. Lit. (?).

o **PLANITZ, cavalerul Ernest von,** *Suferinţele unei principese de coroană. Mare roman de senzaţie*, apărut în f. z. UVR, XXII, 1904, nr. 1–10. Lit. germană.

PRÉVOST, Marcel[-Duclos], *Toamna unei femei (L'Automne d'une femme)*, tr. de M. C. Miclescu, apărut în f. z. EV, XII, 1904, nr. 23–158. Lit. franceză.

FG: tr. de Gh. Chr. Costescu, RLP, XXVI, 1905, 20 nov., 12–16.

RG: V. şi *Între femei*, 1913.

o **QUINEL, Charles,** *Fecioara adulteră*, apărut în f. z. DMN, I, 1904, nr. 88–149. Lit. franceză.

o **REYBAUD, d-na Charles,** *Noaptea Sfântului Andrei,* apărut în f. z. DMN, I, 1904, nr. 317–330; II, 1905, nr. 331–334. Lit. franceză.

SCOTT, Walter, *Rătăcitorul,* fragment, v. *Quentin Durward,* 1940. Lit. engleză.

SIENKIEWICZ, Henryk, *Potopul,* foileton, v. *Potopul,* 1910. Lit. polonă.

SIENKIEWICZ, Henryk, *Quo vadis?* v. *Quo vadis?,* 1900. Lit. polonă.

o *Stafia palatului imperial din Viena,* apărut în f. z. ADV, XVII, 1904, 5498–5511. Lit. austriacă.

STAPLEAUX, Léopold, *Castelul turbării,* foileton, v. *Castelul turbării,* 1889. Lit. franceză.

THEURIET, André, *Păcat de moarte,* foileton, v. *Păcat de moarte,* foileton, 1900. Lit. franceză.

TILLIER, Claude, *Unchiul meu Veniamin,* foileton, v. *Unchiul meu Benjamin,* 1964. Lit. franceză.

TURGHENIEV, Ivan Sergheevici, *Un cuib de nobili,* fragment, v. *Un cuib de nobili,* 1905. Lit. rusă.

o **VAULX, Henry de la,** *O sută de mii de leghe în aer,* în f. z. DMN, I, 1904, 330; II, 1905, 331–449. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Insula misterioasă,* fragment, v. *Comoara din ostrov,* 1926. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Ocolul pământului în 80 de zile,* foileton, v. *Ocolul pământului în 80 de zile,* [1911]. Lit. franceză.

o **VILLEMER, Maxime,** *Femeia ucigaşă,* apărut în f. z. ADV, XVII, 1904, nr. 5473–5479; 5484–5489 (neterminat). Lit. franceză.

WELLS, [Herbert] G.[eorge], *Războiul lumilor,* foileton, v. *Războiul lumilor,* 1963. Lit. engleză.

1905

o *Aventura unui poliţist. Roman de senzaţie din viaţa americană,* apărut în f. z. DMN, II, 1905, nr. 503–613. Lit. (?).

o **BENNETT, E.[noch] A.[rnold],** *Hotelul Babylon (The Grand Hotel Babylon),* tr. din englezeşte, apărut în f. z. E, XI, 1905, nr. 193–235. Lit. engleză.

RG: V. şi *Două vieţi,* 1974.

o **BLUMENREICH, Paul,** *Bani şi iubire. Mare roman criminal,* apărut în f. z. ADV, XVIII, 1905, nr. 5585–5652. Lit. (?).

BOUSSENARD, Louis [Henri], *Călătoriile şi aventurile domnişoarei Friquette,* fragment, v. *Călătoriile şi aventurile domnişoarei Friquette,* foileton, 1901. Lit. franceză.

o **BOUSSENARD, Louis [Henri],** *Misterele Mexicului sau Logodnica mexicană,* apărut în f. rev. ZC, IX, 1905, nr. 413–440. Lit. franceză.

o *Cain sau Fratele ucigaş. Roman senzaţional din viaţa reală,* apărut în f. z. ADV, XVIII, 1905, nr. 5828–5857. Lit. (?).

o **CAREY, [Henry] Charles,** *Vrăjitorii Tibetului,* apărut în f. z. ZC, IX, 1905, nr. 440–451; X, 1906, nr. 452. Lit. (?).

o *Călătorul misterios,* apărut în f. z. ADV, XVIII, 1905, nr. 5788–5827. Lit. (?).

CERVANTES [SAAVEDRA], Miguel de, *Judecata lui Sancho sau Dreptatea lui moş Nistos,* fragment, v. *Don Chishot de la Mancha,* 1840. Lit. spaniolă.

o **CODY, Colonelul W. F.,** *Eroul pustiilor americane. Călătoria mortală a lui Buffalo Bill prin lagărul duşman,* apărut în f. z. ADV, XVIII, 1905, nr. 5647–5749. Lit. americană.

o *Credincioşii Ronini,* fragment din romanul omonim, tr. de Paula G., GT, LXVIII, 1905, 101, 1–2. Lit. japoneză.

RF: Paula G., *Femeia în romanul japonez,* GT, LXVIII, 1905, 101, 1–2.

o **CROKER, B. M.,** *Aventurile unei fete în India,* apărut în f. rev. E, s. a II-a, XI, 1905, nr. 308–355; XII, 1906, nr. 2–25. Lit. engleză.

DAUDET, Alphonse, *Sapho,* foileton, v. *Sapho,* 1908. Lit. franceză.

★ **DAUDET, Ernest,** *Amor şi uitare. Roman de senzaţie,* Buc., Editura z. „Universul", 1905, 119 p. Lit. franceză.

RG: V. şi *Crima lui Ioan Malory,* 1891.

o **DEBANS, Camille,** *Elefantul albastru,* apărut în f. z. ŢRA, III, 1905, nr. 655–710. Lit. franceză.

o **DECOURCELLE, Pierre,** *Crima unei sfinte,* apărut în f. z. U, XXIII, 1905, nr. 257–356; XXIV, 1906, nr. 1–95. Lit. franceză.

★ *Din fugă. Roman,* Buc., Editura z. „Înainte", 1905, 110 p. Lit. (?).

o **D'IVOI, Paul,** *Prinţul de Tours,* apărut în f. z. ZC, IX, 1905, nr. 405–437. Lit. franceză.

DOYLE, Arthur Conan, *Duett (A Duet With an Occasional Chorus),* tr. de Victor Onişor, Bistriţa, Tip. G. Matheiu, 1905, 191 p. Lit. engleză.

FL: (RLI, V, 1902, nr. 16–24).

FG: *(Nouri,* RBS, I, 1903, nr. 38–42).

RF: E. Isac, F, XL, 1904, 44, 526.

RG: M. A., *Aventurile lui Sherlock Holmes de ~,* tr. de Iosif Nădejde, CVC, II, 1908, 2, 49; A. Nora, *Notele unui om timid. Sherlock Holmes,* DMN, II, 1910, 2334, 2; •*•, *Sherlock Holmes,* ZC, XVII, 1913, 46, 740; A. Prodan, *Sherlock Holmes,* SCA, II, 1918, 87, 1; •*•, ~, ALA, VII, 1926, 286, 8; •*•, *Spiritistul ~,* BIR, II, 1927, 308, 2; George A. Petre, *~ şi Edison,* CRT, I, 1928, 122, 2; Tudor Teodorescu-Braniştе, *Povestirea lui sir ~,* CRT, I, 1928, 269, 1–2; •*•, *~ împlineşte 70 de ani,* RMP, XIV, 1929, 3399, 1; •*•, *Moartea lui ~,* ORD, III, 1930, 476, 2; N., *~, intim,* RMP, XV, 1930, 3746, 1–2; Al. A. Ph., *~ şi Sherlock Holmes,* ALA, IX, s. a II-a, 1930, 503, 8; •*•, ALA, IX, s. a II-a, 1930, 516, 10; M. Fărcăşanu, *Poe, ~, Chatterton,* VRL, XXVI, 1934, 7937, 1; •*•, *Sherlock Holmes a trăit! Lady ~ povesteşte!,* AŢN, VII, 1936, 1743, 2; P. Robescu, *Originea romanului poliţist,* ALA, XV, s. a II-a, 1936, 814, 4; •*•, *Cărţi pentru vacanţă,* ALA, XVIII, s. a III-a, 1938, 921, 7; S. V., *Detectivii din romanele poliţiste,* SML, I, 1938, 274, 7; 10; •*•, *Actualitatea romanelor poliţiste,* IDE, III, 1939, 24, 2; Miron R. Paraschivescu, *Zece ani de la moartea lui Sherlock Holmes,* TMP, IV, 1940, 1154, 2; •*•, *Cine a fost Sherlock Holmes?,* SML, VI, 1944, 735, 2; Alexandru Bilciurescu, *Sherlock Holmes a existat?,* ERA, I, 1945, 224, 2; N. Steinhardt, *Pe marginea literaturii poliţiste. „Sherlock Holmes",* VIC, II, 1945, 234, 1; Stephen Williams, *Cum a fost creat Sherlock Holmes,* UO, III, 1947, 814, 1; 2; •*•, *Autorul lui Sherlock Holmes,* ADVR, LXI, 1947, 16.954, 2; I. Igiroşianu, *Un centenar revelator,* ST, XI, 1960, 2, 84–87; Al. Sever, *Arsène Lupin contra lui Sherlock Holmes,* VR, XXIII, 1970, 6, 104–111; •*•, *Un clasic al literaturii de aventuri,* RL, VII, 1974, 14, 21; Silvian Iosifescu, *Începuturile unui procedeu narativ: martorul,* LL, 1975, 1, 83–88; Gh. Gh. Chipail, *Schemă şi adevăr la ~,* DLG, VII, 1976, 55, 11; Hobana, *Science fiction,* I, 72–93; Segre, *Istorie,* 84; Al. O., *Un ~ necunoscut,* RL, XXI, 1988, 7, 22; Ştefan Nicolae, *Celebrarea unui „centenar",* AATN, 1988, 134–136; Francis Lacassin, *Vieţile postume ale lui Sherlock Holmes,* ACL, 1989, 134–136.

o **GERMAIN, Henri,** *Setea de aur!... Mare roman dramatic,* apărut în f. z. U, XXIII, 1905, nr. 3–252. Lit. franceză.

GOGOL, Nikolai [Vasilievici], *Suflete moarte,* foileton, v. *Suflete moarte,* 1946. Lit. rusă.

★ **GORKI, Maksim,** *Vagabondul şi tovarăşul meu de drum,* tr. de P. Neagoe, Buc., Tip. At. I. Niţeanu, 1905, 118 p. Lit. rusă.

RG: ~, FLC, I, 1901, 3, 6–7; L. Vaian-Wega, *Literatura rusească în prezent,* RMD, I, 1901, 20, 3–5; Al. Antemireanu, E, VII, 1901, 121, 1–2; C. Săteanu, RMD, I, 1901, 22, 1–2; C. Sătcanu, RMD, I, 1901, 22, 1–2; AS, ~, EV, IX, 1901, 108, 1; Sica, ~, RMM, I, 1902, 10, 2; Narcis, *Drama lui ~,* EV, X, 1902, 54, 1–2; •*•, TR, VI, 1902, 95, 3; Ascanio, ~, RLI, V, 1902, 23, 254–256 (TR, XIX, 1902, 98, 389–390); Adolphe Brissot, *Viaţa şi operele lui ~,* GT, LXV, 1902, 228, 1–2; 232, 1–2; Benedetto de Luca, ~, UVR, XXII, 1904, 13, 2; •*•, *Pentru ~,* JD, I, 1905, 27 ian., 5; Benedetto de Luca, *Scăpaţi pe ~,* UVR, XXIII, 1905, 5, 2; Mihail D. Holban, RID, III, 1905, 1, 125–126; Dal, *~ şi Academia din Petersburg,* DMN, II, 1905, 382, 1; •*•, ~, F, XLI, 1905, 10, 117 (GT, LXVIII, 1905, 43, 3; ŢRA, III, 1905, 646, 1);

Al. Ciurcu, *Pentru ~*, ŢRA, III, 1905, 618, 3; A., *Rolul lui ~ în literatura rusă*, PT, V, 1906, 97, 1; L. Paukerov, *Ce-i cu ~*, PRZ, II, 1906, 299, 1–2; Victor Anestin, *Literatura rusă*, ADV, XX, 1908, 6729, 1; I. Duscian, *Spovedania lui ~*, ORN, I, 1908, 212, 1–2 (OP, V, 1908, 509, 1–2); Leandru [I. Duscian], *~ şi Franţa*, ORN, I, 1908, 279, 1; • •, *Din viaţa zbuciumată a unui scriitor rus*, FIL, I, 1911, 18 iunie, 1; N. Pralea, *Romanul rus. O izbândă a naturalismului*, EV, XIX, 1911, 140, 1–2; Mihai Codreanu, *Adnotări la o recentă biografie a lui ~*, VR, VII, 1912, 2, 246–248; M. Gh., *~ Optimist*, Rmp, I, 1912, 201, 2; T, *Ţarismul şi arta mistică. Cu prilejul graţierii lui ~*, VIT, VI, 1913, 1818, 1; Ser., *~ bolnav*, DMN, X, 1913, 3460, 1; Leonard Paukerov, *Exilul lui ~*, RMP, II, 1913, 421–422, 1 (VIT, VI, 1913, 1845, 2); Zaharia, *Cugetători*, passim; Ion Eug. Vinea, *Alexis Maximovici Peşkof*, FCL, V, 1914, 93, 1–2; A. Calomfir, *Mujicul ~ despre germani*, SER, VI, 1915, 1956, 1; • •, *Tolstoi despre ~*, RUL, V, 1915, 240, 1–2; N. I., *~*, DR, XII, 1917, 4, 63; Gaston Rageot, *~*, ON, I, 1918, 3, 37–40; Andrei Braniţe, *~*, SCA, II, 1918, 227, 1; Ion Nădejde, *Moartea lui ~*, CLI, I, 1919, 31 aug., 4–7; G. I., *Un an de revoluţie rusească*, VR, XII, 1920, 1, 174–175; C. v., *~*, *Notă rezumativă*, VR, XII, 1920, 1, 174–175; G. M., *~*, *Romain Rolland şi copiii*, LMR, I, 1920, 6–7, 628–631; • •, *~*, INFR, II, 1922, 540, 2; G. M. Ivanov, *~*. *Unul şi acelaşi*, CGR, II, 1923, 4, 372–382; • •, ALA, IV, 1924, 163, 7; Victor Aradi, *Întâlnirea mea cu ~ (1918)*, ALA, IV, 167, 8; • •, *Sinuciderea lui ~*, ALA, VII, 1926, 265, 8; • •, *Din trecutul lui ~*, ALA, VII, 1926, 272, 8; M. R., *~ şi ţăranul rus*, VR, XVIII, 1926, 2–3, 368–369; I. T. V., *~*. *Începând cu viaţa lui*, E, XLI, III, 1926, 59–62, 2; • •, *Amintiri despre ~*, LPT, V, 1926, 1424, 2; Cepa, *~*, GT, LXXXIX, 1926, 91, 2–3; • •, *Un nou roman de ~*, ALA, VIII, 1927, 337, 7; Mircea Mancaş, *~ şi ideea de revoluţie*, VR, XIX, 1927, 255–259; Ir., *Romanele lui ~*, ALA, VIII, 1927, 364, 7; • •, *Din viaţa lui ~*, LPT, VI, 1927, 1810, 1–2; • •, *Se sărbătoresc 60 ani de la naşterea lui ~*, ANL, I, 1928, 5, 50; • •, *~*, VL, III, 1928, 81–82, 1; • •, *Doi vagabonzi: ~ – Istrati*, LPT, VII, 1928, 1977, 2; • •, *~*, ALA, IX, 1928, 403, 4; R. P., *~ despre inutilitatea filosofiei*, CVT, V, 1929, 1379, 2; Mircea Mancaş, *Literatura rusă de astăzi*, VR, XXI, 1929, 5–6, 288–294; Paul P. Marian, *~*, VRA, II, 1929, 84, 2; H. Sanielevici, *Cu oiştea-n gard. Corespondenţa mea cu ~*, ADV, XLIV, 1931, 14664, 1–2; • •, *40 de ani de activitate literară a lui ~*, RMP, XV, 1932, 4263, 1; • •, *Jubileul literar al lui ~*, RMP, XV, 1932, 4406, 1; • •, *Cu prilejul sărbătoririi lui ~*. *Povestea carierei sale*, RMOP, XV, 1932, 4422, 1; Maxim Gorki, *Cum lucrez*, ALA, XII, 1933, 677, 1; Elena Eftimiu, *~*, LPT, XIII, 1934, 3657, 1; • •, *Moartea lui ~*, CTC, XVII, 1936, 5–6, 96; • •, *~*, DRT, X, 1936, 2593, 1; • •, *~*, LRT, IV, 1936, 12, 191; I. O. B., *~*, FCL, XVI, 1936, 1617, 2; A. D., *A murit un mare vagabond: ~*, NŢN, III, 1936, 633, 1; Erasm, *~ 1868–1936*, CRD, IV, 1936, 777, 4; Dinu Răutu, *~*, OP, XXXII, 1936, 8764, 1–2; Ilie Kostantinovsky, *Realismul socialist*, CLB, III, 1936, 34, 5; Vera Glie, *Exponentul muncitorimii*, CLB, 1936, 34, 5; J. Kleiman, *Omul şi scriitorul*, CLB, III, 1936, 34, 5; Victor Eftimiu, *Moartea tovarăşului de drum*, ADV, L, 1936, 16079, 1–2; M. Sevastos, *~*, ALA, XV, 1936, 812, 1; Petru Manoliu, *~*, AFR, I, 1936, 4–5, 61–62; Ion Pas, *~*, SNT, IV, 1936, 7, 2–3; D. Karnabatt, *~ şi insula Capri*, CRT, IX, 1936, 3021, 1–2; N. Mihăescu, *~*, VRL, XXVIII, 1936, 8539, 1; • •, *~*, RP, IV, 1936, 10–11, 4; Virgilius, *~*, NN, X, 1936, 148, 2; • •, *~*. *Dictator literar*, ALA, XV, 1936, 813, 10; C. N. N., *~*, VR, XXVIII, 1936, 6–8, 92–93; • •, *~*, ALA, XV, 1936, 829, 8; Ghiţă Popescu, *~*, RVVR, II, 1936, 15–16, 21; T. Zare, *Noua literatură rusă*, RP, V, 1937, 35, 2; Valeria Costăchel, *~*, CGC, III, 1939, 38, 603–609; George Menic, *~ şi urâtul*, UVR, XLVIII, 1939, 23, 7; Ion Vilţisescu, *Opera lui ~. Epoca romantică*, CDR, I, 1939, 4, 2; • •, *~ despre regimul sovietic*, EVT, XXXV, 1940, 9014, 2; Mihai Anastasiu, *~*, SRA, IV, 1941, 1143, 2; I. Corban, *~*, DRN, I, 1944, 1, 2; Elena Eftimiu, *~*, RVF, I, 1944, 6, 4; Radu Boureanu, *Drumul desăvârşirii lui ~*, VIC, I, 1944, 11, 2; Em. Papazissu, *Literatura rusă în secolul al XIX-lea*, OG, I, 1944, 11, 2; N. K. Krupskaia, *Lenin şi ~*, DRN, I, 1944, 4, 2; Alexis Tolstoi, *Un sfert de veac de literatură sovietică*, VEA, I, 1945, 6, 6–7; 10; Emil Petrovici, *Literatura sovietică*, RVT, II, 1945, 69, 2; 71, 2; Em. Papazissu, *~ – amarul*, CE, I, 1945, 1, 6; Scarlat Callimachi, *~*, OR, I, 1945, 12, 3; Marcel Aderca, *~*, VEA, I, 1945, 24, 2; Eugen Relgis, *„Scriitorul de şoc"*, ERA, I, 1945, 185, 1; 3; Eugen Relgis, *Romain Rolland şi sufletul slav. Relaţiile lui cu Tolsoi şi ~*, DM, II, 1945, 29, 5; Marta Bibescu, *O vizită la ~*, TMP, IX, 1945, 2870, 1; 2; Maria Rădinoiu, *~*, TNŢ, I, 1945, 1, 2; Scarlat Callimachi, *~*, VEA, I, 1945, 31–32; Marin Crânguşi, *Tolstoi văzut de ~*, TNŢ, I, 1945, 5, 2; V. Sidorov, *~, un mare om şi scriitor sovietic*, DRPL, II, 1945, 47–48, 2; Ion Biberi, *~*, VIC, II, 1945, 259, 1; 2; Radu Teculescu, *~ în literatura popoarelor U. R. S. S.*, FAP, III, 1945, 385, 2; Radu Boureanu, *~*, VEA, II, 1945, 3, 5; Camil Baltazar, *Recitind pe ~*, RVM, I, 1945, 2,

39; A. Egolin, *Importanța mondială a literaturii ruse*, ERA, III, 1946, 397, 1; 2; C. Nani, ~ *văzut de un tânăr scriitor român*, UO, III, 1946, 452, 2; Victor Eftimiu, ~, DRPN, II, 1946, 239, 1; Serghei Durylin, ~ *un scriitor de concepție mondială*, I, VIII, 1946, 462, 1; 2; Eugen Schileru, *Eroii lui* ~, VEA, II, 1946, 28, 6; Romain Rolland, *In memoria unui prieten*, VEA, II, 1946, 28, 2; I. Călugăru, ~ *și literaturile naționale ale popoarelor sovietice*, VEA, II, 1946, 28, 3; I. Aderca, ~ ~ *un miracol*, VEA, II, 1946, 28, 3; 4; Louis Aragon, *Zilele lui* ~, VEA, II, 1946, 28, 12; V. Andronov, ~, DRPN, II, 1946, 291, 2; Leontin Iliescu, *Un apostol al muncii: ~*, U, LXIII, 1946, 134, 3; V. Emilov, *Poporul rus în creația lui* ~, LIR, II, 1946, 548, 1; 2; Ieronim Șerbu, ~ *despre sine însuși...*, DRPN, II, 1946, 292, 2; Tudor Teodorescu-Branișteanu, ~, J, VIII, 1946, 464, 1; Dim. Lesnea, *Cinstirea memoriei marelui scriitor al poporului* ~, UO, III, 1946, 520, 2; Eugen Relgis, ~ *și Romain Rolland*, ERA, III, 1946, 502, 1; Gr. Căruntu, ~, ERA, III, 1946, 503, 1; Marin Crânguși, *În jurul lui* ~, NA, I, 1946, 71, 2; Leonid Leonov, *În memoria lui* ~, DRL, III, 1946, 446, 1; 2; M. Sevastos, ~ *după zece ani*, U, LXIII, 1946, 136, 1; Matei Botez, ~, PRE, II, 1946, 102, 1; Ed. Ellen Ellenberg, *Omul și scriitorul de o factură mondială* ~, AUO, I, 1946, 112, 2; Alexandru Deici, *O întâlnire cu* ~, DRPN, II, 1946, 301, 2; Mihail Sadoveanu, ~, VEA, II, 1946, 30, 1, 8–9; I. C. Popescu-Polyclet, ~, MOM, II, 1946, 39, 2; N. Dumbrăveanu, ~, TRI, II, 1946, 188, 1; 3; Ion Pas, *Femeia în opera lui* ~, FMM, VII, 1946, 5, 10–11; Lazăr Beneș, *Cu privire la* ~, LUMI, II, 1946, 17–18, 5; I. Kracikowski, *Literatura arabă și arabii în operele lui* ~, VEA, II, 1946, 48, 9; V. Trecanov, ~ *în lupta împotriva naturalismului*, DRPN, II, 1946, 431, 2; Eugen Relgis, *„Scriitorul de șoc"*, ERA, III, 1946, 644, 1; 3; I. Cernat-Vedea, ~ *memorialist*, NA, I, 1946, 225, 2; •*•, *Scriitorii străini și* ~, ADVR, LXI, 1947, 16–886, 2; Adrian Rogoz, *Zece ani de la moartea lui* ~, DRPN, III, 1947, 585, 18–20, 2; H. D. P., *11 ani de la moartea lui* ~, U, LXIV, 1947, 135, 1; Anatoli Volcov, *Scriitorul unui popor mare*, J. IX, 1947, 762, 1; 2; L. Berkin, ~ *și scriitorii tineri*, SML, X, 1947, 1541, 1; 2; •*•, ~, FP, III, 1947, 695, 2; D. I. Atanasiu, ~, TRR, II, 1947, 179, 2; Elisaveta Muraviova, ~ *și poezia populară*, ERA, IV, 1947, 797, 1; Valpo, ~, FAP, V, 1947, 829, 2; •*•, *Comemorarea lui* ~, OP, XXXIX, 1947, 226, 1; Cicerone Theodorescu, *Cântărețul vieții*, RLT, III, 1947, 19, 1; R. Moldoveanu, ~; *tipul scriitorului socialist*, LIR, IV, 1947, 848, 1; Dan Petrașincu, ~ *și contemporanii*, NA, II, 1947, 375, 2; •*•, *11 ani de la moartea lui* ~, OLB, II, 1947, 23, 3; N. Chiriacopol, *Complexul gorkian*, FAP, V, 1947, 867, 2; H. Zacordineț, *Zece ani de la moartea lui* ~, OP, XXXIX, 1947, 92, 1; 2; V. Desnițki, ~ *și lupta împotriva literaturii fără conținut în anii reacțiunii țariste*, VEA, III, 1947, 9, 8; 9; Victor Strava, ~, FP, III, 1947, 635, 2; Barbu Ghidimescu, ~ ~ *un deschizător de drumuri noi*, LTT, II, 1947, 19–20, 2; •*•, *Literatura și arta în U. R. S. S.*, VNP, III, 1947, 35–42, 2; S. Berkin, *Concepția estetică a lui* ~, RLT, III, 1947, 44, 2; M. Roșca, ~ *luptător politic*, DRPN, III, 1947, 732, 4; 9; G., *80 de ani de la nașterea lui* ~, LIR, V, 1948, 1083, 2; Nina Cassian, ~, RMP, XXXVII, 1948, 124, 5; Maia Radoslav, ~, FL, I, 1948, 13, 1; 5; I. M. S., ~, TMP., XII, 1948, 3696, 2; •*•, *80 de ani de la nașterea lui* ~, DRL, IV, 1948, 976, 2; Gabriel Pamfil, ~, TRI, III, 1948, 716, 1; 4; A. Grinov, ~ *ctitor și călăuză a literaturii sovietice*, OP, XL, 1948, 466, 1; 2; Ana Vatriceanu, *80 de ani de la nașterea lui* ~, NA, III, 1948, 603, 2; Leonid Timofeev, ~ *și literatura sovietică*, LIR, V, 1948, 1087, 2; Constantin Macu, *În legătură cu* ~, NA, III, 1948, 609, 2; •*•, ~ *și scriitorii sovietici*, DRL, IV, 1948, 984, 2; Al. Andronic, ~ *prezent în sufletul generației actuale*, OP, XL, 1948, 485, 1; 2; Corin Grosu, ~, *scriitorul luptător al poporului muncitor*, ALB, LI, 1948, 17–18, 6; Ștefan Munteanu, *Proză rusă*, PRT, I, 1948, 1, 9; S. Berkin, ~ *și literatura conlocuitoare*, NA, III, 1948, 665, 2; Ion Călugăru, ~, LIR, V, 1948, 1151, 1; 2; Victor Felea, ~, *12 ani de la moartea sa*, TRI, IV, 1948, 787, 3; 6; Pasana Giosaner, ~, *cântărețul libertății 1868–1936*, FȘC, V, 1948, 1280, 2; Petru Comarnescu, ~ *despre sat și oraș*, NA, III, 1948, 705, 2; Al. Philippide, ~ *și realismul socialist*, VR, I, 1948, 2, 145–154; I. Timofeev, ~ ~ *purtătorul drapelului culturii socialiste*, FL, I, 1948, 52, 13; Mihail Sadoveanu, ~, OP, XLI, 1949, 753, 2; A. Valjeniu, ~ *în lupta pentru pace și democrație*, OP, XLI, 1949, 782, 1; 2–3; Sorin Irimia, ~, ALB, LII, 1949, 68–69, 17; A. Volcov, ~ *despre Puşkin*, U, LXVI, 1949, 129, 3; Oct. Păscăluță, *Paginile lui* ~ *n-au fost încheiate*, FL, II, 1949, 24, 3; •*•, *13 ani de la moartea marelui scriitor* ~, FP, V, 1949, 1299, 1; Camil Baltazar, ~, ALB, LII, 1949, 77, 3; •*•, ~, OP, XLI, 1949, 859, 2–3; •*•, ~, OP, XLVIII, 1950, 1070, 2; •*•, ~, OP, XLVIII, 1950, 1135, 2; Andrei Roth, *Învățătura lui* ~ *despre realismul socialist*, AL, I, 1950, 11, 90–101; B. Riurâkov, ~ *în lupta pentru pace și democrație*, VEA, VII, 1951, 22, 2; Anatoli Iarasenko, ~, *fondatorul literaturii sovietice*, FL, IV, 1951, 24, 3; •*•, ~ ~ *întemeietorul literaturii sovietice*, OP, IL, 1951,

1444, 2; M. Sevastos, ~, U, LXVIII, 1951, 140, 2; Anatoli Tarasenko, ~, *clasic al realismului socialist*, U, LXIX, 1952, 75, 1; 4; Cezar Petrescu, *Omul în literatura clasică rusă şi cea sovietică*, U, LXIX, 1952, 80, 2; ●●, ~, VEA, IX, 1953, 25, 2; ●●, *Un mare inginer al sufletelor omeneşti*, U, LXX, 1953, 13, 2; Tudor Vianu, *Mesajul lui ~*, VEA, X, 1954, 48, 2; George Vraca, *Un mare învăţător al oamenilor săraci*, VEA, XI, 1955, 12, 2; Al. Philippide, *~ Povestitorul*, VEA, XII, 1956, 46, 2; ●●, *Gorki*, passim; ●●, *~. 90 de ani de la naştere*, FC, VII, 1958, 13, 16; Cicerone Theodorescu, ~, CNT, 1958, 13, 3; G. Călinescu, ~, CNT, 1958, 14, 1; Ion Lungu, *Tipizarea la ~*, ST, IX, 1958, 4, 94–95; H. Rohan, *„Înfrumuseţare" şi adevăr*, VR, X, 1959, 5, 170–179; Vianu, *Studii de literatură*, 181–191; ●●, *Fondatorul realismului*, ALB, LXIII, 1961, 703, 4–5; Vasile Rebreanu, ~, ALB, LXIII, 1961, 703, 4; Mihail Novicov, *~ şi scriitorii tineri*, Mihai Novicov LCF, IV, 1961, 12, 5; Fedor Gladkov, *~ şi tinereţea mea*, FC, X, 1961, 24, 14–15; Ilya Ehrenburg, *Pasiune, luptă, viaţă*, FC, X, 1961, 24, 15; Paul Granea, *Umanistul*, VEA, XVII, 1961, 25, 8; 10; Geo Şerban, *La şcoala unui mare scriitor*, VEA, XVII, 1961, 25, 8; Victor Eftimiu, *Câteva cuvinte despre ~*, MZ, V, 1961, 194, 8; Al. Culcer, *Când Axel Munthe îmi vorbea de ~*, VEA, XVIII, 1962, 30, 10; ●●, *Mesajul lui ~*, FMI, XVI, 1963, 3, 19; Ianoşi, *Romanul*, 187–249; Vianu, *Studii de literatură*, 547–554; Baconsky, *Meridiane*, 286–290; ●●, *~ şi scriitorii români*, VR, XXI, 1968, 3, 107–117; Natalia Cantemir, *Pasiunea lui ~*, IL, 1968, 3, 63–64; Victor Eftimiu, *~ 100 de ani de la naştere*, GL, XV, 1968, 13, 8; Al. Ivasiuc, *Destinul unui romantic*, GL, XV, 1968, 13, 8; D. Copilu-Copilliu, *~ – tălmăcirea şi ecoul operei*, GL, XV, 1968, 21, 8; Lucian Blaga, ~, VR, XXI, 1968, 5, 100–105; N. Şoptereanu, *Umanismul lui ~*, RS, XVI, 1968, 337–352; Ibrăileanu, *Scriitori români şi străini*, II, 421–423; Baconsky, *Meridiane*, 421–425; Vianu, *Opere*, I, 208–219; Novicov, *Scriitori*, 292–346; Ibrăileanu, *Opere*, II, 274–275; Dimisianu, *Subiecte*, 57; Ulici, *Nobel*, I, 277–279.

o **GREEN-ROHLFS, Anna Katherine,** *Crimele unui aristocrat sau Mumiile Peruviene (The Crime of an Aristocrat or the Peruvian Mummy)*, apărut în f. z. ŢRA, III, 1905, nr. 712–778. Lit. americană.

o **HARRY, Myriam,** *Cucerirea Ierusalimului*, tr. de I. S. Spartali, apărut în f. z. PRZ, I, 1905, nr. 31–114. Lit. (?).

RF: Const. Şăineanu, ADV, XLI, 1928, 13621, 1–2; P., ALA, IX, 1928, 393, 7. V. şi *Fetiţa din Ierusalim*, 1927.

Inimi zdrobite sau Martiriul unei femei, Buc., Tip. Traian, [1905?], 1164 p. Vol. incomplet. Lit. (?).

INVERNIZIO, Carolina, *Credinţă şi iubire*, Buc., Lito-Tip. L. Motzătzeanu, [1905?], 757 p. Apărut în 95 fasc. Lit. italiană.

RF: ●●, U, XXIII, 1905, 69, 2.

o **INVERNIZIO, Carolina,** *Frumoasa Antonia sau Hoţii de oraşe*, apărut în f. z. ŢRA, III, 1905, nr. 670–785. Lit. italiană.

o **INVERNIZIO, Carolina,** *Îngropată de vie*, apărut în f. z. U., XXIII, 1905, nr. 105–348. Lit. italiană.

★ **KENNAN, George,** *Închisorile ruseşti*, tr. din englezeşte de C. I. Bondescu, Buc., Editura Biroului Universal At. I. Niţeanu, 1905, 144 p. Lit. engleză (?).

o *Knut şi Bombe*, apărut în f. z. DMN, II, 1905, nr. 528–588. Lit. rusă.

RF: ●●, DMN, II, 1905, 528.

KOROLENKO, Vladimir G., *Muzicantul orb (Slepoj muzykant)*, Piatra Neamţ, Tip. Mathilde C. Gheorghiu, 1905, 98 p. Lit. rusă.

FL: E, III, 1897, nr. 598–625.

VL: tr. de El. Socor, Buc., Editura Librăriei Leon Alcalay, 1908; tr. din ruseşte de R. Donici, cu o pref. a autorului, Buc., Editura Librăriei Colos, 1939 (Buc., Universul, 1945); tr. de Al. Philippide şi Isabella Dumbravă, cu o pref. a autorului, Buc., A. R. L. U. S. – Cartea Rusă, 1953 (reprodus în: *Opere alese*, I, cu un studiu introd. de A. Cotov, Buc., A. R. L. U. S., 1953).

RF: Sergiu Cujbă, ~. *Omul şi opera*, E, s. a II-a, IX, 1903, 243, 1; ●●, *Oaspeţi iluştri. De vorbă cu ~*, VIT, IV, 1911, 1189, 1; Bl., ~, SER, II, 1911, 470, 1; Sorana Gurian, *Literatura sovietică în anii războiului*, RFR, XII, 1945, 4, 159–168; Sorana Gurian, *Un scriitor humanist: ~*, RFR, XIV, 1947, 3, 87–91; Mihai Noricov, *Literatura rusă în România în a doua jumătate a secolului al XIX-lea*, SCIL, XI, 1962, 1, 93–110.

RG: .*., EV, III, 1895, 609, 1; .*., F, XXXIII, 1897, 30, 359; .*., TR, XLV, 1897, 83, 331; D. Teleor, *Convorbire cu ~*, UVR, XXI, 1903, 4, 34; Atta-Trol, ~, EV, XI, 1903, 164, 1–2; I. Duscian, ~, CRO, III, 1903, 680, 1–2; S. V., ~, TR, VII, 1903, 164, 2–3; .*., *~ la Galaţi*, PTR, I, 1907, 225, 3; Raul Crăciun, *O vizită la Ungheni – Ruşi. Câteva clipe cu ~*, EV, XIX, 1911, 64, 1–2; Vera, ~, LNO, I, 1911, 470, 21; .*., *~ în capitală*, MLI, II, 1911, 852, 1; .*., SER, II, 1911, 467, 3; Secretar, *Viaţa lui ~. Conferinţă ţinută de tov. Ec. Arbore*, RMM, IX, 1913, 58, 2; C. St., *Cu prilejul morţii lui ~*, G, T, 1922, 18, 342–343; A. Frunză, ~, VR, XIV, 1922, 1, 100–110; Ion Biberi, ~, VIC, II, 1945, 280, 1; 3; A. Kozarjevski, *~ (cu prilejul împlinirii a 24 de ani de la moartea scriitorului)*, FP, II, 1946, 299, 4; Evghenii Bahkanovici, *Un mare scriitor democrat rus (25 ani de la moartea lui ~)*, OP, XXXIX, 1947, 93, 1; 2; .*., *25 de ani de la moartea scriitorului ~*, TRI, III, 1947, 366; 1; 4; Rodica Ciocan, *~ în România*, DRPN, III, 1947, 641, 2; Ghebal Georgescu, ~, FL, II, 1949, 29, 8; Ion Dragomir, ~, VEA, IX, 1953, 59, 2.

KUPRIN, A.[leksandr] I.[vanovici], *O mică garnizoană rusească*, foileton, v. *Mica garnizoană rusească*, 1915. Lit. rusă.

○ **LEONTIEV, Olga,** *Tragedia marelui duce Sergiu. Mare roman rus de actualitate*, apărut în f. z. DMN, II, 1905, nr. 443–524. Lit. rusă.

○ **LESUEUR, Daniel,** *Cinstea unei femei*, în f. z. PRZ, I, 1905, nr. 115–185. Lit. (?).

MARGUERITTE, Paul – Victor MARGUERITTE, *Femei noi*, fragment, v. *Femei nouă*, 1906. Lit. franceză.

○ **MARIBERT, Jacques,** *Romanul unui ofiţer sărac*, apărut în f. z. CRO, V, 1905, nr. 1321–1356. Lit. franceză (?).

○ **MARTIRE, Pasquale,** *Dramele Romei*, apărut în f. rev. UVR, XXIII, 1905, nr. 35–52; XXIV, 1906, nr. 1–4. Lit. italiană.

○ **MARY, Jules,** *Iubirea Lilianei*, apărut în f. z. ŢRA, III, 1905, nr. 783–832. Lit. franceză.

MIRBEAU, Octave, *Dragostea care omoară*, fragment, v. *Jurnalul unei cameriste*, 1923. Lit. franceză.

○ **NOAILLES, Anna de,** *Faţă înmiinunată*, fragment din romanul *Le Visage émerveillé*, tr. de A. Clarnet, RID, III, 1905, IV, 10, 19–47. Lit. franceză.

RF: Caion, *Doamna Mathieu de ~ (cu prilejul unui nou roman al său)*, ROM, XLVIII, 1904, 28–31, 207; Emil Isac, *Contesa Mathieu de ~*, F, XL, 1904, 33, 394; E. Lovinescu, *Contesa de ~ ca prozatoare*, VR, III, 1908, 3, 370–378.

RG: .*., *„La nouvelle espérance" de contesa de ~*, RID, I, 1903, t. I, 3, 652–653; Ion Măgură, *Contesa Mathieu de ~*, RID, I, 1903, t. II, 5, 345–355; M. G. H., *„La domination", roman de contesa de ~*, RID, III, 1905, t. IV, 11, 208–209; I. Tanoviceanu, *Originea doamnei de ~*, RUL, II, 1912, 97, 6; Emil Isac, *La comptesse Mathieu de ~*, RMP, I, 1912, 170, 1; Paul Acker, *Contesa de ~*, VIT, V, 1912, 1644, 2; .*., *Contesa de ~*, ALA, V, 1924, 191, 8; O. Densusianu-fiul, *Ana Brâncoveanu (contesă de ~)*, CTC, XIV, 1933, 5–6, 64; N. Iorga, *Contesa de ~*, CTC, XIV, 1933, 5–6, 63–64; Paul I. Prodan, *Un roman de dragoste*, VRL, XXV, 1933, 7633, 1; Henri Bidou, *Romanul francez*, ALA, 1. III, XIX, 1938, 940, 9; Cristian Popişteanu, ~, RL, IX, 1976, 49, 20–21; .*., ~, RL, XVI, 1983, 15, 22; Irina Mavrodin, *Umbra zilelor*, RL, XVI, 1983, 19, 20; Emil Georgescu, Adrian Rezeanu, ~, CRC, XXIII, 1988, 33, 6.

○ *Pe eşafod. Memoriile călăului din Magdeburg. Mare roman popular de senzaţie*, apărut în f. z. DMN, II, 1905, nr. 336–648 (incomplet). Lit. (?).

○ **PINKERTON, Frank,** *Mortul din tren. Roman criminal din viaţa americană*, apărut în f. z. ADV, XVIII, 1905, nr. 5555–5585. Lit. americană.

Pruncucigaşa nevinovată sau Luiza cea frumoasă. Roman senzaţional luat din viaţa reală, Buc., Editura Societăţii Anonime Adevărul, 1905, 1295 p. 162 fasc. De la fasc. 19, tr. de Ami. Lit. (?).

○ **RAMEAU, Jean,** *Petre şi Pavel*, apărut în f. z. CRO, V, 1905, nr. 1323–1341; VI, 1906, nr. 1342–1370. Lit. franceză.

○ *Răzbunarea lui Mirao. Roman senzaţional*, apărut în f. z. DMA, I, 1905, nr. 1–24. Lit. (?).

○ **REID MAYNE, Thomas – F. WHITTAKER,** *Mustangul negru,* tr. de Iosif Popescu, apărut în f. rev. TR, IX, 1905, nr. 31–124. Lit. americană.

RG: V. și *Călărețul fără cap,* 1883.

○ **ROSNY-AÎNÉ, J.-H. [Joseph-Henri și Justin BOEX],** *Crima unui doctor,* apărut în f. rev. CRV, I, 1905, nr. 1–3, 4 [neterminat]. Cu titlul: *Crima doctorului,* în VIT, III, 1909, nr. 504–557. Lit. franceză.

RG: V. și *Lupta pentru foc,* 1969.

○ **ROUGER, Paul,** *Robia patimilor. Mare roman,* apărut în f. z. U, XXIII, 1905, nr. 354–357; XXIV, 1906, nr. 1–192. Lit. franceză.

○ **STEVENSON, Robert Louis,** *Tezaurul din Francbard,* tr. de Albert Dav, apărut în f. rev. OV, V, 1905, nr. 10–12; VI, 1906, nr. 1–7 (neterminat). Lit. engleză.

SWIFT, Jonathan, *Călătoriile lui Guliver* v. *Călătoriile lui Guliver în țări depărtate,* 1848. Lit. engleză.

○ **THIÉRY, Marie,** *Patimile amorului,* apărut în f. rev. UVR, XXIII, 1905, nr. 27–35. Roman premiat la concursul presei franceze. Lit. franceză.

TURGHENIEV, Ivan Sergheevici, *Un cuib de nobili (Dvorjanskoe gnezdo),* Piatra-Neamț, Tip. Mathilde C. Gheorghiu, 1905, 155 p. (Lectură și știință popularizată. Colecțiunea Mathilde et C. D. Gheorghiu. Autori celebri). Lit. rusă.

FL: *Un cuib de boiernași,* E, s. a II-a, III, 1897, nr. 551–585.

FG: MLS, I, 1904, 4, 249–286.

VL: ≈. *Moravuri din viața provincială a Rusiei,* tr. de Eman. Cerbu, Buc., Eminescu, [1927?]; tr. de Vlad Ionescu, Buc., Cultura Poporului [1937?]; tr. din lb. rusă de Vladimir Bloch, pref. de Al. Philippide, Buc., Cartea Rusă, 1946; tr. de Seb. Leonard, Buc., Librăria Nouă Carol P. Segal [1951?] (reprodus în *Opere,* II, Buc., A. R. L. U. S. – Cartea Rusă, 1953); tr. de M. Sevastos și V. Stoian, Buc., E. P. L. U., 1967 (reprodus în vol. *Un cuib de nobili. Prima iubire. Apele primăverii,* Buc., Eminescu, 1986).

RF: •*•, F, V, 1869, 42, 503; E. H., *Despre opera și viața lui* ~, TR, VI, 1889, 95, 376; N. Filipescu, *Un roman de* ~, E, s. a II-a, XII, 1897, 550, 1–2; G. Ibrăileanu, *Creație și analiză. Note pe marginea unor cărți,* VR, XVIII, vol. LXV, 1926, 2–3, 214–251; I. G. Dumitriu, ~, RMP, XVII, 1934, 4998, 3–4; Vera Pamfil, *Gorki și literatura rusă,* VR, XXIX, 1937, 8–9, 40–49; Al. Zacordonet, ~. *Viața și opera lui,* IIS, V, vol. XIV, 1940, 6, 466–494; Ion Biberi, ~, VEA, I, 1945, 36, 1; 5; Al. Philippide, ~ *și timpul ireversibil,* VEA, I, 1945, 40, 11; L. Rosen, *Marele romancier rus* ~, DRL, III, 1946, 353, 1; 3; Mihai Ionescu, *Femeia în opera lui* ~, FME, I, 1946, 10, 3; Antoaneta Petrovici, ~, FP, III, 1947, 620, 2; •*•, FP, III, 1947, 620, 2; Felix Aderca, VEA, III, 1947, 14, 10; 11; Emma Beniuc, *Viața și opera lui* ~, VR, VI, 1953, 10, 288–317; •*•, *Ecoul creației lui* ~ *în literatura română,* SCIL, II, 1913, nr. unic, 95–139; Alf Adania, *Romanul rus în literatura engleză,* CNT, 1957, 39, 3; Al. Philippide, *Însemnări despre* ~, VEA, XIV, 1958, 702, 2; V. Harea, ~ *și Sadoveanu,* IL, XI, 1960, 11, 54–59; Alfred Heinrich, *Idei kantiene în opera literară a lui* ~, AUT, VI, 1968, 75–90; Adrian Ghijițchi, *Actualitatea romanului turghenievian,* SUB, XV, philologia, 1970, fasc. L, 57–63; Nicolae Manolescu, *Din romane,* ATN, XXVI, 1989, 3, 10. V. și *Întâia dragoste,* 1891.

○ **VANDERQUAND, Guy,** *Regele polițiștilor. Mare roman de aventuri,* apărut în f. z. C, IX, 1905, nr. 439–450; X, 1906, nr. 451–464. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Călătorie în centrul pământului,* foileton, v. *O călătorie spre centrul pământului,* 1921. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Mihail Strogoff de la Moscova la Irkutsk,* foileton, v. *Mihail Strogoff de la Moscova la Irkutsk,* 1922. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Stăpânul lumei,* foileton, v. *Stăpânul lumii,* 1964. Lit. franceză.

○ **VILLIER, Fr.,** *Diamantul negru,* apărut în f. z. ADV, XVIII, 1905, nr. 5750–5787. Lit. franceză.

○ **VOLTAIRE,** *Fata de plăcere,* fragment, v. *Candide sau Optimismul,* 1947. Lit. franceză.

VOLTAIRE, *Puterea obiceiului,* fragment, v. *Zadig sau Ursitoarea,* 1831. Lit. franceză.

★ **ZOLA, Émile,** *Bestia umană (La Bête humaine),* Buc., 1905, 250 p. Lit. franceză.

VL: Buc., Cugetarea – Georgescu-Delafras, 1944; tr. de Ion Pas, Buc., Cugetarea, f. a.

RF: Anca Oprić, *Stuctures spatio-temporelles dans „La Bête humaine" s'~,* AUT, XXII, 1984, 85–89.

RG: V. şi *Germinal,* 1897.

1906

Adulter şi crimă. Mare roman de senzaţie, Buc., Editura A. Heller, 1906–1907, 2312 p. (149 fasc.). Lit. (?).

○ **AUBERT, Charles,** *D-na Barbă Albastră sau Omorâtoarea de bărbaţi,* apărut în f. z. PT, V, 1906, nr. 113–211. Lit. franceză.

★ *Banditul Musolino,* Buc., Editura Librăriei Ig. Hertz, [1906]. Lit. (?).

BOLANDEN, Konrad von, *Dracul în şcoală,* tr. de Augustin Paul, Blaj, Tip. Seminarului Arhidiecezan, 1906, 224 p. Lit. austriacă.

FL: VT, V, 1899, nr. 35–52; 1900, nr. 1–13.

BOUSSENARD, Louis [Henri], *Fiul lui Sărăcilă,* foileton, v. *Isprăvile lui Sărăcilă în jurul lumei,* 1898. Lit. franceză.

CERVANTES [SAAVEDRA], Miguel de, *Aventurile extraordinare ale lui Don-Chişot,* foileton, v. *Don Chishot de la Mancha,* 1840. Lit. spaniolă.

CHATEAUBRIAND, François René de, *René,* foileton, v. *René,* 1839. Lit. franceză.

○ **CLARETIE, Jules,** *Ochiul mortului (L'Accusateur),* în f. z. ADV, XVIII, 1906, nr. 5929–5980. Lit. franceză.

RG: V. şi *În faţa eşafodului,* 1891.

COOPER, James Fenimore, *Omorâtorul de căprioare,* foileton, v. *Vânătorul de cerbi,* 1899. Lit. americană.

○ *Crimă şi iubire. Mare roman de senzaţie,* apărut în f. z. DMN, III, 1906, nr. 883–960. Lit. franceză (?).

○ **DEBANS, Camille,** *Bătrâneţea lui Don Juan,* apărut în f. z. CRC, VI, 1906, nr. 1619–1621; VII, 1907, 1622–1645. Lit. franceză.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Joseph Balsamo. Memoriile unui doctor,* foileton, v. *Memoriile unui medic. Joseph Balsamo,* 1873. Lit. franceză.

FLAUBERT, Gustave, *Doamna Bovary,* foileton, v. *Doamna Dovary,* 1909. Lit. franceză.

FORMONT, Maxime —
A. Theodoru, *Le Sacrifice, roman de ~,* RAB, I, 1906, 2, 52–53. Lit. franceză.

○ *Glasul morţilor. Mare roman de moravuri,* apărut în f. z. U, XXIV, 1906, nr. 298–320; XXV, 1907, nr. 1–91. Lit. franceză.

○ **GORAN, F.,** *Artiştii crimei,* apărut în f. z. E, XII, 1906, nr. 93–175. Lit. franceză.

○ **HEIDENSTAM, Verner von,** *Epopeea regelui,* apărut în f. z. PRZ, II, 1906, nr. 280–358. Lit. (?).

RF: C. Ulm, ~, SER, I, 1910, 199, 2; ., *Premiile Nobel,* ALA, s. a II-a, X, 1931, 526, 7.

★ **HESEKIEL, Ludovica,** *În palatul Louvre din Paris. O istorie de amor din vechiul Paris,* tr. de Corneliu Scurtu, Buc., Tip. z. „Universul", 1906, 96 p. Lit. (?).

KIPLING, [Joseph] Rudyard, *Kim,* foileton, v. *Kim,* 1937. Lit. engleză.

LEPAGE, Auguste, *Colanul de diamante. Roman senzaţional,* Buc., Tip. z. „Universul", 1906, 95 p. Apărut în fasc. Lit. franceză.

LERMONTOV, M.[ihail] I.[urievici], *Un erou al timpului nostru,* foileton, v. *Un erou al timpului nostru,* [1926]. Lit. rusă.

○ **LETURQUE, Henry,** *Mâncătorii de nisip,* apărut în f. z. ZC, X, 1906, nr. 467–482. Lit. (?).

o **MAËL, Pierre,** *În jurul unei crime. Mare roman de senzaţie,* apărut în f. rev. UVR, XXIV, 1906, nr. 15–52; XXV, 1907, nr. 1. Lit. franceză.

o **MANETTY, Paul,** *Revoluţionarii ruşi. Mare roman de actualitate,* apărut în f. z. U, XXIV, 1906, nr. 221–297. Lit. (?).

★ **MARGUERITTE, Paul – Victor MARGUERITTE,** *Femei nouă (Femmes nouvelles),* tr. literală de George Drăgănescu, Piatra Neamţ, 1906 (Autori celebri. Colecţiunea M. & C. D. Gheorghiu). Lit. franceză.

FL: *(Femei noi,* RIJ, II, 1900, nr. 37–64).

FG: *(Femei noi,* I, 1905, 9, 667–698).

RG: .*., *Literatura modernă franceză,* CSN, IV, 1892, 1009, 1–2; .*., *Literatura modernă franceză,* CSN, V, 1893, 1288, 1; .*., G, I, 1921, 11, 215.

o **MARY, Jules,** *Prietenul casei,* apărut în f. z. CRO, VI, 1906, nr. 1488–1543. Lit. franceză.

o *Măştile galbene. Mare roman de aventuri,* apărut în f. rev. JC, IX, 1906, nr. 498–502; 1907, nr. 504–526. Lit. (?).

o *Memoriile lui Don Juan. Mare roman popular,* apărut în f. z. DMN, III, 1906, nr. 993 – IV, 1907, nr. 1120. Lit. (?).

o **MÉROUVEL, Charles,** *Păcatul Gabrielei,* apărut în f. z. CRO, VI, 1906, nr. 1374–1434. Lit. franceză.

★ *Mireasa prinţului sau Prăpăstiile răutăţii omeneşti. Mare roman real şi de senzaţie,* Buc., Biroul de Editură A. Heller, 1906, 2270 p. 155 fasc. Lit. (?).

o **MONTÉPIN, Xavier de,** *Fiicele saltimbacului. Mare roman de senzaţie,* apărut în f. z. PT, V, 1906, nr. 228–291. Lit. franceză.

o **OHNET, Georges,** *Nemrod & Cnie,* apărut în f. z. CRO, VI, 1906, nr. 1461–1540. Din ciclul *Luptele vieţii.* Lit. franceză.

RG: V. şi *Sergiu Panine,* 1883.

o **OHNET, Georges,** *Roland cel frumos,* apărut în f. z. PRZ, II, 1906, nr. 447–482. Lit. franceză.

RG: V. şi *Sergiu Panine,* 1883.

o **PONT-JEST, René de,** *Orbul sau Jertfa unei femei. Mare roman popular,* apărut în f. z. ADV, XVIII, 1906, nr. 6081–6155. Lit. franceză.

o *Prin foc. Roman din viaţa luptătorilor ruşi,* fragment din romanul omonim, tr. de V. Crăsescu-Bassarabeanu, EV, XIII, 1906, 271, 1–2. Lit (?).

SCOTT, Walter, *Quentin Durward,* foileton, v. *Quentin Durward,* 1940. Lit. engleză.

SIENKIEWICZ, Henryk, *Cavalerul Wolodiowski,* foileton, v. *Pan Wolodiowski,* [1945?]. Lit. polonă.

SIENKIEWICZ, Henryk, *Hania (Hanja),* tr. de O.[scar] L.[ăzărescu] Piteşti, Buc., Editura Biroului Universal Ath. I. Niţeanu, 1906, 216 p. Lit. polonă.

FL: (RMD, I, 1901, nr. 30–44; II, 1902, nr. 45–52).

VL: (Buc., Editura Biroului Universal Ath. I. Niţeanu, 1909; Buc., Editura Biroului Universal Ath. I. Niţeanu, 1919); tr. de Seb. Leonard, Buc., Cultura Poporului 1937; (reprodus în vol. *Hania,* Buc., Univers, 1986).

RF: L. Rusu, ~, RPL, 1906, 2, 59–60; Maria Vârcioroveanu, *Receptarea creaţiei lui ~ în România,* RS, XV, 1967, 71–87. V. şi *Quo vadis?,* 1900.

SINCLAIR, Upton [Beall], *Otrăvitorii din Chicago,* foileton, v. *Mocirla,* 1945. Lit. americană.

SUDERMANN, Hermann, *Moara tainică,* foileton, v. *Moara părăsită,* 1908. Lit. germană.

VANDERQUAND, Guy, *Crimă sau Virtute,* Buc., Tip. z. „Universul", 1906, 111 p. Lit. franceză.

o **VERNE, Jules,** *Invaziunea mărei (L'Invasion de la mer),* în f. rev. ZC, X, 1906, nr. 471–486. Lit. franceză.

RG: V. şi *Castelul din Carpaţi*, 1897.

○ **VIEBIG, Clara,** *Paza la Rin (Die Wacht am Rhein)*, apărut în f. z. CRO, VI, 1906, nr. 1373–1432. Lit. germană.

RG: .*., ALA, s. a II-a, I, 1920, 2, 3; .*., ALA, VII, 1926, 299, 7.

○ **WELLS, H.[erbert] G.[eorge],** *Femeia Mărei*, apărut în f. z. E, XII, 1906, nr. 189–235. Lit. engleză.

RG: V. şi *Primii oameni în lună*, 1913.

WELLS, H.[erbert] G.[eorge], *Maşina de explorat timpul*, foileton, v. *Maşina timpului*, 1962. Lit. engleză.

○ **ZACCONE, Pierre,** *Paradisul negru*, apărut în f. z. U, XXIV, 1906, nr. 90–199. Lit. franceză.

1907

BALZAC, Honoré de, *Crinul din vale*, foileton, v. *Crinul din vale*, 1923. Lit. franceză.

BEVERLEIN, Adam —
G. C. Ionescu, *Romanul german [Jena sau Sedan]*, R, II, 1907, 3, 225–229. Lit. germană.

BOURGET, Paul, *Crinul din dragoste sau André Cornelis* v. *André Cornelis*, [1912]. Lit. franceză.

○ **BOUSSENARD, Louis [Henri],** *Arhipelagul morţilor*, apărut în f. rev. ZC, XI, 1907, nr. 509–539. Lit. franceză.

○ *Castelul blestemat. Mare roman de aventuri extraordinare*, apărut în f. z. DMN, IV, 1907, nr. 1320–1882. Lit. (?).

★ *Chinuita sau Victima geloziei. Mare roman tragic*, Buc., [1907], 6038 p. Apărut în 174 fasc. Lit. (?).

★ *Curierul din Lyon. Mare roman istoric*, Buc., Adevărul, [1907], 1148 p. Apărut în 140 fasc. Lit. franceză (?).

○ **DECOURCELLE, Pierre,** *Lucrătoarele Parisului*, apărut în f. z. ORN, I, 1907, nr. 1–95 (neterminat). Lit. franceză.

○ *Din viaţa bandiţilor*, apărut în f. z. ZC, IX, 1907, nr. 539–547. Lit. (?).

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Precocii*, foileton, v. *Precocii*, 1909. Lit. rusă.

○ **DOYLE, Arthur Conan,** *Lotul no. 249*, tr. de H., de la nr. 146 de M., apărut în f. rev. PTR, I, 1907, nr. 143–157. Lit. engleză.

RG: V. şi *Duett*, 1905.

DOYLE, Arthur Conan, *Semnul celor patru*, foileton, v. *Semnul celor patru*, 1973. Lit. engleză.

Dramele vieţii. Aventurile celebrului detectiv Jordan, apărut în f. z. DMN, IV, 1907, nr. 1883–1403. Lit. ?

DUMAS-FILS, Alexandre, *Dama cu carmelii* v. *Dama cu camelii*, 1854. Lit. franceză.

○ **DUMAS-FILS, Alexandre,** *Femeile care iubesc. Mare roman de senzaţie*, apărut în f. z. PT, VI, 1907, nr. 316–452. Lit. franceză.

RG: V. şi *Dama cu camelii*, 1854.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Cei trei muşchetari* v. *Trei Muschetari*, 1853. Lit. franceză.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Din zilele lui Nero*, foileton, v. *Acté sau Moartea lui Neron împărat al Romei*, I–II, 1851. Lit. franceză.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Răzbunătorul sau Vendetele corsicane*, Buc., Tip. z. „Universul", 1907, 111 p. Lit. franceză.

RG: V. şi *Din Corricolo*, 1846.

○ **FÉVAL, Paul,** *Căpitanul Fantomă (Le Chevalier Ténèbre)*, apărut în f. z. E, XIII, 1907, nr. 20–178. Lit. franceză.

FLAMMARION, Camille, *O călătorie în cer*, tr. de Iosif Nădejde, Buc., Alcalay, 1907, 86 p. (B. p. t., 266). Lit. franceză.

FG: *Călătorie in cer*, tr. V. D., LUN, II, 1896, 43, 3–4.

○ **FOGAZZARO, Antonio,** *În noapte,* CVC, I, 1907, 11, 510–516; *O vizită la Vatican,* tr. de Sofia C. Moroşanu, SPC, I, 1911, 25, 296–298, fragmente din romanul *Il Santo.* Lit. italiană.

RF: Eugen Lovinescu, ~. *Cu prilejul ultimului său roman* ≈, CVC, I, 1907, 11, 507–510; Caion, ROML, VII, 1908, 1, 11–16; Ramiro Ortiz, ~. *1842–1911,* NRR, II, 1911, 20, 382–384; 21, 396–399, 23, 430–433; 24, 442–444; Izabela Sadoveanu, ~, VR, VI, 1911, 5, 268–272; D. Tomescu, ~, L, X, 1911, 9, 216–217; George Dumitrescu, ~, MSL, II, 1925, 47, 1. V. şi *Misterul poetului,* 1911.

FRANCE, Anatole, *Insula pinguinilor (L'Ile des Pingouins),* tr. de Seb. Leonard, Buc., Editura I. Brănişteanu, 1907, 240 p. Lit. franceză.

FL: RMP, V, 1921, nr. 1227–1255; VI, 1922, nr. 1256–1306.

FG: *Procesul Colomban,* OPN, I, 1908, 8, 124–126; tr. de Armindeanu [Teodor Iordăchescu], RMM, IV, 1908, 57, 2 (LNO, I, 1911, 5, 38–39); *Timpurile viitoare,* tr. de Lenuş Teodorescu, RVM, II, 1946, 5, 16–17.

VL: tr. din lb. franceză de Aurel Tita, Buc., E. S. P. L. A., 1955 (Buc., E. S. P. L. A. 1959; pref., note, tabel cronologic şi aprecieri critice de Sanda Radian, Buc., Albatros, 1977).

RF: ⁂, *Poveste fără sfârşit,* OP, V, 1908, 557, 1–2; Horia Furtună, ADV, XXI, 1909, 6944, 4; G. Ibrăileanu, ~. *Câteva reflecţii,* VR, XVI, 1924, 10, 141–153; G. Ibrăileanu, *Creaţie şi analiză. Note pe marginea unor cărţi,* VR, XVIII, 1926, 2–3, 214–251; Alexandru Baciu, ≈. *Note literare,* ERA, I, 1945, 281, 2; Mircea Mancaş, ~, APR, II, 1947, 36, 2; S. Fil., *O istorie,* LIR, IV, 1947, 870, 2; B. Elvin, *Personalitatea lui* ~, VR, X, 1957, 3, 209–217; B. Elvin, ~ *şi revoluţia,* GL, IV, 1957, 45, 8; Cezar Petrescu, ~, VR, VI, 1953, 11, 324–346; Thevalosia Ioachimescu, *La 30 de ani de la moartea lui* ~, GL, I, 1954, 32, 2; B. Elvin, CCR, 1957, 1, 305–316; Stancu Ilin, *Lupta clasei muncitoare din România oglindită în literatură în perioada 1905–1917,* SCIL, X, 1961, 2, 207–242; Aramă, *Colecţionarul,* 293–294. V. şi *Afacerea Crainquebille,* 1904.

○ **FRENSSEN, Gustav** —
G. C. Ionescu, *Romanul german,* R, II, 1907, 3, 225–229; ⁂, ~, (Otto Babendieck), ALA, VII, 1926, 311, 8; Eleonora Stratilescu, ~, CL, XLIV, 1910, 4, 440–458; 5, 565–583. Lit. germană.

Furtul din casa miliardarului american Vanderbilt, Buc., Adevărul, 1907, 64 p. (Biblioteca aventurilor celebre, 2). Lit. americană.

GORKI, Maksim, *Mama,* foileton, v. *Mama,* 1910. Lit. rusă.

○ **GORON, [M.] – [Théophile] GAUTIER,** *Bandiţi ştiinţifici,* tr. din franţuzeşte de H., apărut în f. z. PTR, I, 1907, nr. 53–135; 286; II, 1908, nr. 345 (aici cu titlul *Detectivi şi bandiţi ştiinţifici).* Lit. franceză.

○ **GORON, [M.] – [Théophile] GAUTIER,** *Piraţii cosmopoliţi,* tr. din lb. franceză de H., apărut în f. z. PTR, I, 1907, nr. 136–254. Lit. franceză.

GRIMMELSHAUSEN, Hans Jakob Christoffel von, *Aventurile lui Simplicissimus,* fragment, v. *Aventurosul Simplicius Simplicissimus,* I–II, 1967. Lit. germană.

HERMAN, Georg —
G. C. Ionescu, *Romanul german,* R, II, 1907, 3, 225–229. Lit. germană.

○ **INVERNIZIO, Carolina,** *Răzbunare neîndurată,* apărut în f. z. U, XXV, 1907, nr. 280–357; XXVI, 1908, nr. 1–5. Lit. italiană.

○ *În fundul mării,* apărut în f. z. ZC, IX, 1907, nr. 548–554; X, 1908, nr. 555–560. Lit. (?).

Îngropată de vie, foileton, v. *Îngropată de vie,* I–IV, 1898. Lit. italiană.

LEROUX, Gaston, *Misterul camerei galbene,* foileton, v. *Misterul camerei galbene,* 1969. Lit. franceză.

○ **LESUEUR, Daniel,** *Calvarul femeii sau Soţia ambasadorului,* apărut în f. z. VIT, I, 1907, nr. 1–32 (neterminat). Lit. (?).

○ **LEWIS, A. H.,** *Boss,* apărut în f. z. ŢRA, V, 1907, nr. 1365–1420. Lit. americană.

MALOT, Hector, *Hanul lumei,* foileton, v. *Hanul lumei,* foileton, 1880. Lit. franceză.

○ **MANETTY, Paul,** *Ură de femeie. Roman pasional,* apărut în f. z. U, XXV, 1907, nr. 77–161. Lit. (?).

MANZONI, Alessandro, *Părintele Cristofor,* fragment, v. *Logodnicii,* 1911. Lit. italiană.

○ **MARCHEMONT, Arthur W.,** *Umbra țarului Rusiei. Mare roman de actualitate,* apărut în f. z. DMN, IV, 1907, nr. 1215–1322. Lit. (?).

○ **MARY, Jules,** *Copil fără noroc. Roman senzațional,* apărut în f. rev. CIP, I, 1907, nr. 1–7 (neterminat). Lit. franceză.

○ **MEREJKOVSKI, Dmitri Sergheevici,** *Petru cel Mare,* foileton, v. *Petru cel Mare,* 1923. Lit. rusă.

Milioanele ucigașe sau Amor și sânge. Mare roman popular senzațional, Buc., 1907, 768 p. Lit. (?).

Misterele francmasonilor. Mare roman dramatic senzațional scris după memoriile fiicei călăului Deibler, Buc., Editura Adevărul, 1907–1908, 1072 p. 134 fasc. Lit. (?).

○ **OHNET, Georges,** *Răsplata urei,* apărut în f. z. CIP, I, 1907, nr. 1–7 (neterminat). Lit. franceză.

RG: V. și *Sergiu Panine,* 1883.

○ **OTTOLENGHI, O.,** *Meșter în crimă,* apărut în f. z. CIP, I, 1907, nr. 1–7. Lit. (?).

○ **PONSON DU TERRAIL, [Pierre-Alexis],** *Nopțile casei aurite,* apărut în f. z. EV, XV, 1907, nr. 125–188. Lit. franceză.

○ **QUEUX, William Le,** *Amintirile unui diplomat,* tr. din englezește de M., apărut în f. z. PTR, I, 1907, nr. 49–102. Lit. engleză.

★ *Regele catacombelor. Mare roman istoric și criminal,* tr. de Ami, Buc., [1907], 2160 p. Lit. (?).

○ **SAREDO, Luisa,** *Secretul fatal. Mare roman dramatic,* apărut în f. z. U, XXV, 1907, nr. 192–279. Lit. (?).

SIENKIEWICZ, Henryk, *Pe câmp de glorie (Na polu chwały),* tr. din franțuzește de Gr. Tăușan, Buc., Editura Biroului Universal Atanasie I. Nițeanu, 1907, 343 p. Cu un cuvânt înainte al traducătorului și o notă introductivă nesemnată. Lit. polonă.

RF: G. C. Ionescu, *Dări de seamă,* R, III, 1908, 1, 19; Apostol, *Traducătorii lui ~,* E, s. a II-a, XIV, 1908, 4, 1. V. și *Quo vadis?,* 1900.

SIENKIEWICZ, Henryk, *Quo vadis?* v. *Quo vadis,* 1900. Lit. polonă.

SIENKIEWICZ, Henryk, *Uriașul Ursus și plebea romană,* fragment, v. *Quo vadis?,* 1900. Lit. polonă.

SINCLAIR, Upton [Beall], *Discursul unui agitator,* fragment, v. *Mocirla,* 1945. Lit. americană.

TÉRÉZAH —
M. P. P., ~, în UVR, XXV, 1907, 20, 3; Zoe Gârbea Tomellini, ~, VIT, IV, 1910, 809, 1; FLR, III, 1914, 27, 218–219; marchiza Anna Grafolo, *Literatura feminină italiană în România,* AȚN, XIII, 1942, 3673, 2. Lit. italiană.

TURGHENIEV, Ivan Sergheevici, *Părinți și fii,* foileton, v. *Părinți și copii,* 1912. Lit. rusă.

○ *Ultima expediție a unui aventurier,* apărut în f. z. ZC, 1907, nr. 530–556. Lit. (?)

○ *Unde dai și unde crapă,* apărut în f. z. LUP, I, 1907, nr. 20–79. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Minunile și grozăviile Indiei,* foileton, v. *Minunile și grozăviile Indiei,* 1908. Lit. franceză.

○ **VIGNY, Alfred de,** *Intrarea romanilor în Antiochia. O pagină inedită dintr-un roman plănuit: Daphné,* tr. de I. I. Păltânea, fragment din romanul *Daphné,* FD, I, 1907, t. II, 25, 389–390; 26, 405–408. Lit. franceză.

RF: Octavian Gheorghiu, *Iulian Apostatul*, IIS, IV, t. X, 6, 499–514. V. şi *Supunere şi glorie militară*, 1916.

o **WALLACE, Edgar,** *Judecătorii infernului*, apărut în f. z. U, XXV, 1907, m. 157–188, 191, 193. Lit. engleză.

RG: V. şi *Cercul roşu*, 1929.

★ **ZÉVACO, Michel,** *Borgia. Mare roman istoric*, I–IV, Buc., Editura Ath. I. Niţeanu, 1907, 687 p. Lit. franceză.

ZOLA, Émile, *Goana*, fragment, v. *Paris*, foileton, 1897. Lit. franceză.

1908

ALARCON [Y ARIZA], [Don] Pedro Antonio de, *Morăriţa*, tr. de Nicolae I. Basilescu, Buc., Editura Librăriei Socec et co. S. A., 1908, 139 p. (Biblioteca Românească Enciclopedică Socec, 3), cu o *Notă critică* nesemnată. Lit. spaniolă.

FL: *(Morăreasa şi coregidorul*, CL, XXX, 1896, nr. 5–8).

RG: .*., ~ – *150*, RL, XVI, 1983, 37, 22.

★ *Analele crimei sau Banditii Americii. Albumul cavalerilor pumnalului, otravei...*, Buc., Tip. Horia Carp & Marinescu, 1908. 12 fasc. Lit. (?).

Asasinii de la Grand Hotel, Buc., Tip. Horia Carp & Marinescu, 1908, 23 p. (Analele crimei). Face parte din s. *Banditii Americii*. Apărut în fasc. Lit. americană.

BALZAC, Honoré de, *A doua tinereţe a colonelului Chabert*, foileton, v. *Colonelul Chabert*, 1910. Lit. franceză.

Banda răpitorilor de copii, Buc., Tip. Horia Carp & Marinescu, 1908, 24 p. (Analele crimei). Face parte din ciclul *Banditii Americii*. Apărut în fasc. Lit. americană.

BERNARDIN DE SAINT-PIERRE, Jacques-Henri, *Bordeiul indienesc* v. *Bordeiul indienesc*, 1821. Lit. franceză.

BERNARDIN DE SAINT-PIERRE, Jacques-Henri, *Paul şi Virginia* v. *Pavel şi Virginia*, 1831. Lit. franceză.

BJØRNSON, Bjørnstjerne, *Synnöve Solbakken*, foileton, v. *Synnöve Solbakken*, 1909. Lit. norvegiană.

BLEIBTREU, Karl —
L. Virean, *Un război pentru libertate în Transilvania*, FIL, I, 1908, 40–43, 45–47; M. S., *Un război pentru libertate în Ardeal*, GT, LXXV, 1912, 111, 1–2; 112, 1–2. Lit. germană.

o **BOUSSENARD, Louis [Henri],** *Exploratorii cerului*, apărut în f. rev. ZC, XII, 1908, nr. 558–591. Lit. franceză.

RF: Hobana, *Science fiction*, II, 113–114.

BULLWER-LYTTON, Edward George, *Ultimele zile ale cetăţii Pompei* v. *Ultimele zile ale politiei Pompeea*, I–IV, 1853. Lit. engleză.

o *Capul vrăjit*, apărut în f. z. ZC, X, 1908, nr. 585–593. Lit. (?).

★ *Catacombele din Paris*, Buc., Adevărul, 1908, 32 p. (Biblioteca aventurilor celebre, 25). Apărut în fasc. Lit. franceză (?).

Cavalerii abisului, Buc., Adevărul, [1908], 32 p. (Biblioteca aventurilor celebre, 50). Apărut în fasc. Lit. (?).

★ *Călăul din Siberia*, Buc., Adevărul, [1908], 32 p. (Biblioteca aventurilor celebre, 12). Apărut în fasc. Lit. rusă (?).

★ *Cârciuma roşie. 30 de ani de crime*, Buc., Adevărul, 1908, 292 p. Roman în 74 fasc. Lit. (?).

o **CHAVETTE, Eugène,** *Milionul regăsit. Mare roman popular*, în f. rev. AUV, XX, 1908, nr. 6769–6829. Lit. franceză.

★ *Coletul macabru*, Buc., Tip. Horia Carp şi Marinescu, [1908], 32 p. (Nick Carter. Albumul cavalerilor pumnalului, otrăvirei, revolverului şi dinamitei. Banditii Americii, 2). Apărut în fasc. Lit. americană (?).

★ *Complotul anarchist,* Buc., Tip. Horia Carp şi Marinescu, 1908, 32 p. (Nick Carter. Albumul cavalerilor pumnalului, otrăvei, revolverului şi dinamitei. Bandiţii Americii, 3). Apărut în fasc. Lit. americană (?).

COPPÉE, François [Joachim Édouard], *Prietene (Rivales),* tr. de Dumitru Stăncescu, Buc., Alcalay, [1908?], 94 p. (B. p. t., 52). Cu un cuvânt înainte nesemnat. Lit. franceză.

VL: (Buc., Alcalay, f. a.)

RG: V. şi *Poveste tristă,* 1894.

CSERMELY, Iuliu —
Aurel C. Domşa, *Ţerani români,* RBS, IV, 1908, 40, 1. Lit. maghiară.

D'ANNUNZIO, Gabriele, *Cântecul privighetorii,* fragment, v. *Inocentul,* 1983. Lit. italiană.

D'ANNUNZIO, Gabriele, *Fanaticii,* fragment, v. *Triumful morţii,* 1974. Lit. italiană.

D'ANNUNZIO, Gabriele, *Ultimul stol,* fragment, v. *Inocentul,* 1983. Lit. italiană.

DAUDET, Alphonse, *Aventurile lui Tartarin din Tarascon (Les Aventures prodigieuses de Tartarin de Tarascon),* tr. de Lia Hârsu, Buc., Editura Librăriei Leon Alcalay, 1908, 152 p. (B. p. t., 395). Cu un cuvânt înainte nesemnat. Primul roman din ciclul omonim (1872), alături de *Tartarin pe Alpi* (1885) şi *Port-Tarascon* (1890). Lit. franceză.

FL: *Tartarin din Tarascon,* NŢ, VII, 1888, nr. 1778–1815; *Întâmplările lui Tartarin din Tarascon,* prefăcut pentru copii de Z. C. Arbore, AMC, IV, 1894, nr. 1–3 (neterminat); tr. de Lia Măgură, F, XXXV, 1899, nr. 1–19.

VL: *Din uimitoarele isprăvi ale lui Tartarin din Tarascon,* în româneşte de Al. Lascarov-Moldovanu, Buc., Cugetarea – Georgescu Delafras, [1942]; *Minunatele isprăvi ale lui Tartarin din Tarascon,* tr. de Ioachim Botez, Buc., E. T., 1956 (Buc., E. T., 1960; Buc., E. T., 1964); *Extraordinarele aventuri ale lui Tartarin din Tarascon,* repovestite de Ileana Vulpescu, Buc., Ion Creangă, 1978 (Buc., Ion Creangă, 1983).

RF: H., *Tartarin din Tarascon,* NŢ, VII, 1888, 1776, 2–3; N. Iorga, *Tehnica de roman,* LUT, VII, 1890, 1268, 2; Grad., ~, INP, IV, 1894, 20, 1; ⁂, ~, ŢR, III, 1895, 484, 2; D. C., ~, LGO, I, 1896, 55, 1; A. Costin, ~, LAR, II, 1897, 2, 121; Noiac, ~, RELI, XVIII, 1897, 33, 521; ⁂, ~, VNO, I, 1898, 1, 3; G. Gérard, ~, FPP, II, 1899, 25, 7; ⁂, TMP, VI, 1942, 1835, 2; I. Motâlova, *Literatura rusă clasică în lumina Occidentului,* RFR, XIV, 1947, s. nouă, 5, 10–27; Gr. Tăuşan, *Veridicul în literatură,* ADVR, LXII, 1948, 17226, 2; ⁂, *Prezenţe româneşti. Germania,* RL, XVI, 1983, 4, 23. V. şi *Fromont & Risler,* 1896.

DAUDET, Alphonse, *Sapho (Sapho). Moravuri pariziene,* tr. de Emil Gârleanu, Buc., Institutul de Arte Grafice şi Editură Minerva, 1908, 336 p. Lit. franceză.

FL: tr. de Nicolae A. Ionescu, ROML, III, 1905, nr. 1–21.

VL: în româneşte de George Emil Bottez, Buc., Librăria Universală Leon Alcalay, [1918]; tr. de George B. Rareş, Buc., Cultura Românească, [1934]; în româneşte de Livia Stroescu, Buc., Eminescu, 1972.

RF: Max, ~ – *Zola – Goncourt,* NOR, IV, 1887, 1, 6; Grad., ~, INP, IV, 1894, 20, 1; Aristarch, ~, LUI, I, 1894, 8, 1; ⁂, ~, AI, VIII, 1895, 2258, 3; ⁂, ~, ŢR, III, 1895, 484, 2; D. C., ~, LGO, I, 1896, 55, 1; G. Gérard, ~, FPP, II, 1899, 25, 7; ⁂, ≈, *roman de* ~, CCR, III, 1909, 2, 169; Ion Brăescu, *Literatura franceză în traducerea scriitorilor români,* LL, XIX, 1968, 35–48. V. şi *Fromont & Risler,* 1896.

DEFOE, Daniel, *Robinsoe Crusoe. Călătorii* v. *Robinzon Cruzoe seau întâmplările cele minunate a unui tânăr,* 1835. Lit. engleză.

○ *De la Peking la Paris. Cu automobilul,* apărut în f. z. U, XXVI, 1908, nr. 76, continuat în ZC, 1908, nr. 567 (neterminat). Lit. (?).

○ **DE MARCHI, Emilio,** *Pălăria preotului (Il cappello del prete),* apărut în f. z. U, XXVI, 1908, nr. 317–358; XXVII, 1909, nr. 2–14. Lit. italiană.

DOYLE, Arthur Conan, *O dramă în timpul lui Napoleon Bonaparte,* foileton, v. *O dramă sub Napoleon,* [1912?]. Lit. engleză.

★ *Drama de la morgă,* Buc., Adevărul, [1908], 32 p. (Biblioteca aventurilor celebre, 7). Apărut în fasc. Lit. (?).

DUMAS-FILS, Alexandre, *Dama cu camelii* v. *Dama cu camelii,* 1854. Lit. franceză.

o *Fakirul,* apărut în f. rev. ZC, X, 1908, nr. 571–584. Lit. engleză.

FÉVAL, Paul, *Dragostea cocoşatului,* foileton, v. *Cocoşatul,* 1964. Lit. franceză.

FLAMMARION, Camille, *Sfârşitul lumii,* tr. de Maximilian Costin, Buc., Alcalay, 1908, 100 p. (B. p. t., 379). Lit. franceză.

RF: ., ~, FPP, I, 1898, 20, 4; Lucian Bria, *Le roman astronomique,* SYN, VII, 1980, 145–163.

o **FOLLEY, Charles,** *Kowa, oraşul misterios,* apărut în f. z. VIT, II, 1908, nr. 213–327. Lit. franceză.

FRANCE, Anatole, *Procesul Colomban,* fragment, v. *Insula pinguinilor,* 1907. Lit. franceză.

FRANZOS, Karl Emil, *Vrăjitoarea,* tr. de Vasile Iavel, Buc., Minerva, 1908, 104 p. (Biblioteca Minervei, 14). Lit. austriacă.

RG: Ion Coman, *Autobiografii literare,* LUN, II, 1894, 45, 3; ., [Necrolog], UVR, XXII, 1904, 6, 3; ., ~, ALA, VIII, 1927, 342, 2; ., ~, ALA, IX, 1930, 478, 8; ., *Un poet al Ghettoului,* ALA, XIII, 1933, 679, 8.

GABORIAU, Émile, *Domnul Lecoq – precursorul lui Sherlock Holmes,* foileton, v. *Domnul Lecoq,* 1986. Lit. franceză.

o **GATTINA, Petrucelli della,** *Sinuciderea de la Paris,* apărut în f. rev. UVR, XXV, 1908, nr. 20–55; XXVI, 1909, nr. 1–33. Lit. italiană.

GAUTIER, Judith, *Puterea iubirei (Les Cruautés de l'amour),* tr. de Al. Duteil, Buc., Tip. z. „Universul", 1908, 90 p. Lit. franceză.

★ **GLIFARD, Pierre,** *O poveste...,* tr. de Atanasie Ionescu, Ploieşti, 1908. Lit. (?).

Goana după milioane, Buc., Adevărul, 1908, 32 p. (Biblioteca aventurilor celebre, 9). Lit. franceză.

FL: *Goana după un milion. Roman de mare senzaţie scris după jurnalele lui Albert Franc şi al tovarăşilor săi,* tr. de Fr. Buisson, ROM, XLI, 1897, nr. 703–782; *(Goana după milioane,* EV, V, 1898, nr. 1444 – VI, 1898, nr. 1898).

GOGOL, Nikolai Vasilievici, *Taras Bulba,* I–II, foileton, v. *Taras Bulba,* 1883. Lit. rusă.

GOGOL, Nikolai Vasilievici, *Taras Bulba ilustrat* v. *Taras Bulba,* 1883. Lit. rusă.

GOLDSMITH, Oliver, *Vicarul de Wakefield* v. *Vicarul de Wakefield,* 1852. Lit. engleză.

GORKI, Maksim, *Mama,* fragment, v. *Mama,* 1910. Lit. rusă.

o **GRISON, Georges,** *Crima unui om cinstit,* tr. din lb. franceză, apărut în f. z. U, XXVI, 1908, nr. 2–35. Lit. franceză (?).

HAUFF, Wilhelm, *Cerşetoarea de la Podul Artelor,* tr. de Ditrich Ioan Ricard, Buc., Editura Biuroului Universal Ath. I. Niţeanu, 1908, 88 p. (Biblioteca universală, 13). Cu o pref. a traducătorului. Lit. germană.

FL: *Cerşitoarea de pe Pont des Arts,* tr. de B., TLR, XXVI, 1878, nr. 22–51; *Cerşetoarea de la Pont des Arts,* tr. de Winterhalder, ROM, XXVII, 1883, nr. 8 mai – 2 iunie.; *Cerşitoarea de la Pont des Arts,* tr. liberă de Mugur, TR, VI, 1889, nr. 286–298; VI, 1890, nr. 3–9; *Cerşetoarea de la Pont des Arts,* tr. de Comel Scurtu, GT, LIV, 1891, nr. 241–264.

VL: (Buc., Editura Biuroului Universal Ath. I. Niţeanu, 1908); tr. de d-ra Ch. C., Buc., Editura librăriei Alcalay, 1918 (Buc., Editura Librăriei Alcalay, 1919).

o **HERVIEU, Paul,** *Femeile de azi,* tr. de Vas Al.[ecsandrescu], apărut în f. rev. BMR, I, 1908, nr. 1–12; II, 1909, nr. 1–16; III, 1910, nr. 4–13; IV, 1911, nr. 2–5. Lit. franceză.

RG: ., *O anchetă franco-germană,* CSN, VI, 1895, 1659, 1; Const. Paul, în Franţa. *Moartea academicianului* ~, FLR, V, 1915, 2; ., ~, ALA, IX, 1929, 440, 8.

Hoţii de aur sau Sicriile misterioase, Buc., Tip. Horia Carp & Marinescu, 1908, 24 p. (Analele crimei). Face parte din s. *Banditii Americii.* Apărut în fasc. Lit. americană.

HUGO, Victor-Marie, *Cea din urmă zi a unui condamnat* v. *Zioa dupe urmă a unui osândit,* 1839. Lit. franceză.

Inițialele misterioase sau Oribila crimă a unei femei, Buc., Tip. Horia Carp & Marinescu, 1908, 24 p. (Analele crimei). Face parte din s. *Banditii Americii.* Apărut în fasc. Lit. americană.

○ *Insula înflăcărată. Mare roman de aventuri,* apărut în f. z. ZC, X, 1908, nr. 593–607; XI, 1909, nr. 609–610. Lit. (?).

○ *Împăratul Trebizondei. Roman de aventuri orientale,* apărut în f. z. ZC, X, 1908, nr. 591–599. Lit. (?).

Îngropată de vie v. *Îngropată de vie,* I–IV, 1898. Lit. italiană.

★ *În luptă cu asasinii,* Buc., Editura Societății Anonime Adevărul, [1908], 32 p. (Biblioteca aventurilor celebre, 43). Apărut în fasc. Lit. (?).

Între cer și pământ, Buc., Editura Societății Anonime Adevărul, [1908], 32 p. (Biblioteca aventurilor celebre, 24). Apărut în fasc. Lit. (?).

VL: (Buc., Editura Librăriei Ignatz Hertz, [1910]).

LAMARTINE, Alphonse[-Marie-Louis de Prat] de, *Graziella* v. *Graziella,* 1858. Lit. franceză.

LEBLANC, Maurice, *Arsène Lupin contra lui Sherlock Holmes,* foileton, v. *Arsène Lupin contra lui Sherlock Holmes,* 1922. Lit. franceză.

LEBLANC, Maurice, *Gentilom și pungaș,* foileton, v. *Gentleman – apaș,* 1929. Lit. franceză.

LERMONTOV, M.[ihail] I.[urievici], *Eroul vremilor noastre,* foileton, v. *Un erou al timpului nostru,* [1926]. Lit. rusă.

Locomotiva nr. 13, Buc., Tip. Horia Carp & Marinescu, 1908, 24 p. (Analele crimei). Face parte din s. *Banditii Americii.* Apărut în fasc. Lit. americană.

○ **LOTI, Pierre,** *Barcă veche, luntraș bătrân,* tr. de Fifi, UVR, XXV, 1908, 28, 5; *Barcă bătrână, bătrân barcagiu,* tr. de Aurel Teodoraș, RMP, I, 1912, 247, 2; *Bătrâna barcă, bătrânul barcagiu,* tr. de Traian Gh. Șoimu, RUL, IV, 1914, 10, 3, fragment din romanul *Le Château de la Belle-Dormant.*

RG: V. și *Pescar de Islanda,* 1908.

LOTI, Pierre, *Pescar de Islanda (Pêcheur d'Islande),* tr. de C. Sandu Aldea, Buc., Minerva, 1908, 308 p. Cu o introd. a traducătorului și o pref. de William Ritter. Lit. franceză.

○ *Pescarul din Islanda,* RMN, VI, 1889, nr. 7–68; *Pescar în Islanda,* S, VII, 1908, nr. 6–27; *Pescar în Islanda,* DRP, XVIII, 1918, nr. 20–93.

FG: *Bunica* (din romanul *Pescarul din Islanda),* F. XXX, 1894, 22, 258–259.

VL: (Buc., 1915; Buc., Cartea Românească, 1922); *Pescarul din Islanda,* tr. de Ion Pas, Buc., Cugetarea, 1928.

RF: Dor., ~, RELI, X, 1889, 10, 159; ., ~, BIF, I, 1890, 18, 273; ., *Literatura franceză modernă,* CSN, VI, 1895, 1643, 2; D. I. Nicu, ~, FPP, II, 1899, 22, 6–7; Ionescu-Siseşti, R, IV, 1909, 2, 121–123; ., CVC, IV, 1910, 1, 59–60; ., IIS, III, vol. V, 1938, 2, 369–370; Ion Brăescu, *Literatura franceză în traducerea scriitorilor români,* LL, 1968, XIX, 35–48; Cornel Cosmutza, *Amintiri despre ~ (Julien Viaud),* O, XXXI, 1980, 4, 8.

RG: Dor., ~, RELI, X, 1889, 10, 159; ., *O protestare,* TMP, XIV, 1892, 291, 2; Strat., *Romanul și fotografia,* ADV, XI, 1898, 3, 1; ., *Discursul lui ~,* ADJ, I, 1898, 6, 5–6; D. I. Nicu, ~, FPP, II, 1899, 22, 6–7; S. I., ~, *„La mort de Philae",* VR, IV, 1909, 1, 132–134; Alex. Frinda, *„Mort de Philae". O nouă scriere a d-lui ~,* ORN, II, 1909, 346, 2; Rodion, *Un apostol al Milei,* ORN, V, 1912, 1182, 2; C. Nedelcu, ~, PRG, VIII, 1914, 5, 1; Andrei Branişte, *Războiul în literatura franceză,* RMP, II, 1918, 369, 1; 375, 3; Ay., *Stilurile fiziologice. Vizualii: Gauthier, frații Goucourt; olfactivii: ~, Zola,* INFR, III, 1922, 597, 2; Șerban, *Pierre Loti,* passim; ., ~, INFGR, III, 1923, 820, 4; ., ~, ALA, s. a III-a, IV, 1923, 135, 7; N. Iorga, ~, NR, XVIII, 1923, 147, 1; Marguerite Crudu, ~, RMO, III, 1923, 2–4, 61–62; ., *Tinerețea lui ~,* ALA, VII, 1926, 291, 7; .,

Albert Besnard şi ~, ALA, VII, 1926, 295, 7; Ion Dunăreanu, *Romanul exotic*, VL, IV, 1929, 102, 5; •̊•, ~, ORD, III, 1930, 520, 2; Const. Budiu, ~, GT, XCIII, 1930, 99, 2; Miron Grindea, ~ *şi Carmen Sylva. Povestea unei prietenii*, LPT, X, 1931, 2790, 1–2; •̊•, *Care au fost adevăratele dezamăgiri ale lui ~*, RMP, XV, 1932, 4295, 1; Şerban, *Un frère de Pierre Loti*, passim; Const. A. I. Ghica, *Pentru ~*, UVR, LII, 1943, 8, 1; 5; Vera Călin, *Mirajul exoticului*, NA, II, 1947, 449, 2.

★ **LUSTIG, J. – Ed. ALSCHECK,** *Destinul*, Buc., 1908. Lit. (?).

○ **MARY, Jules,** *O crimă pasională (Crime de passion)*, apărut în f. z. DMN, V, 1908, nr. 1611–1701. Cu titlul: *Fiul ucigaş*, în ADV, XXII, 1909, nr. 7211–7298; XXIII, 1910, nr. 7299–7309. Lit. franceză.

Mascota brigandului, Buc., Tip. Horia Carp & Marinescu, 1908, 24 p. (Analele Crimei). Face parte din s. *Banditii Americii*. Apărut în fasc. Lit. americană.

MAUPASSANT, Guy de, *O viaţă (Une vie)*, tr. de Em. Gârleanu, Buc., Minerva, 1908, 434 p. Cu un studiu introductiv de Émile Faguet. Lit. franceză.

FL: tr. de H. Lecca, FPR, VII, 1918, nr. 6–14.

VL: tr. de H. Lecca, Buc., Editura Librăriei Universala Alcalay, 1920; tr. de Otilia Cazimir, pref. de Ion Brăescu, Buc., E. P. L., 1961 (reprodus în: *Opere*, I, pref. de N. N. Condeescu, Buc., E. P. L. U., 1966; Buc., Eminescu, 1970).

RF: Eft., ŢN, II, 1908, 27, 233; Emil Suter, ~, FL, I, 1948, 10, 11; Ion Brăescu, *Traducerile din limba franceză în trecut şi astăzi*, LR, VIII, 1959, 5, 27–35; Ion Brăescu, *Literatura franceză în traducerea scriitorilor români*, LL, XIX, 1968, 35–48; Margareta Sion, ~ – *romancier*, AUB, R, XX, 1971, 103–110. V. şi *Bel-Ami*, 1896.

Messalina din Paris sau Misterul afacerei Steinheil, foileton, v. *Văduva roşie, criminală ori victimă?*, 1911. Lit. franceză.

○ **MURGER, Henri,** *Tinereţă*, foileton, v. *Scene din viaţa tinerimei*, foileton, 1886. Lit. franceză.

○ **MURRI, Linda, contesa Bonmartini,** *Nevinovata! Memoriile doamnei ~*, apărut în f. z. DMN, V, 1908, 1543–1610. Lit. (?).

○ **NABOR, Felix,** *Mysterium crucis. Roman din timpul împăratului Nero*, apărut în f. rev. UR, XVIII, 1908, nr. 1–51; XIX, 1909, nr. 1–16. Lit. (?).

○ **PINEVICI, Matmoff,** *O tragedie rusească. Roman senzaţional*, apărut în f. z. U, XXVI, 1908, nr. 247–346. Lit. rusă.

POTAPENKO, I. N., *În slujba adevărată*, I–II, tr. din ruseşte făcută de I. Duscian, Buc., Minerva, 1908, p. 1–256. (Biblioteca Minervei, 11–12). Lit. rusă.

FL: ORN, I, 1908, nr. 128–190.

RF: Recenzent, INDR, I, 1908, 9, 242; Gh. Ghibănescu, OP, VI, 1909, 620, 1; G. Racoveanu, ~, CVT, V, 1929, 1636, 1–2.

RG: I. Duscian, ~, OP, IV, 1907, 206, 1–2.

Prinţul negru sau Isprăvile unei bande de coyotos, Buc., Tip. Horia Carp & Marinescu, 1908, 24 p. (Analele crimei). Face parte din s. *Banditii Americii*. Apărut în fasc. Lit. americană.

○ **QUEUX, William Le,** *Eroare fatală. Roman senzaţional*, apărut în f. z. U, XXVI, 1908, nr. 36–101. Lit. engleză.

Regele crimei, Buc., Tip. Horia Carp & Marinescu, 1908, 32 p. (Analele crimei). Face parte din s. *Banditii Americii*. Apărut în fasc. Lit. americană.

○ **ROSA, Ludovico de,** *Păsările de pradă*, apărut în f. z. U, XXVI, 1908, 102–252. Lit. italiană.

○ *Sarafoff regele Macedoniei. Mare roman de actualitate*, tradus din lb. italiană, apărut în f. z. DMN, V, 1908, nr. 1405–1542. Lit. italiană.

Sângele tiranului sau Tragedia din Lisabona, Buc., Editura Adevărul, 1908, 416 p. 52 fasc. Lit. (?).

○ *Secretul gheţarului,* apărut în f. z. ZC, X, 1908, nr. 559–565. Lit. (?).

★ **SERAO, Matilde,** *Piccolo a rima,* tr. de Valeriu Dragomir, 1908. Lit. italiană.

RF: marchiza Anna Grafolo, *Literatura feminină italiană în România,* AŢN, XIII, 1942, 3673, 2.

RG: A. V., *Literatura italiană actuală,* TRF, V, 1903, 25–26, 225–228; Sm.[ara], ~, UVR, XXV, 1907, 21, 3; Elena Bacaloglu, *Convorbire cu ~, o femeie directoare de ziar,* ADV, XX, 1908, 6924, 1–2; I.[zabela] Sadoveanu, *Profiluri feminine: ~,* VR, IV, 1909, 5, 247–252; Zoe Gârbea Tomellini, *~. Cum am cunoscut pe marea scriitoare italiană,* VIT, VI, 1913, 2032, 2; ⁂, ~, ALA, VI, 1925, 228, 10; Ramiro Ortiz, *De vorbă cu ~,* ROMA, VI, 1926, 7–8, 15; marchiza Anna Grafolo, *Literatura scriitoarelor italiene în România,* TMP, VI, 1942, 1881, 2; H. B., ~, ALA, VIII, 1927, 348, 8; a. b., ~, FLS, I, 1927, 8–9, 289; marchiza Anna Grafolo, *Literatura feminină în Italia şi la noi,* ACA, III, 1942, 574, 2; marchiza Anna Grafolo, *Literatura feminină italiană în România,* AŢN, XIII, 1942, 3673, 2.

SERAO, Matilde, *Povestea unor suflete,* foileton, v. *Două suflete,* 1909. Lit. italiană.

SIENKIEWICZ, Henryk, *Fără credinţă,* foileton, v. *Aniela,* 1975. Lit. polonă.

SUDERMANN, H.[ermann], *Moara părăsită,* tr. de Haralamb G. Lecca, Buc., Editura Leon Alcalay, 1908, 143 p. (B. p. t., 377). Lit. germană.

FL: *Moara tainică,* PRZ, II, 1906, nr. 360–404.

VL: (Buc., Viaţa Românească, 1922; Buc., Editura Librăriei Universala Alcalay, 1930).

RG: H., *Literatura germană în ultimii opt ani (1890–1899),* ADJ, I, 1899, 29, 5; ⁂, ~, ALA, VI, 1925, 228, 10; ⁂, ~, ALA, VI, 1925, 253, 8; ⁂, ~, ALA, IX, 1928, 417, 3; I. S., ~, ALA, IX, 1928, 418, 8; I. Troţki, *~ şi Tolstoi (Din amintirile unui jurnalist),* ALA, IX, 1929, 422, 7; Robert Roseen, *~, dramaturgul şi romancierul,* VI, II, 1942, 525, 2.

SWIFT, Jonathan, *Guliver în Ţara Piticilor şi Uriaşilor* v. *Călătoriile lui Guliver în ţări depărtate,* 1848. Lit. engleză.

○ **TINAYRE, Marcelle,** *La Rebelle,* fragmente din romanul omonim, tr. de Maria C. Butureanu, OP, V, 1908, nr. 505–507; 509. Lit. franceză.

RG: ⁂, ~, *Persephone,* ALA, s. a II-a, I, 1920, 3, 4; ⁂, ~, *Le Bouclier d'Alexander,* ALA, s. a III-a, III, 1922, 86, 6; Ion Dunăreanu, *Romanul feminin,* VL, IV, 1929, 106, 3; 107, 3; D. Faur, *~: „L'Ennemie intime",* ADV, XLIV, 1931, 14485, 3–4; ⁂, ~, *„La Porte Rouge",* ALA, s. a II-a, XV, 1936, 819, 2; V. H., ~, *„La Porte Rouge, Gérard et Delphine",* LPT, XV, 1936, 4485, 2; ⁂, *Să recapitulăm: premiul Alice Barthou doamnei ~,* TMP, II, 1938, 416, 2; Ioan Urcan, *~: „Madame de Pompadour",* LIT, II, 1939, 12–13, 16.

TOLSTOI, Lev Nikolaevici, *Profesorul nostru, Carol Ivanovici, Mama, În clasă, Ce fel de om era tata, În cabinet şi în salon,* fragmente, v. *Copilăria. Adolescenţa. Tinereţea,* 1953. Lit. rusă.

TURGHENIEV, Ivan Sergheevici, *Dragostea dintâi* v. *Întâia dragoste,* 1891. Lit. rusă.

○ **ULBACH, Louis,** *Confesiunea unei preot,* apărut în f. rev. RCLT, I, 1908, supl. legat la finele anilor 1908, p. 1–144; II, 1909, p. 145–176. Lit. franceză.

Un bolnav periculos, Buc., Tip. Horia Carp & Marinescu, 1908, 24 p. (Analele crimei). Face parte din s. *Banditii Americii.* Apărut în fasc. Lit. americană.

Vagonul misterios sau Un transport de cadavre, Buc., Tip. Horia Carp & Marinescu, 1908, 24 p. (Analele crimei). Face parte din s. *Banditii Americii.* Apărut în fasc. Lit. americană.

○ **VAN DER VERLDE, baronul [Henry],** *Contele Arwed Gilenstjerna,* tr. de Corneliu Scurtu, apărut în f. rev. UVR, XXV, 1908, nr. 7–45. Lit. suedeză.

RF: Hans Jenkner, *Luptătorul pentru un nou stil european, ~ a împlinit 80 de ani,* TMP, VII, 1943, 2189, 2.

VERNE, Jules, *Minunile şi grozăviile Indiei,* tr. de Sofia Nădejde, Buc., Editura Biroului Universal Ath. I. Niţeanu, 1908, 342 p. Lit. franceză.

FL: *Minunile şi grozăviile Indiei,* tr. de Sofia Nădejde, apărut în f. z. VN, XXIV, I, 1907, nr. 6768–6775; II, 1908, nr. 6776–6865.

RG: V. şi *Castelul din Carpaţi,* 1897.

Zidul morţilor sau Misterele Curţei din Peking, Buc., Editura Adevărul, 1908, 798 p. Lit. (?).

1909

o **AICARD, Jean,** *Diamantul negru (Maurin des Maures),* apărut în f. z. VIT, III, 1909, nr. 646–723. Lit. franceză.

RG: •*•, *Fleur d'abime,* RLŞ, I, 1896, 20, 4; •*•, ~. *Sufletul unui copil,* LMR, III, 1921, 1–2, 50–52; •*•, ~, 6, I, 1921, 5, 98.

BALZAC, Honoré de, *Albert Savarus,* tr. de Const. Calfoglu, Buc., Minerva, [1909], 95 p. (Biblioteca Minervei, 62). Lit. franceză.

RG: V. şi *Femeia de trezeci de ani,* 1852.

BALZAC, Honoré de, *Eugenia Grandet* v. *Eugenia Grandet,* 1896. Lit. franceză.

BALZAC, Honoré de, *Moş Goriot (Le Père Goriot),* tr. de Radu Baltag, Buc., Minerva, 1909, 317 p. Lit. franceză.

FL: *Scene din viaţa pariziană. Tata Goriot,* în f. z. ROM, XL, 1896, nr. 318–413.

VL: tr. de Haralamb G. Lecca, Buc., Editura Librăriei Leon Alcalay, [1914]; tr. sub îngrijirea comitetului de redacţie al editurii, Buc., Cartea Românească, [1949]; tr. de Cezar Petrescu, Buc., E. S. P. L. A., 1955 (Buc., E. S. P. L. A., 1959; Buc., E. P. L., 1964; Buc., Albatros, 1972; Buc., Minerva, 1972; antologie, prefaţă şi note de Micaela Slăvescu, Buc., Albatros, 1972; în vol. *Moş Goriot. Eugénie Grandet,* Buc., E. P. L. U., 1965; Buc., E. P. L. U., 1968).

RF: Alexandru Gr. Şuţu, *Studiu asupra romanului realist din zilele noastre,* CL, XVIII, 1884, 6, 242; N. Iorga, *Începuturile romantismului,* A, II, 1891, 10–12, 684; Tristan, ~, TR, XIII, 1909, 182, 1–2; Ioachim Botez, ~ *scria prost,* CRT, V, 1932, 1647, 1–2; Ion Clangher, *Despre ~ şi opera lui,* ECL, II, 1944, 176, 2; Leonard Gavriliu, *Personajele lui ~,* SB, V, 1954, 2, 94–109; Theodosia Ioachimescu, *Procedee realiste de tipizare la ~,* AUB, 1955, 2–3, 283–297; Miron Dragu, *Pasiuni şi eroi în opera lui ~,* VR, X, 1957, 4, 212–220; Silvian Iosifescu, *Transformarea personajului,* VR, XI, 1958, 11, 141–156; 12, 145–163; Marcel Duţă, *Puterea şi slăbiciunea unei clase: burghezia,* SCIL, XI, 1962, 3–4, 447–463; Livius Ciocârlie, *Interrelaţia text-societate în opera lui ~,* AUT, X, 1972, 81–88; Silvian Iosifescu, *Începuturile unui procedeu narativ: martorul,* LL, 1975, I, 83–88; Angela Ioan, ~ *en Roumanie,* SYN, V, 1978, 187–198; André Maurois, ~ *şi Tolstoi,* O, XXXIX, 1988, 19, 8. V. şi *Femeiea de trezeci de ani,* 1852.

o *Barbara Ubric sau Victima călugăriţelor catolice. Mare roman dramatic din viaţa reală,* apărut în f. z. DMN, VI, 1909, nr. 1998–2046 (43 foiletoane, neterminat). Lit. (?).

BJØRNSON, Bjørnstjerne, *Synnöve Solbakken,* tr. de D. N. Ciotori, Buc., Editura Librăriei Şcoalelor C. Sfetea, 1909, 146 p. (Colecţiunea C. Sfetea). Lit. norvegiană.

FL: tr. de Oct. C. Tăslăuanu, L, VII, 1908, nr. 4; 8–12; 16–23.

VL: *Poveste de dragoste,* în româneşte de Eman. Corbu, Buc., Editura Institutului de Arte Grafice Eminescu, [1927]; *Synnöve Solbakken,* tr. de N. Măceşu, Buc., Adevărul, [1932].

RF: •*•, ADV, XI, 1898, 3066, 1; ADV, XIV, 1932, 14876, 3. V. şi *Marşul miresei,* 1901.

BJØRNSON, Bjørnstjerne, *Veselul ştrengar,* în vol. *Veselul ştrengar,* tr. de D. N. Ciotoi, Buc., Minerva, 1909, p. 5–195. Vol. mai conţine câteva nuvele. Lit. norvegiană.

VL: *Tovarăşul vesel,* tr. de Paul Ionescu, Buc., Editura Librăriei Leon Alcalay, [1910] *(Tovarăşul vesel,* reprodus în vol. *Mâinile mamei,* Buc., Meridiane, 1958).

RF: Dumitru Andraşoni, TR, II, 1958, 36, 2. V. şi *Marşul miresei,* 1901.

CHAMISSO, Adelbert von, *Omul care şi-a pierdut umbra (Peter Schlemihls Wundersame Geschichte),* tr. de Barbu Constantinescu, Buc., Alcalay, 1909, 111 p. (B. p. t., 462). Lit. germană.

FL: *Păţăniile lui Peter Schlemihl,* tr. de B. Marian, UVR, XXXI, 1915, nr. 7–16.

VL: *Minunata poveste a lui Peter Schlemihl,* tr. din germană de C. B. Ţ., Buc., Minerva, 1909; *Păţăniile minunate ale lui Peter Schlemihl,* tr. de B. Marian, Buc., Tip. z. „Universul", 1915 *(Păţa-*

niile minunate ale lui Peter Schlemihl, Buc., Editura Librăriei H. Steinberg, f. a.); *Extraordinara poveste a lui Peter Schlemihl,* în românește de Petru Manoliu, pref. de Alfred Margul Sperber, Buc., E. S. P. L. A., 1956.

RF: Dinu Stegărescu, ~, ECL, II, 1944, 203, 2; Cezar Petrescu, *Omul în literatura rusă de ieri și de azi,* VEA, III, 1947, 17, 1; 10; 18, 1–2; **, ~ – *200,* RL, XIV, 1981, 5, 22.

CHATEAUBRIAND, François René de, *Atala* v. *Atala,* 1839. Lit. franceză.

CHATEAUBRIAND, François René de, *René* v. *René,* 1839. Lit. franceză.

CHATEAUBRIAND, François René de, *Ultimul abenceraj* v. *Aventurile celui din urmă abenseragiu,* 1850. Lit. franceză.

o **CONTI, Henri,** *Prințul nihilist. Ivan Bobroff,* apărut în f. z. ADV, XXI, 1909, nr. 7022–7044. Lit. (?).

★ *Crimele haiducului Boric zis și Teroarea Boemiei sau Fortăreața infernală,* Buc., Biroul de Editură Heller, [1909], 2624 p. Apărut în 186 fasc. Lit. (?).

★ *Cum a fost prins Jack Spintecătorul,* Buc., Editura Librăriei Ig. Hertz, 64 p. (Revista romanelor criminale, 2). Apărut în fasc. Lit. (?).

o *Cutreerătorii mărilor,* apărut în f. z. ZC, XI, 1909, nr. 633–644. Lit. (?).

DAUDET, Alphonse, *Mica parohie,* fragment, v. *Mica parohie,* [1912]. Lit. franceză.

★ **DE AMICIS, Edmondo,** *Isprava unui băiat curajos,* din lb. italiană de Silvestru Danielescu, Cernăuți, 1909. Lit. italiană.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Nopți senine (Belye noči),* în vol. *Povestiri,* tr. de Willy Ghül, Buc., Editura Librăriei Leon Alcalay, 1909, p. 18–57. (B. p. t., 421). Text prescurtat. Lit. rusă.

FL: tr. de Gil [Virgil Onițiu], TR, V, 1888, nr. 237–240; tr. de B. C., BC, I, 1892, nr. 41–54; tr. de V. G., TLR, XLIII, 1895, nr. 31–36; tr. de O., GT, LXV, 1902, nr. 200–206; *Nopțile albe,* UVR, XXXVIII, 1922, nr. 24–47.

FG: *Nastenka,* tr. de Hus.[ar], ADV, VII, 1894, 1778, 2; tr. de C. Sătcaru, CMN, II, 1902, 7, 12–14.

VL: *Nopți albe. Roman sentimental (din amintirile unui visător),* în vol. *Nopți albe,* tr. de Nicolae D. Gane, postf. de Tamara Gane, Buc., E. S. P. L. A., 1956, p. 3–100 *(Nopți albe. Roman sentimental. Din amintirile unui visător,* reprodus în: *Opere,* II, aparatul critic de Tamara Gane, Buc., E. P. L. U., 1966, p. 5–58; *Nopți albe. Roman sentimental. Din amintirile unui visător,* în vol. *Oameni sărmani. Omul dedublat. Nopți albe,* pref. de Mircea Ciobanu, tabel cronologic de Aurelia Batali, Buc., E. P. L., 1969).

RG: V. și *Crimă și pedeapsă,* 1898.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Precocii,* tr. de N. Daşcovici, Buc., Editura Librăriei Leon Alcalay, [1909], 169 p. (B. p. t., 460–461). Cu o pref. de L. Dauș. Lit. rusă.

FL: PRZ, III, 1907, nr. 583–631.

VL: (Buc., Editura Librăriei „Universale" Alcalay, 1924?); tr. de George B. Rareș, în vol. *Iubire tragică. Roman și alte povestiri,* Buc., Cultura Românească, [1929?].

RF: I. G. Dimitriu, ~, RMP, XVII, 1934, 5024, 1; 3.

RG: V. și *Crimă și pedeapsă,* 1898.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Suflet de copil (Netočka Nezvanova),* tr. de N. Daşcovici, Buc., Editura Librăriei Leon Alcalay, 1909, 183 p. (B. p. t., 509–510). Lit. rusă.

FL: *Inimă de copil,* tr. de Dem. Rizeanu, APRO, I, 1893, nr. 7–24; ROM, XLIII, 1899, nr. 308–360.

VL: (Buc., Editura Librăriei „Universala" Alcalay, 1920?); *Netoška. Romanul unei fete sărmane,* tr. de George B. Rareș [George Emil Bottez], cu o notă biografică semnată G. B. R., Buc., „Librăria Nouă" Carol P. Segal, [1918?] (Buc., Cultura Românească, [1933]); *Netocika Nezvanova,* tr. de C. Streia și M. Bistrițeanu, Buc., Cartea Rusă, 1956 *(Netocika Nezvanova,* reprodus în: *Opere,* II, aparatul critic de Tamara Gane, Buc., E. P. L. U., 1966).

RG: V. și *Crimă și pedeapsă,* 1898.

o *Dramele moștenirei,* apărut în f. z. U, XXVII, 1909, nr. 10–138. Lit. (?).

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Strigoiu Carpaţilor,* tr. de D. Anghel şi Şt. O. Iosif, Buc., Minerva, 1909, 106 p. (Biblioteca Minervei, 38). Lit. franceză.

VL: *Nosferatul. Strigoiul Carpaţilor,* în vol. *Nosferatul. Strigoiul Carpaţilor,* Buc., Editura „Succes", [1942?].

RG: V. şi *Din Corricolo,* 1846.

FELS, Guido V., *Banditul Hans,* Buc., Editura Ig. Hertz, [1909], 2064 p. 129 fasc. Lit. (?).

FÉNELON, François de Salignac de la Mothe, *Aventurile lui Telemacu, fiul lui Ulise,* I–II, v. *Întâmplările lui Telemac, fiul lui Ulise,* 1831. Lit. franceză.

FLAMMARION, Camille, *Visuri înstelate,* tr. de Sofia Nădejde, Buc., Minerva, 1909, 112 p. (Biblioteca Minervei, 20). Lit. franceză.

FLAUBERT, Gustave, *Doamna Bovary (Madame Bovary),* tr. de Ludovic Dauş, Buc., Minerva, 1909, 322 p. Lit. franceză.

FL: tr. din franţuzeşte de d-na Liberté Vaian (Laura Vampa), continuată de G. R., apoi de G. T., ŢR, I, 1893, nr. 22–112; CART, I, 1906, nr. 7, 434–447 (partea I).

FG: tr. de E. V.[aian], ADV, V, 1892, 1393, 2–3; 1396, 2–3; VI, 1893, 1414, 2–3; *Sacrificiul,* LUT, XII, 1895, 2688, 2; ROM, XXXIX, 1895, 218, 4.

VL: (Buc., Minerva, 1915; Buc., Cartea Românească, 1928); în româneşte de Demostene Botez, pref. de T. Vianu, Buc., E. S. P. L. A., 1956; în româneşte de Demostene Botez, pref. de Aurelian Tănase, Buc., E. S. P. L. A., 1959.

RF: D. T., *Epistole asupra literaturii,* RO, I, 1857, 2, 2–3; Alexandru Gr. Şuţu, *Studiu asupra romanului realist din zilele noastre,* CL, XVIII, 1884.6, 233–236; Const. Mille, *Săptămâna literară,* LUT, IV, 1887, 206, 2–3; I. Chilieanu, *Naturalism şi pornografie,* Ş. N., I, 1890, 13, 195–206; 14, 233–237; N. Iorga, *Fond sau formă,* LUT, VII, 1890, 1122, 2–3; N. Iorga, *Variaţiile unei formule,* LUT, VII, 1890, 1128, 3; N. Iorga, *Impersonalii,* LUT, VII, 1890, 1157, 2–3; N. Iorga, *Critica de jurnal,* LUT, VII, 1890, 1245, 2; N. Iorga, *Stiliştii,* LUT, VII, 1890, 1291, 2; Liberté Vaian, ≈, ŢR, I, 1893, 55, 2; Aristarch, ~, LUI, I, 1894, 13, 1; Gynt, ~, LUN, I, 1895, 180, 1; Cron., *Amintiri despre Dostoievski,* DPT, IV, 1899, 1092, 1; Izabela Sadoveanu-Evan, *Bovarysmul,* VR, II, 1907, 7, 96–100; Raoul Brunon, ≈, OP, IV, 1907, 275, 1–2; Tristan, ~, TR, XIII, 1909, 151, 1–2; Ion Darie, *Un fanatic al literaturii: ~,* G, I, 1921, 15, 269–271; • •, *Sinceritatea lui ~,* DRN, I, 1922, 7, 3; Paul Zarifopol, *Obiecţii lui ~,* VR, XVII, 1924, I, 181–194; • •, *~ şi Turgheniev, plagiatori?,* BIR, II, 1927, 271, 2; • •, *Unde a scris ~ ≈,* ORD, IV, 1931, 674, 2; F. Aderca, *Procesul lui ~. ≈ vrea iubire,* VRA, VII, 1934, 350, 5; 10; Nicolae Roşu, *Al. Thibaudet despre ~,* CRT, IX, 1936, 2906, 1–2; Al. Philippide, *Libertatea literaturii,* ALA, XV, 1936, 824, 9; • •, ~, ≈, IIS, II, 1937, 9, 796–797; George Demetru Pan, *Actualitatea lui ~,* RP, V, 1937, 22, 2; George Demetru Pan, *Actualitatea lui ~,* LUR, I, 1937, 135, 2; Vera Pamfil, *Zola şi romanul francez,* VR, XXIX, 1937, 12, 47–60; A. G. Stino, *Domnul Bovary,* PTI, XX, 1938, 4, 2; Emil Colin, *Note asupra romanului francez,* ALA, XIX, 1939, 961, 4; Jules de Gaultier, *Tema bovarismului în opera lui ~,* RFR, V, 1938, 10, 18–40; Al. Philippide, *Literatura străinătăţii. Schimbul literar internaţional,* VR, XXXII, 1940, 5, 92–94; Al. Philippide, *Senzaţionalismul în literatură,* RVR, I, 1941, 2, 238–240; I. Th. F., ≈ *la Teatrul Naţional,* VI, I, 1941, 219, 2; Dinu Pillat, *Note despre romanul modern,* RFR, X, 1943, 7, 170–178; N. Steinhardt, *~ sau romancierul,* RFR, XII, 1945, 3, 3, 680–683; Melania Livadă, ≈, UVR, LIV, 1945, 110, 10–12; Ion Biberi, *Note asupra esteticii romanului. Personajele,* RFR, XII, 1945, p. 279–306; Viorella Arghirescu, *Epitaf pe mormântul doamnei Bovary,* FŞC, V, 1948, 166, 1; 7; • •, *Afacerea Loursel. O dramă a iubirii şi a otrăvii. Sursa de inspiraţie puţin cunoscută a romanului ≈,* AH, 1948, 50–51; Ilya Ehrenburg, *Despre munca scriitorului,* VR, VI, 1953, 12, 261–279; Traian Liviu Birăescu, *Personalitate şi stil în literatură,* SB, VII, 1956, 7, 57–62; G. Călinescu, *Ceva despre ~,* CNT, 1956, 37, 1, 2; V. Lipatti, *La centenarul ≈,* ST, VII, 1956, 9, 79–81; Traian Liviu Birăescu, SB, VII, 1956, 9, 81–82; Cornel Regman, *Fedin şi imaginea timpului în roman,* VR, X, 1957, 5, 199–209; G. Călinescu, *Reflecţii mărunte asupra romanului,* VR, X, 1957, 6, 7–12; Marin Preda, *Note ocazionale în favoarea romanului realist-socialist,* VR, X, 1957, 6, 13–19; A. S., *O abdicare de la dezideratele criticii ştiinţifice,* VR, XI, 1958, 159–160; H. Zalis, *Bovarismul,* MZ, V, 1961, 201, 2; H. Zalis, ~, MZ, VI, 1962, 250, 4; Georgeta Horodincă, ≈, *străbuna noului val?,* SXX, II, 1962, 8, 180–181; Ion Roman, *Prezenţele. Colecţia „Biblioteca pentru toţi".* CNT, 1963, 1,

3; Mariana Pârvulescu, ≈, 1963, MZ, VII, 1963, 279, 1; 3; Ovidiu Papadima, *Programul estetic al naturalismului francez*, SCIL, XII, 1963, 3–4, 561–578; Vianu, *Studii de literatură*, 487–492; Andrei A. Lillin, *Structura de caracter a eroului în romanul contemporan*, O, I, 1964, 7, 3–20; Celia Băluş, *Actualitatea esteticii lui ~*, SLU, VII, 1965, 175–194; I. Constantinescu, ≈, CRC, II, 1967, 22, 11; Ion Brăescu, *Literatura franceză în traducerea scriitorilor români*, LL, XIX, 1968, 35–48; Al. Claudian, *Parnasianism şi naturalism: momente literare şi sociale*, O, XX, 1969, 4, 51–60; Andrei Pleşu, *~ şi dilema livrescului*, SXX, XI, 1971, 10–11–12, 351–354; G. Gheorghiţă, *~ realismul vizionar*, R, VII, 1971, 12, 18; 22; Dana Dumitriu, *≈ şi Don Quijote*, RL, IV, 1971, 50, 28; 30; Al. Săndulescu, *~ şi ≈*, ATN, VIII, 1971, 12, 6; 18; Silvian Iosifescu, *~ stil şi mărturie*, AST, VI, 1971, 12; Ioana Creţulescu, *Lecţia lui ~*, VR, XXIV, 1971, 12, 89–96; Nicolae Balotă, *Un slujitor al artei*, ST, XXII, 1972, 3, 22–23; Dolores Toma, *Burghezul artist în romanul ≈*, AUB, LUC, XXII, 1973, 1, 82–95; Luminiţa Paştină-Ciuchindel, *Coordonate spaţio-temporale în ≈ de ~*, AUB, R, XXII, 1973, 141–147; Silvian Iosifescu, *Începuturile unui procedeu narativ: martorul*, LL, I, 1975, 83–88; Manolescu, *Teme*, II, 78–80; Rodica Tohăneanu, *Idolul de la Croisset*, O, XXIX, 1978, 21, 6; Livius Ciocârlie, *La typologie de sens dans ≈*, CREL, 1979, 4, 99–106; Darie Novăceanu, *Să-l recitim pe ~*, RL, XIII, 1980, 3, 20; Rodica Tohăneanu, *~ şi condiţia femeii*, O, XXXI, 1980, 18, 8; Henri Zalis, *Centenarul ~*, LCF, XXIII, 1980, 27, 8; Maria Vodă-Căpuşan, *~ – astăzi*, TR, XXIV, 1980, 33, 6; Marieta Moraru, *≈ un roman al alienării*, AUB, s. lb. şi lit. străine, XXIX, 1980, 2, 101–106; Paul Miclău, *Objects et métaobjects dans ≈ de ~*, AUB, s. lb. şi lit. străine, XXIX, 1980, 2, 7–14; Gorcea, *Steaua*, 239–249; Negrilă, *Scriitori*, 102–103; Vianu, *Opere*, XI, 115–123; Săndulescu, *Zamfirescu*, 98; Radian, *Portrete*, 56–57; Munteanu, *La Civilisation*, 400; Titu Popescu, *D. Caracostea*, 17; Nicolae Manolescu, *Tribunalul oamenilor cultivaţi*, ATN, XXIV, 5, 1987, 15; Michel Tournier, *Cititorul suveran*, TR, XXXII, 28, 1988, 10; H. Zalis, *Din nou despre ≈*, RL, XXII, 1989, 37, 20.

RG: Ilie Marin, *Îndemnuri*, TR, XI, 1907, 201, 1–3; George Costescu, *Romanul şi educaţia socială*, OM, II, 1909, 7, 2–3; Glad, *Procese literare ≈*, MIN, IV, 1912, 1100, 5; A. B., *~ şi Guy de Maupassant*, VIT, VI, 1913, 1812, 2; Andrei Branişte, *Stilul lui ~*, RMP, V, 1921, 1098, 3; Andrei Branişte, *~ şi realismul*, RMP, V, 1921, 1240, 1–2; G. Brăniştcanu, *Monumentul lui ~*, LPT, I, 1921, 8, 1; •, *Cu prilejul comemorării lui ~*, INFR, II, 1921, 406, 2; Silviu Nicoară, *~ şi opera de artă*, UVR, XL, 1924, 44, 4–6; G. Bârgauanu, *Albert Thibaudet: ~*, ALA, VI, 1925, 242, 7; Paul Zarifopol, *Criza stilului*, ALA, VII, 1926, 300, 1; •, *Câteva idei ale lui ~*, RMp, XIII, 1928, 3105, 2; 3106, 2; Ionel Neamţu, *Maupassant ca discipol al lui ~*, PTI, X, 1928, 259, 2; Vasile V. Georgescu, *Conceptul epic*, VR, XXI, 1929, 5–6, 190–202; Ion Marin Sadoveanu, *Scriitorii şi viaţa socială*, G, X, 1930, 4, 134–136; O. Densusianu-fiul, *Repercusiuni romantice*, CTC, XI, 1930, 9–10, 99; II. Voicu, *Ceva despre om*, ALA, XV, 1936, 791, 9; Nicolae Roşu, *Al. Thibaudet despre ~*, CRT, IX, 1936, 2906, 1–2; Jules de Gaultier, *Trei eseuri despre ~*, RFR, V, 1938, 2, 265–281; •, *Romanul, formă de literatură modernă*, ALA, XIX, 1938, 932, 11; •, *~*, RM, II, 1939, 240, 2; Edmée Tomasian, *Dragostea lui ~ pentru Louise Colet*, PLI, VI, 1939, 3–5, 104–108; Dan Petraşincu, *Exemplul lui ~*, MVB, I, 1939, 15, 12; Eliza Mârzescu, *Concepţiile literare ale lui ~*, CRT, XV, 1942, 51134, 2; V. Ieşti, *~*, ECL, II, 1944, 169, 2; Dan Petraşincu, *Opere de tinereţe şi înţelesul lor*, DRPN, II, 1946, 231, 2; I. Const. Vedea, *Destine. ~*, NA, II, 1947, 259, 2; E. Paraianu, *~*, FAP, V, 1947, 820, 2; Lipatti, *Valori*, I, 62–180; Eugen Simion, *Contribuţii preţioase la tema realismului socialist*, SXX, III, 1963, 4, 152–157; H. Zalis, *~ un precursor al «noului val»?*, SXX, IV, 1964, 11, 163–168; *Tudor Vianu despre ~*, GL, XIII, 1966, 15, 8; *Sartre despre ~*, R, III, 1966, 8, 23; Zalis, *Flaubert*, passim; Vasile Andru, *O deghizare prudentă*, RL, IV, 1971, 50, 28–29; George Pruteanu, *Gustave, sub semnul lui François*, CRC, VI, 1971, 50, 9; Zarifopol, *Pentru*, I, 391–407; II, 113–116; Mavrodin, *Spaţiul*, 56–60; Ciocârlie, *Realism*, 35–45; Ion Vianu, *Cinetica lui Felicité*, RL, IX, 1976, 33, 20; Steinhardt, *Între*, 334–337; Mircea Horia Simionescu, *Catagrafii: despre documentarea romancierului*, VR, XXXI, 1978, 6, 71–72; Radu Petrescu, *Altceva despre naturalism*, VR, XXXI, 1978, 9, 20–22; Livius Ciocârlie, *Marginalii*, O, XXX, 1979, 29, 2; 32, 2, 33, 2; 37, 2; 40, 2; 42, 2; 45, 2; Simion, *Timpul*, 355; Zalis, *Flaubert*, passim; Livius Ciocârlie, *Fără sfârşit*, O, XXXI, 1980, 2, 2; Mihai Forai, *Etapele romancierului*, ARG, XV, 1980, 2, 16; J. P. Sartre, *~ şi cuvintele*, O, XXXI, 1980, 30, 8; H. Zalis, *Polarizări în critica şi istoriografia literară. Pe marginea unui colocviu internaţional ~*, CNT, 1980, 30, 9; Niculina Ivanciu, *Les Discours flaubertin comme discours ironique*, AUB, s. lb. şi

lit. străine, XXIX, 1980, 2, 61–62; Irina Mavrodin, *Pentru o poietică flaubertiană*, SLU, XXI, 1980, 49–52; ***, *~ omagiat*, RL, XIV, 1981, 52, 23; ***, *Destinul manuscriselor lui ~*, RL, XIV, 1981, 3, 22; Roland Barthes, *~ şi fraza*, SXX, 1981, 8–9–10, 109–114; Ciocârlie, *Mari corespondenţe*, 50–85; Angelica Kalik, *Isomorphisme des structures littéraires et des structures linguistiques (Le temps verbale dans une structure descriptive)*, SUB, s. philologia, XXVI, 1981, 2, 32–38; Paleologu, *Ipoteze*, 221–223; Simion, *Întoarcerea*, 287–290; N. Steinhardt, *Cauzele activităţii lui ~*, VR, XXXIV, 1981, 2, 89–90; Aderca, *Oameni*, 95; Apostolescu, *Studii*, 176–177; Mavrodin, *Poietică*, 77–80, 100–101, 141–142; Steinhardt, *Critică*, 155–157; Raicu, *Scene*, 35, 109–110, 335, 339, 346; Heitman, *Realismul*, 98–138; Robert, *Romanul*, 276–294; Rodica Veduţă, *De la „Bouvard et Pécuchet" la „Mon Faust – abauchéo" – dispariţia unui trop*, „Buletinul Universităţii din Galaţi", 1983, 37–41; ***, *La littérature française*, 163–172; Zarifopol, *Pagini*, 252–270; Sever Avram, RL, 20, 2, 1987, 20–21; Henri Zalis, *Corpus Flaubertianum*, RL, XXI, 17, 1988, 20; Al. Călinescu, *În zig-zag*, CL, XCV, 8, aug. 1988, 14; ***, *Corespondenţa marelui scriitor rus I. S. Turgheniev cu ~*, LCF, XXXI, 1988, 39, 8.

○ *Foc şi sânge*, apărut în f. rev. ZC, XI, 1909, nr. 645–654. Lit. franceză.

FOGAZZARO, Antonio, *Misterul poetului*, fragment, v. *Misterul poetului*, 1911. Lit. italiană.

FRANCE, Anatole, *Din însemnările lui Pierre Nozière*, fragment, v. *Pierre Nozière*, 1980. Lit. franceză.

○ **FRANCE, Jeanne,** *Printre străini (L'Enfant donné)*, apărut în f. z. ADV., XXI, 1909, nr. 6996–7021. Lit. franceză.

GOETHE, Johann Wolfgang von, *Suferinţele tânărului Werther* v. *Suferinţele junelui Werter*, 1842. Lit. germană.

GOGOL, Nikolai [Vasilievici], *Povestea căpitanului Kopeikin*, fragment, v. *Suflete moarte*, 1946. Lit. rusă.

GOGOL, Nikolai [Vasilievici], *Taras Bulba* v. *Taras Bulba*, 1883. Lit. rusă.

○ **HORNUNG, E. W.,** *Raffles. Un pungaş amator*, apărut în f. rev. RLIT, II, 1909, nr. 4–5 (neterminat). Lit. (?).

○ *Isprăvile domnişoarei Luizon*, apărut în f. z. ZC, XI, 1909, nr. 612–634. Lit. (?).

○ *Îmblânzitorul din Far-West*, apărut în f. z. ZC, XI, 1909, nr. 633–644. Lit. (?).

JERROLD, Douglas, *Mustrările d-nei Caudel*, tr. de I. Răduţ, Buc., Minerva – Institut de Arte Grafice şi Editură, 1909, 98 p. (Biblioteca Minerva, 56). Cu un cuvânt înainte al autorului. Lit. (?).

KUPRIN, A.[leksandr] I.[vanovici], *Duelul fatal*, foileton, v. *Duelul*, 1953. Lit. rusă.

○ **LA BRÈTE, Jean de,** *Unchiul şi preotul (Mon Oncle et mon curé)*, apărut în f. z. U, XXVII, 1909, nr. 308–352. Lit. franceză.

RG: V. şi *Un drăcuşor de fată*, [1923].

LERMONTOV, M.[ihail] I.[urievici], *Inima sfâşiată, Taman*, fragmente, v. *Un erou al timpului nostru*, [1926]. Lit. rusă.

LEROUX, Gaston, *Misterul camerei galbene*, foileton, v. *Misterul camerei galbene*, 1969. Lit. franceză.

○ **LEROUX, Gaston,** *Regele crimei*, apărut în f. z. U, XXVII, 1909, nr. 322–357; XXVIII, 1910, nr. 1–108. Lit. franceză.

○ **MAMZELLE NITOUCHE,** *Păcat şi ispăşire*, apărut în f. rev. DMN, V, 1909, nr. 10–20. Lit. (?).

MANZONI, Alessandro, *Avocatul Taienoduri*, fragment, v. *Logodnicii*, 1911. Lit. italiană.

○ **MARCOLINI, Anitta,** *Dramele din Monte Carlo. Roman dramatic de mare senzaţie*, apărut în f. z. DMN, VI, 1909, nr. 2088–2102; VII, 1910, nr. 21–3–2173. Lit. (?).

○ *Martiriul unei mame*, apărut în f. z. U, XXVII, 1909, nr. 133–308. Lit. franceză.

MAUPASSANT, Guy de, *Petru şi Ioan (Pierre et Jean),* tr. de N. N. Beldiceanu, Buc., Editura Librăriei Socec, 1909, 244 p. (Biblioteca românească enciclopedică Socec, 64–67). Lit. franceză.

FL: *O moştenire,* LUT, V, 1888, nr. 614–694.

FG: *Fraţii vitregi,* tr. de E. V., ADV, V, 1892, 1388, 2; SIL, I, 1893, nr. 1–9.

VL: *Pierre şi Jean,* tr. de Gabriela Adameşteanu şi Viorica Oancea, Buc., Eminescu, 1979.

RF: Dobrogeanu-Gherea, *Asupra criticei,* 45; N. Iorga, *Este posibil realismul?,* LUT, VII, 1890, 1111, 2–3; N. Iorga, *Impersonalii,* LUT, VII, 1890, 1158, 3; N. Iorga, *Decadenţii,* LUT, VII, 1890, 1227, 2; Has, ~, LUN, I, 1895, 115, 1; Ion Brăescu, *Literatura franceză în traducerea scriitorilor români,* LL, XIX, 1968, 35–48; Margareta Sion, ~ – *romancier,* AUB, R, XX, 1971, 103–110; Dan Grigorescu, ~, CNT, 1979, 49, 13. V. şi *Bel-Ami,* 1896.

MAUPASSANT, Guy de, *Tare ca moartea (Fort comme la mort),* tr. de I. C. Popescu-Policet, Buc., 1909, 348 p. Lit. franceză.

FG: *Din vremuri,* tr. de Sorellino, RLR, I, s. a II-a, 1893, 377–381.

VL: (Buc., Editura Librăriei Universale Alcalay, 1920); *Mai tare ca moartea,* tr. de Const. A. I. Ghica, cu un necrolog rostit la înmormântarea lui ~, de Émile Zola, Buc., Cugetarea, 1926; *Mai tare ca moartea,* tr. de Iosif Petran, Buc., Eminescu, 1972.

RF: Has, ~, LUN, I, 1895, 115, 1; G. Ibrăileanu, *Creaţie şi analiză. Note pe marginea unor cărţi,* VR, XVIII, 1926, vol. LXV, 2–3, 214–251; Emil Suter, ~, FL, I, 1948, 10, 11; Margareta Sion, ~ – *romancier,* AUB, R, XX, 1971, 103–110. V. şi *Bel-Ami,* 1896.

★ **MAYER-FÖRSTER, Wilhelm,** *Vechiul Heidelberg,* tr. de Ludovic Dauş, Buc., 1909, Lit. engleză.

o *Messina cea blestemată. Urgia războinărei omeneşti. Mare roman de actualitate,* apărut în f. z. DMN, VI, 1909, nr. 1791–1850. Lit. (?).

o **MEURICE, Paul,** *Vis de dragoste,* apărut în f. z. UVR, XXVI, 1909, nr. 47–53; XXVII, 1910, nr. 1–16. Lit. franceză.

o *Mormântul călătorilor,* apărut în f. z. 1909, nr. 165–262. Lit. (?).

Moştenirea răpită. Roman de mare senzaţie, I–II, Buc., Editura Librăriei Ig. Hertz, 1909, 3210 p. 210 fasc. Lit. franceză.

MURGER, Henri, *Viaţă de boem (Scènes de la vie de bohème),* tr. de V. G. Nalbă, Buc., 1909, 332 p. Cu o pref. a autorului. Lit. franceză.

FG: *Întocmirea cenaclului* (titlul romanului este *Viaţa de azi pe mâine),* tr. de Luciliu, LTE, XIII, 1892, 4, 12–14; *Manşonul Francinei* (romanul e intitulat *Scene din viaţa boemă),* LUT, XII, 1895, nr. 2555–2562; *Manşonul Francinei,* E, 1897, nr. 592–597; *Trimisul providenţei,* tr. de Nocturna, RELI, XX, 1899, 33, 516–518.

VL: (Buc., Cartea Românească, 1927); *Scene din viaţa artiştilor,* tr. de H. St. Streitman, Buc., Alcalay, 1910; *Scene din viaţa de boem,* tr. de I. Peltz, pref. şi tabel cronologic de H. Zalis, Buc., Minerva, 1972.

RF: ., ~, ED, I, 1883, 5, 36–37; Micul, *„Scene din viaţa tinerimii",* NŢ, V, 1886, 1255, 3; N. Iorga, *Cei uitaţi,* LUT, VII, 1890, 1233, 2–3; Nemo, ~, CRZ, I, 1904, 7–9, 22–24; Toma Dragu, ~. *Cu prilejul comemorării sale,* ADV, XXIV, 1911, 7674, 1–2; Nicola Iconarul, *O sută de ani de la naşterea lui* ~, ALA, s. a III-a, II, 1922, 68, 6; Tudor Teodorescu-Branişte, ADV, XL, 1927, 13508, 1–2; Alma Mohora Popoviciu, *Cum a scris fiul de croitor ~ romanul „Boema",* TRI, IV, 1948, 680, 1; 3; Al. Piru, *O sută de ani de roman,* VR, X, 1957, 6, 165–176.

o *O răpire misterioasă. Povestirea unei crime,* tr. de E. Luciu, apărut în f. rev. MIN, I, 1909, nr. 263–290. Lit. (?).

PETŐFI, Sándor, *Funia călăului (A hohér kötele),* tr. de Richard Dietrich Jon şi Constantin Ghiţeanu, Buc., Universala Alcalay et Co, 1909, 175 p. (B. p. t.). Lit. maghiară.

VL: tr. de V. Mircea, Buc., 1915.

RF: Miron R. Paraschivescu, *Petőfi, după nouăzeci de ani,* TMP, III, 1939, 808, 2; Drimba, *Istoria,* II, 281–289.

PRÉN, József —
b., *Ca în Dentomogheria,* GT, LXXII, 1909, 46, 1–2. Lit. maghiară.

PUŞKIN, Aleksandr Sergheevici, *Dubrovski (Dubrovskij),* tr. de Vlădescu, Alcalay, Buc., 1909, 128 p. Lit. rusă.

FL: *Răzbunarea unui fiu sau Din viaţa unui haiduc rus,* NT, I, 1897, nr. 126–154.

VL: (Buc., Alcalay, f. a.); tr. din lb. rusă de Violeta şi Ionel Jianu, Buc., Editura de Stat, 1949; în vol. *Dama de pică,* tr. de Eusebiu Camilar, pref. şi tabel cronologic de Gheorghe Barbă, Buc., E. P. L., 1963 (în vol. *Dama de pică,* Buc., Univers, 1972).

RF: .˙., CVC, IV, 1910, 2, 127; BSC, XXXIV, 1910, 13, 5; .˙., ~, tr. de Vlădescu, CVC, IV, 1910, 2, 137; S. Berkin, ~ *prozator,* NA, III, 1949, 842, 2. V. şi *Fata căpitanului,* [1889?].

ROUSSEAU, Jean-Jacques, *Emil sau Despre educaţiune,* foileton, v. *Emil sau Despre educaţiune,* 1913. Lit. franceză.

SCHMID, Christoph von, *Coşuleţul cu flori* v. *Coşul cu flori,* 1847. Lit. germană.

SCHMID, Christoph von, *Eustaţiu* v. *Eustah Placid,* 1853. Lit. germană.

SERAO, Matilde, *Două suflete (Storia di due anime),* tr. de H. St., Buc., Luceafărul, 1909, 132 p. (Biblioteca Luceafărul, 57–60). Lit. italiană.

FL: *Povestea unor suflete,* tr. de Valeria Dragomir [Caion], ROML, VII, 1908, nr. 6–14.

RF: Eugen Lovinescu, ~, *Cu prilejul ultimului roman: După iertare,* în CVC, I, 1907, 4, 205; Caion, *Literatură de învinşi,* ROML, 1907, 24, 331–335; E. Lovinescu, ROMA, VI, 1926, 7–8, 5–6. V. şi *Piccolo a rima,* 1908.

SIENKIEWICZ, Henryk, *Prin foc şi sabie (Ogniem imieczem),* I, tr. integrală de Sofia Nădejde, Buc., Editura Biroului Universal Atanasie I. Niţeanu, 1909; II–III, Buc., Editura Biroului Universal Atanasie I. Niţeanu, 1910, 647 p. Vol. sunt paginate continuativ. Lit. polonă.

FL: E, s. a II-a, VII, 1901, nr. 24–188; (VN, XXVI, 1909, nr. 7062 – XXVII, 1910, nr. 7466).

VL: (I–II, cu o pref. nesemnată, Buc. Editura Biroului Universal Atanasie I. Niţeanu, 1925); tr. de Al. Iacobescu, Buc., Cugetarea Georgescu-Delafras, 1940 (Buc., Cugetarea Georgescu-Delafras, 1942); I–II, tr., pref. şi tabel cronologic de Stan Velea, Buc., Cartea Românească, 1973 (I–IV, Buc., Minerva, 1982; ed. îngr., pref., note şi comentarii, Buc., Univers, 1988).

RF: Al. Antemireanu, *À propos de* ≈, E, s. a II-a, VII, 1901, 27, 1–2; .˙., *Literatura poloneză,* E, s. a II-a, XIX, 1913, 357, 1–2; Rodica Ciocan-Ivănescu, ~, O, 1966, XVII, 12, 54–59; Maria Vârcioroveanu, *Receptarea creaţiei lui ~ în România,* RS, XV, 1967, Literatură-istorie, 71–87; Stan Velea, *Trecutul Poloniei în romanele lui ~,* RITL, t. XVII, 1968, 2, 313–326; Stan Velea, *Moldovenii în trilogia lui ~,* RITL, t. XXII, 1973, 3, 459–461. V. şi *Quo vadis?,* 1900.

SIENKIEWICZ, Henryk, *Quo vadis?,* fragment, v. *Quo vadis?,* 1900. Lit. polonă.

SWIFT, Jonathan, *Guliver în ţara uriaşilor* v. *Călătoriile lui Guliver în ţări depărtate,* 1848. Lit. engleză.

★ **THEURIET, André,** *Prăvălia la doi crapi (La Maison des deux Barbeaux),* tr. de Sofia Nădejde, Buc., Minerva, 1909, 109 p. (Biblioteca Minervei, 65). Lit. franceză.

FL: *Magazinul Barbuni,* tr. de I. E. Prodan, TR, XII, 1895, nr. 239–268.

RG: V. şi *Farmec periculos,* 1895.

TURGHENIEV, Ivan Sergheevici, *Întâia iubire* v. *Întâia dragoste,* 1891. Lit. rusă.

○ **TWAIN, Mark,** *Mai şmecher decât Sherlock Holmes,* apărut în f. z. VIT, III, 1909, nr. 468–495. Lit. americană.

RG: V. şi *Porcul în trifoi,* 1922.

○ *Ură şi iubire. Mare roman senzaţional,* apărut în f. z. MIN, I, 1909, nr. 62–163. Lit. franceză (?).

VERGA, Giovanni, *Fire de tigroaică (Tigre reale),* tr. din italiană de Isabela Sadoveanu, Buc., Institutul de Arte Grafice şi Editură Minerva, 1909, 120 p. (Biblioteca Minerva, 41). Lit. italiană.

RF: .˙., ≈, CAML, II, 1909, 7, 167–168.

RG: A. V., *Literatura italiană actuală,* TRF, V, 1903, 25–26, 225–228; Luigi Tonelli, *Literatura contemporană faţă de ~,* ROMA, II, 1922, 7–8, 5–7; Alexandrina Mititelu, ~, ROMA, 1922, II, 7–8,

2–5; •*•, ~, G, II, 1922, 3, 61; Mario Puccini, *De la D'Annunzio la noi. Descoperirea lui ~*, ROMA, III, 1923, 10–12, 20–22; V, 1925, 5–7, 19–20; Belciugăteanu, *Curs*, 441–444; •*•, *Comemorarea lui ~*, TMP, IV, 1940, 1126, 2; Nina Façon, *«Problema Sudului» în literatura italiană*, SXX, II, 1960, 11, 114–126; Ana Ioachim, *Casa lui ~*, în RL, V, 1972, 16, 28; •*•, *Centenarul „Familiei Malavoglia"*, RL, XIV, 1981, 37, 22; •*•, *~ într-o nouă ediție*, RL, XVI, 1983, 27, 22.

VERNE, Jules, *Insula părăsită*, foileton, v. *Comoara din ostrov*, 1926. Lit. franceză.

VOLTAIRE, *Destinul. Zadig* v. *Zadig sau Ursitoarea*, 1831. Lit. franceză.

VOLTAIRE, *Zadig sau Destinul* v. *Zadig sau Ursitoarea*, 1831. Lit. franceză.

O *Vrăjitorul. Roman fantastic de aventuri*, apărut în f. z. E, XV, 1909, 131–302; XVI, 1910, 1–115. Lit. franceză.

WALLACE, Lewis, *Răstignirea*, fragment, v. *Ben Hur sau Zilele lui Messia*, 1898. Lit. americană.

WISEMAN, Cardinal, *O poveste din vremea creștinismului roman*, fragment, v. *Fabiola sau Biserica din catacombe*, 1911. Lit. (?).

ZEVACO, Michel, *Dragoste și eroism. Roman istoric*, I, Buc., Editura At. I. Nițeanu, 1909, 321 p.; II–III, Buc., Editura At. I. Nițcanu, 1909, p. 321–504; IV, Buc., Editura At. I. Nițeanu, 1911, p. 505–633. Vol. sunt paginate continuativ. Lit. franceză.

1910

ABOUT, Edmond, *Hagi Stavros, regele munților*, foileton, v. *Hagi-Stavros, regele munților*, 1857. Lit. franceză.

ANDREEV, Leonid Nikolaevici, *Povestea celor șapte spânzurați*, tr. din rusește de dr. I. Duscian, Buc., Editura Librăriei Leon Alcalay, 1910, 128 p. (BPT, 593). Lit. rusă.

RG: V. și *Râsul roșu*, [1910].

ANDREEV, Leonid Nikolaevici, *Râsul roșu. Războiul din Manciuria*, tr. de O. C., Buc., Editura Librăriei Universala Alcalay & Cc, [1910], 130 p. (B. p. t., 517–517 bis). Lit. rusă.

RF: Radu Mavrodin, *Literatura universală*, CNT, 1964, 50, 3.

RG: C. Săteanu, ~, CMN, II, 1902, 3, 14–15; •*• ~, OP, V, 1908, 594, 2; •*•, *Romancierul ~*, OP, VI, 1909, 760, 1–2; Leandru, *Literatura rusă în decădere*, ȚNO, I, 1911, 1, 51–52; G. M. Ivanov, *Trei ani de la moartea lui ~*, ALA, III, 1922, 97–3; G. M. I., *~ despre Gorki și despre altele*, MSL, II, 1925, 25, 4; Elena Eftimiu, ~, RVT, II, 1945, 136, 2; Teodor Scarlat, ~, FAP, V, 1947, 844, 2; Barboricâ, *Studii*, 194–203.

BALZAC, Honoré de, *Colonelul Chabert (Le Colonel Chabert)*, tr. de Vasile Savel, Buc., Minerva, 1910, 112 p. (Biblioteca Minervei, 83). Lit. franceză.

FL: *A doua tinerețe a colonelului Chabert*, ROML, VIII, 1908, nr. 1–20 (neterminat).

VL: (Buc., Minerva, 1916).

RF: Marcel Duță, *Puterea și slăbiciunea unei clase: burghezia*, SCIL, XI, 1962, 3–4, 447–463; N. Steinhardt, *Veșnicul ~*, VR, XXVI, 1973, 7, 187–188. V. și *Femeia de treizeci de ani*, 1852.

BALZAC, Honoré de, *Liturghia ateului (La Messe de l'athée)*, tr. de V. Demetrius, Buc., Editura Librăria Nouă, [1910], p. 7–120. (Biblioteca nouă, 7). Vol. mai conține câteva povestiri. Lit. franceză.

VL: Reluat în *Opere*, IV, în românește de Barbu Buzianu, Buc., E. S. P. L. A., 1958, p. 5–37.

RF: Angela Ioan, *Essai sur la fictionnement de la narrativité dans la roman balzacien*, SYN, VII, 1979, 217–227. V. și *Femeia de trezeci de ani*, 1852.

O *Banul și noblețea. Roman emoțional*, apărut în f. rev. MNL, II, 1910, nr. 53–59; III, 1911, nr. 60–104.

Bastarda sau Fără mamă și fără patrie. Mare roman de senzație, Buc., 1910, 1897 p. 156 fasc. Lit. (?).

O **BELOT, Adolphe,** *Crimă zadarnică*, apărut în f. z. U, XXVIII, 1910, 106–147. Lit. franceză.

○ *Biciul. Mare roman de aventuri moderne,* apărut în f. z. ZC, XII, 1910, nr. 677–698.

BJØRNSON, Bjørnstjerne, *Tovarăşul vesel* v. *Veselul ştrengar,* [1910]. Lit. norvegiană.

○ **BOUSSENARD, Louis [Henri],** *Pe viaţă şi pe moarte. Isprăvile unor eroi,* apărut în f. rev. ZC, XIV, 1910, nr. 671–684. Lit. franceză.

○ *Cele trei aventuriere,* apărut în f. z. ZC, XII, 1910, nr. 684–704. Lit. (?).

CERESNES, Rouët de —
Origen, *Le Chevalier de Ronsard et le bane Maratchine. Roman historique par ~,* E, XVI, 1910, 68, 1; •*•, *Banul Mărăcine. Romanul d-lui ~,* TR, XV, 1911, 70, 9. Lit. franceză.

CERVANTES [SAAVEDRA], Miguel de, *Viaţa şi aventurile viteazului ori Nobilului Don Quijote de la Mancha* v. *Don Quishot de la Mancha,* 1840. Lit. spaniolă.

CHATEAUBRIAND, François René de, *Atala* v. *Atala,* 1839. Lit. franceză.

★ *Contesa cerşetoare,* Buc., Editura Adevărul, 1910. Lit. (?).

FL: *Contesa cerşetoare şi lupta pentru milioane,* CAL, 1897, nr. 1–16.

○ *Crimele amantului statornic. Mare roman de senzaţie din viaţa pariziană,* apărut în f. z. MIN, II/III, 1910–1911, nr. 725–790. Lit. franceză.

○ *Crimele justiţiei. Mare roman de senzaţie,* apărut în f. z. MIN, II, 1910, nr. 429–509. Lit. franceză (?).

○ **D'ANNUNZIO, Gabriele,** *Căderea lui Icariu,* tr. de Alexandrescu-Dorna, UVR, XXII, 1910, 31, 2–3, *Poate că da, poate că nu,* tr. de G. P., UVR, XLVII, 1938, 5, 3, fragmente din romanul *Poate că da, poate că nu (Forse che si, forse che no).* Lit. italiană.

RF: •*•, *Ultima operă a lui ~,* EV, XVII. 1909, 236, 2; A. A. D., ≈, UVR, XXVII, 1910, 30, 2; Gaston Rageot, ≈, OP, VII, 1910, 1073, 1–2; 1074; 1–2; Ap. D. Culea, ~. *Notele unui cititor,* R, VIII, 1913, 12–18, 335–339; Mircea Eliade, ~ *necunoscut,* RFR, V, 1938, 7, 166–171. V. şi *Triumful morţii,* 1974.

DETTER, Ludwig, *O istorie din zilele noastre. Gertruda Baumgarten,* tr. de Şt. O. Iosif, Ploieşti, Institutul de Arte Grafice Progresul, 1910, 531 p. (Din publicaţiunile Casei Şcoalelor. Biblioteca Pedagogică, 9). Lit. germană.

○ **DOYLE, Arthur Conan,** *Refugiaţii (The Refugees),* apărut în f. z. E, XVI, 1910, nr. 116–199. Lit. engleză.

RG: V. şi *Duett,* 1905.

DUMAS-FILS, Alexandre, *Diana de Lys (Diane de Lys),* tr. de Alexandru Şerban, Buc., Minerva, 1910, 141 p. (Biblioteca Minervei, 89). Lit. franceză.

VL: (Buc., Minerva, 1916).

RF: Aristarch, ~, LUI, I, 1894, 9, 1; •*•, ~, U, XII, 1894, 182, 1; •*•, ~, ŢR, III, 1895, 482, 1; •*•, ~, AI, VIII, 1895, 2382, 3; D. Caselli, ~, LGO, I, 1896, 58, 2. V. şi *Dama cu camelii,* 1854.

FREYTAG, Gustav, *Dare şi avere,* foileton, v. *Dare şi avere,* I–II, 1898. Lit. germană.

GOGOL, Nikolai [Vasilievici], *Suflete moarte sau Aventurile lui Cicikov,* foileton, v. *Suflete moarte,* 1946. Lit. rusă.

GORKI, Maksim, *Mama (Mat')*, tr. de O. Călin şi I. Nour, Buc., Tip. Poporul, 1910, 466 p. Lit. rusă.

FL: PTR, I, 1907, nr. 270–286; 287–345.

FG: FMN, III, 1908, 50, 2; 2, 2; *Femeia rusă,* VEA, I, 1945, 14; 9–10; FP, II, 1946, 369, 2; VEA, II, 1946, 28, 8–9; FMM, III, 1947, 15, 4; FMI, I, 1948, 2, 8; *1 Mai pe atunci...,* RVM, III, 1948, 27, 31–35; ALB, LI, 1948, 17–18, 6; FŞC, V, 1948, 199, 2; VEA, VIII, 1952, 14, 2.

VL: În româneşte de Ion Pas şi Sarina Cassavan, Buc., Cugetarea, 1924; tr. din lb. rusă de V. Cavarnali, Buc., Cartea Rusă, 1946 (Buc., Cartea Rusă, 1947; Buc., Carea Rusă, 1949); tr. revăzută de Ticu Archip, Buc., Cartea Rusă, 1952; tr. din lb. rusă de Cezar Petrescu şi Nicolae D. Gane, Buc., Cartea Rusă, 1955 (Buc., Cartea Rusă, 1956; Buc., Cartea

Rusă, 1959; Buc., E. P. L. U., 1962; pref. de Eugenia Tudor, tabel cronologic de Mircea Croitoru, Buc., E. P. L., 1964); în vol. *Opere*, VII, Buc., Cartea Rusă, 1957).

RF: M. Gh. Bujor, *Un roman socializat*, RMM, III, 1908, 49, 2; I. N., ≈ – *roman de* ~, ADV, XXIII, 1910, 7587, 1; Vera Panfil, ~ *şi literatura rusă*, VR, XXIX, 1937, 8–9, 40–49; Arthur Adrian, ~, *11 ani de la moarte lui*, APR, II, 1947, 43, 2; Y. Frid, *Psihologia individualismului şi literaturile străine moderne*, LIR, IV, 1947, 882, 2; Camil Baltazar, *Femeia văzută de* ~, F. Ş. C., IV, 1947, 139, 2; ⁂, TMP, XI, 1947, 3618, 2; U, LXIV, 1947, 292, 2; ⁂, OP, XXXIX, 1947, 388, 2; ⁂, *Cartea nouă*, UO, IV, 1948, 984, 2; S. I. Leuşeva, *Literatura sovietică, puternic factor de educaţie ideologică*, FL, I, 1948, 1, 5; 6; Petre Solomon, TMP, XII, 1948, 3658, 2; I. Vitner, CNT, 1948, 78, 4; M. Sevastos, *Opera lui* ~, U, LXV, 1948, 77, 3; ⁂, OP, XL, 1948, 489, 2; I. Burcilov, ~ *despre femei*, FMI, I, 1948, 4, 8; Petru Comarnescu, ~ *părintele realismului socialist*, NA, III, 1948, 666, 2; Horia Deleanu, *Eroul în literatura sovietică*, FL, I, 1948, 27, 6; Lev Subatski, *Chipul bolşevicului în literatura sovietică*, FL, I, 1948, 30, 1; 2; I. Timofeev, *Opera lui* ~, NA, III, 1948, 716, 2; Octav Şuluţiu, *Un apostol al muncii libere*, NA, III, 1948, 746, 2; Cella Serghi, *Eroine adevărate sau eroine de roman*, FMI, I, 1948, 10, 28–29; Al. Şahighian, *Scriitorii sovietici*, ALB, LI, 1948, 42–43, 13; ⁂, U, LXVI, 1949, 77, 6; ⁂, ~ *şi eroinele sale*, FMI, II, 1949, 5, 8–9; Dan Barbu, *Trduceri din* ~ *în ţara noastră*, FL, IV, 1951, 24, 3; I. Popper, *Mesajul lui* ~, FL, IV, 1951, 24, 3; N. Moraru, ~, *maestru al tipizării*, VR, VI, 1953, 5, 234–245; Cezar Petrescu, *De la Cehov la* ~, GL, I, 1954, 17, 1; 4; Boris Polevoi, *Eroi vii ai literaturii sovietice*, VR, VII, 1954, 11, 134–138; ⁂, *Modelul lui Pavel Massov*, GL, II, 1955, 13, 5; Liviu Miron, ~, SB, VII, 1956, 7, 50–53; Constantin Scripcă, *Ce ne-a învăţat literatura sovietică*, IL, V, 1954, 3, 44–45; M. Novicov, ~, *întemeietor al realismului socialist*, AAR, VI, 1956, 473–493; Ov. S. Crohmălniceanu, *Spiritul revoluţionar al realismului socialist*, VR, X, 1957, 3, 169–179; Siegfried Schröder, *Pe poziţiile realismului socialist*, CNT, 1957, 16, 8; Mihail Petroveanu, ~ *şi punctul de vedere*, GL, V, 1958, 13, 1; 6; Nicolae Liu, ~ *în România*, VEA, XIV, 1958, 13, 1; 3; Mircea Croitoru, *Actualitatea lui* ~, TR, II, 1958, 13, 1; 7; Tatiana Nicolescu, *Scriitorii sovietici şi problemele contemporaneităţii*, GL, V, 1958, 27, 8; Ion Vitner, *Concepţia lui* ~, GL, V, 1958, 43, 1; 6; Mihai Novicov, *Eroi purtători de idealuri*, LCF, I, 1958, 8, 9; Mircea Mancaş, *Note despre eroismul contemporan în literatură*, LCF, I, 1958, 9, 4; Mihai Novicov, *Relismul critic şi realismul socialist*, VR, XI, 1958, 11, 130; Geo Şerban, *Primele ecouri ale realismului* ≈, VEA, XV, 1959, 11, 4; Tamara Gane, *Traduceri din literatura sovietică*, SCIL, VIII, 1959, 1–2, 231–255; H. Zalis, ~ *şi problema eroului pre-revoluţionar*, GL, VI, 1959, 12, 8; Gh. Achiţei, LCF, II, 1959, 10, 2; Galina Maievschi, *Cartea sovietică, manual al vieţii*, ALB, LXIII, 1959, 618, 2; Tatiana Nicolescu, *Literatura oamenilor noi*, LCF, II, 1959, 21, 3; Dumitru Corbea, *Cărţi dragi*, GL, VI, 1959, 45, 4; Eusebiu Camilar, *Adevăr şi măreţie*, GL, VI, 1959, 45, 4; Teodor Vârgolici, *Apariţia şi dezvoltarea realismului socialist*, SCIL, VIII, 1959, 3–4, 531–552; M. Beniuc, *Leninismul şi problemele dezvoltării literaturii şi artei*, SCIL, IX, 1960, 1, 7–24; Liviu Petrina, *Colecţia „Biblioteca ţăranului muncitor"*, TR, IV, 1960, 23, 2; Stancu Ilin, *Lupta clasei muncitoare din România oglindită în literatură în perioada 1905–1917*, SCIL, X, 1961, 2, 207–242; Tatiana Nicolescu, *Eroul operei lui* ~ *în literatura universală*, LCF, IV, 1961, 12, 5; Eusebiu Camilar, *La fântânile inimii*, GL, VIII, 1961, 265, 3; Mircea Croitoru, ~ *în paginile „Vieţii româneşti" (1920–1940)*, SUB, VI, 1961, 2, 127–138; ⁂, *Tipuri feminine în literatura veacului nostru*, SXX, II, 1962, 3, 52–58; Mihai Novicov, *Estetica romanului*, RITL, XIII, 1964, 1, 51–74; S. Maşinski, ~ *şi revoluţia*, SL, XIV, 1967, 42, 8; Mihai Novicov, ~ *şi literatura secolului XX*, RITL, XVII, 1968, 1, 91–108; Virgil Şoptereanu, *Simboluri artistice în opera lui* ~, AUB, XVIII, 1968, 359–372; Mihai Novicov, *Tipuri gorkiene*, SLU, XI, 1968, 11–30. V. şi *Vagabondul şi tovarăşul meu de drum*, 1905.

HATVANY, Lajos — Gh. Dumbravă, *Un coleg ungur, simpatic*, TR, XIV, 1910, 138, 2–3; ⁂, ~, ALA, VIII, 1927, 318, 2. Lit. maghiară.

HEYSE, Paul, *Prizonierii (Zwei Gefangene)*, tr. din nemţeşte de Alexandru Frunzescu, Buc., Librăria Nouă, [1910], 128 p. (Biblioteca Lumina, 4). Lit. germană.

RG: Pav. O., *Din Berlin. Literatura negermană din zilele noastre*, ADV, II, 1897, 1, 53–61; ⁂, ~, ALA, IX, 1928, 389, 7; ⁂, ~, ALA, IX, 1928, 406, 7; G. B., ~ *(1830–1914)*, ALA, s. a II-a, X, 1931, 526, 7; Al. Philippde, *Literatura străinătăţii*

Considerații asupra premiului Nobel, VR, XXXII, 1940, 4, 104–108; Ovidiu Drimba, *Ce valoare are premiul Nobel,* TR, s. a IV-a, IV, 1941, 163, 2.

Închiziția modernă sau Misterele curții spaniole. Mare roman de senzație și de actualitate, Buc., Atelierele Tipografice ale z. „Adevărul", [1910?], 687 p. Apărut în 57 fasc. Lit. (?).

o *În ghiarele monstrului,* apărut în f. z. ZC, XII, 1910, nr. 669–677. Lit. (?).

LAGERLÖF, Selma [Ottilia Lovisa], *La Sf. Ioan,* fragment, v. *Gösta Berling,* 1927. Lit. suedeză.

LAMARTINE, Alphonse[-Marie-Louis de Prat] de, *Catedrala S-tului Petru,* fragment, v. *Graziella,* 1858. Lit. franceză.

LARRETA, Enrique —
D. C., VR, V, 1910, 7, 146–148; Mihail Rudeanu, FRA, V, 1927, 3–4, 139–140. Lit. argentiniană.

o **LE FAURE, G.,** *Masca roșie (Le Masque rouge),* apărut în f. z. ADV, XXIII, 1910, nr. 7310–7323. Lit. (?).

LEONIE, domnișoara, *Iubirea ocnașului sau Sacrificiul maiorului Beresford,* Buc., Editura rev. „Dumineca", 1910, 144 p. (Colecția romanelor scurte, 1–10). Lit. (?).

FL: **Iubirea ocnașului,* U, XXX, 1912, nr. 354–358; XXXI, 1913, nr. 1–43.

FG: „Dumineca", VII, 1911, 3, 4.

o **LERMINA, Jules,** *Noile mistere ale Parisului,* apărut în f. z. ADV, XXII, 1910, nr. 7324–7437. Lit. franceză.

o **MAËL, Pierre,** *Piratii Sondului,* tr. de Nelli Melini, apărut în f. rev. ZC, XIV, 1910, nr. 707–710. Lit. franceză.

o **MARC, Mario,** *Taina gemenelor (Cocurs jumeaux). Mare roman criminal,* apărut în f. z. ADV, XXIII, 1910, nr. 7524–7606. Lit. franceză.

o **MARY, Jules,** *Fiul ucigaș,* foileton, v. *O crimă pasională,* 1908. Lit. franceză.

o **MARY, Jules,** *Nopțile roșii,* foileton, v. *Nopțile roșii sau Irlanda în flăcări,* 1902. Lit. franceză.

o **MICHAËLIS, Karin,** *Între noi și ele,* fragment, v. *Vârsta periculoasă,* 1912. Lit. daneză.

o *Minunile amorului. Mare roman de senzație,* tradus din lb. engleză, apărut în f. z. SER, I, 1910, nr. 129–186. Lit. engleză.

MURGER, Henri, *Scene din viața artiștilor* v. *Viață de boem,* 1909. Lit. franceză.

Nenorocirile frumoasei Leontina sau Comerț mârșav. Fapte petrecute în Orient. Roman de moravuri, Buc., Editura Heller, 1910, 1133 p. Lit. franceză.

o **NESTLE, Claire de,** *Claudia cea frumoasă sau Milionara cerșetoare (Le Trésor de Cabriole),* apărut în f. z. U, XXVIII, 1910, nr. 138–258. Lit. franceză.

o **PAVLOVICI, Anton,** *Robii țarului sau Suferințele fiicei lui Gapon. Mare roman dramatic de actualitate,* apărut în f. z. DMN, VII, 1910, nr. 2166–2230. Lit. rusă (?).

PELLICO, Silvio, *Ani de temniță,* I, v. *Închisorile mele,* 1878. Lit. italiană.

PONSON DU TERRAIL, Pierre-Alexis, *Bastardul,* foileton, v. *Bastardul,* 1880. Lit. franceză.

Răzbunarea fiicei banditului, Buc., Editura Librăriei Ig. Hertz, 1910, 2720 p. 194 fasc. Lit. (?).

o *Răzbunarea sângelui. Zguduitor roman din viața corsicană,* apărut în f. z. MIN, II, 1910, nr. 502–586. Lit. (?).

o *Rege de-o zi în Țara Somalilor,* apărut în f. z. ZC, XII, 1910, nr. 707–718.

RICHEBOURG, Émile[-Jules], *Cele două mume,* foileton, v. *Cele două mume,* f. a. Lit. franceză.

RODIONOV, Ivan A. —
***, *Decăderea poporului rus. Cu prilejul*

romanului lui ~, TR, XIV, 1910, 187, 2; 4. Lit. rusă.

○ **ROSNY-AÎNE, J.-H. [Joseph-Henri şi Justin BOEX],** *Pieirea pământului. Povestiri din lumea timpurilor viitoare,* apărut în f. z. ZC, XIV, 1910, nr. 700–707 (neterminat). Lit. franceză.

RG: V. şi *Lupta pentru foc,* 1969.

○ **ROVETTA, Gerolamo,** *Ilustrul Mateiu (La Caraonda),* apărut în f. z. UVR, XXVII, 1910, nr. 41–52; XXVIII, 1911, nr. 1–7. Lit. italiană.

RG: V. şi *Lacrimile aproapelui,* 1969.

SACHER-MASOCH, Leopold von, *Buni şi răi (Gazetarii),* tr. de I. Constantinescu Delabaia, Buc., Minerva, 1910, 103 p. (Biblioteca Minervei, 97). Lit. austriacă.

RG: C. Z., ~, ADV, VII, 1894, 1842, 1; •••, ~, CSN, VI, 1895, 1655, 1; •••, ~, LUN, I, 1895, 135, 1; •••, ~, LGO, I, 1896, 33, 2.

★ **SACHER-MASOCH, Leopold von,** *Creditorii,* tr. de I. Constantinescu Delabaia, Buc., Minerva, [1910?] (Biblioteca Minervei, 98). Lit. austriacă.

RG: V. şi *Buni şi răi,* 1910.

SAN MARTIN, Bernardo Morales de — •••, *Din literatura spaniolă. Noi romane,* SER, I, 1910, 311, 2. Lit. spaniolă.

SIENKIEWICZ, Henryk, *Potopul (Potop),* tr. de Sofia Nădejde, Buc., Editura Biroului Universal Atanasie I. Niţeanu, 1910, 1244 p. Lit. polonă.

FL: tr. de Pazia, EV, XII, 1904, nr. 220–293; XIII, 1905, nr. 1–164; (VN, XXVI, 1910, nr. 7469 – XXVII, 1911, nr. 1901; XXVIII, 1912, nr. 7948 – XXIX, 1913, nr. 8204).

VL: tr. de Al. Iacobescu, Buc., Cugetarea Georgescu-Delafras, [1941?] (cu o pref. nesemnată, Buc., Cugetarea, 1942); I–V, tr., pref. şi note de Olga Zaicik, Buc., E. P. L., 1969; I–III, tr., pref. şi note de Stan Velea, Buc., Cartea Românească, 1977 (I–VI, pref., tabel cronologic, şi note, Buc., Minerva, 1984; I–II, ed. îngr., pref., note şi comentarii, Buc., Univers, 1989).

RF: D. Caselli, *Literatura poloneză,* RVP, VIII, 1898, 1, 9; •••, *Literatura poloneză,* E, s. a II-a, XIX, 1913, 357, 1–2; Rodica Ciocan-Ivănescu, ~, O, XVII, 1966, 12, 54–59; Maria Vârcioroveanu, *Receptarea creaţiei lui ~ în România,* RS, XV, 1967, literatură şi istorie, 71–87; Stan Velea, *Trecutul Poloniei în romanele lui ~,* RITL, t. XVII, 1968, 2, 313–326; •••, RL, II, 1969, 8, 22; Stan Velea, *Moldovenii în trilogia lui ~,* RITL, t. XXII, 1973, 3, 459–461; Petrică, *Confluenţe,* 181–185. V. şi *Quo vadis?,* 1900.

SIENKIEWICZ, Henryk, *Prin foc şi sabie,* II–III, v. *Prin foc şi sabie,* I, 1909. Lit. polonă.

★ **SMOLENSKIN, P.[erez],** *Ură şi răzbunare,* tr. de M. Benmoses-Focşani, Buc., Editura Asociaţiei Tincretului Intelectual Evreiesc din România, 1910, 95 p. Scriitor de origine ebraică. Numele e grafiat Smolensky. Lit. rusă (?).

○ *Suferinţele mamei vitrege. Mare roman de senzaţie şi de actualitate,* apărut în f. z. DMN, VII, 1910, nr. 2225–2313. Lit. franceză.

TARTUFARI, Clarice — B. de Luca, *Un roman italian: „Il Miracolo" de ~,* RI, VIII, 1910, 7–8, 182–187. Lit. italiană.

TOLSTOI, Alexis, contele [Alekseĭ Konstantinovici], *Ivan cel Groaznic* v. *Cruzimile ţarului,* 1889. Lit. rusă.

TOLSTOI, Lev Nikolaevici, *Copilăria,* fragment, v. *Copilăria. Adolescenţa. Tinereţea,* 1953. Lit. rusă.

TOLSTOI, Lev Nikolaevici, *Învierea (Voskresenie),* tr. din rusește de I. Duscian, Buc., Editura Librăriei Universale Alcalay, 1910, 356 p. (B. p. t., 581–582). Lit. rusă.

FL: E, s. a II-a, V, 1899, nr. 1034–1132; TR, XVI, 1899, nr. 71–172; EV, VIII, 1900, nr. 84–210.

FG: *Pedeapsa,* tr. de A., CRO, II, 1902, 242, 2–3; *Săraca masă săracă,* FP, IV, 1948, 870, 2.

VL: (Buc., Editura Librăriei Universale Alcalay, [1922]; Buc., Editura Librăriei Alcalay, [1927]); tr. de George B. Rareş, Buc., Socec, [1927] (Buc., Cultura Românească [1934]); în românește de

Lucia Demetriu şi Elena Culacov, cu o pref. de N. Moraru, Buc., Europolis, 1948 (Buc., Cartea Rusă, 1951); tr. de Ştefana Velisar Teodoreanu şi L. Vidraşcu, în *Opere*, XIII, Buc., Cartea Rusă, 1959 (Buc., E. S. P. L. A. – Cartea Rusă, 1960; Buc., E. P. L. U., 1961; Buc., E. P. L. U., 1962, I–II, tabel cronologic de Tatiana Nicolescu, Buc., E. P. L., 1964; Buc., Univers, 1971).

RF: Caion, ADV, XIII, 1900, 3796, 1; B. Brănişteanu, ≈ – *Noul roman al lui* ~, ADV, XIII, 1900, 3813, 1; S. Sanielevici, NRR, I, 1900, t. I, 8, 352–363; •••, ≈, *Ultimul roman al lui* ~, CSN, XI, 1900, 3085, 1–2; L. Vaian-Wega, *Noile tendinţe ale lui* ~ *în scrierile sale din urmă*. ≈, RMD, I, 1901, 15, 1–3; •••, *Despre* ≈ *de* ~, ORN, I, 1907, 31, 2; Leandru, ORN, I, 1908, 132, 1; Duiliu Zamfirescu, ~, CL, XLII, 1908, 8, 113–115; Duiliu Zamfirescu, PRG, II, 1908, 38, 1–2; C. Şărcăleanu, *Contele* ~ *(Cu prilejul jubileului)*, VR, III, 1908, 9, 385–402 şi în TR, XII, 1908, 247–252; •••, DMN, VII, 1910, 2252, 2; Euph., ~, E, XVI, 1910, 264, 1–2; Victor Eftimiu, ~, R, VI, 1910, 6, 81–84; Ion Darie, *Spre literatura rusă*, G, I, 1921, 11, 201–203; Radu Gyr, RTV, V, 1929, 2, 75–94; Radu Gyr, FLG, s. a II-a, III, 1929, 55, 3; Radu Gyr, ≈ *de* ~, BIL, s. a II-a, 1929, p. 5–24; I. Bunescu, SNT, III, 1935, 12, 10; •••, *Prima formă a romanului* ≈, ALA, s. a II-a, XV, 1936, 794, 10; Eugen Lemoni, ~ *şi* ≈, ALA, s. a II-a, XVII, 1938, 939, 10; Scarlat Callimachi, ~, VEA, I, 1945, 21, 11; A. Egolin, ~, *35 de ani de la moartea lui*, ERA, II, 1945, 347, 1; 2; Cezar Petrescu, *Omul în literatura rusă de ieri şi de azi*, VEA, III, 1947, 17, 1; 10; 18, 1–2; Fănică Gheorghe Grădiştea, ~, *învăţător al omenirii*, DRL, IV, 1947, 867, 2; N. Moraru, RLT, III, 1947, 42, 6; Dan Petraşincu, *O nouă versiune a* ≈ *de* ~, NA, III, 1948, 551, 2; •••, *Memento*, LIR, V, 1948, 1063, 2; M. Sevastos, *Opera lui* ~, U, LXV, 1948, 232, 3; Ana Gâtlan, ~, *titan al literaturii ruse şi mondiale*, FC, II, 1953, 11, 12; Cezar Petrescu, *Universalitatea literaturii clasice ruse şi a literaturii sovietice*, GL, II, 1955, 44, 1; 2; Tamara Gane, *Unele probleme privind interpretarea operei lui* ~, AUB, 1955, s. ştiinţe sociale, filologie, 2–3, 253–261; Lucian Raicu, *La o lectură din* ~, GL, 1956, 3, 5; 4, 5; 5, 6; Radu Lupan, *Eroul şi epoca sa*, GL, IV, 1957, 7, 2; 9, 5; Traian Stoica, *Forţa unei mari literaturi. De vorbă cu acad. Cezar Petrescu*, FC, VI, 1957, 11, 13; A. Şuruski, *Titanul literaturii universale*, VEA, XIV, 1958, 703, 2; Mihai Novicov, ~, ALB, LXI, 1958, 559, 5; Tatiana Nicolescu, *Personalitatea lui* ~ *şi opinia publică românească din vremea sa*, AUB, VIII, 1959, s. ştiinţe sociale, filologie, 15, 191–211; Tudor Vianu, *În casa lui* ~, GL, VII, 1960, 20, 1; 6; Zaharia Radu, *Anul* ~. *Despre compoziţie în roman*, SB, XI, 1960, 7, 67–69; Ştefan Anghelescu, *Lenin despre* ~, TR, IV, 1960, 45, 6; Adrian Ghijiţchi, ~ *şi Duiliu Zamfirescu*, TR, IV, 1960, 45, 7; Lucian Raicu, *Marea sinteză*, GL, VII, 1960, 47, 6; Tatiana Nicolescu, *Primele traduceri româneşti*, VEA, XVI, 1960, 46, 5; Traian Liviu Birăescu, ~ – *azi*, SB, XI, 1960, 11, 80–84; Mihail Novicov, ~ *astăzi*, SCIL, IX, 1960, 4, 617–626; V. Harea, *La 50 de ani de la moartea lui* ~, IL, XI, 1960, 12, 48–52; Tatiana Nicolescu, *Aprecieri asupra operei şi personalităţii lui* ~ *în presa noastră muncitorească de la sfârşitul sec. al XIX-lea şi începutul sec. al XX-lea*, RS, IV, 1960, 173–186; Geo Bogza, *Gânduri, învăţăminte şi însemnări la Moscova şi Iasnaia Poliana*, AAR, X, 1960, 379–380; M. Novicov, ~ *astăzi*, AAR, X, 1960, 393–403; Tatiana Nicolescu, *Lupta de opinii în jurul operei lui* ~ *în România între cele două războaie mondiale*, SCIL, X, 1961, 2, 263–291; Mihai Novicov, *Literatura rusă în România în a doua jumătate a secolului al XIX-lea*, SCIL, XI, 1962, 1, 93–110; Dumitru Copceag, *Un aspect lingvistic al traducerilor literare*, SCL, XIII, 1962, 3, 353–369; Adrian Ghijiţchi, ~ *în critica românească (1890–1917)*, RS, VIII, 1963, 261–281; Alexandru Sever, ~ *sau sentimentul totalităţii*, LCF, XV, 1972, 42, 9; Tatiana Nicolescu, *Promisiunea sfârşitului*, SXX, XVIII, 1978, 7–8–9, 42–44; Iosifescu, *De-a lungul unui secol*, 50; 62; 66; Georgeta Teodorescu, *Romanele lui* ~ *ca structură unică*, ST, XXXIV, 1983, 12, 49–50; Nicolae Manolescu, *Proza rusească*, ST, XXXVI, 1985, 9, 8; Nicolae Manolescu, *Prinţul şi fata. Pe marginea romanului* ≈ *de* ~, CRC, XXIII, 1988, 26, 10; 8.

RG: •••, ~, ROM, XXIX, 1885, 30, 474; Dimitrie, *Contele* ~, RLB, X, 1886, 2591, 2–3; •••, *O vizită la contele* ~, NŢ, V, 1886, 1214, 2–3; •••, RES, II, 1886, 1, 45; •••, *O vizită la contele* ~, ROM, XXXI, 1887, 19, 619; A., *O vizită la contele* ~, NŢ, VI, 1887, 1447, 2–3; Constantin Mille, *Mişcarea literară în Rusia*, LUT, IV, 1887, 293, 2–3; •••, *Tolstoi osândit nevinovat*, ROM, XXXII, 1888, 30, 1062–1063; •••, *O vizită la contele* ~, ROM, XXXIV, 1890, 26, 641; Therap. ~ *intervievat*, CSN, I, 1890, 311, 1–2; I. E. Dieanu, *Sonate à Kreutzer de* ~, ADV, III, 1891, 760, 2–3; 767, 1–2; •••, *Cum trăieşte* ~, RLR, I, 1891, 10, 77; B. P. Hasdeu, *Sonata Kreutzer*, RN, VII, 1891, 17, 453–461; Duiliu Zamfirescu, ~, CL, XXVI, 1892, 4–7, 273–287; 5, 358–370; 6, 433–449; 7, 557–569; •••, *Cum trăieşte romancierul* ~, LMI,

III, 1893, 1–2, 32; •••, *Decadența romanului rus*, EVI, I, 1895, 6, 2; •••, *Contele ~*, AI, VIII, 1895, 2310, 3; •••, *Contele ~*, FPT, I, 1897, 35, 273–274; Strat, *~ despre artă*, ADV, XI, 1898, 3131, 1–2; Manon, *Interviu cu ~*, DT, III, 1898, 598, 1; Strat, *~ și știința modernă*, ADV, XI, 1898, 3, 1–7; *~ despre Wagner*, DRA, II, 1898, 303, 2; Manon, *~*, DT, III, 1898, 817, 1; •••, *Cum lucrează ~*, UVR, XVI, 1898, 43, 3; •••, *Părerile lui ~ despre artă*, EV, V, 1898, 1454, 1–2; •••, *Asupra lui ~*, SEM, I, 1899, 1, 15–16; Rodion, *Reînvierea lui ~*, OP, III, 1899, 183, 1; Rodion, *Scriitori și Zoili*, OP, III, 1899, 284, 1–2; *~ despre artă*, GT, LXII, 1899, 116, 3; Șt. Bujor, *~ și țăranii ruși*, CSN, X, 1899, 2975, 1–2; N. Sergheenko, *Cum trăiește și cum scrie ~*, E, s. a II-a, V, 1899, 1053–1094; G. P. Sergjenko, *Cum trăiește și cum lucrează contele ~*, EV, VII, 1899, 1858, 1–2; •••, *~*, E, VI, 1900, 60, 1–2; L. Vaian-Wega, *~ și critica rusă*, RM, I, 1901, 23, 6–8; •••, *Chestiunea ~*, PT, II, 1901, 1, 1; •••, *Contele ~*, ROM, XLV, 1901, 66, 557; As, *Tolstoiana*, EV, IX, 1901, 76, 1; •••, *~*, GT, LXIV, 1901, 177, 1–3; C. Săteanu, *~ despre viață*, RMD, II, 1902, 49, 3–4; EV, X, 1902, 302, 1–2; Mihai Cealâc, *~ și țăranii – Cu o observație asupra țăranilor din România*, ADV, XV, 1902, 4780, 1; Boroianu, *Socialismul mistic*, EV, X, 1902, 25, 2; *Lorenzaccio, ~*, EV, X, 1902, 189, 1; •••, *Jumătate de veac-scriitoriu*, TLR, L, 1902, 98, 399; A. France, *~ și Zola*, PAG, II, 1902, 15, 1–2; Th., *Critica străină și ~*, ADV, XVI, 1903 (supl. la nr. 5147), 1; Vasile Goldiș, *Trei scriitori slavi*, TR, VII, 1903, 64 (supl. literar), 3–4; •••, *Anton Pavlovici Cehov și ~*, UVR, XXII, 32, 4; CRO, IV, 1904, 918, 3; TR, VIII, 1904, 133, 4–5; •••, *Comitele ~*, MLȘ, I, 1904, 1, 75; N. Regman, *~*, TLR, LII, 1904, 37, 146; 38, 150; 40, 157; 41, 161–162; Cristian Popovici, *Isus și ~*, EV, XIII, 1905, 172, 2; 173, 2; 175, 2; •••, *Nou roman de ~*, TLR, LIV, 1906, 10, 42; •••, *~ la București*, E, s. a II-a, XII, 1906, 242, 1; •••, *~ despre artă*, PRZ, II, 1906, 308, 1–2; 309, 1–2, 310, 2; •••, *Memoriile lui ~*, PRZ, II, 1906, 358, 1; *Testamentul lui ~*, PTR, I, 1907, 168, 1–2; •••, *~ și Alexandru III*, PT, I, 1907, 128, 1–2; •••, *Ana Karenina*, PRZ, III, 1907, 538, 2; N. Iorga, *~*, FD, I, 1907, vol. II, 16, 241–242; N. N. T., *Religiunea lui ~*, OP, IV, 1907, 55, 1–2; Mihail Holban, RID, V, 1907, t. IV, 10, 87–88; A. Costin, *~*, RMM, IV, 1908, s. a II-a, 32, 2; Stanislas Rzewuski, *Jubileul lui ~*, OPN, I, 1908, 1, 7; •••, *O scrisoare a lui ~*, TLR, LVI, 1908, 70, 289; •••, *Jubileul lui ~*, GT, LXXI, 1908, 190, 2; •••, *Operele lui ~ în moldovenește*, GT, LXXI, 1908, 196, 3; •••, *Un dar primit de ~*, GT, LXXI, 1908, 207, 2; TR, XII, 1908, 209; A. B. Brandia, *Ideile și pedagogia lui ~*, E (Iași), XVI, 1908, 41, 1–2; V. A., *~ și clerul rus*, ADV, XX, 1908, 6822, 1; Mihail Dragomirescu, *~*, CVC, II, 1908, 14–18, 545–549; Soveja, *Părerile lui ~ despre artă*, CL, XLII, 1908, 8, 161–176; •••, *Jubileul lui ~*, DMN, V, 1908, 1627, 1; B. *Jubileul lui ~*, EV, XVI, 1908, 169, 1–2; P. Zosin, *~ despre Scapeți*, INDR, I, 1908, 6, 273–276; Nispor, *~ și românii basarabeni*, Min, I, 1908, 1, 1; Octav Minar, *~ despre Isus*, VLTA, III, 1908, 8, 5–7 Paul Eltzbacher, *Doctrina lui ~*, RI, 1908, LXXVII, 7, 104–112; Leandru, *Leul ~*, ORN, I, 1908, 80, 2; *Anatole France despre ~*, TR, XII, 1908, 75, 5; ORN, I, 1908, 102, 2; Mihail G. Holban, *[Scurtă prezentare a personalității lui ~ la împlinirea vârstei de 80 de ani]*, RID, VI, 1908, 9–10, 185–187; Blag., *După moartea lui ~*, OP, V, 1908, 408, 1–2; Leandru, *~, despre pornografie*, ORN, I, 1908, 176, 1; Alex. Fronda, *În jurul scrisorilor lui ~*, ORN, I, 1908, 181, 2; Victor Anestin, *Literatura rusă*, ADV, XX, 1908, 6729, 1; Rodion, *Jubileul lui ~*, OP, V, 1908, 521, 1; •••, *~ și Dostoievski*, OP, V, 1908, 521, 2; •••, *Aniversarea lui ~*, în ORN, I, 1908, 222, 1–2; St. Antim, *~*, ORN, I, 1908, 223, 1; •••, *Viața lui ~*, TR, XII, 1908, 193, 4; I. Duscian, *~*, ORN, I, 1908, 224, 1–2; I. Duscian, *După jubileul lui ~*, ORN, I, 1908, 226, 1–2; •••, *~ intim*, VIT, II, 1908, 298, 1; D. N., *Cu prilejul jubileului lui ~*, UVR, XXV, 1908, 38, 3–4; •••, *Scrisoarea lui ~*, TLR, VI, 1908, 117, 482; •••, *Evanghelia lui ~*, ORN, I, 1908, 239, 2; N. Cârstea [Ioan Georgescu], *La jubileul lui ~*, RV, (Cluj), VI, 1908, 19–20, 536–544; G. C. Ionescu-Sișești, *Război și pace de ~*, R, IV, 1909, 1, 23–30; •••, *Înrâurirea lui ~ în Basarabia*, DMN, V, 1909, 1735, 2; Tristan, *~*, TR, XIII, 1909, 168, 1–2; G. Ibrăileanu, *~*, VR, V, 1910; •••, *~ vorbește... Dreptul și minciunile sale. Ce crede marele scriitor despre știința dreptului*, VIT, IV, 1910, 776, 2; L., *Un articol al lui ~*, ORN, III, 1910, 662, 1; •••, *~ refuză premiul Nobel pentru pace*, GT, LXXIII, 1910, 186, 3; St. Antim, *~ împlinește astăzi 82 de ani*, ORN, III, 1910, 795, 1–2; *Un antitolstoian, ~*, RDM, I, 1910, 36, 1383–1384; Dik, *Moartea lui ~*, RMM, VI, 1910, s. a II-a, 71, 1; D. Karnabatt, *~*, SER, I, 1910, 296, 1; Al. Vlahuță, *Fuga lui ~*, U, XXVIII, 1910, 308, 1; Iunius, *~. Cu prilejul morții sale*, ADV, XXIII, 1910, 7606, 1; •••, *Cazul ~. Cum mor oamenii mari*, GT, LXXIII, 1910, 246, 1–2; •••, *Moartea lui ~, 1828–1910*, TR, XIV, 1910, 241, 4–5; •••, *Spovedania lui ~. Cele din urmă pagini, nepublicate încă, ale ilustrului cugetător*, DMN, VII,

1910, 2405, 1; N. Clivu, ~ *a murit. Câteva anecdote caracteristice,* ORN, III, 1910, 852, 1; •••, ~, TR, XIV, 1910, 241, 1–2; G. Giurgea, ~, VIT, IV, 1910, 1046, 1; •••, *O biografie a lui* ~, ORN, III, 1910, 853, 1–2; •••, *Îngroparea lui* ~, TR, XIV, 1910, 242, 4–5; •••, ~, GT, LXXIII, 1910, 247, 2–3; •••, ~, OP, VII, 1910, 1158, 1–2; •••, *Din viața lui* ~, TR, XIV, 1910, 244, 6–7; A., *Între* ~ *și biserică,* OP, VII, 1910, 1159, 1–2; •••, *Tolstoiana,* OP, VII, 1910, 1160, 2; •••, *Testamentul religios al lui* ~, GT, LXXIII, 1910, 250, 2–3; Gr. A. Tabacaru, *Școala lui* ~, NRR, VI, 1910, vol. IX, 3, 43–44; George I. Stratulat, ~, U, XXVIII, 1910, 313, 2; •••, *Moartea lui* ~, FPO, XVIII, 1910, 46, 4; D. G., ~. *În loc de biografie,* U, XXVIII, 1910, 317, 3; N. Iorga, *La moartea lui* ~, NRL, II, 1910, 46, 721–722; •••, *Viața lui* ~ – *În câteva cifre,* DMN, VII, 1910, 2410, 5; •••, ~ *în România,* VIT, IV, 1910, 1050, 1; •••, *Din operile lui* ~, MIN, II, 1910, 690, 2; Ave, ~, EV, VIII, 1910, 225, 1–2; G. Aslan, ~, NRR, VI, 1910, vol. IX, 4, 66; Lloyd, ~, ABN, XIV, 1910, 8, 205–208; *Întâlnire între* ~ *și Episcopul de Tula. Povestită de însuși* ~, ORN, IV, 1910, 863, 1; G. Giurgea, ~ *și critica,* VIT, 1910, 1059, 1–2; •••, ~ *și V. Hugo,* NRR, II, 1910, vol. IX, 5, 107; ~, *Testamentul lui* ~, DMN, VII, 1910, 2425, 1; •••, ~ *și operile sale,* MIN, II, 1910, 703, 5; G. Ibrăileanu, ~, VR, V, 1910, 11, 292–298; •••, ~, S, IX, 1910, 23, 569; Pr. Tr.[andafir] Scorobeț, ~ *și influența lui religioasă,* TR, XIV, 1910, 259, 5–6; Em. Gârleanu, ~, U, XXVIII, 1910, 335, 1; A. R. Boyum, ~, LUP, IV, 1910, 160, 1–4; 161, 1–3; 162, 1–3; •••, *A murit* ~, LUP, IV, 1910, 195, 4–5; Mihail Dragomirescu, ~ *și G. Brandès,* CVC, IV, 1910, 12, 843; M. Sd., ~, VR, V, 1910, 12, 462–466; Jean Jaurès, *Poporului rus,* RMM, VI, 1910, s. a II-a, 72, 2; Zaharia, *Tolstoi,* passim; As, *Cel din urmă articol al criticului* ~, OP, VII, 1911, 1209, 1–2; Gh. A. Popovici, *Opera lui* ~, MLI, II, 1911, 65, 8–9; •••, *Glorificarea lui. Ceremonia de la Sorbonne,* DMN, VIII, 1911, 2516, 1; Rodion, *Literatura tolstoiană,* ORN, IV, 1911, 954, 1–2; A., *Între* ~ *și Bertkow,* OP, VIII, 1911, 1260, 1–2; •••, *Bernard Shaw despre* ~, SER, II, 1911, 513, 1; G. I., *Ana Karenina,* VR, VI, 4, 63–69; I. Duscian, *Scrisorile lui* ~, *din România,* OP, VIII, 1911, 1353, 1–2; •••, *În jurul lui* ~, EV, XIX, 1911, 156, 2; SER, II, 1911, 579, 1; TR, XV, 1911, 188, 6; Bl., *Un an de la moartea lui* ~, SER, II, 1911, 659, 1; Seb.[astian] Stanca, *Doctrina religioasă a lui* ~, TLR, LIX, 1911, 7, 31; 8, 35; 9, 39; 10, 46; Emil Isac, *Impresii moderne,* RDM, II, 1911, 17–18, 563–565; M. Strajan, ~, RCLR, IV, 1911, 1, 17–20; Victor Eftimiu, R, s. a VI-a, 1911, 81–84; •••, ~ *și cenzura țaristă,* RMM, VIII, 1912, 1, 3; C. V. Buțureanu, *Câteva cuvinte ale lui* ~ *despre educație,* ROMV, II, 1912, 3, 148–150; Aladin, *Viața lui* ~, UVR, XXIX, 1912, 16, 4; •••, ~ *despre el însuși,* OP, IX, 1912, 1549, 2; •••, *Din intimitatea scriitorilor ruși. Cearta dintre Turgheniev și* ~, VIT, V, 1912, 1574, 2; Gabriel Aubray, *Răfăcătorii intelectuali.* ~, EV, XX, 1912, 97, 1; 98, 1–2; Ernest Ene, ~, VIT, V, 1912, 1651, 1–2; •••, *Apostolul de la Iasnaia Poliana,* Almanahul ilustrat al z. Adevărul pe 1912, 92–96; •••, *Tolstoismul. Cu prilejul aniversării a trei ani de la moartea lui* ~, VIT, VI, 1913, 2070, 2; Ilia Tolstoi, *Un episod din viața lui* ~, U, XXXI, 1913, 323, 1; Nicolae Gusev, *Convorbiri cu* ~, CZ, III, 1913, 33, 481–484; VIT, VI, 1913, 1981, 2; A. Luca, *Trei ani de la moartea lui* ~, *22 august 1828 – 7 noiembrie 1910,* FCL, IV, 1913, 35, 2; C. V. Buțureanu, ~ *educator,* OP, XI, 1913, 2067, 1–2; L. Rebreanu, *„Ana Karenina", piesă în cinci acte, după romanul lui* ~, SCN, I, 1914, 5, 3; •••, *Despre* ~ *și discipolii săi,* SCA, II, 1918, 184, 2; Maxim Gorki, *Amintiri despre* ~, VR, XII, 1920, vol. XLIV, 10, 570–590; Andrei Braniște, *Zece ani de la moartea lui* ~, CRRA, IV, 1921, 19–22, 2; N. Iorga, ~, LMR, II, 1921, 10–11, 821–822; St. Dade, *Umanitarismul lui* ~, RMP, V, 1921, 1250, 3; [Valentin Bulgakov], *[Amintiri despre* ~], G, II, 1922, 2, 43–44; Sonia Tolstoi, *Ultimele zile ale lui* ~, E, XLII, 1923, 1–2; •••, *Ideile lui* ~, ALA, s. a III-a, IV, 1923, 120, 7; ~ *despre socialism. Din amintirile lui Teneronio,* UVR, XXXIX, 1923, 7–8; G. M. Ivanov, *Ultimele zile ale lui* ~, FLR, VIII, 1923, 10–11, 181–183; Zamfir C. Arbure, *Originele filosofiei religioase a lui* ~, RVV, III, 1923, 9, 14–16; G. M. Ivanov, *Ultimele zile ale lui* ~, R, XVII, 1923, 12, 237–246; •••, ALA, s. a III-a, IV, 1923, 152, 4; •••, *Operă inedită de* ~, ALA, s. a IV-a, 1923, 154, 8; [M. Bulgakov], *Moartea lui Tolstoi,* ALA, V, 1924, 180, 8; •••, ~ *și Mistral,* IDR, VI, 1924, 522, 1; I. D., *Modestia marilor scriitori,* ~ *despre scrisul său,* UVR, XLI, 1925, 1, 3–4; G. M. Ivanov, *Gorki despre* ~, CVT, II, 1925, 54, 1; Jean Bart, *Privind portretul lui* ~, ADV, XXXVIII, 1925, 12617, 1–2; Vladimir Dogaru, ~ *în România,* UVR, L, 1941, 23, 3; •••, *Drama de la Iasnaia-Poliana,* ALA, VI, 1925, 236, 8; Alexis Nour, *Rusologie. Revizuirea precursorilor: Rousseau, Nietzsche, Dostoievski,* ~, LMA, I, 1925, 31, 4–6; 33, 4–6; 36, 4–6; Paul Zarifopol, ~ *și Proust,* ALA, VI, 1925, 238, 3; D. I. Suchianu, *Romanul polytom,* ALA, VI, 1925, 263, 1; Ion Gherea, *În jurul tehnicei lui* ~, VR, XVII, 1925, vol. LXIV,

11–12, 170–187; Romain Rolland, *Din viaţa lui ~*, ALA, VII, 1926, 266, 4; •*•, *Între Proust şi ~*, ALA, VII, 1926, 274, 8; G. Ibrăileanu, *Creaţie şi analiză. Note pe marginea unor cărţi*, VR, XVIII, 1926, vol. LXV, 2–3, 214–251; •*•, *Romanul de dragoste al lui ~*, ALA, VII, 1926, 291, 7; •*•, *~ văzut de el însuşi*, ALA, VII, 1926, 316, 3; •*•, *~ despre literatura poporului*, RMP, XIII, 1927, 3004, 1; •*•, *Jurnalul intim al lui ~*, ALA, VIII, 1927, 322, 7; •*•, *Un ~ necunoscut*, ALA, VIII, 1927, 346, 8; •*•, *Tragedia familială a lui ~*, RMP, XIII, 1927, 3171, 2; A., *Herbert Eulenberg. Momentul tragic în viaţa lui ~*, ALA, VIII, 1927, 360, 4; Nicolae Tolu, *~ în România*, VR, XX, 1928, vol. LXXIII, 1, 103–114; Emanoil Bucuţa, *~ la Herăstrău*, G, VIII, 1928, 3, 133–135; •*•, *Centenarul lui ~*, RMP, XIII, 1928, 3158, 1; •*•, *Din viaţa lui ~*, LPT, VII, 1928, 2017, 2; Romulus Dianu, *Centenarul lui ~*, RMP, XIII, 1928, 3165, 2; Miron Grindea, *Tolstoi şi muzica*, CVT, IV, 1928, 1191, 1–2; Cezar Petrescu, *Centenarul lui ~*, CRT, I, 216, 1–2; g. m. -z., *Simbolul ~*, VRA, I, 1928, 27, 2–3; •*•, *~ şi Dostoievski*, VRA, I, 1928, 27, 2–3; A., *Evaziunea lui ~*, ALA, IX, 1928, 403, 8; Mihail Pervuhin, *Amintiri despre ~*, ALA, IX, 1928, 403, 4; 405, 3; A. P. Samson, *Discuţii în jurul unui alt ~*, LPT, VII, 1928, 2031, 1; Nicolae Popovschi, *~ ca tip psihologic*, VR, XX, 1928, vol. LXXV, 7–8, 50–60; E. Ţigu, *Centenarul lui ~*, F, s. a II-a, III, 1928, 7–8, 11–12; •*•, *100 de ani de la moartea* (sic!) *lui ~*, LPT, VII, 1928, 2042, 2; Ion Pas, *Bizarul suflet slav*, LPT, VII, 1928, 2042, 1–2; •*•, *Centenarul naşterii lui ~*, PTI, X, 1928, 196, 2; T. Arghezi, *~*, ALA, IX, 1928, 405, 1; Alexandru Feodorov, *~ în viaţa mea*, ALA, IX, 1928, 405, 3–4; Alexis Nour, *Urmele lui ~. Amintiri*, IX, 1928, 405, 1–2; A. N. *Un volum „tolstoian" al unei reviste franceze*, ALA, IX, 1928, 405, 2; Leon L. Tolstoi, *Rusia înainte şi după ~*, ALA, IX, 1928, 405, 2; •*•, *~ – Omul*, DRT, II, 1928, 272, 1–2; Apriliana Medianu, *~ şi Sonia Andreievna*, CRT, I, 1928, 238, 2; Miron Grindea, *Profetul din Iasnaia Poliana*, ADV, XLI, 1928, 13721, 1; D-rul Ygrec, *~ semirevoluţionarul*, ADV, XLI, 1928, 13722, 2; •*•, *~ – omul*, VRL, XXI, 1928, 6172, 1–2; •*•, *Centenarul ~*, RMP, XIII, 1928, 3197, 1; Nicolae Tolu, *Umanitarismul lui ~ şi pogromurile" din Basarabia*, VR, XX, 1928, vol. LXXV, 9, 269–283; Paraschiv Angelescu, *Luther şi ~*, CRT, I, 1928, 268, 1–2; 271, 1–2; Gh. Tulbure, *Un dascăl al poporului: ~*, ŢN, 1928, p. 636–639; Dan Spătaru, *~ şi Franţa*, CVT, IV, 1928, 1261, 1–2; Dim. Sandu, *La centenarul lui ~*, D, VI, 1928, 7–8, 126–127; George Bota, *Cei doi ~*, F, s. a II-a, III, 1928, 9–10, 3; Gh. Tulbure, *~ şi Lenin*, F, s. a II-a, III, 1928, 9–10, 1–2; Constantin Mureşanu, *Energii sufleteşti ~, 1928–1910*, CLTP, VIII, 1929, 266, 3; C. Marly, *Actualitatea influenţei lui ~*, JML, XVIII, 1929, 1–4, 10–16; •*•, *Iasnaia Poliana, după moartea lui ~*, E, 1929, 137, 2; Constantin Orăscu, *Note pe marginea literaturii tolstoiene*, ORD, II, 1929, 182, 2; M. Su., *~*, DRT, III, 1929, 607, 1; Vasile V. Georgescu, *De unde începe romanul?*, VR, XXI, 1929, vol. LXXX, 11–12, 44–58; •*•, *Cum a lucrat ~*, E, 1930, 309, 2; •*•, *Masaryk şi ~*, E, 1930, 330, 2; F. Aderca, *Cum a murit? Documente noi*, ADV, XLIII, 1930, 14181, 1–2; L. Sebastian, *Doi mistici*, ALA, s. a II-a, IX, 1930, 491, 5; •*•, *Amănunte despre viaţa lui ~*, DRT, IV, 1930, 859, 1–2; G. B., *~ şi ţarismul*, ALA, s. a II-a, IX, 1930, 513, 3; F. Dima, *~. Cu prilejul aniversării a 20 de ani de la moartea lui*, ADV, XLIII, 1930, 14394, 1–2; •*•, *Douăzeci de ani de la moartea lui ~*, ORD, III, 1930, 598, 2; V. Harea, *Filosofia lui ~ (Ideile sale gnoseologice)*, MV, III, 1930, 1, 37–65; 2–3, 1–28; Anton Sc., *~*, ORD, IV, 1931, 748, 2; Knut Hamsun, *Despre literatura rusă*, XXIII, vol. LXXXVII, 1931, 7–8, 82–87; F. Dima, *Goethe şi ~*, VR, XXIV, 1932, vol. LXXXIX, 3–4, 358–360; *Alexandra Tolstoi despre ~, Lenin şi Rusia sovietică*, E, 1932, 952, 1; •*•, [Alexandra Tolstoi], *Amintiri despre ~*, E, 1932, 904; Deteste, *~*, RMP, XVI, 1933, 4674, 4; I. G. Dimitriu, *Mesianismul lui ~*, RMP, XVII, 1934, 1; 3; Scarlat Callimachi, *~ în Bucureşti*, CRD, II, 1934, 224, 3; Petru Manoliu, *~ – 25 de ani de la moarte*, CRD, III, 1934, 588, 3; I. N. Soare, *~ şi teologia ortodoxă*, NŢN, I, 1934, 181, 1; 3; A. N., *Prietenele lui ~*, ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 7–8, 3–4; •*•, *~ în intimitate*, GA, II, 1935, 282, 1; C. Săteanu, *Memoriile postume ale lui ~*, ALA, s. a II-a, XIV, 757, 1–2; •*•, *~ despre sine însuşi*, NN, IX, 1935, 157, 2; R. E. Morel, *25 de ani de la moartea lui ~, Un ţăran cu o frumoasă barbă*, GA, II, 1935, 499, 2; Leo Pardu, *Spiritul progresist*, CLB, III, 1935, 1, 4–5; C. Titel Petrescu, *~*, CLB, III, 1935, 1, 4–5; Gheorghe Dinu, *Două generaţii de scriitori: ~ – Alexis Tolstoi*, CLB, III, 1935, 1, 4–5; Scarlat Callimachi, *~ la Bucureşti;* F. Dima, *Prorocul de la Iasnaia Poliana*, CLB, III, 1935, 1, 4–5; M. Grindea, *~ şi muzica*, CLB, III, 1935, 1, 6; Valentin Bulgakov, *În casa lui ~*, NN, IX, 1935, 179, 2; F. Dima, *Un sfert de veac de la moartea lui ~*, ADV, XLIX, 15903, 1–2; Valentin Bulgakov, *Cum a murit ~*, E, 1935, 2044, 2; C. Săteanu, *Comemorarea lui ~*, ADV, XLIX, 1935, 15904, 3; Valentin Bulgakov, *~ şi T. G. Masaryk în 1910*,

NN, IX, 1935, 181, 2; •••, *25 de ani de la moartea lui ~. Înțeleptul*, ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 781, 5; •••, *Cronica vieții lui ~*, ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 781, 6; C. S., *Câte ceva despre ~*, ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 781, 6; A. N., *Comemorarea lui ~*, ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 782, 5; C. Săteanu, *Câte ceva despre ~*, ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 782, 5; •••, *Comemorarea lui ~, în Rusia*, LPT, XIV, 1935, 4191, 1–2; Vasile Christu, *~ și clasa muncitoare*, SNT, III, 1935, 12, 5; Ion Pas, *Printre rânduri*, SNT, III, 1935, 12, 2; R. K. Roxan, *~ și actualitatea*, SNT, III, 1935, 12, 6–7; I. Serbeanu, *Tolstoismul*, SNT, III, 1935, 12, 6–7; I. Pascu, *De la Iasnaia Poliana la Puti Ilicia*, SNT, III, 1935, 12, 6–7; Eugen Relgis, *~*, SNT, III, 1935, 12, 9; •••, *Gorki, amintiri despre ~*, ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 783, 10; •••, *A 25-a aniversare a morții lui ~*, DRUM, I, 1935, 10–11, 8; •••, *Moartea lui ~*, CTC, XVI, 1935, 11–12, 178; O. Densusianu-fiul, *Despre ~*, CTC, XVI, 1935, 11–12, 177–178; •••, *~ și Dostoievski*, GA, III, 1937, 884, 2; •••, *În vreme*, TMP, I, 1937, 9317, 2; Henry de Montherlant, *Cu privire la „Jurnalul intim" al lui ~*, RFR, V, 1938, 1, 11–16; Zevedeiu Barbu, *Oameni de prisos*, PLI, V, 1938, 1–2, 31–41; •••, *~. Note pe marginea unei comemorări*, LUR, II, 1938, 486, 4; •••, *O sută de ani de la nașterea lui ~*, TMP, II, 1938, 474, 2; Theo Zare, *110 – sau 10?*, ALA, s. a III-a, XIX, 1938, 933, 11; Ionel Neamțu, *Patriarhul de la Iasnaia Poliana*, TR, II, 1939, 59, 6; Ion Cefa, *Actualitatea unui scriitor*, TR, II, 1939, 73, 6; Ionel Munteanu, *Drumul lui ~*, CRM, s. a II-a, II, 1940, 65, 3; Tudor Vianu, *Literatura și cunoașterea omului*, VR, XXXII, 1940, 6, 7–12; S. Iosifescu, *Aldous Huxley și căile inteligenței*, VR, XXXII, 1940, 7, 85–106; Valeria Costăchel, *~*, UVR, L, 1941, 11, 3; Ovidiu Drimba, *E ~ părintele comunismului?*, TR, V, s. a IV-a, 1942, 255, 2; Ovidiu Drimba, *Un monstru de vitalitate*, TR, s. a IV-a, 1942, 258, 2; V. Spiridonică, *~ apostol al durerii*, TR, III, 1943, 745, 2; Constantin Clonaru, *~*, DM, I, 1944, 10, 8; L. Alfandari, *Note despre ~*, VIC, I, 1944, 45, 2; Em. Papazissu, *Literatura rusă în secolul al XX-lea*, OG, I, s. a II-a, 1944, 11, 2; Harea, *Filosofia*, passim; Geo Dumitrescu, *Lenin despre ~*, VIC, II, 1945, 76, 2; Eugen Relgis, *Romain Rolland și „sufletul slav". Relațiile lui cu ~ și Maxim Gorki*, DM, II, 1945, 29, 5; B. Cerniak, *Contradicțiile unui mare scriitor. Documente asupra vieții și operei lui ~*, LUMI, I, 1945, 3, 4; 6; N. D. Petrescu-Zoița, *Școala lui ~*, DRPN, I, 1945, 15, 2; Eugen Relgis, *Ultima „lecție" a lui Paul Biankoff. Înțelesul învățăturii tolstoiene*, DM, II, 1945, 35, 4; Marin Crânguși, TNȚ, I, 1945, 5, 2; N. D. P.-Zoița, *Doi giganți ai veacului al XIX-lea. ~ și V. Hugo*, DRPN, I, 1945, 43, 2; N. Papatanasiu, *~. Pe marginea unor lecturi*, DRL, II, 1945, 215, 2; Ion Biberi, *~*, VIC, 1945, 271, 1; 2; Teodal, *Cu ocazia unei duble aniversări: 20 noiembrie*, I, VII, 1945, 303, 2; Dan Petrașincu, *La 35 de ani de la moartea lui ~*, DRPN, I, 1945, 132, 2; V. Cristian, *~*, UO, II, 1945, 356, 2; I. Peltz, *35 de ani de la moartea lui ~*, DRL, II, 1945, 289, 1; 3; I. R. Șomuz, *Patriarhul de la Iasnaia Poliana*, LIR, II, 1945, 388, 2; •••, *34* (sic!) *de ani de la moartea lui ~*, DRN, I, 1945, 3; 1; Mihail Cosma, *~*, TNȚ, I, 1945, 22, 2; I. Șerbanu, *~*, RVM, I, 1945, 2; 20–21; Ion Pas, *Romain Rolland și ~*, UO, III, 1946, 387, 1; 3; A. Egolin, *Importanța mondială a literaturii ruse*, ERA, III, 1946, 397, 1; 2; Gala Galaction, *~*, VEA, II, 1946, 39, 1; 3; René Roseau, *Un scriitor și un înțelept*, FMM, VII, s. a II-a, 1946, 6, 4–5; C. I. Codarcea, *~*, DRL, 1947, 610, 2; Ion Biberi, *~, adolescent*, VEA, III, 1947, 18, 6; Cezar Petrescu, *~ în România*, DRPN, III, 1947, 532, 2; Valeriu Popovici, *~*, FAP, V, 1947, 793, 2; N. Steinhardt, *Portretul moral al lui ~ desprins din biografia d-lui Ion Biberi*, ADVR, LXI, 1947, 17029, 2; Biberi, *Tolstoi*, passim; E. Coreavicov, *120 ani de la nașterea lui ~*, ADVR, LXII, 1948, 17165, 2; Ștefan Munteanu, *Proza rusă*, PRT, I, 1948, 1, 9; •••, *~ 120 de ani de la nașterea lui*, LIR, V, 1948, 1211, 2; G. Georgescu, *~*, FL, I, 1948, 35, 5; Oct. Pascaluță, *Lenin despre ~*, FL, I, 1948, 35, 5; 11; A. Volojenin, *Un titan al literaturii ruse*, LIR, V, 1948, 1222, 2; A. Korablev, *Cât muncea ~ la un roman*, SML, X, 1948, 1915, 1; 2; V. I. Lenin, *~*, OP, XLI, 1949, 894, 2; •••, *~, „Oglinda revoluției ruse"*, OP, XLVIII, 1950, 1083, 1; 2; Serghei Petrov, *Marele scriitor al poporului rus*, FL, III, 1950, 46, 2; Ion Marin Sadoveanu, *Noile condiții de prezentare a clasicilor: ~*, U, LXVIII, 1951, 76, 2; •••, *125 de ani de la nașterea lui ~*, VEA, IX, 1953, 78, 1; •••, *~*, FMI, VI, 1953, 9, 31; Cezar Petrescu, *Ediția „Operelor" lui ~ în românește*, CNT, 1954, 1, 2; Ieronim Șerbu, *Cum lucrează marii scriitori*, VEA, XIII, 1957, 23, 2; Dumitru Mircea, *Demiurgul de la Iasnaia Poliana*, TR, II, 1958, 45, 3; M. Novicov, *Clasicii marxism-leninismului despre realism*, SCIL, VII, 1958, 3–4, 367–387; I. Weinberg, *De vorbă cu... Ilya Ehrenburg*, VEA, XV, 1959, 24, 5; M. Beniuc, *Leninismul și problemele dezvoltării literaturii și artei*, SCIL, IX, 1960, 1, 7–24; Horia Bratu, *Anul ~: un dialog între est și vest*, VEA, XVI, 1960, 29, 4; A. Stratulat, *Cinstind memoria lui ~*, IL, XI,

1960, 8, 75–77; Haralamb Zincă, *La Iasnaia Poliana*, LCF, III, 1960, 22, 1; Mihai Novicov, *Lenin despre ~*, CNT, 1960, 47, 3; Radu Boureanu, VEA, XVI, 1960, 46, 5; Simona Drăghici, *Iasnaia Poliana – zarea liniştei*, VEA, XVI, 1960, 46, 5; Paul Granea, *Armonii desăvârşite*, VEA, XVI, 1960, 46, 6–7; Geo Şerban, *„Ca un demiurg"*, VEA, XVI, 1960, 46, 6–7; Nicolae Jianu, ~, ALB, LXIII, 1960, 674, 6; Radu Negru, *Amintiri din Poiana Luminoasă*, IL, XI, 1960, 18, 53–55; V. Z., *Romanele nescrise ale lui ~*, VEA, XX, 1964, 29, 5; V. Zal., *~ şi Dostoievski*, VEA, XX, 1964, 36, 5; Barbu Solacolu, *Centenarul romanului „Război şi pace"*, VR, XVIII, 1965, 11, 185; Călinescu, *Scriitori străini*, 552–580; Ibrăileanu, *Scriitori români şi străini*, II, 293–301; Zarifopol, *Pentru*, I, 256–262; Valeriu Cristea, *Prima senzaţie a lui ~*, RL, II, 1969, 36, 20; Iorga, *Oameni*, I, 282–283; Simion, *Lovinescu*, 379; Natalia Cantemir, *Dostoievski şi ~*, CRC, VII, 1972, 6, 12; Liviu Petrescu, *~ contemporanul nostru*, EX, IV, 1972, 3, 18; Călinescu, *Studii de literatură universală*, 147–178; Iorga, *Evocări*, 129–130; Petrescu, *Scriitori*, 166–171; Troyat, *Viaţa*, I–III, passim; Ibrăileanu, *Opere*, II, 155–161, 418–424; Galina Oprea, *J. J. Rousseau et ~. Introduction à une étude comparée*, SYN, III, 1976, 131–139; Ianoşi, *Dostoievski şi Tolstoi*, passim; Ion Bădică, *Năzuinţa spre desăvârşire*, TMS, XIII, 1978, 3, 4; •*•, *Romanul documentar al lui ~ continuă*, CL, 1978, 9, 16; Tatiana Nicolescu, *~ şi contemporaneitatea*, SYN, V, 1978, 199–206; Eugen Uricariu, *~. Artistul în tinereţe*, ST, XXIX, 1978, 9, 30; Ion Hobana, *~ şi Jules Verne*, ST, XXIX, 1978, 12, 29; Rodica Ciocan-Ivănescu, *Tradiţii tolstoiene în proza modernă poloneză*, SXX, XVIII, 1978, 7–8–9, 258–260; Irina Mavrodin, *~ citat de Nathalie Sarraute*, SXX, XVIII, 1978, 7–8–9, 260–264; Galina Oprea şi Al. Oprea, *Rousseau*, passim; Mihai Novicov, *Concepţiile estetice ale lui ~ în lumina contemporaneităţii*, RITL, t. XXVIII, 1979, 1, 113–129; •*•, *Opera „Război şi pace"*, RL, XIV, 1981, 18, 22; •*•, *Soţia lui Tolstoi*, RL, XIV, 1981, 22, 22; Raicu, *Calea*, 265–400; •*•, *Povestea portretului necunoscut al lui ~*, RL, XVI, 1983, 15, 22; •*•, *Relicve ale familiei ~*, ALB, s. a II-a, LXXXVI, 1983, 7, 12; •*•, *Poetica lui ~*, RL, XVI, 1983, 38, 21; •*•, *~ văzut de Serghei Gherasimov*, RL, XVI, 1983, 49, 23; Balotă, *Mapamond*, 293–300; Şerban, *Literatură*, 373–377; Şerban, *Critica*, 127–128; 130–131; Constantinescu, *Studii*, 31, 34; Dobrogeanu-Gherea, *Asupra criticei*, 176; Gramsci, *Intelectuali*, 308–311; Iosifescu, *De-a lungul unui secol*, 39–71; Negrilă, *Scriitori*, 110–111; Paleologu, *Alchimia*, 131–132; Corneliu Ştefanache, *Iasnaia Poliana*, CRC, XIX, 1984, 7, 8; 8, 10; 9, 8; Raicu, *Scene*, 19; 77; 126–127; 169; 186; 217; 284; 288; 333; 335; Zarifopol, *Pagini*, 298–305; Elena Loghinovski, *L. Rebreanu şi literatura rusă*, în vol. •*•, *Liviu Rebreanu*, 337; Adriana Bontea, *Viktor Şklovski. ~*, AFT, XXI, 1986, 7, 12; Nicolae Manolescu, *Viktor Şklovski. ~*, CRC, XXI, 1986, 46, 8; Crişan, *Sociologie*, 82; •*•, *~, contemporanul nostru*, CNT, 1988, 45, 16; E. M. Cioran, *Fragmente despre ~*, F, XIV, 1988, 6, 16; Manolescu, *Desenul*, 77–80; Mihăieş, *De veghe*, 72–97; P. Swesditsk, *Tatiana Tolstoia despre „Apusul" lui ~*, AATN, 1988, 210–224; Crişan, *Repere*, 44; 68–69; 92; Ulici, *Nobel*, I, 1–3; Ion Ianoşi, *~ – utilul*, TRS, XVIII, 1989, 6, 22–24; 39.

TSCHUDI, Clara, *Tinereţea Mariei Antoaneta*, I–II, tr. de Victor Anestin prin intermediar german, Buc., Institutul de Arte Grafice şi Editură Minerva, 1910, 229 p. (numerotat continuativ) (Biblioteca Minervei, 94–95). Cu o pref. a traducătorului. Lit. norvegiană.

VL: (Buc., Minerva, 1916).

TURGHENIEV, Ivan Sergheevici, *Apele primăverii (Vesnye vody)*, I–II, tr. de I. Constantinescu Delabaia, Buc., Minerva, 1910, 226 p. (numerotat continuativ) (Biblioteca Minervei, 77–78). Lit. rusă.

FL: *Valurile tinereţei*, tr. de T.[raian] H. P.[op], GT, 1888, nr. 220–261; *Valurile primăverii*, tr. din lb. germană de Ioan Russu-Şirianu, TR, VIII, 1891, nr. 209–262.

VL: *Ape de primăvară*, tr. de Lizica Patraşcanu-Pandrea, Buc., Cultura Românească 1933; tr. de Rose Hefter, B. Dumitru şi Mihail Cosma, în *Opere*, VIII, Buc., Cartea Rusă, 1957 (reprodus în vol. *Prima iubire*, pref. de Tatiana Nicolescu, Buc., E. P. L. U., 1963; Buc., Univers, 1986).

RF: •*•, *Romanul rusesc ~, Tolstoi, Dostoievski, Goncearov*, ROM, XXIX, 1885, 4–6, 691; E. H., *Despre opera şi viaţa lui ~*, TR, VI, 1889, 95, 376; G. I., *„Ape de primăvară" de ~*, VR, V, 1910, 8, 283–289; •*•, *~ în româneşte*, ALA, s. a II-a, XII, 1933, 633, 2; Al. Zacordoneţ, *~. Viaţa şi opera lui*, IIS, V, 1940, vol. XIV, 6, 489; Al. Philippide, *Povestirile lui ~*, VIC, II, 1945, 237, 1; I. Breazu, *~ la românii din Ardeal*, SL, IV, 1948, 197–205; Nicolae Manolescu, *Proza rusească*, ST, XXXVI, 1985, 9, 8. V. şi *Întâia dragoste*, 1891.

o *Victimele amorului ori Femeea demon. Mare roman de moravuri şi de actualitate,* apărut în f. z. DMN, VII, 1910, nr. 2382–2453; VIII, 1911, nr. 2454–2463. Lit. franceză (?).

VOLTAIRE, *Micromégas (Micromégas),* în vol. omonim, tr. de Boniface J. Nétrat, Buc., Minerva, 1910, p. 9–48 (Biblioteca Minervei, 85). Cu o pref. a traducătorului. Unele istorii literare consideră scrierea roman. În vol. mai sunt şi alte povestiri. Lit. franceză.

VL: (Buc., Minerva, 1918); reprodus în vol. *Pagini nemuritoare din Voltaire,* alese şi explicate de André Maurois de la Academia franceză, tr. rom., cuvânt introd. de prof. Al. Marinescu, pref. de André Maurois, [1940?]; *Povestiri,* tr. de Al. Philippide, pref. de Petru Dumitriu, Buc., Editura de Stat, 1949 (realuat în *Opere alese,* II, cu note introductive de N. N. Condeescu, Buc., E. S. P. L. A., 1959; în vol. *Naivul,* studiu introd., note şi tabel cronologic de N. N. Condeescu, Buc., E. P. L., 1962).

RF: Eugeniu Sperantia, ST, X, 1959, 4, 110–111. V. şi *Zadig sau Ursitoarea,* 1831.

Vrăjitorul, foileton, v. *Vrăjitorul,* 1909. Lit. franceză.

ZOLA, Émile, *Munca,* fragment, v. *Munca,* 1925. Lit. franceză.

ZOLA, Émile, *Tereza Raquin (Thérèse Raquin),* tr. de G. Iorga, Buc., Editura Librăriei Universală Alcalay et. Co., [1910?], 217 p. (B. p. t., 594–595). Cu o pref. de D. Lit. franceză.

FL: *Theresa Raquin,* tr. de Fr. Damé, ROM, XXVI, 1882, nr. 9–10 aug. – 3 sept.

FG: *Thérèse Raquin,* FB, II, 1889, 3, 4–6.

VL: *Thérèse Raquin,* în româneşte de Florica-Eugenia Condurachi, Buc., Cartea Românească, 1970.

RF: Guy de Maupassant, ~, LTE, IV, 1883, 4, 249; Dor., ~, RELI, X, 1889, 8, 123; BIF, I, 1890, 2, 17; ⁂, ~, INP, II, 1892, 129, 2; ⁂, *Zola,* CSN, V, 1893, 1164, 1; Aristarch [Al. Macedonski], ~, LUI, I, 1894, 7, 1; Strat, ~, ADV, XI, 1898, 3070, 1; Z. T., *Elementul dramatic în romanul lui Zola* ≈, III, X, 1928, 29, 2; Vera Panfil, *Zola şi romanul realist francez,* VR, XXIX, 1937, 12, 53; Ion Biberi, *Note asupra esteticii romanului,* RFR, XII, 1945, 6, 567–586; Silvian Iosifescu, *Zola, astăzi,* FL, I, 1948, 13, 11; Al. Dumitriu-Păuşeşti, *O sută douăzeci de ani de la naşterea lui* ~, LCF, III, 1960, 9, 12; Ovidiu Papadima, *Programul estetic al naturalismului francez,* SCIL, XII, 1963, 3–4, 561–578; Cornelia Ştefănescu, *„Les Rougon-Macquart" de* ~, SCIL, XII, 1963, 3–4, 579–592; Ion Brăescu, *Primele romane ale lui Zola,* AUB, LUC, XVIII, 1969, 1, 119–131; Luminiţa Paştină-Ciuchindel, *Artă descriptivă şi narativă în primele romane ale lui* ~, AUB, LUC, XX, 1971, 1, 101–110; Luminiţa Paştină, *Arta descriptivă şi narativă în perioadele romene ale lui* ~, SLU, XVIII, 1972, 83–88. V. şi *Germinal,* 1897.

1911

o *Amorul unui rege sau Misterul curţii engleze. Roman de mare senzaţie,* tr. din lb. engleză, apărut în f. z. ADV, XXIV, 1911, nr. 7713–7771. Lit. engleză.

BALZAC, Honoré de, *Amorul mascat sau Nesocotinţă şi Fericire (L'Amour masqué),* Buc., Minerva, 1911, 100 p. (Biblioteca Minervei, 116). Cu o pref. de D. Karnabat.

FG: SER, II, 1911, 425, 1.

VL: (Buc., Minerva, 1915).

RF: ⁂, *Un roman inedit de* ~, SER, II, 1911, 425, 1. V. şi *Femeia de trezeci de ani,* 1852.

BALZAC, Honoré de, *Gobseck (Gobseck),* tr. de C. A. I. Ghica, Buc., Societatea de Editură Facla, [1911], 92 p. (Biblioteca Facla, 12–13). Lit. franceză.

FL: GAL, XVII, 1898, nr. 75–160; UVR, XLI, 1925, nr. 8–18 (neterminat).

FG: ≈, CT, I, 1870, 17, 7; *Cămătarul,* tr. de A. C. (Radu Baltag), CZ, IV, 1914, 1, 17.

VL: (Buc., Minerva, 1928); *Cămătarul,* tr. de Petre Solomon, Buc., E. P. L., 1950 (Buc., Univers, 1975; în vol. *Comedia umană,* III, Buc., Univers, 1984); în româneşte de Pericle Martinescu, în vol. *Opere,* I, Buc., E. S. P. L. A., 1955.

RF: Hasdeu, *Evreul în* ~, CT, I, 1870, 17, 1–2; Leonard Miron Dragu, *Pasiune şi eroi în opera lui* ~, VR, X, 1957, 4, 212–220; Al. Piru, *O sută de ani de roman,* VR, X, 1957, 6, 165–176; Marcel Duţă, *Puterea şi slăbiciunea unei clase: burghezia,* SCIL, XI, 1962, 3–4, 447–463; Livius

Ciocârlie, *Interrelația text-societate în opera lui ~*, AUT, X, 1972, 81–88; Silvian Iosifescu, *Începuturile unui procedeu narativ: martorul*, LL, 1975, 1, 83–88; Angela Ioan, *Essai sur le fonctionnement de la narrativité dans le roman balzacien*, SYN, VI, 1979, VI, 217–227; Păcurariu, *Scriitori*, I, 155–158. V. și *Femeia de treizeci de ani*, 1852.

BEAUNIER, André —
N. I. Apostolescu, *„Omul care s-a pierdut pe sine", roman de ~*, FLR, I, 1911, 6, 46; •••, *~: „L'amour et le secret"*, ALA, I, 1920, 3, 4; Antohi, *„Le roi Tobol" de ~*, BRA, I, 1921, 5, 11; George Ret., *Mișcarea intelectuală în Franța*, INFR, III, 1923, 779, 2. Lit. franceză.

BERNARDIN DE SAINT-PIERRE, Jacques-Henri, *Paul și Virginia* v. *Pavel și Virginia*, 1831. Lit. franceză.

○ **BEROULT DE SEVIGNÉ, D.,** *Cinstea sau Viața*, apărut în f. z. U, XXIX, 1911, nr. 236–323. Lit. franceză.

○ **BERTNEY, Paul,** *Frumoasa mexicană*, apărut în f. z. U, XXIX, 1911, nr. 98–195. Lit. (?).

BJØRNSON, Bjørnstjerne, *Mary*, traducere liberă de Horia Petra-Petrescu, Arad, Editura Traducătorului, 1911, 192 p. Lit. norvegiană.

FL: RUL, I, 1911, nr. 50–100.

RF: •••, *Noul nostru roman*, RUL, I, 1911, 50, 7. V. și *Marșul miresei*, 1901.

BLASCO IBÁÑEZ, Vicente, *Dragoste printre portocale (Entre naranjos)*, tr. de V. Demetrius, Buc., Editura Librăriei H. Steinberg, [1911], 246 p. Lit. spaniolă.

VL: *În pădurea de portocali*, tr. de V. Denteș, Buc., 1911; *Printre portocali*, Buc., Editura Rampa, [1913]; *Printre portocali*, tr. și pref. de George B. Rareș, Buc., Tip. Gutenberg Ioseph Göbl, 1918; *(Don Rafael*, Buc., Cultura Poporului, 1937); *Printre portocali*, în românește de Gheorghe Bala, Buc., Eminescu, 1981 (Buc., Minerva, 1986).

RF: •••, ~, RMP, I, 1912, 65, 3; Alexandru Marcu, ~, G, VIII, 1528, 2, 86–88; Eloy Muniz, *Scrisori din Spania*, VRA, V, 1932, 240, 7.

RG: Ap. D. Culea, ~, SOL, I, 1916, 1, 16–19; Ap. D. Culea, ~, PTI, III, 1921, 1–2; F, I, 1926, 4, 1–2; Al. Popescu-Telega, *Ramon Perez de Ayala*, SBR, I, 1921, 9, 209–210; •••, *Literatură spaniolă*, ALA, III, 1922, 77, 7; •••, *Un mare scriitor spaniol: ~ – Viața lui*, INFR, II, 1922, 527, 2; Demostene Botez, VR, XV, 1923, 10–11, 207–208; Ionel Negură, *Caleidoscop parizian*, ADW, XXXVII, 1924, 12532, 3; B. Brănișteanu, *~ contra dictaturii*, ADV, XXXVII, 1924, 12544, 1–2; George Rosin, *Interviul „Luptei" cu ~*, LPT, IW, 1925, 939, 1–2; Cezar Petrescu, *După Unamuno, ~*, CVT, II, 1925, 67, 1; A. Dominic, ~, MSL, III, 1925, 14, 1; Vintilă Russu-Șirianu, *Scriitorul-cetățean*, ȚN, 1925, 301–303; Mihail Rudeanu, ~, FRA, IV, 1926, 9–10, 489–490; •••, *Moartea lui ~*, CRT, I, 1928, 20, 2; •••, *~ a murit*, LPT, VII, 1928, 1856, 2; Romulus Dianu, ~, RMP, XIII, 1928, 3008, 1–2; A. P. Samson, *Doi dispăruți: ~ și Thomas Hardy*, VL, III, 1928, 72, 3; H. Blazian, ~, ALA, IX, 1928, 374, 1; •••, *Moartea lui ~*, UVR, XLIV, 1928, 6, 88; Mircea Eliade, *La moartea lui ~*, CVT, IV, 1928, 1009, 2; Alexandru Marcu, ~, G, VIII, 1928, 2, 87; N., *Scriitorul ~ ca cetățean*, ALA, IX, 1928, 375, 8; I. Simionescu, ~, VRL, XXI, 1928, 5994, 1; C. S., ~, CVT, III, 1927, 685, 2; O. B., ~, VR, XX, 1928, 2, 305–306; •••, ALA, I, 1928, 4, 38; Jacques Patin, *Moartea lui ~*, CGC, I, 1928, 13–16, 193–196; Henri Elfant, *~ și politica*, ULO, I, 1929, 38, 2; A., *Hispanismul lui ~*, ALA, IX, 1929, 459, 7; Al. P. Telega, ~, NZN, VII, 1929, 8, 46–49; Eloy Muniz, *Scrisori din Spania*, VRA, V, 1932, 240, 7; L. Sebastian, ~, PTI, XV, 1933, 67, 27; Victoria Gheacioiu, *Doi romancieri în jurul lumii: ~ și Aldous Huxley*, ALA, XIII, 1934, 684, 7; •••, *Don Vicente sau Perfectul optimist*, FCL, XIX, 1938, 2092, 2; •••, *Întreita viață a lui ~*, CRT, XI, 1938, 3626, 2; •••, *Zece ani de la moartea lui ~*, ALA, XVIII, 1938, 907, 1; Ovidiu Drimba, *12 ani de la moartea lui ~*, TR, III, 1940, 40, 2; Constantin Mihail, *Un romancier spaniol: ~*, FAP, III, 1945, 219, 2; Constantin Mihail, ~, FAP, V, 1947, 738, 2; Petrescu, *Evocări*, 278–281; Zalis, *Sub semnul realului*, 141–146.

○ **BOUSSENARD, Louis [Henri],** *Braț de fier*, apărut în f. rev. ZC, XV, 1911, nr. 733–754. Lit. franceză.

BOUSSENARD, Louis [Henri], *Zece mii de ani într-un bloc de gheață*, tr. de M. Gheorghiu, Buc., Editura Librăriei Leon Alcalay, [1911], 144 p. (B. p. t., 619–619 bis). Lit. franceză.

FL: *10.000 de ani într-un bloc de gheață*, TMP, XIX, 1897, nr. 187–235; ZC, II, 1898, nr. 73–87; III, 1899, nr. 89.

VL: (Buc., Universala Alcalay, 1930).

RF: Hobana, *Science fiction*, II, 77.

BROCINER, Marco —

Const. Graur, *Literatura răscoalelor. Un roman nemțesc având ca subiect răscoala din 1907. [Poporul se deșteaptă (Das Volk stehauf!)]*, ADV, XXIV, 1911, 7768, 1–2; •*•, *Un roman cu tendințe vinovate*, L, X, 1911, 10, 244; Damian Hurezeanu și Lia Benjamin, *Un roman aproape necunoscut despre 1907*, ARG, XXII, 1987, 9, 1. Lit. austriacă.

○ *Casa morței*, apărut în f. z. E, XVII, 1911, nr. 9–152. Lit. (?).

○ *Cavalerul regelui. Mare roman istoric și de aventuri extrordinare*, apărut în f. z. E, XVII, 1911, nr. 226 – XVIII, 1912, nr. 225. Lit. (?).

CERVANTES [SAAVEDRA], Miguel de, *Curiosul pedepsit*, fragment, v. *Don Chishot de la Mancha*, 1840. Lit. spaniolă.

○ *Chinurile unei mame sau Fantoma răzbunării. Mare roman popular*, apărut în f. rev. MIN, III/IV, 1911/1912, nr. 976–1153. Lit. franceză.

CIRIKOV, E. N. —

I. Duscian, *Lucrările pornografice din ultimul timp. Reîntoarcerea spre trecutul literar. Noul roman al lui ~*, OP, VIII, 1911, 1377, 1–2; •*•, *Moartea scriitorului rus ~*, ORD, V, 1930, 942, 2. Lit. rusă.

CONSTANT [DE REBECQUE], [Henri-]Benjamin, *Adolf* v. *Adolf*, 1859. Lit. franceză.

★ *Crimă și virtute sau Inocența condamnată*, Buc., Tip. Adevărul, 1911, 1702 p. Apărut în 144 fasc. Lit. (?).

DAHN, Felix —

V. B., ~: *Atila, roman istoric. Leipzig*, VR, VI, 1911, 4, 157–158; I. E. Torouțiu, ~, NLR, IV, 1912, 2, 21–23; Delmar Heinrich Sarentzki, *Romanul istoric și evoluția lui în Germania*, TMP, VII, 1943, 2244, 2. Lit. germană.

DAUDET, Alphonse, *Jack (Jack)*, tr. Haralamb G. Lecca, Buc., Editura Librăriei Leon Alcalay, [1911], 558 p. (B. p. t., 634–639). Lit. franceză.

VL: în românește de Livia Stroescu, Buc., E. T., 1967 (text prescurtat de Al. Vlăduț, Buc., E. D. P., 1968; Buc., Albatros, 1975).

RF: T. M. Stroescu, ~, LTE, IV, 1883, 5, 279–281; N. Iorga, *Pesimismul la artist*, A, II, 1890, 1, 36; •*•, ~, AI, VIII, 1895, 2258, 3; Noiac, ~, RELI, XVIII, 1897, 33, 520; •*•, ~, „Junimea" (Bârlad), II, 1898, 19, 2; G. Gérard, ~, FPP, II, 1899, 25, 7; Dan Grigorescu, CNT, 1975, 27, 10. V. și *Fromont & Risler*, 1896.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Amintiri din casa morților (Zapiski iz medtovo doma)*, tr. de Ștefania Theodoru, Buc., Editura Rampa, [1911], 295 p. Cu o notă biografică semnată S. T.; pref. de C. Dobrogeanu-Gherea. Lit. rusă.

FL: RLB, X, 1886, nr. 2767–2814; XI, 1887, nr. 2816–2873 (neterminat).

FG: *Împărăția osândiților*, GT, LIII, 1890, 140, 1–2; 141, 2–3; *Neamțul*, tr. de Adrian Corbul [Radu Baltag], TR, XV, 1911, 98, 1–3; *Din viața lui Baclușin*, tr. de V. Savel, TR, XVI, 1912, 39, 1–3; *Vulturul liberat*, G, I, 1921, 12, 225–226; RMP, XI, 1926, 2640, 1.

VL: tr. de T. A. [Tudor Arghezi], cu un cuvânt înainte al traducătorului, Buc., Tip. Cooperativă Poporul, 1912; tr. de Al. Iacobescu, Buc., Romanele Celebre, [1926] *(Casa morților*, Buc., Cioflec, 1944); în românește de Nicolae D. Gane, pref. de S. Damian, Buc., E. S. P. L. A. – Cartea Rusă, 1960 (pref. de S. Damian, Buc., E. P. L. U., 1963; reprodus în *Opere*, III, aparatul critic de Ion Ianoși, Buc., E. P. L. U., 1967).

RF: •*•, *Un poet martir (~)*, ROM, XXVIII, 1884, 9 mart., 230; Gherea, ~, ROM, XXIX, 1885, 17 sept., 827; Culegătorul, ~, FB, I, 1888, 1, 3; N. Iorga, *Procesul mediului*, LUT, VII, 1890, 1145, 3; Has.[an], ~, LUN, I, 1894, 38, 1; Titi, ~, EV, III, 1895, 653, 2; •*•, ~, AI, II, 1896, 22, 3; de Voguë, *Prefață la ≈ de ~*, RI, V, 1905, 42, 21–24; •*•, *≈ de ~*, MIN, I, 1908, 8, 1–2; Ion Darie, ~, G, I, 1921, 12, 224–225; Aureliu Weiss, *Opera lui Anton Pavlovici Cehov*, ALA, VI, 1925, 219, 3; Octav Minar, *~ ca romancier*, RMP, XII, 1927,

2857, 3; 2858, 3; I. G. Dimitriu, ~, RMP, XVII, 1934, 5024, 2; 3; Mihail Sadoveanu, *Literatura în Uniunea Sovietică*, RFR, XII, 1945, 6, 492–497; T. Motăleva, *Literatura rusă clasică în lumina Occidentului* (IV), RFR, XIV, 1947, s. nouă, 8–9, 69–84; G. Călinescu, ~, AAR, VI, 1956, 221–223; Al. Dima, *Duiliu Zamfirescu şi clasicii ruşi*, GL, V, 1958, 44, 1; 6; Ieronim Şerbu, ~: ≈, GL, VII, 1960, 10, 2; Valeriu Ciobanu, SCIL, IX, 1960, 2, 377–382; Ion Roman, *Un succes editorial*, CNT, 1960, 35, 3; Ion Roman, *Popularizarea presupune exigenţă*, CNT, 1960, 33, 2; Lidia Bote, *Clasici ruşi şi sovietici în Biblioteca pentru toţi*, TR, V, 1961, 6, 5; Cezar Apreotesei, ~, SB, XII, 1961, 2, 66–68; Valeriu Ciobanu, ~ *în România*, SCIL, XII, 1963, 1–2, 81–122. V. şi *Crimă şi pedeapsă*, 1898.

DOYLE, Arthur Conan, *Câinele diavolului*, foileton, v. *Câinele din Baskerville*, 1947. Lit. engleză.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Maistrul Adam Calabrezul (Maître Adam le Calabrais)*, după o tr. veche, prelucrată de M. S. [Mihail Sadoveanu?], Buc., Minerva, 1911, 135 p. (Biblioteca Minervei, 106).

FL: *Maistru Adam Calabrezul*, tr. de A. Fotino, FZB, I, 1855, p. 40–224; V, XLI, 1923, nr. 321–331; XLII, 1924, nr. 1–27.

RG: V. şi *Din Corricolo*, 1846.

Dumbaston, şeful bandei negre sau Apărarea săracilor, Buc., Biroul de Editură S. Heller, [1911], 1214 p. Lit. (?).

FLAMMARION, Camille, *Lumen (Lumen)*, tr. de Stelian Petrescu, Buc., Acalay, 1911, 206 p. (B. p. t., 601–602). Lit. franceză.

FG: PROG, I, 1883, 1, 1–2.

RF: .˙., ~, FPP, I, 1898, 20, 4.

FLAMMARION, Camille, *Urania (Uranie)*, I–II, tr. de I. Mihălcescu şi C. Chifu, Buc., Minerva, 1911, 244 p. (Biblioteca Minerva, 101). Lit. franceză.

FL: RMN, VII, 1890, nr. 147–198; tr. Ion I. Massim, ROM, XXXVIII, 1894, nr. 325–359; *Muza cerului*, SEC, I, 1899, nr. 1–16.

RF: .˙., ~, BIF, I, 1896, 26, 402; .˙., FPT, II, 1898, 58, 475; FPP, I, 1898, 20, 40; Lucian Boia, *Le roman astronomique*, SYN, VII, 1980, 145–163.

FOGAZZARO, Antonio, *Misterul poetului (Il mistero del poeta)*, tr. de D. Tomescu, Orăştie, Editura Librăriei Naţionale, 1911, 231 p. Lit. italiană.

FL: (CZ, II, 1912, nr. 1–52).

FG: R, IV, 1909, nr. 17–18, 684–688 (Cap. XVIII).

RF: Ramiro Ortiz, ~. *1842–1911*, NRR, II, 1911, 20, 382–384; 21, 396–399; 23, 430–433; 24, 442–444; Izabela Sadoveanu, ~, VR, VI, 1911, 5, 268–272; D. Tomescu, ~, L, X, 1911, 9, 216–217; Horia Petra Petrescu, *Un roman italian în românește*, RUL, III, 1913, 166, 2–4; George Dumitrescu, ~, MSL, II, 1925, 47, 1.

RG: Al. Antemireanu, *Artistul vitorului*, FLA, I, 1898, 11, 1–2; Al. Antemireanu, *Artistul viitorului*, E, VI, 1900, 255, 1–2; Eugen Lovinescu, ~. *Cu prilejul ultimului său roman: Il Santo*, CVC, I, 1907, 11, 507–510; .˙., *Ultimul roman al lui ~ [Suflete]*, E, XVIII, 1910, 102, 1–2; P. Nicanor et Co, ~, VR, VI, 1911, 2, 289; Gugliemo Ferrero, ~, EV, XIX, 1911, 24, 1–2; Gugliemo Ferrero, ~, TR, XV, 1911, 48, 5–6; Ramiro Ortiz, *«Leila» ultimul roman al lui ~*, NRR, VII, 1911, 15, 298–302; Zoe Gârbea Tomellini, ~, VIT, IV, 1911, 1136, 1–2; Ramiro Ortiz, ~. *1842–1911*, NRR, II, 1911, 20, 382–384; 21, 396–399; 23, 430–433; 24, 442–444; D. Tomescu, ~, L, X, 1911, 9, 216–217; Izabela Sadoveanu, ~, VR, VI, 1911, 5, 268–272; Belciugăţeanu, *Curs*, 446–448; Nicolae Balotă, *Romanul lui ~*, RL, VIII, 1975, 37, 20.

o **FRANCE, Anatole,** *Din înţelepciunea doctorului Socrate*, fragment din romanul *Histoire comique*, tr. de Adrian Corbul [Radu Baltag], TR, XV, 1911, 31, 1–3. Lit. franceză.

RG: V. şi *Afacerea Crainquebille*, 1904.

FRANCE, Anatole, *Origine dreptului. Legile*, fragmente, v. *Domnul Bergeret la Paris*, 1965. Lit. franceză.

GAUTIER, Théophile, *Arria Marcella (Arria Marcella)*, tr. de N. Davidescu, Buc., Librăria Nouă, 1911, 112 p. (Biblioteca Lumina, 20). Lit. franceză.

RG: D. Karnabat, *Centenarul lui ~*, SER, II, 1911, 373, 1; Ay, *Stilurile fiziologice. Vizualii: ~, fraţii Goncourt; olfactivii: Lati, Zola*, INFR, III, 1922, 597, 2; Claudia Millan, ~. *Franţa a sărbătorit pios cinci decenii de la moartea lui ~*, ALA, III, 1922, 102, 1; Nicola Iconarul, *50 de ani de la moartea*

lui ~, ALA, III, 1922, 102, 3; •*, ~, INFR, III, 1922, 652, 2; Al. A. Philippide, *Legendarul* ~, ALA, IX, 1929, 440, 7; •*, ~, ALA, IX, 1929, 447, 5; Louis Parrol, *Un centenar. Călătoria lui* ~ *în Spania,* TMP, VI, 1942, 1926, 2; Radu Petrescu, ~. *Un om de litere,* RL, V, 1972, 43, 29.

Giuseppe Musolino, cel mai îndrăzneț căpitan de bandiți ai prezentului. Roman istoric, Buc., Editura Librăriei Ig. Hertz, 1911, 2712 (194 fasc.). Lit. italiană.

GOETHE, Johann Wolfgang von, *Suferințele tânărului Werther* v. *Suferințele junelui Werter,* 1842. Lit. germană.

GOGOL, Nikolai Vasilievici, *Însemnările unui nebun* (în vol. *Portretul. Însemnările unui nebun)* v. *Memoriile unui nebun,* 1899. Lit. rusă.

GOTTSHALL, Rudolf von, *Trădătorul,* tr. din lb. germană de Alexandru Frunzescu, Buc., Librăria Nouă, 1911, 128 p. (Biblioteca Lumina, 19). Lit. germană.

HAUPTMANN, Gerhardt —
Werle, *Viața literară în Germania,* SER, II, 1911, 583, 2; E. G., L, XII, 1913, 4, 139–140; M. Valeriu, ~, SCA, I, 1917, 60, 2; 71, 1; •*, ~ *intim,* ALA, s. a III-a, III, 1922, 94, 1; Ion Sân-Giorgiu, ~, ALA, s. a III-a, III, 1922, 103, 1; •*, ~ *(Note biografice),* ALA, s. a III-a, III, 1922, 103, 5; Leon Donici, ~, G. II, 1922, 10, 111–113; I. Duscian, *Noutăți literare străine,* UVR, XL, 1924, 14, 5–6; E. Marghita, *Literatura germană. Minunea de pe Ile des Dames,* LMA, I, 1925, 10, 12–13; •*, ~, ALA, VIII, 1927, 358, 8; Al. N. Biaz, ~, ALA, VIII, 1927, 364, 5; •*, ~, ALA, VIII, 1927, 364, 8; P., *Noul roman al lui* ~, ALA, IX, 1928, 370, 8; H. Blazian, ~, DRT, II, 1928, 361, 1; •*, *Premiile Nobel,* ALA, s. a II-a, X, 1931, 526, 7; •*, *Două romane de G. Hauptmann și Georg Kaiser fac senzație în Germania,* RMP, XV, 1932, 4195, 1; Al. Phlippide, *Literatura străinătății. Considerații asupra premiului Nobel,* VR, XXXII, 1940, 4, 104–108; Paul Merker, ~. *Liniile fundamentale ale evoluției sale poetice,* RFR, IX, 1942, 12, 503–510; Papu, *Din luminile,* 160–161. Lit. germană.

o **KIPLING, [Joseph] Rudyard,** *Nolahka. Colierul fermecat,* tr. de Vasile Savel, apărut în f. z. SER, II, 1911, nr. 400–454. Lit. engleză.

RG: V. și *Stalky și tovarășii,* 1932.

LEONIE, domnișoara, *Iubirea ocnașului sau Sacrificiul maiorului Beresford,* fragment, v. *Iubirea ocnașului sau Sacrificiul maiorului Beresford,* 1910. Lit. (?).

o **LERMINA, Jules,** *În jurul lumii... pe nevrute,* apărut în f. z. ZC, XV, 1911, nr. 728–732. Lit. franceză.

o **LEROUX, Gaston,** *Fantoma de la Operă,* apărut în f. z. DMN, VIII, 1911, nr. 2595–2687. Lit. franceză.

Lionardo Marinelli sau Groaznica hotărâre a «Celor Trei», Buc., Editura S. Heller, 1911, 438 p. Lit. (?).

MANZONI, Alessandro, *Logodnicii (I promessi sposi),* partea I, tr. din italienește de D. Tomescu, Buc., Editura Librăriei Socec, 1911, 296 p. (Biblioteca populară Socec, 105–107). Lit. italiană.

FL: tr. de pre textul original de Maria Chițu, CRP, I, 1884, nr. 151–288 (neterminat).

FG: *(Părintele Cristofor,* R, II, 1907, 9–10, 253–261; RV, V, 1907, 47–52, 780–787; *Foametea din 1628 în ținutul milanez,* RV, VI, 1908, 19–20, 528–535); *Avocatul Taienoduri,* tr. de Aurel Dobrescu, GT, LXXII, 1909, 2, 1–3; 3, 1–3; *Don Rodrigo și ciuma,* tr. de Alexandru Marcu, ROMA, IX, 1929, 2, 46–50.

VL: cu o pref. nesemnată, tr. de Al. Iacobescu, Buc., Cugetarea Georgescu-Delafras, 1941 (Buc., Cugetarea Georgescu-Delafras, 1942; Buc., Cugetarea Georgescu-Delafras, 1943); tr. și pref. de Alexandru Balaci, Buc., E. P. L. U., 1961 (Buc., E. P. L. U., 1966, I–II, Buc., Minerva, 1971; Buc., Minerva, 1985).

RF: •*, ~, CL, VII, 1873, 3, 132; Ștefan Ștef Sihleanu, ~, ROM, XVII, 1873, 22 iul., 645; •*, *„Athala" de F. R. de Chateaubriand. Prevorbire,* UR, I, 1891, 1, 6; Benedetto di Luca, *Limba italiană și traducerile din italienește în România,* RID, VI, 1908, t. II, 5–6, 117–135; •*, INFR, III, 1923, 771, 2; Zaharia Crițeanu, *Cincizeci de ani*

de la moartea lui ~, ALA, s. a III-a, IV, 1923, 141, 5; Umberto Cianciolo, *Le correzioni a „I promessi sposi" del ~ poeta*, SI, V, 1938, 19–32; Napoleon N. Creţu, *Reflexe ale literaturii italiene la scriitorii noştri*, PL, V, 1940, 5, 271–273; C. N. Negoiţă, *~ şi romanul istoric*, UVR, L, 1941, 42, 1; •••, *Centenarul unui roman: ≈ de ~*, TMP, VI, 1942, 1717, 2; •••, *~ şi ≈*, VRA, XIV, 1942, 638, 14; •••, CTC, XXIII, 1942, 1–2, 39; •••, BLE, IX, 1942, 107, 3; 108, 4; 112, 4; •••, *Celebra operă a scriitorului italian ~ tradusă în româneşte*, TMP, VI, 1942, 1764, 2; •••, *Celebra operă de căpetenie a marelui scriitor italian ~ a fost tradus şi în româneşte*, TR, s. a IV-a, V, 1942, 297, 2; Dinu Stegărescu, *Despre ~ şi ≈*, VI, III, 1943, 656, 2; Dumitru Panaitescu, *~ intim*, RFR, X, 1943, 9, 660–661; Ion Biberi, *Note asupra esteticii romanului*, RFR, XII, 1945, 6, 567–586; G. Călinescu, *Don abbondianismul*, RFR, s. nouă, XII, 1945, 2, 303–308; G. Călinescu, *~ şi romanul istoric*, NA, II, 1947, 271, 2; V. P., *~*, ST, IX, 1958, 5, 108–109; Liviu Tomuţa, ST, XII, 1961, 10, 107–108; Alexandru Balaci, *Contemporaneitatea lui ~*, RL, VI, 1973, 20, 32; I. Constantinescu, *~*, ATN, X, 1973, 5, 19; D. Irimia, *De vorbă cu prof. dr. Claudio Cesare Secchi*, CRC, VIII, 1973, 31, 16; D. I., *Milano l-a sărbătorit pe ~*, CRC, VIII, 1973, 42, 12; D. Irimia, *~ pro şi contra*, CL, 1977, 11; 16; Zalis, *Romantismul*, 55–56; 58–60; Balaci, *Sinteze*, 221–244; Alexandru Balaci, *~*, RL, XVIII, 1985, 10, 21; Alexandru Balaci, *~*, CNT, 1985, 30, 15.

RG: •••, *Suvenirea morţilor*, F, IX, 1873, 21, 248; •••, *Scrisorile lui ~*, ROL, III, 1879, 767, 3; •••, *Cincizeci de ani de la moartea lui ~*, INFR, IV, 1923, 901, 2; Tudor Vianu, *Literatura şi cunoaşterea omului*, VR, XXXII, 1940, 6, 10; Balaci, *Studii italiene*, II, 285–307; Călinescu, *Scriitori străini*, 232–237, 699–701.

MARESCOTTI, E. A. — Zoe Gârbea Tomellini, *~: Et ultra*, VIT, IV, 1911, 1213, 1; Bibliophilus, *Un romancier de elită*, ORN, V, 1912, 1214, 1–2; I. T. Alian, *Mişcarea literară italiană*, RUL, II, 1912, 264, 9–10; •••, *Mişcarea literară în Italia. „Il Fiume" (Râul), noul roman al d-lui ~*, VIT, V, 1912, 1734, 2. Lit. italiană.

MARY, Jules, *Grămada de aur*, tr. de Alexandru C. Pretorian, Buc., Tip. şi Stabilimentul de Arte Grafice G. Ionescu, 1911, 79 p. Lit. franceză.

MAUPASSANT, Guy de, *Inima noastră (Notre coeur)*, tr. de I. C. Apostol, Iaşi, 1911, 259 p. Lit. franceză.

FL: GAB, VII, 1891, nr. 516-VIII, 1892, nr. 589.

VL: tr. de George B. Rareş, Buc.; tr. de Const. A. I. Ghica, Buc., Editura librăriei Colos, 1939.

RF: Margareta Sion, *~ ~ romancier*, AUB, R, XX, 1971, 103–110. V. şi *Bel-Ami*, 1896.

○ **MEREJKOVSKI, Dmitri Sergheevici,** *Gioconda la pictorul său*, fragment, v. *Leonardo da Vinci*, 1920. Lit. rusă.

MIKSZÁTH, Kálmán, *Cavalerii (A gavallérok)*, tr. de Liviu Rebreanu, Buc., Librăria Nouă, 1911, p. 3–95. Lit. maghiară.

RF: F., VR, VI, 1911, 4, 154; •••, *Note*, ALA, s. a III-a, IV, 1923, 157, 4. V. şi: *Parapleul Sântului Petru*, 1897.

○ **MIRBEAU, Octave,** *Calvarul*, TR, XV, 1911, 271, 1–2; *De santinelă*, RMM, XI, 1915, 71, 2, fragmente din romanul *Calvarul (Le Calvaire)*. Lit. franceză.

RF: Adrian Corbul, TR, XV, 1911, 271, I. V. şi *Jurnalul unei cameriste*, 1923.

○ *Mister şi tragedie. Roman modern de mare senzaţie*, tr. din englezeşte, apărut în f. rev. MLI, III, 1911, nr. 106–126. Lit. engleză.

○ *Orfana. Mare roman de senzaţie*, Buc., [1911] 2065 p., 164 fasc. Lit. (?).

PHILIPPE, Charles-Louis — Izabela Sadoveanu, *~*, VR, VI, 1911, 11, 259–262; •••, *Douăzeci şi cinci de ani de la moartea lui ~*, ALA, S. II, XIV, 1935, 740, 8. Lit. franceză.

Răzbunarea unei amante, Buc., Tip. G. Ionescu, 1911, 100 p. 96 fasc. Lit. (?).

○ *Răzbunătoarea femeilor sau Masca albastră. Roman de mare senzaţie*, apărut în f. z. DMN, VIII, 1911, nr. 2483–2595. Lit. (?).

RICHEPIN, Jean, *Cezar Borgia* v. *Debuturile lui Cezar Borgia* (în vol. *Patru romane mici)*, 1898. Lit. franceză.

SCOTT, Walter, *Văduva din Ţara Higlandzilor,* tr. de C. Navarlie, Buc., Editura Librăriei Leon Alcalay, 1911, 125 p. (B. p. t., 691). Lit. engleza.

VL: (Buc., Editura Librăriei Universala Alcalay, 1912).

RG: V. şi *Fidanţata din Lammermoor,* 1856.

SIENKIEWICZ, Henryk, *Cruciaţii,* foileton, v. *Cavalerii crucei,* [1923]. Lit. polonă.

SIMONS, Theodor, *Pagini romane,* tr. de T. Constantinescu-Dclabaia, Buc., 1911, 150 p. (Biblioteca „Minervei", 115). Lit. engleză.

THEWREWK, *Întâia scrisoare de dragoste,* tr. de Sebastian Bornemisa, Orăştie, 1911. Lit. engleză.

TOLSTOI, Lev Nikolaevici, *Copilăria,* fragment, v. *Copilăria. Adolescenţa. Tinereţea,* 1953. Lit. rusă.

TOLSTOI, Lev N.[ikolaevici], *Război şi pace (Vojna i mir),* I–II, tr. de Adrian C. Corbul [Radu Baltag], Arad, Editura Librăriei Diecezana, [1911], 279 + 217 p. Lit. rusă.

FL: (TR, XV, 1911, nr. 81–286; XVI, 1912, nr. 1–46 [neterminat]).

FG: *Lupta de la Borodino,* tr. de Z., UR, XXVI, 1916, 2, 7–8; *Tuşin şi Belchin. Discuţie asupra nemuririi,* tr. de A. N., ALA, XIV, 1935, 782, 5–6; *Oamenii mari,* CTC, XVI, 1935, 11–12, 178; *Război şi pace. Două fragmente inedite,* VEA, II, 1946, 10, 8–9.

VL: I–II, tr. de George B. Rareş, cu studiu introductiv de George Brandes, Buc., Editura Librăriei A. A. Stănciulescu, 1918 (reprodus parţial, cu titlul *Napoleon şi Alexandru,* Buc., Editura Librăriei A. A. Stănciulescu, 1918; I–II, Buc., Editura Librăriei Socec, 1921–1922; Buc., Socec, 1929; Buc., Cultura Românească, 1929); (I–II, Arad, Editura Librăriei Diecezana, 1930); I, tr. din lb. rusă de N. Parocescu, sub îngrijirea literară a lui Al. Philippide, Buc., Cartea Rusă, 1947; II–III–IV, Buc., Cartea Rusă, 1948 (I–II, Buc., Cartea Rusă, 1949; I–II, Buc., Cartea Rusă, 1954; III–IV, Buc., Cartea Rusă, 1955); tr. de Ion Frunzetti şi N. Parocescu, în *Opere,* IV, Buc., Cartea Rusă, 1954 *(Opere,* V, Buc., Cartea Rusă, 1955; *Opere,* VII, Buc., Cartea Rusă, 1955; I–II, Buc., E. S. P. L. A. – Cartea Rusă, 1959; I–IV, Buc., E. P. L. U., 1961; I–IV, pref. şi tabel cronologic de Tatiana Nicolescu, Buc., E. P. L., 1963; I–IV, textul francez din roman tr. de Anca Georgescu-Fuerera, Buc., E. P. L. U., 1969; I–IV, Buc., Univers, 1971; I–IV, Buc., Univers, 1985).

RF: •••, *Romanul rusesc: Turgheniev, ~, Dostoievski, Goncearoff* (sic!), ROM, XXIX, 1885, 4, 694; 698; N. Iorga, *Pesimismul la artist,* A, II, 1890, 2, 94; Radu, *Contele ~,* CIB, 1891, 48; Radu, *Contele ~,* GEN, XI, 1891, 1, 4–5; Duiliu Zamfirescu, CL, XXVI, 1892, 4, 273–287; 5, 350–370; 6, 433–448; 7, 557–569; •••, *Oameni iluştri,* UVR, I, 1892, 331, 3; H. Silvius, ~, ADV, VII, 1894, 1908, 1; •••, CSN, VI, 1894, 1477, 1; 1479, 1–2; Hassan, *O teorie a lui ~,* EVL, I, 1894, 44, 2; 3; If., ~, EVL, III, 1895, 674, 2; 675, 3; •••, *Contele ~,* AI, VIII, 1895, 2310, 3; *Ştefan, ~,* LUN, V, 1898, 1239, 1–2; •••, *O vizită la ~,* DPT, III, 1898, 833, 1; •••, *Oameni iluştri (~ la 70 de ani),* UVR, XVI, 1898, 381, 3; G. A., ~, ABN, I, 1898, 26, 822; •••, *Contele ~,* FPP, II, 1899, 11, 4; Duiliu Zamfirescu, ~, CL, XLII, 1908, 8, 113–115; Duiliu Zamfirescu, ~, PRG (Oraviţa), II, 1908, 38, 1–2; C. Şărcăleanu, *Contele ~ (Cu prilejul jubileului),* VR, III, 1908, 9, 385–402; C. Şărcăleanu, *Contele ~ (Cu prilejul jubileului),* TR, XII, 1908, 247–252; Oct. C. Tăslăuanu, ~, L, VII, 1908, 24, 567–583; G. C. Ionescu-Sişeşti, ≈ *de ~,* R, IV, 1909, 23–30; •••, *Din operile lui ~,* SFR, I, 1910, 302, 1; Victor Eftimiu, ~, R, VI, 1910, 6, 81–84; Ernest Ene, *~ şi tactica războiului,* VIT, V, 1912, 1668, 1; Ernest Ene, *Războiul în literatura modernă. Comparaţii,* FLR, IV, 1915, 12–13, 83–84; Ion Darie, *Spre literatura rusă,* G, I, 1921, 11, 201–203; G. Ibrăileanu, VR, XVIII, 1926, vol. LXV, 2–3, 214–251; N. Iorga, ~, CGC, I, 1928, 29–32, 433–434; C. Săteanu, *Geneza operelor lui ~,* ALA, IX, 1928, 416, 5; G. Marinescu, ≈, *roman de ~,* RTV, V, 1929, 163–182; Vasile V. Georgescu, *Conceptul epic,* VR, XXI, 1929, vol. LXXVIII, 5–6, 190–202; Al. Philippide, *Literatura de război şi literatura războinică,* VR, XXVI, 1934, 21–24, 29–33; •••, ~, SDM, XII, 1935, 11–12, 182; P. Gr., IIS, I, 1936, 9, 443–445; •••, OP, XXXIII, 1937, 9012, 1–2; Vera Panfil, *Problema personalităţii în literatura rusă,* VR, XXX, 1938, 7, 45–58; Dan Petraşincu, *Recitind ≈,* RM, I, 1938, 125, 2; Al. A. Philippide, *Senzaţionalul în literatură,* RVR, I, 1941, 2; 238–240; Ovidiu Drimba, *Chestia traducerilor,* TR, V, s. a IV-a, 1942, 230, 2; Nicolae Roşu, *Războiul în literatură,* G, XXI, 1942, 1, 47–50; D. I. Cucu, *Basarabia şi Ţările Române în ≈ al lui ~,* BSL, I, 1942, 4, 1–2; •••, *Actualitatea lui ~,* AŢN, XIII,

1942, 3685, 2; Al. Piru, VIC, I, 1944, 45, 2; Iulien Fahrer, ~ *şi Ilya Ehrenburg*, VIC, I, 1944, 49, 2; Al. Rosetti, UVR, LIV, 1945, 4, 3; 5, 3; Scarlat Callimachi, VEA, I, 1945, 21, 11; Ion Biberi, *Note asupra esteticii romanului*, RFR, XII, 1945, 6, 567–586; Mihail Sadoveanu, *Literatura în Uniunea Sovietică*, RFR, XII, 1945, 6, 492–497; •••, *Scriitorii sovietici scriu marea carte a victoriei omului. Conferința d-lui Ilya Ehrenburg*, LIR, II, 1945, 328, 2; •••, *Ilya Ehrenburg a vorbit ieri pentru poporul român*, TMP, IX, 1945, 2939, 1; 6; Dan Petrașincu, *Condiția suferinței*, DRPN, I, 1945, 110, 2; Ion Biberi, *35 de ani de la moartea lui ~*, VEA, I, 1945, 52, 4; A. Egolin, *~. 35 de ani de la moartea lui*, ERA, II, 1945, 347, 1; 2; Ion Biberi, *~*, APR, I, 1946, 1, 6; Corneliu Maior, *Literatura păcii*, TRT, I, 1946, 6, 2; Ion Biberi, *Elaborarea romanului ≈*, RFR, XIV, 1947, s. nouă, 1, 42–68, 2, 66–89; D. I. Suchianu, *Importanța internațională a literaturii ruse*, RFR, XIV, 1947, s. nouă, 2, 48–61; Cezar Petrescu, *Omul în literatura rusă de ieri și de azi*, VEA, III, 1947, 17, 1; 10; 18, 1–2; T. Motăleva, *Literatura rusă clasică în lumina Occidentului (I)*, RFR, XIV, 1947, s. nouă, 5, 10–27; Octav Șuluțiu, *Romanul istoric rusesc*, NA, II, 1947, 439, 2; Al. Philippide, SML, X, 1947, 1656, 1; 2; AR, FAP, V, 1947, 949, 2; •••, NA, II, 1947, 489, 2; N. Moraru, RLT, III, 1947, 39, 6–7; Fănică Gheorghe Grădiștea, *~, învățător al omenirii*, DRL, IV, 1947, 867, 2; Victor Kernbach, *Schiță despre pregătirea și începuturile literaturii poporului în Rusia*, RFR, XIV, 1947, s. nouă, 10–11, 126–139; M. S., RVM, II, 1947, 23, 34; Ion Marin Sadoveanu, *Note de lecturi tolstoiene*, TMP, XIII, 1948, 3638, 2; G. Tăușanu, *Epopeea tolstoiană. Idealul uman din ≈*, ADVR, LXII, 1948, 17085, 2; Petru Comarnescu, *≈ în traducere integrală*, TMP, XII, 1948, 3710, 2; •••, FL, I, 1948, 33, 8; S. Gregore, *Pe marginea unei traduceri*, SML, X, 1948, 1900, 1; Octav Șuluțiu, NA, III, 1948, 743, 2; M. Sevastos, *Opera lui ~*, U, LXV, 1948, 232, 3; Monica Dan, FȘC, V, 1948, 197, 1; 7; •••, OP, XL, 1948, 651, 2; •••, NA, III, 1948, 792, 2; •••, OP, XLI, 1949, 713, 2; •••, FL, II, 1949, 6, 7; Sanda Diaconescu, *Ceva despre traducătorii și traducerile din limba rusă*, FL, II, 1949, 7, 9; 11; •••, *Orizont literar*, FȘC, VI, 1949, 215, 2; I. Uspenschi, *~*, VEA, IX, 1953, 70, 2; Ana Gâtlan, *~, titan al literaturii ruse și mondiale*, FC, II, 1953, 11, 12; Titus Priboi, *O problemă de creație în opera lui ~*, VR, VI, 1953, 9, 295–305; Titus Priboi, *În legătură cu individualizarea personagiilor*, VR, VI, 1953, 11, 366–375; Ilya Ehrenburg, *Despre munca scriitorului*, VR, VI, 1953, 12, 261–279; Tamara Garu, *Unele probleme privind interpretarea operei lui ~*, AUB, 1955, s. științe sociale, filologie, 2–3, 253–261; Lucian Raicu, *La o lectură din ~*, GL, III, 1956, 3, 5; 4, 5; 5, 6; Titus Priboi, *Însemnări despre perspectivă*, TS, V, 1956, 11, 80–82; Radu Lupan, *Ecoul și epoca sa*, GL, IV, 1957, 7, 2; 9, 5; Cornel Regman, *Fedin și imaginea timpului în roman*, VR, X, 1957, 5, 199–209; Silvian Iosifescu, *Roman și compoziție*, VR, X, 1957, 6, 177–185; G. Călinescu, *Înțelegeri reciproce*, CNT, 1957, 44, 1; 7; Em. Levițchi, *Două versiuni românești ale romanului ≈*, AUI, III, 1957, s. a III-a, fasc. 1–2, 249–273; A. Șuruski, *Titanul literaturii universale*, VEA, XIV, 1958, 703, 2; Mihai Novicov, *~*, ALB, LXI, 1958, 559, 5; Eugen Barbu, *Exemplul unei mari literaturi*, CNT, 1958, 41, 1; 2; Al. Dima, *Duiliu Zamfirescu și clasicii ruși*, GL, V, 1958, 44, 1; 6; Mihai Novicov, *Realismul critic și realismul socialist*, VR, XI, 1958, 11, 130; Gh. Bolocan, *Despre traducerea aspectelor verbale din rusă în română (Considerații de ordin stilistic)*, LR, VIII, 1959, 1, 74–80; I. Agârbiceanu, *Marea proză epică*, TR, III, 1959, 45, 3; Tatiana Nicolescu, *Personalitatea lui ~ și opinia publică românească din vremea sa*, AUB, s. științe și filologie, VIII, 1959, 15, 191–211; Nicolae Liu, *Liviu Rebreanu și maeștrii realismului rus*, ST, XI, 1960, 3, 59–64; Leonard Gavriliu, *Lenin citându-l pe ~*, SB, XI, 1960, 4, 19–23; Ion Ianoși, *Romanul-epopee în realismul socialist*, VR, XIII, 1960, 6, 100–117; Al. Oprea, *Disocieri în problema romanului*, VR, XIII, 1960, 6, 118–130; Zaharia Radu, *Anul ~. Despre compoziție în roman*, SB, XI, 1960, 7, 67–69; Teodor Vârgolici, *Ce știți despre relațiile literare româno-ruse și sovietice*, LCF, IV, 1960, 21, 9; Ștefan Anghelescu, *Lenin despre ~*, TR, IV, 1900, 45, 6; Adrian Ghijițchi, *~ și Duiliu Zamfirescu*, TR, IV, 1960, 45, 7; Tatiana Nicolescu, *Primele traduceri românești*, VEA, XVI, 1960, 46, 5; Traian Liviu Birăescu, *~ – azi*, SB, XI, 1960, 11, 86–84; Zoe Dumitrescu-Buşulenga, *~ și Sadoveanu*, LCF, III, 1960, 23, 1; V. Harea, *La 50 de ani de la moartea lui ~*, IL, XI, 1960, 12, 48–52; Mihail Novicov, *~ astăzi*, SCIL, IX, 1960, 4, 617–626; Tatiana Nicolescu, *Aprecieri asupra operei și personalității lui ~ în presa noastră muncitorească de la sfârșitul sec. al XIX-lea și începutul sec. al XX-lea*, RS, IV, 1960, 173–186; Ion Ianoși, *≈ – prototipul romanului epopee*, VR, XIII, 1960, 12, 101–118; XIV, 1961, 1, 156–167; Geo Bogza, *Gânduri, simțăminte și însemnări la Moscova și Iasnaia Poliana*, AAR, X, 1960, 379–380; Victor Eftimiu, *Complexul ~*, AAR, X, 1960,

383–391; M. Novicov, ~ *astăzi*, AAR, X, 1960, 393–403; Tatiana Nicolescu, *Scriitorii noştri despre* ~, LCF, IV, 1961, 2, 9; Al. Dima, *La Iasnaia Poliana, în zona liniştită*, GL, VIII, 1961, 26, 4; Tatiana Nicolescu, *Lupta de opinii în jurul operei lui* ~ *în România între cele două războaie mondiale*, SCIL, X, 1961, 2; 263–291; A. Zacordonet, ~ *şi muzica*, IL, XII, 1961, 11, 76–80; Tatiana Nicolescu, *Ecoul operei lui* ~ *în creaţia câtorva scriitori români de la sfârşitul sec. al XIX-lea şi începutul sec. al XX-lea*, AUB, s. ştiinţe sociale, filologie, X, 1961, 23, 193–219; Maria Platon, *Sadoveanu despre Tolstoi*, SCŞ, XIII, 1962, fasc. 1, 91–97; Georgeta Horodincă, *Realitate, roman, realism*, GL, IX, 1962, 28, 1; 6; Lucian Dumbravă, *Este necesară o discuţie despre „caractere"?*, IL, XIII, 1962, 11, 47–51; Mihai Novicov, *Estetica romanului*, RITL, XIII, 1964, 1, 51–74; Valentina Feltinger, *Contribuţii la problema evoluţiei raportului erou–mase, cu deosebire în romanul istoric occidental*, SLU, V, 1963, 145–165; Adrian Ghijiţchi, ~ *în critica românească (1890–1917)*, RS, VIII, 1963, 261–281; V. Frăteanu, *Note despre roman*, TR, VIII, 1964, 1, 9; •••, RL, II, 1969, 38, 23; •••, ≈ *la 100 de ani*, VEA, 1970, XXVI, 1970, 3, 5; Alexandru Sever, ~ *sau sentimentul totalităţii*, LCF, XV, 1972, 42, 9; Constantin Noica, *Plastica, romanul şi modelul ontologic*, ST, XXIV, 1973, 19, 29; Al. Oprea, *Omul şi natura la J. J. Rousseau şi* ~ *(I)*, ST, 1977, XXVIII, 12, 29–30; Ion Vlad, *Inscripţie la proza lui* ~, TR, XXII, 1978, 37, 2; Paleologu, *Ipoteze*, 144–153; Sever, *Eseuri*, 237–246; Iosifescu, *De-a lungul unui secol*, 59; 60; 62–64; Mihu, *Meandrele*, 214; Georgeta Teodorescu, *Romanele lui* ~ *ca structură unică*, ST, XXXIV, 1983, 12, 49–50; Vianu, *Opere*, XI, 160–187; Elena Loghinovski, în vol. •••, *Liviu Rebreanu*, 337–342; Vlad, *Lectura*, 85–91; Săndulescu, *Zamfirescu*, 95; Frigioiu, 73–74; André Maurois, *Balzac şi* ~, O, XXXIX, 1988, 19, 8; Ileana Mălăncioiu, *Prin ochelarii absenţi ai lui Pierre Bezuhov*, ST, XL, 1989, 10, 30–31. V. şi *Învierea*, 1910.

★ *Văduva roşie, criminală ori victimă?. Dezvăluirea misterului afacerei Steinheil*, după însemnările unui prieten intim al familiei, Buc., 1911, 1873 p. Lit. franceză.

FL: *Messalina din Paris sau Misterul afacerei Steinheil. Mare roman de actualitate*, apărut în f. z. DMN, V, 1908, nr. 1735 – VI, 1909, nr. 1798.

★ **VERNE, Jules,** *Ocolul pământului în 80 de zile*, tr. Haralamb G. Lecca, Buc., Editura Librăriei Leon Alcalay, [1911], 293 p. (B. p. t., 661–664). Lit. franceză.

FL: *Ocolul lumii în 80 de zile*, TMP, II, 1877, nr. 69–156; *Ocolul lumii în 80 de zile*, tr. de D. B. M., JLT, I, 1879, nr. 1–25; SDU, V, 1882, nr. 55–92; *Voiajul împrejurul lumei în optzeci de zile*, tr. de Glodius, DTC, I, 1886, nr. 9–15 (neterminat); ŢRA, II, 1904, nr. 485–513.

VL: (Buc., Editura Librăriei Leon Alcalay, 1922); în româneşte de Ion Pas, Buc., Cugetarea, 1923 (Buc., Cugetarea, 1938); *Ocolul lumii în 80 de zile*, tr. de George B. Rareş, Buc., Cultura Românească, 1933 (Buc., Cultura Românească, 1943); tr. de Radu Tudoran, Buc., E. T., 1956 (Buc., Ion Creangă, 1982).

RF: E. Dăianu, ~, TR, XIV, 1897, 224, 895. V. şi *Castelul din Carpaţi*, 1897.

WISEMAN, Cardinal, *Fabiola sau Biserica din catacombe*, tr. de Natalia Negru, Buc., Editura şi Institutul de Arte Grafice C. Sfetea, 1911, 227 p. Lit. (?).

FG: *(O poveste din vremea creştinismul roman*, MIN, I, 1909, 103, 2).

VL: tr. de Al. Lascarov Moldovanu, Buc., Cugetarea, 1937.

RF: Pr. D. Barbu, AVC, I, 1937, 8, 264–265; Gh. Stănică, *Cărţi creştine*. ≈, F, s. a III-a, V, 1938, 5, 96–98.

ZEVACO, Michel, *Dragoste şi eroism*, IV, v. *Dragoste şi eroism*, I–III, 1909. Lit. franceză.

1912

O *Amor şi escrocherie. Roman criminal*, apărut în f. z. DMN, IX, 1912, nr. 3040–3072. Lit. (?).

AUDOUX, Marguerite, *Maria Clara (Marie-Claire)*, tr. de N. D. Cocea, Buc, Rampa, 1912, 70 p. (Biblioteca ideală, 1). Cu o pref. de Octavian Mirbeau. Lit. franceză.

FL: (RMP, I, 1912, nr. 157–189); FPR, VI, 1917, nr. 46 (incomplet).

RF: •••, *Opera unei lucrătoare*, RMM, VI, 1910, 75, 2; E. T., VR, V, 1910, 12, 505–507; Octave Mirabeau, *Prefaţă la romanul* ≈ *de* ~, RMP, I, 1912, 157, 4.

RG: •*, ~, VRL, XXIX, 1937, 8723, 2; Ionel Jianu, *Romanul feminin.* ~: ≈, RMP, XXVII, 1938, 5999, 1; Mihai Niculescu, ~, *Douce lumière,* UVR, XLVII, 1938, 2, 6; d. d. p., ~, VRA, XIV, 1942, 657, 6.

BACCELI, Alfredo, *Spre țintă (La mèta),* tradus din italienește, Buc., Editura Librăriei Socec et Co, 1912, 242, cu o notiță asupra autorului de Benedetto de Luca. Lit. italiană.

RF: Benedetto de Luca, *„La mèta" de* ~, RID, V, 1907, 12, 209–217.

BALZAC, Honoré de, *Spre absolut (La Recherche de l'absolu),* tr. de Matei Gheorghiu, Buc., Editura Rampa, [1912], 171 p. Cu o pref. a traducătorului (Biblioteca Rampa, 1). Lit. franceză.

VL: *Căutarea absolutului,* în vol. *Opere,* III, în românește de Cezar Petrescu, Buc., E. S. P. L. A., 1957, p. 5–207.

RF: Marcel Duță, *Puterea și slăbiciunea unei clase: burghezia,* SCIL, XI, 1962, 3–4, 447–463; Angela Ioan, *Essai sur le fonctionnement de la narrativité dans le roman balzacien,* SYN, VI, 1979, 217–227; Piru, *Discursul,* 212–213. V. și *Femeia de trezeci de ani,* 1852.

Banditul în Domino-Negru, Buc., Tip. și Stabilimentul de Arte Grafice G. Ionescu, [1912] 1774 p. (109 fasc.). Lit. (?).

BIDOU, Henri —
•*, ~: *„Marie de Sainte-Heureuse",* FLR, I, 1912, 45, 560. Lit. franceză.

BOURGET, Paul, *André Cornelis,* tr. de I. Gr. Perieteanu, Buc., Editura Librăriei Universala Leon Alcalay, [1912], 237 p. (B. p. t. – 789). Cu o postf. a traducătorului. Lit. franceză.

FL: FLI, I, 1900, nr. 1–3; *Crinul din dragoste sau André Cornelis,* tr. de Sofia Nădejde, apărut în f. z. VN, XXIV, 1907, nr. 6712–6765.

RF: Anghel C. D., ~ – *noul academician francez,* ADV, VII, 1894, 1876, 1; •*, AI, VIII, 1895, 2245, 3. V. și *Discipolul,* 1900.

BURNETT, Frances Elisa Hodgen, *Lordul cel mititel* v. *Lordul cel mititel,* 1904. Lit. americană.

Câmpiile mortuare ale Siberiei sau Misterele curții din Sf. Peterburg, Buc., Tip. G. Ionescu, [1912], 2076 p. Apărut în 140 fasc. Lit. Rusă (?).

CHATEAUBRIAND, François René de, *René,* foileton, v. *René,* 1839. Lit. franceză.

CONSTANT [DE REBECQUE], [Henri-]Benjamin, *Adolf* v. *Adolf,* 1859. Lit. franceză.

COPPÉE, François [Joachim Édouard], *Vinovatul (Le Coupable),* tr. de L. N.[ădejde], Buc., Alcalay, [1912], 320 p. (B. p. t., 781–784). Lit. franceză.

RG: V. și *Poveste tristă,* 1894.

○ *Corabia fantomă. Mare roman dramatic de senzație,* apărut în f. z. DMN, IX, 1912, nr. 2845–2926. Lit. (?).

○ *Crimele curtezanei sau Banditii New-Yorkului. Roman de moravuri,* apărut în f. z. MIN, IV, 1912, nr. 1149–1300. Lit. (?).

★ **D'AGHONNE, Mie,** *Moara blestemată,* Buc., 1912 (fără indicarea autorului). Lit. (?).

FL: apărut în f. rev. CSN, II, 1891, nr. 564–710.

DAUDET, Alphonse, *Mica parohie (Le Petite paroisse). Moravuri casnice,* tr. de N. I. Porfiriu, [Buc.], [1912], 127 p. (Biblioteca ideală, 3). Lit. franceză.

FL: (RMP, I, 1912, nr. 211–262).

FG: tr. de Ecaterina Bălăcioiu, S, VIII, 1909, 50, 969–973.

VL: *Femeia adulteră,* tr. de Constantin A. I. Ghica, Buc., Gutenberg, 1920.

RF: •*, *Literatura franceză modernă,* CSN, VI, 1895, 1642, 1. V. și *Fromont & Risler,* 1896.

DAUDET, Alphonse, *Prichindelul,* fragment, v. *Piciul,* [1920?]. Lit. franceză.

○ **DELARUE-MARDRUS, Lucie,** *O inimă crucificată. Roman pasional,* tr. de Const. Rhetoridy, apărut în f. z. DMA, VIII, 1912, nr. 44–47 (neterminat). Lit. franceză.

RG: C. M., *Poezia mării,* ALA, s. a. II-a, III, 1922, 72, 9; Claudine, *Două romane moderne care fac senzație la Paris,* RMP, VII, 1923, 1717,

3; Const. Şăineanu, *„Rădalga", roman par ~*, ADV, XLI, 1928, 13717, 1–2; G. B., *~: „Amanit"*, ALA, IX, 1929, 447, 7; •*•, *~: Mes memoires*, TMP, II, 1938, 449, 2; •*•, *~: Mes memoires*, ALA, s. a III-a, XIX, 1938, 923, 7; Alexandru Bilciurescu, *~: François et la liberté*, TMP, II, 1938, 505, 2; Alexandru Bilciurescu, *Cartea străină. ~: Fleurette*, TMP, III, 1939, 927, 2.

De pe tron pe eşafod, tragicul roman al reginei Maria Antoaneta, Buc., Tip. Profesională Dimitrie C. Ionescu, [1912], 160 p. (Biblioteca Flacăra, 3). Lit. franceză.

DICKENS, Charles [John Huffam], *D-nul şi d-na Micawber (Din tipurile lui Dickens)*, fragment, v. *David Copperfield*, 1929. Lit. engleză.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Amintiri din Casa morţilor* v. *Amintiri din Casa Morţilor*, 1911. Lit. rusă.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Crimă şi pedeapsă*, foileton, v. *Crimă şi pedeapsă*, 1898. Lit. rusă.

DOYLE, Arthur Conan, *O dramă sub Napoleon (Uncle Bernac)*, Buc., Tip. Profesională Dimitrie C. Ionescu, [1912?], 160 p. (Biblioteca Flacăra, 4). Lit. engleză.

FL: *O dramă în timpul lui Napoleon Bonaparte*, VIT, II, 1908, nr. 362–410; III, 1909, nr. 411–435; *Unchiul Bernac*, „Graiul poporului", II, 1926, nr. 1–9.

RG: V. şi *Duett*, 1905.

o **FEUILLET, Octave,** *Domnul de Camors (Monsieur de Camors)*, apărut în f. z. ORD, V, 1912, nr. 1203–1241. Altă apariţie: tr. de •*•, în f. z. RPT, I, 1916, nr. 2–13 (neterminat). Lit. franceză.

RF: N. Iorga, *Realul în artă*, LUT, VII, 1890, 1268, 3.

FRANCE, Anatole, *Baltazar (Balthasar)*, tr. de V. Trifu şi L. Nicoară, Buc., Alcalay, 1912, 95 p. (B. p. t., 708). Lit. franceză

RF: G. Ibrăileanu, *~. Câteva reflecţii*, VR, XVI, 1924, 10, 141–153. V. şi *Afacerea Crainquebille*, 1904.

FRANCE, Anatole, *Din însemnările lui Pierre Nozière*, fragment, v. *Pierre Nozière*, 1980. Lit. franceză.

FREY, W., *De pe tron la eşafod* v. *De pe tron la eşafod*, 1882. Lit. engleză.

GAUTIER, Théophile, *Moarta înamorată (La Morte amoureuse)*, tr. de Caton Theodorian, Buc., Alcalay, 1912, 210 p. (B. p. t., 743–744). Lit. franceză.

RG: V. şi *Arria Marcella*, 1911.

GEBHART, Émile, *După ce Ulyse revăzu Itaca...*, tr. de N. I. Apostolescu, Editura Biroului Universal Atanasie I. Niţeanu, 1912, 161 p. (Biblioteca universală, 45–47). Lit. franceză.

RF: N. Em. Teohari, ≈, NRR, VIII, 1912, 6, 90–92; Al. Ciura, *Aventurile din urmă ale divinului Ulyse. Note cu creionul pe marginea cărţilor*, RUL, III, 1913, 163, 1–3; 164, 1–3.

RG: Mihail C. Holban, ~, RID, II, 1904, 4–5; III, 1905, 2, 253–254; N. I. Apostolescu, ~, LAR, XIV, 1910, 4–5–6, 97–101.

GOGOL, Nikolai [Vasilievici], *Suflete moarte*, foileton, v. *Suflete moarte*, 1946. Lit. rusă.

GONCOURT, Edmond-Louis-Antoine Huot de – Jules-Alfred Huot de GONCOURT, *Sora Filomela*, foileton, v. *Sora Filomela*, 1916. Lit. franceză.

LEONIE, domnişoara, **Iubirea ocnaşului, foileton*, v. *Iubirea ocnaşului sau Sacrificiul maiorului Beresford*, 1910, Lit. (?).

★ *Iubirile lui Napoleon*, Buc., Tip. Profesională Dimitrie C. Ionescu, 1912, 154 p. (Biblioteca Flacăra, 10). Lit. (?).

o *În vâltoarea vieţii*, apărut în f. z. U, XXX, 1912, nr. 306–353. Lit. (?).

JENSEN, Johannes Wilhelm —
Alvin., *Viaţa literară în Germania. Un roman în care se tratează viaţa preistoriei*, MIN, IV, 1912, 1140, 5; •*•, *Un scriitor din nordul Iutlandei*, ALA, s. a III-a, XVIII, 1938, 906, 18; Baconsky, *Meridiane*, 116–120. Lit. daneză.

o **KRASZEWSKI, J.[ósef] I.[gnacy],** *Romanul unei femei,* apărut în f. rev. MLI, III, 1912, nr. 127–156. Lit. polonă.

o **LEROUX, Gaston,** *Reporterul poliţist (Rouletabille chez le Tsar),* apărut în f. z. E, XVIII, 1912, nr. 273–359; XIX, 1913, nr. 1–2. Lit. franceză.

LORDE, André de —
•*, *„Coşmarele" lui ~,* VIT, V, 1912, 1559, 2; •*, ~, ALA, IX, 1928, 380, 8. Lit. franceză.

LOTI, Pierre, *Romanul unui spahiu,* fragment, v. *Romanul unui spahiu,* 1923. Lit. franceză.

LOUŸS, Pierre, *Afrodita,* foileton, v. *Aphrodita,* 1921. Lit. franceză.

MENDÈS, Catulle, *Romanul roşu,* tr. de Vasile Trifu, Buc., Minerva, 1912, 107 p. (Biblioteca Minervei, 128). Lit. franceză.

MICHAËLIS, Karin, *Vârsta periculoasă. Jurnalul unei femei (Den farlige alder),* în româneşte de Horia Carp, Buc., [1912], 187 p. Lit. daneză.

FG: *Între noi şi ele,* tr. de Rodion, OP, VII, 1910, 1184, 2.

VL: *Vârsta primejdioasă. Jurnalul unei femei,* în româneşte după versiunea franceză a lui Marcel Prévost, Buc., Librăria Nouă Carol P. Segal, 1931.

RF: •*, *O curioasă concepţie feminină despre... femeie,* NRR, VII, 1911, vol. X, 1, 14; Maria C. Buţureanu, *Cetind „L'âge dangereux",* OP, X, 1913, 2014, 1–2; 2015, 1–2; P. R., VR, IX, 1914, 1, 146–150.

RG: •*, *Confesiuni feminine,* ALA, VII, 1926, 294, 8; C. Vraja, *~: „Femmes",* VR, XVIII, 1926, 10, 129–131; Victor Prodan, *Cartea germană. ~: „Die grosse Beichte",* RMP, XII, 1927, 2816, 1; Herald, *O convorbire cu doamna ~,* RMP, XII, 1927, 2821, 1; Ibrăileanu, *Opere,* III, 295–297.

o *Milioanele blestemate,* apărut în f. z., U, XXX, 1912, nr. 26–98. Lit. (?).

MOSELLY, Émile —
•*, FLR, I, 1912, 40, 320; Ion Cantacuzino, *Pe marginea unor premii literare,* RFR, V, 1938, 658–662. Lit. franceză.

O curtezană pe tron. Ecaterina a II-a a Rusiei, Buc., Tip. Profesională Dimitrie C. Ionescu, 1912, 160 p. Pe copertă: *Ecaterina cea Mare. O curtezană pe tron.* Lit. (?).

o **OERTEL, Wilhelm,** *O călătorie în India,* tr. de Tomescu-Putna, apărut în f. z. ZC, XVI, 1912, nr. 769–785. Lit. (?).

PALMARINI, Mario —
P. Robescu, *Viaţa literară italiană,* FLR, I, 1912, 20, 158. Lit. italiană.

POE, Edgar Allan, *Aventurile lui Gordon Pym,* foileton, v. *Aventurile lui Gordon Pym,* 1929. Lit. americană.

POPP, Adelaida, *Povestea unei lucrătoare,* în româneşte de Ion Brănişteanu şi I. Nour, Buc., Editura Librăriei Alcalay, 1912, 112 p. Cu un cuvânt introd. de August Bebel. Lit. (?).

PRÉVOST, Marcel[-Duclos], *Între femei,* foileton, v. *Între femei,* 1913. Lit. franceză.

o *Puterea geloziei,* apărut în f. z. DMA, VIII, 1912, nr. 49; IX, 1913, nr. 1–14 (neterminat). Lit. (?).

o *Puterea iubirei. Roman pasional,* apărut în f. z. U, XXX, 1912, nr. 99–168. Lit. (?).

RABELAIS, François, *Uriaşul,* fragment, v. *Gargantua,* 1942. Lit. franceză.

RICHEPIN, Jean, *Domnul Destrémeaux* (în vol. *Patru romane mici)* v. *Domnul Destrémeaux,* 1898.

RICHEPIN, Jean, *Istorisire din lumea nouă* (în vol. *Patru romane mici)* v. *Istorisire din lumea nouă,* 1898. Lit. franceză.

RICHEPIN, Jean, *Maica Doctrouvé* (în vol. *Patru romane mici)* v. *Maica Doctrouvé,* 1898. Lit. franceză.

★ *Rinaldo Rinaldini, cel mai mare căpitan de bandiţi al Abruzilor,* Buc., 1912, 2393 p. 157 fasc. Lit. (?).

ROUSSEAU, Jean-Jacques, *Din Emil,* fragment, v. *Emil sau Despre educaţiune,* 1913. Lit. franceză.

SAN SALVADORE, contele, *Don Juan Rege. Viaţa şi aventurile lui August al II-lea, urmaşul lui Ioan Sobieski,* Buc., Tip. Profesională Dim. C. Ionescu, 1912, 157 p. Lit. (?).

STENO, Flavia —
Zoe Gârbea Tomellini, *~ ziaristă şi romancieră,* VIT, V, 1912, 1658, 1. Lit. italiană.

★ TOLSTOI, Lev [Nikolaevici], *Ana Karenina (Anna Karenina),* I–II, tr. de Eugen Darzeu, [Buc.], Rampa, [1912], 338 + 332 p., (Biblioteca Rampa, III–IV).

FG: *Coşmarul Anei,* I, tr. de A. N., ALA, XIV, 1935, 781, 5–6.

VL: *Ana Karenin,* I, tr. după ed. documentelor tolstoiene de Ana-Maria G. Botez, Buc., Socec, 1921; *Ana Karenin,* II, tr. după ed. definitivă, Buc., Socec, 1922; *Ana Karenin,* III, tr. după ed. definitivă, Buc., Socec, 1922 (I–II, text complet, Buc., Socec, 1928); I–II, în româneşte de Ion Pas şi Sarina Cassvan, Buc., S. Ciornei, 1928; I, tr. de George B. Rareş, Buc., Cultura Românească, 1931; II, Buc., Cultura Românească, 1933; (cu un studiu critic de G. Brandes, [Buc.], Rampa [1944?]); în româneşte de M. Sevastos şi R. Donici, pref. de Mihail Novicov, Buc., Editura de Stat, 1950 (I–II, Buc., E. S. P. L. A., 1953); reprodus în: *Opere,* VIII–IX, tr. de Ştefana Velisar Teodoreanu, Mihail Sevastos şi Rostislav Donici, Buc., Cartea Rusă, 1957 (I–II, Buc., E. P. L. U., 1964; I–II, Buc., E. P. L. U., 1968; I–IV, pref. şi tabel cronologic de M. Novicov, Buc., Minerva, 1972; I–II, Buc., Univers, 1980); I–II, tr. de Ştefana Velisar Teodoreanu, Mihail Sevastos şi Ion Popovici, Buc., E. S. P. L. A.; Cartea Rusă, 1959 (I–II, Buc., E. S. P. L. A., 1960; I–II, Buc., E. P. L. 1961).

RF: ⁂, *Romanul rusesc: Turgheniev, ~, Dostoievski, Goncearov,* ROM, XXIX, 1885, 694; O. Carp, *≈ a lui ~,* DO, I, 1888, 19, 1–2; N. Iorga, *Variaţiile unei formule,* LUT, VII, 1890, 1128, 3; Radu, *Contele ~,* „Generaţia nouă", 1891, 1, 4; ⁂, *Oameni iluştri, ~,* UVR, I, 1892, 33, 3; Duiliu Zamfirescu, *~,* CL, XXVI, 1892, 4–7, 273–569; H. Silvius, *~,* ADV, VII, 1894, 1908, 1; If., *Tolstoi,* EV, III, 1895, 674, 2; 675, 3; ⁂, *Contele ~,* A I, VIII, 1895, 2310, 3; G. A., *~,* ABN, I, 1898, 26, 822; ⁂, *Oameni iluştri, ~,* UVR, XVI, 1898, 38, 3; ⁂, *O vizită la ~,* DPT, III, 1898, 833, 1; Ştefan, *~,* LUN, V, 1898, 1239, 1–2; ⁂, *Contele ~,* FPP, II, 1899, 11, 4; Soran, *Învierea,* DPT, IV, 1899, 1268, 1; Duiliu Zamfirescu, *~,* CL, XLII, 1908, 8, 113–115; [şi în] PRG, II, 1908, 38, 1–2; C. Şărcăleanu, *Contele ~ (Cu prilejul jubileului),* VR, III, 1908, 9, 385–402; C. Şărcăleanu, *Contele ~ (Cu prilejul jubileului),* TR, XII, 1908, 247–252; Victor Eftimiu, *~,* R, VI, 1910, 6, 81–84; ⁂, SER, I, 1910, 306, 1; ⁂, RMP, I, 1912, 83, 2; I. N., ADV, XXV, 1912, 8067, 1; Ilia Tolstoi, *~ intim,* RUL, IV, 1914, 24, 1–2; Ion Darie, *Spre literatura rusă,* G, I, 1921, 11, 201–203; G. Ibrăileanu, *Creaţie şi analiză. Note pe marginea unor cărţi,* VR, XVIII, 1926, t. LXVI, 2–3, 230; A. P. Samson, *≈. Cu prilejul centenarului lui ~,* LPT, VII, 1928, 1960, 2; N. Iorga, *~,* CGC, I, 1928, 29–32, 433–434; C. Săteanu, *Geneza operelor lui ~,* ALA, IX, 1928, 416, 5; N. N. Creţu, *≈. Studiu,* SPL, I, 1928, 2, 1; 4–5; II, 1929, 3, 3–4; Vasile V. Georgescu, *Conceptul epic,* VR, XXI, 1929, t. LXXVIII, 5–6, 201; A. P., ALA, s. a II-a, X, 1932, 589, 7; Petru Pandrea, *~ şi revoluţia rusă,* VR, XXVI, 1934, 13–14, 23–25; ⁂, *~,* SDM, XII, 1935, 11–12, 182; Vera Panfil, *Problema personalităţii în literatura rusă,* VR, XXX, 1938, 7, 55; Vladimir Dogaru, *Dostoievski predestinându-şi eroii,* G, XVIII, 1939, 6, 393–394; Al. A. Philippide, *Senzaţionalul în literatură,* RVR, I, 1941, 2, 238–240; Ovidiu Drimba, *Chestia traducerilor,* TR, V, s. a IV-a, 1942, 230, 2; Petre Pandrea, *~ şi revoluţia rusă,* VEA, I, 1945, 13, 3–4; Elena Eftimiu, *O aniversare: ≈,* RVT, II, 1945, 81, 2; Scarlat Callimachi, *~,* VEA, I, 1945, 21, 11; Ion Biberi, *Note asupra esteticii romanului,* RFR, XII, 1945, 6, 567–586; Mihail Sadoveanu, *Literatura în Uniunea Sovietică,* RFR, XII, 1945, 6, 492–497; Madeleine Scarlat, *În viaţă şi în literatură. O convorbire cu maestrul Ilya Ehrenburg,* FŞC, II, 1945, 41, 2; A. Egolin, *~. 35 de ani de la moartea lui,* ERA, II, 1945, 347, 1; 2; Ion Biberi, *35 de ani de la moartea lui ~,* VEA, I, 1945, 52, 4; Ion Biberi, *~,* APR, I, 1946, 1, 6; Cezar Petrescu, *Omul în literatura rusă de ieri şi de azi,* VEA, III, 1947, 17, 1; 10; 18, 1–2; M. Motăleva, *Literatura rusă clasică în lumina Occidentului (III),* RFR, XIV, 1947, s. nouă, 7, 26–41; Fănică Gheorghe Grădiştea, *~, învăţător al omenirii,* DRL, IV, 1947, 867, 2; M. Sevastos, *Opera lui ~,* U, LXII, 1948, 232, 3; Tudor Vianu, *Despre construcţia ≈ de ~,* FL, III, 1950, 46, 2; I. Uspenschi, *~,* VEA, IX, 1953, 70, 2; Ana Gâtlan, *~, titan al literaturii ruse şi mondiale,* FC, II, 1953, 11, 12; Titus Priboi, *O problemă de creaţie în opera lui ~,* VR, VI, 1954, 9, 295–305; Tamara Gane, *Unele probleme privind interpretarea operei lui ~,* AUB, 1955, s. ştiinţe sociale, filologie, 2–3, 253–261; Radu Lupan, *Eroul şi epoca sa,* GL, IV, 1957, 7, 2; 9, 5; A. Şuruski, *Titanul literaturii universale,*

VEA, XIV, 1958, 703, 2; Mihai Novicov, ~, ALB, 1958, 559, 5; Al. Dima, *Duiliu Zamfirescu şi clasicii ruşi*, GL, V, 1958, 44, 1; 6; Nicolae Liu, *Liviu Rebreanu şi maeştrii realismului rus*, ST, XI, 1960, 3, 59–64; Leonard Gavriliu, *Lenin citindu-l pe ~*, SB, XI, 1960, 4, 19–23; A. Ghinea, *În preajma comemorării lui ~*, TR, IV, 1960, 23, 11; Al. Oprea, *Disocieri în problema romanului*, VR, XIII, 1960, 6, 118–130; I. Agârbiceanu, *Recitind ≈*, TR, IV, 1960, 45, 5; Ştefan Anghelescu, *Lenin despre ~*, TR, IV, 1960, 45, 1; Adrian Ghijiţchi, *~ şi Duiliu Zamfirescu*, TR, IV, 1960, 45, 7; Lucian Raicu, *Marea sinteză*, GL, VII, 1960, 47, 6; Tatiana Nicolescu, *Primele traduceri româneşti*, VEA, XVI, 1960, 46, 5; Traian Liviu Birăescu, *~ – azi*, SB, XI, 1960, 11, 80–84; V. Harea, *La 50 de ani de la moartea lui ~*, IL, XI, 1960, 12, 48–52; Tatiana Nicolescu, *Aprecieri asupra operei şi personalităţii lui ~ în presa noastră muncitorească de la sfârşitul sec. al XIX-lea şi începutul sec. al XX-lea*, RS, IV, 1960, 173–186; Geo Bogza, *Gânduri, învăţăminte şi însemnări la Moscova şi Iasnaia Poliana*, AAR, X, 1960, 379–380; Victor Eftimiu, *Complexul ~*, AAR, X, 1960, 383–391; M. Novicov, *~ astăzi*, AAR, X, 1960, 393–403; Mihail Novicov, *~, astăzi*, SCIL, IX, 1960, 4, 617–626; Tatiana Nicolescu, *Scriitorii noştri despre ~*, LCF, IV, 1961, 2, 9; Al. Dima, *La Iasnaia Poliana, în zona liniştită*, GL, VIII, 1961, 26, 4; Tatiana Nicolescu, *Lupta de opinii în jurul operei lui ~ în România între cele două războaie mondiale*, SCIL, X, 1961, 2, 263–291; A. Zacordonel, *~ şi muzica*, IL, XII, 1961, 11, 76–80; Tatiana Nicolescu, *Ecoul operei lui ~ în creaţia câtorva scriitori români de la sfârşitul sec. al XIX-lea şi începutul sec. al XX-lea*, AUB, X, 1961, s. ştiinţe sociale, filologie, 23, 193–219; Maria Platon, *Sadoveanu despre ~*, SCŞ, XIII, 1962, fasc. 1, 91–97; Georgeta Horodincă, *Realitate, roman, realism*, GL, IX, 1962, 28, 1; 6; Lucian Dumbravă, *Este necesară o discuţie despre „Caractere"?*, IL, XIII, 1962, 11, 47–51; Mihai Novicov, *Estetica romanului*, RITL, XIII, 1964, 1, 51–74; Valentina Feltinger, *Contribuţii la problema evoluţiei raportului erou-mase, cu deosebire în romanul istoric occidental*, SLU, V, 1963, 145–165; Adrian Ghijiţchi, *~ în critica românească (1890–1967)*, RS, VIII, 1963, 261–281; V. Frăteanu, *Note despre roman*, TR, VIII, 1964, 1, 9; Ibrăileanu, *Scriitori români şi străini*, II, 301–310; ***, RL, II, 1969, 38, 23; *≈ la 100 de ani*, VEA, 1970, XXVI, 1970, 3, 5; Alexandru Sever, *~ sau sentimentul totalităţii*, LCF, XV, 1972, 42, 9; Constantin Noica, *Plastica, romanul şi modelul ontologic*, ST, XXIV, 1973, 19, 29; Steinhardt, *Între*, 42–43; Al. Oprea, *Omul şi natura la J. J. Rousseau şi ~ (I)*, ST, 1977, XXVIII, 8, 44–45; *(II)*, ST, 1977, XXVIII, 12, 29–30; Nataliia Cantemir, *Ibrăileanu despre ≈*, CRC, XIII, 1978, 37, 8; Ion Vlad, *Inscripţie la proza lui ~*, TR, XXII, 1978, 37, 2; Sorina Bălănescu, *≈, preliminarii la un comentariu de poetică*, SXX, XVIII, 1978, 7–8–9, 250–253; Tatiana Nicolescu, *Promisiunea sfârşitului*, SXX, XIII, 1978, 7–8–9, 42–48; Mihai Novicov, *Ecouri ale războiului din 1877–1878 la ~ şi F. M. Dostoievski*, RS, XIX, 1980, studii slavo-române, 453–457; Iosifescu, *De-a lungul unui secol*, 49–50; 66; Georgeta Teodorescu, *Romanele lui ~ ca structură unică*, ST, XXXIV, 1983, 12, 49–50; Elena Loghinovski, *L. Rebreanu şi literatura rusă*, în vol. ***, *Liviu Rebreanu*, 342; André Maurois, *Balzac şi ~*, O, XXXIX, 1988, 19, 8; Ileana Mălăncioiu, *Recitind ≈*, ST, XXXIX, 1988, 11, 19; N. Steinhardt, *Un elogiu al romanului ≈*, ST, XXXIX, 1918, 11, 18; N. Steinhardt, *Prin alţii*, 248–249. V. şi *Învierea*, 1910.

O TSCHUDI, Clara, *Mama împăratului Napoleon I*, tr. de Corneliu Scurtu, apărut în f. z. U, XX, 1912, nr. 206–276. Lit. norvegiană.

TURGHENIEV, Ivan Sergheevici, *Părinţii şi copiii (Otcy i deti)*, tr. de dr. I. Duscian, Buc., Editura Librăriei Universala Alcalay, 1912, 371 p. (B. p. t., 737–739 bis). Precedată de o scrisoare a lui Prosper Mérimée. Lit. rusă.

FL: *Generaţiunea veche şi generaţiunea nouă*, RLB, IV, 1880, nr. 841–905; *Părinţi şi fii*, tr. de Dan S. C., LUP, I, 1907, nr. 134–230.

VL: tr. de George-Emil Bottez, precedată de o scrisoare a lui Prosper Mérimée, Buc., Rampa, 1914; tr. de George B. Rareş, Brăila, Alcalay et Calafeteanu, [1922]; tr. de Maria Z. Vlad, pref. nesemnată, Buc., Cartea Rusă, 1945; reprodus în *Opere*, III, tr. de Ştefana Velisar-Teodoreanu şi Magda Roşca, Buc., Cartea Rusă, 1955 (pref. de Tatiana Nicolescu, Buc., E. P. L., 1962).

RF: ***, ~, ROM, XXVII, 1883, 770; A. Macovei, *Originea şi fiinţa nihilismului în Rusia*, F, XXIII, 1887, 26–29, 306–307; 318–319; 328–330; 341–342; E. H., *Despre opera şi viaţa lui ~*, TR, VI, 1889, 95, 376; N. Iorga, *Pesimismul la artist*, A, II, 1890, 1, 32; 2, 94; Has., Duiliu Zamfirescu, ~, CL, XXVI, 1892, 4–7; ***, ~, LUN, I, 1895, 82, 1; ***, *Contele ~*, FPP, II, 1899, 11, 4; Dan S. C., ~, LUP, I, 1907, 134; I. N., ADV, XXV, 1912, 8067, 1; A. Cosma-junior, *Amintirea romancierului ~*,

VRL, XXV, 1933, 7709, 1; I. G. Dimitriu, ~, RMP, XVII, 1934, 4958, 3–4; Al. Zacordonel, ~. *Viaţa şi opera lui,* IIS, V, 1940, vol. XIV, 6, 481–482; Dinu Pillat, *Note despre romanul modern,* RFR, X, 1943, 7, 170–178; Ion Biberi, ~, VEA, I, 1945, 36, 1; 5; •*•, FŞC, II, 1945, 34, 7; Alexandra Ioanid, *Gândirea lui ~. Pe marginea romanului ≈,* TNŢ, I, 1945, 9, 2; Al. Philippide, *~ şi timpul ireversibil,* VEA, I, 1945, 40, 11; •*•, *Cărţi noi,* BIS, III, 1945, 124, 2; Tini Dumitrescu, DFM, I, 1945, 3, 30; •*•, RFR, XII, 1945, s. nouă, 2, 415–420; L. Rosen, *Marele romancier rus ~,* DRL, III, 1946, 353, 1; 3; Mihai Ionescu, *Femeia în opera lui ~,* FME, I, 1946, 10, 3; Antoaneta Petrovici, ~, FP, III, 1947, 620, 2; Victor Kernbach, *Schiţă despre pregătirea şi începuturile literaturii poporului în Rusia,* RFR, XIV, 1947, s. nouă, 10–11, 126–139; Horia Deleanu, *Eroul în literatura sovietică,* FL, I, 1948, 27, 6; Emma Beniuc, *Viaţa şi opera lui ~,* VR, VI, 1953, 10, 288–317; •*•, *Ecoul creaţiei lui ~ în literatura română,* SCIL, II, 1953, nr. unic, 95–139; Alf Adania, *Romanul rus în literatura engleză,* CNT, 1957, 39, 3; Tatiana Nicolescu, *Scriitorii sovietici şi problemele contemporaneităţii,* GL, V, 1958, 27, 8; Al. Philippide, *Însemnări despre ~,* VEA, XIV, 1958, 702, 2; Mihai Novicov, *Literatura rusă în România în a doua jumătate a secolului al XIX-lea,* SCIL, XI, 1962, 1, 93–110; Adrian Ghijiţchi, *Actualitatea romanului turghenievian,* SUB, XV, 1970, philologia, fasc. 1, 57–63. V. şi *Întâia dragoste,* 1891.

○ **VAN D'EST, contesa,** *Un rege berbant sau Leopold al II-lea şi femeile,* apărut în f. rev. DMF, IV, 1912, nr. 2990–3046. Lit. suedeză (?)

VOLTAIRE, *Nasul,* fragment, v. *Zadig sau Ursitoarea,* 1831. Lit. franceză.

VOLTAIRE, *Prinţesa din Babilon (La Princesse de Babylone),* tr. de J. B. Hétrat, Buc., 1912, 125 p. (Biblioteca Minervei, 119). Lit. franceză.

VL: (Buc., Cartea Românească, 1945); tr. de Mihail Iorgulescu, Buc., 1921; tr. de El. Bezdechi, Buc., Eminescu, [1923?]; tr. de B. Marian, Buc., Cultura Românească, [1929?].

RG: V. şi *Zadig sau Ursitoarea,* 1831.

WILDE, Oscar [Fingal O'Flahertie Wills], *Gândiri,* fragment, v. *Portretul lui Dorian Gray,* 1920. Lit. engleză.

1913

Amor şi fanatism. Roman emoţional din vremea luptelor religioase în Franţa, apărut în f. rev. MIN, IV, 1913, nr. 184–215. Lit. franceză.

BALZAC, Honoré de, *Femeia de treizeci de ani* v. *Femeia de treizeci de ani,* 1852. Lit. franceză.

BALZAC, Honoré le, *O afacere întunecoasă (Une ténébreuse affaire),* Buc., Institutul de Arte Grafice „Flacăra", 1913, 112 p. (Biblioteca Flacăra, 3). Lit. franceză.

RG: V. şi *Femeia de treizeci de ani,* 1852.

BELLAMY, Edward, *În societatea viitoare,* fragment, v. *În anul 2000,* 1891. Lit. engleză.

BINET-VALMER, G. —
A. Orna, *Sărăcie de idei [La créature],* RMP, II, 1913, 512, 2; •*•, ~, *„Le jours sans gloire",* ALA, III, 1922, 86, 6; •*•, *Trilogia morţii [Quand ils furent nus],* ALA, VII, 1926, 304, 8; D. I. Suchianu, *Condensarea romanelor [Les Métèques],* ALA, IX, 1930, 492, 5; •*•, *Viaţa unei celebre actriţe,* ALA, XV, 1936, 810, 9. Lit. franceză.

BLASCO IBÁÑEZ, Vicente, *Printre portocali* v. *Dragoste printre portocale,* [1911]. Lit. spaniolă.

○ **BOLANDEN, Konrad von,** *Noaptea Sfântului Bartolomeu,* tr. de Aurel D. Gajia, apărut în f. rev. UR, XXII, 1912, nr. 76–136; XXIII, 1913, nr. 2–22. Lit. austriacă.

○ **BOURGES, Elémir,** *Triumful ghilotinei,* tr. de Corneliu C. Comşa, apărut în f. z. MIN, V, 1913, nr. 1804–1842. Lit. franceză.

RF: •*•, ~, IDE, I, 1919, 11, 4; Aureliu Weiss, *Opera lui ~,* VR, XVI, 1924, 3, 352–371.

○ **BOUVIER, Alexis,** *Cafeneaua crimelor,* apărut în f. z. MIN, V, 1913, nr. 1535–1623. Lit. franceză.

BRINGER, Rodolphe, *Spionii lui Napoleon,* Buc., Institutul de Arte Grafice Flacăra, 1913, 203 p. (Biblioteca Flacăra, 4–6). Lit. franceză.

★ **COCUAND, Camille,** *Suferinţele Vulturaşului. Napoleon II,* I–II, tr. de V. Trifu şi State Drăgănescu, Buc., Minerva, 1913, 94 + 107 p. (Biblioteca Minervei, 143–144). Lit. franceză.

CONSTANT [DE REBECQUE], [Henri-]Benjamin, *Pribeagul* v. *Adolf,* 1859. Lit. franceză.

D'ANNUNZIO, Gabriele, *Fanaticii,* fragment, v. *Triumful morţii,* 1974. Lit. italiană.

DUMAS-FILS, Alexandre, *Dragostea care ucide. Memoriile unui acuzat,* foileton, v. *Procesul Clémenceau,* 1922. Lit. franceză.

○ **FEUILLET, Octave,** *Amor şi mândrie,* apărut în f. z. MIN, V, 1913, nr. 1484–1538. Lit. franceză.

FLAUBERT, Gustave, *Salambô [Salambō],* tr. de Ludovic Dauş, Buc., Minerva, 1913, 327 p. Lit. franceză.

FL: ILR, II, 1892, nr. 8–11.

FG: *Moloh,* tr. de I. N.[ădejde], C, V, 1886, 5, 405–429 (cap. VIII); tr. D., UVR, XL, 1924, 35, 5.

RF: Alexandru Gr. Şuţu, *Studiu asupra romanului realist din zilele noastre,* CL, XVIII, 1884, 6, 236; Const. Mille, *Săptămâna literară,* LUT, IV, 1887, 206, 2; N. Iorga, *Variaţiile unei formule,* LUT, VII, 1890, 1128, 3; N. Iorga, *Impersonalii,* LUT, VII, 1890, 1157, 2; N. Iorga, *Stiliştii,* LUT, VII, 1890, 1291, 2; Aristarch, ~, LUI, I, 1894, 13, 1; Silvius, *Guy de Maupassant,* ADV, VII, 1894, 1902, 1; Gynt, ~, LUN, I, 1895, 180, 1; Const. A. Ionescu, *Hamilcar Barca ≈,* RELI, XXII, 1901, 5, 75–76; Paul Zarifopol, *Obiecţii lui ~,* VR, XVI, 1924, 11, 181–194; Simeon Rufu, *≈ în româneşte,* ORD, IV, 1931, 663, 2; ●●, ALA, X, 1931, 540, 11; George Demetru Pan, *Actualitatea lui ~,* LUR, I, 1937, 135, 2; Al. A. Philippide, *Senzaţionalul în literatură,* RVR, I, 1941, 2, 238–240; A. G. Stina, *O tragedie cu ≈ în literatura română,* ERA, IV, 1947, 865, 1; 867, 1; 2; G. Călinescu, *Reflecţii mărunte asupra romanului,* VR, X, 1957, 6, 7–12; Ieronim Şerbu, *Cunoaştere şi realizare,* VR, XIII, 1960, 8, 146–149; H. Zalis, ~, MZ, VI, 1962, 250, 4; Valentin Feltinger, *Contribuţii la problema evoluţiei raportului erou – masă cu deosebire în romanul istoric occidental,* SLU, V, 1963, 145–165; Henri Zalis, *Centenarul ~,* LCF, XXIII, 180, 27, 8; Ioana Creţulescu, *Lecţia lui ~,* VR, XXIV, 1971, 12, 89–96; G. Gheorghiţă, *~ realistul vizionar,* R, VIII, 1971, 12, 18, 22; Henri Zalis, *Centenarul ~ sub auspicii normande,* RL, XIII, 1980, 24, 19; Vasile Zincenco, *Deschideri poetice în ≈,* AUB, s. lb. şi lit. străine, XXIX, 1980, 2, 117–122; Frigioiu, *Romanul,* 68–69; Cazacu, *Aproximări,* 81–82. V. şi *Doamna Bovary,* 1909.

FRANCE, Anatole, *Crima lui Sylvestre Bonnard membru al Institutului,* foileton, v. *Crima lui Sylvestre Bonnard membru al Institutului,* 1914. Lit. franceză.

FRANCE, Anatole, *Thaïs,* foileton, v. *Thaïs,* 1916. Lit. franceză.

FRANCE, Anatole, *Zeilor li-e sete,* fragment, v. *Zeilor li-e sete,* 1926. Lit. franceză.

HARACOURT, Edmond, *Pélisson (Pélisson),* tr. de Mihail Negru, Buc., Minerva, 1913, 112 p. (Biblioteca Minervei, 141). Lit. franceză.

RG: Victor Eftimiu, *~ şi literatura nouă,* DRT, III, 1928, 303, 1; José Ignal, *Romanul preistoric,* NZN, VII, 1928, 3, 17–22; ●●, *~ la 80 de ani,* ALA, XV, 1936, 834, 10.

KARR, Alphonse, *Sub tei,* foileton, v. *Sub tei,* foileton, 1888. Lit. (?).

LENOTRE, G., *Crimele teroarei,* prelucrare de Const. Paul, Buc., Institutul de Arte Grafice Flacăra, 1913, 165 p. (Biblioteca istorică, 16). La autor figurează prelucrătorul. Lit. franceză.

★ **LEVEL-REY,** *La lumina roşie,* tr. de Dinu Dumbravă, Buc., [1913?] (Biblioteca Rampa, 4). Lit. (?).

○ *Marchiza de Pompadour. Spionii regelui Ludovic al XV-lea. Mare roman istoric de senzaţie,* apărut în f. z. DMN, X, 1913, nr. 2390–2475. Lit. (?).

○ **MARSH, Richard,** *Poarta iadului,* tr. de P. Marcu, apărut în f. z. FPR, II, 1913, nr. 3–32 (neterminat). Lit. (?).

○ *Masca ucigaşului. Mare roman dramatic şi de senzaţie,* apărut în f. z. DMN, X, 1913, nr. 3296–3362. Lit. (?).

o **MILLER, Vicky,** *Bandiții automobiliști din Paris (Bonnot, Garnier și compania). Mare roman de actualitate,* apărut în f. z. DMN, X, 1913, nr. 3204–3297. Lit. franceză (?).

NERVAL, Gérard de — ⁂, *Un roman inedit de ~: „Le marquis de Fayolle",* VIT, VI, 1913, 1915, 2; ⁂, *Moartea enigmatică a lui ~,* IDP, III, 1939, 27, 2. Lit. franceză.

OHNET, Georges, *Jale și bucurie,* tr. de George Iorga, Buc., Minerva, 1913, 86 p. (Biblioteca Minervei, 134). Lit. franceză.

RG: V. și *Sergiu Panine,* 1883.

ONOTO, Wataua, *Privighetoarea japoneză. Roman din viața japoneză,* tr. de I. Constantinescu-Delabaia, Buc., Institutul de Arte Grafice Flacăra, 1913, 109 p. (Biblioteca Flacăra, 11). Lit. japoneză.

o *Otrăvitoarea. Roman senzațional,* apărut în f. z. U, XXXI, 1913, nr. 134–240. Lit. (?).

PRÉVOST, Marcel[-Duclos], *Între femei,* tr. de Fulmen, Buc., 1913, 64 p. (Biblioteca ideală, 8). Lit. franceză.

FG: RMP, I, 1912, 263–294, 4.

RG: ⁂, *Literatura modernă franceză,* CSN, V, 1894, 1373, 1; ⁂, *Literatura modernă franceză,* CSN, VI, 1894, 1459, 1; EM., ~, AI, VIII, 1896, 2418, 3; ⁂, ADJ, I, 1898, 24, 6; Caion, *Les vierges fortes, roman de ~,* ADV, XIII, 1900, 378, 1; O., *Românii în literatura franceză,* EV, XX, 1912, 239, 1; ⁂, ~, *La nuit finira,* ALA, s. a II-a, I, 1920, 5, 4; ⁂, ~, *Les Don Juanes,* VIN, XVIII, 1922, 3, 72; Petre Ghiață, *Dona Juana,* FLR, VII, 1922, 26, 419; Mia Frollo, *Romanul francez contemporan,* VIN, XIX, 1923, 4–5, 44–45; ⁂, ⁂, *De vorbă cu ~,* RMP, XII, 1926, 2886, 1; Const. Șăineanu, *Le retrete ardente, roman de ~,* ADV, XL, 1927, 13298, 3–4; ⁂, ~, ALA, IX, 1928, 377, 7; ⁂, ~, ALA, IX, 1928, 391, 7; Ion Dunăreanu, *Aspecte din romanul francez contemporan. Romanul de analiză,* VL, IV, 1929, 108, 3; D. Faur, ~, *Voici ton maître,* ADV, XLIII, 1930, 14264, 3; Alef, ~, *Febronie,* RMP, XVI, 4582, 4; Eugen Iliescu, *Interviu cu d. ~, membru al Academiei Franceze,* CRT, VIII, 1935, 2599, 15; ⁂, *La mort des Ormeaux par ~,* RP, V, 1937, 18, 4; Alexandru Bilciurescu, *La mort des Armeaux de ~,* LPT, XVI, 1937, 4682, 2; Octav Șuluțiu, ~, *La mort des ormeaux,* VRA, X, 1937, 501, 9; Radu, *Cultura franceză,* passim.

o **RAMEAU, Jean,** *Micuța (Petite Mienne),* apărut în f. z. REC, I, 1912, nr. 1–4; 14, 17 (neterminat). Lit. franceză.

o *Romanul unei crime,* apărut în f. z. U, XXXI, 1913, nr. 44–133. Lit. (?).

ROSNY-AÎNÉ, J.-H. [Joseph-Henri și Justin BOEX], *Lupta pentru foc* v. *Lupta pentru foc,* 1969. Lit. franceză.

ROUSSEAU, Jean-Jacques, *Emil sau Despre educațiune (Émile ou de l'éducation),* I, tr. de Gh. Adamescu, Buc., Universala, I. Ionescu, 1913, 336 p. Pref. și studiu introductiv ale traducătorului; II, tr. de Gh. Adamescu, Buc., Tip. Jockey-Club, Ion C. Văcărescu, 1916, 634 p. Studiu, indici și note ale traducătorului. Lit. franceză.

FL: tr. de Ion Ardelean, BSC, XXXIII, 1909, nr. 50 – XXXIV, 1910, nr. 22.

FG: *Ceva din Emiliu lui J. J. Rousseau,* FS, II, 1884, 8, 119–122; *Din Emil,* tr. de Adrian Corbul, RUL, II, 1912, 136, 1–2; în vol. *Pagini nemuritoare ale lui Jean Jacques Rousseau alese și explicate de Romain Rolland,* tr. de Dragoș Vrânceanu, Buc., Socec, 1939, p. 102–116; în vol. *Voltaire. Rousseau,* tr. de I. Firu, L. Miroș și N. Gheorghiu, Buc., E. A., 1955, p. 259–273.

VL: (Buc., Tip. Jockey-Club, Ion C. Văcărescu, 1916; Buc., 1920; Buc., Casa Școalelor, 1937); *Emil,* în vol. *Texte pedagogice alese,* tr. de Dimitrie Todoran, Buc., E. D. P., 1960 *(Emil,* Buc., E. D. P., 1973).

RF: ⁂, ~, NBR, I, 1882, 16, 354–356; Barbu Sion, ~. *Cu prilejul bi-centenarului nașterii sale,* RMP, I, 1912, 195, 1; ⁂, *Viața lui ~, conferință ținută de N. D. Cocea,* DMN, X, 1913, 3460, 6; Gavrilescu, *Émile,* passim; H. Nicu, ~, LUMI, I, 1945, 6–7, 7; N. Pârvu, *Fișier ~,* TR, IV, 1960, 19, 9; Sorina Bercescu, *Primele traduceri din ~ în limba română,* AUB, R, XVII, 1969, 125–132. V. și *Julia sau Nuoa Eloise ori Scrisori a 2 amanți lăcuitori într-o mică cetate în poalele Alpilor,* 1837.

SCHMID, Christoph von, *Coșul cu flori* v. *Coșul cu flori,* 1847. Lit. germană.

SCOTT, Walter, *Ivanhoe,* foileton, v. *Ivanhoe,* 1940. Lit. engleză.

SCOTT, Walter, *Quentin Durward sau Luptele dintre Ludovic al XI-lea şi Carol Îndrăzneţul,* foileton, v. *Quentin Durward,* 1940. Lit. engleză.

★ **SERAO, Matilde,** *Adio iubire (Addio amore),* tr. de D. Ionescu-Morel, 1913. Lit. italiană.

VL: (Buc., Editura Librăria Nouă, 1922).

RF: Eugen Lovinescu, ~, *Cu prilejul ultimului roman: După iertare,* CVC, I, 1907, 4, 205–215; F., ~: ≈, *traducere de d. Ionescu-Morel,* VR, VIII, 1913, 2, 278; E. Lovinescu, ~, ROMA, VI, 1926, 7–8, 5–6; marchiza Anna Grafolo, *Literatura feminină italiană în România,* AŢN, XIII, 1942, 3673, 2. V. şi *Piccolo a rima,* 1908.

○ **SINCLAIR, Upton [Beall],** *Regele aurului. Roman din viaţa miliardarilor americani,* apărut în f. rev. RMM, IX, 1913, nr. 75–97. Lit. americană.

RF: •••, CTC, III, 1922, 16, 254; Stancu Ilin, *Lupta clasei muncitoare din România oglindită în literatură în perioada 1905–1917,* SCIL, X, 1961, 2, 207–242. V. şi *Jimmie Higgins,* 1925.

○ *Soţia criminală,* apărut în f. z. U., XXXI, 1913, nr. 241–321. Lit. franceză (?).

STEFAN, Lázár, *Floarea Betuliei,* în româneşte de Alexandru Ciura, Orăştie, Editura Librăriei Naţionale S. Bornemisa, 1913, 222 p. Lit. maghiară.

FL: (CZ, III, 1913, nr. 1–33).

RF: Simion Gocan, *Romanul nostru,* CZ, III, 1913, 1–2, 29–30.

STOWE, Harriet Beecher, *Coliba lui Moş Tom sau Viaţa negrilor în America de Nord,* I–III, v. *Coliba lui moşu Toma sau Viaţa negrilor din nordul Statelor Unite din America,* I–II, 1853. Lit. americană.

TILLIER, Claude, *Unchiul meu Veniamin* v. *Unchiul meu Benjamin,* 1964. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Cinci săptămâni în balon (Cinq semaines en ballon). Călătorie de descoperiri în Africa de trei englezi,* tr. de Constantin Pestreanu, Buc., Editura Librăriei Leon, Alcalay, 1913, 448 p. (B. p. t., 494–498). Cu un cuvânt înainte nesemnat. Operă premiată de Academia Franceză. Lit. franceză.

FL: tr. de Gil. [Virgil Oniţiu], TR, V, 1888, nr. 9–64; *O dramă în aer. O călătorie cu balonul,* COL, I, 1889, nr. 12; II, 1890, nr. 13–17 (neterminat); tr. de un profesor, AMT, I, 1895, nr. 4–12; roman prelucrat de O.[scar] L.[ăzărescu]-Piteşti, TRF, III, 1901, nr. 31–36; IV, 1901, nr. 1–11; IV, 1902, nr. 12–34; V, 1902, nr. 1–9.

VL: tr. de Ion Pas, Buc., Cugetarea, 1923 (Buc., Cugetarea, 1937); *Călătorii extraordinare,* VI, tr. de A. Constantinescu şi G. B. Rareş, Buc., Socec, 1923; tr. de George B. Rareş, Buc., Cultura Românească, 1930; Buc., E. T., 1951; tr. de Radu Tudoran, Buc., E. T., 1955 (Buc., Ion Creangă, 1978).

RF: I. R., CL, VI, 1873, 10, 387; E. Dăianu, ~, TR, XIV, 1897, 223, 891; •••, ~, TRF, I, 1898, 85, 545; •••, ~, L, IV, 1905, 7, 159; dr. Sebastian Stanca, TLR, LXI, 1913, 30, 121–122; 31, 125–126; •••, ~, *părintele romanului ştiinţific,* IDR, XIX, 1937, 120, 1; Ion Hobana, *Literatura ştiinţifico-fantastică,* LPC, XLIII, 1964, 12, 51–64; Hobana, *Science fiction,* II, 38; 93. V. şi *Castelul din Carpaţi,* 1897.

○ **VIGNY, Alfred de,** *Stello,* tr. de Adrian Corbul [Radu Baltag], RUL, III, 1913, 154, 1–3; *Stello. Robespierre,* tr. de Adrian Corbul [Radu Baltag], RUL, IV, 1914, 2, 1–3, fragmente din romanul omonim *(Stello).* Lit. franceză.

RF: Adrian Corbul [Radu Baltag], RUL, IV, 1914, 2, 1–3; Scarlat Răutu, *Romanul romantic francez,* FAP, IV, 1946, 555, 2. V. şi *Supunere şi glorie militară,* 1916.

WELLS, H.[erbert] G.[eorge], *Primii oameni în lună (The First Men in the Moon).* Buc., Institutul de Arte Grafice Flacăra, 1913, 219 p. (Biblioteca Flacăra, 7–8–9). Cu o pref. a traducătorului (nespecificat). Lit. engleză.

VL: în româneşte de Mihu Dragomir şi C. Vonghizas, în vol. *Opere alese,* II, Buc., E. T., 1963.

RF: Const. Paul, ~ – *în literatura actuală,* FLR, II, 1913, 28, 224; VIT, VI, 1913, 1875, 2; Mihail Fridan, MST, I, 1934, 1, 11; Ion Hobana, *În era*

sputnicilor..., CNT, 1960, 22, 3; Augustina Balgic, *„Lumile" liliputane în viziunea lui Swift şi Wells*, AUI, XX, 1974, secţiunea a III-a, 133–137; Lucian Boia, *Le roman astronomique*, SYN, VII, 1980, 145–163.

RG: A., PT, V, 1906, 95, 1; Good, ~ *şi Jules Verne*, MIN, III, 1911, 1005, 3; B., NRR, VIII, 1912, vol. XI, 16, 254; Dragoş Protopopescu, *Anglia: Literatura profetică. ~ şi civilizaţia de război*, FLR, IV, 1915, 51, 550–551; •*•, *O idee a romancierului englez Wells*, ROMM, I, 1917, 21, 2–3; •*•, *O nouă carte a lui ~*, SCA, II, 1918, 58, 1; •*•, ~, *The Undying Fire*, IDE, I, 1919, 21, 4; I. Olimpiu Ştefanovici, ~, *un duh de lumină, scânteietor de infinite sugestii*, IDE, II, 1920, 56, 1–2; •*•, G. I. 1921, 3, 60; Cezar Petrescu, *Cronica măruntă*, G, I, 1921, 16, 306; H. G. Wells, *The Secret Places of the Heart*, ALA, III, 1922, 103, 6; •*•, ALA, VI, 1925, 257, 8; •*•, ~, *Tainele inimii*, ALA, VII, 1926, 297, 7; •*•, *Lumea lui William Clissold*, ALA, VII, 1926, 303, 8; •*•, *20 minute cu marele ~, la Paris*, RMP, XII, 1927, 2833, 1; Const. Şăineanu, *„La recherche magnifique", roman de ~*, ADV, XL, 1927, 13305, 1–2; •*•, *Ultimul roman al lui ~*, ALA, VIII, 12927, 346, 7; I., *Ultimul roman al lui ~, Meanwhile: The Picture of a Lady*, ALA, VIII, 1927, 350, 5; Marcel Romanescu, CZ, XII, 1928, 1–2, 5; I. D., ~, *Der Traum*, ALA, IX, 1928, 370, 7; •*•, ~, ALA, IX, 1928, 376, 7; Izabela Sadoveanu, *Literatura engleză actuală*. De vorbă cu Miss Silvia Stevenson, ALA, IX, 1928, 385, 5–6; D. V. Barnoschi, ~, *Drumul aristocraţiei şi minunata ei operă socială*, VR, vol. LXXVI, XX, 1928, 10–11, 193–198; •*•, *„Un rege care a mai fost rege"*, ALA, IX, 1929, 430, 7; Comp. I. Z., *Un roman curios al lui ~*, DRT, IV, 1930, 850, 1; I., Wells, *Le nouveau Machiavel*, ALA, X, 1931, 529, 7; Vasile Lovinescu, *O nouă anticipaţie a lui ~*, ALA, X, 1931, 537, 7; •*•, *Curier literar*, ALA, X, 1931, 549, 8; N. Trohany, *~ şi democraţia*, CTT, I, 1933, 2, 2; •*•, *Prinţul profeţilor moderni. ~ despre el însuşi*, LPT, XIII, 1934, 3920, 1–2; D. I. Suchianu, *Actualităţi culturale europene. Profeţiile lui ~*, RFR, III, 1936, 7, 225–229; •*•, *~ şi dragostea*, ALA, XV, 1936, 814, 10; •*•, *Scriitorul englez ~ la şaptezeci de ani*, NŢN, III, 1936, 713, 1; •*•, ~, *autorul care şi-a trăit opera*, RMP, XIX, 1936, 5614, 1; •*•, *Un mare romancier englez. ~ îşi serbează a şaptezecea aniversare*, LPT, XV, 1936, 4492, 1–2; •*•, *Aniversarea ~*, ALA, XV, 1936, 829, 9; A. B., *~ la 70 de ani*, GA, III, 1936, 795, 2; •*•, *Noile anticipaţii ale lui ~*, GA, III, 1936, 799, 2; •*•, *~ despre apărarea spirituală a lumii*, NN, X, 1936, 277, 2; •*•, *Ştiţi*, TMP, I, 1937, 59, 2; m. f., ~, *educator*, VRL, XXIX, 1937, 8909, 1; Dragoş Protopopescu, *Cronici engleze: Un nou roman de ~*, RFR, V, 1938, 4, 189–193; Rebeca West, *Literatura engleză modernă*, VR, XXX, 1938, 6, 43–46; •*•, *~: Le joueur de croquet*, TMP, II, 1938, 502, 2; Robert Z. Cru, *Mişcarea literară de azi din Anglia*, PL, III, 1938, 9, 385–390; Alexandru Bilciurescu, *~: Le Père de Christiene Alberte*, TMP, IV, 1940, 1220, 2; Em. Orleanu, ECL, II, 1944, 183, 2; M. Jirov, *Lenin şi scriitorii străini*, VIC, II, 1945, 76, 2; I. Ş., LIR, II, 1946, 599, 1; Şerban Nedelcu, FP, II, 1946, 457, 2; •*•, VNP, II, 1946, 22, 2; •*•, *~ văzut de scriitorul sovietic Rogov*, UO, III, 1946, 574, 2; Leontin Iliescu, *~ sub specie aeternitatis*, U, LXIII, 1946, 192, 3; •*•, *Moartea lui ~*, TRT, I, 1946, 15, 2; G. B. Shaw, *Prietenul meu ~*, SML, IX, 1946, 1318, 1–2; I. Zvasici, VEA, II, 1946, 41, 13; I. Şerbeanu, *Bernard Shaw şi ~*, RUM, II, 1946, 11, 8, 39; C. Gr., *La moartea lui ~*, RFR, XIII, 1946, 10, 202–203; •*•, *Un mare pacifist*, R, XLII, 1947, 1, 88; Al. Isbach, *Câteva probleme ale literaturii engleze*, VEA, III, 1947, 15, 8, 12; 16, 8; 17, 8; Valeriu Popovici, FAP, V, 1947, 815, 2; S. Gregore, *Omul lui ~*, SML, X, 1948, 1749, 1; Teodor Vârgolici, *Apariţia şi dezvoltarea realismului socialist*, SCIL, VIII, 1959, 3–4, 531–552; Mihu Dragomir, *De vorbă (prin corespondenţă) cu I. A. Efremov despre literatura ştiinţifico-fantastică*, LCF, III, 1960, 9, 7; M. Miroiu, *Probleme şi soluţii în romanele ştiinţifico-fantastice ale lui ~*, SLU, IV, 1962, 159–184; Ion Hobana, *Literatura ştiinţifico-fantastică*, LPC, XLIII, 1963, 12, 51–64; H. G. Wells, *„N-am fost în stare să mă îndepărtez de viaţa trăită în mijlocul maselor"*, RL, IV, 1971, 33, 22; Opriţă, *H. G. Wells*, passim; Hobana, *Science fiction*, I, 23–52; Ulici, *Nobel*, I, 271–272.

WIGGIN, Kate Douglas, *Rebeca de la Valea-Soarelui*, foileton, v. *Rebeca de la Valea-Soarelui*, 1928. Lit. americană.

WILDE, Oscar [Fingal O'Flahertie Wills], *Arta şi artistul după Oscar Wilde*, fragment, v. *Portretul lui Dorian Gray*, 1920. Lit. engleză.

o **ZAHN, Ernst,** *Mama*, tr. de Florea Simionescu, apărut în f. z. RID, XI, 1913, nr. 8–10. Lit. elveţiană (germană).

RF: Florea Simionescu, RID, V, 1907, 8, 97–102; Traian Bratu, *Din romancierii germani moderni. ~ O evoluţie de sciitor*, A, XXIII, 1912, 2–3, 9–10.

1914

○ *Aventurile Regelui Eduard al VII-lea al Angliei. Roman de mare senzaţie,* apărut în f. z. DMN, XI, 1914, nr. 3592–3692 (103 foiletoane).

BALZAC, Honoré de, *Cămătarul,* fragment, v. *Gobseck,* [1911]. Lit. franceză.

BALZAC, Honoré de, *Femeia la treizeci de ani* v. *Femeia de treizeci de ani,* 1914. Lit. franceză.

BALZAC, Honoré de, *Moş Goriot* v. *Moş Goriot,* 1909. Lit. franceză.

○ **BERTHEROY, Jean,** *Aspasia din Milet. Phirnea hetaira (Aspasie et Phyrné),* tr. de C. A. J. Ghica, apărut în f. z. RMP, III, 1914, nr. 725–758. Lit. franceză.

○ **BORDEAUX, Henri,** *Cinstea familiei,* fragment din romanul *Les Roquevillards,* tr. de S. Florian, RID, XII, 1914, 2, 78–96. Lit. franceză.

RG: V. şi *Pentru iubire,* 1920.

BOURGET, Paul, *Dureroasa enigmă (Cruelle énigme),* tr. de A. Valeriu, Buc., Editura Librăriei Alcalay, [1914], 169 p. (B. p. t., 874–875). Lit. franceză.

RF: ., *Literatura modernă franceză,* CSN, IV, 1892, 1009, 1; C. D. Anghel, ~, ADV, VII, 1894, 1876, 1; ., ~, U, XII, 1894, 227, 2; ., ~, AI, VIII, 1895, 2245, 3. V. şi *Discipolul,* 1900.

DAUDET, Alphonse, *Fromont şi Risler* v. *Fromont & Risler,* 1896. Lit. franceză.

○ *Domniţa din Calcuta – Tainele şi ororile Indiei. Roman dramatic şi real din viaţa emigranţilor englezi,* apărut în f. z. DMN, XI, 1914, nr. 3693–3743. Lit. (?).

DUMAS-FILS, Alexandre, *Afacerea Clémenceau,* foileton, v. *Procesul Clémenceau,* 1922. Lit. franceză.

○ *Fericirea zdrobită,* apărut în f. z. U, XXXII, 1914, nr. 288–359; XXXIII, 1915, nr. 1–2. Lit. franceză.

FRANCE, Anatole, *Crima lui Sylvestre Bonnard membru al Institutului (Le Crime de Sylvestre Bonnard),* tr. de Vasile Stoica, Orăştie, S. Bornemisa, 1914, 240 p. Lit. franceză.

FL: (CZ, III, 1913, nr. 34–51; IV, 1914, nr. 1–18).

VL: tr. de C. A. I. Ghica, Buc., Alcalay, 1915; tr. de Ion Pas, Buc., Cugetarea, 1926; tr. de Sergiu Dan, cu un cuvânt înainte de Valentin Lipatti, Buc., E. S. P. L. A., 1960.

RF: G. Ibrăileanu, ~. *Câteva reflecţii,* VR, XVII, 1924, 10, 141–153; P. Gr., IIS, III, 1938, 1, 184; Mircea Mancaş, APR, II, 1947, 36, 2; Cezar Petrescu, VR, VI, 1953, 11, 324–346; Theodosia Ioachimescu, *La 30 de ani de la moartea lui ~,* GL, I, 1954, 32, 2; Ion Roman, *Popularizarea presupune exigenţă,* CNT, 1960, 33, 3. V. şi *Afacerea Crainquebille,* 1904.

○ **HARACOURT, Edmond,** *Păianjenul,* fragment din romanul *Daah, cel dintâi om sau Scene din viaţa preistorică,* tr. de A. Corbul [Radu Baltag], RUL, IV, 1914, 88, 1–3. Cu o prezentare a traducătorului. Lit. franceză.

RF: Const. Paul, *Preistoria şi finanţa în două romane actuale: Daâh, le premier homme şi La Carapace de J. H. Rosny-jeune,* FLR, III, 1914, 38, 318–319.

HEYSE, Paul, *Mireasa lui Christ,* tr. de B. Nemţeanu, Buc., 1914, 147 p. (B. p. t., 858–859). Lit. germană.

RG: V. şi *Prizonierii,* 1910.

HUGO, Victor[-Marie], *Gavroş,* fragment, v. *Mizerabilii,* I–VI, 1862. Lit. franceză.

Izgonită în noaptea nunţii sau Frumoasa Renata, Buc., Ig. Hertz, 1914, 408 p. (vol. incomplet). Lit. (?).

FG: *Taina unei mirese,* supliment la z. U, XXXII, 1914, nr. 120.

KELLERMANN, Bernhard, *Tunelul (Der Tunel),* tr. de Sarina Casvan-Pas, Buc., I. Brănişteanu, 1914, 267 p. Lit. germană.

VL: tr. de Jul. Giurgea, cu o mărturisire a traducătorului, Buc., Cartea Românească, 1942 (Buc., Cartea Românească, 1943).

RF: C. Paul, *Un emoţionant roman din lumea întreprinderilor moderne:* ≈ *de* ~, FLR, III, 1914, 19, 157; H. Richard, *Cronici germane. Literatura de război,* NRR, XVIII, 1916, 3, 48–49; M. Valeriu, ~, SCA, I, 1917, 16, 2; Stelian Segarcea, VBA, XII, 1943, 11–12, 100–101.

RG: H. Richard, *Cronici germane. Literatura de război,* NRR, XVIII, 1916, 3, 48–49; ., AZI, II, 1933, 1, 574–575; M. Licvornic, ~, IL, V, 1954, 1, 147–149; T. L. Motâleva, *Dostoievski şi literatura modernă,* SXX, I, 1961, 3, 138–144.

KIPLING, [Joseph] Rudyard, *Spre întuneric!,* foileton, v. *Se lasă noaptea,* 1943. Lit. engleză.

LAMARTINE, Alphonse[-Marie-Louis de Prat] de, *Raphael,* I, v. *Raphael,* 1856. Lit. franceză.

★ **MAJER, Maria,** *O zi la lazaret,* tr. de Jan Urban Jarnik, Arad, 1914. Lit. (?).

○ **MARY, Jules,** *Învinşii vieţii. Prumbiţele,* foileton, v. *Porumbiţele,* 1900. Lit. franceză.

★ *Misterele Curţii Imperiale din Viena. Împărăteasa martiră. Viaţa lui Franz-Josef. Mare roman de actualitate,* Buc., 1914, 578 p. 48 fasc. Lit. (?).

MUSSET, Alfred de, *Emelina. Margot,* tr. de M. Iftodiu, Buc., Alcalay, 1914, 160 p. (B. p. t., 879–880). Lit. franceză.

Napoleon I, împăratul francezilor, tr. de L. I. Nădejde, Buc., Alcalay, 1914, 189 p. Lit. franceză.

OHNET, Georges, *Din dragoste,* foileton, v. *Tulburările vieţii,* f. a. Lit. franceză.

○ *Orfana din Bazeilles. Episod din războiul din 1870–1871,* apărut în f. z. U, XXXII, 1914, 125–287. Lit. (?).

ROBIDA, A., *Pe clopotniţă,* tr. de d-na Eugenia M. Nigrim, Buc., Alcalay, 1914, 96 p. (B. p. t., 871). Lit. italiană.

SCOTT, Walter, *Ivanhoe,* foileton, v. *Ivanhoe,* 1940. Lit. engleză.

SIENKIEWICZ, Henryk, *Quo vadis?* v. *Quo vadis?,* 1900. Lit. polonă.

○ **TINAYRE, Marcelle,** *Femeie de artist (La Maison du péché),* tr. de Adrian Corbul [Radu Baltag], fragment din romanul omonim, RUL, IV, 1914, 16, 1–2. Lit. franceză.

RF: Adrian Corbul [Radu Baltag] ~, RUL, IV, 1914, 16, 1–2. V. şi *La Rebelle,* 1908.

TURGHENIEV, Ivan Sergheevici, *Părinţi şi copii* v. *Părinţi şi copii,* 1912. Lit. rusă.

VOLTAIRE, *Suflet curat (L'Ingénu),* tr. de J. B. Hétrat, Buc., Minerva, 1914, 81 p. (Biblioteca Minervei, 157). Lit. engleză.

FL: *Naivul,* tr. de Nic. Pandelea şi Anibal Teodorescu, TRF, III, 1900, nr. 4–12.

FG: *L'Ingénu,* tr. de L.[aura] V.[ampa], TR, II, 1894, 396, 2.

VL: *Naivul,* tr. de J. Orbu, Buc., Adevărul, [1913?]; reluat în vol. *Povestiri,* tr. de Al. Philippide, pref. de Petru Dumitriu, Buc., Editura de Stat, 1949; (reprodus în vol. *Opere alese,* II, note introductive N. N. Condeescu, Buc., E. S. P. L. A., 1959; reluat în vol. *Naivul,* studiu introductiv, note şi tabel cronologic de N. N. Condeescu, Buc., E. P. L., 1962).

RF: G. Călinescu, ~, CNT, 1959, 14, 2; Eugeniu Sperantia, ST, X, 1959, 4, 110–111; Ion Roman, *Prefeţele. Colecţia „Biblioteca pentru toţi",* CNT, 1963, I, 3. V. şi *Zadig sau Ursitoarea,* 1831.

ZÉVACO, Michel, *Epopeea dragostei. Roman istoric,* Buc., Editura At. I. Niţeanu, 1914, 632 p. Lit. franceză.

ZOLA, Émile, *Dragoste şi decădere (La Confession de Claude). Spovedania lui Claudiu,* tr. de Constantin A. I. Ghica, Buc., Editura I. Negreanu, 1915, 164 p. Lit. franceză.

VL: (Buc., Editura I. Negreanu, 1926).

RG: V. şi *Germinal,* 1897.

1915

BAUBERGER, Wilhelm, *Tânărul din Nysa. O istorie din veacul întâi al erei creştine,* tr. de arhiereul Anthim Petrescu-Botoşeneanu,

Iaşi, Tip. Naţională I. S. Ionescu & M. M. Bogdan, 1915, 119 p. Lit. germană.

CHAMISSO, Adelbert von, *Păţăniile lui Peter Schlemihl,* foileton, v. *Omul care şi-a pierdut umbra,* 1909. Lit. germană.

CHAMISSO, Adelbert von, *Păţăniile minunate ale lui Peter Schlemihl* v. *Omul care şi-a pierdut umbra,* 1909. Lit. germană.

CHATEAUBRIAND, François René de, *Aventurile celui din urmă abencerage* v. *Aventurile celuĭ din urmă abenseragiŭ,* 1850. Lit. franceză.

D'ANNUNZIO, Gabriele, *Cântecul privighetorii,* fragment, v. *Inocentul,* 1983. Lit. italiană.

DE COSTER, Charles [Théodore-Henri], *Tyll Ulenspiegel,* fragment, v. *Legenda lui Ulenspiegel şi a lui Goedzak în ţinuturile Flandrei şi aiurea,* 1947. Lit. belgiană (în lb. franceză).

DEFOE, Daniel, *Aventurile minunate ale lui Robinson Crusoe* v. *Robinzon Cruzoe seau întâmplările cele minunate a unui tânăr,* 1835. Lit. engleză.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Fraţii Karamazov (Brat'ja Karamazovy),* Buc., [1915], 60 p. În trei fasc.; după Valeriu Ciobanu, autorul tr. ar fi George B. Rereş [George Emil Botez]. Text parţial. Lit. rusă.

FL: *Despre femei,* tr. de Mad., FLA, I, 1898, 1, 3.

VL: tr. de George B. Rareş [George Emil Botez], Buc., 1921 (Buc., Cultura Românească, 1929); I–II, tr. de Isabelle Dumbravă şi Ovidiu Constantinescu, studiu introductiv de Ion Ianoşi, E. P. L. U., 1964 (pref. de Ion Ianoşi, Buc., E. P. L. U., 1965; în: *Opere,* IX–X, aparatul critic de Ion Ianoşi, Buc., Univers, 1972; I–II, Buc., Univers, 1982; Buc., Cartea Românească, 1986).

RF: Culegătorul, ~, FB, I, 1888, 1, 3; Florea Simionescu, ~, RELI, XI, 1890, 13, 204; Titi, ~, EV, III, 1895, 653, 2; Cron., *Amintiri despre* ~, DPT, IV, 1899, 1092, 1; Şerban Bascovici, ≈ *(5 acte de* ~*),* LTE, XXVI, 1918, 21, 6–7; B. Fundoianu, ~, ALA, s. a II-a, II, 1921, 51, 2; Leon Donici, *Traducerile,* FLR, VII, 1922, 629–630; • •, *Adevăratul* ~, DRT, III, 1929, 409, 1; D. A., *Urmarea la* ≈. *O scrisoare inedită a lui* —, ALA, s. a. II-a, X, 1931, 531, 3; B. A., *O urmare la* ≈. *Alioşa,* DRT, VIII, 1933, 1671, 1–2; I. G. Dimitriu, ~, RMP, XVII, 1934, 5024, 1; Valentina-Al. Georgescu, *Problema răului la* —, JML, XXIV, 1935, 5–7, 152–161; Lucian Blaga, *Spiritualităţi bipolare,* G. XV, 1936, 2, 57–69; Dan Petraşincu, *Cel mai mare erou al lui* ~, RMP, XIX, 1936, 5485, 1; 6; Constantin Noica, *Pentru o reabilitare a individului,* GR, V, 1937, 2–3, 73–80; • •, ~: *Les frères Karamazov,* IIS, II, 1937, 9, 795–796; Lucia Demetrius, *Supranaturalul în literatură,* TMP, I, 1937, 46, 2; Vladimir Dogaru, *Copilărie şi artă,* G, XIII, 1939, 5, 278–281; Nichifor Crainic, *Simbolul androgin. Contribuţii la înţelegerea Luceafărului,* G, XVIII, 1939, 6, 289–296; Vladimir Dogaru, ~ *predestinându-şi eroii,* G, XVIII, 1939, 6, 393–396; • •, *Adolescenţii eroi de roman,* G, XXI, 1942, 7, 423; Alexandru Colin, *Sufletul rusesc,* FAP, IV, 1946, 453, 2; D. Zaslavski, ~, VEA, III, 1946, 1, 1; 2; D. Ganea, ~ *poporanist,* NA, II, 1947, 235, 2; T. Motâleva, *Literatura rusă clasică în lumina Occidentului (I),* RFR, XIV, 1947, s. nouă, 5, 10–27; Victor Kernbach, *Schiţă despre pregătirea şi începuturile literaturii poporului în Rusia,* RFR, XIV, 1947, s. nouă, 10–11, 126–139; T. Motâleva, *Literatura rusă clasică în lumina Occidentului (V),* RFR, XIV, 1947, s. nouă, nr. 10–11, 58–70; V. Ermilov, ~. *Fragment dintr-o monografie,* GL, III, 1956, 6, 8; B. Riurikov, ~, VEA, XII, 1956, 6, 2; Tamara Gane, ~, FC, V, 1956, 4, 25; G. Călinescu, ~, AAR, VI, 1956, 221–223; Mihai Novicov, *La 75 ani de la moartea lui* ~, SLU, I, 1956, 177–190; Silvian Iosifescu, *Roman şi compoziţie,* VR, X, 1957, 6, 177–185; Al. Philippide, *Occidentul şi romanul rus,* VEA, XIII, 1957, 45, 2; Ion Lungu, *Pentru o interpretare marxist-leninistă a operei lui* ~, ST, IX, 1958, 8, 82–84; Eugen Barbu, *Cartea sovietică,* GL, VII, 1959, 43, 1; Nicolae Liu, *Liviu Rebreanu şi maeştrii realismului rus,* ST, XI, 1960, 3, 59–64; Mihai Novicov, *Literatura rusă în România în a doua jumătate a secolului al XIX-lea,* SCIL, XII, 1962, 1, 93–110; Ana Maria Narti, *E actual* ~?, TEA, VII, 1962, 8, 65–72; A. E. Baconsky, *Generozitatea lui Gorki,* CNT, 1963, 18, 2; A. E. Baconsky, *Supralicitarea eseului,* CNT, 1963, 21, 2; • •, *Schiller şi* ~, VEA, XIX, 1963, 25, 8; Valeriu Ciobanu, ~ *în România,* SCIL, XII, 1963, 1–2, 81–122; Ion Ianoşi, *Revolta şi eşecul lui Ivan Karamazov,* GL, XI, 1964, 19, 6–7; Magdalena Popescu, CNT, 1965, 2, 3; Ion Alexandru, *Crima, credinţa şi muzica,* AFT, II,

1966, 7, 18; Leonid Dimov, ~ *în 3 personaje*, LCF, XI, 1968, 33, 3; •*•, *Prototipul lui Fiodor Karamazov*, VEA, XXVI, 1970, 17, 5; Leonida Teodorescu, *„Legenda Marelui Inchizitor" de ~*, SLU, XVI, 1970, 83–95; Leonid Dimov, *Istoria unei întrupări*, RL, IV, 1971, 25, 29; Valeriu Cristea, *Ambiguitatea personajului dostoievskian*, TMS, VI, 1971, 7, 6–7; Valeriu Cristea, *Misterul unei uşi*, AST, VI, 1971, 11, 5; Mihai Sin, *Drumurile lui Aleoşa Karamazov*, VTR, I, 1971, 9, 14; Alfred Heinrich, *Personaj şi idee în opera lui ~*, AUT, IX, 1971, 107–125; Laurenţiu Ulici, ≈ *– note despre personaje*, ATN, IX, 1972, 8, 19; 9, 18; Alfred Heinrich, *Rolul compoziţiei în romanele lui ~*, AUT, X, 19782, 51–64; Laurenţiu Ulici, *~ (note despre personaje)*, ATN, X, 1973, 2, 19; C. Nistor, *Relaţia naraţiune-personaj în creaţiile lui ~*, AUT, s. ştiinţe filologice, XII, 1974, 85–94; Nicolae Manolescu, *Dostoievskiene*, CL, 1975, 7, 7; Petrescu, *Romanul*, 33–38; Sorina Bălănescu, *Vocea naratorului în romanul ≈ de ~*, AUI, s. lit., XXVIII, 1982, 67–72; Mihai Lozbă, ≈ *– structura textului*, AUI, s. lit, XXVIII, 1982, 60–66; Vasile Voia, *Ipostaze moderne ale faustismului*, ST, XXXIV, 1983, 10, 54–55; Cristea, *Modestie*, 248–257; Manolescu, *Julien*, 212; Raicu, *Fragmente*, 59–60; Raicu, *Scene*, 79, 236, 246; Barborică, *Studii*, 56–57; Igor Volghin, *Ultimul an al lui ~*, VTR, XVIII, 1988, nr. 2–10; Vasile Voia, *„Explicaţia lumii este neapărat polivalentă"*, ST, XXXIX, 1988, 8, 16; Alexandru Zotta, *~. Blaga. Rasputin*, TR, XXXII, 1988, 45, 8. V. şi *Crimă şi pedeapsă*, 1898.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Laleaua neagră*, foileton, v. *Laleaua neagră*, 1918. Lit. franceză.

FABRICE, Delphi, *Datorie de onoare*, tr. de Al. Mihalschi, Buc., Minerva, 1915, 86 p. (Biblioteca Minervei, 186). Lit. franceză.

FRANCE, Anatole, *Crima lui Sylvestre Bonnard* v. *Crima lui Sylvestre Bonnard membru al Institutului*, 1914. Lit. franceză.

o **FRANCE, Anatole,** *Ispita*, tr. de Constantin A. I. Ghica, UVR, XXI, 1915, 23, 4–5, fragment din romanul omonim. Lit. franceză.

RG: V. şi *Afacerea Crainquebille*, 1904.

KUPRIN, A.[leksandr] I.[vanovici], *Mica garnizoană rusească*, tr. de El. Str., Buc., Editura Librăriei Şcoalelor C. Sfetea, 1915, 124 p. (Colecţiounea Sfetea, 10). Lit. rusă.

FL: *O mică garnizoană rusească*, tr. de R. P., PRZ, I, 1905, nr. 188–223; II, 1906, nr. 224–266.

RG: Tudor Teodorescu-Braniştе, *Câteva cărţi străine*, ALA, V, 1924, 185, 6; •*•, ~, 1924, 191, 8; D. I. Suchianu, ~, ADV, XXXV, 1924, 12896, 1; H. J., *O vizită la ~*, RMP, XII, 1927, 2803, 1–2; •*•, ~, DRŢ, II, 1928, 198, 1; •*•, ~, ALA, IX, 1928, 419, 4; •*•, TMP, II, 1938, 473, 2; Radu Boureanu, ~, RM, I, 1938, 88, 2; n., ~, TMP, II, 1938, 474, 2; •*•, ~, TMP, II, 1938, 487, 2; •*•, *Ne-a părăsit ~*, ALA, s. a III-a, XIX, 1938, 928, 10; S. Iosifescu, *Aldous Huxley şi căile inteligenţei*, VR, XXXII, 1940, 7, 85–106; Elena Eftimiu, ~, RUT, II, 1945, 116, 2.

LESAGE, Alain-René, *Dracul şchiop* v. *Dracul şchiop*, 1835. Lit. franceză.

o **LETURQUE, Henry,** *Fugarul din Kalarga*, tr. de Const. C. Pop[ovici], apărut în f. z. ABN, XIX, 1915/1916, nr. 9–48. Lit. (?).

PÉGUY, Charles —
B., *Un erou al Franţei*, LMNO, I, 1915, 1, 28–29; Alex. A. Busuioceanu, *O apoteoză şi o anatemă: ~ şi Romain Rolland*, DR, 10, 1915, 43, 687–689; Ion Dunăreanu, *Romanul de război*, VL, IV, 1929, 104, 3; •*•, *O autobiografie a lui ~*, ALA, s. a II-a, XV, 1936, 827, 9; •*•, *~, autorul Jeannei d'Arc*, CRT, XII, 1939, 4162, 2; Steinhardt, *Între*, 140–150. Lit. franceză.

PETŐFI, Sándor, *Funia călăului* v. *Funia călăului*, 1909. Lit. maghiară.

PRÉVOST D'EXILES, Antoine François, abatele, *Manon Lescaut* v. *Isoria Manoni Lesko şi a cavalerului de Grio*, 1857. Lit. franceză.

SERAO, Matilde, *Visul unei nopţi de dragoste (Sogno di una notte d'amore)*, tr. de Sofia Nădejde, Buc., Institutul de Editură şi Arte Grafice Flacăra, 1915, 110 p. (Biblioteca Flacăra, 15). Lit italiană.

RG: V. şi *Piccolo a rima*, 1908.

SIENKIEWICZ, Henryk, *În zadar... (Na marne)*, tr. de Haralamb M. Ciocâlteu, Buc.,

Editura Librăriei Alcalay & Co., [1915], 240 p. (B. p. t., 942–943 bis.). Lit. polonă.

FL: UVR, XX, 1902, nr. 52–54; XXI, 1903, nr. 1–22.

VL: (Buc., Editura Librăriei Universala Alcalay [1924?]); tr. de Mircea A. Dumitrescu, Buc., Editura Fortuna Marin Dumitrescu-Berechil, 1942. V. şi *Quo vadis?*, 1900.

SIENKIEWICZ, Henryk, *Quo vadis?* v. *Quo vadis?*, 1900. Lit. polonă.

STRATTON PORTER, Genne — P. Robescu, *Statistica romanelor cu succes în librărie (America)*, FLR, V, 1915, 5, 59. Lit. americană.

★ **STRETTON, Hesba,** *Din temniţele ruseşti şi din Siberia. Drumul suferinţei la sfârşitul veacului al XIX-lea. Roman adevărat*, tălmăcit după nemţeşte de Un Român, Buc., Institutul de Arte Grafice Universala I. Ionescu, 1915, 302 p. Lit. (?)

RF: Rodion, *Anglo-ruse*, OP, XII, 1915, 2603, 1.

○ **TOKUTOMI, Kenjiro,** *Până la moarte*, tr. de P. Robescu, apărut în f. z. RUL, V, 1915, nr. 3–287. În nota ce prefaţează foiletonul numele apare Tokutomi Rokwa [corect Roka], acesta fiind de fapt pseudonimul autorului. Lit. japoneză.

RF: •*•, RUL, V, 1915, 3–4.

TURGHENIEV, Ivan Sergheevici, *Fum (Dym)*, I–II, I, tr. de I. Constantinescu-Delabaia, Buc., Cartea Românească 1915, 127 p. (Biblioteca Minervei, 173–173a); II, tr. de I. Constantinescu Delabaia, Buc., Minerva, 1915, 123 p. (Biblioteca Minervei, 174). Lit. rusă.

FL: tr. din ruseşte de Gin, RMN, I, 1884, nr. 145–199.

FG: ADV, II, 1890, 565, 2–3.

VL: tr. de J. Leonard, Buc., Cultura Poporului, [1937?]; reprodus în *Opere*, IV, tr. de Lucia Mantu şi Marina Arnoldov, Buc., Cartea Rusă, 1955; tr. de Mihai Sevastos, Buc., E. P. L. U., 1969 (reprodus în vol. *Prima iubire. Fum*, Buc., Eminescu, 1971).

RF: •*•, *Deşertăciuni*, RLB, VI, 1882, 1500–1561; •*•, *Romanul rusesc: ~, Tolstoi, Dostoievski, Goncearov*, ROM, XXIX, 1885, 4, 691; E. H., *Despre opera şi viaţa lui ~*, TR, VI, 1889, 95, 376; N. Iorga, *Pesimismul la artist*, A, II, 1890, 1, 32; Has., ~, LUN, I, 1895, 82, 1; I. G. Dimitriu, ~, RMP, XVII, 1934, 4998, 3–4; Al. Zacordoneţ, ~. *Viaţa şi opera lui*, IIS, V, 1940, vol. XIV, 6, 482; •*•, *Ecoul creaţiei lui ~ în literatura română*. SCIL, II, 1953, nr. unic, 95–139; Al. Oprea, *Convorbire cu Ilya Ehrenburg*, LCF, V, 1962, 20, 12; N. Zega, *Satira şi umorul în creaţia lui ~*, AUB, XI, 1962, s. ştiinţe sociale, filologie, 25, 91–127; •*•, RL, III, 1970, 4, 19; Ileana Mihăilă, *Relaţia autor-personaj în romanul ≈ de ~*, RS, XXII, 1984, 151–161. V. şi *Întâia dragoste*, 1891.

VERNE, Jules, *Păţaniile a trei ruşi şi trei englezi în Africa Australă*, foileton, v. *Aventurile celor trei ruşi şi trei englezi în Africa Australă*, [1922]. Lit. franceză.

WILDE, Oscar [Fingal O'Flahertie Wills], *Portretul lui Dorian Gray*, foileton, v. *Portretul lui Dorian Gray*, 1920. Lit. engleză.

ZOLA, Émile, *Nana*, foileton, v. *Nana*, [1918?]. Lit. franceză.

1916

BALZAC, Honoré de, *Femeia la treizeci de ani* v. *Femeia de treizeci de ani*, 1852. Lit. franceză.

BALZAC, Honoré de, *Neamul Marana*, tr. de V. Demetrius, Buc., Editura Facla, 1916, 93 p. Lit. franceză.

RG: V. şi *Femeia de trezeci de ani*, 1852.

BALZAC, Honoré de, *Preotul din Tours (Le Curé de Tours)*, tr. de Cecilia L. Trantoumir, Buc., Editura Librăriei H. Steinberg & Fiul, 1916, 112 p. (Căminul. Biblioteca literară şi ştiinţifică, 36). Lit. franceză.

VL: *Vicarul din Tours*, reprodus în *Comedia umană*, V, în româneşte de Ileana Litera, Buc., Univers, 1986, 551–612.

RG: V. şi *Femeia de trezeci de ani*, 1852.

BOURGET, Paul, *A doua dragoste (Deuxième amour). Studiu de femeie*, tr. de Dora Th. Euharis, Buc., Editura Librăriei

H. Steinberg, [1916], 128 p. (Căminul. Biblioteca literară şi ştiinţifică, 18). Lit. franceză.

VL: (Buc., Editura Librăriei H. Steinberg, 1922).

RG: V. şi *Discipolul,* 1900.

○ **BOYLESVE, René,** *Lecţie de amor într-un parc (Leçon d'amour dans un parc),* apărut în f. rev. GPL, 1916, nr. 2–37. Lit. franceză.

BRAUN, Lily —
H. Richard, *Cronici germane. Literatura de război [Lebenssucher],* NRR, XVIII, 1916, 3, 48–49. Lit. germană.

BULLWER-LYTTON, Edward George, *Ultimele zile ale Pompeiului* v. *Ultimele zile ale politiei Pompeea,* I–IV, 1853. Lit. engleză.

CERVANTES [SAAVEDRA], Miguel de, *Ce i s-a întâmplat cavalerului nostru când a ieşit de la han, În care se vorbeşte despre lucruri pe care le vei afla după ce le vei citi,* fragmente, v. *Don Chishot de la Mancha,* 1840. Lit. spaniolă.

DAUDET, Alphonse, *Speranţe spulberate (Rose et Ninette),* tr. de C. A. I. Ghica, Buc., Editura I. Negreanu, 1916, 103 p. Lit. franceză.

VL: (Buc., Editura I. Negreanu, 1920; Buc., Editura I. Negreanu, 1926; Buc., Cultura Poporului, 1938).

RF: Grad., ~, INP, IV, 1894, 20, 1. V. şi *Fromont & Risler,* 1896.

DE AMICIS, Edmondo, *Cuore (inimă): carte pentru tineri* v. *Cuore,* 1893. Lit. italiană.

○ **DESCAVES, Lucien,** *Cloclo,* apărut în f. z. GLP, I, 1916, nr. 38–50. Lit. franceză.

RG: ●, *[Naturalismul],* G, I, 1921, 11, 215.

DUMAS-FILS, Alexandre, *Dama cu camelii* v. *Dama cu camelii,* 1854. Lit. franceză.

○ **DUMAS-PÈRE, Alexandre,** *El Salteador (El Saltéador),* apărut în f. z. U, XXXIV, 1916, nr. 174–222. Lit. franceză.

RG: V. şi *Din Corricolo,* 1846.

FRANCE, Anatole, *Thaïs (Thaïs),* tr. de N. D. Cocea, Buc., Facla, 1916, 234 p. Lit. franceză.

FL: (RMP, II, 1913, nr. 596 – III, 1914, nr. 654).

VL: (Buc., I. Brănişteanu, 1919; *A 10-a mie,* Buc., I. Brănişteanu, 1920; Buc., Colecţiunea Autorilor Celebri Contemporani, 1928); în româneşte de Marcel Gafton, cu o pref. de Ov. Chrohmălniceanu, Buc., E. P. L. U., 1966.

RF: D. D. P.[ătrăşcanu], ≈, VR, V, 1910, 7, 100–102; G. Ibrăileanu, ~, *Câteva reflecţii,* VR, XVI, 1924, 10, 141–153; ●, *Un manuscris al lui* ~, ALA, IX, 1928, 378, 8; P. Gr., TIS, I, 1936, 10, 603–604; S. Iosifescu, *Aldoux Huxley şi căile inteligenţei,* VR, XXXII, 1940, 7, 85–106; Cezar Petrescu, ~, VR, VI, 1953, 11, 324–346; Theodosia Ioachimescu, *La 30 de ani de la moartea lui* ~, GL, I, 1954, 32, 2; B. Elvin, *Pesonalitatea lui* ~, VR, X, 1957, 3, 209–217. V. şi *Afacerea Crainquebille,* 1904.

★ **FRIEDMANN, Adolf,** *Viaţa lui Theodor Herzl,* tr. de Ariel Zahab, Galaţi, Editura Federaţiei Sioniştilor din România, Iaşi, 1916, 153 p. Lit. israelită.

GONCOURT, Edmond-Louis-Antoine Huot de – Jules-Alfred Huot de GONCOURT, *Sora Filomela (La Soeur Filomela),* tr. de Mihail Negru, Buc., H. Steinberg, 1916, 242 p. (Biblioteca Căminul, 61–63). Lit. franceză.

FL: (UVR, XXIX, 1912, nr. 1–21).

RF: ●, *Fraţii Goncourt,* LUN, III, 1896, 35, 1; Ics, *Fraţii Goncourt,* LGO, I, 1896, 56, 1.

RG: Tol., ~, Al, II, 1896, 21, 3; Gal, ~, ADV, IX, 1896, 2581, 1; ●, ~, CSN, VIII, 1896, 2049, 1; L., ~, ROM, XL, 1896, 451, 2; ●, *Naturalismul,* G, I, 1921, 11, 215; ●, G., I, 1922, 20, 368; AY., *Stilurile fiziologice. Vizualii: Gauthier,* ~; *olfactivii: Loti, Zola,* INFR, III, 1922, 597, 2; ●, *Jurnalul* ~, FCL, VII, 1925, 22, 2; ●, *Memorii buclucaşe,* ALA, VI, 1925, 252, 8; Paul Zarifopol, *Criza stilului,* ALA, VII, 1926, 300, 1; ●, ~ *şi Zola,* CRT, I, 1928, 30, 2; O. Densusianu-fiul, *Repercusiuni romantice,* CTC, XI, 1930, 9–10, 99; Lafcadio et. Co., ZOR, I, 1935, 173, 4; Const. V. Gheorghiu, *Pe marginea jurnalului* ~, TMP, V, 1941, 1459, 2, Iosifescu, *De-a lungul unui secol,* 5–38.

HUGO, Victor-Marie, *Sclavul iubirei (Bug Jargal),* tr. de Const. A. I. Ghica, Buc., I. Negreanu, 1916, 163 p. Lit. franceză.

FL: *Bug-Jargal,* tr. din franţuzeşte de M-elle Alexandrine N. Demetru, TRO, II, 1885, nr. 1–2 (neterminat); *Bug-Jargal,* MZ, VII, 1963, nr. 282–292 (adaptare).

VL: (Buc., I. Negeanu, 1920); în vol. *Ultima zi a unui condamnat la moarte,* tr. de Mihai Rădulescu, Iaşi, Juinimea, 1971.

RF: Rodica Florea, *I. Ideea de progres,* SCIL, XII, 1963, 1–2, 131–185. V. şi *Zioa dupe urmă a unui osândit,* 1839.

★ **LOW, A. M.,** *Ambasadorii de ieri şi de mâine,* tr. de Olly Constant, Vălenii de Munte, 1916. Lit. (?).

MEREJKOVSKI, Dmitri Sergheevici, *Moartea zeilor. Romanul lui Iulian Apostatul (Smert bogov. Julian Otstupnik),* tr. de V. Demetrius, Buc., 1916, 250 p. Primul roman din trilogia cu acelaşi titlu. Lit. rusă.

FL: tr. de Mircea Ştefănescu, E, XLII, 1923, nr. 110–155 (neterminat).

RF: L., ~, ORN, II, 1909, 569, 1; •*•, ≈, SOL, I, 1916, 24, 357; •*•, ≈, CAP, I, 1916, 9, 110; Aureliu Weiss, ~, VR, XVIII, 1926, 1, 68–80.

RG: L. Vaian-Wega, *Literatura rusească în prezent (Gorki, ~ – operile sale),* RMD, I, 1901, 20, 3–5; Nichifor Crainic, *Un glas profetic: ~,* LMR, II, 1920, 3, 177–179; •*•, *Un Rasputin mai vechi,* ALA, s. a III-a, III, 1922, 71, 9; Vasile Munteanu, *~: „Decembriştii. (14 Decembrie)",* CGR, I, 1922, 5, 504–505; Prep., *~: „Quatorze Décembre",* CGR, III, 1924, 2–4, 255–256; Octav Botez, ~, ALA, VI, 1925, 242, 3; •*•, ~, ALA, VII, 1926, 274, 7; •*•, *~: Le mystère d'Alexandre I"* şi *„La fin d'Alexandre I",* ALA, VIII, 1927, 318, 7; A., *Scrîitorii ruşi în Franţa,* ALA, IX, 1928, 384, 11; •*•, *~: „Akhenaton",* ALA, IX, 1928, 401, 7; Emanoil Bucuţa, ~, G, VIII, 1928, 8–9, 374; Nicolae Roşu, *Însemnări despre ~,* G, X, 1930, 11, 397–398; Ştefan Baljalarski, *Literatura rusă după revoluţie,* ROLR, I, 1932, 8, 1–2; •*•, *De vorbă cu ~, celebrul scriitor rus,* RMP, XVI, 1933, 4607, 1; •*•, ~, ALA, XII, 1935, 786, 10; Erasm, ~, CRD, IV, 1936, 812, 4; Const. I. Dihoiu, *Actualitatea lui Dante,* PL, V, 1940, 2, 79–80; •*•, *A murit la Paris în refugiu marele scriitor şi gânditor rus ~,* EVT, XXXVI, 1942, 9026, 2.

PONTOPPIDAN, Henrik, *Dragoste de primăvară,* tr. de Ana-Maria G. Botez, Buc., Editura Librăriei H. Steinberg, 1916, 95 p. (Căminul, 8). Lit. daneză.

RG: •*•, *Premiul Nobel,* ALA, s. a II-a, X, 1931, 526, 7; Al. Philippide, *Literatura străinătăţii. Consideraţii asupra premiului Nobel,* VR, XXXII, 1940, 4, 104–108; A. E. Baconsky, *Însemnări daneze,* CNT, 1963, 11, 2; Baconsky, *Meridiane,* 116–120.

PRÉVOST D'EXILES, Antoine François, abatele, *Manon Lescaut* v. *Isoria Manonii Lesko şi a cavalerului de Grio,* 1857. Lit. franceză.

ROUSSEAU, Jean-Jacques, *Emil sau Despre educaţiune,* II, v. *Emil sau Despre educaţiune,* I, 1913. Lit. franceză.

○ **SOUVESTRE, Pierre – Marcel ALLAIN,** *Fantomas,* apărut în f. z. GPL, I, 1916, nr. 62–71; 95–120 (neterminat). Lit. franceză.

VIGNY, Alfred de, *Supunere şi glorie militară (Servitude et grandeur militaires),* tr. de Iulian Constantinescu, Buc., Alcalay, 1916, 240 p. (B. p. t., 1007–1009). Lit. franceză.

VL: *Servitute şi grandoare de ostaş,* tr. şi pref. de: Radu Albala, Buc., Univers, 1971.

RG: Fernand Baldensperger, *Subiecte religioase la ~,* RFR, I, 1934, 1, 231; Aurel George Stino, *Din ideile lui ~,* ALA, s. a II-a, XV, 1936, 825, 4; Virgil Ierunca, *80 de ani de la moartea lui ~,* TMP, VII, 1943, 22, 83, 2; Alexandru Ciorănescu, *Descoperirea Americii şi romanul cavaleresc,* RFR, XII, 1945, 7, 165–172; Scarlat Răutu, *Romanul romantic francez,* FAP, IV, 1946, 555, 2; Dumitru Panaitescu, *Balzac şi editorii,* RFR, XIV, 1947, s. nouă, 2, 155; Valentina Fettinger, *Contribuţii la problema evoluţiei raportului eroumase, cu deosebire în romanul istoric occidental,* SLU, V, 1963, 145–165; Roland Mortier, *Littérature et histoire: quelques réflexions,* SYN, VI, 1979, 7–15.

WILDE, Oscar [Fingal O'Flahertie Wills], *Crima lordului Artur Savil,* tr. rezumativă, v. *Portretul lui Dorian Gray,* 1920. Lit. engleză.

ZABEL, Eug., *Ecaterina II. Romanul unei împărătese,* în româneşte de I. Constantinescu

Delabaia, Buc., Minerva, 1916, 105 p. (Biblioteca Minervei, 228). Lit. (?).

ZOLA, Émile, *Vis de iubire (Le Rêve),* tr. în românește de Matei Gheorghiu, Buc., Editura I. Neagreanu, 1916, 183 p. (Opera completă). Lit. franceză.

FL: *Visul,* tr. de D. Manolescu-Sidery, RELI, IX, 1888, nr. 24–27; X, 1899, nr. 1–4 (neterminat); *Visul,* tr. de M. Gheorghiu, RMP, II, 1912, nr. 358; II, 1913, nr. 359–438.

FG: *Visul,* tr. N., LUN, III, 1897, 16, 7–8.

VL: *Visul,* tr. de Al. Iacobescu, Buc., Cugetarea, [1925?]; *Visul,* tr. de Nicolae Teică, Buc., Univers, 1986.

RF: Traian Demetrescu, *Le Rêve,* RRO, I, 1888, 9, 317–320; Const. Mille, *Ideal și real,* DO, I, 1888, 45, 2; Const. Mille, *„Le Rêve" de ~,* DO, I, 1888, 45, 2; Chileanu [G. Ibrăileanu], *Naturalism și pornografie,* I, 1890, 13, 204; N. Iorga, *Tehnica de roman,* LUT, VII, 1890, 1268, 2. V. și *Germinal,* 1897.

1917

AUDOUX, Marguerite, *Maria Clara,* foileton, v. *Maria Clara,* 1912. Lit. franceză.

★ **BALZAC, Honoré de,** *Prăvălia la mâța cu mingea (La Maison du chat qui pelote),* tr. de Al. Iacobescu, Buc., Minerva, [1917]. Lit. franceză.

VL: *Când moare iubirea,* tr. dr. Const. N. I. Ghica, Buc., 1920; *Casa „La motanul cu mingea",* în *Opere,* I, în românește de Pericle Martinescu, Buc., E. S. P. L. A., 1955 (Buc., Univers, 1981).

RF: Angela Ioan, *Ersai sur le fonctionement de la narrativité dans le roman balzacien,* SYN, VI, 1979, 217–227. V. și *Femeia de trezeci de ani,* 1852.

○ **JUȘKEVICI, Semen,** *Programul,* fragment din romanul *Die Paria,* tr. de Al. Terziman, SCA, I, 1917, 65, 2. Tr. prin intermediar german. Lit. rusă.

RG: O. B., ~, VR, XIX, 1927, 1, 46–64; ⁂, *Moartea lui ~,* ALA, VIII, 1927, 325, 8.

KELLERMANN, Bernhard, *Povestea unui dor,* foileton, v. *Povestea unui dor,* 1918. Lit. germană.

PAASCHE, Hans, *Legionarul Kirsch. O călătorie aventuroasă. Din Camerun până în tranșeele germane. În anii de război 1914/1915,* Buc., Regele Carol, 1917, 198 p. Cu o pref. a autorului. Lit. germană.

○ **ROSNY-AÎNÉ, J.-H. [Joseph-Henri și Justin BOEX],** *Dragoste etruscă,* fragment de roman, CRAL, Iași, 1917–1918. Lit. franceză.

RG: V. și *Lupta pentru foc,* 1969.

STRATZ, Rudolf, *Scumpă țară (Lieb Vaterland),* tr. de I. Slavici, Buc., Editura Regele Carol, 1917, 284 p. Cu o pref. a autorului și o pref. a traducătorului. Lit. germană.

RF: Ioan S. Neculau, *Din literatura războiului,* VR, XI, 1916, 4–5, 95–101.

RG: ⁂, ~, ALA, s. a II-a, X, 1932, 585, 8.

ZOLA, Émile, *Germinal* v. *Germinal,* 1897. Lit. franceză.

ZOLA, Émile, *Prăbușirea (La Débacle),* în românește de George B. Rareș, Buc., Institutul de Arte Grafice C. Sfetea, Librăria Carmen Sylva, M. Grasiany, 1917, 501 p. Cu o pref. nesemnată. Lit. franceză.

FG: *În război,* tr. de Caion, ADV, X, 1897, 2914, 4–5; *Fatalitate,* tr. de Alastor [O. Carp], ADV, XI, 1898, 3050, 2–3; *La Debâcle,* tr. de L. V., FLI, IV, 1901, 13, 8–9; *1 septembrie 1870,* tr. de E. V. [Eugen Vaian], MLȘ, I, 1905, 11, 856–859; *Înaintea Sedanului,* tr. de Ștefan Boțoiu, CAML, II, 1909, 7, 148–153; *Ultimele cartușe,* tr. de Păun Petrescu, ZC, XIII, 1912, 799, 5770–5786.

VL: (Buc., Editura Librăriei Socec et Co., 1917; ed. a III-a, revăzută și ilustrată, Buc., Socec et Co., [1926]); *Prăpădul,* în românește de Aurel Tita, cu o pref. de I. Brăescu, Buc., E. S. P. L. A., 1958.

RF: ⁂, *Principele Bibescu și ~,* A, III, 1892, 8–9, 562; ⁂, *Literatura modernă franceză,* CSN, V, 1893, 1288, 1; Caragiale, *Plagiatul ~ – Bibescu,* EPL, I, 1896, 4, 1; Caragiale, *Un nou plagiat – ~,* EPL, I, 1896, 6, 3; Strat, ~, ADV, XI, 1898, 3070, 2; Ernest Ene, *Războiul în literatura modernă.*

Comparații, FLR, IV, 1915, 12–13, 83–84; E. Lovinescu, *Plagiatul Sorbul – ~*, ADV, XLII, 1929, 13990, 1–2; Al. Philippide, *Literatura de război și literatura războinică*, VR, XXVI, 1934, 21–24, 29; I. L. Caragiale, *Plagiatul ~ – Bibescu*, PL, I, vol. II, 1936, 3, 165–168; Camil Armanu, *Despre ~*, DRL, 1946, 326, 2; Cornelia Ștefănescu, *„Les Rougon – Marquart" de ~*, SCIL, XII, 1963, 3–4, 579–592. V. și *Germinal*, 1897.

1918

BARBUSSE, Henri, *Prăpădul (Le Feu). Din jurnalul unei căprării*, tr. de F. A. [Felix Aderca], Buc., Editura I. Brănișteanu, [1918], 249 p. Lit. franceză.

VL: (Buc., Editura Ion Brănișteanu, [1921]; *Focul*, cu o pref. a traducătorului, Buc., Șantier, [1935], ed. prescurtată); *Focul. Jurnalul unei grupe de luptă*, în românește de Radu Popescu, pref. de Alexandru Balaci, Buc., E. S. P. L. A., 1955 *(Focul*, reprodus în: *Opere alese*, Buc., E. S. P. L. A., 1960).

RF: .*., *Un roman de război francez*, GZ, I, 1917, 196, 2; F. Aderca, *Un punct de lumină: ~*, IDE, I, 1920, 39, 3; M. Gillard, *Sufletul francez și ≈ de ~*, IDE, I, 1920, 40, 2–3; T. M., *O literatură care nu ni trebuie*, CRNO, III, 1921, 1–2, 35–36; M. Gillard, *Sufletul francez și ≈ de ~*, SAL, I, 1925, 8, 66–67; Ion Dunăreanu, *Romanul de război*, VL, IV, 1929, 104, 3; Al. A. Philippide, *Romane de război*, DRT, III, 1929, 547, 1–2; F. Aderca, *Jocurile artei și ale războiului. ~, Rebreanu, Erick Maria Remarque, Camil Petrescu*, ADV, XLIII, 1930, 14398, 1–2; Erasm, CRD, III, 1934, 542, 4; G. R., ≈, *capodopera lui ~*, CLB, II, 1935, 48, 6; P. Gr., IIS, I, 1936, 9, 443; Ion Cantacuzino, *Pe marginea unor premii literare*, RFR, V, 1938, 3, 658–662; Nicolae Roșu, *Războiul în literatură*, G, XXI, 1942, 1, 47–50; Radu Gyr, *Literatura împotriva neamului*, G, XXI, 1942, 8, 425–429; Mihai Ionescu, ~, LIPP, II, 1945, 5, 4; E. A. Garton, *Un scriitor luptător: ~*, RVT, II, 1945, 69, 2; Eugen Relgis, *Un prieten al oamenilor*, LIR, II, 1945, 310, 4–5; Al. Dimitriu-Păușești, *~ poet și luptător*, VIC, II, 1945, 256, 2; Al. Philippide, *Lumina lui ~*, VIC, II, 1945, 256, 2; Dan Petrașincu, *O conștiință: ~*, DRPN, I, 1945, 61, 2; Ștefan Tita, ~, RVM, I, 1945, 1, 23; Sorana Gurian, *Paralele literare*, RFR, XIII, 1946, 6, 339–356; M. Strom, *Zece ani de la moartea lui ~*, AHI, 1946, 223–224; T. Motăleva, *Literatura rusă clasică în lumina occidentului*, RFR, XIV, 1947, 12, 38–58; Leonid Leonov, *Soldatul omenirii. 75 ani de la nașterea lui ~*, NA, III, 1948, 657, 2; Leonid Leonov, *75 ani de la nașterea lui ~*, TRI, IV, 1948, 781, 3; Pan Caraioan, ~, *scriitorul luptător pentru pace*, FL, III, 1950, 35, 4; Mihai Gafița, *Un veteran al luptei pentru pace*, VR, III, 1950, 10, 221–232; Radu Popescu, *~ printre noi*, GL, II, 1955, 11, 2; Ion Călugăru, ~, GL, II, 1955, 37, 1; 4; Teodor Vârgolici, *Apariția și dezvoltarea realismului socialist*, SCIL, VIII, 1959, 3–4, 531–552; Ion Brăescu, *Traducerile din limba franceză în trecut și astăzi*, LR, VIII, 1959, 5, 27–35; Elvira Goldman, *~ în România*, SCȘ, XI, 1960, 1, 57–75; Marin Bucur, SCIL, IX, 1960, 2, 364–366; Al. Dimitriu-Păușești, ~, CNT, 1960, 35, 3; Ion Roman, *Un succes editorial*, CNT, 1960, 35, 3; Mircea Zaciu, ~, TR, IV, 1960, 35, 12; Șerban Cioculescu, *~ în România*, GL, VII, 1960, 37, 5; Marin Bucur, *~ în România*, SCIL, X, 1961, 3, 517–530; Ion Pas, ~, *Despre o antologie a războiului*, CNT, 1962, 17, 3; Marin Bucur, ~, *scriitor militant*, SXX, III, 1963, 2, 120–127; Sanda Radian, *Aniversări ale literaturii franceze*, VR, XVI, 1963, 11, 185–186; Ion Brăescu, *Literatura franceză în traducerea scriitorilor români*, LL, XIX, 1968, 35–48; Viorica S. Constantinescu, ~, ATN, X, 1973, 5, 19. Aderca, *Contribuții*, I, 348–350; Popa, *Clasici și contemporani*, 31.

RG: .*., ~, *„La lueur dans l'abîme"*, IDE, II, 1920, 43, 4; F. Aderca, *Câteva trăsături ale literaturii antirăzboinice*, VR, XLVII, 1921, 7, 102–105; C. I., *À propos de Rollanditure*, IDE, III, 1922, 87, 3; M. Sevastos, ~, CLI, II, 1925, 38, 8–9; Tudor Teodorescu-Branițe, *Jos ~*, CLI, II, 1925, 39, 4–5; Felix Aderca, *~ și S. S. R.*, CLI, II, 1925, 40, 11–12; .*., ~, ALA, VII, 293, 8; G. Călinescu, ~, VL, I, 1927, 36, 3; Eugen Relgis, ~: *„Jésus"*, ALA, VIII, 1927, 323, 7; .*., ~: *„Jésus"*, ALA, VIII, 1927, 333, 11; Ghiță Ionescu, *Literatura tezistă: Dreiser, Glaeser*, ~, ALA, XIII, 1934, 720, 4–5; Al. Philippide, *Literatura de război și literatura războinică*, VR, XXVI, 1934, 21–24; 29–33; Erasm, ~, CRD, III, 1935, 525, 4; Petre Pandrea, ~, ADV, XLIX, 1935, 15836, 1; Mircea Grigorescu, *Politicul?*, CLB, II, 1935, 44, 1; Gheorghe Dinu, *Luptătorul cotidian*, CLB, II, 1935, 44, 1; Alexandru Lazăr, *Scriitorul*, CLB, II, 1935, 44, 1; F. Aderca, *~ în România*, CLB, II, 1935, 44, 2; C. Clonaru, *A murit comunistul ~*, CRD, II, 1935, 528, 3; T. Arghezi, *În loc de prohod...*, ALA, XIV, 1935, 770, 1; N. M., ~, ALA, XIV, 1935, 770, 1; Ion Călugăru, ~, VRA, VIII, 1935, 404, 11; Izabela Sadoveanu, *Licăriri în*

abis, ALA, XIV, 1935, 771, 1–2; Alexandru Sahia, ~, CLB, II, 1935, 46, 7; Florea Călin, ~, DRUM, I, 1935, 7, 3; •••, *~ şi Panait Istrati,* MST, II, 1935, 8, 5; I. Bunescu, ~, SNT, III, 1935, 10, 7; Henri Bidou, *Romanul francez,* ALA, XIX, 1938, 940, 9; M. Jivov, *Lenin şi scriitorii străini,* VIC, II, 1945, 76, 2; Paul Teodorescu, *~ în amintire,* LIR, II, 1945, 310, 4; I. Gruia, *Romain Rolland şi ~,* LIR, II, 1945, 310, 5; Dim. Les., *Zece ani de la moartea lui ~,* UO, II, 1945, 281, 1; 3; Oscar Lemnaru, *~ sau sensul unei aniversări,* DRPN, I, 1945, 61, 2; Virgil Ierunca, *10 ani de la moartea lui ~,* VEA, I, 1945, 39, 5; Ştefan Roll, *Un luptător pacifist: ~,* TMP, IX, 1945, 2926, 1; Zaharia Stancu, ~, UO, II, 1945, 287, 3; Constantin Mihail, *Rememorări: ~,* FAP, II, 1945, 324, 2; Ion Pas, *Înaltele idealuri sociale. Pe marginea cazului ~,* LIR, II, 1945, 322, 3; 5; •••, *Zece ani de la moartea lui ~,* VRR, VII, 1946, 1–2, 11; Lenuş Teodorescu, *~ un scriitor în slujba unirii şi dragostei între popoare,* FMM, VII, 1946, 6, 28; 31; B. Marent, *Amintiri vechi despre ~,* ERA, III, 1946, 565, 2; g. d. p., ~, FP, II, 1946, 474, 2; •••, ~, AH, 1946, 182; Sever Carp, *Cum am cunoscut pe ~,* LIR, IV, 1947, 900, 2; Alexandru Jar, *~ scriitorul angajat,* RLT, III, 1947, 29, 1; Adrian Rogoz, ~, ARPN, III, 1947, 648, 2; •••, *75 de ani de la naşterea lui ~,* LIR, V, 1948, 1135, 2; Elvire Goldman, ~, OP, XLVIII, 1950, 1198, 2; Barbu Gruia, *~ şi ţara noastră,* LCF, I, 1958, 11, 15; •••, *Omagiu pentru autorul ≈,* RL, XIV, 1981, 31, 23; Steinhardt, *Între,* 28–29; Aderca, *Contribuţii,* I, 348–350; II, 359–362.

BERNARDIN DE SAINT-PIERRE, Jacques-Henri, *Paul şi Virginia* v. *Pavel şi Virginia,* 1831. Lit. franceză.

BLASCO IBÁÑEZ, Vicente, *Coliba blestemată (La Barraca),* tr. de V. Demetrius, Buc., Editura Librăriei H. Steinberg & fiu, [1918], 246 p. (Căminul. Biblioteca literară şi ştiinţifică, 51–53). Lit. spaniolă.

VL: (Buc., Editura Librăriei H. Steinberg & Fiu, 1929); *Casa blestemată,* în vol. *Casa blestemată. Intrusul,* în româneşte de Oana Busuioceanu, Buc., E. P. L. U., 1964 *(Casa blestemată,* Buc., E. P. L., 1969).

RF: Ion Darie, ~, CRT, I, 1928, 22, 1–2; Alexandru Marcu, ~, G, VIII, 1928, 2, 87; Eloy Muniz, *Scrisori din Spania,* VRA, V, 1932, 240, 7; Elvira Sorohan, IL, XVI, 1965, 4, 84–85; •••, RL, II, 1969, 9, 19. V. şi *Dragoste printre portocale,* [1911].

BLASCO IBÁÑEZ, Vicente, *Printre portocali* v. *Dragoste printre portocale,* [1911]. Lit. spaniolă.

○ **BLOEM, Walter,** *Patria pierdută,* apărut în f. z. LMN, II, 1918, nr. 161–242 (neterminat). Lit. (?).

BOSULKA, Sava, *Dragoste de haiduc,* în româneşte de D. Caselli, Buc., Librăria Carmen Sylva, 1918, 99 p. (Biblioteca scriitorilor iluştri, 6). Cu un cuvânt înainte al traducătorului. Lit. sârbă.

FG: *Prăslea,* SCA, II, 1918, 143, 2.

D'ANNUNZIO, Gabriele, *Salutul angelic,* fragment, v. *Focul,* 1979. Lit. italiană.

DAUDET, Alphonse, *Sapho* v. *Sapho,* 1908. Lit. franceză.

○ **DECOURCELLE, Pierre,** *Misterele din New-York,* apărut în f. rev. RMP, II, 1918, nr. 354–377 (neterminat). Lit. franceză.

DELEDDA, Grazia, *Jocurile vieţii, jocurile morţii (I giuochi della vita),* tr. de N. Pora, Buc., Librăria Carmen Sylva, [1918?], 96 p. (Biblioteca scriitorilor iluştri, 14). Lit. italiană.

RF: Anna Garofolo, *Literatura feminină italiană în România,* AŢN, XIII, 1942, 3673, 2.

RG: Caion, *Literatură de învinşi,* ROML, VI, 1907, 24, 331–335; Izabela Sadoveanu, *Profiluri feminine: ~,* VR, IV, 1909, 2, 234–238; R. C., *Literatura şi arta italiană în 1912,* E, s. a II-a, XVIII, 1912, 356, 1–2; P. Robescu, *Scrisoare din Roma. Literatura italiană în 1912,* FLR, II, 1913, 26, 206; Al. Dem. Marcu, ~, ROMA, I, 1921, 7, 6–7; •••, ~, ALA, 1925, 248, 8; Mia Frollo, *Peisagiul la ~,* ROMA, VI, 1926, 11, 7–11; E. Munteanu, ~, ROMA, VI, 1926, 11, 1–3; •••, *O vizită la ~,* RMP, XII, 1927, 2952, 1; Alexandru Marcu, ~, ALA, IX, 1928, 369, 3; Ramiro Ortiz, ~, ROMA, VIII, 1928, 1, 3–5; Alice Pavelescu, *Personalitatea ~,* ROMA, VIII, 1928, 1, 6–9; •••, *Premiile Nobel,* ALA, s. a II-a, X, 1931, 526, 7; Grazia Deledda, *Primii paşi,* ROMA, XII, 1932, 3, 38–31; Alexandru Marcu, ~, RFR, I, 1934, 3, 682–687; C. N. Negoiţă, *Floare de Sicilia,* ADV, I, 1936, 16130, 1–2; Aurel George Stino, *A murit ~,* VRL, XXVIII, 1936, 8590, 1–2; •••, ~, ALA, s. a II-a, XV, 1936, 822, 10; •••, ~, ALA, s. a II-a,

XV, 1936, 831, 9; Nicanor Rusu, ~: *Cosima*, IIS, IV, 1939, 1, 174–176; Al. Philippide, *Literatura străinătății. Considerații asupra premiului Nobel*, VR, XXXII, 1940, 4, 104–108; Ovidiu Drimba, *Ce valoare au premiul Nobel*, TR, s. a IV-a; IV, 1941, 163, 2; Anna Garofolo, *Literatura feminină în Italia și la noi*, ACA, III, 1942, 574, 2; Anna Garofolo, *Literatura scriitoarelor italiene în România*, TMP, VI, 1942, 1881, 2; Nina Façon, *„Problemele Sudului" în literatura italiană*, SXX, II, 1962, 11, 114–126; Alexandru Balaci, *Un premiu Nobel uitat: ~*, TR, XVI, 1972, 3, 8–9.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Netoșka* v. *Suflet de copil*, 1909. Lit. rusă.

★ **DUMAS-PÈRE, Alexandre,** *Laleaua neagră (La Tulipe noire)*, tr. de Al. Iacobescu, Buc., Alcalay, [1918?].

FL: U, XXXIII, 1915, nr. 3–79.

VL: tr. de Lazăr Marcu, Iași, Editura Librăriei Ath. Gheorghiu, 1939; tr. de Ion Vasiliad, Buc., Tip. Vremea, 1944; în românește de Hilda Doru și Mimi Westfried, Buc., E. T., 1957 (Buc., Cartea Românească, 1974); tr. de Veronica și Ion Mihăileanu, pref. de Ion Mihăileanu, Buc., Ion Creangă, 1982.

RG: V. și *Din Corricolo*, 1846.

FRANCE, Anatole, *Cartea prietenului meu (Le Livre de mon ami)*, în românește de George B. Rareș, Buc., Tip. Progresul, 1918, 189 p. Lit. franceză.

VL: în românește de Sorin B. Rareș, Buc., I. I. Eșanu, 1938; ed. pentru tineret, în românește de Raul Joil, Buc., E. T., 1960 (Buc., Univers, 1976; Buc., Cartea Românească, 1989).

RF: G. Ibrăileanu, ~. *Câteva reflecții*, VR, XVI, 1924, 10; 141–153. V. și *Afacerea Crainquebille*, 1904.

FRANCE, Anatole, *Zeilor li-e sete*, foileton, v. *Zeilor li-e sete*, 1926. Lit. franceză.

GORKI, Maksim, *Copilăria mea (Detstvo)*, tr. de Laura Nădejde, Buc., I. Brănișteanu, 1918, 206 p. Lit. rusă.

FG: *Copilăria mea*, FP, III, 1947, 635, 2.

VL: tr. din rușește de A. Frunză, Buc., Cartea Românească, 1933 (Buc., Cartea Românească, 1975); *Copilăria*, tr. din lb. rusă de Cezar Petrescu și Adela Steinberg, Buc., Cartea Rusă, 1956 (Buc., E. S. P. L. A. – Cartea Rusă, 1960); *Copilăria*, tr. pref. și note de Galina Uaievschi, Buc., E. T., 1967; *Copilăria*, în românește de Marcel Gafton și Xenia Stroe, Buc., Univers, 1972; *Copilăria*, tr. Cezar Petrescu, Buc., Ion Creangă, 1988.

RF: Cronicar, *Amintirile lui ~*, RMP, I, 1915, 61, 2; G. I., VR, XII, 1920, 1, 174–175; ., ALA, II, 1921, 39, 3; ., ALA, III, 1922, 66, 9; ., *Amintirile lui ~*, ALA, IV, 1923, 153, 8; ., *O trilogie de ~*, ALA, XIII, 1934, 690, 7; Virgil Tempeanu, *Autobiografia în literatura germană*, PL, VIII, 1943, 3–4, 12–18; Al. Philippide, *~ povestitor și memorialist*, VIC, II, 1945, 213, 1; E. S., VEA, II, 1945, 2, 13; ., FP, II, 1946, 3/5, 2; ., VIC, II, 1946, 389, 2; Eugen Schileru, VEA, II, 1946, 11, 15; Maria Ghiță, DFM, II, 1946, 8–9, 27; Mircea F., RVM, II, 1946, 11, 33; ., *Autobiografia lui ~*, FL, I, 1948, 33, 8; ., OP, XLI, 1949, 782, 2; ., U, LXVI, 1949, 92, 6; N. Moraru, ~, *maestru al tipizării*, VR, VI, 1953, 5, 234–245; M. Sevastos, *Publicul român și ~*, VEA, XUII, 1956, 24, 2; Nicolae Liu, *~ în România*, VEA, XIV, 1958, 13, 1; 3; ., *Traduceri din literatura sovietică*, SCIL, VIII, 1959, 1–2, 231–255; G. Călinescu, *Optimismul lui ~*, CNT, 1961, 25, 1; 2; Mircea Croitoru, *~ în paginile „Vieții românești" (1920–1940)*, SUB. VI, 1961, s. a IV-a, fasc. 2, 127–138; V. Șoptereanu, *Unele particularități ale procedeelor de tipizare în trilogia autobiografică a lui ~*, RS, VI, 1962, 149–166; V. Șoptereanu, *Procedee literare în proza lui ~*, SLU, IV, 1962, 213–224. V. și *Vagabondul și tovarășul meu de drum*, 1905.

HAUFF, Wilhelm, *Cerșetoarea de la Podul Arte* v. *Cerșetoarea de la Podul Artelor*, 1908. Lit. germană.

KELLERMANN, Bernhard, *Povestea unui dor. Yester și Ly*, tr. de Liviu Rebreanu, Buc., I. Brănișteanu, [1918], 187 p. Lit. germană.

FL: (SCA, I, 1917, nr. 20–96; II, 1918, nr. 2–3).

VL: (Buc., Cugetarea, 1943).

RF: M. Valeriu, SCA, I, 1917, 16, 2; S. Miclescu, *Povestea lui Ginstermann*, SCA, II, 1918, 15, 1. V. și *Tunelul*, 1914.

○ **LOTI, Pierre,** *Pescar în Islanda*, foileton, v. *Pescar în Islanda*, 1908. Lit. franceză.

MAUPASSANT, Guy de, *O viață*, foileton, v. *O viață*, 1908. Lit. franceză.

○ **MODRACH, Elisa,** *Lea sau Amor şi onoare,* tr. de Gherasim Domide, apărut în f. rev. AMF, V, 1881, nr. 1–20. Lit. engleză.

PÉREZ GALDÓS, Benito, *Mariannela,* tr. în românește de Leontin Iliescu, Buc., Depozitul General Librăria Carmen-Sylva, 1918, 187 p. Cu o pref. a traducătorului (Biblioteca scriitorilor iluştri, 3–4). Lit. spaniolă.

RG: .*., *Literatura spaniolă modernă,* CSN, V, 1893, 1237, 1; Aristarch, ~, LUI, I, 1894, 62, 1; .*., *Literatura spaniolă modernă,* III, 1894, 1491, 1–2; .*., ~, U, XII, 1894, 235, 2; .*., *Literatura spaniolă,* CSN, VI, 1895, 1611, 1; .*., ~, IDE, I, 1920, 33, 4; Al. Popescu-Telega, ~, IDE, I, 1920, 35, 1–2; Al. Popescu-Telega, *Literatura spaniolă contemporană,* SBR, I, 1921, 14, 133; .*., *Renaşterea romantismului spaniol,* ALA, V, 1924, 201, 8; Claudia Samoilă, ~, *Dona Perfecta,* CNT, 1965, 32, 3.

PIETSCH, Otto, *Aventura Lady-ei Glane,* Buc., I. Brănişteanu, [1918], 141 p. Lit. (?).

FL: SCA, II, 1918, nr. 46–116; AŢN, IV, 1933, nr. 955–982.

RF: Al. Terziman, ~, SCA, II, 1918, 53, 1.

PRÉVOST, Marcel[-Duclos], *Un roman pasional,* Buc., I. Brănişteanu, 1918, 80 p. Lit. franceză.

RG: V. şi *Între femei,* 1913.

○ **ROLLAND, Romain,** *Mântuitorul,* fragment din romanul *L'un contre tous,* LMN, II, 1918, 148, 1–2. Lit. franceză.

RF: .*., ≈, *O carte nouă a lui* ~, SCA, II, 1918, 4, 2. V. şi *Colas Breugnon,* 1923.

★ **ROY, Cristina,** *Fără Dumnezeu în lume...,* tr. autorizată de Vasile Berbecar, Budapesta, 1918. Lit. cehă (?).

VL: *Ciobănaşul din Raşovo sau Fără Dumnezeu în lume,* tr. de I. Gr. Oprişan, Buc., Tip. Răsăritul, [1925].

RF: .*., LMR, VI, 1925, 1–2, 60.

TOLSTOI, Lev Nikolaevici, *Război şi pace,* I–II, v. *Război şi pace,* [1911]. Lit. rusă.

ZOLA, Émile, *Nana (Nana),* tr. de Octav Grozea, Buc., I. Brănişteanu, [1918?], 240 p. Lit. franceză.

FL: DO, I, 1888, nr. 54 – II, 1889, nr. 134 (neterminat); RMP, I, 1915, nr. 66–229.

FG: LUN, III, 1896, 7, 5–6.

VL: tr. de B. Marian, Buc., Editura Librăria H. Steinberg, 1921; în românește de Valer Conea, cuvânt înainte de Vicenţiu Pisoschi, Buc., Univers, 1972.

RF: Verax, *Vai de limbă,* C, III, 1883, 10, 393–399; Konaki, TEG, XIII, 1883, 3465, 3; Const. Mille, ≈, DO, I, 1888, 52, 2–3; BIF, I, 1890, 2, 17; Moise, *Scrisoarea din Berlin,* F, XXVI, 1890, 18, 212; Henri Streitmann, *Zola şi Spielhagen,* ŞN, I, 1890, 18, 354; INP, II, 1892, 129, 2; H. Silvius [H. Sanielevici], ~, ADV, VII, 1894, 1896, 1; Aristarch [Al. Macedonski], ~, LUI, I, 1894, 7, 1; Hassan, *Simbolism realist,* LUN, II, 1895, 8, 2; Mărior, *Werther şi Iacopo Ortis,* TR, XIII, 1896, 29, 113; Al. Antemireanu, *Artistul viitorului,* FLA, I, 1898, 11, 1; Strat, ~, ADV, XI, 1898, 3070, 2; E. Dăianu, *Zola şi Verne,* TR, XV, 1898, 25, 98; Erasm, *Anna Delions,* CRD, II, 1934, 248, 4; Vera Panfil, *Zola şi romanul realist francez,* VR, XXIX, 1937, 12, 57; Ion Brăescu, *Traducerile din limba franceză în trecut şi astăzi,* LR, VIII, 1959, 5, 27–35; Cornelia Ştefănescu, *„Les Rougon – Macquart" de* ~, SCIL, XII, 1963, 3–4, 579–592. V. şi *Germinal,* 1897.

1919

ADÈS, Albert – Albert IOSIPOVICI — .*., *[Le Livre de Gotha le simple],* IDE, I, 1919, 23, 4; Cora Irineu, VR, LI, 1922, 7, 138–141. Lit. franceză.

Aventurile lui Nick Winter, celebrul detectiv. Bandiţii căilor ferate, Buc., Editura Librăriei Astra, [1919], 80 p. (col. Biblioteca detectivă, 4). Lit. (?).

Aventurile lui Nick Winter. Trenul 83, Buc., Editura Librăriei Astra, [1919], 59 p. (Biblioteca detectivă, 8). Lit. (?).

BALZAC, Honoré de, *Flăcările dragostei (Massimilla Doni),* tr. de Const. A. I. Ghica, Buc., Editura I. Negreanu, 1919, 159 p. Lit. franceză.

VL: în *Adio.* ≈, *Sarrasine, Secretele prinţesei Cadigan,* în românește de Elis Bușneag, Buc., Eminescu, 1985.

RG: V. şi *Femeia de treizeci de ani,* 1852.

BLASCO IBÁÑEZ, Vicente, *Floare de mai (Flor de Mayo),* tr. de V. Demetrius, Buc., Editura Librăriei Alcalay, 1919, 199 p. Lit. spaniolă.

VL: Buc., Cultura Poporului, [1937].

RF: Alexandru Marcu, ~, G, VIII, 1928, 2, 88; Ion Darie, ~, CRT, 1, 1928, 22, 1–2. V. şi *Dragoste printre portocale,* [1911].

BÖHME, Margareta, *Jurnalul unei femei pierdute, prelucrat şi publicat de autor,* tr. de Laura Nădejde, Buc., Editura Librăriei Universale Leon Alcalay, [1919], 271 p. Lit. germană.

BRAMSON, Karen —
•••, ~, *„Un revolté",* IDE, I, 1919, 6, 4; Alexandru Bilciurescu, ~, *„Un nuit d'amour",* TMP, IV, 1940, 1098, 2. Lit. daneză.

CHATEAUBRIAND, François René de, *Atala* v. *Atala,* 1839. Lit. franceză.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Othon arcaşul (Othon l'archer),* tr. de Al. Iacobescu, Buc., Editura G. Iliescu, 1919, 148 p. Lit. franceză.

RG: V. şi *Din Corricolo,* 1846.

FALK, Henri —
•••, ~, *L'age de plomb,* IDE, I, 1919, 8, 4. Lit. franceză.

FEUILLET, Octave, *Domnul des Camors,* foileton, v. *Domnul de Camors,* 1912.

GAUTIER, Théophile, *Privire fatală (Jettature),* tr. de Romulus Gh. Popescu, Buc., 1919, 118 p. Lit. franceză.

RG: V. şi *Arria Marcella,* 1911.

o GUÉROULT, Constant[in], *Banda Fifi Vollard,* apărut în f. z. U, XXXVII, 1919, nr. 16–129; XXXVIII, 1920, nr. 77–129. Lit. franceză.

HAMP, Pierre —
•••, ~, IDE, I, 1919, 11, 4; •••, ~, *Les chercheurs d'or,* ALA, II, 1921, 9, 4; •••, ~, *La Peine des Hommes,* ALA, II, 1921, 31, 3; I. S., ~, *Le Lin,* ALA, VI, 1925, 247, 7; •••, ~, *Mektoub,* VRA, V, 1932, 236, 4; L. Sereanu, *Doi romancieri francezi,* CLB, III, 1936, 6. Lit. franceză.

HAUFF, Wilhelm, *Cerşetoarea de la Poa[rta] Arte* v. *Cerşetoarea de la Podul Artelo[r]* 1908. Lit. germană.

HUGO, Victor[-Marie], *Notre-Dame d[e] Paris (Notre-Dame de Paris),* I, tr. de d[-l] George A. Dumitrescu, Buc., Editura Librări[a] Stăminlescu, 1919, 272 p.; II, tr. de d[-l] George Dumitrescu, Buc., Editura Librări[a] Stăminlescu, 1920, 267 p. Cu o notă neseml[-] nată. Lit. franceză.

FL: *Notre-Dame de Paris,* UN, I, 1888, nr. 2– (neterminat).

FG: *Suflete bune,* ŢR, II, 1894, 330, 2–3; *Câinel[e] şi stăpânul,* ŢR, II, 1894, 331, 2–3.

VL: *Cocoşatul de la Notre-Dame de Paris,* [în] completă de George B. Rareş, Buc., Cultur[a] Românească, 1935; *Notre-Dame de Paris,* I–II, [în] româneşte de Ion Pas, Buc., Cugetarea, 19[3]8; *Notre-Dame de Paris,* în româneşte de Geth Naum, Buc., E. T., 1967 (I–II, pref. şi tabe[l] cronologic de Ion Şerban, Buc., Minerva, 1970).

RF: Louis Ulbach, ~, RELI, VI, 1885, 14, 32[4]–326; N. Iorga, *Începuturile romantismului,* A, II, 1891, 10–12; 717; Nadir, INDL, IV, 1894, 27, 1; t. r., R, XIV, 1920, 12, 8; •••, *Personagiile lui* ~, DRT, V, 1931, 1037, 1; Erasm, CRD, III, 193[5], 406, 4; Erasm, CRD, III, 1935, 448, 4; P. M. I[-], ŢB, VIII, 1936, 3, 286–287; Mircea Zaciu, *Descoperirea romanului,* TR, I, 1957, 10, 3; 8; Rodica Florea, *I. Ideea de progres,* SCIL, XII, 1963, 1–2, 131–185. V. şi *Zioa dupe urmă a unui osândit,* 1839.

LAGERLÖF, Selma [Ottilia Lovisa], *Călătoria miraculoasă a lui Nils Holgersson (Nils Holgersson underbara resa genom Sverige),* tr. de Florica S. Nitză, Chişinău, Imprimeria Statului, 1919, 340 p. Cu o pref. a traducătoarei. Lit. suedeză.

VL: *O călătorie în lumea basmelor,* tr. de Ana Canarache, Buc., Adevărul, 1929 (Buc., Tempo, 1944); *Minunata călătorie a lui Nils Holgersson prin Suedia,* ed. prescurtată, în româneşte de N. Filipovici şi Dan Faur, cu un cuvânt înainte de Viorica Huber, Buc., E. T., 1961 (Buc., E. T., 1965).

RF: •••, LMR, I, 1919, 6–7, 655–656; Virgil I. Bărbat, INFR, I, 1921, 188, 2–4; •••, ALA, IX.

1929, 422, 7; Zoe Verbiceanu, *Opera socială umanitară a ~*, ALA, s. a II-a, X, 1931, 537, 4; •*•, *~ băsnuitoarea*, BG, IV, 1933, 11, 697–701; Emanoil Bucuţa, *~ băsnuitoarea*, RVS, VII, 1933, 11–12, 13–15.

RG: Fernando, *~. O romancieră suedeză*, ORN, II, 1909, 323, 1–2; D. N. Ciotori, *~*, L, VIII, 1909, 16–17, 371; •*•, GT, XXII, 1909, 261, 3; •*•, *~*, TR, XIII, 1909, 262, 6–7; Spicuitor, *~*, E, s. a II-a, XVI, 1910, 2, 1–2; Izabela Sadoveanu, *Profiluri feminine – ~*, VR, V, 1910, 6, 370–375; t., *Profetesa păcii: visurile ~ şi măcelul de acum*, VIT, VIII, 1914, 2425, 1; I. Duscian, *~. O scurtă caracteristică*, UVR, XXXIX, 1923, 49, 3–4; C., *Literatura scandinavă*, IDR, VII, 1925, 53, 1; •*•, *~ şi Sigrid Undset*, ALA, VII, 1926, 275, 7; B., *Literatura suedeză*, ALA, VII, 1926, 278, 1; •*•, *~*, ALA, VIII, 1927, 328, 5; •*•, *Cea mai mare scriitoare a Suediei, ~, a împlinit 70 de ani*, LPT, VII, 1928, 2111, 1–2; A. M., *~ (1858 – 20 nov. 1928)*, ALA, IX, 1928, 417, 7; •*•, *~*, ALA, s. a II-a, IX, 1929, 462, 7; •*•, *Premiile Nobel*, ALA, s. a II-a, X, 1931, 526, 7; •*•, *~ roagă să nu i se sărbătorească a 75-a aniversare în aceste timpuri de tristeţe*, RMP, XVI, 1933, 4741, 1; Tiberiu Morariu, *O vizită la ~ în Vermland (Suedia)*, PTI, XV, 1933, 255, 1–2; A. B., *Şaptezeci şi cinci de ani de la naşterea ~*, ALA, s. a II-a, XII, 1933, 677, 7; •*•, *Primele raze şi ultimele scăpări de geniu*, ALA, s. a II-a, XV, 1936, 792, 10; •*•, *~ împlineşte optzeci de ani*, ALA, s. a III-a, XIX, 1938, 936, 11; Marin Iorda, *~ la optzeci de ani*, CRM, I, 1939, 24, 11; Alexandru Bilciurescu, *~*, TMP, IV, 1940, 993, 2; Mihai Niculescu, *~*, UVR, XLIX, 1940, 13, 1; Mihail Straje, *Îngenunchiere pentru ~*, UVR, XLIX, 1940, 14, 5–6; Zoltan Zira, *~*, LUL, XIII, 1940, 7, 10; •*•, *~*, IOP, IV, 1940, 37, 2; Al. Philippide, *Literatura străinătăţii. Consideraţii asupra premiului Nobel*, VR, XXXII, 1940, 4, 104–108; Vasile Damaschin, *Literatura nordică*, ACA, I, 1940, 38, 2; Vasile Damaschin, *Un geniu al literaturii nordice: ~*, SRA, IV, 1941, 1207, 2; Alexandru Bilciurescu, *Poveşti suedeze*, ERA, I, 1945, 238, 2; Catrina Pitişteanu, *~ „Regina fanteziei"*, DRL, II, 1945, 214, 2; Nichiota Armanu, *~*, DRL, II, 1945, 254, 2; Al. Bilciurescu, *~*, ERA, III, 1946, 387, 2; Al. Bilciurescu, *~*, ERA, III, 1946, 536, 2; Al. Bilciurescu, *Între vis şi realitate*, ERA, III, 1946, 541, 2; Ştefan Dragu, *~*, FAP, V, 1947, 764, 2.

ZOLA, Émile, *Amor fanatic (La Conquête de Plassans)*, tr. de Const. A. I. Ghica, Buc., 1919, 360 p. Lit. franceză.

VL: (Buc., I. I. Negreanu, 1921); I–II, *Cucerirea oraşului Plassans*, tr. de Angela Cismaş, Buc., Minerva, 1989.

RF: Aristarch [Al. Macedonski], *~*, LUI, I, 1894, 7, 1; Vera Pamfil, *~ şi romanul realist francez*, VR, XXIX, 1937, 12, 57. V. şi *Germinal*, 1897.

1920

★ **ABBOT, Anthony,** *Femeia virtuoasă*, tr. de Scorobeţ, Sibiu, 1920. Lit. engleză.

ARNOUX, Alexandre —
•*•, *~, Indicile 33*, IDE, II, 1920, 49, 4; •*•, *Un nou misticism, al fierului*, G, II, 1923, 14, 216; Octav Şuluţiu, *~: Le rosignol napoletain*, VRA, X, 1937, 483, 4. Lit. franceză.

ASHFORD, Mary —
•*•, *„Tinerii oaspeţi" de ~*, IDE, I, 1920, 32, 4. Lit. engleză.

BALZAC, Honoré de, *Când moare iubirea* v. *Prăvălia la mâţa cu mingea*, [1917]. Lit. franceză.

BALZAC, Honoré de, *Tainele căsniciei (Le Contract de mariage)*, tr. de Const. A. I. Ghica, Buc., Editura I. Negreanu, 1920, 160 p. Lit. franceză.

VL: în *Opere*, IV, în româneşte de Barbu Brezianu, Buc., E. S. P. L. A., 1958.

RG: V. şi *Femeia de trezeci de ani*, 1852.

BELLAMY, Edward, *În anul 2000* v. *În anul 2000*, 1891. Lit. engleză.

BLASCO IBÁÑEZ, Vicente, *Cei patru cavaleri ai Apocalipsului (Los cuatro ginetes del Apocalipsis)*, roman spaniol tradus de George B. Rereş [Gh. Emil Botez], Buc., Editura Librăriei Socec şi Co, 1920, 240 p. Lit. spaniolă.

VL: tr. de Esdra Alhasid, Buc., Albatros, 1979, 397 p.

RF: Alexandru Marcu, *~*, G, VIII, 1928, 2, 86; Darie Novăceanu, *Biblioteca ~*, RL, XII, 1979, 44, 20. V. şi *Dragoste printre portocale*, [1911].

BLASCO IBÁÑEZ, Vicente, *Oarda (La Horda). Roman din viaţa proletarilor din*

jurul Madridului, tr. de George A. Dumitrescu, Buc., Editura Librăriei Stănciulescu, 1920, 236 p. Lit. spaniolă.

VL: *Urgisiții vieții,* tr. de George B. Rareș [Gh. Emil Botez], Buc., Editura Librăriei Socec, 1921; *Flămânzii,* tr. de V. Demetrius, Brăila, f. a.

RF: Iosif Nădejde, ADV, XXV, 1912, 8254, 1–2; •*•, FLR, I, 1912, 39, 312; H. Sanielevici, *„La Horda", roman de ~ – documente sociale și psihologice asupra Spaniei,* VR, X, 1915, 7, 8, 9, 68–100; Ap. D. Culea, ~, PTI, III, 1921, 1–2; Alexandru Marcu, ~, G, VIII, 1928, 2, 87. V. și *Dragoste printre portocale,* [1911].

BORDEAUX, Henri, *Pentru iubire,* tr. de Aurel Locusteanu, Buc., Gutenberg, 1920, 157 p. Lit. franceză.

RG: Dr. N. Q., ~, *„L'amour qui passe",* VR, V, 1910, 9, 505–506; Caion, *Un roman sentimental,* ROML, VIII, 1910, 27, 169; Al. Al. Busuioceanu, LNO, I, 1911, 8–9, 235–237; Gh., *Romanul Elenei Racoviță,* RMP, I, 1912, 202, 2; N. I. Apostolescu, *Românii în literatura franceză,* ȚNO, I, 1912, 5, 378–387; Const. Paul, ~, FLR, III, 1913, 4, 36; Const. Paul, ~, U, XXXI, 1913, 303, 2; dr. Florea Simionescu, *~ și ideea de familie,* RID, XI, 1913, 12, 319–325; Al. Al. Busuioceanu, *Un sol din Franța cea nouă,* DR, XI, 1916, 20, 310–312; Al. Al. Busuioceanu, *Un profil din Franța de azi: ~,* L, XIV, 1919, 6, 130–131; •*•, ~, *„La chair et l'esprit",* ALA, II, 1921, 29, 3; •*•, *Spicuiri literare. ~,* INFR, II, 1922, 454, 2; •*•, ~, *„La maison morte",* CGR, I, 1922, 4, 405–407; •*•, ~, *„La fantome de la rue Michel Ange",* ALA, III, 1922, 101, 5; Mia Frollo, *Romanul francez contemporan,* VIN, XIX, 1923, 4–5, 45; G. Ibrăileanu, ~, *„La Robe de laine",* VR, XVIII, 1926, 2–3, 214–251; •*•, *„Les jeux dangereux" de ~,* ALA, VIII, 1926, 283, 7; •*•, *„Jocuri periculoase" de ~,* ALA, VII, 1926, 303, 8; •*•, ~, ALA, VIII, 1927, 341, 4; Dinu Oncică, ~: *„Le Barage",* FRA, V, 1927, 5–6, 231–232; •*•, ~, ALA, IX, 1930, 522, 4; •*•, *Părinți și copii,* ALA, XIII, 1934, 714, 9; Erasm, ~, *„La chaine et les roseaux",* CRD, II, 1934, 214, 4; Ioan Vultur, *Literatura catolică în Franța,* BL, I, 1934, 12, 561; A. Pomescu, *Noutăți literare franceze,* CRT, IX, 1936, 3079, 2; V. H., ~: *„L'Intruse",* LPT, XV, 1936, 4509, 2; •*•, *„L'Intruse", roman de ~,* RP, V, 1937, 2, 7; Octav Șuluțiu, ~: *„Au pays des Elisabeth",* VRA, X, 1934, 493, 9; •*•, *„Nașul", roman de ~,* RP, V, 1937, 26, 2; •*•, ~: *„Le mirage sentimental",* TMP, II, 1938, 505, 2.

BOURGET, Paul, *Dragoste de tată (Sauvetage). Roman sentimental,* tr. de Constantin A. I. Ghica, Buc., Editura Gutenberg, 1920, 256 p. Lit. franceză.

RG: V. și *Discipolul,* 1900.

CHATEAUBRIAND, François René de, *Suflete înfocate. Întâmplările celui din urmă abenceraj* v. *Aventurile celui din urmă abenceraj din seraiu,* 1850. Lit. franceză.

COPPÉE, François [Joachim Édouard], *O idilă în timpul asediului (Une idylle pendant le siège),* tr. de George B. Rareș, Buc., Socec, 1920, 120 p. Lit. franceză.

RG: V. și *Poveste tristă,* 1894.

COPPÉE, François [Joachim Édouard], *Pentru cinste (Ou rend l'argent),* tr. de Const. I. Ghica, Buc., I. Negreanu, 1920, 96 p. Cu un cuvânt înainte al traducătorului. Lit. franceză.

RG: V. și *Poveste tristă,* 1894.

CORDAY, Michel —
•*•, ~, *Les feux du couchant,* ALA, s. a II-a, II, 1920, 7, 8. Lit. franceză.

CORTHIS, André —
Mihai D. Ralea, *Scrisori din Paris,* VR, XIII, 1920, 8, 287–291; •*•, *Între amor și sacrificiu,* ALA, VII, 1926, 290, 7. Lit. franceză.

○ CRAWFORD, Francis Marion, *Femeia fatală,* apărut în f. z. DMN, XVII, 1920, nr. 5007–5123. Lit. americană.

DAUDET, Alphonse, *Femeia adultenă* v. *Mica parohie,* [1912]. Lit. franceză.

DAUDET, Alphonse, *Piciul (Petit-Chose),* tr. de d-ra Lucharis, Buc., Editura Librăriei „Universala" Alcalay, [1920?], 324 p. (B. p. t., 971–973bis). Lit. franceză.

FG: *Prichindelul,* tr. de C. Georgescu-Munteanul, RUL, II, 1912, 3, 7; 69, 17–18.

VL: tr. de Livia Stroescu, Buc., E. T., 1961 (Buc., E. T., 1969).

RF: •*•, ~, AI, VIII, 1895, 2258, 3; D. C., ~, LGO, I, 1896, 55, 1; A. Costin, ~, LAR, II, 1897, 2, 120; •*•, ~, „Junimea", II, 1898, 18, 2; •*•, *Le comte de*

Lisle şi ~, ALA, XV, 1936, 836, 9. V. şi *Fromont & Risler,* 1896.

DAUDET, Alphonse, *Regii în exil (Les Rois en exil),* tr. de A. Claudius, Buc., Editura Universala Alcalay, [1920?], 445 p. (B. p. t., 1112–1116). Lit. franceză.

RF: T. M. Stoenescu, ~, LTE, IV, 1883, 5, 279–281; N. Iorga, *Tehnica de roman,* LUT, VII, 1890, 1268, 2; Aristarch, ~, LUI, 1, 1894, 81; •*•, ~, AI, VIII, 1895, 2258, 3; Noiac, ~, RELI, XVIII, 1897, 33, 520; •*•, ~, „Junimea" (Bârlad), II, 1898, 19, 2; G. Gérard, ~, FPP, II, 1899, 25, 7. V. şi *Fromont & Risler,* 1896.

DAUDET, Alphonse, *Speranţe spulberate* v. *Speranţe spulberate,* 1916. Lit. franceză.

DEBUSSY, Jacques —
•*•, ~, *L'Imperatrice Eugenie,* ALA, s. a II-a, I, 1920, 2, 3. Lit. franceză.

DEHMEL, Richard —
Ian Sân-Giorgiu, ~, SBR, I, 1920, 50, 2. Lit. germană.

o **DELEDDA, Grazia,** *Inimi zdrobite,* apărut în f. z. DMN, XVII/XVIII, 1920–1921, nr. 5214–5302. Lit. italiană.

RG: V. şi *Jocurile vieţii, jocurile morţii,* 1918.

D'ESME, Jean —
•*•, ALA, II, 1920, 7, 8. Lit. franceză.

ETHBER, Gustave, *Spovedania unui duhovnic (La Confession d'un confesseur),* în româneşte de P. Muşoiu, Buc., 1920, 72 p. (Biblioteca „Revistei Ideei"). Cu o pref. a traducătorului. Lit. franceză.

HUGO, Victor[-Marie], *Notre-Dame de Paris,* II, v. *Notre-Dame din Paris,* I, 1919. Lit. franceză.

o **GRASSET, Pierre —**
•*•, *Aimer,* ALA, I, 1920, 2, 3; •*•, *Un homme voudrait vivre,* ALA, VII, 1926, 315, 7. Lit. franceză.

o **HAGGARD, [H.] Rider,** *Ea. Ayesha, regina focului. Roman de aventuri extraordinare,* apărut în f. z. IDR, III, 1920, nr. 72–122. Lit. engleză.

RF: •*•, *Moartea lui sir* ~, ALA, VI, 1925, 253, 8; H. Blazian, ~, DRT, III, 1929, 373, 1.

HAMSUN, Knut, *Pan (Pan),* tr. de Luca Ion Caragiale, Buc., Viaţa Românească, 1926, 1333 p. Lit. norvegiană.

FG: *Cartea vieţii mele,* tr. de G. Demetru Pan, LUR, I, 1937, 137, 2.

RF: I. Duscian, ~, ORN, II, 1908, 319, 1–2; Eugen Filotti, *Premiul Nobel 1919:* ~, ADV, XXXII, 10905, 1–2; Marcel N. Romanescu, *Însemnări privitoare la* ~, SBR, I, 1919, 27, 20–22; Mihail Iorgulescu, SBL, I, 1921, 1, 20; Adrian Drăgescu, ~, ALA, II, 1921, 16, 4; Cora Irineu, VR, XIV, 1922, 3, 467; •*•, CTC, III, 1922, 7, 111; P. Marcu, FLR, VIII, 1923, 6, 115; Marcel Romanescu, *Mişcarea intelectuală în Norvegia,* FRA, V, 1927, 1–2, 46–47; Petre Domşa, *Rânduri despre* ~, PTI, IX, 1927, 51, 1–2; M. Fărcăşanu, VRL, XXIV, 1932, 7324, 2; •*•, IIS, I, 1936, 24, 575–576; George Demetru Pan, LUR, I, 1937, 137, 2; A. E. Baconsky, *Însemnări daneze,* CNT, 1963, 11, 2; Heinrich, *Peregrinările,* 72. V. şi *Foamea,* 1926.

KOTZEBUE, Wilhelm de, *Lascar Viorescu* v. *Lascar Viorescu,* 1892. Lit. germană

LATSKO, Andreas, *Oamenii în război (Menschen in Krieg),* tr. de Adonis Popov, Iaşi, Viaţa Românească, 1920, 153 p. Cu un cuvânt introductiv de Romain Rolland şi Henri Barbuse. Lit. americană.

RF: •*•, ALA, s. a II-a, II, 1921, 10, 4; •*•, G, I, 1921, 1, 17; F. Aderca, *Câteva trăsături ale literaturii antirăzboinice,* VR, XIII, 1921, 7, 102–105; C. Op., RMO, I, 1921, 3–4, 43–45; G. Galaction, VR, XIII, 1921, 12, 427–429; •*•, ALA, s. a II-a, II, 1922, 62, 4; •*•, TMP, XI, 1947, 3553, 2.

LOTI, Pierre, *O viaţă pierdută. Matelot (Matelot),* tr. dr. Constantin A. I. Ghica, Buc., Gutenberg, 1920, 98 p. Lit. franceză.

FG: *Matelot,* INP, III, 1893, 183, 2; *Matelot,* tr. de Fr. Justus, LI, 1, 1894, 12, 2; 78, 2–3.

VL: (Buc., Editura Librăriei Vlahuţă, [1938]).

RF: N. Iorga, TMPL, XV, 1893, 95, 2. V. şi *Pescar de Islanda,* 1908.

MAUPASSANT, Guy de, *O viaţă* v. *O viaţă,* 1908. Lit. franceză.

MELEGARI, Dora —
• •, ALA, s. a II-a, II, 1920, 7, 8; • •, ALA, V, 1926, 196, 4. Lit. franceză.

MEREJKOVSKI, Dmitri Sergheevici, *Leonardo da Vinci (Voskresšie bogi. Leonardo da Vinci),* I. *Romanul vieții sale,* tr. de V. Demetrius, Buc., Editura Librăriei Socec, 1920, 206 p.; II. *Învierea zeilor,* tr. de V. Demetrius, Buc., Editura Librăriei Socec, 1921, 198 p.; III. *Gioconda,* tr. de V. Demetrius, Buc., Editura Librăriei Socec, 1921, 218 p. Lit. rusă.

FG: *Gioconda la pictorul său,* tr. de Călin Dumbrăveanu, UVR, XXVIII, 1911, 45, 7; *Mona Lisa del Gioconda,* tr. de Ticu St. Dumitrescu, VIT, IV, 1911, 1300–1326.

VL: (Buc., Socec, 1924); *Romanul lui Leonardo da Vinci sau Învierea zeilor,* I–II, tr. de Ecaterina Antonescu, pref. de Ion Ianoşi, Buc., Cartea Românească, 1973.

RF: F. Pane, *E. Corradini şi ~,* ROM, XLVIII, 1904, 16, 124; Lucian Blaga, ~, G, I, 1921, 4, 93–94; • •, RMO, I, 1922, 10, 21–26; Aureliu Weiss, ~, VR, XVIII, 1926, 1, 68–80; Petre Marcu, *Note pentru ≈ de ~,* VR, XVIII, 1926, 12, 373–378; Alexandru Balaci, ≈, CNT, 1974, 10, 2. V. şi: *Moartea zeilor. Romanul lui Iulian Apostatul,* 1916.

MÉRIMÉE, Prosper, *Noaptea de urgie şi măcel (Le Chronique du Règne de Charles IX),* tr. de George B. Rareş, Buc., Editura Librăriei L. Alcalay, 1920, 243 p. Lit. franceză.

VL: *Noaptea roşie. Diane de Turgis,* în românește de Sorin B. Rareş, Buc., Cultura Românească, 1935; *Cronica domniei lui Carol al IX-lea,* tr. şi note de Leon Baconski, cuvânt înainte de Elena Vianu şi o pref. a autorului, Buc., E. P. L. U., 1963 (Buc., E. P. L. U., 1968; pref. şi tabel cronologic de Angela Ioan, Buc., Minerva, 1978).

RF: Adrian Marino, ~, RFR, XI, 1944, 8, 449–450.

RG: V. Alecsandri., ~, CL, IV, 1870, 22, 362–365; • •, ~, TR, IV, 1910, 231, 2–4; • •, *~ văzut de contemporani,* ORD, IV, 1931, 854, 2; • •, *O interesantă paralelă între ~ şi scriitorul american Ernest Hemingway,* RMP, XVII, 1934, 4991, 1; • •, *Amintirea lui ~,* TM, VII, 1943, 2294, 2; Călinescu, *Studii de literatură universală,* 221–225; Al. Rosetti, ~, CNT, 1986, 50, 11; Vultur, *Narațiune,* 48; 109; 139; Nicolae Manolescu, *~ / scriitorii români,* ATN, XXV, 1988, 8, 11.

MURGER, Henri, *Romanul unui călugăr (Le Roman d'un capucin). Roman de moravuri,* tr. de Lucia I. Subotici, Buc., Socec 1920, 168 p. Lit. franceză.

FL: *Romanul unui monah,* MODA, I, 1897, nr. 3 – II, 1898, nr. 16.

REISE, Charlotte —
• •, ALA, s. a II-a, I, 1920, 5, 4. Lit. germană.

ROBINSON, Gertrude —
• •, ALA, s. a II-a, I, 1920, 3, 4. Lit. engleză.

O RUSIÑOL, Santiago, *În satul cenuşiu. O noapte de iubire,* fragment din romanul *Pueblogris,* tr. din spaniolă de Al. Popescu-Telega, IDE, II, 1920, 42, 3. Lit. spaniolă.

RF: Al. Popescu-Telega, IDE, II, 1920, 42, 1–2; A., *Din literatura spaniolă,* PT, V, 1906, 88, 1.

O SHAW, G.[eorge] Bernard, *Amorul luptătorului. Roman din viața atleților englezi,* apărut în f. z. DMN, XVII, 1920, nr. 4960–5007. Lit. engleză.

RG: V. şi *Profesiunea lui Cushel Byron,* 1943.

SIENKIEWICZ, Henryk, *Amanta,* tr. de N. Rădulescu-Niger, Buc., Editura I. Negreanu, 1920, 152 p. Lit. polonă.

RG: V. şi *Quo vadis?,* 1900.

SOYKA, Otto —
• •, ~, *Der Seelenschmied,* ALA, s. a II-a, I, 1920, 1, 3. Lit. austriacă.

SPITTELER, Carl —
• •, *Premiul Nobel pentru poezie: ~,* ALA, s. a II-a, I, 1920, 4, 3; Al. Busuioceanu, *Epopeea: ~,* LMR, II, 1920, 3, 270–273; • •, *~ „Gustave",* ALA, s. a II-a, II, 1921, 9, 4; Leandru, *Laureatul pentru literatură pe 1920 al premiului Nobel ~,* ALA, s. a II-a, II, 1921, 22, 3; Sylvian Lorin, ~, ALA, s. a III-a, III, 1922, 91, 3; • •, ~, ALA, VI, 1925, 213, 4; Paul Zarifopol, *~ şi Freud,* ALA, VI, 1925, 218, 1; Ion Marin Sadoveanu, *Idealismul elvețian. Cu privire la ~,* MSL, II, 1925, 14, 1; • •, ~, G, IV, 1925, 11, 343–344.

E. G., *Povestea unui Premiu Nobel. R. Rolland şi ~*, MSL, II, 1925, 27, 4; •••, *Premiile Nobel*, ALA, s. a II-a, X, 1931, 526, 7; AL. Philippide, *Literatura străinătăţii. Consideraţii asupra premiului Nobel*, VR, XXXII, 1940, 4, 104–108. •••, *Reîntoarcere la ~*, RL, XVI, 1983. Lit. elveţiană.

STEIN-LANDESMANNS, Alice —
•••, *~, Das treibende Boot*, ALA, s. a II-a, I, 1920, 5, 4. Lit. germană.

SWIFT, Jonathan, *Guliver în ţara piticilor*, v. *Călătoriile lui Guliver în ţări depărtate*, 1848. Lit. engleză.

VIOUX, Marcelle —
•••, *L'Enlisée [Fasquelle]*, ALA, s. a II-a, II, 1920, 7, 8; *~, Une répentrê*, ALA, s. a II-a, II, 1921, 54, 4; •••, ALA, s. a III-a, III, 1922, 103, 6; Ramirez, *Scriitoarea ~ şi cele trei volume ale ei: „Une enlisée", „Une répentrê", „L'Ephémère"*, E, XLII, 1923, 124, 1; •••, *~, ≈*, LRT, II, 1934, 17, 271; •••, *„Belle jeunesse", roman de ~*, RP, IV, 1936, 10–11; V. H., *~, „Belle jeunesse"*, LPT, XV, 1936, 4457, 2; •••, *– „Anne de Boleyn"*, LTR, V, 1937, 22, 4; 5; Em. G. C., FCL, XIX, 1938, 2167, 2; •••, *„La Charmeuse criminelle"*, TMP, VII, 1943, 2334, 2. Lit. franceză.

WILDE, Oscar [Fingal O'Flahertie Wills], *Portretul lui Dorian Gray (The Picture of Dorian Gray). Crimă şi conştiinţă*, tr. de Sonia, Buc., Editura Librăriei Socec, 1920, 140 p. Cu o pref. a autorului. Lit. engleză.

FL: tr. din originalul englez de H. G., RMP, I, 1915, nr. 1–65.

FG: *Gândiri*, tr. din germană de M. I. B., VP, I, 1912, 17–20, 290–291; *Arta şi artistul după Oscar Wilde*, VIT, VI, 1913, 1896, 2 (pref. romanului); tr. rezumativă: *Crima lordului Artur Savil*, tr. de L. Ardeleanu, Buc., Editura Institutului Grafic Minerva, 1916.

VL: tr. de Viorica Hanagic şi Pericle Martinescu, Buc., Editura Moderna, 1942; tr. din lb. engleză de Tilia Holda şi Dana Luca, Iaşi, Pygmalion, 1946; în vol. *Portretul lui Dorian Gray. Crima lordului Arthur Savile*, tr. de D. Mazilu, pref. de Dan Grigorescu, Buc., E. P. L., 1967 (Buc., E. P. L., 1969).

RF: •••, *Arta şi artistul după ~*, VIT, VI, 1913, 1896, 2; Andrei Braniştе, *Divagaţiuni. ~*, RMP, I, 1915, 62, 1–2; •••, *Dramatizarea romanului ~*, ALA, s. a III-a, IV, 1923, 115, 7; •••, *Poemele lui ~ traduse în chinezeşte*, ALA, V, 1924, 191, 8; •••, ACA, IV, 1943, 718 B, 2; •••, TMP, VII, 1943, 2053, 2; Ion Biberi, *Note asupra esteticii romanului*, RFR, XII, 1945, 6, 567–586; Alexandru Ciorănescu, *Descoperirea Americii şi romanul cavaleresc*, RFR, XII, 1945, 7, 165–172; Magda Iordăchescu, IL, 1967, 9, 93–94; Steinhardt, *Escale*, 189–191.

RG: C. Şărcăleanu, *Petroniu veacului al XIX-lea (~)*, VR, I, 1906, 3, 413–424; C. Şărcăleanu, *Petroniu veacului al XIX-lea (~)*, PRZ, II, 1906, 344–346; A., *Viaţa lui ~*, PT, V, 1906, 149, 1; •••, VIT, II, 1908, 255, 1; Victor Eftimiu, *~*, TR, XIII, 1909, 208, 1–2; Emil Isac, *~ – Câteva impresii*, GT, LXXII, 1909, 233, 1–2; Rodion, *De profundis. Cu prilejul unei aniversări*, ORN, II, 1909, 574, 2; D. Anghel, *~. Amintiri din Paris*, R, VI, 1910, 3, 33, 35; Emil Isac, *Aniversarea morţii lui ~*, NRR, VI, 1910, vol. VIII, 24, 338; D. Karnabatt, *~*, SER, I, 1910, 52, 1; Henri de Regnier, *Amintiri despre ~*, VIT, IV, 1910, 833, 1; Rodion, *După zece ani*, OP, VII, 1910, 1173, 1; Victor Eftimiu, *~*, SCE, I, 1910, 5, 68–73; Victor Eftimiu, *Din viaţa lui ~*, DMN, VIII, 1911, 2461, 1; Emil Isac, *Impresii moderne. ~*, RDM, 1911, 5, 164–168; •••, *Estetica lui ~*, VIT, V, 1912, 1659, 2; M. Sevastos, *~*, TE, I, 1912, 6, 9–11; •••, *~. Studiul d-lui Arthur Ransome*, VIT, VII, 1914, 2219, 2; Const. Paul, *În Anglia. Discuţii asupra personalităţii şi operei lui ~. Încercări de explicare şi reabilitare*, FLR, III, 1914, 30, 244–245; Aureliu Weiss, *Cazul ~*, VR, IX, 1914, 10–12, 87–102; C. Răuleţ, *Petroniu veacului XIX. De profundis în românеşte*, VIT, VIII, 1915, 2508, 1; Lucia Daia, *~. Cum înţelegea el arta*, CRA, II, 1923, 25–26C, 2; Silviu Nicoară, *Amintiri despre ~*, UVR, XL, 1924, 45, 7; •••, *~ şi societatea engleză*, ALA, VI, 1925, 246, 8; •••, *~ critic*, ALA, VII, 1926, 274, 8; V. Th. Iordăchescu, *~*, VL, I, 1926, 13, 3; •••, *~*, ALA, VII, 1926, 290, 8; •••, *~*, RMP, XI, 1926, 2633, 3; •••, *Spiritul lui ~*, BIR, II, 1927, 281, 2; Ernest Raynaud, *Ce e dandysmul?...*, ALA, VIII, 1927, 344, 2; L. Sebastian, *„The King of Life"*, SPL, II, 1929, 4, 3; C. Mincu, *Arta şi morala după ~ şi Bourget*, CRT, II, 1929, 388, 1–2; Paul B. Marian, *Gânduri răzleţe în jurul lui ~*, ULO, I, 1929, 135, 2; C. Tavernier, *~*, VL, IV, 1929, 113, 4; A., *Tragedia lui ~*, ALA, s. a II-a, IX, 1929, 472, 9; *Adevărul asupra cazului ~. André Gide despre ~*, VL, V, 1930, 123, 3; 125, 3;

Ph., *Trezeci de ani de la moartea lui ~*, ALA, s. a II-a, IX, 1930, 524, 8; •*, *O întâlnire cu ~*, DRT, V, 1931, 984, 1–2; L. Sebastian, *„The King of Life"*, ALA, s. a II-a, X, 1931, 549, 4; Ion I. Cantacuzino, *De la ~ la Aldous Huxley*, VRL, XXIV, 1932, 7240, 1; Emil Isac, *~*, PTI, XIV, 1932, 180, 1–2; S. M. R., *Viața tragică și stearpă a lui ~*, AȚN, IV, 1933, 767, 7; Al. Ber., *Trezeci și cinci de ani de la moartea lui ~*, GA, II, 1935, 519, 1–2; G. O., *André Gide despre ~*, TMP, I, 1937, 46, 2; Alexandru Cerbu, *Neînțelesul ~*, GA, IV, 1937, 994, 2; •*, *Despre ~ și Puşkin*, CRT, XI, 1938, 3605, 2; N. Mihăescu-Nigrim, *~*, PL, III, 1938, 6, 268–272; Petru Manoliu, *Celula Reading*, RM, I, 1938, 169, 2; Vladimir Dogaru, *~ regăsindu-se*, UVR, XLVIII, 1939, 29, 3; S. Iosifescu, *Aldous Huxley și căile inteligenței*, VR, XXXII, 1940, 7, 85–106.

ZOLA, Émile, *Greșeala abatelui Mouret (La Faute de l'abbé Mouret)*, tr. de I. Gr. Periețeanu, Buc., Librăria Universală Acalay et Co., 1920, 512 p. (B. p. t.). Lit. franceză.

FG: *Preotul Mouret*, LUT, VII, 1890, 1257–1284; VIII, 1891, 1307; *Între cotețe, Bătrânul, Fratele Archangel*, tr. de E. V.[aian], ADV, VI, 1893, 1484–1495; *Paradox*, tr. de Valeriu Ciobanu, NA, III, 1948, 532, 2.

VL: tr. de Ion Pas, Cugetarea, Buc., [1926].

RF: Tonelli Iliescu Crălianul, *Portrete din literatura franceză contemporană*, *~*, INP, II, 1892, 112, 2; H. Librius [H. Sanielevici], *~*, ADV, VII, 1894, 1896, 1; Aristach [Al. Macedonski], *~*, LUI, I, 1894, 1; Vera Pamfil, *Zola și romanul realist francez*, VR, XXIX, 1937, 12, 57; Cornelia Ștefănescu, *„Les Rougon-Macquart" de ~*, SCIL, XII, 1963, 3–4, 579–592. V. și *Germinal*, 1897.

1921

ASQUITH, Margot Lady —
R. Seișanu, *„Cartea dragostei" de ~*, U, XXXIX, 1921, 3, 1; •*, *~, The Antobiography*, ALA, IV, 1923, 116, 8. Lit. engleză.

O *Aventurile unui copil din flori. Strada Saint-Étienne-du-Mont*, apărut în f. z. U, XXXIX, 1921, nr. 126–141 (17 foiletoane).

BAILLON, André —
•*, *~, „Histoire d'une Marie"*, ALA, II, 1921, 44, 4; Roger Avermaete, *Scrisori franceze din Belgia. Proza, critica, revistele*, G, III, 1924, 11, 267; E. R., *~: „Chalet 1"*, ALA, VII, 1926, 283, 7. Lit. belgiană (în lb. franceză).

BENJAMIN, René —
René Benjamin, *Amadow Bolchewick*, ALA, II, 1921, 19, 4; Elena Protopopescu, *~: Les justices de paix; Gaspard*, MSL, II, 1925, 45, 1; Pamfil Șeicaru, *Modernizarea lui Plutarh*, G, VI, 1926, 1, 30–31; Tudor Șoimaru, *~*, VL, I, 1926, 15, 2; Ion Dunăreanu, *Romanul de război*, VL, IV, 1929, 104, 3; •*, *Marelle scriitor francez ~ la Galați*, AȚN, IV, 1933, 900, 1; J. J., *Scriitorul francez ~ în București, vorbește „Rampei"*, RMP, XVI, 1933, 4626, 6; Erasm, *~: Molière*, CRD, IV, 1936, 911, 2; Ion I. Cantacuzino, *Actualități franceze*, RFR, III, 1936, 12, 700–703; •*, *~: Molière*, ALA, XV, 1936, 837, 9; Ion Cantacuzino, *Pe marginea unor premii literare*, RFR, V, 1938, 3, 658–662; •*, *Al zecelea Goncourt*, ALA, XVIII, 1938, 914, 4; Bottea, *Game*, 272–274. Lit. franceză.

BENOIT, Pierre, *Atlantida (L'Atlantide)*, în românește de C. Zamfirescu, Buc., Viața Românească, 1921, 253 p. Lit. franceză.

VL: (Buc., Editura Librăriei „Universala", Alcalay, [1925]; Buc., Editura Librăriei „Universala", Alcalay, f. a.; Buc., Editura Librăriei „Universala", Alcalay, [1933]); reprodus în vol. *Koenigsmark. Atlantida*, în românește de Gellu Naum, Buc., E. P. L. U., 1968.

RF: Mihai D. Ralea, *Scrisori din Paris*, VR, XII, 1920, 1, 154–159; Ms., *~*, ≈, VR, XII, 1920, 1, 181; •*, G, I, 1921, 6, 117; •*, *Un nou roman de ~*, ALA, IV, 1923, 128, 5; Mia Frollo, *Romanul francez contemporan*, VIN, XIX, 1923, 6–8, 79–80; Ion Dunăreanu, *Romanul de aventuri*, VL, IV, 1929, 103, 5; Al. Robot, *~, un scriitor de imaginație și aventură*, RMP, XVII, 1934, 5016, 1; I. Urcan, *≈ de ~*, LN, III, 1936, 5–6, 284; Al. Philippide, *Literatura străinătății: romane de aventuri*, VR, XXXII, 1940, 2, 80–84; Arama, *Colecționarul*; 216.

RG: Mihai D. Ralea, *Scrisori din Paris*, VR, XII, 1920, 8, 287–291; •*, *Un nou roman de ~: „Chassée des Géanis"*, ALA, III, 1922, 77, 7; •*, *~: „L'Oublié"*, ALA, III, 1922, 103, 6; •*, *„Drumul uriașilor", roman de ~*, ALA, VII, 1926,

299, 8; •*, *„În stepa lui Gerys-Khan", de ~*, F, III, 1928, 7–8, 19; Luigi Sanin, *~: „Erromango"*, ULO, I, 1929, 185, 2; A. Mibashan, *Povestea unei insule din Pacific. „Erromango", noul roman al lui ~*, ADV, XLII, 1929, 14011, 3; Ion Dunăreanu, *Cronici franceze. ~: „Erromango"*, VL, IV, 1929, 120, 3; Al. A. Philippide, *~ şi romanul de aventuri*, ALA, X, 1931, 551, 3; A. Mibashan, *Un roman „francez" de ~*, ADV, XLIV, 1931, 14629, 2; B. C., *~ înrudit cu Racine. Pe marginea noului său roman: „Fort-de-France"*, RMP, XVI, 4629, 1; V. H., *~: „Boissière"*, LPT, XIV, 1935, 4113, 1–2; Virgil Dinu, *~: „La Dame de l'Ouest"*, LPT, XV, 1936, 4412, 4; •*, *~: „Saint-Jean d'Acre"*, ALA, XV, 1936, 835, 9; A. Pomescu, *Noutăţi literare franceze*, CRT, IX, 1936, 3183, 2; •*, *„Saint-Jean d'Acre" de ~*, RP, V, 1937, 1, 3; A. Leon, *~: „Saint-Jean d'Acre"*, IIS, II, 1937, 1, 72–73; Alex. Bilciurescu, *Un episod napoleonian în romanul lui ~, „Saint-Jean d'Acre"*, LPT, XVI, 1937, 4574, 2; •*, *~*, TMP, I, 1937, 79, 2; B. Mar., *~: „Bethsabée"*, TMP, II, 1938, 409, 2; Pierre Frederix, *iScriitori francezi şi problemele actualităţii politce*, SML, I, 1938, 155, 1–2; Henri Bidon, *Romanul francez*, ALA, XIX, 1938, 940, 9; Victor Popescu, *„Notre Dame de Tortose" de ~*, UVR, XLVIII, 1939, 33, 4.

BENOIT, Pierre, *Koenigsmark*, foileton, v. *Tainele cetăţii marelui ducat de Lautenburg-Detmold (Germania) Koenigsmark*, [1928]. Lit. franceză.

BERGER, Marcel —
•*, *~: „Les Dieux tremblent"*, ALA, II, 1921, 49, 4; •*, *Romane de dragoste. ~: „L'amour sans l'amour"*, ORD, II, 1929, 191, 2. Lit. franceză.

BERNARD, Tristan —
O. Alexiu, *~: „L'Enfant prodique du Vesinet"*, VR, XIII, 1921, 3, 450–451; •*, *~: „L'Enfant prodique du Vesinet"*, ALA, II, 1921, 24, 4. Lit. franceză.

BERNARDIN DE SAINT-PIERRE, Jacques-Henri, *Bordeiul indienesc* v. *Bordeiul indienesc*, 1821. Lit. franceză.

BIZET, René —
•*, *~, „La Bouteille de Whisky"*, ALA, II, 1921, 39, 3; A. B., TMP, VI, 1942, 19, 2. Lit. franceză.

BLASCO IBÁÑEZ, Vicente, *Urgisiţii vieţii* v. *Oarda*, 1920. Lit. spaniolă.

BORGESE, Giuseppe Antonio —
•*, *„Fillipo Rubè", roman de ~*, INFR, I, 1921, 270, 2–3; •*, *File rupte. Literatura popoarelor. Literatura italiană*, LMR, III, 1921–1922, 3–4, 164–165; •*, *~, „Rubè"*, IDE, III, 1922, 87, 4; L. M. Personè, *~*, ROMA, V, 1925, 10–11, 1–3; Ramino Ortiz, *„Cei vii şi cei morţi"*, ROMA, V, 1925, 12, 1–4; VI, 1926, 1, 4–8; 3, 4–8; L. Sebastian, *~, „Tempesta nel nulla"*, VR, LXXXVII, 1931, 9–10, 431; C. N. Negoiţă, *„Rubè" sau romanul capitulării*, ROLR, II, 1933, 55, 3; C. N. Negoiţă, *~*, UVR, L, 1941, 32, 1; •*, *~, „Rubè"*, TMP, VI, 1942, 1733, 2; Mihail Chinoagă, *Literatura şi războiul*, TR, III, 1943, 692, 2. Lit. italiană.

BOULANGER, Marcel —
•*, *~: „Margueritte"*, ALA, II, 1921, 23, 8; •*, *Moravurile vremii*, ALA, VII, 1926, 300, 7; •*, *Moartea lui ~*, ALA, XI, 1932, 600, 8. Lit. franceză.

BOULET, Fréderic —
•*, *„Le Reflet de Claude Mercoeur"*, ALA, II, 1921, 46, 4. Lit. franceză.

BRILLANT, Maurice —
•*, *[Les annés d'apprentisage de Sylvain Briollet]*, ALA, II, 1921, 31, 3. Lit. franceză.

BRUNO, G., *Copiii lui Marcel*, tr. de Const. C. Popovici, Buc., Editura Librăriei H. Steinberg, 1921, 192 p. (Căminul, 81–85). Cu o pref. a traducătorului. Lit. franceză.

VL: (Buc., Editura Librăriei H. Steinberg, 1922).

CHAMPSAUR, Félicién, *Mesalina – Orgia latină. Pentalogie biblică ilustrată (L'Orgie latine)*, tr. de George B. Rareş, Buc., Gutenberg, 1921, 237 p. Lit. franceză.

VL: (Buc., Editura Artistică Victoria, 1926; Buc., Cultura Românească, 1929).

CHÉRAU, Gaston —
•*, *~, Valentine Pecquault*, ALA, s. a II-a, II, 1921, 16, 4; N. I. Herescu, *~: Monseigneur voyage*, FRA, II, 1924, 9, 20; A. Pomescu,

Noutăți literare franceze, CRT, IX, 1936, 2841, 2; •*•, *„Le petit Dagrello", roman de ~,* RP, IV, 1936, 10–11, 4; V. H., *~: Le petit Dagrello,* LPT, XV, 1936, 4455, 2; •*•, *Romancierul provinciei franceze,* VRL, XXIX, 1937, 8797, 2; Ion I. Cantacuzino, *Actualități franceze,* RFR, IV, 1937, 6, 684–689. Lit. franceză.

CILINGIROV, Stilijan —
i. t., Vlada Bulatov, G, I, 1921, 15, 287; •*•, *Un roman bulgar, „Copiii infernului",* •*•, ALA, s. a II-a, X, 1932, 599, 2; •*•, ALA, s. a II-a, XI, 1933, 675, 7; Elena Eftimiu, *Cărți slave,* PL, III, 1938, 3, 137–138. Lit. bulgară.

CLAIRÉ, Henriette —
•*•, ALA, s. a II-a, II, 1921, 46, 4. Lit. franceză.

DAUDET, Ernest, *Iubire fatală,* tr. de Ana-Maria G. Bottez, Buc., Tip. Gutenberg, 1921, 71 p. Lit. franceză.

RG: V. și *Crima lui Ioan Malory,* 1891.

DEFOE, Daniel, *Robinson Crusoe, călătorul pe mări* v. *Robinzon Cruzoe sau Întâmplările cele minunate a unui tânăr,* 1835. Lit. engleză.

★ *Demonul Parisului,* Buc., Eminescu, [1921], 1119 p. (Colecțiunea romanelor populare ilustrate). Apărut în 36 fasc. Lit. franceză (?).

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Fraţii Karamazov* v. *Fraţii Karamazov,* 1915. Lit. rusă.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Colierul de catifea,* foileton, v. *Colanul de catifea,* 1942. Lit. franceză.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Fraţii corsicani,* foileton, v. *Fraţii corsicani,* 1877. Lit. franceză.

DURANTY, Louis Émile Edmond —
•*•, ~, *La cause du beau Guillaume,* ALA, s. a II-a, II, 1921, 12, 4. Lit. franceză.

ELIN PELIN —
•*•, ~, IDE, III, 1921, 80, 4; •*•, *Noua literatură bulgară,* LPT, V, 1926, 1410, 2; •*•, ~, ALA, IX, 1930, 523, 17; Elena Eftimiu, *Literatura bulgară,* VR, XXV, 1933, 6–9, 488–493; Luigi Salvini, *Literatura vecinilor noştri,* VR, XXVII, 1935, 2, 98–101; Dimitri Şişmanov, *Literatura bulgară,* F, II, 1935, 4, 60–68; N. Crevedia, *Literatura bulgară,* II, 1935, 12, 430–443; Elena Eftimiu, *Concepții populare în literaturile slave,* PL, V, 1940, 4, 228–232; G. Konstantinov, *Noua literatură bulgară,* G, XXI, 1942, 6, 284–296. Lit. bulgară.

FEUILLET, Octave, *Moarta (La Morte),* tr. de Aurelia avocat Nica, Buc., Tip. România Nouă, 1921, 143 p. Lit. franceză.

FOREST, Louis —
•*•, ~, *L'amour,* ALA, II, 1921, 42, 4. Lit. franceză.

FRANCE, Anatole, *Insula pinguinilor,* foileton, v. *Insula pinguinilor,* 1907. Lit. franceză.

FRANCE, Anatole, *Zeilor li-e sete* v. *Zeilor li-e sete,* 1926. Lit. franceză.

GEVEL, Claude —
•*•, ~, *Une femme... une ville,* ALA, II, 1921, 51, 4. Lit. franceză.

GÓMEZ DE LA SERNA, Ramón —
•*•, ~, *El Doctor,* ALA, II, 1921, 49, 4; •*•, *Un Panait Istrati spaniol,* LPT, III, 1924, 780, 2; •*•, ~, ALA, VII, 1926, 306, 7; Ov. Chrohmălniceanu-Sache, ~, ECL, II, 1944, 229, 2. Lit. spaniolă.

GORKI, Maksim, *Lepădăturile societății,* tr. de N. Rădulescu-Niger, Buc., I. Negreanu, 1921, 96 p. Lit. rusă.

RF: Nicolae Liu, *~ în România,* VEA, XIV, 1958, 13, 1; 3. V. și *Vagabondul și tovarășul meu de drum,* 1905.

GOURMONT, Rémy de —

RG: •*•, ~, G, I, 1921, 16, 307; •*•, G, II, 1922, 7, 48; Ion Minulescu, ~, FLR, VII, 1922, 46, 725–726; B. Fundoianu, *Un european: ~,* FLR, VII, 1922, 46, 731–733; Al. Vianu, *Actualități franceze,* RFR, II, 1935, 12, 694–702; Nicolae Roșu, *Rătăcirile criticei freudiste,* G, XVIII, 1939, 5.

274–278; N. Papatanasiu, ~, VI, IV, 1944, 1000, 2. Lit. franceză.

GRAUX, Lucien —
•*, ~, *Reîncarnè*, ALA, II, 1921, 12, 4. Lit. franceză.

GUYON, Charles —
•*, ~, *Isprăvile unei mici romînce [Les exploits d'une petite Roumaine]*, LMR, II, 1921, 7, 649; Lucian Boia, *Le roman astronomique*, SYN, VII, 1980, 145–163. Lit. franceză.

o **HAMSUN, Knut,** *Moartea lui Glahn. Un document din anul 1861*, fragment dintr-un roman cu titlu neprecizat, tr. de L(iviu) R(ebreanu), CIT, I, 1921, 1, 55–64. Lit. norvegiană.

HARACOURT, Edmond, *Don Juan de la Marana*, tr. de I. Gr. Perieţeanu, Buc., Viaţa Românească, 1921, 184 p. Lit. franceză.

RF: Cora Irineu, VR, XIII, 1921, 9, 439–440.

HENNIAS, Emmy —
•*, ALA, s. a II-a, II, 1921, 9, 4. Lit. germană.

HERMANT, Abel —
•*, ALA, s. a II-a, II, 1921, 43, 4; •*, ALA, s. a III-a, III, 1922, 87, 6; •*, INFR, III, 1923, 834, 2; D. Faur, ADV, XLIII, 1930, 14419, 1–2; G. O., TMP, I, 1937, 113, 2. Lit. franceză.

HUGO, Victor[-Marie], *Înnămolirea*, fragment, v. *Mizerabilii*, I–VI, 1862. Lit. franceză.

JALOUX, Edmond —
•*, ALA, s. a II-a, II, 1921, 17, 4; O. Alexiu, VR, XIII, 1921, 7, 140–141; •*, ALA, s. a II-a, II, 1921, 41, 4; •*, ALA, s. a III-a, IV, 1923, 113, 8; •*, ALA, s. a III-a, IV, 1923, 128, 8; H. B., ALA, VII, 1926, 269, 7; D. V. Barnoschi, ALA, s. a II-a, IX, 1929, 463, 7; •*, VRA, VII, 1934, 341, 4; Erasm, CRD, IV, 1936, 775, 4; D. Karnabatt, *Noi membri ai Academiei Franceze: ~*, CRT, IX, 1936, 3030, 1–2; •*, *~ la Academia Franceză*, ALA, s. a II-a, XV, 1936, 814, 8; V. H., LPT, XV, 1936, 4438, 2; Octav Şuluţiu, VRA, X, 1937, 473, 9; •*, *Ultimul roman al lui ~*, IDR, XX, 1938, 36, 1; m. n., UVR, XLVII, 1938, 12, 5; •*, SRA, II, 1939, 505, 2; A. B., TMP, VI, 1942, 1904, 2; •*, TMP, VII, 1943, 2039, 2; Vasile Damaschin, *În materie de artă...*, ACA, IV, 1943, 822 B, 2; Ion Biberi, ~, K, II, 1943, 8–9, 14–18; Al. Bilciurescu, *Provincia în literatură*, ERA, IV, 1947, 850, 2. Lit. franceză.

o **JUŞKEVICI, Semen,** *Leon Drei*, fragment din romanul omonim, VR, XIII, 1921, nr. 4–11. Lit. rusă.

RG: V. şi *Progromul*, 1917.

LAVEDAN, Henri —
•*, ALA, s. a II-a, II, 1921, 11, 4; •*, ALA, s. a II-a, II, 1922, 63, 3. Lit. franceză.

o **LEROUX, Gaston,** *Fantoma Operei Mari*, apărut în f. rev. RMP, V, 1921, nr. 1080–1101 (cu nr. 1080 se publică fragmentul 39; lipseşte colecţia rev. cu începutul foiletonului). Lit. franceză.

LOTI, Pierre, *Dezamăgitele (Les Désenchantées)*, tr. (cu învoirea autorului) de Const. Al. Ştefănescu, Buc., Librăria Nouă, Atelierele Tip. Convorbiri Literare, 1921, 230 p. Lit. franceză.

RF: I. Igiroşianu, *Secretul dezamăgitelor. Cu dublul unei fantome despre ea şi despre alte umbre*, ALA, s. a II-a, XI, 1932, 605, 1–2. V. şi *Pescar de Islanda*, 1908.

LOUŸS, Pierre, *Aphrodita. Roman de moravuri antice (Aphrodite. Moeurs antiques)*, tr. de Ioan Nicoară [N. D. Cocea], Buc., I. Brănişteanu, [1921], 275 p. Lit. franceză.

FL: *Afrodita. Moravuri din vechime*, tr. de T. Adam, FIN, I, 1897, nr. 21–43; *(Afrodita*, RMP, II, 1912, nr. 296–361).

FG: (FCLT, I, 1923, 7, 181–187; 8, 201–220; 9, 231–253).

VL: *Afrodita*, tr. de Ion Pas, Buc., Cugetarea, 1928.

RF: Paul Zarifopol, *Gloria lui ~ şi erotica literară*, ALA, VI, 1925, 244, 7.

RG: •*, *Un roman postum al lui ~*, ALA, VIII, 1927, 342, 7; A., *~: Psyché*, ALA, IX, 1928, 374, 7; Zarifopol, *Eseuri*, II, 253.

MAILLANE, France —
•*, ~: *„Nicole Aubry"*, ALA, s. a II-a, II, 1921, 48, 4. Lit. franceză.

MARAN, René —
André Joubert, *Două premii literare franceze*, RVV, I, 1921, 5, 13; C. P., G, I, 1922, 20, 368; •*, G, I, 1922, 22–23, 427; •*, *Tragedia poporului negru. Un senzațional interviu al lui ~, scriitorul negru laureat al premiului Goncourt*, RMP, XIV, 1929, 3427, 1; Ion Cantacuzino, *Pe marginea unor premii literare*, RFR, V, 1938, 3, 658–662. Lit. franceză.

MARGUERITTE, Victor, *Prostituata (Prostituée)*, I–II, Buc., Eminescu, 1921, 122 + 98 p. Cu o pref. a editurii. Lit. franceză.

RG: •*, ~: *„Le soleil dans la geôle"*, ALA, s. a II-a, II, 1922, 59, 4; •*, ~, *scriitor moral*, ALA, s. a II-a, X, 1931, 538, 4; B. Causșanschi, *O carte împotriva războiului: romanul „Nu" al lui ~*, OP, XXVII, 1931, 7337, 1–2; •*, ~, CRD, II, 1934, 80, 4; Eugen Relgis, *Cărți recitite*, ERA, III, 1946, 551, 1–2.

MAUPASSANT, Guy de, *Mont-Oriol (Mont-Oriol)*, tr. de George B. Rareș, Buc., Librăria Universala Alcalay, 1921, 495 p. (B. p. t., 1060–1069). Lit. franceză.

VL: (Buc., Librăria Universala Leon Alcalay, 1922); tr. de Lucia Demetrius, pref. de N. N. Condeescu, în vol. *Opere*, I, Buc., E. P. L. U., 1966 (Buc., Eminescu, 1971).

RF: Al. Claudian, *~ (1850–1893) și societatea republicii a treia*, SCȘ, VII, 1956, fasc. 2, 131–145; Margareta Sion, *~ – romancier*, AUB, R, XX, 1971, 103–110. V. și: *Bel-Ami*, 1896.

MAYRAN, Camille —
•*, ~: *„L'épreuve du fils"*, ALA, s. a II-a, II, 1921, 20, 4. Lit. franceză.

MERCOEUR, Claude —
Antohi, *„Le reflet" de ~*, BRA, I, 1921, 5, 11. Lit. franceză.

○ *Misterele din palatul țarilor*, apărut în f. z. U, XXXIX, nr. 172–252. Lit. (?).

MONTFORT, Eugène —
•*, ~: *„La chanson de Naples"*, ALA, s. a II-a, II, 1921, 17, 4; Mia Frollo, *Romanul francez contemporan*, VIN, XIX, 1923, 6–8, 78. Lit. franceză.

MORETTI, Marino —
Al. Dem. Marcu, ~, ROMA, I, 1921, 4, 6; •*, *„Mia madre" de ~*, ALA, VI, 1925, 217, 8; Barbu Brădescu, ~: *„Il segno della croce"*, D, IV, 1926, 7–8, 157–158. Lit. italiană.

MUSSET, Alfred de, *Octave* v. *Octavu*. 1856. Lit. franceză.

PANIN, Victor —
•*, *Die Schwere Stunde*, ALA, s. a II-a, II. 1921, 15, 4. Lit. sovietică (rusă).

PAPINI, Giovanni, *Isus și copiii*, fragment, v. *Viața lui Isus*, 1929. Lit. italiană.

PÉROCHON, Ernest —
•*, *Le Creux-de Maison*, ALA, s. a II-a, 1921, 25, 4; •*, *La parcelle 32*, ALA, s. a III-a, III, 1922, 90, 6; Octav Șuluțiu, *Milon*, VRA., X, 1937, 473, 9; Ion Cantacuzino, *Pe marginea unor premii literare*, RFR, V, 1938, 3, 662. Lit. franceză.

RÉVAL, Gabrielle —
•*, ALA, s. a II-a, II, 1921, 26, 4; •*, *Romanul unui film de cinematograf*, ALA, s. a III-a, III, 1922, 73, 9; George Ret., *Mișcarea intelectuală în Franța*, INFR, III, 1923, 779, 2; •*, ALA, VI, 1925, 248, 7. Lit. franceză.

○ **RICHEBOURG, Émile[-Jules],** *Calvarul unui artist*, apărut în f. z. U., XXXIX, 1921, nr. 256–301; XL, 1922, nr. 1–11. Lit. franceză.

RICHEPIN, Jean, *Domnul Destrémeaux*, foileton, v. *Domnul Destrémeaux* (în vol. *Patru romane mici*), 1898. Lit. franceză.

○ **ROSNY-AÎNÉ, J.-H. [Joseph-Henri și Justin BOEX],** *Les Pures et les Impures*, fragment din romanul omonim, ALA, s. a II-a, II, 1921, 16, 4. Lit. franceză.

RG: V. și *Lupta pentru foc*, 1969.

ROSTAND, Maurice —
•*, ALA, s. a II-a, II, 1921, 42, 4; •*, *Un roman francez remarcabil*, INFR, II, 1921,

322, 2; Marcel Romanescu, *L'ange du suicide,* D, IV, 1926, 7–8, 156–157; Horia Botea, *Rostand-fiul,* BDP, II, 1929, 327, 4; •••, G, I, 1922, 21, 403; •••, *La femme qui était en lui,* ALA, s. a II-a, XII, 1933, 682, 7. Lit. franceză.

SAPONARO, Michele —
•••, *File rupte. Literatura popoarelor. Literatura italiană,* LMR, III, 1921–1922, 3–4, 164–165; Gino Lupi, *Proza narativă italiană contemporană,* RFR, IX, 1942, 11, 309. Lit. italiană.

SAVINCOV, Boris —
c. p., G, I, 1921, 1, 36–37; •••, ALA, VI, 1925, 236, 8. Lit. rusă.

SÉGUR, Sophie Rostopčina, contesa de, *Hanul cu noroc (L'Auberge de l'ange gardien),* adaptată de Ana Niculescu-Codreanu, Buc., Librăria Nouă Carol P. Segal, 1921, 108 p. Lit. franceză.

SEUHL, Antonin —
Les gaités de la République de Patati et Patata, ALA, s. a II-a, II, 1921, 33, 4. Lit. franceză.

SINCLAIR, May —
•••, *Mr. Wadington of Wyck,* ALA, s. a II-a, II, 1921, 56, 4; •••, *Romanul englez: ~, Life and Leath of Harriett Irean,* ALA, s. a III-a, III, 1922, 78, 6; •••, *Romantic (Un romantios),* ALA, s. a III-a, III, 1922, 103, 6; Sandu Gruia, *~: „The Dark Night",* FRA, III, 1925, 9, 271; •••, *Un romantios,* ALA, VII, 1926, 298, 7; M. Beza, *Romanciere engleze contemporane,* PRL, II, 1927, 11–12, 19–24; A. B., *~: „Les trois soeurs",* TMP, VI, 1942, 1809, 2. Lit. engleză.

SORE, Albert-Emile —
•••, *~: „Mea culpa" [roman],* ALA, s. a II-a, II, 1921, 51, 4. Lit. franceză.

STEVENSON, Robert Louis, *Ostrovul cu comorile,* foileton, v. *Comoara din insulă,* 1935. Lit. engleză.

TILD, Jean —
•••, *Goya,* ALA, s. a II-a, II, 1921, 15, 4. Lit. franceză.

TOKUTOMI, Kenjiro, *Între moarte şi iubire (Hototogisu),* tr. de George B. Rareş, Buc., Editura Librăriei Socec, 1921, 369 p. Cu o pref. a traducătorului. Lit. japoneză.

TOLSTOI, Lev Nikolaevici, *Ana Karenin,* I, v. *Ana Karenina,* [1912]. Lit. rusă.

TOLSTOI, Lev Nikolaevici, *Războiş şi pace,* I, v. *Războiş şi pace,* [1911]. Lit. rusă.

URBAYEN, Felix —
Al. Popescu-Telega, *Taina lui Greco şi a lui Cervantes,* SBR, II, 1921, 38, 190–192. Lit. (?)

VALDAGNE, Pierre —
•••, ALA, s. a II-a, II, 1921, 27, 4; •••, ALA, s. a II-a, II, 1921, 47, 4; G. B., ALA, s. a II-a, IX, 1930, 472, 7. Lit. franceză.

VALMY-BAYSSE, I. —
•••, *~, Retour d'Ulysse,* ALA, s. a II-a, II, 1921, 21, 4. Lit. franceză.

VAZOV, Ivan, *Sub jugul turcesc (Pod igoto). Roman din viaţa bulgarilor în ajunul liberării lor,* tr. de Mircea Argeşeanu, Buc., Librăria Nouă, [1921], 128 p. (Biblioteca Lumina, 31). Tr. parţială. Lit. bulgară.

FG: *Nişte cuvinte adevărate,* tr. de Eusebiu Camilar, FL, III, 1950, 27, 3.

VL: *Sub jug,* în româneşte de Vanghele Hrisicu şi Ionel Jianu, pref. de Geo Şerban, Buc., E. S. P. L. A., 1952.

RF: •••, *Un roman bulgăresc: ≈,* TMP, XVI, 1894, 169, 2; Elena Eftimiu, *Literatura bulgară,* VR, XXV, 1933, t. XCIII–XCIV, 6–9, 488–493; Mihail Novicov, *Însemnul lui ~,* FL, III, 1950, 27, 3; Lucian Raicu, VR, V, 1952, 6, 304–306.

RG: Ilie Bărbulescu, *~, şeful curentului literar naţionalist din Bulgaria,* VR, VII, 1912, 5–6, 357–369; •••, *~,* IDE, III, 1921, 76, 4; N. Batzaria, *~. Din literatura vecinilor noştri,* ALA, s. a II-a, II, 1922, 63, 3; •••, *Un poet bulgar: ~,* CGR, I, 1922, 3, 309–310; G. M. Ivanov, *Din vecinii apropiaţi. Pencio Slaveicov,* G, III, 1924, 8–9–10, 234–235; Luigi Salvini, *Literatura vecinilor noştri. Scurtă privire asupra literaturii bulgare moderne,* VR, XXVII, 1935, 2, 98–101; Dmitri Şişmanov, *Literatura bulgară,* F, s. a III-a, II, 1935, 2, 80–82; N. Crevedia, *Literatura bulgară,* RFR, II, 1935,

12, 434; •*•, *Poetul național al Bulgariei*, ALA, s. a III-a, XIX, 1938, 894, 18; G. Konstantinov, *Noua literatură bulgară*, G, XXI, 1942, 6, 288–289; Stoian Karolev, ~, *mândria literaturii bulgare*, U, LXVII, 1950, 156, 1; 2.

VERNE, Jules, *O călătorie spre centrul pământului (Voyage au centre de la terre)*, tr. de E. C. Decusară, Buc., Cugetarea, 1921, 183 p. Lit. franceză.

FL: *Călătorie în centrul pământului*, TRA, III, 1905, nr. 891–968.

VL: (Buc., Cugetarea, 1923; Buc., Cugetarea, 1934; Buc., Cugetarea, 1938); *Spre centrul pământului*, Buc., Națională Ciornei, [1936]; în românește de Dan Faur, Buc., E. T., 1958 (Buc., Ion Creangă, 1977).

RF: E. Dăianu, ≈, TR, XIV, 1897, 224, 895; Ion Biberi, *Note asupra esteticii romanului*, RFR, XII, 1945, 6, 567–586; G. Călinescu, ~ *și literatura pentru copii*, CNT, 1958, 45, 1; 2; Ion Hobana, *Literatura științifico-fantastică*, LPC, XLIII, 1963, 12, 51–64; Hobana, *Science fiction*, II, 35, 40. V. și *Castelul din Carpați*, 1897.

VILLETARD, Pierre —
•*•, ~. *Le Chateau sous les roses*, ALA, s. a II-a, II, 1921, 56, 4. Lit. franceză.

○ **VOGÜÉ, E. M.[elchior] de,** *Morții vorbesc (Les Morts qui parlent)* în f. z. INFR, II, 1921, nr. 285–358 (neterminat). Lit. franceză.

RF: D. Tomescu, *Literatura și luptele politice*, R, VI, 1911, 1 6, 265–267; Victor Giraud, *Prefața la „Morții care vorbesc"*, INFR, I, 1921, 283, 2–3. V. și *Jean d'Agrève*, 1928.

VOLTAIRE, *Prințesa din Babilon* v. *Prințesa din Babilon*, 1912. Lit. franceză.

ZOLA, Émile, *Nana* v. *Nana*, [1918?]. Lit. franceză.

1922

ACKER, Paul —
•*•, *Protectrice*, ALA, II, 1922, 59, 4. Lit. (?).

AIKIE, Matti —
•*•, *Fiul ovreiului*, G, II, 1922, 10, 115. Lit. (?).

ALDRICH, Thomas Bailey, *Întâmplările unui școlar american*, tr. de E. dr. Cazacu, Iași, Editura Rev. „Comoara Tinerimei", 1922, 214 p. Cu o pref. de Mihail Sadoveanu. Lit. americană.

VL: *Aventurile unui școlar american*, Buc. Universul, 1946.

RF: Octav Șuluțiu, *Literatura pentru copii*, APR, I, 1946, 10, 2.

RG: Caion [C. A. Ionescu], *Romanul englez — „Mary" de* ~, ADV, XII, 1899, 3633, 1.

○ **ARTZIBAȘEV, Mihail Petrovici,** *Suflete zbuciumate. Mare roman dramatic din viața intelectualilor ruși*, apărut în f. z. LPT, III, 1922, nr. 139–263 (91 foiletoane). Lit. rusă.

RG: Al. Cuprin, *În jurul morții lui* ~, ALA, VIII, 1927, 328, 3.

BASHKIRTSEFF, Marie —
Hortensia Papadat-Bengescu, ~, SBR, I, 1922, 40, 269–271; Alexandru Rodin, ~, ALA, III, 1922, 82, 5; Paul Zarifopol, *Diletantism morbid*, ALA, VI, 1925, 241, 1; •*•, *Inedítele* ~, ALA, VII, 1926, 281, 7; Ion Dunăreanu, *Romanul feminin*, VL, IV, 1929, 106, 5; Erasm, ~: *Journal*, CRD II, 1934, 226, 4; 255, 4; •*•, *Se împlinesc*, ZOR, I, 1935, 205, 8; Erasm, *Journal de* ~, CRD, IV, 1936, 674, 4. Lit. franceză.

BAUMANN, Émile —
•*•, *Premiul Balzac [Job le Prédestiné]*, G, II, 1922, 10, 115–116; •*•, *Chemarea „divină" și chemarea „căminului" [Les Signes sur les mains]*, ALA, VII, 1926, 304, 7; Erasm, ~: *„Héloise l'amant et l'abesse"*, CRD, III, 1934, 269, 4; Ioan Vultur, *Literatura catolică în Franța*, BL, I, 1934, 12, 561. Lit. franceză.

BENAVENTE, Jacinto —
•*•, *Premiul Nobel [Scrisori de femei]*, ALA, III, 1922, 104, 5; •*•, ~, G, II, 1922, 10, 116; •*•, *Premiile Nobel. 1922:* ~, ALA, X, 1931, 526, 7; Al. Philippide, *Literatura străinătății. Considerații asupra Premiului Nobel*, VR, XXXII, 1940, 4, 104–108; Ovidiu Drimba, *Ce valoare are Premiul Nobel*, TR, IV, 1941, 163, 2. Lit. spaniolă.

★ **BERGSØE, [Jørgen] Vilhelm,** *Pillone. Din Nuvele italiene,* tr. de I. Hussar, Craiova, Institutul de Editură Ralian şi Ignat Samitca, [1922] (Biblioteca de popularizare, 25). Cu o pref. a traducătorului. Lit. daneză.

BLASCO, Eusebio, *O femeie compromisă (Una señora comprometida),* tr. de George B. Rareş, Buc., Librăria Socec et Co., [1922], 112 p. Lit. spaniolă (?).

BORDEAUX, Henri, *Teama de viaţă,* dat în româneşte de Mihail Lungeanu, Buc., Editura Librăriei Socec et Comp., 1922, 427 p. Lit. franceză.

FL: *Frica de viaţă,* RID, I, 1904, t. IV–VIII; II, 1905, t. I; *Frica de viaţă,* PT, VI, 1907, nr. 401–453 (neterminat).

VL: (Buc., Socec, 1924).

RF: M. G. H.[olban], *D. ~,* RID, I, 1904, t. IV, 369; Petru Bănescu, *≈ a lui ~,* GT, LXXXVII, 1924, 11, 2; •••, T, LV, 1924, 3–4. V şi *Pentru iubire,* 1920.

BOURGET, Paul, *Discipolul* v. *Discipolul,* [1900]. Lit. franceză.

o **CASTELAR [Y RIPOLL], Emilio,** *Povestea unei inimi (Historia de un corazón),* tr. de Aurelian Ionescu, apărut în f. z. U, XL, 1922, nr. 254–300; XLI, 1923, nr. 1–20. Lit. spaniolă.

CHARDONNE, Jacques —
André Joubert, *Noul roman francez,* RVV, II, 1922, 7, 13; •••, *~, Epithalame,* ALA, s. a II-a, II, 1922, 63, 3; c. p., *~: L'Epithalame,* G, I, 1922, 20, 368; Demostene Botez, *~: Le chant du Bienheureux,* ALA, IX, 1928, 380, 7; Ion Dunăreanu, *Aspecte din romanul francez. Romanul de analiză,* VL, IV, 1929, 109, 3; Romulus Dianu, *Eva sau „l'amour à la maison",* CRT, III, 1930, 738, 1–2; Demostene Botez, *Romanele căsniciei. ~: „Eva",* ANV, XLIII, 1930, 14239, 1–2; Joseph Igiroşianu, *Eva de ieri şi de azi. De vorbă cu ~,* CRT, III, 1930, 895, 3–4; Petre Dinu, *Criza romanului în Franţa,* AZI, I, 1932, 1, 87–88; D. Faur, *~: „Claire",* AOV, XLV, 14859, 1–2; Petre Dinu *Criza romanului în Franţa,* DRT, VI, 1932, 1453, 1; •••, *Jules Romains şi ~ cer scriitorilor să iasă din „turnul lor de fildeş",* RMP, XLI, 4720, 1; •••, *Destinele sentimentale,* ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 753, 10; V. H., *~: Porcelain de Limoges,* LPT, XAV, 1936, 4324, 2; •••, *„Porcelain de Limoges", roman de ~,* RP, IV, 1936, 5–6, 7; A. Pomescu, *Noutăţi literare franceze,* CRT, X, 1937, 3301, 2; Alexandru Bilciurescu, *Dragostea, călăul sufletelor: „Romanesque" de ~,* LPT, XVI, 1937, 4675, 2; A. Pomescu, *Noutăţi literare franceze,* CRT, X, 1937, 3382, 2; G. Guţu, *~. Însemnări despre un romancier umanist,* GR, V, 1937, 6–7, 365–370; •••, *Romancierul căsătoriei,* ALA, s. a III-a, XIX, 1938, 895, 16; m. n., *~, Le bonheur de Barbezieux,* UVR, XLVII, 1938, 16, 4; •••, *Autobiografii,* ALA, s. a III-a, XVIII, 1938, 921, 7; M. Istrati, *Introducere în arta de a fi fericit,* F, s. a III-a, 1938, 7, 93–95; •••, *Le bonheur de Barbezieux,* TMP, II, 1938, 487, 2; Mihai Niculescu, *~, L'amour c'est beaucoup plus que l'amour,* UVR, XLVIII, 1939, 11, 4; Vintilă Horia, *Invitaţie la romanul italian,* G, XXI, 1942, 1, 43–45; Eliza Mârzescu, *„L'amour c'est beaucoup plus que l'amour..." (Dragostea depăşeşte cu mult dragostea...) de ~,* CRT, XV, 5152, 2; Eliza Mârzescu, *Opera literară a lui ~,* CRT, XV, 1942, 5139, 2; N. Steinhardt, *Ispitele colaborării. ~ şi Alphonse Châteaubriant,* TRP, II, 1945, 131, 2. Lit. franceză.

CONSTANT [DE REBECQUE], [Henri-] Benjamin, *Adolf* v. *Adolf,* 1859. Lit. franceză.

DE BRADI, Lorenzo —
•••, *„Colomba",* G, II, 1922, 10, 114–115; Erasm, *~: „Don Juan",* CRD, III, 1935, 339, 4. Lit. italiană.

DEFOE, Daniel, *Robinson Crusoe* v. *Robinzon Cruzoe sau Întâmplările cele minunate a unui tânăr,* 1835. Lit. engleză.

DELL, Floyd —
R. X., *Romanul american contemporan,* INFR, III, 1922, 660, 2. Lit. americană.

DELLUC, Louis —
•*•, *Romanul cinematografic*, G, II, 1922, 8, 71–72. Lit. franceză.

D'ESTRÉE, Paul —
•*•, ALA, II, 1922, 64, 4. Lit. franceză.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Crimă şi pedeapsă* v. *Crimă şi pedeapsă*, 1898. Lit. rusă.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Nopţile albe*, foileton, v. *Nopţi senine*, 1909. Lit. rusă.

DUMAS-FILS, Alexandre, *Dama cu camelii* v. *Dama cu camelii*, 1854. Lit. franceză.

DUMAS-FILS, Alexandre, *Procesul Clémenceau. Memoriile acuzatorului (L'Affaire Clémenceau. Memoire de l'accusé)*, tr. de Caton Theodorian, Buc., Editura J. Altersohn, [1922?], 207 p. Lit. franceză.

FL: *Dragostea care ucide. Memoriile unui acuzat*, SER, IV, 1913, nr. 1136–1161 (neterminat); *Afacerea Clémenceau*, tr. de Sc. Băllutză, VIT, VII, 1914, nr. 2243–2285.

VL: *Acuzatul*, în româneşte de Lucia Demetrius, Buc., Editura Librăriei „Colos", [1938?].

RG: V. şi *Dama cu camelii*, 1854.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Cei trei muschetari*, I–II, v. *Trei muschetari*, 1853. Lit. franceză.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Cei trei muschetari*, I–IV, v. *Trei muschetari*, 1853. Lit. franceză.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Doctorul Balsamo sau Orgiile lui Ludovic XV* v. *Memoriile unui medic. Joseph Balsamo*, 1873. Lit. franceză.

○ **DUMAS-PÈRE, Alexandre,** *Gura iadului*, apărut în f. z. U, XL, 1922, nr. 91–190. Lit. franceză.

RG: V. şi *Din Corricolo*, 1846.

DUVERNOIS, Henri —
•*•, ~, *Brebis galeuse*, ALA, s. a III-a, III, 1922, 68, 9; •*•, *O femeie fericită*, ALA, VII, 1926, 283, 8; J. H., ~ *vorbeşte „Rampei"*, RMP, XII, 1927, 2893, 1; D. Faur, ~: *„Les soeurs Hortensias"*, ADV, XLIV, 1931, 14491, 3; Matei Rousson, ~ *şi blândeţea*, ALA, s. a II-a, X, 1931, 541, 7; D. Faur, ~: *„Cloşca" (La poule)*, ADV, XLIV, 1931, 14660, 1–2; Octav Şuluţiu, *Romane franceze*, VR, XXV, 1933, 3, 239–243; •*•, *Marele premiu literar francez*, ALA, s. a II-a, XII, 1933, 672, 8; •*•, *Curioasa concepţie a lui ~ despre roman*, RMP, XVII, 1934, 4954, 1; V. H., *Un roman fantastic: L'homme qui s'est retrouvé, de ~*, LPT, XV, 1936, 4535, 2; •*•, *L'homme qui s'est retrouvé, de ~*, RP, V, 1937, 1, 3; I. Urcan, ~: *L'homme qui s'est retrouvé*, LN, IV, 1937, 1, 3; I. Urcan, ~: *L'homme qui s'est retrouvé*, LN, IV, 1937, 1, 63–64; Ion I. Cantacuzino, *Actualităţi franceze*, RFR, IV, 1937, 4, 211–215. Lit. franceză.

ESTAUNIÉ, Edouard —
•*•, *Romanul durerii*, G, II, 1922, 2, 42; E. Kallós, ~ *romancierul vieţii secrete*, JML, XVI, 1927, 1–2, 48–49; 3–4, 101–102. Lit. franceză.

EWERS, Hanns Heinz, *Mătrăguna (Alraune)*, în f. rev. RMP, VI, 1922, nr. 1407–1524. Lit. germană.

RF: X. Y. Z., *Ce este „Alraune"*, RMP, VI, 1922, 1406, 3.

RG: A. T., ~, ALA, VI, 1925, 223, 8; •*•, ~, *Păianjenul*, ALA, VI, 1925, 233, 6; Izabela Sadoveanu, ~, *L'appreti Sorcier (Ucenicul vrăjitor)*, ALA, VI, 1925, 256, 7; •*•, ~, ALA, VII, 1926, 309, 8; P., ~, *Trista istorie a abstinenţei mele alcoolice*, ALA, VIII, 1927, 361, 7; •*•, ~, LUL, VIII, 1934, 1, 14; Al. Philippide, *Literatura de război şi literatura războinică*, VR, XXVI, 1934, 21–24, 29–33; Oscar Lemnaru, *Romanul fantastic*, FCL, XV, 1935, 1440, 2; Ion Biberi, *Note asupra esteticii romanului*, RFR, XII, 1945, 6, 567–586. Lit. germană.

FLORIAN-PARMENTIER —
•*•, ~, *L'ouragan*, ALA, III, 1922, 89, 6; Eugen Relgis, *Cărţi recitite*, ERA, III, 1946, 551, 1; 2. Lit. franceză.

FOGAZZARO, Antonio, *Daniel Cortis (Daniel Cortis)*, tr. din italieneşte de Ion Floroiu, Buc., Editura Naţională, 1922, 235 p.

(Literatura universală). Colecție îngrijită de V. Pârvan. Lit. italiană.

VL: în românește de Adrian Lăzărescu, cuvânt înainte de Zoe Dumitrescu-Buşulenga, Buc., Univers, 1975.

RF: Eugen Lovinescu, ~. *Cu prilejul ultimului său roman Il Santo,* CVC, I, 1907, 11, 507–510; N. Pora, ~, MIN, III, 1911, 787, 1; D. Tomescu, *Literatura şi luptele politice,* R, VI, 1911, 16, 265–267; Ramiro Ortiz, ~, NRR, II, 1911, 20, 282–384; 21, 396–399; 23, 430–433; 24, 442–447; D. Tomescu, ~, L, X, 1911, 9, 216–217; Izabela Sadoveanu, ~, VR, VII, 1911, 5, 268–272; ⁂, LMR, IV, 1923, 5, 276; George Dumitrescu, MSL, II, 1925, 47, 1; Nicolae B., *Romanul lui* ~, RL, VIII, 1975, 37, 20. V. şi *Misterul poetului,* 1911.

FRANCE, Anatole, *Insula pinguinilor,* foileton, v. *Insula pinguinilor,* 1907. Lit. franceză.

FROMENTIN, Eugène, *Dominique (Dominique),* în românește de Al. Lascarov Moldovanu, Buc., Cultura Națională, 1922, 230 p. (Literatura Universală). Lit. franceză.

VL: Pref. de Toma Vlădescu, Buc., E. P. L., 1968.

RF: Al. Piru, ≈, VIC, II, 1945, 86, 2; Ion Biberi, *Note asupra esteticii romanului. Personajele,* RFR, XII, 1945, 8, 279–306, ⁂, ALA, IV, 1923, 135, 7; ⁂, ALA, IV, 1923, 141, 5; Mihai D. Ralea, *Note pe marginea cărților,* VR, XVII, 1925, 3, 403–409; Ralea, *Scrieri,* 99–105; Ralea, *Portrete,* 173–180; Edgar Papu, ≈, GL, XV, 1968, 35, 8; Ion Brăescu, *Literatura franceză în traducerea scriitorilor români,* LL, XIX, 1968, 35–48; N. Steinhardt, *Cinci cazuri de seniorie,* VR, XXX, 1977, 9; 21–24.

FUCINI, Renato —
A. Nour, *Aspecte din literatura şi proza italiană,* DRN, I, 1922, 8, 2. Lit. italiană.

GALTIER-BOISSIÈRE, Jean —
⁂, G, I, 1922, 18, 347. Lit. franceză.

GAUTIER, Théophile, *Avatar (Avataire),* tr. de A. Valeriu, Buc., Alcalay, [1922], 140 p. (B. p. t., 612–612 bis). Cu o notiță biografică. Lit. franceză.

RF: Inot, *Socialismul în artă,* DMS, I, 1892, 50, 2; Alexandru Balaci, CNT, 1974, 17, 2. V. şi *Arria Marcella,* 1911.

GIDE, André, *Grădinile,* fragment, v. *Fructele pământului,* 1968. Lit. franceză.

GOGOL, Nikolai Vasilievici, *Răzbunarea îngrozitoare* v. *Răzbunarea îngrozitoare,* 1899. Lit. rusă.

GOGOL, Nikolai Vasilievici, *Taras Bulba,* I–II, v. *Taras Bulba,* 1883. Lit. rusă.

GRANTOF, Erna —
⁂, ~, *Uta Curetis,* ALA, III, 1922, 88, 6. Lit. germană.

HECHT, Ben —
R. X., *Romanul american contemporan,* INFR, III, 1922, 660, 2. Lit. americană.

HENKEN, H. L. —
R. X., *Romanul american contemporan,* INFR, III, 1922, 659, 2. Lit. americană.

○ **LA FOUCHARDIÈRE, Georges de,** *Odiseea unui cal mecanic,* tr. de Bietul Dandy, apărut în f. z. RMP, VI, 1922, nr. 1420–1452. Lit. franceză.

RG: G. Nestor, *Romanele lui* ~, CVT, III, 1926, 591, 2.

○ **LAUNAY, Pierre-Jean,** *Datorie şi onoare,* tr. de Roşca, apărut în f. z. U, XL, 1922, nr. 12–89. Lit. franceză.

RG: St., *O mare iubire romantică,* ALA, IX, 1928, 387, 5; ⁂, *Premiul Goncourt,* DRT, XII, 1938, 3301, 2; L. B., *Liniile culturale franceze în 1938,* RFR, VI, 1939, 2, 420–442; Octav Şuluțiu, VRA, XV, 1943, 694, 9.

LEBLANC, Maurice, *Arsène Lupin contra lui Sherlock Holmes (Arsène Lupin contre Sherlock Holmès),* Buc., I. Brănișteanu, [1922?], 152 p. Face parte din ciclul *Aventurile extraordinare ale lui Arsène Lupin.* Lit. franceză.

FL: VIT, II, 1908, nr. 127–190.

VL: (Buc., Eminescu, f. a.).

RF: Al. Sever, ~, VR, XXIII, 1970, 6, 104–111.

RG: ~, *creatorul lui Arsène Lupin,* RMP, XVI, 1931, 4031, 1–2; ⁂, ~ *anunță moartea lui Arsène Lupin,* RMP, XVII, 1934, 4850, 1; N. Steinhardt, *Pe marginea literaturii polițiste: „Arsène Lupin",* VIC, II, 1945, 251, 2.

LEBLANC, Maurice, *Călătorul misterios,* în vol. *Crimele bancherului. Călătorul misterios,* tr. de Raul Laur, Buc., Editura Bibliotecii Luceafărul, [1922?], p. 29–48. (Biblioteca Luceafărul, 61–62). Face parte din ciclul *Aventurile extraordinare ale lui Arsène Lupin.* Lit. franceză.

RG: V. şi *Arsène Lupin contra lui Herlock Sholmès,* 1922.

LEBLANC, Maurice, *Crimele bancherului,* în vol. *Crimele bancherului. Călătorul misterios,* tr. de Raul Laur, Buc., Editura Bibliotecii Luceafărul, [1922?], p. 3–28. (Biblioteca Luceafărul, 61–62). Face parte din ciclul *Aventurile extraordinare ale lui Arsène Lupin.* Lit. franceză.

RG: V. şi *Arsène Lupin contra lui Herlock Sholmès,* 1922.

LEON, Ricardo, *Iubirea iubirilor,* tr. din spaniolește de Al. Popescu-Telega, Buc., Cultura Națională, 1922, 274 p. (Literatura universală). Cu o scrisoare a autorului către traducător. Lit. spaniolă.

RF: *, LMR, IV, 1922, 2–3, 161.

RG: A. P. T., NZN, II, 1923, 4, 42–44; Al. Popescu-Telega, *Cu ~ la Santillana del Mar şi Altamira,* RFR, VIII, 1941, 6, 531–542.

LEROUX, Gaston, *Eu am fost asasinat!...,* tr. de P. Uhry, Brăila, Ancora, [1922], 86 p. Lit. franceză.

LONGOS, *Daphnis şi Chloe. Roman pastoral,* din greceşte de Ion Balmuş, Buc., Cultura Națională, 1922, 122 p. (Clasicii antici). Lit. greacă.

VL: *(Daphnis şi Hloe,* cu o pref. a traducătorului, Buc., E. S. P. L. A., 1956); *Daphnis şi Cloe,* tr., pref. şi note de Petru Creția, Buc., E. P. L. U., 1964 (în vol. Longos, *Daphnis şi Cloe. Heliodorus, Teagene şi Haricleea,* tr. şi note de Petru Creția, pref. de Maria Marinescu-Himu, Buc., Minerva, 1970; în vol. *Romanul grec,* I, tr. şi note de Petru Creția, cuvânt înainte de Eugen Cizek, Buc., Univers, 1980.

RF: *, *Cronica măruntă,* G, II, 1922, 9, 90; Vasile V. Georgescu, *Istorie şi roman,* VR, XXVI, 1934, 15–16, 6–18; *, *Din istoria iubirii,* ALA, s. a III-a, XIX, 1938, 891, 5; Henri Jacquier, SIF, VII, 1956, 8, 98–100; *, RL, III, 1970, 14, 19; Marius Alexianu, *Romanul grec,* ATN, XVII, 1980, 4, 15.

MALOT, Hector, *Singur pe lume (Sans famille),* I–II, tr. de Haralamb G. Lecca, Buc., Editura Librăriei Universale Leon Alcalay, [1922], 300 + 330 p. Lit. franceză.

FL: *Orfan!,* RLB, VIII, 1884, nr. 2228–2238.

VL: *Printre străini,* I–II, tr. de Stel. Ivanovici, Buc., Socec, [1924]; *Fără familie,* I–II, în românește de George B. Rareş, Buc., Cultura Românească, [1931]; (I–II, Buc., Cultura Românească, 1931); (Buc., Editura Librăriei Universale Alcalay, [1931]); *Povestea copilului pierdut,* I–III, tr. şi pref. de Maria Giuglea, Buc., Editura Tipo. Române Unite, [1936]; în românește de Ancka Boldur, Buc., E. T., 1960 (Buc., E. T., 1969; Buc., Albatros, 1976; Buc., Ion Creangă, 1980).

RF: Paul I. Papadopol, *~: Povestea copilului pierdut,* NR, XXXI, 1936, 217, 1.

RG: Florea Simionescu, *Doctrina hipnotismului în literatură,* RELI, XII, 1891, 33, 519; *, *Literatura modernă franceză,* CSN, IV, 1892, 1010, 1; *, *Literatura franceză modernă,* CSN, VI, 1895, 1643, 1; Mihail G. Holban, RID, V, 1907, t. III, 89–90.

MALOT, Hector, *Zbuciumul unui savant (Une bonne affaire),* refăcut de Maria N. D. Costeanu, Buc., Cartea Românească, 1922, 187 p. Lit. franceză.

RG: V. şi *Singur pe lume,* [1922].

MANDELSTAMM, Valentin, *Jim Blackwood jockey,* foileton, v. *Jim Blackwood jockey,* [1923?]. Lit. franceză (?).

★ **MARY, Jules,** *Răzbunarea spaniolei. Roman pasional,* Buc., Editura Institutului de Arte Grafice Eminescu, 1922, 152 p. (Colecțiunea romanelor pasionale, dramatice şi de aventuri). Lit. franceză.

FG: *Secretul teribil,* RMP, VI, 1922, 1396, 8; 1397, 8; 1398, 8; 1399, 8; *Victoria micii Suzana,* RMP, VI, 1922, 1400, 8; 1401, 8; 1402, 8; 1403, 8; 1404, 7; *Spaniola,* RMP, VI, 1922, 1405, 6; 1406, 7; 1407, 7; 1408, 8.

MAUPASSANT, Guy de, *Bel-Ami* v. *Bel-Ami,* 1896. Lit. franceză.

MAXWELL, Periton —
•*, *Un fotograf de visuri: „O treime din viață" de ~*, ALA, s. a III-a, III, 1922, 104, 6. Lit. engleză.

MEESTER, Johan de —
•*, G, II, 1922, 47–48. Lit. olandeză.

MEHRING, Walter —
A. Dominic, *Germania intelectuală de azi*, G, I, 1922, 22–23, 418–419. Lit. germană.

MENDÈS, Catulle, *Tânăra căsătorită (Monstres parisiens)*, tr. de L. Danon, Buc., Alcalay, [1922], 118 p. Lit. franceză.

VL: (Buc., Alcalay, 1922; Buc., Alcalay, 1923).

RF: •*, ~, FPP, I, 1898, 33, 4.

MILLE, Pierre —
•*, ~: *„Myrrhine, courtisane et martyre"*, ALA, s. a III-a, III, 1922, 87, 6; Mia Frollo, *Romanul francez contemporan*, VIN, XIX, 1923, 6–8, 81; •*, ~, LPT, III, 1924, 814, 2; •*, *„Cristina și el"*, ALA, VII, 1926, 303, 8; •*, ~, TMP, I, 1937, 91, 2; V. H., ~: *„Les aventouriers"*, LPT, XVI, 1937, 4767, 2. Lit. franceză.

o *Mistrețul ocnaș*, apărut în f. z. U, XL, 1922, nr. 191–249. Începând cu nr. 193 romanul se intitulează *Ocnașul*. Lit. (?).

NICOLAU, J. P. —
•*, *O romîncă în străinătate*, ALA, s. a III-a, III, 1922, 85, 6. Lit. italiană.

O fiică a țarului trăiește. Odiseea Marei Ducese Anastasia povestită de ea însăși și de Alex Dobrovitz, fostul curier secret al Țarinei și publicate de Charles-Henré Omessa. Misterul Romanovilor, Buc., Eminescu, [1922], 96 p. Lit. franceză.

RF: •*, *Charles et Henri Omessa, Survivante?*, ALA, s. a II-a, II, 1921, 44, 4.

PELLERIN, Jean —
•*, *O operă postumă*, ALA, s. a III-a, III, 1922, 71, 9. Lit. franceză.

o **PRÉVOST, Marcel[-Duclos],** *Căsătoria Juliei*, tr. de Tulliu Robeanu, apărut în f. z. RMP, VI, 1922, nr. 1441–1457 (neterminat). Lit. franceză.

RG: V. și *Între femei*, 1913.

PUCCINI, Mario —
A. D. Marcu, VR, XIV, 1922, 11, 293–294; H. B. ~, ALA, VII, 1926, 284, 7. Lit. italiană.

o **RAINETTE, Ludovic,** *Logodnica aviatorului. Roman dramatic*, apărut în f. z. LPT, II, 1922, nr. 60–138. Lit. franceză.

RIPERT, Émile —
•*, ALA, s. a II-a, II, 1922, 63, 3. Lit. franceză.

SACHER-MASOCH, Leopold von, *Hadaska*, tr. de d-na R. Streitman, Buc., Alcalay, [1922?], 176 p. (B. p. t., 644–645). Lit. austriacă.

RG: V. și *Buni și răi*, 1910.

SÉGUR, Sophie Rostopčina, contesa de, *După ploaie, vreme bună (Après la pluie beau temps)*, tr. de Eufrosina Pallă, Buc., Ancora, Alcalay & Calafeteanu, 1922, 358 p. (Biblioteca roză). Lit. franceză.

SÉGUR, Sophie Rostopčina, contesa de, *Însemnările unui măgar (Les Mémoires d'un âne)*, tr. de Iosif D. Răşcanu, Buc., Alcalay, 1922, 220 p. A fost mai întâi localizat de N. B. Băicoianu, Buc., 1873, 183 p. (Biblioteca poporului). Lit. franceză.

SÉGUR, Sophie Rostopčina, contesa de, *Nenorocirile Sofiei (Les Malheurs de Sophie)*, tr. de Suzana Drăghici, Buc., Ancora, Alcalay & Calafeteanu, 1922, 229 p. (Biblioteca roză). Lit. franceză.

VL: (Buc., Socec, 1939).

SENTENAC, Paul —
•*, *O ciudată victimă a războiului*, ALA, s. a III-a, III, 1922, 71, 9. Lit. franceză.

★ **SIENKIEWICZ, Henryk,** *Eterna victimă*, tr. de N. Rădulescu-Niger, Buc., 1922, 111 p. Lit. poloană.

VL: tr. de Constantin N. I. Ghica, Buc., Eminescu, [1924?].

RF: Maria Vârcioroveanu, *Receptarea creației lui ~ în România*, RS, XV, 1967, *Literatură și istorie*, p. 71–87. V. și *Quo vadis?*, 1900.

SIENKIEWICZ, Henryk, *Quo vadis?* v. *Quo vadis?*, 1900. Lit. polonă.

★ **STENDHAL,** *Schitul din Parma (La Chartreuse de Parme)*, I–II, tr. de V. Demetrius, Buc., 1922, 248 + 226 p. Lit. franceză.

VL: *Mănăstirea din Parma*, în românește de Anda Boldur, în *Opere alese*, II, Buc., E. S. P. L. A., 1960 *(Mănăstirea din Parma*, I–II, pref. de Radu Popescu, Buc., E. P. L., 1965, *Mănăstirea din Parma*, Buc., Minerva, 1970; *Mănăstirea din Parma*, Buc., Cartea Românească, 1971; *Mănăstirea din Parma*, în vol. *Romane și nuvele*, II, aparat critic – medalioane, note, tabele bibliografice și tabel cronologic – de Valentin Atanasiu, Buc., Univers, 1973).

RF: Has., ~, LUN, I, 1894, 32, 1; •*•, ~, CL, XLVII, 1913, 9, 835–849; 11, 1138–1151; 12, 1202–1213; Dan Petrașincu, *O sută de ani de la conceperea romanului „La Chartreuse de Parme"*, RM, II, 1939, 233, 2; •*•, *Romanul psihologic*, ALA, s. a III-a, XIX, 1939, 949, 4; Șerban Cioculescu, *Un centenar stendhalian*, RFR, VII, 1940, L, 178, 179–185; S. Iosifescu, *Aldous Huxley și căile inteligenței*, VR, XXXII, 1940, 7, 85–106; Al. A. Philippide, *Senzaționalul în literatură*, RVR, I, 1941, 2, 238–240; Al. Philippide, *Note despre ~*, VRA, XIV, 1942, 658, 6; Amelia Gars, *Pentru o traducere a „Chartreusei de Parma"*, VIC, II, 1945, 192, 2; T. Motâleva, *Literatura rusă clasică în lumina Occidentului (II)*, RFR, XIV, 1947, s. nouă, 6, 36–49; Victor Matei, *~ și „Tom Jones"*, TR, I, 1957, 1, 12; Gh. Șerban, *Memento stendhalian*, TR, II, 1958, 5, 9; Radu Enescu, *Memento stendhalian*, TR, III, 1959, 35, 2; Valentin Lipatti, *Actualitatea lui ~*, GL, IX, 1962, 15, 8; M. Ghe., *~ și contemporaneitatea*, SXX, I, 1961, 12, 192–196; Ion Brăescu, *Literatura franceză în traducerea scriitorilor români*, LL, XIX, 1969, 35–48; Nicoleta Săvulescu, *Ritmică în creația stendhaliană*, SLU, XI, 1968, 151–159; George Bălăiță, *Un erou al timpului nostru*, ATN, VII, 1970, 1, 2; 7; Pierrette Sy, *Crini și violete. ~, și ≈*, RL, VII, 1974, 13, 29; N. Steinhardt, *~, istorie, Marin Preda*, VR, XXX, 1977, 1, 25–27; M. Costache, *Social și simbolic în roman*, DLG, IX, 1977, 60, 12; R. Baba, *~ și mitul lui Don Quijote*, SLRC, II, 180, 169–175; Sever, *Eseuri*, 182–192; Radian, *Portrete*, 74; Mavrodin, *Poietică*, 44; 58–59; Silvia Pandelescu, *Le monologue interieur dans „Le Rouge et le Noir" et dans „La Charteuse dae Parme"*, AUB, s. lb. și lit. străine, XXXII, 1983, 11–15.

RG: I. D. Barzani, *Crima pasională în literatura contemporană*, E, III, 1897, 575, 1–2; B. Fundoianu, *Caietele unui inactual. ~*, RMP, V, 1921, 1199, 1–2; Ay., *Stilurile fiziologice. Senzualii: Zola, Maupassant, ~. Un gustativ: Huysmans*, INFR, III, 1922, 598; •*•, *„Jurnalul" lui ~*, IDR, VI, 1924, 369, 1; Paul Zarifopol, *Obsesiile lui ~*, ALA, VI, 1925, 233, 1; Jean Bart, *Recitind pe ~*, ADV, XXXVIII, 1925, 12634, 1–2; Ghedeon, *Amorurile lui ~*, ALA, VI, 1925, 250, 1; Paul Zarifopol, *Neliterarii*, ALA, VII, 1926, 267, 1; •*•, *A doua resurecție a lui ~*, RMP, XI, 1926, 2468, 1; 2650, 1; Paul Zarifopol, *Criza stilului*, ALA, VII, 1926, 300, 1; •*•, *Romantismul lui ~*, ALA, VII, 1926, 311, 7; C. Rădulescu-Motru, *„Cristalizarea" lui ~*, UVR, XLIII, 1927, 15, 243; •*•, ~, DRT, II, 1928, 198, 1; H. Blazian, ~, DRT, II, 1928, 241, 1–2; •*•, ~, ALA, IX, 1929, 445, 8; Mihail Sebastian, *~ în școală*, CVT, V, 1929, 1584, 1–2; C. Rădulescu-Motru, *„Cristalizarea lui ~*, ECO, I, 1929, 9–10, 7; Mihail Sebastian, *Literatura lui ~*, CVT, VI, 1930, 1723, 1; •*•, *Din viața lui ~*, ALA, s. a II-a, XII, 1933, 639, 3; •*•, *Stilul lui ~*, ALA, s. a II-a, XII, 1933, 662, 8; Aurel George Stino, *Un călător: Henri Beyle*, NTN, I, 1934, 134, 1; 3; Kyo, ~, ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 761, 8; Pericle Martinescu, *~ în 1935*, VRA, VIII, 1935, 406, 7; •*•, *Jurnalul lui ~*, ALA, s. a II-a, XV, 1936, 831, 9; H. C. Ionescu, *~ și stendhalieni*, LUR, I, 1938, 252, 2; Al. Philippide, *Literatura străinătății*, VR, XXXI, 1939, 1; 89–92; Mihail Chimoagă, *Jurnalul lui ~*, JL, I, 1939, 30, 1; Șerban Cioculescu, *Un centenar stendhalian*, RFR, VII, 1940, I, 171–185; Tudor Vianu, *Literatura și cunoașterea omului*, VR, XXXII, 1940, 6, 7–12; Lia Sterian, *~ și adevărul*, TMP, IV, 1940, 1252, 2; Marin Sârbulescu, *~, lucidul. O sută de ani de la moartea marelui romancier*, TMP, VI, 1942, 1808, 2; Rainer Biemel, *Actualitatea lui ~*, UVR, LI, 1942, 36, 3; Al. Philippide, *~ urmaș și precursor*, UVR, LI, 1942, 36, 3; Dimitrie Popescu, *Armance, o concepție stendhaliană*, UVR, LI, 1942, 36, 3; •*•, *Notițier stendhalian*, UVR, LI, 1942, 36, 4; •*•, *Portrete, ~ văzut de contemporani*, UVR, LI, 1942, 36, 3; Dinu Stegărescu, *~*, VI, II, 1942, 506, 2; Prof. De Notari Stefani, *~, călător și îndrăgostit*, TMP, VI, 1942, 1934, 2; Prof. De Notari Stefani, *Marea dragoste a lui ~*, TR, II (sic!), 1942, 454, 2; A. Budescu, *Însemnări*

despre ~, CRIS, II, 1942, 14, 7; Mihail Chirnoagă, *Fermecătorul* ~, UVR, LII, 1943, 3, 1–2; p. a. s., ~ *în posteritate*, VRA, XV, 1943, 695, 10; Mihail Chirnoagă, *Casa lui* ~, VRA, XV, 1943, 701, 1; 4; Mihail Chirnoagă, ~ *şi stilul*, TR, III, 1943, 642, 2; Corespondent, *Cronica ideilor în Franţa*, CRT, XVI, 1943, 5698, 2; Dorothea Christescu, ~ *şi experienţele sale italiene*, RFR, XI, 1944, 5, 345–355; Dorothea Christescu, ~ *şi Napoleon*, UVR, LIII, 1944, 19, 1–2; Şerban Cioculescu, ~, ECL, II, 1944, 241, 2; Dan Petraşincu, *Condiţia suferinţei*, DRPN, I, 1945, 110, 2; Ştefan Dragu, ~, FAP, V, 1947, 798, 2; Eugen Luca, *Actualitatea lui* ~, VEA, XIII, 1957, 32, 2; Tatiana Nicolescu, *Controversă* ~, VEA, XIII, 1957, 45, 2; Vianu, *Studii de literatură*, 437–478; Lipatti, *Valori*, II, 66–92; Modest Morariu, *Un romantic îmblânzit (Marginalii la „Jurnalul" lui ~)*, ST, XX, 1969, 8, 119–124; Zarifopol, *Pentru*, II, 259–262; Vera Călin, *Pudoare şi exactitate*, RL, V, 1972, 15, 29; Radu Petrescu, *Între Winckelmann şi Delacroix*, RL, V, 1972, 15, 28; Al. Philippide, ~, *urmaş şi precursor*, VR, XXV, 1972, 6, 97–100; Şerban Cioculescu, ~ *la noi*, RL, V, 1972, 38, 7; Ion Brăescu, *La Fonction stylistique de „etc." chez Stendhal*, AUB, s. limbi romanice, XXII, 1973, 93–96; Munteanu, *Jurnal*, I, 76–78; Aurel-Dragoş Munteanu, *Modernitatea lui* ~, LCF, XVII, 1974, 21, 6; Ciocârlie, *Realism*, 28–34; Iosifescu, *Proză*, 85–113; Margareta Gyurcsik, *Naraţiune şi discurs în romanul stendhalian*, SLRC, II, 1980, 2, 159–167; Brăescu, *Perspective*, 101–135; Zărnescu, *Stendhal*, passim; Valentin Lipatti, *Actualitatea lui* ~, RL, XIV, 1981, 28, 20–21; Mavrodin, *Poietică*, 42–61, 135; 138–139; 141; Henri Zalis, *Contemporaneitatea clasicilor (~ 200)*, „Scânteia", XXXVIII, 1982, 10404, 1–2; Maria Vodă Căpuşan, ~, CNT, 1982, 46, 5; Maria Vodă Căpuşan, ~ *sau fascinaţia cititorului*, ST, XXXIV, 1983, 1, 45; •••, *La Grenoble, cu fast*, RL, XVI, 1983, 2, 22; •••, *Jurnalul lui ~ pe scenă*, RL, XVI, 1983, 11, 23; Adriana Fianu, *Valentin Lipatti* (i.), RL, XVI, 1983, 12, 8; •••, ~ *în U. R. S. S.*, RL, XVI, 1983, 13, 22; Valentin Lipatti, *Note pentru un portret*, RL, XVI, 1983, 16, 20–21; Cristian Unteanu, ~. *Bicentenar. Documentar*, RL, XVI, 1983, 16, 20–21; Henri Zalis, *Clasicizarea unui modern*, LCF, XXVI, 1983, 18, 12; Roland Barthes, ~ *şi Italia*, O, XXXIV, 1983, 23, 8; Sonai Cuciureanu, ~ – *calea spre angajare*, R, 1983, 6, 14; Silvian Iosifescu, ~ – *200. Stilul şocant*, RL, XVI, 1983, 25, 20; André Robert, *Bicentenar* ~, RITL, XXXI, 1983, 2, 43–49; Yvonne Goga, ~ – *contemporanul nostru*, ST, XXXIV, 1983, 948; Ion Olteanu-Ciuclani, *Viaţa – substanţă adevărată a literaturii*, FO, XXV, 1983, 10, 52–55; Henri Zalis, ~ *et l'aveu romantique*, REVR, XXXVII, 1983, 10, 80; •••, *Esenţialul despre* ~, RL, XVI, 1983, 46, 22; Theodor Codreanu, *Proza războiului şi spiritul novator*, CL, LXXXIX, 1983, 11, 7; •••, ~ *şi limbajul*, RL, XVI, 1983, 49, 22; •••, ~ – *„Viaţa lui Haydn"*, RL, XVI, 1983, 51, 23; Balotă, *Mapamond*, 284–287; Elena Brăteanu, *Le narratain stendhalien – de la lecture à l'action*, AUB, s. lb. şi lit. străine, XXXII, 1983, 20–24; Călin Căliman, *De la literatură la film*, ALL, 1983, 266–271; Corina Ciocârlie, *Échos de la littérature chevaleresque dans les romans de* ~, AUB, s. lb. şi lit. străine, XXXII, 1983, 45–48; Alexandra Emilian, *De l'optique du XVIIe siècle à l'oeuvre stendhalienne de l'amour*, AUB, s. lb. şi lit. străine, XXXII, 1983, 37–40; Cornel Mihai Ionescu, *Napoléon: fantôme on spectre (dans l'univers imaginaire de ~)*, AUB, s. lb. şi lit. străine, XXXII, 1983, 32–36; Heitmann, *Realismul*, 26–49; Angela Ioan, *Bicentenar* ~, LL, XII, 1983, 1, 32–34; Irina Mavrodin, ~ – *l'écriture en tant que praxis*, AUB, s. lb. şi lit. străine; XXXII, 1983, 29–31; Elena Mihăilă, ~ *et Camil Petrescu – fidélité et innovation dans la pièce de théâtre „Suflete tari" par rapport au roman „Le Rouge et le Noir"*, AUB, s. lb. şi lit. străine, XXXII, 1983, 56–60; Ion Murăreţ şi Maria Murăreţ, ~ *ou l'art caché*, AUB, s. lb. şi lit. străine, XXXII, 1983, 25–28; Liliana Repeţeanu, *Les modalités du point de vue dans la narration stendhalienne*, AUB, s. lb. şi lit. străine, XXXII, 1983, 16–19; Roxana Verona, ~, *le mystère d'une généalogie interrompue*, AUB, s. lb. şi lit. străine, XXXII, 1983, 49–52; Vianu, *Opere*, XI, 7–84; Vasile Zincenco, ~ *en Roumanie*, AUB, s. lb. şi lit. străine, XXXII, 1983, 53–55; Mihai Zamfir, *Pariul câştigat*, VR, LXXIX, 1984, 3, 77–79; •••, *La littérature française*, 158–162; Zarifopol, *Pagini*, 368–371; Elena Loghinovski, *L. Rebreanu şi literatura rusă*, în vol. •••, *Liviu Rebreanu*, 337; Mavrodin, *Stendhal*, passim; Dana Dumitriu, *Irina Mavrodin – ~. Scriitură şi cunoaştere*, RL, XIX, 1986, 16, 10; Adrian Marino, *Irina Mavrodin, ~ – scriitură şi cunoaştere*, TR, XXX, 1986, 32, 3; Gheorghe Grigurcu, *Irina Mavrodin, ~ – scriitură şi cunoaştere*, ST, XXXVII, 1986, 11, 30–31; Marina Mureşan-Ionescu, Irina Mavrodin, ~ – *scriitură şi cunoaştere*, AUI, XXXIII, 1987, 104–105; Mihăieş, *De veghe*, 21–41; Anca Sârbu, ~ – *momente ale receptării actuale în România*, AUI, s. nouă, literatură, t. XXXIV, 1988, 23–26; Ţepelea, *Opţiuni*, 343–364; Zarifopol, *Eseuri*, I, 2–5.

TARKINGTON, Booth —
R. X., *Romanul american contemporan*, INFR, III, 1922, 660, 2. Lit. americană.

THARAUD, Jean – Jérôme THARAUD, *Umbra crucii (Sous l'ombre de la croix). Roman de moravuri evreieşti*, tr. din franţuzeşte de Adolphe Clarnet, Buc., Cultura Naţională, 1922, 163 p. (Colecţia Literatura universală). Lit. franceză.

VL: tr. de Petre Gh. Ciorăneanu, cu o notă finală a traducătorului, Buc., Viaţa Românească, 1923.

RF: •*•, IDE, IV, 1922, 107, 4; Bucureşteanul, *Traducerile romanului* ≈, R, XVII, 1923, 1–2, 31–32; •*•, ALA, s. a III-a, IV, 1923, 114, 8; F. Aderca, *Fraţii* ~, SPZ, I, 1923, 2, 8–9; Aureliu Weiss, *Evreii în opera fraţilor* ~, ALA, IX, 1928, 381, 3.

RG: E. Lovinescu, *Premiul Goncourt, anul acesta*, OP, IV, 1907, 97, 1–2; •*•, ~, *Un royaume de Dieu*, ALA, s. a II-a, I, 1920, 3, 4; Em. Ciomac, *Fraţii ~ şi ultima lor lucrare: „Quand Israel est Roi"*, RVV, I, 1921, 2, 11; 3, 14–15; •*•, ~, *„La Randonnée de Samba Diouf"*, CGR, I, 1922, 4, 407–409; •*•, ~, *„La Randonnée de Samba Diouf"*, VIN, XVIII, 1922, 3, 72; •*•, *Cărţi şi reviste*, ALA, s. a III-a, IV, 1923, 132, 8; Mia Frollo, *Romanul francez contemporan*, VIN XIX, 1923, 6–8, 82; M. R., *Pilda unei generaţii*, VR, XVIII, 1926, vol. LXVI, 5–6, 310–311; Aureliu Weiss, *Evreii în opera lui* ~, ALA, IX, 1928, 381; Ion Dunăreanu, *Romanul exotic*, VL, IV, 1929, 102, 5; M. T., *Două ore cu Jérôme Tharaud*, RMP, XIV, 1929, 3430, 6; Caelius, *Fraţii* ~, VRA, II, 1929, 76, 2; Compil, *Un mare scriitor: Fraţii* ~, DRT, IV, 1930, 869, 1; L. Leoneanu, *Fraţii ~ şi I. A. Bassarabescu*, ADV, XLV, 1932, 14839, 3; L. Sebastian, *Convorbire cu Jérôme Tharaud*, ALA, s. a II-a, X, 1932, 598, 1–2; •*•, *De la Ernest şi Charles la* ~, RMP, XV, 1932, 4337, 1; D. Faur, ~: *„Les Bienaimées"*, ADV, XLVI, 1932, 14989, 1–2; Alef., ~: *„Le Jument errante"*, RMP, XVI, 1933, 4582, 4; I. Igiroşianu, *Cronici franceze. Singurătăţi şi însinguraţi*, RFR, I, 1934, 2, 415–419; •*•, ~, *istorici*, ALA, s. a II-a, an XIV, 1935, 768, 4; Ion Dumitrescu, *Cu scriitorul Jérôme Tharaud evocând amintiri din trecut şi proiecte de viitor*, CRT, X, 1937, 3479, 17; Ion Cantacuzino, *Pe marginea unor premii literare*, RFR, V, 1938, 3, 658–662; •*•, *Fraţii* ~, ALA, s. a III-a, XIX, 1938, 931, 10; •*•, *Când ~ luau sau „lua" dejunul pentru doi lei (aur) în Rue Bonaparte*, SML, I, 1938, 266, 3; ~: *„Adevăratul Péguy"*, TMP, VII, 1943, 2353, 2.

THARPS, William, *Enigma trenului 13*, Buc., Eminescu, [1922], 126 p. (Colecţia romanelor detective). Lit. engleză (?)

★ **THARPS, William,** *Semnul misterios*, f. l., [1922], 151 p. Lit. engleză (?).

★ **THARPS, William,** *Umbra care ucide*, f. l., [1922], 128 p. Lit. engleză (?).

THEURIET, André, *Floare de crâng* v. *Regina pădurilor*, [1895]. Lit. franceză.

THEURIET, André, *Romanul unei visătoare*, tr. de N. D. D. Argenta, Buc., Librăria Nouă Carol P. Segal, 1922, 160 p. Lit. franceză.

RG: V. şi *Farmec periculos*, 1895.

TOLSTOI, Lev Nikolaevici, *Ana Karenina*, II–III, v. *Ana Karenina*, [1912]. Lit. rusă.

TOLSTOI, Lev Nikolaevici, *Război şi pace*, II, v. *Război şi pace*, [1911]. Lit. rusă.

Tragedia de la Mayerling. Romanul arhiducelui Rudolf şi al baroanei Vecera, Buc., Tip. «Profesională» Dimitrie C. Ionescu, [1922], 160 p. (Biblioteca Flacăra, 5). Lit. (?)

TURGHENIEV, Ivan Sergheevici, *Părinţi şi copii* v. *Părinţi şi copii*, 1912. Lit. rusă.

TWAIN, Mark, *Porcul în trifoi*, tr. de Mircea G. Bottez, Buc., Tip. Caragiale, 1922, 200 p. Lit. americană.

RG: Has, ~, LUN, I, 1894, 6, 1; Inst., ~, ADV, X, 1897, 2956, 1–2; •*•, ~, F, XXXV, 1899, 34, 407; •*•, UVR, XXIII, 1905, 47, 4; •*•, ~, TR, IX, 1905, 226, 5; Notker, ~, VIN, I, 1906, 23–24, 565–570; D. T., ~, VIT, II, 1908, 234, 1; •*•, *Moartea lui* ~, RDM, I, 1910, 13, 612; •*•, *Cei care se duc*: ~, MIN, II, 1910, 471, 1; •*•, *Moartea lui* ~, DMN, VII, 1910, 2198, 3; Sara Damian, RID, VIII, 1910, t. II, 4, 68; P. Nicanor & Co, ~, VR, V, 1910, 4, 126–128; •*•, S, IX, 1910, 9, 230; •*•, S, IX, 1910, 16–17, 270; •*•, OP, VII, 1910, 1063; Baciul Bucur, *Despre umor*, ORN, IV, 1911, 1101, 2; Baciul Bucur, *~ şi umorul*, RUL, I, 1911, 202, 6–7; •*•, ~, „Almanahul ilustrat al z. Adevărul", 1911, 49–50; •*•, *Tragicul în activitatea literară a lui* ~, RMP, XI, 1926, 2554, 1; •*•, *Tragicul în activitatea literară a lui* ~, RMP, XIV, 1929,

3558, 3; ⁂, *De la ~ la Sinclair Lewis*, RMP, XV, 1930, 3882, 13–14; ⁂, *~ şi umorul american*, LPT, XIV, 1935, 4079, 1–2; A. B., *Un maestru al humorului: ~*, GA, II, 1935, 391, 1; Al. Calistrat, *Centenarul unui om de spirit: ~*, ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 763, 7–8; ⁂, *Centenarul lui ~*, LPT, XIV, 1935, 4230, 1–2; ⁂, *Amănunte în legătură cu ~*, GA, II, 1935, 529, 2; Petre Solomon, *Vocaţia literară a Americii*, FL, I, 1948, 4, 4; Solomon, *Twain*, passim; Dumitru Corbea, *~ şi epoca sa*, LCF, III, 1960, 10, 11; Petre Solomon, *Mesajul lui ~ către Secolul 20*, SXX, I, 1961, 7–8, 30–32; Petre Solomon, *Verva postumă a lui ~*, RL, III, 1970, 18, 21; Solomon, *Mark Twain*, passim; ⁂, *Bătrânii Tom Sawyer şi Huckleberry Finn*, RL, XIV, 1981, 40, 22; Petre Solomon, *La o dublă aniversare*, RL, XVIII, 1985, 27, 20; Ştefan Avădanei, *Trei aniversări Twain*, CRC, XX, 1985, 46, 8; Monica Pillat, RL, XIX, 1986, 26, 20; ~, *Fragmente din „Jurnalul lui Adam"*, AATN, 1988, 177; ~, *Prima mea minciună*, AATN, 1988, 203; Ulici, *Nobel*, I, 32–34.

VĂCĂRESCU, Elena, *Vraja (Le Sortilège)*, tr. de Bucur-Velniţaru, Buc., Socec, 1922, 158 p. Lit. franceză.

RF: N. I., ADV, XXIV, 1911, 7965, 1; Vasile Pop, *Un suflet românesc într-un roman francez*, DMN, VIII, 1911, 2789, 4; ⁂, ALA, s. a III-a, III, 1922, 73, 9.

RG: Petică, *„Rada" de ~*, LUN, III, 1896, 3, 7–8; Nigrim, *Conferinţă asupra Drei ~, la Paris*, EV, IX, 1909, 91, 1; L, *Românii în străinătate. Critica franceză despre ~*, ADV, XXI, 1909, 7156, 1; TR, XIII, 1909, 170, 2–11; G., *D-ra ~*, LRT, II, 1934, 4, 64.

VERGA, Giovanni, *Din capodopera lui Giovanni Verga „I Malavoglia"*, fragment, v. *Familia Malavoglia*, 1943. Lit. italiană.

VERNE, Jules, *Arhipelagul în flăcări (L'Archipel en feu)*, tr. de George B. Rareş, Buc., Editura Librăriei Socec, [1922?], 263 p. Cu un cuvânt înainte al traducătorului. Face parte din ciclul *Călătorii extraordinare*. Lit. franceză.

FL: *Arhipelagul de foc*, RMN, II, 1885, nr. 16–65.

VL: (Buc., Cultura Românească, 1930); tr. de Radu Tudoran, Buc., E. T., 1957.

RG: V. şi *Castelul din Carpaţi*, 1897.

VERNE, Jules, *Aventurile celor trei ruşi şi trei englezi în Africa Australă (Les Aventures de trois russes et de trois anglais dans l'Afrique Australe)*, tr. de E. C. Decusară, Buc., Cugetarea, [1922], 183 p. Cu un cuvânt înainte al traducătorului. Face parte din ciclul *Călătoriile extraordinare*. Lit. franceză.

FL: *Aventurile a 3 ruşi şi 3 englezi în Africa Australă*, tr. de D. B. M., DR, I, 1879, nr. 28–47; *Aventurile alor trei ruşi şi trei englezi în Africa Sudică*, tr. de Dacus, LML, I, 1893, nr. 16–24; *Păţaniile a trei ruşi şi trei englezi în Africa Australă*, tr. de Const. C. Popovici Taşcă, ABN, XVIII, 1915, nr. 14–48.

VL: *Păţaniile a trei ruşi şi trei englezi în Africa Australă*, tr. de Anton Constantinescu, Buc., Socec, [1924]; *Aventurile a 3 ruşi şi 3 englezi în Africa Australă*, tr. de George B. Rareş, Buc., Cultura Românească, [1932?] *(Aventurile a 3 ruşi şi 3 englezi în Africa Australă*, Buc., Cultura Românească, 1933); tr. de E. C. Decusară, Buc., Cugetarea, [1934] (Buc., Cugetarea, [1938]).

RF: E. Dăianu, ~, TR, XIV, 1897, 224, 895. V. şi *Castelul din Carpaţi*, 1897.

VERNE, Jules, *Copiii căpitanului Grant (Les Enfants du capitaine Grant). Călătorie în jurul lumii*, I–III, Buc., Cugetarea-Delafras, 1922, 168 + 167 + 157 p. Operă premiată de Academia Franceză. Lit. franceză.

VL: (Buc., Cugetarea, 1935); tr. de M. Petroveanu, Buc., E. T., 1950 (Buc., E. T., 1955); Vârşeţ, Lumina, 1953; tr. de M. Petroveanu în colaborare cu C. Toescu, Buc., E. T., 1958 (Buc., E. T., 1969; Buc., E. T., 1972; I–II, Buc., Ion Creangă, 1981; I–II, Buc., Ion Creangă, 1984).

RF: E. Dăianu, ~, TR, XIV, 1897, 224, 895; Ovidiu Râureanu, *Colecţia „Cutezătorii" şi literatura de aventuri*, GL, III, 1956, 32, 2. V. şi *Castelul din Carpaţi*, 1897.

VERNE, Jules, *Deşertul de gheaţă. Aventurile căpitanului Hatteras (Le Désert de glace, aventure du capitaine Hatteras)*, tr. de E. C. Decusară, Buc., Cugetarea, 1922, 195 p. La reeditare, în 1973, va fi completat cu o primă parte, *Căpitanul Hatteras (Le Capitaine Hatteras ou les anglais au Pôle Nord)*. Lit. franceză.

FL: *Pustiul de gheaţă*, RMN, III, 1886, nr. 27–80.

VL: *Printre gheţurile eterne,* Buc., Cultură Românească, 1936; *Căpitanul Hatteras,* partea a II-a, în românește de Iosif Katz, Buc., Ion Creangă, 1973.

RF: •*•, ~, TRF, I, 1898, 35, 545. V. şi *Castelul din Carpaţi,* 1897.

★ **VERNE, Jules,** *Douăzeci de mii de leghe sub mări (Vingt milles lieus sous les mers),* I–II, în românește de Madelaine B., Buc., Cugetarea, 1922, ? + 157 p. Lit. franceză.

VL: tr. de Lucia Donea Sadoveanu, Buc., Editura de Stat, 1948; tr. de Lucia Donea Sadoveanu şi Gellu Naum, E. T., Buc., 1955 (Buc., E. T., 1959; Buc., E. T., 1968; Buc., Ion Creangă, 1977; Buc., Ion Creangă, 1989).

RF: E. Dăianu, ~, TR, XIV, 1897, 224, 895; •*•, ~, TRF, I, 1898, 35, 545; N. Dumbravu, *Visurile lui* ~, DRL, III, 1946, 337, 2; Ovidiu Râureanu, *Colecţia „Cutezătorii" şi literatura de aventuri,* GL, III, 1956, 32, 2; Catinca Muscan, *„Nautilus" la Bucureşti,* MZ, VII, 1963, 319, 4; Matei, *Literatura,* 105. V. şi *Castelul din Carpaţi,* 1897.

VERNE, Jules, *Interesantele aventuri ale unui chinez (Les Tribulations d'un chinois en Chine),* tr. de Ion Pas, Buc., Cugetarea, [1922], 167 p. Lit. franceză.

FL: *Necazurile unui chinez în China. Roman de călătorie şi aventuri,* tr. de Fr. D.[amé], ROM, XXIII, 1879, 23 iulie – 30 oct.; *Necazurile unui chinez în China,* tr. de Th. M. Stoenescu şi Stelian Grozea, LTE, III, 1882, nr. 8–12; IV, 1883, nr. 1–7.

VL: (Buc., Cugetarea, [1937?]).

RG: V. şi *Castelul din Carpaţi,* 1897.

VERNE, Jules, *Mihail Strogoff de la Moscova la Irkutsk (Michel Strogoff, Moscou-Irkutsk. Les Voyages extraordinaires),* I–II, tr. de Pas şi Sarina Cassvan, Buc., Cugetarea, 1922, 162 + 156 p. Lit. franceză.

FL: CSN, I, 1876, nr. 22–33 (neterminat); *Mihail Strogoff de la Moscova la Irkutsk sau Curierul ţarului,* TMP, II, 1877, nr. 203–260; III, 1878, nr. 2–74; ZC, IX, 1905, nr. 443–451; X, 1906, nr. 452–467.

RF: •*•, TMP, II, 1877, 162, 3; •*•, TRF, I, 1898, 35, 545; G. Călinescu, *~ şi literatura pentru copii,* CNT, 1958, 45, 1; 2. V. şi *Castelul din Carpaţi,* 1897.

VERNE, Jules, *Un căpitan de cincisprezece ani (Un capitaine de quinze ans),* I–II, tr. de E. C. Decusară, Buc., Cugetarea, 1922, 189 + 191 p. Lit. franceză.

FL: tr. de s. v., RMN, IV, 1887, nr. 73–148.

VL: (I–II, Buc., Cugetarea, 1937); I–II, tr. de Daniel Aramă, Buc., Naţionala-Ciomei, 1934; I–II, tr. de colectivul de redacţie, Buc., E. T., 1949; în românește de A.[nghel] Ghiţulescu şi S.[imona] Schileru, Buc., E. T., 1954 (Buc., E. T., 1960; I–II, Buc., Ion Creangă, 1970; Buc., Ion Creangă, 1980).

RF: •*•, TRF, I, 1898, 35, 545; Erasm, CRD, II, 1934, 295, 4; •*•, *Jules Verne, părintele romanului ştiinţific,* IDR, XIX, 1937, 120, 1; Ovidiu Râurcanu, *Colecţia „Cutezătorii" şi literatura de aventuri,* GL, III, 1956, 32, 2. V. şi *Castelul din Carpaţi,* 1897.

ZOLA, Émile, *Fecunditate (Fécondité),* tr. de Th. Euharis, Buc., Providenţa, [1922], 472 p. Face parte din ciclul *Cele patru evanghelii.* Lit. franceză.

FG: tr. din franţuzește de Scaro, DT, IV, 1899, 1070–1098, 1100–1172.

VL: tr. de Ionel Marinescu, pref. de Theodosia Ioachimescu, Buc., Univers, 1971.

RF: Caion, *Fécondité de* ~, ADV, XII, 1899, 3668, 1; C. P. Papastrate, *Zola în exil,* AUC, I, 1972, 270–274. V. şi *Germinal,* 1897.

1923

AVERAY, J. —
Cady, *În jurul romanelor străine. „Tutorele" de* ~, RMP, VII, 1923, 1699, 2. Lit. engleză.

BABITS, Mihály —
•*•, *„Calif şi cocostârc". Romanul unui dezintegrat,* INFR, IV, 1923, 895, 2. Lit. maghiară.

BALZAC, Honoré de, *Crinul din vale (Le Lys dans la vallée),* tr. de Mihail Graur, Buc., Editura I. Brănişteanu, 1923, 212 p. Lit. franceză.

FL: apărut în f. rev. LT, I, 1907, nr. 3–6, 9–10 (neterminat).

FG: *Scrisoare a unui tată către fiul său,* tr. de I. Eliade, CABS, I, 1836–1838, p. 49–56; *O manie,* tr. de I. Eliade, CABS, I, 1836–1838, p. 73–76.

VL: în românește de Lucia Demetrius, Buc., E. P. L. U., 1967.

RF: N. Iorga, *Temperament artistic*, LUT, VII, 1890, nr. 1231, 2–3; N. Iorga, *Realul în artă*, LUT, VIII, 1890, 1268, 3; G. Galaction, *Printre tomuri hăcuite:* ≈, VR, VIII, 1913, 11–12, 261–264; Hortensia Papadat-Bengescu, *Un crin în vasta comedie umană*, VR, IX, 1914, 4915, 39–47; ⁂, *Trei centenare romantice*, LPT, XV, 1936, 4326, 1–2; Ion Glangher, *Despre ~ și opera lui*, ECL, II, 1944, 176, 2; Dumitru Panaitescu, ~, *și editorii*, RFR, XIV, 1947, 2, 155–159; Silvian Iosifescu, *Începuturile unui procedeu narativ: martorul*, LL, 1975, I, 83–88; Angela Ioan, *Essai sur le fonctionnement de la narativité dans le roman balzacien*, SYN, VI, 1979, 217–227; Sândulescu, *Duilu Zamfirescu*, 94. V. și *Femeia de trezeci de ani*, 1852.

BAZIN, René —
George Ret, *Mișcarea intelectuală în Franța [Il était quatre petits enfantes]*, INFR, III, 1923, 779, 2; ⁂, *„Baltus le lorrain"*, ALA, VII, 1926, 283, 7; ⁂, ~, ALA, VII, 1926, 306, 8; ⁂, *Moartea lui ~*, ALA, XI, 1932, 608, 8. Lit. franceză.

BERNARDIN DE SAINT-PIERRE, Jacques-Henri, *Bordeiul indienesc* v. *Bordeiul indienesc*, 1821. Lit. franceză.

BORDEAUX, Henri, *O femeie cinstită (Une honnête femme)*, tr. de Sylv și D. Ionescu Morel, Buc., Librăria La popor, 1923, 176 p. Lit. franceză. V. și *Pentru iubire*, 1920.

BÜRGER, Gottfried August, *Pățaniile Baronului Münchausen*, tr. de Virginia Popescu, Buc., Editura Cultura Națională, 1923, 106 p. Lit. germană.

FL: RB, III, 1879, nr. 744–776.

VL: *Isprăvile baronului Minciună*, Buc., Editura R. Cioflec, 1943; *Uimitoarele călătorii și aventuri, pe uscat și pe apă ale Baronului von Münchausen așa cum obuișnuia să le povestească el însuși, la un pahar de vin, prietenilor săi*, tr. de Ion Marin Sadoveanu. Cu o postf. de Erich Sielaff, Buc., E. T., 1956, 117 p. (Buc., E. T., 1960; Buc., E. T., 1967; Buc., Ion Creangă, 1977).

RF: ⁂, LMR, 1923–1924, 3 și 4, 177; Mihail Sebastian, *Münchausen*, CVT, IV, 1928, 1185, 1–2; O. C., VRA, XV, 1943, 728, 9; Bugariu, *Analogon*, 231.

CAPUS, Alfred —
N. Lupu Kostaky, *Scènes de la vie difficile*, ALA, s. a III-a, IV, 1923, 113, 8; N. Lupu Kostaky, *În amintirea lui ~*, TMP, II, 1938, 313, 2. Lit. franceză.

CHATEAUBRIANT, Alphonse de —
⁂, ~: *La Brière*, VIN, XIX, 1923, 4–5, 74; Ion Cantacuzino, *Pe marginea unor premii literare*, RFR, V, 1938, 3, 658–662; N. Steinhardt, *Ispitele colaborării. Jacques Chardonne și ~*, TRP, 1945, 131, 2. Lit. franceză.

CHESTERTON, Gilbert Keith —
⁂, *Un nou misticism, al fierului*, G, II, 1923, 14, 216; A. P. Samson, ~, VL, III, 1928, 74, 3; Dragoș Protopopescu, *Un pamfletar al crucei: ~*, G, X, 1930, 10, 341–351; M. Fărcășanu, *Poe, Doyle, ~*, VRL, XXVI, 1934, 7937, 1; N. Ladmiss-Andreescu, ~: *scriitorul englez și catolic*, LN, II, 1935, 22–23, 2–4; ⁂, *La moartea lui ~*, GA, III, 1936, 678, 2; Mircea Eliade, ~, VRA, IX, 1936, 443, 9; ⁂, *Moartea lui ~*, ALA, s. a II-a, XV, 1936, 813, 10; Dragoș Protopopescu, *Cronici engleze: Hausman și ~*, RFR, III, 1936, 9, 675–679; Ioan Georgescu, ~, F, s. a III-a, III, 1936, 9–10, 61–66; N. Ladmis-Andreescu, ~, LN, V, 1938, 3, 68–74; N. Ladmiss Andreescu, ~, LN, VI, 1939, 1, 14–20; Vintilă Horia, *Scriitorul tânăr și estetica non-existenței*, MSM, II, 1940, 1–3, 47–48; Paul Zotta, ~, DM, I, 1944, 10, 2; N. Steinhardt, *Feeria lui ~*, VIC, II, 1945, 141, 2; Alexandru Duțu, introd. la vol. G. K. Chesterton, *Înspăimântătoarele aventuri ale maiorului Brown*, Buc., E. P. L. U., 1966, 5–19; N. Steinhardt, *Un defăimător al exotismului*, SXX, XIII, 1973, 7, 125–127; Aurel Dragoș Munteanu, *Hanul zburător*, LCF, XXVIII, 1985, 44, 8; Crina Petreș, ~: *Hanul zburător*, ST, XXXVI, 1986, 2, 59; Steinhardt, *Prin alții*, 80–81. Lit. engleză.

COCTEAU, Jean —
Mia Frollo, *Romanul francez contemporan*, VIN, XIX, 1923, 4–5, 52; D. I. Suchianu, ~:

Les Enfants terribles, ALA, s. a II-a, IX, 1929, 454, 7; Cezar Petrescu, *Romanul copilăriei*, VTL, I, 1929, 1, 1; Lustrator, *Les Enfants terribles de ~*, VRA, II, 1929, 118, 5; Ion Marin Sadoveanu, *Scriitori și viață socială*, G, X, 1930, 4, 134–136; Emil Gulian, *Un gen de romane*, RP, I, 1933, 1, 2; George M. Sturdza, *Poetul blestemat și diletantul*, RFR, III, 1936, 12, 626–636; Erasm, *Descărnarea lui Luigi Pirandello*, CRD, IV, 1936, 928, 2; •••, *Ce patrii ar dori să mai aibă unii scriitori*, CRT, X, 1937, 3516, 2; Baconsky, *Meridiane*, 344–348; Philippe Folch, *Studiul metaforelor în opera românească a lui ~*, ST, XXI, 1970, 4, 112–118; Elena Gorunescu, *Universul copilăriei în romanele lui ~*, AUB, R, XIX, 1970, 171–176; Bottea, *Game*, 291–292; Liliana Liciu, ~, CNT, 1984, 12, 5. Lit. franceză.

COLETTE, Sidonie-Gabrielle, *Vagabonda (La Vagabonde)*, tr. de Nathalie Iliescu, Buc., Editura Librăriei Stănciulescu, [1923], 215 p. Romanul este semnat cu prenumele Willy. Lit. franceză.

VL: *Hoinara*, tr. de Ovidiu Constantinescu, în vol. *Hoinara. Duo*, pref. de Irina Eliade, Buc., E. P. L. U., 1969, p. 21–297.

RF: Petru Popescu, *~ sau un roman al sincerității*, RL, III, 1970, 10, 21; Silvia Bonțureanu, *~ și natura*, SLU, XV, 1970, 109–117; Ecaterina Clujnen-Sergheiev, *Centenarul ~*, ST, XXIV, 1973, 19, 26–27; Silvia Bonțureanu, *~, un univers convergent*, CRC, IX, 1974, 28, 10.

RG: Horia Dareș, *O romancieră de azi. ~ Willly*, RMP, II, 1913, 597, 1; •••, *~. La maison de Claudine*, ALA, III, 1922, s. a III-a, 103, 6; Constant Ionescu, *~ și opera sa literară*, ALA, VI, 1925, 224, 6; Romulus Dianu, ~, RMP, XI, 1926, 2538, 1; Const. Șăineanu, *„La renaissance du jour", roman par ~*, ADV, XLI, 1929, 13611, 1–2; Paul B. Marian, ~, VRA, II, 1929, 83, 2; Mia Frollo, *Caleidoscop de literatură franceză*, IND, I, 1930, 5, 1; D. Faur, *~ a vorbit...*, ADV, XLIV, 1931, 14471, 3–4; •••, *~ e prea tânără... pentru cravata de comandor al Legiunii de onoare*, RMP, XVI, 1933, 4653, 1; Rem., ~, RP, II, 1934, 49, 7; •••, *~ academiciană*, LPT, XIV, 1935, 4027, 2; trei, ~, FCL, XV, 1935, 1439, 2; •••, *Femei academiciene*, ALA, XV, 1936, s. a II-a, 804, 10; •••, ~, ALA, XV, 1936, s. a II-a, 805, 9; Lucia D. Bălăcescu, ~, TMP, I, 1937, 52, 2; Henri Bidon, *Romanul francez*, ALA, XIX, 1938, s. a III-a, 940, 9; •••, *Ultimul roman al lui ~*, ALA, XIX, 1939, s. a III-a, 956, 6; A. B., *~. La chatte*, TMP, VI, 1942, 1921, 2; V. Spiridonică, *~ și M. Willey*, TR, III, 1943, 519, 2; Dorothea Christescu, *Despre romanul francez de astăzi*, RFR, XII, 1945, 5, 446–447; Al. Bilciurescu, *Pisica*, ERA, III, 1946, 617, 2; Lipatti, *Valori*, II, 181–191; Silvia Bușureanu, *~ și lumea animalelor*, AUI, t. XV, s III, lit., 1969, 131–136; Silvia Bușureanu, *~ și natura*, SLU, XV, 1970, 109–117; •••, *Centenar ~*, RL, VI, 1973, 47, 29; Valentin Lipatti, ~, SXX, XIV, 1974, 1, 121–124; Florica Chifor, *Cadrul spațial și temporal în opera lui ~*, LCȘ, s. B. Științe sociale, istorie, filologie, 1978–1979, 273–277.

○ *Crimele unui medic*, fragment din romanul omonim, DMN, XX, 1923, 6123, 4. Urmarea este anunțată în fasc. Lit. (?).

DĂUBLER, Theodor —
Oscar Walter Cisek, ~, CGR, II, 1923, 6, 621–629; •••, *Cincizeci de ani: ~*, ALA, VII, 1926, 299, 8; •••, ~, ALA, IX, s. a II-a, 1930, 519, 10. Lit. germană.

D'AVESNES —
N. Iorga, *Romane binefăcătoare. „La vocation" de ~*, R, XVII, 1923, 11, 1–2. Lit. franceză.

DAVID, André —
Mia Frollo, *Romanul francez contemporan*, VIN, XIX, 1923, 6–8, 85. Lit. franceză.

DEBERLY, Henry —
•••, ~, *L'Impudence*, ALA, s. a III-a, IV, 1923, 159, 7; •••, ~, *Le Supplice de Phèdre*, ALA, VIII, 1927, 320, 7; Octav Șuluțiu, ~, *La comptesse de Farbus*, VRA, X, 1937, 497, 10; Octav Șuluțiu, *Anul cărții franceze*, VRA, XI, 1938, 520, 4–5; Ion Cantacuzino, *Pe marginea unor premii literare*, RFR, V, 1938, 3, 658–662. Lit. franceză.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Demonii*, fragment, v. *Demonii*, 1970. Lit. rusă.

DOYLE, Arthur Conan, *Lumea pierdută*, foileton, v. *O lume dispărută*, 1958. Lit. engleză.

DRAULT, Jean —
George Ret., *Mişcarea intelectuală în Franţa,* INFR, III, 1923, 806, 2. Lit. franceză.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Istoria adevărată a renumitului şi înfricoşătorului bandit Pascal Bruno* v. *Pascal Bruno,* 1864. Lit. franceză.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Maistrul Adam Calabrezul* v. *Maistrul Adam Calabrezul,* 1911. Lit. franceză.

DUPONT, Marcel —
Mia Frollo, *Romanul francez contemporan,* VIN, XIX, 1923, 6–8, 79; I. Urcan, ~: *Fournier-Sarlovère,* LIT, I, 1938, 9–10, 44–45. Lit. franceză.

FABRE, Lucien —
•*, *Note,* ALA, IV, 1923, 159, 4; X. Y., *Premii literare,* VR, LVII, 1924, 1, 58; •*, *[Premiul Goncourt],* G, III, 1924, 8–9–10, 240; Ion Cantacuzino, *Pe marginea unor premii literare,* RFR, V, 1938, 3, 658–662; Ion Dimitrescu, ~ *şi căciula drumeţului,* CRT, I, XXXIX, 1928, 39, 1–2; Cezar Petrescu, ~ *şi scriitorii români,* CRT, I, XLI, 1928, 41, 1; Ion Dimitrescu, ~ *şi pisicuţele bucureştene,* CRT, I, 1928, 45, 1–2. Lit. franceză.

FETMEYER, Kazimierz —
V. Pagy, *Literatura poloneză contimporană,* LPT, II, 1923, 558, 1–2. Lit. polonă.

FISSERAND, Ernest —
George Ret, *Mişcarea intelectuală în Franţa,* INFR, III, 1923, 806, 2. Lit. franceză.

FOLLEY, Charles, *Fiul lupilor de mare. Roman dramatic,* Buc., Eminescu, 1923, 120 p. Lit. franceză.

RF: •*, ALA, IV, 1923, 135, 7.

FOSCA, François —
Mia Frollo, *Romanul francez contemporan [~, Monsieur Quatorze],* VIN, XIX, 1923, 6–8, 81–82. Lit. franceză.

FRANCE, Anatole, *Birtul La regina Pédauque (La Rôtisserie de la Reine Pédauque),* în româneşte de M. Hârsu, Buc., Cultura Naţională, 1923, 171 p. Cu precizarea „A treia mie". Lit. franceză.

VL: (a V-a mie, Buc., 1938): *Ospătăria La regina Pédauque,* tr. de Alexandru Lăzărescu şi Dan Amedeu Lăzărescu, Buc., E. P. L. U., 1968.

RF: Tudor Teodorescu-Branişte, *Evul Mediu în pamflet,* ALA, V, 1924, 180, 2; G. Ibrăileanu, ~. *Câteva reflecţii,* VR, XVI, 1924, 10, 141–153; Cezar Petrescu, VR, VI, 1953, 11, 324–346. V. şi *Afacerea Crainquebille,* 1904.

GARNIER, Huguette —
Claudine, *Două romane moderne care fac senzaţie la Paris [Quand nous étions deux],* RMP, VII, 1923, 1717, 3. Lit. franceză.

GJELLERUP, Karl Adolph, *Pelerinul Kamanita. Roman din lumea indică,* tr. de Elefterie Bezdechi, Buc., Cultura Naţională, 1923, 242 p. Lit. daneză.

VL: *Roman legendă,* tr. de Gina Argintescu-Amza, Buc., Univers, 1981 (în vol. *Pelerinul Kamanita şi Călători în eternitate,* Buc., Univers, 1986).

RF: •*, LMR, IV, 1923, 4, 218; •*, *Premiile Nobel – 1917,* ALA, X, 1931, 526, 7; Al. Philippide, *Literatura străinătăţii. Consideraţii asupra premiului Nobel,* VR, XXXII, 1940, 4, 104–108; Dan Grigorescu, CNT, 1981, 47, 11; Dan Mihăilescu, *Metamorfozele iubirii,* ST, XXXVIII, 1987, 2, 42.

GOGOL, Nikolai Vasilievici, *Taras Bulba* v. *Taras Bulba,* 1883. Lit. rusă.

GORKI, Maksim, *Printre străini,* tr. Sarina Cassvan-Pas, Buc., I. Brănişteanu, 1923, 288 p. Lit. rusă.

RG: V. şi *Vagabondul şi tovarăşul meu de drum,* 1905.

HAGEL, Charles —
Mia Frollo, *Romanul francez contemporan,* VIN, XIX, 1923, 6–8, 83. Lit. franceză.

HUGO, Victor[-Marie], *Mizerabilii* v. *Mizerabilii,* I–VI, 1862. Lit. franceză.

HUGO, Victor-Marie, *Nouăzeci şi trei,* foileton, v. *Anul 93,* 1972. Lit. franceză.

JOHNSON, Samuel —
M. Beza, *Romantismul englez. Introducere,* CGR, II, 1923, 3, 227–232; Eugen B. Marian, CNT, 1988, 50, 15. Lit. engleză.

KUPRIN, A.[leksandr] I.[vanovici], *Bordelul (Iama),* în românește de Ion Pas, Buc., I. Brănișteanu, [1923], 184 p. Lit. rusă.

VL: *Iama,* tr. din rusește de Boljar Ciurezu, Buc., Ancora, [1931].

RF: .*., ALA, s. a III-a, IV, 1923, 152 p. 3; G. M. I., *Pornocrația,* G, III, 1924, 8–10, 226–227; G. M. Ivanov, ~, ALA, IV, 1924, 170, 7; .*., *Problema sărăciei și a prostituției în literatură,* ALA, s. a II-a, X, 1931, 527, 8; M. Safir, *Opera lui ~ în România,* AUB, XII, 1963, 28, s. științe sociale, filologie, 289–302. V. și *Mica garnizoană rusească,* 1915.

LA BRÈTE, Jean de, *Un drăcușor de fată,* în românește de Despina Sadoveanu, Buc., Cartea Românească, [1923], 224 p. (Biblioteca scriitorilor străini). Lit. franceză.

RG: .*., *Literatura modernă franceză [Badinage],* CSN, VI, 1894, 1459, 1.

LACRETELLE, Jacques de, *Silbermann (Silbermann),* tr. de F. Aderca, Buc., Ancora, 1923, 133 p. Lit. franceză.

FG: FCLT, I, 1923, 2, 25–43.

RF: .*., CT, II, 1923, 12, 175; Octav Botez, VR, XV, 1923, 4, 133–134; Mia Frollo, *Romanul francez contemporan,* VIN, XIX, 1923, 6–8, 83–84; Mia Frollo, *Caleidoscop de literatură franceză,* IND, I, 1930, 1, 9.

RG: Aureliu Weiss, ALA, VII, 1926, 267, 1; Bogdan Varvara, *Două premii,* ADV, XLIII, 1930, 14260, 2; .*., ~, *un scriitor independent,* RMP, XV, 1932, 4248, 1; Mircea Richard, *Romanul unei familii din secolul trecut: ~: „Les fiancailles",* ADV, XLVII, 1933, 15124, 1–2; V. H., LPT, XIV, 1935, 4229, 2; .*., *~ la Academia franceză,* ALA, s. a II-a, XV, 1936, 835, 10; Ion. I. Cantacuzino, *Actualități franceze,* RFR, IV, 1937, 1, 220–225; m., *~ academician,* TMP, II, 1938, 269, 2; N. Papatanasiu, *Romanul de analiză al lui ~,* UVR, LI, 1942, 22, 4; .*., TMP, VII, 1943, 2035, 2; ~, *(răspuns la anchetă),* TR, IX, 1965, 16, 3.

LAMARTINE, Alphonse[-Marie-Louis de Prat] de, *Graziella* v. *Graziella,* 1858. Lit. franceză.

LEBLOND, Marius-Ary —
Mia Frollo, *Romanul francez contemporan,* VIN, XIX, 1923, 6–8, 82; Marcel Romanescu, FRA, IV, 1926, 4–5, 148–149; Const. Șăineanu, ADV, XLI, 1928, 13600, 1; Ion Cantacuzino, *Pe marginea unor premii literare,* RFR, V, 1938, 3, 658–662; V. S., *~ și Emile Zola,* TR, IV, 1944, 827, 2. Lit. franceză.

LECOQ, Louis —
Mia Frollo, *Romanul francez contemporan,* VIN, XIX, 1923, 6–8, 83. Lit. franceză.

LE GLAY, Maurice —
Mia Frollo, *Romanul francez contemporan,* VIN, XIX, 1923, 6–8, 82–83. Lit. franceză.

LÉVY, Paul —
Mia Frollo, *Romanul francez contemporan,* VIN, XIX, 1923, 6–8, 80–81. Lit. franceză.

LOTI, Pierre, *Romanul unui spahiu (Le Roman d'un spahi),* tr. de George B. Rareș, Buc., Socec, 1923, 264 p. Lit. franceză.

FL: *Romanțul unui spahiu,* RMN, IV, 1887, nr. 235–265.

FG: tr. de I. Broșu, RUL, II, 1912, 139, 140; *Sudanul: Muzica și Grioții,* tr. de Traian G. Șoimu, GT, LXXV, 1912, 65, 3.

RF: Dor., ~, RELI, X, 1889, 10, 159; .*., ~, BIF, I, 1890, 18, 273; Paul Pupat, ~, DV, I, 1894, 5, 7; Radu, *Cultura franceză,* passim.

MALOT, Hector, *Căminul regăsit (En famille),* I–II, tr. de George B. Rareș, Buc., Socec, 1923, 223 + 242 p. Lit. franceză.

VL: *(În familie,* I–II, Buc., Cultura Românească, 1934; *În familie,* I–II, Buc., Cultura Românească, 1934; *În familie,* I–II, Buc., Cultura Românească, 1939).

RG: V. și *Singur pe lume,* [1922].

MANDELSTAMM, Valentin, *Jim Blackwood jockey. Roman sportiv,* Buc., Editura Societății Anonime Eminescu, [1923?], 114 p. Lit. franceză (?).

FL: RMP, VI, 1922, nr. 1513–1554; VII, 1923, nr. 1555–1575 (neterminat).

MARGUERITTE, Victor, *La Garçonne,* fragment, v. *Băietana,* 1924. Lit. franceză.

MARIOTT, C., *Insula morţei,* Buc., Înfrăţirea, 1923, 152 p. (Biblioteca romanelor de ştiinţă şi aventuri). Lit. engleză.

★ **MARY, Jules,** *Păcatul mamei. Roman pasional,* Buc., Editura Societăţii Anonime Eminescu, 1923, 208 p. (Colecţiunea romanelor pasionale, dramatice şi de aventuri). Lit. franceză.

MEIRS, George, *Pata de sânge,* Buc., Eminescu, [1923], 128 p. (Colecţia romanelor detective). Face parte din ciclul *Aventurile lui William Tharps, celebrul detectiv englez.* Lit. engleză.

MEREJKOVSKI, Dmitri Sergheevici, *Moartea zeilor. Romanul lui Iulian Apostatul* v. *Moartea zeilor. Romanul lui Iulian Apostatul,* 1916. Lit. rusă.

MEREJKOVSKI, Dmitri Sergheevici, *Petru cel Mare,* tr. de V. Demetrius, Buc., Editura Librăriei Socec, 1923, 211 p. Al treilea roman din trilogia *Hristos şi Anticrist.* Lit. rusă.

FL: PTI, I, 1907, nr. 122–203.

RF: A. Theodoru, *„Pierre et Alexis. Antécrist. Pierre le Grand", roman de ~,* RAB, I, 1906, 2, 50–51; Aureliu Weiss, ~, VR, XVIII, 1926, 1, 68–80. V. şi: *Moartea zeilor. Romanul lui Iulian Apostatul,* 1916.

MIRBEAU, Octave, *Jurnalul unei cameriste (Le Journal d'une femme de chambre),* Buc., I. Brănişteanu, 1923, 246 p. Lit. franceză.

FL: *Memoriile unei cameriste,* din franţuzeşte de I. A. Chiropulo, LI, II, 1895, nr. 197–247 (neterminat); *Memoriile unei cameriste,* tr. de X. Y. Z., FCL, IV, 1913, nr. 2–119.

FG: *Dragostea care omoară* (din romanul *Jurnalul unei fete în casă),* ŢRA, III, 1905, 681, 2; 682, 2; 685, 2; 687, 2.

RF: Caion, *„Le journal d'une femme de chambre", roman de ~,* ADV, XIII, 1900, 3976, 1; G. M. H., *Pornocraţia,* G, III, 1924, 8–10, 226–227; Tudor Theodorescu-Branişte, *Un alt ~,* ALA, VII, 1926, 285, 7; Ion Brăescu, *Critica societăţii burgheze în opera lui ~,* SLU, VI, 1964, 75–89.

RG: Victor Meric, ~, RMP, II, 1912, 342, 2; 343, 2; 345, 2; N. L. Kostaki, *„Dingo", roman de ~,* VR, VIII, 1913, 5, 256–262; C. R. B., *Două temperamente,* RUL, III, 1913, 110, 6–7; •*•, ~, ALA, VI, 1925, 245, 8.

PAPINI, Giovanni, *Din „Istoria lui Cristos",* fragment, v. *Viaţa lui Isus,* 1929. Lit. italiană.

PAPINI, Giovanni, *Un om sfârşit (Un uomo finito),* în româneşte de Gh. Călinescu, Buc., Cultura Naţională, 1923, 251 p. Cu o pref. a autorului pentru ed. românească şi o introd. de Alex. Marcu (Literatură universală). Lit. italiană.

FG: *Un gentilom uitat,* tr. de Mihai Bonciu, AST, XXI, 1987, 9, 16.

VL: tr. din lb. italiană de Alexandru Marcu, Buc., Socec, [1943]; tr. de Ştefan Aug. Doinaş, pref. de Edgar Papu, Buc., E. P. L. U., 1969.

RF: Perp., BLC, II, 1924, 3, 33; Spicuitor, PTI, VI, 1924, 68, 1; •*•, *Cronica măruntă,* G, III, 1924, 13, 334; T. Vianu, CGR, III, 1924, 2, 252–253; Tudor Theodorescu-Branişte, *Pamfletarul intelectualismului: ~,* ALA, V, 1924, 178, 3; T. Ulmu, FRA, II, 1924, 7, 30; Tudor Theodorescu-Branişte, ADV, XXXIX, 1926, 12958, 1–2; T. Păunescu-Ulmu, *Între ~ şi Romain Rolland,* G, VI, 1926, 3, 134–135; Nicolae Tatu, CRT, IV, 1931, 1138, 1–2; 1143, 1–2; 1144, 5; Corneliu Albu, *Un om ciudat: ~. De la ≈ la „Gog",* PTI, XII, 1931, 219, 1–2; I. S., *Keyserling şi ~,* SPT, I, 1931, 4, 2; N. I. Herescu, ~, LRT, I, 1933, 11, 167–168; C. N. Negoiţă, *~ la cincizeci de ani,* ROLR, II, 1933, 53, 1–2; Vintilă Horia, *Scriitorul tânăr şi estetica non-existenţei,* MSM, II, 1940, 1–3, 47–48; Mariella Coandă, *Tradiţia ca element de cultură în Italia contemporană,* G, XXI, 1940, 10, 572–573; C. H. Niculescu, *~ în România,* SI, IX, 1942, 31–44; C. H. N., VI, III, 1943, 735, 2; Vasile Damaschin, *Domnului Alexandru Marcu,* ACA, IV, 1943, 802 B, 2; Mariella Coandă, *Literatura italiană contemporană,* G, XXII, 1943, 7, 407–409; •*•, SDM, XX, 1943, 12, 196; Carlo Cassola, *Scurt bilanţ al prozei italiene de după război,* GL, III, 1956, 26, 6; •*•, RL, II, 1969, 36, 19; Dragoş Vrânceanu, RL, III, 1970, 12, 23; Gheorghe Ivanovici, *Retrospectivă papiniană,* ST, XXI, 1970, 2, 114–122; •*•, *Centenar ~,* RL, XIV, 1981, 1, 22; Perpessicius, *Lecturi,* 1981, 221–222; Perpessicius, *Opere,* XII, 1983.

RG: Emanoil Bucuţa, *~: Un dărâmător de idoli,* IDE, II, 1920, 56, 2; Ettore Alodoli, *Lui ~,* ROMA, I, 1921, 10, 4–6; •*•, *Un apologist modern: ~,*

INFR, II, 1922, 550, 2; C., *Figuri streine:* ~, IDR, VI, 1924, 562, 1–2; S. K., ~, UVR, XL, 1924, 52, 14; G. Călinescu, ~ *pamfletar*, VL, III, 1928, 75, 1; Marius Solitaru, ~, DRT, II, 1928, 353, 1–2; •••, ~, G, IX, 1929, 1–2, 66–67; Elisabeta Dumitrescu, ~, ROMA, X, 1930, 1, 39–40; Alexandru Marcu, *Sfântul Confesiunii lui* ~, G, X, 1930, 6–7, 246–248; Ion S. Udrea, *Înălțări și prăbușiri*, ~, VS, II, 1931, 311, 1–2; 313, 1–2; Alexandru Marcu, ~, RFR, I, 1934, 1, 200–203; Giovanni Papini, *Declarațiune de stil*, AȚN, V, 1934, 1174, 4; Toma Vlădescu, *Menirea cărturarilor sau despre o altă trădare a lor*, G, XIV, 1935, 5, 251–252; Dragoș Vrânceanu, ~, *profesor la Bologna*, CRT, VIII, 1935, 2748, 1–2; •••, ~, FCL, XV, 1935, 1401, 2; Alexandru Marcu, *Știri despre* ~, F, s. a III-a, III, 1936, 7–8, 37–41; •••, ~, *membru al Academiei Regale a Italiei*, CRT, X, 1937, 3310, 2; •••, ~, TMP, I, 1937, 98, 2; Mircea Eliade, ~, *istoric al literaturii italiene*, RFR, IV, 1937, 10, 175–180; •••, ~ *despre originile literaturii italiene*; •••, ~, TMP, I, 1937, 237, 2; •••, *Voltaire către...* ~, CRT, XI, 1938, 3567, 2; Mircea Eliade, *D'Annunzio, ~ și războiul*, VRA, XI, 1938, 530, 8–9; •••, *~și Soffiei din nou împreună*, CRT, XII, 1939, 3943, 2; Nicolae Roșu, *Rătăcirile criticii freudiste*, G, XVIII, 1939, 5, 277–278; Vladimir Dogaru, *Copilărie și artă*, G, XVIII, 1939, 5, 279; Mariella Coandă, ~ *și Italia*, G, XIX, 1940, 2, 120–122; Ștefan Cuciureanu, ~ *și arta modernă*, UVR, XLIX, 1940, 31, 1; 3; Ștefan Cuciureanu, ~, UVR, L, 1941, 7, 3; Fănică Gheorghe, ~ *în literatura lumii*, UVR, LII, 1943, 10, 1; •••, ~ *ca precursor al noii literaturi italiene*, TMP, VII, 1943, 2314, 2; Giuseppe Susini, ~ *așa cum este*, VI, III, 1943, 717, 2; Giuseppe Susini, ~ *revoluționar și catolic*, TR, III, 1943, 602, 2; N. V. Athanasiu, *Renașterea în viziunea lui* ~, VI, III, 1943, 887, 2; Călinescu, *Eseuri*, p. 217; Petrescu, *Romanul*, 91–94; Iosifescu, *Reverberații*, 161–180; •••, *Revista „La Voce"*, RL, XVI, 1983, 37, 22; Iancovici, *Incandescența*, 164–179; Vultur, *Naratiune*, 43.

PARIS, Gabriel —
George Ret., *Mișcarea intelectuală în Franța*, INFR, III, 1923, 823, 2. Lit franceză.

PETRONIUS, *Satyricon (Satyricon)*, în românește de I. M. Marinescu, Buc., Cultura Națională, 1923, 146 p. Cu o pref. a traducătorului. Lit. latină.

RF: N. Berea, *Limbă, datine și credințe din ≈ al lui* ~, RIL, IV, 1896, 12–20; I. Minea, M. I. Marinescu, VR, XV, 1923, 6, 452–453; •••, ALA, s. a III-a, IV, 1923, 135, 7; •••, ALA, s. a III-a, IV, 1923, 141, 5; Vasile V. Georgescu, *Istorie și roman*, VR, XXVI, 1934, 15–16, 7–8; A. B., *Arbitrul eleganței și al viciului*, ERA, III, 1946, 682, 2; I. Fischer, *Notă de critică de text*, SCL, IV, 1953, 6, 225–227; Andrei A. Lillin, *Structura de caracter a eroului în romanul contemporan*, O, I, 1964, 7, 3–20.

PICCOLOMINI, Enea Silvio —
•••, *Un papă romancier*, INFR, III, 1923, 716, 2. Lit. italiană.

○ **PICHOT, Amedée,** *Soția condamnatului*, apărut în f. z. U, XLI, 1923, nr. 21–75. Lit. franceză.

PRZBYSZEWSKI, Stanisław —
V. Pagy, *Literatura poloneză contimporană*, LPT, II, 1923, 558, 1–2; F. Dima, ~, ALA, VIII, 1927, 366, 4. Lit. polonă.

PSICHARI, Jean —
D. Voiculescu, *Romanul francez în anul 1922*, R, XVII, 1923, 3–4, 50–52; •••, ~, G, II, 1922, 4, 77; Ion Dunăreanu, *Romanul de război*, VL, IV, 1929, 104, 3. Lit. franceză.

RIVIÈRE, Jacques —
George Ret., *Mișcarea intelectuală în Franța*, INFR, III, 1923, 779, 2; •••, ~, CLA, II, 1925, 9, 3; C., ~ IDR, 1925, 52, 2; M. R., ~, VR, XVII, 1925, 2, 306–307; •••, ~, G, IV, 1925, 10, 306; i. d., *Omagiul lui* ~, G, V, 1925, 1, 21–24; G. Ibrăileanu, *Creație și analiză. Note pe marginea unor cărți*, VR, XVIII, 1926, 2–3, 216; Vasile Lovinescu, *Vers Benares*, VR, XXIV, 1932, 5–6, 175–180. Lit. franceză.

ROLLAND, Romain, *Antoaneta*, fragment, v. *Jean Christophe*, 1957. Lit. franceză.

ROLLAND, Romain, *Colas Breugnon (Colas Breugnon)*, în românește de Alex. I. Hodoș, Buc., Cultura Națională, 1923, 249 p. (Literatura universală). Lit. franceză.

FG: *Moartea babei*, AU, V, 1925, 1183, 1; 1184, 1–2; *Bonomul Colas Breugnon*, tr. de N. C., UVR, XIV, 1929, 19, 303–304; *Din Colas Breugnon*, tr. de Dr. J. K., ALA, XVIII, 1937, 867, 16; 868, 9.

VL: (Buc., E. S. P. L. A., 1958; Buc., E. P. L., 1963).

RF: •*•, IDE, I, 1919, 19, 4; Octav Botez, *Ultima operă a lui ~*, ILT, I, 1919, 43, 12–14; •*•, LMR, V, 1923, 1–2, 92; •*•, G, III, 1923, 5, 111; Mircea Eliade, UVR, XL, 1924, 20, 3–4; T. Păunescu-Ulmu, *Între Giovanni Papini şi ~*, G, VI, 1926, 3, 134–135; Aureliu Weiss, *André Gide şi clasicismul*, VR, XVIII, 1926, 5–6, 236–251; •*•, VL, II, 1928, 90, 4; Al. Piru, *Scriitorul*, VIC, II, 1945, 63, 2; Har. Mihailescu, ~, PTS, II, 1946, 43, 2–3; George Barbu, ST, IX, 1958, 6, 111–112; G. Cuibuş, MZ, II, 1958, 31, 4; I. Radu, VR, IX, 1958, 8, 222–224; Eugen Luca, *La centenarul lui ~*, CNT, 1966, 4, 2; Andrei A. Lillin, *Sensul existenţei în concepţia lui ~*, O, XVII, 1966, 2, 55–59.

RG: S., ~, VP, IV, 1915, 13, 259–260; Eugen Filotti, *Un nedreptăţit. ~*, VRN, I, 1915, 15–16, 4–5; Alex. A. Busuioceanu, *O apoteoză şi o anatemă: Charles Peguy şi ~*, DR, X, 1915, 43, 687–689; Ileana Pralea, *Un pacifist burghez. ~*, VIS, III, 1916, 1, 25–26; Tudor Vianu, *Elogii. ~*, LPT, I, 1918, 8, 6; V. T., ~, LTE, XXVI, 1918, 15, 7; N. C. Puşcariu, *Cazul ~*, NR, XIV, 1919, 168, 2; •*•, ~, *Clérambault*, ALA, s. a II-a, II, 1920, 7, 8; •*•, *Liluli de ~*, IDE, I, 1920, 40, 4; Octav Botez, ~, *Liluli*, VR, XII, 1920, 6, 455–456; •*•, ~, IDE, II, 1920, 52, 4; D. Ioaniţescu, ~, *Un apologist al vieţii*, IDE, II, 1920, 53, 2; Tudor Vianu, ~, *Clérambault*, VR, XII, 1920, 9, 457–458; N. Negru, *Clérambault de ~*, VR, XIII, 1921, 2, 260–267; C. I., *À propos du Rollandisme*, IDE, III, 1922, 87, 3; •*•, *Cronică măruntă*, G, I, 1922, 21, 403; Eugen Relgis, ~, SBR, I, 1922, 32, 108–111; Aureliu Weiss, *Opera lui ~*, VR, XV, 1923, 4, 32–46; Mircea Eliade, *~ şi războiul european*, UVR, XL, 1924, 35, 2–3; 36, 4; Eugen Filotti, *Dictatura literară*, CLI, s. a II-a, I, 1924, 47, 1; 3; A. Dominic, ~, MSL, II, 1925, 11, 1; E. G., *Povestea unui Premiu Nobel. ~ şi Spitler*, MSL, II, 1925, 27, 4; D. I. Suchianu, *Romanul polytom*, ALA, VI, 1925, 263, 1; Albert Einstein, ~, *Cu prilejul aniversării sale de 60 de ani*, AU, VI, 1926, 1269, 1–2; Demostene Botez, *Însemnări pe marginea revistei „Europe"*, VR, XVIII, 1926, 2–3, 361–366; Eugen Relgis, *„Cartea prietenilor" lui ~*, ALA, VII, 1926, 276, 1; •*•, *Sărbătorirea lui ~*, ALA, VII, 1926, 276, 7; F. Aderca, ~, ALA, VII, 1926, 278, 2; •*•, *Un stingher: ~*, RMP, XI, 1926, 2672, 1; Av. Edm. Naftalison, ~, JMM, I, 1927, 1, 17; •*•, *O plimbare cu ~*, ADV, XL, 1927, 13357, 2; •*•, *~ romancier*, ALA, IX, 1928, 378, 8; •*•, *Un mare scriitor stingher: ~*, RMP, XIV, 1929, 3418, 1; Toma Vlădescu, *Un rău fără leac sau despre cătiva călători chinuiţi*, G, X, 1930, 11, 383–384; •*•, *Premiul Nobel. 1915: ~*, ALA, s. a II-a, X, 1931, 526, 7; I. Bunescu, ~: *„L'enfantement"*, SNT, II, 1934, 6, 12; F. Aderca, ~, CLB, II, 1935, 32, 5; M. Prsc., *~ sau principiul generozităţii*, CLB, II, 1935, 44, 6; •*•, *~ şi spiritul european*, RMP, XVIII, 1935, 1; 4; Mihail Sebastian, ~, RMP, XIX, 1936, 5412, 1; Prof. dr. C. Parhon, *Război ori pace?*, ADV, L, 1936, 15958, 3; Ion Pas, *~ la 70 de ani*, GA, II, 1936, 564, 4; Radu Popescu, *~ şi victoria intelectualului*, ERN, 1936, 1, 125–128; Andrei Tudor, *~ a împlinit 70 de ani*, ZOR, II, 1936, 271, 4; Vasile Lovinescu, *Cazul ~*, ALA, s. a II-a, XV, 1936, 792, 3; •*•, ALA, s. a II-a, XV, 1936, 792, 4; V. L., *Privire asupra operei lui ~*, ALA, s. a II-a, XV, 1936, 792, 4; 6; •*•, *~ a împlinit 70 de ani*, NN, X, 1936, 27, 2; *Septuagenarul ~*, CLB, III, 1936, 14, 4–5; Gr. L. Trancu-Iaşi, *~. La a 70-a aniversare*, ADV, L, 1936, 15960, 1–2; I. Bunescu, *O aniversare: ~*, SNT, N, 1936, 3, 5; I. Bunescu, ~, JL, I, 1939, 12, 1; Al. Philippide, *Literatura străinătăţii. Consideraţii asupra premiului Nobel*, VR, XXXII, 1940, 4, 107; Ovidiu Drimba, *Ce valoare are premiul Nobel*, TR, s. a IV-a, IV, 1941, 163, 2; Alex Talex, ~, ACA, IV, 1943, 951B, 2; N. Papatanasiu, ~, VI, III, 1943, 944, 2; Claudius Térange, *Creaţia lui ~*, ECL, II, 1944, 226, 2; Al. Cerna Rădulescu, *La 79 de ani a murit ~, scriitorul cetăţean*, UO, I, 1945, 89, 2; A. T., *A murit ~*, TRP, II, 1945, 102, 1; Liviu Bratoloveanu, ~, FAP, III, 1945, 144, 2; Eugen Relgis, *Un erou al spiritului*, LIR, II, 1945, 120, 2; •*•, ~, DM, II, 1945, 14, 4; Athanase Joja, *Un prieten al U. R. S. S. ~*, VEA, I, 1945, 5, 5; Şerban Cioculescu, *~ pacifistul*, TRP, II, 1945, 110, 2; Eugen Relgis, *~: portret în mozaic*, DM, II, 1945, 15, 3; Filaret Barbu, *~ şi Arturo Toscanini*, DRPL, II, 1945, 25, 2; I. Valerian, *Un mare iubitor de oameni: ~*, UVR, LIV, 1945, 7, 5; Eugen Relgis, *~ şi „sufletul slav". Relaţiile lui cu Tolstoi, M. Gorki*, DM, II, 1945, 29, 5; N. I. P, *Un romantic social:~*, ET, II, 1945, 3–4, 296–297; R. Patraulis, ~, SML, VIII, 1945, 825, 1–2; Al. Dimitriu-Păuşeşti, *Spiritul lui ~*, VIC, II, 1945, 63, 2; Scarlat Callimachi, *~, om şi luptător*, OR, I, 1945, 5, 1–2; M. Jivov, *Lenin şi scriitorii străini*, VIC, II, 1945, 76, 2; M. Negreanu, *Scriitorii luptători: ~ – Ilya Ehrenburg*, LUMI, I, 1945, 2, 5; 8; I. Gruia, *~ şi Barbusse*, LIR, II, 1945, 310, 5; I. Şerbeanu, *Un an fără ~*, LIR, II, 1945, 414, 2; Ion Pas, *~ în eternitate*, TMP, IX, 1945, 3026, 1–2; Ion Pas, *~ şi Tolstoi*, UO, III, 1946, 387, 1; 3; Vasile Negreanu, *Un an de la moartea lui ~*, FAP, IV, 1946, 418, 2; Virgil Ierunca, *Un an de la moartea lui ~*, FA, VII, 1946, 115, 2; Eugen Relgis, *Exemplul lui ~. 80 de ani de la naştere*, ERA, III, 1946, 392, 1; T. Mo[illegible]eva, *Influenţa lui*

Lew Tolstoi asupra literaturii contemporane, RFR, XIII, 1946, 1, 88–93; N. P., *80 de ani de la naşterea lui ~,* DRL, III, 1946, 334, 1; I. Şerbescu, ~, RVM, II, 1946, 3–4, 17; Har. Mihailescu, ~, PTS, II, 1946, 43, 2–3; Tudor Straje, ~, AUO, I, 1946, 5, 2; Eugen Relgis, *Maxim Gorki şi ~,* ERA, III, 1946, 502, 1; •••, *~ despre Jean Jaurès,* VNP, II, 1946, 20, 2; Alexandru Talex, *~ şi Panait Istrate. O prietenie dintr-o sinucidere,* AHJ, 1946, 231–235; Eugen Relgis, *„Scriitorul de şoc",* ERA, III, 1946, 644, 1; 3; Petre Solomon, ~, TNŢ, III, 1947, 80, 2; 5; Ştefan Dragu, ~, FAP, V, 1947, 789, 2; Ion Călugăru, *Eroii şi ~,* FL, I, 1948, 4, 1; 3; Ion Lucreţiu, ~, OP, XLI, 1949, 717, 2; Lucian Boz, *Scriitori francezi ai Rezistenţei şi ceilalţi,* VEA, I, 1955, 8, 6–7; Valentin Lipatti, *~ printre noi,* GL, II, 1955, 1, 1; Dumitru Hâncu, *Actualitatea lui ~,* FC, V, 1956, 3, 16; George Hangiu, *~ şi marea revoluţie socialistă din octombrie,* LCZ, 1957, nr. unic, 73–75; Alexandru Talex, ~, ALB, LXI, 1958, 527, 2; Lipatti, *Valori,* I, 239–243; Radu Lupan, ~, LCF, IX, 1966, 5, 6; Şerban Cioculescu, *100 de ani de la naşterea lui ~,* GL, XIII, 1966, 5, 8; Constantin Ciopraga, *~, o conştiinţă europeană,* SXX, VI, 1966, 2, 23–28; Ralea, *Portrete,* 104–109; Martin, *Metonimii,* 262–273; Steinhardt, *Între,* 96–99; Antoaneta C. Iordache, *Scriitorul şi muzica,* O, XXXII, 1981, 37, 8; Ion Cheşcă, *Acasă la ~,* RL, XVI, 1983, 12, 21.

ROSNY-AÎNÉ, J.-H. [Joseph-Henri şi Justin BOEX], *Războiul focului* v. *Lupta pentru foc,* 1969. Lit. franceză.

SAFFEINI, W. K., *Fetele noastre tinere,* tr. de Radu Prişcu, Braşov, Editura Librăriei Ciurcu, 1923, 100 p. Lit. (?).

SCHLICHT, baron de, *Elita prusacă. Roman de moravuri,* Buc., Eminescu S. A., [1923?], 336 p. Lit. germană.

SCHULTZ, Yvonne —
Mia Frollo, *Romanul fancez contemporan,* VIN, XIX, 1923, 6–8, 80; •••, G, III, 1923, 5, 112. Lit. franceză.

SIENKIEWICZ, Henryk, *Cavalerii crucei (Krzyżacy),* I, tr. de George B. Rareş, Buc., Ancora [1923]; II, tr. de George B. Rareş, Buc., Micu Alcalay şi Calafeteanu, [1923?], 221 + 234 p. Lit. polonă.

FL: *Cruciaţii. Roman istoric din veacul XV,* tr. de Aur. B. Gajia, VR, XXI, 1911, nr. 1–101.

VL: (I–II, Buc., Ancora, 1926; ed. revăzută, Buc., Ancora, 1928); tr. de Al. Iacobescu, Buc., Cugetarea, 1945; *Cavalerii teutoni,* I–II, tr. de Dan Telemac şi Petru Vintilă, pref. de Maria Vârcioroveanu, Buc., E. S. P. L. A., 1957 (Buc., E. P. L. U., 1962).

RF: Wega, *Cavalerii de cruce, roman de ~,* RMD, I, 1901, 7, 4–5; Olga Zaicik, *Literatura polonă în românește,* GL, V, 1958, 20, 8; Rodica Ciocan-Ivănescu, ~, O, XVII, 1966, 12, 54–59; Maria Vârcioroveanu, *Receptarea creaţiei lui ~ în România,* RS, XV, 1967, literatură-istorie, 71–87; Stan Velea, *Trecutul Poloniei în romanele lui ~,* RITL, t. XVII, 1968, 2, 313–326. V. şi *Quo vadis?,* 1900.

SIEROSZEWSKI, Venceslas —
V. Pagy, *Literatura poloneză contimporană,* LPT, II, 1923, 567, 1–2; G. B. ~, ALA, IX, s. a II-a, 1930, 487, 8. Lit. polonă.

SIWERTZ, Sigfrid —
V. Pagy, *Literatura suedeză contimporană,* LPT, III, 1923, 609, 1; I. Jitianu, *Alţi scriitori suedezi,* FRA, V, 1927, 9–10, 433–434; Alex. Bilciurescu, TMP, IV, 1940, 1223, 2; Alex. Bilciurescu, *Un scriitor suedez; ~,* TMP, IV, 1940, 1247, 2; Alex. Bilcuirescu, *Un scriitor suedez,* ERA, II, 1945, 352, 2. Lit. suedeză.

THARAUD, Jean – Jérôme THARAUD, *Umbra crucii* v. *Umbra crucii,* 1922. Lit. franceză.

THEER, Otakar —
•••, *Literatura cehoslovacă,* INFR, III, 1923, 720, 2. Lit. cehă.

○ **ULBACH, Louis,** *Mamă şi amantă,* apărut în f. rev. UVR, XXXIX, 1923, nr. 41–51; XL, 1924, nr. 1–17. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Castelul din Carpaţi* v. *Castelul din Carpaţi,* 1897. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Călătorii extraordinare* v. *Cinci săptămâni în balon,* 1913. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Cinci săptămâni în balon* v. *Cinci săptămâni în balon,* 1913. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Elefantul de oţel (La Maison à vapeur. Voyage à travers l'Inde septentrional),* tr. de Ana-Maria G. Bottez, Buc., Socec., 1923, 346 p. Face parte din ciclul *Călătorii extraordinare* (IV). Lit. franceză.

FL: *Casa cu vapor,* RMN, IV, 1887, nr. 149–234.

VL: *Casa cu aburi. Călătorie prin India septentrională,* în românește de Valeriu Mihăilă, Buc., Ion Creangă, 1979.

RF: Ion Hobana, *Literatura ştiinţifico-fantastică,* LPC, XLIII, 1964, 12, 55–64. V. şi *Castelul din Carpaţi,* 1897.

VERNE, Jules, *Împrejurul lunei (Autour de la Lune),* tr. de George B. Rareş, Buc., Cugetarea, 1923, 144 p. Lit. franceză.

FL: *În jurul lunei,* tr. de Iosif Holodan [Iosif Vulcan], F, XI, 1876, p. 571–619; *În jurul lunei,* GLO, I, 1877, nr. 18–20; II, 1878, nr. 21–34.

VL: reprodus în vol. *De la pământ la lună,* tr. de Dorina Ghinea, Buc., E. P. L., 1963.

RF: E. Dăianu, ~, TR, XIV, 1897, 224, 895; G. Călinescu, ~ *şi literatura pentru copii,* CNT, 1958, 45, 1; 2. V. şi *Castelul din Carpaţi,* 1987.

VERNE, Jules, *Lupta pentru milioane (Les Cinq cents millions de la Bégume),* tr. de George B. Rareş, Buc., Editura Librăriei Socec, 1923, 271 p. Romanul face parte din ciclul *Călătorii extraordinare (Les Voyages extraordinaires).* Lit. franceză.

FL: *Cele cinci sute de milioane ale dramei Begum,* RMN, V, 1888, nr. 107–173.

VL: *Cele cinci sute de milioane ale Begumei,* tr., cuvânt înainte şi note de Ion Hobana, Buc., E. T., 1968 (reprodus în vol. *Cele cinci sute de milioane de Begumei. Şarpele de mare,* Buc., Ion Creangă, 1976).

RF: Ion Hobana, *În era sputnicilor...,* CNT, 1960, 22, 3; Ion Hobana, *Literatura ştiinţifico-fantastică,* LPC, XLIII, 1964, 12, 51–64. V. şi *Castelul din Carpaţi,* 1897.

VERNE, Jules, *Mathias Sandorf (Mathias Sandorf),* I–III, tr. de Ion Pas şi Sarina Cassvan, Buc., Cugetarea, 1923, 155 + 320 + 467 p. Lit. franceză.

VL: în românește de George B. Rareş, Buc., Cultura Românească, 1939; în românește de Ovidiu Drimba, Buc., E. T., 1957 (Buc., E. T., 1959; Buc., E. T., 1960; Buc., E. T., 1961).

RF: ∴, TRF, I, 1898, 35, 545; R. Iacob, VR, X, 1957, 5, 230–231. V. şi *Castelul din Carpaţi,* 1897.

VERNE, Jules, *Ocolul pământului în 80 de zile* v. *Ocolul pământului în 80 de zile,* [1911]. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Raza verde (Le Rayon vert),* tr. de George B. Rareş, Buc., Socec, 1923, 259 p. Face parte din ciclul *Călătorii extraordinare* (V). Lit. franceză.

FL: RMN, III, 1886, nr. 267–280; IV, 1887, nr. 1–17.

RG: V. şi *Castelul din Carpaţi,* 1897.

VERNE, Jules, *Steaua Sudului (L'Étoile du Sud),* în românește de Ion Pas, Buc., Cugetarea, 1923, 126 p. Lit. franceză.

VL: în vol. *Steaua Sudului. Ţara diamantelor,* în românește de Ion Hobana, Buc., Ion Creangă, 1973 (Buc., Ion Creangă, 1984).

RF: Nicolae Balotă, ~, *vizionarul,* RL, VI, 1973, 36, 15. V. şi *Castelul din Carpaţi,* 1897.

VIGNAUD, Jean —
Mia Frollo, *Romanul francez contemporan,* VIN, XIX, 1923, 6–8, 80; Virgil Dinu, ~: *„L'Ange du 13-ème jour",* LPT, XV, 4412, 1936, 4. Lit. franceză.

VOLTAIRE, *Prinţesa din Babilon* v. *Prinţesa din Babilon,* 1912. Lit. franceză.

1924

ASZLÁNYI —
∴, *Un scriitor interesant: ~ [Iubirea],* ALA, V, 1924, 180, 8. Lit. maghiară (?).

BALZAC, Honoré de, *Iubita imaginară (La Fausse maîtresse),* Buc., Eminescu, [1924], 96 p. (Colecţia romanul. Operele celebre ale autorilor clasici şi moderni). Lit. franceză.

VL: *Contesa Laginski,* tr. de A. I. Ghica, Buc., Adevărul, [1938].

RF: Şerban Cioculescu, *Femeia în societatea balzaciană,* RFR, V, 1938, 4, 146–162; Ion Brăescu, *Traducerile din limba franceză în trecut*

și astăzi, LR, VIII, 1959, 27–35. V. și *Femeia de treizeci de ani*, 1852.

BERNARDIN DE SAINT-PIERRE, Jacques-Henri, *Paul și Virginia* v. *Pavel și Virginia*, 1831. Lit. franceză.

CÉARD, Henri —
***, *Note*, ALA, V, 1924, 196, 4; ***, *Moartea lui ~*, ALA, V, 1924, 198, 8; D. I. Suchianu, *Condensarea romanelor*, ALA, IX, s. a II-a, 1930, 492, 5. Lit. franceză.

CORELLI, Marie —
***, *Note*, ALA, V, 1924, 179, 4. Lit. engleză.

D'ANNUNZIO, Gabriele, *Noapte venețiană*, fragment, v. *Focul*, 1979. Lit italiană.

DAUDET, Alphonse, *Fromont și Risler* v. *Fromont & Risler*, 1896. Lit. franceză.

DEAUVILLE, Max —
Roger Avermaete, *Scrisori franceze din Belgia. Proza, critica, revistele*, G, III, 1924, 11, 267. Lit. belgiană.

DORGELÈS, Roland, *Crucile de lemn*, fragmente, v. *Crucile de lemn*, 1929. Lit. franceză.

o **DUMAS-PÈRE, Alexandre**, *Porumbița*, apărut în f. z. U, XLII, 1924, nr. 28–58. Lit. franceză.

RG: V. și *Din Corricolo*, 1846.

ESPINA, Concha —
A. P. T., NZN, II, 1924, 8, 50–51. Lit. spaniolă.

EWALD, Karl, *Lacul cel liniștit*, tr. de Zamfira Dumitrescu, Buc., Casa Școalelor, 1924, 216 p. Lit. (?).

o **FARINA, Salvatore**, *Valetul de pică*, apărut în f. z. U, XLII, 1924, nr. 63–86. Lit. italiană.

FLAUBERT, Gustave, *Salambô*, fragment, v. *Salambô*, 1913. Lit. franceză.

FLEURET, Fernand —
***, *~, Les derniers plaisirs*, LPT, III, 1924, 910, 2. Lit. franceză.

GARNETT, David —
***, G, IV, 1924, 5, 157–158. Lit. engleză.

GENNEVRAYE, A., *Ombra* v. *Ombra*, 1895. Lit. franceză.

GÉRALDY, Paul —
G. B., *~, Le Prelude*, ALA, V, 1924, 176, 7; ***, *~*, ALA, V, 1924, 184, 8. Lit. franceză.

o **GÉRARD, Lucien**, *Elvira. Roman din viața teatrală bucureșteană și pariziană*, în românește de A. Th., apărut în f. z. RMP, VII, 1924, nr. 2066–2148. Lit. franceză.

o **GÉRARD, Lucien**, *Paris! (Paris). Roman din viața teatrală pariziană și bucureșteană*, în românește de A. Th., apărut în f. z. RMP, VII, 1924, nr. 2152–2210. Lit. franceză.

o **GLYN, Elinor**, *Elisabeta vizitează America*, fragment dintr-un roman neprecizat, ALA, V, 1924, 197, 4. Lit. engleză.

Goana după aur. Aventurile lui Francisco Pizzaro în Peru, tr. de B. Madeleine, Buc., Forum, 1924, 128 p. (Cheia de aur). Lit. franceză.

GORKI, Maksim, *Mama* v. *Mama*, 1910. Lit. rusă.

GREBEȘNICOV, G., *Neamul Ciuraevilor* v. *Neamul Ciuraevilor*, 1925. Lit. sovietică (rusă?).

GRÉGOIRE, Herman —
Roger Avermaete, *Scrisori franceze din Belgia [Le Feu dans la Brousse]*, G, III, 1924, 11, 267. Lit. franceză.

GUITRY, Sacha —
***, *~, revuist*, ALA, IV, 1924, 180, 8; Gh. Nenișor, *Memoriile lui ~*, ALA, XIV, 1935, 7341, 11; Lafcadio et Co, *Ultima carte*, ZOR, I, 1935, 124, 4; V. H., *~, Mémoires d'un tricheur*, LPT, XIV, 1935, 4193, 4. Lit. franceză.

HALL, Joseph —
Dragoș Protopopescu, *Platonism în literatura engleză [Mundus alter et idem]*, CGR, III, 1924, 2–4, 102–117. Lit. engleză.

HELLENS, Franz —
Roger Avermaete, *Scrisori franceze din Belgia. Proza, critica, revistele,* G, III, 1924, 11, 267. Lit. belgiană.

o JUŞKEVICI, Semen, *Strada,* apărut în f. z. OP, XX, 1924, nr. 5157–5190. Lit. rusă.

RG: V. şi *Pogromul,* 1917.

KELLER, Helen, *Lumea mea. Romanul unei oarbe surdo-mută,* tr. din franţuzeşte de Ch. şi Cireşica Chiriţescu, Buc., Tip. Jockey-Club, 1924, 127 p. (Biblioteca copiilor şi a tinerimii, 3). Pref. de Const. Fedeleş. Cu o scrisoare a autoarei către traducător. Lit. franceză (?).

RF: Georg Brandes, ~. *Povestea unei vieţi,* ADV, XVII, 1904, 5499, 1.

LENORMAND, Paul —
•••, *Note,* ALA, V, 1924, 200, 4. Lit. franceză.

LESAGE, Alain-René, *Diavolul şchiop* v. *Dracul şchiop,* 1835. Lit. franceză.

LEVEL, Maurice, *Naufragiaţii vieţii,* Buc., Editura Institutului de Arte Grafice Eminescu, 1924, 80 p. (Colecţiunea romanelor pasionale, dramatice şi de aventuri).

MALOT, Hector, *Printre străini,* I–II, v. *Singur pe lume,* [1922]. Lit. franceză.

*** MARGUERITTE, Victor,** *Băietana (La Garçonne),* Buc., Eminescu, 1924, 168 p. Lit. franceză.

FG: *La Garçonne,* CLO, II, 1923, 15, 8–11; FCLT, I, 1923, 4, 73–92; 5, 105–123; 6, 137–157.

VL: tr. de Nic. Dumitrescu, Buc., Enciclopedia Fotografică, 1946.

RF: •••, *Un scandal literar la Paris,* IDR, VI, 1923, 2, 1; Sly, *În jurul romanului „La Garçonne",* RMP, VII, 1923, 1580, 3; 1585, 3; D. Voiculescu, *Romanul francez în anul 1922,* R, XVII, 1923, 3–4, 50–52; Sly, *Tot în jurul romanului „La Garçonne",* RMP, VII, 1923, 1591, 3; •••, *„La Garçonne",* VR, XV, 1923, 2, 292–295; •••, G, II, 1923, 13, 199; G. M. I., *Pornocraţia,* G, III, 1924, 8–10, 226–227; C. Popa-Radu, *Studiu asupra „Garçonne"-i,* GNS, II, 1924, 11–12, 240–245; Doctorul Ygrec, *Émile Zola şi ~,* ADV, XXXVII, 1924, 12313, 1; A. G., *Note mărunte. Reclame literare,* ALA, V, 1924, 180, 2. V. şi *Prostituata,* 1921.

MARGUERITTE, Victor, *Femeia emancipată (Le Compagnon),* Buc., Eminescu, 1924, 168 p. Cu un cuvânt înainte al autorului. Lit. franceză.

RG: V. şi *Prostituata,* 1921.

MARY, Jules, *Învinşii vieţii,* foileton, v. *Porumbiţele,* foileton, 1900. Lit. franceză.

MUSSET, Alfred de, *Spovedania unui copil al vremii,* fragment, v. *Octavu,* 1856. Lit. franceză.

NEVEUX, Paul —
•••, ~. *Academia Goncourt,* CLA, I, 1924, 6, 4. Lit. franceză.

NUŠIĆ, Branislav —
•••, ~, ALA, V, 1924, 207, 8; Elena Eftimiu, *Ştiri din lumea slavă,* PL, III, 1938, 3, 135–137; Voislava Stoianovici, *Aspecte ale romanului sârb contemporan,* SLU, XIV, 1969, 167–181. Lit. iugoslavă (sârbă).

PANZINI, Alfredo, *Caut nevastă,* fragment, v. *Caut nevastă,* 1928. Lit. italiană.

PANZINI, Alfredo, *La lanterna di Diogene,* fragment, v. *Lampa lui Diogene,* 1972. Lit. italiană.

PANZINI, Alfredo, *Signorine,* fragmente din romanul omonim *(Signorine),* tr. de Dora Arianu şi G. C., ROMA, IV, 1924, 6–7, 11–14. Lit. italiană.

RG: V. şi *Caut nevastă,* 1928.

PAPINI, Giovanni, *Din „Istoria lui Isus",* fragment, v. *Viaţa lui Isus,* 1929. Lit. italiană.

PROUST, Marcel, *La umbra fetelor în floare,* fragment, v. *În căutarea timpului pierdut (Swann),* 1945. Lit. franceză.

o QUEIROS, José Maria Eça de, *Spânzuratul,* tr. de Al. Popescu-Telega, fragment de roman, NZN, II, 1924, 9, 22–36.

RG: V. şi *Crima părintelui Amaro,* 1968.

RADIGUET, Raymond, *Balul contelui d'Orgel,* foileon, v. *Bal la contele d'Orgel,* 1968. Lit. franceză.

RAINOV, Nikolai —
G. M. Ivanov, *Un mistic: ~,* ALA, IV, 1924, 171, 8; N. Crevedia, *Literatura bulgară,* RFR, II, 1935, 12, 440; •*•, *Noua literatură bulgară,* LPT, V, 1926, 1410, 2; Dimitri Şişmanov, *Literatura bulgară,* F, s. a III-a, II, 1935, 4, 64; G. Konstantinov, *Noua literatură bulgară,* G, XXI, 1942, 6, 295. Lit. bulgară.

RENARD, Jules, *Roşcovanul (Poil de Carotte),* în românește de Ion Pas, Buc., Socec, 1924, 176 p. Lit. franceză.

VL: *Morcoveață,* în românește de Marcel Gafton şi Modest Morariu, pref. de Modest Morariu, Buc., E. T., 1960 *(Morcoveață,* în vol. *Scrieri alese,* pref. de Paul Miclău, Buc., E. P. L. U., 1967; *Morcoveață,* Buc., Ion Creangă, 1979; *Morcoveață,* Buc., Ion Creangă, 1984).

RF: D. Karnabatt, *Lacrimile lui „Poil-de Carotte",* SER, I, 1910, 126, 1–2; Horia Bottea, ~, BDP, II, 1929, 296, 2; Petre Stoica, ST, XI, 1960, 5, 103; Mihai Stoian, *Destinul lui „Poil-de-Carotte",* VR, XIII, 1960, 7, 169–172; Ion Brăescu, *Literatura franceză în traducerea scriitorilor români,* LL, XIX, 1968, 35–48.

RG: Ion Nicoară, ~, VSOC, I, 1910, 5–6, 408–409; Tristan, *Scrisoare din Paris, Proza contemporană franceză,* LUP, IV, 1910, 151, 1; 4; Mihai D. Ralea, *Scrisori din Paris,* VR, XII, 1920, 8, 287–288; •*•, *Jurnalul lui ~,* FCL, VII, 1925, 39, 2; •*•, *Spiritul lui ~,* ALA, IX, 1928, 402, 7; Catihetul Titivillus, *Jurnal intim de ~,* SPL, II, 1929, 3, 4; Prof. Ioan Argintescu, *Spiritul lui ~,* AŢN, V, 1933, 359, 3; L. Sebastian, *Cărţi postume de ~,* ALA, s. a II-a, XII, 1933, 642, 5; I. Argintescu, *Spiritul lui ~,* RVVR, I, 1935, 13–14, 13; •*•, *Jurnalul lui ~,* ALA, s. a II-a, XV, 1936, 791, 9; Mihail Sebastian, *Notă despre jurnalul lui ~,* RFR, III, 1936, 8, 446–449; •*•, *„Jurnalul" lui ~,* FCL, XIX, 1938, 2085, 2; •*•, *Iar „Jurnalul" lui ~,* FCL, XIX, 1938, 2090, 2; •*•, *Mai multe feluri de luciditâți,* FCL, XIX, 1938, 2097, 2; •*•, *Soția,* TMP, II, 1938, 498, 2; Ralea, *Portrete,* 184–186; Iosifescu, *Trepte,* 124–141; Virgil Ardeleanu, *Jurnal,* ST, XXXIV, 1983, 10, 20–21.

REPACI, Leonida —
•*•, *Literatura italiană. Un roman de după război,* IDR, 1924, 437, 1–2; n. f., *I fratelli Rupe,* ROMA, XIII, 1933, 2, 46–47; •*•, *Interviu cu scriitorul italian ~,* RMP, XVI, 1933, 4634, 4; Emil Colin, *Un Jules Romain italian: ~,* ALA, s. a III-a, XVIII, 1938, 897, 16. Lit. italiană.

ROBERT, Henri —
Aureliu Weiss, ~, *L'avocat,* VR, XVI, 1924, 2, 298–299. Lit. franceză.

ROSTAND, Jean —
•*•, ~, *La Loi de riches,* ALA, s. a II-a, II, 1921, 11, 4; •*•, ALA, IV, 1924, 165, 4; G. Ibrăileanu, *Creaţie şi analiză. Note pe marginea unor cărţi,* VR, XVIII, 1926, 2–3, 215; D. I. Suchianu, *Un roman în cugetări,* RFR, IV, 1937, 12, 670–671. Lit. franceză.

SÉGUR, Sophie Rostopčina, contesa de, *Copiii cuminţi,* tr. de Ştefania I. L. Caragiale, Buc., Ancora Alcalays, Calafeteanu, 1924, 287 p. (Biblioteca roză). Lit. franceză.

VL: (Buc., Socec, 1939).

SIENKIEWICZ, Henryk, *Eterna victimă* v. *Eterna victimă,* 1922. Lit. polonă.

STAMATOV, Georgi —
G. M. Ivanov, *Un realist: ~,* ALA, V, 1924, 182, 8; Luigi Salvini, *Literatura vecinilor noştri. Scurtă privire asupra literaturii bulgare,* VR, XXVII, 1935, 2, 98–101; Dimitri Şişmanov, *Literatura bulgară,* F, s. a II-a, 1935, 4; 60–68. Lit. bulgară.

TAGORE, Rabindranath, *Bimela (Ghare bhâire). Căminul şi lumea,* tr. de S. Lerescu, Buc., I. Brănişteanu, 1924, 148 p. Lit. indiană (în lb. bengali).

RF: •*•, IDE, II, 1921, 67, 4; Octav Botez, *Un roman indian,* VR, XIV, 1922, t. XLIX, 1, 117–121; Vlad Bănăţeanu, ~, SB, VIII, 1957, 10, 74–80; Vlad Bănăţeanu, ~, *luptătorul şi scriitorul,* ST, XII, 1961, 5, 61–72; Vlad Bănăţeanu, *Romanul Indiei moderne,* IL, XII, 1961, 2, 62–69; Cornelia Comorovski, *Problematica romanelor lui ~,* SLLL, VI, 1964, 105–126.

RG: ⁂, G, I, 1922, 19, 368; ⁂, ~ *despre renaşterea Asiei,* ALA, V, 1924, 195, 8; ⁂, G, IV, 1924, 5, 158–159; ⁂, *Cronica măruntă,* G, VI, 1926, 6–8, 239; Al. N. Biaz, *Un protestant al vremii noastre,* ALA, VII, 1926, 296, 7; G. B., ~, *Un scriitor şi un profet,* ALA, VII, 1926, 306, 6; Hortensia Papadat-Bengescu, ~, SBR, s. nouă, IV, 1926, 6, 83–84; ⁂, *O convorbire cu ~ la Nisa,* RMP, XV, 1930, 3666, 1; ⁂, *Premiile Nobel,* ALA, s. a II-a, X, 1931, 526, 7; G. F., *O vizită la ~,* RMP, XVIII, 1935, 5257, 1; Octavian Şireagu, *Trei sferturi de veac de la naşterea lui ~,* ALA, s. a II-a, 1936, 826, 3; Al. Philippide, *Literatura străinătăţii. Consideraţii asupra premiului Nobel,* VR, XXXII, 1940, 4, 104–108. Margareta Miller-Verghi, ~, TMP, V, 1941, 1529, 2; Ion Oana, ~. *Însemnări despre om şi operă,* TR, IV, s. a IV-a, 1941, 117, 2; Dan Petraşincu, *Un înţelept: ~,* DRPN, II, 1946, 225, 2; Vlad Bănăţeanu, ~ – *romancier,* SB, VIII, 1957, 10, 74–80; Vlad Bănăţeanu, *Romanul în literatura Indiei moderne,* IL, XII, 1961, 2, 62–69; Tudor Vianu, *Centenarul ~,* ALB, LXIII, 1961, 6996; Cornelia Comorovski, *Problematica romanelor lui ~,* SLU, VI, 1964, 105–126; Amita Ray, *Literatura bengali modernă,* GL, XV, 1968, 7, 8; ⁂, *Marele poet,* LCF, XXVI, 1983, 49, 8.

TITAYNA —

⁂, ~, ALA, V, 1924, 181, 8; ⁂, ~, ALA, V, 1924, 194, 7; ⁂, *„La Bête cabrée",* ALA, VII, 1926, 298, 7; ⁂, *Un nou roman al ~,* LPT, V, 1926, 1445, 2; Const. Şăineanu, *Voyage autour de ma maîtresse de ~,* ADV, XLI, 1928, 13631, 1–2. Lit. franceză.

UNRUH, Fritz von —

X. Y., ~, VR, XVI, 1924, vol. LVII, 2, 287. Lit. germană.

VAN OFFEL, Horace —

⁂, ~, *Les Deux ingenus,* ALA, IV, 1924, 166, 7; ⁂, *Un laureat,* ALA, VII, 1926, 271, 7. Lit. belgiană (în lb. franceză).

VAN VECHTEN, Carl —

⁂, *O satiră americană,* ALA, V, 1924, 209, 8; ⁂, ~, ALA, VIII, 1927, 336, 7. Lit. americană.

★ **VERNE, Jules,** *Hector Servadac (Hector Servadac. Voyages et aventures à travers le monde solaire),* Buc., Cugetarea, 1924. Lit. franceză.

VL: *Hector Servadac. Călătorii şi aventuri în lumea solară,* tr. de Teodora Cristea, Buc., E. T., 1966 (Buc., Ion Creangă, 1984).

RF: ⁂, TRF, I, 1898, 35, 545; ⁂, ~ *în româneşte,* LPT, III, 1924, 910, 2; Ion Hobana, *Literatura ştiinţifico-fantastică,* LPC, XLII, 1963, 12, 51–64; Lucian Boia, *Le roman astronomique,* SYN, VII, 1980, 145–163; Hobana, *Science fiction,* II, 37–38. V. şi *Castelul din Carpaţi,* 1897.

VERNE, Jules, *Păţaniile a trei ruşi şi trei englezi în Africa Australă* v. *Aventurile celor trei ruşi şi trei englezi în Africa Australă,* [1922]. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Răzbunarea marinarului,* tr. de George B. Rareş, Buc., Editura I. Negreanu, 1924, 112 p. Face parte din ciclul *Călătorii extraordinare.* Lit. franceză.

VL: Buc., Editura Principele Mircea, 1940.

RG: V. şi *Castelul din Carpaţi,* 1897.

VERNE, Jules, *Vaporul misterios (Les Forceurs de blocus),* tr. de George B. Rareş, Buc., Editura I. Negreanu, 1924, 112 p. Face parte din ciclul *Călătorii extraordinare.* Lit. franceză.

RG: V. şi *Castelul din Carpaţi,* 1897.

WYSS, Rudolf, *Minunatele întâmplări ale lui Robinson Elveţianul (Der Schweizerische Robinson),* I–II, în româneşte de Zamfira L. Dumitrescu, Buc., Editura Casei Şcoalelor, Imprimeria Fundaţiei Culturale Principele Carol, 1924–1925, 218–223 p. Cu o introd. de Ap. D. Culea. Autorul romanului este de fapt Johann David Wyss (Johann Rudolf Wyss fiind doar editor). Lit. germană.

RF: Ap. D. Culea, *Cetiri din Robinsoni în şcoala primară,* LMR, IV, 1922, 2–3, 130–137; ⁂, LMR, VII, 1926, 5–6, 216–217.

1925

ARNAC, Marcel —

⁂, *Un autor nomad [Le Brelan de foie],* ALA, VI, 1925, 252, 8. Lit. franceză.

BALZAC, Honoré de, *Gobseck,* foileton, v. *Gobseck,* [1911]. Lit. franceză.

BARRÈS, Philippe —
• •, ~, *„La guerre à vingt ans"*, ALA, VI, 1925, 242, 7. Lit. franceză.

BENEŠOVÁ, Božena —
I. Hușková-Flajshanová, *Rolul femeii cehoslovace în literatură*, SDM, II, 1925, 23–24, 392–393; Emil Gane, *Romanul feminin cehoslovac*, PL, II, 1937, 1–3, 76–81; • •, *Femeile scriitoare în Cehoslovacia*, DRT, XII, 1938, 3296, 2; Jindra Huskova, *Femeile scriitoare cehoslovace*, PL, III, 1938, 10, 444–447. Lit. cehă.

BENOIT, Pierre, *Fântâna lui Iacob (Le Puits de Jacob)*, în românește de Scarlat Froda, Buc., Editura Renașterea, 1925, 183 p. Lit. franceză.

FG: *Agar*, RLTR, I, 1939, 20, 12.

RF: • •, *Noul roman al lui* ~: ≈, ALA, VI, 1925, 226, 8. V. și *Atlantida*, 1921.

BÉRAUD, Henri, *Chinurile unui om gras (Le Martyre d'un obèse). Un roman tragic-comic*, Buc., Adevărul, 1925, 31 p. (Lectura, floarea literaturilor străine, 350). Lit. franceză.

RG: • •, ~, *cronicar dramatic*, ALA, VI, 1925, 225, 8; • •, *Istoricul unui roman*, ALA, VI, 1925, 243, 8; • •, ~: *„Le Bois du Templier"*, ALA, VII, 1926, 304, 7; • •, *„Cer de funingine"*, ALA, XIII, 1934, 711, 9; Ion Cantacuzino, *Pe marginea unor premii literare*, RFR, V, 1938, 3, 658–662.

Blestemul moștenirii, Buc., Editura Ig. Hertz, [1925], 3020 p. Lit. (?).

BLOY, Leon —
• •, *Comemorarea lui ~ [La femme pauvre]*, ALA, VI, 1925, 233, 8; • •, ~, FCL, VII, 1925, 21, 2; Stelian Tecuceanu, ~, UVR, I, 1941, 28, 1; 3; Bottea, *Game*, 302–304. Lit. franceză.

BOST, Pierre —
N. Iorga, *Noul roman francez [Homicide par imprudence]*, R, XIX, 1925, 3–4. 97–98. Lit. franceză.

CNUTUS, *Umbra care ucide. Roman de aventuri*, Buc., Editura z. „Timpul", 1925, 47 p. Textul este anunțat ca primul dintr-o s. de romane de aventuri. Lit. (?).

○ **COLLINS, Wilkie [William],** *Lanțul fatalității*, apărut în f. z. OP, XXI, 1925, nr. 5325–5387. Lit. engleză.

○ *Copiii orbului*, apărut în f. z. DMN, XXI, 1925, nr. 6850–6864; XXII, 1926, nr. 6884–6925. Lit. engleză (?).

COUSTURIER, Lucie —
• •, ~, ALA, VI, 1925, 245, 8. Lit. franceză.

DEYSSEL, Lodewyk van —
• •, ~, *scriitor olandez*, CLA, II, 1925, 13, 4. Lit. olandeză.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Umiliți și obidiți*, tr. de Al. Iacobescu, Buc., Cugetarea S. Cornei & P. C. Georgescu, [1925], 276 p. (Romanele celebre). Lit. rusă.

FL: *Umiliți și ofensați*, ROM, XXIX, 1885, nr. 21 sept.-31 dec.; XXX, 1886, nr. 2 ian.-23 ian.

VL: tr. de Nicolae D. Gane, Buc., Cartea Rusă, 1957 (reprodus în: *Opere*, III, aparatul critic de Ion Ianoși, Buc., E. P. L. U., 1967).

RF: Gherea, ~, ROM, XXIX, 1885, 17 sept., 826; 18 sept., 830; Culegătorul, ~, FB, I, 1888, 1, 3; Florea Simionescu, ~, RELI, XI, 1890, 13, 200–204; Jiti, ~, EV, III, 1895, 653, 2; Ecaterina Luca, *Umiliți și jigniți*, RVN, I, 1905, 23, 351–352; Ion Darie, ~, G, I, 1921, 12, 224–225; I. G. Dimitriu, ~, RMP, XVII, 1934, 5024, 1; 3; Vera Pamfil, *Problema personalității în literatura rusă*, VR, XXX, 1938, 7, 45–58; Mihail Sadoveanu, *Literatura în Uniunea Sovietică*, RFR, XII, 1945, 6, 492–497; T. Motâleva, *Literatura rusă clasică în lumina Occidentului* (I), RFR, XIV, 1947, s. nouă, 5, 10–27; N. I. Popa, *Înrâurirea literaturii ruse asupra celei române în secolul al XIX-lea*, IN, V, 1953, 3–4, 236–249; B. Riurikov, ~, VEA, XII, 1956, 6, 2; Tamara Gane, ~, FC, V, 1956, 4, 25; Tatiana Nicolescu, FC, VI, 1957, 14, 13; Șt. Bâltaru, TR, I, 1957, 24, 9; Mihai Novicov, *Literatura rusă în România în a doua jumătate a secolului al XIX-lea*, SCIL, XI, 1962, 1, 93–110; Valeriu Ciobanu, ~ *în România*, SCIL, XII, 1963, 1–2, 81–122. V. și *Crimă și pedeapsă*, 1898.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Suflet de ghiață* v. *Vaninca*, 1847. Lit. franceză.

DUMUR, Louis, *Nach Paris! (Nach Paris),* tr. de A. P. N., Buc., Editura Societății Anonime Universul, [1925?], 219 p. (Biblioteca z. „Universul", 1). Cuvânt înainte al editurii, pref. de Pompiliu Păltânea. Lit. franceză.

FL: (U, XLIII, 1925, nr. 135–225).

RF: Pompiliu Păltânea, *D-l ~ și romanul istoric,* VRL, XIV, 1921, 4130, 1–2; Mia Frollo, *Romanul francez contemporan,* VIN, XIX, 1923, 6–8, 77–78; Marin Sârbulescu, ~, VIC, I, 1944, 55, 2.

RG: .*., ~, IDE, I, 1920, 39, 4; Pompiliu Păltânea, *Caracterele humorului. După romanele d-lui ~,* VRL, XIV, 1922, 4345, 1–2; .*., ~, ALA, s. a III-a, XIX, 1939, 950, 8.

DURTAIN, Luc —
Tudor Șoimaru, *De vorbă cu ~,* MSL, II, 1925, 45, 2; D. I. Suchianu, ~, ALA, IX, 1929, 433, 7; .*., ~: *„Frank et Marjorie",* LPT, XIII, 1934, 3826, 2; J. B., *O nouă operă a lui ~,* ALA, s. a III-a, XIX, 1938, 922, 8; Mihai Niculescu, ~, *Voyage au pays des Bohohom,* UVR, XLVIII, 1939, 5, 4; .*., ~, TMP, III, 1939, 736, 2; Ștefan Roll, *Morala artei,* TMP, III, 1939, 760, 2; V. N., ~, *„La guerre n'existe pas",* VR, XXXI, 1939, 8, 153. Lit. franceză.

FINOT, Louis-Jean —
N. I. Herescu, ~ *Les héros voluptueux,* FRA, III, 1925, 1, 40–41; .*., ALA, VIII, 1926, 273, 8; .*., GA, II, 1935, 477, 2. Lit. franceză.

FRANCE, Anatole, *Poftele lui Jean Servien (Les Désirs de Jean Servien),* tr. de Alfredo D. Marcus, Buc., H. Steinberg, 1925, 175 p. Lit. franceză.

RG: V. și *Afacerea Crainquebille,* 1904.

o **GAAL, Tristan,** *Runi,* fragment dintr-un roman cu titlul neprecizat, tr. de Romulus Dianu, RMP, VIII, 1925, 222, 3. Lit. franceză.

o **GARȘIN, Vsevolod,** *Patru zile,* tr. din rusește de C. Z. M. P., apărut în f. rev. FCL, VII, 1925, nr. 143–149. Lit. rusă.

RG: V. și *Cruciata de copii,* 1892.

GOGOL, Nikolai Vasilievici, *Însemnările unui nebun* (în vol. *Portretul. Însemnările unui nebun)* v. *Memoriile unui nebun,* 1899. Lit. rusă.

GORKI, V., *Pribeag în țara mea. Peripețiile unor ofițeri fugiți din captivitate,* Buc., Cartea Românească, 1925, 236 p. Lit. rusă.

GREBEȘNICOV, G., *Neamul Ciuraievilor,* tr. de Cezar Petrescu, Buc., Editura Librăria Nouă, 1925, 317 p. Lit. sovietică (rusă).

FL: (NR, XIX, 1927, nr. 47–109).

RF: .*., *Un scriitor siberian:* ~, INFR, III, 1922, 599, 2; .*., G, IV, 1925, 7, 223; .*., *Un roman siberian,* CLA, II, 1925, 3, 4.

GUITRY, Lucien —
Paul I. Prodan, ~, *romancier,* VRL, XVIII, 1925, 5211, 1–2. Lit. franceză.

o **HABBERTON, John,** *Copiii Elenei,* tr. de V. C. Niculescu-Buzești, apărut în f. z. U, XLIII, 1925, nr. 29–72. Lit. americană.

HANSSON, Ola —
.*., ~, ALA, VI, 1925, 253, 8. Lit. suedeză.

HOFFMANN, W. A., *O mireasă la loterie,* tr. de V. Demetrius, Buc., Adevărul, 1925, 80 p. (Biblioteca Dimineața, 48). Lit. (?).

KISS, Ida —
.*., ALA, VI, 1925, 228, 10. Lit. maghiară.

KOSKI, Linnan —
c., *Literatura scandinavă,* IDR, VII, 1925, 53, 1. Lit. (?).

KRÁSHOHORSKÁ, Elișka —
I. Huşkova-Flajshaansová, *Rolul femeii cehoslovace în literatură,* SDM, II, 1925, 23–24, 392–393; Elena Eftimiu, *Romanul cehoslovac,* PL, II, 1937, 1–3, 76–86. Lit. slovacă.

LAGERLÖF, Selma [Ottilia Lovisa], *Gösta Berling,* foileton, v. *Gösta Berling,* 1927. Lit. suedeză.

LECOMTE, Georges —
Radu Bardeș, FRA, III, 1925, 1, 39–40; g. b., ALA, IX, 1928, 374, 7; .*., ALA, s. a II-a, XII, 1933, 655, 7; .*., DRT, VII, 1933, 1776,

1; 3; •*•, *Tot despre cei plecaţi,* ALA, s. a II-a, XV, 1936, 816, 5. Lit. franceză.

LENORMAND, Henri-René —
Tudor Şoimaru, *De vorbă cu ~,* MSL, II, 1925, 49, 2. Lit. franceză.

LÉVY, Jacob —
C. Stere, *Din carnetul unui solitar,* ALA, VI, 1925, 257, 1; Const. Şăineanu, ADV, XLI, 1928, 13727, 1–2. Lit. franceză.

LONDON, Jack, *Înainte de Adam (Before Adam),* Buc., I. Brănişteanu, [1925], 136 p. Lit. americană.

RG: Emil Isac, *Informaţii despre afirmarea noului scriitor american ~,* F, XL, 1904, 44, 526; c. p., G, I, 1921, 15, 285–286; Ay., *Concepţia lui ~ despre femei,* INFR, II, 1922, 485, 2; •*•, ~, FLR, VIII, 1923, 9, 167–168; •*•, *Literatură a Lumei noi,* G, III, 1924, 14, 356–358; •*•, ~, ALA, VII, 1926, 281, 8; •*•, *Din viaţa lui ~,* ALA, VII, 1926, 285, 1; •*•, ~, ALA, VIII, 1927, 340, 7; José Maria Igual, *Romanul preistoric,* NZN, VII, 1928, 3, 17–22; Ion Dunăreanu, *Romanul de aventuri,* VL, IV, 1929, 103, 5; Coriolan Bărbat, *Un scriitor american. Note biografice,* BIR, III, 1929, 26, 2; Mihai Meitani, *Viaţa lui ~,* MD, I, 1923, 2, 1–2; A. Bern., *Aventuroasa viaţă a lui ~,* GA, II, 1936, 577, 4; Toma Răcoare, *~. Interviu cu marele aventurier,* TR, V, 1942, 403, 2; N. Papatanasiu, *Aventurile şi cărţile lui ~,* DRL, II, 1945, 251, 2; Petre Solomon, *Vocaţia literară a Americii,* FL, I, 1948, 4, 4; Mihnea Gheorghiu, *Amintirea lui ~,* FC, V, 1956, 2, 27; Petru Popescu, *Picaresc şi aventură în ficţiunea americană,* VR, XXIII, 1970, 6, 95–99; Livia Comşulea, *Literatura ca viaţă,* CRC, XI, 1976, 14, 8; Ulici, *Nobel,* I, 109–111; •*•, *Trei romane într-un om,* RL, XIV, 1981, 38, 22; Ionescu, *Orizontul,* 95–98; Liviu Cotrău, *Liviu Rebreanu şi ~,* în *L. Rebreanu după un veac,* Cluj-Napoca, Dacia, 1985, 330–331, 332–335; Felix Aderca, *Contribuţii,* I, 5–8; Albertas Laurincuxkas, *Amintirea lui ~,* TR, XXXIII, 1989, 27, 9 şi 28, 7.

MARX, Madeleine —
Otilia Cazimir, *Pe marginea unei cărţi,* ALA, VI, 1925, 239, 3; Igena Floru, *Un roman feminin,* ALA, VII, 1926, 273, 5; Eugen Relgis, *O carte a femeilor,* ALA, VIII, 1927, 354, 7; Ion Dunăreanu, *Romanul feminin,* VL, IV, 1929, 106, 5. Lit. franceză.

MAY, Karl, *Winetu (Winnetou). Aventuri ş călătorie din vestul sălbatic al Americii ş Nord,* I–V, compilare de A. Toma şi Io Gorun, Buc., Ig. Hertz, 1925, 329 p. Pref. d Ion Gorun. Lit. germană.

VL: I–III, în româneşte de Ion Gorun, introd. d Al. Th. Cisar şi Ion Minulescu, Buc., Ig. Hertz 1935–1936; *Winetou,* I–II, tr. de Ştefa X. Ionescu, Buc., Imprimeriile Curentul, 194 *Winnetou,* I–II, tr. de Eugen Frunză, Buc., E. T 1967 *(Winnetou,* Buc., Minerva, 1972).

RF: Erasm, CRD, III, 1935, 471, 4.

RG: •*•, *Un aventurier genial: ~,* CRT, V, 1932 1747, 5; •*•, ~, VRA, VII, 1934, 337, 12; •*• *Succesul scriitorului german ~,* EVT, XXXVI 1942, 9054, 2; Anghel Ghiţulescu, *Ceva despr scriitorul popular german ~ şi soarta lui ş traducerile româneşti,* VI, II, 1942, 512, 2.

○ **MONTÉPIN, Xavier de,** *Fiica păcatului* apărut în f. z. DMN, XXI, 1925, nr. 6747 6849. Lit. franceză.

○ **MONTÉPIN, Xavier de,** *Prin crimă l avere,* apărut în f. z. DMN, XXI, 1925 nr. 6556–6731. Lit. franceză.

MOORE, George —
M. Beza, ~, MSL, II, 1925, 26, 1; M. Beza *Romancieri englezi contemporani,* G, VII 1927, 10, 262; Mihail Sebastian, *Romanu insular,* CVT, VI, 1930, 1721, 1; Petr Comarnescu, *~ şi John Galsworthy,* VRA VI, 1933, 275, 6; Petru Comarnescu, *Decese în epoca engleză,* VR, XXV, 1933, 1–2, 97 99; Alf Adania, *Romanul rus în literatur engleză,* CNT, 1957, 39, 3. Lit. engleză.

NANSEN, Peter —
•*•, ~, ALA, VI, 1925, 240, 8. Lit. daneză.

NOVÁKOVÁ, Teréza —
J. Huşková-Flajshansová, *Rolul femei cehoslovace în literatură,* SDM, II, 1925, 23 24, 392–393; Elena Eftimiu, *Romanu cehoslovac,* PL, II, 1937, 1–3, 76–86; Jindr Huskova, *Femeile scriitoare cehoslovace* PL, III, 1938, 10, 444–447. Lit. cehă.

ROBIN, Gil —
•*•, *Un roman de ~,* FCL, VII, 1925, 59. 2 Lit franceză.

RODENBACH, Georges, *În exil,* tr. de I. Gr. Perieţanu, Buc., Cultura Naţională, 1925, 172 p. (Literatura universală). Cu o pref. a traducătorului. Literatura belgiană (în lb. franceză).

RG: Blaz., *Carilloneur. Noul roman al lui ~,* ROM, XLI, 1897, 654, 2.

ROY, Cristina, *Ciobănaşul din Raşovo sau Fără Dumnezeu în lume* v. *Fără Dumnezeu în lume...,* 1918. Lit. franceză.

SAND, George, *Lelia* v. *Lelia,* I–III, 1854. Lit. franceză.

SANDRE, Thierry —
N. Iorga, *Noul roman francez,* XIX, 1925, 3–4, 97–98; Radu Bardeş, FRA, III, 1925, 5, 150–151; Ion Cantacuzino, *Pe marginea unor premii literare,* RFR, V, 1938, 3, 662; Radu Bardeş, *Mousseline,* FRA, III, 1925, 5, 150. Lit. franceză.

SÉGUR, Sophie Rostopčina, contesa de, *Fetiţele cele bune (Les Petites filles modèles),* tr. de Virginia Pallă, Buc., Ancora, 1925, 243 p. (Biblioteca roză). Lit. franceză.

SINCLAIR, Upton [Beall], *Jimmie Higgins (Jimmie Higgins),* în româneşte de Ion Pas, Buc., Editura I. Brănişteanu, 1925, 200 p. Cu o notă introductivă a traducătorului. Lit. americană.

VL: (Buc., Editura Partidului Social Democrat, 1946).

RF: •*, *~ în româneşte,* LPT, IV, 1925, 1056, 2; •*, *Cartea mea,* LTT, I, 1946, 11, 2; Petru Comarnescu, *~ sau de la revoltă la entuziasm,* RFR, XIII, 1946, s. nouă, 11, 108–115.

RG: A. Mibashan, *Un Zola al Americei: ~,* ADV, XLI, 1928, 13799, 1–2; A. Mibashan, *Noi traduceri ale lui ~,* LPT, VIII, 1929, 2302, 1; Fritz Rosenfeld, *~,* PR, I, s. a II-a, 1929, 1, 6–11; A. Mibashan, *Productivitatea literară a lui ~,* ADV, XLIII, 1930, 14182, 3; A. Mibashan, *~ şi telepatia,* RMP, XV, 1930, 3772, 3–4; •*, *Premiile Nobel,* ALA, s. a II-a, X, 1931, 526, 7; Petru Comarnescu, *~ ne vorbeşte despre lumea de aici şi cea de dincolo,* ALA, s. a II-a, X, 1931, 542, 1–2; •*, *~ şi cenzura americană,* LPT, X, 1931, 2923, 1–2; •*, *~ candidat la premiul Nobel pentru literatură,* RMP, XV, 1932, 4229, 1; Rep., *~, candidat la Premiul Nobel pentru literatură,* ADV, XLV, 1932, 14830, 2; Paul B. Marian, *~,* RMP, XVII, 1934, 5046, 6; George Stroe, *Săracii din California,* RFR, II, 1935, 3, 698–703; Al. Bilciurescu, *~: „La Tête d'Holophrene",* TMP, IV, 1940, 1297, 2; •*, *~,* VRA, XIII, 1941, 604, 7; dr. A. Mibashan, *„Boston" de ~,* ADV, XLII, 1942, 13847, 1–2; B. Elvin, *Notă despre ~,* VIC, II, 1945, 74, 2; Valeriu Popovici, *~,* UVR, LIV, 1945, 9, 5–6; Nichita Armaniuc, *~,* DRL, II, 1945, 212, 2; Bernhard Broth, OR, II, 1945, 2; 10–11; Alfred M. Sperber, *Aspecte creatoare ale literaturii americane,* LUM, II, 1946, 29, 4; Petru Comarnescu, *~ sau de la revoltă la entuziasm,* RFR, XIII, 1946, s. nouă, 11, 108–115; •*, *~,* FAP, IV, 1946, 680, 2; Corin Grosu, RLT, III, 1947, 23, 6; M. Epostein, *~,* NA, II, 1947, 452, 2; M. Meliţki, *Scriitori progresişti ai U. S. A.,* OP, XL, 1948, 399, 1; 2; A. Starţev, *Agresiunea imperialistă şi literatura modernă americană,* FL, II, 1949, 6, 3; 12; Corina Cristea, *~,* RL, I, 1968, 9, 20.

SOFFICI, Ardengo —
•*, *~,* ALA, VI, 1925, 219, 4; Alexandru Marcu, *Figuri din literatura italiană de azi: ~,* ALA, VI, 1925, 251, 7; Mircea Eliade, *Două cărţi italieneşti,* CRIT, I, 1934, 3–4, 7; Mirela Coandă, *O învăţătură de la ~,* G, XIX, 1940, 9, 622–624. Lit. italiană.

SOUPAULT, Philippe —
•*, *Un roman nou al lui ~,* FCL, VII, 1925, 40, 2; Radu Bardeş, *~: „Les Frères Durandeau",* FRA, III, 1925, 5, 150; •*, *Le Bar de l'Amour,* FCL, VII, 1925, 59, 2; Radu Bardes, *~: „À la dérive",* FRA, III, 1925, 9, 267–268; •*, *„En joue", de ~,* RMP, XI, 1926, 2456, 1; •*, *„En Joue" de ~,* CTP, V, 1926, 66, 8; Nicodim, *~: „Les Dernières nuits de Paris",* VRA, II, 1929, 53, 2; •*, *O carte cu un derbedeu – „Charlot" de ~,* ALA, s. a II-a, XV, 1936, 803, 9; Alexandru Biliciurescu, *~,* TMP, V, 1941, 1352, 3; Al. Bilciurescu, *Paris nocturn,* ERA, III, 1946, 623, 2; Ion Pop, *Un interviu cu ~,* RL, X, 1977, 35, 20–21; Ion Pop, *~,* RL, X, 1977, 35, 20–21. Lit. franceză.

SWINNERTON, Frank Arthur —
•*, *~, Nocturna,* ALA, VI, 1925, 242, 7; Ştefan Fălcoianu, *~: „Sommer Storm",* FRA,

V, 1927, 3–4, 137–138; D. I. Suchianu, *Condensarea romanelor ~. Nocturna*, ALA, s. a II-a, IX, 1930, 492, 5; S. St., ~, *un scriitor prea puțin cunoscut*, CRT, XII, 1939, 4232, 2. Lit. engleză.

THÉVENIN, Léon —
c. p., *Un roman franco-român*, G, IV, 1925, 12–13, 382–383; Victor Morariu, ~: *„La Robe sans couture"*, JML, XIV, 1925, 11–12, 422–423. Lit. franceză.

TILSCHOVA, Anna Maria —
J. Hušková-Flajshansová, *Rolul femeii cehoslovace în literatură*, SDM, II, 1925, 23–24, 392–393; Alexandru Lipoveanu, *Romanul cehoslovac*, FRA, V, 1926, 9–10, 474–476; Emil Gane, *Romanul feminin cehoslovac*, ALA, s. a II-a, XI, 1932, 614, 7; ***, *Romanul feminin cehoslovac*, GA, II, 1935, 474, 2; Elena Eftimiu, *Romanul cehoslovac*, PL, II, 1937, 1–3, 76–86; ***, *Femeile scriitoare în Cehoslovacia*, DRT, XII, 1938, 3296, 2; Elena Eftimiu, *Literatură feminină cehă*, LUR, II, 1938, 544, 2; Jindra Huskova, *Femeile scriitoare cehoslovace*, PL, III, 1938, 10, 444–447; Elena Eftimiu, *Literatura feminină slavă*, RVT, II, 1945, 170, 2; Rodica Ciocan, *Viața literară în Cehoslovacia*, ST, IX, 1958, 1, 111–112. Lit. cehă.

TURGHENIEV, Ivan Sergheevici, *Amor și nestatornicie (Rudin). Dmitri Rudin*, textul românesc de George B. Rareș, Buc., Editura Țicu I. Eșanu, [1925?], 148 p. Lit. rusă.

VL: (Buc., Tip. Cultura, 1926; Buc., Editura Artistică Victoria, 1926); *Rudin*, tr. din lb. rusă de M. Gafton și Violeta Jianu, pref. de Mihail Novicov, Buc., Cartea Rusă, 1950 (reprodus, cu același titlu, în *Opere*, II, Buc., A. R. L. U. S. – Cartea Rusă, 1953; Buc., Cartea Rusă – E. S. P. L. A., 1954); *Rudin*, în românește de M. Sevastos și V. Stoian, Buc., E. P. L. U., 1967.

RF: ***, ~, ROM, XXVII, 1883, 27 aug., 770; E. H., *Despre opera și viața lui ~*, TR, VI, 1889, 95, 376–377; Has., ~, LUN, I, 1895, 82, 1; ***, ~, II, 1896, 15, 1–2; B. Brănișteanu, ~, AI, II, 1896, 22, 3; C., *Literatura rusească*, IDR, VII, 1925, 55, 2; L. Rosen, *Marele romancier rus ~*, DRL, III, 1946, 353, 1; 3; T. Motâleva, *Literatura rusă clasică în lumina Occidentului (IV)*, RFR, XIV, 1947, s. nouă, 8–9, 69–84; Emma Beniuc, *Viața și opera lui ~*, VR, VI, 1953, 10, 288–317; ***, *Ecoul creației lui ~ în literatura română*, SCIL, II, 1953, nr. unic, 95–139; Mihai Novicov, *Realismul critic și realismul socialist*, VR, XI, 1958, 11, 130; Alfred Heinrich, *„Omul de prisos" în literatura rusă a secolului al XIX-lea și atitudinea lui față de viață*, AUT, I, 1963, s. științe filologice, nr. unic, 121–127; Heinrich, *Peregrinările*, 79–85; Nicolae Manolescu, *Din romane*, ATN, XXVI, 1989, 3, 10. V. și *Întâia dragoste*, 1891.

VERNE, Jules, *Drumul gloriei (Le Chemin de France)*, tr. de Const. A. I. Ghica, Buc., Editura I. Negreanu, 1925, 150 p. Carte premiată de Academia Franceză. Face parte din ciclul *Călătorii extraordinare*. Lit. franceză.

RG: V. și *Castelul din Carpați*, 1897.

VERNE, Jules, *Robur Cuceritorul (Robur le Conquerant)*, tr. de M. H. Perera, Buc., Cugetarea, 1925, 141 p. Lit. franceză.

VL: în românește de Ovid Constantinescu, Buc., E. T. 1958 (reprodus în vol. *Robur Cuceritorul. Stăpânul lumii*, Buc., E. T., 1964; Buc., Albatros, 1970); în românește de Val Munteanu, Buc., Ion Creangă, 1982.

RF: G. Constantin, MZ, II, 1958, 18, 5; Ion Brăescu, *Traducerile din limba franceză în trecut și astăzi*, LR, VIII, 1959, 5, 27–35; Ion Hobana, *Ün era sputnicilor*, CNT, 1960, 22, 3; Hobana, *Science fiction*, II, 91–103. V. și *Castelul din Carpați*, 1897.

VERNE, Jules, *Salvarea miraculoasă. Un bilet de loterie (Un billet de loterie – Le numéro 9672)*, tr. de George B. Rareș, Buc., Editura I. Negreanu, 1925, 144 p. Lucrare premiată de Academia Franceză. Face parte din ciclul *Călătorii extraordinare*. Lit. franceză.

VL: *Un bilet de loterie*, tr. de Ion Pas, Buc., Cugetarea, 1926 *(Un bilet de loterie*, Buc., Cugetarea, 1936); *Un bilet de loterie*, reprodus în vol. *Un bilet de loterie. Farul de la capătul lumii*, tr. de Teodora Cristea, Buc., Ion Creangă, 1975 *(Un bilet de loterie*, Buc., Ion Creangă, 1987).

RG: V. și *Castelul din Carpați*, 1897.

VERNE, Jules, *Școala de Robinsoni (Les Robinsons lunaires)*, tr. de George B. Rareș, Buc., Socec, 1925, 283 p. Lit. franceză.

FL: *Şcoala Robinsonilor*, RMN, IV, 1887, nr. 25–70.

RF: •*, *Literatura modernă franceză*, ~, CNS, IV, 1893, 1043, 1. V. şi *Castelul din Carpaţi*, 1897.

VERNE, Jules, *Un oraş plutitor (Une ville flotante)*, Buc., Cugetarea, 1925, 133 p. Face parte din ciclul *Călătorii extraordinare*. Lit. franceză.

FL: ILR, I, 1891, nr. 1–26.

VL: tr. de Anton Constantinescu, Buc., Socec, 1926.

RF: E. Dăianu, ~, TR, XIV, 1897, 224, 895. V. şi *Castelul din Carpaţi*, 1897.

WYSS, Rudolf, *Minunatele întâmplări ale lui Robinson Elveţianul*, II, v. *Minunatele întâmplări ale lui Robinson Elveţianul*, I, 1924. Lit. elveţiană (în lb. germană).

YAMATA, Kiku, *Masako*, fragment, v. *Eterna iubire*, 1926. Lit. japoneză.

ZOLA, Émile, *Adevărul (Vérité)*, I–II, tr. de Ion Pas, Buc., Cugetarea, 1925, 219 + 244 p. (Romanele celebre). Face parte din ciclul *Cele patru evanghelii*. Lit. franceză.

FL: *Adevăr*, ADV, XV, 1902, nr. 4724, 4754–4821; XVI, 1903, nr. 4822–4926.

RF: •*, *„Vérité" de* ~, LTA, I, 1903, 2, 2–3; Maria C. Butureanu, *Vederile lui Zola în pedagogie*, OP, IV, 1907, 242, 1–2; 249, 1–2; 250, 1–2; 255, 1–2; 259, 1–2; 260, 1–2; C. V. Buţureanu, *Idealul şcoalei după Zola*, OP, V, 1908, 431, 2. V. şi *Germinal*, 1897.

ZOLA, Émile, *Munca (Travail)*, tr. de Georgescu Delafras, Buc., Cugetarea, 1925, 371 p. (Romanele celebre). Face parte din ciclul *Cele patru evanghelii*. Lit. franceză.

FG: PRG, IV, 1910, 44, 1–2.

VL: (I–II, Buc., Cugetarea, [1929]; Buc., Cugetarea-Georgescu Delafras, 1945); tr. de C. Valer, pref. de Mihai Gafiţa, Buc., Cartea Românească, 1974.

RF: CRD, I, 1901, 2, 1; Maria C. Buţureanu, *Vederile lui Zola în pedagogie*, OP, IV, 1907, 242, 1–2; 249, 1–2; 250, 1–2; 255, 1–2; 259, 1–2; 260, 1–2; Silvian Iosifescu, *Zola, astăzi*, FL, I, 1948, 13, 11; Ana Stanciu, ~ *şi utopia pedagogică*, AUB, XV, 1966, 109–115. V. şi *Germinal*, 1897.

ZOLA, Émile, *Visul* v. *Vis de iubire*, 1916. Lit. franceză.

1926

ALANIC, Mathilde —
Marcel Romanescu, ~: *Les Espérances*, FRA, IV, 1926, 4–5, 150; Constantin Şăineanu, *„Nicole, jeune grand-mère", roman de* ~, ADV, XLI, 1928, 13743, 1–2. Lit. franceză.

BARTHOU-FIRMIN, Jean Louis —
•*, *Trafedana Rachel*, ALA, VII, 1926, 292, 4; Petru Manoliu, ~, CRD, II, 1934, 163, 3. Lit. franceză.

BARTSCH, Rudolf —
•*, ~, ALA, VII, 1926, 279, 8; •*, ~, ALA, IX, 1928, 409, 7; •*, ~, ALA, IX, 1929, 442, 8. Lit. austriacă.

o **BECCARI, Gilberto,** *Viaţă virgină*, fragment din romanul omonim *(Vita vergine)*, tr. de Alexandru Marcu, ALA, VII, 1926, 290, 4. Lit. italiană.

RF: •*, ALA, VII, 1926, 271, 7.

BERTRANA, Prudencio —
Mihail Rudeanu, ~: *„Io!"*, FRA, IV, 1926, 9–10, 490; •*, *Un roman rustic: „Fermierul" de* ~, ALA, X, 1932, 584, 7. Lit. spaniolă (în lb. catalană).

BJARNE, Ivan —
Al. N. Biaz, *Local de petreceri [Casa de toleranţă]*, ALA, VII, 1926, 294, 6; Ion Poiană, ~ *„La maison de plaisirs"*, VIL, I, 1927, 4, 27. Lit. suedeză.

BLOCH, Jean-Richard —
•*, ~: *„La nuit Kurde"*, ALA, VII, 1926, 311, 7; D. I. Suchianu, *Condensarea romanelor*, ALA, IX, 1930, 492, 5; Is. S., *Romane în serii [L'aigle et Ganymède]*, ALA, XII, 1933, 655, 7. Lit. franceză.

BOISSON, Marius —
•*, *„Dragoste la Montparnasse"*, ALA, VII, 1926, 281, 8. Lit. franceză.

BOSI, Pierre —
Tudor Şoimaru, *Cronici franceze*. ~: *„Pretextat"*, VL, I, 1926, 19, 2. Lit. franceză.

BOUDRY, Robert —
• •, *„Le valet de coeur"*, ALA, VII, 1926, 294, 8. Lit. franceză.

BRACCO, Roberto —
Doctorul Igrec, *Medicina, inspiratoarea literaturii [Pazzi]*, ALA, VII, 1926, 282, 6. Lit. italiană.

BROD, Max —
Renbeni, *„Faust der Iuden" de ~*, ALA, VII, 1926, 271, 7; A. Mibashan, *Un nou roman al lui ~ [Zauberreich der Liebe]*, ADV, XLII, 1929, 13949, 2; Andrei A. Lillin, *Recucerirea realității în proza contemporană austriacă [Stephan Rott oder Das Jahr der Entscheidung]*, O, XVIII, 1967, 5, 62–73; • •, *Keppler – un roman [Împlânzirea lui Ticho Brahe]*, RL, XVI, 1983, 34, 22. Lit. cehă (în lb. germană).

BURNET, Étienne —
• •, *~: „La Porte du Sauveur"*, ALA, VII, 1926, 310, 7. Lit. franceză.

CAHUET, Albéric —
Sorin Pavel, *~, Moussia où la vie de Marie Baskirkoff*, VR, XVIII, 1926, 4, 130–131; V. H., *~: Pontcarral*, LPT, XVI, 1937, 4858, 2; Victor Popescu, *~, Les abeilles d'or île d'Elbe 1915*, UVR, XLVIII, 1939, 17, 4. Lit. franceză.

CARRÈRE, Jean —
• •, *Atlantida*, ALA, VII, 1926, 297, 7; • •, *Sfârșitul Atlanților sau Scara cea Mare*, ALA, VII, 1926, 300, 8. Lit. franceză.

CHAMSON, André —
• •, *Ficțiune și realitate*, ALA, VII, 1926, 288, 8; • •, *Efectul unui roman*, ALA, VII, 1926, 308, 8; • •, *~: Héritages*, VRA, V, 1932, 236, 4; • •, *Un roman de idei*, ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 741, 6; Mihai Niculescu, *~: ≈*, UVR, XLVIII, 1939, 2, 4; Ilya Ehrenburg, *Scrisoare deschisă adresată scriitorilor din Apus*, FL, III, 1950, 14, 4. Lit. franceză.

CHENEVIÈRE, Jacques —
• •, *Mesagerii inutili*, ALA, VII, 1926, 297, 2. Lit. franceză.

DAUDET, Alphonse, *Speranțe spulberate* v. *Speranțe spulberate*, 1916. Lit. franceză.

DEKOBRA, Maurice, *Cu inima-ntristată (Mon coeur au ralenti)*, tr. de P. Ioanid, Buc., Cugetarea, [1926], 240 p. Lit. franceză.

RG: H. J., *Convorbire cu romancierul ~*, RMP, XI, 1926, 2606, 1; • •, *~ și un „Agent" despre străini*, ALA, VII, 1926, 302, 1; H. J., *O vizită la ~*, RMP, XII, 1927, 2812, 1; • •, *O vizită la ~*, LPT, VI, 1927, 1637, 2; • •, *~ sosește azi în capitală*, RMP, XII, 1927, 2929, 1–2; Stelian Mateescu, *~ la „Ateneu". La intrare*, CVT, III, 1927, 911, 2; Liviu Artemie, *Cu ~ despre femei, amor și călătorii*, RMP, XII, 1927, 2931, 6; P., *Un interviu al lui ~*, ALA, VIII, 1927, 361, 8; Horia Bottea, *~*, BDP, II, 1929, 417, 3; • •, *~ explică cum se scrie un roman*, RMP, XIV, 1929, 3319, 1; Ion Dunăreanu, *Romanul de aventuri*, VL, IV, 1929, 103, 5; Octav Șuluțiu, ULO, I, 1929, 113, 2; A. Dumbrăveanu, *Cu ~ despre el și despre alții*, RMP, XIV, 1929, 3442, 1; 3; Mihail Sebastian, *Pittigrili, ~, Guido de Verona*, CVT, VIII, 1932, 24790, 2; • •, *~ despre noul său roman*, RMP, XIV, 1931, 4042, 1; • •, *~ destăinuiește cum se scrie un roman*, RMP, XV, 1932, 4346, 1; • •, *Hulitul ~ persevorează și dă un nou roman*, RMP, XV, 1932, 4349, 1; • •, *Lumea peste o sută de ani. Cum și-o închipuie ~*, RMP, XV, 1932, 4368, 1; • •, *Ați mai auzit*, CRD, II, 1934, 61, 4; Lafcadio et co., *~*, ZOR, I, 1935, 106, 4; • •, *„Fusillé à l'aube"*, TMP, I, 1937, 199, 2; B. Costea, *Monsieur Tissier sau traficul urii*, TR, IV, 1960, 7, 12; Bottea, *Game*, 307–308.

DEKOBRA, Maurice, *Madona din tren (La Madamme des Sleepings)*, tr. de P. Ioanid, Buc., Cugetarea, [1926], 250 p. Lit. franceză.

RF: P., F, s. a II-a, 1927, 1–2, 22–23. V. și *Cu inima-ntristată*, 1926.

DELEDDA, Grazia, *Crima*, fragment, v. *Iedera*, 1928. Lit. italiană.

o **DELTEIL, Joseph,** *Armistițiul*, fragment din romanul *Les Poilus*, tr. de Gh. Marinescu, CP, IV, 1926, 133, 2. Lit. franceză.

RF: *~ despre ≈*, RMP, XI, 1926, 2534, 1.

RG: Tudor Șoimaru, *~*, VL, I, 1926, 14, 1; T. S., *~*, VL, I, 1926, 14, 4; N., *~*, ALA, IX, 1928, 3900, 7; Romulus Dianu, *~*, RMP, XIII, 1928, 3103, 2; I. s., *Figuri franceze moderne*, DRT, II, 1928, 2011, 1; Lustrator, *~: Il était une fois Napoléon*, VRA,

II, 1929, 76, 2; •*, *Ascensiune şi cădere verticală,* ALA, s. a II-a, XIII, 1934, 717, 4; Aderca, *Oameni,* 258.

o **DELTEIL, Joseph,** fragment din romanul *Sur le fleuve Amour,* VL, I, 1926, 14, 2. Lit. franceză.

RF: T. S., *Însemnare,* VL, I, 1926, 14, 4. V. şi *Armistiţiul,* 1926.

o **DELTEIL, Joseph,** *Ioana D'Arc,* fragment din romanul omonim *(Jeanne D'Arc),* tr. de Perpessicius, UVR, XLII, 1926, 7, 3–5. Lit. franceză.

RF: •*, *O nouă Jeanne D'Arc,* ALA, VI, 1925, 227, 8; •*, ~ *şi* ≈, FCL, VII, 1925, 21, 2; •*, *Tot* ≈, FCL, VII, 1925, 25, 2; •*, IDE, VII, 1925, 170, 4; •*, *Ravagiile politicianismului,* ALA, VI, 1925, 241, 8; S. S., ~: ≈, ALA, VII, 1926, 277, 7. V. şi *Armistiţiul,* 1926.

DIDEROT, Denis, *Călugăriţa (La Religieuse),* tr. de Haralamb G. Lecca, Buc., Alcalay, 1926, 201 p. (Colecţia Alcalay). Lit. franceză.

VL: în româneşte de Gellu Naum, în vol. *Opere alese,* I, studiu introductiv de Valentin Lipatti, Buc., E. S. P. L. A., 1956, p. 229–431 (în vol. *Romane,* cuvânt înainte de Valentin Lipatti, Buc., E. P. L. U., 1963, p. 21–223; *Scrieri literare,* I, pref. şi tabel cronologic de Arie Grünberg-Matache, Buc., Minerva, 1972, p. 1–218).

RF: Valentin Lipatti, *Despre arta dialogului la* ~, LL, I, 1955, 165–170; Valentin Lipatti, ~ *în România,* AUB, s. ştiinţe sociale, filologie, XII, 1963, 28, 125–137; Const. Sârbu, *Ecoul unei lumi apuse,* MZ, VIII, 1964, 330, 4; Valeriu Ciobanu, RITL, XIII, 1964, 1, 189–197; Iosifescu, *Trepte,* 93–95; Corneliu Nistor, *Ideologia literară a luminilor şi statutul romanului,* LL, 1888, 4, 516–522.

RG: Nemo, *Centenarul lui* ~, TEG, XIV, 1884, 3658, 3; C. Drăgulinescu, *Paradoxul despre comedian al lui* ~, „Revista literară (şi politică)", VII, 1886, 7, 563–574; G., *Inaugurarea statuei lui* ~, „Contemporanul", V, 1886, 3, 240–246; G. D. Pencioiu, *În atelierele spiritului,* „Revista olteană", I, 1888, 12, 396–399; C. Drăgulinescu, *Paradoxul despre comedian al lui* ~, DV, I, 1894, 9, 6; 10, 2–3; 12, 2; C. V. Buţureanu, ~, OP, V, 1913, 2000, 1–2; Émile Faguet, ~, FCL, IV, 1913, 38, 2; Al. Negrea, *Două comemorări. II. Pasteur-Diderot,* GT, LXXVI, 1913, 250, 1–2; Const. Paul, *Bicentenarul lui* ~. *Omul şi opera,* FLR, II, 1913, 52, 413–414; Tudor Vianu, *Literatura şi cunoaşterea omului,* VR, XXXII, 1940, 6, 7–12; Oscar Lemnaru, ~ *şi enciclopediştii,* DRPN, I, 1945, 21, 2; M. Breazu, ~, NA, II, 1947, 440, 2; Lipatti, *Valori,* I, 70–133; Ralea, *Portrete,* 13–19; Lipatti, *Valori,* II, 9–44; Munteanu, *Literatura,* 126–132; •*, *1984 – anul* ~, RL, XVI, 1983, 9, 22; •*, *Colocviul* ~, RL, XVI, 1983, 27, 23; Corneliu Nistor, *Romanul veacului al XVIII-lea – receptare şi funcţionalitate,* AUT, s. filologie, XXI, 1983, 41–49; Todorov, *Teorii,* 179–193; Valentin Lipatti, *Filosoful luminilor,* RL, XVII, 1984, 26, 20; Petruţa Spânu, *„Ah! Iată-te, Domnule Filosof...",* CRC, XIX, 1984, 32, 7; Constantin Coşman, ~, CNT, 1984, 33, 15; Elena Răducanu, ~, *contemporanul nostru,* R, 1984, 11, 14; Iulia Haşdeu, ~, LLE, XIII, 1984, 2, 35–37; Al. Rosetti, ~, CNT, 1986, 44, 13.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Amintiri din Casa Morţilor* v. *Amintiri din Casa Morţilor,* 1911. Lit. rusă.

DOYLE, Arthur Conan, *Unchiul Bernac,* foileton, v. *O dramă sub Napoleon,* 1912. Lit. engleză.

DRIEU LA ROCHELLE, Pierre —
•*, *Don Juan modern,* ALA, VII, 1926, 271, 7; B., ~: *Belonkia,* IIS, I, 1936, 15–16, 146; •*, ~: *Belonkia,* ALA, s. a II-a, XV, 1936, 827, 9; Octav Şuluţiu, ~: *Rêveuse bourgeoisie,* VRA, X, 1937, 512, 9; Octav Şuluţiu, *Anul cărţii franceze,* VRA, XI, 1938, 520, 4–5; Al. Philippide, *Literatura străinătăţii. Romanul unei dezvoltări spirituale,* VR, XXXII, 1940, 3, 105–109; Augustin Buzura, *Micii părinţi...,* TR, XII, 1968, 7, 8. Lit. franceză.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Regina Margot,* I–II, v. *Regina Margot,* 1856. Lit. franceză.

DUMUR, Louis, *Juliette Rossignol (Juliette Rossignol),* tr. de A. P. N., Buc., Tip. Universul, 1926, 200 p. (Biblioteca z. „Universul", 12). Lit. franceză.

FL: (U, XLIV, 1926, nr. 240–295).

RF: Marin Sârbulescu, ~, VIC, I, 1944, 55, 2. V. şi *Nach Paris!,* 1925.

DUMUR, Louis, *Măcelarul de la Verdure (Le Boucher de Verdure). Kronprinz*-ul, în

românește de A. P. N., Buc., Editura Societății Anonime Universul, 1926, 222 p. (Biblioteca z. „Universul", 10). Lit. franceză.

FL: (U, XLIV, 1926, nr. 135–192).

RF: •., ALA, s. a II-a, II, 1921, 27, 4; Pompiliu Păltânea, *D-l ~ și romanul istoric,* VRL, XIV, 1921, 4130, 1–2; Mia Frollo, *Romanul francez contemporan,* VIN, XIX, 1923, 6–8, 77–78; Marin Sârbulescu, ~, VIC, I, 1944, 55, 2. V. și *Nach Paris!,* 1925.

DUTT, Madhusudan —
•., *Din literatura bengaleză,* ALA, VII, 1926, 295, 7. Lit. indiană (în lb. bengali).

EGGE, Peter —
Al. N. Biaz, *Scriitori norvegieni contemporani: ~,* ALA, VII, 1926, 295, 2; D. I. Suchianu, ALA, IX, 1928, 383, 7; H. Blazian, *Roman regionalist,* DRT, III, 1929, 496 c, 1–2. Lit. norvegiană.

EWALD, Karl, *Patru prieteni buni,* tr. de Zamfira Dumitrescu, Buc., Casa Școalelor, 1926, 179 p. (Biblioteca pentru popor, 19). Lit. (?).

FARRÈRE, Claude, *Bătălia (La Bataille),* tr. de Sc. Urlățianu, Buc., Cugetarea S. Ciornei et P. C. Georgescu, 1926, 302 p. Lit. franceză.

RG: Lisys, *La dernière déesse,* UVR, XXXVI, 1920, 15, 237; O. Alexiu, ~, *Les condamnés à mort,* VR, XIII, 1921, 3, 449–450; •., ~, *Hommes nouveaux,* ALA, III, 1922, 104, 6; •., *Câteva păreri ale lui ~,* E, XLII, 1923, 63, 1–2; Mihail Cosma, ~, FLR, VIII, 1923, 12, 198; •., ~, ALA, VII, 1926, 268, 8; P. Igiroșianu, ~, UVR, XLII, 1926, 50, 13–14; •., ~, VRA, I, 1928, 37, 3; Ion Dunăreanu, *Romanul exotic,* VL, IV, 1929, 102, 5; •., ~, ALA, IX, 1929, 432, 8; M. C., ~, *La marche funèbre,* ALA, IX, 1929, 448, 7; Coelius, ~, VRA, II, 1929, 74, 2; G. Călinescu, *Cronici franceze, ~, La marche funèbre,* VL, IV, 1929, 114, 5; D. Faur, ~, *Le Chef,* ADV, XLIII, 1930, 14359; G. B., ~, *Le Chef,* ALA, IX, 1930, 517, 7; •., *De vorbă cu ~,* RMP, XVI, 1933, 4662, 3; •., *~ și Pierre Benoît au scris, în colaborare, un roman în trei volume [La Résurection française],* RMP, XVI, 1933, 4663, 1; •., *Cele patru femei de la Angora,* LPT, XII, 1933, 3532, 2; •., *Titlul unei opere literare conferă autorului proprietate? Romancierul ~ dat în judecată pentru plagiat de titlu,* RMP, XVI, 1933, 4735, 1; Ion Cantacuzino, *Pe marginea unor premii literare,* RFR, V, 1938, 3, 658–662; •., ~, *Les Imaginaires,* FCL, XIX, 1938, 2142, 2; Mihai Niculescu, ~, *Les Imaginaires,* UVR, XLVIII, 1938, 5, 6; Alexandru Bilciurescu, *Viața unei familii chineze,* TMP, II, 1938, 417, 2; •., ~, TMP, III, 1939, 864, 20; Aramă, *Colecționarul,* 145–149.

FERRERO, Gugliemo —
•., *De la istorie la roman,* ALA, VII, 1926, 297, 7; Barbu Brădescu, ~, *Rivolta del Figlio,* FRA, V, 1927, 5–7, 235–236. Lit. italiană (?).

FLAUBERT, Gustave, *Ispitirea Sfântului Antoniu (La Tentation de Saint-Antoine),* tr. de Al. Bogdan, Buc., Eminescu, 1926, 208 p. Lit. franceză.

VL: tr. de Mihai Murgu, pref. de Irina Mavrodin, Buc., Univers, 1977.

RF: Pylade, E, XV, 1909, 233, 1; •., G, II, 1928, 13, 197–198; Jules de Gaultier, *Tema bovarismului în opera lui ~,* RFR, V, 1938, 10, 30–34; Nicolae Balotă, *Un slujitor al artei,* ST, XXI, 1972, 3, 22–23; Dan Grigorescu, *Autobiografia spirituală a lui ~,* CNT, 1978, 2, 11; G. L., *Cronica traducerilor,* ST, XXIX, 1978, 5, 43; Irina Mavrodin, *Despre fidelitatea traducerii,* RL, XI, 1978, 2, 19; Nicolae Balotă, *Cronica traducerior,* RL, XI, 1978, 41, 20; Mavrodin, *Poienele,* 78–80; Robert, *Romanul,* 294–310; Alexandra Emilian, *La Ponctuation dans ~,* AUB, s. lb. și lit. străine, XXIX, 1980, 2, 123–127; Livia Deac, *~ narativ intertextual la John Dos Passos,* AUB, s. lb. și lit. străine, XXIX, 1980, 2, 153–157. V. și *Doamna Bovary,* 1909.

FLURER, Ferdinand —
•., *Prea fericita fiică a plăcerilor,* ALA, VII, 1926, 310, 8. Lit. franceză.

FRANCE, Anatole, *Crima lui Sylvestre Bonnard* v. *Crima lui Sylvestre Bonnard membru al Institutului,* 1914. Lit. franceză.

FRANCE, Anatole, *Crinul roșu (Le Lys rouge),* Buc., Cugetarea S. Ciornei et P. C. Georgescu, 1926, 354 p. Lit. franceză.

FL: tr. de Yneg, NAȚ, V, 1894, nr. 242–304; VL, 1895, nr. 305–383.

VL: în românește de Profira Sadoveanu, Buc., E. P. L. U., 1967.

RF: ⁂, *Literatura franceză modernă.* CSN, VI, 1894, 1565, 1; G. Ibrăileanu, ~. *Câteva reflecţii,* VR, XVI, 1924, 10, 141–153. ⁂, ~ *şi d-na Caillaret,* ALA, XII, 1933, 633, 3; ⁂, IIS, III, 1938, 2, 370–371; Cezar Petrescu, ~, VR, VI, 1953, 11, 324–346. V. şi *Afacerea Crainquebille,* 1904.

FRANCE, Anatole, *Jocaste şi pisica albă,* tr. de Delafras, Buc., Cugetarea, 1926, 253 p. Lit. franceză.

RG: V. şi *Afacerea Crainquebille,* 1904.

FRANCE, Anatole, *Pe piatra albă (Sur la pierre blanche),* tr. de Seb. Leonard, Buc., Editura I. Brănişteanu, 1926, 160 p. Lit. franceză.

RF: ⁂, ~, G., II, 1922, 9, 90; G. Ibrăileanu, ~. *Câteva reflecţii,* VR, XVI, 1924, 10, 141–153; S. Iosifescu, *Aldous Huxley şi căile inteligenţei,* VR, XXXII, 1940, 7, 85–106; Theodosia Ioachimescu, *La 30 de ani de la moartea lui ~,* GL, I, 1954, 32, 2. V. şi *Afacerea Crainquebille,* 1904.

FRANCE, Anatole, *Revolta îngerilor (La Révolte des anges),* în româneşte de Ion Pas şi H. Julian, Buc., Cugetarea, 1926, 320 p. Lit. franceză.

VL: în vol. *Revolta îngerilor. Zeilor le e sete,* I–II, în româneşte de Virgil Bulat, Cluj, Dacia, 1978.

RF: P. R., VR, IX, 1914, 4–5, 224–225; Gr. Tăuşan, *Îngerii lui ~. Plânsul printre lacrimi şi durerea aurită în lumina ironiei,* VIT, VII, 1914, 2185, 2; B. Brănişteanu, ≈, ADV, XXVII, 1914, 8807, 1–2; G. Ibrăileanu, ~. *Câteva reflecţii,* VR, XVI, 1924, 10, 141–153; P. Gr., IIS, III, 1938, 1, 182–183; Cezar Petrescu, VR, VI, 1953, 11, 324–346; Theodosia Ioachimescu, *La 30 de ani de la moartea lui ~,* GL, I, 1954, 32, 2; B. Elvin, *Cele trei iubiri ale domnului ~,* CCR, I, 1957, 1, 305–316; B. Elvin, *Personalitatea lui ~,* VR, X, 1957, 3, 209–217; N. Steinhardt, *~ în româneşte,* VR, XXXII, 1979, 3, 61–62; Gheorghe Lascu, *~ în haine potrivite,* ST, XXXII, 1981, 1, 50–51. V. şi *Afacerea Crainquebille,* 1904.

FRANCE, Anatole, *Zeilor li-e sete (Les Dieux ont soif),* tr. de Ion Pas, Buc., Cugetarea, 1926, 302 p. Lit. franceză.

FL: tr. de Ion Nicoară [N. D. Cocea] şi B. F.[undoianu], DMN, I, 1918, nr. 1–19 (AU, I, 1921, nr. 1–20).

FG: tr. de Adrian Corbul, RUL, II, 1913, 285, 1–3.

VL: în vol. *Revolta îngerilor. Zeilor le e sete,* în româneşte de Virgil Bulat, Cluj-Napoca, Dacia, 1978.

RF: B. Brănişteanu, ADV, XXV, 1921, 8192, 1–2; Dem. I. Theodorescu, NRR, VIII, 1912, 21, 320–321; Teo, ORN, V, 1912, 1399, 1400, 1; C. R. B., *Două temperamente,* RUL, III, 1913, 110, 6–7; G. Ibrăileanu, ~. *Câteva reflecţii,* VR, XVI, 1924, 10, 141–153; ⁂, IIS, II, 1937, 5, 394–395; Alexandru Baciu, *Marginalii despre ≈,* ERA, I, 1945, 212, 2; Mircea Mancaş, ~, APR, II, 1947, 36, 2; Cezar Petrescu, ~, VR, VI, 1953, 11, 324–346; Traian Liviu Birăescu, *Cărţi noi în colecţia „Oameni de seamă",* SB, IX, 1958, 5, 65–67; Ion Brăescu, *Permanenţa operei lui ~,* SLU, XIX, 1976, 76–82; N. Steinhardt, *~ în româneşte,* VR, XXXII, 1979, 3, 61–62; Gheorghe Lascu, *~ în haine potrivite,* ST, XXXII, 1981, 1, 50–51. V. şi *Afacerea Crainquebille,* 1904.

GALVEZ, Manuel —
⁂, ALA, VII, 1926, 301, 5. Lit. argentiniană.

o **GENEVOIX, Maurice,** *Raboliot,* fragment din romanul omonim *(Raboliot),* tr. de Perpessicius, UVR, XLII, 1926, 3, 6–7. Lit. franceză.

RF: ⁂, *Premiul Goncourt,* CTC, VII, 1926, 2, 38; Barbu Brădescu, FRA, IV, 1926, 5–6, 244; Ion Cantacuzino, *Pe marginea unnor premii literare,* RFR, V, 1938, 3, 658–662.

RG: D. Faur, ~, *L'assassin,* ADV, XLIII, 1930, 14259, 3; Gh. Bulgăr, *Literatura şi limba literară,* ARG, II, 1967, 5, 15; C. U., *La mort de près,* RL, VI, 1973, 46, 15; Felicia Antip, *Am citit despre... Alaltăieri, ieri, mâine,* RL, XII, 1979, 44, 22.

GIRARD, Pierre —
H. P. T., ~, *Lord Algernon,* NZN, V, 1926, 2, 56–58. Lit. franceză.

GORIN, Nikolai —
⁂, ~, ALA, VII, 1926, 296, 8. Lit. rusă.

GORKI, Maksim, *O spovedanie,* tr. de Ecaterina Tonitza, Buc., Editura I. Brănişteanu, 1926, 205 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: Nicolae Liu, *~ în România,* VEA, XIV, 1958, 13, 1; 3. V. şi *Vagabondul şi tovarăşul meu de drum,* 1905.

GUYON-CESBRON, Jean —
•*, *Flacăra lăuntrică,* ALA, VII, 1926, 307, 7; Paul Ginisty, *„Les Desaxés" de ~,* LPT, X, 1931, 3010, 2. Lit. franceză.

HAMSUN, Knut, *Foamea (Hunger).* tr. de Ion Pas, Buc., Editura I. Brănişteanu, 1926, 172 p. Cu o pref. de Octave Mirbeau. Lit. norvegiană.

FG: tr. de A. G. Olteanu, ROM, XXXIX, 1895, 227, 4.

VL: în vol. omonim, I, tr. din lb. norvegiană de Valeriu Munteanu, Buc., E. P. L. U., 1967.

RF: P. Zosân, CS, I, 1895, 3, 30–32; O. G., *~ a răbdat de foame,* ALA, VII, 1926, 269, 8; •*, *Mirbeau şi autorul ~;* LPT, V, 1926, 1417, 2; M. Ciobanu, CLP, I, 1926, 2, 109–110; •*, CLP, I, 1926, 1, 12; •*, ALA, VII, 1926, 314, 7; Petre Domşa, *Rânduri despre ~,* PTI, IX, 1927, 51, 1–2; Vasile Georgescu, *Conceptul epic,* VR, XXI, 1929, 5–6, 190–202; Ovidiu Drimba, *Pentru un scriitor nordic,* TR, V, 1942, 221, 2; •*, ~, *trădătorul foamei,* VIC, II, 1945, 131, 2; Ion Pas, *Cazul lui ~,* UO, III, 1946, 432, 2; Alexandru Sever, RL, II, 1969, 40, 22; Sever, *Eseuri,* 153–159.

RG: C. Săteanu, ~, OP, III, 1899, 196, 3; Marcel N. Romanescu, *Însemnări privitoare la ~,* SBR, I, 1919, 27, 20–22; •*, ~, LMR, II, 1921, 5, 411; Oscar Walter Cisek, *Germania de azi,* CGR, I, 1922, 5, 491–500; •*, *Un nou roman al lui ~. Un vagabond cântă-n surdină,* LPT, II, 1924, 876, 2; A. Dominic, ~, MSL, II, 1925, 9, 1; •*, ~, CLA, II, 1925, 5, 4; •*, *Noi prozatori nordici,* ALA, VI, 1925, 234, 8; C. Narly, *Pe marginea cărţilor ~,* VL, I, 1926, 4, 3; Marcel Romanescu, *Mişcarea intelectuală în Norvegia,* FRA, V, 1927, 1–2, 46–47; A. N., *Vagabonzii lui ~,* ALA, IX, 1928, 388, 4; Alfons Adania, ~, ULO, I, 1929, 183, 2; N., ~, *Cariera unui ucenic cizmar,* ALA, II, 1929, 453, 8; *Curentul literar,* ~, CRT, II, 1929, 562, 3; N., *Triumful lui ~,* ALA, IX, 1929, 454, 8; •*, ~, *Benoni,* ALA, IX, 1930, 483, 7; •*, *Premiile Nobel,* X, 1931, 526, 7; C. D. Gherea, *Stilul lui ~,* ALA, XI, 1932, 604, 7; Giovanni Papini, *O vizită la ~,* ALA, XI, 1932, 608, 5; Bazil V. Nistor, *Rătăcitorul care voia să uimească pe toţi. Cetind noul roman al lui ~, August,* RMP, XVI, 1933, 4750, 1; Zoltan Franyó, ~, *ca liric,* VRR, II, 1933, 2, 21; Alfons Adania, *Cazul ~ (Nach Jahr und Tag).* RMP, XVII, 1934, 4807, 1; Ion Călugăru, *~ în agonie,* VRA, VII, 1934, 322, 7; Radu Boureanu, *~ sau profilul unei literaturi,* RM, II, 1939, 249, 2; Romulus Dianu, *Cei 80 de ani ai lui ~,* CRM, I, 1939, 19, 3–4; •*, ~, TR, II, 1939, 185, 2; Luca Dumitrescu, *~ sau la optzeci de ani,* UVR, XLVIII, 1939, 33, 4; Al. Philippide, *Literatura străinătăţii. Consideraţii asupra Premiului Nobel,* VR, XXXII, 1940, 4, 104–108; S. Iosifescu, *Aldours Huxley şi căile inteligenţei,* VR, XXXII, 1940, 7, 85–106; Ovidiu Drimba. *Ce valoare are Premiul Nobel,* TR, IV, 1941, 163, 2; N. Papatanasiu, ~, UVR, LI, 1942, 11, 1; N. Papatanasiu, ~, VI, III, 1943, 942, 2; V. Spiridonică, ~: *ultimul vagabond,* TR, III, 1943, 705, 2; W. Egon, ~, ECL, II, 1944, 135, 2; I. Gruia, *~ şi alţii,* UO, III, 1945, 340, 2; Zalis, *Sub semnul realului,* 167–170; Sever, *Eseuri,* 153–159.

HAUKLAND, Andreas —
Marcel Romanescu, ~, CZ, X, 1926, 47–52, 496; Marcel Romanescu, *Mişcarea intelectuală în Norvegia,* FRA, V, 1927, 1–2, 46–47. Lit. norvegiană.

HEARN, Lafcadio —
•*, *~ (1850–1904),* ALA, VII, 1926, 267, 8; •*, *În amintirea lui ~,* ALA, s. a II-a, IX, 1929, 455, 8; •*, *Treizeci de ani de la moartea lui ~,* ALA, s. a II-a, XV, 1936, 805, 10. Lit. americană.

○ **HELTAI, Eugen,** *Scamatorul,* apărut în f. z. *Dimineaţa,* XXII, 1926, nr. 6926–6975. Lit. (?).

HENRIOT, Émile —
•*, ALA, VII, 1926, 307, 8; Horia Groza, RMP, XV, 1932, 4212, 1. Lit. franceză.

○ **HERRIOT, Édouard,** *Doamna Récamier,* fragment din romanul *Doamna Récamier şi prietenii săi (Madame Récamier et ses amis),* ALA, VII, 1926, 286, 5. Lit. franceză.

RF: •*, ~, ALA, V, 1924, 186, 8.

INGEMANN, Jacobsen —
Al. N. Braz, *Literatura daneză,* ALA, VII, 1926, 286, 6. Lit. daneză.

KIPLING, [Joseph] Rudyard, *Pe colinele din Seconee,* fragment, v. *Cărţile junglei,* 1937. Lit. engleză.

KISTEMAECKERS, Henry, *Nelegitima. Romanul unei femei,* tr. de I. Gr. Perieţeanu,

Buc., Librăria Universală Leon Alcalay, 1922, 200 p. Lit. (?).

VL: (Buc., Editura Librăriei Universala Alcalay, [1926]).

KRASSNOV, P. N. —

•*•, ALA, VII, 1926, 278, 12; I., *Revoluţia şi războiul,* ALA, IX, 1928, 395, 7; Elena Eftimiu, *Emigranţii ruşi şi literatura,* ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 744, 4; •*•, *O carte de mare senzaţie,* EVT, XXXVII, 1943, 9087, 2. Lit. rusă.

o **LARBAUD, Valéry,** *La grande époque,* fragment de roman, VL, I, 1926, 18, 2. Lit. franceză.

LATZARUS —

•*•, *Trândăvia lui Rivarol,* ALA, VII, 1926, 304, 8. Lit. franceză.

LENÉRU, Marie —

Alice Gabrielescu, *Jurnalul ~,* ALA, VII, 1926, 295, 1. Lit. (?).

LERMONTOV, M.[ihail] I.[urievici], *Un erou al timpului nostru (Geroj našego vremeni),* tr. de B. Marian, Buc., Editura Librăriei Universala Alcalay, [1926], 235 p. (B. p. t., 435–436 bis). Lit. rusă.

FL: *Bella. Istorie circasiană,* TMP, II, 1877, nr. 1–19; *Bella,* RLB, IV, 1880, nr. 793–801; LT, I, 1906, nr. 1; I, 1907, nr. 2–10 (neterminat); *Eroul vremilor noastre,* ORN, I, 1908, nr. 270–321; III, 1909, nr. 323–325; *Taman,* tr. de Gh. D. Belinschi, E, s. a II-a, XV, 1909, nr. 235–239.

FG: *Taman,* tr. de V. G. Morţun după versiunea franceză a lui A. de Villamarie, C, I, 1886, 20–21, 773–782; *Bella,* tr. de Alex. Vişan, EV, IV, 1896, nr. excepţional I, 3 (reluat în V, 1898, 1446, 1–2); *Inima sfâşiată,* tr. de Mad., FLA, I, 1898, 10, 5; *Taman,* tr. de B. Marian, DRP, IX, 1909, 28, 1–2; 29, 1–2; 30, 1–2.

VL: tr. din lb. rusă de Paul Aurel, cu o pref. de Al. Philippide, Buc., Cartea Rusă, 1949; tr. din lb. rusă în colectivul de traducători al editurii, cu un cuvânt înainte al autorului, Buc., Cartea Rusă, 1949; tr. revăzută de Al. Philippide, cu o pref. a editurii şi un cuvânt înainte al autorului, Buc., A. R. L. U. S. – Cartea Rusă, 1953; în românește de Al. Philippide, pref. de Ecaterina Antonescu şi un cuvânt înainte al autorului, Buc., E. P. L., 1961 (Buc., E. P. L. U., 1969).

RF: •*•, RID, I, 1903, t. II, 4, 195–196; Petru Vulcan, OV, III, 1903, 6, 87–89; P. V., RPR, XII, 1903, 6, 84; Leandru, ORN, I, 1908, 273, 1; Reggio, *Boala veacului,* CTC, XI, 1930, 9–10, 96; Alexandru Zacordonet, ~, IIS, V, 1940, vol. XIII, 3, 434, 435; Elena Eftimiu, *Romane în versuri la ~, Eminescu, Macha,* PL, V, 1941, 5, 166–173; E. C., *Pe marginea unei cărţi. ~,* AUO, s. a II-a, I, 1946, 95, 2; •*•, LIR, II, 1946, 644, 2; Victor Kernbach, VEA, II, 1946, 48, 11; •*•, SML, IX 1946, 1365, 2; O. C., RFR, XIV, 1947, 1, 200; Adrian Marino, *Eroul romantic,* NA, II, 1947, 271, 2; Cezar Petrescu, *Omul în literatura rusă de ieri şi de azi,* VEA, II, 1947, 17, 1; 10; 18, 1–2; G. P., TRI, III, 1947, 428, 2; Victor Kernbach, *Schiţă despre pregătirea şi începuturile pregătirii poporului în Rusia,* RFR, XIV, 1947, 10–11, 126–139; Mihai Novicov, *Literatura rusă în România în a doua jumătate a secolului al XIX-lea,* SCIL, XI, 1962, 1, 93–110; Alfred Heinrich, *„Omul de prisos" în literatura rusă a secolului al XIX-lea şi atitudinea lui faţă de viaţă,* AUT, I, 1963, s. ştiinţe filologice, nr. unic, 121–127; Al. Philippide, *~ şi neliniştea romantică,* VR, XVII, 1964, 9, 157–160; Alfred Heinrich, *Natura ca mijloc de analiză psihologică în proza lui ~,* AUT, III, 1905, s. ştiinţe filologice, 83–101; •*•, RL, II, 1969, 14, 19.

RG: N. Iorga, *Impersonalii,* LUT, VII, 1890, 1158, 3; •*•, FPP, I, 1898, 21, 4; Em. Papazissu, *Literatura rusă în secolul al XIX-lea,* OG, s. a II-a, I, 1944, 11, 2; Ştefan Munteanu, *Proza rusă,* PRT, I, 1948, 1, 9; •*•, ~, OP, XLI, 1949, 878, 2.

LOTI, Pierre, *Doamna Crizantema (Madame Chrysanthème),* tr. de M. C., Buc., Cugetarea, [1926], 264 p. Lit. franceză.

FG: *Logodna mea,* tr. de I., EV, II, 1894, 437, 3; *Logodna mea,* tr. de I., LUT, XII, 1895, 2692, 2; *Madame Chrysanthème,* tr. de a. r., RUL, II, 1913, 116, 6.

RF: •*•, ~, BIF, I, 1890, 18, 273; Paul Pupat, ~, DV, I, 1894, 5, 7; •*•, *~ şi mica madame Chrisanthème,* LPT, V, 1926, 1374, 1.

MARTIN, Louis-Léon —

•*•, *„Fecioara înţeleaptă",* ALA, VII, 1926, 293, 7. Lit. franceză.

MARTINI, Fausto Maria —

Doctorul Ygrec, *Medicina, inspiratoarea literaturii,* ALA, VII, 1926, 282, 6; Th. S., ~, UVR, XLIV, 1928, 27, 439; Augusto Garsia, *~, romancier,* ROMA, X, 1930, 3, 18–22;

C. N. Negoiță, ~, CRT, IV, 1931, 1167, 1. Lit. italiană.

MAUPASSANT, Guy de, *Mai tare ca moartea* v. *Tare ca moartea,* 1909. Lit. franceză.

MÉRIC, Victor —
• •, *„Les bandits tragiques" de* ~, CTP, V, 1926, 68, 7. Lit. franceză.

MIOMANDRE, Francis de —
• •, *„Dragostea domnișoarei Duverrier",* ALA, VII, 1926, 300, 8; Lustrator, *„Baroque" de* ~, VRA, II, 1929, 90, 2; George I. Ghidu, ~: *„Écrit sur de l'eau",* BS, 1935, 3, 2; Octav Șuluțiu, ~: *„Direction étoile",* VRA, X, 1937, 483, 4; • •, ~, TML, I, 1937, 83, 2; Ion Cantacuzino, *Pe marginea unor premii literare,* RFR, V, 1938, 3, 658–662; Mihai Niculescu, ~: *„L'évasion du Paradis",* UVR, XLVII, 1938, 6, 6. Lit. franceză.

O *Misterul cavoului de la Netley. Aventurile extraordinare ale celebrului detectiv englez William Thorpe,* apărut în f. z. DMN, XXII, 1926, nr. 6977–7012. Lit. engleză.

MONTAGNE, Edmundo —
• •, *„O femeie pierdută",* ALA, VII, 1926, 299, 7. Lit. italiană.

MONTHERLANT, Henry [Millon] de, *Cursele de tauri și biserica,* fragment, v. *Toreros,* foileton, 1937. Lit. franceză.

NORDSTRÖM, Ludvig —
• •, *Un discipol suedez al lui Joseph Delteil,* ALA, VII, 1926, 282, 7. Lit. suedeză.

OULMONT, Charles —
• •, *Amatorul de suflete feminine,* ALA, s. a II-a, VII, 1926, 287, 7; • •, *Virginale,* TMP, III, 1939, 735, 2. Lit. franceză.

PIGNOT, Émile —
• •, ~, ALA, VII, 1926, 283, 7. Lit. franceză.

POULSEN, Frederic —
• •, *Un roman danez,* ALA, VII, 1926, 284, 8. Lit. daneză.

PROUST, Marcel, *Amorul lui Swann,* fragment, v. *În căutarea timpului pierdut,* 1945. Lit. franceză.

RAGEOT, Gaston —
• •, *Diletanții vieții,* ALA, VII, 1926, 299, 7;
• •, ~, CTC, XI, 1930, 11–12, 121. Lit. franceză.

RENAUDIN, Paul —
• •, ≈, ALA, VII, 1926, 308, 7; Ioan Vultur, *Literatura catolică în Franța,* BL, 1934, 12, 561. Lit. franceză.

RIBEMONT-DESSAIGNES, Georges —
• •, *Celeste Ugolin,* CTP, V, 1926, 67, 11–12;
• •, *Un Don Juan pe mătura contemporanilor,* GA, II, 1935, 397, 2. Lit. franceză.

ROY, Cristina, *În țara soarelui. Istorisirea vieții unui copil găsit,* tr. de I. Gr. Oprișan, Buc., Tip. Răsăritul, 1926, 131 p. Cu o pref. a traducătorului. Lit. (?).

VL: *În țara luminii. Istorisirea vieții unui copil găsit,* Buc., Tip. Presa, 1947.

RYNER, Han —
• •, *Le crime d'obeir,* ALA, VI, 1926, 270, 7;
• •, ALA, VII, 1926, 308, 7; • •, ALA, VIII, 1927, 326, 7; ERA, I, 1945, 272, 1; G. Paj, *L'aventurier d'Amour,* LPT, VI, 1927, 1736, 2; L. Sebastian, *Portretul lui* ~, ALA, s. a II-a, IX, 1930. 495; 5; Eugen Relgis, *Un Socrate parizian,* ERA, I, 1945, 272, 1. Lit. franceză.

SCHICKELE, René —
Barbu Brădescu, *Der Erbe von Rheim,* FRA, IV, 1926, 9–10; 484–485; • •, ALA, VII, 1926, 307, 8; Iosif N. Meliusz, *Scriitori germani emigrați,* VRR, IV, 1935, 3–4, 44–51; Alexandru Bilciulescu, ~, TMP, III, 1939, 851, 2. • •, *Centenar* ~, RL, XVI, 1983 30, 22. Lit. germană.

SINCLAIR, Upton [Beall], *Iubire (Love's Pilgrimage),* II, tr. de R. Donici, Cultura Românească, Buc., 1926, 340 p. Pe copertă se indică: ed. a II-a. Lit. americană.

FG: *Victima,* tr. de S. Bar, LUR, II, 1938, 503, 6.

VL: tr. de Bar S. Bar, Cultura Românească, Buc., 1940; I–II, tr. revăzută de R. Donici, Buc., Cultura Românească, 1941.

RF: Dan Bălteanu, VL, VIII, 1941, 115, 2; Al. Raicu, SRA, IV, 1941, 1058, 2; Petru Comarnescu, *~ sau de la revoltă la entuziasm*, RFR, XIII, 1946, s. nouă, 11, 108–115. V. şi *Jimmie Higgins*, 1925.

SIENKIEWICZ, Henryk, *Quo vadis?* v. *Quo vadis?*, 1900. Lit. polonă.

STRUG, Andrzej —
Barbu Brădescu, *Mişcarea intelectuală în Polonia*, FRA, IV, 1926, 5–6, 228; •••, *Un mare scriitor polonez ~*, IDR, XX, 1938, 19, 2. Lit. polonă.

o *Sub teroarea ghilotinei. Roman de senzaţii din timpul revoluţiei franceze*, apărut în f. z. DMN, XXII, 1926, nr. 7131–7197. Lit. franceză.

SUE, Eugène, *Jidovul rătăcitor*, fragment, v. *Jidovul rătăcitor*, 1857. Lit. franceză.

SWIFT, Jonathan, *Guliver în ţara uriaşilor* v. *Călătoriile lui Guliver în ţări depărtate*, 1848. Lit. engleză.

THIESS, Frank —
Ştefan Fălcoianu, *~: „Die Verdammten"*, FRA, IV, 1926, 7–8, 372–373; *~: „Abschied vom Paradies"*, FRA, V, 1927, 3–4, 135–136. Lit. germană.

o **THORESEN, Anna-Magdalena,** *Signe*, fragment din romanul omonim, tr. de Al. N. B.[iaz], ALA, VII, 1926, 304, 6. Lit. norvegiană.

RF: Al. N. Biaz, ~, ALA, VII, 1926, 304, 5.

TRÈVE, Jacques —
•••, *Când greşim în dragoste, roman de ~*, ALA, VII, 1926, 296, 7. Lit. franceză.

VÄRNLUND, Rudolf —
Al. N. Biaz, *Călătorii în neant*, ALA, VII, 1926, 293, 7. Lit. suedeză.

VERNE, Jules, *Comoara din ostrov (L'Île mysterieuse, les naufragés de l'air)*, în vol. *Comoara din ostrov. Minunatele aventuri ale lui Antifer*, tr. de Ion Pas, Buc., Cugetarea S. Ciornei-Georgescu, 1926, p. 5–142. Lit. franceză.

FL: *Insula părăsită*, apărut în f. z. C, XIII, 1909, nr. 646–660; XV, 1910, nr. 661–662.

FG: *Insula misterioasă*, Buc., Editura Rev. „Progresele ştiinţei", 1904, 16 p.

VL: (I, Buc., Cugetarea, 1935; *Insula misterioasă*, I. *Naufragiaţii în văzduh;* II. *Părăsitul;* III. *Secretul insulei*, Buc., Cugetarea, 1937); *Insula misterioasă*, tr. de Madeleine Samitca şi Ioana Eşeanu, Buc., E. T., 1953; *(Insula misterioasă*, Buc., E. T., 1956; *Insula misterioasă*, Buc., E. T., 1959); *Insula misterioasă*, I–II, tr. de Veronica şi Ion Mihăileanu, Buc., Ion Creangă, 1979.

RF: E. Dăianu, ~, TR, XIV, 1897, 224, 895; •••, ~, TRF, I, 1898, 35, 545; V. H., LPT, XIV, 1935, 3978, 4; Al. Philippide, *Literatura străinătăţii. Romane de aventuri*, VR, XXXII, 1940, 2, 80–84; Leonida Neamţu, ST, V, 1954, 1, 102–105; Ovidiu Râureanu, *Colecţia „Cutezătorii" şi literatura de aventuri*, GL, III, 1956, 32, 2; Nicolae Manolescu, *Copacii şi pădurea*, ST, XXX, 1979, 11, 6. V. şi *Castelul din Carpaţi*, 1897.

VERNE, Jules, *Minunatele aventuri ale lui Antifer (Les Mirifiques aventures de maître Antifer)*, în vol. *Comoara din ostrov. Minunatele aventuri ale lui Antifer*, tr. de Ion Pas, Buc., Cugetarea S. Ciornei-Georgescu, 1926, p. 143–276. Ed. parţială. Din 1937 reeditată cu textul integral. Lit. franceză.

VL: (II, Buc., Cugetarea, 1935; Buc., Cugetarea, 1937); *Uimitoarele peripeţii ale domnului Antifer*, în româneşte de Ticu Archip şi M. Westfried, Buc., E. T., 1958 *(Uimitoarele peripeţii ale domnului Antifer*, Buc., E. T., 1959); tr. de Ticu Archip, Buc., Albatros, 1970; *Uimitoarele peripeţii ale jupânului Antifer*, tr. de Felicia Clinca, Buc., Ion Creangă, 1978.

RG: V. şi *Castelul din Carpaţi*, 1897.

VERNE, Jules, *Un bilet de loterie* v. *Salvarea miraculoasă*, 1925. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Un oraş plutitor* v. *Un oraş plutitor*, 1925. Lit. franceză.

YAMATA, Kiku, *Eterna iubire. Masako (Masako)*, tr. de George B. Rareş, Buc., Editura Artistică Victoria, Tip. Cultura, [192–].

124 p. Cu o pref. a traducătorului. Lit. japoneză.

FG: *Masako,* CLA, II, 1925, 22, 2; *Masako,* tr. de Steliana Delia-Beiu, OPS, III, 1976, 2, 16.

RF: ***, *O romancieră japoneză,* CLA, II, 1925, 21, 4; G. B., ~, *Le Shiji (Intimități și profiluri japoneze),* ALA, IX, 1929, 449, 7; R., *La Trame au Milan d'Or,* CMT, I, 1931, 2, 14–15; Tib. Tretinescu, ~ *și romanul ei,* VI, I, 1941, 197, 2; Steliana Delia-Beiu, CRC, VIII, 1973, 48, 12.

ZOLA, Émile, *Doctorul Pascal (Le Docteur Pascal),* tr. de Al. Popovici, Cugetarea, S. Ciornei et P. C. Georgescu, [1926], 272 p. Lit. franceză.

FG: tr. de Liberté Vaian (Laura Vampa), ȚR, I, 1893, 39, 2–3.

VL: în românește de Despina Teodorescu, Buc., Cartea Românească, 1975.

RF: C. Săteanu, *Sienkiewicz despre* ~, PAG, II, 1902, 9, 13–14; Al. Dumitrescu-Păușești, *O sută douăzeci de ani de la nașterea lui* ~, LCF, III, 1960, 9, 12; Cornelia Ștefănescu, *„Les Rougon Macquart" de* ~, SCIL, XII, 1963, 3–4, 579–592; Rita Schober, *„Le Docteur Pascal", trouvant dans la pensée théorique et dans la pratique litéraire de* ~, CREL, 1979, 3, 84–96. V. și *Germinal,* 1897.

ZOLA, Émile, *Dorința unei moarte (Le Voeu d'une morte),* tr. de Const. A. I. Ghica, Buc., I. Negreanu, 1926, 104 p. Lit. franceză.

VL: (Buc., Cultura Poporului, 1938).

RF: N. Iorga, *De ce n-aveau roman?,* LUT, VII, 1890, 1090, 56; Ion Brăescu, *Primele romane ale lui Zola,* AUB, LUC, XVIII, 1969, 1, 119–131. V. și *Germinal,* 1897.

ZOLA, Émile, *Greșeala abatelui Mouret* v. *Greșeala abatelui Mouret,* 1920. Lit. franceză.

ZOLA, Émile, *„La fericirea femeilor" (Au Bonheur des dames),* I–II, tr. de Ion Pas, Buc., Cugetarea, 1926, 202 + 214 p. (Romanele celebre). Lit. franceză.

VL: *La Paradisul femeilor,* I–II, în românește de Sarina Cassvan, pref. și tabel cronologic de Ovidiu Cotruș, Buc., E. P. L., 1968.

RF: Hassan [H. Sanielevici], *Asupra artei teziste,* AI, VIII, 1895, 2402, 3; Vera Pamfil, *Zola și romanul realist francez,* VR, XXIX, 1937, 12, 47–60; T. Motăleva, *Literatura rusă clasică în lumina Occidentului* (VI), RFR, XVI, 1947, 12, 38–58; Al. Philippide, *Occidentul și romanul rus,* VEA, XIII, 1957, 45, 2; Al. Dumitriu-Păușești, *O sută douăzeci de ani de la nașterea lui* ~, LCF, III, 1960, 9, 12; Cornelia Ștefănescu, *„Les Rougon Macquart" de* ~, SCIL, XII, 1963, 3–4, 579–592. V. și *Germinal,* 1897.

1927

ANDRÉ, Marius —
A. C., *[Aventura lui Cristoph Columb],* IDR, VIII, 1927, 164, 1–2. Lit. franceză.

ARCARI, Paolo —
Barbu Brădescu, ~, *Altrove,* FRA, V, 1927, 3–4, 138. Lit. italiană.

AZORÍN —
***, ~, ALA, VIII, 1927, 329, 8; Ettore de Zuani, *Literatura spaniolă de azi,* VRR, VIII, 1947, 1–2, 7–8; Doina Păcurariu, *La mormântul lui* ~ *[La voluntad, Antonio Azorín. Las confesiones de un pequeño filósofo],* TR, XI, 1967, 12, 8. Lit. spaniolă.

BALZAC, Honoré de, *Curtizane... Splendorile și mizeriile vieții curtizanelor (Splendeurs et misères des courtisanes),* I–II, Buc., Rampa, [1927], 287 + 250 p. Lit. franceză.

FL: RMP, XII, 1927, nr. 2785–2895 (neterminat).

VL: *Strălucirea și suferințele curtezanelor,* în românește de B. Thodor, Buc., E. P. L. U., 1961 (Buc., E. P. L. U., 1968; Buc., E. P. L. U., 1969; reprodus în vol. *Opere,* VII, Buc., E. S. P. L. A., 1961).

RF: Șerban Cioculescu, *Femeia în societatea balzaciană,* RFR, V, 1938, 4, 146–162; R. Florea, SCIL, X, 1961, 4, 788–792; Teodor Vârgolici, *Agonia unei clase: aristocrația,* SCIL, XI, 1962, 3–4, 503–518; Marcel Duță, *Puterea și slăbiciunea unei clase: burghezia,* SCIL, XI, 1962, 3–4, 447–463; Ion Brăescu, *Un aspect al comparației la* ~, AUB, s. științe sociale, filologie, 1957, 10, 129–139; ***, RL, II, 1969, 45, 23; Adriana Preda, *Stendhal et* ~ *ou la morphologie du masque,* AUB, s. lb. și lit. străine, XXXII, 1983, 61–65. V. și *Femeia de treizeci de ani,* 1852.

BALZAC, Honoré de, *Ducesa de Langrais,* foileton, v. *Istoria celor treisprezece,* 1969. Lit. franceză.

BALZAC, Honoré de, *Talismanul minunilor (La Peau de chagrin),* tr. de Alice Gabrielescu, Buc., Cugetarea, [1927], 323 p. Lit. franceză.

VL: *Piela de Sagri,* în românește de Pericle Martinescu, în *Opere,* I, Buc., E. S. P. L. A., 1955, p. 317–587.

RF: ∴, CROR, IX, 1838, 11, 2; H. Silvius (H. Sanielevici), ADV, VII, 1894, 1896, 1; Ion Blanger, *Despre ~ și opera lui,* ECL, II, 1944, 176, 2; Dumitru Panaitescu, *~ și editorii,* RFR, XIV, 1947, 2, 155–159; M. A., GL, III, 1956, 24, 2; Miron Dragu, *Pasiuni și eroi în opera lui ~,* VR, X, 1957, 4, 212–220; Al. Claudian, *Momentul social al „ambițioșilor" în opera lui ~ și Stendhal,* IL, IX, 1958, 1, 57–72; Teodor Vârgolici, *Agonia unei clase: aristocrația,* SCIL, XI, 1962, 3–4, 503–518. V. și *Femeia de treizeci de ani,* 1852.

BANG, Herman [Ioachim], *Cei patru draci. Roman pasional,* în românește de E. Marghita, Buc., [1927], 31 p. (Lectura, 150). Urmarea în fasc. Lit. daneză.

RF: ∴, ALA, VIII, 368, 4. V. și *Tine,* 1976.

BARRAUX, Hélène —
Eugen Relgis, *~: La femme que défiait l'amour,* ALA, VIII, 1927, 323, 7. Lit. franceză.

BJØRNSON, Bjørnstjerne, *Poveste de dragoste* v. *Synnöre Solbakken,* 1909. Lit. norvegiană.

BLANCO-FOMBONA, R. —
Mihail Rudeanu, *~: „La mitra en la mano",* FRA, V, 1927, 5–6, 238–239. Lit. venezueleană.

BLASCO IBÁÑEZ, Vicente, *Mare nostrum,* foileton, v. *Mare nostrum,* [1928]. Lit. spaniolă.

BONJEAN, François —
∴, *~, cu colaborarea lui Ahmed Deif: El Azhar,* ALA, VIII, 1927, 322, 7; D. I. Suchianu, *Condensarea romanelor,* ALA, II, 1930, 492, 5. Lit. franceză.

BUCHHOLTZ, Johannes —
Marcel Romanescu, *Câțiva scriitori danezi [Dumnezeul lui Egholm],* FRA, V, 1927, 5–6, 227–228. Lit. daneză.

CANTACUZÈNE-ALTIERI, Olga, *Minciuna Sabinei,* tr. de I. C. Jinga, Buc., Cultura Românească, [1927?], 252 p. (Căminul, 197–201). Lit. franceză.

FL: ROM, XXVII, 1883, nr. 7 apr. – 7 mai.

CASSOU, Jean, fragment din romanul *Armoniile vieneze (Les Harmonies viennoises),* tr. de Perpessicius, UVR, XLIII, 1927, 7, 99–100. Lit. franceză.

RG: ∴, *Roman de dragoste,* ORD, II, 1929, 191, 2; ∴, *~: Comme une grande image,* ALA, s. a II-a, XI, 1932, 603, 5; Ilarie Voronca, *Un roman generos,* ADV, I, 1936, 16069, 3; ∴, *Ce patrii ar dori să mai aibă unii scriitori,* CRT, X, 1937, 3516, 2; Jean Richard Bloch, *Scriitori francezi în lupta pentru eliberarea patriei,* DM, II, 1945, 29, 4; Ion Pop, *De vorbă cu ~,* TR, XX, 1976, 24, 10; 25, 10; 8; Bottea, *Game,* 274–276.

CASTELO-BRANCO, Camilo, *Iubire de pierzanie (Amor de perdiçao),* tr. din lb. portugheză de Al. Popescu-Telega, Buc., Editura z. „Universul", 1927, 114 p. Cu un studiu introductiv semnat de traducător. Lit. portugheză.

FL: (U, XLV, 1927, nr. 141–189).

VL: (Buc., Universul, 1945).

CENDRARS, Blaise, *Aur!,* foileton, v. *Aur!,* [1928?]. Lit. franceză.

CORRADINI, Enrico —
Th. Solacolo, *~,* CVT, III, 1927, 694, 1–2; ∴, *~,* ALA, s. a II-a, X, 1932, 585, 8. Lit. italiană.

DANE, Clemence, *Regiment de femei (Regiment of Women),* tr. de Veronica Etterlé, Craiova, [1927?], 560 p. Lit. engleză.

RG: M. Beza, *Romanciere engleze contemporane,* PRL, II, 1927, 11–12, 19–24; Durza Czara, *Scriitoarea contemporană în Anglia,* NȚN, III, 1936, 624, 1.

DEKOBRA, Maurice, *Gondola cu himere (La Gondole aux chimères),* Buc., Cugetarea, [1927], 249 p. Lit. franceză.

RG: V. şi *Cu inima-ntristată,* 1926.

DELONEY, Thomas —

• •, *Un romancier contemporan cu Shakespeare,* ALA, VIII, 1927, 337, 8; Leviţchi, *Istoria,* 134–135. Lit. engleză.

DEMOUSSON, Pierre, *Prăpastia. Greşeala Riretei,* Buc., Editura Rampa, [1927], 64 p. (Romanele celebre). Lit. franceză.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Romanul unui necunoscut,* tr. de Omin (Octav Minar), Buc., Editura Librăria Nouă, [1927?], 316 p. Lit. rusă.

VL: *Stepancikovo şi locuitorii săi. Din însemnările unui necunoscut,* tr. de Tamara Gane, în vol. *Opere,* II, cu un aparat critic al traducătorului, Buc., E. P. L. U., 1966, p. 575–589.

RF: Octav Minar, ~ *ca romancier,* RMP, XII, 1927, 2860, 3; Marcel Mihalaş, ≈, GL, XIV, 1967, 14, 8; Aurel Şorobetea, *Romanul necunoscut al lui* ~, EX, IV, 1972, 2, 12; 17. V. şi *Crimă şi pedeapsă,* 1898.

○ **DROZ, Gustave,** *Doctorul Faraon,* fragment din romanul *Caietul albastru al d-nei Cibot,* tr. de I. Bernard Popovici, CMP, I, 1927, 2, 3–4. Lit. franceză (?).

DUUN, Olav —

Marcel Romanescu, *Mişcarea intelectuală în Norvegia,* FRA, V, 1927, 1–2, 46–47; • •, *Literatura scandinavă,* ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 776, 9. Lit. norvegiană.

DYSSORD, Jacques —

• •, ~: *La paroisse de Mulin-Rouge,* ALA, VIII, 1927, 318, 7. Lit. franceză.

FARRÈRE, Claude, *Omul care a asasinat (L'Homme qui assassina),* tr. de Ion Pas, Buc., Cugetarea S. Ciornei şi P. C. Georgescu, 1927, 267 p. Lit. franceză.

RG: V. şi *Bătălia,* 1926.

FEVAL, Paul, *Micul parizian,* foileton, v. *Cocoşatul,* 1964. Lit. franceză.

FLAMET, Albert —

Const. Şăineanu, *„Fureur d'aimer", roman de* ~, ADV, XL, 1927, 13369, 1–2; • •, ~, *La vie amoureuse de Lady Hamilton,* ALA, VIII, 1927, 348, 7. Lit. franceză.

FRANCE, Anatole, *În floarea vârstei (La Vie en fleurs),* tr. de Delafras, Buc., Cugetarea, 1927, 286 p. Lit. franceză.

VL: tr. din lb. franceză de Tudor Arghezi, Buc., E. S. P. L. A., 1953.

RF: Mircea Mancaş, ~, APR, II, 1947, 36, 2; Val. Panaitescu, IN, V, 1953, 3–4, 333–337; D. Pavel, TS, II, 1953, 11, 85–87; B. Elvin, *Cele trei iubiri ale domnului* ~, CCR, 1957, 1, 305–316. V. şi *Afacerea Crainquebille,* 1904.

GIRAUDOUX, Jean, *Suzanne et le Pacifique* v. *Suzana şi Pacificul,* 1969. Lit. franceză.

GROGGER, Paula —

Ştefan Fălcoianu, ~, *Das Grimmingtor,* FRA, V, 1927, 5–6, 233–234. Lit. germană.

GUNNARSSON, Gunnar —

Marcel Romanescu, *Câţiva scriitori danezi,* FRA, V, 1927, 5–6, 228; S, ~, *Ion Arason,* ALA, XI, 1930, 600, 7; • •, ~, *La Famiglia du Borg,* TMP, VI, 1942, 1938, 2. Lit. daneză.

HARDEN, Maximilian —

• •, ~, ALA, VIII, 1927, 361, 8; • •, ~, ALA, VIII, 1927, 363, 8. Lit. germană.

HARRIS, Fram —

L., *Amintirile lui* ~, ALA, VIII, 1927, 352, 7; b., *Oscar Wilde,* ALA, IX, 1928, 378, 7; M. Ralea, VR, XX, 1928, 3, 473; Victor Rodan, *Un reportaj în două volume.* ~: *„Viaţa şi spovedaniile lui Oscar Wilde",* CRT, I, 1928, 235, 1–2. Lit. engleză.

HARRY, Myriam, *Fetiţa din Ierusalim,* Buc., Cugetarea, 1927, 278 p. Lit. (?).

RG: • •, ~, ALA, VI, 1925, 262, 8; Ion Dunăreanu, *Romanul feminin,* VL, IV, 1929, 106, 5.

★ **HETENYI (HEIDELBEREG), Albert,** *Câteodată ne-amintim duios de primăvară,* Timişoara, 1927, 156 p. Lit. maghiară (?).

HUGO, Victor[-Marie], *Mizerabilii,* I–II, v. *Mizerabilii,* I–VI, 1862. Lit. franceză.

JOUHANDEAU, Marcel —
N. I. Herescu, SRO, I, 1927, 1, 102–103; ⁂, *Premiul Lassere,* DRT, XII, 1938, 3308, 2; Dorothea Christesen, *Despre romanul francez de astăzi,* RFR, XII, 1945, 5, 446–447. Lit. franceză.

KAYE-SMITH, Sheila —
M. Beza, *Romanciere engleze contemporane,* PRL, II, 1927, 6, 3–5. Lit. engleză.

o **KESSEL, Joseph – Hélène ISWOLSKI,** *Când regii sunt orbi (Les Rois aveugles). Ultimele zile ale țarismului,* apărut în f. z. DMN, XXIII, 1927, nr. 7300–7352. Lit. franceză.

RF: I. C., ALA, VI, 1925, 247, 7.

KOLLONTAY, Alexandra, *Căile dragostei,* tr. de B. Madeleine, Buc., I. Brănișteanu, [1927], 207 p. Lit. sovietică (rusă).

RG: ⁂, ~, ALA, VII, 1926, 296, 8.

LAGERLÖF, Selma [Ottilia Lovisa], *Gösta Berling (Gösta Berlings saga),* în românește de ⁂, Buc., Editura Societății Anonime Universul, 1927, 212 p. (Biblioteca z. „Universul", 3). Lit. suedeză.

FL: U, XLIII, 1925, nr. 228–300; XLIV, 1926, nr. 1–8.

FG: *La Sf. Ioan,* tr. de D. N. Ciotori, SER, I, 1910, 198, 2.

VL: tr. revăzută de D. Ionescu Morel, cu o pref. nesemnată, Buc., Universul, 1946; tr. din lb. suedeză de Nicolae Filipovici, pref. de C. Jalbă, Buc., E. P. L. U., 1968.

RF: ⁂, ~, L, XXII, 1909, 261, 3; Karl Otto Zamore, ~, GL, V, 1958, 48, 8; Eusebiu Camilar, ~, TR, II, 1958, 48, 6–8; Monica Lazăr, *Povestea lui Gösta Berling,* ST, XVI, 1965, 10, 110–111. V. și *Călătoria miraculoasă a lui Nils Holgersson,* 1919.

LANDEL, Cora —
V. V., *Romanul fiordului,* RMP, XII, 1927, 2879, 1; Sandu Gruia, *Cronici întârziate,* BRȚ, I, 1931, 21–22, 2. Lit. norvegiană.

LANUX, Pierre de —
⁂, ALA, VIII, 1927, 334, 7. Lit. (?).

LYBECK, Karl Mikael —
I. Jitianu, *Alți scriitori suedezi,* FRA, V, 9–10, 433–434. Lit. suedeză.

MACKENZIE, Compton —
M. Beza, *Romancieri englezi contemporani. Arnold Benett și ~,* G, VII, 1927, 10, 262–264. Lit. engleză.

MAGRE, Maurice —
G. B., ~: *„Le roman de Confucius",* PRL, II, 1927, 7, 23–24; Paul Ginisty, *„Le sang de Toulouse" de ~,* LPT, X, 1931, 3010, 2; Ion I. Cantacuzino, *Actualități franceze,* RFR, IV, 1937, 9, 698–703; Eliza Mârzescu, *„Le livre des certitudes admirables" de ~,* CRT, XV, 1942, 5263, 2. Lit. franceză.

MONTÉPIN, Xavier de, *Misterul din cavou. Mare roman senzațional,* Buc., 1927, 743 p. Lit. franceză.

FG: DMN, XXIII, 1927, 7281, 8.

NEMO, Maxime —
E. R., ~: *„Un Dieu sous le tunnel",* ALA, VIII, 1927, 332, 7. Lit. franceză.

PALUDAN, Jacob —
Marcel Romanescu, *Câțiva scriitori danezi,* FRA, V, 1927, 5–6, 228–229. Lit. daneză.

PAPINI, Giovanni, *Din viața lui Isus,* fragment, v. *Viața lui Isus,* 1929. Lit. italiană.

PASCAL, Ernest —
Cezar Petrescu, *Cele două Americi,* CVT, III, 1927, 814, 1–2. Lit. americană.

PESQUIDOUX, Joseph de —
⁂, *[~ și Joseph Kessel],* G, VII, 1927, 6, 236; St., *Premiații Academiei Franceze,* ALA, VIII, 1927, 344, 8; Roger Giron, *Trei scriitori țărani,* TMP, VI, 1942, 1890, 2. Lit. franceză.

PHILLIPOTS, Eden —
Ștefan Fălcoianu, FRA, V, 1927, 3–4, 137. Lit. engleză.

PONSON DU TERRAIL, [Pierre-Alexis], *Mizeriile Londrei,* Buc., Dimineața, 1927, 966 p. În 69 de fasc. Lit. franceză.

POULAILLE, Henry —
Marcel Romanescu, FRA, V, 1927, 1–2, 48–49; E. R., *Le train fou,* ALA, IX, 1928, 391, 7; •*•, *Vitrina cărții,* VRA, V, 1932, 224, 7; V. H., *Les Damnés de la terre,* LPT, XIV, 1935, 4094, 4. Lit. franceză.

PRÉVOST, Marcel[-Duclos], *Eu și amanta lui,* tr. de Madeleine B., Buc., Cugetarea, 1927, 256 p. Lit. franceză.

RF: •*•, *Un nou roman de ~,* ALA, VI, 1925, 234, 8; G. Ibrăileanu, *Creație și analiză. Note pe marginea unor cărți,* VR, XVIII, 1926, 2–3, 216. V. și *Între femei,* 1913.

PROUST, Marcel, *Sonata lui Vinteuil,* fragment, v. *În căutarea timpului pierdut,* 1945. Lit. franceză.

○ **REBOUX, Paul,** *Trio,* fragment din romanul omonim, tr. de Const. Șăineanu, ADV, XL, 1927, 1327, 1–2. Lit. franceză.

RG: V. și *Doamna de Barry,* 1938.

REYMONT, Władysław [Stanisław], *Toamna,* fragment, v. *Țăranii,* 1942. Lit. polonă.

RICHEPIN, Jean, *Povestire din lumea nouă* v. *Istorisire din lumea nouă* (în vol. *Patru romane mici),* 1898. Lit. franceză.

SAND, George, *Ultima dragoste,* tr. de Al. Iacobescu, Buc., Cugetarea, [1927?], 240 p. (Romanele celebre). Lit. franceză.

RG: V. și *Indiana,* 1847.

SCHEFFHAUER, Hermann George —
N., *Moartea lui ~,* ALA, VIII, 1927, 359, 8. Lit. americană.

○ **SEIFULLINA, Lidya [Nikolaevna],** *Moartea Virineii,* DST, I, 1927, 1, 2; III, 1931, 3, 2, fragmente din romanul *Virineia.* Lit. sovietică (rusă).

RF: Lotar Rădăcianu, *Scriitori ruși moderni,* ADV, XXXIX, 1926, 13079, 1–2; Al. Lipoveanu, FRA, V, 1927, 11–12, 537; Mircea Mancaș, *Literatura rusă de astăzi,* VR, t. LXXVIII, XXI, 1929, 5–6, 288–294; Elena Eftimiu, ~, TRP, II, 1945, 112, 2; Mircea Mancaș, *Literatura sovietică,* VIC, II, 1945, 161, 2; Tatiana Nicolescu, *Literatura oamenilor noi,* LCF, II, 1959, 21, 3.

RG: Elena Eftimiu, *Scriitoarele moderne,* ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 748, 6; •*•, ~, DM, I, 1944, 12, 5; Elena Eftimiu, ~, TRP, II, 1945, 112, 2.

SIEMSEN, Hans —
Radu Boldur, *„Anormalul" în literatură,* ALA, VIII, 1927, 360, 4. Lit. germană.

SÖDERBERG, Hjalmar —
I. Jitianu, *Alți scriitori suedezi,* FRA, V, 1927, 9–10, 433–434. Lit. suedeză.

SOLOGUB, Feodor, *Demonul meschin,* fragment, v. *Demonul meschin,* 1975. Lit. sovietică (rusă).

SOULI, Gaston —
•*•, ~: *„La Fille tendre",* ALA, VII, 1927, 347, 7. Lit. franceză.

○ **SPITZMULLER, Georges,** *Demonul iubirii,* apărut în f. z. DMN, XXIII, 1927, nr. 7526–7559; XXIV, 1928, nr. 7560–7602. Lit. franceză.

STEPHENS, James —
•*•, ~: *„Mary Semblant",* ALA, VIII, 1927, 338, 7; Ion Jianu, ~, ULO, I, 1929, 172, 2. Lit. engleză.

STONE, Cristofor —
Ștefan Fălcoianu, ~: *„Flying Buttresses",* FRA, V, 1927, 5–6, 235. Lit. engleză.

SUDERMANN, Hermann, *Puntea pisicii,* foileton, v. *Puntea pisicii,* 1944. Lit. germană.

SUPERVIELLE, Jules —
J. H., *O oră cu ~,* RMP, XII, 1927, 1. Lit. franceză.

★ **SVOBODOVA, Ruzena,** *Suflet de copil,* tr. de Marga Dima, [Buc.], 1927 (Lectura, 117). Lit. cehă.

RG: •*•, *Literatura cehoslovacă,* INFR, III, 1923, 720, 2; J. Hușkova-Flajshansova, *Rolul femeii cehoslovace în literatură,* SDM, II, 1925, 23–24, 392–393; Alexandru Lipoveanu, *Romanul cehoslovac,* FRA, IV, 1926, 9–10, 474–476; •*•, ALA, VIII, 1927, 335, 6; Elena Eftimiu, *Romanul cehoslovac,* PL, II, 1937, 1–3, 76–86; Jindra Huskova, *Femeile scriitoare cehoslovace,* PL, III, 1938, 10, 444–447.

TCHU-RI-AYA —
Mircea Eliade, *„Gbur-Ama", roman-poem de ~*, CVT, III, 1927, 969, 1–2. Lit. japoneză.

TEVER, Felix —
Alexandru Lipoveanu, *Romanul cehoslovac*, FRA, V, 1927, 9–10, 474–476; Emil Gane, *Romanul feminin cehoslovac*, ALA, s. a II-a, XI, 1932, 614, 7. Lit. cehă (?).

THÉRIVE, André —
•*, ~: *„Les Souffrances perdues"*, ALA, VIII, 1927, 332, 7; I., ~: *„Le Charbon Ardent"*, ALA, s. a II-a, IX, 1930, 521, 7; •*, ~, *„Fils du jour"*, ALA, s. a II-a, XV, 1936, 827, 9; V. H., ~, *Fils du jour*, LPT, XV, 1936, 4543, 2; •*, *„Fils du Jour"*, RP, V, 1937, 1, 5; •*, *Ce patrii ar dori să mai aibă unii scriitori*, CRT, X, 1936, 3516, 2; M. Gr., *Trei mesageri ai spiritului francez în România: În tren de vorbă cu d-nii Georges Duhamel, Jean-Louis Vandoyer şi ~*, LUR, II, 1938, 547, 3. Lit. franceză.

TOLSTOI, Lev Nikolaevici, *Învierea* v. *Învierea*, 1910. Lit. rusă.

TONELLI, Luigi —
a. b., *Romanul lui ~*, ROMA, VIII, 1927, 2, 56. Lit. italiană.

TURGHENIEV, Ivan Sergheevici, *Un cuib de nobili* v. *Un cuib de nobili*, 1905. Lit. rusă.

VALORI, Gino —
Barbu Brădescu, ~: *„Gabri"*, FRA, V, 1927, 3–4, 138; •*, *Biografia oamenilor iluştri în cadrul noii literaturi italiene*, TMP, VI, 1942, 1679, 2. Lit. italiană.

VARLET, Théo —
•*, ~: *„Le Roc d'Or"*, ALA, VIII, 1927, 358, 7; D. I. Suchianu, *Condensarea romanelor*, ALA, s. a II-a, IX, 1930, 492, 5. Lit. franceză.

O *Vidocq sau Ocnaşul poliţist*, apărut în f. z. DMN, XXIII, 1927, nr. 7231–7251. Lit. franceză.

VIOLLIS, Andrée —
Isabela Sadoveanu, ~, ALA, VIII, 1927, 362, 4. Lit. franceză.

1928

ANET, Claude, *Ariana (Ariane, jeunne fille russe)*, tr. de P. Ioanid, Buc., Cugetarea, [1928?], 234 p. Lit. franceză.

RF: B. Iordan, VTL, I, 1929, 5, 2; I. S., *Viaţa rusească în două romane*, ADV, XLIV, 1931, 14715, 2.

RG: •*, ~, *Quand la terre tremble*, ALA, II, 1912, 59, 4; A., ~: *Vraja Asiei*, ALA, IX, 1928, 376, 7; Gr., *~ şi Willy*, ALA, X, 1931, 528, 8.

ARADI, Erdély Victor, *Catarina, doamna noastră*, tr. după originalul maghiar apărut la Budapesta în 1913, Cluj, Biblioteca Poporului, 1928, 134 p. Lit. maghiară.

ARTZIBAŞEV, Mihail Petrovici, *Sanin*, tr. din ruseşte de L. Hâncu, Buc., Cugetarea, 1928, 318 p. Lit. rusă.

RF: G. M. I., *Pornocraţia*, G, III, 1924, 8–9–10, 226–227; •*, ~, ALA, VI, 1925, 263, 8; D. Trost, *Romancierii descompunerii contemporane*, AZI, V, 1936, 23, 2186–2189; Zevedei Barbu, *Oameni de prisos*, PLI, V, 1938, 1–2, 31–41. V. şi *Suflete zbuciumate*, 1922.

BALZAC, Honoré de, *Vendeta (Vendetta)*, tr. de Ana Canarache, Buc., Adevărul, [1928], 107 p. (Biblioteca Dimineaţa, 93). Lit. franceză.

VL: în vol. în românește de Pericle Martinescu, *Opere*, I, Buc., E. S. P. L. A., 1955 (reprodus în *Comedia Umană*, II, Buc., Univers, 1981).

RG: V. şi *Femeia de treizeci de ani*, 1852.

BAUDOUIN, Louis-Charles —
P., ~: *„L'éveil de Psyché"*, ALA, IX, 1928, 393, 7; Eugen Relgis, *Literatura subconştientului*, ERA, I, 1945, 296, 1. Lit. franceză.

BENOIT, Pierre, *Castelana Libanului (La Châtelaine du Liban)*, tr. de E. Blanc, Buc., Editura Librăriei Carol, Segal, 1928. Lit. franceză.

RF: M. I., *≈ de ~*, DRT, II, 1928, 190, 1. V. şi *Atlantida*, 1921.

BENOIT, Pierre, *Tainele cetăţii marelui ducat de Lautenburg-Detmold (Germania) Koenigsmark*, tr. în românește, după a 335-a tipăritură franţuzească, de N. Chiriac-Dimancea,

Buc., Editura Națională S. Ciornei, [1928], 259 p. (Colecțiunea autorilor celebri contemporani). Cu o pref. a traducătorului. Lit. franceză.

FL: *Koenigsmark*, RMP, V, 1921, nr. 1133–1196 (lipsește ultimul foileton).

VL: *(Koenigsmark*, Buc., Editura Națională-Ciornei, [1938]); *Koenigsmark*, în vol. *Koenigsmark. Atlantida*, în românește de Raul Joil, Buc., E. P. L. U., 1968.

RF: Mihai D. Ralea, *Scrisori din Paris*, VR, XII, 1920, 1, 154–159; •*•, *Un nou roman de* ~, ALA, IV, 1923, 128, 5; Mia Frollo, *Romanul francez contemporan*, VIN, XIX, 1923, 6–8, 80; Al. Robot, ~, *scriitor de imaginație și aventură*, RMP, XVII, 1934, 5016, 1; V. T., *Atenție la traduceri!*, PL, VIII, 1943, 5–6, 22. V. și *Atlantida*, 1921.

BLASCO IBÁÑEZ, Vicente, *Mare nostrum*, tr. de Lt. Comandor A. Dumitrescu și Comandor Bucholtzen, Buc., Tip. Universul, [1928], 196 p. (Biblioteca z. „Universul"). Lit. spaniolă.

FL: U, XLV, 1927, nr. 191–284.

VL: tr. de Elena Dumitrescu, Buc., Univers, 1986.

RF: •*•, *Un roman de* ~, CLA, II, 1925, 4, 4; Alexandru Marcu, ~, G, VIII, 1928, 2, 87. V. și *Dragoste printre portocale*, [1911].

○ **BOURGET, Paul,** *Rostul morții (Le Sens de la mort)*, fragment din romanul cu același titlu, tr. de Voichița, OBS, I, 1928, 1, 7–9. Lit. franceză.

RF: D. Drăghicescu, *Semnificația morții (Cu privire la ultima scriere a lui* ~), FLR, V, 1915, 7, 1–3; Maria C. Buțureanu, ≈, OP, XII, 1915, 2631, 1; A. W., VR, X, 1915, 10–12, 308–309; C. Sp. Hasnaș, VIT, IX, 1916, 2868, 1; Andrei Braniște, RMP, I, 1916, 180, 2; 181, 1–2. V. și *Discipolul*, 1900.

BOVE, Emmanuel —
Ion Darie, *Un romancier pur: ~ (La coalition)*, CRT, I, 1928, 314, 3; D. I. Suchianu, *Condensarea romanelor (Coeurs et visages)*, ALA, IX, 1930, 492, 5; Erasm, ~: *„Le Présentiment"*, CRD, IV, 1936, 667, 4; V. H., ~: *„Le Présentiment"*, LPT, XV, 1936, 4306, 2; •*•, *„Le Présentiment", roman de* ~, RP, IV, 1936, 5–6, 7; L. Sereanu, *Romancieri psihologici francezi*, CLB, III, 1936, 24, 6. Lit. franceză.

BOY-ED, Ida —
•*•, *Două romanciere: Gabriele Reuter.* ~, ALA, IX, 1928, 415, 7. Lit. germană.

BURROUGHS, Edgar Rice, *Voievodul codrilor*, I–IV, tr. de Alexandru Filotti, Buc., Editura Librăriei Ig. Hertz, 1928, 2566 p. (Colecția romanelor celebre). Vol. sunt paginate continuativ. Lit. americană.

RG: Lucian Boia, *[Le roman astronomique]*, SYN, VII, 1980, 145–163.

○ **CARTERO, I. N.,** *Buze otrăvite (Venenosa). Roman și film de mare senzație*, apărut în f. z. DMN, XXIV, 1928, nr. 7833–7858. Lit. (?).

CENDRARS, Blaise, *Aur! (L'Or). Minunata poveste a generalului Johann August Suter*, tr. de E. Marghita, [Buc.], Adevărul, [1928?], 128 p. (Biblioteca Dimineața, 97–98). Lit. franceză.

FL: (DMN, XXIII, 1927, nr. 7372–7392).

VL: în românește de Mihai C. Delescu, pref. de Laurențiu Ulici, Buc., Univers, 1971.

RG: V. H., ~: *Hors la loi!*, LPT, XV, 1936, 4359, 2.

CHANTEPLEURE, Guy, *Logodnă de primăvară (Fiancée d'Avril)*, în românește de B. Madeleine, Buc., S. Ciornei, 1928, 399 p. (Colecțiunea autorilor celebri contemporani). Lucrare premiată de Academia Franceză. Lit. franceză.

RF: Paul Theodorescu, ~, ACȚ, I, 1929, 2, 3.

CHANTEPLEURE, Guy, *Pasagera*, în românește de Seb. Leonard, Buc., Ciornei, 1928, 379 p. (Colecțiunea autorilor celebri contemporani). Lit. franceză.

CIRÂKOV, E. —
Mircea Mancaș, ~, *Jeunesse Librairie Payot, Paris, 1928*, VR, XX, 1928, t. LXXVII, 12, 360–362. Lit. sovietică (rusă).

CUREL, François de —
•*•, *Trei pierderi dureroase:* ~, *Ion Dragoslav și George Ranetti*, ANL, I, 1928, 6, 62; •*•, ~, ALA, IX, 1928, 395, 7. Lit. franceză.

DEKOBRA, Maurice, *Flăcări catifelate (Flammes de velours)*, în românește de

P. Ioanid, Buc., S. Ciornei, 1928, 268 p. (Colecţiunea autorilor celebri contemporani). Pe foaia de titlu e consemnată cd. a II-a. Lit. franceză.

RG: V. şi *Cu inima-ntristată*, 1926.

DEKOBRA, Maurice *Serenada călăului (Sérénade au bourreau)*, tr. de P. Ioanid, Buc., Cugetarea, [1928?], 245 p. Lit. franceză.

RG: V. şi *Cu inima-ntristată*, 1926.

o **DELEDDA, Grazia,** fragmente din romanul *Elias Portolu*, tr. de Fl. Dumitrescu, ROMA, VIII, 1928, 1, 36–38. Lit. italiană.

RF: Alexandru Marcu, *Premianta lui Nobel: ~*, SRO, I, 1927, 2, 24–34; Roxandra Moga, *Colorile în opera ~*, ROMA, VIII, 1928, 1, 13–18. V. şi *Jocurile vieţii, jocurile morţii*, 1918.

o **DELEDDA, Grazia,** fragmente din romanul *Il vecchio della montagna*, tr. de R. Moga, ROMA, VIII, 1928, 1, 38–39. Lit. italiană.

RF: Alexandru Marcu, *Premianta lui Nobel: ~*, SRO, I, 1927, 2, 24–34; Roxandra Moga, *Colorile în opera ~*, ROMA, VIII, 1928, 1, 13–18. V. şi *Jocurile vieţii, jocurile morţii*, 1918.

DELEDDA, Grazia, *Fuga în Egipt (La fuga in Egitto)*, din lb. italiană de Olga Monta, Buc., Cugetarea, [1928?], 280 p. Lit. italiană.

RF: Marcel Romanescu, *O nouă înfăţişare a ~*, CZ, X, 1926, 29–30, 281–282; Anna Garofolo, *Literatura feminină italiană în România*, AŢN, XIII, 1942, 3673, 2. V. şi *Jocurile vieţii, jocurile morţii*, 1918.

DELEDDA, Grazia, *Iedera (L'edera)*, în româneşte de Alexandrina Mititelu, Buc., S. Ciornei, 1928, 252 p. (Colecţiunea autorilor celebri contemporani). Lit. italiană.

FG: *Crima*, tr. de A. Mititelu, ROMA, VI, 1926, 11, 3–7; tr. de Al. Pavelescu, ROMA, VIII, 1928, 1, 35–36.

VL: în româneşte de Elena şi Mihai Murgu, pref. de Mihaela Şchiopu, Buc., E. P. L. U., 1967.

RF: Elisabeta Dumitrescu, *Simţul uman în opera ~*, ROMA, VIII, 1928, 1, 9–12; Roxandra Moga, *Colorile în opera ~*, ROMA, VIII, 1928, 1, 13–18; Anna Garofolo, *Literatura feminină italiană în România*, AŢN, XVII, 1942, 3673, 2; Augustin Buzura, *Mici tangenţe*, TR, XI, 1967, 50, 8. V. şi *Jocurile vieţii, jocurile morţii*, 1918.

DENNERY (D'ENNERY), Adolphe [Philippe], *Luisa şi Henrietta*, Buc., 1928, 247 p. Lit. franceză.

FL: (U, XLVI, 1928, nr. 90–201).

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Crimă şi pedeapsă* v. *Crimă şi pedeapsă*, 1898. Lit. rusă.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *O femeie blândă*, în vol. *O femeie blândă*, textul românesc de George B. Rareş, Buc., Editura Societăţii Anonime Eminescu, [1928], p. 6–43. (Romanele alese). Lit. rusă.

FL: *Krotkaia*, FB, I, 1888, nr. 1–4; I, 1889, nr. 5–9.

VL: *Iubire tragică*, în vol. *Iubire tragică. Roman şi alte povestiri*, Buc., Cultura Românească, [1929?], p. 7–73); *Smerita*, în vol. *Nopţi albe*, tr. de Nicolae D. Gane, postf. de Tamara Gane, Buc., E. S. P. L. A., 1956, p. 101–181; *Smerita*, în: *Opere*, XI, tr. şi aparat critic de Leonida Teodorescu, studiu introductiv de Ion Ianoşi, Buc., Univers, 1974.

RF: Livia Cotorcea, *Treptele adevărului în „Smerita" de ~*, AUI, s. literară, XXVIII, 1982, 73–77. V. şi *Crimă şi pedeapsă*, 1898.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Cei trei muşchetari*, I–II, v. *Trei muschetari*, 1853. Lit. franceză.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Cei trei muşchetari*, I–IV, v. *Trei muschetari*, 1853. Lit. franceză.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Cei trei muşchetari* v. *Trei muschetari*, 1853. Lit. franceză.

DUPOUY, Auguste —
Const. Şăineanu, *„Gallus", roman par ~*, ADV, XLI, 1928, 13631, 1–2. Lit. franceză.

ELDER, Marc —
•*, *~, Le sang de Dieu*, ALA, II, 1921, 31, 3; Constantin Şăineanu, *La belle Eugénie, roman par ~*, ADV, XLI, 1928, 13717, 1–2;

Ion Cantacuzino, *Pe marginea unor premii literare,* RFR, V, 1938, 3, 658–662. Lit. franceză.

FARRÈRE, Claude, *Civilizații (Les Civilisés).* în românește de Margareta Barcianu, Buc., Editura Națională S. Ciornei, 1928, 280 p. (Colecțiunea autorilor celebri contemporani). Lit. franceză.

RG: V. și *Bătălia,* 1926.

FERNÁNDEZ, Wenceslao Flórez —
Al. P. Telega, ~, *Volvoreta,* NZN, 1928, 2, 50–51; S. Rosetti, *Spania: ~,* CRT, XVII, 1944, 5845, 2. Lit. spaniolă.

FÉVAL, Paul, *Micul parizian* v. *Cocoșatul,* 1964. Lit. franceză.

FRAIGNEAU, André —
Mihail Sebastian, *~ [Coeur partout],* TPL, I, 1928, 1, 26–27; Dorothea Cristescu, *Despre romanul francez de astăzi [La Fleur de l'age],* RFR, XII, 1945, 5, 446–447. Lit. franceză.

GAB —
D. V. Barnoschi, ~, ALA, IX, 1928, 407, 7. Lit. franceză.

GOURMONT, Jean de —
b., ~, ALA, IX, 1928, 380, 7; 383, 8. Lit. franceză.

GRANT, Robert —
George Baiculescu, *Marele roman american,* PRL, II, 1928, 19–20, 40. Lit. americană.

HAKESLEY, Eldor —
•••, ~, ALA, IX, 1928, 419, 7. Lit. engleză.

HARRY, Myriam, *Insula voluptății,* tr. de Ion Pas, Buc., Cugetarea, 1928, 231 p. Lit. (?).

RG: V. și *Fetița din Ierusalim,* 1927.

HUGO, Victor[-Marie], *Oamenii mării (Les Travailleurs de la mer),* I–II, în românește de Ion Pas, Buc., Cugetarea, 1928, 210 + 205 p. (Autorii clasici români). Lit. franceză.

VL: tr. de Ion Frunzetti și M. Ariel, cu note lămuritoare nesemnate, Buc., E. T., 1955; în românește de Ion Frunzetti și Milton Fanny Lehrer, Buc., E. T., 1968 (I–II, Buc., Ion Creangă, 1975; Buc., Ion Creangă, 1989).

RF: •••, ~ (1802–1885), F, XXI, 1885, 20, 2?5; •••, *Personagiile lui ~,* DRT, V, 1931, 1037, 1; Scarlat Răutu, *Romanul romantic francez,* FaP, IV, 1946, 555, 2; Paul Costin, *Mesajul lui ~,* IN, IV, 1952, 1, 183–190; Cornelia Ștefănescu, *Proletarul,* SCIL, XII, 1963, 1–2, 187–206. v. și *Ziua după urmă a unui osândit,* 1839.

JAMMES, Francis —
A., ALA, IX, 1928, 407, 7; M. D. Ioanid, NZN, VII, 1929, 4, 44–46; M. A. Ioanid, *Romanul unui poet,* CRT, I, 1929, 350, 1–2; •••, *~ vorbește,* CRT, X, 1937, 3509, 2; Miron R. Paraschivescu, ~, TMP, II, 1938, 542, 2; Iz. Sd., *La moartea lui ~,* ALA, s. a III-a, XIX, 1938, 937, 2; A. Cerbu, ~, FGA, III, 1938, 7–8, 4. Lit. franceză.

KESSEL, Joseph, *Nopți princiare (Nuits des Princes),* tr. de Al. Iacobescu, Buc., Editura librăriei S. Ciornei, 1928, 308 p. (Colecțiunea autorilor celebri contemporani). Lit. franceză.

RF: Alexandru Claudian, VL, II, 1927, 66, 3; R. Patrulius, VRL, XXI, 1928, 5991, 1.

RG: Demostenc Botez, VR, XIX, 1927, 1, 147–148; •••, G, VII, 1927, 6, 236; St., *Premiații Academiei Franceze,* ALA, VIII, 1927, 344, 8; •••, ~, FCL, XIX, 1938, 2150, 2; Lucian Boz, *Patru scriitori ai „Maquis"-ului,* TRP, II, 1945, 120, 2; G. Cuibuș, *Interviu cu ~,* F, II, 1966, 1, 15; George Cuibuș, *Cu ~,* CRC, VII, 1972, 1, 12.

KIPLING, [Joseph] Rudyard, *Frații lui Mowgli,* fragment, v. *Cărțile junglei,* 1937. Lit. engleză.

KUKUČIN, Martin —
b., ~, ALA, IX, 1928, 392, 8; Elena Eftimiu, *Literatura slovacă,* PL, VII, 1942, 1 24–33; •••, *Despre o nouă literatiră slovacă,* MSM, IV, 1942, 1–4, 41–42; Miroslav Janek, *~ – Un clasic al literaturii slovace,* GL, II, 1955, 30, 8. Lit. slovacă.

LACAZE, Lydie —
Const. Șăineanu, ADV, XLI, 1928, 13727, 1–2. Lit. franceză.

LEBLANC, Maurice, *Comoara regilor Franței,* I–III, tr. de I. C. Jinga, Câmpulung-

Muscel, Tip. Gh. N. Vlădescu şi Fiul, 1928, 250 p. Face parte din ciclul *Aventurile extraordinare ale lui Arsène Lupin.* Lit. franceză.

RG: V. şi *Arsène Lupin contra lui Herlock Sholmès,* 1922.

LEBLANC, Maurice, *Fantoma ucigaşă (Les trois crimes d'Arsène Lupin),* I. *813,* tr. de I. C. Jinga, Câmpulung-Muscel, Selecta, 1928, 238 p.; II. *Cele trei crime ale lui Arsène Lupin,* tr. de I. C. Jinga, Buc., Eminescu, 1930, 119 p. Face parte din ciclul *Aventurile extraordinare ale lui Arsène Lupin.* Lit. franceză.

VL: *813,* Buc., Eminescu, 1930.

RG: V. şi *Arsène Lupin contra lui Herlock Sholmès,* 1922.

LEFEBVRE, St.-Organ —
Const. Şăineanu, ADV, XLI, 1928, 13534, 1–2. Lit. franceză.

LONDON, Jack, *Supusul zeilor (White Fang),* tr. din englezeşte de C. Sp. Popescu, Buc., Editura Casei Şcoalelor, 1928, 335 p. Lit. americană.

VL: *Pui de lup. Romanul unui câine lup,* Buc., Atelierele Adevărul, [1933]; *Colţ-Alb,* tr. de G. M. Amza, Buc., G. M. Amza, [1941]; *Neînvinsul,* tr. de Ioan Rovenţa, Buc., Cultura Românească, 1942; *Colţ alb,* în româneşte de Mircea Alexandrescu şi Marius Măgureanu, Buc., E. T., 1955; *Colţ Alb,* în româneşte de Mircea Alexandrescu, Buc., E. T., 1959 (Buc., E. T., 1961; Buc., E. T., 1964; reprodus în: *Opere alese,* II, pref. de Teodor Mazilu, Buc., E. P. L. U., 1966).

RF: Ovidiu Constantinescu, ~, RFR, XIII, 1946, 6, 382–385; Petru Comarnescu, ~ *sau increderea în viaţă,* TS, V, 1956, 4, 88–90; Petru Comarnescu, *Legătura dintre viaţă şi creaţie la* ~, VR, IX, 1956, 11, 228–238. V. şi *Înainte de Adam,* [1925].

LOTI, Pierre, *Pescarul din Islanda* v. *Pescar de Islanda,* 1908. Lit. franceză.

MAIZEROY, René, *Dorinţa,* tr. de Al. Iacobescu, Buc., Naţionala S. Ciornei, 1928, 157 p. Lit. franceză.

MAIZEROY, René, *Posesiunea,* tr. de Al. Iacobescu, Buc., S. Ciornei Librar-Editor, 1928, 155 p. Lit. franceză.

MARGUERITTE, Victor, *Corpul tău îţi aparţine (Ton corps est à toi),* Buc., Eminescu, 1928, 214 p. Cu un cuvânt înainte şi o notă finală a autorului. Primul vol. din ciclul *Spre fericire.* Lit. franceză.

RF: .*., G, VII, 1927, 6, 235; Const. Şăineanu, *„Ton corps est à toi", roman de* ~, ADV, XL, 1927, 13369, 1–2; Eugen Relgis, *Morala maternităţii conştiente,* ALA, VIII, 1927, 352, 7. V. şi *Prostituata,* 1921.

MARGUERITTE, Victor, *Vitele umane (Le Bétail humain),* Buc., Eminescu, 1928, 252 p. Cu un cuvânt înainte al autorului. Al doilea vol. din ciclul *Spre fericire.* Lit. franceză.

RF: Const. Şăineanu, *„Le bétail humain", roman de* ~, ADV, XLI, 1928, 13769, 1–2. V. şi *Prostituata,* 1921.

MARTINON, Suzanne —
H. B., ~, ALA, IX, 1928, 421, 7; H. Bl., ~: *„Les tourmentés",* ALA, IX, 1929, 429, 7; H. Blezian, ~, DRT, III, 1929, 458, 1–2. Lit. franceză.

MAXIME-DAVID, Jeanne —
Const. Şăineanu, *„Premier inceste", roman par* ~, ADV, XLI, 1928, 13717, 1–2. Lit. franceză.

MILLET, Marcel —
.*., ~: *„Fabrice",* ALA, IX, 371, 7. Lit. franceză.

MURAT, Lucien [prinţesa], *Viaţa amoroasă a Caterinei celei Mari a Rusiei,* Buc., Eminescu, 1928, 148 p. Lit. franceză.

NORMANDY, Georges —
Const. Şăineanu, *„Le charnier", roman par* ~, ADV, XLI, 1928, 13727, 1–2. Lit. franceză.

NYST, Ray —
José Maria Igual, *Romanul preistoric,* NZN, VII, 1928, 3, 17–22. Lit. belgiană.

PANZINI, Alfredo, *Caut nevastă (Io cerco moglie),* tr. de L. Sebastian, Buc., Naţionala S. Ciornei, 1928, 230 p. (Colecţiunea autorilor celebri contemporani). Cu o dedicaţie a autorului şi o introducere a traducătorului. Lit. italiană.

FG: *Caut nevastă,* tr. de G. C., ROMA, IV, 1924, 6–7, 9–11.

RF: Catihetul TiLivillus, SPL, II, 1929, 3, 4; .*., *Miguel de Unamuno: Neguri.* ~, ∞, ALA, s. a II-a, IX, 1929, 468, 9.

RG: R. C., *Literatura şi arta italiană în 1912,* E, s. a II-a, XVIII, 1912, 356, 1–2; Mario Fubini, *Scrisori din Italia,* ROMA, I, 1921, 12, 6; .*., IDE, III, 1921, 71, 4; .*., IDE, III, 1921, 78, 4; C. Negoiţă, ~, SE, I, 1931, 8, 1; Gh. Călinescu, ~, ROMA, IV, 1924, 6–7, 1–6; Alexandrina Mititelu, ~ *începător,* ROMA, IV, 1924, 4, 11; Ramiro Ortiz, ~, TMP, III, 1939, 703, 2; George Sbârcea, ~, TR, II, 1939, 88, 6; Vintilă Horia, *Invitaţie la romanul italian,* G, XXI, 1942, 1, 43–45; Stati, *Amiaza,* 65–69.

PHILIPS, Graham —
George Baiculescu, *„Marele" roman american,* PRL, II, 1928, 19–20, 40. Lit. americană.

PORTER, Eleonora, *Pollyana sau «Secretul mulţumirii»,* tr. de Henriette Krupensky Sturdza, Craiova, Ramuri, [1928?], 291 p. Cu o notă a reginei Maria şi o închinare a traducătoarei. Lit. (?).

VL: (*Buc., 1939; **Pollyana sau Taina mulţumirii,* Buc., Tip. z. „Universul", [1943]).

PRÉVOST, Marcel[-Duclos], *Fecioarele nebune (Les Demi-vierges),* tr. de Liviu Rebreanu, Buc., Naţionala, 1928, 269 p. Cu o pref. a autorului şi o notă a editorului. (Colecţiunea autorilor celebri contemporani). Lit. franceză.

RF: .*., *Literatura franceză modernă,* CSN, VI, 1894, 1500, 1. V. şi *Între femei,* 1913.

PRÉVOST, Marcel[-Duclos], *Scrisori de femei,* tr. de B. Madeleine, Buc., Cugetarea, 1928, 226 p. Lit. franceză.

RF: H. P. B., ~, VR, VIII, 1913, 1, 73–76. V. şi *Între femei,* 1913.

PUŞKIN, Aleksandr Sergheevici, *Fata căpitanului* v. *Fata căpitanului,* [1889?]. Lit. rusă.

o **REYLES, Carlos,** *Dragostea unui toreador sau Farmecul Sevillei,* apărut în f. z. CRT, I, 1928, nr. 237–298. Lit. elveţiană.

SALMON, André —
Dinu Gr. Marinescu, ~, UVR, XLIV, 1928, 31, 503; .*., *Moartea lui ~,* RL, II, 1969, 14, 20. Lit. franceză.

SAND, George, *Balta dracului* v. *Lacul dracului,* 1855. Lit. franceză.

SAND, George, *Lelia* v. *Lelia,* I–III, 1854. Lit. franceză.

SANTON, Noël —
Const. Şăineanu, ADV, XLI, 1928, 13785, 1–2. Lit. franceză.

SÉGUR, Nicolas, *Perdeaua roşie,* în româneşte de Al. Iacobescu, Buc. Naţionala S. Ciornei, 1928, 187 p. (Colecţiunea autorilor celebri contemporani). Lit. franceză.

VL: *(Prăzile Venerei. Perdeaua roşie,* Buc., Naţionala S. Ciornei, 1933).

RG: .*., ALA, s. a II-a, II, 1921, 34, 4; Alexandru Bilciurescu, *Elle et lui à Venise,* TMP, V, 1941, 1366, 2.

STENDHAL, *Roşu şi negru,* foileton, v. *Roşu şi negru* [1930?]. Lit. franceză.

STEVERMAN-RODION, A., *O toamnă la Paris,* Iaşi, Viaţa Românească, 1928, 216 p. (Colecţiunea Saraga, 61). Lit. franceză.

STOECKLIN, Paul de —
A., ~. *Corregio,* ALA, IX, 1928, 412, 7. Lit. franceză.

STOWE, Harriet Beecher, *Coliba lui moş Toma,* foileton, v. *Coliba lui moşu Toma sau Viaţa negrilor din sudul Statelor Unite din America,* I–II, 1853. Lit. americană.

SUBERVILLE, Jean —
I. M. Marinescu, *Pe filele unui bolşevic,* ALA, IX, 1928, 408, 7. Lit. franceză.

TAMÁS, Mihály —
.*., *Un proces literar,* ALA, IX, 1928, 395, 8. Lit. maghiară.

TANAUT, R., *Ofiţerul Franţei,* în româneşte de Ioan Jucăl, Buc., Tip. Geniului, 1928, 151 p. Lit. franceză.

TOLSTOI, Lev Nikolaevici, *Ana Karenina,* I–II, v. *Ana Karenina,* [1912]. Lit. rusă.

TOMLINSON, H. M. —
•*, *Celebritate de la primul volum,* ALA, IX, 1928, 373, 8. Lit. americană.

TURGHENIEV, Ivan Sergheevici, *Eroismul dragostei,* în românește de G. B. Rareș și L. Hâncu, Buc., Eminescu, 1928, 108 p. (Romanele alese). Tr. prin intermediar francez. Nuvelă mai amplă, considerată adesea roman. Lit. rusă.

RG: V. și *Întâia dragoste,* 1891.

TURGHENIEV, Ivan Sergheevici, *Generația nouă,* foileton, v. *Deștelenire,* 1955. Lit. rusă.

VAUDOYER, Jean Louis —
t. s., *Figuri franceze moderne,* DRT, II, 1928, 201, 1; •*, *„Laure și Laurence". Noul roman al lui ~,* RMP, XVI, 1931, 4057, 1; M. Gr., *Trei mesageri ai spiritului francez în România. În tren de vorbă cu domnii Georges Duhamel, ~ și André Thérive,* LUR, II, 1938, 547, 3. Lit. franceză.

VERBIȚKAIA, Anastasia Alekseevna —
•*, ~, ALA, IX, 1928, 374, 8. Lit. rusă.

VILLIER, Jean —
Const. Șăineanu, *„Emmaüs", roman par ~,* ADV, XLI, 1928, 13743, 1–2. Lit. franceză.

VOGÜÉ, E. M. de, *Jean d'Agrève (Jean d'Agrève),* tr. de I. Gr. Perieteanu, Buc., Librăria Universala Alcalay & Co, [1928], 254 p. (Colecțiunea Alcalay). Lit. franceză.

RG: M. G. Holban, *Renașterea idealismului în lumea contemporană,* RID, I, 1903, 4, 39–56.

WIGGIN, Kate Douglas, *Rebeca de la Valea Soarelui. Roman din lumea americană,* tr. din lb. engleză, cu învoirea autoarei, de Elena Rădulescu-Pogoneanu, Buc., Editura Librăriei Socec, 1928, 378 p. Cu o pref. a traducătoarei. Lit. americană.

FL: (CL, XLVII, 1913, nr. 2–12; XLVIII, 1914, nr. 1–11).

RF: Mihail Steriade, ORD, II, 1929, 87, 2; Nicodim, VRA, II, 1929, 60, 4.

1929

ANET, Claude, *Țărmul dragostei,* în românește de P. Ioanid, Buc., Cugetarea, [1929], 217 p. Lit. franceză.

VL: Buc., Cugetarea, 1932.

RF: •*, ALA, X, 1932, 588, 5. V. și *Ariana,* [1928?].

ARLAND, Marcel —
•*, *[L'Ordre],* G, IX, 1929, 6–7, 268–269; Irina Nisipescu, *Coordonatele socio-psihologice ale crizei adolescenței la romancierii Roger Martin du Gard și ~ [L'Ordre],* SUB, XXIII, 1978, fasc. 2, 17–25; Mihail Sebastian, *~: La Vigie,* VRA, VIII, 1935, 398, 10; L. Sercanu, *Romancieri psihologici francezi,* CLB, III, 1936, 24, 6; Ion Cantacuzino, *Pe marginea unor premii literare,* RFR, V, 1938, 3, 658–662. Lit. franceză.

AUGAGNEUR, Marcel —
Amyntas, *Vieți romanțate,* CVT, V, 1929, 1407, 2. Lit. franceză.

BABEL, Isaac —
Yllot, *Noua literatură rusă. Scriitorii ruși după Revoluție,* DRT, III, 1929, 394, 1–2; Mircea Mancaș, *Literatura de astăzi,* VR, XXI, 1929, 5–6, 288–294; T. Zare, *Noua literatură rusă,* RP, V, 1937, 35, 2; Horia Bratu, *Metodă și stil în romanul sovietic [Fericirea],* VR, XV, 1962, 12, 151–160. Lit. sovietică (rusă).

BALDE, Jean —
Ion Dunăreanu, *Romanul feminin,* VL, IV, 1929, 107, 3; V. H., *~: „Madame Elisabeth",* LPT, XIV, 1935, 4113, 1–2. Lit. franceză.

○ **BAUM, Vicki,** *Sunt un ucigaș. „Feme", cercul tinerilor răzvrătiți,* roman prelucrat de B. Cehan, apărut în f. z. DMN, XXV, 1929, nr. 8106–8120 (11 foiletoane). Lit. austriacă.

RG: *Grand-Hotel,* [1932].

BENOIT, Pierre, *Alberta,* fragment, v. *Alberta,* [1931]. Lit. franceză.

BETTAUER, Hugo, *Ulița durerii,* tr. de A. Tane, Buc., Editura Ig. Hertz, 1929, 198 p. Lit. germană.

BONSELS, Waldemar, *Albina Maia şi aventurile ei,* tr. din nemţeşte de I. Simionescu, Buc., Cultura Naţională, 1929, 111 p. Lit. germană.

VL: *Albina Maia şi păţaniile ei,* tr. de Ştefan Baciu, Buc., Publicom, 1943; *Albina Maia şi păţaniile ei,* Buc., E. T., 1966.

RF: •*•, G, VII, 1927, 11, 319–320; M. C., ALA, IX, 1929, 449, 7; N. Papatanasiu, *Peripeţiile albinuţei Maia,* VI, II, 1943, 963, 2.

BOYLESVE, René, *Te-am dorit într-o seară,* tr. de D. şi P., Buc., Cugetarea, 1929, 144 p. Lit. franceză.

RF: Caion, *~ şi romanele sale,* ROML, VII, 1908, 24, 300–304; •*•, ~: *„Elise",* ALA, II, 1921, 35, 4; Mia Frollo, *Romanul francez contemporan,* VIN, XIX, 1923, 6–8, 78; Radu Bardeş, ~: *„Souvenirs du jardin detruit",* FRA, III, 1925, 7–8, 234–235.

BRONTË, Charlotte, *Singură pe lume,* foileton, v. *Jane Eyre sau Memoriile unei institutoare,* 1894. Lit. engleză.

BURNAT-PROVINS, Marguerite — A. Mibashan, *Două romane franceze [Le voile],* LPT, VII, 1929, 2231, 1. Lit. franceză.

CHANTEPLEURE, Guy, *Sărut sub clar de lună... (Le Baiser au clair de lune),* tr. de Al. Iacobescu, Buc., Naţionala S. Ciornei, 1929, 251 p. (Colecţiunea autorilor celebri contemporani). Lit. franceză.

COURTELINE, Georges, *Trenul de 8 şi 47 (Le Train de 8 h 47),* tr. de Al. Philippide, apărut în f. rev. ALA, IX, 1929, nr. 466–479. Lit. franceză.

RG: •*•, *~ depre Molière,* ALA, V, 1924, 179, 8; •*•, ~, FCL, VII, 1925, 24, 2; •*•, *Mişcarea literară. Străină,* VL, I, 1926, 20, 4; M. Sb., *A murit ~...,* CVT, V, 1929, 1503, 1; Tudor Teodorescu-Braniştе, ~, ALA, IX, 1929, 448, 1; A. G., ~, ALA, IX, 1929, 448, 8; Al. A. Philippide, ~, *burghez parizian,* VR, XXI, 1929, 7–8, 372–377; D. I. Suchianu, *Condensarea romanelor,* ALA, IX, s. a II-a, 1930, 492, 5; •*•, *Zece ani de la moartea lui ~,* TMP, III, 1939, 775, 2; Lipatti, *Valori,* II, 178–180; Bottea, *Game,* 309–311.

o **D'AMBRA, Lucio,** *Meşteşugul de a fi bărbat,* fragment din romanul *Meşteşugul de a fi bărbat (Il mestire di marito),* tr. de Irina Ionescu-Sânger, UVR, XLV, 1929, 35, 552. Lit. italiană.

RG: •*•, ~, *profesiunea de soţie,* BLE, IX, 1942, 108, 6.

DE AMICIS, Edmondo, *Cuore (inimă de copil)* v. *Cuore,* 1893. Lit. italiană.

DICKENS, Charles [John Huffam], *Călătoriile, studiile şi aventurile domnului Pickwick (The Postumous Papers of the Pckwick Club),* I, în româneşte de G. I. Crivăţ, Buc., Editura z. „Universul", 1929, 216 p. (Din documentele postume ale Clubului Pickwick). Lit. engleză.

FG: *Istoria unui călător comercial,* ROM, XXVI, 1882, nr. 1 iun. – 4 iun.; *(Povestea unchiului unui comis-voiajor,* UVR, XLII, 1926, 45, 3–5; 46, 3–5; *La ţară. Din aventurile d-lui Pickwick,* UVR, XLII, 1926, 51, 3–5; *O nuntă de Crăciun,* UVR, XLIII, 1927, I, 10–12; 2, 19–20; *Povestea bătrânului secretar,* UVR, XLIV, 1928, nr. 44–48); *Documentele postume ale Clubului Pickwick,* tr. de Ion Pas şi Nicolae Popescu, în vol. *Proză umoristică engleză,* ed. îngr. şi pref. de Vera Călin şi Silvian Iosifescu, Buc., E. T., 1959.

VL: *Aventurile d-lui Pickwick,* I–II, în româneşte de Ion Pas, Buc., Cugetarea P. C. Georgescu-Delafras, 1939 *(Documentele postume ale Clubului Pickwick,* I–II, cuvânt înainte de Vera Călin, Buc., E. P. L., 1961; *Documentele postume ale Clubului Pickwick,* I–II, Buc., Cartea Românească, 1970).

RG: •*•, *~ (Boz),* NBR, II, 1883, 3, 47–48; L. Şăineanu, ~, ALIT, I, 1885, 3, 129–134; L. Şăineanu, [~]. NŢ, VI, 1887, 1478, 3; •*•, *Un proces de o sută de ani (Ce e nou),* F, XXV, 1889, 432; N. Iorga, *Pesimismul la artist,* A, II, 1890, 1, 32; G. Tomşan, *Literatura străină.* ~, ROM, XXXV, 1891, 14 sept., 842–843; H. Silvius, ~, ADV, VII, 1894, 1883, 1; •*•, *Literatura engleză (~),* CSN, VI, 1894, 1593, 1; Harry, *Sugestia în artă,* LUN, I, 1895, 20, 6; Has., ~, LUN, I, 1895, 94, 1; Taine, *Despre ~,* FPP, I, 1899, 19, 4; •*•, ~, FPP, III, 1900, 19, 4; „Ad.", *Centenarul lui ~. O sută de ani de la naşterea marelui scriitor,* TR, XVI, 1912, 23, 5; V. S., ~, MIN, IV, 1912, 1116, 1; Iosif Nădejde, *Centenarul lui ~. O sută de ani de la naşterea marelui scriitor,* DMN, IX, 1912, 2834, 1; D. Larungu, *Scrisoare din Londra. Centenarul lui ~,* RUL, II, 1912, 29, 5; •*•, *Centenarul lui ~,* FLR, I, 1912, 17, 131; C., *Centenarul lui ~,* NRR, XI, 1912, 17, 270; Garabet

Ibrăileanu, ~, ILT, I, 1919, 10, 15–16; P. Grimm, *Cele mai bune cărți. Scurt îndreptar de cultură generală*, IDE, III, 1921, 70, 1; M. Beza, ~, în vol. M. Beza, *Din Anglia. Însemnările unui literat*, Iași, Viața Românească, 1921, 53–56; Paul Rareș, *Cetind pe ~*, VR, XIV, 1922, 5, 218–224; Ghedeon, *Între scriitori. Din viața lui ~*, ALA, VI, 1925, 251, 3; •••, ~, ALA, VII, 1926, 303, 8; •••, *~ și Moș Crăciun*, ALA, VIII, 1927, 336, 7; G. B., *Ștefan Zweig: Balzac – ~. Deux grands romanciers du XIXe siècle*, ALA, VIII, 1927, 339, 7; Mihai Ralea, *Ștefan Zweig ~ și Balzac*, VR, XIX, 1927, 8–9, 205; Vasile V. Georgescu, *Încercări asupra menirii romanului*, VR, XX, 1928, 9, 232–233; V. Lohan, *Curentul literar al secolului al XIX-lea în Anglia*, ORD, II, 1929, 180, 2; A. P. Samson, *Pe marginea lui «~» [de] G. K. Chesterton*, VL, III, 1929, 74, 3; Vasile V. Georgescu, *De unde începe romanul?*, VR, XXI, 1929, 11–12, 44–58; S. K. Chesterton, *Viața lui ~*, UVR, XLV, 1929, 51, 815–816; Mihail Sebastian, *Romanul insular*, CVT, VI, 1930, 1721, 1; Vasile V. Georgescu, *Schiță, nuvelă, roman*, VR, XXIII, 1931, 5–6, 259–280; Nicolae Roșu, *Citiți-l pe ~*, CRT, IV, 1931, 1406, 6; Nicolae Roșu, *Note despre roman*, CRT, V, 1932, 1498, 3; •••, *Filozoful ~*, GT, XCV, 1932, 64, 2–3; Vasile V. Georgescu, *Istorie și roman*, VR, XXVI, 1934, 15–16, 6–18; Ana Canarache, *~ în românește. O noapte de Crăciun*, CLB, II, 1935, 47, 6; trei, *Cu prilejul*, FCL, XVI, 1936, 1564, 2; •••, *Centenarul lui Samuel Pickwick*, ALA, s. a II-a, XV, 1936, 807, 8; Dragoș Protopopescu, *Cronici engleze: centenarul lui Pickwick*, RFR, III, 1936, 6, 653–658; I. Bunescu, *Balzac, ~, Dostoievski*, GA, IV, 1937, 995, 3; •••, *Actualitatea lui ~*, LPT, XVI, 1937, 4722, 1–2; Silvian Iosifescu, *Recitiți-l pe ~*, RP, V, 1937, 38, 6; Vera Pamfil, ~, ALA, XVIII, 1937, 849, 13; H. C. Ionescu, *În jurul lui ~*, LUR, I, 1938, 224, 2; N. Iorga, *Cetind pe ~*, CGC, III, 1938, 23, 354; John Harry, ~. *Viața Domnului nostru*, LUL, XIII, 1940, 3, 10; A. Cawley, *Cărți populare englezești*, IIS, V, vol. VIII, 1940, 2, 284–285; Al. Philippide, *Literatura străinătății. Schimbul literar internațional*, VR, XXXII, 1940, 5, 92–94; Tudor Vianu, *Literatura și cunoașterea omului*, VR, XXXII, 1940, 6, 7–12; S. Iosifescu, *Aldous Huxley și căile inteligenței*, VR, XXXII, 1940, 7, 85–106; Mihai Ionescu, ~, ECL, II, 1944, 71, 2; Lucia Demetrius, *A trecut odată prin lume un om bun: ~*, RVF, I, 1944, 14, 3; Ion Pas, ~. *Trei sferturi de veac de la moartea lui*, UO, I, 1945, 87, 2; Adina Arsenescu-Iamandi, *Un scriitor al poporului: ~*, VR, XXXVII, 1945, 5–6, 54–56; Eugen Gheorghe, ~, TNȚ, I, 1945, 6, 2; Silvian Iosifescu, *Lumea lui ~*, TNȚ, I, 1945, 10, 2; Al. Philippide, *Romanele de aventuri*, VIC, II, 1945, 263, 1–2; A. Arsenescu-Iamandi, *~: un scriitor al poporului*, CAMC, XI, 1945, 9–10, 788; Dan Petrașincu, *În jurnalul lui ~, sau despre imaginație în creație*, DRPN, II, 1946, 229, 2; N. Steinhardt, *O problemă literară*, RFR, XIII, 1946, s. nouă, 6, 286–291; •••, *~ și viața*, NA, I, 1946, 20, 2; D. Hâncu, *~, poetul «veacului stupid»*, APR, I, 1946, 2, 7; Al. Bilciurescu, *Romanul copilăriei*, ERA, III, 1946, 580, 2; Valeriu Popovici, *~, poetul «veacului stupid»*, AHA, 1947, 76–77; Monica Dan, *Adevărul lui ~*, FȘC, V, 1948, 161, 1; 7; Vera Călin, ~, FL, I, 1948, 5, 3; Petre Solomon, *Vocația literară a Americii*, FL, I, 1948, 4, 4; •••, *Un clasic neloial: ~*, MAZ, II, 1949, 89, 2; Constantin Ciopraga, ~, IN, II, 1950, 7, 95–99; Anton Coman, *140 de ani de la nașterea lui ~*, U, LXIX, 1952, 33, 2; •••, *Clasicii literaturii universale*, GL, I, 1954, 10, 4; Tudor Vianu, *Literatura universală în românește*, GL, I, 1954, 23, 6; L. Daniel, *Mesajul lui ~*, VR, VII, 1954, 1, 267–270; Mihnea Gheorghiu, *Amintirea lui ~*, „Călăuza bibliotecarului", 1955, 6, 31–32; M. Rahmil, LR, IV, 1955, 5, 97–103; •••, ~, MZ, IV, 1960, 121, 2; H. Zalis, *150 de ani de la nașterea lui ~*, MZ, VI, 1962, 229, 3; Cartianu, *Istoria*, 27–65; Grigore Vereș, ~, CL, I, 1970, 4, 76–78; Ana Maria Rareș, *~: aventura-carte*, VR, XXIII, 1970, 6, 86–89; Liliana Teodoreanu, *Romanticul ~*, F, VI, 1970, 8, 3; Ana Cartianu, *~ on the 100th Anniversary of His Death*, AUB, G, XIX, 1970, 109–113; Leon Levițchi, *~, contemporanul nostru*, SLU, XVI, 1970, 11–20; Chesterton, *Dickens*, passim; Grigore Vereș, *Unele considerații privind receptarea critică a operei lui ~ în România*, AUI, s. literară, XVII, 1971, 97–101; Leonid Dimov, *Pickwick și Insulele Fericite*, RL, V, 1972, 7, 28; Cartianu, *Eseuri*, 80–108; Mihail Mândra, *Tema „mesagerului" la ~ și Dostoievski*, SLU, XIX, 1976, 111–114; Monica Botez, *Archetypal Water and Fire Images in ~'Novels*, AUB, s. lb. și lit. străine, XXVIII, 1979, 1, 41–48; Grigore Vereș, *~'s Writings in Nineteenth Century Romanian Periodicals*, SYN, VII, 1980, 165–176; Grigore Vereș, *~ Criticism in Romanian before World War II*, SYN, VIII, 1981, 269–279; Virgil Stanciu, *Cum l-au citit românii pe ~*, ST, XXXIII, 1982, 7, 39; 44; André Maurois, *Despre arta romanului (~)*, ATN, XIX, 1982, 8, 22; Al Zub, *Grigore Vereș – Opera lui ~ în România*, ATN, XX, 1983, 2, 7; Dan Grigorescu, *Pagini alese*, CNT, 1983, 10, 14; •••, *Popularitatea lui ~, astăzi*, RL, XVI, 1983, 13, 23; Rodica Albu, *Opera lui ~ în*

România, AUI, XXIX, 1983, s. lit., 98–100; Ştefan Avădanei, *Grigore Vereş. ~, 1984*, AUI, XXXII, 1986, s. istorie, 97–98; Vereş, *Dickens*, 46–58; Steinhardt, *Prin alţii*, 237–241.

DICKENS, Charles [John Huffam], *David Copperfield (The Personal History of David Copperfield)*, I–III, tr. de V. Demetrius, Buc., Cultura Românească, [1929?], 275 + 280 + 291 p. Controlată după textul englez de Th. Eucharis; vol. poartă, în ordine, subtitlurile: *Suferinţele unui copil, Zorile unor zile mai bune* şi *Iubire şi glorie*. Lit. engleză.

FG: *D-nul şi d-na Micawber. Din tipurile lui Dickens*, FLR, I, 1912, 17, 133–134; tr. de G. Marinescu, ALA, V, 1924, 177, 4.

VL: adaptare de Victoria Amărăzeanu, Buc., Socec, [1937?]; prelucrare de Panait Nicolae, Buzău, Editura Librăriei Ioan Călinescu, [1941?]; I–II, tr. de Ionel Jianu, pref. de Edgar Papu, Buc., E. T., 1957 (I–II, pref. de Edgar Papu, Buc., E. T., 1959); *Viaţa lui David Coperfield*, I–III, tr. şi note de Ioan Comşa, pref. de Ana Cartianu, Buc., E. P. L.; 1965 *(Viaţa lui David Coperfield*, I–II, Buc., E. T., 1969; *Viaţa lui David Coperfield*, I–III, note ale traducătorului, pref., tabel cronologic şi *Dickensiana* de Ana Cartianu, Buc., Minerva, 1971; *Viaţa lui David Copperfield*, I–III, ed. revăzută, Buc., Cartea Românească, 1984).

RF: Duiliu Zamfirescu, *Leon Tolstoi*, CL, XXVI, 1892, 4, 276; Aristarch, ~, LUI, I, 1894, 17, 1; Has, ~, LUN, I, 1895, 94, 1; Taine, *Despre* ~, FPP, I, 1899, 19, 4; A. C., *Ceva despre* ~, TR, XVI, 1912, 17, 5; Ion Biberi, *Note asupra esteticii romanului*, RFR, XII, 1945, 6, 567–586; Silvian Iosifescu, *Roman şi compoziţie*, VR, X, 1957, 6, 177–185; Mihail Bogdan, ST, VIII, 1957, 7, 90–91; Silvian Iosifescu, *Transformarea personajului*, VR, XI, 1958, 11, 141–156; 12, 145–163; Leon Levi̯chi, ~, *contemporanul nostru*, SLU, XVI, 1970, 11–12; Liliana Teodoreanu, *Elemente fantastice în stilul lui* ~, SLU, XVI, 1970, 33–44; Vereş, *Dickens*, 110–127. V. şi *Călătoriile, studiile şi aventurile domnului Pickwick*, 1929.

DONICI, Leon, *Noul seminar*, tr. din ruseşte de G. M. Ivanov, Buc., Cultura Naţională, 1929, 403 p. Pref. de Adrian Maniu. Lit. rusă.

FG: (ORD, II, 1929, 170, 2; VL, IV, 1929, 112, 5).

RF: Romulus Dianu, *Mişcarea literară*, RMP, XIV, 1929, 3430, 5; I. Constantinescu, ORD, II, 1929, 172, 2; Nicodim, VRA, II, 1929, 71, 2; Şerban Cioculescu, ADV, XLII, 1929, 13987, II— G. Călinescu, VL IV, 1929, nr. 112; Perpessicius— CVT, V, 1929, 1614, 1–2; MIrcea Mancaş, VI— XXI, 1929, 9–10, 394–396; N. Tcaciuc-Alb— JML, XVIII, 1929, 9–12, 392–393; Perpessicius— *Opere*, XII, 365–369.

RG: Pamfil Şeicaru, *Cum l-am cunoscut pe* — CVT, III, 1926, 473, 1–2; Ilie Mandiuc, *Un basc— rabean: ~*, JML, XV, 1926, 7–8, 166–16— Perpessicius, ~, CVT, V, 1929, 1519, 1; •., ~, C— XV, 1936, 6, 319; V. G., ~, RM, I, 1938, 146,, — Alexandru Vicol, ~, BSR, I, 1941, 73, 2.

DORGELÈS, Roland, *Crâşma la femeic— frumoasă*, fragment, v. *Crâşma la femeic— frumoasă*, 1931. Lit. franceză.

DORGELÈS, Roland, *Crucile de lemn (Les— Croix de bois)*, în româneşte de Ioan Pas, Buc.— Naţioanala S. Ciornei, [1929], 274 p. Lit— franceză.

FG: *Moartea lui Gilbert*, tr. de S. Rivain, ALA, V, 1924, 183, 4; tr. de S. Rivain, ALA, V, 1924, 187, 2; CTC, X, 1929, 7–8, 98.

VL: *Cruci de lemn*, tr. şi pref. de Radu Albala, Buc., Univers, 1972.

RF: •., ~, *Saint Magloire*, ALA, s. a III-a, III, 1922, 65, 9; Ion Dunăreanu, *Romanul de război*, VL, IV, 1929, 105, 5; A. P. Samson, ~ *în românește*, RMP, XIV, 1929, 3566, 3; Mihail Chirnoagă, *Literatura şi războiul*, TR, III, 1943, 692, 2; C. D. Papastate, ~, R, X, 1973, 6, 19; Popa, *Clasici şi contemporani*, 31.

RG: Mia Frollo, *Romanul francez contemporan*, VIN, XIX, 1923, 6–8, 78; Octav Botez, ~, *Le réveil de morts*, VR, XVI, 1924, 1, 162–163; •., *Gazetăria duce la orice... Din reporter, romancier şi dramaturg*, LPT, VI, 1927, 1535, 2; Paul B. Marian, ~, VRA, II, 1929, 91, 2; J. B., ~ *la Academia Goncourt*, ALA, IX, s. a II-a, 1929, 471, 10; •., *O convorbire cu* ~. *Autorul „Crucilor de lemn" a scris un roman satiric*, RMP, XVII, 1934, 5034, 5; •., ~: *Quand j'étais Montmartrois*, ALA, s. a II-a, XV, 1936, 822, 9; Henri Bidou, *Romanul francez*, ALA, s. a III-a, XIX, 1938, 940, 9; •., *Scriitorul francez ~ a cerut audienţă Führerului*, EVT, XXXIV, 1940, 8902, 2.

DORGELÈS, Roland, fragment din romanul *Sfântul Magloire (Saint Magloire l'Africain)*, tr. de H. P.-P. [Horia Petra-Petrescu], T, LX, 1929, 1, 44–47. Lit. franceză.

RF: Horia Petra-Petrescu, *≈ de ~*, PTI, IV, 1922, 250, 2; 251, 2.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Fraţii Karamazov* v. *Fraţii Karamazov*, 1915. Lit. rusă.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Precocii* (în vol. *Iubire tragică*) v. *Precocii*, 1909. Lit. rusă.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Doctorul Joseph Balsamo*, foileton, v. *Memoriile unui medic. Joseph Balsamo*, 1873. Lit. franceză.

DUMUR, Louis, *Bojé Tsaria Khrani – Doamne, ocroteşte-l pe Ţar! (Dieu protège le Tsar!)*, tr. de A. P. N., Buc., Editura z. „Universul", 1929, 248 p. Lit. franceză.

FL: (U, XLVII, 1929, nr. 151–272).

RF: Victor Pribeag, *~: „Dieu protège le Tsar!"*, PTI, X, 1928, 81, 2. V. şi *Nach Paris!*, 1925.

DUNOIS, Dominique —
Ion Dunăreanu, *Romanul feminin*, VL, IV, 1929, 107, 3. Lit. franceză.

★ **FARRÈRE, Claude,** *Casa oamenilor vii*, Buc., Tip. Eminescu, 1929, 149 p. Lit. franceză.

RG: V. şi *Bătălia*, 1926.

FLAMMARION, Camille, *Stella (Stella)*, Buc., Alcalay, 1929, 269 p. (B. p. t., 1187–1189). Cu o pref. nesemnată. Lit. franceză.

FG: tr. de Rosmarin [Septimiu Albini], TR, XIV, 1897, 195, 778; 196, 782.

RF: •*•, *Principalii scriitori francezi contemporani*, CIB, 1890, 80; Lucian Boia, *Le roman astronomique*, SYN, VII, 1980, 145–163.

GABORIAU, Émile, *Dosarul 113*, foileton, v. *Dosarul Nr. 113 sau Fratricidul*, 1885. Lit. franceză.

GLAESER, Ernst, *Contingent '924 (Das 924 Kontingent)*, tr. din lb. germană de Emil Ursu, Buc., Eminescu, 1929. Lit. germană.

RF: i. c., *Romanul războiului*, ORD, II, 1929, 296, 2; Octav Şuluţiu *≈ de ~*, VRA, II, 1929, 92, 2; Izabela Sadoveanu, *Literatura de război*, ALA, IX, 1929, 470, 7; I. Muche, CVT, V, 1929, 1683, 2.

RG: Dan Botta, *Un document: „Clasa 22" de ~*, RMP, XIV, 1928, 3534, 3; Val Puşcariu, *~, Classe 1922*, DRV, I, 1930, 2, 57; Alf. Ad., *~, Moşia din Alsacia*, BLU, I, 1932, 3, 7; •*•, *De vorbă cu ~*, RMP, XV, 1932, 4365, 1; Ad. Byck, *~, Das Gut im Elsass*, ALA, XI, 1932, 625, 7; Ghiţă Ionescu, *Literatura tristă: Dreiser, ~, Barbusse*, ALA, XIII, 1934, 720, 4–5; •*•, *O literatură germană dincolo de hotarele Reich-ului*, RMP, XIX, 1936, 5433, 1; 3; •*•, *Scriitorul ~*, TMP, I, 1937, 83, 2; •*•, *Ultimul civil*, ALA, XIX, 1938, 936, 11.

GLOTZ, René —
Gr., *Un romancier al generaţiei noi*, ALA, IX, 1929, 431, 3. Lit. franceză.

GOLL, Yvan —
Mircea Grigorescu, *Mieluşeii lui Dumnezeu*, ADV, XLII, 1929, 13870, 2; Ioseph Irgiroşianu, *Două cărţi şi o perspectivă [A bas l'Europe]*, ULO, I, 1929, 65, 2; 66, 2. Lit. franceză.

GRIMMELSHAUSEN, Hans Jakob Christoffel von, *Aventurile lui Simplicissimus*, fragment, v. *Aventurosul Simplicius Simplicissimus*, I–II, 1967. Lit. germană.

○ **GÜNTHER, Agnes,** *Madona durerii (Die Heilige und ihr Marr)*, adaptat în româneşte de Camil Baltazar, apărut în f. z. DMN, XXV, 1929, nr. 8180–8225. Lit. germană.

○ **GÜNTHER, Agnes,** *Sfânta şi bufonul ei*, fragment din romanul omonim, tr. de Doamna L. I. F., PRL, IV, 1929, 1, 22–29. Lit. germană.

HANSEN, Lars —
George Baiculescu, *~, romancierul Polului Nord*, ALA, IX, 1929, 430, 7; E. Cotescu, *Romanul şi nuvela norvegiană*, AUO, II, 1946, 8, 2. Lit. norvegiană.

HAURIGOT, Paul —
•*•, *Romane de dragoste*, ORD, II, 1929, 191, 2; Mia Frollo, *Caleidoscop de literatură franceză*, IND, I, 1930, 1, 9. Lit. franceză.

HONNERT, Robert —
Amyntas, *Vieţi romanţate*, CVT, V, 1929, 1407, 2. Lit. franceză.

JOUVENAL, Colette de —
Ion Dunăreanu, *Romanul feminin,* VL, IV, 1929, 106, 5. Lit. franceză.

KESSEL, Joseph, *Frumoasa de zi (Belle de jour),* tr. de Const. A. I. Ghica, Buc., Cugetarea, 1929, 222 p. Lit. franceză.

RF: Octav Şuluţiu, ULO, I, 1926, 156, 2; Mircea Mancaş, VR, XXI, 1929, 2–3, 333–334; D. V. Barnoschi, ALA, IX, 1929, 450, 7; Mircea Mancaş, *Un animator al reminiscenţei,* ALA, s. a II-a, X, 1931, 528, 7. V. şi *Nopţi princiare,* 1928.

KESSEL, Joseph, *Nopţi siberiene,* tr. de B. Marian, Buc., Editura Institutului de Arte Grafice Eminescu, 1929, 101 p. Lit. franceză.

RF: .*., OP, XXVI, 1930, 6808, 4. V. şi *Nopţi princiare,* 1928.

KIPLING, [Joseph] Rudyard, *Cântecul lui Mowgli aşa cum l-a cântat pe stânca Consiliului când a dantat pe pielea lui Shere Khan,* fragment, v. *Cărţile junglei,* 1937. Lit. engleză.

LAGERLÖF, Selma [Ottilia Lovisa], *Comoara lui Arne,* foileton, v. *Comoara lui Arne,* 1930. Lit. suedeză.

LAGERLÖF, Selma [Ottilia Lovisa], *Conacul vrăjit,* tr. de Eugen Relgis, Buc., Eminescu, 1929, 128 p. (Biblioteca Eminescu, 8–9). Cu o pref. a traducătorului. Lit. suedeză.

RF: Eugen Relgis, *Literatura subconştientului,* ERA, I, 1945, 296, 1. V. şi *Călătoria miraculoasă a lui Nils Holgersson,* 1919.

LARBAUD, Valéry, *Fermina Marquez (Fermina Marquez),* tr. de Ana Canarache, Buc., Adevărul, [1929?], 135 p. (Biblioteca Dimineaţa, 122–123). Lit. franceză.

VL: *Fermina Marquez. Din viaţa copiilor,* tr. de Domniţa Gherghinescu-Vania, pref. de Liliana Topa, Buc., E. P. L. U., 1969.

RF: Mircea Mancaş, VR, XXI, 1929, 5–6, 331–333.

RG: .*., ALA, s. a III-a, III, 1922, 103, 6. Tudor Şoimaru, *Problemele schimbului literar,* G, VI, 1926, 3, 131–132; Tudor Şoimaru, *Copiii lui ~,* VL, I, 1926, 18, 1; Alexandru Baciu, ~, *scriitor social,* RFR, XIII, 1946, 4, 828–830; Mircea Pădureanu, ~ *sau Bucuria soareluui calm,* SXX, X, 1970, 7–8, 300–303.

LAUBRÉAUX, Alin —
A. Mibashan, *Romane coloniale,* LPT, VIII, 1929, 2271, 2; A. Mibashan, *Romane franceze,* LPT, IX, 1930, 2550, 1–2; Octav Şuluţiu, VRA, XIV, 1942, 674, 8; .*., TMP, VI, 1942, 2006, 2; Al. Bilciurescu, *Moravuri pariziene,* ERA, III, 1946, 641, 2. Lit. franceză.

LEBLANC, Maurice, I. *Gentleman-apaş (Arsène Lupin – Gentleman cambrioleur),* Buc., Eminescu, 1929, 112 p.; II. *Confidenţele lui Arsène Lupin (Les Confidences d'Arsène Lupin),* Buc., Eminescu, 1930, 96 p. Face parte din ciclul *Aventurile extraordinare ale lui Arsène Lupin.* Lit. franceză.

FL: *Gentilom şi pungaş,* VIT, II, 1908, nr. 55–126.

VL: *Gentilom şi pungaş,* tr. de R. Streitman, Buc., Editura librăriei Alcalay, f. a.

RG: V. şi *Arsène Lupin contra lui Herlock Sholmès,* 1922.

LEBLANC, Maurice, *Insula cu treizeci de sicrie,* foileton, v. *Insula cu treizeci de sicrie,* 1931. Lit. franceză.

LEONOV, Leonid [Maksimovici], *Hoţul (Vor),* tr. de Filip Horovitz, Buc., Cugetarea, 1929, 212 p. (Autorii ruşi contemporani). Lit. sovietică (rusă).

FG: *Boierul,* în româneşte de D. Manu şi T. Berindei, VR, XX, 1967, 10, 26–40; în româneşte de D. Manu şi T. Berindei, GL, XIV, 1967, 41, 8.

VL: în româneşte de Dimitrie Manu şi Tatiana Berindei, postf. de N. Moraru, Buc., E. P. L. U., 1967.

RF: Vera Pamfil, *Problema personalităţii în literatura rusă,* VR, XXX, 1938, 7, 45–58; Al. Căprariu, ~, TR, III, 1959, 41, 8; Al. Simion, *Primele romane,* SXX, IV, 1964, 10, 122–128; Florica Stroia-Popa, O, XIX, 1968, 4, 92–93.

RG: Yllot, *Noua literatură rusă,* DRT, III, 1929, 394, 1–2; .*., ~, ALA, s. a II-a, X, 1932, 588, 8; Sanda Popescu, *Patriotismul şi ura scriitorilor sovietici,* VEA, I, 1945, 21, 2; Eugen Schileru, VEA, I, 1945, 41, 2; Cezar Petrescu, *Întâlnire cu ~,* I, VIII, 1946, 617, 1; 2; M. Mancaş, ~, DRPN, III, 1947, 707, 2; Victor Vântu, *O după amiază cu ~,* VEA, XIV, 1958, 10, 1; 3; H. Zalis, ~, MZ, V, 1961, 170, 2; .*., ~ – *despre unele probleme ale*

artei, ST, XII, 1961, 5, 73–75; Leonid Leonov, *Evenimentele secolului şi literatura*, SXX, I, 1961, 9, 89–96; Leonid Leonov, *Gânduri despre literatură*, SXX, IV, 1964, 10, 37–41; Nina Cassian, *Schiţă şi portret*, SXX, IV, 1964, 10, 114–115; Gh. Achiţei, *„Rămâne veşnic ceva de făcut". Interviu cu ~*, SXX, IV, 1964, 10, 116–121; Tatiana Nicolescu, *Simbolul în opera lui ~*, SXX, IV, 1964, 10, 129–136; Tatiana Nicolescu, *Interviu cu ~*, GL, XIV, 1967, 39, 8; Tatiana Nicolescu, *De vorbă cu ~*, VR, XXIII, 1970, 10, 104–107; Leonid Leonov, *Formă şi destin*, SXX, XVII, 1977, 9, 32–33.

MALVIL, André —
Ion Dunăreanu, *Romanul de aventuri*, VL, IV, 1929, 103, 5. Lit. franceză.

MANZONI, Alessandro, *Don Rodrigo şi ciuma*, fragment, v. *Logodnicii*, 1911. Lit. italiană.

MARTET, Jean —
Ioaan G. Diamandy, *„Marion des Neiges" de ~*, VRA, II, 1929, 54, 2; G. B., *~: „Azraël"*, ALA, s. a II-a, IX, 1930, 519, 9; V. H., *~: „Le Procureur de la Lanterne"*, LPT, XIV, 1935, 4113, 1–2; V. H., *~: „Le Partie de Boules"*, LPT, XV, 1936, 4296, 2; •*, *„La Partie de Boules" de ~*, ALA, s. a II-a, XV, 1936, 800, 9; *„Le joueurs de boule" de ~*, ALA, s. a II-a, XV, 1936, 813, 9; V. H., *~: „Les Palais de Timour"*, LPT, XVI, 1937, 4767, 2; •*, *Romanul de aventură*, ALA, s. a II-a, XVIII, 1938, 918, 8; •*, *„Pacifique" de ~*, TMP, II, 1938, 482, 2; Alexandru Bilciurescu, *Isprăvile lui Anibal Bumbo*, TMP, II, 1938, 595, 2; Lulu Loty, *Scriitorul ~*, LUL, XIII, 1940, 7, 11. Lit. franceză.

MARTI, Hugo —
Lucian Blaga, *~*, VTL, I, 1929, 5, 1. Lit. elveţiană.

MAURICE, Martin —
Mircea Mancaş, *~: „Amour, terre inconnue"*, VR, XXI, 1929, 4, 129–131; •*, *~: „Amour, terre inconnue"*, ALA, IX, 1929, 45, 7; Lustrator, *„Amour, terre inconnue" de ~*, VRA, II, 1929, 78, 2. Lit. franceză.

MAUROIS, André, *Climate (Climats)*, în româneşte de Panait Drăgan, Buc., Naţionala Ciornei, 1929, 258 p. (Colecţiunea autorilor celebri contemporani). Lit. franceză.

VL: în româneşte de Raul Joil, pref. de Irina Bădescu, Buc., E. P. L., 1966 (Buc., Eminescu, 1971).

RF: Catihetul Titivillus, *„Climats" de ~*, SPL, II, 1929, 4, 4; Aristide Manu, *„Climats" de ~*, VRA, II, 1929, 50, 2; E. Marghita, *„Climats" de ~*, ULO, I, 1929, 34, 2; Paul Zarifopol, *Romanul perfect. ~: „Climats"*, ADV, XLII, 1929, 13876, 1–2; Mircea Mancaş, *~: „Climats"*, VR, XXI, 1929, 2–3, 335–336; Mihail Sebastian, *Psihologism şi industrie. Însemnări pe ultimul roman al lui ~*, CVT, V, 1929, 1427, 1–2; N. Constantinescu, *Cu d. ~ despre el şi despre alţii*, RMP, XIV, 1929, 3368, 1; 3; Al. P. Telega, *~: „Climats"*, NZN, VII, 1929, 6–7, 56–58; Paul Zarifopol, *~, publicul şi criza glumei*, ADV, XLII, 1929, 13916, 1–2; •*, *O nouă formulă de roman*, ALA, s. a II-a, IX, 1929, 454, 8; Ion Dunăreanu, *Cronici franceze. ~: „Climats"*, VL, IV, 1929, 111, 3; Paul Theodorescu, *„Climats"*, ACŢ, I, 1929, 3, 3; Valeriu Râpeanu, *~ în eternitate*, GL, XIV, 1967, 41, 8; Zarifopol, *Pentru*, I, 285–289, 290–294; Margareta Sion, *Arta romanului la ~*, AUB, LUC, XXII, 1973, 2, 67–76.

RG: D. S., *Visul lui Bernard Quesnay*, ALA, VIII, 1927, 8; Alexandru Claudian, *~: „Ni age, ni bête"*, VL, II, 1927, 63, 3; Ionel Jianu, *~*, RMP, XII, 1927, 2970, 1–2; Mihail Sebastian, *Între France şi ~*, CVT, IV, 1928, 1055, 1–2; Paul Zarifopol, *Iar biografiile romanţate*, ALA, IX, 1929, 435, 1; I. J., *De vorbă cu ~*, ULO, I, 1929, 86, 2; *Patru opinii româneşti despre ~* (Radu Dragnea, I. Minulescu, E. Lovinescu, I. Călugăru), ULO, I, 1929, 86, 2; Cezar Petrescu, RMP, XIV, 1929, 3363, 1; Mihail Polihroniade, *Un succesor al lui Suetoniu: ~*, ULO, I, 1929, 87, 2; •*, *Banchet în onoarea d-lui ~. Asistenţa. Discursurile*, RMP, XIV, 1929, 3366, 2; Caelius, *~*, VRA, II, 1929, 64, 2; •*, *~ despre amorul modern*, RMP, XV, 1930, 3811, 1; •*, *~ şi viaţa intelectuală a Americii*, RMP, XVI, 1931, 4070, 1; •*, *Cum scrie ~*, RMP, XVI, 1931, 4128, 1; •*, *Sufletul evreiesc al lui ~*, ADM, III, 1931, 43, 8; I. Igiroşianu, *Sub cerul lui ~*, CRT, IV, 1931, 1406, 2; •*, *~ la el acasă*, RMP, XV, 1932, 4187, 5; •*, *~: „Le cercle de famille"*, VRA, V, 1932, 230, 4; Roger Regis, *Acasă la ~*, RMP, XV, 1932, 4356, 1; •*, *~*, CRD, II, 1934, 49, 4; Erasm, *~: „Voltaire"*, CRD, III, 1934, 579, 4; Lucrezzia Kar, *Cei trei M: ~, Morand, Montherlant*, ADV, XLIX, 1935, 15651, 2; •*, *~ vorbeşte*, NŢN, III, 1936, 647, 1; •*, *Ce patrii ar dori să mai aibă unii*

scriitori, CRT, X, 1937, 3516, 2; Em. G. C., ~, FCL, XIX, 1938, 2171, 2; •*•, ~ *a fost ales membru al Academiei Franceze,* CRT, XI, 1938, 3739, 2; •*•, ~, TMP, II, 1938, 423, 2; Pierre Frederix, *Scriitorii francezi şi problemele actualităţii politice,* SML, I, 1938, 155, 1–2; •*•, *Academia Franceză,* TMP, II, 1938, 452, 2; Liviu Giurgiuca, *Muzica în concepţia câtorva romancieri: Hortensia Papadat-Bengescu, ~ şi Aldous Huxley,* PLI, V, 1938, 6–8, 258–264; *Literatura ameninţată de primejdia undelor? Răspunde: ~,* SML, I, 1938, 231, 1–2; Henri Bidou, *Romanul francez,* ALA, s. a III-a, XIX, 1938, 940, 9; •*•, *„Chateaubriand" de ~,* FCL, XXVIII, 1938, 2181, 2; Iz. S., *Un nou portret al lui Chateaubriand,* ALA, s. a III-a, XIX, 1939, 947, 1–2; L. B., *Liniile culturale franceze în 1938,* RFR, VI, 1939, 2, 420–422; Mihai Niculescu, *~: „Chateaubriand",* UVR, XLVIII, 1939, 6, 4; D. I. Suchianu, *Actualităţi culturale europene,* RFR, VI, 1939, 5, 419–423; 9, 686–690; Ion Şiugariu, *Între Chateaubriand şi ~,* MSM, II, 1940, 10, 6; Marin Sârbulescu, *Biografiile romanţate,* PL, VII, 1942, 2, 78–83; Eduard Rădeanu, *Mărturiile d-lor E. Beneş şi ~ despre războiul actual,* RFR, XI, 1944, 12, 671–684; Valeriu Popovici, ~, FAP, V, 1947, 784, 2; Radu Popescu, *Unitatea tristeţii,* CNT, 1959, 47, 8; Şerban Cioculescu, *~ şi aspectele romanului,* GL, XI, 1964, 17, 8; Tudor Teodorescu-Branişte, *Cu ~,* CNT, 1966, 41, 10; G. Grigurcu, ~, F, III, 1967, 10, 23; Gheorghe Iancovici, ~, F, VI, 1970, 10, 16; Romul Munteanu, ~, SPM, 1974, 169, 5; Iancovici, *Incandescenţa,* 93–98; Steinhardt, *Între,* 313–314; Streinu, *Pagini,* V, 325.

MUSSET, Alfred de, *Spovedania unui îndrăgostit* v. *Octavu,* 1856. Lit. franceză.

ORIANI, Alfredo —
Alexandru Marcu, ~, G, IX, 1929, 12, 406. Lit. italiană.

PAPINI, Giovanni, *Viaţa lui Isus (Storia di Cristo),* în româneşte de Alex. Marcu, Buc., Cartea Românească, 1929, 562 p. Lit. italiană.

FG: *Isus şi copiii,* tr. de Ap. D. Culea, LMR, III, 1921–1922, 6–7, 354–356; *Din „Istoria lui Cristos",* ALA, s. a III-a, IV, 1923, 113, 4; *Din „Istoria lui Isus",* tr. de Al. V. Buzău, ALA, V, 1924, 199, 4; *(Luaţi mâncaţi,* ALA, VII, 1926, 279, 1); *Din Viaţa lui Isus,* tr de Julieta H. Blazian, ALA, VIII, 1927, 333, 1; *(Păcătoasa. Din „Viaţa lui Isus",* VL, IV, 1928–1929, 98, 4).

RF: •*•, IDE, II, 1921, 65, 4; •*•, ALA, s. a II-a, 1921, 49, 4; Mario Fubini, *Scrisori din Italia,* ROMA, I, 1921, 12, 5; •*•, *File rupte. Literatura popoarelor. Literatura italiană,* Imr, iii, 1921–1922, 3–4, 164–165; •*•, ~, *apologist al lui Cristos,* CGR, I, 1922, 3, 306–307; Hortensia Papadat-Bengescu, ~, SBR, I, 1922, 41, 289–291; C. Nestor, *Între Renan şi ~,* CVT, III, 1927, 833, 1–2; P. Morariu, OBS, II, 1929, 1, 19–20; C. Nestor, *~ descriind viaţa lui Isus,* CVT, V, 1929, 1353, 1–2; Catihetul Titivillus, SPL, II, 1929, 3, 4; P. Morariu, OBS, II, 1929, 1, 19–20; Octav Şuluţiu, *În marginea lui ~,* ULO, I, 1929, 176, 2; Nicolae Tatu, ~, CRT, 1931, 1138, 1–2; 1143, 1–2; 1144, 5; C. N. Negoiţă, *~ la cincizeci de ani,* ROLR, II, 1933, 53, 1–2; N. I. Herescu, ~, LRT, I, 1933, 13–14, 205–209; Vintilă Horia, *~ şi drama lui Hristos,* G, XVII, 1938, 5, 269–271; V., CRT, XII, 1939, 4026, 2; Ovidiu Drimba, *Recitind un demoniac: ~,* TR, II, 1939, 283, 2; Mariella Coandă, *Literatura italiană contemporană,* G, XXII, 1943, 7, 407–409. V. şi *Un om sfârşit,* 1923.

POE, Edgar Allan, *Aventurile lui Gordon Pym (The Narrative of Arthur Gordon Pym).* Buc., Editura Institutului de Arte Grafice Eminescu, [1929], 112 p. (Romanele alese). Lit. americană.

FL: ADV, XIII, 1900, nr. 3984–4036; MIN, IW, 1912, nr. 1296–1356.

RF: •*•, ~, ALA, VII, 1926, 278, 2; Al. Philippide, *Literatura străinătăţii. Romane de aventuri,* VR, XXXII, 1940, 2, 81; Dan Petraşincu, *~ iluminatul,* F, s. a II-a, LXXVII, 1942, 1–2, 52–54; Severa Mineu, MZ, II, 1958, 26, 5; Monica Pillat, *Arthur Gordon Pym sau poetica melancoliei,* ST, 1984, 6, 55; Pillat, *Ieşirea,* 147–165.

RG: Mira, ~. *Medic-poet,* TMPL, VIII, 1883, 279, 3; Aristarch, ~, LUI, I, 1894, 14, 1; •*•, ~, FPP, II, 1899, 3, 5; I. Teodorescu, ~. *Viaţa şi operele sale,* ADV, XIII, 1900, 3979, 1; •*•, ~, CUO, X, 1900, 427, 1; E, VII, 1901, 172, 1–2; Aurel Şuluţiu, TR, VI, 1902, 102, 3; Aurel Şuluţiu, ~, GT, LXIV, 1909, 77, 1–2; Fernando, ~, ORN, II, 1909, 337, 1; •*•, *100 de ani de la naşterea lui ~,* VIT, III, 1909, 420; •*•, ~, TLR, LVII, 1909, 9, 35–36; Tristan, ~, EV, XVII, 1909, 17, 1; D. N. Ciotori, ~, R, IV, 1909, 9, 406–408; N. Andriţoiu, *~, cu prilejul centenarului,* VIN, V, 1909, 6, 113–116; •*•, *Un geniu al spaimei,* OP, VI, 1909, 726, 1–2; Emil Isac, *Impresii moderne. ~,* RDM, II, 1911, 19–20, 594–596; Charles Baudelaire, *Viaţa şi operele lui ~,* RI, XI, 1911, 108, 103–108; Gord, ~, MIN, IV,

1912, 1129, 3; ⁂, *Viața lui ~*, IDR, VII, 1925, 68, 2; ⁂, ~, ALA, VIII, 1927, 343, 4; A., *Misterele lui ~*, ALA, s. a II-a, IX, 1930, 490, 4; h., *~ și contemporanii săi*, ALA, s. a II-a, XI, 1932, 602, 8; M. Fărcășanu, *~, Doyle, Chatterton*, VRL, XXVI, 1934, 7937, 1; Paul Sterian, *O nouă „Viață" a lui ~*, RFR, I, 1934, 9, 694–698; Vladimir Streinu, *~ și scriitorii români*, RFR, II, 1935, 6, 620–641; Oscar Lemnaru, *Romanul fantastic*, FCL, XV, 1935, 1440, 2; Lucia Demetrius, *Supranaturalul în literatură*, TMP, I, 1937, 46, 2; S. V., *Detectivii din romanele polițiste*, SML, I, 1938, 274, 7; 10; ⁂, *Actualitatea romanelor polițiste*, IDE, III, 1939, 24, 2; Dan Petrașincu, *Portretul lui ~*, VI, 1942, 288, 2; Dan Petrașincu, *~ și iubirea*, VI, II, 1942, 343, 2; Dan Petreșincu, *Cuvânt la ~*, VI, II, 1942, 349, 13; Dan Petrașincu, *~ și Chaeles Morgan*, UVR, LI, 1942, 21, 1; 3; Monica Pillat, *Ecouri ale operei lui ~ în România. Perspectivă istorico-literară*, RITL, XXX, 1980, 2, 295–303; Papahagi, *Eros*, 77–109; Monica Pillat-Săulescu, *~ în peisajul fantasticului românesc*, AUB, XXX, 1981, 2, 39–44; Monica Pillat, *O nouă lectură din ~*, ST, XXXIII, 1982, 5, 52–53; Bogdan Ficeac, *Fanteziile astronomice și literatura SF*, ARG, XVIII, 1983, 9; Manolescu, *Teme*, IV, 57–59; Negrilă, *Scriitori*, 108; Vultur, *Narațiune*, 137–139.

PRÉVOST, Marcel[-Duclos], *Bărbatul candid (L'Homme vierge)*, în românește de B. Madeleine, Buc., Națională, [1929], 252 p. (Colecțiunea autorilor celebri contemporani). Lit. franceză.

RF: ⁂, *O nouă formulă de roman*, ALA, s. a II-a, IX, 1929, 454, 8. V. și *Între femei*, 1913.

O *Procesul omului decapitat. O nouă aventură senzațională a celebrului detectiv Gex Trevor*, fragment din romanul omonim, DMN, XXV, 1929, 3051, 4. Lit. (?).

O **QUEIROS, José-Maria Eça de,** *Comoara*, tr. de Al. Popescu-Telega, fragment de roman, NZN, VII, 1929, 8, 8–15. Lit. portugheză.

RG: V. și *Crima părintelui Amaro*, 1968.

RANDAU, Robert —
A. Mibashan, *Romane coloniale*, LPT, VIII, 1929, 2271, 2. Lit. franceză.

REMARQUE, Erich Maria, *Pe frontul de vest nimic nou, (Im Westen nichts neues)*, tr. autorizată din lb. germană de Eman. Cerbu, Buc., Eminescu, 1929, 282 p. Lit. germană.

FG: *În cimitir*, CRT, II, 1929, 513, 3; *Armistițiul*, LUR, II, 1938, 2.

VL: (Buc., Eminescu, 1929; pref. de C. Măciucă, Buc., E. P. L., 1965).

RF: ⁂, *De vorbă cu ~, autorul devenit celebru peste noapte*, RMP, XIV, 1929, 3421, 1; Mihail Sebastian, *Note*, CVT, V, 1929, 1504, 1–2; G., ALA, IX, 1929, 447, 7; ⁂, G, IX, 1929, 6–7, 269; ⁂, *Cărți noi*, CVT, V, 1929, 1513, 2; Romulus Dianu, *Mișcarea literară*, RMP, XIV, 1929, 3438, 3; ⁂, ≈, ADV, XLII, 1929, 13980, 2; D. I. Suchianu, ALA, IX, 1929, 73, 2; Sergiu Daan, DRT, III, 1929, 537c, 1; I. Raiciu, *~ și Zola*, ADV, XLII, 1929, 13990, 1–2; A. B., LPT, VIII, 1929, 2318, 2; Al. A. Philippide, *Pe marginea literaturii străine*, DRT, III, 1929, 547c, 1–2; Gheorghe Munteanu, ≈, SDM, VI, 1929, 16–17, 261–262; Manole Ampoianu, *Literatură și reclamă*, BIR, III, 1929, 82, 2; Paul Theodorescu, ≈, ACȚ, I, 1929, 1, 3; Lustrator, VRA, II, 1929, 82, 2; I. Dun, *~. Cartea războiului*, VL, IV, 1929, 115, 4; General Anastasiu, SDM, VI, 1929, 20, 295; F. Aderca, *Jocurile artei și ale războiului. Barbusse, Rebreanu, ~, Camil Petrescu*, ADV, XLIII, 1930, 14398, 1–2; Cronicar, GT, XCIV, 1931, 16, 2; B. Cehan, *Cazul ~*, RMP, XVI, 1931, 4005, 1; Al. A. Philippide, ~, ALA, s. a II-a, X, 1931, 547, 8; I. M., *Întoarcerea de pe front. Romanul lui ~*, NN, V, 1931, 120, 1–2; Alfons Adania, *Fuga lui ~*, BLU, I, 1932, 3, 3; Al. Philippide, *Literatura de război și literatura războinică*, VR, XXVI, 1934, 21–24, 31; Ad. Byck, *Literatură? Atâta tot?!*, VR, XXVI, 1934, 21–24, 47; Mihail Chirnoagă, *Literatura și războiul*, TR, III, 1943, 692, 2; Ion Nerej, *John Steinbeck, ~ și Renato Guttuso, despre sarcinile artei contemporane*, LCF, VI, 1963, 12, 12; Narcisa Georgescu, CNT, 1965, 28, 3; Natella Frunză, *Aspecte stilistice ale prozei lui ~*, AUB, XVI, 1967, 206–211; B. N., ~, CNT, 1970, 40, 3; Stoica, *Caligrafie*, 157–158; Popa, *Clasici și contemporani*, 31; Aderca, *Contribuții*, II, 271–272.

RG: ⁂, *Celebru peste noapte*, RMP, XIV, 1929, 3359, 1; Octav Șuluțiu, ~, în fața războiului, ULO, I, 1929, 235, 2; C., *Destăinuirile unui scriitor*, ORD, III, 1930, 577, 578, 2; ⁂, *Moartea năprasnică a lui ~*, ADV, XLVII, 1933, 15125, 3; M. G., ~, ADV, XLVII, 1933, 15126, 1; Al. R., ~, RMP, XVI, 1933, 4582, 1; Ion Călugăru, *~ a murit*, CVT, IX, 1933, 2871, 1; Iosif N. Meliusz, *Scriitori germani emigranți*, VRR, IV, 1935, 3–4,

48; Dominique Anclaires, *„Sunt decăzut din naționalitatea germană" – declară marele scriitor* ~, LUR, II, 1938, 509, 6; •*•, *Pribegii:* ~, ALA, s. a III-a, XIX, 1938, 938, 11; •*•, *Scriitori germani antihitleriști. Cele două chipuri ale Germaniei,* DM, I, 1944, 1, 4; •*•, *De vorbă cu* ~, SXX, III, 1963, 8, 109–113; Petre Stoica, *Ultima carte a lui* ~, GL, X, 1963, 51, 8; Horia Liman, ~ *la 70 de ani,* GL, XV, 1968, 26, 8; Adriana Fianu, *Această inimă care ura războiul,* RL, III, 1970, 40, 23; Petre Stoica, ~, *poetul dragostei și camaraderiei,* SXX, X, 1970, 11 (119), 158–160; Romul Munteanu, ~, SPM, 1973, 110, 5; Ion Pasat, *Scriitori-scenariști.* ~, ST, XXIV, 1973, 24, 35; Munteanu, *Jurnal,* I, 149–152; Petrescu, *Evocări,* 178; Aderca, *Oameni,* 282–286.

○ **ROMAINS, Jules,** *Dumnezeul trupurilor,* fragment de roman, CVT, V, 1929, 1442, 2. Lit. franceză.

SCHMID, Christoph von, *Coșul cu flori* v. *Coșul cu flori,* 1847. Lit. germană.

SCHMID, Christoph von, *Inelul pierdut. Roman pentru copii și tineret,* adaptare de N. Batzaria, Buc., Atelierele Adevărul, [1925], 98 p. Lit. germană.

SERAO, Matilde, *Mâna tăiată (La mano tagliata),* tr. de George Popescu, Tg. Jiu, Tip. Nicu D. Miloșescu, 1929, 266 p. Lit. italiană.

RG: V. și *Piccolo a rima,* 1908.

○ **SILVE, Claude,** *La Fièvre bleu,* fragmente din romanul omonim, UVR, XLV, 1929, 38, 607–608; 39, 623–624. Lit. franceză.

RG: D. Faur, ~: *„Benediction",* ADV, XLIX, 1935, 15929, 1–2; Alexandru Vianu, *Actualități franceze,* RFR, III, 1936, 31, 700–705; Virgil Dinu, ~: *„Benediction",* LPT, XV, 4412, 1936, 4; S., ~: *„Un jardin vers l'Est",* TMP, II, 1938, 421, 2. Lit. franceză.

Suferințele unei orfane sau Nopțile teribile, Brăila, Editura z. „Curierul", 1929, 1904 p. Apărut în 119 fasc. Lit. franceză.

SWIFT, Jonathan, *Guliver în țara piticilor* v. *Călătoriile lui Guliver în țări depărtate,* 1848. Lit. engleză.

TAVERNIER, E. —
Gr. Taușan, ~: *„Tu vivras seul",* VRL, XXII, 1929, 6359, 2. Lit. franceză.

THOREAU, Henry David, *Walden* v. *Walden sau Viața-n pădure,* 1936. Lit. americană.

TOLSTOI, Lev Nikolaevici, *Război și pace* v. *Război și pace,* [1911]. Lit. rusă.

TOOMING, Oswald —
Alexandr Kelbert, *Literatura Estoniei sovietice,* FL, II, 1929, 29, 3. Lit. estoniană.

UNAMUNO, Miguel de, *Negura (Niebla),* tr. de L. Sebastian, Buc., Națională S. Ciornei, 1929, 242 p. (Colecția autorilor celebri contemporani). Cu un cuvânt înainte al autorului. Lit. spaniolă.

VL: (Buc., Univers, 1929; Buc., Univers, 1975).

RF: Al. Popescu-Telega, ~, NZN, II, 1924, 110, 16–22; •*•, ALA, VIII, 1927, 322, 7; •*•, ALA, VIII, 1927, 322, 7; •*•, ALA, VIII, 1927, 328, 7; Mihail Sebastian, *Între* ~ *și Pirandello,* CVT, IV, 1928, 1033, 1–2; Mihail Sebastian, ~, CVT, IV, 1928, 1039, 1–2; •*•, ~ ≈ *Alfredo Panzini: Cea mai nevastă,* ALA, IX, s. a II-a, 1929, 468, 9; Eloy Muniz, *Scrisori din Spania,* VRA, V, 1932, 240, 7; Pericle Martinescu, *Din aspectele romanului contimporan,* RP, II, 1934, 13, 2; Vladimir Dogaru, *Dostoievski predestinându-și eroii,* G, XVIII, 1939, 6, 393; Dan Grigorescu, CNT, 1976, 7, 10; Nicolae Balotă, RL, IX, 1976, 9, 20; Mircea Ivănescu, ~ – *Modernitatea unor jocuri de spirit,* T, V, 1976, 2, 42–44.

RG: Al. Popescu-Telega, ~, SBR, I, 1921, 116, 379–385; D. D. Roșca, ~, VR, XV, 1923, vol. LW, 9, 291; I. X., *Cazul lui* ~, VR, XVI, 1924, vol. LVII, 3, 447–448; N. Davidescu, *În jurul exilării lui* ~, CLI, I, s. a II-a, 1924, 12, 4–5; •*•, *Cinisme spaniol,* ALA, V, 1924, 175, 8; •*•, *Date din viața lui* ~, NZN, II, 1924, 10, 4–9; Al. Popescu-Telega, ~, NZN, II, 1924, 10, 16–22; •*•, *Amnistierea lui* ~, ALA, V, 1924, 188, 8; Ionel Negură, *Caleidoscop parizian,* ADV, XXXVII, 1924, 12532, 3; •*•, *Despre* ~, CLA, II, 1925, 13, 4; •*•, ~, ALA, VI, 1925, 258, 8; Sorin T. Pavel, ~, VR, XVIII, 1926, vol. LXV, 1, 145; D. Karnabatt, ~, RMP, XI, 1926, 2511, 1; •*•, [~], G, VI, 1926, 2, 96; •*•, *Cum se face un roman,* ALA, VII, 1925, 287, 8; •*•, *Portretul lui* ~, ALA, VII, 1926, 287, 8; Paul Zarifopol, *Filozofii.* ~, ALA, VII, 1925, 291, 3; Mario Puccini, ~, ALA, VIII, 1927, 351, 7; Al. Busuioceanu, ~, UVR, XLIV, 1928, 39, 629; N., *Trei scriitori,* ALA, IX, 1930, 525, 8; Nicolae Roșu, *Intelectualul* ~, CRT, IV, 1931, 1267, 1–2;

L. Sebastian, *O opinie italiană despre ~*, ALA, s. a II-a, XI, 1932, 608, 5; Mircea Eliade, *~ despre revoluție*, CVT, VIII, 1932, 2700, 1; Rem., *~*, RP, II, 1934, 49, 7; Iorgu Iordan, *~ și noul spirit spaniol*, VR, XXVII, 1935, 5–6, 54–74; Lascăr Sebastian, *Moartea lui ~*, ADV, LI, 1937, 16239, 2; •••, *A murit ~*, CRT, X, 1937, 3205, 11; •••, *A murit ~*, RMP, XX, 1937, 5693, 1; •••, *~*, LRT, V, 1937, 1, 18; •••, *Moartea lui ~*, GLB, XX, 1937, 4978, 2; Victor Iancu, *Moartea lui ~*, PTI, XIX, 1937, 3, 1; Al. Mironescu, *~*, CRD, IV, 1937, 944, 2; P. Mart., *~*, VRA, X, 1937, 470, 8; Mircea Eliade, *~ și mitul spaniol*, VRA, X, 1937, 471, 9; •••, *~*, G, XVI, 1937, 2, 95; Victor Iancu, *~*, SDM, XIV, 1937, 1, 30–31; •••, *Omul în carne și oase*, FCL, XIX, 1938, 2093, 2; Popescu-Telega, *Unamuno*, passim; Ovidiu Drimba, *Pentru „un oarecare" ~*, TR, IV, s. a IV-a, 1941, 146, 2; Sergiu Filerot, *~*, VIC, I, 1944, 53, 2; Păcurariu, *Unamuno*, passim.

URVANȚOV, Lev Nikolaevici —
•••, *Ultimul roman al lui ~*, ALA, IX, 1929, 431, 7. Lit. rusă.

VALCARCEL, Luis E. —
Ernesto Montenegro, *Literatura modernă a Americii Latine*, CVT, V, 1929, 1466, 1–2. Lit. peruviană.

VOLTAIRE, *Prințesa din Babilon* v. *Prințesa din Babilon*, 1912. Lit. franceză.

o **VOSS, Richard,** *Villa Falconieri*, în f. z. DMN, XXV, 1929, nr. 8029–8040. Lit. franceză.

RG: •••, *~*, ALA, VIII, 1927, 320, 7; ALA, IX, s. a II-a, 1930, 476, 9.

WALLACE, Edgar, *Cercul roșu*, tr. de L. Vlad, Lugoj, Editura Firmei A. Auspitz, 1929, 220 p. Lit. engleză.

VL: (Lugoj, 1930).

RG: •••, *În laboratorul lui ~*, ALA, IX, 1928, 402, 8; •••, *Un romancier trebuie să fie un bun reporter, spune celebrul autor englez ~*, RMP, XIII, 1928, 3193, 1–2; •••, *~ nu mai scrie romane polițiste*, RMP, XIV, 1929, 3467, 1; A. Î. Samson, *Scriitorii detectivi*, RMP, XV, 1930, 3606, 2; Mihai, D. Ralea, *Literatură de senzație*, ALA, X, 1931, 550, 1; D. Faur, *Romane polițiste: ~, Kingston, Simenon*, ADV, XLV, 1932, 14751, 1–2; •••, *Moartea lui ~*, RMP, XV, 1932, 4220, 1; Ion. I. Cantacuzino, *Un „mare scriitor"*, VRL, XXIV, 1932, 7211, 1; C., *~*, ALA, X, 1932, 585, 8; Ad. Byck, *~: Oameni*, ALA, XI, 1932, 618, 7; Petru Manoliu, *~ și generația tânără*, CRD, II, 1934, 114, 3; Alexandru Bilciurescu, *Aventurierii mărilor*, TMP, III, 1939, 614, 2; Alexandru Bilciurescu, *Agatha Christie*, TMP, III, 1939, 629, 2; Alexandru Bilciurescu, *Tehnica romanului polițist*, TMP, III, 1939, 794, 2; Alexandru Bilciurescu, *~: L'homme sans nom*, TMP, III, 1939, 837, 2; Radu Tudoran, *Cum să nu fi captivat de ~?*, CRT, XIV, 1941, 4645, 2; N. Steinhardt, *Pe marginea literaturii polițiste. ~*, VIC, II, 1945, 242, 2; Mircea Eliade, *Sur le roman*, CREL, 1979, 4, 4–25.

★ **ZOLA, Émile,** *Otrava (L'Assommoir)*, tr. de Al. Iacobescu, Buc., 1929. Lit. franceză.

VL: *Gervaise*, tr. de Vlad Mușatescu, Buc., 1972 *(Gervaise*, Buc., 1982).

RG: V. și *Germinal*, 1897.

1930

AIMARD, Gustave, *Robinson alpinul*, prelucrare de Natalia Negru, Buc., Editura Casei Școalelor, 1930, 220 p. Lit. franceză.

AVELINE, Claude —
Lucian Boz, *~: romanul doamnei Maillart*, VRA, III, 1930, 154, 2; •••, *~: Le Prisonnier*, ALA, XV, 1936, 838, 11. Lit. franceză.

BEAULIEU, Jean de —
D. I. Suchianu, *Condensarea romanelor [L'education sexuelle]*, ALA, IX, 1930, 492, 5. Lit. franceză.

BERNANOS, Georges —
Mia Frollo, *Caleidoscop de literatură franceză*, IND, I, 1930, 1, 9; Florica Scriban, *~*, CRT, III, 1930, 958, 3; Octav Șuluțiu, *~: „Journal d'un Curé de campagne*, VRA, IX, 1936, 449, 11; •••, *~: „Journal d'un Curé de Campagne"*, ALA, XV, 1936, 827, 9; Ion I. Cantacuzino, *Actualități franceze*, RFR, IV, 1937, 1, 220–225; Ș., *~: „Nouvelle Histoire de Mouchette"*, TMP, I, 1937, 23, 2; Octav Șuluțiu, *~: „Nouvelle Histoire de Mouchette"*, VRA X, 1937, 498, 10; L. B., *Liniile culturale franceze în 1938*, RFR, VI,

1939, 2, 420–422; Eliza Mârzescu, *„La Joie" de ~*, CRT, XV, 1942, 5308, 2; Letiția Papu, *~: „Ziarul unui preot de țară"*, PLI, IX, 1943, 6, 142–143; Pierre Descaves, ~, NA, I, 1946, 231, 2; Dinu Pillat, *Tendințe în romanul francez post-proustian*, VR, XIX, 1966, 10, 106–123; Augustin Buzura, ~, TR, XII, 1968, 8, 8; Buzura, *Bloc-notes*, 186–187; Dorin Ștefănescu, *~ și tentația romanului*, FRMS, X, 1982, 2, 10. Lit. franceză.

BILLOTEY, Pierre —
A. Mibashan, *Romane franceze: ~, „Sao-Kéo sau Fericirea imobilă"*, LPT, IX, 1930, 2550, 1–2; Paul Ginisty, *„Sao-Kéo" de ~*, LPT, IX, 1930, 2691, 1–2. Lit. franceză.

BLÜTHGEN, Victor —
•••, ~, ALA, IX, 1930, 521, 1; •••, ADV, XLVII, 1933, 15101, 6. Lit. (?).

○ **BOGARDO, G.,** *Laetitia*, apărut în f. rev. RMP, XIV, 1930, 3718, 4. Lit. (?).

BOURCIER, Emannuel —
D. I. Suchianu, *Condensarea romanelor [Beleba]*, ALA, IX, 1930, 492, 5. Lit. (?).

BRONTË, Charlotte, *Singură pe lume. Jane Eyre* v. *Jane Eyre sau Memoriile unei institutoare*, 1894. Semnat Curell Bell. Lit. engleză.

CHADOURNE, Marc —
•••, *~ a obținut premiul „Femina"*, ALA, s. a II-a, IX, 1930, 523, 8; I., *Premiul Academiei Goncourt și al Feminei*, ALA, s. a II-a, X, 1931, 528, 8; I. Igirosianu, *Rătăcitorul solitar: ~*, VRA, VI, 1933, 288, 2; Sanda Alexandridi, *~, călatorul pasionat*, VR, XXV, 1933, 10, 48–52; Ionel Jianu, *Romanul reportaj. ~: Dumnezeu a creat-o mai întâi pe Lilith*, RMP, XXVII, 1938, 5995, 1; Emil George Caliga, ~, FCL, XIX, 1938, 2158, 2; Octav Șuluțiu, *~: Lilith, hors d'ici...*, VRA, XI, 1938, 542, 5. Lit. franceză.

CHANTEPLEURE, Guy, *Rochița roză (Ma Conscience en robe rose)*, în românește de Eliza B. Marian, Buc., Națională S. Ciornei, [1930], 154 p. (Colecția autorilor celebri contemporani). Lucrare premiată de Academia Franceză. Lit. franceză.

CHATTERYI, Saratchandra —
Mihail Sebastian, *„Srikanta"*, CVT, VI, 1930, 1978, 1–2. Lit. indiană (în lb. bengali).

CHOISY, Maryse, *O lună printre femei*, tr. de Ion Pas, Buc., Cugetarea, [1930], 219 p. Litr. franceză.

COULEVAIN, Pierre de, *Eva victorioasă*, tr. de M. Verona, Buc., Cugetarea, [1930], 304 p. Roman premiat de Academia Franceză. Lit. franceză.

RF: Aida Ver., E, 1930, 303, 2.

CRÉBILLON, Claude-Prosper-Jolyot de —
D. I. Suchianu, *Condensarea romanelor*, ALA, IX, s. a II-a, 1930, 492, 5. Lit. franceză.

D'ANNUNZIO, Gabriele, *Nevinovata*, fragment, v. *Inocentul*, 1983. Lit. italiană.

DAUDET, Alphonse, *Tartarin pe Alpi (Tartarin sur les Alpes)*, tr. de A. Mândru, Buc., [1930?], (B. p. t., 1171–1174). Al doilea roman din ciclul inițiat cu *Aventurile lui Tartarin din Tarascon* (1872), continuat cu ≈ (1885) și încheiat cu *Port Tarascon* (1890). Lit. franceză.

VL: *Tartarin în Alpi*, tr. de Ioachim Botez, Buc., E. T., 1956.

RF: N. Iorga, *Tehnica de roman*, LUT, VII, 1890, 1268, 2; A. Costin, ~, LAR, II, 1897, 2, 121; •••, ~, IIS, II, 1936, 24, 574–575; N. Steinhardt, *O problemă literară*, RFR, XIII, 1946, s. nouă, 6, 286–291; Vasile Emanoil, ST, VII, 1956, 8, 105–106; Ion Brăescu, *Figuri de revoluționaari ruși în opera lui ~ și Maupassant*, AUB, IX, 1960, s. științe sociale, filologie, 18, 107–115. V. și *Fromont & Risler*, 1896.

DEKOBRA, Maurice, *Sfinxul a vorbit (Le Sphinx a parlé...)*, tr. de P. Ioanid, Buc., Cugetarea, [1930], 240 p. Lit. franceză.

RG: V. și *Cu inima-ntristată*, 1926.

DEKOBRA, Maurice, *Tigrii parfumați (Les Tigres parfumés)*, Buc., Cugetarea, 1930, 256 p. Lit. franceză.

RF: Anghel Ghiţulescu, *Actualitatea Indiei în literatură*, ACA, IV, 1943, 748 B, 2. V. şi *Cu inima-ntristată*, 1926.

o **DELMONT, Joseph,** *Evrei în lanţuri*, fragment din romanul cu acelaşi titlu *(Juden in Ketten)*, GD, VI, 1930, 232, 11–12. Lit. austriacă.

DENON, Dominique Vivant —
D. I. Suchianu, *Condensarea romanelor*, ALA, s. a II-a, IX, 1930, 492, 5. Lit. franceză.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Idiotul*, foileton, v. *Idiotul*, 1931. Lit. rusă.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Contele de Monte-Cristo*, I–VI, v. *Contele de Monte Cristo*, 1856. Lit. franceză.

o **FARINA, Salvatore,** *Minciună din dragoste*, apărut în f. rev. GD, VI 1930, nr. 241–253. Lit. italiană.

RF: A. V., *Literatura italiană actuală*, TRF, V, 1903, 25–26, 225–228.

FAUCONNIER, Henri —
•*, *Premiul Goncourt: ~*, DRT, IV, 1930, 960, 1; P., *Curierul literar*, ALA, X, 1931, 527, 8; I., *Premiul Academiei Goncourt şi al Feminei*, ALA, X, 1931, 528, 8; Ion Cantacuzino, *Pe marginea unor premii literare*, RFR, V, 1938, 3, 658–662; •*, *O nouă carte a lui ~*, DRT, XII, 1938, 3280, 2. Lit. franceză.

FÜLÖP-MILLER, René, *Dracul sfânt. Rasputin şi femeile*, tr. din lb. germană de L. C., Buc., Cartea Românească, 1930, 368 p. Lit. germană.

GOETHE, [Johann] Wolfgang von, *Suferinţele tânărului Werther* v. *Suferinţele tânărului Werter*, 1842. Lit. germană.

GLADKOV, Feodor [Vasilievici], *Cimentul (Cement)*, tr. de Ion Pas, Buc., Cugetarea, 1930, 268 p. (Autorii ruşi contemporani). Lit. sovietică (rusă).

FG: FŞC, V, 1948, 199, 2; 8.

VL: tr. din lb. rusă de Emil Fulda şi Natalia Petruşevici, Buc., Cartea Rusă, 1945; tr. de Valer Androne şi E. Antonescu, Buc., Cartea Rusă, 1953; tr. de I. Frunzetti şi E. Antonescu, Buc., E. S. P. L. A., 1960 (Buc., E. P. L., 1964).

RF: Al. Lipoveanu, FRA, V, 1927, 11–12, 535; R. Luca, VR, XX, 1928, 10–11, 204–205; A. P. Samson, *Un roman rusesc din noua literatură*, LPT, VIII, 1929, 2353, 2; •*, VRA, III, 1930, 98, 2; D. I. Suchianu, ALA, IX, 1930, 523, 7; I. S., *Viaţa rusească în două romane*, ADV, XLIX, 1931, 14715, 2; Barbu Nıţescu, VS, III, 1932, 461, 1–2; •*, ALA, X, 1932, 588, 5; •*, VIC, II, 1946, 389, 2; Dan Petraşincu, *În jurul ≈ de ~*, DRPN, II, 1946, 197, 2; •*, TMP, X, 1946, 3080, 2; •*, *Cărţi noi*, VIC, II, 1946, 412, 2; Eusebiu Camilar, VEA, II, 1946, 15, 15; V. Kernback, LUM, II, 1946, 27, 4; •*, DFM, II, 1946, 10, 23; Sorana Gurian, *Paralele literare*, RFR, XIII, 1946, 6, 339–350; Barbu Ghidionescu, *~ scriitor al veacului nostru*, LTT, I, 1946, 14, 2; Dan Petraşincu, *Entuziasmul ştiinţific în literatura sovietică*, RFR, XII, 1945, 3, 655–665; Mircea Mancaş, *Literatura sovietică*, VIC, II, 1945, 161, 2; Mihail Sadoveanu, *Literatura în Uniunea Sovietică*, RFR, XII, 1945, 6, 492–497; Geo Şerban, *Tema muncii în romanul sovietic*, FL, II, 1949, 17, 7; M. Gafiţa, VEA, IX, 1953, 51, 2; Horia Deleanu, *Eroul în literatura sovietică*, FL, I, 1948, 27, 6; •*, *Un cântăreţ epic al muncii: ~*, DRPN, III, 1947, 600, 2; Victor Kernbach, *Schiţa despre pregătirea şi începuturile literaturii poporului în Rusia*, RFR, XIV, 1947, 10–11, 126–139; E. S., VEA, II, 1945, 2, 13; Ov. S. Crohmălniceanu, *Spiritul revoluţionar al realismului socialist*, VR, X, 1957, 3, 169–179; Mihai Novicov, *Literatura realismului socialist, expresie a frumuseţii şi demnităţii umane*, LPC, XXXVII, 1957, 10, 98–113; Radu Lupan, *O perspectivă revoluţionară*, GL, IV, 1957, 46, 4; Ion Lungu, *Tematica în moştenirea teoretică a lui Gorki*, ST, IX, 1958, 1, 75–76; M. Novicov, *„Romanul industrial" în literatura sovietică*, SCIL, VII, 1958, 1–2, 137–152; T. G. Maiorescu, *Tinereţea lui ~*, VEA, XIV, 1958, 692, 2; Eugen Barbu, *Exemplul unei mari literaturi*, CNT, 1958, 41, 1, 2; Mihai Novicov, *Relismul critic şi realismul socialist*, VR, XI, 1958, 11, 130; M. Novicov, *~*, CNT, 1958, 51, 3; Mircea Croitoru, *Tinereţea lui ~*, TR, III, 1959, 1, 3; Tatiana Nicolescu, *~*, LCF, II, 1959, 3, 13; Ieronim Şerbu, *Exemplul literaturii sovietice*, GL, VI, 1959, 18, 2; Teodor Vârgolici, *Aparıţia şi dezvoltarea realismului socialist*, SCIL, VIII, 1959, 3–4, 531–552; Eugen Barbu, *Cartea sovietică*, GL, VI, 1959, 43, 1; Teodor Mazilu, *Un imn umanităţii*, GL, VI, 1959, 44, 1;

Feodor Gladkov, *La îndemnul inimii,* LCF, II, 1959, 21, 5; Radu Boureanu, *Fluviile lumină,* GL, VI, 1959, 45, 4; Mihai Novicov, *Literatura sovietică,* CNT, 1960, 9, 3; Ieronom Şerbu, *Întâlnirea cu un erou,* LCF, III, 1960, 12, 11; Ion Roman, *Un succes editorial,* CNT, 1960, 35, 3; Stan Velea, *Intelectualul în literatura nouă,* SCIL, X, 1961, 1, 23–49; S. Crohmălniceanu, *Căile de dezvoltare ale romanului contemporan,* VR, XV, 1962, 5, 114; Mihai Novicov, *Eroul revoluţionar al literaturii sovietice din primii ani după marea revoluţie socialistă din Octombrie,* RS, VIII, 1963, 225–243; Mihai Novicov, *Memoria poporului în literatura sovietică contemporană,* F, XV, 1979, 10, 8–9.

RG: Vera Pamfil, *Problema personalităţii în literatura rusă,* VR, XXX, 1938, 7, 45–58; A. Borissov, ~, VEA, I, 1945, 39, 2; Mihail Alexandrov, *O vizită la scriitorul sovietic* ~, TMP, X, 1946, 3086, 1; 4; Mitriţă Petroianu, *Literatura sovietică de pace,* OR, II, 1946, 15, 7; Leonid Timofeev, *Gorki şi literatura sovietică,* LIR, V, 1948, 1087, 2; Al. Câmpeanu, *Ne vorbesc* ~, *Popovkin şi Ajaev,* CNT, 1958, 34, 3; V. Mândra, ~, GL, V, 1958, 52, 1; 6.

HÉMON, Louis, *Battling Malone (Battling Malone). Roman pugilist,* Buc., Eminescu, 1930, 154 p. Lit. franceză.

VL: *Battling Malone, pugilist,* tr. şi note de G. Macuson, pref. de V. Bănciulescu, Buc., Sport-Turism, 1976.

RF: •*, *Romanul sportiv,* RMP, XI, 1926, 2496, 1; I. Cioban, *Un autor necunoscut:* ~, DRN, I, 1945, 3, 2.

RG: •*, ALA, s. a II-a., II, 1921, 48, 4; •*, G, II, 1922, 8, 71–72; N. Iorga, *Romanul sănătos al Franciei,* R, XX, 1926, 3–4, 97–98; •*, *Viaţa şi moartea lui* ~, VI, II, 1942, 590, 2; N. Papatanasiu, *O carte unică,* FAP, III, 1945, 179, 2; Valer Conea, *Gabrielle Roy şi perspectivele romanului canadian de limbă franceză,* AFT, III, 1968, 33, 548–549; •*, RL, II, 1969, 4, 19.

HESSE, Max-René —
G. B., ALA, s. a II-a, IX, 1930, 519, 9. Lit. germană.

HUGO, Victor-Marie, *Cea din urmă zi a unui condamnat* v. *Zioa dupe urmă a unui osândit,* 1839. Lit. franceză.

JIRÁSEK, Alois, *Moartea lui Kozima,* fragment, v. *Capete de câini,* 1953. Lit. cehă.

o **JIRÁSEK, Alois,** *Tenebrele,* fagment din romanul omonim, E, 1930, 390, 2; 391, 2. Lit. cehă.

RF: Karolina V. M. Şesan, ~, GLB, XIII, 1930, 3187, 2–3; H. Jelinek, *Moartea lui* ~, CGC, III, 1930, 9–16, 153–157.

JÓKAI, Mór, *Martirii inimii,* tr. de George B. Rareş, Editura Librăriei Universala Alcalay, 1930, p. 7–79. (B. p. t., 1175). Cu o pref. a traducătorului. Lit. maghiară.

RG: Viator, *O convorbire cu* ~, EV, VIII, 1900, 112, 1–2; E. D. F., ADV, XVII, 1904, 5290, 1; Ioan Costa, TR, VIII, 1904, 81, 1–2; •*, ~ *ca naţionalist,* TR, VIII, 1904, 83, 1; Mihail G. Holban, RID, t. V, II, 1904, 3, 485; Prof. Eugen de Adorjan-Bârlad, ~ *(18 februarie 1825 – 18 februarie 1925),* ALA, XI, 1925, 219, 8; Bitay Arpad, ALA, XI, 1925, 220, 5; •*, ~, ALA, XI, 1925, 254, 4; Drimba, *Istoria,* II, 279–281.

KÉMÉNY, Sándor, *Calvarul unei femei,* foileton, v. *Calvarul unei femei,* 1932. Lit. maghiară.

KLABUND —
A. Mibashan, *Romanele lui* ~, RMP, XV, 1930, 3608, 2; Alfons Adania, *Cinci ani de la sărmanul* ~, RMP, XVI, 1933, 4734, 3. Lit. (?).

KUHNERT, A. A. —
A. Mibashan, *Un romancier german:* ~, RMP, XV, 1930, 3707, 2. Lit. germană.

LEBESQUE, Philéas —
Evandon, ~, IND, I, 1930, 6, 9; Roger Ciron, *Trei scriitori ţărani,* TMP, VI, 1942, 1890, 2. Lit. franceză.

LEBLANC, Maurice, *Acul scobit (L'Aiguille creusé),* Buc., Eminescu, 1930, 117 p. Face parte din ciclul: *Aventurile extraordinare ale lui Arsène Lupin.* Lit. franceză.

RG: V. şi *Arsène Lupin contra lui Herlock Sholmès,* 1922.

LEBLANC, Maurice, *Dopul de cristal (Le Bouchon de cristal)* Buc., Eminescu, 1930, 144 p. Face parte din ciclul: *Aventurile extraordinare ale lui Arsène Lupin.* Lit. franceză.

RG: V. şi *Arsène Lupin contra lui Herlock Sholmès,* 1922.

LEBLANC, Maurice, *Fantoma ucigaşă* II. *Cele trei crime ale lui Arsène Lupin* v. *Fantoma ucigaşă* I. *1813,* 1928. Lit. franceză.

LEBLANC, Maurice, I. *Triunghiul de aur (Le Triangle d'or),* II. *Izbânda lui Arsène Lupin (La Victoire d'Arsène Lupin),* Buc., Eminescu, 1930, 86 + 94 p. Face parte din ciclul *Aventurile extraordinare ale lui Arsène Lupin.*

RG: V. şi *Arsène Lupin contra lui Herlock Sholmès,* 1922.

LE CORBEAU, Adrien —
D. I. Suchianu, *Condensarea romanelor,* ALA, s. a II-a, IX, 1930, 492, 5. Lit. franceză.

LUCAS-DUBRETON, Jean —
G. B., ~: *„La vie amoureuse de Lamartine",* ALA, s. a II-a, IX, 1930, 488, 7; ⁂, ~: *„Rachel",* ALA, s. a II-a, XV, 1936, 828, 9; B. M., *„Un Eden du Pacifique" de* ~, TMP, I, 1937, 10, 2; A. B., ~: *„La vie d'Alexandre Dumas",* TMP, V, 1945, 1609, 2. Lit. franceză.

LUDWIG, Emil, *Iulie 14 (Juli vierzehn),* tr. de V. Turtureanu, Craiova, Scrisul Românesc, 1930, 255 p. Cu un cuvânt înainte al autorului. Lit. germană.

RG: Radu Boldur, *Biografii lui Beethoven,* ALA, VIII, 1927, 340, 5; A. P. Samson, *Ingratitudinea lui* ~, RMP, XV, 1930, 3596, 2; ⁂, ~ *la Paris,* RMP, XV, 1930, 3654, 1; ⁂, *Marele discurs ţinut de scriitorul german~ la Paris,* RMP, XV, 1930, 3659, 1; 3; ⁂, *De vorbă cu* ~, RMP, XV, 1930, 3686, 1; ⁂, ~ *a împlinit 50 de ani,* RMP, XVI, 1931, 3909, 1; Ad. B., ~: *Heinrich Schliemann,* ALA, s. a II-a, X, 1932, 593, 7; ⁂, *Sophia Schliemann,* ALA, s. a II-a, XII, 1933, 633, 8; ⁂, *„N-am citit decât trei romane în ultimii zece ani", mărturiseşte* ~, RMP, XVII, 1934, 4900, 1; Iosif N. Meliusz, *Scriitorii germani emigraţi,* VRR, IV, 1935, 3–4, 44–51.

LUDWIG, Emil, *Napoleon (Napoleon),* tr. autorizată din lb. germană de Eman. Cerbu, Buc., Editura Institutului de Arte Grafice Eminescu, 1930, 554 p. Cu o postf. a autorului. Lit. germană.

VL: (Buc., Institutului de Arte Grafice Eminescu, 1934).

RF: R. Petrulius, VRL, XXI, 1928, 6215, 1–2; Eman. Cerbu, ≈ *de* ~ *în românește,* ADV, XLIII, 1930, 14372, 3–4; Perpessicius, *Romanul unei vieţi de aventuri,* CVT, VII, 1930, 1995, 1–2; Camil Baltazar, VRA, IV, 1931, 168, 5; Erasm, *Note pentru un împărat.* ≈ *de* ~, CRD, III, 1935, 373, 4; V. H., LPT, XIV, 1935, 4017, 4; V. şi *Iulie 14,* 1930.

MARGUERITTE, Victor, *Talionul (Le Talion),* tr. de Otilia Ghibu, Buc., Eminescu, 1930, 180 p. Cu un cuvânt înainte al autorului. Lit. franceză.

RG: V. şi *Prostituata,* 1921.

Martira amorului, Brăila, Editura z. „Curierul", [1930], 1440 p. (90 foiletoane). Lit. (?).

MASEFIELD, John —
Dragoş Protopopescu, *Noul laureat al Angliei:* ~, G, X, 1930, 6–7, 248–249. Lit. engleză.

MAUREL, André —
⁂, *Prieteniile lui Voltaire,* ORD, III, 1930, 504, 2. Lit. franceză.

MAUROIS, André, *Ariel sau Viaţa lui Shelley (Ariel ou Vie de Shelley),* în românește de M. S., Buc., Adevărul, 1930, 189 p. Lit. franceză.

RF: N. Constantinescu, *Cu d.* ~ *despre el şi despre alţii,* RMP, XIV, 1929, 3368, 1; 3. V. şi *Climate,* 1929.

○ **MAUROIS, André,** *Viaţa lui Byron,* fragmente din romanul *Byron (Byron),* tr. de Tudor Teodorescu-Braniște, ALA, s. a II-a, IX, 1930, 474, 5; 475, 5; 476, 5; 477, 5; 478, 1–2; 479, 5; 480, 3; 483, 5; 485, 4. Lit. franceză.

RF: A. P., Samson, ≈, RMP, XV, 1930, 3675, 7. V. şi *Climate,* 1929.

MAUROIS, André, *Viaţa lui Disraëli (La Vie de Disraëli),* tr. de Tudor Teodorescu-Braniște, Buc., Adevărul, 1930, 176 p. Lit. franceză.

RF: Alexandru Claudian, ~: *„La Vie de Disraëli",* VL, 1927, 59, 3; ⁂, *De vorbă cu* ~, *autorul* ≈, RMP, XIII, 1928, 3045, 1; A. P. Samson, *Disraëli,* VL, III, 1928, 96, 3; I. I. Dunăreanu, *Romanul bio-*

grafic, VL, IV, 1929, 101, 3; N. Constantinescu, *Cu d. ~ despre el şi despre alţii*, RMP, XIV, 1929, 3368, 1; 3; Al. A. Ph., ALA, s. a II-a, X, 1931, 548, 7. V. şi *Climate*, 1929.

MUTZNER, Marc —
D. Faur, ~: *„Les plaines du désert verdiront*, ADV, XLIII, 1930, 14246, 3. Lit. franceză.

NÉMIROVSKY, Irène, *David Golder (David Golder)*, tr. de M. Verona, Buc., Cugetarea, 1930, 232 p. Lit. franceză.

FL: DMN, XXVII, 1931, nr. 8688–8704.

RF: •*, *O romancieră tulburătoare*, ALA, IX, 1930, 485, 8; D. Faur, ADV, XLIII, 1930, 14246, 3; J. F., ALA, IX, 1930, 504, 7; Florica Şerban, CRT, III, 1930, 970, 1–2.

RG: G. B., ~: *„Le bal"*, ALA, IX, 1930, 507, 7; A. P. Samson, *Cea de a doua plictiseală a Irènei*, RMP, XV, 1930, 3792, 3; Alef, ~: *„Afacerea Kuriloff"*, RMP, XVI, 1933, 4615, 4; •*, *Un nou roman al autoarei lui „David Golder"*, ALA, XII, 1933, 672, 7; V. H., ~: *„Le vin de solitude"*, LPT, XIV, 1935, 4229, 2; Jules Desana, ~, CLB, III, 1936, 9, 7.

PERROY, Marguerite —
c., ORD, III, 1930, 513, 2. Lit. franceză.

PETRUŞKA, Ivan, *Contesa Maria Walewska. Adevărata dragoste a lui Napoleon*, Buc., Cultura Românească, [1930], 132 p. Lit. rusă.

PITIGRILLI, *Fecioara de 18 carate*, tr. de Vittorio Em. Pascutti, Buc., Cugetarea, [1930], 255 p. Lit. italiană.

RF: D. I. Suchianu, VR, XXIII, 1931, 1, 93–95.

RG: •*, ~, ALA, V, 1924, 207, 4; •*, ALA, XI, 1930, 509, 7; C. Săteanu, *Un Boccaccio modern. Autobiografia lui ~*, ADV, XLIV, 1931, 14594, 1–2; Cronicar, ~, ADV, XLIV, 1931, 14672, 2; Don Rodrigo, ~, VS, II, 1931, 419, 1–2; N. Argintescu, *Trivialitatea lui ~*, AŢN, III, 1932, 487, 2; Mihail Sebastian, ~, *Dekobra, Guido da Verona*, CVT, VIII, 1932, 2470, 3; Ovidiu Drimba, *Ce aveţi cu ~?*, TR, s. a IV-a, IV, 1941, 156, 2.

POLO, Eddy, *Aventurile fenomenalului ~*, Brăila, Editura z. „Curierul", [1930]. În fasc. Lit. (?).

PUŞKIN, Aleksandr Sergheevici, *Fata căpitanului* v. *Fata căpitanului*, [1889?]. Lit. rusă.

REMARQUE, Erich Maria, *Întoarcerea de pe front*, foileton, v. *Întoarcerea de pe front*, 1931. Lit. germană.

RIOU, Gaston —
D. I. Suchianu, *Condensarea romanelor*, ALA, s. a II-a, IX, 1930, 492, 5. Lit. franceză.

ROD, Edouard, *Tăcerea (Silence)*, tr. de Al. A. Ionescu, Buc., Alcalay, [1930?], 204 p. (B. p. t., 1183–1185). Lit. elveţiană (în fr. franceză).

FL: tr. de A. G. O., ROM, XXXVII, 1893, nr. 262-XXXVII, 1894, nr. 313.

RF: •*, *Literatura franceză modernă*, CSN, VI, 1894, 1502, 1.

RG: •*, *Literatura franceză modernă*, CSN, VI, 1895, 1643, 1; M. G. Holban, *Renaşterea idealismului în lumea contemporană*, RID, I, 1903, t. II, 4, 39–50, Doctorul Simionescu, *Romanele lui ~*, RAL, I, 1905, 2, 78–91; Tristan ~, TR, XIV, 1910, 16, 5; •*, VIT, IV, 1910, 782, 1; Corvin M. Petrescu, ~ *în „Zadarnica sforţare"*, RID, VIII, 1910, 2, 97–101; Spicuitor, ~, E, s. a II-a, XVI, 1910, 60, 1–2; Fl. Simionescu, ~ *(1857–1910)*, NRR, VII, 1912, vol. XII, 5, 72–75; •*, ~, VIT, VI, 1913, 183, 2; Simionescu, *„Le pasteur pauvre" de ~*, RID, XIII, 1915, 8, 96–100; •*, ~, ALA, IX, 1928, 408, 7.

SÉGUR, Nicolas, *Căminul voluptăţii. Dragoste trupească (Le Paradis des hommes)*, Buc., Naţională S. Ciorei, 1930, 178 p. Lit. franceză.

RF: George Iancu Ghidu, E, 1930, 492, 1. V. şi *Perdeaua roşie*, 1928.

SEMENOV, Serghei, *Foamea (Golod)*, tr. de C. Crisobald, apărut în f. z. FCL, IX, 1930, nr. 303–444. Lit. sovietică (rusă).

RF: G., *Serge Semenov: „La Faim"*, ALA, VIII, 1927, 340, 7.

SINCLAIR, Upton [Beall], *Cataclismul. Roman din anul 2000*, tr. din engleză de A. Mibashan, Buc., Atelierele Adevărul, 1930, 203 p. Lit. americană.

RF: •*, ADV, XLIII, 1930, 14394, 2. V. şi *Jimmie Higgins*, 1925.

SOCHAEZOWER, Hans —
•*, *„Menschen nach dem Krieg" de ~*, CVL, II, 1930, 17–18, 16. Lit. germană.

o **STANISLAVICI, Ilya,** *Răzbunătoarea. Roman de mare senzație,* apărut în f. z. DMN, XXVI, 1930, nr. 8511–8541. Lit. (?).

STENDHAL, *Roșu și negru (Le Rouge et le Noir. Chronique du XIX-ième Siècle),* I–II, tr. de George A. Dumitrescu, Buc., Librăria Universală Alcalay, [1930?], 554 + 312 p. (B. p. t., 1038–1042, 1046–1049). Lit. franceză.

FL: în românește de H. Blazian, DMN, XXIV, 1928, nr. 7778–7893.

FG: ALA, XII, 1933, 639, 6.

VL: *Cronica secolului al XIX-lea,* tr. de Ion Marin Sadoveanu, pref. de J. Popper, Buc., Editura de Stat, 1950; tr. de Gellu Naum, studiu introductiv de Silvian Iosifescu, în *Opere alese,* I, Buc., E. S. P. L. A., 1959 (I–II, Buc., E. P. L., 1961; Buc., E. P. L., 1963; Buc., E. P. L., 1968; I–II, Buc., Eminescu, 1970; Cluj, Dacia, 1971; reprodus în vol. *Romane și nuvele,* I, studiu introductiv de Tudor Olteanu, aparat critic – medalioane, note, tabele bibliografice și tabel cronologic – Valentin Atanasiu, Buc., Univers, 1972; I–II, pref. de Georgeta Horodincă, tabel cronologic de Micaela Slăvescu, Buc., Albatros, 1977; Buc., Univers, 1981).

RF: Has, ~, LUN, I, 1894, 32, 1; Hassan, *Asupra artei teziste,* AI, VIII, 1895, 2402, 3; • •, ~, CL, XLVII, 1913, 9, 835–849; 11, 1138–1151; 12, 1202–1213; g. b., *Pasiunea lui Julien Sorel,* ALA, VIII, 1927, 356, 7; G. B., *Centenarul romanului ≈,* ALA, s. a II-a, IX, 1930, 483, 8; h., *Un centenar: ≈,* ALA, s. a II-a, IX, 1930, 520, 4; C. V. Gerota, *Pe marginea lui Rouge et Noir,* ALA, s. a II-a, X, 1931, 542, 7; Vasile Lovinescu, *De vorbă cu Julien Sorel,* VRA, VII, 1934, 363, 8; Vladimir Streinu, *De la Julien Sorel la Ion al Glanetașului,* UVR, XLVII, 1938, 38, 1–2; Șerban Cioculescu, *Un centenar stendhalian,* RFR, VII, 1940, 1, 176–177; Al. Philippide, *Note despre ~,* VRA, XIV, 1942, 658, 6; Dinu Pillat, *Note despre romanul modern,* RFR, X, 1943, 7, 173; Sanda Popescu, *Pe marginea actualității lui ~ și Dostoievski,* VIC, I, 1944, 20, 2; Ștefan Aug. Doinaș, *Lectură din ~,* NȚR, s. nouă, I, 1944, 7, 2; Em. N., SML, IX, 1946, 1195, 1; M. C., *Destine. ~,* NA, I, 1946, 42, 2; • •, *Două romane,* U, LXVIII, 1951, 9, 2; • •, CLPT, VII, 1951, 382, 2; Ilya Ehrenburg, *Despre munca scriitorului,* VR, VI, 1953, 12, 261–279; Traian Liviu Birăescu, *Personalitate și stil în literatură,* SB, VII, 1956, 7, 57–62; Martha Vilag, *Despre romantismul lui Julien Sorel,* SLU, 1956, 245–251; G. Călinescu, *Reflecții mărunte asupra romanelor,* VR, X, 1957, 6, 7–12; Al. Claudian, *Momentul social al „ambițiosilor", în opera lui Balzac și ~,* IL, IX, 1958, 1, 57–72; Gh. Șerban, *Memento stendhalian,* TR, II, 1958, 5, 9; Silvian Iosifescu, *Transformarea personajului,* VR, XI, 1958, 11, 141–156; 12, 145–163; Radu Enescu, *Memento stendhalian,* TR, III, 1959, 35, 2; Dragoș Vrânceanu, *Scientia stendhaliana,* LCF, VII, 1964, 14, 12; Ion Brăescu, *Literatura franceză în traducerea scriitorilor români,* LL, XIX, 1968, 35–48; Nicoleta Săvulescu, *Ritmică în creația stendhaliană,* SLU, XI, 1968, 151–159; George Bălăiță, *Un erou al timpului nostru,* ATN, VII, 1970, 1, 2; 7; Margareta Sion, *Ratiunea la Benjamin Constant (Adolphe), Saint-Beuve (Volupté) și ~ (Le Rouge et le Noir),* AUB, lb. romanice, XIX, 1970, 151–159; Ileana Cantuniari, *„Momentul adevărului" la Julien Sorel și Meursault,* SLU, XVI, 1970, 113–126; Dan Grigorescu, CNT, 1977, 19, 10; Liviu Petrescu, ≈ – *speculații cromatice,* EX, X, 1968, 10–11–12, 44; Margareta Gyurcsik, *Funcția metalingvistică a discursului în ≈,* AUT, s. științe filologice, XIX, 1981, 135–142; Mavrodin, *Poietica,* 42–43; Geneviève Mouillarde, *Julien Sorel și banii,* ATN, XX, 1983, 4, 14–15; Silvia Pandelescu, *Le monologue interieur dans ≈ et „La Chartreuse de Parme",* AUB, s. lb. și lit. străine, XXXII, 1983, 11–15; Adriana Preda, *~ și Balzac ou la morphologie du masque (dans ≈ et „Splendeurs et misères des courtisans"),* AUB, s. lb. și lit. străine, XXXII, 1983, 61–65; Robert, *Romanul,* 231–235; Taine, *Studii,* I, 201–233; Manolescu, *Desenul,* 127–130; Crișan, *Repere,* 105. V. și *Schitul din Parma,* 1922.

TABOUIS, Geneviève-R. —
G. B., *~: „Le Pharaon Tout Ank Amon sa vie et son temps" (Payot, Paris),* ALA, s. a II-a, IX, 1930, 484, 7; • •, *Regina din Saba,* ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 784, 9. Lit. franceză.

o *Tarakanova,* apărut în f. z. U, XLVIII, 1930, nr. 11–70. În nr. 12 titlul este *Prințesa Tarakanova.* Lit. rusă (?).

TOLSTOI, Lev [Nikolaevici], *Război și pace,* I–II, v. *Război și pace,* [1911]. Lit. rusă.

TRUC, Gonzague —
G. B., *„La Vie de Madame de Maintenon", de ~,* ALA, s. a II-a, IX, 1930, 483, 7; Alexandru Bilciurescu, *Cartea străină,* TMP, V, 1941, 1320, 2. Lit. franceză.

T'SERSTEVENS, A.[lbert] —
A. Mibashan, *Romane franceze,* LPT, IX, 1930, 2550, 1–2; ⁂, ~; *„L'Or du «Cristobal»",* ALA, s. a II-a, XV, 1936, 816, 9; V. H., ~: *„L'Or du «Cristobal»",* LPT, XV, 1936, 4485, 2. ⁂, *Răspunde:* ~, TR, IX, 1965, 14, 2. Lit. belgiană (în lb. franceză).

TWAIN, Mark, *Huckleberry Finn,* fragment, v. *Aventurile şi călătoriile lui Huckleberry Finn,* 1942. Lit. americană.

VAUTEL, Clément, *Amorul la Paris (L'Amour à Paris),* tr. de Despina M. Sadoveanu, Buc., Ig. Hertz, 1930, 224 p. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Cinci săptămâni în balon* v. *Cinci săptămâni în balon,* 1913. Lit. franceză.

WASSERMANN, Jakob, *Cazul Maurizius (Der Fall Mauritius),* tr. de Camil Baltazar, I–II, Buc., Cugetarea, [1930], 255 + 244 p. Lit. germană.

1931

ANET, Claude, *Drama de la Meyerling,* tr. de Bogdan Varvara, Buc., Adevărul S. A., [1931], 223 p. Lit. franceză.

VL: *Mayerling,* în româneşte de Elsa Grozea, Buc., Eminescu, 1972.

RF: Ion Vlutur, *Mayerling de* ~, VS, I, 1930, 156, 3; G. B., ALA, IX, 1930, 492, 7; D. Faur, ADV, XLIII, 1930, 14251, 3. V. şi *Ariana,* [1928?].

BARBARIN, Georges —
D. Faur, ~: *„Armie" sau Fobia banalului,* ADV, XLIV, 1931, 14622, 1–2. Lit. franceză.

BAUM, Oskar, *Romanul unui orb. Scris de un orb,* tr. de Aurel B. Luca, Buc., Adevărul, [1931], 31 p. (Lectura, floarea literaturilor străine, 331). Lit. ?

RF: ⁂, ~, ALA, X, 1931, 549, 4.

BEAUMONT, Germaine —
P., *Curierul literar* [Piège], ALA, X, 1931, 527, 8. Lit. franceză.

BENOIT, Pierre, *Alberta,* tr. de Lizi Pătrăşcanu, Buc., [1931], Editura Ig. Hert 230 + 36 p. (colecţia celor 15 lei, 12). L franceză.

FG: (ALA, IX, 1929, 469, 7).

VL: * tr. de Ion Freamat, Buc., f. a. V. şi *Atlantid* 1921.

BETTAUER, Hugo, *Dreptul pumnului,* t de Ion Gorun, Buc., Editura Ig. Hertz, 1931 141 p. Lit. germană.

★ **BETTAUER, Hugo,** *Sub spânzurătoare* în româneşte de Sarina Cassvan, Buc., Editur Ig. Hertz, 1931, 249 p. (Colecţia celor 15 lei) Lit. germană.

BLANCHE, Jacques-Émile —
D. Faur, ~: *„Aymeris",* ADV, XLIV, 1931 14460, 3. Lit. franceză.

BLASCO IBÁÑEZ, Vicente, *O tragedie d pomină. Roman spaniol de pescari,* tr. d V. Demetrius, Buc., Editura Cultura Română nească, [1931], 232 p. (Biblioteca „Căminul" 228–231). Lit. spaniolă.

RF: ⁂, ALA, II, 1923, 29, 3. V. şi *Dragoste printre portocale,* [1911].

BORDEAUX, Henri, *Andromeda şi monstrul,* în româneşte de B. Madelaine, Buc., Naţionala Ciornei, 1931, 138 p. (Colecţia autorilor celebri contemporani). Lit. franceză.

RG: V. şi *Pentru iubire,* 1920.

BRUNO, G., *Ocolul Franţei făcut de doi copii (Le Tour de la France par deux enfants),* tr. de Ioan Baciu, Râmnicu-Vâlcea, Tip. Cooperativa „Matei Basarab", [1931], 120 p. Cu o pref. a traducătorului. Lit. franceză.

CHANTEPLEURE, Guy, *Vrăjitorul,* în româneşte de L. Şerbu, Buc., Naţionala Ciornei, 1931, 229 p. (Colecţia autorilor celebri contemporani). Lit. franceză.

★ **COULEVAIN, Pierre de,** *Aristocraţie americană,* în româneşte de P. Ioanid, Buc., Naţionala S. Ciornei, 1931, 322 p. Lit. franceză.

O *Cruzimea unui tată sau Fecioara sedusă,* fragment din romanul omonim, U, XLIX, 1931, 268, 6. Urmarea e anunțată în fasc. Lit.

DORGELÈS, Roland, *Crâșma la femeia frumoasă (Le Cabaret de la belle femme),* în românește de Zizi D. Pătrășcanu, Buc., Națională – S. Ciornei, 1931, 22 p. (Colecția autorilor celebri contemporani). Urmarea în fasc. Lit. franceză.

FL: (ALA, IX, 1929, 444, 5–6).

RF: Ion Dunăreanu, *Romanul de război,* VL, IV, 1929, 105, 5.

RG: V. și *Crucile de lemn,* 1929.

DORGELÈS, Roland, *Plecare... (Partir),* în românește de I. și P. Sadoveanu, Buc., Națională – S. Ciornei, 1931, 295 p. Lit. franceză.

RF: Den., ALA, VIII, 1927, 329, 7.

RG: V. și *Crucile de lemn,* 1929.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Idiotul (Idiot),* I–II, tr. de Zizica Pătrășcanu, Buc., Cultura românească, 1931, 305 + 308 p. Lit. rusă.

FL: tr. de G. M. Ivanov, ORD, III, 1930, nr. 340–372 (neîncheiat).

FG: *Un tablou,* tr. de Matei Basarab, RMD, I, 1901, 39, 5–6; *Înaintea eșafodului,* tr. de Matei Basarab, RMD, I, 1901, 40, 5; *Un tablou,* E, IX, 1903, 223, 1–2; tr. de L. M., DRPL, II, 1945, s. întâia, 39–40, 2; 41–42, 2.

VL: tr. de Nicolae D. Gane, pref. și notele finale de G. M. Fridlender, Buc., E. S. P. L. A. – Cartea Rusă, 1959 (I–II, pref. de Lucian Raicu, Buc., E. P. L., 1965; reprodus în *Opere,* VI, aparatul critic de Ion Ianoși, Buc., E. P. L. U., 1969); tr. de Tamara și Nicolae Gane, Buc., E. P. L. U., 1962.

RF: Culegătorul, ~, FB, I, 1888, 1, 3; Florea Simionescu, ~, RELI, XI, 1890, 13, 200–204; Has.[an]; ~, LUN, I, 1894, 38, 1; Titi, ~, EV, III, 1895, 653, 2–3; Sergiu Persky, *Din viața lui* ~, ALA, V, 1924, 196, 4; Al. A. Philippide, ~, ALA, s. a II-a, X, 1931, 549, 1; •*, *În laboratorul lui* ~. *Cum a fost compus romanul* ≈, DRT, V, 1931, 1111, 1; Marg. Miller-Verghy, ≈ de ~, RVS, V, 1931, 5–6, 22; I. G. Dimitriu, ~, RMP, XVII, 1934, 5024, 1; 3; Dan Petrașincu, *Cel mai mare erou al lui* ~, RMP, XIX, 1936, 5485, 1; 6; •*, ~: *L'idiot;* IIS, II, 1937, 5, 393–394; Nichifor Crainic, *Simbolul androgin. Contribuții la înțelegerea Luceafărului;* G, XVIII, 1939, 6, 289–296; Paul B. Marian, *În laboratorul lui* ~. *Cum a fost creat* ≈, VEA, I, 1945, 30, 15; Mihail Sadoveanu, *Literatura în Uniunea Sovietică,* RFR, XII, 1945, 6, 492–497; T. Motăleva, *Literatura rusă clasică în lumina Occidentului* (I), RFR, XIV, 1947, s. nouă, 5, 10–27; Victor Kerubach, *Schiță despre pregătirea și începuturile literaturii poporului în Rusia,* RFR, XIV, 1947, s. nouă, 10–11, 126–139; V. Ermilov, ~. *Fragment dintr-o monografie,* GL, III, 1956, 6, 8; B. Riurikov, ~, VEA, XII, 1956, 6, 2; Tamara Gane, ~, FC, V, 1956, 4, 25; Mihai Novicov, *Câteva considerații pe marginea „specificului" literaturii,* SCIL, V, 1956, 1–2, 7–11; R. Arbore, ST, X, 1959, 5, 80–81; Ieronim Șerbu, ~ *și eroul pozitiv,* GL, VI, 1959, 29, 2; Mihail Novicov, *Literatura rusă în România în a doua jumătate a secolului al XIX-lea,* SCIL, XI, 1962, 1, 98–110; Andrei A. Lillin, *Actualitatea lui* ~, SB, XIII, 1962, 10, 81–85; A. E. Baconsky, *Supralicitarea eseului,* CNT, 1963, 21, 2; Valeriu Ciobanu, ~ *în România,* SCIL, XII, 1963, 1–2, 81–122; Paul Georgescu, *Prințul Mîșkin și istoria,* GL, X, 1963, 40, 1; 7; Paul Granea, ~ *și eroul său pozitiv,* VEA, XXII, 1966, 3, 2; Ioan Alexandru, *Mâșkin,* AFT, I, 1966, 5, 66; •*, RL, III, 1970, 7, 19; Al. Philippide, *Însemnări despre Mâșkin,* TMS, V, 1970, 5, 9; Valeriu Cristea, *Ambiguitatea personajului dostoievskian,* TMS, VI, 1971, 7, 6–7; Valeriu Cristea, *Misterul unei ușі,* AST, VI, 1971, 11, 5; Ioan Ion Diaconu, ~, R, IX, 1972, 1, 18; Alfred Heinrich, *Rolul compoziției în romanul lui* ~, AUT, X, 1972, 51–64; Corneliu Nistor, *Don Quijote și prințul Mâșkin,* SLU, XIX, 1976, 105–110; Alexandru Sever, *Romanul și tragedia,* SXX, XVIII, 1977, 11–12, 193–199; Traian Năbădan, *Rolul timpului psihologic în creația lui* ~, SLRC, IV, 1982, 79–88; Manolescu, *Julien,* 211–212; Raicu, *Scene,* 228–234, 237, 239, 244, 248, 335; Igor Volghin, *Ultimul an al lui* ~, VTR, XVIII, 1988, nr. 2–10; Ileana Mălăncioiu, *Recitirea „Anna Karenina",* ST, XXXIX, 1988, 11, 19; Daniela Vraciu, *Întrebarea din final,* OPS, XVI, 1989, 5, 6. V. și *Crimă și pedeapsă,* 1898.

DURYCH, Jaroslav —
D., *Cea mai bună carte apărută în 1930,* ALA, s. a II-a, X, 1931, 526, 7. Lit. cehă.

EWERS, Hanns Heinz, *Andreea Woyland,* tr. de Lia Hârsu, Buc., Ig. Hertz, 1931, 388 p. Lit. germană.

FINK, Georg, *Mi-e foame (Mich hungert),* tr. de A. Toma, Buc., Adevărul, 1931, 303 p. Lit. germană.

RF: D. Faur, ADV, XLIV, 1931, 14535, 1–2; I. D. G., ALA, X, 1931, 547, 8; Octav Şuluţiu, VRA, IV, 1931, 197, 5; Liviu Giurgeca, *Muzica în concepţia câtorva romancieri,* PLI, V, 1938, 6–7–8, 258–264.

FIUMI, Maria-Luisa —
D. V. B., ~, *Sa Femme,* ALA, X, 1931, 546, 7; • •, *Trei romane de femei în Italia,* ALA, XI, 1932, 611, 7; Lilly Varea, *De vorba cu ~,* VRA, VI, 1933, nr. de Crăciun, 33. Lit. italiană.

FLAKE, Otto —
Paul Zarifopol, *Categoria epatantului în literatura informativă,* VR, XXXVII, 1931, 9–10, 372–377; a. b., ~, ALA, XII, 1933, 667, 7; • •, *Un mare scriitor german,* ALA, XIV, 1935, 784, 9. Lit. germană.

o **FRACCHIA, Umberto,** *Autobiografie,* fragment din romanul *Angela,* tr. de G. Călinescu, ROMA, XI, 1931, 1, 7–11, 10–11. Lit. italiană.

RF: G. B. Angioletti, ~, ROMA, XI, 1931, 2, 7–11; 3, 24–28; Gino Lupi, *Proza narativă italiană contemporană,* RFR, IX, 1942, 11, 302–310.

FRÖSCHEL, Georg —
• •, *Doua romane germane care provoacă complicaţii neprevăzute (Eine ganz andere Frau),* RMP, XVI, 1931, 3957, 7. Lit. germană.

GALOPIN, Arnould, *Urmările unei căsătorii din dragoste,* în româneşte de C. Diaconu, Buc., Editura Ignat Hertz, 1931, 274 p. Lit. engleză.

o **GORBON, Gabriel —**
G. B., *Rasputin şi orgia rusească,* ALA, X, 1931, 550, 5. Lit. franceză.

HACKETT, Henri —
I., *O carte care a avut o ediţie de 95.000 exemplare,* ALA, X, 1931, 531, 9. Lit.

HAMSUN, Knut, *Victoria (Rieder),* tr. de Sylvian Lorin, Buc., Libraria nouă Carol P. Segal, 1931, 144 p. (Biblioteca Dimineaţa 168). Lit. norvegiană.

RF: • •, ALA, II, 1921, 19, 4; A. E. Baconsky *Însemnări daneze,* CNT, 1963, 11, 2. V. şi *Foamea* 1926.

HAŠEK, Jaroslav, *Păţaniile unui „tâmpit" (Osudy dabrého vojáka Švejka za světové valky),* tr. de Marghita, Buc., Editura Ig Hertz, 1931, 229 p. Tr. după o variantă în lb rusă; cu o introducere şi un *Epilog la partea întâia* ale autorului. Lit. cehă.

FL: *Bravul soldat Şveik,* MZ, V, 1961, nr. 179-194 (adaptare).

FL: *Şveic ordonanţă la locotenentul Luka* (fragment din *Păţaniile bravului soldat Şveic).* tr de Jean Grossu, GL, II, 1955, 36, 5; *Peripeţiile bravului soldat Şveik,* tr. de Jean Grossu, FC, IV 1955, 18, 22–23; *Peripeţiile lui Şveic în tren* (fragment din *Peripeţiile bravului soldat Şveic),* tr românească de Jean Grossu, GL, III, 1956, 5, 3 *Bravul soldat Şvejk învaţă să umble cu fulgi cotonul,* tr. de Jean Grossu, GL, X, 1963, 26, 8.

VL: *Peripeţiile bravului soldat Švejk în războiul mondial,* I–IV, tr. de Jean Grossu şi Al. O Teodoreanu, cu o pref. de D. Hâncu şi o postf. a autorului, Buc., E. S. P. L. A., 1956 (I–II, Buc. E. S. P. L. A., 1958); I–III, tr. de Jean Grossu tabel cronologic de D. Hâncu, Buc., E. S. P. L. A. 1964 (I–II, Buc., Univers, 1971; ed. a V-a revăzută, I–II, Buc., Cartea Românească, 1981 I–II, Buc., Cartea Românească, 1983).

RF: Elena Eftimiu, *Literatura cehă contemporană* VR, XXV, 1933, 6–9, 479–483; • •, IIS, V, vol XV, 8, 342; Remus Luca, *Citindu-l pe ~,* VR, IX. 1956, 7, 236–237; V. Tătaru, ST, 1956, 8, 2, 98; Ilie Măduţa, SB, VII, 1956, 9, 83–85; J. Grossu *Despre Şveic nemuritorul şi bravul,* TS, V, 1956 9, 91–92; V. Tătaru, ST, VIII, 1957, 2, 98; Nicolae Velea, GL, VI, 1959, 4, 2; Jean Grossu, *~ „pe lui-même",* VR, XXVI, 1973, 1, 92–98; Sanda Apostolescu, SXX, XIV, 1974, 11–12; 177–178; • •, RL, XIV, 1981, 34, 22; • •, RL, XVI, 1983, 114, 19; Sorin Titel, CNT, 1983, 27, 14; George Macovescu, RL, XVI, 1983, 17, 20; • •, RL, XVI 1983, 27, 24; Ioana Diaconescu, LCF, XXVI 1983, 45, 8; Cornel Ungureanu, O, XXXVIII 1987, 23, 8.

HUGHES, Robert —
Mihail Sebastian, ~: *un romancier al copilăriei,* CVT, VII, 1931, 2334, 3; M., ~,

SRA, II, 1939, 535, 2; •*•, ~, TMP, III, 1939, 811, 2. Lit. engleză.

JAMES, Norah —
Mihail Sebastian, *Un roman,* CVT, VII, 1931, 2148, 1–2; Mihail Sebastian, *Note despre literatură şi imoralitate,* CVT, VII, 1931, 2281, 1–2; Ovidiu Constantinescu, *Documente,* RFR, XII, 1945, 6, 705–706. Lit. engleză.

KALLINIKOV, Ivan, *Femei şi călugări,* I–IX, tr. de Nora Galin, Buc., Ig. Hertz, 1931, 160 + 224 (II–III) + 296 (IV–VI, sfârşitul cap. VIII) + 228 (VI, continuare – VIII, sfârşitul cap. II) + 288 (VIII, continuare – IX) + 192 (IX, sfârşitul) p. Cu o pref. de W. M. şi o autobiografie a autorului. Lit. rusă.

RG: Al. Lipoveanu, ~: *Moaştele I–II (1925–1926),* FRA, V, 1927, 11–12, 537.

KNITTEL, John, *Drum în noapte,* în româneşte de F. Aderca, Buc., Socec, [1931], 370 p. Lit. americană.

RF: •*•, UO, I, 1945, 137, 2; Dan Petraşincu, *O carte:* ≈, DRPN, I, 1945, 63, 2.

★ **KRETZER, Maximilian,** *Enigma. Spovedania unui medic,* tr. de M. Verona, Buc., Ig. Hertz, 1931, 270 p. (Colecţia celor 15 lei, 5). Lit.

KUPRIN, A.[leksandr] I.[vanovici], *Iama* v. *Bordelul,* 1923. Lit. rusă.

LA FAYETTE, d-na de, *Prinţesa de Clèves (La Princesse de Clèves),* tr. de Lucrezzia Kar., Buc., Editura Librăriei Universala Alcalay, 1931, 160 p. (B. p. t., 1259 – 1260). Lit. franceză.

VL: *Pricipesa de Clèves,* în româneşte de Demostene Botez, cuvânt înainte de Elena Vianu, Buc., E. P. L. U., 1966 (Buc., Eminescu, 1973).

RF: Const. Şăineanu, *Romanul sentimental al* ~, ALA, V, 1924, 211, 2; Const. Şăineanu, *Romanul sentimental al* ~, ALA, VI, 1925, 217, 2; E. Kallós, *Elemente filosofice în literatura franceză,* JML, XVI, 1927, 11–12, 347; Ion Dunăreanu, *Romanul feminin,* VL, IV, 1929, 106, 5; Vasile V. Georgescu, *Conceptul epic,* VR, XXI, 1929, 5–6, 190–202; Ion Biberi, *Note asupra esteticii romanului,* RFR, XII, 1945, 6, 567–586; Dinu Moisescu, *Romanul, un gen literar menit dispariţiei?,* GL, II, 1955, 34, 8; George Banu, *Sensibilitate şi epocă,* AFT, I, 1966, 12, 193; Andreea Dobrescu-Warodin, ~ *memorialistă,* SLU, XVI, 1970, 53–63; Drimba, *Istoria,* II, 13–14; N. Steinhardt, *Cinci cazuri de seniorie,* VR, XXX, 1977, 9, 21–24; Ion Constantinescu, *Romanul japonez din secolul al X-lea şi romanul clasic francez-studiu comparatist,* SLU, XX, 1978, 81–85.

LAGERLÖF, Selma [Ottilia Lovisa], *Ierusalim (Jerusalem),* în româneşte de Camil Baltazar, Buc., Naţionala S. Ciornei, 1931, 239 p. Lit. suedeză.

RF: gr. m., VL, V, 1930, 2. V. şi *Călătoria miraculoasă a lui Nils Holgersson,* 1919.

LEBLANC, Maurice, *Insula cu treizeci de sicrie (L'Île aux trente cercueils).* I *Véronique (Véronique),* Buc., Eminescu, 1931, 103 p. Face parte din ciclul: *Aventurile extraordinare ale lui Arsène Lupin.* Lit. franceză.

FL: GD, V, 1929–1930, nr. 216–230; VI, 1930, nr. 231–241.

RG: V. şi *Arsène Lupin contra lui Herlock Sholmès,* 1922.

LEBLANC, Maurice, *Poarta miraculoasă,* Buc., Eminescu, 1931, 86 p. Face parte din ciclul: *Aventurile extraordinare ale lui Arsène Lupin.* Lit. franceză.

RG: V. şi *Arsène Lupin contra lui Herlock Sholmès,* 1922.

o **LEFORT, Arsène,** *Sfinxul nopţii. Roman de aventuri moderne,* apărut în f. z. DMN, XXVII, 1931, nr. 8838–8920. Lit. franceză.

LEWISOHN, Ludwig, *Israele încotro?,* în româneşte de Emanuel Ciomac, Buc., Eminescu, 1931, 331 p. Cu o pref. de P. Patrulius. Lit. americană.

RF: G. B., ALA, s. a II-a, IX, 1930, 529, 9; Mihail Sebastian, CVT, VII, 1931, 2376, 3.

RG: •*•, ALA, s. a II-a, X, 1932, 599, 7; •*•, *Un interviu cu marele scriitor american* ~, RMP, XV, 1932, 4331, 1.

LONDON, Jack, *Martin Eden (Martin Eden),* I–II, tr. de Al. Iacobescu, Buc.,

Naţionala S. Ciornei, 1931, 237 + 248 p. Lit. americană.

VL: (Buc., Fortuna Marin Dumitrescu-Berechet, f. a.); tr., cuvânt înainte şi note de D. Mazilu, Buc., E. S. P. L. A., 1959 (Buc., E. P. L. U., 1961; Buc., Cartea Românească, 1971; I–II, Buc., Minerva, 1976; cu o postf. de Dan Grigorescu, Buc., Cartea Românească, 1984; reprodus în: *Opere alese*, III, Buc., E. P. L. U., 1966).

RF: .*., ALA, s. a II-a, I, 1920, 5, 4; .*., *Un Rudyard Kipling american*, ALA, s. a III-a, III, 1922, 70, 9; D. I. V. şi *Înainte de Adam*, [1925].

LONDON, Jack, *Rătăcitor printre stele (Star Rover)*, versiunea românească de d-na Zoe Virgil Arion, Buc., Ig. Hertz, 1931, 265 p. (Colecţia celor 15 lei, 8). Lit. americană.

FG: *Acum – o, regele meu!* (fragment din *Vagabond printre stele*), în româneşte de Em. Strava, Buc., Adevărul, [1932].

VL: *Temniţa profesorului*, versiune românească de Vlad Muşatescu, pref. a editurii, Buc., A. B. C., 1943.

RF: .*., *~ şi Liviu Rebreanu*, SBR, IV, 1927, 7, 92–93; D. I. Suchianu, *~: le vagabond des étoiles*, Suchianu, ≈, ALA, VII, 1926, 309, 4; Simion Marcu, AV, VII, 1927, 1590, 2; Nicolae Roşu, *Însemnări pe marginea cărţilor lui ~*, CRT, IV, 1931, 1141, 3; L. J., VS, II, 1931, 364, 1–2; 365, 3; 366, 3; Ovidiu Constantinescu, ~, RFR, XIII, 1946, 6, 382–385; O. C., *Autodidacţii*, RFR, XIV, 1947, 1, 205–206; Petru Comarnescu, *~ sau încrederea în viaţă*, TS, V, 1956, 4, 88–90; Petru Comarnescu, *Legătura dintre viaţă şi creaţie la ~*, VR, IX, 1956, 11, 228–238; Virgil Ardeleanu, ST, X, 1959, 10, 99; H. Fabian, VR, XII, 1959, 10, 214; Dumitru Copceag, *Un aspect lingvistic al traducerilor literare*, SCL, XIII, 1962, 3, 353–369; Mihai Botez, *Centenarul ~*, CRC, XI, 1976, 9, 10. V. şi *Înainte de Adam*, [1925].

LOOS, Anita, *Bărbaţii preferă blondele (Gentelmen Prefer Blondes)*, Buc., Cugetarea, 1931, 222 p. Cu o pref. la ed. franceză de Pierre Benoit. Lit. americană.

RF: .*., *~: Domnii preferă blondele*, DRT, III, 1929, 407, 1–2; Alexandru Bilciurescu, *~: Les hommes préfèrent les blondes*, TMP, IV, 1940, 1211; 2.

RG: Sylvia Stan, *Scriitoarea ~ şi problemele sociale*, CRT, XII, 1939, 4155, 2.

LOUŸS, Pierre, *Femeia şi paiaţa. Roman din viaţa spaniolă (La Femme et le pantin. Roman espagnol)*, în româneşte de Ion Stematin, Buc., Naţionala S. Ciornei, [1931], 167 p. (Colecţia autorilor celebri contemporani). Lit. franceză.

RF: Paul Zarifopol, *Gloria lui ~ şi erotica literară*, ALA, VI, 1925, 244, 7; Paul Zarifopol, *O carte învechită*, ALA, VI, 1925, 261, 2. V. şi *Aphrodita*, 1921.

MALOT, Hector, *Fără familie*, I–II, v. *Singur pe lume*, [1922]. Lit. franceză.

McKAY, Claude —
.*., *Un roman negru: „Banjo"*, ADV, XLIV, 1931, 14585, 2. Lit. americană.

MÉTAY, Louis —
Paul Ginisty, *„Féli, om liber" de ~*, LPT, X, 1931, 2932, 1–2. Lit. franceză.

MICHAËLIS, Karin, *Vârsta primejdioasă*, v. *Vârsta periculoasă*, 1912. Lit. daneză.

o *Nebuniile dragostei. Mare roman istoric*, apărut în f. z. DMN, XXVII, 1931, nr. 8924 (nu mai continuă). Lit. (?).

OGNIEV, N., *Costia Riabţev, şcolar sovietic*, roman tălmăcit din ruseşte de Maria Simeonova, Buc., Naţionala S. Ciornei, 1931, 242 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: A. Mibashan, *Educaţia în Rusia sovietică. Ce se desprinde dintr-un roman rusesc*, ADV, XLIII, 1929, 13830, 1–2.

RG: A. Mibashan, *„Tinereţe"*, ADV, XLIII, 1930, 14179, 3.

ORCZY, Emma, baroneasa, *Jurământul*, tr. de Victor Eftimiu, Buc., Ig. Hertz, Cartea românească, [1931], 330 p. (Colecţia celor 15 lei). Lit. engleză.

PERZYŃSKI, W. —
Marya Kasterska, ~, ORD, IV, 1931, IV, 6316, 2. Lit. polonă.

PITIGRILLI, *Mamifere de lux*, tr. de Vittorio Em. Pascutti, Buc., Cugetarea, [1931], 220 p. Lit. italiană.

RF: .*., ALA, s. a II-a, X, 1932, 558, 5. V. şi *Fecioara de 18 carate*, 1930.

PITIGRILLI, *Vegetarianii amorului*, în românește de D. Stancu, Buc., Națională S. Ciornei, [1931], 216 p. Lit. italiană.

RG: V. şi *Fecioara de 18 carate*, 1930.

POSSENDORFF, Henry, *Vendetta. Romanul unei aventuri*, în românește de Caesara Henry, Buc., Ig. Hertz, 323 p. Lit.

PRESSENSÉ, madame E. de, *Mămica*, din lb. franceză de Monahia Olga Gologan, Râmnicu Vâlcea, Tip. „Gutenberg", 1931, 227 p. Lit. franceză.

REMARQUE, Erich Maria, *Întoarcerea de pe front (Der Wegzurück)*, în românește de J. Byck şi Al. Philippide, Buc., Adevărul, 1931, 315 p. Lit. germană.

FL: DMN, XXVI, 1930, nr. 8609–8629; XXVII, 1931, nr. 8630–8686.

RF: .*., *~ revizuieşte textul Întoarcerii de pe front*, ALA, s. a II-a, X, 1931, 536, 8; .*., *Noul roman al lui ~*, RMP, XVI, 1931, 3947, 1; AL. A. Philippide, *~*, ALA, s. a II-a. X, 1931, 547, 8; I. M., NN, V., 1931, 120, 1–2; 124, 2; B. Cehan, *Cazul ~*, ADV, XLIV, 1931, 14547, 2; C. Panaitescu, E, 1931, 708, 2; F. Aderca, *Adevăratul ~*, ADV, XLIV, 1931, 14576, 1–2; Perpessicius, CVT, VII, 1931, 2443, 1–2; Octav Şuluţiu, VRA, IV, 1931, 199, 5; Vasile Dorneanu, *Succesul lui ~*, ORD, IV, 1931, 876, 2; Alfons Adania, *Fuga lui ~*, BLU, I, 1932, 3, 3; Sorana Gurian, *Paralele literare*, RFR, XIII, 1946, 6, 339–350; Perpessicius, *Lecturi*, 194–197; Aderca, *Contribuţii...*, II, 272–273. V. şi *Pe frontul de vest nimic nou*, 1929.

RÉMY, Tristan —
J. Sej., *Un roman al vagabonzilor*, ADV, XLIV, 1931, 14559, 2; .*., *Saint Marie des Flots*, VRA, V, 1932, 230, 4; Alexandru Vianu, *Actualităţi franceze*, RFR, III, 1936, 9, 707–708; .*., *La grande lutte*, TMP, I, 1937, 53, 2; .*., TMP, I, 1937, 123, 2. Lit. franceză.

RENN, Ludwig, *Măcelul (Krieg)*, tr. din lb. germană de Camil Balthasar, Buc., Naţionala S. Ciornei, 1931, 319 p. Lit. germană.

RF: Lustrator, *Krieg de ~*, VRA, II, 1929, 91, 2; I., *~, Guerre*, ALA, IX, 1930, 515, 7; Ştefan Marinescu, *Traducerile*, SE, I, 1931, 15, 2; Ad. Byck, *Literatură? atâta tot?!*, VR, XXVI, 1934, 21–24, 46–48; Jean Livescu, *~*, SXX, II, 1962, 4, 72–75; Lore Uhlmann, *Un mare scriitor din R. D. Germană: ~*, CNT, 1969, 19, 9.

RG: .*., *~, Scriitor proletar*, BLU, I, 1932, 4, 8; Iosif N. Meliusz, *Scriitori germani emigraţi*, VRR, IV, 1935, 3–4, 50; D. Trost, *O carte. ~: Înainte de răsărit*, LUR, I, 1937, 30, 4; Ingeborg Seidel, TR, II, 1958, 2, 6; Wolfgang Joho, *O literatură a contemporaneităţii*, CNT, 1958, 6, 3; Isbăşescu, *Istoria*, 454–455.

RICHARD, André de —
J. Sejean, RMP, XVI, 1931, 3919, 2; Alex. Diamant, *L'amour fraternel*, GA, III, 1937, 872, 2; .*., *Carte propusă pentru Premiul Goncourt*, ALA, XIX, 1938, 940, 2. Lit. franceză.

RIENZI, Raymond de, *Vraja nudului*, tr. de D-na C. Diagonu, Buc., Ig. Hertz, [1931], 252 p. (Colecţia celor 15 lei). Lit. franceză.

o ROCCA, Gino —
c. d., ROMA, XI, 1931, 1, 41. Lit. italiană.

ROYER, Louis-Charles, *Amorul în Germania*, tr. de Dr. M. N., Buc., Editura Librăriei Franco-Română Dinu Popescu, 1931, 197 p. Lit. franceză.

VL: (Buc., Editura Librăriei Franco-Română Dinu Popescu, 1932).

RG: a. b. c., *„Au pays des hommes nus"*, ZOD, I, 1930, 39; B., *~, Domnica, fille du Danube*, IIS, II, vol. III, 1937, 8, 670; Ion I. Cantacuzino, *Actualităţi franceze*, RFR, IV, 1937, 6, 688–689.

SCHMID, Christoph von, *Jertfa Lilianei, Roman pentru tineret*, adaptare de N. Batzaria, Buc., Atelierele Adevărul, [1931], 71 p. Lit. germană.

SÉGUR, Nicolas, *Primăvara voluptoasă*, tr. de Seb. Leonard, Buc., Naţionala S. Ciornei, 1931, 176 p. (Colecţia autorilor celebri contemporani). Lit. franceză.

RG: V. şi *Perdeaua roşie*, 1928.

SINCLAIR, Upton [Beall], *Petrolul (Oil!)*, I–II, tr. de A. Mibashan, Buc., Tip. Atelierele

Adevărul, 1931, 350 + 333 p. Cu un cuvânt înainte al traducătorului. Lit. americană.

VL: (Buc., Vatra, 1946).

RF: Ir., ALA, VIII, 1927, 368, 11; dr. A. Mibashan, *Productivitatea literară a lui* ~, ADV, XLIII, 1930, 14182, 3; • •, ADV, XLIV, 1931, 14634; Observator, ≈ *în traducere românească*, ADV, XLIV, 1931, 14634, 3; Lucreţiu Preutescu, VR, XXIII, 1931, vol. LXXXVII, 9–10, 327–332; Alexandru Bilciurescu, TMP, IV, 1940, 1171, 2; Petru Comarnescu, ~ *sau de la revoltă la entuziasm*, RFR, XIII, 1946, s. nouă, 11, 108–115; • •, *Cartea nouă*, UO, III, 1946, 677, 2; • •, SML, IX, 1946, 1403, 2; • •, UO, III, 1946, 683, 2. V. şi *Jimmie Higgins*, 1925.

TENEUILLE, A. de —
Paul Ginestry, *Romane coloniale*, LPT, X, 1931, 2856, 1–2. Lit. franceză (?).

TERAMOND, Guy de —
• •, *Maeştrii romanului popular*, RMP, XVI, 1931, 4056, 1. Lit. franceză.

THOMSON, Lord —
• •, *Un senzaţional roman cu cheie apărut în Anglia*, RMP, XVI, 1931, 4000, 1; • •, *Romanul „Smaranda land" obţine un succes fără precedent*, RMP, XVI, 1931, 4024, 1. Lit. engleză.

TOLSTOI, Lev Nikolaevici, *Ana Karenina*, I, v. *Ana Karenina*, [1912]. Lit. rusă.

TORBERG, Friedrich, *Bacalaureatul elevului Gerber (Der Schüler Gerber hat absolviert)*, în româneşte de F. Aderca, Buc., Eminescu, 1931, 323 p. Cu un cuvânt al traducătorului. Lit. austriacă.

FG: (VRA, IV, 1931, 195, 4).

RF: Ştefan Marinescu, *Traducerile*, SE, I, 1931, 15, 2; F. Aderca, *Cine e asasinul?*, ADV, XLIV, 1931, 14568, 1; Radu Comşa, SE, I, 1931, 18, 1; Romulus Diana, *Valiza de munte şi de plajă*, CRT, IV, 1931, 1240, 1–2; Perpessicius, CVT, VII, 1931, 2236, 1; i. c., ORD, IV, 1931, 792, 2; Victor Andrei, AVL, IV, 1931, 112, 1–2; D. I. Suchianu, VR, XXIV, 1932, 1–2, 183–184.

TROUNG DINH-TU —
Paul Ginestry, *Romane coloniale*, LPT, X, 1931, 2856, 1–2. Lit. franceză (?).

VOLTAIRE, *Naivul* v. *Suflet curat*, 1914. Lit. franceză.

WALLACE, Lewis, *Ben Hur*, foiletoane v. *Ben Hur sau Zilele lui Mesia*, 1898. Lit. americană.

WALLACE, Lewis, *Ben Hur* v. *Ben Hur sau Zilele lui Mesia*, 1898. Lit. americană.

WALLACE, Lewis, *Ben Hur*, I–II, v. *Ben Hur sau Zilele lui Mesia*, 1898. Lit. americană.

WERFEL, Franz, *Cazul judecătorului Sebastian (Der Abituriententag)*, tr. din lb. germană de Camil Baltazar, Buc., Cultura Naţională, 1931, 279 p. Lit. austriacă.

RF: a. l., JML, XX, 1931, 9–12, 306–307; M. J. Vrancea, ADV, XLIV, 1931, 14647, 2; • •, *Un roman de ~ în româneşte:≈*, ORD, IV, 1931, 866, 2; Gr. Sotiriu, VRA, VIII, 1935, 391, 7; Jean Livescu, ~ *şi umanitarismul*, ET, II, 1945, 3–4, 226–237; Camil Baltazar, *Destinul lui Stefan Zweig*, RFR, XII, 1945, 3, 621–623.

RG: • •, *În contra lui* ~, ALA, IV, 1923, 115, 7; • •, ALA, V, 1924, 194, 4; • •, ALA, VIII, 1927, 363, 2; Seraphine Brukner, *Barbara*, CRT, III, 1930, 752, 1–2; G. B., ~, *Barbara*, ALA, IX, 1930, 518, 7; I., ~, *Barbara*, ALA, X, 1931, 529, 7; Isaiia Răcăciuni, *Dramaturgul şi romancierul* ~, ADV, XLIV, 1931, 14668, 3; Iosif N. Melinsz. *Scriitori germani emigraţi*, VRR, IV, 1935, 3–4, 44–51; N. Steinhardt, VIC, II, 1945, 256, 1; Dan Petraşincu, DRPN, I, 1945, 62, 2; Al. Prager, ADL, V, 1945, 400, 2; Aramă, *Insulele*, 35; Zarifopol, *Eseuri*, I, 64–66.

WOLFF, Ludwig, *Fiul lui Anibal. Roman hipic*, Buc., Eminescu, 1931, 232 p. Lit. (?).

RG: Ioan S. Neculau, *Din literatura războiului*, VR, XI, 1916, 4–5, 95–101.

1932

ALERAMO, Sibilla —
• •, *~[Il frustino]*, ALA, XI, 1932, 606, 8; Izabela Sadoveanu, *Profiluri feminine:* ~, VR, IV, 1909, 8, 250–254. Lit. italiană.

ANET, Claude, *Ţărmul dragostei* v. *Ţărmul dragostei*, [1929]. Lit. franceză.

ARLEN, Michael —
•*, *„Așa se iubește în America!". Noul roman al lui* ~, RMP, XV, 1932, 4326, 1; •*, ~: *Zugvögel [Păsările călătoare]*, ALA, XI, 1932, 618, 7. Lit. engleză.

★ **BAUERMEISTER, Johannes,** *Madame Dubarry,* tr. de Lya Savin, Buc., Ig. Hertz, 1932, 254 p. (Colecția celor 15 lei, 29). Lit. germană.

BAUM, Vicki, *Grand-Hotel (Menschen im Hotel). Roman modern,* în românește de F. Aderca, Editura Librăriei Socec, [1932], 264 p. Lit. austriacă.

RF: Paul Ginisty, LPT, X, 1932, 2932, 2; •*, VRA, V, 1932, 226, 7; Cronicar, ≈ *în românește,* ADV, XLVII, 1933, 15063, 2; S. Sn., ≈, ADV, XLVII, 1933, 15075, 2; •*, ≈, *roman modern de* ~, HYP, II, 1933, 2, 45–46; •*, *De vorba cu romanciera* ~, RMP, XVI, 1933, 4571, 1; •*, *Cotiturile pline de emoție ale carierei romancierei* ~. *Fuga ei din Germania,* FȘC, II, 1945, 29, 2.

RG: F. Aderca, *Hotel [Menschen im Hotel – Oameni în Hotel],* ADV, XLVII, 1933, 15114, 1–2; Trei, ~, FCL, XV, 1935, 1205, 2; George Demetru Pan, ~, *La grande mise en vente,* AZI, VI, 1937, 30, 2801–2802; George Adrian, *Roman occidental și „literatură" occidentală,* GA, IV, 1937, 1025, 3; Alexandru Bilciurescu, *Romanul funcționarilor din magazine [Le grande mise en vente],* TMP, II, 1938, 580, 2; S. Stan, ~ *revine! [Hotel Shanghai],* CRT, XII, 1939, 4222, 2; •*, *„Sang et volupté à Bali",* TMP, III, 1939, 757, 2; •*, *„Sang et volupté à Bali" de* ~, SRA, II, 1939, 494, 2; Victor Popescu, *„Sang et volupté à Bali",* UVR, XLVIII, 1939, 35, 4; •*, ~, *Liebe und Tod auf Bali,* Buletinul cărților noi apărute, 1940, 5, 4; Al. Philippide, *Literatuara străinătății: schimbul literar internațional [Oameni în hotel],* VR, XXXII, 1940, 5, 92, 94; •*, *Cotiturile pline de emoție ale carierei romancierei* ~ *[Viața Marianei,* roman scris în lb. engleză], FȘC, II, 1945, 29, 2; •*, *Cotiturile pline de emoție ale carierei romancierei* ~. *Fuga ei din Germania [Fuga fără păcat],* FȘC, II, 1945, 29, 2; •*, *Cotiturile pline de emoție ale carierei romancierei* ~. *Fuga ei din Germania [Lumea fără păcat],* FȘC, II, 1945, 29, 2; •*, *Cotiturile pline de emoție ale carierei romancierei* ~ *[Hotel Shanghai],* FȘC, II, 1945, 29, 2; N. Steinhardt, *Literatură estivală,* VIC, II, 1945, 193, 2.

BETTAUER, Hugo, *Orașul fără jidovi (Stadt ohne Juden),* tr. de Nora Galin, Buc., Editura Ig. Hertz, 1932, 255 p. (Colecția celor 15 lei). Lit. germană.

VL: Buc., Editura Serviciul Presei, 1936.

RF: *Un păcălit,* ≈, ATN, III, 1932, 548, 2; •*, *Procesul literar:* ≈, ATN, III, 1932, 549, 2.

★ **BETTAUER, Hugo,** *Trei ore de căsnicie,* tr. de Corneliu Naum, Buc., 1932. Lit. germană.

BINNS, Ottwell, *Trei puncte negre,* tr. de Caesara Hervy, Buc., Ig. Hertz, 1932, 255 p. (Colecția celor 15 lei, 36). Lit. engleză.

BJØRNSON, Bjørnstjerne, *Synnöve Solbakken* v. *Synnöve Solbakken,* 1909. Lit. norvegiană.

BOJER, Johan, *Foamea cea mare (Den store Hunger),* tr. din norvegiană de Lucrezzia Karnabatt, Buc., Editura Ig. Hertz, 1932, 254 p. (Colecția celor 15 lei, 25). Lit. norvegiană.

VL: tr. de Lathar Schmierer, Buc., Editura „Victoriei", [1949]; *Fascinația minciunii. Foamea cea mare,* tr. de Alexandru Sever și Maria-Alice Botez, Buc., E. P. L., 1969.

RF: Al. A. Philippide, ~, *„La grande faim",* VR, XII, 1920, 10, 641; Dr. Carp, NZN, VII, 1929, 8, 49; Erasm, *Am în fața mea patru cărți,* CRD, II, 1934, 158, 4; •*, *Ultima operă a lui* ~ *tradusă în limba franceză,* ALA, XVIII, 1938, 914, 18; Jul. Giurgea, RM, II, 1939, 273, 2; Suchianu, *Alte foste adevăruri viitoare,* 131–132.

RG: Mihai Ralea, ~, VR, XIV, 1922, 4, 58–61; •*, *Un mare scriitor scandinav:* ~, INFR, II, 1922, 512, 2; •*, *Noi prozatori nordici,* ALA, VI, 1925, 234, 8; •*, *Biografia lui* ~, FCL, VII, 1925, 41, 2; D. I. Suchianu, *Note pe marginea cărților,* VR, XVIII, 1926, 4, 30–41; Al. N. Biaz, ~, ALA, VII, 1926, 297, 5–6; Mircea Manaș, ~, VR, XVIII, 1926, 12, 416–422; •*, *Interviu cu* ~ *în țara vikingilor,* RMP, XVI, 1933, 4619, 1; A. B. C., ~, NȚN, I, 1934, 33, 2; Lafcadio et co, ~, ZOR, I, 1935, 165, 4; C. Săteanu, *Cuvinte despre un oaspete norvegian,* ADV, XLIX, 1935, 15875, 3; Cezar Petrescu, ~, CRT, VIII, 1935, 2769, 1–2; Demostene Botez, ~ *și vorbele lui,* DRT, IX, 1935, 2407, 1–2; Jul. Giurgea, ~, RM, II, 1939, 273, 2; Vasile Damaschin, *Literatura scandinavă și* ~, SRA, II, 1939, 445, 2; Theodor Râșcanu, ~, VI,

III, 1943, 709, 2; E. Cotescu, *Romanul şi nuvela norvegiană*, AUO, I, 1946, 8, 2; Suchianu, *Alte foste adevăruri viitoare*, 117–132.

CASANOVA, Giovanni Giacomo, *Memoriile lui Casanova scrise de el însuşi (Mémoires)*, I–V, tr. de Ion Pas, Buc., Cugetarea, [1932?], 254 + 245 + 254 + 249 + 252 p. Cu o introd. semnată de autor. Lit. franceză.

FL: *Romanul unei vieţi*, AŢN, V, 1934, nr. 1097–1134.

VL: *Memorii. Pagini alese*, tr. şi note de Radu Albala, pref. de Silvian Iosifescu, Buc., Univers, 1970.

RF: .*., *Centenarul* ~, ALA, VI, 1925, 227, 8, .*., *Extraordinara viaţă aventuroasă a lui* ~, G, V, 1925, 2, 60–61; D. I. Suchianu, ~, ALA, s. a II-a, IX, 1930, 472, 5; L. S., *Memoriile lui* ~, ALA, s. a II-a, X, 1932, 599, 7; Aurel George Stino, *Un cunoscător de oameni: ~*, ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 780, 1–2; Nicolae Manolescu, *Falsul Casanova*, ST, XXXIV, 1983, 9, 8.

o *Ce fel de om este acesta? Viaţa atentatorului Matuşka*, apărut în f. z. DMN, XXVIII, 1932, nr. 8996–9022. Lit. (?).

★ **CHANCELLOR, John,** *Fata din California*, tr. de Caesara Hervy, Buc., 1932, 239 p. (Colecţia celor 15 lei, 27). Lit. engleză (?).

o *Crimele iubirii*, fragment din romanul omonim, DMN, XXVIII, 1932. 9090, 6. Continuarea este anunţată în fasc. Lit. (?).

o **D'ANNUNZIO, Gabriele,** *După culme*, fragment din romanul *Le vergini delle rocce*, tr. de Dorothea Cristescu, VRA, V, 1932, 225, 6. Lit. italiană.

RF: A. D., ~, FPP, I, 1898, 29, 2–3; Edgar Papu, *Arta lui* ~, GR, VI, 1938, 3–4, 208; Mariella Coanda, ~ *şi Dante*, G, XXII, 1943, 3, 161–163. V. şi *Triumful morţii*, 1974.

D'ANNUNZIO, Gabriele, *Gavota domniţelor în galben*, fragment, v. *Copilul plăcerii*, foileton, 1895. Lit. italiană.

D'ANNUNZIO, Gabriele, *Statuile, Melancolia serii*, fragmente, v. *Focul*, 1979. Lit. italiană.

DA VERONA, Guido, *Mimi Bluette, floarea grădinii mele (Mimi Bluette, fiore del mio giardino)*, tr. de Jack Leonard, Buc., Cugetarea, 1932, 269 p. Lit. italiană.

RG: B. Fundoianu, ~, ALA, s. a III-a, III, 1922, 69, 4; Mihail Sebastian, *Pittigrili, Dekobia*, ~, CVT, VIII, 1932, 2470, 3.

DEVAL, Jacques —
A. Mibashan, *Romane franceze*, LPT, XI, 1932, 3078, 1. Lit. franceză.

★ **DREISER, Theodore [Herman Albert],** *Văpaia*, prelucrare de Nora Galin, Buc., Ig. Hertz, 1932, 255 p. (Colecţia celor 15 lei, 21). Lit. americană.

RF: Erasm, *Am în faţa mea patru cărţi*, CRD, II, 1934, 158, 4.

RG: R. X., *Romanul american contemporan*, INFR, III, 1922, 660, 2; Ghiţă Ionescu, *Literatura tezistă*, ~. *Glaeser. Barbusse*, ALA, s. a II-a, XIII, 1934, 720, 4–5; B. Cehan, ~, AZI, IV, 1935, 4, 1245–1246; Gheorghe Dinu, *Noua literatură americană*, ALA, s. a III-a, XVIII, 1938, 896, 16; Valeriu Popovici, ~, UVR, LIII, 1944, 32, 1–2; Monica Dan, ~, TNŢ, I, 1945, 23, 2; Eugen Schileru, *A murit* ~, *părintele naturalismului american*, LUM, II, 1946, 15, 7; Paul B. Marian, ~, VEA, II, 1946, 8, 4; N. Papatanasiu, ~ *şi Sinclair Lewis*, DRL, III, 1946, 339, 2; I. Anisimov, ~, *mare scriitor şi umanist*, AUO, I, 1946, s. a II-a, 12, 2; I. Isbach, ~ *şi U. R. S. S.*, VEA, II, 1946, III, 10; Virgil Ierunca, ~, OR, II, 1946, 4, 13; Alfred M. Sperber, *Aspecte creatoare ale literaturii americane*, LUM, II, 1946, 29, 4; Radu Lupan, *Pe marginile traducerilor. Lupta pentru realism în literatura americană*, RLT, III, 1947, 21, 6; M. Meliţki, *Scriitori progresişti ai U. S. A.*, OP, XL, 1948, 399, 1; 2; Vera Panova, *În apărarea amintirii lui* ~, VEA, VI, 1950, 14, 2; .*., *Un mare scriitor realist american*, FC, IV, 1955, 24, 2; Petre Solmon, *Exemplul lui* ~, RL, IV, 1971, 40, 30.

★ **FAYARD, Jean,** *Doamna călătoreşte*, în româneşte de Mimi Dan, Buc., Lectura. Floarea Literaturilor Străine, 1932, 392 p. Textul cărţii nu a fost tr. integral. Lit. franceză.

RG: .*., *Romancierul ~ laureat al premiului Goncourt*, CRT, IV, 1931, 1390, 2; Nona Groza, ~, *Mal d'amour*, RMP, XVI, 1931, 4181, 1; Hortensia Papadat Bengescu, *Un aspect al ultimului Goncourt*, VRA, V, 1932, 230, 8;

M. Domas, ~, *Mal d'amour*, ALA, XI, 1932, 606, 7; V. H., ~, *La Chasse aux rêves*, LPT, XIV, 1935, 4169, 4; Ion Cantacuzino, *Pe marginea unor premii literare*, RFR, V, 1938, 3, 658–662; Felicia Antip, *Am citit despre ... O viață de nerv [Mândepărtez]*, RL, XIII, 1980, 43, 22.

FRANK, Leonhard, *Frate și soră (Bruder und Schwester)* tr. de Vittorio Em. Pascutti, Buc., Cugetarea, 1932, 230 p. Lit. germană.

RF: D., ALA, IX, 1929, 469, 9; I. S., *Însemnări pe marginea unui roman*, ADV, XLIV, 1931, 14711, 2; •••, ADV, XLIV, 1931, 14711, 2.

RG: •••, ~, ALA, VII, 1926, 304, 7; •••, ~, *La bande de Brigands*, ALA, VII, 1926, 309, 7; I. D. G., ~, *Die Bürger*, ALA, VII, 1927, 343, 7; Const. Șăineanu, *Monsieur Mager assasin, roman de* ~, ADV, XL, 1927, 13378, 1–2; I. G., ~, *Karlund Anna*, ALA, VIII, 1927, 361, 7; Mircea Mancaș, ~, *Le bourgeois*, VR, XXI, 1929, 9–10, 372–377. M. R., *Un roman de ~ (Hoții)*, GL, V, 1958, 28, 8.

○ **FRATELLI, Arnaldo —**
R. N., ~ *Capogiro*, ROMA, XIII, 1932, 4, 57–59. Lit. italiană.

FRATTINI, Angelo, *Amanta la 1000 kilometri*, tr. de N. Tripcovici, Buc., Națională S. Ciornei, 1932, 220 p. Lit. italiană.

GALOPIN, Arnould, *Aventurile lui Paturel*, fragment, v. *Aventurile lui Paturel*, 1934. Lit. engleză.

GALOPIN, Arnould, *Diamantul fatal*, tr. de Bogdan Varvara, Buc., Editura Ig. Hertz, 1932, 255 p. Lit. engleză.

○ **GALRON, Gabriel —**
I. Sejeanu, ~, E, L, 1932, 972, 2. Lit. franceză.

GALSWORTHY, John, *O căsnicie, Fleur și Joan*, fragmente, v. *Forsythe Saga*, 1958. Lit. engleză.

GIDE, André, *Nutriri*, fragment, v. *Fructele pământului* 1968. Lit. franceză.

○ **GLAESER, Ernst,** *La un han...*, fragment dintr-un roman cu titlu neprecizat, FCL, XI, 1932, 462, 2. Lit. germană.

○ **GLAESER, Ernst,** *Pacea*, fragment din romanul omonim, FCL, XI, 1932, 443, 2. Lit. germană.

○ **GOBESCH, Hans,** *Nebunia Europei 1934. Viziune de* ~, în românește de J. Sejeanu, apărut în f. z. FCL, XI, 1932, nr. 540–577; XII, 1933, nr. 578–639. Lit. (?).

○ **GOLD, Michael,** *Evrei calici (Jews without Money)*, apărut în f. z. FCL, XI, 1932, nr. 463–530. Lit. evreiască.

RF: •••, *Problema sărăciei și a prostituției în literatură*, ALA, X, 1931, 527, 8.

GÓMEZ, Carillo Enrique – Karen BROWN, *Viața, amorurile și moartea celebrei dansatoare și spioane Mata Hari*, apărut în f. z. U, XLIX, 1932, nr. 234–262. Se indică a fi o prelucrare. Lit. guatemaleză.

RF: •••, *Enrique Gómez Carillo*, FLR, VII, 1922, 47, 755.

GRÉVILLE, Raymond, *Marlene Dietrich. Romanul unei femei fatale*, Buc., Adevărul, 1932, 32 p. Lit. franceză.

GREY, Zane, *Printre bandiți. Legiunea de la graniță*. tr. de Lia Hârsu, Buc., Ig. Hertz, 1932, 268 p. Lit. americană.

JOHANNSEN, Ernst, *Cei patru infanteriști*, tr. de Jean Sejanu, Buc., Cugetarea, 1932, 144 p. Cu un preliminar al traducătorului. Lit. (?).

FG: FCL, XI, 1932, 453, 2.

RF: Lustrator, VRA, II, 1929, 94, 6; L. S., ADV, XLV, 1932, 14834, 2; •••, VRL, XXIV, 1932, 7295, 2.

JONG, Adrian M. de —
Panait Istrati, ~, CRT, V, 1932, 1548, 1–2; Cezar Petrescu, *Un oaspe:* ~, CRT, V, 1932, 1551, 1–2. Lit. olandeză.

KACHINA, Ana, *Vreau să devin mamă*, tr. de Caesara Hervy, Buc., Ig. Hertz, 1932, 271 p. (Colecția celor 15 lei, 37). Lit. (?).

KAISER, Georg —
•••, *Două romane de G. Haupfmann și ~ fac senzație în Germania*, RMP, XV, 1932, 4195, 1. Lit. germană.

KARR, Alphonse, *Beethoven,* fragment, v. *Sub tei,* foileton, 1888. Lit (?).

KÉMÉNY, Sándor, *Calvarul unei femei. Pe drumul durerilor,* în românește de B. Madeleine, Buc., Atelierele Adevărul, 1932, 128 p. Lit. maghiară.

FL: tr. de B. Madeleine, ADV, XLIII, 1930, nr. 14386–14420; XLIV, 1931, nr. 14423–14430.

KIPLING, [Joseph] Rudyard, *Stalky și tovarășii (Stalky and Co.),* tr. din englezește de Viorel și Radu, Buc., Casa Școalelor, 1932, 395 p. Cu o pref. a traducătorilor. Lit. engleză.

VL: *Stalky și compania,* în românește de N. Steinhardt, pref. de Dan Grigorescu, Buc., Univers, 1977.

RF: •*•, *Un scriitor al tineretului,* BG, IV, 1933, 10, 630–635.

RG: A., *Literatura engleză modernă,* PT, V, 1906, 115, 1; •*•, PTR, II, 1907, 308, 2; •*•, *Laureații premiului Nobel,* GT, LXX, 1907, 271, 3; Cezar Petrescu, *Cronica mărunță,* G, I, 1921, 16, 306; •*•, ~, LMR, III, 1921–1922, 3–4, 189; •*•, *Un nou misticism: al fierului,* G, II, 1923, 14, 216; •*•, ~, IDR, VII, 1925, 24, 2; •*•, ALA, VII, 1926, 301, 5; •*•, ~ *despre judecata posterității,* ALA, VIII, 1927, 323, 2; •*•, *Premiile Nobel,* ALA, s. a II-a, X, 1931, 526, 7; Dragoș Vrânceanu, *Emilio Cechi. Un studiu despre* ~, CRT, IV, 1931, 1358, 1–2; Emanoil Bucuța, ~, ROLR, II, 1933, 87, 1–2; •*•, ~ *la 70 de ani. O convorbire cu marele scriitor englez,* GA, II, 1935, 440, 2; •*•, *Marea Britanie sărbătorește pe* ~, LPT, XV, 1936, 4261, 1–2; M. Grindea, ~ *a murit,* ADV, L, 1936, 15950, 3; •*•, *A murit ~ profetul imperialismului britanic. Personalitatea dispărutului,* CRT, IX, 1936, 2860, 7; •*•, ~, ZOR, II, 1936, 258, 4; Antonie Străuț, ~, NTN, III, 1936, 511, 2; P. S., *La moartea lui* ~, ALA, s. a II-a, XV, 1936, 790, 5; 8; Vasile Lovinescu, ~, ALA, s. a II-a, XV, 1936, 790, 5; Petru Comarnescu, *Moartea lui* ~, VRA, IX, 1936, 422, 10; I., *Câteva cuvinte despre* ~, ADV, L, 1936, 15956, 1–2; Jul. Giurgea, ~, F, s. a III-a, III, 1936, 1, 37–42; Mircea Eliade, *Marele scriitor* ~, VRA, IX, 1936, 423, 10; •*•, ~, *bardul imperiului,* RP, IV, 1936, 3–4, 6; Jul. Giurgea, ~. *Câteva constatări cu ocazia morții lui,* IDT, I, 1936, 2, 3; I. Brumaru, ~, LU, II, 1936, 2, 102–103; Pericle Martinescu, ~, SDM, XIII, 1936, 2, 43; V. Cristian, ~ *glorificatorul Marii Britanii,* VR, XXVIII, 1936, 4, 162–163; Aurel Călinescu, ~. *Un an de la moartea lui,* RMP, XX, 1937, 5735, 1; •*•, *Autobiografia lui* ~, VRL, XXIX, 1937, 8742, 1; Robert L. Cm., *Mișcarea literară de azi din Anglia,* PL, III, 1938, 9, 385–390; Elvira Popa, ~ *cântărețul destinului omenirii,* TR, III, 1940, 92, 2; Al. Philippide, *Considerații asupra premiului Nobel,* VR, XXXII, 1940, 4, 104–108; o. d., *Cuvânt despre premiul Nobel,* TR, III, 1940, 136, 2; Ovidiu Drimba, *Ce valoare are premiul Nobel?* TR, s. a IV-a, IV, 1941, 163, 2; Ion Pas, *Constatări și îndemnuri,* LIR, II, 1945, 340, 3; Focion Miciacio, ~, TRR, II, 1947, 87, 2; Iorga, *Oameni,* II, 293.

KIRIBIRI, *Triunghiul adulterului,* prelucrare românească de Menton, Buc., Tip. Cartea Românească, 1932, 238 p. Lit. (?).

KLOEPFFER, Walter, *Satana,* tr. de B. Iosif, Buc., Ig. Hertz, 1932, 239 p. (Colecția celor 15 lei, 20). Lit. (?).

LAHY-HOLLEBECQUE, M., *Minunatele călătorii ale Agnesei (Agnès et le vaste monde),* tr. din lb. franceză de d-na Alice Basarab, Buc., Casa Școalelor, 1932, 257 p. Pref. de N. Iorga și o pref. a traducătoarei. Lit. franceză.

RF: Cronicar, *O nouă carte pentru tinerime,* ADV, XLVI, 1932, 14971, 2.

LAWRENCE, D.[avid] H.[erbert], *Amantul doamnei Chatterley (Lady Chatterley's Lover),* Buc., Cartea de Aur, 1932, 638 p. Lit. engleză.

FG: tr. de A. G., ALA, X, 1932, 597, 1–2.

VL: (Buc., Em. Ocneanu, 1932; studiu introd. de Petru Manoliu, Buc., Em. Ocneanu, 1935).

RF: Horia Groza, RMP, XV, 1932, 4212, 1; D. Faur, ADV, XLV, 1932, 14784, 1–2; F. Aderca, *Nerușinata lady,* VRA, V, 1932, 238, 6; B. Madeleine, *Cronica femeii. Noi și lady Chatterley,* ALA, s. a II-a, XI, 1932, 602, 3; Alf. Ad., *Amanții d-lor Chatterley,* BLU, I, 1932, 4, 7; •*•, *Apărarea Lady-ei Chatterley,* ALA, s. a II-a, XI, 1932, 616, 2; Mihail Sebastian, *Citat pentru iubitorii de pornografie,* CVT, VIII, 1932, 2713, 1–2; Otilia Ghibu-Silviu, *Noii scriitori englezi,* LPT, XI, 1932, 3315, 1–2; •*•, *Obscenitate și artă,* ALA, s. a II-a, XI, 1932, 625, 8; Al. Robot, ~, RMP, XV, 4438, 1; I. Petrovici, *În jurul* ~, I, 1932, 45, 1–2; F. Aderca, ~, I, 1932, 46, 3; Octav Șuluțiu, *În jurul lui* ~. *Capitolul XIII,* I, 1933, 46, 3; •*•, AZI, II, 1933, 1, 574; C. N. Negoiță, *„Doamna*

Chatterley", VR, XXV, 1933, 1–2, 94–95; Ion Călugăru, *O carte de citit*, CVT, IX, 1933, 2943, 1; Theodor Iordache, *Cetesc şi eu literatură*, AŢN, V, 1934, 1153, 11; Ion Tudose, *Peste bord cu amanţii doamnei Chatterley*, VDA, I, 1934, 8, 5; •*•, *Peste bord cu al II-lea amant al d-nei Chatterley*, VDA, I, 1934, 9, 5; Pericle Martinescu, *Profetul frenezie: ~*, VRA, VIII, 1935, nr. de Paşti (apr.), 13; •*•, ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 779, 9; Al. Philippide, *Cronica literară. Cărţi străine. Anglomania literară*, VR, XXX, 1938, 8, 88–93: Dinu Stegărescu, *Corespondenţa lui ~*, DM, II, 1945, 22, 6; Ileana Galea, *~ şi romanul britanic în secolul XX*, ST, XXXI, 1980, 9, 52–53; 64.

RG: Sadoveanu-Evan, *Impresii*, passim; •*•, *Un bizar romancier englez: ~*, INFR, III, 1922, 591, 2; L. Sebastian, *Apărarea lui ~*, ADV, XLVI, 1932, 14935, 2; Sherban Sidery, *Citind pe ~*, RMP, XV, 1932, 4438, 4; Petru Manoliu, *Metafizica lui ~*, I, 1932, 43, 2; •*•, *Asupra lui ~*, ALA, s. a II-a, XIII, 1934, 689, 8; •*•, CRD, II, 1934, 66, 4; •*•, CRD, II, 1934, 67, 4; •*•, ~, CRD, II, 1934, 71, 4; Erasm, CRD, II, 1934, 169, 4; •*•, CRD, II, 1934, 145, 4; •*•, *Ideologia lui ~ criticată în America*, RMP, XVII, 1934, 4970, 1–2; F. Aderca, *Un Dostoievsky englez*, ADV, XLVIII, 1934, 15530, 1–2; Petre Manoliu, ~, RMP, XVIII, 1934, 4988, 1–2; Vasile Lovinescu, *Reflexii asupra cazului ~*, VRA, VII, 1934, 364, 8; Louis Gillet, *Tinereţea lui ~*, ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 735, 6; Interim, *Cronicarul*, CRD, III, 1935, 352, 4; Petru Manoliu, *Despre ~*, CRD, III, 1935, 404, 3; Nicolae Roşu, *Reabilitarea lui ~?*, CRT, VIII, 1935, 2583, 2; Mihail Sebastian, *După ureche*, RMP, XVIII, 1935, 5220, 1; M. Croitoru, *~, magul iubirii*, VRA, IX, 1936, 440, 11; Erasm, CRD, IV, 1936, 903, 2; Dragoş Protopopescu, *Actualităţi engleze: criza romanului şi alte crize*, RFR, IV, 1937, 3, 683–690; D. Trost, *~ şi biologia*, LUR, I, 1937, 15, 5; •*•, *Romanul şi lumea imaginară*, GA, IV, 1937, 997, 2; Mihail Sebastian, *Notă despre literatura engleză în România*, RFR, VI, 1939, 6, 689–695; John Burbank, *Literatura şi convenţiile sociale*, VR, XXXI, 1939, 8, 36–49; S. Iosifescu, *Aldous Huxley şi căile inteligenţei*, VR, XXXII, 1940, 7, 85, 106; George Sbârcea, *Peisajul metafizic al romanului contemporan englez*, CRM, s. a II-a, II, 1941, 97, 4–5; John Lewis, *Literatura engleză contemporană*, SXX, II, 1962, 2, 131–137; John Lewis, *Dinamism şi creaţie*, SXX, VI, 1966, 11, 81–84; *Malraux despre ~*, R, III, 1966, 13, 20; Virginia Cartianu, *Aspecte ale romanului modern şi contemporan englez*, VR, XXII, 1969, 9, 93–103; Martinescu, *Retroproiecţii*, 280–289; Ileana Galea, *~ şi romanul britanic în secolul XX*, ST, XXXI, 1980, 9, 52–53; 64; Ulici, *Nobel*, I, 293–295.

LEBLANC, Maurice, *Secretul omului invizibil (Le Secret de Florence)*, Buc., Eminescu, 1932, 126 p. Partea a doua din *Colţii tigrului (Les Dentes du Tigre)*, Cu un rezumat al primei părţi. Face parte din ciclul: *Aventurile extraordinare ale lui Arsène Lupin*. Lit. franceză.

RG: V. şi *Arsène Lupin contra lui Herlock Sholmès*, 1922.

LEFÈVRE, Frédéric —
•*•, *Vitrina cărţii*, VRA, V, 1932, 220, 7; •*•, *„E greu să fii femeie". ~ despre noul şi curiosul său roman*, RMP, XVII, 1934, 4944, 6; Erasm, CRD, II, 1934, 242, 4; Alexandru Bilciurescu, TMP, IV, 1940, 1191, 2. Lit. franceză.

LONDON, Jack, *Acum – o, regele meu!*, fragment, v. *Rătăcitor printre stele*, 1931. Lit. americană.

o **MAC ORLAN, Pierre,** *Ciuma. Din jurnalul de bord al corabiei „Steaua dimineţii"*, fragment din romanul *À bord de l'„Étoile matutine"*, tr. de Al. A. Philippide, ALA, X, 1932, 598, 5. Lit. franceză.

RF: Al. Philippide, *Literatura străinătăţii. Romane de aventuri*, VR, XXXII, 1940, 2, 80–84. V. şi *Suflete în ceaţă*, 1942.

MAILLET, Germine —
•*•, *~: „Sainte Marthe"*, ALA, s. a II-a, XI, 1932, 616, 7. Lit. franceză.

MÀSALA, Lino —
n. f., *~: „Uno nella folla"*, ROMA, XII, 1932, 2, 47. Lit. italiană.

MIGNOSI, Pietro —
n. f., *~: „Perfetta letizia"*, ROMA, XII, 1932, 2, 45–46; C. N. Niculescu, *~: „Gioia d'Agave"*, VR, XXVI, 1934, 9, 62–63; •*•, *O figură din literatura italiană: ~*, ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 781, 9. Lit. italiană.

MOPPÈS, Denise van —
D. Faur, *~: „Mercredi"*, ADV, XLVI, 14902, 1–2; Alexandru Bilciurescu, *~: „Mercredi"*, TMP, IV, 1940, 1286, 2. Lit. franceză (?).

MORAVIA, Alberto, *Fuga nocturnă,* fragment, v. *Indiferenții,* 1965. Lit. italiană.

MOSELLI, José, *Regele boxeurilor,* tr. de Lia Hârsu, Buc., Ig. Hertz, [1932], 1848 p. Lit. (?).

o **M. S.,** *Colierul de zmaragde. Roman de aventuri,* apărut în f. z. AȚN, III, 1932, nr. 500–504. Lit. (?).

OLERAMO, Sibilla —
Const. I. Dihoiu, CRT, V, 1932, 1764, 1. Lit. italiană.

ORCZY, Emma, baroneasa, *Macul Roșu,* tr. de Clotilda Marcu, Buc., Ig. Hertz, [1932], 340 p. (Colecția celor 15 lei). Lit. engleză.

VL: tr. de Ștefan Dinulescu, Sibiu, Dacia Traiană S. A., 1941.

RG: V. și *Juramântul,* 1931.

PEISSON, Edouard —
D. Faur, ADV, XLVI, 1932, 15019, 1–2; D. Faur, *Une femme,* ADV, XLVIII, 1934, 15575, 1–2; V. H., *Passage de Ligne,* LPT, XIV, 1935, 4069, 4; •••, *Mer Baltique,* RP, IV, 1936, 10–11, 4; •••, ALA, s. a II-a, XV, 1936, 816, 9; V. H., LPT, XV, 1936, 4452, 2; •••, *Le Courrier de la Mer Blanche,* ALA, s. a II-a, XV, 1936, 836, 9; V. H., *Le pilote,* LPT, XVI, 1937, 4712, 2; •••, TMP, I, 1937, 63, 2; Mihai Negulescu, ~, *romancier al mării,* UVR, XLVIII, 1939. Lit. franceză.

PITIGRILLI, *Cocaina,* tr. de J. Leonard și N. Tripcovici, Buc., Cugetarea, [1932], 253 p. Cu extrase din presa românească și străină despre autor. Lit. italiană.

RG: V. și *Fecioara de 18 carate,* 1930.

★ **PITIGRILLI,** *În goană după dragoste,* tr. de L. Sebastian, Buc., Națională S. Ciornei, [1932], 232 p. Lit. italiană.

FG: tr. de L. S., ALA, X, 1932, 592, 1.

RF: L. S., ~, *L'Esperimento di Pott,* VR, XXIII, 1931, 7–8, 208–209. V. și *Fecioara de 18 carate,* 1930.

PREISOVÁ, Gabriela —
Emil Gane, *Romanul feminin cehoslovac,* ALA, s. a II-a, XI, 1932, 614, 7; J. Husková Flajshansová, *Rolul femeii cehoslovace în literatură,* SDM, II, 1925, 23–24, 392–393; Elena Eftimiu, *Literatura feminină cehă,* LUR, II, 1938, 544, 2. Lit. cehă.

★ **PRUNK, dr. Mihail,** *Ora sexuală. Roman fără ipocrizie,* în românește de Caius, Buc., Națională S. Ciornei, 1932, 240 p. Lit. (?).

RILKE, Rainer Maria, *Malte Laurdis Brigge,* fragment, v. *Însemnările lui Malte Laurdis Brigge,* 1982. Lit. austriacă.

ROUBAUD, Louis —
M. Doran, RMP, XV, 1932, 4433, 1. Lit. franceză.

ROYER, Louis-Charles, *Amorul în Germania* v. *Amorul în Germania,* 1931. Lit. franceză.

RUSSO, Alfredo —
S., ALA, s. a II-a, XI, 1932, 610, 7. Lit. italiană.

SCHLUMBERGER, Jean —
Mihail Sebastian, ~, CVT, VIII, 1932, 2636, 1–2; Mihail Sebastian, *Histoire de quatre potier,* VRA, VIII, 1935, 411, 10. Lit. franceză.

SHIMAZAKI, Toson —
Scriitori din Extremul Orient. Naturalismul și umanitarismul în literatura japoneză, ALA, s. a II-a, X, 1932, 599, 4. Lit. japoneză.

★ **SIM[ENON], Georges,** *Femeia care ucide,* tr. de B. Pavel, Buc., 1932, 240 p. (Colecția celor 15 lei, 34). Lit. belgiană (în lb. franceză).

RG: •••, *Succesorul lui Edgar Wallace:* ~, RMP, XV, 1932, 4328, 1; D. Faur, *Romane polițiste: Wallace, Kingston, Simenon,* ADV, XLV, 1932, 14751, 1–2; trei, *Există,* FCL, XV, 1935, 1276, 2; •••, FCL, XV, 1935, 1373, 2; L. Sereanu, *Doi romancieri francezi,* CLB, III, 1936, 9, 6; V. H., ~: *„Quartier Nègre",* LPT, XV, 1936, 4457, 2; V. H., ~: *„Les Demoiselles de Concarneau",* LPT, XV, 1936, 4553, 2; •••, *„Les Demoiselles de Concarneau" de* ~, RP, V, 1937, 1, 3; Octav Șuluțiu, ~: *„Le Testament de Donadieu",* VRA, X, 1937, 488, 9; Ș., ~: *„Le Testament de Donadieu",* TMP, I, 1937, 18, 2; Octav Șuluțiu,

Anul cărții franceze, VRA, XI, 1938, 520, 4–5; H. C. Ionescu, *~ sau „mecanismul creator"*, LUR, I, 1938, 221, 2; •••, *Știați că*, FCL, XIX, 1938, 2142, 2; Octav Șuluțiu, *~: „Le Blanc à lunette" și „Ceux de la soif"*, VRA, XI, 1938, 537, 10; Octav Șuluțiu, *~: „Faubourg"*, VRA, XI, 1938, 539, 8; Octav Șuluțiu, *~: „Chemin sans issue"*, VRA, XI, 1938, 549, 7; Octav Șuluțiu, *~, „Les Rescapés du Télémaque"*, VRA, XI, 1938, 549, 7; Octav Șuluțiu, *~: „Les Trois crimes de mes amis"*, VRA, XI, 1938, 549, 7; Virgil Ierunca, *Cărți*, FA, VII, 1946, s. a II-a, 126, 2; C. Georgescu, *„Scriitorul" din borcan*, MZ, IV, 1960, 160, 2; Gh. Bulgăr, *Literatura și limba literară (Scrisoare din Paris)*, ARG, II, 1967, 5, 15; *~ și realismul contemporan*, i. prezentat și tr. de George Sbârcea, ARG, II, 1967, 6, 12; Paul B. Marian, *Interviu cu ~*, GL, XIV, 1967, 23, 8; Ionel Bandrabur, *Lego et observo*, IL, 1969, 6, 82–83; Teofil Balaj, *~ și comisarul Maigret*, TR, XIV, 1970, 33, 16; •••, *Neconvingătorul Maigret strămutat*, RL, XIV, 1981, 3, 23; •••, *~ – octogenar*, RL, XVI, 1983, 9, 22; •••, *Un dar pentru ~*, RL, XVI, 1983, 17, 23; •••, *Universul lui ~*, RL, XVI, 1983, 26, 22; Nicolau, *Căutând*, 232–233; Paul B. Marian, *El l-a făcut celebru pe Maigret*, ALFL, 1984, 173–176; Paul B. Marian, *De vorbă cu ~*, ALFL, 1984, 173–176; Maria Constantin, *Noua literatură a Veneției*, CRC, XXIII, 1988, 3, 8; Jean Prasteau, *~ se mărturisește*, ALL, 1988, 84–85; Matei, *Literatura*, 275; Giulio Nascimbeni, *~ și lumea literaturii sale*, LCF, XXXII, 1989, 8, 12; Cr. U., *~*, RL, XXII, 1989, 37, 22; Leonida Neamțu, *Cine a „Plecat": ~ sau Maigret?*, ST, XL, 1989, 10, 43.

STEEMAN, Stanislas-André, *Logodnica mortului*, tr. de Nora Galin, Buc., Ig. Hertz, 1932, 239 p. (Colecția celor 15 lei, 32). Lit. belgiană (în lb. franceză).

RG: Alef, *Romanul polițist*, RMP, XVI, 1933, 4572, 4; N. Steinhardt, *Domnul Wens. Pe marginea literaturii polițiste*, VIC, II, 1945, 264, 2.

STERN, B. —
•••, *~: „Little Red Roses"*, ALA, s. a II-a, XI, 1932, 614, 7. Lit. americană.

o **STERN, Leopold,** *La Chair à O^0*, fragment din romanul omonim, RVS, VI, 1932, 8–9–10, 1–4. Lit. franceză.

RF: Al. A. Philippide, ALA, s. a II-a, X, 1932, 598, 7; Aida Vrioni, RVS, VI, 1932, 8–9–10, 20–21; Al. A. Philippide, ADV, 1932, 14932, 1–2; •••, *Presa franceză despre opera unui compatriot*, ALA, s. a II-a, XV, 1936, 790, 9.

RG: g. b., *Amorul lui Goethe*, ALA, IX, 1928, 398, 7; Tudor Theodorescu-Branițte, *~: „Werther, ou les amours de Goethe"*, ALA, IX, 1928, 415, 7; H. Blazian, *O biografie romanțată a lui Goethe*, DRT, II, 1928, 351, 1; Const. Șăineanu, *„La Femme à la page" de ~*, ADV, XLIII, 1930, 14130, 3.

SUMIN, I. —
Emil Gane, *Romanul feminin cehoslovac*, ALA, s. a II-a, XI, 1932, 614, 7. Lit. cehă (?).

SVEVO, Italo, *Angiolina*, fragment, v. *Senilitate*, 1971. Lit. italiană.

SWIFT, Jonathan, *Pățaniile lui Guliver în țara piticilor și a uriașilor* v. *Călătoriile lui Guliver în țări depărtate*, 1848. Lit. engleză.

THIBAUDEAU, A. C. —
Scarlat Callimachi, *Un roman istoric. „Le Bohême" de ~*, ADV, XLV, 1932, 14766, 1–2. Lit. franceză.

THOMAS, Adrienne, *Catrina – soldat!... (Die Katrin wird Soldat). Roman din Alsacia-Lorena*, tr. de Felix Aderca, Buc., Eminescu, 1932, 336 p. Pe copertă apare mențiunea „Romanul unei fete din Alsacia-Lorena". Lit. franceză (în lb. germană).

RF: G., ALA, s. a II-a, X, 1931, 534, 7; F. Aderca, *Jurnalul unei fete*, ADV, XLIV, 1931, 14711, 1; •••, ALA, s. a II-a, X, 1932, 599, 7; V. H., LPT, XIV, 1935, 4075, 4; F. Suc., *Scriitori germani și literatura emigrantă*, CLB, II, 1935, 44, 6.

TOUSSAINT, F.[ranz] —
A. Mibashan, *Romane franceze*, LPT, XI, 1932, 3078, 1; B. *~: „La Petite fille à l'acordéon"*, IIS, I, 1936, vol. II, 20, 313–314. Lit. franceză.

★ **VALLÈS, Jules,** *Amintirile unui student sărac (Suvenirs d'un etudiant pauvre)*, tr. de I. Botez, Buc., 1932, 257 p. (Biblioteca „Dimineața", 159). Lit. franceză.

RF: P., ALA, s. a II-a, X, 1931, 527, 8; •••, ADV, 45, 1932, 14888, 2; •••, ALA, s. a II-a, XI, 1932, 608, 7.

RG: Const. Mille, ~, DO, I, 1885, 5, 3; P. Bourget, ~. *Cu prilejul morții sale – 1885,* RI, I, 1901, 6, 94–96; Sev., *Marele revoltat. Apoteoza lui ~,* ADV, XXVI, 1913, 8621, 1; Sev., *Slavă lui ~,* ADV, XXVII, 1914, 8769, 1–2; Izabela Sadoveanu, *Pe marginea unor lecturi de altădată,* ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 744, 7; D. Cardo, ~ *trubadurul mizeriei,* FCL, XXVIII, 1938, 2180, 2.

★ **VAN DINE, S. S.,** *Nebunul negru,* tr. de J. E. Bel, Buc., 1932, 271 p. (Colecția celor 15 lei, 38). Lit. americană.

VERNE, Jules, *Aventurile a 3 ruși și 3 englezi în Africa Australă* v. *Aventurile celor trei ruși și trei englezi în Africa Australă,* [1922]. Lit. franceză.

1933

ALDANOV, Marc —
•*, ~ *9 Thermidor, Le Pont du Diable, La conjuration,* ALA, XII, 1933, 674, 7; Elena Eftimiu, *Romanul aventurier și istoric sovietic [9 Thermidor, Conspiratorii, Puntea dracului, Sf. Elena],* LPT, XIII, 1934, 3853, 1–2; Elena Eftimiu, *Emigranții ruși și literatura [trilogia Gânditorul, Cheia, Fuga],* ALA, XIV, 1935, 744, 4; Elena Eftimiu, *Romanul slav modern,* ALA, XIV, 1935, 759, 6. Lit. sovietică (în lb. franceză).

ANDERSEN, Hans Christian, *Petricică cel norocos,* tr. de Florica Rădulescu, Buc., Editura Tip. Române Unite, 1933, 123 p. Lit. daneză.

RG: Marcel Romanescu, ~ *în România. O călătorie pe Dunăre acum o sută de ani,* RFR, VIII, 1941, 1, 177–189.

ANDREAS, Fred, *Procesul Gregor Kaska,* tr. de Caesara Hervy, Buc., Ig. Hertz, 1933, 256 p. Lit. (?).

ANDREAS, Fred, *Vinovat, Roman enigmă,* în românește de Paul R. Adamin, [1933?], 31 p. (Lectura. Floarea literaturilor străine, 456). Urmarea în fasc. Lit. (?).

RF: •*, ALA, XII, 1933, 674, 4.

ASHFORD, Daisy —
Horia Stamatu, *Cel mai tânăr romancier ~ [The young Visiters],* RMP, XVI, 4710, 5 Lit. engleză.

BALZAC, Honoré de, *Evreul,* în românește de Maior Aurel Locusteanu, Buc., Editura Adevărul, [1933], 311 p. Lit. franceză.

RF: •*, ADV, XLVII, 1933, 15054, 2; Cronicar *Un roman de ~ în românește,* ADV, XLVII, 1933, 15061, 2. V. și *Femeia de treizeci de ani,* 1852.

BARUCH, Moyses [Berthold Auerbach] —
Alef., *„Aron, Friedman et C-ie",* RMP, XVI, 1933, 4593, 4. Lit. (?).

BENOIT, Pierre, *Domnișoara de la Ferté (Mademoiselle de la Ferté),* tr. de Olga Monta, Buc., Editura „Națională" S. Ciornei, [1933], 260 p. Lit. franceză.

RF: Ion Dunăreanu, *Romanul de aventuri,* VL, IV, 1929, 103, 5; •*, *Ultimul roman al lui ~,* RMP, XVII, 1934, 4944, 3–4. V. și *Atlantida,* 1921.

BENOIT, Pierre, *Prizonier în Germania (Axelle),* în românește de Ludovic Daus, Buc., Editura Ig. Hertz, [1933], 256 p. (Colecția celor 15 lei, 45). Lit. franceză.

RF: A., ALA, IX, 1928, 393, 7; Ion Dunăreanu, VL, IV, 1929, 103, 5. V. și *Atlantida,* 1921.

BENSON, Stella —
C. L. Flavian, *~[Tobie],* Adv, XLVII, 1933, 15326, 1. Lit. engleză.

BOURGET-PAILLERON, Robert —
•*, ~, *„L'Homme du Brésil" – Premiul Interaliat pentru roman,* CRD, I, 1933, 15, 4. Lit. franceză.

BRODY, Catherine —
T. Cr., *„Nici un flamând" [Nobody Starves].* VR, XXV, 1933, 3, 237–239. Lit. engleză.

BURNS, Robert Elliot, *Sunt un evadat!,* foileton, v. *Sunt un evadat!,* [1938]. Lit. engleză.

CARLISLE, Helen Grace, *Carne din carnea mea,* foileton, v. *Carne din carnea mea* 1943. Lit. americană.

CURWOOD, James Oliver, *Taina ghețarilor,* tr. de Clotilda Marcu, Buc., [1933], 247 p. (Colecția celor 15 lei, 56). Lit. americană.

RG: Al. N. Biaz, ~, ALA, VIII, 1927, 351, 8; Al. Coresi, N, NȚN, I, 1934, 25, 2.

DANIEL-ROPS, Henry —
Cronicar, *„O lume fără suflet",* ADV, XLVII, 1933, 15195, 2; V. H., ~: *Mort, où est ta victoire?,* LPT, XIV, 1935, 3957, 4; •*, *Lumea fără suflet,* ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 781, 9; Victor V. Moiș, *Cartea franceză,* AFR, IV, 1939, 2–3, 34–35; V. Cristian, ~ *premiat de Academia franceză,* RFR, XIII, 1946, s. nouă, 7, 714–716. Lit. franceză.

DA VERONA, Guido, *Cântecul de totdeauna și de niciodată,* tr. din lb. italiană de C. N. Negoiță și Zaharia Stancu, Buc., Cugetarea, 1933, 278 p. Lit. italiană.

RF: Cronica, ADV, XLVII, 1933, 15125, 2. V. și *Mimi Bluette, floarea grădinii mele,* 1932.

DA VERONA, Guido, *Femeia care nu trebuie iubită (Colei che non si deve amare),* tr. de J. Leonard, Buc., Cugetarea, 1933, 270 p. Lit. italiană.

RG: V. și *Mimi Bluette,* 1932.

★ **DINE, S. S. Von,** *Nebunul negru,* tr. de J. E. Bel., Buc., Ig. Hertz, 1933, 271 p. (Colecția celor 15 lei, 38). Lit. (?).

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Suflet de copil* v. *Suflet de copil,* 1909. Lit. rusă.

DREISER, Theodore [Herman Albert], *O tragedie americană,* fragment, v. *O tragedie americană,* 1954. Lit. americană.

FERNANDEZ, Ramon, *Rămășagul (Le Pari),* tr. de Camil Ring, apărut în f. z. FCL, XII, 1933, nr. 644–686 (neterminat). Lit. franceză.

RF: •*, *Premiile Academiei Goncourt și Femina,* ALA, XII, 1933, 633, 1; •*, ~, ALA, XIV, 1935, 761, 9.

RG: Gh. Nenișor, *Politica și literatura modernă,* ALA, XIV, 1935, 752, 5; •*, ~, ALA, XIV, 1935, 761, 9.

FLETCHER, J. S., *Cadavrul din tren,* tr. de Ademar Marcu. Buc., Tip. Eminescu, 1933, 256 p. (Colecția celor 15 lei). Lit. engleză.

FLETCHER, J. S., *Ispita aurului,* tr. de Lya Sorin. Buc., Ig. Hertz, 1933, 256 p. (Colecția celor 15 lei, 41). Lit. engleză.

FRACCAROLI, Arnaldo, *Fecioare americane,* tr. de Vittorio Em. Pascutti, Buc., Cugetarea, 1933, 240 p. Lit. italiană.

RG: P. Damian, ~, *Vivere a mondo mio,* VRA, XIV, 1942, 673, 5.

FRANCIS, Robert —
•*, *Un debut,* ALA, XII, 1933, 674, 4; •*, *Premiul Femina,* ~, ALA, XIV, 1935, 738, 9; B., ~, *Une vie d'enfant,* IIS, I, 1936, 15–16, 147; •*, *Ultimele tendințe ale romanului modern,* ALA, XIX, 1938, 929, 11. Lit. franceză.

FRONTINI, Manzella —
•*, *Un roman sicilian,* XII, 1933, 672, 7. Lit. italiană.

FOWLER-WRIGHT, S. —
•*, ~, *Power,* VB, I, 1933, 1, 14–15. Lit. engleză.

GARDEY, Jacques —
Alef, ~, *Pierre et sa mère,* RMP, XVI, 1933, 4604, 4. Lit. franceză.

GATON, Harry —
•*, *Un scriitor curios,* AȚN, IV, 1933, 343, 2. Lit. americană.

GLADKOV, F.[eodor Vasilievici], *Pământ nou (Novaia zemlia),* tr. de Victor Ambrozie, Buc., Adevărul, 1933, 304 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: A., *Noul roman al lui* ~, ≈, BLU, I, 1932, 2, 7; •*, CTȘ, I, 1933, 3–4, 14; Joseph Bujes, PRA, I, 1934, 2, 12–13; Radu Brateș, ABE, I, 1934, 41–44, 17–18; Barbu Ghidionescu, ~, *scriitor al veacului nostru,* LTT, I, 1946, 14, 2; V. Mîndra, ≈, GL, V, 1958, 52, 1; 6; Eusebiu Camilar, *Adevăr și măreție,* GL, VI, 1959, 45, 4. V. și *Cimentul,* 1930.

GORKI, Maksim, *Copilăria mea* v. *Copilăria mea,* 1918. Lit. rusă.

HAHN, Paul de, *Corcitura,* tr. de A. Stoika-Clococeanu, Buc., Ig. Hertz, 1933, 288 p. Lit. germană.

RG: .*., ~. *Ich kommegern,* ALA, XI, 1932, 621, 7.

HAMBJÖRSUN, Knot, *Femeia cu două sexe. Viaţa romanţată a Cristinei de Suedia,* în românește de P. Cumpănă, Buc., Cugetarea, 1933, 107 p. Lit. suedeză.

HARDER, Agnes —
.*., ADV, XL, 1933, 15129, 2. Lit. (?).

HARICH, W., *Dansul macabru,* tr. de B. Iosif, Buc., Ig. Hertz, 1933, 272 p. Lit. (?).

HAROLD, E., *În cetatea lui Bucur,* prelucrare de Alex. Nova, Buc., Ig. Hertz, 1933, 287 p. (Colecţia celor 15 lei). Lit. (?).

HAUSER, Heinrich —
.*., ALA, s. a II-a, XII, 1933, 639, 9. Lit. germană.

JELUSICH, Mirka, *Caesar,* I, tr. din lb. germană de T. O. Ştefănescu, Craiova, Scrisul românesc, 1933, p. 1–112; II, tr. din lb. germană de T. O. Ştefănescu, Craiova, Scrisul românesc, 1934, p. 113–312. Vol. sunt paginate continuativ. Lit. cehă.

RF: Lucian Bretan, AFR, I, 1936, 6–7, 86–87.

KADEN-BANDROWSKI, Juliusz —
A. Guttry, *Viaţa contemporană şi literatura poloneză;* PTI, XV, 1933, 203, 1–2; Marya Kasterska, *Note despre literatura polonă de după război,* HYP, III, 1934, 3, 64–66; .*., *O figură literară: prozatorul ~,* RM, I, 1938, 16, 5. Lit. polonă.

KARR, Alphonse, *Beethoven,* fragment, v. *Sub tei,* foileton, 1888. Lit (?).

KIPLING, [Joseph] Rudyard, *Marinarii fără teamă (Captains Curageous),* pusă în românește de Victor Ion Popa, Buc., Adevărul, [1933], 204 p. Cu o spovedanie a traducătorului. Lit. engleză.

RF: .*., *Un scriitor al tineretului,* BG, IV, 1933, 10, 630–635; L. S., *~ în românește,* ADV, XLVII; 1933, 15177, 2. V. şi *Stalky şi tovarăşii,* 1932.

★ **KLEM, Ed.,** *Ducesa excentrică,* tr. de Caesara Hervy, Buc., Ig. Hertz, 1933, 252 p. (Colecţia celor 15 lei, 58). Lit. (?).

LAWRENCE, D.[avid] H.[erbert], *Armăsarul doamnei Lon (St. Mawr),* Buc., Editura Librăriei Universala Alcalay, 1933, 179 p. Lit. engleză.

FG: tr. de Camil Baltazar, ROLR, II, 1933, 58, 2.

VL: *Armăsarul St. Mawr,* Buc., Editura Librăriei Universala Alcalay, 1936.

RF: Dan Petraşincu, *Metafizica lui St. Mawr,* RP, II, 1934, 8, 3; .*., ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 779, 9. V. şi *Amantul doamnei Chatterley,* 1932.

LAWRENCE, D.[avid] H.[erbert], *Femei în dragoste (Women in Love),* tr. de Zaharia Stancu, Buc., Editura Librăriei Universala Alcalay, 1933, 455 p. Lit. engleză.

VL: (Buc., Editura Librăriei Universala Alcalay, 1935); *Femei îndrăgostite,* în românește de AL. Dima, pref. de Dan Grigorescu, Buc., Univers, 1978.

RF: D. I., ROLR, II, 1933, 862; L. S., *O nouă carte de ~ în românește,* ADV, XLVII, 1933, 15312, 2; .*., ALA, s. a II-a, XII, 1933, 678, 6; Dan Petraşincu, RMP, XVI, 1933, 4783, 1; Cronicar, ROLR, II, 1934, 89, 2; Camil Baltazar, *Un scriitor englez: ~,* RVF, I, 1945, 26, 4; Constantin Prisnea, *Cărţile prieteniei,* CNT, 1957, 12, 6; .*., ST, XXIX, 1978, 12, 49; Dan Grigorescu, ~, CNT, 1979, 5, 10; Ileana Galea, *~ şi romanul britanic în secolul XX,* ST, XXXI, 1980, 9, 52–53; 64. V. şi *Amantul doamnei Chatterley,* 1932.

LAWRENCE, D.[avid] H.[erbert], *Părăsit,* fragment, v. *Fii şi amanţi,* 1935. Lit. engleză.

LONDON, Jack, *Pui de lup* v. *Supusul zeilor,* 1928. Lit. americană.

MALLESON, Constance —
.*., *Cartea unei femei despre o femeie,* ALA, s. a II-a, XII, 1933, 639, 9. Lit. engleză.

MARQUET, Claude le —
Mircea Richard, *Succesul unei cărţi neglijate ~: „Myrelingues la Brumeuse",* ADV, XLVII, 1933, 15202, 3–4. Lit. franceză.

MAUBAN, Charles —
D. Faur, ~: *„Les feux du matin"*, ADV, XLVII, 1933, 15288, 1–2. Lit. franceză.

*** MAY, Edgar,** *Masca roşie,* tr. de M. Verona, Buc., [1933], 228 p. (Colecţia celor 15 lei, 46). Lit. (?).

MEANS, Gaston B., *Moartea misterioasă a preşedintelui,* Buc., Ig. Hertz, 1933, 239 p. (Colecţia celor 15 lei, 47). Lit. americană.

MEDEK, Rudolf —
Elena Eftimiu, *Literatura cehă contemporană,* VR, XXV, 1933, 6–9, 479–483; Milan P. Şesan, *Romanul istoric ceh,* JML, XXV, 1936, 4–12, 241–246; Elena Eftimiu, *Romanul cehoslovac,* PL, II, 1937, 1–3, 84–85; Elena Eftimiu, *Actualităţi literare cehoslovace,* LPT, XVI, 1937, 4643, 3. Lit. cehă.

MELIH, Yzzet, *Bosfor,* tr. de Nora Galin, Buc., Eminescu, 1933, 256 p. (Colecţia celor 15 lei, 51). Lit. turcă.

NYIRŐ, József, *În jugul Domnului (Isten igájában),* în româneşte de Ilie Dăianu, apărut în f. rev. BG, IV, 1933, nr. 9–12; V, 1934, nr. 1–7. Lit. maghiară.

RF: Ligeti Ernő, *Drumul literaturii maghiare din Ardeal,* G, II, 1922, 2, 34–35; ***, ~, BG, IV, 1933, 12, 762–763.

O *Ocnaşii din Australia. Tragedia deportaţilor,* apărut în f. z. DMN, XXIX, 1933, 9473–9539. Lit. (?).

OPPENHEIM, Phillips, *Nepoata regelui,* tr. de A. Nora, Buc., Ig. Hertz, 1933, 239 p. (Colecţia celor 15 lei). Lit. engleză.

RG: N., ~, ALA, IX, 1928, 399, 7; ***, *urmaşul lui Edgar Wallace,* LPT, XVI, 1937, 4768, 3; ***, 145 de romane în 30 de ani. ~, cel mai fecund scriitor al lumii, RMP, XX, 1937, 5905, 4; Alexadru Bilciurescu, ~, TMP, II, 1938, 444, 2; Alexandru Bilciurescu, ~, TMP, III, 1939, 601, 2; Alexandru Bilciurescu, *Agatha Christie,* TMP, III, 1939, 629, 2; Alexandru Bilciurescu, *Un roman de ~,* TMP, III, 1939, 656, 2; Alexandru Bilciurescu, *Cartea zilei,* TMP, III, 1939, 760, 2; Alexandru Bilciurescu, *Tehnica romanului poliţist,* TMP, III, 1939, 794, 2, Alexandru Bilciurescu, *Tehnica romanului poliţist,* ERA, II, 1945, 366, 2; Alexandru Bilciurescu, ~, ERA, III, 1946, 398, 7, 2; N. St.[einhardt], ~, RFR, XIII, 1946, 3, 695–696.

PALÉOLOGUE, Maurice, *Ultima ţarină: Alexandra Feodorovna,* tr. de Wanda Mihail, Buc., Adevărul, 1933, 227 p. Pref. de C. Stere. Lit. franceză.

RF: ***, DRT, VI, 1932, 1548, 1–2; G. Călinescu, ALA, s. a II-a, XII, 1933, 675, 7. Lit. franceză.

PETZOLD, Alfons —
H. Bonciu, *Nomazi,* VR, XXV, 1933, 3, 233–237. Lit. austriacă.

RAICEV, Gheorghi —
Elena Eftimiu, *Literatura bulgară,* VR, XXV, 1933, 6–9, 488–493; Dimitri Şişmanovici, *Literatura bulgară,* F, s. a III-a, II, 1935, 5–6, 79; Elena Eftimiu, *Cărţi slave,* PL, III, 1938, 1, 37–38; Elena Eftimiu, *Concepţii populare în literaturile slave,* PL, V, 1940, 4, 232; Elena Eftimiu, *Actualităţi literare bulgăreşti,* RVT, II, 1945, 154, 2. Lit. bulgară.

RENÉE, Gaston, *Demonul roşu,* tr. de A. Toma, Buc., Ig. Hertz, 1933, 1841 p., 131 fasc. Lit. franceză.

ROBIN, Emmanuel —
C. P., BLA, I, 1933, 10–12, 151. Lit. franceză.

ROUBÉ-YANSKY, Alexandra —
Aida Vermont, RMP, XVI, 1933, 4644, 1. Lit. franceză.

SACKVILLE-WEST, Victoria —
D. Faur, ADV, XLVII, 1933, 15158, 1–2; Dusza Czara, *Scriitoarea contemporană în Anglia,* NŢN, III, 1936, 24, 1; ***, *Cărţi engleze,* ALA, s. a II-a, XV, 1936, 828, 9; Alexandru Bilciurescu, *Romanul unei dansatoare,* TMP, III, 1939, 724, 2; Al. Bilciurescu, *Dansatoarea şi lordul,* ERA, III, 1946, 562, 2. Lit. engleză.

SAND, George, *Balta dracului* v. *Lacul dracului,* 1855. Lit. franceză.

SAWNEY, Maltesexy, *Madeleine.* Roman executoric şi modern, „Crizantema", I, 1932, nr. 25, 10.

SOC, Pierre —
D. Faur, ~: *„L'Iréelle"*, ADV, XLVII, 1933, 15332, 1–2. Lit. franceză.

o **STACPOOLE, H. de Vere,** *Omul care şi-a pierdut numele. Mare roman de senzaţie,* apărut în f. z. CVT, IX, 1933, nr. 3066–3118 (neterminat). Lit. irlandeză.

STENDHAL, *Roşu şi negru,* fragment, v. *Roşu şi negru,* [1930?]. Lit. franceză.

STROBL, Karl Hans —
Ad. b., ~: *„Goya und das Löwengesicht"*, ALA, s. a II-a, XII, 1933, 635, 7. Lit. germană.

o *Taina unei orfane. Victimele spionajului. Mare roman tragic,* fragment din romanul omonim, DMN, XXIX, 1933, 9662, 6. Lit. franceză (?).

TOLSTOI, Lev Nikolaevici, *Ana Karenina,* II, v. *Ana Karenina,* [1912]. Lit. rusă.

o **TRUFANOV, Serghei,** *Tragicul sfârşit al Romanovilor,* apărut în f. z. AŢN, IV, 1933, nr. 991–1021. Relatarea, publicată şi în ziarele din America, e prezentată ca aparţinând unui duhovnic, prieten cu Rasputin. Lit. rusă (?).

RF: .*., AŢN, IV, 1933, 991, 2.

TSCHUPPIK, Karl —
.*., *Caterina Schratt de* ~, DRT, VII, 1933, 1840, 1; A. B., *Elisabeth impératrice d'Autriche,* LRT, I, 1933, 22, 351. Lit. austriacă (?).

TURGHENIEV, Ivan Sergheevici, *Ape de primăvară* v. *Apele primăverii,* 1910. Lit. rusă.

ULITZ, Arnold —
Is. S., *Ursoaica,* ALA, s. a II-a, XII, 1933, 655, 8. Lit. germană.

VERNE, Jules, *Aventurile a 3 ruşi şi 3 englezi în Africa Australă* v. *Aventurile celor trei ruşi şi trei englezi în Africa Australă,* [1922]. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *În faţa steagului (Face au drapeau),* tr. de George B. Rareş, Buc., Cultura Românească, 1933, 263 p. (Căminul, 259–264). Face parte din ciclul *Călătoriile extraordinare.* Lit. franceză.

VL: tr. de Iulia Soare, Buc., E. T., 1965.

RF: Ion Brăescu, *Traducerile din limba franceză în trecut şi astăzi,* LR, VIII, 1959, 5, 27–35; Ion Hobana, *În era sputnicilor...,* CNT, 1960, 22, 3. V. şi *Castelul din Carpaţi,* 1897.

VERNE, Jules, *Ocolul lumii în 80 de zile* v. *Ocolul pământului în 80 de zile,* [1911]. Lit. franceză.

WALLACE, Edgar, *Denunţătorul (The Squeaker),* Buc., Timpul, [1933], 81 p. Cu o postf. nesemnată. Lit. engleză.

RG: V. şi *Cercul roşu,* 1929.

XENOPOULOS, Grigorios, *Stânca roşie. Romanul Fotiniei Sandris,* din greceşte de Anton Mistachide, Buc., Editura Boaba de Grâu, 1933, 223 p. Cu o postf. de Emanoil Bucuţa şi o altă postf. de Cl. Tsurkas. Lit. neoelenă.

FG: *(Stânca roşie,* BG, IV, 1933, 2, 104–110; 3, 155–168; 4, 240–247; 5, 284–298; 6, 361–374; 7, 432–438; 8, 474–478).

RF: Cl. Tsurkas, BG, IV, 1933, 2, 120–121; Caius Văleanu, *Literatura modernă elenă,* LU, II, 1936, 1, 23–24; Anton Mistakide, *Romanul neoelen,* LU, II, 1936, 5, 233–236; D. N. Mincev, *Despre literatura greacă de azi,* PL, IV, 1939, 7, 329–330; Al. Bilciurescu, ERA, IV, 1947, 740, 2; Al. Bilciurescu, *Zante,* ERA, IV, 1947, 746, 2; Lazăr, *Panorama,* 337–339.

1934

★ **ADAMS, Frank [R.],** *Taina înecatei,* tr. de Jul. Giurgea, Buc., Adevărul S. A., 1934, 240 p. (Romanele captivante, 10). Lit. engleză.

RF: .*., ADV, III, 1934, 15564, 7.

ARDEL, Henri, *Singură,* tr. de P. Ioanid, Buc., Naţionala-Ciornei, 1934, 287 p. Lit. franceză.

RG: .*., ~, *Coer de sceptique,* CSN, IV, 1893, 1126, 1. Maria C. Popescu, ~, *L'autre miracle.* AFR, III, 1938, 1–2, 15–16.

ASHTON, Helen —
S. g., ~, *„Le docteur Sewcold"*, LRT, II, 1934, 15–16, 255. Lit. engleză.

BAKUNIN, Katerina —
• •, ~: *„Corpul"*, RMP, XVII, 1934, 5088, 14. Lit. rusă.

BELLOC, Hilaire —
S. R., ~, *„Richelieu"*, LRT, II, 1934, 7, 111. Lit. engleză.

BENOIT, Pierre, *Dragoste robită (Le Lac salé)*, tr. de H. Almageanu, Buc., Editura Ig. Hertz, [1934], 235 p. (Colecţia celor 15 lei, 80). Lit. franceză.

RF: Rodan, ~, *plagiator? în chestiunea noului său roman ≈ şi a noilor acuzaţii ce i se aduc*, RMP, V, 1921, 1112, 5. • •, ~, G, I, 1921, 6, 117; • •, ALA, II, 1921, 35, 4; Al. Robot, ~, *scriitor de imaginaţie şi aventură*, RMP, XVII, 1934, 5016, 1; Petru Manoliu, CRD, II, 1934, 256, 3. V. şi *Atlantida*, 1921.

BETTAUER, Hugo, *Bobly sau Iubirea unui copil*, tr. de F. Aderca, Buc., Editura Ig. Hertz, 1934, 255 p. (Colecţia celor 15 lei, 82). Lit. germană.

BOMMART, Jean, *Peştele chinezesc*, tr. de Paul Elian, Buc., Adevărul [1934], 274 p. (Colecţia romanelor captivante, 9). Lit. franceză.

RF: ADV, XLVIII, 1934, 15548, 2; ALA, XIII, 1934, 719, 9.

BRAND, Max, *Un drac de fată*, tr. Teodor Baldovin, Buc., Editura Ziarul, [1934], 243 p. (Romanele captivante, 13). Lit. germană.

RF: • •, ADV, IL, 1935, 15655, 7.

★ **BRODI, Sily,** *Visuri împlinite*, tr. de Ileana Arămă, Buc., 1934, 255 p. (Colecţia celor 15 lei, 62). Lit. (?).

★ **CAMPANELLA, Eugen,** *Mata Hari*, Buc., 1934, 128 p. (Femei celebre, 19). Lit. italiană (?).

CANKAR, Ivan —
Elena Eftimiu, ~, LPT, XIII, 1934, 3658, 1. Lit. iugoslavă (slovenă).

★ **CARRETERO, José M.,** *Femeia scump plătită*, din spaniolește de J. Leonard, Buc., Alcalay, 1934, 237 p. Lit. spaniolă.

RF: Al. Robot, *Un romancier spaniol:* ~, RMP, XVII, 1934, 5068; 1; Erasm, CRD, II, 1934, 307, 4; • •, ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 745, 7.

CASANOVA, Giovanni Giacomo, *Romanul unei vieţi*, foileton, v. *Memoriile lui Casanova scrise de el însuşi*, [1932?]. Lit. franceză.

CERVANTES [SAAVEDRA], Miguel de, *Aventurile viteazului cavaler Don Quijote de la Mancha* v. *Don Chishot de la Mancha*, 1840. Lit. spaniolă.

CHARNOSSE, Vera —
Izabela Sadoveanu, *Romane feminine*, ALA, s. a II-a, XIII, 1934, 699, 7. Lit. franceză.

CHRISTIANSEN, Sigurd —
C. Fierăscu, F, s. a III-a, I, 1934, 1, 101; • •, *Literatura norvegiană*, ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 750, 10; • •, *Un scriitor scandinav:* ~, DRT, X, 1936, 2.614, 1–2; Mircea Mancaş, ~, IIS, III, vol. VIII, 1938, 12, 477–479. Lit. norvegiană.

COLERUS, Egmont —
• •, ~: *Romanul unui spirit universal*, ALA, s. a II-a, XIII, 1934, 711, 6; Const. Sassu, ~: *Leibnitz. Der Lebensroman lines Weltumspanenden Geistes*, F, s. a III-a, III, 1936, 7–8, 113–116. Lit. austriacă.

COLLIER, John —
• •, ~, AZI, III, 1934, 5, 1373–1374. Lit. engleză.

CROIDYS, Pierre —
• •, ~, *Mon ami, le fils du Ciel*, LRT, II, 1934, 17, 271. Lit. franceză.

★ **CURWOOD, James Oliver,** *Calea morţii*, tr. de C. Marcu, Buc., [1934], 240 + 64 p. (Colecţia celor 15 lei, 79). Lit. americană.

RG: V. şi *Taina ghetarilor*, [1933].

★ **CURWOOD, James Oliver,** *Pădurea în flăcări*, tr. de V. Lovinescu, Buc., [1934], 256 p. (Colecţia celor 15 lei, 71). Lit. americană.

RG: V. şi *Taina gheţarilor,* [1933].

DAUDET, Alphonse, *Sapho* v. *Sapho,* 1908. Lit. franceză.

DAVET, Michel —
•*•, *Pseudonim masculin,* ALA, s. a II-a, XIII, 1934, 729, 10; •*•, *„Les cinq femmes de la maison", roman de ~,* RP, IV, 1936, 3–4, 5; V. H., *~: Les cinq femmes de la maison,* LPT, XV, 1936, 4296, 2; Erasm, *~: Les cinq femmes de la maison,* CRD, IV, 1936, 668, 4; •*•, *„Les cinq femmes de la maison", de domnişoara ~,* ALA, s. a II-a, XV, 1936, 800, 9. Lit. franceză.

DEFOE, Daniel, *Robinson Crusoe* v. *Robinzon Cruzoe sau Întâmplările cele minunate a unui tânăr,* 1835. Lit. engleză.

DEKOBRA, Maurice, *Strada buzelor vopsite (Rue des bouches peintes),* tr. de Mircea Trestian, Buc., Adevărul, 1934, 235 p. (Romanele captivante, 1). Lit. franceză.

RF: Constantin Prisnea, *Cărţile prieteniei,* CNT, 1957, 12, 6. V. şi *Cu inima 'ntristată,* 1926.

DOS PASSOS, John [Roderigo], *Mac,* fragment, v. *S. U. A.,* 1968. Lit. americană.

DROUIN, Henry —
•*•, *Serviciul de zi şi de noapte al medicului scriitor ~,* RMP, XVII, 1934, 5088, 15. Lit. franceză.

DUBOQUE, Hélène, *Aventura din Cairo,* Buc., Bucovina, I. E. Torouţiu, [1934?], 252 p. Lit. franceză.

DUHAMEL, Georges, *Spovedanie în miez de noapte,* fragment, v. *Viaţa şi aventurile lui Salavin,* 1966. Lit. franceză.

FEOLDI, Mihaly —
•*•, *Tânăra literatură ungară,* ALA, XIII, 1934, 696, 12. Lit. maghiară.

○ **FOGAZZARO, Antonio,** *Castelul cu fantome,* în româneşte de Liviu Jurchescu, apărut în f. z. VS, V, 1934, nr. 1100 – nr. 1141. Lit. italiană.

RG: V. şi *Misterul poetului,* 1911.

GALOPIN, Arnould, *Aventurile lui Paturel,* Buc., Atelierele Adevărul, 1934, 440 p. Lit. engleză.

FG: DMN, XXVIII, 1932, 9248, 6.

○ **GERAUD Victor —**
Erasm, *~, La vie secrete de Sainte-Beuve,* CRD, III, 1934, 614, 4. Lit. franceză.

★ **GERMAIN, José – Émile GUÉRINON,** *Umbre domneşti,* tr. de M. Gh. Bujor, Buc., 193, 239 p. Lit. franceză.

GIDE, André, *Povestea unei alei,* fragment, v. *Falsificatorii de bani,* 1946. Lit. franceză.

GUMILEWSKY, Lew, *Stradela câinilor,* tr. din lb. rusă de Maria Vasilina şi I. Minulescu. Buc., Cugetarea, 1934, 258 p. Lit. rusă.

RF: •*•, CRD, II, 1934, 54, 4; Sebastian Hoffman, BSN, V, 1934, 49, 1–2; M. Dan, VTL, II, 1934, 5, 5; •*•, VL, VIII, 1934, 153, 4; C. D., MST, I, 1934, 1, 14; Ionel Neamtzu, *Eticul în romanul rus contemporan,* TR, I, 1938, 28, 6; Marcel Liveanu, *Un roman de dragoste,* I, 1944, 5, 2.

HAROLD, E., *Suflet pierdut,* tr. de A. Stoica Clocoveanu, Buc., Ig. Hertz, 1934, 237 p. (Colecţia celor 15 lei). Lit. (?).

HARRY, Myriam, *Cleopatra regina Egiptului,* Buc., 1934, 128 p. (Colecţia femeilor celebre, 11). Lit. (?).

RF: Erasm, CRD, II, 1934, 246, 4; V. H., LPT, XIII, 1934, 3939, 2; Erasm, CRD, IV, 1936, 874, 4; Erasm, CRD, IV, 1937, 1148, 2; V. şi *Fetiţa din Ierusalim,* 1927.

HELTAI, Eugen, *Family Hotel (Family-Hotel),* în româneşte de Petre Tarţia, Dej, Orient, 1934, 172 p. Lit. (?).

HERBERT, Alan Patrick —
T. Cristureanu, *Tragicomedia divorţului în... Anglia,* ALA, s. a II-a, XIII, 1934, 699, 3; T. Cristureanu, *Drame reale şi romanul divorţului,* ALA, s. a II-a, XIII, 1934, 700, 6. Lit. engleză.

HOTTNER-GREFER, A., *Roxelana. De la târgul de sclavi pe tronul împărăţiei otomane,* Buc., Tip. Eminescu, 1934, 127 p. Lit. (?).

INSUA, Alberto, *Irene trebuie să iubească,* din spaniolește de J. Leonard, Buc., Universala Alcalay, 1934, 268 p. Lit. spaniolă.

RF: •*, ~: *Las fronteras de la pasion* ALA, s. a II-a, II, 1921, 14, 4; •*, ~: *Femeia care trebuie să iubească,* ALA, s. a II-a, XIII, 1934, 723, 2; Dan Petrașincu, RMP, XVIII, 1935, 5160, 1.

JELUSICH, Mirka, *Caesar,* II, v. *Caesar,* I, 1933. Lit. cehă.

JERUSALEM, Else, *Felinarul roșu. Cărăbușul sfânt,* I–II, tr. din lb. germană de Camil Baltazar, Buc., Eminescu, 1934, 320 + 278 p. Lit. germană.

VL: (I–II, Buc., Eminescu, 1936).

RF: •*, ABC, I, 1934, 34, 6; V. H., LPT, XIV, 1935, 4020, 4.

KAESTNER, N. —
•*, *Romanul de aventură,* ALA, s. a II-a, XIII, 1934, 694, 8. Lit. germană.

KÁROLY, Sándor, *Etajul 500 (Az 500-ik emelet),* tr. de Nora Galina, Buc., 1934, 271 p. (Colecția celor 15 lei). Lit. maghiară.

VL: tr. de Teodor Sugar, Buc., Kriterion, 1982.

KUPRIN, A.[leksandr] I.[vanovici], *Bâlciul de fete,* I–II, textul românesc de G. B. Rareș, Buc., Cultura Românească, 1934, 255 + 247. Cu o pref. nesemnată. Lit. rusă.

RG: V. și *Mica garnizoană rusească,* 1915.

LAWRENCE, T.[homas] E.[dward], *Revoltă în deșert (Revolt in the Desert),* I–II, tr. din lb. engleză de Mircea Eliade, Buc., F. R. P. L. A., 1934, 249 + 210 p. (Energia). Cu o pref. a traducătorului. Lit. engleză.

FG: *Iarnă în Arabia,* tr. de Mircea Eliade, RP, II, 1934, 18, 4; tr. de Mircea Eliade, RP, II, 1934, 19, 4.

VL: (I–II, Buc., F. R. P. L. A., 1935; Buc., F. R. P. L. A., 1940).

RF: Edm. Groza, *Trei traduceri: Casa de la San Michele – Etzel Andergat – ≈,* VL, VIII, 1934, 160, 2; •*, *A murit,* ZOR, I, 1935, 26, 4; •*, ~, CRD, II, 1934, 83, 4; •*, ~, CRD, II, 1934, 128, 4; Petre Pandrea, ALA, s. a II-a, XIII, 1934, 712, 9; G. Călinescu, *Cronica literară. Traduceri: Radu Cioculescu, M. Eliade, Apr. Medianu, D. Prodan, Emil Flămânde,* ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 773, 9–10; Petru Comarnescu, *Înțelesul și actualitatea Bibliotecii Energia,* RFR, VII, 1940, 2, 439–446; Teodor Scarlat, ~, FAP, V, 1947, 868, 2.

RG: •*, *Caleidoscop intelectual. Sensul literaturii lui ~,* ALA, s. a II-a, X, 1932, 598, 2; Petru Manoliu, *Semnificația călătoriei. Marginalii pentru ~ și Alain Gerbault,* CRD, II, 1934, 126, 3.

LEHMANN, Rosamond, *Pulbere... (Dusty Answer),* în românește de F. Aderca, Buc., Universala Alcalay, 1934, 323 p. Lit. engleză.

VL: în românește de Adina Arsenescu, Buc., Univers, 1974.

RF: Dan Botta, RMP, XIV, 1929, 3512, 3; F. Aderca, *Inima Rozamundei,* ADV, XLVI, 1932, 14898, 1–2; Erasm, CRD, II, 1934, 233, 4; Camil Baltazar, RP, II, 1934, 37–39, 2; Erasm, CRD, II, 1934, 257, 4; Erasm, CRD, III, 1934, 577, 4; •*, AZI, III, 1934, 4, 1275; •*, ALA, s. a II-a, XIII, 1934, 726, 9–10; Erasm, CRD, III, 1935, 328, 4; Dan Petrașincu, RMP, XVIII, 1935, 5115, 1; Titus Nicolau, NR, XXX, 1935, 31, 1; D. I. Suchianu, *Despre domnișoare,* RFR, II, 1935, 3, 595–607; Ad. B., *Romanul adolescenței,* ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 745, 7; Camil Baltazar, RFR, II, 1935, 5, 439–442; •*, ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 779, 9; Adina Arsenescu Iamandi, RFR, XIII, 1946, 12, 167–170; •*, *Reveriile unei femei,* RL, VIII, 1975, 31, 20.

RG: Ion Orleanu, VRA, IV, 1931, 214, 6–7; H. G., ~: *In note a music,* RMP, XV, 1932, 4187, 2; P. Mart, VRA, IX, 1936, 458, 9; •*, ALA, s. a II-a, XV, 1936, 833, 9; A. M. Teodorescu, *Romane englezești 1934,* VR, XXX, 1938, 1, 84–85; S. Iosifescu, *Aldous Huxley și căile inteligenței,* VR, XXXII, 1940, 7, 85–106.

LHOTTE, Céline —
•*, *Un roman al mizeriei și al milei,* GA, I, 1934, 112, 2. Lit. (?).

LILIENCRON, Detlev von —
Lucian Costin, ~, BAL, I, 1934, 3–4, 15–16. Lit. germană.

LITVINOFF, S. E. —
Erasm, ~: *„Quand j'étais gangster",* CRD, II, 1934, 257, 4. Lit. franceză (?).

★ **MACHARD, Alfred,** *Stăpânul femeilor,* tr. de Octav Branta, Buc., 1934, 241 p. (Romanele captivante, 4). Lit. franceză.

RF: Constantin Prisnea, *Cărțile prieteniei,* CNT, 1957, 12, 6.

MALIBRAM, George —
M. M., ~: *„Une femme simple"*, SNT, II, 1934, 1, 12. Lit. (?).

MARGUERITTE, Victor, *Aur (L'Or),* tr. de Nora Galin, Buc., 1934, 272 p. (Colecția celor 15 lei). Lit. franceză.

RF: •*•, ≈, CRD, II, 1934, 52, 4. V. și *Prostituata,* 1921.

MARGUERITTE, Victor, *Camaradele (Nos Égales). Romanul femeii de azi,* în românește de F. Aderca, Buc., Universala Alcalay, 1934, 222 p. Pe foaia de titlu este consemnată ed. a II-a. Lit. franceză.

RF: Alef, ~: *„Nos Égales"*, RMP, XVI, 1933, 4626, 4; •*•, ALA, s. a II-a, XIII, 1934, 688, 8. V. și *Prostituata,* 1921.

MARIE MADELEINE —
•*•, ~: *„Klemtadt Babilon"*, ALA, s. a II-a, XIII, 1934, 701, 5. Lit. germană.

MASSÉ, Ludovic —
I. Bunescu, *„Le mas des oubells"*, SNT, II, 1934, 3, 13. Lit. franceză.

MAUROIS, André, *Eduard VII și vremea lui (Eduard VII et son temps),* în românește de Clarnet, Buc., Adevărul, 1934, 267 p. Cu o pref. a traducătorului. Lit. franceză.

RF: Aro., *De vorba cu ~ despre noua sa carte: „Eduard VII"*, RMP, XVI, 1933, 4587, 1; S. G., ~: *„Eduard VII et son temps"*, LRT, I, 1933, 22, 350; •*•, *Moartea lui Eduard al VII-lea,* ALA, s. a II-a, XIII, 1934, 707, 5; V. H., LPT, XIII, 1934, 3829, 1; Lucian Bretan, AFR, II, 1937, 1, 13. V. și *Climate,* 1929.

MAUROIS, André, *Instinctul fericirii (L'Instinct du bonheur),* tr. de Al. Iacobescu, Buc., Națională Ciornei, 1934, 182 p. (Rosidor). Lit. franceză.

VL: (Buc., Națională Ciornei, 1938).

RF: •*•, *Noul roman al lui* ~: ≈, RMP, XVII, 1934, 4926, 4; Ladmiss, ~: *„L'instinct du bonheur"*, LN, I, 1934, 11–12, 10–11; Erasm, CRD, II, 1934, 263, 4; Erasm, CRD, II, 1934, 268, 4; A. I., CTC, XV, 1934, 9–10, 126; Paul Daniel, E, 1934, 1749, 2. V. și *Climate,* 1929.

MAY, Karl, *Pamântul misterelor,* prelucrare de Lia Hârsu, Buc., Institutul de Arte Grafice Eminescu, 1934, 1295 p. Lit. germană.

RG: V. și *Winetu,* 1925.

O *Memoriile lui Vidocq,* apărut în f. z. FCL, XIII, 1934, nr. 1113–1175; XIV, 1935, nr. 1178–1184. Lit. franceză.

MENDELE MOICHER-SFORIM, *Fișke-Șchiopul (Fischke der Krumer),* tr. din idiș de dr. B. Zeilig, Buc., Editura Șalom Alechem, 1934, 167 p. Cu o pref. de Eugen Relgis, o biografie a traducătorului de B. Iosif și o biografie a autorului, nesemnată. Lit. ebraică (idiș).

MIRBEAU, Octave, *Grădina supliciilor (Le Jardin des supplices),* tr. de Maria Davidescu, Buc., 1934, 240 p. (Colecția celor 15 lei, 74). Lit. franceză.

RF: S. Rivain, *Citind pe ~. Însemnări pe marginea romanului „Le Jardin des supplices"*, RMP, V, 1921, 1183, 3–4; •*•, VRL, XXVI, 1934, 7928, 3. V. și: *Jurnalul unei cameriste,* 1923.

O *Misterul celor două asasinate,* apărut în f. z. AȚN, V, 1934, nr. 1285–1361.

MUNTHE, Axel, *Cartea de la San Michele (Boken om San Michele),* în românește de F. Aderca, Buc., Cultura Poporului, [1934], 526 p. Lit. suedeză.

VL: (Buc., Națională Ciornei, 1935; Buc., Națională Ciornei, 1936; Buc., Națională Ciornei, 1940); tr. din englezește de Margareta Poenaru-Bordea, Buc., Gorjan, 1945; tr. de Teodora Sadoveanu, Buc., E. P. L. U., 1969 (Cluj, Dacia, 1970; Buc., Minerva, 1986).

RF: •*•, *„The story of San Michele" de* ~, VRA, IV, 1931, 218, 11; Al. A. Ph., ~: *„Das Buch von San Michele"*; ALA, s. a II-a, X, 1932, 599, 7; G. G., *„Cartea despre San Michele" de* ~, ADV, XLV, 1932, 14856, 3; Ion Marin Sadoveanu, ROLR, I, 1932, 30, 1–2; Mircea Eliade, *Cetind pe* ~, VRA, VI, 1933, 279, 7; •*•, ≈, CRD, II, 1934, 82, 4; V. Ghiacioiu, *„The story of San Michele" de* ~, ALA, s. a II-a, XIII, 1934, 700, 7; •*•, CRD, II, 1934, 134, 4; •*•, CRD, II, 1934, 137, 4; Ioan Massoff, ≈, RMP, XVII, 1934, 4932, 1; Leonard Paukerow, *Când un roman nu se ocupă numai de*

dragoste..., PTI, XVI, 1934, 154, 3; Erasm, ≈, CRD, II, 1934, 179, 4; Horia Petra-Petrescu, *O „carte de căpătâi": ≈*, GAC, IV, 1934, 3–4, 6; Edm. Grozia, *Treio traduceri: ≈, „Etzel Andergast" și „Revolta în deșert"*, VL, VIII, 1934, 160, 2; V. H., LPT, XIII, 1934, 3831, 2; P. Ancu, CLB, I, 1934, 40, 8; Pericle Martinescu, ≈, RFR, I, 1934, 8, 446–449; M. B., FRZ, I, 1934, 6–7, 10; D. Sm., MNL, II, 1934, 16, 4; Erasm, CRD, III, 1934, 553, 4; C. D., MST, I, 1934, 1, 14; T. Păunescu-Ulmu, *Un fragment de splendidă umanitate!*, R, XXVI, 1934, 4–6, 200–204; Erasm, CRD, II, 1934, 277, 4; G. P., *Despre ≈*, ADV, XLVIII, 1934, 15563, 2; N., ≈, ALA, s. a II-a, XIII, 1934, 728, 9; Erasm, CRD, II, 1934, 293, 4; Petru Manoliu, CRD, II, 1934, 300, 3; Al. Rosetti, ≈, RFR, I, 1934, 12, 673–674; I. Al. Brătescu-Voinești, ≈, ALA, s. a II-a, XIII, 1934, 731, 1–2; Mariana Rarincescu, RVVR, I, 1934, 6, 12; Erasm, CRD, II, 1934, 340, 4; •*, ~, RND, I, 1935, 2, 8; Octav Șuluțiu, F, s. a III-a, I, 1935, 9, 114–116; I. Gruia, SNT, III, 1935, 2, 3; Dan Petrașincu, *Despre ≈ sau despre succesul literar*, RMP, XVIII, 1935, 5121, 1; M. C., ≈, BL, II, 1935, 3, 167–168; Saul Wiedermann, ≈, GLT, IV, 1935, 1–4, 51–55; Ad. B., *„O carte de demult"*, ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 755, 2; Aurel Pop, PRC, III, 1935, 5, 32–33; Petru I. Teodorescu, ȚB, VII, 1935, 3, 304–307; Petru Manoliu, ~, AZI, IV, 1935, 3, 1759; Petre Mihail, *O carte care trebuie recitită*, NȚN, II, 1935, 375, 1; Ion Tomuța, SDM, XII, 1935, 10, 145–146; Liana Jar, *Visătorul de la San Michele*, LU, II, 1936, 3, 155–156; Izabela Sadoveanu, *San Michele*, ALA, s. a II-a, XV, 1936, 795, 9–10; Paul I. Papadopol, NR, XXXI, 1936, 274, 1; T. Păunescu-Ulmu, *Dincolo de mărunțișuri – sau o vizită la ~*, R, XXIX, 1937, 2, 125–126; Ion Totu, *Pe marginea cărții lui ~: ≈*, VRL, XXIX, 1937, 8809, 1–2; •*, *~ scrie o nouă carte*, NN, III, 1937, 188, 2; I. Valerian, *Viziunea lui ~*, TMP, III, 1939, 642, 2; Octav Petronius, GF, I, 1939, 2–3, 18; Ștefan Roll, *Citadela bolnavă*, TMP, III, 1939, 665, 2; I. St., *Practici, anul de la San Michele*, TMP, III, 1939, 956, 2; •*, ≈, AȚN, XI, 1940, 2948, 2; Vasile Damaschin, *Literatura nordică*, ACA, I, 1940, 38, 2; Dumitru Maria Toader, *~ și Panait Istrati*, VI, I, 1941, 180, 2; W. Mircea, *Un om care trece usor nebăgat în seamă*, DRN, I, 1944, 1, 2; Alexandru Bilciurescu, *Romane medicale*, ERA, II, 1945, 347, 2; S. T., *O carte rară*, VIC, II, 1946, 409, 2; Alexandru Culcer, *Când ~ îmi vorbea de Gorki*, VEA, VIII, 1962, 30, 10; A. B., *Dialog...*, TR, XIII, 1969, 36, 8; Buzura, *Bloc-notes*, 178–180; Lidia Vianu, ~, RL, XXI, 1988, 12, 20.

NIVEN, Frederick —

•*, *„Triumful" de ~*, VB, II, 1934, 4–5, 286. Lit. (?).

OLIVER, Edith —

T. Cristureanu, *Un scoțian excentric*, ALA, s. a II-a, XIII, 1934, 704, 2. Lit. engleză.

PIÉCHAUD, Martial —

•*, LPT, XIII, 1934, 3882, 2. Lit. franceză.

PIRANDELLO, Luigi, *Răposatul Matei Pascal (Il fu Mattia Pascal)*, tr. de Alexandru Marcu, Buc., F. R. P. L. A., 1934, 300. Cu un portret al autorului drept pref., iar la urmă fără „avertismentul asupra scrupulelor fanteziei". Lit. italiană.

VL: tr. din lb. italiană de Taşcu Gheorghiu, pref. de Edgar Papu, Buc., E. P. L. U., 1968.

RF: Alexandru Marcu, *Figuri în literatura italiană de azi: ~*, ALA, VII, 1926, 266, 1; Mihail Sebastian, *Între Unamuno și ~*, CVT, IV, 1928, 1033, 1–2; C. N. Negoiță, *~ romancier*, ROLR, I, 1932, 39, 3; A. I., CTC, XV, 1934, 9–10, 126; A. B. C., ~, NȚN, I, 1934, 139, 2; Erasm, CRD, II, 1934, 272, 4; •*, ≈, RP, II, 1934, 43–44, 3; •*, *~ și dubla personalitate a lui Matei Pascal*, RMP, XVII, 1934, 5046, 1; •*, AZI, III, 1934, 5, 1376; C. N. N., VR, XXVII, 1935, 1, 103–104; Horia Groza, *Masca lui ~*, RMP, XIX, 1936, 5679, 1; Lucia Demetrius, *Supranaturalul în literatură*, TMP, I, 1937, 46, 2; George Sbârcea, *Aspecte din ~*, CRM, s. a II-a, II, 1940, 82, 1–2; O. D., *Ceva despre ~*, TR, III, 1940, 24, 2; Ileana Berlogea, *~ în România*, SXX, VII, 1967, 6, 167–176; Michaela Șchiopu, ~, RITL, 16, 1967, 4, 565–571; •*, RL, II, 1969, 6, 19; Nicolae Balotă, *Neputința de a fi ~*, ≈, RL, II, 1969, 11, 19; Heinrich, *Peregrinările*, 145.

RG: R. O., *Cronica literară*, ROMA, I, 1921, 2, 7; Mario Fubini, *Scrisori din Italia*, ROMA, I, 1921, 12, 6–7; G. Călinescu, *~ și „pirandelismul"*, ROMA, IV, 1924, 1, 1; 5; •*, ~, ALA, V, 1924, 179, 8; •*, ~, CLA, I, 1924, 2, 4; Gh. Cardaș, ~, MSL, II, 1925, 17, 1; •*, *Un nou roman al lui ~*, ALA, VII, 1926, 298, 6; Alex. Marcu, *Un alt ~*, G, VI, 1926, 6–8, 230–231; Alexandru Marcu, *De vorbă cu ~*, ALA, VII, 1926, 304, 5; G. Călinescu, ~, VL, I, 1927, 33, 3; n. m., *Psihologia lui ~*, NN, I, 1927, 61, 2; n. m., *Încercări psihologice asupra lui ~*, NN, I, 1927, 63, 2; •*, *Arta lui ~*, ALA, VIII, 1927, 330, 1; •*, ~, ALA, VIII, 1927, 339, 4; •*, *Strindberg și ~*, ALA, VIII, 1927, 342, 6; •*, ~

lucrează la un nou roman, RMP, XIII, 1928, 3030, 1; Al. Dima, *Concepția pirandellistă despre artă,* ROMA, VIII, 1928, 4, 12–14; Paul B. Marian, *~ și cinematograful,* ULO, I, 1929, 9, 2; Octav Șuluțiu, ~, F, s. a III-a, I, 1934, 7, 105; Lascăr Sebastian, *~ și Premiul Nobel,* ADV, XLVIII, 1934, 15564, 3; •*•, ~, *laureat al premiului Nobel,* RMP, XVII, 1934, 5051, 1; Ion I. Cantacuzino, *Premiul Nobel:* ~, CRIT, I, 1934, 3–4, 7; •*•, *~ scrie un nou roman al cărui erou va fi un Rascolvikov modern,* RMP, XVII, 1934, 5087, 1; I. Gruia, *~ și premiul Nobel,* SNT, III, 1935, 3, 13; Aristia Benche, *~ și Pirandelism,* ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 778, 7; George Sbârcea, ~, NN, 1936, 270, 2; •*•, *Moartea lui ~,* RMP, XIX, 1936, 5677, 1; Dragoș Vrânceanu, *Moartea dramaturgului ~,* CRT, IX, 1936, 3185, 2; S. B., ~, NȚN, III, 1936, 779, 1; Erasm, *Descărnarea lui ~,* CRD, IV, 1936, 928, 2; Petru Comarnescu, *~ sau destinul cunoașterii,* VRA, X, 1937, 470, 8; Dan Petrașincu, *~ și omul modern,* RM, I, 1938, 178, 2; •*•, *Arta lui ~,* LC, II, 1938, 11–12, 2; Coriolan Bărbat, ~, CRM, I, 1939, 10, 5; Al. Philippide, *Considerații asupra premiului Nobel,* VR, XXXII, 1940, 4, 105; Ion Frunzetti, *Cronica italiană. În jurul problemei ~,* VR, XXXII, 1940, 5, 125–129; C. N. Negoiță, *~ nuvelist și romancier,* UVR, L, 1941, 26, 1; V. Spiridonică, *~ și filosofia idealistă,* TR, IV, 1941, 109, 2; Ovidiu Drimba, *Simple vorbe despre ~,* TR, s. a IV-a, IV, 1941, 142, 2; Socrates, *Lucrările lui ~,* UVR, L, 1941, 43, 3; Ovidiu Drimba, *Ce valoare are premiul Nobel,* TR, s. a IV-a, IV, 1941, 163, 2; •*•, ~, TMP, VI, 1942, 1850, 2; V. Spiridonică, *~ și esența umană,* TR, III, 1943, 655, 2; V. Spiridonică, *Criticismul lui ~,* TR, III, 1943, 762, 2; I. Const. Vedea, *Tehnica lui ~,* NA, II, 1947, 254, 27–28; S. Gregore, *Un umorist sicilian: ~,* SML, X, 1948, 1808, 1–2; Carlo di Stefano, *~. Însemnătatea și limitele operei sale,* CNT, 1957, 19, 2. •*•, *~ ecranizat,* RL, XIV, 1981, 50, 23; •*•, *Bunicul meu, ~,* RL, XVI, 1983, 27, 22; Alexandru Balaci, *Actualitatea poeticii lui ~,* RL, XVI, 1983, 39, 20–21; Balaci, *Pirandello,* passim.

PRÉVOST, Jean —
•*•, *O carte pe zi,* ABC, I, 1934, 24, 8; Ibrăileanu, *Opere,* II, 153–154. Lit. franceză.

RÉBOUX, Charles, *Marchiza de Pompadour,* Buc., Ig. Hertz, 1934, 128 p. (Colecția femeilor celebre, 5). Lit. franceză.

RÉGNIER, Paule —
•*•, ALA, s. a II-a, XIII, 1934, 711, 6. *Premiul romanului,* 1934. Lit. franceză.

REMIZOV, Alexei —
Elena Eftimiu, *Simboliștii ruși,* VR, XXXVI, 1934, 19–20, 25–29; •*•, ~, TMP, III, 1939, 914, 2. Lit. sovietică (rusă).

RHOÏDES, Emmanuel, *Papesa Ioana,* tr. din lb. greacă de Ax Poni, Buc., Ig. Hertz, 1934, 150 p. Cu un cuvânt înainte al traducătorului. Lit. neogreacă.

RF: Erasm, CRD, II, 1934, 305, 4; Antoin Mistakide, *Romanul neoelen,* LU, II, 1936, 5, 233–236.

ROUQUETTE, Louis-Frédéric, *În căutarea fericirii (La Bête errante)* tr. din lb. franceză de Emil Flămânda, Buc., F. R. P. L. A., 1934, 228 p. (Biblioteca Energia). Lit. franceză.

VL: (Buc., F. R. P. L. A., 1944).

RF: D. I. Suchianu, *trei cărți cu străini,* ALA, IX, 1929, 435, 7; •*•, CRD, II, 1934, 97, 4; G. Călinescu, *Traduceri: Radu Cioculescu, Mircea Eliade, Apr. Medianu, P. Prodan, Emil Flămânda,* ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 773, 9–10.

SAINTE SOLINE, Claire —
•*•, ABC, I, 1934, 44, 6; •*•, RMP, XVII, 1934, 5088, 14; •*•, *O profesoară de fizică, romancieră,* ALA, s. a II-a, XV, 1936, 796, 6; •*•, *D'une haleine,* ALA, s. a II-a, 1936, 813, 9. Lit. franceză.

SCHARRER, Adam —
•*•, ~: *Maulwnerfe,* ALA, s. a II-a, XIII, 1934, 704, 7. Lit. germană.

SCHMID, Christoph von, *Turcii la biserică!...,* prelucrare de părintele Bronislaw Falewski după cartea lui Christofor von Schmid, *Timotei și Filimon,* Iași, Institutul de Arte Grafice Presa Bună, 1934, 94 p. Lit. germană.

STANCOVICI, Borisav, *Sânge stricat,* foileton, v. *Sânge stricat,* 1959. Lit. sârbă.

STEEMAN, Stanislas-André, *Demonul satului,* tr. de Al. Iacobescu, Buc., Tip. Eminescu, 1934, 240 p. (Colecția celor 15 lei, 83). Lit. belgiană (în lb. franceză).

RG: V. și *Logodnica mortului,* 1932.

★ **STEEMAN, S.[tanislas]-A.[ndré],** *Misterul celor două cadavre,* tr. de G. Rădulescu, Buc., 1934, 112 p. Lit. belgiană (în lb. franceză).

RG: V. şi *Logodnica mortului,* 1932.

STORMA, G. —
Elena Eftimiu, *Romanul aventurier şi istoric sovietic,* LPT, XIII, 1934, 3853, 1–2. Lit. sovietică (rusă).

SWIFT, Jonathan, *Păţaniile lui Guliver în ţara piticilor şi a uriaşilor* v. *Călătoriile lui Guliver în ţări depărtate,* 1848. Lit. engleză.

ŞAPOVALENKI —
Elena Eftimiu, *Romanul aventurier şi istoric sovietic,* LPT, XIII, 1934, 3853, 1–2. Lit. sovietică (rusă?).

ŞOLOHOV, Mihail Aleksandrovici, *Pe Donul tăcut,* fragment, v. *Pe Donul liniştit,* 1947. Lit. sovietică (rusă).

ŞUKOV, Ivan Petrovici —
M. M., SNT, II, 1934, 5, 16. Lit. sovietică (rusă).

THOMPSON, Basil —
•*, *Sir ~, fostul şef al Scotland Yard şi Intelligence Service, scrie la bătrâneţe romane poliţiste imaginare: „Prima afacere a lui Richardson",* RMP, XVII, 1934, 4920, 1. Lit. engleză.

TOLSTOI, Lev Nikolaevici, *Învierea* v. *Învierea,* 1910. Lit. rusă.

TÜRK, Werner —
M. M., *~: „Omul mic în uniformă",* SNT, II, 1934, 8, 13. Lit. cehă.

VERNE, Jules, *Aventurile celor trei ruşi şi trei englezi în Africa Australă* v. *Aventurile celor trei ruşi şi trei englezi în Africa Australă,* [1922]. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Nord contra Sud (Nord contre Sud),* I–II, tr. de Jean Popescu, Buc., Cugetarea, 1934, 134 + 125 p. Face parte din ciclul *Călătoriile extraordinare.* Lit. franceză.

RF: •*, TRF, I, 1898, 35, 545. V. şi *Castelul din Carpaţi,* 1897.

VERNE, Jules, *Uimitoarea aventură a Misiunii Barsac (L'Étonnante aventure de la Mission Barsac),* I–II, tr. de Ion Pas, Buc., Cugetarea, 1934, 120–240 p. Lit. franceză.

VL: în românește de Gellu Naum, Buc., E. T., 1967 (Buc., Ion Creangă, 1976).

RF: •*, *Literatura modernă franceză (~),* CSN, IV, 1893, 1043, 1; Ion Hobana, *În era sputnicilor,* CNT, 1960, 22, 3. V. şi *Castelul din Carpaţi,* 1897.

VERNE, Jules, *Un căpitan de cincisprezece ani,* I–II, v. *Un căpitan de cincisprezece ani,* 1922. Lit. franceză.

★ **WALLACE, Edgar,** *Misterul celor trei stejari,* Buc., Editura Rampa, 1934, 120 p. Lit. engleză.

RG: V. şi *Cercul roşu,* 1929.

★ **WALLACE, Edgar,** *Omul din Maroc,* tr. de Aurelia Last, Buc., 1934, 416 p. (Colecţia celor 15 lei, 76). Lit. engleză.

RG: V. şi *Cercul roşu,* 1929.

WALLACE, Edgar, *Taina narciselor (The Daffodil Mistery),* tr. de Lenor, Buc., Editura Timpul S. A. R., [1934], 107 p. Lit. engleză.

RG: V. şi *Cercul roşu,* 1929.

WASSERMANN, Jakob, *Etzel Andergast (Etzel Andergast),* I–II, tr. de Vittorio Em. Pascutti, Buc., Cugetarea, [1934], 327 + 304 p. Lit. germană.

VL: în românește de Șt. Freamăt, Buc., Univers, 1970.

RF: Ion I. Cantacuzino, ~, RFR, I, 1934, 5, 367–375; •*, ≈, CRO, II, 1934, 142, 4; L. Sereanu, CLB, I, 1934, 50, 4; D. Trost, *Romancierii descompunerii contemporane,* AZI, V, 1936, 23, 2186–2189.

WEBB, Mary [Gladys], *Vulpoaica,* fragment, c. *Vulpea,* 1938. Lit. engleză.

★ **WILLIAMS, Valentine,** *Şchiopul,* tr. de C. Noica, Buc., 1934, 240 p. (Colecţia celor 15 lei, 78). Lit. americană.

RF: Al. Robot, *Un scriitor american: ~,* RMP, XVII, 1934, 4999, 1.

ZANGWILL, Israel, *Regele pomanagiilor (King of Schnorres),* tr. de I. Z., Buc., Editura Adam, 1934, 152 p. Lit. engleză.

RF: S. L. Ar., *O carte pe zi,* ~: ≈, ABC, II, 1935, 57, 6; •*•, FP, I, 1945, 118, 2.

RG: Izabela Sadoveanu, ~, VR, VI, 1911, 7, 114–122; [F. Dupin de Saint-André], *Opera lui* ~, SER, III, 1912, 974, 1; •*•, ~, ALA, VI, 1925, 246, 6; H. B., ~, ALA, VII, 1926, 297, 6; Bogdan Varvara, ~, LPT, V, 1926, 1408, 2; Dr. Ygr., ~, ALA, VII, 1926, 297, 1.

1935

ANREVSKI, Stanislas, *Contesa Walewska,* Buc., Editura Ig. Hertz, 1935, 112 p. (Femei celebre, 33). Lit. polonă (?).

ASCH, Sholem, I. *Petersburg,* II. *Varşovia,* III. *Moscova,* tr. de F. Aderca, Buc., Eminescu, [1935], 320 + 332 + 332 p. Lit. evreiască (în Ib. idiş).

RG: •*•, ~, BG, II, 1931, 2, 171–172; •*•, *interviu cu* ~, *la Gastein,* RMP, XVII, 1934, 4977, 1; •*•, *Un roman de critică socială asupra vieţii ruseşti,* GA, I, 1934, 73, 2; M. Grindea, ~, CLB, II, 1935, 50, 5; L. Soreanu, CLB, II, 1935, 21, 3; V. H., LPT, XIV, 1935, 4027, 4; 4032, 3; 4034, 4; Vladimir Streinu, *Romanul roman,* RFR, II, 1935, 10, 191–195; •*•, ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 734, 6.

BACH, Anna Magdalena —
•*•, *Povestea unei vieţi: „Die kleine Chronik der Anna Magdalena Bach",* ALA, XIV, 1935, 756, 6. Biografie romanţată. Lit. germană.

○ **BARBUSSE, Henri,** *Pornim la atac,* ALA, XIV, 1935, 770, 1–2; *Lumină,* tr. de Simona Schileru, VEA, I, 1945, 40, 6, fragmente din romanul *Clarté.* Lit. franceză.

RF: •*•, ~: *Clarté,* IIS, III, 1938, 3, 590–591. V. şi *Prăpădul,* [1918].

BAUM, Vicki, *Tintin. Hélène Willjüer (Stud. Chem. Hélène Willjüer),* tr. de F. Aderca, Buc., Tip. Eminescu, [1935], 256 p. Lit. austriacă.

RG: V. şi *Grand-Hotel,* [1932].

★ **BEAUBAL, Armand,** *Marchiza de Brinviclins,* Buc., Editura Ig. Hertz, [1935], 112 p. (Colecţia femei celebre, 30). Lit. engleză.

★ **BEESTON, L. J.,** *Trădarea (Claire de Vedelle). O femeie încântătoare,* tr. de Aurelia Leist, Buc., [1935], 240 p. (Colecţia celor 15 lei). Lit. franceză (?).

BETTAUER, Hugo, *Cea mai frumoasă femeie din lume,* tr. de Caesara Hervy, Buc., Editura Ig. Hertz, 1935, 239 p. (Colecţia celor 15 lei, 99). Lit. germană.

BILLINGER, Richard —
•*•, ~, *„Das Schutzengelhaus",* FCL, XV, 1935, 1269, 2; G. Spaltmann, *Probleme ale literaturii contemporane germane. Literatura din mediul sătesc,* RFR, IX, 1942, 5, 322–331. Lit. austriacă.

BRISSON, Adolphe —
•*•, ~ *[Florite Bonheur],* ALA, XIV, 1935, 771, 10. Lit. franceză.

BRUUN, Laurids, *Insula fericirii. Roman de dragoste, Călătorii şi moravuri polineziene,* tr. de Octav Rateş, Buc., [1935], 256 p. (Romanele captivante, 15). Lit. (?).

RF: •*•, ALA, XIV, 1935, 741, 7.

CERVANTES [SAAVEDRA], Miguel de, *Don Chihote de la Mancia* v. *Don Chishot de la Mancha,* 1840. Lit. spaniolă.

★ **CHADOURNE, Louis,** *Stăpânul corăbiei,* în româneşte de Felicia Orescu, Buc., 1935, 240 p. (Colecţia celor 15 lei, 87). Lit. franceză. (?).

RG: A., ~: *Cuceritorul ultimei zile,* ALA, IX, 1928, 410, 7; Ion Dunăreanu, *Romanul de aventuri,* VL, IV, 1929, 103, 5.

CHRISTOV, Kiril —
Dimitri Sişmanov, *Literatura bulgară,* F, s. a III-a, II, 1935, 4, 60–68. Lit. bulgară.

CICOGNANI, Bruno —
•*•, *Un prozator florentin,* ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 753, 6; Alfonso Silipo, ~: *Un poet al înţelepciunii creştine,* TMP, V, 1941, 1496, 2; Gino Lupi, *Proza narativă italiană*

contemporană, RFR, IX, 1942, 11, 302–310. Lit. italiană.

COPPÉE, François [Joachim Édouard], *O tinereţe întreagă (Toute une jeunesse)*, în româneşte de G. B. Rareş, Buc., Alcalay [1935?], 296 p. (B. p. t., 1082–1084). Cu un cuvânt înainte semnat de traducător. Lit. franceză.

FL: tr. de Ticu St. Dumitrescu, VIT, IV, 1911, nr. 1089–1276.

RG: V. şi *Poveste tristă*, 1894.

CORBIÈRE, Stéphane – Jean FOUQUET, *Războiul perlelor*, în româneşte de Paula Valery, Buc., Ig. Hertz, [1935], 238 p. (Colecţia celor 15 lei, 90). Lit. franceză.

DAUDET, Alphonse, *Fromont şi Risler* v. *Fromont & Risler*, 1896. Lit. franceză.

★ **DELMONT, Joseph,** *Cetatea moartă*, în româneşte de Const. Noica, Buc., Editura Ig. Hertz, 1935, 224 p. (Colecţia celor 15 lei, 106). Lit. austriacă.

★ **DELMONT, Joseph,** *Se cutremura pământul...*, în româneşte de Anton Radovici, Buc., Editura Ig. Hertz, 1935, 240 p. (Colecţia celor 15 lei, 93). Lit. austriacă.

DIETRICH, Luc —
Lafcadio et Co., *Fericirea celor trişti de ~*, ZOR, I, 1935, 173, 4; V. H., *~: Le Bonheur des Tristes*, LPT, XV, 1936, 4279, 2; •*•, *Le Bonheur des Tristes de ~*, ALA, s. a II-a, XV, 1936, 800, 9; Al. Bilciurescu, *Un romancier îndrăznej*, ERA, III, 1946, 618, 2. Lit. franceză.

DUBLY, Jean-Paul —
V. V. M., *~*, RP, III, 1935, 56, 2. Lit. franceză (?).

DUPUY-MAZUEL, Henry —
Al. Pomescu, *~, Jeanne de Reims*, CRT, VIII, 1935, 2764, 2. Lit. franceză.

o **EHRENBURG, Ilya [Grigorievici],** *Munca în lanţ*, fragment din romanul *10 H. P.*, tr. de R. S., în CRI, I, 1935, 10, 2. Lit. sovietică (rusă).

RF: A. Mibasan, *Romanul creatorului*, LPT, IX, 1930, 2575, 1; Elena Eftimiu, *Romanul aventurier şi istoric sovietic*, LPT, XIII, 1934, 3853, 1–2; Paul Păun, *~ şi noul suflet sovietic*, MST, II, 1935, 10, 5; •*•, *Un «spasibo» lui Ilya Grigorievici*, VR, XIV, 1961, 1, 175–177. V. şi *...Şi a fost ziua a doua*, 1944.

ESPIAN, Marcel —
trei, *Un roman*, FCL, XV, 1935, 1265, 2. Lit. franceză.

o **FERNIC, Pierre-André,** *Fiara cu şapte piei*, fragment de roman, tr. de Ecaterina Fulmen, DMN, XXXI, 1935, 10317, 4. Lit. franceză.

FLAUBERT, Gustave, *Bouvard şi Pécuchet (Bouvard et Pécuchet). Roman postum*, tr. de Teodor Veculescu, Buc., [1935], Alcalay, (B. p. t., 1261–1265). Lit. franceză.

RF: N. Iorga, *Pesimismul la artist*, A, II, 1890, 1, 32; N. Iorga, *Variaţiile unei formule*, LUT, VII, 1890, 1128, 3; Aristarch, *~*, LUI, I, 1894, 13, 1; Gynt, *~*, LUN, I, 1895, 180, 1; •*•, *„Babitt" faţă de „≈"*, ALA, IX, 1930, 512, 7; Jules de Gaultier, *Tema bovarismului în opera lui ~*, RFR, V, 1938, 10, 18–40; Dan Petraşincu, *Există o criză a romanului modern?*, NA, II, 1947, 525, 2; Lelia Băluş, *Actualitatea esteticii lui ~*, SLU, VII, 1965, 175–194; Jorge Luis Borges, *Reabilitarea lui ≈*, SXX, XI, 1971, 10–11–12, 348–350; Andrei Pleşu, *~ şi dilema livrescului*, SXX, XI, 1971, 10–11–12, 351–354; M. C., *≈ o enciclopedie a prostiei*, RL, IV, 1971, 50, 29; Silvian Iosifescu, *~: stil şi mărturie*, AST, VI, 1971, 12, VII; Ioana Creţulescu, *Lecţia lui ~*, VR, XXIV, 1971, 12, 89–96; Maria Vodă Căpuşan, *~ – astăzi*, TR, XXIV, 1980, 33, 6; Maria Vodă Căpuşan. *~ ou l'Agonie du texte*, AUB, s. lb. şi lit. străine, XXIX, 1980, 2, 47–53; Maria Tuţescu, *La Grammaire de texte dans ≈*, AUB, s. lb. şi lit. străine, XXIX, 1980, 2, 129. 136; Ionescu, *Orizontul*, 91–94; Mavrodin, *Poietică*, 40; Manolescu, *Arca*, I, 33–35; Iosifescu, *Trepte*, 255–258; Smaranda Cosmin, *Modernul ~*, LCF, XXVIII, 1985, 46, 8; Iosifescu, *Vânătorul de clişee*, RL, XVIII, 1985, 11, 20; Scarlat, *Locul lui ~*, AFT, XIX, 1985, 3, 12. V. şi *Doamna Bovary*, 1909.

FÖLDI, Mihály —
Costa Carei, *De vorbă cu scriitorul maghiar ~ despre colaborarea culturală româno-ma-*

ghiară, RMP, XVIII, 1935, 5233, 1. Lit. maghiară.

FRANCIS, Louis —
Gh. Nenişor, *Romanul negativismului (Blanc),* ALA, XIV, 1935, 743, 1. Lit. franceză.

GAZEMANN, Gerhardt —
•*, *Un roman sârbesc de ~ [Fuga],* ALA, XIV, 1935, 782, 4. Lit. iugoslavă (sârbă).

GIDE, André, *Les nouvelles nourritures,* fragment, v. *Noile fructe* 1968. Lit. franceză.

GIPPIUS, Zenaida —
Elena Eftimiu, *Scriitoarele moderne,* ALA, XIV, 1935, 74, 6. Lit. sovietică (rusă).

o GOLLE, Claire —
Erasm, ~, *Charlie Chaplin, intime,* CRD, III, 1935, 508, 4. Lit. franceză.

GRIEG, Nordhal —
Alexandru Sahia, ~, *scriitorul proletar al Norvegiei,* CLB, II, 1935, 52, 5. Lit. norvegiană.

GROSEV, Ivan —
Dimitri Şişmanov, *Literatura bulgară,* F, II, 1935, 4, 60–68. Lit. bulgară.

o GROZN[Â]I, Ivan —
Elena Eftimiu, *Romanul slav modern,* ALA, XIV, 1935, 759, 6. Lit. sovietică (rusă).

o GUÉHENNO, Jean —
Erasm, ~, CRD, II, 1934, 248, 4; •*, *Jurnalul unui om de 40 de ani,* ALA, XIV, 1935, 735, 9; Gh. Nenişor, *Jurnalul lui ~,* ALA, XIV, 1935, 738, 6. Lit. franceză.

GUERINON, Émile – José GERMAIN, *Umbre domneşti,* tr. de M. Gh. Bujor, Buc., 1934, 239 p. Lit. franceză (?).

o GUMILEV, Niculae —
Elena Eftimiu, *Acmeiştii ruşi,* ALA, XIII, 1934, 729, 8. Lit. sovietică (rusă).

GUZMAN, René-Albert, *Gelozie,* în româneşte de Maria Davidescu, Buc., Ig. Hertz, 1935, 240 p. Cu o pref. de Contesa de Noailles. Lit. franceză (?).

HEYDENAU, Friedrich —
•*, *O carte pe zi. Un roman care simbolizează prăbuşirea Austriei,* ABC, II, 1935, 70, 4. Lit. austriacă.

HUGH, Ricarda —
Filomela Brătianu, *Aspecte din literatura germană actuală,* G, XIV, 1935, 5, 271–274; Toma Pavel, *~ şi neo-romantismul german,* LCF, VII, 1964, 15, 12. Lit. germană.

HUGO, Victor[-Marie], *Cocoşatul de la Notre-Dame de Paris* v. *Notre Dame din Paris,* I–II, 1919. Lit. franceză.

HUGO, Victor[-Marie], *Mizerabilii* v. *Mizerabilii,* 1862. Lit. franceză.

HUGO, Victor[-Marie], *Mizerabilii,* I–IV, v. *Mizerabilii,* I–VI, 1862. Lit. franceză.

KOROMANSKI, Mihai, *Gelozie şi medicină (Zazdrosc i medycyna),* tr. din lb. polonă de Grigore Nandriş, Buc., F. R. P. L. A., 1935, 282 p. (Scriitori români contemporani). Lit. polonă.

RF: •*, CRD, III, 1935, 333, 4; Tr. Ionescu Nişcov, CRT, VIII, 1935, 2513, 1–2.

KOSSAK, Sofia Szczucka —
Elena Eftimiu, *Scriitoarele moderne,* ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 748, 6; Dusza Ozara, *Proza polonă în prezent,* FC, XV, 1935, 1277, 2; •*, *Renaşterea romanului istoric polon,* IDR, XIX, 1937, 100, 1; •*, *Renaşterea romanului istoric polon,* VRL, XXIX, 1937, 8801, 2; Elena Eftimiu, *Literatura feminină slavă,* RVT, II, 1945, 170, 2. Lit. polonă.

KRIEGER, Arnold —
•*, *Literatura germană actuală,* ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 753, 10. Lit. germană.

LANDON, Herman, *Casa groazei,* tr. de Marin Budu, Buc., Adevărul, 1935, 223 p. (Romanele captivante, 12). Lit. germană.

LAWRENCE, D.[avid] H.[erbert], *Fii şi amanţi (Sons and Lovers),* în tr. lui Camil Baltazar, Buc., Universala Alcalay, 1935, 493 p.

FG: *Părăsit*, din englezește de M., ALA, XII, 1933, 662, 5; *Dragoste intre tineri*, RP, II, 1934, 17, 4; *(Flori și dragoste*, RP, II, 1934, 26, 5).

VL: *Fii și îndragostiți*, în românește de Antoneta Ralian, Buc., Univers, 1971 (Buc., Cartea Românească, 1973).

RF: Erasm, CRD, II, 1934, 259, 4; Erasm, CRD, III, 1935, 349, 4; 361, 4; Mihail Sebastian, *~ în românește*, RMP, XVIII; 1935, 5129, 1; Dan Petrașincu, RMP, XVIII, 1935, 5133, 1; V. H., LPT, XIV, 1935, 4004, 4; •*•, ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 744, 9; Pericle Martinescu, *Profetul freneziei: ~*, VRA, VIII, 1935, nr. de Paști (apr.), 13; N. Marcu, CLB, II, 1935, 27, 8; •*•, ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 779, 5; Camil Baltazar, *Un scriitor englez: ~*, RVF, I, 1945, 26, 4; Virgil Stanciu, ST, XXII, 1971, 4, 33; •*•, *Mitologia lui ~*, RL, VI, 1973, 42, 15; Ileana Galea, *~ și semnificațiile existenței umane*, SUB, philologia, XXIII, 1978, 2, 11–16; Ileana Galea, *~ și romanul britanic în secolul XX*, ST, XXXI, 1980, 9, 52–53; 64. V. și *Amantul doamnei Chatterley*, 1932.

LEPKI, Bohdan —
Elena Eftimiu, *Romanul slav modern*, ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 759, 6. Lit. sovietică (ucraineană).

LEVINE, Boris —
•*•, *Iuri Tynianov și ~*, ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 780, 9. Lit. rusă (?).

LIEPMANN, Heinz —
F. Suc., *Scriitori germani și literatura emigrantă*, CLB, II, 1935, 44, 6. Lit. germană.

LUDWIG, Emil, *Fiul omului. Istoria unui profet (Der Menschensohn. Geschichte eines Propheten)*, tr. din germană de Eugen Relgis, Buc., Cugetarea, 1935, 272 p. Lit. germană.

RF: R. Patrulius, VRL, XXI, 1928, 6093, 1; I. D. G., *~: Der Menschensohn*, ALA, IX, 1928, 393, 7; Titus Nicolau, NR, XXX, 1935, 38, 1; •*•, ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 743, 9; Erasm, CRD, III, 1935, 350, 4. V. și *Iulie 14*, 1930.

LUDWIG, Emil, *Wilhelm II (Wilhelm II)*, tr. din lb. germană de Ad Byck, Buc., Cugetarea, 1935, 507 p. Cu o introd. a autorului. Lit. germană.

RF: M. P., VRA, III, 1930, 100, 2; Erasm, III, 1935, 463, 4; •*•, ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 759, 4; Erasm, CRD, III, 1935, 471, 4; N. Marcu, *~ și Wilhelm II*, CLB, II, 1935, 37, 2; n. t., VR, XXVII, 1935, 7–8, 113–114; Al. Iacobescu, CTC, XVI, 1935, 9–10, 148. V. și *Iulie 14*, 1930.

LUPATI, Cesarina —
Pompy, *Un roman italienesc*, ADV, XLIX, 1935, 15831, 2. Lit. italiană.

MÁCHA, Karel Hynek —
•*•, *„Mai"*, ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 754, 6; Elena Eftimiu, *Romantismul slav. Patria, dragostea, natura*, ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 754, 6; Elena Eftimiu, *~*, PL, II, 1937, 7–8, 290–295; Iosif Careba, *~*, TMP, II, 1938, 258, 2; Elena Eftimiu, *Roman în versuri la Lermontov, Eminescu, ~*, PL, VI, 1941, 5, 166–173. Lit. cehă.

MACHARD, Alfred, *Ce-ai facut din inima mea?* tr. de Emil Mareș, Buc., Adevărul, 1935, 232 p. (Romanele captivante, 19). Lit. franceză.

FG: DMN, XXXI, 1935, 10260, 4.

MALRAUX, André, *Destine omenești (La Condition humaine)*, în românește de Gheorghe Minovici, Brad, Pantheon Tip. Zarand, 1935, 320 p. (Ritmul vremii). Pref. de E. Lovinescu. Lit. franceză.

VL: *Condiția umană*, tr. și studiu introductiv de Ion Mihăileanu, cu o anexă cuprinzând fragmente din G. Efimov, *Istoria modernă și contemporană a Chinei*, Buc., E. P. L., 1965.

RF: Pericle Martinescu, ≈, ROLR, II, 1933, 70, 4; Petru Comarnescu, *A înțeles ~ femeia?*, RMP, XVI, 1933, 4702, 1; Brigitte Negreanu, DRT, VII, 1933, 1845, 1–2; •*•, *Lui ~ i s-a decernat premiul Goncourt*, CRD, I, 1933, 9, 4; •*•, *Premiul Goncourt*, ALA, s. a II-a, XII, 1933, 682, 2; •*•, *Romanul lui ~*, VRL, XXVI, 1934, 7798, 2; Amelia Gârdea, *„La condition humaine" de ~*, RP, II, 1934, 10, 5; I. Igirosianu, *Cronici franceze. Singurătăți și însingurați*, RFR, I, 1934, 2, 415–419; Ion Călugăru, *Un negustor de deznădejde: ~*, VRA, VII, 1934, 330, 7; Gheorghe Minovici, *~ și „La condition humaine"*, AZI, III, 1934, 5, 1354–1356; Gh. Nenișor, *Romanul negativismului*, ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 743, 1; Erasm, CRD, III, 1935, 417, 4; trei, *O traducere*, FCL, XV, 1935, 1297, 2; •*•, *Câteva cărți bune*, NȚN, II, 1935, 321, 2; Constantin Micu, AZI, IV, 1935, 3, 1749–

1751; Adrian Schileru, ~, CLB, II, 1935, 37, 7; Nicolae Albu, BL, II, 1935, 6–7, 354–356; Nicolae Albu, LU, I, 1935, 7–8, 363–364; O. Papadima, *Traduceri din literatura engleză*, G, XVII, 1938, 1, 56; Lucian Boz, *Scriitorii francezi ai Rezistenței și ceilalți*, VEA, I, 1945, 8, 6–7; Camil Baltazar, ~ *–combatant*, DM, II, 1945, 24, 1; 3; B. Elvin, ~ *și lupta de rezistență*, VIC, II, 1945, 152, 2; •*•, ~ *în românește*, ADL, V, 1945, 389, 2; •*•, ~. *Scriitorii „rezistenței" franceze*, DRL, II, 1945, 290, 2; Camil Baltazar, ~, *combatant*, RFR, s. nouă, XIII, 1946, 8, 834–838; H. Bratu, *Lupta de opinii și didactica dezvoltării literaturii*, VR, XVII, 1964, 5, 117–129; Maria Vodă-Căpușan, ~, *romancierul*, ST, XVI, 1965, 8, 102–107; Ion Mihăileanu, ~ *și condiția umană a secolului 20*, CNT, 1965, 38, 2; 39, 2; 40, 2; 41, 2; Pericle Martinescu, *„Condiția umană"*, GL, XIII, 1966, 8, 8; Dinu Pillat, *„Condiția umană"*, GL, XIII, 1966, 8, 8; Ion Mihăileanu, *Întâlnire cu* ~, CNT, 1966, 16, 10; Dinu Pillat, *Tendințe în romanul francez postproustian*, VR, XIX, 1966, 10, 106–123, Horia Bratu, *Estetica și filosofia culturii la* ~, VR, XX, 1967, 2, 135–145; Vasile Nicolescu, ~, LCF, XI, 1968, 5, 6; Ion Mihăileanu, *Întâlnire cu* ~ *la Verrières*, CNT, 1971, 16, 10; Cornelia Tacșa, ~ *și problematica acțiunii umane*, AST, VI, 1971, 12, VII; Ion Mihăileanu, ~, *contestatarul ?*, TR, XVI, 1972, 2, 6–7; 3, 5; Radu Toma, *Fapt și faptă la* ~, AUB, LUC, XXI, 1972, 2, 123–136; Liviu Petrescu, *Sensurile activismului, astăzi.* ~, TR, XVII, 1973, 3, 14; 16; Maria Banuș, *Artă și acțiune*, TR, XIX, 1975, 23, 3; George Purdea, ~ *și Márquez: două revoluții*, UNVR, VIII, 1975, 27, 12; Victor Felea, *La moartea lui* ~, TR, XX, 1976, 49, 8; Liviu Petrescu, *La moartea lui* ~, TR, XX, 1976, 49, 8; C. D. Papastate, ~, *vizionarul*, R, XIII, 1976, 12, 16; C. P., *Vocile tăcerii*, CL, 1976, 12, 10; Tudor Păcurariu, *Malraux și singurătatea eroismului*, ST, XXXII, 1981, 1, 55; Râpeanu, *Tărâmul*, 11–37; ≈, RL, XVI, 1983, 14, 22.

RG: Iulian Vesper, *Sensul răsăritean al transfigurației*, GLB, XVI, 1933, 4214, 3; A. B., ~, *apostol al nihilismului*, GA, II, 1935, 324, 1; •*•, *Despre ideologie și realism în literatură. Un interviu al d-lui* ~, FCL, XV, 1935, 1262, 2; Gheorghe Dinu, *Scriitorii lumii;* CLB, II, 1935, 37, 7; B. Marinescu, ~, FCL, XV, 1935, 1390, 2; Mircea Eliade, *Fragment despre dispreț*, VRA, IX, 1936, 426, 11; Pericle Martinescu, *Henry de Montherlant – sau ultima feerie*, RFR, III, 1936, 4, 201; D. Vladimir, ~, *scriitor proletar*, FCL, XVI, 1936, 1563, 2–3; Pericle Martinescu, *De la Bron la* ~, VRA, X, 1937, 514, 6; Ion Cantacuzino, *Pe marginea unor premii literare*, RFR, V, 1938, 3, 662; Henri Bidou, *Romanul francez*, ALA, s. a III-a, XIX, 1938, 940, 9; Gheorghe Dinu, *Romanul teribil*, TMP, IV, 1940, 979, 2; Jean Richard Bloch, *Scriitori francezi în luptă pentru eliberarea patriei*, DM, II, 1945, 29, 4; Gh. Maxim, *Doi scriitori socialiști: Ignaziov Silone și* ~, LTT, I, 1946, 1, 2; Simon Petru, *„O literatură de gropari"*, FL, I, 1948, 24, 8; Ștefan Bănulescu, *Literatura și condiția* ~, R, V, 1968, 1, 22–23; Sergiu Dan, *Ascultându-l pe* ~, RL, II, 1969, 18, 3; 32; Balotă, *Euphorion*, 509–526; Vlad, *Descoperirea*, 202–210; Nicolae Balotă, *Un condotier al culturii*, RL, IV, 1971, 45, 28–29; Aron Cotruș, *Vizită la* ~, SXX, XI, 1971, 9, 58–70; Ion Vlad, ~ *– 7. Dialogul scriitorului cu istoria*, TR, XV, 1971, 46, 16; Const. Pavel, ~ *și implicațiile unei opțiuni sociale*, AUI, t. XVII, 1971, secțiunea a III-a, literatură, 119–126; Simion, *Lovinescu*, 378–379; Ion Pasat, *Scriitori – cineaști.* ~, ST, XXIII, 1972, 21, 39; Constantin Pavel, ~, CRC, VIII, 1973, 46, 16; Hanganu, *Interferențe*, 141–154; Martinescu, *Retroproiecții*, 290–294, 302–308; Petrescu, *Scriitori*, 207–220; Ion Mihăileanu, *Întâlnire cu* ~, RL, VIII, 1975, 43, 20–22; Manolescu., *Teme*, II, 43–46; Vlad, *Lecturi*, 351–359; Constantin Țoiu, *La voie royale*, RL, IX, 1976, 48, 20; George Radu Chirovici, *A nu uita*, CNT, 1976, 48, 4; Nicolae Balotă, *Noaptea lui* ~, RL, IX, 1976, 49, 20; Nicolae Balotă, *Mitul resurecției*, SXX, XVI, 1976, 10–12, 105–107; Ioana Crețulescu, *Legendarul* ~, VR, XXIX, 1976, 12, 63–64; André Gide, *„... viteaz și disperat totodată"*, SXX, XVI, 1976, 10–12, 33–36; Jean Laconture, ~, *geniul impetuos al timpului*, SXX, XVI, 1976, 10–12, 14–30; Ion Mihăileanu, *Întâlniri cu* ~, SXX, XVI, 1976, 10–12, 108; Victoria Ocampo, *Timpul lui* ~, SXX, XVI, 1976, 10–12, 45–47; Liviu Petrescu, ~, ST, XXVII, 1976, 12, 20; Gaëtan Picon, *„... sub constelația istoriei"*, SXX, XVI, 1976, 10–12, 38–43; Radu Popescu, ~ *și eroul*, SXX, XVI, 1976, 10–12, 89–98; Valeriu Râpeanu, *Întâia noapte a morții lui*, SXX, XVI, 1976, 10–12, 99–102; Constantin Țoiu, *Carul blindat*, SXX, XVI, 1976, 10–12, 102–104; M. I., ~, T, VI, 1977, 1, 23–24; Mihai Sin, ~ *și sensul acțiunii*, VTR, VII, 1977, 5, 11; André Malraux, *Interpretarea romanului*, SXX, XVII, 1977, 9, 8–13; Cornelia Tacșa, *Mărturii despre* ~, AST, 1978, 2, 18; Pericle Martinescu, ~ *sau tragicul mascat*, RL, XI, 1978, 19, 20–21; Teodor Saulea, *Temps historiques et temps esthétique dans l'oeuvre d'*~, AUB, s. Ib. și lit. străine, XXVII, 1978, vol. I, 137–140; Ulici, *Biblioteca*, 211–213; Nicolae Manolescu, ~ *(Dintr-un jurnal)*, ST, XXX, 1979, 1, 12; Petrescu, *Romanul*, 68–76.

221–222; Simion, *Timpul*, 57, 59, 115, 213, 316–317; Tacşa, *André Malraux*, passim; Pavel, *André Malraux*, passim; Simion, *Întoarcerea*, 141–144; 153–167; 301–316; Ionescu, *Orizontul*, 117–121; Eugen Simion, *Pasiunea grandorii*, RL, XIV, 1981, 33, 21; •*•, *Malraux*, RL, XIV, 1981, 27, 22; Eugen Simion, *Malraux: viaţa ca anti-destin*, CNT, 1981, 28, 24; Constantin Pavel, *~'81*, CRC, XVI, 1981, 47, 10; •*•, ~, CL, 1981, 10, 16; Eugen Simion, *Viaţa ca anti-destin*, BLA, 1981, 3–8; Constantin Pavel, *~ – literatura valorilor umane*, R, 1982, 4, 14; I. Pop, *Lecturi*, 149–159; Marius Ghiţă, *~ în „Cahiers de l'Herne"*, R, 1983, 4, 13; Manolescu, *Teme*, IV, 42–46; •*•, *Clona Malraux*, RL, XVI, 1983, 1, 23; Cotruş, *Meditaţii*, 517–536; Cristian Popişteanu, *~ – scriitor istoric*, RL, XLVIII, 1986, 48, 19; Ulici, *Nobel*, II, 163–166.

o **MALRAUX, André**, *Timp afurisit*, CRI, I, 1935, 9, 2; *Prefaţa*, CLB, II, 1935, 37, 7; *Le temps du mépris*, tr. de Raluca Rodan, MST, II, 1935, 6, 4; *Le temps du mépris*, CLB, II, 1935, 45, 8, fragmente din romanul *Le temps du mépris*. Lit. franceză.

RF: Adrian Schileru, ~, CLB, II, 1935, 37, 7; L. Sereanu, *Le temps du mépris*, CLB, II, 1935, 37, 2; G. Ivaşcu, ~: *Le temps du mépris*, MST, II, 1935, 6, 5; Pericle Martinescu, ~: *Le temps du mépris*, VRA, VIII, 1935, 390, 7; •*•, *Nuvelă sau roman?*, ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 779, 9; A. Mih., ~: *Le temps du mépris*, VR, XXVII, 1935, 7–8, 115–116; Camil Baltazar, *~ – combatant*, DM, II, 1945, 24, 1; 3; B. Elvin, *~ şi lupta de rezistenţă*, VIC, II, 1945, 152, 2; Camil Baltazar, *~, combatant*, RFR, s. nouă, XIII, 1946, 8, 834–838; Lucian Boz, *Scriitorii francezi ai Rezistenţei şi ceilalţi*, VEA, I, 1950, 8, 6–7; Maria Vodă-Căpuşan, *~, romancierul*, ST, XVI, 1965, 8, 102–107; Vasile Nicolescu, ~, LCF, XI, 1968, 5, 6; Radu Toma, *Fapt şi faptă la ~*, AUB, LUC, XXI, 1972, 2, 123–136; Liviu Petrescu, *Sensurile activismului azi. ~*, TR, XVII, 1973, 3, 14; 16; C. D. Papastate, *~, vizionarul*, R, XIII, 1976, 12, 16. V. şi *Destine omeneşti*, 1935.

MANN, Heinrich, *„Îngerul albastru". Profesorul Unrat (Professor Unrat oder Das Ende eines Tyrannen)*, tr. de Ulpiu Dunca, Buc., Adevărul, [1935], 240 p. (Romanele captivante, 16). Lit. germană.

VL: *Profesorul Unrat. Sfârşitul unui tiran*, în româneşte de Eugen Filotti, cuvânt înainte de Sevilla Baer-Tomoşoiu, Buc., E. S. P. L. A., 1956 (pref. de Horia Bratu, Buc., E. P. L., 1961; *Îngerul albastru*, Buc., Eminescu, 1970).

RF: •*•, ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 751, 8; E. Glaser, *Scriitorii germani-astăzi*, VEA, II, 1946, 10, 14; •*•, *Celebrul roman al lui ~, ≈ transpus pe scena teatrului Alhambra*, BIS, IV, 1946, 148, 6; J. Mola, ≈, MO, II, 1946, 353, 2; Remus Luca, *Câteva însemnări pe marginea unui roman*, VR, IX, 1956, 9, 236–239; L. Tomuţa, ST, VII, 1956, 9, 102–103; C. Macarovici, IL, VII, 1956, 12, 110–112; Nina Cionca, *Sfârşitul unui tiran*, SB, VIII, 1957, 1, 91–92; Jean Livescu, *Umanismul militant. Zece ani de la moartea lui ~*, LCF, III, 1960, 6, 5; Lector, CNT, 1961, 28, 3; Hertha Perez, *~, astăzi*, CRC, VI, 1971, 12, 9; Klaus Hammer, *~ şi romanul modern al secolului al XX-lea*, RITL, t. XXI, 1972, 2, 307–317; Hertha Perez, *Amintindu-ne de ~*, CRC, XV, 1980, 18, 6; •*•, ≈, RL, XIV, 1981, 3, 23.

RG: M. Valeriu, *„Săracii", roman de ~*, SCA, I, 1917, 14, 2; A. Dominic, *Germania intelectuală de azi*, G, I, 1922, 22–23, 418–419; •*•, *Viaţa literară în Germania*, ALA, VI, 1925, 255, 7; •*•, ~, ALA, VII, 1926, 283, 8; •*•, ~, ALA, VII, 1926, 292, 8; •*•, ~, ALA, VIII, 1927, 337, 2; A., *~şi cultura germană*, ALA, IX, 1929, 448, 8; Eugen Relgis, *O vizită la ~*, ADV, XLIV, 1931, 14505, 3; B. Cehan, ~, RMP, XVI, 1931, 4019, 1; Al. A. Ph., ~: *Das Herz. Die Rückkehr von Hades*, ALA, s. a II-a, X, 1932, 587, 7; Alfons Adania, *~, fără de ţară*, RMP, XVI, 1933, 4698, 3; •*•, *O convorbire cu ~ la Praga*, RMP, XVII, 1934, 5042, 1; D. Trost, *Doi romancieri*, RMP, XVIII, 1935, 5166, 1; Iosif N. Meliusz, *Scriitorii germani emigranţi*, VRR, IV, 1935, 3–4, 44–51; Camil Baltazar, *Don Quijote*, CLB, II, 1935, 33, 2; F. Aderca, *Familia Mann*, ADV, L, 1936, 16022, 3; Al. Philippide, *Literatura străinătăţii*, VR, XXIX, 1937, 6, 62–68; V. Cristian, *~ contra Hitler*, DM, I, 1944, 4, 8, 10; Ştefan Baciu, ~, LIR, II, 1945, 130, 2; Eugen Relgis, *Întâlnire cu ~*, DM, II, 1945, 24, 3; Eugen Relgis, *Fraţii ~ şi Thomas Mann*, ERA, I, 1945, 259, 1; Jean Livescu, *~, un luptător împotriva reacţionarismului german*, OP, XXXIX, 1947, 316, 1; 2; Dumitru Hâncu, *~, un mare scriitor şi luptător pentru progres*, FC, IV, 1955, 5, 24; Lucian Ruga, *La cinci ani de la moartea lui ~*, TS, IV, 1955, 4, 79–81; Jean Livescu, *Umanismul militant. Zece ani de la moartea lui ~*, LCF, III, 1960, 6, 5; Mariana Şora, *~ – o reconsiderare a operelor din tinereţe*, SLU, 1962, 4, 225–249; Ianoşi, *Romanul*, 305–345; Şora, *Heinrich, Mann*, passim; Isbăşescu, *Istoria*, 408–410; Romulus Dianu, ~, RL, III,

1970, 11, 20; Romul Munteanu, *La centenarul nașterii lui ~*, SXX, XI, 1971, 4, 131–137; ***, *Centenar ~*, RL, IV, 1971, 25, 22; Marta Feuchtwanger, *Așa l-am văzut*, RL, IV, 1971, 25, 22; Ion Roman, ~, RL, VII, 1975, 13, 20; ***, *Simpozion ~*, RL, XIV, 1981, 39, 22; Aderca, *Contribuții*, II, 403–405; Zarifopol, *Eseuri*, I, 118–119.

MANN, Heinrich, *Vânătoarea dragostei (Die Jagd nach Liebe)*, tr. din lb. germană de Camil Baltazar și Isaiia Răcăciuni, Buc., Națională Ciornei, 1935, 571 p. (Cartea de aur). Lit. germană.

RF: Erasm, ~: *Goana după dragoste*, CRD, II, 1934, 287, 4; Silviu Cernea, *Trei traduceri*, NȚN, II, 1935, 270, 2; V. H., LPT, XIV, 1935, 4040, 4; Erasm, CRD, III, 1935, 413, 4; Ad. B., ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 758, 9; Hertha Perez, ~, *astăzi*, CRC, VI, 1971, 12, 9; Klaus Hammer, *~ și romanul modern al secolului al XX-lea*, RITL, t. XXI, 1972, 2, 307–317. V. și *„Îngerul albastru"*, [1935].

MASSA, Mario —
***, *Premiul Viareggio 1935*, ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 775, 10; George Sbârcea, ~: *„Mano solo"*, NN, X, 1936, 205, 2. Lit. italiană.

MAUGHAM, William Somerset, *Impasul (Painted Veil)*, tr. din lb. engleză, Buc., Națională Ciornei, 1935, 231 p. Lit. engleză.

VL: *Fumul amăgirilor*, tr. de Jul. Giurgea, cu o pref. a autorului, Buc., Cultura Românească, 1938 (Buc., Cultura Românească, 1939; Buc., Remus Cioflec, 1943); *Vălul pictat*, tr. de Radu Lupan, cu pref. a autorului, Buc., Eminescu, 1972.

RF: Erasm, CRD, II, 1934, 273, 4; Erasm, CRD, III, 1935, 399, 4; V. H., LPT, XIV, 1935, 4034; Silviu Cerna, *Trei traduceri*, NȚN, II, 1935, 270, 2; O. Papadima, *Traduceri din literatura engleză*, G, XVII, 1938, 1, 56; Vlaicu Bârna, *O carte a lui ~. Monografia unui secol*, RM, I, 1938, 141, 2; ***, ~: *„Fumul amăgirilor"*, SML, II, 1939, 397, 2.

RG: Erasm, ~, CRD, III, 1935, 369, 4; Al. I. Drăghici, ~, VRL, XXVIII, 1936, 8473, 1; M. Fărcășanu, ~, VRL, XXIX, 1937, 8900, 1–2; Em. G. C., ~, FCL, XIX, 1938, 2162, 2; Rebeca West, *Literatura engleză modernă*, VR, XXX, 1938, 6, 43–46; Robert-L. Cru, *Mișcarea literară de azi din Anglia*, PL, III, 1938, 9, 385–390; Dinu Moroianu, *La decorarea lui ~*, CRT, XII, 1939, 4145, 2; George Sbârcea, *Peinsajul metafizic al romanului contemporan englez*, CRM, s. a II-a, II, 1941, 97, 4–5; Eugen Gh., *Universalitatea romanului*, LIR, II, 1945, 144, 2; Al. Bilciurescu, ~, ERA, III, 1946, 483, 2; Al. Bilciurescu, *De la Dumas la ~*, ERA, III, 1946, 634, 2; ***, *O oră cu ~*, FAP, V, 1947, 698, 2; Ion Schinteie, ~, R, III, 1966, 1, 20; Virgil Stanciu, *În primul rând al scriitorilor de mâna a doua*, ST, XXV, 1974, 2, 50–51; Steinhardt, *Între*, 83–85; Maugham, *Bilanț*, passim; Tudor Octavian, ~: *Bilanț. Memorii*, „România liberă", XLI, 1983, 12020, 2; Crișan, *Repere*, 105.

MAUGHAM, William Somerset, *Un petec de pământ (The Narrouw Corner)*, tr. de Jul. Giurgea, Buc., Națională Ciornei, 1935, 337 p. Cu o pref. a autorului. Lit. engleză.

VL: (Buc., Cultura Românească, 1940; Buc., Remus Cioflec, 1946).

RF: Erasm, CRD, III, 1934, 594, 4; Erasm, CRD, III, 1934, 614, 4; Erasm, CRD, III, 1934, 622, 4; ***, FCL, XV, 1935, 1469, 2; Vintilă Corbul, *Femeia în romanele lui ~*, FȘC, IV, 1947, 113, 2. V. și *Impasul*, 1935.

MAY, Karl, *Winetu*, I–III, v. *Winetu*, 1925. Lit. germană.

MECHOW, Karl Benno von —
Filomela Brătianu, *Aspecte din literatura germană actuală*, G, XIV, 1935, 5, 271–274. Lit. germană.

MÉRIMÉE, Prosper, *Noaptea roșie. Diane de Turgis* v. *Noaptea de urgie și măcel*, 1920. Lit. franceză.

MEUNIER, Mario —
Erasm, ~: *„La legende de Socrate"*, CRD, III, 1935, 341, 4; Erasm, ~: *„Socrate"*, CRD, IV, 1936, 878, 4; Erasm, ~: *„La legende de Socrate"*, CRD, IV, 1937, 1008, 2; Erasm, ~: *„La legende de Socrate"*, CRD, IV, 1937, 1088, 2; Lucian Boz, *Scriitori francezi ai Rezistenței și ceilalți*, VEA, I, 1945, 8, 6–7. Lit. franceză.

O *Miriam*, apărut în f. rev. OBS, VIII, 1935, nr. 5–10; IX, 1936, nr. 2–6 (neterminat). Lit. (?).

MUTAFOV, Civdar —
Dimitri Șișmanov, *Literatura bulgară*, F, s. a III-a, II, 1935, 5–6, 79–85; N. Crevedia,

Literatura bulgară, RFR, II, 1935, 12, 430–443. Lit. bulgară.

NEMIROV, Dobri —
Luigi Salvini, *Literatura vecinilor noştri. Scurtă privire asupra literaturii bulgare moderne*, VR, XXVII, 1935, 2, 98–101; Dimitri Şişmanov, *Literatura bulgară*, F, s. a II-a, III, 1935, 5–6, 79–85; N. Crevedia, *Literatura bulgară*, RFR, II, 1935, 12, 430–443. Lit. bulgară.

NEMIROVICI-DANCENKO, Vasili Ivanovici —
Elena Eftimiu, *Emigranţii ruşi şi literatura*, ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 744, 4; •••, ~, ALA, s. a II-a, XV, 1936, 825, 10. Lit. rusă (de emigraţie).

OLGIERD, Stella —
Elena Eftimiu, *Scriitoarele moderne*, ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 748, 6. Lit. polonă.

PARAF, Pierre —
•••, RP, III, 1935, 57, 2. Lit. franceză.

PARY, Juliette, *Blondă sau Brună*, în româneşte de Paula Grozea, Buc., Ig. Hertz, 1935, 218 p. (Colecţia celor 15 lei). Lit. franceză.

PAVICEVICI, Miciun —
•••, ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 766, 6. Lit. iugoslavă (sârbă ?).

PERAUX, Louis, *Adrienne Lecouvreur*, Buc., Ig. Hertz, [1935], 112 p. (Femei celebre). Lit. franceză.

PILLIAS, Emilie —
•••, *Prietenele oamenilor mari*, ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 755, 4. Lit. (?).

POLIANOV, Vladimir —
Luigi Salvini, *Literatura vecinilor noştri*, VR, XXVII, 1935, 2, 98–101; Dimitri Şişmanov, *Literatura bulgară*, F, s. a III-a, II, 1935, 5–6, 80; N. Crevedia, *Literatura bulgară*, RFR, II, 1935, 12, 443. Lit. bulgară.

POLONSKA, Elisabeta —
Elena Eftimiu, *Scriitoarele moderne*, ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 748, 6. Lit. sovietică (rusă?).

PRÉVOST [D'EXILES, Antoine François], abatele, *Manon Lescaut* v. *Istoria Manoni Lesko şi a cavalerului de Grio*, 1857. Lit. franceză.

PRIOLLET, Marcel, *Morfină*, în româneşte de Dumitru I. Stănescu, Buc., Ig. Hertz, 1935, 239 p. (Colecţia celor 15 lei). Lit. franceză.

PROTÂCI, Andrei —
N. Crevedia, *Literatura bulgară*, RFR, II, 1935, 12, 437. Lit. bulgară.

RANSOME, Arthur —
Clarnet, ~, CLB, II, 1935, 43, 4. Lit. engleză.

REGLER, G. —
•••, *Un roman inspirat de o problemă de actualitate*, ABC, II, 1935, 68, 4. Lit. germană.

RENARD, Maurice, *El?*, tr. de Maria Davidescu, Buc., Ig. Hertz, 1935, 239 (Colecţia celor 15 lei, 97). Lit. franceză.

RF: Sandu Gruia, *Cronici întârziate*, BRŢ, I, 1931, 21–22, 2.

RUNG, Otto —
•••, *Literatura scandinavă*, ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 776, 9; Ion Pasat, ~, ST, XXV, 1974, 1, 59. Lit. daneză.

SAINT-HÉLIER, Monique —
D. Faur, ADV, XLIX, 1935, 15638, 1–2; •••, *O nouă romancieră: ~*, GA, II, 1935, 392, 2. Lit. franceză.

SCHNACK, Friedrich —
Filomela Brătianu, *Aspecte din literatura germană actuală*, G, XIV, 1935, 5, 271–274; Alexandru Roman, ~, CRM, s. a II-a, 1940, 82, 8; •••, *Scriitorul ~ la Cluj*, TR, III, 1940, 28, 2; Utopius, ~, TR, III, 1940, 30, 2; •••, *Poetul german ~ despre literatura germană contemporană*, TR, III, 1940, 31, 2. Lit. germană.

o *Sclavii păcatului. Mare roman de moravuri*, fragment din romanul omonim, DMN, XXXI, 1935, 10.096, 6. Lit. (?).

SEXAU, Richard —
Filomela Brătianu, *Aspecte din literatura germană actuală*, G, XIV, 1935, 271–274. Lit. germană.

SIMONE —
V. H., ~: *„Jours de colère"*, LPT, XIV, 1935, 4113, 1–2; ***, *Actriță, vedetă, scriitoare*, ALA, s. a II-a, XV, 1936, 792, 9. Lit. franceză.

SLAVEIKOV, Penciu —
Luigi Salvini, *Literatura vecinilor noștri. Scurtă privire asupra literaturii bulgare moderne*, VR, XXVII, 1935, 2, 98–101; Dimitri Șișmanov, *Literatura bulgară*, F, s. a III-a, II, 1935, 3, 71–75; N. Crevedia, *Literatura bulgară*, RFR, II, 1935, 12, 430–443; D. N. Mincev, *Modernismul în literatura bulgară și făuritorii săi*, PL, III, 1938, 6, 263–267; G. Konstantinov, *Noua literatură bulgară*, G, XXI, 1942, 6, 284–296. Lit. bulgară.

STANCOVICI, Borisav, *Sânge stricat*, fragment, v. *Sânge stricat*, 1959. Lit. sârbă.

STEEMAN, S.[tanislas]-A.[ndré], *Omul și umbra lui*, în românește de Dumitru I. Stănescu, Buc., 1935, 240 p. (Colecția celor 15 lei, 91). Lit. belgiană (în lb. franceză).

RG: V. și *Logodnica mortului*, 1932.

STEVENSON, Robert Louis, *Comoara din insulă (Treasure Island)*, tr. de Radu Georgescu, F. R. P. L. A., II, Buc., 1935, 248 p. Lit. engleză.

FL: *Ostrovul cu comorile*, DMN, XIII, 1921, nr. 5230–5306.

VL: tr. de Filip Brunea, pref. de Petre Solomon, Buc., E. T., 1954 (Buc., E. T., 1960; Buc., E. T., 1966; Buc., Ion Creangă, 1983; Buc., Ion Creangă, 1987).

RF: V. H., LPT, XIV, 1935, 3987, 4; Al. Philippide, *Literatura străinătății. Romane de aventuri*, VR, XXXII, 1940, 2, 80–84; N. P., *Romanul de aventuri*, DRL, III, 1946, 374, 2.

SVEVO, Italo, *Căsătoria lui Zeno*, fragment, v. *Conștiința lui Zeno*, 1967. Lit. italiană.

ȘIȘMANOV, Dimităr —
Luigi Salvini, *Literatura vecinilor noștri. Scurtă privire asupra literaturii bulgare moderne*, VR, XXVIII, 1935, 2, 98–101. Lit. bulgară.

THEOTOKIS, Costas —
A. C. Y., *Despre literatura Greciei moderne*, ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 781, 9; Anton Mistakide, *Romanul neoelen*, LU, II, 1936, 5, 233–236; André Mirambel, *Les sources populaires du roman néo-grec*, RSE, II, 1964, 1–2, 3–16; Lazăr, *Panorama*, 293–294. Lit neogreacă.

TOLLER, Ernst —
Iosif N. Meliusz, *Scriitori germani emigrați*, VRR, IV, 1935, 3–4, 44–51; F. Suc., *Scriitorii germani și literatura emigrantă*, CLB, II, 1935, 44, 6; L. Sereanu, ~: *„O tinerețe în Germania"*, CLB, II, 1935, 9, 3. Lit. germană.

TREFUSIS, Violette —
Anne Marie Ginistry-Brison, *Broderie anglaise de ~*, LPT, XIV, 1935, 4073, 1–2. Lit. franceză.

VALET, Henriette, *Patul 60 bis (Madame 60 bis)*, în românește de D. Faur, Buc., Adevărul, 1935, 205 p. Lit. franceză.

RF: M. M., *„Madame 60 bis"*, SNT, II, 1934, 9, 15; V. H., LPT, XIV, 1935, 4231, 4; T. Tudor, VR, XXVIII, 1936, 1, 93–94.

VANDERMAESEN, J. L. —
Paul B. Marian, *~ scriitorul-miner*, RMP, XVIII, 1935, 5295, 1; 3; M., *„Les Colasses", de ~*, SRA, II, 1939, 539, 2; p. m. b., *Cartea zilei: „Les Colasses", de ~*, TMP, III, 1939, 822, 2; P. M. B., *Un scriitor miner*, TMP, IV, 1940, 1159, 2. Lit. belgiană (în lb. franceză?).

★ **VEDELLE, Claire de,** *O femeie încântătoare*, tr. de Amelia Last, Buc., Tip. Eminescu, 1935, 240 p. (Colecția celor 15 lei). Lit. franceză.

Veninul dragostei, Buc., Institutul de Arte Grafice Eminescu, 1935, 1592 p. (199 fasc.). Lit. (?)

VERCEL, Roger, *Căpitan Conan (Capitaine Conan),* tr. de Mihail Sebastian, Buc., Naţionala-Ciornei, 1935, 262 p. Premiul Goncourt. Lit. franceză.

RF: •*•, *Premiul Goncourt a răsplătit un scriitor şi o carte de valoare,* ABC, I, 1934, 36, 6; Gr. T., *Un roman fracez despre războiul nostru,* VRL, XXVI, 1934, 8075, 2; Eugen Iliescu, *Interviu cu d. ~, laureatul premiului Goncourt 1934,* CRT, VII, 1934, 2478, 2; Dragoş Vrânceanu, *Romanul lui ~,* ≈, CRT, VII, 1935, 2483, 7; Erasm, CRD, III, 1935, 347, 4; V. H., LPT, XIV, 1935, 3987, 4; Erasm, CRD, III, 1935, 363, 4; Ion Aurel Manolescu, *O carte de război: ~:* ≈, VS, VI, 1935, 1306, 3; Erasm, CRD, III, 193, 376, 4; Gh. Nenişor, *Romanul negativismului,* ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 743, 1; Aureliu Barango, *Literatura de război,* FCL, XV, 1935, 743, 1; Aureliu Barango, *Literatura de război,* FCL, XV, 1935, 1244, 2; Mircea Richard Negru, ADV, XLIX, 1935, 15706, 5; Erasm, CRD, III, 1935, 429, 4; •*•, FCL, XV, 1935, 1283, 2; Romulus Demetrescu, PLI, II, 1935, 1, 5; V. H., LPT, XIV, 1935, 4069, 4; Dis., BL, II, 1935, 5, 290–292; Gh. Aniţei, PRC, III, 1935, 6, 34; Erasm, CRD, III, 1935, 494, 4; Ion Cantacuzino, *Pe marginea unor premii literare,* RFR, V, 1935, 3, 658–662.

RG: D. Faur, *~: „Notre père Trajan",* ADV, XLIII, 1930, 14329, 1–2; Al. Robot, *Romanele d-lui ~,* RP, III, 1935, 59, 2; V. H., *~: „Léna",* LPT, XV, 1936, 4509, 2; •*•, *~: „Léna",* ALA, s. a II-a, XV, 1936, 833, 9; •*•, *„Léna" de ~,* RP, V, 1937, 1, 3; Octav Şuluţiu, *~: „Léna",* VRA, X, 1937, 472, 9; •*•, *Ultima,* TMP, I, 1937, 105, 2; •*•, *A apărut,* FCL, XIX, 1938, 2145, 2.

VERNE, Jules, *800 de leghe de-a lungul Amazonei (La Jaganda, huit cents lieus sur l'Amazone),* I–II, tr. de Ion Pas, Buc., Cugetarea, 1935, 123 + 116 p. Lit. franceză.

VL: *800 de leghe pe Amazon,* Buc., Naţionala Ciornei, 1938; *800 de leghe pe Amazon,* în română de Paula Gădzaru, Buc., Ion Creangă, 1974; *(800 de leghe pe Amazon,* Buc., Ion Creangă, 1981).

RG: V. şi *Castelul din Carpaţi,* 1897.

VICKERS, Roy, *Trandafirul destinului,* în românește de L. Iarovici, Buc., 1935, 223 p. (Colecţia celor 15 lei). Lit. engleză (?)

TENGAI, Kosugi —

•*•, *Romanul unui student,* ABC, II, 1935, 64, 6. Lit. japoneză.

WALLACE, Edgar, *Prăpădul (The Green Rust),* tr. de Dr. I. W., Buc., Editura Rampa, [1935], 144 p. Lit. engleză.

RG: V. şi *Cercul roşu,* 1929.

WASSERMANN, Jakob, *A treia existenţă a lui Joseph Kerkhoven (Joseph Verkhovens dritte Existenz),* tr. din lb. germană de Eugen Relgis, Buc. [1935], 380 p. Cu o pref. a traducătorului. Lit. germană.

RF: Dan Petraşincu, RMP, XVIII, 1935, 5342, 1; I. Bunescu, *Un roman al lui Wassermann:* ≈, GA, II, 1935, 500, 2; V. H., LPT, XIV, 1935, 4231, 4; I. Bunescu, SNT, IV, 1936, 1, 11; Dan Petraşincu, *~, neînţelesul,* RMP, XIX, 1936, 5470, 1; Dan Petraşincu, *Tematica existenţei la ~,* RFR, III, 1936, 5, 416–419; H. Zalis, *Spicuiri dintr-o estetică a decadentismului,* SB, XI, 1960, 4, 75–77; Isbăşescu, *Istoria,* 410–412.

WASSERMANN, Jakob, *Viaţa lui Stanley (Bula Matari),* tr. din lb. germană de Radu Cioculescu, Buc., F. R. P. L. A., 1935, 221 p. Cu o pref. a autorului. Lit. germană.

VL: (Buc., F. R. P. L. A., 1939).

RF: •*•, *~, biograf,* ALA, XII, 1933, 677, 7; G. Călinescu, *Cronica literară. Traduceri: Radu Cioculescu, M. Eliade, Apr. Medianu, I. Prodan, Emil Flămânda,* ALA, XIV, 1935, 773, 9–10; •*•, F, II, 1935, 9–10, 105–107; Petru Comarnescu, *Înţelesul şi actualitatea Bibliotecii Energia,* RFR, VII, 1940, 2, 439–446.

1936

AMO, Juhani —

Aurel George-Stino, *Un Maupassant finlandez (Cei şapte fraţi, Moartea lui Mati, Panu, Juha),* GAC, VI, 1936, 11–12, 1; Paul I. Daniel, *Scriitorii Finlandei (Căsnicia Ellei),* TMP, IV, 1940, 975, 2. Lit. finlandeză.

o **ANDERSON, Sherwood,** *Râs întunecat,* tr. de M., fragment din romanul *Râs întunecat (Dark Laughter),* ALA, XV, 1936, 787, 4. Lit. americană.

BABEROUSSE, François —

•*•, *Cronica romanelor în Franţa (Les jours aux volets clos),* ALA, XV, 1936, 833, 9. Lit. franceză.

BARCLAY, Florence L., *Mătăniile (The Rosary),* tr. de Jul Giurgea, Buc., Editura Naţionala-Ciornei, [1936], 449 p. Lit. engleză.

VL: (Buc., Editura Naţionala-Ciornei, 1938; Buc., Editura Naţionala-Ciornei, 1939; Buc., Editura Naţionala-Ciornei, 1940; Buc., Cultura Românească, 1941; Buc., Editura Contemporană, 1942; Buc., Remus Cioflec, 1943; Buc., Remus Cioflec, 1945; Buc., Remus Cioflec, 1947).

RF: Const. I. Manea, R, XXIX, 1937, 2, 121–122; P. Robescu, *Statistica romanelor cu succes în librărie (în America),* FLR, V, 1915, 5; •*•, ALA, II, 1920, 7, 8; Marcel Romanescu, FRA, IV, 1926, 1, 28–29; Octavian Gâdei, OP, XXXII, 1936, 8901, 1–2; V. M., LPT, XV, 1936, 4552, 2; •*•, ACA, III, 1942, 696, 2; Mircea Ion Popa, ~. *Un roman şi o dramarturgie,* LUMN, II, 1946, 59, 2.

BERESFORD, J. D. —
•*•, *Cărţi engleze. „The Faithfull Lovers" de* ~, ALA, XV, 1936, 828, 9. Lit. engleză.

BERNARD, Charles de —
N. Iorga, *Traducerile din limba franceză în literatura românească* (roman nenumit, tr. de Zulnia Iorga), CGC, I, 1936, 15, 248–249. Lit. franceză.

BETTAUER, Hugo, *Oraşul fără jidovi* v. *Oraşul fără jidovi,* 1932. Lit. germană.

BIGGERS, Earl Derr, *În dosul perdelei (Behind that Curtain),* tr. de Jul. Giurgea, Buc., Editura Cultura Românească, [1936], 290 p. Cu o pref. a autorului. Lit. americană.

RF: •*•, FCL, XVI, 1936, 1594, 2.

BILLY, André —
•*•, *„L'Approbaniste" de* ~, TMP, I, 1937, 136, 2; •*•, *Romane noi în literaturile străine,* ALA, XIX, 1938, 923, 7. Lit. franceză.

BLOND, Georges —
V. H., ~: *„Journal d'un imprudent",* LPT, XV, 1936, 4509, 2; •*•, *„Journal d'un imprudent",* RP., V, 1937, 2, 7; Victor Popescu, *„Prométhée délivré" de* ~, UVR, XLVIII, 1939, 16, 4. Lit. franceză.

BLUM, Leon —
•*•, ~, *scriitor,* ALA, XV, 1936, 812, 1–2; Radu Gyr, *Literatura împotriva neamului,* G, XXI, 1942, 8, 425–429. Lit. franceză.

BRASILLACH, Robert —
•*•, ~ *[L'Enfant de la nuit],* FCL, XV, 1935, 1218, 2; •*•, *Cărţi franceze (Le marchand d'oiseaux),* ALA, XV, 1936, 828, 9; Octav Şuluţiu, *Un roman al Marocului francez [La Conquérante],* VRA, XV, 1943, 727, 9. Lit. franceză.

BUCK, Pearl S.[ydenstricher], *Mama (The Mother). Romanul vieţii chineze,* tr. de Camil Baltazar, Buc., Editura Librăriei Socec, [1936], 250 p. Lit. americană.

VL: (Buc., Socec, 1942); în româneşte de Ileana Cazan, Buc., Univers, 1970.

RF: L. Sereanu, ~, CLB, III, 1936, 26, 6; M. Croitoru, VRA, IX, 1936, 441, 10; Erasm, CRD, IV, 1936, 932, 2; Alexandru Bilciurescu, ≈ *roman de* ~, LPT, XVI, 1937, 4571, 2; Vasile Damaschin, AZI, VI, 1937, 26, 2444–2445; George-Mihail Dragoş, IIS, II, 1937, 8, 679–680; Valeria Costăchel, CGC, III, 1939, 33, 521–525; •*•, TR, IV, 1941, 15, 2; Nicolae Moraru, ~, RFR, XII, 1945, 8, 374–378.

RG: Petru Comarnescu, *Schimbarea la faţă a literaturii mondiale,* III, 1936, 1, 225–229; Aida Bărbuţă, ~, *romanciera Chinei,* CLB, III, 1936, 33, 5; •*•, ~, TMP, I, 1937, 59, 2; •*•, ~, TMP, I, 1937, 113, 2; Horia Liman, ~, *laureată a Premiului Nobel pentru literatură,* LUR, II, 1938, 525, 2; •*•, *Premiul Nobel pentru literatură:* ~, TMP, II, 1938, 554, 2; Al. Piru, *Premiul Nobel pentru literatură,* IIS, IV, 1939, 1, 114–115; Al. Philippide, *Literatura străinătăţii: consideraţii asupra Premiului Nobel,* VR, XXXII, 1940, 4, 104–108; Ovidiu Drimba, *Ce valoare are Premiul Nobel,* TR, IV, 1941, 163, 2; Ion Mihăileanu, ~ *şi poporul chinez,* ECL, II, 1944, 150, 2; Madeleine Scarlat, *Minunata doamnă Wu sau dragostea la patruzeci de ani,* FŞC, IV, 1947, 118, 1, 7.

BUCK, Pearl S.[ydenstricher], *Ogorul (The Good Earth). Roman din viaţa chinezească,* în româneşte de Laura Rozan, Buc., Minerva, [1936], 387 p. Cartea va deveni vol. I din trilogia *Casa de lut.* Lit. americană.

RF: Ion Marin Sadoveanu, *„Binecuvântatul ogor" de* ~, ROLR, II, 1933, 73, 4; 74, 1–3; D. S., ~, DSN, I, 1936, 2, 8; Victor Godeanu, *Romanul ţăranului chinez. ≈ de* ~, ADV, I, 1936, 16022, 3; Dan Petraşincu, ~ *sau exotismul esenţial,* RMP, XIX, 1936, 5486, 1; Horia Liviu, *Câteva consideraţiuni critice asupra ≈,* CLB, III, 1936, 41, 6;

V. Cristian, SDM, XIII, 1936, 5, 145; Emil Colin, ~, ALA, XVIII, 1938, 897, 16; •••, *Noul roman al laureatei Premiului Nobel,* DRT, XII, 1938, 3299, 2; Valeria Costăchel, ~, CGC, III, 1939, 33, 521–525; I. Viola, *O mare scriitoare:* ~, FŞC, II, 1945, 9, 2. V. şi *Mama,* [1936].

BÜNGER, Victor, *Prietena ministrului. Roman,* I, Buc., Editura Romanele Captivante, [1936], 64 p. Lit. germană.

ČEČETKA, F. J. —
Milan P. Şesan, *Romanul istoric ceh,* JML, XXV, 1936, 4–12, 241–246. Lit. cehă.

CERVANTES [SAAVEDRA], Miguel de, *Don Quijote,* I–II, v. *Don Chishot de la Mancha,* 1840. Lit. spaniolă.

CLEUGH, James —
•••, *Un englez despre Puşkin,* ALA, s. a II-a, XV, 1936, 837, 9. Lit. engleză.

DABIT, Eugène —
V. H., ~: *La Zone Verte,* LPT, XV, 1936, 4263, 2; •••, *Din iniţiativa,* TMP, I, 1937, 90, 2; S. Herişan, ~, TRP, II, 1945, 106, 2; Paul B. Marian, ~, *scriitorul proletar,* RVM, II, 1946, 8, 11; Dumitru Hâncu, ~, *scriitor combatant,* APR, I, 1946, 13, 3; Mariana Şora, *Romancierii francezi în căutarea de drumuri neumblate,* GL, XI, 1964, 32, 8. Lit. franceză.

D'AGRAIVES, Jean – G. FRANKAN, *Marea taină,* tr. de Al. Calistrat, Buc., Adevărul S. A., 1936, 252 p. (Romanele captivante, 30). Lit. franceză.

o *Dansatoarea din Laos. Roman exotic de dragoste şi aventuri,* apărut în f. z. DMN, XXXII, 1936, nr. 10505–10537. Lit. (?).

★ **DARTOIS, Yves,** *Aurul ultimului Stuart,* tr. de Traian Oprea, Buc., 1936, 234 p. (Romanele captivante, 33). Lit. franceză.

DEMAISON, André —
•••, ~: *Ofensa dragostei,* ALA, s. a II-a, XV, 1936, 812, 7; George Demetru Pan, *„Le livre des bêtes",* RM, I, 1938, 60, 2. Lit. franceză.

DIVER, Maud —
•••, *Soţia lui Henri Lawrence,* ALA, s. a II-a, XV, 1936, 818, 9. Lit. engleză.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Contele de Monte-Cristo,* I–IV, v. *Contele de Monte-Cristo,* 1856. Lit. franceză.

FEKETE, Francisc, *Se clădea un templu,* în româneşte de Tiron Albani, Buc., Şantier, [1936], 123 p. Cu o introducere de Eugen Relgis. Lit. maghiară.

RF: I. Bunescu, GA, III, 1936, 625, 2.

FEUCHTWANGER, Lion, *Evreul Süss (Jud Süss),* I–II, tr. de Nora Galin, Buc., Naţionala-Ciornei, 1936, 258 + 319 p. Lit. germană.

VL: (Buc., Naţionala-Ciornei, 1945).

RF: Mircea Mancaş, VR, XXI, 1929, 7–8, 207–208; V. H., *Un scriitor ~ şi o carte ≈,* LPT, XV, 1936, 4534, 2; Dan Petraşincu, *O carte şi o amintire: ≈* DRPN, I, 1945, 32, 2; •••, *Dramatizarea romanului ≈ a provocat un conflict în cercurile teatrale din capitală,* MO, I, 1945, 213, 2; R. Miller-Budniţkaia, *Cosmopoliţii Hollywoodului literar,* FL, I, 1948, 32, 5, 6; •••, *~ a încetat din viaţă,* GL, V, 1958, 52, 8.

RG: A. B., ~, *Die Geschwister Oppenheim,* ALA, XIII, 1934, 706, 9; •••, ~, DRT, VIII, 1934, 2061, 1–2; •••, *De vorbă cu ~, la Londra,* RMP, XVII, 1934, 5027, 1; Iosif N. Meliusz, *Scriitori germani emigranţi,* VRR, IV, 1935, 3–4, 44–51; Adrian Schileru, CLB, II, 1935, 24, 9; trei, ~, FCL, XV, 1935, 1361, 2; F. Suc., *Scriitorii de germani şi literatura emigrantă,* CLB, II, 1935, 44, 6; Ilie Constantinovachi, *~ şi apărarea culturii,* ADV, LI, 1937, 16433, 6; St. Roll, *Exilul, o nouă carte a lui ~,* LUR, II, 1938, 434, 4; Sorana Gurian, *Paralele literare,* RFG, XIII, 1946, 6, 339–350; Eugen B. Marian, *Dezumanizarea scriitorului în America,* FL, I, 1948, 1, 7; 8; I. Motâleva, *Romanul americanizat al lui ~,* FL, I, 1948, 16, 5; R. Miller-Budniţkaia, *Cosmopoliţii Hollywoodului literar,* FL, I, 1948, 32, 5; 6; Tesu Milcoveanu, GL, V, 1958, 22, 8; •••, ~, CNT, 1958, 51, 8; Livia Ştefănescu, *~ despre funcţia socială a artei,* SLU, VII, 1965, 279–299; Isbăşescu, *Istoria,* 448; •••, *Marta Feutchtwanger – memorii,* RL, XIV, 1981, 8, 22.

FURMANOV, Dmitri Andreevici, *Ceapaev (Ceapaev),* prelucrare de Anca N. Furmanova,

Tiraspol, Editura de Stat a Moldovei, 1936, 342 p. Lit. sovietică (rusă).

FG: *Spre Belebe,* VEA, I, 1945, 40, 9; *Ceapaev,* FP, III, 1947, 725, 2; 729, 2.

VL: tr. din lb. rusă de Alexandru Talex, cu o pref. de Paul Vaillant-Coutourier, Buc., Cartea Rusă, 1946 (Buc., Cartea Rusă, 1949); tr. de Irina Vlad şi Paul Verbiţchi, cu o pref. de Leonida Teodorescu, Buc., E. P. L., 1961.

RF: P. Nicanov et Co, ~, VR, XXVI, 1934, 17–18, 74–75; P. Vaillant-Coutourier, ~, *autorul romanului ≈,* VEA, I, 1945, 40, 8; I. Şerbeanu, *La o răspântie literară,* LIR, II, 1945, 370, 5; Paul Vaillant-Coutourier, VEA, II, 1946, 49, 6–7; •*•, LIR, II, 1946, 571, 2; G. D., RFR, XIII, 1946, 11, 213–214; •*•, *Un nou umanism literar,* DRPN, III, 1947, 525, 2; Victor Kernbach, *Schiţă despre pregătirea şi începuturile literaturii poporului în Rusia,* RFR, XIV, 1947, 10–11, 126–139; •*•, FP, III, 1947, 725, 2; S. I. Leuşeva, *Literatura sovietică puternic factor de educaţie ideologică,* FL, I, 1948, 1, 5; 6; •*•, *30 de ani de la moartea lui V. I. Ceapaev,* FL, II, 1949, 37, 9; •*•, U, LXVI, 1949, 108, 6; Alexandru Vişan, *Tema războiului civil în romanul sovietic,* IN, IV, 1952, 5, 137–157; V. Ozerov, *Chipul bolşevicului în literatura realismului socialist,* VEA, VIII, 1952, 14, 1; M. Zozulea, *Scriitorul comunist ~,* VEA, IX, 1953, 22, 4; V. Jilkin, GL, III, 1956, 11, 6; Radu Popescu, *Recitind ≈,* VEA, XII, 1956, 11, 2; Mihail Novicov, *Literatura realismului socialist expresie a frumuseţii şi demnităţii umane,* LPC, XXXVII, 1957, 10, 98–113; B. Elvin, *Pledoarie pentru personaj,* VR, X, 1957, 11, 145–154; Teodor Vârgolici, *Apariţia şi dezvoltarea realismului socialist,* SCIL, VIII, 1959, 3–4, 531–552; S. Scipaciov, *Am luptat alături de Ceapaev,* LCF, II, 1959, 21, 5; Ian Ianoşi, *„Conştiinţa grandiosului" în literatura sovietică* (I), LCF, IV, 1961, 18, 1; 11.

RG: T. Zare, *Noua literatură rusă,* RP, V, 1937, 35, 2.

GAY, Delphine —
•*•, *100 de ani de la apariţia celui dintâi roman foileton în continuare,* NN, X, 1936, 146, 2. Lit. franceză.

GENNEVRAYE, A., *Ombra* v. *Ombra,* 1895. Lit. franceză.

GLASPELL, Susan, *Dreptul la iubire (Brook Evans),* tr. de Elena Fotescu, Iaşi, Tip. Albina românească, 1936, 282 p. Lit. americană.

FG: tr. de Elena Al. Lazăr, NR, XXXIII, 1938, 284, 9.

RF: NR, XXXIII, 1938, 284, 9.

GOETEL, Ferdinand, *Urgia destinului,* în româneşte de Elena Eftimiu, Buc., 1936, 224 p. (Colecţia celor 15 lei, 124). Lit. polonă.

RG: V. Pagy, *Literatura poloneză contimporană,* LPT, II, 1923, 567, 1–2; Marya Kasterska, ~, *Kar-Chat,* MSL, II, 1925, 22, 4; Marya Kasterska, *Note despre literatura polonă de după război,* HYP, III, 1934, 3, 64–66; Dusza Czara, *Proza polonă în prezent,* FCL, XV, 1935, 1277, 2.

GRUNWALD, Constantin de —
S. S., *Stein l'ennemi de Napoleon,* LRT, IV, 1936, 11, 175; Ion Călugăru, *Metternich sau filfizon în luptă cu un mare soldat,* ALA, XIX, 1938, 939, 9. Lit. austriacă.

GUILLOUX, Louis, *Sângele negru* v. *Sângele negru,* 1971. Lit. franceză.

HENNIQUE, Leon —
•*•, *Literatura franceză,* ZOR, II, 1936, 243, 4; Alexandru Vianu, *Actualităţi franceze,* RFR, IV, 1936, 3, 700–705; •*•, *Cei care s-au dus,* ALA, s. a II-a, XV, 1936, 805, 10. Lit. franceză.

HUME, Fergus, *Un om în trăsură,* în româneşte de Const. Noica, Buc., Ig. Hertz, 1936, 224 p. (Colecţia celo 15 lei). Lit. (?).

JELUSICH, Mirka, *Don Juan. Cele şapte păcate de moarte,* în româneşte de Radu Cioculescu, Buc., Eminescu, 1936, 291 p. Lit. cehă.

RF: •*•, F, III, 1936, 7–8, 130; •*•, NŢN, III, 1936, 758, 2.

KÄSTNER, Erich, *Emil şi detectivii,* tr. de Ana Canarache, Buc., Adevărul, 1936, 157 p. Cu o pref. a autorului. Lit. germană.

VL: tr. de Ana Canarache şi G. Nicolae, Buc., E. T., 1962.

RG: Alexandru Bilciurescu, ~, TMP, II, 1938, 589, 2; Alexandru Bilciurescu, TMP, III, 1939, 808, 2; A. B., *Cartea străină,* TMP, VI, 1942, 1727, 2; N. Steinhardt, *A murit autorul lui ≈,* VR, XXVII, 1974, 9, 63–64.

KIPLING, [Joseph] Rudyard, *Comoara, Ankusul regelui,* fragmente, v. *Cărțile junglei,* 1937. Lit. engleză.

KOKKINOS, Dionisios —
Anton Mistakide, *Romanul neoelen,* LU, II, 1936, 5, 233–236. Lit. neogreacă.

KÖMENDY, F., *Generația jertfită. Aventură la Budapesta,* în românește de Petru Manoliu, Buc., Eminescu, 1936, 408 p. Lit. maghiară.

FG: *Fragment,* CRD, IV, 1936, 845, 4; 847, 4.

RF: •*•, F, s. a III-a, III, 1936, 7–8, 129–130; c. p., CRD, IV, 1936, 884, 4; Erasm, CRD, IV, 1936, 899, 2; F. Crețeanu, DRUM, II, 1937, 4–5, 1.

RG: •*•, *Un roman de călătorie,* ALA, s. a II-a, XII, 1933, 633, 7.

LANDRE, Jeanne —
•*•, *Romanciera cartierului Montmartre,* ALA, s. a II-a, XV, 1936, 836, 10. Lit. franceză.

LE COEUR, René, *Un sunet formidabil,* în românește de M. Gh. Bujor, Buc., Ig. Hertz, 1936, 224 p. (Colecția celor 15 lei, 125). Lit. franceză (?).

LEGRAND, Ignace —
L. Sereanu, *Romancieri psihologi francezi,* CLB, III, 1936, 24, 6. Lit. franceză.

LOFTING, Hugh, *Doctorul Mititelu, medicul animalelor (The Story of Doctor Dolittle),* tr. după originalul englez de Moș Nae [N. Batzaria], Buc., Adevărul, [1936], 157 p. Lit. engleză.

LUDWIG, Emil, *Bismarck. Istoria unui luptător (Bismark. Geschichte eines Kämpfers),* în românește de Al. Philippide, Buc., Cugetarea Georgescu-Delafras, 1936, 646 p. Cu un cuvânt înainte al autorului. Lit. germană.

RF: D. S., DȘN, I, 1936, 8–9, 7; Lucian Bretan, AFR, I, 1937, 11–12, 151–152. V. și *Iulie 14,* 1930.

LUDWIG, Emil, *Hindenburg. Legenda Republicii germane (Hindenburg und die Sage von der Deutschen Republik),* tr. din lb. germană de Eugen Relgis, Buc., Națională S. Ciornei, 1936, 566 p. Cu o pref. a autorului. Lit. germană.

VL: (I–II, Buc., Națională Ciornei, 1936).

RF: Erasm, CRD, III, 1934, 594, 4; Erasm, CRD, III, 1934, 613, 4; Erasm, CRD, IV, 1936, 670, 4; Erasm, CRD, IV, 1936, 708, 4; D. S., ≈, DȘN, I, 1936, 2, 8; B. Causansky, AȚN, VII, 1936, 1759, 2; A. I., CTC, XVII, 1936, 3–4, 64; Const. Gh. Popescu, AFR, I, 1936, 2, 29–30; Eugen Relgis, SNT, V, 1937, 1, 9; Eugen Relgis, *„Legenda republicii germane",* ERA, I, 1945, 269, 1. V. și *Iulie 14,* 1930.

LUNEL, Armand —
V. H., ~: *Le balai de sorcière,* LPT, XV, 1936, 4285, 2. Lit. franceză.

MACHARD, Alfred, *Femeia unei nopți,* tr. de G. Miron, Buc., Eminescu, [1936], 192 p. Lit. franceză.

RF: Erasm, CRD, III, 1935, 622, 4.

MALOT, Hector, *Povestea copilului pierdut,* I–II, v. *Singur pe lume,* [1922]. Lit. franceză.

McKENNA, Marthe, *Am fost spioană,* tr. de I. T. Ionescu, Buc., Națională Ciornei, 1936, 328 p. Cu o pref. de Winston Churchill și un cuvânt înainte de E. E. P. Tisdall. Lit. engleză (?).

RF: Erasm, ~: *„Am fost spioană",* CRD, III, 1934, 597, 4.

MERREL, Concordia, *Răzbunătorul,* tr. de Ana Canarache, Buc., [1936], 237 p. (Romanele captivante, 31). Lit. engleză.

MICHEL, Robert —
S. S., ~: *„Potemkin",* LRT, IV, 1936, 11, 176. Lit. austriacă (germană?).

NATONEK, Hans —
•*•, *Peter Schlemihl,* ALA, s. a II-a, XV, 1936, 790, 10. Lit. (?).

NÉMIROVSKY, Irène, *Vreau să fiu iubită (Jezabel),* tr. de A. L., Buc., Secolul XX, [1936], 243 p. Lit. franceză.

RF: •*•, ~: *„Jezabel",* ALA, s. a II-a, XV, 1936, 812, 9; trei, ~, FCL, XVI, 1936, 1671, 2; •*•, ~: *„Jezabel",* ALA, s. a II-a, 1936, 822, 9; V. H., ~:

„Jezabel", LPT, XV, 1936, 4485, 2; •*•, *„Jezabel", roman de* ~, RP, V, 1937, 2, 7. V. şi *David Golder*, 1930.

NÉZELOF, Pierre, *Mirabeau, om al dragostei şi om de stat*, tr. de S. Paves, Buc., Cugetarea, [1936], 438 p. Lit. franceză.

RF: Lucian Bretan, AFR, I, 1937, 11–12, 151.

NIZAN, Paul —
A. Schileru, ~: *„Le cheval de Troie"*, ERN, 1936, 1, 134–135; Ştefan Roll, ~, AZI, VII, 1938, 32, 2999–3000; Şt. Roll, ~, LUR, II, 1938, 499, 6; •*•, *Premiul „Femina"*, DRT, XII, 1938, 3300, 2; Ştefan Roll, ~ *premiat pentru romanul său „Conspiraţia"*, LUR, II, 1938, 556, 2; Mihai Niculescu, ~: *„La conspiration"*, UVR, XLVIII, 1939, 3, 4; L. B., *Liniile culturale franceze în 1938*, RFR, VI, 1939, 2, 420–422; Vasile Maciu, ~: *„Conspiraţia"*, IIS, IV, 1939, vol. IX, 2, 365–368; V. N., ~: *„La conspiration"*, VR, XXXI, 1939, 8, 153–156; •*•, ~, *un erou al rezistenţei franceze*, VEA, I, 1945, 47, 5. Lit. franceză.

NOTH, Ernst Erich —
C. R. Ghiulea, ~, *„Un homme à part"*, IIS, I, vol. II, 1936, 17–18, 217–218; •*•, ~, TMP, III, 1939, 956, 2. Lit. germană.

NOUSSANNE, Henri —
•*•, ~, ALA, s. a II-a, XV, 1936, 806, 10. Lit. (?).

OTEYZA, Luis de, *Tezaurul din Cuauhtemoc*, tr. din lb. spaniolă de Dumitru Stăncescu, Buc., Editura z. Universul, 1936, 298 p. Lit. spaniolă.

RG: •*•, *Diavolul alb, roman de* ~, HYP, II, 1933, 2, 45.

PRIBICEVICI, Adam —
Elena Eftimiu, *Noutăţi literare slave*, LPT, XV, 1936, 4382, 31, 1–2. Lit. iugoslavă (sârbă?).

REYMOND, Marie-Louise —
N. Iorga, *Cum se face un roman*, CGC, I, 1936, 17, 258–259. Lit. elveţiană.

RIENZI, Raymond de, *Captiva. Romanul unei tinere deţinute (La Femme captive, roman d'une jeune détenue)*, tr. de Sabin Ene, Buc., 254 p. (Colecţia romanelor captivante). Lit. franceză.

FG: RP, IV, 1936, 3–4, 5; LPT, XV, 1936, nr. 4296, 2.

RIESS, Curt —
•*•, *Viaţa unei cărţi în Statele Unite*, ALA, s. a II-a, XV, 1936, 833, 9. Lit. americană.

ROUJON, Jacques —
•*•, ALA, s. a II-a, XV, 1936, 804, 9; N. Gaiu, *Ce bon monsieur Danton*, AVC, I, 1937, 1, 31. Lit. franceză.

SAINT CLAIRE, M. —
•*•, ALA, s. a II-a, XV, 1936, 819, 2. Lit. franceză.

SFORIM, Mendele Mokher —
•*•, *Centenarul lui* ~, *creatorul literaturii idiş*, ALA, s. a II-a, XV, 1936, 799, 10. Lit. evreiască (în lb. idiş).

SHAW, Frank M., *Transatlanticul tragic*, tr. de Laura Rozan, Buc., 1936, 240 p. (Romanele captivante, 34). Lit. americană.

SILONE, Ignazio, *Fontamara (Fontamara)*, în româneşte de Horia Ion Roată, Cluj, Editura Kohanyi, 1936, 139 p. Lit. italiană.

FG: CLB, III, 1936, 21, 4.

VL: tr. de Radu Teculescu, Buc., Pro Pace, 1946; tr. şi note de N. Al. Toscani, Buc., Univers, 1971, 248 p.

RF: I. Sereanu, CLB, I, 1934, 40, 2; A. M., ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 751, 11; N. D. Cocea, CLB, III, 1936, 21, 4; G. D., *Cartea gliei italiene*, CLB, III, 1936, 21, 4; M. C., ERN, 1936, 3, 84–88; tr. gh., IIS, I, 1936, 11, 674–675; Eugen Cart., *Un romancier socialist:* ~, LTT, I, 1946, 6, 2; Ovidiu Constantinescu, ≈, *romanul unui cătun*, DRPN, III, 1947, 571, 2.

RG: Gh. Marin, *Doi scriitori socialişti:* ~ *şi André Malraux*, LTT, I, 1946, 12; Nina Façon, *«Problema sudului» în literatura italiană*, SXX, II, 1962, 11, 114–126.

SI MANM'UD —
•*•, ~, ALA, s. a II-a, XV, 1936, 812, 5. Lit. franceză.

★ **SIMENON, Georges,** *Celula morţii*, în româneşte de Paula Grozea, Buc., [1936],

224 p. (Colecția celor 15 lei, 114). Lit. belgiană (în lb. franceză).

RG: V. și *Femeia care ucide*, 1932.

SZELBURG-ZAREMBINA, Eva — Dusza Csara, *Femeia în literatura polonă*, RP, IV, 1936, 10–11, 4. Lit. polonă.

THIERRY, A. A. — •̇•, ~: *„Lola Montès favorite royale"*, ALA, s. a II-a, XV, 1936, 836, 7. Lit. franceză.

* **THOREAU, Henry David,** *Walden sau Viața-n pădure (Walden)*, în românește de P. Moșoiu, 1936. Lit. americană.

FL: *Walden*, ALA, IX, 1929, nr. 426–433 (neterminat).

VL: *Walden*, în românește de Ștefan Avădanei și Al. Pascu, pref. de Mihail Grădinaru, note biografice de Don Eulert, Iași, Junimea, 1973.

RF: •̇•, VL, IV, 1929, 103, 1–2; Virgil Nemoianu, *Curba receptării*, SXX, XIII, 1973, 1, 148–150; Nicolae Balotă, RL, VII, 1974, 26, 20; Sorin Pârvu, CRC, IX, 1974, 28, 10; Constantin Ivănescu, ~ *și Steinbeck*, SLU, XX, 1978, 91–93.

RG: Paul Reiner, *Un Tolstoi american*, PAG, II, 1902, 3, 11; Karl Federn, RI, LXXVI, 1916, 81–86.

TRĚBIZSKY, Václav Beneš — Milan P. Șesan, *Romanul istoric ceh*, JML, XXV, 1936, 4–12, 241–246. Lit. cehă.

UNDSET, Sigrid, *Kristin Lavransdatter* v. *Kristin Lavransdatter*, 1943. Lit. norvegiană.

VAMBA, *Jurnalul năzbâtiilor lui Ionică Furtună (Il giornalino di Giamburasca)*, tr. din lb. italiană de Susana G. Boteanu, Buc., Cartea Românească, 1936, 327 p. Lit. italiană.

RF: Octav Șuluțiu, *Literatura pentru copii*, APR, I, 1946, 10, 2.

VAMBA, *Lică Furnică împărat (Ciondolino). Carte pentru tineret*, tr. de D. Iacobescu și Alexiu David, Buc., Editura Librăria Academică, [1936], 231 p. Lit. italiană.

o **VARIOT, Jean,** *La Montagne folle*, fragment din romanul omonim, tr. de V. H., LPT, XV, 1936, 4359, 2. Lit. franceză.

RF: •̇•, *„La Montagne en folie" par.* ~, ALA, s. a II-a, XV, 1936, 802, 9.

VERNE, Jules, *De la pământ la lună (De la Terre à la Lune, trajet direct en quatre-vingt-dix sept heures et vingt minutes)*, tr. de George B. Rareș, Buc., Cugetarea, [1936], 252 p. Face parte din ciclul *Călătorii extraordinare (Les Voyages extraordinaires)*. Lit. franceză.

FL: *Călătoria de pe pământ în lună*, tr. de Iosif Holodan [Iosif Vulcan], F, 1876, nr. 4–16; *Din pământ în lună. Călătorie directă în 97 ore și 20 minute*, GLO, I, 1877, nr. 1–17.

VL: (Buc., Cultura Românească, 1936; Buc., Cultura Românească, 1942); în românește de Dorina Ghinea, Buc., E. T., 1958 (Buc., E. T., 1960; reprodus în vol. *De la pământ la lună. Împrejurul lunii*, pref. și tabel cronologic de Val. Panaitescu, Buc., E. P. L., 1963); tr. de Aurora Gheorghiță, Buc., Ion Creangă, 1977.

RF: E. Dăianu, ~, TR, XIV, 1897, 224, 895; N. Dumbravu, *Visurile lui* ~, DRL, III, 1946, 337, 2; Lucian Boia, *Le roman astronomique*, SYN, VII, 1980, 145–163; Sorin Titel, *Literatura S. F.*, RL, XVI, 1983, 21, 10. V. și *Castelul din Carpați*, 1897.

VERNE, Jules, *Doi ani de vacanță (Deux ans de vacances)*, tr. de Eliza Caplescu, Buc., Națională-Ciornei, 1936, 232 p. Lit. franceză.

VL: în românește de Laura M. Dragomirescu, Buc., E. T., 1962 (Buc., E. T., 1966; Buc., Ion Creangă, 1975).

RG: V. și *Castelul din Carpați*, 1897.

VERNE, Jules, *Printre ghețurile eterne* v. *Deșertul de gheață*, 1922. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Secretul lui Wilhelm Storitz (Le Secret de Wilhelm Storitz)*, în românește de G. M. Amza, Buc., Cartea Noastră, 1936, 251 p. Lit. franceză.

VL: (Buc., Tip. Atheneu, 1939); în vol. *Clovis Dardentor. Secretul lui Wilhelm Storitz*, în românește de Tatiana Popescu-Ulmu, Buc., Ion Creangă, 1982.

RF: Ion Hobana, *Literatura științifico-fantastică*, LPC, XLIII, 1964, 12, 51–64. V. și *Castelul din Carpați*, 1897.

VERNE, Jules, *Spre centrul pământului* v. *O călătorie spre centrul pământului,* 1921. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Un bilet de loterie* v. *Salvarea miraculoasă,* 1925. Lit. franceză.

VINDRY, Noël —
V. H., ~, *„La Cordée",* LPT, XV, 1936, 4279, 2. Lit. franceză.

VOISIN, Josephe —
• •, *Cronica romanului în Franța,* ALA, s. a II-a, XV, 1936, 9. Lit. franceză.

WEBSTER, Jean, *Orfana (Daddy = Long-Legs). Romanul unei tinere americane,* tr. din englezește de Ana Ciumelti, Buc., Socec et Co., [1936], 222 p. (Biblioteca Noastră, 8). Lit. americană.

VL: *Orfana,* tr. de Ana Păunescu, Buc., Albatros, 1970.

RF: Erasm, CRD, IV, 1936, 661, 4; Eleonora Stratilescu, PL, II, 1937, 7–8, 321–322; • •, *Cărți pentru vacanță,* ALA, XVIII, 1938, 921, 7.

○ **WILLIAMS, Ben Ames,** *Romanul unei minore,* apărut în f. z. DMN, XXXII, 1936, nr. 10704–10716. Lit. (?).

WILLIAMS, Valentine, *Bomboniera de aur,* în românește de Sever Tocilescu, Buc., 1936, 223 p. (Colecția celor 15 lei, 111). Lit. americană.

WILLIAMS, Valentine, *Dacă până-n 72 de ore...,* în românește de V. Lovinescu, Buc., 1936, 224 p. (Colecția celor 15 lei, 115). Lit. americană.

WINTER, Sigmund —
Milan P. Șesan, *Romanul istoric ceh,* JML, XXV, 1936, 4–12, 241–246. Lit. cehă.

1937

BAJTUGAN-RADZEWSKA, Nina —
• •, *Marea în literatura polonă contemporană,* NN, III, 1937, 222, 2. Lit. polonă.

BALZAC, Honoré de, *Femeia la treizeci de ani* v. *Femeia de treizeci de ani,* 1852. Lit. franceză.

BARING, Maurice, *Daphne Adeane,* tr. de Jul. Giurgea, Buc., Națională-Ciornei, [1937], 475 p. Lit. engleză.

VL: (Buc., Editura „Cultura Românească", 1939; Buc., Editura „Cultura Românească", 1941; Buc., Editura Contemporană, [1942]); tr. de Antoaneta Ralian, Buc., Eminescu, 1975.

RG: A., ALA, IX, 1928, 416, 7; Ion Jianu, ~, ULO, I, 1929, 166, 2; Alef., ~: *„C",* RMP, XVI, 1933, 4604, 4; Erasm: ~: *„C",* CRD, II, 1934, 250, 4; • •, *Ca o romanță,* ALA, XV, 1936, 808, 9; Const. Gh. Popescu, AFR, II, 1937, 6–8, 78; • •, CRD, IV, 1937, 1040, 2; Alexandru Bilciurescu, LPT, XVI, 1937, 4684, 2; Alexandru Bilciurescu, *Femei excepționale,* TMP, III, 1939, 670, 2; Horia Vintilă, *Julie von Norvitz,* MSM, I, 1939, 4, 42–43; Alexandru Bilciurescu, ~, *istoric,* TMP, III, 1939, 743, 2; Alexandru Bilciurescu, *„Darby von Joan",* TMP, IV, 1940, 966, 2; Ion Șiugariu, ~ *sau despre resemnare,* VRA, XV, 1943, 709, 8.

BARKER, George —
Dragoș Protopopescu, *Actualități engleze: criza romanului și alte crize [Janus],* RFR, IV, 1937, 3, 683–690. Lit. engleză.

BATRAC, Ivan —
T. Zare, *Noua literatură rusă,* RP, V, 1937, 35, 2. Lit. sovietică (rusă).

BAUM, Vicki, *Cariera lui Doris Hart,* roman, în românește de Virgil A. Honigman, Buc., Editura Națională-Ciornei, [1937], 375 p. Lit. austriacă.

RF: F. Aderca, *Lecția Dorinei,* ADV, L, 1936, 16193, 1–2; N. Papatanasiu, ALA, XV, 1936, 833, 4; Ion I. Cantacuzino, VRA, IX, 1936, 466, 9; • •, ALA, XV, 1936, 837, 10; Unu, GA, III, 1937, 878, 2; 889, 2; Alexandru Bilciurescu, *Dama cu camelii, veac XX: ≈ de* ~, LPT, XVI, 1937, 4609, 2. V. și *Grand-Hotel,* [1932].

BLANZAT, Jean —
Alex. Diamant, ~, *„Septembre",* GA, III, 1937, 872, 2; Claude Emmanuel, *Marile premii literare. [La Faussaire],* LCF, VII, 1964, 26, 12. Lit. franceză.

BLASCO IBÁÑEZ, Vicente, *Floare de mai* v. *Floare de mai,* 1919. Lit. spaniolă.

BRONTË, Emily, *La răscruce de vânturi (Wuthering Heights),* tr. de Mary Polihro-

niade, Buc., F. R. P. L. A., 1937, 477 p. Cu o pref. a autoarei. Lit. engleză.

VL: *Casa între vânturi*, tr. de C. Noica, Buc., Editura Naţionala Gh. Mecu, 1942 (Buc., Naţionala Gh. Mecu, 1943); (Buc., F. R. P. L. A., 1943); în româneşte de Henriette Yvonne Stahl, Buc., E. S. P. L. A, 1959 (Buc., E. P. L., 1962; Buc., E. P. L. U., 1964; Buc., 1964; Buc., Albatros, 1972; Buc., Minerva, 1972).

RF: Mihail Sebastian, *„Wuthering Heights"*, CVT, VI, 1930, 1716, 1–2; Mihail Sebastian, *Romanul insular*, CVT, VI, 1930, 1721, 1; •*, *Surorile Brontë în centrul actualităţii literare şi teatrale*, RMP, XVI, 1933, 4602, 1; 3; R., *O autoare necunoscută şi o carte ciudată*, CRT, X, 1937, 3321, 2; Mihail Sebastian, *Notă la „Wuthering Heights"*, RFR, IV, 1937, 6, 644–649; Const. Gh. Popescu, AFR, II, 1937, 5, 55; •*, *Romanul*, TMP, I, 1937, 90, 2; •*, *Robert de Traz, Originile romanului* ≈, LUR, III, 1939, 58, 2; 590, 2; 591, 2; Iz. Sd., *Copii geniali şi nefericiţi. Tragedia familiei Brontë*, ALA, XIX, 1939, 946, 8; D. Trost, *Surorile Brontë*, FCL, XXIX, 1939, 2191, 2; •*, *Familia Brontë*, RM, II, 1939, 278, 2; Elvira Popa, ~, TR, III, 1940, 76, 2; S. Iosifescu, *Aldous Huxley şi căile inteligenţei*, VR, XXXII, 1940, 7, 85–106; Eliza Mârzescu, *„~" et ses démons de Lucienne Escoune*, CRT, XV, 1942, 5188, 2; N. Papatanasiu, *Despre ~*, VI, III, 1943, 642, 2; Vasile Damaschin, *Celebrul roman*, ACA, IV, 1943, 951, 2; Doina Peteanu, ~, ECL, II, 1944, 14, 2; Ovidiu Constantinescu, *Trei fiinţe ciudate: surorile Brontë*, RVF, I, 1944, 14, 13; I. Viola, *Surorile Brontë*, FŞC, II, 1945, 11, 2; Crizantema Alecu, ~, TNŢ, II, 1946, 35, 2; •*, *Dintr-un roman senzaţional, un film palpitant şi acum o piesă zguduitoare*, BIS, IV, 1946, 159, 4; Cartianu, *Istoria*, 119–144; Grigore Vereş, ~, IL, 1968, 12, 68–70; •*, RL, II, 1969, 1, 19; Cartianu, *Eseuri*, 110–119; Nicolae Balotă, RL, XI, 1978, 24, 20; Balotă, *Mapamond*, 121–128.

★ **BUD, Elsa Maria,** *Trăsnet între două inimi*, tr. de Teodor Marcel, Buc., [1937], 255 p. (Romanele captivante, 43). Lit. daneză.

FG: DMN, XXXIII, 1937, 10970, 10.

o **CALDER-MARSHALL,** *Femeia contrabandistului*, apărut în f. rev. PTI, XIX, 1937, nr. 48–64. Lit. engleză (?).

CARLISLE, Helen Grace, *Sunt nevasta lui*, foileton, v. *Sunt nevasta lui*, 1943. Lit. americană.

★ *Călătoriile fantastice ale lui Bill Gazon*, I–III, Buc., Adevărul, 1937. Apărut în 44 fasc. Lit. engleză (?).

ČEP, Jan —
Elena Eftimiu, *Romanul cehoslovac*, PL, II, 1937, 1–3, 76–86; Elena Eftimiu, *Ţăranul în literatura slavă*, PL, V, 1940, 3, 163–168. Lit. cehă.

★ **CHAMPAGNE, Maurice,** *Taina farului îndoliat*, tr. de Elena Opran, Buc., [Adevărul], [1937?], 111 p. (Aventura. Romane de acţiune şi pasiune, 9). Lit. franceză (?).

CHANET, Albéric —
•*, *„Port caral", roman de ~*, RP, V, 1937, 32, 2. Lit. franceză.

CHRISTIE, Agatha, *O femeie infernală*, tr. de Elena Brădescu, Buc., Adevărul, [1937?], 222 p. (Romanele captivante, 37). Pe copertă, lângă numele Elenei Brădescu, la B. A. R. găsim nota: „d-l Suchianu". Lit. engleză.

RG: Alexandru Bilciurescu, ~, TMP, III, 1939, 2; Alexandru Bilciurescu, *Tehnica romanului poliţist*, TMP, III, 1939, 794, 2; N. Steinhardt, *Pe marginea literatrii poliţiste. Trei mari detectivi*, VIC, II, 1945, 257, 2; V. Firoiu, *Trudă nemăsurată... (interviu în exclusivitate cu ~)*, ARG, V, 1970, 4, 1; 13; Marcelle Bernstein, *Cu ~ la 80 de ani şi 80 de romane*, CNT, 1970, 39, 9; Silvian Iosifescu, *Începuturile unui procedeu narativ: naratorul*, LL, 1975, 1, 83–88; •*, *Misterele Agathei*, CRC, XI, 1976, 5, 8; N. Steinhardt, *Dublu deces: ~ şi Hercule Poirot*, VR, XXIX, 1976, 4, 63–64; Felicia Antip, *Ultimul caz al lui Poirot*, RL, X, 1977, 45, 22; •*, *Secretul unui succes*, RL, XIV, 1981, 2, 22; •*, ~, *biografie*, RL, XIV, 1981, 17, 22; Romulus Rusan, *Idei fără umbră*, RL, XVI, 1983, 11, 17; ~, *Autobiografie*, ARG, XXI, 1986, 2, 14; 3, 14; Crăiţa Isbăşescu, ~, ARG, XXI, 1986, 2, 14; 3, 14; Nora Tomoşoiu, *O englezoaică timidă – ~*, SLAST, VI, 1986, 7, 11; 8, 11; Felicia Antip, *Tihnita viaţă a bătrânei doamne*, RL, XIX, 1986, 45, 22; ~, *Autobiografie*, passim; •*, *Revista străină*, LCF, XXXI, 1988, 45, 8; ~, *Răpirea primului ministru*, AR, 1988, 124–129; David James, *Cel mai mare mister al ~*, AR, 1988, 179–182; Ulici, *Nobel*, II, 50–58.

CONSTANTIN-WEYER, M., *Trecutul d-lui Monge*, tr. de Radu Boureanu, Buc., F. R. P. L. A., [1937]. Lit. franceză.

RF: V. H., LPT, XVI, 1937, 4842, 2.

RG: ..., *Noul premiat al Academiei Goncourt;* ~, ORD, I, 1928, 3, 2; D. D. Anastasescu, *Caavelier de la Sale,* GLT, IV, 1935, 1–4, 90.

COOPER, James Fenimore, *Corsarul roşu (The Red Rover),* tr. de Al. Iacobescu, Buc., Editura „Naţionala-Ciornei", (1937), 287 p. Lit. americană.

VL: (Buc., Editura „Naţionala-Ciornei", 1948).

COOPER, James Fenimore, *Ultimul mohican* v. *Cel din urmă dintre mohicani,* 1899. Lit. americană.

DÉCAUX, Lucille, *Katia, demonul albastru al ţarului Alexandru II,* apărut în f. z. TMP, I, 1937, nr. 163–194. Lit. franceză.

DÉCAUX, Lucille, *Marea iubire a lui Napoleon. Maria Walewska.* Roman istoric, apărut în f. z. TMP, I, 1937, nr. 205–231. Lit. franceză.

DEFOE, Daniel, *Robinson Crusoe* v. *Robinzon Cruzoe seau întâmplările cele minunate a unui tânăr,* 1835. Lit. engleză.

DEFOE, Daniel, *Robinson Crusoe povestit de Paul Reboux* v. *Robinzon Cruzoe seau întâmplările cele minunate a unui tânăr,* 1835. Lit. engleză.

DELAYEN, Gaston, *Cleopatra,* tr. de S. Rădvan, Buc., Universala Alcalay, 1937, 264 p. Lit. franceză.

RF: Lucian Bretan, AFR, II, 1937, 12, 132.

RG: St., *Un proces celebru în veacul al XVI-lea,* ALA, IX, 1928, 387, 6.

DICKENS, Charles [John Huffam], *David Copperfield* v. *David Copperfield,* 1929. Lit. engleză.

DICKENS, Charles [John Huffam], *Marchizul de St. Evremont,* foileton, v. *Poveste despre două oraşe,* 1973. Lit. engleză.

DUCASSE, André —
..., *Romancierul,* TMP, I, 1937, 79, 2. Lit. franceză.

DUFOURT, Jean —
Octav Şuluţiu, ~: *Les malheurs de Calixte,* VRA, X, 1937, 493, 9. Lit. franceză.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Cei trei muşchetari* v. *Trei muschetari,* 1853. Lit. franceză.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *După douăzeci de ani,* I–II, v. *După douăzeci de ani,* 1889. Lit. franceză.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Vicontele de Bragelona,* I–X, v. *Vicontele de Bragelona,* 1888. Lit. franceză.

DYK, Victor —
Elena Eftimiu, *Romanul cehoslovac,* PL, II, 1937, 1–3, 76–86. Lit. cehă.

FEJA, Geza —
Observator, *Un scriitor şi o justiţie feudală,* NN, III, 1937, 240, 2.

FEUGA, Jean —
B., ~, *Le matelot Moravine,* IIS, IV, 1937, 24, 891–892. Lit. franceză.

FRANCE, Anatole, *Ultimul din alee,* tr. de Seb. Leonard, Buc., Cultura Poporului, 1937, 174 p. Lit. franceză.

VL: *Ultimul din parc,* tr. de Al. Philippide, cu un cuvânt înainte de Silvian Iosifescu, Buc., E. S. P. L. A., 1949.

RF: B. Elvin, *Cele trei iubiri ale domnului* ~, CCR, 1957, 1, 305–316. V. şi *Afacerea Crainquebille,* 1904.

FREDERIX, Pierre —
G. D., TMP, I, 1937, 141, 2. Lit. franceză.

FUNCK-BRENTANO, Franz, *Colierul Mariei-Antoinette,* tr. de S. Rivain, Buc., Alcalay, 1937, 228 p. Lit. franceză.

RG: Cornius, PLI, I, 1934, 1, 33–35; H. B., LRT, II, 1934, 12, 191; ..., *O carte de aventuri,* XV, 1936, 834, 9.

○ **GERARD, Henry,** *Eu i-am ucis. Roman poliţist,* apărut în f. rev. RMP, XX, 1937, nr. 5802–5829. Lit. franceză.

GERRIET, Louis —
Lector, *Vara*, roman de ~, TMP, I, 1937, 176, 2; Alexandru Bilciurescu, ~, *le puits de la Core*, TMP, V, 1941, 1326, 2. Lit. franceză.

o **GERVAIS, Albert,** *L'Ombre du Ma-Koni*, fragment dintr-un roman cu titlu neprecizat, LPT, XVI, 1937, 4743, 2. Lit. franceză.

RF: ⁂, *Cărți străine*, TR, II, 1939, 77, 6.

RG: Al. Bilciurescu, LPT, XVI, 1937, 4743, 2; ⁂, *Cărți străine*, TR, II, 1939, 77, 6. Lit. franceză.

GILBERT, O. P. —
Ion I. Cantacuzino, *Actualități franceze*, RFR, IV, 1937, 2, 459–465; ⁂, *Noutăți franceze*, FA, VII, 1946, 124, 2. Lit. franceză.

GOFFIN, Robert —
⁂, *În colecția...*, TMP, I, 1937, 142, 2; ⁂, *Tragediile*, FCL, XIX, 1938, 2141, 2. Lit. franceză.

GOGOL, Nikolai Vasilievici, *Taras Bulba* v. *Taras Bulba*, 1883. Lit. rusă.

GOUDAL, Jean —
⁂, *În colecția (Ninon de Lenclos)*, TMP, I, 1937, 105, 2. Lit. franceză.

GRABINSKI, Stefan —
⁂, *Epigonii realismului în literatura polonă*, MN, III, 1937, 181, 2. Lit. polonă.

o **GRAIGNEAU, André —**
⁂, *Acțiunea (Camp volant)*, TMP, I, 1937, 35, 2. Lit. franceză.

GRENDZA, Donskij —
Elena Eftimiu, *Actualități literare cehoslovace*, LPT, XVI, 1937, 4643, 3. Lit. cehă (?).

GRIESE, Friederich —
Ion Sân-Georgiu, *Prozatori germani contemporani*, CRT, X, 1937, 3323, 7; Al. Roman, *Cartea germană*, PL, V, 1940, 5, 312–313; Al. Roman, *Omul și natura în opera lui ~*, CRM, II, 1940, 74, 7–8; Traian Chelaru, *Note germane*, UVR, LI, 1942, 7, 3; Dalmas Heinrich Sarentzki, *Romanul istoric și evoluția lui în Germania*, TMP, 1943, 2244, 2. Lit. germană.

★ **HAMILTON, Elaine,** *Moarte verde*, tr. din englezește de Elena Brădescu, Buc., 1937, 224 p. (Colecția de 14 lei, 5).

FG: CPT, II, 1937, 410, 3.

HAMSUN, Knut, *Cartea vieții mele*, fragment, v. *Pan*, 1926. Lit. norvegiană.

HARGRAVE, John—
Dragoș Protopopescu, *Actualități engleze: criza romanului și alte crize*, RFR, IV, 1937, 3, 683–690. Lit. engleză.

HERZL, Theodor, *Țară veche-țară nouă* v. *Țară veche-nouă*, 1904. Lit. evreiască.

HOLEČEK, Josef —
Elena Eftimiu, *Romanul cehoslovac*, PL, II, 1937, 1–3, 76–86. Lit. cehă (?).

HUXLEY, Aldous [Leonard], *Contrapunct (Point Counter Point)*, I–II, tr. de Jul. Giurgea, Buc., Națională Ciornei, 1937, 441 + 411 p. Lit. engleză.

VL: (I–II, Buc., Editura Contemporană, 1941); *Punct-contrapunct*, I–II, tr. și note de Const. Popescu, pref. de Al. Duțu, Buc., E. P. L., 1966 (Buc., Cartea Românească, 1970).

RF: R. Patrulius, LPT, X, 1931, 2784, 1–2; Anton Holban, *În marginea lui ~*, ROLR, I, 1932, 7, 1–2; L. S., *Ultimul roman al lui ~*, ADV, XLV, 1932, 14829, 2; Mircea Eliade, *Despre ~* (II), CVT, VIII, 1932, 2634, 1–2; (III), 2641, 1–2; Eugen Ionescu, *Lateral*, ROLR, I, 1932, 33, 1–2; Vasile V. Georgescu, VR, XXVI, 1934, 15–16, 6–18; Septimiu Bucur, *~ și dialectica incertitudinii*, VRA, VIII, 1935, 395, 10; ⁂, *Noi romane franceze și engleze*, ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 778, 9; L. Sereanu, ~, ADV, LI, 1937, 16249, 3; ⁂, AȚN, IX, 1938, 2297, 2; Horia Liman, LUR, I, 1938, 241, 2; Al. Iacobescu, CTC, XIX, 1938, 1–2, 39; C., *≈ în românește*, ALA, s. a III-a, XVIII, 1938, 900, 18; Dan Petrașincu, *Autori moderni în românește*, CVT, XV, 1938, 3191, 2; Const. Gh. Popa, AFR, III, 1938, 5–6, 69–70; Liviu Giurgea, *Muzica în concepția câtorva romancieri: Hortensia Papadat-Bengescu, André Maurois și ~*, PLI, V, 1938, 6–8, 258–264; Ion Călugăru, *Simple note. Concertul în luncă – concertul ~*, ALA, s. a III-a, XIX, 1938, 942, 13; Victor V. Moiș, *Cartea franceză*, AFR, IV, 1939, 2–3, 34–35; Petru Șerbănescu, *Romanele lui ~*, JL, I, 1939, 34, 2; Valentin Bunescu, *Gânduri despre ~*, VR, XXXI, 1939, 12,

23–38; S. Iosifescu, ~ *şi căile inteligenţei*, RR, XXXII, 1940, 7, 85–106; D. Bălteanu, U, LVIII, 1941, 96, 4; Ştefan Muscalu, TRL, I, 1941, 3–7, 40–41; Dinu Pillat, *Note despre romanul modern*, AFR, X, 1943, 7, 170–178; Scarlat Răutu, VRL, XXXI, 1945, 9399, 2; Sorana Gurian, *Paralele literare*, RFR, XIII, 1946, 6, 339–350; Alexandru Baciu, *„Misticismul" lui ~*, RFR, XIII, 1946, 10, 127–129; N. Steinhardt, *~, teist şi romancier*, RFR, XIV, 1947, 3, 77–86; Dan Petraşincu, *Există o criză a romanului modern (I)*, NA, II, 1947, 524, 2; Petre Solomon, *Moartea eroului în literatura engleză*, FL, I, 1948, 27, 7; H. Zalis, *Spicuiri dintr-o estetică a decadentismului*, SB, XI, 1960, 4, 75–77; A. E. Baconsky, *Dandysm şi desuetudine*, GL, IX, 1962, 51, 8; Horia Bratu, *~ şi literatura contemporană*, SXX, IV, 1964, 9, 147–158; Vasile Nicolescu, *Sugestia muzicii şi literatura*, SXX, V, 1965, 3, 41–48; N. M., AST, II, 1967, 2, 14; Doina Geles, ST, XVIII, 1967, 2, 114–115; *Maurois despre ~*, TR, XI, 1967, 20, 8; Virginia Cartianu, *Aspecte ale romanului modern şi contemporan englez*, VR, XXII, 1969, 9, 93–103; Nicolae Manolescu, *Grefele lui ~*, CL, 1975, 2, 2; Dan Manolescu, *Dilema morală a lui ~*, O, XXVI, 1975, 29, 8; Mircea Ivănescu, *Doi scriitori englezi*, T, VII, 1978, 6, 41–44.

RG: Ion I. Cantacuzino, *De la Oscar Wilde la ~*, VRL, XXIV, 1932, 7240, 1; Mircea Eliade, *Modernul ~*, AZI, I, 1932, 1, 85–87; Eugen Ionescu, ROLR, I, 1932, 25, 1; Mircea Eliade, *Despre ~*, CVT, VIII, 1932, 2634, 1–2; Victoria Gheacioiu, *Doi romantici în jurul lumii: Blasco Ibanez şi ~*, ALA, s. a II-a, XIII, 1934, 684, 7; Paul Zotta, *~ şi liberalismul politic*, VRL, XXX, 1938, 9016, 1; Tania Cortea, *~*, IIS, III, vol. V, 1938, 2, 386–389; Rebeca West, *Literatura engleză modernă*, VR, XXX, 1938, 6, 43–46; Derek Patmore, *~ văzut de aproape*, RM, I, 1938, 56, 2; Ion Biberi, *Critica literară şi „noua structură"*, RFR, V, 1938, 12, 573–606; John Burbank, *Literatura şi convenţiile sociale*, VR, XXXI, 1939, 8, 36–49; •••, *~ lucrează la o operă de război. Marele scriitor englez şi conflictul actual*, EVT, XXXIV, 1940, 8895, 2; George Sbârcea, *Peisajul metafizic al romanului contemporan englez*, CRM, s. a II-a, II, 1941, 97, 4–5; George Sbârcea, *~, gânditor britanic*, CRM, s. a II-a, II, 1941, 99, 3; N. Papatanasiu, *~*, DRL, II, 1945, 233, 2; Petru Comarnescu, *Politicienii şi scriitorii englezi în anii războiului şi în prezent. Interviu cu ziaristul englez Philip Jordan*, TMP, IX, 1945, 3023, 7; P. Com., *Veşti despre scriitorii englezi*, RFR, XIII, 1946, 2, 456–458; V. Munteanu, *~ şi femeile*, FŞC, IV, 1947, 106, 2; D. Alexandrescu, *~*, FAP, V, 1947, 754, 2; I. Anisimov, *Duşmanii omenirii. Pe marginea ultimelor producţii ale „literaturii" aţâţătorilor la război*, VEA, VI, 1950, 23, 2; Ion Hobana, *În era sputnicilor...*, CNT, 1960, 22, 3; Sergiu Brand, *Un portret al adolescentului din secolul nostru, în lumea capitalistă*, VR, XV, 1962, 8, 140–146; Ion Hobana, *Literatura ştiinţifico-fantastică*, LPC, XLIII, 1963, 12, 51–64; Augustin Buzura, *Tentaţiile echilibrului*, TR, XI, 1967, 20, 8; 21, 8; 22, 8; 23, 8; Humphry Osmond, *~*, TR, XIV, 1970, 49, 7; Dumitru Cioroi-Pop, *„Crome Yellow", începutul unei dileme morale*, EX, III, 1971, 5, 13; Dumitru Cioroi-Pop, *Dilema morală în opera lui ~*, ST, XXIII, 1972, 3, 23–24; Ion Pasat, *Scriitori-cineaşti. ~*, ST, XXIII, 1972, 19, 39; Steinhardt, *Între*, 106–116; Manolescu, *Teme*, II, 109–111; •••, *Recitindu-l pe ~*, RL, XI, 1978, 12, 20; Manolescu, *Teme*, III, 117–120; Iosifescu, *Texte*, 234–265; Ulici, *Nobel*, II, 30–32.

IAZOVA, Iana —
Elena Eftimiu, *Actualităţi literare bulgăreşti*, PL, II, 1937, 5–6, 244–245; Elena Eftimiu, *Actualităţi literare bulgăreşti*, RVT, II, 1945, 154, 3. Lit. bulgară.

JÓKAI, Mór, *Faţa neagră (Szegény gazdagok). Bogaţii sărmani*, I–II, în româneşte de Ionel Pop-Mineuanu, Oradea, Institut de Arte Grafice A. Sonnenfeld, 1937, 220 + 230 p. Cu o pref. a traducătorului. Lit. maghiară.

RF: Al. Olteanu, *~ în româneşte*, F, s. a III-a, V, 1938, 3–4, 104–105; M., TR, I, 1938, 21, 6. V. şi *Martirii inimii*, 1930.

JÓSÍKA, Miklós —
•••, *Românii în romanele baronului ~*, CRT, X, 1937, 3531, 2; Avram P. Tudor, *Romancierul maghiar ~ şi românii. Note despre viaţa şi romanele sale*, PL, IV, 1939, 2, 49–60. Lit. maghiară.

JUHN, Kurt, *„Ucigaşul"*, tr. din lb. germană de Nicolae Constantin, Buc., Editura Realitatea Ilustrată, 1937, 94 p. (Magazinul). Lit. germană.

KÄSTNER, Erich, *Emil şi cei trei gemeni*, tr. de Ana Canarache, Buc., Adevărul, 1937, 182 p. Cu două precuvântări („pentru profani"

și „pentru specialiști") ale autorului. Lit. germană.

RG: V. *Emil și detectivii*, 1936.

KÄSTNER, Erich, *Prichiduța și Anton. Roman pentru copii*, tr. de J. Leonard, Buc., Națională Ciornei, 1937, 129 p. Lit. germană.

RG: V. *Emil și detectivii*, 1936.

KIPLING, [Joseph] Rudyard, *Cărțile junglei (The Jungle Books)*, I. *Cartea junglei (The Jungle Book)*, II. *A doua carte a junglei (The Second Jungle Book)*, tr. de Jul. Giurgea, Buc., Cultura Românească, 1937, 290 + 356 p. Cu o pref. a traducătorului. Lit. engleză.

FG: *Povești engleze*, tr. de Beatrice Hasdeu, CSN, VI, 1894, 1526, 1; *Pe colinele din Seconee*, ALA, VII, 1926, 301, 5–6; *Frații lui Mowgli*, din englezește de Petre Ciorănescu, PRL, III, 1928, 13, 13–19; *Cântecul lui Mowgli așa cum l-a cântat pe stânca Consiliului când a dansat pe pielea lui Shere Khan*, UVR, XLV, 1929, 19, 295; *Comoara*, din englezește de T. S., ALA, XV, 1936, 790, 6; *Ankusul regelui*, din englezește de T. S., ALA, XV, 1936, 791, 1–2; *Cioclii*, tr. de N. I. Russu, RVT, II, 1945, 10, 237–248; 11, 273–282.

VL: (Buc., R. Cioflec, 1943); ed. prescurtată, în românește de Mihnea Gheorghiu, cu un cuvânt înainte al traducătorului, Buc., E. T., 1959 (I–II, pref. și tabel cronologic de Zoe Dumitrescu-Bușulenga, Buc., E. P. L., 1966; Buc., Ion Creangă, 1986).

RF: .*., *Un scriitor al tineretului*, BG, IV, 1933, 10, 630–635; Emanoil Bucuța, ~, ROLR, II, 1933, 87, 1–2; Dragoș Protopopescu, ~, RFR, III, 1936, 3, 643–651; Vlaicu Bârna, ~, *tradus în românește*, RMP, XX, 1937, 5751, 1; O. Papadima, *Traduceri din literatura engleză*, G, XVII, 1938, 56; Vlaicu Bârna, RM, I, 1938, 187, 2; arc., UO, I, 1945, 139, 2; N. Papatanasiu, ~, ARL, II, 1945, 218, 2; L. Hugo, ~, *poetul Marii Britanii*, ERA, I, 1945, 293, 1; Leon Baconski, ST, X, 1959, 12, 87–89; Ion Murgeanu, TRR, XVII, 1988, 362, 13. V. și *Stalky și tovarășii*, 1932.

KIPLING, [Joseph] Rudyard, *Kim (Kim)*, I–II, tr. de Jul. Giurgea, Buc., Națională Ciornei, 1937, 289 + 278 p. Lit. engleză.

FL: ȚRA, IV, 1906, nr. 1123–1201.

VL: (Buc., Editura Contemporană, 1941).

RF: .*., *Un scriitor al tineretului*, BG, IV, 1933, 10, 630–635; Dragoș Protopopescu, ~, RFR, III, 1936, 3, 643–651; .*., LUR, I, 1937, 195, 2; Al. I., CRT, X, 1937, 3556, 2; Const. Gh. Popescu, AFR, II, 1937, 12, 133; Okeanos, *An bogat în traduceri*, AȚN, IX, 1938, 2291, 2; O. Papadima, *Traduceri din literatura engleză*, G, XVII, 1938, 1, 56; .*., UO, I, 1945, 137, 2. V. și *Stalky și tovarășii*, 1932.

KOPTA, Joseph —
Elena Eftimiu, *Romanul cehoslovac*, PL, II, 1937, 1–3, 76–86; Elena Eftimiu, *Actualități literare cehoslovace*, LPT, XVI, 1937, 4643, 3; Milan P. Șesan, *Romanul istoric ceh*, JML, XXV, 1936, 4–12, 241–246. Lit. cehă.

LAPORTE, René —
Ion I. Cantacuzino, *Actualități franceze*, RFR, IV, 1937, 2, 459–465; V. H., LPT, XVI, 1937, 4603, 2. Lit. franceză.

LARGUIER, Léo —
Octav Șuluțiu, VRA, X, 1937, 476, 9. Lit. franceză.

LA VARENDE, Jean de —
Octav Șuluțiu, VRA, X, 1937, 501, 9; .*., ALA, s. a III-a, XIX, 1938, 894, 15; .*., *Să recapitulăm*, TMP, II, 1938, 416, 2. Lit. franceză.

LAWRENCE, T.[homas] E.[dward], *Cei șapte stâlpi ai înțelepciunii (The Seven Pillars of Wisdom)*, tr. din lb. engleză de Petru Comarnescu, Buc., F. R. P. L. A., 1937, 683 p. (Scriitori străini contemporani). Cu o notă și o pref. a autorului, alături de un index analitic și o introd. a traducătorului. Lit. engleză.

RF: Petru Comarnescu, *Schimbarea la față a literaturii mondiale*, RFR, III, 1936, 1, 225–229; Erasm, CRD, IV, 1936, 775, 4; .*., LPT, XVI, 1937, 4778, 2; Camil Baltazar, *O carte unică: ~: ≈* ALA, s. a III-a, XIX, 1938, 894, 16; J. Eric Jackson, *Supraomul în căutarea unei patrii*, RFR, V, 1938, 5, 260–268; Robert L. Cru, *Romanul și teatrul englez de astăzi (în Anglia și în lume)*, PL, III, 1938, 10, 436–439. V. și *Revoltă în deșert*, 1934.

o **LEBLANC, Maurice,** *Contesa de Cagliostro (La Comtesse de Cagliostro)*, fragment

din romanul omonim, DMN, XXXIII, 1937, 11065, 2. Face parte din ciclul: *Aventurile extraordinare ale lui Arsène Lupin.* Lit. franceză.

LEROY, Alfred, *Doamna de Pompadour și epoca ei,* în românește de S. Paves, Buc., Cugetarea, 1937, 274 p. Cu o introd. a autorului. Lit. (?).

RF: C. G. Popescu, AFR, II, 1937, 10–11, 114.

○ *Londra sub teroare. Roman senzațional de dragoste și aventuri,* apărut în f. z. DMN, XXXII, nr. 11066–11144. Lit. (?).

MADELIN, Louis, *Danton (Danton), Omul – revoluționarul,* în românește de F. Aderca, Buc., Editura Librăriei Universala Alcalay, 1937, 277 p. Lit. franceză.

RF: V. H., LPT, XVI, 1937, 4842, 2; Lucian Bretan, AFR, II, 1937, 12, 132.

MALEWSKA, Hanna —
•*, *Renașterea romanului istoric polon,* IDR, XIX, 1937, 100, 1; •*, *Renașterea romanului istoric polon,* NN, III, 1937, 123, 2; Velea, *Ipostaze,* 201–203; 215–219. Lit. polonă.

MALRAUX, André, *Nădejdea,* fragment, v. *Speranța,* 1968. Lit. franceză.

MARTOLOV, Constantin —
Elena Eftimiu, *Actualități literare bulgărești,* PL, II, 1937, 5–6, 244–245; Elena Eftimiu, *Actualități literare bulgărești,* RVT, II, 1945, 154, 3. Lit. bulgară.

MAUGHAM, William Somerset, *Julia* v. *Saltimbancii,* 1937. Lit. engleză.

MAUGHAM, William Somerset, *Luna și doi bani jumate (The Moon and Sixpence),* tr. de Jul. Giurgea, Buc., Cultura Românească, 1937, 386 p. Lit. engleză.

VL: (Buc., 1940; cu o pref. a autorului, Buc., Remus Cioflec, 1946); în românește de Elisabeta Marian, pref. de Petru Comarnescu, Buc., E. P. L. U., 1963 (Buc., Meridiane, 1971).

RF: F. Aderca, *Fanteziile lui ~ sau viața unui artist,* ADV, XLIV, 1931, 14649, 1–2; Jul. Giurgea, *Scriitorul ~ în România,* MNL, IV, 1936, 27, 3; Dan Petrașincu, *O figură extraordinară. Charles Strickland,* ADV, LI, 1937, 16422, 3; Paul I. Papadopol, *O carte care spune mult,* CGC, II, 1937, 15, 233–234; Horia Liman, LUR, I, 1938, 227, 2; O. Papadima, *Traduceri din literatura engleză,* G, XVII, 1938, 1, 56; Vlaicu Bârna, *O carte a lui ~. Monografia unui secol,* RM, I, 1938, 141, 2; Marin Sârbulescu, *Romanele cu genii,* TMP, VII, 1943, 2090, 2; Vintilă Corbul, *Femeia în romanele lui ~,* FȘC, IV, 1947, 113, 2. V. și *Impasul,* 1935.

MAUGHAM, William Somerset, *Saltimbancii (Theatre),* tr. de Jul. Giurgea, Buc., Națională Ciornei, 1937, 388 p. Lit. engleză.

VL: *Julia,* tr. de Andrei Bantaș, Buc., Eminescu, 1979.

RF: V. H., LPT, XVI, 1937, 4842, 2; Vintilă Corbul, *Femeia în romanele lui ~,* FȘC, IV, 1947, 113, 2; Dan Grigorescu, *Un roman tradițional,* CNT, 1980, 9, 13. V. și *Impasul,* 1935.

MAULVAULT, Lucien —
V. H., *~: „El requette",* LPT, XVI, 1937, 4767, 2; A. B., *~: „El requette",* TMP, VI, 1942, 1992, 2. Lit. franceză.

MÉGRET, Christian —
G. O., *~: „Les anthropophages",* TMP, I, 1937, 33, 2; I. Ionescu, *Cartea franceză,* RP, V, 1937, 33, 2; V. H., LPT, XVI, 1937, 4820, 2; •*, *Cartea zilei, ~: „Ils sont déjà des hommes",* TMP, II, 1938, 508, 2; Al. Philippide, *Literatura străinătății. Romane de aventuri,* VR, XXXII, 1940, 2, 80–84; Dorothea Christescu, *Despre romanul francez de astăzi,* RFR, XII, 1945, 5, 446–447. Lit. franceză.

○ *Monstrul galben,* fragment din romanul omonim, DMN, XXXIII, 1937, 11087, 6. Lit. (?).

○ **MONTHERLANT, Henry [Millon] de,** fragment din romanul *Le Démon du bien,* tr. de Dr. J. K., ALA, XVIII, 1937, 870, 8. Lit. franceză.

RF: •*, TMP, I, 1937, 72, 2; •*, RP, V, 1937, 30, 2; •*, LPT, XVI, 1937, 4791, 2; Ionel Jianu, *Cărțile excepționale din literatura străină a anului 1937,* RMP, XX, 1937, 5986, 3–4; Victor V. Moiș, *Cartea franceză,* AFR, IV, 1939, 2–3, 34–35; D.,

– *despre dragoste*, CRM, I, 1939, 21, 19. Vezi şi *Fecioarele*, 1942.

○ **MONTHERLANT, Henry [Millon] de,** *Toreros (Les Bestiaires)*, apărut în f. z. TMP, I, 1937, nr. 102–130. Altă apariţie: *Cursele de tauri şi biserica* (fragment din romanul intitulat *Toreadorii*), tr. de Ion Floroiu, UVR, XLII, 1926, 28, 6–8. Lit. franceză.

RF: ⁂, *„Les Bestiaires"*, ALA, VII, 1926, 286, 7; Nicolae Băscoveanu, –: *„Les Bestiaires"*, FRA, IV, 1926, 9–10, 469; Al. Piru, –, TRP, II, 1945, 103, 2; Claude Bonnefoy, –, *şi măştile sale*, CNT, 1966, 42, 2; Maria Vodă-Căpuşan, –, ST, XVII, 1966, 12, 106–111. Vezi şi *Fecioarele*, 1943.

MORROW, Honoré —
G. O., –: *„Splendeur de Dieu"*, TMP, I, 1937, 153, 2. Lit. americană.

MOULINS, Maurice de, *Spânzuratul de la ranch-ul 27*, tr. de C. Apostol, Buc., [1937], 110 p. (Aventura. Roman de acţiune şi pasiune, 5). Lit. (?).

FG: DMN, XXXIII, 1937, 11030, 6.

NEFF, Vladimir —
Elena Eftimiu, *Actualităţi literare cehoslovace*, LPT, XVI, 1937, 4643, 2. Lit. cehă (?).

NORD, Pierre, *Dubla crimă din fortificaţiile Franţei. Linia Maginot în primejdie*, tr. de Camil Gorjan, Buc., Adevărul, [1937?], 239 p. (Romanele captivante, 39). Lit. franceză.

OSTROVSKI, N.[ikolai Aleksandrovici], *Cum s-a călit oţelul*, fragment, v. *Aşa s-a călit oţelul*, 1945. Lit. sovietică (rusă).

PODLIPSKA, Sofia —
Elena Eftimiu, *Romanul cehoslovac*, PL, II, 1937, 77–79. Lit. cehă (?).

RACHMANOVA, Alia, *Fabrica de oameni noi*, tr. de Camil Baltazar, Buc., Naţionala-Ciornei S. A., [1937], 365 p. Lit. sovietică (rusă?).

RF: Erasm, CRD, IV, 1936, 775, 4; Unu, GA, III, 1937, 866, 2; C. G. Popescu, AFR, II, 1937, 10–11, 113–114; Elena Eftimiu, *Cărţi slave*, PL, III, 1938, 138.

○ **RAY, Oskar,** *Misterioasa «Miss Flora»*, apărut în f. z. PTI, XIX, 1937, nr. 170–176. Lit. (?).

○ **REED, John,** *Clubul „D". Dracii albaştri. Mare roman de aventuri*, apărut în f. z. CPT, II, 1937, nr. 521–524 (neterminat). Lit. engleză.

REYER, Charles —
⁂, *Laureatul*, TMP, I, 1937, 63, 2; Ion I. Cantacuzino, *Actualităţi franceze*, RFR, IV, 1937, 9, 699. Lit. franceză.

RICHARDSON, Dorothy —
Dragoş Protopopescu, *Actualităţi engleze: criza romanului şi alte crize*, RFR, IV, 1937, 3, 689. Lit. engleză.

RICHEPIN, Jacques —
⁂, *Cărţi străine*, NŢN, IV, 1937, 1047, 2; V. H., LPT, XVI, 1937, 4858, 2. Lit. franceză.

ROBRIX, Frank —
V. H., LPT, XVI, 1937, 4820, 2. Lit. franceză.

ROUQUETTE, Louis-Frédéric, *Împărăţia tăcerii albe. Poveste trăită în Alaska*, tr. din lb. franceză de Lucia Demetrius, Buc., F. R. P. L. A., 1937, 161 p. Lit. franceză.

RG: V. şi *În căutarea fericirii*, 1934.

RYDQUIST, Oskar, *Cu Jap Cotoiul în jurul lumii. Aventurile unui cotoi suedez prin patru continente. Povestite chiar de el*, Buc., Adevărul, 1937, 132 p. Lit. suedeză.

SCOTT, Walter, *Frumoasa din Perth*, foileton, v. *Frumoasa din Perth*, 1943. Lit. engleză.

SIENKIEWICZ, Henryk, *Hania* v. *Hania*, 1906. Lit. polonă.

○ **SINCLAIR, Upton [Beall],** *Brigada noastră (No passaran! A Story of the Battle of Madrid)*, apărut în f. z. DMN, XXXIII, 1937, nr. 10926–10973. Lit. americană.

RG: V. şi *Jimmie Higgins*, 1925.

Spania iubește... Roman de actualitate, Buc., Atelierele Adevărul S. A., 1937, 1628 p. (116 fasc.) (Revista romanelor celebre). Lit. spaniolă.

SZARECKI, Jerzy —
•••, *Marea literatură polonă contemporană,* NN, III, 1937, 222, 2. Lit. polonă.

THÉVENIN, René, *Prizoniera monstrului,* tr. de Paul R. Adamiu, Buc., [1937?], 112 p. (Aventura, 1). Lit. franceză.

FG: *Prizoniera monstrului,* DMN, XXXIII, 1937, 10892, 8.

RF: •••, DMN, XXXIII, 1937, 10892, 8.

RG: D. Voiculescu, *Romanul francez în anul 1922,* R, XVII, 1923, 3–4, 50–52.

THIRKELL, Angela —
Dragoș Protopopescu, *Cronici engleze,* RFR, IV, 1937, 5, 435–436. Lit. engleză.

TRUCHNOWSKI, Cazimir —
•••, *Epigonii irealismului în literatura polonă,* NN, III, 1937, 181, 2. Lit. polonă.

TURGHENIEV, Ivan Sergheevici, *Fum* v. *Fum,* 1915. Lit. rusă.

TURGHENIEV, Ivan Sergheevici, *Un cuib de nobili* v. *Un cuib de nobili,* 1905. Lit. rusă.

TWAIN, Mark, *Prinț și cerșetor (The Prince and the Pauper),* tr. de G. M. Vlădescu, Buc., Cugetarea, [1937], 238 p. (Noua colecție Delafras). Cu o pref. a traducătorului. Lit. americană.

VL: tr. de G. M. Amza, Buc., Editura Librăriei Principele Mircea, 1937; [tr.] și cuvânt înainte de Eugen B. Marian, Buc., E. T., 1955 (Buc., E. T., 1956; Buc., E. T., 1959; Buc., E. T., 1960; Buc., E. T., 1967; cuvânt înainte de Petre Solomon, Buc., Ion Creangă, 1976; Buc., Ion Creangă, 1986).

RF: Petre Solomon, ~, LCF, III, 1960, 7, 11; Lucia Cancerian, ~ – *critic social,* SCIL, IX, 1960, 3, 485–526. V. și *Porcul în trifoi,* 1922.

VERGA, Giovanni, *Povestea unei pitulici (Storia di una capinera),* tr. din lb. italiană de M. Popescu-Telega, Râmnicu-Vâlcea, Tip. Episcopul Vartolomei, a Sfântei Episcopii a Râmnicu-Vâlcii, 1937, 154 p. Cu o introd. semnată de autor. Pe copertă apare anul 1938, iar pe foaia de titlu: 1937. Lit. italiană.

VL: *Poveste de dragoste,* tr. de Olga Mărculescu, Buc., Eminescu, 1984.

RF: al. b., SI, VIII, 1941, 219. V. și *Fire de tigroaică,* 1909.

VERNE, Jules, *O aventură în jurul Mării Negre (Une aventure autour de la Mer Noire),* Buc., Națională Ciornei, 1937, 191 p. Lit. franceză.

RG: V. și *Castelul din Carpați,* 1897.

VERNE, Jules, *Cinci săptămâni în balon* v. *Cinci săptămâni în balon,* 1913. Lit. franceză.

URBA, Jan —
Elena Eftimiu, *Romanul cehoslovac,* PL, II, 1937, 1–3, 76–86; Rodica Ciocan, *Viața literară în Cehoslovacia,* ST, IX, 1958, 1, 111–112. Despre romanul *Prokop cel mare* de ~ și generalități. Lit. cehă (?).

WALLACE, Edgar, *Hanul teroarei (Terror Keep),* tr. de Dr. I. V., Buc., Editura Istal, [1937?], 130 p. Cu o postf. nesemnată. Lit. engleză.

RG: V. și *Cercul roșu,* 1929.

★ **WILTON, W.,** *Păianjenul alb,* 1937 (Colecția romanele captivante). Lit. americană (?).

FG: DMN, XXXIII, 1937, 11035, 4.

RF: ADV, 1937, 12 sept.

WISEMAN, Cardinal, *Fabiola sau Biserica din catacombe* v. *Fabiola sau Biserica din catacombe,* 1911. Lit (?).

1938

ADAM, Pierre, *Spre polul X,* tr. de Liviu Alesandrescu, Buc., Adevărul, [1938], 109 p. (Aventura. Romane de acțiune și pasiune, 12). Lit. franceză.

RF: •••, ALA, XVIII, 1938, 903, 10.

AFINGHENOV —
Vera Pamfil, *Problema personalității în literatura rusă [Frica]*, VR, XXX, 1938, 7, 45–58. Lit. rusă.

AMY, Luce —
•••, *[Anna, première visage]*, TMP, II, 1938, 502, 2. Lit. franceză.

ARMANDY, Anne —
•••, *Ultimele tendințe ale romanului modern*, ALA, XIX, 1938, 929, 11; A. B., ~ *Une drame à Venise*, TMP, VII, 1943, 2082, 2; A. B., ~, *Peau de Chamois*, TMP, VII, 1943, 2345, 2; Al. Bilciurescu, *O dramă la Veneția*, ERA, III, 1946, 597, 2; Al. Bilciurescu, *Cronica judiciară [Peau de Chamois]*, ERA, III, 1946, 636, 2. Lit. franceză.

AUBRY, Octave, *Marea Walewska. Marea iubire ascunsă a lui Napoleon*, tr. de Camil Baltazar, Buc., 1938, 269 p. Lit. franceză.

RF: Const. Gh. Popescu, AFR, III, 1938, 4, 51.

AUBRY, Octave, *Regele Romei. Ducele de Reichstadt*, tr. de Sergiu Milorian, Buc., Editura Națională-Ciornei, 1938, 461 p. Lit. franceză.

AUERNHAIMER, Raul —
•••, ~, ALA, IX, 1928, 378, 8; Alexandru Talex, ~ *[Gottlieb Meniger dient der Gerechtigskeit]*, LUR, II, 1938, 394, 4. Lit. austriacă.

BAILLY, F. E. —
•••, *Dragoste în căsnicie. ~, The Love Story of Lady Palmerston*, ALA, XVIII, 1938, 904, 16. Lit. engleză.

BALZAC, Honoré de, *Contesa Laginski* v. *Iubita imaginară*, [1924]. Lit. franceză.

BERTRAND, Adrien —
Ion Cantacuzino, *Pe marginea unor premii literare*, RFR, V, 1938, 3, 658–662. Lit. franceză.

BOYLE, Joseph, *O femeie contra a 3 bărbați*, Tip. Eminescu, [1938], 64 p. (Romanul nostru, 3). Lit. (?).

BRAND, Max, *Prăpastia*, tr. de Aureliu Varnal, Buc., Editura Ziarul, 1938, 251 p. (Romanele captivante, 29). Lit. germană.

BUCK, Pearl S.[ydenstricher], *Vânt de răsărit; vânt de apus (East Wind; West Wind)*, tr. de Jul. Giurgea, Buc., Cultura Românească, 1938, 355 p. Cu o pref. a traducătorului. Lit. americană.

VL: (Buc., Cultura Românească, 1939; Buc., Cultura Românească, 1940; Buc., Editura Contemporană, 1941; Buc., Editura Contemporană, 1942; Editura R. Cioflec, 1944).

RF: Emil Colin, ~, ALA, XVIII, 1938, 897, 16; Alexandru Bilciurescu, *Un nou roman de* ~, RMP, XXVII, 1938, 6011, 2; 4; Valeria Costăchel, ~, CGC, III, 1939, 33, 521–525; Jul. Giurgea, ~, RM, II, 1939, 267, 2; Silviu Cernea, NR, XXXIV, 1939, 61, 2; •••, F, VI, 1939, 2–3, 2; Marcela Arcan, TR, III, 1940, 185, 2; Nicolae Moraru, RFR, XII, 1945, 8, 374–378. V. și *Mama*, [1936].

BURNS, Robert Elliot, *Sunt un evadat! (I Am a Fugitive of Georgia Chain Gang)*, tr. de Jul. Giurgea, Buc., Editura Centaurul, [1938], 157 p. Cu o pref. a editorului. Lit. engleză.

FL: DMN, XXIX, 1933, nr. 9606–9644.

RF: •••, DMN, XXIX, 1933, 9605, 2; •••, TMP, II, 1936, 459, 2.

CELVAL, Felix, *Captivă în Insula Vampirilor. Roman de aventuri*, tr. de Pamfil Buia, Buc., Adevărul, [1938?], 108 p. (Aventura. Romane de acțiune și pasiune, 14). Lit. franceză.

o **CHARTERIS, Leslie,** *Sfântul, Dicky Tremayne et Co.*, tr. de I. Urcan, apărut în f. z. TMP, II, 1938, nr. 516–522. Lit. engleză.

RG: V. și *Sfântul la New York*, 1940.

CHAZOURNE, Félix de —
•••, *Premiul „Femina"*, DRT, XII, 1938, 3300, 2; Mihai Niculescu, ~, *Caroline, ou le départ pour les îles*, UVR, XLVIII, 1939, 4, 4; L. B., *Liniile culturale franceze în 1938*, RFR, VI, 1939, 2, 420–422; Alexandru Bilciurescu, *Premiul Femina: Caroline*, TMP, III, 1939, 700, 2. Lit. franceză.

CHRISTIE, Agatha, *Crima din expresul Orient,* foileton, v. *Crima din Orient Expres,* 1969. Lit. engleză.

COLLINS, Norman —
A. M. Teodorescu, *Romane englezești 1934,* VR, XXX, 1938, 1, 87–88. Lit. engleză.

CONRAD, Joseph, *Hanul lui Almayer (Alamyer's Folly),* tr. de Jul Giurgea, Buc., Națională-Ciornei, [1938], 318 p. Lit. engleză.

VL: (Buc., Editura și Tip. Universul, 1945); *Palatul lui Almayer,* în vol. *Palatul lui Almayer. Pasagerul clandestin,* tr., pref., tabel cronologic și glosar de termeni marinărești de Petre Solomon, Buc., Minerva, 1980.

RF: M. Bega, *Romancieri englezi.* ~, G, VI, 1926, 4–5, 188–190; Marcu Bega, ~, CGC, II, 1929, 9–12, 124–127; Eusebiu Camilar, *JL,* I, 1939, 1, 3; •••, *Carnet literar,* UO, II, 1945, 231, 2; Paul B. Marian, *FȘC,* II, 1945, 44, 7; Ovidiu Mureșan, *Un medic transilvan în romanele lui* ~, ST, XXXI, 1980, 9, 31.

RG: •••, ~, *The Arrow of Gold,* IDE, I, 1919, 21, 4; •••, ~, *Sub ochii Occidentiului,* ALA, s. a II-a, II, 1920, 7, 8; •••, ~, INFR, V, 1924, 1115, 3; •••, *Note,* ALA, V, 1924, 194, 4; Dragoș Protopopescu, ~, IDE, V, 1924, 153, 1–3; •••, ~, LPT, III, 1924, 838, 2; X. Y., ~, VR, XVI, 1924, 9, 404–405; •••, *De ce a scris ~ în englezește?,* CLA, II, 1925, 5, 4; C., ~, IDR, VII, 1925, 26, 1; Tudor Șoimaru, *Problemele schimbului literar,* G, VI, 1926, 3, 131–132; •••, *După moarte,* ALA, VII, 1926, 305, 7; •••, ~, ALA, VIII, 1927, 321, 8; A., ~: *Negrul de pe vasul Narcis,* ALA, VIII, 1927, 356, 7; •••, ~, ALA, IX, 1928, 381, 3; Isabela Sadoveanu, *Literatura engleză actuală,* ALA, IX, 1928, 385, 5–6; •••, ~: *Fratele de pe coastă,* ALA, IX, 1928, 416, 7; Ion Dunăreanu, *Romanul de aventură,* VL, IV, 1929, 103, 5; •••, ~, ALA, IX, s. a II-a, 1930, 510, 7; •••, *Elementul polonez în opera lui* ~, ADV, XL, 1931, 14598, 2; •••, *Între ~ și Panait Istrati,* CRT, X, 1937, 3374, 2; •••, ~, *scriitor englez și patriot polon,* GA, IV, 1937, 985, 2; •••, *Marea în literatura polonă contemporană,* NN, III, 1937, 222, 2; George Sbârcea, *Peisajul metafizic al romanului contemporan englez,* CRM, s. a II-a, 1941, 97, 4–5; Em. Orleanu, ~, ECL, II, 1944, 162, 2; Al. Mirodan, *Note despre* ~, OR, III, 1947, 4, 6; Cezar Petrescu, *Omul în literatura rusă de ieri și de azi,* VEA, III, 1947, 17, 1; 10; 18, 1–2; Teodor Scarlat, ~, FAP, V, 1947, 841, 2; Virginia Cartianu, *Aspecte ale romanului modern și contemporan englez,* VR, XXII, 1969, 9, 93–103; Petre Solomon, ~ *și Gide,* SXX, X, 1970, 1, 71–74; Mihai Miroiu, *„Heart of Darkness": Le voyage de Marlow vers l'interieur,* AUB, s. lb. și lit. străine, XXVI, 1977, 1, 81–88; Dan Grigorescu, *Sensurile continuității sau despre polemica anti-victoriană,* SXX, XVIII, 1978, 10–11–12, 209–214; Mihai Miroiu, *„Sugestia magică a muzicii" – ~ și poetica romanului,* AUB, s. lb. și lit. străine, XXXI, 1982, 61; •••, *Fiul lui* ~, RL, XVI, 1983, 10, 23; Gabriel García Márquez, *Sărmanii traducători buni,* RL, XVI, 1983, 1, 23; Ulici, *Nobel,* I, 168–170.

COOPER, Duff, *Talleyrand. 1754–1838,* tr. de J. Leonard, Buc., Națională Ciornei, [1938?], 468 p. Cu o pref. a autorului. Lit. engleză.

RF: •••, DRT, XII, 1938, 3288, 2; •••, VTRA, I, 1938, 1, 2; Constantin Gh. Popescu, RFR, III, 1938, 12, 149; Mircea Pavelescu, *JL,* I, 1939, 2, 3.

COOPER, James Fenimore, *Pilotul (The Pilot),* tr. de Al. Iacobescu, Buc., Națională Ciornei, [1938], 287 p. Lit. americană.

D'AGRAIVES, Jean, *Olandezul zburător,* tr. de Teodor Boeru, Buc., Adevărul, 1938, 220 p. (Romanele captivante, 56). Lit. franceză.

DAUDET, Alphonse, *Speranțe spulberate* v. *Speranțe spulberate,* 1916. Lit. franceză.

DEFOE, Daniel, *Robinson Crusoe* v. *Robinzon Cruzoe seau întâmplările cele minunate a unui tânăr,* 1835. Lit. engleză.

DETRE, L., *Lupta între două lumi,* tr. de B. Iosif, Buc., Editura „Rex", 1938, 184 p. Lit. americană.

RF: •••, ALA, s. a III-a, XIX, 1938, 935, 11; •••, SML, I, 1938, 238, 1–2; Aramă, *Colecționarul,* 296, 334.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Nebunul (Dvojňik),* în românește de Th. Constant, Buc., Tip. Finanțe și Industrie, [1938], 173 p. Lit. rusă.

VL: *Dublul. Poem petersburghez,* tr. de Nicolae Gane, reprodus în: *Opere,* I, studiu introductiv de Tudor Vianu, aparatul critic de Tamara Gane, Buc., E. P. L. U., 1966 *(Omul dedublat. Poem*

petersburghez, în vol. *Oameni sărmani. Omul dedublat. Nopți albe*, pref. de Mircea Ciobanu, tabel cronologic de Aurelia Batali, Buc., E. P. L., 1969).

RF: Paul Granea, *„Dublul" în opera lui ~*, VEA, XXIII, 1967, 2, 2; Alfred Heinrich, *Despre rolul fantasticului în opera lui ~*, O, XIX, 1968, 10, 74–78; Valeriu Cristea, *Lecturi fundamentale: ~ – ≈*, ARG, V, 1970, 12, 18–19; A. Kovács, *Structură și semnificație în romanul ≈*, VR, XXIV, 1971, 11, 105–113. V. și *Crimă și pedeapsă*, 1898.

DRINKWATER, John, *Viața lui Cromwell*, tr. de Isaiia Răcăciuni, Buc., Editura Librăriei Principele Mircea, [1938?]. 226 p. Cu o introd. a autorului. Lit. engleză.

RF: •*, *O viață a lui Cromwell*, DRT, XII, 1938, 2204, 2; Alexandru Bilciurescu, *O carte despre Cromwell*, TMP, III, 1939, 664, 2.

DUMAS-FILS, Alexandre, *Acuzatul* v. *Procesul Clémenceau*, 1922. Lit. franceză.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Râul Negru*, fragment, v. *Georges*, 1976. Lit. franceză.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Regina Margot*, I–II, v. *Regina Margot*, 1856. Lit. franceză.

DUMUR, Louis, *Defetiștii (Les Défaitistes)*, tr. de P. Crăciun, Buc., Teodorescu, [1938], 470 p. Lit. franceză.

FL: (VTRA, I, 1938, 1, 2).

RF: Pompiliu Păltănea, *Săptămâna Parisului*, VRL, XIV, 1923, 4490, 3; Mia Frollo, *Romanul francez contemporan*, VIN, XIX, 1923, 6–8, 77–78; •*, CTC, XIX, 1938, 11–12, 239; Mihail Drăgănescu, VTRA, I, 1939, 2–3, 1. V. și *Nach Paris!*, 1925.

FAIKO —
Vera Pamfil, *Problema personalității în literatura rusă*, VR, XXX, 1938, 7, 45–58. Lit. sovietică (rusă).

FRANCE, Anatole, *Cartea prietenului meu* v. *Cartea prietenului meu*, 1918. Lit. franceză.

FRÉVILLE, Jean —
•*, *Premiul Renaissance 1938 (Pain de Brique)*, ALA, XVIII, 1938, 915, 18. Lit. franceză.

GALSWORTHY, John, *Tenebre (Beyond)*, I–II, tr. de Jul. Giurgea, Buc., Editura Națională-Ciornei, 1938, 279 + 270 p. („Cartea de aur"). Lit. engleză.

VL: (I–II, Buc., Editura Națională-Ciornei, 1939; I–II, Buc., Editura Națională-Ciornei, 1940; Buc., Ciornei, 1943; Buc., Editura Tip. Contemporană, [1944?]; Buc., Editura și Tip. Remus Cioflec [1944?]; ed. a VI-a, Buc., Editura și Tip. Remus Cioflec, 1946).

RF: Al. I., CTC, XIX, 1938, 9–10, 199; S. C., NR, XXXIII, 1938, 235, 1; •*, LIT, I, 1938, 9–10, 46; Viorel Alecu, JL, I, 1939, 28, 3; N. Rahova, IIS, IV, 1939, 11, 337–339; Vasile Damaschin, *Celebrul roman ≈*, ACA, IV, 1943, 825 B, 2.

RG: Sadoveanu-Evan, *Impresii*, passim; •*, *„The Patrician"* OP, VIII, 1911, 1270, 1; Algernon, *Viața literară în Anglia:* Alfred Austin, ~, MIN, III, 1911, 1005, 1; •*, *Th. Hardy și ~ candidați la premiul Nobel*, ALA, IV, 1923, 154, 4; N. V., ~, VR, XVI, 1924, 5, 294–295; Stejar Ionescu, *„Fraternitate". Note pe marginea unei cărți engleze*, ADV, XXXVII, 1924, 12413, 8; •*, *Un dramaturg englez*, ALA, V, 1924, 207, 8; M. Beza, *Romancieri englezi de astăzi ~*, G, V, 1925, 1, 25–28; Cronicar, *Un dramaturg englez, ~*, VRL, XVIII, 1925, 5227, 1–2; •*, ~, ALA, VI, 1925, 261, 8; Aureliu Weiss, *Romanele lui ~*, VR, XIX, 1927, 1, 46–64; •*, *Romanele lui ~*, ALA, VIII, 1927, 326, 7; J. G., ~, *Jenselts*, ALA, VIII, 1927, 361, 7; Isabela Sadoveanu, *Literatura engleză actuală. De vorbă cu miss Silvia Stevenson*, ALA, IX, 1928, 5–6; Delia Stan, *Romanul englez contimporan ~*, CGC, II, 1929, 13–16, 215–216; Il. Bl., *Premiul Nobel*, DRT, III, 1929, 596, 1; Paul B. Marian, ~, VRA, II, 1929, 89, 2; G. B., ~, *Aux Agnets*, ALA, IX, 1930, 486, 7; •*, *De ce a luat ~ și nu Paul Valéry premiul Nobel*, RMP, XV, 1932, 4468, 1; •*, *Moartea scriitorului ~*, RL, I, 1933, 51, 3; J. S., *Moartea lui ~*, ALA, XII, 1933, 635, 2; Petru Comarnescu, *Scrisori din Londra, Șoferul și bucătarul la căpătâiul lui ~*, AȚN, IV, 1933, 303, 2; Petru Comarnescu, *George Moore și ~*, VRA, VI, 1933, 275, 6; •*, ~, *în anecdotă*, RMP, XVI, 1933, 1; Petru Comarnescu, *Decese în epica engleză*, VR, XXV, 1933, 1–2, 97–99; •*, ~, BG, IV, 1933, 3, 175–176; Alice Bădescu, *Pe marginea operei postume a lui ~*, RFR, I, 1934, 1, 204–207; Vasile V. Georgescu, *Istorie și roman*, VR, XXVI, 1934, 15–16, 6–18; •*, *Cheia operei lui ~*, RMP, XVII, 1934, 5088, 14; •*, ~, SRA, II, 1938, 290, 2; Robert L. Cru, *Mișcarea literară de azi din Anglia*, PL, III, 1938, 9, 385–390; John

Burbank, *Literatura și convențiile sociale,* VR, XXXI, 1939, 8, 36–49; Al. Philippide, *Literatura străinătății. Considerații asupra premiului Nobel,* VR, XXXII, 1940, 4, 104–108; George Sbârcea, *Peisajul metafizic al romanului contemporan englez,* CRM, II, 1941, 97, 4–5; Ovidiu Drimba, *Ce valoare are premiul Nobel,* TR, IV, 1941, 163, 2; Alf Adania, *Romanul rus în literatura engleză,* CNT, 1957, 39, 3; Ianoși, *Romanul,* 347–381; Cartianu, *Eseuri,* 120–132.

o **GANCHER, Marcel E.** —
•*, *Premiul Courteline,* TMP, II, 1938, 416, 2. Lit. franceză (?).

GEVERS, Marie —
•*, *O nouă academiciană:* ~, ALA, XVIII, 1938, 911, 18; •*, ~ *la Academia belgiană,* ALA, XIX, 1939, 952, 11. Lit. franceză.

GOETHE, Johann Wolfgang von, *Suferințele tânărului Werther* v. *Suferințele junelui Werter,* 1842. Lit. germană.

GOLEN, Henry de, *Vânt de nebunie,* tr. de Silvia Boteanu, Buc., Adevărul, 1938, 219 p. (Romanele captivante, 52). Lit. engleză.

GUIRÉE, J. —
•*, *Ultimele tendințe ale romanului modern,* ALA, XIX, 1938, 829, 11. Lit. franceză.

o **GUMILEWSKY, Lew,** *Jocul de-a dragostea,* apărut în f. rev. ALA, XVIII, 1938, nr. 908–919; XIX, 1938, nr. 921–933. Lit. rusă.

HANLEY, James —
•*, ~, *Hellow Sea,* TMP, II, 1938, 495, 2. Lit. engleză.

HILTON, James, *Orizont pierdut (Lost Horizon),* tr. de Jul. Giurgea, Buc., Cultura Românească, 1938, 325 p. Lit. engleză.

VL: (Buc., Editura Contemporană, 1942).

RG: A. B., *Romanele lui* ~, TMP, V, 1941, 1624, 2; Vasile Damaschin, ACA, IV, 1943, 867 B, 2; H. St., *Cartea mea,* LTT, I, 1946, 13, 2; 8.

HUGO, Victor[-Marie], *Mizerabilii* v. *Mizerabilii,* I–VI, 1862. Lit. franceză.

HUGO, Victor[-Marie], *Notre-Dame de Paris,* I–II, v. *Notre-Dame din Paris,* I–II, 1919. Lit. franceză.

HUGO, Victor-Marie, *Ultima zi a unui condamnat* v. *Zioa dupe urmă a unui osândit,* 1839. Lit. franceză.

ILF, I. – E. PETROV, *12 scaune (Dvenadțat' stul'ev),* tr. de Bucov Emilian, Buc., Rex, 1938, 374 p. Lit. sovietică (rusă).

VL: tr. de Tudor Mușatescu și Ion Mihail, cu o pref. a editurii, Buc., E. P. L. U., 1965; în vol. *Douăsprezece scaune. Vițelul de aur,* I–II, în românește de Tudor Mușatescu, Buc., Univers, 1971.

RF: •*, LUR, III, 1939, 574, 2; •*, ≈ *Roman umoristic de* ~, SML, II, 1939, 298, 3; •*, *Un roman umoristic rusesc:* ≈ *de* ~, ALA, s. a III-a, XIX, 1939, 947, 11; •*, *Cartea zilei.* ~: ≈, TMP, III, 1939, 635, 2; •*, *Un roman umoristic,* RM, II, 1939, 251, 2; Mircea Florentin, NR, XXXIV, 1939, 78, 3; Grigore C. Filimon, *O garnitură nemuritoare,* VEA, XIII, 1957, 47, 2; Leon Baconski, ST, IX, 1958, 1, 81–82; Paul Granea, *Un picaro modern,* VR, XI, 1958, 1, 126–129; Victor Bârlădeanu, *Cum s-a născut romanul* ≈, VEA, XIV, 1958, 707, 2; Tamara Gane, *Traduceri din literatura sovietică,* SCIL, VIII, 1959, 1–2, 231–255; Gheorghe Achiței, *Două capodopere ale satirei sovietice,* LCF, I, 1958, 2, 2; Paul Granea, *Aventurile numitului Ostap Bender,* VEA, XXI, 1965, 47, 2.

RG: I. Ilf și E. Petrov, *Dublă autobiografie,* SXX, II, 1962, 9, 88–89.

KAUS, Gina, *Caterina cea Mare,* tr. de J. Leonard, Buc., Editura Librăriei Principele Mircea, 1938, 432 p. Lit. germană.

RF: V. Mihordea, *Romanul unei împărătese. Caterina a II-a,* CRT, IX, 1936, 3014, 1–2; R., FCL, XIX, 1938, 2173 B, 8; Sorin B. Rareș, CL, LXXI, 1938, 11–12, 464–465.

KERBA, M. de, *Furtul documentului secret,* tr. de Pavel A. Ștefaniu, Buc., Adevărul, 1938, 237 p. (Romanele captivante, 53). Lit. (?).

KNAP, Josef —
Elena Eftimiu, *Cărți slave,* PL, III, 1938, 3, 137–139; Elena Eftimiu, *Țăranul în literatura slavă,* PL, V, 1940, 3, 163–168. Lit. cehă (?).

O KRATIĆ, A., *Pecialbarii,* fragment din romanul *Traian,* tr. de Patra Brătescu, CGC, II, 1938, 46, 724–726. Lit. (?).

LAMB, Harold, *Ghinghis-Han,* tr. de Gh. Popescu-Telega, Buc., Editura Librăriei Universala Alcalay, 1938, 229 p. Lit. (?).

RF: Lucian Bretan, AFR, III, 1938, 1–2, 16.

RG: Alexandru Bilciurescu, TMP, V, 1941, 1368, 2.

LANG, A.[ndrew]-R.[osamond] LEHMANN, *Prinţesa Tarakanova,* tr. de Ioachim Pallade, Buc., Adevărul, 1938, 111 p. (Aventura. Romane de acţiune şi pasiune, 13). Lit. engleză.

LEBLANC, Maurice, *Contesa de Cagliostro contra Arsène Lupin (La Cagliostro se venge),* tr. de Aura Zoran, Buc., 1938, 253 p. Face parte din ciclul: *Aventurile extraordinare ale lui Arsène Lupin.* Lit. franceză.

RG: V. şi *Arsène Lupin contra lui Herlock Sholmès,* 1922.

LEWIS, Cecil, *În zodia săgetătorului,* tr. din lb. engleză de Constantin Noica, Buc., F. R. P. L. A., 1938, 384 p. (Energia). Cu o pref. a traducătorului. Lit. engleză.

RF: Petru Comarnescu, *Înţelesul şi actualitatea bibliotecii Energia,* RFR, VII, 1940, 2, 439–446.

LEWIS, Sinclair [Harry], *Dodsworth (Dodsworth),* I–II, tr. de Jul. Giurgea, Buc., Naţionala Ciornei, 1938, 340 + 374 p. Lit. americană.

VL: (Buc., Naţionala Ciornei, 1940); tr. de Ion Toma Iancu, Buc., Univers, 1974.

RF: i. f., *Noul laureat pentru literatură al premiului Nobel,* ORD, III, 1930, 584, 2; L. Sereanu, CLB, III, 1936, 32, 6; •*•, SRA, II, 1938, 171, 2; •*•, RM, I, 1938, 7, 2; Const. Gh. Popescu, AFR, III, 1938, 7–8, 95; A. Călin, VRA, XI, 1938, 564, 8; Viorel Alecu, JL, I, 1939, 30, 3; John Burbank, *Literatura şi convenţiile sociale,* VR, XXXI, 1939, 8, 36–49; M. Roşca, ~, LCF, III, 1960, 3, 4; Andrei Bantaş, *Centenar* ~, RL, XVIII, 1985, 9, 21.

RG: R. X., *Romanul american contemporan,* INFR, III, 1922, 659, 2; N. R., ~, *noul laureat al premiului Nobel,* RMP, XV, 1930, 3850, 6; M. Gr., ZOD, I, 1930, 41; •*•, *De la Mark Twain la* ~, RMP, XV, 1930, 3882, 13–14; •*•, *O vizită la* ~, RMP, XVI, 1931, 3885, 1–2; D., *Bernard Show despre* ~, ALA, s. a II-a, X, 1931, 528, 1; •*•, *Vizita lui* ~ *la Paris,* RMP, XV, 1932, 4393, 1; •*•, *Viaţa aventuroasă a romancierului* ~, RMP, XVI, 1933, 4789, 1; •*•, RMP, XVII, 1934, 5088, 14; •*•, ~ *şi pericolul feminist,* CRT, XI, 1938, 3595, 2; H. C. Ionescu, *Paradoxele lui* ~, LUR, I, 1938, 250, 2; Iz. Sadoveanu, *Naţionalismul în literatura americană,* ALA, s. a III-a, XVIII, 1938; 897, 1–2; Alexandru Bilciurescu, *Un roman feminist,* TMP, III, 1939, 855, 2; Al. Philippide, *Literatura străinătăţii. Consideraţii asupra premiului Nobel,* VR, XXXII, 1940, 4, 104–108; Alexandru Bilciurescu, TMP, V, 1940, 1215, 2; Ovidiu Drimba, *Ce valoare are premiul Nobel,* TR, s. a IV-a, 1941, 163, 2; Ovidiu Constantinescu, *Împotriva temelor „senzaţionale",* RFR, XII, 1945, 5, 474–475; Alexandru Bilciurescu, *Romanul aviaţiei,* ERA, II, 1945, 329, 2; Dan Nour, *Un clasament al scriitorilor americani,* VIC, II, 1946, 385, 2; N. Papatanasiu, *Theodor Dreiser şi* ~, DRL, III, 1946, 339, 2; Al. Bilciurescu, *Femeia în lupta vieţii,* ERA, III, 1946, 592, 2; B. Elvin, *Problemele literaturii americane,* RLT, III, 1947, 13, 6; Radu Lupan, *Pe marginea traducerilor. Lupta pentru realism în literatura americană,* RLT, III, 1947, 21, 6; V. Călin, *Un Galsworthy al Americii,* NA, II, 1947, 440, 2; Eugen B. Marian, *Dezumanizarea scriitorului în America,* FL, I, 1948, 1, 7; 8; M. Roşca, ~, LCF, III, 1960, 3, 4; V. Ivaşeva, *Prăbuşirea colonianismului şi reflectarea ei în romanul englez din ultimii ani,* AVI, t. VIII, s. a III-a, 1962, 79–96.

LOT, Fernand —
•*•, ~: *„L'homme qui vola le fleuve",* TMP, II, 1938, 597, 2. Lit. franceză.

LUDWIG, Emil, *Cleopatra. Istoria unei regine (Cleopatra. Geschichte einer Königin),* tr. din lb. germană de Eugen Relgis, Buc., Cugetarea Georgescu-Delafras, 1938, 304 p. Cu o pref. a autorului. Lit. germană.

RF: •*•, ≈, FCL, XIX, 1938, 2137, 2; •*•, IDP, II, 1938, 10, 2; •*•, BLE, VII, 1038, 75, 11; S. R., CL, LXXI, 1938, 11–12, 475; N. Rahova, IIS, IV, vol. XII, 1939, 11, 345. V. şi *Iulie 14,* 1930.

LUDWIG, Emil, *Roosevelt. Studiu despre fericire şi putere (Roosevelt. Studie über Glück und Macht),* tr. din lb. germană de Eugen Relgis, Buc., Cugetarea, 1938, 308 p. Cu o pref. semnată L. Lit. germană.

VL: (cu un cuvânt înainte de Anton Bibescu şi o pref. a traducătorului, Buc., Asociaţia Franklin Delano Roosevelt, 1945).

RG: V. şi *Iulie 14,* 1930.

MAC DONALD, Levis, *La un pahar de bere,* Cernăuţi, Tip. Eminescu, [1938], 63 p. (Romanul nostru 4 lei, nr. 4). Lit. engleză.

MAKAROVICI, Arkadi —
Vera Pamfil, *Problema personalităţii în literatura rusă,* VR, XXX, 1938, 7, 45–58. Lit. sovietică (rusă).

MALHERBE, Henry —
Ion Cantacuzino, *Pe marginea unor premii literare,* RFR, V, 1938, 3, 658–662; •*•, *Un premiu simbolic,* RM, II, 1939, 237, 2. Lit. franceză.

MALIŘOVÁ, Helena —
Elena Eftimiu, *Literatură feminină cehă,* LUR, II, 1938, 544, 2. Lit. cehă.

MAUGHAM, William Somerset, *Fumul amăgirilor* v. *Impasul,* 1935. Lit. engleză.

MAUGHAM, William Somerset, *Robie* v. *Robii,* 1938. Lit. engleză.

MAUGHAM, William Somerset, *Robii (Of Human Bondage),* I–II, tr. de Jul. Giurgea, Buc., Cultura Românească, 1938, 510 + 626 p. Lit. engleză.

FG: (UVR, XLVII, 1938, 34, 6).

VL: (I–II, Buc., Editura Contemporană, 1941); *Robie,* I–III, tr., pref. şi tabel cronologic de Andrei Bantaş, Buc., Minerva, 1970.

RF: Jul Giurgea, *Scriitorul ~ în România,* MNL, IV, 1936, 27, 3; Virgiliu Monda, *O filosofie senină a vieţii,* ADV, LI, 1937, 16512, 5–6; Al. I., CTC, XIX, 1938, 9–10, 199; •*•, SRA, II, 1938, 962, 2; Vlaicu Bârna, *O carte a lui ~. Monografia unui secol,* RM, 1, 1938, 141, 2; C. G. Popescu, AFR, III, 1938, 10–11, 127; Ioachim Botez, *Citind un roman,* CRT, XII, 1939, 3931, 1; Al. Piru, JL, I, 1939, 5, 3; Victor V. Moiş, *Cartea franceză,* AFR, IV, 1939, 2–3, 34–35; N. R., IIS, IV, vol. X, 1939, 5, 394; Vintilă Corbul, *Femeia în romanele lui ~,* FŞC, IV, 1947, 113, 2. V. şi *Impasul,* 1935.

MAURON, Marie —
•*•, ~, ALA, XIX, 1938, 938, 3. Lit. (?).

MICHAËLIS, Karin, *Copiii din Danemarca,* tr. autorizată de E. Marghita, Buc., Naţionala Ciornei, [1938], 167 p. Cu o pref. a traducătorului. Lit. daneză.

VL: *Copiii doamnei Gormsen,* în românește de Al. Mitru, Buc., Ion Creangă, 1970.

RG: V. şi: *Vârsta periculoasă,* 1912.

MITCHINSON, Naomi Margaret —
Rebeca West, *Literatura engleză modernă,* VR, XXX, 1938, 6, 43–46. Lit. engleză.

MORGAN, Charles Langbridge, *Fântâna (The Fountain),* din englezește de Lactitia Ghildionescu, Cluj, Lepage, [1938], 333 p. Cu o pref. de Romulus Demetrescu. Lit. engleză.

FG: *Despărţirea,* tr. de I. Zurescu, RLTR, I, 1940, 52, 17–18.

VL: (Buc., Naţionala Mecu, 1946).

RF: Pericle Martinescu, *„Fountain",* RP, II, 1934, 31, 2; Erasm, ~: *„Fountain",* CRD, II, 1934, 208, 4, L; Erasm, ~: *„Fountain",* CRD, IV, 1936, 915, 2; Dan Petraşincu, *Ce teorii se pot face în roman. În jurul romanului „Fountaine" de ~,* ADV, LI, 1937, 16482, 3; Romulus Demetrescu, *Notă despre romanul lui ~, „The fountain",* PLI, IV, 1937, 12, 522–532; O. Papadima, *Traduceri din literatura engleză,* G, XVII, 1938, 1, 56; Iz. Sadoveanu, *Traduceri din englezeşte în româneşte,* ALA, s. a III-a, XIX, 1938, 891, 17; Ion Brumaru, PTI, XX, 1938, 11, 2; •*•, GLB, XXI, 1938, 5246, 4; Horia Liman, LUR, I, 1938, 234, 2; P. Gr., IIS, III, vol. IV, 1938, 4, 179–181; D. I. Suchianu, *Ideile lui ~,* RFR, V, 1938, 4, 203–207; Dan Petraşincu, *Autori moderni în româneşte,* CVT, XV, 1938, 3191, 2; •*•, *Adevărul, dragostea, moartea şi ~,* VRA, XI, 1938, 554, 4; Vintilă Horia, *Julie von Narwitz,* MSM, I, 1939, 4, 42–43; George Sbârcea, *Neoplatonismul lui ~,* CRM, s. a II-a, II, 1941, 98, 3; Melania Livadă, *Secretul lui ~,* UVR, LIII, 1942, 5, 1; 3; Dan Petraşincu, *Fântâna singurătăţii,* VI, III, 1943, 863, 2; N. Papatanasiu, ~. *Note la „Portret in a miror" şi la „Fountain",* VI, III, 1943, 952, 2; 953, 2; Dan Petraşincu, *Există o criză a romanului modern,* NA, II, 1947, 524, 2; Andrei A. Lillin, *Structura de caracter a eroului în romanul contemporan,* O, I, 1964, 7, 3–20; Mircea Ivănescu, *Doi scriitori englezi,* T, VII, 1978, 6, 41–44.

RG: •*•, ~, ALA, s. a II-a, XIII, 1934, 713, 9; C. J. Gulian, ~ *sau luxul idealismului,* LUR, II, 1938, 471, 4; S. Iosifescu, *Aldous Huxley şi căile*

inteligenței, VR, XXXII, 1940, 7, 85–106; George Sbârcea, *Peisajul metafizic al romanului contemporan englez*, CRM, s. a II-a, II, 1941, 97, 4–5; Dan Petrașincu, *Edgar Poe și ~*, UVR, LI, 1942, 21, 1; 3; Petronela Negoșanu, ~: *„The empty Room"*, VRA, XVI, 1944, 735, 9; N. Papatanasiu, ~, DRL, II, 1945, 213, 2; Petru Comarnescu, *Politicienii și scriitorii englezi în anii războiului și în prezent. Interviu cu pianistul englez Phillip Jordan*, TMP, IX, 1945, 3023, 7; P. Com., *Veşti despre scriitorii englezi*, RFR, XIII, 1946, 2, 456–458; Gheorghe Dumitrescu, *„Voiajul" lui ~*, NA, I, 1946, 59, 2; Sorana Gurian, *Paralele literare*, RFR, XIII, 1946, 6, 339–350; Traian Liviu Birăescu, *Despre romanul contemporan*, VRR, XVII, 1946, 9–10, 7; Sanda Popescu, *~ și principiul unității*, NA, II, 1947, 424, 2.

MORLAND, Nigel —
Alexandru Bilciurescu, ~: *„Le bandit fantôme"*, TMP, II, 1938, 474, 2. Lit. americană.

MOVIE, Robert —
Robert-L. Cru, *Mișcarea literară de azi din Anglia*, PL, III, 1938, 9, 385–390. Lit. engleză.

NABONNE, Bernard —
Alexandru Bilciurescu, ~: *„La vie privée de Robespierre"*, TMP, II, 1938, 439, 2; ***, *Veșnicul fidanțat*, ALA, s. a III-a, XVIII, 1938, 921, 7; ***, *Cartea zilei*, TMP, II, 1938, 515, 2; Alexandru Bilciurescu, ~: *„La magicienne"*, TMP, IV, 1940, 1169, 2; Alexandru Bilciurescu, ~: *„Bernadette"*, TMP, V, 1941, 1382, 2. Lit. franceză.

NAN, John-Antoine —
Ion Cantacuzino, *Pe marginea unor premii literare*, RFR, V, 1938, 3, 658–662. Lit. franceză.

NAZOR, Vladimir —
Elena Eftimiu, *Trei poeți iugoslavi*, PL, III, 1938, 9, 411–415. Lit. iugoslavă (croată).

NEAGOE, Peter, *Drumuri cu popas (There Is My Heart)*, tr. de Jul. Giurgea, Buc., Cultura Românească, [1938], 563 p. Cu o *Prezentare* a traducătorului. Lit. americană.

RF: ***, ~, PL, II, 1937, 5–6, 239–240; I. Gruia, ≈, AZI, VI, 1937, 30, 2815–2816; C. Săcăleanu, IIS, III, 1938, vol. VII, 7, 177–178; Profira Sadoveanu, *„Aici e inima mea"*, RM, I, 1938, 25, 2; Cicerone Theodorescu, *~ – sfetnic și cântăreț al poporului*, RFR, XII, 1945, 1, 150–154.

RG: G. D., ~. *Un român scriitor american în Franța*, VRA, VI, 1933, 300, 4; Ion Chinezu: ~: *„Ileana, la posedée"*, GR, II, 1934, 9–10, 521–523; Peter Neagoe, *Autobiografie*, GR, II, 1934, 9–10, 495–498; Sandu Teleajen, ~, AZI, IV, 1935, 2, 1682; Ieronim Șerbu, *~ a învins...*, VRA, X, 1937, 484, 8; Gheorghe Dinu, *Un ceas cu ~*, ADV, LI, 1937, 16338, 14; Ion Dumbravă, *De vorbă cu scriitorul ~*, PTI, XIX, 1937, 104, 2; ***, ~, PL, II, 1937, 5–6, 239–240; Nicolae Roșu, ~, CRT, X, 1937, 3433, 1–2; Victor Eftimiu, ~, PTI, XIX, 1937, 257, 2; Th. Râșcanu, *Este ~ scriitor român?*, CGC, IV, 1939, 7, 104–106; Emil Giurgiuca, ~, ADL, V, 1945, 283, 2; Al. Bilciurescu, ~, ERA, III, 1946, 608, 2; Șerban Cioculescu, *Personalitatea lui ~*, GL, VIII, 1961, 27, 8; Virgil Carianopol, *Întâlnire cu ~*, RL, III, 1970, 24, 23; Victor Stoleru, *Un scriitor român de expresie engleză: ~*, SLU, XIX, 1976, 115–116.

NICOLSON, Harold George —
Rebeca West, *Literatura engleză modernă*, VR, XXX, 1938, 6, 43–46; N. Steinhardt, *Literatură estivală*, VIC, II, 1945, 193, 2. Lit. engleză.

OFAIRE, Cilette —
Mihai Negulescu, UVR, XLVII, 1938, 46, 4; ***, ALA, s. a II-a, XIX, 1938, 939, 11. Lit. (?).

PAVLOV, Tihomir —
Elena Eftimiu, *Cărți slave*, PL, II, 1938, 137–139. Lit. bulgară.

PERGAUD, Louis —
Ion Cantacuzino, *Pe marginea unor premii literare*, RFR, V, 1938, 3, 661. Lit. franceză.

PITIGRILLI, *Bărbatul care caută fericirea*, tr. de Heda B., Buc., Enciclopedia, [1938?], 231 p. Lit. italiană.

RG: V. și *Fecioara de 18 carate*, 1930.

PRÉVOST D'EXILES, Antoine François, abatele, *Manon Lescaut și Cavalerul des Grieux* v. *Istoria Manoni Lesko și a cavalerului de Grio*, 1857. Lit. franceză.

PUȘKIN, Aleksandr Sergheevici, *Fata căpitanului* v. *Fata căpitanului*, [1889?]. Lit. rusă.

REBOUX, Paul, *Doamna de Barry. O carte impresionantă,* tr. de Martinescu-Asău, Buc., Cugetarea, 1938, 124 p. (Colecţia Intelect). Lit. franceză.

RF: C. G. Popescu, AFR, III, 1938, 10–11, 126–127.

RG: •*•, ~, *Chonchon,* ALA, s. a II-a, II, 1921, 11, 4; •*•, *Les drapeaux de* ~, IDE, II, 1921, 63, 4; •*•, IDE, III, 1921, 77, 4; Ion Gherea, *În jurul tehnicii lui Tolstoi,* VR, XVII, 1925, 11–12, 177–178; Amyntas, *Vieţi romanţate,* CVT, V, 1929, 1407, 2; D. I. S., *Povestea mareşalului de Richelieu,* ALA, s. a II-a, IX, 1930, 485, 2; •*•, *Împărăteasa Josefina,* ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 765, 8; A. B., ~: *La belle Gabrielle,* TMP, VI, 1942, 1715, 2.

RECOULY, Raymond, *Amurgul unui imperiu,* tr. de General C. Bălăcescu, Buc., Rex, 1938, 288 p. Lit. franceză.

RF: •*•, TMP, III, 1939, 605, 2; •*•, ALA, s. a III-a, XIX, 1939, 946, 2; Lucian Bretan, AFR, IV, 1939, 2–3, 39; •*•, LIT, II, 1939, 12–13, 14.

REMARQUE, Erich Maria, *Armistiţiul,* fragment, v. *Pe frontul de vest nimic nou,* 1929. Lit. germană.

ROUQUETTE, Louis-Frédéric, *Epopeea albă,* tr. din lb. franceză de Victor Stoes, Buc., F. R. P. L. A., 1938, 170 p. Cuvânt înainte al autorului. Lit. franceză.

RG: V. şi *În căutarea fericirii,* 1934.

SAUSSINE, Renée de —
•*•, ≈, ALA, s. a III-a, 1938, 922, 7; A. B., TMP, VI, 1942, 2002, 2. Lit. franceză.

SAVIGNON, André —
Ion Cantacuzino, *Pe marginea unor premii literare,* RFR, V, 1938, 3, 658–662. Lit. franceză.

★ **SHILTON, James,** *Orizontul pierdut,* tr. de Jul. Giurgea, Buc., Cultura Românească, 1938. Lit. americană (?)

SINCLAIR, Upton [Beall], *Victima,* fragment, v. *Iubire,* 1926. Lit. americană.

★ **SOULIÉ DE MORANT, Georges,** *Comoara samurailor,* tr. de C. M. Sandovici, 1938. Cu o pref. a traducătorului. Lit. franceză.

RF: Ar. Acterian, ≈, VRA, XI, 1938, 538, 2–3.

RG: Const. Şăineanu, *„Ce qui ne s'avoue pas, même à Shanghai, ville de plaisirs", roman de* ~, ADV, XL, 1927, 13321, 1–2; Const. Şăineanu, *„L'Amoureuse Oriole, jeune fille", roman de* ~, ADV, XLI, 1928, 13631, 1–2.

SPITZ, Jacques —
Magda Torceanu, ~: *„La Guerre des mondes",* LUR, II, 1938, 489, 4. Lit. franceză.

SUAREZ, Georges —
~: *„Brian",* I, TMP, II, 1938, 494, 2. Lit. franceză.

SWIFT, Jonathan, *A treia călătorie a lui Guliver. Călătoria în ţara Laputa,* foileton, v. *Călătoriile lui Guliver în ţări depărtate,* 1848. Lit. engleză.

SWIFT, Jonathan, *Guliver în ţara piticilor* v. *Călătoriile lui Guliver în ţări depărtate,* 1848. Lit. engleză.

ŞUBICI, Zvonimir —
Elena Eftimiu, *Cărţi slave,* PL, III, 1938, 3, 137–139. Lit. sârbă.

○ **TOUSSAINT SAMAT, Jean,** *Inspectorul 109,* în românește de Lia Harsu, apărut în f. z. SRA, 1938, nr. 69–91. Lit. franceză.

TROYAT, Marcel —
•*•, *Să recapitulăm,* TMP, II, 1938, 416, 2. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Aventurile celor trei ruşi şi trei englezi în Africa Australă* v. *Aventurile celor trei ruşi şi trei englezi în Africa Australă,* [1922]. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Castelul din Carpaţi* v. *Castelul din Carpaţi,* 1897. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Doi ani pe un bloc de gheaţă (Un hivernage dans les glaces),* I–II, tr. de Jean Popescu-Hârşova, Buc., Cugetarea Georgescu-Delafras, [1938], 304 p. Vol. sunt paginate continuativ. Lit. franceză.

FL: *O iernare în gheaţă,* TLR, XXVIII, 1879, nr. 132–150; *O iarnă în gheţuri,* BP, VI, 1884, nr. 75–88 (netcrminat).

RG: V. şi *Castelul din Carpaţi*, 1897.

VERNE, Jules, *Indiile negre (Les Indes Noires)*, în româneşte de G. M. Amza, Buc., 1938, 190 p. Lit. franceză.

FL: tr. de Marţial, BIF, I, 1890, nr. 1–12; tr. de Senea, BIF, I, 1890, nr. 13–20; nr. 53–55.

VL: tr. de P. I. Barad-Roman, Buc., Cugetarea, [1938]; tr. de Ecaterina Micu, Buc., în vol. *Indiile negre. Goana după meteor* (ultimul roman tr. de Gellu Naum), Ion Creangă, 1979.

RF: Hobana, *Science fiction*, II, 38. V. şi *Castelul din Carpaţi*, 1897.

VERNE, Jules, *Naufragiaţii de pe „Jonathan" (Les Naufragés du Jonathan)*, I–II, tr. de Jean Popescu-Hârşova, Buc., Cugetarea I. C. Georgescu-Delafras, 1938, 144 + 150 p. Lit. franceză.

RG: V. şi *Castelul din Carpaţi*, 1897.

VERNE, Jules, *Ocolul pământului în 80 de zile* v. *Ocolul pământului în 80 de zile*, [1911]. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *800 de leghe pe Amazon* v. *800 de leghe de-a lungul Amazonei*, 1935. Lit. franceză.

VIVENT, Jacques —
B. Mas., *Cartea franceză. Barras (1755–1895)*, de ~, TMP, II, 1938, 450, 2. Lit. franceză.

VINCENT, Raymonde —
•*, ~: *„Campagne" (Premiul Femina pe 1937)*, ALA, s. a III-a, XIX, 1938, 893, 16; Ion Cantacuzino, *Pe marginea unor cărţi*, RFR, V, 1938, 3, 658–662; Grigore Popa, *Scrisori din Paris*, PLI, V, 1938, 4–5, 204–206; H. C. Ionescu, *Împrospătări literare*, LUR, I, 1938, 203, 2; •*, *„Blanche" de ~*, TMP, III, 1939, 754, 2; •*, *„Blanche" de ~*, SRA, 1939, 486, 2. Lit. franceză.

★ **WALLACE, Edgar,** *Omul sinistru*, tr. în româneşte de I. V., Buc., Editura Istal S. A. R., 1938, 187 p. Lit. engleză.

RG: V. şi *Cercul roşu*, 1929.

★ **WALLACE, Edgar,** *Tiranul*, tr. în româneşte de L. W., Buc., Editura Istal S. A. R., 1938, 124 p. Lit. engleză.

RG: V. şi *Cercul roşu*, 1929.

WEBB, Mary [Gladys], *Moartea lui Gideon Sam*, fragment, v. *Nepreţuita otravă*, 1970. Lit. engleză.

WEBB, Mary [Gladys], *Vulpea (Gone to Earth)*, în româneşte de Dora Arian, Buc., Naţionala Ciornei, 1938, 373 p. Cu o pref. a traducătoarei. Lit. engleză.

FG: *Vulpoaica*, tr. de L. B., ALA, XIII, 1934, 687, 2.

VL: *Hazel, fata pământului*, tr. de Ion Caraion, Buc., Univers, 1974.

RF: Th. C., *Romanele lui ~*, GA, II, 1935, 331, 1; •*, *~ în româneşte*, ALA, XVIII, 1938, 906, 18; Ban. Mărăcine, SRA, II, 1938, 152, 2; •*, IDP, II, 1938, 14, 3; Profira Sadoveanu, *O carte rară*, RM, I, 1938, 16, 2; Const. Gh. Popescu, AFR, III, 1938, 7–8, 95; George D. Rîncu, *O scriitoare mare şi o carte bună*, CHM, IV, 1938, 306, 2–3; Magda Isanos, JL, I, 1939, 2, 3; •*, *Romanele de analiză*, TMP, VII, 1943, 2267, 2; Ovidiu Constantinescu, ~, RFR, XIV, 1947, 1, 121–123.

RG: Mircea Mancaş, ~, ALA, XII, 1933, 681, 9–10; George Sbârcea, *Peisajul metafizic al romanului contemporan englez*, CRM, II, 1941, 97, 4–5; Alexandru Bilciurescu, *~, Vigilente armure*, TMP, IV, 1940, 1236, 2; Ovidiu Constantinescu, *Literatură feminină*, RFR, XII, 1945, 6, 706–707; B. Elvin, *Notă despre ~*, VIC, II, 1946, 420, 2; Ovidiu Constantinescu, ~, RFR, XIV, 1947, 1, 121–123; Adina Arsenescu, ~, IL, XVI, 1965, 9, 77–79.

1939

ABBOT, A.[nthony], *Bărbatul fără femei (About the Murder of a Man Afraid of Women)*, tr. de St. Victorian, Buc., Editura Ziarul S. A. R., 1939, 221 p. (Romanele captivante, 63). Lit. engleză.

ARTZIBAŞEV, Mihail Petrovici, *Extrema limită*, tr. de G. M. Vlădescu, Buc., Cugetarea, 1939, 261 p. Lit. rusă.

RF: •*, AŢN, X, 1939, 2757, 2. V. şi *Suflete zbuciumate*, 1922.

AVERCENCO, Arcadie, *Aventurile celor trei boemi. Podhoţev şi alţi doi. Roman humo-*

ristic, tr. din rusește de V. Diac, Buc., 1939, 212 p. Lit. rusă.

RF: •*•, *Ieri*, FCL, XV, 1935, 1236, 2.

BAGNOLD, Erid —
M., ~: *„La porte de la vie"*, SRA, II, 1939, 502, 2; M., *Cartea străină. „La porte de la vie" de* ~, TMP, III, 1939, 852, 2; Alexandru Bilciurescu, ~: *„La porte de la vie"*, TMP, IV, 1940, 1065, 2. Lit. engleză.

BALZAC, Honoré de, *Eugenia Grandet* v. *Eugenia Grandet*, 1896. Lit. franceză.

BARING, Maurice, *Leagănul pisicii (Cat's Cradle)*, I–II, tr. de Jul. Giurgea, Buc., Cultura Românească, [1939], 504 + 467 p. Lit. engleză.

VL: (Buc., Cultura Românească, 1940); în românește de Georgeta Pădureleanu, Buc., Eminescu, 1978.

RG: V. și *Daphne Adeane*, [1937].

BARTON, Bruce —
John Burbanu, *Literatura și convențiile sociale [The Man Nobody Knows]*, VR, XXXI, 1939, 8, 36–49. Lit. engleză.

BÉHAINE [BÉHENNE], René —
Virgiliu Angeli, *Romanul fluviu [Histoire d'une société]*, JL, I, 1939, 42, 3. Lit. franceză.

BENCHER, André —
•*•, *Biografia unui monarh complet [Ivan cel groaznic]*, ALA, XIX, 1939, 947, 11. Lit. engleză.

BENOIT, Pierre, *Agar*, fragment, v. *Fântâna lui Iacob*, 1925. Lit. franceză.

BERNARDIN DE SAINT-PIERRE, Jacques-Henri, *Paul și Virginia* v. *Pavel și Virginia*, 1831. Lit. franceză.

BOJER, Johan, *Emigranții (Vor Egen Stamme)*, I–II, tr. de Jul Giurgea, Buc., Națională-Ciornei, 1939, 306 + 297 p. (Cartea de aur). Cu o pref. a traducătorului. Lit. norvegiană.

VL: (Buc., Națională-Ciornei, 1939; Buc., Editura Contemporană, 1942).

RF: •*•, ~, *„Les Emigrants"*, ALA, VII, 1926, 298, 7; Marcel Romanescu, *Mișcarea intelectuală în Norvegia*, FRA, V, 1927, 1–2, 46–47; Vasile Damaschin, SRA, II, 1939, 455, 2; Th. Răşcanu, LRT, VII, 1939, 13–14, 223; Laurențiu Grozea, JL, I, 1939, 28, 3; Vladimir Dumitrescu, CL, LXXII, 1939, 10–12, 1952–1954; Vasile Damaschin, *Traducerea romanului ≈ de* ~, ALA, IV, 1943, 916 B, 2. V. și *Foamea cea mare*, 1932.

BONNEAU, Albert, *Șeicul – Fantomă. Roman de aventuri*, tr. de M. Vancu, Buc., Editura Ziarul, [1939], 111 p. (Aventura. Romane de acțiune și pasiune, 25). Lit. franceză.

BOUCHER, André —
•*•, *„Ivan cel Groaznic" de* ~, TMP, III, 1939, 649, 2. Lit. franceză.

BRONTË, Anne, *Doamna din Wildfell (The Tenant of Wildfell Hall)*, tr. de M. Decusară, Cluj, Editura Omnia, [1939], 504 p. Lit. engleză.

VL: *Necunoscuta de la Wildfell Hall*, I–II, tr. de Andrei Bantaș, Buc., Eminescu, 1974.

RF: Liliana Blagovici, F, X, 1974, 4, 11.

RG: •*•, *Surorile Brontë în centrul actualității literare și teatrale*, RMP, XVI, 1933, 4602, 1; 3; Iz. Sd., *Copiii geniali și nefericiți: tragedia familiei Brontë*, ALA, XIX, 1939, 946, 8; D. Trost, *Surorile Brontë*, RM, II, 1939, 278, 2; Ovidiu Constantinescu, *Trei ființe ciudate: surorile Brontë*, RVF, I, 1944, 14, 13; Cartianu, *Istoria*, 119–144.

BRZOZA, Jan —
Elena Eftimiu, *Literatura pentru copii și tineret la slavi (Copii)*, PL, IV, 1939, 5, 218–222. Lit. polonă.

BUCK, Pearl S.[ydenstricher], *Înger luptător*, tr. de Mircea Eliade, Buc., F. R. P. L. A., 1939, 264 p. (Biblioteca Energia). Lit. americană.

RF: M. Far., ~: *Îngeri combatanți*, TMP, I, 1937, 192, 2; Emil Colin, ALA, XVIII, 1938, 897, 16; Valeria Costăchel, ~, CGC, III, 1939, 33, 521–525; Octav Petronius, GF, I, 1939, 2–3, 18; Mihail Sebastian, MVB, I, 1939, 14–15, 26; •*•, LRT, VII, 1939, 21, 335; Adrian Marino, JL, I, 1939, 46, 3; Vasile Damaschin, SRA, II, 1939, 624, 2; Petru Comarnescu, *Înțelesul și actualitatea*

Bibliotecii Energia, RFR, VII, 1940, 2, 439–446. V. şi *Mama*, [1936].

CERVANTES [SAAVEDRA], Miguel de, *Don Chişot de la Manşa*, foileton, v. *Don Chishot de la Mancha*, 1840. Lit. spaniolă.

★ **CHAMBON, Jacques de,** *Fugara. Roman de aventuri*, tr. de M. Constanţiu, Buc., [Adevărul], [1939?], 108 p. (Aventura. Romane de acţiune şi pasiune, 23). Lit. franceză (?).

CHRISTIE, Agatha, *Cine a ucis pe Roger Ackroyd? (The Murder of Roger Ackroyd)*, Buc., Editura Podeanu, [1939?], 164 p. (Enigma, 1). Lit. engleză.

VL: *Cine l-a ucis pe Roger Ackroyd?*, în româneşte de Constantin Streia şi Mihai Atanasescu, Buc., E. T., 1968.

RG: V. şi *O femeie infernală*, [1937?].

COST, March —
Alexandru Bilciurescu, ~, TMP, III, 1939, 781, 2; Al. Bilciurescu, ~, ERA, III, 1946, 503, 2. Lit. engleză.

CRONIN, Archibald Joseph, *Citadela (The Citadel)*, I–II, tr. de Jul. Giurgea, [Buc.], Naţionala-Ciornei, [1939?], 390–358 p. Lit. engleză.

VL: (I–II, Buc., Cultura Românească, 1939; I–II, Buc., Cultura Românească, 1940; Buc., Editura Contimporană, 1941; Buc., Editura Contemporană, 1943; Buc., Remus Cioflec, 1946); în româneşte de Nicolae Minei, cuvânt înainte de Ioan Aurel Preda, Buc., E. S. P. L. A., 1958 (pref. de I. A. Preda, Buc., Minerva, 1970).

RF: Ştefan Roll, *Citadela bolnavă*, TMP, III, 1939, 665, 2; Alexandru Bilciurescu, *Romanul medicilor*, TMP, III, 1939, 703, 2; I. Răşinaru, JL, I, 1939, 22, 3; Const. Gh. Popescu, AFR, IV, 1939, 6–7, 92; Barbu Sluşanschi, ~ *şi adevărata faţă a Albionului*, CVT, XVII, 1940, 39, 1–2; Alexandru Bilciurescu, *Romane medicale*, ERA, II, 1945, 347, 2; Mircea Ivănescu, ST, X, 1959, 2, 103; R. I., *O prefaţă superficială*, VR, XII, 1959, 2, 193–194.

RG: ⁂, ~, RL, XIV, 1981, 3, 22; Ştefan Băjan, *In memoriam* ~, ST, XXXII, 1981, 3, 41; ⁂, *Prezenţa lui* ~, RL, XVI, 1983, 44, 23.

CRONIN, Archibald Joseph, *Gran Canaria (Grand Canary)*, tr. de Jul Giurgea, [Buc.], Cultura Românească, [1939?], 414 p. Lit. engleză.

VL: (Buc., Cultura Românească, 1940; Buc., Editura Contemporană, 1942; Buc., Remus Cioflec, 1943); în româneşte de Ludmila Cernaşov, Buc., Editura Medicală, 1974.

RF: Alexandru Bilciurescu, ~: *Aux Canaries*, TMP, II, 1938, 587, 2; N. Niculescu, ≈, ACL, I, 1939, 3, 8; Alexandru Bilciurescu, *Romane medicale*, ERA, II, 1945, 347, 2. V. şi *Citadela*, [1939?].

★ **DEMOUSSON, Pierre,** *Sclava piratului. Roman de aventuri*, tr. de Mişu Teodoriu, Buc., Editura Ziarul, [1939], 110 p. (Aventura. Romane de acţiune şi pasiune, 21). Lit. franceză.

DICKENS, Charles [John Huffam], *Aventurile d-lui Pickwick*, I–II, v. *Călătoriile, studiile şi aventurile domnului Pickwick*, 1929. Lit. engleză.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Crimă şi pedeapsă* v. *Crimă şi pedeapsă*, 1898. Lit. rusă.

DOYLE, Arthur Conan, *Aveturile colonelului Gerard (The Exploits of Brigadier Gerard)*, tr. de C. Branteş, Buc., Editura Ziarul, [1939], 108 p. (Colecţia Aventura. Romane de acţiune şi pasiune, 26). Lit. engleză.

FL: tr. de Demeş, FPT, II, 1898, nr. 25–54; III, 1899, nr. 1–5.

VL: *Aventurile brigadierului Gerard*, în vol. *Aventurile brigadierului Gerard. Un studiu în roşu. Semnul celor patru*, Cluj-Napoca, Dacia, 1987.

RG: V. şi *Duett*, 1905.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Laleaua neagră* v. *Laleaua neagră*, 1918. Lit. franceză.

ENRIGEN, Richard —
René Laurent, *Poezia şi romanul de azi în Germania*, PL, IV, 1939, 6, 281–284. Lit. germană.

FARROW, John Villiers, *Damian leprosul*, tr din lb. engleză de E. P., Buc., F. R. P. L. A., 1939, 255 p. (Biblioteca Energia). Cu un

cuvânt înainte de Hugh Walpole. Lit. engleză.

RF: Vladimir Dumitrescu, CL, LXXII, 1939, 10–12, 1956–1958; Petru Comarnescu, *Înțelesul și actualitatea bibliotecii Energia*, RFR, VII, 1940, 2, 439–446.

FÖLDES, Jolán, *Strada Motanul Pescar (A halászó macska utcája)*, în românește de S. Rădvan, Buc., Socec, 1939, 272 p. Lit. maghiară.

FG: UVR, XLVII, 1938, 35, 6.

RF: •*, *Premiul internațional al romanului*, ALA, XV, 1936, 835, 10; •*, *Premiul*, TMP, I, 1937, 72, 2; G. O., ~, *Il était une lycéenne...*, TMP, I, 1937, 144, 2; •*, *Il était une lycéene...*, ALA, XVI, 1937, 874, 16; M. Croitoru, ALA, XVI, 1937, 862, 16; •*, ALA, XVI, 1937, 874, 16; •*, *Ulița motanului pescar*, RM, I, 1938, 195, 2; Traian Stoica, *Notă la un roman ~* ≈, RM, I, 1938, 200, 2; Horia Liman, LUR, III, 1939, 601, 2.

FRONDARD, Gaston —
Utopius, *Un roman de senzații*, TR, II, 1939, 166, 2. Lit. franceză.

GAXOTE, Pierre —
Ioan Urcan, ~, *Frédéric II*, LIT, II, 1939, 12–13, 16; Vasile Damaschin, *Frederic al II-lea*, ACA, IV, 1943, 939 B, 2. Lit. franceză.

GIBBS, Lewis —
•*, *Vanessa și decanul Swift*, ALA, XIX, 1939, 959, 11. Lit. engleză.

GRANT, Joan —
Suzana Boteanu, *Literatura străinătății. Cărți engleze (Winged Pharaon)*, VR, XXXI, 1939, 5, 62–64. Lit. engleză.

GRIMMELSHAUSEN, Hans Jakob Christoffel von, *Câteva știri nouă din adâncul mării fără fund, numită Mare del Zur sau Pașnica Mare Nemișcată*, fragment, v. *Aventurosul Simplicius Simplicissimus*, I–II, 1967. Lit. germană.

★ **HEISSER, Victor,** *Odiseea unui medic*, 1939. Lit. americană.

VL: *Extraordinara odisee a unui medic*, 1945.

RF: Ștefan Roll, *Citadela bolnavă*, TMP, III, 1939, 665, 2; Alexandru Bilciurescu, TMP, III, 1939, 957, 2; Alexandru Bilciurescu, *Romane medicale*, ERA, II, 1945, 347, 2; Al. Bilciurescu, ERA, IV, 1947, 845, 2.

★ **HOBBS, William Herbert,** *Peary*, tr. de Ionel Jianu, 1939. Lit. (?).

RF: Alexandru Bilciurescu, TMP, III, 1939, 952, 2; Petru Comarnescu, *Înțelesul și actualitatea bibliotecii „Energia"*, RFR, VII, 1940, 2, 439–446.

IASSENSKI, Bruno —
Valeria Costăchel, *Omul care-și schimbă pielea*, CL, LXXII, 1939, 689–696. Lit. rusă.

LAFOREST, Roger de —
•*, *Două romane ale mării*, TMP, III, 1939, 951, 2; André Thevive, *Premiile literare franceze*, TMP, III, 1939, 957, 2; Al. Bilciurescu, TMP, IV, 1940, 1019, 2. Lit. franceză.

LAMARTINE, Alphonse[-Marie-Louis de Prat] de, *Graziella* v. *Graziella*, 1858. Lit. franceză.

LEBLANC, Maurice, *Cele opt bătăi ale pendulei (Les Huit coups de l'horloge)*, Buc., Eminescu, 1939, 120 p. Face parte din ciclul: *Aventurile extraordinare ale lui Arsène Lupin*. Lit. franceză.

RG: V. și *Arsène Lupin contra lui Herlock Sholmès*, 1922.

★ **LEHRMAN, A.,** *Frământare*, Buc., Editura Bibliofila, 1939, 348 p. Lit (?).

LE MARC, Guillerme —
•*, *O carte despre Heine*, TMP, III, 1939, 597, 2; Alexandru Bilciurescu, *Monszeurs Enrienne*, TMP, III, 1939, 603, 2. Lit. franceză.

LEWIS, Sinclair [Harry], *Babbitt (Babbitt)*, I–II, tr. de Jul. Giurgea, Buc., Națională Ciornei, 1939, 343 + 375 p. Lit. americană.

VL: în românește de Sofia Marian, pref. de V. Moglescu, Buc., E. S. P. L. A., 1960 (pref. de Alexandru Sever, Buc., E. P. L., 1965).

RF: •*, ≈ *față de „Bouvard et Pécuchet"*, ALA, s. a II-a, IX, 1930, 512, 7; Demostene Botez, *Romanul american.* ≈, ADV, XLIII, 1930, 14367, 1; i. f., *Noul laureat pentru literatură al premiului*

Nobel, ORD, III, 1930, 584, 2; I., ~, ALA, s. a II-a, IX, 1930, 519, 4; Index, *Premiul Nobel:* ≈, ADV, XLIII, 1930, 14399, 1; F. Aderca, ≈, ADV, XLIV, 1931, 14450, 1–2; ., ~, *premiul Nobel,* CGC, IV, 1931, 5–12, 138–141; Ion Breazu, *Citind pe* ≈, PTI, XV, 1933, 1933, 1; Iz. Sadoveanu, *Naționalismul în literatura americană,* ALA, s. a III-a, XVIII, 1938, 897, 1–2; Petru Şerbănescu, JL, I, 1939, 30, 3; John Burbank, *Literatura și convențiile sociale,* VR, XXXI, 1939, 8, 36–49; Eugen B. Marian, *Pesimismul literaturii americane,* FL, I, 1948, 9, 9; 11; M. Roşca, ~, LCF, III, 1960, 3, 4; Alf Adania, *Acesta nu e* ~, CNT, 1960, 15, 3; Mihail Bogdan, ST, XI, 1960, 4, 87; Steinhardt, *Între,* 301–304; Horia Pop, *Un mod de opțiune,* AFT, XV, 1980, 12, 12; Andrei Bantaş, *Centenar* ~, RL, XVIII, 1985, 9, 21. V. și *Dodsworth,* 1938.

LOUKACK, Ivan —
Alexandru Bilciurescu, *Romanul lui Mussorgski,* TMP, III, 1939, 752, 2; A. B., *Romanul lui Mussorgski,* ERA, I, 1945, 280, 2. Lit. sovietică (rusă?).

MACKENZIE, Seaforth —
Suzana Boteanu, *Cărți engleze,* VR, XXXI, 1939, 3, 65–66. Lit. engleză.

MALAQUAIS, Jean —
André Therive, *Premiile literare franceze,* TMP, III, 1939, 957, 2; Ghcorghe Dinu, *Romanul teribil,* TMP, IV, 1940, 979, 2; Gheorghe Dinu, *Eroul contimporan,* TMP, IV, 1940, 988, 2. Lit. franceză.

o **MARQUAND, John P.,** *Capul Wickford,* fragment din romanul *Wickford Point,* RLTR, I, 1939, 2, 26–27. Lit. americană.

RF: I. V. C., RLTR, I, 1939, 2, 26.

MARSHALL, Edison —
Alexandru Bilciurescu, ~: *„L' Île perdue",* TMP, III, 1939, 776, 2; Al. Bilciurescu, *Literatură de amuzament,* ERA, III, 1946, 603, 2. Lit. (?).

MARTIN, Jean —
., *„Mirage", un roman de acțiune,* RM, II, 1939, 260, 2. Lit. franceză.

MAUPASSANT, Guy de, *Inima noastră* v. *Inima noastră,* 1911. Lit. franceză.

MEIRS, George, *Jocheul dispărut,* tr. de Const. Tomescu, Buc., Universul Sport, 1939, 324 p. (Colecția Universul Sport). Lit. engleză.

o *Minciunile unei femei,* apărut în f. z., BSN, XXXIV, 1939, nr. 1–54. Lit. (?).

MORGAN, Charles [Langbridge], *Sparkenbroke (Sparkenbroke),* tr. de Ana Costin, Buc., Națională Ciornei, [1939], 487 p. Lit. engleză.

VL: tr. și note de Ruxandra Vârlan, postf. de Mihaela Anghelescu Irimia, Buc., Univers, 1989.

RF: ., ≈, ALA, s. a II-a, XV, 1936, 818, 9; Lector, TMP, I, 1937, 175, 2; Dan Petrașincu, ≈ *sau experiența magică,* LUR, I, 1937, 165, 2; D. Trost, RP, V, 1937, 37, 2; Mhail Sebastian, *Notă la* ≈, RFR, V, 1938, 2, 426–430; Mariana Istrati, *Romanul creațiunii artistice:* ≈, CVT, XV, 1938, 3200, 2; N. Façon, *Imagini italiene într-un roman englez contemporan,* AZI, VII, 1938, 31, 2189–2894; ., ≈, TR, II, 1939, 52, 6; N. R., IIS, IV, vol. X, 1939, 5, 401–402; Constantin Gh. Popescu, AFR, IV, 1939, 5, 68; Ştefan Popescu, VR, XXXI, 1939, 5, 135–136; George Sbârcea, *Neoplatonismul lui* ~, CRM, s. a II-a, II, 1941, 98, 3; Ovidiu Drimba, *Chestia traducerilor,* TR, s. a IV-a, V, 1942, 230, 2; Doina Peteanu, *Elogiul morții,* VI, II, 1942, 300, 2; Melania Livadă, *Secretul lui* ~, UVR, LIII, 1942, 5, 1; 3; Marin Sârbulescu, *Romanele cu genii,* TMP, VII, 1943, 2090, 2; Tania H., TRP, II, 1945, 123, 2; Andrei A. Lillin, *Structura de caracter a eroului în romanul contemporan,* O, I, 1964, 7, 3–20; Mircea Ivănescu, *Doi scriitori englezi,* T, VII, 1978, 6, 41–44. V. și *Fântâna,* 1938.

NAKOU, Lilika Ioulia —
D. N. Mincev, *Despre literatura greacă de azi,* PL, IV, 1939, 7, 329–330; Lazăr, *Panorama,* 199–200. Lit. neogreacă.

O'BRIEN, Kate —
Suzana Boteanu, *Cărți engleze,* VR, XXXI, 1939, 3, 64–65. Lit. engleză.

PONTEN, Josef —
Emanoil Bucuța, *Viața literară și artistică germană,* RFR, VI, 1939, 5, 416; Delmar Heinrich Sarentzki, *Romanul istoric și evoluția lui în Germania,* TMP, VII, 1943, 2244, 2. Lit. germană.

QUEVEDO Y VILLEGAS, Francisco de — Al. Philippide, *Literatura străinătății*, VR, XXXI, 1939, 1, 39–52. Lit. spaniolă.

RANSON, André — Alexandru Bilciurescu, TMP, III, 1939, 708, 2; a. b., *Viața intimă a regentului*, ERA, IV, 1947, 851, 2. Lit. franceză.

RICHARDSON, H. H. — Suzana Boteanu, *Cărți engleze*, VR, XXXI, 1939, 3, 66–67; Mihail Bogdan, *Literatura democrată australiană*, ST, IX, 1958, 7, 110–115. Lit. australiană.

ROUSSEAU, Jean-Jacques, *Emil sau Despre educațiune* (în vol. *Pagini nemuritoare ale lui Jean Jacques Rousseau alese și explicate de Romain Rolland)*, fragment, v. *Emil sau Despre educațiune*, 1913. Lit. franceză.

ROUSSEAU, Jean-Jacques, *Pagini nemuritoare ale lui Jean Jacques Rousseau alese și explicate de Romain Rolland*, fragment, v. *Visările unui hoinar singuratic*, 1968. Lit. franceză.

ROZSA, Ignácz — I. Guția, *Un roman iredentist*, TR, II, 1939, 99, 6. Lit. maghiară.

SAMCUSSE, Ulas — Elena Eftimiu, *Cărți slave*, PL, IV, 1939, 3, 143–144; Elena Eftimiu, *Concepții populare în literaturile slave*, PL, V, 1940, 4, 229. Lit. ucraineană.

SCHANDEL, Arthur van — Alexandru Bilciurescu, *Un scriitor olandez*, TMP, III, 1939, 780, 2; Al. Bilciurescu, *Un scriitor olandez*, ERA, III, 1946, 486, 2. Lit. olandeză.

SCOTT, Walter, *Căpitanul Waverley (Waverley)*, în românește de G. M. Amza, Buc., Cultura Poporului, 1939, 176 p. Lit. engleză.

VL: *Waverley*, tr. de Al. Iacobescu, Buc., Națională Gh. Mecu, 1943.

RF: •••, ~, NBR, II, 1883, 4, 91–92; C. Z. B.[uzdugan], ~, LUN, II, 1896, 21, 1; Grigore Vereș, *Un scriitor popular*, CRC, VI, 1971, 35, 9; Teodor Bețuan, *Însemnări cu privire la concepția asupra istoriei a lui* ~, AUT, IX, 1971, 318–322.

RG: V. și *Fidanțata din Lammermoor*, 1856.

SÉGUR, Sophie Rostopčina, contesa de, *Ce drăguț de copil!*, tr. de Matilda Crivăț, Buc., Editura Librăriei Principele Mircea, 1939, 252 p. (Bucuria mea, 3). Lit. franceză.

SÉGUR, Sophie Rostopčina, contesa de, *Micul Francisc (François le bossu)*, în românește de Matilda T. Crivăț, Buc., Socec, 1939, 224 p. (Biblioteca noastră, 21). Lit. franceză.

SIENKIEWICZ, Henryk, *Quo vadis?*, I–II, v. *Quo vadis?*, 1900. Lit. polonă.

SIKORSKA, Andrée — •••, *Două premii la două scriitoare*, ALA, s. a III-a, XIX, 1939, 950, 11; Eliza Mârzescu, *„La Mort de Judie" de* ~, CRT, XV, 1942, 5253, 2; •••, *Noutăți vechi*, GL, VII, 1960, 31, 8. Lit. franceză.

SILLANPÄÄ, Frans Eemil, *Sfântă mizerie*, fragment, v. *Sfântă mizerie*, 1957. Lit. finlandeză.

O SIM[ENON], Georges, *Necunoscutul din Expresul Orient*, apărut în f. z. BSN, XXXIV, 1939, nr. 55–144. Lit. belgiană (în lb. franceză).

RG: V. și *Femeia care ucide*, 1932.

STERNE, Laurence, *Life and Opinions of Tristram Shandy*, fragment, v. *Viața și opiniile lui Tristram Shandy*, 1969. Lit. engleză.

STEVENSON, Robert Louis, *Bestia. Aventurile d-nului Jekill și ale d-lui Hyde (The Strange Case of Dr. Jekill and Mr. Hyde)*, tr. de V. Cristian, Buc., Editura Librăriei Cartea Noastră, 1939, 149 p. Lit. engleză.

VL: *Bestia*, tr. de Th. Constant, Buc., Editura Librăriei Colos, 1939; *Straniul caz al doctorului Jekill și al lui mister Hyde*, tr. de Frida Papadache, pref. de Ion Hobana, Cluj, Dacia, 1974.

RF: N. Steinhardt, *~ și problema dublei personalități*, RFR, XIII, s. nouă, 1946, 4, 877–881; Georgeta Teodorescu, *Romanele lui Lev Tolstoi ca structură unică*, ST, XXXIV, 1983, 12, 49–50.

★ **VALLERY-RADOT, René,** *Viaţa lui Pasteur (La Vie de Pasteur),* tr. de D. Mihail, Buc., F. R. P. L. A., 1939. Lit. franceză.

RF: N. Marcu, VR, XXXII, 1940, 1, 192–193; Petru Comarnescu, *Înţelesul şi actualitatea,* RFR, II, 1940, 2, 439–446.

VERNE, Jules, *Mathias Sandorf* v. *Mathias Sandorf,* 1923. Lit. franceză.

VIRZA, Eduard —
Elena Eftimiu, *Aspecte literare din Lituania,* SML, II, 1939, 501, 5. Lit. sovietică (lituaniană).

VIŞNEVSKI, Vsevolod Vitalievici —
Elena Eftimiu, *Cărţi slave,* PL, IV, 1939, 3, 143–144; Elena Eftimiu, *Aspecte din literatura rusească azi,* GR, VIII, 1940, 1–4, 49; •••, *~ prozator,* GL, II, 1955, 37, 8. Lit. sovietică (rusă).

★ **WALLACE, Edgar,** *Mayfield,* tr. în româneşte de Lenor, Buc., Editura Istal S. A. R., 1939, 150 p. Lit. engleză.

RG: V. şi *Cercul roşu,* 1929.

WELLS, Herbert George, *Năvălitorii din stele,* tr. de S. Rădvan, Buc., Librăria Socec et Co., 1939, 223 p. Lit. engleză.

RG: V. şi *Primii oameni în lună,* 1913.

1940

ADAMS, Herbert, *Clopotele diavolului,* tr. de A. Paul, Buc., Editura Ziarul, Imprimeria Adevărul S. A., [1940], 223 p. (Romanele captivante, 70). Lit. engleză (?).

★ **ANTONY, Victor Knebworth,** *O poveste a tinereţii – scrisă de tatăl său Contele de Lytton,* tr. de Profira Sadoveanu şi Costache Popa, 1940. Lit. engleză (?).

RF: Petru Comarnescu, *Înţelesul şi actualitatea „Bibliotecii Energia",* RFR, VII, 1940, 2, 439–446.

ARTUS, Louis —
•••, *Un romancier catolic (Mon mal et moi),* ALA, XV, 1936, 793, 9; Alexandru Bilciurescu, *~: L'Héresie du Bonheur,* TMP, IV, 1940, 1210, 2. Lit. franceză.

ASTOR, F., *Regele argintului din Nevada. Roman de aventuri,* tr. de Ant. Felix, Buc., Editura Ziarul, 1940, 109 p. (Colecţia Aventura. Romane de acţiune şi pasiune, 38). Lit. americană.

AUDIAT, Pierre —
Alexandru Bilciurescu, *~: Madame de Montespan,* TMP, IV, 1940, 1300, 2. Lit. franceză.

Aventurile detectivului Charles Chan, Buc., Editura Podeanu, [1940], 226 p. Lit. (?).

BARCLAY, Florence L., *Castelana din Shenstone (The Mistress of Shenstone),* tr. de Tania Costea, Craiova, Editura Şcoalelor, [1940], 267 p. Lit. engleză.

VL: tr. de Sanda Racoviţă, Craiova, Casa Şcoalelor, [1942] (Craiova, Casa Şcoalelor, 1943).

RF: •••, ≈, „Buletinul cărţilor noi apărute", 1940, 5, 1; •••, TMP, V, 1941, 1377, 2; Marieta Popescu-Florea, *Cartea străină,* F, LXXVII, 1942, 5–6, 90–95.

BLOCHMAN, L. G., *Trenul de Bombay,* tr. de V. Sterian, Buc., Editura Ziarul, [1940], 223 p. (Romanele captivante, 67). Lit. engleză.

○ **BLUNCK, Hans Friedrich,** *Börr vânătorul,* fragment din romanul *Stăpânirea focului,* tr. de Alexandru Roman, CRM, II, 1940, 77, 7–8. Face parte din vol. I, din trilogia *Saga străbunilor (Die Urvätersaga).* Lit. germană.

RF: Ion Sân-Giorgiu, *Oaspeţi străini: ~ între noi,* CRT, XI, 1938, 3873, 2; •••, *Primirea domnului ~ în capitală,* CRT, XI, 1938, 3875, 2; •••, *Cinstirea unui oaspete: ~,* RM, I, 1938, 169, 3; Emanoil Bucuţa, *Viaţa literară şi artistică germană,* RFR, VI, 1939, 5, 414–419; Alexandru Roman, ~, PL, V, 1940, 7, 440–441; RDV, *~ – o mare fisură a literaturii germane,* TR, V, 1942, 306, 2; Delmar Heinrich Sarentzici, *Romanul istoric şi evoluţia lui în Germania,* TMP, VII, 1943, 2244, 2; I. M., ~, VI, III, 1943, 899, 2; •••, *Scriitorul german ~ despre literatura română,* VI, III, 1943, 905, 2.

BOJER, Johan, *Ultimul viking (Den Siste Vikingen),* tr. de Jul. Giurgea, Buc., Editura Contemporană, 1940, 459 p. Lit. norvegiană.

VL: (Buc., Editura Contemporană, 1942); tr. de Alexandru Budișteanu, Buc., E. P. L. U., 1967.

RF: Marcel Romanescu, *Mișcarea intelectuală în Norvegia*, FRA, V, 1927, 1–2, 46–47. V. și *Foamea cea mare*, 1932.

BRAUSOBRE, Julia de —
•*, ~: *„La femme que ne pouvait pas mourir"*, BLC, 1940, 5, 4. Lit. franceză.

BUCK, Pearl S.[ydenstricher], *Casa de lut (House of Earth)*, I–III, tr. de Jul. Giurgea, Buc., Cultura Românească, 1940, 449 + 453 + 451 p. Cunoscut inițial prin filieră franceză, cu titlul *Pământ chinezesc (La terre chinoise)*. Lit. americană.

FG: FP, III, 1947, 743, 2; 746, 2.

VL: (Buc., Editura Contemporană, 1941; Buc., Editura Contemporană, 1942; Buc., Editura Contemporană, 1943).

RF: L. Sereanu, CLB, II, 1935, 20, 2; •*, *În inima Chinei*, ALA, XIV, 1935, 764, 9; Erasm, ~: *La terre chinoise*, CRD, III, 1935, 520, 4; L. Sereanu, ~, CLB, III, 1936, 26, 6; Alexandru Bilciurescu, ~: *Pământul chinezesc*, RMP, XXVII, 1938, 6005, 3; Alexandru Bilciurescu, *Viața unei familii chineze*, TMP, II, 1938, 417, 2; Jul. Giurgea, ~, RM, II, 1939, 267, 2; •*, ACA, III, 1942, 696, 2; Nicolae Moraru, ~, RFR, XII, 1945, 8, 374–378; Ion Jorișteanu, FP, III, 1947, 740, 2. V. și *Mama*, [1936].

BUCK, Pearl S.[ydenstricher], *Mândrie (The Proud Heart)*, tr. de Jul. Giurgea, Buc., Cioflec, 1940, 394 p. Lit. americană.

VL: (Buc., Cioflec, 1941; Buc., Cioflec, 1942; Buc., Cioflec, 1943; Buc., Cioflec, 1945; Buc., Cioflec, 1946; Buc., Cioflec, 1947).

RF: •*, *Noul roman al laureatei Premiului Nobel*, DRT, XII, 1938, 3299, 2; Alexandru Bilciurescu, *Un nou roman de* ~, TMP, III, 1939, 770, 2; M., *„Un coeur fier" de* ~, SRA, II, 1939, 475, 2; Aurel Lambrino, ~, *„Un coeur fier"*, JL, I, 1939, 37, 3; C. V. G., SRA, IV, 1941, 1053, 2; Const. Virgil Gheorghiu, *Romanul unei femei de geniu*, TMP, 1941, 1443, 2; Marin Sârbulescu, *Romanele cu genii*, TMP, VII, 1943, 2090, 2; Ion Mihăescu, MRD, V, 1943, 17–19, 69; Vasile Damaschin, ~, ACA, IV, 1943, 868, 2; Vasile Damaschin, *Unul...*, ACA, IV, 1943, 880, 2; Nicolae Moraru, RFR, XII, 1947, 8, 374–378. V. și *Mama*, [1936].

BUCK, Pearl S.[ydenstricher], *Patriotul (The Patriot)*, tr. de Jul. Giurgea, Buc., Cultura Românească, 1940, 523 p. Lit. americană.

VL: (Buc., Cultura Românească, 1941; Buc., Cultura Românească, 1942; Buc., Cioflec, 1943, Buc., Cioflec, 1945).

RF: •*, *Un nou roman de* ~, ALA, XIX, 1939, 962, 11; Alexandru Bilciurescu, TMP, IV, 1940, 1168, 2; Nicolae Moraru, RFR, XII, 1945, 8, 374–378. V. și *Mama*, [1936].

o **CAROSSA, Hans,** *Emerent*, fr. din romanul *Doctorul Gion (Die Arzt Gion)*, tr. de Alexandru Roman, CRM, s. a II-a, II, 1940, 79, 4. Lit. germană.

RF: Alexandru Roman, ~, CRM, s. a II-a, II, 1940, 79, 11; Mihail Isbășescu, ~, MSM, II, 1940, 8–9, 42–46.

RG: •*, ~, LC, s. a III-a, IV, 1940, 48, 2; •*, ~, TMP, IV, 1940, 1237, 2; •*, *Literatura germană contemporană*, TMP, IV, 1940, 1252, 2; Paul Ionescu-Daniel, ~: *„Jurnal de război în România"*, TMP, VI, 1942, 1828, 2.

★ **CELVAL, Felix,** *În iadul verde. Roman de aventuri*, tr. de B. Tiron, Buc., [Adevărul], [1940?], 110 p. (Aventura. Romane de acțiune și pasiune, 35). Lit. franceză.

CÉSPEDES, Alba de, *Nimeni nu se mai întoarce (Nessuno torna indietro)*, tr. din lb. italiană de C. H. Niculescu, Buc., Cugetarea, 1940, 408 p. Lit. italiană.

RF: I. Gotia, TR, III, 1940, 75, 2; Z. Felea, FGA, IV, 1940, 25, 2; •*, LRT, VIII, 1940, 24, 382; Dan Petrașincu, *Două traduceri*, CRT, XIV, 1941, 4639, 2; Alexandru Bilciurescu, TMP, V, 1941, 1340, 2; •*, ACA, II, 1941, 321, 2; al. b., SI, VIII, 1941, 211; Anna Garofolo, *Literatura feminină italiană în România*, AȚN, XIII, 1942, 3673, 2; Vasile Damaschin, *În ultima vreme...*, ACA, IV, 1943, 918, 2.

RG: Anna Garofolo, *Literatura scriitoarelor italiene în România*, TMP, VI, 1942, 1181, 2; Anna Garofolo, *Literatura feminină în Italia și la noi*, ACA, III, 1942, 574, 2; Florin Ioniță, ~, *Nimic decât noaptea*, RL, VII, 1974, 13, 15.

★ **CHARTERIS, Leslie,** *Sfântul la New York (The Saint in the New York)*, Buc., [1940?]. (Enigma, 2). Conform informației

de pe coperta a doua a romanului *Sfântul la Londra*, 1941, de același autor. Lit. engleză.

FL: tr. de Tea Preda, SXX, IX, 1969, nr. 7–8.

VL: tr. de Sanda Aronescu, Buc., Univers, 1978.

RG: Marin Sârbulescu, *Romanul de aventuri*, RLT, III, 1947, 7, 1.

CRONIN, Archibald Joseph, *Sub stele (The Stars Look Down)*, I–II, tr. de Jul Giurgea, [Buc.], Cultura Românească, [1940?], 1071 p. Vol. sunt paginate continuativ. Lit. engleză.

VL: (I–II, Buc., Remus Cioflec, 1944); în românește de Andrei Bantaș, pref. de Sorin Alexandrescu, Buc., E. P. L. U., 1965.

RF: Dragoș Protopopescu, *Actualități engleze: Criza romanului și alte crize*, RFR, IV, 1937, 3, 683–690; B. M., *Sous le regard des étoiles, de ~*, TMP, I, 1937, 6, 2; Alexandru Bilciurescu, *Un roman al minerilor*, TMP, III, 1939, 677, 2; Barbu Sluşanschi, *Cronin și adevărata față a Albionului*, CVT, XVIII, 1940, 39, 1–2; Const. Virgil Gheorghiu, TMP, V, 1941, 1367, 2. V. și *Citadela*, [1939?].

CURIE, Eva, *Doamna Curie (Madame Curie)*, tr. de Al. Iacobescu, Buc., Cugetarea P. C. Georgescu-Delafras, [1940], 446 p. Lit. franceză.

VL: (Buc., Cugetarea-Georgescu-Delafras, 1945).

RF: Lucia Oprescu, *~ „Madame Curie"*, ALA, s. a III-a, XIX, 1938, 937, 11; Stelian Șegarcea, LRT, VIII, 1940, 4, 62; Elvira Popa, TR, III, 1940, 109, 2–3; Const. Gh. Popescu, RFR, V, 1940, 4–5, 56.

★ **DELMAS, J.,** *Suflete de infanteriști*, tr. de Mircea Tomescu, F. R. P. L. A., 1940. (Biblioteca Energia). Lit. franceză (?).

VL: (*Buc., F. R. P. L. A., 1946).

RF: .*., F, s. a III-a, VII, 1940, 1–2, 100.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Jucătorul (Igrok)*, tr. de Th. Constant, Buc., Editura Țicu I. Eșanu, [1940], 160 p. Lit. rusă.

VL: tr. de Eugen Barbu și Ecaterina Șișmanian, în vol. *Opere*, IV, aparatul critic de Ion Ianoși, Buc., E. P. L. U., 1968, p. 275–415.

RF: Andrei A. Lillin, *Actualitatea lui ~*, SB, XIII, 1962, 10, 81–85; .*., *~ în intimitate*, VEA, XXI, 1965, 3, 5; Michel Butor, ≈, SXX, IX, 1969, 4, 50–55.

RG: V. și *Crimă și pedeapsă*, 1898.

★ **DOYLE, Arthur Conan,** *Orașul scufundat (Fosa Marcot?)*, tr. de O. Camil, Buc., Editura Ziarul, [1940], 109 p. (Colecția Aventura. Romane de acțiune și pasiune, 33). Lit. engleză.

RG: V. și *Duett*, 1905.

DRIGA, Paola —
I. Guția, *~: Maria Zef*, TR, III, 1940, 174, 2. Lit. italiană.

ERSKINE, Margaret —
Alexandru Bilciurescu, TMP, IV, 1940, 1111, 2. Lit. franceză.

FOUGÈRE, Jean —
Alexandru Bilciurescu, *~, Flo*, TMP, IV, 1940, 1251, 2. Lit. franceză.

GALZY, Jeanne, *Colivia de aur*, tr. de Florian Brătescu, Buc., 1946, 320 p. Lit. franceză.

RG: .*., ALA, IV, 1923, 159, 4; .*., ALA, VII, 1926, 289, 7; E. Relgis, *~, Sainte Thérèse d'Avila*, ALA, VIII, 1927, 348, 7; .*., LUMI, II, 1946, 17–18, 6.

GELLHORN, Martha —
Alexandru Bilciurescu, TMP, IV, 1940, 1067, 2. Lit. (?).

GOLDSMITH, Oliver, *Vicarul de Wakefield* v. *Vicarul de Wakefield*, 1852. Lit. engleză.

GOLOMBOV, Constantin —
Elena Eftomiu, *Concepții populare în literaturile slave*, PL, V, 1940, 4, 228–232. Lit. bulgară.

GOLTZ, Ioachim von der —
.*., *Literatura germană contemporană*, TMP, IV, 1940, 1252, 2. Lit. germană.

GOTTA, Salvator, *Amina (Amina)*, tr. de Mih. M. Ionescu, Buc., Cugetarea Georgescu-Delafras, 1940, 272 p. Lit. italiană.

RF: Alexandru Bilciurescu, TMP, V, 1941, 1372, 2; .*., CRC, XXII, 1941, 3–4, 79.

GRIFFITH, A. —
Al. Bilciurescu, ~, TMP, IV, 1940, 1188, 2. Lit. engleză.

GRIMM, Hans —
•*•, *Literatura germană contemporană,* TMP, IV, 1940, 1252, 2; Alexandru Roman, ~, *Popor fără spațiu,* CRM, II, 1941, 103, 11; Delmar Heinrich Sarentzki, *Romanul istoric și evoluția lui în Germania,* TMP, VII, 1943, 2244, 2; Bontus, *Reînarmarea literară,* VR, XI, 1958, 7, 150–154; S. Damian, *Sinistrul rânjet,* LCF, II, 1959, 8, 15. Lit. germană.

HUME, David, *Armament!,* tr. de V. Mănescu, Buc., Editura Ziarul, 1940, 220 p. (Romanele captivante, 68). Lit. (?).

HURST, Fannie, *În marginea vieții (Back Street),* tr. de Camil Baltazar, Buc., Națională Ciornei, 1940, 459 p. Lit. americană.

RF: Erasm, CRD, III, 1934, 589, 4; Camil Baltazar, *~ și femeia americană,* FME, I, 1946, 22, 5.

o **IUSUPOV, Felix,** *Eu l-am ucis pe Rasputin,* apărut în f. z. AȚN, XI, 1940, nr. 3133–3166 (neterminat). Lit. rusă.

KOCK, Henry de, *Marea otrăvitoare,* Buc., Tip. Dor. P. Cucu, 1940, 446 p. (Amicul literaturii, 1). Lit. franceză.

FL: tr. din lb. franceză, „Amicul literaturei", I, 1865, nr. 3–5 (neterminat).

KOLBENHEYER, Erwin Guido —
•*•, *Literatura germană contemporană,* TMP, IV, 1940, 1252, 2; Petronella Negoșanu, ~, VRA, XIV, 1942, 677, 8; Constantin Noica, *Șantierul vieții în gândirea lui ~,* RFR, X, 1943, 4, 69–75; Delmar Heinrich Saventzki, *Romanul istoric și evoluția lui în Germania,* TMP, VII, 1943, 2244, 2. Lit. germană.

KUCZYNSKI, Boguslaw, *Panica vine din văzduh,* București, Cultura Românească, 1940. Cu o pref. de Liviu Rebreanu. Lit. polonă.

FG: FCL, XXX, 1940, 2243, 2.

RF: •*•, TR, III, 1940, 44, 2; •*•, FCL, XXX, 1940, 2243, 2; Const. Gh. Popescu, AFR, V, 1940, 4–5, 54–55; Ete, CL, LXXIII, 1940, 5, 443; S. Albu, *Liviu Rebreanu și tânărul său confrate polonez,* ~, SXX, IV, 1964, 9, 172–174.

LEWIS, Sinclair [Harry], *Martin Arrowsmith (Martin Arrowsmith),* I–II, tr. de Ana Costin, Buc., Națională Ciornei, 1940, 430 + 404 p. Cu o pref. a traducătoarei. Lit. americană.

VL: tr. de Sofia Marian și Ionel Jianu, pref. de Petru Comarnescu, Buc., E. S. P. L. A., 1958.

RF: I. G., ALA, IX, 1928, 374, 7; i. f., *Noul laureat pentru literatură al premiului Nobel,* ORD, III, 1930, 584, 2; •*•, *~, premiul Nobel,* CGC, IV, 1931, 5–12, 138–141; D. Faur, *~ ≈ Roman medical,* ADV, XLIV, 1931, 14695, 1–2; L. Sereanu, CLB, II, 1935, 49, 6; Iz. Sadoveanu, *Naționalismul în literatura americană,* ALA, s. a III-a, XVIII, 1938, 897, 1–2; Utopius, TR, II, 1939, 284, 2; Const. Gh. Popescu, AFR, V, 1940, 1–2, 15; •*•, AȚN, XI, 1940, 2914, 2; •*•, FCR, III, 1940, 14, 31; Alexandru Bilciurescu, *Romane medicale,* ERA, II, 1945, 347, 2; Mircea Ivănescu, ST, X, 1959, 3, 102–103; M. Roșca, ~, LCF, III, 1960, 3, 4; Georgeta Loghin și Hertha Perez, *Proza americană contemporană și problema segregației rasiale,* SLU, VI, 1964, 191–208; Andrei Bantaș, *Centenar ~,* RL, XVIII, 1985, 9, 21. V. și *Dodsworth,* 1938.

LEWIS, Sinclair [Harry], *Strada Mare (Main Street). Povestea doamnei Carol Kennicott,* I–II, tr. de Jul. Giurgea, Buc., Cartea Românească, 1940, 397 + 420 p. Lit. americană.

RF: George Baiculescu, *„Marele" roman american,* PRL, II, 1928, 19–20, 40; i. f., *Noul laureat pentru literatură al premiului Nobel,* ORD, III, 1930, 584, 2; •*•, *~, premiul Nobel,* CGC, IV, 1931, 5–12, 138–141; Petru Comarnescu, *~ și judecarea Americii,* VRA, VI, 1933, 273, 6; Petru Comarnescu, *Portretizarea fetei americane de azi,* VRA, VI, 1933, 274, 5; 7; John Burbank, *Literatura și convențiile sociale,* VR, XXXI, 1939, 8, 36–49; Elvira Popa, *Romanul american. ~ ≈* TR, III, 1940, 195, 2; M. Roșca, ~, LCF, III, 1960, 4; Petru Comarnescu, *De vorbă cu scriitorul american Clarence R. Deker,* TR, VIII, 1964, 46, 1; 9; Georgeta Loghin și Hertha Perez, *Proza americană contemporană și problema segregației rasiale,* SLU, VI, 1964, 191–208; Andrei Bantaș, *Centenar ~,* RL, XVIII, 1985, 9, 21. V. și *Dodsworth,* 1938.

LONDON, Jack, *Zăpezi însângerate (Children of the Frost),* tr. de C. Dobrovici, Buc., Editura Ziarul, [1940?], 109 p. (Aventura, romane de acțiune și pasiune). Lit. americană.

VL: *În luptă cu domnul ger,* tr. de H. C. Ionescu, Buc., Tiparul Românesc, [1942?].

RG: V. și *Înainte de Adam,* [1925].

MANIER, Stephane —
Alexandru Bilciurescu, ~: *„Midinette",* TMP, IV, 1940, 1072, 2. Lit. franceză (?).

MERRIEN, Jean —
Alexandru Bilciurescu, ~: *„Abandons des Postes",* TMP, IV, 1940, 1040, 2; Al. Bilciurescu, *Cronica franceză,* ERA, III, 1946, 658, 2. Lit. franceză.

MILLS, Joseph E. —
Alexandru Bilciurescu, *Cartea străină,* TMP, IV, 1940, 1264, 2. Lit. franceză (?).

MITCHELL, Margaret, *Pe aripile vântului (Gone with the Wind),* I–II, tr. de Mary Polihroniade, Buc., Națională Ciornei, 1940, 619 + 628 p. Lit. americană.

FG: tr. de Doina Marinescu, AR, 1988, 69–71.

VL: (I–II, Buc., Națională Gh. Mecu, 1941; I–II, tr. de Mary Polihroniade-Lăzărescu, cuvânt înainte de Dan Grigorescu, Buc., Univers, 1970; I–IV, Buc., Minerva, 1984).

RF: •*, *Un roman istoric american,* LDR, II, 1937, 1, 11; Alexandru Bilciurescu, ~, TMP, III, 1939, 754, 2; Victor Popescu, *„Autant en emporte le vent", roman de* ~, UVR, XLVIII, 1939, 36, 4; 37, 4; Marcela Arcan, *Romanul american.* ~: ≈, TR, III, 1940, 164, 2; Const. Gh. Popescu, AFR, V, 1940, 6–8, 8; Octav Șuluțiu, ≈, GT, CIII, 1940, 105, 2; •*, ≈, ACA, II, 1941, 237, 2; Doina Peteanu, ~, ECL, II, 1944, 17, 2; Ruxandra Oteteleșanu, ~, RVF, I, 1945, 19, 6; I. Viola, ~, FȘC, II, 1945, 12, 3; •*, CAMC, XI, 1945, 7–8, 610–611; Paula Dumitrescu, ~, DRL, III, 1946, 338, 2; Strapontin, *O scrisoare a romancierei* ~ *în legătură cu dramatizarea romanului* ≈, BIS, IV, 1946, 164, 4; Ioana Olteș, *Scarlett într-o altă ediție,* FȘC, III, 1946, 103, 1; 7; •*, *„Drumul spre Tara",* RL, XVI, 1983, 32, 23; •*, ≈, LCF, XXXI, 1988, 39, 8; Tudor Caramfil, *Un proiect pseudoliterar și dedesubturile sale comerciale.* ≈, CNT, 1988, 51, 14–15.

NABOKOV, Vladimir [Vladimirovici], *Camera obscură (Laughter in the Dark),* tr. din rușește de R. Donici, Buc., Cultura Românească, 1940, 339 p. Lit. americană.

RG: Sorina Antohi, *Despre Nabokov „in terms of emotional delight",* DLG, XVI, 1984, 103–104, 16; ~, *Furtuna,* AST, XXI, 1987, 9, 16.

NIRVANAS, Pavlos —
P. Caraman, *Din literatura neogreacă,* IIS, V, 1940, vol. XIV, 5, 292–298. Lit. neogreacă.

★ **O'BRIEN, Frederick,** *Ciumatul,* tr. de V. Maxim, lg. Hertz, [1940], 221 p. (Romanele captivante, 74). Lit. americană.

ORLAN, Francis, *Casa cu stafii,* tr. de Petre Crângaș, Buc., Imprimeriile Curentul, [1940?], 224 p. Lit. (?).

OSSENDOWSKI, Ferdinand Antoni, *În umbra zidului chinezesc,* în românește de Sorin B. Rareș, Buc., Editura Țicu I. Eșanu, [1940], 199 p. Lit. polonă.

RF: •*, *Lucrările viitoare ale lui* ~, LPT, VI, 1927, VI, 1546, 1.

RG: V. Pagy, *Literatura poloneză contemporană,* LPT, II, 1923, 567, 1–2; I., *O ceartă literară în Franța,* ADV, XXXVIII, 1925, 12588, 3.

PALACIO VALDÉS, Armando, *Sora San Sulpicio (La Hermana San Suplicio),* tradus din spaniolă de Al. Popescu-Telega, Buc., Editura z. „Universul", 1940, 430 p. Lit. spaniolă.

VL: (Cu un cuvânt înainte de Zoe Dumitrescu-Bușulenga, Buc., E. P. L. U., 1966).

RF: •*, ALA, s. a III-a, XIX, 1939, 951, 11; T. Păunescu-Ulmu, *O nouă traducere din spaniolă de Al. Popescu-Telega,* R, XXXII, 1940, 6–8, 205–206; Dan Bălteanu, U, LVIII, 1941, 353, 2; Jan Bălteanu, BSR, II, 1942, 150, 2.

PEROT, Maurice, *Experiența doctorului Ward. Roman de aventuri,* tr. de Er. Scarlat, Buc., Editura Ziarul, 1940, 112 p. (Aventura). Lit. franceză.

PERRI, Francesco —
I. Guția, TR, III, 1940, 114, 2. Lit. italiană.

PETAR, Petrovici —
Elena Eftimiu, *Concepții populare în literaturile slave,* PL, V, 1940, 4, 229. Lit. iugoslavă (sârbă?).

PUȘKIN, Aleksandr Sergheevici, *Fata căpitanului* v. *Fata căpitanului,* [1889?]. Lit. rusă.

RADICI, Dușan —
Elena Eftimiu, *Concepții populare în literaturile slave,* PL, V, 1940, 4, 229–230. Lit. iugoslavă (sârbă?).

RICHTER, Charles A., *Mâna cu patru degete,* tr. de Oct. Bradu, Buc., Editura Ziarul, 1940, 221 p. (Romanele captivante, 77). Lit. (?).

ROBERTS, Kenneth —
George Sbârcea, TR, III, 1940, 178, 1–3; •*•, BLC, 1940, 5, 4. Lit. engleză.

ROUX, François de —
Alexandru Bilciurescu, TMP, IV, 1940, 1046, 2. Lit. franceză.

SANGLÉ, Charles —
Alexandru Bilciurescu, TMP, IV, 1940, 1303, 2. Lit. franceză.

SANMINIATELLI, Bino —
•*•, MSM, II, 1940, 4–7, 55; Petru Sfetca, ~, VS, XII, 1942, 2715, 1; Andronica Popescu, ~, PL, VII, 1942, 4, 204–205. Lit. italiană.

SCHNACK, Anton —
•*•, *Literatura germană contemporană,* TMP, IV, 1940, 1252, 2. Lit. germană.

SCHOLZ, Wilhelm von —
•*•, *Literatura germană contemporană,* TMP, IV, 1940, 1252, 2. Lit. germană.

SCOTT, Walter, *Ivanhoe (Ivanhoe),* în românește de Șt. Dinulescu, Craiova, Editura Librăria Școalelor, 1940, 624 p. (Colecția romanelor istorice). Cu o pref. nesemnată. Lit. engleză.

FL: U, XXXI, 1913, nr. 322–359; XXXII, 1914, nr. 1–124.

VL: (Craiova, Editura Librăria Școalelor, 1941); tr. de Petre Solomon, Buc., E. T., 1956 (Buc., E. T., 1959; pref. și tabel cronologic ale traducătorului, Buc., E. P. L., 1963; Buc., E. T., 1968; I–II, Buc., Minerva, 1970).

RF: •*•, ~, NBR, II, 1883, 4, 91; C. Z. B.[uzdugan], ~, LUN, II, 1896, 21, 1; •*•, *«, reprezentant al romantismului englez,* TMP, IV, 1940, 962, 2; •*•, CTC, XXII, 1941, 7–8, 159; Petru Comarnescu, *Stilul epopeic al d-lui M. Sadoveanu față cu romanul istoric al lui ~,* RFR, XII, 1945, 8, 358–371; Ovidiu Râureanu, *Colecția „Cutezătorii" și literatura de aventuri,* GL, III, 1956, 32, 2; Ilie Măduță, SB, VIII, 1957, 2, 83; Valentina Fettinger, *Contribuții la problema evoluției raportului eroumase, cu deosebire în romanul istoric occidental,* SLU, V, 1963, 145–165; Tudor Bețuan, *Însemnări cu privire la concepția asupra istoriei a lui ~,* AUT, IX, 1971, 318–322; Roland Martier, *Littérature et histoire: quelques réflexions,* SYN, VI, 1979, 7–15. V. și *Fidanțata din Lammermoor,* 1856.

SCOTT, Walter, *Quentin Durward (Quentin Durward),* în românește de Șt. Dinulescu, Craiova, Editura Școalelor, 1940, 545 p. Lit. engleză.

FL: CART, I, 1906, nr. 1–6 (neterminat); Quentin Durward sau Luptele dintre Ludovic al XI-lea și Carol Îndrăznețul, MIN, V, 1913, nr. 1715–1799.

FG: *Rătăcitorul,* RI, 1904, 39, 143–144.

VL: (Craiova, Editura Școalelor, 1943); în românește de Al. Ștefănescu-Medeleni, Buc., E. T., 1957 (Buc., E. T., 1959; Buc., E. T., 1965).

RF: B. Florescu, *Cronică,* LTE, I, 1880, 3, 36; •*•, ~, NBR, II, 1883, 4, 92; Petru Comarnescu, *Stilul epopeic al d-lui M. Sadoveanu față cu romanul istoric al lui ~,* RFR, XII, 1945, 8, 358–371. V. și *Fidanțata din Lammermoor,* 1856.

○ **SCOTT, Walter,** *Woodstock,* fragment de roman, tr. din englezește de C. Palade, PL, V, 1940, 3, 158–162; 6, 331–336. Lit. engleză.

RG: V. și *Fidanțata din Lammermoor,* 1856.

SIENKIEWICZ, Henryk, *Prin foc și sabie* v. *Prin foc și sabie,* 1909. Lit. poloană.

SINCLAIR, Upton [Beall], *Iubire,* I, v. *Iubire,* II, 1926. Lit. americană.

SINCLAIR, Upton [Beall], *Mi se spune dulgherul (They Call Me Carpenter),* tr. de Bar S. Bar, Buc., Cultura Românească, 1940, 343 p. Cu o introd. a traducătorului. Lit. americană.

VL: tr. şi cuvânt înainte de Şt. Freamăt, Buc., Socec, 1940, 230 p.

RF: •*•, LRT, VIII, 1940, 5, 79; •*•, BLE, 1940, 5, I. V. şi *Jimmie Higgins*, 1925.

SOUILLOU, Albert —
Alexandru Bilciurescu, ~: *„Les Enfants possédés"*, TMP, IV, 1940, 1152, 2. Lit. franceză.

★ **SOULIÉ DE MORANT, Georges,** *Viaţa lui Confucius*, Buc., Librăria Socec & Co, 1940. Lit. franceză.

RF: •*•, „Buletinul cărţilor noi apărute", 1940, 5, 2. V. şi *Comoara Samurailor*, 1938.

STREUVELS, Stijn —
B. M., ~, *brutarul scriitor*, TMP, IV, 1940, 1149, 2; Paul B. Marian, ~, *scriitorul brutar*, RVM, II, 1946, 12, 19. Lit. flamandă.

STRINATI, Arturo —
Alexandru Bilciurescu, ~ *„Je vends ma femme"*, TMP, IV, 1940, 1103, 2; Al. Bilciurescu, *Adulta*, ERA, III, 1946, 639, 2. Lit. italiană.

STRINDBERG, August, *Fiu de slujnică (Tjänstekvinnans son)*, tr. de J. Leonard, Buc., Editura Librăriei Principele Mircea, 1940, 252 p. Lit. suedeză.

RF: *Mărturisirile lui ~ despre ≈*, ALA, VIII, 1927, 343, 6; Alexandru Bilciurescu, TMP, IV, 1940, 1084, 2; •*•, FCL, XXX, 1940, 2553, 2.

RG: Gynt, ~, LUN, I, 1895, 187, 1; Julien Leclerc, *Recensiune despre romanul lui ~ „Pledoarul unui nebun"*, DPT, II, 1898, 68, 1–2; Radion, *Duşmanul iubirii*, OP, VI, 1909, 625, 1; Leandru, *Un Faust modern*, ORN, II, 1909, 353, 1; Alma Sved., ~. *Prima impresie produsă de operele lui ~. Artist enciclopedist. Dat în judecată. „Ultimul cavaler"*, SER, I, 1910, 54, 1; •*•, *Jubileul lui ~*, SER, III, 1912, 716, 1; •*•, ~. *Cu prilejul jubileului său de 60 de ani*, VIT, V, 1912, 1478, 2; M. Z., ~, ADV, XXV, 1912, 8131, 2; V. Savel, *Scriitori dispăruţi. ~*, MIN, IV, 1912, 1213, 1; Rodion, *Duşmanul femeilor*, OP, IX, 1912, 1584, 1; •*•, *Moartea lui ~. 1849–1912*, RUL, II, 1912, 98, 10; D. N. Ciotori, *~ 1894–1912*, L, XI, 1912, 20, 371–372; FLR, I, 1912, 30, 238; Frederic Böök, ~, NRR, VIII, 1912, t. XII, 10, 152–154; •*•, ~, VIT, V, 1912, 1521, 2; P. Nicanor & Co, ~, VR, VII, 1912, 5–6; 412–413; J. B., ~, NRR, 1914, XV, 18–19, 294; J. Mic, *Mişcarea literară şi artistică din străinătate. La scriitorul ~*, SCA, II, 1918, 14, 1; A. Proda[n], *Vrăjitorul ~*, SCA, II, 1918, 27, 1; J. B., ~, IDE, I, 1919, 1, 3; •*•, G, I, 1921, 3, 58; •*•, ~, G, I, 1922, 22–23, 423–424; G. B., ~, ALA, V, 1924, 190, 7; Lucian Blaga, *Puţin cunoscutul ~*, ALA, VI, 1925, 214, 1; •*•, ~, ALA, VI, 1925, 229, 8; Lucian Blaga, *Nietzsche şi ~*, ALA, VI, 1925, 241, 5; B, *Literatura suedeză*, ALA, VII, 1926, 278, 11; •*•, *Mărturisirile lui ~*, ALA, VIII, 1927, 343, 6; I., *Demonul negru*, ALA, VIII, 1927, 353, 8; •*•, ~, ALA, IX, 1928, 392, 7; Antonian Nour, ~, FLS, II, 1928, 1–2, 25–28; Lucian Blaga, *Nietzsche şi ~*, VS, IV, 1933, 963, 1–2; A. B., *Scrisorile de dragoste ale lui ~*, ALA, s. a II-a, XIII, 1934, 688, 5–6; Ion Marin Sadoveanu, *Cazul ~*, CRT, IX, 1936, 2920, 8; Ionescu, *Orizontul*, 98–101; •*•, *Critica literară suedeză*, LCF, XXXI, 1988, 29, 8; •*•, LCF, XXXI, 1988, 51, 8.

TWAIN, Mark, *Aventurile lui Tom Sawyer (The Adventures of Tom Sawyer)*, în româneşte de Vittorio Em. Pascutti, Buc., Cugetarea-Georgescu Delafras, 1940, 275 p. Lit. americană.

FG: *Cum se scot dinţii în America*, tr. de Sora Durma, U, XII, 1895, 224, 2; *Un câine-n mijlocul bisericii*, tr. de Sora Durma, U, XIV, 1897, 1128, 2.

VL: tr. de Olga Monta, Buc., Editura de Stat, 1948; în româneşte de Frida Papadache, pref. de Mihnea Gheorghiu, în *Opere*, I, Buc., E. S. P. L. A., 1954 (reprodus în *Opere*, I, Buc., E. S. P. L. A., 1956; Buc., E. T., 1957; Buc., E. T., 1959; pref. şi note de Constantin Crişan, Buc., E. T., 1968; cuvânt înainte de Petre Solomon, Buc., Ion Creangă, 1973; Buc., Ion Creangă, 1988).

RF: •*•, CTC, XXIII, 1942, 3–4, 79; •*•, ARDN, IV, 1949, 180, 2; Nicolae Ţăranu, *Primul volum din operele lui ~*, SB, V, 1954, 3, 198–200; Mihail Bogdan, ST, VIII, 1957, 4, 116–118; Petre Solomon, ~, LCF, III, 1960, 7, 11; Dumitru Corbea, *~ şi epoca sa*, LCF, III, 1960, 10, 11; Lucia Cancenian, *~ – critic social*, SCIL, IX, 1960, 3, 485–526; Al. Racoviceanu, *Reîntâlnire cu Huckleberry Finn*, TR, VI, 1962, 42, 9; •*•, *Oraşul lui Tom Sawyer*, MZ, VIII, 1964, 352, 2; Corneliu Nistor, *Universul copilăriei în romanele lui ~*, AUT, V, 1967, 159–172. V. şi *Porcul în trifoi*, 1922.

TWAIN, Mark, *Pretendentul american (The American Claimant)*, în româneşte de G. M.

Amza, Buc., (în editura traducătorului), [1940?], 184 p. Lit. americană.

VL: în românește de Eugen B. Marian, Buc., E. P. L. U., 1964.

RG: V. și *Porcul în trifoi*, 1922.

VAN DER MEERSCH, Maxence, *Casa de pe dună (La Maison dans la dune)*, tr. de Paul B. Marian, Buc., Cultura Românească, [1940], 195 p. Lit. franceză.

RG: Ar. R., ~: *„L'Elu"*, RP, V, 1937, 35, 6; V. H., ~, *„L'Elu"*, LPT, XVI, 1937, 4820, 2; M., *„Invasion 14"*, SRA, II, 1939, 520, 2; M., *„Marie fille de Flandre"*, SRA, II, 1939, 523, 2; Alexandru Bilciurescu, ~, *„L'Elu"*, TMP, IV, 1940, 1181, 2; Alex. Bilciurescu, ~, ERA, III, 1946, 393, 2.

VAUDAL, Jean —
Alexandru Bilciurescu, ~, *„Le Tableau noir"*, TMP, IV, 1940, 1091, 2. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Răzbunarea marinarului* v. *Răzbunarea marinarului*, 1924. Lit. franceză.

VOLTAIRE, *Candid sau Optimismul* v. *Candide sau Optimismul*, 1947. Lit. franceză.

VOLTAIRE, *Micromégos* v. *Micromégos*, 1910. Lit. franceză.

WEHNER, Josef Magnus, *Struensee (Struensee)*, în românește de Ion Sân-Giorgu, Buc., Cugetarea-Georgescu Delafras, [1940], 230 p. Cu o pref. a autorului și o altă pref. a traducătorului. Lit. germană.

RF: Alexandru Bilciurescu, TMP, IV, 1940, 1306, 2; Delmar Heinrich Sarentzki, *Romanul istoric și evoluția lui în Germania*, TMP, VII, 1943, 2244, 2.

ZWEIG, Stefan, *Inimi neliniștite (Ungeduld des Herzens)*, tr. de Liviu M. Teodoru, Buc., Editura Librăriei Socec et Co, 1940, 389 p. Lit. austriacă.

VL: *Suflete zbuciumate*, în românește de H. Matei, Buc., E. P. L. U., 1968 (Buc., Editura Eminescu, 1972).

RF: FCR, III, 1940, 14, 32; Eugen Relgis, *Triptic*, ERA, II, 1945, 328, 1; Camil Baltazar, *Destinul lui* ~, RFR, s. nouă, XII, 1945, 3, 621–623; TRT, I, 1946, 19, 2; Hertha Perez, *Arta portretului la* ~, SLU, XIV, 1969, 119–129; Edgar Papu, *90 de ani de la nașterea lui* ~, RL, IV, 1971, 49, 29; Maria-Luiza Cristescu, ~, *Suflete zbuciumate*, RL, V, 1972, 28, 13.

RG: ~ *(De el însuși)*, ALA, VI, 1925, 264, 11; E. R., *Internaționalism sau cosmopolitism*, ALA, VII, 1926, 295, 7; •̈•, ~, ALA, VIII, 1927, 333, 11; Radu Boldur, *„Anormalul" în literatură*, ALA, VIII, 1927, 360, 4; Eugen Relgis, ~, *Marceline Desbordes Valmore*, ALA, IX, 1928, 384, 11; •̈•, ~, ALA, IX, 1928, 387, 8; g. b., ~: *Tolstoi*, ALA, IX, 1928, 412, 7; •̈•, ~ *despre rolul intelectualului în criza actuală*, RMP, XV, 1932, 4209, 1; •̈•, *Interviu cu* ~, LPT, XIII, 1934, 3661, 1–2; •̈•, *O convorbire cu* ~ *la Londra*, RMP, XVII, 1934, 4982, 1; Iosif N. Meliusz, *Scriitorii germani emigranți*, VRR, IV, 1935, 3–4, 50; Alexandru I. Drăghici, ~, VRL, XXVII, 1935, 8273, 1–2; M. Grindea, ~, CLB, II, 1935, 47, 7; Mihai Anastasiu, *Simbolica evadare din viață a lui* ~, SRA, V, 1942, 1302, 2; Eugen Relgis, ~ – *trei ani de la moartea lui*, RVF, I, 1945, 22, 3; Al. Prager, *„Lumea de ieri", ultima carte a lui* ~, ADL, V, 1945, 413, 2; Eugen Relgis, *Recitind pe* ~. *Patru ani de la moarte*, ERA, III, 1946, 398, 1; H. Blazianu, *Recitind pe* ~, ADVR, LX, 1946, 16574, 2; Isbășescu, *Istoria*, 400; Steinhardt, *Între*, 292–298; Hertha Perez, ~ *și ideea păcii*, CRC, XVI, 1981, 50, 4; Darie Novăceanu, *Joseph Fouché*, RL, XIV, 1981, 52, 20; Hertha Perez, *Casa de pe Kapuzinerberg*, CL, LXXXVIII, 1982, 4, 16; Gh. Schwartz, *Vindecarea prin conștiință*, O, 38, 1987, 35, 14; Zarifopol, *Eseuri*, I, 42–43.

1941

ABBOT, Anthony, *Regina Circului (The Murder of the Circus Queen)*, tr. de Em. Constantinescu, Buc., Danubiu, 1941, 160 p. (Fama, 3). Lit. engleză.

ADAMS, Frank R., *Jur s-o ucid*, tr. de Jul Giurgea, Buc., Adevărul, 1941, 272 p. (Romanele captivante, 22–23). Lit. engleză.

AIMARD, Gustave, *Proscrisul (La Belle Rivière)*, tr. de L. Lăzărescu, Buc., Danubiu, 1941, 165 p. (Danubiu, 8). Lit. franceză.

ALVARO, Corrado —
•̈•, *Un poet al tainelor din adâncuri:* ~, *[Uomo nel labirinto]*, TMP, V, 1941, 1513,

2; Gino Lupi, *Proza narativă italiană contemporană*, RFR, IX, 1942, 11, 302–310; Luminița Beiu-Palade, *Romanul-eseu – o tentativă estetică de cunoaștere [Tutto è accaduto]*, RITL, XXIV, 1975, 1, 37–44; *[Douăzeci de ani, Viața cea scurtă]*; ⁂, RL, XIV, 1981, 25, 23. Lit. italiană.

ARTZIBAȘEV, Mihail [Petrovici], *Familia Diki. Sălbaticii*, tr. din rusește de R. Donici, Buc., Cultura Românească, 1941, 207 p. Lit. rusă.

RF: P. H., *Pe marginea unei cărți*, VBA, X, 1941, 2–3, 77–80; Dan Bălteanu, U, LVIII, 1941, 78, 2.

ASSOLLANT, Alfred, *Minunatele aventuri ale Căpitanului Corcoran (Les Merveilleuses aventures du capitaine Corcoran)*, I–II, tr. de N. Gh. Pietraru, Buc., Editura Contemporană, [1941?], 208 + 236 p. Lit. franceză.

FL: *Aventurile Căpitanului Corcoran*, E, VIII, 1902, nr. 301–354; IX, 1903, nr. 1–21.

BALZAC, Honoré de, *Jupân Cornelius*, tr. de V. Demetrius, Buc., Gorjan, [1941], 194 p. Lit. franceză.

VL: (Buc., Gorjan, 1943).

RF: Vasile Damaschin, ACA, IV, 1943, 957b, 2. V. și *Femeia de treizeci de ani*, 1852.

BARCLAY, Florence L., *Steaua magilor (The Following of the Star)*, tr. de Viorica Etterle, Craiova, Editura Școalelor, 1941, 365 p. Lit. engleză.

VL: (Craiova, Editura Școalelor, 1945).

RF: P. Robescu, *Statistica romanelor cu succes în librărie (în America)*, FLR, V, 1915, 5.

BENOIT, Pierre, *Angelica (Les Compagnons d'Ulysse)*, tr. de I. Constantinescu, Buc., Editura Contemporană, [1941], 271 p. Lit. franceză.

RF: Al. Bilciurescu, LPT, XVI, 1937, 4743, 2. V. și *Atlantida*, 1921.

BIGGERS, Earl Derr, *Polițistul chinez (Charlie Chan Carries on...)*, tr. de Ștefan Gherase, Buc., Danubiu, 1941, 107 p. (Scotland Yard, 3). Lit. americană.

BONNEAU, Albert, *Semnul leopardului (Sous le signe du léopard)*, adaptare din franțuzește de Cornel Stan, Buc., Danubiu, [1941], 160 p. (Colecția romanelor de 15 lei, 10). Lit. franceză.

BONSELS, Waldemar, *Romanul unei fete*, tr. de Al. Șerbănescu, Buc., Podeanu, [1941], 92 p. (Colecția romanelor de dragoste, 1). Lit. germană.

BRAND, Max, *Mistral*, tr. de Cleopatra Marinescu, Buc., Danubiu, 1941, 111 p. (Colecția romanelor senzaționale, 3). Lit. germană.

BRAND, Max, *Tigrul (The Tiger)*, tr. de Cleopatra Marinescu, Buc., Danubiu, 1941, 103 p. (Colecția romanelor captivante, 11). Lit. germană.

BROMFIELD, Louis, *Anna Bolton*, tr. de Valeria Samuelli, Buc., Forum, [1941], 200 p. Lit. americană.

RG: Alexandru Bilciurescu, *Romanul copilăriei [La ferme]*, TMP, II, 1938, 450, 2; ⁂, *America eternă [Ferma]*, ALA, XIX, 1938, 928, 11; Petru Manoliu, *Sihăstria lui* ~, TMP, IV, 1940, 1011, 2; ⁂, ~: *„Douăzeci și patru de ore"*, TMP, V, 1941, 1585, 2; Lucia Demetrius, ~, RFR, XII, 1945, 7, 172–175; N. Papatanasiu, ~, DRL, III, 1946, 341, 2; ⁂, ~, RL, XIV, 1981, 15, 22.

BROMFIELD, Louis, *Vin Ploile (The Rains Came)*, I–II, tr. de Lucia și V. Demetrius, Buc., Socec et Co., 1941, 332 + 355 p. Lit. americană.

VL: (Buc., Socec, 1942; Buc., Socec, 1947); *Roman al Indiei moderne*, tr. de Ioana Corbul și Vintilă Corbul, cu o pref. de Mihai Miariu, Buc., Univers, 1972.

RF: Ad. Bilciurescu, ~: *Le Mousson*, TMP, III, 1939, 722, 2; ⁂, ART, I, 1941, 1, 6; Anghel Ghițulescu, *Actualitatea Indiei în literatură*, ACA, IV, 1943, 74813, 2; Lucia Demetrius, ~, RFR, XII, 1945, 7, 172–175; ⁂, FAP, IV, 1946, 662, 2; Dan Petrașincu, *Romancierul ca om de știință*, NA, II, 1947, 527, 6. V. și *Anna Bolton*, [1941].

BROMFIELD, Louis, *Capul Annei Sprasg*, în românește de Constantin Apostol, Buc., Cultura Românească, [1941], 401 p. Lit. americană.

RF: .*., *Cazul lui Thos Ann Sprasg*, ALA, XIX, 1938, 917, 16; .*., TMP, V, 1941, 1548, 2; Lucia Demetrius, ~, RFR, XII, 1945, 7, 172–175. V. şi *Anna Bolton*, [1941].

BRUNNGRABER, Rudolf, *Războiul opiului (Opiumkrieg)*, în românește de Mircea Streinul, Buc., Gorjan, 1941, 249 p. Lit. germană.

RF: .*., VI, I, 1941, 189, 2; .*., BLE, 1942, 1, 4; Octav Şuluțiu, *Edituri românești noi: Gorjan*, TR, V, 1942, 279, 2; .*., BLE, 1942, 2, 9–10; Boris Deşliu, *Noile publicații ale Editurii Tauchnitz din Leipzig*, PL, VII, 1942, 10, 539–540.

BURROUGHS, Edgar Rice, *Tarzan regele maimuțelor*, I–II, Buc., [1941], 227 p. Lit. americană.

VL: *Tarzan din neamul maimuțelor*, în românește de Antoaneta Ralian, Buc., Albatros, 1973, 368 p.

RF: A. B., TMP, V, 1941, 1497, 2. V. şi *Voievodul codrilor*, 1928.

BURTON, Miles, *Ferma tragică*, tr. de Titus Nestor, Buc., Podeanu, [1941], 128 p. (Enigma, 6). Lit. engleză.

CERVANTES [SAAVEDRA], Miguel de, *Aventurile viteazului cavaler Don Quijote de la Mancha* v. *Don Chishot de la Mancha*, 1840. Lit. spaniolă.

CHARTERIS, Leslie, *Îngeri cu fețe murdare (She Was a Lady)*, tr. de D. E. Calvocorescu, Buc., Podeanu, 1941, 111 p. (Aventurile Sfântului, 4). Lit. engleză.

RG: V. şi *Sfântul la New York*, 1940.

★ **CHAUVELAT, Robert,** *Pasiunea care ucide*, tr. de H. Ionescu, Buc., 1941, 222 p. (Romanele captivante, 95). Lit. franceză.

CLAIRIÈRE, J., *Cu parașuta în flăcări*, tr. de O. R. Costacescu, Buc., Editura Ziarul, [1941?], 223 p. (Romanele captivante, 85). Lit. franceză.

★ **CLEVELY, Hugh,** *James Stretton intervine...*, Buc., 1941, 247 p. (Masca roşie, 1). Lit. engleză(?).

CRONIN, Archibald Joseph, *Castelul pălărierului (Hatter's Castle)*, I–II, tr. de Jul. Giurgea, [Buc.], Editura Contemporană, [1941?], 441 + 445 p. Lit. engleză.

VL: (Buc., Editura Contemporană, 1942; I–II, Buc., Remus Cioflec, 1946); în românește de Eugen Filotti, Buc., E. T., 1967.

RF: Alexandru Bilciurescu, TMP, IV, 1940, 1087, 2; Dan Petraşincu, VI, I, 1941, 265, 2; .*., ACA, III, 1942, 696, 2. V. şi *Citadela*, [1939?].

D'AGRAIVES, Jean, *Spioana lui Nelson*, tr. de St. Ilarion, Buc., Editura Ziarul, [1941], 222 p. (Romanele captivante, 10). Lit. franceză.

D'AMBRA, Lucio, *Meseria de soț (Il mestiere di marito)*, tr. de Mihail M. Ionescu, Buc., Cugetarea – Georgescu Delafras, 1941, 302 p. Face parte din ciclul *Trilogia vieții în doi*. Lit. italiană.

VL: (Buc., Cugetarea-Georgescu Delafras, 1943; Buc., Cugetarea – Georgescu Delafras, 1945).

RF: .*., BSR, I, 1941, 146, 2; .*., EVT, XXXVI, 1942, 9020, 2; .*., SRA, V, 1942, 1551, 2.

D'ANTIM, Guy, *Frank Sauvage atacă (Le Pays de la nuit éternelle)*, tr. de Maria Steinbach, Buc., Danubiu, 1941, 191 p. (Colecția capodopera, 2). Lit. franceză.

DEFOE, Daniel, *Robinson Crusoe* v. *Robinzon Cruzoe sau Întâmplările cele minunate a unui tânăr*, 1835. Lit. engleză.

★ **DEMOUSSON, P.[ierre],** *Aventurile unui elev de torpilor. Roman de aventuri*, tr. de M. Stavar, Buc., Editura Ziarul, [1941], 110 p. (Aventura. Romane de acțiune şi pasiune, 45). Lit. franceză.

DICKENS, Charles [John Huffam], *David Copperfield* v. *David Copperfield*, 1929. Lit. engleză.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Taina castelului Eppstein (Le Chateau d'Eppstein)*, în românește de Alexandru Bădan, Buc., Editura Contemporană, [1941?], 275 p. Lit. franceză.

RG: V. şi *Din Corricolo*, 1846.

FEUILLET, Octave, *O căsătorie în lumea mare (Un mariage dans le monde)*, în româ-

neşte de G. M. Amza, Buc., 1941, 188 p. Lit. franceză.

FÖLDES, Jolán, *Mă mărit,* tr. de Virgiliu-Athanase Mănescu, Buc., G. Mecu, 1941, 302. Lit. maghiară.

RF: Alexandru Bilciurescu, ~, *Je me marie,* TMP. II, 1938, 585, 2; Index, LC, V, 1941, 124, 2.

GALSWORTHY, John, *Floare întunecată (The Dark Flower),* în româneşte de Radu Georgescu, Buc., Gh. Mecu, 1941, 371 p. (Cartea de aur). Lit. engleză.

VL: (Buc., Gh. Mecu, 1942); tr. de Aristiţa Avramescu, Buc., Eminescu, 1973.

RF: ..., ALA, II, 1921, 42, 4; ..., G, I, 1921, 13, 252; Aureliu Weiss, *Romanele lui* ~, VR, XIX, 1927, I, 46–64; H. Sanielevici, ADV, XLIV, 1931, 14697, 1–2; ..., *Un roman de dragoste,* ACA, II, 1941, 237, 2. V. şi *Tenebre,* 1938.

GOGOL, Nikolai Vasilievici, *Taras Bulba* v. *Taras Bulba,* 1883. Lit. rusă.

HAMSUN, Knut, *Harul pământului (Markens grøde),* I–II, tr. din lb. germană de Lucian Schneider, Buc., Pionier, 1941–1942, 187 + 150 p. Lit. norvegiană.

RF: N. R., *Două cărţi de* ~, ALA, VI, 1925, 263, 1; Alexandru Bilciurescu, *Un roman ţărănesc,* TMP, II, 1938, 576, 2; ..., ~, TMP, VI, 1942, 1869, 2. V. şi *Foamea,* 1926.

HARTE, Francis Bret, *Ce aduce uraganul,* tr. de V. Marcian, Buc., Imprimeriile Independenţa, 1941, 111 p. (Aventura. Romane de acţiune şi pasiune, 9). Lit. americană.

RG: ..., ~. *O schiţă biografică literară,* ROM, XXXI, 1887, 12 mart., 212; 13 mart., 216; Dr. I. Hoops, ~, CL, XXXII, 1898, 873, 1–2; 874, 1–2; 881, 1; ..., ~, CUO, XI, 1900, 432, 1; ..., UVR, XX, 1902, 18, 4; Ernest Trandafil, ~, VR, VI, 1911, 9, 419–424; ..., ~, FLR, VII, 1922, 33, 531; ..., *Curba receptării,* SXX, XIII, 1973, 1, 148–150.

HEDIN, Sven, *Război în Sinkiang,* tr. din lb. germană de Vittorio Em. Pascutti, Buc., F. R. P. L. A., 1941, 326 p. Cu un cuvânt înainte al autorului. Lit. germană.

HUME, Fergus, *Un strigăt în ceaţă,* tr. de Eugen Dumitrescu, Buc., Vlahuţă, 1941, 192 p. Lit. engleză.

HYCHX, M. A., *Scoţianul buclucaş,* tr. de D. E. Calvocorescu, Buc., Lumina Românească, 1941, 160 p. Lit. engleză.

★ **LANDON, Herman,** *Masca misterioasă,* tr. de C. Grigoriu, Buc., 1941, 160 p. (Aventuri extraordinare). Lit. germană.

LARROUY, M., *Uragan de sânge şi foc. Cea mai uriaşă aventură istorică,* tr. de L. Bunea, Buc., Imprimeriile Cuvântul S. A. R., 1941, 110 p. (Aventura. Romane de acţiune şi pasiune, 43). Lit. franceză.

RG: ..., *O carte îndrăzneaţă,* ALA, s. a II-a, XV, 1936, 819, 10; V. H., LPT, XV, 1936, 4457, 2; V. H., LPT, XVI, 1937, 4858, 2; A. B., TMP, VII, 1943, 2102, 2; A. B., *Dragoste interzisă,* ERA, III, 1946, 664, 2.

La 3000 metri sub apă, Buc., Vlahuţă, 1941, 32 p. (Colecţia aventurilor extraordinare, 1). Lit. (?).

LOFTS, Norah, *Drumuri noi (The Road to Revelation),* tr. de Ghemic, Buc., Danubiu, 1941, 311 p. Lit. engleză.

LONDON, Jack, *Colţ-Alb* v. *Supusul zeilor,* 1928. Lit. americană.

LONDON, Jack, *Rebeliune pe Atlantic (The Mutiny of the Elsinore),* tr. de Petru Manoliu, Buc., Cultura Românească, 1941, 419 p. Lit. americană.

VL: *Răzvrătiţii de pe nava „Elseneur",* tr. de G. M. Amza, Buc., G. M. Amza, [1942]; *Revolta de pe Elsinore,* tr. de Alfred Neagu, Buc., Albatros, 1981.

RF: Paul Teodorescu, ~, SDM, XX, 1943, 5, 97; Dan Grigorescu, CNT, 1982, 20, 14. V. şi *Înainte de Adam,* [1925].

MANZONI, Alessandro, *Logodnicii* v. *Logodnicii,* 1911. Lit. italiană.

MORGAN, Charles [Langbridge], *Portret într-o oglindă (Portrait in a Mirror),* tr. de Tania Costea, Craiova, Librăria Şcoalelor, [1941], 320 p. (Colecţia romanelor contemporane). Cu o pref. nesemnată. Lit. engleză.

VL: în româneşte de Sanda Râpeanu, Buc., Univers, 1978.

RF: ∴, TMP, IV, 1940, 1085, 2; George Sbârcea, *Neoplatonismul lui* ~, CRM, S. II, II, 1941, 98, 3; Melania Livadă, *Secretul lui* ~, UVR, LIII, 1942, 5; 1; 3; N. Papatanasiu, ~. *Note la „Portrait in a Mirror" şi la „Fountain"*, VI, III, 1943, 952, 2; 953, 2; Dan Grigorescu, *Modernitatea unei formule tradiţionale*, CNT, 1978, 23, 11; Mircea Ivănescu, *Doi scriitori englezi*, T, VII, 1978, 6, 41–44; Nicolae Balotă, *Cronica traducerilor*, RL, XI, 1978, 29, 20; Balotă, *Mapamond*, 40–43. V. şi *Fântâna*, 1938.

MÜLLER-STURMHEIM, E. —
I. Constantinescu, *Război şi pace*, F, s. a IV-a, LXXVI, 1941, 6–7, 127. Lit. germană.

OPPENHEIM, Phillips, *Enigmaticul Mr. Jassen (Crooks in Riviera)*, tr. de Ştefan Gherase, Buc., Danubiu, 1941, 160 p. (Colecţia celor 15 lei). Lit. engleză.

RF: A. B.[ilciurescu], TMP, VI, 1942, 1700, 2. V. şi *Nepoata regelui*, 1933.

ORCZY, Emma, baroneasa, *Macul Roşu*, v. *Macul Roşu*, [1932]. Lit. engleză.

PALMER, Stuart, *Cine-i vinovatul? (The Penguin Pool Murder)*, tr. de Tr. Zărnescu, Buc., Cartea Zilei, [1941], 112 p. (Colecţia Scotland Yard, 1). Lit. engleză.

○ **PIRANDELLO, Luigi,** *Un bărbat ca mulţi alţii*, fragment din romanul *Sigira*, tr. de L. P., UVR, L, 1941, 26, 6. Lit. italiană.

RF: V. Rd., *Cartea italiană.* ≈, *roman de* ~, RMP, XI, 1926, 2549, 1; C. N. Negoiţă, ~ *romancier*, ROLR, I, 1932, 39, 3. V. şi *Răposatul Matei Pascal*, 1934.

PROUST, Marcel, *Combray (Du coté de chez Swann)*, fragment, v. *În căutarea timpului pierdut*, 1945. Lit. franceză.

RICHE, E. de, *Grota amăgirilor (Les Pierres qui mentent)*, tr. din lb. franceză de Em. Constantinescu, Buc., Danubiu, 1941, 107 (Colecţia de aur). Lit. franceză.

SCHLAF, Johannes —
Leontin Iliescu, ~, LUL, XIV, 1941, 12–13, 2. Lit. germană.

SIENKIEWICZ, Henryk, *Potopul* v. *Potopul*, 1910. Lit. polonă.

SINCLAIR, Upton [Beall], *Iubire*, I–II, v. *Iubire*, 1926. Lit. americană.

SINCLAIR, Upton [Beall], *În căutarea adevărului (Samuel the Seeker)*, versiunea românească de Paul B. Marian, Buc., Cultura Românească, 1941, 379 p. Cu o pref. a traducătorului. Lit. americană.

VL: (Buc. Cultura Românească, 1945); tr. de Constantin Apostol, Buc., Cultura Românească, f. a.

RG: V. şi *Jimmie Higgins*, 1925.

SINCLAIR, Upton [Beall], *Metropola (The Metropolis)*, versiunea românească de Constantin Apostol, Buc., Cultura Românească, [1941], 247 p. Cu un cuvânt înainte al traducătorului. Lit. americană.

RF: ∴, OP, V, 1908, 479, 1; ∴, *Americanii criticaţi de scriitorii lor*, GT, LXXII, 1909, 94, 6–7; Fritz Rosenfeld, ~, PR, I, s. a II-a, 1929, 6–11; Petru Comarnescu, ~ *sau de la revoltă la entuziasm*, RFR, XIII, 1946, s. nouă, 11, 108–115. V. şi *Jimmie Higgins*, 1925.

ŞALOM ALEHEM, *Nalewska la băi*, tr. din idiş de I. Ludo, Buc., Renaşterea Noastră, 1941, 190 p. (Biblioteca evreiască). Lit. evreiască (în lb. idiş).

RG: Florin [Constantin Grau], ~, RMP, I, 1916, 242, 1; Modest Morariu, *100 de ani de la naşterea lui* ~, ST, X, 1959, 3, 65–67; Al. O. Teodoreanu, *100 de la naşterea unui mare scriitor*, ~, LCF, II, 1959, 6, 4; I. Karra, *La centenarul lui* ~, IL, X, 1959, 4, 110–113; Manea, *Pe contur*, 305–319.

THACKERAY, William Makepeace, *Bâlciul deşertăciunilor (Vanity Fair)*, I–II, în româneşte de Ion Pas, Buc., Cugetarea-Georgescu Delafras, 1941, 378 + 387 p. Lit. engleză.

VL: I–II, în româneşte de Constanţa Tudor şi Ion Frunzetti, studiu introductiv de Vera Călin, Buc., E. S. P. L. A., 1959 (pref. şi tabel cronologic de Vera Călin, Buc., E. P. L., 1963; Buc., Eminescu, 1970; I–III, pref. de Cornelia Comorovski, Buc., Minerva, 1972).

RF: M. Beza, *Romancieri englezi contemporani*, CGR, III, 1924, 1, 42–46; Ion Biberi, *Note asupra esteticii romanului*, RFR, XII, 1945, 6, 567–586; Vera Călin, *Un roman de critică socială:* ≈, VIC, II, 1945, 277, 2; T. Motăleva, *Literatura rusă clasică în lumina occidentului (II)*, RFR, XIII,

1946, s. nouă, 6, 36–49; S. G., GL, III, 1956, 15, 2; Doina Donciu, TS, V, 1956, 10, 109.

RG: Has, ~, LUN, I, 1895, 75, 1; Botez, *Studii*, 91–94; P. Grimm, *Trăsături caracteristice ale literaturii engleze*, G, I, 1921, 16, 289–293; Tudor Vianu, *Literatura și cunoașterea omului*, VR, XXXII, 1940, 6, 7–12; Cartianu, *Istoria*, 66–103.

★ **TRANCHONT, Jean,** *Dansatoarea hindusă*, adaptare de N. Petrescu, Buc., 1941, 138 p. (Colecția de 15 lei). Lit. franceză.

○ **WINCH, E. M.,** *Obstacolul*, în românește de Dragoș Luța, apărut în f. rev. BCV, I, 1941, nr. 24–29. Lit. engleză.

1942

ALAIN-FOURNIER, Henri, *Cărarea pierdută (Le Grand Meaulnes)*, tr. de Domnița Gherghinescu-Vanea, Buc., Gorjan, [1942], 302 p. Cu o pref. de Petru Comarnescu. Lit. franceză.

VL: *Țara fără nume*, tr. de C. Borănescu-Lahovary, Buc., Cultura Românească, Steinberg, 1942; (Buc., Gorjan, 1943; Buc., Gorjan, 1944; Buc., E. P. L. U., 1965; cu o pref. de Marcel Sarap, Buc., E. D. P., 1969; Buc., Univers, 1987).

RF: Mihail Sebastian, CVT, IV, 1928, 1064, 1–2; Ion Dunăreanu, *Romanul de aventuri*, VL, IV, 1929, 103, 5; Mihail Sebastian, CVT, VI, 1930, 1758, 1–2; D. I. Suchianu, *Despre domnișoare*, RFR, II, 1935, 3, 595; Erasm, CRD, III, 1935, 499, 4; ●●, ~, ALA, XV, 1936, 825, 5; ●●, ALA, XIX, 1938, 928, 11; Petru Manoliu, *Prefață pentru eternitatea lui „Le Grand Meaulnes" de ~*, TMP, III, 1939, 888, 2; Ion Biberi, *Comemorarea lui ~*, RFR, VII, 1940, 2, 437–439; T. J., *~ în traducerea Domniței Gherghinescu-Vania*, TR, V, 1942, 260, 2; V. Spiridonică, TR, V, 1942, 269, 2; Octav Șuluțiu, *Edituri românești noi: Gorjan*, TR, V, 1942, 279, 2; ●●, BLE, 1942, 2, 7–8; T. A., *Moravuri*, PL, VI, 1942, 206 (recenzie la o ed. ilegală, tipărită de editura Cultura Românească Steinberg, confiscat tirajul, tradusă cu titlul *Țara fără nume*); Stelian Gavrilescu, LUF, II, 1942, 5, 198; Octav Sargețiu, VBA, XI, 1942, 5–6, 155–156; Horea Botea, VI, II, 1942, 410, 2; Aurel Marin, *„Le grand Meaulois" în românește*, VRA, XIV, 1942, 662, 4; ●●, RFR, IX, 1942, 8, 486; ●●, *Adolescenții eroi de roman*, G, XXI, 1942, 7, 423; Manolescu, *Teme*, I, 106–108; Ciocârlie, *Mari corespondențe*, 89–91; Elena Răducanu, *În căutarea cărării pierdute*, R, 1986, 8–13.

RG: Ion I. Cantacuzino, *Actualități franceze*, RFR, IV, 1937, 10, 221–223; Vintilă Horia, *Scriitorul tânăr și estetica nonexistenței*, MSM, II, 1940, 1–3, 47–48; Doina Peteanu, *Despre ~ și alții...*, VI, II, 1942, 308, 2.

ALLEN, Harvey, *Antonio Adverso*, I–II, tr. de Al. Iacobescu, Buc., Editura Națională – Gh. Mecu, [1942], 580 + 601 p. Lit. engleză.

RF: Octavian Șireagu, *Marginalii la romanul ≈ de ~*, NN, X, 1936, 67, 2; ●●, FCL, XIX, 1938, 2145, 2; ●●, *Un roman de aventuri*, ALA, XVIII, 1938, 903, 13; Alexandru Bilciurescu, TMP, II, 1938, 426, 2; ●●, CTC, XXIII, 1942, 3–4, 79; Ion Biberi, *Note asupra esteticii romanului*, RFR, XII, 1945, 6, 567–568.

ALLEN, Harvey, *Cavalcada*, tr. de R. Donici, Buc., Cultura Românească, S. A. R., [1942?], 415 p. Lit. engleză.

RF: ●●, TMP, VII, 1943, 2090, 2.

○ *Amestecul lui Ahasverus Benoni*, prelucrare de Alexandru Ștefănescu, apărut în f. ref. UVR, LI, 1942, nr. 11–16. Lit. (?).

AUBRY, Octave, *Viața intimă a lui Napoleon*, tr. de Zaharia Stancu, Buc., Editura Contemporanu, 1942, 490 p. Lit. franceză.

RF: ●●, RM, I, 1938, 116, 2.

AUERBACH, Robert, *Cleopatra sau De pe tron la eșafod* v. *Cleopatra sau De pe tron la eșafod*, 1892. Lit. germană.

AUJARD, Dominique —
A. B., *~: Le chant interrompu*, TMP, VI, 1942, 2009, 2. Lit. franceză.

BALDINI, Antonio —
Gino Lupi, *Proza narativă italiană contemporană*, RFR, IX, 1942, 11, 302–310. Lit. italiană.

BARCLAY, Florence L., *Castelana din Shenstone* v. *Castelana din Shenstone*, [1940]. Lit. engleză.

BARCLAY, Florence L., *La capătul firului (The Wall of Partition)*, tr. de Sanda Racovitză,

Craiova, Editura Şcoalelor, [1942], 358 p. Lit. engleză.

o **BEACH, Rex,** *Puhoiul argintiu,* apărut în f. z. SRA, V, 1942, nr. 1300–1338 (neterminat). Lit. engleză.

BENEŠ, K.-J., *O viaţă furată (Uloupeny život),* tr. de Paul Teodorescu, Buc., Gorjan, [1942], 306 p. Lit. cehă.

VL: *Viaţă furată,* tr. de Jean Grosu, Buc., Eminescu, 1982.

RF: .*., BLE, 1942, 3, 4; .*., ≈, *roman de* ~, ACA, IV, 1943, 792, 2; .*., VI, III, 1943, 762, 2; Aurel Dragoş Munteanu, LCF, XXV, 1982, 32, 8.

BENOIT, Pierre, *Deşertul Gobi (Le Désert de Gobi),* tr. de Al. Iacobescu, Buc., Editura Contemporană, [1942], 285 p. Lit. franceză.

RF: .*., CTC, XXIII, 1942, 1–2, 39. V. şi *Atlantida,* 1921.

BONTEMPELLI, Massimo, *Copilul cu două mame (Il figlio di due madri),* tr. de C. N. Negoiţă, Buc., [1942], 272 p. (Romanele captivante, 25). Lit. italiană.

RF: A. B., TMP, VI, 1942, 1837, 2.

RG: TH. S., ~, UVR, XLIV, 1928, 34, 551; F. Aderca, *„Excelenţa",* ADV, XLIV, 1931, 14621, 1–2; C. N. Negoiţă, ~, ROMA, XII, 1932, 4, 11–16; .*., ALA, XII, 1933, 639, 9; C. N. Negoiţă, *Scriitori italieni văzuţi prin ultimele lor cărţi,* VR, XXV, 1933, 3, 246–249; .*., *Un scriitor italian în România,* DRT, XII, 1938, 3304, 2; .*., *Solii culturii italiene. Academicianul ~ în Chişinău,* BSN, XXXIII, 1938, 3871, 2; .*., *Academicianul ~ la Cernăuţi,* GLB, XXI, 1938, 5504, 5; Andronica Popescu, ~, UVR, XLVII, 1938, 44, 6; .*., *Academicianul ~ sărbătorit la Cernăuţi,* GLB, XXI, 1938, 5507, 3–4; .*., *De vorbă cu d. ~,* RM, I, 1938, 206, 2; M. Popescu-Fieni, *Primenirea romanului modern,* CRM, II, 1941, 104, 3; Vintilă Horia, *Invitaţie la romanul italian,* G, XXI, 1942, 1, 43–45; Gino Lupi, *Proza narativă italiană contemporană,* RFR, IX, 1942, 11, 302–310; Stati, *Amiaza,* 70–106; Ulici, *Biblioteca,* 189–191; Ulici, *Nobel,* I, 446–448.

BRAND, Max, *Señorita,* tr. de Cleopatra Marinescu, Buc., Danubiu, 1942, 111 p. (Colecţia As de pică, 7). Lit. germană.

BREHM, Bruno, *Apis şi Este (Apis und Este). Romanul lui Franz Ferdinand de Este,* în româneşte de dr. Sebastian Stanca, Buc., Cartea Românească, 1942, 489 p. Lit. germană.

RF: Alexandru Roman, ~, CV, XV, 1942, 85, 5; .*., TR, V, 1942, 420, 2; .*., *Literatura germană contemporană,* TMP, IV, 1940, 1252, 2.

RG: D. Ludovic, *„Istoriografii" celui de-al treilea Reich şi dau arama pe faţă [Toboşarul],* VR, XIII, 1960, 8, 164–166.

o **BREHM, Bruno,** *După bătălie,* fragment din romanul *Das War das Ende,* tr. de Alexandru Roman, CV, XV, 1942, 85, 5. Lit. germană.

RG: V. şi *Apis şi Este,* 1942.

BRONTË, Charlotte, *Jane Eyre sau Memoriile unei institutoare,* I–II, v. *Jane Eyre sau Memoriile unei institutoare,* 1894. Lit. engleză.

BRONTË, Emily, *Casa între vânturi* v. *La răscruce de vânturi,* 1937. Lit. engleză.

BUCK, Pearl S.[ydenstricher], *Exilata (The Exile),* tr. de Jul. Giurgea, Buc., Gorjan, 1942, 315 p. Lit. americană.

VL: (Buc., Editura Contemporană, 1943; Buc., Remus Cioflec, 1946).

RF: M. Far, TMP, I, 1937, 193, 2; Emil Colin, ALA, XVIII, 1938, 897, 16; .*., BLE, 1942, 1, 6; .*., BLE, 1942, 2, 2; S. V. şi *Mama,* [1936].

BYRD, amiral Richard, *Singur,* tr. de Barbu Brezianu, Buc., F. R. P. L. A., 1942, 277 p. (Biblioteca Energia). Cu o pref. a autorului. Lit. americană.

RF: .*., TMP, VI, 1942, 1999, 2.

CALZINI, Raffaello —
Gino Lupi, *Proza narativă italiană contemporană,* RFR, IX, 1942, 11, 302–310. Lit. italiană.

CHARTERIS, Leslie, *Sfântul la Londra,* tr. de D. E. Calvocorescu, Buc., Podeanu, [1942], 155 p. (Colecţia Sfântul, 7). Pe coperta a doua sunt anunţate ca apărute şi romanele *Omul care s-a jucat cu moartea, Aventura*

eroică, Sus mâinile!, Sfântul contra Tigrului, de același autor. Lit. engleză.

RG: V. și *Sfântul la New York,* 1940.

★ **CHASTENAY, Jacques,** *William Pitt,* tr. de I. Constantinescu-Delabaia, Editura Contemporană, 1942, 252 p. Cu cinci anexe istorico-biografice. Lit. engleză.

RF: .*., RMP, II, 1942, 42, 4; .*., ACA, III, 1942, 620, 2.

CIAMPITTI, Franco, *Minutul nouăzeci (Novantesimo minuto),* versiunea românească de Ion Albotă [Paul B. Marian], Buc., Cultura Românească, 1942, 218 p. Cu o pref. de Massimo Bontempelli. Roman laureat cu premiul întâi al concursului național al Federației Italiene de Fotbal. Lit. italiană.

RF: .*., *O capodoperă inspirată din viața sportivă,* TMP, VI, 1942, 1933, 2; a. b., SI, X, 1943, 287.

CINELLI, Delfino —
Gino Lupi, *Proza narativă italiană contemporană,* RFR, IX, 1942, 11, 302–310. Lit. italiană.

★ **CLEVELY, Hugh,** *Match cu gangsteri,* Buc., 1942, 250 p. (Masca roșie, 2). Lit. engleză(?).

★ **CLEVELY, Hugh,** *Mr. Munt în pericol,* Buc., 1942, 287 p. (Masca roșie, nr. 4). Lit. engleză(?).

COMISSO, Giovanni —
Gino Lupi, *Proza narativă italiană contemporană,* RFR, IX, 1942, 11, 302–310. Lit. italiană.

COOPER, James Fenimore, *Leii de mare (The Lions of the Sea),* tr. de R. Donici, Buc., Cultura Românească, [1942], 399 p. Lit. americană.

VL: (Buc., Remus Cioflec, 1948?).

RF: St. Gh. Ștefănescu, BSR, II, 1942, 241, 2.

CROISSET, Francis de, *Doamna din Malacca (La Dame de Malacca),* în românește de Șerban Bascovici, Buc., Editura Contemporană, 1942, 379 p. Lit. franceză.

RF: V. H., ~: *La Dame de Malacca,* LPT, XIV, 1935, 4123, 4; .*., ~: ≈, ACA, III, 1942, 696, 2.

RG: .*., ~, FCL, XIX, 1938, 2154, 2.

CRONIN, Archibald Joseph, *Trei dragoste (Three Loves),* I–II, tr. de Jul. Giurgea, [Buc.], Editura Contemporană, [1942], 847 p. Vol. sunt paginate continuativ. Lit. engleză.

VL: (Buc., Editura Contemporană, 1943).

RF: .*., RMP, s. a. II-a, III, 1942, 38, 5; A. B., TMP, VII, 1943, 2057, 2. V. și *Citadela,* [1939?].

★ **CURWOOD, James Oliver,** *Vânătorii de aur,* în românește de Barbu Munteanu, Buc., Editura Contemporană, [1942], 222 p. Lit. americană.

RG: V. și *Taina ghețarilor,* [1933].

D'AMBRA, Lucio, *Arta de a iubi (L'arte di essere amanti),* tr. de Mihail M. Ionescu, Buc., Cugetarea Georgescu Delafras, 1942, 377 p. Face parte din ciclul *Trilogia vieții în doi.* Lit. italiană.

VL: (Buc., Cugetarea Georgescu Delafras, 1943).

RF: .*., SRA, V, 1942, 1551, 2.

D'AMBRA, Lucio, *Profesiunea de soție (La professione di moglie),* tr. de Mihail M. Ionescu, Buc., Cugetarea – Georgescu Delafras, 1942, 365 p. Face parte din ciclul *Trilogia vieții în doi.* Lit. italiană.

VL: (Buc., Cugetarea Georgescu Delafras, 1943; Buc., Cugetarea Georgescu Delafras, 1945).

RF: .*., CTC, XXIII, 1942, 5–6, 119; .*., SRA, V, 1942, 1551, 2.

DAUDET, Alphonse, *Din uimitoarele isprăvi ale lui Tartarin din Tarascon* v. *Aventurile lui Tartarin din Tarascon,* 1908. Lit. franceză.

DĂULI, Gian, *Căruțe în noapte (Carri nella notte),* tr. de Constantin Apostol, Buc., Națională Gh. Mecu, 1942, 467 p. Cuvânt înainte al editurii. Lit. italiană.

RF: .*., *Un roman reprezentativ al actualei epoci literare,* BSR, III, 1943, 471, 2; .*., *Cărți,* ACA, IV, 1943, 78413, 2; .*., CTC, XXIV, 1943, 3–4, 79.

DĂULI, Gian, *Darul inimii (Il dono del cuore),* versiune românească de Constantin

Apostol, [Buc.], Cultura Românească, [1942], 363 p. Lit. italiană.

RF: M., SRA, V, 1942, 1475, 2.

DE AMICIS, Edmondo, *Cuore* v. *Cuore,* 1893. Lit. italiană.

DEBU-BRIDEL, Jacques —
Eliza Mârgescu, *„Frère esclave" de ~,* CRT, XV, 1942, 5198, 2; Eliza Mârgescu, *„Jeunes ménages" de ~,* CRT, XVI, 1943, 5353, 2. Lit. franceză.

DEFOE, Daniel, *Robinson Crusoe* v. *Robinzon Cruzoe sau Întâmplările cele minunate a unui tânăr,* 1835. Lit. engleză.

D'HOUVILLE, Gerard, *Seducătorul,* tr. de N. Constantinescu, Buc., Editura Modernă, 1942, 256 p. Lit. franceză.

RG: Ion Dunăreanu, *Romanul feminin,* VL, IV, 1929, 106, 5; Henri Bidou, *Romanul francez,* ALA, s. a III-a, XIX, 1938, 940, 9.

★ **DILNOT, Georges,** *Detectivul leneș,* adaptare din lb. franceză de St. Socrate, Buc., 1942, 111 p. (Mister, 12). Lit. franceză.

DOMINIK, Hans, *Forța cerului (Himmelskraft),* tr. de Toma Blănaru, Buc., Gorjan, 1942, 295 p. Lit. germană.

RF: .*., BLE, 1942, 2, 6; 3, 8.

RG: Boris Deșliu, *Noile publicații ale editurii Tauchnitz din Leipzig,* PL, VII, 1942, 10, 539–540.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Adolescentul,* fragment, v. *Adolescentul,* 1961. Lit. rusă.

DOTY, I., *Am fugit din legiunea străină,* tr. de Aura Bratu, Buc., Editura Modernă, 1942, 205 p. Lit. americană.

RF: .*., ACA, III, 1942, 503, 2; Tib. Tretinescu, *Despre traduceri,* TMP, VI, 1942, 1800, 2.

DOYLE, Arthur Conan, *Drama de pe Nil (The Tragedy of the Korosko),* tr. de F. Chiriac, Buc., Editura Ziarul, [1942], 224 p. (Romanele captivante, 92). Conține, în final, și o povestire din ciclul *Sherlok Holmes.* Lit. engleză.

RG: V. și *Duett,* 1905.

DREISER, Theodore [Herman Albert], *Jenny Gerhardt (Jennie Gerhardt),* tr. de Tiberiu Iliescu, Craiova, Editura Școalelor, [1942], 460 p. Lit. americană.

FG: *Jeny Gherhardt,* DFM, II, 1946, 7, 19.

VL: *Jennie Gerhardt,* I–II, tr. de Bianca Schächter, pref. și tabel cronologic de Gheorghița Dumitriu, Buc., Minerva, 1971.

RF: N. Papatanasiu, *~ și viața,* FAP, III, 1945, 208, 2; Dorothea Christescu, *~,* VIC, 1946, 391, 2; Valeriu Popovici, *~,* FAP, IV, 1946, 578, 2; 579, 2; M. Iordan, *Un clasic al literaturii americane despre „modul de viață american",* LPC, XXXIV, 1954, 6, 111–120; .*., *~ – un secol,* CNT, 1971, 1, 10; M. Șerbănescu, *~, un veac de la naștere,* O, XXII, 1971, 10, 100. V. și *Văpaia,* 1932.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Acteea* v. *Acté sau Moartea lui Neron împărat al Romei,* I–II, 1851. Lit. franceză.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Colierul de catifea (Le Collier de velours),* în românește de Adrian Plopeanu, Buc., Editura Contemporană, [1942?], 181 p. Lit. franceză.

FL: *Colierul de catifea,* U, XXXIX, 1921, nr. 142–168.

RG: V. și *Din Corricolo,* 1846.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Masca de fier (La Masque de fer). Adaptare după filmul cu același nume de Ștefan Gherase,* Buc., Editura Danubiu, 1942, 93 p. (Colecția marilor romane). Lit. franceză.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Nosferatul. Strigoiul Carpaților* v. *Strigoiu Carpaților,* 1909. Lit. franceză.

DU MAURIER, Daphne, *Rebecca (Rebecca),* tr. de Constantin Apostol, Buc., Cultura Românească, 1942, 522 p. Lit. engleză.

VL: (Buc., Cultura Românească, 1943; Buc., Cultura Românească, 1945); tr. de Paul B. Marian, Buc., Lumina Românească, 1947 (Buc., Eminescu, 1971).

DWINGER, Edwin Erich —
Boris Deșliu, *Noile publicații ale editurii Tauchnitz din Leipzig,* PL, VII, 1942, 10,

539–540; Brutus, *Reînarmarea literară*, VR, XI, 1958, 7, 150–154; S. Damian, *Sinistrul rânjet*, LCF, II, 1959, 8, 15. Lit. germană.

ELIOT, George, *Moara de pe Floss (The Milon the Floss)*, tr. de G. Dem. Carteanu, Buc., Editura Modernă, 1942, 535 p. Lit. engleză.

FG: tr. de Ceghin, ADV, VI, 1893, 1590, 2.

VL: în românește de Catinca Ralea și Eugenia Cîncea, pref. de Sorin Alexandrescu, Buc., E. P. L. U., 1966.

RF: Vasile V. Georgescu, *Istorie și roman*, VR, XXVI, 1934, 15–16, 6–18; Ioan Zahacinschi, *~ și naturalismul englez*, IIS, IV, 1939, 8, 220–221; •••, ALA, IV, 1943, 722 B, 2; •••, ACA, IV, 1943, 737 B, 2; Ovidiu Constantinescu, *Literatură feminină*, RFR, XII, 1945, 6.706–707; Liana Stănculescu, *Mit și leitmotiv la ~*, AUB, LUC, XVIII, 1969, 1, 107–117; Grigore Vereș, *~ între viziune și creație*, CRC, XV, 1980, 50, 8.

RG: Mihail Sebastian, *Romanul insular*, CVT, VI, 1930, 1721, 1; Cartianu, *Istoria*, 145–179; Ecaterina și Ioan Popa, *Interviu cu ~*, TR, XVIII, 1974, 12, 16; Zalis, *Sub semnul realului*, 151–155; Eugen B. Marisan, *~*, CNT, 1989, 26, 23 iun., 15.

Emigranții la Brasilia v. *Emigranții la Brasilia*, 1869. Lit. franceză.

★ **FARRÈRE, Claude,** *Fumătorii de opium (Fumée d'opium)*, Buc., 1942, 213 p. Lit franceză.

FG: *Opiu*, în românește de Ana Niculescu-Codreanu, în „Lectura. Floarea literaturilor străine", f. a.

RG: V. și *Bătălia*, 1926.

FEUILLET, Octave, *Văduva (La Veuve)*, tr. de P. I. Basarab, Buc., Cugetarea, [1942], 128 p. Lit. franceză.

FL: GAL, VII, 1888, nr. 1724–1747.

★ **FRIEDLAND, L.,** *Ceea ce nu vorbește*, tr. de A. Farcaș, Buc., 1942, 255 p. Lit. suedeză.

RF: Horia Oprișan, *Geografia prozei contemporane suedeze*, UVR, LIII, 1942, 3, 1; 5.

GAILLY, Gerard —
A. B., *~, Les Fantomes de Trouville*, TMP, VI, 1942, 1755, 2. Lit. franceză.

GARROLD, R. P., *Strengarii*, în românește de Alexandru Roman, Buc., Editura O. Bianctri, 1942, 157 p. Lit. engleză.

GATTI, Angelo —
Gino Lupi, *Proza narativă italiană contemporană*, RFR, IX, 1942, 11, 302–310. Lit. italiană.

GERICKE, Walter, *Din cer cad soldații...*, tr. din lb. germană de Alex. Mihai M. Ionescu, Buc., 1942, 195 p. Lit. germană.

GIORDANI, Igino —
Carlo Solita, *Un mare scriitor creștin: ~*, TMP, VI, 1942, 2110, 2; Carlo Solita, *Un mare scriitor creștin: ~*, TMP, VII, 1943, 621, 2. Lit. italiană.

GRAVES [RANKE-GRAVES], Robert, *Eu, Claudius împărat (I, Claudius)*, în românește de M. Dem. Petrasi, Buc., Prometeu, 1942, 435 p. Lit. engleză.

VL: *Eu, Claudius împărat... Din autobiografia lui Tiberius Claudius împărat al romanilor născut în anul 10 î. e. n., asasinat și zeificat în anul 54 e. n.*, tr. și pref. de Silvian Iosifescu, Buc., E. T., 1969 (Buc., Albatros, 1973); *Claudius zeul*, în românește de N. Steinhardt, Buc., Albatros, 1974.

RF: Alexandru Bilciurescu, *~, Moi, Claude, Empereur*, TMP, IV, 1940, 1108, 2; •••, *Noutăți literare*, ACA, III, 1942, 498, 2; •••, SDM, XIX, 1942, 5, 68; •••, ACA, IV, 1943, 908B, 2; •••, *Epoca împăratului Claudiu*, ACA, IV, 1943, 927B, 2; •••, *~ în românește*, ACA, IV, 1943, 953, 2.

GUILLAUMIN, Émile —
Roger Gion, *Trei scriitori țărani*, TMP, VI, 1942, 1890, 2. Lit. franceză.

HAMILTON, Elaine, *Clopotul tăcerii*, tr. de Maria Steinbach, Buc., 1942, 111 p. (Romanele senzaționale, 5). Lit. engleză.

HARDOUIN, Marie de —
Octav Șuluțiu, *~, Journal de la Jalousie*, VRA, XIV, 1942, 672, 5. Lit. franceză.

HARTE, Francis Bret, *Coliba blestemată (The Murder Trail)*, tr. de S. S. Ștefănescu, Buc., Podeanu, 1942, 191 p. (Aventuri din toată lumea, 6). Lit. americană.

RG: V. şi *Ce aduce uraganul*, 1941.

HERZOG, A., *Temeţi-vă de Nina*, tr. de R. Saroş, Buc., Editura Ziarul, 1942, 222 p. (Romanele captivante, 80). Lit. germană.

HILTON, James, *Adio, domnule Chips (Good Bye, Mr. Chips)*, tr. de Jul. Giurgea, Buc., Editura Contemporană, 1942, 178 p. Cu o prezentare a traducătorului. Lit. engleză.

VL: *La revedere, domnule Chips*, în românește de Lidia Cucu-Sadoveanu şi Cristina Micuşan, Buc., E. T., 1967.

RF: A. B., TMP, V, 1941, 1665, 2; Zaharia Bogdan, *Romanul-miniatură*, SRA, V, 1942, 1528, 2; •., ACA, III, 1942, 674, 2; D. Sever, AST, II, 1967, 5, 12. V. şi *Orizont pierdut*, 1938.

JACOBSEN, J. Frantz, *Barbara*, în românește de C. şi I. Frunzetti, Buc., Editura Modernă, 1942, 373 p. Lit. daneză.

RF: Marin Sârbulescu, TMP, VII, 1943, 2104.

★ **JACOBSEN, Jens Peter**, *Nyels Lyhne (Nyels Lyhne)*, tr. de Barbu B. Brezianu, Buc., Gorjan, 1942, 294 p. Lit. daneză.

VL: tr din lb. daneză de Elisabeta Marian, pref. de Aurel Martin, Buc., E. P. L. U., 1966.

RF: N. Blazian, *Literatura daneză*, NZN, II, 1923, 3, 24–30; m. c., VRA, IX, 1936, 425, 5; M. Croitoru, VRA, IX, 1936, 426, 9; •., BLE, 1942, 3, 3.

RG: I. Ng., ~, SCA, II, 1918, 164, 2; c., *Literatura scandinavă*, IDR, VII, 1925, 53, 1; Al. N. Biaz, *Literatura daneză*, ALA, VII, 1926, 286, 6; •., ALA, VII, 1926, 311, 7; Th. Râşcanu, VI, III, 1943, 697, 2.

JOHANNSON, Ivar Lo —
Horia Oprişan, *Geografia prozei contemporane suedeze*, UVR, LIII, 1942, 3, 1; 5. Lit. suedeză.

KASTNER, Erich, *Dispariţia Anei de Boyon*, tr. de Adrian Costea, Buc., Ioan Lăzărescu, 1942, 90 p. Lit. germană.

RG: V. *Emil şi detectivii*, 1936.

KELLERMANN, Bernhard, *Tunelul* v. *Tunelul*, 1914. Lit. germană.

KENNEDY, Margaret, *Destinul Tessei Sanger (The Constant Nymph)*, tr. de Mary Polichroniade, Craiova, Editura Librăria Şcoalelor, 1942, 435 p. Cu o pref. de Mihail Sebastian. Lit. engleză.

RF: •., *Romanul modern englez*, RMP, XI, 1926, 2522, 1; Alexandru Bilciurescu, TMP, III, 1939, 826, 2; •., TMP, IV, 1940, 960, 2; Ştefan Roll, TMP, IV, 1940, 1090, 2; Elvira Popa, ~. *O scriitoare care merită să fie cunoscută*, TR, III, 1940, 133, 2.

RG: Dusza Czara, *Scriitoarea contemporană în Anglia*, NŢN, III, 1936, 624, 1; •., TMP, I, 1937, 98, 2.

KENNEDY, Margaret, *Singurătate în tovărăşie (Together and Apart)*, tr. de C. Borănescu-Lahovary, Buc., 1942, 430 p. Lit. engleză.

RF: R. L., RM, II, 1939, 255, 2; Alexandru Bilciurescu, TMP, III, 1939, 789, 2. V. şi *Destinul Tessei Sanger*, 1942.

KÜNKEL, Hans, *Pactul cu moartea*, tr. de Paul Ionescu-Daniel, Buc., Cultura Românească, 1942, 301 p. Lit. germană.

RF: A. B., TMP, VI, 1942, 1858, 2.

LEDERER, Joe, *Cântecul nopţii (Musik der Nacht)*, tr. de Maria Stanciu, Buc., Editura Modernă, [1942]. Lit. germană.

RF: •., ACA, III, 1942, 503, 2; T. Păunescu-Ulmu, R, XXXVIII, 1942, 6–7, 219–222; A. B., TMP, VI, 1942, 1894, 2.

LEHMANN, Rosamond, *Primul vals*, tr. de Veronica Etterle, Craiova, Editura Şcoalelor, [1942], 325 p. Lit. engleză.

RF: Is. Sd., *Invitaţia la vals*, ALA, s. a II-a, XII, 1933, 673, 7; g. d. p., ~: *Invitaţia la vals*, AZI, VI, 1937, 29, 2699. V. şi *Pulbere*, 1934.

LLEWELLYN, Richard, *Casa din vale (How Green Was My Valley)*, I, versiune românească de Mircea Streinul şi Vasile Horai, Buc., Cultura Românească, [1942?], 400 p. Cu o pref. de Mircea Streinul. Lit. engleză.

VL: *Ce verde era valea mea*, I–II, tr., cuvânt înainte şi note de D. Mazilu, Buc., Minerva, 1971.

RF: •*, ~: *Qu'elle était verte ma vallée!*, TMP, VII, 1943, 2383, 2.

LONDON, Jack, *Aventura cea mare (Adventure)*, tr. [din lb. franceză] de Ioan Roventa, Buc., Editura Contemporana, [1942?], 302 p. Lit. americană.

VL: *Aventuriera*, tr. de Camil Toncescu, [Buc.], [f. a.].

RG: V. și *Înainte de Adam*, [1925].

LONDON, Jack, *Bal mascat*, tr. de Marin Dumitrescu Berechet, Buc., G. M. Amza, [1942?], 263 p. Lit. americană.

RG: V. și *Înainte de Adam*, [1925].

LONDON, Jack, *Doamna mică din casa mare (The Little Lady in the Big House)*, tr. de Mircea A. Dumitrescu, Buc., Fortuna Marin Dumitrescu-Berechet, [1942], 374 p. Lit. americană.

RG: V. și *Înainte de Adam*, [1925].

LONDON, Jack, *În luptă cu domnul ger* v. *Zăpezi însângerate*, [1940?]. Lit. americană.

LONDON, Jack, *Jerry în insula canibalilor (Jerry of the Islands)*, tr. de G. M. Amza, Buc., G. M. Amza, [1942], 256 p. Cu o pref. a autorului. Lit. americană.

RG: V. și *Înainte de Adam*, [1925].

LONDON, Jack, *Michael (Michael, Brother of Jerry)*, în românește de G. M. Amza, Buc., G. M. Amza, [1942], 292 p. Cu un cuvânt înainte al autorului. Lit. americană.

VL: *Mihail, câine de circ*, tr. de Mircea Alexandrescu și Marius Măgureanu, Buc., E. T., 1957; *Mihail, câine de circ*, în românește de Mircea Alexandru, Buc., E. T., 1959.

RG: V. și *Înainte de Adam*, [1925].

LONDON, Jack, *Nefrnvinsul* v. *Supusul zeilor*, 1928. Lit. americană.

LONDON, Jack, *Răzvrătiții de pe nava „Elseneur"* v. *Rebeliune pe Atlantic*, 1941. Lit. americană.

MAC ORLAN, Pierre, *Suflete în ceață (Le Quai des brumes)*, tr. de Al. Teodoru, Buc., Omnia, 1942, 154 p. (Literatura universală, 1). Cu o pref. nesemnată. Lit. franceză.

VL: în vol. *Suflete în ceață. Bandera*, tr. de Anca Balaci, pref. de Alexandru Sincu, Buc., Univers, 1972.

RF: •*, TMP, VI, 1942, 1834, 2; •*, ACA, III, 1942, 534, 2; •*, ACA, III, 1942, 539, 2; Nicolae Balotă, ~, *un perimat?*, RL, V, 1972, 29, 13.

RG: •*, ~: *„La cavalière Elsa"*, ALA, s. a II-a, II, 1921, 54, 4; C. P., G, I, 1922, 20, 368; •*, IDE, III, 1922, 87, 4; Tudor Șoimaru, *De vorbă cu ~*, MSL, II, 1925, 48, 2; •*, *„Marguerite de la nuit"*, ALA, VII, 1926, 302, 8; Ion Dunăreanu, *Romanul de aventuri*, VL, IV, 1929, 103, 5; D. Faur, ~: *„La tradition de minuit"*, ADV, XLIII, 1930, 14289, 1–2; •*, ~, FCL, XXVIII, 1938, 2177, 4.

MANACORDA, Guido —
Mariella Coandă, *Un scriitor al Italiei de azi*, G, XXI, 1942, 6, 341–343. Lit. italiană.

MANZONI, Alessandro, *Logodnicii* v. *Logodnicii*, 1911. Lit. italiană.

MARPICATI, Arturo —
Gino Lupi, *Proza narativă italiană contemporană*, RFR, IX, 1942, 11, 302–310. Lit. italiană.

MAURIAC, François, *Pustiul dragostei (Le Désert de l'amour)*, tr. de Profira și Teodora Sadoveanu, Buc., Cartea Românească, 1942, 233 p. Lit. franceză.

VL: în românește de Elis Bușneag, Buc., Eminescu, 1973.

RF: G. Ibrăileanu, *Creație și analiză. Note pe marginea unor cărți*, VR, XVIII, vol. LXV, 1926, 2–3, 215; •*, ~, ALA, VII, 1926, 299, 7; •*, *Cartea străină*, TMP, VI, 1942, 1881, 2; N. Papatanasiu, ~, FAP, III, 1945, 172, 2; Nicolae Balotă, *Umanitatea lui ~*, LCF, XII, 1969, 41, 8; Ioana Crețulescu, RL, VI, 1973, 46, 15; Sonia Cuciureanu, *Inadaptabilitatea eroinelor din romanul lui ~*, AUC, III, 1975, 71–78; Sonia Cuciureanu, *La Femme et la Travail dans les romans de ~*, AUC, VII, 1979, 109–111.

RG: Mia Frollo, *Romanul francez contemporan*, VIN, XIX, 1923, 6–8, 86; •*, *De vorbă cu ~*, MSL, II, 1925, 44, 1–2; •*, *Mișcarea literară străină*, VL, I, 1926, 20, 4; A. B. C., Romanul francez. ~: *„Destins"*, R, XXII, 1928, 3, 140; Const. Șăineanu, *„La chair et le sang", roman par*

~, ADV, XLI, 1928, 13743, 1–2; Ion Dunăreanu, *Aspecte din romanul francez. Romanul de analiză*, VL, IV, 1929, 109, 3; Paul B. Marian, ~, VRA, II, 1929, 87, 2; J. Sejeanu, ~: *„Ce qui était perdu"*, VRA, III, 1930, 124, 6; Octav Şuluţiu, *„Ce qui était perdu" de* ~, RMP, XV, 1930, 3762, 1–2; D. Faur, ~: *„Ce qui était perdu"*, ADV, XLIII, 1930, 14323, 1–2; Florica Scriban, ~, E, 1931, 730, 2; •*•, ~ *a fost ales la Academia Franceză*, RMP, XVI, 1933, 4615, 6; Octav Şuluţiu, ~, ROLR, II, 1933, 69, 1–2; •*•, *Recepţia lui* ~ *la Academia Franceză*, RMP, XVI, 1933, 4760, 1; Emil Gulian, *Un gen de romane*, RP, I, 1933, 1, 2; M. Fărcăşanu, ~, VRL, XXVI, 1934, 7797, 1; •*•, ~ *vorbeşte despre romanul contemporan şi despre ultimele lui cărţi*, RMP, XIX, 1936, 5434, 3; •*•, ~ *despre romanul modern*, GA, II, 1936, 591, 4; V. H., ~: *„Les anges noires"*, LPT, XV, 1936, 4324, 2; •*•, *„Les anges noires", roman de* ~, RP, IV, 1936, 5–6, 7; Alexandru Vianu, *Actualităţi franceze*, RFR, III, 1936, 7, 229–232; M. Istrati, *„Plongées" de* ~, F, s. a III-a, V, 1938, 7, 91–93; •*•, ~: *„La chair et le sang"*, RM, I, 1938, 116, 2; •*•, *Literatura ameninţată de primejdia undelor?*, SML, I, 1938, 231, 1–2; Sanda Popescu, ~: *„Les chemins de la mer"*, JL, I, 1939, 11, 3; Victor Popescu, *„Les chemins de la mer", roman de* ~, UVR, XLVIII, 1939, 13, 4; Henri Bidou, *Romanul francez*, ALA, s. a III-a, XIX, 1939, 940, 9; Eugen Valea, ~: *„Les chemins de la mer"*, TR, III, 1940, 6, 2–3; Dorothea Christescu, *Despre romanul francez de azi*, RFR, XII, 1945, 5, 446–447; Octavian Şireagu, *Natura în opera lui* ~, ERA, III, 1946, 645, 2; Simon Petru, *„O literatură de gropari"*, FL, I, 1948, 24, 8; Valeriu Râpeanu, *Convorbiri cu* ~ *şi Pierre de Boisdeffre*, SXX, V, 1965, 6, 138–144; Horia Bratu, ~. *Virtualitatea stilistică în analiza „misterelor" provinciale*, VR, XVIII, 1965, 11, 11–13; Aristida Erimicioiu, *Familia burgheză în romanele lui* ~, AUI, t. XIII, secţiunea III, c., 1967, fasc. 2, 215–220; •*•, ~ *despre el şi contemporani*, RL, II, 1969, 2, 22; Nicolae Balotă, ~ – *destinul unui scriitor*, F, V, 1969, 10, 14; Al. Călinescu, ~: *„A muri înseamnă a înceta să fii neînţeles"*, CRC, V, 1970, 39, 1; Coriolan Gheţie, ~, F, VI, 1970, 9, 6; m. p., ~, *contemporanul nostru*, ST, XXI, 1970, 10, 122; Mircea Şerbănescu, *Misterul* ~, O, XXI, 1970, 10, 67–68; Iulia Moldoveanu, ~, VR, XXIII, 1970, 11, 124–126; Cornelia Ştefănescu, ~ *sau echilibrul care nu ocoleşte neprevăzutul*, SXX, X, 1970, 11, 146–149; Balotă, *Labirint*, 154–191; Munteanu, *Jurnal*, I, 114–116; Balotă, *Universul*, p. 484–493; Steinhardt, *Între*, 30–33; Balotă, *Mapamond*, 188–292; Lăzărescu, *Romanul*, 1983; Henry Zalis, *O plenitudine remarcabilă*, ATN, XXIII, 1986, 11, 15; Nicolae Steinhardt, *Câteva cuvinte despre* ~, ST, XXXVII, 1987, 5, 44; Crişan, *Sociologie*, 84.

MAY, Karl, *Insula giuvaerurilor (Die Juweleninsel)*, tr. de Josefina Schiefer, Buc., Editura Contemporană, 1942, 526 p. Lit. germană.

RF: •*•, *Un nou roman de* ~: ≈, RMP, s. a II-a, III, 1942, 38, 5; •*•, ≈, TMP, VI, 1942, 1894, 2. V. şi *Winetu*, 1925.

MAY, Karl, *Închinătorii diavolului*, tr. de D. E. Calvocorescu, Buc., Podeanu, [1942], 192 p. (Colecţia Podeanu, 10). Lit. germană.

RG: V. şi *Winetu*, 1925.

MAY, Karl, *Winetou*, I–II, v. *Winetu*, 1925. Lit. germană.

MELVILLE, Herman, *Simfonia*, fragment, v. *Moby Dick*, 1943. Lit. americană.

MEZELINE, Guy, *Ochi albaştri (Pied d'Alouette)*, tr. de Al. Iacobescu, Buc., Editura Contemporană, 1942, 286 p. Lit. franceză.

RF: A. B., TMP, VII, 1943, 2184, 2.

RG: •*•, *Premiile Academiei Goncourt şi Femina*, ALA, s. a II-a, XII, 1933, 1; D. Faur, *Premiul Goncourt.* ~: *„Les loups"*, ADV, XLVII, 1933, 15056, 1–2; •*•, ~: *„Le capitaine Durran"*, ALA, s. a II-a, XIII, 1934, 711, 6; Ion Cantacuzino, *Pe marginea unor premii literare*, RFR, V, 1938, 3, 558–662.

MOSCARDELLI, Nicola —
Gino Lupi, *Proza narativă italiană contemporană*, RFR, IX, 1942, 11, 302–310. Lit. italiană.

ONDREJOV, Ludo —
•*•, *Despre o nouă literatură slovacă*, MSM, IV, 1942, 1–4, 41–42. Lit. slovacă.

ORCZY, Emma, baroneasa, *Alte isprăvi ale Macului Roşu*, tr. de Ştefan Dimulescu, Sibiu, Dacia Traiană S. A., [1942], 225 p. Lit. engleză.

RG: V. şi *Jurământul*, 1931.

PACKARD, Frank L., *Insula groazei (The Purple Ball)*, tr. de G. Iulian, Buc., Podeanu, [1942], 156 p. Lit. engleză.

PALMROCHI, Roberto —
•••, *Biografia oamenilor iluştri în cadrul noii literaturi italiene,* TMP, VI, 1942, 1679, 2. Lit. italiană.

PORCHÉ, François —
Marin Sârbulescu, *Biografiile romanţate,* PL, VII, 1942, 2, 83. Lit. franceză.

POURRAT, Henry —
Premiul Goncourt, EVT, XXXVI, 1942, 9025, 2; Dorothea Christescu, *Despre romanul francez de azi,* RFR, XII, 1945, 5, 446–447. Lit. franceză.

RABELAIS, François, *Gargantua (La vie très horrifique du Grand Gargantua, père du Pantagruel),* prelucrări în româneşte de A. V. Macri, Buc., Gorjan, 1942, 242 p. Cu o introd. a traducătorului. Prima parte a romanului *Gargantua şi Pantagruel,* compus din cinci cărţi. Lit. franceză.

FG: NBR, I, 1882, 22, 491–492; 23, 515–517; *Uriaşul,* tr. de Adrian Corbul, RUL, II, 1912, 57, 1–2.

VL: tr. de Romulus Vulpescu, studiu introductiv de N. N. Condeescu, note, comentarii şi indice ale traducătorului, Buc., E. P. L. U., 1962; *Viaţa nemaipomenită a marelui Gargantua, tatăl lui Pantagruel,* ticluită odinioară de Rabelais, povestită pentru copii de Romulus Vulpescu şi ilustrată de Eugen Taru, cu o pref. a traducătorului, Buc., E. T., 1963 *(Viaţa nemaipomenită a marelui Gargantua, tatăl lui Pantagruel,* Buc., E. T., 1968); *Gargantua şi Pantagruel,* în româneşte de Al. Hodoş, pref. de N. N. Condeescu, Buc., E. P. L. U., 1967 *(Gargantua şi Pantagruel,* cuvânt înainte, note şi bibliografie de Liviu Cosma, Buc., Albatros, 1980); *Viaţa nemaipomenită a marelui Gargantua, tatăl lui Pantagruel, şi uimitoarea viaţă a lui Pantagruel, feciorul uriaşului Gargantua,* ticluite odinioară de François Rabelais, povestite pentru copii de Ileana şi Romulus Vulpescu şi ilustrate de Val Munteanu, Buc., Ion Creangă, 1989.

RF: Fr. Damé, *Scriitori străini iluştri: ~,* ROM, XXII, 1878, 659–660; 670–671; 808–809; 812–813; 816–817; 820–821; Adrian Corbul, *Bisericuţa lui ~,* TR, XV, 1911, 167, 2; 4; Petru I. Teodorescu, *Din literatura franceză. ~,* GT, 83, 1920, 5, 2; Const. Şăineanu, *Opera lui,* ALA, VI, 1925, 225, 2; Nicolae Roşu, *Note despre roman,* CRT, V, 1932, 1493, 1–2; Al. Philippide, *Libertatea literaturii,* ALA, s. a II-a, XV, 1936, 824, 9; Petru Manoliu, *~ despre Valahia şi Transilvania,* RM, I, 1938, 185, 2; Al. Philippide, *Literatura străinătăţii,* VR, XXXI, 1939, 1, 91; •••, ≈, BLE, 1942, 3, 4; G. Dăianu, *Despre traduceri şi ~,* TMP, VI, 1942, 1876, 2; Dinu Pillat, *Note despre romanul modern,* RFR, X, 1943, 7, 170–171; Ion Biberi, *Note asupra esteticii romanului,* RFR, XII, 1945, 6, 567–586; Ion Biberi, *Note asupra esteticii romanului. Personajele,* RFR, XII, 1945, 8, 279–306; Marius Teodorescu, ~, TNŢ, II, 1946, 39, 2; Tudor Vianu, *Arta lui ~,* LR, II, 1953, 3, 36–48; Theodosia Ioachimescu, *Despre arta tipizării la ~,* AUB, S, 1954, 1, 164; Dinu Moisescu, *Romanul, un gen literar menit dispariţiei?,* GL, II, 1955, 34, 8; *Obiectivele satirei în Gargantua şi Pantagruel,* AUI, II, 1956, s. a III-a, fasc. 1–2, 213–230; Al. Claudian, *Decenţă şi indecenţă în literatură,* IL, VIII, 1957, 4, 69–74; h. j., ~, ST, IX, 1958, 4, 109–110; Silvian Iosifescu, *Romanul-reportaj,* CNT, 1959, 1, 2; Ion Ianoşi, *Romanul–epopee în realismul socialist,* VR, XIII, 1960, 6, 100–117; Al. Philippide, *Succese în arta traducerii,* LCF, V, 1962, 15, 4; I. Constantinescu, ~, *un contemporan,* IL, XIV, 1963, 2, 59–61; Edgar Papu, *Gargantua şi Pantagruel în româneşte,* VR, XXI, 1968, 7, 122–126; Aramă, *Colecţionarul,* 248; Călinescu, *Ion Creangă,* 256.

RG: Caion, *Spiritul francez văzut prin literatura sa,* ROM, XLVIII, 1904, 38, 266; Const. Şăineanu, *Societatea în opera lui ~,* ALA, VI, 1925, 160, 5; Mircea Richard, *~ şi timpul său,* ADV, XLVII, 1933, 15098, 1–2; Simion Buznea, *~: un precursor al pacifismului,* GA, II, 1935, 492, 1; Sanda Popescu, ~, JL, I, 1939, 37, 1–2; Vianu, *Studii de literatură,* 113–122; Drimba, *Rabelais,* passim; Drimba, *Istoria,* I, 242–248; Iorga, *Istoria,* II, 169–179; Balotă, *Lupta,* 47; Bahtin, *François Rabelais,* passim; Drimba, *Eseuri,* 110–136; V. Fanache, *Principiul dialogic,* ST, 34, 1983, 1, 45–46; Coirneliu Nistor, *Romanul veacului al XVIII-lea – receptare şi funcţionalitate,* AUT, XXI, 1983, 41–49.

RAUCAT, Thomas, *Aventură în Japonia,* tr. de Lucia Demetrius, Buc., Editura Modernă, 1942, 294 p. Lit. engleză.

RENDON, Victor M. —
A. B., TMP, VI, 1942, 1947, 2; Al. Bilciurescu, *Un romancier din Equador,* ERA, III, 1946, 526, 2; Al. Bilciurescu, *Vilegiatură literară,* ERA, III, 1946, 533, 2; •••, *Un romancier din*

Ecuador, TMP, VI, 1942, 1967, 2. Lit. ecuadoriană.

REYMONT, Władysław Stanisław, *Țăranii (Chlopi)*, I–II, tr. de Th. Holban și B. Iordan, Buc., Națională Gh. Mecu, 1942, 493 + 564 p. Cu un cuvânt înainte al editurii. Premiul Nobel, 1924. Lit. polonă.

FG: *Toamna*, tr. de Alexandru Iosif, UVR, XLIII, 1927, 12, 188.

VL: I–II, în românește de Constantin Țoiu, T. Holban și B. Iordan, pref. de Stan Velea, Buc., E. P. L. U., 1965 (I–IV, pref. și tabel cronologic de Stan Velea, Buc., Minerva, 1986).

RF: I. Duscian, *Literatura contimporană poloneză*, UVR, XXXXIX, 1923, 33, 3–4; V. Pagy, *Literatura poloneză contimporană*, LPT, II, 1923, 558, 1–2; •*, *Premiul Nobel*, ALA, V, 1924, 208, 8; Artur Smutny, ~, CLA, I, 1924, 4, 1–2; S. Rufu, ~, *laureat al premiului Nobel pentru literatură*, VRL, XVI, 1924, 5027, 1; Marya Kasterska, *Mișcarea literară în Polonia. Noul laureat al Premiului Nobel: ~*, MSL, II, 1925, 10, 4; •*, ~, ALA, VI, 1925, 234, 8; •*, LPT, VI, 1925, 1056, 2; D. Tomescu, *Un roman al vieții țărănești polone: ≈ de ~*, SDM, II, 1925, 48–49, 851–852; •*, ALA, VI, 1925, 261, 3; Ion Foti, ~ (1868–1925), VRL, XVIII, 1925, 5335, 1–2; Cezar Petrescu, *Literatura pământului*, F. s. a II-a, I, 1926, 4, 1–2; D. Tomescu, *Un roman al vieții țărănești: ≈ de ~*, R, XX, 1926, 3–4, 137–140; G. I., VR, XVIII, 1926, 10, 127–129; Marcel Romanescu, *Zeromski și ~*, GNS, V, 1926, 12, 159–160; Al. C., *Poetul țăranilor: ~*, IDR, VIII, 1927, 12, 1–2; •*, PRL, II, 1927, 3, 27; Emil Biedrzycki, *Două epopee țărănești: ~ și Rebreanu*, FF, VII, 1932, 5–6, 245–251; Elena Eftimiu, *Literatura polonă modernă*, VR, XXV, 1933, 11 bis, 19; Elena Eftimiu, *Comemorări slave*, LPT, XV, 1936, 4334, 1–2; Elena Eftimiu, *Țăranul în literatura slavă*, PL, V, 1940, 3, 167; Al. Philippide, *Literatura străinătății. Considerații asupra premiului Nobel*, VR, XXXII, 1940, 4, 107; •*, CTC, XXIV, 1943, 1–2, 39; •*, TMP, VII, 1943, 2042, 2; Th. Râșcanu, ~, ACA, IV, 1943, 740 B, 2–3; Marieta Popescu Florea, F, s. a IV-a, 18, 1943, 3–4, 112–117; Margareta Nicolau, VI, III, 1943, 789, 2; Melania Livada, *Două mari romane și o aceeași temă*, BCL, III, 1943, 61, 2; 62, 7; 64, 7; Ion Jorăștianu, ~, FP, III, 1947, 670, 2; Stan Velea, ~, SCIL, XI, 1962, 3–4, 535–605; Stan Velea, *Pavel Dan și ~*, RITL, XIII, 1964, 3–4, 735; Stan Velea, *Pavel Dan și ~*, LCF, IX, 1965, 12; Ion Tiba, *Epopeea țărănimii polone într-o nouă traducere*, IL, 1966, 9, 91–93; Ion Petrică, *~ și realismul critic polonez*, SLU, VIII, 1966, 283–297; Ion Petrică, ~, LCF, X, 1967, 23, 6; Ibrăileanu, *Scriitori români și străini*, II, 416–420; Stan Velea, *Sadoveanu și ~*, LCF, XXIII, 1980, 44, 8; Velea, *Interferențe*, 99–134; 140–147; 232, 241–242; 247–248; 251–252.

RG: Blakwood, *Viața literară în Polonia*, SER, III, 1912, 726, 3; A. B. C., *Premiul Nobel. ~*, MSL, I, 1924, 2, 1; Eugen Filotti, *Dictatura literară*, CLI, I, 1924, 47, 1; 3; I. B., *Premiul Nobel pentru literatură pe 1924. Romancierul polonez ~ ia acest premiu. O ușoară caracterizare a scriitorului*, UVR, XL, 1924, 52, 3; •*, *Ultimele cărți ale lui ~*, CLA, II, 1925, 12, 4; •*, *Un scriitor la modă*, LPT, IV, 1925, 986, 2; Mihail Monianu, *O pierdere mare în literatura contimporană*, IDR, VII, 1925, 280, 1; •*, *Însemnări. ~*, ALA, VI, 1925, 262, 8; •*, *S. Zeromski și ~*, ALA, VII, 1926, 266, 8; A. de Guttry, *Zeromski și ~*, ALA, IX, 1928, 414, 1–2; •*, *Premiile Nobel*, ALA, s. a II-a, X, 1931, 526, 7; [Elena Eftimiu], ~, VR, XXV, 1933, 5, 241; Dusza Czara, *Proza polonă în prezent*, FCL, XV, 1935, 1277, 2; Dusza Czara, *~. Un deceniu de la moartea marelui scriitor polonez*, RMP, XVIII, 1935, 5382, 1; N. Iorga, *Răsfoind pe ~*, CGC, II, 1937, 12, 178–179; Elena Eftimiu, ~, PL, III, 1938, 10, 465; Mihnea Gheorghiu, ~, MRD, V, 1943, 23–27, 42–43; Rebreanu, *Amalgam*, 183–184; Stan Velea, *Intelectualul în literatura nouă*, SCIL, X, 1961, 1, 23–49; Ibrăileanu, *Opere*, III, 157–160; Florentin Popescu, ~, CNT, 1985, 31, 15.

SCHAUMANN, Ruth —
A. B., TMP, VI, 1942, 1947, 2; •*, TMP, VI, 1953, 2. Lit. germană.

SELINKO, Anne-Marie, *Eram o fată urâtă (Ich war ein häßliches Mädchen)*, tr. de N. Calcef, Buc., Editura Modernă, 1942, 320 p. Lit. austriacă.

RF: Alexandru Bilciurescu, TMP, II, 1938, 592, 2; •*, ACA, III, 1942, 503, 2; Tib. Tretiescu, *Despre traduceri*, TMP, VI, 1942, 1800, 2; Pen Rozopol, ACA, III, 1942, 507, 2; •*, TMP, VI, 1942, 1869, 2.

SIENKIEWICZ, Henryk, *În zadar...* v. *În zadar...*, [1915]. Lit. polonă.

SIENKIEWICZ, Henryk, *Neamul Polaniecki (Rodzina Polaniekich)*, tr. de Al. Iacobescu, Buc., Universul, 1942, 460 p. Lit. polonă.

VL: *Familia Polaniecki,* I–III, tr., pref., tabel cronologic şi note de Stan Velea, Buc., Minerva, 1987.

RF: D. Caselli, *Literatura poloneză,* RVP, VII, 1898, 1, 9; Marieta Popescu-Florea, F, s. a IV-a, LXXVII, 1942, 9, 66; Rodica Ciocan-Ivănescu, ~, O, 1966, XVII, 54–59. V. şi *Quo vadis?,* 1900.

SIENKIEWICZ, Henryk, *Potopul* v. *Potopul,* 1910. Lit. polonă.

SIENKIEWICZ, Henryk, *Prin foc şi sabie* v. *Prin foc şi sabie,* 1909. Lit. polonă.

SILLANPÄÄ, Frans Eemil, *Silja sau Tristeţea unei vieţi neîmplinite (Silija nourena nukkunt eli vanhan sukupuun vürnein ulhanta),* tr. de Petru Manoliu, Cugetarea Georgescu-Delafras, Buc., 1942, 262 p. Tr. prin intermediar francez. Lit. finlandeză.

VL: *Silja sau O soartă zbuciumată,* tr. de C. Ţoiu, pref. de Al. Sever, Buc., E. P. L. U., 1967.

RF: Paul I. Prodan, *Un roman rustic,* VRL, XXV, 1933, 7645, 1; Teodor Murăşanu, PLI, VI, 1939, 7–12, 247–248; Romulus Dianu, *Premiul Nobel 1939:* ~, CRM, I, 1969, 33, 9–10; 13; B. Heszke, ~, GR, VIII, 1940, 1–4, 41–43; Gh. Agavriloaei, *Premiul Nobel pentru literatură:* ~, IIS, V, 1940, vol. XIII, 2, 329; Alexandru Bilciurescu, ~, TMP, IV, 1940, 1153, 2; •*•, BLE, IX, 1942, 109, 7; Gabriel Gafiţa, ~ *şi spiritul ţării Suomi,* SXX, XXII, 1982, 10–11–12, 132–137.

RG: •*•, *Mişcarea literară în Finlanda,* ALA, VI, 1925, 222, 8; •*•, *Noul laureat al premiului Nobel pentru literatură:* ~, TMP, III, 1939, 932, 2; •*•, *Un mare poet finlandez:* ~, RLTR, I, 15, 20; Teodor Murăşanu, ~, PLI, VI, 1939, 7–12, 247–248; Romulus Dianu, *Premiul Nobel 1939:* ~, CRM, I, 1939, 33, 9–10; Gh. Agavriloaei, *Premiul Nobel pentru literatură:* ~, IIS, V, 1940, vol. XIII, 328–330; Petru Manoliu, *Gloriosul copil al unei legende:* ~, TMP, IV, 1940, 1015, 2; Ovidiu Drimba, *Ce valoare are premiul Nobel,* TR, IV, s. a IV-a, 1941, 163, 2; Mircea Moga, ~, CNT, 1988, 39, 15; Ioana Bot, ~, TR, XXXII, 1988, 44, 10.

STEINBECK, John, *Fructele mâniei (The Grapes of Wrath),* în româneşte de G. Ionescu – Aref, Buc., Socec, 1942, 430 p. Cartea a primit premiul Pulitzer; scriitorul a fost laureat al Premiului Nobel în 1962. Lit. americană.

VL: I–II, tr., pref. şi note de D. Mazilu, Buc., E. P. L. U., 1963.

RF: Paul Scorţeanu, ~, ECL, II, 1944, 128, 2; Silvian Iosifescu, RFR, XII, 1945, 7, 175–178; André Viollis, *De vorbă cu* ~, VEA, II, 1946, 22, 22; Radu Lupan, *Pe marginile traducerilor. Lupta pentru realism în literatura americană,* RLT, III, 1947, 21, 6; T. Motâleva, *Literatura rusă clasică în lumina occidentului (VI),* RFR, XIV, 1947, s. nouă, 12, 38–58; Eugen B. Marian, *Pesimismul literaturii americane,* FL, I, 1948, 9, 9; 11; Alf Adania, *Romanul radical în Statele Unite,* GL, IV, 1957, 46, 4; Pavel Dan, *Actualitatea* ≈, CNT, 1958, 14, 7; Alexandru Sidorovici, *Tendinţe în romanul american azi,* LPC, XLII, 1962, 8, 62–75; A. E. Baconsky, *Nobel 1962,* CNT, 1962, 44, 2; Petre Solomon, ~, *laureat al premiului Nobel,* GL, IX, 1962, 46, 8; P. S., ~, VR, XV, 1962, 12, 174–176; Alexandra Sidorovici, ~, SXX, III, 1963, 3, 24–29; Ion Nerej, ~, *Erich Maria Remarque şi Renato Guttuso despre sarcinile artei contemporane,* LCF, VI, 1963, 12, 12; •*•, *De vorbă cu* ~. *Din săptămânalul „Figaro littéraire",* SXX, III, 1963, 6–7, 293–294; V. Frăteanu, *Note despre roman,* TR, VIII, 1964, 1, 9; Alfred Heinrich, ~ *şi critica individualismului burghez contemporan,* O, 1, 1964, 2, 50–56; Georgeta Loghin şi Hertha Perez, *Proza americană contemporană şi problema segregaţiei rasiale,* SLU, VI, 1964, 191–208; Augustin Buzura, ~, TR, XIII, 1969, 2, 8; Constantin Ivănescu, *Thoreau şi* ~, SLU, XX, 1978, 91–93; Monica Aldea, ~ *şi criticii săi,* O, XXXI, 1980, 37, 7–8.

RG: Alexandru Bilciurescu, *Un romancier american:* ~, TMP, IV, 1940, 1199, 2; Mihaela Bogdan, ~, *scriitor social american,* DM, I, 1944, 11, 9; Silvian Iosifescu, *Romancierul* ~, RFR, XII, 1945, 7, 175–178; Alexandru Bilciurescu, *Un romancier californian:* ~, ERA, I, 1945, 286, 1; 3; Amalia Sterian, ~ *despre el,* TNŢ, II, 1946, 43, 2; B. Elvin, *Problemele literaturii americane,* RLT, III, 1947, 13, 6; N. Steinhardt, *Ultimul roman al lui* ~. *O poveste fără zâne, pentru oameni mari,* ADVR, LXI, 1947, 16975, 2; V. Clement, *Un roman al lui* ~, NA, II, 1947, 465, 2; Ilya Ehrenburg, *Scrisoare deschisă adresată scriitorilor din Apus,* FL, III, 1950, 14, 4; Alf Adania, *Energicul glas al lui* ~, GL, IV, 1957, 30, 6; George Mercu, TR, II, 1958, 15, 6; •*•, *Interviu cu* ~, MZ, IV, 1960, 117, 4; A. E. Baconsky, *Nobel 1962,* CNT, 1962, 44, 2; Petre Solomon, ~ *laureat al premiului Nobel,* GL, IX, 1962, 46, 8; P. S., ~, VR, XV, 1962, 12, 174–176; Ion Nerej, ~, *Erich Maria Remarque şi Renato Guttuso despre sarcinile artei contem-*

porane, LCF, VI, 1963, 12, 12; Alfred Heinrich, ~ *şi critica individualismului burghez contemporan*, O, I, 1964, 2, 50–56; Baconsky, *Meridiane*, 256–260; Corina Cristea, *Personajul ~*, RL, II, 1969, 1, 21; V. Stanciu, ~, ST, X, 1969, 1, 117–118; A. şi G. L., ~, O, 1969, X, 2, 83; Cornel Căpuşan, *Actualitatea lui ~*, TR, XVI, 1972, 22, 16; Liviu Cotrău, *Repere în proza simbolică a lui ~*, EX, VII, 1975, 9–10, 15; Constantin Ivănescu, ~ *şi paradoxul etic*, O, XXXI, 1980, 37, 8; Tudor Beşuan, *Direcţii de dezvoltare a romanului american după al II-lea război mondial*, AUT, s. ştiinţe filologice, XIX, 1981, 37–48; •*, *Romanul-foileton în R. D. G.*, RL, XVI, 1983, 38, 22.

STEVENSON, R.[obert] L.[ouis], *Monstrul*, în româneşte de G. D. P., Buc., 1942, 128 p. Lit. engleză.

STEVENSON, R.[obert] L.[ouis], *Secretul epavei*, tr. de G. M. Amza, Buc., Fortuna, 1942, 267 p. Lit. engleză.

STRIBLING, T.[homas] S.[igismund], *Electorii*, tr. de Jul. Giurgea, Buc., Editura Contemporană, 1942, 566 p. Lit. americană.

VL: (Buc., Cioflec, 1946).

RF: •*, EVT, XXXVI, 1942, 9026, 2; N. Decebal, BSR, II, 1942, 202, 2; •*, POL, II, 1946, 1–15, 2.

STUPARICH, Gianni —
Dumitru Panaitescu, ~ *romancier al războiului*, RFR, IX, 1942, 11, 443–447; P. Damian, VRA, XIV, 1942, 663, 7. Lit. italiană.

SUE, Eugène, *Misterele Parisului (Les Mystères de Paris)*, tr. de Henriette Yvonne Stahl, Buc., Editura Contemporană, 1942, 559 p. Pref. de Edmond Jaloux şi un cuvânt înainte al traducătoarei. După o versiune nouă de François Fosca, care a rezumat şi a stilizat romanul. Lit. franceză.

FL: tr. de I. S. Spartali, FB, I, 1888, nr. 1–4; II, 1889, nr. 5–13 (neterminat).

FG: *Admiralul Levache*, tr. de I. Popovici, ARM, III, 1865, 6, 66–69; 7, 79–81; 8, 90–95.

VL: I–IV, tr. de I. Peltz, pref. de Mircea Anghelescu, Buc., E. P. L., 1968; Buc., Editura Societăţii Anonime pe Acţiuni Adevărul, f. a.

RF: Culegătorul, ~, FB, I, 1888, 1, 3; •*, *Centenarul lui ~*, TR, VIII, 1904, 231, 3; Alex. F. Mihail, ADV, XVIII, 1905, 5572, 1; Al. Philippide, *Literatura străinătăţii*, VR, XXXI, 1939, 1, 89–92; •*, *O carte de senzaţie: ≈ de ~, în prelucrarea romancierei Henriette Yvonne Stahl*, RMP, s. a II-a, III, 1942, 38, 5; Petru Comarnescu, *Romanul de senzaţie la noi*, TMP, XI, 1947, 3567, 2; Mircea Zaciu, *Descoperirea romanului*, TR, I, 1957, 10, 3; 8; Al. Piru, *O sută de ani de roman*, VR, X, 1957, 6, 165–176; M. Novicov, *Clasicii marxism-leninismului despre realism*, SCIL, VII, 1958, 3–4, 367–387; Mihai Novicov, *Actualitatea lui Belinski*, SCIL, X, 1961, 3, 449–457; •*, RL, I, 1968, 12, 19; P. Ţugui, *Gr. H. Grandea şi ~*, R, VII, 1970, 4, 16; Barbu, *Romanul*, 17–26; 35; 39–43; 55–57; 60–66; 86–89. V. şi *Chernoc, corsarul*, 1852.

SWIFT, Jonathan, *Guliver în ţara piticilor* v. *Călătoriile lui Guliver în ţări depărtate*, 1848. Lit. engleză.

TECCHI, Bonaventura, *Tinerii prieteni (Giovani amici)*, versiunea românească de Const. Apostol, Buc., Editura şi Tip. Cultura Românească, 1942, 241 p. Lit. italiană.

RF: •*, TMP, V, 1941, 1489, 2; a. b., SI, X, 1943, 299.

RG: •*, *Răspunde: ~ (anchetă)*, TR, IX, 1965, 15, 2–3; •*, *„La terra abbandonata", de ~*, RL, III, 1970, 47, 22.

TOMBARI, Fabio —
Gino Lupi, *Proza narativă italiană contemporană*, RFR, IX, 1942, 11, 302–310. Lit. italiană.

TRENKER, Luis —
•*, ~, *Hauptmann Ladurner (Căpitanul Ladurner)*, TR, V, s IV, 1942, 263, 2. Lit. germană.

TWAIN, Mark, *Aventurile şi călătoriile lui Huckleberry Finn (The Adventures of Huckleberry Finn)*, în româneşte de Vittorio Em. Pascutti, Buc., Cugetarea – Georgescu Delafras, 1942, 338 p. Lit. americană.

FG: *Huckleberry Finn*, cap. XIV, tr. de Gh. Reviga, ALA, IX, 1930, 502, 2.

VL: *Aventurile lui Huckleberry Finn*, tr. de Olga Monta, cuvânt înainte de Petre Solomon, Buc., E. T., 1950; *Aventurile lui Huckleberry Finn*, tr. de Petre Solomon, pref. de Mihnea Gheorghiu, în

Opere, I, Buc., E. S. P. L. A., 1954 *(Aventurile lui Huckleberry Finn*, reprodus în *Opere*, I, Buc., E. S. P. L. A., 1956; *Aventurile lui Huckleberry Finn*, Buc., E. T., 1957; *Aventurile lui Huckleberry Finn*, Buc., E. T., 1959; *Aventurile lui Huckleberry Finn*, Buc., E. T., 1964; *Aventurile lui Huckleberry Finn*, Buc., E. P. L. U., 1969; *Aventurile lui Huckleberry Finn*, cu o pref. a traducătorului, Buc., Ion Creangă, 1975; *Aventurile lui Huckleberry Finn*, cuvânt înainte de Petre Solomon, Buc., Ion Creangă, 1988).

RF: Mihnea Gheorghiu, VR, III, 1950, 279–281; Nicolae Ţăranu, *Primul volum din operele lui ~*, SB, V, 1954, 3, 198–200; Mihail Bogdan, ST, VIII, 1957, 4, 116–118; Petre Solomon, *Inculpatul ~*, GL, IV, 1957, 44, 4; Petre Solomon, ~, LCF, III, 1960, 7, 11; Alf Adania, *Adevăratul Huck Finn*, CNT, 1960, 18, 3; Dumitru Corbea, *~ şi epoca sa*, LCF, III, 1960, 10, 11; Lucia Cancenian, *~ critic social*, SCIL, IX, 1960, 3, 485–526; Al. Racoviceanu, *Reîntâlnire cu Huckleberry Finn*, TR, VI, 1962, 42, 9; Corneliu Nistor, *Universul copilăriei în romanele lui ~*, AUT, V, 1967, 159–172; Corneliu Nistor, *Centenarul unui roman: ~*, LLE, XIII, 1984, 2, 33–34. V. şi *Porcul în trifoi*, 1922.

★ **UNDSET, Sigrid,** *Jenny (Jenny)*, tr. de George Ciobanu, Buc., Gorjan, 1942. Lit. norvegiană.

RF: D. Faur, ADV, XLIII, 1930, 14226, 3; •*•, BLE, 1942, 2, 2; 4–5; •*•, ACA, III, 1942, 523, 2.

RG: •*•, *Selma Lagerlöf şi ~*, ALA, VII, 1926, 275, 7; •*•, *Opera lui ~*, RMP, XI, 1926, 2628, 2; Marcel Romanescu, *Mişcarea intelectuală în Norvegia*, FRA, V, 1927, 1–2, 46–47; •*•, ~, ALA, IX, 1928, 417, 4; H. Bl., *Premiul Nobel*, ALA, IX, 1928, 417, 4; L. C., ~, OBS, I, 1929, 9, 261; S. Meisels, ~, CGC, II, 1929, 33–36, 494–496; Agatha Grig. Bacovia, *Un roman de convertire de ~*, RVS, IV, 1930, 8–9–10, 125; •*•, *Premiile Nobel*, ALA, s. a II-a, X, 1931, 526, 7; S. Stan, *Ultimul roman al scriitoarei ~, deţinătoarea premiului Nobel*, CRT, XII, 1939, 4139, 2; AL Philippide, *Literatura străinătăţii. Consideraţii asupra premiului Nobel*, VR, XXXII, 1940, 4, 107; Ovidiu Drimba, *Ce valoare are premiul Nobel*, TR, IV, s. a IV-a, 1941; 163, 2; Mia Petric, ~, BSL, I, 1942, 3, 3; Th. Răşcanu, *~ şi opera sa*, ACA, IV, 1943, 745, 2–3; Viorel Coman, ~, CNT, 1989, 37, 15.

UNDSET, Sigrid, *Primăvara (Vaaren)*, tr. de Angela Benea, Buc., Gorjan, 1942, 320 p. Lit. norvegiană.

VL: (Buc., Gorjan, 1943).

RF: •*•, BLE, 1942, 1, 3; Octav Şuluţiu, *Edituri româneşti noi: Gorjan*, TR, s. a IV-a, V, 1942, 279, 2; BLE, 1942, 3, 9. V. şi *Jenny*, 1942.

VAIANSKY, Svetozar Hurban — Elena Eftimiu, *Literatura slovacă*, PL, VII, 1942, 1, 24–33. Lit. slovacă.

VAN DER MEERSCH, Maxence, *Karelina (L'Empreinte du Dieu)*, tr. de Al. Iacobescu, Buc., Contemporana, 1942, 277 p. Premiul Goncourt pe 1936. Lit. franceză.

RF: Erasm, *„L'Empreinte du Dieu"*, CRD, IV, 1936, 932, 2; •*•, *„L'Empreinte du Dieu" de ~*, RP, V, 1937, 1, 3; V. H., *Premiul Goncourt 1936: „L'Empreinte du Dieu" de ~*, LPT, XVI, 1937, 4566, 2; Ion I. Cantacuzino, *Actualităţi franceze, ~, „L'Empreinte du Dieu"*, RFR, IV, 1937, 2, 459–465; D. B., *~: „L'Empreinte du Dieu"*, IIS, II, 1937, vol. III, 7, 584; Ion Cantacuzino, *Pe marginea unor premii literare*, RFR, V, 1938, 3, 658–662; Alexandru Bilciurescu, *~, „L'Empreinte du Dieu"*, TMP, IV, 1940, 1028, 2; Lucian Boz, *Scriitori francezi ai Rezistenţei şi ceilalţi*, VEA, I, 1945, 8, 6–7; Alex. Bilciurescu, ~, ERA, III, 1946, 393, 2. V. şi *Casa de pe dună*, [1940].

VERGANI, Orio, *Reprezentaţie la pension (Recita in collegio)*, tr. de Mariella Coandă, Buc., Cugetarea – Georgescu Delafras, 1942, 225 p. Autor distins cu premiul Academiei Italiene în 1941. Lit. italiană.

RF: •*•, TMP, VI, 1942, 1874, 2; P. Damian, VRA, XIV, 1942, 660, 7; •*•, *Adolescenţii eroi de roman*, G, XXI, 1942, 7, 423; Mariella Coandă, *~ psiholog al adolescenţei*, RFR, X, 1943, 2, 451–455.

RG: Alexandru Marcu, *De vorbă cu ~*, ALA, IX, s. a II-a, 1930, 486, 2; Angelo Morretta, *Scriitorul ~ la Bucureşti*, RP, II, 1934, 6, 4; C. N., ~, UVR, L, XLVII, 1941, 28, 1; Mariella Coandă, *Literatura italiană contemporană*, G, XXII, 1943, 7, 407–409; Ercole Reggio, *~, unul din cei mai citiţi scriitori de astăzi*, VI, II, 1942, 573, 2.

★ **VIVANTI, Annie,** *Devoratorii*, tr. de Mia Constantinescu, Buc., Socec, 1942. Lit. italiană.

RF: •*•, VI, T., 1941, 258, 2; marchiza Anna Garofolo, *Literatura feminină italiană în România*, AŢN, XIII, 1942, 3673, 2; GH. Niculescu, SI, IX, 1942, 217; Gh. Dinu, TMP, VI, 1942, 1580, 2; •*•,

EVT, XXXVI, 1942, 9026, 2; marchiza Anna Garofolo, *Literatura feminină italiană în România*, AȚN, XIII, 1942, 3673, 2; Maria Sârbulescu, *Romanele cu genii*, TMP, VII, 1943, 2090, 2; Marieta Popescu-Florea, F, s. a IV-a, LXXVIII, 1943, 1–2, 130–137.

RG: Barbu Brătescu, FRA, V, 1927, 9–10, 443–440; Marchiza Anna Garofolo, *Literatura feminină în Italia și la noi*, ACA, III, 1942, 574, 2; Marchiza Anna Garofolo, *Literatura scriitoarelor italiene în România*, TMP, VI, 1942, 1881, 2.

WILDE, Oscar [Fingal O'Flahertie Wills], *Potretul lui Dorian Gray* v. *Potretul lui Dorian Gray*, 1920. Lit. engleză.

WOOLF, Virginia, *Din beznă spre soare*, tr. din lb. engleză de George Sbârcea, Buc., Socec et Co., [1942], 306 p. Lit. engleză.

RG: Izabela Sadoveanu, *Literatura engleză actuală*, De vorbă cu Miss Silvia Fevenson, ALA, IX, 1928, 385, 5–6; Demostene Botez, *O estetică impresionistă a romanului?*, VR, vol. LXXVII, an XXI, 1929, 2–3, 309–312; Mihail Sebastian, *Notă la un roman englez*, RFR, II, 1935, 1, 171–177; ***, FCL, XV, 1935, 1269, 2; ***, ~ *pamfletară*, ALA, XVIII, 1938, 915, 4; Rebeca West, *Literatura engleză modernă*, VR, XXX, 1938, 6, 43–46; Ion Biberi, *Critica literară și „noua structură"*, RFR, V, 1938, 12, 573–606; Alexandru Bilciurescu, TMP, III, 1939, 685, 2; S. Iosifescu, *Aldous Huxley și căile inteligenței*, VR, XXXII, 1940, 7, 85–106; George Sbârcea, *Peisajul metafizic al romanului contemporan englez*, CRM, II, 1941, 97, 4–5; Tiberiu Iliescu, ~ *sau poemul singurătății extatice*, MRD, V, 1943, 14–16, 43–47; N. Papatanasiu, DRL, III, 1946, 322, 2; O. C., *Un Marivaux modern*, RFR, XIII, 1946, 3, 711–712; Adina Arsenescu Iamandi, RFR, XIII, 1946, 4, 922–924; Al. Bilciurescu, ERA, III, 1946, 517, 2; M. P. Pouchet, NA, I, 1946, 213, 2; Sanda Movilă, ~ *sau cel mai strălucit creer al literaturii feminine engleze*, FME, II, 1947, 38, 6; Adina Arsenescu, O, XVII, 1966, 1, 53–54; Edgar Papu, *«Fluviul conștiinței» și «partea nevăzută»*, SXX, VI, 1966, 2, 90–95; Nathalie Sarrante, *Cronicara clipei*, SXX, VI, 1966, 2, 112–113; Leonard Woolf, *Soția mea* ~, SXX, VI, 1966, 2, 87–89; Papu, *Din luminile*, 140–148; Virginia Cartianu, *Aspecte ale romanului modern și contemporan englez*, VR, XXII, 1969, 9, 93–103; Mihai Miroiu, *In the Stream: J. Joyce and V. Woolf*, AUB, G, XX, 1971, 144–157; Monica Pillat, ~ *și timpul-oglindă*, VR, XXVI, 1973, 5, 150–156; Frida Papadache, ~ – *in memoriam*, ST, XXVII, 1976, 123–127; Dumitriu, *Ambasadorii*, 162–191; Virginia Woolf, *Viața și romancierul*, SXX, XVII, 1977, 9, 14–15; Miroiu, *Virginia Woolf*, passim; Cornelia Piticaru, ~, *Camera lui Iacob*, OPS, V, 1978, 6, 13; Dan Grigorescu, *Sensurile continuității sau despre polemica anti-victoriană*, SXX, XVIII, 1978, 10–11–12, 209–214; Diana Adamek, ~, *Vocea primordială*, TR, XXV, 1981, 11, 3; Ileana Galea, *Romanul ~ ca meditație asupra timpului*, SUB, XXVII, 1982, fasc.1, 46–52; Al. Pascu, *Proza modernă*, CRC, XVII, 1982, 5, 8; 7, 8; Virgil Stanciu, *Aura luminoasă a vieții*, TR, XXVI, 1982, 5, 10; Al. Pascu, *Centenar* ~, CRC, XVIII, 1982, 6, 8; Sorina Bălănescu, *Spațiul lecturii*, CL, 1983, 89, 5, 13; Ulici, *Nobel*, I, 403–405.

1943

★ **ALCOTT, Louisa M.,** *Fiicele doctorului March (Little Women)*, tr. de Aurora Trofim, Buc., Editura Națională Gh. Mecu, [1943]. Lit. engleză.

RF: Vasile Damaschin, *Una...*, ACA, IV, 1943, 831, 2; Vasile Damaschin, *Romanul...*, ACA, IV, 1943, 897, 2.

ALEXY, Ianko —
P. Olteanu, *Din literatura slovacă de azi [Casa albă]*, RFR, X, 1943, 4, 215–227. Lit. slovacă.

ALYAKTAR, fiul lui Zaren —
Vladimir Drimba, *Din literatura pahlavică: Alyaktar-i-Zaréran*, TR, III, 1943, 627, 2. Lit. persană.

ARDEL, Henri, *A visat o fată... (Le Rêve de Suzy)*, tr. de Șerban Bascovici, Buc., Editura Contemporană, 1943, 259 p. Lit. franceză.

RG: V. și *Singură*, 1934.

ARDEL, Henri, *Vărul meu Guy (Mon cousin Guy)*, în românește de Marguerite Angelescu, Buc., Editura Contemporană, 1943, 279 p. Lit. franceză.

RF: Vasile Damaschin, *O suavă...*, ACA, IV, 1943, 861, 2. V. și *Singură*, 1934.

ARDEN, Robert, *Eldorado (Abenteuer einer jungen Dame)*, tr. din lb. germană de Cleopatra

Marinescu, Buc., Danubiu, [1943], 151 p. (Colecţia Danubiu, 15). Lit. germană.

★ **ARMSTRONG, A.,** *Misteriosul nr. 1,* Buc., Vatra, [1943], 224 p. (Colecţia Atlantis, 18). Lit. americană.

o **ARRIN,** fragment din romanul *Kronenwachter,* tr. de Delmar Heinrich Sarentzki, TMP, VII, 1943, 2244, 2. Lit. germană.

RF: Delmar Heinrich Sarentzki, *Romanul istoric şi evoluţia lui în Germania,* TMP, VII, 1943, 2244, 2.

★ **AUBRY, Octave,** *Împărăteasa Eugenia,* tr. de Alexandru Talex, Buc., 1943, 384 p. Lit. franceză.

RF: Vasile Damaschin, ACA, IV, 1943, 89813, 2.

AUSTEN, Jane, *Surorile Benett (Pride and Prejudice),* tr. de Gh. Nenişor, Buc., Socec, 1943, 381 p. Lit. engleză.

VL: *Mândrie şi prejudecată,* tr. de Ana Almăgeanu, cu o pref. de Anda Teodorescu, Buc., E. P. L. U., 1968 *(Mândrie şi prejudecată,* Buc., E. P. L. U., 1968; *Mândrie şi prejudecată,* Buc., Eminescu, 1970).

RF: Octav Şuluţiu, *Un roman al poeziei burgheze,* VRA, XVI, 1944, 742, 9; Norman Nicholson, *Romanul romantic englez,* FAP, V, 1947, 861, 2; 876, 2; Ligia Constantinescu, ~ – *sensul ironiei,* ARG, IX, 1974, 2, 11.

RG: Dragoş Protopopescu, *Platonism în literatura engleză,* CGR, III, 1924, 2–4, 102–117; Mihail Sebastian, *Romanul insular,* CVT, VI, 1930, 1721, 1.

AUSTIN, Hugh, *Între 4 şi 7 (De quatre à sept),* tr. de Ion Neacşu, Buc., Danubiu, 1943, 167 p. (Colecţia Danubiu). Lit. franceză.

★ **BAIN, G. W.,** *Dl Robin se distrează. Săgeata albastră,* Buc., Vatra, [1943], 246 p. Lit. engleză.

BARCLAY, Florence L., *Castelana din Shenstone* v. *Castelana din Shenstone,* [1940]. Lit. engleză.

BARRY, Leo —
A. B., ~: *„Le Secret de l'Ile d'or",* TMP, VII, 1943, 43, 2. Lit. elveţiană (în lb. franceză).

BAUM, Vicki, *Lacul Doamnelor (Lac-aux-Dames),* versiunea românească de Julietta Vasiliu-Răşcanu, Buc., Editura A. B. C., [1943], 336 p. Lit. austriacă.

RF: L. S., ~, *Lac-aux-Dames,* VR, LXXXIX, 1932, 3–4, 373; •̈•, *Un roman vesel de dragoste,* ALA, XI, 1932, 609, 7. V. şi *Grand-Hotel,* [1932].

BAUM, Vicki, *Nu se ştie niciodată! (Sait-on – jamais),* versiunea românească de Diaconescu-Dăeşti, Buc., Editura A. B. C., [1943], 304 p. Lit. austriacă.

RG: V. şi *Grand-Hotel,* [1932].

BEDEL, Maurice, *Logodnică norvegiană (Jérôme, 60⁰ latitude Nord),* tr. de G. Demetru Pan, Buc., Editura Modernă, 1943, 234 p. Lit. franceză.

RF: •̈•, *Debutul lui ~, laureatul premiului Goncourt,* ANL, I, 1928, 2, 6; A., ~: *„Jérome, latitude Nord",* ALA, IX, 1928, 376, 7; Peretz Eques, *Romanul „Jérôme, 60⁰ latitude Nord",* VRA, I, 1928, 1, 2; •̈•, G, VIII, 1928, 2, 94–95; D. I. Suchianu, *Moravuri norvegiene,* ALA, IX, 1928, 381, 3; •̈•, TMP, VII, 1943, 2102, 2; •̈•, *O carte originală: ≈ de ~,* ACA, IV, 1943, 7713, 2; •̈•, ACA, IV, 1943, 772B, 2; •̈•, *Traducerile ≈,* TMP, VII, 1943, 2218, 2; •̈•, *Două cărţi interesante,* TMP, VII, 1943, 2284, 2.

RG: Mircea Mancaş, ~, *„Molinoff Indre-et-Loire",* VR, XX, 1928, 12, 358–360; D. I. Suchianu, ~: *„Molinoff Indre-et-Loire",* ALA, IX, 1928, 420, 11; Miron Grindea, *De vorbă cu ~,* LPT, IX, 1930, 2722, 2; s. d., *O oră cu ~,* DRT, IV, 1930, 949, 1–2; F. Aderca, *Bietul ~!,* ADV, XLIV, 1931, 14633, 1; •̈•, *„Le laurier d'Apollon", roman de ~,* RP, IV, 1936, 10–11, 4; •̈•, ~: *„Le Laurier d'Apollon",* ALA, XV, 1936, 816, 9; V. H., ~: *„Le laurier d'Apollon",* LPT, XV, 1936, 4457, 2; •̈•, *Ce patrii ar dori să mai aibă unii scriitori,* CRT, X, 1937, 3516, 2; Ion Cantacuzino, *Pe marginea unor premii literare,* RFR, V, 1938, 3, 658–662; Vasile Damaschin, ~, ACA, IV, 1943, 800B, 2.

o **BEHRENS, Ernst,** *Călăreţii nopţii,* fragment din romanul omonim (în manuscris), tr. de Ion Roman, TMP, VII, 1943, 2155, 2. Lit. germană.

BENEŠ, K.-J., *Casa fermecată (Le Maison enchentée),* tr. de Ion Ciobanu, Buc., Gorjan, 1943, 361 p. Lit. cehă.

RF: Margareta N. Isbăşoiu, *La maison enchantée*, VI, II, 1942, 533, 2.

BETZ, Maurice —
A. B., ~: *„Plaisir d'amour"*, TMP, VII, 1943, 2083, 2; Al. Bilciurescu, *Viaţa pariziană*, ERA, III, 1946, 578, 2. Lit. franceză.

BJØRNSON, Bjørnstjerne, *Copilul păcatului (En glad gut)*, în româneşte de Ion Vasiliad, Buc., Vremea, 1943, 158 p. Lit. norvegiană.

RF: Vasile Damaschin, *O carte frumoasă*, ACA, IV, 1943, 804 B, 2; •̈•, *Cărţi noi*, TMP, VII, 1943, 2164, 2; •̈•, ≈, ACA, IV, 1943, 824 B, 2. V. şi *Marşul miresei*, 1901.

BODART, Marie Thérèse —
•̈•, ~: *„Les Roseaux noirs"*, TMP, VII, 1943, 2244, 2. Lit. franceză.

BOJER, Johan, *Cântecul prizonierului*, tr. de Maria Meţulescu, Buc., Editura Modernă, 1943, 264 p. Lit. norvegiană.

RF: •̈•, ~ *şi H. Melville*, ACA, IV, 1943, 721 B, 2; •̈•, ACA, IV, 1943, 731 B, 2; •̈•, TMP, VII, 1943, 2074, 2; •̈•, ~ *şi Herman Melville*, ACA, IV, 1943, 739 B, 2; •̈•, ACA, IV, 1943, 742 B, 2; Vasile Damaschin, *Traducerea*, ACA, IV, 1943, 916 B, 2. V. şi *Foamea cea mare*, 1932.

BOJER, Johan, *Din senin (Troens magt)*, tr. din norvegiană de Smaranda Roşianu, Buc., Romus Cioflec, 1943, 256 p. Cu o pref. a traducătorului şi un cuvânt înainte de Dimitrie Iuraşcu. Lit. norvegiană.

VL: *Fascinaţia minciunii*, în vol. *Fascinaţia minciunii. Foamea cea mare*, tr. de Alexandru Sever şi Maria-Alice Botex, Buc., E. P. L., 1969.

RF: Al. N. Biaz, ~, ALA, VII, 1926, 297, 5–6; Mircea Mancaş, VR, XVIII, 1926, 12, 416–422; •̈•, CTC, XXIV, 1943, 11–12, 231; Ovidiu Const., ≈, *roman de* ~, VRA, XV, 1943, 728, 9. V. şi *Foamea cea mare*, 1932.

★ **BOJER, Johan,** *Flăcăii regelui (Kongens karer)*, tr. de Mircea Streinul, Buc., [1943]. Lit. norvegiană.

RF: Vasile Damaschin, *De asemeni...*, ACA, IV, 1943, 91813, 2. V. şi *Foamea cea mare*, 1932.

BOJER, Johan, *Fuge pământul*, în româneşte de E. E., revizuit de Şt. Freamăt, Buc., Vatra, 1943, 319 p. Lit. norvegiană.

RG: V. şi *Foamea cea mare*, 1932.

BONIFACICI, Antun —
Ljubomir Marakovici, *Literatura croată [Sângele pământului]*, G, XXII, 1943, 10, 560–561. Lit. croată.

BONSELS, Waldemar, *Albina Maia şi păţaniile ei* v. *Albina Maia şi aventurile ei*, 1929. Lit. germană.

BONTEMPELLI, Massimo, *Bătrâna*, fragment, v. *Oameni în timp*, 1968. Lit. italiană.

BRIVE, Pierre —
Octav Şuluţiu, ~: *„Peine perdue"*, VRA, XV, 1943, 693, 9. Lit. franceză.

BROMFIELD, Louis, *Cabaretul 55*, în vol. *Cabaretul 55*, tr. de Dan Petraşincu, Buc., Editura Cosmopolitana, 1943, 335 p. Vol. mai conţine romanul *Spioana* şi câteva nuvele. Lit. americană.

RG: V. şi *Anna Bolton*, [1941].

BROMFIELD, Louis, *Nopţi în Bombay*, tr. din lb. germană de Gheorghina Haneş Chibănescu, Buc., Socec, 1943, 393 p. Lit. americană.

RF: A. B., ~, *Les nuits de Bombay*, TMP, VII, 1943, 2136, 2. V. şi *Anna Bolton*, [1941].

BROMFIELD, Louis, *Spioana*, în vol. *Cabaretul 55*, tr. de Dan Petraşincu, Buc., Editura Cosmopolitana, 1943, 335 p. Vol. mai conţine romanul *Cabaretul 55* şi câteva nuvele. Lit. americană.

RG: V. şi *Anna Bolton*, [1941].

BRONTË, Emily, *Casa între vânturi* v. *La răscruce de vânturi*, 1937. Lit. engleză.

BUCK, Pearl Sydenstricher, *Chip cioplit (Othes Gods)*, I–II, tr. de Iul. Giurgea, Buc., Remus Cioflec, 1943, 278 + 281 p. Lit. americană.

RG: V. şi *Mama*, [1936].

BUDAK, Mile —
Elena Eftimiu, *Literatura Croației independente [Căminul I–IV]*, TMP, VII, 1943, 2222, 2; Liubomir Marakovici, *Literatura croată*, G, XXII, 1943, 10, 560–571. Lit. croată.

BÜRGER, Gottfried August, *Isprăvile baronului Minciună* v. *Păţaniile Baronului Münchausen*, 1923. Lit. germană.

BURROUGHS, Edgar Rice, *Comoara din Opar*, tr. de Cleopatra Marinescu, Buc., Editura Noastră, [1943], 159 p. (Albatros). Lit. americană.

RG: V. şi *Voievodul codrilor*, 1928.

★ **CAREY, Basil,** *Fiica corsarului (Le Corsaire des iles)*, tr. de Antonio Svejda, Buc., 1943, 136 p. (Danubiu, 11). Lit. franceză (?).

CARLISLE, Helen Grace, *Carne din carnea mea (Mother's Cry)*, tr. de Tini Dumitrescu, [Buc.,], Editura Modernă, 1943, 302 p. Lit. americană.

FL: DMN, XXIX, 1933, nr. 9206–9466.

RF: Ştefan Marinescu, *Roman american*, SE, I, 1931, 23, 2; ⁂, DMN, XXIX, 1933, 9401, 3; ⁂, *Drama unei mame. O carte de adânc dramatism*, TMP, VII, 1943, 2233, 2; ⁂, TMP, VII, 1943, 2255, 2; Valeriu Popovici, ~, FAP, IV, 1946, 582, 2; 583, 2.

RG: Valeriu Popovici, ~, UVR, LIII, 1944, 34–35, 1; 4.

★ **CARLISLE, Helen Grace,** *Sunt nevasta lui*, Buc., Editura Modernă, 1943. Lit. americană.

FL: DMN, XXXIII, 1937, nr. 10.906–10.974.

RF: ⁂, *Două cărţi pe zi*, ABC, II, 1935, 67, 6; ⁂, ACA, IV, 1943, 26 ianuarie, 2; Valeriu Popovici, ~, FAP, IV, 1946, 582, 2; 583, 2. V. şi *Carne din carnea mea*, 1943.

★ **CATERS, Christian de,** *Vrăjile Javei*, versiune românească de Alexandru Steinhammer, Craiova, Editura Şcoalelor, 1943, 227 p. Lit. engleză(?).

CERVANTES [SAAVEDRA], Miguel de, *Aventurile viteazului cavaler Don Quijote de la Mancha* v. *Don Chishot de la Mancha*, 1840. Lit. spaniolă.

★ **CHRISTIE, Agatha,** *7 cadrane*, tr. de Valentin Podeanu, Buc., Podeanu, [1943], 224 p. (Enigma, 10). Lit. engleză.

RG: V. şi *O femeie infernală*, [1937?].

CHRISTIE, Agatha, *Zece crime. Zece negrişori (Ten Little Niggers)*, tr. de Mihai Holmoiu, Buc., Podeanu, [1943], 208 p. (Enigma). Lit. engleză.

VL: *Zece negri mititei*, în românește de E. Stamatescu, pref. de D. I. Suchianu, Buc., E. P. L. U., 1966.

RG: V. şi *O femeie infernală*, [1937?].

★ **CLEVELY, Hugh,** *Adversarul din umbră*, Buc., Vatra, [1943], 224 p. Lit. engleză(?).

★ **CLEVELY, Hugh,** *Jim Murray detectiv în familie*, Buc., Vatra, [1943], 201 p. (Atlantis, 16). Colecţia apare sub îngrijirea lui Dumitru Landru. Lit. engleză(?).

CLOETE, Stuart, *Caravana morţii (Turning Wheels)*, tr. din lb. engleză de Wendy şi Const. Noica, Buc., Gorjan, [1943], 440 p. Lit. sud-africană.

RF: O. C., VRA, XV, 1943, 727, 9.

★ **COBORE, Pierre,** *O urmă misterioasă*, tr. de Cezar Rădulescu Barbillian, Buc., Podeanu, 1943, 237 p. Lit. franceză(?).

★ **CONST.[ANTIN]-WEYER, M.,** *Viaţă de cow-boy*, tr. de Maria Decuseară, Buc., Omnia, 1943, 126 p. Lit. franceză.

RG: V. şi *Trecutul d-lui Monge*, 1937.

COOPER, James Fenimore, *Cuceritorii Pacificului (The Crater)*, prelucrare în românește de I. Fr. Botez, Iaşi, Cartea Moldovei, [1943], 308 p. Studiu biografic şi introd. de I. Fr. Botez. Lit. americană.

CRONIN, Archibald Joseph, *Doamna cu garoafe (Lady with Carnations)*, versiune românească de Vlad Muşatescu şi Mircea

Streinul, [Buc.], Editura A. B. C., [1943], 285 p. Lit. engleză.

RF: A. B., ~: *La Dame aux oeillets,* TMP, VI, 1942, 1865, 2. V. și *Citadela,* [1939?].

★ **CUMBERLANDA, Marten,** *Clubul Atlantis,* Buc., Vatra, [1943], 215 p. (Atlantis, 20). Lit. engleză (?).

DANDOLO, Milli, *Îngerul a strigat (L'angelo la parlato),* tr. din italienește de N. Țimiraș, Buc., Cugetarea – Georgescu Delafras, [1943], 320 p. Lit. italiană.

RG: ..., *Trei romane de femei în Italia,* ALA, s. a II-a, XI, 1932, 611, 7.

D'ANGELIS, Augusto, *Gondola morții (La gondola della morte),* tr. de Gh. Vasilescu, Buc., Danubiu, 1943, 111 p. (Mister, 14). Lit. italiană.

D'ANTIM, Guy, *Pecetea Diavolului (Le Marque du diable),* tr. de St. Socrate, Buc., 1943, 191 p. (Colecția cetitorului, 11). Lit. franceză.

DÀULI, Gian, *Frescolino (Frescolino),* tr. de Constantin Apostol, Buc., Națională Gh. Mecu, 1943, 108 p. Lit. italiană.

VL: (Buc., Națională Gh. Mecu, 1947).

RF: ..., *Cartea nouă,* UO, III, 1947, 826, 2; ..., U, LXIV, 1947, 142, 3.

★ **DÀULI, Gian,** *Julieta și Romeo (Giulietta e Romeo),* în românește de Const. Apostol, Buc., 1943, 452 p. Lit. italiană.

RF: ..., *Adevărata poveste a lui Romeo și a Julietei,* TMP, VII, 1943, 2129, 2; ..., *Două cărți de dragoste,* TMP, VII, 1943, 2261, 2.

DE AMICIS, Edmondo, *Cuore – inimă: carte pentru tineri,* v. *Cuore,* 1893. Lit. italiană.

DEEPING, Warwick, *Cristophe Hazzard. Fundătura Cordier,* tr. de Maria Metulescu, Buc., Socec, [1943], 360 p. Lit. engleză.

RG: ..., ~: *L'impasse des cordiers,* TMP, VII, 1943, 2153, 2.

DEEPING, Warwick, *O femeie trecu pragul (The Woman at the Door),* tr. de Scarlat Dimitrie și Scarlat Orescu, Buc., Editura Modernă, [1943], 352 p. Lit. engleză.

RF: ..., TMP, VII, 1943, 2327, 2; ..., TMP, VII, 1943, 2332, 2; ..., *O alta,* TMP, VII, 1943, 2368, 2. V. și *Cristophe Hazzard,* 1943.

DEFOE, Daniel, *Robinson Crusoe* v. *Robinzon Cruzoe sau Întâmplările cele minunate a unui tânăr,* 1835. Lit. engleză.

DEFOE, Daniel, *Viața și nemaipomenitele aventuri ale lui Robinson Crusoe* v. *Robinzon Cruzoe sau Întâmplările cele minunate a unui tânăr,* 1835. Lit. engleză.

DELLY, M., *Suflete de stepă (Esclave ou... reine),* tr. de C. Postelnicu, Buc., Editura Contemporană, 1943, 219 p. Lit. franceză.

DE MAJ, Bianca, *Loja portarului,* în versiunea lui Al. Ciorănescu, Buc., Cultura Românească, 1943, 298 p. Lit. italiană.

RG: ..., *Trei romane de femei în Italia,* ALA, s. a II-a, XI, 1932, 611, 7.

DE MARCHI, Emilio, *Romanul unui om necăjit (Demetrio Pianelli),* tr. de Alexandru Marcu, Craiova, Scrisul Românesc, [1943], 446 p. Lit. italiană.

RF: Vasile Damaschin, ~, *În tălmăcirea d-lui Alex. Marcu,* ACA, IV, 1943, 762 B, 2; Ziua Tarasov, VI, III, 1943, 698, 2; ..., RFR, X, 1943, 5, 479; ..., CTC, XXIV, 1943, 5–6, 119.

DENNERY (D'ENNERY), Adolphe Philippe, *Cele două orfeline (orfane)* v. *Două orfeline,* I–VII, 1896. Lit. franceză.

DESMAREST, Marie-Anne, *Torente (Torrents),* tr. de Miron Radu Paraschivescu, Buc., Editura Ex Libris, 1943, 323 p. Lit. franceză.

VL: I, tr. de Teodora Popa-Mazilu, Buc., Eminescu, 1975; II, tr. de Teodora Popa-Mazilu, Buc., Eminescu, 1979; III, tr. de Teodora Popa-Mazilu, Buc., Eminescu, 1981.

★ **DES OLIVETTE, Jean,** *Cavalerii spadei. Doi tovarăși veseli,* Buc., [1943], 165 p. Lit. franceză.

★ **DICKSON, Carter,** *Poliția este invitată,* în românește de F. Petrescu, Buc., Apollo, 1943, 238 p. (Enigma). Lit. engleză (?).

DOUGHTY, Charles Montagu — Iulian Vesper, *Note despre romanul istoric,* BSL, II, 1943, 84, 1. Lit. engleză.

DOUGLAS, Lloyd C., *Obstacole (Disputed Passage),* tr. de Jul. Giurgea, Buc., Editura Contemporană, 1943, 390 p. Cu o prezentare a traducătorului. Lit. americană.

VL: (Buc., Remus Cioflec, 1945; Buc., Remus Cioflec, 1947): tr. de Alina Merișan, Ludmila Cernașov și Genoveva Simulescu, Buc., Editura Medicală, 1973.

RF: •••, *Romanul unui mare preot,* RMP, s. a II-a, III, 1943, 72, 7; Marin Sârbulescu, TMP, VII, 1943, 2161, 2; Ștefania Stâncă, VBA, XII, 1943, 5, 73; Alexis Bihoreanu, ERA, I, 1945, 272, 2; Vintilă Corbul, *Orizont literar,* FȘC, IV, 1947, 124, 2.

RG: A. B., —: *Le signal vert,* TMP, VII, 1943, 2231, 2; A. B., —: *Le signal vert,* TMP, VII, 1943, 2257, 2; X. Y., —: *Le miracle de Pygmalion,* VRA, XV, 1943, 720, 8.

★ **DOYLE, Arthur Conan,** *Floarea din Utah (A Study in Scarlet),* Buc., Vatra, 1943, 248 p. (Excelsior, 4). Lit. engleză.

VL: *Un studiu în roșu,* tr. de Lazăr Cassvan și Rodica Lackner, în vol. *Un studiu în roșu. Semnul celor patru,* pref. de Mihai Dascal, Buc., Minerva, 1973; *Aventurile brigadierului Gerard, Un studiu în roșu. Semnul celor patru,* Cluj-Napoca, Dacia, 1987.

RG: V. și *Duett,* 1905.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Cei trei muschetari,* I–II, v. *Trei muschetari,* 1853. Lit. franceză.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Contele de Monte-Cristo,* I–VI, v. *Contele de Monte-Cristo,* 1856. Lit. franceză.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Stuarții,* tr. de Victor Kernbach, Buc., Vremea, 1943, 177 p. Lit. franceză.

RG: V. și *Din Corricolo,* 1846.

DU MAURIER, Daphne, *Golful francezului (Frenchman's Creek),* tr. de Alice Ionescu, Buc., Vatra, [1943], 378 p. Lit. engleză.

VL: (Buc., Vatra, 1945); în românește de Madeleine Fortunescu, Buc., Eminescu, 1978.

DU MAURIER, Daphne, *Hanul „Jamaica" (Jamaica Inn),* în românește de Constantin Apostol, Buc., Editura Modernă, 1943, 355 p. Lit. engleză.

RF: Vasile Damaschin, *Din literatura străină...* ACA, IV, 1943, 996, 2.

DU MAURIER, Daphne, *N-aș mai vrea să fiu tânăr (I'll Never Be Young Again),* tr. de Constantin Apostol, Buc., Cultura Românească, 1943, 403 p. Lit. engleză.

★ **DU VENZIT, Max,** *Soțul meu,* Buc., Gorjan, 1943, 333 p. Lit. franceză.

VL: (Buc., Gorjan, 1945).

EBNER [-ESCHENBACH], Marie [von], *Copiii spânzuratului (Das Gemeinde Kind),* tr. de Magda Ralu, [Buc.], Editura Voastră – Albatros, [1943], 174 p. Lit. austriacă.

RG: •••, *Maria de Ebner-Eschenbach,* UVR, III, 1895, 43, 6; Silvia, *Jubileul unei scriitoare germane,* U, XXIII, 1905, 248, 1; Isbășescu, *Istoria,* 345–347.

ELIOT, George, *Silas Marner (Silas Marner),* tr. de G. Dem. Curteanu, Buc., 1943, 282 p. Lit. engleză.

VL: în românește de Mihai Rădulescu, Buc., E. P. L. U., 1969.

RF: Ivan Zahacinschi, *~ și naturalismul englez,* IIS, IV, 1939, 8, 221; •••, ACA, IV, 1943, 771 B, 2; •••, *O capodoperă a literaturii contemporane,* ACA, IV, 1943, 776 B, 2; Liliana Ionescu Matache, *Studiu tipologic asupra lui Silvas Marner,* SLU, XV, 1970, 79–90.

ERIZZO, Pierluigi – Ettore ERIZZO, *Viața avocatului,* tr. de Attilo d'Andrea, Buc., Editura Remus Cioflec, 1943, 256 p. Lit. italiană.

RF: •••, ACA, IV, 1943, 798 B, 2; A. B., TMP, VII, 1943, 2147, 2.

FALLADA, Hans, *Banii nu fac două parale...,* versiune [illegible] de Const.

Apostol, Buc., Cultura Românească, 1943, 527 p. Lit germană.

RG: Isbășescu, *Istoria,* 449–450; •••, *~ la estradă,* RL, XVI, 1981, 7, 22.

FALLADA, Hans, *Și acum... încotro? (Kleiner Mann – was nun?),* tr. din lb. germană de G. C. Nicolescu, Buc., Publirom, 1943, 411 p. Lit. germană.

VL: *Încotro, omule?,* în românește de Suzi Hirsch, pref. de Romul Munteanu, Buc., E. P. L. U., 1965.

RF: •••, *Un nou autor german: ~,* LDR, II, 1937, 3, 11; Augustin Buzura, *Univers închis,* TR, XII, 1968, 26, 8. V. și *Banii nu fac două parale...,* 1943.

FÉVAL, Paul, *Cerșetorul negru,* tr. de D. Lazăr, Buc., Danubiu, 1943, 142 p. (Danubiu, 10). Lit. franceză.

FIELDING, Henry, *Tom Jones (Tom Jones, the Hystory of a Foundling),* I–II, tr. de Al. Iacobescu, Buc., Națională Gh. Mecu, 1943, 436 + 470 p. Lit. engleză.

VL: *Tom Jones. Povestea unui copil găsit,* I–II, tr. Al. Jacobescu, revizuită de Ion Pas, pref. de Petre Solomon, Buc., E. S. P. L. A., 1956 (Buc., E. S. P. L. A., 1959; I–IV, Buc., E. P. L., 1967).

RF: Alexandru Bilciurescu, *Tom Jones sau Povestea unui bastard,* ALA, XIX, 1938, 938, 2; Al. Philippide, *Literatura străinătății,* VR, XXXI, 1939, 1, 89–92; Vasile Damaschin, ACȚ, IV, 1943, 831, 2; Vasile Damaschin, ACA, IV, 1943, 880 B, 2; Ion Biberi, *Note asupra esteticii romanului,* RFR, XII, 1945, 6, 567–586; Petre Solomon, *Moartea eroului în literatura burgheză,* FL, I, 1948; 27, 7; C. I. Botez, *Comemorarea lui ~, SCIL, III, 1954, nr. unic, 198–201; Dan Costa, ~, militant al prozei realiste,* ST, V, 1954, 8, 55–56; Petre Solomon, *~, un precursor al romanului realist,* TS, III, 1954, 9–10, 100–105; Mihnea Gheorghiu, *Un clasic al literaturii engleze,* GL, I, 1954, 31, 1; 3; Solomon, *Fielding,* passim; Pericle Martinescu, *Un precursor al marilor realiști,* VR, X, 1957, 1, 239–241; Victor Matei, *Stendhal și ≈,* TR, I, 1957, 10, 3; 8; Cornel Regman, *~ și imaginea timpului în roman,* VR, X, 1957, 5, 199–209; Marian Papahagi, *~, paradoxalul,* EX, II, 1970, 11, 13; Drimba, *Istoria,* II, 102–106; Munteanu, *Literatura,* 143–150; Jean Weisberger, *Nouvelle lecture: l'espace dans l'Histoire de Tom Jones, enfant trouvé,* CREL, 1975, 1, 69–86; Corneliu Nistor, *Ideologia literară și statutul romanului,* LL, 1988, IV, 516–522.

FLAVIEN-GIRARD (ZUCCATTI), Eugène — A. B., *~, La leçon d'amour dans une île,* TMP, VIII, 1943, 2055, 2; Alex. Bilciurescu, *~, La leçon d'amour dans une île ou les impértinents béatitudes,* ERA, IV, 1947, 849, 2. Lit. franceză.

★ **FONTANE, Theodor,** *Căi greșite (Irrungen Wirrungen),* în vol. *Căi greșite. Effi Briest,* Buc., Cartea Românească, 1943, 347 p. Lit. germană.

VL: Reprodus în *~, Opere alese. Drumuri greșite, drumuri încălcite. Effi Briest,* în românește de Maria Giurgiuca, pref. de Dieter Fuhrmann, Buc, E. P. L. U., 1965.

RF: •••, *~,* SPI, I, 1917, 10, 7, 8; Vasile Damaschin, *Una din operele...,* ALA, IV, 1943, 952B, 2; A. B., TMP, VII, 1943, 2350, 2; Isbășescu, *Istoria,* 210–312.

★ **FONTANE, Theodor,** *Effi Briest (Effi Briest),* în vol. *Căi greșite. Effi Briest,* Buc., Cartea Românească, 1943, 347 p. Lit. germană.

VL: Reprodus în *~, Opere alese. Drumuri greșite, drumuri încălcite. Effi Briest,* în românește de Maria Giurgiuca, pref. de Dieter Fuhrmann, Buc, E. P. L. U., 1965.

RF: •••, *~,* SPI, I, 1917, 10, 7, 8; Vasile Damaschin, *Una din operele...,* ALA, IV, 1943, 952B, 2; A. B., TMP, VII, 1943, 2350, 2; Isbășescu, *Istoria,* 210–312.

FREEMAN, R. A., *Fiola de morfină,* Buc., Editura Centrala Presei, 1943, 175 p. (Fantasio). Lit. engleză.

GADDA, Conti Piero, *Gagliarda sau Asediul insulei Capri (Cagliarda),* tr. de D. Panaitescu, Buc., Remus Cioflec, 1943, 316 p. Lit. spaniolă.

RF: •••, SDM, XX, 1943, 12, 195.

GANTHER, C. E. — Anghel Ghițulescu, *Actualitatea Indiei în literatură [Florile de lotus roșii],* ACA, IV, 1943, 74813, 2. Lit. indiană.

GAUTIER, Théophile, *Căpitanul Fracasse (Le Capitaine Fracasse),* tr. de Iosefina

Târgescu şi Elena Mărculescu, Buc., 1943, 215 p. Lit. franceză.

VL: în românește de Annie Popper, Buc., E. T., 1958; tr. de Gellu Naum, Buc., E. T., 1969; I–III, tr. de Constantin Popescu-Ulmu, pref. şi tabel cronologic de Henri Zaris, Buc., Minerva, 1974.

RF: Gynt, ~, LUN, I, 1895, 193, 1; Tudor Vianu, *Literatura şi cunoaşterea omului,* VR, XXXII, 1940, 6, 7–12; Scarlat Răutu, *Romanul romantic francez,* FAP, IV, 1946, 555, 2; Al. Philippide, ~ *şi grooza de urât,* RL, XI, 1987, 8, 20–21. V. şi *Arria Marcella,* 1911.

GEIZLER, Horst Wolfram, *Drăguţul Augustin,* versiunea românească de C. Apostol, Buc., 1943, 323 p. Lit. germană.

RF: Marin Sârbulescu, TMP, VII, 1943, 2131, 2.

GERSTNER, Hermann —
Vasile Damaschin, *Puternicul roman...,* ACA, IV, 1943, 82, 2. Lit. germană.

GIONO, Jean, *Să-mi rămână bucuria (Que ma joie demeure),* tr. de Şerban Bascovici, Buc., Editura Contemporană, 1943, 422 p. Lit. franceză.

VL: (Buc., Univers, 1971).

RF: .*., ≈, FCL, XV, 1935, 1287, 2; V. H., LPT, XIV, 1935, 4124, 4; Vasile Damaschin, *Un roman,* ACA, IV, 1943, 892 B, 2; Vasile Damaschin, *O carte,* ACA, IV, 1943, 903 B, 2; .*., CTC, XXIV, 1943, 9–10, 199; Silvia Pandelescu, ~ *şi condiţia umană,* SLU, XIV, 1969, 131–142; L. U., CNT, 1972, 1, 2; Aurelia Maria Rusu, *Le Paysan – oeuvre cosmique...,* SYN, II, 1975, 199–211.

RG: Lustrator, ~, *Colline,* VRA, II, 1929, 75, 2; Octav Şuluţiu, ULO, I, 1929, 199, 2; Octav Şuluţiu, *Un Le Baumugnes de* ~, VRA, II, 1929, 92, 2; .*., ~, ALA, XIII, 1934, 721, 8; Mircea Richard Negru, ~; *Le chant de Monde,* ADV, XLVIII, 1934, 15555, 3–4; .*., *Epopeea în roman,* ALA, XIV, 1935, 734, 6; .*., *Câteva cărţi bune,* NŢN, II, 1935, 321, 2; E. D., ~, *Bataille dans la montagne,* TMP, I, 1937, 160, 2; Octav Şuluţiu, *Anul cărţii franceze,* VRA, XI, 1938, 520, 4–5; Octav Şuluţiu, VRA, XI, 1938, 525, 9; L. B., *Liniile culturale franceze în 1938,* RFR, VI, 1939, 2, 420–422; Ion Biberi, *Mesajul lui* ~, RFR, VII, 1940, 1, 195–200; L. Alfandari, ~, VIC, I, 1944, 22, 2; Const. Ciopraga, ~, *poet al deposedaţilor,* CRC, I, 1966, 39, 12; M. B., ~, TR, X, 1966, 43, 8; Paul B. Marian, *Interviu cu* ~, GL, XIV, 1967, 13, 8; Pericle Martinescu, ~ *mag şi rapsod al universului bucolic,* SXX, VIII, 1968, 6, 118–119; Silvia Pandelescu, ~ *şi condiţia umană,* SLU, XIV, 1969, 131–142; Rodica Iordache, ~, R, VII, 1970, 11, 17; C. Ioanid, ~ – *scriitorul lumilor incluse,* VR, XXIII, 1970, 12, 130–131; Ionel Brandrabur, ~, *L Iris,* ATN, VIII, 1971, 2, 19; Aurelia Maria Rusu, *Le Paysan oeuvre cosmique...,* SYN, II, 1975, 199–211; Aurelia Maria Rusu, *„Des symboles et des mythes",* SYN, VII, 1980, 131–143; Sorina Bercescu, *Funcţii ale descrierii la* ~, RITL, XXXIII, 1985, 4, 75–78; Ciopraga, *Propilee,* 80–81; Rusu, *Lecţiuni,* 145–146; 169–170.

GJALSKI —
Liubomir Marakovici, *Literatura croată,* G, XXII, 1943, 10, 560–571. Lit. croată.

GOGOL, Nikolai Vasilievici, *Taras Bulba* v. *Taras Bulba,* 1883. Lit. rusă.

GORDON, Neil, *Testamentul lordului Claydon,* Buc., Vatra, 1943, 229 p. (Atlantis). Lit. engleză.

GRAF, Stepan —
Elena Eftimiu, *Slovacia literară de azi,* TMP, VII, 1943, 2246, 2. Lit. slovacă.

GREEN [-ROHLFS], A.[nna] K.[atherine], *Medalionul,* în românește de Ion Pas, Buc., Vremea, 1943, 215 p. Lit. americană.

RF: Vasile Damaschin, *Romanele polițiste,* ACA, IV, 1943, 805 B, 2; .*., ≈, ACA, IV, 1943, 816 B, 2.

GREY, Zane, *Dragoste şi sânge,* tr. de Teodora Hodoş, Buc., Danubiu, 1943, 111 p. (Colecţia romanelor senzaţionale, 14). Lit. americană.

GREY, Zane, *Lupta pentru fermă,* tr. de V. Pătrăşcanu, Buc., Danubiu, 1943, 124 p. (Colecţia romanelor senzaţionale, 9). Lit. americană.

GREY, Zane, *Ultimul vânător (The Last Hunter),* tr. de Mircea Hassan, Buc., Danubiu, 185 p. (Colecţia albastră, 1). Lit. americană.

GROSSI, Tommaso, *Marco Visconti,* tr. în românește de M. Donos, Iaşi, Cartea Moldovei, 1943, 456 p. Lit. italiană.

VL: tr. de Ştefan Crudu, Buc., Eminescu, 1974.

RF: Vasile Damaschin, *De la Iaşi*, ACA, IV, 1943, 977, 2.

GROUNT, Marius —
Octav Şuluţiu, *Genul confesional*, VRA, XV, 1943, 705, 9; Dorothea Christescu, *Despre romanul francez de astăzi*, RFR, XII, 1945, 5, 446–447. Lit. franceză.

GUARNIERI, Silvio, *Autobiografie de tinereţe a unui scriitor contemporan anonim*, Timişoara, 1943. Lit. italiană.

RF: Florian Potra, ~, SXX, 1966, 3, 76.

GULBRANSSEN, Trygve, *Acolo... cântă pădurea*, tr. de I. Hanu, Buc., 1943, 318 p. Lit. norvegiană.

RF: Alexis Bihoreanu, ~, *Là-bas... chante la forêt*, ERA, I, 1945, 115, 2.

RG: Ovidiu Constantinescu, ~, RFR, XII, 1945, 8, 464–465; Nicolae Scurtu, ~ *în dialog cu editorii săi din România*, MS, XVI, 1985, 2, 141–143.

GUMMERUS, E. R., *Fortăreaţa*, tr, de Ştefan Baciu şi Sergiu Dumitrescu, Buc., Remus Cioflec, 1943, 311 p. Lit. finlandeză.

RF: .*., ~, ACA, IV, 1943, 857 B, 2; .*., CTC, XXIV, 1943, 7–8, 159.

HAGEL, Egino, *Prizonierul din castelul de pe stâncă*, în româneşte de I. R., Buc., 1943, 95 p. Lit. elveţiană.

HALL, Radclyffe, *Fântâna singurătăţii (The Well of Loneliness)*, tr. de Paul I. Daniel, Buc., Editura Modernă, 1943, 531 p. Lit. engleză.

RF: Ştefan Fălcoianu, ~, *Adams'Breed*, FRA, V, 1927, 7–8, 341–432; Otilia Ghibu-Silviu, *Noii scriitori englezi*, LPT, XI, 1932, 3315, 1–2; D. Faur, ADV, XLVII, 1934, 15573, 1–2; .*., TMP, VII, 1943, 2247, (2258, 2321, 2348), 2; Sorin Carnebel, *O carte de mare succes: ≈*, TMP, VII, 1943, 2271, 2; Dan Petraşincu, VI, III, 1943, 863, 2.

HAMANN —
Virgil Tempeanu, *Antibiografia în literatura germană*, PL, VIII, 1943, 3–4, 12–18. Lit. germană.

HAUCH, Richardo —
Delmar Heinrich Sarentzki, *Romanul istoric şi evoluţia lui în Germania*, TMP, VII, 1943, 2244, 2. Lit. germană.

HILTON, James, *Umbre (Random Harvest)*, tr. de Jul. Giurgea, Buc., Editura Contemporană, 1943, 426 p. Lit. engleză.

VL: Buc., Remus Cioflec, 1946).

RG: V. *Orizont pierdut*, 1938.

★ **HOBBART, Alice Th.,** *Petrol pentru China (Oil for Lamp of China)*, tr. de B. Jordan, Buc., Gh. Mecu, [1943]. Lit. americană.

RF: Ş., TMP, I, 1937, 16, 2; Marieta Popescu-Florea, F, s. a IV-a, LXXVIII, 1943, 1–2, 133–136.

HÖCHSTETTER, Sophie —
.*., *Note germane*, VRA, XV, 1943, 700, 9. Lit. germană.

HOUGHTON, Claude, *Cristina (Christina)*, tr. de Radu Patrulius, Buc., Editura Modernă, 1943, 270 p. Lit. engleză.

RF: A. B., TMP, VI, 1942, 1776, 2; .*., ACA, IV, 1943, 768 B, 2; Vasile Damaschin, *Unul din...*, ACA, IV, 1943, 782 B, 2; .*., TMP, VII, 1943, 2252, 2; .*., *Două cărţi de dragoste*, TMP, VII, 1943, 2261, 2; .*., *Două cărţi interesante*, TMP, VII, 1943, 2284, 2.

HUXLEY, Aldous [Leonard], *Putregai (Antic Hay)*, în româneşte de Aurelia I. Ştefănescu, Buc., Editura Contemporană, 1943, 339 p. Lit. engleză.

RF: Mircea Eliade, *Despre* ~ (II), CVT, VIII, 1932, 2634, 1–2; (III), 2641, 1–2; .*., LPT, XII, 1933, 3515, 2; Valentin Bunescu, *Gânduri despre* ~, VR, XXXI, 1939, 12, 23–38; S. Iosifescu, ~ *şi căile inteligenţei*, VR, XXXII, 1940, 7, 85–106; Vasile Damaschin, ACA, IV, 1943, 880 B, 2; Alexandru Baciu, *„Misticismul" lui* ~, RFR, XIII, 1946, 10, 127–129; Petre Solomon, *Moartea eroului în literatura burgheză*, FL, I, 1948, 27, 7. V. şi *Contrapunct*, 1937.

JÄRNEFELT, Arvid —
Aurel George Stino, *Suflet finlandez. Maşina contra omului*, ACA, IV, 1943, 999 B, 2–3. Lit. finlandeză.

KARNÁMAK-I, Artakhşer-i Papakan — Vladimir Drimba, *Din literatura pahlavică*, TR, III, 1943, 627, 2. Lit. persană.

KÄSTNER, Erich, *10.000 de mărci recompensă*, Buc., Vatra, 1943, 117 p. (Excelsior, 3). Lit. germană.

RG: V. *Emil şi detectivii*, 1936.

KELLERMANN, Bernhard, *Tunelul* v. *Tunelul*, 1914. Lit. germană.

KIPLING, [Joseph] Rudyard, *Se lasă noaptea (The Light That Failed)*, versiunea românească de Al. Olaru, Mircea Streinul şi Vlad Muşatescu, Buc., Editura A. B. C., 1943, 305 p. Lit. engleză.

FL: *Spre întuneric!*, MIN, VI, 1914, nr. 1888–1971.

RF: Dragoş Protopopescu, ~, RFR, III, 1936, 3, 643–651. V. şi *Stalky şi tovarăşii*, 1932.

KNITTEL, John, *El Hakim (El Hakim)*, tr. din lb. germană de George Sbârcea, Buc., Socec, [1943], 365 p. Lit. americană.

VL: tr. din lb. germană de Petronela Hegoşanu, Buc., Socec, [1947].

RF: .*., TMP, VII, 1943, 2145, 2; .*., TMP, VII, 1943, 2166, 2; Eugeniu Todoran, VI, III, 1943, 797, 2; Vasile Damaschin, ACA, IV, 1943, 875 B, 2.

★ **LABATINI, Rafael,** *Vulturul mărilor*, Buc., Gh. Mecu, [1943]. Lit. italiană.

RF: .*., ACA, IV, 1943, 784 B, 2.

LA CALPRENÈDE, Gauthier de Costes, seigneur de —
Iulian Vesper, *Note despre romanul istoric*, BSL, II, 1943, 84, 1. Lit. franceză.

LARSEN, Anker, *Extaz (Rus)*, versiunea românească de Viorica Etterle, Craiova, Editura Şcoalelor, 1943, 325 p. Lit. norvegiană.

RG: .*., *Noi prozatori nordici*, ALA, VI, 1925, 234, 8; .*., ALA, VII, 1926, 284, 8.

LAWRENCE, D.[avid] H.[erbert], *Şarpele cu pene (The Plumed Serpent)*, în versiunea lui Iulian Vesper, Buc., Cultura Românească, 1943, 573 p.

VL: în româneşte de Antoaneta Ralian, pref. de Dan Grigorescu, Buc., Cartea Românească, 1989.

RF: Emil Czervenka, *Quetzalcoatl*, SE, I, 1931, 10, 1–2; Camil Baltazar, *Un scriitor englez: ~*, RVF, I, 1945, 26, 4; Ileana Galea, *~ şi romanul britanic în secolul XX*, ST, XXXI, 1980, 9, 52–53; 64; Nicolae Balotă, SLAST, IX, 1989, 24, 10; Nicolae Iliescu, RL, XXII, 1989, 31, 20. V. şi *Amantul doamnei Chatterley*, 1932.

LEWIS, Sinclair [Harry], *Hotelul fericiţilor*, tr. de V. Ştefan, Buc., Editura Modernă, 1943, 516 p. Lit. americană.

RF: .*., TMP, VII, 1943, 2335, 2; .*., *O carte de satiră socială*, TMP, VII, 1943, 2359, 2. V. şi *Dodsworth*, 1939.

LONDON, Jack, *Alcool (John Barkycorn)*, tr. din lb. engleză de Paul C. Teodorescu, Buc., Gorjan, 1943, 348 p. Lit. americană.

RG: V. şi *Înainte de Adam*, [1925].

LONDON, Jack, *Fiul soarelui (A Son of the Sun)*, tr. de C. Iacint, Buc., Podeanu, 1943, 256 p. Lit. americană.

RG: V. şi *Înainte de Adam*, [1925].

LONDON, Jack, *Temniţa profesorului* v. *Rătăcitor printre stele*, 1931. Lit. americană.

LONDON, Jack, *Trei inimi (Hearts of Three)*, tr. din lb. engleză de Paul C. Teodorescu, Buc., Gorjan, 1943, 464 p. Cu o pref. a autorului. Lit. americană.

RG: V. şi *Înainte de Adam*, [1925].

LÖNS, Hermann —
Delmar Heinrich Sarentzki, *Romanul istoric şi evoluţia lui în Germania*, TMP, VII, 1943, 2244, 2. Lit. germană.

LULOFS, Madelon, *Cauciuc. Un roman din Sumatra*, tr. de Livia Poenaru, Buc., Publicom, 1943, 365 p. Lit. olandeză.

MAGNANE, Georges —
Octav Şuluţiu, *Un roman sportiv*, VRA, XV, 1943, 704, 8; Dorothea Christescu, *Despre romanul francez de azi*, RFR, XII, 1945, 5, 446–447. Lit. franceză.

★ **MAISTRES, Jean de,** *Blestemul întunericului,* Buc., Vatra, [1943], 204 p. Lit. (?).

★ **MAISTRES, Jean de,** *Un plan diabolic,* Buc., Vatra, 1943, 230 p. Lit. (?).

MALOT, Hector, *Romanul unui mic marinar,* tr. de D. Ionescu Morel, Buc., Editura z. „Universul", 1943, 183 p. (Romane pentru copii şi tineret). Lit. franceză.

RF: .˙., FP, II, 1946, 357, 2; .˙., FP, II, 1946, 380, 2; .˙., U, LXIII, 1946, 143, 4. V. şi *Singur pe lume,* [1922].

MANZONI, Alessandro, *Logodnicii* v. *Logodnicii,* 1911. Lit. italiană.

MAUGHAM, William Somerset, *Chemarea dragostei (Cakes and Ale or the Skeleton in the Cupboard),* tr. de Jul. Giurgea, Buc., Editura Contemporană, 1943, 321 p. Lit. engleză.

VL: (Buc., Remus Cioflec, 1946).

RF: .˙., ~ *şi Thomas Hardy,* ALA, s. a II-a, IX, 1930, 523, 8; Jul. Giurgea, *Scriitorul ~ în România,* MNL, IV, 1936, 27, 3; .˙., ≈, *noul roman al lui ~,* RMP, s. a II-a, III, 1943, 67, 6; .˙., TMP, VII, 1943, 2148, 2; .˙., LUMI, II, 1946, 21–22, 2; Vintilă Corbul, *Femeia în romanele lui ~,* FŞC, IV, 1947, 113, 2. V. şi *Impasul,* 1935.

MAUGHAM, William Somerset, *Doamna Craddock (Mrs. Craddock),* tr. de Jul. Giurgea, Buc., Remus Cioflec, 1943, 431 p. Lit. engleză.

VL: tr. de Liliana Mareş, cu o pref. a autorului, Buc., Eminescu, 1974.

RG: V. şi *Impasul,* 1935.

MAURIAC, François, *Cuibar de şerpi (Le noeud de vipères),* tr. de d-na Gall, Buc., Editura Contemporană, 1943, 295 p. Lit. franceză.

VL: *Cuibul de vipere,* în românește de Ion Mihăileanu, pref. de Dumitru Micu, Buc., E. P. L. U., 1964; *Cuibul de vipere,* în vol. *Thérèse Desqueyroux. Cuibul de vipere,* tr. de Emma şi Mihai Beniuc şi de Ion Mihăileanu, pref. de Irina Bădescu, Buc., E. P. L., 1967.

RF: .˙., *„Le Noeud de vipères" de ~,* VRA, V, 1932, 233, 4; .˙., ~: *„Le noeud de vipères",* ALA, s. a II-a, X, 1932, 593, 7; D. Faur, ~: *„Le noeud de vipères",* ADV, XLV, 1932, 14849, 1–2; Octav Şuluţiu, *„Le Noeud de vipères" par ~,* ROLR, I, 1932, 20, 3; Mihai Uţă, *Oamenii lui ~,* VR, XXVII, 1935, 1, 23–32; Emil Coliu, *Note asupra romanului francez,* ALA, s. a III-a, XIX, 1939, 961, 4; .˙., ≈, TMP, VII, 1943, 2169, 2; .˙., *Din ~,* TMP, VII, 1943, 2179, 2; N. Papatanasiu, ~, FAP, III, 1945, 172, 2; Dinu Albulescu, ~, VIC, II, 1945, 145, 2; Mircea Braga, TR, VIII, 1964, 32, 9; I. D. Bălan, ~ *în românește,* LCF, VII, 1964, 19, 12; Alexandru Călinescu, ~, IL, XV, 1964, 9, 67–71; M. Radian, MZ, VIII, 1964, 367, 4; Sorin Alexandrescu, ~, CNT, 1966, 6, 2; Dinu Pillat, *Tendințe în romanul francez post-proustian,* VR, XIX, 1966, 10, 106–123; Sonia Cuciureanu, *La Femme et le travail dans les romans de ~,* AVC, VII, 1979, 109–111. V. şi *Pustiul dragostei,* 1942.

MAY, Karl, *Tainele Orientului,* tr. de C. Constantinescu, Buc., Fortuna, 1943, 326 p. Lit. germană.

RG: V. şi *Winetu,* 1925.

MELVILLE, Herman, *Moby Dick (Moby Dick or The White Whale),* în românește de Wally Alexandrescu, Buc., Editura Modernă, 1943, 544 p. Lit. americană.

FG: *Simfonia,* tr. de Gh. D., TMP, VI, 1942, 1924, 2.

VL: *Moby Dick sau Balena albă,* în românește de Şerban Andronescu, pref. de Eugen Schileru, Buc., E. T., 1962; I–II, tr., pref., tabel cronologic, note şi glosar de Petre Solomon, Buc., Minerva, 1973.

RF: Gheorghe Dinu, ≈, *Un roman de aventură şi un documentar de mare anvergură,* TMP, VI, 1942, 1924, 2; .˙., *Johan Bojer şi ~,* ACA, IV, 1943, 721 B, 2; .˙., ≈, ACA, IV, 1943, 730 B, 2; .˙., *Johan Bojer şi ~,* ACA, IV, 1943, 739 B, 2; .˙., ≈, TMP, VII, 1943, 2082, 2; Wally Alexandrescu, ≈, VI, III, 1943, 669, 2; .˙., ≈, TMP, VII, 1943, 2084, 2; Vasile Damaschin, ACA, IV, 1943, 915 B, 2; Eugen B. Marian, *Pesimismul literaturii americane,* FL, I, 1948, 9, 9; 11; Alexandru Sever, *Shakespeare şi ~,* SXX, IV, 1964, 4, 213–220; Nicolae Balotă, *Absurdul şi universul romanului,* LCF, IX, 1965, 16, 12; Adriana Călinescu, *Structura simbolului în ≈,* SLU, VIII, 1966, 187–206; *Albert Camus despre ~,* O, XIX, 1968, 2, 58–59; Constantin Ţoiu, *Ahab,* LCF, XI, 1968, 41, 4; Titus Moraru şi Ioan Popa, *Creatorul de mituri,* TR, XIII, 1969, 33, 8; Sorin Titel, *Inocență şi căutare,* RL, II, 1969, 39, 20; Marcel Corniş-Pop, ~, ST, XX, 1969, 10, 129–

131; Petru Popescu, *Picaresc şi aventură în ficţiunea americană*, VR, XXIII, 1970, 6, 95–99; Marcel Corniş-Pop, *Coordonate ontologice şi morale în opera lui ~*, AUT, VIII, 1970, 55–70; Drimba, *Istoria*, II, 256–265; Călinescu, *Eseuri*, p. 231, 258; Mihaela Haşeganu, *Motive, metafore şi simboluri la ~*, RITL, t. XXI, 1972, 3, 523–531; Sorin Titel, *Forme ale spaţiului în ≈*, LCF, XVI, 1973, 18, 9; Augustina Belţic, *~ – astăzi*, CRC, IX, 1974, 1, 16; Marin Sorescu, *Oare Thab este chiar Ahab?*, RL, VII, 1974, 46, 20–21; Ioana Comino Cizek, *~*, SXX, XIV, 1974, 11–12, 166–167; Balotă, *Universul*, p. 355–358; Marcel Pop-Corniş, *Funcţiile retoricii figurative în romanele lui ~ şi Thomas Wolfe*, AUT, s. ştiinţe filologice, XVI, 1978, 62–76; Ciocârlie, *Negru*, 69–85; Petrescu, *Romanul*, 44–46; Maria Sârbu, *Despre personajul melvillian*, DLG, XI, 1980, 73–74, 16; Marcel Pop-Corniş, *Paradigma melvilliană şi noul roman american*, SLU, XXI, 1980, 87–94; Monica Pillat, *Misterele lui Moby Dick*, ST, XXXIV, 1983, 10, 53–54; Sorin Titel, *Un simbol infailibil al vieţii*, TMS, XVIII, 1983, 3, 16 şi 4, 16; Pillat, *Ieşirea*, 52–56.

MEREDITH, George, *Egoistul (The Egoist)*, I–II, tr. de Zoe Marinescu, Buc., Editura Modernă, 1943, 544 p. Lit. engleză.

VL: tr. şi pref. de Sorin Alexandrescu, Buc., E. P. L. U., 1966.

RF: Cezar Petrescu, *~*, CRT, II, 1929, 555, 3; •*•, *O carte tradusă în româneşte: ≈ de ~*, VI, III, 1943, 724, 2; •*•, *Willoughby, un mare îndrăgostit*, ACA, IV, 1943, 79813, 2; •*•, VI, III, 1943, 742, 2; •*•, TMP, VII, 1943, 2255; •*•, ≈, TMP, VII, 1943, 2343, 2; Ion Biberi, *Note asupra esteticii romanului*, RFR, XII, 1945, 6, 567–586.

RG: Cezar Petrescu, *~*, CRT, II, 1929, 555, 3; Mihail Sebastian, *Romanul insular*, CVT, VI, 1930, 1721, 1; Mihail Sebastian, *Notă la un roman englez*, RFR, II, 1935, 1, 171–177; Alexandru Bilciurescu, *Cartea străină*, *~*: *„The amazing marriage"*, TMP, III, 1939, 836, 2.

★ **MICHEL, Michel G.,** *Oameni în pericol*, tr. de N. Rădulescu, Buc., Orfeu, [1943], 215 p. (Colecţia Modernă). Lit. franceză.

MILANESI, Guido, *Aukh, faţă de rege*, tr. de C. N. Negoiţă, Buc., Cugetarea Georgescu-Delafras, 1943, 298 p. Lit. italiană.

RF: •*•, SDM, XX, 1943, 12, 195; Vasile Damaschin, *Din literatura străină*, ACA, IV, 1943, 996, 2; a. b., SI, X, 1943, 295.

MILKOVICI, Zlatko — Elena Eftimiu, *Literatura Croaţiei independente*, TMP, VII, 1943, 222, 2. Lit. iugoslavă (croată).

MONNIER, Thyde, *Destin (Fleuve)*, tr. de Ioana Belizarie, Buc., Editura Contemporană, 1943, 368 p. Lit. franceză.

RF: Ionel Jianu, *Romanul feminin. ~*: *„Le grand cap"*, RMP, XXVII, 1938, 5999, 1; •*•, *Două premii la două scriitoare*, ALA, s. a III-a, XIX, 1939, 950, 11; •*•, *~*: *„Fleuve"*, TMP, VII, 1943, 2244, 2; Vasile Damaschin, *Cea mai...*, ACA, IV, 1943, 968 B, 2; Al. Bilciurescu, *Viaţă patriarhală*, ERA, III, 1946, 634, 2.

MONTHERLANT, Henry [Millon] de, *Fecioarele (Les Jeunes filles)*, în româneşte de Madeleine Vâlceanu, Buc., Editura Contemporană, 1943, 257 p. Lit. franceză.

RF: •*•, *„Jeunes filles" de ~*, ALA, s. a II-a, XV, 1936, 816, 9; A. Roată, *~*: *„Les jeunes filles"*, IIS, I, vol. II, 1936, 15–16, 147–148; Octav Şuluţiu *~*: *„Les jeunes filles"*, FCL, XVI, 1936, 1671, 2; •*•, *O carte care a dat mult de vorbit*, ALA, s. a II-a, XV, 1936, 823, 9; D. Faur, *~*: *„Les jeunes filles"*, ADV, L, 1936, 16163, 1; V. H., *~*: *„Les jeunes filles"*, LPT, XV, 1936, 45–9, 2; •*•, *„Les jeunes filles", roman de ~*, RP, V, 1937, 2, 7; L. Sercanu, *Două romane de psihologie a feminităţii*, ADV, LI, 1937, 16256, 3; Fernand Perdriel, *Note privitoare la ciclul „Jeunes filles"*, RFR, IV, 1937, 12, 654–662; Victor V. Moiş, *Cartea franceză*, AFR, IV, 1939, 2–3, 34–35; D., *~ despre dragoste*, CRM, I, 1939, 21, 19; Vasile Damaschin, ACA, IV, 1943, 861, 2; Pericle Martinescu, *Cazul ~ sau poziţia artistului faţă de femeie*, MrD, V, 1944, 13, 11–18; Al. Piru, *~*, TRP, II, 1945, 103, 2; S. Herişan, *Despre ~ sau despre trădarea prin frivolitate*, VIC, II, 1945, 103, 2; Maria Vodă-Căpuşan, *~*, ST, XVII, 1966, 12, 106–111.

RG: •*•, *~*: *„Le songe"*, ALA, s. a III-a, IV, 1923, 113, 8; •*•, *~*: *„Le songe"*, VIN, XVIII, 1923, 12, 227–228; Mia Frollo, *Romanul francez contemporan*, VIN, XIX, 1923, 6–8, 85; •*•, *~*, ALA, VII, 1926, 293, 8; Horia Bottea, *~*, BDP, I, 1928, 142, 3; Ion Jianu, *~*, ULO, I, 1929, 77, 2; Ion Orleanu, *De vorbă cu ~*, ULO, I, 1929, 77, 2; I. Igiroşianu, *Cu ~ la „Fântânile dorinţei"*, CRT, III, 1930, 937, 3–4; Toma Vlădescu, *Un rău fără leac sau despre câţiva „Călători chinuiţi"*, G, X, 1930, 11, 374–389; I. Igiroşianu, *„Dansul în faţa oglinzii"*, RFR, I, 1934, 619, 4; •*•, *Sărbătorirea*

lui ~, ALA, s. a II-a, XIII, 1934, 705, 8; Erasm, ~, CRD, II, 1934, 170, 4; •••, *De vorbă cu* ~, *laureatul marelui premiu de literatură al Academiei Franceze*, RMP, XVII, 1934, 4943, 1; Lucrezzia Kar, *Cei trei M: Maurois, Morand,* ~, ADV, XLIX, 1935, 15651, 2; Pericle Marinescu, ~ *sau ultima feerie*, RFR, III, 1936, 4, 197–209; Ar. A., ~, VRA, IX, 1936, 462, 8; Octav Şuluţiu, ~: *„Pitié pour les femmes" de* ~, RP, V, 1937, 3, 8; A. Pomescu, *Noutăţi literare franceze*, CRT, X, 1937, 32218, 2; Alexandru Bilciurescu, *O carte îndrăzneaţă: „Pitié pour les femmes" de* ~, LPT, XVI, 1937, 4583, 2; Petru Comarnescu, *Cel mai viu dintre umaniştii de azi:* ~, F, s. a III-a, IV, 1937, 1–2, 53–56; •••, *Dostoievski şi* ~, GA, IV, 1937, 968, 2; Ionel Jianu, ~ *se destăinuieşte „Rampei"*, RMP, XX, 1937, 5896, 4; M. Fărcăşanu, ~, VRL, XXIX, 1937, 8899, 1–2; S. Alex., *De vorbă cu* ~, TMP, I, 1937, 149, 2; •••, ~, TMP, I, 1937, 199, 2; Guermants, *Interviu cu* ~, RMP, XXVII, 1938, 6019, 1–2; •••, ~, TMP, II, 1938, 501, 2; Horia Liman, ~ *sau drama luciditătii*, LUR, II, 1938, 516, 6; Victor Popescu, *„Les lépreuses", roman de* ~, UVR, XLVIII, 1939, 34, 4; Gheorghe Dinu, *Romanul teribil*, RMP, IV, 1940, 979, 2; •••, ~, IDP, IV, 1940, 35, 2; Vintilă Horia, *Invitaţie la romanul italian*, G, XXI, 1942, 1, 43–45; Rainer Biemel, ~, UVR, LI, 1942, 47, 1–2; Costin I. Murgescu, ~ *sau viziunea sportivă*, UVR, LII, 1943, 2, 1–2; 3, 1–2; 5, 1; Adrian Marino, ~ *adolescent*, RFR, XI, 1944, 5, 433–439; N. Steinhardt, *De la echinox la solstiţiu sau variaţiile lui* ~, VIC, I, 1944, 54, 2; I. Igiroşianu, *De vorbă cu* ~, SXX, VI, 1966, 9, 76–79; Modest Morariu, *Marginalii la* ~, SXX, VI, 1966, 9, 94–100; •••, *Interviu cu* ~, GL, XIV, 1967, 8, 8; Cella Minart, *Uimitorul* ~, CNT, 1969, 38, 9; Valentin Atanasiu, *Faţetele lui* ~, R, VIII, 1971, 1, 17; Elena Răducanu, ~, R, IX, 1972, 10, 19; Paul Emanuel, ~, LCF, XV, 1972, 45, 9; Valeriu Râpeanu, ~ *în posteritate*, RL, V, 1972, 47, 27; I. Igiroşianu, *A plecat* ~, VR, XXV, 1972, 12, 138–139; Gheorghe Iancovici, ~ *sau saltul în neant*, ST, XXIV, 1973, 6, 28; Cristian Unteanu, ~: *„Iubim oare cu adevărat pe cei pe care-i iubim?"*, RL, VI, 1973, 48, 15; Martinescu, *Retroproiecţii*, 319–331; Steinhardt, *Între*, 305–308; Râpeanu, *Tărâmul*, 38–44; Pop, *Lecturi*, 132–149.

MORAND, Paul, *Răposatul domn duce d'Orgon (Feu M. Le Duc)*, versiune românească de Constanţa Gall, Buc., Editura A. B. C., 1943, 211 p. Lit. franceză.

RF: •••, *Modernism*, G, III, 1923, 3–4, 59–60; Mia Frollo, *Romanul francez contemporan*, VIN, XIX, 1923, 4–5, 52; •••, ~: *„Lewis et Irène"*, ALA, IV, 1924, 168, 7; •••, G, III, 1924, 13, 336; I. Suchianu, *Un roman financiar: „Lewis et Irène"*, ADV, XXXVII, 1924, 12356, 1–2; Stejar Ionescu, *Un roman modern*, ADV, XXXVII, 1924, 12359, 1–2; Marcel Romanescu, *Un filosof al cosmopolitismului:* ~, CZ, X, 1926, 41–42, 401; C. Nestor, ~, CVT, III, 1927, 871, 1–2; Romulus Dianu, *Prietenul meu* ~, RMP, XII, 1927, 2958, 1–2; C. Nestor, ~, UVR, XLIV, 1928, 11, 177; Ion Dunăreanu, *Aspecte din romanul francez. Romanul de analiză*, VL, IV, 1929, 109, 3; •••, *Taina călătoriilor lui* ~, RMP, XIV, 1929, 3578, 1; Ion Călugăru, ~, CVT, VI, 1930, 1958, 1; A. P. Samson, *Călătorul* ~, RMP, XV, 1930, 3812, 1; Al. A. Philippide, ~ *în România*, ALA, s. a II-a, IX, 1930, 514, 8; Ralea, *Atitudini*, 145–152; •••, *O nouă carte de* ~, AZI, I, 1932, 2, 223–224; D. Faur, *D.* ~ *în România*, ADV, XLV, 1932, 14827, 1–2; Petronius, *„Flèche d'Orient". Un roman despre noi*, VRL, XXIV, 1932, 7334, 1; Lucrezzia Kar, *Cei trei M: Maurois,* ~, *Montherlant*, ADV, XLIX, 1935, 15651, 2; •••, ~, FCL, XIX, 1938, 2147, 2; Pierre Frederix, *Scriitorii francezi şi problemele actualităţii politice*, SML, I, 1938, 155, 1–2; •••, ~, TMP, II, 1938, 492, 2; •••, *O reabilitare?*, RM, I, 1938, 191, 2; V. Manghescu, *Valiza lui* ~, VI, II, 1943, 840, 2; •••, ~, ECL, II, 1944, 39, 2; Adrian Marino, ~ *şi o problemă modernă*, RFR, XI, 1944, 3, 666–670; N. Steinhardt, ~ *între războaie*, TRP, II, 1945, 113, 2; Nicolae Scurtu, *Paul Morand şi prietenii săi români*, MS, XIX, 1988, 4, 175–177.

NAGAI, Kafû —
•••, ~, TR, III, 1943, 680, 2. Lit. japoneză.

NEHAJEV —
Ljubomir Marakovici, *Literatura croată*, G, XXII, 1943, 10, 560–571. Lit. iugoslavă (croată).

★ **NOEL, Henry,** *Nu sunt eroină...*, tr. de Sylvia G. Oprescu, Buc., Gorjan, 1943, 195 p. Lit. franceză.

NOVAK, Vjenceslav —
Ljubomir Marakovici, *Literatura croată*, G, XXII, 1943, 10, 560–571. Lit. iugoslavă (croată).

OPERTI, Piero, *Condotierul. Viaţa eroică a lui Bartolomeo Colleoni*, tr. de Constanţa Tudor-Frunzetti, Buc., Editura Modernă, 1943, 327 p. Lit. italiană.

RF: ∴, *Romanul lui Bartolomeo Coleoni,* ACA, IV, 1943, 798 B, 2.

RG: Dumitru Panaitescu, ~: *Convito della speranza,* VRA, XIV, 1942, 678, 5; Gino Lupi, *Proza narativă italiană contemporană,* RFR, IX, 1942, 11, 309.

OPPENHEIM, Phillips, *Inspectorul Dickins de la S. Y.,* tr. de P. Micle, Buc., Vatra, [1943], 188 p. (Cele mai bune romane detective şi de aventuri). Lit. engleză.

RF: N. St.[einhardt], ~, RFR, XIII, 1946, 3, 695–696. V. şi *Nepoata regelui,* 1933.

★ **OPPENHEIM, Phillips,** *O răpire senzaţională,* Buc., Vatra, [1943], 224 p. (Excelsior, 10). Lit. engleză.

RG: V. şi *Nepoata regelui,* 1933.

OPPENHEIM, Phillips, *Secretul Annei Pelissier,* Buc., Vatra, [1943], 280 p. (Excelsior, 5). Lit. engleză.

RG: V. şi *Nepoata regelui,* 1933.

★ **OPPENHEIM, Phillips,** *Stafia de la Clanavon,* I–II, Buc., Vatra, [1943], (Excelsior, 11–12). Lit. engleză.

RG: V. şi *Nepoata regelui,* 1933.

PALAMAS, Kostis —
C. G., ~, TMP, VII, 1943, 2095, 2; André Mirambel, *Les sources populaires du roman néo-grec,* RSE, II, 1964, 1–2, 3–16. Lit. greacă (bizantină).

PAPINI, Giovanni, *Un om sfârşit* v. *Un om sfârşit,* 1923. Lit. italiană.

PIETSCH, Maximilian, *Drama din castelul Sunnysid,* tr. de Maria Decuseară, Buc., Omnia, 1943, 144 p. Lit. engleză.

PIRANDELLO, Luigi, *Păcatul (L'esclusa),* tr. din lb. italiană de George Sbârcea, Buc., Cugetarea, 1943, 301. Cu o pref. a traducătorului. Lit. italiană.

VL: *Exclusa,* tr. de Adriana Lăzărescu, Buc., Eminescu, 1983.

RF: C. N. Negoiţă, ~ *romancier,* ROLR, I, 1932, 39, 3; ∴, BLE, IX, 1943, 119, 2; Vasile Damaschin, *Datorită...,* ACA, IV, 1943, 809 B, 2; Vasile Damaschin, ~, ACA, IV, 1943, 867 B, 2; Mircea Bogdan, ~ *în tălmăcirea lui George Sbârcea:* ≈, PLI, IX, 1943, 9–10, 244–246; Vasile Damaschin, ~, ACA, IV, 1943, 981, 2; Michaela Şchiopu, ~, RITL, 16, 1967, 4, 565–571; Nae Antonescu, ST, XXXIV, 1983, 10, 57. V. şi *Răposatul Matei Pascal,* 1934.

POTAPENKO, I. N., *Mireasa Varvara,* tr. din ruseşte de B. Pisarov, Buc., Tip. Modernă, 1943, 126 p. Cu o notă de Pr. Ec. Ionescu, Lit. rusă.

VL: (Buc., Tip. Modernă, [1943])

RG: V. şi *În slujba adevărată,* 1908.

PUJARNISCHE, Emilio, *Barul chinezesc,* tr. de Alex Popa, Buc., Omnia, [1943], 125 p. Lit. germană.

★ **RANENBERG, Peter,** *Ultimul martor (Der letzte Zeugen),* tr. de Cleopatra Marinescu, Buc., Editura Noastră-Albatros, [1943], 160 p. (Colecţia Albatros). Lit. germană.

★ **RUDOLPH, Axel,** *Omul din Rio (Der Mann aus Rio),* tr. de I. Constantinescu, Buc., Danubiu, 1943, 207 p. (Colecţia cititorului). Lit. germană.

RYSUL, Ştefan —
Elena Eftimiu, *Slovacia literară de azi,* TMP, VII, 1943, 2246, 2. Lit. slovacă.

SABATINI, Rafael, *Vulturul mărilor (The Sea-Hawk),* tr. de Irene Miclescu, Buc., Naţionala Gh. Mecu, 1943, 397 p. (Alfa). Cu o notă de R. S. Lit. engleză.

SAINT-EXUPÉRY, Antoine [Marie-Roger] de, *Sborul de noapte (Vol de nuit),* versiunea românească de Gh. Dinu, Craiova, Editura Şcoalelor, 1943, 271 p. Pref. de André Gide. Lit. franceză.

VL: tr. de Ion Caraion, în vol. *Zbor de noapte. Pilot de război,* Buc., E. P. L. U., 1968.

RF: D. Faur, ADV, XLV, 1932, 14764, 1–2; Jeanna Giroiu, *Scriitorul aviator ~ ne vorbeşte,* RMP, XIX, 1936, 5513, 1; Paul Lahovary, *Cartea eroică,* RFR, VII, 1940, 10, 208–211; Ion Caraion, VIC, II, 1945, 65, 2; Constantin Ţoiu, *Salut lui ~,* GL, IV, 1957, 30, 6; Modest Morariu, ~, *sau [illegible],* ST, X, 1959, 7, 107–113;

Eugen Schileru, ~ *Înainte de Micul prinț,* SXX, III, 1963, 5, 71–82; Doina Graur, *Mesajul umanist al lui ~,* SLU, VII, 1965, 217–230; Ernest Stere, *O morală a acțiunii: ~,* CRC, XIV, 1979, 3, 10.

RG: ..., ~, ZOR, II, 1936, 243, 4; Emil Coliu, ~, *pionier și poet al văzduhului,* ALA, s. a II-a, XV, 1936, 800, 1–2; Emil Coliu, ~, ALA, s. a II-a, XV, 1936, 808, 1; Gheorghe Dinu, *Scormonitorii în azur,* TMP, III, 1939, 694, 2; Petru Manoliu, ~, TMP, IV, 1940, 986, 2; Miron R. Paraschivescu, ~, ECL, II, 1944, 236, 2; Pina Levent, ~: *un poet al datoriei,* VIC, I, 1944, 16, 2; Spicuitor, *Comemorarea lui ~,* OP, XXXIX, 1947, 269, 2; Adrian Rogoz, ~, *romancierul datoriei,* DRPN, III, 1947, 632, 2; Adrian Rogoz, *Descoperitorul văzduhului,* DRPN, III, 1947, 638, 2; Dina Georgescu, ~, SXX, I, 1961, 11, 93–101; Matei Jega, ~, VR, XIII, 1964, 9, 163–166; Doina Teodoru, *Cele trei spații la ~,* AFT, III, 1968, 33, 549; Edgar Papu, ~, RL, II, 1969, 31, 21; George Cuibuș, *Un trandafir pentru ~,* CRC, VI, 1971, 3, 12; V. Firoiu, *Cu ~ în pridvorul Mogoșoaiei,* ARG, VI, 1971, 12, 17; Vasile Nicolescu, *Un poet al surâsului: ~,* RL, VI, 1973, 28, 31; N. Prelipceanu, *A fost ~,* TR, XVII, 1973, 27, 12; Hanganu, *Interferențe,* 128–140; David Anet, *O coroană în mare,* RL, VIII, 1975, 46, 21; Popa, *Antoine de Saint-Exupéry,* passim; Leonida Neamțu, *Mici însemnări despre „marile cărți",* ST, XXXIV, 1983, 8, 50–51; Ulici, *Nobel,* I, 471–473.

SCHÄFER, Wilhelm, *Tristan,* tr. din lb. germană de Al. Iacobescu, Buc., Cugetarea, 1943, 337 p. Lit. germană.

RF: ..., ~, ≈, CTC, XXIV, 1943, 9–10, 199.

RG: ..., *Literatura germană contemporană,* TMP, IV, 1940, 1252, 2.

SCHEFFEL, Joseph Victor —

RF: Detman Heinrich Sarentzki, *Romanul istoric și evoluția lui în Germania,* TMP, VII, 1943, 2244, 2. Lit. germană.

SCOTT, Walter, *Frumoasa din Perth (The Fair Maid of Perth or Saint Valentine's Day),* versiunea românească de Șt. Dinulescu, Craiova, Editura Școalelor, 1943, 640 p. (Colecția romanelor istorice). Lit. engleză.

FL: DMN, XXXII, 1937, nr. 10830–11022.

VL: (I–II, pref. și tabel cronologic de Adrian Isac, Buc., Minerva, 1975).

RF: C. Z. B.[uzdugan], ~, LUN, II, 1896, 21, 1. V. și *Fidanțata din Lammermoor,* 1856.

SCOTT, Walter, *Logodnica din Lammermoor* (și *Lucia de Lammermoor)* v. *Fidanțata de Lammermoor,* 1856. Lit. engleză.

SCOTT, Walter, *Rob Roy (Rob Roy),* tr. de Mircea Petrescu, Buc., Națională Gh. Mecu, 1943, 570 p. Lit. engleză.

FG: *Fuga lui Rob Roy,* tr. de Const. Al. Ștefănescu, UVR, XX, 1902, 27, 4.

VL: în românește de Petru Comarnescu, Buc., E. T., 1957 (cuvânt înainte de Petre Solomon, Buc., E. T., 1959; cuvânt înainte de Petre Solomon, Buc., E. T., 1965; Buc., Cartea Românească, 1972; I–II, pref. de Dan Grigorescu, tabel cronologic de Adrian Isac, Buc., Minerva, 1976).

RF: C. Z. B.[uzdugan], ~, LUN, II, 1896, 21, 1; Ana Cartianu, ~: *tradiție și inovație în romanele din ciclul scoțian,* AUB, S, VIII, 1959, 15, 377–389; Teodor Bețuan, *Însemnări cu privire la concepția asupra istoriei a lui ~,* AUT, IX, 1971, 318–322; Roland Mortier, *Littérature et histoire: quelques réflexions,* SYN, VI, 1979, 7–15. V. și *Fidanțata din Lammermoor,* 1856.

SCOTT, Walter, *Waverley* v. *Căpitanul Waverley,* 1939. Lit. engleză.

SEIDEL, Ina —

Delmar Heinrich Sorentzki, *Romanul istoric și evoluția lui în Germania,* TMP, VII, 1943, 2244, 2. Lit. germană.

ŠENOA, August —

Ljubomir Marakovici, *Literatura croată,* G, XXII, 1943, 10, 560–571. Lit. croată.

SEPPÄNEN, Unto Kalervo —

Horia Oprișan, *Siluete literare fino-suedeze,* UVR, LII, 1943, 35, 7. Lit. finlandeză.

SHAW, G.[eorge] Bernard, *Profesiunea lui Cushel Byron (Cashel Byron's Profession),* tr. de G. Dem. Curteanu, Buc., 1943, 407 p. Scriitorul a fost distins cu premiul Nobel. Lit. engleză.

VL: tr. de Dumitru Dorobăț și Călina Crețescu-Cogălniceanu, postf. și note de Dumitru Dorobăț, Iași, Junimea, 1983.

RF: Vasile Damaschin, *Din literatura străină...*, ACA, IV, 1943, 996, 2.

RG: .*., *Premiile Nobel*, ALA, s. a II-a, X, 1931, 526, 7; Rebecca West, *Literatura engleză modernă*, VR, XXX, 1938, 6, 43–46; Al. Philippide, *Literatura străinătății. Considerații asupra premiului Nobel*, VR, XXXII, 1940, 4, 104–108; Ovidiu Drimba, *Ce valoare are premiul Nobel*, TR, IV, s. a IV-a, 1941, 163, 2; M. Jivov, *Lenin și scriitorii străini*, VIC, II, 1945, 76, 2; Th. Rășcanu, ~, ERA, III, 1946, 541, 1; 3; al. em., ~, *gigantul literaturii engleze, cu ocazia aniersării sale de 90 de ani*, AUO, s. a II-a, I, 1946, 153, 2; Sanda Cavafu, *Romanul sentimental al lui* ~, – *Cum și-a descoperit genialul humorist tovarășa de viață*, BIS, IV, 1946, 170, 2; I. Șerbeanu, ~ *și H. G. Wells*, RVM, II, 1946, 11, 8; 34; Evgheni Almazov, ~ *Cu prilejul aniversării celor 300 de ani de la nașterea sa*, RMP, XXXVI, 1947, s. a IV-a, 91, 1; 3; Lupan, *G. B. Shaw*, passim; Berlogea, *G. B. Shaw*, passim; Iosifescu, *Reîntâlniri*, 126–202; Steinhardt, *Critică*, 167–169.

★ **SIBSON, Francis,** *Naufragiații de pe Springbock (L'Incroyable)*, tr. de Cezar Rădulescu Barbelian, Buc., Editura Podeanu, 1943, 245 p. (Aventuri din toată lumea, 9). Lit. franceză.

SIENKIEWICZ, Henryk, *Quo vadis?* v. *Quo vadis?*, 1900. Lit. polonă.

★ **STAHL, P. J.,** *Cele patru fiice ale doctorului Marsch*, tr. de Șt. Gherase, Buc., [1943], 213 p. Lit. franceză.

RG: .*., ~, TR, I, 1980, 30, 466; .*., *Principalii scriitori francezi contemporani*, CIB, 1890, p. 80; .*., FPT, II, 1898, 42, 508.

STIFTER, Adalbert —
Delmar Heinrich Sarentzki, *Romanul istoric și evoluția lui în Germania*, TMP, VII, 1943, 2244, 2; Andrei A. Lillin, *Recucerirea realității în proza contemporană austriacă*, O, 1967, XVIII, 5, 62–73; Isbășescu, *Istoria*, 343–345. Lit. austriacă.

★ **STRACHEY, Lytton,** *Elisabeth și Essex (Elisabeth and Essex)*, Editura Modernă, 1943. Lit. engleză.

RF: G. B., ALA, IX, s. a II-a, 1930, 481, 7; Mihail Sebastian, *O carte de istorie*, CVT, VII, 1930, 1994, 1–2; Alexandru Bilciurescu, TMP, V, 1941; 1360, 2; .*., ACA, IV, 1943, 718, 2; .*., ACA, IV, 1943, 723, 2.

RG: .*., *„Regina Victoria" de* ~, SRA, II, 1938, 194, 2; .*., ~, *„Regina Victoria"*, CRT, XI, 1938, 3748, 2; Lucian Bretan, AFR, IV, 1939, 2–3, 39; George Sbârcea, *Peisajul metafizic al romanului contemporan englez*, CRM, s. a II-a, II, 1941, 97, 4–5.

STRAUSS, Emil, *Omul gol (Der nackte Mann)*, tr. de Sabina Metta, Buc., Cugetarea – Georgescu-Delafras, 1943, 302 p. Lit. germană.

RF: Alexandru Roman, ~, CRM, s. a II-a, II, 1940, 77, 11.

STRAUSS UND TORNEY, Lulu von —
Delmar Heinrich Sorentzki, *Romanul istoric și evoluția lui în Germania*, TMP, VII, 1943, 2244, 2. Lit. germană.

STUART, Francis, *Stăpânul din Baravore (The Great Squire)*, tr. de Josefina Schiefer, Buc., Remus Cioflec, 1943, 519 p. Lit. irlandeză.

RF: .*., TMP, VII, 1943, 2094, 2.

THOMAS, Henri —
Letiția Papu, ~, *Găleata cu cărbuni (Le Seau à charbon)*, PLI, IX, 1943, 4, 89–91; Octav Șuluțiu, *Genul confesional (~, „Le précepteur")*, VRA, XV, 1943, 705, 9. Lit. franceză.

THOMAS, N. A., *A venit o corabie în port*, versiune românească de Vlad Mușatescu, Buc., A. B. C., 1943, 191 p. Lit. engleză.

TRINTSIUS, Armory —
Octav Șuluțiu, ~, *„Défense de mourir"*, VRA, XV, 1943, 691, 9. Lit. franceză.

TRINTSIUS, René —
Octav Șuluțiu, ~, *„Défense de mourir"*, VRA, XV, 1943, 691, 9. Lit. franceză.

UNDSET, Sigrid, *Kristin Lavransdatter (Kristin Lavransdatter). Cristina fiica lui Lavrans*, I–II, tr. de C. Fierăscu, Buc., Națională Gh. Mecu, 1943, 499 + 425 p. Cu un cuvânt înainte nesemnat. Pe foaia de titlu se menționează ed. a 2-a. Lit. norvegiană.

FG: DŞN, 1936, 4, 3–7.

VL: I. *Cununa*, II. *Stăpâna casei*, III. *Crucea*, tr. de Ştefana Velisar-Teodoreanu şi Alex. Budişteanu, pref. de Aurel Martin, Buc., E. P. L. U., 1967.

RF: H. B., *O mare romancieră: ~*, ALA, VII, 1926, 274, 4; S. Meisels, ~, CGC, II, 1929, 33–36, 494–496; •*•, *Literatura norvegiană*, ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 750, 10; •*•, *Un nou roman de ~*, GA, II, 1935, 540, 2; Paul Lahovary, *Romanul scandinav reprezentativ*, DŞN, 1936, 4, 3–7; M. Croitoru, VRA, IX, 1936, 455, 11; Alexandru Bilciurescu, ~, TMP, III, 1939, 607, 2; •*•, *„Chefs" de Henri Massis şi ≈ de ~*, UVR, XLVIII, 1939, 15, 4; Maria Dinu, *Povestea Cristinei Lawransdatter de ~*, TMP, III, 1939, 732, 2; •*•, CTC, XXIII, 1942, 11–12, 239; Marieta Popescu-Florea, F, s. a IV-a, LXXVIII, 1943, 5–7, 191–200. V. şi *Jenny*, 1942.

UNGER, Hellmuth, *Robert Kock (Robert Kock)*, tr. de Livia Poenaru, Buc., Publicom, 1943, 235 p. Lit. germană.

RF: •*•, BSR, II, 1942, 287, 2; Vasile Damaschin, *Cât priveşte...*, ACA, IV, 1943, 884, 2; Vasile Damaschin, *Datorită...*, ACA, IV, 1943, 903, 2.

VAN DINE, S. S., *Răzbunarea idolului*, tr. de Antonio Svejda, Buc., 1943, 221 p. (Colecţia cititorului, 10). Tr. după versiunea franceză *(L'Affaire du scarabée)*. Lit. americană.

VAN DYL, *Joe Mac Allan reapare*, în vol. *Joe Mac Allan reapare. Moartea în picaj*, Buc., Vatra, 1943, 261 p. (Atlantis, 23). Lit. americană.

VAN DYL, *Moartea în picaj*, în vol. *Joe Mac Allan reapare. Moartea în picaj*, Buc., Vatra, 1943, 261 p. (Atlantis, 23). Lit. americană.

★ **VAN DYL,** *Spionul nr. 7*, Buc., 1943, 112 p. (Alb şi Negru, 2). Lit. americană.

VERGA, Giovanni, *Familia Malavoglia (I Malavoglia)*, versiune românească de Constantin Apostol, Buc., Cultura Românească, 1943, 336 p. Lit. italiană.

FG: *Din capodopera lui Verga „I Malavoglia"*, tr. de Alexandrina Mititelu, ROMA, II, 1922, 7–8, 7–14.

VL: tr. de Nina Façon şi Dumitru Panaitescu, Buc., E. S. P. L. A., 1955 (ed. îngr. de Guerrina Clondescu, Buc., E. D. P., 1970).

RF: N. Iorga, *La moartea lui ~*, ROMA, II, 1922, 7–8, 1; •*•, ~, INFR, II, 1922, 461, 2; Alexandrina Mititelu, ROMA, II, 1922, 7–8, 2–5; Alexandru Balaci, ≈ *în românește*, SI, X, 1943, 280–281, •*•, GL, III, 1956, 11, 2; Nina Cionca, *Un roman din viaţa pescarilor sicilieni*, SB, II, 1956, 7, 87–88; Despina Mladoveanu, VR, IX, 1956, 10, 229–231; Şt. Ciucureanu, *Cronica italiană*, IL, VIII, 1957, 1, 120–121; Despina Mladoveanu, *Aspecte din tehnica impersonalizării în stilul lui ~*, AUB, s. ştiinţe sociale, filologie, IX, 1960, 18, 209–225. V. şi *Fire de tigroaică*, 1909.

VERGANI, Orio, *O zi din viaţă (Un giorno della vita)*, tr. de Mariella Coandă, Buc., Gorjan, 1943, 193 p. Lit. italiană.

RF: P. Damian, VRA, XIV, 1942, 661, 7; Mariella Coandă, *~ psiholog al adolescenţei*, RFR, X, 1943, 2, 451–455; •*•, ACA, IV, 1943, 792 B, 2; •*•, VI, III, 1943, 750, 2. V. şi *Reprezentaţie la pension*, 1942.

VERNE, Jules, *Bolidul de aur*, tr. de Jean Popescu Hârşova, Buc., Cugetarea, 1943, 132 p. Lit. franceză.

RG: V. şi *Castelul din Carpaţi*, 1897.

VERNE, Jules, *Ocolul pământului în 80 de zile* v. *Ocolul pământului în 80 de zile*, [1911]. Lit. franceză.

VEUZIT, Max de, *Soţul meu (Mon mari)*, Buc., Gorjan, 1943, 333 p. Lit. franceză.

RG: V. H., *~: „L'Automate"*, LPT, XIV, 1935, 4229, 2.

WALLACE, Edgar, *Numărul „55" (The Flying Fifty-Five)*, adaptare din engleză de Ştefan Gherase, Buc., Danubiu, [1943], 128 p. Lit. engleză.

RG: V. şi *Cercul roşu*, 1929.

★ **WALLACE, Edgar,** *Puşcăriaşul din Siberia*, tr. de Alex. Florescu, Buc., Editura Centrala Presei, 1943, 158 p. Lit. engleză.

RG: V. şi *Cercul roşu*, 1929.

WALLACE, Edgar, *Regele întunericului*, tr. de Violeta Jean, Buc., Danubiu, [1943], 111 p. Lit. engleză.

RG: V. şi *Cercul roşu*, 1929.

WALTARI, Miko, *Femeia şi străinul (Vieras mies tuli taloon + Jälkinäytös)*, în româneşte de George Sbârcea şi A. I. Popp, Buc., Remus Cioflec, 1943, 353 p. Cu o pref. de G. Sbârcea. Lit. finlandeză.

VL: *Femeia şi străinul*, tr. şi pref. de George Sbârcea, Buc., E. P. L. U., 1969.

RF: George Sbârcea, *~, cel mai important romancier al Finlandei contemporane*, RL, II, 1969, 39, 21; •*, RL, II, 1969, 52, 23.

WAYER, Const., *Viaţă de cowboy*, tr. de Maria Decuseară, Buc., Omnia, [1943], 126 p. Lit. franceză.

RG: Ion Dunăreanu, *Romanul exotic*, VL, IV, 1929, 102, 5; Ion Cantacuzino, *Pe marginea unor premii literare*, RFR, V, 1938, 3, 658–662; Alexandru Bilciurescu, TMP, III, 1939, 684, 2.

WILLSTACK, John, *Eu din Brigada secretă*, tr. de G. Păunescu, Buc., Editura Noastră, [1943] p., 189 p., (Albatros). Lit. engleză.

ZERKAULEN, Heinrich, *Fatalitate (Osternothafen)*, tr. de Ion Totu, Buc., Gorjan, 1943, 291 p. Lit. germană.

RF: •*, ACA, IV, 1943, 792, 2; Vasile Damaschin, *Scriitorul...*, ACA, IV, 1943, 826, 2.

1944

★ **ADAMS, Herbert,** *Secretul surorilor Temple (The Bluff)*, tr. de Ştefan Gherase, Buc., 1944, 160 p. (Colecţia cititorului, 13). Lit. engleză.

BAUM, Vicki, *Antract*, roman, în româneşte de F. Aderca, Buc., Forum, [1944], 232 p. Lit. austriacă.

RF: •*, *Un roman de ~*, UO, II, 1945, 179, 2 p. V. şi *Grand-Hotel*, [1932].

BAUM, Vicki, *Berlin-Hotel*, roman, tr. de Yvonne Kellman, Buc., Danubiu, [1944], 292 p. Lit. austriacă.

RG: V. şi *Grand-Hotel*, [1932].

BENOIT, Pierre, *Insula verde*, tr. de Cella Ionescu, Buc., Editura Cosmopolitană, [1944], 315 p. Lit. franceză.

RG: V. şi *Atlantida*, 1921.

★ **BINNS, Ottwell,** *Aurul alb*, Buc., 1944, 227 p. (Masca roşie, 24). Lit. engleză.

BJØRNSON, Bjørnstjerne, *Pensionul de fete Rendalen*, în româneşte de N. Papatanasiu, Buc., Vremea, 1944, 437 p. Lit. norvegiană.

RF: Vasile Damaschin, ACA, IV, 1943, 922, 2. V. şi *Marşul miresei*, 1901.

BLANC, Julien —
Octav Şuluţiu, *O carte feroce [Seule, la vie]*, VRA, XVI, 1944, 740, 9. Lit. franceză.

BUCK, Pearl S.[ydenstricher], *Dinţii balaurului (Dragon Seed)*, tr. de Jul. Giurgea, Buc., Remus Cioflec, 1944, 509 p. Lit. americană.

VL: (Buc., Remus Cioflec, 1944; Buc., Remus Cioflec, 1945; Buc., Remus Cioflec, 1946).

RG: V. şi *Mama*, [1936].

BUCK, Pearl S.[ydenstricher], *Ultima datorie*, tr. de Camil Baltazar, Buc., Vatra, 1944, 341 p. Lit. americană.

VL: (Buc., Vatra, 1945).

RF: V. şi *Mama*, [1936].

★ **BULLWER-LYTTON, Edward George,** *Ultimele zile ale Pompeiului (The Last Days of Pompeii)*, tr. de G. Geodoru Avinianul, Buc., [1944]. Lit. engleză.

FL: *Un oraş sub lavă*, în f. z. EV, X, 1902, nr. 106–172 (neterminat); *Forul pompierilor*, tr. de I. Eliad, FD, I, 1907, 4, 217–223; tr. de Aurel B. Gajia, UR, XXIII, 1913, nr. 85–120.

FG: *Creştinarea unui preot şi al unei idile. Isida sau Hristianismul*, GTN, I, 1836, 67–70; 71; 76; 79–86, 89–92, 97–101; *Despre Hristianism*, CABS, I, 1836–1838, 3–9; *Amfiteatru (câteva scene din luptele circului la romani)*, RLB, VIII, 1884, nr. 2040–2044.

VL: tr. de Haralamb Luca, Buc., Editura Librăriei Universala Alcalay, [1930] 292 p.; în româneşte de Lidia Ionescu, cu o pref. de Dan Grigorescu, Buc., Univers, 1989.

RF: •*•, CROR, XV, 1843, 48; I. Fătu, *Înştiinţare literară*, PRO, I, 1844, 31, 246–247; •*•, GM, XXIV, 1852, 165. V. şi *Ultimele zile ale politiei Pompeea*, 1853.

CERVANTES [SAAVEDRA], Miguel de, *Iscusitul Don Quijote de La Mancha*, I–I, v. *Don Chishot de la Mancha*, 1840. Lit. spaniolă.

DI CARPENETTO, Daisy, *Fiica uragamului*, versiunea românească de Carmen Nisipeanu, Buc., Cultura Românească, [1944?], 189 p. Lit. italiană.

DICKENS, Charles [John Huffam], *Oliver Twist (The Adventures of Oliver Twist)*, I–II, tr. din englezeşte de Teodora şi Profira Sadoveanu, Buc., Gorjan, [1944], 326 + 340 p. Lit. engleză.

VL: *(Aventurile lui Oliver Twist*, Buc., E. T., 1957; *Aventurile lui Oliver Twist*, Buc., E. T., 1959; *Aventurile lui Oliver Twist*, Buc., E. T., 1968; *Aventurile lui Oliver Twist*, I–II, pref. de Dan Grigorescu, Buc., Ion Creangă, 1976; *Aventurile lui Oliver Twist*, tabel cronologic de Ion Neaţă, Timişoara, Facla, 1988).

RF: •*•, *~ a murit*, F, VI, 1870, 24, 287; •*•, *~ (Boz)*, NBR, II, 1883, 3, 47; Aristarch, ~, LUI, I, 1894, 17, 1; Has, ~, LUN, I, 1895, 94, 1; Adrian Corbul, *~ şi Caragiale – degenerare semită*, RUL, II, 1912, 161, 1–3; G. B., *Fagin şi Leiba Zibal*, ALA, IX, s. a II-a, 1930, 50, 7; Cornel Regman, NŢR, I, 1944, s. nouă, 5, 2; Silvian Iosifescu, *Transformarea personajului*, VR, XI, 1958, 11, 141–156; 12, 145–163; Leon Levitchi, ~, *contemporanul nostru*, SLU, XVI, 1970, 11–20; Vereş, *Dickens*, 60–67. V. şi *Călătoriile, studiile şi aventurile domnului Pickwick*, 1929.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Casa morţilor* v. *Amintiri din Casa morţilor*, 1911. Lit. rusă.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Contele de Monte-Cristo*, I–III, v. *Contele de Monte-Cristo*, 1856. Lit. franceză.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Laleaua neagră* v. *Laleaua neagră*, 1918. Lit. franceză.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Vicontele de Bragelonne*, I–IV, v. *Vicontele de Bragelona*, 1888. Lit. franceză.

EHRENBURG, Ilya [Grigorievici], *...Şi a fost ziua a doua (Deni Vtoroi)*, în românește de I. Ludo, Buc., Forum, 1944, 351 p. Cu un cuvânt înainte al traducătorului. Lit. sovietică (rusă).

VL: (Buc., Forum, 1948); tr. de I. Flavius şi A. Kişinevschi, Buc., Cartea Rusă, 1957.

RF: Alfons Adania, *Eşecul lui ~*, RMP, XVII, 1934, 4804, 1; Gh. Dinu, *„Ziua a doua a facerii, romanul elanului nou*, CLB, I, 1934, 24, 2; L. Sercanu, CLB, II, 1935, 22, 4; Paul Păun, *~ şi noul suflet omenesc*, MST, II, 1935, 10, 5; Sanda Popescu, TRP, II, 1945, 116, 2; Dan Petraşincu, *Entuziasmul ştiinţific în literatura sovietică*, RFR, XII, 1945, 655–665; S. Samarian, VIC, II, 1945, 143, 2; Perpessicius, UVR, LIV, 1945, 12, 10–11; 13, 11–12; Mihail Sadoveanu, *Literatura în Uniunea Sovietică*, RFR, XII, 1945, 6, 492–497; •*•, ≈, CAMC, XI, 1945, 7–8, 610; Ştefan Tita, ~, LIR, II, 1945, 329, 2; Galina Costinescu, ≈, FŞC, II, 1945, 45, 3; Sorana Gurian, *Paralele literare*, RFR, XIII, 1946, 6, 339–350.

RG: I. D. G., ~, *Michail Lychow*, ALA, IX, 1928, 377, 7; Igrec, ~, *Uliţa copilăriei*, OP, XXVI, 1930, 6983, 1–2; •*•, ~, *Frontul unic*, AZI, I, 1932, 1, 106–107; T. A., *Convorbire cu ~ la Oradea*, CLB, I, 1934, 20, 8; CRT, VII, 1934, 2410, 1–2; 2412, 1–2; •*•, ~, *Noul său roman*, CLB, II, 1935, 30, 10; Elena Eftimiu, *Romanul slav modern*, ALA, XIV, 1935, 759, 6; Adrian Schileru, ~, *Sans reprendre haleine*, CLB, III, 1936, 9, 6; S. Iosifescu, *~ şi sensul literaturei noi*, ERN, 1936, 2, 117–121; V. Voinescu, *Scriitorul sovietic văzut de ~*, ACA, I, 1944, 7, 2; B. Jacovlev, *Trei volume ale lui ~*, VIC, I, 1944, 19, 2; L. Alfondary, ~, *expresia umanismului socialist*, VIC, I, 1944, 49, 2; Elena Eftimiu, ~, RVF, 1945, 15, 2; Silviu Brucan, ~, VEA, I, 1945, 13, 6; M. Negreanu, *Scriitori luptători: Romain Rolland – ~*, LUMI, I, 1945, 2, 5; 8; Florian Nicolau, *Aspecte ale rezistenţei franceze*, RFR, XII, 1945, 5, 471; Al. Philippide, ~, VIC, II, 1945, 269, 1; Zaharia Stancu, ~, UO, II, 1945, 297, I; Ion Vitner, *~ vorbeşte revistei Orizont*, OR, I, 1945, 21, 1; 6; Al. Cerna-Rădulescu, *Un scriitor soldat: ~, cântăreţul războiului pentru libertate*, UO, II, 1945, 298, 2; Ion Pas, ~, LIR, II, 1945, 327, 1; L. Sereanu, *Un oaspe de seamă*, LIR, II, 1945, 327, 2; Oscar Lemnaru, *Un sfert de oră cu ~*, DRPN, I, 1945, 75, 2; Dan Petraşincu, *Umanismul lui ~*, DRPN, I, 1945, 76, 2; Al. Philippide, ~, *scriitorul lumii noi*, VEA, I, 1945, 42, 1; 7; •*•, *~ printre noi. Victoria omului. Ca d-lui ~*, VEA, I, 1945, 42, 8–9; Mihnea Gheorghiu, ~

și victoria omului, TNȚ, I, 1945, 12, 3; A. Spiegler, *Câteva clipe cu ~*, LIR, II, 1945, 333, 2; • •, ~. *Notiță bio-bibliografică*, RVT, II, 1945, 228, 2; Ion Călugăru, *~ și sensul poeziei*, VEA, I, 1945, 43, 9; H. Deleanu, *De la Gorbatov la ~*, VEA, I, 1945, 43, 1; 3; • •, ~, FAP, IV, 1946, 693, 2; Remus Dragomir, ~, FP, III, 1947, 567, 2; • •, ~, OP, XL, 1948, 591, 2; Micaela Catargi, *~ La Paris*, AHA, 1948, 27–28; I. P., *40 de ani de muncă în slujba programului și păcii*, FL, II, 1949, 4, 10; • •, *~ împlinește 60 de ani*, U, LXVIII, 1951, 22, 2; Mihai Novicov, *La sărbătorirea unui bun prieten*, FL, IV, 1951, 4, 2; • •, *Discuții*, CA, II, 1952, 1, 85–91; A. Tertulian, ~, VEA, IX, 1953, 9, 4; • •, *Despre opera lui ~*, FC, IV, 1955, 23, 28; Marieta Șahighian, *Câteva cuvinte despre literatura sovietică*, GL, III, 1956, 26, 6; Tudor Arghezi, ~, CNT, 1956, 37, 1; Dumitru Corbea, *Cărți dragi*, GL, VI, 1959, 45, 4; Al. Stark, *Întâlnire cu ~*, MZ, IV, 1960, 159, 1; 4; V. Trifonova, *~ împlinește 70 de ani*, VEA, XVII, 1961, 3, 2; Tudor Arghezi, *Are 70 de ani ~*, CNT, 1961, 5, 1; A. Kovári, *~ în România*, RS, XVIII, 1972, 413–428; Corbea, *Memorii*, 148–149.

FERBER, Edna, *Saratoga (Saratoga Trunk)*, tr. d-ra Maria Olivia Oprescu, Buc., Danubiu, 1944, 295 p. Lit. americană.

RF: Ovidiu Constantinescu, *O Americă romantică*, RFR, XII, 1945, 6, 707–708.

RG: • •, *Cartea zile la New York. Frumusețe americană de ~*, RMP, XV, 1932, 4334, 1; A. B., *~, Le Navire à Mels*, TMP, VI, 1942, 1795, 2.

FERBER, Edna, *Vandalii*, I–II, tr. de Jul. Giurgea, Buc., 1944, 628 p. Lit. americană.

RF: St. C., VRA, XVI, 1944, 741, 13. V. și *Saratoga*, 1944.

FERREIRA DE CASTRO, [José Maria], *Pădurea virgină (A selva)*, tr. de Al. Popescu-Telega, Buc., Gorjan, 1944, 346 p. Lit. portugheză.

RF: • •, *Sclavii cauciucului*, TMP, III, 1939, 736, 2.

RG: Radu Teculescu, ~, RFR, XII, 1945, 8, 479–480.

GORBATOV, Boris [Leontievici], *Neînfrânții (Nepokorênie)*, Buc., Cartea Rusă, 1944, 158 p. Lit. sovietică (rusă).

FG: OR, I, 1944, 1, 5; tr. de Iosif Aldan-Moise, VRR, VI, 1945, 11–16, 3.

VL: (Buc., Cartea Rusă, 1949; Buc., Cartea Rusă, 1952): în românește de Gellu Naum și Maria Roth, Buc., E. S. P. L. A., 1960.

RF: Emil Suter, OR, I, 1944, 1, 5; Sergiu Filerot, VIC, II, 1945, 79, 2; c. p., ≈, UVR, LIV, 1945, 5, 16; R. S., RVT, II, 1945, 63, 2; N. Moraru, *Literatura sovietică în timp de pace și în timp de război*, VEA, I, 1945, 13, 7; 8; Ovidiu Râureanu, VEA, I, 1945, 13, 2; Sanda Popescu, *Patriotismul și ura scriitorilor sovietici*, VEA, I, 1945, 21, 2; Mircea Mancaș, *Figuri din literatura sovietică: ~*, VIC, II, 1945, 173, 2; • •, *Un oaspe de seamă al Arlusoului: ~, autorul romanului* ≈, VEA, I, 1945, 40, 5; • •, *Cum trăiesc și cum creează scriitorii sovietici. Conferința de presă cu ~ la sediul Arlus-ului*, VEA, I, 1945, 41, 8–9; H. Deleanu, ~, VEA, I, 1945, 41, 1; 12; Mircea Mancaș, *Despre romanul lui ~*, FA, VI, 1945, 113, 2; 3; M. Tikonov, *Operele remarcabile ale literaturii sovietice*, FAP, IV, 1946, 456, 2; 457, 2; Sorana Gurian, *Laureații premiului Stalin pentru literatură*, RFR, XIII, 1946, 4, 813–820; Al. Giurcăreanu, ȘC, I, 1946, 2; 2; Sorana Gurian, *Paralele literare*, RFR, XIII, 1946, 6, 339–350; Mircea Mancaș, *Literatura „rezistenței"*, APR, I, 1946, 8, 2; Ion Călugăru, ~, VEA, II, 1946, 46, 13; G. Pitișteanu, DRL, IV, 1946, 307, 1; 2; Al. Șahighian, *Scriitorii sovietici*, ALB, LI, 1948, 42–43, 13; Mihai Novicov, *Literatura sovietică*, CNT, 1960, 9, 3.

RG: O. L., *~ despre scrisul și literatura sovietică*, DRPN, I, 1945, 69, 2; H. Deleanu, *De la ~ la Ehrenburg*, VEA, I, 1945, 43, 1; 3; Mircea Mancaș, *Figuri din literatura sovietică: ~*, DRPN, III, 1947, 682, 2; Horia Deleanu, *Eroul în literatura sovietică*, FL, I, 1948, 27, 6; Aurel Baranga, *A murit ~*, VEA, X, 1954, 8, 3; Ștefan Bitan, *Proza ultimilor ani*, TR, IV, 1960, 7, 7.

GREGOR, S. —
B. Poligrio, ~, *Dincolo*, ACD, I, 1944, 9, 25, 7; Ion Biberi, DM, II, 1945, 15, 6. Lit. franceză.

HUGHES, Langston —
Mihnea Gheorghiu, ~, ECL, II, 1944, 88, 2; P. S., *O nouă carte despre negrii din Harlem*, GL, I, 1954, 6, 4; Edmond Frédéric, ~, CRC, II, 1967, 25, 11. Lit. americană.

HUME, David, *Lou San nu iartă!*, tr. de Ștefan Gherase, Buc., Danubiu, 1944, 208 p. (Capodopera). Lit. engleză.

KÄSTNER, Erich, *Fabian (Fabian). Romanul unui moralist,* tr. de Anatol Sergiu, Buc., Vatra, 1944, 328 p. Cu o pref. de Geo Bogza. Lit. germană.

VL: tr. de Rozalia Bianu, pref. de Romul Munteanu, în vol. *Fabian. Şcoala dictatorilor. Versuri,* Buc., Minerva, 1970.

RF: Victor Valeriu Martinescu, ~, RP, II, 1934, 48, 2; D. Trost, *Romancierii descompunerii contemporane,* AZI, V, 1936, 23, 2186–2189; Ion Caraion, *Cărţi şi scriitori. O prefaţă de Geo Bogza,* VIC, II, 1945, 64, 2; N. Steinhardt, *~ şi copiii,* VIC, II, 1945, 96, 2; *Remember,* LIR, II, 1945, 156, 2; ., RL, III, 1970, 10, 21; L. U., CNT, 1970, 19, 3; Hertha Perez, *De vorbă cu ~,* CRC, VI, 1971, 25, 12. V. şi *Emil şi detectivii,* 1936.

KÄSTNER, Erich, *Scandal la Grand Hotel,* tr. de Dumitru Ion Lambru, Buc., Vatra, 1944, 316 p. Lit. germană.

RG: V. *Emil şi detectivii,* 1936.

MAURIAC, François, *Sărutul leprosului,* fragment, v. *Sărutul dat leprosului,* 1972. Lit. franceză.

MAY, Karl, *Dervişul (Der Derwisch),* tr. de Josefina Schiefer, Buc., Remus Cioflec, 1944, 456 p. Lit. germană.

RG: V. şi *Winetu,* 1925.

MONFREID, Henry de, *Aventuri de mare (Les Secrets de la Mer Rouge),* în românește de Radu Boureanu, Buc., Editura Contemporană, 1944, 310 p. Lit. franceză.

RG: Alexandru Vianu, *Actualităţi franceze,* RFR, II, 1935, 12, 697–698; ., *„Le roi des abeilles" de ~,* RP, V, 1937, 34, 3; V. H., ~: *„Le roi des abeilles",* LPT, XVI, 1937, 4820, 2.

PROUTY, Olive Higgins, *Stella Dallas (Stella Dallas),* tr. de Mărgărita Miller-Verghi, Buc., Fantasio, 1944, 302 p. Lit. americană.

QUEEN, Ellery, *Cazul Karen Leith,* tr. de Maria Decuseară, Buc., Omnia, [1944], 142 p. Lit. americană.

○ **RICHTER, Charles de,** *Coşmarul ştreangului,* apărut în f. z. RVF, I, 1944, nr. 5–14; I, 1945, nr. 15–19 (neterminat). Lit. americană.

ROSSI, Vittorio E. — Roberto Scheggi, VRA, XVI, 1944, 743, 9. Lit. italiană.

SCOTT, Walter, *Vrăjitoarea din Shetland,* tr. de N. Rădulescu, Buc., Victoria, 1944, 260 p. Cuvânt înainte al traducătorului. Lit. engleză.

RG: V. şi *Fidanţata din Lammermoor,* 1856.

STEINBECK, John, *The Moon Is Down (Nuits sans lune),* foileton, v. *Nopţi fără lună,* 1945. Lit. americană.

○ **STIERNSTENDT, Marika,** *Atentat la Paris (Attentat i Paris),* fragment din romanul omonim, tr. de Sergiu Milonian, DM, I, 1944, 7, 7. Lit. suedeză.

SUDERMANN, Hermann, *Puntea pisicii (Der Katzensteg),* tr. de Al. Ştefănescu şi I. Saicovici, Buc., Cartea Românească, 1944, 323 p. Lit. germană.

FL: DMN, XXIII, 1927, nr. 7510–7530.

RF: ~, LUN, I, 1895, 122, 1. V. şi *Moara părăsită,* 1908.

THACKERAY, William Makepeace, *Esmond (The History of Henry Esmond),* în românește de Ioana Belizare, Buc., Vremea, 1944, 367 p. Lit. engleză.

VL: în românește de Eugen Filotti, Buc., E. S. P. L. A., 1958 (Buc., E. P. L. U., 1965).

RF: Has, ~, LUN, I, 1895, 75, 1; Valentina Fittinger, VR, XII, 1959, 1; 192–194; Valentina Fittinger, *Contribuţii la problema evoluţiei raportului erou-masă cu deosebire în romanul istoric occidental,* SLU, V, 1963, 145–165. V. şi *Bâlciul deşertăciunilor,* 1941.

TOWNSEND, E., *Mr. Claude sfidează moartea,* tr. de Cezar Rădulescu Barbellian, Buc., 1944, 191 p. (Aventuri din toată lumea). Lit. engleză.

TROYAT, Henri, *Paingul (L'Araigne),* tr. de G. Grădescu, Buc., Vatra, 1944, 280 p. Premiul Goncourt pe anul 1938. Lit. franceză.

RF: ., *Premiul Grancourt,* DRT, XII, 1938, 3301, 2; ., *Premii literare la Paris,* ALA, s. a III-a, XIX, 1938, 942, 15; Dan Petraşincu,

Premiul Goncourt pe 1938, RM, II, 1939, 219, 2; ∴, *Păianjenul,* RM, II, 1939, 229, 2; L. B., *Liniile culturale franceze în 1938,* RFR, VI, 1939, 2, 420–422.

RG: ~: *„Le Vivier",* LPT, XIV, 1935, 4241, 4; C. U., ~, *„La Pierre, la feuille et les oiseaux",* RL, VI, 1973, 12, 13; P. V. Luca, *Anul literar francez,* CRR, VIII, 1973, 3, 12; Paul B. Marian, *Cu ~ şi dificultăţile biografiei literare,* LCF, XIV, 1973, 33, 10.

VAN DER MEERSCH, Maxence, *Trupuri şi suflete (Corps et âmes),* tr. integrală de Şerban Bascovici, I. *Înlănţuit de tine însuţi...;* II. *O iubire să te înalţe!,* Buc., Editura Contemporană, 1944, 394 + 365 p. Lit. franceză.

RF: Eliza Mârzescu, ~ *Corps et âmes,* CRT, XVII, 1944, 5793, 2; N. Papatanasiu, *Corps et âmes,* DRL, III, 1946, 335, 2; Al. Bilciurescu, *Medicină şi literatură,* ERA, III, 1946, 553, 2. V. şi *Casa de pe dună,* [1940].

VERNE, Jules, *Fraţii Kip (Les Frères Kip),* tr. de N. Sfătoiu, Buc., N. Ionescu, 1944, 128 p. Lit. franceză.

RG: V. şi *Castelul din Carpaţi,* 1897.

WASILEWSKA, Wanda, *Dragoste simplă (Pe prostu milość),* tr. prin intermediar rus de Dan Petraşincu, Buc., Cartea Rusă, 1944, 134 p. Pe copertă numele apare sub formă rusificată: Vanda Vasilevskaia. Lit. polonă.

★ **ZOLA, Émile,** *Bestia umană* v. *Bestia umană,* 1905. Lit. franceză.

1945

ALBEAND, Martha, *Nu ne predăm,* tr. de Eugen B. Marian, Buc., Fantazio, [1945], 276 p. Lit. olandeză.

RF: Th. G., DFM, 1946, 7, 26–27; ∴, TRI, II, 1946, 280, 2.

AMADIS de GAULA —
Alexandru Ciorănescu, *Descoperirea Americii şi romanul cavaleresc [Amadis de Gaula],* RFR, XII, 1945, 7, 165–172; Wolfgang Pöcke, *Notizen zu übersetzungen des Amadisromans,* SYN, VIII, 1981, 113–115. Lit. spaniolă.

ANTONOSKAJA, Anna Arnoldovna —
I. Şerdean, *Lupta dintre formalism şi realism [Marele Muravi],* LIR, II, 1945, 370, 5. Lit. sovietică (georgiană).

ASCH, Sholem, *Judecata. Evreul cu psalmi,* în româneşte de M. Rubin şi Cecilia Wechsler, Buc., Forum, 1945, 390 p. Lit. evreiască (în lb. idiş).

RG: V. şi *Petersburg,* 1935.

BAILLY, Auguste, *Orgiile lui Nero,* tr. de M. Săveanu, Buc., Enciclopedia Fotografică, 1945, 143 p. Lit. franceză.

RF: G. B., ALA, IX, 1930, 4881, 7; Victor Buescu, VR, XXIV, 1932, 9–12, 206–207.

RG: ∴, *[Hélène Jarvy],* ALA, II, 1921, 47, 4; Alexandru Bilciurescu, *(Louis XI),* TMP, III, 1939, 956, 2; A. B., *[Jules Cesar],* TMP, V, 1941, 1581, 2.

BARROS, João de —
Alexandru Ciorănescu, *Descoperirea Americii şi romanul cavaleresc [Cronica de Emperador Clarimudo],* RFR, XII, 1945, 7, 165–172. Lit. portugheză.

BAUM, Vicki, *Marion,* I–II, tr. de Nora şi Paul B. Marian, Buc., Fantasio [1945], 414 p. Lit. austriacă.

RF: B. Elvin, TNŢ, I, 1945, 19, 2; ∴, CNA, I, 1945, 1, 3. V. şi *Grand-Hotel,* [1932].

BERJAVAL, René —
Dorothea Christescu, *Despre romanul francez de astăzi [Ravage],* RFR, XII, 1945, 5, 446–447. Lit. franceză.

BERNARDIN DE SAINT-PIERRE, Jacques-Henri, *Paul şi Virginia* v. *Pavel şi Virginia,* 1831. Lit. franceză.

★ **BINNS, Ottwell,** *Aurul negru,* Buc., Vatra, 1945. Lit. engleză.

BONDELY, Guillaume —
Arc., *Vitrina cărţii [Cei de la hanul bun],* UO, II, 1945, 148, 2. Lit. franceză.

BRAIBANT, Charles —
Dorothea Christescu, *Despre romanul francez de astăzi [Le Père des Dieux],* RFR, XII, 1945, 5, 446–447. Lit. franceză.

★ **BROMFIELD, Louis,** *Delta sălbatică,* în românește de Petronela Negoșanu, Buc., Socec, [1945], 313 p. Lit. americană.

RF: S. Benari, *Note pe marginea romanului ≈ de ~,* VIC, II, 1945, 225, 1. V. și *Anna Bolton,* [1941].

BROMFIELD, Louis, *Între două lumi,* în românește de Valsam, Buc., Vatra, [1945], 515 p. Lit. americană.

RF: V. Stoleniu, *Romane străine în traducere românească,* ET, III, 1946, 3–4, 398–400. V. și *Anna Bolton,* [1941].

BROMFIELD, Louis, *Lotus amar,* în românește de Paul B. Marian, Buc., Vatra, [1945], 397 p. Lit. americană.

VL: (Buc., Vatra, 1946).

RG: V. și *Anna Bolton,* [1941].

BROMFIELD, Louis, *Secolul de aur (It Had to Happen),* tr. de Ana Edith Răileanu, Buc., Pro-Pace, 1945, 283 p. Lit. americană.

RF: ⁂, OR, I, 1945, 21, 8; G. D., RFR, XII, 1945, 4, 908. V. și *Anna Bolton,* [1941].

BUCHOWSKI, Marian —
Elena Eftimiu, *Aspecte literare slave [Generația tragică],* RVT, II, 1945, 164, 2. Lit. polonă.

BUCK, Pearl S.[ydenstricher], *Promisiunea (The Promise),* tr. de Eduard Ellenberg, Buc., Forum, 1945, 274 p. Lit. americană.

RF: ⁂, *Cărți noi ce vor apărea în vitrine,* UO, II, 1945, 288, 2; ⁂, LIR, II, 1945, 344, 2; T. D., DMF, I, 1945, 4–5, 46; Al. V., RFR, XIII, 1946, 4, 896–897. V. și *Mama,* [1936].

CAIN, James Mallahan, *Serenada (Serenade),* tr. de Eugen Marian, Buc., Forum, [1945], 270 p. Lit. americană.

RF: ⁂, *Vitrina cărții,* UO, II, 1945, 198, 2; Eduard Ellenberg, ERA, I, 1945, 266, 2.

CALDWELL, Erskine [Preston], *Drumul tutunului (Tobacco Road),* în românește de Silvian Iosifescu, Buc., Forum, 1945, 214 p. Lit. americană.

RF: ⁂, VIC, II, 1946, 357, 2; B. Elvin, VIC, II, 1946, 380, 2; Adina H. Paul, DFM, II, 1946, 8–9, 27; Pericle Martinescu, ~, RFR, XIII, 1946, s. nouă, 3, 630–637; ⁂, FP, II, 1946, 404, 2; V. Felea, TRI, III, 1947, 448, 5; Vintilă Corbul, *Orizont literar.* ~, FȘC, IV, 1947, 146, 2; B. Elvin, *~ despre profesia de scriitor,* GL, VI, 1959, 4, 7; T. N., *Interviurile lui Faulkner,* VR, XIV, 1961, 4, 174–176; Radu Mavrodin, *Literatura universală,* CNT, 1964, 50, 3; Georgeta Loghin și Hertha Perez, *Proza americană contemporană și problema segregației rasiale,* SLU, VI, 1964, 191–208; Zoe Dumitrescu-Bușulenga, *Întâlnire cu ~,* LCF, XVI, 1973, 8, 9.

RG: ⁂, *Un scriitor din sudul Americii: ~,* ALA, s. a III-a, XVIII, 1938, 908, 10; Silvian Iosifescu, *Un portret: ~,* LUM, I, 1945, 3, 8; Alex. Bilciurescu, ~, ERA, III, 1946, 281, 2; Vintilă Corbul, *Orizont literar,* FȘC, IV, 1947, 121, 2; B. Elvin, *Problemele literaturii americane,* RLT, II, 1947, 13, 6; Valeriu Popovici, ~, FAP, V, 1947, 830, 2; Ilya Ehrenberg, *Scrisoare deschisă adresată scriitorilor din Apus,* FL, III, 1950, 14, 4; ⁂, *~ despre artă și actualitate,* GL, VIII, 1961, 14, 8; Radu Lupan, ~, *Aproape de casă,* GL, X, 1963, 22, 8; V. Zal., *La telefon – ~,* VEA, XX, 1964, 36, 5; Baconsky, *Meridiane,* 261–265; Baconsky, *Meridiane,* 381–385; Ioan Comșa, ~, RL, VI, 1973, 6, 29; Ioan Comșa, ~: *Menirea romanului e să stimuleze spiritul,* CNT, 1973, 8, 10; Petru Popescu, *În loc de interviu cu ~,* VR, XXVI, 1973, 4, 99–101.

★ **CARLING, John,** *Cetatea blestemată,* în românește de Anatol Sergiu, Buc., Vatra, [1945], 443 p. Lit. engleză (?).

CERVANTES [SAAVEDRA], Miguel de, *Minunatele isprăvi ale iscusitului cavaler rătăcitor Don Quihote de la Mancia* v. *Don Chishot de la Mancha,* 1840. Lit. spaniolă.

CHEVALLIER, Gabriel, *Moravuri și năravuri: Clochemerle (Clochemerle),* în românește de Ștefan Lazăr, Buc., Forum, 1945, 361 p. Lit. franceză.

VL: *Clochemerle,* în românește de F. Brunea-Fox, cuvânt înainte de Constantin Prisnea, Buc., E. P. L. U., 1964.

RF: ⁂, ZOR, II, 1936, 247, 4; V. Dac., IIS, I, 1936, vol. II, 13–14, 69–71; Jean Richard Bloch, *Rezistența scriitorilor și scriitorii rezistenței,* APR, I, 1946, 4, 6; Alexandru Baciu, *Clochemerle într-o nouă versiune,* SXX, 1964, 11, 168–170; Eugenia Tudor, *„Clochemerle": o tălmăcire izbutită,*

VR, XVII, 1964, 12, 164–166; •*•, *Răspunde:* ~, TR, IX, 1965, 16, 3; Augustin Buzura, *Eternul Clochemerle,* TR, XIII, 1969, 16, 8; Buzura, *Blocnotes,* 116–118.

RG: g. b., ~: *La peur,* ALA, s. a II-a, IX, 1930, 518, 7; D. Faur, ~: *„La peur",* ADV, XLIII, 1930, 14.393, 1–2; Jean Richard Bloch, *Scriitorii francezi în luptă pentru eliberarea patriei,* DM, II, 1945, 29, 4; N. Minei, *Un nou roman de* ~, GL, VII, 1960, 50, 6; •*•, ~, RL, II, 1969, 17, 21.

CHRISTIE, Agatha, *Cărţile pe masă (Cards on the Table),* tr. din lb. franceză de D. St., Buc., Pro-Pace, 1945, 250 p. (Romane senzaţionale, 1). Lit. engleză.

RF: Al. Bilciurescu, *Bridge şi crimă,* ERA, II, 1945, 313, 2. V. şi *O femeie infernală,* [1937?].

★ **CHRISTIE, Agatha,** *Moartea în văzduh (Death in the Clouds),* tr. din engleză de Virginia Slăvescu, Buc., Editura Danubiu, [1945?], 217 p. (Scotland-Yard, 1). Lit. engleză.

RG: V. şi *O femeie infernală,* [1937?].

CONSTANT [DE REBECQUE], [Henri-] Benjamin, *Povestea dragostei* v. *Adolf,* 1859. Lit. franceză.

CRONIN, Archibald Joseph, *Caleidoscop în K (Kaleidoscope in K),* tr. de Eduard Ellenberg, Buc., Pro-Pace, 1945, 132 p. Lit. engleză.

RG: V. şi *Citadela,* [1939?].

DANE, Clemence, *Legendă (Legend),* tr. de Helen Lily C. Pelmuş, [Buc.], Editura Tradiţia, 1945 p. (Colecţia romanului modern). Lit. engleză.

RF: •*•, *Romanul* ~, ALA, VII, 1926, 275, 7; •*•, *O legendă,* ALA, VII, 1926, 302, 7; Demostene Botez, ALA, VII, 1926, 316, 3; D. I. Suchianu, *Condensarea romanelor,* ALA, s. a II-a, XV, 1936, 821, 5. V. şi *Regiment de femei,* [1927?].

DĂULI, Gian, *Roata (La rua),* în româneşte de F. Aderca, Buc., Socec, [1945], 399 p. Lit. italiană.

RF: M., *„La Roue" de* ~, SRA, II, 1939, 496, 2; M., *Cartea zilei. „La Roue" de* ~, TMP, III, 1939, 816, 2; Alexandru Bilciurescu, ~: *La Roue,* TMP, III, 1939, 949, 2; Mircea Eliade, *Comentarii italiene,* RFR, VII, 1940, 7, 189–194; arc., *Vitrina cărţii,* UO, II, 1945, 142, 2; Dan Petraşincu, *O carte tristă:* ≈, DRPN, I, 1945, 49, 2; Eduard Elenberg, ERA, I, 1945, 261, 2; Fănică Gheorghe Grădiştea, DRL, III, 1946, 357, 2.

DEFOE, Daniel, *Viaţa şi aventurile lui Robinson Crusoe* v. *Robinzon Cruzoe sau Întâmplările cele minunate a unui tânăr,* 1835. Lit. engleză.

○ **DENISOV, N.,** *Trei ani,* apărut în f. rev. VEA, I, 1945, nr. 35–44 (parţial). Lit. sovietică (rusă).

DENNERY (D'ENNERY), Adolphe Philippe, *Cele două orfane* v. *Două orfeline,* I–VII, 1896. Lit. franceză.

DOUGLAS, Lloyd C., *Parada,* tr. de Jul. Giurgea, Buc., Universul, 1945, 386 p. Lit. americană.

VL: (Buc., Universul, 1945; Buc., Remus Cioflec, 1946).

RG: V. şi *Obstacole,* 1943.

★ **DROZ, Gustave,** *Regele iepurilor. Mic roman şi alte vechi povestiri străine,* prelucrate de D. Ionescu-Morel, Buc., Universul, 1945, 108 p. Lit. franceză (?).

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Contele de Monte-Cristo,* IV, v. *Contele de Monte-Cristo,* 1856. Lit. franceză.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *După douăzeci de ani,* I–II, v. *După douăzeci de ani,* 1889. Lit. franceză.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Regina Margot,* I–II, v. *Regina Margot,* 1856. Lit. franceză.

EHRENBURG, Ilya [Grigorievici], *Căderea Parisului (Padenje Pariža),* din ruseşte de Lucia Cosma şi Vladimir Solodukin, Buc., Forum, 1945, 294 p. Pe copertă se menţionează Premiul Stalin pe anul 1942. Lit. sovietică (rusă).

VL: (Buc., ed. a II-a revăzută, Forum, 1945); tr. de Petru Comarnescu şi B. Mihail, Buc., Cartea Rusă, 1956.

FG: *Căderea Parisului,* VEA, I, 1945, 18, 5; *Au venit nemții!...,* tr. de Lucia-Cosma Vladimir, FȘC, II, 1945, 22, 4; *Căderea Parisului,* VIC, II, 1945, 253, 2; *Căderea Parisului,* TMP, IX, 1945, 2919, 2.

RF: .˙., *Vitrina cărții,* UO, II, 1945, 165, 2; .˙., ≈, VIC, II, 1945, 138, 2; .˙., ≈, FP, I, 1945, 59, 2; .˙., ≈, FP, I, 1945, 65, 2; S. Maximilian, ≈, VIC, II, 1945, 163, 2; Eduard Ellenberg, ≈, ERA, I, 1945, 206, 2; El. Balmuș, ≈, AFM, I, 1945, 2, 31; Ștefan Tita, ~, LIR, II, 1945, 329, 2; Silvian Iosifescu, *Un necontenit luptător pentru pace,* VR, VI, 1953, 2, 255–263; Georgeta Horodincă, ≈, GL, II, 1955, 41, 2; Toma George Maiorescu, *Dublu interviu cu* ~, GL, V, 1958, 3, 6; .˙., *Un „spasibo" lui* ~, VR, XIV, 1961, 1, 175–177; Mihai Novicov, ~ *la 70 de ani,* SCIL, X, 1961, 2, 293–315. V. și ...*Și a fost ziua a doua,* 1944.

FADEEV, Aleksandr [Aleksandrovici], *Serghei Tulenin atacă,* fragment, v. *Tânăra gardă,* 1947. Lit. sovietică (rusă).

★ **FARRÈRE, Claude,** *Ceasul al unsprezecelea (La Onzième heure),* tr. de Al. Iacobescu, Buc., Editura Contemporană, 1945, 389 p. Lit franceză.

RG: V. și *Bătălia,* 1926.

FEUCHTWANGER, Lion, *Războiul evreilor (Der jüdische Krieg),* tr. de F. Brunea-Fox, Buc., Bicurim, 1945, 432 p. Lit. germană.

FG: *(Iosif și Justus,* RSP, I, 1945, 10, 9–11; *Asediul Ierusalimului,* RSP, I, 1945, 12, 4–5).

RF: .˙., TMP, X, 1946, 3051, 2; R. Miller-Budriţkaia, *Cosmopoliții Hollywood-ului literar,* FL, I, 1948, 32, 5; 6. V. și *Evreul Süss,* 1936.

FORESTER, C.[ecil] S.[cott], *Un crucișător,* tr. de Demostene Botez, Buc., Pro-Pace, 1945, 321 p. Lit. engleză.

RF: Dragomir Văleanu, ADL, V, 1945, 399, 2; .˙., OR, I, 1945, 21, 8; George Păun, FAP, III, 1945, 341, 2; .˙., LIR, II, 1945, 366, 2; B. Elvin, TNŢ, I, 1945, 20, 2.

RG: Suzana Boteanu, ~, *Flying colonis,* VR, XXX, 1938, 12, 186–187.

FURMANOV, Dmitri Andreevici, *Spre Belebe,* fragment, v. *Ceapaev,* 1936. Lit. sovietică (rusă).

GLADKOV, Feodor [Vasilievici], *Cimentul* v. *Cimentul,* 1930. Lit. sovietică.

GLADKOV, Feodor [Vasilievici], *Jurământul (Priseaga),* tr. din lb. rusă de Rima Kozakova și Marin Sârbulescu, Buc., Cartea Rusă, 1945, 241 p. Cu o pref. de Pompiliu Constantinescu. Lit. sovietică (rusă).

RF: G. A., RFR, XII, 1945, 3, 661; III, RVT, II, 1945, 246, 2; A. Silvian, NA, I, 1946, 46, 2. V. și *Cimentul,* 1930.

GOGOL, Nikolai Vasilievici, *Memoriile unui nebun* v. *Însemnările unui nebun,* 1899. Lit. rusă.

GORBATOV, Boris [Leontievici], *Neînfrânții,* fragment v. *Neînfrânții,* 1944. Lit. sovietică (rusă).

GOUDGE, Elisabeth, *Castelul din deal (L'Arche dans la tempête),* în românește de Anatol Sergiu, Buc., Vatra, 1945, 485 p. Lit. americană.

RF: .˙., ~, TMP, VI, 1942, 220, 2.

GREENE, Graham, *Agentul confidențial (The Confidential Agent),* în românește de I. Brujes, Buc., Forum, 1945, 236 p. Lit. engleză.

VL: *Agentul secret,* tr. și pref. de Petre Solomon, Buc., E. T., 1965.

RF: .˙., FAP, III, 1945, 241, 2; .˙., FP, I, 1945, 107, 2; N. Steinhardt, *Literatură estivală,* VIC, II, 1945, 193, 2; .˙., FP, I, 1945, 118, 2; Paul B. Marian, *Războiul civil din Spania văzut de un scriitor englez,* UD, III, 1946, 673, 2; Horia Bratu, *De la romanul polițist la piesa „en vogue" (Unde C. I. A. se întâlnește cu O. A. S.),* LCF, VI, 1963, 25, 12.

RG: .˙., *O părere germană asupra lui* ~, GA, II, 1935, 360, 2; Rebeca West, *Literatura engleză modernă,* VR, XXX, 1938, 6, 43–46; .˙., *De vorbă cu* ~, SXX, I, 1961, 2, 148–151; Mircea Ivănescu, *Ultima carte a lui* ~, ST, XII, 1961, 9, 109–112; John Lewis, *Literatura engleză contemporană,* SXX, II, 1962, 2, 131–137; Petre Solomon, ~ *în România,* SXX, II, 1962, 11, 190–194; Petre Solomon, ~ *în România,* SXX, II, 1962, 11, 190–194; Petre Solomon, *Ultimul roman al lui* ~ *(A Burst-Out Case),* GL, IX, 1962, 50, 8; LCF, VI, 1963, 25, 12; Petre Solomon, *Romanele lui* ~

(Puterea și gloria), SXX, III, 1963, 12, 107–124; Virginia Cartianu, *Aspecte ale romanului modern și contemporan englez*, VR, XXII, 1969, 9, 93–103; Sever Trifu, ~, TR, XIII, 1969, 40, 8; George Cuibus, *Cu ~*, CRC, VI, 1971, 26, 12; Petre Solomon, *Autobiografia lui ~*, RL, IV, 1971, 43, 27; Felicia Antip, *Greenland*, RL, VI, 1973, 40, 30; Petre Solomon, *Consulul onorific*, VR, XXVI, 1973, 12, 161–164; ~, *Despre roman, inspirație și realitate*, ARG, IX, 1974, 1, 16; Sever Trifu, ~ *contemporanul nostru (Journey without Maps)*, SUB, XIX, 1974, 1, 59–66; Felicia Antip, *Vechi debuturi (Maimuța domnului Rochester)*, Sever Trifu, *Un contemporan neliniștit ~*, ST, XXV, 1974, 10, 52–54; Sever Trifu, ~ *în România*, ST, XXVI, 1975, 5, 53–55; Sever Trifu, *Limbă și stil în romanele lui ~*, SUB, XX, 1975, 57–70; Virgil Stanciu, *Starea romanului*, SXX, XVII, 1978, 10–11–12, 219–228; Sever Trifu, ~ *la 75 de ani (The Man within)*, TR, XXIII, 1979, 45, 12; Felicia Antip, *Am citit despre... Factorul uman de ~*, RL, XIII, 1980, 9, 22; Felicia Antip, *Am citit despre... Alfatoxină*, RL, XIII, 1980, 10, 22; Felicia Antip, ~ *contra Greeneland*, RL, XIV, 1981, 34, 22; Felicia Antip, ~ *ca globe-trotter printre impasuri*, RL, XIV, 1981, 35, 22; Iosifescu, *De-a lungul unui secol*, 229–231; Spiridon, *Melancolia*, 320–322; •°•, *Biografia lui ~*, RL, XVI, 1983, 7, 23; •°•, ~ *și Don Quijote*, RL, XVI, 1983, 22, 22; *De vorbă cu ~*, CNT, 1988, 47, 19–25; Ulici, *Nobel*, II, 200–202.

GROSSMAN, Vasili [Semionovici], *Popor nemuritor (Narod bessmerten)*, Buc., Cartea Rusă, 1945, 163 p. Lit. sovietică (rusă).

FG: *În primele linii*, FP, III, 1947, 767, 2.

RF: •°•, U, LXII, 1945, 247, 2; •°•, FP, I, 1945, 222, 2; B. Z., OR, II, 1945, 1, 13; B. A., DFM, I, 1945, 6, 26; Mihail Cosma, *Literatura victoriei*, TNȚ, II, 1946, 65, 2; B. Jorăşteanu, FP, III, 1947, 767, 2; S. I. Leuşeva, *Literatura sovietică, puternic factor de educație ideologică*, FL, I, 1948, 1, 5–6; Horia Deleanu, *Eroul în literatura sovietică*, FL, I, 1948, 27, 6.

RG: •°•, ~, *Iadul de la Treblinka*, TMP, IX, 1945, 2945, 2; •°•, DRL, II, 1945, 227, 2; Ilya Ehrenburg, *Cu ochii lui ~*, VEA, II, 1946, 21, 6; B. Iorăştianu, FP, III, 1947, 767, 2.

HALL, John —

•°•, *O carte engleză despre țăranii români [Brazda românească]*, DRL, II, 1945, 191, 2. Lit. engleză.

HEMINGWAY, Ernest [Miller], *Cui îi bate ceasul (To Whom the Bell Tolls)*, tr. de Eugen Schileru și J. A. Bujes, Buc., 1945, 421 p. Lit. americană.

FG: VRL, XXXI, 1945, 9391, 2; 9392, 2.

VL: *Pentru cine bat clopotele*, în românește de D. Mazilu, pref. de Radu Lupan, Buc., E. P. L. U., 1965 *(Pentru cine bat clopotele*, Buc., E. P. L. U., 1968; *Pentru cine bat clopotele*, I–II, tabel cronologic de D. Mazilu, pref. de Dan Grigorescu, Buc., Minerva, 1971).

RF: •°•, FP, I, 1945, 72, 2; •°•, FAP, III, 1945, 237, 2; •°•, UO, II, 1945, 184, 2; N. Steinhardt, VIC, II, 1945, 187, 2; •°•, *Vitrina cărții*, UO, II, 1945, 220, 2; •°•, *Secretul lui ~*, VIC, II, 1945, 314, 2; Amalia Sterian, ~, TNȚ, II, 1946, 26, 2; Sorana Gurian, *Paralele literare*, RFR, XIII, 1946, 6, 339–350; •°•, ~ *se destăinuiește*, TR, II, 1958, 18, 5; 19, 8; p. S, *Doleanțe de cititor*, ST, X, 1959, 4, 123; •°•, *Două interviuri cu ~*, GL, VII, 1960, 8, 8; Radu Lupan, ~, LCF, IV, 1961, 12, 11; Mihnea Gheorghiu, *Bătrânul doarme*, CNT, 1961, 27, 3; B. Elvin, *La moartea lui ~*, GL, VIII, 1961, 29, 8; Leonida Neamțu, ~, ST, XII, 1961, 7, 44–48; Szilagyi Iulia, ~, *un scriitor mereu tânăr*, TR, V, 1961, 32, 5; Fernando G. Campoamor, ~, GL, VIII, 1961, 48, 8; Ioana Poenaru, *Umanismul lui ~*, SLU, III, 1961, 287–298; Ilia Ehrenburg, *Amintiri despre ~*, SXX, II, 1962, 7, 93–98; Petru Vintilă, *Bătrânul s-a întors de pe mare*, TR, VII, 1963, 28, 12; Bogdan Stugren, *Omul care și-a ucis personajul*, TR, VII, 1963, 40, 12; Petre Lascu, *În vizită la „Papa"*, LCF, VI, 1963, 21, 12; Al. Rosetti, ~, LCF, VI, 1963, 24, 12; H. Bratu, *Lupta de opinii și dialectica dezvoltării literaturii*, VR, XVII, 1964, 5, 117–129; N. Crețu, IL, 1966, 5, 96–98; Teodor Boşca, ~ – *un tragic modern*, TR, X, 1966, 26, 8; •°•, RL, II, 1969, 3, 19; Fănică N. Gheorghe, ~ *și sentimentul tragic al existenței*, CNT, 1969, 37, 9; Sorin Pârvu, *Sub semnul lui Thanatos*, CRC, VIII, 1973, 30, 12.

RG: •°•, *O interesantă paralelă între Prosper Merimée și scriitorul american ~*, RMP, XVII, 1934, 4991, 1; M. Fărcăşanu, ~, VRL, XXIX, 1937, 8936, 1; •°•, ~. *Unul dintre cei mai mari romancieri ai Americii*, VIC, II, 1945, 249, 2; Dan Petrașincu, *Tehnici de roman*, DRPN, I, 1945, 64, 2; Dan Nour, *Un clasament al scriitorilor americani*, VIC, II, 1946, 385, 2; Maramar, *Romanul american*, NA, I, 1946, 3, 2; •°•, *Ceva despre ~ cel mai mare romancier al Americii*, MA, XVI, 1946, 166, 59–62; Traian Liviu Birăescu, *Despre romanul contemporan*, VRR, VII, 1946, 9–10, 7; B. Elvin,

Problemele literaturii americane, RLT, III, 1947, 13, 6; Ilya Ehrenburg, *Scrisoare deschisă adresată scriitorilor din Apus,* FL, III, 1950, 14, 4; I. n., ~, ST, X, 1959, 7, 122; H. Zalis, ~, MZ, IV, 1960, 168, 2; M. G., *~ văzut prin el însuşi,* SXX, I, 1961, 2, 182–183; ..., *La moartea lui ~,* SB, XII, 1961, 8, 43; Ferrando G. Campoamor, *„Papa": Good Bye!,* SXX, II, 1962, 7, 91–92; Alexandra Sidorovici, *Scriitorul despre viaţă şi moarte,* SXX, II, 1962, 7, 132–138; Guillermo Cabrera Infante, ~, *Cuba şi revoluţia,* SXX, II, 1962, 7, 139–149; Pop Simion, *Profilul bătrânului şi legenda lui,* SXX, III, 1963, 2, 128–133; Radu Lupan, *Manuscrisele lui ~,* GL, XI, 1964, 29, 8; Liliana Ross, *O zi cu ~,* SXX, IV, 1964, 11, 73–96; Eugenio Montale, *„Dincolo de fluviu",* LCF, IX, 1966, 3, 6; Lupan, *Hemingway,* passim; Mihail Bogdan, ~, ST, XVIII, 1967, 9, 115–117; Darie Novăceanu, *Scrisori din Cuba (V). ~ acasă la el,* GL, XV, 1968, 16, 8; Darie Novăceanu, *Marea şi bătrânul la Cojimar. Scrisori din Cuba (VI),* GL, XV, 1968, 17, 8; 18, 8; Al. Căprariu, *Eu ştiu că ~ s-a reîntors,* TR, XIII, 1969, 7, 8; Baconsky, *Meridiane,* 376–380; Earl Rovit, *Omul, artistul şi legenda,* TR, XV, 1971, 27, 16; Ion Budunescu, *Amintirea lui ~,* R, IX, 1972, 6, 24; Medeea Freiberg, *Coincidenţe tematice şi temperamentale între Lorca şi ~,* RITL, t. XX, 1973, 3, 403–411; Streinu, *Studii,* 395–399; Narcis Zărnescu, ~, VR, XXVII, 1974, 8, 58; Streinu, *Pagini,* III, 330–334; Leonida Neamţu, ~, ST, XXVII, 1976, 7, 25–26; Simion Pop, *Acasă la ~,* TR, XXII, 1978, 46, 1; 4; Gregory Hemingway, *Grozavul meu Papa,* O, XXX, 1979, nr. 6–12; Walter Roman, *O evocare: ~,* RL, XIII, 1980, 19, 21; ..., RL, XIV, 1981, 8, 22; Constantin Coroiu, CL, 1981, 5, 13; Tudor Beşuan, *Direcţii de dezvoltare a romanului american după al doilea război mondial,* AUT, XIX, 1981, mai-iun., p. 37–48; ..., RL, XIV, 1981, 24, 22; ..., RL, XIV, 1981, 28, 22; ..., RL, XIV, 1981, 35, 22; Constantin Coroiu, *Acasă la ~,* TR, XXX, 1986, 35, 10.

HEYM, Stefan, *Ostateci (Der Fall Glasenapp),* în româneşte de Tereza G. Macovescu şi C. Borănescu-Lahovary, Buc., Forum, 1945, 365 p. Lit. germană.

VL: (Buc., Forum, 1946; *Cazul Glasenapp,* pref. de Al. Şipeno, Buc., E. P. L. U., 1966).

RF: ..., *Cărţi noi vor apărea în vitrine,* UO, II, 1945, 288, 2; Kyo., *Carnet,* VIC, II, 1945, 272, 2; ..., LIR, II, 1945, 344, 2; ..., FP, I, 1945, 210, 2; ..., *Cartea rezistenţei cehe,* LUM, I, 1945, 6, 3; ..., DFM, I, 1945, 4–5, 45; Dan Petraşincu, *O carte impresionantă,* DRPN, I, 1945, 125, 2; D., R. F. R., XII, 1945, 4, 907–908; Ovidiu Râureanu, TMP, X, 1946, 3029, 2; Tonia Halipa, *O carte a rezistenţei cehoslovace,* AUO, I, 1946, 4, 2; Cornelia Maior, *Literatura păcii,* TRT, I, 1946, 6, 2; R. R., FMM, s. a II-a, VII, 1946, 4, 18; Alex. Assan, MOM, II, 1946, 41, 2; Constantin Macri, *Ianoşik,* NA, II, 1947, 447, 2; ..., FŞC, V, 1948, 173, 2; 7; ..., FMI, I, 1948, 5, 20; Reporter, *De vorbă cu ~,* GL, VIII, 1961, 17, 8.

RG: Siegfried. Schröder, *Un nou roman de ~,* LCF, VI, 1963, 25, 12.

HORVATH, Odön von, *Tineret păgân (Jugend ohne Gott),* tr. de Florin Fornea, Buc., Vatra, 1945, 195 p. Lit. austriacă.

RF: Walter Widmer, OR, I, 1945, 8, 6; ..., UVR, LIV, 1945, 7, 14.

RG: ..., *Tânărului,* TMP, II, 1938, 401, 2; Ştefan Roll, *„Zodia peştelui",* TMP, III, 1939, 677, 2; Ştefan Roll, *Cripta capucinilor,* TMP, III, 1939, 848, 2.

HUMBERT, A. —
Dorothea Christescu, *Despre romanul francez de astăzi,* RFR, XII, 1945, 5, 446–447. Lit. franceză.

ILIN, M. —
Dan Petraşincu, *Entuziasmul ştiinţific în literatura sovietică,* RFR, XII, 1945, 3, 655–665; ..., U, LXIV, 1947, 286, 2; ..., FL, IV, 1951, 13, 2; M. Novicov, *„Romanul industrial" în literatura sovietică,* SCIL, VII, 1958, 1–2, 137–152. Lit. sovietică (rusă).

KALININ, Anatoli, *Cazacii,* tr. din lb. rusă de R. Donici, Buc., Cartea Rusă, 1945, 230 p. Cu un cuvânt înainte nesemnat. Lit. sovietică (rusă).

FG: (VIC, II, 1945, 69, 2; 70, 2).

VL: (Buc., Cartea Rusă, 1949).

RF: an., *Vitrina cărţii,* UO, II, 1945, 142, 2; ..., VEA, I, 1945, 14, 2; Saşa Pană, VEA, I, 1945, 17, 12; Florin Nicolau, RFR, XII, 1945, 4, 230; Al. Piru, VR, XXXVII, 1945, 5–6, 156–157; ..., U, LXVI, 1949, 26, 2; Silvian Iosifescu, *Stalingradul în literatură,* VEA, VI, 1950, 7, 2; Adrian Ghijiţchi, *„Voi scrie bucuros pentru ţăranul român". Cu V. A. Zakrutkin despre problemele actuale ale literaturii,* TR, I, 1957, 17, 3.

RG: Tamara Gane, *Anul literar sovietic* 1958, LCF, II, 1959, 3, 13.

KAZANȚEV, Aleksandr —
Mihail Fiurin, *Cărți noi pentru tineret*, VIC, II, 1945, 223, 2. Lit. sovietică (rusă)?.

KERSCH, Gerald —
•., *Cărți noi vor apărea în vitrine*, UO, II, 1945, 288, 2; I. Vernescu, *Literatura engleză contemporană*, J, IX, 1947, 770, 1; 2; Atta, FCL, XXVIII, 1938, 2174, 8. Lit. engleză.

KING, Rufus, *Drama familiei Prescott*, în românește de Mircea Vuian, Buc., Express, 1945, 166 p. (Topaze). Lit. engleză.

KIPLING, [Joseph] Rudyard, *Cioclii*, fragment, v. *Cărțile junglei*, 1937. Lit. engleză.

KNIGHT, Eric, *Mai presus de orice (This Above All)*, în românește de Mariana Cerna, Buc., Forum, 1945, 444 p. Cu o pref. de Petru Comarnescu. Lit. engleză.

VL: în românește de Dorina Tulpan, Buc., Univers, 1983.

RF: •., *Carnet*, VIC, II, 1945, 62, 2; •., RVF, I, 1945, 16, 2; arc., *Vitrina cărții*, UO, II, 1945, 142, 2; M. Macavescu, HR, I, 1945, 1, 8; I. R. Ionescu, R, XXXXI, 1945, nr. unic, 73–75; Nicolae Bogdan, *Două romane de război*, RFR, XII, 1945, 2, 412–418; •., VRR, VII, 1946, 1–2, 11; Dinu Moisescu, BIS, IV, 1946, 143, 2; Sorana Guviran, *Paralele literare*, RFR, XIII, 1946, 6, 339–350; Mircea Mancaș, *Literatura „rezistenței"*, APR, I, 1946, 8, 2; Al. Isbach, *Câteva probleme ale literaturii engleze*, VEA, III, 1947, 15, 8; 12; 16, 8; 17, 8; Irina Petraș, ST, XXVI, 1985, 8, 57.

KOSTÂLEV, Valentin —
Sorana Gurian, *Romanul istoric în U. R. S. S.*, RFR, XII, 1945, 2, 396–401; C. Simonov, *Literatura și arta sovietică*, FȘC, V, 1948, 189, 2; 7. Lit. sovietică (rusă?).

LAFUE, Pierre —
Dorothea Christescu, *Despre romanul francez de astăzi*, RFR, XII, 1945, 5, 446–447. Lit. franceză.

LOFTS, Norah, *Când înflorești pustiul (Blosom like the Rose)*, I–II, tr. de Ada Petrescu, Buc., Pro-Pace, 1945, 254 + 213 p. Lit. engleză.

RF: •., OR, I, 1945, 21, 8; •., ADL, V, 1945, 409, 2.

LONDON, Jack, *Sub călcâiul de fier (The Iron Heel). Roman social*, tr. de Ana Canarache, Buc., Tempo, 1945, 244 p. Cu o pref. nesemnată. Lit. americană.

VL: *Călcâiul de fier*, tr., pref. și note de D. Mazilu, Buc., E. S. P. L. A., 1960 (reprodus în *Opere alese*, II, Buc., E. P. L. U., 1966).

RF: a., *Alt plagiator ilustru: ~*, LPT, III, 1924, 883, 2; Petru Comarnescu, *~ sau încrederea în viață*, TS, V, 1956, 4, 88–90; Petru Comarnescu, *Legătura dintre viață și creație la ~*, VR, IX, 1956, 11, 228–238; Alf Adania, *Romanul radical în Statele Unite*, BL, IV, 1957, 46, 4; Mihai Botez, *Centenarul ~*, CRC, XI, 1976, 9, 10. V. și *Înainte de Adam*, [1925].

MAUROIS, André, *Discursurile doctorului O'Grandy (Les Discours du docteur O'Grandy)*, în vol. *Tăcerile colonelului Bramble. Discursurile doctorului O'Grandy*, tr. de Alexandra Damaschin, Buc., Editura Modernă, 1945, p. 157–270. Lit. franceză.

RF: N. Constantinescu, *Cu d. ~ despre el și despre alții*, RMP, XIV, 1929, 3368, 1; 3. V. și *Climate*, 1929.

MAUROIS, André, *Tăcerile colonelului Bramble (Les Silences du colonel Bramble)*, în vol. *Tăcerile colonelului Bramble. Discursurile doctorului O'Grandy*, tr. de Alexandra Damaschin, Buc., Editura Modernă, 1945, p. 7–154. Lit. franceză.

RF: Anca Măgureanu, *~ la confluența a două culturi*, IL, 1969, 8–14. V. și *Climate*, 1929.

★ **MAY, Karl,** *Răzbunarea sângelui*, tr. de Ștefan Freamăt, Buc., Fortuna, 1945, 248 p. Lit. germană.

RG: V. și *Winetu*, 1925.

MÉRAVILLE, M. A. —
Dorothea Christescu, *Despre romanul francez de astăzi*, RFR, XII, 1945, 5, 446–447. Lit. franceză.

MEYRINK, Gustav, *Golem (Der Golem)*, tr. de Jul. Giurgea, I. U. Soricu și V. Munteanu, Buc., Remus Cioflec, 1945, 316 p. Lit. austriacă.

VL: tr. de Gina Argintescu-Amza, Buc., Cartea Românească, 1989.

RF: Paul Zarifopol, ~, ALA, IX, 1928, 383, 1–2; Octav Şuluţiu, *„Le Golem" de* ~, VRA, II, 1929, 92, 2; Al. A. Ph., *Roman fantastic şi poezie pură*, ALA, s. a II-a, X, 1932, 586, 8; Al. Bir., ERA, I, 1945, 167, 2; Eduard Ellenberg, ERA, I, 1945, 226, 2; ••, *Cărţi noi*, BIS, III, 1945, 124, 2; N. Papatanasiu, ~. *Maeştrii literaturii fantastice*, DRL, II, 1945, 296, 2; Nicolae Iliescu, RL, XXII, 1989, 18, 20; Nicolau, *Căutând*, 84.

RG: I. G., ~: *„Der Engel vom westlichen Fenster"*, ALA, VIII, 1927, 364, 7; ••, ~, ALA, s. a II-a, XI, 1932, 628, 8; Al. A. Philippide, *Un maestru al fantasticului*, ALA, s. a II-a, XI, 1932, 628, 5; Paul Zarifopol, *Pentru* ~, ALA, s. a II-a, XI, 1932, 628, 1; Papu, *Din luminile*, 133–139.

MONTALVO, García Ordonez de —
Alexandru Ciorănescu, *Descoperirea Americii şi romanul cavaleresc*, RFR, XII, 1945, 7, 165–172. Lit. spaniolă.

o **MORRIS, William,** *Copii pe drum*, fragment din romanul *Noutăţi de nicăieri (News from Nowhere)*, tr. de Teodorescu, RVM, I, 1945, 2, 28–30. Lit. engleză.

RF: ••, ~, U, XII, 1895, 116, 2; Verax, ~, LUN, II, 1896, 47, 1; ••, ~. *Romanul utopiei*, EV, XI, 1903, 145, 1.

RG: Aramă, *Colecţionarul*, 204.

MUNTHE, Axel, *Cartea de la San Michele* v. *Cartea de la San Michele*, 1934. Lit. suedeză.

NASEDKIN, Filip —
Mihail Fiurin, *Cărţi noi pentru tineret*, VIC, II, 1945, 223, 2; Nadejda Socolova, *Noul roman despre renaşterea satului sovietic*, ERA, III, 1946, 425, 1. Lit. sovietică (rusă?).

O'CRISTALL, Alexander, *Europa în revoltă. Haita*, Buc., Cartea Românească, 1945, 301 p. Lit. irlandeză.

OPATOŞU (SH), I.[osif], *Păduri poloneze*, în româneşte de I. Ludo, Buc., Bilcurim. Tip. Cartea de Aur, 1945, 296 p. Lit. evreiască (în lb. idiş).

OPPENHEIM, Phillips, *Impostorul*, tr. de d-na H. Pomeratz, Buc., Vatra, [1945], 291 p. Lit. engleză.

RG: V. şi *Nepoata regelui*, 1933.

OSTROVSKI, N.[ikolai Aleksandrovici], *Aşa s-a călit oţelul (Kak zakalialas stali)*, textul ed. redactat sub îngrijirea lui Marcel Aderca, Dan Faur şi Andrei Ivanovski, Buc., Cartea Rusă, 1945, 398 p. Lit. sovietică (rusă).

FG: *Cum s-a călit oţelul*, RP, V, 1937, 42, 2; *Aşa s-a călit oţelul*, ALB, LI, 1948, 51–52, 7; *Primiţi-ne în partidul lui Lenin*, LIR, VI, 1949, 1332, 2; *Pagini inedite din Ostrovski*, în româneşte de Irina Vrabie, GL, XI, 1964, 42, 8.

VL: ed. îngr. şi pref. de N. D. Cocea, Oradea, Cartea Rusă, 1947 (Buc., Cartea Rusă, 1948; Buc., Cartea Rusă, 1949; ed. revăzută de Scarlat Froda, Buc., Cartea Rusă, 1952; Buc., E. T., 1955; reprodus în vol. *Opere*, I, pref. de M. Novicov, Buc., E. T., 1959; Buc., E. T., 1960; pref. de Ion Grigorescu, Buc., E. T., 1962; Buc., E. T., 1963).

RF: F. Aderca, *Cum se călăreşte oţelul*, CLB, II, 1935, 51, 3; Vera Panfil, *Problema personalităţii în literatura rusă*, VR, XXX, 1938, 7, 53; Dan Petraşincu, *Entuziasmul ştiinţific în literatura sovietică*, RFR, XII, 1945, 3, 655–665; ••, FP, I, 1945, 48, 2; ••, ~, VIC, II, 1945, 133, 2; ••, *Vitrina cărţii*, UD, II, 1945, 165, 2; ••, LIR, II, 1945, 195, 2; ••, VEA, I, 1945, 19, 2; Julien Fahrer, VEA, I, 1945, 20, 2; ••, TMP, IX, 1945, 2816, 2; V. Sidorov, VEA, I, 1945, 22, 2; ••, RVT, II, 1945, 120, 2; Al. Piru, VR, XXXVII, 1945, 5–6, 157–158; ••, FP, I, 1945, 128, 2; N. Moraru, ~, VEA, I, 1945, 35, 5; M. J., ~, LUMI, I, 1945, 10–11–12, 5; Sorana Gurian, *Paralele literare*, RFR, XIII, 1946, 6, 339–350; N. Tepsi, *10 ani de la moartea lui* ~, LTT, II, 1947, 16, 2; N. Leites, *Ecourile literaturii sovietice peste hotare*, VEA, III, 1947, 10, 8–9; ••, *Un nou umanism*, DRPN, III, 1947, 525, 2; Cezar Petrescu, *Omul în literatura rusă de ieri şi de azi*, VEA, III, 1947, 17, 1; 10; 18, 1–2; Victor Kernbach, *Schiţă despre pregătirea şi începuturile literaturii poporului în Rusia*, RFR, XIV, 1947, 10–11, 126–139; S. I. Leuşeva, *Literatura sovietică, puternic factor de educaţie ideologică*, FL, I, 1948, 1, 5–6; S. P., *O carte pe săptămână*, FŞC, V, 1948, 163, 2; S. I., *Muncă până la ultima suflare*, TRI, IV, 1948, 703, 3–4; Leonid Timofeev, *Gorki şi literatura sovietică*, LIR, V, 1948, 1087, 2; ••, *Literatura sovietică pentru copii*, TRI, IV, 1948, 720, 3; Horia Deleanu, *Eroul în literatura sovietică*, FL, I, 1948, 27, 6; Leon Subotski, *Chipul bolşevicului în literatura sovietică*, FL, I, 1948, 1–2; Serghei Ivanov,

Cărțile preferate ale cititorilor sovietici, NA, III, 1948, 705, 2; Pasarea Giosanu, *De la Madona din tren la ≈,* FȘC, V, 1948, 204, 2; 7; Claudia Milian, *Eugenia Rudneva,* U, LXV, 1948, 296, 7; ⁂, *Opera lui ~, oglindă a epocii în care a trăit,* RTN, III, 1949–1950, 9, 10; ⁂, ≈. *~ și comsomolul,* RTN, III, 1949–1950, 5, 6; ⁂, *Pavel Corceaghin, eroul din ≈,* RTN, II, 1949–1950, 6, 4–5; Oct. Păscăluță, *Literatura sovietică, armă în educarea tineretului,* FL, II, 1949, 43, 2; M. Novicov, *Eroi pozitivi în opera lui ~,* VR, II, 1949, 11, 195–202; Lev Cassil, *Cărți care oglindesc realitatea,* FL, III, 1950, 40, 2; ⁂, ~, U, LXVIII, 1951, 294, 2; Ion Hobana, *Pilda lui Pavel Korceaghin,* VEA, III, 1951, 53, 2; Eugen Luca, ~, VR, IV, 1951, 12, 261–268; V. Ozerov, *Chipul bolșevicului în literatura realismului socialist,* VEA, VIII, 1952, 14, 1; Lucia Olteanu, *Exemplul lui ~ pentru tinerii scriitori,* TS, I, 1952, 19–21; Alexandru Vișan, *Tema războiului civil în romanul sovietic,* IN, IV, 1952, 4, 135–137; ⁂, *„Să fim ca Pavel Corceaghin". Discuții despre romanul ~ la Căminul cultural,* ALB, LVII, 1953, 322, 2; Mihai Novicov, *Pilda unui mare scriitor comunist,* VR, VII, 1954, 7, 362–373; Dumitru Mircea, *Exemplul nemuritor al lui ~,* GL, I, 1954, 29, 1; S. Tregub, ~, GL, I, 1954, 29, 1; Lucia Olteanu, *Învingătorul,* CNT, 1954, 40, 4; Dumitru Hâncu, *Mesajul lui Pavel Korceaghin,* FC, III, 1954, 20, 25; Boris Polevoi, *Eroii vii ai literaturii sovietice,* VR, VII, 1954, 11, 134–138; Constantin Scripcă, *Ce m-a învățat literatura sovietică,* IL, V, 1954, 3, 44–45; Dumitru Solomon, *Izvoarele fericirii,* GL, II, 1955, 44, 5; Nicolae Robciuc, *Exemplul lui Pavel Korceaghin,* VEA, XI, 1955, 6, 2; Marieta Șahighian, *Câteva cuvinte despre literatura sovietică,* GL, III, 1956, 26, 6; Ov. S. Crohmălniceanu, *Spiritul revoluționar al realismului socialist,* VR, X, 1957, 3, 169–179; M. Novicov, *„Romanul industrial" în literatura sovietică,* SCIL, VI, 1958, 1–2, 137–152; Eugen Barbu, *Exemplul unei mari literaturi,* CNT, 1958, 41, 1–2; Mircea Mancaș, *Note despre eroismul contemporan în literatură,* LCF, I, 1958, 9, 4; Tatiana Nicolescu, *Muzeul ~,* LCF, II, 1959, 5, 4; Mihai Beniuc, *Literatura și cunoașterea realității în lumina leninismului,* VR, XII, 1959, 5, 121; G. Călinescu, ≈, CNT, 1959, 22, 1–2; Gh. Achiței, LCF, II, 1959, 14, 2; Teodor Mazilu, *Un imn umanității,* GL, VI, 1959, 44, 1; Tatiana Nicolescu, *„Literatura oamenilor noi...",* LCF, II, 1959, 21, 3; Anton Breitenhofer, *Exemplul lui Korceaghin,* GL, VI, 1959, 45, 4; Haralamb Zincă, *Inima lui Pavel Korceaghin,* GL, VII, 1960, 40, 8; Tatiana Nicolescu, *Ecoul romanului ≈ în România,* SLU, III, 1961, 227–236; Ov. S. Crohmălniceanu, *Căile de dezvoltare ale romanului contemporan,* VR, XV, 1962, 5, 114; Mihai Stoian, *Reîntâlnire cu Cehov și ~,* LCF, V, 1962, 21, 6; Ion Roman, *Prefețele. Colecția „Biblioteca pentru toți",* CNT, 1963, 1, 3; Tatiana Nicolescu, ~, LCF, VII, 1964, 21, 12; Mihai Novicov, *Memoria poporului în literatura sovietică contemporană,* F, XV, 1979, 10, 8–9.

RG: L. S., *Viața eroică a lui ~,* RP, V, 1937, 2, 8; Eugeniu Obrea, ~, RVM, II, 1946, 13–14, 23; ⁂, ~, ALB, LI, 1948, 28, 2; 8; Mihai Preda, ~, ALB, LI, 1948, 51–52, 17; ⁂, *45 de ani de la nașterea lui ~,* FL, II, 1949, 38, 8; Iudith Budeanu, *Un mare scriitor sovietic,* FMI, VI, 1953, 10, 27; ⁂, *Opera lui ~ astăzi,* VEA, X, 1954, 45, 2; Mihai Novicov, *Un monument nepieritor,* VEA, X, 1954, 45, 2; Petre Dragoș, *Scriitori care nu ocolesc conflictele,* VEA, XI, 1955, 7, 2; Dumitru Hâncu, *Un om și un scriitor mai tare ca oțelul,* VEA, XII, 1956, 51, 2; I. Krocek, *Unul dintre eroi. 60 de ani de la nașterea lui ~,* VEA, XX, 1964, 41, 5.

OVIEDO, Gonzalvo Hernandes de — Alexandru Ciorănescu, *Descoperirea Americii și romanul cavaleresc,* RFR, XII, 1945, 165–172. Lit. spaniolă.

★ **PINCHON, E.,** *Viva Villa,* Buc., Imprimeria, 1945, 229 p. Lit. franceză.

PRÉVOST D'EXILES, Antoine François, abatele, *Manon Lescaut* v. *Istoria Manoni Lesko și a cavalerului de Grio,* 1857. Lit. franceză.

PRIESTLEY, J.[ohn] B.[oynton], *Lumina dragostei,* tr. de Sorana Gurian, Buc., Veritas, 1945, 393 p. Cu o notă a autorului. Lit. engleză.

RF: ⁂, LUMI, II, 1946, 15–16, 7; Barbu Ghidionescu, ~, LTT, I, 1946, 13, 2; 7; Barbu Ghidionescu, ~, LIR, IV, 1947, 803, 2.

RG: ⁂, *Un nou roman al lui ~,* ALA, s. a II-a, XII, 1933, 678, 7; ⁂, *Un nou roman al lui ~,* ALA, s. a II-a, XV, 1936, 818, 9; A. M. Teodorescu, *Romane englezești 1934,* VR, XXX, 1938, 1, 87; Rebeca West, *Literatura engleză modernă,* VR, XXX, 1938, 6, 44; Sorana Gurian, *Paralele literare,* RFR, XIII, 1946, 6, 339–350; D. Alexandrescu, ~, FAP, V, 1947, 746, 2; Al. Isbach, *Câteva probleme ale literaturii engleze,* VEA, III, 1947, 15, 8; 12; 16, 8; 17, 8; ⁂, RLT, III, 1947, 25, 6; Ilya Ehrenburg, *Scrisoare deschisă adresată*

scriitorilor din Apus, FL, III, 1950, 14, 4; Constantin Simonov, *Se lasă cortina. Încercare de discurs funebru la moartea civilă a fostului scriitor* ~, VEA, VII, 1951, 51, 3; Liliana Pamfil Popovici, *Tema evadării în opera lui* ~, AUB, S, XI, 1962, 25, 295–309; P. Sl, GL, XV, 1968, 12, 8; Ion Pasat, *Scriitori cineaşti.* ~, ST, XXIV, 1973, 21, 39.

PROUST, Marcel, *În căutarea timpului pierdut (À la recherche du temps perdu),* I. *Swann (Du coté de chez Swann),* tr. din lb. franceză de Radu Cioculescu, Buc., F. R. P. L. A., 1945, 378 p. (Scriitori streini). Pref. de Tudor Vianu. II. *La umbra fetelor în floare (A l'ombre des jeunes filles en fleur),* I–II, tr. de Radu Cioculescu, Buc., E. P. L., 1968, 364 + 330 p. III. *Guermantes (Le coté de Guermantes)* I–II, tr. de Radu Cioculescu, Buc., E. P. L., 1969, 396 + 365 p. IV. *Sodoma şi Gomora (Sodome et Gomorrhe),* I–II, tr. de Radu Cioculescu, Buc., Minerva, 1970, 338 + 376 p. V. *Captiva (La prisonnière),* I–II, tr. de Eugenia şi Radu Cioculescu, Buc., Minerva, 1971, 394 + 365 p. Studiu introd. de Cornelia Ştefănescu. VI. *Fugara (Albertine disparue),* tr. de Eugenia Cioculescu, Buc., Minerva, 1974, VII. *Timpul regăsit (Le temps retrouvé),* I–II, tr. de Eugenia Cioculescu, Buc., Minerva, 1977, 271 + 279 p. Lit. franceză.

FG: *La umbra fetelor în floare,* tr. de F. A., NZN, II, 1924, 8, 44–45; *Amorul lui Swan,* tr. de Felix Aderca, ALA, VII, 1926, 306, 4; *Sonata lui Vinteuil,* tr. de F. A., ALA, VIII, 1927, 351, 5–6; *Combray,* în româneşte de Radu Cioculescu, RVR, I, 1941, 7–8, 435–450; *Sodoma şi Gomora,* în româneşte de Vladimir Streinu, SXX, V, 1965, 4, 11; *La Elstir,* tr. de Taşcu Gheorghiu, SXX, VII, 1967, 4, 45–60; *Fugara,* tr. de Taşcu Gheorghiu, SXX, XI, 1971, 6–7 (126–127), 205–230; *Timpul regăsit,* tr. de Taşcu Gheorghiu, SXX, XI, 1971, 6–7 (126–127), 231–250.

VL: *(Swann,* I–II, cuvânt înainte de Tudor Vianu, pref. de Ov. S. Crohmălniceanu, Buc., E. P. L., 1968); *În partea dinspre Swann,* I–II, tr. de Vladimir Streinu, cu o pref. a traducătorului, Buc., E. P. L., 1968; *Swann,* tr., pref., tabel cronologic, note şi comentarii de Irina Mavrodin, Buc., Univers, 1987; *La umbra fetelor în floare,* tr., pref., tabel cronologic, note şi comentarii de Irina Mavrodin, Buc., Univers, 1988; *Guermantes,* tr., pref., tabel cronologic, note şi comentarii de Irina Mavrodin, Buc., Univers, 1989.

RF: Mihai D. Ralea, *Scrisori din Paris,* VR, XII, 1920, 8, 291; ⁂, ~, G, II, 1922, 10, 108–109; Cora Irineu, ~ *şi romanul subconştientului,* IDE, IV, 1922, 107, 3; D. Voiculescu, ~, R, XVII, 1923, 9, 173–175; Mia Frollo, *Romanul francez contemporan,* VIN, XIX, 1923, 4–5, 50; F. Aderca, ~, NZN, II, 1924, 8, 1; 9; Cronicar, *Romanele postume ale lui* ~, ADV, XXXVII, 1924, 12309, 1–2; F. Aderca, ~, MSL, I, 1924, 4, 1; ⁂, ~, LMA, I, 1924, 6, 17; ⁂, Paul Adam şi ~, CLA, II, 1925, 5, 4; Stejar Ionescu, *Femeia, sufletul şi literatura,* ALA, VI, 1925, 245, 3; C. Stere, *Din carnetul unui solitar.* ≈, ALA, VI, 1925, 255, 1; P. Nicanor & Co, ~, VR, XVIII, 1926, 1, 125–126; P. Nicanor & Co, *Benjamin Crenieux despre* ~, VR, XVIII, 1926, 1, 129–130; ⁂, ~, ALA, VII, 1926, 271, 7; G. Ibrăileanu, *Creaţie şi analiză. Note pe marginea unor cărţi,* VR, XVIII, 1926, 2–3, 217–222; Paul Zarifopol, *Despre metoda şi stilul lui Proust,* VR, XVIII, 1926, 4, 49–65; P. Nicanor & Co, *Pentru cetitorii lui* ~, VR, XVIII, 1926, 9, 376; Cezar Petrescu, ~ *şi John Ruskin,* CVT, III, 1927, 799, 1; Mihail Sebastian, *Consideraţii asupra romanului modern.* ~, CVT, III, 1927, 942, 1–2; E. Kallos, *Elemente filosofice în literatura franceză,* JML, XVI, 1927, 11–12, 348; Ioan D. Gherea, *Cu prilejul „Timpului regăsit",* VR, LXXIII, 1928, 1, 13–19; Mihail Sebastian, *Cetind pe* ~. *Popasuri,* CVT, IV, 1928, 1006, 3; Mihail Sebastian, *Cetind pe* ~. *Obiecţii şi răspunsuri,* CVT, IV, 1928, 1025, 3; Mihail Sebastian, ~ *simbolist?,* CVT, IV, 1928, 1076, 1–2; Barbu Brădescu, *Romancierul intermitenţelor sufleteşti:* ~, R, XXII, 1928, 6–7, 277–285; Felix Aderca, *Descompunerea unui gen literar,* UVR, XLIV, 1928, 40, 645; Mihail Sebastian, *De la* ~ *la roman romanţat,* CVT, IV, 1928, 1279, 1–2; ⁂, *În jurul lui* ~, ORD, II, 1929, 38, 2; Ernest Kallós, ~, JML, XVIII, 1929, 1–4, 82–89; Mihail Sebastian, *Domnişoara de Stermaria,* CVT, V, 1929, 1388, 1–2; P. H. Pralea, *Teme proustiene,* CVT, V, 1929, 1447, 1–2; Ion Dumăreanu, *Aspecte din romanul francez. Romanul de analiză,* VL, IV, 1929, 109, 3; H. P. Pralea, *Elstir,* CVT, V, 1929, 1585, 1–2; Dan Botta, *Snobismul lui* ~, RMP, XIV, 1929, 3543, 1; Ernest Kallós, *Câţiva teoreticieni ai amorului,* JML, XXI, 1932, 1–6, 121–129; Dan Botta, *Însemnări despre* ~, ROLR, I, 1932, 50, 1; 3; A. L., *Viaţa şi opera lui* ~. *Conferinţa d-lui Camil Petrescu,* GA, II, 1935, 314, 2; Anton Holban, ~ *după prima lectură,*

VRA, IX, 1936, 423, 8; Anton Holban, ~, AZI, V, 1936, 22, 2068–2087; 23, 2153–2164; 24, 2253–2262; 25, 2314–2332; N. Steinhardt, *Elementele operei lui ~*, RFR, III, 1936, 8, 401–416; Anton Holban, ~, AZI, VI, 1937, 26, 2399–2414; Ion Cantacuzino, *Pe marginea unor premii literare*, RFR, V, 1938, 3, 662; Petru Manoliu, ~, RM, I, 1938, 148, 2; Victor V. Moiș, *Cartea francezâ*, AFR, IV, 1939, 2–3, 34–35; J. Brociner, ~, JL, I, 1939, 24, 1–2; Virgiliu Angeli, *Romanul fluviu*, JL, I, 1939, 142, 3; Al. Paleologu, ~, DUM, II, 1943, 3, 2; N. Steinhardt, *În jurul lui ~*, UVR, LIV, 1945, 11, 6; 12, 3; 13, 10; Gh. Hanganu, *Despre ~*, LUF, V, 1945, 3–4, 57–60; Mihai Rădulescu, *~ sau spiritualitatea-reflux*, RFR, XII, 1945, 6, 661–672; Ion Biberi, *Note asupra esteticii romanului. Personajele*, FRF, XII, 1945, 8, 279–306; Dan Petrașincu, *Un eveniment ~ în românește...*, DRPN, II, 1946, 166, 2; N. P., *Cu prilejul tălmăcirii lui ~*, DRL, III, 1946, 321, 2; • •, *~ în românește*, PTI, XXVIII, 1946, 6, 2; • •, *~ în românește*, AUO, s. a II-a, I, 1946, 2, 2; Belfagor, *~ în românește*, NA, I, 1946, 12, 2; N. St.[einhardt], *~ și teoreticienii*, RFR, XIII, 1946, 7, 710–711; Ion Ianoși, *Romanul-epopee în realismul socialist*, VR, XIII, 1960, 6, 100–117; Vasile Nicolescu, *Sugestia muzicii și literatura*, SXX, V, 1965, 3, 44; Nicolae Balotă, *Judecata și moartea estetului*, SXX, V, 1965, 4, 187–191; Traian Liviu Birăescu, *Timpul psihologic în opera lui ~*, O, XVI, 1965, 4, 78–82; Liviu Petrescu, *Realitatea artei în estetica lui ~*, TR, X, 1966, 8; Dinu Pillat, *Tendințe în romanul francez post-proustian*, VR, XIX, 1966, 10, 106–123; Cornelia Comorovski, *~ și bucuria faptei artistice*, SLU, VIII, 1966, 249–263; Liviu Petrescu, *Iubirea la ~ și la Camil Petrescu*, TR, XI, 1967, 18, 3; Traian Liviu Birăescu, *O problemă de influență literară raportată la relațiile între ~ și Bergson*, AUT, V, 1967, 173–190; Ion Biberi, *Timpul în opera lui ~*, TR, XII, 1968, 42, 8; 43, 8; Edgar Papu, *Pe marginea lui ~*, RL, I, 1968, 4, 19; Maria Luiza Cristescu, *Personajul proustian și durata*, AFT, II, 1968, 34, 565; Irina Eliade, *Funcția limbajului la „mondenii" lui ~*, SLU, XII, 1968, 95–12; Viorel Alecu, *Anton Holban și ~*, R, VIII, 1971, 6, 17; Elena Beram, *Refuzul și recunoașterea lui ~*, SXX, XI, 1971, 6–7, 264–268; Al. Călinescu, *Afinități structurale (~ citit de Anton Holban)*, CRC, VI, 1971, 28, 9; George Pruteanu, *Rememorând ~*, CRC, VI, 1971, 28, 9; Doru Popovici, *~ și muzica*, R, VIII, 1971, 7, 17; Ion Vartic, *Luciditate și himeră la ~*, ST, XXII, 1971, 81, 25; Adina Arsenescu, *~ și literatura americană*, AAR, vol. XXI, 105, 1971, 89–94; Traian Liviu Birăescu, *Dialectica devenirii personajelor în romanele lui ~: ≈*, AUT, IX, 1971, 173–188; Mircea Berindei, *~ în căutarea lui Vermeer*, RITL, t. XX, 1971, U, 647–652; Alexandru George, *Timpul care a trecut pentru ~*, TMS, VII, 1972, 6, 5; C. D. Papastate, *~*, R, IX, 1972, 11, 22; Liviu Petrescu, *~, și „dorința triunghiulară"*, TR, XVII, 1974, 8, 4; N. Steinhardt, *~ mereu căutat și mereu regăsit*, VR, XXVII, 1974, 10, 64; Cornelia Ștefănescu, *~ et ses correspondants roumains*, CREL, 1974, 3, 67–76; Tudor Ionescu, *Despre rostul parantezelor în „Du côté de chez Swann"*, ST, XXVI, 1975, 4, 51–52; Luminița Beiu-Palade, *Romanul-eseu o tentativă estetică de cunoaștere*, RITL, t. XXIV, 1975, 1, 37–44; Dana Dumitriu, *Personajele lui ~*, CL, 1976, 8, 16; Antonia Constantinescu, *Universul comparației în romanele lui ~ și Camil Petrescu*, SLN, 1976, XIX, 96–104; Vasile Spoială, *În marginea lui ~*, F, XIII, 1977, 6, 10; 7, 4; Yvonne Goga, *Spațiul închis și spațiul deschis în opera lui ~*, SUB, XXII, 1977, fasc. 2, 62–67; Yvonne Goga, *Le rapport du rêve et de la réalité dans le roman du ~*, SUB, XXIII, 1978, 2, 35–42; Nicolae Balotă, *Timpul regăsit în ~*, RL, XI, 1978, 9, 20; Livius Ciocîrlie, *Confruntări*, O, XXX, 1979, 8, 2; Livius Ciocîrlie, *Unde corespondențiii se despart*, O, XXX, 1979, 9, 2; Mihai Zamfir, *Crise et rennaissance. La stylystique du Crise et rennaissance. La stylystique du „nouveau roman" européen des années '20*, SYN, VI, 1979, 229–235; Irina Mavrodin, *~ par Camil Petrescu*, CREL, 1979, 4, 114–123; Livius Ciocârlie, *Considerații despre statutul simbolului în romanul francez modern*, FRMS, VII, 1979, 1–2, 44–45; 5; Ionescu, *Glose*, 8–81, 93–94, 100–114; Yvonne Goga, *Semnificația imaginii simple și complexe în romanul lui ~*, SUB, XXVII, 1982, 1, 40–45; Sever, *Eseuri*, 296–308; Aderca, *Contribuții*, I, 352–543; Aderca, *Oameni*, 224–236; Nicolae Balotă, *Fotografii proustiene*, ST, 34, 1983, 7, 43–44; Balotă, *Mapamond*, 7–11; Ciocârlie, *Eseuri*, 209–219; Vianu, *Opere*, XI, 220–230; Raicu, *Scene*, 126; Livius Ciocârlie, *Celălalt eu*, O, 38, 1987, 2, 2; Steinhardt, *Escale*, 229–236; Mihai Zamfir, *Ultimul ~ în scenă*, RL, XXI, 1988, 5, 20; Al. Călinescu, *Galaxia ~*, CL, XCIV, 1988, 2, 14; Ion Murgeanu, *≈ – Swann*, TRR, XVII, 1988, 359, 9; Aderca, *Contribuții*, II, 277–280; Nicolae Manolescu, *Traducere și politețe*, ATN, XXVI, 1989, 10, 14–15; Mangiulea, *Introducere*, 19–21, 38; 44; 59; 97–98; 172, 178–180.

RG: B. Fundoianu, *Arta lui ~*, RMP, V, 1921, 1137, 1; 1138, 3; 1139, 1; D. Voiculescu, *~*, R,

XVIII, 1922, 207; •*•, *Figuri streine: ~*, IDR, VI, 1924, 527, 2; •*•, *Postumele lui ~*, VI, 1924, 539, 1; M. D. Ralea, *Formația ideii de personalitate*, VR, XVI, 1924, 11, 288; C. Nestor, ~, CLA, II, 1925, 14, 4; Paul Zarifopol, *Tolstoi și ~*, ALA, VI, 1925, 238, 3; Ion Gherea, *În jurul tehnicii lui Tolstoi*, VR, XVII, 1925, 11–12, 179–186; Trotuș, *Cititorii lui ~*, ALA, VII, 1926, 273, 1; •*•, *Între ~ și Tolstoi*, ALA, VII, 1926, 274, 8; C. Nestor, *Pe marginea romanelor lui ~*, G, VI, 1926, 3, 136–137; Stelian Mateescu, *Explicarea suprarealismului*, G, VI, 1926, 4–5, 181; •*•, *~ și John Ruskin*, ALA, VII, 1926, 295, 7; O. W., ~, ALA, VII, 1926, 305, 2; •*•, *~ și simbolismul*, CLP, I, 1927, 4–5, 17–18; P. Arbore, *~ sau totalismul psihologic*, UVR, XLIII, 1927, 20, 312; N., *Olympul exotic al literaturii franceze*, ALA, IX, 1928, 373, 8; Mihail Sebastian, *Cronicarul ~*, UVR, XLIX, 1928, 14, 229; A., *Comicul și misterul la ~*, ALA, IX, 1928, 411, 8; Mihail Sebastian, *Lectura lui ~*, UVR, XLIV, 1928, 46, 741; Petru Comarnescu, *Amiciția cu ~. Citind „La bal mascat cu Marcel Proust"*, ULO, I, 1929, 6, 2; Perpessicius, *~ în România*, CVT, V, 1929, 1336, 2; Petru Comarnescu, *~ și România*, ULO, I, 1929, 13, 2; •*•, *Între Gide și ~. Două scrisori*, UVR, XLV, 1929, 3, 42; Ion Jianu, *~ și filosofia*, ULO, I, 1929, 25, 2; Vasile V. Georgescu, *Conceptul epic*, VR, XXI, 1929, 5–6, 195–200; Paul Zarifopol, *Gusturi și judecăți. O notă despre ~*, ALA, S. II, IX, 1929, 453, 1; ș. d., *Despre ~*, DRT, III, 1929, 550 c, 1–2; Ion Jianu, *Comentatorii lui ~*, ULO, I, 1929, 196, 2; Ion Jianu, *Comentatorii lui ~*, ULO, I, 1929, 203, 2; Dan Botta, *~ și esteticismul*, RMP, XIV, 1929, 3547, 3; Ioan D. Gherea, *Snobismul lui ~ și România*, ALA, s. a II-a, IX, 1929, 468, 7; Romulus Dianu, *~ în România*, CRT, III, 1930, 902, 3; V. Damaschin, *~: în cele mai noi concluzii. Note preliminare*, CL, LXIII, 1930, p. 1057, 1062; Anton Holban, *Despre dialog*, ROLR, I, 1932, 32, 1; •*•, *Două scrisori*, ROLR, I, 1932, 41, 2; Emil Botta, *Aspecte*, ROLR, I, 1932, 32, 3; Camil Petrescu, *Destinul lui ~*, CVT, VIII, 1932, 2724, 3; Mihail Sebastian, *Creatorul de oameni*, CVT, VIII, 1932, 2724, 3; F. Aderca, *~ în conștiința românească*, CVT, VIII, 1932, 2724, 3; Octav Șuluțiu, *Shakespeare și ~*, ROLR, I, 1932, 41, 1–2; Eugen Ionescu, *~ încorporat*, ROLR, I, 1932, 41, 1; Emil Gulian, *Opera lui ~*, ROLR, I, 1932, 41, 1–2; •*•, *Notă biografică*, ROLR, I, 1932, 41, 1; Eugen Ionescu, *Integrarea lui ~ în tradiția franceză*, ROLR, I, 1932, 43, 1–2; Anton Holban, *În marginea lui ~*, ROLR, I, 1932, 44, 1–2; Anton Holban, *Perspective franceze. Racine – ~*, VRA, VIII, 1934, 328, 6; •*•, *~ văzut de un critic catolic*, GA, I, 1934, 70, 2; A. H., ~, VRA, VIII, 1935, 374, 4; •*•, *Istoria unei societăți*, ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 761, 6; Mircea Eliade, *Despre Italo Svevo*, RFR, II, 1935, 7, 201–202; Anton Holban, *~ și Dreyfuss*, VRA, VIII, 1935, 406, 9; •*•, *De ce nu este citit și tradus ~?*, GA, II, 1935, 475, 2; Camil Petrescu, *Noua structură și opera lui ~*, RFR, II, 1935, 11, 377–401; Anton Holban, *~ între alți scriitori*, VRA, VIII, 1935, 415, 9; M. Croitoru, *Simplă notiță despre ~*, VRA, IX, 1936, 424, 8; Dan Petrașincu, *~ în decadență?*, RMP, XIX, 1936, 5456, 1; Anton Holban, *~ interpretat de André Maurois*, VRA, IX, 1936, 431, 11; •*•, *~ și scriitorii englezi*, ALA, s. a II-a, XV, 1936, 812, 10; •*•, *~ și viața socială*, ALA, s. a II-a, XV, 1936, 822, 10; •*•, *Un sfert de oră cu ~*, IDR, XIX, 1937, 87, 1; Camil Baltazar, *Prietenia amoroasă dintre ~ și Geneviève Straus*, LUR, I, 1937, 195, 2; Ilariu Dobridor, *Sărăcia spirituală a evreilor*, G, XVI, 1937, 10, 509–510; Pierre Frederix, *Scriitorii francezi și problemele actualității politice*, SML, I, 1938, 155, 1–2; Mihail Sebastian, *Corespondența lui ~*, RFR, V, 1938, 9, 608–622; 10, 130–148; 11, 370–393; 12, 6–7–635; Ion Biberi, *Critica literară și „noua structură"*, RFR, V, 1938, 12, 583–586; Henri Bidou, *Romanul francez*, ALA, s. a III-a, XIX, 1938, 940, 9; T. Vianu, *Problema stilistică a imperfectului*, RFR, VI, 1939, 3, 546–547; •*•, *Romanul francez*, RLTR, I, 1939, 16, 10; 24; Valentin Bunescu, *Gânduri despre Aldous Huxley*, VR, XXXI, 1939, 12, 26; Sebastian, *Corespondența*, passim; Pericle Martinescu, *Asupra lui ~*, RLTR, I, 1940, 51, 10; Ion D. Gherea, *Snobismul și literatura*, PL, V, 1940, 4; 193–195; Tudor Vianu, *Literatura și cunoașterea omului*, VR, XXXII, 1940, 6, 12; S. Iosifescu, *Aldous Huxley și căile inteligenței*, VR, XXXII, 1940, 7, 87; Al. A. Philippide, *Senzaționalul în literatură*, RVR, I, 1941, 2, 238–240; L. J., *A murit ~*, LUL, XIV, 1941, 15, 4; Jean Mouton, *~ și muzica*, RVR, I, 1941, 7–8, 424–434; Ion Șugariu, *Aspecte jurnalistice în literatura modernă*, MSM, IV, 1942, 1–4, 1–11; N. Papatanasiu, *~, la două decenii de la moartea lui*, VI, III, 1943, 645, 2; Dinu Pillat, *Note despre romanul modern*, RFR, X, 1943, 7, 175; Mihail Atanasescu, *Două decenii de la moartea lui ~*, VI, III, 1943, 881, 2; Dinu Stegărescu, *Momentul ~*, VI, III, 1943, 889, 2; Cella Serghi, *Marginalii la „Corespondența lui Marcel Proust"*, RFR, XII, 1945, 1, 145–150; Ștefania Raicu, *Prin Franța. La Illiers, Combray-ul lui ~*, FȘC, III, 1946, 91, 2; Emil Manu, *~. Schiță pentru „Problema Occidentului"*, FAP, III, 1946, 665, 2; Camil Baltazar, *25 de ani de la*

moartea lui ~, RFR, XIV, 1947, 1, 222–223; E. Paraianu, ~, FAP, V, 1947, 801, 2; Ralea, *Scrieri*, 83–98; A. V. Lunacearski, ~, SXX, V, 1965, 4, 111–115; Elena Vianu, *Ironia lui ~*, SXX, V, 1965, 4, 121–130; Al. Dimitriu-Păuşeşti, *Însemnări despre arta lui ~*, SXX, V, 1965, 4, 131–137; Georgeta Horodincă, *Istoria pierderii şi regăsirii timpului*, SXX, V, 1965, 4, 139–150; Ion Negoiţescu, *Critica proustiană actuală*, SXX, V, 1965, 4, 151–167; Edgar Papu, *Memorie şi univers captiv*, SXX, V, 1965, 4, 172–175; Cornelia Comorovski, *~ şi bucuria faptei artistice*, SLU, 1966, 8, 249–265; Ralea, *Portrete*, 120–137; Călinescu, *Scriitori străini*, 16, 572, 754; Papu, *Din luminile*, 140–148; Cornelia Ştefănescu, *Cu Martha Bibescu despre ~ şi prietenii săi români*, SXX, VIII, 1968, 4, 71–84; Balotă, *Euphorion*, 474–487; Călinescu, *Eseuri*, 177, 190, 200, 231–232; Negoiţescu, *Însemnări*, 327–341; Gaetan Picon, *~ astăzi*, SXX, XI, 1971, 6–7 (126–127), 275–282; Georges Poulet, *Spaţiu proustian*, SXX, XI, 1971, 6–7 (126–127), 283–290; Jean-François Revel, *~ şi viaţa*, SXX, XI, 1971, 6–7 (126–127), 291–301; Joseph Conrad, *~ creator*, SXX, XI, 1971, 6–7 (126–127), 302; Georges D. Painter, *Când cele două părţi se întâlnesc...*, SXX, XI, 1971, 6–7 (126–127), 303–313; Cornelia Ştefănescu, *~ şi curiozitatea tehnologică*, SXX, XI, 1971, 6–7 (126–127), 316–320; Adrian Mitescu, *Contre ~*, SXX, XI, 1971, 6–7 (126–127), 321–325; Irina Eliade, *Universul posibilului*, RL, IV, 1971, 28, 23; Traian Liviu Birăescu, *~ şi Dostoievski*, CRC, VI, 1971, 28, 12; G. G., *Criticii timpului nostru şi ~*, R, VIII, 1971, 7, 17; Alexandru Sever, *~, iluzie şi inteligenţă*, VR, XXIV, 1971, 8, 94–100; Berindei, *Proust*, passim; Zarifopol, *Pentru*, I, 256–262, 455–475; Hanganu, *Interferenţe*, 121–127; Mavrodin, *Spaţiul*, 5–15; Petrescu, *Scriitori*, 182–192; Streinu, *Studii*, 303–321; Ioana Creţulescu, *~*, SXX, XIV, 1974, 11–12 (167–168), 179–180; Streinu, *Pagini*, III, 146–164; Ciocârlie, *Realism*, 102–129; Eliade, *Marcel Proust*, passim; Petrescu, *Evocări*, 274–277; Zamfira Popescu, *Impresionism şi wagnerianism în literatură*, SLU, 1976, XIX, 123–127; Bibescu, *La bal*, passim; Dumitriu, *Ambasadorii*, 68–107; Ibrăileanu, *Opere*, III, 151–156; 190–191; Steinhardt, *Între*, 225–239, 265–271; Zamfir, *Imaginea*, passim, Albert Camus, *Esenţa romanului: recuperarea unităţii*, SXX, XVII, 1977, 9 (201), 23–25; Ortega Y Gasset, *Timpul, distanţa şi forma la ~*, SXX, XVII, 1977, 11–12 (203–204), 155–161; Streinu, *Pagini*, V, 400–402; Mavrodin, *Romanul poetic*, 26–28, 109–116; Goga, *Le rêve*, passim; Livius Ciocârlie, *Corespondenţa lui ~*, O, XXX, 1979, 2, 2; Birăescu, *Proust azi*, passim; Petrescu, *Romanul*, 145–164; Ciocârlie, *Mari corespondenţe*, 107–121; Simion, *Întoarcerea*, 13–16; ⁂, *Monsieur ~*, RL, XIV, 1981, 20, 22; Irina Mavrodin, *~ citit de Camil Petrescu*, RL, XIV, 1981, 36, 19; Céleste Albaret, *Domnul ~*, RL, XIV, 1981, 38, 21; Eugen Simion, *Recursul la biografie*, R, 1981, 12, 7; Aurel Dragoş Munteanu, *Fragmente proustiene*, LCF, XXV, 1982, 13, 8; Dan Ciachir, *Poemele lui ~*, SPM, 1982, 605, 2; Mavrodin, *Poietică*, 43; 82–88, 88–93; 139–140; 143–144; 147–148; Sever, *Eseuri*, 296–308; ⁂, *În căutarea textului pierdut*, RL, XVI, 1983, 2, 22; ⁂, *~ transpus pe ecran*, RL, XVI, 1983, 19, 22; ⁂, *~ în America*, RL, XVI, 1983, 34, 22; ⁂, *În căutarea lui ~*, RL, XVI, 1983, 36, 23; Constantinescu, *Studii*, 256–258; Lăzărescu, *Romanul*, 3, 38, 39–40, 75, 233–235; Manolescu, *Arca*, III, 222–223; ⁂, *La littérature française*, 235–264; Manolescu, *Teme*, IV; 121–124; Steinhardt, *Critică*, 45–50; Urdea, *Holban*, 23–31; 39; 53; Zarifopol, *Pagini*, 271–297; Mircea Popa, *Cartea vieţii mele. Scrisori către Anna Brâncoveanu de Noailles*, T, XV, 1986, 11, 42–44; Livius Ciocârlie, *Spaţiu şi timp*, O, 38, 1987, 12, 2; Al. Călinescu, *Galaxia ~*, CL, XCIV, 1988, 2, 14; Mihai Zamfir, *Ultimul ~ intră în scenă*, RL, XXI, 1988, 5, 20; Adriana Babeţ, *Privind spre Delfi*, O, XXXIX, 1988, 17, 16; Mircea Mihăieş, *Peisaj cu ~*, O, XXXIX, 1988, 17, 16; Steinhardt, *Prin alţii*, 84–99; 232–237; Viorel Marinescu, *Litera albă*, AFT, XXIII, 1988, 11, 11; Ulici, *Nobel*, I, 192–194.

RÂBAC, Natan, *Solia cea mare*, fragment, v. *Rada din Pereiaslov*, 1954. Lit. sovietică (ucraineană?).

REMARQUE, Erich Maria, *Iubeşte pe aproapele tău (Liebe deinen Nächsten)*, în româneşte de Camil Baltazar, Buc., Forum, 1945, 294 p. Lit. germană.

RF: ⁂, *Carnet*, VIC, II, 1945, 79, 2; Dr. I. D., TRP, II, 1945, 124, 2; Walter Widmer, OR, I, 1945, 8, 6; arc., *Vitrina cărţii*, UO, II, 1945, 142, 2. V. şi *Pe frontul de vest nimic nou*, 1929.

SAYERS, Dorothy —
N. Steinhardt, *Pe marginea literaturii poliţiste. Trei mari detectivi*, VIC, II, 1945, 257, 2. Lit. engleză.

SEMPERE —
Alexandru Ciorănescu, *Descoperirea Americii şi romanul cavalieresc*, RFR, XII, 1945, 7, 165–172. Lit. spaniolă.

SIENKIEWICZ, Henryk, *Cavalerii crucei* v. *Cavalerii crucei,* [1923]. Lit. polonă.

SIENKIEWICZ, Henryk, *Pan Wolodiowski (Pan Wołodyjowski),* tr. de Al. Iacobescu, Buc., Cugetarea – Georgescu-Delafras, [1945?], 350 p. Pe foaia de titlu se indică ed. a II-a. Lit. polonă.

FL: *Cavalerul Wolodiowski,* tr. de Pazia, EV, XIV, 1906, nr. 192–255; XIV, 1907, nr. 256–286; XV, 1908, nr. 1–62 (după primul episod, romanul e intitulat *Mesir Wolodiowski).*

VL: *Pan Wołodyjowski,* tr. şi pref. de Stan Velea, Buc., Cartea Românească, 1974.

RF: •*, BLE, IX, 1942, 109, 7; Rodica Ciocan-Ivănescu, ~, O, XVII, 1966, 12, 54–59; Maria Vârcioroveanu, *Receptarea creaţiei lui ~ în România,* RS, XV, 1967, literatură-istorie, 71–87; Stan Velea, *Trecutul Poloniei în romanele lui ~,* RITL, 1968, t. XVII, 2, 313–326; Stan Velea, *Moldovenii în trilogia lui ~,* RITL, 1973, t. XXII, 3, 459–461. V. şi *Quo vadis?,* 1900.

SILONE, Ignazio, *Pâinea şi vinul (Pane e vino),* tr. de Ov. Constantinescu, Buc., Pro Pace, 1945, 391 p. Lit. italiană.

RF: RFR, XII, 1945, 5, 472–473; •*, OR, I, 1945, 21, 8; •*, LIR, II, 1945, 366, 2; B. Elvin, *Un roman despre fascism: ≈,* VIC, II, 1945, 342, 2; G. Dăianu, RFR, s. nouă, XII, 1945, 4, 906; Eugen Cart., *Un romancier socialist: ~,* LTT, I, 1946, 6, 2; Ovidiu Constantinescu, DRPN, III, 1947, 571, 2. V. şi *Fontamara,* 1936.

SILVES DE LA SELVA — Alexandru Ciorănescu, *Descoperirea Americii şi romanul cavaleresc,* RFR, XII, 1945, 7, 165–172. Lit. spaniolă.

SIMONOV, Konstantin [Kiril] Mihailovici, *Zile şi nopţi (Dni i noči),* tr. din lb. rusă de Costin Nicolau şi Dumitru Almaş, Buc., Cartea Rusă, 1945, 356 p. Pref. de Perpessicius. Lit. sovietică (rusă).

FG: *Romanul Stalingradului,* VEA, I, 1945, 9, 6–7; 10, 11; 11, 11; 12, 10; 13, 10; 14, 10.

VL: (cu o *Autobiografie* a autorului, Buc., A. R. L. U. S. – Cartea Rusă, 1953; tr. revăzută de Petre Solomon, Buc., Cartea Rusă, 1953; Buc., Cartea Rusă, 1956; Buc., Univers, 1972).

RF: Sergiu Gurev, *Literatura sovietică de azi. Epopeea războiului de eliberare,* DM, I, 1944, 3, 7; I. Ţintea, OR, I, 1944, 2, 6–7; N. Moraru, *Literatura sovietică în timp de pace şi în timp de război,* VEA, I, 1945, 13, 7; 8; •*, LIR, II, 1945, 175, 2; •*, VEA, I, 1945, 37, 2; Perpessicius, VEA, I, 1945, 39, 6; •*, VEA, I, 1945, 39, 2; •*, DRL, II, 1945, 213, 2; Kyo, *Carnet,* VIC, II, 1945, 272, 2; Pericle Martinescu, DRPN, I, 1945, 91, 2; Pavel Gromov, *Scriitorii sovietici în război,* VEA, I, 1945, 44, 2; Ed. Ellenberg, ERA, II, 1945, 311, 2; Dan Petraşincu, *Omul modern în romanul de război,* DRPN, 1945, 109, 2; P. Com., *Romanele de război,* RFR, XII, 1945, s. nouă, 2, 468–469; Petru Comarnescu, *Războiul şi omul în literatura lui ~,* RFR, XII, 1945, s. nouă, 3, 594–598; Al. Giurcăreanu, ŞC, I, 1946, 1, 2; Tini Dumitrescu, DFM, II, 1946, 7, 27; Sorana Gurian, *~ romancierul, dramaturgul, poetul războiului,* RFR, XIII, 1946, s. nouă, 2, 374–384; Perpessicius, *Jurnal de lector,* RFR, XIII, 1946, s. nouă, 2, 341–344; Alexandru Jebeleanu, ~, VRR, VII, 1946, 3, 1; 3; Sorana Gurian, *Laureaţii premiului Stalin pentru literatură,* RFR, XIII, 1946, s. nouă, 4, 813–820; Sorana Gurian, *Paralele literare,* RFR, s. nouă, XIII, 1946, 6, 339–350; Mihail Cosma, *Literatura sovietică,* TNŢ, II, 1946, 65, 2; Traian Liviu Bîrăescu, *Despre romanul contemporan,* VRR, VII, 1946, 9–10, 7; Alexandru Leites, *Literatura sovietică în arena internaţională,* VEA, III, 1947, 26, 3; 6; S. I. Leuşeva, *Literatura sovietică, puternic factor de educaţie ideologică,* FL, I, 1948, 1, 5; 6; Horia Deleanu, *Eroul în literatura sovietică,* FL, I, 1948, 27, 6; M. H., LIR, V, 1948, 1172, 2; Galina Kolesnikova, *Un scriitor luptător: ~,* ADVR, LXII, 1948, 17232, 2; Alex. Şahighian, *Scriitori sovietici,* ALB, LI, 1948, 42–43, 13; V. Block, ~, FL, II, 1949, 19, 8; Silvian, Iosifescu, *Stalingradul în literatură,* VEA, VI, 1950, 7, 3; Traian Liviu Bîrăescu, *Personalitate şi stil în literatură,* SB, VII, 1956, 7, 57–62; Mihai Novicov, *Literatura sovietică,* CNT, 1960, 9, 3; Ion Ianoşi, *Conştiinţa grandiosului în literatura sovietică (II),* LCF, IV, 1961, 19, 5; Darie Novăceanu, ~, LCF, IX, 1965, 28, 6; Konstantin Simonov, *Scrisori despre literatură,* RL, I, 1968, 5, 20; Mircea Croitoru, *O viaţă sub drapel. ~,* ST, XXX, 1979, 11, 35.

RG: L. Batova, *O vizită la ~,* VEA, II, 1946, 31, 7; M. R. P., ~, RLT, III, 1947, 8, 7; •*, ~, OP, XI, 1948, 576, 2; Radu Popescu, *Introducere la ~,* VEA, XII, 1956, 28, 2; •*, *De vorbă cu ~,* SXX, I, 1961, 2, 152–154; Dinu Săraru, *De vorbă cu ~,* SXX, I, 1961, 10, 151–154; Mircea Croitoru, *O viaţă sub drapel: ~,* ST, XXX, 1979, 11, 35; •*, *~ – monografie,* RL, XVI, 1983, 29, 22.

SINCLAIR, Upton [Beall], *Casa Tarleton (The Wet Parade),* în românește de Șt. Freamăt, Buc., Vatra, 1945, 476 p. Lit. americană.

RF: A. Mibashan, *Parada beției,* ADV, XLVI, 1932, 14915, 2. V. și *Jimmie Higgins,* 1925.

SINCLAIR, Upton [Beall], *În căutarea adevărului* v. *În căutarea adevărului,* 1941. Lit. americană.

SINCLAIR, Upton [Beall], *Mocirla (The Jungle). Abatoarele din Chicago,* versiune românească de George Demetru Pan, Editura Modernă, Buc., 1945, 304 p. Cu o pref. nesemnată. Lit. americană.

FL: *Otrăvitorii din Chicago. Roman din viața reală,* ADV, XVIII, 1906, nr. 6223–6236; XIX, 1907, nr. 6237–6290.

FG: *Discursul unui agitator,* VIS, I, 1907, 4, 328–334; *Infernul de la Packingtown,* tr. de E. Armand, cu o notă despre autor, RI, LXXXIV, 1909, 4, 53–55; *Grăiesc numai adevărul...,* „Glasul poporului", V, 1911, 5, 1–3.

VL: *Jungla,* în românește de Sarina Stănescu, cu o pref. de B. Elvin, Buc., E. P. L. U., 1967.

RF: Fritz Rosenfeld, ~, PR, I, s. a II-a, 1929, 1, 6–11; Florian Deyl, *Jungla,* PR, 1, s. a II-a, 1929, 2, 11–17; ⁂, FP, I, 1945, 79, 2; ⁂, ≈ *lui* ~, VRR, VI, 1945, 11–16, 8; Petru Comarnescu, ~ *sau de la revoltă la entuziasm,* RFR, s. nouă, XIII, 1946, 11, 108–115; ⁂, ~ *se căiește,* VEA, VI, 1950, 37, 2; Stancu Ilin, *Lupta clasei muncitoare din România oglindită în literatură în perioada 1905–1917,* SCIL, X, 1961, 2, 207–242; Augustin Buzura, ~, TR, XII, 1968, 49, 8. V. și *Jimmie Higgins,* 1925.

SLAVIN, L. —

Sorana Gurian, *Literatura sovietică în anii războiului,* RFR, XII, 1945, 4, 159–168. Lit. sovietică (rusă).

SOIKOVA, Vera —

Elena Eftimiu, *Literatura feminină slavă,* RVT, II, 1945, 170, 2. Lit. sovietică (rusă).

STEINBECK, John, *Bătălia (In Dubious Battle),* în românește de Silvian Iosifescu, Buc., Forum, 1945, 319 p. Lit. americană.

VL: (cu o pref. a traducătorului, Buc., E. S. P. L. A., 1958).

RF: Alexandru Bilciurescu, *Un romancier american:* ~, TMP, IV, 1940, 1199, 2; Paul Scorțeanu, ~, ECL, II, 1944, 128, 2; arc., ~, UO, I, 1945, 139, 2; ⁂, *Vitrina cărții,* UO, II, 1945, 167, 2; B. Elvin, VIC, II, 1945, 144, 2: m. t., OR, I, 1945, 13, 8; Mircea Mancaș, ~, DM, II, 1945, 33, 1; 2; Silvian Iosifescu, *Romancierul* ~, RFR, XII, 1945, 7, 175–178; Alex. Bilciurescu, *Un romancier californian:* ~, ERA, I, 1945, 286, 1; 3; B. Elvin, ~, VIC, II, 1946, 397, 2; Andrée Viollis, *De vorbă cu* ~, VEA, II, 1946, 22, 22; ⁂, CNT, 1958, 48, 3; V. Paraschiv, ST, X, 1959, 2, 96–97; M. Roșca, LCF, II, 1959, 6, 2; P. S., ~, VR, XV, 1962, 12, 174–176; Alfred Heinrich, ~ *și critica individualismului burghez contemporan,* O, I, 1964, 2, 50–56. V. și *Fructele mâniei,* 1942.

STEINBECK, John, *Nopți fără lună (The Moon Is Down),* în românește de F. Aderca, Buc., Forum, 1945, 175 p. Cu un cuvânt înainte al editurii. Roman considerat uneori nuvelă. Lit. americană.

FL: *The Moon Is Down (Nuits sans lune),* SML, VII, 1944, nr. 721–752.

RF: Paul Scorțeanu, ~, ECL, II, 1944, 128, 2: Perpessicius, *Între roman și teatru,* ADL, V, 1945, 239, 1–2; Jean Blanzat, ~ – *romancier al fatalității,* VIC, II, 1945, 93, 2; Nicolae Bogdan, *Două romane de război,* RFR, XII, 1945, 2, 410–418; ⁂, *Romanul rezistenței,* RVT, II, 1945, 63, 2; arc., ~, UO, I, 1945, 139, 2; ⁂, *Vitrina cărții,* UO, II, 1945, 167, 2; Silvian Iosifescu, *Romancierul* ~, RFR, XII, 1945, 7, 175–178; ⁂, CAMC, XI, 1945, 7–8, 611; Corneliu Maior, *Literatura păcii,* TRT, I, 1946, 6, 2; Sorana Gurian, *Paralele literare,* RFR, XIII, 1946, s. nouă, 6, 339–350; Mircea Mancaș, *Literatura „rezistenței",* APR, I, 1946, 8, 2; ⁂, *În loc de interviu.* ~, *autorul* ≈, RLT, III, 1947, 24, 8; A. Starțev, *Agresiunea imperialistă și literatura modernă americană,* FL, II, 1949, 6, 3; 12; ⁂, *Literatura americană și realitățile burgheze,* OP, XLI, 1949, 936, 2; A. E. Baconsky, *Nobel 1962,* CNT, 1962, 44, 2. V. și *Fructele mâniei,* 1942.

STEINBECK, John, *Tortilla (Tortilla Flat),* în românește de Eugen și Paul Marian, Buc., Vatra, 1945, 335 p. Lit. americană.

FG: tr. de Eugen Iarovici, VEA, I, 1945, 45, 5; 6.

RF: Alexandru Bilciurescu, *Un romancier american:* ~, TMP, IV, 1940, 1199, 2; Paul Scorțeanu, ~, ECL, II, 1944, 128, 2; Silvian Iosifescu, *Roman-*

cierul ~, RFR, XII, 1945, 7, 175–178; Alex. Bilciurescu, *Un romancier californian:* ~, ERA, I, 1945, 286, 1; 3; B. Elvin, VIC, II, 1945, 355, 2; 397, 2; Andrée Viollis, *De vorbă cu* ~, VEA, II, 1946, 22, 22; Eugen B. Marian, *Pesimismul literaturii americane,* FL, I, 1948, 9, 9; 11; Petre Solomon, ~, *laureat al premiului Nobel,* GL, IX, 1962, 46, 8; P. S., ~, VR, XV, 1962, 12, 174–176; Alexandra Sidorovici, ~, SXX, III, 1963, 3, 24–29; Ion Nerej, ~, *Erich Maria Remarque şi Renato Guttuso despre sarcinile artei contemporane,* LCF, VI, 1963, 12, 12; Alfred Heinrich, ~ *şi critica individualismului burghez contemporan,* O, I, 1964, 2, 50–56; Augustin Buzura, ~, TR, XIII, 1969, 2, 8; Cornel Căpuşan, *Actualitatea lui* ~, TR, XVI, 1972, 22, 16; Virgil Stanciu, ≈ *şi aventurile libertăţii,* TR, XVI, 1972, 51, 12. V. şi *Fructele mâniei,* 1942.

★ **STEPENKO, A.,** *Misiune specială,* Buc., Cartea Rusă, 1945, 95 p. Lit. sovietică (ucraineană?).

RF: Eduard Ellenberg, ERA, I, 1945, 218, 2; Paul B. Marian, FŞC, II, 1945, 42, 3; 7; Paul B. Marian, CNA, I, 1945, 1, 2.

STEPNIAK, Mihail —
Mihail Sadoveanu, *Literatura în Uniunea Sovietică,* RFR, XII, 1945, 6, 492–497. Lit. sovietică (ucraineană?).

SUREDLEY, Agnès —
Elisabeta Clujanu, ~, DFM, I, 1945, 4–5, 36. Lit. americană.

ŞOLOHOV, Mihail Aleksandrovici, *Ei luptau pentru patrie,* foileton, v. *Ei au luptat pentru patrie,* 1960. Lit. sovietică (rusă).

TOLSTOI, Aleksei Nikolaevici, *Bledovmişca,* fragment, v. *Petru I,* 1946. Lit. sovietică (rusă).

TOLSTOI, Aleksei Nikolaevici, *Calvarul (Hojdenie po mukam),* I. *Surorile (Sestry),* tr. din lb. rusă de G. C. Stere şi A. Valerian, Buc., Cartea Rusă, 1945, 348 p. Cu o scurtă autobiografie a autorului; II. *O mie nouă sute optsprezece (Kniga vosemnacatyj god),* tr. de G. C. Stere şi A. Valerian, Buc., Cartea Rusă, 1945, 376 p. III. *Dimineaţa posomorâtă (Hpuroeutro),* tr. de G. C. Stere, Buc., Cartea Rusă, 1946, 420 p. Lit. sovietică (rusă).

FG: *Un ordin* (romanul anunţat iniţial cu titlul *Drumul chinurilor),* DM, II, 1945, 22, 5; FME, I, 1947, 25, 8; *Încercuirea,* FP, III, 1947, 746, 2; FŞC, V, 1948, 199, 2; 8.

VL: (I–III, ed. revăzută, cu o autobiografie a autorului, Buc., Cartea Rusă, 1948; I, Buc., Cartea Rusă, 1949; II, Buc., Cartea Rusă, 1949; III, Buc., Cartea Rusă, 1950); I–III, tr. de Otilia Cazimir şi G. C. Stere, Buc., Cartea Rusă, 1954 (reprodus în *Opere alese,* IV, Buc., Cartea Rusă 1954; I–III, Buc., E. S. P. L. A., 1959; I–II, Buc., E. P. L. U., 1961; I–III, pref. şi tabel cronologic de Tatiana Nicolescu, Buc., E. P. L., 1963; I–III, Buc., Univers, 1973).

RF: G. B., ~: *„Le Chemin des tourments",* ALA, IX, s. a II-a, 1930, 472, 7; Elena Eftimiu, *Noutăţi literare slave,* LPT, XV, 1963, 4382, 1–2; Sergiu Gurev, *Literatura sovietică azi. Epopeea războiului de eliberare,* DM, I, 1944, 3, 7; N. Moraru, *Literatura sovietică în timp de pace şi în timp de război,* VEA, I, 1945, 13, 7; 8; Dan Petraşincu, *Viaţa şi opera lui* ~, RFR, XII, 1945, 4, 168–176; Radu Patraulis, ~, VEA, I, 1945, 13, 4; Elena Eftimiu, *Aspecte literare slave,* RVT, II, 1945, 164, 2; •., VEA, I, 1945, 37, 2; •., FP, 1945, 201, 2; Dan Petraşincu, DRPN, I, 1945, 94, 2; Eugen Schileru, VEA, I, 1945, 47, 2; •., SML, VIII, 1945, 1070, 2; Cronicar, ERA, II, 1945, 342, 2; Eugen Schileru, VEA, I, 1945, 52, 12; •., DFM, I, 1945, 6, 26; •., TMP, X, 1946, 3040, 2; •., *Carnet,* UD, III, 1946, 400, 2; •., VIC, II, 1946, 372, 2; Dan Petraşincu, *Al doilea volum din ciclul „Calvarul" de* ~, DRPN, 1946, 178, 2; Al. Philippide, ~ *în literatura sovietică,* VEA, II, 1946, 8, 5; Marius Teodorescu, *Un roman epopee (I),* TNŢ, II, 1946, 32, 2; *(II),* 42, 7; Sorana Gurian, *Paralele literare,* RFR, XIII, 1946, s. nouă, 6, 339–350; V. Dorofiev, *Imaginea lui Lenin în literatura beletristică sovietică,* FAP, V, 1947, 710, 2; •., NA, II, 1947, 252, 2; •., TMP, XI, 1947, 3348, 2; F. Aderca, VEA, III, 1947, 10, 10; F. Aderca, *Un stil sugestiv,* VEA, III, 1947, 12, 11; •., ≈ *şi calea către pace şi progres,* DRPN, III, 1947, 503, 2; •., *O interesantă dezbatere asupra operei lui* ~, ≈, VEA, II, 1947, 13, 2; C. I. C., DRL, IV, 1947, 665, 2; V. Cristian, *O carte mare,* UD, III, 1947, 755, 2; Gheorghe Dinu, TMP, XI, 1947, 3415, 2; Dan Petraşincu, *Un roman al revoluţiei,* VEA, III, 1947, 20, 10; Tudor Teodorescu-Braniştе, ~, J, IX, 1947, 740, 2; Th. Râşcanu, *Al doilea* ~, ERA, IV, 1947, 782, 1; Alexandra Leites, *Literatura sovietică în arena internaţională,* VEA, III, 1947, 26, 3; 6; •., *Daşa, Katia, şi Anisia, femeile din trilogia* ≈ *de* ~, DFM,

III, 1947, 25; 1; 14; Camil Baltazar, *Opera lui ~*, RVM, II, 1947, 20–21, 4; Ion Jocăştianu, ~, FP, III, 1947, 746, 2; Celia Serghi, *Figuri feminine într-un roman al revoluţiei:* ≈ lui ~, RFR, XIV, 1947, 10–11, 112–115; Victor Kernbach, *Schiţă despre pregătirea şi începuturile literaturii poporului în Rusia*, RFR, XIV, 1947, s. nouă, 10–11, 126–139; Ion Călugăru, *Din jurnalul unui mare creator de epopee*, RVM, III, 1948, 26, 27; Horia Deleanu, *Eroul în literatura sovietică*, FL, I, 1948, 27, 6; •••, FŞ, V, 1948, 185, 2; •••, *Cărţi noi*, SML, X, 1948, 1878, 2; Celia Serghi, *Eroine adevărate sau eroine de roman?*, FMI, I, 1948, 10, 28–29; Celia Serghi, *Înălţate pe valurile uriaşe ale Revoluţiei din Octombrie*, FMI, II, 1949, 9, 10–11; B. Brainina, ~, ADVR, LXIV, 1950, 17701, 1; 2; Alexandru Vişan, *Tema războiului civil în romanul sovietic*, IN, IV, 1952, 4, 137–187; •••, *Noi cărţi despre viaţa oamenilor sovietici*, GL, I, 1954, 32, 5; Savin Bratu, *O epopee a marii revoluţii*, GL, I, 1954, 34, 2; M. Novicov, *Un mare creator. 10 ani de la moartea lui ~*, FC, IV, 1955, 2, 27; Ov. S. Crohmălniceanu, *Spiritul revoluţionar, al realismului socialist*, VR, X, 1957, 3, 169–179; Radu Lupan, *Adevăratul umanism*, GL, IV, 1957, 42; 1; 6; B. Elvin, *Pledoarie pentru personaj*, VR, X, 1957, 11, 145–154; V., ~, GL, V, 1958, 2, 6; Adrian Ghijiţchi, *Climsanghinii contemporani*, TR, II, 1958, 33, 1; 11; Ion Marin Sadoveanu, *Regăsire*, GL, V, 1958, 45, 2; Mircea Mancaş, *Note despre eroul contemporan în literatură*, LCF, I, 1958, 9, 4; Silvian Iosifescu, *Transformarea personajului*, VR, XI, 1958, 11, 141–156; 12, 145–163; Aurel Lambrino, ~, LCF, III, 1960, 4, 4; Mircea Zaciu, *Noul ~*, TR, IV, 1960, 8, 6; Şt. B., *Un interviu inedit cu ~*, TR, IV, 1960, 18, 2; Ion Ianoşi, *Romanul-epopee în realismul socialist*, VR, XIII, 1960, 6, 100–117; Stan Velea, *Intelectualul în literatura nouă*, SCIL, X, 1961, 1, 23–49; Ion Ianoşi, *„Conştiinţa grandiosului în literatura sovietică" (I)*, LCF, IV, 1961, 18, 1; 11; Ov. S. Crohmălniceanu, *Căile de dezvoltare ale romanului contemporan*, VR, XV, 1962, 5, 114; Horia Bratu, *Metodă şi stil în romanul sovietic*, VR, XV, 1962, 12, 151–160; Nicolae Liu, *Opera lui ~ în România*, MZ, VII, 1963, 278, 3; Leonida Teodorescu, ~, SXX, XIV, 1974, 11–12, 180–182.

RG: I. Duscian, *Un nou scriitor rus: ~*, OP, VIII, 1911, 1383, 1–2; •••, *Un nepot al lui Tolstoi – poporanist*, L, XI, 1912, 4, 98–99; G. M. Ivanov, *Contele ~*, CGR, II, 1923, 2, 138–142; Gheorghe Dinu, *Două generaţii de scriitori: Léon N. Tolstoi – ~*, CLB, III, 1935, 1, 4–5; T. Zare, *Noua literatură rusă*, RP, V, 1937, 35, 2; Radu Teculescu, ~, RFR, XI, 1944, 12, 671; Elena Eftimiu, *Contele ~*, RVF, I, 1944, 14, 14; G. Spina, *La moartea lui ~*, LIR, II, 1945, 163, 2; Michaela Monica Bogdan, I, VII, 1945, 88, 2; •••, ~, U, LXII, 1945, 47, 2; •••, *Moartea lui ~*, VIC, II, 1945, 107, 2; Kyo, ~, VIC, II, 1945, 107, 2; L. B., ~, FAP, III, 1945, 189, 2; Ion Ştefan, ~, ADL, V, 1945, 158, 2; Gheorghe Dinu, *La moartea lui ~*, VEA, I, 1945, 13, 5; N. Petre, ~, RVT, II, 1945, 63, 2; •••, *~ Portret literar*, GALP, II, 1945, 25, 2; Emil Petrovici, *Literatura sovietică* (I–II), RVT, II, 1945, 69, 2; 71, 2; Grinevici, *Un scriitor dispărut: ~*, FAP, III, 1945, 249, 2; I. Peltz, ~, DRL, III, 1946, 356, 1; 2; Mihail Cosma, ~, TNŢ, II, 1946, 63, 2; •••, ~, AH, 1946, 213; •••, *Literatura şi arta în U. R. S. S.*, VNP, 1947, 35–42, 2; Red., ~, TRI, IV, 1948, 690, 1; 2; •••, ~, OP, XL, 1948, 603, 2; Edith Faur, ~, LIR, VI, 1949, 1323, 2; •••, *La 66 de ani de la naşterea lui ~*, FL, II, 1949, 2, 13; •••, ~, FP, V, 1949, 1173, 2; •••, ~, OP, XLII, 1950, 1046, 2; •••, *70 de ani de la naşterea lui ~*, VEA, IX, 1953, 3, 3; Eugen Atanasiu, *Drumul unui mare scriitor sovietic*, U, LXX, 1953, 2, 2; Mihail Cosma, ~, VEA, XI, 1955, 7, 2; Radu Nor, *Drumul literaturii ştiinţifico-fantastice*, VEA, XIII, 1957, 34, 2; Mircea Croitoru, ~, TR, II, 1958, 2, 6; Galina Maievski, ~, ALB, LXIII, 1960, 635, 4–5; Geo Şerban, *~ şi exigenţele creaţiei*, VEA, XVII, 1961, 42, 8; •••, *„Tinereţea" lui ~*, RL, XVI, *Omagiu lui ~*, RL, XVI, 1983, 3, 23.

TOLSTOI, Aleksei Nikolaevici, *Copilăria lui Nichita (Detstvo Nikity)*, tr. de Sebastian Popovici şi Eugenia Hariton, Buc., Casa Şcoalelor, 1945, 170 p. Considerat de autor nuvelă, iar de critici roman pentru tineret. Lit. sovietică (rusă).

VL: reprodus în *Opere alese*, I, tr. de Aurel Lambrino şi Rostislav Donici, Buc., Cartea Rusă, 1957.

RF: g. p., FAP, III, 1945, 366, 2; Tudor Teodorescu-Branişte, ~, J, IX, 1947, 740, 2; Aurel Lambrino, LCF, III, 1960, 4, 4; Şt. B., *Un interviu inedit cu ~*, TR, IV, 1960, 18, 2. V. şi *Calvarul*, 1945.

TRAVEN, Bruno, *Răscoala spânzuraţilor (Die Rebelion der Gehenkten)*, în româneşte de Eugen B. Marian, Buc., Gorjan, 1945, 386 p. Face parte din ciclul *Caoba*. Lit. germană.

RF: ⁂, *Un scriitor mexican,* ALA, s. a III-a, XVIII, 1938, 902, 18; ⁂, *Un scriitor revoluționar,* LIR, II, 1946, 419, 5; ⁂, *Cartea mea,* LTT, I, 1946, 7, 2; Mircea F., RVM, II, 1946, 11, 33; H. Perez, *Discuții despre scriitorul ~,* SB, XIII, 1962, 12, 82–83; Herta Perez, *Pe urmele lui ~,* CRC, XIV, 1979, 14, 10.

RG: Bernhard Broth, ~, OR, I, 1945, 20, 4; H.[ertha] Perez, *Discuții despre scriitorul ~,* SB, XIII, 1962, 12, 82–83; Hertha Perez, *Pe urmele lui ~,* CRC, XIV, 1979, 14, 10.

TRAZ, Robert de —
N. P., *L'ombre et le Soleil,* DRL, II, 1945, 293, 2. Lit. franceză.

TRUSS, Seldon, *Tu ești ucigașul!,* tr. de Mircea Vaian, Buc., Expres, 1945, 176 p. (Colecția Jubiliana). Lit. (?).

TURGHENIEV, Ivan Sergheevici, *Părinți și copii* v. *Părinți și copii,* 1912. Lit. rusă.

TURGHENIEV, Ivan Sergheevici, *Prima iubire* v. *Întâia dragoste,* 1891. Lit. rusă.

WASILEWSKA, Wanda, *Curcubeul (Tęcza),* tr. prin intermediar rus de Lucia Cosma și Vladimir Soloduhin, Buc., A. R. L. U. S. – Cartea Rusă, 1945, 218 p. Lit. polonă.

R.G.: V. și *Dragoste simplă,* 1944.

WAUGH, Evelyn [Arthur St. John], *Un pumn de țărînă (A Handful of Dust),* în românește de Nelly Mătăsaru, Buc., Forum, 1945, 255 p. Lit. engleză.

VL: în vol. *Un pumn de țărână. Preaiubita,* tr., pref. și tabel cronologic de Dan Hurmuzescu, Buc., E. P. L., 1969.

RF: ⁂, *Vitrina cărții,* UO, II, 1945, 220, 2; N. Steinhardt, *Literatură estivală,* VIC, II, 1945, 193, 2; ⁂, *Notă despre ~, ≈, ~, scriitorul destinului tragic,* UO, III, 1946, 675, 2.

RG: A. M. Teodorescu, *Romane englezești 1934,* VR, XXX, 1938, 1, 86; Rebeca West, *Literatura engleză modernă,* VR, XXX, 1938, 6, 43–46; C. R., *Mișcarea literară în Anglia,* VRR, VII, 1946, 11–12, 7; Iosifescu, *Trepte,* 27–64.

WIKTOR, Jan —
Elena Eftimiu, *Aspecte literare slave,* RVT, II, 1945, 164, 2. Lit. polonă.

WILDER, Thornton [Niven], *Puntea regelui Ludovic (The Bridge of San Luis Rey),* tr. de Ioana Sturdza, Buc., Pro-Pace, 1945, 168 p. Lit. americană.

FG: *Ultimii ani ai Pericholei* (romanul e intitulat *Podul San Luis Rey),* tr. de Eugen Schileru, LUM, I, 1945, 3, 6.

VL: *Puntea Sfântului Ludovic,* în românește de Horia I. Popovici, Buc., E. P. L. U., 1968.

RF: A., *Un roman celebru în America,* ALA, IX, 1928, 386, 8; Emil Cervenca, ~, CRT, VII, 1934, 2175, 1–2; 2196, 1–2; Eugen Schileru, ~, LUM, I, 1945, 3, 6; B. Elvin, VIC, II, 1946, 390, 2; Petru Comarnescu, *Existențialismul în drama și romanul lui ~,* RFR, XIII, 1946, 5, 146–160; Odette Caufman, ~ – *in memoriam,* CRC, XI, 1976, 23, 8; ⁂, ~ *sau Cursele destinului,* RL, IX, 1976, 43, 16.

RG: ⁂, *Un picaresc al binelui,* VR, XXVII, 1974, 12, 55; Balotă, *Mapamond,* 36–39; Nicolae Manolescu, *Desenul din covor,* ATN, 24, 1987, 14; Nicolae Manolescu, *Jocul dragostei și al întâmplării,* CRC, XXIII, 1988, 29, 8; Ulici, *Nobel,* II, 59–61.

ZANGWILL, Israel, *Sabatai și Meliselda,* în românește de Ada Ludo, Buc., Editura Bicurim, 1945, 100 p. Lit. engleză.

RG: V. și *Regele pomanagiilor,* 1934.

1946

AIBEK, Musa —
L. Matkin, *Scriitori laureați ai premiului „Stalin" [Navoi],* ADVR, LX, 1946, 16622, 2; Amin Niazov, *Uzbekistanul socialist [Navoi],* ALB, LI, 1948, 42–43, 12; Nicolai Tihonov, *Literatura uzbeką [Vântul din valea aurie],* VEA, VI, 1950, 8, 2; 4; D. Moșenski, *Succesele culturii uzbece [Vântul din valea aurie],* VEA, VII, 1951, 54, 2. Lit. sovietică (uzbeką).

ALDRICH, Thomas Bailey, *Aventurile unui școlar american* v. *Întâmplările unui școlar american,* 1922. Lit. americană.

ALLULLI, R., *Viața aventuroasă a lui Marco Polo,* în românește de G. Conciu, Buc., Forum, [1946?], 267 p. (Cheia de aur, 7). Lit. italiană.

AMBRIÈRE, Francis —
Jacques Lassaigne, *Cronică franceză (Premiile literare ale scriitorilor prizonieri şi deportaţi) [Les grandes vaccances]*, RFR, XIII, 1946, 12, 143–145; N. Steinhardt, *[Les grandes vaccances]*, ADVR, LXI, 1947, 16969, 2. Lit. franceză.

ARAGON, Louis, *Sclavia şi măreţia francezilor (Servitude et grandeur des Français). Întâmplări din anii cei cumpliţi*, Buc., Scânteia, 1946, 173 p. Lit. franceză.

RG: Ion Călugăru, *Aragon*, VRA, VIII, 1935, 374, 4; Ion Vântu, *Un intelectual, un luptător*, CLB, II, 1935, 45, 6; Henri Bidou, *Romanul francez*, ALA, XIX, 1938, 940, 9; Radu Gyr, *Literatura împotriva neamului*, G, XXI, 1942, 8, 425–429; Lucian Boz, *Scriitorii francezi ai Rezistenţei şi ceilalţi*, VEA, I, 1945, 8, 6–7; Jean Richard Bloch, *Scriitorii francezi în lupta pentru eliberarea patriei*, ACD, II, 1945, 29, 4; Elsa Triolet, *Scriitorii francezi în anii de război*, VEA, II, 1946, 32, 12; 14; N. Moraru, *~ pe baricada ideologică*, RLT, III, 1947, 2, 3; 7; Gabriel Pamfil, *~*, TRI, III, 1947, 502, 1–2; Ben. Corlaciu, *~*, FP, III, 1947, 719, 2; G. Paraianu, *~*, FAP, V, 1947, 854, 2; G. Barbu, *Poetul rezistenţei*, NA, II, 1947, 395, 2; S. Bratu, *~*, NA, II, 1947, 395, 2; •••, *~*, UO, III, 1947, 395, 2; •••, *Elsa Triolet şi ~ printre noi*, RLT, III, 1947, 25, 1–2; •••, *Mesajul literar al lui ~ Elsa Triolet despre misiunea literaturii şi a scriitorului*, OP, XXXIX, 1947, 266, 1–2; •••, *~ printre noi*, MO, III, 1947, 724, 1; H. Zalis, *~*, MZ, V, 1961, 179, 2; Ion Vlad, *~ a împlinit 75 de ani*, RL, V, 1972, 42, 31; C. D. Papastate, *~*, R, 1983, 3, 10; Val. Panaitescu, *Mobilitatea lui ~*, CRC, XVIII, 1983, 6, 8.

ARDEL, Henri, *Prietenă şi soţie*, Buc., Universul, [1946], 48 p. (Romanele inimii, 2). Lit. franceză.

RG: V. şi *Singură*, 1934.

AUBRY, Octave, *Orfanul European*, în româneşte de Margareta Marinescu, Buc., Vatra, [1946], 195 p. Lit. franceză.

RF: Alexandru Bilciurescu, *Casanova*, TMP, III, 1939, 666, 2.

BARCLAY, Florence L., *Grădina dragostei*, Buc., Universul, 1946, 31 p. (Romanele inimii, 3). Apărut în fasc. Lit. engleză.

BATES, H.[erbert], E.[rnest], *Uşor latră vântul spre Franţa (Fair Stood the Wind for France)*, tr. din lb. engleză de Ada Ludo, Buc., Forum, 1946, 233 p. Lit. engleză.

RF: •••, *~: Spellaho*, TMP, II, 1938, 527, 2; •••, *Cărţi noi vor apărea în vitrine*, UO, II, 1945, 288, 2.

BAUM, Vicki, *Drumuri ocolite*, tr. de Mihail Vulpeş, Buc., Editura Succes, 1946, 230 p. Lit. austriacă.

RG: V. şi *Grand-Hotel*, [1932].

BEHNS, Aphra —
Alfred M. Sperber, *Aspecte creatoare ale literaturii americane [Orinoko]*, LUM, II, 1946, 29, 4. Lit. americană.

BÉNOUVILLE, Guillain de —
Jacques Lassaigne, *Cronica franceză (Premiile literare ale scriitorilor prizonieri şi deportaţi) [Le sacrifice du Martin]*, RFR, XIII, 1946, 12, 143–151. Lit. franceză.

BIRNEY, Hoffman, *Ann Carmeny*, în româneşte de Scarlat şi Al. Struţeanu, Buc., Vatra, 1946, 382 p. Cu o pref. a traducătorilor. Lit. americană.

RF: •••, FŞC, IV, 1947, 114, 2.

BORDEN, Mary, *Paşaport pentru Viena (Passport for a Girl)*, tr. din engleză de d-na Yvonne Russu, Buc., Danubiu, [1946], 276 p. Lit. engleză.

RF: S. Mircea, LIR, IV, 1947, 829, 2.

BOROVIKOV, G. —
Sorana Gurian, *Romanul sovietic pentru copii [În junglele Caspicei]*, LUM, II, 1946, 34, 3. Lit. sovietică (rusă).

BREDEL, Willi, *Reporter special (Der Sonderführer)*, Buc., Editura de Stat, 1946, 160 p. („Biblioteca de buzunar", 3). Lit. germană (R. D. G.).

VL: *Întâlnire pe Volga*, cu o pref. de Ernst Breitenstein, Buc., E. S. P. L. A., 1965.

RF: •••, U, LXIII, 1946, 143, 2.

RG: Iosif N. Meliusz, *Scriitorii germani emigraţi*, VRR, IV, 1955, 3–4, 44–51; A. L., *~*, O, I; 1964, 12, 91.

BRIDGE, Ann, *Idilă de primăvară (Illyrian Spring),* tr. de R. Chaies, Buc., Cultura Națională, 1946, 408 p. Lit. engleză.

RF: V. Stoleru, *Romane străine în traducere românească,* ET, III, 1946, 3–4, 318–400.

BROMFIELD, Louis, *Toamnă timpurie,* în românește de Paul B. Marian, Buc., Vatra, [1946], 320 p. Lit. americană.

RF: Lucia Demetrius, ~, RFR, XII, 1945, 7, 172–175; ***, UO, III, 1946, 516, 2. V. și *Anna Bolton,* [1941].

BRUMIÈRES, Jean —
Al. Bilciurescu, *Literatura fantastică [L'etrange vie de Johann Landeteufel],* ERA, III, 1946, 629, 2. Lit. franceză.

BUCHET, Edmond —
Virgil Ierunca, *Noutăți franceze [Les enfants de la colère],* FA, VII, 1946, 124, 2. Lit. franceză.

BUCK, Pearl [Sydenstricher], *Drumul spre viață (Journey for Life),* tr. de Maria Nicolle Niculescu, Buc., Pro-Pace, 1946, 117 p. (Cartea mică, 3–4). Lit. americană.

RG: V. și *Mama,* [1936].

CAIN, James Mallahan, *Hanul „La doi stejari" (The Postman Always Rings Twice),* tr. din lb. engleză de Florian Nicolau, Buc., Cultura Națională, 1946, 166 p. Lit. americană.

VL: *Poștașul sună întotdeauna de două ori,* tr. de Constantin Popescu, în vol. *Poștașul sună întotdeauna de două ori. Delapidatorul,* cu o prezentare a traducătorului, Buc., Minerva, 1970.

RF: ***, *Vitrina cărții,* UO, II, 1945, 198, 2; Al. Vona, RFR, XIII, 1946, s. nouă, 6, 426.

CALDWELL, Erskine [Preston], *Pogonul lui Dumnezeu (God's Little Acre),* în românește de Pericle Martinescu, Buc., Europolis, 1946, 188 p. Lit. americană.

RF: Pericle Martinescu, ~, RFR, XIII, 1946, s. nouă, 3, 630–637; ***, ADVR, LXI, 1947, 16854, 2; ***, DRPN, III, 1947, 558, 2; Valeriu Popovici, FAP, V, 1947, 805, 2; Octav Șuluțiu, APR, II, 1947, 48, 2; Vintilă Corbul, *Orizont literar.* ~, FȘC, IV, 1947, 146, 2; g. d. p., FAP, V, 1947, 966, 2; B. Elvin, ~ *despre profesia de scriitor,* GL, VI, 1959, 4, 7; Zoe Dumitrescu Bușulenga, *Întâlnire cu* ~, LCF, XVI, 1973, 8, 9. V. și *Drumul tutunului,* 1945.

CALDWELL, Taylor Janet, *Suflete pătimașe,* I–II, tr. din lb. engleză de Sandra Cocorăscu și George Manu, Buc., Cultura Națională, 1946, 343 + 374 p. Lit. americană.

RG: V. C., *Orizont literar,* FȘC, IV, 1947, 120, 2; Vintilă Corbul, *Orizont literar,* FȘC, IV, 1947, 129, 2.

CAMUS, Albert, *Surghiun în împărăția ciumei,* fragment, v. *Ciuma,* 1965. Lit. franceză.

★ **CARR, Edward Hallett,** *Condițiile păcii,* tr. de I. Pascal și C. Amzuță, Buc., Editura Modernă, 1946, 319 p. Lit. engleză(?).

CARROLL, Lewis, *Alice în țara minunilor (Alice's Adventures in Wonderland),* tr. de Eugen B. Marian, Buc., Fantasio, 1946, 131 p. Lit. engleză.

VL: în românește de Elisabeta Gălățeanu, cuvânt înainte de Alexandru Sen, Buc., E. T., 1958; *Peripețiile Alisei în țara minunilor,* în românește de Frida Papadache, Buc., E. T., [1965] (pref. de Virginia Carianopol, Buc., Ion Creangă, 1976; Buc., Ion Creangă, 1987).

RF: G. Călinescu, *Jules Verne și literatura pentru copii,* CNT, 1958, 45, 1; 2; Monica Pillat, *Ipoteze asupra semnificațiilor operei lui* ~, VR, XXI, 1958, 6, 93–99; Nicolae Balotă, *Strămoșii literari ai absurdului,* LCF, IX, 1965, 12, 12; Virgil Mihai, *Volum omagial.* ~. *150,* RL, XV, 1982, 23, 21; ***, *Alice pe Broodway,* RL, XVI, 1983, 3, 22; Rodica Lascu-Pop, *În jurul lui* ~, ST, XXXIV, 1983, 2, 64; ***, *Scrisorile lui* ~, RL, XVI, 1983, 30, 22; Gheorghe Păun, *Din problemele lui* ~, ALFL, 1983, 182–183; Pillat, *Ieșirea,* 65–90; Nicolae Manolescu, CRC, XXII, 1987, 24, 10.

CEAKOVSKI, Aleksandr Borisovici, *A fost la Leningrad ... Însemnările unui corespondent de război,* tr. din rusește de R. Donici, Buc., Universul, 1946, 172 p. Lit. sovietică (rusă).

VL: (Buc., E. M., 1955).

RF: .*., U, LXIII, 1946, 132, 4; Margareta Şipoş, *Probleme actuale ale literaturii sovietice,* GL, VIII, 1961, 40, 8.

RG: .*., FP, II, 1946, 357, 2; .*., FP, II, 1946, 380, 2; Nicolae Ion Roşianu, *Şantier literar sovietic,* LCF, III, 1960, 3, 6; .*., *„Portret neterminat",* RL, XVI, 1983, 34, 22.

★ **CHEYNEY, Peter,** *Misiunea cea mare,* tr. de Dan Duţescu, Buc., Cultura Naţională, [1946], 290 p. Lit. engleză.

RF: Vintilă Corbul, *Orizont literar,* FŞC, IV, 1947, 115, 2.

RG: Virgil Ierunca, *Cărţi,* FA, VII, 1946, s. a II-a, 126, 3; R. Daniel, *Bătălia romanelor poliţiste,* VR, XVI, 1963, 2, 189–190; M. N. Rusu, *Note despre romanul de aventuri,* LCF, VI, 1963, 26, 11.

CHRISTENSEN, Synnöre, *Sunt o adevărată norvegiană (Ja'aeg aren norsk kvinna). Episoade trăite,* versiunea românească de Lelia Rudaşcu, Buc., Universul, 1946, 125 p. Lit. norvegiană.

FL: (FME, II, 1947, nr. 37–39; neîncheiat).

RF: .*., U, LXIV, 1947, 142, 3.

CIUKOVSKI, N.[ikolai], *9 fraţi,* tr. din lb. rusă de Emil Fulda şi Vladimir Aga, Buc., Cartea Rusă, 1946, 135 p. Lit. sovietică (rusă).

VL: (Buc., Cartea Rusă, 1949).

RF: .*., DRPN, II, 1946, 397, 2; .*., *Cartea rusă,* UO, III, 1946, 637, 2; Alfred Heinrich, *Formarea omului nou, constructor al comunismului,* SB, XIV, 1963, 1, 59–65.

CRONIN, Archibald Joseph, *Copil străin (The Green Years),* tr. de Jul. Giurgea, [Buc.], Remus Cioflec, [1946?], 452 p. Lit. engleză.

VL: *Anii adolescenţei,* în vol. *Drumul lui Shannon,* tr. de Eugen Filotti, pref. de Zoe Dumitrescu Buşulenga, Buc., E. T., [1964].

RF: Al. Bilciurescu, *Romanul copilăriei,* ERA, II, 1946, 580, 2. V. şi *Citadela,* [1939?].

DEEPING, Warwick, *Sinceritate (Sincerity),* în românește de C. Spandonide şi L. Holban, Buc., Vatra, [1946], 423 p. Lit. engleză.

VL: tr. de Alina Herişan şi Ludmila Cernaşov, Buc., Editura Medicală, 1974.

RF: Vintilă Corbul, *Orizont literar,* FŞC, 1947, 117, 2. V. şi *Cristophe Hazzard,* 1943.

DEEPING, Warwick, *Sorrel şi fiul (Sorrell and Son),* tr. de Radu Cioculescu, Buc., Socec, [1946], 464 p. Lit. engleză.

VL: *Sorrell şi fiul,* în românește de Ludmila Cernaşov, pref. şi notă bio-bibliografică de Dan Grigorescu, Buc., Editura Medicală, 1976.

RF: .*., POL, II, 1946, 21–22, 2; V. Frid, *Psihologia individualismului şi literaturile străine moderne (II),* LIR, IV, 1947, 882, 2. V. şi *Cristophe Hazzard,* 1943.

DEEPING, Warwick, *Ultimul refugiu (The Secret Sanctuary; or the Saving of John Stretton),* Buc., Forum, 1946, 239 p. Lit. engleză.

RG: V. şi *Cristophe Hazzard,* 1943.

DEFOE, Daniel, *Robinson Crusoe* v. *Robinzon Cruzoe sau Întâmplările cele minunate a unui tânăr,* 1835. Lit. engleză.

DEFOE, Daniel, *Viaţa şi nemaipomenitele aventuri ale lui Robinson Crusoe* v. *Robinzon Cruzoe sau Întâmplările cele minunate a unui tânăr,* 1835. Lit. engleză.

DOUGLAS, Lloyd C., *Invitaţia la viaţă (Invitation to Live),* tr. de Achile B. Daniel, Buc., Enciclopedia, [1946], 300 p. Lit. americană.

RG: V. şi *Obstacole,* 1943.

DOUGLAS, Lloyd C., *Obsesia (Magnificent Obsession),* tr. de Jul. Giurgea, Buc., Remus Cioflec, 1946, 391 p. Lit. americană.

RF: Alexix Bihoreanu, ERA, I, 1945, 115, 2. V. şi *Obstacole,* 1943.

DUHAMEL, Georges, *Notarul din Havre,* fragment, v. *Cronica familiei Pasquier,* 1968. Lit. franceză.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Doamna de Monsoreau (La Dame de Monsoreau),* I–II, tr. de Şt. Dimulescu, Buc., Cugetarea – Georgescu Delafras, [1946], 559 + 381 p. Lit. franceză.

FL: *Dama de Monsoreau,* GA, I, 1888, nr. 1–17.

VL: I–III, în românește de Ion Caraion și Radu Popescu, Buc., E. T., 1965 (I–II, Buc., E. T., 1968).

RF: Aristarch, ~, LUI, I, 1894, 9, 1. V. și *Din Corricolo*, 1846.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Doctorul Balsamo* v. *Memoriile unui medic. Joseph Balsamo*, 1873. Lit. franceză.

EHRENBURG, Ilya [Grigorievici], *Furtuna*, fragment, v. *Furtuna*, 1948. Lit. sovietică (rusă).

EICHENDORFF, Joseph Freiherr von, *Din amintirile unui pierde-vară (Aus den Leben eines Teugenichts)*, în românește de Ion Biberi, Buc., Intreprinderile de edituri S. A. R., 1946, 155 p. Cu o pref. de Ion Biberi. Lit. germană.

FG: *Din opera lui* ~, JL, I, 1939, 33.

RF: Mihai Procopie, ~ *ultimul cavaler al romantismului german*, ALA, XIX, 1939, 957, 10–12; Adrian Marino, NA, I, 1946, 82, 2; O. C., RFR, XIV, 1947, 3, 150.

FADEEV, Aleksandr [Aleksandrovici], *Tânăra gardă*, fragment, v. *Tânăra gardă*, 1947. Lit. sovietică (rusă).

FEDIN, Konstantin Aleksandrovici, *Primele bucurii*, fragment, v. *Primele bucurii*, 1949. Lit. sovietică (rusă).

FLAVIN, Martin, *Călătorie în întuneric (Journey in the Dark)*, tr. din engleză de Ana Gavriloiu, Buc., Forum, 1946, 420 p. Lit. engleză.

RF: M. Mendelsohn, *Romanele americane de război*, VEA, II, 1946, 37, 13; Dinu Mervian, CNT, 1947, 28, 4.

FORY, Felix —
Al. Bilciurescu, *Un roman al avocaților [Le Bois vert]*, ERA, III, 1946, 540, 2. Lit. franceză.

FRANCE, Anatole, *Grădina lui Epicur (Le Jardin d'Epicure)*, în românește de N. D. Cocea, Craiova, Tip. Scrisul Românesc, 1946, 149 p. Lit. franceză.

VL: în vol. *Grădina lui Epicur. Plimbările lui Pierre Nozière în Franța*, în românește de Raul Joil, Cluj-Napoca, Dacia, 1983.

RF: G. Ibrăileanu, ~. *Câteva reflecții*, VR, XVI, 1924, 10, 141–153; Silvian Iosifescu, ~ *și stilul*, RL, X, 1977, 37, 19. V. și *Afacerea Crainquebille*, 1904.

FRANCE, Anatole, *Timpurile viitoare* v. *Insula pinguinilor*, 1907. Lit. franceză.

GAIDAR, Arkadi Petrovici, *Timur și băieții lui (Timur i ego komanda)*, tr. de Policarp Mardare, Buc., E. T., 1946, 76 p. Lit. sovietică (rusă).

VL: tr. de V. Cărăușu și S. Movilă, Buc., E. T., 1952; (reprodus în *Opere*, Buc., Cartea Rusă, 1955); tr. de Otilia Cazimir și Nicolae Suma, Buc., E. T., 1955 (Buc., E. T., 1959; Buc., E. T., 1964).

RF: Nicolae Uța, TNȚ, II, 1946, 58, 2; Sorana Gurian, ~ *cântărețul adolescenței*, RFR, XIV, 1947, 2, 146–150; Nicolaie Kalitin, *Literatura viitorilor constructori ai comunismului*, FL, III, 1950, 16, 2; Lev Cassil, *Cărți care oglindesc realitatea*, FL, III, 1950, 40, 2.

RG: Z. Dinu, *Prietenul copiilor – scriitorul ostaș* ~, VEA, X, 1954, 14, 2; Mira Iosif, *Școala revoluției*, GL, II, 1955, 44, 5; Mihail Cosma, ~, VEA, XII, 1956, 43, 2.

GAMBINI, Quarantotti —
Silvio Guarnieri, *Tineri prozatori italieni*, VRR, VII, 1946, 3, 3; RFR, XIII, 1946, 4, 758–768. Lit. italiană.

GARY, Romain (Émile AJAR), *Groapa bunei speranțe (Éducation européenne)*, în românește de Geo Dumitrescu, Buc., Forum, 1946, 214 p. Autorul, de origine lituaniană, a semnat romane cu ambele nume. Lit. franceză.

FG: *Împrejurimile Stalingradului*, tr. de Editura de Stat, VEA, II, 1946, 13, 12–13.

VL: (Buc., Univers, 1974).

RG: Mariana Șora, *Romancierii francezi în căutare de drumuri neumblate*, GL, XI, 1964, 32, 8; Felicia Antip, *Scandaluri de prisos [Cu viața în față]*, RL, VIII, 1975, 50, 22; V. B., *Mister și discreție*, CRC, X, 1975, 51, 10; Felicia Antip, *Gânduri curate*, RL, IX, 1976, 33, 22; Felicia Antip, *„Pseudo"*, RL, IX, 1976, 52, 22; Ion

Mihăileanu, ~ *și literatura fantastică*, ST, XXIX, 1978, 7, 48; Felicia Antip, *Adevărata identitate a simucigașului*, RL, XIV, 1981, 29, 22; Felicia Antip, *Un jucător care n-a trișat*, RL, XIV, 1981, 30, 22; Felicia Antip, *Imperativul categoric al iubirii*, RL, CIV, 1981, 36, 22; ~, RL, XVI, 1983, 41, 23; •*•, *La opt ani de la moartea lui* ~, LCF, XXXI, 1988, 31, 8; *Kijlworth*, LCF, XXXI, 1988, 52, 8.

GIDE, André, *Falsificatorii de bani (Les Faux-monnayeurs)*, tr. de S. Rivain, Buc., Socec, 1946, 378 p. Lit. franceză.

FG: *Povestea unei alei...*, ALA, XIII, 1934, 703, 4.

VL: tr. de Mihai Murgu, pref. de Irina Mavrodin, Buc., Univers, 1980.

RF: R. M., ~, VR, XVIII, 1926, 2–3, 351–356; G. Ibrăileanu, *Creație și analiză. Note pe marginea unor cărți*, VR, XVIII, 1926, 2–3, 214–251; Aureliu Weiss, ~ *și clasicismul*, VR, XVIII, 1926, 5–6, 236–251; D. I. Suchianu, *Despre „eroul perfect"*, ALA, VII, 1926, 294, 2; Șerban Cioculescu, *Cronici franceze*, VL, I, 1926, 21, 2; Demostene Botez, ALA, VII, 1926, 311, 1; Aureliu Weiss, *Concepția romanului. În jurul ultimei opere a lui* ~, ≈, ALA, VII, 1926, 314, 1; Al. Dima, *Între artă și realitate. Concepția artistică a lui* ~, D, VI, 1928, 1–2, 16–17; Lucian Boz, *Simfonia pastorală sau masca lui* ~, ZOD, I, 1930, iun.-iul., 7–12; Pericle Martinescu, *Din aspectele romanului contimporan*, RP, II, 1934, 13, 2; A. Lucaci, *Romantism modern*, IIS, V, 1940, 7, 114–118; S. Iosifescu, *Aldous Huxley și căile inteligenței*, VR, XXXII, 1940, 7, 85–106; Al. A. Philippide, *Senzaționalul în literatură*, RVR, I, 1941, 2, 238–240; Dinu Pillat, *Note despre romanul modern*, RFR, X, 1943, 7, 170–178; Vasile Damaschin, *Celebra carte*, ~, ≈, ACA, IV, 1943, 956 b, 2; N. Steinhardt, *Personalitatea lui* ~, RFR, XII, 1945, 7, 107–119; Dan Petrașincu, *Tehnici de roman*, DRPN, I, 1945, 64, 2; *N. Steinhardt, ~ ca romancier*, RFR, XII, 1945, 4, 833–845; •*•, *Un roman de ~ în românește*, TRT, I, 1946, 14, 2; •*•, LUMI, II, 1946, 17–18, 6; •*•, LUMI, II, 1946, 21–22, 2; Dinu Pillat; *Tendințe în romanul francez post-proustian*, VR, XIX, 1966, 10, 106–123; Ioana Crețulescu, *Centenarul* ~. *Construcția dublei realități*, VR, XXII, 1969, 11, 112–117; Al. Călinescu, ~ *și romanul modern*, CRC, IV, 1969, 42, 9; Vladimir Streinu, ~ *modernul*, SXX, X, 1970, 1, 4–8; Virgil Tănase, *Oedip, modelul înțelepciunii istorice*, SXX, X, 1970, 1, 35–43; Anca Măgureanu, *Critica scriitorilor:* ~, CL, I, 1970, 5, 71–76; Gh. Iancovici, *Implicațiile literare ale unei prietenii*, ST, XXV, 1974, 3, 48–49; Dan Grigorescu, ~, CNT, 1980, 47, 11.

RG: Sadoveanu-Evan, *Impresii*, passim; Ovid. Densusianu, *Sensuri de transformare a romanului*, VIN, VI, 1910, 13–14, 241–247; 15, 281–282; Izabela Sadoveanu, ~, VR, VI, 1911, 4, 110–113; B. Funduionu, *Masca ta* ~, RMP, V, 1921, 1187, 3; Octav Botez, ~, LMA, I, 1925, 31, 11–12; L. Blaga, *Apologia influenței*, ALA, VI, 1925, 254, 7; Paul Zarifopol, *Deformarea literară*, ALA, VI, 1925, 263, 1; R. M., *Cronica literară* ~, VR, XVIII, 1926, 2–3, 351–356; Stelian Mateescu, *Explicarea suprarealismului*, G, VI, 1926, 4–5, 179–182; Petre Marcu, *Dezaxare*, G, VII, 1926, 6–8, 226–229; Paul Zarifopol, *Criza stilului*, ALA, VII, 1926, 300, 1; M. R., *Cazul* ~, VR, XIX, 1927, 4, 130–131; D. I. Suchianu, *Confesiunile lui* ~, ALA, VIII, 1927, 337, 2; •*•, *Sensul pornografiei în opera lui* ~, ALA, VIII, 1927, 338, 8; •*•, *Un jurnal al lui* ~, ALA, VIII, 1927, 342, 7; Paul I. Papadopol, *Despre morala lui ~ și influența sa*, UVR, XLIII, 1927, 34, 541–542; D. Al. Nanu, *Teoria gratuității la* ~, UVR, XLIII, 1927, 36, 572–573; Radu Boldur, *„Anormalul" în literatură*, ALA, VIII, 1927, 360, 4; Ionel Jianu, ~ *și generația violenței*, RMP, XIII, 1928, 2996, 1; Al. Dima, *Concepția artistică a lui* ~, UVR, XLIV, 1928, 141; •*•, ~ *caută editor*, CRT, I, 1928, 125, 2; •*•, *Între ~ și Proust. Două scrisori*, UVR, XLV, 1929, 3, 42; Demostene Botez, *O estetică impresionistă a romanului?*, VR, XXI, 1929, 2–3, 309–312; Const. Enescu, *Amintirile lui* ~, ULO, I, 1929, 236, 2; I. Dinu, ~, VL, IV, 1929, 118, 1; Paul Sterian, ~, CVT, V, 1929, 1654, 1–2; F. Aderca, *„Jurnalistul"* ~, ADV, XLII, 1929, 14104, 1–2; Ion Dunăreanu, *Aspecte din romanul francez. Romanele de analiză*, VL, IV, 1929, 109, 3; Paul B. Marian, ~, VRA, III, 1930, 96, 2; V. Damaschin, *Scrisorile lui* ~, UVR, XLVI, 1930, 5, 73–74; Eugen Jebeleanu și AL. Sahia, ~ *în judecata criticilor europene*, RMP, XVI, 1931, 3940, 2; Pamfil Șeicaru, ~, CRT, IV, 1931, 1127, 3–4; F. Aderca, *Negustorul de chimonouri. Cu prilejul unei anchete asupra lui* ~, ADV, XLIV, 1931, 14490, 1; Mihail Sebastian, *Note despre literatură și imoralitate*, CVT, VII, 1931, 2281, 1–2; M. Fărcășanu, *Doi scriitori francezi*, VRL, XXIII, 1931, 7099, 1; •*•, ~ *despre Goethe*, ALA, X, 1932, 590, 12; •*•, *Cât costa înainte de război literatura pură. ~ povestește amintiri din epoca începuturilor sale*, RMP, XV, 1932, 4364, 1; •*•, *Orientarea socială a lui* ~, RMP, XVI, 1933, 4517, 1; Ion Dinu, ~ *comunist sau de la investire*

la convertire, VRA, VI, 1933, 13; •*•, *Pagini despre ~*, ALA, XII, 1933, 676, 8; Ion Zurescu, *~ – sterilul*, CRD, I, 1933, 12, 3; Iulian Vesper, *Sensul răsăritean al transfigurației*, GLB, XVI, 1933, 4214, 3; Pericle Martinescu, *Despre exotism și valoarea sa echivocă*, ROLR, II, 1933, 75, 3; Emil Colin, *~*, VR, XXVI, 1934, 19–20, 56–63; Erăscu, *~*. *Pages de journal 1929–1932*, CRD, II, 1934, 584, 4; •*•, *Un interviu cu ~*, RMP, XVI, 1934, 4792, 6; Emil Gulian, *Actul creator la ~*, RFR, I, 1934, 12, 655–662; Erasm, *Judecarea lui ~*, CRD, III, 1935, 367, 4; •*•, *~ la tribunalul tineretului*, ALA, XIV, 1935, 743, 10; Erasm, *~*, CRD, III, 1935, 415, 4; Toma Vlădescu, *Menirea cărturarilor sau despre o altă trădare a lor. II. Trădarea*, G, XIV, 1935, 5, 249–256; Mihail Sebastian, *Mesajul lui ~*, RMP, XVIII, 1935, 5245, 1; Arșavir Acterian, *~ între fervoare și credință*, IDRM, I, 1935–36, 5–10, 328–331; A. P. Samson, *Testamentul spiritual al lui ~*, CLB, III, 1936, 13, 4; Miron Radu Paraschivescu, *~ semnificația lui revoluționară*, CLD, III, 1936, 20, 6; C. Borănescu-Lahovary, *~ sau evoluția unei conștiințe libere*, ADV, L, 1936, 16063, 1–2; Silvian Iosifescu, *O notă în portretul lui ~*, CLB, III, 1936, 39, 6; George M. Studza, *Poetul blestemat și dilletantul*, RFR, III, 1936, 12, 626–636; Erasm, *~: Genéviève*, CD, IV, 1936, 911, 2; Al. Mironescu, *Întoarcerea din Rusia*, CRD, IV, 1937, 943, 2; V. H., *~: Geneviève*, LPT, XVI, 1937, 4626, 2; F. Crețeanu, *~ și stalinismul*, DRUM, II, 1937, 7, 1–2; Pericle Martinescu, *Cazul ~*, VRA, X, 1937, 476, 8; •*•, *Noutăți despre ~*, VR, XXIX, 1937, 6, 152; Mihail Sebastian, *Notă la „Posedații"*, RFR, IV, 1937, 9, 679–683; Candid, *~*, VRL, XXX, 1938, 9158, 1; Ion Biberi, *Critica literară și a noua structură*, RFR, V, 1938, 12, 573–606; Petru Manoliu, *~ lângă mormântul lui Jammes*, RM, I, 1938, 197, 2;. Henri Bidou, *Romanul francez*, ALA, III, 1938, 940, 9; André Billy, *Literatura franceză de azi*, ALA, XIX, 1938, 940, 3; •*•, *Concepția artistică a lui ~*, IDP, III, 1939, 31, 2; Emil Colin, *Note asupra romanul francez*, ALA, XIX, 1939, 961, 4; Tudor Vianu, *Literatura și cunoașterea omului*, VR, XXXII, 1940, 6, 7–12; S. Iosifescu, *Aldous Huxley și căile inteligenței*, VR, XXXII, 1940, 7, 85–106; Aristița Gabrielescu, *~*, CRM, II, 1941, 116, 7; Ion Șiugariu, *Aspectul jurnalistic în literatura modernă*, MSM, IV, 1942, 1–4, 1–11; Costin I. Murgescu, *~ contra Chardonne*, UVR, LII, 1943, 15, 1; Ion Șiugariu, *Recitind pe ~*, VRA, XV, 1943, 702, 8; V. Spiridonică, *Evadările lui ~*, TR, III, 1943, 711, 2; Dinu Stegărescu, *~septuagenarul*, VI, III, 1943, 886, 2; G. Anton, *~*, ECL, II, 1944, 106, 2; Ion Stancu, *„Plecările" lui ~*, UVR, LIII, 1944, 10, 5; N. Papatanasiu, *~*, FAP, III, 1945, 176, 2; Valeriu Popovici, *Un creator care nu ne trebuie*, FAP, IV, 1946, 447, 2; I. Const. Vedea, *~ și Dostoievski*, NA, I, 1946, 165, 2; Valeriu Popovici, *~*, FAP, V, 1947, 732, 2; N. Moraru, *Premiul Nobel 1947*, RLT, III, 1947, 44, 1, 2; Lucian Boz, *Scriitorii francezi ai Rezistenței și ceilalți*, VEA, I, 1950, 8, 6–7; Ralea, *Portrete*, 110–119; Mircea Popa, *~*, TR, XIII, 1969, 51, 8; G. Gheorghiță, *La Centenarul lui ~*, R, VI, 1969, 11, 23; Gheorghe Iancovici, *~ sau despre unele afinități elective*, F, VI, 1970, 1, 10; 2, 17; 22; Alexandru Baciu, *Prezența lui ~*, SXX, X, 1970, 1, 44–47; Petre Solomon, *Conrad și ~*, SXX, X, 1970, 1, 71–74; Cornel Mihai Ionescu, *Ygdrasil, paradisul și cartea*, SXX, X, 1970, 1, 31–34; Manolescu, *Teme*, I, 48–52; Simion, *Lovinescu*, 390; Mavrodin, *Spațiul*, 78–81; Streinu, *Studii*, 322–327; Streinu, *Pagini*, III, 141–145; Petrescu, *Scriitori*, 178–182; Steinhardt, *Între*, 196–206; Ulici, *Biblioteca*, 143–147; Roland Barthes, *~ și jurnalul său*, SXX, 1981, 8–10, 21–32; Ciocârlie, *Mari corespondențe*, 121–151, George Hanganu, *Întâlnire cu ~*, ST, XXXIV, 1983, 3, 52–53; Monica Spiridon, *~ și Camil Petrescu*, RITL, XXXI, 1983, 2, 23–28; •*•, *Scrisori*, MS, XIV, 1983, 1, 166–171; Constantinescu, *Studii*, 155–256; Iancovici, *Incandescența*, 144–153; Lăzărescu, *Romanul*, 92; Manolescu, *Teme*, IV, 116–120; Manolescu, *Arca*, I, 219; Mavrodin, *Poietică*, 41–42; Urdea, *Holban*, 114–115; Monica Spiridon, *Măștile moderne ale mitului*, R, 1986, 6, 13; Aderca, *Contribuții*, 256–258; Mangiulea, *Introducere*, 95, Mihăieș, *De veghe*, 97–121; Steinhardt, *Prin alții*, 73–79.

GOGOL, Nikolai [Vasilievici], *Suflete moarte (Mërtvie duși)*, tr. de lb. rusă de Lydia Zamfirescu, Buc., F. R. P. L. A., 1946, 574 p. Lit. rusă.

FL: CRO, 1905, nr. 1227–1320; *Suflete moarte sau Aventurile lui Cicikov*, tr. de Gh. D. Belinski, E, XVI, 1910, nr. 27–44; tr. de Senior (Horia Petra-Petrescu), RUL, II, 1912, nr. 1–230.

FG: *Povestea căpitanului Kopeikin*, E, XV, 1909, 225, p. 1, nr. 226, p. 1–2 (GT, LXXIII, 1910, 30, 1–2); CNT, 1952, 9, 4; U, LXIX, 1952, 54, 2.

VL: tr. de Tudor Arghezi, Ionel Țăranu, Nicolae D. Gane, Rostialas Donici, Buc., Cartea Rusă, 1953; tr. de Tudor Arghezi, Ionel Țăranu, Iancu Liinde și Rostialas Donici, postf. de Nina Vucolov, Buc., Cartea Rusă, 1954, Buc., Univers, 1987.

RF: Rug., ~, A 1, II, 1896, 24, 3; .*., ~, RUL, III, 1911, 278, 7–8; Coriolan Petran, ~, RUL, II, 1912, 134, 10; Coriolan Petran, *E romantic ~, ori realist?*, GT, LXXVI, 1913, 86, 3; 87, 3; Ion Darie [Cezar Petrescu], *Spre literatura rusă*, G., I, 1921, 11, 201–203; Dan Petraşincu, *O ediţie ~ interpretată de Kukurisidi*, RFR, XII, 1945, 1, 189; Elena Eftimiu, ~, RVT, II, 1945, 111, 2; Mihail Sadoveanu, *Literatura în Uniunea Sovietică*, RFR, XII, 1945, 6, 492–497; Ion Biberi, *Note asupra esteticii romanului*, RFR, XII, 1945, 6, 567–586; Ion Biberi, ~, VIC, II, 1945, 240, 1; 2; Eugen Schileru, ~, VEA, I, 1945, 37, 9; 38, 5; 39, 15; I. Dubin, *~ (cu prilejul împlinirii a 94 de ani de la moartea sa)*, ERA, III, 1946, 421, 1; Adrian Marino, *Un erou balzacian: Cicikov*, NA, I, 1946, 231, 2; Remus Daniş, R, XXXXII, 1947, 4, 397–399; Cezar Petrescu, *Omul în literatura rusă de ieri şi de azi*, VEA, III, 1947, 17, 1; 10; 18, 1–2; Victor Kernbach, *Schiţă despre pregătirea şi începuturile literaturii poporului în Rusia*, RFR, XIV, 1947, 10–11, 126–139; I. Motâleva, *Literatura rusă clasică în lumina Occidentului*, RFR, XIV, 1947, 7, 26–41; 10–11, 58–70; O. C., RFR, XIV, 1947, 3, 151–152; I. D. Suchianu, *Importanţa internaţională a literaturii ruse*, RFR, XIV, 1947, 2, 48–61; Saşa Pană, ~, FL, I, 1948, 9, 3; M. Sevastos, ~, U, LXII, 1948, 53, 1; V. Al. Gerariu, *Realismul lui ~. Câteva trăsături*, IN, IV, 1952, 1, 178–182; Teodor Vârgolici, *Opera unui înflăcărat apărător al poporului*, TS, 1952, 3–5, 12–15; A. Egalin, *Un mare scriitor rus*, VEA, VIII, 1952, 9, 1; 3; Ion Marin Sadoveanu, *Influenţa operei lui ~*, U, LXIX, 1952, 53, 2; Camil Petrescu, *~, marele scriitor clasic rus*, U, LXIX, 1952, 54, 1; 2; T. L. Birăescu, SB, VI, 1955, 1, 205–210; Silvian Iosifescu, *Roman şi compoziţie*, VR, X, 1957, 6, 177–185; M. Gafiţa, *Universul scriitorului*, VEA, XV, 1959, 12, 6; Pompiliu Caraioan, *~ în România*, VEA, XV, 1959, 12, 6–7; Mircea Zaciu, ~, ST, X, 1959, 4, 67–70; Tatiana Nicolescu, *~ în româneşte*, LCF, II, 1959, 8, 13; Nicolae Liu, *~ şi maeştrii realismului rus*, ST, XI, 1960, 3, 59–64; L. Erihanov, *V. G. Belinski peste hotare*, SCIL, X, 1961, 3, 459–481; Mihai Novicov, *Actualitatea lui Belinski*, SCIL, X, 1961, 3, 449–457; Mihai Novicov, *Caragiale şi satiricii ruşi*, SCIL, XI, 1969, 22, 19; .*., *~ şi motivul „inconsistenţei"*, RL, V, 1972, 11, 29; Mălăncioiu, *Călătorie;* Manolescu, *Desenul...*, 166–170; Nicorovici, *Autentismul*, 136–138. V. şi *Taras Bulba*, 1883.

GOGOL, Nikolai Vasilievici, *Taras Bulba* v. *Taras Bulba*, 1883. Lit. rusă.

GOLDING, Louis, *Magnolia Street (Magnolia Street)*, tr. de Eugen B. Marian, Buc., Fastasio, 1946, 207 p. Lit. engleză.

RF: .*., ~, *scriitorul zilei, la Londra*, RMP, XV, 1932, 4394; George Sbârcea, *Peisajul metafizic al romanului contemporan englez*, CRM, II, 1941, 97, 4–5.

GOLDING, Louis, *Porţi ferecate (The Glory of Elsie Silver)*, tr. de Ion Frunzetti, Buc., Forum, 1946, 293 p. Lit. engleză.

RF: Dan Petraşincu, DRPN, II, 1946, 264, 2.

GORKI, Maksim, *Mama*, fragment, v. *Mama*, 1910. Lit. rusă.

GOUDGE, Elisabeth, *Refugiul dragostei*, tr. de Monica Grigoriu, Buc., Fantasio, 1946, 274 p. Lit. americană.

RF: Ovidiu Constantinescu, *Literatură feminină*, RFR, XII, 1945, 6, 706–707.

GOUDGE, Elisabeth, *Zodia delfinului (Le Pays du dauphin vert)*, tr. de Coty Florescu, Buc., Fantasio, 1946, 482 p. Lit. americană.

RF: Vintilă Corbul, *Orizont literar*, FŞC, IV, 1947, 115, 2; Vintilă Corbul, *Orizont literar*, FŞC, IV, 1947, 128, 2.

GREENE, Graham, *Destine încrucişate*, în româneşte de E. Marian, Buc., Forum, 1946, 226 p. Lit. engleză.

RG: V. şi *Agentul confidenţial*, 1945.

GREW, Joseph P. —
Dinu Moisescu, *Mission à Tokio*, BIS, IV, 1946, 143, 2. Lit. engleză.

○ **HAGGARD, H. Rider,** *Allan Qvadermain povesteşte*, fragment din romanul *Maywa's Revenge*, CRPŢ, XIV, 1946, 3, 59–61; 4, 87–90; 5, 105–108; 6, 121–124. Lit. engleză.

HARLES, Claude —
Al. Bilciurescu, *Enigma dragostei*, ERA, III, 1946, 591, 2. Lit. franceză.

HELS, Jacques —
.*., *Activitatea literară la Paris*, FŞC, III, 1946, 56, 3. Lit. franceză.

HERSEY, John —
M. Mendelsohn, *Romanele americane de război,* VEA, II, 1946, 37, 13; •*•, LUMI, II, 1946, 17–18, 6; •*•, TRT, I, 1946, 19, 2; D. C., RFR, XIV, 1947, 3, 150; A. Starțev, *Agresiunea imperialistă și literatura modernă americană,* FL, II, 1949, 6, 3; 12; •*•, *Literatura americană și realitățile burgheze,* OP, XLI, 1949, 936, 2; Alf Adamia, *„Cel ce-a îndrăgit războiul",* CNT, 1959, 51, 8. Lit. americană.

HILTON, James, *Nu suntem singuri (We Are Not Alone),* tr. de Eugen Marian, Buc., Vatra, 1946, 64 p. (Supliment la Almanahul „Femeia și Căminul"). Lit. engleză.

VL: în românește de Eugen Schileru, Buc., Editura și Tip. Univers, 1947.

RF: Tonia Halippa, AUO, s. a II-a, I, 1946, 43, 2; •*•, U, LXIV, 1947, 142, 3. V. și *Orizont pierdut,* 1938.

ILINA, Elena, *Al patrulea obstacol (Cetvertaia),* tr. din lb. rusă de Eugenia Hariton și Octav Șuluțiu, Buc., Casa Școalelor, 1946, 303 p. Cu o pref. nesemnată și o notă către cititori a autoarei. Lit. sovietică (rusă).

VL: *Gulia Coroliova,* tr. de H. Schlag și M. Teodoru, Buc., E. T., 1950 (Buc., E. T., 1951).

ISAKIAN, Avetik —
S. Mitarova, *Literatura Armeniei sovietice,* VEA, II, 1946, 24, 5. Lit. sovietică (armeană).

KATAEV, Valentin [Petrovici], *Fiul regimentului (Syn polca),* tr. din lb. rusă de Petru Sirin, Buc., Cartea Rusă, 1946, 153 p. Lit. sovietică (rusă).

FG: FP, III, 1947, 710, 2.

RF: L. Mațkin, *Scriitori laureați ai premiului „Stalin",* ADVR, LX, 1946, 16622, 2; •*•, *Cartea nouă,* UO, III, 1946, 677, 2; Victor Kernbach, VEA, III, 1946, 3, 10; •*•, SML, IX, 1946, 1406, 4; Victor Strava, FP, III, 1947, 632, 2; Victor Kernbach, *Aniversarea lui* ~, RFR, XIV, 1947, 4, 100–103; •*•, ~, FP, III, 1947, 710, 2; Horia Deleanu, *Eroul în literatura sovietică,* FL, I, 1948, 27, 6; Zamfir Trestianu, *Un poet al satirei:* ~, FL, I, 1948, 41, 4; •*•, U, LXVI, 1949, 73, 5.

RG: •*•, *Noi scriitori ruși,* ALA, s. a II-a, IX, 1929, 456, 8; Victor Vântu, ~, *scriitorul, epoca, talentul,* CNT, 1957, 39, 1; 7; Tatiana Nicolescu, *De vorbă cu* ~, GL, XV, 1968, 26, 8; Tatiana Nicolescu, *Convorbiri cu ~ și Konstantin Simonov,* RL, IV, 1971, 28, 22; Tatiana Nicolescu, ~ *la 70 de ani,* RL, V, 1972, 5, 28; Mihai Novicov, *Memoria poporului în literatura sovietică contemporană,* F, XV, 1979, 10, 8–9.

KENNEDY, Margaret, *Nebunul familiei (The Fool of the Family),* tr. de Mircea Mancaș, Buc., Veritas, 1946, 306 p. Lit. engleză.

RF: Alexandru Bilciurescu, TMP, III, 1939, 834, 2. V. și *Destinul Tessei Sanger,* 1942.

KENNEDY, Margaret, *Poveste de demult (A Long Time Ago),* tr. de A. I. B. V., Buc., Pro-Pace, 1946, 440 p. Lit. engleză.

RF: •*•, LUM, II, 1946, 17–18, 8; O. C., RFR, XIV, 1947, 1, 199. V. și *Destinul Tessei Sanger,* 1942.

KING, Daly, *De-aș fi rege! (If I Were King!),* tr. din lb. engleză de Dan Athanasiu, Buc., Danubiu, 1946, 293 p. Lit. engleză.

KNIGHT, Eric, *Sam Small zboară iar (Sam Small Flies Again),* tr. de Arthur Zahareanu, Buc., Pro-Pace, 1946, 308 p. Lit. engleză.

RF: Al. Vona, RFR, XIV, 1947, 1, 200–201.

KNITTEL, John, *Via Mala,* tr. de Camil Baltazar, Buc., Socec, 1946, 584 p. Lit. americană.

RF: Marieta Popescu Florea, *Cartea străină,* F, s. a IV-a, LXXVII, 1942, 5–6, 90–95; Preda Savu, R, XXXVIII, 1942, 11–12, 383–384; Vasile Damaschin, *Un roman...,* ACA, IV, 1943, 850 B, 2.

KULESNIKOVA —
Sorana Gurian, *Romanul sovietic pentru copii,* LUM, II, 1946, 34, 3. Lit. sovietică (rusă?).

LABICHE, Eugène-Marin —
•*•, *Jean Tarride regăsește după 108 ani unicul roman al lui Labiche,* AH, 1946, 192. Lit. franceză.

LACLOS, Choderlos de, *Prietenii primejdioase (Liaisons dangereuses),* în românește de Radu Cioculescu, Buc., Cultura Națională,

1946, 525 p. Cu o pref. a redactorului. Lit. franceză.

VL: *Legăturile primejdioase sau Scrisorile culese într-o societate şi publicate pentru instruirea altor societăţi*, tr. de Al. Philippide, pref. de Aurelian Tănase, plus o pref. a redactorului, Buc., E. P. L. U., 1966; *Legăturile primejdioase sau Scrisori culese într-o societate şi publicate pentru instruirea altor societăţi*, I–II, tr. de Al. Philippide şi Grigore Sturdza, pref. de Irina Mavrodin, plus o pref. a redactorului, Buc., E. P. L., 1969.

RF: Mihail Sebastian, *Elogiul cărţilor uitate*, CVT, V, 1929, 1478, 1–2; Basil Munteanu, *Un mare neliniştit: Don Juan*, RFR, X, 1943, 1, 76–88; Şerban Cioculescu, ~, ECL, II, 1944, 199, 2; Alexandru Karagonov, DRL, III, 1946, 314, 2; •••, DFM, III, 1946, 7, 27; •••, BIS, IV, 1946, 144, 2; •••, *Însemnări literare*, NA, I, 1946, 5, 2; Adrian Marino, *Valmont*, NA, II, 1947, 283, 2; Mircea Zaciu, *Descoperirea romanului*, TR, I, 1957, 10, 3; 8; Al. Piru, *O sută de ani de roman*, VR, X, 1957, 6, 165–176; Paul B. Marian, *Cazul ~ sau cruciada în favorarea purităţii*, TR, III, 1959, 46, 9; •••, RL, III, 1970, 5, 19; V. Constantinescu, CL, I, 1970, 2, 92; Mavrodin, *Spaţiul*, 15–26; Iosifescu, *Proză*, 51–84; Laurent Versini, *Quelques orientations du roman au dix-huitième siècle*, SYN, VI, 1979, 169–180.

o **LA FOUCHARDIÈRE, Georges de,** *Căţeaua*, apărut în f. z. FŞC, III, 1946, nr. 89–106. Lit. franceză.

LAGERLÖF, Selma [Ottilia Lovisa], *Gösta Berling* v. *Gösta Berling*, 1927. Lit. suedeză.

LEHMANN, Rosamond, *Furtună*, tr. de I. Hanu, Buc., Editura Modernă, 1946, 280 p. Lit. engleză.

RG: V. şi *Pulbere...*, 1934.

LEONOV, Leonid [Maksimovici], *Kusilev descoperă un mijloc de sinucidere*, fragment, v. *Drumul spre ocean*, 1958. Lit. sovietică (rusă).

LITTEN, Irmgard, *Fiul meu!*, în româneşte de Ana Alter, Buc., Forum, 1946, 203 p. Cu postf. de W. Arnold-Forster. După versiunea engleză *A Mother Fights Hitler*. Lit. germană.

RF: •••, TMP, X, 1946, 3140, 2.

LOFTS, Norah, *Oglinda vieţii (The Brittle Glass)*, în româneşte de Fancy Kéry, Buc., Pro-Pace, 1946, 352 p. Lit. engleză.

LOUWYCK, J. H., *Insula de ceaţă (Danse pour ton ombre)*, tr. de Lucia Demetrius, Buc., Pro-Pace, 1946, 318 p. Lit. franceză.

RF: Dorothea Christescu, *Despre romanul francez de astăzi*, RFR, XII, 1945, 5, 446–447.

MANVELIAN —
S. Hitarova, *Literatura Armeniei sovietice*, VEA, II, 1946, 24, 5. Lit. sovietică (armeană).

MARGUERITTE, Victor, *Băietana* v. *Băietana*, 1924. Lit. franceză.

MARKHAND —
M. Mendelsohn, *Romanele americane de război*, VEA, II, 1946, 37, 13. Lit. americană.

MAUGHAM, William Somerset, *Odinioară ca şi azi (Then and Now)*, tr. de Jul. Giurgea, Buc., Remus Cioflec, 1946, 338 p. Lit. engleză.

RF: Vintilă Corbul, *Femeia în romanele lui ~*, FŞC, IV, 1947, 113, 2; V. C., *Orizont literar*, FŞC, IV, 1947, 119, 2. V. şi *Impasul*, 1935.

★ **MAUROIS, André,** *Drămuitorul de suflete (Le Peseur d'âmes)*, în româneşte de H. Yvonne Stahl, Buc., Cultura Naţională, 1946, 140 p. Lit. franceză.

RF: Ion Dunăreanu, *~: „Le peseur d'âmes"*, EXC, I, 1931, 21, 7; •••, *~ spune cum şi-a scris ultimele romane*, RMP, XVI, 1931, 4001, 1; I. D. G., ALA, s. a II-a, X, 1931, 547, 8. V. şi *Climate*, 1929.

MICHAËLIS, Karin, *Bibi (Bibi-bøgerne)*, *Romanul unei fetiţe*, tr. de Liviu Teodoru, Buc., Forum, 1946, 223 p. (Cheia de aur). Lit. daneză.

RG: V. şi *Vârsta periculoasă*, 1912.

MIRRLESS, Hope —
O. C., *Un gen hibrid: romanul-eseu*, RFR, XIII, 1946, 4, 932–934. Lit. engleză (?).

MOBERLY, Annie —
Petronella Armstrong, *Excentricităţi victoriene*, AUO, s. a II-a, I, 1946, 32, 2. Lit. engleză.

MONNET, Anne-Marie —
•••, *Activitatea literară la Paris*, FŞC, III, 1946, 56, 3. Lit. franceză.

MÜHLEN, Hermyna zur, *Fetele noastre nazistele*, Buc., Editura de Stat, 1946, 176 p. Lit. germană.

RF: F. Suc., *Scriitorii germani şi literatura emigrantă*, CLB, II, 1935, 44, 6; •••, FP, II, 1946, 479, 2.

NĖMIROVSKY, Irène, *Doi (Deux)*, tr. de Ana Profir, Buc., Enciclopedia Fotografica, 1946, 247 p. Lit. franceză.

RF: Alexandru Bilciurescu, *Cartea străină*, TMP, III, 1939, 844, 2. V. şi *David Golder*, 1930.

NORDHOFF, Charles B. —
Alex. Bilciurescu, *Un roman trăit*, ERA, III, 1946, 455, 2. Lit. americană.

★ **OPPENHEIM, Phillips,** *Extravagantul Ernest Bliss*, în româneşte de Ştefan Mengoiu, Buc., Vatra, [1946], 129 p. (Excelsior, 1). Lit. engleză.

RF: Al. Bilciurescu, *Bieţii milionarii*, ERA, III, 1946, 644, 2. V. şi *Nepoata regelui*, 1933.

ORCZY, Emma, baroneasa, *Cavalerul dreptăţii*, tr. autorizată din engleză de P. Ghiţulescu, Buc., Danubiu, [1946], 324 p. Cu o notă explicativă a autoarei. Lit. engleză.

RG: V. şi *Jurământul*, 1931.

PAROTT, Ursula, *Lisbeth (Stranger May Kiss)*, tr. de Margareta Miller-Verghy, Buc., Pro-Pace, 1946, 350 p. Lit. americană.

RF: O. C., RFR, XIV, 1947, 1, 199–200.

PEA, Enrico —
Gino Lupi, *Proza narativă italiană contemporană*, RFR, IX, 1942, 11, 308; Silvio Guarnieri, *Tineri naratori italieni*, RFR, XIII, 1946, 4, 758–759. Lit. italiană.

PEREZ, Isaac Leib, *Molima*, în româneşte de Isac Cotiugaru, Buc., Bicurim, 1946, 243 p. Cu o pref. a traducătorului. Lit. polonă.

PRIESTLEY, J.[ohn] B.[oynton], *Trei oameni în haine noi*, tr. din engleză de Tereza Macovescu şi C. Borănescu-Lahovary, Buc., Editura de Stat, 1946, 192 p. Lit. engleză.

FG: VEA, II, 1946, 26, 13.

VL: (Buc., Editura de Stat, 1948).

RF: Gleb Grakov, VEA, II, 1946, 26, 12; Barbu Ghidionescu, *Cartea mea*, LTT, I, 1946, 12, 2; 10; Barbu Ghidionescu, ~, LTT, I, 1946, 13, 2; 7; G. D., DFR, XIV, 1947, 2, 215; Barbu Ghidionescu, ~, LIR, IV, 1947, 803, 2; •••, *Notă despre* ~, U, LXIV, 1947, 142, 3; I. Felea, LIR, IV, 1947, 927, 2; René Roseanu-Branu, FMI, I, 1948, 8, 37; Liliana Pamfil Popovici, *Tema evadării în opera lui* ~, AUB, S, XI, 1962, 25, 295–309. V. şi *Lumina dragostei*, 1945.

PUŞKIN, Aleksandr Sergheevici, *Atacul*, fragment, v. *Fata căpitanului*, [1889?]. Lit. rusă.

PUŞKIN, [Aleksandr Sergheevici], *Fata căpitanului* v. *Fata căpitanului*, [1889?]. Lit. rusă.

REMARQUE, Erich Maria, *Camarazii (Drei Kamaraden)*, tr. de Romulus Cioflec, Buc., Veritas, 1946, 496 p. Lit. germană.

VL: *Trei camarazi*, tr. de Sevilla Răducanu, Buc., Eminescu, 1978.

RF: D. B., IIS, III, vol. IV, 1938, 6, 566–567; •••, *A apărut ≈ de* ~, TMP, II, 1938, 467, 2; G. Sp., ALA, s. a III-a, XIX, 1938, 928, 11; •••, ~, TMP, II, 1938, 505, 2; P., *Camaradele de* ~, SRA, II, 1938, 283, 2; Mihai Niculescu, UVR, XLVII, 1938, 33, 6; 34, 6; M. Ştefănescu, LIT, I, 1938, 8, 30; •••, *Romanul scris la persoana întâia*, DRT, XII, 1938, 3279, 1; Alexandru Bilciurescu, *Romanul prieteniei*, TMP, II, 1938, 570, 2; •••, LUMI, II, 1946, 17–18, 6; B. N., ~, CNT, 1970, 40, 3; Heinrich, *Peregrinările*, 140; Stoica, *Caligrafie*, 158–159. V. şi *Pe frontul de vest nimic nou*, 1929.

RINEHART, Merry Robert, *Doctorul (The Doctor)*, în româneşte de Valsam, Buc., Vatra, [1946], 541 p. Lit. americană.

ROLLAND, Romain, *Viaţa lui Michelangelo (Vie de Michel-Ange)*, tr. de Mia Constantinescu – Iaşi, Buc., Forum, [1946], 204 p. Cu o notă a autorului. Lit. franceză.

VL: în româneşte de C. D. Zeletin, Buc., Minerva, 1971.

RF: Dan Petraşincu, DRPN, II, 1946, 201, 2. V. şi *Colas Brenguou*, 1923.

ROUSET, David —
Jacques Lassaigne, *Cronica franceză (Premiile literare ale scriitorilor prizonieri şi deportaţi)*, RFR, XIII, 1946, 12, 143–151.

SALTÂKOV-SCEDRIN, M.[ihail] E.[vgrafovici], *Domnii Golovliov (Gospoda Golovliov)*, tr. din lb. rusă de S. Sanielevici, Buc., Cartea Rusă, 1946, 284 p. (Clasicii ruşi). Pref. a traducătorului. Lit. rusă.

FG: *(Socoteala*, VEA, II, 1946, 37, 8–9).

VL: (Buc., Cartea Rusă, 1949; Buc., Cartea Rusă, 1955; Buc., E. P. L. U., 1963; în vol. *Opere*, VII, Buc., E. P. L. U., 1964).

RF: I. Duscian, *Trei aniversări în Rusia: Gogol, Acsakov*, ~, ADV, XXI, 1909, 7071, 1–2; Dumitru Ganea, ~, *satiricul rus din secolul XIX*, VEA, I, 1945, 49, 8; • •, LIR, II, 1946, 652, 2; • •, DRPN, II, 1946, 397, 2; Oscar Lemnaru, *O traducere a domnului profesor S. Sanielevici*, DRPN, II, 1946, 398, 2; • •, *Cartea Rusă*, UO, III, 1946, 635, 2; Victor Kernbach, VEA, II, 1946, 51, 11; G. D., RFR, XIV, 1947, 1, 201–202; T. Motâleva, *Literatura rusă clasică în lumina Occidentului*, RFR, XIV, 1947, 8–9, 69–84; Victor Kernbach, *Schiţă despre pregătirea şi începuturile literaturii poporului în Rusia*, RFR, XIV, 1947, 10–11, 126–139; Val Panaitescu, *Pentru o literatură satirică. O pildă: ~*, IN, II, 1950, 7, 88–94.

RG: Hero, ~, ORN, I, 1908, 238, 1; Ovidiu Râureanu, *Cuvinte la a 122-a aniversare a lui ~*, TMP, XII, 1948, 3642, 2; Victor Kernbach, ~, VEA, VII, 1951, 6, 2; I. Vostrâşev, *Marele satiric rus*, VEA, XII, 1956, 4, 2.

o **SAROYAN, William,** *Locomotiva 38*, fragment din romanul *Mă cheamă Aram (My Name Is Aram)*, tr. de Nicolae Câmpeanu, FAP, IV, 1946, 442, 2; 443, 2. Lit. americană.

RG: V. şi *O zi din după amiaza lunii*, 1978.

SERAFIMOVICI, Aleksandr, *Torentul de fier (Železnyj potok)*, tr. de Marcel Aderca, Buc., Cartea Rusă, 1946, 191 p. Pref. de Ion Călugăru. Lit. sovietică (rusă).

FG: VEA, II, 1946, 29, 8–9; *Din zilele lui octombrie 1917*, ALB, LIII, 1950, 148, 6; VEA, II, 1952, 45, 2.

VL: tr. de Laurenţiu Fulga şi Ada Steinberg, Buc., E. S. P. L. A., Cartea Rusă, 1959 (reprodus în *Opere alese*, Buc., E. P. L. U., 1963).

RF: Vera Panfil, *Problema personalităţii în literatura rusă*, VR, XXX, 1938, 7, 45–58; I. Şerban, *La o răspântie literară*, LIR, II, 1945, 370, 5; Ion Călugăru, *Un disc al războiului civil*, VEA, II, 1946, 25, 15; • •, UO, III, 1946, 683, 2; Victor Kernbach, VEA, III, 1947, 4, 10–11; Victor Kernbach, *Schiţă despre pregătirea şi începuturile literaturii poporului în Rusia*, RFR, XIV, 1947, s. nouă, 10–11, 126–139; Horia Deleanu, *Eroul în literatura sovietică*, FL, I, 1948, 27, 6; • •, *Moartea scriitorului ~*, U, LXVI, 1949, 19, 2; Oct. Pascaluţă, *Pilda lui ~*, FL; II, 1949, 4, 3; Alexandru Vişan, *Tema războiului civil în romanul sovietic*, IN, IV, 1952, 4, 137–157; Mihail Petroveanu, GL, II, 1955, 44, 5; O. S. Crohmălniceanu, *Spiritul revoluţionar al realismului socialist*, VR, X, 1957, 3, 169–179; V. Harea, IL, VIII, 1957, 10, 108–10; Mihail Novicov, *Literatura realismului socialist, expresie a frumuseţii şi demnităţii umane*, LPC, XXXVII, 1957, 10, 98–13; L. Raicu, *Literatura şi etica revoluţiei*, VR, X, 1957, 10, 137–143; Sanda Radian, GL, IV, 1957, 47, 2; M. Novicov, *„Romanul industrial" în literatura sovietică*, SCIL, VII, 1958, 1–2, 137–152; M. Novicov, Mihnea Gheorghiu, LCF, I, 1958, 10, 2; Radu Boureanu, *Fluviu de lumină*, GL, VI, 1959, 45, 4; Teodor Vârgolici, *Apariţia şi dezvoltarea realismului socialist* SCIL, VIII, 1959, 34, 531–532; Ion Ianoşi, *„Conştiinţa paradisului" în literatura sovietică (I)*, LCF, IV, 1961, 18, 1; 11; Ov. S. Crohmălniceanu, *Căile de dezvoltare ale romanului contemporan*, VR, XV, 1962, 5, 114; Horia Brateş, *Metodă şi stil în romanul sovietic*, VR, XV, 1962, 11, 151–160; M. Novicov, ~, ALB, LXV, 1963, 788, 6; N. Stoe, TR, VII, 1963, 28, 2; Mihail Novicov, *Eroul revoluţionar al literaturii sovietice din primii ani de după marea revoluţie socialistă din octombrie*, RS, VIII, 1963, 225–243.

RG: T. Zare, *Noua literatură rusă*, RP, V, 1937, 35, 2; • •, ~, VEA, IX, 1953, 5, 3; Baconsky, *Meridiane*, 447–450.

SHERIDAN, Claire, *Nuda veritas*, tr. de Eugen B. Marian, Buc., Fantasio, 1946, 267 p. Lit. engleză.

SHUTE, Nevil, *Secret confidenţial (Most Secret)*, Buc., Vatra, 1946, 399 p. Lit. engleză.

RF: Suzana Boteanu, VR, XXXI, 1939, 3, 63–68; •••, ADVR, LX, 1946, 16627, 2.

SILONE, Ignazio, *Fontamara* v. *Fontamara,* 1936. Lit. italiană.

SINCLAIR, Upton [Beall], *Aşa se fac dolarii (Mountain City),* tr. de Şt. Freamăt, Buc., Veritas, 1946, 338 p. Lit. americană.

RF: V. C., *Orizont literar,* FŞC, IV, 1947, 119, 2; •••, LUMI, III, 1947, 29–30, 3. V. şi *Jimmie Higgins,* 1925.

SINCLAIR, Upton [Beall], *Balaurul (Dragon Harvest),* I–II, în româneşte de L. Leu şi D. Duţescu, Buc., Cultura Naţională, 1946, 478 + 425 p. Premiul Pulitzer pe anul 1942. Lit. americană.

RF: Dan Petraşincu, DRPN, II, 1946, 265, 2; Sorana Gurian, *Paralele literare,* RFR, XIII, 1946, s. nouă, 6, 339–350; Petru Comarnescu, ~ *sau de la revoltă la entuziasm,* RFR, XIII, 1946, s. nouă, 11, 108–115; O. C., RFR, XIV, 1947, s. nouă, 3, 150–151. V. şi *Jimmie Higgins,* 1925.

SINCLAIR, Upton [Beall], *Madona (Our Lady),* în româneşte de Lisette D. şi Violette F., Buc., Vatra, 1946, 109 p. Lit. americană.

RF: •••, U, LXIII, 1946, 183, 2; Constanţa Trifu, ~ *şi* ≈, UO, III, 1946, 571, 2; •••, *Cărţi noi,* FŞC, III, 1946, 87, 2. V. şi *Jimmie Higgins,* 1925.

SINCLAIR, Upton [Beall], *Petrolul* v. *Petrolul,* 1931. Lit. americană.

★ **SPRING, Howard,** *Pasiunea cea mare,* I–II, tr. de St. Freamăt, Buc., 1946, 213 + 252 p. Lit. engleză.

RG: •••, RLT, III, 1947, 22, 6.

STEIN, Gertrude —
Radu Lupu, ~ *prezentă iar...,* VIC, II, 1946, 417, 2; P. Com.[arnescu], *Rostul artei în lume după* ~, RFR, XIII, 1946, s. nouă, 10, 203–207; Felicia Antip, ~, RL, VI, 1974, 31, 30. Lit. americană.

STEINBECK, John, *Oameni şi şoareci (Of Mice and Men),* tr. de S. Sanin, Buc., Pro Pace, 1946, 185 p. Cu o notă introductivă a traducătorului. Lit. americană.

VL: *Şoareci şi oameni,* tr., postf. şi tabel cronologic de Frida Papadache, Buc., Cartea Românească, 1971.

RF: Alexandru Bilciurescu, *Un romancier american:* ~, TMP, IV, 1940, 1199, 2; 1204, 2; Silvian Iosifescu, *Romancierul* ~, RFR, XII, 1945, 7, 175–178; Alexandru Bilciurescu, *Un romancier californian:* ~, ERA, I, 1945, 286, 1; 3; •••, LIR, II, 1946, 491, 2; •••, LUMI, II, 1946, 15–16, 6; Andrée Viollis, *De vorbă cu* ~, VEA, II, 1946, 22, 12; R. R., FMM, VII, s. a II-a, 1946, 2–3, 30; O. C., RFR, XIII, 1946, s. nouă, 11, 214; Eugen B. Marian, *Pesimismul literaturii americane,* FL, I, 1948, 9, 9; 11; A. E. Baconsky, *Nobel 1962,* CNT, 1962, 44, 2; Petre Solomon, ~, *laureat al premiului Nobel,* GL, IX, 1962, 46, 8; P. S., ~, VR, XV, 1962, 12, 174–176; Alfred Heinrich, ~ *şi critica individualismului burghez contemporan,* O, I, 1964, 2, 50–56; Augustin Buzura, ~, TR, XIII, 1969, 2, 8; Nicolae Balotă, RL, V, 1972, 40, 15. V. şi *Fructele mâniei,* 1942.

SWIFT, Jonathan, *Călătoriile lui Guliver (În ţara liliputanilor, a uriaşilor şi în ţara nechesilor)* v. *Călătoriile lui Guliver în ţări depărtate,* 1848. Lit. engleză.

TARGHIUL —
S. Hitarova, *Literatura Armeniei sovietice,* VEA, II, 1946, 24, 5. Lit. sovietică (armeană).

TOLSTOI, Aleksei Nikolaevici, *Calvarul,* III, v. *Calvarul,* I–III, 1945. Lit. sovietică (rusă).

TOLSTOI, Aleksei Nikolaevici, *Petru I (Petr I),* I, tr. din lb. rusă de R. Donici, Buc., Cartea Rusă, 1946, 344 p. Pref. de Silvian Iosifescu; II, tr. din lb. rusă de R. Donici, Buc., Cartea Rusă, 1947, 301 p.; III, tr. din lb. rusă de R. Donici, Buc., Cartea Rusă, 1948, 164 p. Postf. de Ludmila Tolstoi. Lit. sovietică (rusă).

FG: *Bledov-mişca,* FP, I, 1945, 28, 2.

VL: (I, Buc., Cartea Rusă, 1948; II, Buc., Cartea Rusă, 1949; III, Buc., Cartea Rusă, 1950); tr. de Al. Şt.[efănescu]-Medeleni şi R. Donici, în *Opere alese,* V, Buc., Cartea Rusă 1955 (I–III, pref. şi tabel cronologic de Gh. Barbă, Buc., Minerva, 1970); tr. de Al. Ştefănescu-Medeleni şi Ion Popovici, Buc., E. P. L. U., 1962.

RF: Elena Eftimiu, *Romanul aventurier şi istoric sovietic,* LPT, XIII, 1934, 3853, 1–2; •••, *Contele,* TMP, I, 1937; 76, 2; Sergiu Filerot, ~, VIC, I,

1944, 14, 2; Sorana Gurian, *Romanul istoric în U. R. S. S.*, RFR, XII, 1945, 2, 396–401; Eusebiu Camilar, *Moartea scriitorului rus* ~, FP, I, 1945, 28, 2; N. Moraru, *Literatura sovietică în timp de pace şi în timp de război*, VEA, I, 1945, 13, 7; 8; Dan Petraşincu, *Viaţa şi opera lui* ~, RFR, XII, 1945, 4, 168–176; Radu Patrauliş, ~, VEA, I, 1945, 23, 4; I. Şerbeanu, *Lupta dintre realism şi formalism*, LIR, II, 1945, 370, 5; •••, ~ *postum*, VIC, II, 1946, 396, 2; Silvian Iosifescu, *Un roman epocal: ≈ de* ~, VEA, II, 1946, 21, 3; Sorana Gurian, RFR, XIII, 1946, s. nouă, 6, 339–350; •••, *Cartea nouă*, UO, III, 1946, 679, 2; •••, SML, IX, 1946, 1406, 4; •••, TMP, X, 1946, 3324, 2; F. Aderca, VEA, III, 1947, 7, 11; O. C., RFR, XIV, 1947, s. nouă, 1, 202–203; C. P. Zeţaru, LTT, I, 1947, 17, 3; Ion Călugăru, CNT, 1947, 23, 4; V. Cristian, *Actualitatea romanului istoric*, UO, III, 745, 2; Tudor Teodorescu-Branişte, ~, J, IX, 1947, 740, 2; Th. Râşcanu, *Al doilea Tolstoi*, ERA, IV, 1947, 782, 1; Camil Baltazar, *Opera lui* ~, RVM, II, 1947, 20–21, 4; •••, TMP, XI, 1947, 3596, 2; •••, OP, XXXIX, 1947, 388, 6; Vintilă Corbul, *Orizont literar*, FŞC, V, 1948, 156, 2; •••, NA, III, 1948, 539, 2; •••, *Memento*, LIR, V, 1948, 1078, 2; Silvian Iosifescu, VR, I, 1, 224–225; •••, *Reeditarea romanului ≈ de* ~, LIR, V, 1948, 1231, 2; •••, FL, I, 1948, 39, 10; I. M. S., *Despre romanul istoric*, U, LXVI, 1949, 69, 2; •••, OP, XLI, 1949, 764, 2; B. Brainina, ~, ADVR, LXIV, 1950, 1770I, 1; 2; Serghei Petrov, *Romanul istoric sovietic*, FL, III, 1950, 34, 2; L. Nikulin, *Însemnări despre romanul istoric*, VEA, XI, 1955, 13, 2; M. Novicov, *Un mare creator. 10 ani de la moartea lui* ~, FC, IV, 1955, 2, 27; V., ~, GL, V, 1958, 2, 6; Ion Marin Sadoveanu, *Regăsire*, GL, V, 1958, 45, 2; Aurel Lambrino, ~, LCF, III, 1960, 4, 4; Mircea Zaciu, *Noul Tolstoi*, TR, IV, 1960, 8, 6; St. B., *Un interviu inedit cu* ~, TR, IV, 1960, 18, 2; Ion Ianoşi, *„Conştiinţa grandiosului" în literatura sovietică (I)*, LCF, IV, 1961, 18, 1; 11; V. şi *Calvarul*, 1945.

★ **TRAVEN, Bruno,** *Vasul morţilor (Das Totenschiff. Die Geschichte eines amerikanischen Seemanns)*, Buc., Editura Sursa Librarilor, [1946?], 172 p. Lit. germană.

VL: tr. de Tudor Mihail, pref. de Al. Piru, Buc., E. P. L. U., 1964.

RF: Al. A. Ph., ~: *„Das Totenschiff"*, ALA, s. a II-a, X, 1932, 584, 7; L. Sereanu, ~: *„Das Totenschiff"*, CLB, III, 1936, 28, 6; Bernhard Broth, ~, OR, I, 1945, 20, 4; Dana Bucur, NA, I, 1946, 15, 2; •••, LUMI, II, 1946, 17–18, 6; H. Perez, *Discuţii despre scriitorul* ~, SB, XIII, 1962, 12, 82–83. V. şi *Răscoala spânzuraţilor*, 1945.

TRAVERS, P.[amela] L.[yndon], *Casa din ulişa cireşilor (Mary Poppins)*, tr. de Ana Canarache, Buc., Tempo, [1946], 127 p. Lit. engleză.

VL: *(Mary Poppins*, Buc., E. T., 1969; *Mary Poppins deschide uşa*, Buc., Ion Creangă, 1979).

TRIOLET, Elsa, *Cuceritorul*, tr. de Ovidiu Drimba, Buc., Veritas, 1946, 487 p. Lit. franceză.

RF: •••, FŞC, IV, 1947, 107, 2; •••, *Orizont literar*, FŞC, IV, 1947, 116, 2.

RG: Ştefan Roll, *Bonsoir Thérèse*, TMP, III, 1939, 867, 2; Eugen Schileru, ~ VEA, I, 1945, 44, 5; 7; Ioana Mihail, DFM, II, 1946, 13–14, 21; Radu Lupan, ~ – *romancieră*, RLT, III, 1947, 22, 6; •••, ~ *şi Louis Aragon printre noi*, RLT, III, 1947, 25, 1; 2; •••, *Mesajul literar al lui Aragon şi al* ~, DRPN, III, 1947, 624, 2; •••, *Louis Aragon şi* ~ *despre misiunea literaturii şi a scriitorului*, OP, XXXIX, 1947, 266, 1; 2; Teodosia Ioachimescu, *Realismul francez azi*, SLU, 1950, 151–160; Regis Bergeron, *Poetul militant*, CNT, 1957, 3, 6; O. B., TS, VI, 1957, 9, 101–102; Silvia Kerim, *Trandafiri pe datorie*, MZ, III, 1959, 110, 4; Sergiu Brand, *Un portret al adolescentului din secolul nostru în lumea capitalistă*, VR, XII, 1962, 8, 140–146; Clio Sârbu-Mănescu, *Consideraţii asupra romanului realist francez contemporan. Despre romanul* ~ *„Roses à crédit"*, AUT, I, 1963, s. ştiinţe filologice, nr. unic, p. 241–248; •••, ~, RL, III, 1970, 25, 23.

TURGHENIEV, Ivan Sergheevici, *Un cuib de nobili* v. *Un cuib de nobili*, 1905. Lit. rusă.

VAMBA, *Lică Furnică Împărat (Ciondolina)*, tr. de Teodor D. Iacobescu şi Aleeis David, Buc., Editura „Librăria Academică", 1946, 231 p. Lit. italiană.

RF: Octav Şuluţiu, *Literatura pentru copii*, APR, I, 1946, 10, 2.

VAN DER MEERSCH, Maxence, *Păcatul omenirei (Le Péché du monde)*, în româneşte de Magda Manu şi Ştefan Tita, Buc., Vatra, [1946], 381 p. Lit. franceză.

RF: Alexandru Bilciurescu, *Romanul mizeriei*, RMP, XXVII, 1938, 6014, 1; M., SRA, II, 1939,

522, 2; Alex. Bilciurescu, ~, ERA, III, 1946, 393, 2; •*•, TMP, X, 1946, 3324, 2; •*•, FŞC, IV, 1947, 107, 2; Constanţa Trifu, *Destinul omenirei,* UO, III, 1947, 692, 2. V. şi *Casa de pe dună,* [1940].

VAUTEL, Clément – Raymond ESCHOLIER, *Împăratul cu ochi albaştri (L'Empereur aux yeux bleus),* tr. de Şerban Bascovici, Buc., Boema, 1946, 273 p. (Prozatori străini contemporani. Colecţia romantică). Lit. franceză.

RF: André Joubert, *Două premii literare franceze [Raymond Escholier],* RVV, I, 1921, 5, 13; V. C., FŞC, IV, 1947, 120, 2.

WERFEL, Franz, *Cerul jefuit (Der veruntreute Himmel),* în româneşte de Ştefan Lazăr, Buc., Forum, [1946], 260 p. Lit. austriacă.

RF: Ovidiu Râureanu, TMP, X, 1946, 3118, 2; •*•, TMP, X, 1946, 3123, 2; •*•, *Noutăţi literare,* DRNP, II, 1946, 259, 2; •*•, FP, II, 1946, 384, 2; Camil Baltazar, RVM, II, 1946, 9–10, 8. V. şi *Cazul judecătorului Sebastian,* 1931.

WIGGIN, Kate Douglas, *Casa cu trandafiri (Mother Carey),* în româneşte de S. Rivain, Buc., Forum, [1946], 204 p. (Cheia de aur, 11). Lit. americană.

WILDE, Oscar [Fingal O'Flahertie Wills], *Portretul lui Dorian Gray* v. *Portretul lui Dorian Gray,* 1920. Lit. engleză.

YOUGE, Charlotte —
Petronella Armstrong, *Excentricităţi victoriene,* AUO, I, 1946, 32, 2. Lit. engleză.

ZILAHY, Lajos, *Prizonierii (Két fogoly),* tr. de Al. I. Struţeanu, Buc., Vatra, 1946, 585 p. Lit. maghiară.

RF: Alexandru Bilciurescu, TMP, IV, 1940, 972, 2; Alex. Bilciurescu, ~, ERA, III, 1946, 415, 2; Alexis Bihoreanu, *De vorbă cu scriitorul ~,* ERA, III, 1946, 444, 2; •*•, U, LXIII, 1946, 159, 2; •*•, FP, II, 1946, 431, 2; Paul B. Marian, *Ce am citit?,* FŞC, III, 1946, 82, 2.

1947

o **BAUM, Vicki,** *Acul roşu,* apărut în f. rev. FŞC, IV, 1947, nr. 154; V, 1948, nr. 155–165. Lit. austriacă.

RG: V. şi *Grand-Hotel,* [1932].

o **BLEIMAN, M. – N. KOVARSCHI – ERMLER,** *În slujba păcii,* fragment din romanul omonim, RLT, III, 1947, 38, 7. Lit. germană.

o **BREGNAN, Charles,** *Genialul Flanagan,* în româneşte de Cristian Chiriac, Buc., Express, [1947], 160 p. (Romanele poliţiste). Lit. irlandeză.

BROMFIELD, Louis, *El Dorado (McLeod's Follies),* tr. de C. Iosif, Buc., Forum, 1947, 293 p. Lit. americană.

RG: V. şi *Anna Bolton,* [1941].

BRONTË, Charlotte, *Jane Eyre sau Memoriile unei institutoare* v. *Jane Eyre sau Memoriile unei institutoare,* 1894. Lit. engleză.

BROWN, William Wells —
Robert D. Moisescu, *Scurtă privire asupra literaturii de culoare [Clotel],* ERA, IV, 1947, 835, 2. Lit. americană.

BROWNE, K. R. S. —
V. C., *Orizont literar [Doamna din sud],* FŞC, IV, 1947, 118, 2. Lit. engleză.

CALDWELL, Erskine [Preston], *Pământ tragic (Tragic Ground),* în româneşte de Vintilă Rusu Şirianu, Buc., Europolis, [1947?], 94 p. Lit. americană.

RF: Vintilă Corbul, Orizont literar. ~, FŞC, IV, 1947, 146, 2; A. Elistratova, Influenţa nefastă a decadentismului în romanele lui ~, FL, I, 1948, 30, 5. V. şi Drumul tutunului, 1945.

★ **CARR, Edward Hallett,** *Secretul spânzurătorii,* tr. de Mircea Vuian, Buc., Express, 1947, 181 p. (Romanele poliţiste. Discul roşu, 8). Lit. engleză(?).

CARTER, Winifred —
Vintilă Corbul, *Orizont literar,* FŞC, IV, 1947, 117, 2. Lit. engleză.

CARUTHERS, Olive —
V. C., *Orizont literar,* FŞC, IV, 1947, 120, 2. Lit. americană.

★ **CHEYNEY, Peter,** *Spionaj în Anglia,* tr. de R. Bradu, Buc., Editura Continent, [1947], 268 p. (Continent). Lit. engleză.

RG: V. și *Misiunea cea mare,* [1946].

CHRISTIE, Agatha, *Crima din trenul albastru (The Mistery of the Blue Train),* tr. de Mihai Ionescu, Buc., Editura Continent, [1947?], 273 p. (Continent, 3). Lit. engleză.

RG: V. și *O femeie infernală,* [1937?].

COOPER, James Fenimore, *Vânătorul* v. *Vânătorul de cerbi,* 1899. Lit. americană.

COUVRAY, Louvet de —
Adrian Marino, *Faublas,* NA, II, 1947, 323, 2; Al. Piru, *O sută de ani de roman,* VR, X, 1957, 6, 165–176; Drouhet, *Studii,* 65. Lit. franceză.

CRONIN, Archibald Joseph, *Cheile împărăției (The Keys of the Kingdom),* tr. de Jul. Giurgea, [Buc.], Remus Cioflec, [1947?], 586 p. Lit. engleză.

RF: A. B., ~: *Les clés du Royaume,* TMP, VI, 1942, 1928, 2; Al. Bilciurescu, *Lecturi folositoare,* ERA, IV, 1947, 755, 2; Paul B. Marian, TMP, XI, 1947, 3551, 2. V. și *Citadela,* [1939?].

o **CROSS, Victoria,** *Păcatul. Mare roman pasional,* apărut în f. rev. FȘC, IV, 1947, nr. 130–154; V, 1948, nr. 1. Lit. engleză.

RG: Eugen Relgis, *Cartea franceză,* ERA, IV, 1947, 770, 1; 2.

DAGANI, Arnold, *Groapa este în livada de vișini (Let Me Live),* Buc., Socec, [1947], 163 p. Traducătorul este, probabil, chiar autorul, care a locuit și la București, Lit. engleză.

DE COSTER, Charles [Théodore-Henri], *Legenda lui Ulenspiegel și a lui Lamme Goedzak în ținuturile Flandrei și aiurea (La Légende et les aventures héroiques, joyeuses et glorieuses d'Ulenspiegel et de Lamme Goedzak au pays de Flandres et ailleur),* tr. de Joachim Botez, Buc., Editura de Stat, 1947, 495 p. Lit. belgiană (în lb. franceză).

FL: *Legenda lui Ulenspiegel,* adaptare, MZ, V, 1961, nr. 207–221 (neîncheiat).

FG: *Tyll Ulenspiegel,* tr. de Simbad Călătorul, GT, LXXVIII, 1915, 64, 1–4.

VL: *(Legenda și întâmplările vitejești, vesele și glorioase ale lui Ulenspiegel și Lamme Goedzak în ținuturile Flandrei și aiurea,* Buc., E. S. P. L. A., 1955; *Legenda și întâmplările vitejești, vesele și glorioase ale lui Ulenspiegel și Lamme Goedzak în ținuturile Flandrei și aiurea,* Buc., E. S. P. L. A., 1958; *Legenda și întâmplările vitejești, vesele și glorioase ale lui Ulenspiegel și Lamme Goedzak în ținuturile Flandrei și aiurea,* I–II, pref. și tabel cronologic de Paul Miclău, postf. de Romain Rolland, Buc., E. P. L., 1964; *Legenda și aventurile vitejești, vesele și glorioase ale lui Ulenspiegel și Lamme Goedzak în ținuturile Flandrei și aiurea,* Cluj-Napoca, Dacia, 1975).

RF: .*., TMP, XII, 1948, 3663, 2: .*., FP, IV, 1948, 905, 2; .*., *Memento,* LIR, V, 1948, 1063, 2; Octav Șuluțiu, NA, III, 1948, 608, 2; .*., U, LXV, 1948, 155, 2; Val. Panaitescu, *Ulenspiegel – epopeea poporului flamand,* IL, VI, 1955, 12, 93–105; Dumitru Hâncu, *Ulenspiegel – spiritul nepieritor al Flandrei,* GL, III, 1956, 5, 5; Const. Ciopraga, *Literatura universală în tălmăciri,* IL, VIII, 1957, 12, 116–119; Ovidiu Papadima, *„Ulenspeigel", în a treia ediție la noi,* SCIL, VII, 1958, 11–12, 175–176; Roland Mortier, *Littérature et histoire: quelque réflexions,* SYN, VI, 1979, 7–15.

DICKENS, Charles [John Huffam], *Marile speranțe (Great Expectations),* în românește de Vera Călin, Buc., Editura de Stat, 1947, 340 p. Lit. engleză.

FL: (U, LXIV, 1947, nr. 198–297; LXV, 1948, nr. 1–15).

VL: (prezentare de Alexandru Sen, Buc., Editura de Stat, 1949; I–II, pref. de Dan Grigorescu, Buc., E. P. L., 1962; I–II, pref. și tabel cronologic de Dan Grigorescu, Buc., E. P. L., 1968; I–II, pref. și tabel cronologic de Dan Grigorescu, Buc., E. P. L., 1969; I–II, pref. și tabel cronologic de Dan Grigorescu, Buc., Albatros, 1973).

RF: Ovidiu Constantinescu, RFR, XIV, 1947, s. nouă, 12, 90–93; Ana Maria Rareș, ~: *aventura – carte,* VR, XXIII, 1970, 6, 86–89; Leon Levițchi, ~, *contemporanul nostru,* SLU, XVI, 1970, 11–20; Alina Clej, SXX, XIV, 1974, 11–12, 167–169; Vereș, *Dickens,* 137–154. V. și *Călătoriile, studiile și aventurile domnului Pickwick,* 1929.

DORAT, Claude Joseph —
G. Călinescu, ~, *Gresset, Parmy,* NA, II, 1947, 430, 2. Lit. franceză.

DOUGLAS, Lloyd C., *Cămaşa lui Christos (The Robe),* tr. de Jul. Giurgea, Buc., Cioflec, [1947?], 713 p. Lit. americană.

RF: Al. Bilciurescu, *Un roman al creştinismului,* ERA, IV, 1947, 669, 2; Vintilă Corbul, *Orizont literar,* FŞC, IV, 1947, 121, 2. V. şi *Obstacole,* 1943.

★ **DOYLE, Arthur Conan,** *Câinele din Baskerville (The Hound of the Baskervilles),* Buc., Tip. Eminescu, 1947, 196 p. (Colecţia romanelor detective). Lit. engleză.

FL: *Câinele diavolului,* E, XVII, 1911, nr. 157–214.

VL: în româneşte de Mircea Alexandrescu şi Costache Popa, Buc., E. T., 1957.

RF: Dan Argintaru, *Reflecţii pe marginea romanului poliţist,* TR, I, 1957, 6, 3; V. Deznan, SB, VIII, 1957, 6, 79–81; Toma Suciu, ST, VIII, 1957, 8, 97–98. V. şi *Duett,* 1905.

DU MAURIER, Daphne, *Rebecca* v. *Rebecca,* 1942. Lit. engleză.

EHRENBURG, Ilya [Grigorievici], *Furtuna,* fragment, v. *Furtuna,* 1948. Lit. sovietică (rusă).

FADEEV, A.[leksandr Aleksandrovici], *Tânăra gardă (Molodaia gvardia),* I–II, tr. din lb. rusă de I. Albu, Buc., Cartea Rusă, 1947, 211 + 281. Cu o pref. de Zaharia Stancu. Lit. sovietică (rusă).

FG: *Serghei Tulenin atacă,* VEA, I, 1945, 48, 6–7; VEA, II, 1946, 16, 9; FŞC, V, 1948, 199, 2; 8.

VL: (I–II, Buc., Cartea Rusă, 1948; I–II, Buc., Cartea Rusă, 1949–1950); tr. din lb. rusă de Natalaia Stroe şi A. Sârbu, Buc., E. T., 1953 (Buc., E. T., 1956); tr. de Natalia Stroe şi Marcel Gafton, Buc., E. T., 1959 (Buc., E. T., 1960; Buc., E. T., 1961; Buc., E. T., 1963).

RF: Mihail Fiurin, *Cărţi noi pentru tineret,* VIC, II, 1945, 223, 2; •*•, VEA, I, 1945, 45, 13; Nicolai Potaşinski, VIC, II, 1945, 335, 2; Sorana Gurian, *Paralele literare,* AFR, XIII, 1946, 6, 339–350; L. Maţkin, *Scriitori laureaţi ai premiului Stalin,* ADVR, LX, 1946, 16622, 2; Mihail Cosma, *Literatura victoriei,* TNŢ, II, 1946, 65, 2; Sorana Gurian, *Un mare roman sovietic ≈ al lui ~,* RFR, XIII, 1946, 138–143; •*•, *Un nou umanism literar,* DRPN, III, 1947, 525, 2; Y. Frid, *Psihologia individualismului şi literaturile străine moderne* (II), LIR, IV, 1947, 882, 2; Zaharia Stancu, *O carte excepţională ≈ Note pe marginea romanului lui ~,* RLT, III, 1947, 35, 6–7; Ov. S. Crohmălniceanu, CNT, 1947, 59, 4; •*•, NA, II, 1947, 487, 2; A. R., FAP, V, 1947, 949, 2; •*•, *Cartea nouă,* UO, IV, 1947, 940, 2; N. St., *Eroismul simplu,* ADVR, LXI, 1947, 17007, 2; •*•, DRPN, III, 1947, 693, 2; Celia Rudaşcu, *Cu Vera Inber despre literatură şi artă,* RLT, III, 1947, 40, 3; Marin Sârbulescu, TMP, XI, 1947, 3596, 2; Octav Şuluţiu, APR, II, 1947, 57, 2; Eugen Cart, LTT, II, 1947, 29, 2; M. S., RVM, II, 1947, 23, 33; S. I. Leuşeva, *Literatura sovietică puternic factor de educaţie ideologică,* FL, I, 1948, 1, 5; 6; N. Steinhardt, *Eroica povestire a unei înfricoşătoare tragedii. Cu prilejul apariţiei volumului II al romanului ≈,* ADVR, LXII, 1948, 17097, 2; •*•, *Memento,* LIR, V, 1948, 1069, 2; •*•, *Literatura sovietică pentru copii,* TRI, IV, 1948, 720, 3; Horia Deleanu, *Eroul în literatura sovietică,* FL, I, 1948, 27, 6; Serghei Ivanov, *Cărţile preferate ale cititorilor sovietici,* NA, III, 1948, 705, 2; Al. Şahighian, *Scriitorii sovietici,* ALB, LI, 1948, 42–43, 13; •*•, NA, III, 1949, 864, 2; •*•, U, LXVI, 1949, 39, 2; A. Fadeev, *Despre literatura sovietică,* FL, II, 1949, 11, 3; 4; Al. Şahighian, ALB, LII, 1949, 63, 3; 6; Gh. Dinu, *De vorbă cu ~,* VEA, VI, 1950, 41, 2; Lev Cassil, *Cărţi care oglindesc realitatea,* FL, III, 1950, 40, 2; Serghei Petrov, *Importanţa mondială a literaturii sovietice,* FL, III, 1950, 42, 2; F. Br. Fr., *I. V. Stalin în literatura sovietică,* ADVR, LXIV, 1950, 17955, 3; Ludmila Skorino, *Noua ediţie a romanului ≈,* VEA, VIII, 1952, 7, 2; •*•, *Acolo unde a trăit şi a luptat ≈,* VEA, IX, 1953, 102, 1; Leonard Gavriliu, *O capodoperă a literaturii sovietice,* SB, V, 1954, 1, 117–126; Boris Polevoi, *Eroii vii ai literaturii sovietice,* VR, VII, 1954, 11, 134–138; Constantin Scripcă, *Ce m-a învăţat literatura sovietică,* IL, V, 1954, 3, 44–45; Zaharia Stancu, *Amintirea lui ~,* GL, III, 1956, 20, 3; V. K. Staterşcikov, *Retrospectivă literară,* CNT, 1957, 45, 3; Adrian Ghifiţchi, *Elim Panghinù contemporani,* TR, II, 1958, 33, 1; 11; Mircea Mancaş, *Note despre eroismul contemporan în literatură,* LCF, I, 1958, 9, 4; Mihai Novicov, *Realismul critic şi realismul socialist,* VR, XI, 1958, 11, 130; Cezar Baltazar, *În numele Tinerei Gărzi,* GL, VII, 1960, 11, 8; Horia Bratu, *Metodă şi stil în romanul sovietic,* VR, XV, 1962, 12, 151–160.

RG: •*•, *Noua literatură rusă,* DRT, III, 1929, 394, 1–2; Mihail Cosma, *~, scriitor al tineretului,* TNŢ, II, 1946, 56, 2; •*•, ~, RLT, III, 1947, 45, 3;

H. Timofeev, *Gorki şi literatura sovietică*, LIR, V, 1948, 1087, 2; •••, *~ a împlinit 50 de ani*, VEA, VII, 1951, 54, 2; •••, ~, VEA, XII, 1956, 20, 2; •••, ~, ALB, LIX, 1956, 439, 6; Toma George Maiorescu, *Completări la portretul lui ~*, VEA, XIV, 1958, 1, 2.

FERBER, Edna, *Cimaron [Cimarron]*, tr. din lb. engleză de Alf Adania, Buc., F. R. P. L. A., 1947, 320 p. (Biblioteca Energia). Lit. americană.

RG: V. şi *Saratoga*, 1944.

FEUCHTWANGER, Lion, *Vrăjitorii*, tr. de Mary Lilian, Buc., Socec, 1947, 345 p. Lit. germană.

RF: Vintilă Corbul, *Orizont literar*, FŞC, V, 1948, 156, 2; N. Steinhardt, *~ despre clica naţional-socialistă*, RFR, XII, 1946, 1, 172–176. V. şi *Evreul Süss*, 1936.

FÉVAL, Paul, *Regele spadei* v. *Cocoşatul*, 1964. Lit. franceză.

FUCIK, Julius, *Sub junia călăului*, fragment, v. *Reportaj cu ştreangul de gât*, 1948. Lit. cehă.

FURMANOV, Dmitri Andreevici, *Ceapaev*, fragment v. *Ceapaev*, 1936. Lit. sovietică (rusă).

GAUTIER, Théophile, *Romanul unei mumii (Le Roman de la momie)*, tr. de Maria Decuseară, Cluj, Editura Bloc, 1947, 174 p. Lit. franceză.

RF: V. Rion, *Poetizarea trecutului*, EVL, I, 1894, 26, 2; Aristarch, ~, LUI, I, 1894, 16, 1; Gynt, ~, LUN, I, 1895, 193, 1; Caton Theodorian, ~, ORN, V, 1912, 1245, 1–2; RUL, II, 1912, 66, 1–3. V. şi *Arria Marcella*, 1911.

GOGOL, Nikolai Vasilievici, *Taras Bulba*, fragment, v. *Taras Bulba*, 1883. Lit. rusă.

GORKI, Maksim, *Copilăria mea*, fragment, v. *Copilăria mea*, 1918. Lit. rusă.

GORKI, Maksim, *La stăpâni (V liudiah)*, în româneşte de Alexandru Merdan, Buc., Cartea Rusă, 1947, 309 p. Lit. rusă.

FG: *La stăpân*, FP, III, 1947, 695, 2.

VL: (Buc., Cartea Rusă, 1948; Buc., Cartea Rusă, 1949); *La stăpân*, tr. din lb. rusă de Cezar Petrescu şi Ada Steinberg, Buc., E. S. P. L. A. – Cartea Rusă, 1956 (Buc., E. S. P. L. A., 1960); *La stăpân*, în româneşte de Marcel şi Maria Roth, Buc., Univers, 1972.

RF: Al. Philippide, *~ povestitor şi memorialist*, VIC, II, 1945, 213, 1; •••, *Cartea nouă*, UO, III, 1947, 820, 2; Al. Philippide, SML, X, 1947, 1544, 1; •••, *Autobiografia lui ~*, RMP, XXXVI, 1947, 86, 2; Flomir, RVM, II, 1947, 20–21, 23; Z. G., LTT, II, 1947, 25, 2; •••, ≈, OP, XXXIX, 1947, 363, 2; Petre Solomon, *Universităţile lui ~*, FL, I, 1948, 33, 8; N. Moraru, *~, maestru al tipizării*, VR, VI, 1953, 5, 234–245; Tamara Gane, *Traduceri din literatura sovietică*, SCIL, VIII, 1959, 1–2, 231–255; V. Şoptereanu, *Unele particularităţi ale procedeelor de tipizare în trilogia autobiografică a lui ~*, RS, VI, 1962, 149–166; V. Şoptereanu, *Procedee literare în proza lui ~*, SLU, IV, 1962, 213–224. V. şi *Vagabondul şi tovarăşul meu de drum*, 1905.

GORKI, Maksim, *Mama*, fragment, v. *Mama*, 1910. Lit. rusă.

GROSSMAN, Vasili [Semionovici], *În primele linii*, fragment, v. *Popor nemuritor*, 1945. Lit. sovietică (rusă).

HENDERSON, Daniel —
Vintilă Corbul, *Orizont literar*, FŞC, IV, 1947, 144, 3. Lit. daneză.

HILTON, James, *Nu suntem singuri* v. *Nu suntem singuri*, 1946. Lit. engleză.

HOSTOVSKY, Egon —
Jaroslav Cerny, *Privire asupra mişcării literare cehe şi slovace*, U, LXIV, 1947, 189, 2. Lit. cehă.

INBER, Vera [Mihailovna], *Asediul (Zavoievanie)*, tr. de Octav Mărgărit, Buc., Editura de Stat, 1947, 271 p. Cu o pref. a traducătorului. Lit. sovietică (rusă).

VL: *Aproape trei ani. Jurnalul din Leningrad*, tr. de S. Arbore şi A. Ivanovski, în vol. *Opere alese*, II, Buc., Cartea Rusă, 1958.

RF: O. Ardeleanu, *O carte din război*, NA, II, 1947, 429, 2; C. Gr., *Experienţa ~*, RFR, XIV, 1947, 12, 113–114; •••, U, LXV, 1948, 155, 2.

RG: ..., *Noi scriitori ruşi,* ALA, s. a II-a, IX, 1929, 456, 8; A. Mibashan, ALA, s. a II-a, IX, 1930, 474, 9; I. D. G., ALA, s. a II-a, IX, 1930, 516, 9; G. Kolesnikov, ~ *laureată a premiului Stalin,* TMP, XI, 1947, 3550, 2.

JACKSON, Charles —
..., *Orizont literar,* FŞC, IV, 1947, 116, 2; V. C., *Orizont literar,* FŞC, IV, 1947, 118, 2. Lit. americană.

KAVERIN, V.[eniamin Aleksandrovici], *Doi căpitani (Dva Kapitana),* tr. din lb. rusă de Lydia Zamfirescu, Buc., F. R. P. L. A., 1947, 500 p. Lit. sovietică (rusă).

VL: tr. de Lidia Zamfirescu şi A. Sârbu, Buc., E. T., 1950; în româneşte de Marcel Gafton şi Lidia Zamfirescu, Buc., E. T., 1956.

RF: ..., VEA, II, 1946, 8, 15; M. Tikanov, *Opere remarcabile ale literaturii sovietice,* FAP, IV, 1946, 456, 2; 457, 2; M. Mille, VIC, II, 1946, 426, 2; Sorana Gurian, *Laureaţii premiului Stalin pentru literatură,* RFR, XIII, 1946, 4, 813–820; Sorana Gurian, *Un Etzel Andergest sovietic: Sania Grigoriev,* RFR, XIII, 1946, 7, 625–631; ..., *Literatura sovietică pentru copii,* TRI, IV, 1948, 720, 3; V. Drujinin, *Însemnări despre literatura de aventuri,* VEA, XI, 1955, 21, 2; Ovidiu Râureanu, *Colecţia „Cutezătorii" şi literatura de aventuri,* GL, III, 1956, 32, 2; Radu Theodoru, SB, VIII, 1957, 1, 88–89; Mircea Braga, *Note despre romanul de aventuri,* TR, IV, 1960, 3, 3; Galina Cernicova, ~, O, XXIV, 1973, 45, 12.

KNIGHT, Eric, *Cine pierde câştigă (Jon Plays the Black and the Red Comes Up),* tr. de Paul B. Marian, Buc., Danubiu, 1947, 280 p. Lit. engleză.

KNITTEL, John, *Abd-el-Kader (Abd-el-Kader),* tr. de Teohari Popescu, Buc., Danubiu, 1947, 329 p. Lit. americană.

KNITTEL, John, *El Hakim* v. *El Hakim,* 1943. Lit. americană.

KNITTEL, John, *Thérèse Etiènne,* în româneşte de Camil Baltazar, Buc., Socec, [1947], 368 p. Lit. americană.

RF: G. Dăianu, *Literatura regiunilor de contact etnic. I. Slavici şi J. Knittel,* RFR, XIII, 1946, 12, 151–153.

KOVAKOVICI, Ivan —
M. Mihăileanu, *Noua literatură iugoslavă,* ARDN, II, 1947, 102, 2. Lit. iugoslavă (sârbă?).

LEONOV, Leonid [Maksimovici], *Cucerirea Velikoşumskului (Veiatie Velikošumska),* tr. de M. Mancaş şi E. Hariton, Buc., Editura de Stat, 1947, 195 p. (Biblioteca de buzunar, 49). Cu o pref. nesemnată. Lit. sovietică (rusă).

RF: G. D. P., FP, IV, 1948, 880, 2; Octav Şuluţiu, NA, III, 1948, 554, 4. V. şi *Hoţul,* 1929.

LEWIS, Sinclair [Harry], *Elmer Gantry (Elmer Gantry),* I–II, în româneşte de Vera Călin, Buc., Editura de Stat, 1947, 310+272 p. (Biblioteca de buzunar, 38–39). Lit. americană.

VL: (Buc., E. P. L. U., 1963).

RF: i. f., *Noul laureat pentru literatură al premiului Nobel,* ORD, III, 1930, 584, 2; ..., *premiul Nobel,* CGC, IV, 1931, 5–12, 138–141; Izabela Sadoveanu, *Naţionalismul în literatura americană,* ALA, s. a III-a, XVIII, 1938, 897, 1–2; Alexandru Bilciurescu, TMP, III, 1939, 930, 2; ..., RLT, III, 1947, 45, 6; Petru Comarnescu, *De vorbă cu scriitorul american Clarence R. Deker,* TR, VIII, 1964, 46, 1; 9. V. şi *Dodsworth,* 1938.

LOEFFER-DELACHAUX, M. —
Eugen Relgis, *Cartea franceză,* ERA, IV, 1947, 770, 1–2. Lit. franceză.

LORK, Eugen —
Al. Isbach, *Câteva probleme ale literaturii engleze,* VEA, III, 1947, 15, 8; 12; 16, 8; 17, 8. Lit. engleză.

MAASS, Edgar, *Întruparea zeiţei (Kaiserliche Venus),* tr. [din lb. engleză] de Mara Nicolau, Buc., Cultura Naţională, 1947, 527 p. Lit. germană.

RF: ..., LIR, IV, 1947, 785, 2; Vintilă Corbul, *Orizont literar,* FŞC, IV, 1947, 122, 2.

MANRATI, Marina —
..., *Cărţi franceze,* TMP, XI, 1947, 3567, 2. Lit. franceză.

MARTIN DU GARD, Roger, *Familia Thibault (Les Thibault),* partea I: *Caietul*

cenușiu (Le Cahier gris), tr. de Al. Dimitriu-Păușești, Buc., Editura de Stat, 1947, 114 p.; partea a II-a: *Penitenciarul (Le Pénitencier)*, tr. de Al. Dimitriu-Păușești, Buc., Editura de Stat, 1947, 166 p.; partea a III-a: *În toiul verii (La Belle saison)*, tr. de Al. Dimitriu-Păușești, Buc., Editura de Stat, 1948, 274 p.; partea a IV-a: *Consultația (La Consultation)*, tr. de Vintilă Russu Șirianu, Buc., Editura de Stat, 1948, 108 p.; partea a V-a: *Sorellina (La Sorellina)*, tr. de Vintilă Russu Șirianu, Buc., Editura de Stat, 1948, 158 p.; partea a VI-a: *Moartea tatălui (La Mort du père)*, tr. de Vintilă Russu Șirianu, Buc., Editura de Stat, 1948, 176 p.; partea a VII-a: *Vara lui 1914 (L'été 1914)*, tr. de Vintilă Russu Șirianu, Buc., Editura de Stat, 1949, 282 p.; partea a VIII-a: *Vara lui 1914*, tr. de Vintilă Russu Șirianu, Buc., Editura de Stat, 1950, 296 p.; partea a IX-a: *Vara lui 1914*, tr. de Vintilă Russu Șirianu, Buc., Editura de Stat, 1950, 391 p.; partea a X-a: *Epilog (Épilogue)*, tr. de Vintilă Russu Șirianu, Buc., Editura de Stat, 1950, 328 p. Cu o pref. a editurii. Lit. franceză.

VL: (I–III, pref. de Radu Popescu, Buc., E. P. L. U., 1962; I–V, pref. și tabel cronologic de Vasile Nicolescu, Buc., E. P. L., 1964).

RF: •., *Roman în zece volume. ~: „Le cahier gris"*, ALA, s. a III-a, III, 1922, 77, 7; •., G, II, 1923, 12, 175; D. I. Suchianu, *Romanul în zece volume (Cu prilejul lui ~)*, ADV, XXXVII, 1924, 12498, 1; D. I. Suchianu, *Note pe marginea cărților (~: „Les Thibault")*, VR, XVII, 1925, vol. LXI, 1, 101–107; G. Ibrăileanu, *Creație și analiză. Note pe marginea unor cărți*, VR, XVIII, 1926, vol. LXV, 2–3, 214–251; Demostene Botez, *„Les Thibault"*, VR, XX, 1928, vol. LXVII, 12, 345–346; Ion Jianu, ~, ULO, I, 1929, 35, 2: D. I. Suchianu, ~: *„Les Thibault"*, ALA, IX, 1929, 440, 7; S. B., *„Été 1914" de ~*, NȚN, III, 1936, 785, 2; •., *„L'été 1914" par ~*, RP, V, 1937, 6, 7; V. H., *„L'été 1914" de ~*, LPT, XVI, 1937, 4617, 2; Alexandru Leon, ~: *„Les Thibault"*, RP, V, 1935, 37, 2; Izabela Sadoveanu, *Premiul Nobel pentru literatură: ~*, ADV, LI, 1937, 16508, 3; C. V. Mierlescu, *~, titularul premiului Nobel*, BIR, V, 1937, 122–123, 2; L. Sereanu, *Romanul lui ~*, ADV, LI, 1937, 16521, 5; H. C. Ionescu, *~ și Premiul Nobel*, LUR, I, 1937, 190, 2; Ionel Jianu, *Cărțile excepționale din literatura străină a anului 1937*, RMP, XX, 1937, 5986, 3–4; G. Ivașcu, *Premiul Nobel pentru literatură: ~*, IIS, III, vol. V, 1938, 1, 151–153; Octav Șuluțiu, *Anul cărții franceze*, VRA, XI, 1938, 520, 4–5; L. B., *Liniile culturale franceze în 1938*, RFR, VI, 1939, 2, 420–422; G. Ivașcu, *~*, JL, I, 1939, 10, 1; Mihail Niculescu, *~: L'été 1914*, UVR, XLVIII, 1939, 10, 4; Victor V. Moiș, *Cartea franceză*, AFR, IV, 1939, 2–3, 34–35; Emil Colin, *Note asupra romanului francez*, ALA, s. a III-a, XIX, 1939, 961, 4; Virgiliu Angeli, *Romanul fluviu*, JL, I, 1939, 42, 3; Al. Philippide, *Literatura străinătății. Romane de aventuri*, VR, XXXII, 1940, 2, 80–84; George Hanganu, *Romanul francez contemporan. ~*, LUF, III, 1943, 4, 153–155; Tiberiu Cojan, *Creația lui ~*, ECL, II, 1944, 205, 2; Ion Biberi, *~*, VIC, II, 1945, 190, 1; 3; T. Motâleva, *Influența lui Lev Tolstoi asupra literaturii contemporane*, RFR, s. nouă, XIII, 1946, 1, 88–93; D. Petraș, NA, II, 1947, 333, 2; Sergiu Filerot, LIR, IV, 1947, 818, 2; T. Motâleva, *Literatura rusă clasică în lumina Occidentului (VI)*, RFR, s. nouă, XIV, 1947, 12, 38–58; •., NA, III, 1948, 774, 2; Ion Vitner, *Finalitatea romanului*, GL, V, 1958, 10, 1; 6; Al. Dumitriu-Păușești, *~*, CNT, 1958, 34, 3; Alf Adania, *~*, GL, V, 1958, 36, 8; Silvian Iosifescu, *Transformarea personajului*, VR, XI, 1958, 11, 141–156; 12, 145–163; Mircea Ivănescu, *Acordurile unei mari prietenii*, ST, X, 1959, 5, 95–96; Silvia Pandelescu, *Problemele păcii și ale războiului în „Les Thibault" de ~*, AUB, s. științe sociale, filologie, IX, 1960, 18, 115–127; Mircea Zaciu, *O monografie ~*, TR, V, 1961, 37, 7; Ov. S. Crohmălniceanu, *Căile de dezvoltare ale romanului contemporan*, VR, XV, 1962, 5, 114–130; Lector, CNT, 1962, 35, 3; Silvia Pandelescu, *Lupta dintre vechi și nou la personajele din romanele „Jean Barois" și ≈ de ~*, AUB, s. științe sociale, filologie, XI, 1962, 25, 153–169; Dinu Pillat, *Tendințe în romanul francez post-proustian*, VR, XIX, 1966, 10, 106–123; Silvia Pandelescu, *Locul lui ~ în istoria romanului francez*, AUB, R, XIX, 1970, 161–169; Gheorghe Iancovici, *Implicațiile literare ale unei mari prietenii*, ST, XXV, 1974, 3, 48–49; Irina Nisipescu, *Coordonatele socio-psihologice ale crizei adolescenței la romancierii ~ și Marcel Arland*, SUB, XXIII, 1978, fasc. 2, 17–25; Livius Ciocârlie, *Literatura și evenimentul*, O, XXX, 1979, 18, 19; Livius Ciocârlie, *Antoine se ridică, Jenny intră...*, O, XXX, 1979, 19, 2.

RG: Sadoveanu-Evan, *Impresii*, passim; Marya Kasterska, *~*, MSL, II, 1925, 32–33, 1; Octav Șuluțiu, *Romane franceze*, VR, XXV, 1933, vol. XCII, 3, 239–243; Mircea Richard Negru, *Imagini*

noi ale ţăranului în literatura franceză, ADV, XLVII, 1933, 15284, 3–4; Ionel Jianu, ~, RMP, XX, 1937, 5953, 1; Ionel Jianu, *Premiul Nobel 1937 pentru literatură acordat lui* ~, PLI, IV, 1937, 10–11, 474; Jean Prévost, *Premiul Nobel de literatură 1937:* ~, TMP, I, 1937, 225, 2; Pierre Frederix, *Scriitorii francezi şi problemele actualităţii politice*, SML, I, 1938, 155, 1–2; ⁂, *Romanul – formă de literatură modernă.* ~, ACA, s. a III-a, XIX, 1938, 932, 11; Henri Bidou, *Romanul francez*, ACA, s. a III-a, XIX, 1938, 940, 9; Al. Philippide, *Literatura străinătăţii. Consideraţii asupra premiului Nobel*, VR, XXXII, 1940, 4, 104–108; Ovidiu Drimba, *Ce valoare are premiul Nobel*, TR, s. a IV-a, IV, 1941, 163, 2; Ion I. Mircea, ~, VI, III, 1943, 940, 2; Lucian Boz, *Scriitorii francezi ai Rezistenţei şi ceilalţi*, VEA, I, 1945, 8, 6–7; Ilya Ehrenburg, *Scrisoare deschisă adresată scriitorilor din Apus*, FL, III, 1950, 14, 4; Silvian Iosifescu, ~, SXX, XI, 1961, 12, 137–140; Călinescu, *Eseuri*, p. 158; Livius Ciocârlie, *Un sceptic*, O, XXX, 1979, 14; 5; 20, 6; 25, 5; ⁂, *La littérature française*, 265–270.

MAUGHAM, William Somerset, *Tăiş de brici (Razor's Edge)*, tr. de Jul. Giurgea, Buc., Remus Cioflec, 1947, 463 p. Lit. engleză.

RF: ⁂, *Cărţi noi vor apărea în vitrine*, UO, II, 1945, 288, 2; ⁂, *Cărţi franceze*, TMP, XI, 1947, 3567, 2. V. şi *Impasul*, 1935.

MAXIMOFF, Mateo —
⁂, ~, *primul ţigan romancier, povesteşte aventurile unor triburi din Franţa*, OP, XXXIX, 1947, 267, 1–2. Lit. franceză.

MAY, Karl, *Valea morţii*, tr. de Al. Iacobescu, Buc., Remus Cioflec, 1947, 453 p. Lit. germană.

RG: V. şi *Winetu*, 1925.

MAY, Karl, *Winnetou şi piraţii*, tr. din lb. germană de P. Ghiţulescu, Buc., Danubiu, 1947, 280 p. Lit. germană.

RG: V. şi *Winetu*, 1925.

MEREDITH, George, *Rhoda Fleming (Rhoda Fleming)*, tr. de Mărgărita Miller-Verghi, Buc., Fantasio, 1947, 364 p. Lit. engleză.

VL: tr. de Lazăr Cassvan, Buc., Eminescu, 1976.

RG: V. şi *Egoistul*, 1943.

MOREL, Robert —
Lucian Cruga, ~, FAP, V, 1947, 810, 2. Lit. franceză.

MOTLEY, Willard —
⁂, ~: *„Knock at Any Door"*, RLT, III, 1947, 36, 6. Lit. americană.

MOULOUDJI —
o. c., ~: *„En souvenir de Barbarie"*, RFR, XIV, 1947, 3, 152–153. Lit. franceză.

o **NAVEL, Georges**, *Citroën*, fragment din romanul *Travaux*, LPT, II, 1947, 29, 5. Lit. franceză.

RG: ⁂, *Noutăţi vechi*, GL, VII, 1960, 31, 8.

NORTHUP, Samuel —
Robert D. Moisescu, *Scurtă privire asupra literaturii de culoare*, ERA, IV, 1947, 835, 2. Lit. americană.

OSTROVSKI, N.[ikolai Alekşandrovici], *Aşa s-a călit oţelul* v. *Aşa s-a călit oţelul*, 1945. Lit. sovietică (rusă).

PAPASHIRI, I. —
⁂, *O literatură necunoscută: abhaza*, DRPN, III, 1947, 643, 2. Lit. sovietică (abhază).

POLEVOI, Boris [Nikolaevici], *Bătălia de la Arcul Kursk*, fragment, v. *Povestea unui om adevărat*, 1948. Lit. sovietică (rusă).

RAKOVSKAIA, N., *Băiatul din Leningrad (Malcik iz Leningrada)*, tr. de Alexandrina Ştefănescu, Buc., Casa Şcoalelor, 1947, 217. Lit. sovietică (rusă).

RF: D. P., NA, III, 1948, 564, 2.

REMARQUE, Erich Maria, *Arcul de triumf (Arch of Triumph)*, tr. din lb. engleză de Florian Nicolau şi Dan Duţescu, Buc., Cultura Naţională, 1947, 505 p. Lit. germană.

VL: (Buc., Eminescu, 1973).

RF: ⁂, *Ultimul roman al lui* ~, RFR, XIII, 1946, 4, 910; Tonia Halipa, AUO, s. a II-a, II, 1947, 301, 2; D. Petraş, NA, II, 1947, 333, 2; ⁂, OP, XXXIX, 1947, 388, 2; Eugen B. Marian, *Dezumanizarea scriitorului în America*, FL, I, 1948, 1, 7; 8; A. G., *Elementul liric în proză*, TR, V, 1961,

39, 9; Stoica, *Caligrafie*, 159–160. V. şi *Pe frontul de vest nimic nou*, 1929.

O REY, Étienne, *Viaţa amoroasă a marelui Berlioz*, apărut în fr. rev. FŞC, IV, 1947, nr. 108–129. Lit. franceză.

ROY, Cristina, *În ţara luminii* v. *În ţara soarelui*, 1926.

SINCLAIR, Upton [Beall], *O lume de câştigat (A World to Win)*, I–II, tr. din lb. engleză de Viola Duţescu şi Radu Vasiliu, Buc., Cultura Naţională, 1947, 459 + 381 p. Lit. americană.

RG: V. şi *Jimmie Higgins*, 1925.

SPRING, Howard, *Trecutul nu iartă (Hard Facts)*, în româneşte de Al. Iacobescu şi Vaslan, Buc., Vatra, 1947, 421 p. Lit. engleză.

RF: ⁂, FŞC, IV, 1947, 114, 2. V. şi *Pasiunea cea mare*, 1946.

STEEN, Marguerite, *O femeie fără iluzii. Rose Timson*, tr. de Madeleine Scarlat, Forum, Buc., 1947, 432 p. Lit. engleză.

RF: V. C., *Orizont literar*, FŞC, IV, 1947, 120, 2.

SWIFT, Jonathan, *Călătoriile lui Lemuel Guliver care a fost mai întâi chirurg, apoi căpitan pe câteva corăbii în mai multe ţări ale lumii* v. *Călătoriile lui Guliver în ţări depărtate*, 1848. Lit. engleză.

ŞOLOHOV, Mihail Aleksandrovici, *Pe Donul liniştit (Tihij Don)*, I, în româneşte de Cezar Petrescu în colaborare cu A. Ivanovski, Buc., Cartea Rusă, 1947, 384 p. Cu o pref. de Cezar Petrescu; II–III–IV, în româneşte de Cezar Petrescu, în colaborare cu A. Ivanovski, Buc., Cartea Rusă, 1948, 384 + 415 + 455 p. Lit. sovietică (rusă).

FG: *Pe Donul tăcut*, tr. de Iulian Vesper, GLB, XVII, 1934, 4292, 2–3; ALA, XIX, 1939, 963, 7–8; tr. din lb. germană de E. Glaser, VEA, I, 1945, 49, 14; *Legământul dintre cuscri*, FP, III, 1947, 846, 4; *Pregătiri de nuntă*, FŞC, V, 1948, 175, 2; 7; ALB, LI, 1948, 42–43, 11.

VL: (I–IV, ed. revăzută, Buc., Cartea Rusă, 1949–1950; I–II, Buc., Editura A. R. L. U. S. – Cartea Rusă, 1953; *Donul liniştit*, I–II, Buc., E. S. P. L. A. – Cartea Rusă, 1960; Buc., E. P. L. U., 1963; *Donul liniştit*, roman în patru cărţi, Buc., Univers, I–II, 1986; III–IV, 1987).

RF: Elena Eftimiu, *Romanul proletar sovietic*, LPT, XIII, 1934, 3809, 1; D. Trost, *Romancierul Donului*, ALA, s. a III-a, XIX, 1939, 945, 11; D. Trost, *Un romancier al ţărănimii*, ALA, s. a III-a, XIX, 1939, 963, 7; Elena Eftimiu, *Aspecte din literatura rusească de azi*, GR, VIII, 1940, 1–4, 48; Elena Eftimiu, *Concepţii populare în literaturile slave*, PL, V, 1940, 4, 228–232; Elena Eftimiu, ~, RVF, I, 1944, 8, 2; 6; Sergiu Filerot, ~, *romancierul transformărilor agrare*, VIC, I, 1944, 30, 2; Alexis Tolstoi, *Un sfert de veac de literatură sovietică*, VEA, I, 1945, 6, 6–7; 10; N. Moraru, *Literatura sovietică în timp de pace şi în timp de război*, VEA, I, 1945, 13, 7; 8; Robin Gallego, ≈, FAP, III, 1945, 279, 2; I. Seşbeanu, *Zidirea nouă*, LIR, II, 1945, 370, 5; A. Z., ~, ET, III, 1946, 1–2, 150–153; Th. Râşcanu, ~, ERA, III, 1946, 554, 2; A. Leites, *Ecourile literaturii sovietice peste hotare*, VEA, III, 1947, 10, 8; 9; ⁂, *Un nou umanism literar*, DRPN, III, 1947, 525, 2; Cezar Petrescu, *Omul în literatura rusă de ieri şi de azi*, VEA, III, 17, 1; 10; 18, 1–2; S. Ivanov, ~, *scriitorul ţărânei şi omului sovietic*, LTT, II, 1947, 23, 2; N. Moraru, *Un roman-epopee*, RLT, III, 1947, 38, 6; A. R., FAP, V, 1947, 949, 2; ⁂, DRPN, III, 1947, 693, 8, 2; N. Steinhardt, *Romanul sovietic ≈ Epopeea sinceră şi realistă a lui* ~, ADVR, LXI, 1947, 17018, 2; Marin Sârbu, TMP, XI, 1947, 3594, 2; Octav Şuluţiu, APR, II, 1947, 56, 2; ⁂, OP, XXXIX, 1947, 388, 6; M. S., RVM, II, 1947, 23, 33–34; T. D., DFM, IV, 1948, 30, 23; S. I. Leuşeva, *Literatura sovietică, puternic factor de educaţie ideologică*, FL, I, 1948, 1, 5; 6; C. Pitişteanu, *Pe drumul liniştei*, DRL, IV, 1948, 928, 2; Leonid Timofeev, *Gorki şi literatura sovietică*, LIR, V, 1948, 1087, 2; ⁂, ~, *un poet al poporului*, NA, III, 1948, 645, 2; ⁂, NA, III, 1948, 664, 2; Horia Deleanu, *Eroul în literatura sovietică*, FL, I, 1948, 27, 6; ⁂, OP, XL, 1948, 542, 2; Octav Şuluţiu, NA, III, 1948, 696, 2; M. Sevastos, ~, U, LXV, 1948, 242, 5; ⁂, FP, IV, 1948, 1114, 2; Al. Philippide, ~, *romancier al Revoluţiei*, FL, I, 1948, 45, 20; ⁂, NA, III, 1948, 796, 2; Silvian Iosifescu, *Câteva aspecte ale operei lui* ~, VR, I, 1948, 6, 192–197; ⁂, NA, III, 1949, 832, 2; ⁂, FL, II, 1949, 3, 11; ⁂, NA, III, 1949, 865, 2; ⁂, U, LXVI, 1949, 39, 2; Sanda Diaconescu, *Ceva despre traducătorii şi traducerile din limba rusă*, FL, II, 1949, 7, 8; 11; ⁂, OP, XLI, 1949, 807, 2; ⁂, *Un fiu al poporului sovietic: scriitorul* ~, FMI,

II, 1949, 5; 41; Ion Jippa, *Ce am învățat din opera lui ~*, FL, II, 1949, 34, 11; Paul Georgescu, *O carte de mare actualitate*, VR, II, 1949, 9, 252–260; M. Sevastos, ~, U, LXVII, 1950, 117, 2; O. R., ~, ADVR, LXIV, 1950, 17777, 1; 3; Dumitru Mircea, *La cei 45 de ani ai lui ~*, AL, I, 1950, 6, 50–63; V. Ozerov, *Chipul bolșevicului în literatura realismului socialist*, VEA, VIII, 1952, 14, 1; Alexandru Vișan, *Tema războiului civil în romanul sovietic*, IN, IV, 1952, 4, 137–157; Cezar Petrescu, *La școala realismului socialist*, VR, VII, 1954, 7, 346–350; Tudor Vianu, *Literatura universală în românește*, GL, I, 1954, 23, 6; I. Iakimenko, *În necontenit proces de creație. Despre munca lui ~ la noile ediții ale romanului* ≈, VEA, X, 1954, 42, 2; Mihail Șkerin, *Scriitorul favorit al poporului sovietic*, GL, II, 1955, 20, 3; Cezar Petrescu, *Opera lui ~ în limba română*, CNT, 1955, 21, 3; Illés Béla, *Despre ~*, GL, II, 1955, 23, 1; Petru Vintilă, *Locul lui ~ în inima mea*, VEA, XI, 1955, 38, 2; Cezar Petrescu, *Universalitatea literaturii clasice ruse și a literaturii sovietice*, GL, II, 1955, 44, 1; 2; Mihai Novicov, *Câteva considerații pe marginea „specificului" literaturii*, SCIL, V, 1956, 1–2, 7–11; Traian Liviu Birăescu, *Personalitate și stil în literatură*, SB, VII, 1956, 7, 57–62; Radu Theodoru, *Personalitate și stil*, SB, VII, 1956, 9, 69–74; Titus Priboi, *Însemnări despre perspectivă*, TS, V, 1956, 11, 80–82; V. Skaterșcikov, *Realismul socialist – realitate a literaturii sovietice*, VEA, XIII, 1957, 8, 2; M. Șkerin, *În vizită la ~*, GL, IV, 1957, 9, 6; A. Andronic, *În legătură cu sărbătorirea lui ~*, IL, VIII, 1957, 2, 114; Ov. S. Crohmălniceanu, *Spiritul revoluționar al realismului socialist*, VR, X, 1957, 3, 169–179; Traian Stoica, *Forța unei mari literaturi. De vorbă cu acad. Cezar Petrescu*, FC, VI, 1957, 11, 13; Eugen Mandric, *Tinerețea lui ~*, CNT, 1957, 43, 3; Radu Popescu, *Literatura conștiințelor libere*, CNT, 1957, 43, 1; 7; L. Raicu, *Literatura și etica revoluției*, VR, X, 1957, 10, 137–143; Const. Ciopraga, *Literatura universală în tălmăciri*, IL, VIII, 1957, 12, 116–119; D. Starikov, *Un cântăreț al vieții. Cu prilejul împlinirii a 30 de ani de la apariția primului volum al romanului* ≈, GL, V, 1958, 25, 8; Adrian Ghijițchi, *Climsamghinii contemporani*, TR, II, 1958, 33, 1; 11; Eugen Barbu, *Exemplul unei mari literaturi*, CNT, 1958, 41, 1; 2; •*•, ~, MZ, II, 1958, 54, 4; E. Anton, *Sensurile revoluției și opera lui ~*, VR, XI, 1958, 10, 175–179; Al. Căprariu, *~ și conștiința activă*, TR, II, 1958, 44, 5; 9; Eugen Barbu, *Marele martor al epocii*, GL, V, 45, 2; Mircea Croitoru, *În linia întâia...*, TR, III, 1959, 9, 12; Ieronim Șerbu, *Exemplul literaturii sovietice*, GL, VI, 1959, 18, 2; V. Peskov, *Zile de toamnă pe Donul liniștit. Acasă la ~*, VEA, XV, 1959, 43, 6; Perpessicius, LCF, II, 1959, 21, 7; I. Agârbiceanu, *Marea proză epică*, TR, III, 1959, 45, 3; Gheorghe Barbă, *~ în România*, VEA, XVI, 1960, 20, 2; Ion Ianoși, *Romanul-epopee în realismul socialist*, VR, XIII, 1960, 6, 100–117; Al. Oprea, *Disocieri în problema romanului*, VR, XIII, 1960, 6, 118–130; Radu Cosașu, *Acasă la Davâdov*, VEA, XVII, 1961, 13, 8; Ion Ianoși, *„Conștiința grandiosului" în literatura sovietică*, I, LCF, IV, 1961, 18, 1; 11; Ion Ianoși, *Eroii comuniști ai Donului liniștit*, SXX, 1, 1961, 10, 119–134; Ov. S. Crohmălniceanu, *Căile de dezvoltare ale romanului contemporan*, VR, XV, 1962, 5, 114; R. T., *La telefon, un erou șolohovian*, VEA, XVIII, 1962, 32, 8; Horia Bratu, *Metodă și stil în romanul sovietic*, VR, XV, 1962, 12, 151–160; Gheorghe Barbă, *Opera lui ~ în România (până la 23 August 1944)*, RS, VI, 1962, 167–187; Lew Iakimenko, *~ și măiestria caracterizării eroilor*, IL, XIV, 1963, 5, 49–51; Ov. S. Crohmălniceanu, *Romane fără autor*, GL, X, 1963, 35, 1; 7; Ion Papuc, TR, VII, 1963, 45, 2; Vera Călin, *O temă rară: sociologia și psihologia ratării*, SLU, V, 1963, 89–117; V. Frăteanu, *Note despre roman*, TR, VIII, 1964, 1, 9; Mihai Novicov, *Estetica romanului*, RITL, XIII, 1964, 1, 51–74; Cezar Apreotesei, *Conceptul melehovismului*, O, I, 1964, 11, 10–16; Gheorghe Barbă, *Opera lui ~ în România (până la 23 August 1944)*, RS, X, 1964, 119–137; •*•, *O apariție unică*, VEA, XXI, 1965, 21, 2; Ion Lăncrănjan, *Cuvânt despre ~*, LCF, IX, 1965, 11, 12; I. Exler, *În stanița Veșenskaia. Din amintirile unui corespondent al ziarului Izvestia*, SXX, V, 1965, 5, 39–42; Mircea Croitoru, *Șolohoviene*, TR, IX, 1965, 22, 12; Domițian Cesereanu, *~, laureat al premiului Nobel*, TR, IX, 1965, 43, 12; C. Dornescu, *~ – laureat al premiului Nobel*, ST, XVI, 1965, 11, 115–116; Valeriu Ciobanu, *Aspecte ale operei lui ~*, RITL, t. XV, 1966, 1, 63–88; Gheorghe Barbă, *Maxim Gorki și ~*, AUB, XVII, 1968, 373–387; Rita Dobroiu, *Grigori Melehov în fața istoriei*, AUB, XVII, 1968, 401–421; Emil Dumitrașcu, *Arta comparației la ~*, AUB, XX, 1971, 1, 121–123; Perpessicius, *Lecturi*, 248–255; Gheorghe Barbă, *Motive românești în creația lui ~*, AUB, lit. universală, XXI, 1972, 2, 27–37; Gheorghe Barbă, *Sadoveanu și ~*, AUB, lit. universală, XXI, 1972, 2, 163–166; Georgeta Teodorescu, *Romanele lui Lev Tolstoi ca structură unică*, ST, XXXIV, 1983, 12, 49–50; Albert Kovács, *Discul negru al soarelui*, CNT, 1984, 9, 15; Dumitru Radu Popescu, *Soarta unei capo-*

dopere, RL, XVII, 1984, 31, 19; Titel, *În căutarea*, 98–102.

RG: •*•, *Trei scriitori ai Rusiei noi*, ALA, IX, 1929, 441, 8; T. Zare, *Noua literatură rusă*, RP, V, 1937, 35, 2; Mitriță Petroianu, *Literatura sovietică de pace*, OR, II, 1946, 15, 7; •*•, *Literatura și arta în U. R. S. S.*, VNP, III, 1947, 35–42, 2; Cronic., ~, OP, XL, 1948, 559, 2; Sorin Irimia, ~, ALB, LI, 1948, 42–43, 11; 13; R. N., ~, OP, XL, 1948, 661, 2; •*•, ~, OP, XLI, 1949, 813, 2; M. Sevastos, *O aniversare*. ~, U, LXVI, 1949, 124, 2; Cezar Petrescu, *La sărbătorirea lui* ~, VEA, XI, 1955, 20, 2; E. Luifanov, *În vizită la* ~, VEA, XII, 1956, 2, 2; Ieronim Șerbu, *Un drumeț ilustru*, VEA, XIII, 1957, 25, 1; Vasil'evič, *Șolohov*, passim; Al. Dima, *Întâlnire cu „un om adevărat"*, LCF, II, 1959, 4, 4; Lucian Dumbravă, *Este necesară o discuție despre caractere?*, IL, XIII, 1962, 11, 47–51; L. Iakimenko, ~ *despre literatură și viață*, GL, X, 1963, 33, 8; Ianoși, *Romanul*, 251–303; Gheorghe Barbă, *România și românii în opera lui* ~, SXX, V, 1965, 5, 47–48; Nicolae Jianu, *Umanitate profundă. ~ împlinește 60 de ani*, GL, XII, 1965, 20, 8; A. E. Baconsky, ~, CNT, 1965, 43, 2; Horia Bratu, ~: *Realismul „tradițional" și sentimentul autenticității*, VR, 1965, XVIII, 11, 8–11; Al. Andrițoiu, *Premiul Nobel:* ~, F, I, 1965, 2, 1; Doru Moțoc, ~, *un mare scriitor umanist*, ARG, 1967, II, 11, 12; Barbă, *Șolohov*, passim; Mihai Beniuc, ~ *la 70 de ani*, RL, VIII, 1975, 22, 21; Galina Cernicova, ~ – *tinerețe fără bătrânețe*, O, XXVI, 1975, 24, 8; Barbă, *Mihail Șolohov*, passim; Novicov, *Șolohov*, passim; Sorin Titel, *Un om la răspântia veacului*, RL, XVII, 1984, 8, 24.

TEODORESCU, E. C. —
Petru Comarnescu, *Romanul unui scriitor român de limbă engleză*, RFR, XIV, 1947, s. nouă, 8–9, 98–105. Lit. americană.

TOLSTOI, Aleksei Nikolaevici, *Petru I*, II, v. *Petru I*, I–III, 1946. Lit. sovietică (rusă).

TOLSTOI, Lev [Nikolaevici], *Război și pace*, I, v. *Război și pace*, [1911]. Lit. rusă.

o **TRIOLET, Elsa,** *Les Amants d'Avignon*, RLT, III, 1947, 22, 7; *Îndrăgostiți din Avignon*, în românește de Cristina Onose, AST, XXI, 1987, 1, 16, fragmente din romanul omonim. Lit. franceză.

RF: ~, *romancieră*, RLT, III, 1947, 22, 6. V. și *Cuceritorul*, 1946.

VERNE, Jules, *Un far la capătul lumii (Le Phare du bout du monde)*, Buc., Secolul XX, 1947, 157 p. Lit. franceză.

VL: *Farul de la capătul lumii*, tr. de Teodora Cristea, în vol. *Un bilet de loterie. Farul de la capătul lumii*, Buc., Ion Creangă, 1975.

RG: V. și *Castelul din Carpați*, 1987.

VITTORINI, Elio, *Oameni și neoameni (Uomini e no)*, tr. de Rosetta del Conte, Buc., Editura de Stat, 1947, 221 p. Cu o pref. a editurii. Lit. italiană.

VL: în vol. *Călătorie în Sicilia*, tr. de Elena Murgu, pref. și tabel cronologic de Constantin Ioncică, Buc., E. P. L., 1968.

RF: Florian Potra, ~, VRR, VII, 1946, 9–10, 1; 4; Dan Petrașincu, NA, III, 1948, 553, 2; •*•, TMP, XII, 1948, 3663, 2; •*•, FP, IV, 1948, 899, 2; •*•, *Memento*, LIR, V, 1948, 1063, 2; Alexandru Assan, *Artiștii și scriitorii Italiei în fața alegerilor parlamentare*, FL, I, 1948, 16, 15; Alexandru Balaci, Mihnea Gheorghiu, *Pentru pace, contra imperialismului! Literatura progresistă americană și italiană*, FL, I, 1948, 18, 3; 12; V. M. Spătaru, *Contradicțiile lui Vittorini*, CNT, 1948, 85, 5; 8.

RG: Silvio Guarnieri, *Tineri naratori italieni*, RFR, XIII, 1946, s. nouă, 4, 758–768; Balaci, *Studii italiene*, II, 328–330; Rodica Locusteanu, *În căutarea dimensiunii umane*, SXX, XII, 1972, 3–4, 240–243; Romano Bilenchi, *Cu ~ la Florența*, SXX, XIII, 1973, 9, 175–181; Michaela Șchiopu, *Literatura americană și poetica neorealismului la ~ și Pavese*, RITL, t. 29, 1980, 1, 61–70.

VOLTAIRE, *Candide sau Optimismul (Candide ou l'optimisme)*, tr. de Ion Biberi, Buc., Editura de Stat, Tip. Universul, 1947, 148 p. (Biblioteca de buzunar, 43). Cu note ale traducătorului. Lit. franceză.

FG: *Fata „de plăcere"*, RI, XLI, 1905, 1, 6.

VL: în *Pagini nemuritoare din Voltaire*, alese și explicate de André Maurois de la Academia Franceză, tr. și cuvânt introductiv de pref. Al. Marinescu, de André Maurois, Buc., Socec, [text parțial; 1940?]; (reprodus în: *Opere alese*, II, note introductive de N. N. Condeescu, Buc., E. S. P. L. A., 1959); *Candid*, tr. de N. N. Condeescu, Buc., E. T., 1960 (Buc., E. T., 1961; Buc., E. P. L. U., 1969); *Candide sau Optimistul*, în românește de Al. Philippide, pref. de N. N. Condeescu, E. P. L. U., 1969.

RF: •*, *O carte actuală:* ≈, DM, I, 1944, 8, 3, 7; Margareta Gyurcsik, *O lectură intertextuală, ~ Minomegos*, SLRC, IV, 1982, 99–110.

RG: M. Străjanu, *Realismul în literatura contemporană*, CL, XX, 1886, 7, 535; Al. Antemireanu, *Celebritatea literară*, E, II, 1896, 297, 2; Nicoale Roşu, V, 1932, 1498, 3; Valentin Lipatti, *Calendar pentru ~*, GL, I, 1954, 38, 1; G. Călinescu, ~, CNT, 1959, 14, 2; Eugeniu Speranţia, ST, X, 1959, 110–111; •*, RL, II, 1969, 9, 19; Romul Munteanu, *Romanesc şi antiromanesc*, VR, XXVI, 1973, 7, 104–121; Jean Altar, *Structures narratives: Histoire et Fiction*, CREL, 1977, 3, 81–87; Margareta Gyurcsik; ~, O, XXIX, 1978, 29, 8; Alexandru Duţu, *Posteritatea lui ~*, RL, XI, 1978, 37, 21; Octavian Paler, *Surâsul lui ~*, RL, XIV, 1981, 8, 19; Gheorghe Lascu, *Centenarul ~ – Rousseau în presa română din Transilvania*, SUB, XXVI, 1981, 34–39; Toma, *Epistemă*, 43–46; Silvian Iosifescu, ~, *Epistolierul*, AUB, XXXI, 1982, 79–86; Silvian Iosifescu, ~ – *teritoriu neglijat*, RL, XV, 1982, 7, 21; Al. Duţu, *Giovani del Turco, ~ şi stereotipiile*, RL, XV, 1982, 21, 19; Silvian Iosifescu, ~, *astăzi*, RL, XV, 1982, 49, 21; Balotă, *Mapamond*, 280–283; Violeta Barbu, *Cele mai vechi traduceri din ~ în limba română*, I, LR, XXXVI, 1987, 6, 525–532; II, LR, XXXVII, 1988, 1, 39–54. V. şi *Zadig sau Ursitoarea*, 1831.

WERFEL, Franz, *Musa-Dagh (Dic vierzig Tage der Musa Dagh)*, în româneşte de A. Clain, Buc., Forum, 1947, 605 p. Lit. austriacă.

VL: *Cele patruzeci de zile de pe Musa-Dagh*, I–III, în româneşte de H. Matei, pref. de Nicolae Balotă, Buc., Univers, 1970.

RF: Constantin Primea, IIS, V, vol. XIV, 1940, 6, 579–580; Jean Livescu, *~ şi umanitarismul*, ET, II, 1945, 3–4, 226–237; N. Steinhardt, VIC, II, 1945, 256, 1; •*, NA, III, 1948, 539, 2; Vintilă Corbul, *Orizont literar*, FŞC, V, 1948, 164, 2; Zaharia Sângeorzan, RL, III, 1970, 51, 23. V. şi *Cazul judecătorului Sebastian*, 1931.

1948

AMADO, Jorge, *Pământ fără lege (Terra violente)*, tr. de George Demetru Pan, Buc., Editura de Stat, 1948, 417 p. Primul vol. al unei trilogii din care mai fac parte *Pământul fructelor de aur* şi *Pământ fără hotar*. Lit. braziliană.

VL: (Buc., Editura de Stat, 1949).

RF: Eduard State, De la Nord la Sud. O secţiune transversală în literatura celor două Americi, FL, I, 1949, 55, 3; Corin Grosu, De vorbă cu ~, FL, II, 1949, 26, 7; Eugen B. Marian, Scriitorul brazilian ~, un luptător pentru pace, ALB, LII, 1949, 79, 3; G. Călinescu, Tortura prin cacao, CNT, 1959, 41, 1–2.

RG: Alexandru Assan, *Scriitori ai Americii Latine apărători ai libertăţii populare*, FL, I, 1948, 12, 11; Maia Radovan, *Scrisul şi lupta lui ~*, FL, I, 1948, 41, 4; 11; Monica Pavel, ~, FL, II, 1949, 25, 8; •*, *Laureaţii Premiilor internaţionale Stalin „Pentru întărirea păcii între popoare"*, VEA, VIII, 1952, 2, 6; N. Moraru, *~ despre cultură, artă şi prietenie*, CNT, 1957, 47, 8; Eneida Moraes, *Scrisoare din Brazilia*, CNT, 1959, 35, 8; A. Vilas-Boas de Motta, *Literatura socială braziliană*, GL, VIII, 1961, 18, 8; Darie Novăceanu, *Puncte de reper în literatura braziliană*, SXX, III, 1963, 4, 85–101; Edmond Frédéric, *Cu Benjamin Carrion despre fenomenul literar în America Latină*, CNT, 1965, 35, 10; Rep., *Aspecte ale literaturii braziliene contemporane, Convorbire cu Roberto das Nevés*, GL, XV, 1968, 9, 8; Ion Mihăileanu, *Veşti despre ~*, ST, XXIX, 1978, 9, 63; •*, *Ecranizare după ~ [Tiera agreste]*, RL, XIV, 1981, 11, 22; Jan Munteanu, ~, CNT, 1982, 45, 5; •*, *Interviu cu ~*, RL, XVI, 1983, 6, 23; •*, *Interviu cu ~*, RL, XVI, 1983, 46, 22; Bărbulescu, *Profiluri*, 166.

BALZAC, Honoré de, *Iluzii pierdute (Illusions perdues)*, tr. de Dinu Albulescu, Buc., Editura de Stat, 1948, 414 p. Cu o pref. de N. Moraru. Lit. franceză.

VL: (Buc., E. P. L., 1966; Buc., Cartea Românească, 1970; Buc., Minerva, 1976; reprodus în: *Opere*, VI, Buc., E. S. P. L. A., 1959; *Comedia umană*, VII, Buc., Univers, 1988).

RF: Ion Glangher, *Despre ~ şi opera lui*, ECL, II, 1944, 176, 2; Dumitru Panaitescu, *~ şi problemele scrisului*, RFR, XIII, 1946, 9, 106–110; N. Moraru, FL, I, 1948, 6, 6; •*, NA, III, 1948, 627, 2; Monica Dan, *În ≈, ~ realizează prin Eva şi David premergătorii eliberării de mai târziu*, FŞC, V, 1948, 174, 2; Petre Solomon, *Moartea eroului în literatura burgheză*, FL, I, 1948, 27, 7; Vintilă Corbul, *Orizont literar*, FŞC, V, 1948, 189, 2; I. Motăleva, *Literatura rusă clasică în lumina occidentului* (II), RFR, XIV, 1949, 6, 36–49; Leonard Gavriliu, *Personajele lui ~*, SB, V, 1954,

2, 94–109; Theodosia Ioachimescu, *Procedee realiste de tipizare la ~*, AUB, s. ştiinţe sociale, filologie, 1955, 2–3, 283–297; Al. Piru, *O sută de ani de roman*, VR, X, 1957, 6, 165–176: Al. Claudian, *Momentul social al „ambiţioşilor" în opera lui ~ şi Stendhal*, IL, IX, 1958, 1, 57–72; A. G., MZ, III, 1959, 111, 4; Marcel Duţă, *Puterea şi slăbiciunea unei clase: burghezia*, SCIL, XI, 1962, 3–4, 447–463; Teodor Vârgolici, *Agonia unei clase: aristocraţia*, SCIL, I, 1962, 3–4, 503–518; Nicolae Balotă, *Realitate şi iluzie la ~*, RL, X, 1977, 13, 20. V. şi *Femeia de treizeci de ani*, 1852.

BALZAC, Honoré de, *Ursula Mirouët (Ursule Mirouët)*, Buc., Cartea Românească, [1948], 441 p. Lit. franceză.

VL: în *Comedia umană*, V, în româneşte de Sorina Bercescu, Buc., Univers, 1986.

RF: N. Steinhardt, *Veşnicul ~*, VR, XXVI, 1973, 7, 187–188; Lelia Trocan, *~ şi George Sand: critica criticilor*, AUC, VIII, 1980, 139–140. V. şi *Femeia de treizeci de ani*, 1852.

BIRIUKOV, N., *Pescăruşul*, în româneşte de Maria Z. Vlad, Buc., E. T., 1948, 406 p. Lit. sovietică (rusă).

VL: (Buc., E. T., 1950).

RF: Mihail Ficerin, *Cărţi noi pentru tineret*, VIC, II, 1945, 223, 2; M. Ghimpe, *O carte pe săptămână*, MAZ, I, 1948, 42, 2; F. Br. Fx., *I. V. Stalin in literatura sovietică*, ADVR, LXIV, 1950, 17995, 3; G. Erşov, *O epopee a patriotismului tineretului sovietic*, VEA, VII, 1951, 30, 2.

BOLIS, Luciano —
Alexandru Balaci, Mihnea Gheorghiu, *Pentru pace, contra imperialismului / Literatura progresistă americană şi italiană*, FL, I, 1948, 18, 3; 12; Alexandru Balaci, *Unele aspecte ale romanului italian contemporan*, GL, I, 1954, 14, 2; Balaci, *Studii italiene*, II, 324–326. Lit. italiană.

BOULAN, Robert Jean, *În împărăţia morţii albe. Roman de aventuri*, tr. de Marcu Stanian, Buc., Editura Societăţii anonime Ziarul, [1948], 108 p. (Aventura. Romane de acţiune şi pasiune, 17). Lit. franceză.

BRECHT, Bertolt, *Opera de cinci parale (Dreigroschenoper)*, tr. de S. Sanin şi Nina Cassian, Buc., Editura de Stat, 1948, 370 p. Lit. germană.

VL: (Buc., E. S. P. L. A., 1956).

RF: F. Şuc., *Scriitorii germani şi literatura emigrantă*, CLB, II, 1935, 44, 6; •••, FL, 1949, 3, 11; Leon Baconski, ST, VII, 1956, 7, 99–100; •••, ~, GL, III, 1956, 33, 2; •••, ~, ALB, LIX, 1956, 455, 4; Herta Perez, IL, VII, 1956, 10, 135–137; C. I., *Asta-i bună!*, GL, IV, 1957, 33, 6; Andrei Corbea, *~ în Finlanda*, SXX, 1982, 10–12, 252–256.

BREZA, Tadeusz —
I. Lacinski, *Proza poloneză în perioada de după război, [Zidurile Ierihonului]*, FL, I, 1948, 5, 11; Velea, *Ipostaze*, 36, 43–44, 230. Lit. polonă.

BRONTË, Charlotte, *Jane Eyre sau Memoriile unei institutoare*, I–II, v. *Jane Eyre sau Memoriile unei institutoare*, 1894. Lit. engleză.

CALDWELL, Erskine [Preston], *Răzmeriţă în Sud (Trouble in July)*, tr. de Pericle Martinescu, Buc., Editura de Stat, [1948], 224 p. Lit. americană.

RF: Eduard State, *De la Nord la Sud. O secţiune transversală în literatura celor două Americi*, FL, I, 1948, 52, 10; •••, FL, II, 1949, 7, 9. V. şi *Drumul tutunului*, 1945.

★ **CRISTENS, Marlène,** *Hoţul de stele*, Buc., Vatra, [1948?], 200 p. Lit. americană.

DREISER, Theodore [Herman Albert], *Bastionul (The Bulwark)*, în româneşte de Nora Galin, Buc., Forum, [1948?], 357 p. Lit. americană.

RF: M. D., *Orizont literar*, FŞC, V, 1948, 195, 2; Andrei A. Lillin, *Criterii ale realismului în literatura occidentală contemporană*, O, XVIII, 1967, 10, 47–54. V. şi *Văpaia*, 1932.

EHRENBURG, Ilya [Grigorievici], *Furtuna (Buria)*, tr. din lb. rusă de Elena Hariton şi Const. Ţoiu, Buc., Editura de Stat, 1948, 639 p. Lit. sovietică (rusă).

FL: tr. de Eugen Hariton, LIR, V, 1948, nr. 1055–1108.

FG: tr. de Eugen Schileru, VEA, II, 1946, 34, 8–9; VEA, III, 1947, 18, 8–9; tr. de Mihail Calmăc, VEA, III, 1947, 21, 4–5, LIR, V, 1948, 1042, 2; tr. de Passana Giosanu, FL, I, 1948, 37, 8–9; ADVR, LXII, 1948, 17, 308, 2.

VL: (I–III, Buc., Editura de Stat, 1949); tr. de I. Flavius, C. Ţoiu şi E. Hariton, Buc., Cartea Rusă, 1957.

RG: V. şi *...Şi a fost ziua a doua,* 1944.

FAST, Howard Melvin, *Peter Altgeld (Peter Altgeld),* în româneşte de I. A. Bujes, Buc., Editura de Stat, 1948, 331 p. Lit. americană.

RF: •*•, FL, II, 1949, 6, 7; Eduard State, *De la nord la sud. O secţiune transversală în literatura celor două Americi,* FL, I, 1948, 52, 10.

RG: Adrian Schele, ~, *Tom Paine,* LUM, II, 1946, 34, 6; M. Melitki, *Scriitori progresişti ai U. S. A.,* OP, XL, 1948, 399, 1; 2; •*•, ~, *The Children,* RLT, III, 1947, 43, 6; Louis Aragon, *Condamnarea lui ~,* NA, III, 1948, 695, 2; Mihnea Gheorghiu, ~, *scriitor combatant,* VR, VII, 1954, 3, 295–306; •*•, ~ *a împlinit 40 de ani,* GL, I, 1954, 40, 6; Arthur Kahn, ~ *şi „Zeul despuiat",* CNT, 1958, 4, 8; Boris Izakov, *Două spovedanii ale lui ~,* GL, V, 1958, 16, 8.

FAST, Howard Melvin, *Ultima frontieră (The Last Frontier),* în româneşte de I. Bujes, Buc., Editura de Stat, 1948, 300 p. Lit. americană.

FG: ALB, LI, 1948, 44–45, 14.

VL: (Buc., Editura de Stat, 1949).

RF: Petru Dumitriu, VR, I, 1948, 3–5, 382–383; •*•, *Neînfricatul ~,* FL, I, 1948, 31, 5; Dan Deşliu, *O demascare a exploatatorilor americani,* FL, I, 1948, 37, 10; V. Călin, U, LXV, 1948, 219, 5; M. D., FŞC, V, 1948, 194, 2; 7; Vera Călin, ~, ALB, LI, 1948, 44–45, 14; Mihnea Gheorghiu, ~, *scriitor combatant,* VR, VII, 1954, 3, 295–306. V. şi *Peter Altgeld,* 1948.

★ **FUCIK, Julius,** *Reportaj cu ştreangul la gât (Reportáž psaná na oprátce),* Buc., Editura P. M. R., 1948, 136 p. Lit cehă.

FG: *Sub funia călăului,* APR, II, 1947, 40, 6.

VL: (Buc., E. S. P. L. A., Tip. România Liberă – N. Mohănescu, 1951; Buc., E. S. P. L. A., 1959; pref. de N. Moraru, Buc., E. S. P. L. A., 1960).

RG: ~, *Prefaţă la un roman neterminat,* LIR, IV, 1947, 998, 2; •*•, *Consemnări literare,* FC, VII, 1958, 31, 20.

GALIN, Boris —
LIR, V, 1948, 1275, 2; Petre Granea, LIR, V, 1948, 1300, 2; A. V., FŞC, VI, 1949, 210, 3. Lit. sovietică (rusă).

GARAUDY, Roger —
•*•, *O carte pe săptămână,* MAZ, I, 1948, 2, 2; Ion Mihăileanu, ~, *romancier,* ST, XXIX, 1978, 10, 63. Lit. franceză.

GLADKOV, Feodor Vasilievici, *Cimentul,* fragment, v. *Cimentul,* 1930. Lit. sovietică (rusă).

GONCIAR, Oles Terentievici, *Stegarii,* fragment, v. *Stegarii,* 1949. Lit. sovietică (ucraineană).

GORKI, Maksim, *Universităţile mele (Moi universitety),* în româneşte de Miron Radu Paraschivescu, Buc., Cartea Rusă, 1948, 152 p. Lit. rusă.

FG: ALB, 1951, 180, 8; ALB, LIX, 1956, 443, 4.

VL: (Buc., Cartea Rusă, 1949; Buc., Cartea Rusă, 1951); tr. din lb. rusă de Cezar Petrescu şi Ada Steinberg, Buc., Cartea Rusă, 1956 (Buc., E. S. P. L. A., 1960; în vol. *Opere,* XXIII, 1956); în româneşte de Marcel Gafton şi Suzi Recevski, Buc., Univers, 1972.

RF: Al. Philippide, ~ *povestitor şi memorialist,* VIC, II, 1945, 213, 1; Artur Adrian, ~, *11 ani de la moartea lui,* APR, II, 1947, 43, 2; Ion Marin Sadoveanu, *Universităţile lui ~,* TMP, XI, 1947, 3615, 2; •*•, NA, III, 1948, 653, 2; •*•, FP, IV, 1948, 982, 2; •*•, *Cartea rusă,* LIR, V, 1948, 1149, 2; Ion Marin Sadoveanu, *Cetitor şi spectator al vieţii lui ~,* NA, III, 1948, 673, 2; Al. Philippide, *Amintirile lui ~,* SML, X, 1948, 1854, 1; Octav Şuluţiu, NA, III, 1948, 687, 2; Petru Comarnescu, *Însemnări în jurul cărţii lui ~,* ≈, ADV, LXII, 1948, 17, 214, 2; Petru Comarnescu, *Cum şi-a format ~ ideologia. Însemnări în jurul cărţii lui ~,* ≈, ADV, LXII, 1948, 17, 216, 2; Petre Solomon, *Universităţile lui ~,* FL, I, 1948, 746, 2; N. Moraru, ~, *maestru al tipizării,* VR, VI, 1953, 5, 234–245; Teodor Vârgolici, *Apariţia şi dezvoltarea realismului socialist,* SCIL, VIII, 1959, 3–4, 531–552; V. Şoptereanu, *Unele particularităţi ale procedeelor de tipizare în trilogia auto-*

biografică a lui ~, RS, VI, 1962, 149–166; V. Şoptereanu, *Procedee literare în proza lui ~*, SLU, IV, 1962, 213–224. V. şi *Vagabondul şi tovarăşul meu de drum*, 1905.

GORKI, Maksim, *1 Mai pe atunci...*, fragment, v. *Mama*, 1910. Lit. rusă.

GRONSARD, Serge —
•., *Cartea străină*, OP, XL, 1948, 514, 2. Lit. franceză.

HERVEY, H., *Şcoala veşniciei (School of Eternity)*, în româneşte de Scarlat Struţeanu şi D. Bran, Buc., Vatra, 1948, 403 p. Lit. engleză(?).

HILTON, James, *Scadenţa destinului (The Dawn of Reckoning)*, în româneşte de Al. Raicu, Buc., Vatra, 1948, 338 p. Lit. engleză.

RG: V. *Orizont pierdut*, 1938.

HOBSON, Laura Z., *Pe cuvânt de onoare (Gentleman's Agreement)*, în româneşte de Mihnea Gheorghiu, Buc., Forum, 1948, 293 p. Cu un cuvânt al traducătorului. Lit. americană.

RF: •., *O carte pe săptămână*, MAZ, I, 1948, 8, 2; •., FL, I, 1948, 38, 10; Alexandru Balaci, Mihnea Gheorghiu, *Pentru pace, contra imperialismului! Literatura progresistă americană şi italiană*, FL, I, 1948, 18, 3; 12; M. D., FŞC, V, 1948, 193, 2; O. Maraloiu, *O carte pe săptămână*, MAZ, I, 1948, 37, 2.

ICAZA, Jorge, *Groapa cu indieni (Huasipungo)*, tr. de Mira Clejan, Buc., Editura de Stat, 1948, 146 p. Cu un cuvânt înainte al editurii. Lit. ecuadoriană.

RF: Miguel Ángel Asturias, *Romanul latino american, mărturie a epocii*, ST, XIII, 1962, 11, 107–119; •., *De vorbă cu ~*, SXX, III, 1963, 2, 156–161; Claudia Samoilă, CNT, 1965, 15, 3.

ISAEV, Mladen —
•., *Literatura bulgară progresistă*, DRPN, IV, 1948, 746, 2. Lit. bulgară.

IVANOV, Vsevolod Veaceslavovici, *Parhomenco*, fragment, v. *Parhomenco*, 1949. Lit. sovietică (rusă).

JAN, V., *Corabia feniciană*, în româneşte de Eduard Jurist, Buc., Editura de Stat, 1948, 147 p. (Literatura pentru copii). Lit. sovietică (rusă).

RF: I. Popper, *Patru cărţi noi pentru copii*, FL, I, 1948, 43, 10; 11.

RG: Mihail Sadoveanu, *Literatura în Uniunea Sovietică*, RFR, XII, 1945, 6, 492–497; •., LIR, IV, 1947, 840, 2; •., TMP, XI, 1947, 3459, 2; •., U, XLIV, 1947, 136, 4; •., DRL, IV, 1947, 46; Octav Şuluţiu, *Romanul istoric rusesc*, NA, II, 1947, 439, 2.

★ **JANNEY, Rusell,** *Miracolul clopotelor*, Buc., Cultura Naţională, [1948]. Lit. engleză.

RF: Vintilă Corbul, FŞC, V, 1948, 165, 2.

JÓ, Mihály, *Păzitorul fratelui*, în româneşte de Petronela Negoşanu, Buc., Editura de Stat, 1948, 191 p. Lit. maghiară.

KALMA, N., *Caietul lui Andrei Sazonov*, tr. din lb. rusă de Nina Issersohn, Buc., Cartea Rusă, 1948, 121 p. Lit. sovietică (rusă).

KARACEV, Tengor —
C. Simonov, *Literatura şi arta sovietică*, FŞC, V, 1948, 189, 2; 7. Lit. sovietică (rusă?).

KELLINO, Pamela —
•., *Cartea străină*, OP, XL, 1948, 514, 2. Lit. bulgară.

KRÂMOV, Jurie, *Petrolierul „Derbent"*, tr. din lb. rusă de I. Brumă şi A. Leonte, Buc., Cartea Rusă, 1948, 202 p. Lit. sovietică (rusă).

VL: tr. de I. Flavius şi E. Silaghi, Buc., E. S. P. L. A. – Cartea Rusă, 1959.

RF: •., FP, IV, 1948, 970, 2; Zaharia Stancu, VR, I, 1948, 1, 215–220; Octav Şuluţiu, NA, III, 1948, 675, 2; •., TRI, IV, 1948, 796, 2; Ion Marin Sadoveanu, *Un roman pozitiv*, SML, X, 1948, 1847, 1; •., FP, IV, 1948, 1011, 2; Lev Subotski, *Chipul bolşevicului în literatura sovietică*, FL, I, 1948, 30, 1; 2; O. Turtureanu, LIR, V, 1948, 1174, 2; Victor Kernbach, *Energie şi eroism*, FL, I, 1948, 36, 10; Renée Roseanu-Branu, FMI, I, 1948, 9, 35; Geo Şerban, *Tema muncii în romanul sovietic*, FL, II, 1949, 17, 7; •., PD, 1949, apr. (nr. unic), 28–30; M. C., OP, XLI, 1949, 906, 2; M. Novicov, *„Romanul industrial" în literatura*

sovietică, SCIL, VII, 1958, 1–2, 137–152; Octavian Metea, SB, X, 1959, 10, 86–87; M. P., IL, X, 1959, 12, 95–96.

KRUIF, Paul de, *Copiii ne cer ajutor (Why Keep Them Alive?)*, tr. de dr. B. Harnic, Buc., Forum, 1948, 264 p. Lit. americană.

RF: Vintilă Corbul, *Orizont literar*, FŞC, V, 1948, 157, 2.

o **LEWIS, Sinclair [Harry],** *Cu neputinţă aici! (It Can't Happen Here)*, apărut în f. z. MAZ, I, 1948, nr. 1–13 (incomplet). Lit. americană.

RF: D. Trost, *~, romancier antifascist*, LUR, I, 1937, 59, 4; G. O., TMP, I, 1937, 95, 2; Ovidiu Constantinescu, *~ şi fascismul*, DM, I, 1944, 2, 8; Eugen B. Marian, *Dezumanizarea scriitorului în America*, FL, I, 1948, 1, 7; 8; M. Roşca, *~*, LCF, II, 1960, 3, 4. V. şi *Dordsworth*, 1938.

LEWIS, Sinclair [Harry], *Kingsblood Royal (Kingsblood Royal)*, în româneşte de Eugen Schileru şi I. Bujes, Buc., Forum, 1948, 353 p. Lit. americană.

VL: *Kingsblood, urmaşul regilor*, I–II, pref. de Al. Dragomierescu, Buc., E. P. L., 1961.

RF: M. Melitki, *Scriitorii progresişti ai U. S. A.*, OP, XL, 1948, 399, 1; 2; Eugen B. Marian, *Pesimismul literaturii americane*, FL, I, 1948, 9, 9; 11; ⁂, *O carte pe săptămână*, MAZ, I, 1948, 3, 6; Alexandru Balaci, Mihnea Gheorghiu, *Pentru pace, contra imperialismului! Literatura progresistă americană şi italiană*, FL, I, 1948, 18, 3; 12; V. S. Ieşeanu, FL, I, 1948, 36, 10; Octav Şuluţiu, NA, III, 1948, 816, 2; Bogdan Varvara, *O frescă a „libertăţilor" americane*, LIR, VI, 1949, 1343, 3; M. Roşca, *~*, LCF, III, 1960, 3, 4; Hertha Perez, IL, XIII, 1962, 9, 90–92; Georgeta Loghin şi Hertha Perez, *Proza americană contemporană şi problema segregaţiei rasiale*, SLU, VI, 1964, 191–208. V. şi *Dodsworth*, 1938.

LOGUNOV, Serghei —
⁂, *O nouă carte a lui ~*, FL, I, 1948, 51, 5. Lit. sovietică.

MANCISIDOR, José —
P. Kelin, *Ofensiva dolarului şi literatura Americii Latine*, FL, I, 1948, 41, 5; 7. Lit. mexicană.

MARSHALL, Rosamond, *Kitty (Kitty)*, în româneşte de George A. Petre, Buc., Vatra, 1948, 410 p. Lit. engleză.

MARTIN DU GARD, Roger, *Familia Thibault*, III. *În toiul verii*; IV. *Consultaţia*; V. *Sorellina*; VI. *Moartea tatălui*, v. *Familia Thibault*, 1947. Lit. franceză.

MERSCH, Gerald —
Eugen B. Marian, *Dezumanizarea scriitorului în America*, FL, I, 1948, 1, 7–8. Lit. americană.

MOLNÁR, Ferenc, *Băieţii din strada Paul (A Pál utcai fiuk). Roman pentru şcolari*, tr. din lb. maghiară de Ion Bratu, Buc., Editura de Stat, 1948, 210 p. Lit. maghiară.

VL: *Băieţii din strada Pál*, tr. din lb. maghiară de Vasile Micu, Buc., E. T., 1957 (Buc., E. T., 1966; pref. şi tabel biobibliografic de Beke György, Buc., Ion Creangă, 1973).

RF: ⁂, *~*, ALA, VI, 1925, 259, 8; ⁂, *~*, ALA, VII, 1926, 308, 4; Elena Stan, TR, I, 1957, 6, 9; Toma Suciu, ST, VIII, 1957, 5, 111–112.

MORGAN, Claude, *Pecetea omului (La Marque de l'homme)*, tr. de I. Igiroşianu, Buc., Editura de Stat, 1948, 197 p. (Biblioteca de buzunar, 73). Lit. franceză.

MULTATULI, *Max Havelaar (Max Havelaar of de Koffievcilingen der Nederlandsche)*, în româneşte de Silvia Mărgărit, Buc., Editura de Stat, 1948, 274 p. Cu o pref. a editurii. Lit. olandeză.

VL: *Max Havelaar în Indiile Olandeze*, tr. de H. R. Radian, pref. de Alexandru Sever, Buc., E. P. L., 1967.

RF: ⁂, *~*, LUN, II, 1896, 18, 7; ⁂, *Cine e ~?*, FLC, I, 1901, 2, 7; ⁂, *~*, OP, VII, 1910, 1037, 2; P. Rozin, *~*, OP, VII, 1910, 1098, 1–2; ⁂, ALA, IV, 1924, 172, 4; S. I., TMP, XII, 1948, 3712, 2; Octav Şuluţiu, NA, III, 1948, 695, 2; T. Ţ., *Pentru reeditarea lui ~*, VR, XIV, 1961, 7, 155–158.

NEKRASOV, Viktor, *În tranşeele Stalingradului (V okomah Stalingrada)*, tr. din lb. rusă de Al. Philippide şi T. Berindei, Buc., Cartea Rusă, 1948, 267 p. Cu un cuvânt introductiv al editurii. Lit. sovietică.

VL: (Buc., Univers, 1972).

RF: Oleg Leonidov, *De la viaţa de front la viaţa liberă*, DRPN, III, 1947, 548, 2; ∴, *Şantierele literaturii*, RLT, III, 1947, 23, 6; Victor Kernbach, *Trei romane distinse cu premiul „Stalin"*, FL, I, 1948, 44, 10; ∴, LIR, V, 1948, 1270, 2; ∴, NA, III, 1948, 972, 2; ∴, NA, III, 1948, 795, 2; Adrian Rogoz, LIR, V, 1948, 1287, 4; Ana Veveria, *Profilul moral al luptătorului sovietic*, FŞC, VI, 1949, 213, 2; Silvian Iosifescu, *Stalingradul în literatură*, VEA, VI, 1950, 7, 2; S. Damian, *Literatură fără superstiţii*, GL, IV, 1957, 43, 4; Ion Ianoşi, *Conştiinţa grandiosului în literatura sovietică*, LCF, IV, 1961, 19, 5; Nicolescu, *Prozatori*, 232–263.

OPATOŞU (SH), Iosif, *Linşaj*, tr. de Gustav S. Gal, Socec, 1948, 119 p. Lit. evreiască (în lb. idiş).

OSTROVSKI, N.[ikolai Aleksandrovici], *Aşa s-a călit oţelul*, fragment, v. *Aşa s-a călit oţelul*, 1945. Lit. sovietică (rusă).

OSTROVSKI, N.[ikolai Aleksandrovici], *Aşa s-a călit oţelul* v. *Aşa s-a călit oţelul*, 1945. Lit. sovietică (rusă).

OTWINOWSKI, Samuel —

I. Lascinski, *Proza poloneză în perioada de după război*, FL, I, 1948, 5, 1. Lit. polonă.

PANOVA, Vera Feodorovna, *Tovarăşi de drum (Srutniki)*, tr. în lb. română de Otilia Cazimir, Buc., A. R. L. U. S., 1948, 241 p. Pref. de N. Moraru. Premiul Stalin. Lit. sovietică (rusă).

VL: (Buc., Cartea Rusă, 1949).

RF: Sorana Gurian, *Două romanciere sovietice debutante: ~ şi Ana Kaptiaeva*, RFR, XIV, 1947, 1, 114–121; Horia Deleanu, VEA, III, 1947, 16, 10; ∴, *Şantierele literaturii*, RLT, III, 1947, 23, 6; Horia Deleanu, *O tânără prozatoare laureată a premiului Stalin*, ADVR, LXI, 1947, 16927, 2; N. Moraru, FL, I, 1948, 2, 9; ∴, FMI, 1, 1948, 5, 20; ∴, U, LXV, 1948, 44, 10; Ana Vevera, FŞC, V, 1948, 200, 2; ∴, OP, XL, 1948, 656, 2; Octav Şuluţiu, NA, III, 1948, 793, 2; Petre Granea, LIR, V, 1948, 1282, 2; ∴, FP, IV, 1948, 1129, 2; Paul Georgescu, VR, I, 1948, 6, 230–232; Catrinel Oproiu, *O carte pe săptămână*, MAZ, I, 1948, 44, 2; Cronicar, ADVR, LXII, 1948, 17442, 2; ∴, VEA, XXI, 1965, 13, 1; Nicolescu, *Prozatori*, 291–334.

RG: ∴, *De vorbă cu ~*, VEA, XV, 1959, 44, 2.

PAVLENKO, Piotr Andreevici, *Fericirea*, fragment, v. *Fericirea*, 1949. Lit. sovietică (rusă).

POKROVSKI, S. V., *Vânătorii de mamuţi (Ohotniki na mamontov)*, tr. de Ata Iosifescu, Buc., Editura de Stat, 1948, 163 p. Lit. sovietică (rusă?).

VL: tr. C. Ţoiu şi R. Câmpeanu, postf. de V. K. Nikolski, Buc., E. T., 1955.

RF: ∴, FL, I, 1948, 52, 11.

POLEVOI, Boris Nikolaevici, *Atelierul de foc (Goreacii ceh)*, tr. de Alexandru Şahighian şi Ştefan Bratulescu, Buc., Editura Confederaţiei Generale a Muncii, 1948, 202 p. Lit. sovietică (rusă).

VL: (Buc., Editura Confederaţiei Generale a Muncii., 1949).

RF: ∴, NA, II, 1948, 774, 2; Mihail Cosma, *O carte pe săptămână*, MAZ, I, 1948, 32, 2: S. Str., LIR, V, 1948, 1269, 2; ∴, FŞC, V, 1948, 204, 2; ∴, *Orizont literar*, FŞC, V, 1948, 205, 2; Geo Şerban, *Tema muncii în romanul sovietic*, FL, II, 1949, 17, 7; ∴, U, LXVI, 1949, 249, 6; Lazăr Gucovschi, IN, II, 1950, 3–4, 211–212; Gheorghe Dinu, *De vorbă cu ~*, VEA, VI, 1950, 41, 2; I. Popper, *Oameni adevăraţi*, FL, III, 1950, 40, 2–3; Nicolae Vasu, *La şcoala ≈*, VEA, XI, 1955, 5, 2; M. Novicov, *„Romanul industrial" în literatura sovietică*, SCIL, VII, 1958, 1–2, 137–152.

RG: Victor Vântu, *O oră cu ~*, CNT, 1955, 42, 6; ∴, *De vorbă cu ~*, FC, VIII, 1959, 19, 9; Iulia Scutaru, *De vorbă cu ~*, VEA, XV, 1959, 36, 7; Tamara Gane, *Un roman-confesiune*, VEA, XXII, 1966, 29, 2.

POLEVOI, Boris Nikolaevici, *Povestea unui om adevărat (Povesti o nastoiasciem celoveke)*, tr. din lb. rusă de S. Sanielevici, Oradea, Cartea Rusă, 1948, 357 p. Pref. de Ovid S. Crohmălniceanu. Premiul Stalin. Lit sovietică (rusă).

FG: *Bătălia de la Arcul Kursk*, VEA, III, 1947, 16, 6–7; *Un om adevărat*, LIR, V, 1948, 1035, 2; ALB, LII, 1949, 96, 5.

VL: (Buc., Cartea Rusă, 1949; Buc., E. T., 1951); tr. de Ion Pas şi Natalia Stroe, Buc., E. T., 1955 (Buc., E. T., 1959; Buc., E. T., 1960; pref. de Dan Grigorescu, Buc., E. P. L., 1962).

RF: .*., *Un nou umanism literar,* DRPN, III, 1947, 525, 2; .*., *Şantierele literaturii,* RLT, 1947, 23, 6; Victor Kernbach, *Trei romane distinse cu premiul „Stalin",* FL, I, 1948, 44, 10; .*., FL, I, 1948, 8; Radu Costinaş, ARDN, IV, 1949, 163, 2; Ana Veveria, *Profilul moral al luptătorului sovietic,* FŞC, VI, 1949, 213, 2; Gina Petrăchescu, *O carte pe săptămână,* MAZ, II, 1949, 58, 2; S. I., ALB, LII, 1949, 68–69; .*., *Eroul Uniunii Sovietice Alexei Meresiev,* FP, V, 1949, 1262, 2; Gheorghe Dinu, *De vorbă cu ~,* VEA, VI, 1950, 41, 2; G. M., *~ printre scriitorii clujeni,* ST, X, 1959, 9, 121; Iulia Scutaru, *De vorbă cu ~,* VEA, XV, 1959, 36, 7; Ion Vitner, *Doi eroi literari, două moduri de viaţă,* LCF, IV, 1961, 20, 12; .*., ~, RL, XIV, 1981, 30, 22. V. şi *Atelierul de foc,* 1948.

PRIESTLEY, J.[ohn] B.[oynton], *O zi luminoasă (Bright Day),* tr. de Monica Dan, Buc., Forum, 1948, 317 p. Cu o notă către cititor a autorului. Lit. engleză.

RF: Vintilă Corbul, *Orizont literar,* FŞC, V, 1948, 155, 2; Octav Şuluţiu, NA, III, 1948, 593, 2; Liliana Pamfil Popovici, *Tema evadării în opera lui ~,* AUB, S, XI, 1962, 25, 295–308. V. şi *Lumina dragostei,* 1945.

RINCHART, Mary L., *Testamentul misterios,* tr. de Maria Decuseară, Buc., Editura Bloc, 1948, 187 p. (Bloc, 2). Lit. engleză.

ROBLETO, Herman —
P. Kelin, *Ofensiva dolarului şi literatura Americii latine,* FL, I, 1948, 41, 5; 7. Lit. din Nicaragua.

★ **ROCHE, Sylvain,** *Reţeaua galbenă (Réseau indigo),* în româneşte de Iulian Vesper şi Al. Struţeanu, Buc., Vatra, 1948, 242 p. Lit. franceză.

SAINT-EXUPÉRY, Antoine [Marie-Roger] de, *Pilot de război (Pilot de guerre),* tr. de Paul B. Marian, Buc., Vatra, 1948, 171 p. Pref. a traducătorului şi cuvânt înainte de André Chateau. Lit. franceză.

FG: (ATN, IV, 1967, 8, 20).

VL: tr. de Ion Caraion, în vol. *Zbor de noapte. Pilot de război,* Buc., E. P. L. U., 1968.

RF: .*., *Cartea nouă,* UO, III, 1947, 768, 2; Lucian Boz, *Scriitori francezi ai rezistenţei şi ceilalţi,* VEA, I, 1950, 8, 6–7; Constantin Ţoiu, *Salut lui ~,* GL, IV, 1957, 30, 6; Modest Morariu, *~ sau umanismul acţiunii,* ST, X, 1959, 7, 107–113; Eugen Schileru, *~ Înainte de Micul prinţ,* SXX, III, 1963, 5, 71–82; Anca Măgureanu, *Zbor de noapte.* ≈, IL, 1968, 9, 89–91; Ernest Stere, *O morală a acţiunii: ~,* CRC, XIV, 1979, 3, 8. V. şi *Sborul de noapte,* 1943.

SANCHEZ, Ramon Diaz —
P. Kelin, *Ofensiva dolarului şi literatura Americii latine,* FL, I, 1948, 41, 5; 7. Lit. venezueleană.

STOWE, Harriet Beecher, *Coliba lui moş Toma* v. *Coliba lui moşu Toma sau Viaţa negrilor în sudul Statelor Unite din America,* I–II, 1853. Lit. americană.

ŞALOM ALEHEM, *Halal de mine!... Sunt orfan!... (Motl Peisi dem hazens),* tr. de I. Ludo, Buc., Renaşterea noastră, 1948, 165 p. (Biblioteca evreiască). Cuvânt înainte de A. L. Zissu. Lit. evreiască (în lb. idiş).

VL: *(Băiatul Motl,* Buc., Cartea Rusă, 1949; reprodus în vol. *Halal de mine, sunt orfan! Povestiri,* Buc., E. T., 1956; apoi în *Opere alese,* I, cu un cuvânt înainte al traducătorului, Buc., E. S. P. L. A., 1959; din nou în vol. *Romanul unui om de afaceri. Halal de mine, sunt orfan!,* pref. şi tabel cronologic de V. Moglescu, Buc., Minerva, 1970).

RF: O. B., CNT, 1949, 164, 2; Gh. Miloş, *O carte a unui maestru al umorului,* SB, VII, 1956, 9, 87–88; Traian Iancu, *~,* ALB, LXII, 1959, 587, 6; Romulus Rusan, *~,* TR, III, 1959, 9, 12; Gh. Miloş, *La centenarul lui ~,* SB, X, 1959, 3, 81–83; Modest Morariu, *100 de ani de la naşterea lui ~,* ST, X, 1959, 3, 65–67; Eusebiu Camilar, *~. 100 de ani de la naştere,* GL, VI, 1959, 12, 8; I. Karra, *La centenarul lui ~,* IL, X, 1959, 4, 110–113. V. şi *Nalewska la băi,* 1941.

ŞALOM ALEHEM, *Romanul unui om de afaceri (Menahem Mendel),* în româneşte de I. Ludo, Buc., Editura de Stat, 1948, 317 p. Lit. evreiască (în lb. idiş).

VL: (reprodus în vol. *Romanul unui om de afaceri. Halal de mine, sunt orfan!,* pref. şi tabel cronologic de V. Moglescu, Buc., Minerva, 1970).

RF: V. M. Spătaru, *Consideraţii pe marginea unei cărţi de ~,* FL, I, 1948, 31, 10; .*., *Vitrina cu cărţi.*

MAZ, I, 1948, 37, 2; Octav Şuluţiu, NA, III, 1948, 790, 2; Gh. Miloş, *O carte a unui maestru al umorului,* SB, VII, 1956, 9, 87–88; I. Peltz, ~ în româneşte, VR, 1956, IX, 12, 238–240; Romulus Rusan, ~, TR, III, 1959, 9, 12; Eusebiu Camilar, ~. *100 de ani de la naştere,* GL, VI, 1959, 12, 8; Traian Iancu, ~, ALB, LXII, 1959, 587, 6; Gh. Miloş, *La centenarul lui ~,* ST, X, 1959, 3, 65–67; Modest Morariu, *100 de ani de la naşterea lui ~,* ST, X, 1959, 3, 65–67; I. Karra, *La centenarul lui ~,* IL, X, 1959, 4, 110–113. V. şi *Nalewska la băi,* 1941.

ŞOLOHOV, Mihail [Aleksandrovici], *Pe Domul liniştit,* II–IV, v. *Pe Donul liniştit,* I, 1947. Lit. sovietică (rusă).

TILLARD, Paul, *Luptătorii din umbră,* foileton, v. *Luptătorii din umbră,* 1949. Lit. franceză.

TOKUNAGA, Naoshi, *Strada fără soare (Taiyō no nai machi). Un roman muncitoresc japonez,* tr. din lb. germană de Emil Fulda, Buc., Editura de Stat, 1948, 199 p. Pref. de Petru Dumitriu. Pe copertă numele e grafiat Tocunaga. Uneori autorul semnează Sunao Tokunaga. Lit. japoneză.

RF: M. M., SNT, II, 1934, 9, 15–16; G. Cuibuş, *Întâlnire cu scriitoarea japoneză Tsuyoko Hayashi,* CNT, 1958, 51, 8; Galina Maievski, *Schiţă asupra prozei japoneze noi,* SLU, VI, 1964, 209–234.

RG: *, *Vitrina cu cărţi,* MAZ, I, 1948, 37, 2; Monica Dan, *Okanyo şi Takae, fiice ale „Străzii fără nume",* FŞC, V, 1948, 202, 2.

TOLSTOI, Aleksei Nikolaevici, *Cheiţa de aur sau Aventurile lui Buratino (Zolokoj ključik ili priključenia Buratino),* în româneşte de Eugenia C. Hariton şi Sebastian Popovici, Buc., Casa Şcoalelor, 1948, 187 p. Cu o pref. a autorului. Lit. sovietică (rusă).

VL: tr. de Dan Faur şi R. Velt, cu o pref. a autorului, Buc., E. T., 1955; tr. din lb. rusă de Ion D. Goia, cu o pref. a autorului, Moscova-Buc., Progress, Buc., Ion Creangă, 1977.

RG: V. şi *Calvarul,* 1945.

TOLSTOI, Aleksei Nikolaevici, *Petru I,* III, v. *Petru I,* I–III, 1946. Lit. sovietică (rusă).

TOLSTOI, Aleksei Nikolaevici, *Sosirea lui Stalin,* fragment, v. *Pâinea,* 1949. Lit. sovietică (rusă).

TOLSTOI, Lev Nikolaevici, *Învierea* v. *Învierea,* 1910. Lit. rusă.

TOLSTOI, Lev Nikolaevici, *Război şi pace,* II–III–IV, v. *Război şi pace,* [1911]. Lit. rusă.

TOLSTOI, Lev Nikolaevici, *Săraca masă săracă,* fragment, v. *Învierea,* 1910. Lit. rusă.

TRAVEN, Bruno, *Trandafirul alb (Rosa blanca),* tr. de Mihail Vulpeş, Buc., Literaria, [1948?], 323 p. Lit. germană.

RF: L. Sereanu, *O carte a lui ~: „Rosa blanca",* CLB, III, 1936, 16, 6; Renée Roseanu-Braun, FMI, I, 1948, 8, 37; H. Perez, *Discuţii despre scriitorul ~,* SB, XIII, 1962, 12, 82–83. V. şi *Răscoala spânzuraţilor,* 1945.

TWAIN, Mark, *Aventurile lui Tom Sawyer* v. *Aventurile lui Tom Sawyer,* 1940. Lit. americană.

VALLEJO, César —
P. Kleim, *Ofensiva dolarului în literatura Americii Latine,* FL, I, 1948, 41, 5; 7. Lit. peruviană.

VERNE, Jules, *Douăzeci de mii de leghe sub mări* v. *Douăzeci de mii de leghe sub mări,* 1922. Lit. franceză.

WEDDING, Alex, *Chemarea gheţarilor (Das Eismeer ruft),* adaptare de Tudor Mihail, Buc., Editura de Stat, 1948, 299 p. Lit. germană.

VL: în româneşte de Ştefan Popescu, Buc., E. T., 1957.

1949

AVDEEV, V., *Cirezi pe drumuri,* tr. din lb. rusă de Mihail Munteanu, Buc., Cartea Rusă, 1949, 130 p. (Colecţia Satului, 6). Lit. sovietică (rusă).

Aventurile lui Raffles, gentilom şi apaş, I–IV, Buc., Intitutul de Arte Grafice Tiparul românesc, [1949], 56 p. Lit. engleză.

○ **AXIOTI, Melpo,** *Secolul XX,* fragment din romanul omonim, FMI, II, 1949, 4, 10–11; 38. Lit. neogreacă.

BABAEVSKI, Semeon, *Cavalerul stelei de aur,* I–II, tr. din lb. rusă de Gheorghe Ciolac, Buc., Cartea Rusă, 1949, 228 + 284 p. Lit. sovietică (rusă).

FG: ≈, MAZ, II, 1949, 90, 2; *O clipă de fericire,* MAZ, II, 1949, 97, 3; *Ei, tinere, l-ai văzut pe tovarăşul Stalin?,* ALB, LII, 1949, 101, 5; ≈, ALB, LIII, 1950, 111, 4; *O înaltă preţuire,* ALB, LVI, 1953, 302, 4.

VL: (Buc., Cartea Rusă, 1950).

RF: A. Volojemin, *Tema refacerii ţării în literatura sovietică,* ADVR, LXII, 1948, 17.252, 2; 17.253, 2; Geo Şerban, *Tema muncii în romanul sovietic,* FL, II, 1949, 17, 7; V. Ermilov, *Literatura epocii staliniste,* OP, XLI, 1949, 800, 1; Mihail Cosma, *O capodoperă a literaturii ruse,* MAZ, II, 1949, 90, 2; .*., OP, XLI, 1949, 949, 2; Constantin Olariu, *Imnul eroismului de muncă sovietic,* U, LXVI, 1949, 259, 2; Ion Marin Sadoveanu, ≈, *cartea iniţiativelor constructive,* U, LXVI, 1949, 259, 2; Petru Comarnescu, *Romanul înnoirii vieţii rurale în Uniunea Sovietică,* U, LXVI, 1949, 251, 2; Horia Deleanu, *Literatura sovietică – oglindă a luptei pentru comunism,* FL, II, 1949, 44, 3; .*., CLPT, VI, 1949, 318, 2; Mihail Andreiu, VR, II, 1949, 12, 273–275; J. Popper, *Oameni adevăraţi,* FL, III, 1950, 40, 2–3; Laurenţiu Tudor, *Problemele electrificării în romanul lui ~,* AL, II, 1951, 1–2, 218–227; Nicolae Teşa, *Literatura sovietică, factor important în mobilizarea poporului nostru muncitor la luptă pentru construirea socialismului,* LPC, XXXI, 1951, 3–4, 121–135; Ileana Răsvan, *Întâlnirea scriitorului sovietic ~ cu cetitorii săi,* U, LXVIII, 1951, 249, 2; .*., ~, FMI, IV, 1951, 11, 21; George Muntean, *~ despre problemele vieţii şi creaţiei artistice,* TS, I, 1951, 2, 3–6; A. Tarasenkov, *Despre literatura realismului socialist,* VEA, VIII, 1952, 13, 2; V. Ozerov, *Chipul bolşevicului în literatura realismului socialist,* VEA, VIII, 1952, 14, 1.

RG: Vichentie Ardeleanu, *Scriitorul ~ în mijlocul scriitorilor timişoreni,* SB, II, 1951, 5, 133–136; M. Arvinte, *Între tată şi fiu,* SXX, I, 1961, 6, 167–168; Al. Stark, *Noutăţi literare sovietice,* GL, IX, 1962, 1, 8.

★ **BALZAC, Honoré de,** *Istoria măririi şi decăderii lui Cesar Birotteau, negustor de parfumuri (Histoire de la grandeur et de la décadence de Cesar Birotteau),* în româneşte de Ion Caraion, Buc., Editura de Stat, 1949 (Clasicii literaturii universale). Lit. franceză.

VL: *Cesar Birotteau,* tr. de Theodosia Ioachimescu, în vol. *Opere,* V, Buc., E. S. P. L. A., 1959 *(Mărirea şi decăderea lui Cesar Birotteau,* cu o pref. a traducătoarei, Buc., E. P. L., 1961; reprodus în *Comedia umană,* VII, Buc., Univers, 1988).

RF: Alexandru Gr. Şuţu, *Studiu asupra romanului realist din zilele noastre,* CL, XVIII, 1884, 6, 242; Ion Glangher, *Despre ~ şi opera lui,* ECL, II, 1944, 176, 2; .*., U, LXVI, 1949, 154, 2; .*., FL, II, 1949, 29, 2; Leonard Gavriliu, SB, V, 1954, 2, 94–109; Miron Dragu, *Pasiuni şi eroi în opera lui ~,* VR, X, 1957, 4, 212–220; Al. Claudian, *Momentul social al „ambiţioşilor" în opera din limba franceză în trecut şi astăzi,* LR, VIII, 1959, 5, 27–35; Eugenia Oprescu, *Tipologia socială: burghezia,* SCIL, XI, 1962, 3–4, 447–363. V. şi *Femeia de treizeci de ani,* 1852.

BALZAC, Honoré de, *Moş Goriot* v. *Moş Goriot,* 1909. Lit. franceză.

BEK, Aleksandr, *Şoseaua Volokolamskului (Volokolamskoe Şose),* în româneşte de S. Antoniu, Buc., Editura de Stat, 1949, 217 p. Lit. sovietică (rusă).

VL: (Buc., Editura de Stat, 1950; Buc., E. S. P. L. A., 1951; Buc., E. S. P. L. A., 1959; Buc. E. S. P. L. A., 1959).

RF: .*., OP, XLI, 1949, 809, 2; A. Perl, FL, II, 1949, 28, 8; Dinu Săraru, VR, V, 1952, 2, 294–298; Z. Ornea, *Şcoala eroismului,* GL, IV, 1957, 44, 4; Ion Ianoşi, *Conştiinţa grandiosului şi literatura sovietică,* LCF, IV, 1961, 19, 5.

BOJER, Johan, *Foamea cea mare* v. *Foamea cea mare,* 1932. Lit. norvegiană.

BRONTË, Charlotte, *Mascarada,* tr. de G. Demetru-Pan, Buc., Editura Capitol, [1949], 180 p.

RG: V. şi *Jane Eyre sau Memoriile unei institutoare,* 1894.

BUBENOV, Mihail, *Mesteacănul alb (Belaia bereza),* I, tr. de Otilia Cazimir şi Eugenia Vinea, Buc., Cartea Rusă, 1949, 319 p. Lit. sovietică (rusă).

FG: *Acum zece ani,* II, VEA, VII, 1951, 54, 2 (fragment din vol. al II-lea); VEA, IX, 1953, 15, 4; 20, 6.

VL: (Buc., Cartea Rusă, 1953).

RF: Axente Gruia, *Ce tratează romanele şi filmele sovietice distinse cu premiul „Stalin"*, TRI, IV, 1948, 727, 3; 5; Cosntantin Simonov, *Sărbătoarea literaturii sovietice*, FL, I, 1948, 17, 1–2; C. Simonov, *Literatura şi arta sovietică*, FŞC, V, 1948, 189, 2; 7; Silvian Iosifescu, VR, II, 1949, 5–6, 374–375; ⁂, OP, XLVIII, 1950, 1073, 2; Nicolai Maslin, *Literatura sovietică – purtătoarea stindardului patriotismului sovietic*, FL, III, 1950, 45, 3; V. Ozerov, *Chipul bolşevicului în literatura realismului socialist*, VEA, VIII, 1952, 14, 1; Stepan Zlobin, *Despre romanul ≈*, VEA, VIII, 1952, 28, 2; S. Damian, *Logica dezvoltării personajelor*, GL, I, 1954, 8, 2; Eugenia Tudor, VR, VII, 1954, 6, 274–279; B. Elvin, *Pledoarie pentru personaj*, VR, X, 1957, 11, 145–154.

CELLINI, Benvenuto, *Viaţa lui Benvenuto Cellini scrisă de el însuşi (La vita di Benvenuto Cellini scritta da lui medesimo)*, tr. din lb. italiană de Dragoş Vrânceanu, [Buc.], Editura de Stat, [1949], 145 p. (Biblioteca de buzunar). Cu un cuvânt introductiv nesemnat. Ed. prescurtată; text la limita biografiei romanţate. Lit. italiană.

VL: tr. şi note de Ştefan Crudu, tr. versurilor Geo Dumitrescu, pref. de Nina Façon, Buc., E. P. L., 1964 (I–II, cronologie şi note de Ştefan Crudu, Buc., Meridiane, 1969).

RF: ⁂, FL, II, 1949, 18, 9.

RG: Gh. Călinescu, ~, ROMA, VII, 1927, 2, 20–22.

CERVANTES [SAAVEDRA], Miguel de, *Iscusitul hidalgo Don Quijotte de la Mancha* v. *Don Chishot de la Mancha*, 1840. Lit. spaniolă.

DASKALOV, Stojan C., *Drum (Put)*, tr. din lb. bulgară de Tudor Călin, [Buc.], Editura de Stat, 1949, 270 p. Lit. bulgară.

RF: ⁂, FL, II, 1949, 18, 9; Victor Sarenkov, *Literatura bulgară de după 9 septembrie 1944*, OP, XLI, 1949, 960, 1; 2; Mihail Novicov, *Arta şi literatura în R. P. Bulgaria*, FL, III, 1950, 9, 6; Demostene Botez, *Literatura bulgară nouă*, U, LXVIII, 1951, 174, 2.

RG: Hristo Dadenski, *Actualitatea în literatura bulgară*, CNT, 1958, 35, 8.

DOBROVOLSKI, Vladimir, *Trei oameni în mantale cenuşii*, tr. de Vladimir Aga şi Ion Popescu, Buc., E. T., 1949, 195 p. Carte distinsă cu premiul „Stalin" pe anul 1949. Lit. sovietică (rusă).

FADEEV, Aleksandr Aleksandrovici, *Înfrângere (Razgrom)*, în româneşte de Maria Roth, Buc., Editura de Stat, 1949, 142 p. Lit. sovietică (rusă).

VL: (Buc., Editura de Stat, 1951), tr. de Marcel Gafton şi Maria Roth, Buc., Cartea Rusă, 1957 (Buc., E. S. P. L. A., 1960; Buc., E. P. L. U., 1967).

RF: Maurice-Parâjanine, PR, I, 1929, 3, 23–24; Vera Panfil, *Problema personalităţii în literatura sovietică*, VR, XXX, 1938, 7, 45–58; I. Şerbeanu, *La o răspântie literară*, LIR, II, 1945, 370, 5; V. Ozerov, *Chipul bolşevicului în literatura realismului socialist*, VEA, VIII, 1952, 14, 1; Eugen Luca, *Chipul conducătorului bolşevic*, FC, I, 1952, 1, 22; Alexandru Vişan, *Tema războiului civil în romanul sovietic*, IN, IV, 1952, 4, 137–157; Zaharia Stancu, *Arta creării unui erou iubit*, GL, I, 1954, 40, 2; Al. Simion, *Umanismul revoluţiei. Pe marginea romanului ≈ de ~*, GL, II, 1955, 43, 8; Ov. S. Crohmălniceanu, *Spiritul revoluţionar al realismului socialist*, VR, X, 1957, 3, 169–179; Radu Lupan, *Adevăratul umanism*, GL, IV, 1957, 42, 1; 6; L. Raicu, *Literatura şi etica revoluţiei*, VR, X, 1957, 10, 137–143; Mihai Novicov, *Literatura realismului socialist, expresie a frumuseţii şi demnităţii umane*, LPC, XXXVII, 1957, 10, 98–113; V. K. Staterşikov, *Retrospectivă literară*, CNT, 1957, 45, 3; Vera Călin, *Umanism şi realism socialist*, LCF, I, 1958, 7, 13; Eugen Barbu, *Exemplul unei mari literaturi*, CNT, 1958, 41, 1; 2; H. Zalis, *Perspectiva revoluţionară în literatură*, TR, II, 1958, 47, 3; T. Vârgolici, *Apariţia şi dezvoltarea realismului socialist*, SCIL, VIII, 1959, 3–4, 531–552; Al. Săndulescu, LCF, II, 1959, 20, 2; Teodor Mazilu, *Un imn umanităţii*, GL, VI, 1959, 44, 1; Vasile Rebreanu, *Eroul revoluţiei*, TR, III, 1959, 45, 3; Ion Ianoşi, *Romanul-epopee în realismul socialist*, VR, XIII, 1960, 6, 100–117; Liviu Călin, *Cel mai recent număr la B. P. T.. ~, ≈*, GL, VII, 1960, 45, 2; Horia Bratu, *Metodă şi stil în romanul sovietic*, VR, XV, 1962, 12, 151–160; Mihai Novicov, *Eroul revoluţionar al literaturii sovietice din primii ani de după marea revoluţie socialistă din octombrie*, RS, VIII, 1963, 225–243; Dumitru Bălan, *Gorki şi ~*, AUB, XVII, 1968, 389–400. V. şi *Tânăra gardă*, 1947.

FAST, Howard Melvin, *Drumul libertății (Feedom Road),* tr. de R. Hefter, Buc., Editura de Stat, 1949, 338 p. Lit. americană.

RF: .*., *Neînfricatul* ~, FL, I, 1949, 31, 5; Vera Călin, ~, ALB, LI, 1948, 44–45, 14; .*., U, LXVI, 1949, 109, 6; .*., FL, II, 1949, 21, 9; .*., OP, XLVIII, 1950, 1068, 2; Mihnea Gheorghiu, ~, *scriitor combatant,* VR, VII, 1954, 3, 295–306; .*., ~ *a implinit 40 de ani,* GL, I, 1954, 40, 6. V. și *Peter Altgeld,* 1948.

FEDIN, Konstantin Aleksandrovici, *Primele bucurii (Pervye Radosti),* tr. din lb. rusă de Tatiana Berindei, Buc., Cartea Rusă, 1949, 370 p. Lit. sovietică (rusă).

FG: tr. de F. Bălănescu și A. Zarretti, VEA, II, 1946, 14, 8–9; *De întâi mai,* VEA, VIII, 1952, 18, 2.

VL: tr. din lb. rusă de Tatiana Berindei și Otilia Cazimir, Buc., Cartea Rusă, 1951 (reprodus în: *Opere,* IV, Buc., Cartea Rusă, 1957).

RF: Sorana Gurian, *Paralele literare,* RFR, XIII, 1946, 6, 339–350; Victor Kernbach, ~, FL, I, 1948, 40, 4; V. Ermilov, *Literatura epocii staliniste,* OP, XLI, 1949, 801, 1, 2–3; .*., FP, V, 1949, 1270, 2; Virgil Teodorescu, VR, II, 1949, 4–5, 380–382; Ion Șerdan, CNT, 1949, 159, 2; Horia Deleanu, *Literatura sovietică, oglindă a luptei pentru comunism,* FL, II, 1949, 44, 3; Georgeta Horodincă, *De la Andrei Larțov la „Primele iubiri",* GL, II, 1955, 44, 4; Dan Costa, *Trei momente din evoluția unui scriitor,* VR, XI, 1957, 5, 199–209; V. Horea, IL, VIII, 1957, 8, 114–116; Victor Vântu, ~ *despre tradiție și inovație,* CNT, 1957, 43, 3; Radu Boureanu, *Întâlniri cu* ~, LCF, II, 1959, 16, 13; Ion Ianoși, *Romanul–epopee în realismul socialist,* VR, XIII, 1960, 6, 100–117; Adrian Ghinea, ~ *la șaptezeci de ani,* ST, XII, 1962, 3, 105–107; Horia Bratu, *Metodă și stil în romanul sovietic,* VR, XV, 1962, 12, 151–160; Gheorghe Barbă, *Opera lui* ~ *în România,* SLU, III, 1964, 41–55; Toma George Maiorescu, ~, CNT, 1967, 9, 10.

RG: Leonid Timofeev, *Gorki și literatura sovietică,* LIR, V, 1948, 1087, 2; .*., *O consfătuire cu* ~ *la Uniunea Scriitorilor din R. P. R.,* FL, III, 1950, 43, 3; K. Fedin, *Măiestria scriitorului,* FL, IV, 1951, 14, 2–3; Dinu Săraru, ~, SXX, I, 1961, 12, 126–132; Dumitru Copilu, ~ *despre munca scriitorului,* SLU, IV, 1962, 37–53; Gheorghe Barbă, *Însemnări bibliografice,* SXX, III, 1963, 10, 67–70; K. Fedin, *Epoca noastră și destinul romanului,* SXX, III, 1963, 10, 5–7; Mihai Novicov, *Cu* ~ *prin România,* SXX, III, 1963, 10, 60–66.

FRANCE, Anatole, *Ultimul din parc* v. *Ultimul din alee,* 1937. Lit. franceză.

FURMANOV, Dmitri Andreevici, *1918 (V vosem),* în românește de S. Mundreanu, Buc., Cartea Rusă, 1949, 88 p. (Literatura pentru toți, 30). Lit. sovietică (rusă).

RG: V. și *Ceapaev,* 1936.

GAIDAR, Arkadi Petrovici, *Comandamentul fortăreței de zăpadă (Sudba barabanscika),* tr. de J. Mihail, Buc., Editura de Stat, 1949, 72 p. Lit. sovietică (rusă).

VL: (Buc., E. T., 1967; Buc., E. T., 1973).

RG: V. și *Timur și băieții lui,* 1946.

GAIDAR, Arkadi Petrovici, *Școala (Škola),* tr. de Emil Fulda și Vladimir Aga, Buc., E. T., 1949, 205 p. Lit. sovietică (rusă).

VL: (Buc., E. T., 1951; reprodus în vol. *Opere,* Buc., Cartea Rusă, 1955); în românește de Otilia Cazimir și Nicolae Guma, Buc., E. T., 1960.

RF: Saşa Georgescu, U, LXVI, 1949, 247, 2; .*., FP, V, 1949, 1428, 2; Aurelian Perlea, VR, II, 1949, 11, 238–240. V. și *Timur și băieții lui,* 1946.

GAIDAR, Arkadi Petrovici, *Ținuturi depărtate (Dalnie stranî). Roman pentru tineret,* tr. de Aga Vladimir și Emil Fulda, Buc., E. T., 1949, 119 p. Lit. sovietică (rusă).

VL: tr. de Anda Boldur, Buc., E. T., 1953; tr. de Otilia Cazimir și Nicolae Gunea, în vol. *Opere,* I, E. T., 1955.

RG: V. și *Timur și băieții lui,* 1946.

GONCEAROV, Ivan Aleksandrovici, *Oblomov (Oblomov),* tr. de Ion Caraion și Val Cordun, după tr. lui A. Frunză, Buc., Forum, 1949, 461 p. Cu o pref. de A. G. Zeitlin. Lit. rusă.

FL: tr. din rusește de A. Frunză, VR, XV, 1923, nr. 10–12; XVI, 1924, nr. 1, 12; XVII, 1925, nr. 1–9.

VL: tr. de Ștefana Velisar Teodoreanu și Tatiana Berindei, Buc., Cartea Rusă, 1955 (Buc., E. P. L. U., 1962; I–II, cu o pref. de Mihai Novicov, Buc., E. P. L., 1964; Buc., Univers, 1973; reprodus în *Opere,* IV, Buc., Cartea Rusă, 1958).

RF: S. Bernstein, *Centenarul lui* ~, RMP, I, 1912, 198, 2; A., ALA, VIII, 1927, 356, 7; Leonida Hâncu, ~ *şi tembelismul slav*, OP, XXVI, 1930, 6940, 1–2; Vera Panfil, *Gorki şi literatura rusă*, VR, XXIX, 1937, 8–9, 40–49; Zevedei Barbu, *Oameni de prisos*, PLI, V, 1938, 1–2, 31–41; Elena Eftimiu, *Stolz şi Oblomov*, TMP, VII, 1943, 2309, 2; Ştefan Aug. Doinaş, ~, RCL, I, 1945, 5, 77–78; Elena Eftimiu, *Stolz şi Oblomov*, RVT, II, 1945, 182, 2; Emil Suter, *Un prototip al literaturii universale, ≈, de* ~, OR, II, 1946, 8, 13–14; Victor Kernbach, *Selecţia despre pregătirea şi începuturile literaturii poporului în Rusia*, RFR, XIV, 1947, 10–11, 126–139; •••, U, LXVI, 1949, 108, 6; I. Motăleva, *Literatura rusă clasică în lumina Occidentului*, RFR, XIV, 1949, 6, 36–49; Vera Călin, *Însemnări despre durata romanului vechi şi nou*, GL, III, 1956, 20, 3; Mihail Petroveanu, *Oblomovonismul – boală a decadenţei*, VR, VIII, 1955, 10, 106–112; Mihai Novicov, *Să nu-l uităm pe* ≈, GL, III, 1956, 17, 7; Tamara Gane, ~, VEA, XII, 1956, 39, 2; G. Călinescu, *Înţelegeri reciproce*, CNT, 1957, 44, 1; 7; I. Matei, MZ, II, 1958, 49, 5; Constanţa Conea, LCF, I, 1958, 9, 2; Vera Călin, *O temă cehoviană*, VR, XIII, 1960, 1, 77–79; Paul Cornea, *Oblomov în galeria „oamenilor de prisos"*, VEA, XVIII, 1962, 26, 8; Alfred Heinrich, *„Omul de prisos" în literatura rusă a secolului al XIX-lea şi atitudinea lui faţă de viaţă*, AUT, I, 1963, 121–127; Ion Vianu, ≈, LCF, XVI, 1973, 25, 9; Tatiana Nicolescu, ~, SXX, XIV, 1974, 11–12, 171–173.

RG: •••, *Romanul rusesc: Turgheniev, Tolstoi, Dostoievski*, ~, ROM, XXIX, 1885, 4–8 aug., 698; C. Săteanu, *O ceartă literară – Turgheniev şi* ~, MLA, I, 1901, 2, 3–4; Novicov, *Scriitori*, 165–197; Dumitru Bălan, *De vorbă cu scriitorul sovietic* ~, TR, XX, 1976, 46, 10; Ibrăileanu, *Opere*, III, 416; Heinrich, *Peregrinările*, 87–92; Raicu, *Fragmente*, 38–39.

GONCIAR, Oles Terentievici, *Praga de aur (Zlata Praga)*, tr. de Maria Z. Vlad şi Mihai Axente (= Maria Arsene), Buc., E. T., 1949, 167 p. Cu un cuvânt înainte al editurii şi cu precizarea „această carte a fost distinsă cu premiul Stalin". Lit. sovietică (ucraineană).

RF: •••, *Un roman căruia i s-a decernat premiul Stalin*, FP, VI, 1950, 1523, 2; •••, *Pentru şezătorile noastre*, CAT, II, 1950, 4, 64; Taşcu Gheorghiu, VR, III, 1950, 6, 256–261.

RG: Ion Ianoşi, *Conştiinţa grandiosului în literatura sovietică*, LCF, IV, 1961, 20, 10–11; L. G. Jakimenko, *Romanul sovietic contemporan*, LCF, VI, 1963, 7, 12; Tatiana Nicolescu, *Însemnări despre proza sovietică contemporană*, VR, XVII, 1964, 10, 148–156; Stelian Gruia, *Interviu cu* ~, GL, XIV, 1967, 41, 8; ~, *Ce credeţi despre ultima dumneavoastră carte?*, TR, XVII, 1973, 12–16.

GONCIAR, Oles Terentievici, *Stegarii (Praporonosei)*, tr. de Maria Z. Vlad şi Adrian Rogoz, Buc., E. T., 1949, 287 p. Lit. sovietică (ucraineană).

FG: MAZ, II, 1949, 81, 2; ALB, LIII, 1950, 122, 5; ALB, LIV, 1951, 164, 5.

RF: A. Kornelciuk, *Aspecte din dezvoltarea literaturii ucrainene*, DRP, III, 1947, 608, 2; •••, *Literatura sovietică în 1947*, FAP, VI, 1948, 998, 2; C. Simonov, *Literatura sovietică în 1947*, FAP, VI, 1948, 998, 2; C. Simonov, *Literatura şi arta sovietică*, FŞC, V, 1948, 189, 2; 7; Alexandru Assan, *Două romane, două documente sociale*, FL, I, 1948, 36, 11; V. Ermilov, *Literatura epocii staliniste* (II), OP, XLT, 1949, 801, 1; 2–3; I. Hărănescu, *O carte sovietică despre eliberarea poporului nostru*, FL, II, 1949, 33, 42; Constantin Olaru, V, LXVI, 1949, 197, 4; I. V., MAZ, II, 1949, 83, 2; •••, OP, XLI, 1949, 919, 3; Nicolae Maslin, *Literatura sovietică purtătoarea standardului patriotismului sovietic*, FL, III, 1950, 45, 3; G. S. Ceremin, *Scriitorii sovietici despre Statele Unite ale Americii*, U, LXIX, 1952, 18, 2; Victor Kernbach, *Literatura sovietică ucraineană*, GL, III, 1956, 34, 6; I. Burleai, K. Volinski, *Tradiţiile realiste ale unei mari literaturi*, VEA, XII, 1956, 35, 2; Mihai Novicov, *Personaje româneşti în literatura sovietică*, CNT, 1958, 44, 3. V. şi *Praga de aur*, 1949.

GORBATOV, Boris Leontievici, *Generaţia mea (Moja pokolenie)*, tr. de E. Hariton şi I. Frunzetti, Buc., E. T., 1949, 215 p. Lit. sovietică (rusă).

FG: *Unchiul Simeon*, MAZ, II, 1949, 91, 2.

RF: H. Deleanu, ~, VEA, I, 1945, 41, 1; 12; •••, OP, XLI, 1949, 942, 2; I. Vâlcu, *O carte povestită:* ~, ≈, MAZ, II, 1949, 94, 2; •••, *Pentru şezătorile noastre*, CAT, II, 1950, 1, 51. V. şi *Neînfrânţii*, 1944.

GORKI, Maksim, *Duminica sângeroasă*, fragment, v. *Viaţa lui Clim Sanghin*, I–IV, 1951. Lit. sovietică (rusă).

GORKI, Maksim, *Foma Gordeev (Foma Gordeev),* în românește de Eusebiu Camilar, Buc., Editura de Stat, 1949, 236 p. Lit. rusă.

VL: tr. de Eusebiu Camilar, pref. și tabel cronologic de Gh. Barbă, Buc., E. P. L., 1963.

RF: Al. Antemireanu, ~, E, VII, 1901, 121, 1–2; I. Motâleva, *Literatura rusă clasică în lumina Occidentului* (V), RFR, XIV, 1947, 10–11, 58–70; •*•, U, LXVI, 1949, 117, 6; •*•, ARDN, IV, 1949, 183, 2; Nicolae Măgureanu, FL, II, 1949, 29, 9; •*•, OP, XLVIII, 1950, 1054, 2; M. Novicov, ~, *întemeietor al realismului socialist,* AAR, VI, 1956, 473–493; A. G., *Lenin și* ~, TR, III, 1959, 25, 8; Mihai Novicov, ~ *și literatura secolului XX,* RITL, XVII, 1968, 1, 91–108; Mihai Novicov, *Tipuri gorkiene,* SLU, XI, 1968, 11–30. V. și *Vagabondul și tovarășul meu de drum,* 1905.

GORKI, Maksim, *Întreprinderile Artamonov (Delo Artamomovyh),* tr. din lb. rusă de Otilia Cazimir și Mihail Baras, Buc., Cartea Rusă, 1949, 266 p. Lit. sovietică (rusă).

VL: (Buc., E. S. P. L. A., 1960).

RF: •*•, ≈. *Un nou roman al lui* ~, LPT, VI, 1927, 1551, 2; Cezar Petrescu, *Omul în literatura rusă de ieri și de azi,* VEA, III, 1947, 17, 1; 10; 18, 1–2; Arthur Adrian, ~, *11 ani de la moartea lui,* APR, II, 1947, 43, 2; M. Sevastos, *Opera lui* ~, U, LXV, 1948, 77, 3; •*•, *Tălmăciri din literatura rusă și sovietică,* CNT, 1958, 4, 3; Teodor Vârgolici, *Apariția și dezvoltarea realismului socialist,* SCIL, VIII, 1959, 3–4, 531–552; Tatiana Nicolescu, *Eroul operei lui* ~ *în literatura universală,* LCF, IV, 1961, 12, 5; Mihai Novicov, ~ *și literatura secolului XX,* RITL, XVII, 1968, 1, 91–108; Virgil Șoptereanu, *Simboluri artistice în opera lui* ~, AUB, XVII, 1968, 359–372; Mihai Novicov, *Tipuri gorkiene,* SLU, XI, 1968, 11–30. V. și *Vagabondul și tovarășul meu de drum,* 1905.

GRIN, Elmar, *Vânt de miazăzi,* tr. din lb. rusă de Vera Roman, Buc., Editura de Stat, 1949, 235 p. (Biblioteca de buzunar). Lit. sovietică.

RF: •*•, *Șantierele literaturii,* RLT, III, 1947, 23, 6; A. Perl, FL, II, 1949, 34, 8.

GROSSMAN, Vasili Semionovici, *Stepan Colciughin (Stepan Colciughin),* I–III, în românește de Camil Baltazar și Ștefania Brătulescu, Buc., Confederația Generală a Muncii, 1949–1950, 172 p. + 217 p. + 408 p. Lit. sovietică (rusă).

VL: (I–II, Buc., Confederația Generală a Muncii, 1953).

RF: Lev Subotski, *Chipul bolșevicului în literatura sovietică,* FL, I, 1948, 30, 1–2; •*•, *Copilăria lui Stepan Colciughin,* FL, I, 1949, 31, 9; Florin Petrescu, *O carte povestită ≈ de* ~, MAZ, II, 1949, 82, 2; •*•, FP, V, 1949, 1415, 2. V. și *Popor nemuritor,* 1945.

GULIA, Gheorghi Dimitrievici, *O primăvară în Saken,* în românește de Emil Fulda și Dumitru D. Ciobanu, Buc., Cartea Rusă, 1949, 146 p. Lit. sovietică (abhază).

VL: (Buc., Cartea Rusă, 1952).

RF: Gheorghe Tudor, U, LXVI, 1949, 93, 2; •*•, *O carte pe săptămână,* MAZ, II, 1949, 64, 2; •*•, FL, II, 1949, 11; Horia Deleanu, *Literatura sovietică – oglindă a luptei pentru comunism,* FL, II, 1949, 44, 3.

HEYM, Stefan, *Cruciații (Kreuzfahrer von Heute),* tr. din lb. engleză de Mihnea Gheorghiu, Buc., Forum, 1949, 723 p. Lit. germană.

VL: (I–II, Buc., E. S. P. L. A., 1952).

RF: •*•, U, LXVI, 1949, 109, 6; Zaharia Stancu, CNT, 1952, 50, 3; L. Daniel, *O pledoarie împotriva războiului,* VR, VI, 1953, 8, 300–304; *Reporter, De vorbă cu* ~, GL, VIII, 1961, 17, 8; Dieter Schlesak ~ *despre misiunea scriitorului,* LCF, IV, 1961, 9, 12. V. și *Ostateci,* 1945.

HOFFENSTHAL, Hans von, *Lori Graff,* în românește de Aurel Locusteanu, Buc., Editura Librăriei H. Steinberg, 1949, 334 p. Cu o introd. a autorului. Lit. austriacă.

RG: Andrei A. Lilin, *Recucerirea realității în proza contemporană austriacă,* O, XVIII, 1967, 5, 62–73.

HURST, Fannie, *Summox,* tr. de Paul B. Marian, Buc., Forum, 1949, 297 p. Lit. americană.

RF: Camil Baltazar, ~ *și femeia americană,* FME, I, 1946, 22, 5.

ILLÉS, Béla, *Rapsodia Carpaților (Kárpáti Rapszódia),* I. *Vin nou (Új bor),* II. *Oameni din pădure (Erdei emberek),* tr. după ori-

ginalul în lb. maghiară, Buc., Editura de Stat, 1949, 286 + 240 p. Pref. de Gaál Ernő. Lit. maghiară.

VL: I–III, în românește de Emil Giurgiuca, Buc., Editura de Stat, 1950–1951.

RF: .*., *Un fruntaș al prozei maghiare*, FL, III, 1950, 39, 4; D. F., *Cărți maghiare apărute în românește*, SB, V, 1954, 4, 251–253; Szász János, *Prozatorii maghiari în cei zece ani de la eliberarea patriei lor*, GL, II, 1955, 14, 5; Pericle Martinescu, *Revoluția în literatura mondială*, VEA, XIII, 1957, 44, 2.

IVANOV, Vsevolod Veaceslavovici, *Parhomenco*, Buc., Cartea Rusă, 1949, 488 p. Lit. sovietică (rusă).

FG: FL, I, 1948, 3, 6–7; OP, XLI, 1949, 987, 2; ARDN, IV, 1949, 209, 2; V, 1950, 227, 6; 7; VEA, X, 1954, 6, 2.

VL: (Buc., A. R. L. U. S. – Cartea Rusă, 1951).

RF: .*., FP, II, 1949, 1457, 2; .*., CLPT, VI, 1949, 323, 2; Har. Grămescu, AL, I, 1950, 4, 118–121; F. Br. Fx., *I. V. Stalin în literatura sovietică*, ADVR, LXIV, 1950, 17995, 3; .*., VEA, VII, 1951, 23, 2.

RG: Mircea Mancaș, ~, VR, XX, 1928, 5–6, 289–294; Mircea Mancaș, *Literatura rusă de astăzi*, VR, XXI, 1929, 5–6, 288–294; T. Zare, *Noua literatură rusă*, RP, V, 1937, 35, 2; Vera Panfil, VR, XXX, 1938, 7, 45–58; T. Plotkin, *În vizită la* ~, ERA, IV, 1947, 842, 1; 2; Alexandru Vișan, *Tema războiului civil în romanul sovietic*, IN, IV, 1952, 4, 137–157; Tamara Gane, *Traduceri din literatura sovietică*, SCIL, VIII, 1959, 1–2, 231–255.

JEPHSON, W., *Ochiul zeului Ma-Djuh*, Buc., [1949], 63 p. (Romanul săptămânii, 5). Lit. americană.

KALININ, Anatoli, *Tovarășii*, tr. de N. Lupașcu, Buc., E. T., 1949, 312 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: .*., FL, II, 1949, 10, 9. V. și *Cazacii*, 1945.

KASSIL, Lev, *Sub semnul lui Marte*, tr. din lb. rusă de Otilia Cazimir și Xenia Stroe, Buc., Cartea Rusă, 1949, 323 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: Viniciu Gafița, CNT, 1950, 184, 4; Victor Kernbach, *De vorbă cu* ~, VEA, XI, 1955, 42, 2.

RG: Iulia Scutaru, *O oră cu* ~, VEA, XII, 1956, 41, 4; Al. Iacobescu, IL, IX, 1958, 11, 97–99; Corneliu Rădulescu, ST, IX, 1958, 11, 98–99.

KATAEV, Valentin Petrovici, *O pânză în depărtare... (Bulect parus odinokij)*, tr. din lb. rusă de Lucia Cosma și Vladimir Soloduhin, Buc., Cartea Rusă, 1949, 272 p. Cu o pref. de Silvian Iosifescu. Face parte din tetralogia *Valurile Mării Negre*. Lit. sovietică (rusă).

VL: tr. de I. Jianu și V. Solodov, pref. de Domnica Filimon, Buc., E. T., 1956; în românește de Nicolae Iliescu, cuvânt înainte de Tatiana Nicolescu, Buc., Ion Creangă, 1974.

RF: Tr. Ionescu – Nișcov, *Actualități slave*, RFR, V, 1938, 12, 662–666; Elena Eftimiu, *Aspecte din literatura rusească de azi*, GR, VIII, 1940, 1–4, 45–50; Silvian Iosifescu, ~ *și literatura copilului*, VEA, I, 1945, 45, 12; Pompiliu Constantinescu, VEA, II, 1946, 16, 15; .*., SML, IX, 1946, 1182, 2; Dan Petrașincu, DRPN, II, 1946, 242, 2; .*., DFM, II, 1946, 12, 18; Flomir, RVM, II, 1946, 13–14, 47; Victor Strava, ~, FP, III, 1947, 632, 2; Victor Kernbach, *Aniversarea lui* ~, RFR, XIV, 1947, 4, 100–103; Zamfir Trestianu, *Un poet al satirei: ~, scriitorul, epoca, talentul*, CNT, 1957, 39, 1; 7; Leonida Teodorescu, ~, VR, XXI, 1968, 10, 39–43. V. și *Fiul regimentului*, 1946.

KETLINSKAIA, V., *Bărbăție*, în românește de Maria Z. Vlad și Ion Caraion, Buc., E. T., 1949, 477 p. Cu o pref. a autoarei. Lit. sovietică (rusă).

VL: în românește de Maria Z. Vlad și Dimitrie Manu, Buc., E. T., 1958.

RF: .*., OP, XLI, 1949, 970, 2; .*., CAT, II, 1950, 1, 50; A. B., FMI, III, 1950, 1, 32; H. Zalis, FL, III, 1950, 7, 2; Rodica Nicolescu, MZ, II, 1958, 37, 5; Gabriela Dolgu, *Eroii zilelor noastre*, CNT, 1959, 4, 8.

LEONOV, Leonid Maksimovici, *Soti (Soti)*, în românește de D. Manu și T. Berindei, Buc., Editura de Stat, 1949, 359 p. Cuvânt înainte de Victor Kernbach. Lit. sovietică (rusă).

VL: (Buc., Editura de Stat, 1951; Buc., E. S. P. L. A. – Cartea Rusă, 1959).

RF: Vera Pamfil, *Problema personalității în literatura rusă*, VR, XXX, 1938, 7, 45–48; .*., *O vizită la* ~, VEA, II, 1946, 29, 13; 14; Vera Călin,

VR, II, 1949, 11, 233–236; I. Popper, *Un roman al construcției socialiste: ≈ de ~*, FL, III, 1950, 4, 2; •••, CAT, II, 1950, 1, 51; Ov. S. Crohmălniceanu, *Spiritul revoluționar al realismului socialist*, VR, X, 1957, 3, 169–179; Tatiana Nicolescu, *Tema fericirii în creația lui ~*, GL, IV, 1957, 42, 4; Victor Vântu, *~ despre măiestrie*, CNT, 1957, 44, 3; Radu Lupan, *O perspectivă revoluționară*, GL, IV, 1957, 46, 4; M. Novicov, *„Romanul industrial" în literatura sovietică*, SCIL, VII, 1958, 1–2, 137–152; Ieronim Șerbu, *A treia dimensiune*, GL, V, 1958, 45, 2; Geo Șerban, *Recitind ≈*, VEA, XV, 1959, 14, 2; Ieronim Șerbu, *Exemplul literaturii sovietice*, GL, VI, 1959, 18, 2; Z. Ornea, *La reeditarea romanului ≈*, VR, XII, 1959, 6, 204–206; Petre Sălcudeanu, LCF, II, 1959, 13, 2; Al. Căprariu, *~*, TR, III, 1959, 41, 8; A. E. Baconsky, *Generozitatea lui Gorki*, CNT, 1963, 18, 2. V. și *Hoțul*, 1929.

LERMONTOV, M.[ihail] I.[urievici], *Un erou al timpului nostru* v. *Un erou al timpului nostru*, [1926]. Lit. rusă.

LOGUNOVA, Tatiana, *În pădurile Smolenskului (V lesah smolensciny)*, în românește de M. Sevastos, Buc., Editura de Stat, 1949, 165 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: •••, U, LXVI, 1949, 139, 6; •••, FL, II, 1949, 27, 9; Mihail Andrei, VR, II, 1949, 10, 318–320.

MAC COY, Horace, *Giulgiurile nu au buzunare*, în românește de Eugen Schileru, Buc., Forum, 1949, 257 p. Lit. americană.

MALȚEV, Elizar, *Din toată inima (Ot vsego serdca)*, în românește de O. Constantinescu și W. Cohn, Buc., Cartea Rusă, 1949, 416 p. Lit. sovietică (rusă).

VL: (Buc., Cartea Rusă, 1950).

RF: Tașcu Gheorghiu, VR, III, 1950, 2, 309–312; A. Preda, FL, III, 1950, 13, 4; •••, FMI, III, 1950, 4, 34; •••, *Noul în viață și literatură*, GL, VIII, 1961, 52, 8.

RG: V. Vasiliev, *„Să intri în fiecare casă"*, SXX, 1961, 9, 162–163; Tatiana Nicolescu, *Eroii contemporani ai literaturii sovietice*, LCF, IV, 1961, 21, 10; I. Brovman, *Comunistul – erou al literaturii sovietice*, LCF, IV, 1961, 22, 12; •••, *Noul în viață și literatură*, GL, VIII, 1961, 52, 8.

MÁRMOL, José —
Alfredo Vareia, *Tradiția luptătoare în literatura argentiniană*, FL, II, 1949, 6, 6; Miguel Ángel Asturias, *Romanul latino-american, mărturie a epocii*, ST, XIII, 1962, 11, 107–119; A. E. Baconsky, *Aspecte argentiniene*, CNT, 1963, 8, 2. Lit. argentiniană.

MARTIN DU GARD, Roger, *Familia Thibault*, VII. *Vara lui 1914*, v. *Familia Thibault*, 1947. Lit. franceză.

MEHTI, Husein, *Sondorii din Apșeron (Apšeron)*, tr. de Xenia Stroie și Tatiana Berindei, Buc., E. T., 1949, 206 p. Lit. sovietică (azerbaigeană).

RF: A. Sofronov, *Sărbătoarea literaturii sovietice*, VEA, VI, 1950, 13, 1; 2; Silvian Iosifescu, *Un roman al întrecerilor socialiste în industria petrolieră*, VEA, VI, 1950, 19, 2; Schifter L., IN, III, 1951, 1–2, 194–197; •••, FL, IV, 1951, 13, 2.

MÓRICZ, Zsigmond, *Rubedenii (Rokonok)*, în românește de Petre Mureșanu [Ion Chinezu], Buc., Editura de Stat, 1949, 339 p. Cu o pref. de Abafáy Gusztáv. Lit. maghiară.

VL: (pref. de Pop Simion, în vol. *Rubedeniile. Un om fericit*, Buc., E. P. L. U., 1962; în vol. *Opere alese*, III, Buc., E. P. L. U., 1962).

RF: Isaia Tolan, *Literatura maghiară de după război*, G, IV, 1925, 7, 215–216; I. Hănăseni, *~ în românește*, FL, II, 1949, 34, 8; Andronic Popescu, VR, II, 1949, 11, 240–244; Szemlér Ferencz, *Douăzeci de ani de la moartea lui ~*, SXX, II, 1962, 9, 186–188.

OSTROVSKI, N.[ikolai Aleksandrovici], *Așa s-a călit oțelul* v. *Așa s-a călit oțelul*, 1945. Lit. sovietică (rusă).

OSTROVSKI, Nikolai Aleksandrovici, *Născuți în furtună (Rojdennie burei)*, tr. de un colectiv al editurii, Buc., E. T., 1949, 167 p. Lit. sovietică (rusă).

VL: tr. de Natalia Stroe și P. Ionașcu, Buc., E. T., 1952 (pref. de M. Novicov, Buc., E. T., 1952); în vol. *Opere*, II, tr. de N. Stroe și D. Manu, postf. a redacției sovietice, Buc., E. T., 1955 (pref. de Leonida Teodorescu și postf. a redacției sovietice, Buc., E. S. P. L. A., 1960).

RF: S. I., *Muncă până la ultima suflare*, TRI, IV, 1948, 703, 3–4; •••, FL, II, 1949, 23, 9; Radu Losu, MAZ, II, 1949, 84, 2; Oct. Păscăluță, *Literatura sovietică, armă în educarea tineretului*,

FL, II, 1949, 43, 2; M. Novicov, *Eroi pozitivi în opera lui* ~, VR, II, 1949, 11, 192–202; Eugen Luca, ~, VR, IV, 1951, 12, 261–269; Alexandru Vişan, *Tema războiului civil în romanul sovietic*, IN, IV, 1952, 4, 137–157; Lucia Olteanu, CNT, 1953, 1, 4; Mihai Novicov, *Pilda unui mare scriitor comunist*, VR, VII, 1954, 7, 362–373; Lucia Olteanu, *învingătorul*, CNT, 1954, 40, 4; Tatiana Nicolescu, *Muzeul* ~, LCF, II, 1959, 5, 4; Lidia Bote, *Clasici ruşi şi sovietici în Biblioteca pentru toţi*, TR, V, 1961, 6, 5; Tatiana Nicolescu, ~, LCF, VII, 1964, 21, 12. V. şi *Aşa s-a călit oţelul*, 1945.

OSTROVSKI, N.[ikolai Aleksandrovici], *Primiţi-ne în partidul lui Lenin*, fragment, v. *Aşa s-a călit oţelul*, 1945. Lit. sovietică (rusă).

OVSEPIAN, Andronic —
A. Siras, *Noul avânt al literaturii armene sovietice*, OP, XLI, 1949, 701, 2; A. Siras, *Noul avânt al literaturii armene sovietice*, NA, III, 1949, 836, 2. Lit. sovietică (armeană).

PANOVA, Vera Feodorovna, *Crujiliha (Crujiliha)*, tr. din lb. rusă de Oscar Lemnaru şi M. Baras, Buc., Cartea Rusă, 1949, 251. Pref. de Petre Solomon. Lit. sovietică (rusă).

RF: Horia Deleanu, *Eroul în literatura sovietică*, FL, I, 1948, 27, 6; A. Volojenin, *Tema refacerii ţării în literatura sovietică*, ADVR, LXII, 1948, 17252, 2; 17253, 2; Silvian Iosifescu, VR, II, 1949, 3–4, 291–293; •*•, U, LXVI, 1949, 68, 6; •*•, OP, XLI, 1949, 764, 2; Geo Şerban, *Tema muncii în romanul sovietic*, FL, II, 1949, 17, 7; Nicolescu, *Prozatori*, 291–334. V. şi *Tovarăşi de drum*, 1948.

PAVLENKO, Piotr Andreevici, *Fericirea (Sčastie)*, tr. din lb. rusă de Emil Fulda şi Vladimir Aga, Buc., Cartea Rusă, 1949, 298 p. Cu o pref. de Ion Călugăru. Premiul Stalin. Lit. sovietică (rusă).

FG: în românește de Grinevici, FL, I, 1948, 17, 6–7; MAZ, I, 1948, 46, 2; FP, V, 1949, 1436, 2; *Stalin îi strânse mâna*, ALB, LV, 1949, 100, 5; *O întâlnire cu generalissimul Stalin*, U, LXVI, 1949, 286, 5; *Am fost chiar acum la Stalin*, FP, V, 1949, 1444, 2; „Colecţia tineretului sătesc", 1951, nr. 12, 5–21; FMI, V, 1953, 4, 14–15.

VL: (Buc., Cartea Rusă, 1949; Buc., Cartea Rusă, 1952).

RF: Axente Gruia, *Ce tratează romanele şi filmele sovietice distinse cu premiul „Stalin"*, TRI, IV, 1948, 727, 2; Constantin Simonov, *Sărbătoarea literaturii sovietice*, FL, I, 1948, 17, 1–2; Lev Krupenicov, *Tema muncii în literatura sovietică*, TMP, XII, 1948, 3721; C. Simonov, *Literatura şi arta sovietică*, FŞC, v. 1948, 189, 2; 7; A. Volojenin, *Tema refacerii ţării în literatura sovietică*, ADVR, LXII, 1948, 17252, 2; 17253, 2; M. Olinski, *Din U. R. S. S. Cărţi pentru popor*, U, LXVI, 1949, 45, 3; •*•, U, LXVI, 1949, 73, 5; Al. Simion, LIR, VI, 1949, 1397, 3; Mina Gheorghiu, FMI, II, 1949, 5, 32; •*•, ARDN, IV, 1949, 208, 2; • •, OP, XLI, 1949, 991, 2; Mihail Ceaureli, *Scriitorul* ~, FL, III, 1950, 9, 4; I. Popper, *Oameni adevăraţi*, FL, III, 1950, 40, 2–3; Nicolai Maslin, *Literatura sovietică – purtătoarea stindardului patriotismului sovietic*, FL, III, 1950, 45, 3; M. Sevastos, *Opera lui* ~ *trăieşte*, U, LXVIII, 1951, 142, 2; G. S. Ceremin, *Scriitorii sovietici despre Statele Unite ale Americii*, U, LXIX, 1952, 18, 2; A. Tarasenkov, *Despre literatura realismului socialist*, VEA, VIII, 1952, 13, 2; V. Ozerov, *Chipul bolşevicului în literatura realismului socialist*, VEA, VIII, 1952, 14, 1.

RG: Ana Gârlan, ~, U, LXIX, 1952, 141, 2.

PERVENŢEV, Arkadi, *Tinereţea unui erou*, tr. de T. Berindei, Buc., E. T., 1949, 322 p. Lit. sovietică.

RF: •*•, CAT, II, 1950, 1, 50; •*•, FP, VI, 1950, 1499, 2.

RG: Sorana Gurian, *Paralele literare*, RFR, XIII, 1946, 6, 339–350; V. Ermilov, *Literatura epocii staliniste* (II), OP, XLI, 1949, 801, 1; 2–3.

POLEVOI, Boris Nikolaevici, *Povestea unui om adevărat*, fragment, v. *Povestea unui om adevărat*, 1948. Lit sovietică (rusă).

PUŞKIN, Aleksandr Sergheevici, *Dubrovski* v. *Dubrovski*, 1909. Lit. rusă.

PUŞKIN, Aleksandr Sergheevici, *Fata căpitanului* v. *Fata căpitanului*, [1889?]. Lit. rusă.

RÂSS, Eugeniu, *O fetiţă îşi caută tatăl*, tr. de V. Tamara, Buc., Editura de Stat, [1949], 120 p. Lit. sovietică (rusă?).

REPIN, Ilya, *Burlacii de pe Volga*, tr. din lb. rusă de Irina Saharov, Buc., E. P. L. A., 1949, 144 p. Lit. sovietică.

ROLLAND, Romain, *Inimă vrăjită (L'Ame enchantée),* I–II, *Anette şi Sylvie,* în româneşte de Vera Călin şi Silvian Iosifescu, Buc., Editura de Stat, 1949, 625 p. Cuvânt înainte de J. Popper; III. *Mama şi fiul,* în româneşte de Vera Călin şi Silvian Iosifescu, Buc., Editura de Stat, 1949, 415 p. IV. *Vestitoarea,* în româneşte de Vera Călin şi Silvian Iosifescu, Buc., E. P. L., 1950, 383; p.: V–VI. *Vestitoarea,* în româneşte de Vera Călin şi Silvian Iosifescu, Buc., E. P. L., 1950, p. 7–140 + p. 143–456. Lit. franceză.

FG: FL, I, 1949, 4, 3.

VL: (I–III, Buc., E. S. P. L. A., 1960; I–III, Buc., E. P. L. U., 1964).

RF: •*, ALA, s. a III-a, III, 1922, 106, 5; H. Sanielevici, *Anette et Sylvie,* ALA, s. a III-a, IV, 1923, 127, 4; 128, 5; 129, 1–2; 130, 3; 133, 7; 134, 6; 137, 4; 139, 2; 141, 3; Eugen Relgis, ALA, VIII, 1937, 328, 7; •*, ALA, VIII, 1927, 328, 7; Alexandru Claudian, *Mère et fils,* VL, II, 1927, 64, 3; •*, VRA, VI, 1933, 278, 12; *Opera literară a lui ~ văzută de H. Sanielevici,* ADV, L, 1936, 15958, 3; Al. Piru, *Scriitorul,* VIC, II, 1945, 63, 2; Har. Mihăilescu, ~, PTS, II, 1946, 43, 2–3; T. Motâleva, *Literatura rusă clasică în lumea occidentului,* RFR, XIV, 1947, 5, 10–27; Eugen Schileru, *Ecourile marei revoluţii în literatura mondială,* FL, I, 1948, 45, 10; •*, U, LXVI, 1949, 195, 6; Dumitru Hâncu, ~, *umanistul militant,* VR, VIII, 1955, 1, 280–288; •*, *Răsunetul Marii Revoluţii Socialiste din Octombrie în literatura universală,* ALB, LXI, 1957, 514, 5; Pericle Martinescu, *Revoluţia în literatura mondială,* VEA, XIII, 1957, 44, 2; Silvian Iosifescu, ~, LCF, III, 1960, 2, 4; Tudor Vianu, ~, GL, VII, 1960, 4, 8; Vera Călin, *Tipuri feminine în literatura veacului nostru,* SXX, II, 1962, 3, 56; Eugen Luca, *La centenarul lui ~,* CNT, 1966, 4, 2; Radu Lupan, ~, LCF, IX, 1966, 5, 6; Ion Schintee, ~, *100 de ani de la naştere,* R, III, 1966, 3, 23; Ciopraga, *Propilee,* p. 51. V. şi *Colas Breugnon,* 1923.

RUSSEV, Haralan —
Victor Sarenkov, *Literatura bulgară de după 9 septembrie 1944,* OP, XLI, 1949, 960, 1–2; Mihai Novicov, *Arta şi literatura în R. P. Bulgaria,* FL, III, 1950, 9, 6; Margarita Ruseva, *Realizări culturale în R. P. Bulgaria,* FL, III, 1950, 36, 4. Lit. bulgară.

SACSE, Anna, *Spre culmi,* tr. din lb. rusă de Sanda Diaconescu şi Nadia Mussulis, Buc., Cartea Rusă, 1949, 290 p. Lit. sovietică (letonă).

VL: (Buc., Cartea Rusă, 1952).

RF: •*, *O discuţie despre romanul ~,* VEA, VI, 1950, 12, 4; Tudor Tănase, SB, I, 1950, 2, 90–99; •*, CLPT, VI, 1950, 324, 2.

o **SANCTON, Alexander,** *Greva,* fragment din romanul *Marea linie ferată apuseană,* MAZ, II, 1949, 66, 2. Lit. (?).

SARMIENTO, Domingo Faustino —
Alfredo Varela, *Tradiţia luptătoare în literatura argentiniană,* FL, II, 1949, 13, 6. Lit. argentiniană.

SEMUŞKIN, Tihon, *Alitet pleacă în munţi (Alitet uhodit v gory),* I–II, tr. din lb. rusă de Radu Tudoran şi Elena Şepeliova, Buc., Cartea Rusă, 1949, 243 + 223 p. Pref. de Silvian Iosifescu. Lit. sovietică (rusă).

FG: MAZ, II, 1949, 67, 2.

VL: (I–II, Buc., Cartea Rusă, 1950; Buc., E. T., 1962)

RF: V. Ermilov, *Literatura epocii staliniste (II):* OP, XLI, 1949, 801, 1; 2–3; Maria Nichifor, FL, II, 1949, 44, 2; Crişan Toescu, VR, II, 1949, 11, 236–238; V. Ozerov, *Chipul bolşevicului în literatura realismului socialist,* VEA, VIII, 1952, 14, 1.

ŞAGHINIAN, Marietta [Sergheevna], *Hidrocentrala (Gidrocentral),* în româneşte de Ion Caraion în colaborare cu Irina Saharov, Buc., Forum, [1949], 415 p. Pref. de Ludmila Skorina. Lit. sovietică (armeană).

RF: Mihail Sadoveanu, *Literatura în Uniunea Sovietică,* RFR, XII, 1943, 6, 492–497; Sorana Gurian, *Paralele literare,* RFR, XIII, 1946, s. nouă, 6, 339–350; Marietta Şaghinian, *Scriitori sovietici. Viaţa şi opera,* FMI, I, 1948, 3, 23; •*, NA, III, 1948, 798, 2; •*, *Orizont literar,* FŞC, V, 1948, 206, 2; •*, FL, II, 1949, 1, 9; A. Siras, *Noul avânt al literaturii armene sovietice,* NA, III, 1949, 836, 2; Octav Şuluţiu, NA, III, 1949, 860, 2; Geo Şerban, *Tema muncii în romanul sovietic,* FL, II, 1949, 17, 7; •*, *Cărţi noi pentru copii şi tineret,* FMI, VI, 1953, 8, 28.

RG: •, *Noi scriitori ruşi*, ALA, s. a II-a, IX, 1929, 456, 8; Monica Dan, ~, *călătoare neobosită în viitor*, FŞC, V, 1948, 198, 2; M. Novicov, *Romanul industrial în literatura sovietică*, SCIL, VII, 1958, 1–2, 137–152; Tatiana Nicolescu, *Chipul lui Lenin în literatura sovietică*, GL, IX, 1962, 16, 3.

ŞOLOHOV, Mihail Aleksandrovici, *Pământ desţelenit (Podnjataja celina)*, I, în româneşte de M. Sevastos, Buc., Cartea Rusă, 1949, 356 p. Pref. de Silvian Iosifescu; II, tr. de M. Sevastos şi L. Bimbulov, Buc., E. S. P. L. A. – Cartea Rusă, 1960, 421 p. Roman distins cu premiul Lenin pe anul 1960. Lit. sovietică (rusă).

FG: *Moş Şcincar*, FP, V, 1949, 1332, 2; ARDN, IV, 1949, 192, 2; *Cine-i pentru colhoz să ridice mâna*, ALB, LII, 1949, 96, 4; tr. de Dumitru Mircea şi Vl. Cavarnali, GL, I, 1954, 1, 3; tr. de Anca Rucăreanu, VEA, X, 1954, 24, 2; FC, III, 1954, 15, 14–16; cap. 2, tr. de Vladimir Cavarnali, GL, I, 1954, 25, 3; GL, II, 1955, 20, 3; VEA, XI, 1955, 20, 2; tr. de M. Djentemirov, ALB, LVIII, 1955, 389, 4; 390, 6; 391, 6; 392, 6; 393, 6; 394, 4; 395, 6; 396, 6; tr. de Angi Petrescu, GL, II, 1955, 44, 3; VEA, XII, 1956, 6, 2; tr. de Victor Kernbach, GL, IV, 1957, 18, 5; VEA, XIV, 1958, 707, 7; 8; 12; tr. de I. Ivanovschi, LCF, I, 1958, 8, 4–5; ALB, LXII, 1959, 586, 2; 587, 2; 590, 4–5; 595, 2; tr. de Laurenţiu Fulga, VR, XII, 1959, 16, 8–29; tr. de Adrian Ghijiţchi, TR, III, 1959, 45, 6–8; ALB, LXII, 1960, 631, 4–5; 635, 4–5; 638, 3; 4–5; *Judecata*, tr. de M. Sevastos, GL, VII, 1960, 11, 5.

VL: (I, ed. a II-a, revăzută, Buc., Cartea Rusă, 1949; I, ed. a III-a revăzută, Buc., Cartea Rusă, 1950; I, ed. a IV-a, revăzută, Buc., Cartea Rusă, 1950; I, ed. a V-a, revăzută, Buc., Cartea Rusă, 1952, I, ed. a VI-a, Buc., Cartea Rusă, 1954; I, Cluj, 1954; I, ed. a VII-a, tr. revăzută de M. Sevastos, Buc., Cartea Rusă, 1958; I, ed. revăzută de M. Sevastos, Buc., E. S. P. L. A. – Cartea Rusă, 1959; II, tr. de M. Sevastos şi L. Bimbulov, Buc., E. S. P. L. A., 1960; I–II, pref. de Ioan Grigorescu, Buc., E. S. P. L. A. – Cartea Rusă, 1960; I–II, pref. de Radu Bilan, Buc., E. P. L., 1961).

RF: •, *Romanul rus ţărănesc*, ALA, s. a II-a, XIII, 1934, 712, 9; Vera Panfil, *Problema personalităţii în literatura rusă*, VR, XXX, 1938, 7, 54; 57; Elena Eftimiu, ~, RVF, I, 1944, 8, 2; 6; Sergiu Filerot, ~, *romancierul transformărilor agrare*, VIC, I, 1944, 30, 2; Mihail Sadoveanu, *Literatura în Uniunea Sovietică*, RFR, XII, 1945, 6, 492–497; Silvian Iosifescu, VEA, I, 1945, 52, 15; S. Ivanov, ~, *scriitorul ţăranei şi omului sovietic*, LTT, II, 1947, 23, 2; S. I. Leuşcova, *Literatura sovietică puternic factor de educaţie ideologică*, FL, I, 1948, 1, 5–6; Horia Deleanu, *Eroul în literatura sovietică*, FL, I, 1948, 27, 6; Lev Subotski, *Chipul bolşevicului în literatura sovietică*, FL, I, 1948, 30, 1; 2; M. Sevastos, ~, U, LXV, 1948, 242, 5; M. Sevastos, *Natura în opera lui* ~, U, LXV, 1948, 248, 3; •, U, LXVI, 1949, 177, 6; Constantin Olariu, U, LXVI, 1949, 180, 3; •, FP, V, 1949, 1343, 2; Ben Corlaciu, *Transformarea omului în romanul* ≈, FL, II, 1949, 32, 8; Camil Baltazar, ALB, III, 1949, 85, 10; 14; Demostene Botez, ~, ADVR, LXIII, 1949, 17549, 1; 2; Ion Jippa, *Ce am învăţat din opera lui* ~, FL, II, 1949, 34, 11; Nina Gheorghiu, FMI, II, 1949, 7, 32; Al. Dimitriu-Păuşeşti, *Lupta pentru socializarea agriculturii în romanul* ≈, U, LXVI, 1949, 252, 3; Constantin Olariu, *Oamenii de la Gremlacii-log*, U, LXVI, 1949, 252, 3; M. Sevastos, *Natura în* ~, U, LXVI, 1949, 252, 3; M. Sevastos, ~, U, LXVII, 1950, 117, 2; D. R., ~, ADVR, LXIV, 1950, 17777, 1; 3; F. Br. Fx., *I. V. Stalin în literatura sovietică*, ADVR, LXIV, 1950, 17995, 3; Nicolae Teşa, *Literatura sovietică, un factor important în mobilizarea poporului nostru muncitor la luptă pentru construirea socialismului*, LPC, XXXI, 1951, 3–4, 121–135; V. Ozerov, *Chipul bolşevicului în literatura realismului socialist*, VEA, VIII, 1952, 14, 1; Ilya Ehrenburg, *Despre munca scriitorului*, VR, VI, 1953, 12, 261–279; •, ≈ – *volumul II*, GL, I, 1954, 8, 3; Cronicar, *Romanul-gazetă*, GL, I, 1954, 14, 4; Mihail Şkerin, *Scriitorul favorit al poporului sovietic*, GL, II, 1955, 20, 3; V. Ozerov, *Descoperirea lumii prin artă*, VEA, XI, 1955, 23, 2; M. Şkerin, *În vizită la* ~, GL, IV, 1957, 9, 6; •, *În întâmpinarea marii aniversări*, CNT, 1957, 21, 2; *Titus Priboi, Prolegomene la o discuţie despre realismul socialist*, VR, X, 1957, 6, 156–164; V. Harea, *Pe marginea fragmentelor din* ≈, *vol. II*, IL, VIII, 1957, 6, 89–97; Radu Lupan, *O perspectivă revoluţionară*, GL, IV, 1957, 46, 4; Titus Priboi, *Realismul şi orizontul scriitorului*, CNT, 1957, 46, 3; Tatiana Nicolescu, *Scriitorii sovietici şi problemele contemporaneităţii*, GL, V, 1958, 27, 8; •, ~, MZ, II, 1958, 54, 4; Eugen Barbu, *Marele martor al epocii*, GL, V, 1958, 45, 2; Mihai Novicov, *Personaje româneşti în literatura sovietică*, CNT, 1958, 44, 3; Mircea Mancaş, *Note despre eroismul contemporan în literatură*, LCF, I, 1958, 9, 4; Mihai Gafiţa, *Cei dintâi*, GL, VI, 1959, 9, 8; Mircea Croitoru, *În linia întâia...*, TR, III, 1959, 9, 12; Toma George Maiorescu, ~: *„Scriu nevăzând*

în asta nimic obişnuit", CNT, 1959, 13, 1; 7; V. I., *Un traducător neinspirat sau o traducere care ... trădează*, VR, XII, 1959, 5, 179–180; Gh. Achiţei, LCF, II, 1959, 12, 2; Galina Maievschi, *Cartea sovietică, manual al vieţii*, ALB, LXII, 1959, 618, 2; Teodor Mazilu, *Un imn umanităţii*, GL, VI, 1959, 44, 1; Eusebiu Camilar, *Adevăr şi măreţie*, GL, VI, 1959, 45, 4; Nicolae Ion Roşianu, *Şantier literar sovietic*, LCF, III, 1960, 3, 6; T. Pânzaru, *Volumul II din ≈. Un eveniment literar*, VEA, XVI, 1960, 13, 2; Teodor Mazilu, ~, GL, VII, 1960, 18, 8; Gheorghi Vladimov, *Premiile Lenin pentru literatură*, CNT, 1960, 18, 3; l. t., *Cartea a doua din ≈*, ST, XI, 1960, 4, 98–99; Dumitru Hâncu, *Ce înseamnă un premiu Lenin?*, VR, XIII, 1960, 4, 163–164; Miron Dragu, *Reîntâlnire cu Davâdov*, VEA, XVI, 1960, 38, 2; Mihai Novicov, *Vă prezentăm romanul lui ~: ≈ vol. II*, ALB, LXII, 1960, 667, 6; Eugen Luca, CNT, 1960, 41, 3; Mircea Croitoru, *Un erou al timpului nostru: comunistul Davâdov*, TR, IV, 1960, 42, 5; Traian Stoica, FC, IX, 1960, 42, 7; Eugenia Tudor, VR, XIII, 1960, 10, 172–174; ⁂, *Aspecte ale vieţii literare în U. R. S. S.*, LCF, III, 1960, 21; 6; Paul Georgescu, GL, VII, 1960, 45, 2; Tamara Gane, *Literatura eroismului comunist*, CNT, 1960, 45, 3; ⁂, *Constantin Simionov despre romanul contemporan*, GL, VIII, 1961, 34, 3; Ion Ianoşi, *„Conştiinţa grandiosului" în literatura sovietică (I)*, LCF, IV, 1961, 18, 1; 11; I. Brovman, *Comunistul – erou al literaturii sovietice*, LCF, IV, 1961, 22, 12; Gheorghe Barbă, *Opera lui ~ în România (până la 23 August 1944)*, RS, VI, 1962, 167–187; L. G. Iakimenko, *Romanul sovietic contemporan*, LCF, VI, 1963, 7, 12; Ion Cornea, *De vorbă cu Victor Pankov*, TR, VIII, 1964, 45, 12; Gheorghe Barbă, *Opera lui ~ în România (după 23 August 1944)*, RS, X, 1964, 119–137; Gheorghe Barbă, *Comunişti români în ~*, VEA, XXI, 1965, 21; 2; Gheorghe Barbă, *Motive româneşti în creaţia lui ~*, AUB, lit. universală, XXI, 1972, 2, 27–37; ⁂, *O apariţie unică*, VEA, XXI, 1965, 21, 2; Ion Lăncrănjan, *Cuvânt despre ~*, LCF, IX, 1965, 11, 12; Mircea Croitoru, *Şolohoviene*, TR, IX, 1965, 11, 12; Aurel Mihale, *~ – premiul Nobel*, VEA, XXI, 1965, 43, 2; Domiţian Cesereanu, *~ – laureat al premiului Nobel*, TR, IX, 1965, 43, 12; C. Doinescu, *~ – laureat al premiului Nobel*, ST, XVI, 1965, 11, 115–116. V. şi *Pe Donul liniştit*, 1947.

TAPALIŢIAN, Hristofor —
A. Siras, *Noul avânt al literaturii armene sovietice*, NA, III, 1949, 836, 2. Lit. sovietică (armeană).

TÉRY, Simone, *Poarta soarelui (La Porte du soleil)*, în româneşte de I. Mihăileanu, Buc., Editura de Stat, 1949, 383 p. Lit. franceză.

RF: ⁂, U, LXVI, 1949, 109, 6; ⁂, OP, XLVIII, 1950, 1073, 2.

TÉRY, Simone, *Se bat la Termopile*, în româneşte de I. Bujes, Buc., Editura de Stat, 1949, 245 p. Lit. franceză.

TILLARD, Paul, *Luptătorii din umbră (Les Combattents de la nuit)*, în româneşte de Emil Fulda, Buc., Cartea Românească, 1949, 200 p. Lit. franceză.

FL: *Luptătorii din umbră*, tr. de Emil Fulda, TMP, XII, 1948, nr. 3654–3690.

TOLSTOI, Aleksei Nikolaevici, *Pâinea (Hleb)*, tr. de Cezar Petrescu şi A. Ivanovski, Buc., Cartea Rusă, 1949, 247 p. Pe coperta interioară se indică: „roman istoric". Autorul o consideră nuvelă. Lit. sovietică (rusă).

FG: *Sosirea lui Stalin*, tr. de I. Grinevici, FL, 1, 1948, 51, 8; OP, XLI, 1949, 903, 2; *Sub privirea lui Stalin*, FP, V, 1949, 1440, 2; *Stalin în anii războiului civil*, ALB, LII, 1949, 102, 4; *Stalin le spusese câteva cuvinte şi ei porniră*, FP, V, 1949, 1453, 2; *În urma ordinului dat de Stalin*, FP, VI, 1950, 1552, 2; *Se precizează centrul luptei*, ALB, LIV, 1951, 159, 2.

VL: (tr. revăzută, Buc., A. R. L. U. S. – Cartea Rusă, 1953; Buc., Cartea Rusă, 1954).

RF: Elena Eftimiu, *Aspecte din literatura rusească azi*, GR, VIII, 1940, 1–4, 48–49; Sergiu Filerot, ~, VIC, I, 1944, 14, 2; Radu Patraulis, ~, VEA, I, 1945, 23, 4; ⁂, OP, XLI, 1949, 861, 2; ⁂, FP, V, 1949, 1330, 2; Claudia Millian, *Despre unii eroi din ≈*, U, LXVI, 1949, 255, 3; Petru Comarnescu, *≈, romanul organizării revoluţionare a Statului Sovietic*, U, LXVI, 1949, 255, 2; Ion Marin Sadoveanu, *≈ de ~, romanul biruinţelor revoluţionare*, U, LXVI, 1949, 255, 2; F. Br. Fx., *I. V. Stalin în literatura sovietică*, ADVR, LXIV, 1950, 17995, 3; Alexandru Vişan, *Tema războiului civil în romanul sovietic*, IN, IV, 1952, 4, 137–157; M. Novicov, *Un mare creator. 10 ani de la moartea lui ~*, FC, IV, 1955, 2, 27; H. Zalis, *Făuritorii revoluţiei*, GL, II, 1955, 44, 4; Ion Marin Sadoveanu, *Regăsire*, GL, V, 1958, 45, 2. V. şi *Calvarul*, 1945.

TOLSTOI, Lev Nikolaevici, *Război şi pace,* I–II, v. *Război şi pace,* [1911]. Lit. rusă.

VARELA, Alfredo, *Fluviul întunecos,* fragment, v. *Râul negru,* 1958. Lit. argentiniană.

VENŢLOVA, Antanas — •*, U, LXVI, 1949, 83, Lit. sovietică (lituaniană).

VERNE, Jules, *Un căpitan de cincisprezece ani,* I–II, v. *Un căpitan de cincisprezece ani,* 1922. Lit. franceză.

VIRTA, Nikolai Evghenevici, *Duşmănie,* fragment, v. *De unul singur,* 1951. Lit. sovietică (rusă).

VOLTAIRE, *Micromégas* v. *Micromégas,* 1910. Lit. franceză.

VOLTAIRE, *Naivul* v. *Suflet curat,* 1914. Lit. franceză.

VOLTAIRE, *Zadig sau Destinul* (în vol. *Povestiri)* v. *Zadig sau Ursitoarea,* 1831. Lit. franceză.

WASILEWSKA, Wanda, *Când se face lumină,* în româneşte de Val. Cordun şi Const. Argeşanu, Buc., Forum, 1949. Pe copertă numele apare sub formă rusificată: Vanda Vasilievskaia. Lit. polonă.

RG: V. şi *Dragoste simplă,* 1944.

ZAMOISKI, Piotr Ivanovici, *Tinereţe,* tr. de Igor Stepniac, Buc., E. T., 1949, 319 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: •*, FL, II, 1949, 23, 9.

ZOLA, Émile, *Germinal* v. *Germinal,* 1897. Lit. franceză.

1950

AJAEV, Vasili Nikolaevici, *Departe de Moscova (Daleko ot Moskvy),* I–III, tr. din lb. rusă de Cezar Petrescu şi Andrei Ivanovski, Buc., Cartea Rusă, 1950, 200 + 193 + 205 p. Lit. sovietică (rusă).

VL: (Buc., Cartea Rusă, 1951; Buc., Cartea Rusă 1956).

RF: V. Ermilov, *Literatura sovietică-oglindă a luptei pentru comunism,* FL, II, 1949, 44, 3; •*, VEA, VI, 1950, 3, 2; •*, O, XLII, 1950, 1046, 2; •*, CLPT, VI, 1950, 333, 2; •*, FP, VI, 1950, 1521, 2; Elisabeta Luca, FL, III, 1950, 12, 3; •*, CAT, II, 1950, 4, 64; Dumitru Mircea, AL, I, 1950, 6, 94–96; Dan Deşliu, *Printre inginerii sovietici ai sufletelor omeneşti,* FL, III, 1950, 32, 2; I. Popper, *Oameni adevăraţi,* FL, III, 1950, 40, 2–3; Nicolae Teşa, *Literatura sovietică, factor important în mobilizarea poporului nostru muncitor la lupta pentru construirea socialismului,* LPC, XXXI, 1951, 3–4, 121–135; V. Ozerov, *Chipul bolşevicului în literatura realismului socialist,* VEA, VIII, 1952, 14, 1; T. Trifonova, *Caracterul se formează în muncă,* TS, IV, 1955, 3, 62–66; M. Novicov, *„Romanul industrial" în literatura sovietică,* SCIL, VIII, 1958, 1–2, 137–152.

RG: Al. Câmpeanu, *Ne vorbesc: Gladkov, Pozovkin şi ~,* CNT, 1958, 34, 3.

AMADO, Jorge, *Pământul fructelor de aur (Sao Jorge dos Ilhéus),* în româneşte de Petre Iosif, Buc., Editura de Stat, 1950, 287 p. Este al doilea vol. dintr-o trilogie din care mai fac parte *Pământ fără lege* şi *Pământ fără hotar.* Lit. braziliană.

RF: Maia Radovan, *Scrisul şi lupta lui ~,* FL, I, 1948, 41, 4; 11; P. Kelin, *Ofensiva dolarului şi literatura Americii Latine,* FL, I, 1948, 41, 5; 7; G. Călinescu, *Tortura prin cacao,* CNT, 1959, 41, 1–2. V. şi *Pământ fără lege,* 1948.

ANAND, Mulk Raj, *Culii (Kuli),* tr. după versiunea în lb. franceză de Octavian Nistor, Buc., Editura de Stat, 1950, 296 p. Lit. indiană (în lb. engleză).

VL: tr. de Octavian Tudor şi Aurel Tita, Buc., E. S. P. L. A., 1954.

RF: Mircea Zaharescu, VR, IV, 1951, 3, 313–317; Bazil Dunăreanu, *O tălmăcire nefericită,* GL, II, 1955, 3, 6; Rodica Olteanu, VR, VIII, 1955, 1, 297–300; Prabhakar Macive, *Realităţile indiene şi literatura,* CNT, 1960, 5, 8; S. D., *Cărţi noi în literatura Asiei,* SXX, II, 1962, 12, 134–140.

ARAGON, Louis, *Comuniştii,* fragment, v. *Comuniştii,* 1951. Lit. franceză.

AUEZOV, Muhtar Omarhanuli, *Abai (Abai),* I, tr. din lb. rusă de Otilia Cazimir şi Andrei Ivanovski, Buc., Cartea Rusă, 1950, 344 p. Lit. sovietică (cazahă).

FG: *(În întuneric,* IL, XI, 1960, 2, 15–29).

VL: (I–II, cu o pref. de Z. Kedrina, Buc., E. P. L. U, 1961).

RF: Maia Deleanu, VEA, II, 1946, 45, 14–15; V. Ermilov, *Literatura epocii staliniste,* OP, XLI, 1949, 801, 1–3; Serghei Petrov, *Romanul istoric sovietic,* FL, III, 1950, 34, 2; •*•, OP, XLVIII, 1950, 1200, 2; Serghei Petrov, *Importanţa mondială a literaturii sovietice,* FL, III, 1950, 42, 2; L. Nikulin, *Însemnări despre romanul istoric,* VEA, XI, 1955, 13, 2; Victor Vântu, *Revoluţia şi biografia lui ~,* CNT, 1957, 42, 3; Otilia Cazimir, *Tălmăciri din literatura rusă şi sovietică,* CNT, 1958, 41, 3; Eugen B. Marian, GL, VI, 1959, 5, 2; Mihai Novicov, *Maestrul cazah,* GL, VI, 1959, 18, 8; R. Mathus, *Ne vorbeşte ~,* GL, VI, 1959, 18, 8; Toma George Maiorescu, *Cu ~,* CNT, 1959, 18, 1; 7; Tamara Gane, *Fii glorioşi ai stepei kazahe,* VEA, XV, 1959, 19, 2; L. Dinu, *Premiile Lenin, stimul pentru reflectarea realităţii în artă,* VR, XII, 1959, 5, 170–171; A. Lombrino, *~ laureat al premiului Lenin,* LCF, II, 1959, 11, 13; Otilia Cazimir, ≈, IL, XI, 1960, 2, 12–14; Mihai Novicov, ~, GL, VIII, 1961, 28, 6; Mircea Croitoru, *Pe urmele lui ~,* TR, V, 1961, 28, 6; Tamara Gane, *În memoria lui ~,* LCF, IV, 1961, 14, 5; Liviu Tomuţa, ~, ST, XII, 1961, 7, 50–53; Ion Ianoşi, *Conştiinţa grandiosului în literatura sovietică,* LCF, IV, 1961, 20, 10–11.

BABAEVSKI, Semeon, *Cavalerul stelei de aur,* fragment, v. *Cavalerul stelei de aur,* 1949. Lit. sovietică (rusă).

BABAEVSKI, Semeon, *Lumină deasupra pământului,* I, tr. din lb. rusă de Petru Dumitriu şi Gh. Nicolau, Buc., Cartea Rusă, 1950, 197 p. Cu o pref. de Petru Dumitriu. Lit. sovietică (rusă).

FG: VEA, VI, 1950, 15, 2; VEA, VII, 1951, 43, 2; ALB, LVIII, 1955, 404, 2.

VL: (I–II, Buc., Cartea Rusă, 1953).

RF: V. Ivanov, ≈, *despre noul roman al lui ~,* OP, XLII, 1950, 1020, 1–2; A. Sofronov, *Sărbătoarea literaturii sovietice,* FL, III, 1950, 12, 4; Victor Kernbach, *Un roman al primilor paşi spre comunism,* VEA, VI, 1950, 43, 2; •*•, FP, VI, 1950, 1587, 2; •*•, CLPT, VI, 1950, 369, 2; •*•, OP, XLVIII, 1950, 1287, 2. V. şi *Cavalerul stelei de aur,* 1949.

BALZAC, Honoré de, *Cămătarul* v. *Gobseck,* [1911]. Lit. franceză.

BALZAC, Honoré de, *Eugénie Grandet* v. *Eugenia Grandet,* 1896. Lit. franceză.

o **BERIOZKO, Gheorghi,** *Cuvântul lui Stalin,* fragment din romanul *Oraşul paznic,* VEA, VI, 1950, 10, 2. Lit. sovietică (rusă).

BOICENKO, Aleksandr, *Tinereţe (Molodosti),* în româneşte de M. Sevastos, Buc., 1950, 320 p. Lit. sovietică (rusă).

VL: (Buc., E. T., 1952).

RF: Ion Marin Sadoveanu, U, LXVIII, 1951, 2, 2; H. Zalis, VR, IV, 1951, 6, 298–301.

CEAKOVSKI, Aleksandr Borisovici, *La noi au şi venit zorile,* tr. de Dimitrie Manu şi Elena Eftimiu, Buc., Cartea Rusă, 1950, 335 p. Pref. de M. Petroveanu. Lit. sovietică (rusă).

RF: A. Sofronov, *Sărbătoarea literaturii sovietice,* VEA, VI, 1950, 13, 1; 2; Anatolie Sofronov, *Noi succese ale literaturii sovietice,* FL, III, 1950, 12, 4; B. Brodovski, OP, XLVIII, 1950, 1192, 2; •*•, CLPT, VII, 1951, 378, 2; Tatiana Golim, VR, IV, 1951, 3, 308–313; •*•, *Consfătuirea literară cu cititorii romanului* ≈, CLPT, VII, 1951, 419, 2. V. şi *A fost la Leningrad,* 1946.

DIN LIN, *Răsare soarele deasupra râului Sangan (Sonţe nad rekoi Sangian),* tr. din lb. rusă de Violeta şi Ionel Jianu, Buc., Editura de Stat, 1950, 326 p. Lit. chineză.

VL: (Buc., E. S. P. L. A., 1951).

RF: R. Kim, *Literatura chineză – oglinda măreţelor transformări din China nouă,* OP, XLI, 1949, 959, 1; 2; Ghe-Bao-Tinan, *Literatura şi arta Chinei libere,* OP, XLII, 1950, 1049, 1; 2; Ghe-Bao-Tinan, *Literatura şi arta Chinei libere,* FL, III, 1950, 39, 4; Dan Grigorescu, VR, IV, 1951, 5, 313–318.

EFREMOV, I.[van Antonovici], *Corăbii astrale (Zvezdnye korabli). Fantezie ştiinţifică,* tr. de Irina Popescu, Buc., E. T., 1950, 83 p. Lit. sovietică.

VL: în vol. *Limanul curcubeului,* tr. de Irina Popescu, Buc., E. T., 1965.

RF: Dan Petraşincu, *Literatura fantasticului,* FL, IV, 1951, 16, 2.

FAST, Howard [Melvin], *Clarkton (Clarkton),* în româneşte de Dan Duţescu, Buc., Editura de Stat, 1950, 289 p. Lit. americană.

RF: A. Starţev, *Agresiunea imperialistă şi literatura modernă americană,* FL, II, 1949, 6, 3; 12; Mihnea Gheorghiu, ~, *scriitor combatant,* VR, VII, 1954, 3, 295–306; ***, *~ a împlinit 40 de ani,* GL, I, 1954, 40, 6. V. şi *Peter Altgeld,* 1948.

FEDIN, Konstantin Aleksandrovici, *O vară neobişnuită (Neobyknovennoe leto),* tr. din lb. rusă de Otilia Cazimir şi Tatiana Berindei, Buc., Cartea Rusă, 1950, 694 p. Lit. sovietică (rusă).

FG: *I-au alungat pe albi!,* VEA, VI, 1950, 46, 2.

VL: reprodus în vol. *Opere,* V, cu note ale redacţiei ruse, Buc., Cartea Rusă, 1957.

RF: Victor Kernbach, ~, FL, I, 1948, 40, 4; V. Ermilov, *Literatura epocii staliniste,* OP, XLI, 1949, 801, 2; 2–3; Horia Deleanu, *Literatura sovietică – oglindă a luptei pentru comunism,* FL, II, 1949, 44, 3; Doina Popovici, AL, I, 1950, 116–118; F. Br. Fx., *I. V. Stalin în literatura sovietică,* ADVR, LXIV, 1950, 17995, 3; Mihai Gafiţa, VR, IV, 1951, 2, 326–333; Nicolai Tihonov, *Despre ~,* VEA, VIII, 1952, 10, 2; V. Ozerov, *Chipul bolşevicului în literatura realismului socialist,* VEA, VIII, 1952, 14, 1; Georgeta Horodincă, *De la Andrei Starţov la „Primele bucurii",* GL, II, 1955, 44, 4; Dan Costa, *Trei momente din evoluţia unui scriitor,* VR, IX, 1956, 12, 198–202; Cornel Regman, *~ şi imaginea timpului în roman,* VR, X, 1957, 5, 199–209; Victor Vântu, *~ despre tradiţie şi inovaţie,* CNT, 1957, 43, 3; E. Tudor, VR, XI, 1958, 8, 280–222; Radu Boureanu, *Întâlniri cu ~,* LCF, II, 1959, 16, 13; Adrian Ghinea, *~ la şaptezeci de ani,* ST, XIII, 1962, 3, 105–107; Horia Bratu, *Metodă şi stil în romanul sovietic,* VR, XV, 1962, 12, 151–160; Gheorghe Barbă, *Opera lui ~ în România,* SLU, VI, 1964, 41–55; Toma George Maiorescu, ~, CNT, 1967, 9, 10. V. şi *Primele bucurii,* 1949.

GLADKOV, Feodor Vasilievici, *Poveste despre copilărie (Povesti o detstve),* în româneşte de Cezar Petrescu, Buc., E. T., 1950, 386 p. Lit. sovietică (rusă).

VL: *(Povestea copilăriei,* Buc., E. T., 1961).

RF: ***, FL, IV, 1951, 6, 2; V. Harea, *Povestirile autobiografice ale lui ~,* IL, IX, 1958, 2, 67–71; M. Novicov, ~, CNT, 51, 3. V. şi *Cimentul,* 1930.

GONCIAR, Oles Terentievici, *Stegarii,* fragment, v. *Stegarii,* 1949. Lit. sovietică (ucraineană).

IGNATOV, P., *Însemnările unui partizan (Zapiski partizana),* I–II, tr. din lb. rusă de Al. Philippide şi Ada Steinberg, Buc., Cartea Rusă, 1950, 374 + 438 p. Cu o notă a autorului. Lit. sovietică (rusă).

FG: FMI, IV, 1951, 6, 28–30.

VL: (Buc., Cartea Rusă, 1951; Buc., Cartea Rusă, 1956; Buc., E. S. P. L. A. – Cartea Rusă, 1959).

RF: Sergiu Gusev, *Lieratura sovietică de azi. Epopeea războiului de eliberare,* DM, I, 1944, 3, 7; S. Ivanov, *Viaţa unui om simplu,* NA, III, 1948, 734, 2; Eugen Luca, CNT, 1951, 334, 3; ***, FL, IV, 1951, 17, 2; H. Lovinescu, VR, IV, 1951, 7, 282–292.

IGNATOV, P., *Viaţa unui om simplu (Žizni prostogo celoveka),* tr. de Larisa şi Gheorghe Solcănescu, Buc., E. T., 1950, 303 p. Cu un cuvânt al editurii. Lit. sovietică (rusă).

FG: *Sub faldurile steagului roşu,* ALB, LVI, 1953, 306, 4.

VL: (Buc., E. T., 1951).

RF: S. Ivanov, NA, III, 1948, 734, 2; D. Florea Rarişte, AL, II, 1951, 4, 132–136.

ILINA, Elena, *Gulia Coroliova* v. *Al patrulea obstacol,* 1946. Lit. sovietică (rusă).

ILLÉS, Béla, *Cânt omul şi luptele lui (Fegyvert s Vitézt Éneklek),* tr. din lb. maghiară de Constantin Olariu, Buc., E. S. P. L. A., 1950, 141 p. (B. p. t.). Cu o pref. de László Földeş. Lit. maghiară.

RF: ***, *Un fruntaş al prozei maghiare,* FL, III, 1950, 39, 4.

JILEMNICKÝ, Peter, *Cronica (Kronik),* în româneşte de Petre Buga, Buc., Editura de Stat, 1950, 364 p. Cu o pref. de Zaharia Stancu. Lit. slovacă.

RF: M. Sevastos, U, LXVII, 1950, 172, 2; Silvia Gorun, FL, III, 1950, 50, 2; Corneliu Barborică, LCF, II, 1959, 13, 16.

RG: Jaroslav Cerny, *Privire asupra mişcării literare cehe şi slovace,* U, LXIV, 1947, 189, 2.

JOUVENAL, Renaud de, *Internaţionala trădătorilor,* Buc., E. S. P. L. A., 1950, 143 p. Cu o pref. de A. Wurmser. Lit. franceză.

KAVERIN, Veniamin Aleksandrovici, *Doi căpitani* v. *Doi căpitani,* 1947. Lit. sovietică (rusă).

KAZAKEVICI, Emmanuil Ghemihovici, *Primăvara pe Oder (Vesna na Odere),* tr. din lb. rusă de Tatiana Berindei, Buc., Cartea Rusă, 1950, 418 p. Cu pref. de Em. Florescu. Lit. sovietică (rusă).

FG: *Ultimele zile ale lui Hitler,* VEA, VI, 1950, 20, 2; ALB, LV, 1952, 227, 4.

RF: A. Sofronov, *Sărbătoarea literaturii sovietice,* VEA, VI, 1950, 13, 1; 2; Anatolie Sofronov, *Noi succese ale literaturii sovietice,* FL, III, 1950, 12, 4; ⁂, CLPT, VI, 1950, 369, 2; V. K., *O carte a victoriei şi a luptei pentru pace,* VEA, VI, 1950, 48, 2; M. Lupan, *Un roman închinat primăverii popoarelor,* FL, III, 1950, 51–52, 2; Doru Popovici, AL, II, 1951, 3; 134–137; G. S. Ceremin, *Scriitorii sovietici despre Statele Unite ale Americii,* U, LXIX, 1952, 18, 2.

KELLERMANN, Bernhard, *Dansul morţilor (Totentanz),* în româneşte de Isaiia Răcăciuni, Buc., Editura de Stat, 1950, 370 p. Cu o pref. a editurii. Lit. germană.

RF: M. Licvornic, ~, IL, V, 1954, 1, 147–149. V. şi *Tunelul,* 1914.

KUROCIKIN, Vladimir —
⁂, FP, VI, 1950, 1542, 2; Horia Bratu, VR, III, 1950, 4, 302–305; ⁂, CAT, II, 1950, 5, 59. Lit. sovietică (rusă?).

LĂCIS, Vilis, *Spre lumină (Buria). Roman în trei părţi,* partea întâi tr. din lb. rusă de D. Manu şi M. Roth, Buc., Cartea Rusă, 1950, 431 p. Cu o notă biografică nesemnată. Lit. sovietică (letonă).

VL: *Furtuna,* I–III, tr. din lb. rusă de Rose Hefter şi Magda Roşca, pref. de J. Popper, Buc., A. R. L. U. S. – Cartea Rusă, 1952.

RF: V. Ermilov, *Literatura epocii staliniste* (II), OP, XLI, 1949, 801, 1; 2–3; ⁂, CLPT, VI, 1950, 349, 2; Stela Fericeanu-Szántó, *O carte care îndeamnă la vigilenţă,* SB, I, 1950, 3, 108–110; ⁂, *„Săptămâna cărţii sovietice",* VEA, VIII, 1952, 42, 5; Horia Bratu, CNT, 1953, 19, 3; I. Ianoşi, *Conştiinţa grandiosului în literatura sovietică* (III), LCF, IV, 1961, 20, 10–11.

LAFITTE, Jean[-Louis], *Lupta e viaţa (Ceux qui vivent),* în româneşte de Mihail Ionescu, Buc., Editura de Stat, 1950, 259 p. Lit. franceză.

LEBERECHT, Hans, *Lumină la Coordi,* tr. din lb. rusă de Petre Vintilă şi Gh. Nicolau, Buc., Cartea Rusă, 1950, 209 p. Lit. sovietică (estoniană).

RF: ⁂, VR, IV, 1951, 6, 296–298.

LI GHI EN —
A. Pervenţev, *Arta şi literatura Coreei de Nord,* ADVR, LXIV, 1950, 17830, 2; R. Kim, *Literatura coreeană ieşită din ilegalitate,* FL, II, 1950, 38, 4; Demostene Botez, *Literatura coreeană,* U, LXVIII, 1951, 273, 2; ⁂, *Creaţia literară a lui ~,* GL, II, 1955, 24, 4; Li Buk Men, *Literatura Coreei libere,* GL, VI, 1959, 37, 8. Lit. coreeană.

LIKSTANOV, Iosif Isakovici, *Băieţandrul din Urali (Malysciok),* Buc., E. T., 1950, 243 p. Lit. sovietică (rusă).

MAJEROVÁ, Marie, *Sirena (Siréna),* tr. de Jean Grossu, Buc., Editura de Stat, 1950, 401 p. Cu un cuvânt introductiv al traducătorului. Lit. cehă.

VL: (pref. de Georgeta Horodincă, postf. a traducătorului, Buc., E. P. L., 1962).

RF: Elena Eftimiu, *Noutăţi literare slave,* LPT, XV, 1936, 4382, 1–2; ⁂, OP, XLVIII, 1950, 1064, 2; M. G., ~, FMI, XVI, 1963, 1, 21.

RG: J. Husková-Flajshansová, *Rolul femeii cehoslovace în literatură,* SDM, II, 1925, 23–24, 392–393; Junia Letty, *O romancieră cehă: ~,* CGC, III, 1930, 25–32, 475–479; ⁂, *Femeile scriitoare în Cehoslovacia,* DRT, XII, 1938, 3296, 2; Jindra Husková, *Femeile scriitoare cehe,* PL, III, 1938, 10, 444–447; Jiří Hájek, *Scrisoare, ~,* SXX, II, 1962, 3, 75–78; Ion Pasat, *Scriitori-scenarişti. ~,* ST, XXIII, 1972, 20, 39.

MARKOV, Gheorghi, *Familia Strogov (Strogovy),* în românește de N. Issersohn și I. Jianu, Buc., Editura de Stat, 1950, 590 p. Cu o pref. de Horia Deleanu. Lit. sovietică (rusă).

RG: .*., ~ – 70, RL, XIV, 1981, 18, 22.

MARTIN DU GARD, Roger, *Familia Thibault,* VIII–IX. *Vara lui 1914;* X. *Epilog,* v. *Familia Thibault,* 1947. Lit. franceză.

MAUPASSANT, Guy de, *Bel-Ami* v. *Bel-Ami,* 1896. Lit. franceză.

MEDÂNSKI, Grigori, *Maria,* tr. din lb. rusă de Demostene Botez și Ecaterina Antonescu, Buc., Cartea Rusă, 1950, 574 p. Pref. de V. Bârlădeanu. Lit. sovietică (rusă).

FG: VEA, VIII, 1952, 27, 2; ALB, LV, 1952, 235, 4.

RF: A. Sofronov, *Sărbătoarea literaturii sovietice,* VEA, VI, 1950, 13, 1–2; Radu Petrescu, VR, IV, 1951, 5, 309–313; Nicolae Teșa, *Literatura sovietică, factor important în mobilizarea poporului nostru muncitor la luptă pentru construirea socialismului,* LPC, XXXI, 1951, 3–4, 121–135; Anatolie Sofronov, *Noi succese ale literaturii sovietice,* FL, III, 1950, 12, 4; .*., FP, VII, 1951, 1643, 2; M. Sevastos, U, LXVIII, 1951, 14, 2; .*., FL, IV, 1951, 17, 2.

MEDNIKOV, Anatoli, *Lumini care nu se sting (Nemerknusciie ogni),* tr. de Virgil Teodorescu și Elena Frunză, Buc., Editura Confederației Generale a Muncii, 1950, 191 p. Lit. sovietică (rusă).

MSTISLAVSKI, S.[erghei Dimitrievici], *Pasărea primăverii (Grau ptica vesennaia),* în românește de A. Vătriceanu și I. Caraion, Buc., Editura de Stat, 1950, 376 p. Cu o pref. de Victor Kernbach. Lit. sovietică (rusă).

RF: George Cozla, VR, III, 1950, 6, 261–265; M. G., IN, II, 1950, 5–6, 183–185.

o **MUSTAFIN, G.,** *Milionarul,* fragment din romanul omonim, VEA, VI, 1950, 26, 2. Lit. sovietică (kazahă).

ORWELL, George —

I. Anisimov, *Dușmanii omenirii. Pe marginea ultimelor producții ale „literaturii" atâtătorilor la război,* VEA, VI, 1950, 23, 2; Călinescu, *Eseuri,* p. 280, 282; Aramă, *Colecționarul,* 75, 257; Panait Istrati, *Prefața romanului „La pământ",* VR, LXXVII, 1982, 2, 74–76. Lit. engleză.

OSEEVA, V., *Vasioc Trubaciov și prietenii săi (Vasek Trubacevi eto tovariscii),* I, tr. de Vladimir Carnavali, Buc., E. T., 1950, 252 p.; II, tr. de Tatiana Berindei, Buc., E. T., 1953, 394 p.; III, în românește de Cenușă M. Iacob și Dimitrie Manu, Buc., E. T., 1954, 397 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: .*., *Noi cărți despre viața oamenilor sovietici,* GL, I, 1954, 32, 5.

PANFIOROV, F.[eodor Ivanovici], *În țara celor învinși,* tr. din lb. rusă de Alexandru Graur, Buc., Cartea Rusă, 1950, 435 p. Lit. sovietică.

RF: .*., CLPT, VI, 1950, 330, 2; .*., AL, I, 1950, 4, 115–118.

RG: I. D. G., ~, *Die genossenschaft der Habenichte,* ALA, IX, 1929, 427, 7; Ion Marin Sadoveanu, *Pe marginea unui roman sovietic,* RMP, XVI, 1931, 3919, 1; Elena Eftimiu, *Cărți slave,* PL, III, 1938, 3, 138; Tatiana Nicolescu, *Literatura oamenilor noi,* LCF, II, 1959, 21, 3; Mihai Novicov, *Potențialul creator al literaturii sovietice contemporane,* CNT, 1959, 44, 3; Tamara Gane, *Literatura eroismului comunist,* CNT, 1960, 45, 3.

PANOVA, Vera Feodorovna, *Malul însorit,* tr. din lb. rusă de Dimitrie Marcu și Ada Chirilă, Buc., Cartea Rusă, 1950, 161 p. Lit. sovietică (rusă).

FG: VEA, VI, 1950, 25, 2; *Perspective,* OP, XLVIII, 1950, 1174, 2.

RF: A. Sofronov, *Sărbătoarea literaturii sovietice,* VEA, VI, 1950, 13, 1–2; Elena Anghel, *Un roman închinat constructorilor comunismului,* VEA, VI, 1950, 32, 2; Mira Iosif, IN, II, 1950, 5–6, 183–186; F. Br. Fx., *I. V. Stalin în literatura sovietică,* ADVR, LXIV, 1950, 17995, 3; Silvian Iosifescu, *Romanul-reportaj,* CNT, 1959, 1, 2. V. și *Tovarăși de drum,* 1948.

PANTELIEV, A., *Prima săptămână,* tr. din lb. rusă de Ion Luca și Andrei Ivanovschi,

Buc., Cartea Rusă, 1950, 128 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: Nicolae Teşa, *Literatura sovietică, factor impotant în mobilizarea poporului nostru muncitor în luptă pentru construirea socialismului,* LPC, XXXI, 1951, 3–4, 121–135.

POPOV, V. F., *Oţel şi sgură,* tr. din lb. rusă de Barbu Brezianu şi Mihail Baraz, Buc., Cartea Rusă, 1950, 295 p. Cu o pref. de Petre Solomon. Lit. sovietică (rusă).

VL: (Buc., Cartea Rusă, 1951).

RG: V. Ermilov, *Literatura epocii staliniste* (I), OP, XLI, 1949, 800, 1; Horia Deleanu, *Literatura sovietică-oglindă a luptei pentru comunism,* FL, II, 1949, 44, 3; V. Kruglov, FL, III, 1950, 11, 2; .*., FP, VI, 1950, 1536, 2; Andronica Popescu, VR, III, 1950, 4, 298–302; .*., AL, I, 1950, 6, 96–97; M. Sevastos, U, LXVIII, 1950, 108, 2; .*., *Scriitorii Dombasului,* OP, IL, 1951, 1468, 2.

PRILEJAEVA, M., *Cu tine sunt tovarăşii (Stovoi tovariscii),* tr. de Gh. Ştefan, Buc., E. T., 1950, 140 p. Lit. sovietică (rusă).

PUTRAMENT, Jerzy, *Realitatea (Rzeczywistość),* tr. din lb. poloneză de Olga Zaicik, Buc., Editura de Stat, 1950, 412 p. Pref. de Adam Weinsberg. Lit. polonă.

RF: .*., CLPT, VI, 1950, 350, 2; Gregorsz Lasota, *Despre literatura Poloniei populare,* VR, VI, 1953, 11, 376–380; Olga Zaicik, *Literatura polonă în românește,* GL, V, 1958, 20, 8; Velea, *Ipostaze,* 22.

RG: Ryszard Matuszewski, *Despre literatura polonă contemporană,* GL, X, 1963, 50, 8; .*., *Memoriile lui ~,* RL, XVI, 1983, 46, 22.

REABOCLEACI, L., *Zorile (Zolototysiacinik),* tr. în lb. română de Petru Vintilă şi G. Nicolau, Buc., Cartea Rusă, 1950, 116 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: .*., CLPT, VI, 1950, 343, 2.

ROLLAND, Romain, *Vestitoarea. Inimă vrăjită,* IV–VI, v. *Inimă vrăjită,* I–II. *Anette şi Sylvie,* 1949. Lit. franceză.

SADÂC, A. —
.*., *Literatura Azerbaigeanului sovietic,* FL, III, 1950, 51–52, 5. Lit. sovietică (azerbaigeană).

SMIRNOV, V., *Fiii (Synovja),* în românește de Livia Stroescu şi Marc Steinbach, Buc., Cartea Rusă, 1950, 282 p. Lit. sovietică (rusă).

FG: *De vorbă cu Stalin,* ALB, LVII, 1954, 232, 2.

VL: (ed. a II-a revăzută, Buc., Cartea Rusă, 1951).

STENDHAL, *Cronica secolului al XIX-lea* v. *Roşu şi negru,* [1930?]. Lit. franceză.

SULEIMANOV, M. —
.*., U, LXVII, 1950, 243, 2; .*., *Literatura Azerbaigeanului sovietic,* FL, III, 1950, 51–52, 5; V. K., *„Tainele adâncurilor", un roman al întrecerilor socialiste,* VEA, VII, 1951, 4, 2. Lit. sovietică (azerbaigeană).

ŞOLOHOV, Mihail Aleksandrovici, *Ei au luptat pentru patrie,* fragment, v. *Ei au luptat pentru patrie,* 1960. Lit. sovietică (rusă).

ŞPANOV, N.[ikolai Nikolaevici], *Incendiatorii (Podşigateli),* I, tr. de Elena Constantinescu, Buc., Cartea Rusă, 1950, 377 p.; II–III, tr. de Elena Constantinescu, Buc., A. R. L. U. S. – Cartea Rusă, 1951, 336 + 333 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: .*., *Critica sovietică despre romanul ≈,* VEA, VII, 1951, 8, 2; .*., CNT, 1951, 228, 2; I. Văleanu, CNT, 1951, 242, 2; Ion Marin Sadoveanu, U, LXVIII, 1951, 137, 2.

TOLSTOI, Lev Nikolaevici, *Ana Karenina* v. *Ana Karenina,* [1912]. Lit. rusă.

TURGHENIEV, Ivan Sergheevici, *Rudin* v. *Amor şi nestatornicie. Dmitri Rudin,* 1925. Lit. rusă.

TWAIN, Mark, *Aventurile lui Huckleberry Finn* v. *Aventurile şi călătoriile lui Huckleberry Finn,* 1942. Lit. americană.

VELKOV, Crum, *Satul Borovo (Selo Borova),* tr. din bulgară de Vanghele C. Hrisicu, Buc., Editura de Stat, 1950, 157 p. Lit. bulgară.

RF: Tudor Ştefănescu-Priboi, FL, III, 1950, 9, 6; v. d., FP, VI, 1515, 2; .*., ALB, LIII, 1950, 122, 2; Mihai Gafiţa, VR, III, 1950, 5, 273–276; Emil Stefanov, *Drumul literaturii bulgare contemporane,* FL, IV, 1951, 26, 3.

VERNE, Jules, *Copiii căpitanului Grant* v. *Copiii Căpitanului Grant*, 1922. Lit. franceză.

VOLOŞIN, Aleksandr, *Pământul Cuznețcului (Zemlia Kuznecka)*, tr. din lb. rusă de Ion Luca şi Elena Constantinescu, Buc., Cartea Rusă, 1950, 282 p. Cu o pref. de Ion Călugăru. Romanul a fost distins cu premiul Stalin. Lit. sovietică.

FG: *Deputată şi mamă*, VEA, VI, 1950, 50, 2.

RF: A. Sofronov, *Sărbătoara literaturii sovietice*, VEA, VI, 1950, 13, 1; 2; Anatolii Sofronov, *Noi succese ale literaturii sovietice*, FL, III, 1950, 12, 4; A. Voloşin, *Viaţa unei cărţi*, VEA, VI, 1950, 29, 2; Horia Bratu, CNT, 1951, 225, 2; Nicolae Teşa, *Literatura sovietică, factor important în mobilizarea poporului nostru muncitor la luptă pentru construirea socialismului*, LPC, XXXI, 1951, 3–4, 121–135; .*., FMI, IV, 1951, 7, 28.

1951

ALEXIN, A., *Zile de tabără (Tridcat'odin den')*. *Jurnalul pionierului Saşa Vasiliev*, tr. de Cezar Petrescu, Buc., E. T., 1951, 167 p. Lit. sovietică (rusă?).

AMADO, Jorge, *Cavalerul Speranţei. Viaţa lui Luiz Carlos Prestes*, în româneşte de O. Nistor, Buc., E. S. P. L. A., 1951, 309 p. (Biografie romanţată). Lit. braziliană.

FG: U, LXVIII, 1951, 2, 2.

RF: Maia Radovan, *Scrisul şi lupta lui ~*, FL, I, 1948, 41, 4; 11; *Monica Pavel*, FL, II, 1949, 25, 8; Eugen B. Marian, *Scriitorul brazilian ~ un luptător pentru pacea lumii*, ALB, LII, 1949, 79, 3. V. şi *Pământ fără lege*, 1948.

ARAGON, Louis, *Comuniştii (Les Communistes)*, I, în româneşte de C. Ţoiu şi T. Pătrunjenaru, Buc., E. S. P. L. A., 1951, 211 p. Cu o pref. de Mihai Florescu; II, în româneşte de Constantin Ţoiu, Buc., E. S. P. L. A., 1952, 284 p.; III, în româneşte de Carmen Gavrilovici şi Constantin Ţoiu, Buc., E. S. P. L. A., 1953, 302 p.; IV, în româneşte de Carmen Gavrilovici şi Constantin Ţoiu, Buc., E. S. P. L. A., 1954, 249 p.; V, în româneşte de Carmen Gavrilovici şi Constantin Ţoiu, Buc., E. S. P. L. A., 1955, 492 p. Lit. franceză.

FG: tr. de Suzana G. Doroftei, MAZ, III, 1950, 105, 3.

RF: Aura Pană, IN, IV, 1952, 1, 197–200; Alexandru Balaci, *O epopee a Franţei luptătoare*, GL, I, 1954, 19, 2; Theodosia Ioachimescu, *Realismul francez de azi*, SLU, 1956, 151–160; Régis Bergeron, *Podul militant*, CNT, 1957, 3, 6; Ana Pierret-Antoniu, ~, TR, I, 1957, 35, 6; Ana Stanciu, *Tipul comunistului în romanul lui ~*, ≈, AUB, VIII, 1959, 15, 219–229; Tatiana Nicolescu, *Ecoul operei lui Gorki în literatura universală*, LCF, 1961, 12, 5; Ana Stanciu, *Realismul socialist în romanele lui ~*, SLU, III, 1961, 257–286; Nicolae Balotă, ~, *poetul plenar*, F, II, 1966, 12, 15. V. şi *Sclavia şi măreţia francezilor*, 1946.

o **BABAEVSKI, Semeon,** *Drapelul vieţii*, VEA, VII, 1951, 45, 2; *O dimineaţă la comitetul raional*, VEA, VIII, 1952, 37, 5, fragmente din romanul *Drumul vieţii*. Lit. sovietică (rusă).

RF: George Munteanu, *~ despre problemele vieţii şi creaţiei artistice*, TS, 1951, 2, 3–6. V. şi *Cavalerul stelei de aur*, 1949.

BABAEVSKI, Semeon, *Lumină deasupra pământului*, fragment, v. *Lumină deasupra pământului*, 1950. Lit. sovietică (rusă).

BELEV, Gentko —
Demostene Botez, *Literatura bulgară nouă [Episoadele vieţii lui Minco Minin, Oameni noi]*, U, LXVIII, 1951, 174, 2. Lit. bulgară.

BERŢE, V., *Primii unsprezece (Pervye odinacat')*, tr. din lb. rusă de Sergiu Milorian, Buc., Cartea Rusă, 1951, 173 p. Cu o pref. de Vicu Mândra. Lit. sovietică (rusă).

BIRIUKOV, N., *Apele Narâmului (Vody Naryna)*, în româneşte de D. Manu şi Maria Z. Vlad, Buc., E. T., 1951, 555 p. Lit. sovietică.

FG: ALB, LV, 1952, 241, 4.

RF: .*., U, LXVIII, 1951, 248, 2; H. Zalis, VR, IV, 1951, 11, 314–318.

BUBENOV, Mihail, *Acum zece ani*, fragment, v. *Mesteacănul alb*, 1949. Lit. sovietică (rusă).

CERNÂȘEVSKI, Nikolai Gavrilovici, *Ce-i de făcut?* v. *Ce-i de făcut?,* 1894. Lit. rusă.

DICOVSKI, Serghei Vladimirovici, *Patrioții (Izbrannoe),* tr. de Gh. Voropanov și A. Sârbu, Buc., E. T., 1951, 190 p. Pe copertă e consemnată ed. a II-a. Lit. sovietică (rusă).

RF: M. Sevastos, U, LXVIII, 1951, 153, 2.

EHRENBURG, Ilya [Grigorievici], *Profesorul Dumas,* fragment, v. *Al nouălea val,* 1954. Lit. sovietică (rusă).

FADEEV, Aleksandr Aleksandrovici, *Ultimul din Udeghe (Poslednij iz Udège),* tr. din lb. rusă de Radu Tudoran și Maria Vlad, Buc., Cartea Rusă, 1951, 568 p. Lit. sovietică (rusă).

VL: în românește de Radu Tudoran, Buc., E. T., 1962.

RF: Elena Eftimiu, *Romanul proletar sovietic,* LPT, XIII, 1934, 3809, 1; •*•, VEA, VIII, 1952, 6, 2; Dumitru Micu, VR, 1952, 3, 259–269; S. Damian, *Chipuri de comuniști din romanul ≈,* TS, I, 1952, 7, 24–26; Max Leon, *Un francez pe urmele eroilor lui ~. Ultimii din Udeghe... nu mai sunt cei din urmă,* VEA, XV, 1959, 35, 7; V. K. Staterșikov, *Retrospectivă literară,* CNT, 1957, 45, 3 p. V. și *Tânăra gardă,* 1947.

FALLADA, Hans, *Fiecare moare singur (Jeder stirbt für Sich Allein),* Buc., E. S. P. L. A., 1951, 585 p. Lit. germană.

RF: Elisabeta Axmann, AL, II, 1951, 12, 112–115; Augustin Buzura, *Univers închis,* TR, XII, 1968, 26, 8. V. și *Banii nu fac două parale...,* 1943.

FAST, Howard Melvin, *Peekskill U. S. A. (Peekskill: U. S. A.),* în românește de Carol Kormos, Buc., E. S. P. L. A., 1951, 123 p. Lit. americană.

RF: Anton Coman, U, LXIX, 1952, 74, 2; Al. Săndulescu, VR, V, 1952, 5, 292–295. V. și *Peter Altgeld,* 1948.

FEDIN, Konstantin Aleksandrovici, *Primele bucurii* v. *Primele bucurii,* 1949. Lit. sovietică (rusă).

FEODOROV, A. F., *Obcomul clandestin în acțiune (Podpol'nyi obkom dejstvuet),* tr. din lb. rusă de R. Hefter și Xenia Stroe, Buc., Cartea Rusă, 1951, 494 p. Cu o notiță a autorului. Lit. sovietică (rusă).

FG: VEA, VII, 1951, 19, 2.

VL: (Buc., E. T., 1962).

RF: Geo Șerban, *Forța de neînfrânt a poporului sovietic,* VEA, VII, 1957, 25, 2; M. L., U, LXIII, 1951, 139, 2.

RG: •*•, ~, FLR, VII, 1922, 35, 563; •*•, ~, ALA, VII, 1926, 292, 8; Nivelator, *De vorbă cu ~, romancier și dramaturg rus,* ULO, 1929, 37, 2.

GONCIAR, Oles Terentievici, *Stegarii,* fragment, v. *Stegarii,* 1949. Lit. sovietică (ucraineană).

GORKI, Maksim, *Universitățile mele,* fragment, v. *Universitățile mele,* 1948. Lit. rusă.

GORKI, Maksim, *Viața lui Clim Sanghin (Jizn'Clima Sangina). Patruzeci de ani,* I, tr. integrală de Demostene Botez, Buc., E. S. P. L. A., 1951, 526 p.; II–III, Buc., E. S. P. L. A., 1952, 616 + 362 p.; IV, Buc., E. S. P. L. A., 1953, 552 p. Lit. sovietică (rusă).

FG: *Duminica sângeroasă,* tr. de I. Grinevici, FL, II, 1949, 1, 6; *Viața lui Klim Sanghin,* ADVR, LXIII, 1949, 17448, 2; *Clim Sanghin,* VR, IV, 1951, 7, 25–46.

VL: (I–IV, Buc., E. S. P. L. A., 1952–1955; I–IV, Buc., E. P. L. U., 1962).

RF: Cezar Petrescu, *Omul în literatura rusă de ieri și de azi,* VEA, III, 1947, 17, 1; 10; 18, 1–2; Arthur Adrian, *~ 11 ani de la moartea lui,* APR, II, 1947, 43, 2; V. Frid, *Psihologia individului și literatura străină modernă,* LIR, IV, 1947, 876, 2; M. Sevastos, *Opera lui ~,* U, LXV, 1948, 77, 3; Mihai Novicov, *Titanul literaturii universale,* LIR, V, 1948, 1090, 2; Serghei Petrov, *Romanul istoric sovietic,* FL, III, 1950, 34, 2; •*•, VEA, VII, 1951, 45, 2; Alexandru Călin, U, LXVIII, 1951, 253, 2; •*•, U, LXVIII, 1951, 268, 2; T. V., TS, I, 1952, 3–5, 62–63; S. Damian, *Un model al tipizării,* CNT, 1953, 13, 3; N. Moraru, *~ un maestru al tipizării,* VR, VI, 1953, 5, 234–245; Titus Priboi, *În legătură cu individualizarea personagiilor,* VR, VI, 1953, 11, 366–375; M. Novicov, *~, întemeietor al realismului socialist,* AAR, 1956, 473–493; Titus Priboi, *Prolegomene la o discuție despre realismul socialist,* VR, X, 1957, 6, 156–164; Mihai Novicov, *Literatura realismului socialist, expresie a frumu-*

seţii şi demnităţii umane, LPC, XXXVII, 1957, 10, 98–113; Mihai Novicov, *Tipul în creaţia lui ~,* RS, III, 1958, 77–94; Ion Ianoşi, *Romanul–epopee în realismul socialist,* VR, XIII, 1960, 6, 100–117; Ion Ianoşi, *„Conştiinţa grandiosului" în literatura sovietică,* LCF, IV, 1961, 18, 1; 11; Ion Ianoşi, *Panorama dinamică a deceniilor,* VR, XIV, 1961, 10, 154–165; 11, 143–156; Mircea Croitoru, *~ în paginile „Vieţii româneşti" (1920–1940),* SUB, VI, 1961, 127–132; Lucian Raicu, *Eroul nimicniciei,* VEA, XVIII, 1962, 12, 8; Andrei A. Lillin, SB, XIII, 1962, 4, 55–62; Horia Bratu, *Metodă şi stil în romanul sovietic,* VR, XV, 1962, 12, 151–160; Demostene Botez, *Neuitatul ~,* GL, XI, 1964, 45, 8; Mihai Novicov, *~ şi literatura secolului XX,* RITL, XVII, 1968, 1, 91–108; Virgil Şoptereanu, *Simboluri artistice în opera lui ~,* AUB, XVII, 1968, 359–372; Dumitru Bălan, *~ şi Fadeev,* AUB, XVII, 1968, 389–400; Mihai Novicov, *Tipuri gorkiene,* SLU, XI, 1968, 11–30. V. şi *Vagabondul şi tovarăşul meu de drum,* 1905.

GONCEAROV, I.[van] A.[leksandrovici], *O poveste obişnuită (Obyknovennaja istoria),* tr. din lb. rusă de Lucia Mantu şi Tatiana Berindei, Buc., Cartea Rusă, 1951, 343 p. (Clasicii ruşi). Lit. rusă.

VL: *(Roman în două părţi,* cu studiu critico-biografic de S. Petrov în *Opere,* I, Buc., Cartea Rusă, 1956).

RF: Aurel Popa, AL, III, 1952, 4, 106–110; .*., CNT, 1952, 14, 4; V. M. Spătaru, VR, V, 1952, 8–9, 328–332; Tamara Gane, ~, VEA, XII, 1956, 39, 2; Teşu Milcoveanu, TS, V, 1956, 10, 106–107; Heinrich, *Peregrinările,* 86–87. V. şi *Oblomov,* 1949.

GORKI, Maksim, *Universităţile mele,* fragment, v. *Universităţile mele,* 1948. Lit. rusă.

GOW, George —
A. Elistratova, *Literatura americană slujeşte politica agresivă a Wall-Street-ului,* VEA, VII, 1951, 29, 2. Lit. americană.

GUSEIN, Mahti, *Sondorii din Apşeron (Apšeron),* tr. de Xenia Stroe şi Tatiana Berindei, Buc., E. T., 1951, 205 p. Lit. sovietică (azeră).

RF: Anatolie Sofronov, *Noi succese ale literaturii sovietice,* FL, III, 1950, 12, 4; .*., *Literatura Azerbaigeanului sovietic,* FL, III, 1950, 51–52, 5.

HORVÁTH, Mihály —
I. Popper, *De vorbă cu scriitorul maghiar ~,* FL, IV, 1951, 11, 3. Lit. maghiară.

ILENKOV, I., *Drumul cel mare (Bol'šaja doroga),* în româneşte de M. Sevastos, Buc., E. T., 1951, 264 p. Lit. sovietică (rusă?).

RG: V. Dorofiev, *Imaginea lui Lenin în literatura beletristică sovietică,* FAP, V, 1947, 710, 2; A. Sofronov, *Sărbătoarea literaturii sovietice,* VEA, VI, 1950, 13, 1; 2; Anton Coman, U, LXVIII, 1951, 143, 2; D. Daniti, VR, V, 1952, 1, 296–298.

ILINA, Elena, *Gulia Coroliova* v. *Al patrulea obstacol,* 1946. Lit. sovietică (rusă).

IZIUMSKI, B., *Epoleţii purpurii (Alye pogony),* tr. de M. Seran, Buc., E. T., 1951, 256 p. Lit. sovietică (rusă?).

KOJEVNIKOV, Alexei, *Apă vie (Živaja voda),* tr. din lb. rusă de D. Manu şi Gh. Nicolau, Buc., Cartea rusă, 1951, 505 p. Lit. sovietică (rusă).

FG: VEA, VII, 1951, 13, 2.

RF: Anatoli Sofronov, *Literatura muncii şi păcii. Premiul Stalin pe 1950,* VEA, VII, 1951, 14, 2; .*., ALB, LIV, 1951, 178, 2; .*., FMI, IV, 1951, 7, 28; .*., FP, VII, 1951, 1637, 2.

KORIAKOV, O., *Cărarea vitejilor (Tropoj smelyh),* tr. de Vlad Zoreanu şi Horia Oprescu, Buc., E. T., 1951, 239 p. Lit. sovietică (rusă).

MALTZ, Albert, *Curentul subteran (The Underground Stream),* în româneşte de Eugen Schileru, Buc., E. S. P. L. A., 1951, 283 p. După versiunea franceză *Le Courant souterrain.* Cu o pref. a editurii. Lit. americană.

RF: Alexandru Assan, *Două romane, două documente sociale,* FL, I, 1948, 36, 11; Lucian Raicu, VR, IV, 1951, 12, 302–307; Leonard Gavriliu, *Împotriva fascismului american,* SB, III, 1952, 6–7, 183–186; Carl Marzzani, *Ce se întâmplă în cultura americană,* GL, VIII, 1961, 2, 8; Ion Pasat, *Scriitori cineaşti. ~,* ST, XXIII, 1972, 23, 39.

MIKSZÁTH, Kálmán, *Două alegeri în Ungaria (Két választás Magyarországon),* tr. de Petru Mureşanu, Buc., E. S. P. L. A.,

1951, 220 p. (B. p. t.). Cu o pref. de Ioan Aszody. Lit. maghiară.

RF: D. F., *Cărți maghiare apărute în românește*, SB, V, 1954, 4, 251–253; V. I., ~, SB, XI, 1960, 9, 66–69. V. și: *Parapleul Sfântului Petru*, 1897.

MINAČ, Vladimir, *Ieri și mâine (Vcera a Zajtra)*, în românește, după originalul din lb. slovacă, de P. Olteanu, Buc., E. S. P. L. A., 1951, 162 p. Lit. slovacă.

RF: Alexander Matuska, *Proza – după eliberare*, GL, VI, 1959, 36, 2; Gheorghe Ciplea, *Cincisprezece ani de literatură cehă și slovacă*, ST, XI, 1960, 8, 98–105; Miloș Rupeldt, *Ce e nou în literatura slovacă*, GL, VI, 1959, 23, 8.

NIKITIN, Nikolai, *Aurora boreală (Severnaja avrora)*, tr. din lb. rusă de Radu Tudoran și Igor Gherlacov, Buc., Cartea Rusă, 1951, 449 p. Cu o pref. de Zamfir Brumaru. Lit. sovietică (rusă).

FG: ALB, LIV, 1951, 200, 4.

RF: .*., VEA, VII, 1951, 45, 2; N. I. Ștefănescu, VR, IV, 1951, 12, 282–287; .*., FMI, V, 1952, 1, 23.

NIKOLAEVA, Galina Evghenievna, *Secerișul (Žatva)*, tr. din lb. rusă de Otilia Cazimir și Nicolae Guma, Buc., Cartea Rusă, 1951, 521 p. Cu o pref. de O. Crohmălniceanu. Lit. sovietică (rusă).

FG: ALB, LIV, 1951, 188, 4; *Mai de preț decât banii*, ALB, LIV, 1951, 195, 4; FMI, IV, 1951, 10, 30–31; *În primăvară*, ALB, LV, 1952, 222, 4; *Important pentru colhozul nostru*, ALB, LVI, 1953, 270, 4.

VL: (Buc., Cartea Rusă, 1952).

RF: V. K., *Pe drumul luminos al viitorului*, VEA, VI, 1950, 42, 2; Serghei Petrov, *Importanța mondială a literaturii sovietice*, FL, III, 1950, 42, 2; Nikolai Maslin, *Literatura sovietică – purtătoarea stindardului patriotismului sovietic*, FL, III, 1950, 45, 3; Anatoli Sofronov, *Literatura muncii și păcii. Premiile „Stalin" pe 1950*, VEA, VII, 1951, 14, 2; Nicolae Țeșa, *Literatura sovietică, factor important în mobilizarea poporului nostru muncitor la luptă pentru construirea socialismului*, LPC, XXXI, 1951, 3–4, 121–135; V. Pankov, *Forța muncii creatoare*, VEA, VII, 1951, 39, 2; Alexandru Călin, *Citind romanul ≈ de ~*, U, LXVIII, 1951, 224, 2; .*., ALB, LIV, 1951, 197, 2; Silvian Iosifescu, CNT, 1961, 263, 3; George Barbu, *În zorii comunismului*, AL, II, 1951, 10, 90–96; .*., CLPT, VII, 1951, 447, 2; Horia Stancu, *Discuții asupra romanului ≈*, TS, I, 1951, 2, 30–31; .*., *De vorbă cu ~*, SXX, I, 1961, 3, 159–160; Aurel Baranga, ~, GL, X, 1963, 43, 8; Tatiana Nicolescu, *Surprizele cotidianului*, SXX, III, 1963, 11, 134–141; Nicolescu, *Prozatori*, 246–290.

NORTH, Robert —
A. Elistratova *Literatura americană slujește politica agresivă a Wall-Street-ului*, VEA, VII, 1951, 29, 2. Lit. americană.

PAVLENKO, Piotr Andreevici, *Fericirea*, fragment, v. *Fericirea*, 1949. Lit. sovietică (rusă).

PERVENȚEV, Arkadi, *Cociubei (Kočubei)*, tr. din lb. rusă de Rose Hefter și Nicolae Zdetovețchi, Buc., Cartea Rusă, 1951, 295 p. Pref. de Petre Solomon. Lit. sovietică (rusă).

FG: FP, VIII, 1952, 1693, 2.

RF: .*., U, LXVIII, 1951, 249, 2; Tașcu Gheorghiu, VR, V, 1952, 4, 262–266; Alexandru Vișan, *Tema războiului civil în romanul sovietic*, IN, IV, 1952, 4, 137–157. V. și *Tinerețea unui erou*, 1949.

PYTLAKOWSKI, Jerzy, *Pietre de început (Fundamenty)*, în românește de Telemac Dan și Olga Monta, Buc., E. S. P. L. A., 1951, 317 p. Lit. polonă.

RÂBAKOV, A., *Oameni la volan (Voditeli)*, tr. din lb. rusă de Radu Tudoran și Valentina Gaidoș, Buc., Cartea Rusă, 1951, 313 p. Pref. de Andrei Upit. Lit. sovietică (rusă).

VL: (Buc., Cartea Rusă, 1952).

RF: .*., FMI, IV, 1951, 7, 28; D. B., *Un roman despre munca șoferilor*, TS, I, 1951, 1, 38.

ROUMAIN, Jacques, *Stăpânii apelor (Les Gouverneurs de la Rosée)*, în românește de Vlad Mușatescu, Buc., Editura de Stat, 1951, 148 p. Cuvânt înainte de Petru Dumitriu. Lit. haitiană.

VL: (Cuvânt înainte de Sorina Bercescu, Buc., E. P. L. U., 1964).

SÂDÂKBEKOV, Tugelbai, *Oameni de azi (Ljudi naših dnej)*, tr. din lb. rusă de Cezar

Petrescu şi dr. Vladimir Volschi, Buc., Cartea Rusă, 1951, 376 p. Cu o pref. nesemnată. Premiul Stalin clasa a treia pe anul 1948. Lit. sovietică (chirchiză).

RF: .*., ALB, LIV, 1951, 199, 2; Ion Marin Sadoveanu, U, LXVIII, 1951, 249, 2.

SEDÂH, C., *Dauria (Dauria),* tr. din lb. rusă de Cezar Petrescu şi Andrei Ivanovschi, Buc., Cartea Rusă, 1951, 862 p. Pref. de Horia Bratu. Lit. sovietică (kazahă).

RF: Ilia Cernev, *Viaţa literară din Ircutsc,* NA, III, 1948, 675, 2; A. Sofronov, *Sărbătoarea literaturii sovietice,* VEA, VI, 1950, 13, 1–2; Anatolie Sofronov, *Noi succese ale literaturii sovietice,* FL, III, 1950, 12, 4; .*., OP, IL, 1951, 1423, 2.

RG: Ileana Zelinescu, *[Pământ natal],* GL, VI, 1959, 5, 2; .*., *Ultima oră în librării,* GL, V, 1958, 45, 7.

SLONIMSKI, Mihail, *Inginerii (Inženery),* în româneşte de Otilia Cazimir şi Şt. Siclodi, Buc., Cartea Rusă, 1951, 204 p. Lit. sovietică (rusă?).

RF: H. Zalis, VR, IV, 1951, 9, 270–272.

SMITH, Karmaick —
A. Elistratova, *Literatura americană slujeşte politica agresivă a Wall-Street-ului,* VEA, VII, 1951, 29, 2. Lit. americană.

o **SOBKO, V.[adim],** *Chezăşia păcii,* fragment din romanul omonim, ALB, LIV, 1951, 205, 4. Lit. sovietică (ucraineană).

ŞENGHEL, D. —
R. Saduri, *Ideea prieteniei dintre popoare în literatura georgiană sovietică,* VEA, VII, 1951, 20, 2. Lit. sovietică (georgiană).

ŞPANOV, N.[ikolai Nikolaevici], *Incendiatorii,* III, v. *Incendiatorii,* 1950. Lit. sovietică (rusă).

TOLSTOI, Lev Nikolaevici, *Învierea* v. *Învierea,* 1910. Lit. rusă.

TUDOR, Stepan, *O zi a părintelui Soica (Den'otca Sojki),* tr. din lb. rusă de prof. Al. Graur, Buc., Cartea Rusă, 1951, 218 p. Pref. de Petra Cozlaniuc. Lit. sovietică (ucraineană).

RF: .*., FL, IV, 1951; 9, 2.

★ **TURGHENIEV, Ivan Sergheevici,** *În ajun (Hakanyne),* Buc., Cartea Rusă, 1951. Lit. rusă.

VL: tr. şi cuvânt înainte de Alexandra Bărcăcilă, Buc., E. S. P. L. A. – Cartea Rusă, 1960. Reprodus în *Opere,* III, tr. de J. Costin şi R. Popovici, Buc., Cartea Rusă, 1955.

RF: I. Gherea, ~, DO, I, 1885, 76, 2; I. Gherea, ~, C, IV, 1886, 23–24, 891–893; 896–897; .*., ~, LUN, II, 1896, 15, 1–2; I. G. Dimitriu, ~, RMP, XVII, 1934, 4998, 3–4; Al. Philippide, ~ *şi timpul ireversibil,* VEA, I, 1945, 40, 11; L. Rosen, *Marele romancier rus* ~, DRL, III, 1946, 353, 1; 3; Ana Gâtlan, VR, IV, 1951, 7, 282–287; Emma Beniuc, *Viaţa şi opera lui* ~, VR, VI, 1953, 10, 288–317; Alf Adania, *Romanul rus în literatura engleză,* CNT, 1957, 39, 3; Al. Philippide, *Însemnări despre* ~, VEA, XIV, 1958, 702, 2; Valeriu Ciobanu, SCIL, IX, 1960, 3, 553–558; Lidia Bote, *Clasici ruşi şi sovietici în Biblioteca pentru toţi,* TR, V, 1961, 6, 5; Adrian Ghijiţchi, *Actualitatea romanului turghenievian,* SUB, XV, philologia, 1970, fasc. 1, 57–63. V. şi *Întâia dragoste,* 1891.

TURGHENIEV, Ivan Sergheevici, *Un cuib de nobili* v. *Un cuib de nobili,* 1905. Lit. rusă.

TURSUN, P. —
D. Moşenski, *Succesele culturii uzbece,* VEA, VII, 1951, 54, 2. Lit. sovietică (uzbecă).

VERNE, Jules, *Cinci săptămâni în balon* v. *Cinci săptămâni în balon,* 1913. Lit. franceză.

VIGANÒ, Renata, *Agnesa partizana (Agnese va alla morte),* în româneşte de M. Constantinescu-Iaşi, Buc., E. S. P. L. A., 1951, 194 p. Lit. italiană.

RF: Cornelia Smădescu, VR, IV, 1951, 12, 299–302; .*., FMI, V, 1952, 1, 23; Alexandru Balaci, *Unele aspecte ale romanului italian contemporan,* GL, 1954, 14, 2; Şt. Ciucureanu, *Cronica italiană,* IL, VIII, 1957, 1, 120–121; Balaci, *Studii italiene,* II, 326–328.

VIRTA, Nikolai Evghenevici, *De unul singur (Odinočestvo),* tr. din lb. rusă de Şerban Nedelcu şi Igor Block. Pref. de Victor

Bârlădeanu, Buc., Cartea Rusă, 1951, 214 p. Lit. sovietică (rusă).

FG: *Dușmănie* (romanul intitulat *Singurătate*), FP, V, 1949, 1259, 2.

VL: (Buc., Cartea Rusă, 1952; ed. revăzută, Buc., E. P. L. U., 1963).

RF: Eugen Atanasiu, VR, IV, 1951, 8, 283–286; H. Zalis, *Un roman pasionant*, VEA, XIX, 1963, 36, 8; Tatiana Nicolescu, *La Moscova. De vorbă cu ~*, RL, V, 1972, 52, 28; *De vorbă cu ~*, CL, 1973, 7, 10–11.

★ **WILCZEK, Jean,** *Nr. 16 produce*, Buc., Editura de Stat, 1951. Lit. (?).

RF: P. Daniti, VR, IV, 1951, 8, 286–288.

ZOLA, Émile, *Banii (L'Argent)*, în românește de E. Fronescu, Buc., E. S. P. L. A., 1951, 423 p. (Clasicii literaturii universale). Cu o pref. de Theodosia Ioachimescu-Graur. Lit. franceză.

FG: *Moartea socialistului*, MU, II, 1891, 9, 4; *Bancruta*, tr. de Vi-o-ni, TR, XIV, 1897, 288, 1151–1152; *Salariatul*, RMM, I, 1902, 6, 3.

RF: •*•, *„L'Argent" de ~*, RA, I, 1891, 8, 2; E. San-Cerbu, *Zola și Drumont*, VDR, VI, s. a II-a, 1891, 42, 2–3; 44, 3; 45, 3; Tonelli Iliescu Corăbianul, *Portrete din literatura franceză contemporană. ~*, INP, II, 1892, 112, 3; H. Silvius [H. Sanielevici], *~*, ADV, VII, 1894, 1; Hassan [H. Sanielevici], *Asupra artei teziste*, AI, VIII, 1895, 2402, 3; Vera Pamfil, *Zola și romanul realist francez*, VR, XXIX, 1937, 12, 57; •*•, CNT, 1951, 39, 4; Al. Dumitriu-Păușești, *O sută douăzeci de ani de la nașterea lui ~*, LCF, III, 1960, 9, 12. V. și *Germinal*, 1897.

1952

ACZÉL, Tamás, *Sub steagul libertății*, în românește după ed. sovietică de A. Florea și P. Martinescu, Buc., E. S. P. L. A., 1952, 349 p. Roman distins cu Premiul Stalin. Lit. maghiară.

ALEKSEEV, Mihail Nikolaevici, *Soldații (Soldaty)*, tr. din lb. rusă, Buc., 1952, 503 p. Lit. sovietică (rusă).

FG: *August, 1944*, VEA, XI, 1955, 33, 2.

VL: I–II, tr. din lb. rusă de Grigore Tatus și Martin Aurel, Buc., E. M., 1957.

RF: Gh. Poalelungi, LCF, I, 1958, 3, 2; Aurel Bunea, ST, IX, 1958, 8, 81–82; Mihai Novicov, *Personaje românești în literatura sovietică*, CNT, 1958, 44, 3.

AMADO, Jorge, *Secerișul roșu*, tr. din lb. rusă de Vera Ilchievici și Ionel Jianu, Buc., E. S. P. L. A., 1952, 308 p. Lit. braziliană.

RF: Mihnea Gheorghiu, VR, V, 1952, 8–9, 340–343. V. și *Pământ fără lege*, 1948.

ARAGON, Louis, *Comuniștii*, II, v. *Comuniștii*, I–V, 1951. Lit. franceză.

AVTOMATOV, P., *Fără haturi (Bez meži)*, Buc., A. R. L. U. S. – „Cartea rusă", 1952, 137 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: •*•, ALB, LVI, 1953, 265, 2.

BALZAC, Honoré de, *Verișoara Bette (La Cousine Bette)*, în românește de Profira Sadoveanu, Buc., E. S. P. L. A., 1952, 387 p. Lit. franceză.

VL: (Buc., E. P. L. U., 1963; Buc., E. P. L. U., 1964; reluat în *Comedia umană*, X, Buc., Univers, 1989).

RF: Mihai D. Ralea, VR, XVI, 1924, 8, 227–233; Radu Dragnea, *Însemnări despre romanul ~*, SDM, I, 1924, 36–37, 724–725; Șerban Cioculescu, *Femeia în societatea balzaciană*, RFR, V, 1938, 4, 146–162; Ion Glangher, *Despre ~ și opera lui*, ECL, II, 1944, 176, 2; Fănică Gheorghe Grădișteа, *~ în literatura lumii*, DRL, IV, 1947, 651, 2; Theodosia Ioachimescu, *Procedee realiste de tipizare la ~*, AUB, s. științe sociale, filologie, 1955, 2–3, 283–297; Miron Dragu, *Pasiuni și eroi în opera lui ~*, VR, X, 1957, 4, 212–220; Teodor Vârgolici, *Agonia unei clase: aristocrația*, SCIL, XI, 1962, 3–4, 503–518; I. Constantinescu, *Tot despre caractere*, IL, XIV, 1963, 6, 52–55; Ovidiu Papadima, *Programul estetic al naturalismului francez*, SCIL, XII, 1963, 3–4, 561–578; Ralea, *Scrieri*, 71–78; Ralea, *Portrete*, 165–172. V. și *Femeia de trezeci de ani*, 1852.

BAȘIROV, G.[umer], *Onoarea (Čest')*, tr. din lb. rusă de C. Ignătescu și N. Cernea, Buc., Cartea Rusă, 1952, 275 p. Cu o pref. a traducătorului. Lit. sovietică (rusă).

RF: •*, *Săptămâna cărții sovietice*, VEA, VIII, 1952, 42, 5; Nicolae Rucăreanu, FC, I, 1952, 8, 24.

BIRIUKOV, N., *Apele Narânului*, fragment, v. *Apele Narânului*, 1951. Lit. sovietică.

CIU LI-BO, *Uraganul*, tr. după versiunea în lb. rusă prescurtată de Mihail Starischi, Buc., E. S. P. L. A., 1952, 461 p. Roman distins cu premiul Stalin pe anul 1951. Lit. chineză.

RF: Zaharia Stancu, CNT, 1953, 17, 6.

RG: Șuru Ven-de, *Câteva romane noi în China populară*, LCF, I, 1958, 6, 9; Toma George Maiorescu, *600.000.000 de creatori. Convorbire cu Mao Dun*, CNT, 1958, 43, 3; Mao Dun, *Literatura chineză în luptă pentru independență națională și progres*, VR, XII, 1959, 10, 47; •*, *Literatura chineză azi*, GL, XIII, 1966, 24, 8.

DIK, Iosif, *Șuvoiul de foc (Ognenyj ručej)*, în românește de Val. Cordun și C. Argeșanu, Buc., E. T., 1952, 138 p. Lit. sovietică (evreiască).

RG: •*, *Literatura națională evreiască*, FLR, III, 1914, 13, 112.

EHRENBURG, Ilya [Grigorievici], *Ultimul talaz, Ianuarie 1951*, fragmente, v. *Al nouălea val*, 1954. Lit. sovietică (rusă).

EMILIANOVA, Nina, *Dincolo de râul Mana*, tr. de M. Șerban și Gh. Nicolau, Buc., Cartea Rusă, 1952, 337 p. Cu o pref. de Corin Grosu. Lit. sovietică (rusă).

EREMIN, D. J. —
M. Dobrenin, VEA, VIII, 1952, 14, 2. Lit. sovietică (rusă?).

FAST, Howard Melvin, *Cei mândri și liberi (The Proud and the Free)*, în românește de I. Lungu, Buc., E. S. P. L. A., 1952, 291 p. Lit. americană.

RF: I. Vâleanu, ~. ≈, AL, IV, 1953, 1, 156–158; Tașcu Gheorghiu, *O pagină eroică din istoria poporului american*, VR, VI, 1953, 2; Mihnea Gheorghiu, ~, *scriitor combatant*, VR, VII, 1954, 3, 295–306. V. și *Peter Altgeld*, 1948.

FEDIN, Konstantin Aleksandrovici, *De întâi mai*, fragment, v. *Primele bucurii*, 1949. Lit. sovietică (rusă).

FURMANOV, Dmitri Andreevici, *Răzvrătirea (Mjat')*, tr. din lb. rusă de Alexandru Kiriței și Andrei Ivanovski, Buc., Cartea Rusă, 1952, 416 p. Cu o pref. a editurii. Lit. sovietică (rusă).

RF: •*, *Cărți noi în „Săptămâna cărții sovietice"*, VEA, VIII, 1952, 43, 2; M. Zagulea, *Scriitorul comunist* ~, VEA, IX, 1953, 4; Eugen Atanasiu, *Pentru triumful marii revoluții*, VR, VI, 1953, 4, 301–304; •*, AL, IV, 1953, 5, 118–120; V. Jilkin, ~, GL, III, 1956., 11, 6. V. și *Ceapaev*, 1936.

GAIDAR, Arkadi Petrovici, *Timur și băieții lui* v. *Timur și băieții lui*, 1946. Lit. sovietică (rusă).

GAVRILOV, Piotr, *Egorca (Egorka)*, în românește de S. Vârzaru, Buc., E. T., 1952, 205 p. Lit. sovietică (rusă).

GLADKOV, Feodor Vasilievici, *Volnița (Vol'nica)*, tr. de Cezar Petrescu și A. Ivanovschi, Buc., E. T., 1952, 608 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: M. Stepanova, VEA, VII, 1951, 17, 2; Eugen Campus, *Cei cutezători și neînfrânți*, VR, V, 1952, 10, 264–284; •*, *Cărți noi în „Săptămâna cărții sovietice"*, VEA, VIII, 1952, 43, 2; •*, U, LXIX, 1952, 184, 2; Mircea Slavu, *O școală a măiestriei literare ≈ de* ~, FC, II, 1953, 3, 20; V. Harea, *Povestirile autobiografice ale lui* ~, IL, IX, 1958, 2, 67–71; M. Novicov, ~, CNT, 1958, 51, 3. V. și *Cimentul*, 1930.

GOGOL, Nikolai Vasilievici, *Moartea lui Taras*, fragment, v. *Taras Bulba*, 1883. Lit. rusă.

GOGOL, Nikolai [Vasilievici], *Suflete moarte*, fragment, v. *Suflete moarte*, 1946. Lit. rusă.

GOGOL, Nikolai Vasilievici, *Taras Bulba* v. *Taras Bulba*, 1883. Lit. rusă.

GOR, Ghenadii [Samoilovici], *Izvorul necunoscut*, tr. de Igor Block și Ovidiu Constantinescu, Buc., E. T., 1952, 123 p. Lit. sovietică (rusă?).

RF: •*, U, LXIX, 1952, 135, 2.

GORKI, Maksim, *Mama* v. *Mama*, 1910. Lit. rusă.

GORKI, Maksim, *Mama,* fragment, v. *Mama,* 1910. Lit. rusă.

GORKI, Maksim, *Viaţa lui Clim Sanghin,* II–III, v. *Viaţa lui Clim Sanghin,* I, 1951. Lit. sovietică (rusă).

GULIAŞKI, Andrei, *S. M. T. (M. T. Stancija),* tr. din lb. bulgară de Tudor Călin şi Ioanichie Olteanu, Buc., E. S. P. L. A., 1952, 323 p. Lit. bulgară.

RF: Emil Stefanov, *Drumul literaturii bulgare contemporane,* FL, IV, 1951, 26, 3; Viniciu Gafiţa, *Din lupta poporului bulgar pentru socialism,* VR, VI, 1953, 2, 302–306; Hristo Radevski, *Actualitatea în literatura bulgară,* CNT, 1958, 35, 8; Petno Totev, *15 ani de literatură bulgară nouă,* GL, II, 1959, 37, 8.

HAMERA, Bogdan, *Pilda lui Plewa (Na przyklad Plewa),* tr. după originalul în lb. poloneză de Julian Kalinovski şi Ada Boldur, Buc., E. S. P. L. A., 1952, 229 p. Lit. poloneză.

HLAVKIN, O., *Mereu împreună (Vsegda vmeste),* în românește de M. Sevastos, Buc., E. T., 1952, 275 p. Lit. sovietică (rusă).

HUAN AI, *Deceniul furtunos,* în românește de Valeria Popescu şi Oscar Lemnaru, Buc., E. S. P. L. A., 1952, 312 p. Tr. după versiunea în lb. rusă. Lit. chineză.

RF: Doina Martin, U, LXX, 1953, 22, 2.

HUGO, Victor[-Marie], *Cosette* v. *Mizerabilii,* I–VI, 1862. Lit. franceză.

IGHIŞEV, V., *Minerii (Mastera idut v lavu),* Buc., E. T., 1952, 285 p. Lit. sovietică (rusă).

IZIUMSKI, B., *Elevii şcolii Suvorov,* Buc., E. T., 1952, 231 p. Lit. sovietică (rusă?).

JÓZSEF, Jolán, *La periferia oraşului (A város peremén),* în românește de Emil Giurgiuca, versurile de Emil Giurgiuca şi Mihnea Gheorghiu, Buc., E. T., 1952, 217 p. Lit. maghiară.

KALMA, N., *Copiii „Raiului de Muştar" (Deti gorčičnogo raja),* în românește de Olga Monta, Buc., E. T., 1952, 384 p. Lit. rusă.

RF: Valentin Sofroni, IN, V, 1953, 1, 195–197.

KARAVAEVA, Anna, *Patria (Rodina),* I. *Lumini,* tr. din lb. rusă de Otilia Cazimir şi Nicolae Guma, Buc., A. R. L. U. S. – Cartea Rusă, 1952, p. 15–175. Cu o pref. de Vera Călin; II. *Avânt,* tr. din lb. rusă de Otilia Cazimir şi Nicolae Guma, Buc., A. R. L. U. S. – Cartea Rusă, 1952, p. 179–464; III. *Casa părintească,* tr. din lb. rusă de Otilia Cazimir şi Nicolae Guma, Buc., A. R. L. U. S. – Cartea Rusă, 1952, p. 465–751. Lit. sovietică (rusă).

RF: *. *, *„Săptămâna cărţii sovietice",* VEA, VIII, 1952, 42, 5; Lucia Olteanu, CNT, 1952, 43, 3; *. *, U, LXIX, 1952, 184, 2.

RG: Paul B. Marian, *Scriitoarele sovietice contemporane,* CLB, III, 1936, 23, 10; Vera Pamfil, *Problema personalităţii în literatura rusă,* VR, XXX, 1938, 7, 45–48; A. Borisov, VEA, I, 1945, 42, 2.

KARINTHY, Ferenc, *Zidarii (Kőművesek),* în românește de Radu Boureanu, Buc., E. S. P. L. A., 1952, 187 p. Lit. maghiară.

RG: I. L., –, ALA, s. a III-a, IV, 1923, 115, 7; D. F., *Cărţi maghiare apărute în românește,* SB, V, 1954, 4, 251–253; Szász János, *Prozatorii în cei zece ani de la eliberare patriei lor,* GL, II, 1955, 14, 5.

KASSIL, Lev – Max POLEANOVSKI, *Strada mezinului (Ulica mladšego syna),* tr. de M. Sevastos şi C. Rădeanu, Buc., E. T., 1952, 522 p. Lit. sovietică (rusă).

VL: tr. de M. Sevastos şi D. Manu, Buc., E. T., 1960.

RF: E. Rusakova, VEA, VII, 1951, 22, 2; Dinu Săraru, *Despre frumuseţea morală a omului sovietic,* VR, VI, 1953, 4, 304–307; Aurel Covaci, *Povestea vieţii unui erou,* FC, II, 1953, 11, 27; Mihail Cosma, *Un prieten al copiilor,* VEA, XI, 1955, 39, 2; *. *, *Un oaspete drag: –,* GL, II, 1955, 41, II; Victor Kernbach, *De vorbă cu –,* VEA, XI, 1955, 42, 2; Tudoriţa Ioan, CNT, 1955, 44, 3; Lector, GL, II, 1955, 50, 2; Mircea Tomuş, ST, VII, 1956, 3, 103–104. V. şi *Sub semnul lui Marte,* 1949.

KERBABAEV, B.[erdî], *Aisoltan din ţara aurului alb (Ajsoltan iz strany belovo zolata),*

tr. din lb. rusă de Maria Tarapanov, Buc., Cartea Rusă, 1952, 145 p. Cu o pref. de Vicu Mândra. Lit. sovietică (turcmenă).

RF: Ioanichie Olteanu, CNT, 1952, 28, 4; Eugen Atanasiu, VR, V, 1952, 10, 304–307; Sanda Mănoiu, TS, II, 1953, 1, 61–63.

RG: C. Simonov, *Literatura și arta sovietică*, FȘC, V, 1948, 189, 2; 7.

KIACELI, Leo, *Gvadi Bigva (Gvadi bigva)*, tr. din lb. rusă de Mihail Șerban și N. Cerna, Buc., A. R. L. U. S. – Cartea Rusă, 1952, 218 p. Cu o notă editorială, după ed. sovietică. Lit. sovietică (georgiană).

RG: ∴, U, LXVI, 1949, 195, 6; R. Saduri, *Ideea prieteniei dintre popoare în literatura georgiană sovietică*, VEA, VII, 1951, 20, 2.

KOPTEAEVA, Antonina, *În sala de operații*, fragment, v. *Ivan Ivanovici*, 1953. Lit. sovietică (rusă).

KRUCZKOWSKI, Leon, *Kordian și țăranul (Kordjan i cham)*, în românește de Teodor Holban și Marcel Gafton, Buc., E. S. P. L. A., 1952, 227 p. Cu o notă a edițurii. Lit. polonă.

RF: ∴, U, LXIX, 1952, 175, 2; Olga Zaicik, *Literatura polonă în românește*, GL, V, 1958, 20, 8; V. Mândra, *Convorbire cu ~*, GL, VII, 1960, 8, 8; Olga Zaicic, *~ și dramele moderne ale conștiinței umane*, LCF, III, 1960, 7, 12; Ecaterina Fodor, *În legătură cu formarea realismului socialist în literatura polonă (1918–1939)*, RS, IV, 1960, 157–172; Stan Velea, *~ – polemistul*, SCIL, X, 1961, 4, 794–800; ∴, GL, IX, 1962, 32, 8; Stan Velea, *Activitatea literară a lui ~ între cele două războaie mondiale*, RS, VI, 1962, 189, 208; Stan Velea, *Pareneza romanului istoric în Polonia de azi*, RITL, t. 26, 1977, 1, 95–104.

RG: Stan Velea, *Intelectualul în literatura nouă*, SCIL, X, 1961, 1, 23–49.

LANGER, Frantisek, *Copiii și pumnalul (Děti a dyka)*, tr. de V. Bencovschi și A. Sârbu, Buc., E. T., 1952, 141 p. Cu o pref. a edițurii. Lit. cehă (?).

RG: Elena Eftimiu, *Romanul cehoslovac*, PL, II, 1937, 1–3, 76–86.

LĂCIS, Vilis, *Furtuna*, I–III, v. *Spre lumină*, 1950. Lit. sovietică (letonă).

MAMIN-SIBIRIAK, Dmitri Narkisovici, *Milioanele lui Privalov (Privalovskie milliony)*, tr. din lb. rusă de Mircea Ștefănescu și Isabella Dumbravă, Buc., Cartea Rusă, 1952, 414 p. (Clasicii ruși). Postf. de C. Marvici. Lit. rusă.

RF: Florian Potra, AL, III, 1952, 8–10, 241–244.

MARKOVA, Olga, *Strada oțelarilor (Ulica stalevarov)*, tr. din lb. rusă de A. Sârbu și Boris Egorov, Buc., Editura Confederației Generale a Muncii, 1952, 193 p. Lit. sovietică (rusă).

MÓRICZ, Zsigmond, *Rózsa Sándor*, I. *Haiducul își joacă murgul (Rózsa Sándor a lovát ugratja)*, în românește de Petre Mureșanu [Ion Chinezu], Buc., E. S. P. L. A., 1952, 403 p.; II. *Haiducul se încruntă (Rózsa Sándor osszevonja a szemöldöket)*, în vol. *Haiducul își joacă murgul*, în românește de Ion Chinezu, Buc., E. P. L. U., 1963, p. 353–681. Lit. maghiară.

VL: (I, Buc., E. P. L. U., 1963; I–II, în vol. *Opere alese*, IV, Buc., E. P. L. U., 1963).

RF: Aurora Balica, VR, V, 1952, 11, 351–355; Vladimir Gheorghiu, AL, III, 1952, 8–10, 238–240; D. F., *Cărți maghiare apărute în românește*, SB, V, 1954, 4, 251–253; Emil Ciurgiuca, *Un mare creator*, GL, IX, 1962, 37, 2; Ion Istrati, IL, XV, 1964, 2, 103–104.

MUSREPOV, Gabid, *Soldatul din Cazahstan (Soldat iz Kazahstan)*, Buc., E. M., 1952, 218 p. Lit. sovietică (cazahă).

OLBRACHT, Ivan, *Proletara (Anna Proletářka)*, în românește de Vitali Benicovschi și Horia Oprescu, Buc., E. S. P. L. A., 1952, 265 p. Lit. cehă.

RF: Jaroslav Cerny, *Privire asupra mișcării literare cehe și slovace*, U, LXIV, 1947, 189, 2; Pia Rădulescu, *Drumul unei proletare*, VR, VI, 1953, 9, 312–314;

RG: ∴, ALA, s. a II-a, XIII, 1934, 711, 6; Elena Eftimiu, *Romanul slav modern*, ALA, s. a II-a, 1935, 759, 6; Elena Eftimiu, *Romanul cehoslovac*, PL, II, 1937, 1–3, 85; Elena Eftimiu, *Actualități literare cehoslovace*, LPT, XVI, 1937, 4643, 3; Elena Eftimiu, *Țăranul în literatura slavă*, PL, V, 1940, 3, 166; Ion Păsat, *Scriitori cineaști*, ~, XXIV, 1973, 10, 38.

OSTROVSKI, N.[ikolai Aleksandrovici], *Așa s-a călit oțelul* v. *Așa s-a călit oțelul,* 1945. Lit. sovietică (rusă).

OSTROVSKI, N.[ikolai Aleksandrovici], *Născuți în furtună* v. *Născuți în furtună,* 1949. Lit. sovietică (rusă).

PANOV, Nikolai, *Șeful de echipaj de pe „Tuman",* tr. din lb. rusă, Buc., 1952, 167 p. Ed. prescurtată. Lit. sovietică (rusă).

VL: Secretul văpăii purpurii, Buc., E. M., 1962.

PANOVA, Vera Feodorovna, *Anotimpurile,* fragment, v. *Anotimpurile,* 1955. Lit. sovietică (rusă).

PECERNIKOVA, I. A., *Adolescenții (Podrostki). Educația unui adolescent în familie și în școală,* tr. de Ludmila Cernașov, Buc., E. S. P. L. A., 1952, 216 p. Lit. sovietică (rusă).

POPOV, Ivan, *La capătul nopții (Na ishode noči),* tr. din lb. rusă de G. C. Nicolescu și Petre Solomon, Buc., Cartea Rusă, 1952, 594 p. Pref. de Sandu Petrescu. Lit. sovietică (rusă).

PUȘKIN, Aleksandr Sergheevici, *Evgheni Oneghin,* fragment, v. *Evgheni Oneghin,* 1955. Lit. rusă.

REDOL, Alves, *Fanga (Fanga),* în românește de Emil Fulda, Buc., E. S. P. L. A., 1952, 210 p. Introd. de S. Vorobiev. Lit. portugheză.

SAIANOV, Vissarion, *Cer și pământ (Nebo i zemlja),* tr. de Tatiana Berindei, Buc., E. T., 1952, 578 p. Lit. sovietică.

RF: Dan Barbu, *Șoimii stalinișți,* VR, VI, 1953, 2, 295–298.

ŚCIBOR-RYLSKI, A., *Cărbunii (Węgiel),* în românește de T. Dan, Buc., E. S. P. L. A., 1952, 337 p. Lit. polonă.

RF: Sanda Mănoiu, *Viața minerilor din Silezia,* VR, VI, 1953, 1, 313–315; Gregorsz Lasota, *Despre literatura Poloniei populare,* VR, VI, 1953, 11, 376–380.

SEGHERS, Anna, *Morții rămân tineri (Die Toten bleiben jung),* în românește de I. Mureșan, Buc., E. S. P. L. A., 1952, 510 p. Lit. germană (R. D. G).

VL: I, II, tr. de P. Mureșanu și Isaia Răcăciuni, pref. și tabel cronologic de Alexandru Dragomirescu, Buc., E. P. L., 1964.

RF: Aurel Martin, U, LXX, 1953, 17, 2; Ilya Ehrenburg, *Despre munca scriitorului,* VR, VI, 1953, 12, 261–279; M. Roșca, *~ la șaizeci de ani,* GL, VII, 1960, 50, 8; T. I. Motâleva, *Dostoievski și literatura modernă,* SXX, 1961, 3, 138–144.

RG: D. Trost, *~: Drumul din februarie,* CLB, III, 1936, 18, 6; Miron Constantinescu, *Drum de februarie de ~,* ERN, 1936, 2, 131–133; ***, FL, II, 1949, 18, 9; Petru Vintilă, *Patru din milioanele de eroi,* FC, I, 1952, 8, 21; W. Herzfelde, *În vizită la ~,* LCF, II, 1959, 19, 13; ***, *~,* FMI, III, 1960, 3, 21; Jeanne Stern, *~,* CNT, 1960, 49, 3; M. Roșca, *~ la șaizeci de ani,* GL, VII, 1960, 50, 8; Isbășescu, *Istoria,* 453–454; Annegret Herzberg, *~ și alții,* CNT, 1973, 10; ***, *Monografie ~,* RL, XIV, 1981, 39, 23; RL, XVI, 1983, 23, 20; ***, *~ și Christa Wolf,* RL, XVI, 1983, 51, 22.

SERAFIMOVICI, Aleksandr, *Un oraș în stepă (Gorod v stepi),* în vol. *Opere alese,* tr. de Ștefania Velisar-Teodorescu și Ada Steinberg, Buc., Cartea Rusă, 1952, p. 161–375. Studiu introductiv de A. Volcov. Lit. sovietică (rusă).

VL: (în *Opere alese,* Buc., E. P. L. U., 1963).

RF: Z. Alexiu, IN, IV, 1952, 3, 187–191; Georgeta Horodincă, *Să învățăm de la un mare maestru: ~,* TS, II, 1953, 1, 57–59; A. E. Baconsky, *Centenarul lui ~,* CNT, 1963, 5, 2; N. Stoe, TR, VII, 1963, 28, 2. V. și *Torentul de fier,* 1946.

SIMONOV, Konstantin [Kiril] Mihailovici, *Tovarăși de arme,* fragment, v. *Tovarăși de arme,* 1954. Lit. sovietică (rusă).

SPETOVÁ, Marie, *Familia Vojačik (Anna a její lide),* în românește de Petre Popa și Ovidiu Constantinescu, Buc., E. S. P. L. A., 1952, 387 p. Lit. cehă.

RF: V. M. Spătaru, VR, VI, 1953, 3, 302–307.

STEPANOV, A. N., *Port Arthur (Port Arthur),* I–II, tr. de Demostene Botez și M. Livadă, Buc., A. R. L. U. S. – Cartea

Rusă, 1952, 565 + 663 p. Romanul a fost distins cu premiul Stalin. Lit. sovietică (rusă).

VL: I–II, tr. de Al. Ştefănescu-Medeleni şi A. Ivanovski, Buc., E. S. P. L. A., 1959 (Buc., E. P. L., 1963).

RF: Alexander Stepanov, *Cum am scris cartea ≈*, VIC, II, 1945, 323, 2; M. Tikonov, *Operele remarcabile ale literaturii sovietice*, FAP, IV, 1946, 456, 2; 457, 2; I. Baskevici, ≈ *– naraţiune de ~, Operă distinsă cu premiul Stalin*, AUO, s. a II-a, I, 1946, 61, 2; Sorana Gurian, *Laureaţii premiului Stalin pentru literatură*, RFR, XIII, 1946, s. nouă, 4, 813–820; Serghei Petrov, *Romanul istoric sovietic*, FL, III, 1950, 34, 2; Demostene Botez, *Un mare roman istoric*, FC, I, 1952, 7, 16; Sorin Arghir, *O epopee: ≈ de ~*, U, LXX, 1953, 19, 2; Pasana Giosanu, *Epopeea ≈-ului*, VR, VI, 1953, 5, 260–269; •*•, *Ce se poate întâmpla când recitești o carte*, VEA, XV, 1959, 44, 2.

STIL, André, *Prima lovitură (Le Premier choc)*, I. *Castelul de apă*, în românește de Geo Bogza, Buc., E. S. P. L. A., 1952, 242 p.; II. *Lovitura de tun (Le Coup de canon)*, în românește de Geo Bogza, Buc., E. S. P. L. A., 1953, 269 p.; III. *Parisul e cu noi (Paris avec nous)*, în românește de Radu Popescu, Buc., E. S. P. L. A., 1955, 308 p. Lit. franceză.

RF: •*•, *Un roman al Franţei neînvinse*, CNT, 1952, 30, 6; Eugen Campus, *Poporul francez lupită*, VR, V, 1952, 7, 229–238; Aurel Martin, U, LXX, 1953, 9, 2; Florian Potra, AL, IV, 1953, 3, 125–128; Ana Ilmaş, IN, V, 1953, 2, 170–172; Radu Popescu, *A doua rezistenţă. Pe marginea romanelor lui ~*, GL, I, 1954, 24, 2; Theodosia Ioachimescu, *Realismul francez de azi*, SLU, 1956, 151–160.

RG: *Ovidiu Drimba, Probleme de creaţie în „Floare de oţel"*, VR, VIII, 1955, 8, 238–240; G. Cuibuş, MZ, III, 1959, 92, 4; Silvia Pandelescu, *Demunţarea colonialismului în literatura franceză actuală*, AUB, VIII, 1959, s. ştiinţe sociale, filologie, 15, 253–265; Yvonne Ghimeşan, *În ţara minelor cu ~*, SLU, VII, 1965, 315–330.

SWIFT, Jonathan, *Călătoriile lui Guliver* v. *Călătoriile lui Guliver în ţări depărtate*, 1848. Lit. engleză.

ŞPANOV, Nikolai [Nikolaevici], *Pentru viaţă (Za žizn')*, Buc., E. M., 1952, 176 p. Lit. sovietică (rusă).

VL: tr. de Gr. Tatus şi L. Vasilescu, Buc., E. T., 1953.

TADDEI, Enzio, *Fabrica vorbeşte (La fabbrica parla)*, tr. de Despina Mladoveanu, Buc., E. S. P. L. A., 1952, 234 p. Lit. italiană.

FG: *Extraordinara aventură a domnului Meston*, tr. de Despina Mladoveanu, GL, III, 1956, 13, 6.

RF: L. Daniel, *Un act de acuzare a fascismului în Italia*, VR, VI, 1953, 7, 348–352; Alexandru Balaci, *Unele aspecte ale romanului italian contemporan*, GL, I, 1954, 14, 2.

RG: Nicolae Balotă, *Pentru cunoaşterea lui ~*, F, 1966, II, 9, 16.

ŢAO MIN, *Forţa motrice*, în românește de Gh. Alexiu, Buc., E. S. P. L. A., 1952, 156 p. Lit. chineză.

RF: Ghe-Bao-Tiuan, *Literatura şi arta Chinei libere*, OP, XLII, 1950, 1049, 1; 2; FL, III, 1950, 39, 4; N. Fedorenco, *Tinerele forţe ale literaturii chineze*, TS, I, 1951, 1, 19–20; Eugen Atanasiu, *Forţa vieţii noi*, VR, VI, 1953, 7, 341–344; Dumitru Micu, TS, II, 1953, 7–8, 124–125.

VAZOV, Ivan, *Sub jug* v. *Sub jugul turcesc*, 1921. Lit. bulgară.

VERNE, Jules, *Doi ani pe un bloc de gheaţă* v. *Doi ani pe un bloc de gheaţă*, 1938. Lit. franceză.

VOYWICH, E.[thel] Lilian, *Tăunul. Roman pentru tineret*, tr. prin intermediar rus din lb. engleză de Otilia Cazimir şi N. Gumma, Buc., E. T., 1952, 323 p. (Cutezătorii). Numele autorului apare scris şi Voinič. Lit. cehă.

VL: (Buc., E. T., 1954; Buc., E. T., 1956; Buc., E. T., 1958; Buc., E. T., 1961; Buc., E. T., 1964; Buc., Ion Creangă, 1974).

RF: B. Elvin, VR, VI, 1953, 7, 344–348; Ovidiu Râureanu, *Colecţia „Cutezătorii" şi romanul de aventuri*, GL, III, 1956, 32, 2; Ieronim Tătaru, LCF, II, 1959, 1, 2. Lit. cehă.

ZAKRUTKIN, Vitali Aleksandrovici, *Staniţa plutitoare (Plovučaja stanica)*, în românește de Radu Tudoran şi Ştefan Brătulescu, Buc., E. T., 1952, 336 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: Anatoli Sofranov, *Literatura muncii şi păcii. Premiile Stalin pe 1950*, VEA, VII, 1951, 14, 2;

N. Mălin, IN, IV, 1952, 3, 191–193; Tamara Gane, – *printre noi*, VEA, XIII, 1957, 19, 2; Iulia Scutaru, – *povestește*, VEA, XIII, 1957, 20, 1, 3; Adrian Ghijițchi, *Câteva probleme ale romanului sovietic*, TR, IV, 1960, 44, 3; Tamara Gane, *Literatura eroismului comunist*, CNT, 1960, 45, 3.

ZAPOTOCKY, Antonin, *Se ridică noi luptători (Vstanvu novi bojovnici)*, în românește de Radu Tudoran și Petre Buga, Buc., E. S. P. L. A., 1952, 208 p. Cu o postf. a autorului. Lit. cehă (?).

RF: Alice Minoiu, VR, V, 1952, 89, 337–340.

ZLOBIN, Stepan, *Moartea lui Stepan Razin*, fragment, v. *Stepan Razin*, 1954. Lit. sovietică (rusă).

1953

ABRAHAMS, Peter, *În calea trăsnetului (The Path of Thunder)*, în românește de Anton Coman, Buc., E. S. P. L. A., 1953, 253 p. Lit. sud-africană.

VL: în românește de Petru Comarnescu, cu o pref. de V. Moglescu, Buc., E. P. L., 1963.

RF: C. Domițian, *Combativitate*, TR, III, 1959, 12, 12; Galina Semenova, *Literatura nouă a Africii*, SB, XII, 1961, 8, 87–88.

RG: e. f., *Literatura africană – azi*, VEA, XX, 1964, 28, 5.

ARAGON, Louis, *Comuniștii*, III, v. *Comuniștii*, I–V, 1951. Lit. franceză.

BABAEVSKI, Semeon, *O înaltă prețuire*, fragment, v. *Cavalerul stelei de aur*, 1949. Lit. sovietică (rusă).

BELIAEV, Vladimir, *Oraș la mare (Gorod u marja)*, tr. de E. Zamfir și L. Stoicescu, Buc., E. T., 1953, 391 p. Reprezintă partea a III-a din trilogia *Cetatea veche*. Lit. sovietică (ucraineană).

BÂLIANOV, Alexandr, *Metalurgiștii (Metallisty)*, tr. de Florin Tornea și Igor Porubin, Buc., Editura C. C. al Sindicatelor, 1953, 264 p. Lit. sovietică (rusă).

○ **BOLDÂREV, Serghei,** fragment din romanul *Anii hotărâtori*, VEA, IX, 1953, 67, 3. Lit. sovietică (rusă).

BRANDYS, Marian, *Începutul epopeii (Poczatek opowieści)*, în românește de Iadwiga Georglan, Buc., E. S. P. L. A., 1953, 254 p. Lit. polonă.

BRAUN, Andrzei —
Gregers Lasota, *Despre literatura Poloniei populare [Lewarty]*, VR, VI, 1953, 11, 376–380. Lit. polonă.

BREDEL, Willi, *Cincizeci de zile (Fünfzig Tage)*, în românește de Hilda Elias, Buc., E. S. P. L. A., 1953, 114 p. Lit. germană (R. D. G.).

RG: V. și *Reporter special*, 1946.

BUBENOV, Mihail, *Mesteacănul alb*, fragment, v. *Mesteacănul alb*, 1949. Lit. sovietică (rusă).

★ **CHANDAR, Crishan,** *Flacăra și floarea*, Buc., E. S. P. L. A., 1953. Lit. indiană (în lb. urdu).

RG: Vlad Bănățeanu, *Romanul în literatura Indiei moderne*, IL, XII, 1962, 2, 62–69.

EHRENBURG, Ilya [Grigorievici], *Al nouălea val*, fragment, v. *Al nouălea val*, 1954. Lit. sovietică (rusă).

FERENCIUC, Anatoli, *În familie (V rodnoj sem'e)*, tr. de Raisa Coman, Buc., E. T., 1953, 198 p. Lit. sovietică (rusă).

FIODOROV, Pavel, *Generalul Dovator (General Dovator)*, tr. din lb. rusă, Buc., E. M., 1953, 617 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: Boris Buzilă, TS, III, 1954, 2, 92–93.

FRANCE, Anatole, *În floarea vârstei* v. *În floarea vârstei*, 1927. Lit. franceză.

GAIDAR, Arkadi Petrovici, *Ținuturi depărtate* v. *Ținuturi depărtate*, 1949. Lit. sovietică (rusă).

GHENOVSCA, Veselina, *Lumini*, tr. din lb. bulgară de Vanghele Hrisicu și Paul Marian,

Buc., Editura C. C. S., 1953, 284 p. Lit. bulgară.

GIOVAGNOLI, Raffaello, *Spartacus (Spartacus),* tr. după ed. în lb. rusă de Magdalena Roşu şi Dan Faur, Buc., E. T., 1953, 495 p. Lit. italiană.

VL: (Buc., E. T., 1956; Buc., E. T., 1959; Buc., E. T., 1962; Buc., E. T., 1964; Buc., E. T., 1967).

RF: Nicolae Mihăilescu, *Impilarea i-a ridicat la luptă,* VR, VI, 1953, 8, 297–300; Ion Acsan, TS, II, 1953, 9, 87–88.

GLADKOV, Feodor Vasilievici, *Cimentul* v. *Cimentul,* 1930. Lit. sovietică (rusă).

GORBATOV, Boris Leontievici, *Donbas (Donbas),* tr. de Anda Boldur, Buc., E. T., 1953, 457 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: ⁂, CNT, 1953, 43, 3; Lucia Olteanu, CNT, 1953, 44, 3; Marin Bucur, VR, VII, 1954, 4, 289–293; T. Trifonova, *Caracterul se formează în muncă,* TS, IV, 1955, 3, 62–66. V. şi *Neînfrânţii,* 1944.

GORKI, Maksim, *Viaţa lui Clim Sanghin,* IV, v. *Viaţa lui Clim Sanghin,* I, 1951. Lit. sovietică (rusă).

GRIGORIEV, Serghei [Timofeevici], *Alexandru Suvorov (Aleksandr Suvorov),* tr. Vladimir Aga şi Claudia Milian, Buc., E. T., 1953, 349 p. Lit. sovietică (rusă).

GROSSMAN, Vasili Semionovici, *Pentru o cauză dreaptă,* fragment, v. *Pentru o cauză dreaptă,* 1957. Lit. sovietică (rusă).

JIRÁSEK, Alois, *Capete de câini (Psohlavci),* în româneşte de K. Falter, Buc., E. S. P. L. A., 1953, 275 p. Cu o pref. de Zalenek Nejedli. Lit. cehă.

FG: *Moartea lui Kozina,* GT, XCIII, 1930, 34, 3–4.

RF: Karolina V. M. Şesan, ~, GLB, XIII, 1930, 3187, 2–3.

RG: ⁂, G, I, 1921, 13, 252; ⁂, *Sărbătorirea unui mare scriitor ceh. ~, animator al naţiunii sale,* LPT, V, 1926, 1419, 1–2; Karolina V. M. Şesan, ~, GLB, XIII, 1930, 3187, 2–3; ⁂, GT, XCIII, 1930, 34, 3; G. B., ~. *1851–1930,* ALA, s. a II-a, IX, 1930, 486, 8; H. Jelinek, *Moartea lui ~,* CGC, III, 1930, 9–16, 153–157; Ion Berbecaru, ~. *Un romancier cehoslovac,* CRT, III, 1930, 789, 1–2; F. V., *80 de ani de la naşterea marelui romancier istoric ~,* PTI, XIII, 1931, 186, 1–2; Milan P. Şesan, *Romanul istoric ceh,* JML, XXV, 1936, 4–12, 241–246; Elena Eftimiu, *Romanul cehoslovac,* PL, II, 1937, 1–3, 76–86.

KATERLI, Elena, *Furca de bronz (Bronzovaja prjapka),* tr. din lb. rusă de Virgil Teodorescu şi Natalia Davidescu, Buc., Editura Consiliului Central al Sindicatelor, 1953, 349 p. Lit. sovietică (rusă?).

KETLINSKAIA, V., *Zilele vieţii noastre,* fragment, v. *Zilele vieţii noastre,* 1955. Lit. sovietică (rusă).

KOCETOV, Vsevolod Anisimovici, *Neamul Jurbinilor (Zurbiny),* tr. din lb. rusă de Demostene Botez şi Ada Steinberg, Buc., A. R. L. U. S. – Cartea Rusă, 1953, 441 p. Cu o pref. a editurii. Lit. sovietică (rusă).

FG: *Familia Jurbin,* VEA, IX, 1953, 8, 2.

RF: M. Kuznețov, *Un roman despre muncitorii sovietici: ≈ de ~,* VEA, VIII, 1952, 19, 2; ⁂, CNT, 1953, 43, 3; P. Giosanu, VEA, IX, 1953, 94, 2; Demostene Botez, TS, III, 1954, 3, 87–89; D. Soreanu, *Romanul unei familii sovietice,* VR, VII, 1954, 3, 317–320; I. Ciocodeică, *Victor Jurbin, fratele şi povăţuitorul meu,* VEA, XI, 1955, 9, 2; T. Trifonova, *Caracterul se formează în muncă,* TS, IV, 1955, 3, 62–66; M. Novicov, *„Romanul industrial" în literatura sovietică,* SCIL, VII, 1958, 1–2, 137–152.

KOPTEAEVA, Antonina, *Ivan Ivanovici (Ivan Ivanovic),* tr. din lb. rusă de Vera Ilcehevici şi Ionel Jianu, Buc., E. S. P. L. A., 1953, 505 p. Roman distins cu premiul Stalin. Lit. sovietică (rusă).

FG: *În sala de operaţii,* VEA, VIII, 1952, 17, 2.

RF: A. Sofronov, *Sărbătoarea literaturii sovietice,* VEA, VI, 1950, 13, 1; 2; Anatolie Sofronov, *Noi succese ale literaturii sovietice,* FL, III, 1950, 12, 4; Aurel Martin, FC, II, 1953, 13, 12; Eugenia Tudorică, *În căutarea fericirii,* VR, VI, 1953, 12, 303–308; ⁂, *Ne vom întâlni din nou cu Ivan Ivanovici,* GL, I, 1954, 8, 3.

RG: Sorana Gurian, *Două romanciere sovietice debutante: Vera Panova şi ~,* RFR, XIV, 1947, 1,

114–121; Tamara Gane, *Anul literar sovietic,* 1958, LCF, II, 1959, 3, 13; Mihai Novicov, *Literatura eroismului,* LCF, VI, 1963, 23, 11.

KUPRIN, Aleksandr Ivanovici, *Duelul (Poedinok),* în vol. *Opere alese,* tr. de L. Stravici şi R. Vasilescu, Buc., Cartea Rusă, 1953, p. 210–440. Cu o pref. de A. Miasnicov. Lit. rusă.

FL: *Duelul fatal,* VIT, III, 1909, nr. 573–633.

VL: în vol. *Opere alese,* I, tr. de Livia Storescu şi Renata Vasilescu, Buc., E. P. L. U., 1964 (Buc., Eminescu, 1972).

RF: ∴, *Romane ruseşti: ~; ≈,* ALA, s. a III-a, III, 1922, 72, 9; M. Safir, *Opera lui ~ în România,* AUB, XII, 1963, s. ştiinţe sociale, filologie, 28, 289–302. V. şi *Mica garnizoană rusească,* 1915.

KUPRIN, Aleksandr Ivanovici, *La răspântie. Cadeţii (Junkera),* în vol. *Opere alese,* tr. de L. Stravici şi R. Vasilescu, Buc., Cartea Rusă, 1953, p. 441–514, cu o pref. de A. Miasnicov. Lit. rusă.

VL: *Iuncherii,* în româneşte de Monica Bilan, Buc., Univers, 1972.

RG: V. şi *Mica garnizoană rusească,* 1915.

LAPTEV, I., *Zorile,* tr. din lb. rusă de Sergiu Milorian şi Zinaida Scerbinin, Buc., Cartea Rusă, 1953, 280 p. Lit. sovietică (rusă?).

RF: ∴, ALB, LVI, 1953, 300, 2.

LĂCIS, Vilis, *Spre ţărmuri noi (K novomu beregu),* tr. de Natalia Stroe şi Ovidiu Constantinescu, Buc., E. T., 1953, 620 p. Cu o pref. de C. Zelinschi. Lit. sovietică (letonă).

RF: ∴, CNT, 1953, 43, 3; Titus Priboi, *Arta tipizării la un mare scriitor,* VR, VII, 1954, 2, 311–320; T. St. Priboi, TS, III, 1954, 5, 86–88; Tatiana Nicolescu, *Mesajul unei tinere literaturi,* VEA, XIV, 1958, 689, 2; I. Ianoşi, *Conştiinţa grandiosului în literatura sovietică (III),* LCF, IV, 1961, 20, 10–11.

LAUGER, Frantiseck —
Lucia Scutaru, *Copiii îşi apără patria,* VR, VI, 1953, 2, 298–301.

LEONOV, Leonid Maksimovici, *Bursucii (Barsuki),* tr. din lb. rusă de Al. Philippide şi Ada Steinberg, Buc., A. R. L. U. S. – Cartea Rusă, 1953, 393 p. Cu o pref. a editurii. Lit. sovietică (rusă).

VL: (pref. de Tamara Gane, Buc., E. P. L., 1961).

RF: ∴, *Un roman al sovietelor,* ALA, VII, 1926, 301, 5; Al. Lipoveanu, FRA, V, 1927, 11–12, 534; ∴, *O vizită la ~,* VEA, II, 1946, 29, 13; 14; Alexandru Vişan, *Tema războiului civil în romanul sovietic,* IN, IV, 1952, 4, 137–157; Liviu Leonte, IN, V, 1953, 3–4, 328–333; Eugen Luca, *În plină revoluţie,* VR, VI, 1953, 11, 346–357; Leon Baconski, ST, V, 1954, 1, 94–101; Eugen Luca, FC, III, 1954, 7, 22; Radu Lupan, *Eroul şi epoca sa,* GL, IV, 1957, 7, 2; 9, 5; Ov. S. Crohmălniceanu, *Spiritul revoluţionar al realismului socialist,* VR, X, 1957, 3, 169–179; Tatiana Nicolescu, *Tema fericirii în creaţia lui Leonov,* GL, IV, 1957, 42, 4; Radu Popescu, *Literatura conştiinţelor libere,* CNT, 1957, 43, 1; 7; Radu Lupan, *O conştiinţă revoluţionară,* GL, IV, 1957, 46, 4; M. Novicov, *„Romanul industrial" în literatura sovietică,* SCIL, VII, 1958, 1–2, 137–152; H. Zalis, *Perspectiva revoluţionară în literatură,* TR, II, 1958, 47, 3; Eugen Barbu, *Arta lui ~,* GL, VI, 1959, 23, 2; Teodor Vârgolici, *Apariţia şi dezvoltarea realismului socialist,* SCIL, VIII, 1959, 3–4, 531–552; Al. Căprariu, ~, TR, III, 1959, 41, 8; Radu Boureanu, *Fluviu de lumină,* GL, VI, 1959, 45, 4; Damian, GL, VIII, 1961, 42, 2; Al. Simion, *Primele romane,* SXX, IV, 1964, 10, 122–128. V. şi *Hoţul,* 1929.

LEONOV, Leonid [Maksimovici], *Comunistul Sapojkov,* fragment, v. *Pădurea rusească,* 1956. Lit. sovietică (rusă).

LERMONTOV, M.[ihail] I.[urievici], *Un erou al timpului nostru* v. *Un erou al timpului nostru,* [1926]. Lit. rusă.

LIKSTANOV, Iosif Isakovici, *Aventurile unui mic marinar,* tr. de R. Tudoran şi G. Antonescu, Buc., E. T., 1953, 254 p. Cu un cuvânt înainte al autorului. Lit. sovietică (rusă?).

MALTZ, Albert, *Aşa stau lucrurile (The Way Things Are),* în româneşte de Vera Călin, Buc., E. S. P. L. A., 1953, 181 p. Cu o pref. a editurii. Lit. americană.

○ **MALŢEV, Orest Mihailovici,** *Din nou printre ai săi ...,* fragment din romanul

În Balcani, VEA, IX, 1953, 28, 2. Lit. sovietică (rusă).

MALȚEV, Orest Mihailovici, *Tragedia jugoslavă (Jugoslavskaja tragedia),* tr. de M. Mihail, Buc., A. R. L. U. S. – Cartea Rusă, 1953, 431 p. Lit. sovietică (rusă).

FG: VEA, VIII, 1952, 2, 2; 13, 3.

NIKITIN, Ivan, *Ei păşesc în viaţă (Oni vstupajut v žizni),* tr. din lb. rusă de A. Sârbu şi Iulian Barat, Buc., Editura Consiliului Central al Sindicatelor, 1953, 499 p. Lit. sovietică (rusă).

NIKULIN, Lev, *Fiii credincioşi ai Rusiei (Rossij vesnye syny),* tr. din lb. rusă de Rose Hefter şi Irina Andreescu, Buc., Cartea Rusă, 1953, 457 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: C. Pencea, VEA, X, 1954, 12, 2; H. Zalis, TS, III, 1954, 4, 90–92.

RG: ***, *În întâmpinarea marii aniversări,* CNT, 1957, 21, 2.

ÖRKÉNY, István, *Soţii (Házastársak),* în româneşte de Emil Giurgiunea, Buc., E. S. P. L. A., [1953], 497 p. Lit. maghiară.

RF: D. T., *Cărţi maghiare apărute în româneşte,* SB, V, 1945, 4, 251–253; Szász János, *Prozatori maghiari în cei zece ani de la eliberarea patriei lor,* GL, II, 1955, 15, 5.

RG: Miko Ervin, *La moartea lui ~,* TR, XXIII, 1979, 33, 7.

OSUGHIN, Oleg, *Tinerii vânători (Molodye ohotniki),* Buc., Editura Cultură Fizică şi Sport, 1953, 167 p. Lit. sovietică (rusă?).

PANFIOROV, Feodor Ivanovici, *Bruschi (Bruski),* I–II, tr. din lb. rusă de R. Teodorescu şi Isabella Dumbravă, Buc., A. R. L. U. S., 1953, 530 + 628 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: Vera Pamfil, *Problema personalităţii în literatura rusă,* VR, XXX, 1938, 7, 56; 58; Adrian Beldeanu, TS, III, 1954, 2, 90–92; Leon Baconski, ST, V, 1954, 3, 98–102; Ion Ianoşi, *„Conştiinţa grandiosului" în literatura sovietică* (I), LCF, IV, 1961, 18, 1; 11; Horia Bratu, *Metodă şi stil în romanul sovietic,* VR, XV, 1962, 12, 151–160. V. şi *În ţara celor învinşi,* 1950.

o **PANFIOROV, Feodor Ivanovici,** *Măicuţa Volga,* fragment din romanul omonim *(Volga matuška reka),* VEA, IX, 1953, 89, 3. Lit. sovietică (rusă).

RF: P. Giosanu, *Pe marginea romanului ≈ de ~,* VEA, X, 1954, 13, 3. V. şi *În ţara celor învinşi,* 1950.

PAVLENKO, Piotr Andreevici, *Fericirea,* fragment, v. *Fericirea,* 1949. Lit. sovietică (rusă).

PECERNIKOVA, I. [A.], *Povestire despre un prieten mai mare,* tr. de Ecaterina Antonescu şi Mihnea Gheorghiu, Buc., E. T., 1953, 385 p. Lit. sovietică (rusă).

PENEJCO, G., *Însemnările unui ofiţer sovietic (Zapiski sovetskogo oficera),* prelucrare literară de Evgheni Gherasimov, Buc., E. M., 1953, 496 p. Cu o notă a autorului. Lit. sovietică (rusă).

PERVENŢEV, Arkadi, *Pământ de foc (Ognennaja zemlja),* tr. din lb. rusă, Buc., E. M., 1953, 321. Lit. sovietică (rusă).

RG: V. şi *Tinereţea unui erou,* 1949.

PISEMSKI, Aleksei Feofilaktovici, *O mie de suflete (Tysjaca duš),* Buc., A. R. L. U. S., 1953, 510 p. Postf. de Jv. Martânov. Lit. rusă.

RF: Boris Buzilă, TR, II, 1953, 10, 84–86.

POCRÂŞCHIN, A. J., *Aripi de vânător,* Buc., E. M., 1953, 137 p. Cu o notă a autorului. Lit. sovietică (rusă).

RF: Vladimir Tregubov, *Cartea unui mare aviator. ~,* MAZ, I, 1948, 18, 4.

POPOV, V. F., *Treizeci şi două de zile,* fragment, v. *Fierbe oţelul,* 1960. Lit. sovietică (rusă).

PUŞKIN, Aleksandr Sergheevici, *Evgheni Oneghin,* fragment, v. *Evgheni Oneghin,* 1955. Lit. rusă.

RÂBAKOV, A., *Stiletul (Koptik),* tr. de P. Bucşa şi A. Sârbu, Buc., E. T., 1953, 304 p. (Cutezătorii). Lit. sovietică (rusă).

VL: (Buc., E. T., 1956); în vol. *Stiletul. Pasărea de bronz,* tr. de M. Gafton şi P. Bucşa, Buc., E. T., 1959; Buc., E. T., 1962; Buc., Ion Creangă, 1971.

RF: Lucian Dumbravă, IN, V, 1953, 2, 175–178; Gh. Achiţei, *O carte de aventuri,* VR, VI, 1953, 6, 295–298; Octavian Metea, SB, X, 1959, 8, 97–98; Ovidiu Râureanu, *Colecţia „Cutezătorii" şi literatura de aventuri,* GL, III, 1956, 32, 2. V. şi *Oameni la volan,* 1951.

RUDNICKI, Luyer —
Gregorsz Lasota, *Despre literatura Poloniei populare,* VR, VI, 1953, 11, 371–380. Lit. polonă.

SAXTON, Alexander, *Căile ferate din Great Midland (The Great Midland),* în româneşte de Anton Coman, Buc., E. S. P. L. A., 1953, 378 p. Pref. de Radu Lupan. Lit. americană.

RF: N. Fotino, *Muncitorii americani în lupta pentru libertate,* VR, VI, 1953, 11, 394–398; Georgeta Loghin şi Hertha Perez, *Proza americană contemporană şi problema segregaţiei rasiale,* SLU, VI, 1964, 191–208.

SEMUŞKIN, Tihon, *Ciucotca (Čukotka),* tr. de Radu Tudoran şi I. Georgevici, Buc., E. T., 1953, 351 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: Ion Macarie, *Pe drumuri neumblate,* VR, VI, 1953, 6, 298–301; Mircea Leonte, U, LXX, 1953, 28, 2; •••, *Cărţi noi pentru copii şi tineret,* FMI, VI, 1953, 8, 28.

SOKOLOV, M., *Scântei (Iskry),* I–II, tr. din lb. rusă de I. Ludo şi Xenia Stroe, Buc., Cartea Rusă, 1953, 430 + 764 p. Pref. de V. Bârlădeanu. Lit. sovietică (rusă).

RF: Eugen Luca, VEA, IX, 1953, 85, 4; N. Mihăilescu, *În urmă cu 50 de ani,* FC, II, 1953, 14, 24; Andrei Ghijiţchi, *„Voi scrie bucuros pentru ţăranul român". Cu V. A. Zakrutkin despre problemele actuale ale literaturii,* TR, I, 1957, 17, 3; Rita Dobrin, *Lenin – omul în proza sovietică din ultimii ani,* SLU, 1970, XV, 11–23.

STIL, André, *Lovitura de tun,* II, v. *Prima lovitură,* I–III, 1952. Lit. franceză.

STRYJKOWSKI, Julian —
Gregorsz Lasota, *Despre literatura Poloniei populare,* VR, VI, 1953, 11, 376–380; Riszard Matuszewski, *Despre literatura polonă contemporană,* GL, X, 1963, 50, 8. Lit. polonă.

ŞPANOV, Nikolai [Nikolaevici], *Conspiratorii (Sagovorščiki),* I. *Crima;* II. *Înainte de darea socotelilor,* tr. de Elena Constantinescu şi Ion Nichifor, Buc., Cartea Rusă, 1953, 454 + 464 p. Este continuarea romanului *Incendiatorii.* Lit. sovietică (rusă).

RF: •••, ALB, LVI, 1953, 314, 2.

ŞPANOV, Nikolai [Nikolaevici], *Pentru viaţă* v. *Pentru viaţă,* 1952. Lit. sovietică (rusă).

TOLSTOI, Lev Nikolaevici, *Ana Karenina* I–II, v. *Ana Karenina,* [1912]. Lit. rusă.

TOLSTOI, Lev Nikolaevici, *Copilăria. Adolescenţa. Tinereţea (Detstvo. Otročestvo. Junost'),* în *Opere în paisprezece volume,* I, tr. de Ticu Archip şi Maria Vlad, Buc., A. R. L. U. S. – Cartea Rusă, 1953, 332 p. Cu o notă din partea editurii şi o pref. de S. Bâcicov. *Copilăria,* p. 61–117; *Adolescenţa,* p. 121–172; *Tinereţea,* p. 175–276; *Primele amintiri,* p. 279–333. Trilogie autobiografică cu care scriitorul şi-a făcut debutul în literatură. Lit. rusă.

FG: *Amintiri din copilărie,* RLB, X, 1886, 2813, 3; *Copilăria,* tr. de a-a, DPT, I, 1894, 1, 2–3; *Visurile,* tr. de Matei Basarab, PAG, II, 1902, 5, 12–13; *Profesorul nostru, Carol Ivanovici, Mama, În clasă, Ce fel de om era tata, În cabinet şi în salon* (romanul poartă titlul *Amintiri din copilărie),* tr. de M., GT, LXXI, 1908, nr. 37–38, 59, 195, 142; *Copilăria,* tr. de I. Licia, LUP, IV, 1910, 211, 1–2; *Copilăria,* tr. de I. Licia, FIL (Budapesta), 1911, 3.

VL: în româneşte de Leonid Dimov, Buc., Univers, 1980.

RF: If., ~, EV, III, 1895, 674, 2; D. I., *Operele complete ale lui* ~, PAG, II, 1902, 5, 13–14; Victor Kernbach, *Trilogia autobiografică a lui* ~, VEA, IX, 1953, 71, 2. V. şi *Învierea,* 1910.

TRIFONOV, Iuri Valentinovici, *Studenţii (Studenty),* tr. de Ticu Archip şi Ion Frunză, Buc., E. T., 1953, 406 p. Cartea a fost distinsă cu Premiul Stalin de gradul al III-lea pe anul 1950. Lit. sovietică (rusă).

RF: Geo Şerban, *Un exemplu de zugrăvire a tinereţii avântate*, TS, II, 1953, 5–6, 49–50; D. Mircea, *Despre viaţa studenţilor sovietici*, VR, VI, 1953, 7, 338–341; ***, *Cărţi noi pentru copii şi tineret*, FMI, VI, 1953, 8, 28; Leonard Gavriliu, *Un grăitor tablou din viaţa studenţilor sovietici*, SB, IV, 1953, 3, 144–148.

RG: Tatiana Nicolescu, *Proza contemporană sovietică*, CNT, 1963, 43, 3; Mihai Novicov, *Literatura eroismului*, LCF, VI, 1963, 23, 11; Tatiana Nicolescu, *Însemnări despre proza contemporană*, VR, XVII, 1964, 10, 148–156; Nina Vucolov, *Calea deşertului*, SXX, IV, 1964, 12, 187–189; Const. Vilkowsky, *Trei romane istorice*, RL, VI, 1973, 37, 32; Constantin Vâlcovan, *Scrisoare din Moscova*, RL, XII, 1979, 18, 21.

TURGHENIEV, Ivan Sergheevici, *Rudin* (în vol. *Opere*, II) v. *Amor şi nestatornicie. Dmitri Rudin*, 1925. Lit. rusă.

TURGHENIEV, Ivan Sergheevici, *Un cuib de nobili* (în vol. *Opere*, II) v. *Un cuib de nobili*, 1905. Lit. rusă.

VÂGODSKAIA, Z., *Flacăra mâniei (Plamja gneva)*, tr. de N. Moroşanu şi S. Jienescu, Buc., E. T., 1953, 189 p. Lit. sovietică (rusă).

VERNE, Jules, *Copiii căpitanului Grant* v. *Copiii căpitanului Grant*, 1922. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Insula misterioasă* v. *Comoara din ostrov*, 1926. Lit. franceză.

VOROBIOV, E., *Înălţimi*, Buc., Cartea Rusă, 1953. Lit. sovietică (rusă).

RF: Mihai Gafiţa, VEA, X, 1954, 4, 2; N. Fotino, VR, VII, 1954, 3, 314–317; Munteanu, *Jurnal*, II, 184–186.

WASILEWSKA, Wanda, *Cântec deasupra apelor (Piesnia nad wodami)*, I. *Focuri în baltă*, tr. prin intermediar rus de A. Gesticone şi S. Ivanov, Buc., A. R. L. U. S. – Cartea Rusă, 1953, 280 p. Cu o pref. a editurii; II. *Stele în lac (Gwiazdy w jeziorze)*, tr. prin intermediar rus de A. Gesticone şi S. Ivanov, Buc., A. R. L. U. S. – Cartea Rusă, 1953, 251 p.; III *Ard râurile*, tr. prin intermediar rus de A. Gesticone şi S. Ivanov, Buc., A. R. L. U. S. – Cartea Rusă, 1953, 445 p. Trilogia a fost distinsă cu premiul Stalin pe anul 1951. Lit. polonă.

RG: V. şi *Dragoste simplă*, 1944.

ZAPOTOCKY, Antonin, *Anul furtunos 1905 (Bouřlivý rok 1905)*, în româneşte de Petre Popa şi Alexandru Terzea, Buc., E. S. P. L. A., 1953, 368 p. Cu o postf. a autorului. Lit. cehă (?).

RF: G. Călinescu, *Romanul generaţiilor*, CNT, 1959, 42, 1–2.

1954

AINI, Sadriddin Saiamuradovici, *Moartea cămătarului (Smert'rostovščika)*, tr. de Ionel Ţăranu şi Strungaru Nadejda, Buc., Cartea Rusă, 1954, 127 p. (Literatura pentru toţi). Lit. sovietică (uzbecă).

RG: Anatolie Sofronov, *Noi succese ale literaturii sovietice [Buhara]*, FL, III, 1950, 12, 4.

ANAND, Mulk Raj, *Culii* v. *Culii*, 1950. Lit. indiană (în lb. engleză).

ANDERSEN-NEXØ, Martin, *Pelle cuceritorul*, fragment, v. *Pelle cuceritorul*, 1956. Lit. daneză.

ARAGON, Louis, *Comuniştii*, IV, v. *Comuniştii*, I–V, 1951. Lit. franceză.

AVDEENKO, Aleksandr, *Munca (Trud)*, în româneşte de Cezar Petrescu, Buc., Editura Consiliului Central al Sindicatelor, 1954, 715 p. Lit. sovietică (rusă).

RG: Sorana Gurian, *Paralele literare*, RFR, XUIII, 1946, 6, 339–350; Horia Bratu, *Metodă şi stil în romanul sovietic*, VR, XV, 1962, 12, 151–160.

BARTELSKI, Leslaw, *Oameni de dincolo de râu (Ludzie zza Rzeki)*, tr. din lb. polonă de Olga Zaicik, Buc., E. S. P. L. A., 1954, 277 p. Cu un cuvânt înainte al traducătorului. Lit. polonă.

BEDNÂI, Boris, *Ţânţarii (Komary)*, tr. de Al. Terzea şi Gh. Ciocler, Buc., Cartea Rusă, 1954, 118 p. Lit. sovietică (rusă).

BERNÁSKOVA, Alena, *Drum deschis (Cesta otevrené),* tr. din lb. cehă de Jean Grosu, Buc., E. S. P. L. A., 1954, 384 p. Lit. cehă.

BOBROV, Nikolai, *Cikalov,* în românește de Demostene Botez, Buc., Editura Cultura Fizică și Sport, 1954, 616 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: Demostene Botez, *Omenia,* GL, II, 1955, 44, 2.

BRODELE, Anna, *Marta (Marta),* tr. de Vladimir Carnavali, Buc., Cartea Rusă, 1954, 206 p. Cu o pref. a editurii. Lit. sovietică (letonă).

RF: Tatiana Nicolescu, *Mesajul unei tinere literaturi,* VEA, XIV, 1958, 689, 2.

BURLAK, Boris, *Freamătă, Dunăre! (Šumi Dunai'),* Buc., E. M., 1954, 238 p. Lit. sovietică (rusă?).

CARTER, Dyson, *Viitorul e cu noi,* tr. din lb. engleză de Tamara Gane și Pericle Martinescu, [Buc.], E. S. P. L. A., [1954], 364 p. Pref. de Horia Liman. Lit. canadiană.

RF: Mihail Cosma, *Pentru triumful păcii,* VR, VIII, 1955, 7, 251–253.

CEIȘVILI, A., *Lelo (Lelo),* tr. de Al. G. Mihăilescu și V. Șerșunov, Buc., Cartea Rusă, 1954, 332 p. Cu un cuvânt înainte de Corin Grosu. Lit. sovietică (gruzină).

RF: R. Saduri, Ideea prieteniei dintre popoare în literatura georgiană sovietică, VEA, VII, 1951, 20, 2.

DEFOE, Daniel, *Viața și aventurile minunate ale navigatorului Robinson Crusoe povestite de Cornel Ciucovski* v. *Robinzon Cruzoe seau întâmplările cele minunate a unui tânăr,* 1835. Lit. engleză.

DESANTI, Dominique —
L. Daniel, ~: *A bras le corps,* VR, VII, 1954, 4, 305–307. Lit. franceză.

DICKENS, Charles [John Huffam], *Documentele postume ale Clubului Pickwick,* I–II, v. *Călătoriile, studiile și aventurile domnului Pickwick,* 1929. Lit. engleză.

DREISER, Theodore [Herman Albert], *O tragedie americană (An American Tragedy),* I–II, tr. de Leon Levițchi și Pericle Martinescu, Buc., E. S. P. L. A., 1954, 674 + 428 p. (Clasicii literaturii universale). Pref. de Radu Lupan. Lit. americană.

FG: tr. din englezește de M., ALA, XII, 1933, 670, 5–6.

VL: (I–II, pref. de Radu Lupan, Buc., E. P. L. U., 1961; I–III, pref. de Dan Grigorescu, Buc., E. P. L., 1965; I–II, Buc., Cartea Românească, 1971; I–III, pref. și tabel cronologic de Dan Grigorescu, Buc., Minerva, 1973).

RF: N. Papatanasiu, ~ *și viața,* FAP, III, 1945, 208, 2; Dorothea Christescu, ~, VIC, II, 1946, 391, 2; I. Anisimov, ~, *mare scriitor și umanist,* AUO, I, 1946, s. a II-a, 12, 2; Valeriu Popovici, ~, FAP, IV, 1946, 578, 2; 579, 2; Romulus Rusan, ST, V, 1954, 3, 102–108; •*•, *Clasicii literaturii universale,* GL, I, 1954, 10, 4; Mihnea Gheorghiu, *În regatul urâtului,* GL, I, 1954, 12, 2; Horia Stancu, CNT, 1954, 23, 4; M. Iordan, *Un clasic al literaturii americane despre „modul de viață american",* LPC, XXXIV, 1954, 6, 111–120; D. Diamant, ~ *și o tragedie tipic americană,* VR, VII, 1954, 10, 265–269; Cezar Radu, TS, III, 1954, 11, 78–83; Teodor Vârgolici, *Apariția și dezvoltarea realismului socialist,* SCL, VIII, 1959, 3–4, 531–552; T. L. Motâleva, *Dostoievski și literatura modernă,* SXX, 1961, 3, 138–144; Andrei A. Lillin, *Criterii ale realismului în literatura occidentală contemporană,* O, XVIII, 1967, 10, 47–54; •*•, ~ – *un secol,* CNT, 1971, 1, 10; Virgil Nemoianu, *Centenarul unui realist,* CNT, 1971, 35, 10; Romul Munteanu, *Centenarul nașterii lui* ~, SPM, 1971, 42, 4; M. Șerbănescu, ~, *un veac de la naștere,* O, XXII, 1971, 10, 100; •*•, *Traduceri și traducători; contacte și interferențe culturale,* CRC, XXIII, 1988, 47, 8. V. și *Văpaia,* 1932.

DUBOV, Nikolai, *La capătul pământului (Na traju zemli),* tr. de E. Zdetoveț chi și L. Storescu, Buc., E. T., 1954, 295 p. Lit. sovietică (rusă).

DUBOV, Nikolai, *Lumini pe râu (Ogni na reke),* tr. de M. Todicescu și S. Harutunian, Buc., E. T., 1954, 158 p. Lit. sovietică (rusă).

DUNAEVSKI, A., *Chemare (Prizvanie),* tr. de Raisa Coman, Buc., E. T., 1954, 150 p. (Ogoare noi). Lit. sovietică (rusă).

DUSHI, Kin —
Aleksander Barnuski, *Noua literatură albaneză,* GL, I, 1954, 37, 4; Shevqat Musaraj,

Literatura albaneză după eliberare, GL, III, 1955, 40, 8. Lit. albaneză.

EHRENBURG, Ilya Grigorievici, *Al nouălea val (Devjatyi val),* I–II, tr. de Ion Nichifor şi Mariana Arnoldov, Buc., Cartea Rusă, 1954, 514 + 379 p. Cu un studiu introductiv de Silvian Iosifescu. Lit. sovietică (rusă).

FG: *Profesorul Dumas,* VEA, VII, 1951, 31, 2; 32, 2, 5; VEA, VII, 1951, 51, 2; *Ultimul talaz,* tr. de T. Vornic şi G. Leonte, FC, I, 1952, 3, 13–15; *Ianuarie 1951,* VEA, VIII, 1952, 20, 3, 4; VEA, IX, 1953, 14, 2.

VL: în *Opere,* tr. de P. Comarnescu şi M. Mihail, cu o pref. a autorului, Buc., Cartea Rusă, 1955.

RF: V. Nikolae, ≈, VEA, VIII, 1952, 25, 2; Silvian Iosifescu, *Un neobosit luptător pentru pace,* VR, VI, 1953, 255–263; Eugen Luca, *Un mare roman al epocii noastre,* CNT, 1954, 15, 3; Horia Stancu, GL, I, 1954, 5, 2; T. L. B., SB, V, 1954, 2, 123–130; H. Zalis, TS, III, 1954, 6, 80–83; Mihai Novicov, *~ la 70 de ani,* SCIL, X, 1961, 2, 293–315; I. Sârbu, *Noul roman al lui ~,* IL, V, 1954, 1, 123–127; D. Micu, *O carte a zilelor noastre,* VR, VII, 1954, 10, 242–252; Toma George Maiorescu, *Dublu interviu cu ~,* GL, V, 1958, 3, 6. V. şi *...Şi a fost ziua a doua,* 1944.

o **FADEEV, Aleksandr Aleksandrovici,** *Stăpâna casei,* fragment din romanul *Metalurgia grea,* tr. de Ana Rucăreanu şi Pavel Ulmu, VEA, X, 1954, 51, 2. Alte fragmente, tr. de Nicolae Dunăreanu şi Tamara Pânzaru, GL, III, 1956, 20, 3. Lit. sovietică (rusă).

RG: V. şi *Tânăra gardă,* 1947.

FAST, Howard Melvin, *Calvarul lui Sacco şi Vanzetti. O legendă din Noua Anglie (The Passion of Sacco and Vanzetti. A New England Legend),* Buc., Editura Consiliului Central al Sindicatelor, 1954, 213 p. Pe coperta interioară se menţionează că autorul e laureat al Premiului Stalin pentru Pace. Lit. americană.

FG: *Epopeea lui Sacco şi Vanzetti,* tr. de D. Mazilu, FC, III, 1954, 21, 17–19.

RF: •, *~ a împlinit 40 de ani,* GL, I, 1954, 40, 6. V. şi *Peter Altgeld,* 1948.

FEDIN, Konstantin Aleksandrovici, *Oraşe şi ani (Goroda y gody),* tr. de Ovidiu Constantinescu şi Ada Steinberg, Buc., Cartea Rusă, 1954, 523 p. Cu o autobiografie şi o postf. ale autorului şi note finale ale traducătorilor. Lit. sovietică (rusă).

VL: (I–II, cu o pref. de Vasile Nicolescu, Buc., E. P. L., 1962; reprodus în vol.: *Opere,* I, cu o autobiografie a autorului, Buc., Cartea Rusă, 1954); în româneşte de Tatiana Berindei, Buc., Univers, 1979.

RF: Al. Lipoveanu, FRA, V, 1927, 11–12, 534–535; Sorana Gurian, *Paralele literare,* RFR, XIII, 1946, 6, 339–350; Victor Kernbach, ~, FL, I, 1948, 40, 4; Nicolai Tihonov, *Despre ~,* VEA, VIII, 1952, 10, 2; Silvian Iosifescu, FC, IV, 1955, 3, 2; Vera Călin, GL, II, 1955, 6, 2; Ecaterina Oproiu, *„Cât despre băuturi – el bea apă",* VR, VIII, 1955, 5, 219–224; Aura Pană, IL, VI, 1955, 5, 105–108; Tiberiu Maţ, SB, VI, 1955, 3, 169–171; Georgeta Horodincă, *De la Andrei Starţov la „Primele bucurii",* GL, II, 1955, 44, 4; Radu Theodoru, *Personalitate şi stil,* SB, VII, 1956, 9, 69–74; Dan Costa, *Trei momente din evoluţia unui scriitor,* VR, IX, 1956, 12, 198–202; •, *În întâmpinarea marii aniversări,* CNT, 1957, 21, 2; Cornel Regman, *~ şi imaginea timpului în roman,* VR, X, 1957, 5, 199–209; Victor Vântu, *~ despre tradiţie şi inovaţie,* CNT, 1957, 43, 3; •, *Note sovietice,* TR, I, 1957, 37, 9; Teodor Vârgolici, *Apariţia şi dezvoltarea realismului socialist,* SCIL, VIII, 1959, 3–4, 531–552; Radu Boureanu, *Întâlniri cu ~,* LCF, II, 1959, 16, 13; Radu Boureanu, *Fluviu de lumină,* GL, VI, 1959, 45, 4; Tr. Caloianu, *Occidentul în romanele lui ~,* SCIL, XI, 1962, 1, 111–130; Adrian Ghinea, *~ la 70 de ani,* ST, XIII, 1962, 3, 105–107; Mihai Novicov, ~, LCF, V, 1962, 7, 12; Horia Bratu, *Metodă şi stil în romanul sovietic,* VR, XV, 1962, 12, 151–160; Ion Ianoşi, *~ şi literatura germană,* SXX, III, 1963, 10, 52–59; Gh. Barbă, *Opera lui ~,* SLU, VI, 1964, 41–55; Toma George Maiorescu, ~, CNT, 1967, 9, 10. V. şi *Primele bucurii,* 1949.

FENIKOWSKI, Franciszek —
Şt. R., *Un scriitor polonez ne vizitează ţara,* GL, I, 1954, 16, 4. Lit. polonă.

GJATA, Fatmir —
Alexandru Banuski, *Noua literatură albaneză,* GL, I, 1954, 37, 4; Vehbi Bala, *Congresul scriitorilor şi artiştilor din Albania,* CNT, 1957, 21, 8; Gr. Brâncuş, *Literatura albaneză pe drumul realismului socialist,* LCF, II, 1959, 24, 13; Aleks Ciaci, *Proza albaneză*

contemporană, GL, XIII, 1966, 2, 1. Lit. albaneză.

GOGOL, Nikolai Vasilievici, *Suflete moarte* v. *Suflete moarte*, 1946. Lit. rusă.

GRIGORIEV, Serghei Timofeevici, *Movila Malahov (Malahov kurgan)*, tr. din lb. rusă de E. Dianu și A. Mirea, Buc., E. T., 1954, 328 p. Lit. sovietică (rusă).

GROVE, F. P. —
St. R., *Scriitorii patrioți ai Canadei*, GL, I, 1954, 26, 4. Lit. canadiană.

HARDY, Frank Joseph, *Putere fără glorie (Power without Glory)*, I–II, în românește de E. Farca și D. Manu, Buc., E. S. P. L. A., 1954, 315 p. + 529 p. Cu un cuvânt înainte de Jack Lindsay. Lit. australiană.

RF: Horia Stancu, *O imagine realistă a unui continent îndepărtat*, GL, II, 1955, 7, 5; C. Dornescu, ST, VI, 1955, 5, 100–104; ⁂, *Răsunetul Marii Revoluții Socialiste din Octombrie în literatura universală*, ALB, LXI, 1957, 514, 5–6; Pericle Martinescu, *Revoluția în literatura mondială*, VEA, XIII, 1957, 44, 2; Frank Hardi, *Tendințe în proza australiană*, CNT, 1958, 5, 8; Mihail Bogdan, *Literatura democratică australiană*, ST, IX, 1958, 7, 110–115; t. s., *Autorul romanului ≈*, ST, XII, 1961, 8, 98; Manuela Gheorghiu, *~, un martor patetic al vieții*, SXX, XVI, 1976, 7–8, 62–65; Cazacu, *Aproximări*, 83–84.

RG: Petre Solomon, *Noul roman al lui ~ [Loteria cu patru picioare]*, SXX, I, 1961, 1, 225–227; Simona Drăghici, *De vorbă cu ~*, SXX, II, 1962, 12, 110–117; Ibrăileanu, *Opere*, III, 181–189.

HERZEN, Aleksandr Ivanovici, *Cine-i de vină? (Kto vinovat?). Roman în două părți*, tr. de T. Gane și Al. Philippide, Buc., E. S. P. L. A., 1954, 304 p. Cu o pref. de Tatiana Nicolescu. Lit. rusă.

VL: (Buc., E. P. L. U., 1962).

RF: D. Ganea, *~, publicist rus din secolul al XIX-lea*, VEA, II, 1945, 4, 5; 6; Ion Marin Sadoveanu, *Din galeria marilor scriitori ruși: ~ (1812–1870)*, U, LXVI, 1949, 107, 3; A. Gâtlan, *În amintirea lui ~*, FC, I, 1952, 1, 16; Dan Soreanu, VR, VII, 1954, 8, 308–311; Vera Călin, *O temă cehoviană*, VR, XIII, 1960, 1, 77; Adrian Ghijițchi, *~*, TR, VI, 1962, 14, 3; Tatiana Nicolescu, *150 de ani de la nașterea lui ~*, FC, XI, 1962, 14, 10; Cezar Apreotesei, *~*, SB, XIII, 1962, 5, 43–44; S. Levin, SB, XIII, 1962, 9, 74–75; M. Novicov, *~ – scriitor*, AAR, XII, 1962, 227–234; M. Novicov, *~ scriitor*, SCIL, XII, 1963, 1–2, 123–130; Alfred Heinrich, *„Omul de prisos" în literatura rusă a secolului al XIX-lea și atitudinea lui față de viață*, AUT, I, 1963, s. științe filologice, nr. unic, 121–127; Vera Călin, *O temă literară: sociologia și psihologia ratării*, SLU, V, 1963, 89–117.

RG: A. Grișin, *Un mare patriot și gânditor rus (75 de ani de la moartea lui ~)*, VEA, I, 1945, 8, 5; L. Sereanu, *Un mare precursor: ~*, RVM, II, 1947, 20–21, 14; 30; ⁂, *~*, CLPT, VI, 1950, 328, 2; Z. Smirnova, *~*, VEA, VIII, 1952, 14, 2; N. N. Condeescu, *~ și V. Hugo*, SLU, 1956, 83–92; Gheorghe Toma, *~*, ST, XIII, 1962, 4, 87–89.

HEYM, Stefan, *Lista neagră*, în românește de Rose Hefter, Buc., E. S. P. L. A., 1954, 107 p. (Meridiane). Lit. germană (R. D. G.).

RG: V. și *Ostateci*, 1945.

HUGO, Victor[-Marie], *Mizerabilii* v. *Mizerabilii*, 1862. Lit. franceză.

HUGO, Victor[-Marie], *Mizerabilii*, I–V, v. *Mizerabilii*, I–VI, 1862. Lit. franceză.

JUAN TZIN – CUN TZINE, *Fii și fiice*, tr. din lb. rusă de Ionel Jianu, Buc., E. T., 1954, 287 p. Lit. chineză.

JUGOV, Alexei, *Nemurire (Besmertie)*, tr. de Anda Boldur, Buc., Cartea Rusă, 1954, 367 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: Pavel Ulmu, FC, III, 1954, 12, 7; Ileana Onuț, TS, III, 1954, 9–10, 131–133.

KANDÂBA, F., *Pământ fierbinte (Gorjacaja zemlja)*, tr. de Izabela Dumbravă și Ionel Jianu, Buc., E. T., 1954, 346 p. Lit. sovietică (rusă?).

KATAEV, Valentin Petrovici, *Pentru puterea Sovietelor (Za slast'Sovetov)*, tr. de Otilia Cazimir și Nicolae Guma, Buc., E. T., 1954, 666 p. Face parte din tetralogia *Valurile Mării Negre*. Lit. sovietică (rusă).

RF: ⁂, *Un nou roman de ~*, FL, II, 1949, 37, 9; M. Stepanova, *Romanul vitejiei și faptelor eroice*, OP, XLII, 1950, 1045, 1; 2; Miron Dragu, *Forța*

nemuritoare a poporului, GL, II, 1955, 14, 2; V. Nicolescu, VR, VIII, 1955, 8, 233–235; Dv., IL, VI, 1955, 11, 110–111. V. și *Fiul regimentului*, 1946.

o **KOPTEAEVA, Antonina,** *Prietenie*, fragment din romanul omonim, VEA, X, 1954, 20, 2. Lit. sovietică (rusă?).

LAFITTE, Jean[-Louis], *Rose France (Rose France)*, tr. de Madeleine Scarlat, Buc., E. T., 1954, 231 p. Cu o pref. a editurii. Lit. franceză.

RF: Aug. Popa, TS, III, 1954, 9–10, 133–136; V. A., *„Lupta înseamnă viață"*, VR, VIII, 1955, 3, 288–291.

LAGHIN, L. L., *Insula dezamăgirilor*, tr. de Petru Comarnescu și Isabella Dumbravă, Buc., Cartea Rusă, 1954, 144 p. (Roman gazetă, 2). Lit. sovietică (rusă).

RF: Cronicar, *Romanul – gazetă*, GL, I, 1954, 14, 4; •••, *Noi cărți despre viața oamenilor sovietici*, GL, I, 1954, 32, 5; D. Soreanu, VR, VII, 1954, 12, 229–232.

MA FÂN – SI JUN, *În munții Liulian*, în românește de I. Kișinovski, Buc., E. S. P. L. A., 1954, 522 p. Lit. chineză.

RG: Glu Bao-Tinan, *Literatura și arta Chinei libere*, FL, III, 1950, 39, 4.

MALÂȘKIN, Aleksandr Gheorghievici, *Oameni dintr-un fund de țară (Ljudi iz zaholust'ja)*, tr. de M. Sevastos, Buc., Cartea Rusă, 1954, 384 p. Cu pref. de B. Platonov. Lit. sovietică (rusă).

RF: Alexandru Vișan, *Tema războiului civil în romanul sovietic*, IN, IV, 1952, 4, 137–157. Marieta Șahighian, *Câteva cuvinte despre literatura sovietică*, GL, III, 1956, 26, 6; M. Novicov, *„Romanul industrial" în literatura sovietică*, SCIL, VII, 1958, 1–2, 137–152.

MANN, Heinrich, *Supusul (Der Untertan)*, în românește de Ion Frunzetti și Dobrogeanu Gherea, Buc., E. S. P. L. A., 1954, 485 p. (Clasicii literaturii universale). Lit. germană.

RF: •••, ~, De la ≈ la „Mama Maria", UVR, XLIV, 1928, 688; F. Suc., Scriitorii germani și literatura emigrantă, CLB, II, 1935, 44, 6; E. Glaser, Scriitorii germani – astăzi, VEA, II, 1946, 10, 14; T. Motăleva, Literatura rusă clasică în lumina Occidentului (V), RFR, s. nouă, XIV, 1947, 10–11, 58–70; Dan Soreanu, VR, VIII, 1954, 11, 219–222; Lucian Ruga, La cinci ani de la moartea lui ~, TS, IV, 1955, 4, 79–81; Jean Livescu, Umanismul militant. Zece ani de la moartea lui ~, LCF, III, 1960, 6, 5; Klaus Hammer, ~ și romanul modern al secolului al XX-lea, RITL, t. XXI, 1972, 2, 307–317. V. și „Îngerul albastru", [1935].

MEDVEDEV, D., *Suflete tari (Sil'nye duhom)*, Buc., 1954, 577 p. Cu o pref. din partea autorului. Lit. sovietică (rusă).

VL: *Suflete tari. S-a petrecut lângă Rovno*, în românește de M. Bedighian și I. Derevencu, Buc., E. T., 1964.

MIKSZÁTH, Kálmán, *Căsătorie ciudată (Különös házasság)*, în românește de Andrei Aldea, Buc., E. S. P. L. A., 1954, 382 p. (Clasicii literaturii universale). Lit. maghiară.

VL: tr. de Ion Chinezu, cuvânt înainte de A. V. Tudor, Buc., E. S. P. L. A., 1961.

RF: •••, *Clasicii literaturii universale*, GL, I, 1954, 10, 4; Ion Marin Sadoveanu, ~. *Un mare realist*, GL, VII, 1960, 32, 8; Petre Pascu, ~, VR, XIII, 1960, 9, 155–157; V. I., ~, SB, XI, 1960, 9, 66–69. V. și *Parapleul Sfântului Petru*, 1897.

MUSATOV, Aleksei, *Case de pe deal (Dom na gore)*, în românește de Isabela Dumbravă și Alice Gabrielescu, Buc., E. T., 1954, 418 p. Lit. sovietică (rusă).

MUSTAFIN, G., *Karaganda (Karaganda)*, tr. de Al. St. Medeleni și Irma Spitzer, Buc., Cartea Rusă, 1954, 577 p. Lit. sovietică (kazakă).

RF: Lucian Dumbravă, IL, V, 1954, 3, 274–278; Lucian Dumbravă, *Specificul literaturii realist-socialiste*, IL, X, 1959, 10, 74–79.

o **NEKRASOV, Viktor,** *Un om tăcut*, fragment din romanul *În orașul natal (V odnom gorode)*, VEA, X, 1954, 59, 2. Lit. sovietică (rusă).

RF: M. C., *Povestirea obiectivă și limitele ei*, GL, II, 1955, 33, 5; Victor Vântu, *Ehrenburg despre arta noastră, cultura franceză, tinerii scriitori, realismul socialist*, CNT, 1957, 35, 1; 7; L. G. Iakimenko, *Romanul sovietic contemporan*, LCF, VI, 1963, 7, 12.

NOCE, Teresa —
Alexandru Balaci, *Unele aspecte ale romanului italian contemporan*, GL, I, 1954, 14, 2. Lit. italiană.

PANOV, Nikolai, *Dorința arzătoare (Strastnoe želanie)*, tr. din lb. rusă de Florin Tornea și Ana Mișea, Buc., Editura Consiliului Central al Sindicatelor, 1954, 335 p. Lit. sovietică (rusă).

PANOVA, Vera Feodorovna, *În noaptea de Anul Nou*, fragment, v. *Anotimpurile*, 1955. Lit. sovietică (rusă).

PAUSTOVSKI, Konstantin Gheorghievici, *Povestea pădurii (Povest'o lesah)*, tr. de Irina Negură și I. Gorunescu, Buc., Cartea Rusă, 1954, 205 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: Șt. Bănulescu, GL, I, 1954, 31, 2; Ana Pană, IL, V, 1954, 3, 278–280.

RG: Gallina Trafilova, *În vizită la ~*, GL, IV, 1957, 2, 6; ..., *Amintiri despre ~*, RL, XVI, 1983, 36, 22.

POPOVA, T., *Borodin (Borodin)*, tr. de Yvonne Hasan-Solomon și Olga Efremov, Buc., Cartea Rusă, 1954, 261 p. Lit. sovietică (rusă).

PRILEJAEVA, M., *Pe Volga (Nad Volgaj)*, tr. de Raisa Coman, Buc., E. T., 1954, 435 p. Lit. sovietică (rusă).

PRUS, Boleslaw, *Păpușa (Lalka)*, I–II, în românește de T. Dan și Radu Tudoran, Buc., E. S. P. L. A., 1954, 523 + 487 p. (Clasicii literaturii universale). Pref. de I. C. Chițimia. Lit. polonă.

VL: (pref. și tabel cronologic de Stan Velea, Buc., E. P. L., 1963; Buc., Eminescu, 1971).

RF: I. Duscian, *Literatura contimporană poloneză*, UVR, XXXIX, 1923, 30, 3–4; V. Merenco, *Viața și opera lui ~*, CGC, II, 1929, 17–24, 241–245; Romulus Rusan, ST, V, 1954, 6, 103–107; Teodor Vârgolici, *Un clasic al literaturii poloneze: ~*, GL, I, 1954, 21, 2; Olga Zaicik, *Literatura polonă în românește*, GL, V, 1958, 20, 8; Velea, *Interferențe*, 184–187.

RG: D. Caselli, *Literatura poloneză*, RVP, VII, 1898, 1, 9; ..., FCL, I, 1912, 45, 360; ..., *Literatura poloneză*, E, s. a II-a, XIX, 1913, 357, 1–2; V. Pagy, *Literatura poloneză contimporană*, LPT, II, 1923, 558, 1–2; Barbu Brădescu, ~, FRA, IV, 1926, 5–6, 226; Alexandru Baciu, *Un roman țărănesc polonez*, RFR, XIV, 1947, 7, 87–89; A. Bunescu, ~, CNT, 1982, 37, 5; Natalia Cantemir, *Concepte dominante, atitudini și structuri mentale la Henryk Sienkiewicz și ~*, AUI, 1987, 33, 29–34.

RICHARD, Jean Jules —
St. R., *Scriitori patrioți ai Canadei*, GL, I, 1954, 26, 4. Lit. canadiană.

RÂBAC, Natan, *Rada din Perelaslav (Pereiaslavkaja rada)*, I–II, tr. de Al. St. Medeleni și R. Donici, Buc., Cartea Rusă, 1954–1955, 631–847 p. Cu o notă introductivă de E. Schileru. Carte distinsă cu premiul Stalin. Lit. sovietică (ucraineană).

FG: *Solia cea mare*, VEA, X, 1945, 5, 2.

RF: Anatolie Sofronov, *Noi succese ale literaturii sovietice*, FL, III, 1950, 12, 4; L. Niculin, *Însemnări despre romanul istoric*, VEA, IX, 1955, 13, 2; Victor Kernbach, *Literatura sovietică ucraineană*, GL, III, 1956, 34, 6; Rep., *De vorbă cu scriitorul ucrainean ~*, GL, X, 1963, 43, 8; ..., *„Ce credeți despre ultima dumneavoastră carte?"*, TR, XVII, 1973, 12, 16.

RG: ..., *Un roman sovietic despre marele scriitor francez Balzac*, FC, VII, 1958, 37, 21.

SEVUNȚ, Gareghin, *Teheran (Tegeran)*, I, tr. de Mircea Alexandrescu și Pavel Antal; II. tr. de Mircea Alexandrescu și A. Kișinevski, Buc., Cartea Rusă, 1954, 475 + 512 p. Lit. sovietică (armeană).

RF: M. Vlad, GL, I, 1954, 17, 2; N. Minei, FC, III, 1954, 19, 25.

RG: A. Siras, *Noul avânt al literaturii armene sovietice*, OP, LXI, 1949, 701, 2; NA, III, 1949, 836, 2.

SIMONOV, Konstantin [Kirił] Mihailovici, *Tovarăși de arme (Tovariščи no oružiju)*, tr. de C. Argeșanu și H. Grünberg, Buc., Cartea Rusă, 1954, 690 p. Face parte dintr-un ciclu, împreună cu: *Tovarăși de arme*, *Vii și morți*, *Nimeni nu se naște soldat*, *Ultima vară*. Lit. sovietică (rusă).

FG: VEA, VIII, 1952, 48, 2.

RF: ***, *Noi cărți despre viața oamenilor sovietici*, GL, I, 1954, 32, 5; A. Vișan, IL, V, 1954, 3, 270–274; I. Nafta, VR, VIII, 1955, 8, 240–242; Mihai Novicov, *Literatura eroismului*, LCF, VI, 1963, 23, 11. V. și *Zile și nopți*, 1945.

SOBKO, Vadim, *Flacăra albă (Beloe plamja)*, în românește de Dimitrie Manu și Irina Andreescu, Editura Consiliului Central al Sindicatelor, Buc., 1954, 277 p. Lit. sovietică (ucraineană).

RF: A. Vișan, IL, VI, 1955, 2–3, 176–178; Ion Stoica, *Vieți împlinite*, VR, VIII, 1955, 252–254.

STELMAH, Mihailo Afanasievici, *Marea familie (Bolșaja rodnja)*, I–II, tr. de V. Bogdan și R. Vasilescu, Buc., Cartea Rusă, 1954, 612 + 532 p. Romanul a fost distins cu premiul Lenin. Lit. sovietică (ucraineană).

RF: Mihnea Vlad, TS, III, 1954, 7, 90–91; Victor Kembach, *Literatura sovietică ucraineană*, GL, III, 1956, 34, 6; Lucian Dumbravă, IL, V, 1954, 1, 137–141; ***, *Consemnări literare*, FC, VII, 1958, 39, 20; Tatiana Nicolescu, *Premiile Lenin în domeniul literaturii*, LCF, IV, 1961, 10, 12; GL, *Premiile Lenin pentru literatură și artă*, GL, VIII, 1961, 18, 8; Tatiana Nicolescu, *Trilogia lui* ~, VR, XIV, 1961, 10, 192–194; N. Brin, ~, *laureat al Premiului Lenin*, SXX, I, 1961, 5, 157–158.

STEVENSON, Robert Louis, *Comoara din insulă* v. *Comoara din insulă*, 1935. Lit. engleză.

STOWE, Harriet Beecher, *Coliba unchiului Tom* v. *Coliba lui moșu Toma sau Viața negrilor în sudul Statelor Unite din America*, I–II, 1853. Lit. americană.

SUE, Eugène, *Matilda sau Memoriile unei femei june*, II–IV, v. *Matilda sau Memoriile unei femei june*, I, 1853. Lit. franceză.

SVATOPLUK, T.[urek], *Botostroi (Botostroj)*, tr. de A. Sârbu și I. Lefter, Buc., Editura Consiliului Central al Sindicatelor, 1954, 254 p. Lit. cehă.

SZEBERÉNYI, Lehel, *Se urnesc munții (A hegyek elmozdulnak)*, în românește de Francisc Munteanu și Ben Corlaciu, Buc., E. S. P. L. A., 1954, 405 p. Lit. maghiară.

TOKUNAGA, Sunao, *În munții liniștiți (Shizuka naru yamayama)*, tr. prin intermediar rus de M. Goltz și L. Soare, Buc., E. S. P. L. A., 1954, 205 p. Cuvânt înainte de Radu Lupan. Pe copertă grafia numelui e Tocunaga. Uneori autorul semnează Naoshi Tokunaga. Lit. japoneză.

TOLSTOI, Aleksei Nikolaevici, *Calvarul*, I–III, v. *Calvarul*, 1945. Lit. sovietică (rusă).

TOLSTOI, Aleksei Nikolaevici, *Calvarul* (în vol. *Opere alese*, IV) v. *Calvarul*, 1945. Lit. sovietică (rusă).

TOLSTOI, Lev [Nikolaevici], *Război și pace*, I–II, v. *Război și pace*, [1911]. Lit. rusă.

TOLSTOI, Lev [Nikolaevici], *Război și pace* (în vol. *Opere*, IV) v. *Război și pace*, [1911]. Lit. rusă.

TURGHENIEV, Ivan Sergheevici, *Rudin* v. *Amor și nestatornicie. Dmitri Rudin*, 1925. Lit. rusă.

TWAIN, Mark, *Aventurile lui Huckleberry Finn* (în vol. *Opere*, I) v. *Aventurile și călătoriile lui Huckleberry Finn*, 1942. Lit. americană.

TWAIN, Mark, *Aventurile lui Tom Sawyer* (în vol. *Opere*, I) v. *Aventurile lui Tom Sawyer*, 1940. Lit. americană.

VERNE, Jules, *Un căpitan de cincisprezece ani* v. *Un căpitan de cincisprezece ani*, 1922. Lit. franceză.

VIRTA, Nikolai Evghenevici, *Clopote în amurg (Večernij zvon)*, I–II, tr. de Rose Hefter și Magda Roșca, Buc., Cartea Rusă, 1954, 549 + 403 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: Tatiana Nicolescu, *De vorbă cu* ~, CL, 1973, 7, 10–11.

WOLF, Friederich — Tereza Maiorescu, VR, VII, 1954, 4, 295, 299. Lit. germană (R. D. G.).

ZADORNOV, Nikolai, *Ținutul îndepărtat (Dalekij kraj)*, tr. de Ticu Arhip și Andrei

Ivanovschi, Buc., E. T., 1954, 260 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: D., IL, VI, 1955, 10, 125.

ZLOBIN, Stepan, *Stepan Razin (Stepan Razin),* I–II, tr. de Alexandru Kiriţescu şi Andrei Ivanovschi, Buc., Cartea Rusă, 1954, 553 + 487 p. Cu o pref. de Eugen Schileru. Lit. sovietică (rusă).

FG: *Moartea lui Stepan Razin,* tr. de Natalia Tegniani, VEA, VIII, 1952, 13, 3.

RF: M. Tihomirov, VEA, VIII, 1952, 14, 2; •*, *Cum am scris romanul ≈. Convorbire cu ~, laureat al premiului Stalin,* VEA, VIII, 1952, 33, 2; Romulus Rusan, ST, V, 1954, 8, 108–111; Horia Stancu, GL, I, 1954, 33, 2; Mihai Gafiţa, FC, III, 1954, 22, 16; Alexandru Kiriţescu, *Cum am lucrat la traducerea romanului ≈,* VR, VII, 1954, 11, 209–212; Horia Zamfir, TS, III, 1954, 12, 90–91; Maria Nichifor, *Vremuri de demult prind viaţă,* SB, VI, 1955, 1, 210–215; L. Nikulin, *Însemnări despre romanul istoric,* VEA, XI, 1955, 13, 2.

1955

ALEKSEEV, Mihail Nikolaevici, *August, 1944,* fragment, v. *Soldaţii,* 1952. Lit. sovietică (rusă).

ALEMÁN, Mateo, *Viaţa şi isprăvile iscusitului Guzmán de Alfarache (Vida del picaro Guzmán de Alfarache),* în vol. *Proză satirică spaniolă,* antologie de Ion Frunzetti, Buc., E. S. P. L. A., 1955, p. 5–115. Lit. spaniolă.

VL: tr. şi studiu introductiv de Dan Munteanu, Buc., Univers, 1984.

RF: Tudor Vianu, *Scriitori picareşti în româneşte,* GL, II, 1955, 9, 2; Val Panaitescu, IL, VI, 1955, 5, 96–101; Mircea Zaciu, *Descoperirea romanului,* TR, I, 1957, 10, 3; 8; Silvian Iosifescu, *Transformarea personajului,* VR, XI, 1958, 11, 141–156; 12, 145–168; G. Călinescu, CNT, 1961, 35, 1–2; Domniţa Dumitrescu Sârbu, RL, XVII, 1984, 15, 20; Irina Petraş, *Iscusitul Guzmàn de Alfarache,* ST, XXXV, 1984, 12, 52–53.

ANANIAN, Vachtang, *Pe malurile Sevanului (Na beregu Sevana),* tr. din lb. rusă de Irina Andreescu şi Dimitrie Manu, Buc., E. T., 1955, 344 p. Lit. sovietică (armeană?).

ARAGON, Louis, *Comuniştii,* V, v. *Comuniştii,* I–V, 1951. Lit. franceză.

BABAEVSKI, Semeon, *Lumină deasupra pământului,* fragment, v. *Lumină deasupra pământului,* 1950. Lit. sovietică (rusă).

BADIGHIN, G., *Cei de pe Sedov (Sedovcy),* tr. de I. Dumbravă, Buc., E. T., 1955, 173 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: Lucian Dumbravă, IL, VI, 1955, 2–3, 180–182.

BALZAC, Honoré de, *Casa „La motanul cu mingea"* (în *Opere,* I) v. *Prăvălia la mâţa cu mingea,* [1917]. Lit. franceză.

BALZAC, Honoré de, *Gobseck* (în vol. *Opere,* I) v. *Gobseck,* [1911]. Lit. franceză.

BALZAC, Honoré de, *Moş Goriot* v. *Moş Goriot,* 1909. Lit. franceză.

BALZAC, Honoré de, *Piela de Sagri* (în vol. *Opere,* I) v. *Talismanul minunilor,* [1927]. Lit. franceză.

BALZAC, Honoré de, *Vendeta* (în vol. *Opere,* I) v. *Vendeta,* [1928]. Lit. franceză.

BARBUSSE, Henri, *Focul* v. *Prăpădul,* [1918]. Lit. franceză.

BEDNÂI, Boris, *Bătrânii (Staršij vozrast),* în româneşte de Emma Beniuc, Buc., E. S. P. L. A., 1955, 114 p. Lit. sovietică (rusă).

BELIAEV, V.[ladimir], *Cetatea veche (Straja krepost')*, tr. de Ştefana Brătulescu şi Dumitru Manu, Buc., E. T., 1955, 611 p. Lit. sovietică (ucraineană).

RF: Cornelia Ştefănescu, VR, IX, 1956, 2, 243–245; V. Beliaev, *Cum am scris ≈,* GL, III, 1956, 38, 6.

BOISSIÈRE, Ralph de —
•*, ~: *„Giuvaerul coroanei",* FC, IV, 1955, 14, 16; Tereza Macovescu, *Două romane australiene,* GL, III, 1956, 8, 6. Lit. australiană.

★ **BRIANŢEV, Gheorghi,** *De cealaltă parte a frontului (Po tu storoni fronta),* 1955, 504 p. Lit. sovietică (rusă).

BRIANȚEV, Gheorghi, *Pe căi trainice (Tainye tropy),* Buc., 1955, 275 p. Lit. sovietică (rusă).

BRIANȚEV, Gheorghi, *Sfârșitul cuibului de viespi (Konec osinogo gnezda),* tr. de Cezar Apreotesei, Buc., E. T., 1955, 286 p. Lit. sovietică (rusă).

CIORNÂI, O., *Opera lui Sneghin (Opera Snegina),* tr. de P. Comarnescu și Sv. Iosifescu, Buc., Cartea Rusă, 1955, 672 p. Lit. sovietică (rusă).

CLAUDIUS, Eduard, *Oameni alături de noi (Menschen an unsrer Seite),* tr. din lb. germană de Paul Manu, Buc., E. S. P. L. A., 1955, 321 p. Cu un cuvânt înainte de Emil Suter. Cartea a primit Premiul Național al Republicii Democrate Germane pe anul 1952. Lit. germană (R. D. G.).

COURTADE, Pierre, *Jimmy (Jimmy),* în românește de Alexandra Regalski, Buc., E. S. P. L. A., [1955]. Cuvânt înainte de I. Sărățeanu. Lit. franceză.

RF: M. M., IL, VI, 1955, 8, 106–107; Theodoria Ioachimescu, *Realismul francez de azi,* SLU, 1956, 151–160.

RG: Silvia Pandelescu, *Denunțarea colonialismului in literatura francezâ actuală,* AUB, VIII, 1959, s. științe sociale, 15, 253–265.

DEDEKIND, Friedcrich —
Ovidiu Drimba, *În legătură cu volumul „Proză satirică spaniolă",* SB, VI, 1955, 4, 118–120. Lit. germană.

DICKENS, Charles [John Huffam], *Martin Chuzzlewit (The Life and Adventures of Martin Chuzzlewit),* I–II, în românește de Mihnea Gheorghiu, Buc., E. S. P. L. A., 1955, 543 + 535 p. (Clasicii literaturii universale). Lit. engleză.

FG: (în vol. *Proză umoristică engleză,* ed. îngr. și pref. de Vera Călin și Silvian Iosifescu, Buc., E. T., 1959).

VL: (I–II, Buc., E. P. L. U., 1965).

RF: •*•, ~, NBR, II, 1883, 3, 47; Has, ~, LUN, I, 1895, 94, 1; Leon Levițchi, ~, *contemporanul nostru,* SLU, XVI, 1970, 11–20; Liliana Teodoreanu, *Elemente fantastice în stilul lui ~,* SLU, XVI, 1970, 33–40; Vereș, *Dickens,* 88–97. V. și *Călătoriile, studiile și aventurile domnului Pickwick,* 1929.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Oameni sărmani (Bednye liydi),* tr. de Xenia Stroe, Buc., Cartea Rusă, 1955, 161 p. Pref. de Tamara Gane. Lit. rusă.

FG: *Manuscrisul Varvarei Dobroseloff,* „Viața nouă", 1903, 1, 11–13.

VL: (reprodus în: *Opere,* I, studiu introductiv de Tudor Vianu, aparatul critic de Tamara Gane, Buc., E. P. L. U., 1966; vol. *Oameni sărmani. Omul dedublat. Nopți albe,* pref. de Mircea Ciobanu, tabel cronologic de Aurelia Batali, Buc., E. P. L., 1969).

RF: •*•, *Un poet martir (~),* ROM, XXVIII, 1884, 9, mart., 230; Culegătorul, ~, FB, I, 1888, 1; 3; Florea Simionescu, ~, RELI, XI, 1890, 13, 200–204; Titi, ~, EV, III, 1895, 653, 2; •*•, ~, AI, II, 1896, 22, 3; Ion Darie, ~, G, I, 1921, 12, 224–225; C. V. Gerota, ~, NNT, I, 1922, 2, 3–8; Octav Minar, ~ *ca romancier,* RMP, XII, 1927, 2857, 3; 2858, 3; G. Pitișteanu, *Din viața sbuciumată a lui ~,* DRL, II, 1945, 185, 2; Cezar Petrescu, *Omul în literatura rusă de ieri și de azi,* VEA, III, 1947, 17, 1; 10; 18, 1–2; D. L., IL, VI, 1955, 7, 107; Tamara Gane, ~, FC, V, 1956, 4, 25; Aurel Martin Bologa, *Măreția „oamenilor mici",* SB, VII, 1956, 2, 89–92; G. Călinescu, ~, AAR, VI, 1956, 221–223; Mihai Novicov, *La 75 ani de la moartea lui ~,* SLU, 1956, 177–190; Ion Lungu, *Pentru o interpretare marxist-leninistă a operei lui ~,* ST, IX, 1958, 3, 82–84; Cezar Apreotesei, ~, SB, XII, 1961, 2, 66–68; Alfred Heinrich, *Figura visătorului în primele scrieri ale lui ~,* AUT, VIII, 1970, 71–80; Alfred Heinrich, *Personaj și idee în opera lui ~,* AUT, IX, 1971, 107–125; Alfred Heinrich, *Rolul compoziției în romanele lui ~,* AUT, X, 1972, 51–64; Traian Năbădan, *Rolul timpului psihologic în creația lui ~,* SLRC, IV, 1982, 79–88. V. și *Crimă și pedeapsă,* 1898.

EFREMOV, Ivan Antonovici, *La hotarul Oicumenei (Na kraju Ojkumeni),* tr. de A. Ivanovschi și C. Mihalescu, Buc., E. T., 1955, 307 p. Lit. sovietică (rusă).

EGORÂCEV, Konstantin —
Emil Suter, *De la Robinson Crusoe la ~,* GL, II, 1955, 13, 2. Lit. sovietică (rusă).

FEDIN, Konstantin Aleksandrovici, *Fraţii (Bratja),* tr. de I. Peltz şi N. Moroşanu, Buc., Cartea Rusă, 1955, 453 p. Cu o notă finală. Lit. sovietică (rusă).

VL: (pref. de S. Damian, Buc., E. P. L., 1961; în vol. *Opere,* II, Buc., Cartea Rusă, 1955).

RF: Victor Kernbach, ~, FL, I, 1948, 40, 4; S. Damian, GL, II, 1955, 9, 2; Romulus Rusan, ST, VI, 1955, 5, 96–99; Lucian Raicu, VR, VIII, 1955, 6, 241–249; Radu Theodoru, *Personalitate şi stil,* SB, VII, 1956, 9, 69–74; Dan Costa, *Trei momente din evoluţia unui scriitor,* VR, IX, 1956, 12, 198–202; Cornel Regman, ~ *şi imaginea timpului în roman,* VR, X, 1957, 5, 199–209; Victor Vântu, ~ *despre tradiţie şi inovaţie,* CNT, 1957, 43, 3; Radu Boureanu, *Întâlniri cu* ~, LCF, II, 1959, 16, 13; A. M., CNT, 1961, 36, 2; Paul Georgescu, GL, VIII, 1961, 43, 2; 45, 2; Horia Bratu, *Metodă şi stil în romanul sovietic,* VR, XV, 1962, 12, 151–160; Gh. Barbă, *Opera lui* ~ *în România,* SLU, VI, 1964, 41–55; Toma George Maiorescu, ~, CNT, 1967, 9, 10. V. şi *Primele bucurii,* 1949.

FERREIRA DE CASTRO, [José Maria], *Oile Domnului (A lă e a neve),* tr. de Dan Botta, Buc., E. S. P. L. A., 1955, 325 p. Cu o pref. de Eugen Schileru. Lit. portugheză.

RF: H. Zalis, GL, II, 1955, 18, 2; Aura Pană, IL, VI, 1955, 6, 103. V. şi *Pădurea virgină,* 1944.

FORŞ, Olga, *Radişcev (Radiščev),* tr. de Al. Şt. Medeleni şi M. Roşca, Buc., Cartea Rusă, 1955, 493 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: ., GL, III, 1956, 8, 2.

RG: Elena Eftimiu, *Scriitoarele moderne,* ALA, XIV, 1935, 748, 6.

FRANCE, Anatole, *Insula pinguinilor* v. *Insula pinguinilor,* 1907. Lit. franceză.

GAIDAR, Arkadi Petrovici, *Comandantul cetăţii de zăpadă (Komendant snežnoi kreposti),* tr. de Otilia Cazimir şi Nicolae Gumă, în vol. *Opere,* II, Buc., Cartea Rusă, 1955, p. 317–380. Lit. sovietică (rusă).

VL: (Buc., E. T., 1967; Buc., E. T., 1973).

RG: V. şi *Timur şi băieţii lui,* 1946.

GAIDAR, Arkadi Petrovici, *Să lumineze,* în româneşte de Otilia Cazimir şi Nicolae Guma, în vol. *Opere,* I, Buc., E. T., 1955, p. 467–501. Lit. sovietică (rusă).

RG: V. şi *Timur şi băieţii lui,* 1946.

GAIDAR, Arkadi Petrovici, *Secretul militar (Voennaja taina),* în româneşte de Otilia Cazimir şi Nicolae Guma, în vol. *Opere,* I, Buc., E. T., 1955, p. 502–646. Lit. sovietică (rusă).

RG: V. şi *Timur şi băieţii lui,* 1946.

GAIDAR, Arkadi Petrovici, *Timur şi băieţii lui* v. *Timur şi băieţii lui,* 1946. Lit. sovietică (rusă).

GAIDAR, Arkadi Petrovici, *Ţinuturi depărtate* v. *Ţinuturi depărtate,* 1949. Lit. sovietică (rusă).

GASCAR, Pierre —
Elena Munteanu, *Cartea franceză despre ororile fascismului,* GL, II, 1955, 6, 6; Theodosia Ioachimescu, *Realismul francez de azi,* SLU, 1956, 151–160. Lit. franceză.

GOGOL, Nikolai Vasilievici, *Taras Bulba* (în vol. *Opere,* II) v. *Taras Bulba,* 1883. Lit. rusă.

GOLOVKO, Andrei —
O. Stark, CNT, 1955, 44, 3. Lit. sovietică (rusă).

GOLUBOV, Serghei, *Din scânteie va izbucni flacăra (Iz iskry – plamja),* tr. de Aga Jianu, Buc., E. T., 1955, 375 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: Serghei Petrov, *Romanul istoric sovietic,* FL, III, 1950, 34, 2.

GONCEAROV, Ivan Aleksandrovici, *Oblomov* v. *Oblomov,* 1949. Lit. rusă.

GORKI, Maksim, *Mama* v. *Mama,* 1910. Lit. rusă.

GULIAŞKI, Andrei, *Satul Vedrovo (Selo Vedrovo),* tr. din lb. rusă de Tudor Călin şi Ovid Constantinescu, Buc., E. S. P. L. A., 1955, 476 p. Lit. bulgară.

RF: Hristo Radevski, *Actualitatea în literatura bulgară,* CNT, 1958, 35, 8; Petko Totev, *15 ani de*

literatură bulgară nouă, GL, VI, 1959, 37, 8; •••, *Cărțile lui* ~, RL, XIV, 1981, 12, 22.

HENRY, John —
H. Panaitescu, *A doua moarte a lui Romeo*, VR, VIII, 1955, 4, 270–273. Lit. americană.

HUGO, Victor[-Marie], *Oamenii mării* v. *Oamenii mării*, I–II, 1928. Lit. franceză.

JÓKAI, Mór, *Crăișorii*, în românește de Andrei Aldea, Buc., E. S. P. L. A., 1955, 593 p. (Clasicii literaturii universale). Pref. de Csehi Gyula. Lit. maghiară.

RG: V. și *Martirii inimii*, 1930.

KAVERIN, Veniamin Aleksandrovici, *Carte deschisă (Otkrytaja kniga)*, I–II, tr. de O. Râureanu și D. Curtoglu, Buc., Cartea Rusă, 1955, 641 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: Tatiana Nicolescu, VR, VIII, 1955, 9, 241–244; Galina Cornicova, ~, O, XXIV, 1973, 45, 12.

O **KÉDROS, André,** *Floarea de zodie nouă*, fragment din romanul omonim, tr. din lb. franceză de Ovidiu Constantinescu, FC, IV, 1955, 8, 12–13. Lit. franceză.

KETLINSKAIA, V., *Asediul (V osade)*, tr. de Igor Block și A. Sârbu, Buc., E. T., 1955, 702 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: •••, *Literatura sovietică în 1947*, FAP, VI, 1948, 998, 2; C. Simonov, *Literatura și arta sovietică*, FȘC, 1948, 189, 2; 7; •••, FL, I, 1948, 41, 4; Miron Dragu, GL, II, 1955, 37, 2; Agneta Vas, FMI, VII, 1955, 9, 2; Tamara Gane, ~, *o prozatoare modernă*, SXX, I, 1961, 2, 56–65.

KETLINSKAIA, V., *Zilele vieții noastre (Dni našej žizni)*, tr. de Mircea Alexandrescu și Irina Andreescu, Buc., Cartea Rusă, 1955, 878 p. Lit. sovietică (rusă).

FG: VEA, IX, 1953, 7, 2.

RF: M. Cristea, *Însemnări despre un mare roman*, VEA, XI, 1955, 38, 2; D. S., FMI, VIII, 1955, 10, 25; D. L, IL, VI, 1955, 11, 111–112; Mircea Șerbănescu, *O carte despre zilele vieții oamenilor sovietici*, SB, VII, 1956, 1, 116–118; M. Novicov, *„Romanul industrial" în literatura sovietică*, SCIL, VII, 1958, 1–2, 137–152; Tamara Gane, ~, *o prozatoare modernă*, SXX, 1961, 2, 56–65.

KIRK, Hans, *Banii diavolului*, în românește de Maria Bistrițeanu și Lili Soare, Buc., E. S. P. L. A., 1955, 244 p. Cu un cuvânt înainte al editurii. Lit. daneză.

KONSTANTINOV, Aleko, *Bai Ganiu. Povestiri de necrezut despre un bulgar din zilele noastre (Baj Ganij. Neverojatni razkazy za edin s'vremenem b'lgarin)*, tr. de Tudor Călin și Ioachim Botez, Buc., E. S. P. L. A., 1955, 275 p. (B. p. t.). Pref. de Simeon Rusachiev. Lit. bulgară.

VL: (pref. și tabel cronologic de Laura Baz-Fotiade, Buc., E. P. L., 1967).

RF: Luigi Salvini, *Literatura vecinilor noștri*, VR, XXVII, 1935, 2, 98–101; Valentin Gr. Chelaru, *Scriitorul ~ critic al burgheziei bulgare*, LIR, V, 1948, 1020, 2.

LEVINSON, Naomi —
H. Panaitescu, *A doua moarte a lui Romeo*, VR, VIII, 1955, 4, 270–273. Lit. americană.

LINDSAY, Jack, *Primăvara amăgitoare (Betrayed Spring)*, în românește de Zaharia Stancu, Buc., E. S. P. L. A., 1955, 598 p. Cu un cuvânt înainte de Radu Lupan. Primul roman din ciclul *British Way*. Lit. australiană.

RG: •••, ~: *Revolta fiilor*, GL, VIII, 1961, 4, 8; •••, *Răspunde:* ~, TR, IX, 1965, 13, 2–3; George Cubuș, *Cu* ~, CRC, II, 1967, 30, 12; Marta Alboiu-Cubuș, *Cu* ~, CRC, VIII, 1973, 5, 16.

LISTOVSKI, Aleksandr Petrovici, *Soare deasupra Babatagului (Solna nad Babatagom)*, tr. de Natalia Stroe, Buc., 1955, 447 p. Lit. sovietică (rusă?).

LÂNKOV, Mihas, *Zile de neuitat (Nezabyvaemye dni)*, I–II, Buc., 1955, 512 + 488 p. Lit. sovietică (bielorusă).

RF: Ivan Șamiakin, *Literatura poporului bielorus*, GL, VI, 1959, 24, 8.

RG: Mihail Zlatcu, *Literatura modernă bielorusă*, NA, III, 1948, 585, 2.

LONDON, Jack, *Colț alb* v. *Supusul zeilor*, 1928. Lit. americană.

MAMIN-SIBIRIAK, Dmitri Narkisovici, *Pâinea (Hleb)*, tr. de Mircea Enescu și Isabella

Dumbravă, Buc., Cartea Rusă, 1955, 436 p. Cu o pref. de Isabella Dumbravă. Lit. rusă.

RF: Lector, GL, III, 1956, 3, 2.

MERLE, Robert, *Moartea e meseria mea (La Mort est mon métier),* în românește de Raul Joil, Buc., E. S. P. L. A., 1955, 325 p. Cu un cuvânt înainte de acad. prof. P. Constantinescu-Iași. Lit. franceză.

VL: (Buc., E. P. L. U., 1962).

RF: Ilya Ehrenburg, *Despre munca scriitorului,* VR, VI, 1953, 12, 261–279; Dumitru Hâncu, *Școala crimei,* GL, I, 1954, 28, 2; N. Opreanu, SB, VII, 1956, 2, 94–95; Mariana Modreanu, IL, VII, 1956, 4, 115–116; Dan Mihăilescu, *Un roman care previne,* LCZ, 1956, 3, 169–170; R. Samarin, *Puterea adevărului. Însemnări despre literatura străină,* VEA, XVI, 1960, 34, 2; ***, MZ, VI, 1962, 258, 4; I. P., *Scriitorul și generația tânără,* ARG, VI, 1971, 12, 16.

RG: ***, *~ la 75 de ani,* RL, XVI, 1983, 36, 22.

MICHELI, Silvio, *Adevărul (Tutta la verità),* în românește de Alexandru Balaci, Buc., E. S. P. L. A., 1955, 276 p. Cu un cuvânt înainte al traducătoruluii. Lit. italiană.

RF: Alexandru Balaci, *Unele aspecte ale romanului italian contemporan,* GL, I, 1954, 14, 2; Liviu Tomuța, ST, VII, 1956, 4, 106–107; Angela Tăutu, VR, IX, 1956, 7, 237–239; Șt. Ciucureanu, IL, VIII, 1957, 2, 105–106; Balaci, *Studii italiene,* I, 340–348.

MIHAILOV, Viktor, *Sub nume străin,* Buc., 1955, 143 p. Lit. sovietică (rusă).

VL: (Buc., E. M., 1961; Buc., E. M., 1962).

NĚMCOVÁ, Božena, *Bunicuța* v. *Bunica,* 1885. Lit. cehă.

NEWERLY, Igor, *Amintiri de la „Celuloza" (Pamidtka z Celulozy),* în românește de T. Dan și Ștefan Popescu, Buc., E. S. P. L. A., 1955, 527 p. Cu un cuvânt înainte de Olga Zaicik. Lit. polonă.

RF: Gregorsz Lasota, *Despre literatura Poloniei populare,* VR, VI, 1953, 11, 376–380; H. Zalis, GL, II, 1955, 35, 2; Olga Zaicik, *Literatura polonă în românește,* GL, V, 1958, 20, 8; Stan Velea, *Băiatul din stepele salice,* SXX, II, 1962, 2, 189–191; Mânzu Radian, MZ, VII, 1963, 277, 4.

RG: Velea, *Ipostaze,* 44–47.

OBRUCEV, V. A., *Țara lui Sannikov (Zemlja Sannikova),* tr. de Malvina Reich și Teodor Cosma, Buc., E. T., 1955, 338 p. Cu o pref. nesemnată, postf. a autorului și un cuvânt din partea editurii sovietice. Lit. sovietică (rusă).

VL: în românește de Dan Cosma și M. Rădulescu, cu o pref. nesemnată, o postf. a autorului și un cuvânt din partea editurii sovietice, Buc., E. T., 1960.

RF: Tamara Gane, *Pentru genul științifico-fantastic,* VEA, XIII, 1957, 30, 2; Mircea Braga, *Note despre romanul de aventuri,* TR, IV, 1960, 3, 3.

OSTROVSKI, N.[ikolai Aleksandrovici], *Așa s-a călit oțelul* v. *Așa s-a călit oțelul,* 1945. Lit. sovietică (rusă).

OSTROVSKI, N.[ikolai Aleksandrovici], *Născuți în furtună* (în *Opere,* II), v. *Născuți în furtună,* 1949. Lit. sovietică (rusă).

PANOVA, Vera Feodorovna, *Anotimpurile (Vremena goroda). Din cronicile orașului N.,* tr. din lb. rusă de M. Alexandrescu și L. Kișinevski, Buc., Cartea Rusă, 1955, 400 p. Lit. sovietică (rusă).

FG: VEA, VIII, 1952, 47, 2; *În noaptea de Anul Nou,* VEA, X, 1954, 1, 2.

RF: C. Corbu, *Un nou roman al ~,* CNT, 1954, 21, 4; M. Cosma, *Un roman mult discutat,* VEA, XI, 1955, 28, 2; M. C., *„Povestirea obiectivă" și limitele ei,* GL, II, 1955, 33, 5; Eugen Luca, CNT, 1955, 40, 3; S. C. Simion, *Citind ≈,* SB, VI, 1955, 4, 111–113; H. Zalis, *Drumuri deșelenite,* GL, III, 1956, 45, 5. V. și *Tovarăși de drum,* 1948.

PAVLENKO, Piotr Andreevici, *Baricade (Barikady),* în vol. *Opere,* I, tr. de Rose Hefter și Tatiana Golin, Buc., Cartea Rusă, 1955, p. 61–257. Studiu critico-biografic de L. Skorino, autobiografie, dedicație și postf. ale autorului. Lit. sovietică (rusă).

RF: Mihail Ceaureli, *Scriitorul ~,* FL, III, 19590, 9, 4. V. și *Fericirea,* 1949.

PAVLENKO, Piotr Andreevici, *În răsărit (Na Vostoke),* în vol. *Opere,* I, tr. de Rose Hefter și Lev Circo, Buc., Cartea Rusă,

1955, p. 261–710. Studiu critico-biografic de L. Skorino, autobiografie, dedicaţie şi postf. ale autorului. Lit. sovietică (rusă).

RF: Const. Vâlcovan, ALA, S. III, XIX, 1939, 949, 4; Mihail Ceaureli, *Scriitorul ~*, FL, III, 1950, 9, 4; M. Sevastos, *Opera lui ~ trăieşte*, U, LXVIII, 1951, 142, 2. V. şi *Fericirea*, 1949.

PLUDRA, Benno, *Băieţii din cortul 13 (Die Jungen von Zelt Dreizehn)*, în româneşte de René Ghimpu şi Camil Clarus, Buc., E. T., 1955, 140 p. Lit. germană (R. D. G.).

POKROVSKI, S. V., *Vânătorii de mamuţi* v. *Vânătorii de mamuţi*, 1948. Lit. sovietică (rusă?).

POLEVOI, Boris Nikolaevici, *Povestea unui om adevărat* v. *Povestea unui om adevărat*, 1948. Lit. sovietică (rusă).

POZNER, Vladimir, *Cine l-a ucis pe H. O. Burrell? (Qui a tué H. O. Burrell?)*, în româneşte de S. Antoniu, Buc., E. S. P. L. A., 1955, 202 p. Lit. franceză.

RF: Theodosia Ioachimescu, *Realismul francez de azi*, SLU, 1956, 151–160.

RG: ***, *O carte pe săptămână*, MAZ, I, 1948, 1, 3; 8; ***, *O carte pe săptămână*, MAZ, I, 1948, 6, 2; Paul B. Marian, *De vorbă cu ~*, CRC, IX, 1974, 32, 8.

PRICHARD, Katherine Susannah, *Ţara aurului (Golden Miles)*, în româneşte de Mihnea Gheorghiu, Buc., E. S. P. L. A., 1955, 563 p. Cuvânt înainte de Horia Bratu şi pref. a autoarei. Lit. australiană.

RG: Mihail Bogdan, *Literatura democratică australiană*, ST, IX, 1958, 7, 110–115; Valeria Alcalay, *Critica socială în unele din romanele scriitoarei australiene ~*, AUB, IX, 1960, 18, 259–270.

PUŞKIN, Aleksandr Sergheevici, *Evgheni Oneghin (Evgenij Onegin). Roman în versuri*, în româneşte de George Lesnea, Buc., Cartea Rusă, 1955, 221 p. Lit. rusă.

FG: (IN, IV, 1952, 3, 88–118; IN, V, 1953, 1, 142–156; 2, 84–98); tr. de D. Ghenescu, OL, I, 1956, 2, 93–102.

VL: (Buc., Cartea Rusă, 1955; Buc., E. S. P. L. A., Cartea Rusă, 1959); în româneşte de Ion Buzdugan, pref. de Perpessicius, tabel cronologic de Gh. Barbă, Buc., E. P. L., 1967.

RF: E. Dvoicenco, *Opera lui ~ în Basarabia*, RFR, IV, 1937, 8, 307–324; Zevedeiu Barbu, *Oameni de prisos*, PLI, V, 1938, 1–2, 31–41; N. Papatanasiu, *Unele sublinieri despre ~*, DRL, II, 1945, 271, 2; 272, 2; L. Rozen, *Marele poet rus ~*, FP, II, 1946, 329, 2; S. A. Dangulov, *Tradiţiile puşkiniene în arta rusă*, DRL, IV, 1947, 639, 2; V. Kirpotin, *Genialul poet rus ~*, ADVR, LXI, 1947, 16785, 11, 2; D. I. Suchianu, *Importanţa internaţională a literaturii ruse*, RFR, XIV, 1947, 2, 48–61; I. Freinberg, *Familia Larin. Comentariu pe marginea ciornelor lui ~*, RLT, III, 1947, 9, 3; M. Motâleva, *Literatura rusă clasică în lumina Occidentului*, RFR, XIV, 1947, 7, 26–41; Geo Şerban, *~ la noi*, FL, II, 1949, 22, 7; Lisette Daniel, *O eroină a lui ~. Tatiana*, FŞC, VI, 1949, 213, 2; Alexandru Ţeitlin, *Importanţa mondială a lui ~*, U, LXVI, 1949, 126, 3; D. Blagoi, *Un mare poet al unui mare popor*, U, LXVI, 1949, 127, 3; D. Romaşcanu, *~*, CLPT, VI, 1950, 347, 2; A. Zacordonel, *≈ în versiune românească*, IL, V, 1954, 1, 128–137; Al. Philippide, VR, VII, 1954, 11, 205–209; Miron Dragu, *Eroii unei nemuritoare iubiri*, TS, IV, 1955, 10, 90–95; Al. Philippide, *~, realist şi clasic*, VEA, XIII, 1957, 6, 2; Al. Philippide, *Soarele poeziei ruse*, VEA, XV, 1959, 22, 2; I. P. Zairencikovski, *Motive şi teme româneşti în literatura rusă a secolului al XIX-lea şi începutul secolului al XX-lea*, LCF, IV, 1961, 10, 2; Mihai Novicov, *Actualitatea lui ~*, SCIL, X, 1961, 3, 449–457; L. Erihonov, *V. G. Beliski peste hotare*, SCIL, X, 1961, 3, 459–481; Paul Granea, *Poetul vitalităţii şi al setei de acţiune*, VEA, XVIII, 1962, 6, 7; Tatiana Nicolescu, *~ şi literatura română*, LCF, V, 1962, 4, 12; Alfred Heinrich, *„Omul de prisos" în literatura rusă a secolului al XIX-lea şi atitudinea lui faţă de viaţă*, AUT, I, 1963, 121–127; Perpessicius, *Lecturi*, 229–248; Heinrich, *Peregrinările*, 59–64. V. şi *Fata căpitanului*, [1889?].

PUŞKIN, Aleksandr Sergheevici, *Fata căpitanului* v. *Fata căpitanului*, [1889?]. Lit. rusă.

ROUSSEAU, Jean-Jacques, *Emil sau Despre educaţiune* (în vol. *Voltaire. Rousseau*), fragment, v. *Emil sau Despre educaţiune*, 1913. Lit. franceză.

SERGHEEV-ŢENSKI, S. N., *Epopeea Sevastopolului (Sevastopol'skaja strada)*, I–III,

tr. din lb. rusă de G. Argeşanu şi L. Pop, Buc., Cartea Rusă, 1955, 674 + 677 + 764 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: Mihail Sadoveanu, *Literatura în Uniunea Sovietică,* RFR, XII, 1945, 6, 492–497; M. Olinski, *Din URSS, Cărţi pentru popor,* U, LXVI, 1949, 45, 3; Serghei Petrov, *Romanul istoric sovietic,* FL, III, 1950, 34, 2.

RG: Mel. Hayeck, *~: „Transfigurare",* DRPA, II, 1933, 7, 2; Mihail Alexandrov, *Scriitorul sovietic ~,* VEA, I, 1945, 50, 4; Ion Ianoşi, *„Conştiinţa grandiosului" în literatura sovietică (I),* LCF, IV, 1961, 18, 1; 11.

SHUTERIQI, Dhimiter —
Shevquart Musaraj, *Literatura albaneză după eliberare,* GL, III, 1955, 40, 9; Rozi Braghimi, *Literatura albaneză în ultimii cinci ani,* GL, III, 1956, 49, 6; Vehbi Bala, *Congresul scriitorilor şi artiştilor din Albania,* CNT, 1957, 21, 8; Gr. Brâncuş, *Literatura albaneză pe drumul realismului socialist,* LCF, II, 1959, 24, 13; Aleks Ciaci, *Proza albaneză contemporană,* GL, XIII, 1966, 2, 8. Lit. albaneză.

SPASSE, Sterjo —
Shevqart Musaraj, *Literatura albaneză,* GL, II, 1955, 40, 8; Rozi Braghini, *Literatura albaneză în ultimii cinci ani,* GL, III, 1956, 49, 6; Vehbi Bala, *Congresul scriitorilor şi artiştilor din Albania,* CNT, 1957, 21, 8; Aleks Ciaci, *Proza albaneză contemporană,* GL, XIII, 1966, 2, 8. Lit. albaneză.

STIL, André, *Parisul e cu noi,* III, v. *Prima lovitură,* I–III, 1952. Lit. franceză.

SVATOPLUK, Turek, *Fără patron (Botostroj bez šefa),* tr. din lb. cehă de M. Gafton, Jean Grossu şi V. Bănăţeanu, Editura Consiliului Central al Sindicatelor, Buc., 1955, 582 p. Lit. cehă.

ŞUNDIK, Nikolai [Ieliseievici], *Renul cel mai iute de picior (Bystronogi olen),* tr. de V. Bogdan şi Gabriela Leonte, Buc., Cartea Rusă, 1955, 524 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: C. Corbu, CNT, 1955, 19, 3; Mihai Beniuc, *Vremea marilor speranţe,* LCF, II, 1959, 19, 6; Mihai Novicov, *Potenţialul creator al literaturii sovietice,* CNT, 1959, 44, 3.

TEVELIOV, M.[atvei Grigorovici], *„Lumina noastră, Verhovina..."* (*„Svet ty naš, Verhovina..."*), tr. de V. Bogdan şi G. Leonte, Buc., Cartea Rusă, 1955, 401 p. Cuvânt înainte de Irina Vlad. Lit. sovietică (rusă).

RF: C. Corbu, CNT, 1955, 19, 3.

TOLSTOI, Aleksei Nikolaevici, *Petru I* (în vol. *Opere alese,* V) v. *Petru I,* 1946. Lit. sovietică (rusă).

TOLSTOI, Aleksei Nikolaevici, *Cheiţa de aur sau Aventurile lui Buratino* v. *Cheiţa de aur sau Aventurile lui Buratino,* 1948. Lit. sovietică (rusă).

TOLSTOI, Lev [Nikolaevici], *Război şi pace,* III–IV, v. *Război şi pace,* [1911]. Lit. rusă.

TOLSTOI, Lev [Nikolaevici], *Război şi pace* (în vol. *Opere,* V, VII) v. *Război şi pace,* [1911]. Lit. rusă.

TURGHENIEV, Ivan Sergheevici, *Deşteleniere (Hovć),* tr. de Lucia Mantu şi Marina Arnoldov, în *Opere,* IV, Buc., Cartea Rusă, 1955, p. 171–433 (Clasicii literaturii universale). Lit. rusă.

FL: *Generaţia nouă,* tr. de Ph. I.-G., DO, I, 1885, nr. 79–196; *Generaţia nouă,* tr. de Iosif Nădejde, DMN, XXIV, 1928, nr. 7702–7777.

VL: (Buc., Univers, 1973).

RF: I. Gherea, ~, DO, I, 1885, 75, 2; 78, 2; I. Gherea, ~. **Notiţă bibliografică,** C, IV, 1886, 23–24, 893–896; Has., ~, LUN, I, 1895, 82, 1; ***, ~, LUN, II, 1896, 15, 1–2; B. Brănişteanu, ~, AI, II, 1896, 22, 3; Al. Zacordonet, ~, *Viaţa şi opera lui,* IIS, V, 1940, vol. XIV, 6, 489; Al. Philippide, *~ şi timpul ireversibil,* VEA, I, 1945, 40, 11; Antoaneta Petrovici, ~, FP, III, 1947, 620, 2; ***, *Ecoul creaţiei lui ~ în literatura română,* SCIL, II, 1953, nr. unic, 95–139; Alf Adania, *Romanul rus în literatura engleză,* CNT, 1957, 39, 3; Al. Philippide, *Însemnări despre ~,* VEA, XIV, 1958, 702, 2; N. Zega, *Satira şi umorul în creaţia lui ~,* AUB, XI, 1962, s. ştiinţe sociale, filologie, 25, 91–127; Heinrich, *Peregrinările,* 100. V. şi *Întâia dragoste,* 1891.

TURGHENIEV, Ivan Sergheevici, *Fum* (în vol. *Opere,* IV) v. *Fum,* 1915. Lit. rusă.

TURGHENIEV, Ivan Sergheevici, *În ajun* (în vol. *Opere,* III) v. *În ajun,* 1951. Lit. rusă.

TURGHENIEV, Ivan Sergheevici, *Părinţi şi copii* (în vol. *Opere,* III) v. *Părinţi şi copii,* 1912. Lit. rusă.

TWAIN, Mark, *Prinţ şi cerşetor* v. *Prinţ şi cerşetor,* [1937]. Lit. americană.

TWAIN, Mark, *Un yankeu la curtea regelui Arthur (A Conneticut Yankee in King Arthur's Court),* tr. de Petru Comarnescu şi Eugen B. Marian, în *Opere,* II, Buc., E. S. P. L. A., 1955, 379 p. (Clasicii literaturii universale). Lit. americană.

VL: (cuvânt înainte de Vera Călin, Buc., E. P. L. U., 1961; postf. de Ion Hobana, Cluj-Napoca, Dacia, 1975; Buc., Univers, 1986).

RF: Mihail Bogdan, ST, VIII, 1957, 4, 116–118; Petre Solomon, ~, LCF, III, 1960, 7, 11; Dumitru Corbea, ~ *şi epoca sa,* LCF, III, 1960, 10, 11; Lucia Cancenian, ~ – *critic social,* SCIL, IX, 1960, 3, 485–526; Lector, CNT, 1961, 4, 3; C. S., MZ, V, 1961, 183, 2. Gheorghe Schwartz, *Paolo Minelli şi retrospecţia,* O, XXXIX, 1988, 39, 14. V. şi *Porcul în trifoi,* 1922.

★ **VÂGODSKAIA, Z.,** *Un fugar periculos,* în româneşte de L. Dimov şi T Cosma, E. T., Buc., 1955. Lit. sovietică (rusă).

VERGA, Giovanni, *Familia Malavoglia* v. *Familia Malavoglia,* 1943. Lit. italiană.

VERNE, Jules, *Cinci săptămâni în balon* v. *Cinci săptămâni în balon,* 1913. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Copiii căpitanului Grant* v. *Copiii căpitanului Grant,* 1922. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Douăzeci de mii de leghe sub mări* v. *Douăzeci de mii de leghe sub mări,* 1922. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Întâmplări neobişnuite (Sans dessus dessous),* în româneşte de A.[nghel] Ghiţulescu, Buc., E. T., 1955, 167 p. Scriere considerată uneori povestire. Lit. franceză.

VL: (reprodus în vol. *Castelul din Carpaţi. Întâmplări neobişnuite,* postf. de Vladimir Colin, Buc., Ion Creangă, 1980).

RF: Miron Dragu, GL, II, 1955, 17, 2. V. şi *Castelul din Carpaţi,* 1897.

VILDE, Eduard Iurevici, *Insula lacrimilor,* tr. din lb. rusă, Buc., Cartea Rusă, 1955, 148 p. (Literatura pentru toţi). Lit. sovietică (estoniană).

VINOGRADOV, Anatoli Kornelievici, *Defăimarea lui Paganini (Osuădenie Paganini),* tr. de Vasile Teodorescu şi Ecaterina Bandrabur, Buc., Cartea Rusă, 1955, 336 p. Lit sovietică (rusă).

VL: (Buc., Cartea Rusă, 1956; Buc., E. S. P. L. A., 1959; Buc., E. P. L. U., 1961; ed. revizuită, Buc., Editura Muzicală, 1968; Buc., Editura Muzicală, 1976; Buc., Editura Muzicală, 1987).

RF: A. Gherţovici, *Figura unui mare artist-patriot,* GL, II, 1955, 18, 2.

WILSON, Mitchell, *O rază de lumină,* tr. din lb. engleză de R. Fich şi Mircea Brătescu, Buc., E. S. P. L. A., 1955, 637 p. Cuvânt introductiv de Mihai Ralea. Lit. americană.

RF: Mircea Mamaş, *Drumul intelectualităţii progresiste în ţările capitaliste,* GL, II, 1955, 39, 8.

RG: Dan Grigorescu, *Noul roman al lui* ~, GL, II, 1955, 34, 2; t. s., *Întâlnire pe un meridian îndepărtat,* ST, XII, 1961, 6, 123; Alf Adania, GL, IX, 1962, 14, 8.

ZADORNOV, Nikolai, *Spre ocean (K okeanu),* tr. de Ticu Arhip şi Andrei Ivanovschi, Buc., E. T., 1955, 246 p. Cu o postf. a editurii. Lit. sovietică (rusă).

RF: D., IL, VI, 1955, 10, 125.

ZADORNOV, Nikolai, *Tătucul Amur (Amur batjuška),* Buc., E. T., 1955, 473 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: D., IL, VI, 1955, 10, 125.

ZAMOISKI, Piotr Ivanovici, *Micul păstor (Podpastuk),* în româneşte de A. Ivanovski şi R. Hefter, Buc., E. T., 1955, 381 p. Lit. sovietică (rusă).

ZAPOTOCKY, Antonin, *Văpăi deasupra oraşului Kladno (Ruda Zare nad Kladnem),* în româneşte de Mihai Pop şi Mircea Brătucu, Buc., E. S. P. L. A., 1955, 443 p. Cu o postf. a autorului. Lit. cehă (?).

RF: Domnica Filimon, GL, II, 1955, 49, 8.

1956

ANDERSEN-NEXØ, Martin, *Pelle cuceritorul (Pelle Erobreren),* I–II, tr. din lb. daneză de Elisabeta Gălăţeanu şi V. Adrian, Buc., E. S. P. L. A., 1956, 598 + 621 p. Cu o pref. de Alexandru Leon. Lit. daneză.

FG: FC, III, 1954, 12, 14–16.

RF: Dan Nour, *Literatura rezistenţei în Norvegia şi Danemarca,* TNŢ, I, 1945, 23, 2; •••, ~, OP, XLIII, 1950, 1060, 2; Teodor Vârgolici, *Apariţia şi dezvoltarea realismului socialist,* SCIL, VIII, 1959, 3–4, 531–552; Tatiana Nicolescu, *Ecoul operei lui Gorki în literatura universală,* LCF, IV, 1961, 12, 5; A. E. Baconsky, *Însemnări daneze,* CNT, 1963, 11, 2.

RG: H. Lamprul, *~ a împlinit 80 de ani,* FL, II, 1949, 27, 9; Nicolae Mărgeanu, ~, FL, III, 1950, 11, 4; Maria Nichifor, *Un mesaj de luptă,* SB, V, 1954, 3, 184–188; •••, *Moştenirea literară a lui ~,* RL, XIV, 1981, 7, 23; •••, *Editura „Gylendal" din Copenhaga,* LCF, XXXI, 1988, 52, 8.

AVDEENKO, Aleksandr, *Pe malurile Tisei (Nad Tissoj),* tr. de Tatus G. Grigore, Buc., Cartea Rusă, 1956, 234 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: I. M., *Un gen pasionant,* CNT, 1958, 28, 3; Ilie Măduţă, SB, VII, 1956, 12, 82. V. şi *Munca,* 1954.

BADIGHIN, G., *Drumul spre Grumant (Put'na Grumant),* tr. de E. S. Botez şi T. Solescu, Buc., Cartea Rusă, 1956, 264 p. Cu un cuvânt înainte al autorului. Lit. sovietică (rusă).

BALZAC, Honoré de, *A doua familie (Une double famille),* tr. de M. G., în vol. *Opere,* II, Buc., E. S. P. L. A., 1956, p. 1–93. Lit. franceză.

VL: tr. de Sanda Oprescu, în vol. *Comedia umană,* II, Buc., Univers, 1983.

RF: Şerban Cioculescu, *Femeia în societatea balzaciană,* RFR, V, 1938, 4, 160; Marcel Duţă, *Puterea şi slăbiciunea unei clase: burghezia,* SCIL, XI, 1962., 3–4, 447–463. V. şi *Femeia de trezeci de ani,* 1852.

BHATTACHARYA, Bhabani, *Foamete în Bengal (So Many Hungers!),* tr. de Petre Solomon, Buc., E. S. P. L. A., 1956, 310 p. Cu un cuvânt înainte al traducătorului. Lit. indiană.

RF: •••, VR, IX, 1956, 8, 256; S. D., *Cărţi noi din literatura Asiei,* SXX, II, 1962, 12, 134–140.

BOUISSOUNOUSE, Janine —
Theodosia Ioachimescu, *Realismul francez azi [Natalie],* SLU, 1956, 151–160. Lit. franceză.

BRANNER, Hans Christian —
Werner Thierry, *Aspecte din literatura daneză de azi [Ingen Kender natten],* GL, III, 1956, 16, 8. Lit. daneză.

BRONTË, Charlotte, *Jane Eyre sau Memoriile unei institutoare,* I–II, v. *Jane Eyre sau Memoriile unei institutoare,* 1894. Lit. engleză.

BÜRGER, Gottfried August, *Uimitoarele călătorii şi aventuri, pe uscat şi pe apă ale Baronului von Münchausen* v. *Păţaniile Baronului Münchausen,* 1923.

CEREMISIN, Boris, *A treia vară (Tret'e leto),* tr. din lb. rusă de P. Popescu, Buc., E. M., 1956, 322 p. Lit. sovietică (rusă).

CERNÂŞEVSKI, Nikolai Gavrilovici, *Ce-i de făcut?* v. *Ce-i de făcut,* 1894. Lit. rusă.

CHAMISSO, Adelbert von, *Extraordinara poveste a lui Peter Schlemihl* v. *Omul care şi-a pierdut umbra,* 1909. Lit. germană.

CIUKOVSKI, Nikolai, *Cerul Balticei (Baltijska nebo),* tr. de Mircea Spiridoneanu şi Nicolae Stoian, Buc., Cartea Rusă, 1956, 631 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: Octavian Metea, SB, VIII, 1957, 2, 81–82.

CLÉBERT, J. Paul —
Theodosia Ioachimescu, *Realismul francez de azi,* SLU, 1956, 151–160. Lit. franceză.

CONCHON, Georges —
Theodosia Ioachimescu, *Realismul francez de azi,* SLU, 1956, 151–160; Claude Emmanuel, *Marile premii literare. Corespondenţă din Paris,* LCF, VII, 1964, 26, 12; Ion Schintee, *Premii literare franceze,* R, I, 1964, 5, 23;

Sorina Bercescu, *Pe marginea premiilor Goncourt şi Renandot – 1964*, LCF, IX, 1965, 2, 12; Paul B. Marian, *Cu şi despre ~*, TMS, II, 1967, 6, 20. Lit. franceză.

COOPER, James Fenimore, *Ultimul mohican* v. *Cel din urmă dintre mohicani*, 1899. Lit. americană.

DAUDET, Alphonse, *Minunatele isprăvi ale lui Tartarin din Tarascon* v. *Aventurile lui Tartarin din Tarascon*, 1908. Lit. franceză.

DAUDET, Alphonse, *Tartarin în Alpi* v. *Tartarin pe Alpi*, [1930?]. Lit. franceză.

DEFOE, Daniel, *Viaţa şi nemaipomenitele aventuri ale lui Robinson Crusoe* v. *Robinzon Cruzoe seau întâmplările cele minunate a unui tânăr*, 1835. Lit. engleză.

DIDEROT, Denis, *Călugăriţa* v. *Călugăriţa*, 1926. Lit. franceză.

DIDEROT, Denis, *Nepotul lui Rameau (Le Neveu de Rameau)*, în vol. *Opere alese*, I, în româneşte de Gellu Naum, Buc., E. S. P. L. A., 1956, p. 433–555. Studiu introductiv de Valentin Lipatti. Lit. franceză.

VL: (în vol. *Romane*, cuvânt înainte de Valentin Lipatti, Buc., E. P. L. U., 1963; în vol. *Scrieri literare*, I, pref. şi tabel cronologic Arie Grünberg-Matache, Buc., Minerva, 1972).

RF: G. B. Duică, *De la teatru (Narcis)*, TR, VIII, 1891, 41, 161–162; Valentin Lipatti, *Despre arta dialogului la ~*, LL, I, 1955, 165–170; Al. Dima, II, VII, 1956, 11, 111–114; A. E. Baconsky, *Romanticul ~*, CNT, 1963, 16, 2; Valentin Lipatti, *~ în România*, AUB, XII, 1963, 28, s. ştiinţe sociale, filologie, 125–137; Al. Dima, *~, teoretician al artei şi scriitor*, AAR, XIII, 1963, 347–353; Const. Sârbu, *Ecoul unei lumi apuse*, MZ, VIII, 1964, 330, 4; Valeriu Ciobanu, RITL, XIII, 1964, 1, 189–197; Al. Dima, *~, teoretician al artei şi scriitor*, ST, XIV, 1964, 12, 68–72; •*•, *≈ cel autentic*, RL, XVI, 1983, 1, 22. V. şi *Călugăriţa*, 1926.

DIMOV, Dimităr, *Tutunul (Tiutiun)*, I–II, în româneşte de M. Popescu şi D. Manu, Buc., E. S. P. L. A., 1956, 584 + 449 p. Lit. bulgară.

FG: *Lila şi Irina*, în româneşte de Gh. Dinu, FMI, IX, 1956, 9, 4–5.

RF: Ion Lungu, ST, VII, 1956, 12, 94–95; V. Nicorovici, CNT, 1957, 11, 3; Remus Luca, VR, X, 1957, 3, 233–236; G. R., GL, IV, 1957, 14, 6; Gheorghi Markov, *Literatura bulgară actuală*, LCF, III, 1960, 17, 11; Radu Boureanu, ~, GL, XIII, 1966, 14, 8.

RG: Valentin Deşliu, *Ce e nou în literatura bulgară*, GL, XIV, 1967, 2, 8.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Netocika Nezvanova* v. *Suflet de copil*, 1909. Lit. rusă.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Nopţi albe* v. *Nopţi senine*, 1909. Lit. rusă.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Smerita* (în vol. *Nopţi albe*) v. *O femeie blândă*, 1928. Lit. rusă.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Cei trei muşchetari*, I–II, v. *Trei muschetari*, 1853. Lit. franceză.

FALLAS, Carlos Luis, *Mamita Junai (Mamita Yunai)*, în româneşte de Florin Murgescu, Buc., E. S. P. L. A., 1956, 218 p. Lit. costaricană.

RF: Florin Chiriţescu, *O carte din Costa Rica*, GL, III, 1956, 9, 6; •*•, VR, IX, 1956, 4, 254–255, Dan Grigorescu, *Bananele sunt fructe amare*, VR, IX, 1956, 9, 234–236; Eduard Frédéric, *Cu Benjamin Carrion despre fenomenul literar în America Latină*, CNT, 1965, 35, 10.

FAST, Howard Melvin, *Silas Timberman (Silas Timberman)*, în româneşte de Petru Comarnescu, Buc., E. S. P. L. A., 1956, 331 p. Cu un cuvânt înainte de Radu Lupan. Lit. americană.

FG: *(Audierea*, FC, V, 1956, 4, 14–16).

RF: •*•, *~ va împlini 40 de ani*, GL, I, 1954, 40, 6; Radu Lupan, *Un nou şi valoros roman al lui ~*, ≈, GL, III, 1956, 3, 6; •*•, ≈, FM, IX, 1956, 5, 19; •*•, VR, IX, 1956, 7, 255–256; Cornelia Ştefănescu, VR, IX, 1956, 11, 243–245. V. şi *Peter Altgeld*, 1948.

FAST, Howard Melvin, *Tony şi portiţa fermecată (Tony and the Wonderful Door)*, în româneşte de A. Bantaş şi I. Negoiţescu, Buc., E. T., 1956, 90 p. Lit. americană.

RG: V. şi *Peter Altgeld*, 1948.

FEDIN, Konstantin Aleksandrovici, *Răpirea Europei (Pohiščenie Evropy),* în vol. *Opere,* III, tr. Ion Nichifor şi Isabela Dumbravă, Buc., Cartea Rusă, 1956, p. 1–524. Cu note ale redacţiei. Lit. sovietică (rusă).

RF: Victor Kerbach, FL, I, 194, 40, 4; Nicolai Tihonov, *Despre ~,* VEA, VIII, 1952, 10, 2; Dan Costa, *Trei momente din evoluţia unui scriitor,* VR, IX, 1956, 12, 19–202; Fr. Caloianu, *Occidentul în romanele lui ~,* SCIL, XI, 1962, 1, 111–130; Horia Bratu, *Metodă şi stil în romanul sovietic,* VR, XV, 1962, 12, 151–160. V. şi *Primele bucurii,* 1949.

FIELDING, Henry, *Tom Jones,* I–II, v. *Tom Jones,* 1943. Lit. engleză.

GLADKOV, Feodor Vasilievici, *Energia (Energija),* tr. din lb. rusă de Tiberiu Vornic şi M. Mihail, Buc., Cartea Rusă, 1956, 885 p. Lit. sovietică (rusă).

FG: *Femei dragi,* FMI, IX, 1956, 11, 2.

RF: ., *~ a scris un nou roman,* GA, II, 1935, 431, 2; ., *Un cântăreţ epic al muncii: ~,* DRPN, III, 1947, 600, 2; Mircea Braga, ST, VIII, 1957, 1, 107; M. Novicov, *Romanul industrial în literatura sovietică,* SCIL, VII, 1958, 1–2, 137–152; T. G. Maiorescu, *Tinereţea lui ~,* VEA, XIV, 1958, 692, 2; M. Novicov, ~, CNT, 1958, 51, 3; Tatiana Nocolescu, ~, LCF, II, 1959, 3, 13. V. şi *Cimentul,* 1930.

GLOGER, Gotthold, *Philomela a dus steagul (Philomela Kleespiesss Frug die Fahne),* în româneşte de Eman. Cerbu, Buc., E. S. P. L. A., 1956, 623 p. Cu un cuvânt înainte de Alfred Kittner. Lit. germană (R. D. G.).

RF: ., VR, IX, 1956, 7, 255.

GOGOL, Nikolai Vasilievici, *Taras Bulba* v. *Taras Bulba,* 1883. Lit. rusă.

GOMES, Pereira, *Esteiros (Esteiros),* tr. de Ovidiu Drimba, Buc., E. T., 1956, 182 p. Lit. portugheză.

RF: N. Opreanu, *Copii fără copilărie,* SB, VII, 1956, 3, 85–86; M. Z. Terner, *Romanul ~,* FMI, IX, 1956, 4, 13.

GONCEAROV, Ivan Aleksandrovici, *Fregata „Pallada" (Fregata „Pallada"),* I–II, tr. de R. Tudoran şi M. Mihail, Buc., Cartea Rusă, 1956, 113 + 162 p. (Colecţia romangazetă, 9–10). Cu note finale. Lit. rusă.

VL: (reprodus în vol. *Opere,* I–III, Buc., Cartea Rusă, 1956).

RF: Aurelia Bunea, ST, VIII, 1957, 5, 109–110. V. şi *Oblomov,* 1949.

GORKI, Maksim, *Copilăria mea* v. *Copilăria mea,* 1918. Lit. rusă.

GORKI, Maksim, *La stăpân* v. *La stăpâni,* 1947. Lit. rusă.

GORKI, Maksim, *Universităţile mele,* fragment, v. *Universităţile mele,* 1948. Lit. rusă.

GRANIN, Daniil Aleksandrovici, *Căutătorii (Iskateli),* tr. de Vladimir Cogan, Buc., Cartea Rusă, 1956, 513 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: V. Ozerov, *Descoperirea lumii prin artă,* VEA, XI, 1955, 23, 2; Aurelia Bunea, ST, VII, 1956, 10, 102; M. Novicov, *Romanul industrial în literatura sovietică,* SCIL, VII, 1958, 1–2, 137–152; Silvian Iosifescu, *Romanul-reportaj,* CNT, 1959, 1, 2.

RG: Tatiana Nicolescu, *Tema tinerei generaţii în literatura sovietică,* LCF, II, 1959, 23, 15; Mariana Şipoş, *Noutăţi literare în U. R. S. S.,* GL, VI, 1959, 52, 3; Nicolae Ion Roşianu, *Şantier literar sovietic,* LCF, III, 1960, 3, 6.

GRAVINA, Alfredo Dante, *Frontiere deschise vântului (Frontieras al viento),* în româneşte de C. Vonghizas şi Alina Mirea, Buc., E. S. P. L. A., 1956, 360 p. Lit. uruguaiană.

RF: N. Opreanu, *Trezire la luptă,* SB, VII, 1956, 4, 92–93; Vasile Nicolescu, *Din literatura uruguayană,* GL, III, 1956, 38, 6; Alfredo Gravina, *Viaţa şi soarta romanului latino-american,* SXX, 1961, 5, 107–112.

GREENWOOD, James, *Povestea unui mic zdrenţăros,* tr. de Virgil Teodorescu şi Andrei Bantaş, Buc., E. T., 1956, 336 p. Cu o pref. a editurii. Lit. engleză.

VL: (Buc., E. T., 1967).

RF: Al. Isbach, *Câteva probleme ale literaturii engleze,* VEA, III, 1947, 15–17, 8.

GRIGORIEV, V., *Corăbierul Grigori Şelihov (Gregorij Šelihov),* tr. din lb. rusă de

I. Jianu și V. Ilchevici, Buc., Cartea Rusă, 1956, 600 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: Aurel Bunea, ST, VII, 1956, 8, 103–104.

HAŠEK, Jaroslav, *Peripețiile bravului soldat Švejk în războiul mondial,* I–IV, v. *Pățaniile unui „tâmpit",* 1931. Lit. cehă.

HEČKO, František, *Satul de lemn,* în românește de Corneliu Barboricâ, Buc., E. S. P. L. A., 1956, 624 p. Lit. slovacă.

VL: (Buc., E. S. P. L. A., 1960)

RF: Milan Ferko, *Aspecte ale vieții literare din Cehoslovacia,* GL, III, 1956, 9, 6; Liviu Tomuța, *Încotro se îndreaptă romanul ceh?,* ST, X, 1959, 7, 103–106; Gheorghe Ciplea, *Cincisprezece ani de literatură cehă și slovacă,* ST, XI, 1960, 8, 98–105; A. Toda, SB, XI, 1960, 12, 73–74.

RG: Miloș Rupeldt, *Ce e nou în literatura slovacă,* GL, VI, 1959, 23, 8; Alexander Matuska, *Proza după eliberare,* GL, VI, 1959, 36, 2; P. Rozkos, *Un prozator slovac,* TR, XI, 1967, 10, 8.

ILLÉS, Béla, *Eliberarea (Honfoglalás),* I–III, în românește de Lia Gheorghiu, I. Jianu și I. C. Carpen, Buc., E. S. P. L. A., 1956, p. 15–209, p. 211–400, p. 401–644. Cuvânt înainte de Robotos Imre. Lit. maghiară.

KATAEV, Valentin Petrovici, *O pânză în depărtare...,* v. *O pânză în depărtare...,* 1949. Lit. sovietică (rusă).

KAUFMANN, Walter —
Tereza Macovescu, *Două romane australiene,* GL, III, 1956, 8, 6; Mihail Bogdan, *Literatura democrată australiană,* ST, IX, 1958, 7, 110–115. Lit. australiană.

KAVERIN, Veniamin Aleksandrovici, *Doi căpitani* v. *Doi căpitani,* 1947. Lit. sovietică (rusă).

KIM, Roman, *Sumiko din Hiroșima (Desuška iz Hirosimy),* tr. de I. Peltz și Irina Andreescu, Buc., E. T., 1956, 286 p. Lit. sovietică (rusă).

KIRK, Hans, *Klitgaard și Fiii,* în românește de Maria Bistriceanu și Alice Gabrielescu, Buc., E. S. P. L. A., 1956, 247 p. Lit. daneză.

KONONOV, A., *Inimă sinceră (Vernoe serdce),* tr. de Livia Storescu și Ion Țimbolschi, Buc., E. T., 1956, 442 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: L. T., GL, III, 1956, 17, 2; Aurelia Bunea, ST, VII, 1956, 6, 127–128.

KÖPPEN, Wolfgang —
Eduard Claudius, *Literatura vest-germană la un punct de răscruce,* GL, III, 1956, 27, 6; T. R., *Bonn-ul... subiect literar,* CNT, 1957, 38, 8; N. Ș., VR, XI, 1958, 1, 219–220; R. Samarin, *Puterea adevărului. Însemnări despre literatura străină,* VEA, XVI, 1960, 34, 2. Lit. germană (R. F. G.).

LAXNESS, Halldór Kiljan, *Stațiunea atomică,* în românește de Radu Popescu și Ada Chirilă, Buc., E. S. P. L. A., 1956, 244 p. Cu un cuvânt de B. Elvin. Lit. islandeză.

RF: Kristinn E. Andresson, *Aspecte culturale islandeze,* GL, III, 1956, 32, 6; Ilie Măduță, SB, VII, 1956, 11, 82–83.

RG: Igor Șerbu, *~ – laureat al premiului Nobel,* FC, IV, 1955, 23, 21; ***, *De vorbă cu ~,* SXX, I, 1961, 7–8, 171–173.

LEONOV, Leonid Maksimovici, *Pădurea rusească (Ruskij les),* tr. de I. Igiroșianu, Xenia Stroe și Teodor Solescu, Buc., Cartea Rusă, 1956, 784 p. Lit. sovietică (rusă).

FG: *Comunistul Sapojkov,* VEA, IX, 1953, 88, 3; tr. de Vladimir Cavarnali, GL, I, 1954, 7, 3.

RF: ***, *O aprinsă dezbatere literară,* VEA, X, 1954, 28, 2; M. C., *O pasionantă luptă de opinii,* VR, VII, 1954, 9, 229–235; Georgeta Horodincă, GL, III, 1956, 44, 2; Victor Vântu, *Pădurea rusească, personaj literar,* CNT, 1956, 45, 3; Ion Vlad, ST, VII, 1956, 12, 94; I. S., *Note despre ≈,* IL, VIII, 1957, 1, 107–109; P. Granea, VR, X, 1957, 1, 235–238; Horia Stancu, GL, IV, 1957, 19, 6; Nina Cionca, SB, VIII, 1957, 5, 85; Tamara Gane, *Despre ≈ și semnificațiile ei,* LPC, XXXVII, 1957, 6, 101–108; V. Mândra, *Convorbire cu ~,* GL, IV, 1957, 29, 1; 4; Tatiana Nicolescu, *Tema fericirii în creația lui ~,* GL, IV, 1957, 42, 4; Victor Vântu, *~ despre măiestrie,* CNT, 1957, 44, 3; M. Novicov, *„Romanul industrial" în literatura sovietică,* SCIL, VII, 1958, 1–2, 137–152; Ieronim Șerbu, *A treia dimensiune,* GL, V, 1958, 45, 2; Ieronim Șerbu, *Exemplul literaturii sovietice,* GL,

VI, 1959, 18, 2; Al. Căprariu, ~, TR, III, 1959, 41, 8; Şerban Cioculescu, *Skutarevski*, GL, VI, 1959, 44, 3; Lucian Dumbravă, *Specificul literaturii realist-socialiste*, IL, X, 1959, 10, 74–79; Al. Săndulescu, LCF, II, 1959, 21, 2; Ion Ianoşi, *Conştiinţa grandiosului în literatura sovietică (II)*, LCF, IV, 1961, 19, 5; Horia Bratu, *Metodă şi stil în romanul sovietic*, VR, XV, 1962, 12, 151–160; Mihai Novicov, *Estetica romanului*, RITL; XIII, 1964, 1, 51–74. V. şi *Hoţul*, 1929.

LEVI, Carlo, *Cristos s-a oprit la Eboli (Cristo se è fermato a Eboli)*, în româneşte de Mia Constantinescu-Iaşi, Buc., E. S. P. L. A., 1956, 257 p. Cuvânt înainte de Margareta Bărbuţă. Lit. italiană.

VL: (pref. de Romul Munteanu, Buc., E. P. L., 1963).

RF: Alexandru Balaci, *Unele aspecte ale romanului italian contemporan*, GL, I, 1954, 14, 2; Şt. Ciucureanu, *Cronica italiană*, IL, VIII, 1957, 1, 120–121; Leone Sbravo, *Cât se citeşte în Italia?*, CNT, 1958, 50, 8; ., *De vorbă cu ~*, SXX, I, 1961, 11, 127–131; Nina Façon, *„Problema sudului" în literatura italiană*, SXX, II, 1962, 11, 114–126; Al. Balaci, *Orientarea prozei contemporane italiene*, SLU, IV, 1962, 5–2; Nina Façon, ~, SXX, III, 1963, 5, 87–96; Dragoş Vrânceanu, *Carlo Salinari şi realismul narativ italian*, LCF, VII, 1964, 8, 12.

LIKSTANOV, Iosif Isakovici, *Primul nume (Pervoe imja)*, în româneşte de Alina Mirea şi Ştefania Brătulescu, Buc., E. T., 1956, 345 p. Lit. sovietică (rusă).

LIU ŢIN, *Zidul de bronz (Wall of Bronze)*, în româneşte de Dan Duţescu şi Ada Boldur, Buc., E. S. P. L. A., 1956, 300 p. Cuvânt înainte de Eusebiu Camilar. Lit. chineză.

RF: M. Crişan, GL, III, 1956, 38, 2; Eugen Onu, ST, VIII, 1957, 1, 114–115.

RG: ., *Literatura chineză azi*, GL, XIII, 1966, 24, 8.

MANN, Heinrich, *Profesorul Unrat* v. *„Îngerul albastru"*, [1935]. Lit. germană.

MARKOV, Serghei, *Corbul Iukonului (Jukonskij voron)*, tr. de Raisa Coman, Buc., E. T., 1956, 229 p. (Cutezătorii). Lit. sovietică (rusă).

VL: (Buc., E. T., 1959).

RF: Romulus Rusan, ST, VII, 1956, 5, 102–103; Ovidiu Râureanu, *Colecţia „Cutezătorii" şi literatura de aventuri*, GL, III, 1956, 32, 2.

MÓRICZ, Zsigmond, *Fii bun până la moarte (Légy jó mindhalálig)*, în româneşte de Emil Giurgiuca, Buc., E. T., 1956, 218 p. (Biblioteca şcolarului). Cu o pref. de Fodor Sándor. Lit. maghiară.

VL: (pref. de Kacsir Mária, în vol. *Chef boieresc*, I, Buc., E. P. L. U., 1961; în vol. *Opere alese*, II, Buc., E. P. L. 1961; Buc., E. T., 1969).

RF: Şt. Siklody, IL, VII, 1956, 8, 118–119; Liviu Tomuţa, ST, VII, 1956, 8, 102–103; Kiss Géza, ST, XII, 1961, 11, 102; Constantin Olariu, ~, SXX, XIV, 1974, 11–12, 176–177.

OBRUCEV, V. A., *Plutonia (Plutonia)*, în româneşte de T. Cosma şi M. Reich, Buc., E. T., 1956, 347 p. (Colecţia „Cutezătorii"). Cu un cuvânt înainte şi o postf. ale autorului şi un cuvânt *Din partea editurii sovietice*. Lit. sovietică.

RF: Liviu Tomuţa, ST, VII, 1956, 7, 101–102; Ovidiu Râureanu, *Colecţia „Cutezătorii" şi literatura de aventuri*, GL, III, 1956, 32, 2; Octavian Metea, *Un valoros roman ştiinţifico-fantastic*, SB, VII, 1956, 10, 89–90; Mircea Braga, *Note despre romanul de aventuri*, TR, IV, 1960, 3, 3; ., *Sub năvala termitelor*, FC, XII, 1963, 18, 19; Radu Nor, *Drumul literaturii ştiinţifico-fantastice*, VEA, XIII, 1957, 34, 2.

PANOV, Nikolai, *În apele nordului (Povest'o dvuh korabljah)*, traducător A. Boleica, Buc., E. M., 1956, 304 p. Lit. sovietică (rusă).

PANOV, Nikolai, *În largul oceanului (V okeane)*, tr. de Paul Verbiţchi, Buc., 1956, 332 p. Lit. sovietică (rusă).

PANOVA, Vera Feodorovna, *Serioja (Serëža). Câteva întâmplări din viaţa unui băieţaş*, în româneşte de Ema Beniuc, Buc., E. S. P. L. A., 1956, 181 p. (Meridiane). Lit. sovietică (rusă).

RF: Al. Botez, ST, VIII, 1957, 3, 121–122; Victor Vântu, *Ehrenburg despre arta noastră, cultura franceză, tinerii scriitori, realismul socialist*, CNT, 1957, 35, 1; 17; Radu Cosaşu, ≈ *şi* ~, GL,

IV, 1957, 42, 4; Reporter, *Acasă la ~*, VEA, XIV, 1958, 682, 2. V. şi *Tovarăşi de drum*, 1948.

PEREGUDOV, A., *În anii de demult (V te dalekie gody)*, tr. de Mircea Alexandrescu şi Rostislav Donici, Buc., Cartea Rusă, 1956, 642 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: H. Z., GL, III, 1956, 15, 2; .*., VR, IX, 1956, 7, 256; M. Sevastos, *În pragul capitalismului*, SB, VII, 1956, 12, 80–81.

PETLIVANNÂI, Vitali, *Goarnele sună deşteptarea (Truby igrajut zarju)*, tr. de Tatiana Berindei, Buc., E. M., 1956, 267 p. Lit. sovietică (rusă).

POPOVKIN, E., *Familia Rubaniuk (Sem'a rubanjuk)*, I–II, Buc., E. M., 1956, 521 + 803 p. Premiul Stalin. Lit. sovietică (rusă).

RG: Al. Câmpeanu, *Ne vorbesc: Gladkov, ~, Ajaev*, CNT, 1958, 34, 3.

PRÉVOST D'EXILES, Antoine François, abatele, *Manon Lescaut* v. *Istoria Manoni Lesko şi a cavalerului de Grio*, 1857. Lit. franceză.

PRIŞVIN, Mihail Mihailovici, *Desişul de catarge (Korabelnaja čaša)*, tr. de M. Sevastos şi L. Bimbulov, Buc., Cartea Rusă, 1956, 293 p. Cuvânt înainte de Irina Vlad. Lit. sovietică (rusă).

RF: N. C., GL, III, 1956, 21, 2.

RG: T. D., DFM, I, 1945, 4–5, 47.

PUŞKIN, Aleksandr Sergheevici, *Evgheni Oneghin*, fragment, v. *Evgheni Oneghin*, 1955. Lit. rusă.

REMARQUE, Erich Maria, *Timereţe trădată*, fragment, v. *Soroc de viaţă şi soroc de moarte*, 1966. Lit. germană.

SCHERFIG, Hans, *Scorpionul (Skorpionen)*, tr. din lb. daneză de Ury Benador şi Sofia Marian, Buc., E. S. P. L. A., 1956, 286 p. Pref. de Ury Benador, cuvânt înainte al autorului. Lit. daneză.

RF: .*., VR, IX, 1956, 7, 254; Toma Suciu, ST, VII, 1956, 8, 104–105.

SCOTT, Walter, *Ivanhoe* v. *Ivanhoe*, 1940. Lit. engleză.

SOBOLEV, Leonid S., *Raza verde (Seljony Luć)*, tr. de Alex. Ştefănescu şi Gh. Cocotailo, Buc., Cartea Rusă, 1956, 218 p. Lit. sovietică (rusă).

SORIA, Georges —
Theodosia Ioachimescu, *Realismul francez de azi*, SLU, 1956, 151–160. Lit. franceză.

SWIFT, Jonathan, *Călătoriile lui Guliver* v. *Călătoriile lui Guliver în ţări depărtate*, 1848. Lit. engleză.

ŞALOM ALEHEM, *De la iarmaroc* v. *Întoarcerea de la iarmaroc*, 1966.

ŞIŞKOV, Viaceslav [Iakovlevici], *Emelian Pugaciov (Emeljan Pugačov)*, I–III, Buc., Cartea Rusă, 1956, 762 + 766 + 526 p. Roman distins cu premiul Stalin. Lit. sovietică (rusă).

RF: M. Tikonov, FAP, IV, 1946, 456, 2; 457, 2; Sorana Gurian, *Laureaţii premiului Stalin pentru literatură*, RFR, XIII, 1946, s. nouă, 4, 813–820; Adrian Ghijiţchi, *Flăcări în stepa Iaikului*, TR, I, 1957, 15, 3.

TAKAKURA, Teru, *Apele Hakonei*, în româneşte de Tatiana Maliţa şi Rose Hefter, Buc., E. S. P. L. A., 1956, 312 p. Pref. de M. Aleksandrovna. Cu un cuvânt înainte al autorului. Romanul, tr. din lb. rusă, apare cu pref., notele şi comentariile ed. sovietice. Titlul în lb. rusă: *Vody Hakone*. Comentariile aparţin lui N. Konrad. Lit. japoneză.

RF: Mariana Cosma, ST, VII, 1956, 11, 100–101.

TATARKA, Dominik —
Milan Ferko, *Aspecte ale vieţii literare din Cehoslovacia*, GL, III, 1956, 9, 6; Alexander Matuska, *Proza – după eliberare*, GL, VI, 1959, 36, 2; Gheorghe Ciplea, *Cincisprezece ani de literatură cehă şi slovacă*, ST, XI, 1960, 8, 98–105. Lit. slovacă.

TEITELBOIM, V.[olodea], *Fiul salpetrului (Hijo del salitre)*, Buc., E. S. P. L. A., 1956, 392 p. Cu un prolog de Pablo Neruda la a II-a ed. originală. Lit. ciliană.

RF: •*•, GL, I, 1954, 4; Horia Stancu, *Un roman chilian*, GL, IV, 1957, 8, 6; Pericle Martinescu, CNT, 1957, 11, 3; Rodica Teodorescu, ~, *romancierul marilor platouri*, SXX, I, 1961, 5, 85–87; Mihai Voinea, *Carte de căpetenie*, TR, VI, 1962, 32, 12; Miguel Ángel Asturias, *Romanul latino-american, mărturie a epocii*, ST, XIII, 1962, 11, 107–119; *Protestul social în romanul latino-american*, GL, X, 1963, 52, 8.

TUŞKAN, Gheorgi, *Djura (Džura. Izdanie pererabotannoe i dopohennoe)*, tr. de Tatiana Berindei, Buc., 1956, E. T., 617 p. (Cutezătorii). Pe pagina de titlu se indică: ed. revăzută şi completată. Lit. sovietică (rusă?).

TWAIN, Mark, *Aventurile lui Huckleberry Finn* (în vol. *Opere*, I) v. *Aventurile şi călătoriile lui Huckleberry Finn*, 1942. Lit. americană.

TWAIN, Mark, *Aventurile lui Tom Sawyer* (în vol. *Opere*, I) v. *Aventurile lui Tom Sawyer*, 1940. Lit. americană.

TWAIN, Mark, *Prinţ şi cerşetor* v. *Prinţ şi cerşetor*, [1937]. Lit. americană.

UHSE, Bodo, *Patrioţii (Die Patrioten)*, în româneşte de Lia Gheorghiu şi Mircea Brătucu, Buc., E. S. P. L. A., 1956, 546 p. Pref. de Alexandru Leon. Lit. germană.

USPENSKI, Gleb Ivanovici, *Moravurile de pe uliţa Rastereaeva (Nravy rasterjaevoj ulicy)*, tr. de Petru Comarnescu şi A. Kişinevski, Buc., Cartea Rusă, 1956, 217 p. Pref. de Tamara Gane. Lit. sovietică (rusă).

RF: Romulus Rusan, ST, VII, 1956, 10, 106–107.

RG: Tamara Gane, *Evoluţia lui ~ de la «poporanism» la democratism revoluţionar*, AUB, 1957, s. ştiinţe sociale, filozofie, 10, 101–115.

VALLÈS, Jules, *Jacques Vingtras (Jacques Vingtras)*, I. *Copilul*, II. *Bacalaureatul*, III. *Răzvrătitul*, tr. de Al. Philippide, Buc., E. S. P. L. A., 1956, 309 + 326 + 269 p. (Clasicii literaturii universale). Pref. şi tabel cronologic de Silvian Iosifescu. Lit. franceză.

FL: ADV, X, 1897, nr. 2954–3044; XI, 1898, nr. 3046–3057.

FG: *Scene din timpul Comunei din Paris. O pagină din „L'Insurgé"*, MU, II, 1891, 4, 4; *Mama*, tr. de L. T., RVM, II, 1946, 9–10, 24–25.

VL: (I–III, Buc., Minerva, 1971).

RF: Const. Mille, DO, I, 1885, 5, 3; Ion Vitner, *Ecouri literare ale Comunei din Paris*, LIR, V, 1948, 1078, 2; Ion Brăescu, *Un prozator al Comunei din Paris*, SLU, 1956, 22–38. V. şi *Amintirile unui student sărac*, 1932.

VERNE, Jules, *Insula misterioasă* v. *Comoara din ostrov*, 1926. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Ocolul pământului în optzeci de zile* v. *Ocolul pământului în optzeci de zile*, [1911]. Lit. franceză.

VERŞININ, A., *Cei ce merg împotriva curentului (Plyvuščе protiv tečenja)*, tr. din lb. rusă de E. Antonescu şi M. Gafton, Buc., E. T., 1956, 237 p. Lit. sovietică (rusă).

VIGDOROVA, Frida Abramova, *Drumul în viaţă (Doroga v žizn')*, în româneşte de Natalia Stroe şi C. Ţoiu, Buc., E. T., 1956, 445 p. Lit. sovietică (rusă).

VILLARD, Marcel —
•*•, *despre „povestirea" Marşul african, de~, inspirată de lupta pentru independenţă a Coastei de Fildeş*, GL, III, 1956, 11, 2. Lit. Coastei de Fildeş.

VILLEFOSSE, Louis de —
Theodosia Ioachimescu, *Realismul francez de azi*, SLU, 1956, 151–160. Lit. franceză.

VRIES, Theun de, *O stafie umblă prin Europa (Een spook waart door Europa)*, tr. de Sergiu Dan şi H. H. Radian, Buc., E. S. P. L. A., 1956, 309 p. Lit. olandeză.

RF: Tereza Macovescu, GL, III, 1956, 20, 8; L. Voita, FC, VI, 1957, 25, 12.

ZAIŢEV, L. – G. SKULSKI, *Într-un port îndepărtat (V dalekoi gavani)*, tr. de I. Porubin şi I. Flavius, Buc., E. M., 1956, 593 p. Lit. sovietică (rusă).

1957

ADAMOV, Arkadi, *Afacerea „pestriţilor" (Delo „pestryh")*, tr. de E. S. Botez şi C. Comorovschi, Buc., Cartea Rusă, 1957, 291 p. Lit. sovietică (rusă).

VL: (Buc., Cartea Rusă, 1959, Buc., E. P. L. U., 1961).

RF: Aurelia Bunea, ST, VIII, 1957, 10, 135; Mihail Cosma, TS, VI, 1957, 10, 104–105; Octavian Metea, SB, VIII, 1957, 11, 81–82.

RG: Ştefan Baljadarski, *Literatura rusă după revoluţie*, ROLR, I, 1932, 8, 1–2.

ADAMOV, Arkadi, *Taina celor două oceane (Taina dvuh okeanov)*, în româneşte de Dumitru Manu şi Ecaterina Dianu, Buc., E. T., 1957, 563 p. Lit. sovietică (rusă).

VL: (Buc., E. T., 1959).

RF: Octavian Metea, SB, VIII, 1957, 8, 79–80. V. şi *Afacerea „pestriţilor"*, 1957.

ALEGRÍA, Fernando, *Lantaro, tânărul dezrobitor al Araucanilor*, în româneşte de Al. Ştefănescu-Medeleni şi Victor Bercescu, Buc., E. T., 1957, 159 p. Cu un cuvânt înainte de T. Nicolescu. Lit. chiliană.

VL: (Buc., Albatros, 1970).

RF: Modest Morariu, GL, IV, 1957, 43, 2; Corneliu Rădulescu, ST, IX, 1958, 4, 98–99.

ALEKSEEV, Mihail Nikolaevici, *Soldaţii*, I–II, v *Soldaţii*, 1952. Lit. sovietică (rusă).

ALLEY, Rewi —
Şt. Siklody, *[Buffalo boys of Viet Nam]*, IL, VIII, 1957, 2, 108–109; ***, *La Pen-Clubul din R. P. Chineză*, RL, XVI, 1983, 47, 22. Lit. neozeelandeză.

AMADO, Jorge, *Subteranele libertăţii (Os subterraneos da liberdade)*, I–III, în româneşte de H. Radian şi Constantin Ţoiu, Buc., E. S. P. L. A., 1957, 376 + 372 + 447 p. Lit. braziliană.

RG: V. şi *Pământ fără lege*, 1948.

ANDERSEN-NEXØ, Martin, *Ditte, fiica omului (Diette Menneskebarn)*, tr. din lb. daneză de Elisabeta Gălăţeanu, Buc., E. S. P. L. A., 1957, 637 p. (Clasicii literaturii universale). Lit. daneză.

RF: Teodor Vârgolici, *Apariţia şi dezvoltarea realismului socialist*, SCIL, VIII, 1959, 3–4; 531–552; A. E. Baconsky, *Însemnări daneze*, CNT, 1963, 11, 2. V. şi *Pelle, cuceritorul*, 1956.

ARNAUD, Georges, *Salarul groazei (Le Salaire de la peur)*, în româneşte de Florica Georgescu şi George Ivaşcu, Buc., E. S. P. L. A., 1957, 214 p. (Meridiane). Lit. franceză.

RF: Theodosia Ioachimescu, *Realismul francez de azi*, SLU, 1956, 151–160; Victor Octavian, MZ, II, 1958, 16, 5.

ATAROV, Nikolai, *Prima dragoste (Povesti o pervoi ljubvi)*, în româneşte de Valentin Ionescu, Buc., E. T., 1957, 278 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: Miron Dragu, *Romanul unei iubiri*, GL, IV, 1957, 43, 5; Domnica Filimon, IL, VIII, 1957, 10, 110–111; Aurelia Bunea, ST, IX, 1958, 3, 95–96.

BALZAC, Honoré de, *Căutarea absolutului* (în vol. *Opere*, III) v. *Spre absolut*, [1912]. Lit. franceză.

BALZAC, Honoré de, *Eugénie Grandet* (în vol. *Opere*, III) v. *Eugenia Grandet*, 1896. Lit. franceză.

BONFANTI, Silvia Magi, *Speranţa (Speranza)*, în româneşte de Annie Popper, Buc., E. T., 1957, 328 p. Lit. italiană.

RF: M. Morariu, GL, IV, 1957, 38, 2; E. Z., FMI, X, 1957, 9, 8; Lucia Jucu, SB, VIII, 1957, 9, 85–86.

BORŞCEAGOWSKI, Aleksandr, *Dispăruţi fără urmă (Propali bez vesti)*, tr. de E. S. Botez, M. Cardaş şi Vl. Vasiliev, Buc., Cartea Rusă, 1957, 257 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: Ştefania Popovici, IL, VIII, 1957, 10, 107–108.

BÜRGER, Gottfried August, *Uimitoarele călătorii şi aventuri, pe uscat şi pe apă ale Baronului von Münchausen aşa cum obişnuia să le povestească el însuşi, la un pahar de vin, prietenilor săi* v. *Păţaniile Baronului Münchausen*, 1923. Lit. germană.

CANTWELL, Robert —
Alf Adania, *Romanul radical în Statele Unite*, GL, IV, 1957, 46, 4. Lit. americană.

CERNÂŞEVSKI, Nikolai Gavrilovici, *Prologul. Roman de la începutul anilor şaizeci (Prolog)*, tr. de M. Ciobanu şi A. Ivanovski, Buc., Cartea Rusă, [1957],

418 p. Studiu introductiv şi note finale de G. M. Fridlender. Lit. rusă.

RF: Teodor Vârgolici, VR, X, 1957, 10, 199–200. V. şi *Ce-i de făcut?*, 1894.

CERUI, Alcide, *Cei şapte fii ai mei (I miei sette figli),* în româneşte de I. Flavius, Buc., E. S. P. L. A., 1957, 184 p. (Meridiane). Sub îngrijirea lui Renato Nicolai, pref. de Piero Calamandrei. Lit. italiană.

RF: Despina Mladoveanu, *Noutăţi din literatura italiană progresistă,* FC, V, 1956, 13, 16.

CERVANTES [SAAVEDRA], Miguel de, *Iscusitul hidalgo Don Quijote de la Mancha* v. *Don Chishot de la Mancha,* 1840. Lit. spaniolă.

CIU CIAO-IAN —
Mao-Dun, *Literatura Chinei comuniste,* CNT, 1957, 39, 8. Lit. chineză.

CONCOGNI, Manilo —
Ana Ioachim, *Noutăţi literare italiene,* GL, IV, 1957, 36, 6. Lit. italiană.

ĆOSIĆ, Dobrica, *Soarele e departe (Daleko je sunše),* în româneşte de Victor Vescu şi Alina Mirea, [Buc.], E. S. P. L. A., 1957, 423 p. Cu un cuvânt înainte nesemnat.

RF: Voislava Stoianovici, *Coordonate ale literaturii iugoslave contemporane,* LCF, IX, 1966, 16, 6; Voislava Stoianovici, *Aspecte ale romanului sârb contemporan,* SLU, XIV, 1969, 167–181.

RG: Predrag Salavestru, *Literatura postbelică sârbă,* CNT, 1966, 17, 2.

DE AMICIS, Edmondo, *Povestiri din volumul Cuore* v. *Cuore,* 1893. Lit. italiană.

DIB, Mohammed, *Algeria,* I. *Dar Sbitar (La Grande maisson),* tr. de Ovidiu Constantinescu, Buc., E. S. P. L. A., 1957, p. 5–154. Premiul „Fénelon" pe anul 1952. II. *Incendiul (L'Incendie),* tr. de Ovidiu Constantinescu, p. 155–375. Vol. I şi II sunt paginate continuativ. III. *Zorile (Le Métier à tisser),* în româneşte de Sanda Rogalski, Buc., E. S. P. L. A., [1958], 190 p. Cu o notă preliminară şi una finală semnate de editură. Lit. algeriană.

RF: V. Paraschiv, *Noua literatură arabă,* ST, IX, 1958, 8, 96–101; ***, *Literatura africană,* MZ, IV, 1960, 136, 2.

DICKENS, Charles [John Huffam], *Afacerile firmei „Dombey şi fiul" (Dombey and Son). En gros, en-detail şi export,* I–II, în româneşte de Alice Voinescu şi Alexandru Nasta, Buc., E. S. P. L. A., 1957, 571 + 573 p. (Clasicii literaturii universale). Lit. engleză.

RF: ***, ~ *(Boz),* NBR, II, 1883, 3, 47; Duiliu Zamfirescu, *Leon Tolstoi,* CL, XXVI, 1892, nr. 4–7; Taine, *Despre ~,* FPP, I, 1899, 19, 4; A. C., *Ceva despre ~,* TR, XVI, 1912, 17, 5; Matei Călinescu, GL, IV, 1957, 31, 2; Leon Levițchi, *~, contemporanul nostru,* SLU, XVI, 1970, 11–20; Vereş, *Dickens,* 100–109. V. şi *Călătoriile, studiile şi aventurile domnului Pickwick,* 1929.

DICKENS, Charles [John Huffam], *David Copperfield,* I–II, v. *David Copperfield,* 1929. Lit. engleză.

DIDEROT, Denis, *Jacques fatalistul şi stăpânul său (Jacques le fataliste et son maître),* în vol. *Opere alese,* II, tr. de Gellu Naum, Buc., E. S. P. L. A., 1957, p. 5–296. Studiu introductiv de Valentin Lipatti. Lit. franceză.

VL: (în vol. *Romane,* cuvânt înainte de Valentin Lipatti, Buc., E. P. L. U., 1963; în vol. *Scrieri literare,* II, pref. şi tabel cronologic de Arie Grünberg-Matache, Buc., Minerva, 1972).

RF: Valentin Lipatti, *Despre arta dialogului la ~,* LL, I, 1955, 165–170; Ernest Stere, *~ şi enciclopedismul,* IL, XIV, 1963, 11, 85–89; Valentin Lipatti, *~ în România,* AUB, XII, 1963, s. ştiinţe sociale, filologie, 28, 125–137; Al. Dima, *~, teoretician al artei şi scriitor,* AAR, XIII, 1963, 347–353; Const. Sârbu, *Ecoul unei lumi apuse,* MZ, VIII, 1964, 330, 4; Valeriu Ciobanu, RITL, XIII, 1964, 1, 189–197; Al. Dima, *~, teoretician al artei şi scriitor,* ST, XIV, 1964, 12, 68–72; Toma, *Epistemă,* 76–88. V. şi *Călugăriţa,* 1926.

DODD, Martha —
Alf Adania, *~ alege libertatea,* GL, IV, 1957, 41, 6. Lit. americană.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Crimă şi pedeapsă* v. *Crimă şi pedeapsă,* 1898. Lit. rusă.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Umiliți și obidiți* v. *Umiliți și obidiți,* 1925. Lit. rusă.

DOVJENKO, A. —
Boris Buzilă, *~: Povestire din anii de foc,* MZ, I, 1957, 7, 5. Lit. sovietică (rusă).

DOYLE, Arthur Conan, *Câinele din Baskerville* v. *Câinele din Baskerville,* 1947. Lit. engleză.

DREISER, Theodore [Herman Albert], *Sora Carrie (Sister Carrie),* tr. de Frida Papadache, Buc., E. S. P. L. A., 1957, 512 p. (Clasicii literaturii universale). Lit. americană.

VL: *(Carrie Webber,* Buc., E. P. L. U., 1962).

RF: •*, *~: Sister Carrie,* ALA, VIII, 1927, 347, 7; N. Papatanasiu, *~ și viața,* FAP, III, 1945, 208, 2; Dorothea Christescu, *~,* VIC, II, 1946, 391, 2; Valeriu Popovici, *~,* FAP, IV, 1946, 578, 2; 579, 2; M. Iordan, *Un clasic al literaturii americane despre „modul de viață american",* LPC, XXXIV, 1954, 6, 111–120; •*, *~ – un secol,* CNT, 1971, 1, 10; Virgil Nemoianu, *Centenarul unui realist,* CNT, 1971, 35, 10; M. Șerbănescu, *~, un veac de la naștere,* O, XXII, 1971, 10, 100. V. și *Văpaia,* 1932.

DUCRAY-DUMINIL, François Guillaume —
Al. Piru, *O sută de ani de roman,* VR, X, 1957, 6, 165–176. Lit. franceză.

DUDINȚEV, Vladimir Dmitrievič —
Adrian Glujițchi, *„Voi scrie bucuros pentru țăranul român". Cu V. A. Zakrutkin despre problemele actuale ale literaturii,* TR, I, 1957, 17, 3; Mihai Novicov, *Discuții literare sovietice,* SCIL, VI, 1957, 1–2, 365–377; M. Novicov, *„Romanul industrial" în literatura sovietică,* SCIL, VII, 1958, 1–2, 137–152. Lit. sovietică (rusă).

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Contele de Monte-Cristo,* I–III, v. *Contele de Monte-Cristo,* 1856. Lit. franceză.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Laleaua neagră* v. *Laleaua neagră,* 1918. Lit. franceză.

ECHEVERRÍA, Esteban —
Carlos Ruiz Daudet, *Realități argentinene,* CNT, 1957, 35, 8. Lit. argentiniană.

EHRENBURG, Ilya Grigorievici, *Pe nerăsuflate (Ne perevodja dyhanija),* în românește de I. Flavius și V. Radu, Buc., Cartea Rusă, 1958, 232 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: Lafcadio et Co., *~,* ZOR, I, 1935, 183, 4; Ov. S. Crohmălniceanu, *Spiritul revoluționar al realismului socialist,* VR, X, 1957, 3, 169–179; Mircea Braga, ST, IX, 1958, 10, 107; Mihai Novicov, *Romanul industrial în literatura sovietică,* SCIL, VII, 1958, 1–2, 137–152; D. C. Micu, GL, V, 1958, 42, 7; Eugen Luca, *Posibilități ale romanului-reportaj,* CNT, 1958, 42, 3; Victor Bârlădeanu, VEA, XIV, 1958, 711, 2; Mircea Zaciu, *~ și pateticul cotidian,* TR, II, 1958, 44, 2, 11; H. Zalis, *Laudă eroismului,* FC, VII, 1958, 44, 20; Luca Dumitrescu, VR, XI, 1958, 11, 199–202; I. Sârbu, *Revoluția nu poate fi oprită,* IL, IX, 1958, 11, 77–80; •*, *Un „spasibo" lui Ilya Grigorievici,* VR, XIV, 1961, 1, 175–177; Mihai Novicov, *~ la 70 de ani,* SCIL, X, 1961, 2, 293–315; Horia Bratu, *Metodă și stil în romanul sovietic,* VR, XV, 1962, 12, 151–160. V. *...Și a fost ziua a doua,* 1944.

EHRENBURG, Ilya Grigorievici, *...Și a fost ziua a doua* v. *...Și a fost ziua a doua,* 1944. Lit. sovietică (rusă).

FADEEV, Aleksandr Aleksandrovici, *Înfrângere* v. *Înfrângere,* 1949. Lit. sovietică (rusă).

FEDIN, Konstantin Aleksandrovici, *Familia Izvekov,* fragment, v. *Rugul,* 1963. Lit. sovietică (rusă).

FEDIN, Konstantin Aleksandrovici, *O vară neobișnuită* (în vol. *Opere,* V) v. *O vară neobișnuită,* 1950. Lit. sovietică (rusă).

FEDIN, Konstantin Aleksandrovici, *Primele bucurii* v. *Primele bucurii* (în vol. *Opere,* IV), 1949. Lit. sovietică (rusă).

FEDIN, Konstantin Aleksandrovici, *Sanatoriul Arktur (Sanatorij Arktur),* tr. de Otilia Cazimir și Isabella Dumbravă, apărut în vol. *Opere IV,* Buc., Cartea Rusă, 1957, 158 p. Lit. sovietică (rusă).

VL: (pref. și tabel cronologic de Virgil Ardeleanu, Buc., E. P. L., 1964).

RF: Victor Kernbach, ~, FL, I, 1948, 40, 4; V. Harea, IL, VIII, 1957, 8, 114–116; Fr. Caloianu, *Occidentul în romanele lui ~*, SCIL, XI, 1962, 1, 111–130; Ion Ianoşi, *~ şi literatura germană*, SXX, III, 1963, 10, 52–59. V. şi *Primele bucurii*, 1949.

FEUCHTWANGER, Lion, *Goya sau Drumul spinos al cunoaşterii (Goya oder der arge Weg der Erkenntnis)*, tr. de V. Beneş, Buc., E. S. P. L. A., 1957, 585 p. Cuvânt înainte de V. Beneş. Lit. germană.

VL: (Buc., E. S. P. L. A., 1959; I–II, pref. de S. Bratu, Buc., E. P. L., 1962; I–II, pref. de Vasile Florea, Buc, Meridiane, 1970).

RF: Dana Muşat, MZ, II, 1958, 16, 5; Monica Lazăr, TR, II, 1958, 6, 2; Raluca Iacob, ST, IX, 1958, 2, 95–96; Silvia Gorun, VR, XI, 1958, 3, 184–185; ⁂, *~ a încetat din viaţă*, GL, V, 1958, 52, 8; Stan Velea, *Intelectualul în literatura nouă*, SCIL, X, 1961, 1, 23–49; Valentina Fettinger, *Contribuţii la problema evoluţiei raportului erou-mase, cu deosebire în romanul istoric occidental*, SLU, V, 1963, 145, 165; Liviu Ştefănescu, *~ despre funcţia socială a artei*, SLU, VII, 1965, 279–299. V. şi *Evreul Süss*, 1936.

FRIEDMAN, Isaac Kahn — Alf Adania, *Romanul radical în Statele Unite*, GL, IV, 1957, 46, 4. Lit. americană.

GALSWORTHY, John, *Tabachera de argint (The Silver Box)*, Buc., Editura Fondul General al Scriitorilor, 1957, 53 p. Lit. engleză.

RG: V. şi *Tenebre*, 1938.

GHERMAN, Juri, *Tânăra Rusie (Molodaja Rosija)*, I–II, tr. de Al. Ştefănescu-Medeleni şi Aga Vladimir, Buc., E. T., 1957, 453 + 319 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: N. Ciobanu, GL, IV, 1957, 21, 6; I. Peltz, *O impresionantă frescă istorică. Însemnări despre romanul ≈*, VEA, XIII, 1957, 35, 2.

GLADKOV, Feodor Vasilievici, *Anul crâncen (Lihaja godina)*, în româneşte de Cezar Petrescu şi Andrei Ivanovschi, Buc., E. T., 1957, 466 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: Sergiu Fărcăşan, *Un poem autobiografic: ≈, o frescă a unei epoci frământate*, VEA, XIII, 1957, 39, 2; Dana Muşat, MZ, I, 1957, 2, 4; V. Harea, *Povestirile autobiografice ale lui ~*, IL, IX, 1958, 2, 67–71; M. Novicov, ~, CNT, 1958, 51, 3. V. şi *Cimentul*, 1930.

GORKI, Maksim, *Mama* (în *Opere*, III) v. *Mama*, 1910. Lit. rusă.

GREENE, Graham, *Americanul liniştit (The Quiet American)*, în româneşte de Radu Lupan, Buc., E. S. P. L. A., 1957, 252 p. Lit. engleză.

FG: (VR, X, 1957, 3, 84–137).

RF: Rodica Nicolescu, MZ, 1, 1957, 7, 5; B. Elvin, *Pledoarie pentru personaj*, VR, X, 1957, 11, 145–154; Raluca Iacob, VR, X, 1957, 12, 213–214; ⁂, ST, IX, 1958, 2, 93–94; Mihai Beniuc, *Literatura şi cunoaşterea realităţii în lumina leninismului*, VR, XII, 1959, 5, 121–123; R. Samarin, *Puterea adevărului. Însemnări despre literatura străină*, VEA, XVI, 1960, 34, 2; Iulia Szilagyi, *Divertisment sau avertisment?*, TR, V, 1961, 4, 2–3; G. Cuibuş, *~ despre roman, dramaturgie, coexistenţă paşnică*, CNT, 1962, 35, 3; Radu Lupan, *De vorbă cu scriitorul englez ~*, GL, IX, 1962, 36, 8; Al. Căprariu, *Cu ~*, TR, VI, 1962, 37, 6; Sever Trifu, *Un contemporan neliniştit: ~*, ST, XXV, 1974, 10, 52–54. V. şi *Agentul confidenţial*, 1945.

GROSSMAN, Vasili Semionovici, *Pentru o cauză dreaptă (Za pravde delo)*, tr. de M. Alexandrescu şi A. Kişinevski, Buc., Cartea Rusă, 1957, 802 p. Lit. sovietică (rusă).

FG: VEA, IX, 1953, 9, 2.

RF: Miron Dragu, VEA, XIII, 1957, 15, 2; S. Damian, *Un roman de ~*, GL, IV, 1957, 16, 6; Nicolae Ion Roşianu, *Şantier literar sovietic*, LCF, III, 1960, 3, 6; Ion Ianoşi, *Conştiinţa grandiosului în literatura sovietică*, LCF, IV, 1961, 19, 5. V. şi *Popor nemuritor*, 1945.

HEYM, Stefan, *Goldsborough (Goldsborough)*, în româneşte de Madeleine Scarlat şi Andrei Bantaş, Buc., E. S. P. L. A., 1957, 597 p. Lit. germană (R. D. G.).

RF: Camil Şerban, *Un nou roman de ~*, GL, IV, 1957, 28, 6; Reporter, *De vorbă cu ~*, GL, VIII, 1961, 17, 8; ⁂, *De vorbă cu ~*, SXX, I, 1961, 4, 177–180; Dieter Schlesak, *~ despre misiunea scriitorului*, LCF, IV, 1961, 9, 12. V. şi *Ostateci*, 1945.

HUGO, Victor[-Marie], *Cosette* v. *Mizerabilii,* I–VI, 1862. Lit. franceză.

ILF, [I.] – [E.] PETROV, *Vițelul de aur (Zolotoi telenok),* tr. de I. Flavius și M. Leicand, Buc., Cartea Rusă, 1957, 400 p. Cu o pref. a autorilor. Lit. sovietică (rusă).

VL: tr. de Tudor Mușatescu și Ion Mihail, cu o pref. a autorilor, Buc., E. P. L. U., 1965; în vol. *Douăsprezece scaune. Vițelul de aur,* I–II, în românește de Tudor Mușatescu, Buc., Univers, 1971.

RF: Sergiu Fărcășan, *Cucerirea idolului mort,* VEA, XIII, 1957, 48, 2; Leon Baconski, ST, IX, 1958, 1, 81–82; Gheorghe Achiței, *Două capodopere ale satirei sovietice,* LCF, I, 1958, 2, 2; Mihai Novicov, *Personaje românești în literatura sovietică,* CNT, 1958, 44, 3; Paul Granea, *Aventurile numitului Ostap Bender,* VEA, XXI, 1965, 47, 2. V. și *12 scaune,* 1938.

ILLYÉS, Gyula, *Poporul pestelor (Puszták népe),* în românește de Emil Giurgiuca, Buc., E. S. P. L. A., 1957, 307 p. Lit. maghiară.

RF: R. Iacob, VR, X, 1957, 8, 221–223.

JESUALDO —
Miron Dragu, *De vorbă cu scriitorul uruguayan ~,* GL, IV, 1957, 49, 8. Lit. uruguaiană.

JIRÁSEK, Alois, *Împotriva tuturor (Proti všem). O pagină din epopeea cehă,* în românește de Traian Ionescu-Noșcov și Emanoil Cerbu, Buc., E. T., 1957, 700 p. Lit. cehă.

RF: G. S., *Un romancier istoric cehoslovac: ~,* ALA, s. a III-a, IV, 1923, 146, 8; Karolina V. M. Șesan, ~, GLB, XIII, 1930, 3187, 2–3; H. Jelinek, *Moartea lui ~,* CGC, III, 1930, 9–16, 153–157; Aurelia Bunea, ST, VIII, 1957, 6, 98. V. și *Capete de câini,* 1953.

KANAPA, Jean —
Bn., IL, VIII, 1957, 1, 118–120; Valentin Lipatti, *~ și responsabilitatea scrisului,* GL, IV, 1957, 17, 6. Lit. franceză.

KARAVAEVA, Anna, *Fabrica de cherestea (Lesozavod),* tr. de I. Bogdan și N. Stoian, Buc., Cartea Rusă, 1957, 263 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: Miron Scorobete, TR, I, 1957, 25, 2; B. M., VR, X, 1957, 9, 8; Raluca Iacob, VR, 1957, 9, 189–190; Octavian Metea, SB, VIII, 1957, 10, 82–83; V. Paraschiv, ST, VIII, 1957, 10, 135–136. V. și *Patria,* 1952.

KATZ, Leo —
I. Kara, *Un roman american despre răscoalele din 1907,* IL, VIII, 1957, 3, 117–118. Lit. americană.

KAZAKEVICI, Emmanuil Ghenrihovici, *Inimă de prieten (Serdce druga),* tr. de Mircea Spiridoneanu și Vasile Rădulescu, Buc., Cartea Rusă, 1957, 267 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: Radu Lupan, *Cronica oamenilor deosebiți,* VEA, XIII, 1957, 46, 2. V. și *Steaua,* 1948.

KIVI, Aleksis, *Cei șapte frați (Seitsemă veljestă),* în românește de Sică Alexandrescu, Buc., E. S. P. L. A., 1957, 309 p. (B. p. t.). Lit. finlandeză.

VL: (pref. și tabel cronologic de Modest Morariu, Buc., E. P. L., 1963).

RF: Val Panaitescu, IL, VIII, 1957, 9, 104–105; Valeriu Râpeanu, *Un poem despre poporul finlandez,* GL, IV, 1957, 42, 2; Octavian Metea, SB, 1958, 2, 82–83.

RG: ∴, *Un centenar al literaturii finlandeze,* ALA, s. a II-a, XIII, 1934, 729, 10.

KOJEVNIKOV, Vadim, *În întâmpinarea zorilor (Zare navstreču),* tr. de Al. Baciu și A. Kișinevski, Buc., Cartea Rusă, 1957, 283 p. Cu o pref. a editurii. Lit. sovietică (rusă).

RF: Dumitru Solomon, CNT, 1957, 42, 3; V. Baltag, MZ, I, 1957, 3, 4; Tatiana Nicolescu, FC, VII, 1958, 16, 19.

KOZNIEWSKI, Kazimierz, *Cei cinci din strada Barska (Piatka z ulicy Barskiej),* în românește de Rose Hefter și Teodor Holban, Buc., E. T., 1957, 302 p. Lit. polonă.

LĂCIS, Vilis, *Patria pierdută (Poterjannaja rodin),* tr. de Ticu Archip și Igor Block, Buc., E. T., 1957, 338 p. Lit. sovietică (letonă).

RF: Constantin Cândea, ST, IX, 1958, 4, 100; Octavian Metea, SB, IX, 1958, 6, 78–79; N. Velea, GL, V, 1958, 35, 2.

LI CIE-JEN —
Mao-Dun, *Literatura Chinei comuniste,* CNT, 1957, 39, 8. Lit. chineză.

LIAŞKO, N. N., *Ocna dulce (Sladkaja katorga),* tr. de Grigore Melidoneanu şi Beate Borcan, Buc., Cartea Rusă, 1957, 656 p. Cu o pref. de Dan Răutu. Lit. sovietică (rusă).

LI LIU-JU —
Mao-Dun, *Literatura Chinei comuniste,* CNT, 1957, 39, 8. Lit. chineză.

LONDON, Jack, *Chemarea străbunilor (The Call of the Wild),* în românește de A. Ghițulescu, Buc., E. T., 1957, 140 p. (Biblioteca școlarului). Pref. de Petre Comarnescu. Lit. americană.

VL: (în vol. *Opere alese,* I, Buc., E. P. L. U., 1966).

RF: Petru Comarnescu, *Legătura dintre viață și creație la ~,* VR, IX, 1956, 11, 228–238. V. și *Înainte de Adam,* [1925].

LONDON, Jack, *Mihail, câine de circ* v. *Michael,* [1942]. Lit. americană.

MALTZ, Albert, *Crucea și săgeata (The Cross and the Arrow),* în românește de Nadia Șerban, Buc., E. S. P. L. A., 1957, 515 p. Lit. americană.

RF: M. Melițki, *Scriitorii progresiști ai U. S. A.,* DRL, XL, 1948, 399, 1–2.

MAMIN-SIBIRIAK, Dmitri Narkisovici, *Viespar în munți (Gornoe gnezdo),* tr. de Cornelia Clejan și Ecaterina Antonescu, Buc., Cartea Rusă, 1957, 391 p. Lit. rusă.

RF: Corneliu Rădulescu, ST, IX, 1958, 7, 91–92.

MANN, Thomas, *Casa Buddenbrook (Buddenbrooks),* I–II, în românește de Ion Chinezu, Buc., E. S. P. L. A., 1957, 412 + 366 p. Introd. de Haris Meyer. Lit. germană.

VL: (I–II, Buc., E. P. L. U., 1962; I–II, pref. de Mariana Șora, Buc., E. P. L., 1966; I–II, Buc., Cartea Românească, 1972; I–III, pref., tabel cronologic și bibliografie de Mariana Șora, Buc., Albatros, 1975).

RF: Mircea Mancaș, ~, VR, vol. LXXX, XXI, 1929, 11–12, 173–178; Oscar Walter Cisek, ~, G, X, 1930, 1–2, 49–51; B. Cehan, *Cu ~ despre el și despre alții,* RMP, XV, 1930, 3883, 1; 3; N. Steinhardt, *~ sau unde e locul artistului,* RFR, XII, 1945, 5, 441–445; Ion Biberi, *Un scriitor democrat: ~,* VIC, II, 1945, 187, 1–2; •••, *~ despre primul său succes literar,* DRL, II, 1945, 152, 2; T. Motâleva, *Influența lui Lev Tolstoi asupra literaturii contemporane,* RFR, s. nouă, XIII, 1946, 1, 88–93; Sorana Gurian, *Paralele literare,* RFR, s. nouă, XIII, 1946, 6, 339–350; Ion Marin Sadoveanu, *~ (1875–1955),* GL, II, 1955, 34, 8; Ion Daniel, ~, TS, IV, 1955, 8, 65–68; Pavel Apostol, *„Doctor Faustus" și opțiunea pentru umanism,* CNT, 1956, 47, 1; 5; Sevila Baer-Tomoșoiu, *Umanismul lui ~,* SLU, 1956, 221–230; Radu Enescu, *Goethe și ~,* SB, VIII, 1957, 5, 72–75; Ioana Tudor, MZ, II, 1958, 20, 5; Hertha Perez, IL, IX, 1958, 2, 94–96; Liviu Tomuța, ST, IX, 1958, 6, 108–109; •••, *~: „Cum lucrez la manuscris",* GL, VIII, 1961, 23, 8; Tatiana Nicolescu, *Ecoul operei lui Gorki în literatura universală,* LCF, IV, 1961, 12, 5; Hertha Perez, *Conflictul între artă și realitatea burgheză în proza lui ~,* SLU, III, 1961, 207–226; Silvian Iosifescu, *„Doctor Faustus" și transpunerile în artă,* TR, VI, 1962, 50, 1; 7; 51, 2; VII, 1963, 1, 10; Hertha Perez, *Începuturile literare ale lui ~,* AUI, t. VIII, 1962, secțiunea a III-a, 129–141; Romul Munteanu, *Corespondența lui ~,* GL, X, 1963, 8, 8; Helga Stein *„Am fost cinci",* TR, VII, 1963, 9, 12; Hertha Perez, *Contribuția lui ~ la lupta împotriva fascismului,* O, I, 1964, 1, 84–90; Ion Ianoși, *Artistul și vrăjitorul,* GL, XI, 1964, 47, 1; 8; Nicolae Balotă, *~ – un ales?,* F, II, 1966, 8, 16; Barthold Fles, *Despre ~ și Heinrich Mann,* AST, II, 1967, 9, 15; Hertha Perez, *~ și romanul modern,* CRC, V, 1970, 33, 9; I. Negoițescu, *Metamorfoze,* SPM, 1971, 5, 4; Hertha Perez, *~, romancierul confruntărilor spirituale,* O, XXII, 1971, 4, 56–59; Vasile Voia, *Amintirea lui ~ la Lübeck,* TR, XV, 1971, 25, 16; N. Steinhardt, *~ și bucuriile simple,* VR, XXVIII, 1975, 6; 63–64, Mihai Sin, *Dilema lui Thomas Buddenbrook,* VTR, V, 1975, 7, 12–13; Jean Livescu, *~,* SLU, 1976, XIX, 21–28; Andrei Corbea, *~ și refuncționalizarea mitului,* AFT, XIV, 1979, 2, 12; Mihai Zamfir, *Crise et renaissance. La stylistique du „nouveau roman" européen des années '20,* SYN, VI, 1979, 229–235.

RG: Sadoveanu-Evan, *Impresii,* passim; •••, *Personalitatea literară a lui ~,* ALA, VI, 1925, 248, 8; •••, *De vorbă cu ~,* RMP, XIII, 1928, 3012, 2; •••, *De vorbă cu ~,* RMP, XIV, 1929, 3470, 3; X. Y., *Premiul Nobel,* VR, vol. LXXIX, XXI, 1929, 9–10, 390; Paul B. Marian, *~,* VRA, II, 1929, 90, 2; H. Blazian, *~,* DRT, III, 1929, 639, 1; J. B., *~, note biobibliografice,* ALA, s. a II-a, IX, 1929, 468, 10; •••, *Cine e ~?,* ALA, s. a II-a, IX, 1929, 472, 12; •••, *Premiile Nobel,* ALA, s. a II-a,

X, 1931, 526, 7; •••, *~ la Paris,* RMP, XVI, 1931, 3998, 1; •••, *De vorbă cu ~ la Paris,* RMP, XVI, 1933, 4534, 1; •••, *Mari scriitori de astăzi,* BG, IV, 1933, 8, 482–485; Emanoil Bucuţa, ~, ROLR, II, 1933, 82, 1–2; D. Trost, *Doi romancieri,* RMP, XVIII, 1935, 5166, 1; Iosif N. Melinsz, *Scriitorii germani,* VRR, IV, 1935, 3–4, 44–51; Erasm, ~, CRD, III, 1935, 459, 4; Camil Baltazar, *Don Quijote,* CLB, II, 1935, 33, 2; M. Grindea, ~, CLB, II, 1935, 46, 5; F. Aderca, *Familia Mann,* ADV, L, 1936, 16022, 3; Al. Philippide, *Literatura străinătăţii,* VR, XXIX, 1937, 6, 62–68;. Victor Beldiman, *Scrisori germane. Particularismul laureat,* VR, XXIX, 1937, 8–9, 112–113; Candid, ~, VRL, XXX, 1938, 9154, 1; Tempeanu, *Thomas Mann,* passim; Al. Philippide, *Literatura străinătăţii. Consideraţii asupra Premiului Nobel,* VR, XXXII, 1940, 4, 107; Tudor Vianu, *Literatura şi cunoaşterea omului,* VR, XXXII, 1940, 6, 12; Ovidiu Drimba, *Ce valoare are Premiul Nobel,* TR, s. a IV-a, IV, 1941, 163, 2; Dinu Pillat, *Note despre romanul modern,* RFR, X, 1943, 7, 170–178; •••, *Scriitorii germani antihitlerişti. Cele două chipuri ale Germaniei,* DM, I, 1944, 1, 4; Camil Baltazar, *~, potrivnicul lui Hitler,* DM, I, 1944, 5, 8; Tudor Vianu, ~, DM, II, 1945, 20, 1; 7; •••, *Note,* DRL, II, 1945, 152, 2; •••, *Scriitorul,* DRL, II, 1945, 152, 2; Eugen Relgis, *Fraţii Heinrich şi ~,* ERA, I, 1945, 259, 1; Dan Petraşincu, *Dreptatea lui ~,* DRPN, I, 1945, 80, 2; I. Şerbeanu, *Asasinii prizonierilor,* LIR, II, 1946, 465, 1–2; M. Roşca, *De la Thomas Payne la ~,* LUM, II, 1946, 31, 3; Valeriu Popovici, ~, FAP, V, 1947, 803, 2; George Bălan, *Prezenţa lui Wagner în opera lui ~,* SXX, III, 1963, 6–7, 39–47; Ion Marin Sadoveanu, *Schiţă de portret,* SXX, III, 1963, 6–7, 19–27; Petru Comarnescu, *De vorbă cu scriitorul american Clarence R. Deker,* TR, VIII, 1964, 46, 1; 9; Monica Lazăr, *Un deceniu de la moartea lui ~,* ST, XVI, 1965, 8, 127–128; Ianoşi, *Thomas Mann,* passim; George Bălan, *~ şi creaţia artistului,* CNT, 1966, 30, 2; 31; 2; Isbăşescu, *Istoria,* 403–408; Balotă, *Euphorion,* 464–474; L. Voita, *„Con de umbră" în jurul lui ~?,* RL, III, 1970, 43, 21; Călinescu, *Eseuri,* 36, 155, 157; Munteanu, *Jurnal,* I, 145–148; Streinu, *Studii,* 400–402; Iosifescu, *Proză,* 150–171; Nicolae Manolescu, *~ şi Dostoievski,* CL, 1975, 4, 2; S. Damian, *Cei întorşi de pe muntele vrăjit,* RL, VIII, 1975, 21, 19; Nicolae Balotă, *Existenţa în artă,* RL, VIII, 1975, 24, 20–21; Corina Cristea, *Pecetea desăvârşirii,* LCF, XVIII, 1975, 25, 8; Mariana Şora, *~, voce a umanităţii,* VR, XXVIII, 1975, 6, 4–7; Octavian Nicolae, *Un umanist angajat,* CRC, X, 1975, 28, 10; Hertha Perez, *~ în România,* CRC, X, 1975, 28, 10; Gheorghe Grigurcu, *~ şi ironia,* SXX, XV, 1975, 10–11, 169–172; S. Damian, *Pe urmele lui ~ şi Paul Klee. Case bavareze,* RL, IX, 1976, 52, 24; Balotă, *Universul,* 215–233; Ionescu, *Romanul,* 141–166; Steinhardt, *Între,* 57–65; Streinu, *Pagini,* IV, 442–444; *~, Arta romanului,* SXX, XVII, 1977, 9, 16–22; Maria Luiza Cristescu, *În cârje,* ST, XXX, 1979, 3, 31; Simion, *Timpul,* 323; Ivanovici, *Formă,* 231–237; Ionescu, *Orizontul,* 126–129; •••, *„Ediţia din Frankfurt",* RL, XIV, 1981, 27, 23; Raicu, *Calea...,* 184–265; Sevilla Răducanu, *~ şi receptarea germană a lui James Joyce,* SXX, 1982, 4, 72–76; Manolescu, *Teme,* IV, 37–41; Vianu, *Opere,* XI, 231–251; Norman Manea, *Contra-timp,* CNT, 1983, 52, 4–5; Mavrodin, *Poetică,* 1983; •••, *~, publicistul,* RL, XVI, 1983, 51, 23; Lăzărescu, *Romanul,* 1983; Steinhardt, *Critică,* 1983; Monica Spiridon, *La résurrection du topos de l'initiation chez Mihail Sadoveanu et ~,* SYN, XI, 1984, 33–44; Monica Spiridon, *Sadoveanu şi ~,* RL, XVII, 1984, 8, 4–5; Raicu, *Scene,* 35; 91; 126; 143; 153; 199; 273; Aderca, *Contribuţii II,* 193–194; 403–405; Mircea Mihăieş, *Dialog cu invizibilul,* O, XXXIX, 1988, 24, 8; Aurel Ion Brumaru, *Fiinţa muzicală,* AST, XXIV, 1989, 9, 8–9; Crişan, *Repere,* 45; 89; 91–92.

MARKIN, Ilia Ivanovici, *Pe malurile Dunării (Na beregah Dunaja),* tr. de Gh. Masleanca, Buc., E. M., 1957, 571 p. Lit. sovietică (rusă).

MARTEL, Julián — Carlos Ruiz Daudet, *Realităţi argentiniene,* CNT, 1957., 35, 8. Lit. argentiniană.

MOLNÁR, Ferenc, *Băieţii din strada Pál* v. *Băieţii din strada Paul,* 1948. Lit. maghiară.

MONTESQUIEU, *Scrisori persane (Lettres persanes),* în româneşte de Ştefan Popescu, Buc., E. S. P. L. A., 1957, 326 p. (B. p. t.). Cu o pref. de Aurel Tita. Lit. franceză.

VL: (în vol. *Scrisori persane. Caiete,* pref. de Irina Eliade, Buc., Minerva, 1970).

RF: Aristarch, ~, LUI, I, 1894, 11, 1; E. A. Paulopol, *A doua moarte a lui ~,* LRT, II, 1934, 21, 330–331; Ion Brăescu, *Arta portretului la ~,* LL, I, 1955, 37–45; Aramă, *Insulele,* 86–87.

RG: Finot, ~, INP, IV, 1894, 19, 1; Paul Porumbeanu, *Moartea lui ~,* LRT, II, 1934, 22, 343–344; G. Spina, *250 ani de la naşterea lui ~,* ALA, s. a III-a, XIX, 1939, 947, 5; Alexandru

Bilciurescu, *Manuscrisele lui ~*, TMP, III, 1939, 664, 2; Mihu, *Meandrele*, 277–281; Corneliu Nistor, *Romanul veacului al XVIII-lea...*, AUT, s. filologie, XXI, 1983, 41–49; Corneliu Nistor, *Ideologia literară a Luminilor şi statutul romanului*, LL, 1988, vol. VI, 516–522; Petruţa Spânu, *Tricentenar ~*, CL, XCVI, 1989, 8, 11; 15; Pompiliu Teodor, *~ şi spiritul istoric al Luminilor*, F, XXV, 1989, 12, 16.

MÓRICZ, Zsigmond, *Făclia (A fáklya)*, în româneşte de Felicia Oşianu, în vol. *Opere alese*, I, Buc., E. S. P. L. A., 1957, p. 181–522 (Clasicii literaturii universale). Cu o pref. de Nagy Pál. Lit. maghiară.

MÓRICZ, Zsigmond, *Un târg uitat de Dumnezeu (Az isten háta mögött)*, în româneşte de Ion Urcan, în vol. *Opere alese*, I, Buc., E. S. P. L. A., 1957, p. 21–178 (Clasicii literaturii universale). Cu o pref. de Nagy Pál. Lit. maghiară.

○ **NEVOLIN, A.,** *Zdravstvui, Aurora*, fragment din romanul *Bun găsit, Aurora*, FMI, X, 1957, 11, 5–9. Lit. sovietică (rusă?).

NIKULIN, Mihail —
Adrian Ghijiţchi, *„Voi scrie bucuros pentru ţăranul român". Cu V. A. Zakrutkin despre problemele actuale ale literaturii*, TR, I, 1957, 17, 3. Lit. sovietică (rusă?).

PUJMANOVÁ, Marie, *Jocul cu focul (Hra sohněm)*, în româneşte de Lucia Mantu şi Mihai Pop, Buc., E. S. P. L. A., 1957, 362 p. Al doilea roman al ciclului din care fac parte şi *Oameni la răscruce* şi *Triumful vieţii*. Lit. cehă.

RG: V. şi *Oameni la răscruce*, 1957.

PUJMANOVÁ, Marie, *Oameni la răscruce (Lidé na křižovatce)*, în româneşte de Lucia Mantu, Mihai Pop şi Marcel Gafton, Buc., E. S. P. L. A., 1957, 552 p. Pref. de Zdenek Eis. Primul roman al ciclului din care fac parte şi *Jocul cu focul* şi *Triumful vieţii*. Lit. cehă.

RF: Elena Eftimiu, *Literatura feminină cehă*, LUR, II, 1938, 544, 2; Mihai Pop, *~*, GL, V, 1958, 22, 8; Frantişek Buriánek, *Noua proză cehă*, IL, X, 1959, 10, 69–73; Gheorghe Ciplea, *Cincisprezece ani de literatură cehă şi slovacă*, ST, XI, 1960, 8, 98–105.

RG: ∴, *Femeile scriitoare în Cehoslovacia*, DRT, XII, 1938, 3296, 2; L. Huskova, *Femeile scriitoare cehoslovace*, PL, III, 1938, 10, 446–447.

PUJMANOVÁ, Marie, *Triumful vieţii (Život proti smrti)*, în româneşte de Alice Gabriclescu şi Mihai Pop, Buc., E. S. P. L. A., 1957, 454 p. Al treilea roman al ciclului din care fac parte şi *Oameni la răscruce* şi *Jocul cu focul*. Lit. cehă.

RG: V. şi *Oameni la răscruce*, 1957.

RÉMY, Jacques, *Dacă toţi oamenii din lume (Si Tous les gens du monde)*, tr. de Jacques Costin, Buc., E. P. L. U., 1957, 190 p. Lit. franceză.

ROLLAND, Romain, *Jean Christophe (Jean Christophe)*, I–II, tr. din lb. franceză de Oscar Lemnaru, Buc., E. S. P. L. A., 1957, 400 + 517 p. (Clasicii literaturii universale). Pref. de Dumitru Hâncu; III, tr. din lb. franceză de Oscar Lemnaru, Buc., E. S. P. L. A., 1958, 717 p. (Clasicii literaturii universale). Cu o notă a editurii. Lit. franceză.

FG: *Antoaneta*, tr. de I. Vinea, FCLT, I, 1923, 12, 44–56; 13, 77–90; *Antoaneta*, tr. de Ion Vinea, Buc., I. Brănişteanu, [1924]; *Din Jean Christophe*, ALA, XV, 1936, 792, 3.

VL: (I–III, cu o pref. de Dumitru Hâncu şi o notă a editurii, Buc., E. S. P. L. A., 1958; I–III, E. P. L. U., 1962; I–III, Buc., Editura Muzicală, 1969; I–III, Buc., Editura Muzicală, 1973; I–III, Buc., Editura Muzicală, 1985).

RF: ∴, *Marele premiu de literatură...*, FLR, II, 1913, 35, 280; Rd. S., VR, III, 1913, 9, 389–390; F. Aderca, *Câteva trăsături ale literaturii antirăzboinice*, VR, XIII, 1921, 7, 102; Densusianu, *Sufletul*, I, 49–50; Weiss Aureliu, *Opera lui ~*, VR, XV, 1923, 4, 32–36; G. Ibrăileanu, *Creaţie şi analiză. Note pe marginea unor cărţi*, VR, XVIII, 1926, 2–3, 231; I. Bunescu, *≈ şi generaţia de război*, CLB, II, 1935, 41, 8; ∴, ≈, GA, II, 1935, 431, 2; *Opera literară a lui ~ văzută de H. Sanielevici*, ADV, L, 1936, 1595, 833; ∴, *O carte uitată*, CRT, X, 1937, 3480, 2; H. C. Ionescu, *~ despre Beethoven*, LUR, I, 1938, 237, 2; Victor V. Moiş, *Cartea franceză*, AFR, IV, 1939, 2–3, 34–45; Virgiliu Angelli, *Romanul fluviu*, IL, I, 1939, 42, 3; E. Lovinescu, *Despre ~*, ACA, IV, 1943, 951B, 2; Al. Piru, *Scriitorul*, VIC, II, 1945, 63, 2; Ion Pas, *Artist şi cetăţean*, LIR, II, 1945,

120, 2; N. I. Popa, ~, LIM, I, 1945, 3, 1; 3; N. Papatanasiu, *Trei ani de la moartea lui* ~, DRL, III, 1946, 314, 1; 2; Monica Dan, ~, *scriitorul care a cântat omul*, FŞC, V, 1948, 158, 1; 7; ∴, ~, *un scriitor militant pe frontul păcii şi al progresului*, MAZ, II, 1949, 83, 2; George Muntean, ~, ST, V, 1954, 9, 75–82; Dumitru Hâncu, ~, *umanistul militant*, VR, VIII, 1955, 1, 280–288; Al. Philippide, *Occidentul şi romanul rus*, VEA, XIII, 1957, 45, 2; T. M., GL, V, 1958, 18, 6; Mircea Ivănescu, *Acordurile unei mari prietenii*, ST, X, 1959, 5, 95–96; Silvian Iosifescu, ~, LCF, III, 1960, 2, 4; Tudor Vianu, ~, GL, VII, 1960, 4, 8; G. Cuibuş, *Cu Marie Romain Rolland despre educaţie şi umanism*, LCF, VI, 1963, 8, 12; Mihai Novicov, *Estetica romanului*, RITL, XIII, 1964, 1, 51–74; Eugen Luca, *La centenarul lui* ~, CNT, 1966, 4, 2; Ciopraga, *Propilee*, 47–50. V. şi *Colas Breugnon*, 1923.

SAKO, Z. —
Vehbi Bala, *Congresul scriitorilor şi artiştilor din Albania*, CNT, 1957, 21, 8. Lit. albaneză.

SCOTT, Walter, *Quentin Durward* v. *Quentin Durward*, 1940. Lit. engleză.

SCOTT, Walter, *Rob Roy* v. *Rob Roy*, 1943. Lit. engleză.

SJENKIEWICZ, Henryk, *Cavalerii teutoni* v. *Cavalerii crucei*, [1923]. Lit. polonă.

SILLANPÄÄ, Frans Eemil, *Sfânta mizerie (Hurskas kurjuus)*, tr. de Raul Joil, Buc., E. S. P. L. A., 1957, 203 p. Lit. finlandeză.

FG: RLTR, I, 1939, 15, 19.

RF: ∴, NŢN, III, 1936, 767, 2; Teodor Murăşanu, PLI, VI, 1939, 7–12, 247–248; ∴, RLTR, I, 1939, 15, 20; Romulus Dianu, *Premiul Nobel 1939:* ~, CRM, I, 1939, 33, 9–10; Gh. Agavriloaei, *Premiul Nobel pentru literatură* ~, IIS, V, t. XIII, 1940, 2, 329; B. Heszke, GR, VIII, 1940, 1–4, 41–43; Al. Philippide, *Literatura străinătăţii. Consideraţii asupra premiului Nobel*, VR, XXXII, 1940, 4, 104–108; ∴, BLE, 1942, 1, 5; ∴, BLE, 1942, 2, 7; N. Corbeanu, SB, IX, 1958, 5, 81–82; Gabriel Gafiţa, ~ *şi spiritul ţării Suomi*, SXX, XXII, 1982, 10–11–12, 132; Sorin Titel, *Soarele Nordului*, SXX, XXII, 1982, 10–11–12, 130–131. V. şi *Silja sau Tristeţea unei vieţi neîmplinite*, 1942.

SOLOMOS, Dionisios —
Vas Nicolau, ~ *poetul libertăţii greceşti*, FC, VI, 1957, 33, 13. Lit. neogreacă.

SOTNIKOV, Ivan, *Flăcări nepieritoare (Korsunskoe pobojsče). Bătălia de la Korsun*, tr. de Sergiu Caminski şi Elis Buşneag, Buc., E. M., 1957, 352 p. Lit. sovietică (rusă).

STEINBECK, John, *Căluţul roib (The Red Pony)*, în româneşte de D. Mazilu, Buc., E. S. P. L. A., 1957, 142 p. Considerat uneori nuvelă. Lit. americană.

RF: Andrée Viollis, *De vorbă cu* ~, VEA, II, 1946, 22, 12. V. şi *Fructele mâniei*, 1942.

TOLSTOI, Aleksei Nikolaevici, *Boierul cel şchiop (Kromoj barin)*, tr. de Aurel Lambrino şi Rostislav Donici, în vol. *Opere alese*, I. *Romane. Nuvele. Povestiri. Teatru*, Buc., Cartea Rusă, 1957, p. 325–484. Lit. sovietică (rusă).

RF: Dan Petraşincu, *Viaţa şi opera lui* ~, RFR, XII, 1945, 4, 168–176. V. şi *Calvarul*, 1945.

TOLSTOI, Aleksei Nikolaevici, *Copilăria lui Nichita* (în vol. *Opere alese*, I) v. *Copilăria lui Nichita*, 1945. Lit. sovietică (rusă).

TOLSTOI, Aleksei Nikolaevici, *Hiperboloidul inginerului Garin (Giperboloid inženera Garina)*, tr. de I. Linde şi Igor Porubin, Buc., Cartea Rusă, 1957, 313 p. Pref. de V. Scerbina. Lit. sovietică (rusă).

VL: tr. de D. Celian şi L. Iporeanu, pref. de V. Scerbina, Buc., E. S. P. L. A., Cartea Rusă, 1959 (Buc., E. P. L., 1961; reprodus în vol. *Aelita. Hiperboloidul inginerului Garin*, Buc., E. T., 1968).

RF: Elena Eftimiu, *Romanul aventurier şi istoric sovietic*, LPT, XIII, 1934, 3853, 1–2; Pericle Martinescu, VEA, XIII, 1957, 17, 2; Octavian Metea, SB, VIII, 1957, 7, 75–76; Tamara Gane, *Pentru genul ştiinţifico-fantastic*, VEA, XIII, 1957, 30, 2; V. Harea, IL, VIII, 1957, 8, 112–113; Paul Diaconescu, *Aelita*, CNT, 1958, 26, 3; Mircea Braga, *Note despre romanul de aventuri*, TR, IV, 1960, 3, 3; Mihai Novicov, *Estetica romanului*, RITL, XIII, 1964, 1, 51–71; Şt. B., *Un interviu inedit cu* ~, TR, IV, 1960, 18, 2. V. şi *Calvarul*, 1945.

TOLSTOI, Aleksei Nikolaevici, *Oameni ciudați (Čudesnye ljudi),* tr. de Aurel Lambrino și Rostislav Donici, în vol. *Opere alese,* I. *Romane. Nuvele. Povestiri. Teatru,* Buc., Cartea Rusă, 1957, p. 159–324. Lit. sovietică (rusă).

RG: V. și *Calvarul,* 1945.

TOLSTOI, Lev Nikolaevici, *Anna Karenina* (în vol. *Opere,* VIII–IX) v. *Ana Karenina,* [1912]. Lit. rusă.

TOMAN, Nikolai Vladimirovici, *În urmărirea fantomei (V pogone za prizrakom),* tr. de S. Tatus, Buc., E. T., 1957, 148 p. (Cutezătorii). Lit. sovietică.

VL: (Buc., E. T., 1959).

TU PEN CEN —
•••, *Literatura Chinei comuniste,* CNT, 1957, 39, 8; Mao-Dun, *Literatura chineză în luptă pentru independență națională și progres,* VR, XII, 1959, 10, 47. Numele e scris și TU PENG-CENG. Lit. chineză.

TURGHENIEV, Ivan Segheevici, *Apele primăverii* (în vol. *Opere,* VIII) v. *Apele Primăverii,* 1910. Lit. rusă.

TWAIN, Mark, *Aventurile lui Huckleberry Finn* v. *Aventurile și călătoriile lui Huckleberry Finn,* 1942. Lit. americană.

TWAIN, Mark, *Aventurile lui Tom Sawyer* v. *Aventurile lui Tom Sawyer,* 1940. Lit. americană.

VAILLAND, Roger, *Beau Masque (Beau masque),* în românește de Paul B. Marian, Buc., E. S. P. L. A., 1957, 371 p. Lit. franceză.

RF: Theodosia Ioachimescu, *Realismul francez de azi,* SLU, 1956, 151–160; R. Iacob, VR, X, 1957, 5, 231–232; Liviu Tomuța, ST, VIII, 1957, 8, 96–97.

RG: D. L., TS, VI, 1957, 9, 101–102; Régis Bergeron, *Premiul Goncourt* –, CNT, 1957, 49, 8; G. Cuibuș, *Ce e nou în literatura italiană. De vorbă cu Giacomo Culandrone, publicist italian,* LCF, II, 1959, 22, 15.

VEJINOV, Pavel, *Urmele rămân (Sledite ostavat),* în românește de Val Cordun și Lucia Godeanu, Buc., E. T., 1957, 223 p. Lit. bulgară.

RG: Hrista Radevski, *Actualitatea în literatura bulgară,* CNT, 1958, 35, 8.

VENATIER, Hans —
T. R., *Bonn-ul... subiect literar,* CNT, 1957, 38, 8; S. Damian, *Sinistrul rânjet,* LCF, II, 1959, 8, 15. Lit. germană.

VERNE, Jules, *Arhipelagul în flăcări* v. *Arhipelagul în flăcări,* [1922?]. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Mathias Sandorf* v. *Mathias Sandorf,* 1923. Lit. franceză.

VOINOV, A.[leksandr], *Sipetul fermecat (Kobanyj sunduk),* tr. de M. Zaharia și H. Grünberg, Buc., Cartea Rusă, 1957, 139 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: G. R. C., GL, IV, 1957, 36, 2.

VOLTAIRE, *Henriada* (în vol. *Opere alese,* I) v. *Henriada,* 1838. Lit. franceză.

WILSON, Colin —
Alf Adania, *Dezorientatul* –, CNT, 1957, 8, 6; Jack Lindsay, *Minți confuze,* CNT, 1959, 51, 3. Lit. engleză.

ZOLA, Émile, *Excelența sa Eugène Rougon (Son Excellence Eugène Rougon),* în românește de Emil Serghie, Buc., E. S. P. L. A., 1957, 420 p. (Clasicii literaturii universale). Cu o pref. de Theodosia Ioachimescu. Lit. franceză.

RF: Aristarch, –, LUI, I, 1894, 7, 1; Vera Pamfil, *Zola și romanul realist francez,* VR, XXIX, 1937, 12, 57; Cornelia Ștefănescu, *„Les Rougon-Macquart" de* –, SCIL, XII, 1963, 3–4; 579–592; Al. Claudian, *Parnasianism și naturalism: momente literare și sociale,* O, XX, 1969, 4, 51–60. V. și *Germinal,* 1897.

ZOLA, Émile, *Izbânda familiei Rougon (La fortune des Rougon),* în românește de Al. Dimitriu-Păușești, Buc., E. S. P. L. A., 1957, 340 p. (Clasicii literaturii universale). Pref. de Irina Mavrodin Stănescu. Lit. franceză.

RF: –, INP, II, 1892, 129, 2; Aristarch, *La fortune des Rougon,* LUI, I, 1894, 7, 1; H. Silvius, –,

ADV, VII, 1894, 1896, 1; Strat, ~, ADV, XI, 1898, 3070, 2; T. Motâleva, *Literatura rusă clasică în lumina Occidentului* (V), RFR, XIV, 1947, 10–11, 58–70; Dan Argintaru, TR, I, 1957, 5, 3; Al. Dimitriu-Păuşeşti, *O sută douăzeci de ani de la naşterea lui ~*, LCF, III, 1960, 9, 12; Corneliu Ştefănescu, *„Les Rougon-Macquart" de ~*, SCIL, XII, 1963, 3–4, 579–592. V. şi *Germinal*, 1897.

1958

AC-SIBAI, Yusuf —
V. Paraschiv, *Noua literatură arabă [Dă-mi înapoi inima mea]*, ST, IX, 1958, 8, 96–101. Lit. egipteană.

AG'ERIA —
V. Paraschiv, *Literatura contemporană hindi [Insulele de pe râu, Sekhar]*, ST, IX, 1958, 11, 115–122; 12, 112–115. Lit. hindi.

AGUINE, Nataniel —
Eduardo Olampo Mescoso, *Scurtă privire asupra literaturii boliviene [Juan de la Rosa]*, ST, IX, 1958, 12, 111–112. Lit. boliviană.

AI-U —
S. C., *[Oţel călit]*, GL, V, 1958, 28, 8; Siu-Ven-de, *Câteva romane noi în China populară*, LCF, I, 1968, 6, 9; Toma George Maiorescu, *600.000.000 de creatori. Convorbire cu Mao-Dun*, CNT, 1958, 43, 3; Mao-Dun, *Literatura chineză în lupta pentru independenţa naţională*, VR, XII, 1959, 10, 47; ***, *Literatura chineză–azi*, GL, XIII, 1966, 24, 8. Lit. chineză.

AL-MAZINI —
V. Paraschiv, *Noua literatură arabă [Ziaristul Ibrahim]*, ST, IX, 1958, 8, 96–101. Lit. egipteană.

ALTMAN, Phyllis —
Mihail Bogdan, *Literatura sud-africană [Legea vulturilor]*, ST, IX, 1958, 3, 107–111; Tudor Marin, *Continentul care se trezeşte [Legea corbilor]*, VR, XII, 1959, 3, 169–170; Galina Semenova, *Literatura nouă a Africii*, SB, XII, 1961, 8, 87–88. Lit. sud-africană.

ANGLADE, Jean —
Gh. Şerban, *~ e pentru independenţa Algeriei [Les convoités, Le chien du Seigneur, L'Immeuble Taub, Les mauvais pauvres]*, TR. II, 1958, 29, 5. Lit. franceză.

APULEIUS, Lucius, *Măgarul de aur. Metamorfoze (Metamorphosen* sau *Asinus aureus)*, în româneşte de I. Teodorescu, Buc., E. S. P. L. A., 1958, 289 p. (Clasicii literaturii universale). Cu un cuvânt înainte de N. Niculiţă. Lit. antică latină.

VL: (Buc., E. P. L., 1968).

RF: ***, *Despre ≈, romanul lui ~*, CRT, XI, 1938, 3792, 2; Constantin Fântâneru, *Un caz literar de „cruzime ingenioasă"*, RFR, V, 1938, 10, 194–201; Vera Călin, *Arta clasicilor şi prefaţatorilor*, CNT, 1958, 46, 3; Al. Philippide, *Despre limba traducerilor*, LR, VII, 1958, 2, 5–8; Eugeniu Speranţia, ST, IX, 1958, 4, 104; Sever Mincu, MZ, II, 1958, 28, 5; Radu Albala, *Un precursor al romanului de aventuri: ~*, VR, XI, 1958, 7, 188–191; Gorcea, *Steaua*, 198–203; 271–273.

ASPIAZA, Guzmán Mario —
Eduoardo Olampo Moscoso, *Scurtă privire asupra literaturii boliviene [Oameni fără pământ]*, ST, IX, 1958, 12, 111–112. Lit. boliviană.

AŞK, Upendranath —
V. Paraschiv, *Literatura contemporană hindi [Cenuşa fierbinte]*, ST, IX, 1958, 11, 115–122; 12, 112–115. Lit. indiană (în lb. hindi).

BALZAC, Honoré de, *Fata bătrână (La Vieille fille)*, în româneşte de Barbu Brezianu, în vol. *Opere*, IV, Buc., E. S. P. L. A., 1958, p. 265–411. Lit. franceză.

VL: (în vol. *Comedia umană*, VI, Buc., Univers, 1987).

RF: Ion Brăescu, *Un aspect al comparaţiei la ~*, AUB, s. ştiinţe sociale, filologie, 1957, 10, 129–139; Marcel Duţă, *Puterea şi slăbiciunea unei clase: burghezia*, SCIL, XI, 1962, 3–4, 447–463; Teodor Vârgolici, *Agonia unei clase: aristocraţia*, SCIL, XI, 1962, 3–4, 503–518; Angela Ioan, *Essai sur le fonctionnement de la narrativité dans le roman balzacien*, SYN, VI, 1979, 217–227. V. şi *Femeia de trezeci de ani*, 1852.

BALZAC, Honoré de, *Liturghia ateului* v. *Liturghia ateului,* [1910]. Lit. franceză.

BALZAC, Honoré de, *Tainele căsniciei* (în vol. *Opere,* IV) v. *Tainele căsniciei,* 1920. Lit. franceză.

BECHER, Johannes Robert —
Bernt von Kügelgen, *Literatura vieții de azi [Lewisite],* CNT, 1958, 23, 8; Alfred Margul Sperber, *A murit ~ [Bun rămas (Abschied)],* GL, V, 1958, 42, 8. Lit. germană.

BEK, A.[leksandr], *Viața lui Berejkov (Žizni Berežkova),* tr. de G. Melidoneanu și N. Stănescu, Buc., Cartea Rusă, 1958, 631 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: M. Novicov, *„Romanul industrial" în literatura sovietică,* SCIL, VII, 1958, 1–2, 137–152; Mihai Novicov, *Romanul lui ~,* VEA, XIV, 1958, 697, 2; I. Radu, VR, XI, 1958, 7, 186; C. Rădulescu, ST, IX, 1958, 9, 100; I. P., TR, II, 1958, 37, 2; Al. Dumitriu-Păușești, CNT, 1958, 38, 3; Victor Crăciun, IL, IX, 1958, 9–10, 179–180; Tatiana Nicolescu, *Pasionanta viață a unui inventator,* FC, VII, 1958, 40, 19; Adrian Ghijițchi, *Proza lui ~,* TR, II, 1958, 43, 2; G. Demetru-Pan, GL, V, 1958, 47, 2.

BELEAEV, A.[leksandr], *Omul amfibie (Čelovek-amfibia),* tr. de M. Cardaș și M. Robeanu, Buc., Cartea Rusă, 1958, 494 p. Cu o pref. de B. V. Leapunov. Lit. sovietică (rusă).

VL: (Buc., E. T., 1962; reprodus în *Opere alese,* I, Buc., E. T., 1963).

RF: Tamara Gane, *Pentru genul științifico-fantastic,* VEA, XIII, 1957, 20, 2.

BELS, Adolfo Costa du —
Eduardo Olampo Moscoso, *Scurtă privire asupra literaturii boliviene [Obsesia aurului],* ST, IX, 1958, 12, 111–112. Lit. boliviană.

BESELER, Horst —
Wolfgang Ioho, *O literatură a contemporaneității [În grădina Reginei],* CNT, 1958, 6, 3. Lit. germană (R. D. G.).

BEUMELBURG, Werner —
Brutus, *Reînarmarea literară [Ani fără îndurare],* VR, XI, 1958, 7, 150–154; S. Damian, *[Sinistrul rânjet],* LCF, II, 1959, 8, 15. Lit. germană (R. F. G.).

BIENKOWSKA, Danuta, *Pe urmele cuiburilor de vulturi (Slakiem orlich gniazd),* în românește de C. Țoiu și R. Ciocan, Buc., E. T., 1958, 323 p. Lit. polonă.

RF: Teșu Milcoveanu, GL, V, 1958, 43, 2; Ion Tiba, *De vorbă cu ~,* CRC, II, 1967, 20, 12.

RG: Velea, *Ipostaze [Mărul de aur (Zlote jabblok); Propria fericire a altora (Szczescie wlasne i cudze)],* 159–161; 199–200.

BJØRNSON, Bjørnstjerne, *Tovarășul vesel* (în vol. *Mâinile mamei)* v. *Veselul ștrengar,* 1909. Lit. norvegiană.

BÖLL, Heinrich, *Unde ai fost, Adame? (Wo warst du, Adam?),* în românește de Nadia Șerban, Buc., E. S. P. L. A., 1958, 236 p. (Meridiane). Cu o pref. a traducătorului. Lit. germană (R. F. G.).

RF: R. Iacobescu, VR, XI, 1958, 6, 178–179; N. Corbeanu, SB, IX, 1958, 7, 83–84; Grigore Hagiu, ST, X, 1959, I, 107; Romul Munteanu, ~, CNT, 1962, 17, 3; Romul Munteanu, *~ și romanul pacifist,* ST, XXIII, 1972, 12, 22–23; Liviu Giulescu, *~ sau umanismul radical și individualist,* CNT, 1972, 44, 10; Klaus Steinke, *~, laureat al Premiului Nobel pe 1972,* CRC, VII, 1972, 45, 12.

RG: Jean Livescu, ~, SXX, I, 1961, 11, 87–92; Mariana Șora, *Exponentul unei generații: ~,* VR, XVII, 1964, 9, 122–135; Hans Magnus Enzensberger, ~, R, III, 1966, 11, 23; Augustin Buzura, *Despre câteva aptitudini umane,* TR, XI, 1967, 17, 8; Isbășescu, *Istoria,* 520–521; Rolf Frieder Marmont, ~, AST, IV, 1969, nr. 5, 20; Maricica Rusu, *~ despre metoda de lucru și moda literară,* CNT, 1969, 41, 9; Romul Munteanu, *~ și romanul experimental,* SPM, 1971, 56, 4; Heinrich Böll, *Despre mine. Riscul de a scrie,* SXX, XII, 1972, 8, 4–12; Mihai Isbășescu, *~, romancierul singular,* SXX, XII, 1972, 8, 32–36; Mihai Isbășescu, ~, RL, V, 1972, 44, 27; Pompiliu Marcea, *Domnul, ~ și Premiul Nobel,* RL, V, 1972, 45, 32; Klaus Steinke, *~ laureat al Premiului Nobel 1972,* CRC, VII, 1972, 45, 12; Lucian Bureriu, *~, Nobel 1972,* O, XXIII, 1972, 30, 12; Octavian Nicolae, *De ce a primit ~ Premiul Nobel?,* ALMM, IV, 1972, 7, 16; Anca Bercaru, *Zu ~ Roman „Gruppenbild mit Dame",* AUB, G, XXII, 1973, 164–176; ***, *~ – Amintiri din anii de școală,* RL, XIV, 1981, 39,

22; •, *Cartea de citire:* ~, RL, XVI, 1983, 9, 22; •, ~, LCF, XXVI, 1983, 48, 11.

BONZ, H. —
•, *Actualităţi literare [Trandafiri şi crizanteme]*, FC, VII, 1958, 50, 13. Lit. vietnameză.

BRAWNES, Rudolph —
Bernt von Kügelen, *Literatura vieţii de azi [Tineri în oraş]*, CNT, 1958, 23, 8. Lit. germană (R. D. G.).

BROLDERWOOD, Rolf —
Mihail Bogdan, *Literatura democratică australiană [Jaf sub arme]*, ST, IX, 1958, 7, 110–115. Lit. australiană.

BRUSTEIN, Alexandra, *Drumul se întinde până departe (Doroga uhodit v dali)*, în româneşte de C. Clejan şi R. Siperco, Buc., E. T., 1958, 263 p. Cu o pref. a editurii. Lit. sovietică (rusă).

RF: •, *Un roman autobiografic*, FC, VII, 1958, 40, 19; Andrei Tudor, *Neuitaţii ani ai copilăriei*, VEA, XV, 1959, 10, 2.

CARROLL, Lewis, *Alice în ţara minunilor* v. *Alice în ţara minunilor*, 1946. Lit. engleză.

★ **CARTER, Dyson,** *Orfanii*, în româneşte de Dan Duţescu şi Rose Hefter, Buc., E. S. P. L. A., 1958, 606 p. Cuvânt înainte de A. Cernea. Lit. canadiană.

CEABANIVSKI, Mihail —
Mihai Novicov, *Personaje româneşti în literatura sovietică*, CNT, 1958, 44, 3; Tatiana Nicolescu, *Un nou roman despre ţara noastră*, VEA, XVII, 1961, 24, 8. Lit. sovietică (ucraineană).

CERRUTO, Oscar —
Eduard Olampo Moscoso, *Scurtă privire asupra literaturii boliviene*, ST, IX, 1958, 12, 111–112. Lit. boliviană.

CÉSPEDES, Augusta —
Eduardo Olampo Moscoso, *Scurtă privire asupra literaturii boliviene*, ST, IX, 1958, 12, 111–112; Mihai Voinea, *Carte de căpetenie*, TR, VI, 1962, 32, 12; Miguel Ángel Asturias, *Romanul latino-american, mărturie a epocii*, ST, XIII, 1962, 11, 107–119. Lit. boliviană.

★ **CHABROL, Jean-Pierre,** *Mahalaua râioasă*, Buc., E. T., [1958]. Lit. franceză.

RF: Rodica Nicolescu, MZ, II, 1958, 39, 5; Dumitru Andraşoni, TR, II, 1958, 34, 2.

RG: Silvia Pandelescu, *Denunţarea colonialismului în literatura franceză actuală*, AUB, VIII, 1959, s. ştiinţe sociale, filologie, 15, 253–265; Letiţia Papu, *Un roman francez al rezistenţei:* ~, *„Un om în plus"*, LCF, III, 1960, 5, 12; Serge Brindeau, *Cu* ~, TMS, III, 1968, 3, 24; Paul Emanuel, *Poveste de dragoste*, LCF, XV, 1972, 52, 9.

CHIRNECHES, Armando —
Eduardo Olampo Moscoso, *Scurtă privire asupra literaturii boliviene*, ST, IX, 1958, 12, 111–112. Lit. boliviană.

CIU R-FU —
Şun Ven-de, *Câteva romane noi în China Populară*, LCF, I, 1958, 6, 9. Lit. chineză.

CRONIN, Archibald Joseph, *Citadela* v. *Citadela*, I–II, [1939?]. Lit. engleză.

DEFOE, Daniel, *Întâmplările fericite şi nefericite ale vestitei Moll Flanders (The Fortunes and Misfortunes of the Famous Moll Flanders)*, tr. de Vera Călin, [Buc.], E. S. P. L. A., [1958], 367 p. Cu un cuvânt înainte al traducătoarei. Lit. engleză.

VL: (Buc., E. P. L. U., 1964; Buc., Eminescu, 1970).

RF: Mihnea Gheorghiu, *Un clasic popular*, ~, LCF, III, 1960, 11, 11.

DIB, Mohammed, *Algeria*, III. *Zorile* v. *Algeria*, I–III, 1957. Lit. algeriană.

DJOŞI, I. —
V. Paraschiv, *Literatura contemporană hindi*, ST, IX, 1958, 11, 115–122; 12, 112–115. Lit. indiană (în lb. hindi).

DJUNKE, Alvaro —
N. Moraru, *Drumul complex al unei literaturi*, GL, V, 1958, 28, 8. Lit. argentiniană.

DOYLE, Arthur Conan, *O lume dispărută (The Lost World). Cuprinzând relatarea uimitoarelor aventuri ale profesorului George E. Challenger, Lord John Roxton, profesor Summerlee şi E. D. Malone de la „Daily*

Gazette", tr. de Otilia Cazimir şi Rodica Nenciulescu, Buc., E. T., 1958, 262 p. (Cutezătorii). Prim vol. dedicat aventurilor profesorului Challenger. Lit. engleză.

FL: *Lumea pierdută*, CZ, VII, 1923, nr. 1–23.

VL: *(Lumea pierdută. Cuprinzând relatarea uimitoarelor aventuri ale profesorului George E. Challenger, Lord John Roxton, profesor Summerlee şi E. D. Malone de la „Daily Gazette"*, în vol. *Aventurile profesorului Challenger*, pref. de Ion Hobana, Buc., E. T., 1966; Buc., Ion Creangă, 1985).

RG: V. şi *Duett*, 1905.

DUBOV, Nikolai, *Orfanul (Sirota)*, tr. de O. Constantinescu şi E. Brandabur, Buc., E. T., 1958, 421 p. Lit. sovietică (rusă).

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Regina Margot*, I–II, v. *Regina Margot*, 1856. Lit. franceză.

DU PIN CIÎN —
Toma George Maiorescu, *600.000.000 de creatori. Convorbire cu Mao Dun*, CNT, 1958, 43, 3. Lit. chineză.

DVOŘÁČKOVA, Helena —
Rodica Ciocan, *Viaţa literară în Cehoslovacia*, ST, IX, 1958, 1, 111–112. Lit. cehă.

EEKHOUD, Georges, *Noua Cartagină (La Nouvelle Carthage)*, în româneşte de M. Sârgu, Buc., 1958, E. S. P. L. A., 353 p. Cuvânt înainte de Al. Dumitriu-Păuşeşti. Lit. belgiană (în lb. franceză).

RF: P. A., ~ ALA, VIII, 1927, 345, 4; Eugen Relgis, ~, ERA, II, 1945, 305, 1; Liviu Tomuţa, ST, X, 1959, 7, 94–95.

EHRENBURG, Ilya Grigorievici, *Ce-i trebuie omului (Čto čeloveku nado)*, în româneşte de I. Flavius şi M. Roth, Buc., Cartea Rusă, 1958, 181 p. (Meridiane). Cu o pref. de Valter Roman. Lit. sovietică (rusă).

RF: I. Matei, MZ, II, 1958, 47, 4; Val. Panaitescu, IL, IX, 1958, 8, 101–102; Lector, CNT, 1958, 40, 3; Sergiu Şerban, GL, V, 1958, 47, 2. V. şi *...Şi a fost ziua a doua*, 1944.

FLAUBERT, Gustave, *Educaţia sentimentală (L'Education sentimentale)*, în româneşte de V. Cristian, Buc., E. S. P. L. A., 1958, 478 p. (Clasicii literaturii universale). Cuvânt înainte de Ovidiu Drimba. Lit. franceză.

VL: tr. de Lucia Demetrius, cuvânt înainte de Irina Mavrodin, Buc., Univers, 1976.

RF: N. Iorga, *Variaţiile unei formule*, LUT, VII, 1890, 1128, 2; N. Iorga, *Impersonalii*, LUT, VII, 1890, 1157, 2; N. Iorga, *Stilaţii*, LUT, VII, 1890, 1291, 2; Aristarch, ~, LUI, I, 1894, 13, 1; Gynt, ~, LUN, I, 1895, 180, 1; Ion Darie, *Un fanatic al literaturii* ~, G, I, 1921, 15, 269–271; Al. Dimitriu-Păuşeşti, *Joris-Karl Huysmans în lumina actualităţii*, RFR, V, 1938, 7, 110–116; Jules de Gaultier, *Tema bovarismului în opera lui* ~, RFR, V, 1938, 10, 24–30; Tudor Vianu, *Problema stilistică a imperfectului*, RFR, VI, 1939, 3, 545–559; Al. Philippide, *Literatura străinătăţii. Romanul unei dezvoltări spirituale*, VR, XXXII, 1940, 3, 105–109; Al. Philippide, *Senzaţionalul în literatură*, RFR, I, 1941, 2, 238–240; N. Steinhardt, *~ sau romancierul*, RFR, XII, 1945, 3, 680–683; I. Moltăleva, *Literatura rusă clasică în lumina Occidentului*, RFR, XIV, 1947, 6, 36–49; Victor Mašek, MZ, II, 1958, 33, 5; A. S., *O abdicare de la deziderateie criticii ştiinţifice*, VR, XI, 1959, 7, 159–160; Al. Dumitriu-Păuşeşti, *Un ~ de nerecunoscut*, CNT, 1959, 28, 3; H. Zalis, ~, MZ, VI, 1962, 250, 4; V. Călin, *O dramă literară, sociologia şi psihologia ratării*, SLU, V, 1963, 89–117: Lelia Băluş, *Actualitatea esteticii lui* ~, SLU, VII, 1965, 175–194; H. Zalis, *Centenarul* ~, RL, II, 1969, 12, 20; H. Zalis, *Un centenar flaubertian*, SXX, X, 1970, 5, 179–183; H. Zalis, *Verdictul flaubertian*, CNT, 1971, 50, 9; Silvian Iosifescu, *~ stil şi mărturie*, AST, VI, 1971, 12, VII; G. Gheorghiţă, *~ realistul vizionar*, R, VIII, 1971, 12, 18; 22; Ioana Creţulescu, *Lecţia lui* ~, VR, XXIV, 1971, 89–96; Angela Ioan, ~, *romanul vocaţiilor neîmplinite*, AUB, LUC, XX, 1971, 2, 95–108; N. B., *Un slujitor al artei*, ST, XXII, 1972, 3, 22–23; Romul Munteanu, *Romanesc şi antiromanesc*, VR, XXVI, 1973, 7, 104–121; Nicolae Balotă, *~ şi neantul*, RL, X, 1977, 11, 20; H. Zalis, *Centenarul* ~, LCF, XXIII, 1980, 27, 8; Mavrodin, *Poietică*, 43; Ştefănescu, *Dialog*, 55; Munteanu, *La Civilisation*, 400–401; Robert, *Romanul*, 310–324. V. şi *Doamna Bovary*, 1909.

FRANCE, Anatole, *La umbra ulmului (L'Ombre du mail)*, tr. de Al. O. Teodoreanu, în vol. *Istorie contemporană*, Buc., E. S. P. L. A., 1958, p. 15–166. Cu o pref de B. Elvin. Lit. franceză.

VL: (reprodus în: *Istorie contemporană. La umbra ulmului. Manechinul de nuiele. Inelul episcopal. Domnul Bergeret la Paris,* studiu introd. de N. N. Condeescu, Buc., E. P. L. U., 1965).

RF: G. Ibrăileanu, ~. *Câteva reflecții,* VR, XVI, 1924, 10, 141–153; T. Motâleva, *Literatura rusă clasică în lumina Occidentului (VI),* RFR, XVI, 1947, 12, 38–58; Cezar Petrescu, ~, VR, VI, 1953, 11, 324–346; B. Elvin, *Cele trei iubiri ale d-lui ~,* CCR, 1957, 1, 305–313; B. Elvin, *Personalitatea lui ~,* VR, X, 1957, 3, 209–210; B. Elvin, *~ și revoluția,* GL, IV, 1957, 45, 8; Sever Mincu, MZ, II, 1958, 28, 5; •••, CNT, 1965, 35, 3; P. Dinopol, *~ și Păstorel,* VR, XIX, 1966, 3, 222–224; Ion Brăescu, *Literatura franceză în traducerea scriitorilor români,* LL, XIX, 1968, 35–48; Ion Brăescu, *Permanența operei lui ~,* SLU, XIX, 1976, 76–82. V. și *Afacerea Crainquebille,* 1904.

FRANCE, Anatole, *Manechinul de nuiele (Le Mannequin d'oisier),* tr. de Al. O. Teodoreanu, în vol. *Istorie contemporană,* Buc., E. S. P. L. A., 1958, p. 167–320. Cu o pref de B. Elvin. Lit. franceză.

VL: (reprodus în: *Istorie contemporană. La umbra ulmului. Manechinul de nuiele. Inelul episcopal. Domnul Bergeret la Paris,* studiu introd. de N. N. Condeescu, Buc., E. P. L. U., 1965).

RG: V. și *Afacerea Crainquebille,* 1904.

FURPHY, Josephy —
Mihail Bogdan, *Literatura democratică australiană [Așa e viața],* ST, IX, 1958, 7, 110–115. Lit. australiană.

GALSWORTHY, John, *Forsyte Saga (Forsyte Saga),* I–V, roman ciclic tr. din engleză de Henriette Yvonne Stahl, Buc., E. S. P. L. A., 1958–1961, 409 p. + 427 p. + 363 p. + 365 p. + 357 p. Cu un cuvânt înainte de Edgar Papu. Conține vol.: I. *Proprietarul (The Man of Property);* II. *Vara târzie a unui Forsyte. Încătușați de lege (Indian Summer of Forsyte. In Chancery);* III. *Deșteptare. De închiriat (Awakening. To let);* IV. *Maimuța albă (The White Monkey);* V. *Lingura de argint (The Silver Spoon).* Lit. engleză.

FG: *O căsnicie,* fragmente din ≈, ALA, XI, 1932, 626, 4; *Fleur și Joan,* tr. din englezește de Nela Dumitrescu, ALA, XI, 1932, 627, 627, 4.

VL: (I–V, cu un cuvânt înainte de Edgar Papu, Buc., E. P. L., 1961–1962; I–III, cu un cuvânt înainte de Ion Ianoși, Buc., E. P. L. U., 1963; I–III, Buc., E. P. L. U., 1969; I–III, Buc., Univers, 1971; I–VI, Buc., Cartea Românească, 1972; I–III, pref. și tabel cronologic de Dan Grigorescu, Buc., Minerva, 1985).

RF: M. Beza, *Romanțieri englezi de astăzi,* ~, G, V, 1925, 1, 25–28; Aureliu Weiss, *Romanele lui ~,* VR, XIX, 1927, 1, 46–64; Delia Stan, *Romanul englez contemporan,* ~, CGC, II, 1929, 13–16; 215–216; G. B., ALA, IX, 1929, 452, 7; Mihail Sebastian, ≈ *de ~,* CVT, VII, 1931, 2276, 1–2; •••, ~, LPT, XII, 1933, 3564, 2; A. Cawley, *Cărți populare englezești,* ~, ≈, IIS, XIII, 1940, 287; N. Steinhardt, ~, VIC, II, 1945, 229, 2; T. Motâleva, *Influența lui Lev Tolstoi asupra literaturii contemporane,* RFR, XIII, 1946, 1, 88–93; N. Steinhardt, *O problemă literară,* RFR, XIII, 1946, 6, 286–291; Al. Isbach, *Câteva probleme ale literaturii engleze,* VEA, III, 1947, 15, 8; 12; 16, 8; 17, 8; G. Richman, *Scrisoare din Anglia,* VR, VII, 1954, 6, 287–290; Gr. Br., GL, V, 1958, 18, 2; Paula Iancovici, *Imaginea burgheziei engleze în ≈,* AUB, s. științe sociale, filologie, IX, 1960, 18, 247–257; Tatiana Nicolescu, *Ecoul operei lui Gorki în literatura universală,* LCF, IV, 1961, 12, 5; Ileana Cazan, ST, XII, 1961, 9, 107–108; Sanda Marinescu, VR, XIV, 1961, 10, 199–201; Mihai Novicov, *Estetica romanului,* RITL, XIII, 1964, 1, 51–74; Horia Hulban, ~, IL, 1967, 10, 75–77; Papu, *Orizonturi,* 7–34; Rodica Mihăilă și Pavel Țugui, *~. Scrisori către Mărgărita Miller-Verghy,* MS, XVI, 1985, 3, 162–170; Steinhardt, *Prin alții,* 237–241. V. și *Tenebre,* 1938.

GÁRDONYI, Geza, *Stelele din Eger (Az Egri csillagok),* în românește de Emil Giurgiuca, Buc., E. S. P. L. A., 1958, 599 p. (Clasicii literaturii universale). Lit. maghiară.

RF: •••, *Note,* ALA, V, 1924, 176, 4; Kiss Géza, ST, IX, 1958, 8, 80.

GAUTIER, Théophile, *Căpitanul Fracasse* v. *Căpitanul Fracasse,* 1943. Lit. franceză.

GO MO-JO —
Toma George Maiorescu, *Talentul în sine nu-i o floare. Interviu cu ~,* CNT, 1958, 2, 1; 5. Lit. chineză.

GORDON, Gerald, *Blestemată fie ziua,* în românește de Ecaterina Șișmanian, Buc., E. S. P. L. A., 1958, 321 p. Lit. sud-africană.

RF: Lector, CNT, 1958, 42, 3; Luminița Ambrozie, IL, IX, 1958, 12, 82–83; D. Cesereanu, VR, XII, 1959, 1, 194–195; C. Domițian, *Combativitate*, TR, III, 1959, 12, 12.

GRÜNBERG —
Bernt von Kügelgen, *Literatura vieții de azi*, CNT, 1958, 23, 8. Lit. germană (R. D. G.).

GRUNDING, Hans —
L. Voita, *O mărturie și un avertisment [Zwischen Karnaval und Aschenmittwoch]*, TR, II, 1958, 38, 6–7. Lit. germană (R. D. G.).

GUD, Abdel Hamid —
V. Paraschiv, *Noua literatură arabă*, ST, IX, 1958, 8, 96–101. Lit. egipteană.

GUZMÁN, Augusto —
Eduardo Olampo Moscoso, *Scurtă privire asupra literaturii boliviene*, ST, IX, 1958, 12, 111–112. Lit. boliviană.

HARIȘCIANDRA, Bharatend —
V. Paraschiv, *Literatura contemporană hindi*, ST, IX, 1958, 11, 115–122; 12, 112–115. Lit. indiană (în lb. hindi).

HAŠEK, Jaroslav, *Peripețiile bravului soldat Švejk în războiul mondial*, I–II, v. *Pățaniile unui „tâmpit"*, 1931. Lit. cehă.

IAMPOLSKI, B. —
G. Dimisianu, GL, V, 1958, 42, 7; D. Murgu, ST, X, 1959, 4, 112–113; Pericle Martinescu, VEA, XV, 1959, 38, 2. Lit. sovietică (rusă).

IAȘPAL —
V. Paraschiv, *Literatura contemporană hindi*, ST, IX, 1958, 11, 115–122; 12, 112–115. Lit. indiană (în lb. hindi).

ILLÉS, Béla, *Moara de vânt*, în românește de Constantin Olariu, Buc., E. S. P. L. A., 1958, 130 P. (Meridiane). Lit. maghiară.

INBER, Vera Mihailovna, *Aproape trei ani (Jurnalul din Leningrad)*, v. *Asediul*, 1947. Lit. sovietică (rusă).

JADAV, Radjendra —
V. Paraschiv, *Literatura contemporană hindi*, ST, IX, 1958, 11, 115–122; 12, 112–115. Lit. indiană (în lb. hindi).

JOHO, Wolfgang —
Wolfgang Joho, *O literatură a contemporaneității*, CNT, 1958, 6, 3. Lit. germană (R. D. G.).

JOVIS, Françoise Mallet —
H. Zalis, *Literatura sinuciderii sau sinuciderea literaturii*, FC, VII, 1958, 49, 23; H. Zalis, *Iremediabilul impas al prozei burgheze*, FC, VIII, 1959, 16, 13; H. Zalis, *Spicuiri dintr-o estetică a decadentismului*, SB, XI, 1960, 4, 75–77. Lit. franceză.

KATAEV, Valentin Petrovici, *Timp înainte! (Vremja vpered'). Cronică*, tr. de Gellu Naum și Isabella Dumbravă, Buc., Cartea Rusă, 1958, 374 p. Cuvânt înainte de N. Moraru. Lit. sovietică (rusă).

RF: Zamfir Trestianu, *Un poet al satirei: ~*, FL, I, 1948, 41, 4; M. Novicov, *„Romanul industrial" în literatura sovietică*, SCIL, VII, 1958, 1–2, 137–152; Tatiana Nicolescu, *Epopeea nașterii unei lumi noi*, FC, VII, 1958, 43, 11; I. Sârbu, *Revoluția nu poate fi oprită*, IL, IX, 1958, 11, 77–80; Eugen Onu, ST, IX, 1958, 12, 98–99; B. Anton, *Eroi și timp*, GL, VI, 1959, 45, 3. V. și *Fiul regimentului*, 1946.

KETLINSKAIA, V., *Bărbăție* v. *Bărbăție*, 1949. Lit. sovietică (rusă).

KILLENS, John O., *Youngblood (Youngblood)*, în românește de V. Bogdan, Buc., E. S. P. L. A., 1958, 582 p. Cuvânt înainte de I. Fântânaru. Lit. americană.

RF: Hertha Perez, IL, IX, 1959, 5, 98–99.

KOBAYASHI, Takiji —
G. Cuibuș, *Întâlnire cu scriitoarea japoneză Tsuyoko Hayashi*, CNT, 1958, 51, 8; Galina Maievschi, *Schiță asupra prozei japoneze noi*, SLU, VI, 1964, 209–234. Lit. japoneză.

KRATOCHVIL, I. V. —
Rodica Ciocan, *Viața literară în Cehoslovacia*, ST, IX, 1958, 1, 111–112. Lit. cehă (?).

KUMAR, Djainendra —
V. Paraschiv, *Literatura contemporană hindi*, ST, IX, 1958, 11, 115–122; 12, 112–115. Lit. indiană (în lb. hindi).

LAI CIA —
Şin Ven-de, *Câteva romane noi în China Populară*, LCF, I, 1958, 6, 9. Lit. chineză.

LAJECINIKOV, I. I., *Palatul de gheaţă (Ledjanoj dom)*, tr. de M. Bistriţeanu şi Al. Ştefănescu-Medeleni, Buc., Cartea Rusă, 1958, 431 p. Pref. de M. V. Necikina şi adnotări ale traducătorului. Lit. rusă.

VL: (Buc., E. P. L. U., 1962; Buc., Univers, 1970).

LAMBERT, Eric —
Mihail Bogdan, *Literatura democratică australiană*, ST, IX, 1958, 7, 110–115. Lit. australiană.

LARRA, Raul —
N. Moraru, *Drumul complex al unei literaturi*, GL, V, 1958, 28, 8. Lit. argentiniană.

LEAŞKO, N. N. —
M. Novicov, *„Romanul industrial" în literatura sovietică*, SCIL, VII, 1958, 1–2, 137–152. Lit. sovietică (rusă).

LEMAN, Indrikis —
Tatiana Nicolescu, *Mesajul unei tinere literaturi*, VEA, XIV, 1958, 689, 2. Lit. sovietică (?).

LEONOV, Leonid Maksimovici, *Drumul spre ocean (Doroga na okean)*, tr. de C. Toria şi A. Steinberg, Buc., Cartea Rusă, 1958, 553 p. Cu o pref. de Victor Vântu. Lit. sovietică.

FG: *Kusilev descoperă un mijloc de sinucidere*, VEA, II, 1946, 26, 8–9; *Viscolul*, VEA, X, 1954, 11, 2.

RF: ., *O vizită la ~*, VEA, II, 1946, 29, 13; 4; Sorana Gurian, *Paralele literare*, RFR, XIII, 1946, 6, 339–350; V. Kernbach, *~ şi rolul romanului nou*, RFR, XIII, 1946, 9, 80–84; Tatiana Nicolescu, *Tema fericirii în creaţia lui ~*, GL, IV, 1957, 42, 4; S. Damian, CNT, 1958, 43, 3; Ieronim Şerbu, *A treia dimensiune*, GL, V, 1958, 45, 2; I. Sârbu, IL, IX, 1958, 12, 56–60; N. Velea, LCF, II, 1959, 2, 2; Tatiana Nicolescu, FC, VIII, 1959, 4, 25; Eugen Luca, *Un mare roman*, VR, XII, 1959, 1, 170–174; Ieronim Şerbu, *Exemplul literaturii sovietice*, GL, VI, 1959, 18, 2; Eugen Barbu, *Arta lui ~*, GL, VI, 1959, 23, 2; Al. Căprariu, *~*, TR, III, 1959, 41, 8; Nina Cassian, *O literatură complexă, bogată, nuanţată*, MZ, III, 1959, 109, 4; Horia Bratu, *Metodă şi stil în romanul sovietic*, VR, XV, 1962, 12, 151–160. V. şi *Hoţul*, 1929.

LEWIS, Sinclair [Harry], *Martin Arrowsmith* v. *Martin Arrowsmith*, 1940. Lit. americană.

LIANG PIU —
Şiu Ven-de, *Câteva romane noi în China populară*, LCF, I, 1958, 6, 9; Mao-Dun, *Literatura chineză în luptă pentru independenţă naţională şi progres*, VR, XII, 1959, 10, 47. Lit. chineză.

LI KAO —
Şiu Ven-de, *Câteva romane noi în China Populară*, LCF, I, 1958, 6, 9. Lit. chineză.

LONDON, Jack, *Lup Larsen (The Sea Wolf)*, în româneşte de Dan Duţescu, Buc., E. T., 1958, 325 p. (Cutezătorii). Cu un cuvânt înainte de Petre Solomon. Ed. prescurtată. Lit. americană.

VL: *(Lupul-de-Mare*, pref. de D. Mazilu, în vol. *Opere alese* I, Buc., E. P. L. U., 1966; pref. şi tabel cronologic de Andrei Brezianu, Buc., Minerva, 1970).

RF: Petru Comarnescu, *~ sau încrederea în viaţă*, TS, V, 1956, 4, 88–90; Petru Comarnescu, *Legătura dintre viaţă şi creaţie la ~*, VR, IX, 1956, 11, 228–238. V. şi *Înainte de Adam*, [1925].

MANDEL, George —
Alf Adania, *Apologeţii „subomului"*, CNT, 1958, 43, 3. Lit. americană.

MARICI, Maria, *Steaua polară (Severnoe sijanie)*, I–II, tr. de Al. Ştefănescu-Medeleni şi M. Roth, Buc., Cartea Rusă, 1958, 464 + 556 p. Cu un cuvânt înainte de Dan Răutu. Lit. sovietică (rusă?).

MEDINACELI, Carlos —
Eduardo Olampo Moscoso, *Scurtă privire asupra literaturii boliviene*, ST, IX, 1958, 12, 111–112. Lit. boliviană.

MELEJ, Ivan, *Pe direcţia Minsk (Minskoe napravlenie)*, Buc., E. M., 1958, 776 p. Lit. sovietică (rusă?).

MENDOZA, Jaime —
Eduardo Olampo Moscoso, *Scurtă privire asupra literaturii boliviene,* ST, IX, 1958, 12, 111–112. Lit. boliviană.

MÓRA, Ferenc, *Viclenescu-Şterpelici (Csilicsali csalavári csalavér),* tr. de M. Sârbulescu şi I. Timpănaru, Buc., E. T., 1958, 274 p. Cu un cuvânt înainte semnat M. S. Lit. maghiară.

MURRAY, Marris —
Mihail Bogdan, *Literatura sud-africană,* ST, IX, 1958, 3, 107–111. Lit. sud-africană.

NAGAR, Amritlal —
V. Paraschiv, *Literatura contemporană hindi,* ST, IX, 1958, 11, 115–122; 12, 112–115. Lit. indiană (în lb. hindi).

NAVARRO, Gustavo A. —
Eduardo Olampo Moscoso, *Scurtă privire asupra literaturii boliviene,* ST, IX, 1958, 12, 111–112. Lit. boliviană.

NGUYEN NGOK —
***, *Actualităţi literare,* FC, VII, 1958, 50, 13; Kinh-Kha, *Arta şi literatura vietnameză,* CNT, 1960, 33, 8. Lit. vietnameză.

NIEDRE, Jan —
Tatiana Nicolescu, *Mesajul unei tinere literaturi,* VEA, XIV, 1958, 689, 2. Lit. sovietică (ţările baltice).

NOVIKOV-PRIBOI, Aleksei Silâci, *Căpitan de rangul I (Kapitan 1-go ranga),* în românește de Marcel Gafton, Paul Ionescu şi Galic Buruiană, Buc., E. M., 1958, 283 p. Lit. sovietică (rusă).

NOVÝ, Karel —
Rodica Ciocan, *Viaţa literară în Cehoslovacia,* ST, IX, 1958, 1, 111–112. Lit. cehă (?).

OBUHOVA, Lidia, *Undeva în Polesie (Glubyn'-gorodoc),* tr. de I. Igiroşianu şi T. Solescu, Buc., Cartea Rusă, 1958, 369 p. Cu o pref. de Miron Dragu şi o notă, nesemnată, asupra autoarei. Lit. sovietică (bielorusă).

ORLANDINI, Alberto F. —
N. Moraru, *Drumul complex al unei literaturi,* GL, V, 1958, 28, 8. Lit. argentiniană.

OVECIKIN, Valentin, *O primăvară buclucaşă (Rajonnye budni),* tr. de M. Spiridonescu, L. Iporeanu, C. Ţoiu, O. Păscăluţă şi L. Vidraşcu, Buc., Cartea Rusă, 1958, 513 p. Cuvânt înainte de P. Chirtoacă. Lit. sovietică (rusă).

FG: ALB, LXI, 1958, 563, 4–5.

RF: Sorana Gurian, *Paralele literare,* RFR, XIII, 1946, 6, 339–350; Ştefan Cristea, GL, V, 1958, 42, 7; C. Armaşu, LCF, II, 1959, 1, 2; Dan Grigorescu, VR, XII, 1959, 4.

OYONO, Ferdinand —
Boris Buzilă, MZ, II, 1958, 14, 5; C. Domiţian, *Combativitate,* TR, III, 1959, 12, 12; Paul B. Marian, *Africa în oglinda prozei,* LCF, II, 1959, 24, 15. Lit. camerunză.

PAUSTOVSKI, Konstantin Gheorghievici, *Povestea unei vieţi (Povest'o žizni),* tr. de Alice Gabrielescu şi Igor Lefter, Buc., Cartea Rusă, 1958, 638 p. Cu o notă nesemnată. Lit. sovietică (rusă).

FG: *Pagina a patra,* GL, XI, 1964, 12, 8.

RF: H. Zalis, VR, XI, 1958, 7, 184–185; Cornelia Cârstea, ~, R, VII, 1970, 12, 18. V. şi *Povestea pădurii,* 1954.

PELÁEZ, Rafael Ulises —
Eduardo Olampo Moscoso, *Scurtă privire asupra literaturii boliviene,* ST, IX, 1958, 12, 111–112.

PEREIRA, Diomedes de —
Eduardo Olampo Moscoso, *Scurtă privire asupra literaturii boliviene,* ST, IX, 1959, 12, 111–112. Lit. boliviană.

PLATOV, L., *Ţara celor şapte ierburi (Strana semi trav),* în românește de Nicolae Guma, Buc., E. T., 1958, 520 p. Cu o pref. a autorului. Lit. sovietică (rusă).

RF: V. Drujinin, *Însemnări despre literatura de aventuri,* VEA, XI, 1955, 21, 2; S. Stănescu, MZ, II, 1958, 40, 5; Victor Crăciun, IL, IX, 1958, 105–106.

PRATOLINI, Vasco, *Cronica unor băieţi îndrăgostiţi (Cronache di poveri amanti),* în românește de Tatiana Popescu-Ulmu, Buc., E. S. P. L. A., 1958, 459 p. Lit. italiană.

VL: (Buc., E. P. L. U., 1962).

RG: Alexandru Balaci, *Unele aspecte ale romanului italian contemporan*, GL, I, 1954, 14, 2; Despina Mladoveanu, *Noutăți din literatura italiană progresistă*, FC, V, 1956, 13, 16; Damian Benoni, *Despre traduceri și traducători*, TR, VI, 1957, 3, 105; Sever Mincu, MZ, II, 1958, 28, 5; S. Herișan, VR, XI, 1958, 7, 187–188; Balaci, *Studii italiene*, I, 349–534; Dragoș Vrânceanu, *Carlo Salinari și realismul narativ italian*, LCF, VIII, 1964, 8, 12; Balaci, *Studii italiene*, II, 340–341.

RENDIS, Dimos, *Copiii Atenei*, în românește de Ioanichie Olteanu, Buc., E. T., 1958, 186 p. Lit. neogreacă.

RF: Lector, CNT, 1958, 27, 3; Virgil Ardeleanu, ST, 1958, 9, 103; Ion Hobana, VR, XI, 1958, 11, 196–198.

RG: Lazăr, *Panorama*, 249.

REVERZY, Charles —
H. Zalis, *Literatura sinuciderii sau sinuciderea literaturii*, FC, 1958, 49, 23; Demostene Botez, *Două literaturi și o concluzie*, VEA, XIV, 1958, 717, 2; Henri Zalis, *Impasul creator și teoretic al literaturii burgheze contemporane*, SB, X, 1959, 717, 2. Lit. franceză.

ROLLAND, Romain, *Jean Christophe*, III, v. *Jean Christophe*, I–II, 1957. Lit. franceză.

ROOKE, Daphne —
Mihail Bogdan, *Literatura sud-africană*, ST, IX, 1958, 3, 107–111. Lit. sud-africană.

RUTH, Ursula —
Boris Buzilă, MZ, II, 1958, 15, 4. Lit. germană.

SAMOZWANIEC, M. —
Ion Grigorescu, *Zilele culturii poloneze*, CNT, 1958, 18, 8. Lit. polonă.

SCOTT, Walter, *Talismanul (The Talisman)*, în românește de Al. Ștefănescu-Medeleni și Al. Iacobescu, Buc., E. T., 1958, 390 p. (Cutezătorii). Lit. engleză.

RG: V. și *Fidanțata din Lammermoor*, 1856.

SEMENIHIN, Ghennadi, *Aviatorii (Letčiki)*, în românește de Grigori Tatus, Buc., E. M., 1958, 514 p. Lit. sovietică (rusă?).

SHIMODA, Shagi —
G. Cuibuș, *Întâlnirea cu scriitoarea japoneză Tscujoko Hayashi*, CNT, 1958, 51, 8. Lit. japoneză.

★ **SITINA, T.,** *Sfârșitul marelui Iulius*, 1958. Lit. sovietică (rusă?).

RF: I. M., *Un gen pasionant*, CNT, 1958, 28, 3.

SMOLÂCI, Iuri —
***, *Noutăți literare în URSS*, CNT, 1958, 41, 3. Lit. sovietică (ucraineană).

STERNBERG, Jacques —
B. E., *Science-fiction-reacție panicardă*, VR, XI, 1958, 4, 229–230. Lit. franceză.

STONE, Julius —
Mihail Bogdan, *Literatura democratică australiană*, ST, IX, 1958, 7, 110–115. Lit. australiană.

STYBLOVÁ, Valya —
Rodica Ciocan, *Viața literară în Cehoslovacia*, ST, X, 1958, 1, 111–112. Lit. cehă (?).

SUE, Eugène, *Jidovul rătăcitor*, VI–VIII, v. *Jidovul rătăcitor*, 1857. Lit. franceză.

TENDREAKOV, Vladimir Fedorovici, *Hârtoapele (Suhady)*, în românește de Nicolae Guma, Buc., Cartea Rusă, 1958, 111 p. Lit. sovietică (rusă).

THACKERAY, William Makepeace, *Esmond* v. *Esmond*, 1944. Lit. engleză.

TIU BO —
Toma George Maiorescu, *600. 000. 000 de creaturi. Convorbire cu Mao Dun*, CNT, 1958, 43, 3. Lit. chineză.

★ **TOLSTOI, Aleksei Nikolaevici,** *Aelita (Aelita)*, Buc., Cartea Rusă, 1958, 199 p. Lit. sovietică (rusă).

VL: reprodus în *Opere alese*, II, tr. de Radu Tudoran și Andrei Ivanovschi, Buc., Cartea Rusă, 1958 *(Aelita. Hiperboloidul inginerului Garin*, Buc., E. T., 1968).

RF: Elena Eftimiu, *Romanul aventurier și istoric sovietic*, LPT, XIII, 1934, 3853, 1–2; Dan Petrașincu, *Viața și opera lui* –, RFR, 1945, 4, 168–

176; Cezar Baltazar, *Opera lui* ~, RVM, II, 1947, 20–21, 4; Tamara Gane, *Pentru genul ştiinţifico-fantastic*, VEA, XIII, 1957, 30, 2; A. Mihail, *De la visuri la realitate*, ALB, LXI, 1958, 524, 6; V., ~, GL, V, 1958, 2, 6; Adrian Rogoz, *Un roman despre planeta Marte*, VEA, XIV, 1958, 692, 2; Rodica Nicolescu, MZ, II, 1958, 38, 5; E. Tudor, VR, XI, 1958, 6, 174–176; Paul Diaconescu, CNT, 1958, 26, 7; Mihai Bordeianu, IL, IX, 1958, 7, 94–95; Aurel Lambrino, ~, LCF, III, 1960, 4, 4; Mircea Braga, *Note despre romanul de aventuri*, TR, IV, 1960, 3, 3; Şt. B., *Un interviu inedit cu* ~, TR, IV, 1960, 18, 2; Ion Hobana, *Literatura ştiinţifico-fantastică*, LPC, XLIII, 1964, 12, 51–64; Victor Kernbach, *Salturile imaginaţiei*, VEA, XXIV, 1968, 18, 2; Dan Ursuleanu, *Argumente literare*, R, 1983, 7, 13. V. şi *Calvarul*, 1945.

TOLSTOI, Aleksei Nikolaevici, *Aventurile lui Nevzorov sau Ibykus (Pohoždenie Nevzorova)*, tr. de Radu Tudoran şi Andrei Ivanovschi, în *Opere alese*, II. *Romane. Nuvele. Povestiri. Teatru*, Buc., Cartea Rusă, 1958, p. 412–558. Lit. sovietică (rusă).

RF: Stere Popescu, ACD, I, 1944, 3, 7. V. şi *Calvarul*, 1945.

TOLSTOI, Aleksei Nikolaevici, *Emigranţii (Emigranty)*, tr. de Radu Tudoran şi Andrei Ivanovschi, în *Opere Alese, II. Romane. Nuvele. Povestiri. Teatru*, Buc., Cartea Rusă, 1958, p. 559–881. Lit. sovietică (rusă).

RF: Şt. B; *Un interviu inedit cu* ~, TR, IV, 1960, 18, 2. V. şi *Calvarul*, 1945.

TSUYOKO, Hayashi —
G. Cuibuş, *Întâlniri cu scriitoarea japoneză* ~, CNT, 1958, 51, 8. Lit. japoneză.

TUROWSKI, Anita —
Wolfgang Joho, *O literatură a contemporaneităţii*, CNT, 1958, 6, 3. Lit. germană.

TUROWSKI, Hermann —
Wolfgang Joho, *O literatură a contemporaneităţii*, CNT, 1958, 6, 3. Lit. germană.

U TIAN —
Toma George Maiorescu, *600. 000. 000 de creaturi. Convorbire cu Mao Dun*, CNT, 1958, 43, 3. Lit. chineză.

URBAN, A. J., *Marinarul Karel (Plavčik Karel). Aventurile unui tânăr matelot*, în româneşte de Traian Ionescu-Nişcov şi Nicolae Mihăilescu, Buc., E. T., 1958, 168 p. Lit. cehă (?).

RF: S. Stănescu, MZ, II, 1958, 40, 5.

VARELA, Alfredo, *Răul negru (El río oscuro)*, în româneşte de Dumitru Copceag, Buc., E. S. P. L. A., 1958, 310 p. (Literatură universală contemporană). Cu un cuvânt înainte de Aristóbulo Echegaray. Lit. argentiniană.

FG: *Fluviul întunecos*, tr. de P. Dumitriu, FL, II, 1949, 5, 9.

RF: Modest Morariu, ST, IX, 1958, 7, 101; Miguel Ángel Asturias, *Romanul latino-american, mărturie a epocii*, ST, III, 1962, 11, 107–119.

VELLAMIL, Antonio Diaz —
Eduardo Olampo Moscoso, *Scurtă privire asupra literaturii boliviene*, ST, IX, 1958, 12, 111–112. Lit. boliviană.

VELARDE, Fernando Ramirez —
Eduardo Olampo Moscoso, *Scurtă privire asupra literaturii boliviene*, ST, IX, 1958, 13, 111–112. Lit. boliviană.

VERCORS, *Animalele denaturate (Les Animaux dénaturés)*, în româneşte de N. Argintescu-Amza, Buc., E. S. P. L. A., 1958, 271 p. Lit. franceză.

RF: G. Cuibuş, MZ, II, 1958, 20, 5; Raluca Iacob, VR, XI, 1958, 3, 194–195.

RG: Demostene Botez, ~. *„La Bataille du silence"*, VR, XX, 1967, 9, 186–187; Petre Solomon, ~ *sau metamorfozele tăcerii*, RL, II, 1969, 43, 32; Cristian Unteanu, ~. *Asemenea unui frate*, RL, VI, 1973, 49, 15.

VERNE, Jules, *Copiii căpitanului Grant* v. *Copiii căpitanului Grant*, 1922. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *De la pământ la lună* v. *De la pământ la lună*, [1936]. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *O călătorie spre centrul pământului* v. *O călătorie spre centrul pământului*, 1921. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Robur Cuceritorul* v. *Robur Cuceritorul*, 1925. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Sfinxul ghețarilor (Le Sphinx des glaces),* în românește de Claudia Fischer și Vasile Chiriță, Buc., E. T., 1958, 437 p. Lit. franceză.

RG: V. și *Castelul din Carpați,* 1897.

VERNE, Jules, *Uimitoarele peripeții ale domnului Antifer* v. *Minunatele aventuri ale lui Antifer,* 1926. Lit. franceză.

VESELINOVIČ, Janko, *Haiducul Stanco (Haiduk Stanko),* în românește de Al. Ștefănescu-Medeleni și Tedor Todor, Buc., E. T., 1958, 424 p. (Cutezătorii). Lit. sârbă.

RF: Constantin Cubleșan, ST, X, 1959, 3, 100–101; Ioana Andrei, GL, VI, 1959, 10, 2.

VOELKNER, Benno —
Wolfgang Joho, *O literatură a contemporaneității,* CNT, 1958, 6, 3. Lit. germană (R. D. G.).

VRINDAVANLAL, Varma —
N. Paraschiv, *Literatura contemporană hindi,* ST, IX, 1958, 11, 115–122; 12, 112–115. Lit. indiană (în lb. hindi).

WEDDING, Alex, *Tăurașul de fier (Das eisene Büffelchen),* tr. de Lena Jacob, Buc., E. T., 1958, 414 p. Cu o postf. a autoarei. Lit. germană.

WELSKOPF-HEINRICH, Liselotte, *Fiii Marei Ursoaice (Die Söhne der Grossen Bärin),* în românește de Corvin Gruia, Buc., E. T., 1958, 590 p. Lit. germană.

ŻEROMSKI, Stefan, *Doctorul Judym (Ludzie bezdomni),* în românește de Iulia Soare și Rodica Ciocan, Buc., E. S. P. L. A., 1958, 397 p. (Clasicii literaturii universale). Cu un cuvânt înainte de Olga Zaicic. Lit. polonă.

RF: Sever Mincu, MZ, II, 1958, 26, 5; George Rânca, SB, IX, 1958, 12, 88–89.

RG: •••, FLR, I, 1912, 43, 344; Sganarelle, *Din literatura poloneză contemporană.* ~, RMP, V, 1921, 1186, 2–3; I. Duscian, *Literatura contimporană poloneză,* UVR, XXXIX, 1923, 33, 3–4; V. Pagy, *Literatura poloneză contimporană,* LPT, II, 1923, 567, 1–2; •••, ALA, VI, 1925, 263, 8; •••, *~ și V. Reymont,* ALA, VII, 1926, 266, 8.•••, ALA, VII, 1926, 271, 7; Barbu Brădescu, *Mișcarea intelectuală în Polonia,* FRA, IV, 1926, 5–6, 228; Barbu Brădescu, D, IV, 1926, 7–8, 119–120; Marcel Romanescu, *Zeromski și Reymont,* GNS, V, 1926, 12, 157; A. de Guttry, *Zeromski și Reymont,* ALA, IX, 1928, 414, 1–2; Elena Eftimiu, *Literatura polonă modernă,* VR, XXV, 1933, 11bis, 19; Elena Eftimiu, *Comemorări slave,* LPT, XV, 1936, 4334, 1–2; •••, *Marea în literatura polonă contimporană,* NN, III, 1937, 222, 2; Ecaterina Fodor, *În legătură cu formarea realismului socialist în literatura polonă (1918–1939),* RS, IV, 1960, 157–172; Stan Velea, *Intelectualul în literatura nouă,* SCIL, X, 1961, 1, 23–49; Jan Zygmont Jakubovski, CNT, 1964, 46, 3; Elena Linţa, SXX, IV, 1964, 12, 189–192; Stan Velea, *~ în recepția criticii românești,* SLU, XVII, 1972, 41–48.

ZOLA, Émile, *Prăpădul* v. *Prăbușirea,* 1917. Lit. franceză.

1959

ALLEN, Johanes —
G. Cuibuș, *Tineri fără tinerețe [Jeux de jeunesse],* LCF, II, 1959, 14, 15; M. Roșcu, *Occidentul și noua generație [Jocurile tinereții],* LCF, II, 1959, 23, 15. Lit. germană (R. F. G.).

○ **ANGHELOV, Dimităr,** *Pe viață și pe moarte,* fragment din romanul *Pe viață și pe moarte,* tr. de Olimpia Șerban, LCF, II, 1959, 17, 13. Lit. bulgară.

RF: Petko Totev, *15 ani de literatură bulgară nouă,* GL, VI, 1959, 37, 8.

ARNOLD, Paul —
M. Roșca, *Occidentul și noua generație [Rătăcirii],* LCF, II, 1959, 23, 15. Lit. franceză.

AVDEENKO, Aleksandr, *Acțiunea „Primăvara în munți" (Gornaja vesna),* în românește de Tatiana Berindei și Claudia Pătrașcu, Buc., E. T., 1959, 486 p. (Cutezătorii). Lit. sovietică (rusă).

RF: Mircea Braga, *Note despre romanul de aventuri,* TR, IV, 1960, 3, 3; V. Crăciun, IL, XI, 1960, 2, 88. V. și *Munca,* 1954.

BALTASAR, Francisco —
V. Paraschiv, *Literatura filipineză de azi [Florante şi Laura,* roman în versuri], ST, X, 1959, 1, 114–118. Lit. filipineză.

BALZAC, Honoré de, *Cèsar Birotteau* (în vol. *Opere,* V) v. *Istoria măririi şi decăderii lui Cèsar Birotteau, negustor de parfumuri,* 1949. Lit. franceză.

BALZAC, Honoré de, *Eugénie Grandet* v. *Eugenia Grandet,* 1896. Lit. franceză.

BALZAC, Honoré de, *Moş Goriot* v. *Moş Goriot,* 1909. Lit. franceză.

BALZAC, Honoré de, *Slujbaşii,* în româneşte de Pericle Martinescu, în vol. *Opere,* V, Buc., E. S. P. L. A., 1959, p. 5–285. Lit. franceză.

FL: *Funcţionarii,* PSA, I, 1897, nr. 127–141.

RG: V. şi *Femeia de treizeci de ani,* 1852.

BASSU, Baren, *Recrutul,* în româneşte de Ada Chirilă şi Alice Gabrielescu, Buc., E. S. P. L. A., 1959, 295 p. Cu un cuvânt înainte de Titus Priboi. Lit. indiană.

RF: D. Rotaru, ST, XI, 1960, 4, 84–85.

BELEAEV, Aleksandr, *Ariel (Ariel),* tr. de A. Poteraşu şi I. Andreescu, în vol. *Ultimul om din Atlantida,* Buc., E. T., 1959, p. 165–422. Vol. mai conţine romanul *Ultimul om din Atlantida.* Lit. sovietică (rusă).

VL: în româneşte de A. Ţimpău şi I. Andreescu, în vol. *Opere alese,* III, 1964.

RF: Radu Nor, *Drumul literaturii ştiinţifico-fantastice,* VEA, XIII, 1957, 34, 2.

BELEAEV, Aleksandr, *Ultimul om din Atlantida (Poslednyi čelovek iz Atlantidy),* în româneşte de A. Poteraşu şi I. Andreescu, Buc., E. T., 1959, p. 11–162. Vol. mai conţine şi romanul *Ariel.* Lit. sovietică (rusă).

VL: tr. de A. Ţimpău şi I. Andreescu, în vol. *Opere alese,* III, Buc., 1964.

BENDER, Alfonz —
Alexander Matuska, *Proza – după eliberare [Moartea umblă prin munţi],* GL, VI, 1959, 36, 2. Lit. slovacă.

BONDAREV, Iuri, *Tinereţe de comandant (Junost' komandirov),* în româneşte de Sergiu Cuminschi, Buc., E. M., 1959, 498 p. Lit. sovietică (rusă).

RG: Ştefan Bitan, *Proza ultimilor ani,* TR, IV, 1960, 7, 7; Tamara Gane, *Literatura eroismului sovietic,* CNT, 1960, 45, 3; Alexei Rudeanu, –, ATN, IX, 1972, 12, 20; ***, *Premiile de stat ale U. R. S. S. în domeniul literaturii,* RL, XVI, 1983, 46, 23.

BREŽOVSKI, Boguslav —
Liviu Tomuţa, *Încotro se îndreaptă romanul ceh? [Oameni în mai],* ST, X, 1959, 7, 103–104; Gheorghe Ciplea, *Cincisprezece ani de literatură cehă şi slovacă [Tavanul de fier],* ST, XI, 1960, 8, 98–105. Lit. cehă.

BRODELE, Anna, *Cu focul inimii (Krozju serdca),* tr. de Ioanichie Olteanu şi L. Iporeanu, Buc., E. S. P. L. A. – Cartea Rusă, 1959, 496 p. (Biblioteca ţăranului muncitor). Cu o pref. de C. Boico. Lit. sovietică (letonă).

RF: Florin Mugur, VR, XIII, 1960, 8, 184.

BRONTË, Emily, *La răscruce de vânturi* v. *La răscruce de vânturi,* 1937. Lit. engleză.

BROVKA, Petrus, *Când se unesc râurile (Kogda slivajutsja reki),* tr. de Victor Kernbach şi N. Negrea, Buc., E. S. P. L. A. – Cartea Rusă, 1959, 419 p. Cu o pref. de Pavel Chirtoaca şi cuvânt înainte de N. Gribaciov. Lit. sovietică (bielorusă).

RF: Tamara Gane, *Anul literar sovietic 1958.* LCF, II, 1959, 3, 13; Miron Dragu, GL, VI, 1959, 47, 3; Pompiliu Caraion, *Un roman valoros,* VEA, XVI, 1960, 24, 2; Maria Platon, IL, XI, 1960, 7, 92–93; S. Dima, SB, XI, 1960, 8, 72–73.

RG: Ivan Şamiakin, *Literatura poporului bielorus,* GL, VI, 1959, 24, 8.

CELLINI, Benvenuto, *Viaţa lui Benvenuto Cellini scrisă de el însuşi* v. *Viaţa lui Benvenuto Cellini scrisă de el însuşi,* 1949. Lit. italiană.

CE MIĂN —
Li Buk Men, *Literatura Coreei libere,* GL, VI, 1959, 37, 8. Lit. coreeană.

COOPER, James Fenimore, *Preria (The Prairie),* în românește de Constanța Frunzetti și Karin Rex, [Buc.], E. T., 1959. Cu un cuvânt înainte de Radu Lupan. Versiune prescurtată. Lit. americană.

VL: I–II, tr. de Constanța Tănăsescu și Karin Rex, pref. de Adrian Anghelescu, tabel cronologic de Emil Sârbulescu, Buc., Minerva, 1975.

RF: Dan Grigorescu, CNT, 1975, 29, 10.

COSTINS, R. A. —
Mircea Brătucu, *Între preistorie și diversiune colonialistă,* LCF, II, 1959, 8, 15. Lit. engleză (?).

DA CUNHA, Euclides Rodrigues Pimenta —
Al. C., ~, TR, III, 1959, 49, 3; Urbano Tavares Rodrigues, *Intertextualitatea și povestirea diacronică,* RL, XVI, 1983, 28, 21. Lit. braziliană.

DAVID, Jean —
Henri Zalis, *Impasul creator și teoretic al literaturii burgheze contemporane,* SB, X, 1959, 2, 60–65. Lit. franceză.

D'EAUBONNE, Françoise —
G. Cuibuș, *Tineri fără tinerețe,* LCF, II, 1959, 14, 15. Lit. franceză.

DEFOE, Daniel, *Viața și nemaipomenitele aventuri ale lui Robinson Crusoe* v. *Robinzon Cruzoe seau întâmplările cele minunate a unui tânăr,* 1835. Lit. engleză.

DICKENS, Charles [John Huffam], *David Copperfield,* I–II, v. *David Copperfield,* 1929. Lit. engleză.

DICKENS, Charles [John Huffam], *Documentele postume ale Clubului Pickwick,* fragment, v. *Călătoriile, studiile și aventurile domnului Pickwick,* 1929. Lit. engleză.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Idiotul* v. *Idiotul,* 1931. Lit. rusă.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Cei trei mușchetari,* I–II, v. *Trei muschetari,* 1853. Lit. franceză.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Contele de Monte-Cristo,* I–III, v. *Contele de Monte-Cristo,* 1856. Lit. franceză.

ENDO, Siusaku —
L. Bugnaru, *Aspecte din literatura japoneză de azi,* ST, XI, 1959, 5, mai, 91–95. Lit. japoneză.

FERLOSIO, Rafael Sanchez —
M. Roșca, *Occidentul și noua generație,* LCF, II, 1959, 23, 15; Irina Runcan, *Sinteze în romanul spaniol,* LCF, VI, 1963, 13, 12; Darie Novăceanu, *Realismul privirii,* RL, XV, 1982, 12, 20; Dana Diaconu, ~ *Râul Jarama,* CL, LXXXVIII, 1982, 5, 13. Lit. spaniolă.

FEUCHTWANGER, Lion, *Vulpile în vie sau Arme pentru America (Die Füchse im Weinberg),* în românește de P. și L. Năvodaru, Buc., E. S. P. L. A., 1959, 794 p. Cu un cuvânt înainte de Petru Năvodaru și o postf. a autorului. Lit. germană.

VL: (Buc., E. S. P. L. A., 1959; I–III, pref. de H. Zalis, Buc., E. P. L. U., 1966; I–III, Buc., Minerva, 1973).

RF: R. Miller-Budnițkaia, *Cosmopoliții Hollywood-ului literar,* FL, I, 1948, 32, 5, 6; 33, 5; M. Roșca, LCF, II, 1959, 23, 2; Herta Perez, IL, XI, 1960, 3, 84–85; Stan Velea, *Intelectualul în literatura nouă,* SCIL, X, 1961, 1, 23–49; Valentina Fettinger, *Contribuții la problema evoluției raportului erou–mase, cu deosebire în romanul istoric occidental,* SLU, V, 1963, 145–165; Livia Ștefănescu, ~ *despre funcția socială a artei,* SLU, VII, 1965, 279–299. V. și *Evreul Süss,* 1936.

FIELDING, Henry, *Tom Jones* v. *Tom Jones,* 1943. Lit. engleză.

FRANCE, Anatole, *Insula pinguinilor* v. *Insula pinguinilor,* 1907. Lit. franceză.

FRYD, Norbert —
Liviu Tomuța, *Încontro se îndreaptă romanul ceh? (Cartoteca viilor),* ST, X, 1959, 7, 103–106; Frantisek Burianek, *Noua proză cehă,* IL, X, 1959, 10, 69–73; Gh. Ciplea, *Cincisprezece ani de literatură cehă și slovacă,* ST, XI, 1960, 8, 98–105. Lit. cehă.

FTABATEUI, Sinei —
L. Bugnaru, *Aspecte din literatura japoneză de azi [Norul plutitor],* ST, X, 1959, 5, 91–95. Lit. japoneză.

GAIDAR, Arkadi Petrovici, *Timur şi băieţii lui* v. *Timur şi băieţii lui,* 1946. Lit. sovietică (rusă).

GLADKOV, Feodor Vasilievici, *Inimă de mamă (Serdce materi),* tr. de M. Spiridonescu, Al. Ştefănescu-Medeleni şi L. Bimbulov, Buc., E. S. P. L. A., 1959, p. 140–240. Cu un cuvânt înainte de Alexandra Bărcăcilă. Mai cuprinde şi nuvela *Crângul de mesteceni.* Lit. sovietică (rusă).

RG: V. şi *Cimentul,* 1930.

GLISSANT, Eduard —
Régis Bergeron, *Fals barometru literar,* CNT, 1959, 2, 8. Lit. franceză.

GOMIGAVA, Dziumpei —
L. Bugnaru, *Aspecte din literatura japoneză de azi,* ST, X, 1959, 5, 91–95; Viorica Dinescu, *Orientări în proza japoneză actuală,* SXX, 1961, 6, 146–152. Lit. japoneză.

GONZALES, Nestor V. M. —
V. Paraschiv, *Literatura filipineză de azi,* ST, X, 1959, 1, 114–118.

o **GRIAZNOV, B.[oris],** *În zori de zi,* fragment din romanul *Mărţişor,* VEA, XV, 1959, 33, 8. Lit. sovietică (rusă?).

RF: Mihai Novicov, *Personaje româneşti în literatura sovietică,* CNT, 1958, 44, 3; Tatiana Nicolescu, *Un roman sovietic închinat poporului nostru:* ≈, LCF, II, 1959, 7, 134.

HAN SER-JA, *Amurg,* în româneşte de Marin Iancu Niculae, Buc., E. S. P. L. A., 1959, 286 p. Cu o pref. de Mircea Postelnicu. Lit. coreeană (R. D. C.).

RF: R. Kin, *Literatura coreeană ieşită din ilegalitate,* FL, III, 1950, 38, 4; Kim Myung Soon, ~, *scriitor militant,* CNT, 1958, 36, 8; Miron Dragu, GL, VII, 1960, 33, 7.

RG: Demostene Botez, *Literatura coreeană,* V, LXVIII, 1951, 273, 2; Vl. C., *Noua literatură a R. P. D. Coreene,* GL, II, 1955, 33, 5; Li Buk Men, *Literatura Coreei libere,* GL, VI, 1959, 37, 8; A. E. Baconsky, ~, ST, XI, 1960, 8, 72–73.

o **HAN SER-JA,** *Portretul lui Lenin,* fragment dintr-un roman cu titlu neprecizat, tr. de A. Ghinea (Adrian Ghijiţchi), TR, IV, 1960, 32, 7. Lit. coreeană (R. D. C.).

HADI, Asman —
Bintang Suradi, *Revoluţia şi literatura,* CNT, 1959, 34, 8. Lit. indoneziană.

HADKEVICI, Taras —
Ivan Şamiakin, *Literatura poporului bielorus [Când se unesc râurile],* GL, VI, 1959, 24, 8. Lit. sovietică (bielorusă).

HEAN, I. —
Tudor Marin, *Continentul care se trezeşte,* VR, XII, 1959, 3, 169–170. Lit. engleză.

HINGHOFER, E. —
S. Damian, *Sinistrul rânjet,* LCF, II, 1959, 8, 15. Lit. germană (R. F. G.).

HOFF, Inna —
Tatiana Nicolescu, *Tema tinerei generaţii în literatura sovietică,* LCF, II, 1959, 23, 15. Lit. sovietică (rusă?).

ILEMNICKY —
Alexander Matuska, *Proza – după eliberare,* GL, VI, 1959, 36, 2. Lit. slovacă.

JARELL, Randal —
I. Crişan, *Literatură de consumaţie,* G, VI, 1959, 26, 8. Lit. americană.

JARIS, Milan —
Frantisek Buriánek, *Noua proză cehă,* IL, X, 1959, 10, 69–73. Lit. cehă.

JASENSKI, Bruno, *Omul îşi shimbă pielea (Čelovek menjaet kožu),* tr. de Vl. Kogan, Buc., E. S. P. L. A. – Cartea Rusă, 1959, 645 p. Cu o pref. de Dan Răutu. Lit. sovietică (rusă).

RF: Ieronim Şerbu, GL, VI, 1959, 49, 6; H. Zalis, VR, XII, 1959, 12, 171–173.

JAŠIK, Rudolf —
Miloş Rupeldt, *Ce e nou în literatura slovacă,* GL, VI, 1959, 23, 8; Alexander Matuska, *Proza – după eliberare,* GL, VI, 1959, 36, 2; G. Călin, *Romanul unei tinereţi întunecate,* SXX, I, 1961, 11, 183–184; Milota Sidlova, *Aspecte noi în literatura slovacă,* ST, XIII, 1962, 3, 107–109. Lit. slovacă.

JÓKAI, Mór, *Omul de aur (Az arany ember),* în românește de Noran Sever, Buc., E. T., 1959, 637 p. Cu un cuvânt înainte al traducătorului. Lit. maghiară.

VL: (I–II, pref. de Nicolae Balotă, Buc., Minerva, 1965).

RF: Kiss Géza, ST, X, 1959, 6, 103–104; Nina Cionca, SB, X, 1959, 9, 89–90. V. și *Martirii inimii,* 1930.

JOURDAN, Erich —
G. Cuibuș, *Tineri, firi tinerești,* LCF, II, 1959, 14, 15. Lit. (?).

KAHLAR, A. —
Tatiana Nicolescu, *Tema tinerei generații în literatura sovietică,* LCF, II, 1959, 23, 15; Alfred Heinrich, *Formarea omului nou, constructor al comunismului,* SB, XIV, 1963, 1, 59–65. Lit. sovietică (uzbecă).

KANA, Vasék —
Frantisek Busiánek, *Noua proză cehă,* IL, X, 1959, 10, 69–73; Gheorghe Ciplea, *Cincisprezece ani de literatură cehă și slovacă,* ST, XI, 1960, 8, 98–105. Lit. cehă.

KATAEV, Valentin Petrovici, *Livada din stepă,* în românește de Otilia Cazimir și Nicolae Guma, Buc., E. T., 1959, 373 p. Face parte din tetralogia *Valurile Mării Negre.* Lit. sovietică (rusă).

RF: Victor Vântu, *–, scriitorul, epoca, talentul,* CNT, 1957, 39, 1; 7; •••, *Tălmăciri din literatura rusă și sovietică (Ancheta noastră: Otilia Cazimir),* CNT, 1958, 41, 3; M. Bucur, LCF, II, 1959, 20, 2; Ieronim Șerbu, GL, VI, 1959, 45, 3; Sanda Marinescu, VR, XII, 1959, 11, 190–192; Al. Dimitriu-Păușești, *Cum se naște o conștiință...,* VEA, XV, 1959, 51, 2; Ion Zamfir, ST, X, 1959, 12, 86–87; •••, *De vorbă cu –,* SXX, II, 1962, 1, 158–160. V. și *Fiul regimentului,* 1946.

KENTFIELD, Calvin —
M. Roșca, *Occidentul și noua generație,* LCF, II, 1959, 23, 15. Lit. engleză.

KIPLING, Joseph Rudyard, *Cărțile junglei* v. *Cărțile junglei,* 1937. Lit. engleză.

KOCETOV, Vsevolod Anisimovici, *Așa începe dragostea,* fragment, v. *Frații Erșov,* 1960. Lit. sovietică (rusă).

KONOVALOV, G. —
Mihai Beniuc, *Vremea marilor speranțe,* LCF, II, 1959, 19, 6; Mihai Novicov, *Potențialul creator al literaturii sovietice contemporane,* CNT, 1959, 44, 3; Tamara Gane, *Literatura eroismului comunist,* CNT, 1960, 45, 3. Lit. sovietică (rusă).

KRÂMOV, Jurie, *Petrolierul „Derbent"* v. *Petrolierul „Derbent",* 1948. Lit. sovietică (rusă).

LA CAVA, Mario —
G. Cuibuș, *Ce e nou în literatura italiană. De vorbă cu Giacomo Calandrone, publicist italian,* LCF, II, 1959, 22, 15. Lit. italiană.

LAGHIN, L. [L.], *Vrăjitorul (Starik hommabyč),* în românește de Natalia Stroe și Alina Mirea, Buc., E. T., 1959, 272 p. Cu o pref. nesemnată și un cuvânt al autorului. Lit. sovietică (rusă).

VL: (Buc., E. T., 1961).

LAI, Juan Cabreros —
V. Paraschiv, *Literatura filipineză de azi,* ST, X, 1959, 1, 114–118. Lit. filipineză.

LAZAROVÁ, K. —
Liviu Tomuța, *Încotro se îndreaptă romanul ceh?,* ST, X, 1959, 7, 103–106. Lit. cehă.

LEGE, Florence —
G. Cuibuș, *Tineri fără tinerețe,* LCF, II, 1959, 14, 15. Lit. franceză.

LEM, Stanisław, *Norul lui Magellan (Oblok Magellana),* tr. de Nicolae Mihăilescu și Teofil Roll, Buc., E. T., 1959, 435 p. (Cutezătorii). Cuvânt înainte de Ion Hobana. Lit. polonă.

RF: •••, *–: fantasticul pe bandă rulantă,* GL, VIII, 1961, 49, 8; Ulici, *Nobel,* II, 336–339.

LEMMIN, J. —
Tudor Marin, *Continentul care se trezește,* VR, XII, 1959, 3, 169–170. Lit. engleză.

LEONOV, Leonid Maksimovici, *Skutarevski (Skutarevskij),* tr. de Aurel Lambrino și Ada Steinberg, Buc., E. S. P. L. A. – Cartea Rusă, 1959, 489 p. Pref. de Victor Vântu. Lit. sovietică.

RF: V. Porofiev, *Imaginea lui Lenin în literatura beletristică sovietică,* FAP, V, 1947, 710, 2; Tatiana Nicolescu, *Tema fericirii în creaţia lui ~,* GL, IV, 1957, 42, 4; Al. Căprariu, ~, TR, III, 1959, 41, 8; Aurel Lambrino, *Traducând pe ~,* VEA, XV, 1959, 42, 4; Al. Philippide, *Transformarea socialistă a unui om,* CNT, 1959, 43, 3; Tatiana Nicolescu, *Drumul intelectualităţii revoluţionare,* FC, VIII, 1959, 44, 11; V. Mihai, ST, X, 1959, 12, 83; P. Sălcudeanu, LCF, III, 1960, 2, 2; Maria Platon, IL, XI, 1960, 1, 83–84; Ion Horea, VR, XIII, 1960, 7, 165–168; Şerban Cioculescu, ≈, GL, VI, 1959, 44, 3. V. şi *Hoţul,* 1929.

LEVIN, Meyer —
M. Roşca, *Occidentul şi noua generaţie,* LCF, II, 1959, 23, 15. Lit. americană.

LONDON, Jack, *Colţ Alb* v. *Supusul zeilor,* 1928. Lit. americană.

LONDON, Jack, *Martin Eden* v. *Martin Eden,* 1931. Lit. americană.

LONDON, Jack, *Mihail, câine de circ* v. *Michael,* [1942]. Lit. americană.

LUDEMIS, Menelaos, *Un copil numără stelele,* în româneşte de Ştefan Popescu şi Dimos Rendis, Buc., E. T., 1959, 473 p. Cu o pref. de Dimos Rendis. Lit. neogreacă.

RF: •*•, *Cărţi de pe toate meridianele,* FC, IX, 1960, 1, 19; Remus Luca, VR, XIII, 1960, 4, 176–177; Andreas Rodos, *Un nume care va rămâne,* CRC, XII, 1977, 6, 10; Munteanu, *Jurnal,* II, 202–204.

MALÂŞKIN, Aleksandr Gheorghievici, *Sevastopol,* tr. de Andrei Ivanovski şi Irina Vlad, Buc., E. S. P. L. A., 1959, 542 p. Cu o pref. de V. Ermilov. Lit. sovietică (rusă).

RF: •*•, MZ, III, 1959, 108, 4; Pop Simion, VR, XII, 1959, 10, 195–196; S. Damian, GL, VI, 1959, 45, 3.

MASINI, Carlo —
G. Cuibuş, *Ce e nou în literatura italiană. De vorbă cu Giacomo Calandrone, publicist italian,* LCF, II, 1959, 22, 15. Lit. italiană.

MATVEEV, G.[herman Ivanovici], *Scorpionul (Tarantul),* în româneşte de Em. Serghie şi N. Bocunescu, Buc., E. T., 1959, 553 p. (Cutezătorii). Lit. sovietică (rusă).

VL: (Buc., E. T., 1962).

MUHANOV —
Tamara Gane, *Anul literar sovietic 1958,* LCF, II, 1959, 3, 13. Lit. sovietică (cazahă).

MUSSET, Alfred de, *Spovedania unui copil al veacului* (în vol. *Opere alese)* v. *Octavu,* 1856. Lit. franceză.

NEYRAT, Elisabeth —
G. Cuibuş, *Tineri fără tinereţe,* LCF, II, 1959, 14, 15. Lit. (?).

OSTROVSKI, N.[ikolai Aleksandrovici], *Aşa s-a călit oţelul* (în vol. *Opere,* I) v. *Aşa s-a călit oţelul,* 1945. Lit. sovietică (rusă).

OTTIERO, Ottieri —
G. Cuibuş, *Ce e nou în literatura italiană. De vorbă cu Giacomo Calandrone, publicist italian,* LCF, II, 1959, 22, 15; Al. Balaci, *Orientarea prozei contemporane italiene,* SLU, IV, 1962, 5–21; J. M., *Câteva aspecte ale prozei italiene de azi,* VR, XVI, 1963, 10, 185–187. Lit. italiană.

PAC UN-GĂL —
Li Buk Men, *Literatura Coreei libere,* GL, VI, 1959, 37, 8. Lit. coreeană (R. D. C.).

PAOLETTA, Domenico —
G. Cuibuş, *Ce e nou în literatura italiană. De vorbă cu Giacomo Calandrone, publicist italian,* LCF, II, 1959, 22, 15. Lit. italiană.

PAUSTOVSKI, Konstantin Gheorghievici, *Trandafirul de aur,* fragment, v. *Trandafirul de aur,* 1981. Lit. sovietică (rusă).

PINGAUD, Bernard —
•*•, *Cărţile nepremiate,* GL, VI, 1959, 2, 8; *Roman şi realitate,* LCF, XVI, 1973, 32, 10. Lit. franceză.

POLEVOI, Boris Nikolaevici, *Departe în spatele frontului,* fragmente, v. *Departe în spatele frontului,* 1960. Lit. sovietică (rusă).

POLEVOI, Boris Nikolaevici, *Povestea unui om adevărat* v. *Povestea unui om adevărat,* 1948. Lit sovietică (rusă).

PTÁČNIK, Karel —
Liviu Tomuța, *Încotro se îndreaptă romanul ceh?*, ST, X, 1959, 7, 103–106; Frantisek Buriánek, *Noua proză cehă*, IL, X, 1959, 10, 69–73; Gheorghe Ciplea, *Cincisprezece ani de literatură cehă și slovacă*, ST, XI, 1960, 8, 98–105. Lit. cehă.

PUȘKIN, Aleksandr Sergheevici, *Fata căpitanului* v. *Fata căpitanului*, [1889?]. Lit. rusă.

RÂBAKOV, A., *Pasărea de bronz (Bronzovaja ptica)*, în vol. *Stiletul. Pasărea de bronz*, în românește de Constantin Gheorghiu și Ecaterina Bandrabur, Buc., E. T., 1959, p. 271–540. Lit. sovietică (rusă).

VL: (Buc., E. T., 1962).

RF: Octavian Metea, SB, X, 1959, 8, 97–98. V. și *Oameni la volan*, 1951.

RÂBAKOV, A., *Stiletul* v. *Stiletul*, 1953. Lit. sovietică (rusă).

RENDIS, Dimos, *Ulița piperului sălbatic*, I–II, în românește de Petre Solomon, Buc., E. S. P. L. A., 1959, 325 + 307 p. Lit. neogreacă.

FG: *(Razia*, GI., VI, 1959, 10, 4).

VL: (Buc., E. P. L., 1967).

RF: Adriana Stoica, ~ *despre* ≈, CNT, 1958, 47, 3; Ion Lungu, TR, III, 1959, 14, 2; Modest Morariu, ST, X, 1959, 4, 111–112; Luminița Ambrozie, IL, IX, 1959, 5, 96–97; Remus Luca, VR, XII, 1959, 5, 195–196; G. Grigurcu, SB, X, 1959, 6, 80–81; Eugen Luca, GL, IV, 1959, 24, 2; H. Zalis, FC, VIII, 1959, 25, 15; Al. Niculiță, *De vorbă cu* ~, FC, IX, 1960, 18, 9; Gabriel Dimisianu, LCF, III, 1960, 10, 2. V. și *Copiii Atenei*, 1958.

ROCHEFORT, Christiane —
Olivier de Magny, *Destule romane!*, CNT, 1959, 49, 6; H. Zalis, *Iremediabilul impas al prozei burgheze*, FC, VIII, 1959, 16, 13; H. Zalis, *Spicuiri dintr-o estetică a decadentismului*, SB, XI, 1960, 4, 75–77; Victor Udrea, *Archaos ou le jardin étincelant*, RL, VI, 1973, 34, 27. Lit. franceză.

SABAHATTIN, Ali, *Iusuf din Kuyugeak (Kuyucakli Yusuf)*, în românește de Alina Mirea și Osman Abdulah, Buc., E. S. P. L. A., 1959, 252 p. Cuvânt înainte de Titus Priboi. Lit. turcă.

RF: Galia Maievschi, *Tendințe realist-socialiste în proza contemporană turcă*, SLU, III, 1961, 299–318.

SAIANOV, Vissarion, *Meleaguri dragi (Strana rodinaja)*, tr. de M. Spiridoneanu, L. Bimbulov și T. Solescu, Buc., E. S. P. L. A. – Cartea Rusă, 1959, 517 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: Al. Dimitriu-Păușești, VEA, XV, 1959, 18, 2; I. S., IL, IX, 1959, 7, 117. V. și *Cer și pământ*, 1952.

SAMOILENKO, Eduard —
A. Zacordonet, *Literatura bielorusă*, IL, X, 1959, 10, 65–68. Lit. sovietică (bielorusă).

SCOTT, Walter, *Ivanhoe* v. *Ivanhoe*, 1940. Lit. engleză.

SCOTT, Walter, *Quentin Durward* v. *Quentin Durward*, 1940. Lit. engleză.

SCOTT, Walter, *Rob Roy* v. *Rob Roy*, 1943. Lit. engleză.

SEGHERS, Anna, *A șaptea cruce (Das siebte Kreuz)*, în românește de Elena Davidescu, Buc., E. S. P. L. A., 1959, 458 p. (Literatura universală contemporană). Cu o pref. de Ion Mihăileanu. Lit. germană (R. D. G.).

RF: ∴, MZ, III, 1959, 116, 4; Hertha Perez, IL, XI, 1960, 1, 84–85; Adrian Costa, FMI, XIII, 1960, 2, 23; 24; D. Petrescu, VR, XIII, 1960, 6, 170–171; M. Roșca, ~ *la șaizeci de ani*, GL, VII, 1960, 50, 8. V. și *Morții rămân tineri*, 1952.

SERAFIMOVICI, Aleksandr, *Torentul de fier* v. *Torentul de fier*, 1946. Lit. sovietică (rusă).

SEREBREAKOVA, Galina [Iosipovna], *Tinerețea lui Karl Marx (Junost' Marksa)*, tr. din lb. rusă de Mihail Probeanu și Lidia Bimbulov, Buc., E. S. P. L. A. – Cartea Rusă, 1959, 817 p. Cu o pref. de C. Boico. Lit. sovietică (rusă).

RF: Al. Simion, VR, XII, 1959, 10, 199–200; Pompiliu Caraioan, VEA, XV, 1959, 47, 2; Al.

Sândulescu, *Romanul unei tinereți exemplare*, LCF, II, 1959, 23, 5; I. Schleschinger, *Un roman despre Karl Marx*, FC, VIII, 1959, 49, 12; Paul Schveiger, ST, XI, 1960, 1, 85–86; Ilie Mândruță, SB, XI, 1960, 4, 71–72.

STANCOVICI, Borisav, *Sânge stricat (Nečista Krv)*, în românește de Iulia Soare și George Bulic, Buc., E. S. P. L. A., 1959, 232 p. Lit. sârbă.

FL: tr. de Elena Eftimiu, BG, 1934, nr. 8–12 (neterminat).

FG: tr. de Elena Eftimiu, ALA, XIV, 1935, 744, 4.

VL: *(Sânge spurcat*, Buc., E. P. L. U., 1967).

RF: Voislava Stoianovici, *Aspecte ale romanului sârb contemporan*, SLU, XIV, 1969, 167–181.

RG: Elena Eftimiu, *Romanul slav modern*, ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 759, 6; Elena Eftimiu, *Concepții populare în literaturile slave*, PL, V, 1940, 4, 228–232.

STELMAH, Mihailo [Afanasievici], *Prețul sângelui (Korv Ljudc'ka – ne vodičja)*, tr. de Nicolae Teică și Mihai Cordaș, Buc., E. S. P. L. A., 1959, 336 p. Cuvânt înainte de Paul Diaconescu. Lit. sovietică (ucraineană).

RF: Tamara Gane, *Anul literar sovietic 1958*, LCF, II, 1959, 313; Al. Dimitriu-Păușești, *Romantismul în proză...*, VEA, XV, 1959, 42, 4; Tatiana Nicolescu, *Pe linia unei bogate tradiții*, FC, VIII, 1959, 44, 11; •••, MZ, III, 1959, 108, 4; N. Jianu, VR, XII, 1959, 10, 197–198; Tatiana Nicolescu, *Trilogia lui ~*, VR, XIV, 1961, 10, 192–194; GL, *Premiile Lenin pentru literatură și artă*, GL, VIII, 1961, 18, 8; Tatiana Nicolescu, *Premiile Lenin în domeniul literaturii*, LCF, IV, 1961, 10, 12; N. Brin, *~, laureat al premiului Lenin*, SXX, I, 1961, 5, 157–158.

STENDHAL, *Roșu și negru* (în vol. *Opere alese*, I) v. *Roșu și negru*, [1930?]. Lit. franceză.

STRITMATTER, Erwin, *Tinko (Tinko)*, în românește de Eman Cerbu și J. Coman, Buc., E. T., 1959, 405 p. Lit. germană (RDG).

RG: Wolfgang Joho, *O literatură a contemporaneității*, CNT, 1958, 6, 3; Heinz Stănescu, *~ la 50 de ani*, SLU, IV, 1962, 203–211; Rosemarie Heinze, *Tendințe și probleme în proza nouă a Republicii Democrate Germane*, GL, XI, 1964, 41, 8; Dieter Schlezak, *Literatura germană în 1965*, GL, XIII, 1965, 53, 8; Isbășescu, *Istoria*, 502–503; •••, *Lume mare, lume mică*, RL, XVI, 1983, 11, 23.

STUART, D. —
Tudor Marin, *Continentul care se trezește*, VR, XII, 1959, 3, 169–170. Lit. engleză.

ŠVANTNER, František —
Alexander Matuska, *Proza după eliberare*, GL, VI, 1959, 36, 2. Lit. slovacă.

SWIFT, Jonathan, *Călătoriile lui Guliver* v. *Călătoriile lui Guliver în țări depărtate*, 1848. Lit. engleză.

ȘAMIAKIN, Ivan [Petrovici] —
Literatura poporului bielorus, GL, VI, 1959, 24, 8. Lit. sovietică (bielorusă).

ȘIȘKOV, Viaceslav [Iakovlevici], *Fluviul mohorât (Ugrium-reka)*, I–II, tr. de Al. Ștefănescu-Medeleni și Tatiana Berindei, Buc., E. S. P. L. A. – Cartea Rusă, 1959, 614 + 664 p. Pref. de Samoilă Alexandru. Lit. sovietică (rusă).

RF: Elena Eftimiu, *Aspecte din literatura rusească de azi*, GR, VIII, 1940, 1–4, 47–48; P. Caraioan, VEA, XV, 1959, 32, 2; George Râncu, SB, XI, 1960, 4, 70–71.

TABORY, J. —
Tudor Marin, *Continentul care se trezește*, VR, XII, 1959, 3, 169–170. Lit. engleză.

o **TAO CEN,** *Familia mea*, fragment din romanul omonim, GL, VI, 1959, 40, 5. Lit. chineză.

TATSUZO, Ishikawa —
L. Bugnaru, *Aspecte din literatura japoneză de azi*, ST, X, 1959, 5, 91–95; Galina Maievschi, *Schiță aasupra prozei japoneze noi*, SLU, VI, 1964, 209–234. Lit. japoneză.

THACKERAY, William Makepeace, *Bâlciul deșertăciunilor*, I–II, v. *Bâlciul deșertăciunilor*, 1941. Lit. engleză.

TOLSTOI, Aleksei Nikolaevici, *Calvarul*, I–III, v. *Calvarul*, 1945. Lit. sovietică (rusă).

TOLSTOI, Alcksei Nikolaevici, *Hiperboloidul inginerului Garin* v. *Hiperboloidul inginerului Garin,* 1957. Lit. sovietică (rusă).

TOLSTOI, Lev Nikolaevici, *Anna Karenina,* I–II, v. *Ana Karenina,* [1912]. Lit. rusă.

TOLSTOI, Lev Nikolaevici, *Învierea* (în vol. *Opere,* XIII) v. *Învierea,* 1910. Lit. rusă.

TOLSTOI, Lev [Nikolaevici], *Război şi pace,* I–II, v. *Război şi pace,* [1911]. Lit. rusă.

TRAVEN, Robert —
G. Constantin, *Romanul negru în agonie,* LCF, II, 1959, 17, 15. Lit. germană.

TUMNEV, J. —
•••, FC, VIII, 1959, 4, 25. Lit. sovietică (buriată).

TWAIN, Mark, *Aventurile lui Huckleberry Finn* v. *Aventurile şi călătoriile lui Huckleberry Finn,* 1942. Lit. americană.

TWAIN, Mark, *Aventurile lui Tom Sawyer* v. *Aventurile lui Tom Sawyer,* 1940. Lit. americană.

TWAIN, Mark, *Prinţ şi cerşetor* v. *Prinţ şi cerşetor,* [1937]. Lit. americană.

VALENTA, Eduard —
Liviu Tomuţa, *Încotro se îndreaptă romanul ceh?,* ST, X, 1959, 7, 103–106; František Buriánek, *Noua proză cehă,* IL, X, 1959, 10, 69–73. Lit. cehă.

VERNE, Jules, *Insula misterioasă* v. *Comoara din ostrov,* 1926. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Douăzeci de mii de leghe sub mări* v. *Douăzeci de mii de leghe sub mări,* 1922. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Insula cu elice (L'Île à hélice),* I–V, tr. de Ion Hobana, ed. prescurtată editată de rev. „Ştiinţă şi tehnică", Buc., 1959, 29 + 29 + 29 + 30 + 31 p. (Povestiri ştiinţifico-fantastice). Cu un cuvânt înainte şi note ale traducătorului. Romanul va fi publicat în întregime în 1962. Lit. franceză.

VL: (cuvânt înainte de Ion Hobana, Buc., E. T., 1962; pref., note şi comentarii de Ion Hobana, Buc., Ion Creangă, 197; Buc., Ion Creangă, 1988).

RG: V. şi *Castelul din Carpaţi,* 1897.

VERNE, Jules, *Mathias Sundorf* v. *Mathias Sandorf,* 1923. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Uimitoarele peripeţii ale domnului Antifer* v. *Minunatele aventuri ale lui Antifer,* 1926. Lit. franceză.

VINOGRADOV, Anatoli Kornelievici, *Viaţa romanţată a lui Stendhal (Trei cveta vremeni). Cele trei culori ale unei epoci,* tr. de Aurel Lambrino şi Ecaterina Antonescu, Buc., E. S. P. L. A., 1959, 640 p. Lit. sovietică (rusă).

VL: (Buc., ES. P. L. A., 1962).

RF: Sorana Gurian, *Parolele literare,* RFR, XIII, 1946, s. nouă, 6, 339–350; D. Petrescu, LCF, II, 1959, 20, 2; Clio Sârbu, SB, X, 1959, 10, 84–86; A. Rotaru, ST, X, 1959, 11, 93–94.

o VOLANSKA, Hella —
Miloş Rupeldt, *Ce e nou în literatura slovacă,* GL, VI, 1959, 23, 8; Alexander Matusk, *Proza după eliberare,* GL, VI, 1959, 23, 8; Gheorghe Ciplea, *Cincisprezece ani de literatură cehă şi slovacă,* ST, XI, 1960, 8, 98–105. Lit. slovacă.

VOLTAIRE, *Candid sau Optimismul* v. *Candid sau Optimismul,* 1947. Lit. franceză.

VOLTAIRE, *Jeannot şi Colin (Jeannot et Colin),* tr. de Al. Philippide, în vol. *Opere alese,* II, Buc., E. S. P. L. A., 1959, p. 401–415. (Clasicii literaturii universale). Cu o notă introductivă de N. N. Condeescu. Scrierea are dimensiunile unei povestiri moralizatoare de câteva pagini, dar a fost introdusă în ediţiile complete din Franţa ale romanelor lui ~. Lit. franceză.

VL: (reprodus în vol. *Candid,* tr. de Al. Philippide, antologie, pref. şi note de N. N. Condeescu, Buc., E. T., 1961; în vol. *Naivul,* studiu introductiv, note şi tabel cronologic de N. N. Condeescu, Buc., E. P. L., 1962).

RF: Eugeniu Sperantia, ST, X, 1959, 4, 110–111. V. şi *Zadig sau Ursitoarea,* 1831.

VOLTAIRE, *Zadig sau Destinul* (în vol. *Opere alese,* II) v. *Zadig sau Ursitoare,* 1831. Lit. franceză.

VOLTAIRE, *Zaira (Zaïre),* în vol. *Opere alese,* II, tr. de Al. Philippide, Buc., E. S. P. L. A., 1959, p. 1–112 (Clasicii literaturii universale). Cu un studiu introd. de N. Condeescu. Vol. mai cuprinde, *Mahomet profetul sau Fanatismul, Mondenul şi apărarea mondenului, Zadig sau Destinul, Micromégas, Candid sau Optimismul, Jeannot şi Colin, Naivul, Secolul lui Ludovic al XIV-lea.* Lit. franceză.

RG: V. şi *Zadig sau Ursitoarea,* 1831.

WU CIANG —
Mao Dun, *Literatura chineză în luptă pentru independenţă naţională şi progres,* VR, XII, 1959, 10, 47. Lit. chineză.

WU IUN-TO —
Mao Dun, *Literatura chineză în luptă pentru independenţă naţională şi progres,* VR, XII, 1959, 10, 47. Lit. chineză.

1960

ALLORGE, H. —
Ion Hobana, *În era sputnicilor [Cerul],* CNT, 1960, 22, 3. Lit. franceză.

ARAGON, Louis, *Săptămâna patimilor (La Semaine sainte),* tr. şi note de Sergiu Dan, Buc., E. S. P. L. A., 1960, 564 p. Cu un cuvânt înainte de Valentin Lipatti. Lit. franceză.

RF: • •, *De ce a scris ~ ≈* GL, VI, 1959, 7, 8; Jean Kanapa, *Capodopera lui ~,* CNT, 1959, 6, 8; H. Zalis, *~ despre realismul socialist,* SB, X, 1959, 3, 94; V. Felea, *Noul roman al lui ~,* ST, X, 1959, 3, 109–110; I. Weinberg, *De vorbă cu... Ilya Ehrenbrug,* VEA, XV, 1959, 24, 5; • •, *Despre „Săptămâna luminată", apărută în Fraţa, roman de ~,* FC, VIII, 1959, 25, 15; Al. Dumitriu-Păuşeşti, *„Anti-romanul" şi romanul lui ~,* CNT, 1959, 38, 3; Szylágyi Julia, TR, IV, 1960, 46, 2; Dina Georgescu, GL, VIII, 1961, 9, 6; Ana Stanciu, *Realismul socialist în romanele lui ~,* SLU, III, 1961, 257–286; Ov. S. Crohmălniceanu, *Căile de dezvoltare ale romanului contemporan,* VR, XV, 1962, 5, 114; Ioan Petrică, *Perspectivele literaturii secolului al XX-lea,* LCF, VI, 1963, 11, 12; Valentina Fettinger, *Contribuţii la problema evoluţiei raportului erou-mase, cu deosebire în romanul istoric occidental,* SLU, V, 1963, 145–165; Nicolae Balotă, *~, poetul plenar,* F, II, 1966, 12, 15. V. şi *Sclavia şi măreţia francezilor,* 1946.

ARNOTHY, Christine —
• •, *Noutăţi vechi [Picnic în Sologne],* GL, VII, 1960, 31, 8. Lit. franceză.

ASTURIAS, Miguel Ángel, *Domnul preşedinte (El Señor Presidente),* în româneşte de Paul Alexandru Georgescu, Buc., E. S. P. L. A., 1960, 308 p. (Literatura universală contemporană). Cu o pref. de Petru Iosif. Lit. guatemaleză.

VL: (Cu o pref. a traducătorului, Buc., E. P. L., 1964).

RF: Paul B. Marian, *≈ un roman tipic pentru dictaturile din America Latină,* LCF, II, 1959, 15, 13; Petre Niţă, LCF, III, 1960, 11, 2; R. Paraschiv, ST, XI, 1960, 6, 99–100; Edmond Frédéric, *Cu Benjamin Carrion despre fenomenul litarar în America Latină,* CNT, 1965, 35, 10; Eugen Jebeleanu, *Un mag al verbului,* CNT, 1967, 43, 10; Paul B. Marian, *Cu ~,* CRC, VII, 1972, 8, 16; Paul Alexandru Georgescu, *Modelator al condiţiei umane,* SXX, XIV, 1974, 5–6, 116–119. Paul Alexandru Georgescu, ~, VR, XXVII, 1974, 8, 50–51; • •, *„Señor Presidente" pe ecran,* RL, XVI, 1983, 21, 22.

RG: Mihai Voinea, *Carte de căpetenie,* interviu cu ~, TR, VI, 1962, 32, 12; • •, SXX, II, 1962, 10, 214–215; Atilio Jorge Castelpoggi, ~: *Trilogia Bananierei,* ST, XIII, 1962, 12, 105–110; Miguel Ángel Asturias, *Protestul social în romanul latino-american,* GL, X, 1963, 52, 8; Claudia Samoilă, ~: *mit şi realitate,* CNT, 1967, 18, 2; Francisc Păcurariu, *~, laureat al Premiului Nobel,* GL, XIV, 1967, 43, 8; Teofil Bălaj, *Cu ~,* CNT, 1967, 43, 10; Ion Schinteie, *Premiul Nobel – ~,* R, IV, 1967, 11, 24; Eugenia Popeangă, *Romanul latino-american contemporan,* RITL, t. XXI, 1972, 2, 347–353; Paul B. Marian, *Cu ~,* CRC, VII, 1972, 8, 16; Paul Alexandru Georgescu, *Prolegomene la o teorie a romanului hispano-american,* SXX, XIII, 1973, 8–9, 263–268; Andrei Ionescu, SXX, XIV, 1974, 5–6, 114–115; Paul Alexandru Georgescu, *Despărţire de un mare prieten,* CRC, IX, 1974, 25, 8; Darie Novăceanu, ~, RL, VII, 1974, 24, 24; Paul Alexandru Georgescu, *Prinos de dragoste unei mari prietenii,* ST, XXV, 1974,

7, 26–27; ∴, *Premiul Asturias*, RL, XVI, 1983, 25, 22.

BABAEVSKI, Semeon, *O vară în stepă (Suhdja bujvola)*, în românește de Em. Serghie și Ștefania Brătulescu, Buc., E. T., 1960, 233 p. Lit. sovietică.

RG: V. și *Cavalerul stelei de aur*, 1949.

BARBUSSE, Henri, *Focul* v. *Prăpădul*, [1918]. Lit. franceză.

BEK, A.[leksandr], *Câteva zile (Nescol'ko dnej)*, tr. de Irina Vlad și Isabela Jurist, Buc., E. S. P. L. A., Cartea Rusă, 1960, 187 p. Lit. sovietică (rusă).

BRIANȚEV, Gheorghi, *Plicul albastru (Goluboj pachet)*, în românește de Claudiu Pătrașcu și N. Bocunescu, Buc., E. T., 1960, 288 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: Alexandru Metea, SB, XI, 1960, 12, 72–73.

BRUSS, B. R. —
Ion Hobana, *În era sputnicilor [Războiul „farfuriilor zburătoare"]*, CNT, 1960, 22, 3. Lit. franceză.

BUBENOV, Mihail, *Hotărârea*, fragment, v. *Stepa vulturilor*, 1961. Lit. sovietică (rusă).

BÜRGER, Gottfried August, *Păţaniile Baronului Münchausen* v. *Păţaniile Baronului Münchausen*, 1923. Lit. germană.

o **CALDWELL, Erskine [Preston],** *Experienţa mea*, fragment din romanul *Spuneţi-i experienţă (Call it Experience)*, tr. de S. Stănescu, GL, VII, 1960, 42, 5. Lit. americană.

RF: Rep., *Un interviu al lui ~. „Nu vă izolaţi de oameni"*, GL, X, 1963, 46, 8. V. și *Drumul tutunului*, 1945.

CERVANTES [SAAVEDRA], Miguel de, *Don Quijote*, foileton, v. *Don Chishot de la Mancha*, 1840. Lit. spaniolă.

CREYDT, Rudolf —
D. Ludovic, *Dura lex, sed (nulla) lex*, VR, XIII, 1960, 6, 159–161. Lit. germană (din R. F. G.).

DAIX, Pierre, *Ultima fortăreaţă (La Dernière fortresse)*, în românește de Iulia Soare, Buc., Editura Politică, 1960, 359 p. Lit. franceză.

RF: Stan Velea, SCIL, IX, 1960, 3, 550–553; Lector, CNT, 1960, 49, 3; Stan Velea, *Intelectualul în literatura nouă*, SCIL, X, 1961, 1, 23–49; Ion Brăescu, *Evoluţia tematicii romanelor lui ~*, AUB, X, 1961, s. ştiinţe sociale, filologie, 23, 241–257.

RG: Theodosia Ioachimescu, *Realismul francez de azi*, SLU, 1956, 151–160.

DAUDET, Alphonse, *Minunatele isprăvi ale lui Tartarin din Tarascon* v. *Aventurile lui Tartarin din Tarascon*, 1908. Lit. franceză.

DICKENS, Charles [John Huffam], *Nicholas Nickleby (The Life and Adventures of Nicholas Nickleby)*, I–II, în românește de Vera Călin, Buc., E. T., 1960, 515 + 535 p. Cuvânt înainte al traducătoarei. Lit. engleză.

RF: ∴, ~, NBR, II, 1883, 3, 47; N. Iorga, *Pesimismul la artist*, A, II, 1890, 1, 32; Duiliu Zamfirescu, *Leon Tolstoi*, CL, XXVI, 1892, 4, 273–287–7, 557–569; Has, ~, LUN, I, 1895, 94, 1; D. L., CNT, 1960, 34, 3; Mihail Bogdan, ST, XI, 1960, 8, 89–90; Leon Levinţchi, *~, contemporanul nostru*, SLU, XVI, 1970, 11–20; Vereş, *Dickens*, 67–74. V. și *Călătoriile, studiile și aventurile domnului Pickwick*, 1929.

DOLD-MIHAILIK, Iuri, *Singur printre duşmani*, I–II, în românește de Nicolae Gurna, Buc., E. T., 1960, 437 + 231 p. Cu o notă bio-bibliografică la sfârșitul vol. I, din partea editurii sovietice. Lit. sovietică (ucraineană).

VL: (I–II, Buc., E. T., 1962, I–II, Buc., Albatros, 1976).

RF: Sânziana Pop, GL, VII, 1960, 43, 2; Alexandru Sever, *Un roman de aventuri*, VEA, XIX, 1963, 6, 8.

o **DOS PASSOS, John [Roderigo],** *Alegeri în Statele Unite*, fragment din romanul *Numărul Unu (Number One)*, tr. de S. Stănescu, GL, VII, 1960, 34, 7. Lit. americană.

RG: V. și *S. U. A.*, 1968.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Amintiri din Casa morților* v. *Amintiri din Casa morților,* 1911. Lit. rusă.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *După douăzeci de ani,* I–II, v. *După douăzeci de ani,* 1889. Lit. franceză.

EHRENBURG, Ilya Grigorievici, *În ianuarie 1909,* fragment, v. *Oameni, ani, viață,* 1967. Lit. sovietică (rusă).

EHRENBURG, Ilya Grigorievici, *Oameni, ani, viață,* fragment, v. *Oameni, ani, viață,* 1967. Lit. sovietică (rusă).

EZERSKI, M., *Aristonicos (Aristonic),* în românește de Costa Giurgiuca și Val. Cordun, Buc., E. T., 1960, 231 p. Lit. sovietică (rusă?).

FEDIN, Konstantin Aleksandrovici, *Ora unu,* fragment, v. *Rugul,* 1963. Lit. sovietică (rusă).

FEUCHTWANGER, Lion, *Simone (Simone),* în românește de Ema Beniuc și Costa Giurgiuca, Buc., E. T., 1960, 272 p. Lit. germană.

RF: N. St., RFR, XIV, 1947, 5, 105–106; Vasile Spoială, ST, XII, 1961, 3, 97; Liliana Țopa, LCF, IV, 1961, 10, 4; Herta Perez, IL, XII, 1961, 8, 89–90. V. și *Evreul Süss,* 1936.

FRANCE, Anatole, *Cartea prietenului meu* v. *Cartea prietenului meu,* 1918. Lit. franceză.

FRANCE, Anatole, *Crima lui Sylvestre Bonnard* v. *Crima lui Sylvestre Bonnard membru al Institutului,* 1914. Lit. franceză.

FRITZ-GIBBON, Constantine —
M. Roșca, *Pe marginea unui roman diversionist [When the Kissing trad to Stop],* LCF, III, 1960, 24, 12. Lit. engleză.

GAIDAR, Arkadi Petrovici, *Școala* v. *Școala,* 1949. Lit. sovietică (rusă).

GASKELL, Elizabeth Cleghorn, *Mary Barton (Mary Barton, a Tale of Manchester Life),* în românește de Mircea Alexandrescu, Buc., E. S. P. L. A., 1960, 455 p. (Clasicii literaturii universale). Cu o pref. de Antoaneta Ralian. Lit. engleză.

RG: O. L., CNT, 1960, 40, 3; ., IL, XII, 1961, 3, 87–88.

GERENCSÉR, Miklos —
Földessy Mihály, *Tineri scriitori din R. P. Ungară,* LCF, III, 1960, 24, 11. Lit. maghiară.

GLADININ —
Ștefan Bitan, *Proza ultimilor ani,* TR, IV, 1960, 7, 7. Lit. sovietică (rusă).

GLADKOV, Feodor Vasilievici, *Cimentul* v. *Cimentul,* 1930. Lit. sovietică (rusă).

GOETHE, Johann Wolfgang von, *Suferințele tânărului Werther* v. *Suferințele junelui Werter,* 1842. Lit. germană.

GOGOL, Nikolai Vasilievici, *Scrisorile unui nebun,* fragment, v. *Memoriile unui nebun,* 1899. Lit. rusă.

GOGOL, Nikolai Vasilievici, *Taras Bulba,* foileton, v. *Taras* Bulba, 1883. Lit. rusă.

GORBATOV, Boris Leontievici, *Neînfrânții* v. *Neînfrânții,* 1944. Lit. sovietică (rusă).

GREENE, Graham, *Omul nostru din Havana (Our Man in Havana). Divertisment,* tr. de Radu Lupan, Buc., E. S. P. L. A., 1960, 322 p. Lit. engleză.

VL: (Buc., E. P. L. U., 1961).

RF: Alf Adania, CNT, 1959, 2, 8; P. Samarin, *Puterea adevărului. Însemnări despre literatura străină,* VEA, XVI, 1960, 34, 2; Iulia Szilagyi, *Divertisment sau avertisment?,* TR, V, 1961, 4, 2–3; Mircea Ivănescu, ST, XII, 1961, 5, 88–89; G. Cuibuș, ~ *despre roman, dramaturgie, coexistență pașnică,* CNT, 1962, 35, 3; Al. Căprariu, *Cu ~,* TR, VI, 1962, 37, 6; Petre Solomon, *Romanele lui ~,* SXX, III, 1963, 12, 107–124. V. și *Agentul confidențial,* 1945.

HARDY, Thomas, *Tess d'Uberville. O femeie pură (Tess of the d'Ubervilles. A Pure Woman),* în românește de Catinca Ralea și Elena Cîncea, Buc., E. S. P. L. A., 1960, 524 p. (Clasicii literaturii universale). Pref. de Vera Călin. Lit. engleză.

VL: (Buc., E. P. L., 1962; I–II, tabel cronologic de Vera Călin, Buc., E. P. L., 1964; I–II, Buc., Minerva, 1972).

RF: M. R., *Note pe marginea cărților. Cetind* ≈, VR, XVII, 1925, 8, 192–198; P. Nicanor & Co, ~, VR, XX, 1928, 1, 139–141; Dragoș Protopopescu, ~, G, VIII, 1928, 3, 129–133; Mihail Sebastian, ≈, CVT, VI, 1930, 1932, 1–2; •*•, *Centenarul lui* ~, TMP, IV, 1940, 1201, 2; Ileana Cazan, ST, XI, 1960, 7, 74; Geo Șerban, VR, XIII, 1960, 9, 169–170; •*•, FC, XI, 1962, 39, 21; M. R., MZ, VII, 1963, 294, 4; Ralea, *Scrieri*, 106–112; Ralea, *Portrete*, 203–209; Constantin Chioralia, *O femeie pură: Tess d'Urberville*, R, VII, 1970, 1, 17; Liana Stănculescu, *The Miltonic vision in Thomas Hardy's „Tess of the d'Urberville"*, AUB, G, XIX, 1970, 163–173.

RG: Good, ~, MIN, IV, 1912, 1280, 5; D. I. Suchianu, ~, VR, XII, 1920, 2, 220–226; •*•, *~ și John Galsworthy candidați la premiul Nobel*, ALA, s. a III-a, IV, 1923, 154, 4; Dragoș Protopopescu, ~, G, IV, 1925, 10, 308–309; D. I. Suchianu, *Romanul polytom*, ALA, VI, 1925, 263, 1; •*•, ALA, VII, 1926, 275, 8; T. Socol, ~, CRT, I, 1928, 8, 1; Isabela Sadoveanu, ~, ALA, IX, 1928, 372, 1; A. P. Samson, *Doi dispăruți: Blasco Ibañez și* ~, VL, III, 1928, 72, 3; •*•, *La moartea lui* ~, ALA, IX, 1928, 374, 8; N., *Romanele lui* ~, ALA, IX, 1928, 375, 8; Dragoș Protopopescu, ~. *2 iunie 1840 – 11 ianuarie 1928*, G, VIII, 1928, 2, 83–86; •*•, ANL, I, 1928, 4, 38; Mihail Sebastian, *Romanul insular*, CVT, VI, 1930, 1721, 1; •*•, ~, ALA, s. a II-a, X, 1931, 537, 8; Varinca Barcan, VRA, VI, 1933, 295, 4; •*•, *Lecturile unui mare scriitor*, ALA, s. a III-a, XVIII, 1938, 919, 8; Alexandru Bilciurescu, *Un roman țărănesc*, TMP, II, 1938, 576, 2; Mircea Eliade, *Cazul* ~, UVR, XLVIII, 1939, 35, 1; 4; •*•, ~, ECL, II, 1944, 67, 2; Cartianu, *Istoria*, 208–225; Ibrăileanu, *Scriitori români și străini*, II, 336–350.

HUGO, Victor[-Marie], *Mizerabilii*, I–III, v. *Mizerabilii*, I–VI, 1862. Lit. franceză.

KALININ, Anatoli, *Cărările vieții (Surovoe pole)*, tr. de A. Lambrino și E. Naum, Buc., E. S. P. L. A. – Cartea Rusă, 1960, 188 p. Cu o pref. de A. Nikulin. Lit. sovietică (rusă).

RF: V. Moglescu, *O carte care trebuie citită:* ≈ *de* ~, VEA, XVI, 1960, 36, 2. V. și *Cazacii*, 1945.

O **KARASLAVOV, Gheorghi,** *Porumbul*, fragment din romanul *Sevda*, tr. de Tașcu Gheorghiu, GL, VII, 1960, 37, 5. Lit. bulgară.

KASSIL, Lev – Max POLEANOVSKI, *Strada mezinului* v. *Strada mezinului*, 1952. Lit. sovietică (rusă).

KETLINSKAIA, V., *Liolka*, fragment, v. *Astfel nu face să trăiești*, 1962. Lit. sovietică (rusă).

KIANTO, Ilmari, *Linia roșie (Puinanen viva)*, în românește de Iulian Vesper și Toivo Närhi, Buc., E. S. P. L. A., 1960, 152 p. Cu o notă a editurii. Lit. finlandeză.

RF: Lector, CNT, 1961, 6, 3.

KNORRE, Feodor —
Ghiorghi Vladimov, *Romanul sovietic în 1959*, CNT, 1960, 2, 3. Lit. sovietică (rusă?).

KOCETOV, Vsevolod Anisimovici, *Frații Erșov (Brat'ja Erșovy)*, tr. de Laurențiu Fulga și Mihail Cardaș, Buc., E. S. P. L. A. – Cartea Rusă, 1960, 558 p. Cu un cuvânt înainte de Mihai Novicov. Lit. sovietică (rusă).

FG: *(Așa începe dragostea*, VEA, XV, 1959, 35, 4–5).

RF: M. Novicov, *„Romanul industrial" în literatura sovietică*, SCIL, VII, 1958, 1–2, 137–152; •*•, *Noutăți literare în URSS*, CNT, 1958, 41, 3; Tatiana Nicolescu, *Ultimul roman al lui* ~, VEA, XIV, 1958, 713, 3; Cezar Baltag, ~. *Un nou roman*, GL, V, 1958, 51, 8; Mihai Novicov, *Trăsături noi în proza sovietică*, VEA, XIV, 1958, 719, 2; Boris Buzilă, MZ, II, 1958, 64–65, 12; Tamara Gane, GL, VI, 1959, 5, 2; Tamara Gane, *Anul literar sovietic*, 1958, LCF, II, 1959, 3, 13; I. Kara, IL, IX, 1959, 7, 114–115; Mihai Novicov, *Potențialul creator al literaturii sovietice contemporane*, CNT, 1959, 44, 3; Tatiana Nicolescu, *Tema tinerei generații în literatura sovietică*, LCF, II, 1959, 23, 15; Nicolae Ion Roșianu, *Șantier literar sovietic*, LCF, III, 1960, 3, 6; Tamara Gane, VEA, XVI, 1960, 15, 2; Savin Bratu, *Locul Erșovilor în istorie*, GL, VII, 1960, 19, 6; Dinu Săraru, *Un roman al mândriei și demnității muncitorești*, LCF, III, 1960, 11, 8; H. Zalis, *Caracterizarea eroului în procesul muncii*, TR, IV, 1960, 28, 3; Lucian Dumbravă, IL, XI, 1960, 7, 90–92; R. L.,

VR, XIII, 1960, 9, 166–167; Adrian Ghijițchi, *Câteva probleme ale romanului sovietic*, TR, IV, 1960, 44, 3; Virgil Ardeleanu, *Un roman „teoretic"*, TR, IV, 1960, 44, 7; Tamara Gane, *Literatura eroismului comunist*, CNT, 1960, 45, 3; Emil Suter, *Patosul construcției comuniste. Citind două romane contemporane*, VEA, XVI, 1960, 44, 3; Octavian Metea, SB, XII, 1961, 1, 76–77.

KOWICKI, Tadeusz —
Rijszard Matuszewski, *Proza poloneză în 1959*, GL, VII, 1960, 11, 8. Lit. polonă.

LESAGE, Alain-René, *Istoria lui Gil Blas de Santillana*, I–II, v. *Istoria lui Gil Blas de Santilan*, I, 1837. Lit. franceză.

LEWIS, Sinclair [Harry], *Babbitt* v. *Babbitt*, 1939. Lit. americană.

LINDSAY, Jack, *Fluxul (Rising Tide)*, în românește de Valentina Neicov, Buc., E. S. P. L. A., 1960, 354 p. Pref. de Eugen Pop. Al doilea roman din ciclul *British Way*. Lit. australiană.

RF: Radu Bădilă, TR, V, 1961, 6, 7; Lector, CNT, 1961, 9, 3. V. și: *Primăvara amăgitoare*, 1955.

LONDON, Jack, *Călcâiul de fier* v. *Sub călcâiul de fier*, 1945. Lit. americană.

LUDEMIS, Menelaos, *Cerul se înnourează*, în românește de Marcel Gafton și Ion Halianis, Buc., E. S. P. L. A., 1960, 196 p. (Meridian). Cu un cuvânt înainte de Demostene Botez. Lit. neogreacă.

RF: O. L., CNT, 1960, 45, 3.

MACH, Wilhelm —
Ryszard Matuszewski, *Proza poloneză în 1959*, GL, VII, 1960, 11, 8; Stan Velea, *Tendințe novatoare în romanul rural din Polonia contemporană*, RITL, t. XXV, 1976, 3, 389–395; Velea, *Ipostaze*, 82, 89–90; 50–53, 97–98, 99. Lit. polonă.

MALOT, Hector, *Singur pe lume* v. *Singur pe lume*, [1922]. Lit. franceză.

MAMSUROV, Dabe —
O. Vințeler, *Însemnări despre literatura sovietică*, TR, IV, 1960, 39, 5. Lit. sovietică (rusă?).

MEYER, Conrad Ferdinand, *Jürg Jenatsch (Jürg Jenatsch). O întâmplare din Grizoni*, în românește de Suzi Hirsch, Buc., E. S. P. L. A., 1960, 254 p. (Clasicii literaturii universale). Cu un cuvânt înainte al editurii. Lit. elvețiană.

VL: *(Răscoală în munți*, note și tabel cronologic de Suzi Hirsch, pref. de Alexandru Al. Șahighian, Buc., Minerva, 1977).

RF: •˙•, UVR, XIII, 1895, 46, 3; •˙•, ~, TMP, VI, 1942, 1978, 2; C. S., MZ, V, 1961, 180, 2; Isbășescu, *Istoria*, 340–343.

MOCSÁR, Gábor —
Földessy Mihály, *Tineri scriitori din R. P. Ungară*, LCF, III, 1960, 24, 11. Lit. maghiară.

MOLDOVANOV, Anatoli —
Tatiana Nicolescu, *Un roman despre realitățile noastre*, VEA, XVI, 1960, 33, 2. Lit. sovietică (rusă?).

NAM CAO —
Kinh-Kha, *Arta și literatura vietnameză*, CNT, 1960, 33, 8. Lit. vietnameză.

NGUYEN DIN THI —
Kinh-Kha, *Arta și literatura vietnameză*, CNT, 1960, 33, 8. Lit. vietnameză.

NIKOLAEVA, Galina Evghenievna, *Bătălie în marș (Bitba v puti)*, I–II, tr. de Laurențiu Fulga și Nicolae Stoenescu, Buc., E. S. P. L. A., 1960, 512 + 429 p. Cu o pref de Al. Simion. Lit sovietică (rusă).

VL: (Buc., E. P. L., 1961).

RF: Tatiana Nicolescu, *Un roman mult discutat*, VEA, XIV, 1958, 9, 2; Al. Simion, *Un roman viu discutat*, GL, V, 1958, 11, 8; Adrian Ghijițchi, TR, II, 1958, 21, 6; 8; M. Novicov, *„Romanul industrial" în literatura sovietică*, SCIL, VII, 1958, 1–2, 137–152; Mihai Novicov, *Trăsături noi în proza sovietică*, VEA, XIV, 1958, 719, 2; Tamara Gane, *Anul literar sovietic 1958*, LCF, II, 1959, 3, 13; Mihai Novicov, *Potențialul creator al literaturii sovietice contemporane*, CNT, 1959, 44, 3; Tatiana Nicolescu, *Tema tinerei generații în literatura sovietică*, LCF, II, 1959, 23, 15; Mihai Novicov, *Literatura sovietică*, CNT, 1960, 3, 3; Geo Șerban, *Un roman al avântului spre comunism*,

VEA, XVI, 1960, 25, 2; Georgeta Horodincă, GL, VII, 1960, 30, 6; Eugen Simion, CNT, 1960, 30, 3; Dinu Săraru, LCF, III, 1960, 16, 10; I. Apetroae, IL, XI, 1960, 8, 79–81; •*•, FC, IX, 1960, 35, 19; A. Bârcă, FMI, XIII, 1960, 9, 24; Horia Bratu, VR, XIII, 1960, 9, 142–149; Adrian Ghijițchi, *Câteva probleme ale romanului sovietic,* TR, IV, 1960, 44, 3; Ion Lungu, TR, IV, 1960, 44, 2; Ieronim Şerbu, *Tăria unui caracter,* GL, VII, 1960, 45, 2; Tamara Gane, *Literatura eroismului comunist,* CNT, 1960, 45, 3; Emil Suter, *Patosul construcției comuniste. Citind două romane contemporane,* VEA, XVI, 1960, 44, 2; Ion Lungu, *Personaj și conflict în creația epică,* TR, IV, 1960, 50, 3; •*•, *Konstantin Simonov despre romanul contemporan,* GL, VIII, 1961, 34, 3; Aurel Baranga, ~, GL, X, 1963, 43, 8; Mircea Croitoru, *Reîntâlnire cu ~,* ST, XV, 1964, 11, 115–117; Nicolescu, *Prozatori,* 264–290.

OBRUCEV, V. A., *Țara lui Sannikov* v. *Țara lui Sannikov,* 1955. Lit. sovietică (rusă).

OSTROVSKI, N.[ikolai Aleksandrovici], *Așa s-a călit oțelul* v. *Așa s-a călit oțelul,* 1945. Lit. sovietică (rusă).

OSTROVSKI, Nikolai Aleksandrovici, *Născuți în furtună* v. *Născuți în furtună,* 1949. Lit. sovietică (rusă).

OVALOV, L. —
Nicolae Ion Roșianu, *Șantier literar sovietic,* LCF, III, 1960, 3, 6. Lit. sovietică (rusă).

PAVESE, Cesare, *Tovarășul (Il compagno),* în românește de Etta Boeriu, Buc., E. S. P. L. A., 1960, 204 p. (Meridiane). Pref. de Eugen Schileru. Lit. italiană.

RF: Georgeta Horodincă, GL, VII, 1960, 47, 2; Remus Luca, VR, XIV, 1961, 2, 179–181.

RG: Balaci, *Studii italiene,* II, 330–332; Dragoș Vrânceanu, *Memoria lui ~,* SXX, I, 1961, 176–178; Cornel Mihai Ionescu, *Mitul unui paradis în destrămare,* SXX, VI, 1966, 7, 170–175; Dan Ciachir, *O comemorare,* R, VII, 1970, 8, 18; Ulici, *Biblioteca,* 168–173; Ștefan Delureanu, *Comemorarea lui ~ în România,* VR, XXXIII, 1980, 9, 87–88, Iancovici, *Incandescența,* 194–206; Ulici, *Nobel,* I, 540–542.

POLEVOI, Boris Nikolaevici, *Departe, în spatele frontului (Glubokij tyl),* tr. de Vladimir Cogan, Buc., E. S. P. L. A. – Cartea Rusă, 1960, 533 p. Lit. sovietică (rusă).

FG: tr. de Adrian Ghijițchi, TR, III, 1959, 8, 4; tr. de G. Băncilă, VEA, XV, 1959, 14, 4.

RF: Maria Bistrițeanu, GL, VI, 1959, 5, 2; Toma George Maiorescu, ~: *care ți-e locul în septenal, tovarășe scriitor?,* CNT, 1959, 12, 1; 2; Tamara Gane, *Noul roman al lui ~,* VEA, XV, 1959, 13, 2; Mihai Novicov, *Potențialul creator al literaturii sovietice contemporane,* CNT, 1959, 44, 3; Mihai Novicov, *Literatura sovietică,* CNT, 1960, 9, 3; R. L., VR, XIII, 1960, 10, 174–175; Tamara Gane, *Literatura eroismului comunist,* CNT, 1960, 45, 3; Bogdan Varvara, *Poveste a oamenilor adevărați,* VEA, XVI, 1960, 51, 2; Maria Platon, IL, XII, 1961, 2, 83–84; Liviu Tomuța, ST, XII, 1961, 4, 121–123. V. și *Atelierul de foc,* 1948.

POLEVOI, Boris Nikolaevici, *Povestea unui om adevărat* v. *Povestea unui om adevărat,* 1948. Lit sovietică (rusă).

POPOV, V. F., *Fierbe oțelul (Zakipela Stal'),* tr. de Al. Ștefănescu-Medeleni și M. Sârbu, Buc., E. P. L. U., 1960, 486 p. Cu o notă bibliografică nesemnată. Lit. sovietică (rusă).

FG: *Treizeci și două de zile,* VEA, IX, 1953, 18, 2; VEA, XVII, 1961, 34, 1–16.

VL: (Buc., E. P. L. U., 1961).

RG: V. și *Oțel și sgură,* 1950.

PREMCAND, *Godan (Godān),* tr. de Al. Ștefănescu-Medeleni, Buc., E. S. P. L. A., 1960, 414 p. Cuvânt înainte de Horia Matei și un glosar nesemnat. Lit. indiană (în lb. hindi).

RF: S. D., *Cărți noi din literatura Asiei,* SXX, II, 1962, 12, 136; Lector, CNT, 1961, 7, 3.

RG: V. Paraschiv, *Literatura contemporană hindi,* ST, IX, 1958, 11, 115–122; 12, 112–115; Vlad Bănățeanu, *Romanul în literatura Indiei moderne,* IL, XII, 1961, 2, 62–69.

RENARD, Jules, *Morcoveață* v. *Roșcovanul,* 1924. Lit. franceză.

RIHA, B. —
Gheorghe Ciplea, *Cincisprezece ani de literatură cehă și slovacă,* ST, XI, 1960, 8, 98–105. Lit. cehă (?).

ROUSSEAU, Jean-Jacques, *Emil* (în vol. *Texte pedagogice alese)* v. *Emil sau Despre educaţiune,* 1913. Lit. franceză.

SAJIN, P., *Căpitanul Kiribeev (Kapitan Kiribeev),* tr. de M. Spiridoneanu şi M. Leicand, Buc., E. S. P. L. A. – Cartea Rusă, 1960, 336 p. Pref. de Cristina Boico. Lit. sovietică (rusă).

RF: Octavian Metea, SB, XI, 1960, 7, 73–74.

SCHWARZ-BART, André —
Georgeta Horodincă, *Premiul Goncourt 1959,* GL, VII, 1960, 13, 8; Nicolae Balotă, ~, *romancierul suferinţelor umane,* ST, XXIII, 1972, 24, 22–23. Lit. franceză.

SEDLAČEK, K. F. —
Gheorghe Ciplea, *Cincisprezece ani de literatură cehă şi slovacă,* ST, XI, 1960, 8, 98–105. Lit. cehă.

SEREKA —
Gheorghe Ciplea, *Cincisprezece ani de literatură cehă şi slovacă,* ST, XI, 1960, 8, 98–105. Lit. cehă.

SILVAGNI —
N. Minei, *Cel mai scandalos roman moral,* GL, VII, 1960, 2, 8. Lit. italiană.

SIMONOV, Konstantin [Kiril] Mihailovici, *Cei vii şi cei morţi,* fragment, v. *Vii şi morţi,* 1962. Lit. sovietică (rusă).

SIMONOV, Konstantin [Kiril] Mihailovici, *Fumul patriei (Dym otečestva),* tr. de H. Grămescu şi E. Silaghi, Buc., E. S. P. L. A. – Cartea Rusă, 1960, 206 p. Pe foaia de titlu şi în referinţe apare indicaţia „nuvelă". Lit. sovietică (rusă).

RF: Eugenia Oprescu, SCIL, X, 1, 160–162; Mihai Bordeianu, IL, XII, 1961, 6, 90–91. V. şi *Zile şi nopţi,* 1945.

SOBKO, Vadim, *O viaţă obişnuită (Obyknovennaja žizn'),* tr. de Iuliana Cernea şi A. Rodnov, Buc., E. S. P. L. A. – Cartea Rusă, 1960, 379 p. Cu un cuvânt înainte de Al. Şiperco. Lit. sovietică (ucraineană).

RF: O. L., CNT, 1960, 39, 3; H. Z., VR, XIII, 1960, 10, 178–179; V. Moglescu, *Un roman al tinerei generaţii,* VEA, XVI, 1960, 50, 2.

SOFRONOV, S. —
A. Zacorodeţ, *Literatura ştiinţifico-fantastică şi educarea tineretului,* IL, X, 1960, 10, 78–80. Lit. sovietică (rusă).

STENDHAL, *Mănăstirea din Parma* (în vol. *Opere alese,* II) v. *Schitul din Parma,* 1922. Lit. franceză.

STEVENSON, Robert Louis, *Comoara din insulă* v. *Comoara din insulă,* 1935. Lit. engleză.

STEVENSON, Robert Louis, *Răpit de piraţi (Kidnapped),* în româneşte de Frida Papadache, Buc., E. T., 1960, 223 p. Lit. engleză.

STOIANOV, Liudmil, *Nunta de argint a colonelului Matov (Srebarnata svatba na polkovnic Matov),* în vol. *Nunta de argint,* tr. de Constantin Velichi, Buc., E. S. P. L. A., 1960, p. 17–138. Lit. bulgară.

RF: ~ *la 80 de ani,* GL, XV, 1968, 18, 8.

RG: Demostene Botez, *Literatura bulgară nouă,* V, LXVIII, 1951, 174, 2.

STOIANOV, Liudmil, *Holera,* în vol. *Nunta de argint,* tr. de Constantin Velichi, Buc., E. S. P. L. A., 1960, p. 139–294. Lit. bulgară.

RG: Demostene Botez, *Literatura bulgară nouă,* V, LXVIII, 1951, 174, 2.

ŞAGHINIAN, Marietta [Sergheevna], *Messmend sau Yankeii la Petrograd (Mess-Mend),* tr. de M. Probeanu şi M. Cardeş, Buc., E. S. P. L. A. – Cartea Rusă, Buc., 1960, 334 p. Lit. sovietică (armeană).

RF: Monica Dan, ~, *călătorie neobosită în viitor,* FŞC, V, 1948, 198, 2; Al. Dimitriu-Păuneşti, VEA, XVI, 1960, 37, 2; Eugenia Tudor, GL, VII, 1960, 43, 2. V. şi *Hidrocentrala,* 1949.

ŞEREMETIEVA, Ekaterina —
Ghiorghi Vladimov, *Romanul sovietic în* ~, CNT, 1960, 2, 8, 3. Lit. sovietică (rusă).

ŞOLOHOV, Mihail Aleksandrovici, *Ei au luptat pentru patrie (Oni srazalis'za rodinu). Capitole de roman,* în româneşte de Gellu Naum şi A. Ivanovschi, Buc., E. T., 1960, 207 p. Cu un cuvânt către cititori de Gellu

Naum. Cartea cuprinde secvențele definitivate dintr-un roman în curs de elaborare. Lit. sovietică (rusă).

FL: tr. de Grinevici, FAP, III, 1945, nr. 194–213 (neterminat).

FG: VEA, VI, 1950, 23, 2; tr. de Vladimir Cavarnali, GL, I, 1954, 34, 1; 4; *Am luptat pentru patrie*, tr. de Iulia Scutaru, VEA, XV, 1959, 10, 4; 10; tr. de Iulia Scutaru, VEA, XV, 1959, 18, 4–5; tr. de E. Bandrabur, LCF, II, 1959, 21, 12–13 (LCF, III, 1960, 4, 6–7); *Bătălia*, VEA, XVI, 1960, 18, 4–5.

RF: Sanda Popescu, *Patriotismul și ura scriitorilor sovietici*, VEA, I, 1945, 21, 2; Vladimir Ermilov, *Exemplul lui Dostoievski*, LUM, II, 1946, 21, 7; Mihail Cosma, *Literatura victoriei*, TNȚ, II, 1946, 65, 2; •*, *Un nou roman de* ~, FP, II, 1946, 512, 2; S. I. Senșeva, *Literatura sovietică, puternic factor de educație ideologică*, FL, I, 1948, 1, 5; 6; Athanase Joja, VEA, I, 1955, 9, 4; •*, *În întâmpinarea marii aniversări*, CNT, 1957, 21, 2; Adrian Ghijițchi, *„Voi scrie bucuros pentru țăranul român". Cu V. A. Zakrutkin despre problemele actuale ale literaturii*, TR, I, 1957, 17, 3; Toma George Maiorescu, ~: *„scriu nevăzând în asta nimic obișnuit"*, CNT, 1959, 13, 1; 7; Nicolae Ion Roșianu, *Șantier literar sovietic*, LCF, III, 1960, 3, 6; A. Sofronov, *După „Pământ desțelenit" la ce lucrează* ~, VEA, XVI, 1960, 32, 4; Lucian Raicu, *Noul roman al lui* ~, GL, VIII, 1961, 3, 2; Dinu Vrancea, ST, XII, 1961, 1, 91–92; V. Moglescu, VEA, XVII, 1961, 22, 2; Ion Ianoși, *Conștiința grandiosului în literatura sovietică (II)*, LCF, IV, 1961, 19, 5; Gheorghe Barbă, *Opera lui* ~ *în România (până la 23 august 1944)*, RS, VI, 1962, 167–187; Mircea Croitoru, *Șantier literar*, ST, XIV, 1963, 8, 49–51; Ion Lăncrănjan, *Cuvânt despre* ~, LCF, IX, 1965, 11, 12; Mircea Croitoru, *Șolohoviene*, TR, IX, 1965, 22, 12. V. și *Pe Donul liniștit*, 1947.

TAKESHI, Kaiko —
G. Cuibuș, *De vorbă cu scriitorul japonez* ~, MZ, IV, 1960, 160, 2. Lit. japoneză.

TENN, William —
Ion Hobana, *În era sputnicilor*, CNT, 1960, 22, 3. Lit. engleză.

TO HOAI —
Kinh-Kha, *Arta și literatura vietnameză*, CNT, 1960, 33, 8. Lit. vietnameză.

TOLSTOI, Lev Nikolaevici, *Anna Karenina*, I–II, v. *Ana Karenina*, [1912]. Lit. rusă.

TOLSTOI, Lev Nikolaevici, *Învierea* v. *Învierea*, 1910. Lit. rusă.

TÓTH, Sándor —
Földessy Mihály, *Tineri scriitori din R. P. Ungară*, LCF, III, 1960, 24, 11. Lit. maghiară.

TURGHENIEV, Ivan Sergheevici, *În ajun* v. *În ajun*, 1951. Lit. rusă.

TWAIN, Mark, *Prinț și cerșetor* v. *Prinț și cerșetor*, [1937]. Lit. americană.

UPIT, Andrei, *Lumină printre nori (Prosvet v tučah)*, I–III, în românește de I. Bogdan și A. Chirilă, Buc., E. S. P. L. A. – Cartea Rusă, 1960, 567 + 692 + 403 p. Pref. de Dan Răutu. Lit. sovietică (letonă).

RF: V. Moglescu, *Un roman epopee*, VEA, XVI, 1960, 22, 2; I. Ianoși, *Conștiința grandiosului în literatura sovietică (III)*, LCF, IV, 1961, 20, 10–11.

URUIMAGOVA, Ezethan Alimarzaevna —
O. Vinteler, *Însemnări despre literatura osetină*, TR, IV, 1960, 39, 5. Lit. sovietică (osetină).

USMAN, Semben, *Umar și Isabelle (O pays, mon beau peuple!)*, în românește de Adriana Kiseleff, Buc., E. S. P. L. A., 1960, 224 p. Cuvânt înainte de Mircea Postelnicu. Lit. senegaleză.

RF: •*, *Literatura africană*, MZ, IV, 1960, 1362; I. N., CNT, 1960, 38, 3; O. Starck, VR, XIV, 1961, 8, 170–171.

VEJDALKA, C. —
Gheorghe Ciplea, *Cincisprezece ani de literatură cehă și slovacă*, ST, XI, 1960, 8, 98–105. Lit. cehă.

VERNE, Jules, *De la pământ la lună* v. *De la pământ la lună*, [1936]. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Mathias Sandorf* v. *Mathias Sandorf*, 1932. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Un căpitan de cincisprezece ani* v. *Un căpitan de cincisprezece ani*, 1922. Lit. franceză.

★ **VIRTA, Nikolai Evghenevici,** *Canalul,* 1960. Lit. sovietică (rusă).

RF: Nicolae Ion Roşianu, *Şantier literar sovietic,* LCF, III, 1960, 36.

VO HUYTAM —
Kinh-Kha, *Arta şi literatura vietnameză,* CNT, 1960, 33, 8. Lit. vietnameză.

VOLTAIRE, *Candid* v. *Candide sau Optimismul,* 1947. Lit. franceză.

WASILEWSKA, Wanda, *În lupta cea grea (V borbe rokovoi),* tr. de Maria Sârbu şi Sidonia Drăguşanu, Buc., E. S. P. L. A. – Cartea Rusă, 1960, 241 p. (Meridiane). Cu o pref. de Maria Sârbu. Lit. polonă.

RG: V. şi *Dragoste simplă,* 1944.

WEISKOPF, F.[ranz] C.[arl], *Un cântec de departe (Der ferne Klang),* în româneşte de Em. Mihail, Buc., E. S. P. L. A., 1960, 211 p. Cuvânt înainte de Georgeta Horodincă. (Meridiane). Lit. germană (din Cehoslovacia).

RF: Sanda Ivanovici, *Intelectualul la răspântie, Consideraţii pe marginea ciclului de romane al lui ~,* AUB, s. ştiinţe sociale, filologie, XII, 1963, 28, 245–267.

ZOLA, Émile, *Germinal* v. *Germinal,* 1897. Lit. franceză.

ZWEIG, Arnold, *Şcoala Verdunului (Erziehung von Verdun),* în româneşte de Eman. Cerbu, Buc., E. S. P. L. A., 1960, 562 p. Prefaţă de Jean Livescu. Lit. germană (R. D. G.).

RF: E. Glaser, *Scriitori germani – astăzi,* VEA, II, 1946, 10, 14; M. Roşca, *~ laureat al Premiului internaţional „Lenin" pentru pace,* GL, V, 1958, 26, 8; Jean Livescu, *Ciclul de romane antimilitariste al lui ~,* AUB, s. ştiinţe sociale, filologie, IX, 1960, 18, 183–197; L. Sl., MZ, V, 1961, 171, 2; M. R., LCF, IV, 1961, 10, 4; Mircea Ivănescu, ST, XII, 1961, 4, 126–127; Ion Marin Sadoveanu, *~ la 75 de ani,* GL, IX, 1962, 47, 8.

RG: Pericle Martinescu, *Revoluţia în literatura medievală,* VEA, XIII, 1957, 44, 2; Siegried Schröder, *Laureaţi ai premiului internaţional Lenin pentru pace: ~,* LCF, 1958, 22, 8; M. Perez, *~, laureat al Premiului internaţional „Lenin" pentru pace,* IL, IX, 1958, 6, 103–104; •••, *Consemnări literare,* FC, VII, 1958, 31, 20; Ossia Trilling, *~: „Războiul la lada de gunoi a istoriei",* CNT, 1960, 25, 8; Isbăşescu, *Istoria,* 452–453; A. şi G. L., ~, O, XX, 1969, 2, 83.

1961

ALDRIDGE, James, *Vânătorul (The Hunter),* în româneşte de Valeria şi Teodora Sadoveanu, Buc., E. P. L. U., 1961, 311 p. Lit. australiană.

RG: Al. Isbach, *Câteva probleme ale literaturii engleze,* VEA, III, 1947, 15, 8; 16, 8; 17, 8; I. Vernescu, *Literatura engleză contemporană,* J, IX, 1947, 770, 1–2; Tudor Marin, *Continentul care se trezeşte,* VR, XII, 1959, 3, 169–170; V. Ivaşeva, *Prăbuşirea colonialismului englez şi reflectarea ei în romanul englez din ultimii ani,* AUI, t. VIII, 1962. s. a III-a, 79–96; Felicia Antip, *Imposibila împăcare,* RL, XIV, 1981, 11, 22.

○ **ANDRIČ, Ivo,** *Domnişoara,* fragment din romanul *Domnişoara (Gospodjica),* tr. de Pop Simion, SXX, I, 1961, 5, 95–99. Romanul face parte dintr-o trologie, împreună cu *E un pod pe Drina* şi *Cronica din Travnik.* Lit. iugoslavă (sârbă).

RF: L. V., *Consemnări literare,* FC, VIII, 1958, 1, 15; Aurel Gavrilov, ~, O, XVIII, 1967, 6, 32–35; Theodor N. Trapcea, ~, O, XXVI, 1975, 16, 8; •••, *~ în japoneză,* RL, XVI, 1983, 11, 22. V. şi *E un pod pe Drina,* 1962.

○ **AŞ-SARKANI, Ab-darrahman,** *Pământul,* tr. de Maria şi Ion Frunzetti, SXX, I, 1961, 6, 4–37, fragment din romanul omonim. Lit. egipteană.

BALZAC, Honoré de, *Mărirea şi decăderea lui Cesar Birotteau* v. *Istoria măririi şi decăderii lui César Birotteau, negustor de parfumuri,* 1949. Lit. franceză.

BALZAC, Honoré de, *Strălucirea şi suferinţele curtezanelor* v. *Curtizane... Splendorile şi mizeriile vieţii curtizanelor,* [1927]. Lit. franceză.

BALZAC, Honoré de, *Strălucirea şi suferinţele curtezanelor* (în vol. *Opere,* VII) v. *Curtizane... Splendorile şi mizeriile vieţii curtizanelor,* [1927]. Lit. franceză.

BANDHYOPADHYAYA, Manik —
Vlad Bănăţeanu, *Romanul în literatura Indiei moderne [Dansul păpuşilor]*, IL, XII, 1961, 2, 62–69. Lit. indiană (în lb. bengali).

BASHEERR, Vaikkan —
Vlad Bănăţeanu, *Romanul în literatura Indiei moderne [Capcana elefanţilor şi crucea de aur, Prietenul copilăriei]*, IL, XII, 1961, 2, 62–69. Lit. indiană.

BAUER, Iosef Martin —
A. Ludovic, *Maculatură neofascistă [Cât mă duc picioarele]*, VR, XIV, 1961, 8, 157–158; Guenther Zweidrack, *„A doua literatură" a Reich-ului de la Bonn*, GL, IX, 1962, 4, 8. Lit. germană (R. F. G.).

o **BEAUVOIR, Simone de,** *În puterea vârstei (La Force de l'âge)*, tr. de Catinca Ralea, SXX, I, 1961, 7–8, 147–149; *În puterea vârstei*, tr de Tea Preda, SXX, X, 1970, 7–8, 147–149, fragmente din romanul omonim. Lit. franceză.

RF: Georgeta Horodincă, *Vocea umană a timpului*, SXX, I, 1961, 7–8, 182–186; Ion Biveri, ~, VR, XXII, 1969, 10, 115–123; Felicia Antip, *Bătrâneţe, haine grele*, RL, XV, 1982, 36, 22. V. şi *Amintirile unei fete cuminţi*, 1965.

BERDWICK, Eugene —
Eugen B. Marian, *Americanul detestat*, LCF, IV, 1961, 2, 12. Lit. americană.

BESSIE, Alvah —
Carl Marzzani, *Ce se întâmplă în cultura americană [Neamericanii]*, GL, VIII, 1961, 2, 8. Lit. americană.

BISHOP, Jan —
Eugen B. Marian, *Ce conţine un best-seller [Ziua când a murit Cristos]*, VR, XIV, 1961, 12, 150–152. Lit. americană.

BOSE, Samaresh —
Vlad Bănăţeanu, *Romanul în literatura Indiei moderne [Gangele]*, IL, XII, 1961, 2, 62–69. Lit. indiană (în lb. bengali).

BUBENOV, Mihail, *Stepa vulturilor (Orlinaja step')*, tr. de Alina Mirea şi Eugen Naum, Buc., E. P. L. U., 1961, 491 p. Cu o pref. de Elena Loghinovski. Lit. sovietică (rusă).

FG: *Hotărârea*, VEA, XVI, 1960, 52, 4.

RF: Tatiana Nicolescu, *Tema tinereţii generaţii în literatura sovietică*, LCF, II, 1959, 23, 15; Nicolae Ion Roşianu, *Şantier literar sovietic*, LCF, III, 1960, 3, 6; Ştefan Bitan, *Proza ultimilor ani*, TR, IV, 1960, 7, 7; Iulia Scutaru, *De vorbă cu patru scriitori sovietici: G. Markov, H. Gulian, P. Kapiţa, G. Borian*, VEA, XVI, 1960, 8, 6; Mihai Novicov, *Literatura sovietică*, CNT, 1960, 9, 3; Tamara Gane, *Literatura eroismului comunist*, CNT, 1960, 45, 3; Andrei A. Lillin, *O revoluţie în geografia Altaiului*, SB, XII, 1961, 7, 64–67; Geo Şerban, VEA, XVII, 1961, 35, 8; Mihai Bordeianu, IL, XII, 1961, 9, 81–82; R. F., VR, XIV, 1961, 9, 178–180; Tamara Gane, *Profilul moral al omului epocii noastre*, LCF, IV, 1961, 21, 2; I. Brevman, *Comunistul – erou al literaturii sovietice*, LCF, IV, 1961, 22, 12; Tamara Gane, *Eposul desţelenirii pământurilor*, SXX, II, 1962, 9, 90–102; Alfred Heinrich, *Formarea omului nou, constructor al comunismului*, SB, XIV, 1963, 1, 59–65.

CALVINO, Italo, *Baronul cocoţat*, fragment, v. *Baronul din copaci*, 1967. Lit. italiană.

ČAPEK, Karel, *Hordubal (Hordubal)*, în vol. *Război cu salamandrele. Hordubal*, în româneşte de Mihai Pop şi C. Ţoiu, Buc., E. P. L. U., [1961], p. 347–475. (Clasicii literaturii universale). Primul roman dintr-un ciclu romanesc continuat cu *Meteorul* şi *O viaţă obişnuită*. Lit. cehă.

VL: (în vol. *Hordubal, Meteorul. O viaţă obişnuită*, Buc., E. P. L. U., 1967, p. 5–128).

RF: .*., ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 740, 5; Elena Eftimiu, *Romanul slav modern*, ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 759, 6; Elena Eftimiu, *Romanul cehoslovac*, PL, II, 1937, 1–3, 76–86; Tr. Ionescu-Nişcov, ~, *romancier*, CVT, XV, 1938, 3188, 2; Elena Eftimiu, *Cărţi slave*, PL, III, 1938, 3, 137–139; Elena Eftimiu, *Ţăranul în literatura slavă*, PL, V, 1940, 3, 163–168; H. Fabian, VR, XIII, 1961, 11, 188–189; Rodica Florea, SCIL, XI, 1962, 2, 351–353; Jean Grosu, *Actualitatea operei lui* ~, VR, XXII, 1969, 1, 93–101.

RG: Ion Gane, *Carol Ciapek*, E, XLII, 1923, 110, 1; Alexandru Lipoveanu, *Romanul cehoslovac*, FRA, IV, 1926, 9–10, 474–476; .*., *Moartea celui mai mare romancier cehoslovac*, LPT, VI, 1927,

1791, 2; Paul Jourdain, *Un mare romancier ceh care a murit,* CGC, I, 1928, 9–12, 129–133; I. Galaţianu, *De vorbă cu ~,* ALA, IX, 1928, 400, 1–2; George Sbârcea, *~ despre umanitarism şi colaborarea spirituală dintre naţiuni,* NN, X, 1936, 187, 2; Milan Şesan, ~, GLB, XXI, 1938, 5513, 5; George Sbârcea, ~, TR, I, 1938, 52, 6; ***, *Opera literară a lui ~ tradusă în alte limbi,* CRT, XII, 1939. 3923, 2; (Ceps), *Personalitatea scriitorului ceh ~,* CHM, V, 1939, s. a II-a, 393, 2; G. Spina, ~, ALA, s. a III-a, XIX, 1939, 944, 1–2; (Ceps), *Opera literară a lui ~ tradusă în limbi străine,* CHM, V, 1939, s. a III-a, 397, 2; ***, *Moartea lui ~,* FCL, XXIX, 1939, 2184, 2; Aurel Marin, ~, GT, CII, 1939, 8, 2; Mihail Petran, ~, ECL, II, 1944, 194, 2; Nadia Şerban, ~, VIC, I, 1944, 43, 2; Alexandru Nichita, *Despre un mare scriitor ceh: ~,* FC, VII, 1958, 51, 22; Ileana Bologa, *Actualitatea lui ~,* SXX, IV, 1964, 3, 182–184; Barboricâ, *Čapek,* passim; Nicolau, *Căutând,* 84; ***, *Frantisek Burianek este cel mai autorizat comentator,* LCF, XXXI, 1988, 35, 8; Geo Vasile, ~, CNT, 1988, 36, 15; Crişan, *Repere,* 182.

ČAPEK, Karel, *Război cu salamandrele (Válka s mloky),* în vol. *Război cu salamandrele. Hordubal,* tr. de Mihai Pop şi C. Ţoiu, Buc., E. P. L. U., [1961], p. 43–346 (Clasicii literaturii universale). Pref. de Ov. S. Crohmălniceanu. Lit. cehă.

VL: (pref. de Ov. S. Crohmălniceanu, tabel cronologic de Cornel Barboricâ şi Tiberiu Pleter, Buc., E. P. L., 1964).

RF: Tr. Ionescu-Nişcov, ~, *romancier,* CVT, XV, 1938, 3188, 2; H. Fabian, VR, XIV, 1961, 11, 188–189; Rodica Florea, SCIL, XI, 1962, 2, 351–353; Geo Vasile, ~, CNT, 1988, 36, 15. V. şi *Hardubal,* 1961.

CASSOLA, Carlo, *Fata lui Bube,* fragment, v. *Logodnica lui Bube,* 1974. Lit. italiană.

CIAO ŞU-LI, *Întâmplări din Sanliven,* în româneşte de I. Kişinevschi şi I. Cassian-Mătăsaru, Buc., E. S. P. L. A., 1961, 271 p. Tr. efectuată prin intermediul lb. ruse. Lit. chineză.

RF: Mao-Dun, *Literatura Chinei comuniste,* CNT, 1957, 39, 8; Şui-Ţian-şan, *Scriitorul ~ la ţară,* CNT, 1959, 9, 8; Mao-Dun, *Literatura chineză în luptă pentru independenţă naţională şi progres,* VR, XII, 1959, 10, 47; ***, *Literatura chineză – azi,* GL, XIII, 1966, 24, 8.

COBB, Humphrey, *Cărările gloriei (Paths of Glory),* în româneşte de Eugen Barbu şi Andrei Ion Deleanu, Buc., E. P. L. U., 1961, 267 p. (Meridiane). Cuvânt înainte de Eugen Barbu. Lit. americană.

RF: Hertha Perez, IL, XII, 1961, 9, 84–85.

COPE, Jack —
Galina Semenova, *Literatura nouă a Africii,* SB, XII, 1961, 8, 87–88. Lit. sud-africană.

ĆOSIĆ, Branimir, *În vâltoare (Pokošeno pol'e),* tr. de Mirco Jivcovici, Buc., E. P. L. U., 1961, 516 p. Lit. sârbă.

CRONIN, Archibald Joseph, *Lumina Nordului (The Northern Light),* tr. de Sofia Marian, Buc., E. P. L. U., 1961, 273 p. Lit. engleză.

RF: Adrian Barbu, TR, III, 1959, 19, 12. V. şi *Citadela,* [1939?].

DAS, Jogesh —
Vlad Bănăţeanu, *Romanul în literatura Indiei moderne,* IL, XII, 1961, 2, 62–69. Lit. indiană (în lb. assameză).

DAUDET, Alphonse, *Piciul* v. *Piciul,* [1920?]. Lit. franceză.

DE COSTER, Charles [Théodore-Henri], *Legenda lui Ulenspiegel,* adaptare în foileton, v. *Legenda lui Ulenspiegel şi a lui Lamme Goedzak în ţinuturile Flandrei şi aiurea,* 1947. Lit. belgiană (în lb. franceză).

DEFOE, Daniel, *Viaţa şi nemaipomenitele aventuri ale lui Robinson Crusoe* v. *Robinzon Crusoe sau Întâmplările cele minunate a unui tânăr,* 1835. Lit. engleză.

DEMODORAN, K. —
Vlad Bănăţeanu, *Romanul în literatura Indiei moderne,* IL, XII, 1961, 2, 62–69. Lit. indiană (în lb. malayalamă).

DICKENS, Charles [John Huffam], *Documentele postume ale Clubului Pickwick,* I–II, v. *Călătoriile, studiile şi aventurile domnului Pickwick,* 1929. Lit. engleză.

DOHERTY, Len, *Fiii minerului (A Miner's Sons),* în româneşte de Nicolae Jianu şi Antoa-

neta Ralian, Buc., E. P. L. U., 1961, 332 p. Pref. de Nicolae Jianu. Lit. engleză.

DOLGUȘIN, Iuri, *Generatorul de minuni,* în românește de Dimitrie Manu și Irina Andreescu, Buc., E. T., 1961, 553 p. Cu un cuvânt înainte de I. A. Efremov și o pref. a autorului. Lit. sovietică (rusă).

RF: Mihail Fiurin, *Cărți noi pentru tineret,* VIC, II, 1945, 223, 2.

DOMBROVSKI, Iuri, *Maimuța vine să-și ia craniul (Obez'jana prihodet za svoim regepom),* tr. de Irina Vlad și Elena Munteanu, Buc., E. P. L. U., 1961, 458 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: T. M., VR, XIV, 1961, 11, 184–187.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Adolescentul (Podrostok),* în românește de Emma Beniuc, Buc., E. P. L. U., 1961, 606 p. Cu un cuvânt înainte al editurii. Lit. rusă.

FG: VI, II, 1942, 457, 2; 493, 2.

VL: (aparatul critic de Ion Ianoși, Buc., Univers, 1971; reprodus în: *Opere,* VIII, aparatul critic de Ion Ianoși, Buc., Univers, 1971).

RF: Mihai Novicov, *La 75 ani de la moartea lui ~,* SLU, 1956, 177–190; Titus Priboi, *Coordonate ale realismului,* CNT, 1957, 35, 3; Lector, CNT, 1961, 26, 3; Stancu Ilin, SCIL, X, 1961, 3, 586–588; O. Lemnaru, VR, XIV, 1961, 11, 187–188; Leonid Dimov, *~ în 3 personaje,* LCF, XI, 1968, 33, 3; Nicolae Manolescu, *„Lumea" lui ~,* LCF, XIV, 1971, 15, 4–5; Nicolae Manolescu, *Despre înțelegare,* TMS, VI, 1971, 5, 5; Valeriu Cristea, *Ambiguitatea personajului dostoievskian,* TMS, VI, 1971, 7, 6–7; Ion Ianoși, *Un an la Petersburg,* TR, XII, 1971, 45, 5; 46, 4–5; Laurențiu Ulici, *~, ≈ (note despre personaje),* ATN, VIII, 1971, 11, 19; Alfred Heinrich, *Personaj și idee în opera lui ~,* AUT, IX, 1971, 107–125; Alfred Heinrich, *Rolul compoziției în romanele lui ~,* AUT, X, 1972, 51–64; Valeriu Cristea, *Patru adolescenți din ≈,* CRC, XV, 1981, 6, 8; Cristea, *Modestie,* 257–259; Heinrich, *Peregrinările,* 101–102; Raicu, *Scene,* 20, 118; Barborică, *Studii,* 50–51; Igor Volghin, *Ultimul an al lui ~,* VTR, XVIII, 1988, nr. 2–10. V. și *Crimă și pedeapsă,* 1898.

DRDA, Jan, *Orășelul de pe coline (Městečko na dlani),* în românește de Ihor Lemnij și Constantin Țoiu, Buc., E. P. L., 1961, 340 p. (B. p. t., 64). Pref. de Georgeta Horodincă. Lit. cehă.

RF: Jaroslav Cerny, *Privire asupra mișcării literare cehe și slovace,* U, LXIV, 1947, 189, 2; George Bulic, SB, XII, 1961, 6, 87–88.

DRUON, Maurice, *Marile familii (Les Grandes familles),* în românește de Ovidiu Constantinescu, Buc., E. P. L. U., 1961, 375 p. Pref. de Valentin Lipatti. Lit. franceză.

RF: George Cuibuș, *Interviu epistolar cu autorul ≈,* CNT, 1964, 45, 8; Dorina Geleș, *~ la Academia franceză,* ST, XVIII, 1967, 1, 125–126.

DYERS, Pala —
Eugen B. Marian, *Ce conține un best-seller,* VR, XIV, 1961, 12, 150–152. Lit. americană.

EHRENBURG, Ilya Grigorievici, *Oameni, ani, viață,* fragment, v. *Oameni, ani, viață,* 1967. Lit. sovietică (rusă).

ERDŐS, László, *Sisif (Sziszifusz),* în românește de Vasile Micu, Buc., E. P. L. U., 1961, 267 p. (Meridiane). Cu un cuvânt înainte de Kőműves Géza. Lit. maghiară.

RF: L. Dunajecz, *≈ în mâinile cititorilor români,* IL, XIII, 1962, 12, 95–96.

FAULKNER, William Harrison, *Vinovatul,* fragment, v. *Nechemat în țărână,* 1964. Lit. americană.

FEDIN, Konstantin Aleksandrovici, *Rugul,* fragmente, v. *Rugul,* 1963. Lit. sovietică (rusă).

FELKEL, Günther —
C. S. *~, Furtună în Orient,* MZ, V, 1961, 174, 2; Radu Bădilă, *Pagini de istorie contemporană,* TR, V, 1961, 12, 9. Lit. germană.

FERRES, Antonio —
A. Georgescu, *Scriitori spanioli împotriva lui Franco,* GL, VIII, 1961, 11, 8; Irina Runcan, *Sinteze în romanul spaniol,* LCF, VI, 1963, 13, 12. Lit. spaniolă.

FEUCHTWANGER, Lion, *Înțelepciunea nebunului sau Moartea și transfigurarea lui Jean Jacques Rousseau (Narrenweisheit oder Tod und Verklärung des Jean-Jacques*

Rousseau), în românește de L. și P. Năvodaru, Buc., E. P. L. U., 1961, 433 p. Pref. de Savin Bratu. Lit. germană.

VL: (Buc., E. P. L. U., 1966).

RF: Herta Perez, IL, XII, 1961, 10, 92–93; Valentina Fettinger, *Contribuții la problema evoluției raportului erou-mase, cu deosebire în romanul istoric occidental,* SLU, V, 1963, 145–165; Livia Ștefănescu, *~ despre funcția socială a artei,* SLU, VII, 1965, 279–299. V. și *Evreul Süss,* 1936.

FINK, Viktor, *Soarta lui Henri Lambart,* tr. de Irina Vlad și Mihai Cardaș, Buc., E. P. L. U., 1961, 367 p. Cu o pref a editurii. Lit. sovietică (rusă?).

GALSWORTHY, John, *Comedia modernă (A Modern Comedy),* I–III, tr. integrală din lb. engleză de Henriette Yvonne Stahl, I. *Maimuța albă (The White Monkey),* Buc., E. P. L. U., 1961, 366 p. Cu o pref. de Ion Ianoși; II. *Lingura de argint (The Silver Spoon),* Buc., E. P. L. U., 1961, 358 p.; III. *Cântecul lebedei (Swan Song),* Buc., E. P. L. U., 1963, 334 p. (Clasicii literaturii universale). Lit. engleză.

VL: (I–II, Buc., E. P. L. U., 1962, primele două vol.; I–III, Buc., E. P. L. U., 1963; I–III, Buc., Univers, 1971; I–III, Buc., Cartea Românească, 1972; I–VI, Buc., Cartea Românească, 1972, împreună cu *Forsyte Saga;* I–III, Buc., Minerva, 1985).

RF: Aureliu Weiss, *Romanele lui ~,* VR, XIX, 1927, 1, 46–64; Radu Boldur, *Note pe marginea unui roman,* ALA, VIII, 1927, 348, 4; P., *Un nou roman al lui ~,* ALA, VIII, 1927, 360, 7; Sanda Marinescu, VR, XIX, 1961, 10, 199–201; Horia Hulban, ~, IL, 1967, 10, 75–77; ***, ~, RL, XVI, 1983, 6, 23. V. și *Tenebre,* 1938.

GALSWORTHY, John, *Forsythe Saga,* V, v. *Forsythe Saga,* I, 1958. Lit. engleză.

GALSWORTHY, John, *Mărul în floare* v. *Sfârșit de capitol,* I–II, 1972. Lit. engleză.

GEERDTS, Hans Jürgen —
S. Tomoșoiu, *Un mare roman istoric, Uvertura renană,* SXX, I, 1961, 7–8, 243–244. Lit. germană.

GHERMAN, Juri, *Cauza pe care o slujești,* în românește de Igor Block și Pericle Martinescu, Buc., E. T., 1961, 414 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: Nicolae Ion Roșianu, *Șantier literar sovietic,* LCF, III, 1960, 3, 6; Al. Sever, *Romanul formării unui caracter,* VEA, XVIII, 1962, 9, 8.

GLADKOV, Feodor Vasilievici, *Povestea copilăriei* v. *Poveste despre copilărie,* 1950. Lit. sovietică (rusă).

GOGOI, Chandrakanta —
Vlad Bănățeanu, *Romanul în literatura Indiei moderne,* IL, XII, 1961, 2, 62–69. Lit. indiană.

GOR, Ghenadii Samoilovici, *Splaiul Universității,* tr. de I. Flavius și E. Silaghi, Buc., E. P. L. U., 1961, 337 p. Cu o pref. de A. Șiperco. Lit. sovietică (rusă).

RF: Eugen Luca, *Răspunderea intelectualului,* VEA, XVII, 1961, 45, 8.

GOTSCHE, Otto —
S. M., *Cronica anilor grei,* SXX, 1961, 5, 174–175. Lit. germană.

GOYTISOLO, Luis, *La marginea Barcelonei (Las afueras),* în românește de Iulia Soare și Paul Teodorescu, Buc., E. P. L. U., 1961, 269 p. (Meridiane). Cu o pref. de Matei Călinescu. Lit. spaniolă.

RF: Liviu Tomuța, ST, XII, 1961, 11, 100–101; Cornelia Andriescu, IL, XIII, 1962, 5, 91–92; Irina Runcan, *Sinteze în romanul spaniol,* LCF, VI, 1963, 13, 12.

GUDAITIS – GUZJAVICIUS —
Ion Ianoși, *Conștiința grandiosului în literatura sovietică,* LCF, IV, 1961, 20, 10–11. Lit. sovietică (letonă?).

HALEMSKI, N. – SEVEROV, P. —
L. Sl., MZ, V, 1961, 173, 2. Lit. (?).

HAŠEK, Jaroslav, *Bravul soldat Șveik,* foileton, v. *Pățaniile unui „tâmpit",* 1931. Lit. cehă.

HEMINGWAY, Ernest [Miller], *A avea și a nu avea (To Have and Have Not),* în vol. *Adio arme. A avea și a nu avea,* tr. de Radu Lupan, Buc., E. P. L. U., 1961, p. 369–564. Cu o pref. a traducătorului. Lit. americană.

RF: Amalia Sterian, ~, TNŢ, II, 1946, 26, 2; Radu Lupan, ~, LCF, IV, 1961, 12, 11; Leonida Neamţu, ~, ST, XII, 1961, 7, 44–48; Szilagyi Iulia, ~, *un scriitor mereu tânăr*, TR, V, 1961, 32, 5; Nicolae Minei, *Omul şi armele*, VR, XIV, 1961, 8, 149–151; Ioana Poenaru, *Umanismul lui* ~, SLU, III, 1961, 287–298; Nina Cionca, SB, XIII, 1962, 7, 86; Bogdan Stugren, *Omul care şi-a ucis personajul*, TR, VII, 1963, 40, 12; Petre Lascu, *În vizită la „Papa"*, LCF, VI, 1963, 21, 12; Teodor Boşca, ~ – *un tragic modern*, TR, X, 1966, 26, 8; Sorin Pârvu, *Sub semnul lui Thanatos*, CRC, VIII, 1973, 30, 12. V. şi *Cui îi bate ceasul*, 1945.

HEMINGWAY, Ernest [Miller], *Adio arme (A Farewell to Arms)*, în vol. *Adio Arme. A avea şi a nu avea*, tr. de Radu Lupan, Buc., E. P. L. U., 1961, p. 41–463. Cu o pref. a traducătorului. Lit. americană.

FG: *Retragerea*, LCF, IV, 1961, 12, 12.

VL: (Buc., E. P. L., 1969).

RF: •*•, *Secretul lui* ~, VIC, II, 1945, 314, 2; Amalia Sterian, ~, TNŢ, II, 1946, 26, 2; Sorana Gurian, *Paralele literare*, RFR, XIII, 1946, 6, 339–350; Radu Lupan, *Pe marginea traducerilor. Lupta pentru realism în literatura americană*, RLT, III, 1947, 21, 6; •*•, ~ *se destăinuieşte*, TR, II, 1958, 18, 5; 19, 8; •*•, *Două interviuri cu* ~, GL, VII, 1960, 8, 8; Radu Lupan, ~, LCF, IV, 1961, 12, 11; Mihnea Gheorghiu, *Bătrânul doarme*, CNT, 1961, 27, 3; B. Elvin, *La moartea lui* ~, GL, VIII, 1961, 29, 8; Leonida Neamţu, ~, ST, XII, 1961, 7, 44–48; Szilagyi Iulia, ~, *un scriitor mereu tânăr*, TR, V, 1961, 32, 5; Nicolae Minei, *Omul şi armele*, VR, XIV, 1961, 8, 149–151; Ioana Poenaru, *Umanismul lui* ~, SLU, III, 1961, 287–298; Ov. S. Crohmălniceanu, *Căile de dezvoltare ale romanului contemporan*, VR, XV, 1962, 5, 114–118; Nina Cionca, SB, XIII, 1962, 7, 86; Ivan Haskin, ~, SXX, II, 1962, 7, 115–131; •*•, *Cu* ~ *în Asia*, GL, X, 1963, 8, 3; Bogdan Stugren, *Omul care şi-a ucis personajul*, TR, VII, 1963, 40, 12; •*•, RL, II, 1969, 13, 19; Fănică N. Gheorghe, ~ *şi sentimentul tragic al existenţei*, CNT, 1969, 37, 9; Radu Lupan, *Vă mai amintiţi de* ~*?*, AST, VI, 1971, 6, XVI; Sorin Pârvu, *Sub semnul lui Thanatos*, CRC, VIII, 1973, 30, 12; Nicolae Manolescu, ~ *şi alţii*, CRC, XXIII, 1988, 32, 8. V. şi *Cui îi bate ceasul*, 1945.

HEWETT, Dorothy —
D. S., *Critica şi romanul australian*, SXX, I, 1961, 2, 198–199. Lit. australiană.

HINT, A. —
I. Ianoşi, *Conştiinţa grandiosului în literatura sovietică* (III), LCF, IV, 1961, 20, 10–11. Lit. sovietică (estonă).

HUGO, Victor[-Marie], *Omul care râde (L'Homme qui rit)*, în româneşte de Gellu Naum, Buc., E. T., 1961, 477 p. Cu o pref. de Zoe Dumitrescu-Buşulengal; ed. prescurtată. Lit. franceză.

RF: Salvandry, AP, II, 1869, 1, 23–24; •*•, ~, F, XXI, 1885, 20, 235. V. şi *Zioa dupe urmă a unui osândit*, 1839.

HUMPHREY, William —
Mihnea Gheorghiu, *Ce se întâmplă cu romanul american?*, SXX, I, 1961, 1, 71–81. Lit. americană.

KAMALA, Markandaya, *Nectar în sită (Nectar in a sieve)*, în româneşte de Elisabeta Salah şi Fl. Climescu, Buc., E. P. L. U., 1961, 214 p. Cu un cuvânt înainte de Mircea Gherman. Lit. indiană.

RF: Cornelia Andriescu, IL, XIII, 1962, 3, 91–92; S. D., *Cărţi noi din literatura Anei*, SXX, II, 1962, 12, 134–140.

KAR, Bimal —
Vlad Bănăţeanu, *Romanul în literatura Indiei moderne*, IL, XII, 1961, 2, 62–69. Lit. indiană.

KARMAR, Birendru —
Vlad Bănăţeanu, *Romanul în literatura indiei moderne*, IL, XII, 1961, 2, 62–69. Lit. indiană.

KASSIL, Lev, *Portarul republican*, în româneşte de Vladimir Cogan, Buc., E. T., 1961, 339 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: •*•, *Un oaspete drag:* ~, GL, II, 1955, 41, 2; Iulia Scutaru, *O oră cu* ~, VEA, XII, 1956, 41, 4. V. şi *Sub semnul lui Marte*, 1949.

KISLOV, K., *Comoara din Valea Cerbului (Put'na olenij ložok)*, în româneşte de C. Ţoiu şi E. Antonescu, Buc., E. T., 1961, 341 p. Lit. sovietică (uzbechistană).

KOJEVNIKOV, Vadim, *Vi-l prezint pe Baluev (Znacom'tes'balčev)*, tr. de Lili Soare şi A. Ivanovski, Buc., E. P. L., 1961, 385 p.

(B. p. t., 92). Pref. de Al. Simion. Lit. sovietică (rusă).

FG: tr. de Iulia Soare, SXX, I, 1961, 3, 7–39.

RF: •*, *Aspecte literare în U. R. S. S.*, LCF, III, 1960, 21, 6; Tamara Gane, *Literatura eroismului comunist*, CNT, 1960, 45, 3; Paul Granea, *Pulsații contemporane*, VEA, XVI, 1960, 48, 2; Tamara Gane, *Un nou roman de ~*, SXX, I, 1961, 1, 155–156; Tatiana Nicolescu, *Sub semnul îndrăznelii și al inovației*, LCF, IV, 1961, 4, 11; Mihai Novicov, *Premiile Lenin: candidaturile literare*, VEA, XVII, 1961, 12, 8; Paul Granea, *Patosul vieții de fiecare zi*, VEA, XVII, 1961, 15, 8; Margareta Șipoș, *Probleme actuale ale literaturii sovietice*, GL, VIII, 1961, 40, 8; Eugen Luca, CNT, 1961, 41, 3; Mircea Tomuș, ST, XII, 1961, 10, 102–103; Tamara Gane, *Profilul moral al omului epocii noastre*, LCF, IV, 1961, 21, 2; Tatiana Nicolescu, *Eroii contemporani ai literaturii sovietice*, LCF, IV, 1961, 21, 10; Constantin Cubleșan, TR, V, 1961, 44, 7; I. Brovman, *Comunistul – erou al literaturii sovietice*, LCF, IV, 1961, 22, 12; V. Kojevnikov, *Studiul realității: întreaga viață a scriitorului*, LCF, IV, 1961, 23, 12; Ion Lăncrănjan, VR, XIV, 1961, 12, 163–165; Mihai Novicov, SCIL, XI, 1962, 2, 353–359; Ion Cosma, *De vorbă cu Viktor Parkov*, TR, VIII, 1964, 45, 12.

LARDNER, Ringgold Wilmer —
Carl Marzzani, *Ce se întâmplă în cultura americană*, GL, VIII, 1961, 2, 8. Lit. americană.

LEDERER, William J. —
Eugen B. Marian, *Americanul detestat*, LCF, IV, 1961, 2, 12. Lit. americană.

LERMONTOV, M.[ihail] L[urievici], *Un erou al timpului nostru* v. *Un erou al timpului nostru*, [1926]. Lit. rusă.

LESSA, O., *Pâinea și visul (O feijão e o sonho)*, tr. de N. Filipovici, Buc., E. T., 1961, 183 p. Pref. de Edgar Papu. Lit. braziliană.

LEWIS, Sinclair Harry, *Kingsblood, urmașul regilor* v. *Kingsblood Royal*, 1948. Lit. americană.

LONDON, Jack, *Colț Alb* v. *Supusul zeilor*, 1928. Lit. americană.

LONDON, Jack, *Martin Eden* v. *Martin Eden*, I–II, 1931. Lit. americană.

LOPEZ Y FUENTES, Gregorio —
C. K., *Romanul mexican*, SXX, I, 1961, 1, 212–214. Lit. mexicană.

LORA, Ángel Maria de —
Al. Georgescu, *Scriitorii spanioli împotriva lui Franco*, GL, VIII, 1961, 11, 8. Lit. spaniolă.

LUDEMIS, Menelaos, *Orologiul lumii bătea miezul nopții*, tr. de Ștefan Popescu și Iannis Veakis, Buc., E. T., 1961, 356 p. Cu o pref. de Al. Gârneață. Lit. neogreacă.

RF: Tudor Lupu, GL, IX, 1962, 29, 2.

MAHANTA, Govinda —
Vlad Bănățeanu, *Romanul în literatura Indiei moderne*, IL, XII, 1961, 2, 62–69. Lit. indiană.

o **MANAUTA, Juan José,** *Dezrădăcinații*, fragment din romanul omonim *(Los aventados)*, tr. de Tașcu Gheorghiu și Vera Rosenthal, SXX, I, 1961, 5, 44–52. Lit. argentiniană.

MANN, Heinrich, *Profesorul Unrat* v. *„Îngerul albastru"*, [1935]. Lit. germană.

MANZONI, Alessandro, *Logodnicii* v. *Logodnicii*, 1911. Lit. italiană.

MARCEVSKI, Marko, *Insula Tombuctu*, tr. de Gheorghe Dinu, Buc., E. T., 1961, 532 p. Cu o pref. din partea editurii. Lit. bulgară.

RF: Liviu Petrina, ST, XIII, 1962, 1, 82–83.

MATSUMOTO, Kiyoharu —
Viorica Dinescu, *Orientări în proza japoneză actuală*, SXX, I, 1961, 6, 146–152. Lit. japoneză.

MAUPASSANT, Guy de, *O viață* v. *O viață*, 1908. Lit. franceză.

MAVR, Ianka, *Robinsonii Polesiei*, în românește de A. Mirea și E. Bandrabur, Buc., E. T., 1961, 184 p. Cu o pref. de Viorica Huber. Lit. sovietică (bielorusă).

RF: Constantin Cubleșan, TR, V, 1961, 42, 3.

MIKSZÁTH, Kálmán, *Căsătorie ciudată* v. *Căsătorie ciudată*, 1954. Lit. maghiară.

MITRA, Gajendra —
Vlad Bănățeanu, *Romanul în literatura Indiei moderne*, IL, XII, 1961, 2, 62–69. Lit. indiană.

MŇAČKO, Ladislav, *Luptătorii*, fragment, v. *Moartea se numește Yngelchen*, 1962. Lit. slovacă.

MONTELLA, Carlo, *Incendiu la Cadastru*, fragment, v. *Incendiu la cadastru*, 1963. Lit. italiană.

MORAVIA, Alberto, *Ciociara (La ciociara)*, în românește de George Lăzărescu, Buc., E. P. L. U., 1961, 349 p. Cu o pref. de Eugen Schileru. Lit. italiană.

VL: tr. de George și Adriana Lăzărescu, pref. de George Lăzărescu, Buc., Minerva, 1970.

RF: P. Mirescu, TR, I, 1957, 35, 6; D. G., *O sinucidere morală*, VR, XI, 1958, 8, 238–239; Ion Marin Sadoveanu, GL, VII, 1960, 36, 4; H. Z., *Drama războiului*, VR, XIV, 1961, 3, 156–157; Mihaela Șchiopu, SCIL, X, 1961, 4, 792–794; Ov. S. Crohmălniceanu, *Căile de dezvoltare ale romanului contemporan*, VR, XV, 1962, 5, 124; N. T., *O discuție cu Nino Palumbo*, GL, IX, 1962, 39, 8; Mircea Ivănescu, ~, SXX, III, 1963, 4, 111–122.

RG: George Sbârcea, ~: *„Le ambizioni sbagliate"*, NN, X, 1936, 205, 2; Cezar Petrescu, ~: *„Les ambitions deçues"*, TMP, I, 1937, 7, 2; Dan Petrașincu, ~: *„Le ambizioni sbagliate"*, VRA, X, 1937, 492, 11; •••, ~, TMP, I, 1937, 63, 2; Mircea Eliade, *Comentarii italiene*, RFR, VII, 1940, 7, 189–194; Pericle Martinescu, ~, VRA, XIV, 1942, 637, 6; Ilya Ehrenburg, *Scrisoare deschisă adresată scriitorilor din Apus*, FL, III, 1950, 14, 4; Carlo Cassola, *Scurt bilanț al prozei italiene de după război*, GL, III, 1956, 26, 6; Balaci, *Studii italiene*, II, 321–324; •••, *De vorbă cu ~*, SXX, I, 1961, 2, 143–148; G. H., *„Plictisul" în realitate*, SXX, I, 1961, 3, 182–183; Despina Mladoveanu, *Critică militantă și unele probleme ale dezvoltării prozei italiene*, SXX, II, 1962, 76–90; Georgeta Horodincă, *Erotismul în arta burgheză*, GL, IX, 1962, 37, 1; 6; N. T., *O discuție cu Nino Palumbo*, GL, IX, 1962, 39, 8; Georgeta Horodincă, *Literatura absurdului*, GL, IX, 1962, 46, 7; Al. Balaci, *Orientarea prozei contemporane italiene*, SLU, IV, 1962, 5–21; Alexandru Sever, *Roma lumpenproletariatului*, SXX, 1963, III, 6–7, 340–346; Florian Potra, *Cu ~ pe Lungotevere*, SXX, III, 1963, 10, 112–115; Stati, *Amiaza*, 120–131; Costin Jurea, *~ despre umanismul operei literare*, CNT, 1971, 31, 10; Ion Pasat, *Scriitori-cineaști*, ST, XXIV, 1973, 2, 39; Luminița Beiu-Palade, *~. De „la romanul-eseu" la „romanul romanului"*, RITL, 1972, t. XXI, 3, 515–522; •••, *Ecranizare după ~*, RL, XIV, 1981, 6, 23; Ștefan Damian, *~*, ST, XXXIV, 1983, 5, 51; •••, *~. Povestiri*, RL, XVI, 1983, 3, 22; •••, *„1934"*, RL, XVI, 1983, 43, 22; •••, *~ – scrisul, o armă pentru pace*, RL, XVI, 1983, 50, 23; Radu Bogdan, *„A citi nu înseamnă altceva decât a deveni puternic"*, ALFL, 1984, 268–271; George Lăzărescu, *Clipe cu ~*, SXX, 1985, 189–291; 256–257; *~, între pasiune și rațiune*, O, XXXIX, 1988, 6, 8; Ulici, *Nobel*, II, 174–176.

MÓRICZ, Zsigmond, *Chef boieresc (Úri muri)*, în românește de Emil Giurgiuca, în vol. *Chef boieresc*, I, Buc., E. P. L. U., 1961, p. 421–699. Cu o pref. de Kacsir Mária. Lit. maghiară.

VL: (în vol. *Opere alese*, II, Buc., E. P. L. U., 1961).

RF: Kiss Géza, ST, XII, 1961, 11, 102.

MÓRICZ, Zsigmond, *Fluturele (Pillangó)*, în românește de Aurel Buteanu, în vol. *Chef boieresc*, I, Buc., E. P. L. U., 1961, p. 253–417. Cu o pref. de Kacsir Mária. Lit. maghiară.

VL: (în vol. *Opere alese*, II, Buc., E. P. L. U., 1961).

RF: Kiss Géza, ST, XII, 1961, 11, 102.

MUHTAR, Askad, *Surorile (Sestry)*, tr. de Bogdan Varvara și F. Manole, Buc., E. P. L. U., 1961, 390 p. Cu o pref. de Dan Răutu. Lit. sovietică (uzbekă).

RF: Ion Constantin, TR, V, 1961, 43, 7; Alexandru Sever, FMI, XIV, 1961, 10, 20; V. Dinescu, *O carte închinată dezrobirii femeii*, SXX, II, 1962, 1, 181–183.

NASIBOV, Aleksandr, *Ascunzătoarea de pe Elba (Tajnik na El'be)*, în românește de G. Sutașu și D. Manu, Buc., E. M., 1961, 345 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: •••, FC, XI, 1962, 44, 17.

O NGUYÂN WAN BONG, *Capul lui Bai*, fragment din romanul *Bivolul*, tr. de Tuda Rotaru, GL, VIII, 1961, 36, 8. Lit. vietnameză.

OTČENÁŠEC, Jan, *Julieta şi întunericul (Romeo, Julia a tma),* în româneşte de Jean Grosu, Buc., 1961, 165 p. Cu un cuvânt înainte al traducătorului. Lit. cehă.

FG: GL, VIII, 1961, 11, 5–6; LCF, IV, 1961, 6, 4.

VL: (Buc., Eminescu, 1972; în vol. *Pe când în paradis ploua. Romeo, Julieta şi întunericul,* pref. şi tabel cronologic de Jean Grosu, Buc., Minerva, 1979).

RF: Şerban Cioculescu, *Un vibrant mesaj de umanism,* GL, VI, 1959, 50, 1, 6; Gheorghe Ciplea, *Cincisprezece ani de literatură cehă şi slovacă,* ST, XI, 1960, 8, 98–105; Georgeta Horodincă, GL, VII, 1960, 35, 6; V. Mihai, ST, XII, 1961, 8, 78; Monica Lazăr, *Lupta cu întunericul,* TR, V, 1961, 37, 3; Herta Perez, IL, XII, 1961, 12, 81–82; Petru Popescu, CNT, 1972, 46, 2.

PALUMBO, Nino, *Drama lui Tranifilo (Impiegato d'imposte),* în româneşte de Constanţa Trifu şi Lidia Sava, Buc., E. P. L. U., 1961, 267 p. Pref. de Georgeta Horodincă. Lit. italiană.

RF: N. T., *O discuţie cu ~,* GL, IX, 1962, 39, 8; George Cuibuş, *Trei scriitori din Occident despre literatură şi viaţă,* ATN, II, 1965, 5, 19; E. C., *Palumbo,* CL, 1977, 9, 16.

RG: George Lăzărescu, *Paneverde,* SXX, II, 1962, 10, 203–205; C. Cernegura, ~, ATN, VIII, 1971, 12, 19; D. Irimia, *O dispariţie: ~,* CRC, XVIII, 1983, 27, 40.

o **PASOLINI, Pier Paolo,** *O viaţă violentă,* tr. de Despina Mladoveanu, VR, XIV, 1961, 7, 34–42; *Ce căuta Tomaso?,* tr. de Dragoş Vrânceanu, SXX, I, 1961, 11, 42–57; *Irene,* tr. de Dan Ciachir, TR, XVIII, 1974, 9, 16; *Inundaţia,* tr. Dan Ciachir, O, XXVI, 1975, 9, 8; *Cine era Tommaso?,* tr. de Dan Ciachir, ALL, 1981, 65–69; *Noapte în oraşul lui Dumnezeu,* tr. de Dan Ciachir, LCF, XXV, 1982, 28, 8; 29, 12, fragmente din romanul *O viaţă violentă (Una vita violenta).* Lit. italiană.

RF: Enrico Dellavolpe, *Realismul în literatura italiană. Profilul unei interesante opere literare: ≈ de ~,* LCF, III, 1960, 4, 12; Sergiu Brand, *Un portret al adolescentului din secolul nostru în lumea capitalistă,* VR, XV, 1962, 8, 140–146; Dragoş Vrânceanu, *~ şi defăimătorii lui,* LCF, V, 1962, 18, 12; Darie Novăceanu, *~ romancier,* SXX, III, 1963, 1, 91–94; Dragoş Vrânceanu, *Carlo Salinari şi realismul narativ italian,* LCF, VII, 1964, 8, 12; Dan Ciachir, O, XXVI, 1975, 9, 8; D. V., *Cu ~,* LCF, IX, 1965, 1, 12; Ion Pasat, *Scriitori cineaşti. ~,* ST, XXIV, 1973, 13, 38.

RG: M. Roşca, *Occidentul şi noua generaţie,* LCF, II, 1959, 23, 15; Al. Balaci, *Orientarea prozei contemporane italiene,* SLU, V, 1962, 5–21; Al. Balaci, *~,* R, XIII, 1976, 6, 10; ***, *Jurnalul lui ~,* RL, XVI, 1983, 9, 22.

PLUDRA, Benno, *Şeriful Teddy (Sheriff Teddy),* în româneşte de I. Soare, Buc., E. T., 1961, 253 p. Pref. de Viorica Huber. Lit. germană (R. D. G.).

PLUHAR, Zdeněk, *De mă vei părăsi (Opustiš-le mne),* în româneşte de Alice Gabrielescu şi Alexandra Toader, Buc., E. P. L. U., 1961, 576 p. Pref. de Mircea Postelnicu. Lit. cehă.

RF: Liviu Tomuţa, *Încotro se îndreaptă romanul ceh?,* ST, X, 1959, 7, 103–106; Frantisek Buriánek, *Noua proză cehă,* IL, X, 1959, 10, 69–73; Gheorghe Ciplea, *Cincisprezece ani de literatură cehă şi slovacă,* ST, XI, 1960, 8, 98–105; Al. Căpraru, *Citiţi această carte,* TR, V, 1961, 26, 3; V. Vasilescu, MZ, V, 1961, 196, 8.

POGODIN, Nikolai Feodorovici — Veronica Russo, *Un roman de ~,* SXX, I, 1961, 4, 194–195. Lit. sovietică (rusă).

POLONSKY, Abe — Carl Marzzani, *Ce se întâmplă în cultura americană,* GL, VIII, 1961, 2, 8. Lit. americană.

POPPE, K. H. — ***, GL, 1961, 6, 8. Lit. germană.

PRILEJAEVA, M., *Sub cerul Nordului (Pod severnym nebom),* tr. de V. Kernbach şi M. Grădinaru, Buc., E. P. L. U., 1961, 415 p. Cuvânt înainte de Maria Sârbu. Lit. sovietică (rusă).

RF: Gheorghe Barbă, VEA, XVIII, 1961, 27, 8; Constantin Cubleşan, ST, XIII, 1962, 2, 88.

PRIŞVIN, Mihail Mihailovici, *Drumul Împăratului (Osudareva doroga). Roman-*

basm, tr. de Gellu Naum şi Tatiana Berindei, Buc., E. P. L. U., 1961, 365 p. (Meridiane). Cuvânt înainte al autorului, în loc de pref. de V. Prişvina şi un fragment din articolul lui M. Gorki despre autor. Lit. sovietică (rusă).

RF: Alexandru Sever, VEA, XVII, 1961, 51, 8. V. şi *Desişul de catarge*, 1956.

PROCHAZKA, Jan —
Miroslava Rektorisova, *Omul şi colectivul*, LCF, IV, 1961, 5, 12. Lit. (?).

PRUS, Bolesław, *Faraonul (Faraon)*, I–II, în româneşte de Dan Telemac şi Vasile Theodorescu, Buc., E. P. L., 1961, 354 + 350 p. (Clasicii literaturii universale). Pref. editurii. Lit. polonă.

VL: (Buc., E. P. L. U., 1967).

RF: I. Duscian, *Literatura contimporană poloneză*, UVR, XXXIX, 1923, 30, 3–4; V. Merenco, *Viaţa şi opera lui* ~, CGC, II, 1929, 17–24, 241–245; Stan Velea, SCIL, X, 1962, 2, 346–350. Velea, *Interferenţe*, 187–192. V. şi *Păpuşa*, 1954.

PUIG, José Soler, *Bertillon 166 (Bertillon 166)*, în româneşte de Igor Blok, Buc., 1961, 154 p. Pref. de Victor Bârlădeanu. Lit. cubaneză.

RF: Mircea Croitoru, TR, V, 1961, 26, 12; Al. P. Georgescu, *Un roman al revoluţiei cubane*, GL, VIII, 1961, 30, 8; Nicoae Manolescu, CNT, 1962, 20, 3; N. Darie, *Traduceri româneşti din literatura latino-americană*, SXX, II, 1962, 12, 143.

PURDY, James —
Mihnea Gheorghiu, *Ce se întâmplă cu romanul american?*, SXX, I, 1961, 1, 77. Lit. americană.

REID MAYNE, Thomas, *Călăreţul fără cap* v. *Călăreţul fără cap*, 1883. Lit. americană.

RENDIS, Dimos, *Zeii coboară din Olimp*, în româneşte de Gh. Tomozei, Buc., E. T., 1961, 310 p. Lit. neogreacă.

RF: L. Raicu, VR, XV, 1962, 4, 165–166; Maria Nicoară, GL, IX, 1962, 35, 2; G. Dimiseanu, ST, XIII, 1962, 10, 84–85. V. şi *Copiii Atenei*, 1958.

RODRÍGUEZ, Antonio —
C. K., *Romanul mexican*, SXX, I, 1961, 212–214. Lit. mexicană.

SADRÎ, Ertem —
Galina Maievschi, *Tendinţe realist-socialiste în proza contemporană turcă*, SLU, III, 1961, 299–318. Lit. turcă.

SAFRONOV, I. – S. SAFRANOVA, *Nepoţii nepoţilor noştri*, în româneşte de Al. Ştefănescu-Medeleni şi Eva Szilagyi, Buc., E. T., 1961, 257 p. (Cutezătorii). Lit. sovietică (rusă).

SARMA, Adyanath —
Vlad Bănăţeanu, *Romanul în literatura Indiei moderne*, IL, XII, 1961, 2, 62–69. Lit. indiană.

SARNA, Mohinder Singh —
Vlad Bănăţeanu, *Romanul în literatura Indiei moderne*, IL, XII, 1961, 2, 62–69. Lit. indiană.

SEIJI, Shimota, *Insula Okinawa*, tr. prin intermediar rus de Ion Timuş şi Pericle Martinescu, Buc., E. P. L. U., 1961, 257 p. Cuvânt înainte de A. Cernea. Titlul în lb. rusă: *Ostrov Okinava*. Lit. japoneză.

SETHI, Surjit Singh —
Vlad Bănăţeanu, *Romanul în literatura Indiei moderne*, IL, XII, 1961, 2, 62–69. Lit. indiană (în lb. bengali?).

SIMONOV, Konstantin [Kiril] Mihailovici, *Inimă vie*, fragment, v. *Vii şi morţi*, 1962. Lit. sovietică (rusă).

SIRGHE, A. —
Ion Ianoşi, *Conştiinţa grandiosului în literatura sovietică (III)*, LCF, IV, 1961, 20, 10–11. Lit. sovietică (estonă).

SIUSAKU, Endo —
Viorica Dinescu, *Orientări în proza japoneză actuală*, SXX, 1961, 6, 146–152. Lit. japoneză.

o **SOLOUHIN, Vladimir [Alekseevici]**, *Bob de rouă (Kaplja rosi)*, fragmente din romanul omonim, tr. de P. Granea şi A. Vlad, VEA, XVII, 1961, 43, 1–16. Lit. sovietică (rusă).

RF: Paul Granea, *Patosul vieţii de fiecare zi*, VEA, XVII, 1961, 15, 8.

RG: Adrian Ţion, *Cronica traducerilor*, ST, XXXI, 1980, 6, 58.

SOTIRIU, Dido, *Morţii aşteaptă (Oi nekroi perimenoun),* în româneşte de Iannis Veakis şi Ştefan Popescu, Buc., E. P. L. U., 1961, 344 p. Pref. de Th. Pieridis. Lit. neogreacă.

RF: Octavian Georgescu, ST, XIII, 1962, 1, 78; M. G., FMI, XV, 1962, 4, 24; Lazăr, *Panorama,* 275.

STAVSKI, Elighi —
Paul Granea, *Patosul vieţii de fiecare zi,* VEA, XVII, 1961, 15, 8; Paul Granea, *Salt spre maturitate,* VEA, XVIII, 1962, 4, 8. Lit. sovietică (rusă?).

STENDHAL, *Roşu şi negru,* I–II, v. *Roşu şi negru,* [1930?]. Lit. franceză.

★ **STEVENSON, Robert Louis,** *Săgeata neagră (The Black Arrow). O povestire din vremea războiului celor două roze,* Buc., E. T., 1961, 288 p. Cuvânt înainte de Zoe Dumitrescu-Buşulenga. Lit. engleză.

STIL, André, *Prăbuşirea (Le Foudroyage),* în româneşte de F. Brunea-Fox, Buc., E. P. L. U., 1961, 249 p. Cuvânt înainte de A. Cernea. Lit. franceză.

RF: M. Pârvulescu, MZ, V, 1961, 188, 2; B. Costea, *~ şi războiul din Algeria,* TR, V, 1961, 24, 6; O. L., VR, XIV, 1961, 8, 171; Yvonne Ghimeşan, *În ţara minerilor cu ~,* SLU, VII, 1965, 315–330; V. şi *Prima lovitură,* 1952.

ŞALOM ALEHEM, *Tevi lăptarul (Tevye der Milchiker),* în româneşte de I. Ludo, Buc., E. P. L., 1961, 260 p. Cu o pref. a traducătorului (B. p. t., 59). Lit. evreiască (în Ib. idiş).

RF: Lector, CNT, 1961, 10, 3. V. şi *Nalewska la băi,* 1941.

TEITELBOIM, V.[olodea], *Sămânţă în nisip (La semilla en la arena),* în româneşte de M. Sevastos, C. Duhăneanu şi P. Teodorescu, E. P. L. U., 1961, 480 p. Pref. de Leon Sărăţeanu, note de Edgar Papu. Lit. ciliană.

RF: Rodica Teodorescu, *~, romancierul marilor platouri,* SXX, I, 1961, 5, 85–87; N. Darie, *Traduceri româneşti din literatura latino-americană,* SXX, II, 1962, 12, 140–145.

TEVEKELIAN, Vartkes [Amtimovici], *Dincolo de râul Moscova (Za moskovoju-Rekoj),* I, tr. de Andrei Ivanovski şi Mircea Spiridoneanu, Buc., E. P. L. U., 1961, 410 p. Pref. de Evgheni Popovkin. Lit. sovietică (armeană).

TIHONOV, Nikolai [Semeonovici], *Minunea Albă (Beloe čudo),* tr. de Spiridoneanu şi M. Grădinaru, Buc., E. P. L. U., 1961, 365 p. (Meridiane). Cuvânt înainte de Ileana Bălănescu. Lit. sovietică (rusă).

RF: Al. Metca, SB, XII, 1961, 7, 93–94.

TOLSTOI, Aleksei Nikolaevici, *Calvarul,* I–II, v. *Calvarul,* 1945. Lit. sovietică (rusă).

TOLSTOI, Aleksei Nikolaevici, *Hiperboloidul inginerului Garin* v. *Hiperboloidul inginerului Garin,* 1957. Lit. sovietică (rusă).

TOLSTOI, Lev Nikolaevici, *Ana Karenina,* I–II, v. *Ana Karenina,* [1912]. Lit. rusă.

TOLSTOI, Lev Nikolaevici, *Învierea* v. *Învierea,* 1910. Lit. rusă.

TOLSTOI, Lev Nikolaevici, *Război şi pace,* I–IV, v. *Război şi pace,* [1911]. Lit. rusă.

TOMASI DI LAMPEDUSA, Giuseppe, *Moartea principelui,* fragment, v. *Ghepardul,* 1964. Lit. italiană.

TORRIENTE-BRAU, Pablo de la, *Aventurile eroului necunoscut cuban (Aventuras del soldado desconocido cubano),* în româneşte de F. Brunea-Fox şi Oana Busuioceanu, Buc., 1961, E. P. L. U., 125 p. (Meridiane). Cuvânt introductiv de Raul Roa. Lit. cubaneză.

RF: Raul Roa, SXX, I, 1961, 1, 206–208.

TUREK, Ludwig —
Petre Stoica, *Ruine şi speranţe,* SXX, I, 1961, 6, 170–171. Lit. germană.

TVARDOVSKI, Aleksandr Trifonovici —
Iulia Scutaru, *De vorbă cu patru scriitori sovietici: G. Markov, H. Gulian, P. Kapiţa, G. Borian;* Al. Săndulescu, *Cronică de front de ~, roman sovietic,* GL, VIII, 1961, 11, 2. Lit. sovietică (rusă).

○ **VASILIEV, Arcadi,** *Luni e o zi grea,* fragmente din romanul omonim, tr. de

Eduard Jurist, SXX, I, 1961, 7–8, 43–67. Lit. sovietică (rusă).

RF: Nicolae Dan Roşianu, *Şantier literar sovietic*, LCF, III, 1960, 3, 6; Tatiana Nicolescu, *Însemnări despre proza sovietică contemporană*, VR, XVII, 1964, 10, 148–156.

VERNE, Jules, *Mathias Sandorf* v. *Mathias Sandorf*, 1923. Lit. franceză.

VIRTA, Nikolai Evghenevici, *Stepă cât vezi cu ochii (Step'da step'krugom)*, tr. de O. Lemnaru şi I. Jurist, Buc., E. P. L. U., 1961, 619 p. Lit. sovietică.

RF: Tamara Gane, *Profilul moral al omului epocii noastre*, LCF, IV, 1961, 21, 2; Mircea Anghelescu, CNT, 1961, 44, 3; Geo Şerban, *În zorii comunismului*, VEA, XVII, 1961, 48, 8; C. Cubleşan, ST, XII, 1961, 18, 88; Vasile Sandu, LCF, V, 1962, 2, 10; Letiţia Constantin, IL, XIII, 1962, 2, 84–85; Octavian Metea, SB, XIII, 1962, 3, 70–71; Tamara Gane, *Eposul deşteleniriipământurilor*, SXX, II, 1962, 9, 90–102.

o **WALSER, Martin,** *Cu ochii la cumpărător*, fragment din romanul *Repriza (Halbzeit)*, tr. de S. Damian, SXX, I, 1961, 11, 113–124. Lit. germană (R. F. G.)

RF: •*•, SXX, I, 1961, 11, 113; Margareta Andreescu, ~, CNT, 1966, 3, 2; V. Theiss, *Consideraţii cu privire la genealogia tipului de outsider din romanul german contemporan*, AUB, G, XX, 1971, 47–52; Alexandru Al. Şahighian, ~ *şi „realismul X"*, SXX, XVIII, 1978, 7–8–9, 142–143; Gheorghe Pituţ şi Alexandru Al. Şahighian, *Despre realism, între invenţie şi memorie, „Secolul 20" în exclusivitate cu* ~, SXX, XVIII, 1978, 7–8–9, 170–178.

WHITE, Theodore H. —
Mihnea Gheorghiu, *Ce se întâmplă cu romanul american?*, SXX, I, 1961, 1, 71–81. Lit. americană.

1962

ABLEMAN, Paul —
Dragoş Vrânceanu, *Deliraţi, vă rog, deliraţi [Aud voci]*, LCF, V, 1962, 17, 12. Lit. engleză.

AITMATOV, Cinghis, *Defileul (Popol'ok v krasnoj)*, în vol. *Djamilia*, tr. de Ilie Constantin şi Gheorghe Ciobanu, Buc., E. P. L. U., 1962, p. 81–213. Cu o pref. de Alexandra Bărcăcilă. Vol. mai conţine nuvela *Djamilia*. Lit. sovietică (kirghiză).

RF: Louis Aragon, André Wurmser, Julieta Dark, Pierre de Lescurre, Vitold Billip, *Cărţi propuse pentru premiul Lenin*, GL, VIII, 1961, 16, 8; Ion Ianoşi, *Conştiinţa grandiosului în literatura sovietică*, LCF, IV, 1961, 20, 10–11; Paul Granea, *Povestiri de dragoste*, VEA, XVIII, 1962, 33, 8; Tamara Gane, *Valori noi în proza sovietică*, LCF, V, 1962, 19, 12; George Demetru Pan, GL, IX, 1962, 42, 2; Ion Lăncrănjan, VR, XV, 1962, 10, 164–165; M. Radian, MZ, VI, 1962, 265, 4; Simion Dima, SB, XIII, 1962, 11, 86; Cezar Baltag, *Un poet al adolescenţei*, GL, X, 1963, 27, 8; Victor Vântu, *Citindu-l pe* ~... *Tinereţe, dragoste, puritate*, LCF, VI, 1963, 10, 12.

RG: Tatiana Nicolescu, *De vorbă cu* ~, SXX, III, 1963, 8, 114–116; Nicolescu, *Prozatori*, 39–63; Ulici, *Biblioteca*, 223–225; • •, *Premiile de stat ale URSS în domeniul literaturii*, RL, XVI, 1983, 46, 23; Albert Kovács, *Romanul lui* ~, RL, XX, 1987, 45, 20; Nicolae Dan Fruntelată, *Interviu cu* ~, REVR, XLII, 1988, 2, 83–85; Ulici, *Nobel*, II, 414–416.

AJASSA, Matteo —
A. E. Baconsky, *Comunitatea angajamentelor [Cianin]*, CNT, 1963, 48, 2. Lit. italiană.

ALEXIS, Jacques Stephen, *Generalul Soare (El General Sol)*, în româneşte de Aurel Tita, Buc., E. P. L. U., 1962, 406 p. Lit. haitiană (în lb. spaniolă).

RF: M. Radian, MZ, VI, 1962, 264, 7; N. Darie, *Traduceri româneşti din literatura latino-americană*, SXX, II, 1962, 12, 140–145.

ALGREN, Nelson —
Alexandra Sidorovici, *Tendinţe în romanul american de azi [Cineva în cizme, O plimbare pe partea sălbatică, Să nu vină dimineaţa]*, LPC, XLII, 1962, 8, 62–75. Lit. americană.

ALONSO, Dora, *Tigri şi caimani (Terra innerme)*, în româneşte de Dana Busuioceanu, Buc., E. P. L. U., 1962, 247 p. (Meridiane). Cu o pref. a editurii. Lit. cubaneză.

RF: Marin Sorescu, *Pământ pentru arme,* SXX, III, 1963, 4, 172–173.

ANDRIČ, Ivo, *E un pod pe Drina... (Na Drini ćuprija),* în românește de Gellu Naum și Sorana G. Seber, Buc., E. P. L. U., 1962, 422 p. Cu o pref. de Dumitru Micu. Face parte dintr-o trilogie, împreună cu *Cronica din Travnik* și *Domnișoara.* Lit. iugoslavă (sârbă).

RF: Spicuitor, ~, OP, XXXIX, 1947, 303, 2; L. U., FC, VII, 1958, 1, 15; Cornel Căpușan, ST, XIII, 1962, 12, 103–104; Aurel Gavrilov, ~, O, XVIII, 1967, 6, 32–35; Augustin Buzura, *Treceri,* TR, XII, 1968, 22, 8; Voislava Stoianovici, *Aspecte ale romanului sârb contemporan,* SLU, 1969, XIV, 167–181; Dragan M. Jeremić, *Filozofia lui* ~, RL, III, 1970, 50, 22; Theodor N. Trapcea ~, O, XXVI, 1975, 16, 8.

RG: Valentin Gr. Chelanc, *Fenomenul literar iugoslav,* LIR, IV, 1947, 998, 2; Voislava Stoianovici, ~, *Premiul Nobel 1961,* RL, IV, 1971, 48, 28; Nicolae Balotă, *La moartea lui* ~, RL, VIII, 1975, 12, 20; Natalia Cantemir, *În memoria lui* ~, CRC, X, 1975, 15, 8; Voislava Stoianovici, *Elemente folclorice în opera lui* ~ *și Mihail Sadoveanu,* AUB, s. lb. și lit. străine, vol. II, XXVI, 1977, 93–99.

APITZ, Bruno, *Gol între lupi (Nackt unter Wölfen),* tr. de S. Damian, Buc., E. T., 1962, 410 p. Lit. germană.

FG: *Copilul,* tr. de Traian Dragoș și Mircea Paicu, TR, VI, 1962, 3, 4–5.

RF: Alfred Margul-Sperber, *Lumină a umanității în Infern,* LCF, I, 1958, 11, 13; Al. Sever, VR, XV, 1962, 7, 179–180.

ARDAMATSKI, Vasili, *Operația de răspuns (Odvetnaja operacia),* povestire, în românește de D. Manu și D. Vacariuc, Buc., E. M., 1962, 208 p. Lit. sovietică (rusă).

BACON, Francis, *Noua Atlantidă (New Atlantis. A Work Unfinished),* tr. de Virgil Cândea, Buc., E. Ș., 1962, 120 p. Cu o pref. a traducătorului. Cu un cuvânt înainte de acad. Tudor Vianu. Lit. engleză.

RF: Dragoș Protopopescu, *Platonism în literatura engleză,* CGR, III, 1924, 2–4, 102–117; A. Emanoil, TR, VI, 1962, 22, 8.

BALÁZS, Béla, *Aventurile lui Karl (Karcsi Kalandjai),* în românește de Elsa Klein, Buc., E. T., 1962, 139 p. Lit. maghiară.

BALZAC, Honoré de, *Muza departamentului (Muse du département),* în românește de Gellu Naum și Theodosia Ioachimescu, Buc., E. P. L. U., 1962, 541 p. Cu o pref. de Theodosia Ioachimescu. Lit. franceză.

VL: (reluat în: *Opere,* IX, Buc., E. P. L. U., 1962, p. 339–517).

RF: Lelia Trocan, ~ *și George Sand: critica criticilor,* AUC, VIII, 1980, 139–140. V. și *Femeia de treizeci de ani,* 1852.

BALZAC, Honoré de, *Pescuitoarea în apă tulbure (La Rambouilleuse),* în românește de Rose Hefter, Buc., E. P. L. U., 1962, 716 p. Lit. franceză.

VL: (reprodus în: *Opere,* VIII, Buc., E. P. L. U., 1962, în *Comedia umană,* VI, tr. de Virgil Teodorescu, Buc., Univers, 1987).

RF: Ion Brăescu, *Un aspect al comparației la* ~, AUB, s. științe sociale, filologie, 1957, 10, 129–139; Eugenia Oprescu, *Tipologaia socială: burghezia,* SCIL, XI, 1962, 3–4, 447–463; Aurelia Turcu, *Lumea obiectelor în romanul lui* ~ *și Robbe-Grillet,* AUT, XII, 1974, 45–112. V. și *Femeia de treizeci de ani,* 1852.

BALZAC, Honoré de, *Pierrette (Pierrette),* în românește de Rose Hefter, în *Opere,* VIII, Buc., E. P. L. U., 1962, p. 5–115. Lit. franceză.

RF: Șerban Cioculescu, *Femeia în societatea balzaciană,* RFR, V, 1938, 4, 146–162; Eugenia Oprescu, *Tipologia socială: burghezia,* SCIL, XI, 1962, 3–4, 447–463. V. și *Femeia de treizeci de ani,* 1852.

BALZAC, Honoré de, *Țăranii (Les Paysans),* în românește de Gellu Naum, în *Opere,* IX, Buc., E. P. L. U., 1962, p. 5–337. Lit. franceză.

RF: Dobrogeanu-Gherea, *Țăranul în literatură,* TR, II, 1898, 13, 3; 14, 2; Șerban Cioculescu, *Femeia în societatea balzaciană,* RFR, V, 1938, 4, 146–162; T. Motăleva, *Literatura clasică în lumina Occidentului,* RFR, XIV, 1947, 6, 36–49. V. și *Femeia de treizeci de ani,* 1852.

BĚHOUNEK, František, *Acțiunea L (Akce L), Aventuri dintr-un secol atomic,* în românește

de Rodica Ciocan şi Corvin Gruia, Buc., E. T., 1962, 237 p. Cu un cuvânt înainte al autorului. Lit. cehă.

BEK, Aleksandr, *Rezerva generalului Pamfilov (Rezerv'generala Pamfilova),* tr. de Irina Vlad, Isabela Jurist şi Paul Verbiţchi, Buc., E. P. L. U., 1962, 386 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: Sorana Gurian, *Literatura sovietică în anii războiului,* RFR, XII, 1945, 4, 159–168; Ion Ianoşi, *Conştiinţa grandiosului şi literatura sovietică,* LCF, IV, 1961, 19, 5; Alexandru Sever, VR, XII, 1962, 10, 171–174; S. Ilin, LCF, V, 1962, 21, 2.

BERIOZKO, G.[heorghi], *Mai tare ca atomul (Sil'nee atoma),* în românește de Al. Lambrino şi N. Stoian, Buc., E. M., 1962, 441 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: Ghiorghi Vladimov, *Romanul sovietic în 1959,* CNT, 1960, 2, 3; Adrian Ghijiţchi, *Câteva probleme ale romanului sovietic,* TR, IV, 1960, 44, 3; Alfred Heinrich, *Formarea omului nou constructor al comunismului,* SB, XIV, 1963, 1, 59–65.

BONOSKY, Philip —
Alexandra Sidorovici, *Tendinţe în romanul american de azi,* LPC, XLII, 1962, 8, 62–75; Alexandra Sidorovici, *Un roman al clasei muncitoare americane: „Feriga magică" de ~,* CNT, 1962, 39, 3; Mihail Bogdan, *~ – scriitor umanist,* ST, XIV, 1963, 6, 120–124. Lit. americană.

BRAGHIN, Vladimir, *În ţara codrilor de iarbă (V strane dremučih trav),* în românește de Sidonia Drăguşanu şi Eva Szilágyi, Buc., E. T., 1962, 348 p. Cu un cuvânt înainte al autorului şi o pref. de Acad. A. I. Oparin. Lit. sovietică (rusă).

BREDEL, Willi, *Părinţii (Die Väter),* în românește de Mariana M. Şora, Buc., E. P. L. U., 1962, 455 p. Cu o pref. de Erich Wayand. Partea întâi din ciclul *Rubedeniile.* Lit. germană (R. D. G.).

RG: V. şi *Reporter special,* 1946.

BRONNEN, Arnolt, *Esop. Şapte povestiri din Elada (Aisopos. Sieben Berichte aus Hellas),* retradus şi adăugit de către Arnoldt Bronnen, în românește de Elena Davidescu, Buc., E. P. L. U., 1962, 501 p. Lit. germană.

BRONTË, Charlotte, *Jane Eyre sau Memoriile unei institutoare* v. *Jane Eyre sau Memoriile unei institutoare,* 1894. Lit. engleză.

BRONTË, Emily, *La răscruce de vânturi* v. *La răscruce de vânturi,* 1937. Lit. engleză.

BROSZKIEWICZ, Jerzy, *Chipul dragostei (Ksztalt milosci),* tr. de Al. Ştefănescu-Medeleni şi Erik Valentin Frimu, Buc., E. P. L. U., 1962, 435 p. Lit. polonă.

VL: (Buc., Editura Muzicală, 1971).

RF: Velea, *Ipostaze,* 207–209.

CALDERON, Eduardo Caballero —
Miguel Ángel Asturias, *Romanul latino-american, mărturie a epocii,* ST, XIII, 1962, 11, 107–119; •••, *Răspunde: ~,* TR, IX, 1965, 15, 2; Irina Runcan, *Bunul sălbatic,* CNT, 1966, 39, 2. Lit. spaniolă.

CAU, Jean —
Dragoş Vrânceanu, *„Întreabă de naşu peste tot". Pe marginea unui roman existenţialist,* LCF, V, 1962, 23, 12. Lit. franceză.

CEAKOVSKI, Aleksandr Borisovici, I., *Un an de viaţă (God žizni),* tr. de Vladimir Kogan, Buc., E. P. L. U., 1962, 263 p. II., *Căile pe care le alegem (Dorogi katorye my vyburaem),* tr. de Marin Sârbulescu şi Rodica Şiperco, Buc., E. P. L. U., 1962, 341 p. Cu o pref. de Dan Răutu. Lit. sovietică (rusă).

RF: Al. Simion, *Despre omenesc, inspiraţie şi măiestrie,* TS, V, 1956, 10, 76–78. V. şi *A fost la Leningrad,* 1946.

COLLINS, Wilkie [Willliam], *Piatra lunii (The Moonstone),* în românește de Em. Serghie şi A. Bantaş, Buc., E. T., 1962, 314 p. Pref. de H. Zalis. Ed. prescurtată. Lit. engleză.

VL: (pref. de H. Zalis, Buc., E. T., 1965).

CONCOLORCORBO [Calixto Carlos BUSTAMENTE] —
Miguel Angtel Asturias, *Romanul latino-american, mărturie a epocii,* ST, XIII, 1962, 11, 107–119. Lit. boliviană (?).

COOPER, James Fenimore, *Vânătorul de cerbi* v. *Vânătorul de cerbi,* 1899. Lit. americană.

DEISS, Jay, *Întâmplare la Washington (A Washington Story),* în românește de Al. Bolintineanu, Buc., E. P. L. U., 1962, 415 p. (Meridiane). Pref. de Dumitru Micu. Lit. americană.

RF: Mânzu Radian, MZ, VI, 1962, 271, 4; Mircea Tomuș, SXX, III, 1963, 5, 178–179.

DELANO, Luis Enrique, *Olga (La base),* în românește de C. Vonghizas, Buc., E. P. L. U., 1962, 187 p. (Meridiane). Cu o notă introductivă aparținând editurii. Lit. chiliană.

RF: Maria Miron, FMI, XVI, 1963, 5, 23.

DEMENTIEV, N., *Păşesc în viaţă (Idu v žizn'),* în românește de Ștefania Brătulescu și Vasile Chiriță, Buc., E. T., 1962, 253 p. Cu o notă biografică nesemnată în final. Lit. sovietică (rusă).

RF: Natalia Costin, IL, XIV, 1963, 1, 85–86; Anghelina Drăgoi, FMI, XVI, 1963, 4, 24.

DIK, Josif, *Prin hăţişurile Kara Bumbei,* în vol. *Petca în cosmos,* în românește de Ecaterina Antonescu și Ion Jipa, Buc., E. T., 1962, p. 6–107. Cu un cuvânt final al editurii. Lit. sovietică (evreiască).

RG: V. *și Șuvoiul de foc,* 1952.

DJAMAL, Sahib, *Trandafirii negri (Černye rozy),* în românește de Constantin Țoiu și E. Niță, Buc., E. T., 1962, 261 p. Cu o postf. a editurii. Lit. sovietică (azerbaidjană).

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Crimă şi pedeapsă,* I–II, v. *Crimă şi pedeapsă,* 1898. Lit. rusă.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Idoitul* v. *Idiotul,* 1931. Lit. rusă.

DU BOIS, W. E. B. —
Alexandra Sidorovici, *Tendinţe în romanul american de azi,* LPC, XLII, 1962, 8, 62–75; Georgeta Ioghin, Hertha Perez, *Proza americană contemporană şi problema segregaţiei rasiale,* SLU, VI, 1964, 191–208. Lit. americană.

FADEEV, Aleksandr Aleksandrovici, *Ultimul din Udeghe* v. *Ultimul din Udeghe,* 1951. Lit. sovietică (rusă).

FAULKNER, William Harrison, *Casa cu coloane,* fragment, v. *Casa cu coloane,* 1968. Lit. americană.

FOMENKO, Vl. —
Gheorghe Barbă, *Amintirea pământului,* SXX, II, 1962, 10, 195–198; L. G. Jakimenko, *Romanul sovietic contemporan,* LCF, VI, 1963, 7, 12. Lit. sovietică (rusă).

GHERMAN, Juri, *Un singur an (Edin god),* tr. de G. Sutaşu, Buc., E. P. L. U., 1962, 718 p. Cu o pref. de Radu Vaida. Lit. sovietică (rusă).

RF: Al. Căprariu, TR, VI, 1962, 45, 3; Paul Granca, *Un roman al aventurii,* VEA, XVIII, 1962, 46, 8.

GONCEAROV, I.[van] A.[leksandrovici], *Râpa (Obry),* în vol. *Opere,* V–VI, tr. de Dumitru Petrescu și Constantin Toria și Xenia Stroe și Constantin Toria (VI), Buc., Cartea Rusă, 1962, 458 p. + 543 p. Vol. sunt însoțite de *Note.* Lit. rusă.

RF: Leonida Hâncu, *Romanul „Prăpastia" al lui ~,* OP, XXVI, 1930, 6944, 12; ***, *Locul lui ~ în literatura rusă,* RMP, XVI, 1933, 4712, 4; ***, VEA, XII, 1956, 39, 2. V. și *Oblomov,* 1949.

GRANIN, Daniil Aleksandrovici, *Înainte de zbor,* fragment, v. *Împotriva furtunii,* 1965. Lit. sovietică (rusă).

GRIFFIN, Gwyn —
V. Ivaşeva, *Prăbuşirea colonialismului englez şi reflectarea ei în romanul englez din ultimii ani,* AUI, III, 1962, 7, st. soc., 79–96. Lit. engleză.

GULEAŞKI, Andrei, *Contrainformaţii (Kontrazuznavane),* în românește de C. Velichi, Buc., E. T., 1962, 230 p. Lit. bulgară.

VL: în *Aventurile lui Avacum Zahar,* 1968.

HEGEDŰS, Géza —
C. Wajnovszki, SXX, II, 1962, 1, 180–181. Lit. maghiară.

HEINEMANN, Margot —
Simona Drăghici, *Romanul minerilor din Abergoch,* SXX, II, 1962, 4, 194–196. Lit. engleză.

○ **HEMINGWAY, Ernest Miller,** *Vară primejdioasă,* fragment din romanul omonim,

tr. de Eugen Barbu şi Igor Block, SXX, II, 1962, 7, 8–54. Lit. americană.

RF: Radu Lupan, ~, LCF, IV, 1961, 12, 11; Mihnea Gheorghiu, *Bătrânul doarme*, CNT, 1961, 27, 3; Petre Lascu, *În vizită la „Papa"*, LCF, VI, 1963, 21, 12. V. şi *Cui îi bate ceasul*, 1945.

HOLUJ, Tadeusz —
•, De vorbă cu ~, SXX, II, 1962, 10, 118–120; Stan Velea, *Paseneza romanului istoric în Polonia de azi*, RITL, t. 26, 1977, 1, 95–104. Lit. polonă.

HUGO, Victor[-Marie], *Mizerabilii*, I–V, v. *Mizerabilii*, 1862. Lit. franceză.

HYKISCH, Anton —
Milota Sidlova, *Aspecte noi în literatura slovacă*, ST, XIII, 1962, 3, 107–109. Lit. slovacă.

ILLÉS, Béla, *Tisa în flăcări (Ég a Tisza)*, în româneşte de Aurel Buteanu, Buc., E. P. L. U., 1962, 840 p. Cuvânt înainte de M. V. Tudor. Lit. maghiară.

RF: •, *Noutăţi literare*, GL, V, 1958, 9, 8; C. Olariu, *O puternică epopee a anilor 1918–1920*, SXX, III, 1963, 2, 177–180.

IVAN-LEONOV, V., *Generalul „Africa" (General „Afrika")*, în româneşte de E. Şişmanian, Buc., E. T., 1962, 261 p. Cu o notă a editurii. Lit. sovietică (rusă?).

IVANOV, Anatoli, *Buruiana (Povitel')*, tr. de Al. Ştefănescu-Medeleni şi A. Ivanovski, Buc., E. P. L. U., 1962, 586 p. Cu un cuvânt înainte al autorului. Lit. sovietică (rusă).

RF: Geo Şerban, *Romanul unei prăbuşiri*, VEA, XIX, 1963, 2, 8; M. Radian, MZ, VII, 1963, 301, 4.

JESTEV, Mihail —
Cezar Apreotesei, *Opere valoroase şi semnificative*, SB, XIII, 1962, 7, 80–81; Nicolae Iliescu, XIII, 1963, 1, 168–169. Lit. sovietică (rusă).

JOVINE, Francesco, *Pământuri blestemate (Le terre del Sacramento)*, în româneşte de Al. Duiliu Zamfirescu, Buc., E. P. L. U., 1962, 308 p. Pref. de Alexandru Balaci. Lit. italiană.

RF: Alexandru Balaci, *Unele aspecte ale romanului italian contemporan*, GL, I, 1954, 14, 2; Balaci, *Studii italiene*, I, 327–339; Balaci, *Studii italiene*, II, 332–336; Dumitru Solomon, SXX, II, 1962, 7, 200–202; Michaela Schiopu, SCIL, XI, 1962, 3–4; 712–715; Dragoş Vrânceanu, *Carlo Salinari şi realismul narator italian*, LCF, VII, 1964, 8, 12.

KÄSTNER, Erich, *Emil şi detectivii* v. *Emil şi detectivii*, 1936. Lit. germană.

KAZANTZAKIS, Nikos, *Libertate sau Moarte: Căpitan Mihalis*, în româneşte de Pericle Martinescu, Buc., E. T., 1962, 560 p. Pref. de Zoe Dumitrescu-Buşulenga. Lit. neogreacă.

RF: Pericle Martinescu, *Cele patru trepte ale „Aventurii" lui* ~, ST, XII, 1961, 12, 76–85; Camil Baltazar, VR, XV, 1962, 10, 182–184; Octavian Georgescu, ST, XIII, 1962, 11, 101.

RG: Pericle Martinescu, *Revoluţia în literatura mondială*, VEA, XIII, 1957, 44, 2; Pericle Martinescu, *O prietenie dramatică: Panait Istrati, ~, prin el înşuşi*, RL, II, 1969, 11, 22; George Hurmuziadis, *~ şi generaţia '30*, RL, X, 1977, 42, 20–21; Munteanu, *Jurnal*, II, 205–207; Lector, RL, XIV, 1981, 9, 2; Darie Novăceanu, ~, RL, XIV, 1981, 28, 20; Mircea Muthu, *Odiseea cealaltă*, ST, XXXII, 1981, 7, 42; Polixenia Karambi, *„Homerul Greciei moderne"*, RL, XV, 1982, 44, 22; Rodos Andreas, CRC, XVIII, 1983, 8, 8; Irina Pertaş, *~ – drumul către oameni, patimi şi idei*, ST, XXVIII, 1987, 2, 43; Avgheris Marcos, *Introducere în opera lui* ~, ATN, XXIV, 1987, 6, 14; Mircea Braga, *Asocieri, implicaţii şi explicaţii*, VTR, XVII, 1987, 6, 3; Ulici, *Nobel*, II, 1–3.

KERBABAEV, Berdî, *Nebit-Dag (Nebit-Dagh)*, tr. de A. Toader şi M. Cardaş, Buc., E. P. L. U., 1962, 528 p. Cu un cuvânt înainte de I. Klimovici. Lit. sovietică (turcmeană).

RF: Veronica Russo, *Romanul unui oraş nou*, SXX, II, 1962, 4, 191–192; •, FC, XI, 1962, 44, 17. V. şi *Aisoltan din ţara aurului alb*, 1952.

o **KEROUAC, Jack,** *Pe drum*, fragment din romanul omonim *(On the Road)*, SXX, II, 1962, 2, 54–68. Lit. americană.

RF: Alf Adania, *„Rebeliunea" din San Francisco*, CNT, 1958, 30, 8; M. Roşca, *Occidentul şi noua generaţie*, LCF, II, 1959, 23, 15; Mihnea Gheor-

ghiu, *Ce se întâmplă cu romanul american?*, SXX, I, 1961, 1, 71–81; Mircea Ivănescu, *Protestul generației „beat"*, ST, XII, 1961, 6, 108–109; Alexandru Sidorovici, *Tendințe în romanul american de azi*, LPC, XLII, 1962, 8, 62–75; Alexandru Ivasiuc, *Literatura „revoltaților" și limitele ei*, GL, XII, 1965, 26, 8; •••, *~ și picarescul generației „beat"*, LCF, IX, 1965, 31; 6.

RG: Horia Bratu, *Ce este „The Beat Generation"*, SXX, I, 1961, 2, 116–123; Mihnea Gheorghiu, *Bilanț american*, SXX, I, 1961, 12, 102–114; Andrei A. Lilin, *Criterii ale realismului în literatura occidentală contemporană*, O, XVIII, 1967, 10, 47–54.

KESSEL, Patrick, *Inamicii publici (Les Ennemis publics. La mise au pas)*, în românește de Al. Dimitriu-Păușești, Buc., E. P. L. U., 1962, 333 p. Cuvânt înainte de Savin Bratu. Lit. franceză.

KETLINSKAIA, V., *Astfel nu face să trăiești (Inače žit'ne stoit)*, tr. de Sergiu Dan și Vladimir Cogan, Buc., E. P. L. U., 1962, 787 p. Lit. sovietică (rusă).

FG: *Liolka*, VEA, XVI, 1960, 17, 4.

RF: Tamara Gane, *~, o prozatoare modernă*, SXX, I, 1961, 2, 56–65; M. G., FMI, XVI, 1963, 3, 20; Marin Bucur, *Adevărata „condiție umană"*, GL, X, 1963, 16, 8; Mihai Botez, LCF, VI, 1963, 21, 12; Tatiana Nicolescu, *Însemnări despre proza sovietică contemporană*, VR, XVII, 1964, 10, 148–156.

KOLAS, Jacob, *La răspântie (Na rosstanjah)*, tr. de Rose Hefter și Andrei Ivanovski, Buc., E. P. L. U., 1962, 677 p. Cu o pref. de Tamara Gane. Lit. sovietică (bielorusă).

RF: Ivan Șamiakin, *Literatura poporului bielorus*, GL, VI, 1959, 24, 8; Tatiana Nicolescu, ≈, SXX, III, 1963, 4, 168–170.

RG: A. Zacordonet, *Literatura bielorusă*, IL, X, 1959, 10, 65–68.

KRISTENSEN, Tom —
A. E. Baconsky, *Însemnări daneze*, CNT, 1963, 11, 2. Lit. daneză.

KUZNEȚOVA, Agania, *Pe cuvântul meu de comsomolist! (Čestnoe komsomol'skoe)*, tr. de Emil Serghie și V. Țvlileac, Buc., E. T., 1962, 159 p. Lit. sovietică (rusă).

LESAGE, Alain-René, *Istoria lui Gil Blas de Santillana*, I–II, v. *Istoria lui Gil Blas de Santilan*, 1837. Lit. franceză.

★ **LINKOV, Lev,** *Căpitanul bătrânei carapace*, Buc., E. M., 1962, 222 p. Lit. sovietică (rusă?).

MAJEROVÁ, Marie, *Robinsonka (Robinsonka)*, în românește de Cornelia Clejan, Buc., E. T., 1962, 168 p. Cu o pref. de H. Zalis. Lit. cehă.

RG: V. și *Sirena*, 1950.

MANAUTA, Juan José, *Odiseo (Las tierras blancas)*, în românește de Ovid Constantinescu și Oana Busuioccanu, Buc., E. P. L. U., 1962, 320 p. (Meridiane). Pref. de Șt. Cazimir. Lit. argentiniană.

RF: •••, FC, XI, 1962, 39, 21.

MARCHWITZA, Hans, *Peter Kumiak și urmașii (Die Kumiaks und ihre Kinder)*, în românește de Eugen Barbu și Ion Andrei Deleanu, Buc., E. P. L. U., 1962, 593 p. Cu o pref. de Paul Langfelder. Lit. germană (R. D. G.).

MARKOV, Gheorghi, *Sarea pământului (Sol'zemli)*, tr. de T. Constantinescu și I. Vlad, Buc., E. P. L. U., 1962, 685 p. Lit. sovietică (rusă).

FG: (VEA, XVIII, 1962, 42, 1–16).

RF: Iulia Scutaru, *De vorbă cu patru scriitori sovietici: ~, H. Guliam, P. Kapița, G. Borian*, VEA, XVI, 1960, 8, 6; Mihai Novicov, *Premiile Lenin: candidaturile literare*, VEA, XVII, 1961, 12, 8; O. Păscăluță, ≈, SXX, I, 1961, 5, 159–160; Alfred Heinrich, SB, XIV, 1963, 10, 74–75. V. și *Familia Strogov*, 1950.

MELVILLE, Herman, *Moby Dick sau Balena albă* v. *Moby Dick*, 1943. Lit. americană.

MESTERHÁZI, Lajos, *La câțiva pași de graniță (Pár lépés a hotár)*, în românește de M. Alexandrescu și A. Buteanu, Buc., E. T., 1962, 377 p. Cu o pref. de Kovács János. Lit. maghiară.

RF: Kiss Géza, ST, XIII, 1962, 8, 87–88.

MINAČ, Vladimir, *Cu vântul în față (Živi a mŕtvi),* în românește de Corneliu Barborică, Buc., E. P. L. U., 1962, 372 p. Cu un cuvânt înainte al traducătorului. Lit. slovacă.

FG: *Execuția,* din romanul *Vii și morții,* în românește de Corneliu Barborică, GL, VI, 1959, 36, 4.

RF: Gheorghe Ciplea, *Cincisprezece ani de literatură cehă și slovacă,* ST, XI, 1960, 8, 98–105; I. Gr., ≈, SXX, I, 1961, 2, 181; Milota Sidlova, *Aspecte noi în literatura slovacă,* ST, XIII, 1962, 3, 107–109; Barborică, *Studii,* 303–304. V. și *Ieri și mâine,* 1951.

MŇAČKO, Ladislav, *Moartea se numește Engelchen (Smrt'sa vola Engelchen),* tr. de Jean Grosu, Buc., E. P. L. U., 1962, 318 p. Cu o pref. a traducătorului. Lit. slovacă.

FG: *Luptătorii,* tr. de Jean Grosu, GL, VIII, 1961, 36, 7.

RF: Gheorghe Ciplea, *Cincisprezece ani de literatură cehă și slovacă,* ST, XI, 1960, 8, 98–105; Jean Grosu, *Îndemn la vigilență,* GL, IX, 1962, 19, 8; M. Radian, MZ, VI, 1962, 268, 4; G. D., CNT, 1963, 2, 3; Ion Șeuleanu, ST, XIV, 1963, 4, 87–89.

MÓRICZ, Zsigmond, *Un om fericit (A boldog ember),* în românește de Ion Chinezu, în vol. *Rubedeniile.* ≈ Buc., E. P. L. U., 1962, p. 281–631. Cu o pref. de Pop Simion. Lit. maghiară.

VL: (în vol. *Opere alese,* III, Buc., E. P. L. U., 1962; pref. și tabel cronologic de Mircea Tomuș, Buc., E. P. L., 1964).

MSTISLAVSKI, S.[erghei Dmitrievici], *În ajun. Anul 1917,* tr. de V. Kernbach și A. Verbițchi, Buc., E. P. L. U., 1962, 399 p. (Meridiane). Lit. sovietică (rusă).

MUNOZ, Diego —
Miguel Ángel Asturias, *Romanul latino-american, mărturie a epocii,* ST, XIII, 1962, 11, 107–119. Lit. ciliană (?).

NĚMCOVÁ, Božena, *Bunicuța* v. *Bunica,* 1885. Lit. cehă.

NEVEROV, Aleksandr, *Taşkent, oraşul pâinii (Taškent – gorod hlebnyj),* tr. de M. Sevartos și E. Silaghi, Buc., E. P. L. U., 1962, 171 p. (Meridiane). Lit. sovietică (rusă).

FG: (VEA, XVIII, 1962, 3, 1–16).

RF: Erasm, ~: *„Taşkent, oraşul abundenței",* CRD, 1934, 577, 4.

NOVIKOV-PRIBOI, Aleksei Silâci, *Tușima,* I–II, tr. de Al. Ștefănescu-Medeleni și A. Ivanovski, Buc., E. P. L. U., 1962, 411 + 550 p. Cu o pref. a autorului. Lit. sovietică (rusă).

NOVIKOV – VAȘENTOVA —
Horia Bratu, *Metodă și stil în romanul sovietic,* VR, XV, 1962, 12, 151–160. Lit. sovietică (rusă).

OLEȘA, Iuri Karlovici, *Trei grăsani (Tri tolstjaka),* în românește de Mariana Iancu Nicolae, Buc., E. T., 1962, 123 p. Lit. sovietică (rusă).

OSTROVSKI, N.[ikolai Aleksandrovici], *Așa s-a călit oțelul* v. *Așa s-a călit oțelul,* 1945. Lit. sovietică (rusă).

★ **PACHECO, Jesús López,** *Lumină tragică (Central Eléctrica),* Buc., E. P. L. U., 1962, 358 p. Cuvânt înainte de Nicolae Jianu. Lit. spaniolă.

RF: Ana Giugariu, ≈, SXX, III, 1963, 4, 190; Irina Runcan, *Sinteze în romanul spaniol,* LCF, VI, 1963, 13, 12; Tiberiu Utan, ~, TR, VIII, 1964, 29, 12.

PANOV, Nikolai, *Secretul văpăii purpurii* v. *Șeful de echipaj de pe „Tuman",* 1952. Lit. sovietică (rusă).

PANOVA, Vera Feodorovna, *Romanul sentimental (Sentimental'nyj roman),* tr. de Alina Mirea și Nicolae Stoenescu, Buc., E. P. L. U., 1962, 255 p. Pref. de Mihai Novicov. Lit. sovietică (rusă).

RF: Mihai Novicov, *Trăsături noi în proza sovietică,* VEA, XIV, 1958, 719, 2; Toma George Maiorescu, *A. Tvardovski: „Exigență, exigență, exigență",* CNT, 1959, 14, 1–2; Mihai Novicov, *Literatura sovietică,* CNT, 1960, 9, 3; Adrian Ghijițchi, *Câteva probleme ale romanului sovietic,* TR, IV, 1960, 44, 3; Paul Granea, VEA, XVIII, 1962, 30, 8; Lucian Raicu, GL, IX, 1962, 32, 2; Mihai Novicov, ~ *și „romanul sentimental",* SXX, II, 1962, 8, 64–69; V. Spoială, ST, XIII, 1962, 8,

85–88; Alexandru Sever, FMI, XV, 1962, 9, 23; Ioana Garbur, CNT, 1962, 37, 3; ..., MZ, VI, 1962, 259, 4; Octavian Metea, SB, XIII, 1962, 10, 91–92; Eugenia Tudor, VR, XV, 1962, 10, 168–170; ..., FC, XI, 1962, 43, 11; Corneliu Moraru, LCF, V, 1962, 21, 2; Nicolescu, *Prozatori*, 291–334. V. şi *Tovarăşi de drum*, 1948.

PAUSTOVSKI, Konstantin Gheorghievici, *Ani îndepărtaţi (Dalekie gody)*, în româneşte de I. Peltz şi Natalia Stroe, Buc., E. T., 1962, 335 p. Cu un cuvânt înainte despre autor, nesemnat. Lit. sovietică (rusă).

RF: I. Peltz, *Bogăţia experienţelor de viaţă*, VEA, XIX, 1963, 12, 8. V. şi *Povestea pădurii*, 1954.

PERMEAK, Evgheni, *Basmul cu lupul cenuşiu (Skazna o serom volke)*, tr. de M. Sevastos şi T. Constantinescu, Buc., E. P. L. U., 1962, 214 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: Cristina Lucian, *Povestea lupului sur*, SXX, II, 1962, 2, 188–189; Gheorghe Barba, *Un romancier al Uralului*, SXX, II, 1962, 9, 196–200.

RG: O. Păscăluţă, *Iarba rea*, SXX, I, 1961, 9, 160–161; M. Croitoru, *Bătrâna vrăjitoare*, TR, VI, 1962, 25, 7.

POLEVOI, Boris Nikolaevici, *Povestea unui om adevărat* v. *Povestea unui om adevărat*, 1948. Lit sovietică (rusă).

PRÉVOST D'EXILES, Antoine François, abatele, *Manon Lescaut* v. *Istoria Manoni Lesko şi a cavalerului de Grio*, 1857. Lit. franceză.

RABELAIS, François, *Gargantua* v. *Gargantua*, 1942. Lit. franceză.

RENU, Phanishvarnath, *Văl întinat*, în româneşte de Tatiana Panaitescu şi Iulia Soare, Buc., E. P. L. U., 1962, 353 p. Pref. de Dumitru Solomon. Tr. din lb. rusă. Lit. indiană (în lb. hindi).

RF: M. Radian, MZ, VII, 1963, 275, 4.

RG: V. Paraschiv, *Literatura contemporană hindi*, ST, IX, 1958, 11, 115–122; 12, 112–115.

RICHTER, Götz R., *Savvy (Savvy – der Reis-Shopper). Aventurile unui băieţel negru din tribul Basa-Kru*, în româneşte de Eman. Cerbu, Buc., E. T., 1962, 209 p. Lit. germană.

SAGAN, Françoise, *Vă place Brahms?*, foileton, v. *Vă place Brahms?*, 1971. Lit. franceză.

o **SAHMIN, Arkadi,** *Sfârşitul Cartaginei japoneze*, fragment din romanul *Nori în zorii zilei*, VEA, XVIII, 1962, 34, 1–16. Lit. sovietică (rusă).

SAPORTA, Marc —
G. H., *Romanul de citit în toate sensurile*, SXX, II, 1962, 10, 201–202. Lit. franceză.

SARTAKOV, S., *Nu ceda regina (Ne otdavaj korolevu)*, tr. de Emil Suter şi Mihail Cardaş, Buc., E. P. L. U., 1962, 387 p. (Meridiane). Pref. de Tamara Gane. Lit. sovietică (rusă).

RF: V. Moglescu, *Frumuseţea vieţii de fiecare zi*, VEA, XVIII, 1962, 39, 8.

RG: Mircea Croitoru, *Şantier literar*, ST, XIV, 1963, 8, 49–51.

SEGHERS, Anna, *Hotărârea (Die Entscheidung)*, în româneşte de C. Mătăsaru, Buc., E. P. L. U., 1962, 591 p. Cu o pref. de Ion Mihăileanu. Lit. germană (R. D. G.).

RF: M. Roşca, *~ la şaizeci de ani*, GL, VII, 1960, 50, 8; I. C. Mătăsaru, *Noua carte a ~*, SXX, I, 1961, 4, 197–198; Tamara Motâleva, *O nouă treaptă în creaţia ~*, SXX, II, 1962, 3, 59–67; D. Schlesak, *Procesul literaturii de opoziţie în R. F. G.*, SXX, II, 1962, 8, 186–195; Lector, CNT, 1962, 32, 3. V. şi *Morţii rămân tineri*, 1952.

SEVER, Peter —
Milota Sidlove, *Aspecte noi în literatura slovacă*, ST, XIII, 1962, 3, 107–109. Lit. slovacă.

SIENKIEWICZ, Henryk, *Cavalerii crucei* v. *Cavalerii crucei*, [1923]. Lit. polonă.

SILVA, Miguel Otero —
Miguel Ángel Asturias, *Romanul latino-american, mărturie a epocii*, ST, XIII, 1962, 11, 107–119; Edmund Frédéric, *Cu Benjamin Carrion despre fenomenul literar în America Latină*, CNT, 1965, 35, 10; Paul Alexandru

Georgescu, ~ *şi cele două surâsuri,* RL, VI, 1973, 36, 31. Lit. venezueleană.

SIMONOV, Konstantin [Kiril] Mihailovici, *Vii şi morţi (Živye i mertvye),* tr. de Vladimir Cogan, Buc., E. P. L. U., 1962, 614 p. Pref. de Radu Bilan. Face parte dintr-un ciclu de romane, împreună cu: *Tovarăşi de arme, Vii şi morţi, Nimeni nu se naşte soldat, Ultima vară.* Lit. sovietică (rusă).

FG: *Cei vii şi cei morţi,* GL, VII, 1960, 45, 3; *Inimă vie,* tr. de Vladimir Cofan, GL, VIII, 1961, 26, 5; *Noaptea de Anul Nou,* VEA, XIX, 1963, 22, 8.

VL: (Buc., E. P. L. U., 1963).

RF: C. Corbu, *Carnet sovietic,* CNT, 1059, 30, 2; Mihai Beniuc, *Vremea marilor speranţe,* LCF, II, 1959, 19, 6; Mihai Novicov, *Potenţialul creator al literaturii sovietice contemporane,* CNT, 1959, 44, 3; Ghiorghi Vladimov, *Romanul sovietic în 1959,* CNT, 1960, 2, 3; Tatiana Nicolescu, *Noul roman al lui* ~, VEA, XVI, 1960, 6, 4; Mihai Novicov, *Literatura sovietică,* CNT, 1960, 9, 3; Tamara Gane, *Literatura eroismului comunist,* CNT, 1960, 45, 3; Mihai Novicov, *Viaţa fără sfârşit,* SXX, I, 1961, 1, 14 9–152; Mihai Novicov, *Premiile Lenin: candidaturile literare,* VEA, XVII, 1961, 12, 8; Ion Ianoşi, *Conştiinţa grandiosului în literatura sovietică,* LCF, IV, 1961, 19, 5; Tatiana Nicolescu, *Eroii contemporani ai literaturii sovietice,* LCF, IV, 1961, 21, 10; G. Dimisianu, *O carte despre eroism,* GL, IX, 1962, 25, 2; Marin Bucur, LCF, V, 1962, 13, 2; Georgeta Horodincă, *Un roman de război, un roman pentru pace,* GL, IX, 1962, 43, 1; 2; Alfred Heinrich, *Un imn omului sovietic,* SB, XIII, 1962, 10, 44–48; L. G. Iakimenko, *Romanul sovietic contemporan,* LCF, VI, 1963, 7, 12; Mihai Mârza, *De vorbă cu* ~, SXX, III, 1963, 3, 157–161; Mircea Croitoru, *Şantier literar,* ST, XIV, 1963, 8, 49–51; Mihai Novicov, *Literatura eroismului,* LCF, VI, 1963, 23, 11; Florian Potra, GL, XI, 1964, 45, 6; Darie Novăceanu, ~, LCF, IX, 1965, 28, 6. V. şi *Zile şi nopţi,* 1945.

SMITH, Herbert, *Pe un plai de oameni plin... (A Field of Folk),* în româneşte de Mihail Bogdan, Buc., E. P. L. U., 1962, 276 p. Lit. engleză.

RF: Sever Trifu, *Un roman al proletariatului englez,* TR, VII, 1963, 15, 12; Marin Sorescu, SXX, III, 1963, 6–7, 346–348.

SPASOV, Pavel, *Rechinii (Hljabbt na horata),* în româneşte de Claudia Pătraşcu şi Valentin Deşliu, Buc., E. P. L. U., 1962, 533 p. Lit. bulgară.

RF: Rep., *De vorbă cu scriitorul bulgar* ~, GL, X, 1963, 4, 8; Marin Sorescu, ≈, SXX, III, 1963, 3, 185–187; ., *De vorbă cu* ~, SXX, III, 1963, 3, 151–156.

STENDHAL, *Lucien Leuwen (Lucien Leuwen). Roşu şi alb,* în româneşte de Şerban Cioculescu, în vol. *Opere alese,* III, Buc., E. P. L. U., 1962, 659 p. Lit. franceză.

VL: (I–II, pref. de Şerban Cioculescu, Buc., E. P. L., 1969; Buc., Cartea Românească, 1972; reprodus în vol. *Romane şi nuvele,* I, studiu introductiv de Tudor Olteanu, aparat critic, medalioane, note, tabele bibliografice şi tabel cronologic de Valentin Atanasiu, Buc., Univers, 1972).

RF: ., ~, CL, XLVII, 1913, 9, 835–849; 11, 1138–1151; 12, 1202–1213; Mihail Sebastian, *Note stendhaliene.* III. ≈, CVT, VI, 1930, 1749, 1–2; Şerban Cioculescu, *Un centenar stendhalian,* RFR, VII, 1940, 1, 171–185; Dragoş Vrânceanu, *Scientia stendhaliana,* LCF, VII, 1964, 14, 12; ., RL, II, 1969, 46, 23; Nicolae Balotă, *Citind* ≈, RL, V, 1972, 18, 15; Nicolae Manolescu, *Plictiseală şi iubire,* ST, XXXI, 1980, 9, 6. V. şi *Schitul din Parma,* 1922.

STEWARD, D. —
V. Ivaşeva, *Prăbuşirea colonialismului englez şi reflectarea ei în romanul englez din ultimii ani,* AUI, t. VIII, 1962, s. a III-a, 79–76. Lit. engleză.

STONE, Irving, *Bucuria vieţii (Lust for Life),* în româneşte de Liana Dobrescu şi Geo Dumitrescu, Buc., E. P. L. U., 1962, 517 p. Cu un cuvânt înainte al editurii. Lit. americană.

VL: (Buc., E. P. L. U., 1966; Buc., Meridiane, 1973).

RF: Gheorghe Dinu, *Viaţa pasională a lui Van Gogh,* TMP, IV, 1940, 1255, 2; Dan Mănucă, IL, XIII, 1962, 11, 85; Mihaela Gafencu, ACLT, 1982, 88.

RG: *Un interviu cu* ~, RL, XVI, 1983, 2, 23.

ŞCEGOLÂHIN, N. —
Tamara Gane, *Eposul deşteleniri pământurilor,* SXX, II, 1962, 9, 90–102. Lit. sovietică (rusă?).

ŞMELIOV, I.[van Sergheevici], *Chelner! (Čelovek iz restorana),* tr. de Mihail Leicand şi Emil Suter, Buc., E. P. L. U., 1962, 212 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: Demostene Botez, ~: *„Garçon!",* ALA, VI, 1925, 248, 7; .*., FC, XI, 1962, 39, 21.

RG: .*., ~, G, IV, 1924, 4, 128.

TAKAKURA, Teru, *Lupul,* în românește de B. Naum şi N. Andreescu, Buc., E. P. L. U., 1962, 172 p. Cuvânt înainte de Liviu Călin. Tr. prin intermediar rus. Titlul în lb. rusă: *Volk.* Lit. japoneză.

RF: Mircea Anghelescu, CNT, 1962, 18 3.

TALEV, Dimităr, *Sfeşnicul de fier (Železnijat svetilnik),* în românește de Gheorghe Dinu şi Alice Gabrielescu, Buc., E. P. L. U., 1962, 431 p. Pref. de Mihai Gafiţa. Lit. bulgară.

RF: Nicolai Ianko, *Un succes al romanului bulgar,* CNT, 1957, 24, 8; Petko Totev, *15 ani de literatură bulgară nouă,* GL, VI, 1959, 37, 8; Gheorghi Markov, *Literatura bulgară actuală,* LCF, III, 1960, 17, 11; Dorin Iancu, ~, CNT, 1985, 47, 15.

TESTORI, Giovanni —
Al. Balaci, *Orientarea prozei contemporane italiene,* SLU, IV, 1962, 5–21. Lit. italiană.

TEWEFIK EL HAKIM, *Jurnalul unui procuror de ţară (Journal d'un substitut de campagne),* tr. din lb. franceză de Demostene Botez, Buc., E. P. L. U., 1962, 222 p. (Meridiane). Autorul şi-a scris romanele în lb. franceză. Lit. egipteană.

RF: Abdel Rahman El Sharkaoni, *Literatura egipteană,* CNT, 1957, 30, 8.

THOMAS, Gwyn, *Totul ţi-e potrivnic (All Things Betray Thee),* în românește de Ticu Archip, Buc., E. P. L. U., 1962, 341 p. Cu o pref. de Zoe Dumitrescu-Buşulenga. Lit. engleză.

TISSIER, Jacques —
H. Zalis, *Mesajul de pace al unui jurnal de front,* MZ, VI, 1962, 223, 4. Lit. franceză.

TOLSTOI, Aleksei Nikolaevici, *Petru I* v. *Petru I,* 1946. Lit. sovietică (rusă).

TOLSTOI, Lev Nikolaevici, *Învierea* v. *Învierea,* 1910. Lit. rusă.

TUBINO, Mario —
N. T., *O discuţie cu Nino Palumbo,* GL, IX, 1962, 39, 8. Lit. italiană.

TURGHENIEV, Ivan Sergheevici, *Părinţi şi copii* v. *Părinţi şi copii,* 1912. Lit. rusă.

VERBITSKY, Bernardo —
Miguel Ángel Asturias, *Romanul latino-american, mărturie a epocii,* ST, XIII, 1962, 11, 107–109; Edmund Frédéric, *Cu Benjamin Carrion despre fenomenul literar în America Latină,* CNT, 1965, 35, 10. Lit. ecuadoriană.

VERNE, Jules, *Doi ani de vacanţă* v. *Doi ani de vacanţă,* 1936. Lit. franceză.

VERŞININ, A., *Lacul Dragonului Negru (Ozero černogo drakona),* în românește de Maria Bistriţeanu, Buc., E. T., 1962, 142 p. Lit. sovietică (rusă).

VIKRAMASHINGHE, Martin —
.*., *Un umanist ceylonez,* SXX, II, 1962, 5–6, 229–230. Lit. ceyloneză.

VINOGRADOV, Anatoli Kornelievici, *Consulul negru (Černyj konsul),* tr. de A. Gabrielescu şi E. Mircea, Buc., E. P. L. U., 1962, 478 p. Lit. sovietică (rusă).

VL: (Buc., E. P. L. U., 1964).

RF: Alexandru Sever, *Un roman despre Toussaint Louverture,* VEA, XVIII, 1962, 32, 8; .*., MZ, VIII, 1964, 356, 4.

VOLTAIRE, *Zadig sau Destinul* (în vol. *Naivul)* v. *Zadig sau Ursitoarea,* 1831. Lit. franceză.

VRIES, Theun de, *Fata cu părul roşu (Het meisje met het rode haar). Roman din mişcarea de rezistenţă 1942–1945,* în românește de Sergiu Dan şi H. R. Radian, Buc., E. P. L. U., 1962, 547 p. Cu un cuvânt înainte semnat de editură. Lit. olandeză.

RF: Irina Movrodin, SXX, II, 1962, II, 208–209; Al. Sever, FMI, 1962, 8, 23.

RG: V. şi *O stafie umblă prin Europa,* 1956.

WEERTH, Georg, *Viaţa şi isprăvile vestitului cavaler Şnapanschi (Leben und Taten des berühmten Ritters Snapphahnski),* în româneşte de I. C. Mătăsaru, Buc., E. P. L. U., 1962, 247 p. Pref. de Paul Langfelder. Lit. germană.

WELLS, H.[erbert] G.[eorge], *Insula doctorului Moreau (The Island of Doctor Moreau),* în româneşte de Mihu Dragomir şi C. Vonghizas, în vol. *Opere alese,* I, Buc., E. T., 1962, p. 325–460. Cu o pref. de I. Kagarlițki. Lit. engleză.

RF: Sev., *Vivisecţiunea şi literatura. „Laboratorul" lui ~,* ADV, XXVII, 1914, 8889, 1–2; Dragoş Protopopescu, *Cronici engleze: Un nou roman al lui ~,* RFR, V, 1938, 4, 189–193; M. Miroiu, *Probleme şi soluţii în romanele ştiinţifico-fantastice ale lui ~,* SLU, IV, 1962, 159–184. V. şi *Primii oameni în lună,* 1913.

WELLS, H.[erbert] G.[eorge], *Maşina timpului (The Time Machine),* în româneşte de Mihu Dragomir şi C. Vonghizas, în vol. *Opere alese,* I, Buc., E. T., 1962, p. 57–153. Cu o pref. de I. Kagarlițki. Lit. engleză.

FL: *Maşina de explorat timpul,* ZC, X, 1906, nr. 490–503; XI, 1907, nr. 504–508.

RF: Dragoş Protopopescu, *Cronici engleze: Un nou roman de ~,* RFR, V, 1938, 4, 189–193; M. Miroiu, *Probleme şi soluţii în romanele ştiinţifico-fantastice ale lui ~,* SLU, IV, 1961, 159–184; Ion Hobana, *Literatura ştiinţifico-fantastică,* LPC, XLIII, 1963, 12, 51–64; Augustina Belşic, *„Lumile" liliputane în viziunea lui Swift şi Wells,* AUI, XX, 1974, secţiunea a III-a, 133–137. V. şi *Primii oameni în lună,* 1913.

ZBANAŢKI, Iuri, *Pescăruşul (Morskačajka),* în româneşte de Claudia Millian-Minulescu şi Corneliu Irod, Buc., E. T., 1962, 226 p. Lit. sovietică (ucraineană).

1963

ABRAHAMS, Peter, *În calea trăsnetului* v. *În calea trăsnetului,* 1953. Lit. sud-africană.

AKSIONOV, Vasili Pavlovici, *Colegii (Kolegi),* în româneşte de Andrei Ivanovski şi Constantin Ţoiu, Buc., E. T., 1963, 245 p. Lit. sovietică (rusă).

FL: (SXX, II, 1962, nr. 12; III, 1963, nr. 1–2, integral).

RF: Margareta Şipoş, *Probleme actuale ale literaturii sovietice,* GL, VIII, 1961, 40, 8; O. Păscăluţă, ≈, SXX, I, 1961, 7–8, 234–235; Paul Granea, *Generaţia a patra,* SXX, II, 1961, 1, 174–178; Tamara Gane, *Valori noi în proza sovietică,* LCF, V, 1962, 19, 12; Mihai Novicov, *Incursiunea generaţiilor şi noutatea ţelurilor,* LCF, V, 1962, 21, 12; Tatiana Nicolescu, *Ce traducem?,* LCF, V, 1962, 21, 4; Alfred Heinrich, *Formarea omului nou, constructor al comunismului,* SB, XIV, 1963, 1, 59–65; Mihai Botez, *A fi „colegi",* LCF, VI, 1963, 14, 12; Ion Papuc, TR, VII, 1963, 35, 2; Mircea Anghelescu, CNT, 1963, 35, 2; Alexandru Sever, *Trei prieteni păşesc în viaţă,* VEA, XIX, 1963, 40, 8; Alexandra Indrieş, SB, XIV, 1963, 10, 73–74; Mânzu Radian, MZ, VII, 1963, 318, 4; Tamara Gane, *Un prozator modern,* SXX, V, 1965, 9, 121–123; Nicolescu, *Prozatori,* 99–132; Evgheni Sidorov, *Şantierul de creaţie al lui ~,* RL, III, 1970, 30, 21.

ANDREEV, Alexandr —
Aneta Dobre, *[Judecaţi-ne oameni!],* SXX, III, 1963, 1, 160–162. Lit. sovietică (rusă).

ANDRES, Stephan —
Romul Munteanu, *Daniel Brendel în căutarea dreptăţii [Potopul],* LCF, VI, 1963, 9, 12. Lit. germană (R. F. G.).

ANTONELLI, Luigi —
J. M., *Câteva aspecte ale prozei italiene de azi [Ţigrul vicios],* VR, XVI, 1963, 10, 185–187. Lit. italiană.

ARPINO, Giovanni, *Anii maturităţii (Gli anni del giudizio),* în româneşte de Ilie Constantin, Buc., E. P. L. U., 1963, 220 p. (Meridiane). Cu un cuvânt înainte de Mariana Stănciulescu. Lit. italiană.

RF: Ion Papuc, TR, VII, 1963, 33, 2.

RG: J. M., *Literatura industrială,* VR, XVI, 1963, 4, 163–165; Dragoş Vrânceanu, *Drumul „inocenţilor",* LCF, VI, 1963, 16, 12; Dragoş Vrânceanu, *Carlo Salinari şi realismul narativ italian,* LCF, VII, 1964, 8, 12; ~, TR, IX, 1965, 16, 2–3; ~, *Nu mă consider un literat,* RL, II, 1969, 46, 21.

AUDRY, Colette —
L. Daniel, *Premiile literare franceze [Derrière la baignoire]*, VR, XVI, 1963, 1, 163–166. Lit. franceză.

AYGUESPARSE, Albert —
G. Cuibuş, *Intelectualii şi problemele vieţii contemporane [O generaţie de nimic]*, TR, VII, 1963, 33, 12; Rodica Lascu-Pop, *Cu ~*, ST, XXXI, 1980, 1, 42–43; Paul B. Marian, *~ [Ceasul adevărului, Mâna moartă, Umbra noastră ne precede, O generaţie de nimic]*, CNT, 1985, 46, 15. Lit. belgiană.

AYYOUB, Dunnun, *O încercare nereuşită*, tr. [din lb. rusă] de Alice Toader, Buc., E. P. L. U., 1963, 173 p. Cu un cuvânt înainte de Aurel Cernea. Lit. irakiană.

AZUELA, Mariano, *Cei din vale (Los de abajo). Roman al revoluţiei mexicane*, tr. de Esdra Alhasid, Buc., E. P. L. U., 1963, 204 p. Cu o postf. de Andrei Ionescu. Lit. mexicană.

RF: Ernesto Montenegro, *Literatura modernă a Americii Latine*, CVT, V, 1929, 1466, 1–2; Eugen B. Marian, *Actualităţi literare mexicane*, FC, V, 1056, 19, 17; C. K., *Romanul mexican*, SXX, I, 1961, 1, 212–214; ***, RL, II, 1969, 8, 22.

BATES, Daisy —
Rep., *[Umbra cea mică a Little-Rock-ului]*, LCF, VI, 1963, 14, 12. Lit. americană.

BATTULGA, Z., *Tuvşin şi Tugs (Za jamornym zanavesom)*, în româneşte din lb. rusă de Eva Székely şi Nicolae Andronescu, Buc., E. P. L. U., 1963, 198 p. Cu un cuvânt înainte de Florin Chiriţescu. Lit. mongolă.

RF: C. Cubleşan, ST, XIV, 1963, 9, 75.

BEDNÂI, Boris, *Fetele (Devčato)*, tr. de T. Ţopa şi S. Alterescu, Buc., E. P. L. U., 1963, 289 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: Al. Stark, *Noutăţi literare sovietice*, GL, IX, 1962, 1, 8; Tatiana Nicolescu, *Prozatorii „generaţiei a patra"*, LCF, V, 1962, 13, 4; Mihai Botez, LCF, VI, 1963, 22, 2.

BĚHOUNEK, František, *La nord de Zambezi (Na sever od Zambezi)*, în româneşte de D. Manu şi E. Eftimiu, Buc., E. T., 1963, 247 p. Cu un cuvânt înainte de Al. Gârneaţă. Lit. cehă.

BELEAEV, Aleksandr, *Cazul profesorului Dowell*, în româneşte de N. Cardaş şi V. Bârlădeanu, în vol. *Opere alese*, II, Buc., E. T, 1963, p. 195–352. Lit. sovietică (rusă).

BELEAEV, Aleksandr, *Steaua Keţ*, în româneşte de N. Cardaş şi V. Bârlădeanu, în vol. *Opere alese*, II, Buc., E. T, 1963, p.7–191. Lit. sovietică (rusă).

BELEAEV, Aleksandr, *Traficantul de aer*, în româneşte de N. Cardaş şi V. Bârlădeanu, în vol. *Opere alese*, II, Buc., E. T, 1963, p.357–495. Lit. sovietică (rusă).

BENITEZ, Fernando —
Miguel Ángel Asturias, *Protestul social în romanul latino-american [Regele bătrân]*, GL, X, 1963, 52, 8. Lit. mexicană.

BIGIARETTI, Libero —
G. M., *Câteva aspecte ale prozei italiene de azi [II congresso]*, VR, XVI, 1963, 10, 185–187. Lit. italiană.

BLOOM, Harry, *Revoltă în Transvaal (Episode)*, în româneşte de Nicolae Jianu şi Gabriela Niţescu, Buc., E. P. L. U., 1963, 373 p. Cu un cuvânt înainte de Oltin Popescu. Lit. sud-africană.

RF: Tudor Marin, *Continentul care se trezeşte*, VR, XII, 1959, 3, 169–170; Simona Drăghici, *Un roman despre Africa de sud*, SXX, I, 1961, 183–185.

BRADBURY, Ray, *451⁰ Fahrenheit (451⁰ Fahrenheit)*, în româneşte de Petre Solomon, Buc., E. T., 1963, 181 p. Cu o pref. a traducătorului. Lit. americană.

RF: Petre Solomon, *~*, SXX, 1963, 6–7, 241–258; Ion Hobana, *Literatura ştiinţifico-fantastică*, LPC, XLIII, 1963, 12, 51–64; Augustin Buzura, TR, XI, 1967, 49, 8; ***, *Secretul lui ~*, RL, XIV, 1981, 6, 23; Aramă, *Colecţionarul*, 352–353; Buzura, *Blocnotes*, 141–143.

BRAINE, John Gerard, *Drumul spre înalta societate (Room at the Top)*, în româneşte de Any Florea şi Constantin Ţoiu, Buc., E. P. L. U.,

1963, 366 p. (Meridiane). Cu un cuvânt înainte de Georgeta Horodincă. Lit. engleză.

VL: (Buc., E. P. L. U., 1968).

RF: Alf. Adania, *„Tinerii furioşi" ai Angliei,* CNT, 1957, 36, 8; Alf. Adania, *Alt „furios": ~,* GL, V, 1958, 8, 8; Mircea Ivănescu, *Despre „tinerii furioşi",* ST, X, 1959, 10, 112–120; A. A., *Visul lui ~,* GL, VII, 1960, 27, 8; Robert Weimann, *O „rebeliune" fără ţel,* SXX, I, 1961, 1, 218–221; A. B., *Romanele englezeşti,* SXX, I, 1961, 2, 190–192; Georgeta Horodincă, *Literatura absurdului,* GL, IX, 1962, 46, 7; John Braine, *Literatura engleză contemporană,* GL, X, 1963, 44, 8; Mânzu Radian, *E vinovat Joe?,* MZ, VIII, 1964, 326, 4; Petre Solomon, *Ultimul roman al lui ~,* GL, XIII, 1965, 48, 8.

BREDEL, Willi, *Fiii (Die Söhne),* tr. de Mariana M. Şora, Buc., E. P. L. U., 1963, 420 p. Partea a doua din ciclul *Rubedeniile.* Lit. germană (R. D. G.).

RG: V. şi *Reporter special,* 1946.

BUÑUEL, Miguel —
Irina Runcan, *Un Don Quijote contemporan [O lume pentru toţi],* LCF, VI, 1963, 24, 12. Lit. spaniolă.

BURNS, John Horne —
C. Cuibuş, *Anchetă: „Intelectualii şi problemele vieţii contemporane" (John Dos Passos) [Galeria],* TR, VII, 1963, 35, 12. Lit. engleză.

CARPENTIER Y VALMONT, Alejo, *Împărăţia lumii acesteia (El reino de este mundo),* în româneşte de Gellu Naum şi Radu Nistor, Buc., E. P. L. U., 1963, 166 p. Pref. de Şt. Cazimir. Lit. cubaneză.

RF: Andrei Ionescu, *În împărăţia acestei lumi,* SXX, III, 1963, 6–7, 349–351; Andrei Ionescu, ~, RL, III, 1970, 26, 20; Cornelia Cârstea, *Miracolul realităţii în romanul lui ~,* R, VII, 1970, 10, 18; Eugenia Popeangă, *Romanul latino-american contemporan,* RITL, XXI, 1972, 2, 347–353; Spiridon, *Melancolia,* 343–346.

RG: Andrei Ionescu, *Maeginalii la ~,* SXX, VII, 1967, 1, 124–129; ~, *Scurtă autobiografie,* SXX, VII, 1967, 1, 116–123; Darie Novăceanu, *La Bucureşti cu ~: „Să ştim şi să înţelegem totul",* RL, IX, 1967, 30, 20–21; *, *Premiile Asociaţiilor de Scriitori,* RL, XVI, 1983, 2, 2; Tudor Păcuraru, *Roman şi realitate în America Hispanică,* ST, XXXIV, 1983, 6, 47, 50; Paul Alexandru Georgescu, ~ – *consacrarea primăverii,* CRC, XVIII, 1983, 32, 10; Ştefan Avădaniei, *Time-Space in the Novel,* AUI, s. nouă, lit., t. XXXIV, 1988, 37; Ulici, *Nobel,* II, 143–146.

CASTILLO-NAVARRO, J. M., *Moarte la licitaţie (Con la lengua fuera),* tr. de Darie Novăceanu, Buc., E. P. L. U., 1963, 199 p. Cu un cuvânt înainte al traducătorului. Lit. spaniolă.

CASTRO, Baltazar, *Tatăl meu, tovarăşul meu (Mi camarada padre),* în româneşte de C. Vonghizas şi S. Antoniu, Buc., E. P. L. U., 1963, 245 p. Cu o notă introductivă aparţinând editurii. Lit. ciliană.

CAUTO, Estela —
Miguel Ángel Asturias, *Protestul social în romanul latino-american,* GL, X, 1963, 52, 8. Lit. argentiniană.

CAVANI, Guido —
I. M., *Câteva aspecte ale prozei italiene de azi,* VR, XVI, 1963, 10, 185–187. Lit. italiană.

CERNÂŞEVSKI, Nikolai Gavrilovici, *Ce-i de făcut?* v. *Ce-i de făcut?,* 1894. Lit. rusă.

CHAMALES, Tom T. —
Silvian Iosifescu, *Două mărturii americane,* SXX, III, 1963, 10, 177–179. Lit. americană.

CUSACK, Dymphna, *Să spunem „NU" morţii,* fragment, v. *Spune morţii NU!,* 1965. Lit. australiană.

DARVAS, József, *Istoria unei familii de ţărani (Egy parasztcsalád története),* în româneşte de Emil Giurgiuca, Buc., E. P. L. U., 1963, 252 p. Pref. de Kovács György şi o postf. a autorului. Lit. maghiară.

RF: C. Căpuşan, ST, XV, 1964, 1, 117–118.

RG: Nicolae Balotă, *Moartea unui prieten,* RL, VI, 1973, 50, 29.

DIDEROT, Denis, *Călugăriţa* v. *Călugăriţa,* 1926. Lit. franceză.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Amintiri din Casa morților* v. *Amintiri din Casa morților*, 1911. Lit. rusă.

o **EINSTEIN, Zigfried,** *O zi ca toate celelalte*, fragment din romanul *Continentul morții (Eichmann-Ober)*, tr de A. Ghinea, TR, VII, 1963, 6, 12. Lit. germană.

ESPERANÇA, Assis A.[ntonio], *Servitute (Servidão)*, în românește de Victor Bercescu, Buc., E. P. L. U., 1963, 551 p. Lit. portugheză.

RF: I. I., IL, XV, 1964, 3, 83.

FEDIN, Konstantin Aleksandrovici, *Rugul (Koster)*, tr. de Gellu Naum și Isabella Dumbravă, Buc., E. P. L. U., 1963, 470 p. Lit. sovietică (rusă).

FG: *Familia Izvekov*, VEA, XIII, 1957, 5, 2; *Ora unu*, tr. de Victor Kernbach, GL, VII, 1960, 36, 4; tr. de Ion Sadoveanu și Tatiana Nicolescu, SXX, 1961, 10, 25–58; tr. de Iulia Scutaru, VEA, XVII, 1961, 49, 8; *Repetiție*, tr. de Igor Block, SXX, III, 1963, 10, 8–19.

RF: Victor Vântu, *~ despre tradiție și inovație*, CNT, 1957, 43, 3; Victor Vântu, *Întâlnire cu ~*, CNT, 1959, 19, 3; E. Pelson, *De vorbă cu...~*, VEA, XV, 1959, 25, 3; Nicolae Ion Roșianu, *Șantier literar sovietic*, LCF, III, 1960, 3, 6; Tamara Gane, *Literatura eroismului comunist*, CNT, 1960, 45, 3; Ion Ianoși, *Conștiința grandiosului în literatura sovietică*, LCF, IV, 1961, 19, 5; •*•, *Un interviu cu ~*, GL, IX, 1962, 9, 6; Adrian Ghinea, *~ la șaptezeci de ani*, ST, XIII, 1962, 3, 105–107; •*•, *De vorba cu ~*, SXX, II, 1962, 3, 172–177; Mihai Novicov, *~*, LCF, V, 1962, 7, 12; Tatiana Nicolescu, LCF, V, 1962, 13, 4; Horia Bratu, *Metodă și stil în romanul sovietic*, VR, XV, 1962, 12, 151–160; L. G., Iakimov, *Romanul sovietic contemporan*, LCF, VI, 1963, 7, 12; Mircea Croitoru, *Șantier literar*, ST, XIV, 1963, 8, 49–51; Șerban Cioculescu, GL, X, 1963, 41, 8; Geo Șerban, *Întâlnire cu eroi cunoscuți*, VEA, XIX, 1963, 42, 8; Al. Tudorică, LCF, VI, 1963, 22, 2; Mihai Abrudan, TR, VII, 1963, 44, 2; I. Damian, *Timpul în narațiune*, SXX, III, 1963, 10, 46–50; L. D., IL, XV, 1964, 1, 79–80; Ion Cornea, *De vorbă cu Viktor Paukov*, TR, VIII, 1964, 45–12; I. M. Sadoveanu, *Arta romancierului. Note de lectură*, SXX, III, 1963, 10, 44–45. V. și *Primele bucurii*, 1949.

FEJES, Endre —
Reporter, *De vorbă cu Thury Zsuza, Ladamy Mihaly, Koczkas Sandor*, GL, X, 1963, 40, 8; Lit. maghiară.

GALLEGOS, Rómulo, *Doña Bárbara (Doña Bárbara)*, în românește de Marcel Gafton și Liviu Tomuța, Buc., E. P. L. U., 1963, 327 p. Cu o pref. de Ion Vitner și note de Dumitru Copceag. Lit. venezueleană.

VL: cu o pref. de Ion Vitner, Buc., E. P. L., 1968.

RF: Miguel Ángel Asturias, *Romanul latino-american, mărturie a epocii*, ST, XIII, 1962, 11, 107–119; Aurel Câmpeanu, ST, XV, 1964, 1, 115–116; Paul Al. Grigorescu, *~ sau intrarea în istorie*, CNT, 1969, 16, 9; Tudor Păcuraru, *≈ de ~ și semnificația sa la o jumătate de secol de la apariție*, ST, XXX, 1979, 11, 53.

GALSWORTHY, John, *Comedia modernă*, III. *Cântecul lebedei*, v. *Comedia modernă*, I–II, 1961. Lit. engleză.

GAMSAKHURDIN, Konstantin, *Mâna marelui meșter (Desnicea velikovo mastera)*, tr. de Victor Kernbach, Buc., E. P. L. U., 1963, 377 p. Cu o postf. a autorului. Lit. sovietică (gruzină).

RF: •*•, VIC, II, 1945, 259, 2; Ion Papuc, TR, VII, 1963, 28, 2; Alexandru Sever, VR, XVI, 1963, 11, 204–205.

GANA, Alberto Blest —
V. Teitelboim, *Tradiții realiste în literatura ciliană*, SXX, III, 1963, 3, 30–40. Lit. ciliană.

GILBERT, Henry, *Robin Hood (Robin Hood and the Men of the Greenwood)*, în românește de Șerban Andronescu, Buc., E. T., 1963, 299 p. Lit. engleză.

VL: (Buc., E. T., 1965).

GILLÈS, Daniel, *Cuponul 44 (Le Cupon 44)*, în vol. *Jetoane de prezență. Cuponul 44*, în românește de Gellu Naum, Buc., E. P. L. U., 1963, p. 213–469. Cu un cuvânt înainte de Ion Brăescu. Lit. belgiană (în lb. franceză).

GILLÈS, Daniel, *Jetoane de prezență (Jetons de présence)*, în vol. *Jetoane de*

prezență. Cuponul 44, în românește de Gellu Naum, Buc., E. P. L. U., 1963, p. 13–212. Cu un cuvânt înainte de Ion Brăescu. Lit. belgiană (în lb. franceză).

GRIVA, Sokolova —
Ingrid Sokolova, *Proza sovietică letonă*, GL, X, 1963, 38, 8. Lit. sovietică (letonă).

GUIDO, Beatriz —
A. E. Baconsky, *Aspecte argentiniene*, CNT, 1963, 8, 2. Lit. argentiniană.

GUZMAN, Martin Luis —
Miguel Ángel Asturias, *Protestul social în romanul latino-american*, GL, X, 1963, 52, 8; Edmond Frédéric, *Cu Benjamin Carrion despre fenomenul literar în America Latină*, CNT, 1965, 35, 10. Lit. mexicană.

GUZMAN, Nicomedes —
Miguel Ángel Asturias, *Protestul social în romanul latino-american*, GL, X, 52, 8. Lit. ciliană.

HOFFMAN, William, *O lume fără eroism (The Trumpet Unblown)*, tr. de Radu Lupan, Buc., E. P. L. U., 1963, 308 p. Cu un cuvânt înainte al traducătorului. Lit. americană.

RF: Mânzu Radian, MZ, VII, 1963, 317, 4; Ion Vitner, *Doi eroi literari, două moduri de viață*, LCF, IV, 1961, 20, 12.

HUGO, Victor-Marie, *Bug-Jargal*, foileton, v. *Sclavul iubirei*, 1916. Lit. franceză.

IVANTER, Nina, *A trecut un an (S nova avgust)*, în românește de Livia Storescu și Natalia Bocunescu, Buc., E. T., 1963, 287 p. Pref. de Viorica Huber. Lit. sovietică (rusă).

RF: Tatiana Nicolescu, *Tema tinerei generații în literatura sovietică*, LCF, II, 1959, 23, 15.

IZCAVAY, Jésus —
Irina Runcan, *Sinteze în romanul spaniol*, LCF, VI, 1963, 13, 12; Felicia Antip, *Oameni sub vremi*, RL, X, 1977, 51, 22. Lit. spaniolă.

JACKEMART, Simone —
L. Daniel, *Premiile literare franceze*, VR, XVI, 1963, 1, 163–166. Lit. franceză.

JANOVSKI, I., *Călăreții*, tr. de C. Toria și I. Derevencu, Buc., E. P. L. U., 1963, 158 p. Cu o pref. de Laszlo Magdalena. Lit. sovietică (rusă).

VL: (Buc., E. P. L. U., 1963).

JARLOT, Gerard —
Tudor Vornicu, *Premiile literare la Paris*. ~, CNT, 1963, 49, 3; George Cuibuș, *Trei scriitori din Occident despre literatură și viață*, ATN, II, 1965, 5, 19. Lit. franceză.

JONES, James —
Silvian Iosifescu, *Două mărturii americane*, SXX, III, 1963, 10, 177–179; Flavia Andrea, *De ce există războiul*, ST, XXX, 1979, 8, 52; 56. Lit. americană.

KANE, Cheik Hamidou —
Nestor Roura, *De vorbă cu* ~, SXX, III, 1963, 5, 128–131. Lit. africană (senegaleză).

KAVERIN, Veniamin Aleksandrovici, *Prieten necunoscut (Hudožnik neizvesten)*, tr. de E. Suter și M. Protopopov, Buc., E. P. L. U., 1963, 242 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: P. Granea, *Demitizarea adolescenței*, VEA, XXI, 1965, 49, 2.

KAZACENKO —
Mihai Novicov, *Literatura eroismului*, LCF, VI, 1963, 23, 11. Lit. sovietică (ucraineană).

LARNI, Marti, *A patra vertebră sau Șarlatan fără voie (Neljas Nikama eli Veijari vastoin fahtoaan)*, în românește de Felicia Dan și Teodor Mazilu, Buc., E. P. L. U., 1963, 339 p. Cu o pref. de Teodor Mazilu. Lit. finlandeză.

RF: Mariana Nuși Vintilă, CNT, 1964, 11, 3.

LAXNESS, Halldór Kiljan, *Clopotul din Islanda (Islands Klukkan)*, în românește de Mihai Isbășescu, Buc., E. P. L., 1962, 553 p. (B. p. t., 120). Pref. de Modest Morariu. Lit. islandeză.

RF: V. Tătaru, ST, VII, 1956, 6, 133; Kristinn E. Andersson, *Aspecte culturale islandeze*, GL, III, 1956, 32, 6; Sergiu Brand, *De vorbă cu* ~, GL, VIII, 1961, 20, 6; Boris Buzilă, ~, *despre creația sa și despre tradițiile literare ale Islandei*, MZ, V,

1961, 189, 4; Alexandru Al. Şahighian, SXX, XV, 1975, 9, 85–88. V. şi *Staţiunea atomică*, 1956.

LEBERECHT, Hans, *Palatele Vassarilor (Dvorcey Vassarov)*, tr. de Marin Sârbulescu şi Ana Gherasim, Buc., E. P. L. U., 1963, 623 p. Lit. sovietică (estoniană).

LENZ, Jürgen —
C. Y., *Atlanticul nu tace*, SXX, II, 1962, 10, 210–211. Lit. germană.

LEÓN, María Teresa, *Cu cărţile pe faţă (Juego limpio)*, în româneşte de P. A. Georgescu, Buc., E. P. L. U., 1962, 341 p. Pref. de Mihail Florescu. Un *Cuvânt către cititorii români* al autoarei. Lit spaniolă.

RF: M. Sorescu, *Reîntâlnire cu ~*, SXX, II, 1962, 11, 215–216.

LESAGE, Alain-René, *Istoria lui Gil Blas de Santillana*, I–III, v. *Istoria lui Gil Blas de Santilan*, 1837. Lit. franceză.

LIKSTANOV, Iosif Isakovici, *Piatra verde (Zelen Kamenj)*, în româneşte de Nicolae Guma, Buc., E. T., 1963, 463 p. Cu o pref. nesemnată. Lit. sovietică (rusă).

RF: Miron Dragu, *O confruntare semnificativă*, VEA, XIX, 1963, 45, 8.

MAIZZA, Enzo, *Mulatrul (Il mulatto)*, în româneşte de Adriana Lăzărescu, Buc., E. T., 1963, 187 p. Cu o pref. de Ştefan Luca. Lit. italiană.

MAMIN-SIBIRIAK, Dmitri Narkisovici, *Aur (Zoloto)*, tr. de Alice Gabrielescu şi Eugen Sârbu, Buc., E. P. L. U., 1963, 346 p. (Clasicii literaturii universale). Pref. de Nicolae Roşianu. Lit. rusă.

RF: Miron Dragu, *Un roman al căutătorilor de aur*, VEA, XX, 1964, 14, 5.

MANN, Heinrich, I. *Tinereţea lui Henri IV (Die Jugend des Königs Henri Quatre)*; II. *Împlinirea şi sfârşitul lui Henri IV (Die Vollendung des Königs Henri Quatre)*, în româneşte de Al. Leon, Buc., E. P. L. U., 1963, 560 + 723 p. Studiu introductiv de Ion Ianoşi. Lit. germană.

VL: (I–II, pref. de Ion Ianoşi, Buc., E. P. L. U., 1968).

RF: ⁂, *O literatură germană dincolo de hotarele Reich-ului*, RMP, XIX, 1936, 5433, 1; ⁂, ~, *istoric*, ALA, s. a II-a, XV, 1936, 823, 9; Alexandru Bilciurescu, *Tinereţea unui rege*, TMP, III, 1939, 741, 2; E. Glaser, *Scriitorii germani-astăzi*, VEA, II, 1946, 10, 14; Jean Livrescu, *Umanismul militant. Zece ani de la moartea lui ~*, LCF, III, 1960, 6, 5; Klaus Hammer, *~ şi romanul modern al secolului al XX-lea*, RITL, t. XXI, 1972, 2, 307–317; Hertha Perez, *Amintindu-ne de ~*, CRC, XV, 1980, 18, 6. V. şi *„Îngerul albastru"*, [1935].

MANN, Thomas, *Lotte la Weimar*, fragment, v. *Lotte la Weimar*, 1964. Lit. germană.

MANNING, Olivia —
A. Ad., *România antebelică într-un roman englez*, LCF, VI, 1963, 2, 12; Felicia Antip, *Averea [The Great Fortune]*, RL, XIV, 1981, 28, 22; Eugen Preda, Cristian Popişteanu, *Începuturile războiului văzute de la Bucureşti de o scriitoare engleză*, RL, XIX, 32, 21. Lit. engleză.

MARAINI, Dacia —
A. E. Bacovsky, *~*, CNT, 1963, 49, 2. Lit. italiană.

MARSHALL, Alan, *Sar peste băltoace (I Can Jump Puddles)*, în româneşte de Emma Beniuc, Buc., E. T., 1963, 269 p. Lit. australiană.

RF: Frank Hardi, *Tendinţe în proza australiană*, CNT, 1958, 5, 8.

MASSIP, Renée —
Tudor Vornicu, *Premiile literare la Paris. ~*, CNT, 1963, 49, 3; Angela Cismaş, *„Interaliat 1963"*, SXX, IV, 1964, 7–8, 360–362.

MÉRIMÉE, Prosper, *Cronica domniei lui Carol al IX-lea* v. *Noaptea de urgie şi măcel*, 1920. Lit. franceză.

MICHELI, Silvio, *„Artiglio" a mărturisit („L'Artiglio" ha confessato)*, în româneşte de D. I. Suchianu, Buc., E. P. L. U., 1963, 431 p. Pref de Al. Oprea, revizie ştiinţifică şi note de specialitate de inginer Ion Ştefan. Lit. italiană.

MILLNER, Rachel Clifton —
Horia Bratu, *De la romanul poliţist la piesa „en vogue" (Unde C. I. A. se întâlneşte cu O. A. S.)*, LCF, VI, 1963, 25, 12. Lit. americană (?).

MIRIVILLIS, Stratis, *Viaţă în mormânt*, în româneşte de Marcel Gafton şi Amalia Zambeti, Buc., E. P. L. U., 1963, 296 p. Cu o pref. a autorului şi un cuvânt înainte de Ion Vinter. Lit. neogreacă.

RF: Miron Dragu, *De vorbă cu academicianul ~*, GL, V, 1958, 21, 8.

MONTELLA, Carlo, *Incendiu la cadastru (Incendio al catasto)*, în româneşte de Dragoş Vrânceanu, Buc., E. P. L. U., 1963, 310 p. Lit. italiană.

FG: tr. de Despina Mladoveanu, SXX, I, 1961, 7–8, 110–113.

RF: Mânzu Radian, MZ, VII, 1963, 319, 4.

MORCINEK, Gustav, *Păsări rătăcite (Zabzakane ptaki)*, în româneşte de Pericle Martinescu şi Erik Valentin Frimu, Buc., E. T., 1962, 301 p. Cu o pref. de Victor Bârlădeanu. Lit. polonă.

RF: Reporter, *Cu ~ despre: ţara noastră, literatura poloneză*, GL, IX, 1962, 49, 8.

RG: Velea, *Ipostaze*, 27–28.

NAUDIN, Pierre, *Gloria lui Jacques Fage (Les Mouvaises routes)*, în româneşte de Gellu Naum, Buc., E. T., 1963, 478 p. Cu o pref. de Al. Gârneaţă. Lit. franceză.

OSTROVSKI, N.[ikolai Aleksandrovici], *Aşa s-a călit oţelul* v. *Aşa s-a călit oţelul*, 1945. Lit. sovietică (rusă).

PIETAK, St. —
Stan Velea, *Tendinţe novatoare în romanul rural din Polonia contemporană*, RITL, t. XXV, 1976, 3, 389–395. Lit. polonă.

PILLAI, Takali Śivaśankara, *Doi pumni de orez (Rantitangali)*, în româneşte (din lb. rusă) de Sorina Cassvan şi Dragoş Vacariuc, Buc., E. P. L. U., 1963, 182 p. (Meridiane). Pref. de S. Verona; romanul a fost distins cu premiul naţional al Academiei de Litere a Indiei. Lit. indiană (în lb. malayalamă).

RG: Vlad Bănăţeanu, *Romanul în literatura Indiei moderne*, IL, XII, 1961, 2, 62–69.

POMPEIA, Raul —
Radu Miron, ~, TR, VII, 1963, 25, 12. Lit. braziliană.

PRÉVOST, Alain, *O întâmplare la Vercors (Le Peuple impopulaire)*, în româneşte de Virgil Teodorescu, Buc., E. P. L. U., 1963, 225 p. Cu o scrisoare postf. a lui Vercors către autor. Lit. franceză.

RF: Ion Vitner, *„Poporul nedorit"*, LCF, IV, 1961, 23, 12.

PRIESTLEY, John Boynton, *Fundătura îngerilor (Angel Pavement)*, în româneşte de Eugen Barbu şi Andrei Ion Deleanu, Buc., E. P. L. U., 1963, 477 p. Cuvânt înainte de Matei Călinescu. Lit. engleză.

VL: (Buc., E. P. L. U., 1965).

RF: Liliana Pamfil Popovici, *Tema evadării în opera lui ~*, AUB, S, XI, 1962, 25, 295–309; Antoaneta Ralian, SXX, III, 1963, 9, 277–279; Aurel Câmpeanu, ST, XIV, 1963, 10, 97–98; Mariana Nuşi Vintilă, IL, XV, 1964, 10, 85–86. V. şi *Lumina dragostei*, 1945.

PUŞKIN, Aleksandr Sergheevici, *Dubrovski* (în vol. *Dama de pică*) v. *Dubrovski*, 1909. Lit. rusă.

PUŞKIN, Aleksandr Sergheevici, *Fata căpitanului* (în vol. *Dama de pică*) v. *Fata căpitanului*, [1889?]. Lit. rusă.

QUIROGA, Elena —
Irina Runcan, *Sinteze în romanul spaniol*, LCF, VI, 1963, 13, 12. Lit. spaniolă.

RABELAIS, François, *Viaţa nemaipomenită a marelui Gargantua, tatăl lui Pantagruel* v. *Gargantua*, 1942. Lit. franceză.

RAŞIDOV, Şaraf, *Mai tari ca furtuna (Silnee buri)*, tr. de C. M. Borănescu-Lahovary şi T. Constantinescu, Buc., E. P. L. U., 1963, 347 p. Pref. de Hamid Guliam. Lit. sovietică (uzbecă).

RÂBAKOV, A., *Aventurile lui Kroş (Pridjučenija Kroša),* în româneşte de M. Djentemirov, Buc., E. T., 1963, 207 p. Lit. sovietică (rusă).

RG: V. şi *Oameni la volan,* 1951.

RÂTCEV, Iuri —
George Dumitrescu, *Ultimele zăpezi,* SXX, III, 1963, 9, 275–276; •••, *Există ţinuturi care ademenesc,* LCF, XXXI, 1988, 40, 8. Lit. sovietică (rusă?).

REKEMENCIUK, A. —
Tatiana Nicolescu, *Proza contemporană sovietică,* CNT, 1963, 43, 3. Lit. sovietică (ucraineană).

RIVERA, Andrés —
A. E. Baconsky, *Aspecte argentiniene,* CNT, 1963, 8, 2. Lit. argentiniană.

RODRIGUEZ, Alberto —
A. E. Baconsky, *Aspecte argentiniene,* CNT, 1963, 8, 2. Lit. argentiniană.

RUDIGOZ, Roger —
Şerban Cioculescu, *Un roman de dragoste în timpul comunei,* GL, X, 1963, 35, 8. Lit. franceză.

RUTKOV, Arseni, *Măreaţa stea (Plenigelnaja zvezda),* în româneşte de M. Leicand şi M. Spiridoneanu, Buc., E. T., 1963, 205 p. Lit. sovietică (rusă).

SCIASCIA, Leonardo, *Când se arată cucuveaua (Il giorno della civetta). Un roman despre mafie,* tr. de Despina Mladoveanu, Buc., E. P. L. U., 1963, 157 p. Cuvânt înainte şi note ale traducătoarei. Lit. italiană.

RF: Angela Ioan, *Bufniţa la lumina zilei,* SXX, II, 1962, 5–6, 225–226; Despina Mladoveanu, *Mafia,* CNT, 1962, 29, 8; G. Cuibuş, *O replică la Ghepardul,* CNT, 1965, 5, 8.

RG: Despina Mladoveanu, *Dialog La Palermo cu ~,* RL, I, 1968, 6, 22; R. C., *~ şi „sicilitudinea",* RL, VIII, 1975, 16, 22; Anca Giurescu, *Elipsa în proza lui ~: între stilistică şi sintaxă,* SCL, XXXIII, 1982, 5, 413–419.

SCOTT, Walter, *Ivanhoe* v. *Ivanhoe,* 1940. Lit. engleză.

SEBORGO, Guido, *Inocenţii,* fragment din romanul omonim, GL, X, 1963, 7, 8. Lit. italiană.

RF: Dragoş Vrânceanu, *Romanul ~,* LCF, VI, 1963, 16, 12; *~,* TR, IX, 1965, 14, 2–3.

SERAFIMOVICI, Aleksandr, *Torentul de fier* v. *Torentul de fier,* 1946. Lit. sovietică (rusă).

SEREBREAKOVA, Galina [Iosupovna], *Răpirea focului (Pohiščenie ognja),* I, tr. de Alice Toader şi Boris Paverman, Buc., E. P. L. U., 1963, 492 p.; II, tr. de Alice Toader şi A. Chişinevschi, Buc., E. P. L. U., 1964, 434 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: •••, *Cărţi propuse pentru premiul Lenin – 1962,* VEA, XVIII, 1962, 10, 8; Miron Dragu, VEA, XIX, 1963, 27, 8; Aurora Cornu, GL, X, 1963, 43, 2.

SERGHEEV-ŢENSKI, S. N., *Să căutăm, să căutăm mereu! (Iskat, vsehda iskat!),* în româneşte de Tamara Gane, Buc., E. T., 1963, 340 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: Vasile Pompiliu, TR, VII, 1963, 2. V. şi *Epopeea Sevastopolului,* 1955.

SHI NAIAN, *Pe malul apei (Shui hu zhuan),* în româneşte de Ştefana Velisar-Teodoreanu şi Andrei Bantaş, Buc., E. P. L. U., 1963, 416 p. Pe copertă numele este transliterat Şi Nai-an. Lit. chineză.

SIMONOV, Konstantin [Kiril] Mihailovici, *Noaptea de Anul Nou,* fragment, v. *Vii şi morţi,* 1962. Lit. sovietică (rusă).

SREMAŢ, Stevan, *Popa Cira şi Popa Spira (Pop Cira i pop Spira),* în româneşte de Victor Vescu, Buc., E. P. L. U., 1963, 368 p. Lit. iugoslavă (sârbă).

RF: Voislava Stoianovici, *Aspecte ale romanului sârb contemporan,* SLU, XIV, 1969, 167–180.

STEIN, Al. —
Tatiana Nicolescu, *Proza contemporană sovietică,* CNT, 1963, 43, 3. Lit. sovietică (rusă?).

STEINBECK, John, *Fructele mâniei,* I–II, v. *Fructele mâniei,* 1942. Lit. americană.

STEINBECK, John, *Iarna nemulțumirii noastre,* foileton, v. *Iarna vrajbei noastre,* 1967. Lit. americană.

STEINBECK, John, *La răsărit de paradis,* fragment, v. *La răsărit de Eden,* 1973. Lit. americană.

STELMAH, Mihailo [Afanasievici], *Pâine și sare (Hlib i sil),* tr. de Al. Ștefănescu-Medeleni și Al. Cardaș, Buc., E. P. L. U., 1963, 621 p. Lit. sovietică (ucraineană).

RF: Tatiana Nicolescu, *Premiile Lenin în domeniul literaturii,* LCF, IV, 1961, 10, 12; G. L., *Premiile Lenin pentru literatură și artă,* GL, VIII, 1961, 18, 8; N. Brin, *~, laureat al Premiului Lenin,* SXX, I, 1961, 5, 157–158. Tatiana Nicolescu, *Trilogia lui ~,* VR, XIV, 1961, 10, 192–194; Adriana Iliescu, VEA, XIX, 1963, 48, 8.

STENDHAL, *Roșu și negru* v. *Roșu și negru,* [1930?]. Lit. franceză.

STEPANOV, A. N., *Port Arthur* v. *Port Arthur,* 1952. Lit. sovietică (rusă).

SZENTIVÁNYI, Kálman —
Marosi Sándor, *Gândurile negre,* SXX, III, 1963, 1, 172–173. Lit. maghiară.

ȘATROV, S., *Blana de nylon (Nejlonovaja šybka). Povestiri adevărate despre proprietarii acesteia și alte personaje tot atât de interesante,* tr. de N. Dragoș și H. Rorlich, Buc., E. P. L. U., 1963, 224 p. Lit. sovietică (rusă).

ȘUBIN, Alexei, *Neastâmpărații (Neposedy),* tr. de Dan Lăzărescu, Buc., E. P. L. U., 1963, 244 p. (Meridiane). Lit. sovietică (rusă).

THACKERAY, William Makepeace, *Bâlciul deșertăciunilor* v. *Bâlciul deșertăciunilor,* 1941. Lit. engleză.

TOLSTOI, Aleksei Nikolaevici, *Calvarul,* I–III, v. *Calvarul,* 1945. Lit. sovietică (rusă).

TOLSTOI, Lev Nikolaevici, *Război și pace,* I–IV, v. *Război și pace,* [1911]. Lit. rusă.

TURGHENIEV, Ivan Sergheevici, *Apele primăverii* (în vol. *Prima iubire)* v. *Apele primăverii,* 1910. Lit. rusă.

TURGHENIEV, Ivan Sergheevici, *Prima iubire* (în vol. *Prima iubire)* v. *Întâia dragoste,* 1891. Lit. rusă.

TURNER, Clorinda Matto de —
Miguel Ángel Asturias, *Protestul social în romanul latino-american,* GL, X, 1963, 52, 8. Lit. peruviană.

O VÂGODSKAIA, Z., *Extraordinarele aventuri ale soldatului Cervantes,* tr. de I. Babin, în f. rev. MZ, VII, 1963, nr. 298–322. Lit. sovietică.

VERNE, Jules, *De la pământ la lună* (în vol. *De la pământ la lună. Împrejurul lunii)* v. *De la pământ la lună,* [1936]. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Împrejurul lunei* (în vol. *De la pământ la lună. Împrejurul lunii)* v. *Împrejurul lunei,* 1923. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Goana după meteor (La Chasse au météore),* tr. de Gellu Naum, Buc., E. T., 1963, 228 p. Lit. franceză.

VL: (reprodus în vol. *Indiile negre. Goana după meteor,* Buc., Ion Creangă, 1979).

RF: G. Călinescu, *~ și literatura pentru copii,* CNT, 1958, 45, 1; 2; Ion Hobana, *Literatura științifico-fantastică,* LCP, XLIII, 1964, 12, 51–64. V. și *Castelul din Carpați,* 1897.

VIVAS, David —
A. E. Baconsky, *Aspecte argentiniene,* CNT, 1963, 8, 22, 2. Lit. argentiniană.

VOINOV, Aleksandr, *„Operațiunea K. V." (Otvažnye),* în românește de Claudia Pătrașcu și Irina Andreescu, Buc., E. T., 1963, 428 p. (Cutezătorii). Lit. sovietică (rusă).

RF: Octavian Metea, SB, XIV, 1963, 6, 90–91. V. și *Sipetul fermecat,* 1957.

VORONIN, Serghei Alekseevici, *Două vieți (Dve Žizn')*, tr. de Ioana Savu și Tatiana Constantinescu, Buc., E. P. L. U., 1963, 349 p. Cu o pref. de Vladimir Solouhin. Lit. sovietică (rusă).

RF: I. Petrescu, *File de jurnal,* SXX, III, 1963, 1, 156–157; Ion Papuc, TR, VII, 1963, 45, 2.

VRIGNY, Roger — Tudor Vornicu, *Premiile literare la Paris, ~ (interviu)*, CNT, 1963, 49, 3; George Cuibuș, *Trei scriitori din Occident despre literatură și viață*, ATN, II, 1965, 5, 19 [Premiul Femina pe 1963 pentru *La Nuit de Mougin*]. Lit. franceză.

WEISENBORN, Günther, *Clădit din nisip (Auf Sand gebaut)*, în românește de I. Cassian-Mătăsaru, Buc., E. P. L. U., 1963, 316 p. Pref. de Romul Munteanu. Lit. germană (R. F. G.).

RF: T. R., *Bonn-ul... subiect literar*, CNT, 1957, 38, 8; Romul Munteanu, *Daniel Brendel în căutarea dreptății*, LCF, VI, 1963, 9, 12; V. Frăteanu, TR, VII, 1963, 48, 2.

WEISS, Jan, *În țara strănepoților noștri (Země vnuků)*, în românește de Constantin Nisipeanu și Marga Ionescu Nișcov, Buc., E. T., [1963], 294 p. Lit. cehă.

WELLS, Herbert George, *Când se va trezi cel-care-doarme (When the Sleeper Wakes)*, în românește de Mihu Dragomir și C. Vonghizas, în vol. *Opere alese*, II, Buc., E. T., 1963, p. 469–687. Lit. engleză.

RF: M. Miroiu, *Probleme și soluții în romanele științifico-fantastice ale lui ~*, SLU, IV, 1962, 159–184; Ion Hobana, *Literatură științifico-fantastică*, LPC, XLIII, 1963, 12, 51–64. V. și *Primii oameni în lună*, 1913.

WELLS, Herbert George, *Primii oameni în lună* (în vol. *Opere alese*, II) v. *Primii oameni în lună*, 1913. Lit. engleză.

WELLS, Herbert George, *Războiul lumilor (The War of the Worlds)*, în românește de Mihu Dragomir și C. Vonghizas, în vol. *Opere alese*, II, Buc., E. T., 1963, p. 5–196. Lit. engleză.

FL: TRF, VII, 1904, nr. 10–13; VIII, 1905, nr. 19–21 (neterminat).

RF: •*., *Războiu între două lumi*, TR, XVI, 1899, 99, 394; Ion Hobana, *În era sputnicilor...*, CNT, 1960, 22, 3; M. Miroiu, *Probleme și soluții în romanele științifico-fantastice ale lui H. G. Wells*, SLU, IV, 1962, 159–184; Lucian Boia, *Le roman astronomique*, SYN, VII, 1980, 145–163. V. și *Primii oameni pe lună*, 1913.

WURMSER, André, *Asasinul a murit I-ul (L'Asasin est mort le 1-er)*, în românește de Ileana Vulpesacu, Buc., E. P. L. U., 1963, 206 p. Cu o pref a autorului. Lit. franceză.

RF: Theodosia Ioachimescu, *Realismul francez de azi*, SLU, 1956, 151–160; Pericle Martinescu, *Revoluția în literatura mondială*, VEA, XIII, 1957, 44, 2.

ZWEIG, Arnold, *Cazul sergentului Grișa (Der streit um Sergeanter Grischa)*, în românește de Radu Olteanu, Buc., E. P. L. U., 1963, 537 p. Cu o pref a editurii. Lit. germană (R. D. G.).

RF: I. G., ~: *Der streit um Sergeanter Grischa*, ALA, VIII, 1927, 362, 7; M. Roșca, *~ laureat al premiului internațional „Lenin" pentru pace*, GL, V, 1958, 26, 8; Jean Livescu, *Ciclul de romane antimilitariste al lui ~*, AUB, s. științe sociale, filologice, IX, 1960, 18, 183–197; Ion Marin Sadoveanu, *~ la 75 de ani*, GL, IX, 1962, 47, 8. Vezi și *Școala Verdunului*, 1960.

1964

ABRAMOV, Feodor Aleksandrovici, *Frați și surori (Bratja y sestry)*, tr. de C. Nisipeanu și M. Engher, Buc., E. P. L. U., 1964, 296 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: L. G. Iakimenko, *Romanul sovietic contemporan*, LCF, VI, 1963, 7, 12; •*., *~ în librării*, RL, XVI, 1983, 11, 22.

AJAEV, Vasili Nikolaevici, *Preludiul vieții (Predoslovie c žizn')*, tr. de Haralamb Zincă, Buc., E. P. L. U., 1964, 266 p. (Meridiane). Lit. sovietică (rusă).

RF: Al. Stark, *Noutăți literare sovietice*, GL, IX, 1962, 1, 8. V. și *Departe de Moscova*, 1950.

ALDINGTON, Richard, *Moartea unui erou (Death of a Hero)*, tr. de Radu Lupan, Buc., E. P. L. U., 1964, 343 p. Cu o pref. a traducătorului. Lit. engleză.

RF: Mihnea Gheorghiu, ECL, II, 1944, 93, 2; Al. Isbach, *Câteva probleme ale literaturii engleze*, VEA, III, 1947, 15, 8; 16, 8; 17, 8; Radu Bădilă, TR, IX, 1965, 7, 2.

RG: Mihnea Gheorghiu, *Paradisul însuși [Very Heaven]*, ALA, XIX, 1938, 942, 15; Mihnea

Gheorghiu, *Toţi oamenii sunt duşmani [All Men are Enemies]*, ECL, II, 1944, 93, 2; Sorana Gurian, *Paralele literare [Toţi oamenii sunt duşmani]*, RFR, XIII, 1946, 6, 339–350

ALEXANDROVA, Liliana, *Există o fericire... (Ima edno şčastie)*, în româneşte de Constantin Velichi, Buc., E. T., 1964, 310 p. Cu un cuvânt înainte al traducătorului. Lit. bulgară.

AMILA, Jean, *Luna la Omaha (La Lune d'Omaha)*, în româneşte de Virgil Mazilescu, Buc., Meridiane, 1970, 245 p. (Colecţia Delfin). Lit. franceză.

ARAGON, Louis, *Călătorii din imperială (Les Voyageurs de l'Impériale)*, tr. şi note de Sergiu Dan, Buc., E. P. L. U., 1964, 660 p. Lit. franceză.

RG: V. şi *Sclavia şi măreţia francezilor*, 1946.

BAKLANOV, Grigori Jakovlevici, *Despre morţi (Mertie cramu ne imut)*, în româneşte de Ioanichie Olteanu şi Paul Verbiţki, Buc., E. P. L., 1964, 312 p. Cu o pref. de Haralamb Zincă. Lit. sovietică (rusă).

RF: Nicolescu, *Prozatori*, 133–158.

RG: Adrian Ghijiţki, TR, III, 1959, 43, 1; 8; Ştefan Bitan, *Proza ultimilor ani*, TR, IV, 1960, 7, 7; Tamara Gane, *Literatura eroismului comunist*, CNT, 1960, 45, 3; Tatiana Nicolescu, *Prozatorii „generaţiei a patra"*, LCF, V, 1962, 13, 4.

BALTER, Boris, *La revedere, băieţi! (Dasvidanija, malčiki)*, în româneşte de Vl. Cogan, Buc., E. T., 1964, 358 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: Tatiana Nicolescu, *Creaţie şi mesaj*, LCF, VI, 1963, 11, 12; Tatiana Nicolescu, *Proza contemporană sovietică*, CNT, 1963, 43, 3; Tatiana Nicolescu, *Însemnări despre proza sovietică contemporană*, VR, XVII, 1964, 10, 148–156.

BALZAC, Honoré de, *Moş Goriot* v. *Moş Goriot*, 1909. Lit. franceză.

BALZAC, Honoré de, *Vărul Pons (Le Cousin Pons)*, în româneşte de Theodosia Ioachimescu şi N. N. Condescu, Buc., E. P. L. U., 1964, 460 p. Cu o pref. de Al. Piru. Lit. franceză.

VL: (în vol. *Opere*, XI, E. P. L. U., 1966).

RF: Ion Glangher, *Despre ~ şi opera lui*, ECL, II, 1944, 176, 2; Theodosia Ioachimescu, *Procedee realiste de tipizare la ~*, AUB, s. ştiinţe sociale, filologie, 1955, 2–3, 283–297. V. şi *Femeia de treizeci de ani*, 1852.

BAZIN, Hervé, *Moartea căluţului (La Mort du petit cheval)*, în vol. *Vipera sugrumată. Moartea căluţului*, în româneşte de Iulia Soare, Buc., E. P. L. U., 1964, p. 201–381. Cu o pref. de Val. Panaitescu. Lit. franceză.

RF: Dorina Geles, ST, XV, 1964, 11, 113–114; Mirela Nedelcu, CNT, 1965, 2, 3; Alexandra Emilian, *Construcţia romanului la ~*, AUB, R, XIX, 1970, 201–210; Paul B. Marian, *Cu ~ despre roman*, CRC, VIII, 1973, 24, 16. V. şi *Vipera sugrumată*, 1964.

BAZIN, Hervé, *Vipera sugrumată (Vipère au poing)*, în vol. *Vipera sugrumată. Moartea căluţului*, în româneşte de Iulia Soare, Buc., E. P. L. U., 1964, p. 45–197. Cu o pref. de Val. Panaitescu. Lit. franceză.

RF: Dorina Geles, ST, XV, 1964, 11, 113–114; Mirela Nedelcu, CNT, 1965, 2, 3; Alexandra Emilian, *Construcţia romanului la ~*, AUB, R, XIX, 1970, 201–210; Paul B. Marian, *Cu ~ despre roman*, CRC, VIII, 1973, 24, 16.

RG: Sanda Radian, *~ şi romaul de familie*, SXX, IV, 1964, 12, 201–203; Nicolae Jianu, GL, XI, 1964, 30, 8; Alexandra Indrieş, O, XVI, 1965, 9, 91–92; Paul B. Marian, *Cu ~ despre problemele romanului*, F, V, 1969, 11, 13; 19; Alexandra Emilian, *Construcţia romanului la ~*, AUB, R, XIX, 1970, 201–210; ***, *Un nou roman de ~*, RL, XIV, 1981, 52, 22; Ion Deaconescu, *Un dialog cu ~*, CL, XC, 1984, 2, 14; Yvonne Goga, *Un tragism disimulat*, ST, XXXV, 1984, 5, 48.

BÂKOV, Vasil [Vladimirovici], *A treia rachetă (Tret'ja raketa)*, în româneşte de Noran Sever şi Irina Andreescu, Buc., E. P. L. U., 1964, 206 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: M. Radian, *Soldatul Lozneak*, MZ, VIII, 1964, 339, 4; Leonida Teodorescu, *Istoria ca personaj*, RL, III, 1970, 52, 22.

BELEAEV, Aleksandr, *Stăpânul lumii (Vlastelin mira)*, în româneşte de D. Manu şi M. Cardaş, în vol. *Opere alese*, III, Buc., E. T., 1964, p. 7–216. Lit. sovietică (rusă).

BERGMAN, Hjalmar Frederik Elgérus, *Markurell din Wadkőping (Markurells i Wadkőping),* în românește de Valeriu Munteanu și Paul Anghel, Buc., E. P. L. U., 1964, 246 p. Cu o pref. de Valeriu Munteanu. Lit. suedeză.

RF: V. Pagy, *Literatura suedeză contemporană,* LPT, III, 1923, 609, 1; ∴, *Un humorist suedez,* ALA, VI, 1925, 223, 8; Mihai Rădulescu, *Umanism scandinav,* RFR, XII, 1945, 8, 474–476.

RG: ∴, *Un humorist suedez [Grande Mère et Notre Seigneur],* ALA, VI, 1925, 223, 8; J. Jitianu, *Alți scriitori suedezi,* FRA, V, 1927, 9–10, 433–434.

BETTI, Mongo, *Misiune îndeplinită (Mission terminée),* în românește de Livia Stroescu, Buc., E. T., 1964, 191 p. Cu o pref. de Alexandru Gârneață. Lit. camerunză.

RF: Tudor Marin, *Continentul care se trezește,* VR, XII, 1959, 3, 169–170.

BIENKOWSKA, Danuta, *Fiecare zi contează (Liczy sie każdy dzień),* în românește de Al. Ștefănescu-Medeleni și Erik Valentin Frimu, Buc., E. P. L. U., 1964, 251 p. Lit. polonă.

RF: R. Ciocan-Ivănescu, ≈ SXX, III, 1963, 5, 163–165; Ion Tiba, IL, XVI, 1965, 6, 87–88. V. și *Pe urmele cuiburilor de vulturi,* 1958.

BINGHAM, Charlotte —
George Cuibuș, *Cu romanciera engleză ~ [O coroană printre paraziți],* TR, VIII, 1964, 17, 12. Lit. engleză.

BLANCHOT, Maurice —
Luca Pățu, *Bataille și ~ sau aventura scriitorii franceze contemporane,* OPS, III, 1946, 6, 6; Mariana Șora, *Romancierii francezi în căutare de drumuri neumblate,* GL, XI, 1964, 32, 8; Nicolae Balotă, *Absurdul și universul romanului,* LCF, IX, 1965, 16, 12. Lit. franceză.

BLASCO IBÁÑEZ, Vicente, *Casa blestemată* (în vol *Casa blestemată. Intrusul)* v. *Coliba blestemată,* [1918]. Lit. spaniolă.

BLASCO IBÁÑEZ, Vicente, *Intrusul (El Intruso),* în vol. *Casa blestemată. Intrusul,* în românește de Oana Busuioceanu, Buc., E. P. L. U., 1964, 455 p. Cu o pref. de Maria Teresa Leon. Lit. spaniolă.

VL: (cu o pref. de Ion Oprescu. Buc., Minerva, 1969).

RF: ∴, *Un Zola spaniol,* OP, VI, 1909, 672, 2; ∴, FLR, I, 1912, 39, 312; Alexandru Marcu, ~, G, VIII, 1928, 2, 87; Elvira Sorohan, IL, XVI, 1965, 4, 84–85. V. și *Dragoste printre portocale,* [1911].

BLOT, Jean —
I. Pr., *Editorii parizieni și romanul anului 1964 [Ilusions nocturnes],* VR, XVII, 1964, 11, 174–175. Lit. franceză.

BRIANȚEV, Gheorghi, *Pe gheața subțire (Po tonkomu lidu),* în românește de C. Țoiu și G. Sutașu, Buc., E. P. L. U., 1964, 475 p. Lit. sovietică (rusă).

VL: (Buc., E. P. L. U., 1966).

RF: Ion Papuc, TR, VIII, 1964, 45, 2; Z. N., *Eroii războiului ascuns,* VEA, XXII, 1966, 18, 2.

BRODELE, Anna, *Ingrida,* în românește de Alina Mirea și Eva Silaghi, Buc., E. P. L. U., 1964, 320 p. Lit. sovietică (letonă).

RF: I. V. Șerban, GL, XI, 1964, 44, 2.

BRONTË, Emily, *La răscruce de vânturi* v. *La răscruce de vânturi,* 1937. Lit. engleză.

CAILLOIS, Roger —
Vladimir Colin, *O parabolă actuală. Ponțiu Pilat de ~,* GL, XI, 1964, 13, 8. Lit. franceză.

CALVINO, Italo, *Cavalerul inexistent (Il cavaliere inesistente),* în vol. *Cavalerul inexistent,* tr. de Despina Mladoveanu, Buc., E. P. L. U., 1964, p. 19–121. Cu o pref. a traducătoarei. Prim roman din tripticul *I nostri antenati.* Cartea mai cuprinde o suită de nuvele. Lit. italiană.

VL: (în vol. *Strămoșii noștri,* cuvânt înainte de Despina Mladoveanu, Buc., Univers, 1974).

RF: Doinea Cornea-Acres, *Tematica citadină în opera lui ~,* AUB, XVI, 1967, 183–194; Augustin Buzura, *Scurt itinerar,* TR, XII, 1968, 21, 8.

RG: ∴, *Cartea străină,* OP, XL, 1948, 514, 2; Alexandru Balaci, *Unele aspecte ale romanului italian contemporan,* GL, I, 1954, 14, 2; Alexandru

Balaci, *Orientarea prozei contemporane italiene*, SLU, IV, 1962, 5–21; Ştefan Augustin Doinaş, *Virtuţile şi limitele unui roman-eseu*, GL, X, 1963, 37, 8; J. M., *Câteva aspecte ale prozei italiene de azi*, VR, XVI, 1963, 10, 185–187; Dragoş Vrânceanu, *Carlo Salinari şi realismul naraţiv italian*, LCF, VII, 1964, 8, 12; Dinu Kivu, *~, Omul inexistent*, CNT, 1964, 49, 3; Dragoş Vrânceanu, *Cu ~*, LCF, IX, 1965, 2, 1; 11; Despina Mladoveanu, *Zile romane cu ~*, GL, XV, 1968, 12, 8; Stati, *Amiaza*, 205–228; Doina Tudor, *~ sau tragi-comedia spectacolului uman*, RL, III, 1970, 47, 20; Ulici, *Biblioteca*, 217–219; Diana Adamek, *~. În umbra pleoapelor întredeschise*, TR, XXV, 1981, 1, 10; •••, *~ la 60 de ani*, RL, XVI, 1983, 46, 22; Alexandru Balaci, *Amintindu-l pe ~*, LCF, XXVIII, 1985, 47, 8; •••, *Cu ~*, O, XXXIX, 1988, 16, 8.

CAMUS, Albert, *Ciuma*, foileton, v. *Ciuma*, 1965. Lit. franceză.

CARNÉS, Luisa, *Juan Caballero (Juan Caballero)*, în româneşte de Vlaicu Bârna şi Maria Ioanovici, Buc., E. P. L. U., 1964, 239 p. (Meridiane). Cu un cuvânt înainte al editurii. Lit. spaniolă.

FG: *A doua semnătură*, tr. de Irina Runcan, FMI, XVII, 1964, 12, 15–17.

CARSAC, Francis, *Robinsonii cosmosului (Les Robinsons du cosmos)*, tr. de Elvira Bogdan, Buc., E. T., 1964, 214 p. Lit. franceză.

CELLINI, Benvenuto, *Viaţa lui Benvenuto Cellini scrisă de el însuşi*, I–II, v. *Viaţa lui Benvenuto Cellini scrisă de el însuşi*, 1949. Lit. italiană.

CHEVALLIER, Gabriel, *Clochemerle* v. *Moravuri şi năravuri: Clochemerle*, 1945. Lit. franceză.

ČIPIKO, Ivo, *Păianjenii (Pauci)*, tr. de Geo Dumitrescu şi Milivoi Gheorghievici, Buc., E. P. L. U., 1964, 218 p. Cu o pref. de Milivoi Gheorghievici. Lit. sârbă.

CONRAD, Joseph, *Lord Jim (Lord Jim)*, în româneşte de Ticu Archip, Buc., E. P. L. U., 1964, p. 1–379. (Clasicii literaturii universale). Pref. de Mihail Bogdan. Vol. mai cuprinde două nuvele. Lit. engleză.

RF: •••, *Exotismul în literatură. ≈ de ~*, INPR, III, 1922, 693, 2; •••, ALA, VIII, 1927, 328, 7; F. Aderca, *O călătorie autentică (Pentru cei care stau pe loc)*, ADV, XLIV, 1931, 14581, 1–2; Stan Velea, *Intelectualul în literatura nouă*, SCIL, X, 1961, 1, 23–49; Ileana Cazan, ST, XV, 1964, 11, 111–112; Alexandru Baciu, *Tâlmăciri din ~*, SXX, V, 1965, 7–8, 260–262; Ileana Cazan, *Aspecte ale tehnicii literare în romanul ≈ de ~*, SUB, XVI, 1971, 2, 130–140; Constantin Chevereşan, *Functionality of discourse in the writings of ~*, SLRC, VII, 1985, 117–128. V. şi *Hanul lui Almayer*, [1938].

CONSTANT [DE REBECQUE], [Henri-] Benjamin, *Adolphe* v. *Adolf*, 1859. Lit. franceză.

COOPER, James Fenimore, *Vânătorul de cerbi* v. *Vânătorul de cerbi*, 1899. Lit. americană.

CORRALES EGEA, José, *Celaltă faţă (La otra cara)*, tr. de Ileana Georgescu, Buc., E. P. L. U., 1964, 512 p. Cuvânt înainte de Eugen Pop. Lit. spaniolă.

RF: Al Georgescu, *Scriitori spanioli împotriva lui Franco*, GL, VIII, 1961, 11, 8; G. Cuibuş, *Intelectualii şi problemele vieţii contemporane*, TR, VII, 1963, 31, 8; George Cuibuş, *Interviu cu ~*, TR, VIII, 1964, 49, 12; I. Miron, IL, XV, 1964, 12, 93; •••, TR, IX, 1965, 17, 2.

CORTI, Maria —
George Cuibuş, *Interviul nostru*, TR, VIII, 1964, 32, 12. Lit. italiană.

o **ĆOSIĆ, Dobrica,** *Moravia îngheţată*, fragment din romanul *Rădăcini*, GL, XI, 1964, 48, 8. Lit. sârbă.

RG: V. şi *Soarele e departe*, 1957.

CRONIN, Archibald Joseph, *Anii adolescenţei* (în vol. *Drumul lui Shannon*) v. *Copil străin*, [1946?]. Lit. engleză.

CRONIN, Archibald Joseph, *Drumul lui Shannon (Shannon's Way)*, în vol. *Drumul lui Shannon*, în româneşte de Eugen Filotti, Buc., E. T., 1964, p. 305–543. Pref. de Zoe Dumitrescu Buşulenga. Lit. engleză.

RG: V. şi *Citadela*, [1939?].

CUSACK, Dymphna, *Arşiţă la Berlin (Heatwave in Berlin),* în româneşte de Tereza Macovescu, Buc., E. P. L. U., 1964, 353 p. Pref. de George Macovescu. Lit. australiană.

RF: Alf Adania, *Operă închinată luptei pentru pace,* GL, IX, 1962, 8, 8; H. Zalis, *O pasionantă demascare a fascismului,* MZ, VI, 1962, 259, 4.

RG: .*., *De vorbă cu ~,* SXX, II, 1962, 3, 159–166; Paul B. Marian, *Interviu cu ~,* F, V, 1969, 7, 16.

DAIX, Pierre, *Maria (Maria),* tr. de I. Peltz, Buc., E. P. L. U., 1964, 247 p. (Meridiane). Cuvânt înainte de Florin Mihăilescu. Lit. franceză.

RG: V. şi *Ultima frontieră,* 1960.

DAUDET, Alphonse, *Minunatele isprăvi ale lui Tartarin din Tarascon* v. *Aventurile lui Tartarin din Tarascon,* 1908. Lit. franceză.

DAVIDSON, Basil, *Cataractele (The Rapids),* tr. de Leontina Moga, Buc., E. P. L. U., 1964, 270 p. Pref. de Al. Gârneaţă. Lit. engleză.

RG: V. Ivaşeva, *Prăbuşirea colonialismului englez şi reflectarea ei în romanul englez din ultimii ani,* AUI, s. a III-a, VIII, 1962, 79–96.

DEFOE, Daniel, *Viaţa şi nemaipomenitele aventuri ale lui Robinson Crusoe* v. *Robinzon Cruzoe seau întâmplările cele minunate a unui tânăr,* 1835. Lit. engleză.

DICKENS, Charles [John Huffam], *Timpuri grele (Hard Times),* din englezeşte de Valeria şi Teodora Sadoveanu, Buc., E. P. L. U., 1964, 298 p. (Clasicii literaturii universale). Cuvânt înainte de Dan Grigorescu. Lit. engleză.

FL: *Vremuri grele,* tr. de Sofia Nădejde, LUN, I, 1894, nr. 1–53; 1895, nr. 55–120.

RF: Duiliu Zamfirescu, *Leon Tolstoi,* CL, XXVI, 1892, 4, 273–287; 7, 557–569; Has, ~, LUN, I, 1895, 94, 1; I. Motăleva, *Literatura rusă clasică în lumina Occidentului (II),* RFR, XIV, 1949, s. nouă, 6, 36–49; Liliana Teodorescu, *Elemente fantastice în stilul lui ~,* SLU, XVI, 1970, 33–44; Leon Levinţchi, *~, contemporanul nostru,* SLU, XVI, 1970, 11–20; Vereş, *Dickens,* 189–197. V. şi *Călătoriile, studiile şi aventurile domnului Pickwick,* 1929.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Fraţii Karamazov,* I–II, V. *Fraţii Karamazov,* 1915. Lit. rusă.

DRUON, Maurice, *Regii blestemaţi (Les Rois maudits).* I. *Regele de fier. Regina sugrumată (1. Le Roi de fer; 2. La Reine étranglée),* în româneşte de Sergiu Dan, Buc., E. P. L. U., 1964, 459 p. Pref. de Constantin Ciopraga. II. *Otrăvurile coroanei. Legea bărbaţilor (3. Les Poisons de la Courounne; 4. La Roi de mâles),* în româneşte de Sergiu Dan, Buc., E. P. L. U., 1967, 434 p. III. *Lupoaica Franţei. Crinul şi leul (5. La Louve de France; 6. Le Lys et le lion),* în româneşte de Sergiu Dan, Buc., Univers, 1970, 619 p. Lit. franceză.

VL: (I–III, pref. de Constantin Ciopraga, Buc., Cartea Românească, 1971; Buc., Univers, 1986).

RF: Ion Marin Sadoveanu, GL, VII, 1960, 51, 6; Vera Călin, *~ şi romanul fluviu,* SXX, 1961, 1, 174–176; Richard Walter, *Observaţii asupra versiunii româneşti a romanului ≈,* IL, XV, 1964, 6, 91–93; George Cuibuş, *Interviu epistolar cu autorul „Marilor familii",* CNT, 1964, 45, 8; Doina Geleş, *~ la Academia franceză,* ST, XVIII, 1967, 1, 125–126.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Cei trei muşchetari,* I–II, v. *Trei muschetari,* 1853. Lit. franceză.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Contele de Monte-Cristo,* I–III, v. *Contele de Monte Cristo,* 1856. Lit. franceză.

DÜRRENMATT, Friedrich, *Judecătorul şi călăul (Der Richter und sein Henker),* tr. de Mara Giurgiucă, în vol. *Judecătorul şi călăul,* Buc., E. P. L. U., 1964, p. 17–126. Pref de Georgeta Horodincă. Lit. elveţiană (în lb. germană).

RF: I. Smaranda, GL, XI, 1964, 16, 2; M. Radian, *„Joaca de-a tribunalul",* MZ, VIII, 1964, 341, 4; Nicolae Balotă, *Procesul în opera lui ~,* F, II, 1966, 3, 16; Manolescu, *Teme,* IV, 81.

RG: Isbăşescu, *Istoria,* 542–543; .*., *~ – 60,* RL, XIV, 1981, 5, 22; Ion Vartic, *~ şi noul „obiect" al prânzului totemic,* TR, XXV, 1981, 33, 10; Ioana Crăciun, *Simbolismul animalier la Albee şi ~,* TEA, XXVII, 1982, 2, 52–55; H. Zalis, *Întâlnire cu ~,* RL, XV, 1982, 24, 20.

DÜRRENMATT, Friedrich, *Pana de automobil (Die Panne). O poveste destul de posibilă,* tr. de Radu Lupan, în vol. *Judecătorul şi călăul,* Buc., E. P. L. U., 1964, p. 127–199. Pref. de Georgeta Horodincă. Lit. elveţiană (în lb. germană).

RF: I. Smaranda, GL, XI, 1964, 16, 2; Manolescu, *Teme,* IV, 80–81. V. şi *Judecătorul şi călăul,* 1964.

EPACHITITIS —
André Mirambel, *Le sources populaires du roman nêo-grec,* RSE, II, 1964, 1–2, 3–16. Lit. neogreacă.

ESHIKI, Hayama —
Galina Maievschi, *Schiţă asupra prozei japoneze noi,* SLU, VI, 1964, 209–234. Lit. japoneză.

FALLET, René —
Claude Emmanuel, *Marile premii literare. Corespondenţă din Paris,* LCF, VII, 1964, 26, 12. Lit. franceză.

FAULKNER, William Harrison, *Nechemat în ţărână (Intruder in the Dust),* în româneşte de Eugen Bartu şi Andrei Ion Deleanu, Buc., E. P. L. U., 1964, 246 p. Pref de Radu Lupan. Lit. americană.

FG: *Vinovatul,* în româneşte de Maurius Măgureanu, GL, VIII, 1961, 16, 4.

RF: Mihail Bogdan, ~, TR, VI, 1962, 29, 12; Mircea Ivănescu, ~, ST, XIII, 1962, 10, 89–111; Valeriu Cristea, GL, XII, 1965, 2, 2; Dinu Kivu, CNT, 1965, 2, 3; Radu Bădilă, TR, IX, 1965, 10, 2; Sorin Alexandru, ~, *cronicar al Sudului,* SLU, VII, 1965, 231–253; Ioana Camino, *Coordonatele mitologice ale lumii faulkneriene,* CNT, 1967, 28, 2; Georgeta Loghin, ~ *şi conflictele sudului american,* CRC, II, 1967, 40, 11; Georgeta Loghin, ~ *şi problema populaţiei de culoare,* AUI, XIII, 1967, 2, 245–248; •*, GL, XI, 1964, 9, 8; Ion Biberi, *Universul lui* ~, GL, XII, 1965, 11, 8; W. Faulkner, *Discurs la primirea premiului Nobel,* VR, XIX, 5, 141; •*, *Michel Butor despre* ~, R, III, 1966, 8, 23; Mihai Pelin, ~, R, V, 1968, 8, 8; Mircea Ivănescu, *Dostoievski şi* ~, SXX, IX, 1969, 4, 209–212; Alexandru Ivasiuc, *Semnificaţie universală,* RL, V, 1972, 28, 2; •*, *Cowley despre* ~, TR, XVI, 1972, 28, 16; Ion Pasat, ~, *Scriitori cineaşti,* ST, XIII, 1972, 17, 39; Ana Cartianu, ~, SXX, XIV, 1974, 11–12, 188–189; ~ *«Splendida noastră nereuşită»,* SXX, XVII, 1977, 9, 42–48; Alexandru Sever, *Romanul şi tragedia,* SXX, XVII, 1977, 11–12, 193–199; Andrei Brezeanu, *The Unknown Gate: Ochi de urs by Mihail Sadoveanu and The Bear by* ~. *A. Parallel,* SYN, VII, 1980, 123–130.

RG: •*, *Un mare scriitor american:* ~, RMP, XVI, 1931, 4046, 1–2; •*, *Un autor fizar,* ADV, XLIV, 1931, 14595, 2; •*, *Un nou roman de* ~, GA, II, 1935, 403, 2; •*, *Romane noi în literaturile străine,* ALA, XIX, 1938, 923, 7; A. B., ~. *Tandis que j'agonise,* TMP, VI, 1942, 1823, 2; Edgar Papu, ~, DM, I, 1944, 11, 8; Dan Petraşincu, *Technici de roman,* DRPN, I, 1945, 64, 2; Maramar, *Romanul american,* NA, I, 1946, 3, 2; O. C., *Eroul mediocru,* RFR, XIV, 1947, 1, 209–211; B. Elvin, *Problemele literaturii americane,* RLT, III, 1947, 13, 6; Val. Panaitescu, IL, IX, 1958, 2, 85–87; G. Cuibuş, MZ, II, 1958, 24, 5; •*, *Un interviu cu* ~, TR, III, 1959, 12, 12; •*, ~, SXX, II, 1962, 7, 203–204; A. E. Baconsky, ~, CNT, 1962, 30, 3; Alexandrescu, *Faulkner,* passim; Baconsky, *Meridiane,* 251–255; Baconsky, *Meridiane,* 371–375; Cartianu, *Eseuri,* 133–158; Martinescu, *Retroproiecţii,* 315–318; Stanciu, *Orientări,* 204–226; Ulici, *Biblioteca,* 202–204, 205–208; •*, ~ *scrisori inedite,* RL, XIV, 1981, 4, 23; Dan Mihăilaş, *Yoknapatawpha şi Macondo între creaţiune şi eshatologie,* TR, XXV, 1981, 6, 3; Gheorghe Iancovici, *Demiurgia fenomenului romanesc,* ST, XXXII, 1981, 7, 52; Mircea Mihăieş, *Textul excomunicat,* AFT, XVIII, 1983, 3, 12; •*, ~ *omagiu,* RL, XVI, 1983, 22, 22; •*, ~ *inepuizabil,* RL, XVI, 1983, 26, 22; •*, ~ *inedit,* RL, XVI, 1983, 88, 22; Petrescu, *A treia,* 214–215; Mircea Mihăieş, ~ *întregul şi partea,* RITL, XXXIII, 3, 1985, 85–89; Raicu, *Scene,* 126; Lupan, *Text,* 21–49; Iancovici, *Incandescenţa,* 235–241; Ioana Ieronim, ~, RL, XXI, 16, 1988, 20; Andaluna Borcilă, *Funcţii mitice în literatura americană. Despre „centru" la* ~, EX, XX, 1988, 23, 15.

FEUCHTWANGER, Lion, *Succesul (Erfolg). Trei ani din istoria unei provincii,* în româneşte de Ion Vordan, Buc., E. P. L. U., 1964, 675 p. Cu un cuvânt înainte de I. D. Bălan. Lit. germană.

RF: Teşu Milcoveanu, GL, V, 1958, 22, 8; •*, ~ *a încetat din viaţă,* GL, V, 1958, 52, 8; Georgeta Loghin, IS, XI, 1965, 2, 103–105; Bălan, *Repere,* 285–288. V. şi *Evreul Süss,* 1936.

FÉVAL, Paul, *Cocoşatul (Le Bossu ou le petit parisien),* I–II, în româneşte de I. Igirosianu, Buc., E. T., 1964, 316 + 323 p. Ediţie prescurtată pentru tineret. Lit. franceză.

FL: *Cocoşatul sau Micul parizian. Mare roman popular,* apărut în f. z. CI, I, 1882, nr. 24–38; II, 1883, nr. 39–53; CSN, II, 1890, nr. 1–14; E, IX, 1903, nr. 49–256; *Dragostea Cocoşatului,* DMN, III, 1908, nr. 868–946; *Micul parizian,* U, XLV, 1927, nr. 290–304; XLVI, 1928, nr. 1–85.

FG: *Cocoşatul sau Micul parizian,* CMS, I, 1889, 17, 1–14.

VL: *Micul parizian,* Buc., Institutul de Arte Grafice Universul, 1928; *Regele spadei,* tr. de Al. Ţinţăreanu, Buc., Crai Nou, 1947; *Cocoşatul sau Micul parizian,* tr. de Sofia Marian şi Ben Marian, Buc., Cartea Românească, 1976.

FRANGIAS, Andreas, *Oameni şi case (Anopopoi Kai Epitia),* în româneşte de Polixenia Karambi, Buc., E. P. L. U., 1964, 404 p. Cu un cuvânt înainte de Al. Gârneaţă. Lit. neogreacă.

GAIDAR, Arkadi Petrovici, *Timur şi băieţii lui* v. *Timur şi băieţii lui,* 1946. Lit. sovietică (rusă).

GAMARRA, Pierre, *Simon Sermet (Simon Sermet),* în româneşte de Raul Joil, Buc., E. T., 1964, 244 p. Cu o pref. de Teodora Cristea. Lit. franceză.

GLADKOV, Feodor Vasilievici, *Cimentul* v. *Cimentul,* 1930. Lit. sovietică (rusă).

GONCIAR, Oles Terentievici, *Omul cu arma (Čelovek i oružie),* tr. de A. Ştefănescu-Medeleni şi A. Ivanovski, Buc., E. P. L. U., 1964, 381 p. Cu o pref. de Gheorghi Loaridze. Lit. sovietică (ucraineană).

RF: Mihai Novicov, *Premiile Lenin: candidaturile literare,* VEA, XVII, 1961, 12, 8; I. Ianoşi, *Conştiinţa grandiosului în literatura sovietică,* LCF, IV, 1961, 20, 10–11. V. şi *Praga de aur,* 1949.

GRANIN, Daniil Aleksandrovici, *Spre centrul furtunii,* fragment, v. *Împotriva furtunii,* 1965. Lit. sovietică (rusă).

GRUSON, Auguste —
D. Păcurariu, *Un roman francez necunoscut despre Ţările Române,* GL, XI, 1964, 29, 7. Lit. franceză.

GUBARIOV, Vitali, *Călătoria pe Steaua Dimineţii (Puteśśtvie na Utreniju Zvezdu),* în româneşte de Anda Boldur şi Manuela Gheorghiu, Buc., E. T., 1964, 109 p. Lit. sovietică (rusă).

GÜIRALDES, Ricardo, *Sombra (Don Segundo Sombra),* tr. de Oana Busuioceanu, Buc., E. P. L. U., 1964, 221 p. Pref. de Valeriu Râpeanu. Lit. argentiniană.

VL: *(Don Segundo Sombra,* cu o pref. şi un tabel cronologic de Valeriu Râpeanu, Buc., Minerva, 1980).

RF: Mihail Rudeanu, *~, Don Segundo Sombra,* FRA, V, 1927, 3–4, 140; Alfredo Varela, *Tradiţia luptătoare în literatura argentiniană,* FL, II, 1949, 6, 6; N. Moraru, *Acolo unde s-a născut ~,* GL, IV, 1957, 44, 8; Darie Novăceanu, *Un poem al pampei,* RL, XIII, 1980, 51, 21.

HAŠEK, Jaroslav, *Peripeţiile bravului soldat Švejk în războiul mondial,* I–III, v. *Păţaniile unui „tâmpit",* 1931. Lit. cehă.

HEINZ, Karl —
Rosemarie Heise, *Tendinţe şi probleme în proza nouă. Republica Democrată Germană,* GL, XI, 1964, 41, 8. Lit. germană (R. D. G.).

o **JUGOV, Alexei,** *Rasputin – făcătorul de minuni,* fragment din romanul *Familia Şatrov,* tr. de Igor Block, VEA, XX, 1964, 13, 1–16 (Biblioteca Veac nou, 39). Lit. sovietică (rusă).

KARASLAVOV, Gheorghi, *Deşteptarea (Obiknoveni hora),* în româneşte de Nicolae Gane, Buc., E. P. L. U., 1964, 463 p. Pref. de Gheorghe Dinu. Lit. bulgară.

KARINTHY, Frigyes, *Călătorie în jurul craniului meu (Utazás a koponyám körül),* în româneşte de Gelu Păteanu şi Gheorghe Mureşan, Buc., E. P. L. U., 1964, 279 p. Cuvânt înainte de Constantin Măciucă. Lit. maghiară.

KEMAL, Yaşar, *Indje Memed, haiducul (Ince Memed),* tr. de Viorica Dinescu, Buc., E. P. L. U., 1964, 382 p. Pref. şi note ale traducătoarei. Lit. turcă.

RF: Viorica Dinescu, *Un roman turc contemporan*, SXX, I, 1961, 9, 187–188; V. Adăscăliței, IL, XV, 1964, 12, 93–94; Viorica Dinescu-Székely, *Reflectarea satului în romanul turc contemporan*, SLU, VII, 1965, 331–352.

RG: Galina Maievski, *Tendințe realist-socialiste în proza contemporană turcă*, SLU, III, 1961, 299–318; Felicia Antip, *Un dușman al obscurantismului*, RL, X, 1977, 41, 22.

KIM, Roman, *„Citește și pune pe foc..." (Po pročitenii sžeč')*, tr. de Dan Lăzărescu, Buc., E. P. L. U., 1964, 189 p. Lit. sovietică (rusă).

VL: *Citește și arde!*, în românește de Irina Andreescu, Buc., Albatros, 1975.

KIRȘNER, Lev Andreevici —
Al. Sever, *Când Don Quijote are 12 ani*, VEA, XX, 1964, 16, 5. Lit. sovietică (rusă?).

KOBÂLEANSKA, Olha Iulianivna, *Pământ (Zemlja)*, tr. de Marcel Gafton, și Eugen Mihaiciuk, Buc., E. P. L. U., 1964, 348 p. Cu o pref. nesemnată. Lit. sovietică (ucraineană).

RF: László Magdalena, *Problema emancipării femeii în opera lui ~*, AUB, s. științe sociale, filologie, IX, 1960, 18, 67–79.

KOEBLER, Alain —
I. Pr., *Editorii parizieni și romanul anului 1964*, VR, XVII, 1964, 11, 174–175. Lit. franceză.

KONDYLAKIS —
André Miracubel, *Les sources populaires du roman néo-grec*, RSE, II, 1964, 1–2, 3–16. Lit. neogreacă.

LARA, Jesús, *Yawarninchij (Yawarninchij)*, în românește de Alice Gabrielescu și Petre Mihăileanu, Buc., E. P. L. U., 1964, 343 p. Pref. de Cristian Popișteanu. Lit. boliviană.

RG: Eduardo Olampo Moscost, *Scurtă privire asupra literaturii boliviene*, ST, IX, 1958, 12, 111–112; Mihai Voinea, *Carte de căpetenie*, TR, VI, 1962, 32, 12; Miguel Ángel Asturias, *Romanul latino-american, mărturie a epocii*, ST, XIII, 1962, 11, 107–119.

LAVRINAITIS, B. V., *Valea de aur (Lad'zolotaja)*, tr de Ion Jipa și Ecaterina Niță, Buc., E. T., 1964, 444 p. Cu o pref. a traducătorului. Lit. sovietică (letonă?).

LAXNESS, Halldór Kiljan, *Oameni independenți (Sjálfstoett fólk). Saga eroică*, în românește de Ion Vinea, Buc., E. P. L. U., 1964, 556 p. Pref. de Valeriu Râpeanu. Lit. islandeză.

RF: Kristinn E. Andresson, *Aspecte culturale islandeze*, GL, III, 1956, 32, 6; •*•, MZ, VIII, 1964, 374, 4; Paul Finanțu, CNT, 1965, 1, 3. V. și *Stațiunea atomică*, 1956.

LEM, Stanisław, *Astronauții (Astronauci)*, în românește de Pericle Martinescu și Iadwiga Georgian, Buc., E. T., 1964, 379 p. Lit. polonă.

RF: •*•, *~: fantasticul pe bandă rulantă*, GL, VIII, 1961, 49, 8; •*•, *De vorbă cu ~*, SXX, II, 1962, 10, 121–124; Barbara Kerber, *~ și secolul XX*, CNT, 1969, 44, 9.

LONDON, Jack, *Colț Alb* v. *Supusul zeilor*, 1928. Lit. americană.

LONGOS, *Dafnis și Cloe* v. *Daphnis și Chloe*, 1922. Lit. greacă.

LUDEMIS, Menelaos, *Strada abisului numărul 0*, în românește de I. Halianis, Buc., E. P. L. U., 1964, 398 p. Lit. neogreacă.

RF: •*•, MZ, VIII, 1964, 371, 4.

LUKIN, Aleksandr – Dimitri POLIANOVSKI, *Frontul din umbră (Sotrubnik UK)*, tr. de Ioana Postelnicu și Igor Vașcenko, Buc., E. P. L. U., 1964, 339 p. Lit. sovietică (rusă?).

MANN, Thomas, *Lotte la Weimar (Lotte in Weimar)*, tr. de Al. Philippide, Buc., E. P. L. U., 1964, 348 p. Lit. germană.

FG: (SXX, III, 1963, 6–7, 77–127).

VL: (Buc., Cartea Românească, 1973).

RF: E. Glaser, *Scriitorii germani-astăzi*, VEA, II, 1946, 10, 14; Ion Daniel, ~, TS, IV, 1955, 8, 65–68; Sevila Baer-Tomoșoiu, *Umanismul lui ~*, SLU, 1956, 221–230; Silvian Iosifescu, *„Doctor Faustus" și transpunerile în artă*, TR, VI, 1962, 50, 1; 7; 51, 2; VII, 1963, 1, 10; Hertha Perez, *Contribuția lui ~ la lupta împotriva fascismului*, O, I, 1, 84–90; Teodor Vârgolici, GL, XI, 1964,

11, 2; Hertha Perez, *Tradiții democratice ale clasicismului german în interpretarea lui ~*, O, XVII, 1966, 8, 53–59; Hertha Perez, *~ și romanul modern*, CRC, V, 1970, 33, 9; Silvian Iosifescu, *În jurul unui monolog*, RL, IV, 1971, 35, 29; Nicolae Balotă, *~ la Weimar*, RL, VI, 1973, 37, 15; Manolescu, *Teme*, IV, passim; Alexandra Stănescu, *Anch'io sono poeta*, ARG, XXIII, 1988, 7, 14; 8, 14; 9, 14. V. și *Casa Buddenbrook*, 1957.

MATIPA, V. —
e. f., *Literatura africană – azi*, VEA, XX, 1964, 28, 5. Lit. africană (din Zambia).

MAURIAC, François, *Cuibul de vipere* v. *Cuibar de șerpi*, 1943. Lit. franceză.

MEDÂNSKI, Grigori, *Cinstea* (*Čest'*), în românește de Alina Mirea și Boris Paverman, Buc., E. P. L. U., 1964, 533 p. Pref. de Paul Popescu-Neveanu. Lit. sovietică (rusă).

RF: Alfred Heinrich, *Formarea omului nou, constructor al comunismului*, SD, XIV, 1963, 1, 59–65.

MEDIO, Dolores, *În căutarea Nataliei Blay (Funcionario público)*, tr. de Al. Popescu-Telega, Buc., E. P. L. U., 1964, 261 p. Cuvânt înainte de Andrei Ionescu, note ale traducătorului. Lit. spaniolă.

RF: Irina Runcan, *Sinteze în romanul spaniol*, LCF, VI, 1963, 13, 12; Claudia Samoilă, CNT, 1965, 9, 3.

MERLE, Robert, *Insula (L'Île)*, tr. de Oscar Lemnaru, Buc., E. P. L. U., 1964, 554 p. Cu note ale traducătorului, pref. de Șerban Cioculescu și o pref. a autorului. Lit. franceză.

RF: Angela Cismaș, *În insula simbolică*, SXX, III, 1963, 5, 169–172; Ion Vitner, *Despre romanul ≈*, GL, X, 1963, 11, 1; 6; Felicia Saghin, CNT, 1965, 1, 3; Michaela Bulgărea, IL, XVI, 1965, 3, 91–92. V. și *Moartea e meseria mea*, 1955.

MONGO, B. —
e. f., *Literatura africană – azi*, VEA, XX, 1964, 28, 5. Lit. camerunză.

NORRIS, Frank, *Caracatița (The Octopus). Roman din viața Californiei*, în românește de Al. Ștefănescu-Medeleni, Buc., E. P. L. U., 1964, 571 p. (Clasicii literaturii universale). Cu o pref. de Mircea Ivănescu. Lit. americană.

RF: Petre Solomon, *~*, RL, III, 1970, 10, 23.

OSTROVSKI, N.[ikolai Aleksandrovici], *Pagini inedite din Ostrovski*, fragment, v. *Așa s-a călit oțelul*, 1945. Lit. sovietică (rusă).

PARREYA, Paul —
I. Pr., *Editorii parizieni și romanul anului 1964*, VR, XVII, 1964, 11, 174–175. Lit. franceză.

PAȘEK, Mirko, *Caravana de abanos (Ebenová karavana)*, în românește de Adrian Rogoz și Traian Ionescu-Nișcov, Buc., E. T., 1964, 324 p. Lit. cehă (?).

PAUSTOVSKI, Konstantin Gheorghievici, *Pagina a patra*, fragment, v. *Povestea unei vieți*, 1958. Lit. sovietică (rusă).

PERMEAK, E.[vgheni], *Ultimele înghețuri (Poslednie zamorozki Neva noz)*, în românește de Camil Baltazar și Lidia Bimbular, Buc., E. P. L. U., 1964, 247 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: Gheorghe Barba, *Un roman al Uralului*, SXX, II, 1962, 196–200; Alina Petcof, TR, VIII, 1964, 45, 2; Alexandru Sever, VEA, XX, 1964, 49, 5. V. și *Povestea cu lupul cenușiu*, 1962.

POLEVOI, Boris Nikolaevici, *Pe țărmul sălbatic (Na dikom brege)*, în românește de Sergiu Dan și M. Cardaș, Buc., E. P. L. U., 1964, 640 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: E. M., *Un nou roman al lui ~*, TR, VII, 1963, 5, 12; E. Petrov, *Pe malul sălbatic*, SXX, III, 1963, 5, 154–156; Tatiana Nicolescu, *Proza contemporană sovietică*, CNT, 1963, 43, 3; Mihai Novicov, *Literatura eroismului*, LCF, VI, 1963, 23, 11. V. și *Atelierul de foc*, 1948.

Povestea efeziană despre Anthia și Habrokomas —
Andrei A. Lillin, *Structura de caracter a eroului în romanul contemporan*, O, I, 1964, 7, 3–20. Lit. greacă.

PRATOLINI, Vasco, *Statornicia rațiunii*, fragment, v. *Statornicia rațiunii*, 1966. Lit. italiană.

ŘEZAČ, Václav, *Hotarul (Rozhrani)*, tr. de Sanda Apostolescu, Buc., E. P. L. U., 1964, 392 p. Pref. a traducătorului. Lit. cehă.

RF: Frantisek Buriánek, *Noua proză cehă*, IL, X, 1959, 10, 69–73.

RG: Gheorghe Ciplea, *Cincisprezece ani de literatură cehă și slovacă*, ST, XI, 1960, 8, 98–105; Ion Pasat, *Scriitori-cineaști*. ~, ST, XXV, 1974, 3, 57.

RINZO, Siyna —
Galina Maievschi, *Schiță asupra prozei japoneze noi*, SLU, VI, 1964, 209–234. Lit. japoneză.

ROBLÈS, Emmanuel, *Vezuviul (Le Vésuve)*, în românește de Pericle Martinescu, Buc., E. P. L. U., 1964, 293 p. Cu o notă nesemnată. Lit. franceză.

RF: I. I., CNT, 1964, 15, 3.

RG: Paul B. Marian, ~: *„L-am cunoscut pe Camus"*, TMS, IV, 1964, 3, 20; Paul B. Marian, *Întâlnire cu* ~, GL, IX, 1962, 32, 8.

ROUX, Dominique de —
A. E. Baconsky, CNT, 1964, 39, 3; Ștefan Bănulescu, *Ne vizitează scriitorul și editorul francez* ~, GL, XIV, 1967, 31, 6. Lit. franceză.

SAINT-EXUPÉRY, Antoine [Marie-Roger] de, *Pământul oamenilor*, fragment, v. *Pământ al oamenilor*, 1967. Lit. franceză.

SALINGER, Jerome David, *De veghe în lanul de secară (The Catcher in the Rye)*, în românește de Catinca Ralea și Lucian Bratu, Buc., E. P. L. U., 1964, 274 p. Pref. de Silvian Iosifescu. Lit. americană.

RF: Alexandru Sidorovici, *Tendințe în romanul american de azi*, LPC, XLII, 1962, 8, 62–75; Petre Solomon, *Pândarul din secară*, GL, X, 1963, 17, 8; G. Cuibuș, *Intelectualii și problemele vieții contemporane*, TR, VII, 1963, 35, 12; Virgil Nemoianu, ~ *și înnobilarea divertismentului în proza americană*, SXX, IV, 1964, 1, 92–99; Vera Călin, ~ *sau salvarea prin copilărie*, GL, XI, 1964, 3, 8; Radu Lupan, ~ *și treptele inocenței*, VR, XVIII, 1964, 5, 130–140; Alexandru Ivasiuc, *Inocență și vinovăție în literatura americană contemporană*, GL, XI, 1964, 30, 8; Silvian Iosifescu, *Tradiție și căutare la* ~, TR, VIII, 1964, 37, 12; 38, 12; 39, 12; Dan Cristea, CNT, 1964, 52, 3; I. Grigoriu, ATN, II, 1965, 2, 13; Alexandru Ivasiuc, *Literatura „revoluției" și limitele ei*, GL, XII, 1965, 26, 8; Georgeta Horodincă, *Mitul adolescenței*, SXX, V, 1965, 124–135; Mircea Țoca, TR, IX, 1965, 9, 2; Corneliu Nistor, ~ *și soluția inocenței în literatură*, AUT, VII, 1969, 205–217; Sergiu Streza, ~ *și cei doi A*, CRC, V, 1970, 42, 9; Val Condurache, *Fronda ca structură:* ~, EX, IV, 1972, 12, 14; C. Nistor, *Ipostaze ale alienării în romanul american contemporan*, AUT, XIV, 1976, 127–136.

RG: Sanda Radian, *Portret oritic*, SXX, IV, 1964, 11, 151–155; Simion Bărbulescu, *Un scriitor de notorietate mondială*, IL, XV, 1965, 3, 72–75; Lupan, *Text*, 133–148; Ulici, *Nobel*, II, 365–367.

o **SCHERFIG, Hans,** *Friydenholm*, fragment din romanul cu același titlu, tr. de Iulia Soare și Alexandru Budișteanu, SXX, IV, 1964, 7–8, 227–237. Lit. daneză.

RG: V. și *Scorpionul*, 1956.

SCHERFIG, Hans, *Primăveri irosite (Det Forsømte forår)*, în românește de Ticu Archip și Valeriu Munteanu, Buc., E. T., 1964, 182 p. Cuvânt înainte de Dumitru Corbea. Lit. daneză.

RG: V. și *Scorpionul*, 1956.

SCHUDER, Rosemarie, *Fiul vrăjitoarei (Der Sohn der Hexe). Roman despre Johannes Kepler*, în românește de Mihai Isbășescu, Buc., E. P. L. U., 1964, 270 p. Lit. germană.

SCHULZE, Walter —
Rosemarie Heise, *Tendințe și probleme în proza nouă a Republicii Democrate Germane*, GL, XI, 1964, 41, 8; I. C. Mătăsaru, *Prăbușirea unui mit*, SXX, IV, 1964, 11, 175–177. Lit. germană (R. D. G.).

SEEGER, Bernhard, *Fum de toamnă (Herbstrauch)*, în românește de Michaela Bogza, Buc., E. P. L. U., 1964, 357 p. Lit. germană.

SEGHERS, Anna, *Morții rămân tineri*, I–II, v. *Morții rămân tineri*, 1952. Lit. germană (R. D. G.).

SEREBREAKOVA, Galina [Iosipovna], *Răpirea focului*, II, v. *Răpirea focului*, I, 1963. Lit. sovietică (rusă).

SVINSAAS, Ingvald, *În umbra turnului (I skyggen av et tårn).* I. *În umbra turnului (I skyggen av et tårn);* II. *Cinci ani (Fem år);* III. *După bătălie (Etter slagene),* în românește de Florin Murgescu, Buc., E. P. L. U., 1964, 463 p. Pref. de Dumitru Solomon. Lit. norvegiană.

RF: Felicia Saghin, CNT, 1965, 18, 3.

SWIFT, Jonathan, *Călătoriile lui Guliver* v. *Călătoriile lui Guliver în țări depărtate,* 1848. Lit. engleză.

ȘALOM ALEHEM, *Stele rătăcitoare,* în *Opere alese,* II, tr. de Olga Brateș și Meer Șternberg, Buc., E. P. L. U., 1964, 572 p. (Clasicii literaturii universale). Pref. de Marin Sorescu. Lit. evreiască (în lb. idiș).

RG: V. și *Nalewska la băi,* 1941.

THACKERAY, William Makepeace, *Cartea Snobilor (The Book of Snobs). Scrisă de unul din ei,* tr. de Vera Călin, Buc., E. P. L. U., 1964, 265 p. (Clasicii literaturii universale). Cu o pref. a traducătoarei. Lit. engleză.

RG: V. și *Bâlciul deșertăciunilor,* 1941.

TILLIER, Claude, *Unchiul meu Benjamin (Mon oncle Benjamin),* în românește de Vladimir Colin, Buc., E. T., 1964, 221 p. Pref. de Zoe Dumitrescu-Buşulenga. Lit. franceză.

FL: *Unchiul meu Veniamin,* E, s. a II-a, X, 1904, nr. 136–183.

FG: *Unchiul meu Veniamin,* tr. de Adrian Corbul [Radu Baltag], RUL, III, 1913, 93, 2–3 *(Duelul,* RUL, III, 1913, 255, 1–2).

RF: Iosifescu, *De-a lungul unui secol,* 117–126.

TOBINO, Mario, *Organizația clandestină (Il clandestino),* în românește de George Lăzărescu, Buc., E. P. L. U., 1964, 472 p. Lit. italiană.

RF: Dragoș Vrânceanu, *Drumul „Inocenților",* LCF, VI, 1963, 16, 12.

RG: C. Cernegura, *~: Premiul Campiella, 1972,* ATN, X, 1973, 1, 18–19.

TOLSTOI, Lev Nikolaevici, *Anna Karenina,* I–II, v. *Ana Karenina,* [1912]. Lit. rusă.

TOLSTOI, Lev Nikolaevici, *Învierea,* I–II, v. *Învierea,* 1910. Lit. rusă.

TOMASI DI LAMPEDUSA, Giuseppe, *Ghepardul (Il Gattopardo),* tr. din lb. italiană de Tașcu Gheorghiu, Buc., E. P. L. U., 1964, 267 p. Cuvânt înainte de A. E. Baconsky. Lit. italiană.

FG: *Moartea principelui,* tr. de Alexandru Balaci, SXX, I, 1961, 12, 7–15.

VL: (Buc., E. P. L. U., 1965; în vol. *Ghepardul. Povestiri,* pref. de Florian Potra, cu o notă biografică a traducătorului, Buc., Minerva, 1973).

RF: H. Zalis, *Un roman despre epoca lui Garibaldi,* MZ, V, 1961, 210, 8; Mircea Ivănescu, *Il Gattopardo, un roman al Siciliei,* ST, XII, 1961, 11, 116–121; Ov. S. Crohmălniceanu, *Căile de dezvoltare ale romanului contemporan,* VR, XV, 1962, 5, 114; N. T., *O discuție cu Nino Palumbo,* GL, IX, 1962, 39, 8; Romul Munteanu, *Postumele lui ~,* GL, IX, 1962, 48, 8; Nina Façon, *«Problema Sudului» în literatura italiană,* SXX, II, 1962, 11, 114–126; Al. Balaci, *Orientarea prozei contemporane italiene,* SLU, IV, 1962, 5–21; Ov. S. Crohmălniceanu, *Romanul fără autor,* GL, X, 1963, 35, 1; 7; Despina Mladoveanu, ~, SXX, III, 1963, 8, 72–79; A. E. Baconsky, *Supralicitarea eseului,* CNT, 1963, 21, 3; Romulus Vulpescu, *Dialog cu un personaj de roman,* LCF, VII, 1964, 1, 12; A. E. Baconsky, *Pe o temă de Leopardi,* CNT, 1964, 5, 2; Aurel Baranga, *Traduceri,* FC, XIII, 1964, 25, 2; Dina Georgescu, *Il Gattopardo,* ST, XV, 1964, 7, 115–124; M. R. Paraschivescu, *Creația traducătorului,* CNT, 1964, 32, 3; Șerban Cioculescu, VR, XVII, 1964, 9, 103–108; R. V., *Gatoparzi și hiene,* LCF, VII, 1964, 21, 12; Lucian Raicu, GL, XII, 1965, 8, 2; Baconsky, *Meridiane,* 226–237; Valeriu Cristea, GL, XIII, 1966, 4, 2; Edgar Papu, ≈ *în românește,* VR, XX, 1967, 12, 130–135; George Timcu, *Craii și ≈,* ST, XX, 1969, 1, 54–56; Baconsky, *Meridiane,* 333–343; Eleonora Nicola, *Descompunerea nobilimii la ~ și Mateiu Caragiale,* AUI, t. XVI, 1970, secțiunea III, literatura, 129–134; Alexandru Balaci, CNT, 1974, 2, 2; Ștefan Delureanu, ~, SXX, XIV, 1974, 11–12; Gaetano Falzone, *Un martor fundamental al istoriei siciliene,* SXX, XVII, 1977, 7–8, 178–179.

TRAVEN, Bruno, *Vasul morții* v. *Vasul morților,* 1946. Lit. germană.

TRIOLET, Elsa, *Sufletul (L'Âme),* tr. de Sergiu Dan, Buc., E. P. L. U., 1964, 277 p.

Cu note ale traducătorului şi o pref. de Sorin Alexandrescu. Face parte din trilogia *Evul de nylon (L'Âge de nylon)*, alături de romanele *Trandafiri pe credit (Roses à credit)* şi *Luna-Park (Luna-Park)*. Lit. franceză.

RF: *, *De vorbă cu ~*, SXX, I, 1961, 5, 127–130; Gr. Matei, CNT, 1965, 6, 3; I. Ştefan, ≈ – *un roman de ~*, LCF, IX, 1965, 4, 12; Dorina Geles, ST, XVI, 1965, 2, 125–126; C. Ştefănache, IL, XVI, 1965, 5, 98–99. V. şi *Cuceritorul*, 1946.

TWAIN, Mark, *Aventurile lui Huckleberry Finn* v. *Aventurile şi călătoriile lui Huckleberry Finn*, 1942. Lit. americană.

TWAIN, Mark, *Pretendentul american* v. *Pretendentul american*, [1940?]. Lit. americană.

VERGA, Giovanni, *Mastro-Don Gesualdo (Mastro Don Gesualdo)*, în româneşte de Margareta Boeriu, Buc., E. P. L. U., 1964, 368 p. (Clasicii literaturii universale). Pref. de Nina Façon. Lit. italiană.

RF: N. Iorga, *Variaţiile unei formule*, LUT, VII, 1890, 1128, 3; Despina Mladoveanu, *Aspecte din tehnica impersonalizării în stilul lui ~*, AUB, IX, 1960, s. ştiinţe sociale, filologice, 18, 209–225. V. şi *Fire de tigroaică*, 1909.

VERNE, Jules, *Robur Cuceritorul* (în vol. *Robur Cuceritorul. Stăpânul lumii)* v. *Robur Cuceritorul*, 1925. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Stăpânul lumii (Maître du monde)*, în vol. *Robur Cuceritorul. Stăpânul lumii*, în româneşte de Ovid Constantinescu, Buc., E. T., 1964, p. 203–377. Lit. franceză.

FL: *Stăpânul lumei*, ZC, IX, 1905, nr. 413–428.

VL: (reprodus în vol. *Robur Cuceritorul. Stăpânul lumii*, Buc., E. T., 1964).

RF: Ion Hobana, *În era sputnicilor...*, CNT, 1960, 23, 3; Hobana, *Science fiction*, II, 39–40; 104. V. şi *Castelul din Carpaţi*, 1897.

VIALAR, Paul, *Vremea impostorilor (Le Temps des imposteurs)*, tr. de Valentin Lipatti, Buc., E. P. L. U., 1964, 260 p. Lit. franceză.

RF: Elena Savu, *~ în româneşte*, SXX, IV, 1964, 7–8, 353–354.

RG: G. O., *~: „J'avais un camarade"*, TMP, I, 1937, 116, 2; *, *Două romane ale mării*, TMP, III, 1939, 951, 2; André Thérive, *Premiile literare franceze*, TMP, III, 1939, 957, 2; Gheorghe Dinu, *Romanul teribil*, TMP, IV, 1940, 979, 2; Gheorghe Dinu, *Eroul contemporan*, TMP, IV 1940, 988, 2; Alexandru Bilciurescu, *~: „La Rose de la mer"*, TMP, IV, 1940, 1024, 2; Al. Bilciurescu, *Marea în literatură*, ERA, III, 1946, 640, 2; Rodica Marcu, *Incursiune în linia unei vieţi – ~*, LCF, IX, 5, 6.

VICKERS, Frederick Bert, *Mirajul (The Mirage)*, în româneşte de Paul B. Marian. Cuvânt înainte [de] Dan Grigorescu, Buc., E. T., 1964, 366 p. Lit. australiană.

RG: Frank Hardi, *Tendinţe în proza australiană*, CNT, 1958, 5, 8.

VIKÉLAS —
André Mirambel, *Les cources populaires du roman néo-grec*, RSE, II, 1964, 1–2, 3–16; Lazăr, *Panorama*, 320–321. Lit. neogreacă.

VIŞNEVSKI, D., *A 72-a zi (Sem'desjat vtoroj den')*, Buc., E. P. L. U., 1964, 307 p. Lit. sovietică (rusă).

FG: *Într-o zi la Smolnâi*, FC, XIII, 1964, 17, 2.

RF: Pericle Martinescu, *O zi din viaţa lui Lenin*, VEA, XX, 1964, 19, 5.

VIVIER, Charles —
Charles Moisse, ~, SXX, 1964, IV, 9, 14–25. Lit. belgiană (în lb. franceză).

WATEN, Judoh, *Părtaşi la crimă (Shares in Murder)*, în româneşte de Marcel Gafton şi Valeria Coja, Buc., E. P. L. U., 1964, 342 p. (Meridiane). Cu o pref. a editurii. Lit. australiană.

RG: Frank Hardy, *Tendinţe în proza australiană*, CNT, 1958, 5, 8.

WELLS, Herbert George, *Dl. Blettsworthy pe insula Rampole (Mr. Blettsworthy on Rampole Island)*, în româneşte de Victor Kernbach şi C. Vonghizas, în vol. *Opere alese*, III, Buc., E. T., 1964, p. 447–676. Cu o pref. de Ion Hobana. Lit. engleză.

RF: Gr. Matei, *~, Hrana zeilor*, CNT, 1965, 9, 3. V. şi *Primii oameni în lună*, 1913.

WELLS, Herbert George, *Hrana zeilor (The Food of the Gods),* în românește de Victor Kernbach și C. Vonghizas, în vol. *Opere alese,* III, Buc., E. T., 1964, p. 15–223. Cu o pref. de Ion Hobana. Lit. engleză.

RF: Dragoș Protopopescu, *Cronici engleze: Un nou roman de ~,* RFR, V, 1938, 4, 189–193; Gr. Matei, CNT, 1965, 9, 3; B. Sturgen, TR, IX, 1965, 10, 2. V. și *Primii oameni în lună,* 1913.

WELLS, Herbert George, *Oameni ca zeii (Men Like Gods),* în românește de Victor Kernbach și C. Vonghizas, în vol. *Opere alese,* III, Buc., E. T., 1964, p. 225–446. Cu o pref. de Ion Hobana. Lit. engleză.

RF: Ion Hobana, *Literatura științifico-fantastică,* LPC, XLIII, 1963, 12, 51–64; Gr. Matei, *~, Hrana zeilor,* CNT, 1965, 9, 3; B. Sturgen, TR, IX, 1965, 10, 2. V. și *Primii oameni în lună,* 1913.

WERFEL, Franz, *Verdi, romanul operei (Verdi, Roman der Oper),* tr. de Theodor Bălan și Radu Olteanu, Buc., Editura Muzicală, 1964, 360 p. Cu un cuvânt înainte al autorului și o prefață de Silvian Iosifescu. Lit. austriacă.

RF: .*., *Viața literară în Germania,* ALA, VI, 1925, 255, 7; Jean Livescu, *~ și umanitarismul,* E. T, II, 1945, 3–4, 226–237. V. și *Cazul judecătorului Sebastian,* 1931.

1965

AITMATOV, Cinghis, *Ogorul mamei (Maternınskoe pole),* în românește de Igor Block, Buc., E. T., 1965, 135 p. Lit. sovietică (kirghiză).

RG: V. și *Defileul,* 1962.

AL CARUNUNGAN, Celso —
Mariana Ciaușu, *~: „Like a Big Brave Man",* SXX, V, 1965, 6, 180–181. Lit. filipineză.

ANAND, Mulk Raj, *Povestea unui copil indian,* în românește de I. Peltz și A. Bantaș, Buc., E. T., 1965, 293 p. Lit. indiană (în lb. engleză).

APPEL, Benjamin, *Fortăreață în orez (Fortress in the Rice),* în românește de Paul B. Marian, Buc., E. P. L. U., 1965, 519 p. Cu o pref. de Mihai Murgu. Lit. americană.

ARAGON, Louis, *Clopotele din Basel (Les Cloches des Bâles),* în românește de Sergiu Dan, Buc., E. P. L. U., 1965, 357 p. Cu o pref. de Valentin Lipatti. Lit. franceză.

RF: Gherasim Luca, *~, scriitorul generației istorice,* MST, II, 1935, 9, 4–5; .*., *Activitatea literară la Paris,* FȘC, III, 1946, 56, 3; G. Gheorghiță, CNT, 1965, 26, 3. V. și *Sclavia și măreția francezilor,* 1946.

BAHMETIEV, Vladimir, *Crima lui Martin (Prestuplenie Martyna),* în românește de Al. Ștefănescu-Medeleni și A. Ivanovski, în vol. *Crima lui Martin. În prag,* Buc., E. P. L. U., 1965, p. 17–264. Cu un cuvânt înainte de Mihai Novicov. Lit. sovietică (rusă).

BAHMETIEV, Vladimir, *În prag (U poroga),* în românește de Al. Ștefănescu-Medeleni și A. Ivanovski, în vol. *Crima lui Martin. În prag,* Buc., E. P. L. U., 1965, p. 267–476. Cu un cuvânt înainte de Mihai Novicov. Lit. sovietică (rusă).

BALÁZS, Béla, *Karl continuă lupta (Mikor Karcsiból Károly lett),* în românește de Aurel Buteanu, Buc., E. T., 1965, 180 p. Lit. maghiară.

BALZAC, Honoré de, *Eugénie Grandet* (în vol. *Moș Goriot. Eugénie Grandet)* v. *Eugenia Grandet,* 1896. Lit. franceză.

BALZAC, Honoré de, *Moș Goriot* (în vol. *Moș Goriot. Eugénie Grandet)* v. *Moș Goriot,* 1909. Lit. franceză.

BAUM, Lyman Frank, *Vrăjitorul din Oz (The Wizard of Oz),* tr. din lb. engleză de Iozefina și Camil Baltazar, Buc., E. T., 1965, 119 p. Lit. engleză.

VL: (Buc., Ion Creangă, 1971; Buc., Ion Creangă, 1982); tr. de Camil Baltazar, Buc., f. a.

BAYKURT, Fakir —
Viorica Dinescu-Székely, *Reflectarea satului în romanul turc contemporan [Războinarea șerpilor],* SLU, VII, 1965, 331–352. Lit. turcă.

BEAUVOIR, Simone de, *Amintirile unei fete cuminți (Memoires d'une jeune fille rangée),* tr. de Anda Boldur, Buc., E. P. L. U., 1965,

412 p. Cu o pref. de Silvian Iosifescu. Lit. franceză.

RF: ŞT. L., F, I, 1965, 2, 2; Dorina Geles, ST, XVI, 1965, 11, 111–112; Ion Biberi, ~, VR, XXII, 1969, 10, 115–123.

RG: •*•, *De vorbă cu ~*, SXX, I, 1961, 3, 161–162; Vera Călin, *Tipuri feminine în literatura veacului nostru*, SXX, II, 1962, 3, 52–58; Leonard Gavriliu, *~ şi „morala ambiguităţii"*, ATN, II, 1965, 3, 19; Dorina Geles, *~ şi antidotul singurătăţii*, ST, XVII, 1966, 2, 117–120; Rodica Tohăneanu, *Marginalii la un roman de ~*, O, XVII, 1966, 9, 89–91; C. D. Papastate, ~, R, VII, 1970, 4, 18; i. b., ~, *Tout compte fait...*, RL, V, 1972, 49, 14; Simion, *Timpul*, 116–117; Radu Florian, *„Ceremonia despărţirii"*, RL, XV, 1982, 45, 21; •*•, *~ la 75 ani*, RL, XVI, 1983, 2, 22; •*•, *Premiul „Sonoring"*, RL, XVI, 1983, 20, 23; •*•, *După un roman de ~*, RL, XVI, 1983, 27, 22; Ana Costa-Fo, *~ către o cititoare din România*, MS, XVIII, 1987, 2, 181–182; Simion, *Întoarcerea*, 176–193.

BELLINO, Joaquin —
Edmund Fréderic, *Cu Benjamin Carrion despre fenomenul literar în America Latină [Luna Verde de]*, CNT, 1965, 35, 10. Lit. panameză.

BOBROWSKI, Johannes —
Dieter Schulfzuk, *Literatura germană în 1965 [Moara lui Levin]*, GL, XIII, 1965, 53, 8. Lit. germană (R. F. G.).

BÖLL, Heinrich, *Casa văduvelor (Haus ohne Hüter)*, în românește de S. Damian, Buc., E. P. L., 1965, 348 p. (B. p. t., 304). Cu o pref. de Mariana Şora. Lit. germană (R. F. G.).

RF: Romul Munteanu, ~, CNT, 1962, 17, 3; Mariana Şora, *Exponentul unei generaţii*, VR, XVII, 1964, 9, 122–135; Dorina Geles, ST, XVII, 1966, 1, 132; Romul Munteanu, *~ şi romanul pacifist*, ST, XXIII, 1972, 12, 22–23; Nicolae Balotă, *Nobel 1972: ~*, ST, XXIII, 1972, 23, 25; Constantin Pricop, *Realismul în două generaţii*, CL, 1977, 10, 14–15. V. şi *Unde ai fost, Adame?*, 1958.

BOREL, Jacques —
Roger Boussinot, *Premiile Goncourt şi Renaudot – 1965 [Adoraţia]*, CNT, 1965, 48, 10; Al. Hanţă, *Premii literare franceze*, GL, XIII, 1965, 53, 8; Liviu Leonte, *Convorbire cu ~*, GL, XIII, 1965, 1, 8; Georgeta Horodincă, *~: „Adoraţia"*, SXX, VI, 1966, 1, 172–175; Rica Ionescu, *Premiul Goncourt 1965, ~, „Adoraţia"*, CRC, I, 1966, 2, 12; Liviu Leonte, *~, „Adoraţia"*, IL, 1966, 3, 75–76; Ovidiu Constantinescu, *„Adoraţia", de ~*, RL, II, 1969, 22, 21; Georges Anex, *„Întoarcerea" lui ~*, RL, III, 1970, 46, 21; Ion Negoiţescu, *Despre ~*, SPM, 1971, 10, 6. Lit. franceză.

BOUSSINOT, Roger —
Aurel Lambrino, *Rezonanţe [Le Sixième sens]*, GL, XII, 1965, 14, 8. Lit. franceză.

BRAINE, John [Gerard], *Viaţa în înalta societate (Life at the Top)*, în românește de Any Florea şi Constantin Toiu, Buc., E. P. L. U., 1965, 328 p. (Meridiane, 50). Lit. engleză.

VL: (Buc., E. P. L. U., 1968).

BREDEL, Willi, *Întâlnire pe Volga* v. *Reporter special*, 1946. Lit. germană (R. D. G.).

CAILLEUX, Roland —
Mariana Şora, *Romanul unei lecturi*, SXX, V, 1965, 4, 184–187. Lit. franceză.

CALDWELL, Erskine Preston, *Jenny (Jenny by Nature)*, tr. de D. Mazilu, Buc., E. P. L. U., 1965, 253 p. (Meridiane). Cu un cuvânt înainte al traducătorului. Lit. americană.

RF: A. E. Baconsky, *Un roman recent al lui ~*, CNT, 1963, 4, 2. V. şi *Drumul tutunului*, 1945.

CAMUS, Albert, *Ciuma (La Peste)*, în românește de Eta şi Marin Preda, Buc., E. P. L. U., 1965, 270 p. Lit. franceză.

FL: (SXX, IV, 1964, nr. 4–6).

FG: *Surghiun în împărăţia ciumei*, tr. de Eugen Schileru, LUM, II, 1946, 30, 7.

VL: (în vol. *Străinul. Ciuma*, pref. şi tabel cronologic de Georgeta Horodincă, Buc., E. P. L., 1968).

RF: T. B., ~, FAP, V, 1947, 948, 2; Mircea Zaciu, TR, I, 1957, 44, 7; L. Voita, *Consemnări literare*, FC, VII, 1958, 3, 16; Ov. S. Crohmălniceanu, *Căile de dezvoltare ale romanului contemporan*, VR, XV, 1962, 5, 114; Georgeta Horodincă,

Autenticitatea şi iluzia autenticităţii, GL, IX, 1962, 32, 1; 6; Georgeta Horodincă, *Literatura absurdului,* GL, IX, 1962, 46, 7; Valentin Lipatti, *Drama lui ~,* SXX, III, 1963, 1, 97–102; Georgeta Horodincă, *Romanul existenţialist şi drumurile libertăţii,* SXX, III, 1963, 9, 134–152; A. E. Baconsky, *Refuzul istoriei,* CNT, 1963, 50, 2; Cornel Mihai Ionescu, *Discutându-l pe ~ (solitar sau solidar?),* LCF, VII, 1964, 6, 12; Al. Rosetti, ≈, LCF, VII, 1964, 8, 12; V. Moglescu, *Despre „morala ambiguităţii" şi succesul social al existenţialismului,* LCF, VII, 1964, 8, 12; Dan Hăulică, *~ şi ≈,* SXX, IV, 1964, 4, 132–140; A. E. B., *~ – omul şi scriitorul,* CNT, 1964, 21, 2; A. E. Baconsky, *~ – un maestru al parabolei,* CNT, 1964, 25, 3; Paul Georgescu, *Însemnări despre ~,* GL, XI, 1964, 26, 1; 8; Mariana Şora, *Romancierii francezi în căutare de drumuri neumblate,* GL, XI, 1964, 32, 8; Marin Vodă Căpuşan, *~. 50 de ani de la naştere,* ST, XIV, 1964, 10, 105–109; Laurenţiu Ulici, CNT, 1965, 11, 3; Nicolae Balotă, *Absurdul şi universul romanului,* LCF, IX, 1965, 16, 12; 20, 12; Dumitru Ghişe, *Itinerarii semnificative,* TR, X, 1966, 12, 12; D. N. Stroilă, *~ – absurd şi umanism,* TR, X, 1966, 28, 8; Ana Stanciu, *Condiţia umană în opera literară a lui ~,* SLU, VIII, 1966, 327–341; Rodica Tohăneanu, *Un înalt mesaj umanitar: romanul ≈ de ~,* AUT, IV, 1966, 133–144; Al. Căprariu, *~,* TR, XI, 1967, 39, 8; Mircea Ivănescu, *~,* ST, XIX, 1968, 1, 111–125; Edgar Papu, *~ şi resursele orgoliului,* RL, I, 1968, 1, 19; Augustin Buzura, *Traiectorii,* TR, XII, 1968, 44, 8; Vera Călin, *Structuri alegorice în literatura contemporană,* VR, XXII, 1969, 1, 80–92; Irina Mavrodin, *Despre speranţă,* RL, II, 1969, 37, 20; Ecaterina Timişan, *~ între absurd şi salvare,* EX, I, 1969, 7–8, 17; 20; George Hanganu, *Coordonate umaniste în opera lui ~,* AUB, R, XXI, 1972, 155–164; Ionescu, *Glose,* 115–128; 136–139; Ciopraga, *Propilee,* 111–115; Sorescu, *Uşor,* 71; Popa, *Clasici şi contemporani,* 57.

RG: Baconsky, *Meridiane,* 158–177; Lipatti, *Valori,* II, 192–198; Baconsky, *Meridiane,* 210–227; Virginia Baciu, *~ et la condamnation à mort,* SUB, XVII, 1972, fasc. 2, 111–121; Mavrodin, *Spaţiul,* 88–123; Hanganu, *Interferenţe,* 155–170; Munteanu, *Jurnal,* I, 79–82; Petrescu, *Scriitori,* 192–207; Jean Grenier, *Linii de portret,* SXX, XVI, 1976, 4–5, 136–143; Robert Pfister, *Amintiri despre ~ la Alger,* SXX, XVI, 1976, 4–5, 146–153; Valeriu Râpeanu, *Debutul algerian al lui ~,* SXX, XVI, 1976, 4–5, 154–156; Steinhardt, *Între,* 56–57; Virginia Baciu, *~: la hantise de la mort,* SUB, XXV, 1980, s. philologia, 1, 55–59; Eugen Simion, *~ – structura unei existenţe,* RL, XIV, 1981, 21, 20; Simion, *Întoarcerea,* 145–152; Mircea Ichim, *Camus „Czechi",* RN, V, 1982, 45, 9; Ramona Boca Bordei, *Romanul magmatic,* SLRC, IV, 1982, 153; ⁂, *~, anii tinereţii,* RL, XVI, 1983, 11, 22; ⁂, *~ la Biblioteca Naţională franceză,* RL, XVI, 1983, 21, 22; ⁂, *~ – 70,* RL, XVI, 1983, 45, 22; Constantin Pavel, *~ – o literatură a echilibrului,* CRC, XVIII, 1983, 45, 7; Maria Topliceanu, *~ şi Algeria – destin şi istorie,* CL, LXXXIX, 1983, 12, 14; Mircea Ichim, *Cehul lui ~,* ALFL, 1983, 220–221; Mircea Mihăieş, *Etica magna,* O, XXXVI, 1985, 9, 16; Margareta Gyurcsik, *Tăcerea lui ~,* O, XXXVI, 1985, 9, 16; Mălăncioiu, *Călătorie,* 240–242; Popa, *Clasici şi contemporani,* 56–57; Steinhardt, *Escale,* 189–191; Maria Topliceanu, *~ – spre o civilizaţie a dialogului,* CRC, XXIII, 1988, 53, 8; Mihăieş, *De veghe...,* 245–267.

CANTO, Estela, *Noaptea şi noroiul (La noche y el barro),* în româneşte de Rodica Tăutu şi Nicolae Teică, Buc., E. P. L. U., 1965, 239 p. (Meridiane). Lit. argentiniană.

RF: P. F., CNT, 1965, 18, 3; Victor Torynopol, *Şase minute cu ~,* RL, II, 1969, 41, 21.

CARPENTIER Y VALMONT, Alejo, *Secolul luminilor (El siglo de las luces),* I–II, tr. de Ovidiu Constantinescu şi Maria Ioanovici, Buc., E. P. L. U., 1965, 273 + 277 p. (Meridiane). Pref. de Romul Munteanu. Lit. cubaneză.

RF: Andrei Ioanescu, *~,* RL, III, 1970, 26, 20; Cornelia Cârstea, *Miracolul realităţii în romanul lui ~,* R, VII, 1970, 18; Paul Alexandru Georgescu, *~,* TR, XXIII, 1980, 18, 8; 7. V. şi *Împărăţia lumii acesteia,* 1963.

CARROLL, Lewis, *Peripeţiile Alisei în ţara minunilor* v. *Alice în ţara minunilor,* 1946. Lit. engleză.

CEAKOVSKI, Aleksandr Borisovici, *Lumina stelei îndepărtate (Svet dalekoj zvezdy),* tr. de Dan Răutu, Buc., E. P. L. U., 1965, 259 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: Tatiana Nicolescu, *Proza contemporană sovietică,* CNT, 1963, 43, 3; Dumitru Hâncu, SXX, IV, 1964, 5, 225–227. V. şi *A fost la Leningrad,* 1946.

CENTKIEWICZ, A. – C. CENTKIEWICZ, *S. O. S. oameni pe banchiză!... (Na bialym Szlaku),* în românește de Sanda Movilă și Iosif Wulin, Buc., E. T., 1965, 261 p. Lit. polonă.

CERVANTES [SAAVEDRA], Miguel de, *Iscusitul hidalgo Don Quijote de la Mancha,* I–II, v. *Don Quishot de la Mancha,* 1840. Lit. spaniolă.

CHOUCHON, Lyonel —
Al. Hanță, *Premii literare franceze,* GL, XIII, 1965, 53, 8. Lit. franceză.

CHURCH, Richard —
•., *Răspunde:* ~, TR, IX, 1965, 15, 3. Lit. engleză.

CIALENTE, Fausta, *Baladă levantină (Ballata levantiana),* în românește de T. Dumitru, Buc., E. P. L. U., 1965, 388 p. Lit. italiană.

COOPER, James Fenimore, *Ultimul mohican* v. *Cel din urmă dintre mohicani,* 1899. Lit. americană.

ĆOPIĆ, Branko, *Peripețiile lui Nikoletina Bursać (Dožibl'aiu Nikoletine Bursča),* tr. de M. Sevastos și V. Vesen, Buc., E. P. L. U., 1965, 207 p. Cu un cuvânt înainte nesemnat. Lit. iugoslavă (sârbă).

RG: I. Petrov, *Note despre* ~, SXX, IV, 1964, 11, 159–163; Voislava Stoianovici, *Coordonate ale literaturii iugoslave contemporane,* LCF, IX, 1966, 16, 6.

CRONIN, Archibald Joseph, *Sub stele* v. *Sub stele,* I–II, [1940?]. Lit. engleză.

CURWOOD, James Oliver, *Grizzly, stăpânul munților (The Grizzly King). Istorisire din ținuturile sălbatice,* tr. de Lidia Cucu-Sadoveanu și Cristina Micușan, [Buc.], E. T., [1965], 156 p. Cu un cuvânt înainte al traducătoarei. Lit. americană.

RG: V. și *Taina ghețarilor,* [1933].

CUSACK, Dymphna, *Spune morții NU! (Say NO to Death),* în românește de Eugen B. Marian, Buc., E. T., 1965, 431 p. Cuvânt înainte de D. Mazilu. Lit. australiană.

FG: *Să spunem „NU" morții* (din romanul omonim), tr. de Mihail Bogdan, TR, VII, 1963, 10, 12.

RF: Mihail Bogdan, *„Realismul optimist" al scriitoarei* ~, ST, XI, 1960, 8, 105–108; Alf Adania, *Operă închinată luptei pentru pace,* GL, IX, 1962, 8, 8; Ana Florea, *Proza modernă australiană,* SXX, II, 1962, 2, 196–199. V. și *Arșiță la Berlin,* 1964.

DAUDET, Alphonse, *Nababul (Le Nabab). Moravuri pariziene,* tr. de Ion Brăescu, Buc., E. P. L. U., 1965, 427 p. Cu o declarație a autorului și un cuvânt înainte al tr. Lit. franceză.

RF: T. M. Stoenescu, ~, LTE, IV, 1883, 5, 279–281; Dor., ~, RELI, X, 1889, 1, 11; N. Iorga, *Pesimismul la artist,* A, II, 1890, 2, 97; I. Chilieanu, *Naturalism și pornografie,* ȘN, I, 1890, 14, 237; Aristarch, ~, LUI, I, 1894, 8, 1; •., ~, ȚR, III, 1895, 484, 2; •., ~, AI, VIII, 1895, 2258, 3; D. C., ~, LGO, I, 1896, 55, 1; A. Costin, ~, LAR, II, 1897, 2, 120; Noiac, ~, RELI, XVIII, 1897, 33, 520; •., *„Junimea",* II, 1898, 19, 2; G. Gérard, ~, FPP, II, 1899, 25, 7; •., *Adevăratul* ≈, ALA, IX, 1930, 510, 8; Păcurariu, *Scriitori,* I, 118–126. V. și *Fromont & Risler,* 1896.

DELLIN, Martin Gregor —
Dieter Schulfzak, *Literatura germană în 1965,* GL, XIII, 1965, 53, 8. Lit. germană.

DE ROBERTO, Federico, *Viceregii (I vicerè),* tr. de Ștefan Crudu, Buc., E. P. L. U., 1965, 620 p. (Clasicii literaturii universale). Cu note ale traducătorului și o postf. a editurii. Lit. italiană.

VL: (I–II, cuvânt înainte și tabel cronologic de Ștefan Crudu, Buc., Minerva, 1971).

RF: Al. Piru, *Un roman italian verist.* ≈ *de* ~, GL, XIII, 1965, 50, 8.

DICKENS, Charles John Huffam, *Viața lui David Copperfield,* I–III, v. *David Copperfield,* 1929. Lit. engleză.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Frații Karamazov* v. *Frații Karamazov,* 1915. Lit. rusă.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Idiotul,* I–II, v. *Idiotul,* 1931. Lit. rusă.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Doamna de Monsoreau,* I–III, v. *Doamna de Monsoreau,* 1946. Lit. franceză.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Regina Margot* v. *Regina Margot,* 1856. Lit. franceză.

ERCKMANN, [Émile] – Alexandre CHATRIAN, *Doamna Tereza (Madame Thérèse),* tr. de Theodosia Ioachimescu, în vol. *Doamna Tereza. Jupân Gaspard Fix,* Buc., E. P. L. U., 1965, p. 5–179. (Clasicii literaturii universale). Pref. şi note de traducătoare. Lit. franceză.

RG: Al. Dumitriu-Păuşeşti, LCF, I, 1958, 10, 15.

ERCKMANN, [Émile] – Alexandre CHATRIAN, *Jupân Gaspard Fix (Maître Gaspard Fix),* tr. de Theodosia Ioachimescu, în vol. *Doamna Tereza. Jupân Gaspard Fix,* Buc., E. P. L. U., 1965, p. 181–373 (Clasicii literaturii universale). Pref. şi note de traducătoare. Lit. franceză.

RG: V. şi *Doamna Tereza,* 1965.

FALLADA, Hans, *Încotro... omule?* v. *Şi acum... încotro?,* 1943. Lit. germană.

FASQUELLE, Solange —
Petru Comarnescu, *De vorbă cu ~,* TR, IX, 1965, 3, 12; Maria Constantinescu, *Noua literatură a Veneţiei,* CRC, XXIII, 1988, 3, 8. Lit. franceză.

FIERRO, Martin —
Edmond Frédéric, *Cu Benjamin Cavrion despre fenomenul literar în America Latină,* CNT, 1965, 35, 10. Lit. ecuadoriană.

FONTANE, Theodor, *Drumuri greşite, drumuri încâlcite* (în vol. *Opere alese)* v. *Căi greşite* (în vol. *Căi greşite. Effi Briest),* 1943. Lit. germană.

FONTANE, Theodor, *Effi Briest* (în vol. *Opere alese)* v. *Effi Briest* (în vol. *Căi greşite. Effi Briest),* 1943. Lit. germană.

FRANCE, Anatole, *Domnul Bergeret la Paris,* tr. de Al. O. Teodoreanu, în vol. *Istorie contemporană. La umbra ulmului. Manechinul de nuiele. Inelul episcopal. Domnul Bergeret la Paris,* studiu introd. de N. N. Condeescu, Buc., E. P. L. U., 1965, p. 513–679. Lit. franceză.

FG: *Originea dreptului. Legile,* tr. de Socius [Teodor Iordăchescu], LNO, I, 1911, 1, 7.

RF: Cezar Petrescu, ~, VR, VI, 1953, 11, 324–346; Al. O. Teodoreanu, *Traducându-l pe ~,* GL, III, 1956, 43, 6. V. şi *Afacerea Crainquebille,* 1904.

FRANCE, Anatole, *Inelul episcopal (L'Anneau d'améthyste),* tr. de Al. O. Teodoreanu, în vol. *Istorie contemporană. La umbra ulmului. Manechinul de nuiele. Inelul episcopal. Domnul Bergeret la Paris,* studiu introd. de N. N. Condeescu, Buc., E. P. L. U., 1965, 679 p. Lit. franceză.

RG: V. şi *Afacerea Crainquebille,* 1904.

FRANCE, Anatole, *La umbra ulmului* v. *La umbra ulmului* (în vol. *Istorie contemporană),* 1958. Lit. franceză.

FRANCE, Anatole, *Manechinul de nuiele* v. *Manechinul de nuiele* (în vol. *Istorie contemporană),* 1958. Lit. franceză.

FRANK, Leonhard, *În stânga unde-i inima (Links wo das Herz ist),* în româneşte de Maria Domilescu, Buc., E. P. L. U., 1965, 282 p. (Meridiane). Lit. germană (R. F. G.).

RF: Dinu Kivu, CNT, 1965, 35, 3. V. şi *Frate şi soră,* 1932.

GAMARRA, Pierre, *Aventura „Şarpelui cu pene" (L'Aventure du „Serpent à Plumes"),* în româneşte de Georgeta Horodincă, Buc., E. T., 1965, 139 p. Lit. franceză.

RF: Ioana-Maria Sârbu, CNT, 1965, 15, 3.

GENKA, Nicolas —
•*, *Răspunde: ~,* TR, IX, 1965, 13, 2. Lit. franceză.

GHERMAN, Juri, *Omul meu drag (Daragoj moj čelovek),* tr. de Pericle Martinescu şi Igor Block, Buc., E. P. L. U., 1965, 600 p. Lit. sovietică (rusă).

GLAZAROVA, Jarmila, *Aşteptare (Advent),* tr. din lb. cehă de Comeliu Barborică, E. P. L. U., 1965, 264 p. Cu un cuvânt înainte al traducătorului. Lit. cehă.

RF: Elena Eftimiu, *Literatură feminină cehă*, LUR, II, 1938, 544, 2; Gabriela Adameşteanu, CNT, 1965, 28, 3.

GONCIAR, Oles Terentievici, *Tilinca (Tronca). Un roman în câteva nuvele*, tr. de Aurel Lambrino şi Ana Gherasim, Buc., E. P. L. U., 1965, 365 p. Cu o pref. a editurii. Lit. sovietică (ucraineană).

RF: George Carpat, *O epopee a muncii*, GL, X, 1963, 42, 2; Tatiana Nicolescu, *Proza contemporană sovietică*, CNT, 1963, 43, 3; Mihai Novicov, *Literatură eroismului*, LCF, VI, 1963, 23, 4; Aurel Lambrino, ~, *laureat al premiului Lenin pe 1963*, GL, XI, 1964, 18, 8. V. şi *Praga de aur*, 1949.

GOYTISOLO, Juan, *Chanca (Chanca)*, tr. de Olga Tudorică, Buc., E. P. L. U., 1965, 179 p. (Meridiane). Cu un cuvânt înainte al traducătorului. Lit. spaniolă.

RF: Claudia Samoilă, CNT, 1965, 25, 3.

RG: G. Cuibuş, *Tineri fără tinereţe [Jocul măinilor]*, LCF, II, 1959, 14, 15; George Marcu, ~, *romancier al Spaniei contemporane*, TR, IV, 1960, 19, 2; C. Ţoiu, *Romanele lui* ~, SXX, 1961, 5, 178–179; C. Ţoiu, *Cronica unei insule*, SXX, II, 1962, 8, 203–204; A. E. Baconski, *Actualităţi spaniole*, CNT, 1962, 50, 2; Irina Runcan, *Sinteze în romanul spaniol [Pentru a trăi aici]*, LCF, VI, 1963, 13, 12; Dan Bulgăr, ~ *despre literatură*, CRC, IV, 1969, 17, 9 (reluat în TR, XIII, 1969, 36, 8); Paul Alexandru Georgescu, *Romanul spaniol de azi sau treptele îndrăznelii*, RL, III, 1970, 29, 20.

GRANIN, Daniil Aleksandrovici, *Împotriva furtunii (Idu na grozu)*, în româneşte de Em. Serghie şi Ana Gherasim, Buc., E. P. L. U., 1965, 452 p. Lit. sovietică (rusă).

FG: *Înainte de zbor*, tr. de V. Alexandru, VEA, XVIII, 1962, 29, 1–16; *Spre centrul furtunii*, tr. de Anda Boldur şi Ana Gherasim, SXX, IV, 1964, 2, 115–191.

RF: V. Dogmanova, SXX, III, 1963, 2, 172–173; L. G. Iakimenko, *Romanul sovietic contemporan*, LCF, VI, 1963, 7, 12; Tatiana Nicolescu, *Proza contemporană sovietică*, CNT, 1963, 43, 3; Mihai Novicov, *Literatura eroismului*, LCF, VI, 1963, 23, 11; Aurel Lambrino, *Caractere*, GL, XI, 1964, 7, 8; P. G., *Aventurile cuceritilor ştiinţifice*, VEA, XXI, 1965, 9, 2; Dinu Kivu, CNT, 1965, 15, 3. V. şi *Căutătorii*, 1956.

○ **GRASS, Günther,** *Fusta cea largă*, tr. de Dieter Schlesak şi Otto Stark, SXX, V, 1965, 6, 82–85; *Toba de tinichea*, tr. de Rodica Demian şi Sânziana Pop, LCF, IX, 1966, 50, 6; *Albumul cu fotografii*, tr. de Rodica Demian şi Sânziana Pop, ATN, V, 1968, 2, 20; *Toba de tinichea*, tr. de Rodica Demian şi Sânziana Pop, SXX, IX, 1969, 5, 53–64; *Sub plută*, tr. de Rodica Demian şi Sânziana Pop, LCF, XVI, 1973, 26, 10; fragmente din romanul *Toba de tinichea (Die Blechtrommel)*. Lit. germană (R. F. G.).

RG: V. şi *Anestezie locală*, 1975.

GREENE, Graham, *Ministerul groazei (The Ministry of Fear)*, în româneşte de Petre Solomon, Buc., E. P. L. U., 1965, 315 p. Lit. engleză.

RF: Petre Solomon, *Romanele lui* ~, SXX, III, 1963, 12, 107, 124. V. şi *Agentul confidenţial*, 1945.

GROSSO, Alfonso —
•*, *Răspunde* ~, TR, IX, 1965, 14, 2. Lit. spaniolă.

HARDY, Thomas, *Jude Neştiutul (Jude the Obscure)*, tr. de Vera Călin, Buc., E. P. L. U., 1965, 494 p. (Clasicii literaturii universale). Cu o pref. a traducătoarei. Lit. engleză.

VL: (I–II, Buc., E. P. L., 1969).

RF: C. Săteanu, ~, EV, X, 1902, 26, 2; G. I., ~, VR, XVII, 1925, 4, 105–112; Dragoş Protopopescu, ~. *2 iunie 1840 –11 ianuarie 1928*, G, VIII, 1928, 2, 83–86; Dragoş Protopopescu, ~, G, VIII, 1928, 3, 129–133; •*, *Centenarul lui* ~, TMP, IV, 1940, 1201, 2; Ion Biberi, *Note asupra esteticii romanului*, RFR, XII, 1945, 6, 567–586; Vera Călin, *O temă literară: sociologia şi psihologia ratării*, SLU, V, 1963, 89–117; Monica Lazăr, *Un mare romancier modern*, IL, XVI, 1965, 11, 81–82. V. şi *Tess d'Uberville*, 1960.

HEMINGWAY, Ernest Miller, *Pentru cine bat clopotele* v. *Cui îi bate ceasul*, 1945. Lit. americană.

HIKMET, Nâzim, *Romanticii (Romantika)*, în româneşte de Virgil Teodorescu şi Ruse N. Nedelea, Buc., E. P. L. U., 1965, 261 p. Cu o pref. de Miron R. Paraschivescu. Lit. turcă.

FG: (GL, XII, 1965, 4, 8).

RF: George Dumitrescu, SXX, IV, 1964, 5, 229–230; Olga Mărculescu, CNT, 1965, 32, 3.

ICAZA, Jorge, *Copiii vântului (Huaira apamishcas. Hijos del viento),* în românește de Vlaicu Bârna și David Mihail, Buc., E. P. L. U., 1965, 268 p. Cu o pref. a editurii. Lit. ecuadoriană.

RF: Claudia Samoilă, CNT, 1965, 15, 3.

ILF, [I.] – [E.] PETROV, *12 scaune* v. *12 scaune,* 1938. Lit. sovietică (rusă).

ILF, [I.] – [E.] PETROV, *Vițelul de aur* v. *Vițelul de aur,* 1957. Lit. sovietică (rusă).

JOHNSON, Uwe —
Dieter Schlfzak, *Literatura germană în 1965,* GL, XIII, 1965, 53, 8. Lit. germană.

JÓKAI, Mór, *Diamantele negre (Fekete gyémántok),* tr. de Nicolae Jianu și Iosif Czinczar, Buc., E. P. L. U., 1965, 527 p. (Clasicii literaturii universale). Pref. de Nagy Miklós. Lit. maghiară.

RG: V. și *Martirii inimii,* 1930.

KAFKA, Franz, *Procesul (Der Prozess),* în românește de Gellu Naum, Buc., E. P. L. U., 1965, 270 p. Pref. de Romul Munteanu. Lit. austriacă.

VL: (tabel cronologic de Romul Munteanu, Buc., Minerva, 1977).

RF: Erasm, CRD, II, 1934, 259, 4; Al. Philippide, *Cronica literară. Cărți străine.* ~, VR, XXX, 1938, 7, 84–87; Ovidiu S. Crohmălniceanu, ~, RFR, XIII, 1946, 10, 133–136; N. St., *„Procesul" lui* ~, AFR, XIV, 1947, 5, 108–110; Silvian Iosifescu, *Transformarea personajului,* VR, XI, 1958, 11, 141–156; 12, 145–163; A. E. Baconsky, ~, CNT, 1964, 11, 2; A. E. Baconsky, ~ *(II). Sensul romanelor,* CNT, 1964, 12, 2; A. E. Baconsky, ~ *(III). Degradarea valorilor,* CNT, 1964, 13, 2; Horia Bratu, *Metoda lui* ~, SXX, IV, 1964, 5, 143–154; Radu Enescu, ~ *și critica marxistă,* TR, VIII, 1964, 29, 2; Radu Enescu, ~ *și posteritatea sa critică,* ST, XVI, 1965, 2, 106–112; •*•, *Absurdul și universul romanului,* LCF, IX, 1965, 16, 12; Hertha Perez, IL, 1966, 6, 163–165; Edgar Papu, *„Procesul" lui* ~, SXX, VI, 1966, 6, 163–165; Hertha Perez, *Motive literare și procedee de artă în opera kafkiană,* SLU, VIII, 1966, 265–282; Vintilă Ivănceanu, *Numărul și autoritatea dogmei,* R, IV, 1967, 3, 24; S. Damian, *Trenul imaginar,* GL, XIV, 1967, 11, 8; 12, 8; Radu Enescu, *Recapitulare sinntetică – structura realității în proza lui* ~, F, III, 1967, 10, 20; Radu Enescu, *Structura temporală în proza lui* ~, F, III, 1967, 8, 16; Radu Enescu, *Anti-erou, reducție fenomenologică și stare genuină,* F, III, 1967, 11, 17; Mariana Șora, *O aventură a cunoașterii,* VR, XXI, 1968, 6, 100–110; Valeriu Cristea, *Erosul la* ~, RL, II, 1969, 13, 20; Vera Călin, *Structuri alegorice în literatura contemporană,* VR, XXII, 1969, 1, 80–92; I. D. Zamfirescu, *Eroul lui* ~ *și devansarea personalității,* CL, II, 1979, 6, 74–76; Livius Ciocârlie, ~ *procesograful,* O, XXIV, 1973, 31, 12; Liviu Petrescu, *Categoria „tainicului" la* ~, TR, XVIII, 1974, 5, 4; Alexandru Ivasiuc, *Este Joseph K. vinovat?,* RL, VI, 1974, 10, 2; Ion Vartic, *Aspecte ale tragicului la* ~, EX, 1974, nr. festiv., XVI; XXX; Romul Munteanu, *Însemnări despre* ~ (I), ST, XXVIII, 1977, 3, 51–52; (II), 4, 46–49; Ileana Mălăncioiu, *„Procesul" lui Joseph K.[afka] și procesul lui Dostoievski,* RL, XI, 1978, 29, 21; Dumitru Chioaru, *Tirania fantastică,* EX, XI, 1979, 6–7, 20; Erich Fromm, *„Omul pentru sine",* VTR, XI, 1981, 1, 10; Vartic, *Modelul,* 60–69.

RG: •*•, ~, CRD, II, 1934, 33, 4; p. mart., ~, VRA, IX, 1936, 462, 8; Fred Berenice, *Două seri cu* ~, LUM, II, 1946, 22, 1; 3; Ov. S. Crohmălniceanu, *Căile de dezvoltare ale romanului contemporan,* VR, XV, 1962, 5, 114–117; Horia Bratu, *Moda* ~ *și pseudoexperții: marginalii la o discuție,* VR, XVII, 1964, 4, 150–152; Radu Enescu, ~. *Omul și opera,* SXX, IV, 1964, 5, 122–142; Leonard Gavriliu, *Un studiu psihopatologic,* ATN, II, 1965, 5, 20; Hertha Perez, ~ *și problemele artei,* O, XVI, 1965, 10, 58–62; Baconsky, *Meridiane,* 131–146; •*•, *Camus despre* ~, R, IV, 1967, 2, 24; •*•, ~ ~ *lupta cu inexprimabilul,* F, III, 1967, 2, 15; Aurel Stoicanu, *Dubla față a morții și vieții la* ~, ARG, II, 1967, 10, 13; Papu, *Din luminile,* 75–81; Enescu, *Kafka,* passim; Isbășescu, *Istoria,* 440–443; Baconsky, *Meridiane,* 161–175; Constantin Țoiu, *Himera lui* ~, LCF, XIV, 1971, 4, 7; Munteanu, *Jurnal,* I, 82–85; Munteanu, *Lecturi,* 88–110; Mălăncioiu, *Vina,* 78–247; Ulici, *Biblioteca,* 105–112; Ciocârlie, *Negru,* 187–205; Ion Vartic, *Fișe de dosar la un verdict,* TR, XXV, 1981, 13, 8; •*•, *Totul despre* ~, XIV, 1981, 13, 23; Vartic, *Modelul,* 60–78; Corneliu Nistor, ~ *(1883–1924). Sub semnul metamorfozei,* O, XXXIV, 1983,

26, 8; Romeo Nădăşan, *Centenarul ~ în lume*, CNT, 1983, 29, 14; Szasz János, *Urmuz şi ~. Corespondenţe literare*, RL, XVI, 1983, 32, 21; Elena Răducanu, *~ şi scriitura modernă*, R, 1983, 10, 15; Cornel Ungureanu, *~ – un centenar*, FRMS, XI, 1983, 2, 11; Ulici, *Nobel*, I, 202–204.

KASSÁK Lajos —
Petre Pascu, SXX, V, 1965, 2, 187–188. Lit. maghiară.

KASSIL, Lev, *Cupa gladiatorului (Čaša gladiatora)*, în româneşte de Sanda Movilă şi Natalia Radovici, Buc., E. T., 1965, 379 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: Alexandru Sever, *Tentaţiile unui scriitor*, VEA, XXI, 1965, 35, 2. V. şi *Sub semnul lui Marte*, 1949.

KÉDROS, André, *Ultima călătorie a vasului Port Polis (Le Dernier voyage du „Port Polis")*, tr. de Zaharia Stancu, Buc., E. P. L. U., 1965, 241 p. (Meridiane). Cuvânt înainte de Ioan Grigorescu. Lit. franceză.

RF: L. D., IL, 1966, 5, 98–99.

KRUTLIN, Serghei, *Amintiri din Lipiaghi (Lipjagi)*, tr. de Tudor Ţopa şi Maria Roth, Buc., E. P. L. U., 1965, 250 p. Lit. sovietică (rusă).

LĂCIS, Vilis, *După furtună (Posle nenast'ja)*, în româneşte de Laurenţiu Fulga şi Iuri Ionescu, Buc., E. P. L. U., 1965, 293 p. Lit. sovietică (letonă).

RF: Ingrid Sokolova, *Proza sovietică letonă*, GL, X, 1963, 38, 8.

LEMONNIER, Camille, *Sfârşitul familiei Rassenfosse (La Fin des bourgeois)*, în româneşte de Irina Eliade, Buc., E. P. L. U., 1965, 310 p. (Clasicii literaturii universale). Cuvânt înainte de Teodora Cristea. Lit. belgiană (în lb. franceză).

RG: ●●, CSN, IV, 1893, 1125, 1–2; ●●, CSN, V, 1894, 1410, 1; Gr. Tăuşan, *În Belgia. Moartea lui ~. Viaţa şi opera sa. Primul mare literat belgian. Un Rubens al literaturii*, FLR, II, 1913, 35, 278–279; Emile Verhaeren, *Asupra lui ~*, RMP, II, 1913, 516, 1; Richard Santa, ZS, I, 1915, 1, 8–11.

LIEB, Simmel —
Dieter Schulfzak, *Literatura germană în 1965*, GL, XIII, 1965, 53, 8. Lit. germană.

LÓPEZ SALINAS, Armando, *An după an (Año tras año)*, în româneşte de Fănuş Neagu şi Radu Nistor, Buc., E. P. L. U., 1965, 293 p. Lit. spaniolă.

LOWERY, Bruce —
●●, *Răspunde: ~*, TR, IX, 1965, 14, 3. Lit. americană.

MACHADO DE ASSIS, Joaquim Maria, *Dom Casmurro (Dom Casmurro)*, în româneşte de Paul Teodorescu, Buc., E. P. L. U., 1965, 313 p. Cuvânt înainte de Ileana Georgescu. Lit. braziliană.

RF: Olga Mărculescu, CNT, 1965, 34, 3.

MAJEROVÁ, Marie, *Balada minerilor (Havířská balada)*, în româneşte de Jean Grosu, Buc., E. P. L. U., 1965, 209 p. Cu o pref. a traducătorului. Lit. cehă.

RF: Elena Eftimiu, *Literatură feminină cehă*, LUR, II, 1938, 544, 2; Jean Grossu, *Omagiu ~*, GL, IV, 1957, 7, 6; Al. Coman, IL, XVI, 1965, 10, 93–94. V. şi *Sirena*, 1950.

MALRAUX, André, *Condiţia umană* v. *Destine omeneşti*, 1935. Lit. franceză.

○ **MALRAUX, André,** *Nucii din Altenburg*, tr. de Constantin Ţoiu, SXX, V, 1965, 5, 100–125; *Lagărul din Chartres*, tr. de Sanda Râpeanu, SXX, VIII, 1968, 4, 25–32, fragmente din romanul *La Lutte avec l'ange*. Lit. franceză.

RF: Vasile Damaschin, *Ultimele luni*, ACA, IV, 1943, 925, 2; Henri Hell, FAP, III, 1945, 141, 2; S. Herişan, VIC, II, 1945, 67, 2; ●●, *~. Scriitorii „rezistenţei" franceze*, DRL, II, 1945, 290, 2; Jean Richard Bloch, *Rezistenţa scriitorilor şi scriitorii rezistenţei*, APR, I, 1946, 4, 6; Dan Hăulică, *~ sau lupta cu îngerul*, SXX, V, 1965, 5, 87–99; Maria Vodă-Căpuşan, *~, romancierul*, ST, XVI, 1965, 8, 102–107; Ion Mihăileanu, *~ şi condiţia umană a secolului 20*, CNT, 1965, 38, 2; 39, 2; 40, 2; 41, 2; Horia Bratu, *Estetica şi filosofia culturii la ~*, VR, XX, 1967, 2, 135–145; Al. Căprariu, *~*, TR, XI, 1967, 37, 8; Vasile Nicolescu, *~*, LCF, XI, 1968, 5, 6; Cornelia Tacşa, *~ şi problematica acţiunii*

umane, AST, VI, 1971, 12, VII; Radu Toma, *Fapt şi faptă la ~*, AUB, LUC, XXI, 1972, 2, 123–136; Livin Petrescu, *Sensurile activismului, astăzi. ~*, TR, XVII, 1973, 3, 14; 16. V. şi *Destine omeneşti*, 1935.

MANN, Thomas, *Doctor Faustus*, fragment, v. *Doctor Faustus*, 1966. Lit. germană.

MARKOV, Gheorghi, *Tatăl şi fiul (Otece i syn). Cartea I*, în româneşte de Vlaicu Bârna şi Eleonora Mircea, Buc., E. P. L. U., 1965, 198 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: Tatiana Nicolescu, *Proza contemporană sovietică*, CNT, 1963, 43, 3; Mihai Novicov, *Literatura eroismului*, LCF, VI, 1963, 23, 11. V. şi *Familia Strogov*, 1950.

MASSON, Loÿs —
•••, *Absurdul şi universul romanului*, LCF, IX, 1965, 16, 12. Lit. franceză.

MAUPASSANT, Guy de, *Bel-Ami* v. *Bel-Ami*, 1896. Lit. franceză.

MAUROIS, André, *Alexander Fleming (La Vie de sir Alexander Fleming)*, Buc., Editura Medicală, 1965, 269 p. Cu un cuvânt înainte al autorului. Lit. franceză.

RG: V. şi *Climate*, 1929.

MORAVIA, Alberto, *Indiferenţii (Gli indifferenti)*, în româneşte de Eta Boeriu, Buc., E. P. L. U., 1965, 298 p. Cu o pref. de Georgeta Horodincă. Lit. italiană.

FG: *Fuga nocturnă*, tr. de C. N. Negriţă, CVT, VIII, 1932, 2689, 3; *Visurile (descoperite) ale „indiferenţilor"*, tr. de Ştefan Damian, ST, XXXVII, 1986, 11, 42–43.

RF: Mircea Eliade, *Comentarii italiene*, RFR, VII, 1940, 7, 189–194; Dragoş Vrânceanu, *Lumea literară italiană*, RFR, VII, 1940, 9, 681–689; Mihail Chirnoagă, ~, UVR, LII, 1943, 5, 1; Silvio Guarnieri, *Tineri prozatori italieni (II)*, VRR, VII, 1946, 3, 3; Silvio Guarnieri, *Tineri naratori italieni*, RFR, XIII, 1946, 4, 758–768; Despina Levent, *„Gli indifferenti" de ~ şi sensul infracţionalismului*, LUM, II, 1946, 32, 4; Alexandru Balaci, Mihnea Gheorghiu, *Pentru pace, contra imperialismului. Literatura progresistă americană şi italiană*, FL, I, 1948, 18, 3; 12; Nina Façon, *Forme de manipulare a antifascismului în literatura italiană dintre cele două războaie*, AUB, s. ştiinţe sociale, filologie, IX, 1960, 18, 227–245; Mircea Ivănescu, ~, SXX, III, 1963, 4, 111–122; Olga Mărculescu, CNT, 1965, 16, 3; Al. Călinescu, IL, XVI, 1965, 9, 92–93; Andreia Birtolon, *Motivul măştii la ~*, SLU, XI, 1968, 183–191. V. şi *Ciociara*, 1961.

MOTOŠEC, Milivoi, *Pe urmele jurnalui de bord (Tragom Brodskog Dnevnika)*, în româneşte de D. Manu şi V. Stoianovici, Buc., E. T., 1965, 261 p. Lit. iugoslavă (sârbă).

o **MUSIL, Robert,** *Omul fără însuşiri*, fragment din romanul omonim *(Der Mann ohne Eigenschaften)*, tr. de N. Argintescu-Amza, SXX, V, 1965, 11, 69–86. Altă apariţie: tr. de Adriana Babeţi, O, XXXV, 1984, 23, 16. Lit. austriacă.

RF: A. B., ~: *„Der Mann ohne Eigenschaften*, ALA, s. a II-a, XIII, 1934, 720, 7; •••, ~: *„Bărbatul fără calităţi"*, RMP, XVII, 1934, 5088, 14; H. Z., *Se vorbeşte despre ~*, GL, V, 1958, 47, 8; A. E. Baconsky, *Supralicitarea eseului*, CNT, 1963, 21, 2; A. E. Baconsky, *În căutarea strămoşilor*, CNT, 1964, 8, 2; Mariana Şora, *~ eseist*, GL, XI, 1964, 35, 8; Ion Biberi, *Apropierea de ~*, SXX, V, 1965, 11, 141–149; Ion Biberi, ~, GL, XIII, 1965, 48, 8; Oskar Maurus Fontana, *Convorbire cu ~*, SXX, V, 1965, 11, 122–124; Michael Springer, *Despre „starea cealaltă"*, SXX, V, 1965, 11, 131–133; Mariana Şora, *Scriitorul „fără însuşiri"*, SXX, V, 1965, 11, 150–153; Cornelia Andriescu, ~, CRC, III, 1968, 21, 9; Siegfried Halricher, *Structuri epice în proza lui ~*, AUI, t. XVII, 1971, secţiunea a III-a, literatură, 127–129; Dinu Flămând, *Debutantul ~*, LCF, XV, 1972, 7, 7; Nicolae Balotă, *Examen de conştiinţă în proza germană contemporană*, ST, XXIII, 1972, 20, 24–25; Luminiţa Beiu-Palade, *Romanul-eseu – o tentativă estetică de cunoaştere*, RITL, t. XXIV, 1975, 1, 37–44; Corina Cristea, *Permanenţa lui ~*, RL, VIII, 1975, 30, 21; Mihai Zamfir, *Crise et renaissance. La stylistique du „nouveau roman" européen des années '20*, SYN, VI, 1979, 229–235; Mihai Zamfir, *Un centenar şi o victorie*, VR, XXXIII, 1980, 12, 85–87; Buzura, *Bloc-notes*, 203–206; Manea, *Pe contur*, 258–264; Heinrich, *Peregrinările*, 143–144; Vlad, *Lectura*, 1983; Corin Braga, *~ – scriitorul fără însuşiri*, ST, XXXIX, 1988, 3, 50–51; Mangiulea, *Introducere*, 91; 96; Adrian Marino, *~ şi „calităţile" sale*, TR, XXXIII, 1989, 32, 8.

RG: Călinescu, *Eseuri*, p. 177, 232; Iosifescu, *Proză*, 197–232; Andriescu, *Musil*, passim; Ion Zamfirescu, CRC, XVIII, 1982, 46, 8; Mihai Zamfir, ~ *în exegeză românească*, RL, XVI, 1983, 11, 20; ~, *Extrase dintr-un Rapil*, O, XXXVII, 1986, 44, 16; Gáll Ernö, ~ *şi Krleža – analiştii „Kakaniei"*, RL, XXI, 1988, 7, 21; Ion Muşlea, *Canetti despre* ~, TR, XXXII, 1988, 44, 10; Mihăieş, *De veghe*, 125–152; Ulici, *Nobel*, I, 326–328.

NAMORA, Fernando, *Grâul şi neghina (O trigo e o joio)*, tr. de Victor Const. Bercescu, Buc., E. P. L. U., 1965, 292 p. Cu o pref. de Mihai Murgu. Lit. portugheză.

RG: Rep. *Aspecte ale literaturii Braziliene contemporane. Convorbire cu Roberto das Nevés*, GL, XV, 9, 8; Roxana Eminescu, *Conştiinţă socială a prozei lusitane*, SXX, XIV, 1974, 9–10, 92–95.

NÂZIM, Nabi-Zade —
Viorica Dinescu-Székely, *Reflectarea satului în romanul turc contemporan*, SLU, VII, 1965, 331–352. Lit. turcă.

NIKULIN, Lev, *O nouă fericire (C novym sčastem)*, tr. de Ioana Savu şi Gleb Bocunescu, Buc., E. P. L. U., 1965, 257 p. (Meridiane). Lit. sovietică (rusă).

RG: V. şi *Fiii credincioşi ai Rusiei*, 1953.

NOLL, Dieter, *Aventurile lui Werner Holt. Romanul unei adolescenţe (Die Abenteuer des Werner Holt. Roman einer Jugend)*, tr. de Mihai Isbăşescu, Buc., E. P. L. U., 1965, 578 p. Cu o pref. a traducătorului. Lit. germană (R. D. G.).

RF: Martin Draeger, Roman antirăzboinic, TR, VII, 1963, 2, 3; N. Hochscheidt, ~ demască falsa problemă a „generaţiei pierdute", LCF, VI, 1963, 23, 12; Rosemarie Heise, Tendinţe şi probleme în proza nouă a Republicii Democrate Germane, GL, XI, 1964, 41, 8.

NORDGREN, Aili, *Făclie nestinsă (Visa. En väg. Brinn eld)*, Partea I. *Cel ce arată calea;* Partea II. *Făclie nestinsă*, în românește de Dimitrie Manu şi Ecaterina Bandrabur, Buc., E. T., 1965, 348 p. Lit. suedeză.

OBUHOVA, Lidia, *Ghimpele (Zanoza)*, tr. de Alice Gabrielescu şăi Irina Andreescu, Buc., E. P. L. U., 1965, 439 p. Lit. sovietică (bielorusă).

RF: Tatiana Nicolescu, SXX, I, 1961, 9, 163–164.

ORTIZ, Adalberto —
~, TR, IX, 1965, 17, 3 [Premiul Naţional de Literatură]. Lit. ecuadoriană.

ORZESZKOWA, Eliza, *Marta (Marta)*, tr. de Sarina Cassvan şi Jozef Wuliu, Buc., E. P. L. U., 1965, 211 p. Cu o pref. de I. C. Chiţimia. Lit. polonă.

RF: Sergiu Teodorescu, IL, XVI, 1965, 11, 94–95; Velea, *Interferenţe*, 176–179.

RG: D. Caselli, *Literatura poloneză*, RVP, VII, 1898, 1; 9; V. Pagy, *Literatura poloneză contimporană*, LPT, II, 1923, 558, 1–2; I. Duscian, *Literatura contimporană poloneză*, UVR, XXXIX, 1923, 30, 3–4; R. Ciocan Ivănescu, ~ *şi realismul critic polonez*, SXX, III, 1963, 4, 166–167.

PÉREZ GALDÓS, Benito, *Dona Perfecta (Doña Perfecta)*, tr. de Andrei Ionescu, Buc., E. P. L. U., 1965, 242 p. (Clasicii literaturii universale). Cu o pref. şi note ale traducătorului. Lit. spaniolă.

RG: V. şi *Mariannela*, 1918.

PERVOMAISKI, Leonid, *Mierea amară (Dikij mel). Baladă modernă*, tr. de Nicolae Guma, Buc., E. P. L. U., 1965, 523 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: Mihai Novicov, *Literatura eroismului*, LCF, VI, 1963, 23, 11; Nina Yucolov, *Mierea de pădure*, SXX, IV, 1964, 5, 227–229; Z. C., *De ce e mierea amară?*, VEA, XXI, 1965, 50, 2.

PONTOPPIDAN, Henrik, *Per cel norocos (Lykke Per)*, în românește de Iulia Soare şi Al. Budişteanu, Buc., E. P. L. U., 1965, 645 p. (Clasicii literaturii universale). Pref. de Aurel Martin. Premiul Nobel. Lit. daneză.

RF: M. O., CNT, 1965, 22, 3. V. şi *Dragoste de primăvară*, 1916.

PRATOLINI, Vasco, *Cronica unei familii (Cronaca familiare)*, în românește de Tatiana Popescu-Ulmu, Buc., E. T., 1965, 149 p. Cuvânt înainte de Alexandru Balaci şi un cuvânt al autorului către cititor. Lit. italiană.

RG: V. şi *Cronica unor bieţi îndrăgostiţi*, 1958.

PRIESTLEY, John Boynton, *Sir Michael şi Sir George (Sir Michael and Sir George),* în româneşte de Petre Solomon, Buc., E. P. L. U., 1965, 299 p. Meridiane. Cu un cuvânt înainte al autorului. Lit. engleză.

RF: V. Stanciu, ST, XVII, 1966, 2, 115–116. V. şi *Lumina dragostei,* 1945.

o **PROUST, Marcel,** *Jean Santeuil,* fragment din romanul omonim, în româneşte de Iulia Soare, SXX, V, 1965, 4, 11–23.

RF: Şerban Cioculescu, *Glose franceze existenţialiste,* GL, VIII, 1961, 6, 1; 6. V. şi *În căutarea timpului pierdut,* 1945.

PROUST, Marcel, *Sodoma şi Gomora,* fragment, v. *În căutarea timpului pierdut,* 1945. Lit. franceză.

RAVICI, Nikolai, *Două capitale (Dve stolicey),* tr. de constantin Toria şi Paul Verbiţchi, Buc., E. P. L. U., 1965, 334 p. Lit. sovietică (rusă).

REYMONT, Wladyslaw [Stanislaw], *Ţăranii,* I–II, v. *Ţăranii,* 1942. Lit. polonă.

RIEGEL, Wilhelm Michael —
S. Damian, *Primul roman,* O, XVI, 1965, 8, 89–90. Lit. germană.

ROLIN, Dominique —
Nicolae Balotă, *Absurdul şi universul romanului,* LCF, IX, 1965, 16, 12. Lit. franceză.

SÁBATO, Ernesto, *Tunelul (El Túnnel),* tr. de Darie Novăceanu, Buc., E. P. L. U., 1965, 175 p. (Meridiane). Cuvânt înainte al traducătorului. Lit. argentiniană.

RF: Augustin Buzura, *Tuneluri paralele,* TR, XI, 1967, 19, 8; Constantin Pricop, ~, CL, 1973, 22, 11; Darie Novăceanu, ~ *despre literatura argentiniană şi propria-i operă,* RL, VII, 1974, 10, 32; Manea, *Pe contur,* 368; Gheorghe Schwarz, O, XXXV, 1984, 19, 12.

RG: Darie Novăceanu, *De vorbă cu ~,* SXX, II, 1962, 12, 119–123; Laurenţiu Silvian, *Literatura nu se scrie cu cerneală,* SXX, XII, 1972, 10–11–12 (142–143–144), 329–338; Andrei Ionescu, ~ *şi dreptul la incertitudine,* T, VII, 1978, 9, 43; Paul Alexandru Georgescu, *Mândria purtătorilor de absolut. ~ la 70 de ani,* LCF, XXIV, 1981, 32, 8; Tudor Păcurariu, *Sărbătorirea lui ~,* RL, XVI, 1983, 36, 20; Paul Alexandru Georgescu, ~ *în perspectivă românească,* LCF, XXVIII, 1985, 9, 8; Paul Alexandru Georgescu, *Cele trei depăşiri ale lui ~,* RL, XX, 1987, 23, 21; Ulici, *Nobel,* II, 300–302.

SALOMON, Horst von —
Dieter Schlezak, *Literatura germană în 1965,* GL, XIII, 1965, 53, 8. Lit. germană.

SARRAUTE, Nathalie, *Fructele de aur,* fragment, v. *Fructele de aur,* 1977. Lit. franceză.

SARTRE, Jean Paul, *Cuvintele (Les Mots),* în româneşte de T. Dumitriu, Buc., 1965, 238 p. (Meridiane). Pref. de Georgeta Horodincă. Lit. franceză.

RF: Matei Călinescu, ~ *memorialist,* GL, XI, 1964, 12, 8; Dumitru Hâncu, *Deconcertantul ~,* VR, XVII, 1964, 5, 163–170; Simion, *Întoarcerea,* 213–229.

RG: Al. Bilciurescu, ~, *Le Mur,* TMP, IV, 1940, 1163, 2; Al. Piru, *Tezele lui ~,* NA, I, 1946, 61, 2; M. Breazu, ~, NA, I, 1946, 141, 2; I. Frid, ~ *şi individualismul burghez contemporan,* OLB, II, 1947, 22, 6–7; Adrian Rogoz, *Un romancier al deşrădmării,* DRPN, III, 1947, 622, 2; Marin Petrică, *Existenţialismul lui ~,* NA, II, 1947, 502, 2; ***, *Jean-Paul Sartre,* 19–61, 63–78; J. Popper, *De la Céline şi ~ la antropofagie şi stafii,* FL, I, 1948, 6, 11; Simon Petru, *„O literatură de gropari",* FL, I, 1948, 24, 8; Georgeta Horodincă, *Romanul existenţialist şi drumurile libertăţii,* SXX, III, 1963, 9, 142–152; Ov. S. Crohmălniceanu, *Romanul fără autor,* GL, X, 1963, 35, 1; 7; Alain Bosquet, ~ *în 1971,* TR, XV, 1971, 51, 26; Ion Păsat, *Scriitori cineaşti. ~,* ST, XXV, 1974, 10, 62; Ciocârlie, *Realism,* 130–148; V. Donca, ~ *azi,* RL, IX, 1976, 9, 20; Munteanu, *Jurnal,* II, 187–191; Simion, *Timpul,* 103–104; Steinhardt, *Între,* 348–355; Georgeta Horodincă, *Secretul dureros al zeilor,* VR, XXXIII, 1980, 5, 79–81; M. Ivănescu, *A murit ~,* IX, 1980, 5, 43–44; Narcis Zărnescu, ~, ARG, XV, 1980, 4, 16; Petrescu, *Configuraţii,* 215–220; Simion, *Întoarcerea,* 74–84, 205–213; Maurice Nadeau, ~ *şi „idiotul familiei",* SXX, 1982, 1–2–3, 207–210; ~ *şi Simone de Beauvoir, Ultima convorbire,* O, XXXIV, 1983, 1, 8; Margareta Gyurcsik, ~, *luni, 19 iunie 1972,* FRMS, 11, 1983, 8, 12; ***, ~ *inedit,* RL, XVI, 1983, 21, 22; Tudor Păcurariu, *Scriitura: o „ascunsă antimonie",* ST, XXXIX, 1988, 8, 52.

SCOTT, Walter, *Quentin Durward* v. *Quentin Durward,* 1940. Lit. engleză.

SCOTT, Walter, *Rob Roy* v. *Rob Roy,* 1943. Lit. engleză.

★ **SEMPRUN, Jorge,** *Marea călătorie (Le Grand voyage),* tr. de A. E. Baconsky, Buc., E. P. L. U., 1965, 220 p. Scriitorul (exilat spaniol) a fost distins cu premiul „Formentor". Lit. franceză.

RF: Mario de Micheli, *Premiul „Formentor" decernat unui exilat spaniol,* GL, X, 1963, 21, 8; Ion Vitner, *O mărturie sfâșietoare,* GL, X, 1963, 25, 8; A. E. Baconsky, *Călătoria lui ~,* CNT, 1963, 35, 2; Silvian Iosifescu, *≈ a lui ~,* SXX, IV, 1964, 2, 138–143; Paul Finanțu, CNT, 1965, 4, 3; Horea Huluban, ATN, II, 1965, 4, 18; Jean-Claude Ibert, *Încotro se îndreaptă romanul francez?,* CRC, V, 1970, 24, 12.

SEZAI, Sami-Paşa-Zade —
Viorica Dinescu-Székely, *Reflectarea satului în romanul turc contemporan,* SLU, 1965, VII, 331–352. Lit. turcă.

SIMENON, Georges, *Câinele galben (Le Chien jaune),* în românește de Teodora Cristea, Buc., E. T., 1965, 147 p. (Aventura). Cu o notă finală nesemnată. Lit. belgiană (în lb. franceză).

RG: V. și *Femeia care ucide,* 1932.

SIMENON, Georges, *Dl. Gallet, decedat (M. Gallet, décédé),* în românește de Raul Joil, Buc., E. P. L. U., 1965, 144 p. Cu o pref. a traducătorului. Lit. belgiană (în lb. franceză).

RG: V. și *Femeia care ucide,* 1932.

SIMONOV, Konstantin [Kiril] Mihailovici, *Nimeni nu se naște soldat (Soldatami ne rozdajutsja),* I, tr. de Eugen Barbu și Vladimir Cogan, Buc., E. P. L. U., 1965, 451 p.; II, Buc., E. P. L. U., 1966, 439 p. Ultimul roman din ciclul *Tovarăși de arme, Vii și morți, Ultima vară.* Lit. sovietică (rusă).

RF: Tatiana Nicolescu, *Proza contemporană sovietică,* CNT, 1963, 43, 3; Mihai Novicov, *Literatura eroismului,* LCF, VI, 1963, 23, 11; Tamara Garu, *~ și noul lui roman istoric,* VEA, XX, 1964, 5, 5; Ion Mihăileanu, *≈. ~ despre noul său roman și despre creațiile altor scriitori,* VEA, XX, 1964, 37, 5; Tatiana Nicolescu, *Un roman de înaltă tensiune dramatică,* VEA, XXI, 1965, 44, 2; Mihai Novicov, SXX, V, 1965, 11, 180–182; Paul Popa, IL, 1966, 1, 92–93; Konstantin Simocov, *Scrisori despre literatură,* RL, I, 1968, 5, 20; Igor Block, *~ încheie un ciclu,* RL, III, 1970, 52, 22. V. și *Zile și nopți,* 1945.

SMOLLETT, Tobias George, *Aventurile lui Roderick Random (Roderick Random),* în românește de G. Dogaru, Buc., E. P. L. U., 1965, 624 p. (Clasicii literaturii universale). Pref. de Dan Grigorescu. Lit. engleză.

RG: Munteanu, *Literatura,* 134–138.

STENDHAL, *Mănăstirea din Parma,* I–II, v. *Schitul din Parma,* 1922. Lit. franceză.

STONE, Irving, *Jack London (Jack London),* în românește de Șerban Andronescu, Buc., E. T., 1965, 368 p. (Colecția Oameni de seamă). Pref. de D. Mazilu. Lit. americană.

RG: V. și *Bucuria vieții,* 1962.

TAGORE, Rabindranath, *Gora (Gora),* în românește de Henriette Yvonne Stahl, Buc., E. P. L. U., 1965, 536 p. Introd. de Petru Comarnescu. Lit. indiană (în lb. bengali).

RF: Vlad Bănățeanu, *~ – romancier,* SB, VIII, 1957, 10, 74–80; Cornelia Comorovski, *Problematica romanelor lui ~,* SLU, VI, 1964, 105–126; Vlad Bănățeanu, *~, luptătorul și scriitorul,* ST, XII, 1961, 5, 61–72; Vlad Bănățeanu, ~, FC, X, 1961, 19, 16; V. și *Bimela,* 1924.

○ **TAŽKY, Ladislav,** *Sfântul Andrei,* fragment din romanul *Amen Maria,* tr. de Jean Grosu și Gheorghe Călin, ST, XVI, 1965, 4, 20–32. Lit. slovacă.

RF: Jean Grosu, *Cu ~,* TR, IX, 1965, 2, 12.

RG: Barborică, *Studii,* 304–305.

TÂNIANOV, Iuri Nikolaevici, *Dizgrațiatul (Kjuhlja),* tr. de Al. Ștefănescu-Medeleni și Lidia Bimbulov, Buc., E. P. L. U., 1965, 388 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: Elena Eftimiu, *Romanul aventurier și istoric sovietic,* LPT, XIII, 1934, 3853, 1–2; • •, *Noua literatură sovietică,* VEA, I, 1945, 9, 11; P. G., *Epos romantic,* VEA, XXI, 1965, 42, 2.

RG: •*, ~, *Boris Levine*, ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 780, 9; •*, VEA, I, 1945, 9, 11.

THACKERAY, William Makepeace, *Esmond* v. *Esmond*, 1944. Lit. engleză.

UPDIKE, John, *Centaurul*, fragment, v. *Centaurul*, 1968. Lit. americană.

UŞAKLIGIL, Halid Ziya —
Viorica Dinescu-Székely, *Reflectarea satului în romanul turc contemporan*, SLU, 1965, VII, 331–352. Lit. turcă.

VERNE, Jules, *În faţa steagului* v. *În faţa steagului*, 1933. Lit. franceză.

WELLS, Herbert George, *O poveste a zilelor ce vor veni*, în româneşte de V. Kernbach şi C. Vonghizas, în vol. *Opere alese*, IV, Buc., E. T., 1965, p. 228–329. Lit. engleză.

RF: N. Sd., *Viitorul după Wells*, ALA, XII, 1933, 668, 8; Aurora Voluntaru, *„Timpuri viitoare" de ~*, TMP, II, 1938, 280, 2; Ion Hobana, *În era sputnicilor...*, CNT, 1960, 22, 3. V. şi *Primii oameni în lună*, 1913.

ŽEMAJTĖ, *Diavolul captiv (Pojimanyj bes)*, tr. de Nicolae Velea şi Xenia Stroe, Buc., E. P. L. U., 1965, 253 p. Cu o pref. nesemnată. Lit. sovietică (lituaniană).

ZOLA, Émile, *Germinal* v. *Germinal*, 1897. Lit. franceză.

1966

ABDIMOXA, Ali —
Aleks Ciaci, *Proza albaneză contemporană [O toamnă în furtună]*, GL, XIII, 1966, 2, 8; •*, *Romanul albanez contemporan*, RL, XVI, 1983, 33, 23. Lit. albaneză.

ABELAIRA, Augusto —
Edgar Papu, *Alis Ubbo*, GL, XIII, 1966, 43, 8; *Andrei Ionescu, ~ şi romanul dialog [Triumful morţii – O triumfo da morte]*, T, XII, 1982, 2, 47–48. Lit. portugheză.

AKSIONOV, Vasili Pavlovici, *Bilet spre stele (Zvednyj bilet)*, în româneşte de Haralamb Zincă, Buc., E. P. L. U., 1966, 299 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: P. G., *O aventură ciudată*, VEA, XXII, 1966, 31, 2; Nicolescu, *Prozatori*, 109–132. V. şi *Colegii*, 1963.

ANANIAN, Vachtang, *Captivi în defileul Panterei (Plenniki barsova uščepy deggjz)*, în româneşte de Alina Mirea şi Irina Andreescu, Buc., E. T., 1966, 444 p. (Cutezătorii). Lit. sovietică (armeană?).

ANDERSON, Sherwood, *Alb sărac (Poor White)*, tr. de Ion Caraion, în vol. *Sunt un nătărău*, Buc., E. P. L. U., 1966, p. 71–341. Cu o pref. a traducătorului. Lit. americană.

RF: •*, ALA, II, 1921, 17, 4; V. Stanciu, ST, XVII, 1966, 10, 111–112.

RG: R. X., *Romanul american contemporan*, INFR, III, 1922, 659, 2; •*, ALA, VIII, 1927, 359, 8.

ARAGON, Louis, *Frumoasele cartiere (Les Beaux quartiers)*, în româneşte de Sergiu Dan, Buc., E. P. L. U., 1966, 516 p. Lit. franceză.

RG: V. şi *Sclavia şi măreţia francezilor*, 1946.

ARPINO, Giovanni, *Un delict de onoare (Un delitto d'onore)*, în româneşte de Mariana Stănciulescu, Buc., E. P. L. U., 1966, 192 p. Lit. italiană.

RG: V. şi *Anii maturităţii*, 1963.

BASS, Eduard, *Circul Humberto (Cirkus Humberto)*, în româneşte de Marcel Gafton şi Lia Toader, Buc., E. P. L. U., 1966, 554 p. Lit. cehă.

BERNARI, Carlo —
Laurenţiu Ulici, *„Era anul soarelui calm"*, CNT, 1966, 26, 2. Lit. italiană.

BLAIS, Marie Claire —
Claude Bonnefoy, *Jocul premiilor [Une saison dans la vie d'Emmanuel]*, CNT, 1966, 52, 2; Gh. Bulgăr, *Premii literare*, F, III, 1967, 2, 9. Lit. canadiană (în lb. franceză).

BÖLL, Heinrich, *Partida de biliard de la ora $9^{1/2}$ (Billard um halbzehn)*, tr. de Mihai Isbăşescu, Buc., E. P. L. U., 1966, 416 p.

(Meridiane, 6). Cu o pref. a traducătorului. Lit. germană (R. F. G.).

RF: A. Berzimenski, *În vizită la ~*, GL, VII, 1960, 10, 8; Romul Munteanu, ~, CNT, 1962, 17, 3; D. Schlesak, *Procesul literaturii de opoziție în RFG*, SXX, II, 1962, 8, 186–195; Mariana Șora, *Exponentul unei generații: ~*, VR, XVII, 1964, 9, 122–135; Romul Munteanu, *~ și romanul pacifist*, ST, XXIII, 1972, 12, 22–23; Liviu Giulescu, *~ sau umanismul radical și individualist*, CNT, 1972, 44, 10; Nicolae Balotă, *Nobel 1972: ~*, ST, XXIII, 1972, 23, 25; Peter Motzan, TR, XXIX, 1985, 32, 10. V. și *Unde ai fost, Adame?*, 1958.

BONSELS, Waldemar, *Albina Maia și pățaniile ei* v. *Albina Maia și aventurile ei*, 1929. Lit. germană.

BORODIN, Serghei, *Stelele Samarkandului (Svezdy nad Samarkandom)*, I–II, în românește de Alex Ștefănescu-Medeleni și F. Manole, Buc., E. P. L. U., 1966, 549 + 441 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: Sorana Gurian, *Romanul istoric în U. R. S. S.*, RFR, XII, 1945, 2, 396–401.

BOUSSENARD, Louis Henri, *Căpitanul Casse-Cou (Captaine Casse-Cou)*, în românește de Elvira Bogdan, Buc., E. T., 1966, 355 p. (Aventura). Lit. franceză.

VL: (Buc., Albatros, 1971).

BREDEL, Willi, *Nepoții (Die Enkel)*, tr. de Mariana Șora, Buc., E. P. L. U., 1966, 517 p. Partea a III-a din ciclul *Rubedeniile*. Lit. germană (R. D. G.).

RG: V. și *Reporter special*, 1946.

BRONTË, Charlotte, *Jane Eyre sau Memoriile unei institutoare* v. *Jane Eyre sau Memoriile unei institutoare*, 1894. Lit. engleză.

CAPOTE, Truman, *Cu sânge rece*, fragment, v. *Cu sânge rece*, 1968. Lit. americană.

CAPUANA, Luigi, *Marchizul de Roccaverdina (Il marchese di Roccaverdina)*, tr. de Ștefan Crudu, Buc., E. P. L. U., 1966, 280 p. (Clasicii literaturii universale). Pref. de Despina Mladoveanu. Lit. italiană.

RG: A. V., *Literatura italiană actuală*, TRF, V, 1903, 25–26, 225–228.

CHRISTIE, Agatha, *Zece negri mititei* v. *Zece crime (Zece negrișori)*, [1943]. Lit. engleză.

ĆOPIĆ, Branko, *A opta ofensivă (Osma osranziva)*, tr. de Sevastos și V. Vescu, Buc., E. P. L. U., 1966, 271 p. Lit. iugoslavă (sârbă).

RF: Voislava Stoianovici, *Aspecte ale romanului sârb contemporan*, SLU, XIV, 1969, 167–181. V. și *Peripețiile lui Nikoletina Bursać*, 1965.

CORREIRA, Romen —
Andrei Ionescu, *Un roman picaresc contemporan*, SXX, VI, 1966, 12, 168–169. Lit. portugheză.

CRANE, Stephen, *Maggie – fata străzii (Maggie, a Girl of the Streets)*, în vol. *Semnul roșu al curajului*, tr. de Al. Ștefănescu-Medeleni, Buc., E. P. L., 1966, p. 140–215. (B. p. t., 362). Pref. și tabel cronologic de Sorin Alexandrescu. Lit. americană.

CRANE, Stephen, *Semnul roșu al curajului (The Red Badge of Courage)*, în vol. *Semnul roșu al curajului*, tr. de Al. Ștefănescu-Medeleni, Buc., E. P. L., 1966, p. 230–380. (B. p. t., 362). Pref. și tabel cronologic de Sorin Alexandrescu. Lit. americană.

RF: Mihaela Hașeganu, *~ și Liviu Rebreanu*, RITL, XXII, 1973, 3, 466–468.

DABROWSKA, Maria, *Nopți și zile (Noce i dnie)*, I–IV, în românește de Virgil Teodorescu și Elena Linția, Buc., E. P. L. U., 1966, 285 + 262 + 665 + 455 p. Cuvânt înainte de Elena Linția. Vol. au fost subintitulate, în redacția românească, după cum urmează: *Bogumil și Barbara* (I), *Griji necurmate* (II), *Iubire* (III), *Cu vântul în față* (IV). Lit. polonă.

RF: A. Guttry, *Viața contemporană și literatura poloneză*, PTI, XV, 1933, 203, 1–2; ***, ALA, s. a II-a, XII, 1933, 676, 7; Olga Zaicik, *Literatura polonă în românește*, GL, V, 1958, 20, 8; R. Ciocan-Ivănescu, *~ și romanul fluviu*, SXX, II, 1962, 9, 189–194; Stan Velea, ~, SCIL, XII, 1963, 1–2, 241–269; Ruyszard Matuszewski, *Despre literatura polonă contemporană*, GL, X, 1963, 50, 8; Elena Linția, *Creația artistică a ~*, AUB, XIV, 1965, 213–224; Ion Tiba, IL, 1967, 3, 94–95;

Constantin Geambaşu, *Marginalii la opera ~. Specificul prozei*, RS, XIX, 1980, p. 285–294.

RG: Marya Kasterska, *Note despre literatura polonă de după război*, HYP, III, 1934, 3, 64–66; Dusza Csara, *Femeia în literatura polonă*, RP, IV, 1936, 10–11, 4; Elena Eftimiu, *Ţăranul în literatura slavă*, PL, V, 1940, 3, 163–168.

DANINOS, Pierre, *Un oarecare domn Blot (Un certain monsieur Blot)*, tr. de F. Brunea-Fox, Buc., E. P. L. U., 1966, 172 p. Lit. franceză.

RF: St. Tudor, IL, 1967, 4, 90–92.

RG: Silviu Geneu, *~: „important este să ai umor"*, TMS, VII, 1972, 4, 20; Darie Novăceanu, *O croazieră umoristică*, RL, XV, 1982, 27, 20; Paul B. Marian, *Umorul lui ~*, RL, XVI, 1983, 20, 20.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Dublul* (în *Opere*, I) v. *Nebunul*, 1938. Lit. rusă.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Netocika Negvanova* v. *Suflet de copil*, 1909. Lit. rusă.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Nopţi albe* (în *Opere*, II) v. *Nopţi senine*, 1909. Lit. rusă.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Stepancikovo şi locuitorii săi* v. *Romanul unui necunoscut*, 1927. Lit. rusă.

DOYLE, Arthur Conan, *Centura toxică (The Poison Belt)*, tr. de Al. Ştefănescu-Medeleni, în vol. *Aventurile profesorului Challenger*, Buc., E. T., 1966, p. 287–388. (Cutezătorii). Pref. de Ion Hobana; al doilea vol. din ciclul relatând aventurile profesorului Challenger. Lit. engleză.

RG: V. şi *Duett*, 1905.

DUHAMEL, Georges, *Viaţa şi aventurile lui Salavin (Vie et aventures de Salavin)*, I–III, în româneşte de Iulia Soare, Buc., E. P. L., 1966, 163 + 356 + 393 p. (B. p. t., 338–340). Pref şi tabel cronologic de Toma Pavel. Roman-fluviu, compus din vol.: *Spovedanie la miezul nopţii, Nouă întâlnire cu Salavin, Doi oameni, Jurnalul lui Salavin, Prietenii lui Legrain, Asemenea cu sine însuşi*. Lit. franceză.

FG: *Spovedanie în miez de noapte*, tr. de A. Clarnet, Buc., Adevărul, [1934?].

RF: ..., ALA, I, 1920, 4, 4; ..., IDE, II, 1921, 63, 4; ..., VIN, XX, 1924, 1–2, 35–36; Doctorul Ygrec, *Medicina, inspiratoarea literaturii*, ALA, VII, 1926, 282, 6; Victor Rodan, RMP, XII, 1927, 2841, 1; Lascăr Sebastian, *Jurnalul medicului ~*, ALA, IX, 1929, 466, 2; Erasm, CRD, II, 1934, 229, 4; ..., AZI, III, 1934, 5, 1373; Romulus Demetrescu, PLI, II, 1935, 11–12, 413–421; Nicanor & Co., Virgiliu Angeli, *Romanul fluviu*, JL, I, 1939, 42, 3.

RG: Perpessicius, ~, MSL, I, 1924, 2, 1; Tudor Şoimaru, *De vorbă cu ~*, MSL, II, 1925, 28, 1–2; Codin Teoharie, *Conferinţa scriitorului N. Davidescu*, E, XLIII, 1926, 36, 2; ..., ~, G, VII, 1927, 7–8, 12; Sebastian Leonard, *Jurnalul medicului ~*, LPT, VI, 1927, 1780, 1–2; O. D., ~: *La nuit d'orage*, CTC, IX, 1928, 9–10, 159; Ion Dunăreanu, *Romanul de război*, VL, IV, 1929, 105, 5; L. Sebastian, *Papa ~*, ALA, IX, 1930, 488, 5; Bogdan Varvara, *Două premii*, ADV, XLIII, 1930, 14260, 2; ..., *~ despre artă şi civilizaţie*, RMP, XVI, 1931, 3999, 1; A. Vr., *De vorbă cu ~*, RVS, V, 1931, 9–10, 11; Miron Grindea, ~, LPT, X, 1931, 3001, 1–2; Mihail Sebastian, ~, CVT, VII, 1931, 2352, 1; B. Madelcine, *Un oaspe prieten: ~*, ADV, XLIV, 1931, 14678, 3; F. Aderca, *~ sau triumful bunătăţii*, ADV, XLIV, 1931, 14679, 1–2; Traian Negoşanu, *~ la noi*, CNT, I, 1931, 1, 4; i. i. c., *La vizita lui ~*, VRL, XXIII, 1931, 7132, 1; ..., *~ la Bucureşti* (semnează Perpessicius, Liviu Rebreanu, Em. Bucuţa, E. Lovinescu, Camil Petrescu), CVT, VII, 1931, 2355, 3; Mihail Sebastian, *Convorbire cu ~*, CVT, VII, 1931, 2355, 3; ..., *Un interviu cu ~*, RMP, XVII, 1934, 4818, 1–2; ..., *Cum scrie ~*, RMP, XVII, 1934, 4906, 1–2; M. Grindea, ~, CLB, III, 1935, 2, 7; ..., ~, ZOR, I, 1935, 205, 8; ..., *~ la Academia franceză*, ADV, XLIX, 1935, 15911, 2; Clarnet, ~, CLB, III, 1935, 4, 3; Alexandru Vianu, *Actualităţi franceze*, RFR, II, 1935, 12, 694–702; Lascăr Sebastian, *~ la Academia franceză*, ALA, XIV, 1935, 783, 6; Romulus Demetrescu, ~, PLI, II, 1935, 11–12, 413–421; ..., *Ultimul roman al lui ~*, ALA, XV, 1936, 793, 9; G. O., *~ şi cartea*, TMP, I, 1937, 98, 2; Ion. I. Cantacuzino, *Actualităţi franceze*, RFR, IV, 1937, 10, 221–225; ..., *Ce patrii ar dori să aibă unii scriitori*, CRT, X, 1937, 3516, 2; H. C. Ionescu, ~, LUR, I, 1937, 211, 2; Ion Cantacuzino, *Pe marginea unor premii*

literare, RFR, V, 1938, 3, 658–662; •*•, *Un oaspete francez: ~*, DRT, XII, 1938, 3297, 2; •*•, ~, RM, I, 1938, 188, 2; M. Gr., *Trei mesageri ai spiritului francez în România. În tren, de vorbă cu d-nii ~, Jean-Louis Vandoyer şi André Thérive*, LUR, II, 1938, 547, 3; •*•, *„Simt că sufletul românesc vibrează alături de cel francez"*, TMP, II, 1938, 575, 2; St. Roll, *Criza civilizaţiei, criza cărţii. Conferinţa d-lui în sala Dalles*, LUR, II, 1938, 549, 3; Aida Vrioni, *~, scriitorul şi conferenţiarul*, UVR, XLVII, 1938, 43, 6; George Sbârcea, ~, TR, I, 1938, 36, 6; Henri Bidon, *Romanul francez*, ALA, XIX, 1938, 940, 9; M. Libros, *De vorbă cu ~*, TMP, II, 1938, 582, 2; •*•, *Un ceas în intimitatea lui ~*, CRM, I, 1939, 12, 5–6; Vintilă Horia, *Invitaţie la romanul italian*, G, XXI, 1942, 1, 43–45; Nicolae Roşu, *Războiul în literatură*, G, XXI, 1942, 1, 47–50; Alexandru Baciu, *Un scriitor umanist: ~*, ERA, I, 1945, 173, 6; Alexandru Baciu, *Un scriitor umanist: ~*, LIR, II, 1945, 346, 3; E. Paraianu, ~, FAP, V, 1947, 805, 2; N. Steinhardt, *Romanul-fluviu al lui ~ sau limitele moderaţiunii*, RFR, XIV, 1947, 6, 68–81; R. Z., *O apariţie remarcabilă*, GL, IV, 1957, 17, 6; J. Pierre, TS, VI, 1957, 9, 100; Nae Antonescu, ~, ST, XVII, 1966, 5, 123–124; Steinhardt, *Între*, 188–196; Gabriela Dumitrescu, *Corespondenţă cu Elena Văcărescu*, MS, XIV, 1983, 2, 164–168; N. Steinhardt, *Fenomenul Boema*, F, XIX, 1983, 9, 6; Bottea, *Game*, 280–285; Paul B. Marian, ~, CNT, 1985, 4, 4; Aderca, *Contribuţii*, II, 281–283.

DUMAS-FILS, Alexandre, *Dama cu camelii* v. *Dama cu camelii*, 1854. Lit. franceză.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Vicontele de Bragelonne sau Zece ani mai târziu*, I–IV, v. *Vicontele de Bragelona*, 1888. Lit. franceză.

DURAS, Marguerite, *Moderato cantabile*, fragment, v. *Moderato cantabile*, 1974. Lit. franceză.

DÜRRENMATT, Friedrich, *Făgăduiala. Recviem pentru romanul poliţist (Das Versprechen. Requiem auf den Kriminalroman)*, tr. de Petronela Negoşanu, Buc., E. P. L. U., 1966, 207 p. Pref. de Nicolae Balotă. Lit. elveţiană (în lb. germană).

FG: (SXX, VI, 1966, 5, 99–160).

RF: V. Stanciu, ST, XVII, 1966, 9, 113–114; Cicerone Muşat, ARG, I, 1966, 5, 2; Cornelia Andriescu, IL, 1966, 11, 94–95. V. şi *Judecătorul şi călăul*, 1964.

EFREMOV, I.[van] A.[ntonovici], *Coroana neagră, (Lezvie britvy). Roman de aventuri*, în româneşte de I. Peltz şi M. Roth, Buc., E. P. L. U., 1966, 692 p. Lit. sovietică (rusă).

o **ELSNER, Gisela,** *Piticii uriaşi*, fragment din romanul omonim, ATN, III, 1966, 2, 1; 20. Lit. germană.

RF: •*•, ~, *Premiul Formentor –1965*, CNT, 1965, 17, 8; George Cuibus, *Interviu cu ~*, ATN, III, 1966, 2, 19.

FAULKNER, William Harrison, *Cătunul*, fragment, v. *Cătunul*, 1967. Lit. americană.

FERAUN, Mulud, *Fecior de om sărac (Le Fils du pauvre)*, în româneşte de Em. Serghie, Buc., E. P. L. U., 1966, 160 p. Lit. algeriană (în lb. franceză).

FIELDING, Henry, *Joseph Andrews (Joseph Andrews)*, tr. de Micaela Ghiţescu, Buc., E. P. L. U., 1966, 385 p. Cu o pref. de Ion Aurel Preda. Lit. engleză.

RF: Al. Philippide, *Literatura străinătăţii*, VR, XXXI, 1939, 1, 89–92; Petre Solomon, *~ – un precursor al romanului realist*, TS, III, 1954, 9–10, 100–105; Mihnea Gheorghiu, *Un clasic al literaturii engleze*, GL, I, 1954, 3, 1; 3; C. I. Botez, *Comemorarea lui ~*, SCIL, III, 1954, 198–201; Marian Papahagi, *~ paradoxalul*, EX, II, 1970, 11, 13.

FOSCOLO, Ugo, *Ultimele scrisori ale lui Jacopo Ortis (Le ultime lettere di Jacopo Ortis). Publicate după manuscris*, tr. de Cornel Mihai Ionescu, Buc., E. P. L. U., 1966, 236 p. Cu o pref. a traducătorului. Lit. italiană.

FL: tr. de Lucreţia Rusu-Şirianu, TR, III, 1899, nr. 63–210; IV, 1900, nr. 1.

RF: Ulyse de Marsillac, *Rafaele de Alphonse de Lamartine*, ROM, IV, 1860, 154, 455; I. C. Drăgescu, F, VI, 1870, 28, 332; •*•, *Notiţe asupra vieţii şi operelor lui ~ după Laurenţiu Aldernni*, ARO, I, 1875, 2, 19–26; Mărior, *Werther şi Jacopo Ortis*, TR, XIII, 1896, 29, 113; Belciugăţeanu, *Curs*, 309–321; Mario Fubini, *~ profesor*, ROMA, VIII, 1928, 3, 21–24; 4, 8–11; IX, 1929, 5, 17–19; Marcu, *Foscolo*, passim; Fănică Gheorghe, ~, UVR, LII, 1943, 1; 3;

Alexandru Balaci, *Recitind pe ~*, SLU, XX, 1978, 15–18; Alexandru Balaci, *Modernitatea lui ~*, ST, XII, 1961, 3, 103–109; Balaci, *Studii italiene*, III, 60–69; Balaci, *Sinteze*, 167–193.

FRANCE, Anatole, *Thaïs* v. *Thaïs*, 1916. Lit. franceză.

GALLEGOS, Rómulo, *Canaima (Canaima)*, în românește de Ștefana Velisar-Teodoreanu și Constantin Duhăneanu, Buc., E. P. L. U., 1966, 303 p. Lit. venezueleană.

RF: Andrei Ionescu, *Omul și natura în proza latino-americană*, SXX, XV, 1975, 10–11, 113–115.

RG: Paul Al. Georgescu, *~ sau intrarea în istorie*, CNT, 1969, 16, 9; Paul Al. Georgescu, *Ontologia și dentologia lui ~*, SXX, XVI, 1975, 10–11, 116–124.

GIDE, André, *Pivnițele Vaticanului (Les Caves du Vatican)*, în românește de Iulia Soare, Buc., E. P. L. U., 1966, 268 p. Cu o pref. de Nicolae Manolescu. Lit. franceză.

RF: R. M., VR, XVIII, 1926, 2–3, 351–356; Aureliu Weiss, *~ și clasicismul*, VR, XVIII, 1926, 5–6, 236–251; Ion Dunăreanu, *Romanul de aventuri*, VL, IV, 1929, 103, 5; Lucian Boz, *Simfonia pastorală sau masca la ~*, ZOD, I, 1930, 6–7, 7–12; Vasile V. Georgescu, *Istorie și roman*, VR, XXVI, 1934, 15–16, 6–18; Arșavir Acterian, *~ între fervoare și credință*, IDRM, I, 1935, 5–10, 328–331; •*•, *Câteva romane ce se citeau înaintea războiului*, ALA, XIX, 1938, 928, 11; N. Steinhardt, *~ ca romancier*, RFR, XII, 1945, 4, 833–845; I. Const. Vedea, *Literatura plăcerilor deviate*, NA, II, 1947, 318, 2; Petre Solomon, *Moartea eroului în literatura burgheză*, FL, I, 1948, 27, 7; M. Roșca, *Occidentul și noua generație*, LCF, II, 1959, 23, 15; Anca Măgureanu, IL, 1966, 12, 86–88; G. Gheorghiță, *La centenarul lui ~*, R, VI, 1969, 11, 23; Ioana Crețulescu, *Centenarul lui ~*, VR, XXII, 1969, 11, 112–117; Ramona Boca Bordei, *~ – apologet al „actului gratuit"?*, O, XXVI, 1975, 38, 8; Bianca Rosenthal, *Irony as a mental attitude*, SYN, XI, 1984, 55–56; Mihaela Constantinescu Podocea, *Între Pantazi și Lafcadio*, RITL, XXXVI, 1988, 317–320; Al. Călinescu, *Analyse d'un titre de roman*, AUI, s. literatură, XXXIV, 1988, 27–31. V. și *Falsificatorii de bani*, 1946.

GIONO, Jean, *Husarul de pe acoperiș (Le Hussard sur le toit)*, în românește de Marcel Aderca, Buc., E. P. L. U., 1966, 420 p. Cu o pref. de Constantin Ciopraga. Lit. franceză.

RF: M. B.[esoiu], ~, TR, X, 1966, 43, 8; Paul Antim, AST, II, 1967, 2, 14; Silvia Pandelescu, *~ și condiția umană*, SLU, XIV, 1969, 131–142; Lucette Desvignes, *Lecture du «Hussard sur le toit» de ~*, CREL, 1977, 4, 80–95; Ciopraga, *Propilee*, 83–93. V. și *Să-mi rămână bucuria*, 1943.

o **GIONO, Jean,** *Marile drumuri*, fragment din romanul *Les grands chemins*, tr. de Mircea Besoiu, TR, X, 1966, 43, 8. Lit. franceză.

RF: M. B., ~, TR, X, 1966, 43, 8; Silvia Pandelescu, *~ și credința umană*, SLU, XIV, 1969, 131–142. V. și *Să-mi rămână bucuria*, 1943.

GOR, Ghenadii [Samoilovici], *Kumbi (Kumbi)*, în românește de Igor Block, Buc., E. T., 1966, 299 p. Lit. sovietică (rusă).

GORBOV, E. —
V. Moglescu, *O lume candidă*, VEA, XXII, 1966, 24, 2. Lit. sovietică (rusă?).

GOYTISOLO, Juan, *Resac (La resaca)*, în românește de Cristina Isbășescu, Buc., E. P. L. U., 1966, 260 p. (Meridiane). Cu un cuvânt înainte de Vasile Nicolescu. Lit. spaniolă.

RF: George Marcu, *~, romancier al Spaniei contemporane*, TR, IV, 1960, 19, 2; Irina Runcan, *Sinteze în romanul spaniol*, LCF, VI, 1963, 13, 12. V. și *Chanca*, 1965.

GRIN, Aleksandr [Stepanovici], *Bulevardul lunii (Daroga nikuda). Drumul care nu duce nicăieri*, în românește de I. Igiroșeanu și N. Stoe, Buc., E. P. L. U., 1966, 289 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: V. Moglescu, *O parodie a stupefiantelor literare*, VEA, XXII, 1966, 34, 2.

GUBAREV, V., *Împărăția oglinzilor strâmbe*, în românește de M. Djentemirov, Buc., E. T., 1966, 125 p. Lit. sovietică (rusă?).

o **HAMMET, Samuel Dashiell,** *Acum*, fragment dintr-un roman cu titlu neprecizat, tr. de Vlad Mușatescu, FL, XV, 1966, 22, 16–17. Lit. americană.

HEMINGWAY, Ernest Miller, *O sărbătoare de neuitat*, fragment, v. *Fiesta*, 1968. Lit. americană.

HOFFMANN, Ernst Theodor Amadeus, *Părerile despre viață ale motanului Murr (Lebens-Ansichten des Katers Murr),* în vol. *Opere alese,* în românește de Valeria Sadoveanu, Buc., E. P. L. U., 1966, p. 203–613. Pref. de Paul Langfelder. Lit. germană.

RF: Hertha Perez, ~ – *romancier,* CRC, XI, 1976, 17, 10. V. și *Mosafirul grozav,* 1901.

HUSSON, Jean —
Adina Arsenescu, IL, 1966, 3, 101–102. Lit. franceză.

HUXLEY, Aldous Leonard, *Punct-contrapunct* v. *Contrapunct,* 1937. Lit. engleză.

JACOBSEN, Jens Peter, *Nyels Lyhne* v. *Nyels Lyhne,* 1942. Lit. daneză.

JOYCE, James Augustine Aloysius, *Portretul artistului când era tânăr,* fragment, v. *Portret al artistului în tinerețe,* 1969. Lit. irlandeză (în lb. engleză).

KATAEV, Valentin Petrovici, *Vânt de iarnă (Zimnij veter),* în românește de Tatiana Berindei, Buc., E. T., 1966, 285 p. Cu o notă a traducătorului. Face parte din tetralogia *Valurile Mării Negre.* Lit. sovietică (rusă).

RF: ***, *De vorbă cu ~,* MZ, VI, 1962, 228, 2. V. și *Fiul regimentului,* 1946.

KIN, Victor —
Victor Kin, *Note despre romanul „Lille",* R, III, 1966, 2, 20. Lit. sovietică (rusă?).

KIPLING, Joseph Rudyard, *Cărțile junglei,* I–II, v. *Cărțile junglei,* 1937. Lit. engleză.

KOROBIȚIN, A., *Crima de la muzeul figurilor de ceară (Taina muzeja voskovyh figur),* în românește de Irina Andreescu, Buc., E. T., 1966, 249 p. (Aventura). Cu o notă explicativă a autorului. Lit. sovietică (rusă).

KRAKOVSKI, V., *Popas la orizont (Vozvrașćenie k gorizontu),* în românește de Alice Toader și Tatiana Constantinescu, Buc., E. P. L. U., 1966, 294 p. Cu o prezentare a autorului, nesemnată. Lit. sovietică (rusă).

RF: P. G., *Vârsta sfinților naivități,* VEA, XXII, 1966, 12, 2.

o **KUZNEȚOV, Anatoli,** *Babi-Iar,* fragment din romanul omonim, VEA, XXII, 1966, 47, 2. Lit. sovietică (rusă).

LACLOS, Choderlos de, *Legăturile primejdioase sau Scrisorile culese într-o societate și publicate pentru instruirea altor societăți* v. *Prietenii primejdioase,* 1946. Lit. franceză.

LAFONTAINE, August —
Adriana Camasiano-Cioran, *Câteva din operele iluminiștilor germani Wieland și Lafontaine traduse în limbile greacă și română în prima jumătate a secolului al XIX-lea,* LL, XII, 1966, 73–84. Lit. germană.

LAVRENIOV, Boris, *Gravură în lemn,* în românește de Șt. Aug. Doinaș și Ana Gherasim, Buc., E. P. L. U., 1966, p. 164 p. Lit. sovietică (rusă).

LENART, Josef —
Al. I. Ghica, *Conștiința artistică modernă,* LCF, IX, 1966, 31, 6. Lit. polonă.

LESAGE, Alain-René, *Diavolul șchiop* v. *Dracul șchiop,* 1935. Lit. franceză.

LINS DO RÊGO, José, *Negrul Ricardo (O moleque Ricardo),* tr. de A. Lambrino și H. R. Radian, Buc., E. P. L. U., 1966, 390 p. Pref. de Mihai Murgu. Lit. braziliană.

LO DAN —
***, *Literatura chineză – azi,* GL, XIII, 1966, 24, 8. Lit. chineză.

LO GUAN-BIN —
***, *Literatura chineză – azi,* GL, XIII, 1966, 24, 8. Lit. chineză.

LONDON, Jack, *Călcâiul de fier* (în vol. *Opere alese,* II) v. *Sub călcâiul de fier,* 1945. Lit. americană.

LONDON, Jack, *Colț Alb* (în vol. *Opere alese,* II) v. *Supusul zeilor,* 1928. Lit. americană.

LONDON, Jack, *Lupul-de-mare* v. *Lup Larsen,* 1958. Lit. americană.

LONDON, Jack, *Martin Eden* (în vol. *Opere alese,* III) v. *Martin Eden,* I–II, 1931. Lit. americană.

LUDEMIS, Menelaos, *Moara mută,* în româneşte de Dorina Anton-Talazu, Buc., E. T., 1966, 180 p. Lit. neogreacă.

MALAMUD, Bernard —
Dan A. Lăzărescu, *De la „alienare" la acomodare. Evoluţia romanului american în ultimii 50 de ani,* VR, XIX, 1966, 12, 163–169; Simona Drăghici, *Premiul Pulitzer 1967,* SXX, VII, 1967, 12, 173–177; Ioan Grigoriu, ~, ATN, V, 1968, 6, 19; Aurel Dragoş Munteanu, *Radicalism şi diversitate în proza americană contemporană,* F, IX, 1973, 7, 2; Felicia Antip, *Am citit despre... frustrare,* RL, XII, 1979, 51, 22; 52, 22; Frank Day, *Romane americane trecute în revistă,* CL, 1981, 3, 16; Felicia Antip, *Ultimul gând al lui Malamud,* RL, XXII, 1989, 41, 22. Lit. americană.

MANN, Thomas, *Doctor Faustus. Viaţa compozitorului german Adrian Leverkühn, povestită de un prieten (Doktor Faustus. Das Leben des deutschen Tonsetzers Adrian Leverkühn erzählt von einem Freunde),* în româneşte de Eugen Barbu şi Andrei Ion Deleanu, Buc., E. P. L. U., 1966, 596 p. Pref. de Ion Ianoşi; postf. a autorului: *Cum am scris „Doctor Faustus". Romanul unui roman.* Lit. germană.

FG: tr. de N. Argintescu-Amza, SXX, V, 1965, 3, 49–83.

VL: (Buc., Editura Muzicală, 1970).

RF: Ion Marin Sadoveanu, ~, GL, II, 1955, 34, 8; Ion Daniel, ~, TS, 1955, 8, 65–68; I. Vitner, *Avertismentul lui ~,* CNT, 1956, 29, 1; 4; Pavel Apostol, ≈ *şi opţiunea pentru umanism,* CNT, 1956, 47, 1; 5; Sevila Baer-Tomoşoiu, *Umanismul lui ~,* SLU, 1956, 221–230; Radu Enescu, *Goethe şi ~,* SB, VIII, 1957, 5, 72–75; Ion Vitner, *Destinul lui Adrian Leverkühn,* GL, V, 1958, 16, 1, 6; Silvian Iosifescu, *Transformarea personajului,* VR, XI, 1958, 11, 141–156; 12, 145–163; I. L. Motâleva, *Dostoievski şi literatura modernă,* SXX, I, 1961, 3, 138–144; George Bălan, *Doctorul Faust şi muzica,* SXX, I, 1961, 12, 176–186; Hertha Perez, *Conflictul dintre arta şi realitatea burgheză în proza lui ~,* SLU, III, 1961, 207–226; Ov. S. Crohmălniceanu, *Căile de dezvoltare ale romanului contemporan,* VR, XV, 1962, 5, 114–120; Şerban Cioculescu, ≈, SXX, III, 1963, 6–7, 29–38; D. Ludovic, ~ *în Italia,* VR, XVI, 1963, 12, 223–224; Hertha Perez, *Contribuţia lui ~ la lupta împotriva fascismului,* O, I, 1964, 1, 81–90; Radu Mavrodin, *Literatura universală,* CNT, 1964, 50, 3; Thomas Mann, *Romanul unui roman. Cum am scris „Doctor Faustus",* SXX, V, 1965, 3, 85–88; Vasile Nicolescu, *Sugestia muzicii şi literatura,* SXX, V, 1965, 3, 41–48; Eugen Barbu, Andrei Ion Deleanu, *Serenus Zeitblom,* SXX, V, 1965, 7–8, 77–82; Nicolae Balotă, ~ – *un ales?,* F, II, 1966, 8, 16; Hertha Perez, *Tradiţii democratice ale clasicismului german în interpretarea lui ~,* O, XVII, 1966, 8, 53–59; Ion Biberi, ≈, LCF, X, 1967, 15, 8; Hertha Perez, IL, 1967, 4, 93–95; Virgil Nemoianu, ~, GL, XIV, 1967, 24, 8; Vasile Lovinescu, *Marginalii la ≈,* RL, III, 1970, 30, 23; Hertha Perez, ~ *şi romanul modern,* CRC, V, 1970, 33, 9; I. Negoiţescu, *Metamorfoze,* SPM, 1970, 4, 8; Hertha Perez, ~, *romancierul confruntărilor spirituale,* O, XXII, 1971, 4, 56–59; Nicolae Balotă, ~ *şi procesul artei,* ST, XXII, 1978, 11, 26; Romul Munteanu, *Motive şi laitmotive în ≈,* SPM, 1972, 31, 5; Nicolae Balotă, *Examen de conştiinţă în proza germană contemporană,* ST, XXIII, 1972, 20, 24–25; Alexandru Ivasiuc, *Detaşarea lui Adrian Leverkühn,* RL, VII, 1974, 2, 2; Gelu Ionescu, *Pătimirea şi ironia maestrului Doctor Faustus,* LCF, XVII, 1974, 6, 10; Thomas Mann, *Scrisori despre ≈,* LCF, XVII, 1974, 6, 10; Liviu Petrescu, ~, *dar cu măsură,* TR, XVIII, 1974, 23, 3; S. Damian, *Melancolia tânărului prinţ,* RL, VII, 1974, 50, 19; S. Damian, ~ *şi spaţiul ironiei,* TR, XIX, 1975, 28, 8; Ion Dună, *Alegoria sau soarta unei culturi ameninţate,* ST, XXVII, 1976, 7, 53–54; Jean Livescu, ~, SLU, XIX, 1976, 21–28; Sevilla Răducanu, *Funcţionalitatea motivului în romanul ≈,* AUB, s. lb. şi lit. străine, XXVI, 1977, vol. I, 89–93; Andrei Corbea, ~ *şi refuncţionalizarea mitului,* AFT, XIV, 1979, 2, 12; Lucian Raicu, ~ *şi tensiunile spiritului,* RL, XV, 1982, 36, 20–21; Vasile Voia, *Ipostaze moderne ale faustismului,* ST, XXXIV, 1983, 10, 54–55; Petrescu, *Configuraţii,* 242–246; Sever, *Eseuri,* 247–276; Raicu, *Fragmente,* 32–33; 53–56; Atanasiu, *Viaţa,* 5–6; György Lukács, *Tragedia artei moderne. ≈ într-o lectură sociologică,* SXX, 1985, 1–3, 60–70; Ştefan Avădaniei, *Time-Space in the Novel,* AUI, XXXIV, 1988, 34–35; Spiridon, *Melancolia,* 260–277; Vasile Voia, *„Explicaţia lumii este neapărat polivalentă",* ST, XXXIX, 1988, 8, 16. V. şi *Casa Buddenbrook,* 1957.

MANZONI, Alessandro, *Logodnicii* v. *Logodnicii,* 1911. Lit. italiană.

MARINKOVIĆ, Ranko —
Voislava Stoianovici, *Coordonate ale literaturii iugoslave contemporane,* LCF, IX, 1966, 16, 6. Lit. iugoslavă (croată).

MARKO, Petro —
Aleks Ciaci, *Proza albaneză contemporană,* GL, XIII, 1966, 2, 8. Lit. albaneză.

MARTIN DU GARD, Roger, *Jean Barois (Jean Barois),* în românește de Iulia Soare, Buc., E. P. L. U., 1966, 475 p. Pref. de Val. Panaitescu. Lit. franceză.

RF: L. Sereanu, *Romanul lui ~,* ADV, LI, 1937, 16521, 5; G. Ivașcu, *Premiul Nobel pentru literatură. ~,* IIS, III, vol. V, 1938, 1, 147–153; G. Ivașcu, ~, JL, I, 1939, 10, 1; George Hanganu, *Romanul francez contemporan. ~,* LUF, III, 1943, 4, 153–155; Tiberiu Cojan, *Creația lui ~,* ECL, II, 1944, 205, 2; Al. Dumitriu-Păușești, ~, CNT, 1958, 34, 3; Silvia Pandelescu, *Lupta dintre vechi și nou la personajele din romanele ≈ și „Familia Thibault" de ~,* AUB, s. științe sociale, filologie, XI, 1962, 25, 153–169; Andrei A. Lillin, *Structura de caracter a eroului în romanul contemporan,* O, I, 1964, 7, 3–20. V. și *Familia Thibault,* 1947.

MAUPASSANT, Guy de, *Bel-Ami* (în vol. *Opere,* I) v. *Bel-Ami,* 1896. Lit. franceză.

MAUPASSANT, Guy de, *Mont-Oriol* (în vol. *Opere,* I) v. *Mont-Oriol,* 1921. Lit. franceză.

MAUPASSANT, Guy de, *O viață* (în vol. *Opere,* I) v. *O viață,* 1908. Lit. franceză.

MAURIAC, François, *Thérèse Desqueyroux (Thérèse Desqueyroux),* tr. de Emma și Mihai Beniuc, Buc., E. P. L. U., 1966, 150 p. Cu note ale traducătorilor. Lit. franceză.

VL: în vol. *Thérèse Desqueyroux. Cuibul de vipere,* tr. de Emma și Mihai Beniuc și de Ion Mihăileanu, pref. de Irina Bădescu, Buc., E. P. L., 1967.

RF: Mihai Uță, *Oamenii lui ~,* VR, XXVII, 1935, 1, 23–32; Al. Philippide, *Un catolic romancier al deznădejdii: ~,* ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 742, 1–2; N. Papatanasiu, ~, FAP, III, 1945, 172, 2; Dinu Albulescu, ~, VIC, II, 1945, 145, 2; Sorana Gurian, *Paralele literare,* RFR, s. nouă, XIII, 1946, 6, 339–350; Alexandru Călinescu, ~, IL, XV, 1964, 9, 67–71; Sorin Alexandrescu, ~, CNT, 1966, 6, 2; Sonia Cuciureanu, *Inadaptabilitatea eroinelor din romanul lui ~,* AUC, III, 1975, 71–78; Sonia Cuciureanu, *Le personnage féminin dans les romans de ~,* AUC, VI, 1978, 119–121; Sonia Cuciureanu, *La Femme et le Travail dans les romans de ~,* AUC, VII, 1979, 109–111. V. și: *Pustiul dragostei,* 1942.

MAUROIS, André, *Climate* v. *Climate,* 1929. Lit. franceză.

MELEJ, Ivan, *Oameni și mlaștini. Din cronica Polesiei (Ljudi na bolote),* în românește de Pericle Martinescu și Igor Block, Buc., E. P. L. U., 1966. 414 p. Lit. sovietică (bielorusă?).

RF: Mihai Novicov, *Literatura eroismului,* LCF, VI, 1963, 23, 11; Z. L., *Cronică polesiană,* VEA, XXII, 1966, 20, 2; Mihai Novicov, *Memoria poporului în literatura sovietică contemporană,* F, XV, 1979, 10, 8–9.

MEREDITH, George, *Egoistul* v. *Egoistul,* 1943. Lit. engleză.

MONÉSI, Irène —
Claude Bonnefoy, *Jocul premiilor,* CNT, 1966, 52, 2; Gh. Bulgăr, *Premii literare,* F, III, 1967, 2, 9. Lit. franceză.

o **MONTHERLANT, Henry [Millon] de,** *Trandafirul de nisip (La Rose de sable),* fragment din romanul omonim, tr. de I. I., SXX, VI, 1966, 9, 68–75. Lit. franceză.

RG: Vezi și *Fecioarele,* 1943.

MORRIS, Wright —
Dan A. Lăzărescu, *De la „alienare" la acomodare. Evoluția romanului american în ultimii 50 de ani,* VR, XIX, 1966, 12, 163–169; Felicia Antip, *Viața la țară în America,* RL, XIV, 1981, 26, 22. Lit. americană.

MUSARAJ, Shefquet —
Aleks Ciaci, *Proza albaneză contemporană,* GL, XIII, 1966, 2, 8. Lit. albaneză.

NASZKOWSKI, Marian, *Anii încercărilor (Lata probu),* în românește de Ion Petrică, Buc., E. P. L. U., 1966, 373 p. Lit. polonă.

OLEŞA, Iuri Karlovici, *Invidie,* tr. de Marcel Gafton şi M. Cardaş, Buc., E. P. L. U., 1966, 182 p. (Meridiane, 1). Cu o pref. de Mihai Novicov. Lit. sovietică (rusă).

RF: Adrian Schileru, *~, L'Envie,* CLB, III, 1936, 18, 6; V. Moglescu, *Un om „de prisos" în condiţii deosebite,* VEA, XXII, 1966, 11, 2. V. şi *Trei grăsani,* 1962.

OLIVEIRA, Carlos de, *Casa de pe colină (Casa na duna),* tr. de Andrei Benedek, Buc., E. P. L. U., 1966, 139 p. Lit. portugheză.

RF: Roxana Eminescu, *Conştiinţa socială a prozei lusitane,* SXX, XIV, 1974, 9–10, 92–95.

OTČENÁŠEK, Jan, *Cetăţeanul Brych (Občan Brych),* tr. de Georgeta Horodincă, Buc., E. P. L. U., 1966, 620 p. Notă introductivă a traducătoarei. Lit. cehă.

RF: Liviu Tomuţa, *Încotro se îndreaptă romanul ceh?,* TR, X, 1959, 7, 103–106; Frantişek Buriánek, *Noua proză cehă,* IL, X, 1959, 10, 69–73. V. şi *Romeo, Julieta şi întunericul,* 1961.

OTERO, Lisandro, *Situaţia (El situacíon),* în româneşte de Marin Sorescu şi Alexandru Samharadze, Buc., E. P. L. U., 1966, 342 p. Note de Al. Samharadze, pref. de Nestor Ignat. Lit. cubaneză.

RF: Nestor Roura, *Cu ~ despre generaţii şi contemporaneitate,* CNT, 1964, 10, 8.

PAVESE, Cesare, *Femei singure (Tra donne sole),* în *Luna şi focurile. Femei singure,* în româneşte de Florin Chiriţescu, Buc., E. P. L., 1966, p. 169–317. Pref. de Cornel Mihai Ionescu. Lit. italiană.

RF: Vasile Gheorghe, *Trilogia lui ~,* LCF, IX, 1966, 28, 6. V. şi *Tovarăşul,* 1960.

PAVESE, Cesare, *Luna şi focurile (La luna e i falò),* în *Luna şi focurile. Femei singure,* în româneşte de Florin Chiriţescu, Buc., E. P. L., 1966, p. 3–166. Pref. de Cornel Mihai Ionescu. Lit. italiană.

FG: (SXX, VI, 1966, 7, 76–154).

RF: Ştefan Delureanu, *Motivul întoarcerii în creaţia pavesiană,* SXX, VI, 1966, 7, 180–184; Sergio Pantasso, *Laborantul lui ~,* SXX, VI, 1966, 7, 161–170; Traian Podgoreanu, *Singurătatea lui ~,* RL, IV, 1971, 38, 22; Elide Riccobon, *Câteva note despre romanul lui ~,* EX, XII, 1980, 11–12, 14. V. şi *Tovarăşul,* 1960.

PETERSEN, Jan, *Strada noastră (Unsere Strasse),* în româneşte de Mariana Şora, Buc., E. T., 1966, 272 p. Pref. de Al. Gârneaţă. Lit. germană.

PRATOLINI, Vasco, *Satornicia raţiunii (La constanza della ragione),* tr. de Florian Potra, Buc., E. P. L. U., 1966, 312 p. Pref. şi note ale traducătorului. Lit. italiană.

FG: SXX, IV, 1964, 10, 150–162.

RF: J. M., *Câteva aspecte ale prozei italiene azi,* VR, XVI, 1963, 10, 185–187. V. şi *Cronica unor băieţi îndrăgostiţi,* 1958.

PRETI, Luigi, *Tinereţe, tinereţe...,* fragment, v. *Tinereţe, tinereţe...,* 1967. Lit. italiană.

RAMOS, Graciliano, *Vieţi seci (Vidas secas),* tr. de Andrei Benedek, Buc., E. P. L. U., 1966, 131 p. Cu o notă a editurii. Lit. braziliană.

RG: Darie Novăceanu, *Puncte de reper în literatura braziliană,* SXX, III, 1963, 4, 98; Bărbulescu, *Profiluri,* 166.

REMARQUE, Erich Maria, *Soroc de viaţă şi soroc de moarte (Zeit zu leben und Zeit zu sterben),* în româneşte de Eman. Cerbu, Buc., E. P. L. U., 1966, 358 p. Lit. germană.

FG: *Tinereţe trădată,* FC, V, 1956, 11, 9–11.

VL: (Buc., E. P. L. U., 1967).

RF: S. Petrov, *O întâmplare cu romanul lui ~,* GL, II, 1954, 10, 6; Natella Frunză, *Aspecte stilistice ale prozei lui ~,* AUB, XVI, 1967, 206–211. V. şi *Pe frontul de vest nimic nou,* 1929.

RENDIS, Dimos, *Zece ore nesfârşite,* în româneşte de Polixenia Carambi şi Gh. Vitanidis, Buc., E. T., 1966, 205 p. (Aventura). Lit. neogreacă.

RG: V. şi *Copiii Atenei,* 1958.

ROTH, Joseph, *Marşul lui Radetzky (Radetzkymarsch),* tr. de I. Cassian-Mătăsaru, Buc., E. P. L. U., 1966, 312 p. Pref. de Ion Negoiţescu, note ale traducătorului. Lit. austriacă.

RF: ⁂, ≈, ALA, s. a II-a, XIII, 1934, 699, 5; L. Sereanu, *Radetzkymarsch*, CLB, III, 1936, 29, 6; I. Negoițescu, *Un romancier austriac*, LCF, IX, 1965, 27, 6; Andrei A. Lillin, *Recucerirea realității în proza contemporană austriacă*, O, XVIII, 1967, 5, 62–73; ⁂, *Un jubileu*, RL, XVI, 1983, 5, 22.

RG: R. Patrulius, ~, *Goana fără sfârșit*, VRL, XXI, 1928, 6220, 1; ⁂, *Tarabas*, ALA, s. a II-a, XIII, 1934, 711, 6; ⁂, *Antichrist și Tarabas*, ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 770, 9; ⁂, *O literatură germană dincolo de hotarele Reich-ului*, RMP, XIX, 1936, 5433, 1; 3; ⁂, *Cele o sută de zile*, ALA, s. a II-a, XV, 1936, 816, 10; G. O., ~, *Le Roman des Cent-Jours*, TMP, I, 1937, 148, 2; Ștefan Roll, *Cripta capucinilor*, TMP, III, 1939, 848, 2; Isbășescu, *Istoria*, 443–444.

o **SALINGER, Jerome David**, *Franny and Zooey*, tr. de George Cuibuș, ATN, III, 1966, 7, 20; *Zooey*, în românește de Sorin Titel și T. Hinek, O, XVIII, 1967, 4, 48–55; *Franny și Zooey*, în românește de Sorin Titel și T. Hinek, ATN, VIII, 1971, 3, 20; *Franny și Zooey*, tr. de Sergiu Streza, CL, 1972, 11, 12, fragmente din romanul *Franny și Zooey (Franny and Zooey)*. Lit. americană.

RF: N. Aloman, ~, *locul lui în literatura americană*, LCF, VII, 1964, 15, 12. V. și *De veghe în lanul de secară*, 1964.

SAND, George, *Meșterul Pierre Haquenin (Le Compagnon du Tour de France)*, tr. de Theodosia Ioachimescu, Buc., E. P. L. U., 1966, 375 p. (Clasicii literaturii universale). Pref. și note ale traducătoarei și o însemnare a autoarei. Lit. franceză.

RF: L. T. Motâleva, *Literatura rusă clasică în lumina Occidentului*, RFR, XIV, 1947, 6, 36–49; Ion Brăescu, *Idei sociale în opera lui* ~, AUB, S, 1955, 2–3, 311–331. V. și *Indiana*, 1847.

SAND, George, *Tinerețea lui Étienne Depardieu (Les Maîtres sonneurs)*, tr. de I. Peltz, Buc., E. P. L., 1966, 429 p. (B. p. t.). Pref. de Mircea Anghelescu. Lit. franceză.

RG: V. și *Indiana*, 1847.

SCIASCIA, Leonardo, *Codicele egiptian (Il Consiglio d'Egitto)*, tr. de Ștefan Aug. Doinaș, Buc., E. P. L. U., 1966, 197. (Meridiane, 2). Pref. a traducătorului. Lit. italiană.

RF: G. Cuibuș, *O replică la Ghepardul*, CNT, 1965, 5, 8. V. și *Când se arată cucuveaua*, 1963.

SEMIONOV, Iulian, *În serviciu comandat (Pri ispolnenij služebnyh objazannostej)*, tr. de Dan Răutu, Buc., E. P. L. U., 1966, 227 p. Pref. de Tatiana Nicolescu. Lit. sovietică (rusă).

SILLITOE, Alan, *Sâmbătă noaptea și duminică dimineața (Saturday Night and Sunday Morning)*, tr. de Vintilă Corbul, Buc., E. P. L. U., 1966, 230 p. Lit. engleză.

FG: *Sâmbătă după-amiază*, tr. de Virgil Stanciu, TR, XI, 1967, 23, 8.

RF: Simona Drăghici, *Literatură și tinerețe în Anglia*, SXX, I, 1961, 7–8, 252–256; Alf Adania, *Dilema scriitorului occidental*, GL, IX, 1962, 9, 8; Jack Lindsay, *Literatura engleză și pacea*, GL, IX, 1962, 30, 8; Simona Drăghici, *În lumea eroilor lui* ~, SXX, III, 1963, 12, 158–164; Mariana Bucurescu-Chițoran, *~ – de la ≈ la „Key to the door"*, SLU, VI, 1964, 91–103; Silvian Iosifescu, *Ultima carte a unui „tânăr mânios"*, GL, XII, 1965, 5, 8; M. Mircea, ST, XVII, 1966, 6, 110–111; V. Sandu, IL, 1967, 3, 90–91.

RG: Simona Drăghici, ~, SXX, II, 1962, 3, 192–194; *De vorbă cu James Aldrige*, SXX, II, 1962, 4, 166–171; Simona Drăghici, *În lumea eroilor lui* ~, SXX, III, 1963, 12, 158–164; Mariana Bucurescu-Chițoran, *~ de la ≈ la „Key to the door"*, SLU, VI, 1964, 91–103; Val. Panaitescu, *Proza britanică postbelică și „intransigența limitată"*, IL, XV, 1964, 6, 78–82; Silvian Iosifescu, *Ultima carte a unui tânăr mânios*, GL, XII, 1965, 5, 8; Augustin Buzura, *Un „furios" primitiv*, TR, XI, 1967, 25, 8; Felicia Antip, *Maturitatea „furioșilor"*, RL, X, 1977, 35, 22.

SIMENON, Georges, *Inelele de la Bicêtre (Les Anneaux de Bicêtre)*, în românește de Raul Joil, Buc., E. P. L. U., 1966, 299 p. Cuvânt înainte de Silvian Iosifescu. Lit. belgiană (în lb. franceză).

RG: V. și *Femeia care ucide*, 1932.

SIMENON, Georges, *Prima anchetă a lui Maigret. 1913 (La Première enquête de Maigret. 1913)*, versiune românească de Al. Mirodan, Buc., E. T., 1966, 185 p. Lit. belgiană (în lb. franceză).

RG: V. și *Femeia care ucide*, 1932.

SIMONOV, Konstantin [Kiril] Mihailovici, *Nimeni nu se naşte soldat,* II, v. *Nimeni nu se naşte soldat,* I, 1965. Lit. sovietică (rusă).

SOBEIRA, Vasco de —
Irina Runcan, *Model şi imitaţie,* SXX, VI, 1966, 6, 166–171. Lit. spaniolă.

STEVENSON, Robert Louis, *Comoara din insulă* v. *Comoara din insulă,* 1935. Lit. engleză.

STONE, Irving, *Agonie şi extaz (The Agony and the Ecstasy),* tr. de Geo Dumitrescu şi Liana Dobrescu, Buc., E. P. L. U., 1966, 806 p. Cuvânt înainte de Dan Grigorescu. Lit. americană.

VL: (I–II, Buc., Meridiane, 1971).

RG: V. şi *Bucuria vieţii,* 1962.

STRAŞIMIROV, Anton, *Hora (Horo),* tr. de Valentin Deşliu, Buc., E. P. L. U., 1966, 188 p. Cu o pref. a traducătorului. Lit. bulgară.

RG: Dimitri Şişmanov, *Literatura bulgară,* F, s. a III-a, II, 1935, 2, 73–84; N. Crevedia, *Literatura bulgară,* RFR, II, 1935, 12, 430–443; Luigi Salvini, *Literatura vecinilor noştri. Scurtă privire asupra literaturii bulgare moderne,* VR, XXVII, 1935, 2, 98–101; Vasile Christu, *Un mare scriitor al Bulgariei de azi: ~,* AZI, V, 1936, 25, 2348–2351.

SUYIN-HAN —
Demostene Botez, *~, Multiple splendeur,* CRC, I, 1966, 25, 12; Ionel Bandrabur, *Lego et observo (Un été sans oiseaux),* IL, 1969, 6, 82–83. Lit. franceză (?).

ŞALOM ALEHEM, *Întoarcerea de la iarmaroc. Povestiri din viaţă,* în *Opere alese,* III, tr. de Olga Brateş şi Meer Şternberg, Buc., E. P. L. U., 1966, 343 p. (Clasicii literaturii universale). Cu un scurt istoric al cărţii semnat de autor, unde această autobiografie este definită drept „roman biografic". Lit. evreiască (în lb. idiş).

FG: *De la iarmaroc,* tr. de I. Kara, IL, VII, 1956, 9, 49–55.

RG: V. şi Nalewska la băi, 1941.

UPDIKE, John, *Centaurul,* fragment, v. *Centaurul,* 1968. Lit. americană.

VANČURA, Vladislav, *Trei râuri (Tři řeky),* în româneşte de Mihail Sevastos şi Alexandra Toader, Buc., E. P. L. U., 1966, 262 p. Uneori numele e grafiat Vankura. Lit. cehă.

RF: Elena Eftimiu, *Noutăţi literare slave,* LPT, XV, 1936, 4382, 1–2; Elena Eftimiu, *Aspecte literare slave,* RVT, II, 1945, 164, 2.

RG: Paul Jourdain, *~,* CGC, III, 1930, 9–16, 121–122; Elena Eftimiu, *Literatura cehă contemporană,* VR, XXV, vol. XCII–XCIV, 1933, 6–9, 479–483; Elena Eftimiu, *Romanul cehoslovac,* PL, II, 1937, 1–3, 76–86; Jaroslav Cerny, *Privire asupra mişcării literare cehe şi slovace,* U, LXIV, 1947, 189, 2; Corneliu Barborică, *Marginalii la opera lui ~,* AUB, XXIII, 1974, 1, 81–87; Barborică, *Studii,* 294–299.

VATSYAYAN, S. H. —
S. E. Demetrian şi C. D. Zeletin, *Întâlnire cu ~,* LCF, IX, 1966, 29, 6. Lit. indiană (în lb. bengali?).

VERNE, Jules, *Doi ani de vacanţă* v. *Doi ani de vacanţă,* 1936. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Hector Servadac* v. *Hector Servadac,* 1924. Lit. franceză.

VILDE, Eduard [Iurevici], *Războiul din Mahtra (Mahtra soda),* tr. de C. Toria şi Vacariuc, Buc., E. P. L. U., 1966, 429 p. Lit. sovietică (estoniană).

o **WOOLF, Virginia,** *Flush în Italia,* fragment din romanul *Flush (Flush),* tr. de Andrei A. Lillin, O, XVII, 1966, 55–58. Lit. engleză.

RF: Sergiu Dan, *Două existenţe: Contele Axel de Fersen de el însuşi şi „Câinele Flush" de ~,* BS, 1935, 2, 2; Al. Bilciurescu, *~, Flush,* TMP, IV, 1940, 1183, 2; Alexandru Bilciurescu, *Biografia unui câine,* ERA, I, 1945, 260, 2; Sanda Movilă, *~ sau cel mai strălucit creier al literaturii feminine engleze,* FME, II, 1947, 38, 6; A. L. [Andrei Lillin], O, XVII, 1966, 1, 54. V. şi *Din beznă spre soare,* [1942].

WOOLF, Virginia, *Timpul trece,* fragment, v. *Spre far,* 1972. Lit. engleză.

WOOLF, Virginia, *Valurile,* fragment, v. *Valurile,* 1973. Lit. engleză.

1967

AICHINGER, Ilse —
S. Damian, ~ *[Speranța mai mare]*, O, XVIII, 1967, 8, 72–76. Lit. germană.

ALEGRIA, Ciro, *Necuprinsă-i lumea și vrăjmașă*, tr. de Niculina Benguș, Buc., E. P. L. U., 1967, 523 p. Cuvânt înainte de Darie Novăceanu. Lit. peruviană.

RF: Mihai Voinicu, *Carte de căpetenie*, TR, VI, 1962, 32, 12; V. B., *Un scriitor peruvian: Ciro Alegria*, SXX, II, 1962, 11, 213–214; Miguel Ángel Asturias, *Romanul latino-american, mărturie a epocii*, ST, XIII, 1962, 11, 107–119; Miguel Ángel Asturias, *Protestul social în romanul latino-american*, GL, X, 1963, 52, 8.

ANDRIĆ, Ivo, *Cronică din Travnik. Viziri și consuli (Travnička hronika)*, în românește de Virgil Teodorescu și Dragan Stoianovici, Buc., E. P. L. U., 1967, 479 p. Face parte dintr-o trilogie, împreună cu *E un pod pe Drina* și *Domnișoara*. Lit. sârbă.

RF: L. V., *Consemnări literare*, FC, VIII, 1958, 1, 15; Spicuitor, ~, OP, XXXIX, 1947, 303, 2; Predrag Palavestra, *Literatura postbelică sârbă*, CNT, 1966, 17, 2; Aurel Gavrilov, ~, O, XVIII, 1967, 6, 32–35; Augustin Buzura, *Treceri*, TR, XII, 1968, 22, 8; Voislava Stoianovici, *Aspecte ale romanului sârb contemporan*, SLU, XIV, 1969, 167–181; Theodor N. Trapcea, ~, O, XXVI, 1975, 16, 8.

ARGÜEDAS, Alcides, *Oameni de bronz (Raza de bronce)*, în românește de Silviu Sibila, Buc., E. P. L. U., 1967, 260 p. Cu un cuvânt înainte al autorului. Lit. boliviană.

RF: Eduardo Olampo Moscoso, *Scurtă privire asupra literaturii boliviene*, ST, IX, 1958, 12, 111–112; Miguel Ángel Asturias, *Romanul latino-american, mărturie a epocii*, ST, XIII, 1962, 11, 107–119; Miguel Ángel Asturias, *Protestul social în romanul latino-american*, GL, X, 1963, 52, 8.

ASIMOV, Isaac, *Eu, robotul (I, Robot)*, în românește de Dana Crivăț, Buc., E. T., 1967, 279 p. (Seria științifică-fantastică). Cu un cuvânt înainte de Victor Zednic. Lit. americană.

RF: Dan-Ion Vlad, ~, R, XIV, 1977, 11, 15; 12, 15.

ASTURIAS, Miguel Ángel, *Papa verde (El Papa Verde)*, tr. de Dumitru Copceag, Buc., E. P. L. U., 1967, 384 p. Lit. guatemaleză.

RF: Andrei Ionescu, GL, XIV, 1967, 50, 8; Andrei A. Lillin, *Determinant și determinat în proza modernă*, O, XIX, 1968, 2, 101–106. V. și *Domnul Președinte*, 1960.

BALZAC, Honoré de, *Crinul din vale* v. *Crinul din vale*, 1923. Lit. franceză.

BAYER, Konrad —
Max Demeter Peyfuss, ~, CNT, 1967, 27, 2. Lit. austriacă.

o **BECKETT, Samuel,** *Imaginația e moartă, imaginează-ți*, fragment din romanul omonim, tr. de Simona Drăghici, SXX, VII, 1967, 6, 161–163. Lit. irlandeză (în lb. engleză).

RF: Romul Munteanu, ~ *și agonia interminabilă*, SPM, 1971, 22, 12.

RG: •*•, Georgeta Horodincă, *Realitate, roman, realism*, GL, IX, 1962, 28, 1; 6; A. E. Baconsky, *Proza lui* ~, CNT, 1964, 41, 3; Dan Grigorescu, ~ *și iluzia izolării*, SXX, V, 1965, 7–8, 139–145; Romul Munteanu, ~ *și condiția umană*, VR, XVIII, 1965, 12, 161–168; Matei Călinescu, *Câteva gânduri despre* ~, RL, II, 1969, 44, 32; •*•, ~ – *premiul Nobel*, F, V, 1969, 11, 23; Mihai Atanasescu, ~. *Premiul Nobel pentru literatură, 1969*, R, VI, 1969, 11, 24; Valentin Atanasiu, *Romanul lui* ~, R, VII, 1970, 9, 17; Romul Munteanu, ~ *și agonia interminabilă*, SPM, 1971, 22, 12; Alain Bosquet, ~ *în 1971*, TR, XV, 1971, 50, 16; Romul Munteanu, *„Mercier și Camier" sau romanul dulcilor nimicuri*, SPM, 1972, 92, 5; Cristina Unteanu, ~, RL, VI, 1973, 52, 15; Munteanu, *Jurnal*, I, 131–134; Munteanu, *Noul*, passim; •*•, ~, *romancier*, RL, XVI, 1983, 10, 22.

o **BECKETT, Samuel,** *Malone moare (Malone meurt)*, fragment din romanul omonim, tr. de Diana Herberescu, O, XVIII, 1967, 12, 52–58. Lit. irlandeză (în lb. franceză).

RF: Georgeta Horodincă, *Realitate, roman, realism*, GL, IX, 1962, 28, 1; 6; A. E. Baconsky, *Proza lui* ~, CNT, 1964, 41, 3; Virginia Cartianu, *Actualitatea operei lui* ~, VR, XXIII, 1970, 3, 83–90. V. și *Imaginația e moartă, imaginează-ți*, 1967.

BEER-HOFMANN, Richard —
Andrei A. Lillin, *Recucerirea realității în proza*

contemporană austriacă [Der Tod Georgs], O, XVIII, 1967, 5, 62–73. Lit. austriacă.

BERNARDIN DE SAINT-PIERRE, Jacques-Henri, *Coliba indiană* (în vol. *Paul și Virginia. Coliba indiană)* v. *Bordeiul indienesc*, 1821. Lit. franceză.

BERNARDIN DE SAINT-PIERRE, Jacques-Henri, *Paul și Virginia* (în vol. *Paul și Virginia. Coliba indiană)* v. *Pavel și Virginia*, 1831. Lit. franceză.

BOJER, Johan, *Ultimul viking* v. *Ultimul viking*, 1940. Lit. norvegiană.

BRANCATI, Vitalino, *Anii pierduți (Gli anni perduti)*, tr. de Radu Petrescu, Buc., E. P. L. U., 1967, 237 p. (Meridiane, 34). Cu un cuvânt înainte al traducătorului. Lit. italiană.

RG: Carlo Cassola, *Scurt bilanț al prozei italiene de după război*, GL, III, 1956, 26, 6; Nina Façon, *Forme de manifestare a antifascismului în literatura italiană dintre cele două războaie*, AUB, IX, 1960, 18, 227–245.

o **BRAUN, Felix,** *Agnes Altkirchen*, fragment din romanul *Toamna imperiului*, tr. de Andrei A. Lillin, O, XVIII, 1967, 6, 36–42. Lit. germană.

BULGAKOV, Mihail Afanasievici, *O vizită cu urmări*, fragment, v. *Maestrul și Margareta*, 1970. Lit. sovietică (rusă).

BÜRGER, Gottfried August, *Pățaniile Baronului Münchausen* v. *Pățaniile Baronului Münchausen*, 1923. Lit. germană.

BURNIAUX, Constant —
Paul B. Marian, *~ scriitorul anormalilor*, RVM, II, 1947, 18–19, 22; 35; Paul B. Marian, *Cu și despre ~ [Prostia, Vremuri neliniștite]*, TMS, II, 1967, 3, 20. Lit. belgiană.

BUTLER, Samuel, *Și tu vei fi țărână (The Way of All Flesh)*, tr. de Andrei Bantaș, Buc., E. P. L. U., 1967, 468 p. (Clasicii literaturii universale). Cu o pref. de Sorin Alexandrescu. Lit. engleză.

RF: M. Beza, *Romancieri englezi contemporani. I ~*, CGR, III, 1924, 1, 42–46; Silviu Nicoară, *~*, UVR, XL, 1924, 10, 3; Mihail Sebastian, *Umorul lui ~*, CVT, VI, 1930, 1771, 1–2.

RG: Mihail Sebastian, *~*, CVT, VI, 1930, 1752, 1–2; Mircea Eliade, *Despre Italo Svevo*, RFR, II, 1935, 7, 201; Mircea Eliade, *Despre ~*, RFR, III, 1936, 4, 181–190; Cartianu, *Istoria*, 180–207; Călinescu, *Eseuri*, 277–289.

BUTOR, Michel, *Renunțarea [La modification]*, tr. de Georgeta Horodincă, Buc., E. P. L. U., 1967, 36 p. (Meridiane). Cu o pref. a traducătoarei. Lit. franceză.

RF: Régis Bergeron, *Premiul Renaudot: ~*, CNT, 1957, 51, 8; H. Zalis, *Iremediabilul impas al prozei burgheze*, FC, VIII, 1959, 16, 13; H. Zalis, *Spicuiri dintr-o estetică a decadentismului*, SB, XI 1960, 4, 75–77; Silvian Iosifescu, *Romanul experimantal între teorie și practică*, GL, XI, 1963, 45, 1; 8; Irina Mavrodin, *Romane fără autor?*, GL, XI, 1964, 20, 8; Sorina Bercescu, *Despre „noul roman"*, LCF, IX, 1965, 7, 12; Alain Henry, *Noul roman francez: ~*, ST, XVI, 1965, 4, 97–106; Claude Bonnefoy, *Itinerarul lui ~ sau „cucerirea cărții"*, CNT, 1967, 24, 2; Maniu L., IL, 1968, 5, 93–95; Alexandra Emilian, *~ tradiție și inovație*, AUB, XVII, 1968, 265–273; P. Laubriet, *Mitul Orașului la ~*, CRC, VIII, 1973, 28, 12; 29, 12; 30, 13.

RG: Henri Zalis, *Impasul creator și teoretic al literaturii burgheze contemporane*, SB, X, 1959, 2, 60–65; S. Br., *Treptele lui ~*, SXX, II, 1961, 3, 179–181; Georgeta Horodincă, *Realitate, roman, realism*, GL, IX, 1962, 28, 1; 6; Silvian Iosifescu, *Romanul experimental între teorie și practică*, GL, X, 1963, 45, 1; 8; Mariana Șora, *Romancierii francezi în căutare de drumuri neumblate*, GL, IX, 1964, 32, 8; Piru, *Discursul*, 219; V. Frateanu, *Note despre roman*, TR, VIII, 1964, 1, 9; A. Ludovic, *~ despre romanul modern*, VR, XVII, 1964, 11, 179–181; *~*, răspuns la anchetă, TR, IX, 1965, 14, 3; Sorina Bercescu, *Despre „noul roman"*, LCF, IX, 1965, 7, 12; Alain Henry, *Noul roman francez: ~*, ST, XVI, 1965, 4, 97–106; George Cuibuș, *Cu ~ despre „noul roman" și altele*, AST, I, 1966, 5, 8; 19; Dinu Pillat, *Tendințe în romanul francez post-proustian*, VR, XIX, 1966, 10, 106–123; Nicolae Balotă, *„Noul roman" și labirintul lucrurilor*, LCF, X, 1967, 5, 4; Claude Bonnefoy, *Itinerarul lui ~ sau „cucerirea cărții"*, CNT, 1967, 24, 2; Munteanu, *Noul*, 103–145; Romul Munteanu, *Scriitura și lectura*, SPM, 1974, 196, 3; Luminița Beiu-Palade, *Romanul-eseu – o*

tentativă estetică de cunoaştere, RITL, t. XXIV, 1975, 1, 37–44; Munteanu, *Jurnal,* II, 220–223; Titu Popescu, *Formalizare şi semnificare,* T, VII, 1980, 3, 43; •*•, *Prim-plan cu ~,* RL, XVI, 1983, 11, 22; •*•, *Cine-l citeşte pe ~?,* RL, XVI, 1983, 44, 22; Şerban, *Critica,* 210.

CALVINO, Italo, *Baronul din copaci (Il barone rampante),* în româneşte de Despina Mladoveanu, Buc., E. T., 1967, 207 p. Ultim roman din trilogia *I nostri antenati.* Lit. italiană.

FG: *Baronul cocoţat* (din romanul omonim), tr. de K. Vlad, SXX, 1961, 7–8, 114–127.

VL: (în vol. *Străbunii noştri,* cuvânt înainte de Despina Mladoveanu, Buc., Univers, 1974).

RF: Augustina Buzura, *Neajunsurile lecturii,* TR, XI, 1967, 36, 8; Augustin Buzura, *Umbre,* TR, XII, 1968, 5, 8. V. şi *Cavalerul inexistent,* 1964.

CAMUS, Albert, *Străinul,* fragment, v. *Străinul,* 1968. Lit. franceză.

ČAPEK, Karel, *Krakatit (Krakatit),* tr. de Jean Grosu, Buc., E. T., 1967, 367 p. (Seria ştiinţifico-fantastică). Pref. a traducătorului. Lit. cehă.

VL: (în vol. *Fabrica de absolut. Krakatit,* Buc., Cartea Românească, 1986).

RF: •*•, *Krakatolka,* CLA, II, 1925, 13, 4; Jean Grosu, *Actualitatea operei lui ~,* VR, XXII, 1969, 1, 93–101; •*•, *≈ în versiune nouă,* RL, XIV, 1981, 6, 22; Hobana, *Science fiction,* II, 119–121.

ČAPEK, Karel, *Meteorul (Povětroň),* în româneşte de Constantin Ţoiu şi Maria Ionescu Nişcov, în vol. *Hordubal. Meteorul. O notă obişnuită,* Buc., E. P. L. U., 1967, p. 129–270. Al doilea roman din ciclul romanesc iniţiat cu *Hordubal* şi încheiat cu *O viaţă obişnuită.* Lit. cehă.

RF: •*•, ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 740, 5; Elena Eftimiu, *Romanul slav modern,* ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 759, 6; Elena Eftimiu, *Romanul cehoslovac,* PL, II, 1937, 1–3, 76–86; Tr. Ionescu-Nişcov, ~, *romancier,* CVT, XV, 1938, 3188, 2; Elena Eftimiu, *Cărţi slave,* PL, III, 1938, 3, 137–139; Jean Grosu, *Actualitatea operei lui ~,* VR, XXII, 1969, 1, 93–101. V. şi *Hordubal,* 1961.

ČAPEK, Karel, *O viaţă obişnuită (O bićejmj Život),* în româneşte de Constantin Ţoiu şi Maria Ionescu Nişcov, în vol. *Hordubal, Meterul. O viaţă obişnuită,* Buc., E. P. L. U., 1967, p. 271–403. Ultimul roman al ciclului romanesc iniţiat cu *Hordubal* şi continuat cu *Meteorul.* Lit. cehă.

RF: •*•, ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 740, 5; Elena Eftimiu, *Romanul slav modern,* ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 759, 6; Elena Eftimiu, *Romanul cehoslovac,* PL, II, 1937, 1–3, 76–86; Tr. Ionescu-Nişcov, ~, *romancier,* CVT, XV, 1938, 3188, 2; Elena Eftimiu, *Cărţi slave,* PL, III, 1938, 3, 137–139; Jean Grosu, *Actualitatea operei lui ~,* VR, XXII, 1969, 1, 93–101. V. şi *Hordubal,* 1961.

CAPOTE, Truman, *Cu sânge rece,* fragment, v. *Cu sânge rece,* 1968. Lit. americană.

CAPOTE, Truman, *Harfa de iarbă (The Grass Harp),* în vol. *Harfa de iarbă şi alte povestiri,* tr. de Const. Popescu, Buc., E. P. L. U., 1967, p. 1–148. Cu o postf. a traducătorului. Vol. mai cuprinde povestiri din vol. *Arborele nopţii* şi *Sandvişuri cu diamante.* Lit. americană.

RF: A. E. Baconsky, *Singurătatea lui ~,* CNT, 1963, 29, 2.

RG: Georgeta Horodincă, *Vârsta raţiunii,* LCF, VI, 1963, 18, 12; Baconsky, *Meridiane,* 280–285; Eugen Barbu, *Convorbire cu ~,* LCF, XI, 1968, 2, 6; Baconsky, *Meridiane,* 410–415; Pat Hill, *Interviu cu ~,* TR, XX, 1976, 28, 8; 29, 10; Felicia Antip, *Discreţie şi indiscreţii,* RL, XIV, 1981, 32, 22; Felicia Antip, *Deosebirea dintre game şi muzică,* RL, XIV, 1981, 33, 22; Aurel-Dragoş Munteanu, ~, LCF, XXVII, 1984, 35, 8; Leonida Neamţu, ~, ST, 1984, 10, 19; Felicia Antip, *Degradarea unui scriitor,* RL, XXI, 1988, 22, 22.

CELA, Camilo José, *Stupul (La colmena),* tr. de Ioana Zlotescu-Cioranu, Buc., E. P. L. U., 1967, 244 p. Pref. a traducătoarei. Lit. spaniolă.

RF: M. Roşca, *Occidentul şi noua generaţie,* LCF, II, 1959, 23, 15; Al. Georgescu, *Scriitorii spanioli împotriva lui Franco,* GL, VIII, 1961, 11, 8; A. E. Baconski, *Actualităţi spaniole,* CNT, 1962, 50, 2; Ileana Georgescu, *O formă modernă a romanului picaresc: romanele lui ~,* AUB, XI, 1962, s. ştiinţe sociale, filologie, 25, 237–255; Paul Alexandru Georgescu, *~: Romanul – un gen încă în formaţie,* CNT, 1967, 19, 10; Camilo José Cela, *Note în jurul unei presupuse imprudenţe,*

SXX, VII, 1967, 8, 148–150; Ioana Zlotescu-Cioranu, *Interviu cu ~*, GL, XIV, 1967, 46, 8; Nicolae Anton, *~ şi romanul condiţiei umane*, ALG, IX, 1978, 64, 10.

RG: Baconsky, *Meridiane*, 107–110, 551–555; Darie Novăceanu, *~. Premiul Nobel pentru literatură –1989*, RL, XXII, 1989, 43, 21; Dorel Filipescu, *~. Premiul Nobel pentru literatură – 1989*, LCF, XXXII, 1989, 43, 8; Paul Alexandru Georgescu, *Întâlnire cu ~. Laureatul premiului Nobel pentru literatură 1989*, CNT, 1989, 44, 15; Ana Vădeanu, *~ – un posesor ieşit din comun al premiului Nobel pentru literatură*, F, XXV, 1989, 11, 16.

CHARLES-ROUX, Edmonde, *Să uiţi Palermo*, fragment, v. *Să uiţi Palermo*, 1968. Lit. franceză.

○ **CHRISTIE, Agatha,** *Crima de pe terenul de golf*, tr. de E. Ştefan, apărut în f. rev. TMS, II, 1967, nr. 10–12; III, 1968, nr. 1–4. Lit. engleză.

RG: V. şi *O femeie infernală*, [1937?].

CIORNÂI, Kuzma, *Generaţia a treia (Tret'e pokolenij)*, tr. de Vlaicu Bârna şi Nicolae Guma, Buc., E. P. L. U., 1967, 375 p. Literatura sovietică (rusă).

RF: Alexandru Sever, *Generaţiile revoluţiei*, VEA, XXIII, 1967, 16, 2.

CRONIN, Archibald Joseph, *Castelul pălărierului* v. *Castelul pălărierului*, I–II, [1941?]. Lit. engleză.

CSERES, Tibor, *Zile geroase (Hideg napok)*, în româneşte de Sever Noran, Buc., E. P. L. U., 1967, 204 p. Pref. de Ion Aszódy. Lit. maghiară.

DAUDET, Alphonse, *Jack* v. *Jack*, [1911]. Lit. franceză.

D'AZEGLIO, Massimo, *Ettore Fieramosca (Ettore Fieramosca o La disfida di Barletta)*, în româneşte de Teodor Mazilu şi Constantin Ioncică, Buc., E. P. L. U., 1967, 280 p. (Clasicii literaturii universale). Pref. de Nina Façon. Lit. italiană.

DE AMICIS, Edmondo, *Povestiri din volumul Cuore* v. *Cuore*, 1893. Lit. italiană.

DELEDDA, Grazia, *Iedera* v. *Iedera*, 1928. Lit. italiană.

DIMOV, Dimităr, *Suflete osândite (Os'deni duši)*, în româneşte de C. Velichi, Buc., E. P. L. U., 1967, 279 p. Lit. bulgară.

RG: V. şi *Tutunul*, 1956.

DODERER, Heimito von, *Drum cotit (Ein Umweg)*, în româneşte de Mara Giurgiuca, Buc., E. P. L. U., 1967, 245 p. (Meridiane, 27). Pref. de Dieter Schlesak. Lit. austriacă.

RG: Andrei A. Lillin, *Recucerirea realităţii în proza contemporană austriacă*, O, XVIII, 1967, 5, 62–73; Mihai Isbăşescu, *Un „credincios vieţii"*, SXX, VII, 1967, 11, 91–94; Michael Springer, *Cine este „om" în adevăratul înţeles al cuvântului*, SXX, VII, 1967, 11, 89–90; Heimito von Doderer, *Bazele şi funcţia romanului*, SXX, XVI, 1967, 9, 19–22; Isbăşescu, *Istoria*, 536.

DORY, Henry —
Paul B. Marian, *Cu şi despre ~*, TMS, II, 1967, 11, 20. Lit. franceză.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Amintiri din Casa morţilor* (în *Opere*, III) v. *Amintiri din Casa morţilor*, 1911. Lit. rusă.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Umiliţi şi obidiţi* (în *Opere*, III) v. *Umiliţi şi obidiţi*, 1925. Lit. rusă.

DREISER, Theodore Herman Albert, *Financiarul (The Financier)*, tr. de Ioana Ralea, Buc., E. P. L. U., 1967, 597 p. Prim roman din *Trilogia dorinţei*. Lit. americană.

RF: Elisabeta Clujanu, *La moartea lui ~*, DFM, III, 1946, 7, 18–19; Dorothea Christescu, *~*, VIC, II, 1946, 391, 2; Valeriu Popovici, *~*, FAP, IV, 1946, 578, 2; 579, 2; M. Iordan, *Un clasic al literaturii americane despre „modul de viaţă american"*, LPC, XXXIV, 1954, 6, 111–120; • •, *~ – un secol*, CNT, 1971, 1, 10; Virgil Nemoianu, *Centenarul unui realist*, CNT, 1971, 35, 10; M. Şerbănescu, *~, un veac de la naştere*, O, XXII, 1971, 10, 100. V. şi *Văpaia*, 1932.

DRUON, Maurice, *Regii blestemaţi*, II, v. *Regii blestemaţi*, I, 1964. Lit. franceză.

EHRENBURG, Ilya Grigorievici, *Oameni, ani, viaţă (Ljudi, gody, žizn')*, tr. integrală de

Tatiana Nicolescu, I, Buc., E. P. L. U., 1967, 365 p.; II, Buc., E. P. L. U., 1967, 302 p.; III, Buc., E. P. L. U., 1968, 398 p.; IV, Buc., E. P. L. U., 1969, 464 p.; V, Buc., Univers, 1970, 328 p.; VI, Buc., Univers, 1972, 304 p. Lit. sovietică (rusă).

FG: *În ianuarie 1909*, GL, VII, 1960, 17, 8, ≈, tr. din romanul omonim de Margareta Şipoş, GL, VII, 1960, 30, 3; VIII, 1961, 5, 3.

RF: Tamara Gane, *Literatura eroismului comunist*, CNT, 1960, 45, 3; Adrian Ghijiţchi, TR, V, 1961, 2, 1; 2; Mihai Novicov, *~ la 70 de ani*, SCIL, X, 1961, 2, 293–315. V. şi *...Şi a fost ziua a doua*, 1944.

ETCHART, Salvat —
Teofie Bălaj, *Goncourt şi Renaudot – 1967*, CNT, 1967, 47, 10; Claude Bonnefoy, *Un an fast*, CNT, 1967, 50, 2. Lit. franceză.

EXBRAYAT, Charles, *Dormi în pace Cathrine*, tr. de Teodora Cristea, Buc., E. T., 1967, 227 p. (Colecţia Aventura). Lit. franceză.

FAULKNER, William Harrison, *Cătunul (The Hamlet)*, în româneşte de Eugen Barbu şi Andrei Ion Deleanu, Buc., E. P. L. U., 1967, 367 p. Cu o pref. de Radu Lupan. Face parte dintr-o trilogie, împreună cu *Oraşul (The Town)* şi *Casa cu coloane (The Mansion)*. Lit. americană.

FG: tr. de Andrei Ion Deleanu, LCF, IX, 1966, 43, 6.

RF: John Howard Lawson, *Proza lui ~*, GL, VIII, 1961, 47, 8; Mihail Bogdan, *~*, TR, VI, 1962, 29, 12; Mircea Ivănescu, *~*, ST, XIII, 1962, 10, 89–111; Mihnea Gheorghiu, *Sfârşitul trilogiei*, SXX, II, 1962, 11, 136–145; Georgeta Loghin şi Hertha Perez, *Proza americană contemporană şi problema segregaţiei rasiale*, SLU, VI, 1964, 191–208; Al. Ivasiuc, *Destin şi caracter în opera lui ~*, VR, XIX, 1966, 5, 130–140; Aurel Dragoş Munteanu, F, III, 1967, 2, 2; M. C., GL, XIV, 1967, 20, 8; V. Stanciu, ST, XVIII, 1967, 6, 113; Sorin Alexandrescu, CNT, 1967, 25, 2; Ioana Comino, *Coordonate mitologice ale lumii faulkneriene*, CNT, 1967, 28, 2; Ion Popa, IL, 1967, 9, 95–96; Marcel Cozma, *Tipologii faulkneriene*, AFT, XIV, 1979, 2, 12; Călinescu, *Eseuri*, 314–320; Roy K. Bird, *Textual Authority in ~*, SUB, 1, 1988, 64–70. V. şi *Nechemat în ţărână*, 1964

FAULKNER, William Harrison, *Oraşul (The Town)*, în româneşte de Eugen Barbu şi Andrei Ion Deleanu, Buc., E. P. L. U., 1967, 340 p. Face parte dintr-o trilogie, împreună cu *Cătunul (The Hamlet)* şi *Casa cu coloane (The Mansion)*. Lit. americană.

FG: tr. de A. I. Deleanu, LCF, X, 1967, 13, 6.

RF: John Howard Lawson, *Proza lui ~*, GL, VIII, 1961, 47, 8; Mircea Ivănescu, ST, XIII, 1962, 10, 89–111; Georgeta Loghin şi Hertha Perez, *Proza americană contemporană şi problema segregaţiei rasiale*, SLU, VI, 1964, 191–208; Sorin Alexandrescu, *~, cronicar al Sudului*, SLU, VII, 1965, 231–253; V. Stanciu, ST, XIX, 1968, 2, 96–97; Nelson Manfred Blake, *Decăderea comitatului Yoknapatawpha*, TR, XVI, 1972, 51, 16. V. şi *Nechemat în ţărână*, 1964.

FIELDING, Henry, *Tom Jones*, I–IV, v. *Tom Jones*, 1943. Lit. engleză.

FIKER, Edouard, *Cazul C. L.*, în româneşte de Nicolae Jianu şi Tr. Ionescu-Nişcov, Buc., E. T., 1967, 343 p. Lit. cehă.

FITZGERALD, F.[rancis] Scott, *Marele Gatsby (The Great Gatsby)*, în româneşte de Mircea Ivănescu, Buc., E. P. L. U., 1967, 172 p. Cu o pref. a traducătorului. În vol. mai apar nuvelele *Un diamant mare cât Hotelul Ritz* şi *Întâi mai*, tr. de Liana Dobrescu. Lit. americană.

RF: Radu Lupan, *Pe marginea traducerilor. Lupta pentru realism în literatura americană*, RLT, III, 1947, 21, 6; I. Vinea, *Un roman nou*, ADV, XL, 1927, 13313, 1; Dorina Ciurea, GL, XV, 1968, 7, 8; Andrei A. Lillin, *Determinant şi determinat în proza modernă*, O, XIX, 1968, 2, 101–102, V. Stanciu, ST, XIX, 1968, 1, 109–110; Dana Ţăranu, *~ şi mirajul banalului*, TR, XIII, 1969, 1, 8; Virgil Mihai, *≈ şi disoluţia miturilor*, ST, XXIV, 1973, 24, 24; Ioana Ciocoi-Pop, *≈ o personalitate disociată*, ST, XXVIII, 1977, 2, 53; Sanda Cernea, *Jocul culorilor la ~, ≈*, SUB, s. philologia, XXIV, 1979, 2, 15–19.

RG: R. X., *Romanul american contemporan*, INFR, III, 1922, 660, 2; •••, *Romanul anglo-american*, ALA, XIV, 1935, 777, 9; Radu Lupan, *Pe marginea traducerilor. Lupta pentru realism în literatura americană*, RLT, III, 1947, 21, 6; Eugen B. Marian, *Pesimismul literaturii americane*, FL, I, 1948, 9, 9; 11; Virgil Mihai, *~ epistolier*, RL, XII, 1979, 37, 20–21; Cristian Teodorescu, *~*, CNT, 1985, 37, 15; Ulici, *Nobel*, I, 351–354.

FOGAZZARO, Antonio, *Mică lume de altădată (Picolo mondo antico),* tr. de Oana Busuioceanu, Buc., E. P. L. U., 1967, 387 p. (Clasicii literaturii universale). Note şi pref. traducătoarei. Lit. italiană.

RF: Ramiro Ortiz, ~, *1842–1911,* NRR, II, 1911, 20, 382–384; 21, 396–399, 23, 430–433; 24, 442–444; Izabela Sadoveanu, ~, VR, VI, 1911, 5, 268–272; D. Tomescu, ~, L, X, 1911, 9, 216–217; Andei A. Lillin, *Determinant şi determinat în proza modernă,* O, XIX, 1968, 2, 101–106; Petrescu, *A treia,* 216. V. şi *Misterul poetului,* 1911.

FRANCE, Anatole, *Crinul roşu* v. *Crinul roşu,* 1926. Lit. franceză.

FRENCH, Waren, *Frank Norris (Frank Norris),* în românește de Costache Popa, Buc., E. P. L. U., 1967, 301 p. Cu o postf. de Dan Grigorescu. Lit. americană.

GARCÍA MÁRQUEZ, Gabriel, *Colonelului n-are cine să-i scrie (El colonel no tiene quien le escriba),* în românește de Alexandru Samharadze, Buc., E. P. L. U., 1967, 98 p. Lit. columbiană.

RG: •*, ~, SXX, X, 1970, 3, 186–187; Manuela Gheorghiu, *Interviu cu ~,* SXX, X, 1970, 10, 51–58; Munteanu, *Jurnal,* I, 162–164; Ionescu, *Romanul,* 167–176; Eugen Barbu, *Despre roman în zig-zag,* SXX, XVII, 1977, 9, 146–149; Gabriel García Márquez, *„... Un scriitor înspăimântător de realist",* SXX, XVII, 1977, 9, 40–41; Ulici, *Biblioteca,* 178–183; Roxana Eminescu, *Los emperadores de la lluvia (Dumitru Radu Popescu y ~),* SYN, 1980, VII, 115–122; Ivanovici, *Formă,* 237–249; Ionescu, *Orizontul,* 173–175; Dan Mihăilaş, *Yoknapatawpha şi Macondo, între creaţiune şi eshatologie,* TR, XXV, 1981, 6, 3; g. d., *Acasă la ~,* RL, XIV, 1981, 10, 19; Anatol Ghermanschi, *„Prin cuvântul său scriitorul luptă întotdeauna pentru ceva",* TR, XXV, 1981, 43, 10; ~, *Povestea poveştii,* VTR, XII, 1982, 1, 14; Paul Al. Georgescu, ~. *Metamorfozele romanului,* CRC, XVII, 1982, 9, 8; ~, *Dâra sângelui său pe zăpadă,* LCF, XXV, 1982, 13, 8; Sever Avram, *Ploaie peste Macondo,* AFT, XVII, 1982, 11, 3; Sever Avram, ~ *A treia resemnare,* VTR, XII, 1982, 6, 10; Sever Avram, ~, *Minunata seară a lui Baltazar,* RL, XV, 1982, 44, 20–21; Paul Alexandru Georgescu, *Mituri narative,* LCF, XXV, 1982, 44, 8; Nestor Ignat, *Ziaristul de la etajul 7,* CNT, 1982, 45, 9; Val Condurache, ~, *marele prestidigitator,* CRC, XVII, 1982, 46, 2; Vasile Popovici, ~ *cuceritorul,* O, XXXIII, 1982, 45, 8; Alma Maria, ~: *motivul dublului,* F, XVIII, 1982, 11, 16; Crina Zărnescu, ~, ARG, XVII, 1982, 8, 11; Miguel Gomez Mendoza, *Realismul magic al lui ~,* TR, XXVI, 1982, 46, 8; •*, *Cu ~,* CNT, 1982, 14; •*, *Cu ~,* ATN, XIX, 1982, 9, 14–15; ~, *Eva se află înlauntrul pisicii sale,* ST, XXXIII, 1982, 9, 45–62; Eugen Uricaru, *Ieşirea din singurătate,* ST, XXXIII, 1982, 12, 33; •*, *Cu ~. Multe din cele ce v-am relatat le spun pentru prima oară,* ST, XXXIII, 1982, 12, 45; •*, *Cu ~,* ALL, 1982, 156–159; •*, *Cu ~. Personajul înainte de toate,* TR, XXVII, 1983, 2, 8; Victor Ivanovici, *The Colonel's Phantom. Aureliano Buendia and the „Patchwork" Fantastic,* REVR, XXXVII, 1983, 2–3, 182–187; Victor Ivanovici, *Le Fantôme du colonel,* REVR, XXXVI, 1983, 2–3, 197; Constantin Coroiu, *Vocaţia de povestitor de fapte,* CL, LXXXIX, 1983, 12, 12; Paleologu, *Alchimia,* 1983; Ulici, *Confort Procust,* 68; Vlad, *Lectura,* 105–112; Şerban, *Critica,* 231, 265; Vartic, *Modelul,* 167–185; •*, *Cu ~. „... Multe din cele ce v-am relatat le spun pentru prima oară",* ST, XXXIV, 1983, 1, 40–41; 49; Miruna Ionescu, ~, RL, XVI, 1983, 9, 23; •*, ~: *întoarcerea din exil,* RL, XVI, 1983, 20, 23; Tudor Păcuraru, *Roman şi realitate în America Hispanică,* ST, XXXIV, 1983, 6, 47–50; •*, *Cu ~. „Subiectul meu este viaţa",* CRC, XX, 1985, 31, 6; •*, *Cu ~. Relatarea unui naufragiat,* TMS, XXI, 1986, 2–3; 9–11; José Lorenzo Fuentes, *„Mi-e frică să mă aşez la maşina de scris!",* CRC, 1987, 41, 7; •*, *Cu ~,* LCF, XXX, 1987, 48, 8; ~ *Avionul cu frumoasa adormită,* LCF, XXXI, 1988, 1, 8; •*, *Cu ~. „De ce să nu zboare vulturul?",* RL, XXI, 1988, 8, 21; •*, *Cu ~. „Sunt sigur că toţi scriitorii din lume, cunoscuţi şi necunoscuţi, îşi doresc să primească acest premiu",* TR, XXXII, 1988, 22, 10; Pete Hamill, *Cu ~ despre cărţi şi multe altele,* CNT, 1988, 29, 16 şi 30, 14–15.

GENÊT, Jean —
Mihai Zamfir, *Ciudatul ~,* CNT, 40, 1967, 2; George Cuibuş, *Un autor incomod – ~ se apără de stihiile soartei,* ATN, VI, 1969, 1, 12. Lit. franceză.

GIRAUDOUX, Jean, *Rugăciune pentru turnul Eiffel,* fragment, v. *Juliette în ţara bărbaţilor,* 1969. Lit. franceză.

GOLDSMITH, Oliver, *Vicarul de Wakefield* v. *Vicarul de Wakefield,* 1852. Lit. engleză.

GONZÁLES DE CASCORRO, Rául, *Destine (Concentration pública),* în românește de S. Antoniu și D. Tegzeș, Buc., E. P. L. U., 1967, 204 p. Lit. spaniolă.

GORKI, Maksim, *Copilăria mea* v. *Copilăria mea,* 1918. Lit. rusă.

GOYANARTE, Juan, *Lacul Argentino (Lago Argentino),* tr. de Livia Vâscan, Buc., E. P. L. U., 1967, 399 p. Cu un index alfabetic. Lit. argentiniană.

GREEN, Julien, *Vizionarul,* fragment, v. *Manuel,* 1972. Lit. franceză.

GREENE, Graham, *Comedianții,* fragment, v. *Comedianții,* 1969. Lit. engleză.

GREENE, Graham, *Ucigașul plătit (A Gun for Sale). Divertisment,* în românește de Petre Solomon, Buc., E. T., 1967, 277 p. Lit. engleză.

RF: Alexandru Sever, *Un catolic neliniștit: ~,* VR, XX, 1967, 4, 148–161; Sever Trifu, ~, TR, XIII, 1969, 40, 8. V. și *Agentul confidențial,* 1945.

GRIMMELSHAUSEN, Hans Jakob Christoffel von, *Aventurosul Simplicius Simplicissimus (Der abenteuerliche Simplicissimus Teutsch),* I–II, în românește de Virgil Tempeanu, Buc., E. P. L., 1967, 308 + 380 p. (B. p. t., 401–402). Cu o prcf. de Livia Ștefănescu. Lit. germană.

FG: *Aventurile lui Simplicissimus,* tr. de B. Brănișteanu, ADV, XIX, 1907, 6435, 1; cap. XXV–XXX, tr. de G. Bogdan-Duică, T, LX, 1929, 4–5, 290–294; *Câteva știri nouă din adâncul mării fără fund, numită Mare del Zur, sau pașnica Mare Nemișcată,* JL, I, 1939, 29, 1; 4.

RF: B. Brănișteanu, *Dintr-un vechi roman,* ADV, XIX, 1907, 6435, 1; G. Bogdan-Duică, *Simplicissimus descriind Maramureșul de pe la 1650,* T, LX, 1929, 4–5, 289–294; Tudor Vianu, *Scriitorii picarești în românește,* GL, II, 1955, 9, 2; Ovidiu Drimba, *În legătură cu vol. „Proză spaniolă",* SB, VI, 1955, 4, 118–120; Horia Medrea, *Simplex Simplicissimus,* MZ, I, 1957, 7, 5; Isbășescu, *Istoria,* 148–150.

GÜTERSLON, Albert Paris —
Andrei A. Lillin, *Recucerirea realității în proza contemporană austriacă,* O, XVIII, 1967, 5, 62–73. Lit. austriacă.

HAMSUN, Knut, *Foamea* v. *Foamea,* 1926. Lit. norvegiană.

o **HAWKES, John,** *Canibalul,* frgment din romanul omonim, în românește de Mihaela Iacob, CRC, II, 1967, 46, 12. Lit. americană.

RF: M. R. Iacoban, ~, CRC, II, 1967, 46, 12.

RG: Felicia Antip, *Orori fără tâlc,* RL, XV, 1982, 53, 22.

HAWTHORNE, Nathaniel, *Litera stacojie (The Scarlet Letter),* în românește de Eugen Filotti, Buc., E. P. L. U., 1967, 250 p. (Clasicii literaturii universale). Pref. de Mihail Bogdan. Lit. americană.

RF: Const. Paul, *În America. Un scriitor fantastic: ~. Misticismul personagiilor sale. Asemănări și deosebiri între el și marele povestitor fantastic Edgar Poe,* FLR, II, 1913, 39, 310–311; Eugen B. Marian, *Pesimismul literaturii americane,* FL, I, 1948, 9, 9; 11; Andrei A. Lillin, *Criterii ale realismului în literatura occidentală contemporană,* O, XVIII, 1967, 10, 47–54; V. Stanciu, ST, XVIII, 1967, 10, 98–99; Ioana Comino, *Valori ale simbolului la ~,* SLU, XI, 1968, 161–171; Ciocârlie, *Negru,* 59–68.

o **HELLER, Joseph,** *Milo,* tr. de Constantin Badea, LCF, X, 1967, 15, 8; *Catch-22,* tr. de Al. Pascu, ALMM, III, 1971, 6, 12; *Omul care vede dublu,* tr. de Al. Pascu, CRC, VI, 1971, 27, 9, fragmente din romanul *Articolul 22 (Catch-22).* Lit. americană.

RF: G. Cuibuș, *Intelectualii și problemele vieții contemporane,* TR, VII, 1963, 35, 12; Alf Adania, *Un american „furios": ~,* CNT, 1965, 44, 2; Al. Pascu, *~ și ≈,* CRC, VI, 1971, 27, 9; Tudor Beșuan, AUT, XIX, 1981, 5–6, 37.

RG: Felicia Antip, *Război si (apoi) pace,* RL, VII, 1974, 46, 22; Flavia Andrea, *De ce există războiul,* ST, XXX, 1979, 8, 52; 56.

HEMINGWAY, Ernest Miller, *Fiesta,* fragment, v. *Fiesta,* 1968. Lit. americană.

HILTON, James, *La revedere, domnule Chips* v. *Adio, domnule Chips,* 1942. Lit. engleză.

HUGO, Victor[-Marie], *Cosette* v. *Mizerabilii,* I–VI, 1862. Lit. franceză.

HUGO, Victor[-Marie], *Notre-Dame de Paris* v. *Notre-Dame din Paris*, I–II, 1919. Lit. franceză.

IKOR, Roger —
Geo Şerban, AST, II, 1967, 2, 14. Lit. franceză.

KALCEV, Kamen, *Cei doi din oraşul nou (Drama v novija grad)*, tr. de Tiberiu Iovan, Buc., E. P. L. U., 1967, 229 p. Cu o notă nesemnată. Lit. bulgară.

RG: Emil Stefanov, *Drumul literaturii bulgare contemporane*, FL, IV, 1951, 26, 3; Demostene Botez, *Literatura bulgară nouă*, U, LXVIII, 1951, 174, 2; Hristo Radevski, *Actualitatea în literatura bulgară*, CNT, 1958, 35, 8.

KAZANTZAKIS, Nikos, *Alexis Zorba*, fragment, v. *Alexis Zorba*, 1969. Lit. neogreacă.

KOLAS, Jacob, *Mlaştina (Trjasina)*, tr. de Ioana Postelnicu şi Maria Roth, Buc., E. P. L. U., 1967, 267 p. Lit. sovietică (bielorusă).

RF: A. Zacordoneţ, *Literatura bielorusă*, IL, X, 1959, 10, 65–68; P. G., *Eroi de legendă*, VEA, XXIII, 1967, 18, 2.

KOPTELOV, Afanasi, *Marele început (Bol'šoj začin)*, în romîneşte de Iulia Giroveanu şi Dragoş Vacariuc, Buc., E. P. L. U., 1967, 375 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: Mihai Novicov, *Literatura eroismului*, LCF, VI, 1963, 23, 11.

LAFORET, Carmen, *Neant (Nada)*, tr. de Darie Novăceanu, Buc., E. P. L. U., 1967, 331 p. (Meridiane, 29). Studiu introductiv al traducătorului. Lit. spaniolă.

RF: M. Roşca, *Occidentul şi noua generaţie*, LCF, II, 1959, 23, 15; Al. Georgescu, *Scriitorii spanioli împotriva lui Franco*, GL, VIII, 1961, 11, 8; Irina Runcan, *Sinteze în romanul spaniol*, LCF, VI, 1963, 13, 12; Andrei Ionescu, *≈ de ~ la un sfert de secol*, AUB, R, XX, 1971, 191–193.

LALIĆ, Mihailo, *Nunta (Svada)*, tr. de Marcel Gafton şi Voislava Stoianovici, Buc., E. P. L. U., 1967, 205 p. Cu o prezentare nesemnată. Lit. iugoslavă (sârbă).

RF: Voislava Stoianovici, *Coordonate ale literaturii iugoslave contemporane*, LCF, IX, 1966, 16, 6; Voislava Stoianovici, *Aspecte ale romanului sârb contemporan*, SLU, XIV, 1969, 167–181.

RG: Predrag Palavestra, *Literatura postbelică sârbă*, CNT, 1966, 17, 2.

LANGFUS, Anna, *Sări, Barbara (Saute, Barbara)*, în romăneşte de Elvira Bogdan, Buc., E. P. L. U., 1967, 239 p. (Meridiane). Cu o pref. a traducătoarei. Lit. franceză.

RF: Veronica Porumbacu, *~ antipatetica*, GL, XIII, 1966, 4, 8.

LEE, Harper, *... Să ucizi o pasăre cântătoare (... To Kill A Mockingbird)*, în romăneşte de Tatiana Maliţa, Buc., E. P. L. U., 1967, 461 p. (Meridiane). Cu un cuvânt înainte al traducătoarei. Lit. americană.

RF: T. Maliţa, *Ce păcat să omori o pasăre...*, SXX, IV, 1964, 3, 178–179; M. Tudor, IL, 1968, 1, 86–87.

LEONOV, Leonid Maksimovici, *Hoţul* v. *Hoţul*, 1929. Lit. sovietică (rusă).

MALAPARTE, Curzio, *Soarele e orb (Il sole è cieco)*, tr. de Geo Dumitrescu, Buc., E. P. L. U., 1967, 183 p. (Meridiane, 13). Cuvânt înainte al traducătorului. Lit. italiană.

RF: Romul Munteanu, *~ şi romanul de război*, LCF, V, 1962, 19, 12.

RG: Mircea Grigorescu, *Aventura lui ~*, CLB, I, 1933, 7, 11; Gino Lupi, *Proza narativă italiană conntemporană*, RFR, IX, 1942, 11, 302–310; Stati, *Amiaza*, 131–139; Ion Păsat, *Scriitori cineaşti. ~*, ST, XXIII, 1972, 22, 39; Steinhardt, *Între*, 298–301.

MANN, Thomas, *Muntele vrăjit (Der Zauberberg)*, tr. de Petru Manoliu, Buc., E. P. L. U., 1967, 736 p. Pref. de Ion Ianoşi. Lit. germană.

VL: (I–III, Buc., E. P. L., 1969).

RF: •*•, *Der Zauberberg*, ALA, VII, 1926, 272, 8; •*•, *Un german european*, ALA, VII, 1926, 291, 8; Oscar Walter Cisek, *~*, G, X, 1930, 1–2, 49–51; B. Cehan, *Cu ~ despre el şi despre alţii*, RMP, XV, 1930, 3883, 1; 3; D. I. Suchianu, *~: La montagne magique*, VR, XXIV, 1932, 1–2, 184–187; Erasm, *~: Muntele fermecat*, CRD, II, 1934,

293, 4; Al. Philippide, *Hans Castorp, eroul bine crescut*, ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 740, 1–2; Mihai Anastasiu, *Recitind ≈ de ~*, SNT, III, 1935, 4, 10; Erasm, *~: Muntele fermecat*, CRD, IV, 1936, 669, 4; M. Croitoru, *Pe marginea romanului „Zauberberg"*, VRA, IX, 1936, 429, 11; Marica C. Popescu, *~: La montagne magique*, AFR, III, 1938, 1–2, 15; Ion Biberi, *Critica literară şi „noua structură"*, RFR, V, 1938, 12, 573, 606; N. Steinhardt, *~ sau unde e locul artistului*, RFR, XII, 1945, 5, 441–445; Ion Biberi, *Un scriitor democrat: ~*, VIC, II, 1945, 186, 1; 2; Klaus Mann, *Tata – (evoluţia unui mare spirit)*, DRL, II, 1945, 152, 2; E. Glaser, *Scriitorii germani – astăzi*, VEA, II, 1946, 10, 14; T. Motăleva, *Literatura rusă clasică în lumina Occidentului*, RFR, s. nouă, XIV, 1947, 5, 10–27; Ion Marin Sadoveanu, *~ (1875–1955)*, GL, II, 1955, 34, 8; Ion Daniel, *~*, TS, IV, 1955, 8, 65–68; Vera Călin, *Însemnări despre deruta romanului vechi şi nou*, GL, III, 1956, 20, 3; I. Vitner, *Avertismentul lui ~*, CNT, 1956, 29, 1; 4; Ion Marin Sadoveanu, *Destăinuiri scriitoriceşti sau ~ despre el însuşi*, VR, IX, 1956, 11, 222–224; Sevila Baer-Tomoşoiu, *Umanismul lui ~*, SLU, 1956, 221–230; H. Peretz, *Lupta dintre progres şi reacţiune în romanul lui ~ „Zauberberg"*, AUI, II, 1956, s. a III-a, fasc. 1–2, 231–244; Radu Enescu, *Goethe şi ~*, SB, VIII, 1957, 5, 72, 75; Cornel Regman, *Fedin şi imaginea timpului în roman*, VR, X, 1957, 5, 199–209; E. Radovici, *Noi mărturii despre ~*, ST, IX, 1958, 11, 106–108; ***, *Thomas Mann: „Cum lucrez la manuscris"*, GL, VIII, 1961, 23, 8; Silvian Iosifescu, *„Doctor Faustus" şi transpunerile în artă*, TR, VI, 1962, 50, 1; 7; 51, 2; VII, 1963, 1, 10; Hertha Perez, *Contribuţia lui ~ la lupta împotriva fascismului*, O, I, 1964, 1, 81–90; Ion Ianoşi, VR, XVII, 1964, 4, 107–122; Radu Mavrodin, *Literatura universală*, CNT, 1964, 50, 3; Sever Trifu, *Hans Castorp şi Parsifal*, SXX, V, 1965, 7–8, 84–91; Hertha Perez, *Tradiţii democratice ale clasicismului german în interpretarea lui ~*, O, XVII, 1966, 8, 53–59; Barthold Fles, *Despre ~ şi Heinrich Mann*, AST, II, 1967, 9, 15; Nicolae Balotă, F, IV, 1968, 2, 2; Edgar Papu, *~ sau digresiune la ≈*, RL, I, 1968, 9, 19; Hertha Perez, *~ şi romanul modern*, CRC, V, 1970, 33, 9; Hertha Perez, *~, romancierul confruntărilor spirituale*, O, XXII, 1971, 4, 56–59; Nicolae Balotă, *~ şi procesul artei*, ST, XXII, 1971, 11, 26; Klaus Hammer, *Heinrich Mann şi romanul modern al secolului al XX-lea*, RITL, XXI, 1972, 2, 307–317; N. Tertulian, *Naphta Lukács şi ~* LCF, XVI, 1973, 18, 10; Liviu Petrescu, *~, dar cu măsură*, TR, XVIII, 1974, 23, 3; L. Voita, *~*, SXX, XIV, 1974, 11–12, 184–186; Nicolae Manolescu, *Hans Castorp vorbeşte franţuzeşte*, CL, 1975, 5, 6; Gelu Ionescu, *Vraja ironiei*, RL, VII, 1975, 24, 20–21; N. Steinhardt, *~ şi lucrurile simple*, VR, XXVIII, 1975, 6, 63–64; S. Damian, *~ şi spaţiul ironiei*, TR, XIX, 1975, 28, 8; Jean Livescu, *~*, SLU, XIX, 1976, 21–28; Andrei Corbea, *~ şi refuncţionalizarea mitului*, AFT, XIV, 1979, 2, 12; Radu G. Ţeposu, *Lecţia de fiziologie*, AFT, XIV, 1979, 4, 11; Mihai Zamfir, *Crise et renaissance, La stylistique du „nouveau roman" européen des années '20*, SYN, VI, 1979, 229–235; N. Steinhardt, *Pe versantul anecdotic al ≈*, SXX, XX, 1980, 10–12, 97–104; Lucian Raicu, *~ şi tensiunile spiritului*, RL, XV, 1982, 36, 20–21; Traian Ştef, *Vizita lui Hans Castorp*, F, XIX, 1983, 7, 10; Vasile Spoială, *Introducere la Robinson*, F, XIX, 1983, 2, 6; Iureş, *Amatorul*, 137–213; Ştefănescu, *Dialog*, 106; Radu, *Pagini*, 199–201; Vartic, *Holban*, 206; Steinhardt, *Critică*, 18. V. şi *Casa Buddenbrook*, 1957.

MARTÍN-SANTOS, Luis, *Vremea tăcerii (Tiempo de silencio)*, tr. de Sorin Mărculescu, Buc., E. P. L. U., 1967, 210 p. Postf. a traducătorului. Lit. spaniolă.

RF: Edgar Papu, SXX, VII, 1967, 7, 158–161; Andrei Ionescu, GL, XIV, 1967, 47, 8; Paul Alexandru Georgescu, *Romanul spaniol de azi sau treptele îndrăznelii*, RL, III, 1970, 29, 20.

MATUTE, Ana María, *Primele amintiri*, fragment, v. *Primele amintiri*, 1968. Lit. spaniolă.

MAURIAC, François, *Cuibul de vipere* v. *Cuibar de şerpi*, 1943. Lit. franceză.

MAURIAC, François, *Thérèse Desqueyroux* v. *Thérèse Desqueyroux*, 1966. Lit. franceză.

MAY, Karl, *Winnetou*, I–II, v. *Winetu*, 1925. Lit. germană.

MILNE, Alan Alexander, *Winnie ursuleţul (Winnie the Pooh)*, în româneşte de Zoe Dumitrescu-Buşulenga, Buc., E. T., 1967, 189 p. Lit. engleză.

VL: (Buc., Ion Creangă, 1973; Iaşi, Junimea, 1978).

RG: Gabriela Dolgu, *~*, CNT, 1982, 17, 5.

MOBERG, Vilhelm, *Trăim numai o dată (Din stund på jorden)*, tr. din lb. suedeză de Const. A. Gâdei, Buc., E. P. L. U., 1967, 328 p.

(Meridiane, 35). Cu o pref. de Alexandru Sever. Lit. suedeză.

RG: Horia Oprişan, *Geografia prozei contemporane suedeze,* UVR, LIII, 1942, 3, 1; 5.

MPHAHLELE, Ezekiel, *Pe Second Avenue (Down Second Avenue),* în româneşte de Ion Frunzetti, Buc., 1967, 228 p. Lit. sud-africană.

MULTATULI, *Max Havelaar în Indiile Olandeze* v. *Max Havelaar,* 1948. Lit. olandeză.

o **NEAGOE, Peter,** *Sfântul din Montparnasse,* SXX, VII, 1967, 3, 44–46; tr. de Traian Gărduş, ARG, XI, 1976, 1, 16; tr. de Sever Trifu, TR, XX, 1976, 9, 6; tr. de Sever Trifu, T, V, 1976, 2, 20–25, fragmente din romanul omonim. Lit. americană.

RF: Al. Cerna-Rădulescu, *≈ sau ~, Modigliani şi Brâncuşi,* RL, III, 1970, 24, 23; Ioan A. Popa, *Esenţa nobilă a geniului popular: Constantin Brâncuşi în viziunea lui ~,* ST, XXIV, 1973, 16, 29–30; Traian Gărduş, ARG, XI, 1976, 1, 16; Viorel Igna, ST, XXIX, 1978, 4, 53; Viorica Guy Marica, *Romanul lui Brâncuşi,* ST, XXIX, 1978, 5, 27; Ion Schinteie, R, XVI, 1978, 2, 2. V. şi *Drumuri cu popas,* 1938.

NIKULIN, Lev, *Operaţia O. M. R. C. (Mertvaja zyb'). Roman cronică,* în româneşte de Alice Toader şi Suzi Recevschi, Buc., E. P. L. U., 1967, 379 p. Lit. sovietică (rusă).

RG: V. şi *Fiii credincioşi ai Rusiei,* 1953.

ORTESE, Anna Maria — Darie Novăceanu, *Strega 1967,* GL, XIV, 1967, 30, 8. Lit. italiană.

PEREC, Georges, *Lucrurile. Povestire din anii 60 (Le Choses. Une histoire des années 60),* în româneşte de Livia Stroescu, Buc., E. P. L. U., 1967, 142 p. Cuvânt înainte de Constantin Crişan. (Meridiane, 30). Lit. franceză.

RF: Rica Ionescu, *~ şi „relatarea obiectivă",* CRC, I, 1966, 19, 12; Angela Cismaş, *Puterea lucrurilor,* SXX, VI, 1966, 9, 185–188; P. G., VR, XIX, 1966, 10, 171; Roger Boussinot, *Premiile Goncourt şi Renaudot,* CNT, 1965, 48, 10; Al. Hanţă, *Premiile literare franceze,* GL, XIII, 1965, 53, 8.

RG: Ş. O., *Realismul necesar,* SXX, II, 1962, 8, 176; Ioana Creţulescu, *~, dugheana întunecată,* RL, VII, 1974, 18, 20; Felicia Antip, *Un fermecător bric à brac,* RL, XII, 1974, 26, 22.

PHILIPPE, Anne, *Doar suspin (Le Temps d' un soupir),* tr. de Sidonia Drăguşanu, Buc., E. P. L. U., 1967, 117 p. Lit. franceză.

POSMYSZ, Zofia, *Pasagera (Pasażerca),* tr. de Alice Gabrielescu şi Mitu Mihai, Buc., E. P. L. U., 214 p. Lit. polonă.

PRETI, Luigi, *Tinereţe, tinereţe... (Giovinezza, giovinezza...),* tr. de George Lăzărescu, Buc., E. P. L. U., 1967, 453 p. Postf. a traducătorului. Lit. italiană.

FG: tr. de George Lăzărescu, SXX, VI, 1966, 11, 99–126.

RF: Petru Comarnescu, *De vorbă cu ~,* SXX, 1966, 11, 98; George Lăzărescu, *~,* GL, XIV, 1967, 22, 8; Constantin Măciucă, LCF, X, 1967, 22, 6; Augustin Buzura, TR, XI, 1967, 40, 8.

PROUST, Marcel, *La Elstir,* fragment, v. *În căutarea timpului pierdut,* 1945. Lit. franceză.

PUŞKIN, Aleksandr Sergheevici, *Evgheni Oneghin* v. *Evgheni Oneghin,* 1955. Lit. rusă.

RABELAIS, François, *Gargantua şi Pantagruel* v. *Gargantua,* 1942. Lit. franceză.

RENARD, Jules, *Roşcovanul* (în *Scrieri alese)* v. *Roşcovanul,* 1924. Lit. franceză.

RICHTER, Hans Werner, *Să nu ucizi (Du Sollst nicht Töten),* în româneşte de Const. Ianculescu, Buc., E. P. L. U., 1967, 381 p. Pref. de Romul Munteanu. Lit. germană.

RF: Romul Munteanu, *~ şi romanul de război,* AFT, II, 1967, 16, 265.

RG: Virgil Nemoianu, *„Grupul 47" şi literatura tânără din R. F. Germană,* LCF, VI, 1963, 3, 12.

ROBBE-GRILLET, Alain, *Gumele (Les Gommes),* tr. de Dumitru Ţepeneag, Buc., E. P. L. U., 1967, 304 p. (Meridiane, 19). Pref. de Lidia Bote. Lit. franceză.

RF: Sorina Bercescu, *Despre „noul roman",* LCF, IX, 1965, 7, 12; Dorina Geles, *~ şi romanul experimantal,* ST, XVII, 1966, 10, 113–118; Lidia Bote, *~ şi romanul său „Les Gommes",* IL, 1967,

2, 77–81; Nicolae Balotă, *„Noul roman" şi labirintul lucrurilor*, LCF, X, 1967, 5, 4; Bruce Morrissette, *Chei pentru ≈*, CRC, II, 1967, 23, 11; Augustin Buzura, *Roboţi surzi*, TR, XI, 1967, 25, 8; 26, 8; Livius Ciocârlie, *O literatură a reificării*, O, XIX, 1968, 1, 53–60; Doina Papp, *≈ sau despre obiectivismul noului roman*, ARG, III, 1968, 2, 16.

RG: A. E. Baconsky, *Spaima de conţinut*, CNT, 1963, 15, 2; Mariana Şora, *Romancieri francezi în căutare de drumuri neumblate*, GL, XI, 1964, 32, 8; • •, *Răspunde: ~*, TR, IX, 1965, 17, 2–3; Lidia Bote, *~ şi teoria „Noului roman"*, SXX, V, 1965, 12, 192–197; Dinu Pillat, *Tendinţe în romanul francez post-proustian*, VR, XIX, 1966, 10, 106–123; Ernesto Sabato, *Pretenţiile lui ~*, GL, XIV, 1967, 2, 8; 3, 8; Paul B. Marian, *Cu ~ despre „noul roman"*, AFT, II, 1967, 13, 220; Livius Ciocârlie, *Marginalii la un roman de ~*, O, XVIII, 1967, 3, 97–98; Constantin Teacă, *Pourquoi, ~*, AFT, II, 1967, 18, 296–297; D. Ţepeneag, *De vorbă cu ~*, R, IV, 1967, 7, 22; Al. Călinescu, *Interviu cu ~*, IL, 1967, 7, 22–24; Romulus Vulpescu, *La microfon: ~*, SXX, VII, 1967, 7, 53–66; Georgeta Horodincă, *Obsesia labirintului*, SXX, VII, 1967, 7, 138–142; Pierre de Boisdeffre, *Scrisoare deschisă către ~*, GL, XV, 1968, 17, 8; Munteanu, *Noul*, 22–66; Ionel Bandrabur, *~, Projet pour une revolution à New-York*, ATN, VIII, 1971, 4, 6; Romul Munteanu, *Noul roman şi ipostazele personajului*, ST, XXIV, 1973, 14, 24–28; Munteanu, *Jurnal*, I, 142–144; Ciocârlie, *Realism*, 149–166; Ion Pasat, *Scriitori-cineaşti, ~*, ST, XXVI, 1975, 1, 62; Mavrodin, *Romanul poetic*, 180–220; Simion, *Timpul*, 326; Tudor Păcurariu, *„Djinn": renaşterea noului roman francez?*, RL, XV, 1982, 31, 23; Manolescu, *Arca*, 1, 220–221; Mavrodin, *Poietică*, 114; Şerban, *Critica*, 213; Ştefan Avădanei, *Time-Space in the Novel*, AVI, XXXIV, 1988, 34, 37.

ROBBE-GRILLET, Alain, *În labirint*, fragment, v. *În labirint*, 1968. Lit. franceză.

ROBBE-GRILLET, Alain, *În labirint*, foileton, v. *În labirint*, 1968. Lit. franceză.

SABATINI, Rafael, *Odiseea căpitanului Blood (Capitain Blood his Odyssey)*, în românește de Mihai Livescu, Buc., E. T., 1967, 350 p. (Cutezătorii). Lit. engleză.

VL: (Buc., Albatros, 1975).

SAINT-EXUPÉRY, Antoine [Marie-Roger] de, *Citadela*, fragment, v. *Citadella*, 1977. Lit. franceză.

SAINT-EXUPÉRY, Antoine [Marie-Roger] de, *Pământ al oamenilor (Terre des hommes)*, tr. de Ion Caraion, Buc., E. P. L. U., 1967, 230 p. (Meridiane, 18). Pref. traducătorului. Lit. franceză.

FG: *Pământul oamenilor*, tr. de Alexandru Baciu, SXX, IV, 1964, 7–8, 171–176.

RF: • •, *Pământul oamenilor*, TMP, III, 1939, 679, 2; Mihai Niculescu, UVR, XLVIII, 1939, 22, 4; • •, *Vrajnicul*, TMP, III, 1939, 752, 2; Ştefan Roll, *Comfortul vieţii*, TMP, III, 1939, 864, 2; • •, TMP, IV, 1940, 970, 2; Doina Peteanu, VI, I, 1941, 261, 2; Alexandru Bilciurescu, ~, ERA, I, 1945, 208, 2; Constantin Ţoiu, *Salut lui ~*, GL, IV, 1957, 30, 6; Modest Morariu, *~ sau umanismul acţiunii*, ST, X, 1959, 7, 107–113; Eugen Schileru, *~ Înainte de Micul prinţ*, SXX, III, 1963, 5, 71–82; Augustin Buzura, *A alege*, TR, XI, 1967, 28, 8; Ernest Stere, *O morală a acţiunii: ~*, CRC, XIV, 1979, 3, 8. V. şi *Sborul de noapte*, 1943.

SALTÂKOV-SCEDRIN, Mihail Evgrafovici, *Poşehonia de altădată*, în românește de Al. Ştefănescu-Medeleni şi Eugen Sârbu, în vol. *Opere*, IX, Buc., E. P. L. U., 1967, 539 p. Lit. rusă.

FG: *Mavruşaka-Novotorca*, tr. de Vera, LUN, IV, 1897, nr. 1038–1041.

RG: V. şi *Domnii Golovliov*, 1946.

SARRAUTE, Nathalie, *Fructele de aur*, fragment, v. *Fructele de aur*, 1977. Lit. franceză.

SARRAUTE, Nathalie, *Portretul unui necunoscut (Portrait d'un inconnu)*, în românește de Paul G. Dinopol, Buc., E. P. L. U., 1967, 237 p. (Meridiane). Pref. de Romul Munteanu. Lit. franceză.

RF: Elena Vianu, Savin Bratu, *«Noul Val» în romanul francez*, SXX, I, 1961, 1, 82–88; Georgeta Horodincă, *Autenticitatea şi iluzia autenticităţii*, GL, IX, 1962, 32, 1; 6; Georgeta Horodincă, *Tăcerea, întunericul şi noroiul*, SXX, III, 1964, 4, 103–110; Romul Munteanu, *~ şi dinamica eului în roman*, CNT, 1967, 6, 2; Dorina Geles, ST, XVIII, 1967, 10, 91–92; Livius Ciocârlie, *O literatură a reificării*, O, XIX, 1968, 1, 53–60; Livius Ciocârlie, *Cercuri concentrice în ≈*, O, XXI, 1970, 6, 60–65; Jean-Paul Sartre, *Contestarea romanului prin el însuşi*, SXX, XVII, 1977, 9, 26–27.

RG: Vera Călin, *Social și psihologic în romanul actual*, VR, XI, 1958, 12, 154–156; H. Zalis, *Iremediabilul impas al prozei burgheze*, FC, VIII, 1959, 16, 13; H. Zalis, *Spicuiri dintr-o estetică a decadentismului*, SB, XI, 1960, 4, 75–77; •., *Răspunde: ~*, TR, IX, 1965, 13, 3; Sorina Bercescu, *Despre „noul roman"*, LCF, IX, 1965, 7, 12; Nicolae Balotă, *Absurdul și universul romanului*, LCF, IX, 1965, 16, 12; 20, 12; Dinu Pillat, *Tendințe în romanul francez post-proustian*, VR, XIX, 1966, 10, 106–123; Ovidiu Constantinescu, *Între viață și moarte*, GL, XV, 1968, 37, 8; Munteanu, *Noul*, 67–102; Nina Cassian, *Cu ~*, RL, II, 1969, 5, 21; Irina Mavrodin, *~ și Dostoievski*, SXX, IX, 1969, 4, 219–222; Mavrodin, *Spațiul*, 132–147; Romul Munteanu, *~ dumneavoastră le auziți?*, SPM, 1973, 123, 5; Cristian Unteanu, *~, Vous les entendez?*, RL, VI, 1973, 27, 5; Romul Munteanu, *Noul roman și ipostazele personajului*, ST, XXIV, 1973, 14, 24–28; Mavrodin, *Romanul poetic*, 180–220; Simion, *Timpul*, 158, 326; •., *Marile premii naționale franceze*, RL, XVI, 1983, 1, 22; Irina Mavrodin, *În vizită la ~*, SXX, 1984, 11–12, 127–131.

SARTAKOV, S., *Crestele Saianilor (Hrebty sajanskie)*, I–III, tr. de Emil Suter și Ecaterina Șișmaian, Buc., E. P. L. U., 1967, 397 + 461 + 523 p. Lit. sovietică.

RF: Tamara Gane, *Un romancier actual*, SXX, III, 1963, 2, 165–170. V. și *Nu ceda regina*, 1962.

SARTRE, Jean-Paul, *Greața*, fragment, v. *Greața*, 1981. Lit. franceză.

SCARRON, Paul, *Romanul comic (Le Roman comique)*, tr. de Radu Albala, Buc., E. P. L. U., 1967, 373 p. (Clasicii literaturii universale). Pref. și note ale traducătorului. Lit. franceză.

RF: Nicolae Roșu, *Note despre roman*, CRT, V, 1932, 1493, 1–2; M. Carpov, *Lexicul burlesc în ≈ de ~*, AUI, 1963, 153–168; Anca Măgureanu, IL, 1967, 11, 91–92.

SCOTT, Walter, *Kenilworth (Kenilworth)*, în românește de Petre Solomon, Buc., E. T., 1963, 453 p. Pref. a traducătorului. Ed. prescurtată. Lit. engleză.

RG: V. și *Fidanțata din Lammermoor*, 1856.

SIENKIEWICZ, Henryk, *Quo vadis?* v. *Quo vadis?*, 1900. Lit. polonă.

SILLANPÄÄ, Frans Eemil, *Silja sau Tristețea unei vieți neîmplinite* v. *Silja sau Tristețea unei vieți neîmplinite*, 1942. Lit. finlandeză.

SIMENON, Georges, *Pipa lui Maigret (La Pipe de Maigret)*, tr. de Florin Ghenca, apărut în f. rev. ATN, IV, 1967, nr. 4–7. Lit. belgiană (în lb. franceză).

RG: V. și *Femeia care ucide*, 1932.

o **SIMON, Claude,** *Drumul Flandrei (La Route de Flandres)*, tr. de Constanța și Livius Ciocârlie, O, XVIII, 1967, 7, 60–65; *La Route de Flandres*, tr. de Tudor Ionescu, ST, XXXVI, 1985, 12, 38, fragmente din romanul omonim. Lit. franceză.

RF: Georgeta Horodincă, *Anti-romanul lui ~*, SXX, I, 1961, 6, 171–175; D. S., *Literatura fără semnificație*, VR, XIV, 1961, 5, 163–164; Irina Mavrodin, *Roman fără autor?*, GL, XI, 1964, 20, 8.

RG: Munteanu, *Noul*, passim; Urbano Tavares Rodrigues, *Intertextualitatea și povestirea diacronică*, RL, XVI, 1983, 28, 21; Sorina Bercescu, *~*, RL, XVIII, 1985, 43, 19; Maria Topoliceanu, *~ sau cărările creației*, CL, XCI, 1985, 12, 16; Sorina Bercescu, *Despre „noul roman"*, LCF, IX, 1965, 7, 12; T.[eofil] B.[ălaj], *Paris: Femina și Médicis*, CNT, 1967, 48, 10; Claude Bonnefoy, *Un an fast*, CNT, 1967, 50, 2; Ionel Bandrabur, *~ – un virtuos al narației*, IL, 1967, 11, 78–81; N. Steinhardt, *Din vorbă în vorbă cu ~ despre romanul vechi și nou*, ST, 1978, XXIX, 3, 34; Simion, *Timpul*, 326; Claude Serraute, ST, XXXVI, 1985, 12, 38.

SINCLAIR, Upton [Beall], *Jungla* v. *Mocirla*, 1945. Lit. americană.

SNOW, C.[harles] P.[ercy], *Universitarii (The Masters)*, tr. de Veronica Șuteu, Buc., E. P. L. U., 1967, 381 p. Pref. de Simona Drăghici. Lit. engleză.

RF: Horia Hulban, *~: ≈*, IL, 1967, 11, 93–95.

RG: John Lewis, *Literatura engleză contemporană*, SXX, II, 1962, 2, 131–137; Sever Trifu, *Lordul ~*, TR, XIII, 1969, 44, 8; Mariana Chițoran, *Încadrarea lui ~ în tradiția romanului englez*, AUB, XXIII, 1974, 1, 61–67; Virgil Stanciu, *Starea romanului*, SXX, XVIII, 1978, 10–11–12, 219–228; •., *Romanele lui ~ în 13 episoade*, RL, XVI, 1983, 34, 22.

SOBOLEV, Leonid [S.], *Sub vulturii imperiali (Kapital'nyj remont),* în românește de Ecaterina Antonescu, Buc., E. P. L. U., 1967, 462 p. Lit. sovietică (rusă).

RG: V. Ermilov, ~, ERA, III, 1946, 419, 1.

STEINBECK, John, *Iarna vrajbei noastre (The Winter of our Discontent),* în românește de Mihu Dragomir și Tatiana Malița, Buc., E. P. L. U., 1967, 446 p. (Colecția Meridiane, 16). Lit. americană.

FL: *(Iarna nemulțumirii noastre,* SXX, III, 1963, nr. 3, 93–142; nr. 4, 22–75; nr. 5, 12–70; nr. 6–7, 128–189).

RF: Mihnea Gheorghiu, *Bilanț american,* SXX, I, 1961, 12, 102–114; Alexandra Sidorovici, CNT, 1962, 7, 3; *Tendințe în romanul american de azi,* LPC, XLII, 1962, 8, 62–75; Petre Solomon, ~, *laureat al premiului Nobel,* GL, IX, 1962, 46, 8; P. S., ~, VR, XV, 12, 174–176; Alexandra Sidorovici, ~, SXX, III, 1963, 3, 24–29; Alfred Heinrich, *~ și critica individualismului burghez contemporan,* O, I, 1964, 2, 50–56; Georgeta Loghin și Hertha Perez, *Proza americană contemporană și problema segregației rasiale,* SLU, VI, 1964, 191–208. V. și *Fructele mâniei,* 1942.

STEVENSON, R.[obert] L.[ouis], *Seniorul de Ballantrae (The Master of Ballantrae),* în românește de Frida Papadache, Buc., E. P. L. U., 1967, 261 p. Pref. de Cornelia Comorovski. Lit. engleză.

STOWE, Harriet Beecher, *Coliba unchiului Tom* v. *Coliba lui moșu Toma sau Viața negrilor în sudul Statelor Unite din America,* I–II, 1853. Lit. americană.

SUSANN, Jacqueline —
Jean-Pierre van Geist, *Cu* ~, CNT, 1967, 15, 10. Lit. americană.

SVEVO, Italo, *Conștiința lui Zeno (La coscienza di Zeno),* tr. de Constanța Tudor, Buc., E. P. L. U., 1967, 421 p. Cuvânt înainte de Ion Ianoși. Lit. italiană.

FG: *Căsătoria lui Zeno,* tr. de Nela Dumitrescu, ALA, XIV, 1935, 755, 6.

VL: (Buc., Univers, 1989).

RF: Mircea Eliade, *Despre* ~, RFR, II, 1935, 201–207; C. N. Negoiță, *Un romancier italian de analiză,* UVR, L, 1941, 37, 5; Florian Potra, *Un scriitor italian* ~, VRR, VI, 1945, 11–16, 7; Paolo Soldati, *Romancieri contemporani italieni: ~ Moravia, Piovene,* ACD, II, 1945, 35, 2; Silvio Guarnieri, *Tineri naratori italieni,* I, VRR, VII, 1946, 1–2, 5; Silvio Guarnieri, *Tineri naratori italieni,* RFR, XIII, s. nouă, 1946, 4, 758–768; Nina Façon, *~ și progresul romanului italian,* AUB, 1965, 113–132; B. Iacoviu, ~, *Conștiința lui* ~, AST, II, 1967, 3, 12; Aurel Dragoș Munteanu, F, III, 1967, 4, 2; Irina Runcan, *~ un caz de conștiință,* GL, XIV, 1967, 32, 8; Augustin Buzura, *Sub zodia „Es-ului",* TR, XI, 1967, 37, 8; 38, 8; 39, 8; Irina Runcan, *Un caz de conștiință,* CNT, 1967, 51, 2; Maniu Leonida, IL, 1967, 12, 86–87; Andrei A. Lillin, *Determinant și determinat în proza modernă,* O, XIX, 1968, 2, 101–106; Nina Façon, *~ în tradiția realismului european,* SXX, VIII, 1968, 8, 171–178; Marian Papahagi, *Note la romanul lui* ~, EX, II, 1970, 4, 8–9; Norman Manea, *Variantele portretului,* SXX, XIX, 1979, 1–2–3, 143–147; Doina Condrea Derer, *O pagină de moralist,* SXX, XIX, 1979, 1–2, 3, 148–152; Iosifescu, *De-a lungul unui secol,* 143–177.

RG: Tudor Șoimaru, *Problemele schimbului literar,* G, VI, 1926, 3, 131–132; G. Călinescu, ~, VL, I, 1927, 35, 3; Andrei Tudor, *~ și James Joyce,* UVR, XLIV, 1928, 15, 245; ⁂, ~, GA, II, 1935, 468, 2; I. Guția, *Figuri literare italiene:* ~, TR, III, 1940, 37, 2; Eliade, *Insula,* passim; Călinescu, *Scriitori străini,* 754–756; Eugenio Montale, *«Nu există scriitor mai italian», fragmente din eseurile „Poezie și Societate" și „~ la centenarul nașterii",* SXX, VIII, 1968, 6, 42–46; Italo Svevo, *Către Valery Larbaud și Benjamin Cremieux,* SXX, VIII, 1968, 6, 39–41; Helga Tepperberg, *~ și Pirandello – scriitori umaniști,* SLU, XX, 1978, 94–98; Alexandru Balaci, *„... dincolo de condei nu există salvare",* SXX, XIX, 1–2–3, 34–35; Mircea Eliade, *~geniu și umorism,* SXX, XIX, 1–2–3, 57–65; Italo Svevo, *Profil autobiografic,* SXX, XIX, 1979, 1–2–3, 74–84; Valery Larbaud, Enrico Emanuelli, Roberto Bazlen, Elio Vittorini, Giacomo Debendetti, Alain Robe-Grillet, *Jaloanele unei receptări,* SXX, XIX, 1979, 1–2–3, 66–75; ⁂, *~ – Montale. Corespondența,* cu o notă *(Ecuația ~ – Montale)* de Smaranda Bratu-Stati, SXX, XIX, 1979, 1–2–3, 45–55; *Eugenio Montale despre* ~, SXX, XIX, 1979, 1–2–3, 36–43; Andreia Roman, *Conștiința lui ~ în conștiința criticii de azi,* SXX, XIX, 1979, 1–2–3, 140–142; Helga Tepperberg, *~ dincolo de roman,* SXX, XIX, 1979, 1–2–3, 110–116; ⁂, ~, *dramaturg,* RL, XVI, 1983, 46, 23; Manolescu, *Desenul,* 81–84; Ulici, *Nobel,* I, 235–236.

SWIFT, Jonathan, *Călătoriile lui Guliver* v. *Călătoriile lui Guliver în ţări depărtate,* 1848. Lit. engleză.

SZABÓ, Magda, *Căprioara (Az őz),* în vol. *Căprioara. Pomana porcului,* în românește de Nicolae Jianu şi Iosif Czinczár, Buc., E. P. L. U., 1967, p. 17–184. Cuvânt înainte de Mariana Şora. Lit. maghiară.

RF: Mariana Şora, *O scriitoare maghiară contemporană,* TR, XI, 1967, 5, 8.

SZABÓ, Magda, *Pomana Porcului (Disznátor),* în vol. *Căprioara. Pomana porcului,* în românește de Nicolae Jianu şi Iosif Czinczár, Buc., E. P. L. U., 1967, p. 185–357. Cuvânt înainte de Mariana Şora. Lit. maghiară.

RF: Mariana Şora, *O scriitoare maghiară contemporană,* TR, XI, 1967, 5, 8.

TENDREAKOV, V.[ladimir] Feodorovici, *Întâlnire cu Nefertiti (Svidanie s Nefertiti),* în românește de Aurel Lambrino, Buc., E. P. L. U., 1967, 522 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: Tatiana Nicolescu, *Anul literar sovietic,* GL, XIII, 1965, 53, 8; W. M., *Misterul Nefertitei,* VEA, XXIII, 1967, 48, 2; Nicolescu, *Prozatori,* 335.

TOMAN, Josef, *După noi potopul! (Po nás potopa),* în românește de Jean Grosu, Buc., E. P. L. U., 1967, 733 p. Note de Al. Marinescu-Nour. Lit. cehă.

VL: (I–II, pref. de Ion Biberi, Buc., Minerva, 1971).

RF: Jean Grosu, SXX, IV, 1964, 5, 233–236; .*., RL, II, 1969, 2, 19.

TREASE, Geoffrey, *Umbrele din pădurea Sherwood (Bows against the Barons),* în românește de Gavril G. B. Iordana, Buc., E. T., 1967, 155 p. (Cutezătorii). Cu un cuvânt înainte al autorului. Lit. engleză.

TRENTINI, Albert von —
Andrei A. Lilin, *Recucerirea realităţii în proza austriacă contemporană,* O, XVIII, 1967, 5, 62–63. Lit. austriacă.

TURGHENIEV, Ivan Sergheevici, *Rudin* v. *Amor şi nestatornicie,* 1925. Lit. rusă.

TURGHENIEV, Ivan Sergheevici, *Un cuib de nobili* v. *Un cuib de nobili,* 1905. Lit. rusă.

TWAIN, Mark, *Prinţ şi cerşetor* v. *Prinţ şi cerşetor,* [1937]. Lit. americană.

U CENG EN, *Călătorie spre soare-apune,* în românește de Corneliu Rudescu şi Fănică N. Gheorghe, Buc., E. P. L. U., 1967, 372 p. Cu o pref. de Corneliu Rudescu. Conform ed. a II-a, tr. după versiunea engleză intitulată *Monkey.* Lit. chineză.

VL: (pref., tabel cronologic şi note de Corneliu Rudescu, Buc., Minerva, 1971).

RF: m. l. c., RL, V, 1972, 3, 13.

UNDSET, Sigrid, *Kristin Lavransdatter* v. *Kristin Lavransdatter,* 1943. Lit. norvegiană.

VALLE-INCLÁN, Ramón del, *Curtea miracolelor (La corte de los milagros),* în vol. *Tiranul Banderas. Curtea miracolelor,* tr. de Edgar Papu, Buc., E. P. L. U., 1967, p. 243–523 (Clasicii literaturii universale). Cu o pref. a traducătorului. Lit. spaniolă.

RF: Andrei A. Lillin, *Determinant şi determinat în proza modernă,* O, XIX, 1968, 2, 101–106; Papo, *Orizonturi,* 66, 73.

RG: Al. Popescu-Telega, *Literatura spaniolă contemporană,* SBR, 1921, 14, 330–334; .*., ALA, VII, 1926, 277, 8; L. Sebastian, *Prevenitul Don Ramón,* VR, t. XXIX, XXI, 1929, 7–8, 45–52; Domniţa Dumitrescu, *Modalităţi stilistice în opera lui ~,* SLU, 1968, XII, 113–130; ~ – *magicianul cuvintelor,* RL, 1969, 14, 19.

VALLE-INCLÁN, Ramon del, *Tiranul Banderas (Tirano Banderas),* în vol. *Tiranul Banderas. Curtea miracolelor,* tr. de Edgar Papu, Buc., E. P. L. U., 1967, p. 45–241. (Clasicii literaturii universale). Cu o pref. a traducătorului. Lit. spaniolă.

RF: Andrei A. Lillin, *Determinant şi determinat în proza modernă,* O, XIX, 1968, 2, 101–106. V. şi *Curtea miracolelor,* 1967.

VERESS, Zoltán, *Septembrie (September),* tr. de Ivan Deneş, Buc., E. P. L., 1967, 372 p. Lit. maghiară.

VERNE, Jules, *Castelul din Carpaţi* v. *Castelul din Carpaţi,* 1897. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Uimitoarea aventură a misiunii Barsac* v. *Uimitoarea aventură a Misiunii Barsac,* 1934. Lit. franceză.

VESIOLÂI, Artiom, *Rusia scăldată în sânge (Rossija, krovju umytaja),* I–II, în românește de Marcel Gafton și Mihail Chițiș, Buc., E. P. L. U., 1967, 556 p. (numerotat continuativ) (Meridiane). Numele apare și sub forma Veseyi, Artem. Lit. sovietică (rusă?).

RF: I. Friduș, IL, XIX, 1968, 5, 91–92; .*., VEA, XXX, 1974, 24, 3.

RG: Elena Eftimiu, *Romanul proletar sovietic,* LPT, XIII, 1934, 3809, 1.

WALLACE, Edgar, *Arcașul verde (The green Archer),* în românește de Const. Popescu, [Buc.], E. T., [1967], 431 p. (Aventura). Lit. engleză.

RG: V. și *Cercul roșu,* 1929.

WELLS, Herbert George, *Tono-Bungay (Tono-Bungay),* în românește de Constantin Vonghizas, Buc., E. P. L. U., 1967, 433 p. Cu o pref. de V. Mogeescu. Lit. engleză.

RF: Dragoș Protopopescu, *Cronici engleze: Un nou roman de ~,* RFR, V, 1938, 4, 189–193; Mihai Miroiu, *Critica socială și romanele de moravuri ale lui ~,* AUB, VIII, 1959, 15, s. științe sociale, filologie, 389–411; Walter Allen, *~: romancierul profet,* CNT, 1966, 40, 2. V. și *Primii oameni în lună,* 1913.

WILDE, Oscar Fingal O'Flahertie Wills, *Portretul lui Dorian Gray* (în vol. *Portretul lui Dorian Gray. Crima lordului Arthur Saville)* v. *Portretul lui Dorian Gray,* 1920. Lit. engleză.

ZEVACO, Michel, *Pardaillan și Fausta, (Pardaillan et Fausta),* în românește de Georgeta Horodincă, Buc., E. T., 1967, 411 p. (Cutezătorii). Lit. franceză.

VL: (Buc., Ion Creangă, 1971).

ZWEIG, Arnold, *Sosit-a vremea (Die Zeit ist reif),* în românește de H. Matei, Buc., E. P. L. U., 1967, 681 p. Lit. germană (R. D. G.).

RF: Wolfgang Joho, *O literatură a contemporaneității,* CNT, 1958, 6, 3; M. Roșca, *~ laureat al premiului internațional „Lenin" pentru pace,* GL, V, 1958, 26, 8; Jean Livescu, *Ciclul de romane antimilitariste ale lui ~,* AUB, s. științe sociale, filologie, IX, 1960, 18, 183–197; Andrei A. Lillin, *Criterii ale realismului în literatura occidentală contemporană,* O, XVIII, 1967, 10, 47–54. V. și *Școala Verdunului,* 1960.

ZWEIG, Arnold, *Tânăra femeie din 1914 (Junge Frau von 1914),* în românește de H. Matei, Buc., E. P. L. U., 1967, 398 p. Lit. germană (R. D. G.).

RF: M. Roșca, *~ laureat al premiului internațional „Lenin" pentru pace,* GL, V, 1958, 26, 8; Jean Livescu, *Ciclul de romane antimilitariste al lui ~,* AUB, s. științe sociale, filologie, IX, 1960, 18, 183–197; Ion Marin Sadoveanu, *~ la 75 de ani,* GL, IX, 1962, 47, 8. V. și *Școala Verdunului,* 1960.

1968

ABE, Kobo, *Femeia nisipurilor,* tr. din lb. engleză de Magdalena Levandovski-Popa, Buc., E. P. L. U., 1968, 229 p. (Meridiane, 58). Lit. japoneză.

RF: P. P., RL, I, 1968, 1, 19; Liviu Petrina, *Interviu cu ~,* TR, XVII, 1973, 8, 16; Ilie Costache, *Cu scriitorul japonez ~,* O, XXV, 1974, 22, 8.

ADAMOV, Arkadi, *Urma vulpii (Slad lišicey),* în românește de Dan Dumitrescu, Buc., E. P. L. U., 1968, 331 p. Lit. sovietică (rusă).

RG: V. și *Afacerea „pestriților",* 1957.

AITMATOV, Cinghis, *Adio, floare-galbenă! (Sahanâbarâm, Gulsarâ!),* în românește de Iulian Vesper și Nicolae Stoian, Buc., E. P. L. U., 1968, p. 5–218. Vol. mai conține nuvela *Djamelia.* Lit. sovietică (kirghiză).

RG: V. și *Defileul,* 1962.

ANCEAROV, Mihail [Leonidovici], *Teoria improbabilității (Teoria nevedojamnosti),* în românește de Mihai Goroviță, Buc., E. P. L. U., 1968, 203 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: .*., RL, I, 1968, 10, 19.

ANDRZEJEWENSKI, Jerzy, *Cenușă și diamant (Popiół i diament),* în românește de

Nina Grigorescu, Buc., E. P. L. U., 1968, 308 p. Lit. polonă.

RF: Gregorsz Lasota, *Despre literatura Poloniei populare,* VR, VI, 1953, 11, 376–380; Ryszard Mutuszewski, *Câteva însemnări asupra literaturii poloneze,* GL, VII, 1960, 30, 8; •••, –, RL, XVI, 1983, 20, 22.

RG: •••, –: *Drumuri fatale,* RP, V, 1937, 42, 10; J. Lascinski, *Proza poloneză în perioada de după război,* FL, I, 1948, 5, 11; Velea, *Ipostaze,* 31, 59–60, 231–233.

o **ARIAS, Gonzalo,** *Omul cu pancarta,* fragment din romanul *Omul cu pancarta,* RL, I, 1968, 5, 22. Lit. spaniolă.

AUSTEN, Jane, *Mândrie şi prejudecată* v. *Surorile Benett,* 1943. Lit. engleză.

BAKLANOV, Grigori [Jakovlevici], *Iulie 1941 (Ijul' 41 goda),* tr. de D. Manu şi G. Bocunescu, Buc., E. P. L. U., 1968, 263 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: Tatiana Nicolescu, –, LCF, V, 1962, 23, 12; Mircea Croitoru, *Şantier literar,* ST, XIV, 1963, 8, 49–51; Mircea Croitoru, ST, XIX, 1968, 10, 92–93; Nicolescu, *Prozatori,* 133–158. V. şi *Despre morţi,* 1064.

BALZAC, Honoré de, *Eugénie Grandet* (în vol. *Moş Goriot. Eugénie Grandet)* v. *Eugenia Grandet,* 1896. Lit. franceză.

BALZAC, Honoré de, *Moş Goriot* (în vol. *Moş Goriot. Eugénie Grandet)* v. *Moş Goriot,* 1909. Lit. franceză.

BALZAC, Honoré de, *Strălucirea şi suferinţele curtezanelor* v. *Curtizane... Splendorile şi mizeriile vieţii curtizanelor,* I–II, [1927]. Lit. franceză.

BÂKOV, Vasil [Vladimirovici], *Cei morţi nu simt durerea (Mertvym ne bolno),* tr. de Vladimir Cogan, Buc., E. P. L. U., 1968, 320 p. (Meridiane, 66). Lit. sovietică (rusă).

BENOIT, Pierre, *Atlantida* (în vol. *Koenigsmark. Atlantida)* v. *Atlantida,* 1921. Lit. franceză.

BENOIT, Pierre, *Koenigsmark* (în vol. *Koenigsmark. Atlantida)* v. *Tainele cetăţii marelui ducat de Lautenburg-Detmold (Germania) Koenigsmark,* [1928]. Lit. franceză.

BEVILACQUA, Alberto, *Acest fel de dragoste (Questa specie d'amore),* în româneşte de Maria Luisa Copceag, Buc., E. P. L. U., 1968, 272 p. Lit. italiană.

RF: •••, RL, II, 1969, 7, 19.

BONDAREV, Iuri, *Tăcerea (Tišina),* în româneşte de Haralamb Zincă, Buc., E. P. L. U., 1968, 447 p. (Meridiane, 57). Lit. sovietică (rusă).

RF: L. G. Iakimenko, *Romanul sovietic contemporan,* LCF, VI, 1963, 7, 12; Alexei Rudeanu, –, ATN, IX, 1972, 12, 20. V. şi *Tinereţe de comandant,* 1959.

BONTEMPELLI, Massimo, *Oameni în timp (Gente nel tempo),* în româneşte de Petru Creţia, Buc., E. P. L. U., 1968, 237 p. (Meridiane). Cu o pref. de Şerban Stati. Lit. italiană.

FG: *Bătrâna,* fragment din romanul *Oameni în vreme,* tr. de Ion Frunzetti, UVR, LII, 1943, 13, 6.

RF: Mariella Coandă, G, XIX, 1940, 8, 567–570; Mariella Coandă, *Literatura italiană contemporană,* G, XXII, 1943, 7, 407–409; Silvio Guarnieri, *Tineri naratori italieni,* RFR, XIII, 1946, 4, 758–768. V. şi *Copilul cu două mame,* [1942].

BOULLE, Pierre, *Podul de pe râul Kwai (Le Pont de la rivière Kwai),* tr. de Manole Friedman, Buc., E. P. L. U., 1968, 229 p. (Meridiane, 70). Cu un cuvânt înainte de Al. Paleologu. Lit. franceză.

RF: Pierre Boulle, TR, IX, 1965, 16, 2; George Cuibuş, *Cu ~ la „Deux Magots",* AST, III, 1968, 3, 20; •••, RL, I, 1968, 12, 19.

BOURASSA, Napoleon — Valer Conea, *Gabrielle Roy şi perspectivele romanului canadian de limbă franceză [Jacques et Marie],* AFT, III, 1968, 33, 548–549. Lit. canadiană.

BULGAKOV, Mihail Afanasievici, *Roman teatral,* fragment, v. *Roman teatral,* 1969. Lit. sovietică (rusă).

BUTLER, Samuel, I. *Erewhon (Erewhon, or, Over the Range),* II. *Întoarcerea în Erewhon*

(Erewhon revisited), în românește de Eugen B. Marian, Buc., E. P. L., 1968, 303 + 313 p. (B. p. t. 426–427). Cu o pref. de Matei Călinescu. Lit. engleză.

RF: M. Beza, *Romancieri englezi contemporani. I. ~*, CGR, III, 1924, 1, 42–46; Ion Hobana, *În era sputnicilor*, CNT, 1960, 22, 3; Manolescu, *Julien*, 193. V. și *Și tu vei fi țărână*, 1967.

CAMUS, Albert, *Străinul (L'Étranger)*, tr. de Georgeta Horodincă, în vol. *Străinul. Ciuma*, Buc., E. P. L., 1968, p. 1–100 (B. p. t., 463). Pref. și tabel cronologic de traducătoare. Lit. franceză.

FL: (SXX, VIII, 1968, nr. 4).

FG: tr. de Dumitru Alistar, ATN, IV, 1967, 4, 20.

RF: Octav Șuluțiu, *~: „L'étranger"*, VRA, XIV, 1942, 671, 7; O. C., RFR, XIV, 1947, s. nouă, 3, 152; T. B., ~, FAP, V, 1947, 948, 2; B. Elvin, *Pledoarie pentru personaj*, VR, X, 1957, 11, 145–154; Jean Kanopa, *Orizont francez*, CNT, 1957, 50, 8; Georgeta Horodincă, *Vârsta ratiunii*, LCF, VI, 1963, 18, 12; V. Frăteanu, *Note despre roman*, TR, VIII, 1964, 1, 9; Cornel Mihai Ionescu, *Discutându-l pe ~ (solitar sau solidar?)*, LCF, VII, 1964, 6, 12; Al. Rosetti, ~, LCF, VII, 1964, 8, 12; A. E. Baconsky, *~ – un maestru al parabolei*, CNT, 1964, 25, 3; Paul Georgescu, *Însemnări despre ~*, GL, XI, 1964, 26, 1; 8; Maria Vodă Căpușan, *~: 50 de ani de la naștere*, ST, XIV, 1964, 10, 105–109; Nicolae Balotă, *Absurdul și universul romanului*, LCF, IX, 1965, 16, 12; 20, 12; Georgeta Horodincă, *Mitul adolescenței*, SXX, V, 1965, 9, 124–135; Dumitru Ghișe, *Itinerarii semnificative*, TR, X, 1966, 12, 12; D. N. Stroilă, *~ – absurd și umanism*, TR, X, 1966, 28, 8; Dinu Pillat, *Tendințe în romanul francez post-proustian*, VR, XIX, 1966, 10, 106–123; Ana Stanciu, *Condiția umană în opera literară a lui ~*, SLU, VIII, 1966, 327–341; Al. Căprariu, ~, TR, XI, 1967, 39, 8; Mircea Ivănescu, ~, ST, XIX, 1968, 1, 111–115; 2, 100–114; Georgeta Horodincă, *≈ sau „punctul zero"*, SXX, VIII, 1968, 4, 172–178; Edgar Papu, *~ și resursele orgoliului*, RL, I, 1968, 1, 19; Tudor Ghideanu, *Valoare și revoltă la ~*, ATN, V, 1968, 11, 15; Irina Runcan, *Un Crist păgân. Recitind pe ~*, RL, I, 1968, 10, 21; Ileana Cantuniari, *„Momentul adevărului" la Julien Sorel și Meursault*, SLU, XVI, 1970, 113–126; George Hanganu, *Coordonate umaniste în opera lui ~*, AUB, R, XXI, 1972, 155–164; Donald Eulert, *Meursault – o stranie indiferență*, ATN, X, 1973, 1, 18; Vera Călin, *Iluzoriul punct zero*, RL, VI, 1973, 12, 4; Al. Călinescu, *Incidențe*, CRC, VIII, 1973, 13, 13; Luca Pițu, *Din nou despre ~*, DLG, VI, 1974, 4–5, 16; Ionescu, *Glose*, 116–118; 133–136; Herivan, *Noua mitologie*, 159–160; Ciopraga, *Propilee*, 108–110. V. și *Ciuma*, 1965.

CAPOTE, Truman, *Cu sânge rece (In Cold Blood). Relatarea fidelă a unei crime și a urmărilor ei*, tr. de Const. Popescu, [Buc.], E. P. L., 1968, 447 p. (B. p. t., 449). Prezentare și bibliografie ale traducătorului; două false pref. ale autorului. Lit. americană.

FL: tr. de H. Grămescu, LCF, IX, 1966, 36, 6; tr. de Vlad Sorianu, ATN, III, 1966, 9, 20; în românește de Vlad Sorianu, TR, XI, 1967, 14, 8.

RF: Demostene Botez, *„Romanul – adevăr"*, CRC, I, 1966, 32, 12; Vlad Sorianu, ~, ATN, III, 1966, 9, 20; Mariana Șora, *≈ roman fără ficțiune*, GL, XIII, 1966, 42, 8; Alexandru Sidorovici, *Crima „cu sânge rece" și ~*, CNT, 1966, 42, 2; V. Stanciu, ST, XIX, 1968, 10, 89–90; Mircea Braga, *Literatură și document*, T, XIV, 1985, 7, 20–29; 49. V. și *Harfa de iarbă*, 1967.

CHANDLER, Raymond Thornton, *Astă-seară, Marlowe... (The little Sister)*, în românește de Const. Popescu, Buc., E. T., 1968, 304 p. (Aventura). Cu un cuvânt înainte al traducătorului. Lit. americană.

RG: G. Constantin, *Romanul negru în agonie*, LCF, II, 1959, 17, 15; Const. Popescu, *~ și noua direcție a romanului detectiv*, AFT, II, 1967, 22, 360–361; *, *Scrisorile lui ~*, RL, XIV, 1981, 40, 22; Florin Mugur, *Caavalerul din Los Angeles*, FC, XXXIII, 1984, 40, 16; Valentin Constantin, *~, Scrisori*, O, XXXIX, 1988, 46, 8.

CHARLES-ROUX, Edmonde, *Să uiți Palermo (Oublier Palermo)*, tr. de Mihai Murgu, Buc., E. P. L. U., 1968, 468 p. (Meridiane, 72). Cu un cuvânt înainte al traducătorului. Lit. franceză.

FG: tr. de Petre Solomon, SXX, VII, 1967, 3, 127–173.

RF: Edmond Fréderic, *Interviu cu ~*, LCF, IX, 1966, 52, 6; Claude Bonnefoy, *Jocul premiilor*, CNT, 1966, 52, 2; Gh. Bulgăr, *Premii literare*, F, III, 1967, 2, 9; Petre Solomon, *Ultimul „Goncourt"*, SXX, VII, 1967, 3, 8; *, RL, II, 1969, 6, 19.

RG: N. Steinhardt, *Rochii, mantouri, casă de modă*, VR, XXX, 1977, 10, 79–80; Felicia Antip, *Am citit despre... (Marsilia şi Adrienne)*, RL, XII, 1979, 30, 22; 31, 22.

CHRISTIE, Agatha, *Cinci purceluşi. Triumful deducţiei lui Poirot (Five Little Pigs)*, în româneşte de D. I. Suchianu, Buc., E. T., 1968, 259 p. (Aventura). Lit. engleză.

RG: V. şi *O femeie infernală*, [1937?].

CHRISTIE, Agatha, *Cine l-a ucis pe Roger Ackroyd?* v. *Cine a ucis pe Roger Ackroyd*, [1939?]. Lit. engleză.

CIONDRO CIATARGI, Bonkim — Amita Ray, *Literatura bengali modernă*, GL, XV, 1968, 7, 8. Lit. indiană (în lb. bengali).

CLAVEL, Bernard, *Călătoria tatălui (Le Voyage du père)*, în româneşte de Elis Buşneg, Buc., E. P. L. U., 1968, 219 p. Lit. franceză.

RG: Z., ~, *Tăcerea armelor*, CNT, 1974, 10, 2.

COCCIOLI, Carlo — Ionel Bandrabur, ~, *Les cordes de la harpe*, IL, 1968, 6, 94–95. Lit. italiană.

CÜNTEKIN, Reşat Nuri, *Pitulicea (Çalikuşu)*, tr. de Viorica Dinescu, Buc., E. P. L. U., 1968, 408 p. Note şi cuvânt înainte ale traducătoarei. Lit. turcă.

DARD, Michel — R. Ciocan-Ivănescu, ~: *Mélusine*, O, XIX, 1968, 4, 91–92; Mihai Atanasescu, ~ *şi romanul universal*, RL, II, 1969, 8, 21; Veronica Porumbacu, ~: *Mélusine*, VR, XXII, 1969, 2, 151; Veronica Porumbacu, ~: *Les années profondes*, VR, XXII, 1969, 2, 151. Lit. franceză.

DATT, Ramos Clondro — Amita Ray, *Literatura bengali modernă*, GL, XV, 1968, 7, 8. Lit. indiană (în lb. bengali).

DAUDET, Alphonse, *Jack* v. *Jack*, [1911]. Lit. franceză.

DE MARCHI, Emilio, *Giacomo idealistul (Giacomo l'idealista)*, în românește de Eugen Costescu, Buc., E. P. L. U., 1968, 269 p. (Clasicii literaturii universale). Cuvânt înainte de Michaela Şchiopu. Lit. italiană.

DESNOES, Edmundo, *Nu-i nici o problemă (No hay problema)*, în românește de Ana Giugariu, Buc., E. P. L. U., 1968, 243 p. Lit. cubaneza.

RF: A. E. Baconsky, *O carte din Cuba*, CNT, 1963, 36, 2; ●●, RL, I, 1968, 12, 19.

DOS PASSOS, John Roderigo, *S. U. A. (U. S. A.)*, I. *Paralela 42 (The 42nd Parallel)*, tr. de Radu Lupan, Buc., E. P. L. U., 1968, 408 p. Cu o pref. a traducătorului. II. *Nouă sute nouăsprezece (Nineteen Nineteen)*, tr. de Radu Lupan, Buc., E. P. L. U., 1968, 467 p. III. *Marile afaceri (The Big Money)*, tr. de Radu Lupan, Buc., E. P. L. U., 1968, 554 p. Lit. americană.

FL: *Mac*, din englezeşte de M., ALA, XIII, 1934, 713, 7; *„1919". Casa Morgan*, tr. de L. Sereanu, CLB, II, 1935, 45, 5; *Eveline Hutchins. Din „1919"*, tr. de Emil Colin, ALA, XVIII, 1938, 902, 7–8; *(De-a lungul paralelei 42*, SXX, 1967, VII, 1967, 6, 33–61).

RF: Alfons Adania, *Epica polimorfă a lui ~*, VRA, VI, 1933, 311, 7; A. B., ~: *Der 42 Breitegrad*, ALA, s. a II-a, XIII, 1934, 705, 7; Ştefan Roll, *Strada – un romancier al ei: ~: Paralela 42*, CLB, I, 1934, 13, 8; ●●, *Romanul de aventură*, ALA, s. a II-a, XIII, 1934, 694, 8; ●●, *Romancierul*, TMP, I, 1937, 94, 2; Emil Colin, ~: *„1919"*, ALA, s. a III-a, XVIII, 1938, 902, 16; S. Herişan, ~, VIC, II, 1945, 65, 2; N. Papatanasiu, ~, FAP, III, 1945, 200, 2; Adina Arsenescu Iamandi, ~, RFR, XIV, 1947, s. nouă, 6, 82–85; Eugen B. Marian, *Pesimismul literaturii americane*, FL, I, 1948, 9, 9; 11; Alexandra Sidorovici, *Tendinţe în romanul american de azi*, LPC, XLII, 1962, 8, 62–75; ●●, RL, II, 1969, 3, 19; Alf Adania, ~ *în românește*, CNT, 1969, 5, 2; A. B., ~, TR, XIII, 1969, 12, 8; V. Stanciu, ≈, ST, XX, 1969, 4, 106–107; Al. Pascu, ~, CRC, V, 1970, 42, 12; Virgil Stanciu, ~, ST, XXI, 1970, 11, 124–126; Horia Florian Popescu, *Trilogia lui ~: o ipoteză asupra societăţii americane*, SXX, X, 1970, 11, 169–171; G. I. Brenner, ~: *un romancier „social"?*, CRC, VI, 1971, 7, 9; Călin Manilici, ~, EX, IV, 1972, 11, 14; C. Cijevschi Pârvu, *Ipoteze clinice ale personajului lui ~*, DLG, VII, 1975, 1–2, 12; Muguraş Sârbu, *Despre impersonalitatea romanescă*, DLG, XII, 1980, 77–78, 12; Herivan, *Noua mitologie*, 178–179.

RG: •*, ~, *Three Soldiers,* ALA, s. a II-a, II, 1921, 56, 4; R. X., *Romanul american contemporan,* INFR, III, 1922, 659, 2; Paul Sterian, ~, *Manhattan Transfer,* CRT, I, 1928, 272, 1; Mircea Eliade, *Despre oameni şi roman,* CVT, VIII, 1932, 2748, 3; Ghiţă Ionescu, ~ *sau metamorfoza tehnică,* ALA, s. a II-a, XIII, 1934, 719, 5; L. Sereanu, *Tehnica romancierului* ~, CLB, I, 1934, 50, 4; •*, *Romanul în Statele Unite,* ALA, s. a II-a, XIII, 1934, 728, 10; Isabella Sadoveanu, *Un nou gen literar,* LUL, VIII, 1935, 2, 4–5; L. Sereanu, *Individualul şi colectivul,* CLB, II, 1935, 45, 5; Horia Liman, ~, *romancierul străzii,* LUR, II, 1938, 511, 6; Dan Petraşincu, *Tehnici de roman,* DRPN, I, 1945, 64, 2; Dan Nour, *Un clasament al scriitorilor americani,* VIC, II, 1946, 385, 2; Marcimar, *Romanul american,* NA, I, 1946, 3, 2; Radu Lupan, *Pe marginea traducerilor. Lupta pentru realism în literatura americană,* RLT, III, 1947, 21, 6; G. Cuibuş, ~ *nu mai crede în America!,* LCF, II, 1959, 11, 15; •*, ~ *nu mai crede în America,* GL, VI, 1959, 25, 8; Mircea Eliade, *Sur le roman,* CREL, 1979, 4, 4–25; Livia Deac, *Gustave Flaubert, motiv intertextual la* ~, AUB, s. lb. şi lit. străine, XXIX, 1980, 2, 153–157; •*, *Totul despre* ~, RL, XIV, 1981, 4, 22; Virgil Stanciu, *Cărţile şi scriitorii Americii,* ST, XXXIV, 1983, 11, 52; Lupan, *Text,* 67–90; Ulici, *Nobel,* I, 510–512.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Jucătorul* (în *Opere,* IV) v. *Jucătorul,* 1940. Lit. rusă.

DRAKUL, Simon —
Milan Djurcnov, *Drumuri ale prozei contemporane din Macedonia,* LCF, XI, 1968, 1, 6. Lit. iugoslavă (macedoneană).

DREISER, Theodore Herman Albert, *Titanul (The Titan),* tr. de Ioana Ralea, Buc., E. P. L. U., 1968, 556 p. Al doilea roman din *Trilogia dorinţei.* Lit. americană.

RF: Elisabeta Clujanu, *La moartea lui* ~, DFM, II, 1946, 7, 18–19; Dorothea Christescu, ~, VIC, II, 1946, 391, 2; Valeriu Popovici, FAP, IV, 1946, 578, 2; 579, 2; M. Iordan, *Un clasic al literaturii americane despre „modul de viaţă american",* LPC, XXXIV, 1954, 6, 111–120; Andrei A. Lillin, *Criterii ale realismului în literatura occidentală contemporană,* O, XVIII, 1967, 10, 47–54; •*, RL, II, 1969, 2, 19; •*, ~ – *un secol,* CNT, 1971, 1, 10; Virgil Nemoianu, *Centenarul unui realist,* CNT, 1971, 35, 10; M. Şerbănescu, ~, *un veac de la naştere,* O, XXII, 1971, 10, 100. V. şi *Văpaia,* 1932.

DUHAMEL, Georges, *Cronica familiei Pasquier (Chronique des Pasquiers),* I–III, tr. de Iulia Soare, Buc., E. P. L. U., 1968, 639 + 535 + 560 p. Cu o pref. de Ov. S. Crohmălniceanu. Roman-fluviu, compus din vol.: *Le Notaire du Havre, Le Jardin des bêtes sauvages, Vue de la terre promise, La Nuit de la Saint-Jean, Le Désert de Bièvres, Les Maîtres, Cecile parmi nous, Le Combat contre los ombres, Suzanne et les jeunes hommes, La Passion de Joseph Pasquier.* Lit. franceză.

FG: *Notarul din Havre,* tr. de Cora W., Buc., Enciclopedia Fotografică, [1946].

RF: Octav Şuluţiu, *Romane franceze,* VR, XXV, 1933, 3, 239–243; Mircea Richard, ADV, XLVII, 1933, 15182, 3; •*, *Cronica micului parizian,* ALA, XIII, 1934, 701, 7; Virgil I. Mănescu, PLI, I, 1934, 1, 47–48; R. E. Morel, *De vorbă cu* ~, RP, II, 1934, 33, 3, 8; •*, ABC, I, 1934, 2, 8; Erasm, CRD, III, 1934, 618, 4; •*, *Al treilea volum al Chronicului familiei Pasquier,* ALA, XIV, 1935, 738, 4; Romulus Demetrescu, ~, PLI, II, 1935, 11–12, 413–421; •*, *„Noaptea de Sf. Ioan", de* ~, RP, III, 1935, 86–88, 5; V. H., ~: *„La nuit de la Saint-Jean",* LPT, 1935, 4254, 2; A. Pomescu, *Noutăţi literare franceze,* CRT, IX, 1936, 2841, 2; Ionel Jianu, *Cărţile excepţionale din literatura străină a anului 1937,* RMP, XX, 1937, 5986, 3–4; Octav Şuluţiu, *Anul cărţii franceze,* VRA, XI, 1938, 520, 4–5; •*, ~, RM, I, 1938, 188, 2; Dorothea Christescu, *Despre romanul francez de astăzi,* RFR, XII, 1945, 5, 446–447; N. Steinhardt, *Romanul-fluviu al lui* ~ *sau limitele moderaţiunii,* RFR, XIV, 1947, 6, 68–71; Dinu Pillat, *Tendinţe în romanul francez post-proustian,* VR, XIX, 1966, 10, 106–123; Anca Măgureanu, IL, 1968, 11, 93–95; Steinhardt, *Prin alţii,* 28–38. V. şi *Viaţa şi aventurile lui Salavin,* 1966.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Cei patruzeci şi cinci* v. *Cei patruzeci şi cinci,* 1856. Lit. franceză.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Doamna de Monsoreau,* I–II, v. *Doamna de Monsoreau,* 1946. Lit. franceză.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Regina Margot* v. *Regina Margot,* 1856. Lit. franceză.

DURAS, Marguerite, *Stăvilar la Pacific,* fragment, v. *Stăvilar la Pacific,* 1969. Lit. franceză.

DURRELL, Lawrence George, *Balthazar,* fragment, v. *Cvartetul din Alexandria,* 1983. Lit. engleză.

EHRENBURG, Ilya Grigorievici, *Julio Jurenito (Julju Jurenito),* în românește de Radu Altala și Sara Buium, Buc., E. P. L. U., 1968, 394 p. (Meridiane, 52). Cu o introducere a autorului. Lit. sovietică (rusă).

RF: I. Haiot, *~ se spovedește. Aventurile lui ≈,* CVT, IV, 1929, 1331, 2; Elena Eftimiu, *Romanul aventurier și istoric sovietic,* LPT, XIII, 1934, 3853, 1–2; Badea Marinescu, *Pe marginea unei cărți uitate,* TMP, III, 1939, 902, 2; Elena Eftimiu, *~,* RVF, I, 1945, 15, 2; Mihai Novicov, *~ la 70 de ani,* SCIL, X, 1961, 2, 293–315; Barboricâ, *Studii,* 238 și urm. V. și *...Și a fost ziua a doua,* 1944.

FAULKNER, William Harrison, *Casa cu coloane (The Mansion).* în românește de Eugen Barbu și Andrei Ion Deleanu, Buc., E. P. L. U., 1968, 414 p. Cu o pref. a autorului. Face parte dintr-o trilogie, împreună cu *Cătunul (The Hamlet)* și *Orașul (The Town).* Lit. americană.

FG: tr. de Fănuș Neagu și Aurora Leicand, SXX, II, 1962, 8, 105–173; 9, 113–170, 10, 127–182; 11, 4–95.

RF: V. Stanciu, ST, XIX, 1968, 11, 124–125; Marcel Cozma, *Tipologii faulkneriene,* AFT, XIV, 1979, 2, 12; John Howard Lawson, *Proza lui ~,* GL, VIII, 1961, 47, 8; Mircea Ivănescu, *~,* ST, XIII, 1962, 10, 89–111; Mihnea Gheorghiu, *Sfârșitul trilogiei,* SXX, II, 1962, 11, 136–145; Georgeta Loghin și Hertha Perez, *Proza americană contemporană și problema segregației rasiale,* SLU, VI, 1964, 191–208; V. Frăteanu, *Note despre roman,* TR, VIII, 1964, 1, 9; Sorin Alexandrescu, *~, cronicar al Sudului,* SLU, VII, 1965, 231–253; Al. Ivasiuc, *Destin și caracter în opera lui ~,* VR, XIX, 1966, 5, 130–140; Ioana Comino, *Coordonate mitologice ale lumii faulkneriene,* CNT, 1967, 28, 2; Georgeta Loghin, *~ și conflictele sudului american,* CRC, II, 1967, 40, 11; Georgeta Loghin, *~ și problema populației cubane,* AUI, XIII, 1961, 2, 245–248; Ana Maria Boariu, *Drama lui Cincinatus,* ST, XXIX, 1978, 5, 51–52. V. și *Nechemat în țărână,* 1964.

FEUCHTWANGER, Lion, *Ducesa slută (Die Hässliche Herzogin Margarete Maultasch),* în românește de Ion Roman, Buc., E. P. L. U., 1968, 363 p. (Meridiane). Cu o postf. de Ion Roman. Lit. germană.

RF: R. Miller-Bundnițkaia, *Cosmopoliții Hollywoodului literar,* FL, I, 1948, 32, 5; 6; ••, *~ a încetat din viață,* GL, V, 1958, 52, 8. V. și *Evreul Süss,* 1936.

FRAERMAN, R., *Povestea primei iubiri (Dukaja sabaka Dingo ili povest'o pervoj ljubi),* în românește de Ecaterina Nițâ, Buc., E. T., 1968, 154 p. Lit. sovietică (rusă).

FRANCE, Anatole, *Ospătăria La Regina Pédauque* v. *Birtul La Regina Pédauque,* 1923. Lit. franceză.

FROMENTIN, Eugène, *Dominique* v. *Dominique,* 1922. Lit. franceză.

FUENTES, Amandio —
Rep., *Aspecte ale literaturii braziliene contemporane. Convorbire cu Roberto das Nevés,* GL, XV, 1968, 9, 8. Lit. braziliană.

GALLACHER, William, *File din trecut (The Last Memoirs),* Buc., Editura Politică, 1968, 333 p. Lit. engleză.

GARY, Romain (Émile AJAR), *Prima dragoste, ultima dragoste (La Promesse de l'autre),* tr. de Marcel Aderca, Buc., E. P. L. U., 1968, 421 p. (Meridiane). Cu o pref. de Romul Munteanu. Autorul, de origine lituaniană, a semnat romane cu ambele nume. Lit. franceză.

RG: V. și *Groapa bunei speranțe,* 1946.

GIDE, André, *Fructele pământului (Les Nourritures terestres),* în vol. *Fructele pământului. Noile fructe,* tr. de Mona Rădulescu, H. R. Radian și Cornelia Rădulescu, Buc., E. P. L., 1968, p. 3–169. Cu o pref. și postf. de Toma Pavel, tabel cronologic de B. B. Lit. franceză.

FG: *Grădinile,* tr. de Mioara Iliescu, FLR, VII, 1922, 24, 376–378; *Nutriri,* tr. de V. Maciu, CLIT, II, 1932, 11, 6–7.

RF: Izabela Sadoveanu, ~, VR, VI, 1911, 4, 110–113; Aureliu Weiss, ~ *şi clasicismul,* VR, XVIII, 1926, 5–6, 236–251; E. Kallós, *Elemente filosofice în literatura franceză,* JML, XVI, 1927, 11–12, 341–350; Ion Dunăreanu, *Aspecte din romanul francez. Romanul de analiză,* VL, IV, 1929, 9–12, 366–369; Lucian Boz, *Simfonia pastorală sau masca la* ~, ZOD, I, 1930, iun.-iul., 7, 12; Pericle Martinescu, *Despre exotism şi valoarea sa echivocă,* ROLR, II, 1933, 75, 3; Emil Calin, ~, VR, XXVI, 1934, 19–20, 56–63; •*, *Câteva cărţi bune,* NŢN, II, 1935, 321, 2; Adrian Hotarnic, ERN, 1936, 1, 133–134; A. Lucaci, *Romantism modern,* IIS, V, 1940, 7, 114–118; N. Steinhardt, ~ *ca romancier,* RFR, XII, 1945, 4, 833–845; Sorana Gurian, *Paralele literare,* RFR, XIII, 1946, 6, 339–350; Edgar Papu, RL, I, 1968, 7, 19; Anca Măgureanu, IL, 1968, 12, 81–83; Ioana Creţulescu, *Centenarul* ~. *Construcţia dublei realităţi,* VR, XXII, 1969, 11, 112–117; V. I., *Prezenţa lui* ~, EX, II, 1970, 3, 12; Ligia Soltischi, *Aspects stylistiques de la syntaxe des* ≈ SUB, XVII, 1972, 2, 99–100. V. şi *Falsificatorii de bani,* 1946.

GIDE, André, *Noile fructe (Les Nouvelles nourritures),* în vol. *Fructele pământului. Noile fructe,* tr. de Mona Rădulescu, H. R. Radian şi Cornelia Rădulescu, Buc., E. P. L., 1968, p. 171–255. Cu o pref. şi postf. de Toma Pavel, tabel cronologic de B. B. Lit. franceză.

FG: *Les nouvelles nourritures,* tr. de Maria Comşa, MST, II, 1935, 11–12, 4.

RF: Erasm, CRD, III, 1934, 590, 4; V. Cristian, ≈, SDM, XII, 1935, 11–12, 171; P. Nicanor et Co., ≈, VR, XXVIII, 1936, 1, 85–86; Octav Şuluţiu, VRA, IX, 1936, 430, 11; •*, *Chemare la viaţă...,* ALA, XV, 1936, 805, 9; S. B., NŢN, III, 1936, 764, 2; N. Steinhardt, *Evoluţia politică a lui* ~, VIC, I, 1944, 48, 2; Anca Măgureanu, IL, 1968, 12, 81–83. V. şi *Falsificatorii de bani,* 1946.

GIDE, André, *Robert (Robert),* în vol. *Şcoala femeilor. Robert,* tr. de Irina Eliade, Buc., E. P. L. U., 1968, p. 99–187. Cu o postf. de Irina Eliade. Lit. franceză.

RF: Anca Măgureanu, ~, *Şcoala femeilor* – ≈, IL, 1969, 2, 87–88. V. şi *Falsificatorii de bani,* 1946.

GIDE, André, *Şcoala femeilor (L'École des femmes),* în vol. *Şcoala femeilor. Robert,* tr. de Irina Eliade, Buc., E. P. L. U., 1968, p. 1–97. Cu o postf de Irina Eliade. Lit. franceză.

RF: •*, *Jurnalistul moralist,* ALA, IX, 1929, 447, 2; Octav Şuluţiu, ULO, I, 1929, 167, 2; Nicodim, VRA, II, 1929, 73, 2; D. V. Barnoschi, ALA, IX, 1929, 455, 7; Ion Dunăreanu, *Cronici franceze,* VL, IV, 1929, 115, 5; D. I. Suchianu, ALA, IX, 1930, 489, 9; Anca Măgureanu, ~, ≈ *Robert,* IL, 1969, 2, 87–88. V. şi *Falsificatorii de bani,* 1946.

GINZBURG, Natalia, *Săgetătorul (Il Sagittario),* tr. de Idea Andreşoiu-Camozzi, Buc., E. P. L. U., 1968, p. 1–116. Apărut în vol. împreună cu povestirile *Mama* şi *Micile virtuţi.* (Meridiane). Lit. italiană.

GORKI, Maksim, *Viaţa lui Matvei Kojemeakin (Žizn'Matveja Kožemjakin),* în româneşte de Marcel Gafton şi Vasile Radu, Buc., E. P. L. U., 1968. Lit. sovietică (rusă).

RF: P., *Un nou roman al lui* ~, ALA, VIII, 1927, 358, 7; I. G., ALA, IX, 1928, 373, 7; Mircea Croitoru, *Actualitatea lui* ~, TR, II, 1958, 13, 1; 7; Lector, CNT, 1958, 43, 3; H. Zalis, ~ *şi problema eroului pre-revoluţionar,* GL, VI, 1959, 12, 8; Mihai Novicov, *Tipuri gorkiene,* SLU, XI, 1968, 11–30. V. şi *Vagabondul şi tovarăşul meu de drum,* 1905.

GRACIÁN Y MORALES, Baltasar, *Criticonul,* text parţial, v. *Critil şi Andronic,* 1794. Lit. spaniolă.

GREEN, Henry —
Virginia Cartianu, *Motivul obsesional în romanele lui* ~, SLU, XI, 1968, 193–200. Lit. engleză.

GREEN, Julien, *Leviathan (Léviathan),* tr. de Modest Morariu, Buc., E. P. L., 1968, 303 p. (B. p. t.). Lit. franceză.

RF: Nicodin, VRA, II, 1929, 72, 2; I. D. G., ALA, II, 1929, 453, 7; Octav Şuluţiu, ULO, I, 1929, 2; R. Peretz, ≈ *sau forţa răului,* LPT, VIII, 1929, 2360, 2; Ion Dunăreanu, *Cronici franceze,* VL, IV, 1929, 117, 5; Lucia Demetrius, ECL, II, 1944, 20, 2; Augustin Buzura, *Cercuri,* XII, 1968, 28, 8; Anca Măgureanu, IL, 1969, 1, 91–92; Dorina Geles, *Lumea stranie a cărţilor lui* ~, ST, XXI, 1970, 117–123; Manuela Borsatti, *Tipologia eroilor lui* ~, AUB, XIX, 1970, 185–192. Rodica Lascu, ~ – *între amintire şi vis,* SUB, XXII, 1977, 2, 53–61.

RG: P., *Romanul singurătății* (Adrienne Mesurat), ALA, VIII, 1927, 348, 7; Sergiu Dan, ~, DRT, IV, 1930, 841, 1; Octav Şuluţiu, *Mişcarea literară*, RMP, XV, 1930, 3766, 1; M. Fărcăşanu, *Epave de* ~, VRT, XXIV, 1932, 7319, 2; R. E. Morel, *Femeia din provincie. De vorbă cu dl.* ~, ALA, XIII, 1934, 700, 1–2; •., *Un jurnal*, TMP, II, 1938, 506, 2; Mircea Eliade, *„Treptele" lui* ~, RFR, VI, 1939, 3, 662–668; Tr. Ş., *Note despre jurnal*, TMP, III, 1939, 677, 2; Lucia Demetrius, ~, *Adrienne Mesurat*, ECL, II, 1944, 20, 2; Dorothea Christescu, *Despre romanul francez de astăzi*, RFR, XII, 1945, 5, 446–447; Dorina Geles, *Lumea stranie a cărţilor lui* ~, ST, XXI, 1970, 7, 117–123; Manuela Borsatti, *Tipologia eroilor lui* ~, AUB, XIX, 1970, 185–192; Gheorghe Iancovici, *Semnificaţiile invizibilului greenian*, ST, XXIII, 1972, 9, 26–27; G. C., ~ *la Academia Franceză*, RL, V, 1972, 48, 31; Rodica Lascu, *Condiţia personajelor în romanele lui* ~, EX, VII, 1975, 9–10; 14; Rodica Lascu, *Mister şi ambiguitate în romanele lui* ~, ST, XXVII, 1976, 2, 48–49; Rodica Lascu, ~ – *între amintire şi vis*, SUB, XXII, 1977, fasc. 2, 53–61; Iancovici, *Incandescenţa*, 154–163; Ulici, *Biblioteca*, 161–168; N. Manolescu, ~ *şi străbătuşa mea*, ST, XXXIV, 1983, 5, 6; Munteanu, *Jurnal*, IV, 262–266; •., *„Lumina lumii"*, RL, XVI, 1983, 18, 23; Mihai Zamfir, *Secolul nostru*, RL, XVI, 1983, 7, 19; Rodica Pop-Lascu, *Jurnal*, ST, XXXIV, 1983, 7, 55; RLP, ~, VTR, XIII, 1983, 8, 10; Virgil Ardeleanu, *Jurnal*, ST, XXXIV, 1983, 10, 20–21.

GREENE, Graham, *Un caz de mutilare (A Burnt Out Case)*, tr. de Petre Solomon, Buc., E. P. L., 1968, 269 p. Cu o pref. şi tabel cronologic. Lit. engleză.

RG: V. şi *Agentul confidenţial*, 1945.

GRIN, Aleksandr Stepanovici, *Lanţul de aur (Zolotaja cen'*), în româneşte de Monica Bilan, Buc., E. T., 1968, 202 p. Lit. sovietică (rusă).

GULEAŞKI, Andrei, *Aventurile lui Avăcum Zăhov (Prikličenijata na Avakum Zahov)*, I–II, în româneşte de C. Velichi, Buc., E. T., 1968, 410 + 316 p. Ed. mai conţine romanul *Contrainformaţii*, tr. în 1962. Lit. bulgară.

RF: Emil Ştefanov, *Drumul literaturii bulgare contemporane*, FL, IV, 1951, 26, 3; Viniciu Gafiţa, *Din lupta poporului bulgar pentru socialism*, VR, VI, 1953, 2, 302–306; Hristo Radevski, *Actualitatea în literatura bulgară*, CNT, 1958, 35, 8; Petko Totev, *15 ani de literatură bulgară nouă*, GL, VI, 1959, 37, 8; Constantin N. Velichi, ~, *Revirimentul romanului poliţist*, SXX, IV, 1964, 5, 231–232.

GÜNTEKIN, Reşat Nuri, *Pitulicea (Çalâkuşu)*, tr. de Viorica Dinescu, Buc., E. P. L. U., 1968, 407 p. Cu o pref. a traducătoarei. Lit. turcă.

RF: Viorica Dinescu, *Un scriitor al satului turc*, CNT, 1958, 43, 3; Viorica Dinescu-Székely, *Reflectarea satului în romanul turc contemporan*, SLU, VII, 1965, 331–352.

HEMINGWAY, Ernest Miller, *Fiesta. Soarele răsare, soarele apune (The Sun Also Rises)*, în româneşte de D. Mazilu, Buc., E. P. L. U., 1968, 350 p. (Meridiane). Lit. americană.

FG: *O sărbătoare de neuitat* (fragment din *O sărbătoare de neuitat*), tr. de Emma Beniuc, SXX, VI, 1966, 3, 25–68; tr. de D. Mazilu, SXX, VII, 1967, 10, 133–189; 11, 95–177.

RF: Sego Mikoian, *Întâlnire cu* ~, GL, VII, 1960, 20, 8; Radu Lupan, ~, LCF, IV, 1961, 12, 11; B. Elvin, *La moartea lui* ~, GL, VIII, 1961, 29, 8; Szilagyi Iulia, ~, *un scriitor mereu tânăr*, TR, V, 1961, 32, 5; Ioana Poenaru, *Umanismul lui* ~, SLU, III, 1961, 287–298; Ivan Kaskin, ~, SXX, II, 1962, 7, 115–131; Monica Lazăr, ~, *Sărbătoare de neuitat*, ST, XVII, 1966, 12, 100–101; V. Stanciu, ST, XIX, 1968, 7, 106–107; Sorin Pârvu, *Sub semnul lui Thanatos*, CRC, VIII, 1973, 30, 12. V. şi *Cui îi bate ceasul*, 1945.

HEMINGWAY, Ernest [Miller], *Pentru cine bat clopotele* v. *Cui îi bate ceasul*, 1945. Lit. americană.

HESSE, Hermann, *Narziss şi Goldmund (Narziss und Goldmund)*, tr. de Ivan Denes, Buc., Minerva, 1968, 321 p. (B. p. t.). Pref. de Romul Munteanu. Lit. germană (R. F. G.).

RF: I., *O nouă carte a lui* ~: ALA, s. a II-a, IX, 1930, 514, 7; •., *Umanitate şi realitate în opera lui* ~, TR, X, 1966, 20, 8; George-Răzvan Stoica, ~, TR, XXI, 1977, 27, 8; H. P., ~ *100 de ani de la naştere*, CL, 1977, 7, 16; Andrei Corbea, *Centenar* ~, CRC, XII, 1977, 39, 10; Mircea Berceanu, *Despre „intimitate" la* ~, EX, IX, 1977, 10, 15.

RG: Victor Prodan, RMP, XI, 1926, 2564, 1; •., ALA, VIII, 1927, 346, 5; I., *Un german între*

germani, ALA, VIII, 1927, 363, 7; Petronela Negoşanu, ~, RFR, XI, 1944, 1, 72–89; André Chaistain, ~, *premiul Nobel,* ERA, III, 1946, 635, 1; 3; •*•, ~, NA, II, 1947, 235, 2; George Dem. Loghin, ~, OP, XXXIX, 1947, 94, 1; 2; •*•, ~, VRR, VIII, 1947, 1–2, 8; V. S., *La moartea lui ~,* ST, XIII, 1962, 10, 116–117; Isbăşescu, *Istoria,* 401–402; N. T., *~ – contrast şi devenire,* ALMM, I, 1969, 1, 23; Negoiţescu, *Însemnări,* 315–327; Papahagi, *Exerciţii,* 247–257; •*•, *Centenarul ~,* VR, XXX, 1977, 7, 63–64; Lucian Gabriel Petric, *Revelaţie şi ironie la ~ şi Elias Canetti,* EX, X, 1978, 5, 9; Dan Mănucă, *Din estetica receptării,* CRC, XIV, 1979, 37, 8; •*•, RL, XIV, 1981, 18, 23; Mircea Mihăieş, *~ exoticul,* O, XL, 1989, 6, 8.

HOLPOV, Gheorghi, *Docherul (Doker),* în româneşte de Mihail Calmâcu, Buc., E. P. L. U., 1968, 350 p. Lit. sovietică (rusă?).

HOUDRON, Jean —
Maria Rovan, *Romanele violenţei,* VR, XXI, 1968, 10, 130–132. Lit. franceză.

HOVEYDA, Fereydon —
Cella Minart şi Liana Anghel, *Cu d-l ~ despre modalităţi ale romanului contemporan,* LCF, XI, 1968, 22, 6. Lit. franceză.

HUGO, Victor[-Marie], *Oamenii mării* v. *Oamenii mării,* I–II, 1928. Lit. franceză.

IANEVSKI, Slavko —
Milan Djurcinov, *Drumuri ale prozei contemporane din Macedonia,* LCF, XI, 1968, 1, 6. Lit. iugoslavă (macedoneană).

ISKANDER, Fazil, *Zodia Kozloturului (Sozvezdie Kozlotura),* în româneşte de Iulian Heacşu şi Eleonora Mircea, Buc., E. P. L. U., 1968, 180 p. (Meridiane, 60). Lit. sovietică (turcmenă?).

IVANOV, Vsevolod Veaceslavovici, *Culorile vântului (Cevetnye vetra),* în româneşte de Teodor Pică şi Mihail Cardaş, Buc., E. P. L. U., 1968, 206 p. (Meridiane). Lit. sovietică (rusă).

FG: tr. de T. Pâcă şi M. Cardaş, LCF, X, 1969, 44, 6.

RG: V. şi *Parhomenco,* 1949.

JAEGER, Henry, *Disperaţii (Rebelion der Verlorenen),* tr. de Ion Roman, Buc., E. P. L. U., 1968, 400 p. Cu o pref. a traducătorului. Lit. germană.

KAFKA, Franz, *Castelul (Das Schloss),* tr. de Mariana Şora, Buc., E. P. L., 1968, 403 p. (B. p. t.). Pref. şi tabel cronologic ale traducătoarei. Lit. austriacă.

RF: Al. Philippide, *Cronica literară. Cărţi străine. ~,* VR, XXX, 1938, 7, 84–87; Iz. Sd., *După moarte...,* ALA, s. a III-a, XIX, 1939, 957, 6; Ovidiu S. Constantinescu, ~, RFR, XIII, 1946, 10, 133–136; Silvian Iosifescu, *Transformarea personajului,* VR, XI, 1958, 11, 141–156; 12, 145–163; A. E. Baconsky, *~ (II). Sensul romanelor,* CNT, 1964, 12, 2; Horia Bratu, *Metoda lui ~,* SXX, IV, 1964, 5, 143–154; Radu Enescu, *~ şi posteritatea sa critică,* ST, XVI, 1965, 2, 106–112; •*•, *Absurdul şi universul romanului,* LCF, IX, 1965, 16, 12; Hertha Perez, *Motive literare şi procedee de artă în opera kafkiană,* SLU, VIII, 1966, 265–282; Radu Enescu, *Structura temporală în proza lui ~,* F, III, 1967, 8, 16; Radu Enescu, *Structura spaţiului în proza lui ~,* F, III, 1967, 9, 15; Radu Enescu, *Recapitulare sintetică – structura realităţii în proza lui ~,* F, III, 1967, 10, 20; Radu Enescu, *Anti-erou, reducţie fenomenologică şi stare genuină,* F, III, 1967, 11, 17; Mariana Şora, *O aventură a cunoaşterii,* VR, XXI, 1968, 6, 100–110; •*•, RL, I, 1968, 9, 19; Edgar Papu, *„Castelul" lui ~,* RL, II, 1969, 1, 19; Vera Călin, *Structuri alegorice în literatura contemporană,* VR, XXII, 1969, 1, 80–92; I. D. Zamfirescu, *Eroul lui ~ şi devansarea personalităţii,* CL, II, 1971, 6, 74–76; N. Steinhardt, *Între ~ şi Buzzati,* VR, XXVI, 1973, 5, 184–185; Liviu Petrescu, *Categoria „tainicului" la ~,* TR, XVIII, 1974, 5, 4; Dieter Fuhrmann, ~, SXX, XIV, 1974, 11–12, 186–188; Ion Vartic, *Aspecte ale tragicului la ~,* EX, 1974, nr. festiv, XVI; XXX; Romul Munteanu, *~ şi lumea ca labirint,* SPM, 1975, 223, 3; Romul Munteanu, *Însemnări despre ~,* ST, XXVIII, 1977, 3, 51–52; (II), 4, 46–49; Dumitru Chivaru, *Tirania fantastică,* EX, XI, 1979, 6–7, 20; Valeriu Gherghel, *Maladia lui Ulysse,* DLG, XVI, 1984, 100, 7. V. şi *Procesul,* 1965.

KALEB, Vjekoslav, *Vraja colbului (Divota prašine),* în româneşte de Nicolae Mărgeanu şi D. Radimac, Buc., E. P. L. U., 1968, 243 p. Lit. iugoslavă (croată).

RG: Elena Eftimiu, *Literatura Croaţiei independente,* TMP, VII, 1943, 2222, 2.

KARASLAVOV, Gheorghi, *Noră (Snaha),* în românește de Constantin Velichi și Pericle Foti, Buc., E. P. L. U., 1968, 208 p. Lit. bulgară.

RG: V. și *Deșteptarea,* 1934.

KAVERIN, Veniamin Aleksandrovici, *Scandalagiul sau Serile de pe Vasilevski Ostrov (Skandalist ili večera na Vasil'evskom Ostrove),* în românește de Teodor Pâcă și Suzi Recevschi, Buc., E. P. L. U., 1968, 273 p. (Meridiane). Lit. sovietică (rusă).

RF: Galina Cernicova, ~, O, XXIV, 1973, 45, 12.

KAZANTZAKIS, Nikos, *Hristos răstignit a doua oară (O Hristos inastagroneti difros),* I–II, tr. de Pericle Martinescu și Ioan Halianis, Buc., E. P. L., 1968, 299 + 301 p. (B. p. t., 451 + 452). Pref. de Romul Munteanu. Lit. neogreacă.

RF: Pericle Martinescu, *O prietenie dramatică: Panait Istrati,* ~, TR, II, 1958, 1, 9; Pericle Martinescu, TR, II, 1958, 11, 6–7. V. și *Libertate sau Moarte: Căpitan Mihalis,* 1962.

KEMAL, Orhan, *Ani de pribegie (Âvare Yillar),* tr. de Paul Dinu, Buc., E. P. L. U., 1968, p. 161–332 (Meridiane, 55). Vol. mai cuprinde romanul *Casa părintească.* Pref. și note ale traducătorului. Lit. turcă.

RG: Meline Roman, ~: *Menirea scriitorului,* CNT, 1967, 19, 10.

KEMAL, Orhan, *Casa părintească (Baba evi),* în vol. *Ani de pribegie,* tr. de Paul Dinu, Buc., E. P. L. U., 1968, p. 17–160 (Meridiane, 55). Pref. și note ale traducătorului. Lit. turcă.

RG: Meline Roman, ~: *Menirea scriitorului,* CNT, 1967, 19, 10.

KESSEL, Joseph, *Leul (Le Lion),* în românește de R. Polizu-Micșunești și V. Zaborovski, Buc., E. T., 1968, 208 p. Lit. franceză.

RG: V. și *Nopți princiare,* 1928.

KRLEŽA, Miroslav, *Întoarcerea lui Filip Latinovicz (Povratak Filipa Latinovicza),* în românește de Virgil Teodorescu și Radu Flora, Buc., E. P. L. U., 1968, 309 p. (Meridiane). Lit. iugoslavă (croată).

RF: Marko Ristič, ~, CNT, 1957, 20, 8; Ovidiu Cotruș, *Un mare scriitor contemporan,* ~, F, V, 1969, 5, 9; Cornel Ungureanu, O, XXXVIII, 1987, 48, 16.

RG: Ljubomir Marakovici, *Literatura croată,* G, XXII, 1943, 10, 560–571; M. Mihăileanu, *Noua literatură iugoslavă,* ARDN, II, 1947, 102, 2; Voislava Stoianovici, *Coordonate ale literaturii iugoslave contemporane,* LCF, IX, 1966, 16, 6; Predrag Matvejević, *„Drapelele" din* ~, F, VI, 1970, 7, 8.

KRLEŽA, Miroslav, *La hotarele rațiunii (Na rubu pameti),* în românește de Gellu Naum și D. Radimac, Buc., E. P. L. U., 1969, 356 p. (Meridiane). Lit. iugoslavă (croată).

RF: Marko Ristič, ~, CNT, 1957, 20, 8; Ovidiu Cotruș, *Un mare scriitor contemporan,* ~, F, V, 1969, 5, 9; ***, RL, II, 1969, 31, 21; Cornel Ungureanu, AFT, XXI, 1987, 8, 12. V. și *Întoarcerea lui Filip Latinovicz,* 1968.

KUZNEȚOV, Anatoli, *Legenda continuă (Prodol ženie legendy). Însemnările unui tânăr,* în românește de Alexandru Calais, Buc., E. P. L. U., 1968, 233 p. Cu o prezentare nesemnată. Lit. sovietică (rusă).

RF: Tatiana Nicolescu, *Tema tinerei generații în literatura sovietică,* LCF, II, 1959, 23, 15; Nicolae Ion Roșianu, *Șantier literar sovietic,* LCF, III, 1960, 3, 6; Tatiana Nicolescu, *Prozatorii „generației a patra",* LCF, V, 1962, 13, 4; Tamara Gane, *Valori noi în proza sovietică,* LCF, V, 1962, 19, 12; Tatiana Nicolescu, *Ce traducem?,* LCF, V, 1962, 21, 4.

LAGERLÖF, Selma Ottilia Lovisa, *Gösta Berling* v. *Gösta Berling,* 1927. Lit. suedeză.

LE CLÉZIO, Jean-Marie-Gustave, *Potopul,* fragment, v. *Potopul,* 1982. Lit. franceză.

LUDWIG, Jack —
Alf Adania, ~ *despre tinerii furioși ai Canadei,* CNT, 1968, 32, 10. Lit. canadiană.

MAILER, Norman, *Cei goi și cei morți (The Naked and the Dead),* în românește de Ioana Corbul și Vintilă Corbul, Buc., E. P. L. U., 1968, 653 p. Lit. americană.

FG: în românește de Vintilă Corbul, ATN, V, 1968, 1, 20.

RF: Carl Marzzani, *Ce se întâmplă în cultura americană*, GL, VIII, 1961, 2, 8; D. Alistar, ATN, V, 1968, 1, 20; •*•, RL, II, 1969, 6, 19; Felicia Antip, *Stânga și dreapta*, ATN, VII, 1970, 7, 2; C. Webster Wheelock, *Reclamă pentru sine însuși*, ST, XXV, 1974, 2, 48–49; Petre Pintilie, *~ și „un vis american"*, O, XXVIII, 1977, 21, 8; Flavia Andrea, *De ce există războiul*, ST, XXX, 1979, 8, 52; 56.

RG: Al. Ivasiuc, *Tendințe în literatura SUA*, GL, XIII, 1965, 53, 8; Radu Lupan, *La Londra, întâlnire cu ~*, LCF, XVII, 1974, 16, 8; Frank Day, *Romane americane trecute în revistă*, CL, 1981, 3, 16; Tudor Bețuan, *Direcții de dezvoltare a romanului american după al II-lea război mondial*, AUT, s. științe filologice, XIX, 1981, nr. unic, 37–48; XXX, *~ la 60 de ani*, RL, XVI, 1983, 31, 22; Felicia Antip, *Ambiții și dezamăgiri*, RL, XVIII, 1985, 50, 22; 51, 22; •*•, *Cu ~*, ST, XXXVII, 1986, 8, 50–51; *~, Din „Oștirile nopții"*, ALL, 1988, 86–91.

o **MALAPARTE, Curzio,** *Pielea*, fragment din romanul *La pelle*, în românește de Constantun Țoiu, SXX, VIII, 1968, 5, 89–105. Altă apariție: în românește de Ștefan Damian, TR, XXVI, 1982, nr. 45–52; XXVII, 1983, nr. 1–20. Lit. italiană.

RF: Romul Munteanu, *~ și romanul de război*, LCF, V, 1962, 19, 12; •*•, *După o carte de ~*, RL, XIV, 1981, 51, 23. V. și *Soarele e orb*, 1967.

MALRAUX, André, *Speranța (L'Espoir)*, în românește de Ion Mihăileanu, Buc., E. P. L. U., 1968, 453 p. Lit. franceză.

FG: *Nădejdea*, RP, V, 1937, 36, 1; 37, 4; 38, 1; 8; 40, 5; 42, 13; VI, 1938, 1, 3; 2, 3.

RF: D. Trost, *~: Nădejdea*, RP, VI, 1938, 3, 6; Al. Slătineanu, *~: L' espoir*, IIS, III, vol. V, 1938, 3, 605–607; •*•, TMP, II, 1938, 258, 2; L. B., *Liniile culturale franceze în 1938*, RFR, VI, 1939, 2, 420; •*•, *~. Scriitorii „rezistenței" franceze*, DRL, II, 1945, 290, 2; G. G. Rădulescu, *~*, DRPN, I, 1945, 144, 2; Camil Baltazar, *~, combatant*, RFR, s. nouă, XIII, 1946, 8, 834–838; Lucian Boz, *Scriitorii francezi ai Rezistenței și ceilalți*, VEA, I, 1950, 8, 6–7; Ion Mihăileanu, *~ și condiția umană a secolului 20*, CNT, 1965, 38, 2; 39, 2; 40, 2; 41, 2; Horia Bratu, *Estetica și filosofia culturii la ~*, VR, XX, 1967, 2, 135–145; Vasile Nicolescu, *~*, LCF, XI, 1968, 5, 6; •*•, RL, II, 1969, 6, 19; Edgar Papu, *~ și ≈*, RL, II, 1969, 10, 20; Laurențiu Ulici, ATN, VI, 1969, 8, 19; Ion Mihăileanu, *Întâlnire cu ~ la Verrières*, CNT, 1971, 16, 10; Cornelia Tacșa, *~ și problematica acțiunii umane*, AST, VI, 1971, 12, VII; Ion Mihăileanu, *~, contestatarul?*, TR, XVI, 1972, 2, 6–7; 3, 5; Nicolae Balotă, *≈ lui ~*, RL, V, 1972, 28, 13; Radu Toma, *Fapt și faptă la ~*, AUB, LUC, XXI, 1972, 2, 123–136; Liviu Petrescu, *Sensurile activismului de astăzi. ~*, TR, XVII, 1973, 3, 14; 16; •*•, *~ și începutul războiului civil în Spania*, RL, IX, 1976, 44, 20–21; C. D. Papastate, *~, vizionarul*, R, XIII, 1976, 12, 16; Urbano Tavares Rodrigues, *Intelectualitatea și povestirea diacronică*, RL, XVI, 1983, nr. 28, 21. V. și *Destine omenești*, 1935.

MAROTTA, Giuseppe, *Școlarii soarelui (Gli alunni del sole)*, tr. de Alexandrina Bărcăcilă, Buc., E. P. L. U., 1968, 269 p. (Meridiane, 71). Postf. a traducătoarei. Lit. italiană.

RG: Cronicar, *O carte veselă*, ADV, XLVII, 1932, 15197, 2; •*•, *~: „Tutte a me!"*, ALA, s. a II-a, XI, 1932, 612, 7; Ion Pasat, *Scriitori-cineaști. ~*, ST, XXIV, 1973, 1, 39.

MARTIN, David —
Rep., *De vorbă cu scriitorul australian ~*, GL, XV, 1968, 23, 8. Lit. argentineană.

MATUTE, Ana María, *Primele amintiri (Primera memoria)*, tr. de Elena Bălan-Osiac, Buc., E. P. L. U., 1968, 267 p. (Meridiane, 65). Pref. a traducătoarei. Lit. spaniolă.

FG: (LCF, X, 1967, 25, 6).

RF: Irina Runcan, *Sinteze în romanul spaniol*, LCF, VI, 1963, 13, 12.

RG: Alexandru Sever, *O tragedie spaniolă*, SXX, III, 1963, 9, 270–274; Elena Bălan-Osiac, *De vorbă cu ~*, SXX, IX, 1969, 8, 125–124; Aurel Leon, *~, acest copil de 46 anil*, CRC, VI, 3, 9.

MIKSZÁTH, Kálmán, *Umbrela Sfântului Petru* v. *Parapleul Sântului Petru*, 1897. Lit. maghiară.

o **MILLER, Henry,** *Plexus*, fragment din romanul omonim, tr. de Otto Stark, RL, I, 1968, 2, 20–21. Lit. americană.

RF: Otto Stark, *~ se destăinuie*, RL, I, 1968, 2, 20; Ionel Bandrabur, *~: „Tropicul Capricornului"*, ATN, VIII, 1971, 5, 20; Cr. U., RL, V, 1972, 49, 20; Liviu Antonesei, *~ — metafora corpului*, OPS, VII, 1980, 4, 16.

RG: ~ *către Lawrence Durell,* TR, XXVI, 1982, 48, 8; Adrian Popescu, *Frigul,* TR, XXVII, 1983, 14, 4; Ulici, *Nobel,* II, 109–111.

MONTHERLANT, Henry [Millon] de, *Celibatarii (Les Célibataires),* în românește de I. Igiroșianu, Buc., E. P. L. U., 1968, 281 p. (Meridiane, 53). Lit. franceză.

RF: •*, ~. *Mare premiu de literatură,* ALA, s. a II-a, XIII, 1934, 710, 8; D. Faur, ~: *„Les célibataires",* ADV, XLVIII, 1934, 48, 1–2; S. G., ~: *„Les célibataires",* LRT, II, 1934, 17, 271; Mircea Richard Negru, ~: *„Les célibataires",* ADV, XLVIII, 1934, 15577, 3–4; C. N. Negoiță, ~: *„Les célibataires",* CLB, II, 1934, 7, 15; Mihail Sebastian, *De la ≈ la „Serviciu inutil",* RMP, XVIII, 1935, 5379, 1; V. Constantinescu, IL, 1968, 11, 95–96. Vezi și *Fecioarele,* 1943.

MORA, Victor, *Platanii din Barcelona,* tr. de Crina Coșoveanu, Buc., E. P. L. U., 1968, 229 p. Cu un cuvânt înainte al traducătoarei. Lit. spaniolă (în lb. catalană).

MORANTE, Elsa, *Insula lui Artur (L'isola di Arturo),* în românește de Constantin Ioncică, Buc., E. P. L. U., 1968, 385 p. Lit. italiană.

MORCINEK, Gustav, *Cele șapte ceasornice ale groparului Joachim Rybka (Siedem zegarków kopidola Joachima Rybki),* în românește de Tudor Mușatescu și Teodor Holban, Buc., E. P. L. U., 1968, 249 p. Lit. polonă.

NAKOVSKI, A.[tanas], *Maria împotriva lui Piralkov (Maria protiv Piralkov),* în românește de Al. Ștefănescu-Medeleni și M. Magiari, Buc., E. P. L. U., 1968, 230 p. Lit. bulgară.

NÉMETH, László, *Repulsie (Iszony),* în românește de Gelu Păteanu, Buc., E. P. L. U., 1968, 407 p. Lit. maghiară.

RF: Alexandru Olteanu, ~ *la index,* F, s. a III-a, III, 1936, 9–10, 112–114; Reporter, *De vorbă cu Thury Zsuza, Ladany Mihaly, Koczkas Sandor,* GL, X, 1963, 40, 8; •*, RL, II, 1969, 7, 19.

PACHECO, José Emilio —
Mihnea Gheorghiu, *Latinul vis american,* CNT, 1968, 50, 2. Lit. mexicană.

PANNETON, Philippe —
Valer Conea, *Gabrielle Roy și perspectivele romanului canadian de limbă franceză,* AFT, III, 1968, 33, 548–549. Lit. canadiană.

PASSUTH, László, *Muzicantul ducelui de Mantua (A Mantuai herceg muzsikusá),* tr. din lb. maghiară de Alexandru Molnar, Buc., Editura Muzicală, 1968, 542 p. Cu o pref. de George Sbârcea. Lit. maghiară.

PÉREZ GALDÓS, Benito, *2 mai, Bailén,* tr. de Andrei Ionescu, în vol. *Episoade naționale, 19 martie. 2 mai, Bailén,* Buc., 1968, p. 209–387. (Clasicii literaturii universale). Cu un cuvânt înainte și note ale traducătorului. Lit. spaniolă.

RG: V. și: *Mariannela,* 1918.

PÉREZ GALDÓS, Benito, *Episoade naționale, 19 martie,* tr. de Andrei Ionescu, în vol. *Episoade naționale, 19 martie. 2 mai, Bailén,* Buc., E. P. L. U., 1968, p. 5–205. (Clasicii literaturii universale). Cu un cuvânt înainte și note ale traducătorului. Lit. spaniolă.

RG: V. și *Mariannela,* 1918.

PINILLA, Ramiro, *Furnicile oarbe (Las ciegas hormigas),* în românește de Dumitru Alistar, E. P. L. U., 1968, 289 p. Lit. spaniolă.

PIRANDELLO, Luigi, *Răposatul Matei Pascal* v. *Răposatul Matei Pascal,* 1934. Lit. italiană.

PISMENNA, Larisa, *Comoara din fântâna lupului (Skarb vovčoj krinišč),* în românește de Corneliu Irod, Buc., E. T., 1968, 177 p. Lit. sovietică (ucraineană).

PREVELAKIS, Pandelis, *Cronica unei cetăți (To hroniko mias politikos),* tr. de Polixenia Karambi, Buc., E. P. L. U., 1968, 119 p. Pref. a traducătoarei. Lit. neoelenă.

PROUST, Marcel, *În partea dinspre Swann* v. *În căutarea timpului pierdut,* 1945. Lit. franceză.

PROUST, Marcel, *La umbra fetelor în floare,* I–II, v. *În căutarea timpului pierdut,* 1945.

QUEIROS, José Maria Eça de, *Crima părintelui Amaro. Scene din viața cuvioasă (O crime do padre Amaro. Cenas de vida devota),* tr. de Micaela Ghițescu, E. P. L. U., 1968, 462 p. Cu o prezentare nesemnată și o notă a autorului. Lit. portugheză.

RF: A. P. T., *O crime do padre Amaro,* NZN, II, 1923, 5; 70–72; ⁂, RL, II, 1969, 2, 19.

RG: Roxana Eminescu, *Conștiința socială a prozei lusitane,* SXX, IV, 1974, 9–10, 92–95.

RABELAIS, François, *Viața nemaipomenită a marelui Gargantua, tatăl lui Pantagruel* v. *Gargantua,* 1942. Lit. franceză.

RADIGUET, Raymond, *Bal la contele d'Orgel (Le Bal du compte d'Orgel),* în *Neastâmpăr. Bal la contele d'Orgel,* tr. de Demostene Botez, E. P. L. U., 1968, p. 139–288 (B. p. t., 485). Pref. și tabel cronologic de Richard Regwald. Cuvânt înainte de Jean Cocteau. Lit. franceză.

FL: *Balul contelui d'Orgel,* tr. de Const. A. I. Ghica, apărut în f. z. U, XLII, 1924, nr. 223–254 (26 foiletoane).

RF: D. I. Suchianu, *~ sau romanul neînțelegerii,* ADV, XXXVII, 1924, 12500, 3; 12501, 3; Petru Popescu, ~, RL, II, 1969, 2, 19.

RG: ⁂, *Protejații lui Cocteau,* ALA, IX, 1928, 400, 7.

RADIGUET, Raymond, *Neastâmpăr (Le Diable au corps),* în *Neastâmpăr. Bal la contele d'Orgel,* tr. de Demostene Botez, Buc., E. P. L., 1968, p. 3–135 (B. p. t., 485). Pref. și tabel cronologic de Richard Regwald. Cuvânt înainte de Jean Cocteau. Lit. franceză.

RF: ⁂, ALA, s. a III-a, IV, 1923, 126, 8; ⁂, G, II, 1923, 15, 262; Mia Frollo, *Romanul francez contemporan,* VIN, XIX, 1923, 6–8, 84; ~, *Cu privire la primul meu roman „Le Diable au corps",* LCF, X, 1967, 32, 6; Mihai Atanasescu, *~ sau scânteiere de meteor,* LCF, X, 1967, 32, 6; Sonia Cuciureanu, *Tradiție și inovație în romanul lui ~,* AUC, II, 1973, 355–359. V. și *Bal la contele d'Orgel,* 1968.

RITIG, Angelo, *O trezire neobișnuită (Sasvim neobično budenje),* în românește de Nicolae Mărgineanu și Victoria Frâncu, Buc., E. T., 1968, 205 p. Lit. iugoslavă (sârbă?).

RIVERA, José Eustasio, *Vâltoarea (La vorágine),* tr. de Ileana Georgescu, Buc., E. P. L. U., 1968, 396 p. (Meridiane, 40). Pref. a traducătoarei. Lit. columbiană.

RF: Mihai Voinea, *Carte de căpetenie,* TR, VI, 1962, 32, 12; Paul Alexandru Georgescu, *Prolegomene la o teorie a romanului hispanoamerican,* SXX, XIII, 1973, 8–9, 265; Andrei Ionescu, *Omul și natura în proza latinoamericană,* SXX, XV, 1975, 10–11.

ROBBE-GRILLET, Alain, *În labirint (Dans le labyrinth),* tr. de D. Țepeneag, Buc., E. P. L. U., 1967, 211 p. (Meridiane). Postf. a traducătorului. Lit. franceză.

FG: în românește de Silvia Kerim, LCF, X, 1967, 3, 6; SXX, VII, 1967, nr. 7, 67–132.

RF: Georgeta Horodincă, *Autenticitatea și iluzia autenticității,* GL, IX, 1962, 32, 1; 6; Lucian Raicu, *Literatura renunțării,* GL, IX, 1962, 41, 6; A. E. Baconsky, *Iarăși despre soarta romanului,* CNT, 1963, 31, 2; Silvian Iosifescu, *Romanul experimental între teorie și practică,* GL, X, 1963, 45, 1; 8; V. Frăteanu, *Note despre roman,* TR, VIII, 1964, 1, 9; Irina Mavrodin, *Romane fără autor?,* GL, XI, 1964, 20, 8; Sorina Bercescu, *Despre „noul roman",* LCF, IX, 1965, 7, 12; Ovidiu Constantinescu, *Microcosmosul lui ~,* GL, XII, 1965, 38, 8; Dorina Geles, *~ și romanul experimental,* ST, XVII, 1966, 10, 113–118; Nicolae Balotă, *„Noul roman" în fața realității,* LCF, X, 1967, 3, 4; Nicolae Balotă, *„Noul roman" și labirintul lucrurilor,* LCF, X, 1967, 5, 4; Livius Ciocârlie, *O literatură a reificării,* O, XIX, 1968, 1, 53–60; Aurelia Turcu, *Lumea obiectelor în romanul Balzac și ~,* AUT, XII, 1974, 115–122; Aurelia Turcu, *Forme funcționale în noul roman,* AUT, XV, 1977, 51–56. V. și *Gumele,* 1967.

ROUSSEAU, Jean-Jacques, *Visările unui hoinar singuratic (Les Rêveries du promeneur solitaire),* tr. de Mihai Șora, Buc., E. P. L. U., 1968, 180 p. Pref. de Vera Călin. Lit. franceză.

FG: în vol. *Pagini nemuritoare ale lui Jean Jacques Rousseau alese și explicate de Romain Rolland,* tr. de Dragoș Vrânceanu, cuvânt

introductiv de Ştefan Şoimescu, Buc., Socec, 1939, p. 60–63.

VL: (în vol. *Confesiuni*, III, Buc., E. P. L., 1969).

RF: .*., RL, II, 1969, 4, 19; Toma Pavel, Neputinţa unui hoinar singuratic, RL, II, 1969, 9, 19; Edgar Papu, ~ sau „simţirea pură", RL, II, 1969, 47, 23. V. şi Julia sau Nuoa Eloise ori Scrisori a 2 amanţi lăcuitori într-o mică cetate în poalele Alpilor, 1837.

ROVANI, Giuseppe, *O sută de ani. Roman ciclic (Cento anni. Romanzo ciclico)*, I–II, în româneşte de Ion Caraion, Buc., E. P. L. U., 1968, 596 + 631 p. (Clasicii literaturii universale). Cuvânt înainte de Virgil Cândea, note de Radu Petrescu. Lit. italiană.

RF: .*., RL, I, 1968, 5, 19.

ROY, Gabrielle, *Fericire întâmplătoare (Bonheur d'occasion)*, în româneşte de Elvira Bogdan, Buc., E. P. L. U., 1968, 343 p. Pref. de Valer Conea. Lit. canadiană (în lb. franceză).

RF: Pierre Descaves, *Premiul literar Femina*, DRL, IV, 1948, 922, 1–2; Valer Conea, ~ *şi perspectivele romanului canadian de limbă franceză*, AFT, III, 1968, 33, 548–549.

RUTKIEWICZ, Maria, *Graniţa existenţei (Granica istnienia)*, în româneşte de Irena Harasimowicz, Buc., E. P. L. U., 1968, 147 p. Lit. polonă.

SAELEN, Frithjof, *Numai cei bravi. Povestea comandantului Leif Larsen (Non But the brave. The Story of Larsen)*, tr. de H. Popovici, Buc., E. P. L. U., 1968, 319 p. (Meridiane, 67). Cuvânt înainte al editurii. Glosar şi tabel ale traducătorului. Lit. norvegiană.

SAINT-EXUPÉRY, Antoine [Marie-Roger] de, *Zbor de noapte* v. *Sborul de noapte*, 1943. Lit. franceză.

SCOTT, Walter, *Ivanhoe* v. *Ivanhoe*, 1940. Lit. engleză.

o **SEGHERS, Anna,** *Încrederea*, fragment din romanul omonim, tr. de Hilde Frăteanu, GL, XV, 1968, 40, 8. Lit. germană.

RG: V. şi *Morţii rămân tineri*, 1952.

o **SELVINSKI, Ilia,** *Şansonetistele*, fragment din romanul *O, tinereţea mea!*, VEA, XXIV, 1968, 3, 2. Lit. sovietică (rusă).

RG: Vera Panfil, *Problema personalităţii în literatura rusă*, VR, XXX, 1938, 7, 45–58.

SIENKIEWICZ, Henryk, *Quo vadis?* v. *Quo vadis?*, 1900. Lit. polonă.

STENDHAL, *Roşu şi negru* v. *Roşu şi negru*, [1930?]. Lit. franceză.

STREBLOW, Lothar —
Ana Barbu, *Convorbire cu ~*, TMS, III, 1968, 7, 24. Lit germană.

STRINDBERG, August, *Întâmplări din arhipelag (Hemsöborna)*, tr. de Florin Murgescu, Buc., E. P. L., 1968, 197 p. (B. p. t., 447). Cu o pref. a traducătorului. Lit. suedeză.

RG: V. şi *Fiu de slujnică*, 1940.

SUE, Eugène, *Misterele Parisului* v. *Misterele Parisului*, 1942. Lit. franceză.

SVEVO, Italo, *Senilitate*, foileton, v. *Senilitate*, 1971. Lit. italiană.

TERZAKIS, Anghellos, *Prinţesa Isabeau (Prinkipessa Izampo)*, tr. de Polixenia Karambi, Buc., E. P. L. U., 1968, 601 p. Cu o pref. a traducătoarei. Lit. neogreacă.

RF: Augustin Buzura, *Capă şi spadă*, TR, XII, 1968, 30, 8; Polixenia Karambi, ~, LCF, XXII, 1979, 32, 8.

RG: Lazăr, *Panorama*, 290–291.

TEVEKELIAN, V.[artkes Amtimovici], *Granitul nu se topeşte (Granit ne plavitsja). Însemnările unui cekist*, în româneşte de C. Streia şi G. Tatus, Buc., E. P. L. U., 1968, 451 p. Lit. sovietică (armeană).

TOLEDO, Mario Monteforte —
George Cuibuş, *Interviu cu ~*, AST, III, 1968, 12, 20; Mihai Voinea, *Carte de căpetenie* [i. cu Miguel Ángel Asturias]. Lit. spaniolă.

TOLSTOI, Aleksei Nikolaevici, *Aelita* (în vol. *Aelita. Hiperboloidul inginerului Garin*) v. *Aelita*, 1958. Lit. sovietică (rusă).

TOLSTOI, Aleksei Nikolaevici, *Hiperboloidul inginerului Garin* (în vol. *Aelita. Hiperboloidul inginerului Garin)* v. *Hiperboloidul inginerului Garin,* 1957. Lit. sovietică (rusă).

TOLSTOI, Lev Nikolaevici, *Ana Karenina,* I–II, v. *Ana Karenina,* [1912]. Lit. rusă.

TRAMIN, Peter von —
Mariana Şora, *Die Tür im Fenster (Uşa din fereastră),* GL, XV, 1968, 9, 8. Lit. austriacă.

TWAIN, Mark, *Aventurile lui Tom Sawyer* v. *Aventurile lui Tom Sawyer,* 1940. Lit. americană.

UPDIKE, John, *Centaurul (The Centaur),* versiunea românească de Catinca Ralea, Buc., E. P. L. U., 1968, 399 p. (Meridiane, 74). Pref. de Sorin Alexandrescu. Lit. americană.

FG: tr. de George Bălăiţă şi Vlad Sorianu, ATN, II, 1965, 9, 20; TR, X, 1966, 23, 8.

RF: Reporter, *Cu scriitorul american ~,* GL, XI, 1964, 49, 8; S. D., *~: „Scriu ceea ce aş vrea să citesc",* 1965, V, 1, 161–162; Radu Lupan, *~ şi tânăra generaţie de prozatori americani,* LCF, IX, 1965, 4, 12; •••, *~ despre...,* VEA, XXI, 1965, 14, 2; Ovidiu Constantinescu, *Între mit şi cotidian,* SXX, VI, 1966, 2, 168–170; •••, RL, II, 1969, 6, 19; •••, RL, II, 1969, 14, 19; Aurelia Radu Racovcanu, *Funcţionalitatea mitului elenic în ≈ lui ~,* AUB, lb. germană, XX, 1971, 165–172; Radu Lupan, *Întâlnire la Boston cu ~,* LCF, XVI, 1973, 49, 10; C. Nistor, *Ipostaze ale alienării în romanul american contemporan,* AUT, s. ştiinţe filosofice, XIV, 1976, 127–136; Marcsó Edit, *Metaforele mitologice din ≈ de ~,* LCŞ, 1978–1979, 317–319.

RG: Alexandru Ivasiuc, *Rabbit run [Iepure fugi]* de ~, GL, XI, 1964, 44, 8; •••, *~, „A month of Sundays" (O lună de duminici),* RL, IX, 1976, 10, 20; Felicia Antip, *Am citit despre... Familia Maple [Prea mult de mers* de ~], RL, XIII, 1980, 14, 22; Anda Teodorescu, *~ şi degetarul bunicii sale,* RL, XVI, 1983, 26, 21; N. Steinhardt, *Scriitorul şi neamul său,* ST, XXXIX, 1988, 8, 14–15; Felicia Antip, *Leneşul din ~,* RL, XVI, 1983, 37, 22; Lupan, *Text,* 121–132; Heinrich, *Peregrinările,* 148–149; •••, *~: Eroii de roman trebuie căutaţi nu în cercurile elitare, ci în popor,* LCF, XXXI, 1988, 52, 8; Ulici, *Nobel,* II, 516–518.

VERESAEV, V.[ikenti Vikentievici], *Două sfârşituri,* în vol. *Fără drum,* în româneşte de Alice Gabrielescu şi Igor Block, Buc., E. P. L. U., 1968, p. 158–402. Vol. mai cuprinde romanele *Fără drum* şi *La răscruce* şi povestirile *Enigma, Primul imbold* şi *Lizar.* Lit. sovietică (rusă).

VERESAEV, V.[ikenti Vikentievici], *Fără drum (Bez dorogi),* în vol. *Fără drum,* în româneşte de Alice Gabrielescu şi Igor Block, Buc., E. P. L. U., 1968, p. 37–126. Vol. mai cuprinde romanele *La răscruce* şi *Două sfârşituri* şi povestirile *Enigma, Primul imbold* şi *Lizar.* Lit. sovietică (rusă).

VERESAEV, V.[ikenti Vikentievici], *La răscruce,* în vol. *Fără drum,* în româneşte de Alice Gabrielescu şi Igor Block, Buc., E. P. L. U., 1968, p. 135–157. Vol. mai cuprinde romanele *Fără drum* şi *Două sfârşituri* şi povestirile *Enigma, Primul imbold* şi *Lizar.* Lit. sovietică (rusă).

VERNE, Jules, *Cele cinci sute de milioane ale Begumei* v. *Lupta pentru milioane,* 1923. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Douăzeci de mii de leghe sub mări* v. *Douăzeci de mii de leghe sub mări,* 1922. Lit. franceză.

VIAN, Boris, *Spuma zilelor,* fragment, v. *Spuma zilelor,* 1969. Lit. franceză.

VIGDOROVA, Frida Abramova, *Fericire familială (Semejnoe sčaste),* în vol. *Strada iubirii,* în româneşte de Dan Răutu, Buc., E. P. L. U., 1968, p. 7–219. Lit. sovietică (rusă).

RF: V. Moglescu, *Proza bucuriilor simple,* VEA, XXIV, 1968, 24, 2.

VIGDOROVA, Frida Abramova, *Strada iubirii (Ljubimaja ulica),* în vol. *Strada iubirii,* în româneşte de Natalia Stănescu, Buc., E. P. L. U., 1968, p. 223–538. Lit. sovietică (rusă).

RF: V. Moglescu, *Proza bucuriilor simple,* VEA, XXIV, 1968, 24, 2.

VITTORINI, Elio, *Călătorie în Sicilia (Conversazione in Sicilia),* tr. de Elena Murgu, în vol. *Călătorie în Sicilia. Oameni şi neoameni,* Buc., E. P. L., 1968, p. 1–188 (B. p. t.). Pref. şi tabel cronologic de Constantin Ioncică. Lit. italiană.

FL: SXX, VI, 1966, nr. 78–161.

RF: P. Damian, VRA, XIV, 1942, 657, 7; Silvio Guarnieri, *Tineri naratori italieni,* RFR, XIII, 1946, s. nouă, 4, 758–768; Rosa del conte, *~ sau despre revolta abstractă,* LUM, II, 1946, 33, 3; Florian Potra, ~, VRR, VII, 1946, 9–10, 1; 4; Alexandru Balaci, Mihnea Gheorghiu, *Pentru pace, contra imperialismului! Literatura profesistă americană şi italiană,* FL, I, 1948, 18, 3; 12; Nina Façon, *Forme de manifestare a antifascismului în literatura italiană dintre cele două războaie,* AUB, IX, 1960, s. ştiinţe sociale, filologie, 18, 227–245. Florian Potra, *Cu Silvio Guarnieri despre prietenul şi scriitorul ~ şi despre romanul ≈,* SXX, VI, 1966, 4, 75–77. V. şi *Oameni şi neoameni,* 1947.

WAUGH, Evelyn Arthur St. John, *Declin şi prăbuşire (Decline and Fall),* în româneşte de Petre Solomon, Buc., E. P. L. U., 1968, 293 p. Cu o pref. de Virgil Nemoianu. (Meridiane). Lit. engleză.

RG: V. şi *Un pumn de ţărână,* 1945.

WILDER, Thornton Niven, *Puntea Sfântului Ludovic* v. *Puntea regelui Ludovic,* 1945. Lit. americană.

WILSON, Angus, *Chemare târzie (Late Call),* în româneşte de Any Florea şi Nicolae Minei, Buc., E. P. L. U., 1968, 331 p. Postf. de Simona Drăghici. Lit. engleză.

RF: •*•, *Ultimul roman al lui ~,* LCF, IX, 1966, 7, 6; George Cuibuş, ~, CRC, VII, 1972, 12, 16; 13.

RG: Alf Adania, *Debusolaţii lui ~,* CNT, 1959, 40, 3; A. B., *Romanele englezeşti,* SXX, I, 1961, 2, 190–192; L. M. W., SXX, I, 1961, 1, 222–223; Val. Panaitescu, *Proza britanică postbelică şi „intransigenţa limitată",* IL, XV, 1964, 6, 78–82; •*•, ~, TR, IX, 1965, 16, 2; Mircea Ivănescu, *Alte atitudini anglo-saxone,* GL, XIV, 1967, 52, 8; A. şi G. L., *Dimensiunile umane în romanul lui ~,* O, XX, 1969, 7, 92; Felicia Antip, *Coincidenţe în serie,* RL, XV, 1982, 38, 22; N. Manolescu, *Dificultăţi de lectură,* CRC, XXIII, 1988, 47, 7.

WOOLF, Virginia, *Doamna Dalloway (Mrs. Dalloway),* în româneşte de Petru Creţia, Buc., E. P. L. U., 1968, 293 p. (Meridiane). Cu o pref. de Vera Călin. Lit. engleză.

RF: D. I. Suchianu, *Condensarea romanelor,* ALA, IX, 1930, 492, 5; Mihail Sebastian, CVT, VI, 1930, 1881, 1–2; I., ALA, IX, 1930, 517, 7; S. Iosifescu, *Aldous Huxley şi căile inteligenţei,* VR, XXXII, 1940, 7, 85–106; Adina Arsenescu Domandi, RFR, XIII, 1946, 4, 922–924; Sanda Movilă, *~ sau cel mai strălucit creier al literaturii feminine engleze,* FME, II, 1947, 38, 6; Adina Arsenescu, O, XVII, 1966, 1, 53–54; Vera Călin, *~ după douăzeci şi cinci de ani,* SXX, VI, 1966, 2, 96–109; Augustin Buzura, *Timp interior,* TR, XII, 1968, 1, 8; 2, 8; Mihai Miroiu, *Folosire a montajului în romanul englez modern,* SLU, XI, 1968, 173–181; Monica Pillat, *~ şi timpul-oglindă,* VR, XXVI, 1973, 5, 150–156; Zamfira Popescu, *Impresionism şi wagnerianism în literatură,* XIX, 1976, 123–127. V. şi *Din beznă spre soare,* [1942].

WOOLF, Virginia, *Orlando (Orlando). O biografie.* În româneşte de Vera Călin, Buc., E. P. L. U., 1968, 327 p. (Meridiane). Lit. engleză.

RF: A. W., ALA, IX, 1929, 432, 7; •*•, *Povestirea filosofică,* ALA, XIV, 1935, 765, 9; Sanda Movilă, *~ sau cel mai strălucit creier al literaturii feminine engleze,* FME, II, 1947, 38, 6; Ion Biberi, GL, XI, 1964, 50, 8; Adina Arsenescu, O, XVII, 1966, 1, 53–54; Vera Călin, *~ după douăzeci şi cinci de ani,* SXX, VI, 1966, 2, 96–109; Augustin Buzura, *Timp interior,* TR, XII, 1968, 1, 8; 2, 8; Valeriu Cristea, *Experienţele lui Orlando,* RL, II, 1969, 27, 22–23; Monica Pillat, *~ şi timpul-oglindă,* VR, XXVI, 1973, 5, 150–156; Frida Papadache, LCF, XVII, 1974, 1, 10. V. şi *Din beznă spre soare,* [1942].

ZOLA, Émile, *„La paradisul femeilor"* v. *„La fericirea femeilor",* 1926. Lit. franceză.

ZOLA, Émile, *Pântecele Parisului (Le Ventre de Paris),* în româneşte de Sanda Oprescu, Buc., E. P. L. U., 1968, 318 p. (Clasicii literaturii universale). Lit. franceză.

FL: *Pântecele Parisului,* LGO, I, 1896, nr. 9–47 (neterminat).

RF: Guy de Maupassant, ~, LTE, IV, 1883, 4, 251; Moise, *Scrisoare din Berlin,* F, XXVI, 1890,

18, 212; N. Iorga, *Impersonalii*, LUT, VII, 1890, 1157, 3; N. Iorga, *Începuturile romantismului*, A, II, 1891, 10–12, 684; Aristarch [Al. Macedonski], ~, LUI, I, 1894, 7, 1; Strat, ~, ADV, XI, 1898, 3070, 2; Silvian Iosifescu, *Zola, astăzi*, FL, I, 1948, 13, 11; Cornelia Ştefănescu, *„Les Rougon-Macquart" de* ~, SCIL, XII, 1963, 3–4, 579–592; Daniel Droixhe, *La Graisse, l'Eau! la Terre dans „Le ventre de Paris" d'Émile Zola*, AUB, LUC, XXI, 1972, 2, 95–101. V. şi *Germinal*, 1897.

ZWEIG, Stefan, *Suflete zbuciumate* v. *Inimi neliniştite*, 1940. Lit. austriacă.

1969

BALZAC, Honoré de, *Istoria celor treisprezece.* I. *Ferragus.* II. *Ducesa de Langrais.* III. *Fata cu ochii de aur (Histoire des Treize.* I. *Ferragus;* II. *La Duchesse de Langrais;* III. *La Fille aux yeux d'or)*, tr. de H. Grămescu, Buc., E. P. L. U., 1969, 347 p. Lit. franceză.

FL: *Ducesa de Langrais*, tr. de Const. A. I. Ghica, în f. z. U, XLIII, 1927, nr. 74–102 (19 foiletoane).

VL: (reluat în *Comedia umană*, VII, Buc., Univers, 1988).

RF: Şerban Cioculescu, *Femeia în societatea balzaciană*, RFR, V, 1938, 4, 146–162; Mircea Zaciu, *Descoperirea romanului*, TR, I, 1957, 10, 3; 8. V. şi *Femeia de treizeci de ani*, 1852.

BALZAC, Honoré de, *O fiică a Evei (Une fille d'Eve)*, tr. de Lucia Demetrius, Buc., E. P. L. U., 1969, 171 p. Lit. franceză.

VL: tr. de Angela Ioan, în vol. *Comedia umană*, II, Buc., Univers, 1983.

RF: Ion Brăescu, *Un aspect al comparaţiei la* ~, AUB, s. ştiinţe sociale, filologie, 1957, 10, 129–139; •*, RL, II, 1969, 14, 19. V. şi *Femeia de treizeci de ani*, 1852.

BALZAC, Honoré de, *Strălucirea şi suferinţele curtezanelor* v. *Curtizane... Splendorile şi mizeriile vieţii curtizanelor*, I–II, [1927]. Lit. franceză.

o **BECKETT, Samuel,** *Molloy*, fragment din romanul omonim, tr. de Veronica Popa, ATN, VI, 1969, 9, 20. Lit. irlandeză (în lb. engleză).

RF: Georgeta Horodincă, *Realitate, roman, realism*, GL, IX, 1972, 28, 1; 6; A. E. Baconsky, *Proza lui* ~, CNT, 1964, 41, 3; Romul Munteanu, ~ *şi condiţia umană*, VR, XVIII, 1965, 12, 161–168; M. P., ATN, VI, 1969, 9, 20; Romul Munteanu, ~ *şi agonia interminabilă*, SPM, 1971, 22, 12; Constantin Abăluţă, ≈, ~, *vocea care îi uneşte*, SXX, 1985, 298–300, 218–223; Cătălina Buzoianu, ~ *ca roman teatral*, SXX, 1985, 298–300, 224–227. V. şi *Malone moare*, 1967.

BELÂI, Andrei, *Petersburg*, fragment, v. *Petersburg*, 1973. Lit. sovietică (rusă).

BELIANKIN, Evgheni —
V. R., *Printre oameni adevăraţi [Sadyja]*, SXX, I, 1961, 11, 174–175. Lit. sovietică (rusă).

BENTLEY, Edmund Clerihew, *Ultima anchetă a lui Philip Trent (Trent's Last Case)*, în româneşte de Constantin Streia şi Mihai Atanasescu, Buc., E. T., 1969, 291 p. (Aventura). Lit. engleză.

RF: •*, RL, II, 1969, 46, 23.

BILLE, Corinna S. —
Horia Liman, *De vorbă cu* ~, RL, II, 1969, 14, 20. Lit. elveţiană (în lb. franceză).

BLASCO IBÁÑEZ, Vicente, *Casa blestemată* v. *Coliba blestemată*, [1918]. Lit. spaniolă.

BOJER, Johan, *Fascinaţia minciunii* (în vol. *Fascinaţia minciunii. Foamea cea mare)* v. *Din senin*, 1932. Lit. norvegiană.

BOJER, Johan, *Foamea cea mare* (în vol. *Fascinaţia minciunii. Foamea cea mare)* v. *Foamea cea mare*, 1932. Lit. norvegiană.

BONTEMPELLI, Massimo, *Eva ultima (Eva ultima)*, tr. de Constanţa Tănăsescu, în vol. *Proză*, I, E. P. L., 1969, p. 141–351. (B. p. t., 537). Cu o pref. de Edgar Papu, vol. mai conţine *Cele dintâi povestiri*. Lit. italiană.

RF: •*, RL, II, 1969, 52, 23. V. şi *Copilul cu două mame*, [1942].

BONTEMPELLI, Massimo, *Viaţa activă (Vita operosa)*, tr. de Constanţa Tănăsescu, în vol. *Proză*, II, E. P. L., 1969 (B. p. t., 538),

p. 61–249. Cu o pref. de Edgar Papu. Lit. italiană.

RG: V. și *Copilul cu două mame,* [1942].

BRACHVOGEL, Albert Emil, *Tragedia unui geniu (Friedmann Bach),* tr. din lb. germană de Horia Stanca și Nestor Gheorghiu, Buc., Editura Muzicală, 1969, 334 p. Cu o pref. a traducătorilor. Lit. germană.

BROCH, Hermann, *Moartea lui Virgiliu,* fragment, v. *Moartea lui Virgiliu,* 1975. Lit. austriacă.

BULGAKOV, Mihail Afanasievici, *Garda albă (Belaja gvarda),* în românește de Alexandru Calais, Buc., E. P. L. U., 1969, 477 p. (Meridiane). Lit. sovietică (rusă).

VL: Buc., Minerva, 1988.

RF: ***, RL, II, 1969, 47, 23; Mihai Novicov, *~ și romanele lui,* VEA, XXVI, 1970, 5, 5; Leonid Dimov, *~, un ironist plin de candoare,* RL, III, 1970, 14, 19; Cornelia Cârstea, *Patru romane sovietice,* R, VII, 1970, 7, 17; Dorin Sălăjan, FC, XXXVII, 1988, 41, 11; ***, SPM, 1988, 50, 7; Cristian Teodorescu, *Istoria Turbinilor,* AFT, XXIII, 1989, 3, 12.

RG: Yllot, *Noua literatură rusă,* DRT, III, 1929, 394, 1–2; Galina Cernicova-Bucă, *Proza satirică a lui ~ și tradițiile realismului rus,* O, XXIII, 1972, 13, 12; Tatiana Nicolescu, *~ – prolog la opera fantastică,* SXX, XVIII, 1978, 4, 131–134; Ulici, *Biblioteca,* 195–197; Barborică, *Studii,* 203–212; Paraschiva Bădescu și George G. Potra, *~,* LCF, XXXI, 1988, 50, 8; Ulici, *Nobel,* I, 340–341.

BULGAKOV, Mihail Afanasievici, *Roman teatral,* în românește de Alexandru Calais, Buc., E. P. L. U., 1969, 262 p. (Meridiane, 101). Lit. sovietică (rusă).

FG: tr. de Natalia Cantemir, CRC, III, 1968, 18, 9.

RF: Natalia Cantemir, CRC, III, 1968, 18, 9; Mihai Novicov, *~ și romanele lui,* VEA, XXVI, 1970, 5, 5; Leonid Dimov, *~, un ironist plin de candoare,* RL, III, 1970, 14, 19. V. și *Garda albă,* 1969.

BUNIN, Ivan Alekseevici, *Viața lui Arseniev (Žizni Arsenieva),* în românește de Ecaterina Antonescu, Buc., E. P. L. U., 1969, 302 p. Lit. rusă.

RF: Elena Eftimiu, LPT, XIII, 1934, 3677, 1–2; Erasm, CRD, II, 1934, 276, 4; Mihai Novicov, *~ și tragedia detașării,* RITL, t. XX, 1971, 1, 135–141; Virgil Șoptereanu, *Lirismul lui ~ în proză,* AUB, LUC, XX, 1971, 2, 109–115; ***, *Jubileul unui „Nobel",* RL, XVI, 1983, 46, 22.

RG: G. M. Ivanov, *~,* CGR, III, 1924, 2, 198–199; ***, *~,* G, IV, 1924, 3, 95–96; Dr. I. D., *Scriitori mari ruși: ~,* UVR, XLI, 1925, 10, 3–4; C., *Literatura rusească,* IDR, VII, 1925, 55, 2; F. Aderca, *~,* MSL, II, 1925, 27, 1; ***, *„Taina iubirii" [Amorul lui Mitia],* ALA, VII, 1926, 285, 8; Victor Stoe, *~,* ULO, I, 1929, 225, 2; ***, *Laureatul Premiului Nobel pentru literatură pe 1933: ~,* RMP, XVI, 1933, 4753, 1; ***, *~ – ultimul clasic rus,* PTI, XV, 1933, 257, 2; ***, *Premiul Nobel pentru literatură,* ALA, XII, 1933, 677, 7; ***, *Interviu cu ~, noul laureat al Premiului Nobel,* RMP, XVI, 1933, 4763, 1; Alexis Nour, *~,* ALA, XII, 1933, 678, 5; ***, *Premiile Nobel,* ALA, XII, 1933, 678, 5; ***, *Solemnitatea decernării Premiului Nobel lui ~,* RMP, XVI, 1933, 4790, 1; ***, *Înmânarea premiilor Nobel,* ALA, XII, 1933, 682, 8; F. Dima, *~,* RFR, I, 1934, 1, 195–200; Elena Eftimiu, *~,* LPT, XIII, 1934, 3677, 1–2; *~, Scrisoare către C. A. Vangherov din 1915,* GAC, VI, 1936, 7–10; 1–2; *~, Note autobiografice,* GAC, VI, 1936, 17–18; 4; VII, 1937, 1–2, 4; Lucia Demetrius, *Supranaturalul în istorie,* TMP, I, 1937, 46, 2; *~, Note autobiografice,* GAC, VIII, 1938, 1–2, 2; Al. Philippide, *Considerații asupra Premiului Nobel,* VR, XXXII, 1940, 4, 104–108; Elena Eftimiu, *Concepții populare în literaturile slave,* PL, V, 1940, 4, 228–232; Ovidiu Drimba, *Ce valoare are Premiul Nobel,* TR, IV, 1941, 163, 2; Th. Râșcanu, *~,* ERA, III, 1946, 564, 1–2; M. Sevastos, *Reeditarea lui ~,* SB, VIII, 1957, 4, 65.

○ **BUTOR, Michel,** *Portret al artistului în chip de maimuță. Capriccio,* tr. de Liliana Țopa, SXX, IX, 1969, 3, 47–82, fragment din romanul *Portrait de l'artiste en jeune singe.* Lit. franceză.

RF: Alexandra Emilian, *~ tradiție și inovație,* AUB, XVII, 1968, 265–273. V. și *Remunțarea,* 1967.

CABANIS, José, *Bătălia de la Toulouse (La Bataille de Toulouse),* în vol. *Hărțile timpului. Jocurile nopții. Bătălia de la Toulouse,* Buc., E. P. L. U., 1969, p. 231–351 (Meridiane). Face parte dintr-un amplu ciclu memorialistic. Lit. franceză.

RF: Claude Bonnefoy, *Jocul premiilor*, CNT, 1966, 52, 2; Gh. Bulgăr, *Premii literare*, F, III, 1967, 2, 9; Ivonne Goga, *Romanul lui ~*, ST, XXXII, 1981, 12, 47.

CABANIS, José, *Hărțile timpului (Les Cartes du temps)*, în vol. *Hărțile timpului. Jocurile nopții. Bătălia de la Toulouse*, tr. de Anca Balaci, Buc., E. P. L. U., 1969, p. 13–152 (Meridiane). Face parte dintr-un amplu ciclu memorialistic. Lit. franceză.

CABANIS, José, *Jocurile nopții (Les Jeux de la nuit)*, în vol. *Hărțile timpului. Jocurile nopții. Bătălia de la Toulouse*, tr. de Anca Balaci, Buc., E. P. L. U., p. 153–229 (Meridiane). Face parte dintr-un amplu ciclu memorialistic. Lit. franceză.

ČAPEK, Karel, *Fabrica de absolut (Továrna na absoluutno)*, tr. de Jean Grosu, Buc., E. P. L., 1969, 243 p. (B. p. t., 511). Pref. a traducătorului. Lit. cehă.

VL: (în vol. *Fabrica de absolut. Krakatit*, Buc., Cartea Românească, 1986).

RF: •*, *Un nou roman de ~*, ALA, VI, 1925, 214, 6; Ion Marin Sadoveanu, ~, MSL, II, 1925, 16, 1; Elena Eftimiu, *Literatura cehă contemporană*, VR, XXV, 1933, 6–9, 479–483; Tr. Ionescu-Nișcov, ~, *romancier*, CVT, XV, 1938, 3188, 2; Sergiu Filerot, ~, *utopist?*, VIC, I, 1944, 55, 2; Jean Grosu, *Actualitatea operei lui ~*, VR, XXII, 1969, 1, 93–101; •*, RL, II, 1969, 26, 21; Petru Popescu, RL, II, 1969, 32, 21; Radu Șotropa, AFT, V, 1970, 5, 2. V. și *Hordubal*, 1961.

CARS, Guy des, *Bruta (La Brute)*, în românește de Tudor Mihail, Buc., E. P. L. U., 1969, 244 p. (Enigma). Lit. franceză.

RF: •*, RL, II, 1969, 11, 19; Laurențiu Ulici, *Enigma*, ATN, VI, 1969, 9, 19; Vlad Mușatescu, *Lecturile lui Fantômas*, ARG, IV, 1969, 12, 18.

CEAKOVSKI, Aleksandr Borisovici, *Logodnica (Nevesta)*, în românește de Tudor Țopa și R. Vasilescu-Albu, Buc., E. P. L. U., 1959, 240 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: •*, RL, II, 1969, 12, 19. V. și *A fost la Leningrad*, 1946.

CELLINI, Benvenuto, *Viața lui Benvenuto Cellini scrisă de el însuși*, I–II, v. *Viața lui Benvenuto Cellini scrisă de el însuși*, 1949.

CERVANTES [SAAVEDRA], Miguel de, *Iscusitul hidalgo Don Quijote de la Mancha*, I–IV, v. *Don Chishot de la Mancha*, 1840. Lit. spaniolă.

CÉSPEDES, Alba de, *Caiet proscris (Quaderno proibito)*, tr. de Aurel Lambrino, Buc., E. P. L. U., 1969, 382 p. (Meridiane, 76). Pref. de R. A. Locusteanu. Lit. italiană.

RF: E. P. G., *Două romane de ~*, VR, XX, 1967, 6, 187–188; •*, RL, II, 1969, 7, 19. V. și *Nimeni nu se mai întoarce*, 1940.

CHANDLER, Raymond Thornton, *Somnul de veci (The Big Sleep)*, în românește de Const. Popescu, Buc., E. P. L. U., 1969, 200 p. (Enigma). Lit. americană.

RF: Laurențiu Ulici, *Enigma*, ATN, VI, 1969, 9, 19; Vlad Mușatescu, *Lecturile lui Fantômas*, ARG, IV, 1969, 12, 18. V. și *Astă seară, Marlowe...*, 1968.

CHAPPAZ, Maurice — Horia Liman, *Interviu cu ~*, RL, II, 1969, 7, 21. Lit. elvețiană.

CHARTERIS, Leslie, *Sfântul la New York*, foileton, v. *Sfântul la New York*, 1940. Lit. engleză.

CHASE, James Hadley, *Abonament pe trenul spre iad (The Guilty are Afraid)*, în românește de Const. Popescu, Buc., E. T., 1969, 287 p. (Aventura). Lit. engleză.

FG: *Clubul mușchetarilor*, în românește de Ersilia Moroianu, ALFL, 1979, 145–227.

VL: (Buc., E. T., 1970).

RF: Vlad Mușatescu, *Lecturile lui Fantomas*, ARG, V, 1970, 1, 19.

CHASE, James Hadley, *Totul se plătește (There's Always a Price Tag)*, tr. de Angela Lereanu și Aristița Avramescu, Buc., E. P. L. U., 1969, 237 p. (Enigma). Lit. engleză.

CHEYNEY, Peter, *Ce le pasă damelor! (Dames Don't Care)*, în românește de Sergiu Marcus, Buc., E. P. L. U., 1969, 192 p. (Enigma). Lit. engleză.

RF: .*., RL, II, 1969, 42 23; Vlad Mușatescu, *Lecturile lui Fantômas,* ARG, V, 1970, 2, 18. V. și *Misiunea cea mare,* [1946].

CHIARA, Piero, *Cu fața la pământ (Con la faccia per terra),* în românește de Petru Sfetea, Buc., E. P. L. U., 1969, 128 p. Lit. italiană.

RG: .*., *~ la 70 de ani,* RL, XVI, 1983, 29, 22.

CHRISTIE, Agatha, *Crima din Orient Expres (Murder on the Orient Express),* în românește de Radu J. Bogdan, Buc., E. P. L. U., 1969, 211 p. (Enigma).

FL: TMP, II, 1938, nr. 349–399.

RF: Laurențiu Ulici, *Enigma,* ATN, VI, 9, 19. V. și *O femeie infernală,* [1937?].

CLAVEL, Bernard, *Roadele iernii,* fragment, v. *Fructele iernii,* 1971. Lit. franceză.

COHEN, Albert —
Anca Măgureanu, *Marele premiu al Academiei franceze,* IL, 1969, 4, 72–74. Lit. franceză.

COLETTE, Sidonie-Gabrielle, *Duo (Duo),* tr. de Ovidiu Constantinescu, în vol. *Hoinara. Duo,* Buc., E. P. L. U., 1969, p. 299–443. (Meridiane, 112). Pref. de Irina Eliade. Lit. franceză.

RF: .*., *Dilemă,* ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 735, 10; V. H., ~: *≈,* LPT, XIV, 1935, 3987, 4; Anne Marie Ginisty-Brisson, *≈ de* ~, LPT, XIV, 1935, 4073, 1–2; Petru Popescu, ~, *sau un roman al sincerității,* RL, III, 1970, 10, 21. V. și *Vagabonda,* 1923.

COLETTE, Sidonie-Gabrielle, *Hoinara* v. *Vagabonda,* 1923. Lit. franceză.

COMPTON-BURNETT, Ivy, *O familie și o moștenire (A Family and a Fortune),* în românește de Simona Drăghici, Buc., E. P. L. U., 1969, 269 p. Cu un cuvânt înainte al traducătoarei. Lit. engleză.

RG: John Lewis, *Literatura engleză contemporană,* SXX, II, 1962, 2, 131–137; Pia Brânzeu, *The Dialogue in Ivy Compton-Burnett's Novel. Semantic Indeterminacy and Meaning Gaps,* AUT, s. științe filologice, XXVI, 1988, 31.

CONRAD, Joseph, *Nostromo (Nostromo),* în românește de Andrei Ion Deleanu, Buc., E. P. L. U., 1969, 460 p. (Romanul secolului XX). Lit. engleză.

RF: .*., RL, III, 1970, 2, 19; Ileana Galea, *Romanul istoric al lui* ~, ST, XL, 1989, 6, 52. V. și *Hanul lui Almayer,* [1938].

COOPER, James Fenimore, *Călăuza* v. *Călăuza,* 1899. Lit. americană.

ĆOPIĆ, Branko, *Anii măgăriilor (Magarèce Gadine),* tr. de George Bulic, Buc., E. T., 1969, 149 p. Lit. iugoslavă (sârbă).

RG: V. și *Peripețiile lui Nikoletina Bursać,* 1965.

DAUDET, Alphonse, *Piciul* v. *Piciul,* [1920?]. Lit. franceză.

DEFOE, Daniel, *Viața și nemaipomenitele aventuri ale lui Robinson Crusoe* v. *Robinzon Cruzoe seau întâmplările cele minunate a unui tânăr,* 1835. Lit. engleză.

DESSÍ, Giuseppe, *Dezertorul (Il desertore),* în românește de Anca Giurăscu și Constantin Streia, Buc., E. P. L. U., 1969, p. 5–112 (Meridiane, 97). Vol. cuprinde și tr. unui vol. de nuvele. Lit. italiană.

DICKENS, Charles [John Huffam], *Viața lui David Copperfield,* I–II, v. *David Copperfield,* 1929. Lit. engleză.

DODERER, Heimito von, *Ferestrele luminate sau Cum a devenit om consilierul administrativ Julius Zihal (Die Menschwerdung des Amtsrates Julius Zihal),* în românește de Mara Giurgiuca, Buc., E. P. L. U., 1969, 186 p. (Meridiane, 111). Lit. austriacă.

RF: .*., RL, II, 1969, 51, 22. V. și *Drum cotit,* 1967.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Crimă și pedeapsă* (în *Opere,* V) v. *Crimă și pedeapsă,* 1898. Lit. rusă.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Idiotul* (în *Opere,* VI) v. *Idiotul,* 1931. Lit. rusă.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Nopți albe* (în vol. *Oameni sărmani. Omul dedublat. Nopți albe)* v. *Nopți senine,* 1909. Lit. rusă.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Omul dedublat* (în vol. *Oameni sărmani. Omul dedublat. Nopți albe*) v. *Nebunul,* 1938. Lit. rusă.

DUMAS-FILS, Alexandre, *Dama cu camelii* v. *Dama cu camelii,* 1854. Lit. franceză.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Cei trei mușchetari,* I–II, v. *Trei muschetari,* 1853. Lit. franceză.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *După douăzeci de ani,* I–II, v. *După douăzeci de ani,* 1889. Lit. franceză.

DURAS, Marguerite, *Stăvilar la Pacific (Un barrage contre le Pacifique),* tr. de Alexandru Baciu, Buc., E. P. L. U., 1969, 335 p. (Meridiane, 77). Pref. a traducatorului. Lit. franceză.

FG: în românește de L. Moldovan, TR, XII, 1968, 2, 8.

RF: Alexandru Baciu, ~, GL, XIII, 1966, 40, 8; •*, RL, II, 1969, 8, 22; George Cuibuș, *Vous voilà Marguerite,* AST, IV, 1969, 7, 19; Marie-Thérèse Ligot, *Scriitură și anchetă la* ~, CNT, 1968, 14, 2.

RG: I. Vlădeanu, ~: *Toute la journée dans les arbres,* O, XVII, 1966, 5, 97–98; Romul Munteanu, ~ *și romanul de dragoste,* SPM, 1973, 124, 5; C. U., ~, *India Song,* RL, VII, 1974, 38, 20; •*, *„Il dialogo di Roma",* RL, XVI, 1983, 25, 23.

EKWENSI, Cyprian, *Savana în flăcări (Burning Grass),* tr. de Barbu Solacolu, Buc., E. P. L. U., 1969, 191 p. (Meridiane, 93). Lit. nigeriană.

o **ELLISON, Ralph Waldo,** *Bătălia,* fragment din romanul *Omul invizibil (Invisible Man),* ATN, VI, 1969, 2, 20. Lit. americană.

RF: I. M., *Literatura nouă în S. U. A.,* VR, XIV, 1961, 7, 154–155; Dan A. Lăzărescu, *De la „alienare" la acomodare. Evoluția romanului american în ultimii 50 de ani,* VR, XIX, 1966, 12, 163–169; •*, *Tradiție și modernitate în romanul american de culoare,* RITL, XXVII, 1978, 2, 239–245.

EMANUELLI, Enrico, *O minunată călătorie (Un gran bel viaggio),* tr. de Dragoș Vrânceanu, Buc., E. P. L. U., 1969, 171 p. (Meridiane, 110). Cu o pref. a traducătorului. Lit. italiană.

RF: •*, RL, III, 1970, 3, 19; Valentin Taşcu, TR, XIV, 1970, 17, 7; •*, RL, VII, 1974, 38, 20.

ETCHERELLI, Claire, *Elise sau Adevărata viață (Elise ou la vraie vie),* în românește de Crina Coșoveanu, Buc., E. P. L. U., 1969, 294 p. (Col. Meridiane, 945). Lit. franceză.

RF: Karin Guni, F, VI, 1970, 7, 3; T.[eofil] B.[ălaj], *Paris: „Femina" și „Medicis",* CNT, 1967, 48, 10; Claude Bonnefoy, *Un an fast,* CNT, 1967, 50, 2.

FAULKNER, William Harrison, *Zgomotul și furia,* fragment, v. *Zgomotul și furia,* 1971. Lit. americană.

FRANCE, Anatole, *Micul Pierre (Petit Pierre),* în românește de Livia Storescu, Buc., E. T., 1969, 171 p. Lit. franceză.

RF: G. Ibrăileanu, ~. *Câteva reflecții,* VR, XVI, 1924, 10, 141–153; Mircea Mancaș, APR, II, 1947, 36, 2; •*, RL, II, 1969, 46, 23; Edgar Papu, *Reîntâlnire cu* ~, RL, II, 1969, 52, 23. V. și *Afacerea Crainquebille,* 1904.

FREELING, Nicolas, *Regele unei țări ploioase (The King of the Rainy Country),* în românește de Ioana Corbul, Buc., E. P. L. U., 1969, 172 p. Lit. engleză.

RF: Vlad Mușatescu, *Lecturile lui Fantômas,* ARG, V, 1970, 4, 19.

FUENTES, Carlos, *Moartea lui Artemio Cruz, (La muerte de Artemio Cruz),* în românește de Venera Michudana Dinulescu, Buc., E. P. L. U., 1969, 288 p. Cuvânt înainte și revizia traducerii de Paul Alexandru Georgescu. Lit. mexicană.

RF: Andrei Ionescu, ~, RL, III, 1970, 26, 21; N. F. Ignat, CNT, 1972, 34, 2; Eugenia Popeangă, *Formele narative în romanul latino-american contemporan,* RITL, 1973, 3, 397–402.

RG: Miguel Ángel Asturias, *Protestul social în romanul latino-american,* GL, X, 1963, 52, 8; Paul Alexandru Georgescu, *Mutații în romanul hispano-american,* ST, XXXIII, 1982, 6, 52; Paul Alexandru Georgescu, ~, RL, XXI, 2, 1988, 20.

GADDA, Carlo Emilio, *Încurcătura blestemată din strada Marulana (Quel pasticciaccio*

brutto de via Merulana), tr. de N. Al. Toscani, Buc., E. P. L. U., 1969, 296 p. (Romanul secolului XX). Cu un cuvânt înainte al traducătorului, intitulat *Mic îndreptar de lectură*. Lit. italiană.

RF: Paolo Spriano, *Premiul editorilor*, CNT, 1958, 3, 8; Al. Balaci, *~ la 70 de ani*, GL, X, 1963, 50, 8; Andreia Birtolon, RL, II, 1969, 43, 23; Andreia Vanci Birtolon, *Act final în căutarea «rîului obscur» Il pasticciaccio*, SXX, XIII, 1973, 5, 141–146.

RG: Dinu Teodorescu, *Un ascet contemporan ~*, RL, III, 1970, 47, 20; Andreia Birtolon, *Războiul –în destinul literar al lui ~*, AUB, s. lb. romanice, XX, 1971, 145–157.

GANDON, Yves, *Jaquette, doamna urgiilor*, în românește de Lucile Holban, Buc., E. P. L. U., 1969, 325 p. Lit. franceză.

RF: •*•, RL, II, 1969, 38, 23.

RG: Ion Biberi, *Întâlniri cu ~*, LCF, X, 1967, 46, 6.

GANIER-RAYMOND, Philippe, *Rețeaua sugrumată (La Réseau étrangée)*, tr. din lb. franceză, Buc., Editura Politică, 1969, 230 p. Cu un cuvânt înainte de A. Vianu. Lit. franceză.

RF: Vlad Mușatescu, *Lecturile lui Fantômas*, ARG, V, 1970, 1, 19.

GAUTIER, Théophile, *Căpitanul Fracasse* v. *Căpitanul Fracasse*, 1943. Lit. franceză.

GIDE, André, *Paludes (Paludes)*, în vol. *Paludes. Prometeu rău înlănțuit*, tr. de Vladimir Colin, Buc., E. P. L. U., p. 11–97. Cu o pref. a traducătorului. Lit. franceză.

RF: Paul Zarifopol, *Estetica tinerilor*, ALA, VI, 1925, 243, 3; Ernest Kallós, *~, prețul dragostei de viață*, JML, XVIII, 1929, 9–12, 365–366; Emil Gulian, *„≈" parafrazat pe înțelesul tuturor*, CVT, VIII, 1932, 2454, 1–2; Emil Gulian, *Feluri diferite de a acționa, ≈*, CVT, VIII, 1932, 2459, 1–2; Emil Gulian, *Angele și alții ≈*, CVT, VIII, 1932, 2464, 1–2; Emil Gulian, *Semnificația cărții ≈*, CVT, VIII, 1932, 2471, 1–2; Emil Colin, *~*, VR, XXVI, 1934, 19–20, 56–63; •*•, RL, II, 1969, 34, 21; Ioana Crețulescu, *Centenarul ~. Construcția dublei realități*, VR, XXII, 1969, 11, 112–117. V. și *Falsificatorii de bani*, 1946.

GIDE, André, *Prometeu rău înlănțuit (Le Prométhée mal enchaîné)*, în vol. *Paludes. Prometeu rău înlănțuit*, tr. de Vladimir Colin, Buc., E. P. L. U., 1969, p. 99–173 p. Lit. franceză.

RF: •*•, RL, II, 1969, 34, 21. V. și *Falsificatorii de bani*, 1946.

GIRAUDOUX, Jean, *Alegerea celor alese (Choix des élues)*, tr. Lucia Demetrius, în vol. *Romane (Suzana și Pacificul. Juliette în țara bărbaților* și ~), Buc., E. P. L. U., 1969, 499 p. (Romanul secolului XX). Lit. franceză.

RF: Mihai Niculescu, UVR, XLVIII, 1939, 21, 4; •*•, *Choix des Elues* par ~, SML, II, 1939, 461, 2; Bazil Munteanu, *~, vizionarul purității*, RFR, XII, 1945, 5, 243–266; Anca Măgureanu, *~, Romane*, CL, I, 1970, 7, 92.

RG: Tristan [Victor Eftimiu], *Scrisoare din Paris. Proza contemporană franceză*, LUP, IV, 1910, 151, 1–4; •*•, *Premiul Balzac (Siegfried et la Limousin)*, G, II, 1922, 10, 116; •*•, IDE, VI, 1924, 154, 4; Mia Frollo, *Romanul francez contemporan*, VIN, XIX, 1923, 4–5, 51–52; Raniro Neculau, *Stilul francez: ~*, E, XLIII, 1926, 29, 2; •*•, *„Bella" lui ~*, ALA, VII, 1926, 275, 7; •*•, *~, Elpénor*, ALA, VII, 1926, 309, 7; Elena Protopopescu, *Portrete străine: ~*, UVR, XLIII, 1927, 18, 279; D. I. Suchianu, *~, Eglantine*, ALA, VIII, 1927, 361, 7; Ion Dunăreanu, *Aspecte ale romanului francez. Romanul de analiză*, VL, IV, 1929, 109, 3; Paul B. Marian, *~*, VRA, II, 1929, 82, 2; Gabriel Șeteanu, *~, Aventurile lui Jérôme Bardini*, E, L, 1931, 595, 2; Demostene Botez, *~, Aventures de Jérôme Bardini*, ALA, X, 1931, 531, 9; D. Faur, *~, Aventures de Jérôme Bardini*, ADV, XLIV, 1931, 14504, 3–4; D. Faur, *~, Combat avec l'ange*, ADV, XLVIII, 1934, 15551, 1–2; •*•, *Lupta cu îngerul*, ALA, XIII, 1934, 728, 9; Emil Colin, *Note asupra romanului francez*, ALA, XIX, 1939, 961, 4; •*•, *Discuții în jurul lui ~*, CRT, XII, 1939, 4121, 2; •*•, *~* TMP, III, 1939, 812, 2; Vintilă Horia, *Invitație la romanul italian*, G, XXI, 1942, 1, 43–45; Rainer Biemel, *~ și problema stilului*, UVR, LI, 1942, 19, 5; Eliza Mârzescu, *~ scrie scenarii*, CRT, XVI, 1943, 5663, 2; Lucia Demetrius, *~*, ECL, II, 1944, 42, 2; N. Papatanasiu, *~*, VI, IV, 1944, 1004, 2; •*•, *A murit ~*, VRA, XVI, 1944, 735, 7; •*•, *La moartea lui ~*, ECL, II, 1944, 46, 2; Paul Morand, *Prietenul meu ~*, VRA, XVI, 1944, 737, 6–7; Rainer Biemel, *Lecția lui ~*, UVR, LIII, 1944, 6, 1–2; Mihai Niculescu, *Un prinț al spiritului, ~*, UVR, LIII, 1944, 8, 1; 4; Sergiu Filerot, *~*, VIC, I, 1944, 23, 2; Lucian Boz, *Scriitorii francezi ai Rezistenței*

şi ceilalţi, VEA, 1, 1945, 8, 6–7; Bazil Munteanu, *~ vizionarul purităţii*, RFR, XII, 1945, 5, 243–266; George Hanganu, *Originalitatea lui ~*, LUF, V, 1945, 1–2, 19–21; Munteano, *Giraudoux*, passim; I. Const. Vedea, *~, omul*, NA, II, 1947, 301, 2; Toma Pavel, *~*, LCF, VII, 1964, 11, 12; V. Nicolescu, *~*, CNT, 1982, 44, 5; Iancovici, *Incandescenţa*, 220–225; N. Steinhardt, *Critică*, 157–159; Yvonne Goga, *~, romancier*, ST, XXXIV, 1983, 3, 50; Elena Răducanu, *Remarques sur le style de ~*, AUC, s. şt. filologice, X, 1982, 125–128; •*•, *~ văzut de prietenii săi*, RL, XVI, 1983, 7, 22; Steinhardt, *Critică*, 157–159; Suchianu, *Alte foste adevăruri viitoare*, 149; Botea, *Game*, 276–280.

GIRAUDOUX, Jean, *Juliette în ţara bărbaţilor (Juliette dans le pays des hommes)*, în româneşte de Alexandru Baciu, Buc., E. T., 1969, 175 p. Cu o pref. de M. Popa. Lit. franceză.

FG: (Rugăciune pentru turnul Eiffel, SXX, VII, 1967, 6, 16–26).

VL: (În vol., *Romane*, Buc., E. P. L. U., 1969).

RF: •*•, *Fişier*, RL, II, 1969, 45, 23; Anca Măgureanu, *~, Romane*, CL, 1, 1970, 7, 92; Yvonne Goga, *~ – romancier*, ST, XXXIV, 1983, 3, 5. V. şi *Alegerea celor alese*, 1969.

GIRAUDOUX, Jean, *Suzana şi Pacificul (Suazanne et le Pacifique)*, în româneşte de Aurel Stoianu, în vol. *Romane (Suazana şi Pacificul. Juliette în Ţara bărbaţilor. Alegerea celor alese)*, Buc., E. P. L. U., 1969, 499 p. (Romanul secolului XX). Lit. franceză.

FG: *Suzanne et le Pacifique*, tr. de El. Protopopescu, UVR, XLIII, 1927, 18, 278–279.

RF: •*•, ALA, II, 1921, 37, 4; Brazil Munteanu, *~, vizionarul purităţii*, RFR, XII, 1945, 5, 243–266; Mariana Şora, *Romancieri francezi în căutare de drumuri neumblate*, GL, XI, 1964, 32, 8; Anca Măgureanu, *~, Romane*, CL, I, 1970, 7, 92. V. şi *Alegerea celor alese*, 1969.

GOLDING, William, *Împăratul muştelor (Lord of the Flies)*, în româneşte de Const. Popescu, Buc., E. P. L. U., 1969, 289 p. (Meridiane). Lit. engleză.

RF: Alexandru Hollinger, Corina Cojan, *~: un mesaj umanist*, VR, XX, 1967, 12, 155–157; •*•, RL, II, 1969, 47, 23; Virgil Stanciu, *Starea romanului*, SXX, XVIII, 1978, 10–11–12, 219–228.

RG: Alexander Hollinger, *Choise and Responsability in ~'s Novels*, AUB, s. G., XX, 1971, 151–163; Alexander Hollinger, *Human Condition in W. ~'s Novels*, AUB, s. G., XXII, 1973; 177, 182; Felicia Antip, *Un scriitor neluat în seamă*, RL, X, 1977, 27, 22; •*•, *Premiul „Booker"*, RL, XIV, 1981, 6; 23; Felicia Antip, *Premiul Nobel pentru literatură*, RL, XVI, 1983, 41, 22; Dan Grigorescu, *O operă clădită pe adevăr*, CNT, 1983, 42, 14; Sanda Grigoriu, *O surpriză urmată probabil de o mare descoperire*, CNT, 1983, 42, 14; Felicia Antip, *Banalizarea răului*, RL, XVI, 1983, 42, 22; Virgil Stanciu, *~ Nobel 1983*, TR, XXVII, 1983, 44, 8; •*•, *Al nouălea roman al celui mai proaspăt laureat Nobel*, RL, XVI, 1983, 45, 22; •*•, *~ pledoarie pentru roman*, RL, XVI, 1983, 51, 22; Cristian Popişteanu, *Singura mea speranţă – să scriu mai bine*, RL, XVII, 1984, 1, 21; Ursula Schullerus, EX, XVI, 1984, 1–2, 9; Liviu Cotrău, *~ şi magia numelor proprii*, ST, 1984, 9, 51–52; Felicia Antip, *Personaje şi scene*, RL, XVIII, 1985, 46, 22.

GRANDE, Felix —
Darie Novăceanu, *Cu ~*, CNT, 1969, 29, 9. Lit. spaniolă.

GREENE, Graham, *Comedianţii (The Comedians)*, tr. de Petre Solomon, Buc., E. P. L., 1969, 455 p. (Meridiane). Lit. engleză.

FG: tr. de Virgil Stanciu, TR. XI, 1967, 16, 8.

RF: Petre Solomon, *≈ o nouă carte a lui ~*, GL, XIII, 1966, 7, 8; Alexandra Sidorovici, *„Comedianţii" lui ~*, CNT, 1966, 35, 2; Petre Solomon, SXX, VI, 1966, 9, 181–185. •*•, RL, II, 1969, 24, 21. V. şi *Agentul confidenţial*, 1945.

o **GREENE, Graham,** *Jucătoarea din umbră*, fragment dintr-un roman cu titlu neprecizat, tr. de Ileana Vasilescu-Someşan, FMI, XXII, 1969, 5, 34–36. Lit. engleză.

RG: V. şi *Agentul confidenţial*, 1945.

GREY, Zane, *Nevada* v. *Nevada*, f. a. Lit. americană.

HAMMET, Samuel Dashiell, *Cheia de sticlă (The Glass Key)*, în româneşte de Elena Stamatescu Greavu, Buc., E. P. L. U., 1969, 188 p. (Enigma). Lit. americană.

FG: tr. de Elena Stamatescu, SXX, VIII, 1968, 7, 107–142.

RF: .*., RL, II, 1969, 42, 23; Vlad Mușatescu, *Lecturile lui Fantômas,* ARG, V, 1970, 2, 18; Timothy Williams, *La început a fost* ~, DLG, X, 1979, 67, 9; Felicia Antip, *Am citit despre... urmăritorul urmărit* [biografia lui ~ de Julian Symows], RL, XIX, 1986, 15, 22.

HAWTHORNE, Nathaniel, *Casa cu șapte frontoane (The House of the Seven Gables),* tr. de Antoaneta Ralian, Buc., E. P. L., 1969, 397 p. (B. p. t.). Pref. și tabel cronologic al traducătoarei. Lit. americană.

RF: .*., CRC, V, 1970, 9, 9; .*., ~: ≈ *sau Formația romanului american,* RL, III, 1970 17, 19.

HESSE, Hermann, *Jocul cu mărgele de sticlă (Das Glasperlenspiel),* tr. de Ion Roman, Buc., E. P. L. U., 1969, 533 p. (Romanul secolului XX), introd., pref. și note ale traducătorului. Lit. germană (R. F. G.).

RF: Petronela Negoșanu, ~, RFR, XI, 1944, 1, 72–89; .*., *Umanitate și realitate în opera lui* ~, TR, X, 1966, 20, 8; .*., RL, III, 1970, 2, 19; .*., CRC, V, 1970, 9, 9; Sanda Ghițescu, AFT, V, 1970, 5, 2; Constantin Pricop, CL, I, 1970, 4, 93–94; George-Răzvan Stoica, ~, TR, XXI, 1977, 27, 8; H. P., ~ *100 de ani de la naștere,* CL, 1977, 7, 16; George Șerban, *Jocul ideilor de sticlă,* DLG, X, 1978, 62, 6; N. Steinhardt, *Cultul valorilor ferme,* VR, XXXI, 1978, 3, 65–67. V. și *Narziss și Goldmund,* 1968.

HOYLE, Fred – John ELLIOT, *„A de la Andromeda" (A for Andromeda),* tr. de Maia Belciu și Dan Hurmuzescu, Buc., Univers, 1969. Lit. americană.

RF: .*., RL, II, 1969, 43, 19.

HUGO, Victor[-Marie], *Mizerabilii,* I–V, v. *Mizerabilii,* I–VI, 1862. Lit. franceză.

HUSEIN, Taha, *Zilele,* tr. de Nicolae Dobrișan, Buc., E. P. L. U., 1969, 219 p. Pref. și note ale traducătorului. Lit. egipteană.

RF: .*., RL, II, 1969, 44, 23; Hayef Yousef, OPS, VI, 1979, 2, 12.

RG: .*., *Un literat egiptean,* ALA, s. a III-a, XVIII, 1938, 913, 7; Salah Dehny, *Literatura popoarelor arabe,* GL, V, 1958, 33, 1; 6; .*., *Memoriile* ~, RL, XVI, 1983, 35, 23.

JAMES, Henry, *Portretul unei doamne (The Portrait of a Lady),* tr. de Ileana Cazan, Buc., E. P. L. U., 1969, 561 p. Cu o pref. a autorului și o postf. a traducătoarei. Lit. americană.

VL: (Buc., Eminescu, 1970).

RF: G. Dimitriu, *Middemarch și geneza Isabelei Archer,* AUB, LUC, XVIII, 1969, 2, 77–84; L. U., CNT, 1970, 15, 3.

RG: M. Beza, ~, MSL, II, 1925, 38–39, 1; Adina Arsenescu Iamandi, *Romancierul* ~, RFR, XIII, 1946, 3, 637–640; Alf Adania, *Romanul rus în literatura engleză,* CNT, 1957, 39, 3; Georgeta Loghin, ~, CRC, III, 1968, 12, 11; Virginia Cartianu, *Aspecte ale romanului modern și contemporan englez,* VR, XXII, 1969, 9, 93–103; Adina Arsenescu, ~, O, XX, 1969, 12, 55–59; Liana Stănculescu, *The Novel as Intelectual Adventure – ~ and Camil Petrescu,* AUB, LUC, XXI, 1972, 1, 31–43; Ioana Musav, *Concepția despre roman și realizarea artistică în opera lui* ~, AUC, II, 1973, 361–366; Liana Stănculescu, *Henry James's Use of Metaphor in „The Golden Bowl",* AUB, LUC, XXII, 1973, 1, 117–131; Irina Burlui, *Ecouri contemporane: ~,* CRC, IX, 1974, 26, 10; Dumitriu, *Ambasadorii,* 108–161; Nicolae Manolescu, *Două femei,* ST, XXVIII, 1977, 8, 20; Ionel Bandrabur, ATN, VIII, 1979, 2, 19; N. Steinhardt, *Îl chem* ~, *nu Marcel Proust,* VR, XXXII, 1979, 4, 59–60; Solomon, *Henry James,* passim; Ulici, *Nobel,* I, 73–75; Paul B. Marian, ~, CNT, 1989, 22, 15.

JAPRISOT, Sébastien, *Compartimentul ucigașilor (Compartiment tueurs),* tr. de Florica-Eugenia Condurachi, Buc., E. P. L. U., 1969, 163 p. Lit. franceză.

RF: Laurențiu Ulici, *Enigma,* ATN, VI, 1969, 9, 19.

JOYCE, James [Augustine Aloysius], *Portret al autorului în tinerețe (A Portrait of the Artist as a Young Man),* în românește de Frida Papadache, Buc., E. P. L. U., 1969, 389 p. (Meridiane). Cu un cuvânt înainte al traducătoarei. Lit. irlandeză (în lb. engleză).

FG: *Portretul artistului când era tânăr,* în românește de A. I. Deleanu, LCF, IX, 1966, 49, 6.

VL: (Buc., Univers, 1987).

RF: Ion Biberi, ~, RFR, II, 1935, 5, 392–408; Pavel Apostol, ~ – *„un ins în lume",* VR, X, 1957, 6, 221–225; .*., RL, II, 1969, 13, 19; .*., *Resurecția lui* ~: ≈ RL, II, 1969, 18, 19; Andrei A. Lilin, ~, *B. Russel și M. Webb în traducere românească,* O, XXI, 1970, 5, 88–91; Mircea

Mancaş, *Simbol şi parodie la ~*, R, VIII, 1971, 1, 17; Liviu Petrescu, *„Magia limbajului"*, ST, XXVI, 1975, 7, 29–31; Mihai Miroiu, *Pattern and Significame in „A Portrait of the Artist as a Young Man"*, AUB, s. lb. şi lit. străine, XXVIII, 1979, vol. I, 3–7; Alexandru Tănase, *~ şi portretul modern al artistului*, BUG, 1982, 5, 27–31; Ileana Galea, *≈ de ~ şi naraţiunea personală*, SUB, XXIX, 1984, 41–46; Radu Lupan, *~ şi limba română*, SXX, XXV, 1985, 175–179, 295–297; Michel Butor, *Arhipelagul ~*, SLAST, IX, 1989, 21, 12.

RG: V. R. Ş., ~, CGR, I, 1922, 4, 410–412; •*•, ~, IDR, VI, 1924, 489, 2; Andrei Tudor, *Italo Svevo şi ~*, UVR, XLIV, 1928, 15, 245; Izabela Sadoveanu, *Literatura engleză actuală*, ALA, IX, 1928, 385, 5–6; Mihail Sebastian, *Romanul insular*, CVT, VI, 1930, 1721, 1; Emil Czervenka, *Alchimii*, SE, I, 1931, 15, 1; Mircea Eliade, *Despre Italo Svevo*, RFR, II, 1935, 7, 201–207; Robert Scaulan, *Dublin, iubitul şi murdarul meu oraş*, LUR, II, 1938, 510, 6; •*•, *Trezirea lui Finnegan*, TMP, III, 1939, 881, 2; Pericle Martinescu, ~, MSM, III, 1941, 1–4, 1–7; George Sbârcea, *Peisajul metafizic al romanului contemporan englez*, CRM, s. a II-a, II, 1941, 97, 4–5; G. Richman, *Scrisoare din Anglia*, VR, VII, 1954, 6, 287–290; Ion Vitner, *Anti-realitate*, GL, V, 1958, 12, 1; 6; H. Zalis, *Spicuiri dintr-o estetică a decadentismului*, SB, XI, 1960, 4, 75–77; Alexandru Baciu, *J. Majault: ~*, SXX, V, 1965, 2, 181–182; Dan Grigorescu, *~ irlandezul*, SXX, V, 1965, 2, 107–116; Ion Biberi, *Monologul interior la ~*, SXX, V, 1965, 2, 117–132; Michel Butor, *Scurtă croazieră preliminară pentru descoperirea arhipelagului ~*, SXX, V, 1965, 2, 149–156; Simona Drăghici, *J. J., contemporani şi urmaşi*, SXX, V, 1965, 2, 133–147; Pericle Martinescu, ~, LCF, IX, 1966, 9, 6; Papu, *Din luminile*, 140–148; Livius Ciocârlie, *O literatură a reificării*, O, XIX, 1968, 1, 53–60; Andrei Ion Deleanu, *Prolegomene la ~*, LCF, XI, 1968, 5, 6; Samuel Beckett, *„Destăimuiri"*, SXX, VIII, 1968, 3, 5–6; Simona Drăghici, *~ – Svevo, profesor şi elev*, SXX, VIII, 1968, 6, 29–34; G. C. Săndulescu, *Epifanie şi structură la ~*, SXX, VIII, 1968, 6, 20, 27; Mihai Miroiu, *In the Stream: J. Joyce and V. Woolf*, AUB, G, XX, 1971, 144–157; Martinescu, *Retroproiecţii*, 347–359; Tudor Olteanu, *James Joyce vu par „Tel Quel"*, CREL, 1974, 2, 150–152; Ştefan Stoenescu, *Pe spirala creaţiei lui ~*, SXX, XIV, 1974, 11–12, 121–127; Richard Lang, *Deformarea lingvistică de personaje istorice cuprinse în „Finnegan's Wake" de ~*, SUB, fasc. I, XXII, 1977, 59–65; Ulici, *Biblioteca*, 87–94; •*•, *~ – etapa triestină*, RL, XIV, 1981, 7, 23; Irina Burlui, *~ şi exigenţele poeziei moderne*, CL, 1982, 2, 16; Smaranda Bratu Stati, *Joyce şi Trieste*, SXX, XXII, 1982, 2, 16; 4, 98–103; Radu Şerban, *Portretul artistului ca poet*, SXX, XXII, 1982, 4, 82–84; Andrei Brezianu, *~: accentul pacifist. De la „prima verba" la Doleysprudence*, SXX, XXII, 1982, 4, 65–71; Doina Derer Condrea, *Italo Svevo/ ~ în critica italiană*, SXX, XXII, 1982, 4, 77–81; •*•, *Ecouri în spiritul vremii. Fişe critice despre ~*, SXX, XXII, 1982, 4, 49–56; Geta Dumitriu, *Proteu văzut de ~ cu o trimitere la Melville*, SXX, XXII, 1982, 4, 58–61; Antonio Gramsci, *O precizare a lui Gramsci despre ~ – Svevo*, SXX, XXII, 1982, 4, 81; Sevilla Răducanu, *Thomas Mann şi receptarea germană a lui ~*, SXX, XXII, 1982, 4, 72–76; Ştefan Stoenescu, *Despărţirea de ~: Ezra Pound şi exemplul Brâncuşi*, SXX, XXII, 1982, 4, 89–96; Odalis Guillermo Pérez, *~ şi lectura romanului latino-american*, SXX, XXII, 1982, 4, 62–64; Mihail Forai, *Existenţa recreată prin operă*, ARG, XVII, 1982, 4, 9, 8; Alexandru A. Boiu, *De la ~ la... fizica particulelor elementare*, ARG, XVIII, 1983, 3, 14; Alexandru Tănase, *Ultima călătorie de la „Work in progress" la „Finnegan's Wake"*, BUG, 1984, 4, 49–92; Nicolae Manolescu, *Cu Ivasiuc la ~*, ATN, XXI, 1984, 7, 16; Radu Gabriel Pârvu, ARG, XXII, 1987, 3, 10; Adriana Babeţi, O, XXXIX, 1988, 17, 16; Mircea Mihăieş, *Peisaj cu Proust*, O, XXXIX, 1988, 17, 16; Ulici, *Nobel*, I, 224–226.

KAWABATA, Yasunari, *Ţara zăpezilor*, fragment, v. *Ţara zăpezilor*, 1974. Lit. japoneză.

KAZANTZAKIS, Nikos, *Alexis Zorba (Vios Kai politeia tou Alexi Zorba)*, tr. de Marcel Aderca, Buc., E. P. L. U., 1969, 325 p. (Romanul secolului XX). Cu o pref. a traducătorului. Lit. neogreacă.

FG: TMS, II, 1967, 4, 18; *Zorbas*, tr. de Polixenia Karambi, RL, XVI, 1983, 7, 20–21.

VL: (Buc., Univers, 1987).

RF: Pericle Martinescu, *Cele patru trepte ale „Aventurii" lui ~*, ST, XII, 1961, 12, 76–85; Pericle Martinescu, *Cine este ≈*, SXX, III, 1963, 9, 240–245; Nikos Kazantzakis, *Viaţa şi peripeţiile lui ≈*, RL, III, 1970, 8, 20; Dan Toma Martinuş, *De la Codin la Kilroy*, DLG, IX, 1979, 65–66, 10; Pericle Martinescu, *Prototipul unui personaj de*

roman, RL, XVII, 1984, 36, 12. V. şi *Libertate sau Moarte: Căpitan Mihalis,* 1962.

KNIGHT, Eric, *Lassie se-ntoarce acasă (Lassie Come Home),* în româneşte de Dorina Tulpan, Buc., E. T., 1969, 179 p. Lit. engleză.

LACLOS, Choderlos de, *Legăturile primejdioase sau Scrisori culese într-o societate şi publicate pentru instruirea altor societăţi,* I–II, v. *Prietenii primejdioase,* 1946. Lit. franceză.

LA MADELÈNE, Jules de, *Marchizul de Saffras (Le Marquis de Saffras),* tr. de Rodica Sfinţescu, Buc., E. P. L. U., 1969, 275 p. Cu o pref. a ed. originale de L. Aragon. Lit. franceză.

RF: .*., RL, II, 1969, 12, 19.

LAÑERO, Vicente, *Cine l-a ucis pe don Jesús? (Los Albaniles),* în româneşte de Gheorghe Bala, Buc., Univers, 1970, 317 p. (Meridiane, 143). Lit. mexicană.

RF: Eugenia Popeangă, *Romanul latino-american contemporan,* RITL, t. 21, 1972, 2, 347–353.

LARBAUD, Valéry, *Fermina Marquez. Din viaţa copiilor* v. *Fermina Marquez,* 1929. Lit. franceză.

LERMONTOV, M.[ihail] I.[urievici], *Un erou al timpului nostru* v. *Un erou al timpului nostru,* [1926]. Lit. rusă.

LEROUX, Gaston, *Misterul camerei galbene (Le Mystère de la chambre jaune),* tr. de Vlad Muşatescu, Buc., E. P. L. U., 1969, 246 p. (Enigma). Lit. franceză.

FL: ŢRA, V, 1907, nr. 1505–1513; VI, 1908, nr. 1514–1685; MIN, I, 1909, nr. 305–358.

RF: Vlad Muşatescu, *Lecturile lui Fantômas,* ARG, V, 1970, 1, 19.

LINKLATER, Eric, *Juan în America (Juan in America),* în româneşte de Dan A. Lăzărescu, Buc., E. P. L. U., 1969, 452 p. Lit. engleză.

RF: .*., TMP, IV, 1940, 1026, 2; .*., TMP, VII, 1943, 2109, 2.

LINNANKOSKI, Johannes, *Cântec despre învăpăiata floare roşie (Laulu tulipunaisesta kukasta),* tr. de Petru Manoliu după versiunea germană, intitulată *Don Juan in Suomi,* Buc., E. P. L. U., 1969, 231 p. Pref. şi tabel cronologic de G. Sbârcea. Lit. finlandeză.

RG: Aurel George Stino, *Un roman finlandez: „Fugarii de ~",* NŢN, I, 1934, 132, 1; 3; Aurel George Stino, *Suflet finlandez,* ACA, IV, 1943, 9566, 2–3; Horia Oprişan, *Siluete literare fino-suedeze,* UVR, LII, 1943, 35, 7.

LODOIDAMBA, Ceadravalân, *Tamirul de cleştar (Prozračnyj Tamir),* în româneşte de Virgil Florea şi Ana Cogan, Buc., E. P. L. U., 1969, 269 p. Lit. sovietică (mongolă).

RF: .*., RL, II, 1969, 34, 21.

LUDEMIS, Menelaos, *Spicele mânioase,* în româneşte de Dorina Anton-Talazu, Buc., E. T., 1969, 162 p. Lit. neogreacă.

LUDEMIS, Menelaos, I. *Vinul laşilor,* versiune românească integrală de Dorina Anton-Talaz, Buc., E. P. L., 1969, 269 p.; II. *Eroii dorm neliniştiţi,* Buc., Eminescu, 1970, 221 p.; III. *Îngerul cu aripi de ghips,* Buc., Eminescu, 1971, 328 p. Lit. neogreacă.

MACLEAN, Alistair, *Tunurile Navaronei,* fragment, v. *Tunurile din Navarone,* 1974. Lit. engleză.

MALOT, Hector, *Singur pe lume* v. *Singur pe lume,* [1922]. Lit. franceză.

MARQUAND, John P., *Al dv. Willis Wayde (Sincerely, Willis Wayde),* în româneşte de Veronica Şuteu, Buc., E. P. L. U., 1969, 501 p. Lit. americană.

MAUPASSANT, Guy de, *Bel-Ami* v. *Bel-Ami,* 1896. Lit. franceză.

MAURIAC, François, *Genitrix (Génitrix),* în vol. *Genitrix. Misterul Frontenac,* tr. de Elis Bușneag, Buc., E. P. L. U., 1969, p. 5–94 (B. p. t., 532). Pref. de Nicolae Balotă. Lit. franceză.

RF: Cincinat Pavelescu, *~ la Academia Franceză,* BLA, I, 1933, 10–12, 131–132; Mihai

Uță, *Oamenii lui ~*, VR, XXVII, 1935, 1, 23–32; Al. Philippide, *Un catolic romancier al deznădejdii: ~*, ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 742, 1–2; Al. Philippide, *~, romancier catolic*, VR, XXXI, 1939, 3, 58–62; Alexandru Călinescu, *~*, IL, XV, 1964, 9, 67–71; ⁂, RL, II, 1969, 40, 19; Anca Măgureanu, CL, I, 1970, 3, 92–93. V. și *Pustiul dragostei*, 1942.

MAURIAC, François, *Misterul Frontenac (Le Mystère Frontenac)*, în vol. *Genitrix. Misterul Frontenac*, tr. de Elis Bușneag, Buc., E. P. L. U., 1969, p. 99–271 (B. p. t., 532). Pref. de Nicolae Balotă. Lit. franceză.

RF: Mihai Uță, *Oamenii lui ~*, VR, XXVII, 1935, 1, 23–32; N. Papatanasiu, *~*, FAP, III, 1945, 172, 2; Alexandru Călinescu, *~*, IL, XV, 1964, 9, 67–71; ⁂, RL, II, 1969, 40, 19; Nicolae Balotă, *Umanitatea lui ~*, LCF, XII, 1969, 41, 8; Anca Măgureanu, CL, I, 1970, 3, 92–93. V. și: *Pustiul dragostei*, 1942.

MAY, Karl, *Comoara din Lacul de argint (Der Schatz im Silbersee)*, în românește de Mariana Șora, Buc., E. T., 1969, 436 p. (Cutezătorii). Lit. germană.

RG: V. și *Winetu*, 1925.

McCARTHY, Mary, *Margaret Sargent și lumea ei (The Company She Keeps)*, tr. de Sarina Stănescu, Buc., E. P. L. U., 1969, 239 p. (Meridiane, 84). Lit. americană.

RF: Valentin Tașcu, TR, XIV, 1970, 13, 7; Ioan Comșa, *Interviu cu ~*, SXX, XVI, 1976, 3, 85–89; Felicia Antip, *Am citit despre... Un joc de societate*, RL, XIII, 1980, 44, 20.

o **McCULLERS, Carson,** *Copac, stâncă, nor*, fragment dintr-un roman cu titlu neprecizat, tr. de Nicolae Nicoară, CRC, IV, 1969, 27, 12. Lit. americană.

RG: V. și *„În vara aceea verde..."*, 1969.

McCULLERS, Carson, *„În vara aceea verde..." (The Member of the Wedding)*, tr. de Maria Valer, Buc., E. P. L. U., 1969, 222 p. (Meridiane, 89). Pref. a traducătorului. Lit. americană.

RF: V. Sorianu, ATN, III, 1966, 11, 20; Adrian Jaffe, *~*, CNT, 1968, 12, 2; Aurelia Radu, *Implicațiile inițierii sau matemorfozele singurătății în universul eroilor lui ~*, AUB, LUC, XIX, 1970, 2, 141–148.

RG: Eugen B. Marian, CNT, 1988, 41, 15.

MUNTHE, Axel, *Cartea de la San Michele* v. *Cartea de la San Michele*, 1934. Lit. suedeză.

MURASAKI, [Shikibu], *Genji (Genji-monogatari)*, în românește de Henriette Ivonne Stahl [după versiunea în lb. engleză *The Tale of Genji* semnată de Arthur Waley], Buc., E. P. L. U., 1969, 281 p. Lit. japoneză.

RF: ⁂, *Romanul de dragoste japonez*, SCA, II, 1918, 47, 2; ⁂, *Un roman cu 800 de personagii*, ALA, V, 1924, 209, 8; Petru Comarnescu, *Schimbarea la față a literaturii mondiale*, RFR, III, 1936, 1, 225–229; ⁂, RL, II, 1969, 33, 21; Aurel Rău, *De vorbă cu Yasunari Kawabata*, ST, XXIII, 1972, 2, 4–5; Ion Constantinescu, *Romanul japonez din secolul al X-lea și romanul francez – studiu comparat*, SLU, XX, 1978, 81–85.

MUSSET, Alfred de, *Spovedania unui copil al veacului* v. *Octavu*, 1856. Lit. franceză.

NACHBAR, Herbert, *Casa în ploaie (Haus unterm Regen)*, tr. de Marin Sârbulescu și Nicolae Köhl, Buc., E. P. L. U., 1969, 157 p. Lit. germană (R. D. G.).

NAȚAGDORJ, Dașdorjin — ⁂, *~*, RL, II, 1969, 28, 22. Lit. mongolă.

NIEVO, Ippolito, *Memoriile unui italian (Le confessioni di un italiano)*, I–II, tr. de George Lăzărescu, Buc., E. P. L. U., 1969, 501 + 483 p. (Clasicii literaturii universale). Cu o pref. a traducătorului. Lit. italiană.

RF: ⁂, RL, II, 1969, 7, 19; Edgar Papu, *~ și romanul „timpului"*, RL, II, 1969, 13, 19.

O'HARA, John Henry, *Interesele familiei Lockwood (The Lockwood Concern)*, în românește de Sima Zamfir, Buc., E. P. L. U., 1969, 495 p. Cu o notă introductivă nesemnată. Lit. americană.

RF: ⁂, RL, II, 1969, 41, 19.

RG: Eugen B. Marian, *Dezumanizarea scriitorului în America*, FL, I, 1948, 1, 7; 8; Petre Solomon, *Predici și sifon*, GL., X, 1963, 10, 8.

OŻOGOWSKA, Hanna, *Streche într-o ureche! (Ucho od Śledzia),* în românește de D. Manu și V. Yeglinski, Buc., E. T., 1969, 247 p. Lit. polonă.

PALAZZESCHI, Aldo, *Surorile Materassi (Sorelle Materassi),* tr. de Tudor George și Marilena Munteanu, Buc., E. P. L. U., 1969, 278 p. Pref. de Nina Façon. Lit. italiană.

RF: Andronica Popescu, ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 762, 7; George Sbârcea, NN, X, 1936, 205, 2; Vintilă Horia, *Invitație la romanul italian,* G, XXI, 1942, 1, 43–45; Mariella Coandă, *Literatura italiană contemporană,* G, XXII, 1943, 7, 408; Silvio Guarnieri, *Tineri prozatori italieni* (I), VRR, VII, 1946, 1–2, 5; Dan Petrașincu, DRPN, II, 1946, 215, 2; Silvio Guarnieri, ~, VRR, VII, 1946, 11–12, 5, 6; VIII, 1947, 1–2, 5; Stati, *Amiaza,* 48–64; •••, RL, II, 1969, 47, 23.

PAPINI, Giovanni, *Un om sfârșit* v. *Un om sfârșit,* 1923. Lit. italiană.

PAVESE, Cesare, *Casa de pe colină,* foileton, v. *Casa de pe colină,* 1971. Lit. italiană.

PÉREZ DE AYALA, Ramón, *Belarmino și Apolonia (Belarmino y Apolonia),* tr. de Lolita Tăutu, Buc., E. P. L. U., 1969, 211 p. (Romanul secolului XX). Cuvânt înainte de Andrei Ionescu. Lit. spaniolă.

RF: Al. Popescu-Telega, ~, SBR, I, 9, 209–215; Cornelia Cârstea, ~, *sentimentul tangajului,* R, VII, 1970, 3, 23.

RG: Ettore de Zuani, *Literatura spaniolă de azi,* VRR, VIII, 1947, 1–2; 7–8; •••, RL, III, 1970, 2, 19; Andrei Ionescu, *Romanul ca tragicomedie la* ~, AUB, LUC, XXII, 1973, 1, 133–143.

PÉREZ GALDÓS, Benito, *Saragosa (Saragosa),* tr. de Cireșica Dimitriu, Buc., E. P. L. U., 1969, 197 p. (Clasicii literaturii universale). Are și o ed. în lb. spaniolă, îngrijită de Manita Pietreanu, Buc., 1967. Lit. spaniolă.

FG: (RL, II, 1969, 35, 19).

RG: V. și *Mariannela,* 1918.

PEYREFITTE, Roger —
George Cuibuș, *Cu ~, sexagenarul adolescent,* AST, IV, 1969, 5, 20. George Cuibuș, *Un interviu cu ~,* CL, 1973, 23, 10; Anchetă. *Răspunde ~,* TR, IX, 1965, 15, 2. Lit. franceză.

PICON, Gaëtan —
Cella Minart, *Primul roman al lui ~,* CNT, 1969, 18, 9. Lit. franceză.

PILNIAK, Boris Andreevici, *Anul gol (Golyj god),* în românește de Marcel Gafton și Igor Block, Buc., E. P. L. U., 1969, 270 p. (Meridiane, 90). Pref. de Al. Sever. Lit. sovietică (rusă).

FL: (SXX, IX, 1969, nr. 2–3).

RF: S. Basc., *Prozatori ruși de azi,* ALA, VI, 1925, 256, 7; Al. Lipoveanu, ~; *≈ și Mașini și lupi,* FRA, V, 1927, 11–12, 535–536; Tatiana Nicolescu, ~ *la răscrucea revoluției,* SXX, IX, 1969, 2, 180–185; •••, RL, II, 1969, 32, 21; Petru Popescu, ~ *sau modernismul revoluției,* RL, II, 1969, 45, 23; V. Moglescu, *Un exponent al romantismului anti-romantic,* VEA, XXV, 1969, 35, 2; Cornelia Cârstea, *Patru romane sovietice,* R, VII, 1970, 7, 17.

RG: •••, DRT, III, 1929, 394, 1–2; •••, *Trei scriitori ai Rusiei noi,* ALA, IX, 1929, 441, 8; Ștefan Baljalarski, *Literatura rusă după revoluție,* ROLR, I, 1932, 8, 1–2; ... r., *Nașterea omului,* ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 759, 5; Alexandru Sahia, ~. *De vorbă cu scriitorul unui om nou,* CLB, II, 1935, 49, 4.

PIRES, José Cardoso, *Oaspetele lui Iov (O hóspede de Job),* tr. de H. R. Radian, Buc., E. P. L. U., 1969, 179 p. Cu o pref. a autorului. Lit. portugheză.

PRÉVOST D'EXILES, Antoine François, abatele, *Manon Lescaut* v. *Istoria Manoni Lesko și a cavalerului de Grio,* 1857. Lit. franceză.

PROUST, Marcel, *În căutarea timpului pierdut,* III, v. *În căutarea timpului pierdut,* I, 1945. Lit. franceză.

QUEEN, Ellery, *Lovitura de grație,* în românește de Gh. Vetra, Buc., E. P. L. U., 1969, 279 p. (Enigma). Lit. americană.

RF: Petre Mihai Băcanu, AFT, V, 1970, 7, 2. V. și *Cazul Karen Leith,* 1944.

RAINOV, Bogomil, *Afacerea „Kometa" (Edin čovek se er'šča ot Mihaloto).* Un om se reîntoarce în trecut, tr. de M. Magiari, Buc., E. P. L. U., 1969, 176 p. Lit. bulgară.

RF: .*., RL, II, 1969, 11, 19.

o **ROSNY-AÎNÉ, J.-H. [Joseph-Henri şi Justin BOEX],** *Astronauţii,* tr. de Ion Hobana, apărut în f. rev. ATN, IV, 1969, nr. 5–12. Lit. franceză.

RG: V. şi *Lupta pentru foc,* 1969.

ROSNY-AÎNÉ, J.-H. [Joseph-Henri şi Justin BOEX], *Lupta pentru foc (La Guerre du feu),* în românește de Laura Dragomirescu, Buc., E. T., 1969, 175 p. Lit. franceză.

FL: *Lupta pentru foc,* CUV, I, 1913, nr. 236–245; II, 1914, nr. 248–282; *Războiul focului,* tr. de Dinu Geoglovan, FCLT, I, 1923, nr. 14–16.

RG: Jules Boris, *Romane feministe,* EV, XV, 1907, 180–181, 1–2; D. Karnabatt, *Valul roşu,* SER, I, 1910, 29, 1; .*., *Romanul străzii,* FLR, II, 1913, 46, 368; C. A., ~, LCF, XIII, 1914, 8, 244; .*., *Forţa misterioasă de* ~, VIT, VII, 1914, 2236, 2; Const. Paul, *Preistoria şi finanţa în două romane actuale: „Daâh, le premier homme" şi „La Carapace",* FLR, III, 1914, 38, 318–319; .*., ~, *L'appel du Bonheur,* IDE, I, 1919, 10, 4; .*., ~, ALA, VI, 1925, 242, 8; .*., *L'amour doux et cruel,* ALA, VII, 1926, 303, 8; .*., ~, ALA, IX, 1928, 37, 8; José Ignal, *Romanul preistoric,* NZN, VII, 1928, 3, 17–22; Const. Şăineanu, *„Les Juries", roman par J.-h. Rosny jeune,* ADV, XLI, 1929, 13611, 1–2; Alef., *Un roman cu complicaţii,* RMP, XVI, 1933, 4576, 4; .*., *Omagiu lui* ~, ALA, s. a II-a, XV, 1936, 799, 10; Ion Biberi, ~, RFR, XII, 1940, 7, 194–199, Lucian Boia, *Le roman astronomique,* SYN, VII, 1980, 145–163.

ROVETTA, Gerolamo, *Lacrimile aproapelui (Le lacrime del prossimo),* în românește de C. H. Niculescu, Buc., E. P. L. U., 1969, 493 p. Pref. de Nina Façon. Lit. italiană.

RG: .*., ~, SER, I, 1910, 104, 2; Zoe Gârbea Tomellini, *Victoria Aganoov şi* ~. *Literatura italiană pierde doi scriitori de valoare,* VIT, IV, 1910, 894, 1; Izabela Sadoveanu, ~, ORN, IV, 1911, 948, 2.

SALES, Herberto, *Căutătorii de diamante (Casalha),* tr. de Eleodor Focşeneanu, Buc., E. P. L. U., 1969, 297 p. Postf. a traducătorului. Lit. braziliană.

RF: .*., RL, II, 1969, 31, 21.

SELIMOVIĆ, Meša, *Dervişul şi moartea,* fragment, v. *Dervişul şi moartea,* 1971. Lit. bosniacă.

SEREBREAKOVA, Galina [Iosipovna], *Preludiu (Predtestvie),* în românește de Dan Răutu, Buc., E. P. L. U., 1969, 352 p. Cu o pref. a autoarei. Lit. sovietică (rusă).

RF: .*., RL, II, 1969, 14, 19.

SIENKIEWICZ, Henryk, *Potopul,* I–V, v. *Potopul,* 1910. Lit. polonă.

SIMENON, Georges, *Cazul Louise Laboine (Maigret et la jeune morte),* în românește de Al. Mirodan, Buc., E. T., 1969, 174 p. (Aventura). Lit. belgiană (în lb. franceză).

RF: Vlad Muşatescu, *Lecturile lui Fantômas,* ARG, IV, 1969, 11, 18. V. şi *Femeia care ucide,* 1932.

SIMENON, Georges, *Comisarul Maigret a fost prădat (Le Voleur de Maigret),* tr. S. Constantin, Buc., E. P. L. U., 1969, 149 p. (Enigma). Lit. belgiană (în lb. franceză).

RF: .*., RL, II, 1969, 13, 19; Laurenţiu Ulici, *Enigma,* ATN, VI, 1969, 9, 19; Vlad Muşatescu, *Lecturile lui Fantômas,* ARG, IV, 1969, 12, 18. V. şi *Femeia care ucide,* 1932.

SINCLAIR, Upton [Beall], *Regele cărbune (King Coal),* tr. de Any şi Virgil Florea, Buc., E. P. L., 1969, 419 p. (B. p. t., 531). Pref. şi tabel cronologic de Nicolae Minei. Lit. americană.

RF: Fritz Rosenfeld, ~, PR, I, s. a II-a, 1929, 1, 6–11; Petru Comarnescu, ~ *sau de la revoltă la entuziasm,* RFR, XIII, 1946, s. nouă, 11, 108–115. V. şi *Jimmie Higgins,* 1925.

ŠKVORECKY, Josef, *Tristeţea locotenentului Borůvka (Smutek poručika Borůvky),* tr. de N. Mărgeanu şi Sanda Apostolescu, Buc., E. P. L. U., 1969, 315 p. (Enigma). Lit. cehă.

RF: .*., RL, II, 1969, 47, 23.

SMILJANIČ, Radomir —
Voislava Stoianovici, *Aspecte ale romanului sârb contemporan,* SLU, XIV, 1969, 167–181. Lit. sârbă.

SONTAG, Susan —
Alf Adania, *~ există!,* CNT, 1969, 26, 9; Mihai Bogdan, *Cu ~: Pentru un stil radical,* RL, IV, 1971, 51, 13. Lit. americană.

STERNE, Laurence, *Viața și opiniile lui Tristram Shandy (Life and Opinions of Tristram Shandy),* tr, de Mihai Miroiu și Mihai Spăriosu, Buc., E. P. L. U., 1969, 622 p. Cu o pref. și note ale traducătorilor. Lit. engleză.

FG: *Life and Opinions of Tristram Shandy,* JL, I, 1939, 27, 1; 4.

RF: ⁂, *Bicentenarul lui ~,* VIT, VI, 1913, 2087, 2; Mihai Spăriosu, *Analogia mitică și analogia simbolică în ≈,* AUB, lit. universală, XXI, 1972, 2, 63–77; Romul Munteanu, *Romanesc și antiromanesc,* VR, XXVI, 1973, 7, 104–121; Munteanu, *La Civilisation,* 399–400; Ștefan Avădanei, *Time-Space in the novel ≈,* AUI, lit., t. XXXIV, 1988, 37.

RG: M Beza, *Romantismul englez. Introducere,* CGR, II, 1923, 3, 227–232; Drimba, *Istoria,* II, 106–107; Munteanu, *Literatura,* 150–153; Booth, *Retorica,* 273–293.

STOWE, Harriet Beecher, *Coliba unchiului Tom* v. *Coliba lui moșu Toma sau Viața negrilor în sudul Statelor Unite din America,* I–II, 1853. Lit. americană.

SÜKÖSD, Mihály —
Abody Bela, *Din tânăra literatură a Ungariei,* CNT, 1969, 14, 9. Lit. maghiară.

SWIFT, Jonathan, *Călătoriile lui Guliver* v. *Călătoriile lui Guliver în țări depărtate,* 1848. Lit. engleză.

ȘAGHINIAN, Marietta [Sergheevna], *Aventurile unei doamne din înalta societate (Priključenie damy iz obščestva),* în vol. *Aventurile unei doamne din înalta societate. Destin,* în românește de Ada Orleanu și Rodica Șiperco, Buc., E. P. L. U., 1969, p. 5–97. T. conține două romane. Lit. sovietică (armeană).

RF: Lotar Rădăceanu, *Din literatura rusească,* ADV, XXXIX, 1926, 13089, 1; Monica Dan, *~, călătorie neobosită în viitor,* FȘC, V, 1948, 198, 2. V. și *Hidrocentrala,* 1949.

ȘAGHINIAN, Marietta [Sergheevna], *Destin (Svoja sud'ba),* în vol. *Aventurile unei doamne din înalta societate. Destin,* în românește de Ada Orleanu și Rodica Șiperco, Buc., E. P. L. U., 1969, p. 99–356. T. conține două romane. Lit. sovietică (armeană).

RF: Monica Dan, *~, călătorie neobosită în viitor,* FȘC, V, 1948, 198, 2. V. și *Hidrocentrala,* 1949.

THEMERSON, Stepen —
⁂, *Roman quadri-dimensional,* CNT, 1969, 12, 10. Lit. americană.

TOLSTOI, Lev Nikolaevici, *Război și pace,* I–IV, v. *Război și pace,* [1911]. Lit. rusă.

TREVOR, William, *Colegi de odinioară (The Old Boys),* în românește de Teodor Spandonide, Buc., E. P. L. U., 1969, 256 p. (Meridiane). Lit. engleză.

RF: V. Stanciu, *Bătrânii liceeni,* TR, XIV, 1970, 10, 6.

TURGHENIEV, Ivan Sergheevici, *Fum* v. *Fum,* 1915. Lit. rusă.

TWAIN, Mark, *Aventurile lui Huckleberry Finn* v. *Aventurile și călătoriile lui Huckleberry Finn,* 1942. Lit. americană.

URBAN, Milo, *Biciul viu (Živý bič),* tr. de Corneliu Barborică, Buc., E. P. L. U., 1969, 338 p. Cu o pref. a traducătorului. Lit. slovacă.

RF: Elena Eftimiu, *Țăranul în literatura slavă,* PL, V, 1940, 3, 163–168; ⁂, *Despre o nouă literatură slovacă,* MSM, IV, 1942, 1–4, 41–42; ⁂, RL, II, 1969, 46, 23.

RG: Elena Eftimiu, *Literatura slovacă,* PL, VII, 1942, 1, 24–33; Alexander Matuska, *Praga după eliberare,* GL, VI, 1959, 36, 2; Barborică, *Studii,* 299–301.

VENTURI, Marcello —
Olga Karasso, *De vorbă cu ~,* CNT, 1969, 21, 9. Lit. italiană.

VERNE, Jules, *Copiii căpitanului Grant* v. *Copiii căpitanului Grant,* 1922. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Şarpele de mare (Le Serpent de la mer),* în românește de Ion Hobana, Buc., E. T., 1969, 225 p. Lit. franceză.

VL: (în vol. *Cele cinci sute de milioane ale Begumei. Şarpele de mare,* cu un cuvânt înainte al traducătorului, Buc., Ion Creangă, 1976).

RG: V. şi *Castelul din Carpaţi,* 1897.

VIAN, Boris, *Spuma zilelor (L'Écume des jours),* tr. de Sorin Mărculescu, Buc., E. P. L. U., 1969, 253 p. (Meridiane). Cu o pref. şi un tabel cronologic ale traducătorului. Lit. franceză.

FG: tr. de Constanţa Ciocârlie, O, XIX, 1968, 2, 86–91.

RF: Cornelia Comorovski, ~, LCF, IX, 1966, 48, 6; Maria Vodă Căpuşan, *Universul lui ~,* ST, XIX, 1968, 4, 115–120; Laurenţiu Ulici, ATN, VII, 1970, 2, 19; Ana Maria Rareş, *Trezia spiritului zămisleşte ficţiuni,* VR, XXIII, 2, 104–110; Petruţa Spânu, CL, I, 1970, 2, 92–93; Paul Drogeanu, AFT, V, 1970, 5, 2; Gheorghe Lascu, *Universul lui ~,* EX, II, 1970, 11, 11; Carmen Pădure, *~ şi umanismul creaţiei [Iarba roşie],* FRMŞ, V, 1977, 7, 22; Mariana Ionescu-Mureşan, CRC, XVIII, 1983, 49, 6; Herivan, *Noua mitologie,* 181–182; Crişan, *Sociologie,* 102.

RG: Ulici, *Biblioteca,* 186–188; Mariana Ionescu-Mureşanu, *~ împotriva anchilozei morale,* CRC, XVIII, 1983, 49, 7.

VITTORINI, Elio, *Femeile din Messina (Le donne di Messina),* tr. de R. A. Locusteanu, Buc., E. P. L. U., 1969, 326 p. Cu o postf. a traducătorului. Lit. italiană.

RG: V. şi *Oameni şi neoameni,* 1947.

VOLTAIRE, *Candide sau Optimistul* v. *Candide sau Optimismul,* 1947. Lit. franceză.

VUČO, Alexandar —
Voislava Stoianovici, *Aspecte ale romanului sârb contemporan,* SLU, XIX, 1969, 167–181. Lit. iugoslavă (sârbă).

WAHLÖÖ, Per, *Crima de la etajul 31 (Mord på 31: a våningen),* în românește, după versiunea engleză, de Gh. Ghemiuşliu, Buc., E. P. L. U., 1969, 157 p. (Enigma). Lit. suedeză.

RF: .*., RL, II, 1969, 44, 23; Vlad Muşatescu, *Lecturile lui Fantômas,* ARG, V, 1970, 2, 18.

WALTARI, Miko, *Femeia şi străinul* v. *Femeia şi străinul,* 1943. Lit. finlandeză.

WAUGH, Evelyn Arthur St. John, *Preaiubita (The Loved One),* în vol. *Un pumn de ţărână. Preaiubita,* tr. de Dan Hurmuzescu, Buc., E. P. L., 1969, p. 289–417. Pref. şi tabel cronologic de traducător. (B. p. t., 548). Lit. engleză.

RG: V. şi *Un pumn de ţărână,* 1945.

WILDE, Oscar Fingal O'Flahertie Wills, *Portretul lui Dorian Gray* (în vol. *Portretul lui Dorian Gray. Crima lordului Arthur Saville)* v. *Portretul lui Dorian Gray,* 1920. Lit. engleză.

WILDER, Thornton Niven, *Idele lui martie (The Ides of March),* tr. de Ivan Deneş, Buc., E. P. L., 1969, 324 p. (B. p. t., 509). Lit. americană.

RF: Odette Caufman, *~ – in memoriam,* CRC, XI, 1976, 23, 8. V. şi *Puntea regelui Ludovic,* 1945.

ZERNOVA, R., *Lumini şi umbre (Solnernaja storona),* în românește de Natalia Radovici, Buc., E. T., 1969, 293 p. (Aventura). Lit. sovietică (rusă).

RF: Vlad Muşatescu, *Lecturile lui Fantômas,* ARG, V, 1970, 2, 18.

ZUNZUNEGUI Y LOREDO, Juan Antonio de, *Destrămare (Esta oscura desbrandada),* tr. de Tatiana Constantinescu, Buc., E. P. L. U., 1969, 327 p. Cuvânt înainte de Ileana Georgescu. Lit. spaniolă.

RG: .*., *Răspunde: ~,* TR, IX, 1965, 13, 3.

1970

ADIVAR, Halide Edib, *Fiica măscăriciului (Sinekli Bakkal),* tr. de Paul Dinu, Buc., Univers, 1970, 365 p. Cu o pref. a traducătorului. Lit. turcă.

RF: .*., RL, III, 1970, 16, 19.

AMBLER, Eric, *Epitaf pentru un spion (Epitaph for a Spy),* în românește de Paul B. Marian, Buc., Univers, 1970, 224 p. (Enigma). Lit. americană.

RG: •*, *Romanul e roman!,* RL, XIV, 1981, 49, 23.

ANDREEV, Leonid Nikolaevici, *Saşa Jeguliov (Saška Žeguljov),* în vol. *Proză. Teatru,* IV, Buc., Univers, 1970, p. 75–310. Cu o pref. de Edgar Papu. Lit. sovietică (rusă).

RF: Bl., *O nouă lucrare a lui ~,* SER, II, 1911, 682, 1; I. Duscian, *Ultimul roman al lui ~: ≈,* NRR, XII, 1912, 7, 98–99; Mihai Novicov, *~ în românește,* VEA, XXVI, 1970, 29, 5; Nicolescu, *Leonid Andreev,* 155–172. V. şi *Râsul roşu,* f. a.

ANDREEV, Vadim Andreevici, *Copilăria (Detstvo),* în românește de Romeo Chivescu, Buc., Univers, 1970, 236 p. Lit. sovietică (rusă).

AUSTEN, Jane, *Mândrie şi prejudecată* v. *Surorile Benett,* 1943. Lit. engleză.

BACCHELLI, Riccardo, *Moara de pe Pad (Il mulino del Po),* I–III, de Ştefan Crudu, Buc., Univers, 1970, 501 + 510 + 655 p. (Colecţia romanului istoric). Cu o postf. de Cornel Mihai Ionescu. Lit. italiană.

RF: C. N. Negoiţă, *~ şi romanul istoric,* UVR, V, 23, 1; Gino Lupi, *Proza narativă italiană contemporană,* RFR, IX, 1942, 11, 302–310; Dumitru Panaitescu, *~,* RFR, X, 1942, 1, 213–216; Mariella Coandă, *~ romancier şi nuvelist,* G, XXII, 1943, 5, 281–282; Mariella Coandă, *Literatura italiană contemporană,* G, XXII, 1943, 7, 407–409; •*, RL, III, 1970, 19, 19.

BARRIE, James Matthew, *Peter Pan şi Wendy (Peter Pan and Wendy),* în românește de Ovidiu Constantinescu şi Andrei Bantaş, Buc., Ion Creangă, 1970, 182 p. Lit. engleză.

RG: •*, *Din literatura engleză [A Widow in Thrums],* CSN, V, 1899, 1328, 1; Robert-L. Cm., *Mişcarea literară de azi din Anglia,* PL, III, 1938, 385–390.

BÉALU, Marcel —
Jean-Claude Ibert, *Încotro se îndreaptă romanul francez? [Passage de la Bête],* CRC, V, 1970, 24, 12. Lit. franceză.

○ **BECKETT, Samuel,** *Texte de nefiinţă,* fragmente din romanul omonim, tr. de Constantin Abăluţă, RL, III, 1970, 20, 30; IV, 1971, 22, 20–21. Lit. irlandeză.

RF: A. E. Baconsky, *Proza lui ~,* CNT, 1964, 41, 3. V. şi *Malone moare,* 1967.

○ **BELLOW, Saul,** *Herzog,* tr. de Emil Sârbulescu, ATN, VII, 1970, 7, 2; *Herzog,* tr. de Emil Sârbulescu, SXX, X, 1970, 9, 59–101, fragmente din romanul omonim. Lit. americană.

RF: Emil Sârbulescu, ATN, VII, 1970, 7, 2; •*, *~, fişe critice,* SXX, X, 1970, 9, 102–103. V. şi *Trăieşte-ţi clipa,* 1972.

○ **BELLOW, Saul,** *Planeta domnului Sammler,* tr. de A. B., RL, III, 1970, 38, 21; *Planeta domnului Sammler,* tr. de Felicia Antip, RL, V, 1972, 42, 27–29; *Planeta Domnului Sammler,* tr. de Dan Manolescu, O, XXVII, 1976, 47, 8; *Planeta domnului Sammler,* tr. de Horia-Florian Popescu şi Andrei Brezeanu, SXX, XIX, 1979, 11–12, 93–111, fragmente din romanul omonim *(Mr. Sammler's Planet).* Lit. americană.

RF: •*, *„Planeta lui ~ şi mutaţiile extremului Occident,* RL, III, 1970, 38, 20; Jane Howard, *Domnul ~ reflectează asupra planetei sale,* VTR, II, 1972, 5, 11; Vera Călin, *Iluziorul punct zero,* RL, VI, 1973, 12, 4; Anca Roşu, *~ – an ironical humanist,* CREL, 1979, 4, 107–112. V. şi *Trăieşte-ţi clipa,* 1972.

BERKLEY, Anthony, *Cutia cu bomboane otrăvite (The Poisoned Chocolates Case),* tr. de Constantin Badea, Buc., Univers, 1970, 213 p. (Enigma). Lit. engleză.

RF: Vlad Muşatescu, *Lecturile lui Fantômas,* ARG, V, 1970, 5, 18.

BERNARDIN DE SAINT-PIERRE, Jacques-Henri, *Paul şi Virginia* (în vol. *Tristan şi Iseut. Manon Lescaut. Paul şi Virginia)* v. *Pavel şi Virginia,* 1831. Lit. franceză.

BETLEN, Oszkár, *Viaţa pe pământul morţii (Élet a halál földjén),* Buc., Editura Politică, 1970, 390 p. Cu o pref. de Ion Bănuţă. Cu o postf. a autorului. Lit. maghiară.

BLASCO IBÁÑEZ, Vicente, *Secretul baronesei,* tr. de Elena Dumitrescu, Buc., Univers, 1970, 276 p. (Colecţia Meridiane, 119). Lit. spaniolă.

RG: V. şi *Dragoste printre portocale,* [1911].

BOBORÂKIN, Petr Dimitrievici, *Citadela negustorilor (Kitaj gorod),* în româneşte de Igor Block, Buc., Univers, 1970, 470 p. Lit. sovietică (rusă).

BOILEAU, Pierre Louis – Thomas NARCEJAK, *Complot (Les Diaboliques),* tr. de Mihai C. Delescu, Buc., Univers, 1970, 124 p. (Enigma). Lit. franceză.

RF: Celia Minart şi Liana Anghel, *Cu ~ şi ~ despre romanul poliţist,* LCF, XI, 1968, 18, 6; Vlad Muşatescu, *Lecturile lui Fantômas,* ARG, V, 1970, 5, 18–19.

BOULLE, Pierre, *Planeta maimuţelor (La Planète des singes),* în româneşte de Manole Friedman, Buc., Univers, 1970, 220 p. (Meridiane, 180). Lit. franceză.

RF: Ion Hobana, *A cunoscut ~ fabula pentru adulţi Maâag?,* RL, II, 1969, 40, 7.

BUCK, Pearl S.[ydenstricher], *Mama* v. *Mama,* [1936]. Lit. americană.

BULATOVICI, Miodrag, *Cu creştetul în cer,* fragment, v. *Cocoşul roşu zboară spre cer,* 1978. Lit. iugoslavă (sârbă).

BULGAKOV, Mihail Afanasievici, *Maestrul şi Margareta (Master i Margareta),* I–II, în româneşte de Natalia Radovici, Buc., Univers, 1970, 311 + 578 p. (Meridiane, 101). Lit. sovietică (rusă).

FG: *(Magul negru,* SXX, VII, 1967, 9, 143–193); *O vizită cu urmări,* în româneşte de Stroe Melic, VR, XX, 1967, 10, 41–48.

VL: Buc., Minerva, 1972.

RF: K. Simonov, *O revelaţie a prozei fantastice,* SXX, VII, 1967, 9, 139–141; Mihai Novicov, *~ şi romanele sale,* VEA, XXVI, 1970, 5, 5; ***, CNT, 1970, 29, 3; Laurenţiu Ulici, ATN, VII, 1970, 10, 19; Galina Cernicova, *Particularităţi artistice ale romanului ≈ de ~,* AUT, VIII, 1970, 91–102; Mihai Novicov, *Satira şi fantasticul la ~,* RITL, XXI, 1972, 3, 499–504; Nicolae Balotă, *Meaipeea lui ~,* RL, VI, 1973, 25, 27; Ioana Bot, *Tragicul şi falsul tragic în ≈,* TR, XXXI, 1987, 22, 10; Spiridon, *Melancolia,* 242–260. V. şi *Garda albă,* 1969.

BULLRICH, Silvina, *Prânz în familie (Los Burgueses),* tr. de Aurel Lambrino, Buc., Univers, 1970, 165 p. (Meridiane, 130). Lit. argentineană.

RF: Sanda Ghiţescu, AFT, V, 1970, 9, 2.

BUZZATI, Dino, *Deşertul tătarilor,* fragment, v. *Deşertul tătarilor,* 1972. Lit. italiană.

CABALLERO BONALD, José Manuel, *Două zile de septembrie (Dos dias de setiembre),* tr. de Silvia Vâscan, Buc., Univers, 1970, 280 p. Lit. spaniolă.

CAIN, James Mallahan, *Delapidatorul (The Embeggler),* în vol. *Poştaşul sună întotdeauna de două ori. Delapidatorul,* tr. de Const. Popescu, Buc., Minerva, 1970, p. 173–311 (B. p. t.). Cu o prezentare finală a traducătorului. Lit. americană.

CAIN, James Mallahan, *Poştaşul sună întotdeauna de două ori* v. *Hanul „La doi stejari",* 1946. Lit. americană.

CALEF, Noël, *Ascensor spre eşafod,* în româneşte de Marga şi Gheorghe Wolff, Buc., Univers, 1970, 164 p. (Enigma). Lit. engleză.

CASANOVA, Giovanni Giacomo, *Memorii* v. *Memoriile lui Casanova scrise de el însuşi,* [1932?]. Lit. franceză.

o CASSOLA, Carlo, *Trăiască Brunero,* fragment din romanul *Calea ferată locală (Ferrovia locale),* tr. de Dragoş Vrânceanu, SXX, X, 1970, 2, 167–171. Lit. italiană.

RF: Dragoş Vrânceanu, ~, SXX, X, 1970, 2, 167. V. şi *Logodnica lui Bube,* 1974.

CHARRIÈRE, Henri, *Papillon,* fragmente, v. *Papillon,* 1972. Lit. franceză.

COOPER, James Fenimore, *Ultimul mohican* v. *Cel din urmă dintre mohicani,* 1898. Lit. americană.

CRONIN, Archibald Joseph, *Citadela* v. *Citadela,* I–II, [1939?]. Lit. engleză.

CRUZON, Françoise —
Jean-Claude Ibert, *Încotro se îndreaptă romanul francez?,* CRC, V, 1970, 24, 12. Lit. franceză.

CSÁK, Gyula —
C. Vişan, *Romancierul ~,* TR. XIV, 1970, 50, 16. Lit. maghiară.

CURWOOD, James Oliver, *Nomazii nordului (Nomads of the North),* tr. de Lidia Cucu-Sadoveanu, Buc., Ion Creangă, 1970, 268 p. Lit. americană.

RG: V. şi *Taina ghețarilor,* [1933].

D'AGATA, Giuseppe, *Medicul (Il medico della mutua),* în românește de Petru Vignali, Buc., Univers, 1970, 237 P. (Meridiane, 120). Lit. italiană.

DAVIČO, Oskar, *Poezia (Pesma),* în românește de Gellu Naum şi Dorin Gănulescu, Buc., Univers, 1970, 645 p. Lit. iugoslavă (sârbă).

RF: Voislava Stoianovici, *Aspecte ale romanului sârb contemporan,* SLU, XIV, 1969, 167–181.

DEFOE, Daniel, *Viața şi nemaipomenitele aventuri ale lui Robinson Crusoe* v. *Robinzon Cruzoe seau întâmplările cele minunate ale unui tânăr,* 1835. Lit. engleză.

DELAMARE, Maxime, *Triplu salt mortal (Des Marrons pour les petits réseaux),* în românește de Radu Albala, Buc., Meridiane, 1970, 224 p. (Delfin). Lit. franceză.

RF: Vlad Muşatescu, *Lecturile lui Fantômas,* ARG, V, 1970, 7, 19.

DELIBES, Miguel, *Cinci ore cu Mario (Cinco horas con Mario),* tr. de Odette Mărgăritescu-Lungu şi Alexandru D. Lungu, Buc., Univers, 1970, 263 p. (Meridiane, 150). Lit. spaniolă.

RG: .*., ~, LCF, XXXI, 1988, 38, 8.

DICKENS, Charles John Huffam, *Documentele postume ale Clubului Pickwick,* I–II, v. *Călătoriile, studiile şi aventurile domnului Pickwick,* 1929. Lit. engleză.

DICKENS, Charles John Huffam, *Misterul lui Edwin Drood (The Mistery of Edwin Drood),* tr. de Nic. Popescu, Buc., Cartea Românească, [1970], 311 p. Pref. şi note ale traducătorului. Lit. engleză.

RF: .*., ~, TMP, III, 1939, 839, 2; Ana Cartianu, *Un roman neterminat: ≈,* SLU, XVI, 1970, 21–31; Vereş, *Dickens,* 224–230. V. şi *Călătoriile, studiile şi aventurile domnului Pickwick,* 1929.

DMITRIEV, Timofei, *Vârtejul verde (Zelenaja byb')*, în românește de Vlaicu Bârna şi Ion Porumbacu, Buc., Univers, 1970, p. 5–326. Vol. mai cuprinde o nuvelă. Lit. sovietică (rusă).

RF: .*., RL, III, 1970, 19, 19.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Demonii (Besy),* tr. de Marin Preda şi Nicolae Gane, Buc., Cartea Românească, 1970, 782 p. Aparatul critic de Ion Ianoşi. Lit. rusă.

FG: din ruseşte de Ar. Bortkievici şi C. Iordăchescu, ALA, IV, 1923, 152, 4; *Spovedania lui Stavroghin,* în românește de R. D., RMP, VIII, 1925, nr. 2341–2353 *(Spovedania lui Stavroghin,* Buc., Rampa, 1925); *Spovedania lui Stavroghin,* în vol. *Spovedania lui Stavroghin. Gelozie pedepsită. Hoțul cinstit,* text românesc de George B. Rareş, Buc., Alcalay, 1928, p. 3–65; *Mărturisirea,* în vol. *Iubire tragică. Roman şi alte povestiri,* textul românesc de George B. Rareş, Buc., Cultura Românească, [1929?], p. 253–298; *Din „Spovedania lui Stavroghin",* tr. de W., ALA, X, 1931, 531, 2.

VL: (reprodus în: *Opere,* VII, aparatul critic de Ion Ianoşi, Buc., Univers, 1970; aparatul critic de Ion Ianoşi, Buc., Cartea Românească, 1981).

RF: Culegătorul, ~, FB, I, 1888, 1, 3; Florea Simionescu, ~, RELI, XI, 1890, 13, 203; Has.[an], ~, LUN, I, 1894, 38, 1; Titi, ~, EV, III, 1895, 653, 2–3; Stelian Mateescu, *Explicarea suprarealismului,* G, VI, 1926, 4–5, 179–182; I. G. Dimitriu, ~, RMP, XVII, 1934, 5024, 1; 3; .*., *Cum a compus ~ romanul său ≈,* NN, IX, 1935, 155, 2; Dan Petraşincu, *Cel mai mare erou al lui ~,* RMP, XIX, 1936, 5485, 1; 6; Mihail Sebastian, *Notă la ≈,* RFR, IV, 1937, 9, 679–683; Vera Pamfil, *Problema personalității în literatura rusă,* VR, XXX, 1938, 7, 45–58; B. Riurikov, ~, VEA, XII,

1956, 6, 2; Ov. S. Crohmălniceanu, *Romane fără autor*, GL, X, 1963, 35, 1; 7; Nicolae Balotă, *Absurdul și universul romanului*, LCF, IX, 1965, 16, 12; Matei Călinescu, *Însemnare despre ≈*, RL, IV, 1971, 2, 11; Laurențiu Ulici, *≈ – note despre personaje*, ATN, VIII, 1971, 2, 19; Nicolae Manolescu, *„Lumea" lui ~*, LCF, XIV, 1971, 15, 4–5; Dolores Toma, *Un aspect al confluenței Camus – ~*, AUB, LUC, XX, 1971, 1, 148–153; Valeriu Cristea, *Ambiguitatea personajului dostoievskian*, TMS, VI, 1971, 7, 6–7; Valeriu Cristea, *Misterul unei ușii*, AST, VI, 1971, 11, 5; Alfred Heinrich, *Rolul compoziției în romanele lui ~*, AUT, X, 1972, 51–64; Ramona Boca Bordei, *Între două abisuri. Personajul dostoievskian și ipostaza de martir*, O, XXIV, 1973, 5, 12; Marin Sorescu, *Stavroghin* (I), ARG, VIII, 1973, 3, 15; Valeriu Cristea, *Comemorare ~. Stavroghin*, RL, XIV, 1981, 7, 20–21; Valeriu Cristea, *O amazoană tragică și un personaj nerealizat*, TR, XXV, 1981, 9, 10; Valeriu Cristea, *Versilov*, ST, XXXII, 1981, 3, 53–54; Bugariu, *Analogon*, 223–224; Sorina Bălănescu, *De la „Suflete moarte" la ≈*, CL, 1983, 2, 13; Zamfir Bălan, *≈ – personajul ca semn*, AUI, XXIX, s. lit., 1983, 71–76; Cristea, *Modestie*, 259–260; Raicu, *Scene*, 20, 118; Barborică, *Studii*, 50–51; Vasile Voia, *Ipostaze moderne ale faustismului*, ST, XXXIV, 1983, 10, 54–55. V. și *Crimă și pedeapsă*, 1898.

DOUBROVSKY, Serge —
Jean-Claude Ibert, *Încotro se îndreaptă romanul francez?*, CRC, V, 1970, 24, 12. Lit. franceză.

DRUON, Maurice, *Regii blestemați*, III, v. *Regii blestemați*, I, 1964. Lit. franceză.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Regina Margot*, I–II, v. *Regina Margot*, 1856. Lit. franceză.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Vicontele de Bragelonne sau Zece ani mai târziu*, I–IV, v. *Vicontele de Bragelona*, 1888. Lit. franceză.

EGOROV, Victor, *Complotul împotriva Evrikăi (Zagovor protiv Ebriki)*, tr. de Mihai Goroviță, Buc., E. M., 1970, 204 p. Lit. sovietică (rusă).

FÉVAL, Paul, *Cavalerii tezaurului (Les Compagnons du trésor)*, în românește de Pericle Martinescu, Buc., Albatros, 1970, 508 p. Lit. franceză.

FIGULI, Margita, *Trei roibi (Tri gaštanove kone)*, în românește de Csáky Ghizela și Dimitrie Manu, Buc., Albatros, 1970, 149 p. Lit. slovacă.

RF: •*, *Despre o nouă literatură slovacă*, MSM, IV, 1942, 1–4, 41–42; Jaroslav Cerny, *Privire asupra mișcării literare cehe și slovace*, U, LXIV, 1947, 189, 2. Barborică, *Studii*, 301–302.

FORD, Ford Madox, *Povestea unei pasiuni (No More Paradis)*, în românește de Adina Arsenescu, Buc., Univers, 1970, 320 p. Lit. engleză.

RF: Ștefan Fălcoianu, *~, No More Paradis*, FRA, IV, 1926, 9–10, 487–488.

FORȘ, Olga, *În veșmânt de piatră (V bos'mu tomah)*, în românește de L. Chelson și D. Kelson, Buc., Univers, 1970, 238 p. (Colecția romanului istoric). Lit. sovietică (rusă).

RF: Elena Eftimiu, *Romanul aventurier și istoric sovietic*, LPT, XIII, 1934, 3853, 1–2; Mihail Slonimschi, *Scriitoarea sovietică ~*, FAP, V, 1947, 881, 2. V. și *Radișcev*, 1955.

FRITZ, W. H. —
Heinz Piontek, *„Confuzia" – un roman de ~*, RL, III, 1970, 50, 2. Lit. germană (R. F. G.).

GARCÍA MÁRQUEZ, Gabriel, *O sută de ani de singurătate*, fragment, v. *Un veac de singurătate*, 1971. Lit. columbiană.

GARDNER, Erle Stanley, *Dormitoarele au ferestre (Bedrooms Have Windows)*, în românește de Tania Malița, Buc., Univers, 1970, 200 p. Lit. americană.

RG: Iosifescu, *Trepte*, 199–207.

GASKELL, Elizabeth Cleghorn, *Cranford (Cranford)*, tr. de Liliana Popovici-Teodoreanu, Buc., Univers, 1970, 207 p. Cu o postf. a traducătoarei. Lit. engleză.

RG: O. L., CNT, 1960, 40, 3; •*, IL, XII, 1961, 3, 87–88.

GIDE, André, *Jurnalul lui Tezeu*, fragment, v. *Tezeu*, 1971. Lit. franceză.

o **GIONO, Jean,** *Nașterea Odiseei*, fragment din romanul *Naissance de l'Odyssée*,

tr. de Liliana Ţopa, SXX, X, 1970, 7–8, 68–88. Lit. franceză.

RF: Emil Colin, ALA, XVIII, 1938, 912, 16; Ioana Creţulescu, *Renaşterea Odiseei la ~*, SXX, X, 1977, 7–8, 89–93. V. şi *Să-mi rămână bucuria*, 1943.

GOYTISOLO, Juan, *Doliu la „Paradis" (Duelo en el Paraíso)*, tr. de Irina Runcan, Buc., Univers, 1970, 321 p. (Meridiane). Cu o postf. a traducătoarei. Lit. spaniolă.

RF: .*., CRC, V, 1970, 9, 9; Emanuel Isopescu, AFT, V, 1970, 5, 2; Ion Ţăranu, CL, II, 1971, 5, 105–106; .*., RL, III, 1970, 7, 19. V. şi *Chanca*, 1965.

GRACQ, Julien, *Ţărmul Syrtelor (Le Rivages des Syrtes)*, în româneşte de Gellu Naum, Buc., Univers, 1970, 309 p. (Romanul secolului XX). Cu o pref. de N. B. Lit. franceză.

RF: Constantin Ţoiu, *Un ecou al războiului rece*, GL, X, 1963, 26, 8; Anca Măgureanu, CL, I, 1970, 8, 91–92; Al. Dimitriu-Păuşeşti, CNT, 1973, 9, 2; Dorina Roman, *Gândirea simbolică a lui ~*, ST, XXIX, 1978, 3, 50.

GRAU, Shirley Ann, *Străjerii casei (The Keepers of the House)*, tr. de Sanda Rogalski, Buc., Univers, 1970, 419 p. (Globus). Cu o scurtă notă nesemnată. Lit. americană.

RF: Laurenţiu Ulici, ATN, VII, 1970, 8, 19.

GREEN, Julien, *Miezul nopţii (Minuit)*, tr. de Lucia Demetrius, Buc., Univers, 1970, 325 p. (Meridiane). Lit. franceză.

RF: Octav Şuluţiu, VRA, IX, 1936, 433, 11; Lucia Demetrius, ECL, II, 1944, 20, 2; Manuela Borsatti, *Tipologia eroilor lui ~*, AUB, XIX, 1970, 185–192; Valentin Filip, AFT, V, 1970, 9, 2; Anca Măgureanu, CL, II, 1971, 1, 90–92; Valentin Lepădatu, *Epic şi dramatic la ~*, EX, 1974, 25, 18; Rodica Lascu, *Mister şi ambiguitate în romanele lui ~*, ST, XXVII, 1976, 2, 48–49; Rodica Lascu, *~ – între amintire şi vis*, SUB, XXII, 1977, 2, 53–61; Anca Măgureanu, *Le fantastique dans l'oeuvre de ~*, AUI, s. a III-a literatură, XXVII, 1981, 75–83. V. şi *Leviathan*, 1968.

o **GREENE, Graham,** *Călătorii împreună cu mătuşa mea*, fragment, v. *La drum cu mătuşa mea*, 1982. Lit. engleză.

GUILLOUX, Louis, *Confruntarea (La Confrontation)*, tr. de Yvette Nafta, Buc., Univers, 1970, 176 p. (Meridiane). Lit. franceză.

RF: C. Pavel, CRC, III, 1968, 32, 9.

HAMMET, Samuel Dashiell, *Şoimul maltez (The Maltese Falcon)*, tr. de Const. Popescu, Buc., Minerva, 1970, 331 p. (B. p. t.). Cu o pref. de traducător. Lit. americană.

RF: .*., RL, III, 1970, 20, 22.

HARDY, Thomas, *Întoarcerea băştinaşului (The Return of the Native)*, în româneşte de Dana Crivăţ, Buc., Univers, 1970, 396 p. (Zenit).

RF: Dragoş Protopopescu, ~, G, VIII, 1928, 3, 129–133; V. Stanciu, ST, XXI, 1970, 9, 105–106. V. şi *Tess d'Uberville*, 1960.

HEERESMA, Heere, *O zi la plajă (Een dagje naar hat strand)*, tr. din lb. olandeză de H. R. Radian, Buc., Univers, 1970, 134 p. (Meridiane, 133). Pref. de Petre Solomon. Lit. olandeză.

HELIODOR, *Teagene şi Haricleea. Etiopicele*, în vol. Longos-Heliodor, *Dafnis şi Cloe. Teagene şi Haricleea*, tr. şi note de Marina Marinescu, Buc., Minerva, 1970, p. 107–443 (B. p. t.). Pref. de Maria Marinescu-Himu. Tr. manuscrise ale romanului au circulat, încă din sec. al XVIII-lea, în calitate de carte populară. Lit. greacă (bizantină).

FL: *Istoria lui Teagen şi a Hariclii*, tr. de Ecaterina Chinezu, IC, II, 1866, nr. 10–18 (neterminat).

VL: (în vol. *Romanul grec*, I, cuvânt înainte de Eugen Cizek, Buc., Univers, 1980).

RF: .*., RL, III, 1970, 14, 19.

HOFFMANN, Ernst Theodor Amadeus, *Elixirele diavolului (Die Elixiere des Teufels)*, tr. de I. Cassian – Mătăsaru, Buc., Minerva, 1970, 383 p. (B. p. t.). Lit. germană.

RF: Hertha Perez, *~ – romancier*, CRC, XI, 1976, 17, 10. V. şi *Mosafirul grozav*, 1901.

HUGO, Victor[-Marie], *Cosette* v. *Mizerabilii*, I–VI, 1862. Lit. franceză.

HUGO, Victor[-Marie], *Notre-Dame de Paris,* I–II, v. *Notre-Dame din Paris,* I–II, 1919. Lit. franceză.

HUXLEY, Aldous Leonard, *Contrapunct* v. *Contrapunct,* 1937. Lit. engleză.

JOHNSON, Eyvind Olof Verner, *Vise despre fîri şi flăcări (Drömmar om rosar och eld),* tr. din lb. suedeză de Maria-Alice Botez, Buc., Univers, 1970, 366 p. Lit. suedeză.

RF: P. V., *Un mesaj antifascist,* VR, XXIV, 1971, 3, 148; Petre Banuş, *Vise ale raţiunii şi păcii,* LCF, XVII, 1974, 48, 8.

RG: B., *Literatura suedeză,* ALA, VII, 1926, 278, 11; •••, *Literatura scandinavă,* ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 776, 9; Mircea Bărbulescu, *Întoarcerea în Ithaca,* RL, VII, 1974, 41, 20.

JÓKAI, Mór, *Fiii omului cu inima de piatră (A kőszívű ember fiai),* I–II, tr. de Tudora Petcuţ-Bondoc şi Alexandru Bondoc, Buc., Minerva, 1970, 365 + 373 p. (B. p. t.). Pref. şi tabel cronologic de Alexandru Bondoc. Lit. maghiară.

RG: V. şi *Martirii inimii,* 1930.

JÜNGER, Ernst, *Falezele de marmură,* fragment, v. *Pe falezele de marmură,* 1971. Lit. germană (R. F. G.).

KAFKA, Franz, *America (Amerika),* în româneşte de Pop Simion şi Erika Voiculescu, Buc., Univers, 1970, 393 p. Cu o notă a traducătorilor. Lit. austriacă.

FG: (GL, XIV, 1967, 38, 8; SXX, VII, 1967, 12, 27–89; VIII, 1968, 1, 167–207; 2, 151–183; 3, 123–184).

RF: Al. Philippide, *Cronica literară. Cărţi străine.* ~, VR, XXX, 1938, 7, 84–87; Ovidiu S. Constantinescu, ~, RFR, XIII, 1946, 10, 133–136; •••, FAP, V, 1947, 834, 2; A. E. Baconsky, ~ *(II). Sensul romanelor,* CNT, 1964, 12, 2; Radu Enescu, ~ *şi critica marxistă,* TR, VIII, 1964, 29, 2; Radu Enescu, ~ *şi posteritatea sa critică,* ST, XVI, 1965, 2, 106–112; •••, *Absurdul şi universul romanului,* LCF, IX, 1965, 16, 12; Hertha Perez, *Motive literare şi procedee de artă în opera kafkiană,* SLU, VIII, 1966, 265–282; Radu Enescu, *Structura spaţiului în proza lui* ~, F, III, 1967, 9, 15; Radu Enescu, *Recapitulare sintetică – structura realităţii în proza lui* ~, F, III, 1967, 10, 20; Radu Enescu, *Anti-erou, reducţie fenomenologică şi stare genuină,* F, III, 1967, 11, 17; Pavel Câmpeanu, *Un alt* ~, SXX, VII, 1967, 12, 90–96; •••, *Max Brod despre* ~, SXX, VIII, 1968, 3, 185–186; Liviu Petrescu, *Geamantanul lui Karl Rossmann,* TR, XVII, 1973, 49, 4; Romul Munteanu, *Însemnări despre* ~ *(I),* ST, XXVIII, 1977, 3, 51–52; (II), 4, 46–49; Radu Enescu, ~. ≈ *sau reîntoarcerea în copilărie,* TR, XXVII, 1983, 30, 13. V. şi *Procesul,* 1965.

KÄSTNER, Erich, *Fabian* v. *Fabian,* 1944. Lit. germană.

KATAEV, Valentin Petrovici, *Iarba uitării (Trava zabvenija),* în româneşte de Renata Vasilescu-Albu, Buc., Univers, 1970, 311 p. (Meridiane, 152). Cu un cuvânt înainte al traducătoarei. Lit. sovietică (rusă).

RF: Constantin Pricop, *Într-un început de epocă,* CL, 1973, 17, 11. V. şi *Fiul regimentului,* 1946.

KAWABATA, Yasunari, *Kyoto sau Tinerii îndrăgostiţi din strălucitul oraş imperial (Koto),* în româneşte de Vasile Spoială, Buc., Univers, 1970, 238 p. (Meridiane, 137). Lit. japoneză.

FG: *(Flori de primăvară,* F, V, 1969, 7, 20).

RF: •••, CRC, IV, 1969, 14, 12; Mihnea Gheorghiu, ~ *la 70 de ani,* AFT, IV, 1969, 5, 16; Cornelia Cârstea, ~ *un virtuos al cuvântului,* R, VII, 1970, 11, 17.

RG: Liviu Petrina, *Interviu cu* ~, TR, XII, 1968, 50, 8; Yasunari Kawabatam *Discurs,* TR, XIV, 1970, 36, 16; 37, 16; Constantin Pricop, *Alt meridian al romanului,* CL, 1973, 14, 9; Laurenţiu Ulici, *Două romane de* ~, ATN, X, 1973, 8, 19; •••, *Tăcere în Ţara Zăpezilor,* RL, VII, 1974, 17, 20; Ion Mihăileanu, ~*: istoria unei obsesii,* ST, XXIX, 1978, 7, 48.

KAWABATA, Yasunari, *Ţara Zăpezilor,* fragment, v. *Ţara Zăpezilor,* 1974. Lit. japoneză.

KELLER, Gotfried, *Heinrich cel verde (Der grüne Heinrich),* I–II, tr. de Iulia Soare şi Dragoş Vacariuc, Buc., Minerva, 1970, 334 + 395 + 295 p. (B. p. t.). Pref. şi tabel cronologic de H. Müller. Lit. elveţiană (în. lb. germană).

RF: Al. Philippide, *Literatura străinătății. Romanul unei dezvoltări spirituale,* VR, XXXII, 1940, 3, 105–109; T. Motâleva, *Literatura rusă clasică în lumina Occidentului (II),* RFR, s. nouă, XIV, 1947, 6, 36–49; T. Motâleva, *Literatura rusă clasică în lumina Occidentului (VI),* RFR, s. nouă, XIV, 1947, 12, 38–58; Isbășescu, *Istoria,* 335–340.

KESSEL, Joseph, *Călăreții (Les Cavaliers),* în românește de Petre Solomon, Buc., Univers, 1970, 475 p. Lit. franceză.

RF: .*., RL, III, 1970, 20, 22; Alexandru M. Vaida, AST, V, 1970, 10, 18. V. și *Nopți princiare,* 1928.

KOPTELOV, A.[fanasi], *Se va aprinde vâlvătaia (Vozgoritsja plamja),* în românește de Dan Demetrescu, Buc., Univers, 1970, 369 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: .*., RL, III, 18, 19; Rita Dobroiu, *Lenin – omul în proza sovietică din ultimii ani,* SLU, XV, 1970, 11, 23.

LANOUX, Armand, *Maiorul Watrin (Le Commandant Watrin),* tr. de I. M. Niculescu, Buc., E. M., 1970, 293 p. Lit. franceză.

RG: Tudor Vornicu, *Premiile literare la Paris.* ~, CNT, 1963, 49, 3; A. E. Baconsky, *Retrospectivă,* CNT, 1964, 1, 2; A. E. Baconsky, *La antipolul „marelui val",* CNT, 1964, 17, 2; George Cuibuș, Cu ~, TR, VIII, 1964, 23, 12; Adriana Kiseleff, *Cu ~ despre literatură,* TMS, III, 1968, 9, 12; 24; Paul Teodorescu, *Convorbire cu* ~, TR, XIII, 1969, 35, 8; Baconsky, *Meridiane,* 484–488; I. P., *Scriitorul și generația tânără,* ARG, VI, 1971, 12, 16; Teofil Bălaj, *Cu* ~, TMS, VII, 1972, 13, 16.

LLOSA, Mario Vargas, *Casa verde (La casa verde),* în românește de Irina Ionescu, Buc., Univers, 1970, 408 P. Cu un cuvânt înainte al traducătoarei. Lit. peruviană.

RF: Silvia Balea, ~ – *spre un roman al conversației,* TR, XXV, 1981, 10, 10; Paul Alexandrescu Georgescu, *Mutații în romanul hispanoamerican,* ST, XXXIII, 1982, 6, 52.

RG: Hector Bianciotti, *Cu* ~, SLAST, IV, 1984, 9, 10; ~, *Emma, Flaubert și principiul plăcerii,* TR, XXXI, 1987, 22, 10; ~, *„Am descoperit că ceea ce-i mai greu de obținut în literatură și-n artă, în general, e simplitatea",* SLAST, VII, 1987, 24, 12; Al. Călinescu, *În zig-zag,* CL, XCV, 1988, 8, 14; ~, *„N-aș putea niciodată să scriu despre subiecte care m-au tulburat",* ATN, 1988, 225–228; .*., *Un mare romancier politician,* TR, XXXIII, 1989, 5, 8; .*., *Cine l-a ucis pe Palomino Molero,* LCF, XXXI, 1988, 48, 8; Ulici, *Nobel,* II, 475–477; .*., ~, NPC, XVI, 1989, 3–4, 7; Iuri Pocaiciuc, *Patru întrebări pentru* ~, CRC, XXIV, 1989, 28, 8.

LUDEMIS, Menelaos, *Eroii dorm neliniștiți,* II, v. *Vinul lașilor,* I, 1969. Lit. neogreacă.

LUDEMIS, Menelaos, *Fiul pământului,* în românește de Dorina Anton-Talaz, Buc., Albatros, 1970, 366 p. Lit. neogreacă.

MACDONALD, Philip, *Odihnească-se în pace! (R. I. P.),* în românește de Lida Constantinescu, Buc., Univers, 1970, 192 p. (Enigma). Lit. engleză.

MACDONALD, Ross, *Coastă barbară (The Barbarous Coast),* în românește de Taina Dușescu, Buc., Univers, 1970, 223 p. (Enigma). Lit. americană.

MANN, Heinrich, *Îngerul albastru* v. *„Îngerul albastru",* [1935]. Lit. germană.

○ **MARCEAU, Félicien,** *Creezy,* tr. de Alexandru Baciu, SXX, X, 1970, 2, 144, 163; tr. de Elena Piru, ATN, VII, 1970, 2, 20, fragmente din romanul omonim. Lit. franceză.

RF: Cella Minart și Liana Anghel, *Interviul nostru cu* ~, ATN, VI, 1969, 2, 13; Al. Gheorghiu, *„Goncourt" și „Reamandot",* CNT, 1969, 47, 9; Ecaterina Cleynen, *De vorbă cu* ~, SXX, X, 1970, 2, 140–143; Elena Piru, ATN, VII, 1970, 2, 20; Jean-Claude Ibert, *Încotro se îndreaptă romanul francez?,* CRC, V, 1970, 24, 12.

MAUPASSANT, Guy de, *O viață* v. *O viață,* 1908. Lit. franceză.

MERLE, Robert, *Un animal înzestrat cu rațiune (Un animal doué à raison),* tr. de Mona Rădulescu, H. R. Radian și Corneliu Rădulescu, Buc., E. M., 1970, 338 p. Lit. franceză.

RF: Cella Minart și Liliana Anghel, *Cu ~ despre un nou gen de roman: „politică-ficțiune",* LCF, XI, 1968, 23, 6; Sorin Sighișan, ~: *„Romanele mele realiste",* CNT, 1973, 10, 10. V. și *Moartea e meseria mea,* 1955.

MICHAËLIS, Karin, *Copiii doamnei Gorman* v. *Copiii din Danemarca,* 1938. Lit. daneză.

MICHEL, Georges, *Timidele aventuri ale unui spălător de geamuri (Les Timides aventures d'un laveur de carreaux),* tr. de D. I. Suchianu, Buc., Univers, 1970, 208 p. (Meridiane, 121). Cuvânt înainte al traducătorului. Lit. franceză.

RG: I. Const. Vedea, *Literatura plăcerilor deviate,* NA, II, 1947, 318, 2; George Cuibuş, *Trei scritori francezi despre ei înşişi,* CNT, 1965, 11, 8.

MILLAR, Margaret, *În fiecare zi e iarnă (Vanish in an Instant),* tr. de Const. Popescu, Buc., Minerva, 1970, 242 p. (B. p. t., 568). Cu o prezentare a traducătorului. Lit. americană.

RF: •••, RL, III, 1970, 20, 22.

MORAVIA, Alberto, *Ciociara* v. *Ciociara,* 1961. Lit. italiană.

o **MORRIS, Edita,** *Ziua aceea,* fragment din romanul *Florile Hiroşimei (The Sends of Hiroshima),* tr. de Al. Pascu, CRC, V, 1970, 28, 12. Lit. americană.

MROŻEK, Slavomir, *Fuga în Sud (Ncieczka na poludnie),* în româneşte de Olga Zaicik, Buc., Albatros, 1970, 195 p. Lit. polonă.

MUNTHE, Axel, *Cartea de la San Michele* v. *Cartea de la San Michele,* [1934]. Lit. suedeză.

o **MURDOCH, Iris,** *Un eşec întru totul onorabil (A Fairly Honourable Defeat),* fragment din romanul omonim, tr. de Andrei Brezianu, RL, III, 1970, 49, 20. Lit. engleză.

RF: Andrei Brezianu, *„Eşecul" lui ~,* RL, III, 1970, 49, 20. V. şi *Prins în mreje,* 1971.

NAMORA, Fernando, *Casa vagabonzilor (Casa da malta),* în vol. *Casa vagabonzilor. Minele din San Francisco,* tr. de Micaela Ghiţescu, Buc., Univers, 1970, p. 27–108. Cu o pref. a autorului. Lit. portugheză.

RG: V. şi *Grâul şi neghina,* 1965.

NAMORA, Fernando, *Minele din San Francisco (Minas de San Francisco),* în vol. *Casa vagabonzilor. Minele din San Francisco,* tr. de Micaela Ghiţescu, Buc., Univers, 1970, p. 113–415. Cu o pref. a autorului. Lit. portugheză.

RG: V. şi *Grâul şi neghina,* 1965.

OLJACA, Mladen, *Rugăciune pentru fraţii mei (Molitva za moju braću),* în româneşte de Mircea Spiridonescu şi Dorin Gămulescu, Buc., Univers, 1970, 344 p. (Meridiane, 134). Lit. iugoslavă (sârbă).

RG: Voislava Stoianovici, *Aspecte ale romanului sârb contemporan,* SLU, 1969, XIV, 167–181.

PASSUTH, László, *Madrigal. Povestea vieţii lui Carlo Gesualdo (Madrigal),* tr. de Alexandru Molnar, Buc., Editura Muzicală, 1970, 588 p. Lit. maghiară.

PAUSTOVSKI, Konstantin Gheorghievici, *Romanticii (Romantiki),* în româneşte de Monica Bilan, Buc., Univers, 1970, 266 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: Cornelia Cârstea, ~, R, VII, 11970, 12, 18. V. şi *Povestea pădurii,* 1954.

PRÉVOST D'EXILES, Antoine François, abatele, *Manon Lescaut* v. *Istoria Manoni Lesko şi a cavalerului de Grio,* 1857. Lit. franceză.

PROUST, Marcel, *În căutarea timpului pierdut,* IV, v. *În căutarea timpului pierdut,* I, 1945. Lit. franceză.

REMARQUE, Erich Maria, *Obeliscul negru,* fragment, v. *Obeliscul negru,* 1973. Lit. germană.

ROMAINS, Jules, *Oameni de bună-voinţă (Les Hommes de bonne volonté),* I–IV, tr. de Grigore Sturdza, Buc., Minerva, 1970, 340 + 275 + 387 + 307 p. (B. p. t., 599–602), pref. de Irina Mavrodin, tabel cronologic al traducătorului. Lit. franceză.

VL: tr. de Marcel Aderca, Buc., Minerva, 1979.

RF: Mihail Sebastian, *Fişe pentru o carte necitită,* CVT, VIII, 1932, 2546, 1; M. Doran, RMP, XV, 1932, 4432, 1; Mircea Richard, *Romanul Parisului contimporan.* ~, ≈, ADV, XLVII, 1933, 15072, 1–2; •••, *Cum lucrează un romancier care scrie o*

epopee în douăzeci de volume. De vobă cu ~, autorul „Oamenilor binevoitori", RMP, XVI, 1933, 4768, 1; E. R., ~, *„Les superbes" şi „Les humbles"*, SNT, II, 1934, 1, 2; •*•, *Romanul de aventură*, ALA, s. a II-a, XIII, 1934, 694, 8; •*•, *Oameni de bunăvoinţă*, ALA, s. a II-a, XV, 1936, 791, 9; •*•, IIS, 1, vol. II, 1936, 15–16, 146–147; Ionel Jianu, *Cărţile excepţionale din literatura străină a anului 1937*, RMP, XX, 1937, 5986, 3–4; Ion Biberi, ~, RVR, I, 1941, 3–6, 364–377; Victor V. Moiş, *Cartea franceză*, AFR, IV, 1939, 2–3, 34–35; Al. Philippide, *Literatura străinătăţii. Romane de aventuri*, VR, XXXII, 1940, 2, 80–84; Aurelia Gerson, ~, VIC, II, 1945, 327, 2; Dinu Pillat, *Tendinţe în romanul francez post-proustian*, VR, XIX, 1966, 10, 106–123; Anca Măgureanu, CL, II, 1971, 4, 96–97; Maria Murăreţ, *Umanismul lui ~*, AUB, R, XX, 1971, 167–172; C. D. Papastate, ~, R, IX, 1972, 9, 17; Paul Emanuel, *La moartea lui ~*, LCF, XV, 1972, 39, 9; Steinhardt, *Între*, 120–125; N. Steinhardt, *Amintirea lui ~*, VR, XXXI, 1978, 4, 63–64; •*•, *Cel mai lung roman*, RL, XVI, 1983, 7, 23.

RG: •*•, ~, *„Lucienne"*, VIN, XVIII, 1922, 4, 72–73; I. V., *Lucienne de ~*, NZN, I, 1923, 7–8, 56–57; •*•, *Umanismul lui ~*, INFR, III, 1923, 816, 2; D. D. Roşca, *Umanismul lui ~*, VR, XVI, 1924, 11, 234–239; G. Ibrăileanu, *Creaţie şi analiză. Note pe marginea unor cărţi*, VR, XVIII, 1926, 2–3, 215–216; •*•, *Umanismul lui ~*, ALA, VII, 1926, 306, 7; R. Peretz, *Le Dieu des Corps, de ~*, VRA, I, 1928, 42, 2; Zoe Gartène, *De vorbă cu ~*, ALA, IX, 1928, 389, 3; Mihail Sebastian, *Note*, CVT, V, 1929, 1504, 1–2; Lustrator, ~, *Quand le navire...*, VRA, II, 1929, 74, 2; Octav Şuluţiu, ~, *Quand le navire...*, ULO, I, 1929, 182, 2; •*•, *Cum se poate câştiga un mare număr de cititori*, RMP, XIV, 1929, 3553, 1; •*•, *Ce crede ~ despre scriitorul modern şi omul modern*, RMP, XV, 1932, 4260, 1; S., ~, *laureat al premiului populist*, ALA, s. a II-a, XI, 1932, 600, 5; •*•, *~ despre gusturile literare ale publicului*, RMP, XV, 1932, 4362, 1; •*•, *~ şi Jacques Chardonne cer scriitorilor să iasă din „turnul de fildeş"*, RMP, XVI, 1933, 4720, 1; Ilia Ehrenburg, *Talent şi virtute*, VR, XXV, 1933, 12, 20–28; •*•, *Ilustrul scriitor francez ~ vine la Cernăuţi*, GLB, XVII, 1934, 4390, 2; •*•, *Se ştie*, TMP, I, 1937, 59, 2; Pierre Frederix, *Scriitorii francezi şi problemele actualităţii politice*, SML, I, 1938, 155, 1–2; L. B., *Liniile culturale franceze în 1938*, RFR, VI, 1939, 2, 421; e. cr., ~, AUO, s. a II-a, I, 1946, 236, 2; George Cuibuş, *Cu ~*, F, II, 1966, 12, 18; Steinhardt, *Critică*, 50–53; C. Isac, *Amintirea lui ~*, CRC, XX, 1985, 35, 8.

ROSA, Joã Guimarães — Andrei Ionescu, ~, RL, III, 1970, 26, 20; Cornelia Cârstea, *Diadorim. Cântecul aventurii*, R, VIII, 1971, 1, 18. Lit. braziliană.

RÓŻEWICZ, Tadeusz — I. C. Chiţimia, *~ în căutarea „echilibrului" literar*, RL, III, 1970, 32, 20. Lit. polonă.

RULFO, Juan, *Pedro Páramo (Pedro Páramo)*, în românește de Marieta Pietreanu şi Andrei Ionescu, Buc., Univers, 1970, 138 p. Cu o pref. de Andrei Ionescu. Lit. mexicană.

RG: Mihnea Gheorghiu, *Latinul vis american*, CNT, 1968, 50, 2; Andrei Ionescu, ~, RL, III, 1970, 26, 20–21; Paul B. Marian, *Cu Miguel Ángel Asturias*, CRC, VII, 1972, 8, 16; Eugen Popeangă, *Romanul latino-american contemporan*, RITL, t. 21, 1972, 2, 347–353.

SANJUÁN, José María, *Ora două noaptea*, fragment, v. *Recviem pentru noi toţi*, 1974. Lit. spaniolă.

SCIASCIA, Leonardo, *Fiecăruia ce i se cuvine (A ciascuno il suo)*, în românește de Adriana Lăzărescu, Buc., Univers, 1970, 191 p. (Meridianc, 127). Lit. italiană.

RG: V. şi *Când se arată cucuveaua*, 1963.

SCOTT, Walter, *Ivanhoe* v. *Ivanhoe*. Lit. engleză.

SERAO, Matilde, *Ţara făgăduinţelor (Il paese di Cucagna)*, tr. de Doina Derer-Condrea şi Georgeta Dulgheru, Buc., Univers, 1970, 397 p. Lit. italiană.

VL: *Speranţe*, tr. de Adriana Lăzărescu, Buc., Eminescu, 1984.

RG: V. şi *Piccolo a rima*, 1908.

SIMENON, Georges, *Maigret şi hoţul leneş (Maigret et le voleur paresseux)*, în românește de Liviu Ţicu, Buc., Univers, 1970, 117 p. (Enigma). Lit. belgiană (în lb. franceză).

RG: V. şi *Femeia care ucide*, 1932.

○ **SIMON, Claude,** *Povestea omului puşcă*, fragment din romanul *Marele Hotel (Le Palace)*, tr. de Florica-Eugenia Condurachi, SXX, X, 1970, 11, 27–48. Lit. franceză.

RG: V. şi *Drumul Flandrei,* 1967.

STEINBECK, John, *Joia dulce (Sweet Thursday),* tr. de Pompiliu Matei, Buc., Univers, 1970, 326 p. (Meridiane, 148). Lit. americană.

RF: Cornel Căpuşan, *Actualitatea lui* ~, TR, XVI, 1972, 22, 16. V. şi *Fructele mâniei,* 1942.

STEINBERG, Werner, *Pălăria comisarului,* în românește de Despina Michaela Bogza, Buc., Univers, 1970, 264 p. (Enigma). Lit. germană.

RG: L. V., *Fals literar,* CNT, 1957, 43, 8; L. V., *Consemnări literare,* FC, VII, 1958, 1, 15.

STENDHAL, *Mănăstirea din Parma* v. *Schitul din Parma,* 1922. Lit. franceză.

STENDHAL, *Roşu şi negru,* I–II, v. *Roşu şi negru,* [1930?]. Lit. franceză.

ŞIŞKOV, Viaceslav [Iakovlevici], *Taigaua (Taiga),* în românește de Teodor Pâcă şi Mihail Chiţiş, Buc., Univers, 1970, 347 p. (Meridiane, 141). Lit. sovietică (rusă).

THACKERAY, William Makepeace, *Bâlciul deşertăciunilor* v. *Bâlciul deşertăciunilor,* 1941. Lit. engleză.

TIMMERMANS, Felix, *Viaţa pasională a lui Bruegel (La Vie passionée de Pieter Bruegel),* în românește de Florin Chiriţescu, Buc., Meridiane, 1970, 218 p. (Biblioteca de artă). Lit. belgiană (în lb. flamandă).

TOLSTOI, Aleksei Nikolaevici, *Petru I,* I–III, v. *Petru I,* 1946. Lit. sovietică (rusă).

TOMAN, Josef, *Don Juan (Don Juan). Viaţa şi moartea lui Don Miguel de Mañara,* în românește de Jean Grosu, Buc., Univers, 1970, 469 p. Lit. cehă.

o **TRIOLET, Elsa,** *Écouter-Voir,* fragmente din romanul omonim, tr. de Tea Preda, SXX, X, 1970, 6, 145–155. Lit. franceză.

RG: V. şi *Cuceritorul,* 1946.

TUCHOLSKY, Kurt, *Castelul Gripsholm (Schloss Gripsholm),* tr. de Sevilla Răducanu, Buc., Univers, 1970, 189 p. (Meridiane). Cu un cuvânt înainte al traducătorului. Lit. germană.

RF: •*, ~, ZOR, II, 1936, 257, 4.

VALERA, Juan, *Pepita Jiménez (Pepita Jiménez),* tr. de Andrei Ionescu, Buc., Minerva, 1970, 269 p. B. p. t., 574. Cu o pref. a traducătorului. Lit. spaniolă.

FL: VN, XX, 1903, nr. 5480–5 522.

RF: Cornelia Cristea, ~ – *asceză şi iubire,* R, VII, 1970, 9, 17; M. L. Tomuţa, ST, XXII, 1971, 2, 106–107.

VARGAS LLOSA, Mario, *Casa verde (La casa verde),* în românește de Irina Ionescu, Buc., Univers, 1970, 407 p. Lit. peruviană.

RF: Andrei Ionescu, *Cel mai apreciat roman hispano-american,* GL, XIV, 1967, 52, 8; Andrei Ionescu, ~, RL, III, 1970, 26, 21; Norman Manea, *Casa verde a vinului şi a singurătăţii,* TR, XXI, 1977, 1, 6; Darie Novăceanu, ~ *şi romanul total,* RL, XI, 1978, 31, 20–21.

RG: Andrei Ionescu, ~, RL, III, 1970, 26, 21; Ana Giugaru, *Cu autorul „Conversaţiei la «Catedrală»",* în RL, V, 1972, 32; Paul Alexandru Georgescu, *O literatură uman-revelatoare,* LCF, XV, 1972, 31, 10; •*, ~: *„Sunt un scriitor realist",* RL, XVI, 1983, 37, 23.

VARGAS LLOSA, Mario, *Dacă trece examenul,* fragment, v. *Conversaţie la „Catedrala",* 1988. Lit. peruviană.

VASILEV, Orlin, *Haiducul,* în românește de Tiberiu Iovan, în vol. omonim, Buc., Univers, 1970, p. 7–173. Vol. mai conţine *Nuvele şi povestiri* (p. 174–479). Lit. bulgară.

RF: Dimitri Şişmanov, *Literatura bulgară,* F, s. a III-a, II, 1935, 5–6, 79–85.

VELAN, Yves —
Jean Vuillemier, *„Eu"* (*„Je"*), de ~, în R, VIII, 1970, 523. Lit. elveţiană.

VENEZIS, Ilias, *Pământul Eoliei (Aiolike ge),* în românește de Polixenia Karambi, Buc., Albatros, 1970, 285 p. Cu un cuvânt înainte al traducătoarei. Lit. neogreacă.

RF: S. Band-Bavy, ~, NA, I, 1946, 129, 2; Polixenia Karambi, ~, GL, XIII, 1965, 40, 8.

RG: Lazăr, *Panorama,* 317–318.

VERGA, Giovanni, *Familia Malavoglia* v. *Familia Malavoglia,* 1943. Lit. italiană.

VERNE, Jules, *Minunatele aventuri ale lui Antifer* v. *Minunatele aventuri ale lui Antifer,* 1926. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Robur Cuceritorul* v. *Robur Cuceritorul,* 1925. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Un căpitan de cincisprezece ani,* I–II, v. *Un căpitan de cincisprezece ani,* 1922. Lit. franceză.

VITTORINI, Elio, *Erica şi fraţii săi. Garibaldina (Garibaldina),* în româneşte de Eta Boeriu, Buc., Univers, 1970, 235 p. (Meridiane). Cu o notă de încheiere a autorului. Lit. italiană.

RG: V. şi *Oameni şi neoameni,* 1947.

VLAHOS, Anghelos S., *Stăpânul meu Alcibiade (O Kurios mu Alkibiadis),* tr. de Iulia Soare şi Antiţa Augustopol-Juncan, Buc., Univers, 1970, 385 p. (Colecţia romanului istoric). Cu o pref. de Polixenia Karambi. Lit. neogreacă.

RF: •*•, RL, III, 1970, 11, 23; Laurenţiu Ulici, ATN, VII, 1970, 5, 19.

VORONSKI, Alexandr, *Seminariştii (Dursa),* în româneşte de Constantin Streia şi Gleb Bocunescu, Buc., Univers, 1970, 491 p. (Colecţia Meridiane). Lit. sovietică (rusă).

RF: •*•, RL, III, 1970, 19, 19; Cornelia Cârstea, *Patru romane sovietice,* R, VII, 1970, 7, 17.

WALLDORF, Hans, *Asasinul se afla pe stadionul Wembley,* în româneşte de Hertha Perez şi Const. Ştefan, Iaşi, Junimea, 1970, 253 p. (Fantomas). Lit. (?).

WASSERMANN, Jakob, *Etzel Andergast* v. *Etzel Andergast,* I–II, [1934]. Lit. germană.

WEBB, Mary Gladys, *Nepreţuita otravă (The Precious Bane),* tr. de Adina Arsenescu, Buc., Minerva, 1970, 361 p. (B. p. t., 553). Cu o pref. a traducătoarei. Lit. engleză.

FG: *Moartea lui Gideon Sarn,* tr. de S. Bar, LUR, II, 1938, 535, 2.

RF: R. Patrulius, *„Sarn" de Mary Webb,* LPT, X, 1931, 2764, 1–2; Th. C., *Romanele lui ~,* GA, II, 1935, 331, 1; •*•, *Sarn,* TMP, VI, 1942, 1869, 2; •*•, *Sarn,* ACA, III, 1942, 568, 2; Marieta Popescu-Florea, *Sarn,* F, s. a IV-a, an 78, 1943, 3–4, 117–120; •*•, ~, *Sarn,* BCL, III, 1943, 35, 8; •*•, *Romanele de analiză,* TMP, VII, 1943, 2267, 2; M. Papatanasiu, *Romanele ~,* VI, III, 1943, 864, 2; Ovidiu Constantinescu, ~, RFR, XIV, 1947, 1, 121–123; •*•, CRC, V, 1970, 9, 9; Andrei A. Lillin, *J. Joyce, B. Russel şi M. Webb în traducere românească,* O, XXI, 1970, 5, 88–91. V. şi *Vulpea,* 1938.

WERFEL, Franz, *Cele patruzeci de zile de pe Musa Dagh* v. *Musa-Dagh,* 1947. Lit. austriacă.

WOLFE, Thomas Clayton, *Nu poţi să te întorci acasă,* fragment, v. *Priveşte, înger, către casă,* 1977. Lit. americană.

WOUK, Herman, *Revolta de pe Caine (The Caine Mutiny),* în româneşte de Corneliu Rudescu, Buc., Univers, 1970, 702 p. Lit. americană.

RF: Alexandru Sidorovici, *Tendinţe în romanul american de azi,* LPC, XLII, 1962, 8, 62–75.

ZOLA, Émile, *Thaérèse Raquin* v. *Tereza Raquin,* [1910?]. Lit. franceză.

1971

APOLLINAIRE, Guillaume, *Poetul asasinat (Le Poète assassiné),* tr. de Taşcu Gheorghiu, în vol. *Scrieri alese. Poezie. Teatru. Roman,* ed. alcătuită de Virgil Teodorescu, Buc., Univers, 1971, p. 421–501. Cu un cuvânt înainte de Vasile Nicolescu. Lit. franceză.

ARAPI, Fatos —
•*•, *Romanul în 1970 [Decembrie cutremurat],* RL, IV, 1970, 5, 21. Lit. albaneză.

o **ARRABAL, Fernando,** *Baal Babilon,* tr. de Monica Nedelcu, RL, IV, 1971, 32, 30–31; *Baal Babilon,* tr. de Liviu Antonesei, OPS, VII, 1980, 6–7, 20, fragmente din romanul omonim. Lit. spaniolă (în lb. franceză).

RG: •*, *Pasiunea lui ~, [La Tour prend garde]*, RL, XVI, 1983, 26, 22.

BALZAC, Honoré de, *Femeia la treizeci de ani* v. *Femeia de trezeci de ani*, 1852. Lit. franceză.

BALZAC, Honoré de, *Şuanii (Les Chouans). Scene din viaţa militară*, în româneşte de H. Grămescu, Buc., Eminescu, 1971, 372 p. Cu o pref. a autorului (Romanul de dragoste, 23).

VL: (Buc., Cartea Românească, 1981).

RF: Dumitru Panaitescu, *~ şi editorii*, RFR, XIV, 1947, 2, 155–159; Roland Mortier, *Littérature et histoire: quelques réflexions*, SYN, VI, 1979, 7–15. V. şi *Femeia de trezeci de ani*, 1852.

BARLOW, James, *Personalul de 1 şi 6 (The Patriots)*, în româneşte de N. Steinhardt, Buc., Univers, 1971, 417 p. Lit. engleză.

BAROJA Y NESSI, Pío, *Peripeţiile lui Shanti Andia (Las Inquietudes de Shanti Andia)*, tr. de Andrei Ionescu, Buc., Univers, 1971, 330 p. (Romanul secolului XX). Cu o pref. a traducătorului. Lit. spaniolă.

RG: •*, *Din literatura spaniolă. Noi romane*, SER, I, 1910, 311, 2; Al. Popescu-Telega, *Literatura spaniolă conemporană*, SBR, I, 1921, 14, 330–334; B., *Cum trăieşte un romancier basc*, ALA, IX, 1929, 458, 7; Fra Oro, ~, VS, II, 1931, 354, 1–2; Eloy Muniz, *Scrisori din Spania*, VRA, V, 1932, 240, 7; •*, *Un romancier al republicii spaniole*, ALA, XII, 1933, 667, 8; •*, *Un mare scriitor spaniol: ~*, VRL, XXVIII, 1936, 8642, 2; •*, ~, TMP, II, 1938, 507, 2; René de Berval, *De vorbă cu ~, cel mai mare romancier spaniol contemporan*, LUR, II, 1938, 487, 4; Mitriţă Petroianu, ~, FAP, III, 1945, 229, 2; Ettore de Zuani, *Literatura spaniolă de azi*, VRR, VIII, 1947, 1–2, 7–8; •*, FAP, V, 1947, 834, 2; Paul Alexandru Georgescu, ~, *romancier modern*, LCF, XV, 1972, 47, 9; Juan Eduardo Zúñiga, ~, *romancier al vieţii spaniole*, SXX, XIII, 1973, 1, 107–110; Andrei Ionescu, *O lecţie de sinceritate şi de autenticitate*, SXX, XIII, 1973, 1, 111–114; •*, ~, RL, XIV, 1981, 50, 22.

BARRIE, J.[ames], M.[atthew], *Peter Pan în Grădina Kensington (Peter Pan in Kensington Gardens)*, în româneşte de Nina Stănciulescu, Buc., 1971, 141 p. Cu un cuvânt înainte al traducătorului. Lit. engleză.

RG: V. şi *Peter Pan şi Wendy*, 1970.

o **BAZIN, Hervé,** *Agenţia matrimonială*, fragment din romanul *Căsătoria (Le Matrimoine)*, în româneşte de Paul B. Marian, FMI, XXIV, 1971, 6, 40–41. Lit. franceză.

RF: Celia Minart şi Liana Anghel, *„Căsnicia" – un interviu cu ~*, CNT, 1968, 29, 10; Silvia Burdea, *Une entretien avec ~*, REVR, XXXVI, 1982, 2, 240–244. V. şi *Vipera sugrumată*, 1964.

BAZIN, Hervé, *În numele fiului (Au nom du fils)*, în româneşte de Valeriu Mihăilă, Buc., Albatros, 1971, 247 p. Lit. franceză.

RF: Alexandra Emilian, *Construcţia romanului la ~*, AUB, R, XIX, 1970, 201–210. V. şi *Vipera sugrumată*, 1964.

o **BENET, Juan,** *Te vei reîntoarce la Región*, tr. de Monica Nedelciu şi Sorin Titel, RL, IV, 1971, 14, 20–22; *Să te întorci la Región*, tr. de Monica Nedelciu şi Sorin Titel, SXX, XIV, 1974, 11–12, 73–80; *Te vei întoarce la Región*, în româneşte de Lucia Uricaru, RL, XVI, 1983, 32, 20–21; fragmente din romanul *Te vei reîntoarce la Región (Volveras a Región)*. Lit. spaniolă.

RF: Paul Alexandru Georgescu, *Romanul spaniol de azi sau treptele îndrăznelii*, RL, III, 1970, 29, 20; Monica Nedelciu, *Convorbire cu ~*, SXX, XIV, 11–12, 81–86; Andrei Ionescu, *Explorarea unui spaţiu mitic*, SXX, XIV, 1974, 11–12, 87–92; Andrei Ionescu, *Literatură şi istorie la ~*, T, VII, 1978, 6, 64; Gabriela Tureacu, XVI, 1983, 37, 20; Sorin Titel, ~, TMS, XVIII, 1983, 2, 16.

BERENGUER, Luis, *Braconierul (El mundo de Juan Lobón)*, tr. de Silvia Vâscan, Buc., Univers, 1971, 486 p. Lit. spaniolă.

RF: S. G., ~: *„El mundo de Juan Lobón"*, RL, I, 1968, 1, 20–21.

BORISOV, Leonid Ilici, *Calul de şah merge cotit (Hod konem)*, în româneşte de M. Mihăilescu şi Al. Samoilă, Buc., Univers, 1971, 214 p. (Meridiane, 175). Lit. sovietică (rusă).

BRADBURY, Malcom, *James Walker şi America (Stepping Westward)*, în româneşte

de Liana Dobrescu, Buc., Univers, 1971, 428 p. Cu o notă a editurii şi o notă a autorului. Lit. engleză.

RF: Felicia Antip, *Scriitori profesori. Omul istoriei (The History Man)*, RL, XI, 1978, 36, 22.

RG: Felicia Antip, *Spiritul limbii [Rate de schimb]*, RL, XVII, 1984, 3, 22; Ulici, *Nobel*, II, 539–541.

BRAUTIGAN, Richard —
Virgil Nemoianu, *Lecturile tineretului american [Pescuitul păstrăvilor în America (Trout Fishing in America)]*, RL, IV, 1971, 31, 32; Anca Nemoianu, ~, SXX, XIII, 1973, 2, 161–163; R. Loring Taylor, *Forma şi substanţa umorului la* ~, ST, XXIV, 1973, 17, 27–28. Lit. americană.

BROCH, Hermann, *Moartea lui Virgiliu*, fragment, v. *Moartea lui Virgiliu*, 1975. Lit. austriacă.

BRUNAMONTINI, Giuseppe, *Cerul deasupra tribunelor (Il cielo sulle tribune)*, în româneşte de Mircea Fodoreanu, Buc., Univers, 1971, 144 p. (Meridiane, 158). Lit. italiană.

o **CAMUS, Albert,** *Sfârşitul lui Mersault*, tr. de Luminiţa Coler, RL, IV, 1971, 24, 20–21; *Moartea fericită*, SXX, XI, 1971, 9, 87–90, fragmente din romanul *Moartea fericită (La Mort heureuse)*. Lit. franceză.

RF: • •, ~ — *un roman inedit:* ≈, RL, IV, 1971, 24, 20; P. G., *Un roman inedit de* ~, VR, 1971, XXIV, 6, 124–125; Ioana Creţulescu, *„La mort heureuse" sau insurecţia solară*, SXX, XI, 1971, 9, 91–94; Liviu Petrescu, ~ *şi „spiritul istoric"*, EX, IV, 1972, 4, 12; Liviu Petrescu, ~ *şi sensurile activismului*, RL, V, 1972, 48, 28–29; Luca Piţu, *Din nou despre* ~, DLG, VI, 1974, 4–5, 16; Luca Piţu, *Din nou despre* ~, DLG, X, 1979, 69–70, 7. V. şi *Ciuma*, 1965.

CARRIÈRE, Jean Claude, *Unchiul meu (Mon oncle). Roman după filmul lui Jacques Tati*, în româneşte de Ştefan Camillian, Iaşi, Junimea, 1971, 165 p. Lit. franceză.

CARROLL, Lewis, *Peripeţiile Alisei în lumea oglinzii (Through the Looking-Glass and What Alice Found There)*, tr. de Frida Papadache, [Buc.], [Ion Creangă], [1971], 190 p. Lit. engleză.

RF: Monica Pillat, *Ipoteze asupra semnificaţiilor operei lui* ~, VR, XXI, 1968, 93–99.

CATHER, Willa Sibert, *Antonia mea (My Antonia)*, în româneşte de Vera Berceanu şi Cezar Radu, Buc., Univers, 1971, 324 p. (Meridiane). Lit. americană.

RG: R. X., *Romanul american contemporan*, INFR, III, 1922, 660, 2; Alexandru Bilciurescu, ~, TMP, III, 1939, 774, 2; Dan Nour, *Un clasament al scriitorilor americani*, VIC, II, 1946, 385, 2; • •, ~, *scrisori*, RL, XVI, 1983, 3, 22.

CEAPÂGHIN, Alexei, *Pribegii (Guleaşie liudi)*, I. *Ţarul şi Nikon*, în româneşte de Al. Ştefănescu-Medeleni şi Andrei Ivanovski, Buc., Univers, 1971, 459 p. (Colecţia romanului istoric); II. *Spre Volga*, în româneşte de Al. Ştefănescu-Medeleni şi Andrei Ivanovski, Buc., Univers, 1971, 416 p. (Colecţia romanului istoric). Lit. sovietică (rusă).

CENDRARS, Blaise, *Aur!* v. *Aur!*, [1928?]. Lit. franceză.

o **CERKASOV, Alexei,** *Fortăreaţa*, fragment din romanul omonim, tr. de Sergiu Adam şi Tiberiu Ionescu, ATN, VIII, 1971, 10, 19–20. Lit. sovietică (rusă).

CLAVEL, Bernard, *Fructele iernii (Les Fruits de l'hiver)*, în româneşte de Elis Buşneag, Buc., Univers, 1971, 491 p. Pref. de Dan Hăulică. Premiul Goncourt pe anul 1968. Lit. franceză.

FG: *Roadele iernii*, tr. de Alex. Baciu, SXX, IX, 1969, 1, 169–191.

RF: Dan Hăulică, ~, *premiul Goncourt*, SXX, IX, 1969, 1, 164–168; Aurel Şorobetea, ST, XXIII, 1972, 13, 32. V. şi *Călătoria tatălui*, 1968.

COLLINS, Wilkie [William], *Femeia în alb (The Woman in White)*, în româneşte de Constantin Vonghizas, Buc., Albatros, 1971, 655 p. Postf. de Mircea Ivănescu. Lit. engleză.

VL: (postf. de M. Ivănescu, Buc., Albatros, 1975).

o **CORTÁZAR, Julio,** *Rayuela*, tr. de Irina Ionescu, SXX, XI, 1971, 5, 107–137; *Şotron*,

tr. de Cistina Hăulică, SXX, XVIII, 1978, 1, 65–83, fragmente din romanul *Şotron (Rayuela)*. Lit. argentiniană.

RF: Ioana Pătraşcu Gavrilescu, *Integrare şi dezintegrare în „Rayuela" de ~*, AUB-R, XVIII, 1969, 115–124; Andrei Ionescu, *Fantasticul terapeutic al lui ~*, O, XXI, 1970, 3, 64–66; Andrei Ionescu, ~, RL, III, 1970, 26, 21; Andrei Ionescu, *O infinită antropofanie*, SXX, XI, 1971, 5, 138–144; Cristina Isbăşescu Hăulică, *~ şi poetica operei deschise*, SXX, XI, 1971, 5, 142–152; Eugenia Popeangă, *Formele narative în romanul latino-american contemporan*, RITL, XXII, 1973, 3, 397–402; José Lezarua Lirua, *«În interiorul unui poliedru de quartz»*, SXX, XVIII, 1978, 1, 84–87.

RG: D. Ţepeneag, *~ – trădare sau evoluţie?*, GL, XV, 1968, 29, 8; Paul Alexandru Georgescu, *Mutaţii în romanul hispano-american*, ST, XXXIII, 1982, 6, 52; ***, *Ultimul interviu al lui ~*, LCF, XXVII, 1984, 13, 12; Tudor Păcurariu, *~ şi arta sa*, RL, XVIII, 1985, 15, 21; Paul Alexandru Georgescu, *~, lector al universului*, ST, XXXVI, 1985, 10, 47–48; Vultur, *Naraţiunea*, 43, 92; Ulici, *Nobel*, II, 352–354.

CRONIN, Archibald Joseph, *Sabia dreptăţii (Beyond This Place)*, în româneşte de Petre Solomon, [Buc.], Albatros, [1971], 298 p. Lit. engleză.

RG: V. şi *Citadela*, [1939?].

DAUDET, Alphonse, *Fromont şi Risler* v. *Fromont & Risler*, 1896. Lit. franceză.

DE AMICIS, Edmondo, *Cuore, inimă de copil* v. *Cuore*, 1893. Lit. italiană.

DEFOE, Daniel, *Viaţa şi nemaipomenitele aventuri ale lui Robinson Crusoe* v. *Robinzon Cruzoe seau întâmplările cele minunate a unui tânăr*, 1835. Lit. engleză.

DICKENS, Charles John Huffam, *Casa umbrelor (Bleak House)*, I–II, în româneşte de Costache Popa, Buc., Univers, 1971, 529 + 526 p. (Clasicii literaturii universale). Lit. engleză.

RF: ***, *~ a murit*, F, VI, 1870, 24, 287; Aristarch, ~, LUI, I, 1894, 17, 1; Monica Botez, *An undercurrent in Dickens's late Novel*, AUB, G, XX, 1971, 129–134; Ana Cartianu, *The late Novels of ~. Remarks on Structure*, AUB, G, XX, 1971, 123–128; Nicolae Balotă, *~ şi ceaţa*, RL, V, 1972, 7, 13; Grigore Vereş, *Viziunea dickensiană asupra lumii în ~*, AUI, XX, 1974, s. literatură, III, 109–115; Vereş, *Dickens*, 155–168. V. şi *Călătoriile, studiile şi aventurile domnului Pickwick*, 1929.

DICKENS, Charles John Huffam, *Viaţa lui David Copperfield*, I–III, v. *David Copperfield*, 1929. Lit. engleză.

DIMITROVA, Blaga, *Când te abaţi din drum... (Otclonenie)*, în româneşte de Laura Baz-Fotiade, Buc., Albatros, [1971], 197 p. Lit. bulgară.

RF: Veronica Porumbacu, ST, XXIII, 1972, 10, 33.

DOMBROVSKI, Iuri, *Pe urmele şarpelui boa (Hranitem drevnostei). Conservatorul muzeului de relicve antice*, în româneşte de Mircea Aurel Buiciuc, Buc., Univers, 1971, 282 p. Lit. sovietică (rusă).

DONCEV, Anton, *Vremuri de răscruce (Vreme razdepno)*, tr. de Mihail Magiari, Buc., Minerva, 1971, 525 p. (B. p. t., 643). Pref. şi tabel cronologic aparţinând traducătorului; cuvânt înainte şi observaţii finale nesemnate. Lit. bulgară.

DREISER, Theodore Herman Albert, *Jennie Gerhardt* v. *Jenny Gerhardt*, 1942. Lit. americană.

DREISER, Theodore Herman Albert, *Stoicul (The Stoic)*, în româneşte de Nic. Popescu, Buc., Univers, 1971, 359 p. Ultim roman din *Trilogia dorinţei*. Lit. americană.

RF: M. Iordan, *Un clasic al literaturii americane despre „modul de viaţă american"*, LPC, XXXIV, 1954, 6, 111–120; ***, *~ – un secol*, CNT, 1971, 1, 10; Virgil Nemoianu, *Centenarul unui realist*, CNT, 1971, 35, 10; M. Şerbănescu, *~, un veac de la naştere*, O, XXII, 1971, 10, 100. V. şi *Văpaia*, 1932.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *După douăzeci de ani*, I–III, v. *După douăzeci de ani*, 1889. Lit. franceză.

DU MAURIER, Daphne, *Rebecca* v. *Rebecca*, 1942. Lit. engleză.

EKSTRÖM, Per Olof, *N-a dansat decât o vară (Hon dansade en sommar),* în românește de Maria și Petre Banuș, Buc., Univers, 1971, 381 p. (Meridiane). Cu un cuvânt înainte de Marin Banuș. Lit. suedeză.

RF: N. Păduraru, *Interviu cu ~,* RL, III, 1970, 45, 22; •*•, *De ce învățați românește domnule ~,* TMS, VI, 1971, 7, 19; Petru Poantă, ST, XXII, 1971, 8, 32; Alexandru Martin, *Cu scriitorul suedez ~,* O, XXV, 1974, 7, 16.

RG: Ovidiu Cotuș, *Despre literatură și realitate – convorbire cu ~,* F, VII, 1971, 9, 12–13; Barbu Alexandru Emandi, *De vorbă cu scriitorul suedez ~,* TMS, VIII, 1973, 20, 16. Barbu Alexandru Emandi, *Un prieten al României ~,* RL, XIV, 1981, 42, 22; Barbu Alexandru Emandi, *~ un prieten al culturii și civilizației românești,* TRR, X, 1981, 216, 2; Balotă, *Mapamond,* 72–74.

ERCKMANN, Émile – Alexandre CHATRIAN, *Istoria unui recrut (Histoire d'un conscrit de 1813),* tr. de Theodosia Ioachimescu, în vol. *Istoria unui recrut. Warterloo,* Buc., Univers, 1971, p.5–184. (Colecția romanului istoric). Cu o pref. a traducătoarei. Lit. franceză.

FL: *Recrutul,* CRO, II, 1902, nr. 340–387.

RG: V. și *Doamna Tereza,* 1965.

ERCKMANN, Émile – Alexandre CHATRIAN, *Waterloo (Waterloo),* tr. de Theodosia Ioachimescu, în vol. *Istoria unui recrut. Warterloo,* Buc., Univers, 1971, p.185–395. (Colecția romanului istoric). Cu o pref. a traducătoarei. Lit. franceză.

FL: *Bătălia de la Waterloo,* CRO, II, 1902, nr. 391–429.

RG: V. și *Doamna Tereza,* 1965.

FAULKNER, William Harrison, *Pe patul de moarte,* fragment, v. *Pe patul de moarte,* 1972. Lit. americană.

FAULKNER, William Harrison, *Zgomotul și furia (The Sound and the Fury),* în românește de Mircea Ivănescu, Buc., Univers, 1971, 318 p. (Romanul secolului XX). Lit. americană.

FG: SXX, IX, 1969, 4, 157–208; 5, 125–177; 6, 145–187; 7, 85–130.

VL: (Buc., postf. de Ștefan Stoenescu, Univers, 1977).

RF: Pericle Martinescu, ~, UVR, LIV, 1945, 16–17, 8–9; Lucia Demetrius, ~, RFR, 12, 1945, 2, 406–410; Eugen B. Marian, *Pesimismul literaturii americane,* FL, I, 1948, 9, 9; 11; •*•, *De vorbă cu ~,* SXX, 1961, 6, 107–119; John Howard Lawson, *Proza lui ~,* GL, VIII, 1961, 47, 8; Mihail Bogdan, ~, TR, VI, 1962, 29, 12; Mircea Ivănescu, ~, ST, XIII, 1962, 10, 89–111; Ana Cartianu, ~, *Studiu de influențe și întrebări,* AUB, s. filologie, XII, 1963, 28, 231–245; Alexandru Ivasiuc, *Inocență și vinovăție în literatura americană contemporană,* GL, XI, 1964, 30, 8; Al. Ivasiuc, *Destin și caracter în opera lui ~,* VR, XIX, 1966, 5, 130–140; Stelian Bălănescu, *Chei pentru ~,* O, XVII, 1966, 5, 55–57; Ioana Camino, *Coordonate mitologice ale lumii faulkneriene,* CNT, 1967, 28, 2; ~, *Postfață,* SXX, IX, 1969, 4, 157–208; Mircea Muthu, *~ sau obsesia timpului,* EX, I, 1969, 7–8, 29; Aureliu Goci, AFT, VI, 1971, 5, 2; V. Stanciu, ST, XXII, 1971, 7, 32–33; Valeriu Cristea, RL, IV, 1971, 44, 13; Valentin Tașcu, TR, XVI, 1972, 5, 5; Felicia Antip, *Am citit despre...,* RL, XI, 1978, 16, 22; Mircea Eliade, *Sur le roman,* CREL, 1979, 4, 4–25; Marcel Cozma, *Tipologii faulkneriene,* AFT, XIV, 1979, 2, 12; Mădălina Șerbănescu, *Towards Uncovering the Deep Structure of Benjy's Narrative in ~,* RITL, XXX, 1981, 3, 353–358. V. și *Nechemat în țărână,* 1964.

FIELDING, Henry, *Jonathan Wild (The History of the Life of the Late Mr. Jonathan Wild the Great),* în românește de Corneliu Rădulescu, Buc., Albatros, 1971, 238 p. Lit. engleză.

RF: Amelia Racoveanu-Constantinescu, *~'s Comic Character – Jewels of Expression and Significance,* AUB, s. lb. și lit. străine, XXX, 1981, nr. 2, p. 135–143.

FRISCH, Max, *Homo faber (Homo faber). O relatare,* în românește de Mara Giurgiuca, Buc., Univers, 1971, 279 p. (Meridiane). Lit. elvețiană (în lb. germană).

RF: Romul Munteanu, *~ și problemele romanului elvețian,* ST, XXII, 1971, 11, 28–29; Petru Poantă, ST, XXII, 1971, 11, 29; •*•, RL, IV, 1971, 51, 13; Nicolae Manolescu, *~ și hazardul,* ST, XXIX, 1978, 4, 8; Irina Petraș, *Proiecte la un an,* ST, XXXIII, 1982, 1, 49.

RG: Isbășescu, *Istoria,* 540–542; George Guțu, *Un roman de ~ [Numele meu fie Gautenbein],* R,

VIII, 1970, 4, 17; Romul Munteanu, *Fie numele meu Gautenbein*, SPM, 1972, 64, 5; Manolescu, *Teme*, III, 181–184; Ulici, *Nobel*, II, 312–314.

FURETIÈRE, Antoine, *Romanul burghez (Le roman burgeois). Scriere comică*, tr. de Maria Carpov, Buc., Univers, 1971, 249 p. Lit. franceză.

RF: .*., RL, VIII, 1975, 36, 20.

GARCÍA MÁRQUEZ, Gabriel, *Un veac de singurătate (Cien años de soledad)*, tr. de Mihnea Gheorghiu, Buc., Univers, 1971, 436 p. (Romanul secolului XX). Cu o pref. a traducătorului. Lit. columbiană.

FG: *(O sută de ani de singurătate*, SXX, X, 1970, 10, 25–50).

RF: Andrei Ionescu, ~, RL, III, 1970, 26, 21; Janeta Săseanu, ~, R, VIII, 1971, 2, 17; Virgil Tănase, RL, IV, 1971, 49, 13; Laurenţiu Ulici, ATN, IX, 1972, 1, 19; Laurenţiu Ulici, CNT, 1972, 14, 3; Eugenia Popeangă, *Romanul latino-american contemporan*, RITL, t. XXI, 1972, 2, 347–353; Adrian Anghelescu, CL, 1972, 13, 9; Andrei Ionescu, ~ *şi dialectica „realismului fantastic"*, SXX, XII, 1972, 9, 144–146; Mario Vargas Llosa, *Hegemonia imaginarului*, SXX, XII, 1972, 9, 140–143; Andrei Ionescu, ~ – *etern debutant*, RL, VI, 1973, 17, 28–29; Andrei Ionescu, *Conştiinţa propriului destin artistic*, SXX, XIII, 1973, 8–9, 259–262; Eugenia Popeangă, *Formele narative în romanul latino-american contemporan*, RITL, t. XXII, 1973, 3, 397–402; Darie Novăceanu, ~ *sau estetica înţelepciunii populare*, RL, VII, 1974, 8, 28; Victor Ivanovici, *Ultimul ~: Marea şi Carnavalul*, SXX, XIV, 1974, 3, 75–79; .*., *La reeditarea romanului ≈ de ~*, RL, VII, 1974, 39, 20; Germán Arciniegas, *Scurtă incursiune în lumea lui ~*, TR, XIX, 1975, 2, 10; Mircea Scarlat, *Familia Buendía pe drumul spinos al cunoaşterii*, ST, XXVI, 1975, 2, 47; Smaranda Găiculescu, *Cu ~: O mărturie că ai trăit, văzut, gândit şi scris*, AFT, X, 1975, 8, 192; George Purdea, *Malraux şi ~: două revoluţii*, UNVR, VIII, 1975, 27, 12; Andrei Ionescu, *Cronica unui mit: ≈*, SXXC, XVI, 1976, 2, 58–76; Furio Colombo, *Interviu cu ~*, CRC, XI, 1976, 16, 8; Claudio Lazzaro, *Interviu cu ~*, CL, 1977, 2, 16; Victor Torynopol, *~ şi laboratorul său literar*, RL, XI, 1978, 13, 21; Ileana Fărcăşiu, *Marginalii la ≈*, ST, XXIX, 1978, 7, 52–53; .*., *Interviu cu ~*, NPC, VI, 1979, 5, 11–12; Gică Mihalache, *~ sau imanenţa singurătăţii*, OPS, VII, 1980, 2–3, 15; Sorina Neacşu, *Alpha. Privind cum plouă în Macondo*, TR, XXIV, 1980, 43, 4; Dan Mihăilaş, *„Bâlciul dezmăţului universal" în proza lui G. G. Marquez*, TR, XXV, 1981, 13, 3; Vartic, *Modelul*, 167–176; Tudor Păcurariu, *Mihail Sadoveanu şi realismul magic*, ST, XXV, 1984, 6, 43–44; ~, *O neghiobie a lui Anthony Quinn*, RL, XVIII, 1985, 2, 23; Spiridon, *Melancolia*, 346–348. V. şi *Colonelului n-are cine să-i scrie*, 1967.

o **GARY, Romain (Émile AJAR),** *Câinele alb*, fragment din romanul omonim *(Chien blanc)*, tr. de Marcel Aderca, RL, IV, 1971, 10, 22. Autorul, de origine lituaniană, a semnat romane cu ambele nume. Lit. franceză.

RF: .*., *Noul roman al lui ~*, CNT, 1970, 8, 12; Cristian Unteanu, *Pledoarie pentru luciditate*, LCF, XXII, 1979, 26, 8. V. şi *Groapa bunei speranţe*, 1946.

o **GEERAERTS, Jef,** *Cangrenă, Nu sunt decât un negru*, fragmente din romanul *Cangrenă*, tr. de H. R. Radian, RL, IV, 1971, 21, 22. Lit. belgiană (în lb. flamandă).

RF: .*., RL, IV, 1971, 21, 22.

GIDE, André, *Din file de toamnă (Feuillets d'automne)*, în vol. *Tezeu. Din file de toamnă*, tr. de Irina Eliade, Buc., Univers, 1971, p. 83–144 p. Cu o pref. a traducătorului. Lit. franceză.

RF: Ioana Creţulescu, *Centenarul ~. Construcţia dublei realităţi*, VR, XXII, 1969, 11, 112–117; V. T., *Oedip, modelul înţelepciunii istorice*, SXX, X, 1970, 1, 35, 43; Mircea Popa, *Tezeu. ≈*, TR, XVI, 1972, 5; N. B., *Martorul reînoirii, ~, ≈*, RL, V, 1972, 8, 13; Al. Călinescu, ~, CL, 1972, 11, 9. V. şi *Falsificatorii de bani*, 1946.

GIDE, André, *Tezeu (Thézée)* în vol. *Tezeu. Din file de toamnă*, tr. de Irina Eliade, Buc., Univers, 1971, p. 14–82. Cu o pref. a traducătorului. Lit. franceză.

FG: *Jurnalul lui Tezeu*, tr. de V. Tănase, SXX, X, 1970, 1, 15, 29.

RF: Ioana Creţulescu, *Centenarul ~. Construcţia dublei realităţi*, VR, XXII, 1969, 11, 112–117; V. T., *Oedip, modelul înţelepciunii istorice*, SXX, X, 1970, 1, 35–43; Mircea Popa, *≈. File de toamnă*, TR, XVI, 1972, 5, 5; N. B., *Martorul reînoirii ~, ≈*, RL, V, 1972, 8, 13; Al. Călinescu, ~, CL, 1972, 11, 9. V. şi *Falsificatorii de bani*, 1946.

GIONO, Jean, *Turma (Le Grand troupeau),* în românește de Neli Arsenescu, Buc., Cartea Românească, 1971, 230 p. Lit. franceză.

RF: .*., LCF, XIV, 1971, 10, 7–8; .*., ~ *sub semnul lui Pau,* RL, V, 1972, 9, 13. V. și *Să-mi rămână bucuria,* 1943.

GRASS, Günther, *Anestezie locală,* fragment, v. *Anestezie locală,* 1975. Lit. germană (R. F. G.).

GRAVES [RANKE-GRAVES], Robert, *Comitele Belizarie (Count Belisarius),* I–II, tr. de Ivan Deneș, Buc., Minerva, 1971, 341 + 338 p. (B. p. t.). Cu o pref. și un tabel cronologic de Liliana Pamfil-Teodoreanu. Lit. engleză.

GRENIER, Roger, *Palatul de iarnă (Palais de l'hiver),* în românește de Raul Joil, Buc., Univers, 1971, 326 p. (Meridiane). Cu o pref. de Al. Oprea. Lit. franceză.

RF: .*., *Cărțile nepremiate,* GL, VI, 1959, 2, 8; Al. Oprea, ~ *și destinul său literar,* SXX, X, 1970, 1, 89–94.

GRIN, Aleksandr [Stepanovici], *Fugara pe ape (Begušaia po volnam),* în românește de Ion Covaci, Buc., Univers, 1971, 288 p. (Meridiane). Lit. sovietică (rusă).

RF: Barborică, *Studii,* 286–294.

GUILLOUX, Louis, *Sângele negru (Le Sang noir),* tr. de Mihai Murgu, Buc., Univers, 1971, 557 p. (Romanul secolului XX). Lit. franceză.

FG: *Sang noir,* tr. de Paul Lahovary, DȘN, I, 1936, 3, 3.

RF: Mihail Sebastian, RMP, XIX, 1936, 5431, 1; Mihail Sebastian, URA, IX, 1936, 426, 11; D. Trost, ~ *și romanul contemporan,* AZI, V, 1936, 22, 2114–2116; Adrian Schileru, ERN, I, 1936, 3, 88–96; Paul Lahovary, *Romanul francez reprezentativ, ≈, de* ~, DȘN, I, 1936, 3, 3; Ieronim Șerbu, CLB, III, 1936, 38, 6; Letiția Papu, PLI, IX, 1943, 2–3, 55–56; Mircea Eliade, *Sur le roman,* CREL, 1979, 4, 4–25.

GUTIERREZ, Miguel —
Laurențiu Silvian, *Atitudini, tehnici și formule literare,* RL, IV, 1971, 36, 20. Lit. peruviană.

o **GYLLENSTEN, Lars,** *Infantila,* fragment din romanul *Barnabok,* tr. de I. Igiroșeanu, RL, IV, 1971, 12, 21. Lit. suedeză.

RF: I. Igiroșianu, *De vorbă cu scriitorul* ~, RL, IV, 1971, 12, 20.

HADAS, Georges —
Jean Vuilleumier, *Casa din Calabria, de* ~, R, VIII, 1971, 6, 17. Lit. (?).

HAŠEK, Jaroslav, *Peripețiile bravului soldat Švejk în războiul mondial,* I–II, v. *Pățaniile unui „tâmpit",* 1931. Lit. cehă.

HEMINGWAY, Ernest Miller, *Insule în Golfstrom, Insule în derivă,* fragmente, v. *Insulele lui Thomas Hudson,* 1980. Lit. americană.

HEMINGWAY, Ernest Miller, *Pentru cine bat clopotele* v. *Cui îi bate ceasul,* 1945. Lit. americană.

o **HERMANS, Willem Frederik,** *Adevărul Onitei,* fragment din romanul *Conserve,* tr. de H. R. Radian, RL, IV, 1971, 10, 20. Lit. olandeză.

RF: H. R. Radian, ~, RL, IV, 1971, 10, 20.

HIGGINS, Aidan, *Crepuscul (Langrishe, Go Down),* în românește de Ion Iancu și Miron Paul Daneș, Buc., Univers, 1971, 270 p. Lit. (?).

HUGO, Victor-Marie, *Sclavul iubirei* (în vol. *Ultima zi a unui condamnat la moarte)* v. *Sclavul iubirei,* 1916. Lit. franceză.

HUGO, Victor-Marie, *Ultima zi a unui condamnat la moarte* (în vol omonim) v. *Zioa dupe urmă a unui osândit,* 1839. Lit. franceză.

ILF, I. – E. PETROV, *12 scaune* (în vol. *Douăsprezece scaune. Vițelul de aur,* I–II) v. *12 scaune,* 1938. Lit. sovietică (rusă).

ILF, I. – E. PETROV, *Vițelul de aur* (în vol. *Douăsprezece scaune. Vițelul de aur,* I–II) v. *Vițelul de aur,* 1957. Lit. sovietică (rusă).

JARNICKI, W. —
Stan Velea, *Un roman documentar*, RL, IV, 1971, 6, 20. Lit. polonă.

JÜNGER, Ernst, *Pe falezele de marmură (Auf den Marmor Klippen)*, tr. de Ion Roman, Buc., Univers, 1971, 190 p. (Meridiane). Cu o pref. a traducătorului. Lit. germană (R. F. G.).

FG: *(Falezele de marmură*, SXX, X, 1970, 5, 85–139).

RF: Fr. Minssen, ~, RFR, XI, 1944, 8, 355–375; Ov. S. Crohmălniceanu, *Căile de dezvoltare ale romanului contemporan*, VR, XV, 1962, 5, 114–120; Dan Hăulică, *Fabulă şi istorie. Întâlnire cu ~*, SXX, X, 1970, 5, 72–81; Ion Roman, *Un elogiu al vieţii biruitoare*, SXX, X, 1970, 5, 82–84; d. f., *~ în româneşte*, ST, XXI, 1970, 10, 123; n. m., RL, V, 1972, 2, 15; Mircea Martin, CNT, 1972, 3, 2; Ion Roman, ~, RL, VIII, 1975, 26, 19; Andrei Corbea, *~ la 85 de ani*, CRC, XV, 1980, 39, 10; Eugen Simion, *Romanul parabolic*, R, 1986, 12, 7.

RG: Lucian Bretan, AFR, II, 1937, 2–4, 37; Petronela Negoşanu, *~ la răscruce de epoci*, RFR, IX, 1942, 7, 188–194; George Sbârcea, *~, un interpret al războiului*, VRA, XIV, 1942, 667, 7; Fr. Minssen, ~, RFR, XI, 1944, 8, 355–375; ***, *Bătrâneţe simptomatică*, RL, II, 1969, 2, 20; Eugen Simon, *Jurnalul lui ~*, ATN, XXIII, 1986, 12, 14; Eugen Simion, *Vizită la Godenholm*, ATN, XXIV, 1987, 11, 15.

JUNICHIRO, Tanizaki —
Octavian Simu, *Crochiuri pentru un tablou panoramic*, RL, IV, 1971, 15, 22–23. Lit. japoneză.

o **KADARÉ, Ismail,** *Nunta*, tr. de Andrei Brezianu, RL, IV, 1971, 5; 20–21; *Nunta*, tr. de Marius Dobrescu, RL, XXII, 1989, 31, 21, fragment din romanul omonim. Lit. albaneză.

RF: Alexandru Baciu, *~ romancier şi poet*, RL, IV, 1971, 5, 20.

KATAEV, Valentin Petrovici, *Delapidatorii (Rastratčichi)*, în româneşte de Teodor Pâcă şi Mihail Chiţiş, Buc., Univers, 1971, 189 p. (Meridiane, 157). Lit. sovietică (rusă).

RF: Mircea Mancaş, VR, XXI, 1929, 5–6, 333–336; Elena Eftimiu, *Aspecte din literatura rusească de azi*, GR, VIII, 1940, 1–4, 47; Leonida Teodorescu, ~, VR, XXI, 1968, 10, 39–43. V. şi *Fiul regimentului*, 1946.

KAWABATA, Yasunari, *Ţinutul zăpezilor*, fragment, v. *Ţara Zăpezilor*, 1974. Lit. japoneză.

o **KEMAL, Yaşar,** *Pământul de fier, cerul de aramă*, fragment din romanul omonim, tr. de Meuzat M. Yusuf, LCF, XIV, 1971, 38, 8. Lit. turcă.

RF: Viorica Dinescu-Székely, *Reflectarea satului în romanul turc contemporan*, SLU, VII, 1965, 331–352; Meuzat M. Yusuf, LCF, XIV, 1971, 38, 8.

KÎSELEV, Valentin Leontievici, *Fetiţa şi aviplanul (Devocica i pticelet)*, în româneşte de Dragoş Vacariuc, Buc., Ion Creangă, 1971, 246 p. Lit. sovietică (rusă).

KONEŢKI, Victor, *Cine priveşte norii (Kto smotrit na oblaka)*, în româneşte de C. Streia şi G. Tatus, Buc., Univers, 1971, 373 p. Lit. sovietică.

RF: Nicolescu, *Prozatori*, 216–231.

KÜME, Manfred, *Firele duc la Akron (Gummi)*, tr. din lb. germană de Eric Neamţu, Buc., Editura Politică, 1971, 349 p. Face parte dintr-o trilogie. Lit. germană.

RF: M. Pruteanu, MZ, VII, 1963, 321, 4.

LAWRENCE, D.[avid] H.[erbert], *Fii şi îndrăgostiţi* v. *Fii şi amanţi*, 1935. Lit. engleză.

LEGAY, Piet, *Furtună la Tobruk (Torn sur Tobrouk)*, în româneşte de Marcel Aderca, Buc., Meridiane, 1971, 237 p. (Delfin, 8). Lit. franceză.

LESPIG, Guy, *A şaptea joncă (La Septième jonque)*, în româneşte de Radu Pontbriant, Buc., Meridiane, 1971, 230 p. (Delfin, 5). Lit. franceză.

RF: Sorin Pop, R, IX, 1972, 7, 23.

LLEWELLYN, Richard, *Ce verde era valea mea* v. *Casa din vale*, 1942. Lit. engleză.

LONDON, Jack, *Martin Eden* v. *Martin Eden*, I–II, 1931. Lit. americană.

o **LORRIS, Guillaume de,** *Romanul Trandafirului (Roman de la Rose),* fragment din romanul omonim, tr. de Şerban Foarţă, EX, III, 1971, 4, 12. Roman în versuri. Lit. franceză.

LUDEMIS, Menelaos, *Îngerul cu aripi de ghips,* III, v. *Vinul laşilor,* I, 1969. Lit. neogreacă.

LUNDKVIST, Artur, *Voinţa cerului,* fragment, v. *Voinţa cerului,* 1973. Lit. suedeză.

MACHEN, Arthur —
Ionel Bandrabur, *~: „Le cachet noir",* ATN, VIII, 1971, 2, 19. Lit. engleză.

MACINNES, Colin —
a. b., *~: „Trei ani de joacă",* RL, IV, 1971, 42, 11. Lit. engleză.

MACLENNAN, Hugh, *Barometru în urcare (Barometer Rising),* în româneşte de Livia Deac, Buc., Univers, 1971, 348 p. Cu o notă a editurii. Lit. canadiană.

o **MAILER, Norman,** *Tropicul Capricornului,* fragment din romanul cu acelaşi titlu, în româneşte de Ionel Bandrabur, ATN, VIII, 1961, 5, 20. Lit. americană.

RG: V. şi *Cei goi şi cei morţi,* 1968.

MALERBA, Luigi, *Salt mortal,* fragment, v. *Salt mortal,* 1972. Lit. italiană.

MALRAUX, André, *Calea regală (La Voie royale),* tr. de Miron Radu Paraschivescu, Buc., Cartea Românească, 1971, 185 p. Cu o postf. a traducătorului. Lit. franceză.

RF: .*., *Curier literar,* ALA, s. a II-a, X, 1931, 549, 8; I. Igiroşianu, *Cronici franceze. Singurătăţi şi însinguraţi,* RFR, I, 1934, 2, 417; Ion Călugăru, *Un negustor de deznădejde: ~,* VRA, VII, 1934, 330, 7; Camil Baltazar, *~ – combatant,* DM, II, 1945, 24, 1; 3; Camil Baltazar, *~ – combatant,* RFR, s. nouă, XIII, 1946, 8, 834–838; Petre Solomon, *Moartea eroului în literatura burgheză,* FL, I, 1948, 27, 7; Maria Vodă-Căpuşan, *~, romancierul,* ST, XVI, 1965, 8, 102–107; Ion Mihăileanu, *~ şi condiţia umană a secolului 20,* CNT, 1965, 38, 2; 39, 2; 40, 2; 41, 2; Miron Radu Paraschivescu, *Postfaţă la ~,* CNT, 1971, 16, 9; Matei Călinescu, *M. R. Paraschivescu, traducător al lui Malraux,* RL, IV, 1971, 42, 11; Cornelia Tacşa, *~ şi problematica acţiunii umane,* AST, VI, 1971, 12, VIII; Radu Toma, *Fapt şi faptă la ~,* AUB, LUC, XXI, 1972, 2, 123–136; Liviu Petrescu, *Sensurile activismului, astăzi. ~,* TR, XVII, 1973, 3, 14; 16; Liviu Petrescu, *La moartea lui ~,* TR, XX, 1976, 49, 8; C. P., *Vocile tăcerii,* CL, 1976, 12, 10. V. şi *Destine omeneşti,* 1935.

MANN, Heinrich, *Ţara huzurului. Un roman din lumea bună (Im Schlaraffenland.* Ein Roman unter feinen Leuten), în româneşte de Dumitru Hâncu, Buc., Univers, 1971, 326 p. (Romanul secolului XX). Lit. germană.

RF: Jean Livescu, *Umanismul militant. Zece ani de la moartea lui ~,* LCF, III, 1960, 6, 5; Mariana Şora, *~ – o reconsiderare a operelor de tinereţe,* SLU, IV, 1962, 225–248; Romul Munteanu, *~ şi ţara huzurului,* SPM, 1971, 44, 4; Klaus Hammer, *~ şi romanul modern al secolului al XX-lea,* RITL, t. XXI, 1972, 2, 307–317. V. şi *„Îngerul albastru",* [1935].

o **MANZINI, Gianna,** *Portret în picioare,* tr. de Cicerone Cernegura, ATN, VIII, 1971, 11, 20; *Portret în picioare,* tr. de Florian Potra, SXX, XII, 1972, 1, 150–163, fragment din romanul omonim *(Ritratto in piedi).* Lit. italiană.

RF: M. Roşca, *Occidentul şi noua generaţie,* LCF, II, 1959, 23, 15; Cicerone Cernegura, ATN, VIII, 1971, 11, 20; Bruno Arcurio, *La ţărmul amintirii eliberatoare. Premiul Campiello,* 1971, SXX, XII, 1972, 1, 164–167.

MANZONI, Alessandro, *Logodnicii,* I–II, v. *Logodnicii,* 1911. Lit. italiană.

MANZONI, Carlo, *Eu pe asta o fac zob! (Io quella la faccio a fette!),* în vol. *Aventurile unui detectiv particular,* în româneşte de Florina Ionescu, Buc., Univers, 1971, p. 7–107 (Enigma). Lit. italiană.

MANZONI, Carlo, *Îţi smulg amigdalele, fetiţo! (Ti svito le tonsille, piccola!),* în vol. *Aventurile unui detectiv particular,* în româneşte de Florina Ionescu, Buc., Univers, 1971, p. 111–219 (Enigma). Lit. italiană.

MARIS, Iannis, *Eu umbra celuilalt,* în româneşte de Antiţa Augustopoulos-Jucan,

Cluj, Dacia, 1971, 237 p. (Scorpionul). Lit. neogreacă.

MARKOV, Gheorghi, *Evadarea,* fragment, v. *Siberia,* 1976. Lit. sovietică (rusă).

MAROTTA, Giuseppe, *Aurul Neapolelui (L'oro di Napoli),* în românește de Alexandra Bărcăcilă, Buc., Univers, 1971, 273 p. (Meridiane, 169). Cu o pref. a autorului. Lit. italiană.

RF: V. și *Școlarii soarelui,* 1968.

MAȘKIN, Ghennadi, *Un vapor alb pe marea albastră (Sinee more, belâi parahod),* în românește de Igor Block, Buc., Albatros, 1971, 183 p. Lit. sovietică (rusă).

MAUPASSANT, Guy de, *Bel-Ami* v. *Bel-Ami,* 1896. Lit. franceză.

MAUPASSANT, Guy de, *Mont-Oriol* v. *Mont-Oriol,* 1921. Lit. franceză.

MAUROIS, André, *Climate* v. *Climate,* 1929. Lit. franceză.

MAUROIS, André, *Lélia sau Viața lui George Sand (Lélia ou La vie de George Sand),* în românește de Iosif Katz, Buc., Univers, 1971, 530 p. Cu un cuvânt înainte al autorului. Lit. franceză.

VL: (Buc., Editura Muzicală, 1977).

RG: V. și *Climate,* 1929.

MAY, Karl, *Testamentul incașului (Der Vermächtnis das Inka),* în românește de Eugen Frunză, Buc., Albatros, 1971, 381 p. (Cutezătorii). Lit. germană.

RG: V. și *Winetu,* 1925.

MENS, Jan, *Meșterul Rembrandt (Meester Rembrandt),* în românește de H. R. Radian, Buc., Univers, 1971, 573 p. (Biografii romanțate). Lit. olandeză.

o **MISHIMA, Yukio,** *Tărâmul durerii,* fragment din romanul omonim, tr. de Narcis Zărnescu, RL, IV, 1971, 15, 24. Lit. japoneză.

MORAVIA, Alberto, *Mascarada (La mascherata),* în vol. *Mascarada,* în românește de Niculina Benguș, Buc., Univers, 1971, p. 5–152. Lit. italiană.

RF: Mihail Chirnoagă, ~, UVR, LII, 1943, 5, 1; Alexandru Balaci, Mihnea Gheorghiu, *Pentru pace, contra imperialismului. Literatura progresistă americană și italiană,* FL, I, 1948, 18, 3; 12; Nina Façon, *Forme de manifestare a antifascismului în literatura italiană dintre cele două războaie,* AUB, s. științe sociale, filologie, IX, 1960, 18, 227–245; Andreia Birtolon, *Motivul măștii la ~,* SLU, XI, 1968, 183–191; Nicolae Balotă, RL, IV, 1971, 52, 13; Doina Modola, ST, XXIII, 1972, 4, 30; Dragoș Vrânceanu, RL, IX, 1976, 45, 20. V. și *Ciociara,* 1961.

MORRIS, Edita, *Florile Hiroșimei (The Seeds of Hiroshima),* tr. de Marcel Grădinescu, Iași, Junimea, 1971, 117 p. (O sută și una de cărți, 2). Lit. americană.

FG: *Ziua aceea,* tr. de Al. Pascu, CRC, V, 1970, 28, 12.

RF: Al. Pascu, CRC, V, 1970, 28, 12.

MURDOCH, Iris, *Prins în mreje (Under the Net),* în românește de Ioana Maria Nicolau, Buc., Univers, 1971, 404 p. (Meridiane, 154). Cu o pref. de Mircea Ivănescu. Lit. engleză.

RF: Mircea Ivănescu, *~ și goticul modern,* GL, XV, 1968, 33, 8; Ioana Comino, ~, CNT, 1969, 42, 9; V. Stanciu, ST, XXII, 12, 31.

RG: Val Panaitescu, *Proza britanică postbelică și „intransigența limitată",* IL, XV, 1964, 6, 78–82; •••, ~: *„Totul este o întâmplare",* ATN, IX, 1972, 7, 18; Virgil Nemoianu, *Un nou roman de ~,* RL, VII, 1974, 27, 20; Maria Sârbu, ~, OPS, V, 1978, 1, 12; Antoaneta Ralian, ~, SXX, XVIII, 1978, 10–12, 191–194; Virgil Stanciu, *Starea romanului,* SXX, XVIII, 1978, 10–12, 225–226; Mirel Constantin și Cristina Felea, *De vorbă cu ~,* EX, XI, 1979, 5, 14–15; Catinca Ralea, *Filosofie și literatură,* CNT, 1979, 24, 14; Virgil Stanciu, *De vorbă cu ~,* ST, XXXI, 1979, 6, 44–45; Ileana Galea, *~ și metamorfozele romanului,* ST, XXXIV, 1983, 5, 55; XXX, *~ în librării,* RL, XVI, 1983, 15, 22.

NASTASIJEVIĆ, Slavomir, *Hannibal ante portas (Hannibal ante portas),* în românește de Victoria Frâncu, Buc., Albatros, 1971, 377 p. (Cutezătorii). Lit. iugoslavă (sârbă).

NEMOURS, Pierre, *Detașamentul setei,* tr. de Mihail C. Delescu, Buc., Meridiane, 1971, 244 p. (Delfin, 6). Lit. franceză.

NIŽNÁNSKY, Jožo, *Fântâna dragostei (Studna lásky),* tr. din lb. slovacă de Ion Cârmaciu, Buc., Eminescu, 1971, 297 p. (Romanul de dragoste, 37). Lit. slovacă.

o **NOURISSIER, François,** *La Crève,* fragment, v. *Sfârşitul,* 1974. Lit. franceză.

o **OATES, Joyce Carol,** *Vino, suflet al meu,* fragment din romanul *Them,* tr. de Andrei Brezianu, RL, IV, 1971, 11, 20–21. Lit. americană.

RF: Andrei Brezianu, *Scriitoarea şi aproapele,* RL, IV, 1971, 11, 20.

o **OLLIER, Claude,** *Înscenarea,* fragment din romanul *(La Mise en scène),* tr. de Constanţa Ciocârlie, I, XXII, 1971, 98–101. Lit. franceză.

RF: Romul Munteanu, *Noul roman şi intriga poliţistă,* SPM, 1973, 125, 5.

PASSINETTI, P. M. —
C. Cernegura, ATN, 1971, 12, 18–19. Lit. italiană.

PAVESE, Cesare, *Casa de pe colină (La casa in collina),* în româneşte de Ştefan Delureanu, Buc., Univers, 1971, 224 p. (Meridiane, 170). Lit. italiană.

FG: (SXX, IX, 1969, 8, 13–85).

RF: Ştefan Delureanu, *O lume pentru om,* SXX, IX, 1969, 8, 86–88; Traian Podgoreanu, *Singurătatea lui Pavese,* RL, IV, 1971, 38, 22; Ion Vartic, XVI, 1972, 5, 6–7. V. şi *Tovarăşul,* 1960.

PEARSON, Drew, *Senatorul (The Senator),* tr. şi pref. de Felicia Antip, Buc., Univers, 1971, 518 p. Lit. americană.

RF: Liviu Papuc, ALMM, III, 1971, 8–9, 14; Al. Singer, F, VIII, 1972, 2; 2–3.

POTOCKI, Jean, *Manuscrisul de la Saragosa (Manuscrit trouvé a Saragosse),* tr. de Alexandru Sever, Buc., Univers, 1971, 271 p. Pref. şi note ale traducătorului. Lit. franceză.

VL: *Manuscrisul găsit la Saragosa,* I–III, tr., pref., tabel cronologic şi note de Mihai Mitu, Buc., Minerva, 1989.

RF: Sever, *Eseuri,* 193–287.

o **POZZA, Neri,** *Femeia din Dalmaţia,* fragment din romanul *Proces pentru erezie (Processo per eresia),* tr. de Angela Ioan, RL, IV, 1971, 28, 30–32. Lit. italiană.

RF: Angela Ioan, RL, IV, 1971, 28, 30.

PROUST, Marcel, *În căutartea timpului pierdut,* V, v. *În căutarea timpului pierdut,* I, 1945. Lit. franceză.

PROUST, Marcel, *Fugara,* fragment, v. *În căutarea timpului pierdut,* 1945. Lit. franceză.

PROUST, Marcel, *Timpul regăsit,* fragment, v. *În căutarea timpului pierdut,* 1945. Lit. franceză.

QUENEAU, Raymond, *Amicul meu Pierrot (Pierrot mon ami),* tr. de Radu Albala, Buc., Univers, 1971, 242 p. (Meridian). Cu o pref. de Val. Panaitescu. Lit. franceză.

RF: Octav Şuluţiu, *Un roman de atmosferă,* VRA, XV, 1943, 713, 4; A. Filippovskaia, *Limba franceză populară în proza lui ~,* AVI, XIV, 1968, 1, 61–72; H. Prepeliceanu, TR, XVI, 1972, 5, 6.

RG: B. E., *„Zazie în metro" şi stupoarea criticii franceze,* VR, XIII, 1960, 1, 161–162; Mariana Şora, *Romancierii francezi în căutarea de drumuri neumblate,* GL, XI, 1964, 32, 8; Toma Pavel, *~ şi seninătatea sordidului,* LCF, IX, 1965, 2, 12; Georgeta Horodincă, *Mitul adolescenţei,* SXX, 1965, 9, 124–135; Mariana Şora, *~, Florile albastre,* CNT, 1966, 9, 2; Val. Panaitescu, *Rigoare şi fantezie,* CRC, VIII, 1973, 8, 12; Val. Panaitescu, *~ şi romanul – poem,* RL, VI, 1973, 31, 28; Ion Pasat, *Scriitori cineaşti. ~,* ST, XXV, 1974, 2, 61; Val. Panaitescu, *~, un profund înnoitor al scrisului contemporan,* CRC, XVII, 1982, 47, 12; Val. Panaitescu, *~,* RL, XVII, 1984, 10, 21.

RAINOV, Bogomil, *Frumos e timpul mohorât,* tr. de Alexandra Runtova şi Constanţa Cănănău-Batolova, Buc., Albatros, 1971, 320 p. (Colecţia romanului de aventuri). Prelucrare literară de D. Mann. Lit. bulgară.

RG: V. şi *Afacerea „Kometa",* 1969.

RAMOS, Graciliano, *São Bernardo (São Bernardo),* tr. de H. R. Radian, Buc., Univers, 1971, 197 p. (Meridiane, 181). Lit. braziliană.

RF: V. M., RL, IV, 1971, 43, 13. V. şi *Vieţi seci*, 1966.

READ, Piers Paul —
Andrei Brezianu, RL, IV, 1971, 45, 29. Lit. engleză.

REID MAYNE, Thomas, *Călăreţul fără cap* v. *Călăreţul fără cap*, 1883. Lit. americană.

RENOIR, Jean, *Renoir. Zbucium şi creaţie*, tr. de Ileana Şoldea, Buc., Univers, 1971, 369 p. Cu note ale traducătoarei. Lit. franceză.

RICHTER, Conrad, *Marea de iarbă (The Sea of Grass)*, în româneşte de Gh. Vetra, Buc., Univers, 1971, 171 p. (Meridiane, 179). Lit. americană.

RF: m. i., RL, IV, 1971, 44, 13.

ROLLAND, Romain, *Viaţa lui Michelangelo* v. *Viaţa lui Michelangelo*, 1946. Lit. franceză.

SAGAN, Françoise, *Vă place Brahms? (Aimez-vous Brahms?)*, în româneşte de Cella Serghi şi Catinca Ralea, Buc., Univers, 1971, 120 p. (Meridiane). Lit. franceză.

FG: (SXX, II, 1962, 3, 106–156).

RF: Radu Popescu, *Unitatea tristeţii*, CNT, 1959, 47, 8; I. Constantinescu, ~ *în româneşte*, IL, XIII, 1962, 12, 96–97; Romul Munteanu, SXX, II, 1962, 3, 102–105; Ion Petru, *Cartea străină în librării*, CNT, 1971, 6, 2.

RG: Alf. Adania, ~, GL, IV, 1957, 1, 6; Romul Munteanu, TS, VI, 1957, 9, 102; L. D., *Une certaine tristesse...*, VR, XI, 1958, 5, 174–176; Pericle Martinescu, *Refugiul în irealitate şi răzbunarea realităţii*, LCF, I, 1958, 6, 15; M. Roşca, *Occidentul şi noua generaţie*, LCF, II, 1959, 23, 15; Sergiu Brand, *Un portret al adolescentului din secolul nostru, în lumea capitalistă*, VR, XV, 1962, 8, 140–146; L. Daniel, ~, *L'amant de corps*, VR, XXII, 1969, 9, 152–153; P. V. Luca, *Anul literar francez*, CRC, VIII, 1973, 3, 12; Cristian Unteanu, ~, *Des bleus à l'âme*, RL, VI, 1973, 4, 13; Munteanu, *Jurnal*, I, 124–127; Simion, *Timpul*, 240–241; Felicia Antip, *„La capătul puterilor"*, RL, XVIII, 1985, 26, 22; 27, 22; Eugen Simion, *Legenda* ~, RL, XVIII, 1985, 41, 20; Crişan, *Repere*, 121.

SAND, George, *Mauprat*, I–II, v. *Mauprat*, 1853. Lit. franceză.

SAN LAZZARO, Gualtieri di —
C. Cernegura, ATN, VIII, 1974, 12, 19. Lit. italiană.

SEGAL, Erich, *Love Story*, foileton, v. *Poveste de iubire*, 1972. Lit. americană.

SELIMOVIĆ, Meša, *Dervişul şi moartea*, tr. de Voislava Stoianovici, Buc., Univers, 1971, 405 p. Lit. bosniacă.

FG: tr. de Ioan Peianov, O, 1969, XX, 11, 50–54 (ATN, VIII, 1971, 2, 20).

RF: P. Voinea, O, XX, 1969, 11, 50–54; Voislava Stoianovici, *Aspecte ale romanului sârb contemporan*, SLU, XIV, 1969, 167, 18; s. t., RL, V, 1972, 6, 15; Constantin Slătineanu, TR, XIV, 1972, 5, 6; Dinu Flămând, CNT, 1972, 39, 2; Petru Poantă, ST, XXIII, 1972, 5, 32.

SÉNANCOUR, Étienne de, *Obermann (Obermann)*, tr. de Em. Serghie, Buc., Minerva, 1971, 477 (B. p. t.). Pref. de Al. Dimitriu Păuşeşti. Lit. franceză.

RF: Pylade, ~, E, s. a II-a, XV, 1909, 218, 1–2; ***, *Romanul în literatura franceză*, ALA, V, 1924, 180, 8; Vladimir Streinu, *Autori monodişti*, RFR, VI, 1939, 1, 144–159; Nicolae Roşu, *Melancolia. Iubire, durere, moarte*, G, XIX, 1940, 1, 37–48; Jean Mouton, *Tinereţea lui Benjamin Constant*, VR, XXXII, 1940, 5, 44–57; Tudor Vianu, *Literatura şi cunoaşterea omului*, VR, XXXII, 1940, 6, 7–12; Nicolae Balotă, *Natura la* ~, RL, V, 1972, 11, 9; Ileana Manole, *Romanul poetic în romantismul francez*, ST, XXVIII, 1977, 11, 49–50; Apostolescu, *Studii*, 148; Drouhet, *Studii*, 282–283.

SENDER, Ramon J., *Aventura pe Amazoane (La aventura equinoccial de Lope de Aguirre)*, tr. de Jeana Popeangă, Buc., Univers, 1971, 427 p. (Colecţia Romanului istoric). Lit. spaniolă.

SILONE, Ignazio, *Fontamara* v. *Fontamara*, 1936. Lit. italiană.

SIMENON, Georges, *Maigret şi fantoma (Maigret et le fantôme)*, în româneşte de Marga Cosaşu, Buc., Univers, 1971, 126 p. (Enigma). Lit. belgiană (în lb. franceză).

RG: V. şi *Femeia care ucide*, 1932.

o **SIMONE, Luigi de,** *Regresiunea (La regressione),* fragment din romanul omonim, tr. de Cicerone Cernegura, ATN, VIII, 1971, 1, 20. Lit. italiană.

RF: Cicerone Cernegura, ATN, VIII, 1971, 1, 20.

SIMONOV, Konstantin [Kiril] Mihailovici, *Cea din urmă vară,* fragmente, v. *Ultima vară,* 1974. Lit. sovietică (rusă).

SMOLLETT, Tobias George, *Călătoriile lui Humphrey Clinker (The Expedition of Humphrey Clinker),* tr. de Costache Popa, Buc., Univers, 1971, 428 p. (Clasicii literaturii universale). Cu note ale traducătorului. Lit. engleză.

RF: Gabriela Maria Pintea, *Secolul fericit,* R, VIII, 1971, 5, 17. V. şi *Aventurile lui Roderick Random,* 1965.

STEINBECK, John, *Şoareci şi oameni* v. *Oameni şi şoareci,* 1946. Lit. americană.

STENDHAL, *Mănăstirea din Parma* v. *Schitul din Parma,* 1922. Lit. franceză.

STENDHAL, *Roşu şi negru* v. *Roşu şi negru,* [1930?]. Lit. franceză.

STOWE, Harriet Beecher, *Coliba unchiului Tom* v. *Coliba lui moşu Toma sau Viaţa negrilor în sudul Statelor Unite din America,* I–II, 1853. Lit. americană.

SVEVO, Italo, *Senilitate (Senilità),* în româneşte de Florian Potra şi Ştefan Delureanu, Buc., Univers, 1971, 213 p. (Romanul secolului XX). Lit. italiană.

FL: (SXX, VIII, 1968, nr. 6–8).

FG: *Angiolina,* tr. de C. N. Negoiţă, CNT, VIII, 1932, 2710, 3; *Bătrânul,* tr. de Ştefan Delureanu, SXX, XIX, 1979, 1–2–3, 85–91.

RF: Mircea Eliade, *Despre ~,* RFR, II, 1935, 7, 201–207; Florian Potra, *Un scriitor italian nedreptăţit: ~,* VRR, VI, 1945, 11–16, 7; Paolo Soldati, *Romancieri contemporani italieni: Moravia, Piovene,* ACD, II, 1945, 35, 2; Nina Façon, *~ şi progresul romanului italian,* AUB, XIV, 1965, 113–132; Italo Svevo, *Prefaţă la ediţia a II-a a romanului ≈,* SXX, VIII, 1968, 6, 35–37; Nina Façon, *~ în tradiţia realismului european,* SXX, VIII, 1968, 8, 171–178; N. Balotă, *~,* RL, V, 1972, 4, 13; Dan Băndilă, TR, XVI, 1972, 5, 7; Norman Manea, *Variantele portretului,* SXX, XIX, 1979, 1–2–3, 143–147; Iosifescu, *De-a lungul unui secol,* 145; 147, 159; 160–165; 171–172. V. şi *Conştiinţa lui Zeno,* 1967.

SWIFT, Jonathan, *Călătoriile lui Guliver* v. *Călătoriile lui Guliver în ţări depărtate,* 1848. Lit. engleză.

o **THÉRIAULT, Yves,** *Agaguk,* fragment din romanul omonim, tr. de Valer Conea, ATN, VIII, 1971, 8, 20. Lit. canadiană (de lb. franceză).

TOBINO, Mario, *O zi cu Dufenne (Una giornata con Dufenne),* tr. de Idea Andreşoiu-Comozzi şi Iulia Giroveanu, Buc., Univers, 1971, 133 p. (Meridiane), 167). Lit. italiană.

RG: V. şi *Organizaţia clandestină,* 1964.

TOLSTOI, Lev Nikolaevici, *Învierea* v. *Învierea,* 1910. Lit. rusă.

TOLSTOI, Lev Nikolaevici, *Război şi pace,* I–IV, v. *Război şi pace,* [1911]. Lit. rusă.

o **TOURNIER, Michel,** *Napola de la Kaltenborn,* fragment din romanul *Regele arinilor (Le Roi des aulnes),* tr. de Ionel Brandabur, CRC, VI, 1971, 4, 12. Romanul a fost distins cu premiul Goncourt pe 1970. Lit. franceză.

RF: Alain Bosquet, *Reîntoarcerea la baroc?,* RL, III, 1970, 51, 20; Ionel Bandrabur, CRC, VI, 1971, 4, 12; Luca Piţu, *Scriitură şi mitologie,* EX, V, 1973, 11–12, 14; Mihaela Toader, *~. Transparenţa unei mitologii,* EX, 1979, 1–2, 14; Simion, *Timpul,* 335; Simion, *Sfidarea,* 39–49.

TURGHENIEV, Ivan Sergheevici, *Fum* (în vol. *Prima iubire. Fum)* v. *Fum,* 1915. Lit. rusă.

TURGHENIEV, Ivan Sergheevici, *Prima iubire* (în vol. *Prima iubire. Fum)* v. *Întâia dragoste,* 1891. Lit. rusă.

VERGA, Giovanni, *Eva (Eva),* în vol. *Eva. Soţul Elenei,* tr. de Mariana Costescu şi Irina Prodanof, Buc., Univers, 1971, p. 7–98. Lit. italiană.

RF: ∴, ~, INFR, II, 1922, 461, 2. V. şi *Fire de tigroaică*, 1909.

VERGA, Giovanni, *Soţul Elenei (Il marito di Elena)*, în vol. *Eva. Soţul Elenei*, tr. de N. N. Creţu, Buc., Univers, 1971, p. 101–260. Lit. italiană.

RG: V. şi *Fire de tigroaică*, 1909.

VIGNY, Alfred de, *Servitute şi grandoare de ostaş* v. *Supunere şi glorie militară*, 1916. Lit. franceză.

o **VOGELAAR, Jacques Firmin,** *Anatomia unui trup sticlos*, fragment din romanul omonim, tr. de H. R. Radian, RL, IV, 1971, 10, 21. Lit. olandeză (în lb. flamandă).

RF: H. R. Radian, ~, RL, IV, 1971, 10, 21.

o **VOGELAAR, Jacques Firmin,** *Schimbarea la faţă sau O capcană de şoareci metaforică*, fragment din romanul omonim, tr. de H. R. Radian, RL, IV, 1971, 10, 21. Lit. olandeză.

RF: H. R. Radian, ~, RL, IV, 1971, 10, 21.

VOINOVICI, Vladimir, *Casa în care locuim (Mne zdes jivem)*, în româneşte de Iulian Neacşu şi Vladimir Vasiliev, în vol. *Doi prieteni*, Buc., Univers, 1971, p. 5–124. E urmat, în acelaşi vol., de romanul *Doi prieteni*. Lit. sovietică (rusă).

RF: Tatiana Nicolescu, *Prozatorii „generaţiei a patra"*, LCF, V, 1962, 13, 4.

RG: Const. Vilkowsky, *Trei romane istorice*, RL, VI, 1973, 37, 32.

VOINOVICI, Vladimir, *Doi prieteni (Dve priateli)*, în româneşte de Iulian Neacşu şi Vladimir Vasiliev, în vol. *Doi prieteni*, Buc., Univers, 1971, p. 245–404. În vol. textul este precedat de romanul *Casa în care locuim*. Lit. sovietică (rusă).

RF: Tatiana Nicolescu, *Prozatorii „generaţiei a patra"*, LCF, V, 1962, 13, 4.

WARP, Brad, *Şeriful din Medicine Bend (The Marshal of Medicine Bend)*, în româneşte de Niculai Popescu, Buc., Univers, 1971, 164 p. (Enigma). Lit. americană.

WERFEL, Franz, *Nu ucigaşul poartă vina (Nicht der Mörder, der Ermordete ist schuldig)*, în româneşte de Vasile Spoială, în vol. *Povestiri din două lumi*, Buc., Univers, 1971, p. 5–133. Lit. austriacă.

RF: V. şi *Cazul judecătorului Sebastian*, 1931.

WESTPHAL, Eric, *Vaca neagră (La Manifestation)*, tr. de Iosif Petran, Buc., Univers, 1971, 194 p. (Meridiane, 166). Lit. franceză.

o **WHITE, Patrik Victor Martindale,** *Arborele om*, fragment din romanul omonim *(The Tree of Man)*, tr. de N. Păduraru, RL, IV, 1971, 18, 21. Lit. australiană.

RF: Ana Florea, *Proza modernă australiană*, SXX, II, 1962, 2, 196–199.

WHITE, Patrik Victor Martindale, *Mandala*, fragment, v. *Bila vrăjită*, 1974. Lit. australiană.

WODEHOUSE, P.[elham] G.[renwille], *Jeeves intră în acţiune (The World of Jeeves)*, tr. de Sergiu Fărcăşan, Buc., Univers, 1971, 323 p. Cu o pref. a traducătorului. Lit. engleză.

RG: N. Steinhardt, ~, VR, XXVIII, 1975, 8, 63–64.

WULFF, Hilmar, *Furtună pe ţărm (Ondt vejr)*, tr. de Maria Sârbulescu şi L. Schmierer, în vol. *Vagabondul soarelui*, Buc., Univers, 1971, p. 5–217. (Meridiane, 168). Lit. daneză.

WULFF, Hilmar, *Vagabondul soarelui (Solvagabonden)*, în vol. *Vagabondul soarelui*, tr. de Maria Sârbulescu şi L. Schmierer, Buc., Univers, 1971, p. 219–403. (Meridiane, 168). Lit. daneză.

YOURCENAR, Marguerite, *Piatra Filozofală (L'Oeuvre au noir)*, tr. de Sanda Oprescu, Buc., Univers, 1971, 315 p. (Colecţia romanului istoric). Cu nota autoarei şi o postf. de Nicolae Balotă. Lit. franceză.

RF: Ionel Bandrabur, *Lego et observo*, IL, 1969, 6, 82–83; d. d., RL, IV, 1971, 50; Silvian Iosifescu, *Hadrian şi Zenon*, VR, XXVI, 1973, 10, 142–151.

RG: Cronicar, *Romanul ~, La nouvelle Eurydice*, ADV, XLVI, 1932, 14725, 2; M. M., ~, *Dernier de rêve*, SNT, II, 1934, 4, 13; Iosifescu, *Proză*,

233–261; Silvian Iosifescu, *Anticonfesiuni*, RL, XI, 1978, 16, 20; Ileana Gheorghiu, *Note despre ~*, TR, XXV, 1981, 10; Silvian Iosifescu, *~, prezența calmă*, RL, XIV, 1981, 24, 20; Ileana Gherasim, *~, prima femeie membru al Academiei Franceze*, EX, XIII, 1981, 8–9, 12–13; 15; Verona Costache, *Drumul cunoașterii*, LCF, XXIV, 1981, nr. 8; Cornelia Ștefănescu, *~*, RITL, XXX, 1981, 4, 517–520; Eugen Simion, *Un mod de a trăi. ~*, CL, 1982, 1, 13; Eugen Simion, *~. Absența noțiunii de violență*, CRC, XVII, 1982, 5, 10; ***, *„O meserie de artizan" (interviu)*, tr. de Angela Cismaș, RL, XV, 1982, 8, 21; Silvian Iosifescu, *~. Prezența calmă*, în vol. *De-a lungul unui secol*, Buc., Eminescu, 1983, 226–229; Nicolae Manolescu, *Un om pentru eternitate*, CRC, 22, 1987, 2, 8; Doina Curticăpeanu, *Cu cununa abisului*, ST, 38, 1987, 11, 32; Grete Tartler, *Doamna ochilor deschiși*, RL, 20, 1987, 52, 20; Florian Micșan, *Călătorind în spațiu și timp*, SLAST, VII, 1988, 5, 22; Dan Const. Marinescu, *Autobiografia – o distanță interioară*, R, 1988, 2, 13; Elena Bulai, *~*, ATN, XXV, 1988, 3, 14–15; Dan Radu Stănescu, *„Oeuvres" de ~ en traduction roumaine*, TRR, XVII, 1988, 362, 14; Silvia Celac, *~*, CNT, 1988, 47, 15; Ulici, *Nobel*, II, 391–393; Mathieu Gally, *De la literatură la pasiune*, tr. de Monica Gheț, TR, XXXIII, 1989, 31, 7; Mathieu Gally, *Un cufăr și un împărat* (II; III; IV; V), tr. de Monica Gheț, TR, XXXIII, 1989, 32; 35; 36, 7; 9.

ZOLA, Émile, *Fecunditate* v. *Fecunditate*, 1922. Lit. franceză.

1972

ABRAMOV, Feodor [Aleksandrovici], *Două ierni și trei veri (Dve zimni i tri leta)*, în românește de Ada Boicescu-Orleanu și Rodica Șiperco, Buc., Univers, 1972, 481 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: ***, *~ în librării*, RL, XVI, 1983, 11, 22.

AITMATOV, Cinghis, *Vaporul alb (Belâi parahod)*, în românește de Nicolae Iliescu, Buc., Albatros, 1972, 178 p. Lit. sovietică (kirghiză).

RF: Laurențiu Ulici, ATN, X, 1973, 5, 19. V. și *Defileul*, 1962.

ALAS Y UREÑA, Leopoldo García de las, *Pasiunea Anei (La Regenta)*, I–II, tr. și pref. de Dan Munteanu, Buc., Univers, 1972, 423 + 472 p. Lit. cubaneză.

VL: Buc., Univers, 1985.

RF: Domnița Dumitrescu, *Proiecție bovarică și înstrăinare unamuniană în romanul „La Regenta" de ~*, AUB, LUC, XIX, 1970, 2, 97–109.

ANDERSCH, Alfred, *Zanzibar sau Ultima rațiune (Sansibar oder der letzte Grund)*, în românește de Alexandru Bidian, Buc., Univers, 1972, 181 p. Cu o pref. de Mircea Ivănescu. Lit. germană.

RG: Mariana Șora, *Povestea unei evadări [Roșcata]*, SXX, III, 1963, 12, 171–174; S. Damian, *~*, SXX, IV, 1964, 9, 68–69; Edgar Papu, *~ [Efraim]*, GL, XV, 1968, 21, 8.

ANET, Claude, *Mayerling* v. *Drama de la Meyerling*, [1931]. Lit. franceză.

ARAGON, Louis, *Aurelian (Aurélien)*, tr. de Em. Serghie, Buc., Univers, 1972, 606 p. Lit. franceză.

RF: ***, *Activitatea literară la Paris*, FȘC, III, 1946, 56, 3; Ovidiu Constantinescu, RFR, XIII, 1946, 9, 116–119; Ana Pierret-Antoniu, *~*, TR, I, 1957, 35, 6; Al. Dimitriu-Păușești, CNT, 1973, 2, 2. V. și *Sclavia și măreția francezilor*, 1946.

ASIMAKOPOULOS, Kostas, *În gura leului*, tr. de Ion Halianis și Doina Florea, Iași, Junimea, 1972, 126 p. Cu un cuvânt înainte nesemnat. Lit. neogreacă.

RF: Constantin Pricop, *~*, CL, 1973, 9, 9; Romul Munteanu, *De la „Generația prizonierilor" la „Regele și statuia"*, LCF, XXII, 1979, 8, 8.

AUSTEN, Jane, *Elinor și Marianne (Sense and Sensibility)*, tr. de Carmen-Liliana Mareș, Buc., Eminescu, 1972, 357 p. (Romanul de dragoste, 44). Lit. engleză.

RF: Ligia Constantinescu, *~ – sensul ironiei*, ARG, IX, 1974, 2, 11. V. și *Surorile Benett*, 1943.

AVRIL, Nicole —
Romul Munteanu, *„Oamenii din Misar"*, SPM, 1972, 99, 5. Lit. franceză.

BACH, Richard —
Felicia Antip, *O carte fenomen [Jonathan Livingston, „Pescăruș"]*, RL, V, 1972, 51,

30; Radu Lupan, *Model şi antimodel [Ludwig von Wolfgang, „Vulturul"]*, VR, XXVI, 1973, 7, 181–182. Lit. americană.

BALZAC, Honoré de, *Béatrix. Scene din viaţa particulară (Béatrix. Scènes de la vie privée)*, tr. de Haralambie Grămescu, Buc., Eminescu, 1972, 209 p. (Romanul de dragoste, 48). Lit. franceză.

VL: în vol. *Béatrix. Eugénie Grandet*, tr. de H. Grămescu şi Cezar Petrescu, Buc., Cartea Românească, 1981; în românește de Angela Ioan, în vol. *Comedia umană*, III, Buc., Univers, 1984.

RF: Octav Şuluţiu, *Mişcarea literară*, RMP, XV, 1930, 3766, 1; Lelia Trocan, *~ şi George Sand: critica criticilor*, AUC, VIII, 1980, 139–140. V. şi *Femeia de treizeci de ani*, 1852.

BALZAC, Honoré de, *Medicul de ţară (Le Médecin de campagne)*, tr. de C. Marcuson, Cluj, Dacia, 1972, 267 p. Cu o pref. a traducătorului. Lit. franceză.

RF: Const. Graur, *~ poporanist*, ABN, V, 1902, 50, 1310–1313; 51, 1336–1338; N. D. Petrescu-Zoiţa, *~ poporanist*, CRM, III, 1941, 108, 8; Ion Glangher, *Derspre ~ şi opera lui*, ECL, II, 1944, 170, 2; N. D. Petrescu-Zoiţa, *~ poporanist*, DRPN, II, 1946, 222, 2; Marin Bucur, *Ţărănimea*, SCIL, XI, 1962, 3–4, 479–501; Ion Brăescu, *Literatura franceză în traducerea scriitorilor români*, LL, XIX, 1968, 35–48; Nicolae Balotă, *Din nou şi mereu ~...*, RL, VI, 1973, 1, 3; D. Modola, ST, XXIV, 1973, 6; 31; Atanasiu, *Viaţa*, 10–11. V. şi *Femeia de treizeci de ani*, 1852.

BALZAC, Honoré de, *Moş Goriot* v. *Moş Goriot*, 1909. Lit. franceză.

BANTI, Anna, *Artemisia (Artemisia)*, în vol. *Artemisia. Călugăriţa din Şanhai*, în românește de Lolita Tăutu, Buc., Univers, 1972, p. 19–208. Cu un cuvânt înainte de Oana Busuioceanu. Lit. italiană.

BANTI, Anna, *Călugăriţa din Şanhai (La monaca di Sciangai)*, în vol. *Artemisia. Călugăriţa din Şanhai*, în românește de Lolita Tăutu, Buc., Univers, 1972, p. 211–285. Cu un cuvânt înainte de Oana Busuioceanu. Lit. italiană.

○ **BARTHELEME, Donald,** *O ploaie de aur*, fragment de roman, tr. de Ana Olos, ATN, IX, 1972, 9, 20. Lit. americană.

RF: ***, *Literatura via jurnalism*, RL, XVI, 1983, 33, 23.

BASSANI, Giorgio, *Grădinile Finzi-Contini (Il giardino dei Finzi-Contini)*, tr. de Rodica Locusteanu, Buc., Univers, 1972, 230 p. (Romanul secolului XX). Cu o pref. a traducătorului. Lit. italiană.

FG: (SXX, XII, 1972, 5, 69–103).

RF: Al. Balaci, *Orientarea prozei contemporane italiene*, SLU, IV, 1962, 5–21; Dragoş Vrânceanu, GL, X, 1963, 14, 8; Nina Façon, *Grădina familiei Finzi-Contini*, SXX, III, 1963, 11, 156–160; A. E. Baconski, *~*, CNT, 1964, 3, 2; Dan Hăulică, *Cu ~ la Roma. Un «nou val» al tradiţiei*, SXX, VII, 1967, 2, 3–9; Florian Potra, *O plimbare (retrospectivă) în timpul cinei*, SXX, X, 1970, 11, 25–26; Rodica Locusteanu, *Imobilismul lui ~*, SXX, XII, 1972, 5, 105–110; Dinu Flămând, CNT, 1972, 49, 2; Nicolae Balotă, RL, V, 1972, 50, 15; Angela Ioan, *~ despre laboratorul său intim de creaţie*, RL, VI, 1973, 51, 27; Angela Ioan, *cu ~*, RL, XIV, 1981, 25, 23; Smaranda Bratu-Stati, *cu ~*, LCF, XXIV, 1981, 29, 8; Diana Adamek, *~ – magia transparenţei*, F, XXIV, 1988, 11, 16.

RG: A. E. Baconsky, *~*, CNT, 1964, 3, 2; Baconsky, *Meridiane*, 521–525.

BEAUVOIR, Simone de, *O moarte uşoară (Une mort très douce)*, în românește de Florica-Eugenia Condurachi, Buc., Univers, 1972, 128 p. (Meridiane). Cu o pref. de Nicolae Manolescu. Lit. franceză.

RF: Nicolae Balotă, *~ şi amintește*, RL, V, 1972, 36, 13; Romul Munteanu, SPM, 1973, 139, 5. V. şi *Amintirile unei fete cuminţi*, 1965.

BECKER, Jurek, *Jacob mincionosul*, fragment, v. *Jacob mincionosul*, 1974. Lit. polonă (în lb. germană).

BELLOW, Saul, *Trăieşte-ţi clipa (Seize the Day)*, în românește de Anda Teodorescu, Buc., Univers, 1972, 167 p. (Meridiane, 194). Lit. americană.

RF: Petre Mavrodin, CNT, 1972, 31, 2; Nicolae Balotă, *~ şi romanul inadaptării*, RL, V, 1972, 31, 13; Lucian Chişu, ALMM, IV, 1972, 6, 16.

RG: I. M., *Literatura nouă în S. U. A.*, VR, XIV, 1961, 7, 154–155; Dan A. Lăzărescu, *De la „alienare" la acomodare. Evoluția romanului american în ultimii 50 de ani*, VR, XIX, 1966, 12, 163–169; Eugen Zehan, ATN, V, 1968, 11, 10; Marcel Corniș-Pop, *Alienarea și necesitatea reintegrării în societate*, O, XXII, 1971, 5, 51–57; ~, RL, 1972, 19, 29; Ion Manea, *~ despre literatură, scriitori, public*, CNT, 1973, 19, 10; Aurel-Dragoș Munteanu, *Radicalism și diversitate în proza americană contemporană*, F, IX, 1973, 7, 2; Anca Roșu, *The Picaresque technique în ~'s „Adventures of Angie March*, AUB, G, XXII, 1973, 191–197; Petru Popescu, *O după-amiază cu ~*, RL, VII, 1974, 13, 32; Odette Caufman, *~*, DLG, VI, 1974, 8, 10–11; Ion Istrati, *Premiul Nobel pentru literatură: ~*, CRC, XI, 1976, 45, 10; Virgil Stanciu, *~*, TR, XX, 1976, 45, 8; V. Stanciu, *~ și dilema omului contemporan*, ST, XXVII, 1976, 11, 51; Sever Trifu, *Premiul Nobel pentru literatură, 1976*, TR, XX, 1976, 52, 10; Odette Caufman, *~ sau existența dilematică*, DLG, VII, 1976, 55, 11; Sanda Radian, *Premiul Nobel pentru literatură pe 1976*, VR, XXIX, 1976, 12, 55–56; Saul Bellow, *Universalizarea romanului*, SXX, XVII, 1977, 9, 38–39; Ligia Constantinescu, *Angajare și ironie*, ARG, XIII, 1978, 2, 16; Georgeta Ciocâltea, *Cu ~*, LCF, XXII, 1979, 2, 8; Radu Lupan, *Glasul lui ~*, ST, XXX, 1979, 2, 14; Antoaneta Ralian, *Cu ~*, SXX, XIX, 1979, 11–12, 73–78; Mihail Mândea, *Saul Bellow's Novel in the Context of European Thought: a Greek World*, SYN, VII, 1980, 191–205. Ulici, *Confort*, 95–96.

BERGER, Yves, *Călătorie în Virginia (Voyage en Virginie)*, versiune românească de Gabriel Gafița, Buc., Cartea Românească, 1972, 182 p. Lit. franceză.

RF: Eugen Simion, *Criza romanului și hipertrofia criticii*, CRC, VIII, 1973, 10, 16.

BERTIN, Célia —
C. U., *~: „Je t'appellerai Amérique"*, RL, V, 1972, 48, 13. Lit. franceză.

o **BILENCHI, Romano,** *De ce ți-au tăiat părul?*, tr. de Florin Chiriițescu, RL, V, 1972, 37, 29; *Nasturele de la Stalingrad*, tr. de Constantin Ioncică, SXX, XIII, 1973, 3, 152–170, fragment din romanul *Nasturele de la Stalingrad (Il bottone di Stalingrado)*. Lit. italiană.

RF: C. Cernegura, *Reintrarea lui ~*, ATN, X, 1933, 1, 19; Constantin Ioncică, *Lunga tăcere a lui ~*, SXX, XIII, 1973, 3, 171–173.

RG: Silvio Guarnieri, *Tineri prozatori italieni*, VRR, VII, 1946, 3, 3; Silvio Guarnieri, *Tineri naratori italieni [Conservatorio di Santa Teresa]*, RFR, XIII, 1946, 4, 758–768.

BONDAREV, Iuri, *Zăpadă fierbinte*, fragment, v. *Zăpadă fierbinte*, 1977. Lit. sovietică (rusă).

BOUDOT, Pierre —
Romul Munteanu, *Un roman țărănesc francez [Le Mal de minut]*, SPM, 1972, 101, 5. Lit. franceză.

BOULLE, Pierre, *O meserie de senior (Un métier de seigneur)*, tr. de Teodora Popa-Mazilu, Buc., E. M., 1972, 240 p. Lit. franceză.

RF: r. a. r., RL, VI, 1973, 6, 15.

BRECHBÜHL, Beat —
Nicolae Balotă, *Un romancier elvețian: ~ [Kneuss]*, ST, XXIII, 1972, 14, 27–28; Balotă, *Mapamond*, 62–66 *[Kneuss]*. Lit. elvețiană.

o **BRIGNETTI, Raffaello,** *Plaja de aur*, fragment din romanul *Nisipuri de aur*, tr. de Dragoș Vrânceanu, SXX, XII, 1972, 2, 159–160. Lit. italiană.

RF: Dragoș Vrânceanu, *Întâlnire cu ~*, RL, IV, 1971, 33, 30; Dragoș Vrânceanu, *Întâlnire cu ~*, SXX, XII, 1972, 2, 157–158.

RG: Mariana Costescu și Irina Prodanof, *Premiul Viareggio –„Premiul mării" [Allegro parlabile]*, CNT, 1968, 19, 2.

BRONTË, Charlotte, *Jane Eyre sau Memoriile unei institutoare* v. *Jane Eyre sau Memoriile unei institutoare*, 1894. Lit. engleză.

BRONTË, Emily, *La răscruce de vânturi* v. *La răscruce de vânturi*, 1937. Lit. engleză.

BRUYN, Günter de, *Măgarul lui Buridan (Buridans Esel)*, în românește de Mara Giurgiuca, Buc., Univers, 1972, 285 p. Lit. germană.

BULGAKOV, Mihail Afanasievici, *Maestrul și Margareta* v. *Maestrul și Margareta*, 1970. Lit. sovietică (rusă).

BURGESS, Anthony —
Felicia Antip, *Cu sânge rece – sânge! [Portocala mecanică]*, RL, V, 1972, 4, 30; Aramă, *Colecționarul*, 350–352; Felicia Antip, *O anume autoflagelare*, RL, VIII, 1974, 14, 22; V. N., ~, RL, VIII, 1975, 2, 21; Felicia Antip, *Scriitori profesori*, RL, XI, 1978, 36, 22; Felicia Antip, *Dreptul de a face rău*, RL, XVI, 1983, 22; Steinhardt, *Critică*, 57–60; Alexandru Vlad, ST, XXXVIII, 1987, 52–53; 57. Lit. engleză.

BUZZATI, Dino, *Deșertul tătarilor. Povestiri (Il deserto dei tartari)*, tr. de Niculina Benguș, Buc., Minerva, 1972, 250 p. (B. p. t., 713). Cu o pref. de Romul Munteanu. (Vol. mai conține câteva povestiri.) Lit. italiană.

FG: SXX, X, 1970, 11, 90–145.

RF: Silvio Gurnieri, *Tineri prozatori italieni, II*, VRR, VII, 1946, 3, 3; Silvio Gurnieri, *Tineri prozatori italieni*, RFR, XIII, 1946, 4, 758–768; Nicolae Balotă, *Absurdul și universul romanului*, LCF, IX, 1965, 16, 12; Corneliu Mihai Ionescu, *Algebra misterului*, SXX, VII, 1967, 5, 63–67; Vera Călin, *Structuri alegorice în literatura contemporană*, VR, XXII, 1969, 1, 80–92; Șt. Delureanu, *O vocație fantastică deosebită: ~*, SXX, IX, 1969, 5, 191–192; Irina Runcan, *Despre speranță*, RL, II, 1969, 37, 20; Corneliu Mihai Ionescu, *Als – Ob, fascinație și dezamăgire*, SXX, X, 1970, 11, 84–89; Romul Munteanu, *Însemnări despre deșertul tătarilor*, SPM, 1972, 69, 5; Romul Munteanu, *Proza lui ~*, ST, XXIII, 1972, 10, 27–29; Nicolae Balotă, RL, VI, 1973, 5, 15; Mihai Sin, *~, un ideal eroic absurd*, VTR, III, 1973, 3, 22; Constantin Pricop, ~, CL, 1973, 7, 9; N. Steinhardt, *Între Kafka și ~*, VR, XXVI, 1973, 5, 184–185; Eugenio Montale, *Artistul cu inimă bună*, SXX, XIII, 1973, 6, 75; D. I. Suchianu, *O capodoperă*, TR, XXV, 1981, 27, 7.

RG: Șt. Aug. Doinaș, *O iubire falsă și înșelată [Un amore]*, GL, X, 1963, 46, 8; Stati, *Amiaza*, 158–182; Mihai Atanasescu, ~, R, VI, 1969, 9, 18; I. P. C., CNT, 1970, 38, 3; Ana Maria Rareș, *Trezia spiritului zămislește ficțiuni*, VR, 1970, XXIII, 2, 104–110; Carlo Bo, *Dincolo de zid*, SXX, XII, 1972, 2, 84–86; Florin Chiriței, *Moartea lui Barnabo (Barnabo delle montagne)*, RL, V, 1972, 6, 29; Romul Munteanu, *Proza lui ~*, ST, XXIII, 1972, 10, 27, 29; Indro Montanelli, *~ – poetul misterului*, SXX, XIII, 1973, 6, 76–77; Munteanu, *Jurnal*, I, 169–171; Iosifescu, *Proză*, 262–288; Ulici, *Biblioteca*, 192–194; Papahagi, *Eros*, 128; Munteanu, *La Civilisation*, 409; Ulici, *Nobel*, II, 218–220.

CANETTI, Elias, *Orbirea*, fragment, v. *Orbirea*, 1973. Lit. austriacă.

CARCO, Francis, *Romanul lui François Villon (Le Roman de François Villon)*, tr. de Gh. Popescu-Telega, Buc., Eminescu, 1972, 287 p. (Clepsidra). Lit. franceză.

RF: ●, ≈, ALA, VII, 1926, 304, 7; I., ~: *François Villon*, ALA, IX, 1928, 373, 7; I. M. Marinescu, ~. *Le roman de François Villon*, ALA, IX, 1928, 396, 7; Virgil Nistor, ST, XXIII, 1972, 17, 32.

RG: ●, ~. *Verotchka l'Étrangère, ou le goût du Malheur*, ALA, VII, 1926, 296, 7; Radu Bardeș, ~: *Perversité*, FRA, V, 1927, 11–12, 544–545; Ion Dunăreanu, *Romanul de aventuri*, VL, IV, 1929, 103, 5; ●, ~: *Traduit de l'argot*, ALA, s. a II-a, X, 1932, 593, 7; Clarnet, ~, VRA, VI, 1933, nr. de Paști, 16; Clarnet, ~, CLB, I, 1934, 12, 4; R. E. Morel, *Cu ~, o noapte, în Montmartre*, RP, II, 1934, 26, 3; ●, *Memorii dintr-o altă viață...*, ALA, s. a II-a, XIII, 1934, 721, 7; V. H., ~: *Ténèbres*, LPT, XIV, 1935, 4084, 4; ●, *„Brumes". roman de ~*, RP, IV, 1936, 3–4, 5; V. H., ~: *Brumes*, LPT, XV, 1936, 4296, 2; Ion I. Cantacuzino, *Actualități franceze*, RFR, IV, 1937, 12, 696–699; Mihai Niculescu, ~, *L'homme de minuit*, UVR, XLVII, 1938, 13, 6; Ș, ~: *L'homme de minuit*, TMP, II, 1938, 414, 2; ●, ~: *A voix basse*, TMP, II, 1938, 474, 2; ●, *Ultimul roman al lui ~*, ALA, s. a III-a, XIX, 1938, 926, 11; ●, *Și iată că*, TMP, II, 1938, 506, 2; Alexandru Bilciurescu, ~, TMP, III, 1939, 727, 2; ●, *~ și scrie memoriile*, CRT, XII, 1939, 4112, 2; Maria Dinu, *Cartea străină. „Saturnianul Verlaine", de ~*, TMP, III, 1939, 857, 2; Octav Șuluțiu, *Un roman villonese*, VRA, XV, 1943, 709, 9; A. Bilciurescu, *Un cântăreț al Parisului*, ERA, IV, 1947, 843, 2; Munteanu, *Lecturi*, 110–123; Bottea, *Game*, 294.

CEAPÂGHIN, Alexei, *Razin Stepan (Stepan Razin)*, în românește de Al. Ștefănescu-Medeleni și Tatiana Berindei, Buc., Univers, 1972, 713 p. (Colecția romanului istoric). Lit. sovietică (rusă).

RF: Mihail Sadoveanu, *Literatura în Uniunea Sovietică*, RFR, XII, 1945, 6, 492–497; ●, DRL, II, 1945, 259, 2.

★ **CEMBERA, Ernest,** *Gura Haitei*, Buc., Albatros, 1972, 374 p. Lit. engleză (?).

CHARRIÈRE, Henri, *Papillon (Papillon),* I–II, în românește de Marcel Aderca, Buc., Meridiane, 1972, 412 + 318 p. (Delfin). Cu o pref. de Modest Morariu. Lit. franceză.

FG: în românește de Eugen Barbu și Andrei Ion Deleanu, SXX, X, 1970, 1, 95–127.

RF: Jean-François Revel, ≈ *sau literatura orală,* SXX, X, 1970, 1, 128–130; Paul B. Marian, *Evadările lui ~,* RL, III, 1970, 47, 32; Modest Morariu, ≈ *sau voința de libertate,* ST, XXIII, 1972, 13, 25–26; Mircea Vaida, *Ce ne spune ≈?...,* TR, XVII, 1973, 35, 14.

CLANCIER, Georges-Emmanuel, *De-a pururi și-o zi (L'Éternité plus un jour),* tr. de Ion Caraion, Iași, Junimea, 1972, 791 p. Cu o pref. a autorului. Lit. franceză.

CLARÍN, *Pasiunea Anei Ozores (La Regenta),* I–II, tr. de Dan Munteanu, Buc., Univers, 1972, 420 + 470 p. Cu o pref. și note ale traducătorului. Lit. spaniolă.

RF: Coman Lupu, *Un roman centenar,* RL, XVIII, 1985, 51, 20.

RG: E. A., ~, LCF, XXVII, 1984, 24, 12.

CLAVEL, Maurice —
Ecaterina Cleynen-Serghiev, *Premiile literare franceze. Laurii toamnei,* ST, XXIII, 1972, 24, 23–24. Lit. franceză.

CONRAD, Joseph, *Victorie (Victory),* în românește de Andrei Ion Deleanu, Buc., Univers, 1972, 334 p. (Romanul secolului XX). Lit. engleză.

RF: Val Condurache, CRC, VII, 1972, 15, 12; m. l. c., RL, V, 1972, 21, 15; Nicolae Balotă, *Aventura etică a lui ~,* RL, V, 1972, 42, 13. V. și *Hanul lui Almayer,* [1938].

ĆOPIĆ, Branko, *Dezlănțuirea (Proslosi),* tr. de George Bulic, Buc., E. M., 1972, 397 p. Versiune românească scurtată, conform recomandărilor autorului. Lit. iugoslavă (sârbă).

RF: Voislava Stoianovici, *Aspecte ale romanului sârb contemporan,* SLU, XIV, 1969, 167–181. V. și *Peripețiile lui Nikoletina Bursać,* 1965.

CRICHTON, Robert, *Secretul din Santa Vittoria (The Secret of Santa Vittoria),* în românește de Mihai C. Delescu, Buc., Univers, 1972, 437 p. Lit. americană.

RF: M. B., RL, V, 1972, 31, 13.

RG: V. Nemoianu, *Devoratorii celor defuncți,* RL, X, 1977, 17, 21.

D'AMBRA, Lucio, *Viva Verdi (Viva V. E. R. D. I.),* tr. din lb. italiană de Mihai Ionescu, Buc., Editura Muzicală, 1972, 193 p. Lit. italiană.

DAUDET, Alphonse, *Sapho* v. *Sapho,* 1908. Lit. franceză.

DEFOE, Daniel, *Căpitanul Singleton (The Adventures of Captain Singleton),* în românește de Ion Caraion, Buc., Univers, 1972, 301 p. (Clasicii literaturii universale). Lit. engleză.

RF: Mihnea Gheorghiu, *Un clasic popular, ~,* LCF, III, 1960, 11, 11; Matei, *Literatura,* 168.

DEFOE, Daniel, *Colonelul Jack (The Life of Colonel Jack),* în românește de Ion Caraion, Buc., Univers, 1972, 349 p. (Clasicii literaturii universale). Lit. engleză.

RF: Mihnea Gheorghiu, *Un clasic popular, ~,* LCF, III, 1960, 11, 11.

DESNICA, Vladen, *Primăverile lui Ivan Galeb. Jocurile primăverii și ale morții (Proljeća Ivana Galeba. Igre proljeća i smârti),* în românește de Mircea Spiridoneanu și Voislava Stoianovici, Buc., Univers, 1972, 387 p. (Romanul secolului XX). Lit. iugoslavă (croată).

DESNICA, Vladen, *Refugiații din Zadar (Zimsko ljetovanje),* în românește de Ileana Popescu, Buc., E. M., 1972, 183 p. Cu un cuvânt înainte al traducătoarei. Lit. iugoslavă (croată).

DESSÍ, Giuseppe, *Bufnița Don Francesco,* fragment, v. *Țară de umbre,* 1976. Lit. italiană.

DIČEV, Ștefan, *Rali (Rali),* în românește de Tiberiu Iovan, Buc., Univers, 1972, 275 p. Lit. bulgară.

DIDEROT, Denis, *Călugărița* v. *Călugărița,* 1926. Lit. franceză.

DIGGELMANN, Walter Matthias, *Isidor Ruge a fost achitat (Freispruch für Isidor Ruge),* în românește de Sânziana Pop și Rodica Demian, Buc., Univers, 1972, 340 p. (Meridiane). Lit. elvețiană (în lb. germană).

o **DIMITROVA, Blaga,** fragment din romanul *Cumplita judecată (Strașnia szad),* în românește de Clitemnestra Bulgaru, CL, 1972, 3, 12; 11. Lit. bulgară.

DORGELÈS, Roland, *Cruci de lemn* v. *Crucile de lemn,* 1929. Lit. franceză.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Crimă și pedeapsă* v. *Crimă și pedeapsă,* 1898. Lit. rusă.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Frații Karamazov* (în *Opere,* IX–X) v. *Frații Karamazov,* 1915. Lit. rusă.

DROIT, Michel, *Ostașii din Pădurea Neagră (Les Compagnons de la Fôret-Noire),* în românește de Sergiu Dan, Buc., Univers, 1972, 381 p. Prim roman din ciclul *Timpul oamenilor.* Lit. franceză.

RG: George Cuibuș, *Trei scriitori francezi despre ei înșiși,* CNT, 1965, 11, 8.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Herminie,* în vol. *O aventură de dragoste. Herminie,* tr. de Mihaela Protopopescu, Buc., Eminescu, 1972, p. 135–191 (Romanul de dragoste, 43). Lit. franceză.

RG: V. și *Din Corricolo,* 1846.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *O aventură de dragoste,* în vol. *O aventură de dragoste. Herminie,* tr. de Mihaela Protopopescu, Buc., Eminescu, 1972, p. 5–134. (Romanul de dragoste, 43). Lit. franceză.

RG: V. și *Din Corricolo,* 1846.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Războiul femeilor (La Guerre des femmes),* în românește de Horia Vasilescu, Cluj, Dacia, 1972, 523 p.

FL: CRL, IX, 1881, nr. 19–67 (neterminat).

RF: Aristarch, ~, LUI, I, 1894, 24, 1. V. și *Din Corricolo,* 1846.

DURANDEAUX, Jacques —
C. U., ~, *Qu'elle,* RL, V, 1972, 49, 14. Lit. franceză.

DURRELL, Gerald —
Andrei A. Lillin, *Temă cu variații de prin milenii, veșnic actuală,* O, XXIII, 1972, 2, 48–54. Lit. engleză.

FAULKNER, William Harrison, *Pe patul de moarte (As I Lay Dying),* în românește de Horia Florian Popescu și P. G., Buc., Cartea Românească, 1972, 233 p. Lit. americană.

FG: (RL, IV, 1971, 27, 30–32).

RF: Lucia Demetrius, ~, RFR, XII, 1945, 2, 406–410; John Howard Lawson, *Proza lui ~,* GL, VIII, 1961, 47, 8; Mihail Bogdan, ~, TR, VI, 1962, 29, 12; Mircea Ivănescu, ~, ST, XIII, 1962, 10, 89–111; Sorin Alexandrescu, ~, *cronicar al Sudului,* SLU, VII, 1965, 231–253; Horia Florian Popescu, *Notă,* RL, IV, 1971, 27, 30–32; Nicolae Balotă, *Încrederea în ~,* RL, V, 1972, 34, 13; Dinu Flămând, CNT, 1972, 38, 2; Liviu Papuc, ALMM, IV, 1972, 4, 16; Laurențiu Ulici, ATN, IX, 1972, 10, 19; Nelson Manfred Blake, *Decăderea comitatului Yoknapatawpha,* TR, XVI, 1972, 51, 16; Marcel Cozma, *Tipologii faulkniene,* AFT, XIV, 1979, 2, 16. V. și *Nechemat în țărână,* 1964.

o **FAULKNER, William Harrison,** *Portret al artistului la bătrânețe,* fragment din romanul *The Reivers,* tr. și prezentare de Mircea Ivănescu, SXX, XII, 1972, 6–7, 271–322; 8, 132–215; 9, 185–213. Lit. americană.

RG: V. și *Nechemat în țărână,* 1964.

o **FAULKNER, William Harrison,** *Requiem pentru o călugăriță* fragment din romanul omonim *(Requiem for a Nun),* tr. de Andrei Alexandru, ATN, IX, 1972, 1, 20. Lit. americană.

RF: Mircea Ivănescu, ~, ST, XIII, 1962, 10, 89–111; Stelian Bălănescu, *Chei pentru ~,* O, XVII, 1966, 5, 55–57; Sever, *Eseuri,* 64–65. V. și *Nechemat în țărână,* 1964.

FOUCHET, Max-Pol —
Cristian Unteanu, ~, *Les evidences secrètes,* RL, V, 1972, 43, 15. Felicia Antip, *Ca iarba câmpului, omul...,* RL, XIV, 1981, 15, 22. Lit. franceză.

FRANCK, Cristopher —
Paul Diaconescu, *Premiile literare,* RL, V, 1972, 48, 32; Cristian Unteanu, ~, *La nuit,* RL, VI, 1973, 2, 13; l. f., *Premiile Goncourt şi Renaudot,* VR, XXVI, 1973, 2, 181; Romul Munteanu, ~ *şi Noaptea americană,* SPM, 1973, 113, 5; Munteanu, *Jurnal,* I, 128–130. Lit. franceză.

GALSWORTHY, John, *Sfârşit de capitol (The End of the Chapter)* I–II, tr. de Antoaneta Ralian, Buc., Eminescu, 1972, 320 + 255 p. (Romanul de dragoste nr. 50–51). Lit. engleză.

VL: (I–II, Buc., Eminescu, 1973; I–III, Buc., Cartea Românească, 1983; I–II, Buc., Cartea Românească, 1985, vol. I conţine cărţile *În aşteptare* şi *Pustietate în floare,* iar vol. al II-lea conţine cărţile *Pustietate în floare* şi *Dincolo de râu).* Versiuni parţiale: *Mărul în floare (Flowing Wilderness),* tr. de Radu Lupan, Buc., E. P. L., 1961; *Dincolo (Over the River),* tr. de Elena Frăţilă şi Emilia Vasiliu, Buc., Eminescu, 1974.

RG: V. şi *Tenebre,* 1938.

GANDON, Yves, *Căpitanul La fortune (Le Capitaine La fortune),* tr. de Florica-Eugenia Condurachi, Buc., Univers, 1972, 470 p. (Romanul istoric). Lit. franceză.

RG: V. şi *Jaquette, doamna urgiilor,* 1969.

GIDE, André, *Amintiri de la Curtea cu juri (Souvenirs de la Cour d'Assises),* în vol. *Amintiri de la Curtea cu juri. Sechestrata din Poitiers,* tr. de Irina Mavrodin, Buc., Univers, 1972, p. 11–81. Cu o pref. a traducătoarei. Lit. franceză.

RF: ⁂, ~ *franctirorul,* RL, VI, 1973, 9, 15. V. şi *Falsificatorii de bani,* 1946.

GIDE, André, *Sechestraţii din Poitiers (La Séquestrée de Poitiers),* în vol. *Amintiri de la Curtea cu juri. Sechestrata din Poitiers,* tr. de Irina Mavrodin, Buc., Univers, 1972, p. 87–147. Cu o pref. a traducătoarei. Lit. franceză.

RF: ⁂, ~ *franctirorul,* RL, VI, 1973, 9, 15. V. şi *Falsificatorii de bani,* 1946.

GORKI, Maksim, *Copilăria mea* v. *Copilăria mea,* 1918. Lit. rusă.

GORKI, Maksim, *La stăpân* v. *La stăpâni,* 1947. Lit. rusă.

GORKI, Maksim, *Universităţile mele* v. *Universităţile mele,* 1948. Lit. rusă.

GREEN, Julien, *Manuel (Le Visionaire),* tr. de Lucia Demetrius, Buc., Univers, 1972, 279 p. (Meridiane). Cu o pref. de Laurenţiu Ulici. Lit. franceză.

FG: *Vizionarul,* tr. de Diana Herberescu, O, XVIII, 1967, 2, 60–67.

RF: Mircea Richard Negru, ADV, XLVIII, 1934, 15.505, 3–4; Manuela Borsati, *Tipologia eroilor lui* ~, AUB, s. lb. romanice, XIX, 1970, 185–192; ⁂, *Viziunile lui* ~, RL, V, 1972, 25, 13; Romul Munteanu, ≈, SPM, 1972, 83, 5; ⁂, ≈, CNT, 1972, 29, 2; Munteanu, *Jurnal,* I, 117–119; Anca Măgureanu, *Le fantastique dans l'oeuvre de* ~, AUI, s. a III-a literatură, XXVII, 1981, 75–83. V. şi *Leviathan,* 1968.

HAILEY, Arthur, *Aeroportul (The Aeroport),* în româneşte de Veronica Şuteu, Buc., Univers, 1972, 484 p. Lit. americană.

HERÁNDEZ, José, *Martin Fierro (Martin Fierro),* în româneşte de Aurel Covaci, Buc., Minerva, 1972, 350 p. (B. p. t., 715). Pref. de Edgar Papu; tabel cronologic al traducătorului. Lit. argentiniană.

RF: Aramis Tavares, *Uruguay. Ceva despre literatură şi tânăra generaţie de scriitori,* LCF, I, 1958, 1, 14.

HIGHSMITH, Patricia —
Paul Emanuel, *Un roman tenebros,* LCF, XV, 1972, 41, 7. Lit. franceză.

HOFÉ, Günther, *Atenţie, la start „Fantoma"! (Rivalen am Steuer),* Buc., Stadion, 1972, 211 p. Lit. germană.

HUGO, Victor-Marie, *Anul 93 (Quatre-vingt-treize),* tr. de Ovidiu Constantinescu, Buc., Univers, 1972, 416 p. (Romanul istoric). Pref. de Al. Hanţă. Lit. franceză.

FL: *Nouăzeci de ani,* CUB, I, 1874, nr. 2–42; *Nouăzeci şi trei,* CI, 1, 1882, nr. 10–21; *Nouăzeci şi trei,* tr. de Al. Iacobescu, U, XLI, 1923, nr. 179–320.

RF: ⁂, ~ *(1802–1885),* F, XXI, 1885, 20, 235; ⁂, *Personajele lui* ~, DRT, V, 1931, 1037, 1; Paul

Costin, *Mesajul lui* ~, IN, IV, 1952, 1, 183–190; Rodica Florea, *Ideea de progres,* SCIL, XII, 1963, 1–2, 131–185. V. şi *Zioa dupe urmă a unui osândit,* 1839.

JAMES, Henry, *Ambasadorii (The Ambassadors),* în româneşte de Corneliu Rudescu, Buc., Univers, 1972, 505 p. Pref. de Ştefan Stoenescu. Lit. americană.

VL: (Buc., Univers, 1987).

RF: Georgeta Loghin, ~, CRC, III, 1968, 12, 11; Georgeta Dumitriu, *Aspecte ale metodei narative în romanul lui* ~, RITL, t. XVIII, 1969, 2, 235–247; Adina Arsenescu, ~, O, XX, 1969, 12, 55–59; Constantin Pricop, CL, 1972, 22, 9; Liana Stănculescu, *The Novel as intelectual Adventure – ~ and Camil Petrescu,* AUB, LUC, XXI, 1972, 1, 31–43; Dana Dumitriu, *O aventură primejdioasă,* RL, XI, 1973, 11, 28–29; Roxana Sorescu, ~, *precursor al romanului modern,* RITL, t. XXII, 1973, 3, 387–395. V. şi *Portretul unei doamne,* 1969.

KADARÉ, Ismail, *Cetatea neînfrântă,* fragment, v. *Cetatea,* 1987. Lit. albaneză.

KAHÁNA Mózes, *Şase zile şi a şaptea (Hat nap és a hetedik),* tr. de Remus Luca, Buc., Eminescu, 1972, 279 p. Cu o postf. de Lucian Cursaru. Lit. maghiară.

RG: T. G. Maiorescu, *Caleidoscop cultural din R. S. S. Moldovenească,* CNT, 1957, 25, 2; Ion Lungu, *Însemnări despre proza din R. S. S. Moldovenească,* ST, IX, 1958, 10, 101–102.

o **KANT, Hermann,** *Impressum,* fragment din romanul omonim, în româneşte de Richard Valter, CL, 1972, 14, 12. Lit. germană.

RF: Dieter Schlfzan, *Literatura germană în 1965,* GL, XIII, 1965, 53, 8; Constantin Pricop, *Două romane,* CL, 1974, 3, 10.

KAVERIN, Veniamin Aleksandrovici, *În faţa oglinzii (Pered zerkalom),* tr. de Tatiana Nicolescu, Buc., Eminescu, 1972, 309 p. (Romanul de dragoste, 58). Lit. sovietică (rusă).

VL: *La oglindă,* în româneşte de Mircea Aurel Buiciuc, Buc., Univers, 1973.

RF: Galina Cernicova, ~, O, XXIV, 1973, 45, 12; ⁂, VEA, XXX, 1974, 23, 3.

KAWABATA, Yasunari, *Ţara zăpezilor,* fragment, v. *Ţara Zăpezilor,* 1974. Lit. japoneză.

KESSEL, Joseph, *Batalionul cerului (Le Bataillon du ciel),* în vol. *Echipajul. Batalionul cerului,* tr. de Elsa Grozea, Buc., E. M., 1972, p. 123–261. Lit. franceză.

RF: Romul Munteanu, ~ *şi romanul de război,* SPM, 1972, 72, 5. V. şi *Nopţi princiare,* 1928.

KESSEL, Joseph, *Echipajul (L'Équipage),* în vol. *Echipajul. Batalionul cerului,* tr. de Elsa Grozea, Buc., E. M., 1972, p. 9–122. Lit. franceză.

RF: V. Zaborovschi, CGR, III, 1924, 2–4, 256–260; V. H., LPT, XIV, 1935, 4108, 4. V. şi *Nopţi princiare,* 1928.

KONSTANTINOVSKI, Ilya — ⁂, RL, V, 1972, 7, 28. Lit. sovietică (rusă?).

KOWALSKA, Anka, *Sâmburele (Pestka),* tr. de Elena Linţa, Buc., Eminescu, 1972, 269 p. (Romanul de dragoste, 54). Lit. polonă.

RG: ⁂, RL, II, 1969, 17, 21.

KUPRIN, Aleksandr Ivanovici, *Iuncherii* v. *La răspântie. Cadeţii,* 1953. Lit. rusă.

KWÁSNIEWSKI, K., *Voi pune actorii să repete... (Każe aktorom powtórzyć morderstwo),* în româneşte de Constantin Streia şi Theodor Holban, Buc., Univers, 1972, 107 p. (Enigma). Lit. polonă.

LAFITTE, Jean-Louis, *Dezertorul (Le Déserteur),* în româneşte de Pavel Popescu, Buc., Meridiane, 1972, 216 p. (Delfin, 9). Lit. franceză.

LAHBABI, Mohamed-Aziz — Paul Emanuel, *Un scriitor marocan,* LCF, XV, 1972, 48, 9. Lit. marocană.

LAGERLÖF, Selma Ottilia Lovisa, *Charlotte Löwensköld (Charlotte Lowensköld),* tălmăcire din lb. suedeză de Maria şi Petre Banuş, Buc., Minerva, 1972, 294 p. (B. p. t., 701). Pref. şi tabel cronologic de Alexandru Sever. Lit. suedeză.

RF: Victor Atanasiu, CNT, 1973, 21, 2. V. şi *Călătoria miraculoasă a lui Nils Holgersson*, 1919.

LARNI, Marti, *Preafrumoasa porcăriţă sau Amintirile autentice şi obiective ale consilierei economice Minna Karlsson-Kananen, scrise de ea însăşi (Kaunis Sikopaimen)*, în româneşte de Dan Demetrescu, Buc., Univers, 1972, 295 p. (Meridiane, 205). Cu o pref. a autorului. Lit. finlandeză.

o **LAURENT, Jacques,** *Les Bêtises*, fragment din romanul omonim, tr. de Ionel Bandrabur, CRC, VII, 1972, 5, 12. Lit. franceză.

RF: N. B., *Premiul Goncourt:* ≈ *de* ~, RL, IV, 1971, 49, 30; Ionel Bandrabur, CRC, VII, 1972, 5, 12; P. V. Luca, *Anul literar francez*, CRC, VIII, 1973, 3, 12.

LENZ, Siegfried, *Ora de germană (Deutschstunde)*, tr. de Ion Roman, Buc., Univers, 1972, 513 p. (Romanul secolului XX). Cu o pref. a traducătorului. Lit. germană.

RF: .*., RL, V, 1972, 44, 13; D. R. Popescu, *Alergia culorilor, întunericul regulamentar şi oglinda universului*, TR, XXV, 1981, 20, 10.

RG: Mariana Şora, GL, XII, 1965, 14, 8; L. Voita, O, XVII, 1966, 6, 92–94.

LESAGE, Alain-René, *Istoria lui Gil Blas de Santillana*, I–II, v. *Istoria lui Gil Blas de Santilan*, I, 1837. Lit. franceză.

MAC ORLAN, Pierre, *Bandera (La Bandera)*, în vol. *Suflete în ceaţă. Bandera*, tr. de Anca Balaci, Buc., Univers, 1972, p. 145–396 (Meridiane). Pref. de Alexandru Sincu. Lit. franceză.

RF: Nicolae Balotă, ~, *un perimat?*, RL, V, 1972, 29, 13. V. şi: *Suflete în ceaţă*, 1942.

MAC ORLAN, Pierre, *Suflete în ceaţă* v. *Suflete în ceaţă*, 1942. Lit. franceză.

MALERBA, Luigi, *Salt mortal (Salto mortale)*, tr. de Sanda Şora, Buc., Univers, 1972, 191 p. (Meridiane, 201). Cu o pref. a traducătoarei. Lit. italiană.

FG: (RL, IV, 1971, 7, 20–21).

RF: Florin Chiriţescu, ~ *şi apologia tăcerii*, RL, IV, 1971, 7, 20.

MALLET-JORIS, Françoise, *Casa de hârtie (La Maison de papier)*, tr. de Cella Serghi, Buc., Univers, 1972, 280 p. (Meridiane, 196). Lit. franceză.

RF: Régis Bergeron, *Fals barometru literar*, CNT, 1959, 2, 8; Geo Şerban, *În căutarea unui roman*, SXX, III, 1963, 10, 184–185; Cristian Unteanu, ~: *„Jocul subteranei"*, RL, VII, 1974, 18, 20.

MARTÍN GAITE, Carmen, *Logodna Gertrudei (Entre visillos)*, tr. de Domniţa Dumitrescu, Buc., Univers, 1972, 302 p. Cu o pref. a traducătorului. Lit. spaniolă.

MASTRONARDI, Lucio, *Învăţătorul din Vigevano (Il maestro di Vigevano)*, în româneşte de Constanţa Trifu şi Lidia Sava, Buc., Univers, 1972, 235 p. (Meridiane, 184). Lit. italiană.

RF: Dragoş Vrânceanu, *Carlo Salinari şi realismul narativ italian*, LCF, VII, 1964, 8, 12; s. m., RL, V, 1972, 11, 13.

o **MATUTE, Ana María,** *Turnul de pază*, fragment din romanul omonim, tr. de Lolita Tăutu şi T. G. Câmpeanu, RL, V, 1972, 17, 30. Lit. spaniolă.

RF: T. G. Câmpeanu, RL, V, 1972, 17, 30. V. şi: *Primele amintiri*, 1968.

MAUGHAM, William Somerset, *Vălul pictat* v. *Impasul*, 1935. Lit. engleză.

MAUPASSANT, Guy de, *Mai tare ca moartea* v. *Tare ca moartea*, 1909. Lit. franceză.

MAURIAC, François, *Maltaverne*, fragment, v. v. *Maltaverne*, 1974. Lit. franceză.

MAURIAC, François, *Sărutul dat leprosului (Le Baiser au lépreux)*, în vol. *Sfârşitul nopţii. Sărutul dat leprosului*, tr. de Elis Buşneag, Buc., Minerva, 1972, p. 227–322 (B. p. t., 710). Pref. şi tabel cronologic de Irina Mavrodin. Lit. franceză.

FG: *Sărutul leprosului*, tr. de E. Cotescu-Munte, DRN, I, 1944, 2.

RF: •, *Un roman psihologic,* ALA, s. a III-a, III, 1922, 70, 9; Cincinat Pavelescu, ~ *la Academia Franceză,* BLA, I, 1933, 10–12, 131–132; Mihai Uță, *Oamenii lui* ~, VR, XXVII, 1935, 1, 23–32; Alexandru Călinescu, ~, IL, XV, 1964, 9, 67–71; Sorin Alexandrescu, ~, CNT, 1966, 6, 2; Nicolae Balotă, *Neîndurătorul* ~, RL, V, 1972, 51, 13; Constantin Pricop, *Un destin romanesc,* CL, 1973, 4, 9; Aurel Șorobetea, ST, XXIV, 1973, 7, 32. V. și *Pustiul dragostei,* 1942.

MAURIAC, François, *Sfârșitul nopții (La Fin de la nuit),* în vol. *Sfârșitul nopții. Sărutul dat leprosului,* tr. de Elis Bușneag, Buc., Minerva, 1972, p. 5–224 (B. p. t., 710). Pref. și tabel cronologic de Irina Mavrodin și cu o pref. a autorului. Lit. franceză.

RF: Anne-Marie Ginisty-Brisson, *Scrisoare din Paris. „La Fin de la nuit", roman de* ~, LPT, XIV, 1935, 4000, 1–2; V. H., ~: *„La Fin de la nuit",* LPT, XIV, 1935, 4002, 4; D. Faur, ~: *„La Fin de la nuit",* ADV, XLIX, 1935, 15682, 1–2; Al. Philippide, ~, *romancier catolic,* VR, XXXI, 1939, 3, 58–62; Nicolae Balotă, *Neîndurătorul* ~, RL, V, 1972, 51, 13; Constantin Pricop, *Un destin romanesc,* CL, 1973, 4, 9; Aurel Șorobetea, ST, XXIV, 1973, 7, 32; Sonia Cuciureanu, *La femme et le travail dans les romans de* ~, AUC, VII, 1979, 109–111. V. și *Pustiul dragostei,* 1942.

MAY, Karl, *Winnetou* v. *Winetu,* 1925. Lit. germană.

McGUANE, Thomas —
V. N., ~: *„The Bush whacked Piano",* RL, V, 1972, 20, 15; Felicia Antip, *Destinul unui auto-damnat,* RL, VIII, 1975, 30, 22. Lit. americană.

MICHENER, James —
Liliana Săftoiu, ~ *despre el însuși,* RL, V, 1972, 20, 31; Felicia Antip, *Reevaluarea unei moșteniri,* RL, VIII, 1975, 27, 22. Lit. americană.

MORELL, David —
Felicia Antip, *Cu sânge rece – sângel,* RL, V, 1972, 42, 30. Lit. americană.

MURGER, Henri, *Scene din viața de boem* v. *Viață de boem,* 1909. Lit. franceză.

MUSSET, Alfred de, *Confesiunea unui copil al secolului* (în vol. *Confesiunea unui copil al secolului)* v. *Octavu,* 1856. Lit. franceză.

MUTAFČIEVA, Vera, *Cazul Djem (Slučiaiat Djem),* tr. din lb. bulgară de Constantin Velichi, Buc., Univers, 1972, 414 p. (Colecția romanului istoric). Lit. bulgară.

O'CONNOR, Flannery —
Mircea Ivănescu, RL, V, 1972, 33, 28; Stanciu, *Orientări,* 160–176. Lit. americană.

OGNIEV, N., *Jurnalul lui Kostea Riabțev (Djevnik Kosti Riabițeva),* I–II, în românește de Marcel Gafton și Mihail Chițiș, Buc., Univers, 1972, 328 + 270 p. (Meridiane, 199–200). Lit. sovietică (rusă).

RF: P. G., VEA, XXIII, 1967, 9, 2. V. și *Costia Riabțev, școlar sovietic,* 1931.

o **OKUDJAVA, Bulat,** *Bietul Avrasimov,* fragmente din romanul omonim, tr. de Madeleine Fortunescu, SXX, XII, 1972, 10–11–12, 253–267. Lit. sovietică (rusă?).

RF: Tatiana Nicolescu, *Ce e nou în literatura sovietică,* RL, II, 1969, 45, 21; Cornelia Cârstea, *Patru romane sovietice,* R, VII, 1970, 7, 17; Bulat Okudjava, *Către cititorul român,* SXX, XII, 1972, 10–11–12, 251.

OLIVIER-LACAMP, Max, *Focurile mâniei (Le Feux de la colère),* tr. de N. Steinhardt, Buc., Univers, 1972, 315 p. (Colecția romanului istoric). Pref. de Al. Paleologu. Premiul Renaudot, 1959. Lit. franceză.

RG: Al. Gheorghiu, *„Goncourt" și „Renaudot",* CNT, 1969, 47, 9; Jean Claude Ibert, *Încotro se îndreaptă romanul francez?,* CRC, V, 1970, 24, 12.

o **ORMESSON, Jean [comte] d',** *Dublul duel,* fragment din romanul *La Gloire de l'Empire,* tr. de Leonid Dimov, RL, V, 1972, 5, 28. Marele Premiu pentru roman al Academiei Franceze. Lit. franceză.

RF: Romul Munteanu, *O capodoperă a romanului francez,* SSPM, 1971, 55, 4; V. N., *„La Gloire de l'empire" de* ~, RL, V, 1971, 48, 30; P. V. Luca, *Anul literar francez,* CRC, VIII, 1973, 3, 12.

RG: Felicia Antip, *Umbrela și găurile ei,* RL, XI, 1978, 42 22.

PANZINI, Alfredo, *Călătoria unui biet literat (Viaggio di un povero letterato),* în *Lampa lui Diogene. Călătoriile unui biet literat,* în românește de Tatiana Popescu-Ulmu, Buc., Univers, 1972, 175–305 p. Cu o pref. a autorului. Lit. italiană.

RG: V. și *Caut nevastă,* 1928.

PANZINI, Alffredo, *Lampa lui Diogene (La lanterna di Diogene),* în *Lampa lui Diogene. Călătoria unui biet literat,* în românește de Tatiana Popescu-Ulmu, Buc., Univers, 1972, 11–169 p. Cu o pref. nesemnată. Lit. italiană.

FG: *La Lanterna di Diogene,* tr. de G. C., ROMA, IV, 1924, 6–7, 6–9.

RF: C. Negoiță, ~, SE, I, 1931, 8, 1; Nicolae Balotă, *Amabilul* ~, RL, V, 1972, 20, 5. V. și *Caut nevastă,* 1928.

PELEGRI, Jean —
C. U., RL, V, 1972, 50, 15; Liliana Blajovici, F, IX, 1973, 12, 14. Lit. franceză.

o **PIETRI, Arturo Ulsar,** *Lăncile însângerate,* fragment din romanul omonim, tr. de Antoaneta Ștefănescu, SXX, XII, 1972, nr. 10–11–12, 188–198; SXX, XIII, 1973, 8–8–9, 277–284. Lit. venezueleană.

PIÑERA, Virgilio, *Mici manevre (Pequeñas maniobras),* tr. de Valeriu Mihăilă, Buc., Univers, 1972, 254 p. Cu o pref. a traducătorului. Lit. cubaneză.

RF: Victor Ivanovici, CNT, 1973, 3, 2; Dumitru Radulian, ~, TR, XXII, 1978, 6, 8.

PINGET, Robert, *Graal-Pirat (Graal Filibuste),* tr. de D. Țepeneag, Buc., Univers, 1972, 222 p. (Meridiane, 207). Cu o pref. a traducătorului. Lit. franceză.

RF: Manuella Borsatti, *Universul romanelor lui* ~, AUB, LUC, XX, 1971, 2, 116–124; Constantin Pricop, CL, 1973, 11, 9; Margareta Gyurcsik, O, XXIV, 1973, 49, 3.

RG: Sorina Bercescu, *Despre „noul roman",* LCF, IX, 1965, 7, 12; Roger Boussinot, *Fémina și Médicis 1965,* CNT, 1965, 49, 10; Al. Hanță, *Premii literare franceze,* GL, XIII, 1965, 53, 8; Geo Șerban, ~, *Un oarecine,* VR, XX, 1967, 1, 169–170; Ovidiu Constantinescu, *„Inchizitoriul" lui* ~, VR, XX, 1967, 3, 171–174; Cella Minart și Liana Anghel, ~ *despre sensurile noului roman,* LCF, XI, 1968, 14, 6; Munteanu, *Noul,* passim; Livius Ciocârlie, *Considerații despre statutul simbolului în romanul francez modern,* FRMS, VII, 1979, 1–2, 5.

PIOVENE, Guido, *Stele reci (Le stelle fredde),* în românește de Michaela Schiopu, Buc., Univers, 1972, 237 p. Cuvânt înainte de Mircea Ivănescu. (Meridiane). Lit. italiană.

RF: M. Ivănescu, *O parabolă despre automatism,* RL, III, 1970, 28, 20; Romul Munteanu, ≈, SPM, 1972, 79, 4; Cornel Mihai Ionescu, LCF, XV, 1972, 39, 9; Nicolae Balotă, ≈, RL, V, 1972, 24, 13; Ion Vartic, ≈, ST, XXIII, 1972, 14, 32; Luminița Beiu, *Romanul eseu – o tentativă estetică de cunoaștere,* RITL, 24, 1979, 1, 37–44.

RG: Silvio Guarnieri, *Tineri naratori italieni,* RFR, XIII, 1946, 4, 758–768; Balaci, *Studii italiene,* II, 320–321; Cornel Mihai Ionescu, ~ *și avangarda elegiacă,* LCF, XV, 1972, 27, 7; Angela Ioan, ~ *„Nimic nu-i paradoxal în structura unui om",* RL, V, 1972, 27, 29; Constantin Ioncică, *De vorbă cu scriitorul italian* ~, LCF, XV, 1972, 27, 7.

PRÉVOST D'EXILES, Antoine François, abatele, *Manon Lescaut* v. *Istoria Manoni Lesko și a cavalerului de Grio,* 1857. Lit. franceză.

PUȘKIN, Aleksandr Sergheevici, *Dubrovski* (în vol. *Dama de pică)* v. *Dubrovski,* 1909. Lit. rusă.

PUȘKIN, Aleksandr Sergheevici, *Fata căpitanului,* în vol. *Dama de pică,* v. *Fata căpitanului,* [1889?]. Lit. rusă.

o **QUATREPOINT, Robert,** *Yo,* tr. de Tudor Ionescu, EX, 1972, 8–9, 15; *Jurnalul unei ființe umane,* tr. de Tudor Ionescu, TR, XVII, 1973, 30, 16, fragment din romanul *Yo (Yo).* Lit. franceză.

RF: Mircea Zaciu, ~, EX, IV, 1972, 8–9, 15; Mircea Zaciu, *Convorbire cu* ~, RL, V, 1972, 40, 28; Mircea Zaciu, ~, RL, V, 1972, 40, 28.

QUEIROS, José Maria Eça de, *Relicva (A reliquia),* tr. de Micaela Ghițescu, Buc., Univers, 1972, 277 p. (Clasicii literaturii

universale). Cu o pref. şi note ale traducătoarei. Lit. portugheză.

RF: N. F. Ignat, CNT, 1972, 43, 2; V. Mazilescu, RL, V, 1972, 46, 13. V. şi *Crima părintelui Amaro,* 1968.

RADEV, Milcio, *Sâmbătă seara (Săbota vecer),* în românește de Iulian Neacșu și Laura Baz-Fotiade, Buc., Univers, 1972, 206 p. Lit. bulgară.

RAMUZ, Charles-Ferdinand, *Aimé Pache (Aimé Pache). Pictor din Vaud,* în românește de Ion Băieşu şi M. Călinescu, Buc., Univers, 1972, 248 p. Pref. de H. Zalis. Lit. elveţiană.

RF: Gabriela Stoica, ST, XXIII, 1972, 11, 33.

RG: •*, ~, IDE, I, 1924, 34, 4; Manuel Menicovici, *Un romancier elveţian: ~,* ALA, VII, 1926, 303, 3; Marcel Romanescu, ~, *Joie dans le ciel,* FRA, IV, 1926, 9–10, 488–489; Octav Şuluţiu, *Romane franceze,* VR, XXV, 1933, 3, 239–243; •*, ~, CRD, II, 1934, 35, 4; M. M., ~: *Adam et Eve,* ALA, s. a II-a, XIII, 1934, 711, 6; •*, ~, *un Knut Hamsun al Elveţiei,* CRT, XI, 1938, 3679, 2; E. Cotescu-Munte, DRN, I, 1944, 1, 2; Charly Guyot, *Despre ~,* ADVR, LXI, 1947, 16886, 2; Tache Soroceanu, *Moartea lui ~,* LIR, IV, 1947, 868, 2; Tache Soroceanu, ADVR, LXI, 1947, 16962, 2; Henri Zalis, *În universul lui ~,* LCF, XXV, 1982, 25, 7.

REHN, Jens —
Nicolae Balotă, *Nimic la orizont?,* ST, XXIII, 1972, 7, 25; Balotă, *Mapamond,* 52–56. Lit. germană.

ROTH, Philip —
Felicia Antip, *Se caută tatăl pierdut,* RL, V, 1972, 49, 30; Felicia Antip, *Cadrilul genurilor,* RL, VII, 1974, 28, 21; Felicia Antip, *Vechi debuturi,* RL, VII, 1974, 42, 22; Felicia Antip, *O faimă de spaimă,* RL, XV, 1982, 12, 22; Felicia Antip, *Tragicomicele întâmplări ale unui scriitor în criză de inspiraţie,* RL, XVII, 1984, 52, 22; Felicia Antip, *Contraviaţă,* RL, XX, 1987, 27, 22. Lit. americană.

SÁBATO, Ernesto, *Dragonul şi prinţesa,* fragment, v. *Despre eroi şi morminte,* 1973. Lit. argentiniană.

○ **SAGAN, Françoise,** *Nori minunaţi,* fragment de roman, tr. de Mihaela Diaconu, CRC, VII, 1972, 42, 12. Lit. franceză.

RG: V. şi *Vă place Brahms?,* 1971.

SAND, George, *Povestea vieţii mele (L'Histoire de ma vie),* I–III, tr. de Teodora Popa Mazilu, Buc., Cartea Românească, 1972, 323 + 306 + 297 p. (B. p. t., 677–678–679). Cuvânt înainte şi tabel cronologic ale traducătoarei, anexa şi o scrisoare ale autoarei. Lit. franceză.

VL: (I–II, Buc., Cartea Românească, 1979).

RG: V. şi *Indiana,* 1847.

SCORZA, Manuel, *Capitolul I,* fragment, v. *Bat tobele pentru Rancas,* 1974. Lit. peruviană.

SCOTT, Walter, *Mireasa din Lammermoor* v. *Fidanţata din Lammermoor,* 1856. Lit. engleză.

SCOTT, Walter, *Rob Roy* v. *Rob Roy,* 1943. Lit. engleză.

SEGAL, Erich, *Poveste de iubire (Love Story),* în românește de Andrei Brezianu, Buc., Univers, 1972, 174 p. (Meridiane). Cu o pref. a traducătorului. Lit. americană.

FL: *(Love Story,* SXX, XI, 1971, nr. 1–3).

FG: *Love Story,* tr. de Marcel Corniş-Pop, RL, IV, 1971, 17, 29–32.

RF: Marcel Corniş-Pop, *Campania publicitară a noului „romantism",* RL, IV, 1971, 17, 29; Andrei Brezianu, *„Love Story" şi mutaţia gustului contemporan,* SXX, XI, 1971, 1–2–3, 362–366; Coriolan Gheţie, F, 1971, VII, 5, 3; Geo Şerban, *Opţiune pentru Love Story,* ST, XXII, 1971, 5, 26; Sorin Titel, *„Love Story" sau spiritul literaturii mediocre,* RL, IV, 1971, 30, 23; Nicolae Balotă, *Din nou „Love Story",* RL, V, 1972, 41, 19; George Pruteanu, *Love (sport death) story,* CL, II, 1971, 86–88; I. P., *Anti „Love Story",* RL, VI, 1973, 2, 26.

RG: •*, *„Un bărbat, o femeie, un copil",* RL, XVI, 1983, 52, 22.

SEMIONOV, Iulian, *Valiza cu amprente. Şaptesprezece clipe ale primăverii (Semnadcat*

mgnovenij vesny), în românește de Nicolae Mărgeanu și Vladimir Vasiliev, Buc., Univers, 1972, 320 p. (Enigma). Lit. sovietică (rusă).

SIMENON, Georges, *Motanul (Le Chat),* în vol. *Trei camere în Manhattan. Motanul,* tr. de Florica-Eugenia Condurache, Buc., Minerva, 1972, p. 183–353 (B. p. t., 682). Pref. de Al. Tudorică. Lit. belgiană (în lb. franceză).

RF: Gh. Bulgăr, *Literatura și limba literară (Scrisoare din Paris),* ARG, II, 1967, 5, 15; Nicolae Balotă, *~ și cele 1001 nopți ale Occidentului,* RL, V, 1972, 26, 13; D. Modolea-Prunea, ST, XXIII, 1972, 18, 27. V. și *Femeia care ucide,* 1932.

SIMENON, Georges, *Trei camere în Manhattan (Trois chambres en Manhattan),* în vol. *Trei camere în Manhattan. Motanul,* tr. de Florica-Eugenia Condurache, Buc., Minerva, 1972, p. 1–182 (B. p. t., 682). Pref. de Al. Tudorică. Lit. belgiană (în lb. franceză).

RF: Nicolae Balotă, *~ și cele 1001 nopți ale Occidentului,* RL, V, 1972, 26, 13; D. Modola-Prunea, ST, XXIII, 1972, 18, 27. V. și *Femeia care ucide,* 1932.

SOLLERS, Philippe —
Gheorghe Astaloș, *A transforma scrierea în același timp cu societatea și cu lumea,* VTR, II, 1972, 5, 12–13; C. U., ~, RL, V, 1972, 44, 13. Lit. franceză.

o **STANEV, Emilian,** *Legenda lui Sibin, cneaz al Preslavului,* fragment din romanul omonim, tr. de Mihai Mogiari, RL, V, 1972, 31, 27. Lit. bulgară.

RF: Nicolae Balotă, *Epica scriitorului bulgar ~,* RL, VIII, 1975, 39, 19. V. și *Antihrist,* 1975.

STENDHAL, *Armance (Armance ou Quelques scènes d'un salon de Paris en 1827),* în vol. *Romane și nuvele,* I, tr. de Dinu Albulescu, Buc., Univers, 1972, p. 3–236. Studiu introductiv de Tudor Olteanu, aparat critic (medalioane, note, tabele bibliografice și tabel cronologic) de Valentin Atanasiu. Lit. franceză.

VL: *Armance sau Câteva scene dintr-un salon parizian în 1827,* tr. de Elena Grozea, Buc., Eminescu, 1973 (Buc., Eminescu, 1976).

RF: Mihail Sebastian, *Note stendhaliene,* I, ~, CVT, VI, 1930, 1737, 1–2; Nicolae Balotă, *~ sau eșecul eșecului,* RL, VI, 1973, 35, 25; N. Steinhardt, *Cinci cazuri de seniorie,* VR, XXX, 1977, 9, 21–24. V. și *Schitul din Parma,* 1922.

STENDHAL, *Roșu și negru* (în vol. *Romane și nuvele,* I) v. *Roșu și negru,* [1930?]. Lit. franceză.

STOREY, David, *Viață sportivă (This Sporting Life),* în românește de N. Steinhardt, Buc., Univers, 1972, 414 p. (Meridiane, 204). Pref. de Mihai Pop. Lit. engleză.

RF: Cristina Strat, ALMM, V, 1973, 5–6, 16; Felicia Antip, *Maturitatea „furioșilor",* RL, X, 1977, 35, 22.

TARASENKOV, Dimitri, *Omul din gang (Čelovek v prohodnom dvore),* în românește de Nina Antonescu, Buc., Univers, 1972, 231 p. (Enigma). Lit. sovietică (rusă).

THACKERAY, William Makepeace, *Bâlciul deșertăciunilor,* I–III, v. *Bâlciul deșertăciunilor,* 1941. Lit. engleză.

TIMMERMANS, Felix, *Viața pasională a lui Adriaen Brouwner (Adriaen Brouwer),* în românește de Sofia Marian, Buc., Meridiane, 1972, 140 p. (Biblioteca de artă). Cu o pref. a editurii. Lit. belgiană.

TODD, Olivier —
Felicia Antip, *Se caută tatăl pierdut,* RL, V, 1972, 49, 30; Cristian Untean, RL, VI, 1973, 45, 15. Lit. franceză.

TOLSTOI, Lev Nikolaevici, *Anna Karenina,* I–IV, v. *Ana Karenina,* [1912]. Lit. rusă.

VERCORS, *Pluta meduzei (Le Radeau de la Méduse),* tr. de Demostene Botez, Buc., Univers, 1972, 289 p. Lit. franceză.

RF: Romul Munteanu, *Ancheta psihanalitică în roman,* SPM, 1972, 9, 5. V. și *Animalele denaturate,* 1958.

VERNE, Jules, *Copiii căpitanului Grant* v. *Copiii căpitanului Grant,* 1922. Lit. franceză.

VESAAS, Tarjei, *Marele ciclu (Det store spelet),* tr. de Maria Alice Botez, Buc., Univers, 1972, 252 p. (Romanul secolului XX). Lit. norvegiană.

RF: t. j., RL, V, 1972, 48, 13.

VESTDIJK, Simon, *Grădina de aramă (De koperen tuin),* în românește de H. R. Radian, Buc., Univers, 1972, 422 p. (Meridiane). Lit. olandeză.

VLAMI, Eva, *Ultima corabie,* tr. de Polixenia Karambi, Buc., Univers, 1972, 277 p. Cu note ale traducătoarei. Lit. neogreacă.

RG: Lazăr, *Panorama,* 328.

WHARTON, Edith [Newbold Jones], *Vârsta inocenței (The Age of Innocence),* în românește de Sanda Retinschi, Buc., Univers, 1972, 298 p. Pref. de Gheorghița Dumitriu. Lit. americană.

RF: M. G. H.[olban], *Un roman de moravuri americane,* RID, VI, 1908, 11–12, 259–262; George Baiculescu, *„Marele" roman american,* PRL, II, 1928, 19–20, 40; Virgil Stanciu, ST, XXIV, 1973, 3, 32.

WOOLF, Virginia, *Spre far (To the Lighthouse),* tr. de Antoaneta Ralian, Buc., Minerva, 1972, 318 p. (B. p. t., 693). Pref. și tabel cronologic de Vera Călin. Lit. engleză.

FG: *(Timpul trece,* SXX, VI, 1966, 2, 53–63).

RF: Mihail Sebastian, CUT, VI, 1930, 1881, 1–2; Olga Caba, PLI, I, 1934, 1, 63–64; Ovidiu Constantinescu, *Literatură feminină,* RFR, XII, 1945, 6, 706–707; Adina Arsenescu Iamandi, RFR, XIII, 1946, 4, 922–924; Vera Călin, *~ după douăzeci și cinci de ani,* SXX, VI, 1966, 2, 96–109; Dinu Flămând, CNT, 1972, 42, 2; Nicolae Balotă, *Romanul poetic al Virginiei Woolf,* RL, V, 1972, 43, 15; Aurel Șorobetea, ST, XXIII, 1972, 21, 31; Mihai Sin, *~ și „problema sufletului",* VTR, III, 1973, 1, 22–23; Frida Papadache, LCF, XVII, 1974, 1, 10; Mircea Constantin, *Eroarea doamnei Ramsay,* F, XVI, 1980, 3, 11. V. și *Din beznă spre soare,* [1942].

ZALÂGHIN, Serghei Pavlovici, *Dreptul de a judeca (Solenaia nadi). Anul 1919 la Vârtopul-Sărat,* în românește de Aurel Lambrino și Renata Vasilescu-Albu, Buc., Univers, 1972, 615 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: Mihai Novicov, *Memoria poporului în literatura sovietică contemporană,* F, XV, 1979, 10, 8–9.

RG: Cezar Apreotesei, *Opere valoroase și semnificative,* SB, XIII, 1962, 7, 80–81; Mircea Ciobanu, *Cărările Altailor,* SXX, III, 1963, 1, 153–154; L. G. Iakimenko, *Romanul sovietic contemporan,* LCF, VI, 1963, 7, 12.

ZOLA, Émile, *Gervaise* v. *Otrava,* 1929. Lit. franceză.

ZOLA, Émile, *Nana* v. *Nana,* [1918?]. Lit. franceză.

1973

ALEGRÍA, Fernando, *Campionul (Caballo de copas),* tr. de Esdra Alhasid, Buc., Univers, 1973, 216 p. Lit. chiliană.

★ **ALEX, Joe,** *Acolo unde e stăpână primăvara,* tr. de Nicolae Mărgeanu și Mărgărita Petrescu, Buc., Univers, 1973, 324 p. Lit. (?).

○ **BACHMANN, Ingeborg,** *Malina,* RL, VI, 1973, 2, 28–29, tr. de Mircea Ivănescu, fragment din romanul cu același titlu. Lit. austriacă.

RF: George Guțu, *„Malina" sau moartea la Viena,* R, IX, 1972, 10, 19; Mircea Ivănescu, *~,* RL, VI, 1973, 2, 28; Roxana Nubert, *Implicații ale spațiului și timpului în structura narativă a romanului ≈ de ~,* AUB, s. științe filologice, 24, 1986, 43–49.

BALZAC, Honoré de, *Modeste Mignon (Modeste Mignon),* tr. de I. Peltz, Buc., Eminescu, 1973, 309 p. (Romanul de dragoste, 74). Lit. franceză.

VL: (reluat în *Comedia umană,* I, Buc., Univers, 1981).

RF: Angela Ioan, *Essai sur la fonctionnement de la narrativité dans le roman balzacien,* SYN, VI, 1979, 217–227. V. și *Femeia de treizeci de ani,* 1852.

BANIER, F. M. —
S. g., *~, „La Tête la première",* RL, VI, 1973, 8, 15. Lit. franceză.

○ **BARBUSSE, Henri,** *Pe patul de moarte,* fragment din romanul *Infernul (L'Enfer),* tr. de

Vladimir Colin, VR, XXVI, 1973, 5, 142–149. Lit. franceză.

RF: P. Gr., ~: *„L'Enfer"*, IIS, IV, 1939, 2, 358–359. V. şi *Prăpădul*, [1918].

BAROJA Y NESSI, Pío, *Zalacaín, aventurierul (Zalacaín el aventurero)*, tr. de Elena Dumitrescu, Buc., Univers, 1973, 202 p. (Romanul secolului XX). Cu o pref. de Andrei Ionescu. Lit. spaniolă.

FG: *(Copilăria lui Zalacaín*, SXX, XII, 1973, 97–106).

RF: Emil Nicolae, CRC, IX, 1974, 8, 12. V. şi *Peripeţiile lui Shanti Andia*, 1971.

BAROKAS, Bernard —
Cristian Unteanu, ~, *L'oiseau saltimbanque*, RL, VI, 1973, 43, 13. Lit. franceză.

BARON, Alexander, *O singură inimă (From the City, From the Plough)*, tr. de Bianca Zamfirescu, Buc., E. M., 1973, 270 p. Cu o pref. de Matei I. Oroveanu. Lit. engleză.

BASSANI, Giorgio, *Bâtlanul (L'airone)*, tr. de Florian Potra, Buc., Univers, 1973, 202 p. (Meridiane, 212). Cu o pref. a traducătorului. Lit. italiană.

FG: *(Natură moartă*, SXX, VII, 1967, 2, 35–55; SXX, X, 1970, 11, 10–17).

RF: Dan Hăulică, *Natură moartă şi destin*, SXX, X, 1970, 11, 4–9; Aurel Bădescu, CNT, 1973, 34, 2; Ion Vianu, *Edgardo*, LCF, XVI, 1973, 35, 9; Constantin Hârlav, TR, XVII, 1973, 39, 2; Laurenţiu Ulici, ATN, X, 1973, 10, 19; Angela Ioan, *~ despre laboratorul său intim de creaţie*, RL, VI, 1973, 51, 27; Diana Adamek, *~ – magia transparenţei*, F, XXIV, 1988, 11, 16. V. şi *Grădinile Finzi-Contini*, 1972.

BATAILLE, Michel, *Pomul de Crăciun (L'Arbre de Noël)*, în româneşte de Mihaela Protopopescu, Buc., Univers, 1973, 285 p. (Meridiane). Lit. franceză.

RF: C. U., ~: *„Le chat sauvage"*, RL, V, 1972, 9, 13; Teofil Bălaj, *Cu ~*, TMS, VII, 1972, 8, 16; Romul Munteanu, *Un roman al evenimentului – limită*, SPM, 1973, 144, 5; Margareta Gyurcsik, *Mondo lupo*, O, XXIV, 1973, 41, 3; •*•, ~, LCF, XXXI, 1988, 36, 8.

BÂKOV, Vasil [Vladimirovici], *Al cincilea şireang (Sotnikov)*, tr. de Ioanichie Olteanu şi Rodica Şiperco, Buc., Univers, 1973, 245 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: Leonida Teodorescu, *Istoria ca personaj*, RL, III, 1970, 52, 22.

BEAUVOIR, Simone de, *Imagini frumoase (Les Belles images)*, în româneşte de Ileana Vulpescu, Buc., Univers, 1973, 187 p. (Meridiane, 208). Lit. franceză.

RF: Elena Piru, *≈ de ~*, GL, XIV, 1967, 5, 8; Adina Arsenescu, IL, 1967, 9, 94–95; C. D. Papastate, ~, R, VII, 1970, 4, 18; Mihai Neagu, ST, XXIV, 1973, 9, 3; Constantin Pricop, CL, 1973, 9, 9; Magda Jeanrenaud, ALMM, V, 1973, 7–8, 16. V. şi *Amintirile unei fete cuminţi*, 1965.

BÉHAR, Serge —
Cristian Unteanu, ~, *„La quatrième sortie de Fernando Qui"*, RL, VI, 1973, 35, 25. Lit. franceză.

BELÂI, Andrei, *Petersburg (Petersburg)*, în româneşte de Alexandru Calais, Buc., Univers, 1973, 433 p. (Romanul secolului XX). Cu o postfaţă de Tamara Gane. Lit. sovietică (rusă).

FG: tr. de Tatiana Nicolescu, SXX, IX, 1969, 10, 11–60.

RF: •*•, *Scriitori ruşi*, G, II, 1922, 2, 43; •*•, *Moartea lui ~*, ALA, XIII, 1934, 692, 8; Elena Eftimiu, *Simboliştii ruşi*, VR, XXVI, 1934, 19–20, 25–29; Elena Eftimiu, *Romanul slav modern*, ALA, XIV, 1935, 759, 6; Zdeněk Mathauser, *Bufonul mistic*, SXX, IX, 1969, 10, 62–64; Tatiana Nicolescu, *Petersburg: simbol şi istorie*, SXX, IX, 1969, 10, 65–72; Romul Munteanu, *Un vechi roman experimental*, SPM, 1974, 167, 5; Aurel Dragoş Munteanu, LCF, XVII, 1974, 22, 6; Munteanu, *Jurnal*, II, 181–183; Alfred Heinrich, *Structuri compoziţionale în proza lui ~*, AUT, s. ştiinţe filologice, XXII, 1984, 17–25.

BLANCPAIN, Marc —
C. U., ~, *„Le calme des mers"*, RL, VI, 1973, 17, 15. Lit. franceză.

o **BÖLL, Heinrich,** *Şi n-a mai scos un singur cuvânt*, fragment din romanul omonim *(Und sagte kein einziges Wort)*, tr. de Caterina Grundbock, LCF, XVI, 1973, 25, 10. Lit. germană (R. F. G.).

RF: Romul Munteanu, ~, CNT, 1962, 17, 3; Mariana Şora, *Exponentul unei generaţii: ~*, VR, XVII, 1964, 9, 122–135; Romul Munteanu, *~ şi romanul pacifist*, ST, XXIII, 1972, 12, 22–23; Nicolae Balotă, *Nobel 1972: ~*, ST, XXIII, 1972, 23, 25; Caterina Grundbock, LCF, XVI, 1973, 25, 10. V. şi *Unde ai fost, Adame?*, 1958.

BONAVENTURA, *Veghile de noapte*, tr. de Hertha Perez şi Doina Florea, Iaşi, Junimea, 1973, 173 p. Cu o pref. Hertha Perez. Lit. germană.

RF: Hertha Perez, *~ sau romantismul antiromantic*, CRC, VIII, 1973, 25, 12.

○ **BRADBURY, Ray,** *Vulpea şi pădurea*, în româneşte de Virgil Stanciu, apărut în f. rev. VTR, III, 1973, nr. 11–12; IV, 1974, nr. 1–2. Lit. americană.

BRÄKER, Ulrich, *Povestea vieţii şi aventurile bietului om din Tockenburg (Lebensgesichte und Abenteuer des Armen Mannes im Tockenburg)*, tr. de Ion Roman, Buc., Univers, 1973, 189 p. Cu o pref. a traducătorului. Lit. elveţiană (în lb. germană).

BRYCE ECHENIQUE, Alfredo, *În căutarea unui timp care n-a fost pierdut*, fragment, v. *O lume pentru Julius*, 1977. Lit. peruviană.

BURROUGHS, Edgar Rice, *Întoarcerea lui Tarzan (The Return of Tarzan)*, în româneşte de Gabriel Pleşa, Buc., Albatros, 1973, 349 p. Lit. americană.

RG: V. şi *Voievodul codrilor*, 1928.

BURROUGHS, Edgar Rice, *Tarzan din neamul maimuţelor* v. *Tarzan regele maimuţelor*, [1941]. Lit. americană.

BURROUGHS, Edgar Rice, *Tărâmul uitat de timp*, tr. de Petre Solomon, Buc., Albatros, 1973, 142 p. (Fantastic Club). Cu o postf. a traducătorului. Lit. americană.

RF: Mircea Opreţă, TR, XVII, 1973, 51, 2. V. şi *Voievodul codrilor*, 1928.

○ **CANCOGNI, Marelio,** *Fiţi veseli, băieţi*, fragment din romanul omonim, tr. de Florin Chiriţescu, RL, VI, 1973, 46, 28–29. Premiul Strega pe anul 1973. Lit. italiană.

CANETTI, Elias, *Orbirea (Die Blendung)*, tr. de Mihai Isbăşescu, Buc., Univers., 1973, 609 p. (Romanul secolului XX). Cu o pref. a traducătorului. Lit. austriacă.

FG: (SXX, XII, 1972, 9, 59–97).

RF: M. Isbăşescu, *Un Kafka ironic*, SXX, XII, 1972, 9, 51–58; Nicolae Balotă, *O capodoperă: ≈*, RL, VI, 1973, 29, 15; Constantin Pricop, *≈*, CL, 1973, 19, 11; Antoaneta Tănăsescu, CNT, 1973, 47, 2; Lucian Gabriel Petric, *Revelaţie şi ironie la Hermann Hesse şi ~*, EX, X, 1978, 5, 9; Manea, *Pe contur*, 265–266.

RG: Ov. S. Crohmălniceanu, *O convorbire cu ~*, GL, XIII, 1965, 47, 8; *~, Însemnări*, VTR, XII, 1982, 4, 9; ****, ~ pe scenă*, RL, XVI, 1983, 13, 22; Elena Viorel, *Shakespeare în formaţia spirituală a lui ~*, ST, XXIV, 1983, 8, 55–56; Eugen Uricaru, *Bună-creştere*, TR, XXIX, 1985, 40, 4; *~, Despre cuvinte*, O, 1988, 36, 8; Ioan Muşlea, *~*, TR, XXXII, 1988, 44, 10; Traian Ştef, *Jocul privirilor*, F, XXV, 1989, 10, 16.

CAO YU-PAO, *Cao YU-pao (Cao Yu-pao)*, tr. de Constantin Lupeanu, Iaşi, Junimea, 1973, 215 p. Cu un cuvânt înainte şi note ale traducătorului. Lit. chineză.

RF: Constantin Hârlav, TR, XVIIII, 1974, 12, 2.

○ **CHARRIÈRE, Henri,** *Primii paşi ai libertăţii*, fragment din romanul *Banco (Banco)*, tr. de Ionel Bandrabur, CRC, VIII, 1973, 2, 13. Lit. franceză.

CARRIÈRE, Jean, *Eretele de pe Maheux*, fragment, v. *Uliul din Maheux*, 1975. Lit. franceză.

CHATEAUBRIAND, François René de, *Atala* v. *Atala*, 1839. Lit. franceză.

CHATEAUBRIAND, François René de, *Aventurile ultimului abenceraj* v. *Aventurile celui din urmă abenseragiu*, 1850. Lit. franceză.

CHATEAUBRIAND, François René de, *René* v. *René*, 1839. Lit. franceză.

CHRÉTIEN DE TROYES, *Cavalerul Lancelot (Lancelot ou le chevalier à la charrette). Roman medieval*, tr. de Mihail Stănescu, Buc., Albatros, 1973, 193 p. Postf. şi note ale traducătorului. Lit. franceză.

RF: Ileana Cantuniari, *Câteva observaţii asupra eroului romanelor cavalereşti ale lui ~*, AUB, s. lit. universală, XX, 1971, 1, 50–56; Voichiţa Sasu, *Redescoperirea Evului Mediu*, ST, XXX, 1979, 2, 42–43; Ionescu, *Orizontul*, 70.

RG: Mihaela Voicu, *Semnificaţia cortegiului Graalului în «Le Conte du Graal» de ~*, AUB, s. lb. romanice, XXI, 1972, 45–50; Mihaela Voicu, *Quelques remarques sur la catégorie du temps dans les romans de ~*, AUB, s. lb. şi lit. străine, XXVII, 1978, 1, 95–100; Mihaela Voicu, *O modalitate de implicare a autorului în text; prologurile romanelor lui ~*, AUB, s. lb. şi lit. străine, XXI, 1982, 41–43.

CHRISTIE, Agatha, *Anunţul mortuar (Murder is Easy)*, în româneşte de Veronica Focşeneanu, Buc., Univers, 1973, 198 p. (Enigma). Lit. engleză.

RG: V. şi *O femeie infernală*, [1937?].

CHRISTIE, Agatha, *Hotelul Bertram (At Bertram's Hotel)*, în româneşte de Sofia Marian şi Ben Marian, Buc., Meridiane, 1973, 253 p. (Delfin, 14). Lit. engleză.

RG: V. şi *O femeie infernală*, [1937?].

CLEAVER, Eldridge —
Aurel Dragoş Munteanu, *Radicalism şi diversitate în proza americană contemporană*, F, IX, 1973, 7, 2. Lit. americană.

COLETTE, Gabrielle Sidonie, *Chéri (Chéri)* în vol. *Chéri. Sfârşitul lui Chéri*, tr. de Mona Rădulescu şi Corneliu Rădulescu, Buc., Minerva, 1973, p. 1–169 (B. p. t., 371). Pref. şi tabel cronologic de Mircea Anghelescu. Lit. franceză.

RF: Nicolae Balotă, *Gentila ~*, RL, VI, 1973, 23, 13; Constantin Pricop, *~*, CL, 1973, 11, 9; Ecaterina Cleynen-Serghiev, *Centenarul ~*, ST, XXIV, 1973, 19, 26–27; Manolescu, *Julien*, 202. V. şi *Vagabonda*, 1923.

COLETTE, Gabrielle Sidonie, *Oglinda*, fragment, v. *Sido-cârceii de viţă*, 1982. Lit. franceză.

COLETTE, Gabrielle Sidonie, *Sfârşitul lui Chéri (La fin de Chéri)*, în vol. *Chéri. Sfârşitul lui Chéri*, tr. de Mona Rădulescu şi Corneliu Rădulescu, Buc., Minerva, 1973, p. 173–325 (B. p. t., 731). Pref. şi tabel cronologic de Mircea Anghelescu. Lit. franceză.

RF: Nicolae Balotă, *Gentila ~*, RL, VI, 1973, 23, 13; Constantin Pricop, *~*, CL, 1973, 11, 9. V. şi *Vagaboanda*. V. şi *Vagabonda*, 1923.

o **COLOANE, Francisco,** *Guanacul alb*, fragment din romanul omonim, tr. de Laurenţiu Silvian, SXX, XIII, 1973, 8–9, 264–276. Lit. spaniolă (?).

CONSTANT DE REBECQUE, Henri-Benjamin, *Adolphe* v. *Adolf*, 1959. Lit. franceză.

COXHEAD, Davis —
•••, *Romanul afişat*, CNT, 1973, 38, 10. Lit. engleză.

CUNQUEIRO, Alvaro, *Omul care seamănă cu Oreste (Un hombre que se parecia a Orestes)*, tr. de Irina Runcan, Buc., Univers, 1973, 288 p. Lit. spaniolă.

CZIBULKA, Alfons von, *Concertul de adio (Das Abschiedskonzert)*, tr. din lb. germană de Charlotte Janischewsky, Buc., Editura Muzicală, 1973, 169 p. Lit. germană.

DALI, Salvador —
Romul Munteanu, *~ romancier*, SPM, 1973, 154, 5; Munteanu, *Jurnal*, II, 192. Lit. spaniolă.

DEKÁNY, András, *Ultima aventură a lui Robinson (Robinson utolsó Kalandja)*, în româneşte de Dimitrie Manu şi Gh. Bianu, Buc., Ion Creangă, 1973, 502 p. Lit. maghiară.

RF: I. Patei, TMS, VIII, 1973, 9, 10.

o **DÉON, Michel,** fragment din romanul *Un taxi mov (Taxi mauve)*, tr. de Cristian Unteanu, RL, VI, 1973, 50, 28–29. Cartea a fost premiată de Academia Franceză în anul 1973. Lit. franceză.

RF: •••, *Marele premiu pentru roman al Academiei Franceze*, 1973, RL, VI, 1973, 47, 31; Cristian Unteanu, *Notă*, RL, VI, 1973, 50, 28–29.

DICKENS, Charles John Huffam, *Poveste despre două oraşe (A Tale of Two Cities)*, în

românește de Antoaneta Ralian, Buc., Eminescu, 1973, 409 p. (Romanul de dragoste). Lit. engleză.

FL: *Marchizul de St. Evremont,* DMN, XXXIII, 1937, nr. 10803–10809 (prelucrare).

RF: Has, ~, LUN, I, 1895, 94, 1; Vereș, *Dickens,* 197–203. V. și *Călătoriile, studiile și aventurile domnului Pickwick,* 1929.

DICKENS, Charles John Huffam, *Prietenul nostru comun (Our Mutual Fiend),* I–II, tr. de Niculai Popescu, Buc., Cartea Românească, 1973, 525 + 477 p. Cuvânt înainte și note ale traducătoarei. Lit. engleză.

RF: Monica Botez, *An Undercurrent in ~'s Late Novels,* AUB, G, XX, 1971, 129–134; Ana Cartianu, *The late Novels of ~. Remarks on Structure,* AUB, G, XX, 1971, 123–128; Vereș, *Dickens,* 204–223. V. și *Călătoriile, studiile și aventurile domnului Pickwick,* 1929.

DIMOV, Dimităr, *Locotenentul Benz (Poručic Benz),* în românește de Mircea Th. Popescu, Buc., Eminescu, 1973, 245 p. (Romanul de dragoste, 69). Lit. bulgară.

RG: V. și *Tutunul,* 1956.

DOUGLAS, Lloyd C., *Obstacole* v. *Obstacole,* 1943. Lit. americană.

DOYLE, Arthur Conan, *Semnul celor patru (The Sign of the Four),* tr. de Lazăr Cassvan și Rodica Lackner, în vol. *Un studiu în roșu. Semnul celor patru,* Buc., Minerva, 1973, p. 161–311 (B. p. t., 763). Pref. de Mihai Dascal. Lit. engleză.

FL: LUP, I, 1907, nr. 234–276; II, 1908, nr. 2–58.

VL: în vol. *Aventurile brigadierului Gerard. Un studiu în roșu. Semnul celor patru,* Cluj-Napoca, Dacia, 1987.

RG: V. și *Duett,* 1905.

DOYLE, Arthur Conan, *Un studiu în roșu* v. *Floarea din Utah,* 1943. Lit. engleză.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Ascanio (Ascanio),* în românește de Ovidiu Constantinescu, Buc., Albatros, [1973], 548 p. Lit. franceză.

RG: V. și *Din Corricolo,* 1846.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Cele două Diane (Les Deux Diane),* I–II, tr. de Teodora Popa-Mazilu, Buc., Eminescu, [1973], 337–323 p. Lit. franceză.

VL: (I–II, Buc., Cartea Românească, 1980).

RF: Nicolae Balotă, *Pegas-ul fanteziei lui ~,* RL, VI, 1973, 45, 15. V. și *Din Corricolo,* 1846.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Conjurații (Les Compagnons de Jéhu),* I–II, în românește de Costache Popa, Buc., Cartea Românească, [1973], 310 + 301 p. Lit. franceză.

RG: V. și *Din Corricolo,* 1846.

EHRENBURG, Ilya Grigorievici, *Hrăpărețul (Râbači),* în românește de Al. Stark și Ecaterina Micu, Buc., Univers, 1973, 413 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: D. Faur, ADV, XLIII, 1930, 14353, 1–2; i. d., ZOD, II, 1931, mart., 51–52; Paul Păun, *~ și noul suflet omenesc,* MST, II, 1935, 10, 5. V. și *...Și a fost ziua a doua,* 1944.

ELIOT, George, *Felix Holt radicalul (Felix Holt the Radical),* tr. de Al. Pascu și Șt. Avădanei, Iași Junimea, 1973, 494 p. Cu o introducere a autoarei. Lit. engleză.

RF: Ioan Zahacinschi, *~ și naturalismul englez,* IIS, IV, 1939, 8, 222; Ștefan Avădanei, *150 de ani de la nașterea lui ~,* CRC, IV, 1969, 12, 12.

FAULKNER, William Harrison, *Lumină în august (Light in August),* tr. și cuvânt înainte de Radu Lupan, Buc., Univers, 1973, 415 p. (Romanul secolului XX). Cuvânt înainte de Radu Lupan. Lit. americană.

RF: ..., *Romancierii americani,* GA, III, 1936, 631, 2; Ovidiu Constantinescu, *Christmas, omul liber,* UVR, LIV, 1945, 4, 4; Lucia Demetrius, ~, RFR, XII, 1945, 2, 406–410; Pericle Martinescu, ~, UVR, LIV, 1945, 16–17, 8–9; Eugen B. Marian, *Pesimismul literaturii americane,* FL, I, 1948, 9, 9; 11; Eugen B. Marian, *Brutalitatea în literatura americană,* FL, I, 1948, 16, 12; John Howard Lawson, *Proza lui ~,* GL, VIII, 1961, 47, 8; Mihail Bogdan, ~, TR, VI, 1962, 29, 12; Mircea Ivănescu, ~, ST, XIII, 1962, 10, 89–111; Georgeta Loghin și Hertha Perez, *Proza americană contemporană și problema segregației rasiale,* SLU, VI, 1964, 191–208; Sorin Alexandrescu, ~, *cronicar al Sudului,* SLU, VII, 1965, 231–253; *Georgeta*

Loghin, ~ şi problema populaţiei de culoare, AUI, XIII, 1967, 2, 245–248; Georgeta Loghin, *~ şi conflictele sudului american,* CRC, II, 1967, 40, 11; Ioana Camino, *Coordonate mitologice ale lumii faulkneriene,* CNT, 1967, 28, 2; Nelson Manfred Blake, *Decăderea comitatului Yoknapatawpha,* TR, XVI, 1972, 51, 16; Dinu Flămând, CNT, 1973, 51, 2; Laurenţiu Ulici, ATN, X, 1973, 11, 19; Nicolae Balotă, *Lumini şi umbre faulkneriene,* RL, VI, 1973, 48, 15; Marcel Cozma, *Tipologia faulkneriene,* AFT, XIV, 1979, 2, 12; Ulici, *Confort,* 68. V. şi *Nechemat în ţărână,* 1964.

FEUCHTWANGER, Lion, *Baladă spaniolă (Spanische Ballade),* în româneşte de Emeric Deutsch şi I. Cassian-Mătăsaru, Buc., Univers, 1973, 482 p. Lit. germană.

RF: I. Matei, TMS, VIII, 1973, 12, 7. V. şi *Evreul Süss,* 1936.

FITZGERALD, Zelda —
Felicia Antip, *Destinul ~,* RL, VI, 1973, 5, 30; S. Damian, *Şi soarele apune totuşi [Pot să vă invit la vals?],* TR, XIX, 1975, 47, 4. Lit. americană.

FONTANE, Theodor, *Doamna Jenny Treibel (Frau Jenny Treibel),* tr. de Suzi Hirsch, în vol. *Doamna Jenny Treibel,* Buc., Univers, 1973, p. 249–444. (Clasicii literaturii universale). Cu note ale traducătoarei. Lit. germană.

FONTANE, Theodor, *Schach von Wuthenow (Schach von Wuthenow). Povestire din lumea regimentului de cuirasieri,* tr. de Suzi Hirsch, în vol. *Doamna Jenny Treibel,* Buc., Univers, 1973, p. 7–152. (Clasicii literaturii universale). Cu note ale traducătoarei. Lit. germană.

FONTANE, Theodor, *Stine (Stine),* tr. de Suzi Hirsch, în vol. *Doamna Jenny Treibel,* Buc., Univers, 1973, p. 153–248. (Clasicii literaturii universale). Cu note ale traducătoarei. Lit. germană.

FUKS, Ladislav, *Domnul Theodor Mundrstock (Herr Theodor Mundstock),* tr. de Simona Cioculescu, Buc., Univers, 1973, 254 p. Lit. cehă.

o **GADDA, Carlo Emilio,** *Cunoaşterea durerii,* fragment din romanul omonim *(La cognizione del dolore),* tr. de Cornel Mihai Ionescu, SXX, XIII, 1973, 5, 118–140. Lit. italiană.

RF: Mario de Michele, *Premiul «Formenta» decernat unui exilat spaniol,* GL, X, 1963, 21, 8; Al. Balaci, *~ la 70 de ani,* GL, X, 1963, 50, 8; Andrea Vanci Birtolon, *Act final în căutarea «răului obscur». Il pasticciaccio,* SXX, XIII, 1973, 5, 141–146; Cornel Mihai Ionescu, *Logos şi Pathos,* SXX, XIII, 1973, 5, 147–151; Paula Voicu, *Eposul milanez în opera lui ~,* SLU, XX, 1978, 165–168.

GALSWORTHY, John, *Domeniul (The Country House),* tr. de Sofia şi Ben Marian, Buc., Minerva, 1973, 300 p. (B. p. t., 776). Cu o pref. şi un tabel cronologic de V. Moglescu. Lit. engleză.

RG: V. şi *Tenebre,* 1938.

GALSWORTHY, John, *Floare întunecată* v. *Floare întunecată,* 1941. Lit. engleză.

o **GANT, Mattew,** *Avanpostul,* în româneşte de Florica Eugenia Condurachi, fragmente din romanul omonim, VTR, III, 1973, 10, 24; 11, 24. Lit. engleză.

GERSTÄCKER, Friedrich, *Omul pădurilor (Wilde Welt),* în româneşte de Aida Cristian, Buc., Albatros, 1973, 175 p. Lit. germană.

GIDE, André, *Isabela (Isabelle),* în vol. *Isabela. Simfonia pastorală,* tr. de Mona şi Corneliu Rădulescu şi H. R. Radian, Buc., Eminescu, 1973, p. 5–105 (Romanul de dragoste). Vol. mai conţine şi *La symphonie pastorale.* Lit. franceză.

RF: Emil Călin, *Note asupra romanului francez,* ALA, XIX, 1939, 961, 4; I. Matei, TMS, VIII, 1973, 13, 6. V. şi *Falsificatorii de bani,* 1946.

GIDE, André, *Simfonia pastorală (La Symphonie pastorale),* în vol. *Isabela. Simfonia pastorală,* tr. de Mona şi Corneliu Rădulescu şi H. R. Radian, Buc., Eminescu, 1973, p. 105–171. (Romanul de dragoste). Lit. franceză.

RF: Mihai D. Ralea, *Scrisori din Paris,* VR, XII, 1920, 287–291; B. Fundoianu, RMP, V, 1921, 1167, 1; Aureliu Weiss, *~ şi clasicismul,* VR,

XVIII, 1926, 5–6, 236–251; Lucian Boz, ≈ *sau mizasca la* ~, ZOD, 1, 1930, iun.-iul., 7–12; Emil Colin, *Note asupra romanului francez*, ALA, XIX, 1939, 961, 4; G. Gheorghiță, *În centenarul lui* ~, R. VI, 1969, 11, 23; I. Matei, TMS, VIII, 1973, 13, 6. V. și *Falsificatorii de bani*, 1946.

GILLIAMS, Maurice —
Hl. R. Radian, *Premiul trienal de stat pentru literatură*, RL, VI, 1973, 16, 31. Lit. belgiană.

GODBOUT, Jacques —
Cristian Unteanu, ~, *D'amour, P. Q.*, RL, VI, 1973, 30, 15. Lit. canadiană.

GOR, Ghennadi, *Statuia (Statuja)*, tr. de Natalia Cantemir, Iași, Junimea, 1973, 269 p. Cu un cuvânt înainte al traducătoarei. Lit. sovietică (rusă).

RF: Florin Faifer, *Un basm modern*, CRC, VIII, 1973, 41, 12.

GREENE, Graham, *Sfârșitul serbării (Ther End of ther Affair)*, în românește de Petra Solomon, Buc., Univers, 1973, 242 p. Lit. engleză.

RF: Alexandru Sever, *Un catolic neliniștit: ~*, VR, XX, 1967, 4, 148–161; Petre Solomon, *Romanele lui ~*, SXX, III, 1963, 12, 107–124. V. și *Agentul confidențial*, 1945.

GRENIER, Roger, *Ciné-roman*, fragment din romanul omonim *(Ciné-roman)*, tr. de Cristian Unteanu, RL, VI, 1973, 10, 29. Cu o notă de prezentare. Premiul Femina. Lit. franceză.

RF: Ecaterina Cleynen-Serghiev, *Premiile literare franceze. Laurii toamnei*, ST, XXIII, 1972, 24, 23–24.

GUÉHENNO, Annie —
Liliana Blajovici, *La Maison vide*, F, IX, 1973, 12, 14. Lit. franceză.

HAMMET, Samuel Dashiell, *Un om subțire (The Thin Man)*, în românește de Mircea Dumitriu, Buc., Univers, 1973, 189 p. (Enigma). Lit. americană.

HARDY, Thomas, *Departe de lumea dezlănțuită (Far from the Madding Crowd)*, tr. de Bianca Zamfirescu și Eugenia Popescu-Câncea, Buc., Eminescu, 1973, 434 p. (Romanul de dragoste, 78). Cu o pref. a autorului. Lit. engleză.

VL: (Buc., Eminescu, 1976).

RF: Dragoș Protopopescu, *~ 2 iunie 1840 – 11 ianuarie 1928*, G, VIII, 1928, 2, 83–86; John Burbank, *Literatura și convențiile sociale*, VR, XXXI, 1939, 8, 36–49; ***, *Centenarul lui ~*, TMP, IV, 1940, 1201, 2; ***, *~ și lumea dezlănțuită*, RL, VII, 1974, 8, 15. V. și *Tess d'Uberville*, 1960.

HARDY, Thomas, *Viața și moartea primarului din Casterbridge. Povestea unui om neînduplecat (The Life and Death of the Mayor of Casterbridge. A Story of a Man of Character)*, în românește de Liliana Pamfil-Teodoreanu, Buc., Univers, 1973, 350 p. (Clasicii literaturii universale). Lit. engleză.

RF: G. I., ~, VR, XVII, 1925, 4, 105–112; Dragoș Protopopescu, ~, G, VIII, 1928, 3, 129–133; ***, *Centenarul lui ~*, TMP, IV, 1940, 1201, 1. V. și: *Tess d'Uberville*, 1960.

HASSEL, Sven, *Gestapo (Gestapo)*, I–II, tr. de Pavel Popescu, Buc., Meridiane, 1973, p. 11–225, p. 227–470 (Delfin). Cu o pref. a traducătorului. Lit. daneză.

RG: Romul Munteanu, *~ și romanul de război*, SPM, 1972, 81, 3; Munteanu, *Jurnal*, I, 155–157.

HUXLEY, Aldous Leonard, *Frunze uscate (Those Barren Leaves)*, în românește de Iurie Ionescu, Buc., Univers, 1973, 405 p. Pref. de Marian Popa. Lit. engleză.

RF: Mircea Eliade, *Despre ~ (II)*, CVT, VIII, 1932, 2634, 1–2; (III), 2641, 1–2; Mihai Niculescu, UVR, XLVII, 1938, 45, 4; Petru Șerbănescu, *Romanele lui ~*, JL, I, 1939, 34, 2; Valentin Bunescu, *Gânduri despre ~*, VR, XXXI, 1939, 12, 23–38; S. Iosifescu, *~ și căile inteligenței*, VR, XXXII, 1940, 7, 85–106; Alexandru Baciu, *„Misticismul" lui ~*, RFR, XIII, 1946, 127–129; Nicolae Manolescu, *Lecturi de vacanță*, ST, XXVIII, 1977, 7, 12. V. și *Contrapunct*, 1937.

ISLAND, Bert F., *Jocul s-a sfârșit (Bei Mord hört der Spass auf)*, în românește de Ligia Petriu, Buc., Univers, 1973, 149 p. (Enigma). Lit. (?).

JAN, V., *Gengis-han (Cinghiz han),* tr. de I. Costin, Buc., Univers, 1973, 374 p. (Colecţia romanului istoric). Lit. sovietică (rusă).

RF: Mihail Sadoveanu, *Literatura în Uniunea Sovietică,* RFR, XII, 1945, 6, 492–497. V. şi *Corabia feniciană,* 1948.

JARUNKOVÁ, Klára, *Singură la părinţi (Jedina),* în româneşte de Jean Grosu, Buc., Albatros, 1973, 246 p. Cu un cuvânt înainte al traducătorului. Lit. cehă.

JENS, Walter —
Romul Munteanu, *Romanesc şi antiromanesc,* VR, XXVI, 1973, 7, 104–121. Lit. (?).

JUHOVIŢKI, Leonid, *Mai stai şi te uită în urmă (Ostanovitsea, oglianutsea),* în româneşte de Marcel Gafton şi Dan Lăzărescu, Buc., Univers, 1973, 362 p. Lit. sovietică (rusă).

o **JÜNGER, Ernst,** *Heliopolis,* fragment din romanul omonim, SXX, XIII, 1973, 7, 45–60. Lit. germană (R. F. G.).

RF: L. Voita, *Un roman al eternei nostalgii solare,* SXX, XIII, 1973, 7, 61–62. V. şi *Pe falezele de marmură,* 1971.

KADARÉ, Ismail, *Generalul armatei moarte (Gjenerali i ushtërisë së vedekur),* tr. de Focioni Miciacio, Buc., Univers, 1973, 222 p. Lit. albaneză.

FG: tr. de Alexandru Baciu, SXX, X, 1970, 10, 91–104; (LCF, XIV, 1971, 24, 8; XV, 1972, 33, 6–7).

RF: Alexandru Danciu, SXX, X, 1970, 10, 91–104; Alexandru Danciu, ~, *romancier şi poet,* RL, IV, 1971, 5, 20; Emil Manu, SPM, 1973, 160, 5; Constantin Pricop, *Virtuţile realismului,* CL, 1973, 24, 11; Eugen Pricop, *Virtuţile realismului,* CL, 1973, 24, 11; Eugen Uricaru, ST, XXV, 1974, 1, 52; Emil Nicolae, CRC, IX, 1974, 19, 4; N. Prelipceanu, *Interviu cu* ~, TR, XVIII, 1974, 20, 10; Marius Dobrescu, ~ *sau permanenţa neliniştii,* LCF, XXVIII, 1985, 31, 8.

RG: Marius Dobrescu, CNT, 1984, 49, 15; C. Maksutovici, *Ismail Kadare şi romanul nou albanez,* ATN, XXIV, 1987, 9, 14; .˙., ATN, XXVI, 1989, 2, 15.

KATAEV, Valentin Petrovici, *Insula Ehrendorf (Ostrov Erendorf). Roman – parodie,* în româneşte de Nadia Lovinescu, Buc., Univers, 1973, 185 p. (Meridiane, 211). Lit. sovietică (rusă).

RF: Constantin Pricop, *Într-un început de epocă,* CL, 1973, 17, 11. V. şi *Fiul regimentului,* 1946.

KAVERIN, Veniamin Aleksandrovici, *La oglindă* v. *În faţa oglinzii,* 1972. Lit. sovietică (rusă).

KAWABATA, Yasunari, *Stol de păsări albe (Sembazuru),* tr. de Pericle Martinescu, în vol. *Stol de păsări albe. Vuietul muntelui,* Buc., Minerva, 1973, p. 3–162 (B. p. t., 737). Pref. şi tabel cronologic de Stanca Cionca. Lit. japoneză.

RF: .˙., CRC, IV, 1969, 14, 12; Mihnea Gheorghiu, ~ *la 70 de ani,* AFT, IV, 1969, 5, 16; .˙., *Introducere la* ~, RL, VI, 1973, 27, 15; Constantin Pricop, *Alt meridian al romanului,* CL, 1973, 14, 19; Laurenţiu Ulici, *Două romane de* ~, ATN, X, 1973, 8, 19. V. şi *Kyoto sau Tinerii îndrăgostiţi din străvechiul oraş imperial,* 1970.

KAWABATA, Yasunari, *Vuietul muntelui,* tr. de Pericle Martinescu, în vol. *Stol de păsări albe. Vuietul muntelui,* Buc., Minerva, 1973, p. 163–446 (B. p. t., 737). Pref. şi tabel cronologic de Stanca Cionca. Lit. japoneză.

RF: .˙., CRC, IV, 1969, 14, 12; Mihnea Gheorghiu, ~ *la 70 de ani,* AFT, IV, 1969, 5, 16; .˙., *Introducere la* ~, RL, VI, 1973, 27, 15; Constantin Pricop, *Alt meridian al romanului,* CL, 1973, 14, 19; Laurenţiu Ulici, *Două romane de* ~, ATN, X, 1973, 8, 19. V. şi *Kyoto sau Tinerii îndrăgostiţi din străvechiul oraş imperial,* 1970.

KAWALEC, Julian, *Caut casă (Szukam domu),* în româneşte de Olga Zaicik, în vol. *Dansul eretelui. Caut casă,* Buc., Univers, 1973, p. 173–247. Cu o prezentare nesemnată. Lit. polonă.

RF: Aurel Şorobetea, ST, XXV, 1974, 2, 55; Stan Velea, *Romancieri ai satului polonez contemporan,* RITL, t. XXIV, 1975, 4, 541–552.

KAWALEC, Julian, *Dansul eretelui (Tańczący jastrząb),* în româneşte de Olga Zaicik, în vol. *Dansul eretelui. Caut casă,*

ic., Univers, 1973, p. 5–172. Cu o prezen-
e nesemnată. Lit. polonă.

: Aurel Şorobetea, ST, XXV, 1974., 2, 55; Stan
lea, *Romancieri ai satului polonez contemp-*
ni, RITL, t. XXIV, 1975, 4, 541–552.

AZAN, Elia —
ireea Alexandrescu, *~ – scriitor*, VR, XXVI,
73, 4, 178–180. Lit. americană.

IMI MAN CIJUN, *Visul celor nouă suflete*,
de Ecaterina Şişmanian, Buc., Univers,
73, 217 p. (Clasicii literaturii universale).
o prezentare a scriitorului. Lit. coreeană.

ING, Francis, *Parcul de distracţii (The*
se of the Pleasure Gardens), în românește
Sanda Rogalski, Buc., Univers, 1973,
6 p. Lit. engleză.

G.:.*., *De vorbă cu ~ despre romanul britanic*
azi, R, VII, 1970, 6, 24.

ORNILOV, Vladimir —
ust. Vilkowsky, *Trei romane istorice*, RL,
, 1973, 37, 32. Lit. sovietică (rusă).

RASZEWSKI, Józef Ignacy, *Contesa*
siel, tr. de Elena Linţa, Buc., Eminescu,
73, 341 p. (Romanul de dragoste). Lit. polonă.

G.:.*., *Jubileul ~*, F, XV, 1879, 76, 495; I. H., *~*,
XVII, 1881, 44, 277; Ed. M. Adamschi, *~*,
LT, VI, 1887, 3, 41–42; I. Chilieanu, *Natura-*
m şi pornografie, ŞN, I, 1890, 14, 236.

YRIAZIS, Kostas D., *Theofano, împără-*
asa Bizanţului, tr. de Lambros Petsinis,
c., Univers, 1973, 462 p. (Colecţia roma-
ului istoric). Cu note ale traducătorului. Lit.
ogreacă.

F: Aurel Şorobetea, ST, XXV, 1974, 6, 51.

LASSWITZ, Kurd, *Pe două planete*,
gment din romanul omonim, tr. de Florin
anolescu, LCF, XVI, 1973, 51, 10. Lit.
rmană.

F: Florin Manolescu, LCF, XVI, 1973, 51, 10;
rian Boia, *Le roman astronomique*, SYN, VII,
80, 145–163.

LEM, Stanislaw, *Tragedia maşinii de*
alkat, în românește de Iosif Bucur, apărut în
rev. VTR, III, 1973, nr. 6–9. Lit. polonă.

LE ROY, Eugène, *Jacquou (Jacquou le Croquant)*, în românește de Victoria Ursu, Buc., Albatros, 1973, 291 p. (Cutezătorii). Lit. franceză.

RF: *.*., ALA, s. a II-a, II, 1921, 40, 4.

RG: *.*., *Centenarul lui ~*, ALA, s. a II-a, XV, 1936, 823, 10.

LOUIS-COMBET, Claude —
Serge Fauchereau, *Noutăţi literare franceze*, ST, XXIV, 1973, 2, 24, 25. Lit. franceză.

LOWRY, Malcolm, *Sub vulcan*, fragment, v. *La poalele vulcanului*, 1978. Lit. engleză.

LUDEMIS, Menelaos, *Cetatea speranţei*, în românește de Dorina Anton-Talaz, Buc., Albatros, 1973, 398 p. Lit. neogreacă.

LUDEMIS, Menelaos, *Năluca marathonului*, I–II, tr. de Ion Halianis, Buc., Cartea Românească, 1973, 294 + 289 p. Lit. neogreacă.

LUNDKVIST, Artur, *Voinţa cerului (Himlens vilja)*, tr. din lb. suedeză de Mircea Bucurescu, Buc., Univers, 1973, 207 p. (Colecţia romanului istoric). Cu o pref. a traducătorului. Lit. suedeză.

FG: (ATN, VII, 1971, 12, 20).

RF: Laurenţiu Ulici, ATN, XI, 1974, 3, 15; Mircea Bucurescu, *~, omul care a ratat întâlnirea cu păsările*, ATN, VIII, 1971, 12, 19.

RG: Perolo Zeunström, *Laureaţi ai premiului internaţional Lenin pentru pace: ~*, LCF, 1958, 22, 8; *.*., *~*, GL, V, 1959, 49, 8.

MAURIAC, François, *Pustiul dragostei* v. *Pustiul dragostei*, 1942. Lit. franceză.

MAUROIS, Michelle —
Cristian Unteanu, *~: „Le Carillon de Fénelon"*, RL, VI, 1973, 12, 19. Lit. franceză.

MANN, Heinrich, *Orăşelul (Die kleine Stadt)*, tr. de Ion Roman, Buc., Minerva, 1973, 447 p. (B. p. t., 740). Pref. şi tabel cronologic al traducătorului. Lit. germană.

RF: Hertha Perez, *~, astăzi*, CRC, VI, 1971, 12, 9; Klaus Hammer, *~ şi romanul modern al secolului al XX-lea*, RITL, t. XXI, 1972, 2, 307–317;

Nicolae Balotă, ≈ *lui* ~, RL, 1973, 26, 15. V. şi *„Îngerul albastru"*, [1935].

MELVILLE, Herman, *Moby Dick* v. *Moby Dick,* 1943. Lit. americană.

MELVILLE, Herman, *Redburn. Destăinuirile şi amintirile unui băiat de familie care a slujit în marina comercială (Redburn. His First Voyage. Being the Saylor Boy Confesions and Reminiscences of the Son-of-a-Gentleman in the Merchant Service),* în româneşte de Petre Solomon, Buc., Albatros, 1973, 343 p. (Cutezătorii). Cu un cuvânt înainte al traducătorului. Lit. americană.

RF: Marcel Corniş-Pop, *Coordonate ontologice şi morale în opera lui* ~, AUT, VIII, 1970, 55–70; Cristian Teodorescu, ~, CNT, 1985, 34, 15.

MEREJKOVSKI, Dmitri Sergheevici, *Romanul lui Leonardo da Vinci sau Învierea zeilor* v. *Leonardo da Vinci,* 1920. Lit. rusă.

MISHIMA, Yukio, *Pavilionul de aur,* fragmente, v. *Templul de aur,* 1985. Lit. japoneză.

o **MODIANO, Patrick,** *Dans în cerc, noaptea,* fragment, v. *Bulevardele de centură,* 1975. Lit. franceză.

NARAJAN, R. K., *Sfântul Raju (The Guide),* în româneşte de Any şi Virgil Florea, după o ediţie în lb. engleză, Buc., Univers, 1973, 214 p. Lit. indiană.

NIRANJARI, Pal —
Ion Pasat, *Scriitori cineaşti.* ~, ST, XXIV, 1973, 19, 39. Lit. indiană.

NORRIS, Frank, *McTeague. O întâmplare din San Francisco (MecTeague. A Story of San Francisco),* în româneşte de Eugen Zehan, Buc., Univers, 1973, 309 p. (Clasicii literaturii universale). Lit. americană.

RF: George Baiculescu, *„Marele" roman american,* PRL, 1928, 19–20, 40; Petre Solomon, ~, RL, III, 1970, 10, 23; Valentin Ciucă, CNT, 1973, 28, 2.

NOSSACK, Hans Erich, *Cel mai târziu în noiembrie (Spätestens im November),* tr. de Val. Panaitescu, Buc., Univers, 1973, 341 p. (Meridiane, 221). Lit. germană.

OSVALD, Ivan —
Ion Păsat, *Scriitori-cineaşti.* ~, ST, XXIV, 1973, 11, 38. Lit. cehă.

OTERO, Lisandro, *Într-o asemenea cetate (El ciudad semejante),* tr. de Alexandru Samharadze, Buc., Univers, 1973, 333 p. Pref. de Dan Munteanu. Lit. cubaneză.

RG: V. şi *Situaţia,* 1966.

PARANDOWSKI, Jan, *Cerul în flăcări (Niebo w plomieniach),* în româneşte de Ada Orleanu şi Elena Timofte, Buc., Univers, 1973, 288 p. Lit. polonă.

RF: Tr. Ionescu-Nişcov, *Actualităţi slave,* RFR, V, 1938, 12, 662–666.

PARISE, Goffredo, *Crematoriul din Viena (Il crematorio di Viena),* tr. de Al. Balaci, Buc., Univers, 1973, 258 p. (Meridiane, 209). Cu o pref. a traducătorului. Lit. italiană.

RF: Al. Balaci, *Întâlnire cu* ~, RL, V, 1972, 22, 32; Constantin Pricop, *Un univers kafkian,* CL, 1973, 16, 11.

RG: Florin Chiriţescu, ~, RL, XVI, 1983, 11, 21.

PATTI, Ercole —

RF: Ion Păsat, *Scriitori-cineaşti.* ~, ST, XXIV, 1973, 15, 39. Lit. italiană.

PAVESE, Cesare, *Diavolul pe dealuri (Il diavolo sulle coline),* în *Satele tale. Diavolul pe dealuri,* tr. de Florin Chiriţescu, Buc., Minerva, 1973, p. 119–268 (B. p. t., 756). Cu o pref. şi un tabel cronologic ale traducătorului. Lit. italiană.

RF: Vasile Gheorghe., *Trilogia lui* ~, LCF, IX, 1966, 28, 6; Constantin Pricop, *Două romane de* ~, CL, 1973, 21, 11. V. şi *Tovarăşul,* 1960.

PAVESE, Cesare, *Satele tale (Paesi tuoi),* în *Satele tale. Diavolul pe dealuri,* tr. de Florin Chiriţescu, Buc., Minerva, 1973, p. 11–115. (B. p. t., 756). Cu o pref. şi un tabel cronologic ale traducătorului. Lit. italiană.

RF: Constantin Pricop, *Două romane de* ~, CL, 1973, 21, 11; Valentin Ciucă, CRC, IX, 1974, 8, 12; Alexandru Balaci, CNT, 1974, 8, 2. V. şi *Tovarăşul,* 1960.

'INTER, Harold —
on Păsat, *Scriitori-cineaşti.* ~, ST, XXIV, 9973, 22, 39. Lit. engleză.

'LENZDORF, Ulrich, *Noile suferinţe ale înărului W,* foileton, v. *Noile suferinţe ale înărului W,* 1977. Lit. germană.

O **PREVELAKIS, Pandelis,** *Călugări şi cai,* fragment din romanul *Îngerul la fântână,* r. de Polixenia Karambi, ST, XXIV, 1973, 15, 22–25. Lit. neogreacă.

PRISCO, Michele, *O spirală de ceaţă (Una spirale di nebbia),* în româneşte de Elena Mlurgu, Buc., Univers, 1973, 439 p. (Meridiane). Cu o postf. de Constantin Ioncică. Lit. italiană.

PRZYMANOWSKI, Janusz, *Patru tanchişti şi un câine, (Czterej pancerni i pies),* r. de Al. Plăieşu, Buc., E. M., Lit. polonă.

RAABE, Wilhelm, *Cronica uliţei vrăbiilor (Die Chronik der Sperlingsgasse),* în vol. *Cronica uliţei vrăbiilor,* în româneşte de Constantin Streia, Buc., Univers, 1973, p. 23–183. (Clasicii literaturii universale). Pref. de Hertha Perez. Vol. mai cuprinde 4 nuvele. Lit. germană.

RG: Isbăşescu, *Istoria,* 312–313; Hertha Perez, *Timp şi spaţiu în proza lui* ~, CL, II, 1971, 7, 62–66.

RAINOV, Bogomil, *Inspectorul şi noaptea (Inspectorăt i nošta),* în româneşte de Nicolae Mărgeanu şi Laura Baz-Fotiade, Buc., Univers, 1973, 103 p. (Enigma). Lit. bulgară.

O **RALLI, Maria Per,** *O femeie albastră,* fragment din romanul omonim, tr. de Antiţa Gi Jucan, ST, XXIV, 1973, 3, 16–17. Lit. neoelenă.

REMARQUE, Erich Maria, *Arcul de triumf* v. *Arcul de triumf,* 1947. Lit. germană.

REMARQUE, Erich Maria, *Obeliscul negru. Povestea unui tineret întârziat (Der Schwarze Obelisk. Geschichte einer verspäteten Jungend),* în româneşte de Mariana Crainic-Aubert, Buc., Univers, 1973, 413 p. (Romanul secolului XX). Lit. germană.

FG: tr. de L. Voiţa, SXX, X, 1970, 11 (119), 161–168.

RF: Alf. Adania, MZ, I, 1957, 1, 6; S. Damian, *Un roman al lui* ~, O, I, 1964, 12, 71–72; Stoica, *Caligrafie,* 159; Gheorghe Schwartz, *Şi totuşi realismul...,* O, XXXIX, 1988, 12, 14. V. şi *Pe frontul de vest nimic nou,* 1929.

REZVANI —
C. U., ~, RL, VI, 1973, 29, 15. Lit. franceză.

RIBNIKAR, Jara, *Jan Nepomucki (Ian Nepemucki),* în româneşte de Arcadiu Marinescu-Nour şi Dorin Gămulescu, Buc., Univers, 1973, 270 p. Lit. sârbă (?).

RINALDI, Angelo —
P. V. Luca, *Anul literar francez,* CRC, VIII, 1973, 3, 12. Premiul Femina. Lit. franceză.

ROCHE, Maurice —
Serge Fauchereau, *Noutăţi literare franceze,* ST, XXIV, 1973, 2, 24–25; Petru Poantă, ~ *şi aventura scriiturii,* ST, XXIV, 1973, 21, 24; Romul Munteanu, *Compact,* SPM, 1974, 191, 3; Petru Poantă, *Codex,* ST, XXV, 1974, 10, 51; Munteanu, *Jurnal,* II, 224–228. Lit. franceză.

ROUSSEAU, Jean-Jacques, *Emil* (în *Texte pedagogice alese*) v. *Emil sau Despre educaţiune,* 1913. Lit. franceză.

O **SABATIER, Robert,** *Trei acadele cu mentă (Trois sucettes à la menthe),* fragment din romanul omonim, tr. de Cristian Unteanu, RL, VI, 1973, 32, 28–29. Lit. franceză.

RF: Cristian Unteanu, RL, VI, 1973, 32, 28–29; P. V. Luca, *Anul literar francez,* CRC, VIII, 1973, 3, 12.

RG: G. H., *O alianţă nefirească,* SXX, III, 1963, 8, 171–172; Jean-Claude Ibert, *Încotro se îndreaptă romanul francez?,* CRC, V, 1970, 24, 12; • •, *Revista străină.* ~, LCF, XXXI, 1988, 30, 12.

SÁBATO, Ernesto, *Despre eroi şi morminte (Sobre héroes tumbas),* în româneşte de Aurel Covaci, Buc., Univers, 1973, 481 p. (Romanul secolului XX). Cuvânt înainte de Darie Novăceanu. Lit. argentiniană.

FG: *Dragonul şi prinţesa,* tr. de Laurenţiu Silvan, SXX, XII, 1972, 10–11–12 (142–143–144), 339–366.

RF: Constantin Pricop, ~, CL, 1973, 22, 11; Adriana S. Brădeanu, *Despre turnuri şi ochi*, O, XXIV, 1973, 52, 3; Darie Novăceanu, ~ *despre literatura argentiniană şi propria-i operă*, RL, VIII, 1974, 10, 32; Paul Alexandru Georgescu, ~, *Abbadon el exterminador*, AFT, X, 1975, 11, 240; Marian Popa, *Marele canal colector*, TR, XXIV, 1980, 50, 6; Paul Alexandru Georgescu, *Mutaţii în romanul hispano-american*, ST, XXXIII, 1982, 6, 52; Manea, *Pe contur*, 354–363; Norman Manea, *Solitarul* ~, RITL, XXXII, 1984, 1, 102–106; Valentin Vesenski, *O conversaţie cu* ~, TR, XXII, 1988, 26, 10. V. şi *Tunelul*, 1965.

o **SARDIĆ, Petar,** *Marele târg din Ahav*, fragment din romanul omonim, tr. de Ioan Peianov, VTR, III, 1973, 3, 22. Lit. jugoslavă.

o **SAT-OKH,** *Ţara stâncilor sărate*, fragment din romanul omonim, tr. de Simion Şuprovici, I, XXIV, 1973, 51, 12. Lit. polonă.

RF: Ion Rahoveanu, ~, O, XXIV, 51, 12.

SEALE, Bobby —
Aurel Dragoş Munteanu, *Radicalism şi diversitate în proza americană contemporană*, F, IX, 1973, 7, 2. Lit. americană.

SIENKIEWICZ, Henryk, *Prin foc şi sabie*, I–II, v. *Prin foc şi sabie*, 1909. Lit. polonă.

SHELLEY, Mary [W.], *Frankenstein* v. *Frankenstein*, f. a. Lit. engleză.

SPARK, Muriel, *Memento mori (Memento mori)*, în româneşte de Dana Crivăţ, Buc., Univers, 1973, 271 p. (Meridiane, 115). Cuvânt înainte de Mihai Pop. Lit. engleză.

STEINBECK, John, *La răsărit de Eden (East of Eden)*, I–II, tr. de Any şi Virgil Florea, Buc., Minerva, 1973, 387 + 467 p. (B. p. t.). Pref. de Nicolae Minei. Lit. americană.

FG: *La răsărit de paradis*, tr. de D. I. Suchianu, SXX, III, 1963, 9, 50–60.

RF: Mircea Zaciu, TR, I, 1957, 34, 6; 12; Ov. S. Crohmălniceanu, *Căile de dezvoltare ale romanului contemporan*, VR, XV, 1962, 5, 114; A. E. Baconsky, *Nobel 1962*, CNT, 1962, 44, 2; Petre Solomon, ~, *laureat al premiului Nobel*, GL, IX, 1962, 46, 8; P. S., ~, VR, XV, 1962, 12, 174–176; Alfred Heinrich, ~ *şi critica individualismului burghez contemporan*, O, I, 1964, 2, 50–56; John Steinbeck, *Jurnalul unui roman*, SXX, XVI, 1976, 7–8, 145–151. V. şi *Fructele mâniei*, 1942.

STENDHAL, *Armance sau Câteva scene dintr-un salon parizian în 1827* v. *Armance*, 1972. Lit. franceză.

STENDHAL, *Lamiel (Lamiel)*, tr. de Dinu Albulescu, în vol. *Romane şi nuvele*, II, Buc., Univers, 1973, p. 1251–1446. Aparat critic – medalioane, note, tabele bibliografice şi tabel cronologic – de Valentin Atanasiu. Lit. franceză.

RF: Mihail Sebastian, *Note stendhaliene*. II. ≈, CVT, VI, 1930, 1743, 1–2; T. Enescu, *Un roman inedit al lui* ~, NA, I, 1946, 112, 2; Dragoş Vrânceanu, *Scientia stendhaliana*, LCF, VII, 1964, 14, 12; Livius Ciocârlie, *Un roman „flaubertian"*, AUT, Şt. filologice, XXIII, 1985, 63–68. V. şi *Schitul din Parma*, 1922.

STENDHAL, *Mănăstirea din Parma* (în vol. *Romane şi nuvele*, II) v. *Schitul din Parma*, 1922. Lit. franceză.

STEPNIAK-KRAVCINSKI, C., *Nihilistul. Andrei Kojuhov (Andrei Kožuhov)*, în româneşte de Nicolae D. Gane, Buc., Univers, 1973, 332 p. Postf. de Tamara Gane. Lit. sovietică (rusă?).

SVEVO, Italo, *O viaţă (Una vita)*, în româneşte de Maria-Luiza Copceag, Buc., Univers, 1973, 381 p. (Romanul secolului XX). Lit. italiană.

RF: Mircea Eliade, *Despre* ~, RFR, II, 1935, 7, 201–207; Florian Potra, *Un scriitor italian nedreptăţit:* ~, VRR, VI, 1945, 11–16, 7; Nina Façon, ~ *şi progresul romanului italian*, AUB, XIV, 1965, 113–132; Nina Façon, ~ *în tradiţia realismului european*, SXX, VII, 1968, 8, 171–178; Marian Papahagi, *Note la romanul lui* ~, EX, II, 1970, 4, 8–9; Constantin Pricop, ~, CL, 1973, 16, 11; Nicolae Balotă, ~, RL, VI, 1973, 31, 15; Norman Manea, *Variantele portretului*, SXX, XIX, 1979, 1–2–3, 143–147; Iosifescu, *De-a lungul unui secol*, 155–159. V. şi *Conştiinţa lui Zeno*, 1967.

SZÉKELY, János, *Amărăciunea lui Soó Péter (Soó Péter bánata)*, în vol. *Umbra.*

Amărăciunea lui Soó, în românește de Adela-Rodica Sălăgianu, Buc., Cartea Românească, 1973, p. 67–228. Lit. maghiară.

TÂNIANOV, Iuri Nikolaevici, *Moartea ambasadorului (Smert vazir-Muhtara)*, în românește de Alexandru Calaïs, Buc., Univers, 1973, 522 p. (Colecția romanului istoric). Pref. de Ion Ianoși. Lit. sovietică (rusă).

RF: Elena Eftimiu, *Romanul aventurier și istoric sovietic*, LPT, XIII, 1934, 3853, 1–2; ..., *Noua literatură sovietică*, VEA, I, 1945, 9, 11. V. și *Dizgrațiatul*, 1965.

THOREAU, Henry David, *Walden* v. *Walden sau Viața în pădure*, 1936. Lit. americană.

THURZÓ, Gabor, *Sfântul (A szent)*, în românește de Silvia Kerim, Buc., Univers, 1973, 509 p. Lit. maghiară.

TOLSTOI, Aleksei Nikolaevici, *Calvarul*, I–III, v. *Calvarul*, 1945. Lit. sovietică (rusă).

TWAIN, Mark, *Aventurile lui Tom Sawyer* v. *Aventurile lui Tom Sawyer*, 1940. Lit. americană.

UNDSET, Sigrid, *Vigdis și Viga-Ljot (Fortellingen om Viga-Ljot og Vigdis)*, tr. din lb. norvegiană de Valeriu Munteanu, Buc., Univers, 1973, 175 p. (Meridiane, 220). Lit. norvegiană.

RG: V. și *Jenny*, 1942.

VERNE, Jules, *Căpitanul Hatteras* v. *Deșertul de gheață*, 1922. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Steaua Sudului* (în vol. *Steaua Sudului. Țara diamantelor)* v. *Steaua Sudului*, 1923. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Țara diamantelor (Le Pays des diamants)*, în vol. *Steaua Sudului. Țara diamantelor*, în românește de Ion Hobana, Buc., Ion Creangă, 1973, 239 p. (Jules Verne, 4). Lit. franceză.

RF: Nicolae Balotă, *~, vizionarul*, RL, VI, 1973, 36, 15. V. și *Castelul din Carpați*, 1897.

VÉRY, Pierre, *Cine l-a ucis pe Moș Crăciun? (L'Assassinat du Père Noël)*, tr. de Clinca Felicia, Buc., Univers, 1973, 122 p. (Enigma). Lit. franceză.

RF: ..., TMP, I, 1937, 200, 2.

VESIOLÂI, Artiom, *Volga petrece (Guljaj Volga)*, în românește de Leonid Dimov, Buc., Univers, 1973, 182 p. (Colecția romanului istoric). Lit. sovietică (rusă).

RF: Constantin Hârlav, TR, XVII, 1973, 39, 2. V. și *Rusia scăldată în sânge*, 1967.

o **VIDAL, Gore,** *Iulian Apostatul*, fragment din romanul omonim, tr. de Manuela Macarie, ATN, X, 1973, 11, 20. Lit. americană.

RG: ..., *Un nou anti-roman: „Două surori" de ~*, RL, III, 1970, 38, 22; Manuela Macarie, ATN, 1973, 11, 20.

o **VONNEGUT, Kurt,** *Abatorul nr. 5 sau Cruciada copiilor*, fragment din romanul omonim *(Slaughterhouse Five)*, tr. de Radu Surdulescu, SXX, 1973, XIII, 1, 33–59. Cu un comentariu al traducătorului. Lit. americană.

RF: Virgil Nemoianu, *Lecturile tinerețului american*, RL, IV, 1971, 31, 32; Felicia Antip, *Abatorul mistuit de flăcări*, RL, VII, 1974, 2, 30; 3, 30; Marcel Pop-Corniș, *~ sau despre avatarurile genului romanesc*, O, XXVI, 1975, 32, 8; Flavia Andrea, *De ce există războiul*, ST, 1979, XXX, 8, 52; 56.

o **WALSER, Martin,** *Boala lui Galliste*, fragment din romanul omonim *(Die Gallisl'sche Krankheit)*, tr. de Simion Dănilă, O, XXIV, 1973, 25, 12. Lit. germană (R. F. G.).

RF: Simion Dănilă, O, XXIV, 1973, 25, 12.

WHITE, Terence —
Felicia Antip, *Țara lui Gulliver și a lui Ulisses* (I), RL, VI, 1973, 13, 30. Lit. engleză.

WIELAND, Christoph Martin, *Istoria abderiților (Geschichte der Abderiten)*, în vol. *Opere alese*, II, tr. de Erica Constantinescu, Buc., Univers, 1973, p. 5–316. Pref. de Hertha Perez și o precuvântare a autorului. Lit. germană.

FG: *Procesul pentru umbra măgarului*, tr. din lb. germană de Winterhalden, ROM, XXVI, 1882, 24

febr. – 11 mart.; *Marele proces pentru umbra unui măgar*, tr. de G. Ocăşanu, MIN, II, 1910, 522, 1–2.

RF: A. B., *Bicentenarul naşterii lui ~*, ALA, s. a II-a, XII, 1933, 663, 3; Adriana Camarianu-Cioran, *Câteva din operele iluminiştilor germani ~ şi La Fontaine traduse în limbile greacă şi română în prima jumătate a secolului al XIX-lea*, LL, XII, 1966, 73–84.

WIELAND, Christoph Martin, *Povestea lui Agaton (Geschichte des Agathon)*, în vol. *Opere alese*, I, tr. de Sevilla Răducanu, Buc., Univers, 1973, 437 p. Pref. de Hertha Perez şi un cuvânt înainte al autorului. Lit. germană.

RF: A. B., *Bicentenarul naşterii lui ~*, ALA, s. a II-a, XII, 1933, 663, 3; Adriana Camarianu-Cioran, *Câteva din operele iluminiştilor germani ~ şi La Fontaine traduse în limbile greacă şi română în prima jumătate a secolului al XIX-lea*, LL, XII, 1966, 73–84.

WILLIAMS, Tenessee —
Irina Burlui, *~ romancier?*, AUI, t. XIX, secţiunea III, fasc. literatură, 1973, 153–157; Dan Toma Martinuş, *De la Codin la Kilroy*, DLG, IX, 1979, 65–66, 10. Lit. americană.

WOOLF, Virginia, *Valurile (The Waves)*, tr. de Petru Creţia, Buc., Univers, 1973, 245 p. (Romanul secolului XX). Cu o pref. a traducătorului. Lit. engleză.

FG: în româneşte de A. R. [Antoaneta Ralian], SXX, VI, 1966, 2, 64–73.

RF: UVR, XLVIII, 1938, 13, 7; ⁂, *Două*, TMP, III, 1939, 858, 2; Tiberiu Iliescu, *~ sau poemul singurătăţii extatice*, MRD, V, 1943, 14–16, 43–47; Ovidiu Constantinescu, *Împotriva temelor „senzaţionale"*, RFR, XII, 1945, 5, 474–475; Adina Arsenescu Iamandi, RFR, XIII, 1946, 4, 922–924; Ion Biberi, GL, XI, 1964, 50, 8; Adina Arsenescu, O, XVII, 1966, 1, 53–54; Vera Călin, *~ după douăzeci şi cinci de ani*, SXX, VI, 1966, 2, 96–109; Augustin Buzura, *Timp interior*, TR, XII, 1968, 1, 8; 2, 8; Monica Pillat, *~ şi timpul-oglindă*, VR, XXVI, 1973, 5, 150–156; Virgil Stanciu, *„Valurile" şi reflectarea parabolică a existenţei*, TR, XVII, 1973, 37, 3; I. Matei, TMS, VIII, 1973, 18, 6; Ion Vianu, *O ascensiune către izvoare*, LCF, XVI, 1973, 41, 9; Frida Papadache, LCF, XVII, 1974, 1, 10; Zamfira Popescu, *Impresionism şi wagnerianism în literatură*, SLU, XIX, 1976, 123–127. V. şi *Din beznă spre soare*, [1942].

ŽUPANČIĆ, Beno, *Salutări Mariei (Pozdravi Marijce)*, tr. de Dimitrie Manu şi Victor Vescu, Buc., Univers, 1973, 218 p. Lit. iugoslavă (slovenă).

1974

ACHEBE, Chinua, *Se năruia o lume (Things Fall Apart)*, tr. de Elisabeta şi Mihai Miroiu, Buc., Univers, 1974, 209 p. (Globus, 14). Cu o pref. a traducătorilor. Lit. nigeriană.

RF: Tudor Marin, *Continentul care se trezeşte*, VR, XII, 1959, 3, 169–170; Nicolae Turtureanu, *O viziune dinăuntru asupra Africii*, CRC, X, 1975, 1, 8.

AMENDA, Alfred, *Appassionata (Appassionata). Povestea vieţii lui Beethoven*, tr. de Marta Pană, Buc., Editura Muzicala, 1974, 641 p.

ANN, Duc, *Satul Hon Dat*, tr. de Crina Coşoveanu, Buc., Univers, 1974, 257 p. Cu un cuvânt înainte de Felicia Antip şi o prezentare de Tran Bach Dang. Lit. vietnameză.

ASIMAKOPOULOS, Kostas, *Generaţia prizonierilor (S'n ghenia ton aixmaloton)*, tr. de Antiţa Augustopoulos-Jucan, Buc., Univers, 1974, 209 p. (Globus, 237/7). Lit. neoelenă.

RF: Romul Munteanu, ≈, SPM, 1974, 198, 3. Constantin Cubleşan şi Antiţa Augustopoulos-Jucan, *Cu ~*, TR, XXI, 1977, 31, 10; Romul Muntenua, *De la ≈ la „Regele şi statuia"*, LCF, XXII, 1979, 8, 8. V. şi *În gura leului*, 1972.

ASTAFIEV, Viktor Petrovici, *Un păstor şi o păstoriţă (Pastuh i pastuška). Pastorală modernă*, tr. de Tatiana Nicolescu, Buc., Eminescu, 1974, 174 p. (Romanul de dragoste, 83). Lit. sovietică (rusă).

RG: Virgil Ardeleanu, *Jurnal*, ST, XXXIV, 1983, 9, 28–29.

BARJAVEL, René, *Tarendol*, tr. de Lucia Demetrius, Buc., Eminescu, 1974, 323 p. (Romanul de dragoste, 90). Lit. franceză.

RG: Hobana, *Science fiction*, II *[Cabotinul imprudent]*, 84.

BAZIN, Hervé, *Preafericiţii de pe insula dezolării (Les Bienheureux de la Désolation)*,

tr. de Marcel Aderca, Buc., Univers, 1974, 246 p. (Romanul secolului XX). Lit. franceză.

RF: Alexandru Balaci, CNT, 1974, 15, 2. V. și *Vipera sugrumată*, 1964.

BECKER, Jurek, *Jacob mincionosul (Iakob der Lügner)*, tr. de Iva Paraschiv și Romulus Guga, Cluj, Dacia, 1974, 245 p. Lit. polonă (în lb. germană).

FG: *(Vestea lui Iacob*, VTR, I, 1971, 9, 24); tr. de Romulus Guga și Ileana Foișoreanu, ATN, IX, 1972, 5, 20.

RF: Constantin Pricop, *Un romancier din RDG*, CL, 1974, 8, 14.

RG: •*, *Trei scriitori, o temă comună [Aller Welt Freund]*, RL, XVI, 1983, 8, 23.

BENGTSSON, Frans G., *Vikingii (Köde orm). O poveste istorică din vremurile păgâne*, tr. din lb. suedeză de Const. A. Gâdei, Cluj, Dacia, 1974, 527 p. Lit. suedeză.

BENNETT, Arnold [Enoch], *Două vieți (These Twain)*, I–III, tr. de Constantin Vonghizas, Buc., Minerva, 1974, 204 + 293 + 253 p. Cu o pref. de Ștefan Stoenescu. (B. p. t., 803–805). Lit. engleză.

VL: Buc., Univers, 1983.

RF: I., *O carte manuscris*, ALA, VIII, 1927, 359, 4; M. Beza, *Romancieri englezi contemporani: ~ și Compton Mackenzie*, G, VII, 1927, 10, 262–264.

RG: D. I. Suchianu, *Trei cărți cu străini*, ALA, IX, 1929, 435, 7; •*, *Moartea lui ~*, EXC, I, 1931, 18, 3; D., *Moartea lui ~*, ALA, X, 1931, 541, 8; •*, ~, ALA, X, 1931, 542, 8; •*, ~, ALA, XV, 1936, 809, 10; John Burbank, *Literatura și convențiile sociale*, VR, XXXI, 1939, 8, 36–49; George Sbârcea, *Peisajul metafizic al romanului contemporan englez*, CRM, II, 1941, 97, 4–5; Alf. Adania, *Romanul rus în literatura engleză*, CNT, 1957, 39, 3.

BERNHARD, Thomas —
Z., ~: *„Cariera de ipsos"*, CNT, 1974, 15, 2; Sorin Chițanu, *Elemente ludice în romanul german contemporan*, DLG, X, 1978, 62, 6; •*, ~, *confidențe și paradoxuri*, RL, XVI, 1983, 8, 22; •*, ~, *un nou roman [Beton]*, RL, XVI, 1983, 27, 22. Lit. austriacă.

BESSON, Patrick —
Z., ~: *„Micile suferințe ale iubirii"*, CNT, 1974, 17, 2. Lit. franceză.

BIENKOWSKA, Danuta, *De m-ai iubi (Gdubyś mnie Kochal)*, în românește de Radu Ciocan-Ivănescu, Buc., Albatros, 1974, 125 p. Lit. polonă.

RF: Velea, *Ipostaze*, 161. V. și *Pe urmele cuiburilor de vulturi*, 1958.

BONNCARRÈRE, Paul, *Îndrăzneții învinș (Qui ose vaincra)*, I–II, tr. de Sofia Marian și Ben Marian, Buc., Meridiane, 1974, 239 + 235 p. (Delfin). Lit. franceză.

BONNIER, Henry, *Iubirea celorlalți (L'Amour des autres)*, tr. de Constantin Ioncică, Buc., Univers, 1974, 204 p. Cu un cuvânt înainte al traducătorului. Lit. franceză.

RF: Gheorghe Astaloș, *La Paris cu ~*, RL, V, 1972, 8, 32; Romul Munteanu, *~ și metamorfozele romanului balzacian*, SPM, 1972, 90, 5; Valeriu Stanciu, *Interviu cu ~*, CRC, XXIII, 1988, 30, 8.

BRINKMANN, Jürgen —
Z., *[Ochi pentru a vedea]*, CNT, 1974, 9, 2. Lit. germană (R. D. G.).

BRONTË, Anne, *Necunoscuta de la Wildfell Hall*, I–II, v. *Doamna din Wildfell*, [1939]. Lit. engleză.

BRONTË, Charlotte, *Shirley (Shirley)*, în românește de D. Mazilu, Buc., Univers, 1974, 667 p. (Clasicii literaturii universale). Lit. engleză.

VL: (Buc., Minerva, 1986).

RG: V. și *Jane Eyre sau Memoriile unei institutoare*, 1894.

BROWN, Joe David —
Z, ~, *„Addie Pray"*, CNT, 1974, 15, 2. Lit. americană.

CALVINO, Italo, *Baronul de copaci* v. *Baronul din copaci*, 1967. Lit. italiană.

CALVINO, Italo, *Vicontele tăiat în două (Il voconte dimezzato)*, în vol. *Străbunii noștri*, tr. de Despina Mladoveanu, Buc., Univers, 1974, p. 99–164. Cu un cuvânt înainte al

traducătoarei. Al doilea roman din tripticul *I nostri antenati.* Lit. italiană.

RG: V. şi *Cavalerul inexistent,* 1964.

ČAPEK, Karel, *Eclipsa întâi (První parta),* tr. de Jean Grosu, Buc., Albatros, [1974], 274 p. Lit. cehă.

RF: Nadia Şerban, ~, VIC, I, 1944, 43, 2; Al. Bilciurescu, ~, ERA, IV, 1947, 756, 2. V. şi *Hardubal,* 1961.

CASSOLA, Carlo, *Logodnica lui Bube (La ragazza di Bube),* tr. de Adriana Lăzărescu, Buc., Eminescu, 1974, 263 p. (Romanul de dragoste, 93). Premiul Strega pe anul 1960. Lit. italiană.

FG: *Fata lui Bube,* tr. de Florin Potra, SXX, 1961, 1, 20–51.

RF: Al. Balaci, *Orientarea prozei contemporane italiene,* SLU, IV, 1962, 5–21.

RG: Ana Ioachim, *Noutăţi literare italiene,* GL, IV, 1957, 36, 6; Balaci, *Studii italiene,* II, 341–342; •••, ~, SXX, 1961, 1, 20; N. T., *O discuţie cu Nino Paluubo,* GL, IX, 1962, 39, 8; Dragoş Vrânceanu, *Întâlnire cu ~,* SXX, X, 1970, 2, 165–166; •••, *~: Teamă şi tristeţe,* ATN, IX, 1972, 7, 18; •••, *„Fata lui Bube" după 20 de ani,* RL, XVI, 1983, 11, 22.

CELA, Camilo José, *Noile isprăvi şi necazuri ale lui Lazarillo de Tormes (Nuevas andanzas y des venturas de Lazarillo de Tormes),* tr. de Irina Runcan, Buc., Albatros, 1974, 157 p. Cu o pref. a traducătoarei. Lit. spaniolă.

RF: Ileana Georgescu, *O formă modernă a romanului picaresc: romanele lui ~,* AUB, s. ştiinţe sociale, filologie, XI, 1962, 25, 237–255; A. E. Baconsky, *Noul Lazarillo,* CNT, 1964, 4, 2. V. şi *Stupul,* 1967.

CERVANTES [SAAVEDRA], Miguel de, *Minunatele isprăvi ale vestitului cavaler Don Quijote* v. *Don Chishot de la Mancha,* 1840. Lit. spaniolă.

CHAVARDÈS, Maurice —
C. V., ~, *„Aşteptarea",* RL, VII, 1974, 51, 21. Lit. franceză.

o **CHESSEX, Jacques,** *Chinul său începu seara,* fragment din romanul *Căpcăunul (L'Ogre),* tr. de Marina Ionescu, CRC, IX, 1974, 5, 12. Lit. franceză.

RF: •••, *Premii literare. Goncourt şi Renandot,* RL, VI, 1973, 47, 31; Constantin Pavel, *Goncourt, Renandot 1973,* CRC, VIII, 1973, 50, 16; Elena Piru, *Goncourt 1973,* LCF, XVI, 1973, 52, 9; Neli Arsenescu-Costinescu, *Premiul Goncourt pe 1973,* TMS, IX, 1974, 3, 12.

RG: Andrei Popescu-Drumuri, *De vorbă cu ~, laureatul premiului Goncourt pe 1973,* RL, VII, 1974, 21, mart., 31.

CLAUS, Hugo Maurice Julien, *Apropo de Dédé (À propos de Dédé),* tr. de Radu Boureanu, Buc., Univers, 1974, 143 p. Cu o prezentare a traducătorului. Tr. după o versiune franceză; titlul original: *Omtrent Deedee.* Lit. belgiană (în lb. flamandă).

CLOSTERMAN, Pierre, *Marele circ (Le Grand cirque). Amintirile unui pilot de vânătoare francez din R. A. F.,* tr. de Elsa Grozea, Buc., E. M., 1974, 360 p. Lit. franceză.

CONSCIENCE, Hendrik, *Leul Flandrei (De leeuw van Vlaenderen),* în româneşte de M. R. Radian, Buc., Univers, 1974, 399 p. (Colecţia romanului istoric). Pref. de Constantin Stan. Lit. belgiană (în lb. flamandă).

RF: Roland Mortier, *Littérature et histoire: quelques réflexions,* SYN, VI, 1979, 7–15.

CRICHTON, Robert, *Cameronii (The Camerons),* în româneşte de Veronica Şuteu, Buc., Univers, 1974, 501 p. Lit. americană.

RF: Romul Munteanu, *Ceremonii,* SPM, 1975, 214, 3. V. şi *Secretul din Santa Vittoria,* 1972.

CRONIN, Archibald Joseph, *Gran Canaria* v. *Gran Canaria,* [1939?]. Lit. engleză.

DANILEVSKI, Grigori Petrovici, *Mirovici (Mirović),* în vol. *Miroviči. Prinţesa Tarakanova,* tr. de Ludmila Gamolco-Drăghicescu, Buc., Eminescu, 1974, p. 5–369. Lit. rusă.

DANILEVSKI, Grigori Petrovici, *Prinţesa Tarakanova (Kiajna Tarakanova),* în vol. *Mirovici. Prinţesa Tarakanova,* tr. de Ludmila Gamolco-Drăghicescu, Buc., Eminescu, 1974, p. 370–484. Lit. rusă.

D'ANNUNZIO, Gabriele, *Triumful morții (Trionfo della morte),* tr. de Margareta Bărbuță, Buc., Univers, 1974, 374 p. (Romanul secolului XX). Pref. de Nicolae Balotă. Lit. italiană.

FG: *Fanaticii,* tr. de N. Pora, NRR, IV, 1908, 7, 106–107 *(Fanaticii,* RMP, II, 1913, 517, 5–6; 518, 5–6).

RF: A. D., ~, FPP, I, 1898, 29, 2–3; Ap. D. Culea, ~. *Notele unui cititor,* R, VIII, 1913, 12–18, 335–339; Anita Belciugăteanu, *Pesimismul voluptății d'annunziene,* ROMA, VIII, 1928, 2, 23; ..., ~. *Contemplarea morții,* ALA, IX, 1928, 400, 7; Mircea Eliade, ~ *necunoscut,* RFR, V, 1938, 7, 166–171; Fernand Gregh, ~, CTC, XXII, 1941, 1–2, 19; Mariella Coandă, ~ *și Dante,* G, XXII, 1943, 3, 161–163; Nicolae Balotă, ~ *și romanul „din de siècle",* ST, XXIV, 1973, 22, 30–31; Cristina Strat, *Pe marginea lui* ~, DLG, VI, 1974, 8, 4; Constantin Pricop, *Lizibil și ilizibil,* CL, 1974, 11, 11.

RG: N. Iorga, ~, TMPL, XV, 1893, 44, 2; A. D., ~, FPP, I, 1898, 29, 2–3; Eugen Porn, *Din viața lui* ~, NRR, VI, 1910, 10, 144–147; P. N., ~ *și arta lui,* SER, I, 1910, 249, 1; Georg Brandes, ~, RUL, I, 1911, 236, 7; Ap. D. Culea, ~, INFR, I, 1921, 128, 8; a. p. t., ~, ROMA, I, 1921, 4, 6; g., *De la ~ la Alphonse Daudet,* SBR, I, 1922, 31, 100; ..., ROMA, II, 1922, 2, 1; ..., ~, INFR, III, 1923, 831, 1; Belciugăteanu, *Curs,* 413–424; ..., *Principele de Monte Nevoso,* ALA, IV, 1924, 173, 8; ..., *Solitarul* ~, ALA, V, 1924, 199, 8; Diego Angeli, *Cu ~ la Paris în 1911,* ROMA, V, 1925, 8, 6–8; Ramiro Ortiz, *Amintiri din copilărie despre* ~, SBR, IV, 1926, 1, 3–4; M. Marcu, *Fascism și cultură,* G, VI, 1926, 4–5, 178–177; ..., ~ *văzut de un francez,* DRT, II, 1928, 194, 1–2; O. D., *Trei conducători de generație: Maurice Barrès – ~ – Delavrancea,* CTC, XII, 1931, 3–4, 43–44; Alexandru Marcu, ~, *principe de Monte Nevoso,* ALA, X, 1931, 550, 7; Pimen Constantinescu, ~, HYP, III, 1934, 7–10, 141–147; ..., ~, LU, I, 1935, 9, 474–475; ..., ~, FCL, XIX, 1938, 2130, 2; ..., *Moartea marelui scriitor* ~, SML, 1938, 27, 3; Tr. Ș., *La moartea lui* ~, TMP, II, 1938, 299, 2; ..., ~, LRT, VI, 1938, 5, 80; ..., *Despre* ~, FCL, XIX, 1938, 2132, 2; ..., *Principele,* FCL, XIX, 1938, 2132, 2; Pericle Martinescu, ~, VRA, XI, 1938, 528, 9; Mircea Eliade, *Gabrielle Conclottière,* CVT, XV, 1938, 3165, 2; Perpessicius, ~ *și sirena galică,* CVT, XV, 1938, 3165, 2; ..., ~, *poetul luptător,* IDP, II, 1938, 9, 1–3; I. S., ~, ALA, XVIII, 1938, 901, 17; Serafina Brukner, ~, GA, V, 1938, 1200, 3; ..., ~, FCL, XIX, 1938, 2142, 2; Șerban Cioculescu, ~ *între morală și artă,* DRT, XII, 1938, 3098, 1–2; Simion Stolnicu, *După trecerea lui* ~, UVR, XLVII, 1938, 5, 3; Is. Sd., *Geniul literar al lui* ~, ALA, XVIII, 1938, 902, 18; ..., ~ (nr. omagial), VRA, XI, 1938, 530, 8–9; ..., *Despre* ~, ALA, XVIII, 1938, 903, 18; ..., ~. *Poetul. Patriotul. Eroul,* SML, I, 1938, 60, 2; Radu Gyr, ~. *Artistul,* UVR, XLVII, 1938, 9, 1–2; Ion Samarineanu, ~, F, V, 1938, 3–4, 99–101; Alexandru Marcu, *Casa lui* ~, RFR, V, 1938, 5, 430–434; Nicanor Rusu, *Poetul laudelor:* ~, IIS, III, 1938, 5, 283–299; Alexandru Marcu, *Înmormântarea lui* ~, RFR, V, 1938, 6, 660–665; Mircea Elade, ~ *necunoscut,* RFR, V, 1938, 7, 166–171; Dan Petrașincu, *Un ~ în românește,* RM, I, 1938, 180, 2; Belciugăteanu, *D'Annunzio,* passim; Victor Ronay, *Cum trăia poetul* ~, LUL, XII, 1939, 6, 3–4; Silvio Guarnieri, *Asupra lui* ~, CRM, II, 1940, 76, 1–2; Gh. Rouă, ~, LUL, XIV, 1941, 8, 10–11; Mariella Coandă, *Estetica d'annunziană,* G, XXI, 1942, 2, 93–99; ..., *Patru ani de la moartea lui* ~, TMP, VI, 1942, 1764, 2; ..., *Actualitatea lui* ~, TR, V, 1942, 295, 2; Mariella Coandă, *Problema vieții și morții la* ~, PL, VII, 1942, 4, 172–178; Mariella Coandă, ~ *și ... rândunelele,* VI, II, 1942, 534, 2; Mariella Coandă, *Specificul italic,* RFR, X, 1943, 1, 205–206; Th. Martas, *Viața genială și amoroasă a lui* ~, BLE, IX, 1943, 116, 7; Eliade, *Insula,* passim; V. Spiridonică, ~, TR, IV, 1944, 877, 2; Papu, *Fețele,* 218–236; Balotă, *Mapamond,* 143–161.

DEAL, Babs H., *Cad zidurile (The Walls Come Tumbling Down),* în românește de Monica Perussi, Buc., Univers, 1974, 445 p. (Meridiane, 225). Lit. americană.

DEEPING, Warwick, *Sinceritate* v. *Sinceritate,* 1946. Lit. engleză.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Smerita* (în *Opere,* XI) v. *O femeie blândă,* 1928. Lit. rusă.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Colierul reginei (Le Collier de la reine),* tr. de Maria Breban, Buc., Albatros, [1974], 761 p. Lit. franceză.

RF: Neț, *O poetică,* 235–283. V. și *Din Corricolo,* 1846.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Contesa de Charny (La Comtesse de Charny),* I–II, tr. de Sofia Marian și Ben Marian, Buc., Cartea

Românească, [1974], 604 + 577 p. Lit. franceză.

RF: ***, ~, CI, III, 1884, 120, 86. V. și *Din Corricolo,* 1846.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Doctorul misterios (Le Docteur mystérieux),* I, în românește de Neli Arsenescu-Costinescu, Buc., Cartea Românească, 1974, 398 p.; II. *Fiica marchizului (La Fille de marquis),* în românește de Neli Arsenescu-Costinescu, Buc., Cartea Românească, 1974, 335 p. Lit. franceză.

VL: I–II, în românește de Profira Sadoveanu, Buc., Cartea Românească, 1976.

RF: Nicolae Balotă, *~ la judecata de apoi,* RL, VIII, 1975, 1, 19. V. și *Din Corricolo,* 1846.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Laleaua neagră* v. *Laleaua neagră,* 1918. Lit. franceză.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Pajul ducelui de Savoia (Le Page du duc de Savoie),* în românește de Teodora Sadoveanu, Buc., Cartea Românească, [1974], 561 p. Lit. franceză.

RG: V. și *Din Corricolo,* 1846.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Robin Hood (Robin des Bois),* în românește de Horia Vasilescu, Buc., Albatros, 1974, 559 p. Lit. franceză.

RG: V. și *Din Corricolo,* 1846.

DU MAURIER, Daphne, *Verișoara mea Rachel (My Cousin Rachel),* tr. de Paul B. Marian, Buc., Eminescu, 1974, 318 p. (Romanul de dragoste, 82). Lit. engleză.

DURAS, Marguerite, *Moderato cantabile (Moderato cantabile),* tr. de Alexandru Baciu, Buc., Albatros, 1974, 96 p. Lit. franceză.

FG: tr. de Georgeta Horodincă, SXX, VI, 1966, 1, 88–122.

RF: Lucian Raicu, *Literatura renunțării,* GL, IX, 1962, 41, 6; Alexandru Baciu, ~, GL, XIII, 1966, 40, 8; Marie-Thérèse Ligot, *Scriitură și anchetă la ~,* CNT, 1968, 14, 2; George Cuibuș, *Vous voilà, Marguerite,* AST, IV, 1969, 7, 19; Liana Repețeanu, *Universul poetic al ~,* AUB, R, XIX, 1970, 177–184. V. și *Stăvilar la Pacific,* 1969.

EKSTRÖM, Per Olof, *Mai în noiembrie (Mai i november),* tr. de Per Olof Ekström și Barbu Alexandru Emandi, Iași, Junimea, 1974, 167 p. Cuvânt înainte de Barbu Alexandru Emandi. Lit. suedeză.

RF: Romul Munteanu, *~ în românește,* SPM, 1974, 205, 3; ***, *Romanul lui ~,* RL, VII, 1974, 49; Alexandru Martin, *Cu scriitorul suedez ~,* O, XXV, 1974, 7, 16; Balotă, *Mapamond,* 72–74. V. și *N-a dansat decât o vară,* 1971.

FAULKNER, William Harrison, *Absalom! Absalom! (Absalom! Absalom!),* în românește de Mircea Ivănescu, Buc., Univers, 1974, 372 p. Lit. americană.

RF: Mihail Bogdan, ~, TR, VI, 1962, 29, 12; Mircea Ivănescu, ~, ST, XIII, 1962, 10, 89–111; Georgeta Longhin și Hertha Perez, *Proza americană contemporană și problema segregației rasiale,* SLU, VI, 1964, 191–208; Sorin Alexandrescu, ~, *cronicar al Sudului,* SLU, VII, 1965, 231–253; Ana Cartianu, *~ și barocul englez,* AUB, XIV, 1965, 147–156; Al. Ivasiuc, *Destin și caracter în opera lui ~,* VR, XIX, 1966, 5, 130–140; Stelian Bălănescu, *Chei pentru ~,* O, XVII, 1966, 5, 55–57; Ioana Comino, *Coordonatele mitologice ale lumii faulkneriene,* CNT, 1967, 28, 2; Georgeta Loghin, *~ și conflictele sudului american,* CRC, II, 1967, 40, 11; Georgeta Loghin, *~ și problema populației de culoare,* AUI, XIII, 1967, 2, 245–248; Nicolae Balotă, *O frază despre ~,* RL, VIII, 1975, 10, 19; Conrad Aiken, *~: romanul ca formă,* EX, VIII, 1975, 7–8, 12–13; Dan Grigorescu, CNT, 1975, 6, 10; Ileana Mălăncioiu, *~ sau tragicul absolut,* RL, XI, 1977, 32, 20–21; Lupan, *Text,* 7–21; Mălăncioiu, *Călătorie,* 243–252; Mircea Mihăiș, *~: Decolonizarea prin cuvânt,* RL, XVIII, 1984, 5, 21. V. și *Nechemat în țărână,* 1964.

FERREIRA, Vergilio —
Roxana Eminescu, *Conștiința socială a prozei lusitane,* SXX, XIV, 1974, 9–10, 92–95. Lit. portugheză.

FEUCHTWANGER, Lion, *Falsul Nero (Der falsche Nero),* tr. de Rozalia și George Bianu, Buc., Minerva, 1974, 420 p. (B. p. t.). Pref. de Mircea Vaida. Lit. germană.

RF: E. Glaser, *Scriitorii germani-astăzi,* VEA, II, 1946, 10, 14; R. Miller-Budnițkaia, *Cosmopoliții Hollywood-ului literar,* FL, I, 1948, 32, 5; 6. V. și *Evreul Süss,* 1936.

FIGES, Eva —
Virgil Nemoianu, ~, *Days*, RL, VII, 1974, 15, 20; Al. O., ≈, RL, XXII, 1989, nr. 46, 16 nov., 22. Lit. engleză.

FITZGERALD, Francis Scott, *Blândețea nopții (Tender is the Night)*, tr. de Mircea Ivănescu, Buc., Eminescu, 1974, 357 p. (Romanul de dragoste). Lit. americană.

RG: V. și *Marele Gatsby*, 1967.

FONTANE, Theodor, *Lacul Stechlin (Der Stechlin)*, I–II, tr. de Ion Herdan, Buc., Minerva, 1974, 224 + 212 p. Cu o pref. a traducătorului. Lit. germană.

GALSWORTHY, John, *Dincolo* v. *Sfârșit de capitol*, I–II, 1972. Lit. engleză.

GANGI, Gaetano, *Legenda familiei Espina (Ritratto del Casale)*, tr. de George Lăzărescu, Buc., Univers, 1974, 310 p. Cu un cuvânt înainte al traducătorului. Lit. italiană.

RF: D. V., ~, *Portretul moșiei Casale*, RL, III, 1970, 47, 21.

GANDON, Yves, *Zulmé (Zulmé)*, tr. de Elsa Groza, Buc., Eminescu, 1974, 222 p. (Romanul de dragoste). Lit. franceză.

RG: V. și *Jaquette, doamna urgiilor*, 1969.

GAUTIER, Théophile, *Căpitanul Fracasse*, I–III, v. *Căpitanul Fracasse*, 1943. Lit. franceză.

GLASGOW, Ellen, *Pământ sterp (Barren Ground)*, în românește de H. Matei, Buc., Univers, 1974, 410 p. Lit. americană.

RF: Virgil Stanciu, ST, XXV, 1974, 11; 52; Manuela Macarie, *Un roman al sudului american*, CRC, X, 1975, 7, 8; Stanciu, *Orientări*, 72–90.

GREKOVA, Irina, *Micul Garusov (Malenkii Garusov)*, tr. de Igor Fetor Ionescu, Buc., Univers, 1974, 152 p. Lit. sovietică (rusă).

○ **HANDKE, Peter,** *Scurtă scrisoare pentru o lungă despărțire*, fragmente din romanul omonim, tr. de Rodica Damian și Sânziana Pop, LCF, XVII, 1974, 3, 10 și SXX, XVII, 1977, 6, 63–75. Lit. austriacă.

RF: Petre Stoica, ~, *poetul și prozatorul*, SXX, XVII, 1977, 6, 81–83.

RG: Stoica, *Caligrafie*, 163–164; I. Pantea, O, XXXVI, 1985, 27, 8.

HASSEL, Sven, *Monte Cassino*, tr. de Radu Pontbriant, Buc., Meridiane, 1974, 335 p. (Delfin). Lit. daneză.

RG: V. și *Gestapo*, 1973.

HAUSHOFER, Marlen, *Mansarda (Die Mansarde)*, tr. de Cecilia Teodorescu, Buc., Univers, 1974, 245 p. (Globus). Pref. de Mariana Șora. Lit. austriacă.

RF: .*., *Editura Univers*, T, III, 1974, 12, 43.

HERGESHAIMER, Josoph, *Tampico (Tampico)*, în românește de Vl. Dumitrescu, Buc., Univers, 1974, 293 p. Lit. americană.

RG: R. X., *Romanul american contemporan*, INFR, III, 1922, 660, 2; Alexandru Bilciurescu, *Cartea străină*, TMP, IV, 1940, 1253, 2; .*., ~: *Cythera*, TMP, VI, 1942, 1773, 2; Marcimar, *Romanul american*, NA, I, 1946, 3, 3.

HEYFETZ, Mihail, *Secretarul poliției secrete (Secretar tainoi policii)*, tr. de Grigore Tatus și Nina Antonescu, Buc., Univers, 1974, 203 p. (Enigma). Lit. sovietică (rusă?).

HUXLEY, Aldous Leonard, *Orb prin Gaza (Eyeless in Gaza)*, în românește de Irina Eliade, Buc., Univers, 1974, 487 p. (Romanul secolului XX). Pref. de Tudor Olteanu. Lit. engleză.

RF: .*., *Ultima carte a lui ~*, ALA, s. a II-a, XV, 1936, 826, 9; Constantin Noica, *Ultima carte a lui ~*, VRA, IX, 1936, 460, 8; L. Sereanu, ~, ADV, LI, 1937, 16249, 3; D. Trost, ~ *și ultimul său roman*, LUL, I, 1937, 118, 4; Dan Petrașincu, ~ *și omul modern. În jurul noului său roman*: ≈, ADV, LI, 1937, 16463, 5–6; .*., *Femeia iubește*, TMP, I, 1937, 199, 2; Ionel Jianu, *Cărțile excepționale din literatura străină a anului 1937*, RMP, XX, 1937, 5986, 3–4; .*., *Două*, TMP, III, 1939, 858, 2; Valentin Bunescu, *Gânduri despre ~*, VR, XXXI, 1939, 12, 23–38; S. Iosifescu, ~ *și căile inteligenței*, VR, XXXII, 1940, 7, 85–106; Alexandru Baciu, *„Misticismul" lui ~*, RFR, XIII, 1946, 10, 127–129; Dan Petrașincu, *Există o criză a romanului modern? (II)*, NA, II, 1947, 525, 2; Dumitru

Ciocoi-Pop, *Dilema morală în opera lui ~*, ST, XXIII, 1972, 3, 23–24; Constantin Pricop, *Raţiune istorică în raţiune romanescă*, CL, 1975, 5, 11; Dan Manolescu, *Dilema morală a lui ~*, O, XXVI, 1975, 29, 8; Ştefan Avădanei, *Time-Space in the Novel*, AUI, XXXIV, 1988, 37. V. şi *Contrapunct*, 1937.

HUYSMANS, Joris-Karl, *În răspăr (À Rebours)*, tr. de Raul Joil, Buc., Minerva, 1974, 252 p. Pref. şi tabel cronologic de Georgeta Horodincă. Lit. franceză.

RF: N. Iorga, *Variaţiile unei formule*, LUT, VII, 1890, 1128, 2; N. Iorga, *Procesul mediului*, LUT, VII, 1890, 1145, 2–3; A. C., ~, ADV, XI, 1898, 3079, 1–2; Constantin Gulian, *Note despre arta lui ~*, RFR, IV, 1937, 10, 185–192; Al. Dimitriu-Păuşeşti, *~ în lumina actualităţii*, RFR, V, 1938, 7, 100–116; I. Const. Vedea, ~, NA, II, 1947, 243, 2; I. Const. Vedea, *Literatura plăcerilor deviate*, NA, II, 1947, 318, 2; Petre Solomon, *Moartea eroului în literatura burgheză*, FL, I, 1948, 27, 7; ●●, RL, VII, 1974, 31, 20.

RG: ●●, U, XII, 1894, 280, 2; Eugen, FRL, I, 1895, 5, 5–6; Caion, *Un om cuvios – ~*, ADV, XI, 1898, 3334, 1–2; Gaucher Maxime, EV, VI, 1898, 1606, 2; M. G. Holban, *Renaşterea idealismului în lumea contemporană*, RID, I, t. II, 1903, 4, 39–56; Caion, *~ şi descrierea literară*, ROML, IX, 1911, 1, 4–6; B. Fundoianu, *Un scriitor catolic: ~*, ALA, s. a II-a, II, 1921, 23, 6; Ay., *Stilurile fiziologice. Senzualii: Zola, Maupassant, Stendhal. Un gustativ: ~*, INFR, III, 1922, 598, 2; Ion Gherea, *În jurul tehnicei lui Tolstoi*, VR, VII, 1925, 11–12, 170–187; ●●, *Douăzeci şi cinci de ani de la moartea lui ~*, ALA, s. a II-a, XI, 1932, 618, 8; Martial de Pradel de Lamase, *Împiegat şi literat: ~*, RFR, I, 1934, 1, 227–228; ●●, *Adevărata personalitate a lui ~*, ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 768, 10; Henri Bidou, *Romanul francez*, ALA, s. a III-a, XIX, 1938, 940, 9; Florian Nicolau, ~, UVR, LIV, 1945, 11, 4; I. Const. Vedea, ~, NA, II, 1947, 243, 2; Papahagi, *Eros*, 60.

IMANOVIČ, Derviše —
●●, CNT, 1974, 30, 10. Lit. iugoslavă (sârbă?).

IVASZKIEWICZ, Jaroslaw, *Slavă şi fală (Slawa i chwala)*, I–IV, în româneşte de Telemac Dan şi Vasile M. Teodorescu, Buc., Minerva, 1974, 392 + 482 + 367 + 503 p. (B. p. t., 796–799). Pref. şi tabel cronologic de Stan Velea. Lit. polonă.

RF: Ryszard Matuszewki, *Despre literatura polonă contemporană*, GL, X, 1963, 50, 8; Stan Velea, RL, I, 1968, 6, 21; Stan Velea, *Romanele lui ~*, RITL, t. XIX, 1970, 2, 243–252.

RG: ●●, *Renaşterea romanului istoric polon*, IDR, XIX, 1937, 100, 1; Stan Velea, *Romanele lui ~*, RITL, t. XIX, 1970, 2, 243–252; I. C. Chiţimia, *~ octogenar*, RL, VII, 1974, 11, 31; Vartic, *Modelul*, 133–139.

JACOBSEN, Jens Peter, *Doamna Maria Grubbe (Fru Marie Grubbe)*, în vol. *Doamna Maria Grubbe. Povestiri*, în româneşte de Alexandru Budişteanu, Buc., Univers, 1974, p. 5–207 (Clasicii literaturii universale). Lit. daneză.

RF: m. c., VRA, IX, 1936, 425, 5. V. şi *Nyels Lyhne*, 1942.

JÁNSKÝ, Filip, *Cavalerii cerului*, tr. de Gabriel Istrate, Iaşi, Junimea, 1974, 229 p. Lit. polonă (?).

RG: ●●, *Un roman cu emigranţi ruşi*, GA, II, 1935, 386, 2.

JOHKHEERE, Karel —
Dem. Popescu, *~ despre primul său roman*, ST, XXV, 1974, 11, 37. Lit. belgiană.

o **JOHNSON, Eyvind Olof Verner,** *Răcoarea ţărmurilor*, fragment din romanul omonim, tr. de Mircea Bucurescu, SXX, XIV, 1974, 11–12, 136–143. Lit. suedeză.

RF: ●●, SXX, XIV, 1974, 11–12, 136–143. V. şi *Vise despre firi şi flăcări*, 1970.

KARASIMEONOV, Alexandăr, *Iubire*, tr. de Mihail Magiari, Buc., Eminescu, 1974, 205 p. (Romanul de dragoste, 84). Lit. bulgară.

KATAEV, Valentin Petrovici, *O pânză în depărtare...* v. *O pânză în depărtare...*, 1949. Lit. sovietică (rusă).

KAWABATA, Yasunari, *Ţara zăpezilor (Yukiguri)*, tr. din lb. japoneză de Stanca Cionca, Buc., Univers, 1974, 156 p. Cu o pref. a traducătorului. Lit. japoneză.

FG: tr. de Ana Tătaru, TR, XIII, 1969, 4, 8; tr. de Liviu Petrina, TR, XIV, 1970, 14, 7; *Ţinutul zăpezilor*, tr. de Octavian Simu, RL, IV, 1971, 35, 31; tr. de Liviu Petrina, AST, VII, 1972, 5, 20.

RF: Ovidiu Constantinescu, VR, XXI, 1968, 10, 154–156; Ionel Bandrabur, *Nobel 1969* – ~, IL, 1969, 2, 72–74; •*•, CC, IV, 1969, 14, 12; Cornelia Cârstea, ~ – *un virtuos al cuvântului*, R, VII, 1970, 11, 17; Octavian Simu, *Crochiuri pentru un tablou panoramic*, RL, IV, 1971, 15, 22–23; Ivan Morris, ~ *şi tradiţia japoneză*, SXX, XII, 1972, 6–7, 204–206; Ramona Boca Bordei, O, XXV, 1974, 22, 8; Toma Suciu, ST, XXV, 1974, 7, 53; Dan Grigorescu, CNT, 1975, 15, 10. V. şi *Kyoto sau Tinerii îndrăgostiţi din străvechiul oraş imperial*, 1970.

KESTEN, Hermann, *Maurul din Castilia (Um die Krone der Mohr von Kastilien)*, în româneşte de Horia Stanca, Buc., Univers, 1974, 321 p. (Colecţia romanului istoric). Pref. de Tudor Olteanu. Lit. germană.

RG: B., ALA, s. a II-a, XII, 1933, 635, 7; L. Sereanu, CLB, III, 1936, 21, 6.

KUBACKI, Wacław, *Trista Veneţie (Smutna Wenecja)*, tr. de Rodica Cioean Ivănescu, Buc., Univers, 1974, 207 p. (Globus, 248 – 11). Lit. polonă.

KUNCEWICZOWA, Maria, *Străina (Cudzoziemka)*, tr. de Olga Zaicik, Buc., Eminescu, 1974, 200 p. (Romanul de dragoste, 97). Lit. polonă.

KUNCEWICZOWA, Maria, *Tristan 1946 (Tristan 1946)*, tr. de Maria Vârcioroveanu, Buc., Univers, 1974, 358 p. (Globus, 242–12). Lit. polonă.

LE CLÉZIO, J.[ean]-M.[arie]-G.[ustave], *Aleea centrală din Hyperpolis*, tr. de Alexandra Indrieş, O, XXV, 1974, 25, 8; *Uriaşii*, tr. de Margareta Gyurcsik, O, XXVII, 1976, 5, 8, fragmente din romanul *Uriaşii (Les Géants)*. Lit. franceză.

RF: Margareta Gyurcsik, O, XXVII, 1976, 5, 8. V. şi *Procesul-verbal*, 1979.

LEGAY, Piet, *Au fost şaisprezece (Ils étaient seize)*, tr. de Pavel Popescu, Buc., Meridiane, 1974, 181 p. (Delfin). Lit. franceză.

LEHMANN, Rosamond, *Pulbere...* v. *Pulbere*, 1934. Lit. engleză.

LEM, Stanisław, *Solaris (Solaris)*, versiune românească de Adrian Rogoz şi Teofil Roll, sub coordonarea lui Ion Hobana, Cluj, Dacia, 1974, 291 p. Cu o pref. de Adrian Rogoz şi o pref. de Ion Hobana. Lit. polonă.

RF: Voicu Bugariu, ≈ *şi tendinţa ieşirii din convenţiile genului*, TR, XVII, 1973, 51, 12; Voicu Bugariu, *Mic Organon al science-fiction-ului*, VR, XXVII, 1974, 1, 104–109; Dan-Ion Vlad, ~ *şi literatura umanistă*, R, XIV, 1977, 9, 15; Mircea Tomuş, T, XIII, 1984, 3, 46.

LESKOV, Nikolai [Semionovici], *Uliţa popimii (Soboriane)*, în româneşte de Aurel Lambrino şi Natalia Stroe, Buc., Univers, 1974, 426 p. (Clasicii literaturii universale). Lit. rusă.

RG: Alexandru Bilciurescu, TMP, III, 1939, 845, 2.

LEVI, Primo, *Mai e acesta oare un om?... (Se questo è un uomo)*, în româneşte de Doina Candrea-Derer, Buc., Univers, 1974, 245 p. (Meridiane, 229). Cu o pref. a autorului. Lit. italiană.

RF: Dragoş Vrânceanu, *Actualitatea rezistenţei şi premiul italian „Omegna"*, VR, XIV, 1961, 1, 197–198; Cornel Mihai Ionescu, *„El Sueño de la razon..."*, SXX, IV, 1964, 3, 185–188.

RG: •*•, *„Am încredere în rolul social al scriitorului" (interviu cu* ~), TR, VII, 1963, 49, 12.

LEWIS, Sinclair [Harry], *Dodsworth* v. *Dodsworth*, 1938. Lit. americană.

LOPEZ, Manuel Cofiño, *Dragoste şi luptă (La última mujer y el próximo combate)*, tr. de Anca Dovăncescu şi Platon Pardău, Buc., Univers, 1974, 292 p. (Globus, 17). Lit. cubaneză.

RF: Paul Alexandru Georgescu, *Un roman al revoluţiei chineze*, CRC, VIII, 1973, 35, 12; Nicolae Turtureanu, *Literatura în lume. Un roman al opţiunii*, CRC, X, 1975, 3, 8.

LOUKOTKOVÁ, Jarmila, *Sânge – pentru cine? (Pro koho krev)*, în româneşte de Jean Grosu, Buc., Univers, 1974, 246 p. (Colecţia romanului istoric). Lit. cehă.

RF: Sanda Vidrighin, *Întâlnire cu romanciera cehoslovacă* ~, CNT, 1968, 35, 2.

LUDEMIS, Menelaos, *Dedal,* în românește de Dorina Anton-Talaz, Buc., Ion Creangă, 1974, 203 p. Lit. neogreacă.

MACLEAN, Alistair, *Tunurile din Navarone (The Guns of Navarone),* în românește de Victoria Ciupercescu, Buc., Albatros, 1974, 286 p. Lit. engleză.

FG: *Tunurile Navaronei,* în românește de Liana Dumbravă, ATN, VI, 1969, 8, 10; ALFL, 1972, 101–112; 152–156.

MAHFUZ, Naghib, *Prepelițele și trauma,* tr. de Nicolae Dobrișan, Buc., Univers, 1974, 174 p. Cu un cuvânt înainte și note ale traducătorului. Lit. egipteană.

RG: Salah Dehni, *Literatura popoarelor arabe,* GL, V, 1958, 33, 1; 6; V. Paraschiv, *Noua literatură arabă,* ST, IX, 1958, 8, 96–101; Nicolae Dobrișan, *Curente, orientări și școli literare. Interviu cu ~,* RL, IV, 1971, 23, 20; George Traian Roman, *~ – premiul Nobel pentru literatură,* LCF, XXXI, 1988, 43, 8.

MANN, Thomas, *Alteță regală (Königliche Hoheit),* tr. de Mihai Isbășescu, Buc., Eminescu, 1974, 332 p. (Romanul de dragoste, 81). Lit. germană.

RF: Sevila Baer-Tomoșoiu, *Umanismul lui ~,* SLU, 1956, 221–230; Nicolae Balotă, *Romanul augustei iubiri,* RL, VII, 1974, 13, 15; Alexandru Balaci, *Un roman de ~,* CNT, 1974, 14, 2; Jean Livescu, *~,* SLU, XIX, 1976, 21–28. V. și *Casa Buddenbrook,* 1957.

MARTIN, Hansjörg, *Curiozitate periculoasă (Gefährliche Neugier),* în românește de Const. Ianculescu, Buc., Univers, 1974, 208 p. (Enigma). Lit. germană.

MARTINSON, Harry —
Mircea Bărbulescu, *Drumul spre noua Gondwana,* RL, VII, 1974, 41, 20–21. Lit. suedeză.

MAUGHAM, William Somerset, *Doamna Craddock* v. *Doamna Craddock,* 1943. Lit. engleză.

MAURIAC, François, *Maltaverne (Maltaverne),* în vol. *Un adolescent de altădată. Maltaverne,* tr. de Sanda Râpeanu, Buc., Univers, 1974, p. 270–310 (Globus, 231). Note de Sanda Râpeanu, pref. de Valeriu Râpeanu. Lit. franceză.

FG: tr. de Cristian Unteanu, RL, V, 1972, 44, 29; 45, 29.

RF: Romul Munteanu, *Testamentul literar al lui ~,* SPM, 1972, 84, 5; Constantin Pricop, *Lizibil și ilizibil,* CL, 1974, 11, 11. V. și: *Pustiul dragostei,* 1942.

MAURIAC, François, *Un adolescent de altădată (Un adolescent d'autrefois),* în vol. *Un adolescent de altădată. Maltaverne,* tr. de Sanda Râpeanu, Buc., Univers, 1974, p. 32–268 (Globus, 231). Pref. de Valeriu Râpeanu și note ale traducătoarei. Lit. franceză.

RF: ***, *~ revine la roman,* CNT, 1969, 10, 10; Dana Gheorghiu, *Cu ~,* CNT, 1969, 11, 10; Nicolae Balotă, *~ și adolescență,* RL, VII, 1974, 36, 8; Constantin Pricop, *Lizibil și ilizibil,* CL, 1974, 11, 11; Dan Grigorescu, CNT, 1974, 51, 10; Perpessicius, *Lecturi,* 121–128; Valeriu Râpeanu, *Tărâmul,* 45–65. V. și *Pustiul dragostei,* 1942.

MELCHIOR, Ib. —
Z., *~: „Lupii războinici",* CNT, 1974, 14, 2. Lit. daneză (?).

MERI, Veijo, *Funia (Manillaköysi),* tr. de Dorin Oancea, Buc., Univers, 1974, 122 p. (Globus, 246). Lit. finlandeză.

MIRBEAU, Octave, *Un om ciudat (L'Abbé Jules),* în românește de Constantin Tita Bobeș, Buc., Cartea Românească, 1974, 268 p. Lit. franceză.

FG: *Abatele Jules,* ACA, III, 1942, 489, 2.

RG: V. și: *Jurnalul unei cameriste,* 1923.

○ **NAMORA, Fernando,** *Teatrul după gratii,* fragment din romanul *Clandestinii (Os clandestinos),* tr. de Roxana Eminescu, SXX, XIV, 1974, 9–10, 82–91. Lit. portugheză.

RG: V. și *Grâul și neghina,* 1965.

NEUTSCH, Erik —
***, *Un autor discutat,* CNT, 1974, 30, 10. Lit. germană (R. D. G.).

NOURISSIER, François, *Sfârșitul (La Crève),* tr. de Ileana Vulpescu, Buc., Univers,

1974, 196 p. (Globus). Cu o pref. de Radu Toma. Lit. franceză.

FG: *La Crève*, tr. de I. Igiroşianu, SXX, XI, 1971, 5, 153–162; *Un tip într-un birou*, tr. de Ion Caraion, RL, IV, 1971, 25, 30.

RF: Alain Bosquet, *Reîntoarcere la baroc?*, RL, III, 1970, 51, 20; Ionel Bandrabur, ~: *„La Crève"*, ATN, VIII, 1971, 2, 19; I. Igiroşianu, *Un rechizitoriu al frustrării citadine*, SXX, XI, 1971, 5, 163–166; Dan Pintescu, *Editura Univers*, T, III, 1974, 12, 43; Constantin Pricop, *Două cărţi de proză*, CL, 1974, 12, 11; ., ~, LCF, XXXI, 1988, 42, 8.

OTČENÁŠEK, Jan, *Pe când în rai ploua... (Kadayž v ráji pršelo)*, tr. de Jean Grosu, Buc., Eminescu, 1974, 319 p. (Romanul de dragoste, 96). Lit. slovacă.

VL: *Pe când în paradis ploua*, în vol. *Pe când în paradis ploua*, I–II, tr., pref. şi tabel cronologic de Jean Grosu, Buc., Minerva, 1979.

RG: V. şi *Romeo, Julieta şi întunericul*, 1961.

OZGA-MICHALSKI, J. —
Stan Velea, *Romancieri ai satului polonez contemporan*, RITL, t. XXIV, 1974, 4, 541–552. Lit. polonă.

PACO D'ARCHOS, Joaquin, *Memoriile unei bancnote (Memórias dum a nota a banco)*, tr. de Dumitru Alistar, Buc., Univers, 1974, 224 p. Cu un cuvânt înainte al traducătorului. Lit. portugheză.

RF: Edgar Papu, ~ *şi evoluţia dilemei [Ana Paula, Celula 27, Memoriile unei bancnote]*, GL, XIV, 1967, 9, 8. Lit. portugheză.

PARMELIN, Hélène —
Adriana Stoica, *O convorbire cu ~. Arta şi imperativele epocii*, CNT, 1974, 17, 10. Lit. franceză.

PAUPERT, Jean-Marie —
Cristian Unteanu, RL, VII, 1974, 8, 15. Lit. franceză.

PAVIČ, Siniša, *Vremea vişinelor (Visna na tašmaidanu)*, în româneşte de C. Streia şi C. Ghirdă, Buc., 1974, 271 p. Lit. iugoslavă (sârbă?).

PAVLOV, Nikolai, *Şi stelele se sting (Gasnat i zvezdite)*, în româneşte de Mihai Magiari, Buc., E. M., 1974, 166 p. Lit. bulgară.

POHL, Frederik —
Petre Solomon, *Literatură – Ştiinţă – Ficţiune. De vorbă cu ~, preşedintele Asociaţiei Scriitorilor de Science-Fiction din America*, RL, VII, 1974, 25, 20–21. Lit. americană.

POTOK, Ch. —
Felicia Antip, *Artă şi jertfă*, RL, VII, 1974, 26, 21. Lit. americană.

PROUST, Marcel, *În căutarea timpului pierdut*, VI, v. *În căutarea timpului pierdut*, I, 1945. Lit. franceză.

o **PUZO, Mario,** *Naşul*, tr. de Caterina Augusta Grundbock, LCF, XVII, 1974, 5, 10; *Naşul*, în româneşte de Elisa Madolciu, ALCF, 1983, 199–203; ALL, 1983, 232–235, fragmente din romanul omonim *(The Godfather)*. Lit. americană.

RF: Elisa Madolciu, ~, ALL, 1983, 232.

o **REMARQUE, Erich Maria,** *Umbre în paradis*, fragment din romanul omonim *(Shatten im Paradies)*, tr. de Anatol Ghermanschi, CRC, IX, 1974, 1, 12; O, XXVII, 1976, 9, 8; CL, 1977, 6, 15–16. Lit. germană.

RG: V. şi *Pe frontul de vest nimic nou*, 1929.

RIBEIRO, Aquilino, *Casa Mare din Romarigães (A casa grande de Romarigães)*, tr. de Roxana Eminescu, Buc., Eminescu, 1974, 304 p. (Romanul secolului XX). Cuvânt înainte şi note ale traducătoarei. Lit. portugheză.

RF: ., *O oră cu ~, reputatul romancier portughez*, RMP, XVIII, 1935, 5318, 1; 3; Rep., *Aspecte ale literaturii braziliene contemporane. Convorbire cu Roberto das Nevés*, GL, 1968, 9, 8; Roxana Eminescu, *Conştiinţa socială a prozei lusitane*, SXX, XIV, 1974, 9–10 (165–166), 92–93.

ROBLÈS, Emmanuel, *Înălţimile oraşului (Les Hauteurs de la ville)*, în româneşte de Şerban N. Florea, Iaşi, Junimea, 1974, 159 p. Pref. autorului. Premiul Femina, 1948. Lit. franceză.

RF: Paul B. Marian, *Întâlnire cu ~*, GL, IX, 1962, 32, 8; Cella Minart şi Liana Anghel, *Cu ~ despre „Croaziera"*, LCF, XI, 1968, 13, 6; Constantin Pricop, *Două cărţi de proză*, CL, 1974, 12, 11. V. şi *Vezuviul*, 1964.

ROMANO, Lalla, *Cuvintele de toate zilele (Le parole tra noi leggere)*, tr. de Constanţa Tănăsescu, Buc., Univers, 1974, 411 p. (Globus, 232). Cuvânt înainte al traducătoarei. Premiul Strega, 1969. Lit. italiană.

RF: ***, *Strega, 1969*, RL, II, 1969, 46, 21.

SAINT PIERRE, Michel de, *Miliardarul (Le Milliardaire)*, tr. de Virgil Tănase, Buc., Univers, 1974, 302 p. Cuvânt înainte al traducătorului. Lit. franceză.

SALMINEM, Sally, *Katrina (Katrina)*, în româneşte de Dan Mutaşcu, Buc., Univers, 1974, 237 p. Lit. finlandeză (în lb. suedeză).

SAND, George, *Balta diavolului* (în vol. *Balta diavolului. Micuţa Fadette)* v. *Lacul dracului*, 1855. Lit. franceză.

SAND, George, *Micuţa Fadette* (în vol. *Balta diavolului. Micuţa Fadette)* v. *Mica Fadetă*, 1887. Lit. franceză.

SANJUÁN, José Maria, *Recviem pentru noi toţi (Réquiem por todos nosotros)*, tr. de Elena Bălan-Osiac, Buc., Univers, 1974, 371 p. Cuvânt înainte al traducătoarei. Premiul Nadal, 1967. Lit. spaniolă.

FG: *(Ora două boaptea*, RL, III, 1970, 29, 32).

SARMENT, Jean —
Ion Pasat, *Scriitori cineaşti. ~*, ST, XXV, 1974, 7, 57. Lit. franceză.

SCEPANOVICI, Brana —
Z. S. Banjak, RL, VIII, 1975, 33, 20. Lit. sârbă (?).

SCERBAK, Iuri, *Între viaţă şi moarte (Barz'r nesumisnosti)*, în româneşte de Florica Moldoveanu, Buc., Univers, 1974, 343 p. Lit. sovietică (ucraineană).

RF: Magdalena Laszlo-Kuţiuk, *Dimensiunile unui roman interesant. ~*, ≈, RS, XIX, 1980, 339–345.

SCHOENDOERFFER, Pierre, *Ultimul rege din Borneo (L'Adieu au roi)*, în româneşte de Mihai Murgu, Buc., Univers, 1974, 264 p. (Meridiane, 224). Premiul Interaliat, 1969. Lit. franceză.

RF: Constantin Pricop, *Un prozator francez contemporan*, CL, 1974, 6, 11; Virgil Nistor, ST, XXV, 1974, 7, 53; Jean-Claude Ibert, *Încotro se îndreaptă romanul francez?*, CRC, V, 1970, 24, 12.

SCORZA, Manuel, *Bat tobele pentru Rancas (Redoble por Rancas). Balada I*, tr. de Angela Teodorescu, Buc., Univers, 1974, 203 p. (Romanul secolului XX). Cu o pref. a traducătoarei. Lit. peruviană.

FG: *Capitolul I*, în româneşte de Aurora Niculescu, LCF, XV, 1972, 31, 10 (SXX, XIV, 1974, 4, 80–85).

RF: Felicia Antip, *Un roman întrutotul peruvian*, RL, VI, 1973, 27, 30; 28, 30; Paul Alexandru Georgescu, *Un romancier peruan şi revoltele ţărăneşti: ~*, CNT, 1973, 38, 10; Cristina Hăulică, *~ între document şi baladă*, SXX, XIV, 1974, 4 (159), 86–87; Romul Munteanu, *Un roman de excepţie*, SPM, 1974, 206, 3; Dan Grigorescu, CNT, 1974, 50, 10; Dan Băndilă, ST, XXVI, 1975, 1, 52; Gelu Ionescu, ST, XXVII, 1977, 3, 37; Ionescu, *Orizontul*, 176–180.

SÉCHAN, Olivier – Igor B. MASLOVSKI, *Voi, care n-aţi fost ucişi niciodată*, tr. de Nestor Gheorghiu, Iaşi, Junimea, 1974, 247 p. (Fantomas, 18). Lit. franceză.

SIENKIEWICZ, Henryk, *Pan Wolodyjowski* v. *Pan Wolodiowski*, [1945?]. Lit. polonă.

o **SIMENON, Georges,** *Maigret şi domnul Charles (Maigret et monsieur Charles)*, fragment din romanul omonim, tr. de Nicolae Protopopescu, ALFL, 1974, p. 273–303. Lit. belgiană (în lb. franceză).

RG: V. şi *Femeia care ucide*, 1932.

SIMONOV, Konstantin [Kiril] Mihailovici, *Ultima vară (Poslednee Leto)*, I, tr. de Eugen Barbu şi Grigore Tatus, Buc., Univers, 1974, 433 p.; II, tr. de Grigore Tatus, Buc., Univers, 1974, 277 p. Ultima carte din ciclul *Tovarăşi de arme, Vii şi morţi, Nimeni nu se naşte soldat, Ultima vară*. Lit. sovietică (rusă).

FG: *Cea din urmă vară*, tr. de Igor Block, SXX, XI, 1971, 4, 119–128.

RF: Igor Block, *~ încheie un ciclu*, RL, III, 1970, 52, 22; Konstantin Simonov, *Către cititorii mei din România*, SXX, XI, 1971, 4, 118; Tatiana Nicolescu, *Convorbiri cu Valentin Kataev şi ~*, RL, IV, 1971, 28, 22; ***, VEA, XXX, 1974, 25, 3. V. şi *Zile şi nopţi*, 1945.

SINCLAIR, **Michael,** *Pactul dolarului (The Dollar Convenant)*, în româneşte de Costache Popa, Buc., Univers, 1974, 221 p. Lit. americană.

SLEPŢOV, **Vasili,** *Vremuri grele (Trudnoe vremja)*, în româneşte de Puiu Brăileanu şi Valeriu Bucuroiu, Buc., Univers, 1974, 448 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: ***, VEA, XXXI, 1975, 6, 3.

STEVENSON, **Robert Louis,** *Bestia* v. *Bestia*, 1974. Lit. engleză.

STOEV, **Ghencio,** *Preţul aurului (Cenata na zlatoto)*, tr. de Mircea Th. Popescu, Buc., Univers, 1974, 159 p. Lit. bulgară.

STONE, **Robert,** *Sala oglinzilor (A Hall of Mirrors)*, tr. de Andrei Brezianu, Buc., Univers, 1974, 437 p. Cu o pref. a traducătorului. Lit. americană.

RF: Andrei Brezianu, *Întâlniri cu Robert Stone*, SXX, XX, 1980, 6, 92–97.

STOWE, **Harriet Beecher,** *Coliba unchiului Tom* v. *Coliba lui moşu Toma sau Viaţa negrilor în sudul Statelor Unite din America*, II–II, 1853. Lit. americană.

SUNDMAN, **Per Olof,** *Zborul arctic al inginerului Andrée (Ingenjör Andrées Luftfard)*, în româneşte de Irina Wertheimar, Buc., Univers, 1974, 338 p. Lit. suedeză.

FG: *Călătoria cu balonul a inginerului Andreé*, tr. de M. Ivănescu, RL, III, 1970, 35, 20.

RF: M. Ivănescu, *~ sau emoţia intelectualizată*, GL, XV, 1968, 28, 8; M. Ivănescu, *Zăpada – simbol al discreţiei în artă*, RL, III, 1970, 35, 20.

SZABÓ, **Magda,** *Spuneţi-i Zsófiei (Mondják meg Zsófikának)*, în româneşte de Eugen Hadai şi Horia Aramă, Buc., Albatros, 1974, 234 p. Lit. maghiară.

TROEPOLSKI, **Gavril,** *Bim-Ureche neagră (Belyj Bim Cernoe uho)*, tr. de I. Opincariu, Buc., Univers, 1974, 273 p. (Meridiane). Lit. sovietică (rusă?).

TROLLOPE, **Anthony,** *Doctorul Thorne (Doctor Thorne)*, I–III, tr. de Mihaela Bucur, Buc., Minerva, 1974, 229 + 271 + 234 p. (B. p. t., 818, 819, 820). Cu o pref. şi un tabel cronologic ale traducătoarei. Lit. engleză.

RG: ***, *~, simpozion*, RL, XVI, 1983, 1, 22.

USLAR-PIETRI, **Arturo,** *Lăncile însângerate (Las lanzas coloradas)*, tr. de Liliana Pleşa, Buc., Univers, 1974, 248 p. Cu un cuvânt către cititorul român al autorului. Pref. de Paul-Alexandru Georgescu. Lit. venezueleană.

VAN SCHENDEL, **Arthur,** *Omul apei (De Waterman)*, tr. de Maria Valer, Buc., Univers, 1974, 210 p. (Meridiane). Cu o pref. a traducătoarei. Lit. olandeză.

o VARGAS LLOSA, **Mario,** *Pantaleon şi vizitatoarele (Pantaleón y las visitadoras)*, fragment din romanul omonim, tr. de Jeana Popeangă, SXX, XIV, 1974, 4, 93–94. Lit. peruviană.

RF: J. Popeangă, *O imensă satiră a spiritului cazon*, SXX, XIV, 1974, 4, 93–94; Darie Novăceanu, *~ şi romanul total*, RL, XI, 1978, 31, 20–21. V. şi *Casa verde*, 1970.

VERNE, **Jules,** *800 de leghe pe Amazon* v. *800 de leghe de-a lungul Amazonei*, 1935. Lit. franceză.

VERNE, **Jules,** *Testamentul unui excentric (Le Testament d'un exentrique)*, în româneşte de Teodora Cristea, Buc., Ion Creangă, 1974, 384 p. (Biblioteca pentru toţi copiii). Lit. franceză.

VL: (Buc., Ion Creangă, 1981).

RF: Hobana, *Science fiction*, II, 42. V. şi *Castelul din Carpaţi*, 1897.

VITTORINI, **Elio,** *Simplonul îi face cu ochiul lui Fréjus (Il sempione strizza l'occhio al Fréjus)*, tr. de Florin Chiriţescu, Buc.,

Univers, 1974, 1108 p. Cu o postf. a traducătorului. Lit. italiană.

FG: *Simplonul privește spre Frejus,* tr. de Rodica Locusteanu, SXX, XII, 1974, 3–4, 209–239.

RF: Alexandru Balaci, CNT, 1974, 119, 2; Constantin Pricop, *Roman și viață economică,* CL, 1974, 6, 11. V. și *Oameni și neoameni,* 1947.

VOROBIOV, Konstantin, *A venit uriașul (Vot prišel velikan),* tr. de Alexandru Calaïs, Buc., Univers, 1974, 323 p. (Globus). Lit. sovietică (rusă).

RF: Dan Pintescu, *Editura Univers,* T, III, 1974, 12, 43; Munteanu, *Jurnal,* II, 184–186.

WAIN, John, *O iarnă printre coline (A Winter in the Hills),* în românește de Veronica Șuteu, Buc., Univers, 1974, 466 p. Lit. engleză.

RF: Alf Adania, *„Tinerii furioși" ai Angliei,* CNT, 1957, 36, 8; Val. Panaitescu, *Proze britanice postbelice și „intransigența limitată",* IL, XV, 1964, 6, 78–82.

RG: Gheorghe Schwartz, *Un mod de a face literatură,* O, XXII, 1986, 39, 12.

WALLACE, Edgar, *Substituirea (The Double),* în românește de Constantin Badea, Buc., Editura Univers, 1974, 216 p. (Enigma). Lit. engleză.

RG: V. și *Cercul roșu,* 1929.

WEBB, Mary Gladys, *Hazel, fata pământului* v. *Vulpea,* 1938. Lit. engleză.

WHITE, Patrik [Victor Martindale], *Bila vrăjită (The Solid Mandala),* tr. de Anda Teodorescu, Buc., Univers, 1974, 317 p. Cu un cuvânt înainte al traducătoarei. Lit. australiană.

FG: *Mandala,* tr. de Ionel Bandrabur, TR, XVII, 1973, 46, 16.

RF: M. Ivănescu, *~ în continentul nedescoperit,* RL, IV, 1971, 18, 20; Ionel Bandrabur, *Premiul Nobel,* 1973, TR, XVII, 1973, 46, 16; Radu Șerban, *Coordonate pentru vitalitatea unui continent,* SXX, XVI, 1976, 7–8, 66–69.

RG: Mihai Minculescu, ~, RL, VI, 1973, 43, 32; Mircea Ivănescu, *Premiul Nobel 1973: ~,* CNT, 1973, 44, 3; Dan Manolescu, *Din literatura lumii,* O, XXVII, 1976, 41, 8.

WICKERT, Erwin, *O iarnă pe muntele Fuji (Du musst dein Leben ändern),* tr. de Mihai Isbășescu, Buc., Eminescu, 1974, 253 p. (Romanul de dragoste, 91). Lit. germană (R. F. G.).

RF: Romul Munteanu, ≈, SPM, 1974, 189, 3; Romul Munteanu, ~, SPM, 1975, 221, 3; Romul Munteanu, *~ și arta romanului,* ST, XXVI, 1975, 4, 48–51.

RG: Romul Munteanu, *~ și elogiul vieții simple,* SPM, 1972, 87, 5; Mihai Isbășescu, ~, SXX, XII, 1972, 6–7, 210–212; Munteanu, *Lecturi,* 123–134; Mălăncioiu, *Călătorie,* 276–281.

ZANGRANDI, Ruggero, *Trenul de Brennero (La travolta del Brennero),* în românește de Adriana Lăzărescu, Iași, Junimea, 1974, 464 p. Cuvânt înainte de George Lăzărescu. Lit. italiană.

RG: Nina Façon, *Forme de manifestare a antifascismului în literatura italiană dintre cele două războaie,* AUB, științe sociale, filologie, IX, 1960, 18, 227–245.

ZÉVACO, Michel, *Cavalerii Pardaillan (Les Pardaillan),* I–II, în românește de I. Katz, Buc., Cartea Românească, 1974, 531 + 561 p. Lit. franceză.

RG: V. și *Pardaillan și Fausta,* 1967.

ZOLA, Émile, *Munca* v. *Munca,* 1925. Lit. franceză.

ZOȘCENKO, Mihail, *Povestea rațiunii (Povesti o razume),* tr. de Natalia Cantemir, Iași, Junimea, 1974, 137 p. Cu o pref. a traducătoarei. Lit. sovietică (rusă).

RF: Constantin Pricop, *Rațiune și imaginație,* CL, 1975, 8, 13; Eugen Uricaru, ST, XXVI, 1975, 3, 54.

RG: P., *~: „Vesela aventură",* ALA, VIII, 1927, 360, 7.

1975

ADAMOV, Arkadi, *Cercuri de apă (Krughi po vode),* în românește de Ecaterina Șișmanian, Buc., Albatros, 1975, 255 p. Lit. sovietică (rusă).

RG: V. și *Afacerea „pestriților",* 1957.

ARGUEDAS, José Maria, *Toate râurile de sânge,* fragment, v. *Copacul care va dăinui,* 1979. Lit. peruviană.

o **ASIMOV, Isaac,** *Petele verzi,* în românește de Gheorghe Rotaru, apărut în f. rev. VTR, V, 1975, nr. 1–5. Lit. americană.

ASIMOV, Isaac, *Soarele gol (The Naked Sun),* în românește de Florin Ionescu, Buc., Univers, 1975, 237 p. (Colecția romanelor științifico-fantastice). Lit. americană.

RF: Dan-Ion Vlad, ~, R, XIV, 1977, 11, 15; 12, 15.

ATTARDI, Ugo, *Moștenitorul sălbatic (L'erede selvaggio),* tr. de Mihail B. Constantin, Buc., Univers, 1975, 289 p. (Globus, 258/8). Cu un cuvânt înainte al traducătorului. Lit. italiană.

RF: Dan Grigorescu, CNT, 1975, 36, 10.

BALZAC, Honoré de, *Caterina de Medici,* în românește de Tatiana Popescu-Ulmu, Buc., Albatros, 1975, 277 p. Lit. franceză.

RG: V. și *Femeia de trezeci de ani,* 1852.

BALZAC, Honoré de, *Gobseck* v. *Gobseck,* [1911]. Lit. franceză.

BANTI, Anna, *Cămașa arsă (La camicia bruciata),* tr. de Florin Chiriițescu, Buc., Univers, 1975, 221 p. (Romanul secolului XX). Lit. italiană.

RF: Dan Grigorescu, CNT, 1975, 18, 10.

BARING, Maurice, *Daphne Adeane* v. *Daphne Adeane,* [1937]. Lit. engleză.

BAZIN, Hervé, *Țipăt de cucuvea (Cri de la chouette),* tr. de Silvia Burdea, Buc., Univers, 1975, 206 p. Cu o pref. a traducătorului. Lit. franceză.

RF: C. U., ~, *Cri de la choutte,* RL, VI, 1973, 13, 15; Paul B. Marian, *Cu ~ despre roman,* CRC, VIII, 1973, 24, 16; Val Panaitescu, *Un text de „plăcere",* CRC, VIII, 1973, 46, 12; Liliana Blajovici, F, X, 1974, 2, 4. V. și *Vipera sugrumată,* 1964.

BÖLL, Heinrich, *Opiniile unui Clovn (Ansichten eines Clowns),* în românește de Petru Forna, Cluj-Napoca, Dacia, 1975, 269 p. Lit. germană.

RF: D. Ludovic, *Părerile unui clovn,* VR, XVII, 1964, 2, 210–211; Mariana Șora, *Exponentul unei generații:* ~, VR, XVII, 1964, 9, 122–135; V. Theiss, *Considerații cu privire la genealogia tipului de outsider din romanul german contemporan,* AUB, G, XX, 1971, 47–52; Romul Munteanu, SPM, 1972, 61, 4; Romul Munteanu, ~ *și romanul pacifist,* ST, XXIII, 1972, 12, 22, 23; Constantin Pricop, *Crepuscul și memorie a cotidianului,* CL, 1975, 11, 13; Gelu Ionescu, ST, XXVII, 1976, 1, 46; Ionescu, *Orizontul,* 150–154. V. și *Unde ai fost, Adame?,* 1958.

BRDEČKA, Jiří, *Joe Limonadă (Limmadový Joe),* în românește de Sanda Apostolescu, Buc., Albatros, 1975, 206 p. Lit. cehă.

BROCH, Hermann, *Moartea lui Virgiliu (Die Tod des Vergil),* tr. de Ion Roman, Buc., Univers, 1975, 543 p. (Romanul secolului XX). Cu o pref. a traducătorului. Lit. austriacă.

FG: în românește de Rolf F. Marmont, ATN, VI, 1969, 1, 20; tr. de Mihai Izbășescu, SXX, XI, 1971, 10–12; 117–138.

RF: Andrei A. Lillin, *Recucerirea realității în proza contemporană austriacă,* O, XVIII, 1967, 5, 62–73; Traian Liviu Birăescu, ~ *și problematica axiologică a romanului,* ST, XIX, 1968, 7, 109–117; Bernd Kolf, ~, *ficțiune și existență,* EX, II, 1970, 1–2, 12; 17; Mihai Isbășescu, *Un roman al culturii,* SXX, XI, 1971, 10–12, 139–142; Luminița Beiu-Palade, *Romanul-eseu – o tentativă estetică de cunoaștere,* RITL, t. XXIV, 1975, 1, 37–44; Mircea Ivănescu, *Actualitatea unei viziuni poetice,* T, IV, 1975, 11, 30–31; Constantin Pricop, *Crepuscul și memorie a cotidianului,* CL, 1975, 11, 13; Nicolae Balotă, ≈, RL, VIII, 1975, 51, 20; Sergiu Sălăgean, ≈, EX, IX, 1977, 5, 14–15; Gabriel Berkes, *Poetul și anarhia,* SXX, XX, 1980, 1–3, 74–80; Ștefan Cucu, *Actualitatea anticilor. Virtuțile unui roman,* TMS, XVIII, 1983, 11, 6.

RG: •*•, Se spune [Somnambulii (Die Schlafwandler)], TMP, I, 1937, 93, 2; •*•, Treizeci de ani de viață germană, ALA, XIII, 1934, 690, 7; Victor Theiss, Mit și realitate în opera lui ~ [Nevinovații (Schuldlosen)], AUB, LUC, XVIII, 1969, 1, 133–138; Brigitte Tontsch, Destrămarea valorilor în structura romanului „Die Schlafwandler", SLU, XIV, 1969, 143–157; Ov. S. Crohmălniceanu, ~ – Somnambulii soarelui, VR, LXXVII, 1982, 12, 63–68.

BRONTË, Charlotte, *Villette (Villette),* tr. de Mihai C. Delescu, Buc., Eminescu,

1975, 598 p. (Romanul de dragoste, 118). Lit. engleză.

RG: V. și *Jane Eyre sau Memoriile unei institutoare*, 1894.

BRYLL, E. —
Stan Velea, *Romancieri ai satului polonez contemporan*, RITL, t. XXIV, 1975, 4, 541–552; Velea, *Ipostaze*, 119–120. Lit. poloană.

CAO XUE QIN – GAO E, *Visul din pavilionul roșu (Hong Lou Meng – Shang Xia)*, I–II, tr. din lb. chineză veche de Ileana Hogea-Velișcu și Iv. Martinovici, Buc., Minerva, 1975, 212 + 266 + 263 p. (B. p. t., 841–843). Pref., tabel cronologic, selecție și note de Ileana Hogea-Velișcu. Ed. prescurtată. Lit. chineză.

VL: (Buc., Univers, 1985).

RF: Mao Dun, *Literatura Chinei comuniste*, CNT, 1957, 39, 8; Dan Grigorescu, CNT, 1975, 44, 10; Nicolae Balotă, *Un clasic al romanului chinez*, RL, VIII, 1975, 47, 20; ∴, *Baletul ≈*, RL, XVI, 1983, 8, 22; Ecaterina Hanganu, CRC, XXI, 1986, 21, 8; Romulus Bucur, O, XXXVII, 1986, 27, 8; Mirela Roznoveanu, RL, XIX, 1986, 46, 20; Muthu, *Alchimia*, 36.

o **CARBALLIDO, Emilio,** *Aparițiile diavolului*, fragment din romanul *Les visitaciones del diablo*, tr. de Odette Mărgăritescu, SXX, XV, 1975, 5–6, 55–63. Lit. mexicană.

RG: ∴, *De vorbă cu ~*, SXX, XV, 1975, 6–7, 64–66.

CÁRDENAS ACUÑA, Ignacio, *Enigma unei dumineci (Enigma para un domingo)*, tr. de Silvia Vâscan și Oana Pătrașcu, Buc., Univers, 1975, 167 p. (Enigma). Lit. cubaneză.

o **CARPENTIER Y VALMONT, Alejo,** *Pașii pierduți*, fragment din romanul omonim *(Los pasos perdidos)*, tr. de Andrei Ionescu, SXX, XV, 1975, 10–11, 92–97. Lit. cubaneză.

RF: Cornelia Cârstea, *Miracolul realității în romanul lui ~*, R, VII, 1970, 10, 18; Eugenia Popeangă, *Romanul latino-american contemporan*, RITL, XXI, 1972, 2, 347–353; Paul Alexandru Georgescu, ~, LCF, XXIII, 1980, 18, 8; 7. V. și *Împărăția lumii acesteia*, 1963.

CARRIÈRE, Jean, *Uliul din Maheux (L'Epervier de Maheux)*, tr. de Sorina Bercescu, Buc., Univers, 1975, 271 p. Cu o pref. a traducătorului. Premiul Goncourt pe anul 1972. Lit. franceză.

FG: *Eretele de pe Maheux*, tr. de Alina Ledeanu, SXX, XIII, 1973, 1, 69–83.

RF: Paul Diaconescu, *Premiile literare*, RL, V, 1972, 48, 32; Ecaterina Cleynen-Serghiev, *Premiile literare franceze. Laurii toamnei*, ST, XXIII, 1972, 24, 23, 24; I. f., *Premiile Goncourt și Renandot*, VR, XXVI, 1973, 2, 181; Alina Ledeanu, *O carte despre locuri și oameni de excepție*, SXX, XIII, 1973, 1, 84–86; Paul Emanuel, *Premiul Goncourt*, TR, XVII, 1973, 24, 2; ∴, *Prețul unui premiu Goncourt*, ACNT, 1989, 52.

CAYROL, Jean, *Să nu uitați că ne iubim (N'oubliez pas que nous nous aimons)*, în vol. *Să nu uitați că ne iubim. Străinele corpuri*, tr. de Elsa Grozea, [Buc.], [1975], Eminescu, p. 1–116. (Romanul de dragoste, 115). Lit. franceză.

RF: Dan Grigorescu, *Câteva volume...*, CNT, 1975, 52, 10.

RG: Henri Zalis, *Impasul creator și teoretic al literaturii burgheze contemporane*, SB, X, 1959, 2, 60–65; ∴, ~, *Histoire d'un désert*, RL, V, 1972, 40, 15; Cristian Unteanu, ~, *Kakemono Hotel*, RL, VII, 1974, 40, 15; Felicia Antip, *Am citit despre...*, RL, XV, 1982, 2, 22.

CAYROL, Jean, *Străinele corpuri (Les corps étrangeres)*, în vol. *Să nu uitați că ne iubim. Străinele corpuri*, tr. de Elsa Grozea, Buc., [1975], Eminescu, p. 117–245. (Romanul de dragoste, 115). Lit. franceză.

RF: H. Zalis, *Iremediabilul impas al prozei burgheze*, FC, VIII, 1959, 16, 13; M. Roșca, *Occidentul și noua generație*, LCF, II, 1959, 23, 15; Cella Minart, Liana Anghel, *De vorbă cu ~*, LCF, XI, 1968, 8, 6; Dan Grigorescu, *Câteva volume...*, CNT, 1975, 52, 10. V. și *Să nu uitați că ne iubim*, 1975.

CHEVALLIER, Gabriel, *Colegiul Sainte-Colline (Sainte-Colline)*, tr. de S. Antoniu, Buc., Univers, 1975, 252 p. Lit. franceză.

RF: Octav Șuluțiu, VRA, XI, 1938, 542, 5; ∴, RM, I, 1938, 21, 2. V. și *Moravuri și năravuri: Clochemerle*, 1945.

CHEYNEY, Peter, *Ultimul pahar (Another Litle Drink)*, în românește de George Amilcar

Tăslănaru, Buc., Univers, 1975, 205 p. (Enigma). Lit. engleză.

RG: V. şi *Misiunea cea mare,* [1946].

CIALENTE, Fausta, *Ca vântul pe nisip (Il vento sulla sabbia),* tr. de Oana Busuioceanu, Buc., Univers, 1975, 195 p. (Globus, 275). Cu o pref., *O oază de exotism,* a traducătoarei. Lit. italiană.

RF: Florin Ioniţă, RL, VII, 1974, 12, 15; Dan Grigorescu, CNT, 1975, 32, 10.

o **CIXOUS, Hélène,** *Pânza însufleţită,* fragment din romanul *Mormânt (Tombe),* tr. de Alexandra Indrieş, O, XXVI, 1975, 20, 8. Lit. franceză.

RF: Alexandra Indrieş, ~ – *sau demnitatea iubirii,* O, XXVI, 1975, 20, 8; Jean-Claude Ibert, *Încotro se îndreaptă romanul francez?,* CRC, V, 1970, 24, 12.

o **CLARKE, Arthur C.[harles],** *Înainte de Eden,* tr. de Mircea Opriţă, apărut în f. rev. VTR, V, 1975, nr. 7–8. Lit. engleză.

RG: Silviu Geneu, *Un Jules Verne al veacului nostru,* TMS, VI, 1971, 7, 20; •*•, ~, *„Imaginaţia mea nu are linişte",* RL, XVI, 1983, 29, 23.

CLAVEL, Bernard, *Stăpânul fluviului (Le Seigneur du fleuve),* tr. de Elis Buşneag, Buc., 1975, 335 p. (Globus, 252/2). Lit. franceză.

RF: C. V., ~, *Le seigneur du fleuve,* RL, VI, 1973, 8, 15. V. şi *Călătoria tatălui,* 1968.

CONRAD, Joseph, *Întâmplarea (Chance),* în româneşte de Elena Heroveanu, Buc., Univers, 1975, 365 p. (Romanul secolului XX). Lit. engleză.

RF: M. Meza, *Romancieri englezi.* ~, G, VI, 1926, 4–5, 188–190; Marcu Beza, ~, CGC, II, 1929, 9–12, 124–127; Dan Grigorescu, CNT, 1975, 38, 10; Virgil Stanciu, ST, XXVI, 1975, 11, 53. V. şi *Hanul lui Almayer,* [1938].

COOPER, James Fenimore, *Preria,* I–II, v. *Preria,* 1959. Lit. americană.

COOPER, James Fenimore, *Ultimul mohican,* I–III, v. *Cel din urmă dintre mohican,* 1899. Lit. americană.

COOVER, Robert —
Andrei Brezianu, *Paradoxal* ~, SXX, XV, 1975, 3, 56–58; Ioana Camino Cizek, *Postmodern şi modern la* ~, SXX, XV, 1975, 3, 88–92; Elena Răutu, ~ *sau creatorul ca povestitor,* SXX, XV, 1975, 3, 83–86; Felicia Antip, *Tulburătoare potriviri,* RL, XVI, 1983, 9, 22. Lit. americană.

COUPERUS, Louis Marie Anne, *Secretul din Java – oameni bătrâni şi lucruri care trec (Van oude mensen de dingen die voorbijgaan),* tr. de Maria Valer, Buc., Univers, 1975, 365 p. (Globus, 264/14). Lit. olandeză.

RG: •*•, *Literatura olandeză. Romanul,* CSN, VI, 1894, 1505, 1; •*•, ~, G, II, 1922, 3, 63.

CUSACK, Dymphna, *Fulgerul negru (Black Lightning),* în româneşte de Paul B. Marian, Buc., Univers, 1975, 231 p. Lit. australiană.

RF: Al. I. Firiduş, CRC, X, 1975, 28, 10. V. *Arşiţă la Berlin,* 1964.

DAUDET, Alphonse, *Jack* v. *Jack,* [1911]. Lit. franceză.

DEDJA, Bedri, *Puştii din blocul meu (Kalamajtë e pallatit tim). Roman pentru pionieri,* în româneşte de Sanda Apostolescu, Buc., Ion Creangă, 1975, 115 p. Lit. albaneză.

DESMAREST, Marie-Anne, *Torente,* I, v. *Torente,* 1943. Lit. franceză.

DICKENS, Charles John Huffam, *Mica Dorrit (Little Dorrit),* I–II, tr. de Niculai Popescu, Buc., Cartea Românească, [1975], 531 + 486 p. Cu note ale traducătorului. Lit. engleză.

RF: Taine, *Despre* ~, FPP, I, 1899, 19, 4; Leon Leviţchi, ~, *contemporanul nostru,* SLU, XVI, 1970, 11–20; Liliana Teodorescu, *Elemente fantastice în stilul lui* ~, SLU, XVI, 12970, 33–44; Monica Botez, *Au undercurrent in ~'s late novels,* AUB, G, XX, 1971, 129–134; Ana Cartianu, *The late novels of* ~. *Remarks on structure,* AUB, G, XX, 1971, 123–128; Vereş, *Dickens,* 169–185. V. şi *Călătoriile, studiile şi aventurile domnului Pickwick,* 1929.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Crimă şi pedeapsă,* I–II, v. *Crimă şi pedeapsă,* 1898. Lit. rusă.

DREWITZ, Ingeborg, *Bettine von Arnim (Bettine von Arnim). Romantism. Revoluţie. Utopie,* în româneşte de Mara Giurgiucă, Buc., Univers, 1975, 277 p. (Biografii romanţate). Cuvânt înainte al autoarei. Lit. germană (R. F. G.).

RG: .*., ~, RL, XVI, 1983, 12, 22.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Cezar (Cézar),* în româneşte de Horia Vasilescu, Cluj-Napoca, Dacia, 1975, 461 p. Lit. franceză.

RG: V. şi *Din Corricolo,* 1846.

DYGAT, Stanisław, *Lacul Constanţa (Jezioro Badeńskie),* tr. de Mărgărita Petrescu-Vavi, Buc., Univers, 1975, 346 p. (Globus, 262/12). Lit. polonă.

RF: I. Lascinski, *Proza poloneză în perioada de după război,* FL, I, 1948, 5, 11; Velea, *Ipostaze,* 28–29; Popa, *Clasici şi contemporani,* 57–58.

RG: D. I. Suchianu, *„Hotel Palace",* RL, XVI, 1983, 30, 17.

EKSTRÖM, Per Olof, *Fluturele şi focul,* versiune românească de Alfred Neagu şi Barbu Alexandru Emandi, Buc., Cartea Românească, 1975, 278 p. Lit. suedeză.

RG: V. şi *N-a dansat decât o vară,* 1971.

FÉVAL, Paul – fiul, *Fiul lui d'Artagnan,* tr. de E. Grozea, Buc., Cartea Românească, 1975, 558 p. Lit. franceză.

GABORIAU, Émile, *Afacerea Boiscoran,* în româneşte de Vlad Muşatescu, Cluj-Napoca, Dacia, 1975, 381 p. Lit. franceză.

GALAMBOS, Lajos, *Luceafărul de seară (Isten őszi csillagg),* în româneşte de Al. Pezderka şi George Timcu, Buc., Univers, 1975, 220 p. Cu o postf. a traducătorilor. Lit. maghiară.

RG: Földessy Mihály, *Tineri scriitori din R. P. Ungară,* LCF, III, 1960, 24, 11.

GERSTÄCKER, Friederich, *Piraţii de pe Mississipi (Die Flusspiraten des Mississipi),* tr. de Lazăr Iliescu, Buc., Albatros, 1975, 429 p. (Cutezătorii). Cu un cuvânt înainte al autorului. Lit. germană.

GOLIAVKIN, Viktor, *Tăticul meu drag,* în româneşte de Tatiana Nicolescu, Buc., Ion Creangă, 1975, 101 p. Lit. sovietică (rusă).

GRACIÁN Y MORALES, Baltasar, *Criticonul,* I–III, v. *Critil şi Androniu,* 1794. Lit. spaniolă.

GRASS, Günther, *Anestezie locală,* tr. de H. Matei, Buc., Univers, 1975, 401 p. (Globus). Cu o pref. de Mihai Isbăşescu. Lit. germană (R. F. G.).

FG: tr. de Rodica Demian şi Sânziana Pop, RL, IV, 1971, 20, 20–21.

RF: Mariana Şora, *De vorbă cu ~,* RL, II, 1969, 46, 32; K. Steinke, H. Fassel, *Atitudini în literatura contemporană din R. F. a Germaniei,* CL, I, 1970, 2, 81–83; Romul Munteanu, ≈, SPM, 1973, 252, 3; Constantin Pricop, *Versuri şi proză,* CL, 1976, 1, 13; Munteanu, *Jurnal,* II, 198–201; M. Ionescu, *Dialog cu ~,* R, VI, 1982, 4, 16; Heinrich, *Peregrinările,* 156–157.

RG: .*., *Grupul 47 şi literatura tânără din R. F. Germană,* LCF, VI, 1963, 3, 12; Mariana Şora, *~, un „romancier furios",* GL, XI, 1964, 17, 8; Paul Lengfelder, VR, XVII, 1964, 11, 195–198; Mariana Şora, ~, ST, XVI, 1965, 3, 81–102; Ov. S. Crohmălniceanu, *O convorbire cu ~,* GL, XIII, 1966, 6, 8; Felicia Antip, *Un melc electric,* RL, VI, 1973, 44, 30; Ulici, *Nobel,* II, 391–401.

GRAU, Shirley Ann, *Trece condorul (The Condor Passes),* tr. de Florin Constantin Pavlovici, Buc., Univers, 1975, 503 p. (Globus). Lit. americană.

HAILEY, Arthur, *Roţile (Wheels),* în româneşte de Veronica Şuteu, Buc., Univers, 1975, 510 p. Lit. americană.

HAPPEL, Eberhard Werner — Horst Fassel, *Moldova într-un roman din sec. XVIII,* CRC, X, 1975, 47, 8. Lit. germană.

HARDY, Thomas, *Doi ochi albaştri (A Pair of Blue Eyes),* tr. de Eugenia Popescu-Câmea, Buc., Eminescu, 1975, 389 p. Cu o pref. a autorului. Lit. engleză.

RF: G. I., ~, XVII, 1925, 4, 105–112; Dragoș Protopopescu, ~. *2 iunie 1840 – 11 ianuarie 1928*, G, VIII, 1928, 2, 83–86; ∴, *Centenarul lui* ~, TMP, IV, 1940, 1201, I. V. și *Tess d'Uberville*, 1960.

HENRICKS, Paul, *Mușuroiul de furnici (Der Ameisenhaufen)*, în românește de Dumitru Marian, Buc., Univers, 1975, 166 p. (Enigma). Lit. germană.

HÉRIAT, Philippe, *Familia Boussardel (Famille Boussardel)*, I, tr. de Teodora Popa-Mazilu, Buc., Univers, 1975, 405 p. Cuvânt înainte de Antoaneta Tănăsescu; II, tr. de Teodora Popa-Mazilu, Buc., Univers, 1981, 269 p.; III, tr. de Teodora Popa-Mazilu, Buc., Univers, 1981, 325 p. (Romanul secolului XX). Cu note ale traducătoarei. Lit. franceză.

RF: Dan Grigorescu, CNT, 1975, 20, 10; ∴, RL, VIII, 1975, 26, 20.

RG: D. Faur, ADV, XLIV, 1931, 14656, 1–2; Alef, RMP, XVI, 1933, 4593, 4; ∴, *Premiul Goncourt 1939*: ~, TMP, III, 1939, 951, 2; André Therive, *Premiile literare franceze*, TMP, III, 1939, 957, 2; Gheorghe Dinu, *Eroul contimporan*, TMP, IV, 1940, 988, 2; Alexandru Bilciurescu, TMP, IV, 1940, 1008, 2; ∴, R, XXXII, 1940, 3, 113–114; Alexandru Bilciurescu, *Cartea străină*, TMP, IV, 1940, 1127, 2; ∴, TMP, VI, 1942, 1894, 2; ∴, *Activitatea literară la Paris*, FȘC, III, 1946, 56, 3.

HESSE, Hermann, *Peter Camezind (Peter Camezind)*, tr. de Sergiu Sălăgean, Buc., Univers, 1975, 206 p. (Globus). Lit. germană (R. F. G.).

RF: Petronela Negoșanu, ~, RFR, XI, 1944, 1, 72–89; ∴, *Umanitate și realitate în opera lui* ~, TR, X, 1966, 20, 8; George-Răzvan Stoica, ~, TR, XXI, 1977, 27, 8. V. și *Narziss și Goldmund*, 1968.

HOLBERG, Ludvig, *Călătoria subpământeană a lui Niels Klim (Nikolai Klims Unterirdische Reise)*, în românește de Lucia Popescu, Buc., Univers, 1975, 193 p. (Clasicii literaturii universale). Pref. de Marian Popa. Lit. daneză.

RF: Dan Grigorescu, CNT, 1975, 24, 10; ∴, *Călătorii imaginare*, RL, IX, 1976, 6, 20.

HUGO, Victor[-Marie], *Oamenii mării*, I–II, v. *Oamenii mării*, I–II, 1928. Lit. franceză.

HUXLEY, Aldous Leonard, *Geniul și zeița (The Genius and the Goddess)*, tr. de Dumitru Ciocoi-Pop, Cluj-Napoca, Dacia, 1975, 126 p. Cu note ale traducătorului. Lit. engleză.

RF: Virgil Mihai, ST, XXVI, 1975, 6, 52–53; Dan Manolescu, *Dilema morală a lui* ~, O, XXVI, 1975, 29, 8; Constantin Pricop, CL, 1975, 10, 13. V. și *Contrapunct*, 1937.

KARINTHY, Frigyes, *Moartea hipnotică (A delejes halál)*, în românește de Costache Anton și Eugen Hadai, Buc., Albatros, 1975, 193 p. (Fantastic club). Lit. maghiară.

KÉDROS, André, *Soarele de aramă (Le Soleil de cuivre)*, tr. din lb. franceză de Octavian Nistor, Cluj-Napoca, Dacia, 1975, 99 p. Lit. franceză.

KIM, Roman, *Citește și arde!* v. *„Citește și pune pe foc..."*, 1964. Lit. sovietică (rusă).

KLEIN, Gérard, *Seniorii războiului (Les Seigneurs de la guerre)*, tr. de Vladimir Colin, Buc., Univers, 1975, 214 p. (Colecția romanelor științifico-fantastice). Cu o pref. a traducătorului. Lit. franceză.

KOROLKOV, Iuri Mihailovici, *În caz de pericol, arde!*, tr. de Ioana și Tudor Savu, Buc., Meridiane, 1975, 415 p. (Delfin). Cuvânt înainte de Leonte Tismăneanu. Lit. sovietică (rusă).

KOSZTOLÁNYI, Dezső, *Nero, poetul sângeros (Nero, a véres költő)*, tr. de Veronica Bârlădeanu, Buc., Minerva, 1975, 259 p. (B. p. t., 826). Pref. și tabel cronologic de Ana Halasz. Lit. maghiară.

RF: ∴, *Romanul lui Nero, poetul sângeros*, RL, VIII, 1975, 9, 20; Dan Grigorescu, CNT, 1975, 14, 10; Constantin Pricop, *Ratiune istorică și ratiune romanescă*, CL, 1975, 9, 11.

○ **LAINE, Pascal,** *Dantelăreasa*, fragment din romanul omonim *(La Dantellière)*, tr. de Cristian Unteanu, ARG, X, 1975, 1, 16. Lit. franceză.

RF: Cristian Unteanu, ARG, X, 1975, 1, 16.

RG: P. V. Luca, *Anul literar francez*, CRC, VIII, 1973, 3, 12.

LIE, Jonas Lauritz Edemil, *Condamnat pe viață (Livsslaven)*, în vol. *Malstrøm. Condamnat pe viață*, tr. de Leontina Moga, Buc., Univers, 1975, 357 p. (Globus). După versiunea germană *Ein Mahlstrom. Lebenslänglich verurteil.* Lit. norvegiană.

RG: Al. N. Biaz, ~, ALA, VII, 1926, 290, 6; H. Blazian, ~, DRT, III, 1929, 506 C, 1.

LIE, Jonas Lauritz Edemil, *Malstøm (En Malsrøm)*, în vol. *Malstrøm. Condamnat pe viață*, tr. de Leontina Moga, Buc., Univers, 1975, 357 p. (Globus). După versiunea germană *Ein Mahlstrom. Lebenslänglich verurteil.* Lit. norvegiană.

RF: Marcel Romanescu, *Un povestitor romantic: ~*, FRA, V, 1927, 11–12, 461–476. V. și *Condamnat pe viață*, 1975.

LUDEMIS, Menelaos, *Theseu – fiul gloriei*, în românește de Lambros Zogas, Buc., Ion Creangă, 1975, 195 p. Lit. neogreacă.

LUDEMIS, Menelaos, *Turbarea*, tr. de Victor Ivanovici și Dorina Anton, Buc., Cartea Românească, 1975, 346 p. Lit. neogreacă.

RF: Corneliu Papel, CRC, X, 1975, 47, 2.

MARIVAUX, Pierre Carlet de Chamblain de, *Viața Marianei (La Vie de Marianne)*, I–II, tr. de Madeleine Samitca și Maria Sachelarie, Buc., Minerva, 1975, 252 + 324 p. (B. p. t., 833–834). Pref. și tabel cronologic de Al. Dimitriu-Păușești. Lit. franceză.

RF: Valentin Lipatti, *Despre ~ ca romancier*, SLU, 1956, 161–166; Lipatti, *Valori*, II, 45–65; Munteanu, *Literatura*, 121–125, 201–217; Laurent Versini, *Quelques orientations du roman du dix-huitième siècle*, SYN, VI, 1979, 169–180.

MAY, Karl, *Old Shurehand (Old Shurehand)*, I–IV, tr. de Tudora Petcuț-Bondoc și Alexandru Bondoc, Buc., Minerva, 1975, 283 + 239 + 331 + 219 p. (B. p. t., 850–853). Pref. de Ion Roman, tabel cronologic de Alexandru Bondoc. Lit. germană.

FG: *La pragul veciniciei*, tr. de A., UR, IX, 1899, 17, 138–141.

RG: V. și *Winetu*, 1925.

MEREDITH, George, *Diana din Crossways (Diana of the Crossways)*, tr. de Georgeta Pădureleanu, Buc., Eminescu, 1975, 453 p. (Romanul de dragoste, 104). Lit. engleză.

RF: Nicolae Balotă, *Un victorian văzut azi*, RL, VIII, 1975, 15, 20. V. și *Egoistul*, 1943.

MERLE, Robert, *Malevil*, fragment, v. *Malevil*, 1977. Lit. franceză.

MISHIMA, Yukio, *Pavilionul de aur*, fragment, v. *Templul de aur*, 1985. Lit. japoneză.

MISHIMA, Yukio, *Tumultul valurilor*, în românește de Ana Maria Năvodaru, Buc., Univers, 1975, 151 p. După versiunea franceză intitulată *Le Tumulte des flots*. Lit. japoneză.

RF: Dan Grigorescu, CNT, 1976, 3, 10; Nicolae Turtureanu, *Acea stare ciudată...*, CRC, XI, 1976, 11, 10; Ulici, *Nobel*, II, 208–210.

MIȘEV, Gheorghi, *Matriarhat (Matriarhat)*, în românește de Tiberiu Iovan, Buc., Univers, 1975, 128 p. Lit. bulgară.

MODIANO, Patrick, *Bulevardele de centură (Les Boulevards de ceinture)*, tr. de Livia Storescu, Buc., Univers, 1975, 141 p. (Globus, 251). Cu o pref. de Antoaneta Tănăsescu. Lit. franceză.

FG: *Dans în cerc, noaptea*, tr. de Felicia Antip, RL, VI, 1973, 16, 28–29.

RF: Felicia Antip, *Se caută tatăl pierdut*, RL, V, 1972, 49, 30; Felicia Antip, RL, VI, 1973, 16, 28; Constantin Pricop, *Ratiune și imaginație*, CL, 1975, 8, 130.

RG: Felicia Antip, *O tinerețe irosită*, RL, XV, 1982, 3, 22; ***, *Parisul lui ~*, RL, XVIII, 1985, 7, 22.

MONOD, Martine, *Normandie-Niemen (Normandie-Niemen)*, tr. de Paul B. Marian, Buc., E. M., 1975, 188 p. Cu o pref. de colonel Paul Baltagi. Lit. franceză.

MONSARRAT, Nicholas, *Marea crudă (The Cruel Sea)*, I–II, tr. și glosar de Con-

stantin Papadopol Calimah, Buc., Meridiane, 1975, 319 + 265 p. Lit. engleză.

MONTHERLANT, Henry Millon de, *Cazul Exupère (Un assassin est mon maître),* tr. de Irina Mavrodin, Buc., Univers, 1975, 213 p. (Globus, 6). Pref. a traducătoarei. Lit. franceză.

RF: Nicolae Balotă, *Romanul alienării,* ST, XXIII, 1972, 5, 18; Elena Răducanu, *Un nou roman de* ~, R, IX, 1972, 5, 17; Liliana Blajovici-Liciu, ≈, SPM, 1975, 240, 3; Dan Grigorescu, CNT, 1975, 30, 10. V. şi *Fecioarele,* 1943.

MOUSTIERS, Pierre, *Iarna unui gentilom (L'Hiver d'un gentilhomme),* în româneşte de Mihaela Protopopescu, Buc., Univers, 1975, 216 p. (Colecţia romanului istoric). Lit. franceză.

MULAISHO, Dominic, *Graiul mutului (The Tongue of the Dumb),* în româneşte de Lucia Gogan, Buc., Univers, 1975, 233 p. Lit. din Zambia (în lb. engleză).

RF: Dan Grigorescu, CNT, 1975, 34, 10.

NAŁKOWSKA, Zofia, *Graniţa (Granica),* în româneşte de Elena Timofte, Buc., Univers, 1975, 279 p. Lit. polonă.

RF: Elena Eftimiu, *Comemorări slave,* LPT, XV, 1936, 4334, 1–2.

RG: A. Guttry, *Viaţa contemporană şi literatura polonezâ,* PTI, XV, 1933, 203, 1–2; Elena Eftimiu, *Scriitoarele moderne,* ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 748, 6; Dusza Csara, *Proza polonă în prezent,* FCL, XV, 1935, 1272, 2; Dusza Csara, *Femeia în literatura polonă,* RP, IV, 1936, 10–11; Velea, *Ipostaze,* 21–22.

NATSUME, Sôseki, *Motanul are cuvântul... (Wagahai wa neko de aru),* în româneşte de Mihai Matei, Buc., Univers, 1975, 437 p. După versiunea în lb. engleză *I am a Cat.* Lit. japoneză.

ÖZ, Erdal —
Erem Melike Roman, *Un tânăr laureat turc despre creaţia sa,* LCF, XVIII, 1975, 43, 8. Premiul „Orhan Kemal", 1975. Lit. turcă.

PAUSTOVSKI, Konstantin Gheorghievici, *Marea Neagră (Cernoe More),* tr. de Natalia Cantemir, Buc., Univers, 1975, 280 p. Cu un cuvânt înainte al traducătoarei. Lit. sovietică (rusă).

RF: Constantin Pricop, *Literatură sovietică,* CL, 1976, 11, 16. V. şi *Povestea pădurii,* 1954.

PICTON, Bernard, *Firul evidenţei (The Thread of Evidence),* în româneşte de D. Dorobăţ şi Gh. Scripcaru, Iaşi, Junimea, 1975, 269 p. Cu un cuvânt înainte de pr. dr. Gh. Scripcaru şi cu o notă a autorului. Lit. engleză.

PORTER, Katherine Anne, *Corabia nebunilor (Ship of Fools),* în româneşte de Eugen B. Marian, Buc., Cartea Românească, 1975, 663 p. Cu o notă a autorului. Lit. americană.

RF: A. E. Baconsky, *Refuzul istoriei,* CNT, 1963, 50, 2; Dan Grigorescu, CNT, 1975, 33, 10; Toma Suciu, ST, 1976, XXVII, 2, 55.

RG: .*., *Biografie* ~, RL, XVI, 1983, 1, 23.

o QUATREPOINT, Robert, *Moartea unui grec,* fragment din romanul omonim, tr. de Mircea Zaciu şi Tudor Ionescu, ST, XXVI, 1975, 2, 39–42. Lit. franceză.

RAINOV, Bogomil, *Un naiv între două vârste (Edin naivnik na sredna),* în româneşte de Penke Muşatescu, Buc., Meridiane, 1975, 237 p. Lit. bulgară.

RASPUTIN, Valentin, *Sorocul cel din urmă (Poslednii srok),* tr. de Ioana şi Tudor Savu, Buc., Univers, 1975, 276 p. (Globus, 9). Lit. sovietică (rusă).

RF: Romul Munteanu, *Adevărul unui destin,* LCF, XXII, 1979, 16, 8.

RG: Nadejda Tenditnik, *„A suferi din dragoste de oameni",* ST, XXXI, 1980, 5, 48; Mihai Novicov; *Însemnări despre proza sovietică contemporană:* ~, RS, XIX, 1980, 355–391; Virgil Ardeleanu, *Jurnal,* ST, XXXIV, 1983, 9, 28–29; Tatiana Zemskova despre ~, *„Cred că sunt un scriitor cinstit. Şi a fi cinstit este şi mult mai greu",* în româneşte de C. Tutoveanu, LCF, XXX, 1987, 31, 12; C-tin Coroiu, *Linii la un autoportret,* CL, 93, 1987, 10, 4.

RINSER, Luise, *La cumpăna vieţii (Mitte des Lebens),* tr. de Mariana Şora, Buc.,

Univers, 1975, 403 p. (Globus, 263). Cu o pref. a traducătoarei. Lit. germană.

ROBLÈS, Emmanuel, *Ceasul limpezirilor (Cela s'apelle l'Aurore),* tr. de Rodica Savopol, Buc., Eminescu, 1975, 159 p. (Romanul de dragoste, 114). Lit. franceză.

RF: Dan Grigorescu, CNT, 1975, 35, 10. V. şi *Vezuviul,* 1964.

RUNYON, Damon —
Ion Păsat, *Scriitori cineaşti.* ~, ST, XXVI, 1975, 2, 58. Lit. americană.

SABAHATTIN, Ali, *Diavolul din noi (Içimizdeki Şeytan),* în româneşte de Agiemin Banbec, Buc., Univers, 1975, 354 p. Lit. turcă.

RF: Galina Maievshi, *Tendinţe realist-socialiste în proza contemporană turcă,* SLU, III, 1961, 299–318.

o **SELIMOVIĆ, Meša,** *Vigoarea dragostei,* fragment din romanul *Cetatea,* tr. de Florin Ursulescu, ATN, XII, 1975, 2, 16. Lit. bosniacă.

SEMIONOV, Iulian, *Strada Ogariov nr. 6 (Ogareva 6),* tr. de Nicolae Mărgeanu şi Vladimir Vasiliev, Buc., Univers, 1975, 195 p. (Enigma). Lit. sovietică (rusă).

SIENKIEWICZ, Henryk, *Aniela (Bez dogmatu),* tr. de Elena Linţa, Buc., Eminescu, 1975, 396 p. Lit. polonă.

FL: *Fără credinţă,* tr. şi pref. de Sofia Nădejde, VN, XXV, 1908, nr. 6876–7062; XXVI, 1909, nr. 7063–7076.

RF: Tudor Ionescu, CAML, II, 1909, 4, 97; Rodica Ciocan-Ivănescu, ~, O, 1966, XVII, 12, 54–59. V. şi *Quo vadis?,* 1900.

SOLOGUB, Feodor, *Demonul meschin (Melkij),* tr. de Nicolae D. Gane, Buc., Cartea Românească, 1975, 284 p. Studiu introductiv la Tamara Gane. Lit. sovietică (rusă).

FG: tr. de A., ALA, VIII, 1927, 352, 4.

RF: Tudor Teodorescu-Branişte, ADV, XXXIX, 1926, 12297, 1–2; •••, ~, ALA, VII, 1926, 294, 8.

RG: •••, *Moartea lui* ~, ALA, VIII, 1927, 368, 12.

SPARK, Muriel, *Domnişoara Brodie în floarea vârstei (The Prime of Miss Jean Brodie),* tr. de Livia Deac, Buc., Univers, 1975, 172, p. (Globus, 5). Lit. engleză.

STANEV, Emilian, *Antihrist (Antihrist),* tr. de C. N. Velichi şi Ion Popescu, Buc., Minerva, 1975, 213 p. (B. p. t., 839). Lit. bulgară.

RF: Nicolae Balotă, *Epica scriitorului bulgar* ~, RL, VIII, 1975, 39, 19.

RG: Balotă, *Mapamond,* 376–379.

STEINBECK, John, *Păşunile raiului (The Pastures of Heaven),* tr. de D. Mazilu, Buc., Univers, 1975, 287 p. (Globus, 266). Lit. americană.

RF: Alexandru Bilciurescu, *Un romancier american:* ~, TMP, IV, 1940, 1199, 2; Alex. Bilciurescu, *Un romancier californian:* ~, ERA, I, 1945, 286, 1; Eugen B. Marian, *Pesimismul literaturii americane,* FL, I, 1948, 9, 9; 11; Petre Solomon, ~, *laureat al premiului Nobel,* GL, IX, 1962, 46, 8; Rodica Cherulescu, *Man and Nature in „The Pastures of Heaven" by* ~, AUB, lb. germană, XXII, 1973, 199–205; Nicolae Turtureanu, *Ritmurile adaptării,* CRC, X, 1975, 50, 10. V. şi *Fructele mâniei,* 1942.

SULZBERGER, C. L. —
Felicia Antip, *Vârsta a treia,* RL, VIII, 1975, 30, 22. Lit. americană.

SZENCZEI, László, *Scrum şi pajură (Korom és korona),* în româneşte de George Sbârcea, Buc., Kriterion, 1975, 309 p. (Biblioteca Kriterion). Pref. de Mihai Beniuc. Lit. maghiară.

RF: Veronica Porumbacu, ST, XXVII, 1976, 7, 55.

TEVEKELIAN, V.[artkes Amtimovici], *Agenţia de publicitate a domnului Kocek (Reklamnoe bjuro gospodina Kočeka),* tr. de Alexandru Stark, Buc., Univers, 1975, 430 p. Lit. sovietică (armeană).

TOLKIEN, J.[ohn] R.[onald] R.[euel], *O poveste cu un hobbit (The Hobbit or There and Back Again),* tr. din lb. engleză de Catinca Ralea, Buc., Ion Creangă, 1975, 331 p. (Biblioteca pentru toţi copiii). Cu o pref. a traducătoarei. Lit. engleză.

RF: N. Steinhardt, *Cultul valorilor ferme,* VR, 1978, XXXI, 3, 65–67; N. Steinhardt, *Universul copilăriei în literatura pentru adulți: cazul* ~, VR, XXXIII, 1980, 8, 101–104; N. Steinhardt, *Critică,* 141–145; Alexandru Mironov, *Cine este* ~*?,* EX, XVI, 1984, 5–6, 5; Alexandru Mironov, ~, CNT, 1985, 51, 15.

TOZZI, Federico, *Trei cruci (Tre croci),* tr. de Doina Condrea-Derer, Buc., Univers, 1975, 116 p. Cu o pref. a traducătoarei. Lit. italiană.

RF: Dumitru Panaitescu, VRA, XIV, 1942, 678, 5; Dumitru Panaitescu, VRA, XV, 1943, 707, 8; Dumitru Panaitescu, RFR, XI, 1944, 5, 452–456; Silvio Guarnieri, *Tinerii prozatori italieni (I),* VRR, VII, 1946, 1–2, 5; Silvio Guarnieri, *Tineri naratori italieni,* RFR, s. nouă, XIII, 4, 758–768; Virginia Burduja, *Antieroul lui* ~, CRC, X, 1975, 40, 10.

RG: Federico Tozzi, *Campagna Romana. Amintiri autobiografice,* ROMA, I, 1921, 10, 7; a. d. m., *Cronica literară,* ROMA, I, 1921, 11, 7.

TWAIN, Mark, *Aventurile lui Huckleberry Finn* v. *Aventurile și călătoriile lui Huckleberry Finn,* 1942. Lit. americană.

VERISSIMO, Enrico, *Incident la Antares (Incidente em Antares),* tr. de Micaela Ghițescu, Buc., Univers, 1975. Cu o postf. a traducătoarei, 516 p. (Romanele secolului XX). Lit. braziliană.

RF: Darie Novăceanu, *Puncte de reper în literatura braziliană,* SXX, III, 1963, 4, 85–101; Rep., *Aspecte ale literaturii braziliene contemporane. Convorbire cu Roberto das Nevês,* GL, XV, 1968, 9, 8; Nicolae Turtureanu, ~, CRC, XI, 1976, 5, 8.

VERNE, Jules, *Doi ani de vacanță* v. *Doi ani de vacanță,* 1936. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Farul de la capătul lumii* (în vol. *Un bilet de loterie. Farul de la capătul lumii*) v. *Un far la capătul lumii,* 1947. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Țara blănurilor (Le Pays des fourrures),* tr. de Horia Vasilescu, Iași, Junimea, 1975, 464 p. Lit. franceză.

VL: I–II, tr. de Sanda Radian, Buc., Ion Creangă, 1980.

RG: V. și *Castelul din Carpați,* 1897.

VERNE, Jules, *Un bilet de loterie* (în vol. *Un bilet de loterie. Farul de la capătul lumii*) v. *Salvarea miraculoasă,* 1925. Lit. franceză.

WEST, Morris, *A doua victorie (The Second Victory),* tr. de Ion Tamiș, Buc., Univers, 1975, 363 p. (Globus, 267). Lit. australiană.

WICKERT, Erwin, *Purpura (Der Purpur),* în românește de Sevilla Răducanu, Buc., Univers, 1975, 332 p. (Romanul istoric). Pref. de Romul Munteanu. Lit. germană (R. F. G.).

RF: Mihai Isbășescu, ~, SXX, XII, 1972, 6–7, 210–212; Romul Munteanu, ~, SPM, 1974, 172, 6; Romul Munteanu, ~ *și arta romanului,* ST, XXVI, 1975, 4, 48–51; Nicolae Balotă, *Destin și istorie,* RL, VIII, 1975, 34, 20. V. și *O iarnă pe muntele Fuji,* 1974.

XANTHOPOULOS-PALAMAS, Ch., *Călătorie pe Dunăre (To gazeidi sto Dunavi),* tr. de Ion Brad și Dumitru Nicolae, Buc., Univers, 1975, 206 p. Cu un cuvânt înainte de Ion Brad și o pref. a autorului. Lit. neogreacă.

ŻEROMSKI, Stefan, *Cenușă (Popioły),* I–III, în românește de Nina Grigorescu, Buc., Univers, 1975, 245 + 252 + 251 p. (Colecția romanului istoric). Lit. polonă.

RF: I. Duscian, *Literatura contimporană poloneză,* UVR, XXXIX, 1923, 33, 3–4; V. Pagy, *Literatura poloneză contimporană,* LPT, II, 1923, 567, 1–2; Barbu Brădescu, D, IV, 1926, 7–8, 119–120; Marcel Romanescu, *Żeromsky și Reymont,* GNS, V, 1926, 12, 157; Elena Linția, SXX, IV, 1964, 12, 191; Stan Velea, ~ *în recepția criticii românești,* SLU, XVII, 1972, 41–48. V. și *Doctorul Judym,* 1958.

ZOLA, Émile, *Doctorul Pascal* v. și *Doctorul Pascal,* [1926]. Lit. franceză.

1976

ABRAMOV, Feodor Alexandrovici, *Drumuri și răspântii (Puti-pereputia),* în românește de Ada Orleanu și Rodica Șiperco, Buc., Univers, 1976, 310 p. Lit. sovietică (rusă).

ALDECOA, Ignacio, *Gran Sol (Gran Sol),* tr. de Domnița Dumitrescu, Buc., Univers,

1976, 311 p. (Globus, 21). Cu un cuvânt înainte al traducătoarei. Lit. spaniolă.

○ **ALEKSEEV, Mihail [Nikolaevici],** *Salcia care nu plânge,* fragment din romanul omonim, tr. de Tatiana Nicolescu, RL, IX, 1976, 47, 20–21. Lit. sovietică (rusă).

ALEXIS, Willbald, *Pantalonii cavalerului von Bredow (Die Hosen des Herrn von Bredow),* în românește de Hertha Perez și Dorina Florea-Ciornei, Buc., Univers, 1976, 328 p. (Colecția romanului istoric). Cu o pref. de Hertha Perez. Lit. germană.

RF: Delmar Heinrich Sarentzki, *Romanul istoric și evoluția lui în Germania,* TMP, VII, 1943, 2244, 2; •••, *Pantalonii buclucași,* RL, IX, 1976, 45, 20; Sorin Chițanu, CRC, XII, 1977, 21, 8.

APOLLONIOS DIN RHODOS, *Argonauticele. Epopeea argonauților,* tr. de Ion Acsan, Buc., Univers, 1976, 183 p. Cu o pref. a traducătorului. Lit. greacă.

AUSTEN, Jane, *Mănăstirea Northanger (Northanger Abbey),* în românește de Costache Popa, Buc., Univers, 1976, 232 p. (Clasicii literaturii universale). Lit. engleză.

RF: Nicolae Balotă, *Un roman pe plăcuțe de ivoriu,* RL, IX, 1976, 16, 21. V. și *Surorile Benett,* 1943.

○ **BALDWIN, James,** *De-ar putea vorbi Beale Street,* fragment din romanul omonim *(If Beale Street Could Talk),* tr. de Andrei Brezeanu, RL, IX, 1976, 40, 21. Lit. americană.

RF: *De vorbă cu ~,* SXX, II, 1962, 3, 167–171; Dan A. Lăzărescu, *De la „alienare" la acomodare. Evoluția romanului american în ultimii 50 de ani,* VR, XIX, 1966, 12, 1673–169; Ileana Verzea, *Tradiție și modernitatea în romanul american de culoare,* RITL, t. XXVII, 1978, 2, 239–245.

BANG, Herman Joachim, *La calea ferată (Ved Vejen),* în vol. *Tine. La calea ferată,* tr. de Valeriu Munteanu, Buc., Eminescu, 1976, p. 158–301. Cu un cuvânt înainte al autorului. Lit. daneză.

RG: •••, *Moartea scriitorului danez ~,* RUL, II, 1912, 20, 4; •••, *~ (Danemarca),* ALA, VII, 1926, 272, 8; Gabriela Dancțiș, *Un impresionist danez,* RL, XXII, 1988, 24, 20.

BANG, Herman Joachim, *Tine (Tine),* în vol. *Tine. La calea ferată,* tr. de Valeriu Munteanu, Buc., Eminescu, 1976, p. 14–155. Cu un cuvânt înainte al autorului. Lit. daneză.

RG: V. și *La calea ferată,* 1976.

BARLOW, James, *Transatlanticul (Liner),* în românește de Ileana Verzea, Buc., Univers, 1976, 461 p. Lit. engleză.

RF: Dan Grigorescu, CNT, 1976, 51, 10; Anatol Ghermanschi, *O lume nebună, nebună...,* CRC, XII, 1977, 19, 8.

BARROW, John Sir, *Revolta de pe Bounty (The Mutiny and Piratical Seizure of H. M. S. Bounty),* versiunea românească de Constantin Papadopol Calimah, Buc., Meridiane, 1976, 324 p. Cu un cuvânt înainte al traducătorului. Lit. engleză.

BASTIAS, Kostis, *Minas rebelul (Minas'o Pempelos). Corsar în Marea Egee,* în românește de Antița Augustopoulos-Jucan, Cluj-Napoca, Dacia, 1976, 196 p. Lit. neogreacă.

RF: Lazăr, *Panorama,* 35–36.

○ **BATAILLE, Georges,** *Seninul cerului (Le Bleu du ciel),* fragment din romanul omonim, tr. de Mircea Bujor, OPS, III, 1976, 6, 16. Lit. franceză.

RF: Luca Pițu, *~ și Blanchot sau aventura scriiturii franceze contemporane,* OPS, III, 1976, 6, 6; Pop, *Lecturi,* 160–165; Alexandru Șerban, *Fragments fantastiques,* CREL, 1989, 3, 85–88.

BEAUVOIR, Simone de, *Toți oamenii sunt muritori (Tous les hommes sont mortels),* în românește de Florica-Eugenia Condurachi, Buc., Univers, 1976, 398 p. (Romanul secolului XX). Lit. franceză.

RF: Dorina Geles, *~ și antidotul singurătății,* ST, XVII, 1966, 2, 117–120; C. D. Papastate, *~,* R, VII, 1970, 4, 18; Nicolae Balotă, RL, X, 1977, 3, 20; Aramă, *Colecționarul,* 177–182. V. și *Amintirile unei fete cuminți,* 1965.

BELLOW, Saul, *Darul lui Humboldt,* fragmente, v. *Darul lui Humboldt,* 1979. Lit. americană.

o **BELLOW, Saul,** *Omul-pendul,* fragment din romanul omonim *(Dangling Man),* tr. de Virgil Stanciu, TR, XX, 1976, 45, 8. Lit. americană.

RF: Petru Popescu, *„Omul oscilant" – debutul lui ~,* LCF, IX, 1966, 12, 6; Virgil Stanciu, TR, XX, 1976, 45, 8. V. şi *Trăieşte-ţi clipa,* 1972.

BIOY CASARES, Adolfo, *Invenţia lui Morel (La invención de Morel),* în vol. *Invenţia lui Morel. Plan de evadare,* în româneşte de Ion Oprescu, Buc., Univers, 1976, p. 21–121. Cu un prolog de Jorge Luis Borges. Cu o pref. de Eugenia Oprescu. Lit. argentiniană.

RF: Gelu Ionescu, ST, XXVII, 1976, 6, 48.

RG: Ionescu, *Orizontul,* 164–168; Ion Vartic, *~ şi procesul reflexiei multiple,* ST, XXXVII, 1987, 4, 43–44; 5, 48–50; *~, „Numai fantasticul descoperă realitatea",* tr. de Ştefan Iulian, TR, XXXII, 1988, 22, 9; Ulici, *Nobel,* II, 186–188; Spiridon, *Melancolia,* 333–334.

BIOY CASARES, Adolfo, *Plan de evadare (Plan de evasión),* în vol. *Invenţia lui Morel. Plan de evadare,* în româneşte de Ion Oprescu, Buc., Univers, 1976, p. 123–249. Cu o pref. de Eugenia Oprescu. Lit. argentiniană.

RF: Gelu Ionescu, ST, XXVII, 196, 6, 48. V. şi *Invenţia lui Morel,* 1976.

BLOOMFIELD, Anthony, *Răzbunarea (Charles Scribner's Sons),* tr. de Antoaneta Ralian, Buc., Univers, 1976, 391 p. (Globus, 280/30). Lit. engleză.

RF: Dan Grigorescu, CNT, 1977, 9, 10.

BOGOMOLOV, Vladimir, *Trei în pădure (V auguste sorok cetvirtovo),* I–II, tr. de Veronica Bârlădeanu şi Nadejda Stahovski, Buc., Meridiane, 1976, 284 + 270 p. (Delfin). Cu o postf. de Victor Bârlădeanu. Lit. sovietică (rusă).

RF: Mihai Novicov, *Memoria poporului în literatura sovietică contemporană,* F, XV, 1979, 10, 8–9.

BRINGSVAERD, Tor Age —
Astrid Hjertenaes Andersen, *Treisprezece subiecte din noul roman norvegian [Cine e cu amândouă picioarele pe pământ, stă liniştit],* RL, IX, 1976, 6, 21. Lit. norvegiană.

BRIUSOV, Valeri Jakovlevici, *Altarul zeiţei Victoria (Altar pobedi). O istorisire din secolul al IV-lea,* în româneşte de Mircea Spiridoneanu, Buc., Univers, 1976, 555 p. (Colecţia romanul istoric). Cu o pref. de Alexandru Sincu. Lit. sovietică (rusă).

RF: Elena Eftimiu, *Comemorări slave,* LPT, XV, 1936, 4334, 1–2.

BRIUSOV, Valeri Jakovlevici, *Îngerul de foc (Ognionâi anghel),* în româneşte de Virgil Teodorescu şi Dan Răutu, Buc., Univers, 1976, 379 p. (Colecţia romanului istoric). Cu o pref. a autorului. Lit. sovietică (rusă).

RF: Gelu Ionescu, ST, XXVII, 1976, 12, 31; Ionescu, *Orizontul,* 105–109.

BULGAKOV, Mihail Afanasievici, *Viaţa domnului de Molière,* tr. de Natalia Cantemir, Iaşi, Junimea, 1976, 589 p. Cu o pref. a traducătorului. Lit. sovietică (rusă).

FG: (VTR, VI, 1976, 3, 8).

RF: Mihai Novicov, *~ şi romanele sale,* VEA, XXVI, 1970, 5, 5; Constantin Pricop, *Literatură sovietică,* CL, 1976, 11, 16; Eugen Nicoară, S, XII, 1976, 11, 2. V. şi *Garda albă,* 1969.

CARPENTIER Y VALMONT, Alejo, *Recursul la metodă,* fragment, v. *Recursul la metodă,* 1977. Lit. cubaneză.

CARROLL, Lewis, *Peripeţiile Alisei în ţara minunilor* v. *Alice în ţara minunilor,* 1946. Lit. engleză.

CESBRON, Gilbert, *O albină se zbate în fereastră (Une abeille contre la vitre),* tr. de Mircea Spiridonescu şi Ileana Zara, Buc., Eminescu, [1976], 229 p. (Romanul de dragoste, 124). Lit. franceză.

RG: Cristian Unteanu, *~, Voici le temps des imposteurs,* RL, VI, 1973, 7, 15; Felicia Antip, *Am citit despre... starea de iubire,* RL, XI, 1978, 30, 22.

COOPER, James Fenimore, *Călăuza,* I–II, v. *Călăuza,* 1899. Lit. americană.

CZERNIK, St. —
Stan Velea, *Tendinţe novatoare în romanul*

rural din Polonia contemporană, RITL, XXV, 1976, 3, 389–395; Velea, *Ipostaze,* 100–102. Lit. polonă.

DEEPING, Warwick, *Sorrell şi fiul* v. *Sorrel şi fiul,* 1946. Lit. engleză.

DESSÍ, Giuseppe, *Ţară de umbre (Paese d'ombre),* tr. de Florian Potra, Buc., Univers, 1976, 456 p. (Globus, 277/27). Cu o pref. semnată de autor, pentru ed. românească, şi una a traducătorului. Premiul Strega pe anul 1972. Lit. italiană.

FL: *Bufniţa Don Francesco,* tr. de Florin Chiriţescu, RL, V, 1972, 47, 28–29.

RF: Florin Chiriţescu, ~, RL, V, 1972, 47, 28; Rodica Locusteanu, *În ţara de umbră,* LCF, XVI, 1973, 9, 9.

★ **DJAVATON, V. – M. MILANOV,** *Hoţii de icoane,* în româneşte de Laura Baz-Fotiade, Iaşi, Junimea, 1976, 478 p. (Fantomas, 23). Lit. bulgară.

o **DOCTOROW, E. L.,** fragment din romanul *Ragtime,* tr. de Felicia Antip, RL, IX, 1976, 15, 8. Lit. americană.

RF: Felicia Antip, *Vremuri de-a valma,* RL, IX, 1976, 11, 22.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Cavalerul reginei* v. *Iacobinii şi girondinii,* 1855. Lit. franceză.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Doctorul misterios, II. Fiica marchizului,* v. *Doctorul misterios, II. Fiica marchizului,* 1974. Lit. franceză.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Gemenele (Les Louves de Machecoul),* tr. de Teodora Popa-Mazilu, Buc., Eminescu, 1976, 437 p. (Romanul de dragoste, 127). Ed. prescurtată. Lit. franceză.

RG: V. şi *Din Corricolo,* 1846.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Georges (Georges),* în româneşte de Neli Arsenescu-Costinescu, Buc., Cartea Românească, [1976], 352 p. Lit. franceză.

FG: *Râul Negru,* tr. de George Tisa, FLM, II, 1938, 5, 6.

RG: V. şi *Din Corricolo,* 1846.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Signora San-Felice (La San-Felice),* în româneşte de Livia Stroescu, Buc., Albatros, [1976], 404 p. Lit. franceză.

RF: Aristarch, ~, LUI, I, 1894, 9, 1; Grand, ~, INDL, I, 1894, 4, 2. V. şi *Din Corricolo,* 1846.

FALDBAKKEN, Knut —
Astrid Hjertenaes Andersen, *Treisprezece subiecte din noul roman norvegian,* RL, IX, 1976, 6, 21. Lit. norvegiană.

FÉVAL, Paul, *Cocoşatul sau Micul parizian* v. *Cocoşatul,* 1964. Lit. franceză.

FIKER, Edouard, *Itinerarul sicriului de zinc (Zinkova cesta),* în româneşte de Alexandra Bărcăcilă şi Monica Dobreş, Buc., Univers, 1976, 174 p. (Enigma). Lit. cehă.

FLØGSTAD, Kjartan —
Astrid Hjertenaes Andersen, *Treisprezece subiecte din noul roman norvegian,* RL, IX, 1976, 6, 21. Lit. norvegiană.

FRANCE, Anatole, *Cartea prietenului meu* v. *Cartea prietenului meu,* 1918. Lit. franceză.

FRÖHLICH, Hans I. —
Mircea Vaida, ~, TR, XX, 1976, 20, 12. Lit. germană.

FULLER, Roy, *Insula pasiunilor (The Carnal Island),* tr. de Lidia Ionescu, Buc., Univers, 1976, 173 p. (Globus, 28). Lit. engleză.

RG: Sever Trifu, ~ *[The Ruined Boys],* TR, XIII, 1969, 43, 8.

FÜST, Milan, *Povestea nevestei mele (A feleségem története),* în româneşte de George Sbârcea, Buc., Eminescu, 1976 382 p. (Romanul de dragoste). Lit. maghiară.

RF: Maurice Galéotti, *Un scriitor nou:* ~, CGC, VII, 1934, 1–4, 27–29.

GARCÍA MÁRQUEZ, Gabriel, *Toamna patriarhului,* fragment, v. *Toamna patriarhului,* 1979. Lit. columbiană.

GAUTIER, Théophile, *Domnişoara de Maupin (Mademoiselle de Maupin),* tr. de

Raul Joil, Buc., Univers, 1976, 372 p. Cu o pref. de T. Olteanu. Lit. franceză.

RF: N. Iorga, *Critica de jurnal*, LUT, VII, 1890, 1251, 2; N. Iorga, *Realism şi pornografie*, LUT, VI, 1890, 1255, 2–3; N. Iorga, *Realism dramatic*, LUT, VII, 1890, 1305, 2–3; Sacâz, *Ruşinoasă?*, EVL, I, 1894, 45, 2; Gynt, ~, LUN, I, 1895, 193, 1; Tudor Vianu, *Literatura şi cunoaşterea omului*, VR, XXXII, 1940, 6, 7–12; Caton Theodorian, ~, ORN, V, 1912, 1245, 1–2 (RUL, II, 1912, 66, 1–3); Dan Grigorescu, CNT, 1976, 30, 10; Alexandru Philippide, ~ *şi groaza de urât*, RL, XI, 1978, 8, 20–21. V. şi *Arria Marcella*, 1911.

GRAINVILLE, Patrick —
Felicia Antip, *Premiile literare*, RL, IX, 1976, 48, 22; N. P., ~, TR, XX, 1976, 49, 8; Felicia Antip, *Farsa şcolarului Zozo*, RL, X, 1977, 5, 22; Ion Pop, *Între istorie şi feerie*, ST, XVIII, 1977, 4, 46. Lit. franceză.

GOMEZ-ARCOS, Augustin —
Felicia Antip, *Un roman remarcabil. Maria Republica*, RL, IX, 1976, 25, 22; Augustin Gomez-Arcos, *„Mă voi numi mereu Maria Republica"*, RL, X, 1977, 1, 20–21. Lit. spaniolă.

GURO, Irina, *Drumul spre Rübezahl (Doroga na Rjubezalj)*, în româneşte de Tatiana Nicolescu, Buc., Albatros, 1976, 223 p. (Cutezătorii). Lit. sovietică (rusă?).

o **HARDY, Frank Joseph,** *Morţii sunt mulţi*, fragmente din romanul omonim, tr. de Paul Silvestru, SXX, XVI, 1976, 7–8, 51–61. Lit. australiană.

RF: Manuela Gheorghiu, ~, *un martor patetic al vieţii*, SXX, XVI, 1976, 7–8, 62–65. V. şi *Putere fără glorie*, 1954.

HAWTHORNE, Nathaniel, *Faunul de marmură (The Marble Faun)*, tr. de Mihaela Bucur, Buc., Univers, 1976, 413 p. (Clasicii literaturii universale). Cu o pref. a traducătoarei. Lit. americană.

RF: Ioana Comino, *Valori ale simbolului la* ~, SLU, XI, 1968, 161–171; Dan Grigorescu, CNT, 1976, 52, 10; •••, *Un roman de atmosferă*, RL, X, 1977, 16, 20.

HEMINGWAY, Ernest [Miller], *Insule în curent*, fragment, v. *Insulele lui Thomas Hudson*, 1980. Lit. americană.

HÉMON, Louis, *Battling Malone, pugilist* v. *Battling Malone*, 1930. Lit. franceză.

HENRY, Michel —
N. P., ~, TR, XX, 1976, 49, 8; Felicia Antip, *Misterele premiilor literare*, RL, X, 1977, 3, 22; 4, 22; Maria Constantin, *Noua literatură a Veneţiei [L'amour les yeux fermés]*, CRC, XXIII, 1988, 3115, 8. Lit. franceză.

HERCULANO DE CARVALHO E ARAÚJO, Alexandre, *Măscăriciul (O Bobo)*, tr. de Micaela Ghiţescu, Buc., Univers, 1976, 196 p. (Colecţia romanului istoric). Cu un cuvânt înainte al traducătoarei. Lit. portugheză.

RF: Jacinta Almeida de Coelho, *Proza de ficţiune în Portugalia în secolul al XIX-lea*, RITL, t. XXIII, 1974, 1, 39–49; Dan Grigorescu, *Un bun roman istoric*, CNT, 1977, 4, 10.

HOEM, Edvard —
Astrid Hjertenaes Andersen, *Tresprezece subiecte din noul roman norvegian*, RL, XI, 1976, 6, 21. Lit. norvegiană.

HUGO, Victor-Marie, *Han din Islanda (Han d'Islande)*, tr. de Micaela Slăvescu, Buc., Eminescu, 1976, 335 p. (Romanul de dragoste, 131). Lit. franceză.

RF: Nadir, ~, INP, IV, 1894, 27, 1; •••, ~ *şi editorii*, ALA, s. a III-a, IV, 1923, 155, 8; Rodica Florea, I. *Ideea de progres*, SCIL, XII, 1963, 1–2, 131–185; Cornelia Ştefănescu, II. *Proletarul*, SCIL, XII, 1963, 1–2, 187–206. V. şi *Zioa dupe urmă a unui osândit*, 1839.

JEAN, Paul, *Siebenkäs. O fidelă piesă cu ghimpi*, în vol. *Viaţa lui Quintus Fixlein*, tr. de Mihai Isbăşescu, Buc., Univers, 1976, p. 271–429. (Clasicii literaturii universale). Pref. şi note ale traducătorului. Lit. germană.

RF: Dan Grigorescu, CNT, 1977, 2, 10; •••, ~ *povestitorul*, RL, X, 1977, 20, 20.

JEAN, Paul, *Viaţa lui Quintus Fixlein (Leben des Quintus Fixlein)*, tr. de Mihai

Isbăşescu, Buc., Univers, 1976, p. 125–270. (Clasicii literaturii universale). Pref. şi note ale traducătorului. Lit. germană.

RF: Dan Grigorescu, CNT, 1977, 2, 10; ..., ~ *povestitorul,* RL, X, 1977, 20, 20.

JOHNSON, Josephine, *Acum, în noiembrie (Now in November),* tr. de Sorin Titel şi Teodor Hinek, Buc., Univers, 1976, 230 p. (Globus, 279–29). Lit. americană.

RF: Alexandru Bilciurescu, TMP, III, 1939, 710, 2; M., SRA, II, 1939, 516, 2; Ivan Aramilev, *Ţărănimea în literatură. Literatura americană,* OP, XLII, 1950, 1000, 1; 2.

JÓKAI, Mór, *Trandafirul galben (Sárga rósza),* în vol. *Voievodul ţiganilor. Trandafirul galben,* tr. de Al. Pezderka şi Al. Chiriacescu, Cluj-Napoca, Dacia, 1976, p. 115–232. Lit. maghiară.

RG: V. şi *Martirii inimii,* 1930.

JÓKAI, Mór, *Voievodul ţiganilor (A cigánybáró),* în vol. *Voievodul ţiganilor. Trandafirul galben,* tr. de Al. Pezderka şi Al. Chiriacescu, Cluj-Napoca, Dacia, 1976, p. 7–112. Lit. maghiară.

RG: V. şi *Martirii inimii,* 1930.

o **JOUBERT, Jean,** *Omul de nisip,* fragment din romanul omonim, tr. de Cristian Unteanu, RL, IX, 1976, 1, 21. Lit. franceză.

RF: V. B., *Mister şi discreţie,* CRC, X, 1975, 51, 10; Cristian Unteanu, RL, IX, 1976, 1, 21.

o **KANTOR, Mackinlay,** *Valley Forge,* fragment din romanul omonim, tr. de Felicia Antip, RL, IX, 1976, 27, 20–21. Lit. americană.

RF: Felicia Antip, RL, IX, 1976, 27, 20.

KARPOV, Vladimir, *Bastonul de mareşal (Marešalskii jezl),* tr. de Irina Andreescu, Buc., E. M., 1976, 287 p. Lit. sovietică (rusă).

RG: Gheorghe Gorbacev, *Viaţa rurală în Rusia,* ALA, VIII, 1927, 345, 7; Ivan Şamiakin, *Literatura poporului bielorus,* GL, VI, 1959, 24, 8.

KIRST, Hans Helmut, *Preţul succesului (Verdammt zum Erfolg),* în româneşte de Const. Ianculescu, Buc., Univers, 1976, 325. Cu o notă a autorului. Lit. germană.

VL: *(Preţul adevărului,* Buc., Univers, 1981).

RF: Dan Grigorescu, CNT, 1976, 25, 10; Dan Grigorescu, CNT, 1981, 34, 11.

KOGUT, B. —
Stan Velea, *Tendinţe novatoare în romanul rural din Polonia contemporană,* RITL, 25, 1976, 3, 389–395. Lit. polonă.

KOLSTAD, Arild —
Astrid Hjertenaes Andersen, *Treisprezece subiecte din noul roman norvegian,* RL, IX, 1976, 6, 21. Lit. norvegiană.

KOZÁK, Jan, *Mariana (Mariana Radvaková),* în româneşte de Margareta şi Jean Grosu, Buc., Eminescu, 1976, 152 p. (Romanul de dragoste, 123). Lit. slovacă (?).

LAMARTINE, Alphonse[-Marie-Louis de Prat] de, *Graziella* (în vol. *Raphaël. Graziella)* v. *Graziella,* 1858. Lit. franceză.

LAMARTINE, Alphonse[-Marie-Louis de Prat] de, *Raphaël* (în vol. *Raphaël. Graziella)* v. *Raphael,* 1856. Lit. franceză.

LEM, Stanislaw, *Ciberiada (Cyberiada),* tr. de Mihai Mitu, Buc., Albatros, 1976, 293 p. (Fantastic Club). Cu o pref. a traducătorului. Lit. polonă.

RF: Mircea Tomuş, T, XIII, 1984, 4, 44–45; 5, 36–37; 6, 40–41.

o **LE POVRIER, Herbert,** *Medicul din Córdoba,* fragment din romanul *Medicul (Le Médicin),* tr. de Angela Cişmaş, AFT, XI, 1976, 6, 324. Lit. franceză.

RF: Angela Cişmaş, AFT, XI, 1976, 6, 324.

LIHODEEV, Leonid Izrailevici, *Eu şi automobilul meu (Ia i moi avtomobil),* tr. de Nadia Lovinescu, Buc., Univers, 1976, 328 p. (Globus, 20). Lit. sovietică (rusă).

LONDON, Jack, *Martin Eden,* I–II, v. *Martin Eden,* I–II, 1931. Lit. americană.

LÖVEID, Cecilie —
Astrid Hjerdenaes Andersen, *Treisprezece*

subiecte din noul roman norvegian, RL, IX, 1976, 6, 21. Lit. norvegiană.

MACLEAN, Alistair, *Ultimele şase minute (Fear is the Key)*, în româneşte de Alexandra Brumaru şi Constantin Badea, Buc., Univers, 1976, 261 p. (Enigma). Lit. engleză.

o **MADANI, Ezzedine,** *Te voi construi, o, fara mea*, fragment din romanul *Omul zero*, tr. de Virginia Burduja, CL, 1976, 1, 16. Lit. tunisiană.

MALOT, Hector, *Singur pe lume* v. *Singur pe lume*, [1922]. Lit. franceză.

MARIVAUX, Pierre Carlet de Chamblain de, *Ţăranul ajuns (Le Paysan parvenu)*, tr. de Luminiţa Petru şi Ştefan Popescu, Buc., Univers, 1976, 381 p. (Clasicii literaturii universale). Cuvânt înainte de Irina Bădescu. Lit. franceză.

RF: Valentin Lipatti, *Despre ~ ca romancier*, SLU, 1956, 161–166; Lipatti, *Valori*, II, 45–65; Dan Grigorescu, CNT, 1976, 42, 10; Laurent Versini, *Quelques orientations du roman au dix-huitième siècle*, SYN, VI, 1979, 169–180; Ionescu, *Orizontul*, 79–82; Toma, *Epistemă*, 200–216.

MARKOV, Gheorghi, *Siberia (Sibir)*, I, în româneşte de Fănuş Neagu şi Tatiana Nicolescu, Buc., Univers, 1976, 381 p. Lit. sovietică (rusă).

FG: *Evadarea*, tr. de Tatiana Nicolescu, RL, IV, 1971, 50, 27.

VL: (postf. de Tatiana Nicolescu, Buc., Univers, 1984).

RF: ***, *De vorbă cu ~*, GL, VII, 1960, 9, 8. V. şi *FamiliaStrogov*, 1950.

o **McCARTHY, Mary,** *Păsările Americii*, fragment din romanul *Birds of America*, tr. de Anda Boldur, SXX, XVI, 1976, 3, 90–114. Lit. americană.

MELVILLE, Herman, *Cojocelul alb sau Lumea pe un vas de război (White-Jacket, or the World in a Man-of-War)*, I–II, tr. de Petre Solomon, Buc., Minerva, 1976, 296 + 276 p. (B. p. t., 902–903). Cu o pref. şi un tabel cronologic ale traducătorului. Lit. americană.

RF: Marcel Comiş-Pop, *Coordonate ontologice şi morale în opera lui ~*, AUT, VIII, 1970, 55–70.

MEREDITH, George, *Rhoda Fleming* v. *Rhoda Fleming*, 1947. Lit. engleză.

MIHAILOVIĆ, Živorad, *Băiatul de pe strada liniştită (Dečak iz mirne ulice)*, tr. din lb. sârbă de George Bulic, Buc., Ion Creangă, 1976, 138 p. Lit. iugoslavă (sârbă).

MIKKELSEN, Magnar —
Astrid Hjertenaes Andersen, *Treisprezece subiecte din noul roman norvegian*, RL, IX, 1976, 6, 21. Lit. norvegiană.

MOLDOVA, Győrgy, *Îngerul întunecat (Sötét angyal)*, tr. de Al. Pezderka, Buc., Univers, 1976, 226 p. Lit. maghiară.

VL: (tabel cronologic şi note de Al. Pezderka, pref. de George Timcu, Buc., Minerva, 1979).

MØRCK, Sidsel —
Astrid Hjerdenaes Andersen, *Treisprezece subiecte din noul roman norvegian*, RL, IX, 1976, 6, 21. Lit. norvegiană.

MORTON, J. —
Stan Velea, *Tendinţe novatoare în romanul rural din Polonia contemporană*, RITL, t. XXV, 1976, 3, 389–345; Velea, *Ipostaze*, 93–95; 155–157. Lit. polonă.

NESIN, Azis, *Copiii de azi sunt formidabili (Şimdiki çocuklar hârika)*, în româneşte de Erem Melike Roman, Buc., Albatros, 1976, 263 p. Cu o *Scrisoare din partea autorului către copii*. Lit. turcă.

ØKLAND, Einar —
Astrid Hjertenaes Andersen, *Treisprezece subiecte din noul roman norvegian*, RL, IX, 1976, 6, 21. Lit. norvegiană.

OLSEN, Björn Gunnar —
Astrid Hjerdenaes Andersen, *Treisprezece subiecte din noul roman norvegian*, RL, IX, 1976, 6, 21. Lit. norvegiană.

PARISE, Goffredo, *Bărbatul mort şi cometele (Il ragazzo morto e le comete)*, în *Băiatul mort şi cometele. Abecedar partea*

întâi, tr. de Smaranda Bratu Stati, Buc., Univers, 1976, 5–185 p. (Globus, 272). Cu o pref. a traducătoarei. Lit. italiană.

RF: Constantin Pricop, *Realitatea ca evocare și ficțiune*, CL, 1976, 9, 10. V. și *Crematoriul din Viena*, 1973.

PLATH, Silvia —
Felicia Antip, *O biografie foarte subiectivă*, RL, IX, 1976, 5, 22; Felicia Antip, *~ văzută de ea însăși*, RL, XVI, 1983, 29, 22; Felicia Antip, *Aspirații înăbușite*, RL, XVI, 1983, 31, 22. Lit. americană.

PREVELAKIS, Pandelis, *Soarele morții (O helioston tanaton)*, tr. de Polixenia Karambi, Buc., Univers, 1976, 193 p. Pref. și note ale traducătoarei. Lit. neogreacă.

PRIESTLEY, John Boynton, *Prieteni de nădejde*, fragment, v. *Prieteni de nădejde*, 1978. Lit. engleză.

PRIȘVIN, Mihail Mihailovici, *Lanțul vrăjit (Kașteva celi)*, în românește de Valeria Sadoveanu, Buc., Univers, 1976, 607 p. (Romanul secolului XX). Lit. sovietică (rusă).

RG: V. și *Desișul de catarge*, 1956.

PROU, Suzanne, *Dușmănește, păsările (Méchamment les oiseaux)*, tr. de Gheorghe Sterie, Buc., Univers, 1976, 174 p. Pref. de Antoaneta Tănăsescu (Globus, 274). Lit. franceză.

RF: C. U., RL, 1972, 20, 15; Romul Munteanu, *Romanul unei obsesii care se destramă*, SPM, 1972, 100, 5.

RG: Cristian Unteanu, RL, VI, 1973, 36, 15; ***, *Premii literare. Goncourt și Renaudot*, RL, VI, 1973, 47, 31; Constantin Pavel, *Goncourt, Renaudot, 1973*, CRC, VIII, 1973, 50, 16.

RAFFI, *David beg (Davit-Beg). Roman istoric*, I–II, tr. de Méliné Paladian Ghenea, Buc., Minera, 1976, 271 + 364 p. (B. p. t., 904–905). Cu o pref. și un tabel cronologic ale traducătoarei. Lit. armeană.

SÁBATO, Ernesto, *Abbadón*, fragment, v. *Abbadón, exterminatorul*, 1986. Lit. argentiniană.

SAMARAKIS, Antonis, *Fisura (To lathos)*, tr. din lb. greacă de Petre Șaitiș și Jannis Gavriilidis, Buc., Albatros, 1976, 162 p. Cuvânt înainte de Dan Grigorescu. Lit. neogreacă.

RF: Dan Grigorescu, ≈, CNT, 1976, 39, 10.

RG: Lazăr, *Panorama*, 256.

SAND, George, *Indiana* v. *Indiana*, 1847. Lit. franceză.

SCORZA, Manuel, *Garabombo invizibilul (Historia de Garabombo, el invisibile). Balada 2*, în românește de Angela Teodorescu, Buc., Univers, 1976, 263 p. (Romanul secolului XX). Pref. de Dan Grigorescu. Lit. peruviană.

FG: (RL, IX, 1976, 31, 20).

RF: Dan Grigorescu, CNT, 1977, 11, 10; Gelu Ionescu, ST, XXVII, 1977, 3, 37; Ionescu, *Orizontul*, 176–180. V. și *Bat tobele pentru Rancas*, 1974.

SCOTT, Walter, *Guy Mannering (Guy Mannering)*, în românește de Petre Grigore Anastasis, Buc., Albatros, 1976, 535 p. (Cutezătorii). Cu o introducere a autorului. Lit. engleză.

RF: C. Z. B.[uzdugan], ~, LUN, II, 1896, 21, 1; Ana Cartianu, *~: tradiție și inovație în romanele din ciclul scoțian*, AUB, S, VIII, 1959, 15, 377–389.

RG: V. și *Fidanțata din Lammermoor*, 1856.

SCOTT, Walter, *Rob Roy*, I–II, v. *Rob Roy*, 1943. Lit. engleză.

SEREBREAKOVA, Galina Iosipovna, *Mireasmă de micsandre*, în românește de Tatiana Nicolescu și Alexandra Nicolescu, Buc., Eminescu, 1976, 363 p. (Romanul de dragoste). Cu un cuvânt înainte al autoarei. Lit. sovietică (rusă).

o **SILONE, Ignazio,** *Secretul lui Luca (Segreto di Luca)*, fragment din romanul omonim, tr. de Dan Ciachir, O, XVIII, 1976, 30, 8. Lit. italiană.

RF: Dan Ciachir, O, XVIII, 1976, 30, 8. V. și *Fontamara*, 1936.

SINCLAIR, Michael, *O lungă hibernare (A Long Time Sleeping),* în românește de Nicolae Lupu, Buc., Univers, 1976, 212 p. Lit. americană.

SKREDE, Ingar —
Astrid Hjertenaes Andersen, *Treisprezece subiecte din noul roman norvegian,* RL, IX, 1976, 6, 21. Lit. norvegiană.

SKULSTAD, Terje —
Astrid Hjertenaes Andersen, *Treisprezece subiecte din noul roman norvegian,* RL, IX, 1976, 6, 21. Lit. norvegiană.

SOLSTAD, Dag —
Astrid Hjertenaes Andersen, *Treisprezece subiecte din noul roman norvegian,* RL, IX, 1976, 6, 21; Ion Comșa, *De vorbă cu Tor Obrestad,* LcF, XXII, 1979, 45, 8. Lit. norvegiană.

STEJGA, M. – VOLF, L., *Gardă la regina briliantelor (Šahs briljantu Karalienei),* tr. de Mircea Aurel Buiciuc, Buc., Univers, 1976, 204 p. Titlul în lb. rusă: *Delo zenty saukuma.* Lit. sovietică (letonă).

WL: (Buc., Univers, 1979).

STENDHAL, *Armance* v. *Armance,* 1972. Lit. franceză.

SZILVÁSI, Lajos, *Sete de aer,* fragment, v. *Sete de aer,* 1978. Lit. maghiară.

THACKERAY, William, Makepeace, *Virginienii (The Virginians),* I–II, tr. de Andrei Bantaș, Buc. Univers, 1976, 492 + 536 p. (Clasicii literaturii universale). Cu note ale traducătorului. Lit. engleză.

RG: V. și *Bâlciul deșertăciunilor,* 1941.

TRAVEN, Bruno, *Comoara din Sierra Madre (Der Schatz der Sierra Madre),* tr. de Corneliu Golopenția, Buc., Meridiane, 1976, 268 p. Cu o postf. a traducătorului. Lit. germană.

RF: G., ALA, s. a II-a, XI, 1932, 604, 7; L. Sereanu, CLB, II, 1935, 39, 6. V. și *Răscoala spânzuraților,* 1945.

TWAIN, Mark, *Prinț și cerșetor* v. *Prinț și cerșetor,* [1937]. Lit. americană.

VALETAS, Kostas, *Emigranții (Oi methoikoi),* tr. de Maria Marinescu-Himu, Buc., Univers, 1976, 191 p. (Globus). Lit. neogreacă.

RF: Dan Grigorescu, CNT, 1977, 15, 10.

VERNE, Jules, *Cele cinci sute de milioane ale Begumei* (în vol. *Cele cinci sute de milioane de Begumei. Șarpele de mare)* v. *Lupta pentru milioane,* 1923. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Uimitoarea aventură a Misiunii Barsac* v. *Uimitoarea aventură a Misiunii Barsac,* 1934. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Vulcanul de aur (Le Volcan d'or),* în românește de Paula Găzdaru, Buc., Ion Creangă, 1976, 301 p. Lit. franceză.

VL: (Buc., Ion Creangă, 1988).

RG: V. și *Castelul din Carpați,* 1897.

VESTDIJK, Simon, *A cincea pecete (Het vijfde zegel). Roman din Spania inchiziției,* tr. din lb. olandeză de H. R. Radian, Buc., Meridian, 1976, 510 p. (Biblioteca de artă. Bibliografii. Memorii. Eseuri). Cu un glosar al traducătorului și o pref. de Andrei Pleșu. Lit. olandeză.

VETEMAA, Enn, *Monumentul,* tr. de Natalia Stănescu, în vol. *Recviem pentru o muzicuță,* Buc., Univers, 1976, p. 5–128 (Globus). Tr. din lb. rusă după ed. *Malenkie romany.* Lit. sovietică (estonă).

VETEMAA, Enn, *Osteneala,* tr. de Natalia Stănescu, în vol. *Recviem pentru o muzicuță,* Buc., Univers, 1976, p. 129–251 (Globus). Tr. din lb. rusă după ed. *Malenkie romany.* Lit. sovietică (estonă).

VETEMAA, Enn, *Recviem pentru muzicuță,* tr. de Natalia Stănescu, Buc., Univers, 1976, p. 252–343 (Globus). Tr. din lb. rusă după ed. *Malenkie romany.* Lit. sovietică (estonă).

o **VIEIRA, Luandino,** *Noi, cei din Makulusu,* fragment din romanul omonim, tr. de

Roxana Eminescu, SXX, XVI, 1976, 4–5, 170–181. Lit. angoleză.

RF: Roxana Eminescu, SXX, XVI, 1976, 4–5, 170.

VILLIERS DE L'ISLE ADAM, [Jean-Marie Mathias Philippe-Auguste, conte de], *Viitoarea Evă (L'Ève future),* tr. de Mihai Elin, Buc., Univers, 1976, 326 p. (Colecția romanelor științifico-fantastice). Pref. de Ion Hobana. Lit. franceză.

RF: Const. Beldie, *Un erou: ~,* NRR, VI, 1910, VIII, 12, 178–180; Hobana, *Science fiction,* II, 47; 51–64.

RG: D. N., ~, RCE, I, 1908, 9; 9–10; Camille Mauclaire, SER, I, 1910, 298, 1; Emile Blémont, ~, VIT, V, 1912, 1502, 2; 737, 8; •••, *Destinul lui ~,* RM, II, 1939, 228, 2; Alexandru Baciu, ~, VRA, XVI, 1944, 734, 8; Hobana, *Science fiction,* II, 44–49.

○ **VOLPONI, Paolo,** *Reprezentația ducală,* fragment din romanul cu același titlu *(Il sipario ducale),* tr. de Florin Chiriţescu, RL, IX, 1976, 4, 20–21. Cu o notă asupra autorului. Premiul Viareggio, 1975. Lit. italiană.

RG: N. T., *O discuție cu Nino Palumbo,* GL, IX, 1962, 39, 8; J. M., *Literatura industrială,* VR, XVI, 1963, 4, 163–165; Dragoș Vrânceanu, *Drumul „Inocenților",* LCF, VI, 1963, 16, 12; *Carlo Salinari și realismul narativ italian,* LCF, VII, 1964, 8, 12; *Cu ~,* CNT, 1965, 27, 10; G. H., *Mașina mondială,* SXX, 1966, VI, 3, 177–178.

WEINER, Arkadi – Gheorghi WEINER, *În vizită la Minotaur (Vizit k Minotavri),* în românește de Alexandru Calais, Buc., Univers, 1976, 459 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: M. A., VEA, XXXII, 1976, 7, 1.

WEISS, Jan, *Casa cu o mie de etaje (Dům o tisíci patrech),* în românește de Sanda Apostolescu, Cluj-Napoca, Dacia, 1976, 220 p. Pref. [de] Ion Hobana. Lit. cehă.

RF: Virgil Bulat, *Anticipație – avertisment și sens politic la ~,* EX, XI, 1979, 6–7, 6.

WELLS, Herbert George, *În zilele cometei (In the Days of the Comet),* în românește de Angela Sălăgean-Nana, Cluj-Napoca, Dacia, 1976, 310 p. Cu o pref. de Ion Hobana. Lit. engleză.

RF: Good., *~ și Jules Verne,* MIN, III, 1911, 1005, 3; Lucian Boia, *Le roman astronomique,* SYN, VII, 1980, 145–163. V. și *Primii oameni în lună,* 1913.

WELTY, Eudora, *Bătălii pierdute (Losing Battler),* în românește de Profira Sadoveanu, Buc., Univers, 1976, 511 p. Lit. americană.

RF: Dan Grigorescu, CNT, 1977, 8, 10.

WILDER, Thornton Niven, *Ziua a opta (The Eigth Day),* tr. de Anca și Virgil Nemoianu, Buc., Univers, 1976, 471 p. (Romanul secolului XX). Lit. americană.

RF: Dan Grigorescu, CNT, 1976, 40, 10. V. și *Puntea regelui Ludovic,* 1945.

○ **YOURCENAR, Marguerite,** *Memoriile lui Hadrian,* tr. de Tudor Ionescu, ST, XXVII, 1976, 3, 42–44; *Memoriile lui Hadrian,* tr. de Sanda Oprescu, SXX, XVII, 1977, 7–8, 3–37, fragmente din romanul omonim *(Mémoires d'Hadrien).* Lit. franceză.

RF: Silvian Iosifescu, *Hadrian și Zenon,* VR, XXVI, 1973, 10, 142–151. V. și *Piatra filozofală,* 1971.

ZAND, Herbert, *Moștenitorii focului (Erben des Feuers),* tr. de Octavian Nicolae, Buc., Univers, 1976, 287 p. (Globus, 26). Cu o pref. de Ion Roman. Lit. austriacă.

RF: C. A. [Cornelia Andriescu], CL, 1977, 12, 16.

ZOLA, Émile, *Creație (L'Œuvre),* tr. de Anca Cristodorescu-Fuerea, Buc., Eminescu, 1976, 349 p. (Romanul de dragoste, 128). Lit. franceză.

RF: •••, *Noul roman al lui ~,* ROM, XXIX, 1885, 29–30 iulie, 670; N. Iorga, *Este posibil realismul?,* LUT, VII, 1890, 1111, 2; N. Iorga, *Variațiile unei formule,* LUT, VII, 1890, 1111, 2; N. Iorga, *Pesimismul la artist,* A, II, 1890, 2, 36; N. Iorga, *Realism și pornografie,* LUT, VI, 1890, 1255, 3; Vera Pamfil, *Zola și romanul realist francez,* VR, XXIX, 1937, 12, 57; Cornelia Ștefănescu, *Les Rougon-Macquart de ~,* SCIL, XII, 1963, 3–4, 579–592. V. și *Germinal,* 1897.

1977

ABOUT, Edmond, *Omul cu urechea ruptă (L'Homme à l'oreille cassée),* în românește de Mihai Elin, Cluj-Napoca, Dacia, 1977, 169 p. Cu o pref. de Ion Hobana. Lit. franceză.

RF: Laurențiu Ulici, *S. F. la 1860,* LCF, XX, 1977, 38, 8.

ADAMOV, Arkadi, *Complicații la pătrat (Kedrat slojnost),* în românește de Nicolae Mărgeanu și Vladimir Vasiliev, Buc., Univers, 1977, 205 p. (Enigma). Lit. sovietică (rusă).

RG: V. și *Afacerea „pestriților",* 1957.

AITMATOV, Cinghis, *Cocorii timpurii (Ranie juravli),* în românește de Nicolae Iliescu, Buc., Albatros, 1977, 139 p. Lit. sovietică (kirghiză).

RG: V. și *Defileul,* 1962.

ANGELOV, Țvetan, *Căutătorii de comori (Zlatotârsaci),* în românește de Mihail Magiari, Buc., Ion Creangă, 1977, 220 p. Lit. bulgară.

ASIMAKOPOULOS, Kostas, *Regele și statuia (O vasilias kai to agalma),* tr. de Antița Augustopoulos-Jucan, Buc., Univers, 1977, 134 p. (Colecția romanului istoric). Lit. neogreacă.

RF: Virgil Mihai, *Un roman istoric,* ST, XXIX, 1978, 3, 2; Romul Munteanu, *De la „Generația prizonierilor" la ≈,* LCF, XXII, 1979, 8, 8; V. și *În gura leului,* 1972.

AUSTEN, Jane, *Emma (Emma),* în românește de Anca Roșu, Buc., Eminescu, 1977, 397 p. (Romanul de dragoste, 134). Lit. engleză.

RF: A. B., TMP, VII, 1943, 2264, 2; A. B., *Lumea care bârfește,* ERA, III, 1946, 545, 2; Norman Nicholson, *Romanul romantic englez,* FAP, V, 1947, 861, 2; 876, 2; Liliana Matache, *Stilul indirect liber în romanul ≈ de ~,* AUB, G, XVIII, 1969, 159–168; Liliana Matache, *Metoda narativă oblică și stilul indirect liber în romanul ≈ de ~,* AUB, LUC, XVIII, 1969, 2, 63–70; Ligia Constantinescu, *~ – scrisul ironiei,* ARG, 1974, IX, 2, 11. V. și *Surorile Benett,* 1943.

AVYŽIUS, Jonas, *Fără adăpost (Poterianyi krov),* în românește de Mircea Spiridoneanu și Inna Leca, Buc., Univers, 1977, 527 p. Lit. sovietică (lituaniană).

BALZAC, Honoré de, *Eugénie Grandet* v. *Eugenia Grandet,* 1896. Lit. franceză.

BALZAC, Honoré de, *Memoriile a două tinere căsătorite (Mémoirs de deux jeunes mariées),* tr. de Ana-Maria Năvodaru, Buc., Cartea Românească, 1977, 309 p. Lit. franceză.

VL: tr. de Elsa Grozea, în *Comedia umană,* Buc., Univers, 1981.

RF: Șerban Cioculescu, *Femeia în societatea balzaciană,* RFR, V, 1938, 4, 146–162. V. și *Femeia de trezeci de ani,* 1852.

BEAGLE, Peter, *Ultima licornă (The Last Unicorn),* în românește de Mircea Ivănescu, Buc., Univers, 1977, 213 p. Lit. americană.

RF: Ioana Andron, ST, XXIX, 1978, 3, 54; Nicolae Balotă, *Licorna lui ~,* RL, XI, 1978, 15, 20.

BENNETT, Enoch Arnold, *Clayhanger (Clayhanger),* în românește de Constantin Vonghizas, Buc., Univers, 1977, 555 p. Lit. engleză.

RG: V. și *Două vieți,* 1974.

BONDAREV, Iuri, *Zăpadă fierbinte (Goriačyi sneg),* I–II, tr. de Ecaterina Antonescu, Buc., Minerva, 1977, 240 + 271 p. (B. p. t., 919–920). Cu o pref. de Tamara Gane. Lit. sovietică (rusă).

FG: tr. de Alexei Rudeanu, ATN, IX, 1972, 12, 20.

RF: Alexei Rudeanu, ~, ATN, IX, 1972, 12, 20; ***, CRC, XIII, 1978, 5, 8. V. și *Tinerețe de comandant,* 1959.

○ **BOURNIQUEL, Camille,** *Tempo,* fragment din romanul omonim, tr. de Cristian Unteanu, RL, X, 1977, 52, 20. Lit. franceză.

RF: Eugen Simion, *Cu ~. Întoarcerea la „romanesc",* CRC, VIII, 1973, 14, 16; Cristian Unteanu, RL, X, 1977, 52, 20.

BRYCE ECHENIQUE, Alfredo, *O lume pentru Julius (Un mundo para Julius),* tr. de Andrei Ionescu, Buc., Univers, 1977, 573 p.

(Romanul secolului XX), cu o pref. a traducătorului. Lit. peruviană.

FG: *În căutarea unui timp care n-a fost pierdut,* tr. de Andrei Ionescu, ATN, X, 1973, 4, 20.

RF: Andrei Ionescu, ~, ATN, X, 1973, 4, 20; Dana Diaconu, CL, 1978, 3, 13.

BÜRGER, Gottfried August, *Păţaniile Baronului Münchausen* v. *Păţaniile Baronului Münchausen,* 1923. Lit. germană.

CAPOTE, Truman, *Alte glasuri, alte încăperi (Other Voices, Other Rooms),* în româneşte de Mircea Ivănescu, Buc., Univers, 1977, 184 p. (Romanul secolului XX). Lit. americană.

RF: G. Cuibuş, *Eşuaţii prosperităţii americane,* TR, VI, 1962, 4, 12; A. E. Baconsky, *Singurătatea lui ~,* CNT, 1963, 29, 2; ., ~, SXX, IV, 1964, 1, 107–109; Gelu Ionescu, *Cronica traducerilor,* ST, XXIX, 1978, 3, 42; Ionescu, *Orizontul,* 135–138. V. şi *Harfa de iarbă,* 1967.

CARPENTIER Y VALMONT, Alejo, *Recursul la metodă (El recurso del metode),* tr. de Dan Munteanu, Buc., Univers, 1977, 350 p. (Romanul secolului XX). Cu un cuvânt înainte al autorului, note ale traducătorului, pref. de Andrei Ionescu. Lit. cubaneză.

FG: (SXX, XVI, 1976, 7–8, 19–40).

VL: (I, Buc., Minerva, 1988).

RF: Andrei Ionescu, *În căutarea identităţii culturale,* SXX, XVI, 1976, 7–8, 42–50; Mario Benedetti, *Recursul supremului patriarh,* SXX, XVII, 1977, 10, 99–105; Nicolae Balotă, *„Satiricomul" lui ~,* RL, XI, 1978, 10, 19; Mircea Ivănescu, *Permanenţa raţiunii,* T, VII, 1978, 3, 28–29; P. Constantin, *Cronica traducerilor,* CL, 1978, 4, 13; Gelu Ionescu, *Cronica traducerilor,* ST, XXIX, 1978, 6, 55; Ileana Mălăncioiu, *Cronica traducerilor,* VTR, VIII, 1978, 7, 2; Ion Mureşan, ~ – *recursul la metodă,* NPC, VI, 1979, 5, 10; Silvian Iosifescu, *Recursul la ficţiune,* CNT, 1979, 32, 9; Paul Alexandru Georgescu, ~, LCF, XXIII, 1980, 18, 8; 7; Mario Benedetti, *Recursul supremului patriarh,* ST, XXXI, 1980, 10, 50–52; 55; Ionescu, *Orizontul,* 169–172; Iosifescu, *Reverberaţii,* 231–234; Balotă, *Mapamond,* 75–78; Radu G. Ţeposu, *Scufiţa roşie şi locotenentul Calvo,* DLG, XVI, 1984, 101–102, 10; Mălăncioiu, *Călătorie,* 264–266. V. şi *Împărăţia lumii acesteia,* 1963.

CASTILLOU, Henry, *Furtuna din iulie (L'Orage de Juillet),* tr. de Paul B. Marian, Buc., Eminescu, [1977], 423 p. (Romanul de dragoste, 135). Lit. franceză.

CATHER, Willa Sibert, *Cuceritorii preriei (O, Pioneers!),* în româneşte de Ecaterina Popa şi Ioan A. Popa, Cluj-Napoca, Dacia, 1977, 200 p. Pref. de Ecaterina Popa. Lit. americană.

RF: Manuela Macarie, *Cronica traducerilor,* CRC, XIII, 1978, 12, 10. V. şi *Antonia mea,* 1971.

CHABANNES, Jacques, *În rană, bastonul de mareşal (Le Bâton dans la giberne),* în româneşte de Adriana Fianu, Buc., Univers, 1977, 236 p. (Colecţia romanului istoric). Lit. franceză.

CHAMBERS, Peter, *Vorbeşte-i de rău pe morţi (Speak Ill of the Dead),* în româneşte de Doina Racoviceanu, Buc., Univers, 1977, 165 p. (Enigme). Lit. americană.

CHANDLER, Raymond Thornton, *Rămas bun pentru vecie (The Long Good-Bye),* tr. de Anda Teodorescu, Buc., Univers, 1977, 351 p. (Enigma). Lit. americană.

RG: V. şi *Astă seară, Marlowe...,* 1968.

CHEDID, Andrée, *Celălalt (L'Autre),* tr. de Cella Serghi, Buc., Univers, 1977, (Globus, 289). Lit. franceză.

CHRÉTIEN DE TROYES, *Yvain – cavalerul cu leul (Yvain ou le chevalier au lion). Roman medieval,* tr. de Mihail Stănescu, Buc., Albatros, 1977, 173 p. Lit. franceză.

RF: Ileana Cantuniari, *Câteva observaţii asupra eroului romanelor cavalereşti ale lui ~,* AUB, s. lit. universală, XX, 1971, 1, 50–56; Dan Grigorescu, CNT, 24, 10; Mariana Ionescu, *Valori perene în literatura medievală,* CRC, XII, 1977, 44, 10. V. şi *Cavalerul Lancelot,* 1973.

CHRISTIE, Agatha, *Misterul de la Sittaford (Murder at Hazelmoor),* în româneşte de Virgil Lefta, Buc., Univers, 1977, 219 p. (Enigma). Lit. engleză.

RG: V. şi *O femeie infernală,* [1937?].

COUÉ, **Jean,** *Omul de pe râul Kwai (L'Homme de la rivière Kwai),* tr. de Marcel Petrişor, Buc., Meridiane, 1977, 172 p. (Delfin). Lit. franceză.

DAGERMAN, **Stig Halvard,** *Urme de paşi sub apă (Bränt Barn),* tr. de Miron Daneş, Buc., Univers, 1977, 288 p. (Globus, 285/2). Lit. suedeză.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Alain vânătorul (Le Chasseur de sauvagine),* în românește de Paula Găzdaru, Buc., Albatros, 1977, 166 p. Lit. franceză.

RG: V. şi *Din Corricolo,* 1846.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Ludovic al XIV-lea şi secolul său (Louis XIV et son siècle),* tr. de Teodora Popa-Mazilu, Buc., Eminescu, 1977, 541 p. (Clepsidra). Cu note ale traducătoarei; ed. prescutată. Lit. franceză.

RG: V. şi *Din Corricolo,* 1846.

EKSTRÖM, Per Olof, *Cronica Lacului Limpede,* fragment dintr-un roman cu titlu neprecizat, tr. şi note de Alexandru Spânu, RL, X, 1977, 45, 20–21. Lit. suedeză.

RG: V. şi *N-a dansat decât o vară,* 1971.

ELIOT, George, *Adam Bede (Adam Bede),* în românește de Dana Crivăţ, Buc., Univers, 1977, 525 p. Lit. engleză.

RF: Ioan Zahacinschi, *~ şi naturalismul englez,* IIS, IV, 1939, 8, 215–220; Ştefan Avădanei, *150 de ani de la naşterea lui ~,* CRC, IV, 1969, 12, 12; Liliana Matache Ionescu, *Studiu tipologic asupra lui Silas Marner,* SLU, XV, 1970, 79–90; N. B., RL, X, 1977, 17, 20; Grigore Vereş, *~ între viziune şi creaţie,* CRC, XV, 1980, 50, 8.

ELIOT, George, *Middlemarch (Middlemarch. A Study of Provincial Life),* I–IV, tr. de Eugen B. Marian, Buc., Minerva, 1977, 304 + 376 + 288 + 272 p. (B. p. t., 937–940). Pref. şi tabel cronologic de Eugen N. Marian. Lit. engleză.

RF: Ioan Zahacinschi, *~ şi naturalismul englez,* IIS, IV, 1939, 9, 222–223; Liliana Ionescu Matache, *Studiu tipologic asupra lui Silvas Marner,* SLU, XV, 1970, 79–90; Grigore Vereş, *~ între viziune şi creaţie,* CRC, XV, 1980, 50, 8.

FABIAN, Karel, *Lup-Negru (Černy-Vlk),* tr. de Ion Codreanu, Buc., E. M., 1977, 254 p. (Sfinx, 39). Lit. cehă.

FÉVAL, Paul, *Mănuşa de oţel (Les Habits noirs),* I–II, în românește de Neli Arsenescu-Costinescu, Buc., Cartea Românească, 1977, 662 p. Vol. sunt paginate continuativ. Lit. franceză.

RF: Aurel Dragoş Munteanu, *Romanul de mare tiraj,* LCF, XX, 1977, 29, 8.

FÉVAL, Paul, *Misterele Londrei,* I–II, v. *Misterele Londrei,* 1857. Lit. franceză.

FLAUBERT, Gustave, *Ispitirea Sfântului Antoniu* v. *Ispitirea sfântului Antoniu,* 1926. Lit. franceză.

FLINKER, Robert, *Prăbuşirea (Fegefeuer),* în românește de Adriana Hamzea, Buc., Kriterion, 1977, 325 p. (Biblioteca Kriterion). Pref. de Al. Brumaru. Lit. austriacă.

RF: Wolfgang Kraus, *~,* TR, XIX, 1975, 16, 10; Vartic, *Modelul,* 60–69.

FLORES, Carlos, *Criza,* fragment, v. *Criza,* 1978. Lit. ecuadoriană.

FONTANE, Theodor, *Fără întoarcere (Unwiederbringlich),* în românește de Mara Giurgiuca, Buc., Univers, 1977, 240 p. (Clasicii literaturii universale). Lit. germană.

FORSTER, Edward Morgan, *O călătorie în India (A Passage to India),* tr. de Liliana Pamfil Teodoreanu, Buc., Univers, 1977, 355 p. Cu un cuvânt înainte al traducătoarei. Lit. engleză.

RF: ., *Mirajul exotismului,* NA, II, 1947, 449, 2; Valeriu M. Alcalay, *Character typology in ~'s Novels,* AUB, s. Ib. germanice, XXII, 1973, 127–139; Irina Burlui, CRC, XII, 1977, 27, 10.

RG: Isabela Sadoveanu, *Literatura engleză actuală,* ALA, IX, 1928, 385, 5–6; Olga Caba, *Romanul lui ~ [Where Angels Fear to Tread, Howard's End],* GR, II, 1934, 5, 292–298; Rebecca West, *Literatura engleză modernă,* VR, XXX, 1938, 6, 43–46; C. R., *Mişcarea literară în Anglia,* VRR, VII, 1946, 11–12, 7; Virgil Stanciu, *~,* ST, XXI, 1970, 8, 124–125; Manolescu, *Teme,* III, 145–148; Irina Burlui, *~, un clasic al secolului XX. Centenar,* CRC, XV, 1980, 1, 10.

FRANCE, Anatole, *Insula pinguinilor* v. *Insula pinguinilor,* 1907. Lit. franceză.

GARCÍA MÁRQUEZ, Gabriel, *Toamna patriarhului,* fragment, v. *Toamna patriarhului,* 1979. Lit. columbiană.

o **GRONOSET, Dagfinn,** *Ana din pustiul singurătății,* fragment dintr-un roman cu titlu neprecizat, tr. de Nicolae Nicoară, RL, X, 1977, 51, 20–21. Lit. norvegiană.

GRÜN, Max von der —
Virginia Burduja, ~, *Pe alocuri polei,* CRC, XII, 1977, 16, 8; C. Steinke, H. Fassel, *Atitudini în literatura contemporană din R. F. Germană,* CL, I, 1970, 2, 81–83; Constantin Pricop, *Realismul în două generații,* CL, 1977, 10, 14–15. Lit. germană (R. F. G.).

HALLEY, Alex, *Rădăcini,* fragment, v. *Rădăcini,* 1981. Lit. americană.

HESSE, Hermann, *Siddhartha,* fragment, v. *Siddhartha,* 1983. Lit. germană (R. F. G.).

HÖLDERLIN, Johann Christian Friedrich, *Hyperion (Hyperion oder der Eremit in Griechenland),* în vol. *Hyperion. Moartea lui Empedocle,* tr. de Ștefan Aug. Doinaș, Buc., Minerva, 1977, p. 1–181 (B. p. t., 913). Lit. germană.

FG: tr. de Dinu Flămând și Peter Motzan, EX, I, 1969, 2, 20–21.

RF: •*, *„Hyperion"-ul lui* ~, RL, XVI, 1983, 2, 22; Gorcea, *Steaua,* 276–278.

HOWELLS, William Dean, *Ascensiunea lui Silas Laphan (The Rise of Silas Lapham),* I–II, tr. de Adina M. Arseneescu, Buc., Minerva, 1977, 257 + 261 p. (B. p. t., 926–927). Pref. și tabel cronologic de Petre Solomon. Lit. americană.

RF: Dan Grigorescu, CNT, 1977, 49, 11.

IVANOV, Vsevolod Veaceslavovici, *Nisipuri albastre (Partizanskie povesti),* tr. de Aurel Lambrino și Igor Block, Buc., Univers, 1977, 430 p. (Globus, 293–10). Lit. sovietică (rusă).

RF: Dan Grigorescu, CNT, 1977, 45, 11; RV, VEA, XXXIV, 1978, 2, 2. V. și *Parhomenco,* 1949.

JAMES, Henry, *Ce știa Maisie (What Maisie Know),* în românește de Ștefan Stoenescu, Buc., Univers, 1977, 292 p. Lit. americană.

RF: M. Beza, ~, MSL, II, 1925, 38–39, 1; Adina Arsenescu Iamandi, *Romancierul* ~, RFR, XIII, 1946, 3, 637–640; Georgeta Loghin, ~, CRC, III, 1968, 12, 11; Irina Burlui, CRC, XII, 1977, 49, 10. V. și *Portretul unei doamne,* 1969.

KASKA, Adam, *Desantul (Desant),* tr. din lb. polonă de V. Porembschi, Buc., E. M., 1977, 303 p. Lit. polonă.

KIPLING, [Joseph] Rudyard, *Stalky și compania* v. *Stalky și tovarășii,* 1932. Lit. engleză.

KOLESNIKOV, M., *Richard Sorge așa cum a fost (Takim byl Rihard Zorghe),* în românește de Sergiu Adam și Tiberiu Ionescu, Iași, Junimea, 1977, 295 p. Lit. sovietică (rusă).

o **KORCZAK, Janusz,** *Regele Mateiaș I,* fragment din romanul omonim, în românește de Felicia Antip, RL, X, 1977, 8, 20–21. Lit. polonă.

RF: Felicia Antip, *Regele fără noroc,* RL, IX, 1976, 26, 22.

KRÚDY, Gyula, *Poștalionul roșu (A vörös postakocsi),* în vol. *Poștalionul roșu. Toamna cu poștalionul roșu,* tr. de Adrian Hamzea, Buc., Univers, 1977, p. 15–204 (Romanul secolului XX). Cu note ale traducătorului și o pref. de Kántor Lajos. Lit. maghiară.

KRÚDY, Gyula, *Toamna cu poștalionul roșu (Őszi utazások a vörös postakocsi),* în vol. *Poștalionul roșu. Toamna cu poștalionul roșu,* tr. de Adrian Hamzea, Buc., Univers, 1977, p. 205–437. (Romanul secolului XX). Cu note ale traducătorului și o pref. de Kántor Lajos. Lit. maghiară.

LAMPO, Hubert, *Sosirea lui Joachim Stiller (De Komst van Joachim Stiller),* tr. de

Alexandru Spânu, Buc., Univers, 1977, 246 p. (Globus, 294–11). Cu o pref. de Mircea Bucurescu. Lit. belgiană (în lb. flamandă).

LESSING, Doris, *Instructaj pentru o coborâre în infern* v. *O coborâre în infern,* 1986. Lit. engleză.

LOPALEWSKI, T. — Stan Velea, *Pareneza romanului istoric în Polonia de azi,* RITL, t. XXVI, 1977, 1, 95–104. Lit. polonă.

LOPEZ, Manuel Cofiño, *Când sângele-i ca focul (Cuando lo sangre se parece al fuego),* tr. de Anca Dovăncescu şi Platon Pardău, Buc., Univers, 1977, 262 p. (Globus, 291/8). Cuvânt înainte de Paul Alexandru Georgescu. Lit. cubaneză.

RF: Paul Alexandru Georgescu, *~: Cuando lo sangre se parece al fuego,* AFT, XI, 1976, 1, 262.

LUDEMIS, Menelaos, *Icar,* în românește de Dorina Anton Talaz, Buc., Ion Creangă, 1977, 157 p. Lit. neogreacă.

MANGHER, Iţic, *Cartea Raiului. Neasemuita descriere a vieţii lui Smul abe Abervo (Das Buch fun gan-Eden. Di wunderliche Leben baszraibung fun Szmul Abe Aberwo),* tr. de Iosif Andronic, Buc., Kriterion, 1977, 186 p. Pref. de Paul Anghel, note ale traducătorului. Lit. evreiască (în lb. idiş).

MANGLIS, Iannis, *Contrabandiştii din Egeea (Kontrampazides ton aigaion),* tr. de Dorina Anton-Talaz, Buc., Univers, 1977, 301 p. Lit. neogreacă.

o **MANN, Heinrich,** *Recepţie în lumea bună,* fragment din romanul *Empfang bei der Welt,* tr. de Mihai Isbăşescu, SXX, XVII, 1977, 11–12, 180–187. Lit. germană.

RF: Jean Livescu, *Umanismul militant. Zece ani de la moartea lui ~,* LCF, III, 1960, 6, 5; Mihai Isbăşescu, *~ – postum,* SXX, XVII, 1977, 11–12, 178–179. V. şi *„Îngerul albastru",* [1935].

MANN, Thomas, *Iosif şi fraţii săi (Joseph und seine Brüder),* I. *Istoriile lui Iacob. Tânărul Iosif,* în românește de Petru Manoliu, Buc., Univers, 1977, 687 p. (Romanul secolului XX). Cu o pref. de Marian Popa; II. *Iosif în Egipt,* în românește de Petru Manoliu, Buc., Univers, 1978, 624 p. (Romanul secolului XX); III. *Iosif, hrănitorul,* în românește de Petru Manoliu, Buc., Univers, 1981, 535 p. (Romanul secolului XX). Lit. germană.

RF: B. Cehan, *„Poveştile lui Iacob". Noul roman al lui ~,* RMP, XVI, 1934, 4794, 1–2; Ion Daniel, *~,* TS, IV, 1955, 8, 65–68; Ion Marin Sadoveanu, *~,* CL, II, 1955, 34, 8; Hertha Perez, *Contribuţia lui ~ la lupta împotriva fascismului,* O, I, 1964, 1, 81–90; Radu Mavrodin, *Literatura universală,* CNT, 1964, 50, 3; Nicolae Balotă, *~ – un ales?,* F, II, 1966, 8, 16; Hertha Perez, *Tradiţii democratice ale clasicismului german în interpretarea lui ~,* O, XVII, 1966, 8, 53–59; Herta Perez, *~ şi romanul modern,* CRC, V, 1970, 33, 9; Herta Perez, *~, romancierul confruntărilor spirituale,* O, XXII, 1971, 4, 56–59; Gelu Ionescu, ST, XXVIII, 1977, 12, 39; Gelu Ionescu, ST, XXIX, 1978, 21, 48; Ileana Mălăncioiu, VTR, VIII, 1978, 4, 2; Andrei Corbea, *~ şi refuncţionalizarea mitului,* AFT, XIV, 1979, 2, 12; Nicolae Balotă, *~ şi geniul naraţiunii,* RL, XII, 1979, 20, 20; Ionescu, *Orizontul,* 129–134; ***, RL, XIV, 1981, 11, 2; Lucian Raicu, *~ – jocul şi sfidarea,* RL, XIV, 1981, 23, 20–21; Lucian Raicu, *Calea,* 184–264; Livius Ciocârlie, ≈ *Marginalii,* O, XXXIII, 1982, 39, 2; Livius Ciocârlie, ≈ O, XXXIII, 1982, 45, 2; Balotă, *Mapamond,* 12–15; Manea, *Pe contur,* 339–342; Mălăncioiu, *Călătorie,* 257–260; Spiridon, *Melancolia,* 284–300. V. şi *Casa Buddenbrook,* 1957.

MANZONI, Alessandro, *Doamna din Monza (La signora di Monza),* în vol. *Doamna din Monza. Istoria coloanei infame,* tr. de Adriana Lăzărescu, Buc., Minerva, 1977, p. 3–122 (B. p. t., 909). Pref. şi tabel cronologic de Alexandru Balaci. Lit. italiană.

RG: V. şi *Logodnicii,* 1911.

MANZONI, Alessandro, *Istoria coloanei infame (La storia della colonna infame),* în vol. *Doamna din Monza. Istoria coloanei infame,* tr. de Adriana Lăzărescu, Buc., Minerva, 1977, p. 191–312 (B. p. t., 909). Pref. şi tabel cronologic de Alexandru Balaci. Cu o introd. a autorului. Lit. italiană.

RG: V. şi *Logodnicii*, 1911.

MARIS, Iannis, *S-a întâmplat la 12,15' (Sinebi tis 12,15')*, în vol. *Surâsul Pythiei*, în româneşte de Antiţa Augustopoulos-Jucan, Cluj-Napoca, Dacia, 1977, p. 163–237 (Scorpionul). Lit. neogreacă.

MARIS, Iannis, *Surâsul Pythiei (Hamogelo tis Pioias)*, în vol. *Surâsul Pythiei*, în româneşte de Antiţa Augustopoulos-Jucan, Cluj-Napoca, Dacia, 1977, p. 7–159 (Scorpionul). Lit. neogreacă.

MAYER, Johann Friedrich —
Horst Fassel, *Un Roumain, héros d'un roman allemand du XVIII-e siècle*, CREL, 1977, 3, 135–136. Lit. germană.

MERLE, Robert, *Malevil (Malevil)*, tr. de Sanda Mihăescu-Boroianu, Buc., Univers, 1977, 528 p. Lit. franceză.

FG: (ARG, X, 1975, 3, 16).

RF: Cristian Unteanu, RL, V, 1972, 41, 19; Liviu Giulescu, CNT, 1972, 51, 2; Sorin Sighişan, *~: „Romanele mele sunt realiste"*, CNT, 1973, 10, 10; Sanda Mihăescu-Boroianu, ARG, X, 1975, 3, 16; Constantin Pavel, *Şansa literaturii S. F.*, CRC. XVIII, 1983, 20, 5. V. şi *Moartea e meseria mea*, 1955.

MONELLI, Paolo, *O aventură în secolul întâi (Aventura nel primo secolo)*, I–II, tr. din lb. italiană de Anca şi Alexandru Balaci, Buc., Eminescu, 1977, 366 + 340 p. (Clepsidra). Cu un cuvânt înainte de Alexandru Balaci. Lit. italiană.

RF: Gino Lupi, *Proza narativă italiană contemporană*, RFR, IX, 1942, 11, 302–310; Gh. Schwartz, *~ şi retrocipaţia*, O, XXXIX, 1988, 39, 14.

MONTÉPIN, Xavier de, *Lumină în amurg (La Porteuse de pain)*, tr. de Elis Bușneag, Buc., Eminescu, 1977, 381 p. (Romanul de dragoste, 137). Lit. franceză.

○ **MORANTE, Elsa,** *Istoria*, fragment din romanul *La storia*, tr. de Ştefan Delureanu, SXX, XVII, 1977, 10, 65–80. Lit. italiană.

RF: Laurenţiu Ulici, *Un scandal care durează de zece mii de ani*, SXX, XVII, 1977, 10, 65–68.

MURDOCH, Iris, *Castelul de nisip (The Sandcastle)*, în româneşte de Mihaela Bucur, Buc., Eminescu, 1977, 317 p. (Romanul de dragoste, 141). Lit. engleză.

RF: Mircea Ivănescu, *~ şi goticul modern*, GL, XV, 1968, 33, 8; Ioana Comino, *~*, CNT, 1969, 42, 9; Dan Grigorescu, *Un roman sentimental al deceniului al 6-lea*, CNT, 1978, 8, 11; Virginia Barghiel, *Între vis şi realitate*, RL, XI, 1978, 14, 19; Andrei Brezianu, *Cuvântul lui ~, astăzi*, T, VII, 1978, 6, 44–45. V. şi *Prins în mreje*, 1971.

NICOLAS, Henri —
Nina Gafiţeanu-Apetroaie, *L'histoire de la Transilvanie dans un roman français*, CREL, 1977, 3, 133–135. Lit. franceză.

○ **OE, Kenzaburo,** *Strigătul surd*, fragment din romanul omonim, tr. de Gabriela Gheorghiu, RL, X, 1977, 47, 20. Lit. japoneză.

RF: Gabriela Gheorghiu, RL, X, 1977, 47, 20.

RG: Galina Maievski, *Schiţă asupra prozei japoneze noi*, SLU, VI, 1964, 209–234.

○ **ÖZDEŞ, Oguz,** *La Plevna*, fragment din romanul *Dunărea spune: nu voi curge*, tr. de Ion Arion. Lit. turcă.

RF: Ion Arion, TMS, XII, 1972, 2, 16.

○ **PATON, Alan Stewart,** *Plângi, ţara mea iubită*, fragment din romanul omonim *(Cry, the Beloved Country)*, tr. de Anda Teodorescu, RL, X, 1977, 47, 21. Lit. sud-africană.

RF: Mihail Bogdan, *Literatura sud-africană*, ST, IX, 1958, 3, 107–111; Anda Teodorescu, RL, X, 1977, 47, 21.

RG: *~, ~ despre el însuşi*, RL, XIV, 1981, 4, 22; Felicia Antip, *Dosarul „coexistenţei separate"*, RL, XV, 1982, 18, 22.

PAVLOV, Nikolai, *Ancora rămâne în adânc (Kotvata ostava na dynogo)*, tr. din lb. bulgară de M. Magiari, Buc., E. M., 1977, 267 p. Lit. bulgară.

PAVLOVSKI, Bojin, *Duva (Duva)*, tr. de Dumitru M. Ion, Buc., Univers, 1977, 287 p. Postf. de Dinu Flămând. Lit. iugoslavă (macedoneană).

RG: Titus Vâjeu, Sergiu Nicolaescu, *Prozatorul iugoslav ~*, ARG, XVII, 1982, 4, 16; Titus Vâjeu,

Un valoros scriitor iugoslav: ~, CRC, XVIII, 18, 1983, 47, 10; Titus Vâjeu, *Un excelent prozator realist*, CL, XCV, 1988, 10, 11.

PETROV, Ivailo, *Înainte de a mă naşte şi după aceea (Predi da se rodia i sled tova)*, în româneşte de Mihai Magiari, Buc., Albatros, 1977, 322 p. Pref. de Iordan Radicikov. Lit. bulgară.

o **PIETRI, Arturo Ulsar,** *O moarte*, fragment din romanul *Slujba la înmormântare*, tr. de Paul Alexandru Georgescu, SXX, XVII, 1977, 10, 117–124. Lit. venezueleană.

RF: Paul Alexandru Georgescu, *Dictatura hispano-americană în viziunea lui ~*, SXX, XVII, 1977, 10, 117–120; Paul Alexandru Georgescu, *Convorbire cu ~*, RL, VII, 1974, 5, 31.

o **PINCHON, Thomas,** *«V»*, fragment din romanul omonim, tr. de Radu Şerban, SXX, XVII, 1977, 10, 81–97. Lit. americană.

RF: Felicia Antip, *«V» şi V-2*, RL, VI, 1973, 20, 30; Felicia Antip, *Curcubeul gravitaţiei*, RL, VI, 1973, 21, 30; Felicia Antip, *Un scriitor invizibil*, RL, VI, 1970, 22, 30.

RG: Felicia Antip, *Cel mai bine păstrat succes al Americii*, RL, XVIII, 1984, 42, 22.

PLENZDORF, Ulrich, *Noile suferinţe ale tânărului W. (Die neuen Leiden des jungen W)*, în româneşte de Nicolae Reiter, Buc., Albatros, 1977, 118 p. Pref. de Constantin Măciucă. Lit. germană.

FG: tr. de L. Voita, SXX, XIII, 1973, 10, 101–140.

RF: L. Voita, *De la Werther la Wibeau*, SXX, XIII, 1973, 10, 98–100; Constantin Pricop, *Romane*, CL, 1977, 7, 14.

PROMET, Lili, *Primavera (Primavera)*, în româneşte de Igor Block, Buc., Eminescu, 1977, 222 p. (Romanul de dragoste). Lit. sovietică (estoniană).

PROUST, Marcel, *În căutarea timpului pierdut*, VII, v. *În căutatrea timpului pierdut*, I, 1945. Lit. franceză.

RASPUTIN, Valentin, *Trăieşte şi ia aminte*, fragment, v. *Trăieşte şi ia aminte*, 1979. Lit. sovietică (rusă).

RÉGNIER, Henri-François-Joseph [de], *Şarpele cu două capete (L'Amphisbène)*, tr. de Andreea Dobrescu-Warodin, Buc., Eminescu, 1977, 237 p. (Romanul de dragoste). Lit. franceză.

RG: Const. Paul, *În Franţa. Romenele poetului ~*, FLR, III, 1914, 48–49, 389–390; Mihai D. Ralea, *Scrisori din Paris*, VR, XII, 1920, 8, 289–290; Mia Frollo, *Romanul francez contemporan*, VIN, XIX, 1923, 4–5, 46–47; Ioan D. Gherea, *Atmosfera istorică. ~ şi Francis Jammes*, VR, XIX, 1927, 3, 362–379; •*•, *Moartea academicianului ~*, ADV, L, 1936, 16052, 7; Erasm, ~, CRD, IV, 1936, 756, 4; Is. Sd., ~, ALA, S. II, XV, 1936, 808, 1–2; •*•, *Cum scria ~*, ALA, s. a II-a, XV, 1936, 814, 6; Alexandru Vianu, *Actualităţi franceze*, RFR, III, 1936, 8, 457–460; George Sbârcea, ~, TR, II, 1939, 80, 6; Ralea, *Portrete*, 181–183; Steinhardt, *Între*, 272–276.

RAABE, Wilhelm, *Reduta roşie*, tr. de Ion Roman, Buc., Univers, 1977, 190 p. (Clasicii literaturii universale). Cu note ale traducătorului. Lit. germană.

RG: V. şi *Cronica uliţei vrăbiilor*, 1973.

Renart vulpoiul (Le Roman de Renart), în româneşte de Theodosia Ioachimescu, Cluj-Napoca, Dacia, 1977, 252 p. Cu un cuvânt înainte al traducătorului. Lit. franceză.

RF: Marina Ionescu, *Valori perene în literatura medievală*, CRC, XII, 1977, 44, 10.

ROA BASTOS, Augusto, *Eu, supremul*, fragment, v. *Eu, supremul*, 1982. Lit. paraguayană.

ROBLÈS, Emmanuel, *Croaziera (La Croisière)*, tr. de Doina Florea-Ciornei, Iaşi, Junimea, 1977, 211 p. Cu o pref. şi note ale traducătoarei. Lit. franceză.

RF: Cella Minart şi Liana Anghel, *Cu ~ despre ~*, LCF, XI, 1968, 13, 6; Constantin Pricop, *Romane*, CL, 1977, 7, 14; Aurel Leon, *Întâlnire cu ~*, CRC, XII, 1977, 41, 10; Daniel Dimitriu, *Cronica traducerilor*, TR, XXIV, 1980, 17, 9. V. şi *Vezuviul*, 1964.

ROY, Jules, *Valea fericită (La Vallée heureuse)*, în vol. *Valea fericită. Navigatorul*, tr. de Elsa Grozea, Buc., Buc., E. M., 1977,

p. 1–174. Notă introductivă de Matei I. Oroveanu. Premiul Renaudot. Lit. franceză.

ROY, Jules, *Navigatorul (Le Navigateur),* în vol. *Valea fericită. Navigatorul,* tr. de Elsa Grozea, Buc., E. M., 1977, p. 177–301. Notă introductivă de Matei I. Oroveanu. Lit. franceză.

RUSINEK, Michał —
Stan, Velea, *Pareneza romanului istoric în Polonia de azi,* RITL, t. XXVI, 1977, 1, 95–104; Velea, *Ipostaze,* 182–186. Lit. polonă.

RYAN, Cornelius, *Un pod prea îndepărtat (A Bridge Too Far),* tr. din lb. engleză de Hortenzia Pietreanu-Popescu, Buc., Editura Politică, 1977, 530 p. Pref. de Cristian Popişteanu. Lit. engleză.

RF: Ioan Grigorescu, LCF, XXVI, 1983, 25, 8; LCF, XXVI, 1983, 26, 8; LCF, XXVI, 1983, 28, 12; LCF, XXVI, 1983, 30, 8.

RG: Felicia Antip, *Reporter dincolo de moarte,* RL, XVI, 1983, 47, 22; Felicia Antip, *Zbucium, satisfacţii, dezamăgiri,* RL, XVI, 1983, 49, 22.

SAMPEDRO, José Luis, *Apele care ne poartă (El rio que nos lleva),* tr. de Odette Mărgăritărescu, Buc., Univers, 1977, 461 p. (Globus, 290). Lit. spaniolă.

SARRAUTE, Nathalie, *Fructele de aur (Les Fruits d'or),* tr. de Radu Toma, Buc., Univers, 1977, 150 p. (Globus, 287). Cuvânt înainte de Irina Mavrodin. Premiul internaţional al romanului, 1964. Lit. franceză.

FG: tr. de Radu Cârneci şi Vlad Sorianu, ATN, II, 1965, 11, 20; în româneşte de Vlad Sorianu, TR, XI, 1967, 9, 8.

RF: Elena Vianu, SXX, IV, 1964, 1, 168–171; Ştefan Aug. Doinaş, *~ despre arta romanului,* GL, XI, 1964, 39, 8; Vlad Sorianu, ATN, II, 1965, 11, 20; Leonard Gavriliu, ~, ATN, II, 1965, 11, 9; Romul Munteanu, *~ şi dinamica eului în roman,* CNT, 1967, 6, 2; Livius Ciocârlie, *O literatură a reificării,* O, XIX, 1968, 1, 53–60; Dan Grigorescu, CNT, 1977, 16, 10. V. şi *Portretul unui necunoscut,* 1967.

SCHUDER, Rosemarie, *Paracelsus şi grădina desfătărilor (Paracelsus und der Garten der Lüste),* tr. de Maria Şahighian, Buc., Univers, 1977, 296 p. Cu note ale traducătoarei. Lit. germană.

RF: Dan Grigorescu, CNT, 1977, 23, 10.

o **SCIASCIA, Leonardo,** *A treia victimă,* fragment din romanul *Contextul (Il contesto),* tr. de Adriana Babeţi, O, XXVIII, 1977, 25, 8. Lit. italiană.

RF: Giancarlo Vigorelli, *Drumul lui ~,* RL, V, 1972, 4, 29; Adriana Babeţi, O, XXVIII, 1977, 25, 8. V. şi *Când se arată cucuveaua,* 1963.

SCOTT, Walter, *O legendă din vremea lui Montrose (A Legend of Montrose),* în româneşte de Petre Grigore C. Anastasis, Buc., Albatros, 1977, 255 p. Cu două introduceri, anexă şi postscriptum ale autorului. Lit. engleză.

RF: C. Z. B.[uzdugan], LUN, II, 1896, 21, 1. V. şi *Fidanţata din Lammermoor,* 1856.

SIENKIEWICZ, Henryk, *Potopul,* I–III, v. *Potopul,* 1910. Lit. polonă.

SPAAK, Claude, *Ordinea şi dezordinea,* tr. de Sanda Râpeanu, Buc., Eminescu, 1977, 388 p. (Romanul de dragoste, 136). Cu o pref. a autorului pentru ed. română. Lit. franceză.

RF: Dan Grigorescu, CNT, 1977, 14, 10.

o **STEEMAN, S.[tanislas]-A.[ndré],** *Ultimul dintre cei şase,* fragment, tr. de George Arion, ALFL, 1977, 160–211. Lit. belgiană (în lb. franceză).

RG: V. şi *Logodnica mortului,* 1932.

STENDHAL, *Roşu şi negru,* I–II, v. *Roşu şi negru* [1930?]. Lit. franceză.

TOLSTOI, Aleksei Nikolaevici, *Cheiţa de aur sau Aventurile lui Buratino* v. *Cheiţa de aur sau Aventurile lui Buratino,* 1948. Lit. sovietică (rusă).

TROLLOPE, Anthony, *Cariera lui Phineas Finn (Phineas Finn, the Irish Member),* în româneşte de Veronica Şuteu, Buc., Univers, 1977, 770 p. (Clasicii literaturii universale). Lit. engleză.

VL: (Buc., Univers, 1978).

RF: Nicolae Balotă, *Phineas Finn şi cutia de poştă*, RL, XI, 1978, 32, 20; Balotă, *Mapamond*, 129–132. V. şi *Doctorul Thorne*, 1974.

VANČURA, Vladislav, *Baladă lui Jan (Pekař Jan Marhoul)*, tr. de Ileana Ionescu, Buc., Univers, 1977, 146 p. Lit. cehă.

RG: V. şi *Trei râuri*, 1966.

VERNE, Jules, *De la pământ la lună* v. *De la pământ la lună*, [1936]. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Douăzeci de mii de leghe sub mări* v. *Douăzeci de mii de leghe sub mări*, 1922. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *O călătorie spre centrul pământului* v. *O călătorie spre centrul pământului*, 1921. Lit. franceză.

WINTER, Antonin, *Miza pe 13*, în româneşte de Gabriel Istrate, Iaşi, Junimea, 1977, 359 p. (Fantomas). Lit. (?).

WOLFE, Thomas Clayton, *Priveşte, înger, către casă (Look Homeward, Angel). Istorie a vieţii îngropate*, tr. de Marcel Pop-Corniş, Buc., Univers, 1977, 711 p. (Romanul secolului XX). Cu o pref. a traducătorului. Lit. americană.

FG: *Nu poţi să te întorci acasă*, tr. de Ana Olos, ATN, VII, 1970, 10, 20.

RF: Petru Comarnescu, *De vorbă cu scriitorul american Clarence R. Deker*, TR, VIII, 1964, 46, 1; 9; ⁂, *Destinul romancierului* ~, ARG, III, 1968, 6, 13; Ioana Camino, ~, CNT, 1968, 22, 2; Ana Olos, ATN, VII, 1970, 10, 20; ⁂, ~: *un realist al confesiunii*, ST, XXII, 1971, 12, 23–24; ⁂, *Prin Babelul romanelor lui* ~, RL, X, 1977, 42, 20; ⁂, ST, XXVIII, 1977, 10, 43; Sorin Pârvu, *Obsesia totalităţii*, CL, 1977, 11, 15.

RG: Marcimar, *Romanul american*, NA, I, 1946, 3, 2; B. Elvin, *Problemele literaturii americane*, RLT, III, 1947, 13, 6; Adina Arsenescu, ~, O, XVII, 1966, 5, 57–59; Stanciu, *Orientări*, 91–130; ⁂, *Funcţiile retoricii figurative în romanele lui Herman Melville şi* ~, AUT, s. ştiinţe filologice, XVI, 1978, 62–76; Ulici, *Nobel*, 1, 382–384.

WOOLF, Virginia, *Între acte*, fragmente, v. *Între acte*, 1978. Lit. engleză.

ZÉVACO, Michel, *Fausta învinsă (Les Pardaillan. Fausta vaincue)*, în româneşte de Florina-Eugenia Condurachi, Buc., Cartea Românească, 1977, 403 p. Lit. franceză.

RG: V. şi *Pardaillan şi Fausta*, 1967.

ZOLA, Émile, *Germinal* v. *Germinal*, 1897. Lit. franceză.

ZOLA, Émile, *Pot-Bouille (Pot-Bouille)*, I–II, tr. de Nicolae Teică, Buc., Minerva, 1977, 262 + 301 p. (B. p. t.). Pref. de Irina Mavrodin, tabel cronologic de Ovidiu Cotruş. Lit. franceză.

RF: [Ionescu-]Gion, *Corespondenţă pariziană*, BP, IV, 1882, 53, 1–2; Konaki, *Zola*, TEG, XIII, 1883, 3465, 3; BIF, I, 1890, 2, 17; Tonelli Iliescu Corăbierul, *Portrete din literatura franceză contimporană*. ~, INP, II, 1892, 102, 2; INP, II, 1892, 129, 2; Aristarch [Al. Macedonski], ~, LUI, I, 1894, 7, 1. V. şi *Germinal*, 1897.

1978

○ **ALTAMONTE, Antonio,** *Un coşmar?...*, fragment din romanul *Succesiunea (Dopo il presidente)*, tr. de Florin Chiriţescu, RL, XI, 1978, 43, 21. Lit. italiană.

ASTURIAS, Miguel Ángel, *Oameni de porumb (Hombres de maíz)*, tr. de Liliana Pleşa Iacob, Buc., Univers, 1978, 351 p. Cu un cuvânt înainte de Paul Alexandru Georgescu. (Romanul secolului XX). Lit. guatemaleză.

RF: Dan Grigorescu, *Un epos al condiţiei umane*, CNT, 1978, 27, 11; Tudor Păcurariu, *Mihail Sadoveanu şi realismul magic*, ST, XXXV, 1984, 43–44. V. şi *Domnul preşedinte*, 1960.

BALL, John, *În arşiţa nopţii (In the Heat of the Night)*, în româneşte de Virgil Gheorghiţă, Buc., Univers, 1978, 160 p. (Enigma). Lit. americană.

BARING, Maurice, *Leagănul pisicii* v. *Leagănul pisicii*, [1939]. Lit. engleză.

○ **BARTH, John,** *Neguţătorul de tabac*, tr. de Radu Şerban, SXX, XVIII, 1978, 1, 35–47; *Neguţătorul de tutun*, tr. de Maria-

Ana Tupan, RL, XXII, 1989, 15, 21, fragmente din romanul cu același titlu. Lit. americană.

RF: Donald Stoddard, *Proza ironică a lui ~*, ST, XXIV, 1973, 8, 27; C. Nistor, *Ipostaze ale alienării în romanul american contemporan*, AUT, XIV, 1976, 127–136; Radu Șerban, SXX, XVIII, 1978, 1, 35; Maria-Ana Tupan, RL, XXII, 1989, 15, 21.

RG: John Enck, *Interviu cu ~*, SXX, XVIII, 1978, 1, 25–31; Elena Răutu-Coler, *~ sau polemica romancierului cu romanul*, SXX, XVIII, 1978, 1, 57–64; Virgil Stanciu, *~ și subtilitatea metaficțiunii*, ST, XXXII, 1981, 8, 54–55; Georgeta Șubran, *The Mode of Parody in ~'s Novels*, în „Buletinul Universității Galați – Științe social-umaniste", V, 1982, 21–26; *Interviu cu ~*, tr. de Roxana Marfievici, ATN, XXI, 1984, 10, 14.

BAZIN, Hervé, *Doamna Ex (Madame Ex)*, tr. de Silvia Burdea, Buc., Univers, 1978, 244 p. Lit. franceză.

RF: Liliana Liciu Blajovici, F, XV, 1979, 9, 7. V. și *Vipera sugrumată*, 1964.

BELLOW, Saul, *Darul lui Humboldt*, fragment, v. *Darul lui Humboldt*, 1979. Lit. americană.

o **BHATTACHARYA, Lokenath,** *„E-15"*, fragment din romanul *Peștii virgini din Babughat*, în românește de Al. Pascu, CL, 1978, 5, 16. Lit. indiană.

BÖLL, Heinrich, *Onoarea pierdută a Katharinei Blum sau Cum se iscă și unde poate duce violența (Die verlorene Ehre der Katharina Blum oder wie Gewalt entstehen und wohin sie füren Kann)*, tr. de Mariana Șora, Buc., Univers, 1978, 144 p. (Globus, 297/2). Lit. germană (R. F. G.).

RF: Romul Munteanu, SPM, 1975, 234, 3; Nicolae Balotă, *Cuvântul care iscă violența*, RL, XI, 1978, 13, 20; Constantin Pricop, *O carte polemică*, CRC, XIII, 1978, 15, 10; Gelu Ionescu, *Două romane în colecția „Globus"*, ST, XXIX, 1978, 7, 44; Andrei Corbea, *Cum se iscă și unde poate duce violența*, AFT, XIII, 1978, 10, 10; Ionescu, *Orizontul*, 154–156; Munteanu, *Jurnal*, III, 234–239; Mălăncioiu, *Călătorie*, 261–263. V. și *Unde ai fost, Adame?*, 1958.

BONDAREV, Iuri, *Limanul (Bereg)*, în românește de Grigore G. Tatus, Buc., Univers, 1978, 560 p. (Romanul secolului XX). Lit. sovietică (rusă).

RF: Mircea Croitoru, *Un liman de umanitate*, ST, XXX, 19679, 2, 49–50; Mihai Novikov, *Memoria poporului în literatura sovietică contemporană*, F, XV, 1979, 10, 8–9. V. și *Tinerețe de comandant*, 1959.

BRION, Marcel, *Am străbătut munții (Nous avons traversé la montagne)*, tr. de Despina Sadoveanu, Buc., Univers, 1978, 341 p. (Globus, 303–8). Cu o pref. de Irina Bădescu. Lit. elvețiană (în lb. franceză).

BULATOVICI, Miodrag, *Cocoșul roșu zboară spre cer (Crocni petav leti prema nebu)*, în românește de Dușan Petrovici, Buc., Univers, 1978, 240 p. Lit. iugoslavă (sârbă).

FG: *Cu creștetul în cer*, tr. de Sanda Nenoiu, RL, III, 1970, 50, 20; *(Praful*, O, XXIX, 1978, 20, 8).

RF: Voislava Stoianovici, *Coordonate ale literaturii iugoslave contemporane*, LCF, IX, 1966, 16, 6; Predrag Palavestra, *Literatura postbelică sârbă*, CNT, 1966, 17, 2; Voislava Stoianovici, *Aspecte ale romanului sârb contemporan*, SLU, XIV, 1969, 167–181; Cornel Ungureanu, *~ zboară spre cer*, R, 1984, 10, 16.

o **BULGAKOV, Mihail Afanasievici,** *Ouă fatale*, fragmente din romanul cu același nume *(Pokovelia iaca)*, tr. de Tatiana Niculescu, SXX, XVIII, 1978, 4, 103–130. Lit. sovietică (rusă).

RG: V. și *Garda albă*, 1969.

BULÂCIOV, Kiril, *Fetița de pe Terra (Devocica s zemli)*, în românește de Mircea Aurel Buiciuc, Buc., Ion Creangă, 404 p. Lit. sovietică (rusă).

o **CARLINO, John Lewis,** *Profesionistul*, tr. de George Arion, apărut în f. rev. ALFL, 1978, 145–206. Lit. americană.

CASTLE, John – Arthur HALLEY, *Zbor primejdios (Flight into Danger)*, tr. de Petre-Grigore C. Anastasia, Buc., Albatros, 1978, 159 p. Lit. engleză.

CÉLINE, Louis Ferdinand, *Călătorie la capătul nopții (Voyage au bout de la nuit),* tr. de Maria Ivănescu, Buc., Cartea Românească, 1978, 435 p. Lit. franceză.

FG: tr. de I. G., ALA, XIV, 1935, 759, 7; tr. de Eugen Barbu, SXX, VIII, 1968, 9, 109–148.

RF: •*, *Premiile Academiei Goncourt și Femina,* ALA, s. a II-a, XII, 1933, 633, 1; Mircea Richard, *O imagine nouă a războiului. „Voyage au but de la nuit" de ~,* ADV, XLVII, 1933, 15.052, 1–2; •*, ~, ROLR, II, 1933, 53, 4; Lucian Boz, VR, XXV, 1933, 3, 243–246; Ion Călugăru, *O carte de succes,* CVT, IX, 1933, 2887, 1; F. Aderca, *Un liric epic,* ADV, XLVII, 1933, 15.278, 1–2; Iulian Vesper, *Sensul răsăritean al transfigurației,* GLB, XVI, 1933, 4214, 3; Petru Manoliu, ≈, AZI, II, 1933, 4, 787–797; Anton Holban, *Perspective franceze,* VRA, VII, 1934, 322, 4; Vasile V. Georgescu, *Istorie și roman,* VR, XXVI, 1934, 15–16, 6–18; Erasm, CRD, II, 1934, 283, 4; Ion Pas, *Pe o foaie de bloc,* ABC, I, 1934, 21, 8; •*, *„Voyage au bout de la nuit" în românește,* ABC, I, 1934, 36, 6; George Hanganu, GR, IV, 1936, 2, 115–117; Ion Călugăru, ~, VRA, IX, 1936, 441, 2; G. Demetru Pan, *Cazul ~,* GA, III, 1936, 680, 2; D. Trost, *Romancierii descompunerii contemporane,* AZI, V, 1936, 23, 2186–2189; Paul Lahovary, *~ism și pesimism,* AȘN, I, 1936, 5–6, 3; •*, *A apărut,* FCL, XIX, 1938, 2138, 2; Mihnea Gheorghiu, *~ și „revoluția mijlocie",* MRD, V, 1944, 13, 43–46; Sorana Gurian, *Paralele literare,* RFR, XIII, 1946, s. nouă, 6, 339–350; Petre Solomon, *Moartea eroului în literatura burgheză,* FL, I, 1948, 27, 7; I. P., *„Din neant nu există drum de întoarcere",* VR, XIV, 1961, 7, 152–154; Zarifopol, *Pentru,* II, 528–535; Romul Munteanu, *Despre mânia tristă și erorile unui mare scriitor,* SPM, 1972, 93, 5; Steinhardt, *Între,* 276–278; Felicia Antip, *O călătorie fără ghid,* RL, XI, 1978, 31, 22; Gelu Ionescu, *Cronica traducerilor,* ST, XXX, 1979, 2, 41; Voicu Bugariu, *Cronica traducerilor,* LCF, XXIII, 1980, 6, 8; Ionescu, *Glose,* 181–194; Ionescu, *Orizontul,* 112–117; Urdea, *Holban,* 44; Tudor Ionescu, *Premisele călătoriei lui ~,* ST, 1984, 3, 54; Smaranda Cosmin, *Revolta romancierului,* LCF, XXVIII, 1985, 36, 8; Aderca, *Contribuții,* II, 328–331.

RG: Paul Zarifopol, *Roman naturalist?,* RFR, I, 1934, 1, 189–194; Gh. Nenișor, *Romanul negativismului,* ALA, s. a II-a, XIV, 1935, 743, 1; I. Popper, *De la ~ și Sartre la antropofagic și stafii,* FL, I, 1948, 6, 11; Constantin Țoiu, *~ și „tentația autorității",* SXX, II, 1962, 11, 205–107; Virgil Nemoianu, *Simptomatologie literară,* SXX, VIII, 1968, 3, 187–192; Nicolae Balotă, *Cazul ~,* SXX, VIII, 1968, 9, 97–107; Munteanu, *Jurnal,* I, 95–97; Tudor Ionescu, *~ în țara cuvintelor,* SUB, XXIV, 1979, 1, 26–36; Daniel Frizot, *~'s Guignol's Band I and II, puppet show and grotesque,* SYN, VI, 1979, 263–268.

CERAMI, Vincenzo —
Ion Mihăileanu, *Italo Calvino prezintă romanul unui tânăr coleg,* ST, XXIX, 1978, 10, 63. Lit. italiană.

CHAIX, Marie, *Tăcerile sau Viața unei femei (Les Sillences ou la vie d'une femme),* tr. de Ana Filip Burtică, [Buc.], Eminescu, [1978], 157 p. (Romanul de dragoste, 157). Lit. franceză.

CHARTERIS, Leslie, *Sfântul la New York* v. *Sfântul la New York,* 1940. Lit. engleză.

CHASE, James Hadley, *Morții nu vorbesc (Safer Dead),* în românește de Veronica Focșeneanu, Buc., Univers, 1978, 213 p. (Enigma). Lit. engleză.

CLARKE, Marcus Andrew Hislop, *Pentru toată viața (For the Term of this Natural Life),* în românește de Hertha Perez și D. Florea, Iași, Junimea, 1978, 420 p. Pref. și note de Hertha Perez. Lit. australiană.

RF: Mihail Bogdan, *Literatura democrată australiană,* ST, IX, 1958, 7, 110–115; Al. Pascu, *Un Papillon romantic,* CRC, XIII, 1978, 38, 10.

o **COLLAS, Louis,** *Judecătorul de pace,* apărut în f. z. DOR, I, 1878, nr. 119–138. Lit. franceză (?).

DAUDET, Alphonse, *Extraordinarele aventuri ale lui Tartarin din Tarascon* v. *Aventurile lui Tartarin din Tarascon,* 1908. Lit. franceză.

DECOIN, Didier, *Orașul care fabrică neant,* fragment, v. *John Gheena,* 1983. Lit. franceză.

DICK, Philip K. —
Dan-Ion Vlad, ~, R, XV, 1978, 6, 15. Lit. engleză.

DU MAURIER, Daphne, *Golful francezului* v. *Golful francezului,* 1943. Lit. engleză.

o **DURRELL, Lawrence George,** fragment din romanul *Cefalù (Cefalù),* tr. de Alexandru Baciu, SXX, XVIII, 1978, 2–3, 141–160. Lit. engleză.

FAULKNER, William Harrison, *Neînfrânții (The Unvanquished),* în românește de Virgil Ștefănescu-Drăgănești, Buc., Univers, 1978, 228 p. (Romanul secolului XX). Lit. americană.

RF: Mihail Bogdan, ~, TR, VI, 1962, 29, 12; Mircea Ivănescu, ~, ST, XIII, 1962, 10, 89–111; Liana Zăgreanu, ST, XXIX, 1978, 7, 55; Nicolae Balotă, RL, XI, 1978, 27, 20; Ileana Mălăncioiu, *Cronica traducerilor,* VTR, VIII, 1978, 8, 2; Sorin Pârvu, *Cronica traducerilor,* CL, 1978, 14; Mălăncioiu, *Călătorie,* 253–256; Balotă, *Mapamond,* 16–19. V. și *Nechemat în țărână,* 1964.

FLORES, Carlos, *Criza,* în românește de Ruxandra Rusescu, Buc., Univers, 1978, 202 p. Lit. ecuadoriană.

FG: (RL, X, 1977, 16, 21).

FOURNIER-AUBRY, Fernand, *Don Fernando (Don Fernando),* I–II, tr. de Ștefania Deleanu și Virgil Mazilescu, Buc., Meridiane, 1978, 288 + 304 p. (Delfin, 1–2). Lit. franceză.

FRANCE, Anatole, *Revolta îngerilor* (în vol. *Revolta îngerilor. Zeilor le e sete,* I–II) v. *Revolta îngerilor,* 1926. Lit. franceză.

FRANCE, Anatole, *Zeilor le e sete* (în vol. *Revolta îngerilor. Zeilor le e sete,* I–II) v. *Zeilor li-e sete,* 1926. Lit. franceză.

o **GARCÍA MÁRQUEZ, Gabriel,** *Frunze moarte,* tr. de Ștefan Damian, TR, XXII, 1978, 20, 10; *Frunze moarte,* în românește de Ștefan Damian, TR, XXIV, 1980, 37, 8, fragmente din romanul *La hojarasca.* Lit. columbiană.

RG: V. și: *Colonelului n-are cine să-i scrie,* 1967.

o **GARCÍA MÁRQUEZ, Gabriel,** *Hotărârea,* fragment din romanul *Ceasul rău (La mala hora),* în românește de Ștefan Damian, TR, XXII, 1978, 32, 8. Lit. columbiană.

RF: Caudia Samoilă, ~: *La mala hora,* SXX, V, 1965, 6, 178–180; •*•, *Ceasul rău,* RL, VII, 1974, 26, 21. V. și: *Colonelului n-are cine să-i scrie,* 1967.

GARCÍA MÁRQUEZ, Gabriel, *Toamna patriarhului,* fragment, v. *Toamna patriarhului,* 1979. Lit. columbiană.

GASS, William H. —
•*•, *Dincolo și înainte de ficțiune,* SXX, XVIII, 1978, 7–8–9, 179–180; Anca Voiculețiu-Cristofovici, ~ *dublu portret,* SXX, XVIII, 1978, 7–8–9, 192–195. Lit. engleză.

GISSING, George Robert, *Noua stradă Grub (New Grub Street),* I–II, tr. de Bianca Zamfirescu, Buc., Minerva, 1978, 284 + 344 p. (B. p. t., 369–968). Cu o pref. și un tabel cronologic de Ileana Verzea. Lit. engleză.

RG: •*•, PTR, I, 1906, 7, 3.

o **GRASS, Günther,** *Peștele,* tr. de Ileana Foișoreanu și Romulus Guga, SXX, XVIII, 1978, 1, 89–98; *Cum a fost prins peștele,* tr. de Ileana Foișoreanu și Romulus Guga, VTR, XI, 1981, 11, 12; *Convorbiri cu Ilsebill,* tr. de Ileana Foișoreanu și Romulus Guga, VTR, XI, 1981, 12, 11, fragmente din romanul *Peștele (Cambula).* Lit. germană (R. F. G.).

RF: Alexandru A. Șahidian, *Festinul istoriei,* SXX, XVIII, 1978, 1, 89; Wolfgang Hildesheimer, *Cambula și lumea. Scrisoare deschisă lui* ~, SXX, XVIII, 1978, 1, 8; Harald Thun, *Un roman multidimensional,* ~, *Calcanul,* TR, XXII, 1978, 33; 10, 35, 10; M. Ionescu, *Dialog cu* ~, R, VI, 1982, 4, 16. V. și *Anestezie locală,* 1975.

GUERAZZI, Francesco Domenico, *Isabella Orsini (Isabella Orsini, duchessa di Bracciano),* în românește de Cornelia Mosora, Buc., Albatros, 1978, 248 p. Cu un cuvânt înainte de Al. Piru. Lit. italiană.

HARRISON, Barbara, *Spitalul municipal (City Hospital),* în românește de Dorina Tulpan, Buc., Univers, 1978, 568 p. Lit. engleză.

RF: Dan Grigorescu, *Un roman sentimental,* CNT, 1979, 8, 10; Liana Zăgreanu, ST, XXX, 1979, 4, 56.

HARTE, Francis Bret, *Prima familie din Tasajara,* în românește de Alfred Neagu, Iași, Junimea, 1978, 176 p. Lit. americană.

RG: V. și *Ce aduce uraganul,* 1941.

HENZEL, Vladimir, *Aventurile Doctorului Haig (Dobroduzti Doktora Hajga),* tr. de Alexandru Toader, Buc., Ion Creangă, 1978, 212 p. Lit. cehă (?).

HEYM, Stefan, *Relatare despre regele David (Der Königs David Bericht),* tr. de Mihai Isbășescu, Buc., Univers, 1978, 416 p. (Globus, 314–19). Cu o pref. a traducătorului. Lit. germană (R. D. G.).

FG: (SXX, XVII, 1977, 7–8, 125–152).

RF: Mihai Isbășescu, *Legendă și istorie,* SXX, XVII, 1977, 7–8, 121–124; Dan Grigorescu, *Demitizarea vechilor legende,* CNT, 1979, 13, 13; Raluca Miruna Bostan, *Între logică, legendă și istorie,* CRC, XIX, 1979, 14, 10. V. și *Ostateci,* 1945.

JAMES, Henry, *Vârsta ingrată (The Awkward Age),* în românește de Ștefan Stoenescu, Buc., Eminescu, 1978, 400 p. (Romanul de dragoste, 1952). Lit. americană.

RF: Adina Arsenescu Iamandi, *Romancierul ~,* RFR, XIII, 1946, 3, 637–640; Maria Sârbu, DLG, X, 1979, 69–70, 15. V. și *Portretul unei doamne,* 1969.

JAPRISOT, Sébastien, *Doamna din mașină (La Dame dans l'auto avec des lunettes et un fusil),* în românește de Leonard Altbuch, Buc., Univers, 1978, 208 p. (Enigma). Lit. franceză.

KÄSTNER, Erich, *Secretul celor două Lotte (Das Doppelte Lottchen). Roman pentru copii,* în românește de I. Cassian-Mătăsaru, Buc., Ion Creangă, 1978, 105 p. Lit. germană.

RG: V. *Emil și detectivii,* 1936.

KELLEY, Melvin —
Ileana Verzea, *Tradiție și modernitate în romanul american de culoare,* RITL, t. XXVII, 1978, 2, 239–245. Lit. americană.

KOCAGÖZ, Samim, *În Izmir (Izmir'in içinde),* tr. de Valeriu Veliman, Buc., Univers, 1978, 375. Cuvânt înainte al traducătorului. Lit. turcă.

LANOUX, Armand, *Păstorul albinelor (Le Berger des abeilles),* în românește de Angela Cismaș, Buc., E. M., 1978, 385 p. Cuvânt înainte de Maria I. Oroveanu. Lit. franceză.

RF: Radu Ciobanu, *De la istorie la mit,* T, VII, 1979, 4, 45. V. și *Maiorul Watrin,* 1970.

LAWRENCE, D.[avid] H.[erbert], *Fata pierdută (The Lost Girl),* în românește de Antoaneta Ralian, Buc., Eminescu, 1978, 420 p. (Romanul de dragoste, 151). Lit. engleză.

RF: Dan Grigorescu, ~, CNT, 1979, 5, 10. V. și *Amantul doamnei Chatterley,* 1952.

LE CARRÉ, John —
Felicia Antip, *Am citit despre... „Onorabilul școlar" de ~,* RL, XI, 1978, 7, 22. Lit. americană.

LENZ, Siegfried, *Modelul (Das Vorbild),* tr. de Ion Roman, Buc., Univers, 1978, 405 p. (Romanul secolului XX). Lit. germană (R. F. G.).

RF: Constantin Pricop, CRC, XIV, 1979, 19, 10; Munteanu, *Jurnal,* III, 230–233. V. și *Ora de germană,* 1972.

LEONOV, N. I. – J. V. KOSTROV, *Operația „Viking",* în românește de Laurențiu Checicheș, Buc., E. M., 1978, 279 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: D. H., VEA, XXXV, 1979, 1, 2.

LEWIS, Oscar, *Copiii lui Sánchez (The Children of Sánchez),* tr. de Gherasim Țic, Buc., Univers, 1978, 517 p. Pref. de Cezar Radu. Lit. americană.

RF: Nestor Roura, *Lumea lui Sánchez,* CNT, 1964, 3, 8; Petre Pintilie, *Literatura magnetofonului,* O, XXX, 1979, 3, 8.

LONDON, Jack, *Valea Lunii (The Valley of the Moon),* tr. de Gabriela Gheorghiu, Iași, Junimea, 1978, 509 p. Lit. americană.

RF: Dan Grigorescu, *O nereușită,* CNT, 1979, 44, 12. V. și *Înainte de Adam,* [1925].

LÓPEZ PORTILLO, José, *Quetzalcóatl (Quetzalcóatl),* tr. de Doina Maria Păcurariu,

Buc., Univers, 1978, 196 p. Introd. şi note ale traducătoarei. Lit. mexicană.

FG: *(Exodul,* ALL, 1978, 105–111).

RF: Dan Grigorescu, ~, CNT, 1978, 30, 11; Darie Novăceanu, *Cronica traducerilor,* RL, XI, 1978, 32, 20; Romul Munteanu, *Literatură şi politică,* LCF, XXI, 1978, 32, 8; Ion Lungu, *O carte răscolitoare,* TR, XXII, 1978, 36, 2; Eugen Uricariu, *Între bine şi rău,* ST, XXX, 1979, 1, 19; Munteanu, *Jurnal,* II, 229–233.

o **LOWRY, Malcolm,** *Cărarea spre izvor,* fragment din romanul cu acelaşi titlu, tr. de Sorin Titel şi Valentin Dumitrescu, SXX, XVIII, 1978, 10–12, 177–190. Lit. engleză.

RF: Sorin Titel, *Ultimul* ~, SXX, XVIII, 1978, 10–12, 175–176. V. şi: *La poalele vulcanului,* 1978.

LOWRY, Malcolm, *La poalele vulcanului (Under the Volcano),* în româneşte de Ion Caraion, Buc., Univers, 1978, 478 p. (Romanul secolului XX). Pref. de Sorin Titel. Lit. engleză.

FG: *Sub vulcan,* tr. de Mihai Spăriosu, SXX, XIII, 1973, 7, 63–87; *Sub vulcan,* tr. de Virgil Stanciu, ATN, X, 1973, 9, 20; *Sub vulcan,* tr. de Virgil Stanciu, TR, XIX, 1975, 52, 12.

RF: Nicolae Balotă, *Absurdul şi universul romanului,* LCF, IX, 1965, 16, 12; Mircea Ivănescu, ~ *şi momentul contemporan,* RL, II, 1969, 47, 20; Radu Surdulescu, *„Sub vulcan", o călătorie prin Infern,* SXX, XIII, 1973, 7, 88–91; Virgil Stanciu, ATN, X, 1973, 9, 20; Felicia Antip, *Întâlniri întru* ~, RL, VI, 1973, 50, 30; Virgil Stanciu, *Starea romanului,* SXX, XVIII, 1978, 10–12, 227; Ion Vlad, *Exerciţii pentru o poetică a romanului,* TR, XXIII, 1979, 1, 10; 2, 8; Voicu Bugariu, *Întâlnire cu* ~, LCF, XXII, 1979, 3; 8; Ion Caraion, *Un personaj complex: Malcolm,* LCF, XXII, 1979, 4, 6; Virgil Stanciu, *Capodopera anilor patruzeci,* ST, XXX, 1979, 1, 51; Sorin Pârvu, CL, 1979, 3, 12; Cosette Hogea, *~: ≈ – posibilă lectură. Spaţiu şi timp,* EX, XII, 1980, 8–10, 24; Mirela Feier-Mureşan, ST, XXXIV, 1983, 9, 48–49; Balotă, *Mapamond,* 32–35; Titel, *În căutarea,* 30–44; N. Steinhardt, *Om fără complexe,* în vol. •*•, *Liviu Rebreanu,* 137; Ileana Galea, *Romanul ≈ în tradiţia literară britanică,* ST, XXXVII, 1986, 3, 54–55.

RG: Felicia Antip, *Am citit despre ... Gabriola – o călătorie neterminată,* RL, XI, 1978, 24, 22.

MACLEAN, Alistair, *H. M. S. Ulysses (H. M. S. Ulysses),* în româneşte de Pavel Popescu, Buc., Meridiane, 1978, 412 p. (Delphin). Control tehnic şi adnotări de căpitan-locotenent Mircea Romano. Lit. engleză.

MALÂŞEV, Alexei, *Cantonul numărul XIII (Trinadcatyi kordon),* tr. de Ion Burcă şi Vladimir Vasiliev, Buc., Univers, 1978, 408 p. (Globus, 308). Lit. sovietică (rusă).

RF: Dan Grigorescu, *O carte a frumuseţilor simple,* CNT, 1978, 44, 11; A. I. Brumaru, ≈, TR, XXII, 1978, 45, 3; Anatol Ghermanschi, CRC, XIV, 1979, 13, 8.

MALLET-JORIS, Françoise, *Minciunile (Les Mensonges),* tr. de Şerban Velescu, Buc., Univers, 1978, 357 p. (Globus, 304). Lit. franceză.

RF: Felicia Antip, *Am citit despre ... Un filantrop, o zănatecă şi o toantă,* RL, XIII, 1980, 40, 22. V. şi *Casa de hârtie,* 1972.

MALRAUX, André, *Cuceritorii (Les Conquérants),* tr. de Ion Mihăileanu, Buc., Minerva, 1978, 178 p. (B. p. t., 962). Cu o pref. şi un tabel cronologic ale traducătorului. Lit. franceză.

RF: F. Aderca, *Artă şi revoluţie. În jurul unei polemici între ~ şi Trotzky,* ADV, XLIV, 1931, 14532, 1–2; •*•, *Curier literar,* ALA, s. a II-a, X, 1931, 549, 8; I. Igiroşianu, *Cronici franceze. Singurătăţi şi însinguraţi,* RFR, I, 1934, 2, 417; Ion Călugăru, *Un negustor de deznădejde: ~,* VRA, VII, 1934, 330, 7; Maria Rădinoiu, *≈ lui ~,* VIC, I, 1944, 25, 2; Camil Baltazar, *~ – combatant,* DM, II, 1945, 24, 1; 3; •*•, ~. *Scriitorii „rezistenţei" franceze,* DRL, II, 1945, 290, 2; Camil Baltazar, ~, *combatant,* RFR, s. nouă, XIII, 1946, 8, 834–838; Ion Mihăileanu, *~ şi condiţia umană a secolului 20,* CNT, 1965, 38, 2; 40, 2; 41, 2, 135–145; Al. Căprariu, ~, TR, XI, 1967, 37, 8; Vasile Nicolescu, ~, LCF, XI, 1968, 5, 6; Cornelia Tacşa, *~ şi problematica acţiunii umane,* AST, VI, 1971, 12, VII; Ion Mihăileanu, ~, *contestatarul?,* TR, XVI, 1972, 2, 6–7; 3, 5; Radu Toma, *Fapt şi faptă la* ~, AUB, LUC, XXI, 1972, 2, 123–136; Liviu Petrescu, *Sensurile activismului, astăzi.* ~, TR, XVII, 1973, 3, 14; 16; C. P., *Vocile tăcerii,* CL, 1976, 12, 10; Constantin Pricop, *Cronica traducerilor,* CRC, XIV, 1979, 2, 10; Dan

Grigorescu, ~, CNT, 1979, 3, 10; Gelu Ionescu, ~ *în româneşte*, ST, XXX, 1979, 3, 44; 4, 52; Constantin Popescu, ~ – *literatura şi evenimentul*, AUC, VII, 1979, 143–144; Ionescu, *Orizontul*, 121–126; Tudor Păcurariu, ~ *şi singurătatea eroismului*, ST, XXXII, 1981, 1, 55; Herivan, *Noua mitologie*, 183. V. şi *Destine omeneşti*, 1935.

MANN, Thomas, *Iosif şi fraţii săi*, II. *Iosif în Egipt*, v. *Iosif şi fraţii săi*, I–III, 1977. Lit. germană.

MAREK, Jiří, *Unchiul meu Ulise (Můj strýc Odysseus)*, în româneşte de Jean Grosu, Buc., Albatros, 1978, 352 p. Lit. cehă.

RF: Irina Petraş, *Fiecare dintre noi este de fapt un erou*, ST, XXXIII, 1982, 9, 51.

MARTOREL, Joanot – Marti Joan DE GALBA, *Tirante el Blanco (Tirante el Blanco)*, I–II, tr. de Oana Busuioceanu, Buc., Minerva, 1978, 256 + 310 p. (B. p. t. 963–964). Selecţie şi note ale traducătoarei. Pref. şi tabel cronologic de Andrei Ionescu. Lit. spaniolă (în lb. catalană).

RF: Alexandru Ciorănescu, *Descoperirea Americii şi romanul cavaleresc*, RFR, XII, 1945, 7, 165–172; •*•, ST, XXIX, 1978, 11, 40; Ionescu, *Orizontul*, 73–77; Ulrike Wiplinger de Torra, *Zu einer Jungendaugabe das* ≈, ST, VIII, 1981, 149–168; •*•, *Primul romancier din lume*, RL, XVIII, 1985, 4, 23.

McCULLERS, Carson, *Ceasornic fără minutar (Clock without Hands)*, tr. de Maria Vonghizas, Buc., Univers, 1978, 320 p. (Globus, 296). Lit. americană.

RF: Georgeta Loghin şi Hertha Perez, *Proza americană contemporană şi problema segregaţiei*, SLU, VI, 1964, 191–208; V. Sorianu, ATN, 1966, 11, 20; Adrian Jaffe, ~, CNT, 1968, 12, 2; F. B. Stănescu, *O carte despre Sudul american*, T, VII, 1978, 4, 37–38; Dan Grigorescu, *Un roman despre agonia Sudului*, CNT, 1978, 21, 11. V. şi *„În vara aceea verde..."*, 1969.

MESTERHÁZI, Lajos, *Câinele cu patru picioare (A négylábú kutya)*, tr. de Ladislau Hegedüs, Buc., Univers, 1978, 303 p. (Globus, 309). Lit. maghiară.

RF: Dan Grigorescu, *O tulburătoare dezbatere etică*, CNT, 1978, 38, 11.

MEZA, Ramón, *Don Vicente, funcţionarul (Mi tio el empleado)*, tr. de Florin Murgescu, Buc., Univers, 1978, 301 p. Lit. cubaneză.

MORGAN, Charles [Langbridge], *Portret într-o oglindă* v. *Portret într-o oglindă*, 1940. Lit. engleză.

MULGAN, John —
Gabriela Gheorghiu, *„Un om singur" de ~*, RL, XI, 1978, 10, 19. Lit. (?).

MULISCH, Harry, *Diamantul (De diamant)*, tr. Crina Jiva, Buc., Univers, 1978, 275 p. (Globus, 18). Lit. olandeză.

RF: Mirela Roznoveanu, *„Siddartha"*, RL, XII, 1979, 9, 20; Dan Grigorescu, *Romanul parabolă*, CNT, 1979, 17, 13.

MURDOCH, Iris, *Visul lui Bruno (Bruno's Dream)*, tr. de Dana Crivăţ, Buc., Univers, 1978, 397 p. (Globus, 298). Cu o pref. de Mihai Pop. Lit. engleză.

RF: Ioana Comino, ~, CNT, 1969, 49, 9; Virginia Barghiel, *Între vis şi realitate*, RL, XI, 1978, 14, 19; Dan Grigorescu, ≈, CNT, 1979, 11, 10. V. şi *Prins în mreje*, 1971.

o **MURDOCH, Iris,** *Vlăstarul cuvântului*, fragment din romanul omonim, tr. de Antoaneta Ralian, SXX, XVIII, 1978, 10–12, 195–208. Lit. engleză.

RG: V. şi *Prins în mreje*, 1971.

NEMÉSIO, Vitorino —
Ştefan Bitan, ~, TR, XXII, 1978, 16, 8. Lit. portugheză.

NOSSACK, Hans Erich, *Cazul d'Arthez (Der Fall d'Arthez)*, în româneşte de Suzi Hirsch, Buc., Univers, 1978, 277 p. Lit. germană.

PÁRAL, Vladimír, *Tânărul & Balena Albă (Mlady muž & Bila velryba)*, tr. de Alexandru Toader, Buc., Univers, 1978, 261 p. Lit. cehă (?).

PARKMAN, Francis, *Pe calea Oregonului (The Oregon Trail)*, tr. de D. Mazilu, Buc., Minerva, 1978, 409 p. (B. p. t., 989). Pref. şi tabel cronologic de Dan Grigorescu. Cu note ale traducătorului. Lit. americană.

o **PHILIPPE, Anne,** *O vară lângă mare,* fragment din romanul omonim, tr. şi prezentare de Margareta Gyurcsik, I, XXIX, 1978, 35, 8. Lit. franceză.

POWELL, Anthony —
Virgil Stanciu, *Starea romanului,* SXX, XVIII, 1978, 10–11–12, 224. Lit. engleză.

PRIESTLEY, John Boynton, *Prieteni de nădejde (The Good Companions),* I–IV, tr. de Andrei Bantaş, Buc., Minerva, 1978, 268 + 310 + 295 + 231 p. Pref. şi tabel cronologic ale traducătorului. (B. p. t., 981–984). Lit. engleză.

FG: RL, IX, 1976, 26, 20.

RF: •*•, *Romanul de aventuri,* ALA, s. a II-a, XIII, 1934, 694, 8; •*•, *Cărţi engleze,* GA, II, 1935, 467, 2; Liliana Pamfil Popovici, *Tema evadării în opera lui* ~, AUB(S), XI, 1962, 25, 295–309; Dan Grigorescu, *Un picaresc modern,* CNT, 1979, 7, 11. V. şi *Lumina dragostei,* 1945.

QUEIROS, José Maria Eça de, *Episoade din viaţa romantică (Os Maias, episodios da vida romantica),* tr. de Micaela Ghiţescu, Buc., Univers, 1978, 687 p. Cu o pref. a traducătoarei (Clasicii literaturii universale). Lit. portugheză.

RG: V. şi *Crima părintelui Amaro,* 1968.

RAMOS, José Antonio, *Caniquí (Caniquí. Trinidad 1830),* tr. de Maria Ilie, Buc., Minerva, 1978, 295 p. (B. p. t., 985). Pref. şi tabel cronologic ale traducătoarei şi câteva cuvinte din partea autorului. Lit. cubaneză.

RASPUTIN, Valentin, *Despărţirea de Matiora,* fragmente, v. *Despărţirea de Matiora,* 1980. Lit. sovietică (rusă).

REED, Ishmael —
Ileana Verzea, *Tradiţie şi modernitate în romanul american de culoare,* RITL, t. XXVII, 1978, 2, 239–245. Lit. americană.

REMARQUE, Erich Maria, *Trei camarazi* v. *Camarazii,* 1946. Lit. germană.

o **RESUTIK, Milan,** *Cer jos,* fragment dintr-un roman cu titlul neprecizat, tr. de Maria Ionescu-Nişcov, ST, XXIX, 1978, 6, 48–50. Lit. cehă.

SAROYAN, William, *O zi din după-amiaza lumii (One Day in the Afternoon of the World),* tr. de Teodora Sadoveanu, Buc., Univers, 1978, 245 p. (Globus, 306). Lit. americană.

RF: Dan Grigorescu, *Un crepuscul,* CNT, 1978, 34, 11; Constantin Pricop, CRC, XIII, 1978, 36, 10;

RG: V. Cristian, *Un scriitor american:* ~, RVF, I, 1945, 26, 4; Adriana Verona-Aldea, ~, DRL, III, 1946, 374, 2; D. Zaslavski, *Putregaiul literar,* LIR, VI, 1949, 1389, 3; *De vorbă cu* ~, SXX, I, 1961, 1, 122–126; Romul Munteanu, ~, *povestitorul,* CNT, 1963, 42, 3; Whit Burnett şi Hallie Burnett, ~ *despre scrisul său,* LCF, IX, 1966, 9, 6; Eugen Jebeleanu, ~, *printre noi,* CNT, 1969, 22, 1; 8; Alf Adania, Silvia Kerim, ~ *vorbeşte „Românii literare",* RL, II, 1969, 23, 1–22; Munteanu, *Jurnal,* I, 172–177; Sergiu Selian, *Interviu cu scriitorul american* ~, CNT, 1980, 24, 12; •*•, ~, RL, XIV, 1931, 21, 22; •*•, ~, LCF, XXIV, 1981, 21, 8; Dumitru Avram, ~ *nu va mai veni la întâlnire,* FC, XXX, 1981, 22, 31; Mihai Dinu Gheorghiu, *O dispariţie aparentă,* CRC, XVI, 1981, 25, 8; Felicia Antip, *Un tată (sau un fiu) nevrednic,* RL, XVI, 1983, 26, 22; 27, 22; 28, 22; •*•, *Citind monografia* ~, LCF, XXXI, 1988, 34, 8.

SAVARD, Félix-Antoine, *Menaud, omul pădurii (Menaud, maître-draveur),* tr. de Alexandrina Andronescu, Buc., Univers, 1978, 164 p. (Globus, 301). Lit. franceză.

SCHEINPFLUGOVÁ, Olga, *Carantina (Karanténa),* tr. de Ada Orleanu şi Maria Ionescu-Nişcov, Buc., Univers, 1978, 365 p. (Globus, 300). Lit. cehă.

RG: Elena Eftimiu, *Literatura feminină cehă,* LUR, II, 1938, 544, 2.

SCOTTI-BERNI, Ugo, *Logodnica lui Pinocchio (La fidanzata di Pinocchio),* în româneşte de Mih. M. Ionescu, Buc., Ion Creangă, 1978, 124 p. Lit. italiană.

o **SELIMOVIĆ, Meša,** *În pivniţi,* fragment din romanul *Cercul,* tr. de Petru Cârdu, RL, XI, 1978, 49, 21, Lit. bosniacă.

SPYRI, Johanna, *Heidi, fetiţa munţilor (Heidis Lehr- und Wanderjahre),* repovestită

în românește de Jean Grosu, Buc., Ion Creangă, 1978, 232 p. Lit. elveţiană (de lb. germană).

VL: (ed. prescurtată, Buc., Ion Creangă, 1987).

STEVENSON, Robert Louis, *Saint-Yves sau Aventurile unui prizonier francez (Saint-Yves being the Adventures of a French Prisoner in England),* în românește de Corneliu Rudescu și Nicolae Agaton Popa, Buc., Albatros, 1978, 376 p. (Cutezătorii). Lit. engleză.

STOWE, Harriet Beecher, *Coliba unchiului Tom* v. *Coliba lui moşu Toma sau Viaţa negrilor în sudul Statelor Unite din America,* I–II, 1853. Lit. americană.

SZILVÁSI, Lajos, *Sete de aer (Légszomj),* în românește de Veronica Bârlădeanu, Buc., Eminescu, 1978, 399 p. (Romanul de dragoste, 155). Lit. maghiară.

FG: tr. de Iulia Schiff, O, XXVII, 1976, 36, 8.

RF: Iulia Schiff, O, XXVII, 1976, 36, 8.

O TABUCCHI, Antonio, *Legea gravitaţiei,* fragment din romanul *Il piccolo naviglio,* tr. de Grigore Arbore, AFT, XIII, 1978, 10, 2. Lit. italiană.

TOURNIER, Michel, *Vineri sau Limburile Pacificului (Vendredi ou les limbes du Pacifique),* tr. de Ileana Vulpescu, Buc., Univers, 1978, 279 p. (Colecţia Globus). Pref. de Micaela Slăvescu. Roman distins cu Marele Premiu al Academiei Franceze pe anul 1968. Lit. franceză.

RF: Cella Minart și Liana Anghel, ~ *despre modernul şi noul său „Robinson",* LCF, XI, 1968, 15, 6; Luca Piţu, *Scriitură şi mitologie,* EX, V, 1973, 11–12, 14; Romul Munteanu, *Robinsonada lui ~,* LCF, XXI, 1978, 24, 2; Gelu Ionescu, *Două romane în colecţia „Globus",* ST, XXIX, 1978, 7, 44; Dan Grigorescu, *Transferarea lui Robinson,* CNT, 1978, 31, 11; Constantin Pricop, CRC, XIII, 1978, 40, 10; Marcel Cozma, *Cronica traducerilor,* AFT, XIII, 1978, 12, 12; Mihaela Toader, ~. *Transparenţa unei mitologii,* EX, XI, 1979, 1–2, 14; Ionescu, *Orizontul,* 139; 143–145.

RG: Munteanu, *Jurnal,* II, 215–219; .*., *Gilles şi Jeanne,* RL, XVI, 1983, 31, 22: Felicia Antip, *Banalizarea răului,* RL, XVI, 1983, 42, 22; Simion, *Sfidarea,* 39–49; .*., *Un interesant punct de vedere,* LCF, XXXI, 1988, 33, 8.

TROYAT, Henri, *Familia Eygletière (Les Eygletières),* tr. de F. Manole. Pref. de Roxana Verona, Buc., Univers, 1978, 318, p. Lit. franceză.

RF: Constantin Prâsnea, IL, 1967, 4, 87–89. V. şi *Paingul,* 1944.

TRYON, Thomas —
Ion Mihăileanu, *Actor şi romancier,* ST, 1978, XXIX, 11, 50. Lit. franceză.

U ŢING ZÎ, *Întâmplări din lumea cărturarilor,* tr. din lb. chineză de Mira și Constantin Lupeanu, Buc., Univers, 1978, 560 p. Lit. chineză.

RF: Virgil Cândea, *Tradiţii vii,* RL, XI, 1978, 33, 24; Dan Grigorescu, CNT, 1978, 33, 11; Nicolae Balotă, RL, XI, 1978, 39, 20; Dan Alexandru Condeescu, *Despre un realism mai puţin cunoscut,* LCF, XXI, 1978, 39, 8; Balotă, *Mapamond,* 212–215.

VAN VOGHT, Alfred Elton, *Odiseea navei „Space Beagle" (The Voyage of the Space Beagle),* tr. de Petre Solomon, Buc., Albatros, 1978 p. (Fantastic Club). Cu o postf. a traducătorului. Lit. canadiană.

VERNE, Jules, *Burse de călătorie (Bourses de voyages),* în românește de Teodora Cristea, Buc., Ion Creangă, 1978, 240 p. (Biblioteca Jules Verne, 17). Lit. franceză.

RG: V. şi *Castelul din Carpaţi,* 1897.

VERNE, Jules, *Cinci săptămâni în balon* v. *Cinci săptămâni în balon,* 1913. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Uimitoarele aventuri ale jupânului Antifer* v. *Minunatele aventuri ale lui Antifer,* 1926. Lit. franceză.

VLADIMOV, Gheorghi, *Trei minute de tăcere (Tri minuty molčanija),* în românește de Alexandru Stark, Buc., Univers, 1978, 423 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: Natalia Cantemir, *Personalitate şi existenţă în proza contemporană sovietică,* CRC, VII, 1972, 51, 12.

RG: Tatiana Nicolescu, *Ce traducere?*, LCF, V, 1962, 21, 4.

o **WALSER, Martin,** *Unicornul,* fragment din romanul omonim *(Das Einhorn),* tr. de Alexandru Al. Şahighian, SXX, XVIII, 1978, 7–8–9, 144–169. Lit. germană (R. F. G.).

WERNIC, Wieslaw, *Şeriful din Fort Benton (Szerif z Fort Bentona),* tr. de Claudia Covalciuc şi Titus Vâjeu, Iaşi, Junimea, 1978, 295 p. (Fantomas, 33). Lit. polonă.

WIENER, Oseald —
Sorin Chiţanu, *Elemente ludice în romanul german contemporan,* DLG, X, 1978, 62, 6. Lit. germană.

WOOLF, Virginia, *Între acte (Between the Acts),* tr. de Frida Papadache, Buc., Univers, 1978, 211 p. (Globus, 312). Cu o postf. a traducătoarei. Lit. engleză.

FG: (SXX, XVII, 1977, 11–12, 169–177).

RF: P. Com.[arnescu], *Veşti despre scriitorii englezi,* RFR, XIII, 1946, 2, 456–458; Monica Pillat, *~ şi timpul-oglindă,* VR, XXVI, 1973, 5, 150–156; Frida Papadache, *Luciditate până la capăt,* SXX, XVII, 1977, 11–12, 163–168; Sorin Pârvu, CRC, XIV, 1979, 21, 10; Dan Grigorescu, CNT, 1979, 1, 10. V. şi *Din beznă spre soare,* [1942].

ZOLA, Émile, *Bucuria de a trăi (La Joie de vivre),* tr. de Angela Cismaş, Iaşi, Junimea, 1978, 304 p. Cu o pref. a traducătoarei. Lit. franceză.

RF: Konaki, *Zole,* TEG, XIII, 1883, 3465, 2–3; Tonelli Iliescu Corăbianul, *Portrete din literatura franceză contemporană. ~,* INP, II, 1892, 107, 2; Al. Dumitru-Păuşeşti, *O sută douăzeci de ani de la naşterea lui ~,* LCF, III, 1960, 9, 12; Cornelia Ştefănescu, *„Les Rougon-Macquart" de ~,* SCIL, XII, 1963, 3–4, 579–592; ***, *Recitindu-l pe Zola,* RL, XII, 1979, 10, 19; Gheorghe Lascu, *O traducere şi o contradicţie,* ST, XXX, 1979, 10, 45. V. şi *Germinal,* 1897.

1979

o **ANDERSEN, Hans Christian,** *Carnaval la Roma,* fragment din romanul *Improvizatorul sau Viaţa în Italia (Improvisateren),* tr. de Tea Preda, SXX, XIX, 1979, 7–8–9, 219–224. Lit. daneză.

RF: Teo Preda, *Un paradis pierdut,* SXX, XIX, 1979, 7–8–9, 216.

ARGUEDAS, José Maria, *Copacul care va dăinui (Todas las sangres),* în româneşte de Gheorghe Bala, Buc., Univers, 1979, 685 p. (Romanul secolului XX). Cu o pref. de Darie Novăceanu. Lit. peruviană.

FG: *Toate râurile de sânge,* tr. de Laurenţiu Silvian, SXX, XV, 1975, 1–2, 57–68.

RF: Andrei Ionescu, *Un exemplu de onestitate şi curaj: ~,* SXX, X, 1970, 9, 188–192; Laurenţiu Silvian, *Atitudini, tehnici şi formule literare,* RL, IV, 1971, 36, 20; Andrei Ionescu, *„Todas las sangres", romanul unui destin colectiv,* SXX, XV, 1975, 1–2, 69–71; Dan Grigorescu, *Tragedia unei naţiuni,* CNT, 1980, 15, 11.

ARJENTINSKI, Ivan, *Întâmplări neverosimile. Cronica unor vremuri depăşite,* în româneşte de Mihail Magiari, Cluj-Napoca, Dacia, 1979, 324 p. Cu un cuvânt înainte al autorului. Lit. bulgară.

ARNAU, Frank, *Societatea Anonimă Heroina (Heroina AG),* în româneşte de Alex. Alcalay, Buc., Univers, 1979, 182 p. (Enigma). Cu o pref. a autorului. Lit. germană (R. F. G.).

BA JIN, *Familia (Jia),* tr. din lb. chineză de Constantin şi Mira Lupeanu, Buc., Univers, 1979, 397 p. Cu un cuvânt înainte al autorului (numele adevărat Li Feigan) şi o postf. de Constantin Lupeanu. Lit. chineză.

RF: Constantin Lupeanu, *Opera lui ~,* CNT, 1983, 10, 16.

BARBEY D'AUREVILLY, Jules-Amédée, *Vrăjita (L'Ensorcelée),* în vol. *Vrăjita. Cavalerul Des Touches,* tr. de Elza Grozea, Buc., Cartea Românească, 1979, p. 5–222. Lit. franceză.

BARBEY D'AUREVILLY, Jules-Amédée, *Cavalerul Des Touches (Le Chevalier Des Touches),* în vol. *Vrăjita. Cavalerul Des Touches),* tr. de Elza Grozea, Buc., Cartea Românească, 1979, p. 225–366. Lit. franceză.

BELLONCI VILLAVECCHIA, Maria, *Secretele familiei Gonzaga (I segreti dei Gonzaga),* în românește de Adriana Lăzărescu, Buc., Univers, 1979, 391 p. (Colecția romanului istoric). Lit. italiană.

BELLOW, Saul, *Darul lui Humboldt (Humboldt's Gift),* în românește de Antoaneta Ralian, Buc., Univers, 1979, 605 p. (Romanul secolului XX). Cu o pref. de Dan Grigorescu. Lit. americană.

FG: tr. de Felicia Antip, ATN, XIII, 1976, 2, 16; tr. de Felicia Antip, SXX, XVI, 1976, 9, 37–56; tr. de Radu Lupan, ST, XXVII, 1976, 12, 34–36; tr. de Radu Lupan, ALL, 1978, 42–47.

RF: Felicia Antip, RL, VIII, 1975, 45, 22; Felicia Antip, *Vârsta critică a scriitorului,* RL, IX, 1976, 18, 22; Felicia Antip, *Citrine ca alter-ego al lui ~,* RL, IX, 1976, 19, 22; Felicia Antip, *~ și treptele cunoașterii de sine,* SXX, XVI, 1976, 9, 31–36; Marcel Corniș-Pop, ~, O, XXVII, 1976, 47, 8; Felicia Antip, *Humboldt–Delmore,* RL, X, 1977, 1, 22; Ion Mihăileanu, *Romanul cel mai autobiografic al lui ~,* ST, XXIX, 1978, 7, 48; Darie Novăceanu, *Balada din Chicago,* RL, XII, 1979, 44, 22; S. P. [Sorin Pârvu], CRC, XIV, 1979, 44, 10; Al. Firiduș, CL, 1979, 11, 14; Virgil Stanciu, *Darul lui ~,* ST, XXX, 1979, 11, 45; Dan Grigorescu, CNT, 1979, 51, 10; Geta Dumitriu, ≈ *în românește,* SXX, XIX, 1979, 11–12, 80–84; Ștefan Stoenescu, *Pe urmele unui personaj: Humboldt și modelul său,* SXX, XIX, 1979, 11–12; 85–92; Anda Teodorescu, *~ – an ironical humanist,* CREL, 1979, 4, 107–112. V. și *Trăiește-ți clipa,* 1972.

o **BELLOW, Saul,** *Henderson, regele ploii,* fragment din romanul omonim *(Henderson, the Rain King),* O, XXX, 1979, 7, 8. Lit. americană.

RG: V. și *Trăiește-ți clipa,* 1972.

o **BIENKOWSKA, Danuta,** *Ziua a opta,* fragment din romanul *Oprește-te, clipă!,* tr. de Sofia Krzyzanawska, O, XXX, 1979, 9, 8. Lit. polonă.

RF: Sergiu Drișu, O, XXX, 1979, 9, 8. V. și *Pe urmele cuiburilor de vulturi,* 1958.

BLASCO IBÁÑEZ, Vicente, *Cei patru cavaleri ai Apocalipsului* v. *Cei patru cavaleri ai Apocalipsului,* 1920. Lit. spaniolă.

BLASCO IBÁÑEZ, Vicente, *Rafael și Maria (La bodega),* tr. de Esdra Alhasid și Radu Roată, Buc., Eminescu, 1979, 269 p. (Col. Romanului de dragoste, 167). Lit. spaniolă.

RF: Alexandru Marcu, ~, G, VIII, 1928, 2, 87. V. și *Dragoste printre portocale,* [1911].

BOSCO, Henri, *Mătușa Martine (Tante Martine),* tr. de Aurel Tita, Buc., Univers, 1979, 336 p. (Globus, 327/12). Cu o pref. de Micaela Slăvescu. Lit. franceză.

BRONTË, Anne, *Agnes Grey (Agnes Grey),* tr. de Adina Arsenescu, Buc., Albatros, 1979, 195 p. Lit. engleză.

RF: I. Viola, *Surorile Brontë,* FȘC, II, 1945, 11, 2. V. și *Doamna din Wildfell Hall,* 1939.

BRUYN, Günter de, *Premiul (Preisverleihung),* tr. de Iulian Neacșu și Nicolae Köhl, Buc., Univers, 1979, 240 p. (Globus, 331–16). Lit. germană.

BURNETT, William Riley — Corina Ștefănescu, *Când pantomima e regină [Little Caesar],* DLG, X, 1979, 69–70, 14. Lit. americană.

CABALLERO BONALD, José Manuel, *Agata ochi de pisică (Agata-ojo de gato),* tr. de Darie Novăceanu, Buc., Eminescu, 1979, 258 p. (Romanul de dragoste, 156). Pref. a traducătorului. Premiul criticii pe anul 1974. Lit. spaniolă.

RF: Vartic, *Modelul,* 186–191.

CALVINO, Italo, *Orașele invizibile (Le città invisibili),* tr. de Sanda Șora, Buc., Univers, 1979, 97 p. (Romanul secolului XX). Lit. italiană.

RF: Alina Nour, CRC, XIV, 1979, 33, 10; Ioana Rauschau, ~, *linia invizibilă între teorie și text,* O, XXXI, 1980, 23, 8. V. și *Cavalerul inexistent,* 1964.

ČAPEK, Karel, *Destinul unui compozitor (Život a dílo skladatele Foltyna),* tr. de Helliana Ianculescu, Buc., Univers, 1979, 126 p. (Globus, 330/15). Lit. cehă.

RF: ., *Ultimul roman al lui ~,* TR, II, 1939, 73, 6; Irina Petraș, ST, XXXI, 1980, 2, 57. V. și *Hordubal,* 1961.

CARPENTIER Y VALMONT, Alejo, *Concertul baroc,* fragment, v. *Concert baroc,* 1981. Lit. cubaneză.

CAYROL, Jean, *Adevărul Catherinei (Le Déménagement),* tr. de Elis Buşneag, Buc., Eminescu, [1979], 197 p. (Romanul de dragoste, 163). Lit. franceză.

RF: Cella Minart, Liana Anghel, *De vorbă cu ~,* LCF, XI, 1968, 8, 6. V. şi *Să nu uitaţi că ne iubim,* 1975.

CÉLINE, Louis-Ferdinand, *În vârtejul de cuvinte,* fragment, v. *Moarte pe credit,* 1983. Lit. franceză.

CHABANNES, Jacques, *Crinoline şi otravă (Le Poison sous la crinoline),* tr. de Virginia Şerbănescu, Buc., Univers, 1979, 238 p. (Colecţia romanului istoric). Lit. franceză.

CHASE, James Hadley, *Clubul muşchetarilor,* fragment, v. *Abonament pe trenul spre iad,* 1969. Lit. engleză.

CHENAL, Pierre, *Ultima furtună (La ultima tempesta),* tr. şi adaptare de Mihai Murgu, Buc., Meridiane, 1979, 143 p. (Delfin). Lit. spaniolă.

CONRAD, Joseph, *Proscrisul din arhipelag (An Outcast of the Islands),* în românește de Ionel Gologan şi Virgiliu Ene, Buc., Univers, 1979, 301 p. (Clasicii literaturii universale). Lit. engleză.

RF: M. Beza, *Romancieri englezi. ~,* G, VI, 1926, 4–5, 188–190; Marcu Beza, ~, CGC, II, 1929, 9–12, 124–127; Ovidiu Mureşan, *Un mediu transilvan în romanele lui ~,* ST, XXXI, 1980, 9, 31. V. şi *Hanul lui Almayer,* [1938].

CONRAD, Joseph, *Ţărmul refugiului (The Rescue),* în românește de Ioana Moroiu, Buc., Eminescu, 1979, 367 p. (Romanul de dragoste, 158). Lit. engleză.

RG: V. şi *Hanul lui Almayer,* [1938].

COTTER MURRAY, William, *Michael Joe. O poveste a vieţii irlandeze (Michael Joe. A Novel of Irish Life),* tr. de Lidia Ionescu, Buc., Univers, 1979, 495 p. (Globus, 323–328). Lit. irlandeză.

COZZENS, James Gould —
Flavia Andrea, *De ce există războiul,* ST, XXX, 1979, 8, 52; 56. Lit. americană.

DAHLBERG, Edward —
Felicia Antip, *Am citit despre ... „Alaltăieri, ieri, mâine ...",* RL, XII, 1979, 44, 22. Lit. americană.

D'ANNUNZIO, Gabriele, *Focul (Il fuoco),* tr. de Adriana Lăzărescu şi George Lăzărescu, Buc., 1979, 332 p. (B. p. t., 1024). Pref. şi tabel cronologic de Nicolae Balotă. Lit. italiană.

FG: *Salutul angelic,* DRP, XVIII, 1918, 43, 2; *Noapte venețiană,* tr. de Alex. Marcu, ROMA, VII, 1927, 4, 39–40; *Statuile,* tr. de Dorothea Cristescu, VRA, V, 1932, 225, 6 *(Melancolia serii,* VRA, V, 1932, 225, 6).

RF: Narcis, EV, X, 1902, 62, 2; Delaletca, ~, GT, LXVIII, 1905, 77, 1–2; Mircea Eliade, ~ *necunoscut,* RFR, V, 1938, 7, 166–171; Fernand Gregh, ~, CTC, XXII, 1941, 1–2, 19; Dan Grigorescu, *Focul solitar,* CNT, 1980, 4, 10; Mihaela Gafencu, CRC, XV, 1980, 16, 10 V. şi *Triumful morţii,* 1974.

DESMAREST, Marie-Anne, *Torente,* II, v. *Torente,* 1943. Lit. franceză.

DHÔTEL, André, *În lumea largă (Nulle parte),* în vol. *Viviane. În lumea largă,* în românește de Angela Cişmaş, Buc., Eminescu, 1979, p. 231–428 (Romanul de dragoste, 164). Lit. franceză.

RG: Felicia Antip, *Minuni în vremea noastră,* RL, XV, 1982, 48, 22.

DHÔTEL, André, *Viviane (L'Honorable Monsieur Jacques),* în vol. *Viviane. În lumea largă,* în românește de Angela Cişmaş, Buc., Eminescu, 1979, p. 5–230 (Romanul de dragoste, 164). Vol. mai cuprinde un roman. Lit. franceză.

RG: V. şi *În lumea largă,* 1979.

DUCLOS, Charles Pinot —
Laurent Versini, *Quelque orientations du roman au dix-huitième siècle,* SYN, VI, 1979, 169–180. Lit. franceză.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Cavalerul de Mauléon (Le Bâtard de Mauléon),* tr. de Ştefan Dinulescu, Buc., Albatros, 1979, 570 p. Lit. franceză.

RG: V. şi *Din Corricolo,* 1846.

DUTOURD, Jean, *Primăvara vieţii (Le Printemps de la vie),* în româneşte de Ruxandra Soroiu, Buc., Eminescu, 1979, 213 p. (Romanul de dragoste, 162). Lit. franceză.

RF: Dan Grigorescu, *Romane de dragoste,* CNT, 1979, 25, 10.

FEDIN, Konstantin Aleksandrovici, *Oraşe şi ani* v. *Oraşe şi ani,* 1954. Lit. sovietică (rusă).

FEKETE, Gyula, *Moartea doctorului (Az orvos halála),* în româneşte de Silvia Kerim, Timişoara, Facla, 1979, 190 p. Lit. maghiară.

FRANKE, Herbert W., *Reţeaua gândurilor (Das Gedankennetz),* tr. de Elena Andrei şi I. M. Ştefan, Buc., Univers, 1979, 213 p. (Colecţia romanelor ştiinţifico-fantastice, 5). Lit. germană (R. F. G.).

RF: M. Munteanu, EX, XI, 1979, 6–7, 20.

FREGDLICH, Konrad —
Reporter, *De vorbă cu ~,* CL, 1979, 2, 16. Lit. polonă.

FRENSTILÉ, Jean —
Felicia Antip, *Am citit despre ... Lucruri ştiute,* RL, XII, 1979, 32, 22; Felicia Antip, *Am citit despre... O bătălie dinainte pierdută,* RL, XIII, 1980, 29, 22; Felicia Antip, *Belotă, iubire, nebunie,* RL, XIV, 1981, 1, 22. Lit. franceză.

GADENNE, Paul, *Cartierele savante (Les Hauts-quartiers),* tr. de Mariana Ceauşu şi C. C. Frimu, Buc., Univers, 1979, 792 p. Cu un cuvânt înainte de Mariana Ceauşu (Romanul secolului XX). Lit. franceză.

RG: Dorothea Christescu, *Despre romanul francez de astăzi, [Siloe],* RFR, XII, 1945, 5, 446–447.

GANDON, Yves, *Destinaţie necunoscută (Destination inconnue),* tr. de Sanda Râpeanu, Buc., Univers, 1979, 239 p. (Col. Globus, 316). Cu un cuvânt înainte de Valeriu Râpeanu. Lit. franceză.

RF: Dan Grigorescu, *Un roman al demnităţii umane,* CNT, 1979, 10, 10; ●*, *Ultimul roman al lui Yves Gandon,* RL, XII, 1979, 12, 2; Romul Munteanu, *Cronica traducerilor,* LCF, XXII, 1979, 18, 8. V. şi *Jaquette, doamna urgiilor,* 1969.

GARCÍA MÁRQUEZ, Gabriel, *Toamna patriarhului (El otoño del patriarca),* tr. de Darie Novăceanu, Buc., Univers, 1979, 268 p. (Romanul secolului XX). Cu o pref. a traducătorului. Lit. columbiană.

FG: tr. de Andrei Ionescu, SXX, XVI, 1976, 2, 41–56; în româneşte de Ştefan Damian, ST, XXVII, 1976, 9, 48–49; în româneşte de Dumitru Radulian, TR, XXI, 1977, 4, 8; tr. de Doina Maria Păcurariu, ALL, 1977, 76–79; în româneşte de Dana Diaconu, CL, 1978, 7, 16; în româneşte de Andrei Ionescu, ALL, 1978, 65–67.

RF: ~, *„Imensa singurătate a puterii",* RL, III, 1970, 45, 20; Andrei Ionescu, *~ – etern debutant,* RL, VI, 1973, 17, 28–29; Andrei Ionescu, *~ şi realitatea exacerbată,* VR, XXVII, 1974, 8, 63; Smaranda Găiculescu, *Cu ~: O mărturie că ai trăit, văzut, gândit şi scris,* AFT, X, 1975, 8, 192; Andrei Ionescu, SXX, XVI, 1976, 2, 41–56; Furio Colombo, *Interviu cu ~,* CRC, XI, 1976, 16, 8; Dumitru Radulian, *~ – de la clişeu la imagine,* TR, XXI, 1977, 17, 10; Mario Benedetti, *Recursul supremului patriarh,* SXX, XVII, 1977, 10, 99–105; Victor Torynopol, *~ şi laboratorul său literar,* RL, XI, 1978, 13, 21; ●*, *Cu ~,* NPC, VI, 1979, 5, 11–12; Rodica Locusteanu, *Cartea străină,* RL, XIII, 1980, 4, 19; Paul Alexandru Georgescu, *≈ şi virtuţile jocului secund,* CRC, XV, 1980, 11, 10; Ion Vartic, *Biblioteca universală,* TR, XXIV, 1980, 13, 10; Victor Atanasiu, *Grandoare şi turpitudine,* LCF, XXIII, 1980, 22, 8; Ileana Mălăncioiu, *≈ – o posibilă filiaţie,* TR, XXIV, 1980, 25, 9; 12; Ioana Diaconescu, *Cronica traducerilor,* CL, 1980, 6, 20; Victor Ivanovici, *Ultimul ~ în româneşte,* LCF, XXIII, 1980, 31, 8; Mario Benedetti, *Recursul supremului patriarh,* ST, XXXI, 1980, 10, 50–52; 55; Vartic, *Modelul,* 177–185; ~, *O neghiobie a lui Anthony Quinn,* RL, XVIII, 1985, 2, 23; Coroiu, *Dialog,* 130–131; 164–165; Mălăncioiu, *Călătorie,* 270–275. V. şi *Colonelului n-are cine să-i scrie,* 1967.

GARRET, Almeida, *Călătorie prin ţara mea Portugalia (Viagens na minha terra),*

tr. de Micaela Ghiţescu, Buc., Univers, 1979, 255 p. Lit. portugheză.

RF: Jacinto Almeida do Coelho, *Proza de ficţiune în Portugalia în secolul al XIX-lea,* RITL, XXIII, 1974, 1, 39–49.

GARY, Romain (Émile AJAR), *Clar de femeie (Claire de femme),* tr. de Anca Bogdan, Buc., Univers, 1979, 141 p. Cu o pref. de Narcis Zărnescu (Globus, 320). Autorul, de origine lituaniană, a semnat romane cu ambele nume. Lit. franceză.

RF: Irina Petraş, ST, XXX, 1979, 12, 77. V. şi *Groapa bunei speranţe,* 1946.

GASKELL, Elizabeth Cleghorn, *Nord şi Sud (North and South),* în româneşte de Constantin Vonghizes, Buc., Univers, 1979, 504 p. Lit. engleză.

GOETHE, Johann Wolfgang von, *Suferinţele tânărului Werther* v. *Suferinţele junelui Werter,* 1842. Lit. germană.

GOLDSMITH, Oliver, *Vicarul de Wakefield* v. *Vicarul de Wakefield,* 1852. Lit. engleză.

GREENE, Graham, *Miezul lucrurilor (The Heart of the Matter),* tr. de Liana Dobrescu, Buc., Univers, 1979, 404 p. (Globus, 329). Lit. engleză.

RF: Alexandru Sever, *Un catolic neliniştit: ~,* VR, XX, 1967, 4, 148–161; Sever Trifu, *Un contemporan neliniştit: ~,* ST, XXV, 1974, 10, 52–54; Darie Novăceanu, ~, RL, XIII, 1979, 1, 20; Dan Grigorescu, *O gravă dezbatere morală,* CNT, 1979, 40, 10; Alina Nour, *Cronica traducerilor,* CL, 1980, 2, 16; Virgil Stanciu, *În miezul Greenelandei,* ST, XXXI, 1980, 3, 50; Mircea Ivănescu, *Cronica traducerilor,* T, IX, 1980, 4, 46–47. V. şi *Agentul confidenţial,* 1945.

HOWELLS, William Dean, *O cunoştinţă întâmplătoare (A Chance Acquaintance),* în româneşte de Gabriela Gheorghiu, Buc., Univers, 1979, 176 p. Lit. americană.

HRIHURKO, Ivan, *Canalul (Kanal),* în româneşte de Dan Mazilu, Buc., Univers, 1979, 202 p. Cu o prezentare a editurii. Lit. sovietică (ucraineană).

RF: Dan Grigorescu, *O carte tinerească,* CNT, 1979, 20, 11.

HUGO, Victor[-Marie], *Gavroche şi Cosette* v. *Mizerabilii,* I–VI, 1862. Lit. franceză.

IRVING, John —
Felicia Antip, *Am citit despre ... Entropia lumii lui Garp,* RL, XII, 1979, 35, 22; 36, 22; Virgil Stanciu, *Lumea văzută de ~,* ST, XXXI, 1980, 5, 61–62; Stephen Warner, *Romanul american contemporan: creatori şi diversionişti,* CRC, XVI, 1981, 47, 10; Felicia Antip, *Vise în carne şi oase,* RL, XVI, 1983, 15, 22. Lit. americană.

JAMES, Henry, *Aripile porumbiţei (The Wings of the Dove),* în româneşte de Ileana Galea, Buc., Univers, 1979, 518 p.

RF: M. Beza, ~, MSL, II, 1925, 38–39, 1; Adina Arsenescu, ~, O, XX, 1969, 12, 55–59; Gheorghiţa Dumitriu, *Henry Jame's Use of Imagery in the „Wings of the Dove",* AUB, G, XXII, 1973, 61–74; Dan Grigorescu, *Un victorian modern,* CNT, 1979, 37, 10. V. şi *Portretul unei doamne,* 1969.

KAFFKA, Margit, *Culori şi ani (Szinek és evek),* în româneşte de Veronica Bârlădeanu, Buc., Univers, 1979, 223 p. Lit. maghiară.

RF: Maurice Galéotti, *O scriitoare maghiară: ~,* CGC, III, 1930, 17–24, 249–251; E. C., ~, DFM, I, 1945, 3, 6.

o **KARASLAVOV, Slav Hr.,** *Lumea speranţei,* fragment din romanul omonim, prezentare şi traducere de Mihai Magiari, RL, XII, 1979, 7, 21. Lit. sovietică (rusă?).

KATAEV, Valentin Petrovici, *Cornul fermecat al lui Oberon (Razbita jizni ili bolşevnii rog Oberona),* în româneşte de Natalia Radovici, Buc., Univers, 1979, 560 p. Lit. sovietică (rusă).

RG: V. şi *Fiul regimentului,* 1946.

KLYS, Ryszard, *Ucideţi oaia neagră (Zabijcie czarna owce),* tr. de Ion Petrică, Buc., Univers, 1979, 352 p. (Globus, 318–3). Lit. polonă.

RF: Dan Grigorescu, *Întoarcerea printre oameni,* CNT, 1979, 26, 13.

KUŚNIEWICZ, Andrzej, *Lecția de limbă moartă,* fragmente, v. *Lecția de limbă moartă,* 1985. Lit. polonă.

○ **KUŚNIEWICZ, Andrzej,** *Regele celor două Sicilii,* tr. de Olga Zaicik, SXX, XIX, 1979, 11–12, 5–27; tr. de Cornel Ungureanu, O, XXXVII, 1986, 31, 8, fragmente din romanul omonim. Lit. polonă.

RF: Dan Hăulică, *Vitalitatea himerei,* SXX, XIX, 1979, 11–12, 64–66; Cornel Ungureanu, O, XXXVII, 1986, 31, 8. V. și *Lecția de limbă moartă,* 1985.

○ **LACAZE, André,** *Distanța dintre doi copaci,* fragment din romanul *Tunelul,* în românește de Maria Ivănescu, LCF, XXII, 1979, 30, 8. Lit. franceză.

LANDSBOROURH, Gordon, *Vulpile deșertului (Desert Marauders),* tr. de D. Mazilu, Buc., Mediane, 1979, 351 p. (Delfin). Cu note ale traducătorului. Lit. engleză (?).

LE CLÉZIO, J.[ean]-M.[arie]-G.[ustave], *Procesul-verbal (Le Procès verbal),* tr. de Viorel Grecu, Buc., Univers, 1979, 209 p. (Romanul secolului XX). Pref. de Irina Mavrodin. Lit. franceză.

FG: *Proces verbal,* tr. de Sorin Titel, TR, XIV, 1970, 44, 16.

RF: Claude Bonnefoy, *~ și metamorfoza romanului francez,* CNT, 1966, 24, 2; Ovidiu Constantinescu, AST, I, 1966, 7, 12; Ionel Bandrabur, ~, VR, XXII, 1969, 2, 151–153; Margareta Gyurcsik, *„Uriașii" lui ~,* O, XXVII, 1976, 5, 8; Darie Novăceanu, *Cartea străină,* RL, XIII, 1980, 7, 21; Dan Grigorescu, ~, CNT, 1980, 10, 11; Margareta Gyurcsik, *Romanul ca proces-verbal,* O, XXXI, 1980, 12, 8; Grete Tartler, *~ și chimia poetică,* LCF, XXIII, 1980, 15, 8; Valentin Taşcu, ST, XXXI, 1980, 10, 58; Munteanu, *Jurnal,* III, 250–253.

RG: Paul B. Marian, *Interviu cu ~,* G, XV, 1968, 5, 8.

○ **LEDDA, Gavino,** *Tăișul coasei,* tr. de Victoria Naum, apărut în f. rev. RL, XII, 1979, 13, 20. Lit. (?).

RF: Victoria Naum, RL, XII, 1979, 13, 20.

LERA, Ángel María de —
Domnița Dumitrescu, *Convorbire cu ~,* RL, XII, 1979, 7, 20. Lit. spaniolă.

MACLEAN, Alistair, *La sud de capul Java (South by Java Head),* tr. de Constantin Papadopol Calimah, Buc., Meridiane, 1979, 389 p. (Delfin). Lit. engleză.

MALORY, Thomas, *Moartea regelui Arthur (Le Morte Darthur),* I–V, tr. de Ion Larian Postolache și Charlotte Filitti, Buc., Minerva, 1979, 260 + 294 + 331 + 291 + 283 p. (B. p. t., 1019–1023). Pref. și tabel cronologic de Dan Grigorescu. Lit. engleză.

RF: Verona Costache, *Modernitatea unei narațiuni fragmentare,* LCF, XXIII, 1980, 11, 8; Sorin Pârvu, CRC, XV, 1980, 18, 6; Levițchi, *Istoria,* 91–93.

MAMMERI, Mouloud, *Somnul celui drept (Le Sommeil du juste),* în românește de Sânziana Dragoș-Colfescu, Buc., Univers, 1979, 159 p. Cuvânt înainte de Gheorghe Dragoș. Lit. algeriană.

RF: Pavel Suianu, *Povestea vieții unei familii algeriene,* TR, XXIV, 1980, 18, 10.

MAUPASSANT, Guy de, *Pierre și Jean* v. *Petru și Ioan,* 1909. Lit. franceză.

MAUROIS, André, *Pământul făgăduinței (Terre promise),* în românește de Elsa Grozea, Buc., Eminescu, 1979, 261 p. (Romanul de dragoste, 161). Lit. franceză.

RF: N. St., *~: „Terre promise",* RFR, s. nouă, XIV, 1947, 5, 104; Dan Grigorescu, *Romane de dragoste,* CNT, 1979, 25, 10; Dan Mutaşcu, *Făgăduitului pământ al iubirii,* SPM, 1979, 446, 3; Alina Nour, *Cronica traducerilor,* CL, 1979, 9, 14. V. și *Climate,* 1929.

MEDIO, Dolores, *Noi, familia Rivero (Nosotros, los Rivero),* tr. de Carmen Popescu, Buc., Univers, 1979, 432 p. (Globus, 332). Pref. de Elena Bălan-Osiac. Lit. spaniolă.

RF: Irina Runcan, *Sinteze în romanul spaniol,* LCF, VI, 1963, 13, 12.

METO, Jovanovski, *Brumă pe florile de migdale (Meni na mojata mesečina),* tr. de Valentin Deșliu, Buc., Minerva, 1979, 272 p. (B. p. t., 998). Cu un tabel cronologic al traducătorului. Lit. iugoslavă (macedoneană).

MÉTRAL, Maurice, *Cimitirele din înalturi (Les Hauts cimitières),* tr. de Meliné Poladian Ghenea, Buc., Univers, 1979, 185 p. Pref. a traducătoarei. Lit. elveţiană (în lb. franceză).

MISHIMA, Yukio, *După banchet (Utage no ato),* tr. de Stanca Cionca, Buc., Univers, 1979, 214 p. (Globus, 319). Lit. japoneză.

RF: Dan Grigorescu, ≈, CNT, 1979, 19, 11; Emil Nicolae, *Asumarea realismului,* CRC, XV, 1980, 6, 10; Nicolae Balotă, *Lecţia romanului japonez,* RL, XII, 1979, 32, 21.

o **MODIANO, Patrick,** *Rue des boutiques obscures,* fragment, v. *Strada dughenelor întunecoase,* 1979. Lit. franceză.

MONFREID, Henry de, *Cimitirul elefanţilor (Le Cimetère des éléphants),* tr. de Anca Balaci, Buc., Univers, 1979, 341 p. (Globus, 322). Lit. franceză.

RG: V. şi: *Aventuri de mare,* 1944.

MONSIGNY, Jacqueline, *Floris, dragostea mea (Floris, mon amour). Roman din vremea lui Petru cel Mare,* în româneşte de Manuela Cernat, Buc., Univers, 1979, 316 p. (Colecţia romanului istoric). Lit. franceză.

o **MORRISSON, Toni,** *Cântecul lui Solomon,* fragment din romanul omonim *(Song of Solomon),* tr. de Felicia Antip, RL, XII, 1979, 5, 20–21. Lit. americană.

o **MURDOCH, Iris,** *Marea, marea...,* fragment din romanul omonim *(The Sea, the Sea),* tr. de Andrei Brezianu, RL, XII, 1979, 14, 20–21. Lit. irlandeză.

RF: Andrei Brezianu, RL, XII, 1979, 14, 20–21; Andrei Brezianu, ≈ *lui ~ – o viziune a vieţii ca scenă,* CNT, 1979, 14, 2. V. şi *Prins în mreje,* 1971.

MURRAY, William Cotter, *Michael Joe, o poveste a vieţii irlandeze (A Novel of Irish Life),* tr. de Lidia Ionescu, Buc., Minerva, 1979, 493 p. (Globus, 323). Lit. engleză.

RF: Ana Blandiana, ~: *„A Long Way from Home",* AFT, IX, 1974, 9, 60; Dan Grigorescu, *O lume fără orizont,* CNT, 1979, 31, 13.

NAŁKOWSKA, Zofia, *Dragostea Terezei Hennert (Roman Terezy Hennert),* tr. de Olga Zaicik, Buc., Univers, 1979, 256 p. (Globus, 325). Cu o pref. a traducătoarei. Lit. polonă.

RF: Ecaterina Fodor, *În legătură cu formarea realismului socialist în literatura polonă (1918–1939),* RS, IV, 1960, 157–172; Dan Grigorescu, *O frescă ascunsă,* CNT, 1979, 32, 10. V. şi *Graniţa,* 1975.

o **NIEH, Hualing,** *Grifonul de aur,* fragment din romanul omonim, tr. de Karin Rex, SXX, XIX, 1979, 10, 7–28. Lit. americană.

o **OUSMANE, Sembène,** *Xala,* fragment din romanul omonim *(Xala),* tr. de Nicolae Nicoară, RL, XII, 1979, 51, 20–21. Lit. senegaleză (în lb. franceză).

RF: Nicolae Nicoară, *Un mare roman african,* RL, XII, 1979, 51, 20–21.

PORTIS, Charles, *Adevăratul curaj (True Grit),* în româneşte de Eugenia Antonescu şi Virgil Mazilescu, Buc., Univers, 1979, 166 p. Lit. americană.

RAINOV, Bogomil, *Plecarea în misiune,* fragment, v. *Marea plictiseală,* 1980. Lit. bulgară.

RASPUTIN, Valentin, *Trăieşte şi ia aminte (Jizni i pomni),* în româneşte de Nicolae Gane, Buc., Univers, 1979, 279 p. (Romanul secolului XX). Pref. de Tatiana Nicolescu. Premiul de Stat, 1977. Lit. sovietică (rusă).

FG: SXX, XVII, 1977, 11–12 (203–204), 223–235.

RF: Alexandr Rudenko, *Înaintea ultimului pas,* CL, 1975, 7, 14; ~, *Mesaj către „Secolul XX",* SXX, XVII, 1977, 11–12 (203–204), 221–222; Tatiana Nicolescu, *Poezia gravă a simplităţii,* SXX, XVII, 1977, 11–12 (203–204), 235–238; Ion Lotreanu, *Căprioarele împuşcate mor la fel,* SPM, 1979, 437, 7; Dan Grigorescu, *Sensul etic al meditaţiei epice,* CNT, 1979, 16, 11; G. Dimiseanu, *Eroii tragici ai lui ~,* RL, XII, 1979, 29, 21; Gelu Ionescu, *Doi prozatori sovietici,* ST, XXX, 1979, 7, 47; Radu Ciobanu, *Undeva pe Angara,* T, VII, 1979, 10, 30–31; Ionescu, *Orizontul,* 148–149; Munteanu, *Jurnal,* III, 246–249; Dimisianu, *Lecturi,* 204–210; Alexandru Zotta, *Dostoievski, Blaga, ~,* TR, XXXII, 1988, 45, 8; Alexandru Zotta, *Un spaţiu parabolic,* R, 1989, 8, 13. V. şi *Sorocul cel din urmă,* 1975.

RENARD, Jules, *Morcoveață* v. *Roșcovanul*, 1924. Lit. franceză.

RIFBIERG, Klaus, *Anna – eu – Anna (Anna – jeg – Anna)*, tr. de Gabriel Gafița, Buc., Univers, 1979, 326 p. (Globus, 328). Cu o pref. a traducătorului. Lit. daneză.

RUYSLINCK, Ward, *Rezervația (Das Reservat)*, tr. de Ion Caraion, Buc., Minerva, 1979, 316 p. (B. p. t., 1015). Pref., tabel cronologic și note ale traducătorului. Lit. belgiană (în lb. flamandă).

RF: Mircea Braga, *Semne culturale în utopia modernă*, ST, XXXIX, 1988, 4, 49.

SAN-ANTONIO, *Am onoarea să vă pun la punct (J'ai bien l'honneur de vous buter)*, în românește de Horia Tecuceanu, Buc., Univers, 1979, 117 p. (Enigma). Lit. franceză.

FG: ALL, 1980, 299–336.

o **SEFERIS, Ghiorgos,** *Șase nopți pe Acropole*, fragment din romanul omonim, tr. de Victor Ivanovici, SXX, XIX, 1979, 6, 49–76. Lit. neogreacă.

RF: Victor Ivanovici, ~ prozatorul. Intertextualitate și scenariu mitic, SXX, XIX, 1979, 6, 77–88.

SELORMEY, Francis, *Cărarea îngustă (The Narow Path)*, tr. de Olimpia Lykiardopol, Buc., Univers, 1979, 160 p. Lit. engleză.

SLAMNIG, Ivan, *Partea bună a curajului (Bolja polovica hrabrosti)*, tr. de Eugenia Ioan, Buc., Univers, 1979, 159 p. (Globus, 334). Lit. croată.

RF: Darie Novăceanu, RL, XIII, 1980, 9, 20.

SOLDATI, Mario, *Cele două orașe (Le due città)*, în românește de Adriana Lăzărescu, Buc., Univers, 1979, 535 p. (Romanul de dragoste, 160). Lit. italiană.

RF: Dan Grigorescu, *Un roman de moravuri*, CNT, 1979, 33, 10.

SPAAK, Claude, *Marianne, frumoasa mea*, tr. de Sanda Râpeanu, Buc., Eminescu, 1979, 368 p. (Romanul de dragoste, 170). Cu un cuvânt înainte al autorului. Lit. franceză.

RF: Dan Grigorescu, *Un roman cronică*, CNT, 1980, 6, 10.

STRINDBERG, August, *Insula fericiților (Insel der Selingen)*, în vol. *Vrăjitoarea, Răzbunarea. Insula fericiților*, în românește de Nora Iuga, Buc., Univers, 1979, p. 191–252. T. conține trei romane. Tr. prin intermediar german, din vol. intitulat *Kleine Historische Romane*. Lit. suedeză.

RF: Dan Grigorescu, ~, CNT, 1980, 20, 15. V. și *Fiu de slujnică*, 1940.

STRINDBERG, August, *Răzbunarea (Die Hexe)*, în vol. *Vrăjitoarea. Răzbunarea. Insula fericiților*, în românește de Nora Iuga, Buc., Univers, 1979, p. 81–189. T. conține trei romane. Tr. prin intermediar german, din vol. intitulat *Kleine Historische Romane*. Lit. suedeză.

RF: Dan Grigorescu, ~, CNT, 1980, 20, 15. V. și *Fiu de slujnică*, 1940.

STRINDBERG, August, *Vrăjitoarea (Tschandala)*, în vol. *Vrăjitoarea. Răzbunarea. Insula fericiților*, tr. de Nora Iuga, Buc., Univers, 1979, p. 5–79. T. conține trei romane. Tr. prin intermediar german din vol. institulat *Kleine Historische Romane*. Lit. suedeză.

RF: Dan Grigorescu, ~, CNT, 1980, 20, 15. V. și *Fiu de slujnică*, 1940.

TEIRLINCK, Herman, *Roland (Roland met de bles). Cele patruzeci de scrisori ale lui Renier Joskin de Lanarache către Rolanda*, tr. de H. R. Radian, Buc., Univers, 1979, 272 p. Pref. de Mihai Pop (Globus, 333–18). Lit. flamandă.

TELZNER, Gerti, *Karen W.*, tr. de Marcela Pălăncescu, Buc., Univers, 1979, 431 p. (Globus, 320–325). Pref. de Thomas Kleininger. Lit. germană.

TOBOLAK, Anatoli, *Povestea unei iubiri (Istorija odnoi ljuboi)*, în românește de Ecaterina Șișmanian, Buc., Albatros, 1979, 167 p. Lit. sovietică (rusă).

o **TOURNAIRE, Hélène,** *Jules împăiat*, fragment din romanul omonim, tr. de Anda

Boldur, SXX, XIX, 1979, 1–2–3, 270–277. Lit. franceză.

RF: Anda Boldur, SXX, XIX, 1979, 1–2–3, 270; Romulus Vulpescu, *O «romăncă de onoare»*, SXX, XIX, 1979, 1–2–3, 278–279.

TRAVEN, Bruno, *Podul din junglă (Die Brücke im Dschungel)*, tr. de Cornelia Golopenția, Buc., Univers, 1979, 248 p. (Globus, 317 p.). Lit. germană.

RF: Dan Grigorescu, *Elegia unei lumi primejduite*, CNT, 1979, 18, 11. V. și *Răscoala spânzuraților*, 1945.

TROLLOPE, Anthony, *Întoarcerea lui Phineas Finn (Pinneas Redux)*, tr. de Veronica Șuteu, Buc., 1979, 736 p. Lit. engleză.

RG: V. și *Doctorul Thorne*, 1974.

VERNE, Jules, *Casa cu aburi* v. *Elefantul de oțel*, 1923. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Insula misterioasă*, I–II, v. *Comoara din ostrov*, 1926. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Indiile negre* (în vol. *Indiile negre. Goana după meteor)* v. *Indiile negre*, 1938. Lit. franceză.

VEJINOV, Pavel, *Noaptea cu cai albi (Noščem s belite kone)*, tr. de Tiberiu Iovan, Buc., Univers, 1979, 464 p. Lit. bulgară.

VL: (Buc., Albatros, 1989, 311 p.).

RG: V. și *Urmele rămân*, 1979.

WEINER, Arkadi – Gheorghi WEINER, *Eu, anchetatorul. (Ia, sledovatel)*, în românește de Irina Andreescu și Corneliu Merlă, Buc., Univers, 1979, 221 p. (Enigma). Lit. sovietică (rusă).

1980

ANDERSCH, Alfred, *Winterspelt (Winterspelt)*, tr. și pref. de Dumitru Hâncu, Buc., Univers, 1980, 526 p. (Romanul secolului XX). Lit. germană.

RF: Dan Grigorescu, CNT, 1980, 49, 11; ∴, *Romanul postum al lui* ~, RL, XIV, 1981, 4, 22; Andrei Corbea, *Istoria în librării*, RL, XIV, 1981, 26, 20. V. și *Zanzibar...*, 1972.

o **ANDRÉ, Robert,** *Copilul oglindă*, fragment din romanul omonim *(L'Enfant miroir)*, tr. de Nicolae Bârna, RL, XIII, 1980, 22, 20–21. Lit. franceză.

RF: Nicolae Bârna, RL, XIII, 1980, 22, 20.

RG: ∴, ~ *premiat ca romancier [Une passion ingénue]*, RL, XIV, 1981, 26, 22.

AUSTEN, Jane, *Persuasiune (Persuasion)*, în românește de Costache Popa, Buc., Univers, 1980, 248 p. (Clasicii literaturii universale). Lit. engleză.

RF: Dan Grigorescu, ~, CNT, 1980, 34, 11; Gh. A., CRC, X, 1980, 36, 8. V. și *Surorile Benett*, 1943.

BASTIAS, Kostis, *Acțiunea „Păianjen 44"*, în românește de Antița Augustopoulos-Jucan, Cluj-Napoca, Dacia, 1980, 280 p. Lit. neogreacă.

RG: V. și *Minas rebelul*, 1976.

BÂKOV, Vasil [Vladimirovici], *Haita lupilor (Volčja ctaja)*, tr. de Virgiliu Ene, Buc., Univers, 1980, 194 p. (Globus, 356/16). Lit. sovietică (rusă).

BÉDIER, Joseph, *Romanul lui Tristan și Iseut.* Reînnoire de ~, tr. de Alexandru Rally, în vol. *Tristan și Iseut;* Abatele Prévost, *Manon Lescaut;* Bernardin de Saint-Pierre, *Paul și Virginia*, Buc., Eminescu, 1980, p. 13–133. Cu o pref. de Gaston Paris. Lit. franceză.

RF: ∴, IDE, II, 1921, 59, 4; ∴, *Moartea lui Joseph Bédier*, ALA, XIX, 1938, 928, 10; N. Manolescu, *Teme*, IV, 129–131.

BELJAUSKAS, Alfonsas, *S-a întâmplat la Kaunas (Kaunasskij roman)*, tr. de Alexandra Bărcăcilă și Igor Talmațki, Buc., Univers, 1980, 349 p. (Globus, 347). Lit. sovietică (lituaniană).

BERGER, Yves, *Nebun după America (Le Fou d'Amerique)*, tr. de Maria Ivănescu, Buc., Cartea Românească, 1980, 301 p. Cu o postf. de Valeriu Stancu. Lit. franceză.

RF: Valeriu Stancu, *Un roman despre America*, CRC, XIV, 1979, 5, 10; Valeriu Stancu, *Interviu cu ~*, CRC, XIV, 1979, 45, 8; Lector, RL, XIV, 1981, 1, 2; Ion Horia Abrudan, ST, XXXII, 1981, 4, 57–58; C. Bostan, CRC, XVI, 1981, 35, 8.

o **BROCH, Hermann,** *Ispititorul*, fragment din romanul cu același titlu *(Der Versucher)*, tr. de Gabriel Berkes, SXX, XX, 1980, 1–3, 81–119. Lit. austriacă.

RF: Andrei A. Lillin, *Recucerirea realității în proza contemporană austriacă*, O, XVIII, 1967, 5, 62–73; Traian Liviu Birăescu, *~ și problematica axiologică a romanului*, ST, XIX, 1968, 7, 109–117; Gabriel Berkes, *Poetul și anarhia*, SXX, XX, 1980, 1–3, 74–80; Victor Theiss, *Mit și realitatea în opera lui ~*, AUB, LUC, XVIII, 1969, 1, 133–138; Bernd Kolf, *~, ficțiune și existență*, EX, II, 1970, 1–2, 12; 17; Luminița Beiu-Palade, *Romanul-eseu – o tentativă estetică de cunoaștere*, RITL, t XXIV, 1975, 1, 37–44. V. și *Moartea lui Virgiliu*, 1975.

BURKE, Alan Dennis —
Felicia Antip, *Dezolantul univers al urii [Paza contra incendiilor]*, RL, XIII, 1980, 50, 22. Lit. engleză.

CARPENTIER Y VALMONT, Alejo, *Harpa și umbra*, fragment, v. *Harpa și umbra*, 1988. Lit. cubaneză.

ČECH, Svatopluk —
Lucian Boia, *Le roman astronomique*, SYN, VII, 1980, 145–163. Lit. cehă.

CERVANTES SAAVEDRA, Miguel de, *Muncile lui Persiles și ale Sigismundei (Los trabajos de Persiles y Sigismunda). Istorie septentrională*, tr. de Sorin Mărculescu, Buc., Univers, 1980, 449 p. (Clasicii literaturii universale). Cu o pref. și note ale tr. autorului versiunii românești. Lit. spaniolă.

RF: O. Drimba, *Don Quijote, sensul eroului și semnificația operei*, LL, I, 1955, 118–133; Dan Grigorescu, *Persiles și Sigismunda*, CNT, 1980, 37, 11; Irina Petraș, *Viața ca o călătorie*, ST, XXXI, 1980, 9, 50; Darie Novăceanu, RL, XIII, 1980, 41, 20; Andrei Ionescu, *Cea mai îndrăzneață caligramă din literatura europeană*, T, X, 1981, 9, 49–50; Dumitriu, *Cartea*, 17, 35–36; Aramă, *Insulele*, 25–26. V. și *Don Chishot de la Mancha*, 1840.

CHABANNES, Jacques, *Întâlnirea n-a mai avut loc (Le Rendez-vous manqué)*, tr. de Crișan Constantinescu, Buc., Univers, 1980, 531 p. (Colecția romanului istoric). Lit. franceză.

CHAMBE, René, *Casca de zbor. Spre amintire (Sous le casque de cuir)*, tr. de Despina Michaela Bogza, Buc., E. M., 1980, 206 p. Pref. de Matei I. Oroveanu, urmată de pref. ed. franceze din 1928, semnată de Maurice Renard. Lit. franceză.

RF: Cezar Petrescu, *Un roman franco-român*, RMP, XIV, 1929, 3320, 1.

RG: Ion Cantacuzino, *Actualități franceze*, RFR, III, 1936, 10, 218–223.

CLARETIE, Jules, *Frumosul Solignac (Le Beau Solignac)*, versiune românească de Nicolae Nichifor, Buc., Cartea Românească, 1980, 444 p. Lit. franceză.

FL: CRO, III, 1903, nr. 561–678.

RG: V. și *În fața eșafodului*, 1891.

CLÉMENT, François, *Așa s-a născut o insulă (Naissance d'une île)*, tr. de Alexandra Cuniță-Vlăduț, Buc., Univers, 1980, 397 p. (Colecția romenelor științifico-fantastice, 7). Pref. de Narcis Zărnescu. Lit. franceză.

CONRAD, Joseph, *Palatul lui Almayer* v. *Hanul lui Almayer*, [1938]. Lit. engleză.

CYRANO DE BERGERAC, Hector Savinien, *Statele și imperiile Lunii (L'Outre monde ou L'histoire comique des états et empires de la Lune)*, în vol. *Statele lunii. Statele Soarelui*, tr. de Ion Hobana, Buc., Minerva, 1980, p. 1–107. (B. p. t., 1034). Pref. și tabel cronologic de Ion Hobana. Lit. franceză.

RG: Hermine Rosenberg, *~, gânditorul*, AUB, s. științe sociale, filologie, IX, 1960, 18, 117–145; Doina Uricariu, *Cronica traducerilor*, RL, XIII, 1980, 39, 20; Dan Grigorescu, *~*, CNT, 1980, 46, 11; Margareta Gyurcsik, *Un ateu la curtea Regelui Soare*, O, XXXI, 1980, 49, 8.

CYRANO DE BERGERAC, Hector Savinien, *Statele și imperiile Soarelui (L'His-*

toire comique des états et empires du Soleil), în vol. *Statele lunii. Statele Soarelui,* tr. de Ion Hobana, Buc., Minerva, 1980, p. 109–237. (B. p. t., 1034). Pref. şi tabel cronologic de Ion Hobana. Lit. franceză.

RG: V. şi *Statele şi imperiile Lunii,* 1980.

D'ANNUNZIO, Gabriele, *Leda fără lebădă (La Leda senza cigno),* în vol. *Povestirile Pescarei. Leda fără lebădă. Nocturnă,* tr. de Rodica Locusteanu, Buc., Univers, 1980, p. 308–462. Cu o pref. şi note ale traducătoarei. Lit. italiană.

RF: Smaranda Bratu-Stati, *De ce ~?,* RL, XIV, 1981, 10, 20. V. şi *Triumful morţii,* 1974.

DOYLE, Arthur Conan, *Firma Girdlestone (The Firm of Girdlestone),* în româneşte de Lucia Gogan, Buc., Univers, 427 p. (Clasicii literaturii universale). Lit. engleză.

RG: V. şi *Duett,* 1905.

EDGEWORTH, Maria, *Castelul Rackrent (Castle Rackrent). O poveste irlandeză inspirată din unele întâmplări şi din moravurile proprietarilor de pământ irlandezi dinainte de anul 1782,* în româneşte de Virginia Cartianu şi Rodica Vintilă, Buc., Univers, 1980, 102 p. Lit. irlandeză.

RF: Dan Grigorescu, CNT, 1981, 19, 12.

EYRAUD, Achille —
Lucian Boia, *Le roman astronomique,* SYN, VII, 1980, 145–163. Lit. franceză.

FAULKNER, William [Harrison], *Sartoris (Sartoris),* în româneşte de Mircea Ivănescu, Buc., Univers, 1980, 365 p. (Romanul secolului XX). Lit. americană.

RF: Lucia Demetrius, ~, RFR, XII, 1945, 2, 406–410; Eugen B. Marian, *Pesimismul literaturii americane,* FL, I, 1948, 9, 9; 11; Mihail Bogdan, ~, TR, VI, 1962, 29, 12; Mircea Ivănescu, ~, ST, XIII, 1962, 10, 89–111; Sorin Alexandrescu, ~, *cronicar al Sudului,* SLU, VII, 1965, 231–253; Al. Ivasiuc, *Destin şi caracter în opera lui ~,* VR, XIX, 1966, 5, 130–140; Nelson Manfred Blake, *Decăderea comitatului Yoknapatawpha,* TR, XVI, 1972, 51, 16; Virgil Stanciu, *La porţile Yoknapatawphei,* ST, XXXI, 1980, 11, 56; 61; Mircea Mihăieş, ~, *întregul şi partea,* RITL, XXXIIII, 3, 85–89; Mircea Mihăieş, ~ *sau cartea numelui,* F, XVII, 1981, 9, 10. V. şi *Nechemat în ţărână,* 1964.

FILIPOWICZ, Kornel, *Prizonierul şi fata (Jeniec i dziewczyna),* în româneşte de Ion Petrică, Buc., Univers, 1980, 149 p. Lit. polonă.

FORSTER, Georg, *Călătorie în jurul lumii (The Longest Journey),* în româneşte de Lucia Popescu, Buc., Univers, 1980, 260 p. Cu o pref. de Thomas Kleininger. Lit. engleză.

FRANCE, Anatole, *Pierre Nozière (Pierre Nozière),* tr. de Raul Joil, Buc., Univers, 1980, 251 p. Lit. franceză.

FG: *Din însemnările lui Pierre Nozière,* tr. de C. B., NRR, V, 1909, 12, 190–191; LUP, III, 1909, 117, 2–3; ORD, V, 1912, 1246, 2.

VL: *(Plimbările lui Pierre Nozière în Franţa,* în vol. *Grădina lui Epicur. Plimbările lui Pierre Nozière în Franţa,* Cluj-Napoca, Dacia, 1983).

RF: Dan Grigorescu, ~, CNT, 1980, 29, 11. V. şi *Afacerea Crainquebille,* 1904.

GABORIAU, Émile, *Afacerea Lerouge (L'Affaire Lerouge),* în româneşte de Hertha Perez şi Doina Florea-Ciornei, Iaşi, Junimea, 1980, 271 p. Cu o pref. de Hertha Perez. Lit. franceză.

GIDE, André, *Falsificatorii de bani* v. *Falsificatorii de bani,* 1946. Lit. franceză.

GOLDING, William, *Martin cel avid (Pincher Martin),* tr. de Lidia Ionescu, Buc., Univers, 1980, 240 p. (Globus, 340). Cu o pref. de Ileana Verzea. Lit. engleză.

RF: Val. Panaitescu, *Proza britanică postbelică şi „intransigenţa limitată",* IL, XV, 1964, 6, 78–82; Dan Grigorescu, ~, CNT, 1980, 43, 11; Virgil Stanciu, ~, TR, XXVII, 1983, 44, 8; Liviu Cotrău, ~ *şi magia numelor proprii,* ST, 1984, 9, 51–52. V. şi *Împăratul muştelor,* 1969.

GREENE, Graham, *Doctorul Fischer din Geneva,* fragment, v. *Doctorul Fischer din Geneva* (în vol. *Al zecelea om, Doctorul Fischer din Geneva),* 1987. Lit. engleză.

GUIMARD, Paul, *Strada Le Havre (La Rue Le Havre),* tr. de Matilda Banu şi George Anania, Buc., Univers, 1980, 236 p. (Globus, 344). Lit. franceză.

RF: Gheorghe Schwartz, *„Omul de prisos" de pe strada Le Havre,* O, XXXVII, 1986, 52, 12.

GUIRALDES, Ricardo, *Don Segundo Sombra* v. *Sombra,* 1964. Lit. argentiniană.

HELLER, Joseph, *„Aur, nu altceva!",* fragment din romanul omonim *(Good as Gold),* tr. de Felicia Antip, RL, XIII, 1980, 38, 22. Lit. americană.

RF: Felicia Antip, RL, XIII, 1980, 38, 22. V. şi *Articolul 22,* 1967.

HELLMAN, Lillian —
Felicia Antip, *Am citit despre ... Un martor inconfortabil,* RL, XIII, 1980, 39, 22; Andrei Corbea, SXX, 1981, 6–7, 61. Lit. americană.

HEMINGWAY, Ernest [Miller], *Insulele lui Thomas Hudson (Islands in the Stream),* în românește de Alfred Neagu, Buc., Univers, 1980, 484 p. (Romanul secolului XX). Lit. americană.

FG: *Insule în Golfstrom,* tr. de D. Mazilu, RL, IV, 1971, 33, 30–32; *Insule în derivă,* tr. de D. Mazilu, SXX, XI, 1971, 4, 95–107; *Insule în curent* (fragment din *Marea carte),* tr. de Anatol Ghermanschi, O, XXVII, 1976, 38, 8.

RF: Comel Căpuşan, *~ – un roman postum,* TR, XV, 1971, 2, 14; D. Mazilu, RL, IV, 1971, 33, 30; M. B., SXX, XI, 1971, 4, 95; Mihnea Gheorghiu, *Daiquiri...,* SXX, XI, 1971, 4, 108–109; Anatol Ghermanschi, O, XXVI, 1976, 38, 8; Darie Novăceanu, *Ultimul ~,* RL, XIII, 1980, 47, 20; Ioana Rauschan, O, XXXI, 1980, 51, 8; Sorin Pârvu, CL, 1981, 1, 14. V. şi *Cui îi bate ceasul,* 1945.

HERNÁDI, Gyula, *Fortăreaţa (Az Erőd),* tr. de Georgeta Hajdu-Goiciu, Buc., Univers, 1980, 219 p. (Globus, 338/4). Pref. de Szász Janos. Lit. maghiară.

RF: Irina Petraş, ST, XXXI, 1980, 4, 56–57.

HIMES, Chester —
Petre Pintilie, *Cruciada solitară a lui ~,* O, XXXI, 1980, 4, 8. Lit. americană.

HIRE, Jean de la —
Lucian Boia, *Le roman astronomique,* SYN, VII, 1980, 145–163. Lit. franceză.

JAMES, Henry, *Între două ţărmuri (The American),* tr. de Florin Constantin Pavlovici, Buc., Eminescu, 1980, 437 p. (Romanul de dragoste, 173). Lit. americană.

RF: Adina Arsenescu Iamandi, *Romancierul ~,* RFR, XIII, 1946, 3, 637–640; Alf Adania, *Romanul rus în literatura engleză,* CNT, 1957, 39, 3; Georgeta Loghin, *~,* CRC, III, 1968, 12, 11; Dan Grigorescu, *~,* CNT, 1980, 51, 11. V. şi *Portretul unei doamne,* 1969.

JAMES, Henry, *Piaţa Washington (Washington Square),* în românește de Radu Surdulescu, Buc., Eminescu, 1980, 220 p. (Romanul de dragoste, 175). Lit. americană.

RG: Vezi şi: *Portretul unei doamne,* 1969.

KALCEV, Kamen, *Oglinda (Ogledaloto),* în românește de Flora Crăcea, Buc., Univers, 1980, 262 p. Postf. de Nina Vucolov. Lit. bulgară.

RG: V. şi *Cei doi din oraşul nou,* 1967.

KEMÉNY, Zsigmond, *Văduva şi fiica ei (Özsvegy ès leánya),* în românește de Livia Bacâru, Buc., Kriterion, 1980, 336 p. (Biblioteca Kriterion). Pref. de Radu Theodoru. Lit. maghiară.

KOPEZYNSKI, Edward, *Tinerelul (Mlokos),* Buc., Albatros, 1980, 183 p. Lit. polonă.

KORKOZOWICZ, Kazimierz, *Jurnal de vacanţă,* în românește de Anda Mareş, Cluj-Napoca, Dacia, 1980, 200 p. Lit. polonă.

KRASICKI, Ignacy —
Stan Velea, *Pagini din iluminismul polonez: ~ – romanul polemico-didactic,* RITL, XXIX, 1980, 1, 49–60. Lit. polonă.

LA GUMA, *Ţara de piatră (The Stone Country),* tr. de Lidia Ionescu, Buc., Univers, 1980, 229 p. (Globus). Lit. sud-africană.

RF: Darie Novăceanu, *Prezenţa literaturii africane,* RL, XIII, 1980, 11, 21; Dan Grigorescu, CNT, 1981, 10, 13.

LAURIE, André —
Lucian Boia, *Le roman astronomique,* SYN, VII, 1980, 145–163. Lit. franceză.

LE CLÉZIO, Jean-Marie-Gustave, *Căutătorul de aur,* fragment, v. *Căutătorul de aur,* 1989. Lit. franceză.

LE ROUGE, Gustave —
Lucian Boia, *Le roman astronomique,* SYN, VII, 1980, 145–163. Lit. franceză.

LIMBOUR, Georges, *Arbuştii de vanilie (Les Vanilliers),* în vol. *Arbuştii de vanilie,* tr. de Valentin Atanasiu, Buc., Univers, 1980, p. 20–131 (Globus, 351). Pref. a traducătorului. Lit. franceză.

LIMBOUR, Georges, *Bridge-ul doamnei Lyane (Le Bridge de madame Lyane),* în vol. *Arbuştii de vanilie,* tr. de Valentin Atanasiu, Buc., Univers, 1980, p. 134–276 (Globus, 351). Pref. a traducătorului. Lit. franceză.

LIPATOV, Vil, *Aşa sfârşi povestea lui ... (I eto vse o nem),* în româneşte de Ioana şi Tudor Savu, Buc., Univers, 1980, 471 p. Lit. sovietică (rusă).

RG: Tatiana Nicolescu, *Prozatorii „generaţiei a patra",* LCF, V, 1962, 13, 4; Tatiana Nicolescu, *Proza contemporană sovietică,* CNT, 1963, 43, 3; Mihai Novicov, *Literatura eroismului,* LCF, VI, 1963, 23, 11; Natalia Cantemir, *Personalitate şi existenţă în proza contemporană sovietică,* CRC, VII, 1972, 51, 12.

LOWELL, Percival —
Lucian Boia, *Le roman astronomique,* SYN, VII, 1980, 145–163. Lit. americană.

MAILLET, Antoine, *Pelaghia – căruţa,* fragment, v. *Pelaghia – căruţa,* 1989. Lit. canadiană (în lb. franceză).

MALOT, Hector, *Singur pe lume* v. *Singur pe lume,* [1922]. Lit. franceză.

MARIS, Iannis, *Moartea lui Timoteos Konstas (O thanatos tou Timotheon Konsta),* în româneşte de Antiţa Augustopoulos-Jucan, Buc., Univers, 1980, 254 p. (Enigma). Lit. neogreacă.

○ **MOCZARSKI, Kazimierz,** *Drapele deasupra ghetoului,* fragment din romanul *Convorbiri cu călăul,* tr. de Constantin Geambaşu, O, XXXI, 1980, 22, 5. Lit. polonă.

RF: Constantin Geambaşu, O, XXXI, 1980, 22, 5.

○ **MOINT, Pierre,** *Pândind o umbră,* fragment din romanul omonim, tr. de Felicia Antip, RL, XIII, 1980, 13, 20–21. Lit. franceză.

RF: Felicia Antip, RL, XIII, 1980, 13, 20–21.

○ **NABOKOV, Vladimir Vladimirovici,** *Lolita,* fragment din romanul omonim *(Lolita),* tr. de Radu Lupan, SXX, XX, 1980, 1–3, 59–73. Lit. americană.

RF: George Cuibuş, *Miracolele ~,* MZ, III, 1959, 112, 4; M. Roşca, *Occidentul şi noua generaţie,* LCF, II, 1959, 23, 15; Alexandru Sidorovici, *Tendinţe în romanul american de azi,* LPC, XLII, 1962, 8, 62–75; Radu Lupan, *„Fantome de hârtie",* SXX, XX, 1980, 1–3, 53–58; Mihai Mândra, *Pentru o apropiere de opera lui ~,* SXX, XX, 1980, 1–3, 28–33; Radu R. Şerban, *Ironie şi pathos,* SXX, XX, 1980, 1–3, 19–22; Vartic, *Modelul,* 96–132; Lupan, *Text,* 91–102. V. şi *Camera obscură,* 1940.

○ **NABOKOV, Vladimir Vladimirovici,** *Lucruri transparente,* fragment din romanul omonim *(Transparent Things),* tr. de Mihai Mândra, SXX, XX, 1980, 1–3, 34–45. Lit. americană.

RG: V. şi *Camera obscură,* 1940.

NOVALIS, *Heinrich von Ofterdingen (Heinrich von Ofterdingen),* în vol. *Discipolii lui Sais. Heinrich von Ofterdingen,* tr. de Viorica Nişcov, Buc., Univers, 1980, p. 72–235 (Clasicii literaturii universale). Studiu introductiv şi note ale traducătoarei. Lit. germană.

RF: ∴, ~, OPN, I, 1908, 1, 14; Al. Philippide, *Literatura străinătăţii. Romanul unei dezvoltări spirituale,* VR, XXXII, 1940, 3, 105–109; Delmar Heinrich Sarentzki, *Romanul istoric şi evoluţia lui în Germania,* TMP, VII, 1943, 2244, 2; Ion Constantinescu, *~ – romancier,* ATN, IX, 1972, 5, 19; Romul Munteanu, ~, TMS, VII, 1972, 7, 11; Ileana Manole, *Romanul poetic în romantismul german,* ST, XXVII, 1976, 12, 45; Voia, *Novalis,* 54–63; 114–186; 188–191; Mihai Zamfir, *Poemul,* 170–174.

o **NOVALIS,** *Discipolii la Sais,* fragmente din romanul omonim *(Lehrige zu Sais),* în vol. *Discipolii la Sais. Heinrich von Ofterdingen,* tr. de Viorica Nişcov, Buc., Univers, 1980, p. 32–66 (Clasicii literaturii universale). Cu un studiu introductiv şi note ale traducătoarei. Lit. germană.

OLUJIČ, Grozdana, *Votez pentru dragoste (Glasam za ljubav),* tr. din lb. sârbă de George Bulic, Buc., Albatros, 1980, 146 p. Lit. sârbă.

RF: Mircea Muthu, ST, XXXII, 1981, 8, 58–59.

PANDURO, Leif, *Ferestrele (Vinderne),* tr. de Al. Budişteanu, Buc., Univers, 1980, 223 (Globus, 354). Lit. daneză.

RF: Grigore Scarlat, ST, XXXII, 1981, 4, 58.

PARVILLE, Henri de —
Lucian Boia, *Le roman astronomique,* SYN, VII, 1980, 145–163. Lit. franceză.

PAVESE, Cesare, *Plaja (La spiaggia),* în vol. *Vara de neuitat. Plaja,* tr. de Mara Paşca, Buc., Minerva, 1980, p. 124–214 (Globus, 342). Lit. italiană.

RG: V. şi *Tovarăşul,* 1960.

PAVESE, Cesare, *Vara de neuitat (La bella estate),* în vol. *Vara de neuitat. Plaja,* tr. de Mara Paşca, Buc., Minerva, 1980, p. 5–122. (Globus, 342). Lit. italiană.

RF: Alexandru Balaci, *Unele aspecte ale romanului italian contemporan,* GL, I, 1954, 14, 2; Vasile Gheorghe, *Trilogia lui ~,* LCF, IX, 19666, 28, 6; Dan Grigorescu, ~, CNT, 1980, 19, 15; Rodica Locusteanu, RL, XIII, 1980, 31, 20; Irina Petraş, *Arta de a fi singur,* ST, XXXI, 1980, 7, 48; Dana Laurenţiu, *Vocaţia singurătăţii,* LCF, XXIV, 1981, 38, 8. V. şi *Tovarăşul,* 1960.

PÉREZ DE AYALA, Ramón, *Juan Tigrul (Tigre Juan),* în vol. *Juan Tigrul. Felcerul onoarei sale,* tr. de Andrei Ionescu, Buc., Univers, 1980, p. 5–150 (Romanul secolului XX). Cu un cuvânt înainte al traducătorului. Lit. spaniolă.

RF: Spiridon, *Melancolia,* 198–204; .*., RL, XIV, 1981, 3, 2; Irina Petraş, *Cea mai bună dintre lumile posibile,* ST, XXXII, 1981, 2, 53; Dan Grigorescu, CNT, 1981, 15, 11. V. şi *Belarmino şi Apolonia,* 1969.

PÉREZ DE AYALA, Ramón, *Felcerul onoarei sale (El curandero de su honra),* în vol. *Juan Tigrul. Felcerul onoarei sale,* tr. de Andrei Ionescu, Buc., Univers, 1980, p. 152–289 (Romanul secolului XX). Cu un cuvânt înainte al traducătorului. Lit. spaniolă.

RF: .*., RL, XIV, 1981, 3, 2; Irina Petraş, *Cea mai bună dintre lumile posibile,* ST, XXXII, 1981, 2, 53; Dan Grigorescu, CNT, 1981, 15, 11. V. şi *Belarmino şi Apolonia,* 1969.

PROMET, Lili, *Sat fără bărbaţi (Meesteta kŭlà),* tr. de Iulian Neacşu şi Petre Unghianu, Buc., Univers, 1980, 475 p. (Globus, 346). Lit. sovietică (estoniană).

RABELAIS, François, *Gargantua şi Pantagruel* v. *Gargantua,* 1942. Lit. franceză.

RAINOV, Bogomil, *Marea plictiseală (Goleamata skuka),* în româneşte de M. Magiari, Buc., Univers, 1980, 279 p. (Enigma). Lit. bulgară.

FG: *Plecarea în misiune,* RL, XII, 1979, 36, 21.

RF: Mihai Magiari, *Literatura bulgară contemporană,* RL, XII, 1979, 36, 21.

RASPUTIN, Valentin, *Despărţirea de Matiora (Proščeanje s Matioroj),* tr. de Mircea Aurel Buiciuc, Buc., Minerva, 1980, 280 p. (B. p. t., 1052). Pref. de Mihai Novicov. Tabel cronologic şi note ale traducătorului. Lit. sovietică (rusă).

FG: tr. de Lena Dimitriu şi şi Sorin Titel, ATN, XV, 1978, 3, 16; tr. de Leonid Dimov şi Sorin Titel, RL, XI, 1978, 45, 19.

RF: .*., RL, XIV, 1981, 3, 2; Ioan Groşan, *Dispariţia unei lumi,* AFT, XVI, 1981, 2, 12; Dan Grigorescu, CNT, 1981, 11, 11; Tatiana Nicolescu, *Matiora,* RL, XIV, 1981, 14, 20; Radu Ciobanu, ≈, T, X, 1981, 4, 44–45. V. şi *Sorocul cel din urmă,* 1975.

o **ROBERT, Jean-Marc,** *Afaceri străine,* fragment din romanul omonim *(L'Affaires étrangères),* tr. de Felicia Antip, RL, XIII, 1980, 2, 20–21. Lit. franceză.

RF: Felicia Antip, RL, XIII, 1980, 2, 20.

ROBLÈS, Emmanuel, *Anotimp zbuciumat (Saison violente),* în românește de Rodica Savopol, Buc., Eminescu, 1980, 186 p. (Romanul de dragoste, 174). Lit. franceză.

RF: Liliana Blajovici-Liciu, *Sezon violent,* F, XII, 1976, 2, 10; Valeriu Gherghel, CL, 1981, 2, 14. V. și *Vezuviul,* 1964.

ROBLÈS, Emmanuel, *Sirenele (Les Sirènes),* tr. de Adrian Gliga, Buc., Univers, 1980, 248 p. (Globus, 335). Lit. franceză.

RF: Mihaela Gafencu, *Cronica traducerilor,* CL, 1980, 9, 14. V. și *Vezuviul,* 1964.

RODENBACH, Georges, *Bruges, a doua moarte (Bruges-la-Morte),* în românește de Fănuș Neagu și Florica Dulceanu, Buc., Univers, 1980, 100 p. Pref. de Fănuș Neagu. Lit. belgiană (în lb. franceză).

RF: Evandru, *„Bruges-la-Morte" de ~,* OP, VII, 1910, 1113, 1–2; Gh. Apostol, CRC, XV, 1980, 51, 8; Munteanu, *Jurnal,* III, 226. V. și *În exil,* 1925.

ROSHWALD, Mordecai, *Ultimatum (Level Seven). Ultimele zile ale unui război atomic. Din jurnalul ofițerului declanșator X – 127,* în românește de Dan Hogea, Buc., Editura Politică, 1980, 189 p. Lit. engleză.

RF: Vasile Lucaciu, *Sub nivelul șapte!,* TR, XXV, 1981, 11, 5; Voicu Bugariu, *Întâlnire între două cărți,* LCF, XXVII, 1984, 39, 1, 2.

ROUSSEAU, Jean-Jacques, *Julie sau Noua Eloiză,* fragment, v. *Julia sau Nuoa Eliose ori Scrisori a 2 amanți lăcuitori într-o mică cetate în poalele Alpilor,* I, 1837. Lit. franceză.

SÁNTA, Ferenc, *Viața pe insulele Lucs-Lucs (Az ötödik pecsét),* în românește de Al. Pezderka și F. Vasas, Cluj-Napoca, Dacia, 1980, 198 p. Lit. maghiară.

SAPERSTEIN, Alan —
Felicia Antip, *Șabloanele care ucid,* RL, XIII, 1980, 23, 22. Lit. americană.

SCHEERBART, Paul —
Lucian Boia, *Le roman astronomique,* SYN, VII, 1980, 145–163. Lit. germană.

SCHNEIDER, Nina —
Felicia Antip, *Lașa agresiune a sălbăticiei,* RL, III, 1980, 41, 22. Lit. americană.

SCIASCIA, Leonardo, *Todo Modo (Todo Modo),* în vol. *Marea de culoarea vinului. Todo Modo,* tr. de Anca Giurescu, Buc., Univers, 1980, p. 183–326. (Globus, 352). Pref. de Șerban Stati. Lit. italiană.

RG: V. și *Când se arată cucuveaua,* 1963.

SCORZA, Manuel, *Chaupihuaranga,* fragment, v. *Călărețul fără somn,* 1981. Lit. peruviană.

SEMIONOV, G.[hiorghi] V.[italevici], *Dresură liberă (Volnaja nataska),* tr. de Al. Ivănescu, Buc., Minerva, 1980, 332 p. (B. p. t., 1039). Lit. sovietică (rusă).

o **SINGER, Isaak Bashevis,** *Conacul,* fragment din romanul omonim, tr. de Nicolae Iliescu, TR, XXIV, 1980, 40, 10. Lit. evreiască (în lb. idiș).

RG: Andrei Bantaș, *~, laureat al Premiului Nobel,* 1978, ARG, XIV, 1979, 1, 16; *Premiul Nobel '78 – ~,* F, XV, 1979, 3, 16; Herta Perez, *Unde sunt zăpezile de altădată... Premiul Nobel pentru literatură: ~,* CRC, XIV, 1979, 17, 7; Felicia Antip, *Anti-Lolita,* RL, XII, 1979, 38, 22; Felicia Antip, *Firești iubiri mai presus de fire,* RL, XIII, 1980, 28, 22; Felicia Antip, *Formarea personalității scriitorului,* RL, XIV, 1981, 52, 22; ***, *Romanul „Penitentul",* LCF, XXVI, 1983, 46, 7; Felicia Antip, *Diavolul arogant al fanatismului,* RL, XVII, 1984, 50, 22.

STOJŠIN, Vladimir, *Gură veștedă,* tr. din lb. sârbă de George Bulic, Cluj-Napoca, Dacia, 1980, 227 p. Pref. de Mircea Tomuș. Lit. sârbă.

o **SUNDMAN, Per Olof,** *Căutătorii,* fragment din romanul omonim, tr. de Nicolae Nicoară, RL, XIII, 1980, 45, 20–21. Lit. suedeză.

RF: Nicolae Nicoară, RL, XIII, 1980, 45, 20.

SWARTHOUT, Glendon, *Binecuvântați animalele și copiii (Bless the Beasts and Children),* tr. de Zoe Manolescu, Buc.,

Univers, 1980, 176 p. (Globus, 355–21). Lit. americană.

ŞENGHELAIA, Demna, *Sanavardo,* tr. de Ecaterina Antonescu Tanasova, Buc., Univers, 1980, 143 p. (Globus 349–351). Pref. de Sanda Anghelescu. Lit. sovietică (rusă?).

ŞTEFANOVA, Nevena, *Mulajul de ghips (Gipsovata otlikva),* tr. de Gh. Dinu, Buc., Univers, 1980, 208 p. (Globus, 348). Lit. bulgară.

TAMÁSI, Áron, *Blazonarzii (Címeresek),* în românește de Adrian Hamza și A. I. Brumaru, Buc., Kriterion, 1980, 407 p. Pref. de Mircea Zaciu. Lit. maghiară.

THACKERAY, William Makepeace, *Istoria lui Pendennis (The History of Pendennis),* I–II, în românește de Emil Sârbulescu, Buc., Univers, 1980, 472 + 447 p. (Clasicii literaturii universale). Lit. engleză.

RG: V. și *Bâlciul deșertăciunilor,* 1941.

TOLSTOI, Lev Nikolaevici, *Ana Karenina,* I–II, v. *Ana Karenina,* [1912]. Lit. rusă.

TOLSTOI, Lev [Nikolaevici], *Copilăria. Adolescența. Tinerețea* v. *Copilăria. Adolescența. Tinerețea,* 1953. Lit. rusă.

TOMAN, Josef – Miroslava TOMANOVÁ, *Socrate (Sokrates). În căutarea beatitudinii,* în românește de Jean Grosu, Buc., Univers, 1980, 575 p. (Colecția romanului istoric). Lit. cehă.

VL: I–II, tr. de Margareta Grosu și Jean Grosu, pref. și tabel cronologic de Jean Grosu, Buc., Minerva, 1987.

TRIFONOV, Iuri Valentinovici, *Bilanț preliminar,* în vol. *Un lung bun rămas (Dolgoe preščanie),* în românește de Marcel Gafton și Igor Lefter, Buc., Univers, 1980, p. 35–143 (Globus, 353–19). Pref. de Tatiana Nicolescu. T. conține trei romane. Lit. sovietică (rusă).

TRIFONOV, Iuri Valentinovici, *Schimbul,* în vol. *Un lung rămas bun (Dolgoe preščanie),* în românește de Gheorghe Stanciu, Buc., Univers, 1980, p. 144–237 (Globus, 353–19). Pref. de Tatiana Nicolescu. T. conține trei romane. Lit. sovietică (rusă).

TRIFONOV, Iuri Valentinovici, *Un lung bun rămas,* în vol. omonim *(Dolgoe preščanie),* în românește de Natalia Stănescu, Buc., Univers, 1980, p. 238–385 (Globus, 353–19). Pref. de Tatiana Nicolescu. T. conține trei romane. Lit. sovietică (rusă).

TROLLOPE, Anthony, *Primul ministru (The Prime Minister),* I, în românește de Veronica Șuteu, Buc., Univers, 1980, 412 p. (Clasicii literaturii universale). Lit. engleză.

RG: V. și *Doctorul Thorne,* 1974.

ȚIOLKOVSKI, Constantin — Lucian Boia, *Le roman astronomique,* SYN, VII, 1980, 145–163. Lit. sovietică (rusă).

VERNE, Jules, *Castelul din Carpați* (în vol. *Castelul din Carpați. Întâmplări neobișnuite)* v. *Castelul din Carpați,* 1897. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Minunatul Orinoco (Le Superbe Orénoque),* în românește de Maria Giurgiuca, Buc., Ion Creangă, 1980, 267 p. (Biblioteca Jules Verne, 22). Lit. franceză.

RG: V. și *Castelul din Carpați,* 1897.

VERNE, Jules, *Țara blănurilor,* I–II, v. *Țara blănurilor,* 1975. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Un căpitan de cincisprezece ani* v. *Un căpitan de cincisprezece ani,* 1922. Lit. franceză.

VESTDIJK, Simon, *Călătorie în Jamaica (Rumeiland),* tr. de Ioana Moroiu, Buc., Univers, 1980, 480 p. (Globus, 343–349). Lit. olandeză.

VIȘINSKI, Boris, *Avalanșa (Lavina),* în românește de Elena Georgeta Gherega, Timișoara, Facla, 1980, 203 p. Pref. de Todor Čalovski. Lit. macedoneană.

FG: *Păsări deasupra orașului,* tr. de Ștefan N. Popa și Vida Teodorovici, CL, LXXXVI, 1980, 2, 20.

RF: Lector, RL, XIV, 1981, 8, 2; Darie Novăceanu, *Recursul la fantastic,* RL, XIV, 1981, 11,

20; Ion Deaconescu, CL, LXXXVII 1981, 1, 14; Doina Florea-Ciornei, CRC, XV, 1981, 5, 8; Eugen Dorcescu, O, XXXII, 1981, 20, 8; Ioan Holban, ST, XXXII, 1981, 8, 58.

VONNEGUT, Kurt jr., *Fii binecuvântat domnule Rosewater sau Nu strica orzul pe gâşte (God Bless You, Mr. Rosewater or Pearls before Gwine),* tr. de Marcel Pop-Corniş, Buc., Univers, 1980, 259 p. (Globus, 339–5). Cu o pref. a traducătorului. Lit. americană.

RF: Virgil Nemoianu, *Lecturile tineretului american,* RL, IV, 1971, 31, 32; Marcel Pop-Corniş, *~ sau despre avatarurile genului romanesc,* O, XXVI, 1975, 32, 8; Corneliu Nistor, *Utopie şi parodie,* O, XXXI, 1980, 25, 2; Dan Grigorescu, ~, CNT, 1980, 26, 11; Irina Petraş, *Ţinutul Rosewater,* ST, XXI, 1980, 6, 51; Darie Novăceanu, *O bâtă şi un morcov,* RL, XIII, 1980, 27.

WAIN, John, *Un cer mai mic (The Smaller Sky),* tr. de Adina M. Arsenescu, Buc., Univers, 1980, 205 p. (Globus, 345). Lit. engleză.

RF: Gh. Apostol, CRC, XV, 1980, 41, 10; Adrian Ţion, ST, XXXI, 1980, 10, 58. V. şi *O iarnă printre coline,* 1974.

XENOFON DIN EFES, *Efesiaca (Efesiaka),* în vol. *Romanul grec,* I, tr. de Mariana Marinescu, Buc., Univers, 1980, p. 36–95. Prezentare de Petru Creţia, note ale traducătoarei. (Clasicii literaturii universale). Lit. greacă.

O ZONG PU, *Visul arcuşului,* fragment din romanul omonim, tr. şi prezentare de Alexandrina Andru, ATN, XVIII, 1980, 3, 16. Lit. chineză.

1981

AMADO, Jorge, *Gabriela (Gabriela, cravo e canela),* tr. de Dan Munteanu, Buc., Univers, 1981, 495 p. (Romanul secolului XX). Pref. şi note ale traducătorului. Lit. braziliană.

RF: Darie Novăceanu, RL, XV, 1982, 13, 20; 14, 20; Irina Petraş, *Poate un copil, poate un popor,* ST, XXXIII, 1982, 3, 49. V. şi *Pământ fără lege,* 1948.

AMIREDJIBI, Ciabua, *Data Tutaşhia,* tr. de Marcel Petrişor, Aurel Stati şi Adina Nicolescu, Iaşi, Junimea, 1981, 584 p. Lit. sovietică (gruzină).

RF: Mihai Sin, *Destinul unui roman,* VTR, XIV, 1984, 3, 11; Fănuş Neagu, *Abragul ≈,* LCF, XXVII, 1984, 21, 8; Mihai Ungheanu, *interviu cu ~,* LCF, XXVII, 1984, 23, 8; Adrian Dafir, *Abragul ≈,* LCF, XXIX, 1986, 8, 8.

ASIMOV, Isaac, *O piatră pe cer (Pebble in the Sky),* în româneşte de Ana-Maria Tupan, Buc., Univers, 1981, 236 p. (Colecţia romanelor ştiinţifico-fantastice, 8). Lit. americană.

RF: Lector, RL, XIV, 1981, 23, 2; Dan Grigorescu, CNT, 1981, 25, 10; Mihai Matei, *Anticipaţie şi raportare la prezent,* RL, XIV, 1981, 39, 20.

ASTAFIEV, Viktor [Petrovici], *Visul crestelor albe (Ţar râba). Roman-mozaic,* în româneşte de Dana Perişor şi Laurenţia Niculescu, Buc., Univers, 1981, 493 p. (Romanul secolului XX). Cu o pref. de Dana Petrişor. Lit. sovietică (rusă).

RF: Darie Novăceanu, RL, XIV, 1981, 44, 21; G. Dimisianu, *Omul nordic al lui ~,* ST, XXXIV, 1983, 2, 33–34; Dimisianu, *Lecturi,* 210–219. V. şi *Un pastor şi o pastoriţă,* 1974.

AVEROF-TOSITZA, Evanghelos, *Când zeii ne binecuvântează (Otan, thei effegousan),* tr. de N. Carandino, Buc., Univers, 1981, 267 p. Cu o pref. de Romul Munteanu. Lit. greacă.

FG: (RL, XIV, 1981, 32, 21).

RF: Romul Munteanu, *Romanele lui ~,* RL, XIV, 1981, 32, 21; Dan Grigorescu, CNT, 1981, 33, 14; Grigore Scarlat, ST, XXXII, 1981, 9, 55; Lazăr, *Panorama,* 32–33.

BALZAC, Honoré de, *Béatrix* (în vol. *Béatrix. Eugénie Grandet)* v. *Béatrix,* 1972. Lit. franceză.

BALZAC, Honoré de, *Casa „La motanul cu mingea"* v. *Prăvălia la mâţa cu mingea,* [1917]. Lit. franceză.

BALZAC, Honoré de, *Eugénie Grandet* (în vol. *Béatrix. Eugénie Grandet)* v. *Eugenia Grandet,* 1896. Lit. franceză.

BALZAC, Honoré de, *Femeia la treizeci de ani,* în vol. *Femeia la treizeci de ani. Istoria celor treisprezece,* v. *Femeia de treizeci de ani,* 1852. Lit. franceză.

BALZAC, Honoré de, *Memoriile a două tinere căsătorite* (în vol. *Comedia umană*) v. *Memoriile a două tinere căsătorite,* 1977. Lit. franceză.

BALZAC, Honoré de, *Un debut în viață (Un début dans la vie),* tr. de Florin Murgescu, în vol. *Comedia umană,* I, Buc., Univers, 1981, p. 714–863. Lit. franceză.

RG: V. și *Femeia de treizeci de ani,* 1852.

BALZAC, Honoré de, *Vendeta* (în vol. *Comedia umană,* II) v. *Vendeta,* [1928]. Lit. franceză.

BEEKMAN, Aimée, *Despărțiri (Kartulikjused). Ultimele zile ale conviețuirii soților Benita și Joss de la ferma Rilva,* tr. de Nina Grigorescu, Buc., Univers, 1981, 288 p. (Globus, 358–3). Lit. sovietică (estonă).

BERGOT, Erwan —
•*, *Un roman remarcabil [Les Sentiers de la Guerre],* RL, XIV, 1981, 29, 22. Lit. franceză.

BLASCO IBÁÑEZ, Vicente, *Printre portocali* v. *Dragoste printre portocale,* [1911]. Lit. spaniolă.

BODARD, Lucien —
•*, *Goncourt, 1981 [Anne-Marie],* RL, XIV, 1981, 47, 22; Tudor Păcurariu, RL, XV, 1982, 5, 21. Lit. franceză.

BUI, Duc Ai, *Tânăra din Bai Sao (Mot truyen chep o benh vien),* tr. de Vali și Teodor Constantinescu, Buc., Univers, 1981, 144 p. Lit. vietnameză.

CARPENTIER Y VALMONT, Alejo, *Concert baroc (Concierto barroco),* tr. de Dan Munteanu, Buc., Univers, 1981, 99 p. Pref. și note ale traducătorului. Lit. cubaneză.

FG: *(Concertul baroc,* RL, XII, 1979, 50, 20–21; FC, XXX, 1981, 24, 23).

VL: (în vol. *Recursul la metodă,* II, Buc., Minerva, 1988).

RF: Felicia Antip, *„Cogito" și „sum",* RL, IX, 1976, 42, 22; Dan Munteanu, ~, RL, XII, 1979, 50, 20–21; Dan Grigorescu, CNT, 1981, 38, 14; Darie Novăceanu, *Efectul ~,* RL, XIV, 1981, 41, 19; Irina Petraș, *Trei cărți hispano-americane,* ST, XXXII, 1981, 11, 48–49; Emil Nicolae, CRC, XVII, 1982, 12, 10; Cristian Livescu, *Strania poveste a unui vântură-lume baroc,* OPS, IX, 1982, 7–8, 23; Geo Constantinescu, NPC, IX, 1982, 1–2, 10; Gheorghe Schwarz, *O memorie în evoluție,* O, XL, 1989, 21, 14. V. și *Împărăția lumii acesteia,* 1963.

CARY, Joyce, *O bucurie amară,* fragment, v. *O bucurie amară,* 1983. Lit. engleză.

CHAMPION, Jeanne —
Felicia Antip, *Extincția unei familii,* RL, XIV, 1981, 41, 22. Lit. franceză.

COETZEE, J. M. —
Felicia Antip, *Un subiect de actualitate: tortura,* RL, XIV, 1981, 51, 22; Felicia Antip, *„Altfel"=inferior,* RL, XVII, 1984, 16, 22; 17, 22. Lit. sud-africană.

CONDÉ, Marysa —
•*, *O romancieră antileză,* RL, XIV, 1981, 52, 22; Felicia Antip, *Un sezon la Rihota,* RL, XVI, 1983, 3, 22. Lit. antileză.

COOK, David —
Felicia Antip, *A da și a pretinde,* RL, XIV, 1981, 23, 22; Felicia Antip, *O detectivă amatoare și prietenii ei,* RL, XX, 1987, 45, 22. Lit. engleză.

CSOKOR, Franz Theodor —
Andrei Corbea, *București, un popas în exil,* SXX, 1981, 6–7, 46–48. Lit. austriacă.

DELEDDA, Grazia, *Ulii și porumbeii (Colombe e sparvieri),* tr. de Florina Nicolae și Dan Krasovski, Buc., Univers, 1981, 211 p. (Globus). Lit. italiană.

RF: Eleonora Cărăleanu, CRC, XVII, 1982, 49, 10. V. și *Jocurile vieții, jocurile morții,* 1918.

DÉRY, Tibor, *Excomunicatorul (A Kikozósito),* tr. de Constantin Olariu, Buc., Minerva, 1981, 389 p. (B. p. t., 1975). Pref. și tabel cronologic de Ion Ianoși. Lit. maghiară.

RF: Lector, RL, XIV, 1981, 38, 2; Gheorghe Apostol, CRC, XVI, 1981, 49, 10.

RG: Szász János, *Prozatori maghiari în cei zece ani de la eliberarea patriei lor,* GL, II, 1955, 14, 5; Kantor Lajos, *Singurătatea de pe țărm,* TR, XIX, 1975, 15, 8.

DESFONTAINES —
Aramă, *Colecționarul,* 221–225. Lit. franceză.

DESMAREST, Marie-Anne, *Torente,* III, v. *Torente,* 1943. Lit. franceză.

DIB, Mahommed, *Cine își aduce aminte marea (Qui se souvient de la mer),* tr. de Alexandra Bărcăcilă, Buc., Univers, 1981, 207 p. (Globus, 360/5). Postf. a traducătorului. Lit. algeriană (în lb. franceză).

RF: Grigore Scarlat, ST, XXXII, 1981, 7, 57.

DOODY, Margaret —
Felicia Antip, *Năzbâtii și matrapazlâcuri,* RL, XIV, 1981, 12, 22. Lit. americană.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Crimă și pedeapsă* v. *Crimă și pedeapsă,* 1989. Lit. rusă.

DOUGLAS, Ellen —
Felicia Antip, *Anno Domini 1984,* RL, XIV, 1981, 43, 22; Felicia Antip, *Alaltăieri și mâine de-a valma,* RL, XIV, 1981, 44, 22. Lit. americană.

DRABLE, Margaret —
Felicia Antip, *O femeie lucidă, cu umor,* RL, XIV, 1981, 40, 22. Lit. engleză.

FALLACI, Oriana, *Dacă soarele moare (Se il sole muore),* în românește de Constantin Ivaneș, Cluj-Napoca, Dacia, 1981, 456 p. Roman reportaj. Lit. italiană.

RF: Maria Cune, ≈, LCF, XXIV, 1981, 25, 8; Dan Grigorescu, ≈, CNT, 1981, 26, 8; Dorin Almășan, *Un acut simț al realității,* ST, XXXIII, 1982, 1, 34.

FILU, Adonias —
•••, *~ și realitatea braziliană,* RL, XIV, 1981, 6, 22. Lit. braziliană.

FONTANE, Theodor, *Cecile (Cécile),* tr. de Suzi Hirsch, în vol. *Păcatul. Cecile,* Buc., Eminescu, 1981, p. 135–301. (Romanul de dragoste, 176). Titlul în lb. franceză. Lit. germană.

FONTANE, Theodor, *Păcatul (L'adultera),* tr. de Suzi Hirsch, în vol. *Păcatul. Cecile,* Buc., Eminescu, 1981, p. 5–134. (Romanul de dragoste, 176). Titlul în lb. italiană. Lit. germană.

FRANK, Dan —
Felicia Antip, *O viață rebutată,* RL, XIV, 1981, 27, 22. Lit. franceză.

FRAZEK, Antonia —
•••, *Celebritate prin romane istorice,* RL, XIV, 1981, 2, 23. Lit. engleză.

FRISCH, Max, *Numele meu fie Gantenbeim (Mein Name sei Gantenbeim),* tr. de Ondine Cristine Dăscăliță, Buc., Univers, 1981. Lit. elvețiană (în lb. germană).

RF: Marian Popa, *Deficiențele orbirii,* SPM, 1981, 566, 2. V. și *Homo faber,* 1971.

FUKS, Ladislav, *Cazul consilierului de poliție (Případ kriminalního rady),* tr. de Simina Cioculescu, Buc., Univers, 1981, 240 p. (Enigma). Lit. cehă.

GANDON, Yves, *Dommul Miracle (Monsieur Miracle),* tr. de Elis Bușneag, Buc., Eminescu, 1981, 229 p. (Romanul de dragoste). Lit. franceză.

RF: Cella Minart și Liana Anghel, *Tendințe actuale ale romanului francez [Monsieur Miracle],* LCF, XI, 1968, 19, 6. V. și *Jaquette, doamna urgiilor,* 1969.

O GARCÍA MÁRQUEZ, Gabriel, *Cronica unei morți anunțate,* fragmente din romanul omonim *(Cronica de una muerte anunciada),* tr. de Darie Novăceanu, apărut în f. rev. O, XXXII, 1981, nr. 45–50; O, XXXIII, 1982, nr. 1–2; 5–8; 11–19. Altă apariție: tr. de Lucia Uricaru, TR, XXV, 1981, 43, 10. Lit. columbiană.

RF: •••, ≈, RL, XIV, 1981, 11, 22. V. și *Colonelului n-are cine să-i scrie,* 1967.

GIONO, Jean, *Otavă (Regain),* tr. de Simona Bercescu și Alexandru Baciu, Buc., Univers,

1981, p. 131–236. Cu un cuvânt înainte şi un tabel cronologic de Sorina Bercescu şi Alexandru Baciu. Vol. intitulat astfel mai conţine povestirile: *Unul din Beaumugnes, Dezertorul, Piatra, Arcadie ... Arcadie* şi *Marele teatru*. Literatura franceză.

RF: Lector, RL, XIV, 1981, 34, 2; Dan Grigorescu, CNT, 1981, 35, 15; Silvia Pandelescu, AUB, s. lb. şi lit. străine, XXX, 1981, 2, 155–156; Ciopraga, *Propilee*, 81–82.

o **GILLÈS, Daniel,** *Poveste despre un erou,* fragment din romanul *Jaurence de la nuit,* tr. de Cristian Unteanu, RL, XIV, 1981, 4, 20–21. Lit. belgiană (în lb. franceză).

RF: Felicia Antip, *Alb, negru, pestriţ,* RL, XVIII, 1985, 11; 22.

★ **GINZBURG, Natalia,** *Lexic de familie,* tr. de Elga Mayer, Buc., Univers, 1981. (Globus). Lit. italiană.

RF: Grigore Scarlat, ST, XXXIII, 1982, 3, 55.

GLANVILLE, Brian, *Jelania greierilor captivi (A Cry of Crickets),* tr. de Dana Crivăţ, Buc., Univers, 1981, 320 p. (Globus). Lit. engleză.

GONCOURT, Edmond-Louis-Antoine Huot de – Jules-Alfred Huot de GONCOURT, *Germinie Lacerteux (Germinie Lacerteux),* tr. de Sanda Mihăilescu-Boroianu, Buc., Minerva, 1981, 236 p. (B. p. t.). Cu un tabel cronologic al traducătorului şi o pref. de Angela Ioan. Lit. franceză.

FG: *Germine Lacerteux,* ROM, XL, 1896, 521, 1; 522, 2–3; XLII, 1898, 71, 2.

RF: Max, *Daudet – Zola – ~,* NOR, IV, 1887, 1, 6; N. Iorga, *Stiliştii,* LUT, VII, 1890, 1291, 2; Hassan, *Literatura, este ea un simplu amuzament?,* LUN, I, 1895, 19, 2; Al. Antemireanu, *Artiştii viitorului,* FLA, I, 1898, 11, 1; *Fraţii ~,* LUN, II, 1896, 35, 2; Zola, *La înmormântarea lui ~,* LUN, II, 1896, 36, 7; ICS, *Fraţii ~,* LGO, I, 1896, 56, 1; L., ROM, XL, 1896, 451, 2; Vera Pamfil, *Zola şi romanul realist francez,* VR, XXIX, 1937, 12, 47–60; •*•, ≈, RM, II, 1939, 231, 2; M. Motăleva, *Literatura rusă clasică în lumina Occidentului,* RFR, XIV, 1947, 7, 26–41; Ovidiu Papadima, *Programul estetic al naturalismului francez,* SCIL, XII, 1963, 3–4, 561–578; Al. Claudian, *Parnasianism şi naturalism: momente literare şi sociale,* O, XX, 1969, 4, 51–60; Radu Petrescu, *Altceva despre naturalism,* VR, XXXI, 1978, 9, 20, 22; Lector, RL, XIV, 1981, 49, 2. V. şi *Sora Filomela,* 1916.

o **GREENE, Graham,** *Maimuţa lordului Rochester,* fragment dintr-un roman cu titlu neprecizat, SXX, 1981, 11–12, 73–81. Lit. engleză.

RG: V. şi *Agentul confidenţial,* 1945.

GUTIERREZ, Joaquin, *Să murim, Federico (Muramonos, Federico),* tr. de Dana Diaconu, Buc., Albatros, 1981, 224 p. (Globus, 364–9). Lit. mexicană (?).

RF: Dan Grigorescu, CNT, 1981, 42, 9; Irina Petraş, *Trei cărţi hispano-americane,* ST, XXXII, 1981, 11, 48–49.

HALLEY, Alex, *Rădăcini (Roots),* tr. de Sânziana Dragoş şi Gheorghe Dragoş, Buc., Univers, 1981, 719 p. Lit. americană.

FG: tr. Felicia Antip, RL, IX, 1977, 40, 20–21.

RF: Lector, RL, XIV, 1981, 12, 2; Dan Grigorescu, CNT, 1981, 13, 8.

HARDY, Thomas, *Pădurenii (The Woodlanders),* în româneşte de Elena Oprea Frăţilă şi Emilia Vasiliu, Buc., Univers, 1981, 384 p. (Clasicii literaturii universale). Lit. engleză.

RF: •*•, ~ *monografie,* RL, XVI, 1983, 12, 22. V. şi *Tess d'Uberville,* 1960.

HAŠEK, Jaroslav, *Peripeţiile bravului soldat Švejk în războiul mondial,* I–II, v. *Păţaniile unui „tâmpit",* 1931. Lit. cehă.

HAY, John M. —
Monica M. Grecu, TR, XXV, 1981, 5, 10. Lit. engleză.

HÉRIAT, Philippe, *Familia Boussardel,* II–III, v. *Familia Boussardel,* I–III, 1975. Lit. franceză.

HINDE, Thomas —
Felicia Antip, *Brutalitate,* RL, XIV, 1981, 13, 22; Felicia Antip, *Suboameni şi o antiutopie,* RL, XIV, 1981, 16, 22. Lit. engleză.

HORTELANO, Juan García, *Furtună de vară (Tormenta de verano),* tr. de Constantin Vonghizas, Buc., Univers, 1981, 461 p. (Globus). Lit. spaniolă.

RF: Al. Georgescu, *Scriitorii spanioli împotriva lui Franco,* GL, VIII, 1961, 11, 8; Domnița Dumitrescu, *Convorbire cu ~,* R, VII, 1970, 7, 24; Darie Novăceanu, RL, XV, 1982, 2, 20; Irina Petraș, ST, XXXIII, 1982, 4, 43.

HUGO, Victor[-Marie], *Mizerabilii,* I–III, v. *Mizerabilii,* I–VI, 1862. Lit. franceză.

JAMES, Henry, *Potirul de aur (The Golden Bowl),* în românește de Anda Teodorescu, Buc., Univers, 1981, 543 p. Lit. engleză.

RF: Dan Grigorescu, CNT, 1982, 3, 11; Irina Burlui, CRC, XVII, 1982, 14, 10; Mihai Matei, *Americanii din Anglia și din Noua Anglie,* RL, XV, 1982, 32, 20.

RG: Irina Burlui, *~ în contemporaneitate,* CRC, XXI, 1986, 51, 8.

JOHNSON, Pamela —
•*•, RL, XIV, 1981, 28, 22. Lit. engleză.

KAPLAN, Yohanna —
Felicia Antip, *O lume în necontenită mișcare,* RL, XIV, 1981, 10, 22. Lit. americană.

LEROY-GUYO, Jean, *Vraja marelui Nord (Mon village sur la banquise),* I–II, în românește de Pavel Popescu, Buc., Meridiane, 1981, 288 + 304 p. (Delfin). Lit. franceză (?).

LETESSIER, Dorothée —
Felicia Antip, *O scurtă evadare din cotidian,* RL, XIV, 1981, 42, 22. Lit. franceză.

LONDON, Jack, *Revolta de pe Elsinore* v. *Rebeliune pe Atlantic,* 1941. Lit. americană.

LOPES, Baltasar, *Chiquinho (Chiquinho),* în românește de Mioara Caragea, Buc., Univers, 1981, 195 p. Lit. portugheză.

o **MAC LENNEN, Hugh,** *Două însingurări,* fragment din romanul omonim, tr. de Georgeta Pădureleanu, RL, XIV, 1981, 15, 20–21. Lit. canadiană.

RF: Georgeta Pădureleanu, *O metaforă a vieții canadiene,* RL, XIV, 1981, 15, 21.

MACHADO, Dinis, *Ce spune Molero (O que diz Molero),* tr. de Micaela Ghițescu, Buc., Univers, 1981, 167 p. (Globus, 362–7). Lit. portugheză.

FG: (RL, XIII, 1980, 18, 21).

RF: Roxana Eminescu, CREL, 1981, 2, 155–158; Roxana Eminescu, RL, XIV, 1981, 31, 20; Grigore Scarlat, ST, XXXII, 1981, 8, 59; Gheorghe Apostol, CRC, XVI, 1981, 49, 10; •*•, *Ce spune – din nou – Molero...,* RL, XXII, 1989, 15, 23.

MANN, Thomas, *Iosif și frații săi,* III. *Iosif, hrănitorul,* v. *Iosif și frații săi,* I–III, 1977. Lit. germană.

MANOV, Emil, *Fuga Galateei (Bjagstvoto na Galateja),* în românește de Constantin Velichi, Buc., Univers, 1981, 184 p. Lit. bulgară.

MARKOVITS, Rodion —
Nicolae Balotă, *Garnizoana din Siberia,* ST, XXXII, 1981, 8, 40. Lit. maghiară.

MARKUS, Julia —
Felicia Antip, *Un schelet de roman,* RL, XIV, 1981, 6, 22. Lit. americană.

MEDINA FERRADA, Fernando, *Morții sunt din ce în ce mai nesupuși (Los muertos están cada dia mas indóciles),* în românește de Anca Dovăncescu și Platon Pardău, Buc., Univers, 1981, 144 p. Lit. cubaneză.

MEREDITH, George, *Suferințele lui Richard Feverel (The Ordeal of Richard Feverel),* tr. de Virgil Lefter, Buc., Univers, 1981, 585 p. (Clasicii literaturii universale). Cu o pref. a traducătorului. Lit. engleză.

RG: V. și *Egoistul,* 1943.

MICHELSEN, Alfonso Lopez, *Privilegiații (Los elegidos),* tr. de Victoria Manoliu, Buc., Univers, 1981, 264 p. Cu o pref. de Paul Alexandru Georgescu. Lit. columbiană.

RF: Dan Grigorescu, CNT, 1981, 41, 10; Sultana Craia, *Revelația adevărului,* LCF, XXIV, 1981, 44, 8; Irina Petraș, *Trei cărți hispano-americane,*

ST, XXXII, 1981, 11, 48–49; Darie Novăceanu, RL, XIV, 1981, 46, 20; ***, *„Privilegiații" pe ecran*, RL, XVI, 1983, 26, 22.

MIHELIČ, Mira, *Curcubeu peste oraș (Mavrica nad mestom)*, tr. de Valentin Deșliu, Buc., Univers, 1981, 267 p. Lit. iugoslavă (sârbă).

MODIANO, Patrick, *Strada dughenelor întunecoase (Rue des boutiques obscures)*, tr. de Șerban Velescu, Buc., Univers, 1981, 192 p. (Globus). Lit. franceză.

FG: *Rue des boutiques obscures*, tr. de Felicia Antip, RL, XII, 1979, 11, 20–21.

RF: Ion Pop, *Un roman liric*, ST, XXX, 1979, 2, 49; Felicia Antip, *~ și definirea identității*, RL, XII, 1979, 11, 20; Sorin Pârvu, CRC, XVI, 1981, 46, 8. V. și *Bulevardele de centură*, 1975.

MONTALE, Eugenio —
V. N., *Proza lui Eugenio Montale*, CL, 1981, 10, 16. Lit. italiană.

o **MORETTI, Ugo,** *Dubla moarte din strada Governo Vecchio*, tr. de Constantin Ioncică, ALL, 1981, 313–336. Lit. italiană.

o **MURDOCH, Iris,** *Călugărițe și ostași*, fragment din romanul omonim *(Nuns and Soldiers)*, tr. de Antoaneta Ralian, RL, XIV, 1981, 25, 21. Lit. engleză.

RG: V. și *Prins în mreje*, 1971.

MURDOCH, Iris, *Vlăstarul cuvintelor (A Word Child)*, în românește de Antoaneta Ralian, Buc., Eminescu, 1981, 448 p. (Romanul de dragoste, 181). Lit. irlandeză.

FG: (SXX, XVIII, 1978, 10–12, 195–208).

RF: Dan Grigorescu, CNT, 1981, 37, 11; Irina Burlui, CRC, XVI, 1981, 41, 10. V. și *Prins în mreje*, 1971.

o **NAVARRE, Yves,** *Grădina de aclimatizare*, tr. de Florica Ciodaru-Courriol, ATN, XVIII, 1981, 1/145, 16; tr. de Ionel Brandabur, TR, XXV, 1981, 6, 10, fragmente din romanul omonim *(Le Jardin d'acclimation)*. Lit. franceză.

O'LEARY, Peter, *Viața mea (My Story)*, în românește de Florica Enescu și Viorica Chiliman, Buc., Univers, 1981, 184 p. Lit. irlandeză.

RF: ***, RL, XIV, 1981, 32, 2.

o **ONETTI, Juan Carlos,** *Să lăsăm vântul să vorbească*, fragment din romanul omonim, *(Dejamos hablar el viento)*, tr. de Dorel Filipescu, RL, XIV, 1981, 37, 21. Lit. uruguayană.

RF: Andrei Ionescu, *O disperată alegorie a condiției umane din America Latină*, T, IX, 1980, 11, 44.

OZ, Amos, *Soțul meu, Mihael (My Michael)*, tr. de Lidia Ionescu, Buc., Univers, 1981, 269 p. (Globus, 361). Lit. israeliană.

RF: Tudor Octavian, *Romanul de dragoste al unei poete pentru un geolog*, FC, XXX, 1981, 26, 23.

PAUSTOVSKI, Konstantin Gheorghievici, *Trandafirul de aur (Zolotaia Roza)*, tr. de Janina Ianoși, Buc., Minerva, 1981, 241 p. (B. p. t., 1093). Cu o pref. și tabel cronologic de Ion Ianoși. Lit. sovietică (rusă).

FG: în românește de Margareta Șipoș, GL, VI, 1959, 45, 5.

RF: Dan Grigorescu, CNT, 1981, 45, 11; Ioan Grigorescu, *Omul ca trandafir de aur*, LCF, XXV, 1982, 45, 8. V. și *Povestea pădurii*, 1954.

PAVLOVSKI, Bojin, *Western Australia (Western Australia)*, tr. de Dumitru M. Ion și Carolina Ilica, Buc., Cartea Românească, 1981, 368 p. Cu o postf. de Titus Vâjeu. Lit. iugoslavă (macedoneană).

RF: Marin Mincu, *Metamorfoza romanului picaresc modern*, LCF, XXV, 25, 1982, 4, 8; 6, 20; Darie Novăceanu, RL, XV, 15, 1982, 6, 20; Dinu Flămând, AFT, XVII, 1, 1982, 3, 12; Virgil Mihaiu, ST, XXXIII, 1982, 4, 55–56. V. și *Duva*, 1977.

PETRIȚKI, V., *Lumină în junglă (Cvet v džungdjah)*, tr. de Irina Andreescu, Buc., Ion Creangă, 1981, 308 p. Lit. sovietică (rusă?).

RF: ***, RL, XIV, 1981, 10, 2.

PILHES, René Victor, *Imprecatorul (L'Imprécateur)*, în românește de Bianca Zamfirescu, Buc., Univers, 1981, 319 p. Lit. franceză.

RF: Constantin Pavel, *Monopoluri în literatură*, CRC, XXI, 1986, 51, 8.

RG: Al. Hanţă, *Premii literare franceze,* GL, XIII, 1965, 53, 8; Nicolae Baltag, ~, LCF, IX, 1966, 24, 6; Roger Boussinot, *Femina şi Medicis,* CNT, 1965, 49, 10.

PISEMSKI, Alexei [Feofilaktovici], *La cumpăna veacului (Sovranie sočnenij v deviati tomah),* I., în româneşte de Ion Covaci, Buc., Univers, 1981, 319 p. (Clasicii literaturii universale). Cu o pref. de Tatiana Nicolescu. II., în româneşte de Alexandru Calais şi Inna Leca, Buc., Univers, 1981, 543 p. (Clasicii literaturii universale). Lit. rusă.

PUIG, Manuel, *Cel mai frumos tango (Boquitas pintadas),* în româneşte de Lucia Uricaru şi Vasile Igna, Buc., Univers, 1981, 261 p. Cu un cuvânt înainte de Vasile Igna. Lit. argentiniană.

RF: Irina Petraş, ST, XXXIII, 1982, 1, 49.

RG: ***, ~, RL, XIV, 1981, 39, 22.

REEMAN, Douglas, *Atacă şi scufundă (Go in and Sink),* tr. de Constantin Papadopol Calimah, Buc., Meridiane, 1981, 455 p. Cu note ale traducătorului, cuvânt înainte de Teodor S. Antonescu. Lit. engleză.

SABRI, Godo, *Skandenbeg (Skandenbeg),* I–II, tr. de Mihail Magiari, Buc., Minerva, 1981, 321 + 368 p. (B. p. t., 1069–1070). Pref. şi tabel cronologic ale traducătorului. Lit. albaneză.

RF: Gellu Maksutovici, *Skandenbeg – eroul independenţei albaneze,* O, XXXIII, 1982, 49, 8.

SÁNCHEZ-FERLOSO, Rafael, *Râul Jarama (El Jarama),* tr. de Pavel Budumir, Buc., Univers, 1981. Pref. de Doru Brânză. Lit. spaniolă.

RF: Dana Diaconu, CL, 88, 1982, 5, 13.

SARTRE, Jean-Paul, *Greaţa (La Nausée),* tr. de Marius Robescu, Buc., Minerva, 1981, 231 p. (B. p. t., 1060). Pref. şi tabel cronologic de Romul Munteanu. Lit. franceză.

FG: *Greaţa,* tr. de Dumitru Alistar, ATN, IV, 1967, 5, 20.

RF: D. I. Suchianu, *Actualităţi culturale europene,* RFR, VI, 1939, 6, 695–696; Lucian Boz, *Scriitorii francezi ai Rezistenţei şi ceilalţi,* VEA, I, 1945, 8, 6–7; Al. Piru, *Estetica lui ~,* NA, I, 1946, 62, 2; A. Leitis, *Ecourile literaturii sovietice peste hotare,* VEA, III, 1947, 10, 8–9; Georgeta Horodincă, *Autenticitatea şi iluzia autenticităţii,* GL, IX, 1962, 33, 1; 6; Dumitru Hâncu, *Deconcertantul ~,* VR, XVII, 1964, 5, 163–170; Al. Căprariu, *~ sau drama ambiguităţii,* TR, VIII, 1964, 27, 12; 28, 12; Mariana Şora, *Romancieri francezi în căutare de drumuri neumblate,* GL, XI, 1964, 32, 8; Dumitru Ghişe, *Itinerar sartrian,* ST, XV, 1964, 12, 164–166; Dinu Pillat, *Tendinţe în romanul francez post-proustian,* VR, XIX, 1966, 10, 106–123; Livius Ciocârlie, *O soluţie contradictorie în romanul ≈ de ~,* AUT, V, 1967, 191–210; Livius Ciocârlie, *O literatură a reificării,* O, XIX, 1968, 1, 53–60; Karin Guni, *~, tentaţia absolutului,* F, VI, 1970, 6, 18; Romul Munteanu, *~ şi starea existenţială de greaţă,* SPM, 1973, 117, 4; Victor Dinu Vlădescu, *„La Nausée" de ~, problemele anti-romanului şi ale naraţiunii,* AUB, XXIII, 1974, 1, 25–31; Luminiţa Beiu-Palade, *Romanul-eseu, o tentativă estetică de cunoaştere,* RITL, t. XXIV, 1975, 1, 37–44; Mircea Constantin, *~ sau despre dialectica libertăţii,* F, XVI, 1980, 4, 9; Maria Vodă Căpuşan, *~ între prezent şi eternitate,* TR, XXIV, 1980, 18, 10; Liviu Antonesei, CRC, XVI, 1980, 15, 16; Margareta Gyurcsik, *≈ romancierului filosof,* O, XXXII, 1981, 23, 8; Heinrich, *Peregrinările,* 153–154. V. şi *Cuvintele,* 1965.

SATTA, Salvatore, *Ziua judecăţii,* fragment, v. *Ziua de pe urmă,* 1985. Lit. italiană.

O **SAVIANE, Giorgio,** *Zgomotele,* fragment din romanul *Il mare verticale,* tr. de Constantin Ioncică, AFT, XVI, 1981, 8, 12. Lit. italiană.

RG: V. şi *Eutanasia unei iubiri,* 1986.

SCORZA, Manuel, *Călăreţul fără somn (El jinete insomne),* în româneşte de Angela Teodorescu, Buc., Univers, 1981, 213 p. (Romanul Secolului XX). Lit. peruviană.

FG: *(Chaupihuaranga,* O, XXXI, 1980, 19, 8).

RF: Dan Grigorescu, CNT, 1981, 22, 12; Irina Petraş, *Maşina de visat,* ST, XXXII, 1981, 8, 48–49. V. şi *Bat tobele pentru Rancas,* 1974.

O **SIMENON, Georges,** *Destine,* fragmente de roman, tr. de Paul B. Marian, RL, XV, 1981, 1, 20. Lit. belgiană (în lb. franceză).

RG: V. şi *Femeia care ucide,* 1932.

SMID, **Jan,** *Bucuriile curate ale vieții mele (Ciste radosti meho zivota),* în românește de Jean Grosu, Buc., Albatros, 1981, 360 p. Lit. cehă.

o SOLEV, **Dimitar,** *Capul de bronz,* fragment din romanul *Circuitul umbrei,* tr. de Ștefan N. Popa, CL, LXXXVII, 1981, 7, 16. Lit. macedoneană.

STENDHAL, *Roșu și negru* v. *Roșu și negru,* [1930?]. Lit. franceză.

STONE, **Irving,** *Comoara grecilor (The Greak Treasure). Sofia și Heinrich Schliemann,* în românește de Doina Racoviceanu, Buc., Meridiane, 1981, 684 p. (Biblioteca de artă, 282). Lit. engleză.

RG: V. și *Bucuria vieții,* 1962.

o STYRON, **William,** *Dilemele Sofiei,* tr. de Virgil Stanciu, SXX, XXI, 1981, 6–7, 91–121; *Dilema Sofiei,* tr. de Virgil Stanciu, ST, XXXIII, 1982, 5, 45–48, *Opțiunea Sophiei,* tr. de Virgil Stanciu, TR, XXVIII, 1984, 21, 8; *Alegerea lui Sophie,* în românește de Carmen Andraș și Silvia Udrea, VTR, XVIII, 1988, 5, 12–13, fragmente din romanul *Alegerea Sofiei (Sophie's Choice).* Lit. americană.

RF: Virgil Stanciu, ~ *și reînnoirea universului romanesc,* SXX, XXI, 1981, 6–7, 122–129; Felicia Antip, *Sophie și opțiunile,* RL, XIV, 1981, 37, 22; Felicia Antip, *Răul absolut,* RL, XIV, 1981, 38, 22; Felicia Antip, *Hitler... la 90 de ani,* RL, XV, 1982, 34, 22; * *, *Ecranizare după* ~, RL, XVI, 1983, 5, 22; * *, ~, LCF, XXXI, 1988, 45, 8.

RG: Alexandra Sidorovici, *Tendințe în romanul american de azi,* LPC, XLIII, 1962, 8, 62–75; A., *Ce e val ca valul trece,* VR, XV, 1962, 7, 160–161; Petre Popescu, ~: *„The Confesions of Nat Turner",* RL, I, 1968, 1, 20; C. Nistor, *Ipostaze ale alienării în romanul american contemporan,* AUT, s. științe filologice, XIV, 1976, 127–136; Stanciu, *Orientări,* 131–159; Virgil Stanciu, ~ *și reînnoirea universului romanesc,* SXX, 1981, 6–7, 91–121; Stephen Warner, *Romanul american contemporan: creatori și diversioniști,* CRC, XVI, 1981, 47, 10.

TABUCCHI, **Antonio,** *Piața Italiei (Piazza d'Italia),* tr. de Grigore Arbore, Buc., Univers, 1981, 159 p. (Globus, 356–1). Lit. italiană.

RF: A. Grigore, ~ *Piazza d'Italia,* AFT, XI, 1976, 8, 346.

TSIRKAS, **Stratis,** *Orașe în derivă (Akybernetes politeies),* I. *Clubul,* II. *Ariagni,* III. *Liliacul,* tr. de Amalia Zambeti, Buc., Univers, 1981, 352 + 271 + 344 p. Lit. neogreacă.

RG: Lazăr, *Panorama,* 300–301.

TYLER, **Ann** —
Felicia Antip, *Un simpatic fabricant de năluci,* RL, XIV, 1981, 17, 22; Felicia Antip, *Familia Tull,* RL, XVI, 1983, 13, 22. Lit. americană.

VALLET, **Raf,** *Alibi pentru un prieten (Mort d'un pourri),* versiune în lb. română [adaptare] de George Arion, ALFL, 1981, 161–207. Lit. franceză.

VERISSIMO, **Enrico,** *Domnul ambasador (Senhor Embaixador),* tr. de Micaela Ghițulescu, Buc., Univers, 1981, 511 p. (Romanul secolului XX). Cu o pref. a traducătoarei. Lit. braziliană.

RF: Dan Grigorescu, CNT, 1982, 17, 14; Munteanu, *Jurnal,* IV, 267–269, Darie Novăceanu, RL, XV, 1982, 13, 20; 14, 20.

VERNE, **Jules,** *800 de leghe pe Amazon* v. *800 de leghe de-a lungul Amazonei,* 1935. Lit. franceză.

VERNE, **Jules,** *Copiii căpitanului Grant,* I–II, v. *Copiii căpitanului Grant,* 1922. Lit. franceză.

o VONNEGUT, **Kurt jr.,** *Leagănul pisicii,* fragment din romanul omonim *(Cat's Cradle),* tr. de Irina Burlui, CRC, XVI, 1981, 48, 8. Lit. americană.

WALSCHAP, **Gerard,** *Houtekiet (Jan Houtekiet),* tr. din lb. flamandă de Petre Solomon, Buc., Univers, 1981, 279 p. (Globus, 357–8). Cu o pref. a traducătorului. Lit. belgiană (în lb. flamandă).

RF: Lector, RL, XIV, 1981, 11, 2; Ioana Dincă, *Un poem al genezei,* LCF, XXIV, 1981, 25, 8; Gheorghe Apostol, CRC, XVI, 1981, 29.

WHITE, Patrick [Victor Martindale], *Copacul omului (The Tree of Man),* tr. de Leontina Moga, Buc., Univers, 1981, 583 p. Lit. australiană.

1982

ALTAN, Çetin —
Erem Roman Melice, *Un original scriitor turc: ~,* RL, XV, 1982, 43, 23. Lit. turcă.

ANCEAROV, Mihail Leonidovici, *Crângul de cişmir,* în româneşte de Ion Covaci, Buc., Univers, 1982, 492 p., (Globus, 382–9). Cu o pref. de Valentin F. Mihăescu. Lit. sovietică (rusă).

RF: Irina Petraş, ≈, ST, XXXIII, 1982, 10, 45; Nicolae Manolescu, XL, 1982, 11869, 2; Aurel-Dragoş, Munteanu, ≈, LCF, XXVII, 1984, 17, 8; Nicolae Manolescu, *Depanatorii de idei,* ST, XXXIII, 1984, 11, 22.

ARMAS, Marcelo, *Starea de comă (Estado de coma),* în româneşte de Al. Calciu-Samharadze, Buc., Univers, 1982, 255 p. (Globus, 389–16). Cu o pref. de Darie Novăceanu. Lit. spaniolă.

ASIMAKOPOULOS, Kostas, *Altana din Pargo,* tr. de Aritiţa Augustopoulos, Iaşi, Junimea, 1982 p. Cu o pref. de Andreas Rodos. Lit. neogreacă.

RF: Irina Petraş, ST, XXXIII, 1982, 8, 50; Lazăr, *Panorama,* 26–27. V. şi *În gura leului,* 1972.

AYMÉ, Marcel, *Un chip frumos (La Belle image),* tr. de Veronica Vasiliu, Buc., Univers, 1982, 240 p. (Globus, 386). Cu o pref. de Antoaneta Tănăsescu. Lit. franceză.

RF: Dorotheea Christescu, *Despre romanul francez de astăzi,* RFR, XII, 1945, 5, 446–447; Maria Murăreţ, *~ romancier,* AUB, R, XIX, 1970, 193–199; Irina Petraş, ST, XXXIV, 983, 1, 43.

RG: .*., *~: La Rue sans nom,* ALA, IX, 1930, 518, 7; Mircea Richard Negru, *Imagini noi ale ţaranului în literatura franceză [La jument verte],* ADV, XLVII, 1933, 15284, 3–4; Octav Şuluţiu, *~: Le moulin de la Sourdine,* VRA, IX, 1936, 459, 9; m. n., *~, Gurtalin,* UVR, XLVII, 1938, 15, 6; Octav Şuluţiu, *~: Gustalin,* VRA, XI, 1938, 539, 8; .*., *Adevărul ţărănesc,* ALA, XIX, 1938, 926, 11; Dorothea Christescu, *Despre romanul francez de astăzi,* RFR, XII, 1945, 5, 446–447; Maria Murăreţ, *~ romancier [La belle image, Brûlebois, Les chiens de notre vie, La Vouivre, Travelingue],* AUB, R, XIX, 1970, 193–199.

BARILIER, Étienne —
H. Zalis, *„Evazionismul este o manevră dublă" – de vorbă cu romancierul elveţian ~,* LCF, XXV, 1982, 5, 6. Lit. elveţiană (în lb. franceză).

BÂKOV, Vasil Vladimirovici, *Batalionul lui Voloşin,* tr. de Laurenţiu Cherichеş, Buc., E. M., 1982, 176 p. Lit. sovietcă (rusă).

BEERBOTIM, Max —
Felicia Antip, *Câţiva încântători imbecili [Şapte bărbaţi şi încă doi],* RL, XV, 1982, 1, 22. Lit. (?).

BENEŠ, K.-J., *Viaţă furată* v. *O viaţă furată,* [1942]. Lit. cehă.

BENNETT, Enoch Arnold, *Hilda Lessways (Hilda Lessways),* tr. de Constantin Vonghizas, Buc., Univers, 1982, 336 p. (Clasicii literaturii universale). Partea a doua din trilogia *Familia Clayhanger.* Lit. engleză.

RG: V. şi *Două vieţi,* 1974.

BERWINSKA, Krystyna, *Con amore (Strike from the Sea),* tr. de Elena Linţa, Buc., Eminescu, 1982, 191 p. (Romanul de dragoste, 184). Tr. după o variantă în lb. engleză. Lit. polonă.

o **BONAVENTURE MONNIER, Henri,** *Memoriile domnului Joseph Prudhomme,* fragment dintr-un roman cu titlu neprecizat, tr. de Sanda Mihăescu-Boroianu, ATN, XIX, 1982, 9, 12. Lit. franceză.

BORNICHE, Roger, *Povestea unui poliţist (Flic Story),* în româneşte de Adina Ledeanu, Buc., Univers, 1982, 288 p. (Enigma). Lit. americană.

o **BOUDJERA, Rachild,** *Melcul încăpăţânat,* tr. de Mircea Iorgulescu, RL, XV, 1982, 39, 21; *Viorile roşii,* tr. de Mircea Iorgulescu,

ST, XXXV, 1984, 5, 44–45, fragmente din romanul *Melcul încăpățânat (L'Escargol entêté)*. Lit. algeriană (în lb. franceză).

BOWEN, John, *O lume în altă parte (A World in Elsewhere),* în românește de Beatrice Staicu, Buc., Univers, 1982, 296 p. (Globus, 390–17). Lit. engleză.

RF: Angela Jianu, *Despre ființe rănite și necesare,* RL, XVI, 1983, 19, 20.

BRICKHILL, Paul, *Bader, învingătorul cerului (Reach for the Sky),* tr. de Pavel Popescu, Buc., Meridiane, 1982, 270 p. (Delfin). Lit. engleză.

★ **CASTELO-BRANCO, Camilo,** *Portretul Ricardinei,* tr. de Valeria-Elena Ștefănescu, Buc., Univers, 1982. Cu o pref. de Michaela Ghițescu.

RF: Irina Petraș, ST, XXXIII, 1982, 12, 43.

CASTILLO, Miguel de, *Noaptea verdictului,* fragment, v. *Noaptea verdictului,* 1987. Lit. franceză.

CHRISTIE, Agatha, *Cortina finală,* fragment, v. *Cortina sau Ultimul și cel mai de seamă caz al lui Hercule Poirot,* 1983. Lit. engleză.

COLETTE, Sidonie-Gabrielle, *Sido-cârceii de viță (Les Vrilles de la vigne),* tr. de Irina Eliade, Buc., Univers, 1982, 214 p. (Globus). Pref. a traducătoarei. Lit. franceză.

FG: *Oglinda,* tr. de Cristian Unteanu, RL, VI, 1973, 47, 28.

RF: Cristian Unteanu, RL, VI, 1973, 47, 28; Dan Grigorescu, CNT, 1982, 21, 11; Irina Petraș, ST, XXXIII, 1982, 7, 49. V. și *Vagaboanda,* 1923.

CORMAN, Avery —
Felicia Antip, *Fuga de acasă,* RL, XV, 1982, 38, 22; 39, 22. Lit. americană.

COUPERUS, Louis Marie Anne, *Comedianții (De Komedianten),* tr. din lb. olandeză de H. R. Radian, Buc., Univers, 1982, 304 p. (Colecția romanului istoric). Lit. olandeză.

RG: V. și *Secretul din Java,* 1975.

COWPER POWYS, John, *Cercul nebunilor (Ducdame),* în românește de Antoaneta Ralian, Buc., Univers, 1982, 420 p. (Romanul secolului XX). Lit. engleză.

FG: *(Ducdame,* RL, XV, 1982, 12, 21).

RF: Dan Grigorescu, CNT, 1983, 1, 11; Irina Petraș, *Strania comunicare,* ST, XXXIV, 1983, 2, 45; Sorin Titel, *Adevăr și reflecție în opera lui ~,* RL, XVI, 1983, 7, 21; Titel, *În căutarea,* 13–24.

RG: A. B., *~: Wolf Solent,* ALA, II, 1934, 720, 7; George Sbârcea, *Peisajul metafizic al romanului contemporan englez,* CRM, S. a. II-a, II, 1941, 97, 4–5; Virginia Cartianu, *Raportul om-natură în opera lui ~,* VR, XVII, 1969, 3, 114–120; Virginia Cartianu, *Culoare și metaforă în romanele lui ~ și în poeziile lui Lucian Blaga,* SLU, 1969, XIV, 105–117; Virginia Cartianu, *Izvoare străvechi de inspirație comună în operele lui ~ și Lucian Blaga,* VR, XXII, 1969, 7, 106–114; Virginia Cartianu, *Aspecte ale romanului modern și contemporan englez,* VR, XXII, 1969, 9, 93–103.

DAZAI, Osamu —
Dan Grigorescu, *Un roman japonez,* CNT, 1982, 29, 10. Lit. japoneză.

DEIGHTON, Leon, *Bombardierul (The Bomber),* I–II, în românește de Daniela Părău, Buc., Meridiane, 1982, 351 + 383 (Delfinul). Pref. de Ioan Grigorescu. Lit. engleză.

DENNIS, Patrick —
Mihaela Gafencu, *Cărți celebre refuzate de edituri,* ACLT, 1982, 88. Lit. engleză (?).

DISRAELI, Benjamin, *Sybill sau Cele două națiuni (Sybill, or the Two Nations),* Buc., Univers, 1982, 455 p. Lit. engleză.

FL: *Sybill,* NAT, 1891, nr. 13–107.

RF: Dan Grigorescu, ≈, CNT, 1982, 36, 11.

RG: •*•, Endymion. *Romanul unui normal, de lord Beaconsfield,* RLB, IV, 1880, 1046, 2; •*•, *O recesiune. Endymion (Romanul mai nou al lordului Beaconsfield),* ROL, IV, 1880, nr. 1046–1056; •*•, *Lord Beaconsfield. ~,* TR, XXIX, 1881, 44, 175–176; Alexandru Șuțu, *Studiu asupra romanului realist din zilele noastre,* CL, XVIII, 1884, 6, 238; •*•, ~, ALA, VII, 1927, 341, 7.

DJEBAR, Assia, *Nerăbdătorii (Les Impatients),* tr. de Al. Brumaru, Buc., Univers, 1982, 227 p. Lit. algeriană (în lb. franceză).

RG: •*•, *Literatura algeriană este cunoscută în lume,* LCF, XXXI, 1988, 28, 8.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Fraţii Karamazov* v. *Fraţii Karamazov,* 1915. Lit. rusă.

DRURY, Allen —
Felicia Antip, *Senatorul ideal – portret robot* RL, XV, 1982, 10, 22; 11, 22; Felicia Antip, *Nouă judecători,* RL, XVII, 1984, 23, 22; Felicia Antip, *Orori nerelevante,* RL, XVII, 1984, 24, 22; Felicia Antip, *Mecanismul secret al balanţei,* RL, XVII, 1984, 25, 22. Lit. americană.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Laleaua neagră* v. *Laleaua neagră,* 1918. Lit. franceză.

EDIGEY, Jerzy, *Valiza cu milioane (Walizka z milionami),* în româneşte de Anda Maria Mareş, Buc., Univers, 1982, 206 p. (Enigma). Lit. polonă.

RF: Darie Novăceanu RL, XV, 1982, 17, 20.

RG: Stan Velea, *Recrudescenţa genului poliţist,* RL, IV, 1971, 6, 20.

ENRLICHMAN, John, *În spatele uşilor închise (Washington behind Closed Doors),* tr. din lb. engleză de Bianca Zamfirescu, Buc., Editura Politică, 1982, 303 p. Lit. engleză.

FERREIRA DE CASTRO, José Maria, *Emigranţii (Emigrantes),* în româneşte de Ion Radu, Buc., Univers, 1982, 343 p. (Globus 391). Lit. portugheză.

RG: V. şi *Pădurea virgină,* 1944.

GADENNE, Paul, *Siloam (Siloam),* tr. de Ruxandra Savoiu, Buc., Eminescu, 1981, 416 p. (Roman de dragoste). Lit. franceză.

RF: Dan Grigorescu, CNT, 1982, 11, 15. V. şi *Cartierele savante,* 1979.

GOETHE, Johann Wolfgang von, *Anii de ucenicie ai lui Wilhelm Meister (Wilhelm Meister Lehrjare),* I–II, tr. de Valeria Sadoveanu, Buc., Minerva, 1982, 291 + 351 p. (B. p. t., nr. 1133–1134). Cu o pref. şi tabel cronologic de Ion Roman. Lit. germană.

FG: *Wilhelm Meister,* tr. B. V. Vermont, „Presa", 1871–1873.

VL: reprodus în: *Opere,* IV, tr. de Eugen Filotti, Al. Philippide, Jean Livescu, Sevilla Răducanu, studiu introductiv, note şi comentarii de Jean Livescu, Buc., 1987.

RF: Ion Gherghel, *~ în literatura română,* AAR, 1931, t. V, mem. 8; Vasile Morariu, *~ şi romantismul,* JML, XXI, 1932, 1–6, 22–34; Ion Gherghel, *~ la români,* SDM, IX, 1932, 4–5, 56–57; •*•, *Comemorarea lui ~,* U, XLIX, 1932, 62, 2; Gustav Adolf Zikell, *La centenarul lui ~: „Wilhelm Meisteir Lehrjahre",* OP, XXVIII, 1932, 7456, 1–2; Barbu Lăzăreanu, *Ce ne-nvaţă o traducere a unor „Ani de învăţături",* ADV, XL, 1932, 14793, 1; Cronicar Liviu Rusu, *~,* SDM, IX, 1932, 7, 128; I. Gherghel, *Bibliografie critică despre ~,* „Revista germaniştilor români", III, 1934, 2–5, 135–266; R. I. Păslea, *~ şi orientarea profesională,* VR, XXVII, 1935, 1, 78–100; •*•, *Înţelepciunea şi Renaşterea Europei,* ALA, XV, 1936, 790, 3. V. şi *Suferinţele junelui Werter,* 1842.

GREENE, Graham, *La drum cu mătuşa mea (Travel with My Aunt),* tr. de Petre Solomon, Buc., Univers, 1982 (Globus). Cu o pref. a traducătorului. Lit. engleză.

FG: *Călătorii împreună cu mătuşa mea,* tr. de Mircea Ivănescu, RL, III, 1970, 31, 20.

RF: M. Ivănescu, *Virtuţile divertismentului,* RL, III, 1970, 31, 20; Sever Trifu, *Un contemporan neliniştit, ~,* ST, XX, 1974, 10, 52–54; Sever Trifu, *~, contemporanul nostru,* SUB, s. philologia, XIX, 1974, 1, 59–66; Michaela Albu-Popescu, R, XII, 1975, 8, 14; Dan Grigorescu, CNT, 1982, 14, 14; Anatol Ghermanschi, AST, XVII, 1982, 4, 10; Irina Petraş, *Trista ilaritate a lui ~,* ST, XXXIII, 1982, 6, 49; Iosifescu, *Naraţiunea de „suspens",* RL, XV, 1982, 37, 20. V. şi *Agentul confidenţial,* 1945.

HAEDENS, Kleiber —
•*•, *Premii,* RL, XVI, 1983, 30, 23. Lit. franceză.

HAILEY, Arthur, *Mânuitorii de bani (The Moneyhangers)* tr. de Mariana Ceauşu, Buc., Univers, 1982, 526 p. Lit. americană.

HALBERSTAM, David —
Felicia Antip, *Momente-cheie,* RL, XV, 1982, 24, 22. Lit. americană.

HARTLEY, Leslie Poles, *Mesagerul (The Go-Between),* în românește de Costache Popa, Buc., Univers, 1982, 432 p. (Globus). Lit. engleză.

RF: Mihai Matei, RL, XV, 1982, 34, 20; Irina Petraș, ST, XXXIII, 1982, 8, 49.

HATZIS, Dimitris, *Două cărți, într-una singură (To diplo vivlio),* tr. de Lia Brad, Buc., Univers, 1982, 164 p. (Globus). Cu o postf. a traducătoarei. Lit. neogreacă.

o **HEDAYAT, Sadeq,** *Bufnița oarbă,* fragment din romanul omonim, tr. de George Iorga, ATN, XIX, 1982, 8, 24. Cu o prezentare a traducătorului. Lit. iraniană.

o **HERBERT, Frank,** *Dune (Dune),* tr. de I. D. Barna, apărut în f. rev. ARG, XVII, 1982, nr. 2–7. Lit. americană.

RF: •*•, De Laurentiis – O nouă superproducție SF (Dune), RL, XVI, 1983, 11, 22.

HESSE, Hermann, *Lupul de stepă,* fragment, v. *Lupul de stepă,* 1983. Lit. germană (R. F. G.).

KÁROLY, Sándor, *Etajul 500* v. *Etajul 500,* 1934. Lit. maghiară.

o **KATZ, Daniel,** *Expertul în explozibil,* fragment dintr-un roman cu titlu neprecizat, în românește de Andrei Brezianu, SXX, XXII, 1982, 10–12, 187–193. Lit. finlandeză.

KOSZTOLÁNYI, Dezső, *Zmeul de aur (Arany-sarkany magvetö),* tr. de Alexandru Pezderka, Buc., Albatros, 1982, 232 p. Lit. maghiară.

o **LALOU, Étienne,** *Gustul mării,* fragment din romanul omonim, tr. de Sorin Titel, TMS, XVII, 1982, 7, 16. Lit. franceză.

LAMS, Visvaldis, *Traseul (Trassa),* în românește de Natalia Stănescu, Buc., Univers, 1982, 383 p. Lit. sovietică (letonă?).

LE CLÉZIO, Jean-Marie-Gustave, *Potopul (Le Déluge),* tr. de Viorel Grecu, Timișoara, Facla, 1982, 253 p. Cuvânt înainte de Irina Mavrodin. Lit. franceză.

FG: (RL, I, 1968, 9, 22).

RF: Viorel Grecu, RL, I, 1968, 9, 22; Dan Grigorescu, CNT, 1982, 49, 13; Aurel Dragoș Munteanu, LCF, XXV, 1982, 45, 7. V. și *Procesul-verbal,* 1979.

MALAPARTE, Curzio, *Pielea,* fragmente, v. *Pielea,* fragment, 1968. Lit. italiană.

o **MALAPARTE, Curzio,** *Reporter în Finlanda,* fragment din romanul *Kaputt (Kaputt),* în românește de Eugen Uricaru; SXX, 1982, 10–12, 139–160. Cu o notă de Andrei Brezianu. Lit. italiană.

RG: V. și *Soarele e orb,* 1967.

MANN, Thomas, *Mărturisirile escrocului Felix Krull (Bekenntnisse des Hochstaplers Felix Krull),* tr. de Corneliu Papadopol, Timișoara, Facla, 1982, 340 p. Pref. de Ion Ianoși. Lit. germană.

RF: ~, ≈, RL, XVI, 1983, 1, 2; Irina Petraș, *Viața ca aparență,* S, XXXIV, 1983, 6, 45; Manea, *Pe contur,* 342–344; •*•, *Irony as a mental attitude,* SYN, XI, 1984, 57–58. V. și *Casa Buddenbrook,* 1957.

MARLAIS, Thomas Dylan —
Dan Grigorescu, ~ *Fiicele Rebecăi,* CNT, 1982, 43, 11; Felicia Antip, *Am citit despre un Freud ad-hoc,* RL, XV, 1982, 45, 22; Rodica, ~ *Fiicele Rebecăi,* CRC, XVII, 1982, 48, 8. Lit. engleză.

MARTINEZ-ESTRADA, Ezequiel —
Papu, *Orizonturi,* 181–203; Mălăncioiu, *Călătorie,* 267–269. Lit. argentiniană.

MATOŠEC, Milivoj, *De prisos în univers (Suvišan u sveminu),* în românește de George Bulic, Buc., Ion Creangă, 1982, 228 p. Lit. croată.

MESCHENDÖRFER, Adolf, *Corona (Korona),* tr. de Gabriel Gafița, Buc., Kriterion, 1982, 280 p. (Biblioteca Kriterion). Cu o pref. a traducătorului. Lit. germană.

RF: Titu Popescu, *Între un „bildungsroman" și o „sagă",* T, XI, 1982, 7, 48–49.

MIŁOSZ, Czesław —
Mihai Milca, ~ *și spiritul european,* AFT, XVII, 1982, 10, 10–11. Lit. polonă.

MISHIMA, Yukio, *Templul pavilionului de aur,* fragment, v. *Templul de aur,* 1985. Lit. japoneză.

o **NAIPAUL, Vidiadhar Surajprasad,** *Luptătorii de guerilă,* fragment din romanul omonim *(Guerrillas),* tr. de Roxana Marfievici, ATN, XIX, 1982, 2, 16. Cu o prezentare a traducătoarei. Lit. indiană (în lb. engleză).

RG: •*•, *Un Dickens tropical,* RL, XIV, 1981, 4, 23; Felicia Antip, *Iluzia permanenței,* RL, XVI, 1983, 44, 22; Al. O., *Enigma sosirii,* RL, XXI, 1988, 27, 22.

OMILJANOWICZ, Aleksander, *Fantoma din codrii Bialowiezei,* în românește de Anda și Nicolae Mareș, Iași, Junimea, 1982, 479 p. Pref. de Nicolae Mareș. Lit. polonă.

PALUMBO, Nino, *Ziarul (Il giornale),* tr. de D. Irimia, Buc., Univers, 1982, 315 p. (Globus, 380). Cu o pref. a traducătorului. Lit. italiană.

RF: Dan Grigorescu, CNT, 1982, 33, 14; Zaharia Sângeorzan, *Viața reală, viața imaginară,* CRC, XVIII, 1983, 12. V. și *Drama lui Tranifilo,* 1961.

PARDO BAZÁN, Emilia, *Conacul din Ulloa (Los pazos de Ulloa),* tr. de Domnița Dumitrescu-Sârbu, Buc., Univers, 1982, 267 p. (Clasicii Literaturii Universale). Cu o pref. a traducătoarei. Lit. spaniolă.

RG: •*•, ~, XII, 1894, 6, 2; Victan, *Literatura ero[t]ică,* TRF, V, 1903, 27–28, 246–247; A., *Din literatura spaniolă,* PT, V, 1906, 88, 1; •*•, *Din literatura spaniolă. Noi romane,* SER, I, 1910, 311, 2; •*•, ~, IDE, III, 1921, 78, 4.

PAYRÓ, Roberto Jorge, *Hazliile isprăvi ale nepotului lui Juan Moreira (Divertidas aventuras del nieto de Juan Moreira),* tr. de Dan Munteanu, Buc., Minerva, 1982, 334 p. (B. p. t.). Cu o pref. și un tabel cronologic ale traducătorului. Lit. argentiniană.

RG: Alfredo Varela, *Tradiția luptătoare în literatura argentiniană,* FL, II, 1949, 6, 6.

PERCY, Walker, *Mirajul fericirii (The Moviegoer),* în românește de Cătălina Antonia Stoenescu, Buc., Univers, 1982, 325 p. (Globus). Lit. americană.

RF: Irina Petraș, *Adevăratul inamic, cotidianul,* ST, XXXIV, 1983, 2, 45; Angela Jianu, *Despre ființe rănite și necesare,* RL, XVI, 1983, 19, 20; Dan Grigorescu, CNT, 1983, 32, 9.

PLUHAR, Zdeněk, *Stația terminus (Konečna Stanice),* în românește de Alexandra Toader, București, Univers, 1982, 390 p. (Globus, 378). Lit. cehă.

RG: V. și *De mă vei părăsi,* 1961.

PSATHAS, Dimitris, *Madam Sousou (Mantam Sousou),* tr de G. Popa Zisu, Buc., Univers, 1982, 254 p. Cu o pref. a autorului. Lit. neogreacă.

REEMAN, Douglas, *Bătălie în adâncuri (Strike from the Sea),* în românește de Antoaneta Ralian, Buc., Meridiane, 1982, 383 p. (Delfin). Lit. engleză.

RILKE, Rainer Maria, *Însemnările lui Malte Laurids Brigge (Die Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge),* în românește de Lidia Stăniloae, Buc., Univers, 1982, 144 p. Cu o pref. de Romul Munteanu. Lit. austriacă.

FG: *Malte Laurids Brigge,* tr. de I. D. G., ALA, X, 1932, 596, 2.

RF: Marcel Romanescu, *La moartea lui ~,* GNS, VI, 1927, 2, 27; Vasile Magu, *Doi prieteni: M. Teste și ≈* CRM, s. a II-a, III, 1941, 111, 11; Pericle Martinescu, LRT, VIII, 1940, 20, 317; Ralea, *Portrete,* 146–155; Streinu, *Pagini,* V, 290–291; Dan Grigorescu, CNT, 1983, 4, 14; Liviu Câmpeanu, *Un roman sui-generis,* F, XIX, 1983, 3, 10; Herivan, *Noua mitologie,* 164.

RIZAL Y ALONSO, José Protasio, *Noli me tangere (Noli me tangere),* tr. de Elena Dumitrescu, Buc., Univers, 1982, 453 p. Cuvânt înainte de Paul Mariș. Lit. filipineză.

RF: V. Paraschiv, *Literatura filipineză de azi,* ST, X, 1959, 1, 114–118.

ROA BASTOS, Augusto, *Eu, supremul (Yo, el Supremo),* tr. de Andrei Ionescu, Buc., Univers, 1982, 590 p. (Romanul secolului XX). Cu o pref. a traducătorului. Lit. paraguayană.

FG: (SXX, XVII, 1977, 10, 106–116; ST, XXXII, 1981, 3, 44).

RF: Mario Benedetti, *Recursul supremului patriarh*, SXX, XVII, 1977, 10, 99–105; Tudor Păcurariu, *Mihail Sadoveanu şi realismul magic*, ST, XXXV, 1984, 6, 43–44; Margareta Petruţ, ~: *Memoria cuvintelor*, EX, XVII, 1985, 7–8, 17; •*, ~, LCF, XXXI, 1988, 40, 8.

RG: Miguel Ángel Asturias, *Romanul latino-american, mărturie a epocii*, ST, XIII, 1962, 11, 107–119; Laurenţiu Silvian, *Un precursor şi un model: ~*, SXX, XII, 1972, 9, 160–161; Andrei Ionescu, *Realismul „halucinator" al lui ~*, SXX, 1984, 4–5, 133–137.

ROY, Claude, *Întâlnirea de pe Podul Artelor (La Traversée du Pont des Arts)*, în româneşte de Angela Cismaş, Buc., Eminescu, 1982, 176 p. (Romanul de dragoste, 190). Lit. franceză.

RG: Cella Minart, *Cu ~ despre „La Derobée" şi sensurile creaţiei de artă*, CNT, 1969, 10, 9.

SABAHATTIN, Ali, *Madona cu haină de blană (Kürk Mantolu Madonna)*, tr. de Viorica Dinescu, Buc., Univers, 1982, 228 p. Cu o pref. a traducătoarei. Lit. turcă.

SIENKIEWICZ, Henryk, *Prin foc şi sabie*, I–IV, v. *Prin foc şi sabie*, 1909. Lit. poloneză.

SILBER, Joan —
Felicia Antip, *Arta de a trăi*, RL, XV, 1982, 4, 22. Lit. americană.

SILLANPÄÄ, Frans Eemil, *Hiltu şi Ragnar. Copiii oamenilor (Hiltu ja Ragnar. Helsimgissa)*, în româneşte de Gavril Şedran, Buc., Albatros, 1982, 130 p. Pref. de George Sbârcea. Lit. finlandeză.

RF: Irina Petraş, *Cădere în umanitate*, ST, XXXIII, 1982, 8, 49–50. V. şi *Silja sau Tristeţea unei vieţi neîmplinite*, 1942.

o **SIMON, Claude,** *Georgicele (Les Georgiques)*, fragment din romanul omonim, tr. de Florica Ciordariu-Courriol, R, 1982, 9, 15–16. Lit. franceză.

RF: •*, *„Noul roman" redivivus?*, RL, XIV, 1981, 51, 22; Florica Ciordariu-Courriol, R, 1982, 9, 15–16. V. şi *Drumul Flandrei*, 1967.

Sir Gawain şi Cavalerul Verde, tr. de Dan P. Iliescu, Buc., Univers, 1982, 113 p. Cu o pref. şi o notă asupra ed. ale traducătorului. Lit. engleză.

RF: Irina Petraş, ST, XXXIV, 1983, 3, 45; Leviţchi, *Istoria*, 74–76.

STEINER, George —
Felicia Antip, *Teze pernicioase care au pierit la Nürnberg*, RL, XV, 1982, 35, 22. Lit. americană.

SUKENIK, Ronald —
Eugen B. Marian, *Interviu cu ~*, TRR, XI, 1982, 233, 2. Lit. americană.

THOMAS, Dylan, *Fiicele Rebecăi (Rebecca's Daughters)*, tr. de Marcel Pop-Corniş, Timişoara, Facla, 1982, 182 p. Cu o pref. şi o notă bibliografică ale traducătorului. Lit. engleză.

RF: Dan Grigorescu, *Regula jocului*, CNT, 1982, 43, 11; Irina Petraş, *Un roman cinematografic*, ST, XXXIII, 1982, 12, 43.

RG: Felicia Antip, *Improvizaţii*, RL, XX, 1987, 3, 22.

THOMAS, D.[onald] M.[ichael] —
Felicia Antip, *Un Freud ad-hoc*, RL, XV, 1982, 45, 22; 47, 22; RL, XX, 1987, 5, 22. Lit. engleză.

o **TROYAT, Henri,** *Pâinea străinului (Le Pain de l'étranger)*, fragment din romanul omonim, tr. de Paul B. Marian, RL, XV, 1982, 31, 20–21. Lit. franceză.

RF: S. R., *≈, ultimul roman al lui ~*, RL, XV, 1982, 13, 23; Paul B. Marian, RL, XV, 1982, 31, 20–21.

TWAIN, Mark, *Wilson zevzecul (The Tragedy of Pudd'nhead Wilson)*, tr. de Petre Solomon, Buc., Minerva, 1982, 244 p. (B. p. t., 1121). Lit. americană.

RF: •*, *≈ de ~*, RL, XVI, 1983, 52, 2. V. şi *Porcul în trifoi*, 1922.

UNSWORTH, Brry —
Felicia Antip, *Insula lui Pascal de ~*, RL, XV, 1982, 27, 22. Lit. (?).

VEJINOV, Pavel, *Bariera (Barierata)*, în vol. *Bariera. Guşterul alb*, tr. de Tiberiu

Iovan, Buc., Univers, 1982, p. 5–142. Ed. conţine trei romane. Lit. bulgară.

RF: Irina Petraş, ST, XXXIV, 1983, 5, 54.

VEJINOV, Pavel, *Guşterul alb (Belyat gusar),* în vol. *Bariera. Guşterul alb,* tr. de Tiberiu Iovan, Buc., Univers, 1982, p. 144–305. Ed. conţine trei romane. Lit. bulgară.

RF: Irina Petraş, ST, XXXIV, 1983, 5, 54.

VEJINOV, Pavel, *Pieirea lui „Aiax" (Sibeta na Ajaks),* în româneşte de Constantin N. Velichi, Buc., Ion Creangă, 1982, 208 p. Ed. conţine trei romane. Lit. bulgară.

VERNE, Jules, *Ocolul pământului în 80 de zile* v. *Ocolul pământului în 80 de zile,* [1911]. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Robur Cuceritorul* v. *Robur Cuceritorul,* 1925. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Secretul lui Wilhelm Storitz* (în vol. *Clovis Dardentor. Secretul lui Wilhelm Storitz)* v. *Secretul lui Wilhelm Storitz,* 1936. Lit. franceză.

WALPOLE, Horace, *Castelul din Otranto, (The Castle of Otranto),* tr. de Georgeta Pădureleanu, Buc., Minerva, 1982, 165 p. (B. p. t. 1125). Lit. engleză.

RF: Ion Biberi, *Literatura fantastică,* I, RFR, XII, 1945, 3, 553–563; Mircea Dragu, *Romanele de groază,* N. A., I, 1946, 36, 2; Norman Nicholson, *Romanul romantic englez,* FAP, V, 1947, 861, 2; 876, 2; Drimba, *Istoria,* II, 107; Ileana Verzea, *Între modern şi modă. Note asupra romanului „gotic" în Anglia secolului XVIII,* RITL, XXX, 1981, 4, 521–528.

WALSER, Martin, *Dincolo de iubire (Jenseits der Liebe),* în vol. *Dincolo de iubire. Un cal hăituit,* tr. de Octavian Nicolae, Buc., Univers, 1982 (Romanul secolului XX), p. 1–107. Cu o pref. a traducătorului. Lit. germană (R. F. G.).

RF: Irina Petraş, ST, XXXIII, 1982, 5, 50.

WALSER, Martin, *Un cal hăituit (Ein fliehendes Pferd),* în vol. *Dincolo de iubire. Un cal hăituit,* tr. de Octavian Nicolae, Buc., Univers, 1982 (Romanul secolului XX), p. 109–223. Cu o pref. a traducătorului. Lit. germană (R. F. G.).

RF: Irina Petraş, ST, XXXIII, 1982, 5, 50.

WHARTON, Edith [Newbold Jones], *Casa veseliei,* tr. de Liviu Marinescu, Iaşi, Junimea, 1982, 327 p. Lit. americană.

★ **WHARTON, Edith Newbold Jones,** *Ethan Frome (Ethan Frome),* în româneşte de Anca Gabriela Sârbu, Buc., Univers, 1982 (Clasicii literaturii universale). Lit. americană.

RF: Dan Grigorescu, CNT, 1982, 27, 10; Mihai Matei, ~ ≈ RL, XV, 1982, 32, 20. V. şi *Vârsta inocenţei,* 1972.

WILSON, Angus, *O lume pradă flăcărilor,* tr. de Georgeta Pădureanu, Buc., Univers, 1988, 352 p. (Romanul secolului XX). Cu note ale traducătoarei. Lit. engleză.

RG: V. şi *Chemare târzie,* 1968.

WODEHOUSE, Pelham Grenwille, *Fulger în plină vară (Summer Lightning),* în româneşte de Veronica Focşeneanu, Buc., Univers, 1982 (Globus), 368 p. Lit. engleză.

RF: Irina Petraş, ST, XXXIII, 1982, 8, 49; Mihai Matei, RL, XV, 1982, 34, 26.

WU, Jingzi, *Întâmplări din lumea cărturarilor,* I–II, tr. de Mira şi Constantin Lupeanu, Buc., Minerva, 1982, 318 p. + 320 p. Tabel cronologic şi note de traducători. Lit. chineză.

RF: Aurel Dragoş Munteanu, LCF, XXV, 1982, 48, 8; Irina Petraş, ST, XXXIV, 1983, 3, 45.

ZIBYCH, Andrzej, *O miză mai mare decât viaţa,* tr. de Eugenia Vişinoiu, Buc., Albatros, 1982, 622 p. (Aventura). Lit. polonă.

ZOLA, Émile, *Gervaise* v. *Otrava,* 1929. Lit. franceză.

ZOLA, Émile, *Pământul (La Terre),* tr. de Nicolae Teică, Buc., Eminescu, 1982, 460 p. Cu o pref. de Dan Grigorescu. Lit. franceză.

VL: (I–II, cu o pref. de Dan Grigorescu şi un tabel cronologic de Ovidiu Cotruş, Buc., Minerva, 1986).

RG: V. şi *Germinal,* 1897.

1983

ACHARD, Amédée, *Belle-Rose* v. *Bella-Rosa,* 1983. Lit. franceză.

ADAMOVICI, Ales Mihailovici, *Cerul de foc (Natruskaja Povesti),* în românește de Mircea Spiridoneanu și Igor Talmațki, Buc., Univers, 1983, 367 p. (Globus, 395–2). Cu o pref. de Mihai Novicov. Lit. sovietică (bielorusă).

RL: Irina Petraș, *Temperatura durerii,* ST, XXXIV, 1983, 5, 54.

ADIAFFI, Jean-Marie —
Felicia Antip, *Recăpătarea averii [Buletinul de identitate],* RL, XVI, 1983, 45, 22. Lit. franceză (?).

AGOLLI, Dritëro, *Comisarul Memo (Komisari Memo),* tr. de Mihail Magiari, Buc., E. M., 1983, 320 p. Lit. albaneză.

RF: ⁂, *Romanul în 1970,* RL, IV, 1971, 5, 21; ⁂, *Romanul albanez contemporan,* RL, XVI, 1983, 33, 23. Lit. albaneză.

AITMATOV, Cinghis, *O zi mai lungă decât veacul (Buranyj poridsmonok),* în românește de Ioan Covaci și Denisa Fejes, Buc., Univers, 1983, 351 p. Cu o pref. de Tatiana Nicolescu. Lit. sovietică (kirghiză).

RF: ⁂, *Mai mult decât veacul durează ziua,* RL, XVI, 1983, 37, 22; Irina Petraș, ≈, ST, XXXV, 1984, 1, 52; Alexandru Mușina, *Zodia Mankurtului,* RL, XVII, 1984, 6, 20; Aurel-Dragoș Munteanu, LCF, XXVII, 1984, 19, 8; N. Steinhardt, *Un elogiu al valorilor omenești tradiționale,* F, XX, 1984, 10, 18–20; Liviu Cotorcea, –: *memoria identității,* CL, XCI, 1985, 3, 14; Gheorghe Schwartz, ≈, O, XL, 1989, 30, 14; Liviu Cotorcea, *O structură romanescă polimorfă* – ≈, AUI, XXXIII, 1987, 56–62; Munteanu, *Jurnal,* IV, 284–286. V. și *Defileul,* 1962.

ANDRY, Régine, *O femeie singură (Une fille seule),* în românește de Sanda Râpeanu, Buc., Eminescu, 1983, 271 p. (Romanul de dragoste). Lit. franceză.

RF: Dan Grigorescu, CNT, 1983, 28, 11; Radu Șt. Mihail, CRC, XVIII, 1983, 43, 10.

ARDISSON, Thierry —
⁂, *Revista străină. Romanul lui ~ [Malul drept],* LCF, XXVI, 1983, 52, 12. Lit. franceză.

ASIMAKOPOULOS, Kostas, *Copacul care se leagănă,* fragment din romanul omonim, tr. de Elena Lazăr, RL, XVI, 1983, 5, 21. Cu o prezentare a traducătoarei. Lit. neogreacă.

RG: V. și *În gura leului,* 1972.

ASIMAKOPOULOS, Kostas, *Oameni în Sparta,* tr. de Ketty Sismanoglu și Andrei Brezianu, Buc., Univers, 1983, 152 p. (Colecția romanului istoric). Lit. neogreacă.

RG: V. și *În gura leului,* 1972.

AT-TAYYIB, Salih, *Sezonul migrației spre Nord (Mawsim al higra ila aș-șimal),* tr. de Maria Dobrișan, Buc., Univers, 1983, 180 p. Cu o pref. a traducătoarei. Lit. iraniană.

AUDERSKA, Halina —
⁂, *[Drumul păsării],* RL, XVI, 1983, 49, 22. Lit. polonă.

AUDRY, Marc —
⁂, *Revista străină: „Dragă Colette" de ~,* LCF, XXVI, 1983, 49, 8. Lit. franceză.

BAGLEY, Desmond, *Zburătorul (Flyway),* tr. de Alfred Neagu, Buc., Univers, 1983, 464 p. (Globus). Lit. engleză.

BALZAC, Honoré de, *A doua familie* (în vol. *Comedia umană,* II) v. *A doua familie* (în vol. *Opere,* II), 1956. Lit. franceză.

BALZAC, Honoré de, *O fiică a Evei* (în vol. *Comedia umană,* II) v. *O fiică a Evei,* 1969. Lit. franceză.

BANVILLE, John —
⁂, *„Keppler" – un roman,* RL, XVI, 1983, 34, 22. Lit. franceză.

BENNETT, Arnold [Enoch], *Două vieți* v. *Două vieți,* 1974. Lit. engleză.

BERGENGRUEN, Werner, *Tiranul și judecata (Der Großtyrann und das Gericht),*

în românește de Mariana Săsărman, Buc., Univers, 1983, 288 p. Cu o pref. de Sevilla Răducanu. Lit. germană (R. F. G.).

BERNSTEIN, Hilda —
•*, *Premii [Death is Part of the Process = Moartea face parte din desfășurarea lucrurilor]*, RL, XVI, 1983, 26, 22. Lit. sud-africană (în lb. engleză).

BHISHI, K. —
•*, *Romanul albanez contemporan*, RL, XVI, 1983, 33, 23. Lit. albaneză.

BIHARI, Klára, *Dincolo de sfârșit (Nincs tovább)*, tr. de Ladislau Hegedeis, Buc., Univers, 1983, 359 p. Lit. maghiară.

BOISDEFFRE, Pierre de, *Dragostea și plictisul (L'Amour e l'ennui)*, în românește de Sanda Chiosc Crișan, Buc., Eminescu, 1983, 127 p. Lit. franceză.

o **BOSQUET, Alain,** *Combatant în Normandia*, fragment din romanul *Une mère russe*, tr. de Verona Costache, K, 1983, 10, 16. Lit. franceză.

RF: Ov. S. Crohmălniceanu, *Un roman crud și tandru*, RL, XVI, 1983, 12, 20; Verona Costache, *Un roman de ~*, R, 1983, 10, 15. V. și *Infernul tandreței*, 1985.

o **BOUZAN, Paul-Jacques,** *Omul cu valiza galbenă*, tr. de Georgeta Olteanu, apărut în f. rev. ATN, XX, 1983, nr. 8–11; XXI, 1984, nr. 1–7. Lit. franceză.

BRANLY, Serge —
•*, *Premiul librarilor [La danse du loup]*, RL, XVI, 1983, 18, 23. Lit. franceză.

BREŽAN, Jurij —
•*, *Premii în R. D. Germană, [Portretul tatălui]*, RL, XVI, 1983, 44, 22. Lit. germană (R. D. G.).

BRINK, André Philipus, *În inima nopții (Looking on Darkness)*, tr. de Aurora N. Nasta, Buc., Univers, 1983, 481 p. (Romanul secolului XX). Cu o pref. a traducătorului. Lit. sud-africană (în lb. engleză).

RG: Felicia Antip, *Africa, într-o oglindă mărităoare [Un lanț de glasuri]*, RL, XVII, 1984, 21, 22.

BRUTIAN, Levon, *O mie de zile în uniforma Gestapoului*, tr. de Madeleine Karacașian, Buc., E. M., 1983, 288 p. Lit. sovietică (rusă?).

BUILOV, A. —
•*, *Concursul literar „Maxim Gorki" [Marea rătăcire]*, RL, XVI, 1983, 20, 22. Lit. sovietică (rusă).

BURKE, Campbell —
•*, *Scriitorul și computerul [Faraonul orb]*, RL, XVI, 1983, 7, 22. Lit. americană.

BURNETT, Frances Elisa Hodgen, *Lordul cel mititel* v. *Lordul cel mititel*, 1904. Lit. americană.

BURNEY, Frances, *Evelina (Evelina)*, tr. de Adina Arsenescu, Buc., Minerva, 1983, 338 p. (B. p. t., 1142). Cu o pref. a traducătoarei. Lit. engleză.

CAMON, Ferdinando, *Un altar pentru mama (Un altare per la madre)*, tr. de Carmen Cobulbea Velcu, Buc., Univers, 1983, 88 p. Cuvânt înainte de Șerban Stati. Lit. italiană.

CARDOSO PIRES, José, *Delfinul (O delfim)* tr. de Diana Radu, Buc., Univers, 1983, 239 p. (Globus, 404). Lit. portugheză.

CARY, Joyce, *O bucurie amară (A Fearful Joy)*, în românește de Liana Dobrescu, Buc., Univers, 1983, 495 p. Pref. de Dan Grigorescu. Lit. engleză.

FG: (SXX, 1981, 11–12, 89–107).

RF: Dan Grigorescu, *~ sau „romanul ca adevăr"*, SXX, 1981, 11–12, 108–116.

CATHER, Willa Sibert, *Casa profesorului (The Professor's House)*, în românește de Andrei Bantaș, Buc., Univers, 1983, 272 p. Lit. americană.

RG: V. și *Antonia mea*, 1971.

CATTON, Bruce —
•*, *Războiul de secesiune*, RL, XVI, 1983, 10, 22. Lit. americană.

CÉLINE, Louis-Ferdinand, *Moarte pe credit (Mort à crédit)*, tr. de Maria Ivănescu, Buc., Cartea Românească, 1983, 541 p. Pref. de Dan Grigorescu. Lit. franceză.

FG: *În vârtejul de cuvinte*, tr. de Tudor Dragomir, FRMS, VII, 1979, 8, 13; (TR, XXVI, 1982, 42, 8; LCF, XXV, 1982, 47, 8; ALCF, 1983, 204–210; ALCF, 1984, 180–185).

RF: Ion Călugăr, ~, VRA, IX, 1936, 441, 2; Erasm, ~. *Mort à crédit*, CRD, IV, 1936, 759, 4; D. A., ~: *Mort à crédit*, IIS, I, 1936, 17–18, 218–219; J. P., *„Din neant nu există drum de întoarcere"*, VR, XIV, 1961, 7, 152–154; Romul Munteanu, *Un roman autobiografic*, SPM, 1973, 137, 5; Olimpiu Nuşfelean, ~: ≈, TR, XXVI, 1982, 42, 10; Gheorghe Apostol, ≈, CRC, XIX, 1984, 7, 10; Alexandru Muşina, *Umanitatea Kitsch*, AST, XVIII, 1984, 4, 11; Aurel-Dragoş Munteanu, *Lumea lui* ~, LCF, XXVII, 1984, 2, 8; Irina Petraş, *Viaţa ca limbaj*, ST, XXXV, 1984, 9, 52; Smaranda Cosmin, *Revolta romancierului*, LCF, XXVIII, 1985, 36, 8; Crişan, *Repere*, 73–74. V. şi *Călătorie la capătul nopţii*, 1978.

CERTA, Rolando —
Viorica Bălteanu, *Convorbire cu scriitorul* ~, O, XXXIV, 1983, 41, 16; Ion Arieşeanu, *Istoria unei inimi. Figurine*, O, XXXVIII, 1987, 23, 8. Lit. italiană.

CHALAIS, François —
Felicia Antip, *Un cinic la Veneţia*, RL, XVI, 1983, 10, 22. Lit. franceză.

CHANDLER, Raymond [Thornton], *Fereastra de sus (The High Window)*, în româneşte de Gherasim Ţic, Buc., Univers, 1983, 207 p. (Enigma). Lit. americană.

RG: V. şi *Astă-seară Marlowe...*, 1968.

CHRISTIE, Agatha, *Cortina sau Ultimul şi cel mai de seamă caz al lui Hercule Poirot (Curtain – Hercule Poirot's Last and Greatest Case)*, în româneşte de Aristiţa Avramescu, Buc., Univers, 1983, 191 p. Lit. engleză.

FG: *Cortina finală*, versiunea românească de Anda Teodorescu, ALFL, 1982, 193–224.

RG: V. şi *O femeie infernală*, [1937?].

CHRISTOFANELLI, Rolando, *Lumină şi întuneric*, tr. de Angela Ioan, Buc., Meridiane, 1983. Biografie romanţată a lui Caravaggio. Lit. italiană.

RF: Valeriu Gherghel, *Spada şi penelul*, CRC, XVIII, 1983, 25, 8.

CLARETIE, Léo —
Drouhet, *Studii*, 289. Lit. franceză.

CLOULAS, Ivan —
•••, *Marile premii ale oraşului Paris*, RL, XVI, 1983, 3, 22. Lit. franceză.

CORDIER, Jacques —
•••, *Revista străină. Romanul lui Constant Malva*, LCF, XXVI, 1983, 52, 12. Lit. belgiană.

CROMIE, Robert —
Ion Hobana, *O aventură perpetuă*, ST, XXXIV, 1983, 10, 17. Lit. irlandeză.

CRUJANSKI, Miloš, *O picătură de sânge spaniol (Kap spanke Umi)*, tr. de Lidia Tocariu, Buc., Univers, 1983, 165 p. (Colecţia romanului istoric). Lit. iugoslavă (sârbă).

RG: Voislava Stoianovici, *Coordonate ale literaturii iugoslave contemporane*, LCF, IX, 1966, 16, 6; Voislava Stoianovici, *Aspecte ale romanului sârb contemporan*, SLU, XIV, 1969, 167–181.

CUMALÎ, Necati, *Zelis (Zelis)*, tr. de Valeriu Veliman, Iaşi, Junimea, 1983, 236 p. Pref. a traducătorului. Lit. turcă.

RF: Aurel-Dragoş Munteanu, *Un roman de dragoste*, LCF, XXVI, 1983, 27, 8.

DA COSTA, Maria Velho —
Urbano Tavares Rodrigues, *Intertextualitatea şi povestirea diacronică*, RL, XVI, 1983, 28, 21. Lit. portugheză.

D'ANNUNZIO, Gabriele, *Inocentul (L'innocente)*, tr. de Adriana Lăzărescu, Buc., Univers, 1983, 264 p. Pref. de George Lăzărescu. Lit. italiană.

FL: *Nevinovatul*, tr. de I. S. Spartali, ŢR, I, 1893, nr. 116–188; II, 1894, nr. 189–225; *Criminalul nevinovat*, tr. de Aurel Trif, TR. XVI, 1899, nr. 30–52; *Nevinovat*, CRD, II, 1902, nr. 482–484; III, 1903, nr. 485–513.

FG: *Cântecul privighetorii*, tr. de I. Constantinescu-Stans, EV, VI, 1898, 1589, 2; *Cântecul privighe-*

torii, tr. de N. Pora, NRR, IV, 1908, 10, 153–154 (VIT, II, 1908, 262, 1–2; DRP, XV, 1915, 78, 1–2); *Ultimul stol*, tr. de N. Pora, NRR, IV, 1908, 11, 173–174; *Nevinovata*, tr. de I. G., SEP, 1930, 1, 11–12.

RF: Ap. D. Culea, ~. *Notele unui cititor*, RL, VIII, 1913, 12–18, 335–339; Anita Belcingăteanu, *Pesimismul voluptății d'annunziene*, ROMA, VII, 1927, 2, 23–33; Fernand Gregh, ~, CTC, XXII, 1941, 1–2, 19; Alexandru Balaci, *Introspecția „nemiloasă"*, R, 1984, 4, 14. V. și *Triumful morții*, 1974.

DAUDET, Alphonse, *Extraordinarele aventuri ale lui Tartarin din Tarascon* v. *Aventurile lui Tartarin din Tarascon*, 1908. Lit. franceză.

DE AMICIS, Edmondo, *Cuore, inimă de copil* v. *Cuore*, 1893. Lit. italiană.

DECOIN, Didier, *John Gheena (John l'Enfer)*, în românește de Marcel Mihalaș, Buc., Univers, 1983, 351 p. Pref. de Narcis Zărnescu. Carte premiată cu premiul Goncourt pe anul 1977. Lit. franceză.

FG: *Orașul care fabrică neant*, tr. de Cristian Unteanu, RL, XI, 1978, 5, 20–21.

RF: Ilie Dan, *Premiul Goncourt 1977*, CRC, XIII, 1978, 1, 8; Ion Pop, *Premiul Goncourt '77*, ST, XXIX, 1978, 3, 48; Aurel Dragoș Munteanu, LCF, XXVI, 1983, 38, 8; Sorin Titel, *Un roman de dragoste*, RL, 1984, 5, 20.

DELAY, Florence —
•*, *„Médicis" și „Femina" '83*, RL, XVI, 1983, 49, 23. Lit. franceză.

DEMENTIEV, V. V. —
•*, *Premii*, R, XVI, 1983, 1, 22. Lit. sovietică (rusă).

DILOV, Ljuben, *Drumul lui Icar (Putjat na Ikar)*, în românește de Tiberiu Iovan, Buc., Albatros, 1983, 432 p. (Fantastic Club). Postf. de Adrian Rogoz. Lit. bulgară.

RF: Adrian Rogoz, *Cea mai înaltă dilemă a anticipației*, ST, 1984, 5, 41.

DINIS, Julio, *Moștenitoarea (A Morgadinha dos Canaviais)* de Carmen Vasilescu, Buc., Univers, 1983, 432 p. Cu note ale traducătoarei; cuvânt înainte de Dan Caragea. Lit. portugheză.

RG: Jacinto Almeida Coelho, *Proza de ficțiune în Portugalia în secolul al XIX-lea*, RITL, XXIII, 1974, 1, 39–49.

DINTENFASS, Mark —
Felicia Antip, *Am citit despre...*, RL, XVI, 1983, 7, 22. Lit. americană.

DUJARDIN, Édouard —
Zaciu, *Colaje*, 87–89. Lăzărescu, *Romanul*, 238–239. Lit. franceză.

DUQUESNE, Jacques —
•*, *„Interallié" și „Chateaubriand"*, RL, XVI, 1983, 50, 22. Lit. franceză.

DURRELL, Lawrence George, *Cvartetul din Alexandria (The Alexandria Quartet)*, I. *Justine (Justine)*, tr. de Catinca Ralea, Buc., Cartea Românească, 1983, 351 p. Pref. de Dan Grigorescu. II. *Balhtazar (Balthazar)*, tr. de Catinca Ralea, Buc., Cartea Românească, 1983, 296 p. III. *Mountolive (Mountolive)*, tr. de Antoaneta Ralian, Buc., Cartea Românească, 1983, 384 p. IV. *Clea (Clea)*, tr. de Antoaneta Ralian, Buc., Cartea Românească, 1984, 351 p. Lit. engleză.

FG: *Balthazar*, tr. de Henriette Yvonne Stahl, SXX, VIII, 1968, 9, 19–98; *Clea*, în românește de Ana Olos, ATN, VI, 1969, 4, 20; *(Justine*, tr. de Catinca Ralea, SXX, X, 1970, 7–8, 197–226; XX, 1980, 10–12, 239–261).

VL: *(Justine*, pref. de Dan Grigorescu, Buc., Cartea Românească, 1989; *Balthazar*, Buc., Cartea Românească, 1989).

RF: John Lewis, *Literatura engleză contemporană*, SXX, II, 1962, 2, 131–137; Mihnea Gheorghiu, ~ *și viața relativă*, SXX, II, 1962, 2, 138–156; Cornel Mihai Ionescu, *Alexandria: Eros, Agape, Agon*, SXX, VIII, 1968, 9, 12–18; Simona Drăghici, *Geneza unei tetralogii*, SXX, VIII, 1968, 9, 7–12; Mihai Rădulescu, *Cuartetul alexandrin de* ~, AFT, III, 1968, 35, 580–581; Virgil Stanciu, ~ – *un profil*, ST, XXI, 1970, 4, 119–124; Domnica Boltea, *Structură, timp și spațiu în tetralogia lui* ~, AUB, G, XIX, 1970, 175–185; Adina Arsenescu, ~ *și lumea sa complexă*, O, XXII, 1971, 1, 88–92; Catrinel Pleșu Petrulian, ~*'s Quartet*, RITL, XXV, 1976, 3, 397–401; Dumitriu, *Ambasadorii*, 223–

268; George Steiner, ~ *şi romanul baroc*, EX, IX, 1977, 2, 12–14; Virgil Stanciu, *Starea romanului*, SXX, XVIII, 1978, 10–12, 219–228; Dan Grigorescu, *Mediterana lui* ~, SXX, XX, 1980, 10–12, 234–238; Iosifescu, *Reverberaţii*, 234; Aurel-Dragoş Munteanu, *Artă levantină*, LCF, XXVI, 1983, 29, 7; 30, 8; Liliana Ursu, ~, RL, XVI, 1983, 46, 21; Aurel-Dragoş Munteanu, ~, LCF, XXVI, 1983, 52, 12; Irina Petraş, *Numai oraşul există*, ST, 1984, 3, 46–47; Virgil Ardeleanu, *Jurnal*, TR, XXVII, 1983, 31, 2; Liliana Ursu, *Un roman heraldic*, RL, XVI, 1983, 46, 21; Vlad, *Lectura*, 224–225; Irina Eliade, *Cvartetul din Alexandria*, VR, LXXIX, 1984, 4, 89–91; Dan Grigorescu, *„Cvartetul" lui* ~, RL, XVII, 1984, 20, 20; Aurel-Dragoş Munteanu, *Fiu de patrie*, LCF, XXVII, 1984, 20, 8; Ionel Bandrabur, ~, ATN, XXI, 1984, 5, 15–16; Sanda-Delia Enescu, NPC, II, 1984, 7, 6–7; Herivan, *Noua mitologie*, 165; Felicia Antip, *Sicilia à la* ~, RL, XVIII, 1985, 39, 22; 40, 22; Ioana Sasu-Bolba, ~ *– conturarea visului modern al literaturii*, ST, XXXVIII, 1987, 10, 23.

EKSTRÖM, Per Olof, *Fiul dragonului*, în româneşte de Alexandru Spânu, Buc., Cartea Românească, 1983, 311 p. Lit. suedeză.

RG: V. şi *N-a dansat decât o vară*, 1971.

ERBEN, Václav, *Însinguratul (Osamělý mrtvy muž)*, tr. de Elena Ionescu, Iaşi, Junimea, 1983, 279 p. Lit. cehă.

EVTUŞENKO, Evgheni Alexandrovici, *Dulce ţinut al poamelor (Jagodnie mesto)*, tr. de Aurel Buicuic, Buc., Minerva, 1983, 428 p. (B. p. t.). Tabel cronologic şi note ale traducătorului. Lit. sovietică (rusă).

VL: (pref. de Ion Ianoşi, Buc., Univers, 1989).

RF: ., *Debutul în proză al lui* ~, RL, XIV, 1981, 7, 23; Gheorghe Apostol, ≈, CRC, XIX, 1984, 7, 10; Grigore Scarlat ~, ≈, ST, 1984, 5, 54; Radu Ciobanu, ~ *romancier*, T, XIII, 1984, 9, 45–46.

FITZGERALD, Penelope —
Felicia Antip, *Am citit despre ... Vieţi şi nave care nu folosesc busola*, RL, XVI, 1983, 16, 22. Lit. engleză.

FRANCE, Anatole, *Grădina lui Epicur* (în vol. *Grădina lui Epicur. Plimbările lui Pierre Nozière în Franţa)* v. *Grădina lui Epicur*, 1946. Lit. franceză.

GAILLARD, Robert, *I-a înghiţit pădurea (La Forêt les devora)*, I–II, tr. de Marcel Petrişor, Buc., Meridiane, 1983, 223 + 239 p. Lit. franceză.

GANDON, Yves, *Înflăcărata Eglé (Folle Eglé)*, tr. de Elis Bușneag, Buc., Eminescu, 1983, 272 p. Lit. franceză.

RG: V. şi *Jaquette, doamna urgiilor*, 1969.

GARDEL, Louis, *Fort Saganne (Fort Saganne)*, tr. de Elena Bulai, Buc., Univers, 1983, 351 p. Lit. franceză.

FG: (ATN, XIX, 1982, 4, 16).

GERCIK, Mihail, *Regăsirea (Obretenie nadezdi)*, tr. de Inna Cristea, Buc., Univers, 1983, 512 p. Lit. sovietică (rusă?).

GIESE, Alexander, *Precum zăpadă în deşert (Wieder Schnee in der Wüste). Un roman despre Omar Khăyyām*, în româneşte de Dana Herescu, Buc., Univers, 1983, 287 p. Lit. germană.

o **GOLDING, William,** *Cădere liberă (Free Fall)*, fragment din romanul omonim, tr. de Ilona Mihăieş, O, XXXIV, 1983, 46, 8. Cu o prezentare a traducătoarei. Lit. engleză.

RF: Virgil Stanciu, TR, XXVII, 1983, 44, 8.

GRANIN, Daniil Aleksandrovici, *Tabloul (Kartuna)*, tr. de Magdalena Boiangiu, Buc., Eminescu, 1983, 352 p. (Romanul de dragoste). Lit. sovietică (rusă).

RG: V. şi *Căutătorii*, 1956.

HALPERN, Jay —
Felicia Antip, *Piei, satană!...*, RL, XVI, 1983, 32, 22. Lit. americană.

HAMSUN, Knut, *Ultimul capitol (Siste Kapitel)*, tr. de Nora Juga şi George Almosino, Buc., Univers, 1983, 367 p. Lit. norvegiană.

RF: Irina Petraş, ST, XXXIV, 1983, 8, 49.

HAŠEK, Jaroslav, *Peripeţiile bravului soldat Švejk în războiul mondial*, I–II, v. *Păţaniile unui „tâmpit"*, 1931. Lit. cehă.

HEERS, Jacques —
•••, *O biografie a lui Columb (Cristofor Colombo)*, RL, XVI, 1983, 31, 22. Lit. franceză.

HESSE, Hermann, *Lupul de stepă (Das Steppenwolf)*, în vol. *Lupul de stepă. Siddhartha*, tr. de George Guțu, Buc., Univers, 1983, p. 5–163 (Romanul secolului XX). Cu o pref. a traducătorului. Lit. germană (R. F. G.).

FG: tr. de Alexandru Al. Şahighian, SXX, 1982, 7–9, 251–266.

RF: Irina Petraş, *În căutarea eului pierdut*, R, 1984, 5, 19. V. şi *Narziss şi Goldmund*, 1968.

HESSE, Hermann, *Siddhartha (Siddhartha)*, în vol. *Lupul de stepă. Siddhartha*, tr. de George Guțu, Buc., Univers, 1983, p. 165–348 (Romanul secolului XX). Cu o pref. a traducătorului. Lit. germană (R. F. G.).

FG: tr. de Mihaela Davidescu, AFT, XII, 1977, 8, 12.

RF: Mihaela Davidescu, AFT, XII, 1977, 8, 12; Irina Petraş, *În căutarea eului pierdut*, R, 1984, 5, 19. V. şi *Narziss şi Goldmund*, 1968.

HUNIN, Bernard —
D. I. Suchianu, *„Războiul stelelor" (După romanul lui Bernard Hunin)*, RL, XVI, 1983, 2, 17. Lit. engleză.

JOHNSON, Eyvind Olof Verner, *Răcoarea ţărmurilor (Ständernas svall)*, în româneşte de Ion T. Iancu, Buc., Univers, 1983, 495 p. Lit. suedeză.

RG: V. şi *Vise despre firi şi flăcări*, 1970.

KADARÉ, Ismail, *Cronică în piatră (Kronica ne gur)*, tr. de Marius Dobrescu, Buc., Univers, 1983, 282 p. (Globus). Lit. albaneză.

RF: G. Maksutovici, RL, XVI, 1983, 22, 20; Irina Petraş, ST, XXXIV, 1983, 9, 47; Aurel Dragoş Munteanu, LCF, XXVII, 1984, 5, 8. V. şi *Generalul armatei moarte*, 1973.

KENEALLY, Thomas —
Felicia Antip, *Am citit despre...*, RL, XVI, 1983, 1, 22; Felicia Antip, *Tulburătoare potriviri*, RL, XVI, 1983, 8, 22; Felicia Antip, *Oameni şi neoameni*, RL, XXI, 1988, 24, 22. Lit. australiană.

KESSEY, Ken, *Zbor deasupra unui cuib de cuci (One Flew over the Cuckoo's Nest)*, tr. de Marcel Pop Corniş, Buc., Univers, 1983, 318 p. (Romanul secolului XX). Cu o pref. a traducătorului. Lit. americană.

FG: *Zbor peste cuibul cucului*, FRMS, XI, 1983, 6, 16; ALCF, 1983, 184–189).

RF: Aurel Dragoş Munteanu, LCF, XXVI, 1983, 31, 8; Mircea Mihăieş, O, XXXIV, 1983, 31, 8; Sorin Titel, RL, XVI, 1983, 35, 23; Alexandru Muşina, AST, XVII, 1983, 10, 7; Ovidiu Constantinescu, *Un contestatar sui-generis*, VR, LXXIX, 1984, 2, 90–91.

RG: •••, *Paradigma melvilliană şi noul roman american*, SLU, XXI, 1980, 87–94.

KLAROV, Iuri, *Triunghiul negru*, în româneşte de Puiu Brăileanu, Buc., Univers, 1983, 320 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: George Munteanu, RL, XVI, 1983, 44, 23.

LANGEVIN, André, *Un lanţ în parc (Un chaîne dans le parc)*, tr. de Sanda Anghelescu, Buc., Univers, 1983, 333 p. (Romanul secolului XX). Cu pref. şi note ale traducătoarei. Lit. canadiană.

FG: *Întoarcerea acasă*, O, XXXIV, 1983, 49, 16).

RF: Sanda Anghelescu, O, XXXIV, 1983, 49, 16.

LAO SHE, *Patru generaţii sub acelaşi acoperiş (Si shi tong tang)*, tr. din lb. chineză de Mira şi Constantin Lupeanu, Buc., E. M., 1983, 606 p. Cu o pref. şi note ale traducătorilor. Lit. chineză.

RG: •••, *Cartea străină*, OP, XL, 1948, 514, 2.

LEBLANC, Alain —
Felicia Antip, RL, XVI, 1983, 8, 22. Lit. franceză.

LUDWIG, Otto, *Între cer şi pământ (Zwischen Himmel und Erde)*, tr. de Marcela Pălănceanu, Buc., Minerva, 1983, 218 p. (B. p. t.). Cu o pref. şi un tabel cronologic de Vlad Papu. Lit. germană.

MAKANIN, Vladimir, *Portretul unei tinere femei (Ctarvie Knigi)*, în româneşte de Alexandru Ivănescu, Buc., Univers, 1983, 320 p. (Globus, 10). Lit. sovietică.

RF: Anton Irina, ST, XXXIV, 1983, 11, 58.

MALOT, Hector, *Romain Kalbris (Romain Kalbris)*, în românește de Gh. Popescu-Telega și Anca Rădulescu, Buc., Ion Creangă, 1983, 192 p. Lit. franceză.

RG: V. și *Singur pe lume*, [1922].

MANN, Klaus, *Fuga spre nord (Flucht in den Norden)*, tr. de Ion Herdan, Buc., Univers, 1983, 287 p. Lit. germană.

RF: Dan Grigorescu, *Semnificații ale implicării*, CNT, 1983, 25, 11.

RG: F. Suc., *Scriitorii germani și literatura emigrantă*, CLB, II, 1935, 44, 6; ***, *O literatură germană dincolo de hotarele Reich-ului*, RMP, XIX, 1936, 5433, 1; 3; F. Aderca, *Familia Mann*, ADV, L, 1936, 16022, 3; Andrei A. Lillin, *Criterii ale realismului în literatura occidentală contemporană*, O, XVIII, 1967, 10, 47–54; Aderca, *Contribuții*, II, 403–405.

MAO DUN, *Miezul Nopții*, tr. din lb. chineză de Viorel Isticioaia-Budura, Buc., Univers, 1983, 509 p. Lit. chineză.

RF: Constantin Crișan, *Febra și semnele zorilor*, ST, 1984, 5, 23.

o **MARECHAL, Leopoldo,** *Adán Buenosayres*, fragment din romanul omonim, tr. de Domnița Dumitrescu Sârbu, RL, XVI, 1983, 51, 20–21. Lit. argentiniană.

RG: Paul Alexandru Georgescu, ~: *Adán Buenosayres*, RL, VII, 1974, 2, 31.

MARTENSON, Jan, *Natură moartă pentru flașnetă mecanică (Doden gor en tavla)*, în românește de Sanda Baciu, Buc., Univers, 1983, 215 p. Lit. suedeză.

MATURIN, Charles Robert, *Melmoth rătăcitorul (Melmoth the Wanderer)*, I–II, tr. de Bianca Zamfirescu, Buc., Minerva, 1983, 255 + 288 p. (B. p. t.). Cu o pref. și tabel cronologic de Dan Grigorescu. Lit. irlandeză.

MAUROIS, André, *Olympio sau Viața lui Victor Hugo (Olympio ou la vie de Victor Hugo)*, în românește de Virginia Șerbănescu, Buc., Univers, 1983, 622 p. Lit. franceză.

RG: V. și *Climate*, 1929.

MERLE, Robert, *Week-end la Zyudcoote (Week-end à Zyudcoote)*, tr. de Maria Berza, Buc., E. M., 1983, 224 p. Cu note ale traducătoarei. Lit. franceză.

RG: V. și *Moartea e meseria mea*, 1955.

MINCEV, Hristo, *Hazard (Hazard)*, în românește de Paulina Corbu, Buc., E. M., 1983, 256 p. Lit. bulgară.

RF: George Ghirilă, CNT, 1983, 26, 10.

MIȘVELADZE, Revaz —
Zaira Șamharadze, ~, RL, XVI, 1983, 18, 21. Lit. sovietică (georgiană).

MOLDOVA, György, *Pavilionul singuratic (Magányos pavilon)*, în românește de Constantin Olariu, Buc., Univers, 1983, 183 p. Lit. maghiară.

RF: Dan Grigorescu, *Semnificații ale implicării*, CNT, 1983, 25, 11; Irina Petraș, ST, XXXIV, 1983, 9, 58. V. și *Îngerul întunecat*, 1976.

o **MORAVIA, Alberto,** *Clar de lună*, fragment din romanul *1934 (1934)*, tr. de Ștefan Damian, ST, XXXIV, 1983, 5, 51–52. Cu o prezentare a traducătorului. Lit. italiană.

RG: V. și *Ciociara*, 1961.

MOUNIER, Henri, *Memoriile domnului Joseph Prudhomme (Les Mémoires de monsieur Joseph Prudhomme)*, tr. de Sanda Mihăiescu-Boroianu, Buc., Univers, 1983, 388 p. Cu note ale traducătoarei și o pref. de Micaela Slăvescu. Lit. franceză.

MURDOCH, Iris, *Marea, marea (The Sea, the Sea)*, în românește de Antoaneta Ralian, Buc., Eminescu, 1983, 612 p. Lit. irlandeză.

FG: tr. de Andrei Brezianu, RL, XII, 1979, 14, 20–21.

RF: Aurel-Dragoș Munteanu, LCF, XXVI, 1983, 40, 7; Livia Szasz, RL, XVI, 1983, 52, 20; Irina Burlui, CRC, XIX, 1984, 20, 7. V. și *Prins în mreje*, 1971.

NATSUME, Sôseki, *Călătoria. Șovăiala*, tr. de Mirela Șairu, Buc., Univers, 1983, 344 p. Cu pref. și note ale traducătoarei; tr. după o variantă englezească. Lit. japoneză.

OSSOWSKI, Leonie —
•*, *Premiul Schiller*, RL, XVI, 1983, 23, 22. Lit. germană.

PARDO BAZÁN, Emilia, *Dor (Morriña)*, în vol. *Insolație. Dor*, în românește de Domnița Dumitrescu-Sârbu, Buc., Eminescu, 1983, p. 125–238. (Romanul de dragoste, 201). Lit. spaniolă.

RF: •*, ~, U, XII, 1894, 6, 2. V. și *Conacul din Ulloa*, 1982.

PARDO BAZÁN, Emilia, *Insolație (Insolación)*, în vol. *Insolație. Dor*, în românește de Domnița Dumitrescu-Sârbu, Buc., Eminescu, 1983, p. 1–125. (Romanul de dragoste, 201). Lit. spaniolă.

RF: •*, ~, U, XII, 1894, 6, 2. V. și *Conacul din Ulloa*, 1982.

PIERSON-PIÉRARD, Marianne, *Viața pasionată a Katherinei Mansfield (La Vie passionnée de Katherine Mansfield)*, în românește de Angela Cismaș, Buc., Univers, 1983, 161 p. (Biografii romanțate). Lit. elvețiană (în lb. franceză).

PIRANDELLO, Luigi, *Exclusa* v. *Păcatul*, 1943. Lit. italiană.

PIRANDELLO, Luigi, *Rândul (Il turno)*, în vol. *Exclusa*, tr. de Adriana Lăzărescu, Buc., Eminescu, 1983, p. 169–253. (Romanul de dragoste). Lit. italiană.

RF: Nae Antonescu, ST, 34, 1983, 10, 57. V. și *Răposatul Matei Pascal*, 1934.

POPOV, Vasil, *Vremea eroului (Vremeto na Geroja)*, în românește de Flora Crăcea, Buc., Univers, 1983, 314 p. (Romanul Secolului XX). Cu o pref. de Valentin F. Mihăescu. Lit. bulgară.

PRÉVOST D'EXILES, Antoine François, abatele, *Istoria tinereții comandorului de XXX sau Memorii pentru a servi la istoria Maltei*, în vol. *Povestea unei grecoaice; Istoria tinereții comandorului de XXX sau Memorii pentru a servi la istoria Maltei*, tr. de Micaela Slăvescu, Buc., Univers, 1983. Cu o pref. și note ale traducătoarei. Lit. franceză.

PRÉVOST D'EXILES, Antoine François, abatele, *Povestea unei grecoaice (Histoire d'une Grecque moderne)*, în vol. *Povestea unei grecoaice; Istoria tinereții comandorului de XXX sau Memorii pentru a servi la istoria Maltei*, tr. de Micaela Slăvescu, Buc., Univers, 1983. Cu o pref. și note ale traducătoarei. Lit. franceză.

RF: Toma, *Epistemă*, 104–118.

QUEIROS, José Maria Eça de, *Vărul Bazilio (O primo Bazilio)*, I–II, tr. de Micaela Ghițescu, Buc., Minerva, 1983, 338 + 263 p. (B. p. t., 1168–1169). Pref., tabel cronologic și note ale traducătoarei. Lit. portugheză.

RG: V. și *Crima părintelui Amaro*, 1968.

RADCLIFFE, Ann, *Misterele din Udolpho (The Mysteries of Udolpho)*, I–II, tr. de Cristina Vonghizas, Buc., Minerva, 1983, 254 + 288 p. (B. p. t., 1153–1154). Pref. și tabel cronologic de Dan Grigorescu. Lit. engleză.

RF: Ion Biberi, *Literatura fantastică*, RFR, XII, 1945, s. nouă, 3, 553–563; Mircea Dragu, *Romanele de groază*, NA, I, 1946, 36, 2; Drimba, *Istoria*, II, 107–108.

RAMIREZ, Sergio —
Tudor Păcuraru, *Roman și realitate în America Hispanică*, ST, XXXIV, 1983, 6, 47; 50. Lit. din Nicaragua.

RAMOS, José Antonio, *Coaybay (Coaybay)*, tr. de Victoria Manoliu, Buc., Univers, 1983, 272 p. Lit. cubaneză.

RF: Tudor Păcurariu, *Un roman hispano-american*, RL, XVII, 1984, 12, 21.

RAMUZ, Charles-Ferdinand, *Frumusețea pe pământ*, fragment, v. *Frumusețea pe pământ*, 1986. Lit. elvețiană (în lb. franceză).

RASPUTIN, Valentin, *Bani pentru Maria (Dengi dlja Marij)*, tr. de Șerban Velescu, Timișoara, Facla, 1983, 135 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: Irina Petraș, ≈, ST, XXXIV, 1983, 8, 49; Alexandru Mușina, *A fi versus a avea*, AST, XVIII, 1983, 11, 6. V. și *Sorocul cel din urmă*, 1975.

REEMAN, Douglas, *Întâlnire în Atlanticul de Sud (Rendez-vous – South Atlantic),* în românește de Dan Ghibernea, Buc., Meridiane, 1983, 466 p. Cu un mic glosar marinăresc de Valeriu Ionescu. Lit. engleză.

RIBERO, Darcy —
•*, *Două romane din America Latină,* LCF, XXVI, 1983, 47, 8. Lit. braziliană.

ROBICHON, Jacques, *Ziua „Z" în Africa (Jour J en Afrique),* tr. din lb. franceză de Nicolae Popescu-Tudor, Buc., Editura Politică, 1983, 317 p. Lit. franceză.

ROCHEFORT, Henri, *Întâmplări din viața mea (Les Aventures de ma vie),* I–II, tr. de Teodora Popa-Mazilu, Buc., Cartea Românească, 1983, 480 + 480 p. Selecție și note ale traducătoarei. Lit. franceză.

FL: *Întâmplări din viața-mi,* tr. de S., TLB, I, 1895, nr. 48–69 (neterminat).

ROUART, Jean Marie —
•*, *„Goncourt" și „Renaudot",* RL, XVI, 1983, 47, 22; •*, *Doi scriitori,* LCF, XXVI, 1983, 48, 11. Lit. franceză.

SAINT PIERRE, Michel de, *Acuzata (L'Accusée),* tr. de Antoaneta Gelep, Buc., Univers, 1983, 255 p. Pref. de Dolores Toma. Lit. franceză.

SCHNURRE, Wolfdietrich —
•*, *Premiul „Büchner",* RL, XVI, 1983, 50, 22. Lit. germană (R. F. G.).

SCORZA, Manuel, *Cântecul lui Agapito Robles. Cântul 4 (Cantar de Agapito Robles),* tr. de Angela Teodorescu-Martin, Buc., Univers, 1983, 205 p. (Romanul Secolului XX). Cu note ale traducătoarei. Lit. peruviană.

RF: Dan Grigorescu, CNT, 1983, 30, 14. V. și *Bat tobele pentru Rancas,* 1974.

SEEBERG, Peter —
•*, *Marele premiu al Consiliului Nordic,* RL, XVI, 1983, 9, 22. Lit. daneză.

SELBY, Hubert Jr. —
•*, *Tot problema abuzului de droguri,* LCF, XXVI, 1983, 52, 12. Lit. americană.

SÉLÈNAS, Pierre de —
Hobana, *Science fiction,* I, 185. Lit. franceză.

SHAW, Irvin —
•*, *Fidelitatea lui ~,* RL, XVI, 1983, 17, 23. Lit. americană.

SHAW, George Bernard, *Profesiunea lui Cashel Byron* v. *Profesiunea lui Cashel Byron,* 1943. Lit. engleză.

ŠIKULA, Vincent, *Maistorii,* tr. de Ondrej Stefanko și Florin Bănescu, Timișoara, Facla, 1983, 263 p. Vol. I din trilogia *Maistorii.* Lit. cehă.

RF: Romulus Bucur, *Un scriitor din Cehoslovacia,* O, XXXV, 1984, 37, 16; Irina Petraș, *Meșterul și artistul,* ST, XXXV, 1984, 11, 50.

RG: Barborică, *Studii,* 306–307.

SISSA, Pietro —
•*, *Una din cele mai bune cărți despre război,* RL, XVI, 1983, 46, 22. Lit. italiană.

SNOW, C.[harles] P.[ercy], *Întoarcerea acasă (Homecomings),* în românește de Mariana Chițoran, Buc., Eminescu, 1983, 200 p. Lit. engleză.

RF: Gheorghe Apostol, CRC, XIX, 1984, 7, 10. V. și *Universitarii,* 1967.

SÖDERBLOM, Steffan —
•*, *Romanul unei „probleme eterne",* RL, XVI, 1983, 37, 22. Lit. suedeză.

SOREL, Charles, *Isprăvile hazlii ale lui Francion (Histoire comique de Francion),* tr. de Maria Carpov, Buc., Univers, 1983, 471 p. Cu o pref., cronologie și note ale traducătoarei. Lit. franceză.

RF: Nicolae Roșu, *Despre roman,* CRT, V, 1932, 1493, 1–2.

SOTO, Pedro Juan —
Tudor Păcuraru, *Roman și realitate în America Hispanică,* ST, XXXIV, 1983, 6, 47; 50; Tudor Păcuraru, *Un neînsemnat popor surâzător,* RL, XII, 1983, 8, 20. Lit. portoricană.

SPERBER, Mariès —
•*, RL, XVI, 1983, 17, 22. Lit. germană.

STEVENSON, Robert Louis, *Comoara din insulă* v. *Comoara din insulă,* 1935. Lit. engleză.

STOKER, Bram —
Mihu, *Meandrele,* 49–50.

o **STONE, Robert,** *Un stindard pentru răsăritul soarelui,* fragment din romanul omonim, tr. de Andrei Brezianu, O, 1983, 42, 8. Lit. americană.

RF: Andrei Brezianu, O, XXXIV, 1983, 42, 8.

STREZOVSKI, Iovan, *Cartea ursitei (Zarek),* în românește de Dumitru M. Ion și Carolina Ilica, Buc., Cartea Românească, 1983, 204 p. Cu o postf. de Dumitru M. Ion. Lit. macedoneană.

RF: Liliana Ursu, *Un roman mitic,* RL, XVI, 1983, 49, 21.

SWIFT, Jonathan, *Călătoriile lui Guliver* v. *Călătoriile lui Guliver în țări depărtate,* 1848. Lit. engleză.

ȘKLOVSKI, Victor —
•*, ~ *la 90 de ani,* RL, XVI, 1983, 7, 22. Lit. sovietică (rusă).

TORGA, Miguel —
•*, RL, XVI, 1983, 9, 22; Dinu Flămând, ~, *„Pentru mine, eroul este un individ care dă maximum din umanitatea lui",* RL, XXI, 1988, 10, 20–21.

TRENET, Charles —
•*, ~ *scriitor,* RL, XVI, 1983, 29, 22. Lit. franceză.

TRIFONOV, Iuri Valentinovici, *Bătrânul (Starik),* în românește de Alexandra Bărăcilă și Vadim Gălche, Buc., Univers, 1983, 255 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: Marcel Mihalaș, RL, XVI, 1983, 16, 45, 20.

VARGAS LLOSA, Mario, *Războiul sfârșitului lumii,* fragment, v. *Războiul sfârșitului lumii,* 1986. Lit. peruviană.

VASILIKOS, Vasilis —
•*, RL, XVI, 1983, 23, 22; Lazăr, *Panorama,* 314. Lit. neogreacă.

o **VERCORS,** *Ocaziile pierdute,* fragment, tr. de Paul B. Marian, RL, XVI, 1983, 18, 20. Lit. franceză.

RG: V. și *Animalele denaturate,* 1958.

VERNE, Jules, *Agenția Thompson and Co. (L'Agence Thompson and Co.),* în românește de Sanda Radian, Buc., Ion Creangă, 1983, 304 p. Lit. franceză.

RF: Mirela Roznoveanu, ~, ≈, CNT, 1983. V. și *Castelul din Carpați,* 1897.

WARREN, Robert Penn, *Dreptatea lui Jeremiah Beaumont (World Enough and Time),* în românește de Virgiliu Ștefănescu Drăgănești, Buc., Univers, 1983, 627 p. Lit. americană.

WEINER, Arkadi – Gheorghi WEINER, *Era caritații (Era milosergija),* în românește de Șerban Velescu și Ariadna Bour, Buc., Univers, 1983, 413 p. Lit. sovietică (rusă).

WILDER, Thornton [Niven], *Cabala (The Cabala),* în vol. *Femeia din Andros. Cabala,* tr. de Monica Vișan, Buc., Univers, 1983, p. 210–372. Pref. de Dan Grigorescu. Lit. americană.

RG: V. și *Puntea regelui Ludovic,* 1945.

WILDER, Thornton [Niven], *Femeia din Andros (The Woman of Andros),* în vol. *Femeia din Andros. Cabala,* tr. de Monica Vișan, Buc., Univers, 1983, p. 1–208. Pref. de Dan Grigorescu. Lit. americană.

RG: V. și *Puntea regelui Ludovic,* 1945.

WOOLF, Virginia, *Anii (The Years),* tr. de Frieda Papadache, Buc., Cartea Românească, 1983, 416 p. Lit. engleză.

RF: Liliana Ursu, *„O călătorie spre adevăr",* RL, XVII, 1984, 9, 20. V. și *Din beznă spre soare,* 1942.

YOURCENAR, Marguerite, *Memoriile lui Hadrian (Mémoires d'Hadrien),* tr. de Mihai Gramatopol, Buc., Cartea Românească, 1983, 268 p. Cuvânt înainte al traducătorului. Lit. franceză.

FG: tr. de Tudor Ionescu, ST, 84, 1983, 10, 48, 62.

RF: Ov. S. Crohmălniceanu, *Literatură și istorie*, CNT, 1984, 9, 7; Tudor Ionescu, ST, 1984, 2, 42; Zaharia Sângeorzan, CRC, XIX, 1984, 7, 10; Nicolae Manolescu, *Cum se scrie un roman istoric?*, ATN, XXI, 1984, 2, 15; Alexandru Mușina, AST, XVIII, 1984, 3, 11. V. și *Piatra Filozofală*, 1971.

1984

ALEMÁN, Mateo, *Viața și isprăvile iscusitului Guzmán de Alfarache* v. *Viața și isprăvile iscusitului Guzmán de Alfarache*, 1955. Lit. spaniolă.

ANDAY, Melch Cevdet, *Trândavii (Aylakar)*, tr. de Viorica Dinescu, Buc., Minerva, 1984, 282 p. (B. p. t., 1197). Cu o pref. a traducătoarei. Lit. turcă.

ARCHER, Jeffrey —
Felicia Antip, *Întâmplări palpitante (Kane și Abel)*, RL, XVII, 1984, 39, 22. Lit. engleză.

BALZAC, Honoré de, *Béatrix* (în vol. *Comedia umană*, III) v. *Béatrix*, 1972. Lit. franceză.

BALZAC, Honore de, *Femeia la treizeci de ani* (în vol. *Comedia umană*, III) v. *Femeia de treizeci de ani*, 1852. Lit. franceză.

BALZAC, Honoré de, *Femeia abandonată (La Femme abandonnée)* tr. de Marcel Gafton, în vol. *Comedia umană*, III, Buc., Univers, 1984, p. 21–57. Lit. franceză.

FL: ECPȚ, I, 1891, nr. 5–23 (18 foiletoane).

RG: V. și *Femeia de treizeci de ani*, 1852.

BALZAC, Honoré de, *Gobseck* (în vol. *Comedia umană*, III) v. *Gobseck*, [1911]. Lit. franceză.

BALZAC, Honoré de, *Jean Louis: copilul renegat (L'Enfant maudit)*, tr. de Teodora Popa-Mazilu, Buc., Eminescu, 1984, 347 p. (Romanul de dragoste, 206). Lit. franceză.

RG: V. și *Femeia de treizeci de ani*, 1852.

BERNATOWICZ —
Magdalena Wandzioch, *Le roman épistolaire en Pologne (Le Voeux déraisonnable)*, AUT, s. științe filologice, XXII, 1984, 47–55. Lit. polonă.

BERTOLUCCI, Attilio —
Bianfranco Silvești, *Un pariu cu poezia: romanul în versuri al lui ~ [Dormitorul]*, ATN, XXI, 1984, 7, 15. Lit. italiană.

BIOY CASARES, Adolfo, *Dormind la soare (Dormir al sol)*, tr. de Tudora Șandru-Olteanu, Buc., Univers, 1984, 247 p. (Globus). Cuvânt înainte și note ale traducătoarei. Lit. argentiniană.

RF: Domnița Dumitrescu-Sârbu, RL, XVII, 1984, 25, 20; Nicolae Manolescu, *O ușă abia întredeschisă*, ATN, XXI, 1984, 6, 15; Mircea M. Tomuș, *Dormind între sorii oglinzilor*, T, XIII, 1984, 7, 45–46. V. și *Invenția lui Morel*, 1976.

BOCHENSKI, J. —
Velea, *Ipostaze [Iulius zeul (Bosni Juliusz)]*, 223–227. Lit. polonă.

O BÖLL, Heinrich, *Pâinea anilor de început*, fragment din romanul omonim *(Das Brot der frühen Jahre)*, SXX, 1984, 1–3, 172–183. Lit. germană (R. F. G.).

RG: V. și *Unde ai fost, Adame?*, 1958.

BONN, Louis Paul, *Ceata lui Jan de Lichte: un roman picaresc din veacul al optsprezecelea (De bende van Jan de Lichte)*, tr. de Marcu Milescu, Buc., Univers, 1984, 451 p. (Colecția romanului istoric). Lit. belgiană (în lb. flamandă).

RF: H. R. Radian, *Premiul trienal belgian de stat pentru literatură*, RL, VI, 1973, 17, 31.

BRANDSTAETTER, Roman —
Velea, *Ipostaze [Isus din Nazaret]*, 213–214. Lit. polonă.

BRANDYS, Kazimierz —
Velea, *Ipostaze* [*Între războaie*, I–IV; *Amintiri din prezent (Wspomnie z terazniejszosci)*], 35–36; 47–49. Lit. polonă.

BRATNY, Roman, *Aveau douăzeci de ani (Kolumbowie rocznik 20)*, în românește de Teodor Holban și Ana Țapu, Buc., Univers, 1984, 680 p. Lit. polonă.

RF: Velea, *Ipostaze,* 30; 58–59.

RG: Popa, *Clasici şi contemporani [Columbii contingent 20],* 57–58.

BUNSCH, K. —
Velea, *Ipostaze [Romanele Piraţilor (Powierci Piastowskie)],* 174–177. Lit. polonă.

CABALLERO, Fernán, *Pescăruşul (La gaviota),* tr. de Elena Dumitrescu, Buc., Univers, 1984, 303 p. Cuvânt înainte de Domniţa Dumitrescu-Sârbu. Lit. spaniolă.

CASSOLA, Carlo, *Omul şi câinele (L'uomo e il cane),* tr. de Toma Burnel, Buc., Univers, 1984, 128 p. Lit. italiană.

RG: V. şi *Logodnica lui Bube,* 1974.

o **CAUVIN, Patrick,** *Zilele frumoase aveau să vină,* fragment din romanul omonim, tr. de Muguraş Brânzei, CRC, XIX, 1984, 8, 8. Lit. franceză.

CONRAD, Joseph, *Agentul secret: o istorie simplă (The Secret Agent: a Simple Tale),* tr. de Gabriel Gafiţa, Buc., Univers, 1984, 272 p. (Clasicii literaturii universale). Lit. engleză.

RG: V. şi *Hanul lui Almayer,* [1938].

CONSCIENCE, Hendrik, *Războiul ţăranilor (De boerenkrijg),* tr. de Sanda Ralian, Buc., Univers, 1984, 544 p. (Clasicii literaturii universale). Pref. a traducătoarei. Lit. belgiană (în lb. flamandă).

DELEDDA, Grazia, *Trestii în vânt (Canne al vento),* tr. de Magdalena Cornea, Buc., Univers, 1984, 240 p. (Globus). Lit. italiană.

RF: Irina Petraş, ST, XXXVI, 1985, 3, 58; Florentin Popescu, ~, CNT, 1985, 49, 15. V. şi *Jocurile vieţii, jocurile morţii,* 1918.

DE ROBERTO, Federico, *Imperiul (L'imperio),* tr. de Viorica Ionescu, Buc., Univers, 1984, 263 p. Pref. a traducătoarei. Lit. italiană.

DICKENS, Charles [John Huffam], *Viaţa lui David Copperfield* v. *David Copperfield,* 1929. Lit. engleză.

DOBROWOLSKI, St. R. —
Velea, *Ipostaze,* 204–205. Lit. polonă.

DRÓŻDŻ-SATANOWSKA, Z. —
Velea, *Ipostaze,* 84. Lit. polonă.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Cavalerul d'Harmental* v. *Cavalerul d'Harmental,* 1857. Lit. franceză.

DURRELL, Lawrence George, *Cvartetul din Alexandria. IV. Clea* v. *Cvartetul din Alexandria,* I–III, 1983. Lit. engleză.

EDWARDS, Gerald —
Felicia Antip, *Literatura engleză de azi, dar mai ales de mâine,* RL, XVII, 1984, 20, 22; Felicia Antip, *Misoginism,* RL, XVII, 1984, 22, 22. Lit. engleză.

EPSTEIN, Nora —
Felicia Antip, *Inimă friptă,* RL, XVII, 1984, 37, 22. Lit. engleză.

o **FERNANDEZ, Dominique,** *Dans la main de l'ange,* fragment din romanul omonim, tr. de Fl. Courriol, ATN, XXI, 1984, 2, 16. Lit. franceză.

GALAJ, J. —
Stan Velea, *Ipostaze,* II, 83–84. Lit. polonă.

GARDNER, John, *Lumina în octombrie (October Light),* tr. de Cătălina Antonia Stoenescu, Buc., Univers, 1984, 464 p. (Colecţia „Romanul secolului XX"). Cu o pref. de Ştefan Stoenescu. Lit. americană.

RF: Virgil Stanciu, *„Vremea frecărilor",* ST, 1984, 12, 52.

RG: Felicia Antip, *Dezintegrarea unei inteligenţe,* RL, XXI, 1988, 20, 22; ***, RL, XXI, 1988, 25, 22.

o **GOLDING, William,** *Întuneric străveziu,* tr. de Mihai Mândra, SXX, 1984, 8–9–10, 9–23; *Întuneric vizibil,* tr. de Ramona Fotische, RL, XXI, 1988, 21, fragmente din romanul *Darkness Visible.* Lit. engleză.

RF: Radu R. Şerban, *Necruţătoarea lumină a lui ~,* SXX, 1984, 8–9–10; Mihai Mândra, *Evenimentul ~. Traiectoria planurilor narative în opera scriitorului,* SXX, 8–9–10, 25–31; Virgil Stanciu, ~, TR, XXVII, 1983, 44, 8.

GOLDING, William, *Plecarea lui Mel,* fragment din romanul *Moştenitorii (The Inheritors),* tr. de Petru Iamandi, CL, XC, 1984, 10, 16. Lit. engleză.

GOLDING, William, *Oameni de hârtie,* tr. de Rodica H. Calciu, TR, XXVIII, 1984, 39, 8; *Jocul de-a v-aţi ascunselea,* tr. de Felicia Antip, RL, XVII, 1984, 11, 22, fragmente din romanul *The Paper Man.* Lit. engleză.

RF: Bogdan Ştefănescu, *Post-modernismul ca opţiune,* SXX, 1984, 8–9–10, 32–35.

GOLDING, William, *Turla,* tr. de Radu R. Şerban, SXX, 1984, 8–9–10, 36–37; *Pletele Berenicei,* tr. de Radu R. Şerban, SXX, 1984, 8–9–10, 38–40, fragmente din romanul *The Spire.* Lit. engleză.

HOPE, Christopher —
Felicia Antip, RL, XVII, 1984, 8, 22; Felicia Antip, RL, XVII, 1984, 9, 22. Lit. sud-africană.

HOWELLS, William Dean, *Stăpânul de la Capul Leului (The Landlord at Lion's Head),* în românește de Anca Gabriela Sârbu, Buc., Univers, 1984, 349 p. (Clasicii literaturii universale). Lit. americană.

IVANKIN, Anatoli, *Ultimul Kamikaze (Posledni Kamikadze),* tr. din rusă de Penke şi Vlad Muşatescu, Buc., Meridiane, 1984, 381 p. Lit. sovietică (rusă).

JAMES, Henry, *Comorile din Poynton (The Spoils of Poynton),* tr. de Ileana Galea, Buc., Univers, 1984, 197 p. Lit. engleză.

RF: Irina Petraş, *Intensitatea iluziei la ~,* ST, 1984, 5, 42; Nicolae Manolescu, *Desenul din covor (motiv metaforic al prozei lui ~),* ATN, XXIV, 1987, 8, 14. V. şi *Potirul de aur,* 1981.

★ **JÓKAI, Mór,** *Eppur si muove. Şi totuşi se învârteşte...,* tr. de Lucia Verona, Buc., Univers, 1984, 624 p. (Clasicii literaturii universale). Cu note ale traducătoarei. Lit. maghiară.

RF: Aurel Dragoş Munteanu, LCF, XXVII, 1984, 40, 8; Grete Tartler, RL, XVII, 1984, 48, 20. V. şi *Martirii inimii,* 1930.

JOYCE, James [Augustine Aloysius], *Ulise (Ulysses),* I–II, tr. de Mircea Ivănescu, Buc., Univers, 1984, 477 + 448 p. Cu note ale traducătorului. Lit. irlandeză (în lb engleză).

FG: *Ulysse,* tr. de Al. A. Ph., ALA, IX, 1930, 502, 5; *Ulysses,* tr. de Gellu Naum, SXX, V, 1965, 2, 78–99; în românește de Ana Olos, ATN, IV, 1967, 6, 20; *(Ulysses. Boii soarelui,* SXX, XI, 1971, 10–12, 55–88); tr. de Andrei Ion Deleanu, LCF, XVI, 1973, 5, 8; *(Ulysses,* SXX, XIII, 1973, 11–12, 169–196); în românește de Andrei Ion Deleanu, ALL, 1977, 55–63; *(Ulysses,* SXX, XVII, 1977, 9, 59–92; *Ciclopii,* SXX, XXII, 1982, 4, 5–47; T, XI, 1982, 12, 36–38; *Ulysses,* TR, XXVII, 1983, 14, 8; 15, 8; 18, 8; 21, 8; 22, 8).

RF: Akeron & Comp., G, II, 1922, 2, 40, 41; •*•, INFR, III, 1922, 574, 2; •*•, IDR, VI, 1924, 489, 2; •*•, *Un original: ~,* ALA, VIII, 1927, 336, 4; Andrei Tudor, *Doi romancieri: Italo Svevo şi ~,* CRT, T, 1928, 155, 1; Cezar Petrescu, *Romanul,* CRT, II, 1929, 448, 1–2; Mihail Sebastian, CVT, V, 1929, 1437, 1–2; Romulus Dianu, RMP, XIV, 1929, 3423, 3; 3424, 5; Lucian Boz, CTP, IX, 1930, 91–92, 9–12; D. I. Suchianu, *Condensarea romanelor,* ALA, s. a II-a, IX, 1930, 492, 5. Al. A. Philippide, ~, ALA, s. a II-a, IX, 1930, 502, 5; Ion Biberi, ~, RFR, II, 1935, 5, 392–406; Ion Biberi, *O nouă alchimie verbală?,* AZI, IV, vol. XIX, 1935, 4, 1826–1836; Al. Philippide, *Cronica literară. Cărţi străine. Anglomania literară,* VR, XXX, 1938, 8, 88–93; John Burbank, *Literatura şi convenţiile sociale,* VR, XXXI, 1939, 8, 36–49; Pericle Martinescu, ~, MSM, III, 1941, 1–4, 1–7; •*•, *La moartea lui ~,* ABT, I, 1941, 1, 1; 4; Dan Petraşincu, *Tehnici de roman,* DRPN, I, 1945, 64, 2; Mihai Mănciulescu, ~, TRP, II, 1946, 114, 2; Petre Solomon, *Moartea eroului în literatura burgheză,* FL, I, 1948, 27, 7; G. Richman, *Scrisoare din Anglia,* VR, VII, 1954, 6, 287–290; Pavel Apostol, *~ – „un ins în lume",* VR, X, 1957, 6, 221–222; Silvian Iosifescu, *Transformarea personajului,* VR, XI, 1958, 11, 141–156; 12, 145–163; Ion Biberi, ~, GL, XI, 1964, 46, 8; •*•, *Impasul lui Ulise,* LCF, IX, 1965, 5, 12; Al. Ivasiuc, *Procesul lui ~,* SXX, V, 1965, 2, 182–184; Pericle Martinescu, ~, LCF, IX, 1966, 9, 6; Livius Ciocârlie, *O literatură a reificării,* O, XIX, 1968, 1, 53–60; Andrei Ion Deleanu, *Prolegomene la ~,* LCF, XI, 1968, 5, 6; G. C. Săndulescu, *Despre Giacomo...,* SXX, VIII, 1968, 6, 14–18; Mihai Mirvin, *Folosirea montajului în romanul englez modern,* SLU, XI, 1968, 173–181; Virginia Cartianu, *Aspecte ale romanului modern şi contemporan*

englez, VR, XXII, 1969, 9, 93–103; Andrei Brezianu, *Mediterana și Anglia. ≈ crâmpeie dintr-o revizuire metaforică*, SXX, X, 1970, 7–8, 276–282; Mirela Mancaș, *Simbol și parodie la ~*, R, VIII, 1971, 1, 17; Laurențiu Ulici, *Călătorul*, TMS, VI, 1971, 3, 16; Andrei Brezianu, *≈ parodie și rodnicie*, SXX, XI, 1971, 10–12, 99–108; •*•, SXX, XI, 1971, 10–12, 55; Andrei Brezianu, *≈ corp alegoric*, SXX, XIII, 1973, 11–12, 198–208; Liviu Petrescu, *„Magia limbajului"*, ST, XXVI, 1975, 7, 29–31; Emilia Parpală, *~ – dinamica metaforei simbolice*, AUC, IV, 1976, 99–103; Zamfira Popescu, *Impresionism și wagnerianism în literatură*, SLU, XIX, 1976, 123–127; Richard Lang, *Semnificația citatelor latine și grecești din ≈ de ~*, SUB, XXI, 1976, 67–72; Andrei Brezianu, *Dublin, cartografie joyciană*, SXX, XVII, 1977, 9, 56–57; Herman Broch, *Imaginea despre lume a romanului*, SXX, XVII, 1977, 9, 50–51; Michel Butur, *~ și romanul modern*, SXX, XVII, 1977, 9, 56–57; Giuseppe Tomasi di Lampedusa, *Patru vocabule de lectură pentru ≈*, SXX, XVII, 1977, 9, 52–55; •*•, *Vitalitatea romanului*, SXX, XVII, 1977, 9, 4–6; Ecaterina Popa, *Telemach și Stephen Dedalus în căutarea identității*, SUB, fasc. I, XXIII, 1978, 13–16; Radu Petrescu, *Altceva despre naturalism*, VR, XXXI, 1978, 20–22; Mircea Eliade, *Sur le roman*, CREL, 1979, 4, 4–25; Mihai Zamfir, *Crise et renaissance. La stylistique du „nouveau roman" européen des années '20*, SYN, VI, 1979, 229–235; Andrei Ion Deleanu, *În marginea lui ~: „Scylla și Carybda"*, SXX, XX, 1980, 7–9, 120–134; Ștefan Stoenescu, *Permanența unui personaj shakespearean*, SXX, XX, 1980, 7–9, 117–119; Ramón Perez de Ayala, *Ulysse și spiritul englez*, SXX, 1981, 11–12, 163–172; Ion Lungu, *Recitind ≈*, TR, XXVI, 1982, 5, 10; Ștefan Avădanei, CL, 1982, 2, 16; Virgil Stanciu, *Modelul Joyce*, ST, XXXIII, 1982, 3, 50; Dan Grigorescu, *Alegoria joyceană și „muzica ideilor" în ≈*, SXX, XXII, 1982, 4, 54–57; Ion Ianoși, *Momentul ≈ în cultura europeană*, SXX, XXII, 1982, 4, 49–53; Raymond J. Porter, *„Oglinda spartă". Joyce și imaginea Irlandei*, SXX, XXII, 4, 45–48; Pia Teodorescu-Brânzeu, O, XXXIII, 1982, 20, 8; Dan Grigorescu, *Viziunea sinestezică a lui Joyce*, ART, XXIX, 1982, 10–11, 67–68; •*•, T, XI, 1982, 12, 34–35; Mihai Matei, *~ revizuit*, CNT, 1983, 13, 7; Irina Grigorescu, RL, XVII, 1984, 51, 20; Șerban Foarță, O, XXXV, 1984, 51, 16; Mircea Scarlat, *Memoria și imaginația*, AFT, XIX, 1985, 1, 12; 2, 12; Irina Burlui, *~ în versiune românească*, CRC, XX, 1985, 5, 7; Aurel Dragoș Munteanu, LCF, XXVIII, 1985, 7, 8; 8, 8; 9, 8; Mircea Ivănescu, *Este posibilă o traducere din ≈*, T, XIV, 1985, 2, 37–39; Ștefan Stoenescu, *Structura expresionistă: în marginea episodului Circe*, TR, XXIX, 1985, 6, 8; Sándor Seres, *O traducere de excepție*, F, XXI, 1985, 8, 16; Michel Butor, *Arhipelagul ~*, SLAST, IX, 1989, 21, 12. V. și *Portret al artistului în tinerețe*, 1969.

○ **JÜNGER, Ernst,** *Enmeswiel*, în românește de Ioana Baloiu, SXX, XXIV, 1984, 11–12, 13–38; *Enmeswiel*, tr. de Hans Monka și Lucian Alexiu, O, XXXVI, 1985, 13, 16, fragmente din romanul omonim. Lit. germană.

RF: Mihai Isbășescu, *~ la nouăzeci de ani*, SXX, XXIV, 1984, 11–12, 39–43. V. și *Pe falezele de marmură*, 1971.

○ **KAWABATA, Yasunari,** *Frumoasele adormite*, fragment din romanul omonim *(Nemureru bijo)*, tr. de Olimpiu Nușfelean, TR, XXVIII, 1984, 8, 8. Lit. japoneză.

KINSOLVING, William —
Felicia Antip, *O demascare ratată*, RL, XVII, 1984, 4, 22. Lit. americană.

LEROUX, Gaston, *Parfumul doamnei în negru (Le Parfum de la dame en noir)*, tr. de Rodica Chiviacescu și Adriana Sofian, Cluj-Napoca, Dacia, 1984, 248 p. (Scorpionul). Lit. franceză.

LONDON, Jack, *Martin Eden* v. *Martin Eden*, I–II, 1931. Lit. americană.

MAC LEAN, Alistair, *Unde se avântă vulturii (Where Eagles Dare)*, tr. de Georgeta Ciocâltea, Buc., Meridiane, 1984, 271 p. (Delfin). Lit. engleză.

RG: V. și *Tunurile din Navarone*, 1974.

MACHEJEK, Wł. —
Velea, *Ipostaze*, 77. Lit. polonă.

MAHFUZ, Naghib, *Bayna-el-Quasrein*, I–II, tr. de Nicolae Dobrișan, Buc., Minerva, 1984, 260 + 288 p. (B. p. t.). Cu pref., tabel cronologic și note ale traducătorului. Face parte dintr-o trilogie, împreună cu *Qasr Eș-Șawq*, 1987, și *Es-sukkariyya*, 1989. Lit. egipteană.

RG: V. și *Prepelițele și toamna*, 1974.

MARTIN, Gillian —
Felicia Antip, *Cei ce dau şi cei ce pretind*, RL, XVII, 1984, 6, 22; 7, 22. Lit. americană.

MERA, Juan Leon, *Cumando (Cumando o un drame entre salvajes)*, tr. de Victoria Manoliu şi Gheorghe Dima, Buc., Univers, 1984, 158 p. Cu note ale traducătorilor. Lit. ecuadoriană.

RG: Eduard Goldhammer, *Juan Montalvo şi Juan Leon Mera, figuri proeminente ale literaturii ecuadoriene şi hispano-americane*, O, XXXIII, 1982, 32, 8.

o **MILLER, Henry,** *Arte poetice*, fragmente din romanul *Primăvara neagră*, tr. de Adriana Cârcu, O, XXXV, 1984, 19, 16. Cu o prezentare a traducătoarei. Lit. americană.

RF: Antonesei, *Semnele*, 211–218. V. şi *Plexus*, 1968.

o **MILLER, Henry,** *Tropicul Capricornului*, fragment din romanul omonim *(Tropic of Capricorn)*, tr. de Roxana Marfievici, ATN, XXI, 1984, 3, 16. Cu o prezentare a traducătoarei. Lit. americană.

RF: Antonesei, *Semnele*, 211–218. V. şi *Plexus*, 1968.

o **MORANTE, Elsa,** *Aracoeli*, fragment din romanul omonim *(Aracoeli)*, tr. de Dora Scarlat, RL, XVII, 1984, 15, 20–21. Lit. italiană.

RF: ., — — *un nou roman*, RL, XVI, 1983, 8, 22; Paulo Gianfelici, *Un roman italian contemporan*, RL, XVII, 1984, 15, 20; ., LCF, XXXI, 1988, 45, 8. V. şi *Insula lui Artur*, 1968.

MUSIL, Robert, *Omul fără însuşiri*, fragment, v. *Omul fără însuşiri*, fragment, 1965. Lit. austriacă.

o **NABOKOV, Vladimir [Vladimirovici],** *Pnin*, fragment din romanul omonim *(Pnin)*, tr. de Mona Pain, DLG, XVI, 1984, 103–104, 16; 7. Lit. americană.

RG: V. şi *Camera obscură*, 1940.

NAKOVSKI, Atanas, *Lumea seara, lumea dimineaţa (Svet't večer, svet't sutren)*, tr. de Tiberiu Iovan, în vol. *Lumea seara, lumea dimineaţa; Accidentul*, Buc., Univers, 1984, p. 5–243. Lit. bulgară.

NAKOVSKI, Atanas, *Accidentul (Katastrofata)*, tr. de Tiberiu Iovan, în vol. *Lumea seara, lumea dimineaţa; Accidentul*, Buc., Univers, 1984, p. 243–431. Lit. bulgară.

NASH, Thomas, *Peripeţiile năpăstuitului călător sau Viaţa lui Jack Wilton (The Unfortunate Traveller, or the Life of Jack Wilton)*, tr. de Veronica Focşeneanu, Buc., Univers, 1984, 141 p. (Clasicii literaturii universale). Cu studiu introductiv, tabel bio-bibliografic şi note de Andrei Brezianu. Lit. engleză.

RF: Tania Radu, FC, XXXII, 1984, 32, 14.

RG: Ovidiu Drimba, *În legătură cu vol. „Proză satirică spaniolă"*, SB, VI, 1955, 4, 118–120; Levi̧tchi, *Istoria*, 135–137.

NEWCOMB, Richard F., *Abandonaţi nava! (Abandon Ship)*, tr. de Constantin Novac, Buc., Meridiane, 1984, 320 p. (Delfin). Lit. engleză.

o **PAGNOL, Marcel,** *Le Château de ma mère*, fragment din romanul omonim, în româneşte de Georgeta Munteanu Stanca, O, XXXV, 1984, 36, 16. Lit. franceză.

o **POURTALÈS, Guy de,** *Pescuirea miraculoasă*, fragment din romanul omonim, în româneşte de Anda Boldur, SXX, 1984, 11–12, 70–84. Lit. franceză.

RF: ., ≈, RP, V, 1937, 25, 2; I. Igiroşianu, *Destinul unui roman*, SXX, 1984, 11–12, 74–75.

RG: A. N., ALA, VII, 1926, 280, 7; I., *Franz Liszt*, ALA, VIII, 1927, 355, 7; B., *Franz Liszt*, VIL, I, 1927, 5–6, 26; ., ALA, 1927, 337, 7; Ionel C. Arnăutu, *Chopin sau Poetul*, NN, III, 1929, 43, 2; Ion I. Cantacuzino, *Actualităţi franceze*, RFR, IV, 1937, 9, 701; ., TMP, I, 1937, 91, 2; G. O., TMP, I, 1937, 105, 2; ., *Academia Franceză*, TMP, I, 1937, 144, 2; Octav Şuluţiu, *Anul cărţii franceze*, VRA, XI, 1938, 520, 4–5; A. B., *Wagner*, TMP, V, 1945, 1561, 2.

o **QUELLETTE, Fernand,** *Moartea vie (La Mort vive)*, fragment din romanul omonim, tr. de Adina Ledeanu, SXX, XXIV, 1984, 6–7, 150–154. Lit. canadiană (în lb. franceză).

REDLIŃSKI, Edward —
Velea, *Ipostaze*, 144–147. Lit. polonă.

RENARD, Jules, *Morcoveaţă* v. *Roşcovanul*, 1924. Lit. franceză.

REYMONT, Wladyslaw Stanisław, *Comedianta (Komediantka),* în vol. *Comedianta – Frământări,* tr. de Stan Velea, Buc., Univers, 1984, p. 1–295. (Clasicii literaturii universale). Pref. şi note de Stan Velea. Lit. polonă.

RG: V. şi *Ţăranii,* 1942.

REYMONT, Wladyslaw Stanisław, *Frământări (Fermenty),* în vol. *Comedianta – Frământări,* tr. de Stan Velea, Buc., Univers, 1984, p. 295–668. (Clasicii literaturii universale). Pref. şi note de Stan Velea. Lit. polonă.

RG: V. şi *Ţăranii,* 1942.

RUBÉN, Alfredo Andresen Leitão, *Turnul familiei Barbela (A torre da Barbela),* în româneşte de Micaela Ghiţescu, Buc., Univers, 1984, 320 p. Lit. portugheză.

o **SAGAN, Françoise,** *Prezenţa mării,* fragment din romanul *Bonjour, tristesse,* în româneşte de Veronica Matei, T, XIX, 1984, 9, 8–9. Lit. franceză.

RG: V. şi *Vă place Brahms?,* 1971.

SARANDI, Galateia, *Casa noastră cea veche (To Palio Mas Spti),* tr. de Olga Cicanci, Buc., Univers, 1984, 258 p. (Globus, 409). Lit. neogreacă.

RG: Lazăr, *Panorama,* 257.

o **SARUSKY, Jaime,** *Revoltă în casa cu numărul opt,* fragment din romanul *Rebelión en la octava casa,* în româneşte de Andrei Ionescu, SXX, 1984, 4–5, 163–167. Lit. cubaneză.

SERAO, Matilde, *Speranţe* v. *Ţara făgăduinţelor,* 1970. Lit. italiană.

SIENKIEWICZ, Henryk, *Potopul,* I–VI, v. *Potopul,* 1910. Lit. polonă.

ŠTIAVNICKÝ, Ján, *Diavolii albaştri (Modri diabli),* tr. de Sanda Apostolescu, Buc., E. M, 1984, 239 p. Lit. cehă.

STRINDBERG, August, *Salonul roşu (Röda rummet),* tr. de Corneliu Papadopol, Buc., Univers, 1984, 288 p. (Clasicii literaturii universale). Lit. suedeză.

RG: V. şi *Fiu de slujnică,* 1940.

SZCZYPIORSKI, A. —
Velea, *Ipostaze,* 233–235. Lit. polonă.

THACKERAY, William Makepeace, *Memoriile lui Barry Lyndon, Esq. (The Memoirs of Barry Lyndon, Esq.),* tr. de Nicolae Nichifor, Buc., Cartea Românească, 1984, 423 p. Lit. engleză.

RG: V. şi *Bâlciul deşertăciunilor,* 1941.

THOMAS, Edward —
Felicia Antip, *Rădăcini, dezrădăcinare etc.,* RL, XVIII, 1984, 35, 22. Lit. engleză.

ŢACEV, Kliment, *O casă ca oricare alta (Dom kato drughite),* tr. de Mihaela Deşliu, Buc., Univers, 1984, 336 p. Lit. bulgară.

RF: Aurel-Dragoş Munteanu, LCF, XXVIII, 1985, 2, 8.

RG: M. Ungheanu, *Prietenii mei din România,* LCF, XXVI, 1983, 24, 8.

VANČURA, Vladislav, *Marketa, fiica lui Lazar (Marketa Lazarová),* tr. de Nicolae Vulpaşin, Buc., Univers, 1984, 197 p. Lit. cehă.

RG: V. şi *Trei râuri,* 1966.

VERGA, Giovanni, *Poveste de dragoste* v. *Povestea unei pitulici,* 1937.

VERNE, Jules, *Copiii căpitanului Grant,* I–II, v. *Copiii căpitanului Grant,* 1922. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Hector Servadac* v. *Hector Servadac,* 1924. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Steaua Sudului* v. *Steaua Sudului,* 1923. Lit. franceză.

o **VILALLONGA, José-Luis de,** fragment din romanul *Furia,* tr. de Paul B. Marian, ALL, 1984, 154–159. Lit. spaniolă.

RF: Paul B. Marian, ALL, 1984, 154–159.

VILLAVERDE, Cirilo, *Cecilia Valdés (Cecilia Valdés o la Loma del Angel),* tr. de Ioan Ciocan, Buc., Univers, 1984, 416 p. Lit. spaniolă.

1985

ABRAMOV, Feodor Aleksandrovici, *Casa (Dom),* tr. de Emil Iordache, Buc., Univers, 1985, 320 p. (Romanul secolului XX). Cu o pref. a traducătorului. Lit. sovietică (rusă).

RF: Irina Petraş, ST, XXXV, 1985, 6, 56.

ALAS Y UREÑA, Leopoldo García de las, *Pasiunea Anei* v. *Pasiunea Anei,* 1972. Lit. cubaneză.

BALZAC, Honoré de, *Flăcările dragostei (în vol. Adio, Flăcările dragostei, Sarrasine, Secretele prinţesei Cadigan)* v. *Flăcările dragostei,* 1919. Lit. franceză.

O **BARTH, John,** *Opera plutitoare,* fragment din romanul cu acelaşi titlu *(The Floating Opera),* tr. de Virgil Stanciu, TR, XXIX, 1985, 18, 8; 20, 8. Lit. americană.

RF: Donald Stoddard, *Proza ironică a lui ~,* ST, XXIV, 1973, 8, 27. V. şi *Negustătorul de tabac,* 1978.

O **BIENKOWSKA, Danuta,** *Primăvara speranţei,* fragment din romanul *Erik de Pomerania,* tr. de Olga Zaicik, RL, XVIII, 1985, 5, 21. Cu o prezentare semnată de traducătoare. Lit. polonă.

RG: V. şi *Pe urmele cuiburilor de vulturi,* 1958.

BOSQUET, Alain, *Infernul tandreţei,* tr. de Verona Costache, Buc., Cartea Românească, 1985, 264 p. Cu o postf. de Ov. S. Crohmălniceanu. Lit. franceză.

RF: Irina Petraş, ST, XXXVII, 1986, 7, 54–55. Mircea Iorgulescu, RL, XIX, 1986, 39, 20; Marius Ghica, R, 1986, 9, 13.

RG: Cella Minart, ~: *„Tigrii de hârtie",* CNT, 1969, 25, 9.

O **BROWN, Carter,** *Vila Rebecca,* fragment de roman, tr. de G. Arion, ALFL, 1985, 311–352. Lit. americană.

O **BUTOR, Michel,** *Itinerar spiritual,* fragmente de roman, tr. de Melania Munteanu şi Mihai Rădulescu, RITL, XXXIII, 1985, 2, 128–131; 3, 103–107; 4, 102–105; XXXIV, 1986, 4, 134–135. Lit. franceză.

RG: V. şi *Renunţarea,* 1967.

CALLAGHAN, Morley, *Ei vor moşteni pământul,* fragment, v. *Ei vor moşteni pământul,* 1986. Lit. canadiană.

CAYROL, Jean, *Aud încă vocea (Je l'entends encore),* tr. de Radu Toma, Buc., Univers, 1985, 304 p. (Globus, 414–5). Lit. franceză.

RF: Irina Petraş, ST, XXXVI, 1985, 10, 58. V. şi *Să nu uiţi că ne iubim,* 1975.

O **CELA, Camilo José,** *Mazurcă pentru doi morţi,* fragment din romanul cu acelaşi titlu *(Mazurca para dos muertos),* tr. de Angela Marin, ALL, 1985, 197–199. Lit. spaniolă.

RG: V. şi *Stupul,* 1967.

O **CHEEVER, John,** *O, ce Paradis părea,* fragment din romanul omonim *(Oh, What a Paradise),* tr. de Mircea Mihăieş, SXX, 1985, 295–297, 235–252. Lit. americană.

RG: Virgil Nemoianu, *~ şi romanul american,* SXX, V, 1965, 12, 203–206; Elena Răutu-Coler, *Lumea ficţiunii lui ~,* SXX, XX, 1980, 6, 55–65; Frank Day, *Romane americane trecute în revistă,* CL, 1981, 3, 16; Felicia Antip, *„N. L. N. D.",* RL, XV, 1982, 42, 22; Felicia Antip, *Un bătrân de pe altă planetă,* RL, XVI, 1983, 5, 22; Mircea Mihăieş, *Călătoria neterminată a lui John Cheever,* SXX, 1985, 295–297, 229–234.

DURAS, Marguerite, *Iubitul,* fragment, v. *Iubitul,* 1987. Lit. franceză.

FENG DEYING, *Crizantema de munte,* fragment, v. *Crizantema de munte,* 1986. Lit. chineză.

GISSING, George Robert, *Thyrza (Thyrza),* tr. de Bianca Zamfirescu, Buc., Univers, 1985, 606 p. Cu o pref. de Ştefan Stoenescu. Lit. engleză.

RG: V. şi *Noua stradă Grub,* 1978.

O **GOYTISOLO, Juan,** *Semne de identitate,* fragment din romanul *Señas de identidad,* tr. de Andrei Ionescu, SXX, 1985, 295–297. Lit. spaniolă.

RF: ..., *Dinamizarea limbajului represiv,* SXX, 1985, 102–103. V. şi *Chanca,* 1965.

o **HASSEL, Sven,** *Pantera neagră? Nu există!,* fragment din romanul *Temnița,* tr. de Petru Iamandi, CL, XCI, 1985, 4, 16. Cu o prezentare a traducătorului. Lit. daneză.

RG: V. și *Gestapo,* 1973.

ISAACS, Jorge —
Dan Munteanu, *O ipostază a romantismului latino-american,* RL, XVIII, 1985, 33, 20. Lit. columbiană.

JERWETT, Sarah Orne, *Țara brazilor înalți (The Country of Pointed Firs),* în românește de Corneliu Rudescu, Buc., Univers, 1985, 291 p. (Clasicii literaturii universale). Lit. engleză.

RF: Ana Maria Milescu, *Lecția clasicilor,* CNT, 1989, 32, 10.

JIN BA, *Nopți reci (Hanye),* tr. de Adriana Certejan și Iulian Neacșu, Buc., Minerva, 1985, 281 p. (B. p. t., 1211). Cu o pref. de Paul Maroș. Lit. chineză.

RF: Constantin Lupeanu, *Opera lui ~,* CNT, 1983, 10, 16.

KUŚNIEWICZ, Andrzej, *Lecția de limbă moartă (Lekcja martwego jezyka),* tr. de Olga Zaicik, Buc., Univers, 1985, 253 p. (Globus). Cu un cuvânt înainte al traducătoarei. Lit. polonă.

FG: (SXX, XIX, 1979, 11–12, 31–55).

RF: ~, *Mărturie,* SXX, XIX, 1979, 11–12, 28–30.

RG: Warlaw Sadkowski, *Medalion ~. O vocație a exigențelor înalte,* SXX, XIX, 1979, 11–12, 63–70.

LARNEUIL, Michel —
Felicia Antip, *Un nou termen de grație,* RL, XVIII, 1985, 6, 22. Lit. franceză.

LAWRENCE, D.[avid] H.[erbert], *Curcubeul (The Rainbow),* tr. de Carmen Pațac, Buc., Univers, 1985, 432 p. Pref. de Ștefan Stoenescu. Lit. engleză.

RF: Nicolae Manolescu, ST, XXXVII, 1986, 7, 14; 45; Ileana Galea, *~ și cultura primitivă,* ST, XXXVII, 1986, 8, 47–48. V. și *Amantul doamnei Chatterley,* 1932.

o **LEWIS, Sinclair [Harry],** *Mantrap,* fragment din romanul omonim, tr. de Andrei Bantaș, RL, XVIII, 1985, 9, 21. Lit. americană.

RF: Andrei Bantaș, RL, XVIII, 1985, 9, 21. V. și *Dodsworth,* 1938.

LIHANOV, Albert, *Amăgirea (Obman),* în vol. *Amăgirea,* tr. de Gheorghe Staicu, Buc., Univers, 1985, p. 5–235. (Globus, 1). Vol. mai cuprinde două microromane. Lit. sovietică (rusă).

RF: Irina Petraș, ST, XXXVI, 1985, 7, 59.

LIHANOV, Albert, *Golgota (Golgoja),* în vol. *Amăgirea,* tr. de Gheorghe Staicu, Buc., Univers, 1985, p. 235–435. (Globus, 1). Vol. mai cuprinde două microromane. Lit. sovietică (rusă).

RF: Irina Petraș, ST, XXXVI, 1985, 7, 59.

LIHANOV, Albert, *Bune intenții (Vlagie Namerenija),* în vol. *Amăgirea,* tr. de Gheorghe Staicu, Buc., Univers, 1985, p. 435–663. (Globus, 1). Vol. mai cuprinde două microromane. Lit. sovietică (rusă).

RF: Irina Petraș, ST, XXXVI, 1985, 7, 59.

o **LIMA, José Lezama,** *Paradiso,* fragment din romanul omonim, tr. de Despina Stoica, SXX, 1985, 292–294, 145–173. Lit. cubaneză.

RF: Andrei Ionescu, *Demnitatea metaforei,* SXX, 1985, 292–294, 85–90; Darie Novăceanu, *„... boala Paradisului". Incidențe memorialistice,* SXX, 1985, 292–294, 98–103; Despina Stoica, *De la haos la armonie,* SXX, 1985, 292–294, 174–176; Julio Cortázar, *Pentru a ajunge la ~,* SXX, 1985, 292–294, 135–143.

MACDONALD, Ghelagh —
Felicia Antip, *Ieri n-are sfârșit,* RL, XVIII, 1985, 30, 22. Lit. engleză.

MANZONI, Alessandro, *Logodnicii* v. *Logodnicii,* 1911. Lit. italiană.

MAUGHAM, William Somerset, *Ce mică e lumea (The Narrow Corner),* în vol. *Ce mică e lumea. La vila de pe colină,* tr. de Anda Teodorescu și Andrei Bantaș, Buc., Univers, 1985, p. 5–329 (Globus, 419). Lit. engleză.

RG: V. și *Impasul,* 1935.

MAUGHAM, William Somerset, *La vila de pe colină (Up at the Villa),* în vol. *Ce mică e lumea. La vila de pe colină,* tr. de Veronica Focşeneanu şi Andrei Bantaş, Buc., Univers, 1985, p. 331–461 (Globus, 419). Lit. engleză.

RG: V. şi *Impasul,* 1935.

o **McCULLOUGH, Coleen,** *Iubire imposibilă,* fragment din romanul *Păsări înghimpate (The Thorn Birds),* tr. de Constantin Pavel, ATN, 1985, 3, 14. Lit. australiană.

RF: Felicia Antip, *Australia pentru neaustralieni,* RL, XIX, 1986, 26, 22.

MISHIMA, Yukio, *Templul de aur (Kinkakuji),* tr. de Angela Hondru, Buc., Univers, 1985, 328 p. Lit. japoneză.

FG: *Pavilionul de aur,* tr. de Sorin Titel, LCF, XVI, 1973, 4, 10; *Pavilionul de aur,* tr. de Emilia Păturică şi Sorin Titel, ATN, X, 1973, 1, 20; *Pavilionul de aur,* tr. de Sorin Titel, SXX, XV, 1975, 1–2, 6–20; *Templul pavilionului de aur,* în româneşte de Camelia Lobonţiu, FRMS, X, 1982, 3, 11; *Pavilionul de aur,* tr. de Veronica Matei Popescu, TMS, XX, 1985, 6, 9.

RF: Octavian Simu, *Crochiuri pentru un tablou panoramic,* RL, IV, 1971, 15, 22–23; S. T., ~, ATN, X, 1973, 1, 20; Sorin Titel, SXX, XV, 1975, 1–2, 6; Balotă, *Mapamond,* 237–240; Diana Adamek, ~ – *„în mreiele frumuseţii",* F, XXV, 1989, 6, 16.

MÜLLER, Dieter —
Amelia Pavel, *Science-fiction pentru copii,* RL, XVIII, 1985, 3, 23. Lit. germană.

O'FLAHERTY CHOPIN, Kate —
Ecaterina Popa, ~, *„Deşteptare": o posibilă „Madame Bovary",* SUB, XXX, 1985, s. psihologia, 37–41. Lit. americană.

PEREDA, José María de, *Sus pe stânci (Peñas arriba),* tr. de Sarmiza Leahu, Buc., Univers, 1985, 380 p. (Clasicii literaturii universale). Cu o pref. a traducătoarei. Lit. spaniolă.

RF: ., TMPL, XVIII, 1896, 99, 1–2; 100, 2; Dan Munteanu, RL, XIX, 1986, 10, 20.

RG: Al. Popescu-Telega, *Literatura spaniolă contemporană,* SBR, I, 1921, 14, 330–334.

o **RUSHDIE, Salman,** *Părul profetului,* fragment din romanul *Midnight's Children,* tr. de Ioan A. Popa, ST, XXXVI, 1985, 4, 29–32. Lit. indiană (în lb. engleză).

RF: ., *„Copiii de la miezul nopţii",* RL, XVI, 1983, 39, 22; Ioan A. Popa, *Realism şi exotism* – ~, ST, XXXVI, 1985, 4, 28.

RG: Felicia Antip, *Sufiga Zinobia,* RL, XVIII, 1985, 25, 22.

o **SARAMAGO, José,** *Memorial do convento,* fragment, v. *Memorialul de la Mafra,* 1988. Lit. portugheză.

SATTA, Salvatore, *Ziua de pe urmă (Il giorno del giudizio),* tr. de Smaranda Bratu Stati, Buc., Univers, 1985, 271 p. (Romanul Secolului XX). Cu o pref. a traducătoarei. Lit. italiană.

FG: *(Ziua Judecăţii,* RL, XIV, 1981, 5, 21).

RF: Irina Petraş, ST, XXXVI, 1985, 9, 54.

o **SCORZA, Manuel,** *Dansul nemişcat,* fragment din romanul omonim *(La danza inmóvil),* în româneşte de Angela Martin, RL, XVIII, 1985, 3, 20–21. Lit. peruviană.

RG: V. şi *Bat tobele pentru Rancas,* 1974.

SICILIANO, Enzo, *Prinţesa şi anticarul (La principessa e l'antiquario),* tr. de Doina Opriţă, Buc., Univers, 1985, 251 p. (Globus, 417–8). Lit. italiană.

FG: (ST, XXXVI, 1985, 5, 43–46).

RF: Mircea Opriţă, ST, XXXVI, 1985, 5, 43; Mircea Scarlat, *Viaţa şi scrisul,* AFT, XIX, 1985, 12, 12; Munteanu, *Jurnal,* IV, 276–279.

RG: Z., ~, *Rosa, sau minciuna florilor,* CNT, 1974, 12, 2.

SOTO APARICIO, Fernando, *Dezrădăcinaţii (Los bienaventurados),* tr. de Victoria Manoliu, Buc., Univers, 1985, 244 p. Lit. columbiană.

o **STEPPER-TRISTIS, Wilhelm,** *Spaţiul meu vital (Mon espace vital),* fragment din romanul omonim, tr. de Adriana Babeţi, SXX, 1985, 289–291, 98–109. Lit. franceză.

RF: M., SRA, I, 1939, 508, 2; Adriana Babeţi, *În căutarea unui destin,* SXX, XXV, 1985, 289–291,

110–111; Janos Seckernyés, *Note despre Tristis*, SXX, XXV, 1985, 289–291, 112–115.

○ **STÉPHANE, Nelly,** *Omul care a uitat să cetească*, fragment din romanul *Roland*, tr. de Ana-Maria Rusu, CL, XCI, 1985, 10, 16. Lit. franceză.

TAKTSIS, Kostas, *Al treilea inel (To trito etefani)*, tr. din greceşte de Lia Brad-Chisakov, Buc., Univers, 1985, 326 p. (Globus, 418–9). Lit. neogreacă.

RF: Irina Horea, RL, XIX, 1986, 42, 20.

RG: Lazăr, *Panorama*, 286.

TERLECKI, Wladyslav — Olga Zaicik, ~, *Lament*, RL, XVIII, 1985, 47, 20. Lit. polonă.

TOLSTOI, Lev Nikolaevici, *Război şi pace*, I–IV, v. *Război şi pace*, [1911]. Lit. rusă.

TOMIZZA, Fulvio, *În lumea celor drepţi (La miglior vita)*, tr. de Doina Condrea-Derer, Buc., Univers, 1985, 416 p. (Globus, 415). Cu un cuvânt înainte al traducătoarei. Lit. italiană.

FG: *(Un sat fără nume*, LCF, XXVIII, 1986, 22, 8).

○ **TRISTAN, Frédérick,** *Rătăciţii*, fragment din romanul omonim, tr. de Florica Ciordaru-Courriol, ATN, 1985, 1, 15. Lit. franceză.

RF: •*•, *Doi scriitori*, LCF, XXVI, 1983, 48, 11; •*•, *„Goncourt" şi „Renaudot"*, RL, XVI, 1983, 47, 22; Florica Ciordaru-Curriol, ATN, 1985, 1, 15.

○ **TRUMBULL, Robert,** *Pluta*, fragment de roman, tr. de Alexandru Baciu, SXX, 1985, XXV, 295–297, 56–71. Lit. americană.

VARGAS LLOSA, Mario, *Mătuşa Julia şi condeierul (La tía Julia y el escribidor)*, tr. de Coman Lupu, Buc., Univers, 1985, 376 p. (Romanul Secolului XX). Lit. peruviană.

RF: Darie Novăceanu, *~ şi romanul total*, RL, XI, 1978, 31, 20–21. V. şi *Casa Verde*, 1970.

VARGAS LLOSA, Mario, *Mătuşa Julia şi condeierul (La tía Julia y el Escribidor)*, tr. de Coman Lupu, Buc., Univers, 1985, 375 p. (Romanul secolului XX). Cu o pref. a traducătorului. Lit. peruviană.

FG: (RL, XVII, 1984, 18, 20–21).

RF: Silvia Balea, *~ – spre un roman al conversaţiei*, TR, XXV, 1981, 10, 10; Silvia Balea, *Mătuşa Julia şi scriptorul*, EX, XIII, 1981, 4–5, 18; Coman Lupu, *~ „Romanul" despre roman*, RITL, XXXII, 1984, 4, 75–79; Mircea Scarlat, *Ingenuitatea condeierului*, AFT, XIX, 1985, 9, 12; Dana Diaconu, *Scriitor şi „condeier"*, CRC, XX, 1985, 40, 8; Irina Petraş, ST, XXXVI, 1985, 11, 57; Dan Munteanu, *Drumul spre romanul total*, RL, XVIII, 1985, 44, 20; Munteanu, *Jurnal*, IV, p. 270–272; *~, „N-aş putea niciodată să scriu despre subiecte care m-au tulburat"*, AATN, 1988, 225–228. V. şi *Casa verde*, 1970.

VEJINOV, Pavel, *Balanţa (Vezni)*, în româneşte de Tiberiu Iovan, Buc., Univers, 1985, 288 p. (Romanul secolului XX). Lit. bulgară.

WALLACE, Edgar, *Enigma cheii de argint (The Clue of the Silver Key)*, tr. de Ioana Părău, AASC, 1985, 251–323. Lit. engleză.

RG: V. şi *Cercul roşu*, 1929.

WILSON, Angus, *Atitudini anglo-saxone (Anglo-Saxon Attitudes)*, Buc., Univers, 1985, 447 p. Pref. de Mircea Pădureleanu. Lit. engleză.

RG: V. şi *Chemare târzie*, 1968.

ZEMLJAK, Vasil, *Stolul de lebede*, tr. de Dan Horia Mazilu, Buc., Univers, 1985, 343 p. (Romanul secolului XX). Pref. a traducătorului. Lit. sovietică (ucraineană).

RF: Alexandru Muşina, *În noul Babilon*, RL, XVIII, 1985, 32, 20.

★ **ZOLA, Émile,** *Haita*, tr. de Ileana Şoldea, Buc., 1985. Lit. franceză.

RG: V. şi *Germinal*, 1897.

1986

AGNON, Shemuel Yosef — Gheorghe Schwartz, *Fresca totală*, O, XXXVII, 1986, 30, 14. Lit. ebraică (în idiş).

★ **AL-JABIRI, Muhammad Salih,** *Marea îşi risipeşte epavele*, tr. de Nicolae Dobrişan, Buc., Univers, 1986. Lit. arabă.

ALMEIDA, Manuel Antônio de, *Amintirile unui sergent de poliție (Memórias de um sargento de milícias),* tr. de Valeria Elena Ștefănescu, Buc., Univers, 1986, 172 p. Lit. braziliană.

APPELFELD, Aharon, *Badenheim,* fragment, v. *Badenheim 1939,* 1988. Lit. evreiască.

BAKER, Russell —
Felicia Antip, *Am citit despre ... anii de formare ai unui ziarist strălucit [Cum am crescut],* RL, XIX, 1986, 47, 22. Lit. engleză.

BAKLANOV, Grigori Jakovlevici, *Mezinul (Menši sredi bratiev),* în românește de Ligia Nicolescu, în vol. *Mezinul. În veci de nouăsprezece ani,* Buc., Univers, 1986, p. 5–168. Lit. sovietică (rusă).

RG: V. și *Despre morți,* 1964.

BAKLANOV, Grigori Jakovlevici, *În veci de nouăsprezece ani (Navelei – deviatnadcatiletnie),* în românește de Ligia Nicolaescu, în vol. *Mezinul. În veci de nouăsprezece ani,* Buc., Univers, 1986, p. 171–286. Lit. sovietică (rusă).

RG: V. și *Despre morți,* 1964.

BALZAC, Honoré de, *Eugénie Grandet* (în vol. *Comedia umană)* v. *Eugenia Grandet,* 1896. Lit. franceză.

BALZAC, Honoré de, *Ursula Mirouët* (în vol. *Comedia umană,* V) v. *Ursula Mirouët,* [1948]. Lit. franceză.

BALZAC, Honoré de, *Vicarul din Tours* (în vol. *Comedia umană,* V) v. *Preotul din Tours,* 1916. Lit. franceză.

BELS, Alberts, *Cușca (Kletka),* tr. de Natalia Stănescu, în vol. *Cușca. Poligonul,* Buc., Univers, 1986, p. 5–296. Lit. sovietică (rusă).

BELS, Alberts, *Poligonul (Poligon),* tr. de Natalia Stănescu, în vol. *Cușca. Poligonul,* Buc., Univers, 1986, p. 301–383. Lit. sovietică (rusă).

BESSA-LUIS, Augustina, *Sibila (A Sibila),* tr. de Mioara Caragea, Buc., Univers, 1986, 255 p. (Romanul secolului XX). Lit. portugheză.

RF: Nicolae Manolescu, CRC, XXII, 1987, 14, 10; Gabriela Banu, RL, XX, 1987, 18, 20; Irina Petraș, *Despre romanul portughez contemporan,* ST, XL, 1989, 3, 49–50.

BJØRNSON, Bjørnstjerne, *Tomas Rendalen,* tr. de Corneliu Papadopol, Buc., Univers, 1986, 304 p. (Clasicii literaturii universale). Lit. norvegiană.

RG: V. și *Marșul miresei,* 1901.

BLASCO IBÁÑEZ, Vicente, *Mare nostrum* v. *Mare nostrum,* [1928]. Lit. spaniolă.

BLASCO IBÁÑEZ, Vicente, *Printre portocali* v. *Dragoste printre portocale,* [1911]. Lit. spaniolă.

BONNIER, Henry, *Prințul (Le Prince),* tr. de Maria Ivănescu, Buc., Univers, 1986, 224 p. Lit. franceză.

RF: Valeriu Hancu, *Interviu cu ~,* CRC, XXIII, 1988, 30, 8.

CABLE, George Washington, *Familia Grandissime: O istorie din viața creolilor (The Grandissimes),* tr. de Rodica Mihăilă, Buc., Univers, 1986, 214 p. Lit. americană.

CALLAGHAN, Morley, *Ei vor moșteni pământul (They Shall Inherit the Earth),* tr. de Georgeta Pădureleanu, Buc., Univers, 1986, 301 p. Lit. canadiană.

FG: (RL, XVIII, 1985, 16, 20–21).

RF: Georgeta și Mircea Pădureleanu, ~, RL, XVIII, 1985, 16, 20–21.

CARPENTIER Y VALMONT, Alejo, *Ritualul primăverii (La consagración de la primavera),* tr. de Dan Munteanu, Buc., Univers, 1986, 607 p. (Romanul secolului XX). Lit. cubaneză.

RF: Paul Alexandru Georgescu, *Mutații în romanul hispano-american,* ST, XXXIII, 1982, 6, 52; Paul Alexandru Georgescu, ~: ≈ CRC, XVIII, 1983, 32, 10; Constantin Coroiu, *La orice răspântie: istoria,* CL, XCII, 1986, 12, 4; Andreea Vlădescu

Lupu, RL, XX, 1987, 8, 20. V. şi *Împărăţia lumii acesteia*, 1963.

CERVANTES [SAAVEDRA], Miguel de, *Minunatele isprăvi ale vestitului cavaler Don Quijote* v. *Don Quijote de la Mancha*, 1840. Lit. spaniolă.

o **CHANDLER, Raymond Thornton,** *O iubire târzie a lui Marlowe*, tr. de Mihai Cernea, apărut în f. rev. O, XXXVII, 1986, nr. 8–51. Lit. americană.

RG: V. şi *Astă-seară Marlowe...*, 1968.

CLAIRFONS —
Aramă, *Insulele*, 27–28. Lit. franceză.

COUPERUS, Louis Marie Anne, *Iskander (Iskander)*, tr. de H. R. Radian, Buc., Univers, 1986, 213 p. Cuvânt înainte al traducătorului. Lit. olandeză.

RG: V. şi *Secretul din Java*, 1975.

CRISP, Quentin —
Felicia Antip, *Am citit despre ... „ca să fie uşor să iubeşti"*, RL, XIX, 1986, 37, 22. Lit. engleză.

DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, *Fraţii Karamazov* v. *Fraţii Karamazov*, 1915. Lit. rusă.

DULAURENS (abatele) —
Aramă, *Insulele*, 111. Lit. franceză.

ESPINEL, Vicente Martinez, *Istorisirea vieţii scutierului Marcos de Obregon (Relaciones de la vida del escudero Marcos de Obregon)*, tr. de Sarmiza Leahu, Buc., Univers, 1986, 368 p. (Clasicii literaturii universale). Lit. spaniolă.

FENG DEYING, *Crizantema de munte (Shan juhua)*, tr. de Constantin Lupeanu, Buc., E. M., 1986, 479 p. Postf. şi note ale traducătorului. Lit. chineză.

FG: tr. de Mira şi Constantin Lupeanu, VTR, XV, 1985, 10, 12; 15.

RF: Mira şi Constantin Lupeanu, ~, VTR, XV, 1985, 10, 12; 15.

FUĆEDŽIEV, Diko, *Îndepărtarea înfrigurată (Studenoto otdalečasane)*, în româneşte de Flora Crăcea şi Tiberiu Iovan, în vol. *Îndepărtarea înfrigurată. Râul*, Buc., Univers, 1986, p. 5–208. Lit. bulgară.

FUĆEDŽIEV, Diko, *Râul (Rekata)*, în româneşte de Flora Crăcea şi Tiberiu Iovan, în vol. *Îndepărtarea înfrigurată. Râul*, Buc., Univers, 1986, p. 209–566. Lit. bulgară.

GABORIAU, Émile, *Domnul Lecoq (Monsieur Lecoq)*, tr. de Rodica Chiriacescu, Buc., Univers, 1986, 208 p. Lit. franceză.

FL: *Domnul Lecoq – precursorul lui Sherlock Holmes*, în f. z. E, XIV, 1908, nr. 97–226.

RF: Dan Munteanu, RL, XX, 1987, 46, 20.

o **GARCÍA MÁRQUEZ, Gabriel,** *Zeiţa încoronată*, fragment din romanul *Dragostea în vreme de ciumă (El amor en los tiempos del cólera)*, tr. de Adriana Neuman, O, XXXVII, 1986, 24, 8. Altă apariţie: în româneşte de Miruna Ionescu, SLAST, VII, 1987, nr. 42–52; VIII, 1988, nr. 1–8; IX, 1989, nr. 1–26. Lit. columbiană.

RF: Felicia Antip, *Două jumătăţi de veac simultane de singurătate*, RL, XX, 1987, 39, 22. V. şi *Colonelului n-are cine să-i scrie*, 1967.

GJELLERUP, Karl Adolph, *Călători în eternitate (Die Welt wan derer)*, tr. de Gina Argintescu-Amza, Buc., Univers, 1986, 367 p. (Romanul secolului XX). Lit. daneză.

HÄRTLING, Peter, *Felix Guttman (Felix Guttman)*, în vol. *Oglinzi ale iubirii. Felix Guttman*, tr. de Ondine-Cristina Dăscăliţa, Buc., Univers, 1986, p. 115–236. Lit. germană.

RF: G. Şerban, *„Artistul – un luptător pentru îmbunătăţirea lumii reale. De vorbă cu scriitorul* ~, CRC, XVII, 1982, 24, 10; Romul Munteanu, *Hubert sau întoarcerea la Casablanca*, RL, XV, 1982, 16, 20.

HÄRTLING, Peter, *Oglinzi ale iubirii (Nachgetrange Liebe)*, în vol. *Oglinzi ale iubirii. Felix Guttman*, tr. de Ondine-Cristina Dăscăliţa, Buc., Univers, 1986, p. 5–114. Lit. germană.

RF: G. Şerban, *„Artistul – un luptător pentru îmbunătățirea lumii reale. De vorbă cu scriitorul ~”*, CRC, XVII, 1982, 24, 10; Romul Munteanu, *Hubert sau întoarcerea la Casablanca*, RL, XV, 1982, 16, 20.

o **HASSEL, Sven,** *Răspunderea*, tr. de Antoniu Ciurdariu, TR, XXX, 1986, 25, 10; 27, 10; 30, 8; 48, 10; XXXI, 1987, 2, 8; 6, 8; 11, 8; *Răzbunarea*, TR, XXXI, 1987, 19, 8, fragmente din romanul *Curtea marțială*. Lit. daneză.

RG: V. și *Gestapo*, 1973.

HAWTHORNE, Nathaniel, *Povestea de la Blinthedale (The Blinthedale Romance)*, în românește de Carmen Pațac, Buc., Univers, 1986, 207 p. Lit. americană.

HÉBERT, Anne, *Kamouraska*, tr. de Lucia Gojan, Buc., Univers, 1986, 336 p. Lit. canadiană.

HURMUZIADIS, George D., *Idolii*, în românește de Lucia Dimitriu Hurmuziadis, Buc., Univers, 1986, 170 p. Lit. neogreacă.

KIPLING, Joseph Rudyard, *Cărțile junglei* v. *Cărțile junglei*, 1937. Lit. engleză.

KONJETZKY, Klaus, *La celălalt capăt al zilei (Am Anderen Ende des Tages)*, tr. de Gabriel Gafița, București, Univers, 1986, 293 p. (Globus). Lit. germană.

RF: Grete Tartler, RL, XIX, 1986, 43, 20.

KRLEŽA, Miroslav, *Banchet în Blituania (Banket U Blitvi)*, tr. de Constantin Ghirdă, Buc., Univers, 1986, 638 p. (Romanul secolului XX). Cu pref. și note ale traducătorului. Lit. croată.

o **KUŚNÍEWICZ, Andrzej,** *Regele celor două Sicilii*, fragment, v. *Regele celor două Sicilii*, fragmente, 1979. Lit. polonă.

LAURENT DE L'ARDECHE, P. M. — Emil Georgescu și Adrian Rezeanu, *Un cunoscut scriitor francez de origine română: Alecu M. Sturdza*, CRC, XXI, 1986, 41, 6; 42, 6. Lit. franceză.

o **LAURENCE, Margaret,** *Îngerul de piatră*, fragment din romanul omonim, tr. de Felicia Antip, RL, XIX, 1986, 23, 21. Lit. canadiană.

RF: Felicia Antip, RL, XIX, 1986, 23, 21.

LESSING, Doris, *O coborâre în infern (Briefing for a Descent into Hell)*, tr. de Virgiliu Ștefănescu-Drăgănești, Buc., Univers, 1986, 386 p. Lit. engleză.

FG: *Instructaj pentru o coborâre în infern*, tr. de Flavia Andreea, ST, XXVIII, 1977, 7, 38–39.

RF: Tudor Marin, *Continentul care se trezește*, VR, XII, 1959, 3, 169–170; Val Panaitescu, *Proza britanică postbelică și „intransigența limitată”*, IL, XV, 1964, 6, 78–82; Felicia Antip, RL, XIX, 1986, 43, 22.

LI PAOKIA, *Întâmplări din lumea mandarinilor (Kuanchang hsien-hsing)*, tr. din lb. chineză și prefață de Mira și Constantin Lupeanu, Buc., Univers, 1986, 363 p. Lit. chineză.

LI RUZHEN, *Flori în oglindă*, tr. de Gabriela Vlădescu, Buc., Univers, 1986, 392 p. Cu note ale traducătoarei. Lit. chineză.

o **MAILER, Norman,** *Gary Gilmore*, fragment din romanul *Cântecul călăului (The Executioner's Song)*, tr. de Alexandru Vlad, ST, XXXVII, 8, 52–55. Lit. americană.

RG: V. și *Cei goi și cei morți*, 1968.

MAREK, Jiři, *OK 096 nu răspunde (OK 096 se nehlasi)*, tr. de Sanda Apostolescu, Buc., E. M., 1986, 160 p. Lit. cehă.

RG: V. și *Unchiul meu Ulise*, 1978.

MAYNARD, Joyce — Felicia Antip, *Fetișcane, prunci, necazuri*, RL, XIX, 1986, 33, 22. Lit. americană.

MEINCK, Willi, *Uimitoarele aventuri ale lui Marco Polo*, I–II, tr. de Romulus Guga și Ileana Foișoreanu, Cluj-Napoca, Dacia, 1986, 271 + 352 p. Lit. germană.

RG: D. Ludovic, *Șantier literar*, VR, XII, 1959, 10, 68–69.

MEREDITH, George, *Lordul Ormont și iubita lui Aminta (Lord Ormont and His*

Aminta), tr. de Virgil Lefter, Buc., Univers, 1986, 368 p. Lit. engleză.

RG: V. și *Egoistul,* 1943.

MEREDITH, George, *Unul dintre cuceritorii noștri (One of Our Conquerors),* I–II, tr. de Antoaneta Ralian, Buc., Minerva, 1986, 252 + 313 p. Cu pref., tabel cronologic și note ale traducătoarei. Lit. engleză.

RG: V. și *Egoistul,* 1943.

MORAVIA, Alberto, *Visurile (descoperite) ale „indiferenților",* fragment, v. *Indiferenții,* 1965. Lit. italiană.

MUNTHE, Axel, *Cartea de la San Michele* v. *Cartea de la San Michele,* [1934]. Lit. suedeză.

MURDOCH, Iris, *Discipolul (The Philosopher's Pupil),* tr. de Antoaneta Ralian, Buc., Univers, 1986, 652 p. Lit. irlandeză.

RF: Nicolae Manolescu, CRC, 1986, 52, 8; Maria Ana Tupan, RL, XX, 1987, 27, 20. V. și *Prins în mreje,* 1971.

NÉMETH, László, *Îndurare (Irgalom),* I, tr. de Ladislau Hegedüs, Buc., Univers, 1987, 430 p. Lit. maghiară.

RG: V. și *Repulsie,* 1968.

NOGUERAS, Luis Rogelio, *Iar dacă mâine am să mor (Y si muero mañana),* tr. de Ileana Bucurenciu, Buc., Univers, 1986, 159 p. Cu note ale traducătoarei. Lit. spaniolă.

ORZESZKOWA, Eliza, *Pe malurile Niemenului (Nad Niemen),* tr. de Maria Vârcioroveanu, Buc., Univers, 1986, 542 p. Cu o pref. și note ale traducătoarei. Lit. polonă.

RF: Velea, *Interferențe,* 180–182. V. și *Marta,* 1965.

PARANDOWSKI, Jan, *Discul olimpic (Corig Dysk olimpijski),* tr. de Eugenia Vișinoiu, Buc., Editura Sport-Turism, 1986, 295 p. Pref. și note de Victor Bănciulescu. Lit. polonă.

RG: V. și *Cerul în flăcări,* 1973.

PAVLOVSKI, Bojin, *Ipocritul (Creveniot hipokrit),* în românește de Dumitru M. Ion și Carolina Ilica, Buc., Cartea Românească, 1986, 296 p. Lit. macedoneană.

RF: Dinu Flămând, AFT, XX, 20, 1986, 9, 12; Horia Bădescu, ST, XXXIX, 39, 1988, 2, 56. V. și *Duva,* 1977.

PIRANDELLO, Luigi, *Caietele lui Serafino Gubbio, operator (Quaderni de Serafino Gubbio operatore),* în vol. *Caietele lui Serafino Gubbio, operator. Unul, nici unul și o sută de mii,* tr. de Tudor Moise, Buc., Univers, 1986, p. 27–204. (Romanul secolului XX). Prezentare și tabel cronologic ale traducătorului. Lit. italiană.

RG: V. și *Răposatul Matei Pascal,* 1934.

PIRANDELLO, Luigi, *Unul, nici unul și o sută de mii (Uno, nessuno e centomila),* în vol. *Caietele lui Serafino Gubbio, operator. Unul, nici unul și o sută de mii,* tr. de Tudor Moise, Buc., Univers, 1986, p. 205–344. (Romanul secolului XX). Prezentare și tabel cronologic ale traducătorului. Lit. italiană.

RG: V. și *Răposatul Matei Pascal,* 1934.

POLEVOI, Boris Nikolaevici, *În căutarea dragostei pierdute (Ahiota),* în românește de Natalia Radovici, Buc., Univers, 1986, 303 p. (Globus, 424). Cu o pref. de Virgil Șoptereanu. Lit. sovietică (rusă).

RG: V. și *Atelierul de foc,* 1948.

PRETI, Luigi, *Drama lui Oberdan (Un ebreo nel fascismo),* tr. de George Lăzărescu, Buc., Univers, 1986, 220 p. Cu o pref. de Dan Grigorescu. Lit. italiană.

RF: Florian Potra, RL, XIX, 1986, 45, 20; Gabriel Iosif Chiuzbaian, CNT, 1986, 49, 12. V. și *Tinerețe, tinerețe,* 1967.

RAMUZ, Charles-Ferdinand, *Frumusețea pe pământ (La Beauté sur la terre),* tr. de Ana Simon, Buc., Univers, 1986, 238 p. Lit. elvețiană (în lb. franceză).

FG: în românește de Ana Simon și Domnița Dumitrescu Sârbu, RL, XVI, 1983, 6, 20–21.

RF: Ana Simon, ~, RL, XVI, 1983, 6, 20; Adriana Fianu, *„Romanul trebuie să fie un poem",* RL, XIX, 1986, 28, 20. V. și *Aimé Pache,* 1972.

REYMONT, Władysław Stanisław, *Țăranii,* I–IV, v. *Țăranii,* 1942. Lit. polonă.

RUBENS, Benice —
Felicia Antip, *Am citit despre ... Bucurii amânate,* RL, XIX, 1986, 19, 19; Felicia Antip, *Defulări care vin prea târziu,* RL, XXI, 1988, 8, 22. Lit. engleză.

SÁBATO, Ernesto, *Abaddón, exterminatorul (Abaddón, el exterminador),* tr. de Darie Novăceanu, Buc., Univers, 1986, 462 p. (Romanul secolului XX). Cu o pref. a traducătorului. Lit. argentiniană.

FG: *(Abaddón,* RL, IX, 1976, 39, 20–21; SXX, XXIV, 1985, 1–3, 151–163).

RF: Paul Alexandru Georgescu, ~, ≈, AFT, X, 1975, 11, 240; Felicia Antip, *Vremea apocaliptică a lui* ~, RL, XIII, 1980, 17, 22; Norman Manea, *Către* ~, VTR, XIV, 1984, 3, 14; Manea, *Pe contur,* 368–372; Darie Novăceanu, ~ *după o lungă tăcere. O carte de răscruce,* SXX, XXIV, 1985, 1–3, 148–150; Dan Munteanu, RL, XIX, 1986, 29, 20; Dan Silviu Boerescu, AFT, XX, 1986, 7, 12; Corina Ciocârlie, O, XXXVII, 1986, 38, 8; Nicolae Manolescu, *Argentinitatea, metafizica și tangoul,* CRC. XXI, 1986, 42, 8; Irina Petraș, R, 1986, 10, 14; Miruna Runcan, AST, XXI, 1986, 11, 10; Paul Alexandru Georgescu, *Universalitatea lui* ~, ST, XXXVII, 1986, 12, 48–49. V. și *Tunelul,* 1965.

SAKOWSKI, Helmut, *Daniel Druskat (Daniel Druskat),* tr. de Adriana Rotaru, Buc., Univers, 1986, 394 p. Lit. germană.

FG: (F, XVIII, 1982, 12, 16).

SAMONÀ, Carmelo, *Frații (Fratelli),* tr. de Anca Giurescu, Buc., Univers, 1986, 153 p. Cu o pref. a traducătoarei. Lit. italiană.

RF: Gheorghe Schwartz, O, XXXVII, 1986, 26, 12; Dan Munteanu, RL, XIX, 1986, 36, 20.

SAVIANE, Giorgio, *Eutanasia unei iubiri (Eutanasia d'un amore),* tr. de Constantin Ioncică, Buc., Univers, 1986, 232 p. (Globus, 427). Lit. italiană.

RF: Mara Chiriţescu, RL, XX, 1987, 7, 20.

★ **SCHNITZLER, Arthur,** *Drum deschis (Der Weg ins Freie),* tr. de Corneliu Papadopol, Timişoara, Facla, 1986. Cu o pref. de Simion Dănilă. Lit. austriacă.

RF: Nicolae Manolescu, CRC, XXII, 1987, 18, 8.

RG: Ion Scurtu, *Jubileul scriitorului vienez* ~, SER, III, 1912, 828, 1; M. R., ~, VR, LXVI, XVIII, 1926, 5–6, 309–310; Demostene Botez, ~, *Mademoiselle Else,* VR, LXIX, XIX, 1927, 1, 433–434; Demostene Botez, ~: *„Madame Béate et son fils",* ADV, XLIII, 1930, 14194, 1–2; 14210, 3–4; ., ~, ALA, s. a II-a, X, 1931, 5391, 2; E. M., *Moartea lui* ~, ADV, XLIV, 1931, 14666, 3; N. Steinhardt, ~, ADV, XLIV, 1931, 14667, 3–4; Al. Calistrat, *Cinci ani de la moartea lui* ~, ALA, s. a II-a, XV, 1936, 829, 3; Al. Philippide, *Anglomania literară,* VR, XXX, 1938, 8, 88–93; Steinhardt, *Între,* 185–187; Andrei A. Lillin, *Recucerirea realității în proza contemporană austriacă,* O, XVIII, 1967, 5, 62–73; Dan Grigorescu, ~, CNT, 1982, 19, 14.

SIENKIEWICZ, Henryk, *Hania* v. *Hania,* 1906. Lit. polonă.

o **SIMENON, Georges,** *Maigret se supără,* tr. de Cornelia Alecu, apărut în f. rev. ARG, XX, 1986, nr. 2–12. Lit. belgiană (în lb. franceză).

RG: V. și *Femeia care ucide,* 1932.

SIMMS, William Gilmore, *Paddy Mc Gann sau Diavolul din buștean (Paddy Mc Gann of the Demon of the Stump),* tr. de Maria-Ana Tupan, Buc., Univers, 1986, 335 p. (Clasicii literaturii universale). Cu o pref. și note ale traducătoarei. Lit. americană.

SLAVINSKI, Petr, *Viață pentru viață (Zivot za zivot),* tr. de Constantin N. Velichi, Buc., Univers, 1986, 495 p. Lit. bulgară.

STADNIUC, Ivan Fotievici, *Războiul (Vojna),* I–II, tr. de Ion Covaci, Buc., E. M., 1986, 383 + 463 p. III, tr. de Ion Covaci, Buc., E. M., 1987, 384 p. Cu o postf. de maior dr. Mihail E. Ionescu. Lit. sovietică (rusă).

RF: ., RL, XVI, 1983, 46, 23.

STAPLEDON, W.[illiam] Olaf —
Hobana, *Science fiction,* II, 81; 123. Lit. engleză.

STERNE, Laurence, *O călătorie sentimentală prin Franța și Italia de domnul Yorick (A Sentimental Journey),* în vol. *O călătorie sentimentală. Jurnalul pentru Eliza,* tr. de Mihai Miroiu, Buc., Univers, 1986, p. 18–142. Cu o pref. și note ale traducătorului. Lit. engleză.

RF: Dan Grigorescu, ~, VR, LXXXII, 1987, 7, 95–96. V. și *Viața și opiniile lui Tristram Shandy,* 1969.

STOW, Randoph —
Felicia Antip, *Basme în slujba vieții,* RL, XIX, 1986, 35, 22. Lit. australiană.

o **STRUGAȚKI, Arcadi – STRUGAȚKI, Boris,** *Mașina dorințelor,* fragmente de roman, tr. de Marina Vraciu-Bighiu, CRC, XXI, 1986, nr. 27–33. Lit. sovietică (rusă).

SÜSSKIND, Patrick, *Parfumul,* fragment, v. *Parfumul,* 1989. Lit. germană.

ȘIRVANZADE, Aleksandr Minasovici, *Haos,* tr. din lb. armeană de Madeleine Karacasian, Buc., Univers, 1986, 328 p. Cu un cuvânt înainte și note ale traducătoarei. Lit. sovietică (armeană).

o **TANIZAKI, Junichiro,** *Floare de cireș,* fragmente din romanul *Surorile Makioka (Sasame juki),* tr. de Valentin Negoiță, LCF, XXIX, 1986, 52, 8. Lit. japoneză.

RF: Valentin Negoiță, LCF, XXIX, 1986, 52, 8.

RG: L. Bugnaru, *Aspecte din literatura japoneză de azi,* ST, X, 1959, 5, 91–95.

THACKERAY, William Makepeace, *Peripețiile lui Phily în drumul său prin lume, arătând cine l-a jefuit, cine l-a ajutat și cine nu l-a băgat în seamă (The Adventures of Phily),* tr. de Ruxandra Vasilescu Potlog, Buc., Univers, 1986, 640 p., (Clasicii literaturii universale). Lit. engleză.

RG: V. și *Bâlciul deșertăciunilor,* 1941.

TOPRAK, Omer Faruk, *Pâine și sare (Tuz ve ekmek, șinan yayînlarî),* tr. de Agiemin Banbec, Buc., Univers, 1986, 264 p. Lit. turcă.

o **TORRENTE-BALLESTER, Gonzalo,** *La grota dragonului,* fragmente din romanul *Fragmente de Apocalips (Frágmentos de Apocalipsis),* tr. de Coman Lupu, RL, XIX, 1986, 3, 20–21; 14, 20–21. Lit. spaniolă.

RF: Coman Lupu, RL, XIX, 1986, 3, 20–21.

TURGHENIEV, Ivan Sergheevici, *Apele primăverii* (în vol. *Un cuib de nobili. Prima iubire. Apele primăverii)* v. *Apele primăverii,* 1910. Lit. rusă.

TURGHENIEV, Ivan Sergheevici, *Prima iubire* (în vol. *Un cuib de nobili. Prima iubire. Apele primăverii)* v. *Întâia dragoste,* 1891. Lit. rusă.

TURGHENIEV, Ivan Sergheevici, *Un cuib de nobili* (în vol. *Un cuib de nobili. Prima iubire. Apele primăverii)* v. *Un cuib de nobili,* 1905. Lit. rusă.

TWAIN, Mark, *Prinț și cerșetor* v. *Prinț și cerșetor,* [1937]. Lit. americană.

VAN DER MEERSCH, Maxence, *Invazie '914 (Invasion 14),* în românește de Vera Maria Neagu, Buc., Univers, 1986, 492 p. (Colecția romanului istoric). Pref. de Sanda Radian. Lit. franceză.

RG: V. și *Casa de pe dună,* [1940].

VARGAS LLOSA, Mario, *Conversație la „Catedrala",* fragment, v. *Conversație la „Catedrala",* 1988. Lit. peruviană.

VARGAS LLOSA, Mario, *Războiul sfârșitului lumii (La guerra del fin del mundo),* în românește de Mihai Cantunari, Buc., Cartea Românească, 1986, 682 p. Lit. peruviană.

FG: (RL, XVI, 1983, 9, 21); *Un vizitator,* prezentare și tr. de Rodica Magdaș, TR, XXX, 1986, 39, 10.

RF: Mariana Șipoș, RL, XIX, 1986, 52, 19; Dinu Flămând, AFT, XX, 1986, 12, 12; Nicolae Manolescu, CRC, XXII, 1987, 16, 10; Ion Murgeanu, TR. R, XVI, 1987, 336, 20; Tudor Ionescu, ST, XXXVII, 1987, 5, 56; Dana Diaconu, CL, 93, 1987, 5, 16; Ioan Iacob, *Mama în memoria unui personaj,* TMS, XXII, 1987, 6, 14; Coman Lupu, SLAST, VII, 1987, 37, 10. V. și *Casa verde,* 1970.

o **VIAN, Boris,** *Iarba roșie (L'herbe rouge),* fragment din romanul omonim, tr. de Liliana

Şomfălean, RL, XIX, 1986, 12, 21. Lit. franceză.

RF: Liliana Şomfălean, RL, XIX, 1986, 12, 21. V. şi *Spuma zilelor*, 1969.

WHARTON, Edith Newbold Jones, *Obstacole (The Reef)*, tr. de Maria Vonghizas, Buc., Univers, 1986, 285 p. Lit. americană.

RF: Maria Tupan, RL, 19, 1986, 38, 20. V. şi *Vârsta inocenţei*, 1972.

WICKERT, Erwin, *Misiunea (Der Auftrag des Himmels). Roman despre China imperială şi revoluţia tapingilor*, tr. de Cristina Petrescu, Buc., Univers, 1986, 360 p. Lit. germană (R. F. G.).

RF: Romulus Bucur, RL, 19, 1986, 50, 21. V. şi *O iarnă pe muntele Fuji*, 1974.

YOURCENAR, Marguerite, *Labirintul lumii: Amintiri pioase (Le Labyrinth du monde: Souvenirs pieux)*, în vol. *Labirintul lumii: Amintiri pioase. Arhive ale nordului*, tr. de Angela Cismaş, Buc., Univers, 1986, p. 1–321. Cu o pref. a traducătoarei. Lit. franceză.

RF: Radu Ciobanu, T, 16, 1987, 10, 26–28. V. şi *Piatra Filozofală*, 1971.

YOURCENAR, Marguerite, *Labirintul lumii: Arhive ale nordului (Le Labyrinth du monde: Archives du Nord)*, în vol. *Labirintul lumii: Amintiri pioase. Arhive ale nordului*, tr. de Angela Cismaş, Buc., Univers, 1986, p. 324–600. Cu o pref. a traducătoarei. Lit. franceză.

RF: Radu Ciobanu, T, 16, 1987, 10, 26–28. V. şi *Piatra Filozofală*, 1971.

ZAGREBEL'NYI, Paulo, *Vântul de seară (Razgon)*, în româneşte de Fănuş Neagu şi Puiu Brăileanu, Buc., Univers, 1986, 503 p. Lit. sovietică (rusă).

RF: Tania Radu, FC, 36, 1987, 6, 14.

ZAMORA-VICENTE, Alonso, *Banchetul (Mesa, sobremesa)*, tr. de Tudora Şandru-Olteanu, Buc., Univers, 1986, 256 p. Note de traducătoare. Lit. spaniolă.

RF: Darie Novăceanu, RL, 19, 1986, 35, 20.

ZOLA, Émile, *Visul* v. *Visul*, 1916. Lit. franceză.

1987

ABOT, Goulielmos —
Lazăr, *Panorama*, 12. Lit. neogreacă.

o **ADI, George,** *Legenda cinstitului făcător de bani*, fragment de roman, tr. de Livia Levânda, CRC, XXII, 1987, 48, 8. Cu o prezentare a traducătoarei. Lit. engleză.

o **AITMATOV, Cinghis,** *Eşafodul*, fragmente din romanul cu acelaşi titlu, în româneşte de Sergiu Celac, LCF, XXX, 1987, 41, 8; 42, 8. Lit. sovietică (kirghiză).

RG: V. şi *Defileul*, 1962.

AKRITAS, Loukis —
Lazăr, *Panorama*, 16–17. Lit. neogreacă.

ALVAREZ-GARDEAZABAL, Gustavo, *Balaurul (El bazar de los idiotas)*, tr. de Nina Ecaterina Popescu, Buc., Univers, 1987, 335 p. Lit. spaniolă.

APOSTOLIDIS, Petros —
Lazăr, *Panorama*, 201–203. Lit. neogreacă.

ARCINIEGAS, German, *Cavalerul din Eldorado (El caballero de Eldorado)*, tr. de Paul Alexandru Georgescu şi Ruxandra Maria Georgescu, Buc., Univers, 1987, 224 p. (Colecţia romanului istoric). Lit. chiliană.

RF: Dan Grigorescu, *„Biografia unei lumi"*, CNT, 1979, 9, 10.

ARPINO, Giovanni, *Mireasa ascunsă (La sposa segreta)*, tr. de Smaranda Bratu-Stati, Buc., Univers, 1987, 232 p. (Globus). Lit. italiană.

RF: Nicolae Maolescu, *Melodrama. Pe marginea romanului ≈ de ~*, CRC, XXII, 1987, 41, 10.

BALTUŠIS, Juozas, *Omul de pe insulă (Scazanie o Juzase)*, în româneşte de Nina Grigorescu, Buc., Univers, 1987, 239 p. Lit. sovietică (lituaniană).

o **BANAPHUL,** *Lege*, fragment de roman, tr. şi prezentare de Anita Bhose, R, 1987, 11, 13. Lit. indiană (în lb. bengaleză).

BECKFORD, William, *Vathek (Vathek, an Arabian Tale),* în vol. Clara Reeve – William Beckford, *Bătrânul baron englez. Vathek,* tr. de Raluca Dana Cotruţă, Buc., Minerva, 1987, p. 181–293. (B. p. t., 1275, Romanul gotic englez). Pref. şi tabel cronologic de Dan Grigorescu. Lit. engleză.

RF: Mircea Dragu, *Romanele de groază [Vathek],* NA, I, 1946, 36, 2; Vultur, *Naraţiune,* 108.

BELLETTO, René —
Constantin Pavel, *Infernul între Bach şi Granados [L'Enfer],* CRC, XXII, 1987, 10, 8. Lit. franceză.

o **BELOV, Vasili,** *Lecţie învăţată,* tr. de Mircea Aurel Buiciuc, O, XXXVIII, 1987, 22, 16; *Lucrul ştiut,* tr. de Mircea Aurel Buiciuc, R, 1989, 8, fragmente din romanul *Un lucru obişnuit.* Lit. sovietică (rusă).

o **BERTRAND, Louis[-Jacques-Napoleón-Aloysius],** *Gaspard de la nuit,* fragment din romanul cu acelaşi titlu, tr. şi prezentare de Al. Rosetti, CNT, 1987, 2, 13. Lit. franceză.

RF: Dr. N. Q.[uinezu], ~, *„Pépète le Bien-Aimé",* VR, V, 1910, 9, 506; Izabela Sadoveanu, ~, VR, IX, 1914, 2, 252–259; ●●, *Iubita Sfântului Augustin,* ALA, XIV, 1935, 779, 9; ●●, *Ani de ucenicie,* ALA, XIX, 1938, 917, 18; Henri Bidou, *Romanul francez,* ALA, XIX, 1938, 1940, 9. Lit. franceză.

o **BILLETDOUX, Raphaële,** *Nopţile mele sunt mai frumoase decât zilele voastre,* fragment din romanul cu acelaşi titlu *(Mes nuits sont plus belles que vos jours),* CL, 1987, 11, 15–16. Lit. franceză.

RG: Ioana Creţulescu, ~, *„Deschise, braţele omului",* RL, VII, 1974, 20. 20. Lit. franceză.

o **BLAKE, William,** *Natura infinitului,* fragment de roman, în româneşte de Mircea Ţoca, ST, XXXVII, 1987, 4, 34. Lit. engleză.

BODELSEN, Andres, *Gândeşte-te la un număr (Taenk pa et tal),* tr. de Ion T. Iancu, Buc., Univers, 1987, 288 p. (Globus, 442–11). Lit. daneză.

RF: Nicolae Manolescu, *Două obiecţii contra romanului poliţist,* CRC, XXIII, 1988, 3, 10.

o **BONDAREV, Iuri,** *Războiul, războiul...,* fragment de roman, în româneşte de Anatol Cermonevski, AST, XXI, 1987, 8, 16. Lit. sovietică (rusă).

RG: V. şi *Tinereţe de comandant,* 1959.

o **BORCHERT, Wolfgang,** *În această zi de marţi,* fragment dintr-un roman cu titlu neprecizat, în româneşte de Honnelore Wagner, AST, XXI, 1987, 1, 16. Lit. germană.

BRASIL, Joanne —
Felicia Antip, *(O fată care n-a învăţat nimic),* RL, XX, 1987, 6, 22; 7, 22. Lit. engleză.

BRONEN, Barbara, *Povara (Die Überzählige),* tr. de Nora şi George Almosino, Buc., Univers, 1987, 295 p. Lit. germană.

BULATOVICI, Miodrag, *Oameni cu patru degete,* tr. de Adrian Costea, Buc., Univers, 1987, 371 p. Cu o pref. de Romul Munteanu, postf. de Constantin Ghirodă. Lit. iugoslavă (sârbă).

RF: Radu Cârneu, *interviu cu* ~, CNT, 1984, 33, 11; Cornel Ungureanu, ~ *şi Occidentul negru,* CNT, 1988, 13, 12–13; Nicolae Manolescu, *Călătorie la capătul nopţii,* CRC, XXIII, 1988, 20, 10; Ion Ungureanu, TRR, XVII, 1988, 366, 12.

BUSCH, Frederick —
Felicia Antip, *Inimă de copil în 1986 (Câteodată stau la ţară),* RL, XX, 1987, 17, 22. Lit. engleză.

o **BUZZATI, Dino,** *Cei trei mesageri,* fragment de roman, tr. de Margareta Gyurcsik, O, XXXVIII, 1987, 28, 8. Lit. italiană.

RG: V. şi *Deşertul tătarilor,* 1972.

CARROLL, Lewis, *Peripeţiile Alisei în ţara minunilor* v. *Alice în ţara minunilor,* 1946. Lit. engleză.

CASTILLO, Miguel del, *Noaptea verdictului (La Nuit du décret),* în româneşte de Angela Cismaş, Buc., Univers, 1987, 311 p. Lit. franceză.

FG: tr. de Paul B. Marian, RL, XV, 1982, 22, 20–21.

RG: B. Elvin, *Tanguy,* GL, V, 1958, 51, 8; ●●, *Renaudot,* RL, XIV, 1981, 47, 22.

CAZOTTE, Jacques —
Vultur, *Naraţiune,* 105; 108–109. Lit. franceză.

CERVANTES [SAAVEDRA], Miguel de, *Iscusitul hidalgo Don Quijote de la Mancha,* I–IV, v. *Don Chishot de la Mancha,* 1840. Lit. spaniolă.

o **CHENG-CHONG,** *Visul din acceleratul de Kelemayi,* fragment din romanul *Urmărire rapidă fără codaş (Wu fan Kui Knaisu genzong),* tr. de Ileana Hogea Velişcu, RL, XX, 1987, 2, 20. Lit. chineză.

COCHRANE, Ian —
Felicia Antip, ~, RL, XX, 1987, 7, 22. Lit. engleză.

DAFNI, Emilia —
Lazăr, *Panorama,* 43. Lit. neogreacă.

DASKALAKI, Elli —
Lazăr, *Panorama,* 46–47. Lit. neogreacă.

DASKALAKIS, Vasos —
Lazăr, *Panorama,* 47. Lit. neogreacă.

DE GASPE, Philippe Aubert, *Canadienii de altădată (Les Anciens canadiens),* tr. de Sanda Anghelescu, Buc., Univers, 1987, 336 p. Lit. canadiană.

FG: (O, XXXVIII, 1987, 43, 8).

DELEDDA, Grazia, *Cenuşă (Cenere),* în vol. *Cenuşă. Incendiu între măslini,* în româneşte de Ştefan Damian şi Lidia Lucidi-Drăganu, Cluj-Napoca, Dacia, 1987, 220 p. Lit. italiană.

RG: V. şi *Jocurile vieţii, jocurile morţii,* 1918.

DELEDDA, Grazia, *Incendiu între măslini (L'incendio nell'oliveto),* în vol. *Cenuşă. Incendiu între măslini,* în româneşte de Ştefan Damian şi Lidia Lucidi-Drăganu, Cluj-Napoca, Dacia, 1987, 183 p. Lit. italiană.

RG: V. şi *Jocurile vieţii, jocurile morţii,* 1918.

DELIOS, Gheorghios —
Lazăr, *Panorama,* 47. Lit. neogreacă.

DELTA, Penelopi —
Lazăr, *Panorama,* 49–50. Lit. neogreacă.

DIMITRAKO-POULOV, Eurydiki —
Lazăr, *Panorama,* 53. Lit. neogreacă.

DÖBLIN, Alfred, *Berlin Alexanderplatz (Berlin Alexanderplatz),* tr. de Ion Roman, Buc., Univers, 1987, 503 p. (Romanul secolului XX). Note şi pref. ale traducătorului. Lit. germană.

RF: Vasile V. Georgescu, *Istorie şi roman,* VR, XXVI, 1934, 15–16, 6–18; D. Trost, *Romancierii descompunerii contemporane,* AZI, V, 1936, 23, 2186–2189; E. Glaser, *Scriitorii germani astăzi,* VEA, II, 1946, 10, 14; Eugen Cristea, ~, ST, XXIX, 1978, 9, 42–43; Gabriela Dantiş, RL, XX, 1987, 50, 20; Andrei Corbea, *Schimbarea la faţă,* AFT, XXII, 1988, 2, 12; Adriana Babeţi, *Pânzele albe,* O, XXXIX, 1988, 12, 16.

RG: Camil Baltazar, ~, TPL, 1928, 1, 23–24; F. Aderca, *Paradoxalul ~,* CLB, III, 1936, 11, 5; E. Schileru, *Un roman „picaresc",* ADV, LI, 1937, 16421, 3; Ovid. S. Crohmălniceanu, ~, RFR, XIV, 1947, s. nouă, 3, 110–115; Romul Munteanu, *Daniel Brendel în căutarea dreptăţii,* LCF, VI, 1963, 9, 12; Isbăşescu, *Istoria,* 426–427.

DOUKAS, Stratios —
Lazăr, *Panorama,* 56–57. Lit. neogreacă.

DOXAS, Takis —
Lazăr, *Panorama,* 57–58. Lit. neogreacă.

DOYLE, Arthur Conan, *Aventurile brigadierului Gerard* v. *Aventurile colonelului Gerard,* 1939. Lit. engleză.

DOYLE, Arthur Conan, *Un studiu în roşu* v. *Floarea din Utah,* 1943. Lit. engleză.

DRAGOUMI, Joulia —
Lazăr, *Panorama,* 58. Lit. neogreacă.

DROSINIS, Gheorghios —
Lazăr, *Panorama,* 59–60. Lit. neogreacă.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Isabela de Bavaria (Isabel de Bavière),* tr. de Şt. Dinulescu, Buc., Univers, 1987, 383 p. (Colecţia romanului istoric). Lit. franceză.

RF: V. şi *Din Corricolo,* 1846.

DURAS, Marguerite, *Iubitul (L'Amant),* tr. de Alexandra Emilian, Buc., Univers, 1987, 201 p. (Globus). Pref. a traducătoarei. Premiul Goncourt pe anul 1984. Lit. franceză.

FG: tr. de Florica Ciodaru-Courriol, R, 1985, 5, 16; tr. de Constantin Crişan, ST, XXXVI, 1985, 9, 47–48; *Traversarea fluviului,* tr. de Margareta Gyurcsik, O, XXXVII, 1986, 9, 8.

RF: Eugen Simion, *~ re-descoperită,* RL, XVIII, 1985, 14, 20; Jean Charles Chauvet, *Traversarea fluviului,* ST, XXXVI, 1985, 9, 47; Gerhard Mahlberg, *Cholen, dragostea mea: drăguţul de chinez,* ST, XXXVI, 1985, 9, 46–47; Constantin Crişan, *~ sau despre limbajul şi rzele iubirii,* ST, XXXVI, 1985, 9, 45; Alec Ionescu, EX, XX, 1988, 1, 5; Nicolae Manolescu, *Exotic şi erotic,* CRC, XXIII, 1988, 6, 10; Irina Petraş, ST, XXXIX, 1988, 3, 56. V. şi *Stăvilar la Pacific,* 1969.

EFTALIOTIS, Arghyris —
Lazăr, *Panorama,* 62–63. Lit. neogreacă.

ENDE, Michael, *Povestea fără sfârşit (Die unendliche Geschichte),* tr. de Yvette Davodescu, Buc., Univers, 1987, 424 p. Postf. de Iordan Chimet. Lit. germană.

RF: Dan Damaschin, ST, XXXIX, 1988, 2, 54.

FLOROS, Pavlos —
Lazăr, *Panorama,* 75. Lit. neogreacă.

FRANCIS, Dick, *Cursa hipică (Odds Against),* tr. de Doina Cercăceanu, Buc., Univers, 1987, 271 p. Lit. engleză.

RF: *, *Iancheu şi scriitor,* RL, XVI, 1983, 35, 22; Teodora Crişan, ~, LCF, XXX, 1987, 35, 8.

GARCÍA MÁRQUEZ, Gabriel, *Dragoste în vreme de ciumă,* fragment, v. *Dragoste în vreme de ciumă,* 1986. Lit. columbiană.

GAZIS, Vasilis —
Lazăr, *Panorama,* 81. Lit. neogreacă.

GHIKAS, Joannis —
Lazăr, *Panorama,* 83–84. Lit. neogreacă.

o **GIUDICELLI, Christian,** *Staţiunea balneară,* fragment din romanul omonim, tr. de Sonia Cucarianu, R, 1987, 4, 8. Lit. italiană.

GLANVILLE, Brian, *Fidelitate (Kissing America),* tr. de Sergiu Celac, Buc., Univers, 1987, 367 p. Lit. engleză.

RF: Traian Ştef, F, XXIV, 1988, 4, 14; Zorin Diaconescu, *Fidelitate ... minut cu minut,* AST, XXIII, 1988, 6, 11.

GOETHE, Johann Wolfgang von, *Anii de ucenicie ai lui Wilhelm Meister,* în *Opere,* IV, v. *Anii de ucenicie ai lui Wilhelm Meister,* I–II, 1982. Lit. germană.

o **GOLDING, William,** *Ţinta mişcătoare,* fragment de roman, tr. de Beatrice Stanciu, O, XXXVIII, 1987, 42, 8. Lit. engleză.

GORRESIO, Vittorio, *Viaţa ingenuă (La vita ingenua),* tr. de Elga Mayer, Buc., Univers, 1987, 416 p. Lit. italiană.

GRACIÁN Y MORALES, Baltasar, *Criticonul* v. *Critil şi Androniu,* 1794. Lit. spaniolă.

GREENE, Graham, *Al zecelea om (The tenth Man),* tr. de Petre Solomon, în vol. *Al zecelea om. Doctorul Fischer din Geneva,* Buc., Univers, 1987, p. 6–135 (Globus, 436). Lit. engleză.

RF: Felicia Antip, RL, XIII, 1980, 51, 21. V. şi *Agentul confidenţial,* 1945.

GREENE, Graham, *Doctorul Fischer din Geneva (Doctor Fischer of Geneva or the Bomb Party),* tr. de Petre Solomon în vol. *Al zecelea om, Doctorul Fischer din Geneva,* Buc., Univers, 1987, p. 138–291 (Globus, 436). Lit. engleză.

FG: tr. de Felicia Antip, RL, XIII, 1980, 51, 21.

RF: Felicia Antip, RL, XIII, 1980, 51, 21. V. şi *Agentul confidenţial,* 1945.

GUDELIS, Jannis, *Bătrânul,* tr. de Doina Florea, Iaşi, Junimea, 1987, 124 p. Postf. şi note ale traducătoarei. Lit. neogreacă.

o **GUDELIS, Jannis,** *Călătoria,* fragment de roman, tr. de Doina Florea, CL, XCIII, 1987, 3, 16. Lit. neogreacă.

o **HOST, Michel,** *Valet de noapte,* tr. de Constantin Crişan, ST, XXXVII, 1987, 5,

42–43; *Valet al nopții,* tr. de Dolores Toma, RL, XX, 1987, 2, 21, fragmente din romanul omonim *(Valet de nuit).* Lit. franceză.

RF: Constantin Pavel, *Despre oameni, spațiu, timp,* CRC, XXII, 1987, 14, 8.

HOWELLS, William Dean, *Un caz modern (A Modern Instance),* în românește de Sanda Râpeanu, Buc., Univers, 1987, 416 p. (Clasicii literaturii universale). Lit. americană.

JAMES, Clive —
Felicia Antip, *Asociațiile de idei ca „legături primejdioase",* RL, XX, 1987, 20, 22. Lit. engleză.

JEROME, K. Jerome, *Arta de a nu scrie un roman (Novel Notes),* în românește de Horia Hulban și Călina Kogălniceanu, Iași, Junimea, 1987, 254 p. Cuvânt înainte de Horia Hulban. Lit. engleză.

FG: (TRR, XVI, 1987, 345, 8).

RF: Ștefan Avădanei, CRC, XXII, 1987, 38, 8.

KADARÉ, Ismail, *Cetatea (Keshtjella),* tr. de Marius Dobrescu, Buc., Univers, 1987, 228 p. Cu o pref. și note ale traducătorului. Lit. albaneză.

FG: *Cetatea neînfrântă,* tr. de Focioni Miciacio, LCF, V, 1972, 48, 10.

RF: .*., *Romanul în 1970,* RL, IV, 1971, 5, 21; Focioni Miciacio, LCF, V, 1972, 48, 10; Marius Dobrescu, ~ *sau permanența neliniștii,* LCF, XXVIII, 1985, 31, 8; Gelcu Maksutovici, RL, XXI, 1988, 1, 19. V. și *Generalul armatei moarte,* 1973.

o **KENNEDY, William,** *Floarea de fier,* tr. de Ofelia Apetroaie, CL, XLIII, 1987, 4, 16; *Magazinul de muzică,* tr. de Marius Jucan, VTR, XIX, 1989, 9, 16, fragmente din romanul *Buruiana de leac (Ironweed).* Lit. americană.

KÍŠ, Danilo, *Clepsidra,* tr. de Lidia Tocaciu, Buc., Univers, 1987, 231 p. Lit. iugoslavă (sârbă).

FG: *Pe când îi caută prin păr,* în românește de Dușan Baiszki, O, XXXIX, 1988, 52, 16.

RF: Adriana Babeți, O, XXXIX, 1988, 10, 8; Adriana Babeți, F, XXV, 1989, 9, 16.

KOLBERGS, Andris, *Nud cu armă,* în vol. *Văduvă în ianuarie. Nud cu armă,* în românește de Virgiliu Ene, Buc., Univers, 1987, p. 245–415 (Enigma). Lit. sovietică (letonă).

KOLBERGS, Andris, *Văduvă în ianuarie (Vdova v janvare),* în vol. *Văduvă în ianuarie. Nud cu armă,* în românește de Virgiliu Ene, Buc., Univers, 1987, p. 5–243 (Enigma). Lit. sovietică (letonă).

o **LABRO, Philippe,** *Amintiri din studenție,* fragment din romanul *L'Étudiant étranger,* tr. de Constantin Pavel, ATN, XXIV, 1987, 24, 8, 15. Lit. franceză.

RF: Constantin Pavel, ATN, XXIV, 1987, 2, 15.

★ **LAINEZ-MUJICA, Manuel,** *Bomarzo,* tr. de Romeo Magherescu, Buc., Univers, 1987, 728 p. (Colecția romanului istoric). Pref. de Dan Grigorescu, note ale traducătorului. Lit. argentiniană.

FG: (R, 1985, 9, 8–9).

RF: Dan Munteanu, *Misteriosul Bomarzo,* RL, XXI, 1988, 25, 20–21.

RG: Romeo Magherescu, R, 1984, 7, 14.

LEWIS, Mathew Gregory, *Călugărul (The Monk),* I–II, tr. de Bianca Zamfirescu, Buc., Minerva, 1987, 220–238 p. (B. p. t.). Pref. și tabel cronologic de Dan Grigorescu. Lit. engleză.

RF: Ion Biberi, *Note asupra esteticii romanului,* RFR, XII, 1945, 6, 567–586; Ion Biberi, *Literatura fantastică* I, RFR, XII, 1945, 3, 553–563; Norman Nicholson, *Romanul romantic* englez, FAP, V, 1947, 861, 2; Codrin Liviu Cuțitaru, *Romanul gotic – o diatribă,* CRC, XXXIII, 1988, 10, 10.

LIPATOV, Vil, *Igor Savvovici (Igor Savvovici),* tr. de Georgeta Tincu, Buc., Univers, 1987, 404 p. (Romanul secolului XX). Lit. sovietică (rusă).

RF: Nicolae Manolescu, ≈, CRC, XXII, 1987, 35, 10; Alexandru Calmâcu, ≈, RL, XX, 1987, 45, 21. V. și *Așa sfârși povestea lui ...,* 1980.

MAHFUZ, Naghib, *Qasr Eşşawq,* I–II, tr. de Nicolae Dobrișan, Buc., Minerva, 1987,

272 + 272 p. (B. p. t.). Cu note ale traducătorului. Partea a doua a trilogiei începute cu *Bayna-el-Quasrein*, 1984. Lit. egipteană.

RG: V. şi *Prepeliţele şi toamna*, 1974.

MAMO, Gwann —
Oliver Friggieri, *Reprezentanţi ai romanului maltez. Gwann Mamo*, RL, XX, 1987, 34, 20–21. Lit. malteză.

MAREK, Jiři, *Tristan sau Reflecţii despre iubire (Tristan, anet o lasce)*, tr. de Jean Grosu, Buc., Univers, 1987, 296 p. Lit. cehă.

RG: V. şi *Unchiul meu Ulise*, 1978.

MESSIE, Allan —
Felicia Antip, RL, XX, 1987, 9, 22. Lit. engleză (?).

MORRIS, Ivan —
Marguerite Yourcenar, *Noblețea eşecului*, TR, XXXI, 1987, 5, 10. Lit. engleză.

MYSLIWSKI, Wieslaw, *Piatră peste piatră*, în românește de Pavel Mocanu şi Ion Dodu Bălan, Buc., Univers, 1987, 437 p. (Romanul secolului XX). Cuvânt înainte de Ion Dodu Bălan. Lit. polonă.

RF: Stan Velea, *~ – un Raymont modern?*, RITL, XXXIII, 1985, 4, 105–107; Alexandru Colmâcu, *Arta discursului narativ*, RL, XXI, 1988, 6, 20; Damian Hurezeanu, *Satul, ca lume organică, într-un roman inconfundabil*, ARG, XXIV, 1989, 1, 5.

RG: Stan Velea, *Romancieri ai satului polonez contemporan*, RITL, XXIV, 1975, 4, 541–552; Velea, *Ipostaze*, 140–143.

NOWAK, Tadeusz, *Şi de vei fi crai şi de vei fi călău (A jak królem, a jak bedziesz)*, tr. de Ion Petrică, Buc., Univers, 1987, 361 p. Cu o pref. şi note ale traducătorului. Lit. polonă.

RF: Velea, *Ipostaze*, 125–126; Ioan Pintea, *Între cuvânt şi culoare*, VR, LXXXIV, 1989, 5, 94–95.

RG: Stan Velea, *~ – romanul realist-magic de inspiraţie folclorică*, RITL, t. XXV, 1976, 2, 267–273; Velea, *Ipostaze*, 124; 124–125; 127–130; 130–132.

O'BRIEN, Fritz James —
Vultur, *Naraţiune [Himera]*, 77. Lit. americană.

OTERO, Lisandro, *Vremea inocenţilor (Temporada de angeles)*, tr. de Lucia Popa, Buc., Univers, 1987, 300 p. (Colecţia romanului istoric). Lit. cubaneză.

RG: V. şi *Situaţia*, 1966.

PAPINI, Giovanni, *Un gentilom uitat*, fragment, v. *Un om sfârşit*, 1923. Lit. italiană.

PLOŠTAKOV, Konstantin, *Cheiuri (Pristani)*, tr. de Paulina Corbu, Buc., E. M., 1987, 222 p. Lit. bulgară.

PROUST, Marcel, *Swann* v. *În căutarea timpului pierdut*, 1945.

QUEFFELEC, Henri, *O lumină se aprinde pe mare (Un feu s'allume sur la mer)*, în românește de Elza Grozer, Buc., Eminescu, 1987, 276 p. (Romanul de dragoste). Lit. franceză.

RG: V. Ik., *Noutăţi franceze*, FA, s. a II-a, VII, 1946, 124, 2.

QUEIROS, José Maria Eça de, *Oraşul şi muntele (A cidade e as serras)*, tr. de Mioara Caragea, Buc., Univers, 1987, 237 p. (Clasicii literaturii universale). Pref. şi note ale traducătoarei. Lit. portugheză.

RF: Mihai Zamfir, RL, XX, 1987, 48, 20. V. şi *Crima părintelui Amaro*, 1968.

RAMUZ, Charles-Ferdinand, *Viaţa lui Samuel Belet (Vie de Samuel Belet)*, tr. de Henri Zalis, Buc., Univers, 1987, 255 p. Cu o pref. a traducătorului. Lit. elveţiană (în lb. franceză).

FG: (LCF, XXX, 1987, 43, 8).

RG: V. şi *Aimé Pache*, 1972.

REEVE, Clara, *Bătrânul baron englez (The Old English Baron, A Gothic Story)*, în vol. Clara Reeve – William Beckford, *Bătrânul baron englez. Vathek*, tr. de Raluca Dana Cotruţă, Buc., Minerva, 1987, p. 1–180 (B. p. t., 1275; Romanul gotic englez). Pref. şi tabel cronologic de Dan Grigorescu. Lit. engleză.

RF: Mircea Dragu, *Romanele de groază*, NA, I, 1946, 36, 2.

RICHARDSON, Samuel, *Pamela sau Virtutea răsplătită (Pamela, or Virtue Rewarded),* I–II, tr. de Adina M. Arsenescu, Buc., Minerva, 1987, 317 + 304 p. (B. p. t., 1287–1288). Pref. şi tabel cronologic ale traducătoarei. Lit. engleză.

RF: Al. Philippide, *Literatura străinătăţii,* VR, XXXI, 1939, 1, 89–92; Dinu Moisescu, *Romanul, un gen literar menit dispariţiei?,* GL, II, 1955, 34, 8; Rodica Albu, *Pamela şi ... limba română,* CRC, XXIII, 1988, 28, 10.

RG: T. Maiorescu, *Literatura română şi străinătatea,* CL, XV, 1882, 10, 370; Basil Munteanu, *Un mare neliniştit: Don Juan,* RFR, X, 1943, 1, 84; Ion Biberi, *Note asupra esteticii romanului,* RFR, XII, 1945, 6, 567–586; Vera Călin, *Contemporaneitatea celor vechi,* GL, III, 1956, 44, 5; Papu, *Din luminile,* 140–148; Drimba, *Istoria,* II, 99–102; Munteanu, *Literatura,* 205–209; Vianu, *Opere,* XI, 541–546; Corneliu Nistor, *Romanul veacului al XVIII-lea, receptare şi funcţionalitate,* AUT, s. filologie, XXI, 1983, 41–49; Corneliu Nistor, *Ideologia literară a luminilor şi statutul romanului,* LL, 1988, vol. IX, 516–522.

RINSER, Luise, *Asinul negru (Der schwarze Esel),* în româneşte de Nicolae Nichifor, Buc., Univers, 1987, 334 p. (Globus, 441). Lit. germană.

RODRIGUES TAVARES, Urbano, *Nesupuşii (Os Insubmissos),* în vol. *Nesupuşii; Sfârşit de exil,* tr. de Micaela Ghiţescu, Buc., Univers, 1987, p. 5–198. Cu note ale traducătoarei. Lit. portugheză.

RODRIGUES TAVARES, Urbano, *Sfârşit de exil (Exilio Perturbado),* în vol. *Nesupuşii; Sfârşit de exil,* tr. de Micaela Ghiţescu, Buc., Univers, 1987, p. 199–375. Cu note ale traducătoarei. Lit. portugheză.

SEVERIN, Tim, *Expediţia Sinbad (The Sinbad Voyage),* tr. de Adina Arsenescu, Buc., Meridiane, 1987, 336 p. (Colecţia Delfin). Lit. engleză.

SFAKIANAKIS, Iannis —
Lazăr, *Panorama,* 261. Lit. neogreacă.

SHI NAIAN – LUO GUANZHONG, *Osândiţii mlaştinilor (Shui hu zhuan),* I, tr. integrală din lb. chineză de Mira şi Constantin Lupeanu, Buc., E. M., 1987, 459 p; II, Buc., E. M., 1988, 522 p. III, Buc., E. M., 1989, 363 p. Cu un cuvânt înainte al traducătorului. Lit. chineză.

RF: Romulus Bucur, *Toate drumurile duc spre Liangshan,* AFT, XXII, 1988, 5, 12.

SIATOPOULOS, Dimitrios —
Lazăr, *Panorama,* 262. Lit. neogreacă.

SIENKIEWICZ, Henryk, *Familia Polaniecki,* I–III, v. *Neamul Polaniecki,* 1942. Lit. polonă.

SIMMS, William Gilmore, *Puteţi să o luaţi ca o comedie sau Povestea unuia din Tennessee (As Good as a Comedy or The Tennesseean's Story),* tr. de Suzana Carmen Dumitrescu, Buc., Univers, 1987, 239 p. Lit. americană.

RF: Andi Bălu, RL, XX, 1987, 47, 20.

SKARIMBAS, Iannis —
Lazăr, *Panorama,* 267–268. Lit. neogreacă.

SMOLLETT, Tobias [George], *Aventurile lui Peregrine Pickle: în care sunt incluse memoriile unei doamne din lumea bună (The Adventures of Peregrine Pickle),* I–II, tr. de Virgil Stanciu, Buc., Univers, 1987, 528 + 488 p. (Clasicii literaturii universale). Cu o pref. şi note ale traducătorului. Lit. engleză.

RF: Ileana Galea, ST, XXXIX, 1988, 3, 57; Ştefan Avădanei, *Picarescul şi „Noua istorie literară",* CRC, XXIII, 1988, 30, 8. V. şi *Aventurile lui Roderick Random,* 1965.

SOYINKA, Wole —
Sânziana Dragoş, Gheorghe Dragoş, *Convorbire cu ~,* RL, XX, 1987, 1, 20–21; Geo Vasile, *Aké, anii copilăriei,* ARG, XXII, 1987, 4, 16. Lit. nigeriană (în lb. engleză).

SPAAK, Claude, *Ecouri în memoria timpului (Ecrit sur la memoire),* în româneşte de Sanda Râpeanu, Buc., Eminescu, 1987, 141 p. (Romanul de dragoste). Lit. franceză.

RF: Andi Bălu, RL, XXI, 1988, 7, 20.

STADNIUC, Ivan Fotievici, *Războiul,* III, v. *Războiul,* I–II, 1986. Lit. sovietică (rusă).

STASINOPOULOS, Mihail —
Lazăr, *Panorama,* 279. Lit. neogreacă.

STAUROU, Tatiana —
Lazăr, *Panorama,* 279–280. Lit. neogreacă.

STEVENSON, Robert Louis, *Comoara din insulă* v. *Comoara din insulă,* 1935. Lit. engleză.

STRINDBERG, August, *Saloanele gotice (Gotiska rummen),* tr. de Corneliu Papadopol, Buc., Univers, 1987, 239 p. Lit. suedeză.

RG: V. şi *Fiu de slujnică,* 1940.

SUE, Eugène, *Paiaţa (Les Misères des enfants trouvés),* I–II, selecţie şi tr. de Theodora Popa-Mazilu, Buc., Cartea Românească, 1987, 472 + 543 p. Lit. franceză.

RG: V. şi *Chernoc, corsarul,* 1852.

TANGOPOULOS, Dimitrios —
Lazăr, *Panorama,* 287. Lit. neogreacă.

TANGOPOULOS, Pomos —
Lazăr, *Panorama,* 287–288. Lit. neogreacă.

TARSOULI, Athena —
Lazăr, *Panorama,* 288–289. Lit. neogreacă.

THEOTOKAS, Ghiorgos —
Lazăr, *Panorama,* 292–293. Lit. neogreacă.

TOMAN, Josef – Miroslava TOMANOVÁ, *Socrate* v. *Socrate,* 1980. Lit. cehă.

TOUSSAINT, Jean-Philippe —
Constantin Crişan, *Romanul ca spaţiu al tăcerii,* ST, XXXVII, 1987, 4, 44–45. Lit. franceză.

TRAVLANTONIS, Antonis —
Lazăr, *Panorama,* 296. Lit. neogreacă.

TREZISZKA, Z. —
Velea, *Ipostaze,* 149–150. Lit. poloană.

TROPAIATIS, Alkis —
Lazăr, *Panorama,* 298. Lit. neogreacă.

TROLLOPE, Anthony, *Turnurile din Barchester (Barchester Towers),* tr. de A. D. Grigorescu, Buc., Eminescu, 1987, 294 p. (Romanul de dragoste). Lit. engleză.

RG: V. şi *Doctorul Thorne,* 1974.

ŢONČEV, Dončo, *Tristeţea care se duce (Kojato izliza),* în româneşte de Mihaela Deşlin, Buc., Univers, 1987, 440 p. Trilogie cuprinzând şi vol. *Casa galbenă (Z'ltata K'scät'ga), Puiul cel negru (Cernato pile).* Lit. bulgară.

URANIS, Kostas —
Lazăr, *Panorama,* 303–304. Lit. neogreacă.

VAFOPOULOS, Gheorghios —
Lazăr, *Panorama,* 305–306. Lit. neogreacă.

VALLE-INCLÁN, Ramón del, *Memoriile Marchizului de Brandomin (Memorias del marquez de Brandomin),* tr. de Elena Bălan Osiec, Buc., Univers, 1987, 311 p. Cu o pref. şi un tabel cronologic ale traducătoarei. Lit. spaniolă.

RG: V. şi *Curtea miracolelor,* 1967.

VARNALIS, Kostas —
Lazăr, *Panorama,* 310–312. Lit. neogreacă.

VERGOTIS, Panayotis —
Lazăr, *Panorama,* 318–319. Lit. neogreacă.

VERNE, Jules, *Prichindel (P'tit Bonhomme),* în româneşte de Valeriu Mihăilă, Buc., Ion Creangă, 1987, 270 p. (Biblioteca Jules Verne). Lit. franceză.

RG: V. şi *Castelul din Carpaţi,* 1897.

VERNE, Jules, *Un bilet de loterie* v. *Salvarea miraculoasă,* 1925. Lit. franceză.

Viaţa şi isprăvile sultanului Az-Zahir Baibars, tr. de Nicolae Iliescu Buc., Univers, 1987, 383 p. Pref. de Mircea Anghelescu şi note ale traducătorului. Tr. după ed. în lb. rusă *(Jizneopisanie sultana Az-Zahira Baibarsa).* Lit. arabă.

WOLF, Christa, *Model de copilărie (Kindheit-smuster),* tr. de Octavian Nicolae, Buc., Univers, 1987, 463 p. Cu o pref. a traducătorului. Lit. germană (R. D. G.).

RF: Mircea Iorgulescu, RL, XXI, 1988, 3, 20.

RG: Anca Rădulescu, *Entwicklungstendenzen der DDR Literatur in den 70-er Jahren fie Prosa der Christa Wolf,* „Limbile moderne în şcoală", 1983,

1, 72–77; Peter Sragher, ~ – *60*, RL, XXII, 1989, 27, 23; Felicia Antip, *Casandra* ~, RL, XXII, 1989, 43, 22; Doina Curticăpeanu, *Paradigma vârtejului*, ST, XXXIX, 1988, 3, 12.

WOOLF, Virginia, *Noapte şi zi (Night and Day)*, tr. de Viorica Focşăneanu, Buc., Univers, 1987, 495 p. (Romanul secolului XX). Pref. de Ştefan Stoenescu. Lit. engleză.

RF: Nicolae Manolescu, CRC, 22, 1987, 22, 10; Angela Jianu, RL, 20, 1987, 33, 20. V. şi *Din beznă spre soare*, 1942.

○ **ZHANG YE – ZHANG XINXIN,** *Oameni din Beijing. Vânătorul de leoparzi*, fragment de roman, tr. de Alexandrina Monteoru, VTR, XVII, 1987, 1, 13. Cu o prezentare a traducătoarei. Lit. chineză.

○ **ZÚNIGA, Juan-Eduardo,** *Un zgomot ciudat*, fragment din romanul *Longo noviembre de Madrid*, tr. de Dana Diaconu, CL, 93, 1987, 5, 16. Cu un comentariu al traducătoarei. Lit. spaniolă.

1988

ACKROYD, Peter —
∴, *Traduceri şi traducători; contacte şi interferenţe culturale*, CRC, XXIII, 1988, 47, 8. Lit. engleză.

ALEMANY, Luis, *Insula lui Circe (Los puercos de Circe)*, tr. de Coman Lupu, Buc., Univers, 1988, 416 p. (Globus, 450–456). Cu o pref. de Andreea Vlădescu. Lit. spaniolă.

FG: *Sub semnul lui Circe*, RL, XXI, 1988, 21, 21.

RF: ∴, FC, XXXVII, 1988, 26, 11; Gabriel Rusu, *Un roman polifonic*, SLAST, IX, 1989, 4, 10.

ALLENDE, Isabel —
∴, *Un destin fulminant*, LCF, XXXI, 1988, 48, 8. Lit. chiliană.

APPELFELD, Aharon, *Badenheim 1939 (Badenheim 1939)*, în româneşte din lb. engleză de Antoaneta Kalian, Buc., Univers, 1988, 152 p. (Globus, 449). Lit. evreiască.

FG: *Badenheim*, tr. de Norman Manea, ATN, XXIII, 1986, 8, 15.

RF: Aurel Dragoş Munteanu, *O parabolă „realistă"*, RL, XXI, 1988, 23, 21; Adriana Babeţi, *Despre aşteptare*, O, XXXIX, 1988, 24, 8; Traian Ştef, F, XXIV, 1988, 7, 16; Constantin Coroiu, *La Badenheim din primăvară până-n toamnă*, CL, XCV, 1988, 7, 5; Henri Zalis, *Verdictul memoriei*, CNT, 1988, 35, 10; Felicia Antip, *Goana spre neant*, RL, XXI, 1988, 38, 22.

ARENAS, Reinaldo, *Castelul (El palacio de las blanquisimas mofetas)*, tr. de Doina Lincu, Buc., E. M., 1988, 287 p. Lit. cubaneză.

RF: Mariana Ciolan, SPM, 1988, 38, 8.

ARNOULT, Erik —
Constantin Pavel, *Goncourt, Renaudot 1988 [L'Exposition]*, CRC, XXIII, 1988, 53, 6. Lit. franceză.

AVASTHI, Rajendra —
∴, *O poveste de dragoste în junglă [Florile junglei]*, LCF, XXXI, 1988, 28, 8. Lit. indiană.

BALZAC, Honoré de, *Mărirea şi decăderea lui Cesar Birotteau* (în vol. *Comedia umană*, VII) v. *Istoria măririi şi decăderii lui César Birotteau, negustor de parfumuri*, 1949. Lit. franceză.

BANG, Herman [Joachim], *Domnişoara Ida Brandt*, în vol. *Domnişoara Ida Brandt. Nuvele excentrice*, în româneşte de Cristina Petrescu, Buc., 1988, Univers, 460 p. (Clasicii literaturii universale). Lit. daneză.

RG: V. şi *Tine*, 1976.

○ **BENEDETTI, Mario,** *O întâmplare ireparabilă*, fragment de roman, în româneşte de Doina Lincu, LCF, XXXI, 1988, 46, 8. Lit. uruguaiană.

RG: George Cuibuş, *Interviul nostru cu – [Armistiţiul (La Tregua)]*, CRC, I, 1966, 46, 12; Andrei Ionescu, *– şi comandamentul angajării [(Gracias por el fuego)]*, AFT, XI, 1976, 2, 276; ∴, *Cu şi despre* ~, RL, XIV, 1981, 7, 22.

BENEDETTO, Antonio di, *Diego de Zama*, tr. de Tudora Şandru-Olteanu, Buc., Univers, 1988, 237 p. (Globus, 446–44). Cu o pref. a traducătoarei. Lit. spaniolă.

RF: Zorin Diaconescu, *Elogiul aşteptării,* AST, XXIII, 1988, 12, 11; Grid Modorcea, *Aşteptare şi speranţă,* RL, XXII, 1989, 21, 20.

BERGMAN, Hjalmar Frederik Elgérus, *Testamentul (Hans nads testamente),* în româneşte de Teodor Atanasiu, Buc., Univers, 1988, 271 p. (Globus, 456–12). Lit. suedeză.

RG: V. şi *Markurell din Wadköping,* 1964.

BIGI, Manuel Vazquez —
Paul Alexandru Georgescu, *Valenţe noi în naraţiunea hispano-americană [Visul are două părţi (Son dos las puertas del suedo)],* LCF, XXXI, 1988, 14, 8. Lit. mexicană.

BLANCIOTTI, H. —
Octavian Buhociu, *Continentul memoriei [Fără mila lui Hristos],* ATN, XXV, 1988, 5 („Caiete botoşănene", IV). Lit. franceză.

★ **BLIXEN FINECKE, Karen,** *Din inima Africii (Out of Africa),* tr. de Gabriel Gafiţa, Buc., Cartea Românească, 1988, 384 p. Postf. a traducătorului. Lit. daneză (în lb. engleză).

RF: Sorin Titel, *O mare scriitoare: ~,* TMS, XVIII, 1983, 1, 16; Dorin Sălăjan, FC, XXXVII, 1988, 47, 10.

BÖLL, Heinrich, *Fotografie de grup cu doamnă (Gruppenbild mit Dame),* tr. de Petru Forna, Cluj-Napoca, Dacia, 1988, 384 p. Lit. germană (R. F. G.).

RF: Stelian Tănase, *Un autor în căutarea personajelor sale,* RL, XXII, 1989, 9, 20; Gabriela Dantiş, *Autenticitate şi ficţiune,* LCF, XXXII, 1989, 9, 12; Vasile Voia, *„Misiunea existenţială" a naratorului,* ST, XL, 1989, 4, 44; Irina Petraş, ST, XL, 1989, 10, 48. V. şi *Unde ai fost, Adame?,* 1958.

○ **BROWN, Frederik,** *Detectiv fără voie,* fragment de roman, ALFL, 1988, 315–350. Lit. engleză (?).

RG: Ion Hobana, *În era sputnicilor [Universul înnebunit],* CNT, 1960, 22, 3.

BROWNJOHN, Alan —
Denisa Comănescu *[Curăţind râul (To Clear the River)],* O, XXXIX, 1988, 41, 8. Lit. engleză.

○ **BUJTÁR, Pavol,** *Agata,* fragment de roman, tr. de Ondrei Stefanko, O, XXXOX, 1988, 36, 4. Lit. iugoslavă (sârbă).

BULGAKOV, Mihail Afanasievici, *Garda albă* v. *Garda albă,* 1969. Lit. sovietică (rusă).

CABEZAS, Omar —
•*, *Un bestseller din Nicaragua,* LCF, XXXI, 1988, 34, 8. Lit. din Nicaragua.

★ **CARDOSO PIRES, José,** *Plaja câinilor,* Buc., Univers, 1988, 359 p. (Globus, 453–9). Lit. portugheză.

RG: •*, RL, II, 1969, 13, 19.

CARPENTIER [Y VALMONT], Alejo, *Harpa şi umbra (El arpa y la sombra),* tr. de Andrei Ionescu, Buc., Univers, 1988, 174 p. Pref. şi note ale traducătorului. Lit. cubaneză.

FG: tr. de Tudor Dragomir, O, XXXI, 1980, 16, 8.

RF: Tudor Dragomir, ~, O, XXXI, 1980, 16, 8; Darie Novăceanu, ~, ≈, RL, XIII, 1980, 18, 20; Dana Diaconu, *Între alfa şi omega,* CL, XCV, 1988, 9, 15; Radu Ciobanu, ST, XXXIX, 1988, 10, 59. V. şi *Împărăţia lumii acesteia,* 1963.

○ **CARRIÈRE, Jean,** *Peştera ciumaţilor (La Caverne des pestiférés. I. Lazare. II. Les aires de Comeizas),* tr. de Sorina Bercescu, Buc., Univers, 1988, 372 p. Cuvânt înainte şi note ale traducătoarei. Lit. franceză.

RF: C. A., CRC, XXIII, 1988, 42, 5; Dorin Sălăjan, FC, XXXVII, 1988, 41, 11.

CARVER, Raymond —
•*, ~, LCF, XXXI, 1988, 37, 8. Lit. americană.

CHARPENTIER, Carl Johan —
Costin Tuchilă, *Poezie şi proză suedeză,* TMS, XXIII, 1988, 9, 14. Lit. suedeză.

CLARÍN, *Fiul flautistului (Su único hijo),* tr. de Esdra Alhasid, Buc., Editura Muzicală, 1988, 224 p. Lit. spaniolă.

RF: Dan Munteanu, *Un roman uitat,* RL, XXII, 1989, 29, 20.

CLAVELL, James, *Shogun (Shogun),* tr. de Doina Cerăceanu, I–II, Buc., Univers, 1988, 494 + 672 p. Lit. engleză.

FL: (LCF, XXXI, 1988, nr. 1–52).

RF: ⁂, ≈, CNT, 1988, 38, 4; George Apostoiu, *Romanul unui „Shogun"*, LCF, XXXI, 1988, 44, 8; Dorin Sălăjan, XXXVII, 1988, 50, 11; Tudor Păcurariu, *Intertextualitate şi umanism*, ST, XXXIX, 1988, 12, 57; Daniel Vighi, *Fascinaţia lumilor îndepărtate*, AFT, XXII, 1988, 12, 12; Romulus Bucur, *Oglinda altui orgoliu*, RL, XXII, 1989, 3, 20; Jean Larteguy, ~, *cum aţi devenit om de mediaş?*, TR, XXXIII, 1989, 6, 10; Eugen Mihăiescu, *Japonezi şi europeni la 1600*, SLAST, IX, 1989, 16, 10; ⁂, *„Secretele" lui ~, autorul ~lui*, TR, XXXIII, 1989, 32, 7; 33, 7.

CONRAD, Joseph, *Corsarul (The Rover)*, în românește de Virgil Stanciu, Cluj-Napoca, Dacia, 1988, p. 5–288. Vol. mai cuprinde nuvela *Falk*, în aceeaşi tr. Lit. engleză.

RF: ⁂, LCF, XXXI, 1988, 42, 2; Ştefan Avădaniei, *Hoinarul Conrad*, CRC, XXIII, 1988, 47, 10; Mircea Mihăieş, *Ultimul Conrad*, RL, XXII, 1989, 14, 20; Ileana Galea, *Romanul istoric al lui ~*, ST, XL, 1989, 6, 52. V. şi *Hanul lui Almayer*, [1938].

CONROY, Frank —
Ştefan Avădaniei, *Time-space in the Novel*, AUI, s. nouă, lit., XXXIV, 1988, 38. Lit. engleză.

DE AMICIS, Edmondo, *Cuore, inimă de copil* v. *Cuore*, 1893. Lit. italiană.

DEPESTRE, René —
Constantin Pavel, *Corespondenţă din Paris. Goncourt, Renaudot, 1988*, CRC, XXIII, 1988, 53, 6. Lit. haitiană (în lb. franceză).

DIBDIN, Michael —
Felicia Antip, *Un veleitar pe patul morţii*, RL, XXI, 1988, 16, 22. Lit. engleză.

DISKI, Jenny —
Felicia Antip, *Substituire – opţiune perdantă*, RL, XXI, 1988, 34, 22. Lit. engleză (?).

DOWNS, Robert C. S. —
Felicia Antip, *Zbateri şi dezbateri fără miez*, RL, XXI, 1988, 52, 22. Lit. americană.

DREWITZ, Ingeborg, *Blocul turn (Das Hochhaus)*, tr. de Mihai Isbăşescu, Buc., Univers, 1988, 256 p. Lit. germană (R. F. G.).

RF: Alexandra Stănescu, *Traume*, ARG, XXIV, 1989, 4, 14. V. şi *Bettina von Arnim*, 1975.

DUCKWORTH, Marilyn —
Felicia Antip, *Zbateri şi dezbateri fără miez*, RL, XXI, 1988, 52, 22. Lit. neozeelandeză.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Cei trei muşchetari* v. *Trei muschetari*, 1853. Lit. franceză.

FELS, Ludwig, *Păcatele sărăciei*, tr. de Ida Alexandrescu, Buc., Univers, 1988, 159 p. (Globus 446). Lit. germană.

FRANKE, Herbert W., *Zona zero (Zone Null)*, tr. de Petre Sragher, Buc., Univers, 1988, 216 p. (Colecţia romanelor ştiinţifico-fantastice). Lit. germană (R. F. G.).

RF: Nicolae Manolescu, *Spirit războinic şi spirit ludic*, CRC, XXIII, 35, 1988, 8; ⁂, ~, CNT, 1988, 40, 14; Peter Sragher, *~ şi umanismul*, SLAST, IX, 1989, 2, 10.

GALEANO, Eduardo, *Memoria focului*, tr. din lb. spaniolă de Al. Ciolan, Buc., Editura Politică, 1988, 264 p. Lit. spaniolă.

RF: Coman Lupu, *Istoria ca ficţiune*, RL, XXI, 1988, 27, 20.

○ **GORDIMER, Nadine,** *Apartheid*, fragment din romanul cu acelaşi titlu, tr. de Valentin Negoiţă, LCF, XXXI, 1988, 21, 8. Cu o prezentare a traducătorului. Lit. sud-africană.

GRIMFERRER, Pere, *Fortuny (Y Madrazo)*, tr. de Traian Filip, Buc., Univers, 1988, 132 p. Cu o pref. a traducătorului. Lit. spaniolă.

HARDY, Thomas, *Idilă pe un turn*, în românește de Antoaneta Ralian, Buc., Eminescu, 1988, 287 p. (Romanul de dragoste, 222). Lit. engleză.

RG: V. şi *Tess d'Uberville*, 1960.

HAWKE, Edward —
Felicia Antip, *Zbateri şi dezbateri fără miez*, RL, 1988, 52, 22. Lit. engleză.

HOWELLS, William Dean, *Riscurile parvenirii (A Hazard of New Fortunes)*, în românește de Anca Gabriela Sârbu, Buc.,

Univers, 1988, 463 p. (Clasicii literaturii universale). Lit. engleză.

RF: Andi Bălu, *Sinuozitatea destinelor umane,* RL, XXI, 1988, 20, 20; Nicolae Manolescu, *Un roman de acum un veac,* CRC, XXIII, 1988, 27, 10.

HUMPHRY, Michael —
Felicia Antip, *Recursul la sentimentalism,* RL, XXI, 1988, 36, 22. Lit. engleză.

ISHIGURO, Kazuo —
Felicia Antip, *Lenta trezire,* RL, XXI, 1988, 12, 22. Lit. japoneză.

JACOBSON, Dan —
Felicia Antip, *Scrise şi des-scrise,* RL, XXI, 1988, 50, 22. Lit. engleză.

JAMES, P. D. —
Felicia Antip, *Iubiri malefice,* RL, XXI, 1988, 14, 2. Lit. engleză (?).

JELLOWN, Tahar Ben —
Liliana Şomfelean, *Premiul Goncourt 1987,* ST, XXXIX, 1988, 3, 43. Lit. franceză (?).

LARRETA, Antonio, *Volavérunt (Volavérunt),* în româneşte de Pavel Budimir, Buc., Univers, 1988, 203 p. Pref. de Andrei Ionescu. Lit. uruguaiană.

RF: Darie Novăceanu, RL, XIV, 1981, 3, 20; Eugen Mihăescu, *Goya: istoria, un „capriciu",* SLAST, IX, 1989, 13, 10; Dan C. Badea, AFT, XXIII, 1989, 7, 10.

LE CLÉZIO, Jean-Marie-Gustave, *Căutătorul de aur,* fragment, v. *Căutătorul de aur,* 1989. Lit. franceză.

LONDON, Jack, *Croazieră cu Snark (The Cruise of the Snark),* tr. de Alfred Neagu, Buc., Meridiane, 1988, 287 p. Evocare şi note de Alfred Neagu. Lit. americană.

RG: V. şi *Înainte de Adam,* [1925].

LUKIĆ, Sveta, *Flori de apă (Vodeni Cvetovi),* tr. de Octavia Nedelcu şi Voislava Stoianovici, Buc., Univers, 1988, 315 p. Cu un cuvânt înainte de Voislava Stoianovici şi note ale traducătorului. Lit. iugoslavă (sârbă)?

LUNDKVIST, Artur, *Îndoieşte-te, cruciatule! (Tvivla, Korsfarare!),* în româneşte de Mircea Bucurescu, Buc., Univers, 1988, 261 p. (Colecţia romanului istoric). Lit. suedeză.

RF: Eugen Mihăescu, *O conştiinţă medievală,* SLAST, IX, 1989, 2, 10.

MACLAVERLY, Bernard —
Felicia Antip, *Un aranjament care nu iartă,* RL, XXI, 1988, 32, 22. Lit. engleză.

MAKARIN, Vladimir, *Alinare (Otdušina),* în vol. *La primul impuls,* tr. de Gheorghe Staicu, Buc., Univers, 1988, 145–209 p. Cuprinde încă două microromane. Lit. sovietică (rusă?).

RG: V. şi *Portretul unei tinere femei,* 1983.

MAKARIN, Vladimir, *La primul impuls (Na pervom dyhanii),* tr. de Gheorghe Staicu, Buc., Univers, 1988, 19–145 p. Cu o pref. de Valentin F. Mihăescu. Cuprinde încă două microromane. Lit. sovietică (rusă?).

RG: V. şi *Portretul unei tinere femei,* 1983.

MAKARIN, Vladimir, *Portretul unui om şi mediul său (Portret i vokrug),* în vol. *La primul impuls,* tr. de Gheorghe Staicu, Buc., Univers, 1988, 209–508 p. Cuprinde încă două microromane. Lit. sovietică (rusă?).

RG: V. şi *Portretul unei tinere femei,* 1983.

MALGONKAR, Manohar, *Meandrele Gangelui (A Bend in the Ganges),* în româneşte de Agop Bezerian, Buc., Univers, 1988, 451 p. Lit. indiană.

MANSFIELD, Katherine —
Paul B. Marian, ~, CNT, 1988, 38, 15. Lit. engleză.

MARTINOV, Ivan, *Veselovski,* în vol. *Portret după natură. Veselovski,* tr. de Mihaela Deşliu, Buc., Minerva, 1988, p. 139–219. (B. p. t., 1296). Cu un tabel cronologic al traducătoarei şi o pref. de Valentin Deşliu. Mai cuprinde un roman. Lit. bulgară.

MARTINOV, Ivan, *Portret după natură,* în vol. *Portret după natură. Veselovski,* tr. de Mihaela Deşliu, Buc., Minerva, 1988, p. 1–139 (B. p. t. 1296). Cu un tabel cronologic al

traducătoarei şi o pref. de Valentin Deşliu. Mai cuprinde un microroman. Lit. bulgară.

MAURIER, George —
Chendi, *Scrieri,* I, 206–213. Lit. franceză.

MIRIVILLIS, Stratis, *Învăţătoarea cu ochii de aur (He adaskála me tà heysa mátia),* tr. de Ketty Christoforatos-Sismanoglu, Buc., Eminescu, 1988, 271 p. (Romanul de dragoste, 220). Lit. neogreacă.

RG: V. şi *Viaţa în mormânt,* 1963.

MOORE, Brian —
Felicia Antip, *Vieţile necomunicante ale unei femei,* RL, XXI, 1988, 44, 22. Lit. americană.

MULISCH, Harry, *Atentatul (De aanslag),* în româneşte de Ion T. Iancu, Buc., Univers, 1988, 256 p. (Globus-13). Lit. olandeză.

RF: Tania Radu, ~, ≈ FC, XXXVII, 1988, 48, 19; Alexandra Stănescu, *Traume,* ARG, XXIV, 1989, 4, 14. V. şi *Diamantul,* 1978.

NAMORA, Fernando, *Fluviul trist (Rio triste),* tr. de Odette Mărgăritescu, Buc., Univers, 1988, 248 p. Cu note ale traducătoarei. Lit. portugheză.

RF: Irina Petraş, *Despre romanul portughez contemporan,* ST, XL, 1989, 3, 49–50. V. şi *Grâul şi neghina,* 1965.

o **NAVARRE, Yves,** *Concursul de vioară Takata,* fragment din romanul *Primele pagini (Premières pages),* tr. de Paul B. Marian, RL, XXI, 1988, 2, 21. Cu o prezentare a traducătorului. Lit. franceză.

NOBBS, David —
Felicia Antip, *Banchete neplatonice,* RL, XXI, 1988, 42, 22. Lit. americană.

NORRIS, Frank, *O întâmplare din Chicago (The Pit. A Story of Chicago),* în româneşte de Corina Vasilescu, Buc., Univers, 1988, 351 p. (Clasicii literaturii universale). Lit. americană.

RG: V. şi *Caracatiţa,* 1964.

OGOT, Grace —
Geo Vasile, ~ *şi literatura kenyană contemporană,* LCF, XXXI, 1988, 37, 8. Lit. kenyană.

OTTLIK, Géza, *Şcoala de lângă graniţă (Iskola a Határou),* tr. de Lia Meltzer, Buc., Univers, 1988, 320 p. Lit. maghiară.

PIRANDELLO, Luigi, *Bătrâni şi tineri (I vecchi e i giovani),* în vol. *Giustino Roncella născut Boggiolo; Bătrâni şi tineri,* tr. de Adriana Lăzărescu, Buc., Eminescu, 1988, p. 221–635. (Romanul de dragoste). Lit. italiană.

RG: V. şi *Răposatul Matei Pascal,* 1934.

PIRANDELLO, Luigi, *Giustino Roncella născut Boggiolo (Giustino Roncella nato Boggiolo),* în vol. *Giustino Roncella născut Boggiolo; Bătrâni şi tineri,* tr. de Adriana Lăzărescu, Buc., Eminescu, 1988, p. 7–217. (Romanul de dragoste). Lit. italiană.

RG: V. şi *Răposatul Matei Pascal,* 1934.

PRISCO, Michele, *Oglinda oarbă (Lo specchio cieco),* în româneşte de Ştefan Damian, Timişoara, Facla, 1988, 272 p. Lit. italiană.

RF: Andrei Ionescu, SXX, V, 1965, 2, 185–187.

PROUST, Marcel, *La umbra fetelor în floare* v. *În căutarea timpului pierdut,* 1945. Lit. franceză.

RAINOV, Bogomil, *Domnul Nimeni (Gospodin Nikop),* în vol. *Nu mă face să râd. Domnul Nimeni,* în româneşte de Tiberiu Iovan, Buc., Univers, 1988, p. 309–558. Lit. bulgară.

RAINOV, Bogomil, *Nu mă face să râd (Ne me razsmivap),* în vol. *Nu mă face să râd. Domnul Nimeni,* în româneşte de Tiberiu Iovan, Buc., Univers, 1988, p. 6–308. Lit. bulgară.

RÉGNIER, Henri-François-Joseph de, *Văpaia (La Flambée),* în româneşte de Elis Buşneag, Buc., Eminescu, 1988, 205 p. (Colecţia Romanul de dragoste, 225). Lit. franceză.

RG: V. şi *Şarpele cu două capete,* 1977.

RÉMY, Pierre-Jean, *Callas: o viaţă (Callas, une vie),* tr. de Adina Arsenescu, Buc., Editura Muzicală, 1988, 208 p. Lit. franceză.

RF: C-tin Pavel, *Un dialog temporal ratat,* CRC, XXII, 1987, 8, 8.

RG: P. V. Luca, *Anul literar francez,* CRC, VIII, 1973, 3, 12.

RHYS, Jean, *Marea Sargasselor (Wide Sargasso Sea),* tr. de Ecaterina Popa şi Ioan A. Popa, Buc., Univers, 1988, 204 p. (Globus, 445). Cu un cuvânt înainte de Ecaterina Popa. Lit. engleză.

RF: Virgil Stanciu, ST, XXXIX, 1988, 5, 55–56.

ROBLÈS, Emmanuel, *Veneţia, iarna (Venise, en hiver),* în româneşte de Ana-Maria Pop, Buc., Eminescu, 1988, 176 p. (Colecţia Romanul de dragoste, 226). Lit. franceză.

RF: Radu Ciobanu, ST, XL, 1989, 1, 53–54. V. şi *Vezuviul,* 1964.

SARAMAGO, José, *Memorialul de la Mafra (Memorial do convento),* tr. de Mioara Caragea, Buc., Univers, 1988, 344 p. (Romanul Secolului XX). Cu note ale traducătoarei şi o pref. de Dan Caragea. Lit. portugheză.

FG: *Memorial do convento,* tr. de Mioara Caragea, SXX, 1985, 1–3, 121–141.

RF: Dan Caragea, *Libertatea privirii istorice,* SXX, 1985, 1–3, 142–147; Tania Radu, FC, XXXVII, 1988, 44, 11; Irina Petraş, *Despre romanul portughez contemporan,* ST, XL, 1989, 3, 49–50; Valentin Taşcu, *Suvenir de la Mafra,* TR, XXXIII, 1989, 20, 8.

RG: •*, ~, ST, XXXIX, 1988, 8, 42.

o **SARAMAGO, José,** *Pluta de piatră,* fragment din romanul *A jaugada de pedra,* tr. de Mirela Stănciulescu, ST, XXXIX, 1988, 8, 42–43. Lit. portugheză.

RG: V. şi *Memorialul de la Mafra,* 1988.

SHI NAIAN – LUO GUANZHONG, *Osândiţii mlaştinilor,* II, v. *Osândiţii mlaştinilor,* I, 1987. Lit. chineză.

SIENKIEWICZ, Henryk, *Prin foc şi sabie* v. *Prin foc şi sabie,* 1909. Lit. polonă.

SKUJINS, Zigmunds, *Hermina pe asfalt (Gornostaj na asfal'te),* în vol. *Memoriile unui tânăr. Hermina pe asfalt,* tr. de Ecaterina Şişmanian, Buc., Univers, 1988, p. 299–464. Ed. cuprinde două romane. Lit. sovietică (letonă).

SKUJINS, Zigmunds, *Memoriile unui tânăr (Memuary molodogo čeloveka),* în vol. *Memoriile unui tânăr. Hermina pe asfalt,* tr. de Natalia Stănescu, Buc., Univers, 1988, p. 5–295. Ed. cuprinde două romane. Lit. sovietică (letonă).

SLUCKIS, Mykolas, *Spre culmi, dus-întors (Poezda v gory i okratno),* tr. de Nina Gafiţa, Buc., Univers, 1988, 725 p. Cu note ale traducătoarei. Lit. sovietică (lituaniană).

SOUSA, Américo Guerreiro de, *Compoziţie la viitor (Exercício no futuro),* în vol. *Compoziţie la viitor. Cronos,* tr. de Micaela Ghiţescu, Buc., Univers, 1988, p. 5–109 (Globus, 452–8). Cu o postf. şi note ale traducătoarei. Ed. conţine două romane. Lit. portugheză.

RF: George Arion, FC, XXXVII, 1988, 35, 11.

SOUSA, Américo Guerreiro de, *Cronos (Os cornos de Cronos),* în vol. *Compoziţie la viitor. Cronos,* tr. de Micaela Ghiţulescu, Buc., Univers, 1988, p. 111–277 (Globus, 452–8). Cu o postf. şi note ale traducătoarei. Ed. conţine două romane. Lit. portugheză.

SPARK, Muriel, *N-am hoinărit chiar fără rost... (Loitering With Intent),* tr. de Ileana Dimitriu-Şora, Buc., Univers, 1988, 240 p. (Globus 447–3). Cuvânt înainte de Dan Grigorescu. Lit. engleză.

RF: Felicia Antip, *Vieţi ca la carte,* RL, XIX, 1986, 49, 22; Dan Mateescu, *O prozatoare de succes,* CNT, 1988, 34, 11; Pia Brânzeu, *Viaţa în prelungirea literaturii,* O, XXXIX, 1988, 23, 8; Ştefan Avădanei, *Hoinărind cu rost,* CRC, XXIII, 1988, 26, 8.

SWIFT, Graham — •*, *La scurt interval,* LCF, XXXI, 1988, 46, 8. Lit. engleză.

TAHAR BEN JALLOUN — Liliana Şomfelean, *Premiul Goncourt 1987,* ST, XXXIX, 1988, 3, 43. Lit. marocană.

TENDREAKOV, Vladimir Fedorovici, *Eclipsa,* în vol. *Răsplata,* în românește de Laurențiu Checicheș, Buc., Univers, 1988, p. 166–420. Pref. de Valeriu Cristea. T. cuprinde patru romane. Lit. sovietică (rusă).

RF: .*., SPM, 1988, 47, 8; Dan Grădinaru, ~ *saturnianul,* RL, XXII, 1989, 35, 20.

TENDREAKOV, Vladimir Fedorovici, *Noaptea unor adolescenți,* în vol. *Răsplata,* în românește de Laurențiu Checicheș, Buc., Univers, 1988, p. 600–694. Pref. de Valeriu Cristea. T. cuprinde patru romane. Lit. sovietică (rusă).

RF: .*., SPM, 1988, 47, 8; Dan Grădinaru, ~ *saturnianul,* RL, XXII, 1989, 35, 20.

TENDREAKOV, Vladimir Fedorovici, *Răsplata,* în vol. omonim, în românește de Laurențiu Checicheș, Buc., Univers, 1988, p. 422–597. Pref. de Valeriu Cristea. T. cuprinde patru romane. Lit. sovietică (rusă).

RF: .*., FC, XXXVII, 1988, 45, 11; .*., SPM, 1988, 47, 8; .*., LCF, XXXI, 1988, 52, 2; Dan Grădinaru, ~ *saturnianul,* RL, XXII, 1989, 35, 20.

TENDREAKOV, Vladimir Fedorovici, *Șaizeci de lumânări,* în vol. *Răsplata,* în românește de Laurențiu Checicheș, Buc., Univers, 1988, p. 21–164. Pref. de Valeriu Cristea. T. cuprinde patru romane. Lit. sovietică (rusă).

RF: Dan Grădinaru, ~ *saturnianul,* RL, XXII, 1989, 35, 20.

o **THEROUX, Paul,** *Retrospectiva,* fragment din romanul *Palatul cu imagini (The Picture Palace),* tr. de Valentin Negoiță, RL, XXI, 1988, 6, 21. Lit. americană.

RF: Valentin Negoiță. RL, XXI, 1988, 6, 21.

TINDALL, Gillian —
Felicia Antip, *Absență,* RL, XXI, 1988, 18, 22. Lit. engleză.

TONDELLI, Pier Vittorio —
.*., *„Rimini", ultimul roman al tânărului scriitor italian,* ~, LCF, XXXI, 1988, 42, 8. Lit. italiană.

o **TOURNIER, Michel,** *Meteorii (Les Météors),* fragment din romanul omonim, tr. de Brânduşa Sumanaru, CL, XCV, 1988, 8, 16. Lit. franceză.

RF: Eugen Simion, *Un Jules Verne al mitului și inconștientului,* F, XXI, 1985, 2, 8; .*., ~, ≈, CL, XCV, 1988, 8, 16.

TWAIN, Mark, *Aventurile lui Huckleberry Finn* v. *Aventurile și călătoriile lui Huckleberry Finn,* 1942. Lit. americană.

TWAIN, Mark, *Aventurile lui Tom Sawyer* v. *Aventurile lui Tom Sawyer,* 1940. Lit. americană.

URDANATA, Ramon —
.*., LCF, XXXI, 1988, 35, 6. Lit. venezueleană.

URRETAVIZCAY, Arantxa —
.*., ~ – *este cea mai reprezentativă scriitoare bască,* LCF, XXXI, 1988, 43, 8. Lit. spaniolă (în lb. bască).

VALERA, Juan, *Juanita,* tr. de Angela Martin, Buc., Univers, 1988, 204 p. (Clasicii literaturii universale). Cu note ale traducătoarei. Lit. spaniolă.

FG: (AR, 1988, 145–147).

RF: Angela Martin, AR, 1988, 145–147; Octavian Lohon, *Statornicia sentimentelor,* R, 1989, 5, 14; Andreea Vlădescu, RL, XXII, 1989, 41, 20.

VAN VOGHT, A.[lfred] E.[lton], *Războiul împotriva rulilor (The War Against the Rull),* în românește de Ruxandra Vasilescu-Potloj, Buc., Univers, 1988, 207 p. (Colecția romanelor științifico-fantastice, 12). Lit. canadiană.

VARGAS LLOSA, Mario, *Conversație la „Catedrala" (Conversación en la catedral),* în românește de Mihai Cantuniari, Buc., Cartea Românească, 1988, 552 p. Lit. peruviană.

FG: *Dacă trece examenul și intră la San Marcos,* tr. de Paul Alexandru Georgescu, LCF, XIII, 1970, 31, 8; tr. și prezentare de Andrei Ionescu, ATN, XI, 1974, 7, 16; (RL, XIX, 1986, 40, 20–21).

RF: Paul Alexandru Georgescu, *O literatură uman-revelatoare,* LCF, XV, 1972, 31, 10;

Eugenia Popeangă, *Romanul latino-american contemporan*, RITL, t. XXI, 1972, 2, 347–353; Eugenia Popeangă, *Formule narative în romanul latino-american contemporan*, RITL, t. XXII, 1973, 3, 397–402; Darie Novăceanu, *~ şi romanul total*, RL, XI, 1978, 31, 20–21; Silvia Balea, *~ un roman al conversaţiei*, TR, XXV, 1981, 10, 10; Dinu Flămând, *Un roman al destrămării*, RL, XXII, 1989, 2, 20; Alexandru Stănescu, *Eşuaţii* (1), ARG, XXIV, 1989, 2, 14; Traian Ştef, *~, ≈ F*, XXV, 1989, 3, 11; Alexandra Stănescu, *Eşuaţii* (2), ARG, XXIV, 1989, 3, 14; Valentin Taşcu, *„Aţi văzut vreodată cum curge un fluviu?"*, TR, XXXIII, 1989, 15, 8; Constantin Popescu, R, 1989, 5, 14; Adrian Popescu, *Romanul labirint*, SLAST, IX, 1989, 20, 10; Codrin Liviu Cuţitaru, *Arta conversaţiei*, CRC, XXIV, 1989, 27, 8; Dan Arsenie, *Aparenţa care distruge*, AFT, XXIII, 1989, 10, 12. V. şi *Casa verde*, 1970.

VASILIEV, Boris —
•••, *Cărţile scriitorului sovietic ~*, LCF, XXXI, 1988, 48, 8. Lit. sovietică (rusă).

VERNE, Jules, *Cezar Cascabel (Césur Cascabel)*, tr. de Doina Opriţă, Buc., Ion Creangă, 1988, 215 p. (Biblioteca Jules Verne, 39). Lit. franceză.

FL: BIF, II, 1891, nr. 4–28; III, 1892, nr. 1–14, IV, 1893, nr. 2–12.

RG: V. şi *Castelul din Carpaţi*, 1897.

o **VILLASEÑOR, Edmund,** *Dezrădăcinaţii*, fragment din romanul *Macho!*, tr. de Irina Vainovski Mihai, LCF, XXXI, 1988, 26, 8. Lit. americană.

RF: Irina Vainovski Mihai, LCF, XXXI, 1988, 26, 8.

VONNEGUT, Kurt, *Galápagos*, în româneşte de Virgiliu-Drăgăneşti, Buc., Univers, 1988, 359 p. (Globus, 455–11). Lit. americană.

FG: tr. de Antoaneta Ralian, RL, 20, 1987, 27, 21.

RF: Andi Bălu, *Un roman parabolă*, RL, XXII, 1989, 19, 20.

o **WERFEL, Franz,** *Agapa absolvenţilor*, în româneşte de Emeric şi Marcela Deutsch, Buc., Univers, 1988, 176 p. Lit. austriacă.

RF: Nicolae Manolescu, *Romanul educativ*, CRC, XXIII, 1988, 22, 10; Irina Petraş, ST, XXXIX, 1988, 7, 58. V. şi *Cazul judecătorului Sebastian*, 1931.

o **WERFEL, Franz,** *Cella sau Învingătorii*, fragment din romanul omonim *Cella*, prezentare şi adaptare de Paul B. Marian, RL, XXI, 1988, 17. Lit. austriacă.

RF: V. şi *Cazul judecătorului Sebasatian*, 1931.

o **WIESEL, Elie,** *În depărtare, amurgul*, fragment din romanul omonim *(Le Crépuscule, au loin)*, în româneşte de Nicolae Iuga, ST, XXXIX, 1988, 9, 46–47. Lit. americană.

RG: V. şi *Noaptea. Porţile pădurii*, 1988.

ZARINS, Margers, *Fals Faust sau Reţetar revăzut şi reîntregit*, tr. de Denisa Fejes, Buc., Univers, 1988, 320 p. Cu note ale traducătoarei, pref. de Florin Berindeanu. Lit. sovietică (letonă).

RF: Alina Mungiu, *Pe cine a iubit bruna Mary*, OPS, XVI, 1989, 1–2, 21; Monica Gheţ, ST, XL, 1989, 5, 51.

1989

ABRAHAMS, Peter, *O cunună pentru Udomo (A Wreath for Udomo)*, tr. de Ileana Dumitru-Sora, Buc., Univers, 1989, 423 p. (Globus), Cu o pref. a traducătoarei. Lit. sud-africană.

RF: e. f., *Literatura africană – azi*, VEA, XX, 1964, 28, 5; Ioan Iacob, *~ şi problematica libertăţii*, ATN, XXVI, 1989, 8, 14; Pia Brânzei, *Erou negru*, O, XL, 1989, 40, 8; Irina Petraş, *Traduceri din literatura universală*, ST, XL, 1989, 10, 48. V. şi *În calea trăsnetului*, 1953.

o **AITMATOV, Cinghis,** *Bocetul cocorului*, fragment de roman, tr. de Nicolae Iliescu, RL, XXII, 1989, 7, 21. Lit. sovietică (kirghiză).

RG: V. şi *Defileul*, 1962.

AL GAHIZ —
Mirela Roznoveanu, *Arabescul romanesc [Cartea zgârciţilor]*, R, 1989, 7, 16. Lit. arabă.

ALEKSIEVICI, Svetlana, *Războiul nu are chip de femeie ...*, tr de Ion Covaci, Buc., E. M., 1989, 272 p. Lit. sovietică (rusă).

AMADO, Jorge, *Păstorii nopţii (Os pastôres da noite)*, tr. de Gabriela Banu, Buc.,

Univers, 1989, 292 p. Cu o pref. a traducătoarei. Lit. braziliană.

RG: V. şi *Pământul fără lege*, 1948.

o **AMIS, Kingsley,** *Draci bătrâni (Old Devils)*, fragment din romanul cu acelaşi titlu, RL, XXII, 1989, 35, 20–21. Lit. engleză.

RG: Alf Adania, *De ce nu face politică ~ [Norocosul Jim, Acel vag sentiment de incertitudine]*, GL, IV, 1957, 22, 6; Alf Adania, *„Tinerii furioşi" ai Angliei*, CNT, 1957, 36, 8; Alf. Adania, MZ, I, 1957, 3, 4; Jack Lindsay, *Minţi confuze [Norocosul Jim]*, CNT, 1959, 51, 3; Robert Weimann, *O „rebeliune" fără ţel [Jim Norocosul]*, SXX, I, 1961, 1, 218–221; Virgil Nemoianu, *~: încheierea*, RL, VII, 1974, 42, 21; Val Panaitescu, *Proza britanică postbelică şi „intransigenţa limitată"*, IL, XII, 1964, 6, 78–82; Virgil Stanciu, *Starea romanului*, SXX, XVIII, 1978, 10–11–12, 219–228.

ARDAMATSKI, Vasili, *Porţile (Syd)*, în româneşte de Aurelia Batali şi Nina Antoneseu, Buc., Univers, 1989, 527 p. Lit. sovietică (rusă).

o **BAILEY, Paul,** *Confesiunile lui Peter Smart*, fragment din romanul cu acelaşi titlu, tr. de Antoaneta Ralian, RL, XXII, 1989, 8, 21. Lit. engleză.

RF: Ştefan Avădaniei, *Interviu cu ~*, CRC, XXIV, 1989, 15, 10; Marius Ralian, *Interviu cu ~*, TRR, XVIII, 1989, 389, 2.

BARRETO, Lima —
Alexandru Lincu, ~, CNT, 1989, 35, 15. Lit. braziliană.

o **BEAUCHEMIN, Yves,** *Întâlnirea*, fragment din romanul *Motanul (Le Matou)*, O, XL, 1989, 45, 8. Lit. canadiană (în lb. franceză).

o **BENNI, Stefano,** *Povestea căpitanului Quijote Patchwork*, fragment din romanul *Pământ (Terra)*, tr. de Victoria Naum, ACL, 1989, 177. Cu o prezentare a traducătorului Lit. italiană.

BERTO, Giuseppe, *Cerul e roşu (Il cielo è rosso)*, tr. de Olga Mărculescu, Buc., Univers, 1989, 367 p. Cu o pref. a traducătoarei. Lit. italiană.

BLASCO IBÁÑEZ, Vicente, *Sânge în arenă (Sangre y arena. Plaza Janes)*, tr. de Simona Dumitrescu, Buc., Univers, 1989, 275 p. Lit. spaniolă.

RF: ..., *Călătoria lui ~*, ALA, V, 1924, 191, 8; Alexandru Marcu, ~, G, VIII, 1928, 2, 87; Ion Darie, ~, CRT, I, 1928, 22, 1–2; Irina Petraş, ST, XL, 1989, 10, 48. V. şi *Dragoste printre portocale*, [1911].

BLASCO IBÁÑEZ, Vicente, *Gabriel Luna (La catedral)*, tr. de Esdra Alhasid, Buc., Albatros, 1989, 255 p. Lit. spaniolă.

RF: Alexandru Marcu, ~, G, VIII, 1928, 2, 87. V. şi *Dragoste printre portocale*, [1911].

BONDAREV, Iuri, *Jocul (Igra)*, tr. de Larisa Manea şi Traian Radu, Buc., Univers, 1989, 271 p. (Romanul secolului XX). Cu o pref. de Ion Vişoiu. Lit. sovietică (rusă).

RG: V. şi *Tinereţe de comandant*, 1959.

BUTAZZONI, Fernando, *Noaptea deschisă (La noche abierta)*, în vol. *La căderea nopţii*, tr. de Maria Berza, Buc., Univers, 1989, p. 83–345. (Globus, 460). Vol. mai conţine nuvele. Lit. uruguayană.

RF: Ioan Iacob, *Un explorator al realităţii*, ATN, XXVI, 1989, 7, 14.

CARY, Joyce, *Mister Johnson (Mister Johnson)*, tr. de Liana Dobrescu, Buc., Univers, 1989, 283 p. Lit. engleză.

RF: Dan Grigorescu, *– sau „romanul ca adevăr"*, SXX, 1981, 11–12, 108–116.

CHIARA, Piero, *Paltonul de astrahan (Il cappotto di astrakan)*, tr. de Miruna Dragomir, în vol. *Paltonul de astrahan. Un ghimpe în inimă*, Cluj-Napoca, Dacia, 1989, p. 5–81. Lit. italiană.

RG: V. şi *Cu faţa la pământ*, 1969.

CHIARA, Piero, *Un ghimpe în inimă (Una spina nel cuore)*, tr. de Miruna Dragomir, în vol. *Paltonul de astrahan. Un ghimpe în inimă*, Cluj-Napoca, Dacia, 1989, p. 83–152. Lit. italiană.

RG: V. şi *Cu faţa la pământ*, 1969.

CLAUS, Hugo Maurice Julien, *Mâhnirea Belgiei (Het verdriet van Belgie),* tr. de H. R. Radian, Buc., Univers, 1989, 719 p. (Romanul secolului XX). Lit. belgiană (în lb. flamandă).

CLAVELL, James, *Changi (King Rat),* I–II, tr. de Sergiu Celac, Buc., Meridiane, 1989, 301–286 p. (Delfin). Lit. engleză.

○ **CURTIS, Jean-Louis,** *Bătaia inimii mele,* fragment din romanul *Orizontul ascuns,* tr. de Georgeta Pădureleanu, RL, XXII, 1989, 41, 21. Lit. franceză.

RF: Ion Pop, *De vorbă cu ~,* TR, XIX, 1975, 1, 8.

DAISNE, Johan, *Scara de nori şi de piatră (Trap von Steen an Wolken),* în românește de Gheorghe Nicolaescu, Buc., Univers, 1989, 398 p. (Romanul secolului XX). Cu o pref. de Hubert Lampo. Lit. olandeză.

RF: Alexandru Stănescu, RL, XXII, 1989, 32, 4.

★ **DEHEL, Gábor,** *Ultimele patru zile,* în românește de Anişoara şi Mircea Rădulescu, Cluj-Napoca, Dacia, 1989, 264 p. Lit. maghiară.

RF: Radu Levârdă, *Florilegiu editorial,* RL, XXII, 1989, 35, 2; Marius Petraşcu, AST, XXIV, 1989, 9, 7.

○ **DOBRACZINSKI, Jan,** *Singur,* fragment de roman, O, XL, 1989, 29, 8. Lit. polonă.

RG: Velea, *Ipostaze,* 27, 211–215; Popa, *Clasici şi contemporani,* 57–58.

★ **DUMAS-PÈRE, Alexandre,** *Căpitanul Richard (Le Capitaine Richard),* în vol. *Căpitanul Richard. Stăpânul muntelui,* tr. de Şerban Velescu, Buc., Cartea Românească, 1989, p. 5–292. Lit. franceză.

RG: V. şi *Din Corricolo,* 1846.

DUMAS-PÈRE, Alexandre, *Ludovic al XV-lea şi curtea sa (La Regence Louis XV et sa cour),* tr. de Teodora Popa-Mazilu, Buc., Cartea Românească, 1989, 575 p. Ed. prescurtată. Lit. franceză.

RG: V. şi *Din Corricolo,* 1846.

★ **DUMAS-PÈRE, Alexandre,** *Stăpânul muntelui (Le Gentilhomme de la montagne. El Salteador),* în vol. *Căpitanul Richard. Stăpânul muntelui,* tr. de Şerban Velescu, Buc., Cartea Românească, 1989, p. 293–549. Lit. franceză.

RG: V. şi *Din Corricolo,* 1846.

ERBEN, Václav, *Femeia dispărută (Efektivne mrtvá žena),* tr. de Sanda Apostolescu, Buc., Univers, 1989, 224 p. Cu note ale traducătoarei. Lit. cehă.

FRANCE, Anatole, *Cartea prietenului meu* v. *Cartea prietenului meu,* 1918. Lit. franceză.

FRAYN, Michel —
Felicia Antip, *Inocenți bine intenționați,* RL, XXII, 1989, 1, 22; Felicia Antip, *Forme fără fond,* RL, XXII, 1989, 10, 22. Lit. engleză.

○ **GARCÍA MÁRQUEZ, Gabriel,** *Generalul în labirint,* fragment din romanul omonim *(El general en su laberinto),* tr. de Mădălina Filipescu, LCF, XXXII, 1989, 38, 8; 7. Lit. columbiană.

RG: V. şi *Colonelului n-are cine să-i scrie,* 1967.

○ **GHERASIMOV, Iosif,** *Vestea,* fragment din romanul *Cursa,* tr. de Vasile Ileasă şi Ştefan Mitroi, RL, XXIII, 1989, 20, 20. Cu o prezentare a traducătorilor. Lit. sovietică (rusă).

GLANVILLE, Brian, *Olimpicul (The Olimpian),* tr. de Ioana Voia şi Victor Bănciulescu, Buc., Editura Sport-Turism, 1989, 279 p. Lit. engleză.

○ **GORDIMER, Nadine,** *Zi liberă pentru o scrisoare de amor,* fragment din romanul *O curiozitate a naturii (A Sport of Nature),* SXX, 1989, 1–6, 127–138. Lit. sud-africană.

RF: Felicia Antip, *Tragedia izolării forțate,* RL, XV, 1982, 17, 22; Rodica Ştefan, *O eroină a timpului nostru,* SXX, 1989, 1–6, 125–126.

○ **GRENIER, Roger,** *Apoteoza lui Calvero,* fragment din romanul *Climelight,* tr. de Sanda Mihăescu-Cârsteanu, RL, XXII, 1989, 17, 20–21. Lit. engleză.

GUIMARÃES, Bernardo, *Sclava Isaura. Căutătorul de diamante (Aesclava Isaura. O Garirupeiro),* tr. de Alexandru Lincu, Buc., Univers, 1989, 271 p. Lit. portugheză.

HAMSUN, Knut, *Copii ai timpului lor (Born av tinden),* tr. de Sanda Tomescu Baciu, Buc., Cartea Românească, 1989, 303 p. Lit. norvegiană.

HOWELLS, William Dean, *Vară indiană (Indian Summer),* tr. de Maria-Ana Tupan, Buc., Minerva, 1989, 335 p. (B. p. t., 1319). Cu pref., tabel cronologic şi note ale traducătoarei. Lit. americană.

RF: Emil Rădulescu, AST, XXIV, 1989, 5, 13.

HUGO, Victor[-Marie], *Oamenii mării* v. *Oamenii mării,* I–II, 1928. Lit. franceză.

ISHERWOOD, Christopher, *Cu bine, Berlin (Goodbye, Berlin),* în vol. *Domnul Norris schimbă trenul. Cu bine Berlin,* tr. de Ileana Raus, Buc., Univers, 1989, p. 236–448. (Romanul secolului XX). Cu note ale traducătoarei şi pref. de Dan Grigorescu. Lit. americană.

RF: Alexandra Stănescu, *Reţea de protecţie,* RL, XXII, 1989, 22, 20.

ISHERWOOD, Christopher, *Domnul Norris schimbă trenul (Mr. Norris Changes Trains),* în vol. *Domnul Norris schimbă trenul. Cu bine, Berlin,* tr. de Ileana Raus, Buc., Univers, 1989, p. 5–234 (Romanul secolului XX). Cu note ale traducătoarei şi pref. de Dan Grigorescu. Lit. americană.

RF: Alexandra Stănescu, *Reţea de protecţie,* RL, XXII, 1989, 22, 20.

JACOBSON, Howard —
Al. O., RL, XXII, 1989, 21, 22. Lit. engleză.

JARUNKOVÁ, Klára, *Fratele lupului singuratic (Brat mlčanlivého vlka),* tr. de Dorina Alexandru, Buc., Ion Creangă, 1989, 187 p. Lit. cehă.

JEROME, K. Jerome, *Idei trândave (Idle Thoughts of Idle Fellow),* în vol. *Tommy şi prietenii săi. Idei trândave,* tr. de Horia Hulban, Cluj-Napoca, Dacia, 1989, p. 157–286. Cu o pref. şi note ale traducătorului. Lit. engleză.

RF: Lector, RL, XIV, 1981, 4, 2.

JERSILD, Per Christian, *Veterinarul (Djurdoctorn). Roman în cincizeci şi trei de tablouri,* în româneşte de Teodor Atanasiu şi Elena Florea, Buc., Univers, 1989, 398 p. (Globus). Lit. suedeză.

KADARÉ, Ismail, *O capitală în noiembrie (Nentori i nje Krieqyteti),* în româneşte de Marius Dobrescu, Buc., E. M., 1989, 189 p. Lit. albaneză.

KATZ, Pierre —
Hermina Anghelescu-Macovei, *Un scriitor elveţian în România,* CNT, 1989, 32, 16. Lit. elveţiană.

KENNAWAY, James —
Felicia Antip, *Obiectul de care te ţii atunci când ...,* RL, XXI, 1988, 28, 22. Lit. engleză.

KOZÁK, Jan, *Samurul negru, ursul cafeniu (Černý sobol, anedý medvěd),* în româneşte de Jean Grosu, Buc., Albatros, 1989, 310 p. Lit. cehă.

KYLE, Duncan —
Al. O., RL, XXII, 1989, 15, 22. Lit. engleză.

LE CLÉZIO, Jean-Marie-Gustave, *Căutătorul de aur (Le Chercheur d'or),* tr. de Şerban Velescu, Buc., Univers, 1989, 260 p. Cu o pref. a traducătorului. Lit. franceză.

FG: (RL, XXI, 1988, 13, 21).

RF: Şerban Velescu, RL, XXI, 1988, 13, 21; **, TR, XXXIII, 1989, 38, 9. V. şi *Procesul-verbal,* 1979.

MACKINNON, Marianne —
Al. O., *Marianne Mackinnon: „Anii goi",* RL, XXII, 1989, 23, 22. Lit. engleză.

MAILLET, Antoine, *Pelaghia – căruţa (Pélaghie – la charette),* tr. de Irina Bădescu, Buc., Univers, 1989, 269 p. Cu un cuvânt înainte al traducătoarei. Lit. canadiană (în lb. franceză).

FG: tr. de F. Antip, RL, XIII, 1980, 8, 21.

RF: Ecaterina Cleynon-Serghiev, *Premiul Goncourt '79: un succes pentru francofonie,* ST, XXX, 1979, 12, 70; F. Antip, *~: ≈ Goncourt* '79, RL, XIII, 1980, 21; Antoaneta Ralian, *De vorbă cu ~,* LCF, XXVIII, 1985, 52, 8.

RG: Irina Mavrodin, *De la mitul personal la mitul colectiv,* RL, XVIII, 1985, 47, 21.

MANDAGIEV, Atanas, *Fuga (Vjatstvo),* în românește de Constantin N. Velichi, Buc., Univers, 1989, 517 p. Lit. bulgară.

MEREDITH, George, *Sandra Belloni (Emilia in England),* tr. de Ioana și Mihai Maroiu, Buc., Eminescu, 1989, 543 p. (Romanul de dragoste). Lit. engleză.

RF: Radu Surdulescu, *Un roman victorian,* RL, XXII, 1989, 26, 20. V. și *Egoistul,* 1943.

MEYRINK, Gustav, *Golem* v. *Golem,* 1945. Lit. austriacă.

MILLECAM, Jean-Pierre, *Înfruntarea (Et je vis un cheval pale),* în românește de Matilda Banu și George Anania, Buc., Univers, 1989, 396 p. Cu o pref. și note de Gheorghe Țârlescu. Lit. franceză.

MORGAN, Charles [Langbridge], *Sparkenbroke* v. *Sparkenbroke,* 1939. Lit. engleză.

o **ORSENNA, Erik,** *Expoziția colonială,* fragment din romanul omonim, tr. de Dolores Toma, RL, XXII, 1989, 1, 21. Lit. franceză.

PANDURO, Leif, *Alergia (Höfeber),* în vol. *Cealaltă lume a lui Daniel. Alergia,* tr. de Roxana Preda, Buc., Univers, 1989, p. 237–429. (Globus, 474). Lit. daneză.

RG: V. și *Ferestrele,* 1980.

PANDURO, Leif, *Cealaltă lume a lui Daniel (Daniels Anden Verden),* în vol. *Cealaltă lume a lui Daniel. Alergia,* tr. de Roxana Preda, Buc., Univers, 1989, p. 5–236. (Globus, 474). Lit. daneză.

RG: V. și *Ferestrele,* 1980.

o **PASTERNAK, Boris Leonidovici,** *Doktor Jivago,* fragment din romanul omonim *(Doktor Jivago),* tr. de Iulian Doroftei, OPS, XVI, 1989, 1–2, 24. Lit. sovietică (rusă).

RF: Zaharia Stancu, *~? N-am auzit de ~!,* GL, V, 1958, 44, 8; Titus Popovici, *Ceea ce a rămas din Klim Samghin ...,* CNT, 1958, 43, 1, 2; Dumitru Mircea, *Scandal cu tâlc!,* TR, II, 1958, 45, 5; Mihai Novicov, *Realismul critic și realismul socialist,* VR, XI, 1958, 11, 230; Mihai Novicov, *Memoria poporului în literatura sovietică contemporană,* F, XV, 1979, 10, 8–9; Natalia Cantemir, *~ ~,* CRC, XXIII, 1988, 44, 8.

RG: .*., *Mărturii despre ~,* RL, XIV, 1981, 35, 22; Balotă, *Mapamond,* 301–304; Al. Pintescu, *~,* CNT, 1988, 35, 15; Al. Pintescu, *Corespondența Rilke – ~,* ST, XL, 1989, 8, 51.

PETROSIAN, Vardghes, *Nucul singuratic,* în vol. *Nucul singuratic,* tr. de Sergiu Selian, Buc., Univers, 1989, p. 349–603. Pref., selecție și note ale traducătorului. Lit. sovietică (armeană).

o **PLATONOV, Andrei Platonovici,** *Cevengur,* fragment din romanul omonim *(Čevengur),* tr. de George Bălăiță și Janina Ianoși, RL, XXII, 1989, 44, 21. Lit. sovietică (rusă).

RG: Natalia Cantemir, *Îndemn la lectura lui ~,* CRC, XXIV, 1989, 32, 8.

POTOCKI, Jean, *Manuscrisul găsit la Saragosa* v. *Manuscrisul de la Saragosa,* 1971. Lit. franceză.

PROUST, Marcel, *Guermantes* v. *În căutarea timpului pierdut,* 1945. Lit. franceză.

RABELAIS, François, *Viața nemaipomenită a marelui Gargantua, tatăl lui Pantagruel, și uimitoarea viață a lui Pantagruel, feciorul uriașului Gargantua* v. *Gargantua,* 1942. Lit. franceză.

RASPAIL, Jean, *Cine își amintește de oameni (Qui se souvient des hommes),* tr. din lb. franceză de Gabriela Moldoveanu, Buc., Eminescu, 1989, 268 p. (Clepsidra, 36). Lit. franceză.

RÉGNIER, Didier, *Aventura marelui raid (L'Aventure du grand raid),* tr. de Pavel Popescu, Buc., Meridiane, 1989, 454 p. Cu o postf. a traducătorului. Lit. franceză.

o **REIMANN, Brigitte,** *Franziska Linkerbrand,* fragment din romanul omonim, tr. de Peter Sragber, RL, XXII, 1989, 40, 21. Lit. germană.

REYES, Tarazona, *Fericiții ani ai biliardului (Los verdes años del billar),* tr. de Viorica Ionescu, Buc., Univers, 1989, 461 p. (Globus, 463). Lit. peruviană.

o **RRAHMANI, Nazmi,** *Calea casei mele,* fragment din romanul omonim, tr. de Baki Jmeri și Nicolae Băciuț, R, 1989, 2, 16. Lit. sârbă.

SAND, George, *Amintiri din Berry. Doamnele verzi (Les Dames vertes, Dernières pages),* în românește de Iulia Maria Raclaru, Iași, Junimea, 1989, 176 p. Cu o postf. a traducătoarei. Lit. franceză.

RG: V. și *Indiana,* 1847.

SHI NAIAN – LUO GUANZHONG, *Osândiții mlaștinilor,* III, v. *Osândiții mlaștinilor,* I, 1987. Lit. chineză.

SIENKIEWICZ, Henryk, *Potopul,* I–II, v. *Potopul,* 1910. Lit. polonă.

SOLDATI, Mario, *Actorul (L'attore),* în vol. *Croaziera. Actorul,* tr. de Diana Radu, Buc., Univers, 1989, p. 158–453. Cu note ale traducătoarei. T. cuprinde două romane. Lit. italiană.

SOLDATI, Mario, *Croaziera (L'architetto),* în vol. *Croaziera. Actorul,* tr. de Diana Radu, Buc., Univers, 1989, p. 5–156. Cu note ale traducătoarei. T. cuprinde două romane. Lit. italiană.

SOTO APARICIO, Fernando, *Drumuri în timp (Camina que anda),* tr. de Victoria Manoliu, Buc., Univers, 1989, 363 p. Cu note ale traducătoarei și cu o pref. de Andrei Ionescu. Lit. columbiană.

SÜSSKIND, Patrick, *Parfumul (Das Parfum),* tr. de Grete Tartler, Buc., Univers, 1989, 301 p. (Globus, 467–8). Lit. germană.

FG: (RL, XIX, 1986, 26, 21; *Orașul văzut prin miresme,* ALL, 1989, 282–289).

RF: Grete Tartler, RL, XIX, 1986, 26, 21.

SVEIDA, Jiri, *Răspântia (Dva tisice svetelnych let, Nase vojsko),* în românește de Sanda Apostolescu, Buc., E. M., 1989, 256 p. Lit. cehă.

SWIFT, Jonathan, *Călătoriile lui Guliver repovestite în versuri* v. *Călătoriile lui Guliver în țări depărtate,* 1848. Lit. engleză.

ȘUKȘIN, Vasili, *Liubavinîi,* în românește de Sergiu Celac, Buc., Albatros, 1989, 335 p. Lit. sovietică (rusă).

RG: G. Dimisianu, *Însemnări despre* ~, TR, XXVII, 1983, 7, 8; Dimisianu, *Lecturi,* 219–224; Vasili Șușkin, *De ce îmi place Belov,* LCF, XXXI, 1988, 41, 8; Alexandru Pintescu, ~ – *un destin exemplar,* TR, XXXIII, 1989, 45, 9; Alexandru Pintescu; ~, CNT, 1989, 49, 15.

TARCHETTI, Iginio Ugo — Geo Vasile, ~, CNT, 1989, 36, 15. Lit. italiană.

TOMIZZA, Fulvio, *Amiciția (L'amicizia),* în vol. *Amiciția. Soții din strada Rosetti,* tr. de Doina Condrea-Derer, Timișoara, Facla, 1989, p. 5–202. Cu note ale traducătoarei. Ed. cuprinde două romane. Lit. italiană.

RF: Gabriela Dantiș, *Un triestin contemporan,* RL, XXII, 1989, 23, 20.

TOMIZZA, Fulvio, *Soții din strada Rossetti (Gli sposi di via Rossetti),* în vol. *Amiciția. Soții din strada Rossetti,* tr. de Doina Condrea-Derer, Timișoara, Facla, 1989, p. 203–316. Cu note ale traducătoarei. Ed. cuprinde două romane. Lit. italiană.

RF: Gabriela Dantiș, *Un triestin contemporan,* RL, XXII, 1989, 23, 20.

TORRENTE-BALLESTER, Gonzalo, *Bucurii și umbre (Los gozos y los sombras),* I. *Sosește stăpânul,* tr. integrală de Darie Novăceanu; II. *Locul unde se învolburează aerul,* tr. de Miruna Ionescu; III. *Sărbători triste,* tr. de Miruna Ionescu, Buc., Univers, 1989, 447 + 417 + 448 p. Lit. spaniolă.

RF: Paul Alexandru Georgescu, RL, XXII, 1989, 42, 20.

TOURNIER, Michel, *Picătura de aur (La Goutte d'or),* în românește de Bogdana Savu,

Buc., Univers, 1989, 248 p. (Globus, 469–10). Lit. franceză.

TRIFONOV, Iuri Valentinovici, *Altă viață,* în vol. *Casa de pe chei. Altă viață,* în românește de Alexandra Nicolescu, Buc., Eminescu, 1989, p. 151–316 (Romanul de dragoste). T. cuprinde două romane. Lit. sovietică (rusă).

TRIFONOV, Iuri Valentinovici, *Casa de pe chei,* în vol. *Casa de pe chei. Altă viață,* în românește de Alexandra Nicolescu, Buc., Eminescu, 1989, p. 5–149 (Romanul de dragoste). T. cuprinde două romane. Lit. sovietică (rusă).

o **TÜRKALI, Vedat,** *Întunericul albastru,* fragment din romanul omonim, tr. de Elena Liliana Ionescu, RL, XXII, 1989, 43, 20. Lit. turcă.

VERNE, Jules, *Claudius Bombarnac (Claudius Bombarnac. Carnet d'un reporter),* în vol. *Claudius Bombarnac. Kéraban încăpățânatul,* tr. de Sanda Radian, Buc., Ion Creangă, 1989, p. 5–138 (Biblioteca Jules Verne, 40). Ed. conține două romane. Lit. franceză.

RG: V. și *Castelul din Carpați,* 1897.

VERNE, Jules, *Douăzeci de mii de leghe sub mări* v. *Douăzeci de mii de leghe sub mări,* 1922. Lit. franceză.

VERNE, Jules, *Kéraban încăpățânatul (Kéraban le têtu),* în vol. *Claudius Bombarnac. Keraban încăpățânatul,* tr. de Sanda Radian, Buc., Ion Creangă, 1989, p. 139–315 (Biblioteca Jules Verne, 40). Ed. conține două romane. Lit. franceză.

RG: V. și *Castelul din Carpați,* 1897.

VESAAS, Terjei, *Palatul de gheață (Isslottet),* în vol. *Palatul de gheață. Sămânța,* tr. de Eugenia Ionescu, Buc., Univers, 1989, p. 5–194 (Globus, 471–72). T. conține două romane. Lit. norvegiană.

VESAAS, Terjei, *Sămânța (Kimen),* în vol. *Palatul de gheață. Sămânța,* tr. de Eugenia Ionescu, Buc., Univers, 1989, p. 195–383 (Globus, 471–72). T. conține două romane. Lit. norvegiană.

VESTDIJK, Simon, *Chelnerul și supraviețuitorii (De Kellner en de levenden),* în românește de Dan Verona, Buc., Univers, 1989, 252 p. Lit. olandeză.

VIȘINSKI, Boris, *Curcubeul (Vinozito),* tr. de Ion Diaconescu, Buc., Univers, 1989, 168 p. (Globus 470–11). Cu o pref. a traducătorului. Lit. macedoneană.

o **VONNEGUT, Kurt jr.,** *Confruntarea,* fragment din romanul *Pescărușul (Joilbird),* tr. de Valentin Negoiță, LCF, XXXII, 1989, 19, 8. Lit. americană.

WAIN, John, *În graba mare (Hurry on Down),* tr. de Lidia Ionescu și Elena Oprea Frățilă, Buc., Univers, 1989, 408 p. (Globus, 468–9). Cuvânt înainte de Dan Grigorescu. Lit. engleză.

RG: V. și *O iarnă printre coline,* 1974.

WICKERT, Erwin, *Templul părăsit (Der Verlassene Tempel),* tr. de Mihai Isbășescu, Buc., Univers, 1989, 479 p. Lit. germană (R. F. G.).

RG: V. și *O iarnă pe muntele Fuji,* 1974.

WIESEL, Elie, *Noaptea. Porțile pădurii (La Nuit. Les portes de la forêt),* tr. de Bianca Zamfirescu, Buc., Univers, 1989, 342 p. Cu note ale traducătoarei, pref. de Ion Brad. Lit. americană.

RG: Aurel-Dragoș Munteanu, ~: *„Literatura este pentru mine o mărturie",* LCF, XXVII, 1984, 25, 8; Victor Bârlădeanu, *„Sunt un copil al Sighetului" – interviu cu scriitorul american* ~, F, XX, 1984, 9, 16; Ion Brad, ~. *O veghe pentru umanism și umanitate,* SXX, 1985, 295–297, 307–308; Felicia Antip, *Suferințe care sfidează rațiunea,* RL, XXI, 1988, 46, 22.

WOLFE, Thomas Clayton, *De la moarte până la zori (From Death to Dawn),* tr. de Anca Gabriela Sârbu, Buc., Univers, 1989, 271 p. Lit. americană.

RG: V. și *Privește, înger, către casă,* 1977.

ZOLA, Émile, *Cucerirea orașului Plassans* v. *Amor fanatic,* 1919. Lit. franceză.

FĂRĂ AN

AIMARD, Gustave, *Necruțătorul (Le Coeur de pierre),* tr. de St. Socrate, Buc., f. a., 192 p. (Capodopera, 5). Lit. franceză.

Amanta procurorului, Buc., f. a., 61 p. (Revista romanelor criminale. Din documentele secrete ale lui Sherlok Holmes, 18). Lit. engleză.

★ **ARCY, Maurice,** *Formula roșie,* tr. de Scarlat Dino, Buc., f. a., 222 p. (Romanele captivante, 62). Lit. franceză.

★ **ARMITAGE, Trail,** *Scarface, regele gangsterilor,* tr. de Gregor, Buc., Editura Fantasio, f. a., 254 p. (Dragonul negru, 1). Lit. franceză.

ARNO, Alexander, *Misteriosul Wang Ho,* tr. de Marin Cervan, Buc., f. a., 219 p. (Romanele captivante, 54). Lit. germană.

ARNO, Alexander, *Omul cu arcanul,* tr. de Ana Canarache, Buc., f. a., 240 p. (Romanele captivante, 18). Lit. germană.

★ **ARNOULD, A.,** *Iezuiții,* Buc., Librar Editor George Ioanid, f. a., Lit. franceză.

Atentatul de velodromul din Hamburg, Editura Librăriei Ignatz Hertz, Buc., f. a., 64 p. (Revista romanelor criminale. Din documentele secrete ale lui Sherlock Holmes, 55). Lit. engleză.

Aventurile fenomenalului Eddy Polo, Brăila, Editura „Curierul", f. a., 64 p.

Bandiții Londrei, Buc., Editura Librăriei Ignatz Hertz, f. a., 64 p. (Revista romanelor criminale, 2).

★ **BARRY, Charles,** *Omul dublu,* tr. de C. Vernescu, Buc., f. a., 220 p. (Romanele captivante, 72). Lit. engleză.

★ **BIGGERS, Earl Derr,** *Detectivul galben,* Buc., f. a., 185 p. (Enigma – romanele captivante). Lit. americană.

★ **BIGGERS, Earl Derr,** *Papagalul chinezesc (The Chinese Parrott),* tr. de I. T. Alexin, Buc., Editura Danubiu, f. a., 176 p. (Colecția Cetitorului, 6). Lit. americană.

★ **BONNEAU, Albert,** *Domnița stepelor (Tamara sanglante),* tr. de Cleopatra Marinescu, Buc., Danubiu, f. a., 192 p. (Colecția Danubiu, 5). Lit. franceză.

BONNEAU, Albert, *Prizoniera lui Gingis-Han (La Captive de Gingis-Khan),* tr. de Ion Alexandrescu, Buc., f. a., 191 p. (Colecția de aur, 3). Lit. franceză.

★ **BONNEAU, Albert,** *Pustiul cu o mie de miragii (Le Dèsert aux mille mirages),* tr. de Traian Zăinescu, Buc., f. a., 111 p. (Colecția Caw-boy, 2). Lit. franceză.

★ **BOUSSENARD, Louis [Henri],** *Milioanele lui Vulpe-Roșie. Roman de aventuri,* tr. de Vlad Marincu, Buc., f. a., 110 p. (Aventura. Romane de acțiune și pasiune, 20). Lit. franceză.

BRAND, Max, *Detunături în noapte,* tr. de Ion Pîrnea, Buc., Editura Expres, f. a., 169 p. (Colecția Albastră). Lit. germană.

★ **BROWN, R.,** *Stafia epavei. Roman de aventuri,* tr. de S. Balint, Buc., f. a., 108 p. (Aventura. Romane de acțiune și pasiune, 39). Lit. americană.

★ **BROMFIELD, Louis,** *Un erou modern,* tr. de V. Demetrius, Buc., f. a., 424 p. Lit. americană.

RG: V. și *Anna Bolton,* [1941].

★ **BUCH, Fritz Otto,** *Epopeea de la Narwik,* în românește de Titus N., Buc., f. a., 116 p. Lit. germană.

★ **BULL, Louis,** *Sirena din Brodway,* tr. de Ar. Andrieș, Buc., f. a., 224 p. (Romanele captivante 93). Lit. americană.

BURNEANU, George de, *Captivul pădurii virgine. Roman de aventuri,* Buc., f. a., 110 p. (Aventura, 19). Lit. franceză.

★ *Cadavrul din casa de bani,* Brăila, Editura z. „Curierul", f. a., (Aventurile lui Jim Garrick,

celebrul detectiv american, 22). Apărut în fasc. Lit. americană.

★ *Cadavrul din sac,* Brăila, Editura Modernă, f. a., 15 p. (Aventurile lui Joe King, celebrul detectiv englez). Apărut în fasc. Lit. engleză.

★ *Cadavrul din Tamisa,* prelucrat din englezește, Buc., f. a., 16 p. (Aventurile lui Nick Pinkerton, 5). Apărut în fasc. Lit. engleză.

★ **CALTER, Alexandre,** *Invitația mortului,* tr. de Virgil Bordea, Buc., f. a., 238 p. (Romanele captivante, 38). Lit. (?).

★ **CAREY, Bazil,** *Pericol în Sud!,* Buc., f. a., 208 p. (Romanele captivante. Colecția Enigme). Lit. franceză (?).

★ **CAREY, Bazil,** *Vrăjitoarea albă,* tr. de Titus Nestor, Buc., f. a., 192 p. (Colecția Podeanu de 15 lei, 4). Lit. franceză (?).

★ *Casa adormită sau Otrăvitorul. Aventurile lui Nick Winter, celebrul detectiv,* Buc., f. a., 63 p. (Biblioteca detectivă, 3). Apărut în fasc. Lit. engleză (?).

★ *Casa cu stafii,* Brăila, f. a., 16 p. (Aventurile celebrului detectiv Joe King, 20). Apărut în fasc. Lit. engleză (?).

CASTELNUOVO, Enrico, *Nepoata colonelului,* în vol. *Nepoata colonelului. Roman de senzație,* Buc., Universul, f. a., p. 1–63. (Biblioteca economică a z. „Universul"). Vol. mai cuprinde romanul *Carmen,* de marchiza Colombi, și o povestire. Lit. italiană.

★ *Caterina împărăteasa Rusiei, o inimă de femeie plină de cruzime și amor,* Buc., Editura Librăriei Ig. Hertz, f. a., 3452 p. Apărut în 216 fasc. Lit. rusă (?).

★ *Cavalerii pumnalului,* Buc., f. a., 43 p. (Din aventurile lui Tom Sharck, detectiv mondial, 1). Apărut în fasc. Lit. (?).

★ *Cavalerul negru sau Banda de la Peștera Dracului. Povestea unui magistrat devenit căpitan de bandiți,* Buc., Biroul de Editură S. Heller, f. a., 2160 p. Apărut în 135 fasc. Lit. (?).

★ *Călăul din Pittburg,* Brăila, Editura Modernă, f. a., 16 p. (Extraordinarele aventuri ale lui Joe King, marele polițist englez, 1). Apărut în fasc. Lit. engleză.

CHARLIE, Jules, *Eroare fatală,* Buc., f. a., 64 p. (Romanele mondiale, 2). Lit. (?).

★ **CHRISTIE, Agatha,** *Asasinul vine la noapte,* Buc., f. a., 174 p. (Colecția Fantasio).

RG: V. și *O femeie infernală,* [1937?].

CHRISTIE, Agatha, *Cei patru (The Big Four),* tr. de S. Socrate, Buc., Editura Danubiu, f. a., 112 p. (Colecția Mister, 10). Lit. engleză.

RG: V. și *O femeie infernală,* [1937?].

★ **CLEVELY, H.[ugh],** *Asasinul invizibil. Roman polițist,* Buc., f. a., 63 p. (Romanele senzaționale, 1). Lit. engleză (?).

★ **CLEVELY, Hugh,** *Cocaina,* tr. de Paul Adamiu, Buc., f. a., 222 p. (Romanele captivante, 64). Lit. engleză (?).

★ **CLEVELY, Hugh,** *Rândunica tragică. Aterizare forțată,* Buc., f. a., 93 p. (Colecția Alb și Negru, 3). Lit. engleză (?).

COLOMBI, marchiza, *Carmen,* în vol. *Nepoata colonelului. Roman de senzație,* Buc., Universul, f. a. (Biblioteca economică a z. „Universul"). Vol. mai cuprinde romanul *Nepoata colonelului,* de Enrico Castelnuovo, și o povestire. Lit. italiană.

CORBIÈRE, St.[éphane], *În colivia spaimelor,* tr. de Tini Dumitrescu, Buc., f. a., 222 p. (Romanele captivante). Lit. franceză.

COQUELLE, P., *Banda neagră din Peștera Miraculoasă sau Jefuitorii mormintelor,* Buc., f. a., 180 p. Lit. franceză.

CROFTS, F. V., *Enigma diamantelor,* tr. de Sevast. Tudor, Buc., f. a., 222 p. (Romanele captivante, 83). Lit. engleză (?).

★ **CROFTS, F. V.,** *Ultima victimă,* tr. de D. Vincu, Buc., f. a., 222 p. (Romanele captivante, 73). Lit. engleză (?).

★ **CROSBY, Eugen,** *Fantoma de la bancă,* tr. de Timotei Crişan, Buc., f. a., 222 p. (Romane de 15 lei). Lit. engleză (?).

★ **CURWOOD, James Oliver,** *Capcana de aur,* în româneşte de Al. Iacobescu, Buc., f. a., 119 p. Lit. americană.

RG: V. şi *Taina gheţarilor,* [1933].

★ **CURWOOD, James Oliver,** *Fugara,* tr. de I. Tomşa, Buc., f. a., 158 p. (Colecţia celor 15 lei, 5). Lit. americană.

RG: V. şi *Taina gheţarilor,* [1933].

★ **CURWOOD, James Oliver,** *Nordul sălbatic,* tr. de D. E. Calvocorescu, Buc., f. a., 139 p. (Aventuri din toată lumea 2). Lit. americană.

RG: V. şi *Taina gheţarilor,* [1933].

★ **DANCRAY, Paul,** *Piraţii Pacificului,* tr. de Maria Steinbach, Buc., f. a., 198 p. (Colecţia de aur, 4). Lit. engleză (?).

★ **DANCRAY, Paul,** *Prizonierii submarinului U-35,* tr. de Ana Drăghici, Buc., f. a., 189 p. (Aventura, 7). Lit. engleză (?).

★ **DANCRAY, Paul,** *Stăpânii Himalayei. Roman de aventuri,* tr. de Radu Turcan, Buc., f. a., 108 p. (Aventura, 15). Lit. engleză (?).

★ **DANCRAY, Paul,** *Stăpânii morţilor,* tr. de E. Steger, Buc., f. a., 112 p. (Colecţia de aur, 1). Lit. engleză (?).

★ **DAVERONA, Guido,** *Femeia care trebuie iubită,* tr. de I. Leonard, Buc., Cugetarea, f. a., 270 p. Lit. italiană.

RG: V. şi *Mimi Bluette, floarea grădinii mele,* 1932.

★ **DAZERGUES, Max-André,** *Masca de argint,* tr. de Sandu Bucur, Buc., f. a., 108 p. (Aventura, 11). Lit. franceză.

★ **DAZERGUES, Max-André,** *Misterele Atlanticului,* tr. de Ştefan Gherase, Buc., f. a., 128 p. (Fama, 7). Lit. franceză.

★ **DIDELOT, R. F.,** *Marea spaimă roşie,* tr. de H. Ionescu, Buc., f. a., 223 p. (Romanele captivante, 96). Lit. franceză.

★ **DIDELOT, Roger-Francis,** *Omul cu dublă existenţă,* tr. de C. Grigoriu, Buc., f. a., 128 p. Lit. franceză.

★ **DILL, James,** *Regina frumuseţii,* Cernăuţi, f. a., 64 p. (Romanul nostru). Lit. engleză (?).

★ **DOYLE, Arthur Conan,** *Sharkey piratul,* tr. de D. V. Gueritec, Buc., f. a., 128 p. (Colecţia de 18 lei). Lit. engleză.

RG: V. şi *Duett,* 1905.

★ *Dracul de aur din California,* Braşov, Ciurcu, f. a. Lit. americană (?).

GASK, Arthur, *Ştreangul care aşteaptă,* tr. de O. Iulian, Buc., f. a., 222 p. (Romanele captivante, 81). Lit. (?).

GERARD, Steve, *Oameni în întuneric,* tr. de Gh. Iliescu, Buc., f. a., 104 p. Lit. engleză (?).

GREY, Zane, *Graniţa însângerată,* tr. de D. E. Calvocorescu, Buc., f. a., 107 p. (Colecţia celor 4 aşi, 4). Lit. americană.

GREY, Zane, *Grănicerii din Texas,* tr. de Gh. Iliescu, Buc., Danubiu, f. a., 109 p. (Colecţia romanelor senzaţionale). Lit. americană.

GREY, Zane, *Montana,* tr. de D. E. Calvocorescu, Buc., f. a., 125 p. (Colecţia celor 4 aşi, 3). Lit. americană.

★ **GREY, Zane,** *Nevada,* tr. de Paul B. Marian, Buc., f. a., (Colecţia celor 4 aşi, 1). Lit. americană.

VL: *Nevada,* în româneşte de Vera Berceanu şi Cezar Radu, Buc., E. T., 1969, 360 p.

RF: Vlad Muşatescu, *Lecturile lui Fantomas,* ARG, IV, 1969, 11, 18.

GREY, Zane, *Roibul sălbatic,* tr. de Paul B. Marian, Buc., f. a., 247 p. (Colecţia Podeanu, 1). Lit. americană.

★ **MARY, Jules,** *Blestemele Parisului,* I–V, Buc., Editura Tip. Universul Luigi Cazzavillan, f. a., 156 + 160 + 164 + 160 + 160 p. 100 fasc. Lit. franceză.

★ **MARY, Jules,** *Greşelele justiţiei sau Condamnatul fără vină,* I–V, Buc., f. a. Lit. franceză.

MORPHY, Michel, *Marchiza blestemată sau Lupta între două femei. Mare roman criminal,* Buc., Editura Adevărul, f. a., 1488 p. 93 fasc. Lit. franceză.

Napoleon, cuceritorul lumei. Roman din timpul lui Napoleon, I–IV, Buc., Editura Ig. Hertz, f. a., 4370 p. Vol. sunt paginate continuativ. Lit. (?).

VL: (I–IV, Buc., Ig. Hertz, 1912).

OHNET, Georges, *Tulburările vieții. Maistrul de fierărie (Le Maître des forges),* I–II, traducțiune de G. C., Galați, Librăria G. D. Nebuneli & Fii, f. a., 328 + 318 p.; lipsește sfârșitul (Biblioteca Universală). Din ciclul *Luptele vieții.* Lit. franceză.

FL: *Din dragoste (Le Maître des forges),* tr. de C. A. I. Ghica, RMP, III, 1914, nr. 759–795.

RF: .˙., ≈, FPP, II, 1899, 20, 5. V. și *Sergiu Panine,* 1883.

O inimă sfărâmată, Buc., Ig. Hertz, f. a., 2257 p. (161 fasc.). Lit. (?).

OPPENHEIM, Phillips, *Dispariția lui Delora,* tr. de Caesara Herry, Buc., Danubiu, f. a., 256 p. (Colecția celor 15 lei). Lit. engleză.

RG: V. și *Nepoata regelui,* 1933.

★ **PALLACE, Edward,** *Blonda de la cinema,* tr. de Codin Petruș, Buc., f. a., 224 p. (Colecția celor 15 lei). Lit. (?).

PALLACE, Edward, *Femeia cu doi bărbați,* tr. de George Belescu, Buc., f. a., 221 p. Lit. (?).

PALLACE, Edward, *Vrăjitorul negru,* tr. de Vasile Hanzu, Buc., Imprimeriile Curentul, f. a., 222 p. Lit. (?).

★ **PERA, J.,** *Secretul Donnei Dolores,* tr. de G. Pavel, Buc., f. a., 112 p. Lit. (?).

PIERANTONI-MANCINI, Grazia, *Pe Tibru,* Buc., Editura Tip. Universul, f. a., 128 p. (Biblioteca economică a z. „Universul"). Lit. italiană.

RAMEAU, Jean, *Romanul unui călugăr,* tr. de Ioan S. Spartali, Buc., Editura Lito-Tip. Populare, f. a., 89 p. Lit. franceză.

FL: FPT, I, 1897, nr. 1–38.

REYNOLDS, W., *Dramele Londrei. Misterele cabinetului negru,* I–VII, Buc., Editura Tip. Amicul Literaturei, f. a., 146 + 170 + 156 + 132 + 120 p. Vol. I–II și III–IV sunt paginate continuativ. Lit. engleză.

RICHEBOURG, Émile[-Jules], *Cele două mume,* Buc., Editura Tip. Universul, f. a., 623 p., 78 fasc. Lit. franceză.

FL: CI, I, 1882, nr. 9–38; U, XXVIII, 1910, nr. 258–357; XXIX, nr. 1–99.

FG: UVR, I, 1889, 30, 7.

RICHEBOURG, Émile[-Jules], *Intrigă și amor,* I–III, Buc., Editura Tip. Universul, f. a., 168 + 169 + 360 + 361 + 551 p., 69 fasc. Lit. franceză.

RICHEBOURG, Émile[-Jules], *Milioanele domnului Joramie,* I–IV, Buc., Editura Tip. Universul, f. a. (Continuă *Mieta).* În fasc. Lit. franceză.

FL: U, II, 1885, nr. 373–406.

RICHE, E. de, *Uraganul,* tr. de H. Ionescu, Buc., Imprimeriile Independența, f. a., 110 p. (Coletia Aventura). Lit. franceză.

RICHEPIN, Jean, *Desfrânata (La Glu),* tr. de N. Apostolescu, Buc., Cartea Populară, f. a., 132 p. (Colecția autorilor moderni români și străini). Lit. franceză.

RG: V. și *Istorisire din lumea nouă,* 1898.

★ **RICHTER, Charles de,** *Balaurul din Monte Carlo,* în românește de Lia Hârsu, Buc., f. a., 224 p. (Colecția de 14 lei). Lit. americană.

★ **RICHTER, Charles de,** *Sub teroarea scandalului. Roman criminalist,* tr. de Emil Mareș, Buc., 250 p. (Romanele captivante, 28). Lit. americană.

Rivala. Roman pasional, Buc., Eminescu, f. a., 80 p. (Colecția romanelor pasionale, dramatice și de aventuri).

ROSNY-AÎNÉ, J.-H. [Joseph-Henri și Justin BOEX], *O sărutare,* tr. de M. Carp, Buc., f. a., 67 p. (Biblioteca „Dimineața", 26). Lit. franceză.

RG: V. și *Lupta pentru foc,* 1969.

★ **RUSSELL, George,** *Eventură în Africa,* Buc., Tip. „Atheneum", f. a., 64 p. (Colecția romanele mondiale, 4).

★ **SERAO, Matilde,** *La Madrigna,* tr. de Ionescu-Morel, [Buc.?], f. a. Lit. italiană.

RF: marchiza Anna Grafolo, *Literatura feminină italiană în România,* AȚN, XIII, 1942, 3673, 2. V. și *Piccolo a rima,* 1908.

★ **SERAO, Matilde,** *Pagliaccio,* tr. de Sofia Nădejde, [Buc.?], f. a. Lit. italiană.

RF: marchiza Anna Grafolo, *Literatura feminină italiană în România,* AȚN, XIII, 1942, 3673, 2. V. și *Piccolo a rima,* 1908.

★ **SHAW, Frank,** *Transatlanticul tragic,* tr. de Laura Rozan, [Buc.?], f. a. Lit. americană.

★ **SHELLEY, Mary [W.],** *Frankenstein,* [Buc.], f. a., Tipărit la Fabrica de Timbre S. A. Lit. engleză.

VL: tr. de Adriana Călinescu, Buc., Univers, 1973.

RF: Mircea Dragu, *Romanele de groază,* NA, I, 1946, 36, 2; Mircea Opriță, *Mary Wollstoncraft Shelley: Frankenstein sau Prometeul modern,* TR, XVII, 1973, 51, 2; d. d., ~, *Frankenstein sau Prometeu modern,* RL, VI, 1973, 31, 15; Hobana, *Science fiction,* II, 5–6.

SIODMAK, Kurt, *IP 1 nu răspunde,* în românește de Al. Șubănescu, Buc., f. a., 190 p. (Colecția Rodeanu de 15 lei, nr. 5). Lit. germană (?)

★ **SMITH, Betty,** *Un pom crește în Brooklyn (A Tree Grows in Brooklyn),* tr. de Mihaela Catargi, Buc., f. a., 384 p. Lit. americană.

RF: Liviu Floda, FȘC, II, 1945, 33, 7.

SÖNDERMANN, Adolf, *Exilații în Siberia sau Roaba cea frumoasă,* I–X, Buc., Editura Tip. Universul, f. a., 1682 p. A apărut în 212 fasc. Lit. germană.

★ **SPITZMULLER, G.[eorges],** *Cavalerul spadei,* versiune românească de Marilena Teodor, Buc., Expres, f. a., 160 p. (Romanele polițiste). Lit. franceză.

STEEMAN, Stanislas-André, *Asasinul stă la nr. 21,* tr. de Th. Benda, Buc., f. a., 224 p. (Romanele captivante, 78). Lit. belgiană (în lb. franceză).

RG: V. și *Logodnica mortului,* 1932.

STONE, Stuart, *El e omul din umbră!,* tr. de L. Gorsan, Buc., f. a., 221 p. (Romanele captivante). Lit. americană (?).

SVERDRUP, Magrus, *Pionieri în Vestul sălbatic,* tr. de E. Silvianu, Buc., f. a., 109 p. (Aventura). Lit. (?).

Amintiri din Sevastopol. Scene din Asediul de la Sevastopol de la 1854, I–II, tr. de N. Cadioschi, Buc., Cartea Românească, f. a. Lit. (rusă?).

★ **THEURIET, André,** *Curtezana,* tr. de H. D. D. Argenta, Buc., f. a., 204 p. Lit. franceză.

VL: *(Căminul,* Buc., Biblioteca literară, 94, 97, 97 bis, f. a.).

RG: V. și *Farmec periculos,* 1895.

THÉVENIN, René, *Colanul idolului de fier,* tr. de Ștefan Budeanu, Buc., f. a., 220 p. (Romanele captivante, 51). Lit. franceză.

RG: V. și *Prizoniera monstrului,* 1937.

THÉVENIN, René, *Vânătorii de oameni,* tr. de Cornel Stan, Buc., f. a., 111 p. (Colecția de aur, 2). Lit. franceză.

RG: V. și *Prizoniera monstrului,* 1937.

TRUSS, Seldon, *Deținuta 813,* tr. de Mircea Vaian, Buc., Expres, f. a., 182 p. (Discul roșu). Lit. (?)

TURNER, John V., *Moartea se distrează,* în românește de Mircea Vuian, Buc., Express, f. a., 164 p. (Discul roșu). Lit. engleză (?).

VAN DINE, S. S., *Idolul de bronz (The Murder of the Casino),* tr. e Gh. Petrescu, Buc., f. a., 108 p. (Colecţia Amprenta). Lit. americană.

VAN DYL, *Alarmă aeriană,* I–III, [Buc.?], f. a. (Masca roşie). Lit. americană.

VAN WICK, Mason F., *Demonul din Cold Stairs,* Buc., Cartea populară, f. a., 184 p. Lit. americană (?).

VAN WICK, Mason F., *Fortul groazei,* tr. de Ioan Gănescu, Buc., Expres, f. a., 176 p. (Colecţia Topaze). Lit. americană (?).

VAN WICK, Mason F., *Mâine va răsări soarele...,* tr. de Paul B. Marian şi Adrian Zahareanu, Buc, Socec, f. a., 550 p. Lit. americană (?).

★ **VANDER, GUY,** *Răzbunarea corsarului,* tr. de Radu Bădescu, Buc., f. a., 108 p. (Aventura. Romane de acţiune şi pasiune, 10). Lit. franceză (?).

VARD, Charles, *Vraja milioanelor. Roman de aventuri,* tr. de Ştefan Mantu, Buc., f. a., 109 p. (Colecţia Aventura. Romane de acţiune şi pasiune, 16). Lit. franceză.

★ **VAZOV, Ivan,** *Bulgăroaia,* tr. de Alex. Ilici şi D. Nanu, [Buc.?], f. a. (Lectura, 15). Lit. bulgară.

RG: V. şi *Sub jugul turcesc,* 1921.

VERNE, Jules, *Conspiratorii,* Buc., Institutul de Arte Grafice Eminescu, f. a., 900 p. (Colecţiunea Romanelor Populare Ilustrate. Capodoperele scriitorilor celebri). Lit. franceză.

RG: V. şi *Castelul din Carpaţi,* 1897.

★ **ZOLA, Émile,** *Ispăşirea (Madeleine Ferat),* tr. de C. A. I. Ghica, Buc., f. a. Lit. franceză.

VL: *Madalena Ferat,* tr. de Al. Iacobescu, Buc., 1893.

RG: V. şi *Germinal,* 1897.

★ **ZOLA, Émile,** *Jean Gourdon. Anotimpurile vieţii,* Buc., f. a. Lit. franceză.

RG: V. şi *Germinal,* 1897.

★ **ZOLA, Émile,** *O pagină de iubire,* tr. de George B. Rareş, Buc., f. a. Lit. franceză.

RG: V. şi *Germinal,* 1897.

INDICE DE AUTORI*

A

ABBOT, Anthony, 1920, 1939, 1941
ABDIMOXA, Ali, *1966*
ABE, Kobo, 1968
ABELAIRA, Augusto, *1966*
ABLEMAN, Paul, *1962*
ABOT, Goulielmos, *1987*
ABOUT, Edmond, 1857, 1883, 1893, 1910, 1977
ABRAHAMS, Peter, 1953, 1963, 1989
ABRAMOV, Feodor Aleksandrovici, 1964, 1972, 1976, 1985
ABRANTÈS, Laure Junot ducesa d', 1842
ACHARD, Amédée, 1866, 1869, 1874, 1876, 1877, 1880, 1883, 1884, 1885, 1889, 1983
ACHEBE, Chinua, 1974
ACKER, Paul, *1922*
ACKROYD, Peter, *1988*
AC-SIBAI, Yusuf, *1958*
ACZÉL Tamás, 1952
ADAM, Paul, *1895*
ADAM, Pierre, 1938
ADAMOV, Arkadi, 1957, 1968, 1975, 1977
ADAMOVICI, Ales Mihailovici, 1983
ADAMS, Frank R., 1934, 1941
ADAMS, Herbert, 1940, 1944
ADÈS, Albert, 1919
ADI, George, 1987
ADIAFFI, Jean-Marie, *1983*
ADIVAR, Halide Edib, 1970
Adulter şi crimă, 1906
AFINGHENOV, *1938*
AG'ERIA, *1958*
AGNON, Shemuel Yosef, *1986*
AGOLLI, Dritëro, 1983
AGUINE, Nataniel, *1958*
AIBEK, Musa, *1946*
AICARD, Jean, 1909
AICHINGER, Ilse, *1967*
AIKIE, Matti, *1922*
AIMARD, Gustave, 1883, 1885, 1892, 1893, 1930, 1941
AINI, Sadriddin Saiamuradovici, 1954
AINSWORTH, William Harrison, 1880
AITMATOV, Cinghis, 1962, 1965, 1968, 1972, 1977, 1983, 1987, 1989
AI-U, *1958*
A iubi şi a fi iubit, 1892
AJAEV, Vasili Nikolaevici, 1950, 1964
AJASSA, Matteo, *1962*
AKRITAS, Loukis, *1987*
AKSIONOV, Vasili Pavlovici, 1963, 1966
Al doilea amor, 1885
ALAIN-FOURNIER, Henri, 1942
ALANIC, Mathilde, *1926*
ALARCON Y ARIZA, Don Pedro Antonio de, 1896, 1900, 1908
ALAS Y UREÑA, Leopoldo Garcia de las, 1972, 1985
ALBANE, P., 1867
ALBEAND, Martha, 1945
Albertina, 1903
AL CARUNUNGAN, Celso, *1965*
ALCOTT, Louisa M., 1943
ALDANOV, Marc, *1933*
ALDECOA, Ignacio, 1976
ALDINGTON, Richard, *1964*
ALDRICH, Thomas Bailey, 1922, 1946
ALDRIDGE, James, 1961
ALEGRIA, Ciro, 1967
ALEGRÍA, Fernando, 1957, 1973
ALEKSEEV, Mihail Nikolaevici, 1952, 1955, 1957, 1976
ALEKSIEVICI, Svetlana, 1989
ALEMÁN, Mateo, 1955, 1984
ALEMANY, Luis, 1988
ALERAMO, Sibilla, *1932*
ALEX, Joe, 1973
ALEXANDROVA, Liliana, 1964
Alexandru III şi blestemul soartei pe tronul ţarilor, 1895
ALEXIN, A., 1951
ALEXIS, Jacques Stephen, 1962
ALEXIS, Willbald, 1976

* În cadrul prezentului indice nu sunt cuprinse romanele al căror an de apariţie nu a putut fi stabilit, aflate în lista alfabetizată separat la capitolul *Fără an.* În dreptul fiecărui articol al indicelui, anii indică poziţiile la care s-au redactat articole, fie că e vorba de romane ale autorilor cunoscuţi, fie că e vorba de romane cu autori necunoscuţi. Anii articolelor pentru autorii din opera cărora nu s-a tradus sunt consemnaţi cu caractere cursive.

ALEXY, Ianko, *1943*
AL GAHIZ, *1989*
ALGREN, Nelson, *1962*
Ali-Paşa sau O răzbunare, 1856
AL-JABIRI, Muhammad Salih, 1986
ALLAIN, Marcel, 1916
ALLEN, Harvey, 1942
ALLEN, Johanes, *1959*
ALLENDE, Isabel, *1988*
ALLEY, Rewi, *1957*
ALLORGE, H., *1960*
ALLULLI, R., 1946
Almarich regele Ierusalimului şi cei doi peregrini, 1899
AL-MAZINI, *1958*
ALMEIDA, Manuel Antônio de, 1986
ALONSO, Dora, 1962
ALSCHECK, Ed., 1908
ALTAMONTE, Antonio, 1978
ALTAN, Çetin, *1982*
ALTMAN, Phyllis, *1958*
ALVAREZ-GARDEAZABAL, Gustavo, 1987
ALVARO, Corrado, *1941*
ALYAKTAR, fiul lui Zaren, *1943*
Amadis de Gaula, 1945
AMADO, Jorge, 1948, 1950, 1951, 1952, 1957, 1981, 1989
AMBLER, Eric, 1970
AMBRIÈRE, Francis, *1946*
AMENDA, Alfred, 1974
AMERO, Const., 1881
Amestecul lui Ahasverus Benoni, 1942
AMICET-BOURGEOIS, Pinel François Philippe Dumanoir, 1858
AMILA, Jean, 1964
AMIREDJIBI, Ciabua, 1981
AMIS, Kingsley, 1989
AMO, Juhani, *1936*
Amor şi escrocherie, 1912
Amor şi fanatism, 1913
Amorul arhiducelui Rudolf sau Drama din castelul Meyerling, 1888
Amorul unei moarte, 1886
Amorul unui rege sau Misterul curţii engleze, 1911
AMY, Luce, *1938*
Analele crimei sau Bandiţii Americii, 1908
ANAND, Mulk Raj, 1950, 1954, 1965
ANANIAN, Vachtang, 1955, 1966
ANCEAROV, Mihail Leonidovici, 1968, 1982
ANDAY, Melch Cevdet, 1984
ANDERSCH, Alfred, 1972, 1980
ANDERSEN, Hans Christian, 1933, 1979
ANDERSEN-NEXØ, Martin, 1954, 1956, 1957
ANDERSON, Sherwood, 1936, 1966
ANDRÉ, Marius, *1927*
ANDRÉ, Robert, 1980
ANDREAS, Fred, 1933
ANDREEV, Alexandr, *1963*
ANDREEV, Leonid Nikolaevici, 1910, 1970
ANDREEV, Vadim Andreevici, 1970
ANDRES, Stephan, *1963*
ANDRIĆ, Ivo, 1961, 1962, 1967
ANDRY, Régine, 1983
ANDRZEJEWENSKI, Jerzy, 1968
ANET, Claude, 1928, 1929, 1931, 1932, 1972,
ANGELLI, F., 1890
ANGELOV, Ţvetan, 1977
ANGHELOV, Dimităr, 1959
ANGLADE, Jean, *1958*
ANN, Duc, 1974
ANREVSKI, Stanislas, 1935
ANTONELLI, Luigi, *1963*
ANTONOSKAJA, Anna Arnoldovna, *1945*
ANTONY, Victor Knebworth, 1940
Anul minunilor, 1887
APITZ, Bruno, 1962
APOLLINAIRE, Guillaume, 1971
APOLLONIOS DIN RHODOS, 1976
APOSTOLIDIS, Petros, *1987*
APPEL, Benjamin, 1965
APPELFELD, Aharon, 1986, 1988
APULEIUS, Lucius, 1958
ARADI Erdély Victor, 1928
ARAGON, Louis, 1946, 1950, 1951, 1952, 1953, 1954, 1955, 1960, 1964, 1965, 1966, 1972
ARAPI, Fatos, *1971*
ARCARI, Paolo, *1927*
ARCHER, Jeffrey, *1984*
ARCINIEGAS, German, 1987
ARDAMATSKI, Vasili, 1962, 1989
ARDEL, Henri, 1934, 1943, 1946
ARDEN, Robert, 1943
ARDISSON, Thierry, *1983*
ARENAS, Reinaldo, 1988
ARGÜEDAS, Alcides, 1967
ARGUEDAS, José Maria, 1975, 1979
ARIAS, Gonzalo, 1968
ARJENTINSKI, Ivan, 1979
ARLAND, Marcel, *1929*
ARLEN, Michael, *1932*
ARLINCOURT, viconte de, 1837, 1893
ARMANDY, Anne, *1938*
ARMAS, Marcelo, 1982
ARMSTRONG, A., 1943
ARNAC, Marcel, *1925*
ARNAU, Frank, 1979
ARNAUD, Georges, 1957
ARNAULT, J., 1881
ARNODAR de M., 1841
ARNOLD, Paul, *1959*
ARNOTHY, Christine, *1960*
ARNOULD, Arthur, 1897

ARNOULT, Erik, *1988*
ARNOUX, Alexandre, *1920*
ARPINO, Giovanni, 1963, 1966, 1987
ARRABAL, Fernando, 1971
ARRIN, 1943
ARTUS, Louis, *1940*
ARTZIBAŞEV, Mihail Petrovici, 1922, 1928, 1939, 1941
Asasinii de la Grand Hotel, 1908
ASCH, Sholem, 1935, 1945
ASHFORD, Daisy, *1933*
ASHFORD, Mary, *1920*
ASHTON, Helen, *1934*
ASIMAKOPOULOS, Kostas, 1972, 1974, 1977, 1982, 1983
ASIMOV, Isaac, 1967, 1975, 1981
ASPIAZA, Guzmán Mario, *1958*
ASQUITH, Margot Lady, *1921*
ASSOLLANT, Alfred, 1902, 1941
ASTAFIEV, Viktor Petrovici, 1974, 1981
ASTOR, F., 1940
ASTURIAS, Miguel Ángel, 1960, 1967, 1978
ASZLÁNYI, *1924*
AŞK, Upendranath, *1958*
AŞ-SARKANI, Ab-darrahman, 1961
ATAROV, Nikolai, 1957
ATTARDI, Ugo, 1975
AT-TAYYIB, Salih, 1983
AUBERT, Charles, 1898, 1899, 1906
AUBRY, Octave, 1938, 1942, 1943, 1946
AUDERSKA, Halina, *1983*
AUDIAT, Pierre, *1940*
AUDOUX, Marguerite, 1912, 1917
AUDRY, Colette, *1963*
AUDRY, Marc, *1983*
AUERBACH, Robert, 1892, 1942
AUERNHAIMER, Raul, *1938*
AUEZOV, Muhtar Omarhanulî, 1950
AUGAGNEUR, Marcel, *1929*
AUJARD, Dominique, *1942*
AUSTEN, Jane, 1943, 1968, 1970, 1972, 1976, 1977, 1980
AUSTIN, Hugh, 1943
AVASTHI, Rajendra, *1988*
AVDEENKO, Aleksandr, 1954, 1956, 1959
AVDEEV, V., 1949
AVELINE, Claude, *1930*
Aventura unui poliţist, 1905
Aventuri sentimentale a unei amante delăsate, 1874
Aventurile detectivului Charles Chan, 1940
Aventurile lui Nick Winter, 1919
Aventurile lui Nick Winter, celebrul detectiv, 1919
Aventurile lui Raffles, gentilom şi apaş, 1949
Aventurile minunate ale lui Ludovic de Rougemont, 1899
Aventurile Regelui Eduard al VII-lea al Angliei, 1914
Aventurile unor berbanţi, 1890
Aventurile unui copil din flori. Strada Saint-Étienne-du-Mont, 1921
AVERAY, J., *1923*
AVERCENCO, Arcadie, 1939
AVEROF-TOSITZA, Evanghelos, 1981
AVRIL, Nicole, *1972*
AVTOMATOV, P., 1952
AVYŽIUS, Jonas, 1977
AXIOTI, Melpo, 1949
AYGUALS DE IZCO, Wenceslas, 1876, 1877
AYGUESPARSE, Albert, *1963*
AYMÉ, Marcel, 1982
AYYOUB, Dunnun, 1963
AZORÍN, *1927*
AZUELA, Mariano, 1963

B

BABAEVSKI, Semeon, 1949, 1950, 1951, 1953, 1955, 1960
BABEL, Isaac, *1929*
BABEROUSSE, François, *1936*
BABITS Mihály, *1923*
BACCELI, Alfredo, 1912
BACCHELLI, Riccardo, 1970
BACH, Anna Magdalena, *1935*
BACH, Richard, *1972*
BACHMANN, Ingeborg, 1973
BACON, Francis, 1962
BADÈRE, Clémence, 1879
BADIGHIN, G., 1955, 1956
BAGLEY, Desmond, 1983
BAGNOLD, Erid, *1939*
BAHMETIEV, Vladimir, 1965
BAHR, Hermann, *1897*
BAÏHUT, Charles, *1898*
BAILEY, Paul, 1989
BAILLON, André, *1921*
BAILLY, Auguste, 1945
BAILLY, F. E., *1938*
BAIN, G. W., 1943
BA JIN, 1979
BAJTUGAN-RADZEWSKA, Nina, *1937*
BAKER, Russell, *1986*
BAKIN, *1895*
BAKLANOV, Grigori Jakovlevici, 1964, 1968, 1986
BAKUNIN, Katerina, *1934*
BALÁZS Béla, 1962, 1965
BALDE, Jean, *1929*
BALDINI, Antonio, *1942*
BALDWIN, James, 1976
BALL, John, 1978
BALTASAR, Francisco, *1959*

BALTER, Boris, 1964
BALTUŠIS, Juozas, 1987
BALZAC, Honoré de, 1836, 1852, 1870, 1891, 1892, 1894, 1896, 1897, 1898, 1903, 1907, 1908, 1909, 1910, 1911, 1912, 1913, 1914, 1916, 1917, 1919, 1920, 1923, 1924, 1925, 1927, 1928, 1933, 1937, 1938, 1939, 1941, 1948, 1949, 1950, 1952, 1955, 1956, 1957, 1958, 1959, 1961, 1962, 1964, 1965, 1967, 1968, 1969, 1971, 1972, 1973, 1975, 1977, 1981, 1983, 1984, 1985, 1986, 1988
BAMBRIDGE, Horaţiu, 1887
BANAPHUL, 1987
Bancherul, 1880
Banda răpitorilor de copii, 1908
BANDHYOPADHYAYA, Manik, *1961*
Banditul Henric Anton sau Treisprezece ani de dragoste într-o peşteră, 1899
Banditul în Domino-Negru, 1912
Banditul Musolino, 1906
BANG, Herman Joachim, 1927, 1976, 1988
BANIER, F. M., *1973*
BANTI, Anna, 1972, 1975
Banul şi noblețea, 1910
BANVILLE, John, *1983*
Barbara Ubric sau Victima călugăriţelor catolice, 1909
BARBARA, Charles, 1892, 1895
BARBARIN, Georges, *1931*
BARBEY D'AUREVILLY, Jules-Amédée, 1979
BARBUSSE, Henri, 1918, 1935, 1955, 1960, 1973
BARCLAY, Florence L., 1936, 1940, 1941, 1942, 1943, 1946
BARILIER, Étienne, *1982*
BARING, Maurice, 1937, 1939, 1975, 1978
BARJAVEL, René, 1974
BARKER, George, *1937*
BARLOW, James, 1971, 1976
BAROJA Y NESSI, Pío, 1971, 1973
BAROKAS, Bernard, *1973*
BARON, Alexander, 1973
BAROT, Odyssé, 1894, 1896
BARRACAND, Leon, 1899
BARRAUX, Hélène, *1927*
BARRÈS, Maurice, *1900*
BARRÈS, Philippe, *1925*
BARRETO, Lima, *1989*
BARRIE, James Matthew, 1970, 1971
BARROS, João de, *1945*
BARROW, John Sir, 1976
BARRY, Leo, *1943*
BARTELSKI, Leslaw, 1954
BARTH, John, 1978, 1985
BARTHELEME, Donald, 1972
BARTHÉLEMY, Jean-Jacques, 1845
BARTHOU-FIRMIN, Jean Louis, *1926*
BARTON, Bruce, *1939*
BARTSCH, Rudolf, *1926*
BARUCH, Moyses Berthold Auerbach, *1933*
BASHEERR, Vaikkan, *1961*
BASHKIRTSEFF, Marie, *1922*
BASS, Eduard, 1966
BASSANI, Giorgio, 1972, 1973
BASSU, Baren, 1959
Bastarda sau Fără mamă şi fără patrie, 1910
Bastardă sau Martirii căsătoriei, 1897
Bastardul de la Campo-Forte, 1896
BASTIAS, Kostis, 1976, 1980
BASTIEN, Friedrik, 1885
BAŞIROV, Gumer, 1952
BATAILLE, Georges, 1976
BATAILLE, Michel, 1973
BATES, Daisy, *1963*
BATES, Herbert, Ernest, 1946
BATRAC, Ivan, *1937*
BATTULGA, Z., 1963
BAUBERGER, Wilhelm, 1915
BAUDOUIN, Louis-Charles, *1928*
BAUER, Iosef Martin, *1961*
BAUERMEISTER, Johannes, 1932
BAUERNFELD, Eduard, *1890*
BAUM, Lyman Frank, 1965
BAUM, Oskar, 1931
BAUM, Vicki, 1929, 1932, 1935, 1937, 1943, 1944, 1945, 1946, 1947
BAUMANN, Émile, *1922*
BAYER, Konrad, *1967*
BAYKURT, Fakir, *1965*
BAZIN, Hervé, 1964, 1971, 1974, 1975, 1978
BAZIN, René, *1923*
BÂKOV, Vasil Vladimirovici, 1964, 1968, 1973, 1980, 1982
BÂLIANOV, Alexandr, 1953
BEACH, Rex, 1942
BEAGLE, Peter, 1977
BÉALU, Marcel, *1970*
BEAUBAL, Armand, 1935
BEAUCHEMIN, Yves, 1989
BEAUJOINT, Jules, 1902
BEAULIEU, Jean de, *1930*
BEAUME, Georges, *1892*
BEAUMONT, Germaine, *1931*
BEAUMONT-VASSY, viconte de, 1886
BEAUNIER, André, *1911*
BEAUVOIR, Simone de, 1961, 1965, 1972, 1973, 1976
BECCARI, Gilberto, 1926
BECHER, Johannes Robert, *1958*
BECKER, Jurek, 1972, 1974
BECKETT, Samuel, 1967, 1969, 1970
BECKFORD, William, 1987
BEDEL, Maurice, 1943

BÉDIER, Joseph, 1980
BEDNÂI, Boris, 1954, 1955, 1963
BEEKMAN, Aimée, 1981
BEERBOTIM, Max, *1982*
BEER-HOFMANN, Richard, *1967*
BEESTON, L. J., 1935
BÉHAINE [BÉHENNE], René, *1939*
BÉHAR, Serge, *1973*
BEHNS, Aphra, *1946*
BĚHOUNEK, František, 1962, 1963
BEHRENS, Ernst, 1943
BEK, Alexandr, 1949, 1958, 1960, 1962
BELÂI, Andrei, 1969, 1973
BELEAEV, Aleksandr, 1958, 1959, 1963, 1964
BELEV, Gentko, *1951*
BELIAEV, Vladimir, 1953, 1955
BELIANKIN, Evgheni, *1969*
BELJAUSKAS, Alfonsas, 1980
BELLAMY, Edward, 1891, 1913, 1920
BELLETTO, René, *1987*
BELLINO, Joaquin, *1965*
BELLOC, Hilaire, *1934*
BELLONCI VILLAVECCHIA, Maria, 1979
BELLOW, Saul, 1970, 1972, 1976, 1978, 1979
BELOT, Adolphe, 1879, 1882, 1883, 1884, 1885, 1886, 1887, 1889, 1891, 1892, 1894, 1895, 1898, 1899, 1910
BELOV, Vasili, 1987
BELS, Adolfo Costa du, *1958*
BELS, Alberts, 1986
BENAVENTE, Jacinto, *1922*
BENCHER, André, *1939*
BENDER, Alfonz, *1959*
BENEDETTI, Mario, 1988
BENEDETTO, Antonio di, 1988
BENEŠ, K.-J., 1942, 1943, 1982
BENEŠOVÁ, Božena, *1925*
BENET, Juan, 1971
BENGTSSON, Frans G., 1974
BENITEZ, Fernando, *1963*
BENJAMIN, Ernest, 1898
BENJAMIN, René, *1921*
BENNETT, Enoch Arnold, 1905, 1974, 1977, 1982, 1983
BENNI, Stefano, 1989
BENOIT, Pierre, 1921, 1925, 1928, 1929, 1931, 1933, 1934, 1939, 1941, 1942, 1944, 1968
BÉNOUVILLE, Guillain de, *1946*
BENSON, Edward, Frederic, 1901
BENSON, Stella, *1933*
BENTLEY, Edmund Clerihew, 1969
BENTZON, Thérese, 1882, 1883, 1888
BÉRAUD, Henri, 1925
BERDWICK, Eugene, *1961*
BERENGUER, Luis, 1971
BERESFORD, J. D., *1936*
BERGENGRUEN, Werner, 1983
BERGER, Marcel, *1921*
BERGER, Yves, 1972, 1980
BERGERAT, Émile, *1896*
BERGMAN, Hjalmar Frederik Elgérus, 1964, 1988
BERGOT, Erwan, *1981*
BERGSØE, Jørgen Vilhelm, 1922
BERIOZKO, Gheorghi, 1950, 1962
BERJAVAL, René, *1945*
BERKLEY, Anthony, 1970
BERLEAUX, Jean, 1892
BERNANOS, Georges, *1930*
BERNARD, Charles de, *1936*
BERNARD, Eugeniu [Eugène], 1883
BERNARD, Tristan, *1921*
BERNARDIN DE SAINT-PIERRE, Jacques-Henri, 1821, 1831, 1850, 1872, 1873, 1876, 1896, 1908, 1911, 1918, 1921, 1923, 1924, 1939, 1945, 1967, 1970
BERNARI, Carlo, *1966*
BERNÁSKOVA, Alena, 1954
BERNATOWICZ, *1984*
BERNHARD, Thomas, *1974*
BERNSTEIN, Hilda, *1983*
BEROULT DE SEVIGNÉ, D., 1911
BERTHEROY, Jean, 1914
BERTHET, Elie, 1874, 1888, 1889
BERTHOUD, I. H., 1846
BERTIN, Célia, *1972*
BERTNEY, Paul, 1911
BERTO, Giuseppe, 1989
BERTOLUCCI, Attilio, *1984*
BERTRANA, Prudencio, *1926*
BERTRAND, Adrien, *1938*
BERTRAND, Louis-Jacques-Napoleon-Aloysius, 1987
BERȚE, V., 1951
BERWINSKA, Krystyna, 1982
BESELER, Horst, *1958*
BESSA-LUIS, Augustina, 1986
BESSIE, Alvah, *1961*
BESSON, Patrick, *1974*
BETLEN Oszkár, 1970
BETTAUER, Hugo, 1929, 1931, 1932, 1934, 1935, 1936
BETTI, Mongo, 1964
BETZ, Maurice, *1943*
BEUMELBURG, Werner, *1958*
BEVERLEIN, Adam, *1907*
BEVILACQUA, Alberto, 1968
BHATTACHARYA, Bhabani, 1956
BHATTACHARYA, Lokenath, 1978
BHISHI, K., *1983*
Bianca Capello sau Virtutea femeei și ușurința bărbatului, 1843, 1877
BIART, Lucien, 1883, 1884, 1891

Biciul, 1910
BIDOU, Henri, *1912*
BIENKOWSKA, Danuta, 1958, 1964, 1974, 1979, 1985
Bigamul, 1884
BIGGERS, Earl Derr, 1936, 1941
BIGI, Manuel Vazquez, *1988*
BIGIARETTI, Libero, *1963*
BIHARI Klára, 1983
BILENCHI, Romano, 1972
BILLE, Corinna S., *1969*
BILLETDOUX, Raphaele, 1987
BILLINGER, Richard, *1935*
BILLOTEY, Pierre, *1930*
BILLY, André, *1936*
BILSE, Fritz Oswald, 1904
BINET-VALMER, G., *1913*
BINGHAM, Charlotte, *1964*
BINNS, Ottwell, 1932, 1944, 1945
BIOY CASARES, Adolfo, 1976, 1984
BIRIUKOV, N., 1948, 1951, 1952
BIRKENHEAD, Elliot, *1894*
BIRNEY, Hoffman, 1946
BISHOP, Jan, *1961*
BIZET, René, *1921*
BJARNE, Ivan, *1926*
BJØRNSON, Bjørnstjerne, 1901, 1908, 1909, 1910, 1911, 1927, 1932, 1943, 1944, 1958, 1986
BLAIS, Marie Claire, *1966*
BLAKE, William, 1987
BLANC, Julien, *1944*
BLANCHE, Jacques-Émile, *1931*
BLANCHOT, Maurice, *1964*
BLANCIOTTI, H., *1988*
BLANCO-FOMBONA, R., *1927*
BLANCPAIN, Marc, *1973*
BLANZAT, Jean, *1937*
BLASCO, Eusebio, 1922
BLASCO IBÁÑEZ, Vicente, 1989, 1911, 1913, 1918, 1919, 1920, 1921, 1927, 1928, 1931, 1937, 1964, 1969, 1970, 1979, 1981, 1986
BLEIBTREU, Karl, *1908*
BLEIMAN, M., 1947
Blestemul moştenirii, 1925
BLIXEN FINECKE, Karen, 1988
BLOCH, Jean-Richard, *1926*
BLOCHMAN, L. G., 1940
BLOEM, Walter, 1918
BLOND, Georges, *1936*
Blondina, 1895
BLOOM, Harry, 1963
BLOOMFIELD, Anthony, 1976
BLOSSAC, Clémence de, 1886
BLOT, Jean, *1964*
BLOY, Leon, *1925*
BLUM, Leon, *1936*
BLUMENREICH, Paul, 1905
BLUNCK, Hans Friedrich, 1940
BLÜTHGEN, Victor, *1930*
BOBORÂKIN, Petr Dimitrievici, 1970
BOBROV, Nikolai, 1954
BOBROWSKI, Johannes, *1965*
BOCCAGE, Paul, 1877
BOCHENSKI, J., *1984*
BODARD, Lucien, *1981*
BODART, Marie Thérèse, *1943*
BODELSEN, Andres, 1987
BOGARDO, G., 1930
BOGOMOLOV, Vladimir, 1976
BÖHME, Margareta, 1919
BOICENKO, Aleksandr, 1950
BOILEAU, Pierre Louis, 1970
BOISDEFFRE, Pierre de, 1983
BOISGOBEY, Fortuné Castille du, 1884, 1886, 1887, 1890, 1891, 1892, 1900, 1902, 1904
BOISSIÈRE, Ralph de, *1955*
BOISSON, Marius, *1926*
BOJER, Johan, 1932, 1939, 1940, 1943, 1949, 1967, 1969
BOLANDEN, Konrad von, 1890, 1899, 1906, 1913
BOLDÂREV, Serghei, 1953
BOLIS Luciano, *1948*
BÖLL, Heinrich, 1958, 1965, 1966, 1973, 1975, 1978, 1984, 1988
BOMMART, Jean, 1934
BONAVENTURA, 1973
BONAVENTURE MONNIER, Henri, 1982
BONDAREV, Iuri, 1959, 1968, 1972, 1977, 1978, 1987, 1989
BONDELY, Guillaume, *1945*
BONFANTI, Silvia Magi, 1957
BONIFACICI, Antun, *1943*
BONIN, H., 1884
BONJEAN, François, *1927*
BONN, Louis Paul, 1984
BONNCARRÈRE, Paul, 1974
BONNEAU, Albert, 1939, 1941
BONNIER, Henry, 1974, 1986
BONOSKY, Philip, *1962*
BONSELS, Waldemar, 1929, 1941, 1943, 1966
BONTEKOL, 1899
BONTEMPELLI, Massimo, 1942, 1943, 1968, 1969
BONZ, H., *1958*
BOODBY, Guy, 1901
BORCHERT, Wolfgang, 1987
BORDEAUX, Henri, 1914, 1920, 1922, 1923, 1931
BORDEN, Mary, 1946
BOREL, Jacques, *1965*
BORGESE, Giuseppe Antonio, *1921*
BORISOV, Leonid Ilici, 1971
BORN, Georg F., 1879, 1880, 1881, 1882, 1884, 1888, 1889, 1893, 1898

BORNICHE, Roger, 1982
BORODIN, Serghei, 1966
BOROVIKOV, G., *1946*
BORŞCEAGOWSKI, Aleksandr, 1957
BOSCO, Henri, 1979
BOSE, Samaresh, *1961*
BOSI, Pierre, *1926*
BOSQUET, Alain, 1983, 1985
BOST, Pierre, *1925*
BOSULKA, Sava, 1918
BOUCHER, André, *1939*
BOUDJERA, Rachild, 1982
BOUDOT, Pierre, *1972*
BOUDRY, Robert, *1926*
BOUGAUD, Emil, 1895
BOUISSOUNOUSE, Janine, *1956*
BOULAN, Robert Jean, 1948
BOULANGER, Marcel, *1921*
BOULET, Frédéric, *1921*
BOULLE, Pierre, 1968, 1970, 1972
BOURASSA, Napoleon, *1968*
BOURCIER, Emannuel, *1930*
BOURGES, Elémir, 1913
BOURGET, Paul, 1887, 1888, 1895, 1898, 1900, 1903, 1904, 1907, 1912, 1914, 1916, 1920, 1922, 1928
BOURGET-PAILLERON, Robert, *1933*
BOURNIQUEL, Camille, 1977
BOUSSENARD, Louis Henri, 1894, 1897, 1898, 1899, 1900, 1901, 1903, 1904, 1905, 1906, 1907, 1908, 1910, 1911, 1966
BOUSSENARD, Paul, 1900
BOUSSINOT, Roger, *1965*
BOUTIQUE, Alexandre, *1893*
BOUVIER, Alexis, 1878, 1882, 1884, 1885, 1886, 1888, 1890, 1891, 1894, 1895, 1896, 1897, 1902, 1913
BOUZAN, Paul-Jacques, 1983
BOVE, Emmanuel, *1928*
BOWEN, John, 1982
BOY-ED, Ida, *1928*
BOYLE, Joseph, 1938
BOYLESVE, René, 1916, 1929
BRACCO, Roberto, *1926*
BRACHVOGEL, Albert Emil, 1969
BRADBURY, Malcom, 1971
BRADBURY, Ray, 1963, 1973
BRADDON, M. E., 1879, 1893, 1900
BRAGHIN, Vladimir, 1962
BRAIBANT, Charles, *1945*
BRAINE, John Gerard, 1963, 1965
BRÄKER, Ulrich, 1973
BRAMSON, Karen, *1919*
BRANCATI, Vitalino, 1967
BRAND, Max, 1934, 1938, 1941, 1942
BRANDSTAETTER, Roman, *1984*
BRANDYS, Kazimierz, *1984*
BRANDYS, Marian, 1953
BRANLY, Serge, *1983*
BRANNER, Hans Christian, *1956*
BRASIL, Joanne, *1987*
BRASILLACH, Robert, *1936*
BRASSET, André, 1881
BRATNY, Roman, 1984
BRAUN, Andrzei, *1953*
BRAUN, Felix, 1967
BRAUN, Lily, *1916*
BRAUSOBRE, Julia de, *1940*
BRAUTIGAN, Richard, *1971*
BRAWNES, Rudolph, *1958*
BRDEČKA, Jiří, 1975
BRECHBÜHL, Beat, *1972*
BRECHT, Bertolt, 1948
BREDEL, Willi, 1946, 1953, 1962, 1963, 1965, 1966
BREGNAN, Charles, 1947
BREHAT, Alfred de, 1879
BREHM, Bruno, 1942
BREZA, Tadeusz, *1948*
BREŽAN, Jurij, *1983*
BREŽOVSKI, Boguslav, *1959*
BRIANŢEV, Gheorghi, 1955, 1960, 1964
BRICKHILL, Paul, 1982
BRIDGE, Ann, 1946
BRIFFAUT, Eugène, 1896
Briganzii fărmurilor, 1900
BRIGNETTI, Raffaello, 1972
BRILLANT, Maurice, *1921*
BRINGER, Rodolphe, 1913
BRINGSVAERD, Tor Age, *1976*
BRINK, André Philipus, 1983
BRINKMANN, Jürgen, *1974*
BRION, Marcel, 1978
BRISSON, Adolphe, *1935*
BRIUSOV, Valeri Jakovlevici, 1976
BRIVE, Pierre, *1943*
BROCH, Hermann, 1969, 1971, 1975, 1980
BROCINER, Marco, *1911*
BROD, Max, *1926*
BRODELE, Anna, 1954, 1959, 1964
BRODI, Sily, 1934
BRODY, Catherine, *1933*
BROLDERWOOD, Rolf, *1958*
BROMFIELD, Louis, 1941, 1943, 1945, 1946, 1947
BRONEN, Barbara, 1987
BRONNEN, Arnolt, 1962
BRONTË, Anne, 1939, 1974, 1979
BRONTË, Charlotte, 1891, 1894, 1929, 1930, 1942, 1947, 1948, 1949, 1956, 1962, 1966, 1972, 1974, 1975
BRONTË, Emily, 1937, 1942, 1943, 1959, 1962, 1964, 1972

BROSZKIEWICZ, Jerzy, 1962
BROT, Charles-Alphonse, 1839, 1889
BROVKA, Petrus, 1959
BROWN, Carter, 1985
BROWN, Frederik, 1988
BROWN, Joe David, *1974*
BROWN, Karen, 1932
BROWN, William Wells, *1947*
BROWNE, K. R. S., *1947*
BROWNJOHN, Alan, *1988*
BRÜHL, Georg von, 1880, 1889, 1897
BRULAT, Paul, 1903
BRUMIÈRES, Jean, *1946*
BRUNAMONTINI, Giuseppe, 1971
BRUNNGRABER, Rudolf, 1941
BRUNO, Camille, 1900
BRUNO, G., 1921, 1931
BRUSS, B. R., *1960*
BRUSTEIN, Alexandra, 1958
BRUTIAN, Levon, 1983
BRUUN, Laurids, 1935
BRUYN, Günter de, 1972, 1979
BRYCE ECHENIQUE, Alfredo, 1973, 1977
BRYLL, E., *1975*
BRZOZA, Jan, *1939*
BUBENOV, Mihail, 1949, 1951, 1953, 1960, 1961
BUCHET, Edmond, *1946*
Buchetul, 1886
BUCHHOLTZ, Johannes, *1927*
BUCHOWSKI, Marian, *1945*
BUCK, Pearl Sydenstricher, 1936, 1938, 1939, 1940, 1942, 1943, 1944, 1945, 1946, 1970
BUD, Elsa Maria, 1937
BUDAK, Mile, *1943*
Buffalo-Bill în codrul secular, 1894
Buffalo-Bill în Occidentul sălbatic, 1894
BUI, Duc Ai, 1981
BUILOV, A., *1983*
BUJTÁR, Pavol, 1988
BULATOVICI, Miodrag, 1970, 1978, 1987
BULÂCIOV, Kiril, 1978
BULGAKOV, Mihail Afanasievici, 1967, 1968, 1969, 1970, 1972, 1976, 1978, 1988
BULGARIN, Taddei, 1852, 1854
BULLRICH, Silvina, 1970
BULLWER-LYTTON, Edward George, 1836, 1853, 1908, 1916, 1944
BÜNGER, Victor, 1936
BUNIN Ivan Alekseevici, 1969
BUNSCH, K., *1984*
BUÑUEL, Miguel, *1963*
BURDO, Adolf, 1900
BÜRGER, Gottfried August, 1879, 1923, 1943, 1956, 1957, 1960, 1967, 1977
BURGESS, Anthony, *1972*
BURKE, Alan Dennis, *1980*
BURKE, Campbell, *1983*
BURLAK, Boris, 1954
BURNAT-PROVINS, Marguerite, *1929*
BURNET, Étienne, *1926*
BURNETT, Frances Elisa Hodgen, 1903, 1904, 1912, 1983
BURNETT, William Riley, *1979*
BURNEY, Frances, 1983
BURNIAUX, Constant, *1967*
BURNS, John Horne, *1963*
BURNS, Robert Elliot, 1933, 1938
BURROUGHS, Edgar Rice, 1928, 1941, 1943, 1973
BURTON, Miles, 1941
BUSCH, Frederick, *1987*
BUTAZZONI, Fernando, 1989
BUTLER, Samuel, 1967, 1968
BUTOR, Michel, 1967, 1969, 1985
BUZZATI, Dino, 1970, 1972, 1987
BYRD, amiral Richard, 1942

C

CABALLERO BONALD, José Manuel, 1970, 1979
CABALLERO, Fernán, 1872, 1892, 1984
CABANIS, José, 1969
CABEZAS, Omar, *1988*
CABLE, George Washington, 1986
CACÉRÈS, Raymond Manigot de, *1900*
CADOL, Édouard, 1890
CAHUET, Albéric, *1926*
CAILLEUX, Roland, *1965*
CAILLOIS, Roger, *1964*
Cain sau Fratele ucigaș, 1905
CAIN, James Mallahan, 1945, 1946, 1970
CAINE, Thomas Henry Hall, *1894*
CALDER-MARSHALL, 1937
CALDERON, Eduardo Caballero, *1962*
CALDWELL, Erskine Preston, 1945, 1946, 1947, 1948, 1960, 1965
CALDWELL, Taylor Janet, 1946
CALEF, Noël, 1970
CALLAGHAN, Morley, 1985, 1986
CALVINO, Italo, 1961, 1964, 1967, 1974, 1979
CALZINI, Raffaello, *1942*
CAMON, Ferdinando, 1983
CAMPANELLA, Eugen, 1934
Câmpiile mortuare ale Siberiei sau Misterele curții din Sf. Peterburg, 1912
CAMUS, Albert, 1946, 1964, 1965, 1967, 1968, 1971
CANCOGNI, Marelio, 1973
CANETTI, Elias, 1972, 1973
CANKAR, Ivan, *1934*

CANTACUZENE-ALTIERI, Olga, 1883, 1884, 1927
CANTO, Estela, 1965
CANTWELL, Robert, *1957*
CANU, Théodore, *1892*
CAO XUE QIN, 1975
CAO YU-PAO, 1973
ČAPEK, Karel, 1961, 1967, 1969, 1974, 1979
CAPENAU, Ernest, 1868
CAPOTE, Truman, 1966, 1967, 1968, 1977
CAPUANA, Luigi, 1888, 1966
Capul vrăjit, 1908
CAPUS, Alfred, *1923*
CARBALLIDO, Emilio, 1975
CARCO, Francis, 1972
CÁRDENAS ACUÑA, Ignacio, 1975
CARDOSO PIRES, José, 1983, 1988
CAREY, Basil, 1943
CAREY, Henry Charles, 1905
CARLING, John, 1945
CARLINO, John Lewis, 1978
CARLISLE, Helen Grace, 1933, 1937, 1943
CARNÉS, Luisa, 1964
CAROSSA, Hans, 1940
CARPENTIER Y VALMONT, Alejo, 1963, 1965, 1975, 1976, 1977, 1979, 1980, 1981, 1986, 1988
CARR, Edward Hallett, 1946, 1947
CARRANCE, Évariste, 1879, 1882, 1884
CARRÈRE, Jean, *1926*
CARRETERO, José M., 1934
CARRIÈRE, Jean, 1973, 1975, 1988
CARRIÈRE, Jean Claude, 1971
CARRO, E., 1891
CARRODA, Z., 1862
CARROLL, Lewis, 1946, 1958, 1965, 1971, 1976, 1987
CARS, Guy des, 1969
CARSAC, Francis, 1964
CARTER, Dyson, 1954, 1958
CARTER, Winifred, *1947*
CARTERO, I. N., 1928
CARUTHERS, Olive, *1947*
CARVER, Raymond, *1988*
CARY, Joyce, 1981, 1983, 1989
Casa morţei, 1911
CASANOVA, Giovanni Giacomo, 1932, 1934, 1970
CASE, Jules, *1892*
CASSOLA, Carlo, 1961, 1970, 1974, 1984
CASSOU, Jean, 1927
CASTANIER, Prosper, 1898, 1902
CASTELAR Y RIPOLL, Emilio, 1922
CASTELNUOVO, Enrico, 1899
CASTELO-BRANCO, Camilo, 1927, 1982
Castelul blestemat, 1907
Castelul de Mont-Sabry, 1886
Castelul negru, 1869
CASTILLO, Alonso del, 1902, 1903
CASTILLO, Miguel de, 1982, 1987
CASTILLO-NAVARRO, J. M., 1963
CASTILLOU, Henry, 1977
CASTLE, John, 1978
CASTRO, Baltazar, 1963
Catacombele din Paris, 1908
CATERS, Christian de, 1943
CATHER, Willa Sibert, 1971, 1977, 1983
CATTON, Bruce, *1983*
CAU, Jean, *1962*
CAUTO, Estela, *1963*
CAUVAIN, Jules,1881
CAUVIN, Patrick, 1984
Cavalerii abisului, 1908
Cavalerul de Giac, 1877
Cavalerul de Vandiovră, 1850
Cavalerul regelui, 1911
CAVANI, Guido, *1963*
CAYROL, Jean, 1975, 1979, 1985
Cazacul, 1887
CAZOTTE, Jacques, *1987*
Căile periculoase, 1883
Călătoria şi aventure ale baronului de Wogan în California, 1861
Călătoriile fantastice ale lui Bill Gazon, I–III, 1937
Călătoriile şi aventurile d-şoarei Lucia, 1900
Călătorul misterios, 1905
Călăul din Siberia, 1908
Căpitanul d'Herbeville, 1890
Cărbunele iadului, 1885
Căutarea unei neveste, 1888
Cârciuma roşie, 1908
Cârja lui Balzac, 1881
CEABANIVSKI, Mihail, *1958*
CEAKOVSKI, Aleksandr Borisovici, 1946, 1950, 1962, 1965, 1969
CEAPÂGHIN, Alexei, 1971, 1972
CÉARD, Henri, *1924*
Ceata roşie, 1883
ČEČETKA, F. J., *1936*
ČECH, Svatopluk, *1980*
Ce fel de om este acesta?, 1932
Cei doi amici, 1877
Cei doi vânători din prerii, 1892
Cei patru sergenţi de la Rochelle, 1891
CEIŞVILI, A., 1954
Cel din urmă Stuart, 1885
CELA, Camillo José, 1967, 1985, 1974
CÉLARIER, m-me, 1849
Cele trei aventuriere, 1910
CÉLINE, Louis Ferdinand, 1978, 1979, 1983
CELLINI, Benvenuto, 1949, 1959, 1964, 1969
CELVAL, Felix, 1938, 1940

CEMBERA, Ernest, 1972
CE MIĂN, *1959*
CENDRARS, Blaise, 1928, 1971
CENDREY, Camille de, 1900
CENTKIEWICZ, A., 1965
CENTKIEWICZ, C., 1965
ČEP, Jan, *1937*
CERAMI, Vincenzo, *1978*
CEREMISIN, Boris, 1956
CERESNES, Rouët de, *1910*
CERKASOV, Alexei, 1971
CERNÂŞEVSKI, Nikolai Gavrilovici, 1886, 1894, 1896, 1951, 1956, 1957, 1963
CERRUTO, Oscar, *1958*
CERTA, Rolando, *1983*
CERUI, Alcide, 1957
CERVANTES SAAVEDRA, Miguel de, 1840, 1879, 1881, 1883, 1887, 1893, 1894, 1904, 1905, 1906, 1910, 1911, 1916, 1934, 1935, 1936, 1939, 1941, 1943, 1944, 1945, 1949, 1957, 1960, 1965, 1969, 1974, 1980, 1986, 1987
CESBRON, Gilbert, 1976
CÉSPEDES, Alba de, 1940, 1969
CÉSPEDES, Augusta, *1958*
CHABANNES, Jacques, 1977, 1979, 1980
CHABROL, Jean-Pierre, 1958
CHADOURNE, Louis, 1935
CHADOURNE, Marc, *1930*
CHAIX, Marie, 1978
CHALAIS, François, *1983*
CHAMALES, Tom T., *1963*
CHAMBE, René, 1980
CHAMBERS, Peter, 1977
CHAMBON, Jacques de, 1939
CHAMISSO, Adelbert von, 1909, 1915, 1956
CHAMPAGNE, Maurice,
CHAMPION, Jeanne, *1981*
CHAMPSAUR, Félicien, 1921
CHAMSON, André, *1926*
CHANCELLOR, John, 1932
CHANDAR, Crishan, 1953
CHANDENEUX, Claire de, 1880
CHANDLER, Raymond Thornton, 1968, 1969, 1977, 1983, 1986
CHANET, Albéric, *1937*
CHANTEPLEURE, Guy, 1928, 1929, 1930, 1931
CHAPPAZ, Maurice, *1969*
CHARDONNE, Jacques, *1922*
CHARDONNE, Louis de, 1884
CHARLES-ROUX, Edmonde, 1967, 1968
CHARNOSSE, Vera, *1934*
CHARPENTIER, Carl Johan, *1988*
CHARRIÈRE, Henri, 1970, 1972, 1973
CHARTERIS, Leslie, 1938, 1940, 1941, 1942, 1969, 1978
CHASE, James Hadley, 1969, 1978, 1979
CHASTENAY, Jacques, 1942
CHATEAUBRIAND, François René de, 1839, 1842, 1846, 1850, 1852, 1854, 1859, 1891, 1898, 1906, 1909, 1912, 1915, 1919, 1920, 1973, 1910
CHATEAUBRIANT, Alphonse de, *1923*
CHATRIAN, Alexandre, 1887, 1902, 1965, 1971
CHATTERYI, Saratchandra, *1930*
CHAUVELAT, Robert, 1941
CHAVARDÈS, Maurice, *1974*
CHAVETTE, Eugène, 1880, 1908
CHAZOURNE, Félix de, *1938*
CHEDID, Andrée, 1977
CHEEVER, John, 1985
CHENAL, Pierre, 1979
CHENEVIÈRE, Adolphe, *1896*
CHENEVIÈRE, Jacques, *1926*
CHENG-CHONG, 1987
CHENIER, André, 1883
CHÉRAU, Gaston, *1921*
CHERBULIEZ, Victor, 1869
CHESSEX, Jacques, 1974
CHESTERTON, Gilbert Keith, *1923*
CHEVALIER, Émile, 1886
CHEVALLIER, Gabriel, 1945, 1964, 1975
CHEYNEY, Peter, 1946, 1947, 1969, 1975
CHIARA, Piero, 1969, 1989
Chinuita sau Victima geloziei, 1907
Chinurile unei mame sau Fantoma răzbunării, 1911
CHIRNECHES, Armando, *1958*
CHOISY, Maryse, 1930
CHOUCHON, Lyonel, *1965*
CHRÉTIEN DE TROYES, 1973, 1977
CHRISTENSEN, Synnöre, 1946
CHRISTIANSEN, Sigurd, *1934*
CHRISTIE, Agatha, 1937, 1938, 1939, 1943, 1945, 1947, 1966, 1967, 1968, 1969, 1973, 1977, 1982, 1983
CHRISTOFANELLI, Rolando, 1983
CHRISTOV, Kiril, *1935*
Chrysis, viaţa în templul amorului, 1896
CHURCH, Richard, *1965*
CIALENTE, Fausta, 1965, 1975
CIAMPITTI, Franco, 1942
CIAO ŞU-LI, 1961
CICOGNANI, Bruno, *1935*
CILINGIROV, Stilijan, *1921*
Cine pierde pe femei?, 1880
CINELLI, Delfino, *1942*
CIONDRO CIATARGI, Bonkim, *1968*
CIORNÂI, Kuzma, 1967
CIORNÂI, O., 1955
ČIPIKO, Ivo, 1964
CIRÂKOV, E., *1928*
CIRIKOV, E. N., *1911*

CIU CIAO-IAN, *1957*
CIUKOVSKI, Nikolai, 1946, 1956
CIU LI-BO, 1952
CIU R-FU, *1958*
Ciuma din Marsilia, 1883
CIXOUS, Hélène, 1975
CLADEL, Léon, 1891
CLAIRÉ, Henriette, *1921*
CLAIRFONS, *1986*
CLAIRIÈRE, J., 1941
CLANCIER, Georges-Emmanuel, 1972
CLARÍN, 1988
CLARETIE, Jules, 1883, 1891, 1895, 1903, 1906, 1980
CLARETIE, Léo, *1983*
CLARÍN, 1972
CLARKE, Arthur Charles, 1975
CLARKE, Marcus Andrew Hislop, 1978
Claud Stoc, 1847
CLAUDIUS, Eduard, 1955
CLAUS, Hugo Maurice Julien, 1974, 1989
CLAUSEN, Heinrich, *1899*
CLAVEL, Bernard, 1968, 1969, 1971, 1975
CLAVEL, Maurice, *1972*
CLAVELL, James, 1988, 1989
CLEAVER, Eldridge, *1973*
CLÉBERT, J. Paul, *1956*
CLEMENCEAU, Georges, 1898
CLÉMENT, François, 1980
CLEUGH, James, *1936*
CLEVELY, Hugh, 1941, 1942, 1943
CLIFFORA, K. W., 1902
CLOETE, Stuart, 1943
CLOSTERMAN, Pierre, 1974
CLOULAS, Ivan, *1983*
CNUTUS, 1925
COBB, Humphrey, 1961
COBB, Thomas, 1901
COBORE, Pierre, 1943
COCCIOLI, Carlo, *1968*
COCHRANE, Ian, *1987*
COCTEAU, Jean, *1923*
COCUAND, Camille, 1913
CODY, Colonelul W. F., 1905
COETZEE, J. M., *1981*
COHEN, Albert, *1969*
COLERUS, Egmont, *1934*
COLET, Louise Revoil, 1861
COLETTE, Sidonie-Gabrielle, 1923, 1969, 1973, 1982
Coletul macabru, 1908
COLLAS, Louis, 1978
COLLIER, John, *1934*
COLLINS, Norman, *1938*
COLLINS, Wilkie William, 1925, 1971, 1962
COLOANE, Francisco, 1973
COLOMB, Josephine-Blanche, 1898
COMISSO, Giovanni, *1942*
Comoara lui Monte-Cristo, 1884
Complotul anarchist, 1908
COMPTON-BURNETT, Ivy, 1969
CONCHON, Georges, *1956*
CONCOGNI, Manilo, *1957*
CONCOLORCORBO [Calixto Carlos BUSTAMENTE], *1962*
Condamnata, 1868
Condamnatul la muncă silnică, 1895
CONDÉ, Marysa, *1981*
CONRAD, Joseph, 1938, 1964, 1969, 1972, 1975, 1979, 1980, 1984, 1988
CONROY, Frank, *1988*
CONSCIENCE, Hendrik, 1887, 1974, 1984
CONSTANT DE REBECQUE, Henri-Benjamin, 1859, 1898, 1911, 1912, 1913, 1922, 1945, 1964, 1973
CONSTANTIN-WEYER, M., 1937, 1943
Contesa cerşetoare, 1897, 1910
Contesa Lambertini, fiica cardinalului Antonelli, 1879, 1883
Contesa Suzana, 1885
CONTI, Henri, 1909
Convoiul morţilor, 1904
CONWAY, Hugo, 1898
COOK, David, *1981*
COOPER, Duff, 1938
COOPER, James Fenimore, 1877, 1899, 1903, 1906, 1937, 1938, 1942, 1943, 1947, 1956, 1959, 1962, 1964, 1965, 1969, 1970, 1975, 1976
COOVER, Robert, *1975*
COPE, Jack, *1961*
ĆOPIĆ, Branko, 1965, 1966, 1969, 1972
Copii din flori, 1884
Copiii orbului, 1925
Copilul furat de ţigan sau Răsplata virtuţii şi pedeapsa crimei, 1903
Copilul martir, 1897
COPPÉE, François Joachim Édouard, 1894, 1935, 1908, 1912, 1920
COQUELLE, I., 1888
Corabia fantomă, 1912
CORBIÈRE, Stéphane, 1935
CORDAY, Michel, *1920*
CORDIER, Jacques, *1983*
CORELLI, Marie, *1924*
CORMAN, Avery, *1982*
CORNÉLY, I., 1885
CORRADINI, Enrico, *1927*
CORRALES EGEA, José, 1964
CORREIRA, Romen, *1966*
CORTAMBERT, Richard, 1880, 1881, 1882, 1898
CORTÁZAR, Julio, 1971

CORTHIS, André, *1920*
CORTI, Maria, *1964*
ĆOSIĆ, Branimir, 1961, 1964
ĆOSIĆ, Dobrica, 1957
COST, March, *1939*
COSTINS, R. A., *1959*
COTTER MURRAY, William, 1979
COTTIN, m-me Marie Risteau, 1841, 1844, 1845
COUÊ, Jean, 1977
COULEVAIN, Pierre de, 1930, 1931
COUPERUS, Louis Marie Anne, 1975, 1982, 1986
COURTADE, Pierre, 1955
COURTELINE, Georges, 1929
COUSTURIER, Lucie, *1925*
COUVRAY, Louvet de, *1947*
COWPER POWYS, John, 1982
COXHEAD, Davis, *1973*
COZZENS, James Gould, *1979*
CRANE, Stephen, 1966
CRAWFORD, Francis Marion, 1920
CRÉBILLON, Claude-Prosper-Jolyot de, *1930*
Credincioşii Ronini, 1905
CREYDT, Rudolf, *1960*
CRICHTON, Robert, 1972, 1974
Crimă şi iubire, 1906
Crimă şi virtute sau Inocenţa condamnată, 1911
Crimele amantului statornic, 1910
Crimele ascunse, 1899
Crimele curtezanei sau Bandiţii New-Yorkului, 1912
Crimele haiducului Boric zis şi Teroarea Boemiei sau Fortăreaţa infernală, 1909
Crimele iubirii, 1932
Crimele justiţiei, 1910
Crimele unui medic, 1923
CRISP, Quentin, *1986*
CRISTENS, Marlène, 1948
CROCKETT, S. R., *1894*
CROIDYS, Pierre, *1934*
CROISSET, Francis de, 1942
CROKER, B. M., 1905
CROMIE, Robert, *1983*
CRONIN, Archibald Joseph, 1939, 1940, 1941, 1942, 1943, 1945, 1946, 1947, 1958, 1961, 1964, 1965, 1967, 1970, 1971, 1974
CROSS, Victoria, 1947
CRUJANSKI, Miloš, 1983
Cruzimea unui tată sau Fecioara sedusă, 1931
CRUZON, Françoise, *1970*
CSÁK Gyula, *1970*
CSERES Tibor, 1967
CSERMELY Iuliu, *1908*
CSIKY Gregoriu, 1884
CSOKOR, Franz Theodor, *1981*
Cuibul berzelor, 1899
Cum a fost prins Jack Spintecătorul, 1909
Cum se iubeşte, 1869
CUMALÎ, Necati, 1983
CUMBERLANDA, Marten, 1943
CUNQUEIRO, Alvaro, 1973
CÜNTEKIN, Reşat Nuri, 1968
CUN TZINE, 1954
CUREL, François de, *1928*
CURIE, Eva, 1940
Curierul din Lyon, 1907
CURTI, Ath. Chr., 1878
CURTIS, Jean-Louis, 1989
CURWOOD, James Oliver, 1933, 1934, 1942, 1965, 1970
CUSACK, Dymphna, 1963, 1964, 1965, 1975
Cutreerătorii mărilor, 1909
Cuţitele de aur, 1877
CYRANO DE BERGERAC, Hector Savinien, 1980
CZERNIK, St., *1976*
CZIBULKA, Alfons von, 1973

D

DABIT, Eugène, *1936*
DABROWSKA, Maria, 1966
DA COSTA, Maria Velho, *1983*
DA CUNHA, Euclides Rodrigues Pimenta, *1959*
DAFNI, Emilia, *1987*
DAGANI, Arnold, 1947
D'AGATA, Giuseppe, 1970
DAGERMAN, Stig Halvard, 1977
D'AGHONNE, Mie, 1891, 1892, 1895, 1897, 1898, 1912
D'AGRAIVES, Jean, 1936, 1938, 1941
DAHLBERG, Edward, *1979*
DAHN, Felix, *1911*
D'AIGREMONT, Paul, 1890, 1891, 1895
DAISNE, Johan, 1989
DAIX, Pierre, 1960, 1964
DALI, Salvador, *1973*
D'AMBRA, Lucio, 1929, 1941, 1942, 1972
Damele de Verdaynon, 1897
DANDOLO, Milli, 1943
DANE, Clemence, 1927, 1945
D'ANGELIS, Augusto, 1943
DANIEL-ROPS, Henry, *1933*
DANILEVSKI, Grigori Petrovici, 1974
DANINOS, Pierre, 1966
D'ANNUNZIO, Gabriele, 1893, 1895, 1898, 1899, 1902, 1908, 1910, 1913, 1915, 1918, 1924, 1930, 1932, 1974, 1979, 1980, 1983
Dansatoarea din Laos, 1936
D'ANTIM, Guy, 1941, 1943
DANTIN, Jules, 1894, 1895, 1898
DARC, Daniel, 1887
DARCEY, Marie, 1888

DARD, Michel, *1968*
DARTOIS, Yves, 1936
DARVAS József, 1963
DAS, Jogesh, *1961*
DASH, la comtesse, 1851, 1857, 1871, 1874, 1881
DASKALAKI, Elli, *1987*
DASKALAKIS, Vasos, *1987*
DASKALOV, Stojan C., 1949
DATT, Ramos Ciondro, *1968*
DÄUBLER, Theodor, *1923*
DAUDET, Alphonse, 1882, 1883, 1888, 1894, 1896, 1898, 1899, 1905, 1908, 1909, 1911, 1912, 1914, 1916, 1918, 1920, 1924, 1926, 1930, 1934, 1935, 1938, 1942, 1956, 1960, 1961, 1964, 1965, 1967, 1968, 1969, 1971, 1972, 1975, 1978, 1983
DAUDET, Ernest, 1883, 1891, 1895, 1897, 1905, 1921
DAUDET, Léon, 1894
DÀULI, Gian, 1942, 1943, 1945
DAUM, P. A., *1894*
D'AURIAC, J. B., 1883, 1885, 1893
DA VERONA, Guido, 1932, 1933
D'AVESNES, *1923*
DAVET, Michel, *1934*
DAVIČO, Oskar, 1970
DAVID, André, *1923*
DAVID, Jean, *1959*
DAVIDSON, Basil, 1964
DAVYL, Louis, 1900
DAZAI, Osamu, *1982*
D'AZEGLIO, Massimo, 1967
DEAL, Babs H., 1974
DE AMICIS, Edmondo, 1892, 1893, 1898, 1909, 1916, 1929, 1942, 1943, 1957, 1967, 1971, 1983, 1988
D'EAUBONNE, Françoise, *1959*
DEAUVILLE, Max, *1924*
DEBANS, Camille, 1889, 1898, 1903, 1905, 1906
DEBARAN, Al., 1897
DEBERLY, Henry, *1923*
DE BRADI, Lorenzo, *1922*
DEBU-BRIDEL, Jacques, *1942*
DEBUSSY, Jacques, *1920*
DÉCAUX, Lucille, 1937
DECOIN, Didier, 1978, 1983
DE COSTER, Charles Théodore-Henri, 1915, 1961, 1947
DECOURCELLE, Pierre, 1897, 1903, 1905, 1907, 1918
DEDEKIND, Friederich, *1955*
DEDJA, Bedri, 1975
DEEPING, Warwick, 1943, 1946, 1974, 1976
DEFOE, Daniel, 1835, 1873, 1883, 1891, 1892, 1894, 1899, 1900, 1901, 1908, 1915, 1921, 1922, 1934, 1937, 1938, 1941, 1942, 1943, 1945, 1946, 1954, 1956, 1958, 1959, 1961, 1964, 1969, 1970, 1971, 1972
DE GALBA, Marti Joan, 1978
DE GASPE, Philippe Aubert, 1987
DEHEL Gábor, 1989
DEHMEL, Richard, *1920*
DEIGHTON, Leon, 1982
DEISS, Jay, 1962
DEKÁNY Andràs, 1973
DEKOBRA, Maurice, 1926, 1927, 1928, 1930, 1934
DELAMARE, Maxime, 1970
DELANO, Luis Enrique, 1962
De la Peking la Paris. Cu automobilul, 1908
DELARUE-MARDRUS, Lucie, 1912
DELAY, Florence, *1983*
DELAYEN, Gaston, 1937
DELCOURT, Pierre, 1896
DELEDDA, Grazia, 1918, 1920, 1926, 1928, 1928, 1967, 1981, 1984, 1987
DELIBES, Miguel, 1970
DELIOS, Gheorghios, *1987*
DELL, Floyd, *1922*
DELLESSIS, Paul, 1870
DELLIN, Martin Gregor, *1965*
DELLUC, Louis, *1922*
DELLY, M., 1943
DELMAS, J., 1940
DELMONT, Joseph, 1930, 1935
DELONEV, Thomas, *1927*
DELPIT, Albert, 1889, 1890, 1895
DELTA, Penelopi, *1987*
DELTEIL, Joseph, 1926
DELVAN, Alfred, 1891
DEMAILLY, Charles, *1890*
DEMAISON, André, *1936*
DE MAJ, Bianca, 1943
DE MARCHI, Emilio, 1908, 1943, 1968
DEMENTIEV, N., 1962
DEMENTIEV, V. V., *1983*
DEMESSE, Henri, 1891, 1895
DEMODORAN, K., *1961*
Demonul Parisului, 1921
DEMOUSSON, Pierre, 1927, 1939, 1941
DENISOV, N., 1945
DENNERY (D'ENNERY), Adolphe Philippe, 1886, 1889, 1890, 1892, 1893, 1896, 1899, 1928, 1943, 1945
DENNIS, Patrick, *1982*
DENON, Dominique Vivant, *1930*
DÉON, Michel, 1973
DEPESTRE, René, *1988*
De pe tron pe eşafod, tragicul roman al reginei Maria Antoaneta, 1912
DERIÈGE, Félix, 1871, 1872
DE ROBERTO, Federico, 1965, 1984

DÉRY Tibor, 1981
DESANTI, Dominique, *1954*
DESCAVES, Lucien, 1916
DESFONTAINES, *1981*
DESLYS, Charles, 1884, 1889
DESMAREST, Marie-Anne, 1943, 1975, 1979, 1981
D'ESME, Jean, *1920*
DESNARD, Henry, 1900
DESNICA, Vladen, 1972
DESNOES, Edmundo, 1968
DES OLIVETTE, Jean, 1943
DESSÍ, Giuseppe, 1969, 1972, 1976
D'ESTRÉE, Paul , *1922*
DETRE, L., 1938
DETTER, Ludwig, 1910
DEVAL, Jacques, *1932*
DEYSSEL, Lodewyk van, *1925*
DHÔTEL, André, 1979
D'HOUVILLE, Gerard, 1942
DIB, Mahommed, 1981, 1957, 1958
DIBDIN, Michael, *1988*
DI CARPENETTO, Daisy, 1944
DIČEV, Ştefan, 1972
DICK, Philip K., *1978*
DICKENS, Charles John Huffam, 1882, 1885, 1886, 1892, 1894, 1912, 1929, 1937, 1939, 1941, 1944, 1947, 1954, 1955, 1957, 1959, 1960, 1961, 1964, 1965, 1969, 1970, 1971, 1973, 1975, 1984
DICKSON, Carter, 1943
DICOVSKI, Serghei Vladimirovici, 1951
DIDEROT, Denis, 1926, 1956, 1957, 1963, 1972
DIDIER, Edouard, 1887
Diego şi Hoinara, 1857
DIETRICH, Luc, *1935*
DIGGELMANN, Walter Matthias, 1972
DIK, Iosif, 1952, 1962
DILNOT, Georges, 1942
DILOV, Ljuben, 1983
DIMITRAKO-POULOV, Eurydiki, *1987*
DIMITROVA, Blaga, 1971, 1972
DIMOV, Dimităr, 1956, 1967, 1973
Din confidenţele m-zelei de Mars, 1885
Din crimele feudalismului, 1892
DINE, S. S. Von, 1933
Din fugă. Roman, 1905
DINIS, Julio, 1983
DIN LIN, 1950
Dinorah, 1882
Din viaţa banditilor, 1907
DINTENFASS, Mark, *1983*
Disciplina, 1886
DISKI, Jenny, *1988*
DISRAELI, Benjamin, 1891, 1982
DIVER, Mand, *1936*
D'IVOI, Paul, 1905
DJAMAL, Sahib, 1962
DJAVATON, V., 1976
DJEBAR, Assia, 1982
DJOŞI, I., *1958*
DJUNKE, Alvaro, *1958*
DMITRIEV, Timofei, 1970
DÖBLIN, Alfred, 1987
DOBRACZINSKI, Jan, 1989
DOBROVOLSKI, Vladimir, 1949
DOBROWOLSKI, St. R., *1984*
DOCTOROW, E. L., 1976
DODD, Martha, *1957*
DODERER, Heimito von, 1967, 1969
DOHERTY, Len, 1961
Doi amici în 1792, 1861
DOLCH, Friederich, 1894
DOLD-MIHAILIK, Iuri, 1960
DOLGUŞIN, Iuri, 1961
DOMBROVSKI, Iuri, 1961, 1971
DOMINIK, Hans, 1942
Dominul roşu, 1853
Domniţa din Calcuta – Tainele şi ororile Indiei, 1914
DONCEV, Anton, 1971
DONICI, Leon, 1929
DOODY, Margaret, *1981*
DORAT, Claude Joseph, *1947*
DORGELÈS, Roland, 1924, 1929, 1931, 1972
DORIS, Jean, *1894*
DORY, Henry, *1967*
DOS PASSOS, John Roderigo, 1934, 1960, 1968
DOSTOIEVSKI, Feodor Mihailovici, 1885, 1886, 1888, 1889, 1890, 1892, 1893, 1894, 1895, 1896, 1898, 1899, 1901, 1902, 1903, 1907, 1909, 1911, 1912, 1915, 1918, 1921, 1922, 1923, 1925, 1926, 1927, 1928, 1929, 1930, 1931, 1933, 1938, 1939, 1940, 1942, 1944, 1955, 1956, 1957, 1959, 1960, 1961, 1962, 1963, 1964, 1965, 1966, 1967, 1968, 1969, 1970, 1972, 1974, 1975, 1981, 1982, 1986
DOTY, I., 1942
Două inimi de femeie, 1900
DOUBROVSKY, Serge, *1970*
DOUGHTY, Charles Montagu, *1943*
DOUGLAS, Ellen, *1981*
DOUGLAS, Lloyd C., 1943, 1945, 1946, 1947, 1973
DOUKAS, Stratios, *1987*
DOVJENKO, A., *1957*
DOWNS, Robert C. S., *1988*
DOXAS, Takis, *1987*
DOYLE, Arthur Conan, 1898, 1902, 1903, 1905, 1907, 1908, 1910, 1911, 1912, 1923, 1926, 1939, 1940, 1942, 1943, 1947, 1957, 1958, 1966, 1973, 1980, 1987,
D-ra de Monte-Christo sau Răzbunarea unei femei, 1896

DRABLE, Margaret, *1981*
Drăcoaicele Parisului, 1892
Dracul şi femeia, 1851, 1877
Dragostea gentilomului sau Ţăranca şi gentilomii, 1893
DRAGOUMI, Joulia, *1987*
DRAKUL, Simon, *1968*
Drama de la morgă, 1908
Drama din Chinon, 1895
Drama din Neapole, 1900
Dramele adulterului, 1885
Dramele moştenirei, 1909
Dramele moştenirii, 1895
Dramele vieţii, 1907
DRAULT, Jean, *1923*
DRDA, Jan, 1961
DREISER, Theodore Herman Albert, 1932, 1933, 1942, 1948, 1954, 1957, 1967, 1968, 1971
DREWITZ, Ingeborg, 1975, 1988
DRIEU LA ROCHELLE, Pierre, *1926*
DRIGA, Paola, *1940*
DRINKWATER, John, 1938
DROIT, Michel, 1972
DRONSART, Maria, 1887
DROSINIS, Gheorghios, *1987*
DROUIN, Henry, *1934*
DROUINEAU, Gustave, 1854
DROZ, Gustave, 1888, 1927, 1945
DRÓŻDŻ-SATANOWSKA, Z., *1984*
DRUMONT, Édouard Adolphe, 1894
DRUON, Maurice, 1961, 1964, 1967, 1970
DRURY, Allen, *1982*
DUBARRY, Armand, 1887
DUBAT DE LAFOREST, Jean-Louis, 1894, 1903
DUBLY, Jean-Paul, *1935*
DU BOIS, W. E. B., *1962*
DUBOQUE, Hélène, 1934
DUBOV, Nikolai, 1954, 1958
DU BOYS, Jean, 1876, 1878, 1880
DU CAMP, Maxime, 1866, 1898
DUCASSE, André, *1937*
DUCKWORTH, Marilyn, *1988*
DUCLOS, Charles Pinot, *1979*
DUCRAY-DUMINIL, François Guillaume, *1957*
DUDINŢEV, Vladimir Dmitrievič, *1957*
DUFOURT, Jean, *1937*
DUHAMEL, Georges, 1934, 1946, 1966, 1968
DUJARDIN, Édouard, *1983*
DULAC, Camille, 1886
DULAURENS, abatele, *1986*
DUMAS-FILS, Alexandre, 1854, 1856, 1860, 1870, 1879, 1898, 1907, 1908, 1910, 1913, 1914, 1916, 1922, 1938, 1966, 1969
DUMAS-PÈRE, Alexandre, 1846, 1847, 1848, 1849, 1851, 1853, 1855, 1856, 1857, 1858, 1860, 1861, 1862, 1864, 1865, 1869, 1871, 1873, 1874, 1877, 1878, 1880, 1881, 1883, 1884, 1885, 1886, 1888, 1889, 1893, 1897, 1898, 1899, 1901, 1902, 1903, 1906, 1907, 1909, 1911, 1915, 1916, 1918, 1919, 1921, 1922, 1923, 1924, 1925, 1926, 1928, 1929, 1930, 1936, 1937, 1938, 1939, 1941, 1942, 1943, 1944, 1945, 1946, 1956, 1957, 1958, 1959, 1960, 1964, 1965, 1966, 1968, 1969, 1970, 1971, 1972, 1973, 1974, 1975, 1976, 1977, 1979, 1982, 1984, 1987, 1988, 1989
DU MAURIER, Daphne, 1942, 1943, 1947, 1971, 1974, 1978
Dumbaston, şeful bandei negre sau Apărarea săracilor, 1911
DUMONT, Auguste, 1888
DUMUR, Louis, 1925, 1926, 1929, 1938
DUNAEVSKI, A., 1954
DUNOIS, Dominique, *1929*
DU PIN CIÎN, *1958*
DUPLESSIS, Paul, 1886
DUPONT, Marcel, *1923*
DUPOUY, Auguste, *1928*
DUPUY-MAZUEL, Henry, *1935*
DUQUESNE, Jacques, *1983*
DURANDEAUX, Jacques, *1972*
DURANTY, Louis Émile Edmond, *1921*
DURAS, Marguerite, 1966, 1968, 1969, 1974, 1985, 1987
DURRELL, Gerald, *1972*
DURRELL, Lawrence George, 1968, 1978, 1983, 1984
DÜRRENMATT, Friedrich, 1964, 1966
DURTAIN, Luc, *1925*
DURUY, George, 1884, 1890
DURYCH, Jaroslav, *1931*
DUSHI, Kin, *1954*
DUTOURD, Jean, 1979
DUTT, Madhusudan, *1926*
DUUN, Olav, *1927*
DU VENZIT, Max, 1943
DUVERNOIS, Henri, *1922*
DVOŘÁČKOVA, Helena, *1958*
DWINGER, Edwin Erich, *1942*
DYERS, Pala, *1961*
DYGAT, Stanisław, 1975
DYK, Victor, *1937*
DYSSORD, Jacques, *1927*

E

EBERS, G., 1891, 1894, 1896
EBNER, Marie, 1943
ECHEVERRÍA, Esteban, *1957*
EDGEWORTH, Maria, 1980
EDIGEY, Jerzy, 1982

EDWARDS, Gerald, *1984*
EEKHOUD, Georges, 1958
EFREMOV, Ivan Antonovici, 1950, 1955, 1966
EFTALIOTIS, Arghyris, *1987*
EGGE, Peter, *1926*
EGGLESTON, Edward, 1901
EGLANTIER, Constantin, 1876
EGORÂCEV, Konstantin, *1955*
EGOROV, Victor, 1970
EHRENBURG, Ilya Grigorievici, 1935, 1944, 1945, 1946, 1947, 1948, 1951, 1952, 1953, 1954, 1957, 1958, 1960, 1961, 1967, 1968, 1973
EICHENDORFF, Joseph Freiherr von, 1946
EINSTEIN, Zigfried, 1963
EKSTRÖM, Per Olof, 1971, 1975, 1983, 1974, 1977
EKWENSI, Cyprian, 1969
ELDER, Marc, *1928*
ELIN PELIN, *1921*
ELIOT, George, 1942, 1943, 1973, 1977
ELLIOT, John, 1969
ELLISON, Ralph Waldo, 1969
ELSNER, Gisela, 1966
EMANUELLI, Enrico, 1969
Emigranţii la Brasilia v. *Emigranţii la Brasilia*, 1942
Emigranţii la Brasilia, 1869, 1889
EMILIANOVA, Nina, 1952
EMI SUI IN, 1904
ÉNAULT, Étienne, 1877, 1888
ÉNAULT, Luis, 1887
ENDE, Michael, 1987
ENDO, Siusaku, *1959*
ENRIGEN, Richard, *1939*
ENRLICHMAN, John, 1982
EPACHITITIS, *1964*
EPHEYRE, Charles, 1890
EPSTEIN, Nora, *1984*
ERBEN, Václav, 1983, 1989
ERCKMANN, Émile, 1887, 1902, 1965, 1971
ERDŐS László, 1961
EREMIN, D. J., *1952*
ERIZZO, Ettore, 1943
ERIZZO, Pierluigi, 1943
Ermac, cuceritorul Siberiei, 1849
ERMLER, 1947
ERSKINE, Margaret, *1940*
ESCHOLIER, Raymond, 1946
ESHIKI, Hayama, *1964*
ESPERANÇA, Assis Antonio, 1963
ESPIAN, Marcel, *1935*
ESPINA, Conchna, *1924*
ESPINEL, Vicente Martinez, 1986
ESTAUNIÉ, Edouard, *1922*
Estera, 1891
ETCHART, Salvat, *1967*
ETCHERELLI, Claire, 1969
ETHBER, Gustave, 1920
Eufrosina sau Virtutea unei femei, 1875, 1892
EVTUŞENKO, Evgheni Alexandrovici, 1983
EWALD, Karl, 1924, 1926
EWERS, Hanns Heinz, 1922, 1931
EXBRAYAT, Charles, 1967
EYMA, Xavier, 1895
EYNAUD, Albert, 1899
EYRAUD, Achille, *1980*
EZERSKI, M., 1960

F

FABIAN, Karel, 1977
FABRE, Ferdinand, 1883
FABRE, Lucien, *1923*
FABRICE, Delphi, 1915
FADEEV, Aleksandr Aleksandrovici, 1945, 1946, 1947, 1949, 1951, 1954, 1957, 1962
FAIKO, *1938*
Fakirul, 1908
FALDBAKKEN, Knut, *1976*
FALK, Henri, *1919*
FALK, Victor von, 1891, 1892
FALLACI, Oriana, 1981
FALLADA, Hans, 1943, 1951, 1965
FALLAS, Carlos Luis, 1956
FALLET, René, *1964*
Familia africană sau Sclava întoarsă la credinţă, 1853
FARINA, Salvatore, 1924, 1930
FARJEON, Benjamin Leopold, 1885
FARRÈRE, Claude, 1926, 1927, 1928, 1929, 1942, 1945
FARROW, John Villiers, 1939
FASQUELLE, Solange, *1965*
FAST, Howard Melvin, 1948, 1949, 1950, 1951, 1952, 1954, 1956
Fata morarului sau Urmările ambiţiunei, 1874
FAUCONNIER, Henri, *1930*
FAULKNER, William Harrison, 1961, 1962, 1964, 1966, 1967, 1968, 1969, 1971, 1972, 1973, 1974, 1978, 1980
FAYARD, Jean, 1932
FEDIN, Konstantin Aleksandrovici, 1946, 1949, 1950, 1951, 1952, 1954, 1955, 1956, 1957, 1960, 1961, 1963, 1979
FEJA, Geza, *1937*
FEJES, Endre, *1963*
FEKETE Francisc, 1936
FEKETE Gyula, 1979
FELKEL, Günther, *1961*
FELLER, Herman, 1900

FELS, Guido V., 1909
FELS, Ludwig, 1988
FÉNELON, François de Salignac de la Mothe, 1831, 1852, 1886, 1909
FENG DEYING, 1985, 1986
FENIKOWSKI, Franciszek, *1954*
FEODOROV, A. F., 1951
FEOLDI Mihaly, *1934*
FERAUN, Mulud, 1966
FERBER, Edna, 1944, 1947
FÉRÉ, Octave, 1879
FÉRÉAL, M. V. de, 1855, 1884, 1889
FERENCIUC, Anatoli, 1953
Fericirea zdrobită, 1914
FERLOSIO, Rafael Sanchez, *1959*
FERNÁNDEZ, Wenceslao Flórez, *1928*
FERNÁNDEZ Y GONZÁLES, Manuel, 1868, 1885, 1887, 1888
FERNANDEZ, Dominique, 1984
FERNANDEZ, Ramon, 1933
FERNIC, Pierre-André, 1935
FERREIRA DE CASTRO, José Maria, 1944, 1955, 1982
FERREIRA, Vergilio, *1974*
FERRERO, Gugliemo, *1926*
FERRES, Antonio, *1961*
FETMEYER, Kazimierz, *1923*
FEUCHTWANGER, Lion, 1936, 1945, 1947, 1957, 1959, 1960, 1961, 1964, 1968, 1973, 1974
FEUGA, Jean, *1937*
FEUILLET, Octave, 1856, 1883, 1886, 1887, 1888, 1890, 1894, 1895, 1898, 1912, 1913, 1919, 1921, 1941, 1942
FÉVAL, Paul, 1857, 1858, 1873, 1878, 1879, 1882, 1884, 1885, 1888, 1889, 1890, 1900, 1903, 1907, 1908, 1927, 1928, 1943, 1947, 1964, 1970, 1976, 1977
FÉVAL, Paul – fiul, 1975
FEYDEAU, Ernest, 1882
FIELDING, Henry, 1943, 1956, 1959, 1966, 1967, 1971
FIENCE, A., 1883
FIERRO, Martin, *1965*
FIEVÉE, Joseph, 1852
FIGES, Eva, *1974*
FIGUIER, Louis, 1890
FIGULI, Margita, 1970
Fiica ocnaşului, 1889
Fiica unei nebune, 1887
Fiica unui rege în casa de nebuni, 1904
FIKER, Edouard, 1967, 1976
FILIPOWICZ, Kornel, 1980
FILU, Adonias, *1981*
FINK, Georg, 1931
FINK, Viktor, 1961
FINOT, Louis-Jean, *1925*
FIODOROV, Pavel, 1953
FIORENTINI, Italo, 1884
FISSERAND, Ernest, *1923*
FITZGERALD, Francis Scott, 1967, 1974
FITZGERALD, Penelope, *1983*
FITZGERALD, Zelda, *1973*
Fiul contelui de Monte Cristo, 1888
Fiul lui Monte Cristo, 1889
FIUMI, Maria-Luisa, *1931*
FLAKE, Otto, *1931*
FLAMET, Albert, *1927*
FLAMMARION, Camille, 1883, 1890, 1894, 1896, 1897, 1899, 1907, 1908, 1909, 1911, 1929
FLAUBERT, Gustave, 1885, 1886, 1892, 1893, 1895, 1906, 1909, 1913, 1924, 1926, 1935, 1958, 1977
FLAVIEN-GIRARD (ZUCCATTI), Eugène, *1943*
FLAVIN, Martin, 1946
FLEMMING, Mary Agnes, 1878
FLETCHER, J. S., 1933
FLEURET, Fernand, *1924*
FLINKER, Robert, 1977
FLÖGSTAD, Kjartan, *1976*
FLORES, Carlos, 1977, 1978
FLORIAN, Jean-Pierre Claris de, 1820, 1840, 1858
FLORIAN-PARMENTIER, *1922*
FLOROS, Pavlos, *1987*
FLURER, Ferdinand, *1926*
Foc şi sânge, 1909
FOGAZZARO, Antonio, 1907, 1909, 1911, 1912, 1922, 1934, 1967
Foi din memoriile sărmanului vicar parohial de la Wiltshire, 1882
FÖLDES Jolán, 1939, 1941
FŐLDI Mihály, *1935*
FOLLEY, Charles, 1908, 1923
FOMENKO, Vl., *1962*
FONTANE, Theodor, 1943, 1965, 1973, 1974, 1977, 1981
FORD, Ford Madox, 1970
FOREST, Louis, *1921*
FORESTER, Cecil Scott, 1945
FORESTIER, Masson, 1897
FORMONT, Maxime, *1906*
FORŞ, Olga, 1955, 1970
FORST, Varlam, 1886, 1895
FORSTER, Edward Morgan, 1977
FORSTER, Georg, 1980
FORY, Felix, *1946*
FOSCA, François, *1923*
FOSCHINI, L., 1884
FOSCOLO, Ugo, 1966
FOUCHER, Paul, *1893*
FOUCHET, Max-Pol, *1972*
FOUGÈRE, Jean, *1940*

FOUQUET, Jean, 1935
FOURNIER-AUBRY, Fernand, 1978
FOWLER-WRIGHT, S., *1933*
FRACCAROLI, Arnaldo, 1933
FRACCHIA, Umberto, *1931*
FRAERMAN, R., 1968
FRAIGNEAU, André, *1928*
FRANCE, Anatole, 1894, 1904, 1907, 1908, 1909, 1911, 1912, 1913, 1914, 1915, 1916, 1918, 1921, 1922, 1923, 1925, 1926, 1927, 1937, 1938, 1946, 1949, 1953, 1955, 1958, 1959, 1960, 1965, 1966, 1967, 1968, 1969, 1976, 1977, 1978, 1980, 1983, 1989
FRANCE, Hector, 1885, 1888, 1892, 1893, 1894, 1895, 1896, 1902
FRANCE, Jeanne, 1909
FRANCIS, Dick, 1987
FRANCIS, Louis, *1935*
FRANCIS, Robert, *1933*
FRANCISCA DA RIMINI, 1897
FRANCK, Cristopher, *1972*
FRANGIAS, Andreas, 1964
FRANK, Dan, *1981*
FRANK, Leonhard, 1932, 1965
FRANKAN, G., 1936
FRANKE, Herbert W., 1979, 1988
FRANKSTEIN, H., 1880, 1881
FRANZOS, Karl Emil, 1891, 1895, 1908
FRATELLI, Arnaldo, *1932*
FRATTINI, Angelo, 1932
FRAYN, Michel, *1989*
FRAZEK, Antonia, *1981*
FREDERIX, Pierre, *1937*
FREELING, Nicolas, 1969
FREEMAN, R. A., 1943
FREGDLICH, Konrad, *1979*
FRÉHEL, Jacques, *1893*
FRENCH, Waren, 1967
FRENSSEN, Gustav, *1907*
FRENSTILÉ, Jean, *1979*
FRÉVILLE, Jean, *1938*
FREY, W., 1882, 1883, 1886, 1893, 1912
FREYTAG, Gustav, 1898, 1910
FRIEDLAND, L., 1942
FRIEDMAN, Isaac Kahn, *1957*
FRIEDMANN, Adolf, 1916
FRISCH, Max, 1971, 1981
FRITZ, W. H., *1970*
FRITZ-GIBBON, Constantine, *1960*
FRÖHLICH, Hans I., *1976*
FROMENTIN, Eugène, 1922, 1968
FRONDARD, Gaston, *1939*
FRONTINI, Manzella, *1933*
FROSCHEL, Georg, *1931*
FRYD, Norbert, *1959*
FTABATEUI, Sinei, *1959*
FUĆEDŽIEV, Diko, 1986
FUCIK, Julius, 1947, 1948
FUCINI, Renato, *1922*
FUENTES, Amandio, *1968*
FUENTES, Carlos, 1969
FUKS, Ladislav, 1973, 1981
FULLER, Roy, 1976
FÜLÖP-MILLER, René, 1930
FUNCK-BRENTANO, Franz, 1937
FURETIÈRE, Antoine, 1971
FURMANOV, Dmitri Andreevici, 1936, 1945, 1947, 1949, 1952
FURPHY, Josephy, *1958*
Furtul din casa miliardarului american Vanderbilt, 1907
FÜST Milan, 1976

G

GAAL, Tristan, 1925
GAB, *1928*
GABORIAU, Émile, 1878, 1879, 1880, 1883, 1884, 1885, 1891, 1895, 1899, 1900, 1908, 1929, 1975, 1980, 1980, 1986
GADDA, Carlo Emilio, 1969, 1973
GADDA, Conti Piero, 1943
GADENNE, Paul, 1979, 1982
GAIDAR, Arkadi Petrovici, 1946, 1949, 1952, 1953, 1955, 1959, 1960, 1964
GAILLARD, Robert, 1983
GAILLY, Gerard, *1942*
GALAJ, J., *1984*
GALAMBOS Lajos, 1975
GALEANO, Eduardo, 1988
GALIN, Boris, *1948*
GALLACHER, William, 1968
GALLEGOS, Rómulo, 1963, 1966
GALLUS, Emmanuel, 1903
GALOPIN, Arnould, 1931, 1932, 1934
GALRON, Gabriel, *1932*
GALSWORTHY, John, 1932, 1938, 1941, 1957, 1958, 1961, 1963, 1972, 1973, 1974
GALTIER-BOISSIÈRE, Jean, *1922*
GALVEZ, Manuel, *1926*
GALZY, Jeanne, 1940
GAMARRA, Pierre, 1964, 1965
GAMBINI, Quarantotti, *1946*
GAMSAKHURDIN, Konstantin, 1963
GANA, Alberto Blest, *1963*
GANCHER, Marcel E., *1938*
GANDON, Yves, 1969, 1972, 1974, 1979, 1981, 1983
GANGI, Gaetano, 1974
GANIER-RAYMOND, Philippe, 1969
GANIVET, Ángel, 1899

GANT, Mattew, 1973
GANTHER, C. E., *1943*
GAO E, 1975
GARAUDY, Roger, *1948*
GARCÍA MÁRQUEZ, Gabriel, 1967, 1970, 1986, 1987, 1989, 1981, 1971, 1976, 1977, 1978, 1979
GARDEL, Louis, 1983
GARDEY, Jacques, *1933*
GARDNER, Erle Stanley, 1970
GARDNER, John, 1984
GÁRDONYI Geza, 1958
Garibaldi, 1891, 1898
GARIBALDI, Giuseppe, 1882
GARNETT, David, *1924*
GARNIER, Huguette, *1923*
GARRET, Almeida, 1979
GARROLD, R. P., 1942
GARŞIN, Vsevolod, 1892, 1925
GARY, Romain (Émile AJAR), 1946, 1968, 1971, 1979
GASCAR, Pierre, *1955*
GASKELL, Elizabeth Cleghorn, 1960, 1970, 1979
GASS, William H., *1978*
GASTINEAU, Benjamin, 1902
GASTYNE, Jules de, 1885, 1887, 1892, 1895, 1897, 1898, 1899, 1903
GATON, Harry, *1933*
GATTI, Angelo, *1942*
GATTINA, Petrucelli della, 1908
GAUTIER, Judith, 1879, 1883, 1895, 1899, 1900, 1908
GAUTIER, Théophile, 1882, 1907, 1911, 1912, 1919, 1922, 1943, 1947, 1958, 1969, 1974, 1976
GAVRILOV, Piotr, 1952
GAXOTE, Pierre, *1939*
GAY, Delphine, *1936*
GAZEMANN, Gerhardt, *1935*
GAZIS, Vasilis, *1987*
GEBHART, Émile, 1912
GEERAERTS, Jef, 1971
GEERDTS, Hans Jürgen, *1961*
GEIJERSTAM, Gustaf, *1898*
GEIZLER, Horst Wolfram, 1943
GELLHORN, Martha, *1940*
GENÊT, Jean, *1967*
GENEVOIX, Maurice, 1926
Geniul rău, 1897
GENKA, Nicolas, *1965*
GENLIS, Stephanie-Felicité Du Crest de Saint-Aubin, 1842, 1852, 1853, 1854
GENNEVRAYE, A., 1868, 1883, 1887, 1889, 1895, 1924, 1936
GEORGI, Ernest, 1904
GÉRALDY, Paul, *1924*
GERARD, Henry, 1937
GÉRARD, Lucien, 1924
GERAUD Victor, *1934*
GERCIK, Mihail, 1983
GERENCSÉR Miklos, *1960*
GERICKE, Walter, 1942
GERMAIN, Henri, 1905
GERMAIN, José, 1934, 1935
GERRIET, Louis, *1937*
GERSTÄCKER, Friederich, 1877, 1874, 1975, 1973
GERSTNER, Hermann, *1943*
GERVAIS, Albert, 1937
GEVEL, Claude, *1921*
GEVERS, Marie, *1938*
GHENOVSCA, Veselina, 1953
GHERASIMOV, Iosif, 1989
GHERMAN, Juri, 1957, 1961, 1962, 1965
GHÉZE, Théodore, 1892
GHIKAS, Joannis, *1987*
GIBBS, Lewis, *1939*
GIDE, André, 1922, 1932, 1934, 1935, 1966, 1968, 1969, 1970, 1946, 1971, 1972, 1972, 1973, 1980
GIESE, Alexander, 1983
GILBERT, Henry, 1963
GILBERT, O. P., *1937*
GILLÈS, Daniel, 1963, 1981
GILLIAMS, Maurice, *1973*
GINZBURG, Natalia, 1968, 1981
GIONO, Jean, 1943, 1966, 1970, 1971, 1981
GIORDANI, Igino, *1942*
GIOVAGNOLI, Raffaello, 1889, 1953
GIPPIUS, Zenaida, *1935*
GIRARD, Pierre, *1926*
GIRARDIN, Émile, 1882
GIRAUDOUX, Jean, 1927, 1967, 1969
GISSING, George Robert, 1978, 1985
GIUDICELLI, Christian, 1987
Giuseppe Musolino, cel mai îndrăzneţ căpitan de bandiţi ai prezentului, 1911
GJALSKI, *1943*
GJATA, Fatmir, *1954*
GJELLERUP, Karl Adolph, 1923, 1986
GLADININ, *1960*
GLADKOV, Feodor Vasilievici, 1933, 1930, 1945, 1948, 1950, 1952, 1953, 1956, 1957, 1959, 1960, 1961, 1964
GLAESER, Ernst, 1929, 1932
GLANVILLE, Brian, 1981, 1987, 1989
GLASGOW, Ellen, 1974
GLASPELL, Susan, 1936
Glasul morţii sau Sânge şi milioane, 1898
Glasul morţilor, 1906
GLAZAROVA, Jarmila, 1965
GLIFARD, Pierre, 1908

GLISSANT, Eduard, *1959*
GLOGER, Gotthold, 1956
GLOTZ, René, *1929*
GLÜMER, Claire de, 1895
GLYN, Elinor, 1924
Goana după aur, 1924
Goana după milioane, 1898, 1908
Goana după un milion, 1897
GOBESCH, Hans, 1932
GODBOUT, Jacques, *1973*
GOETEL, Ferdinand, 1936
GOETHE, Johann Wolfgang von, 1842, 1869, 1871, 1874, 1875, 1890, 1892, 1896, 1899, 1909, 1911, 1930, 1938, 1960, 1979, 1982, 1987
GOFFIN, Robert, *1937*
GOGOI, Chandrakanta, *1961*
GOGOL, Nikolai Vasilievici, 1860, 1876, 1883, 1885, 1886, 1892, 1898, 1899, 1905, 1908, 1909, 1910, 1911, 1912, 1922, 1923, 1925, 1937, 1941, 1943, 1945, 1946, 1947, 1952, 1954, 1955, 1956, 1960
GOLD, Michael, 1932
GOLDING, Louis, 1946
GOLDING, William, 1969, 1980, 1983, 1984, 1987
GOLDSMITH, Oliver, 1852, 1896, 1908, 1940, 1967, 1979
GOLEN, Henry de, 1938
GOLIAVKIN, Viktor, 1975
GOLL, Yvan, *1929*
GOLLE, Claire, *1935*
GOLOMBOV, Constantin, *1940*
GOLOVKO, Andrei, *1955*
GOLTZ, Ioachim von der, *1940*
GOLUBOV, Serghei, 1955
GOMES, Pereira, 1956
GÓMEZ, Carillo Enrique, 1932
GÓMEZ DE LA SERNA, Ramón, *1921*
GOMEZ-ARCOS, Augustin, *1976*
GOMIGAVA, Dziumpei, *1959*
GO MO-JO, *1958*
GONCEAROV, Ivan Aleksandrovici, 1949, 1951, 1955, 1956, 1962
GONCIAR, Oles Terentievici, 1948, 1949, 1950, 1951, 1964, 1965
GONCOURT, Edmond-Louis-Antoine Huot de, 1896, 1912, 1916, 1981
GONCOURT, Jules-Alfred Huot de, 1896, 1912, 1916, 1981,
GONZÁLES DE CASCORRO, Rául, 1967
GONZALES, Emanuel Fernandez, 1903
GONZALES, Nestor V. M., *1959*
GOR, Ghenadii Samoilovici, 1952, 1961, 1966, 1973
GORAN, F., 1906
GORBATOV, Boris Leontievici, 1944, 1945, 1949, 1953, 1960
GORBON, Gabriel, *1931*
GORBOV, E., *1966*
GORDIMER, Nadine, 1988, 1989
GORDON, Gerald, 1958
GORDON, Neil, 1943
GORIN, Nikolai, *1926*
GORKI, Maksim, 1905, 1907, 1908, 1910, 1918, 1921, 1923, 1924, 1926, 1933, 1946, 1947, 1948, 1949, 1951, 1952, 1953, 1955, 1956, 1957, 1967, 1968, 1972
GORKI, V., 1925
GORON, M., 1903, 1907
GORRESIO, Vittorio, 1987
GOTSCHE, Otto, *1961*
GOTTA, Salvator, 1940
GOTTSHALL, Rudolf von, 1911
GOUDAL, Jean, *1937*
GOUDGE, Elisabeth, 1945, 1946
GOURMONT, Jean de, *1928*
GOURMONT, Rémy de, *1921*
GOW, George, *1951*
GOYANARTE, Juan, 1967
GOYTISOLO, Juan, 1965, 1966, 1970, 1985,
GOYTISOLO, Luis, 1961
GOZLAN, Léon, 1853, 1890, 1892
GRABINSKI, Stefan, *1937*
GRACIÁN Y MORALES, Baltasar, 1794, 1968, 1975, 1987
GRACQ, Julien, 1970
GRAF, Stepan, *1943*
GRAIGNEAU, André, *1937*
GRAINVILLE, Patrick, *1976*
GRANDE, Felix, *1969*
GRANIN, Daniil Aleksandrovici, 1956, 1962, 1964, 1965, 1983
GRANT, Joan, *1939*
GRANT, Robert, *1928*
GRANTOF, Erna, *1922*
GRASS, Günther, 1965, 1971, 1975, 1978
GRASSET, Pierre, *1920*
GRAU, Shirley Ann, 1970, 1975
GRAUX, Lucien, *1921*
GRAVES [RANKE-GRAVES], Robert, 1942, 1971
GRAVINA, Alfredo Dante, 1956
GREBEŞNICOV, G., 1924, 1925
GREEN, Henry, *1968*
GREEN, Julien, 1967, 1968, 1970, 1972
GREENE, Graham, 1945, 1946, 1957, 1960, 1965, 1967, 1968, 1969, 1970, 1973, 1979, 1980, 1981, 1982, 1987
GREEN-ROHLFS, Anna Katherine, 1901, 1903, 1905, 1943
GREENWOOD, James, 1956
GRÉGOIRE, Herman, *1924*

GREGOR, S., *1944*
GREKOVA, Irina, 1974
GRENDZA, Donskij, *1937*
GRENIER, Roger, 1971, 1973, 1989
GRÉVILLE, Henry, 1884, 1885, 1878, 1887, 1888, 1890, 1891, 1892, 1893, 1896, 1897
GRÉVILLE, Raymond, 1932
GREW, Joseph P., *1946*
GREY, Zane, 1932, 1943, 1969
GRIAZNOV, Boris, 1959
GRIEG, Nordhal, *1935*
GRIESE, Friederich, *1937*
GRIFFIN, Gwyn, *1962*
GRIFFITH, A., *1940*
GRIGORIEV, Serghei Timofeevici, 1953, 1954
GRIGORIEV, V., 1956
GRIMFERRER, Pere, 1988
GRIMM, Hans, *1940*
GRIMM, Paul, 1878, 1899
GRIMMELSHAUSEN, Hans Jakob Christoffel von, 1907, 1929, 1939, 1967
GRIN, Aleksandr Stepanovici, 1966, 1968, 1971
GRIN, Elmar, 1949
GRISON, Georges, 1908
GRIVA, Sokolova, *1963*
GROGGER, Paula, *1927*
GRONOSET, Dagfinn, 1977
GRONSARD, Serge, *1948*
GROS, Jules, 1894, 1897,
GROSEV, Ivan, *1935*
GROSSI, Tommaso, 1943
GROSSMAN, Vasili Semionovici, 1945, 1947, 1949, 1953, 1957
GROSSO, Alfonso, *1965*
GROUNT, Marius, *1943*
GROVE, F. P., *1954*
GROZN[Â]I, Ivan, *1935*
GRÜN, Max von der, *1977*
GRÜNBERG, *1958*
GRUNDING, Hans, *1958*
GRUNWALD, Constantin de, *1936*
GRUSON, Auguste, *1964*
GUARNIERI, Silvio, 1943
GUBAREV, V., 1966
GUBARIOV, Vitali, 1964
GUD, Abdel Hamid, *1958*
GUDARITIS, *1961*
GUDELIS, Jannis, 1987
GUÉHENNO, Annie, *1973*
GUÉHENNO, Jean, *1935*
GUERAZZI, Francesco Domenico, 1978
GUÉRINON, Émile, 1934, 1935
GUÉROULT, Constantin, 1857, 1883, 1886, 1887, 1898, 1919
GUICHES, Gustave, *1892*
GUIDO, Beatriz, *1963*
GUIDOTTI, Giovanni, 1895
GUILLAUMIN, Émile, *1942*
GUILLOUX, Louis, 1936, 1970, 1971
GUIMARÃES, Bernardo, 1989
GUIMARD, Paul, 1980
GÜIRALDES, Ricardo, 1964, 1980
GUIRÉE, J., *1938*
GUITRY, Lucien, *1925*
GUITRY, Sacha, *1924*
GULBRANSSEN, Trygve, 1943
GULEAŞKI [GULIAŞKI], Andrei, 1952, 1955, 1962, 1968
GULIA, Gheorghi Dimitrievici, 1949
GUMILEV, Niculae, *1935*
GUMILEWSKY, Lew, 1934, 1938
GUMMERUS, E. R., 1943
GUNNARSSON, Gunnar, *1927*
GÜNTEKIN, Reşat Nuri, 1968
GÜNTHER, Agnes, 1929
GURO, Irina, 1976
GUSEIN, Mahti, 1951
GÜTERSLON, Albert Paris, *1967*
GUTIERREZ, Joaquin, 1981
GUTIERREZ, Miguel, *1971*
GUY, M., 1901
GUYON, Charles, *1921*
GUYON-CESBRON, Jean, *1926*
GUYOT, Yves, 1894
GUZJAVICIUS, *1961*
GUZMÁN, Augusto, *1958*
GUZMAN, Martin Luis, *1963*
GUZMAN, Nicomedes, *1963*
GUZMAN, René-Albert, 1935
GYLAI Pal, 1893
GYLLENSTEN, Lars, 1971
GYP (contesa du Martel), *1891*

H

HABBERTON, John, 1925
HACKETT, Henri, *1931*
HADAS, Georges, *1971*
HADI, Asman, *1959*
HADKEVICI, Taras, *1959*
HAEDENS, Kleiber, *1982*
HAGEL, Charles, *1923*
HAGEL, Egino, 1943
HAGGARD, H. Rider, 1920, 1946
HAHN, Edmond, 1873
HAHN, Paul de, 1933
HAILEY, Arthur, 1972, 1975, 1982
HAKENBROICH, Louis, 1892
HAKESLEY, Eldor, *1928*
HALBERSTAM, David, *1982*
HALEMSKI, N., *1961*

HALÉVY, Ludovic, 1883, 1884, 1889, 1890, 1896
HALL, John, *1945*
HALL, Joseph, *1924*
HALL, Radclyffe, 1943
HALLER, Gustave, 1882
HALLEY, Alex, 1977, 1981
HALLEY, Arthur, 1978
HALPERN, Jay, *1983*
HAMANN, *1943*
HAMBJÖRSUN, Knot, 1933
HAMERA, Bogdan, 1952
HAMERLING, Robert, *1889*
HAMILTON, Elaine, 1937, 1942
HAMMET, Samuel Dashiell, 1966, 1969, 1970, 1973
HAMP, Pierre, *1919*
HAMSUN, Knut, 1895, 1920, 1921, 1926, 1931, 1937, 1941, 1967, 1983, 1989
HANDKE, Peter, 1974
HANLEY, James, *1938*
HANSEN, Lars, *1929*
HAN SER-JA, 1959
HANSSON, Ola, *1925*
HAPPEL, Eberhard Werner, *1975*
HARACOURT, Edmond, 1913, 1914, 1921
HARDEN, Maximilian, *1927*
HARDER, Agnes, *1933*
HARDOUIN, Marie de, *1942*
HARDY, Frank Joseph, 1954, 1976
HARDY, Thomas, 1960, 1965, 1970, 1973, 1975, 1981, 1988
HARGRAVE, John, *1937*
HARICH, W., 1933
HARIER, Paul, *1899*
HARIŞCIANDRA, Bharatend, *1958*
HARLES, Claude, *1946*
HAROLD, E., 1933, 1934
HARRIS, Fram, *1927*
HARRISON, Barbara, 1978
HARRY, Myriam, 1899, 1905, 1927, 1928, 1934
HARTE, Francis Bret, 1892, 1899, 1941, 1942, 1978
HARTLEY, Leslie Poles, 1982
HÄRTLING, Peter, 1986
HAŠEK, Jaroslav, 1931, 1956, 1958, 1961, 1964, 1971, 1981, 1983
HASSEL, Sven, 1973, 1974, 1985, 1986
HATVANY Lajos, *1910*
HATZIS, Dimitris, 1982
HAUCH, Richardo, *1943*
HAUFF, W.ilhelm, 1885, 1878, 1882, 1883, 1889, 1891, 1899, 1901, 1904, 1908, 1918, 1919
HAUKLAND, Andreas, *1926*
HAUPTMANN, Gerhardt, *1911*
HAURIGOT, Paul, *1929*
HAUSER, Heinrich, *1933*
HAUSHOFER, Marlen, 1974
HAWKE, Edward, *1988*
HAWKES, John, 1967
HAWTHORNE, Nathaniel, 1967, 1969, 1976, 1986
HAY, John M., *1981*
HEAN, I., *1959*
HEARN, Lafcadio, *1926*
HÉBERT, Anne, 1986
HECHT, Ben, *1922*
HEČKO, František, 1956
HEDAYAT, Sadeq, 1982
HEDIN, Sven, 1941
HEERESMA, Heere, 1970
HEERS, Jacques, *1983*
HEGEDÜS Géza, *1962*
HEIDENSTAM, Verner von, 1906
HEINEMANN, Margot, *1962*
HEINZ, Karl, *1964*
HEISSER, Victor, 1939
HELIODOR, 1970
HELLENS, Franz, *1924*
HELLER, Joseph, 1967, 1980
HELLMAN, Lillian, *1980*
HELS, Jacques, *1946*
HELTAI, Eugen, 1926, 1934
HEMINGWAY, Ernest Miller, 1945, 1961, 1962, 1965, 1966, 1967, 1968, 1971, 1976, 1980
HÉMON, Louis, 1930, 1976
HENDERSON, Daniel, *1947*
HENKEN, H. L., *1922*
HENKES, Paul, 1891
HENNIAS, Emmy, *1921*
HENNIQUE, Leon, *1936*
HENRICKS, Paul, 1975
HENRIOT, Émile, *1926*
HENRY, John, *1955*
HENRY, Michel, *1976*
HENZ, Mistress Caroline (Whiting) Lee, 1890
HENZEL, Vladimir, 1978
HERÁNDEZ, José, 1972
HERBERT, Alan Patrick, *1934*
HERBERT, Frank, 1982
HERCULANO DE CARVALHO E ARAÚJO, Alexandre, 1976
HERGESHAIMER, Josoph, 1974
HÉRIAT, Philippe, 1975, 1981
HERISSON, le comte d', 1890
HERMAN, Georg, *1907*
HERMANS, Willem Frederik, 1971
HERMANT, Abel, *1921*
HERNÁDI Gyula, 1980
HERRIOT, Édouard, 1926
HERSEY, John, *1946*
HERVEY, H., 1948
HERVIEU, Paul, 1908

HERZEN, Aleksandr Ivanovici, 1954
HERZL, Theodor, 1904, 1937
HERZOG, A., 1942
HESEKIEL, Ludovica, 1906
HESSE, Hermann, 1968, 1969, 1975, 1977, 1982, 1983
HESSE, Max-René, *1930*
HETENYI (HEIDELBEREG), Albert, 1927
HEWETT, Dorothy, *1961*
HEYDENAU, Friedrich, *1935*
HEYFETZ, Mihail, 1974
HEYM, Stefan, 1945, 1949, 1954, 1957, 1978
HEYSE, Paul, 1910, 1914
HIGGINS, Aidan, 1971
HIGHSMITH, Patricia, *1972*
HIKMET, Nâzim, 1965
HILTON, James, 1938, 1942, 1943, 1946, 1947, 1948, 1967
HIMES, Chester, *1980*
HINDE, Thomas, *1981*
HINGHOFER, E., *1959*
HINGSTON, William-Henry-Gilles, 1901
HINS, Eugeniu, 1888
HINT, A., *1961*
HIRE, Jean de la, *1980*
HLAVKIN, O., 1952
HOBBART, Alice Th., 1943
HOBBS, William Herbert, 1939
HOBSON, Laura Z., 1948
HOCHSTÄDT, Max Kempner, 1904
HÖCHSTETTER, Sophie, *1943*
HÖCKER, George, 1893
HOEM, Edvard, *1976*
HOFÉ, Günther, 1972
HOFF, Inna, *1959*
HOFFENSTHAL, Hans von, 1949
HOFFMAN, William, 1963
HOFFMANN, Ernst Theodor Amadeus, 1901, 1966, 1970
HOFFMANN, W. A., 1925
HOLBERG, Ludvig, 1975
HÖLDERLIN, Johann Christian Friedrich, 1977
HOLEČEK, Josef, *1937*
HOLPOV, Gheorghi, 1968
HOLUJ, Tadeusz *1962*
HONNERT, Robert, *1929*
HOPE, Christopher, *1984*
HOPE, Thomas, 1861
HORNUNG, E. W., 1909
HORTELANO, Juan Garcia, 1981
HORVÁTH Mihály, *1951*
HORVATH, Odön von, 1945
HOST, Michel, 1987
HOSTOVSKY, Egon, *1947*
HOTTNER-GREFER, A., 1934
Hoţii de aur sau Sicriile misterioase, 1908
HOUDRON, Jean, *1968*
HOUGHTON, Claude, 1943
HOUSSAYE, Arsène, 1879, 1892, 1899, 1901, 1904
HOVEYDA, Fereydon, *1968*
HOWELLS, William Dean, 1977, 1979, 1984, 1987, 1988, 1989,
HOYLE, Fred, 1969
HRIHURKO, Ivan, 1979
HUAN AI, 1952
HUGH, Ricarda, *1935*
HUGHES, Langston, *1944*
HUGHES, Robert, *1931*
HUGO, Victor-Marie, 1839, 1862, 1863, 1864, 1873, 1874, 1878, 1882, 1885, 1887, 1888, 1889, 1891, 1892, 1894, 1896, 1898, 1908, 1914, 1916, 1919, 1920, 1921, 1923, 1927, 1928, 1930, 1935, 1938, 1952, 1954, 1955, 1957, 1960, 1961, 1962, 1963, 1967, 1968, 1969, 1970, 1971, 1972, 1975, 1976, 1979, 1981, 1989,
HUMBERT, A., *1945*
HUME, David, 1940, 1944
HUME, Fergus, 1936, 1941
HUMPHREY, William, *1961*
HUMPHRY, Michael, *1988*
HUNIN, Bernard, *1983*
HURMUZIADIS, George D., 1986
HURST, Fannie, 1940, 1949
HUSEIN, Taha, 1969
HUSSON, Jean, *1966*
HUXLEY, Aldous Leonard, 1937, 1943, 1966, 1970, 1973, 1974, 1975
HUYSMANS, Joris-Karl, 1974
HYCHX, M. A., 1941
HYKISCH, Anton, *1962*

I

IAMPOLSKI, B., *1958*
IANEVSKI, Slavko, *1968*
IASSENSKI, Bruno, *1939*
IAŞPAL, *1958*
IAZOVA, Iana, *1937*
ICAZA, Jorge, 1948, 1965
IGHIŞEV, V., 1952
IGNATOV, P., 1950
IKOR, Roger, *1967*
ILEMNICKY, *1959*
ILENKOV, I., 1951
ILF, L, 1938, 1957, 1965, 1971
ILIN, M., *1945*
ILINA, Elena, 1946, 1950, 1951
ILLÉS Béla, 1949, 1950, 1956, 1958, 1962,
ILLYÉS Gyula, 1957
IMANOVIČ, Derviše, *1974*

INBER, Vera Mihailovna, 1947, 1958
Incestul şi otrăvitorul, 1884
Inchiziţia modernă sau Misterele curţii spaniole, 1910
INGEMANN, Jacobsen, *1926*
Inimi zdrobite sau Martiriul unei femei, 1905
Iniţialele misterioase sau Oribila crimă a unei femei, 1908
INSUA, Alberto, 1934
Insula dracului, 1899
Insula înflăcărată, 1908
Intrigă şi crimă, 1898
INVERNIZIO, Carolina, 1897, 1898, 1899, 1900, 1901, 1903, 1904, 1905, 1907,
IOSIPOVICI, Albert, *1919*
IRON, I. L., 1891
IRVING, John, *1979*
ISAACS, Jorge, *1985*
ISAEV, Mladen, *1948*
ISAKIAN, Avetik, *1946*
ISHERWOOD, Christopher, 1989
ISHIGURO, Kazuo, *1988*
ISKANDER, Fazil, 1968
ISLAND, Bert F., 1973
Isprăvile domnişoarei Luizon, 1909
Istoria celor mai renumiţi bandiţi din Francia, Ungaria şi America, 1884
Istoria fiilor lui Uyemon, 1886
Istoria lui Ferdinand şi a Isabelei, 1866
Istoria lui Napoleon Bonaparte, 1840
ISWOLSKI, Hélène, 1927
Iubirea ocnaşului, foileton, 1912
Iubirile lui Napoleon, 1912
Iulia şi Leontina sau Înţelepciunea şi vanitatea, 1862
IUSUPOV, Felix, 1940
IVANKIN, Anatoli, 1984
IVAN-LEONOV, V., 1962
IVANOV, Anatoli, 1962
IVANOV, Vsevolod Veaceslavovici, 1948, 1949, 1968, 1977
IVANTER, Nina, 1963
IVASZKIEWICZ Jarosław, 1974
IZCAVAY, Jesus, *1963*
Izgonită în noaptea nunţii sau Frumoasa Renata, 1914
IZIUMSKI, B., 1951, 1952

Î

Îmblânzitorul din Far-West, 1909
Împărăteasa Elisabeta a Austriei, 1900
Împăratul Trebizondei, 1908
În exil sau Aventurile contelui Roman Wissowsky, 1883
În fundul mării, 1907
În ghiarele infamiei, 1896
În ghiarele monstrului, 1910
Îngropată de vie, 1907, 1908
În luptă cu asasinii, 1908
Întâmplările lui Lazarilă Torma (Lazarillo de Tormes), 1839
Între cer şi pământ, 1908
În vâltoarea vieţii, 1912

J

JACKEMART, Simone, *1963*
JACKSON, Charles, *1947*
JACOBSEN, J. Frantz, 1942
JACOBSEN, Jens Peter, 1898, 1942, 1966, 1974
JACOBSON, Dan, *1988*
JACOBSON, Howard, *1989*
JACOLLIOT, Louis, 1891, 1892, 1894, 1896, 1897
Jacomo sau Banditul în Kalabria, 1858
JADAV, Radjendra, *1958*
JAEGER, Henry, 1968
JALOUX, Edmond, *1921*
JAMES, Clive, *1987*
JAMES, Henry, 1969, 1972, 1977, 1978, 1979, 1980, 1981, 1984
JAMES, Norah, *1931*
JAMES, P. D., *1988*
JAMMES, Francis, *1928*
JAN, V., 1948, 1973
JANNEY, Rusell, 1948
JANOVSKI, I., 1963
JÁNSKÝ, Filip, 1974
JAPRISOT, Sébastien, 1969, 1978
JARELL, Randal, *1959*
JARIS, Milan, *1959*
JARLOT, Gerard, *1963*
JÄRNEFELT, Arvid, *1943*
JARNICKI, W., *1971*
JARUNKOVÁ, Klára, 1989, 1973
JASENSKI, Bruno, 1959
JAŠIK, Rudolf, *1959*
JEAN, Paul, 1976
JELLOWN, Tahar Ben, *1988*
JELUSICH, Mirka, 1933, 1934, 1936
JENS, Walter, *1973*
JENSEN, Johannes Wilhelm, *1912*
JEPHSON, Mounteney, 1892
JEPHSON, W., 1949
JEROME, K. Jerome, 1987, 1989
JERROLD, Douglas, 1909
JERSILD, Per Christian, 1989
JERUSALEM, Else, 1934
JERWETT, Sarah Orne, 1985

JESTEV, Mihail, *1962*
JESUALDO, *1957*
JILEMNICKÝ, Peter, 1950
JIN BA, 1985
JIRÁSEK, Alois, 1930, 1953, 1957
JÓ Mihály, 1948
JOHANNSEN, Ernst, 1932
JOHANNSON, Ivar Lo, *1942*
JOHKHEERE, Karel, *1974*
JOHNSON, Eyvind Olof Verner, 1970, 1974, 1983
JOHNSON, Josephine, 1976
JOHNSON, Pamela, *1981*
JOHNSON, Samuel, *1923*
JOHNSON, Uwe, *1965*
JOHO, Wolfgang, *1958*
JÓKAI Mór, 1885, 1930, 1937, 1955, 1959, 1965, 1970, 1976, 1984
JONES, James, *1963*
JONG, Adrian M. de, *1932*
JÓSIKA Miklós, *1937*
JOSÉ, Victor, *1897*
JOUBERT, Jean, 1976
JOUHANDEAU, Marcel, *1927*
JOURDAN, Erich, *1959*
JOUVENAL, Colette de, *1929*
JOUVENAL, Renaud de, 1950
JOVINE, Francesco, 1962
JOVIS, Françoise Mallet, *1958*
JOYCE, James Augustine Aloysius, 1966, 1969, 1984
JÓZSEF Jolán, 1952
JUAN TZIN, 1954
JUDICIS, L., 1888
JUGOV, Alexei, 1954, 1964
JUHN, Kurt, 1937
JUHOVIŢKI, Leonid, 1973
JÜNGER, Ernst, 1970, 1971, 1973, 1984
JUNICHIRO, Tanizaki, *1971*
JUŞKEVICI, Semen, 1917, 1921, 1924

K

KACHINA, Ana, 1932
KADARÉ, Ismail, 1971, 1972, 1973, 1983, 1987, 1989
KADEN-BANDROWSKI, Juliusz, *1933*
KAESTNER, N., *1934*
KAFFKA Margit, 1979
KAFKA, Franz, 1965, 1968, 1970
KAHÁNA Mózes, 1972
KAHLAR, A., *1959*
KAIPEROS, Ludvig, *1898*
KAISER, Georg, *1932*
KALCEV, Kamen, 1967, 1980
KALEB, Vjekoslav, 1968
KALININ, Anatoli, 1945, 1949, 1960
KALLINIKOV, Ivan, 1931
KALMA, N., 1948, 1952
KAMALA, Markandaya, 1961
KAMPE, J. Heinrich, 1873, 1883
KANA, Vaśek, *1959*
KANAPA, Jean, *1957*
KANDÂBA, F., 1954
KANE, Cheik Hamidou, *1963*
KANT, Hermann, 1972
KANTOR, Mackinlay, 1976
KAPLAN, Yohanna, *1981*
KAR, Bimal, *1961*
KARACEV, Tengor, *1948*
KARASIMEONOV, Alexandăr, 1974
KARASLAVOV, Gheorghi, 1960, 1964, 1968
KARASLAVOV, Slav Hr., 1979
KARAVAEVA, Anna, 1952, 1957
KARINTHY Ferenc, 1952, 1964, 1975
KARMAR, Birendru, *1961*
KARNÁMAK-I, Artakhşer-i Papakan, *1943*
KÁROLY Sándor, 1934, 1982
KARPOV, Vladimir, 1976
KARR, Alphonse, 1884, 1888, 1913, 1932, 1933
KASKA, Adam, 1977
KASSÁK Lajos, *1965*
KASSIL, Lev, 1949, 1952, 1960, 1961, 1965,
KÄSTNER, Erich, 1936, 1937, 1942, 1943, 1944, 1978
KÄSTNER, Erich, 1962, 1970
KATAEV, Valentin Petrovici, 1946, 1949, 1954, 1956, 1958, 1959, 1966, 1970, 1971, 1973, 1974, 1979
KATERLI, Elena, 1953
KATZ, Daniel, 1982
KATZ, Leo, *1957*
KATZ, Pierre, *1989*
KAUFMANN, Walter, *1956*
KAUS, Gina, 1938
KAUTSKY, Mina, 1895
KAVERIN, Veniamin Aleksandrovici, 1947, 1950, 1955, 1956, 1963, 1968, 1972, 1973
KAWABATA, Yasunari, 1969, 1970, 1971, 1972, 1973, 1974, 1984
KAWALEC, Julian, 1973
KAYE-SMITH, Sheila, *1927*
KAZACENKO, *1963*
KAZAKEVICI, Emmanuil Ghemihovici, 1950, 1957
KAZAN, Elia, *1973*
KAZANŢEV, Aleksandr, *1945*
KAZANTZAKIS, Nikos, 1962, 1967, 1968, 1969
KÉDROS, André, 1965, 1955, 1975
KELLER, Dr., 1898
KELLER, Gotfried, 1970
KELLER, Helen, 1924

KELLERMANN, Bernhard, 1914, 1917, 1918, 1942, 1943, 1950
KELLEY, Melvin, *1978*
KELLINO, Pamela, *1948*
KEMAL, Orhan, 1968
KEMAL, Yaşar, 1964, 1971
KEMÉNY Sándor, 1930, 1932
KEMÉNY Zsigmond, 1980
KENEALLY, Thomas, *1983*
KENNAN, George, 1892, 1905
KENNAWAY, James, *1989*
KENNEDY, Margaret, 1942, 1946
KENNEDY, William, 1987
KENTFIELD, Calvin, *1959*
KEON, Miles Gerald, 1893
KERBA, M. de, 1938
KERBABAEV, Berdî, 1952, 1962
KEROUAC, Jack, 1962
KÉROUL, Henry, 1901
KERSCH, Gerald, *1945*
KESSEL, Joseph, 1927, 1928, 1929, 1968, 1970, 1972
KESSEL, Patrick, 1962
KESSEY, Ken, 1983
KESTEN, Hermann, 1974
KETLINSKAIA, V., 1949, 1955, 1958, 1960, 1962,
KÉTOSY, contele, 1900
KIACELI, Leo, 1952
KIANTO, Ilmari, 1960
KILLENS, John O., 1958
KIM MAN CIJUN, 1973
KIM, Roman, 1956, 1964, 1975
KIN, Victor, *1966*
KING, Daly, 1946
KING, Francis, 1973
KING, Rufus, 1945
KINSOLVING, William, *1984*
KIPLING, Joseph Rudyard, 1894, 1906, 1911, 1914, 1926, 1928, 1929, 1932, 1933, 1936, 1937, 1943, 1945, 1959, 1966, 1977, 1986
KIRIBIRI, 1932
KIRK, Hans, 1955, 1956
KIRST, Hans Helmut, 1976
KIRŞNER, Lev Andreevici, *1964*
KIŠ, Danilo, 1987
KISELEV, Valentin Leontievici, 1971
KISLOV, K., 1961
KISS Ida, *1925*
KISTEMAECKERS, Henry, 1926
KIVI, Aleksis, 1957
KLABUND, *1930*
KLAROV, Iuri, 1983
KLEIN, Gérard, 1975
KLEM, Ed., 1933
KLITSCHE DE LA GRANGE, Antonietta, 1903
KLOEPFFER, Walter, 1932
KLYS, Ryszard, 1979
KNAP, Josef, *1938*
KNIGHT, Eric, 1945, 1946, 1947, 1969
KNITTEL, John, 1931, 1943, 1946, 1947
KNORRE, Feodor, *1960*
Knut şi Bombe, 1905
KOBAYASHI, Takiji, *1958*
KOBÂLEANSKA, Olha Iulianivna, 1964
KOCAGÖZ, Samim, 1978
KOCETOV, Vsevolod Anisimovici, 1953, 1959, 1960
KOCK, Henry de, 1865, 1882, 1883, 1940
KOCK, Paul de, 1852, 1853, 1855, 1856, 1857, 1877, 1878, 1879, 1885, 1889, 1901
KOEBLER, Alain, *1964*
KOGUT, B., *1976*
KOHN, S., 1890, 1892, 1897
KOJEVNIKOV, Alexei, 1951
KOJEVNIKOV, Vadim, 1957, 1961
KOKKINOS, Dionisios, *1936*
KOLAS, Jacob, 1962, 1967
KOLBENHEYER, Erwin Guido, *1940*
KOLBERGS, Andris, 1987
KOLESNIKOV, M., 1977
KOLLONTAY, Alexandra, 1927
KOLSTAD, Arild, *1976*
KÖMENDY F., 1936
KOMPERT, Leopold, 1892
KONDYLAKIS, *1964*
KONEŢKI, Victor, 1971
KONJETZKY, Klaus, 1986
KONONOV, A., 1956
KONOVALOV, G., *1959*
KONSTANTINOV, Aleko, 1955
KONSTANTINOVSKI, Ilya, *1972*
KOPEZYNSKI, Edward, 1980
KÖPPEN, Wolfgang, *1956*
KOPTA, Joseph, *1937*
KOPTEAEVA, Antonina, 1952, 1953, 1954
KOPTELOV, Afanasi, 1967, 1970
KORCZAK, Janusz, 1977
KORIAKOV, O., 1951
KORKOZOWICZ, Kazimierz, 1980
KORNILOV, Vladimir, *1973*
KOROBIŢIN, A., 1966
KOROLENKO, Vladimir G., 1905
KOROLKOV, Iuri Mihailovici, 1975
KOROMANSKI, Mihai, 1935
KOSKI, Linnan, *1925*
KOSSAK, Sofia Szczucka, *1935*
KOSTÂLEV, Valentin, *1945*
KOSTROV, J. V., 1978
KOSZTOLÁNYI Dezső, 1982, 1975
KOTZEBUE, Wilhelm de, 1887, 1892, 1920
KOVAKOVICI, Ivan, *1947*

KOVARSCHI, N., 1947
KOWALSKA, Anka, 1972
KOWICKI, Tadeusz, *1960*
KOZÁK, Jan, 1976, 1989
KOZNIEWSKI, Kazimierz, 1957
KRAKOVSKI, V., 1966
KRÁSHOHORSKÁ, Elişka, *1925*
KRASICKI, Ignacy, *1980*
KRASSNOV, P. N., *1926*
KRASZEWSKI, Józef Ignacy, 1891, 1912, 1973
KRATIĆ, A., 1938
KRATOCHVIL, I. V., *1958*
KRÂMOV, Jurie, 1948, 1959
KRETZER, Maximilian, 1931
KRIEGER, Arnold, *1935*
KRISTENSEN, Tom, *1962*
KRLEŽA, Miroslav, 1968, 1986
KRUCZKOWSKI, Leon, 1952
KRÚDY Gyula, 1977
KRUIF, Paul de, 1948
KRUTLIN, Serghei, 1965
KUŚNIEWICZ, Andrzej, 1985
KUBACKI, Wacław, 1974
KUCZYNSKI, Bogusław, 1940
KUHNERT, A. A., *1930*
KUKUČIN, Martin, *1928*
KULESNIKOVA, *1946*
KUMAR, Djainendra, *1958*
KÛME, Manfred, 1971
KUNCEWICZOWA, Maria, 1974
KÛNKEL, Hans, 1942
KUPRIN, Aleksandr Ivanovici, 1905, 1909, 1915, 1923, 1931, 1934, 1953, 1972
KUROCIKIN, Vladimir, *1950*
KUŚNIEWICZ, Andrzej, 1979, 1986
KUZNEŢOV, Anatoli, 1966, 1968
KUZNEŢOVA, Agania, 1962
KWÁSNIEWSKI, K., 1972
KYLE, Duncan, *1989*
KYRIAZIS, Kostas D., 1973

L

La 3000 metri sub apă, 1941
La bara justiţiei, 1896
LA BRÈTE, Jean de, 1909, 1923
LA CALPRENÈDE, Gauthier de Costes, siegneur de, *1943*
LA CAVA, Mario, *1959*
LA FAYETTE, d-na de, 1931
LA FOUCHARDIÈRE, Georges de, 1922, 1946
LA GUMA, 1980
LA MADELÈNE, Jules de, 1969
LA VARENDE, Jean de, *1937*
LABATINI, Rafael, 1943
LABICHE, Eugène-Marin, *1946*
LABRO, Philippe, 1987
LABRUYÈRE, G. de, 1886
LACAZE, André, 1979
LACAZE, Lydie, *1928*
LĀCIS, Vilis, 1950, 1952, 1953, 1957, 1965
LACLOS, Choderlos de, 1946, 1966, 1969
LACRETELLE, Jacques de, 1923
LAFITTE, Jean-Louis, 1950, 1954, 1972
LAFONTAINE, August, *1966*
LAFOREST, Roger de, *1939*
LAFORET, Carmen, 1967
LAFUE, Pierre, *1945*
LAGERLÖF, Selma Ottilia Lovisa, 1910, 1919, 1925, 1927, 1929, 1931, 1946, 1968, 1972
LAGHIN, L. L., 1954, 1959
LAHBABI, Mohamed-Aziz, *1972*
LAHY-HOLLEBECQUE, M., 1932
LAI CIA, *1958*
LAI, Juan Cabreros, *1959*
LAINE, Pascal, 1975
LAINEZ-MUJICA, Manuel, 1987
LAJECINIKOV, I. I., 1958
LALIĆ, Mihailo, 1967
LALOU, Étienne, 1982
LAMARTINE, Alphonse-Marie-Louis de Prat de, 1855, 1856, 1858, 1908, 1910, 1914, 1923, 1939, 1976
LAMB, Harold, 1938
LAMBERT, Eric, *1958*
LAMBOULAYE, Edouard, 1868
LAMPO, Hubert, 1977
LAMS, Visvaldis, 1982
LANDAY, Maurice, 1903
LANDEL, Cora, *1927*
LANDON, Herman, 1935, 1941
LANDRE, Jeanne, *1936*
LANDSBOROURH, Gordon, 1979
LAÑERO, Vicente, 1969
LANG., Andrew, 1938
LANGER, Augustin, 1893
LANGER, Frantisek, 1952
LANGEVIN, André, 1983
LANGFUS, Anna, 1967
LÂNKOV, Mihas, 1955
LANOUX, Armand, 1970, 1978
LANUX, Pierre de, *1927*
LAO SHE, 1983
LAPIDOTH, Fritz, *1894*
LAPORTE, René, *1937*
LAPTEV, I., 1953
LARA, Jesús, 1964
LARBAUD, Valéry, 1926, 1929, 1969
LARDNER, Ringgold Wilmer, *1961*
LARGUIER, Léo, *1937*
LARNEUIL, Michel, *1985*

LARNI, Marti, 1963, 1972
LARRA, Raul, *1958*
LARRETA, Antonio, 1988
LARRETA, Enrique, *1910*
LARROUY, M., 1941
LARSEN, Anker, 1943
LASSWITZ, Kurd, 1973
LATSKO, Andreas, 1920
LATZARUS, *1926*
LAUBREAUX, Alin, *1929*
LAUGER, Frantiseck, *1953*
LAUNAY, Alphonse de, 1893
LAUNAY, Lous 1888
LAUNAY, Pierre-Jean, 1922
LAURENCE, Margaret, 1986
LAURENT DE L'ARDECHE, P. M., *1986*
LAURENT, Jacques, 1972
LAURENTY, Jean, *1898*
LAURIE, André, *1980*
LAVEDAN, Henri, *1921*
LAVERGNE, Alexandre de, 1887
LAVERGNE, d-na Julie, 1893
LAVERGNE, Leonce de, 1861
LAVRENIOV, Boris, 1966
LAVRINAITIS, B. V., 1964
LAWRENCE, David Herbert, 1932, 1933, 1935, 1943, 1971, 1978, 1985
LAWRENCE, Thomas Edward, 1934, 1937
LAXNESS, Halldór Kiljan, 1963, 1964, 1956
LAZAROVÁ, K., *1959*
LE CARRÉ, John, *1978*
LE CLÉZIO, Jean-Marie-Gustave, 1968, 1974, 1979, 1980, 1982, 1988, 1989
LE COEUR, René, 1936
LE CORBEAU, Adrien, *1930*
LE FAURE, G., 1910
LE GLAY, Maurice, *1923*
LE MARC, Guillerme, *1939*
LE POVRIER, Herbert, 1976
LE PRINCE, F., 1869, 1889
LE ROUGE, Gustave, *1980*
LE ROY, Eugène, 1973
LEAŞKO, N. N., *1958*
LEBERECHT, Hans, 1950, 1963
LEBESQUE, Philéas, *1930*
LEBLANC, Alain, *1983*
LEBLANC, Maurice, 1908, 1922, 1928, 1929, 1930, 1931, 1932, 1937, 1938, 1939
LEBLOND, Marius-Ary, *1923*
LECOMTE, Georges, *1925*
LECOQ, Louis, *1923*
LEDDA, Gavino, 1979
LEDERER, Joe, 1942
LEDERER, William J., *1961*
LEE, Harper, 1967
LEFEBVRE, St.-Organ, *1928*
LEFÈVRE, Fréderic, *1932*
LEFORT, Arsène, 1931
LEGAY, Piet, 1971, 1974
LEGE, Florence, *1959*
LEGRAND, Charles, 1890
LEGRAND, Ignace, *1936*
LEHMANN, M., 1894, 1896, 1900
LEHMANN, Rosamond, 1934, 1938, 1942, 1946, 1974
LEHRMAN, A., 1939
LEM, Stanisław, 1959, 1964, 1973, 1974, 1976
LEMAN, Indrikis, *1958*
LEMMIN, J., *1959*
LEMONNIER, Camille, 1965
LENART, Josef, *1966*
LENÉRU, Marie, *1926*
LENORMAND, Henri-René, *1925*
LENORMAND, Paul, *1924*
LENOTRE, G., 1913
LENZ, Jürgen, *1963*
LENZ, Siegfried, 1972, 1978
LEÓN, María Teresa, 1963
LEON, Ricardo, 1922
LEONI, C., 1887
LEONI, Mario, 1886
LEONIE, domnişoara, 1910, 1911, 1912
LEONORA, B., 1892
LEONOV, Leonid Maksimovici, 1929, 1946, 1947, 1949, 1953, 1956, 1958, 1959, 1967
LEONOV, N. I., 1978
LEONTIEV, Olga, 1905
LEPAGE, Auguste, 1906
LEPKI, Bohdan, *1935*
LERA, Ángel Maria de, *1979*
LERMINA, Jules, 1881, 1884, 1894, 1897, 1899, 1900, 1902, 1903, 1910, 1911
LERMONTOV, Mihail Iurievici, 1877, 1880, 1886, 1896, 1898, 1906, 1908, 1909, 1926, 1949, 1953, 1961, 1969
LEROUX, Alfred, 1861, 1902, 1907, 1909, 1911, 1912, 1921, 1922, 1969, 1984
LEROY, Alfred, 1937
LEROY, Charles, 1894
LEROY-GUYO, Jean, 1981
LESAGE, Alain-René, 1835, 1837, 1839, 1841, 1847, 1855, 1861, 1865, 1886, 1915, 1924, 1960, 1962, 1963, 1966, 1972
LESKOV, Nikolai Semionovici, 1974
LESPÈS, Léo, 1868
LESPIG, Guy, 1971
LESSA, O., 1961
LESSING, Doris, 1977, 1986
LESUEUR, Daniel, 1892, 1893, 1898, 1905, 1907
LETESSIER, Dorothée, *1981*
LETURQUE, Henry, 1897, 1899, 1902, 1906, 1915

LEVEL, Maurice, 1924
LEVEL-REY, 1913
LEVERDIER, Henri, 1896
LEVI, Carlo, 1956
LEVI, Primo, 1974
LEVIN, Meyer, *1959*
LEVINE, Boris, *1935*
LEVINSON, Naomi, *1955*
LÉVY, Jacob, *1925*
LÉVY, Paul, *1923*
LEWIS, A. H., 1907
LEWIS, Cecil, 1938
LEWIS, Mathew Gregory, 1987
LEWIS, Oscar, 1978
LEWIS, Sinclair Harry, 1938, 1939, 1940, 1943, 1947, 1948, 1958, 1960, 1961, 1974, 1985
LEWISOHN, Ludwig, 1931
LHOTTE, Céline, *1934*
LIANG PIU, *1958*
LIAŞKO, N. N., 1957
LI CIE-JEN, *1957*
LIE, Jonas Lauritz Edemil, 1975
LIEB, Simmel, *1965*
LIEPMANN, Heinz, *1935*
LI GHI EN, *1950*
LIHANOV, Albert, 1985
LIHODEEV, Leonid Izrailevici, 1976
LI KAO, *1958*
LIKSTANOV, Iosif Isakovici, 1950, 1953, 1956, 1963
LILIENCRON, Detlev von, *1934*
LI LIU-JU, *1957*
LIMA, José Lezama, 1985
LIMBOUR, Georges, 1980
LINDSAY, Jack, 1955, 1960
LINKLATER, Eric, 1969
LINKOV, Lev, 1962
LINNANKOSKI, Johannes, 1969
LINS DO RÊGO, José, 1966
Lionardo Marinelli sau Groaznica hotărâre a «Celor Trei», 1911
LI PAOKIA, 1986
LIPATOV, Vil, 1980, 1987
LI RUZHEN, 1986
LISTOVSKI, Aleksandr Petrovici, 1955
LITTEN, Irmgard, 1946
LITVINOFF, S. E., *1934*
LIU ŢIN, 1956
LLEWELLYN, Richard, 1942, 1971
LLOSA, Mario Vargas, 1970
Locaşul fericirei sau Răzbunarea unui logodnic, 1888
Locomotiva nr. 13, 1908
LO DAN, *1966*
LODOIDAMBA, Ceadravalân, 1969
LOEFFER-DELACHAUX, M., *1947*
LOFTING, Hugh, 1936
LOFTS, Norah, 1941, 1945, 1946
LO GUAN-BIN, *1966*
LOGUNOV, Serghei, *1948*
LOGUNOVA, Tatiana, 1949
LÖLLHAUSEN, Balduin, 1888
LOMON, Charles, 1883
LONDON, Jack, 1925, 1928, 1931, 1932, 1933, 1940, 1941, 1942, 1943, 1945, 1955, 1957, 1958, 1959, 1960, 1961, 1964, 1966, 1971, 1976, 1978, 1981, 1984, 1988
Londra sub teroare, 1937
LONGFELLOW, Henry Wadsworth, 1901, 1902
LONGOS, 1922, 1964
LÖNS, Hermann, *1943*
LOOS, Anita, 1931
ŁOPALEWSKI, T., *1977*
LOPES, Baltasar, 1981
LÓPEZ PORTILLO, José, 1978
LÓPEZ SALINAS, Armando, 1965
LOPEZ Y FUENTES, Gregorio, *1961*
LOPEZ, Manuel Cofiño, 1974, 1977
LORA, Ángel Maria de, *1961*
LORDE, André de, *1912*
LORK, Eugen, *1947*
LORRAIN, Jean, *1901*
LORRIS, Guillaume de, 1971
LOT, Fernand, *1938*
LOTI, Pierre, 1887, 1889, 1893, 1894, 1908, 1912, 1918, 1920, 1921, 1923, 1926, 1928
LOUIS-COMBET, Claude, *1973*
LOUKACK, Ivan, *1939*
LOUKOTKOVÁ, Jarmila, 1974
LOUWYCK, J. H., 1946
LOUŸS, Pierre, 1897, 1912, 1921, 1931
LÖVEID, Cecilie, *1976*
LOW, A. M., 1916
LOWELL, Percival, *1980*
LOWERY, Bruce, *1965*
LOWRY, Malcolm, 1973, 1978
LUBOMIRSKI, Jósef, 1903
LUCAS-DUBRETON, Jean, *1930*
LUDEMIS, Menelaos, 1959, 1960, 1961, 1964, 1966, 1969, 1970, 1971, 1973, 1974, 1975, 1977
LUDWIG, Emil, 1930, 1935, 1936, 1938
LUDWIG, Jack, *1968*
LUDWIG, Otto, 1983
LUKIĆ, Sveta, 1988
LUKIN, Aleksandr, 1964
LULOFS, Madelon, 1943
LUNDKVIST, Artur, 1971, 1973, 1988
LUNEL, Armand, *1936*
Luntraşul indian sau Visul fericirii, 1884
LUO GUANZHONG, 1987, 1988, 1989
LUPATI, Cesarina, *1935*

Lupii Parisului, 1884
Luptele vieții, 1886
LUSTIG, J., 1908
LYBECK, Karl Mikael, *1927*

M

M. S., 1932
MAASS, Edgar, 1947
MAC COY, Horace, 1949
MAC LEAN, Alistair, 1984
MAC LENNEN, Hugh, 1981
MACDONALD, Ghelagh, *1985*
MAC DONALD, Levis, 1938
MACDONALD, Philip, 1970
MACDONALD, Ross, 1970
MACH, Wilhelm, *1960*
MÁCHA, Karel Hynek, *1935*
MACHADO DE ASSIS, Joaquim Maria, 1965
MACHADO, Dinis, 1981
MACHARD, Alfred, 1934, 1935, 1936
MACHEJEK, Wl., *1984*
MACHEN, Arthur, *1971*
MACINNES, Colin, *1971*
MACKENZIE, Compton, *1927*
MACKENZIE, Seaforth, *1939*
MACKINNON, Marianne, *1989*
MACLAVERLY, Bernard, *1988*
MACLEAN, Alistair, 1969, 1974, 1976, 1978, 1979,
MACLENNAN, Hugh, 1971
MAC ORLAN, Pierre, 1932, 1942, 1972
MADANI, Ezzedine, 1976
MADELIN, Louis, 1937
MAËL, Pierre, 1893, 1894, 1901, 1902, 1903, 1904, 1906, 1910
MA FÂN, 1954
MAGNANE, Georges, *1943*
MAGNAY, William, 1903
MAGRE, Maurice, *1927*
MAHALIN, Paul, 1896, 1897
MAHANTA, Govinda, *1961*
MAHFUZ, Naghib, 1974, 1984, 1987
MAILER, Norman, 1968, 1971, 1986
MAILLANE, France, *1921*
MAILLET, Antoine, 1980, 1989
MAILLET, Germine, *1932*
MAISONNEUVE, Henry, *1893*
MAISTRES, Jean de, 1943
Maistrul Adam Kalabrezul, 1855
MAIZEROY, René, 1928
MAIZZA, Enzo, 1963
MAJER, Maria, 1914
MAJEROVÁ, Marie, 1950, 1962, 1965,
MAKANIN, Vladimir, 1983, 1988
MAKAROVICI, Arkadi, *1938*
MALAMUD, Bernard, *1966*
MALAPARTE, Curzio, 1967, 1968, 1982
MALAQUAIS, Jean, *1939*
MALÂȘEV, Alexei, 1978
MALÂȘKIN, Aleksandr Gheorghievici, 1954, 1959
MALDAGUE, Georges, 1889, 1896
MALDAGUE, M., 1888
MALERBA, Luigi, 1971, 1972
MALEWSKA, Hanna, *1937*
MALGONKAR, Manohar, 1988
MALHERBE, Henry, *1938*
MALIŘOVÁ, Helena, *1938*
MALIBRAM, George, *1934*
MALLESON, Constance, *1933*
MALLET-JORIS, Françoise, 1972, 1978
MALORY, Thomas, 1979
MALOT, Hector, 1880, 1884, 1886, 1889, 1890, 1891, 1895, 1896, 1899, 1907, 1922, 1923, 1924, 1931, 1936, 1943, 1960, 1969, 1976, 1980, 1983
MALRAUX, André, 1935, 1937, 1965, 1968, 1971, 1978
MALȚEV, Elizar, 1949
MALȚEV, Orest Mihailovici, 1953
MALTZ, Albert, 1951, 1953, 1957
MALVIL, André, *1929*
Mamele rivale, 1887
MAMIN-SIBIRIAK, Dmitri Narkisovici, 1952, 1955, 1957, 1963
MAMMERI, Mouloud, 1979
MAMO, Gwann, *1987*
MAMSUROV, Dabe, *1960*
MAMZELLE NITOUCHE, 1909
MANACORDA, Guido, *1942*
MANAUTA, Juan José, 1961, 1962
Mâncătorii de foc. 1887
MANCISIDOR, José, *1948*
MANDAGIEV, Atanas, 1989
MANDEL, George, *1958*
MANDELSTAMM, Valentin, 1922, 1923
Mândria, 1883
MANETTY, Paul, 1903, 1906, 1907
MANGHER, Iţic, 1977
MANGLIS, Iannis, 1977
MANIER, Stephane, *1940*
MANN, Heinrich, 1935, 1954, 1956, 1961, 1963, 1970, 1971, 1973, 1977
MANN, Klaus, 1983
MANN, Thomas, 1957, 1963, 1964, 1965, 1966, 1967, 1974, 1977, 1978, 1981, 1982
MANNING, Olivia, *1963*
MANOV, Emil, 1981
MANRATI, Marina, *1947*
MANSFIELD, Katherine, *1988*

MANVELIAN, *1946*
MANZINI, Gianna, 1971
MANZONI, Alessandro, 1884, 1907, 1909, 1911, 1929, 1941, 1942, 1943, 1961, 1966, 1971, 1977, 1985
MANZONI, Carlo, 1971
MAO DUN, 1983
MAPPO, A., 1892, 1894
MAQUET, Auguste, 1886
MARAINI, Dacia, *1963*
MARAN, René, *1921*
MARC, Mario, 1888, 1890, 1910
MARCEAU, Félicien, 1970
Marcel, 1845
MARCEVSKI, Marko, 1961
MARCHEMONT, Arthur W., 1907
Marchiza de Miranda, 1887
Marchiza de Pompadour, 1913
MARCHWITZA, Hans, 1962
MARCOLINI, Anitta, 1909
MARECHAL, Leopoldo, 1983
MAREK, Jiři, 1978, 1986, 1987,
MARESCOTTI, E. A., *1911*
MARGUERITTE, Paul, 1900, 1905, 1906
MARGUERITTE, Victor, 1900, 1905, 1906, 1921, 1923, 1924, 1928, 1930, 1934, 1946
MARIANI, L., 1884
MARIBERT, Jacques, 1905
MARICI, Maria, 1958
MARIE MADELEINE, *1934*
Marieta, fiica condamnatului la galeră sau Blestemul testamentului falș, 1889
MARINKOVIĆ, Ranko, *1966*
MARIOTT, C., 1923
MARIS, Iannis, 1971, 1977, 1980
MARIVAUX, Pierre Carlet de Chamblain de, 1975, 1976
MARKHAND, *1946*
MARKIN, Ilia Ivanovici, 1957
MARKO, Petro, *1966*
MARKOV, Gheorghi, 1950, 1962, 1965, 1971, 1976
MARKOV, Serghei, 1956
MARKOVA, Olga, 1952
MARKOVITS, Rodion, *1981*
MARKUS, Julia, *1981*
MARLAIS, Thomas Dylan, *1982*
MARLITT, E., 1879, 1899
MÁRMOL, José, *1949*
MARMONTEL, Jean-François, 1843, 1844
MAROTTA, Giuseppe, 1968, 1971
MARPICATI, Arturo, *1942*
MARQUAND, John P., 1939, 1969
MARQUET, Claude le, *1933*
MARSH, Richard, 1913
MARSHALL, Alan, 1963
MARSHALL, Edison, *1939*
MARSHALL, Rosamond, 1948
MARTEL, Julián, *1957*
MARTENSON, Jan, 1983
MARTET, Jean, *1929*
MARTI, Hugo, *1929*
MARTIN DU GARD, Roger, 1947, 1948, 1949, 1950, 1966
MARTÍN GAITE, Carmen, 1972
MARTIN, David, *1968*
MARTIN, Gillian, *1984*
MARTIN, Hansjörg, 1974
MARTIN, Jean, *1939*
MARTIN, Louis-Léon, *1926*
MARTINEZ-ESTRADA, Ezequiel, *1982*
MARTINI, Fausto Maria, *1926*
MARTINON, Suzanne, *1928*
MARTINOV, Ivan, 1988
MARTÍN-SANTOS, Luis, 1967
MARTINSON, Harry, *1974*
Martira amorului, 1930
MARTIRE, Pasquale, 1905
Martiriul unei mame, 1909
MARTOLOV, Constantin, *1937*
MARTOREL, Joanat, 1978
MARX, Madeleine, *1925*
MARY, Jules, 1884, 1886, 1888, 1889, 1891, 1892, 1893, 1894, 1895, 1896, 1897, 1898, 1899, 1900, 1901, 1902, 1903, 1904, 1905, 1906, 1907, 1908, 1910, 1911, 1914, 1922, 1923, 1924
MÀSALA, Lino, *1932*
Masca ucigașului, 1913
Mascota brigandului, 1908
MASEFIELD, John, *1930*
MASINI, Carlo, *1959*
MASLOVSKI, Igor B., 1974
MASSA, Mario, *1935*
MASSÉ, Ludovic, *1934*
MASSIP, Renée, *1963*
MASSON, Loÿs, *1965*
MASTRIANI, Francesco, 1888, 1889
MASTRONARDI, Lucio, 1972
MAȘKIN, Ghennadi, 1971
MATHEU, José, *1895*
MATIPA, V., *1964*
MATOŠEC, Milivoj, 1982
MATSUMOTO, Kiyoharu, *1961*
MATTHEY, A., 1881, 1882, 1887, 1890, 1894
MATURIN, Charles Robert, 1983
MATUTE, Ana María, 1967, 1968, 1972
MATVEEV, Gherman Ivanovici, 1959
MAUBAN, Charles, *1933*
MAUGHAM, William Somerset, 1935, 1937, 1938, 1943, 1946, 1947, 1972, 1974, 1985
MAULVAULT, Lucien, *1937*

MAUPASSANT, Guy de, 1885, 1888, 1892, 1893, 1896, 1908, 1909, 1911, 1918, 1920, 1921, 1922, 1926, 1939, 1950, 1961, 1965, 1966, 1969, 1970, 1971, 1972, 1979
MAUREL, André, *1930*
MAURIAC, François, 1964, 1966, 1967, 1969, 1942, 1943, 1944, 1972, 1973, 1974
MAURICE, Martin, *1929*
MAURIER, George, *1988*
MAUROIS, André, 1929, 1934, 1945, 1946, 1965, 1966, 1971, 1983, 1979
MAUROIS, Michelle, *1973*
MAURON, Marie, *1938*
MAVR, Ianka, 1961
MAXIME-DAVID, Jeanne, *1928*
MAXIMOFF, Mateo, *1947*
MAXWELL, Periton, *1922*
MAY, Edgar, 1933
MAY, Karl, 1899, 1902, 1925, 1934, 1935, 1942, 1943, 1944, 1945, 1947, 1967, 1969, 1971, 1972, 1975
MAYER, Johann Friedrich, *1977*
MAYER-FÖRSTER, Wilhelm, 1909
MAYNARD, Joyce, *1986*
MAYRAN, Camille, *1921*
Măştile galbene, 1906
McCARTHY, Mary, 1969, 1976
McCULLERS, Carson, 1969, 1978
McCULLOUGH, Coleen, 1985
McGUANE, Thomas, *1972*
McKAY, Claude, *1931*
McKENNA, Marthe, 1936
MEANS, Gaston B., 1933
MECHOW, Karl Benno von, *1935*
MEDÂNSKI, Grigori, 1950, 1964
MEDEK, Rudolf, *1933*
MEDINA FERRADA, Fernando, 1981
MEDINACELI, Carlos, *1958*
MEDIO, Dolores, 1964, 1979
MEDNIKOV, Anatoli, 1950
MEDVEDEV, D., 1954
MEESTER, Johan de, *1922*
MÉGRET, Christian, *1937*
MEHRING, Walter, *1922*
MEHTI, Husein, 1949
MEINCK, Willi, 1986
MEIRS, George, 1923, 1939
MELCHIOR, Ib., *1974*
MELEGARI, Dora, *1920*
MELEJ, Ivan, 1958, 1966
MELIH, Yzzet, 1933
MELVILLE, Herman, 1942, 1943, 1962, 1973, 1976
Memoriile lui Don Juan, 1906
Memoriile lui Vacher Spintecătorul, 1899
Memoriile lui Vidocq, 1934
MENDELE MOICHER-SFORIM, 1934
MENDÈS, Catulle, 1912, 1922
MENDOZA, Jaime, *1958*
MENS, Jan, 1971
MERA, Juan Leon, 1984
MÉRAVILLE, M. A., *1945*
MERCOEUR, Claude, *1921*
MEREDITH, George, 1943, 1947, 1966, 1975, 1976, 1981, 1986, 1989
MEREJKOVSKI, Dmitri Sergheevici, 1907, 1911, 1916, 1920, 1923, 1973
MERI, Veijo, 1974
MÉRIC, Victor, *1926*
MÉRIMÉE, Prosper, 1920, 1935, 1963
MERLE, Robert, 1955, 1964, 1970, 1975, 1977, 1983
MÉROUVEL, Charles, 1888, 1889, 1890, 1891, 1894, 1897, 1906
MERREL, Concordia, 1936
MERRIEN, Jean, *1940*
MERSCH, Gerald, *1948*
MESCHENDÖRFER, Adolf, 1982
Messalina din Paris sau Misterul afacerei Steinheil, 1908
MESSIE, Allan, *1987*
Messina cea blestemată, 1909
MESTERHÁZI Lajos, 1962, 1978
MÉTAY, Louis, *1931*
METO, Jovanovski, 1979
MÉTRAL, Maurice, 1979
MEUNIER, Mario, *1935*
MEURICE, Paul, 1909
MEYER, Conrad Ferdinand, 1960
MEYRINK, Gustav, 1945, 1989
MEZA, Ramón, 1978
MEZELINE, Guy, 1942
MEZZABOTTA, Ernest, 1892
MICHAËLIS, Karin, 1910, 1912, 1931, 1938, 1946, 1970,
MICHEL, Georges, 1970
MICHEL, Michel G., 1943
MICHEL, Robert, *1936*
MICHELI, Silvio, 1955, 1963
MICHELSEN, Alfonso Lopez, 1981
MICHENER, James, *1972*
MIGNOSI, Pietro, *1932*
MIHAILOV, Viktor, 1955
MIHAILOVIĆ, Živorad, 1976
MIHELIČ, Mira, 1981
MIKKELSEN, Magnar, *1976*
MIKSZÁTH Kálmán, 1897, 1911, 1951, 1954, 1961, 1968,
Milan sau Viaţa şi aventurile fostului rege al Serbiei, 1892
MILANESI, Guido, 1943
MILANOV, M., 1976

MILÈS, Roger, 1897
Milioanele blestemate, 1912
Milioanele ucigaşe sau Amor şi sânge, 1907
MILKOVICI, Zlatko, *1943*
MILLAR, Margaret, 1970
MILLE, Pierre, *1922*
MILLECAM, Jean-Pierre, 1989
MILLER, Henry, 1968, 1984
MILLER, Vicky, 1913
MILLET NOTLEY, Fanny, 1890
MILLET, Marcel, *1928*
MILLNER, Rachel Clifton, *1963*
MILLS, Joseph E., *1940*
MILNE, Alan Alexander, 1967
MIŁOSZ, Czesław, *1982*
MINAČ, Vladimir, 1951, 1962
MINCEV, Hristo, 1983
Minciunile unei femei, 1939
Minunile amorului, 1910
MIOMANDRE, Francis de, *1926*
MIRBEAU, Octave, 1895, 1905, 1911, 1923, 1934, 1974
Mireasa prinţului sau Prăpăstiile răutăţii omeneşti, 1906
Miriam, 1935
MIRIVILLIS, Stratis, 1963, 1988
MIRRLESS, Hope, *1946*
MIŞEV, Gheorghi, 1975
MISHIMA, Yukio, 1971, 1973, 1975, 1979, 1982, 1985
Mister şi tragedie, 1911
Misterele bisericei, 1884
Misterele Curţii Imperiale din Viena, 1914
Misterele din castelul de Rohan, 1890
Misterele din palatul ţarilor, 1921
Misterele francmasonilor, 1907
Misterele inchiziţiei, 1902
Misterele Indiei, 1899
Misterele New-Yorkului, 1877
Misterele unui harem, 1873
Misterele unui mormânt sau Dramele familiei, 1902
Misterul cavoului de la Netley, 1926
Misterul celor două asasinate, 1934
Mistreţul ocnaş (Ocnaşul), 1922
MIŞVELADZE, Revaz, *1983*
MITCHELL, Margaret, 1940
MITCHINSON, Naomi Margaret, *1938*
MITRA, Gajendra, *1961*
Mizeriile Londrei, 1886
MŇAČKO, Ladislav, 1961, 1962
MOBERG, Vilhelm, 1967
MOBERLY, Annie, *1946*
MOCSÁR Gábor, *1960*
MOCZARSKI, Kazimierz, 1980
MODIANO, Patrick, 1973, 1975, 1979, 1981
MODRACH, Elisa, 1918
MOELLER, Otto, *1896*
MOINT, Pierre, 1980
MOLDOVA György, 1983, 1976
MOLDOVANOV, Anatoli, *1960*
MOLNÁR Ferenc, 1948, 1957
MONELLI, Paolo, 1977
MONÉSI, Irène, *1966*
MONET, Henri, 1902
MONFREID, Henry de, 1944, 1979
MONGO, B., *1964*
MONNET, Anne-Marie, *1946*
MONNIER, Thyde, 1943
MONOD, Martine, 1975
MONSARRAT, Nicholas, 1975
MONSIGNY, Jacqueline, 1979
Monstrul galben, 1937
MONTAGNE, Edmundo, *1926*
MONTALE, Eugenio, *1981*
MONTALVO, Garcia Ordonez de, *1945*
MONTEGAZZA, Paolo, *1893*
MONTEIL, Edgard de, 1887, 1890, 1904,
MONTELLA, Carlo, 1961, 1963
MONTÉPIN, Xavier de, 1874, 1875, 1876, 1877, 1879, 1880, 1881, 1882, 1883, 1884, 1886, 1887, 1888, 1889, 1890, 1891, 1892, 1895, 1896, 1899, 1906, 1925, 1927, 1977
MONTESQUIEU, 1957
MONTFORT, Eugène, *1921*
MONTHERLANT, Henry Millon de, 1926, 1937, 1943, 1966, 1968, 1975
MOORE, Brian, *1988*
MOORE, George, *1925*
MOPPÉS, Denise van, *1932*
MÓRA Ferenc, 1958
MORA, Victor, 1968
MORAND, Paul, 1943
MORANTE, Elsa, 1968, 1977, 1984
MORAVIA, Alberto, 1932, 1961, 1965, 1970, 1971, 1983, 1986
MORCINEK, Gustav, 1963, 1968
MÖRCK, Sidsel, *1976*
MOREL, Robert, *1947*
MORELL, David, *1972*
MORET, Eugène, 1887
MORETTI, Marino, *1921*
MORETTI, Ugo, 1981
MORGAN, Charles Langbridge, 1938, 1939, 1941, 1978, 1989
MORGAN, Claude, 1948
MÓRICZ Zsigmond, 1949, 1952, 1956, 1957, 1961, 1962
MORLAND, Nigel, *1938*
Mormântul călătorilor, 1909
MORRIS, Edita, 1970, 1971
MORRIS, Ivan, *1987*
MORRIS, William, 1945

MORRIS, Wright, *1966*
MORRISSON, Toni, 1979
MORROW, Honoré, *1937*
MORTON, J., *1976*
MOSCARDELLI, Nicola, *1942*
MOSELLI, José, 1932
MOSELLY, Émile, *1912*
Moştenirea răpită, 1909
MOTLEY, Willard, *1947*
MOTOŠEC, Milivoi, 1965
MOULINS, Maurice de, 1937
MOULOUDJI, *1947*
MOUNIER, Henri, 1983
MOUNTENEY, Jephson, 1892
MOURAUX, Alphonse, 1897
MOUSTIERS, Pierre, 1975
MOVIE, Robert, *1938*
MPHAHLELE, Ezekiel, 1967
MROŻEK, Sławomir, 1970
MSTISLAVSKI, Serghei Dimitrievici, 1950, 1962
MUHANOV, *1959*
MÜHLBACH, Louise, 1893, 1898
MÜHLEN, Hermyna zur, 1946
MUHLFELD, Lucien, *1899*
MUHTAR, Askad, 1961
MULAISHO, Dominic, 1975
MULGAN, John, *1978*
MULISCH, Harry, 1978, 1988
MÜLLER, Dieter, *1985*
MÜLLER, Elisabeta, 1872
MÜLLER-STURMHEIM, E., *1941*
MULTATULI, 1948, 1967
MUNOZ, Diego, *1962*
MUNTHE, Axel, 1934, 1945, 1969, 1970, 1986
MURASAKI, Shikibu, 1969
MURAT, Lucien [prinţesa], 1928
MURDOCH, Iris, 1970, 1971, 1977, 1978, 1979, 1981, 1983, 1986
MURGER, Henri, 1882, 1886, 1892, 1897, 1908, 1909, 1910, 1920, 1972
MURRAY, Marris, *1958*
MURRAY, William Cotter, 1979
MURRI, Linda, contesa Bonmartini, 1908
MUSARAJ, Shefquet, *1966*
MUSATOV, Aleksei, 1954
MUSIL, Robert, 1965, 1984
MUSREPOV, Gabid, 1952
MUSSET, Alfred de, 1856, 1884, 1898, 1914, 1921, 1924, 1929, 1959, 1969, 1972
MUSSET, Paul de, 1869
MUSTAFIN, G., 1950, 1954
MUTAFČIEVA, Vera, 1972
MUTAFOV, Civdar, *1935*
MÜTZELBURG, Adolf, 1870
MUTZNER, Marc, *1930*
MYSLIWSKI, Wieslaw, 1987

N

NABOKOV, Vladimir Vladimirovici, 1940, 1980, 1984
NABONNE, Bernard, *1938*
NABOR, Felix, 1908
NACHBAR, Herbert, 1969
NAGAI, Kafû, *1943*
NAGAR, Amritlal, *1958*
NAIPAUL, Vidiadhar Surajprasad, 1982
NAKOU, Lilika Ioulia, *1987*
NAKOVSKI, Atanas, 1968, 1984
NAŁKOWSKA, Zofia, 1975, 1979
NAM CAO, *1960*
NAMORA, Fernando, 1965, 1970, 1974, 1988
NAN, John-Antoine, *1938*
NANSEN, Peter, *1925*
Napoleon I, împăratul francezilor, 1914
NARAJAN, R. K., 1973
NARCEJAK, Thomas, 1970
NASEDKIN, Filip, *1945*
NASHE, Thomas, 1984
NASIBOV, Aleksandr, 1961
NASTASIJEVIĆ, Slavomir, 1971
NASZKOWSKI, Marian, 1966
NATONEK, Hans, *1936*
NATSUME, Sôseki, 1975, 1983
NAŢAGDORJ, Daşdorjin, *1969*
NAUDIN, Pierre, 1963
NAVARRE, Yves, 1981, 1988
NAVARRO, Gustavo A., *1958*
NAVEL, Georges, 1947
NAZOR, Vladimir, *1938*
NÂZIM, Nabi-Zade, *1965*
NEAGOE, Peter, 1938, 1967
Nebuniile dragostei, 1931
NEERA, 1899
NEFF, Vladimir, *1937*
NEHAJEV, *1943*
NEKRASOV, Viktor, 1948, 1954
Nelegiuitul sau Roma necunoscută, 1893
NĚMCOVÁ, Božena, 1885, 1955, 1962
NEMÉSIO, Vitorino, *1978*
NÉMETH László, 1968, 1986
NEMIROV, Dobri, *1935*
NEMIROVICI-DANCENKO, Vasili Ivanovici, *1935*
NÉMIROVSKY, Irène, 1930, 1936, 1946
NEMO, Maxime, *1927*
NEMOURS, Pierre, 1971
Nenorocirile frumoasei Leontina sau Comerţ mârşav, 1910
Nenorocirile prinţesei Clementina sau Crimele unui conte, 1904
NERVAL, Gérard de, *1913*
NESIN, Azis, 1976

NESTLE, Claire de, 1910
NEŞDANOV, *1887*
NEUTSCH, Erik, *1974*
NEVEROV, Aleksandr, 1962
NEVERY, Raoul, 1876
NEVEUX, Paul, *1924*
NEVOLIN, A., 1957
NEWCOMB, Richard F., 1984
NEWERLY, Igor, 1955
NEYRAT, Elisabeth, *1959*
NÉZELOF, Pierre, 1936
NGUYÂN WAN BONG, 1961
NGUYEN DIN THI, *1960*
NGUYEN NGOK, *1958*
NICOLAS, Henri, *1977*
NICOLAU, J. P., *1922*
NICOLSON, Harold George, *1938*
NIEDRE, Jan, *1958*
NIEH, Hualing, 1979
NIEVO, Ippolito, 1969
NIKITIN, Ivan, 1953
NIKITIN, Nikolai, 1951
NIKOLAEVA, Galina Evghenievna, 1951, 1960
NIKULIN, Lev, 1953, 1965, 1967
NIKULIN, Mihail, *1957*
NION, François de, 1900
NIRANJARI, Pal, *1973*
NIRVANAS, Pavlos, *1940*
NISSEL, Franz, *1893*
NIVEN, Frederick, *1934*
NIZAN, Paul, *1936*
NIŽNÁNSKY, Jožo, 1971
NOAILLES, Anna de, 1905
NOBBS, David, *1988*
NOCE, Teresa, *1954*
NODIER, Charles, 1898
NOEL, Henry, 1943
NOGUERAS, Luis Rogelio, 1986
NOIR, Louis, 1889, 1891, 1893, 1897, 1899, 1903
NOLL, Dieter, 1965
NORD, Pierre, 1937
NORDGREN, Aili, 1965
NORDHOFF, Charles B., *1946*
NORDSTRÖM, Ludvig, *1926*
NORMANDY, Georges, *1928*
NORRIS, Frank, 1964, 1973, 1988
NORTH, Robert, *1951*
NORTHUP, Samuel, *1947*
NORTON, William, 1903
NOSSACK, Hans Erich, 1973, 1978
NOTH, Ernst Erich, *1936*
NOURISSIER, François, 1971, 1974
NOUSSANNE, Henri, *1936*
NOVAK, Vjenceslav, *1943*
NOVÁKOVÁ, Teréza, *1925*
NOVALIS, 1980
NOVIKOV, *1962*
NOVIKOV-PRIBOI, Aleksei Silâci, 1958, 1962
NOVÝ, Karel, *1958*
NOWAK, Tadeusz, 1987
Numele vrăjmaşe, 1888
NUŠIĆ, Branislav, *1924*
NYIRŐ József, 1933
NYST, Ray, *1928*

O

OATES, Joyce Carol, 1971
O'BRIEN, Frederick, 1940
O'BRIEN, Fritz James, *1987*
O'BRIEN, Kate, *1939*
OBRUCEV, V. A., 1955, 1956, 1960
OBUHOVA, Lidia, 1958, 1965
Ochiul dracului, 1890
Ocnaşii din Australia, 1933
O'CONNOR, Flannery, *1972*
O crimă în ţara mormonilor, 1899
O'CRISTALL, Alexander, 1945
O curtezană pe tron. Ecaterina a II-a a Rusiei, 1912
O dramă din Dupuytren, 1883
O dramă în fundul mării, 1899
OE, Kenzaburo, 1977
OERTEL, Wilhelm, 1912
OFAIRE, Cilette, *1938*
O fantasie americană, 1882
O fiică a ţarului trăieşte, 1922
O'FLAHERTY CHOPIN, Kate , *1985*
OGNIEV, N., 1931, 1972
OGOT, Grace, *1988*
O'HARA, John Henry, 1969
OHNET, Georges, 1883, 1886, 1888, 1890, 1892, 1893, 1896, 1897, 1898, 1899, 1900, 1901, 1902, 1904, 1906, 1907, 1913, 1914
ÖKLAND, Einar, *1976*
OKUDJAVA, Bulat, 1972
O'LEARY, Peter, 1981
OLBRACHT, Ivan, 1952
OLERAMO, Sibilla, *1932*
OLEŞA, Iuri Karlovici, 1962, 1966
OLGIERD, Stella, *1935*
OLIVEIRA, Carlos de, 1966
OLIVER, Edith, *1934*
OLIVIER-LACAMP, Max, 1972
OLJACA, Mladen, 1970
OLLER, Narciso, 1900
OLLIER, Claude, 1971
OLSEN, Björn Gunnar, *1976*
OLUJIĆ, Grozdana, 1980
OMILJANOWICZ, Aleksander, 1982
Omul cu două femei, 1882
Omul pădurilor sau Lupta pentru viaţă, 1895

ONDREJOV, Ludo, *1942*
ONETTI, Juan Carlos, 1981
Onoare de soldat, 1896
Onoarea răpită, 1893
ONOTO, Wataua, 1913
OPATOŞU (SH), Iosif, 1945, 1948
OPERTI, Piero, 1943
OPPENHEIM, Phillips, 1933, 1941, 1943, 1945, 1946
O răpire misterioasă, 1909
ORCZY, Emma, baroneasa, 1931, 1932, 1941, 1942, 1946
Orfana, 1911
Orfana din Bazeilles, 1914
Orfelina, 1897
ORIANI, Alfredo, *1929*
ÖRKÉNY István, 1953
ORLAN, Francis, 1940
ORLANDINI, Alberto F., *1958*
ORMESSON, Jean [comte] d', 1972
ORSENNA, Erik, 1989
ORTESE, Anna Maria, *1967*
ORTIZ, Adalberto, *1965*
ORWELL, George, *1950*
ORZESZKOWA, Eliza, 1965, 1986
Osânditul pe nedrept, 1883
OSEEVA, V., 1950
OSSENDOWSKI, Ferdinand Antoni, 1940
OSSOWSKI, Leonie, *1983*
OSTROVSKI, Nikolai Aleksandrovici, 1937, 1945, 1947, 1948, 1949, 1952, 1955, 1959, 1960, 1962, 1963, 1964
OSUGHIN, Oleg, 1953
OSVALD, Ivan, *1973*
OTČENÁŠEC, Jan, 1961, 1966, 1974
OTERO, Lisandro, 1966, 1973, 1987
OTEYZA, Luis de, 1936
Otrăvirea prinţului de coroană sau Lidia, 1904
Otrăvitoarea, 1913
OTTIERO, Ottieri, *1959*
OTTLIK Géza, 1988
OTTOLENGHI, O., 1901, 1907
OTWINOWSKI, Samuel, *1948*
OUIDA, 1883, 1891
OULMONT, Charles, *1926*
OUSMANE, Sembène, 1979
OVALOV, L., *1960*
OVECIKIN, Valentin, 1958
OVIEDO, Gonzalvo Hernandes de, *1945*
OVSEPIAN, Andronic, *1949*
OYONO, Ferdinand, *1958*
OZ, Amos, 1981
ÖZ, Erdal, *1975*
ÖZDEŞ, Oguz, 1977
OZGA-MICHALSKI, J., *1974*
OŻOGOWSKA, Hanna, 1969

P

PAASCHE, Hans, 1917
PACCARD, J. E., 1844, 1846
PACHECO, Jesús López, 1962
PACHECO, José Emilio, *1968*
PACKARD, Frank L., 1942
PACO D'ARCHOS, Joaquin, 1974
PAC UN-GĂL, *1959*
PAGANINI, Louis F., 1871
PAGNOL, Marcel, 1984
PALACIO VALDÉS, Armando, 1940
PALACIO, Manuel del, *1893*
PALAMAS, Kostis, *1943*
PALAZZESCHI, Aldo, 1969
PALÉOLOGUE, Maurice, 1933
PALMARINI, Mario, *1912*
PALMER, Stuart, 1941
PALMROCHI, Roberto, *1942*
PALUDAN, Jacob, *1927*
PALUMBO, Nino, 1961, 1982
PANDURO Leif, 1980, 1989
PANFIOROV, Feodor Ivanovici, 1953, 1950
PANIN, Victor, *1921*
PANNETON, Philippe, *1968*
PANOV, Nikolai, 1952, 1954, 1956, 1962
PANOVA, Vera Feodorovna, 1948, 1949, 1950, 1952, 1954, 1955, 1956, 1962
PANTELIEV, A., 1950
PANZINI, Alfredo, 1924, 1928, 1972
PAOLETTA, Domenico, *1959*
PAPASHIRI, I., *1947*
PAPINI, Giovanni, 1921, 1923, 1924, 1927, 1929, 1943, 1969, 1987
PARAF, Pierre, *1935*
PÁRAL, Vladimir, 1978
PARANDOWSKI, Jan, 1973, 1986
PARDO BAZÁN, Emilia, 1982, 1983
PARFAIT, Paul, 1884
Paricidul sau Copilul răzbunării, 1898
PARIS, Gabriel, *1923*
PARISE, Goffredo, 1973, 1976
PARKMAN, Francis, 1978
PARMELIN, Hélène, *1974*
PAROTT, Ursula, 1946
PARREYA, Paul, *1964*
PARVILLE, Henri de, *1980*
PARY, Juliette, 1935
PASCAL, Ernest, *1927*
PAŠEK, Mirko, 1964
PASOLINI, Pier Paolo, 1961
PASSINETTI, P. M., *1971*
PASSUTH László, 1968, 1970
PASTERNAK, Boris Leonidovici, 1989
PATON, Alan Stewart, 1977
PATTI, Ercole, *1973*

PAUPERT, Jean-Marie, *1974*
PAUSTOVSKI, Konstantin Gheorghievici, 1954, 1958, 1959, 1962, 1964, 1970, 1975, 1981
PAVESE, Cesare, 1960, 1966, 1969, 1971, 1973, 1980
PAVIČ, Siniša, 1974
PAVICEVICI, Miciun, *1935*
PAVLENKO, Piotr Andreevici, 1948, 1949, 1951, 1953, 1955
PAVLOV, Nikolai, 1974, 1977
PAVLOV, Tihomir, *1938*
PAVLOVICI, Anton, 1910
PAVLOVSKI, Bojin, 1977, 1981, 1986
PAYRÓ, Roberto Jorge, 1982
PEA, Enrico, *1946*
PEARSON, Drew, 1971
PECERNIKOVA, I. A., 1952, 1953
Pe drumul crimei, 1897
Pe eşafod, 1905
PÉGUY, Charles, *1915*
PEISSON, Edouard, *1932*
PELADAN, Joséphin, *1898*
PELAEZ, Rafael Ulises, *1958*
PÉLÉGRI, Jean, *1972*
PELLERIN, Jean, *1922*
PELLICO, Silvio, 1878, 1910
PENEJCO, G., 1953
Pentru moştenire, 1897
PERAUX, Louis, 1935
PERCEVAL, Victor, 1885
PERCY, Walker, 1982
PEREC, Georges, 1967
PEREDA, José María de, 1985
PEREGUDOV, A., 1956
PEREIRA, Diomedes de, *1958*
PÉREZ DE AYALA, Ramón, 1969, 1980
PÉREZ GALDÓS, Benito, 1965, 1968, 1969, 1918
PÉREZ, Antonio Sanchez, *1894*
PEREZ, Isaac Leib, 1946
PERGAUD, Louis, *1938*
PERMEAK, Evgheni, 1962, 1964
PÉROCHON, Ernest, *1921*
PEROT, Maurice, 1940
PERRET, Paul, 1900
PERRI, Francesco, *1940*
PERROY, Marguerite, *1930*
PERVENŢEV, Arkadi, 1949, 1951, 1953
PERVOMAISKI, Leonid, 1965
PERZYŃSKI, W., *1931*
Pescarul din Islanda, 1908
PESQUIDOUX, Joseph de, *1927*
PETAR, Petrovici, *1940*
PETERSEN, Jan, 1966
Peţitoarea, 1896
PETLIVANNÂI, Vitali, 1956
PETŐFI Sándor, 1909, 1915
PETRIŢKI, V., 1981
PETRONIUS, 1923
PETROSIAN, Vardghes, 1989
PETROV, E., 1938, 1957, 1965, 1971
PETROV, Ivailo, 1977
PETROVIĆ, Sava D., 1904
PETRUŞKA, Ivan, 1930
PETZOLD, Alfons, *1933*
PEYREFITTE, Roger, *1969*
PHILIPPE, Anne, 1967, 1978
PHILIPPE, Charles-Louis, *1911*
PHILIPPSON, Ludwig, 1895, 1900
PHILIPS, Graham, *1928*
PHILLIPOTS, Eden, *1927*
PICCOLOMINI, Enea Silvio, *1923*
PICHLER, Karoline, 1843
PICHON, Louis, 1884
PICHOT, Amedée, 1923
PICON, Gaëtan, *1969*
PICTON, Bernard, 1975
PIÉCHAUD, Martial, *1934*
PIERSON-PIÉRARD, Marianne, 1983
PIETAK, St., *1963*
PIETRI, Arturo Ulsar, 1972, 1977
PIETSCH, Maximilian, 1943
PIETSCH, Otto, 1918
PIGNOT, Émile, *1926*
PILHES, René Victor, 1981
PILLAI, Takali Śivaśankara, 1963
PILLIAS, Emilie, *1935*
PILNIAK, Boris Andreevici, 1969
PINCHON, E., 1945
PINCHON, Thomas, 1977
PIÑERA, Virgilio, 1972
PINEVICI, Matmoff, 1908
PINGAUD, Bernard, *1959*
PINGET, Robert, 1972
PINILLA, Ramiro, 1968
PINKERTON, Frank, 1905
PINTER, Harold, *1973*
PIOTROWSKI, Rufin, 1893
PIOVENE, Guido, 1972
PIRANDELLO, Luigi, 1934, 1941, 1943, 1968, 1983, 1986, 1988
PIRES, José Cardoso, 1969
PISEMSKI, Aleksei Feofilaktovici, 1953, 1981
PISMENNA, Larisa, 1968
PITIGRILLI, 1930, 1931, 1932, 1938
PLANITZ, cavalerul Ernest von, 1904
PLATH, Silvia, *1976*
PLATONOV, Andrei Platonovici, 1989
PLATOV, L., 1958
PLENZDORF, Ulrich, 1973, 1977
PLOŠTAKOV, Konstantin, 1987
PLUDRA, Benno, 1955, 1961
PLUHAR, Zdeněk, 1961, 1982

POCRÂŞCHIN, A. J., 1953
PODLIPSKA, Sofia, *1937*
POE, Edgar Allan, 1900, 1912, 1929
POGODIN, Nikolai Feodorovici, *1961*
POHL, Frederik, *1974*
POKROVSKI, S. V., 1948, 1955
POLEANOVSKI, Max, 1952, 1960
POLEVOI, Boris Nikolaevici, 1947, 1948, 1949, 1955, 1959, 1960, 1962, 1964, 1986
POLIANOV, Vladimir, *1935*
POLIANOVSKI, Dimitri, 1964
POLO, Eddy, 1930
POLONSKA, Elisabeta, *1935*
POLONSKY, Abe, *1961*
POMPEIA, Raul, *1963*
PONSON DU TERRAIL, Pierre-Alexis, 1853, 1877, 1878, 1879, 1880, 1881, 1883, 1884, 1885, 1889, 1892, 1893, 1896, 1897, 1900, 1907, 1910, 1927
PONTEN, Josef, *1939*
PONT-JEST, René de, 1885, 1886, 1888, 1890, 1891, 1906
PONTMARTIN, Armand de, 1860, 1894
PONTOPPIDAN, Henrik, 1916, 1965
POPOV, Ivan, 1952
POPOV, V. F., 1950, 1953, 1960
POPOV, Vasil, 1983
POPOVA, T., 1954
POPOVKIN, E., 1956
POPP, Adelaida, 1912
POPPE, K. H., *1961*
PORCHÉ, François, *1942*
PORTER, Eleonora, 1928
PORTER, Katherine Anne, 1975
PORTIS, Charles, 1979
POSMYSZ, Zofia, 1967
POSSENDORFF, Henry, 1931
POSSON, Anatole, 1891
POTAPENKO, I. N., 1908, 1943
POTOCKI, Jean, 1971, 1989
POTOK, Ch., *1974*
POULAILLE, Henry, *1927*
POULSEN, Frederic, *1926*
POURRAT, Henry, *1942*
POURTALÈS, Guy de, 1984
Povestea efeziană despre Anthia şi Habrokomas, 1964
POWELL, Anthony, *1978*
POZNER, Vladimir, 1955
POZZA, Neri, 1971
PRADEL, Georges, 1883, 1886, 1887, 1895, 1902
PRATOLINI, Vasco, 1958, 1964, 1965, 1966
PREISOVÁ, Gabriela, *1932*
PREMCAND, 1960
PRÉN József, *1909*
PRESSENSÉ, madame E. de, 1931
PRETI, Luigi, 1966, 1967, 1986
PREVELAKIS, Pandelis, 1968, 1973, 1976
PRÉVOST D'EXILES, Antoine François, abatele, 1857, 1895, 1896, 1915, 1916, 1935, 1938, 1945, 1956, 1962, 1969, 1970, 1972, 1983
PRÉVOST, Alain, 1963
PRÉVOST, Jean, *1934*
PRÉVOST, Marcel-Duclos, 1897, 1898, 1904, 1912, 1913, 1918, 1922, 1927, 1928, 1929
PRIBICEVICI, Adam, *1936*
PRICHARD, Katherine Susannah, 1955
PRIESTLEY, J.ohn Boynton, 1945, 1946, 1948, 1963, 1965, 1976, 1978
Prietena mea, 1891
PRILEJAEVA, M., 1950, 1954, 1961
Primăvară parfumată, 1893
Principesa de Pontieu, 1851
Principesa Luisa, 1903
Prin crimă, 1897
Prin foc, 1906
Prinţul Alexandru de Battenberg sau Misterele Bulgariei, 1889
Prinţul negru sau Isprăvile unei bande de coyotos, 1908
PRIOLLET, Marcel, 1935
PRISCO, Michele, 1973, 1988
PRIŞVIN, Mihail Mihailovici, 1956, 1961, 1976
Procesul omului decapitat, 1929
PROCHAZKA, Jan, *1961*
PROMET, Lili, 1977, 1980
PROTÂCI, Andrei, *1935*
PROU, Suzanne, 1976
PROUST, Marcel, 1924, 1926, 1927, 1941, 1945, 1965, 1967, 1968, 1969, 1970, 1971, 1974, 1977, 1987, 1988, 1989
PROUTY, Olive Higgins, 1944
Pruncucigaşa nevinovată sau Luiza cea frumoasă, 1905
PRUNK, dr. Mihail, 1932
PRUS, Bołesław, 1954, 1961
PRZBYSZEWSKI, Stanisław, *1923*
PRZYMANOWSKI, Janusz, 1973
PSATHAS, Dimitris, 1982
PSICHARI, Jean, *1923*
PTÁČNIK, Karel, *1959*
PUCCINI, Mario, *1922*
PUIG, José Soler, 1961
PUIG, Manuel, 1981
PUJARNISCHE, Emilio, 1943
PUJMANOVÁ, Marie, 1957
Punga, 1861
PURDY, James, *1961*
PUŞKIN, Aleksandr Sergheevici, 1866, 1882, 1887, 1889, 1897, 1909, 1928, 1930, 1938, 1940, 1946, 1949, 1952, 1953, 1955, 1956, 1959, 1963, 1967, 1972

Puterea geloziei, 1912
Puterea iubirei, 1912
PUTRAMENT, Jerzy, 1950
PUZO, Mario, 1974
PYTLAKOWSKI, Jerzy, 1951

Q

QUATREPOINT, Robert, 1972, 1975
QUEEN, Ellery, 1944, 1969
QUEFFELEC, Henri, 1987
QUEIROS, José Maria Eça de, 1924, 1929, 1968, 1972, 1978, 1983, 1987,
QUELLETTE, Fernand, 1984
QUENEAU, Raymond, 1971
QUEUX, William Le, 1907, 1908
QUEVEDO Y VILLEGAS, Francisco de, *1939*
QUINEL, Charles, 1902, 1904
QUIROGA, Elena, *1963*

R

RAABE, Wilhelm, 1973, 1977
RABELAIS, François, 1882, 1912, 1942, 1962, 1963, 1967, 1968, 1980, 1989
RABUSSON, Henry, 1883, 1887
RACHMANOVA, Alia, 1937
RADCLIFFE, Ann, 1878, 1983
RADEV, Milcio, 1972
RADICI, Duşan, *1940*
RADIGUET, Raymond, 1968
RAFFI, 1976
RAGEOT, Gaston, *1926*
RAICEV, Gheorghi, *1933*
RAINETTE, Ludovic, 1922
RAINOV, Bogomil, 1969, 1971, 1973, 1975, 1979, 1980, 1988
RAINOV, Nikolai, *1924*
RAKOVSKAIA, N., 1947
RALLI, Maria Per, 1973
RAMEAU, Jean, 1894, 1897, 1898, 1902, 1905, 1913
RAMIREZ, Sergio, *1983*
RAMOS, Graciliano, 1966, 1971
RAMOS, José Antonio, 1978, 1983
RAMUZ, Charles-Ferdinand, 1972, 1983, 1986, 1987
RANC, A., 1890
RANDAU, Robert, *1929*
RANENBERG, Peter, 1943
RANGABE, A. R., 1878
RANSOME, Arthur, *1935*
RANSON, André, *1939*
RASPAIL, Jean, 1989
RASPUTIN, Valentin, 1975, 1977, 1978, 1979, 1980, 1983
RAŞIDOV, Şaraf, 1963
RAUCAT, Thomas, 1942
Ravachol sau Dinamitarzii din Paris, 1892
RAVICI, Nikolai, 1965
RAY, Oskar, 1937
Răţăciri sufleteşti, 1898
Răzbunarea, 1883
Răzbunarea bastardului, 1898
Răzbunarea fiicei banditului, 1910
Răzbunarea lui Mirao, 1905
Răzbunarea sângelui, 1910
Răzbunarea unei amante, 1911
Răzbunătoarea femeilor sau Masca albastră, 1911
Răzbunătorul suferinzilor, 1900
RÂBAC, Natan, 1945, 1954
RÂBAKOV, A., 1951, 1953, 1959, 1963
RÂSS, Eugeniu, 1949
RÂTCEV, Iuri, *1963*
REABOCLEACI, I., 1950
READ, Piers Paul, *1971*
RÉBOUX, Charles, 1934
REBOUX, Paul, 1927, 1938
RECOULY, Raymond, 1938
REDLIŃSKI, Edward, *1984*
REDOL, Alves, 1952
REED, Ishmael, *1978*
REED, John, 1937
REEMAN, Douglas, 1981, 1982, 1983
REEVE, Clara, 1987
Rege de-o zi în Ţara Somalilor, 1910
Regele catacombelor, 1907
Regele cerşetorilor, 1886
Regele crimei, 1908
Regele munţilor, 1878
Regele ţiganilor sau Banda misterioasă, 1880
Regii apusului sau Treptele tronului, 1895
Regina Natalia sau Misterele curţii din Belgrad, 1891
RÉGLA, Paul de, 1897
REGLER, G., *1935*
RÉGNIER, Didier, 1989
RÉGNIER, Henri-François-Joseph de, 1977, 1988
RÉGNIER, Paule, *1934*
REHN, Jens, *1972*
REID MAYNE, Thomas, 1883, 1889, 1900, 1901, 1905, 1961, 1971
REIMANN, Brigitte, 1989
REISE, Charlotte, *1920*
REKEMENCIUK, A., *1963*
REMARQUE, Erich Maria, 1929, 1930, 1931, 1938, 1945, 1946, 1947, 1956, 1966, 1970, 1973, 1974, 1978
REMIZOV, Alexei, *1934*
Remuşcarea îngerului, 1893

RÉMY, Jacques, 1957
RÉMY, Pierre-Jean, 1988
RÉMY, Tristan, *1931*
RENARD, Jules, 1924, 1960, 1967, 1979, 1984
RENARD, Maurice, 1935
Renart vulpoiul, 1977
RENAUDIN, Paul, *1926*
RENDIS, Dimos, 1958, 1959, 1961, 1966
RENDON, Victor M., *1942*
RENÉE, Gaston, 1933
RENN, Ludwig, 1931
RENOIR, Jean, 1971
RENOUX, Clément, 1863
RENU, Phanishvarnath, 1962
REPACI, Leonida, *1924*
REPIN, Ilya, 1949
RESUTIK, Milan, 1978
RÉVAL, Gabrielle, *1921*
REVERZY, Charles, *1958*
REY, Étienne, 1947
REYBAUD, d-na Charles, 1861, 1890, 1904
REYBAUD, Louis, 1899
REYER, Charles, *1937*
REYES, Tarazona, 1989
REYLES, Carlos, 1928
REYMOND, Marie-Louise, *1936*
REYMONT, Władysław Stanisław, 1927, 1942, 1965, 1984, 1986
REYNOLDS, W., 1899
ŘEZAČ, Václav, 1964
REZVANI, 1973
RHOÏDES, Emmanuel, 1934
RHYS, Jean, 1988
RIBEIRO, Aquilino, 1974
RIBEMONT-DESSAIGNES, Georges, *1926*
RIBERO, Darcy, *1983*
RIBNIKAR, Jara, 1973
RICARD, J., 1886
RICHARD, André de, *1931*
RICHARD, Jean Jules, *1954*
RICHARDSON, Dorothy, *1937*
RICHARDSON, H. H., *1939*
RICHARDSON, Samuel, 1987
RICHE, E. de, 1941
RICHEBOURG, Émile-Jules, 1882, 1883, 1884, 1885, 1886, 1887, 1888, 1889, 1890, 1894, 1896, 1897, 1898, 1899, 1900, 1901, 1910, 1921
RICHEPIN, Jacques, *1937*
RICHEPIN, Jean, 1898, 1911, 1912, 1921, 1927
RICHTER, Charles A., 1940
RICHTER, Charles de, 1944
RICHTER, Conrad, 1971
RICHTER, Götz R., 1962
RICHTER, Hans Werner, 1967
RIDER, Hoggard, 1901
RIEGEL, Wilhelm Michael, *1965*
RIENZI, Raymond de, 1931, 1936
RIESS, Curt, *1936*
RIFBIERG, Klaus, 1979
RIHA, B., *1960*
RILKE, Rainer Maria, 1932, 1982
RINALDI, Angelo, *1973*
Rinaldo Rinaldini, cel mai mare căpitan de bandiți al Abruzilor, 1912
RINCHART, Mary L., 1948
RINEHART, Merry Robert, 1946
RINSER, Luise, 1975, 1987
RINZO, Siyna, *1964*
RIOU, Gaston, *1930*
RIPERT, Émile, *1922*
Risipă de milioane, 1896
RITIG, Angelo, 1968
RIVERA, Andrés, *1963*
RIVERA, José Eustasio, 1968
RIVIÈRE, Henri, 1869
RIVIÈRE, Jacques, *1923*
RIZAL Y ALONSO, José Protasio, 1982
ROA BASTOS, Augusto, 1977, 1982
ROBBE-GRILLET, Alain, 1967, 1968
ROBERT, Clémance, 1877, 1857
ROBERT, Henri, *1924*
ROBERT, Jean-Marc, 1980
ROBERTS, Kenneth, *1940*
ROBICHON, Jacques, 1983
ROBIDA, A., 1899, 1914
ROBIN, Emmanuel, *1933*
ROBIN, Gil, *1925*
ROBINSON, Gertrude, *1920*
ROBLÈS, Emmanuel, 1964, 1974, 1975, 1977, 1980, 1988
ROBLETO, Herman, *1948*
ROBRIX, Frank, *1937*
ROCCA, Gino, *1931*
ROCHE, Maurice, *1973*
ROCHE, Sylvain, 1948
ROCHEFORT, Christiane, *1959*
ROCHEFORT, Henri, 1884, 1895, 1896, 1983
ROD, Edouard, 1893, 1894, 1930
RODENBACH, Georges, 1899, 1925, 1980
RODIONOV, Ivan A., *1910*
RODRIGUES TAVARES, Urbano, 1987
RODRIGUEZ, Alberto, *1963*
RODRÍGUEZ, Antonio, *1961*
ROLIN, Dominique, *1965*
ROLLAND, Romain, 1918, 1923, 1946, 1949, 1950, 1957, 1958, 1971
ROMAINS, Jules, 1929, 1970
ROMANO, Lalla, 1974
Romanul unei crime, 1913
ROOKE, Daphne, *1958*
ROSA, Joã Guimarães, *1970*

ROSA, Ludovico de, 1908
ROSHWALD, Mordecai, 1980
ROSNY-AÎNÉ, J.-H. [Joseph-Henri şi Justin BOEX], 1896, 1898, 1905, 1910, 1913, 1917, 1921, 1923, 1969
ROSSI, Vittorio E., *1944*
ROSTAND, Jean, *1924*
ROSTAND, Maurice, *1921*
ROTH, Joseph, 1966
ROTH, Philip, *1972*
ROUART, Jean Marie, *1983*
ROUBAUD, Louis, *1932*
ROUBÉ-YANSKY, Alexandra, *1933*
ROUCHINGAM, sir Carl, 1853
ROUGER, Paul, 1903, 1905
ROUJON, Jacques, *1936*
ROUMAIN, Jacques, 1951
ROUQUETTE, Louis-Frédéric, 1934, 1937, 1938
ROUSET, David, *1946*
ROUSSEAU, Jean-Jacques, 1837, 1839, 1884, 1909, 1912, 1913, 1916, 1939, 1955, 1960, 1968, 1973, 1980
ROUX, Dominique de, *1964*
ROUX, François de, *1940*
ROVANI, Giuseppe, 1968
ROVETTA, Gerolamo, 1910, 1969
ROY, Claude, 1982
ROY, Cristina, 1918, 1925, 1926, 1947
ROY, Gabrielle, 1968
ROY, Jules, 1977
ROYER, Alphonse, 1850
ROYER, Louis-Charles, 1931, 1932
ROZALINDA, contesa de Lindemburg, 1850
RÓZEWICZ, Tadeusz, *1970*
ROZSA Ignácz, *1939*
RRAHMANI, Nazmi, 1989
RUBÉN, Alfredo Andresen Leitão, 1984
RUBENS, Benice, *1986*
RUDE, Maxime, 1898
RUDIGOZ, Roger, *1963*
RUDNICKI, Luyer, *1953*
RUDOLPH, Axel, 1943
RUFFINI, Giovanni, 1895
RULFO, Juan, 1970
RUNG, Otto, *1935*
RUNYON, Damon, *1975*
RUSHDIE, Salman, 1985
RUSINEK, Michal, *1977*
RUSIÑOL, Santiago, 1920
RUSSEV, Haralan, *1949*
RUSSO, Alfredo, *1932*
RUTH, Ursula, *1958*
RUTKIEWICZ, Maria, 1968
RUTKOV, Arseni, 1963
RUYSLINCK, Ward, 1979
RYAN, Cornelius, 1977
RYDQUIST, Oskar, 1937
RYNER, Han, *1926*
RYSUL, Ştefan, *1943*

S

SABAHATTIN, Ali, 1959, 1975, 1982
SABATIER, Robert, 1973
SABATINI, Rafael, 1943, 1967
SÁBATO, Ernesto, 1965, 1972, 1973, 1976, 1986
SABRI, Godo, 1981
SACHER-MASOCH, Leopold von, 1889, 1910, 1922
SACKVILLE-WEST, Victoria, *1933*
SACSE, Anna, 1949
SADÂC, A., *1950*
SADRÎ, Ertem, *1961*
SAELEN, Frithjof, 1968
SAFFEINI, W. K., 1923
SAFRANOVA, S., 1961
SAFRONOV, I., 1961
SAGAN, Françoise, 1962, 1971, 1972, 1984,
SAHMIN, Arkadi, 1962
SAIANOV, Vissarion, 1952, 1959
SAINT CLAIRE, M., *1936*
SAINT PIERRE, Michel de, 1974, 1983,
SAINT-AULAIRE, A. de, *1893*
SAINT-EXUPÉRY, Antoine Marie-Roger de, 1943, 1948, 1964, 1967, 1968
SAINT-HÉLIER, Monique, *1935*
SAINTE-BEUVE, Charles-Augustin de, *1894*
SAINTE SOLINE, Claire, *1934*
SAJIN, P., 1960
SAKO, Z., *1957*
SAKOWSKI, Helmut, 1986
SALES, Herberto, 1969
SALES, Pierre, 1880
SALINGER, Jerome David, 1964, 1966
SALMINEM, Sally, 1974
SALMON, André, *1928*
SALOMON, Horst von, *1965*
SALTÂKOV-SCEDRIN, Mihail Evgrafovici, 1897, 1946, 1967
SAMARAKIS, Antonis, 1976
SAMAROW, Gregor, 1886, 1887, 1891
SAMCUSSE, Ulas, *1939*
SAMOILENKO, Eduard, *1959*
SAMONÀ, Carmelo, 1986
SAMOZWANIEC, M., *1958*
SAMPEDRO, José Luis, 1977
SAN LAZZARO, Gualtieri di, *1971*
SAN MARTIN, Bernardo Morales de, *1910*
SAN SALVADORE, contele, 1912
SAN-ANTONIO, 1979
SANCHEZ, Ramon Diaz, *1948*

SÁNCHEZ-FERLOSO, Rafael, 1981
SANCTON, Alexander, 1949
SAND, George, 1847, 1850, 1853, 1854, 1855, 1862, 1873, 1883, 1886, 1887, 1888, 1925, 1927, 1928, 1933, 1966, 1971, 1972, 1974, 1976, 1989
SAND, Maurice, 1867
SANDEAU, Jules, 1855, 1856
SANDEU, Mery Jules, 1882
SANDRE, Thierry, *1925*
SANGLÉ, Charles, *1940*
SANJUÁN, José Maria, 1970, 1974
SANMINIATELLI, Bino, *1940*
SÁNTA Ferenc, 1980
SANTON, Noël, *1928*
SAPERSTEIN, Alan, *1980*
SAPONARO, Michele, *1921*
SAPORTA, Marc, *1962*
Sarafoff regele Macedoniei, 1908
Sarah Brandon, 1880
SARAMAGO, José, 1985, 1988
SARANDI, Galateia, 1984
SARDIĆ Petar, 1973
SARDOU, Victorien, 1883
SAREDO, Luisa, 1907
SARMA, Adyanath, *1961*
SARMENT, Jean, *1974*
SARMIENTO, Domingo Faustino, *1949*
SARNA, Mohinder Singh, *1961*
SAROYAN, William, 1946, 1978
SARRAUTE, Nathalie, 1965, 1967, 1977
SARTAKOV, S., 1962, 1967
SARTRE, Jean Paul, 1965, 1967, 1981
SARUSKY, Jaime, 1984
SAT-OKH, 1973
SATTA, Salvatore, 1981, 1985
SAUGER, Javel, 1888
SAUNIÈRE, Paul, 1888, 1899
SAUSSAY, Victorien de, *1903*
SAUSSINE, Renée de, *1938*
SAVARD, Félix-Antoine, 1978
SAVELLI, Maffio, 1892, 1893
SAVIANE, Giorgio, 1981, 1986
SAVIGNON, André, *1938*
SAVINCOV, Boris, *1921*
SAWNEY, Maltesexy, 1933
SAXTON, Alexander, 1953
SAYERS, Dorothy, *1945*
Sărutarea infamă, 1897
SÂDÂKBEKOV, Tugelbai, 1951
Sângele tiranului sau Tragedia din Lisabona, 1908
Scandalurile din Londra, 1885
SCARRON, Paul, 1967
SCARWOOD, 1878
SCEPANOVICI, Brana, *1974*
SCERBAK, Iuri, 1974
SCHÄFER, Wilhelm, 1943
SCHANDEL, Arthur van, *1939*
SCHARRER, Adam, *1934*
SCHAUMANN, Ruth, *1942*
SCHEERBART, Paul, *1980*
SCHEFFEL, Joseph Victor, *1943*
SCHEFFER, Robert, 1893
SCHEFFHAUER, Hermann George, *1927*
SCHEINPFLUGOVÁ, Olga, 1978
SCHERFIG, Hans, 1956, 1964
SCHICKELE, René, *1926*
SCHILLER, Frederic, 1878
Schiţe din viaţa închisorilor ruseşti, 1885
SCHLAF, Johannes, *1941*
SCHLICHT, baron de, 1923
SCHLUMBERGER, Jean, *1932*
SCHMID, Christoph von, 1847, 1853, 1909, 1913, 1929, 1931, 1934
SCHNACK, Anton, *1940*
SCHNACK, Friedrich, *1935*
SCHNEIDER, Nina, *1980*
SCHNITZLER, Arthur, 1986
SCHNURRE, Wolfdietrich, *1983*
SCHOENDOERFFER, Pierre, 1974
SCHOLL, Aurelian, 1886
SCHOLZ, Wilhelm von, *1940*
SCHREIER, L., 1879
SCHUDER, Rosemarie, 1964, 1977
SCHULTZ, Jeanne, *1894*
SCHULTZ, Yvonne, *1923*
SCHULZE, Walter, *1964*
SCHWARZ-BART, André, *1960*
SCIASCIA, Leonardo, 1963, 1966, 1970, 1977, 1980
ŚCIBOR-RYLSKI, A., 1952
Sclavii păcatului, 1935
Sclavul indian sau Amorul generalului Cortez, cuceritorul Mecsicului, 1874
SCORZA, Manuel, 1972, 1974, 1976, 1980, 1981, 1983, 1985
SCOTT, Walter, 1856, 1902, 1904, 1906, 1911, 1913, 1914, 1937, 1939, 1940, 1943, 1944, 1956, 1957, 1958, 1959, 1963, 1965, 1967, 1968, 1970, 1972, 1976, 1977
SCOTTI-BERNI, Ugo, 1978
SEALE, Bobby, *1973*
SEBORGO, Guido, 1963
SÉCHAN, Olivier, 1974
Secretul ghetarului, 1908
Secretul milionarilor, 1884
Secretul Miss Aurorei, 1898
Secretul nebunului, 1893
SEDÂH, C., 1951
SEDLAČEK, K. F., *1960*
SEEBERG, Peter, *1983*
SEEGER, Bernhard, 1964

SEFERIS, Ghiorgos, 1979
SEGAL, Erich, 1971, 1972
SEGHERS, Anna, 1952, 1959, 1962, 1964, 1968
SÉGUR, Nicolas, 1928, 1930, 1931
SÉGUR, Sophie Rostopčina, contesa de, 1921, 1922, 1924, 1925, 1939
SEIDEL, Ina, *1943*
SEIFULLINA, Lidya Nikolaevna, 1927
SEIJI, Shimota, 1961
SELBY, Hubert Jr., *1983*
SÉLÈNAS, Pierre de, *1983*
SELIMOVIĆ, Meša, 1969, 1971, 1975, 1978
SELINKO, Anne-Marie, 1942
SELORMEY, Francis, 1979
SELVINSKI, Ilia, 1968
SEMENIHIN, Ghennadi, 1958
SEMENOV, Serghei, 1930
SEMIONOV, Ghiorghi Vitalevici, 1980
SEMIONOV, Iulian, 1966, 1972, 1975
SEMPERE, *1945*
SEMPRUN, Jorge, 1965
SEMUŞKIN, Tihon, 1949, 1953
SÉNANCOUR, Étienne de, 1971
SENDER, Ramon J., 1971
ŠENOA, August, *1943*
SENTENAC, Paul, *1922*
Sentința unui nebun, 1896
SEPPÄNEN, Unto Kalervo, *1943*
SERAFIMOVICI, Aleksandr, 1946, 1952, 1959, 1963
SERAO, Matilde, 1897, 1908, 1909, 1913, 1915, 1929, 1970, 1984
SEREBREAKOVA, Galina Iosipovna, 1959, 1963, 1964, 1969, 1976
SEREKA, *1960*
SERGHEEV-ȚENSKI, S. N., 1955, 1963
SETHI, Surjit Singh, *1961*
SEUHL, Antonin, *1921*
SEVER, Peter, *1962*
SEVERIN, Tim, 1987
SEVEROV, P., *1961*
SÉVIGNÉ, madame de, *1863*
SEVUNȚ, Gareghin, 1954
SEXAU, Richard, *1935*
SEZAI, Sami-Paşa-Zade, *1965*
SFAKIANAKIS, Iannis, *1987*
SFORIM, Mendele Mokher, *1936*
SHAW, Frank M., 1936
SHAW, George Bernard, 1920, 1943, 1983
SHAW, Irvin, *1983*
SHELLEY, Mary W., 1973
SHERIDAN, Claire, 1946
SHI NAIAN, 1963, 1987, 1988, 1989
SHILTON, James, 1938
SHIMAZAKI, Toson, *1932*
SHIMODA, Shagi, *1958*
SHORTHOUSE, Henry, 1882
SHUTE, Nevil, 1946
SHUTERIQI, Dhimiter, *1955*
SIATOPOULOS, Dimitrios, *1987*
Sibila, 1868
SIBSON, Francis, 1943
SICILIANO, Enzo, 1985
SIEMSEN, Hans, *1927*
SIENKIEWICZ, Henryk, 1900, 1901, 1902, 1904, 1906, 1907, 1908, 1909, 1910, 1911, 1914, 1915, 1920, 1922, 1923, 1924, 1926, 1937, 1939, 1940, 1941, 1942, 1943, 1945, 1957, 1962, 1967, 1968, 1969, 1973, 1974, 1975, 1977, 1982, 1984, 1986, 1987, 1988, 1989
SIEROSZEWSKI, Venceslas, *1923*
SI JUN, 1954
SIKORSKA, Andrée, *1939*
ŠIKULA, Vincent, 1983
SILBER, Joan, *1982*
SILLANPÄÄ, Frans Eemil, 1939, 1942, 1957, 1967, 1982
SILLITOE, Alan, 1966
SILONE, Ignazio, 1936, 1945, 1946, 1971, 1976
SILVA, Miguel Otero, *1962*
SILVAGNI, *1960*
SILVE, Claude, 1929
SILVES DE LA SELVA, *1945*
SILVESTRE, Armand, *1894*
SI MANM'UD, *1936*
SIM[ENON], Georges, 1932, 1936, 1939, 1965, 1966, 1967, 1969, 1970, 1971, 1972, 1974, 1981, 1986
SIMMS, William Gilmore, 1986, 1987
SIMON, Claude, 1967, 1970, 1982
SIMONE, *1935*
SIMONE, Luigi de, 1971
SIMONOV, Konstantin [Kiril] Mihailovici, 1945, 1952, 1954, 1960, 1961, 1962, 1963, 1965, 1966, 1971, 1974
SIMONS, Theodor, 1911
SINCLAIR, May, *1921*
SINCLAIR, Michael, 1974, 1976
SINCLAIR, Upton Beall, 1906, 1907, 1913, 1925, 1926, 1930, 1931, 1937, 1938, 1940, 1941, 1945, 1946, 1947, 1967, 1969
SINGER, Isaak Bashevis, 1980
Singur în veacul său, 1891
Sir Gawain şi Cavalerul Verde, 1982
SIREY, m-me de, 1850
SIRGHE, A., *1961*
SIRVEN, Alfred, 1896
SISSA, Pietro, *1983*
SITINA, T., 1958
SIUSAKU, Endo, *1961*
SIWERTZ, Sigfrid, *1923*
SKARIMBAS, Iannis, *1987*

SKREDE, Ingar, *1976*
SKUJINS, Zigmunds, 1988
SKULSKI, G., 1956
SKULSTAD, Terje, *1976*
ŠKVORECKY, Josef, 1969
SLAMNIG, Ivan, 1979
SLAVEIKOV, Penciu, *1935*
SLAVIN, L., *1945*
SLAVINSKI, Petr, 1986
SLEPŢOV, Vasili, 1974
SLONIMSKI, Mihail, 1951
SLUCKIS, Mykolas, 1988
SMID, Jan, 1981
SMILJANIĆ, Radomir, *1969*
SMIRNOV, V., 1950
SMITH, Herbert, 1962
SMITH, Karmaick, *1951*
SMOLÂCI, Iuri, *1958*
SMOLENSKIN, Perez, 1910
SMOLLETT, Tobias George, 1971, 1965, 1987
SNOW, Charles Percy, 1967, 1983
SOBEIRA, Vasco de, *1966*
SOBKO, Vadim, 1951, 1954, 1960
SOBOLEV, Leonid S., 1956, 1967
SOC, Pierre, *1933*
SOCHAEZOWER, Hans, *1930*
SÖDERBERG, Hjalmar, *1927*
SÖDERBLOM, Steffan, *1983*
SOFFICI, Ardengo, *1925*
SOFRONOV, S., *1960*
SOIKOVA, Vera, *1945*
SOKOLOV, M., 1953
SOLDATI, Mario, 1979, 1989
SOLEV, Dimitar, 1981
SOLLERS, Philippe, *1972*
SOLOGUB, Feodor, 1927, 1975
SOLOMOS, Dionisios, *1957*
SOLOUHIN, Vladimir Alekseevici, 1961
SOLSTAD, Dag, *1976*
SÖNDERMANN, Adolf, 1878, 1880, 1892
Sonia, 1883
SONTAG, Susan, *1969*
SORE, Albert-Emile, *1921*
SOREL, Charles, 1983
SORIA, Georges, *1956*
SOTIRIU, Dido, 1961
SOTNIKOV, Ivan, 1957
SOTO, Pedro Juan, *1983*
SOTO APARICIO, Fernando, 1985, 1989
Soţia criminală, 1913
Soţia martiră, 1897
Soţie şi amantă, 1896
SOUILLOU, Albert, *1940*
SOULI, Gaston, *1927*
SOULIÉ DE MORANT, Georges, 1938, 1940
SOULIÉ, Frédéric, 1856, 1857
SOUPAULT, Philippe, *1925*
SOUSA, Américo Guerreiro de, 1988
SOUVESTRE, Émile, 1850, 1856, 1886, 1893, 1896, 1899
SOUVESTRE, Pierre, 1916
SOYINKA, Wole, *1987*
SOYKA, Otto, *1920*
SPAAK, Claude, 1977, 1979, 1987
Spania iubeşte..., 1937
SPARK, Muriel, 1973, 1975, 1988
SPASOV, Pavel, 1962
SPASSE, Sterjo, *1955*
SPERBER, Mariès, *1983*
SPETOVÁ, Marie, 1952
SPIELHAGEN, F., *1890*
SPITTELER, Carl, *1920*
SPITZ, Jacques, *1938*
SPITZMULLER, Georges, 1927
SPOLL, Edouard Auguste, 1898
SPRING, Howard, 1946, 1947
SPYRI, Johanna, 1978
SREMAŢ, Stevan, 1963
STACPOOLE, H. de Vere, 1933
STADNIUC, Ivan Fotievici, 1986, 1987
STAËL, madame de, 1846
Stafia palatului imperial din Viena, 1904
STAHL, P. J., 1861, 1866, 1943
STAMATOV, Georgi, *1924*
STANCOVICI, Borisav, 1934, 1935, 1959
STANEV, Emilian, 1972, 1975
STANISLAVICI, Ilya, 1930
STANLEY, Henri, 1892
STAPLEAUX, Léopold, 1888, 1889, 1893, 1895, 1904
STAPLEDON, William Olaf, *1986*
STASINOPOULOS, Mihail, *1987*
STAUROU, Tatiana, *1987*
STAVSKI, Elighi, *1961*
STEEMAN, Stanislas-André, 1932, 1934, 1935, 1977
STEEN, Marguerite, 1947
STEFAN Lázár, 1913
STEFANONI, Luigi, 1871, 1872
STEIN, Al., *1963*
STEIN, Gertrude, *1946*
STEINBECK, John, 1942, 1944, 1945, 1946, 1957, 1963, 1967, 1970, 1971, 1973, 1975
STEINBERG, Werner, 1970
STEINER, George, *1982*
STEIN-LANDESMANNS, Alice, *1920*
STEJGA, M., 1976
STELLO, 1885
STELMAH, Mihailo Afanasievici, 1954, 1959, 1963
STENDHAL, 1922, 1928, 1930, 1933, 1950, 1959, 1960, 1961, 1962, 1963, 1965, 1968, 1970, 1971, 1972, 1973, 1976, 1977, 1981

STENO, Flavia, *1912*
STEPANOV, A. N., 1952, 1963
STEPENKO, A., 1945
STÉPHANE, Nelly, 1985
STEPHENS, Ann Sophia, 1890
STEPHENS, James, *1927*
STEPNIAK, Mihail, *1945*
STEPNIAK-KRAVCINSKI, C., 1973
STEPPER-TRISTIS, Wilhelm, 1985
STERN, B., *1932*
STERN, Leopold, 1932
STERNBERG, H., 1881, 1882
STERNBERG, Jacques, *1958*
STERNE, Laurence, 1939, 1969, 1986
STEVENSON, Robert Louis, 1905, 1921, 1935, 1939, 1942, 1954, 1960, 1961, 1966, 1967, 1974, 1978, 1983, 1987
STEVERMAN-RODION, A., 1928
STEWARD, D., *1962*
STEYNE, Felix, 1891
ŠTIAVNICKÝ, Ján, 1984
STIERNSTENDT, Marika, 1944
STIFTER, Adalbert, *1943*
STIL, André, 1952, 1953, 1955, 1961
STOECKLIN, Paul de, *1928*
STOEV, Ghencio, 1974
STOIANOV, Liudmil, 1960
STOJŠIN, Vladimir, 1980
STOKER, Bram, *1983*
STONE, Cristofor, *1927*
STONE, Irving, 1962, 1965, 1966, 1981
STONE, Julius, *1958*
STONE, Robert, 1974, 1983
STOREY, David, 1972
STORMA, G., *1934*
STOW, Randoph, *1986*
STOWE, Harriet Beecher, 1853, 1913, 1928, 1948, 1954, 1967, 1969, 1971, 1974, 1978
STRACHEY, Lytton, 1943
Strangulatorii din Bengal, 1898
STRAȘIMIROV, Anton, 1966
STRATTON PORTER, Genne, *1915*
STRATZ, Rudolf, 1917
STRAUSS, Emil, 1943
STRAUSS UND TORNEY, Lulu von, *1943*
STREBLOW, Lothar, *1968*
STRETTON, Hesba, 1915
STREUVELS, Stijn, *1940*
STREZOVSKI, Iovan, 1983
STRIBLING, Thomas Sigismund, 1942
STRINATI, Arturo, *1940*
STRINDBERG, August, 1940, 1968, 1979, 1984, 1987
STRITMATTER, Erwin, 1959
STROBL, Karl Hans, *1933*
STRUG, Andrzej, *1926*
STRUGAȚKI, Arcadi, 1986
STRUGAȚKI, Boris, 1986
STRYJKOWSKI, Julian, *1953*
STUART, D., *1959*
STUART, Francis, 1943
STUPARICH, Gianni, *1942*
STYBLOVÁ, Valya, *1958*
STYRON, William, 1981
SUAREZ, Georges, *1938*
Sub teroarea ghilotinei, 1926
SUBERVILLE, Jean, *1928*
SUDERMANN, Hermann, 1906, 1908, 1927, 1944
SUE, Eugène, 1844, 1852, 1853, 1854, 1857, 1858, 1865, 1877, 1879, 1884, 1885, 1888, 1890, 1896, 1926, 1942, 1954, 1958, 1968, 1987
Suferințele mamei vitrege, 1910
Suferințele unei orfane sau Nopțile teribile, 1929
SUKENIK, Ronald, *1982*
SÜKÖSD Mihály, *1969*
SULEIMANOV, M., *1950*
SULZBERGER, C. L., *1975*
SUMIN, I., *1932*
SUNDMAN, Per Olof, 1974, 1980
SUPERVIELLE, Jules, *1927*
SUREDLEY, Agnès, *1945*
SUSANN, Jacqueline, *1967*
SÜSSKIND, Patrick, 1986, 1989
SUTTNER, Bertha von, 1901
SUYIN-HAN, *1966*
ŠVANTNER, František, *1959*
SVATOPLUK, Turek, 1954, 1955
SVEIDA, Jiri, 1989
SVĚTLÁ, Karolina,*1898*
SVEVO, Italo, 1932, 1935, 1967, 1968, 1971, 1973
SVINSAAS, Ingvald, 1964
SVOBODOVA, Ruzena, 1927
SVOLOKOSICI, S. N., *1896*
SWARTHOUT, Glendon, 1980
SWIFT, Graham, *1988*
SWIFT, Jonathan, 1902, 1959, 1964, 1967, 1848, 1879, 1884, 1885, 1898, 1899, 1902, 1905, 1908, 1909, 1920, 1926, 1929, 1932, 1934, 1938, 1942, 1946, 1947, 1952, 1956, 1969, 1971, 1983, 1989
SWINNERTON, Frank Arthur, *1925*
Sylvio Belino, 1878
SZABÓ Magda, 1967, 1974
SZARECKI, Jerzy, *1937*
SZCZYPIORSKI, A., *1984*
SZEBERÉNYI Lehel, 1954
SZÉKELY János, 1973
SZELBURG-ZAREMBINA, Eva, *1936*
SZENCZEI László, 1975
SZENTIVÁNYI Kálman, *1963*
SZILVÁSI Lajos, 1976, 1978

Ş

ŞAGHINIAN, Marietta Sergheevna, 1949, 1960, 1969
ŞALOM ALEHEM, 1941, 1948, 1956, 1961, 1964, 1966
ŞAMIAKIN, Ivan Petrovici, *1959*
ŞAPOVALENKI, *1934*
ŞATROV, S., 1963
ŞCEGOLÂHIN, N., *1962*
ŞENGHEL, D., *1951*
ŞENGHELAIA, Demna, 1980
ŞEREMETIEVA, Ekaterina, *1960*
ŞIRVANZADE, Aleksandr Minasovici, 1986
ŞIŞKOV, Viaceslav Iakovlevici, 1956, 1959, 1970
ŞIŞMANOV, Dimităr, *1935*
ŞKLOVSKI, Victor, *1983*
ŞMELIOV, Ivan Sergheevici, 1962
ŞOLOHOV, Mihail Aleksandrovici, 1934, 1945, 1947, 1948, 1949, 1950, 1960
ŞPANOV, Nikolai Nikolaevici, 1950, 1951, 1952, 1953
ŞTEFANOVA, Nevena, 1980
ŞUBICI, Zvonimir, *1938*
ŞUBIN, Alexei, 1963
ŞUBIN, Ossip, 1892
ŞUKOV, Ivan Petrovici, *1934*
ŞUKŞIN, Vasili, 1989
ŞUNDIK, Nikolai Ieliseievici, 1955

T

TABORY, J., *1959*
TABOUIS, Geneviève-R., *1930*
TABUCCHI, Antonio, 1978, 1981
TADDEI, Enzio, 1952
TAGORE, Rabindranath, 1924, 1965
TAHAR BEN JALLOUN, *1988*
Taina unei orfane (Victimele spionajului), 1933
TAINE, Hall, 1893
Tainele poliției, 1888
TAKAKURA, Teru, 1956, 1962
TAKESHI, Kaiko, *1960*
TAKTSIS, Kostas, 1985
TALEV, Dimităr, 1962
TAMÁS Mihály, *1928*
TAMÁSI Áron, 1980
TANAUT, R., 1928
TANGOPOULOS, Dimitrios, *1987*
TANGOPOULOS, Pomos, *1987*
TANIZAKI, Junichiro, 1986
TAO CEN, 1959
TAPALIȚIAN, Hristofor, *1949*
Tarakanova, 1930
TARASENKOV, Dimitri, 1972
TARBÉ, Edmond, 1885, 1887
TARCHETTI, Iginio Ugo, *1989*
TARGHIUL, *1946*
TARKINGTON, Booth, *1922*
TARSOULI, Athena, *1987*
TARTUFARI, Clarice, *1910*
TATARKA, Dominik, *1956*
TATSUZO, Ishikawa, *1959*
Tavernele Parisului, 1897
TAVERNIER, E., *1929*
TAŽKY, Ladislav, 1965
TÂNIANOV, Iuri Nikolaevici, 1965, 1973
TCHU-RI-AYA, *1927*
TECCHI, Bonaventura, 1942
TEIRLINCK, Herman, 1979
TEITELBOIM, Volodea, 1956, 1961
TELZNER, Gerti, 1979
TENCIN, Claudine-Alexandrine Guérin, marquise de, 1830
TENDREAKOV, Vladimir Feodorovici, 1958, 1967, 1988
TENEUILLE, A. de, *1931*
TENGAI, Kosugi, *1935*
TENN, William, *1960*
TEODORESCU, E. C., *1947*
TERAMOND, Guy de, *1931*
TERANE, Maître de, 1887
TÉRÉZAH, *1907*
TERLECKI, Władysław, *1985*
TÉRY, Simone, 1949
TERZAKIS, Anghellos, 1968
TESTORI, Giovanni, *1962*
TEVEKELIAN, Vartkes Amtimovici, 1961, 1968, 1975
TEVELIOV, Matvei Grigorovici, 1955
TEVER, Felix, *1927*
TEWEFIK EL HAKIM, 1962
Tezaurul misterios, 1895
THACKERAY, William Makepeace, 1941, 1944, 1958, 1959, 1963, 1964, 1965, 1970, 1972, 1976, 1980, 1984, 1986
THARAUD, Jean, 1922, 1923
THARAUD, Jérôme, 1922, 1923
THARPS, William, 1922
THEER, Otakar, *1923*
THEMERSON, Stepen, *1969*
THEOTOKAS, Ghiorgos, *1987*
THEOTOKIS, Costas, *1935*
THÉRIAULT, Yves, 1971
THÉRIVE, André, *1927*
THEROUX, Paul, 1988
THEURIET, André, 1885, 1887, 1891, 1895, 1897, 1900, 1903, 1904, 1909, 1922
THÉVENIN, Léon, *1925*
THÉVENIN, René, 1937
THEWREWK, 1911

THIBAUDEAU, A. C., *1932*
THIERRY, A. A., *1936*
THIERRY, Gilbert Augustin, *1894*
THIERRY, Julie, 1850
THIÉRY, Marie, 1905
THIESS, Frank, *1926*
THIRKELL, Angela, *1937*
THOMAS, Adrienne, 1932
THOMAS, Donald Michael, *1982*
THOMAS, Dylan, 1982
THOMAS, Edward, *1984*
THOMAS, Gwyn, 1962
THOMAS, Henri, *1943*
THOMAS, N. A., 1943
THOMPSON, Basil, *1934*
THOMSON, Lord, *1931*
THOREAU, Henry David, 1929, 1936, 1973
THORESEN, Anna-Magdalena, 1926
THURZÓ Gabor, 1973
TIHONOV, Nikolai Semeonovici, 1961
TILD, Jean, *1921*
TILLARD, Paul, 1948, 1949
TILLIER, Claude, 1904, 1913, 1964
TILSCHOVA, Anna Maria, *1925*
TIMMERMANS, Felix, 1970, 1972
TINAYRE, Marcelle, 1908, 1914
TINDALL, Gillian, *1988*
TINSEAU, Léon, 1891, 1892, 1893
TISSIER, Jacques, *1962*
TISSOT, Victor, 1881, 1884, 1885
TITAYNA, *1924*
TIU BO, *1958*
TOBINO, Mario, 1964, 1971
TOBOLAK, Anatoli, 1979
TODD, Olivier, *1972*
TO HOAI, *1960*
TOKUNAGA, Naoshi, 1948
TOKUNAGA, Sunao, 1954
TOKUTOMI, Kenjiro, 1915, 1921
TOLEDO, Mario Monteforte, *1968*
TOLKIEN, John Ronald Reuel, 1975
TOLLER, Ernst, *1935*
TOLSTOI, Aleksei Nikolaevici, 1945, 1946, 1947, 1948, 1949, 1954, 1955, 1957, 1958, 1959, 1961, 1962, 1963, 1968, 1970, 1973, 1977
TOLSTOI, Alexis, contele [Aleksei Konstantinovici], 1889, 1910
TOLSTOI, Lev Nikolaevici, 1886, 1894, 1899, 1900, 1902, 1908, 1910, 1911, 1912, 1918, 1921, 1922, 1927, 1928, 1929, 1930, 1931, 1933, 1934, 1947, 1948, 1949, 1950, 1951, 1953, 1954, 1955, 1957, 1959, 1960, 1961, 1962, 1963, 1964, 1968, 1969, 1971, 1972, 1980, 1985
TOMAN, Josef, 1967, 1970, 1980, 1987
TOMAN, Nikolai Vladimirovici, 1957
TOMANOVÁ, Miroslava, 1980, 1987
TOMASI DI LAMPEDUSA, Giuseppe, 1961, 1964
TOMBARI, Fabio, *1942*
TOMIZZA, Fulvio, 1985, 1989
TOMLINSON, H. M., *1928*
TONDELLI, Pier Vittorio, *1988*
TONELLI, Luigi, *1927*
TOOMING, Oswald, *1929*
TOPRAK, Omer Faruk, 1986
TORBERG, Friedrich, 1931
TORGA, Miguel, *1983*
TORNOW, Carl, 1879
TORRENTE-BALLESTER, Gonzalo, 1986, 1989
TORRIENTE-BRAU, Pablo de la, 1961
TÓTH Sándor, *1960*
TOUDOUZE, Gustave, 1898
TOURNAIRE, Hélène, 1979
TOURNIER, Michel, 1971, 1978, 1988, 1989
TOUSSAINT SAMAT, Jean, 1938
TOUSSAINT, Franz, *1932*
TOUSSAINT, Jean-Philippe, *1987*
TOWNSEND, E., 1944
TOZZI, Federico, 1975
Tragedia de la Mayerling, 1922
Tragediile Parisului, 1876
TRAMIN, Peter von, *1968*
TRANCHONT, Jean, 1941
TRAVEN, Bruno, 1945, 1946, 1948, 1964, 1976, 1979
TRAVEN, Robert, *1959*
TRAVERS, Pamela Lyndon, 1946
TRAVLANTONIS, Antonis, *1987*
TRAZ, Robert de, *1945*
TREASE, Geoffrey, 1967
TŘEBIZSKY, Václav Beneš, *1936*
TREFUSIS, Violette, *1935*
TREGAN, P., 1881, 1889, 1900
TRENET, Charles, *1983*
TRENKER, Luis, *1942*
TRENTINI, Albert von, *1967*
TRÈVE, Jacques, *1926*
TREVOR, William, 1969
TREZISZKA, Z., *1987*
TRIFONOV, Iuri Valentinovici, 1953, 1980, 1983, 1989
TRINTSIUS, Armory, *1943*
TRINTSIUS, René, *1943*
TRIOLET, Elsa, 1946, 1947, 1964, 1970
TRISTAN, Frédérick, 1985
TROEPOLSKI, Gavril, 1974
TROLLOPE, Anthony, 1974, 1977, 1979, 1980, 1987
TRONCONI, Cesare, 1898
TROPAIATIS, Alkis, *1987*
TROUNG DINH-TU, *1931*
TROYAT, Henri, 1944, 1978, 1982
TROYAT, Marcel, *1938*
TRUC, Gonzague, *1930*
TRUCHNOWSKI, Cazimir, *1937*

TRUFANOV, Serghei, 1933
TRUMBULL, Robert, 1985
TRUSS, Seldon, 1945
TRYON, Thomas, *1978*
TSCHUDI, Clara, 1910, 1912
TSCHUPPIK, Karl, *1933*
T'SERSTEVENS, Albert, *1930*
TSIRKAS, Stratis, 1981
TSUYOKO, Hayashi, *1958*
TUBINO, Mario, *1962*
TUCHOLSKY, Kurt, 1970
TUDOR, Stepan, 1951
TUMNEV, J., *1959*
TU PEN CEN, *1957*
TUREK, Ludwig, *1961*
TURGHENIEV, Ivan Sergheevici, 1872, 1880, 1884, 1885, 1888, 1890, 1891, 1892, 1897, 1904, 1905, 1907, 1908, 1909, 1910, 1912, 1914, 1915, 1922, 1925, 1927, 1928, 1933, 1937, 1945, 1946, 1950, 1950, 1951, 1953, 1954, 1955, 1957, 1960, 1962, 1963, 1967, 1969, 1971, 1986
TÜRK, Werner, *1934*
TÜRKALI, Vedat, 1989
TURNER, Clorinda Matto de, *1963*
TUROWSKI, Anita, *1958*
TUROWSKI, Hermann, *1958*
TURPIN de SANSAY, 1882
TURSUN, P., *1951*
TUŞKAN, Gheorgi, 1956
TVARDOVSKI, Aleksandr Trifonovici, *1961*
TWAIN, Mark, 1895, 1897, 1909, 1922, 1930, 1937, 1940, 1942, 1948, 1950, 1954, 1955, 1956, 1957, 1959, 1960, 1964, 1967, 1968, 1969, 1973, 1975, 1976, 1982, 1986, 1988
TYLER, Ann, *1981*

Ţ

ŢACEV, Kliment, 1984
ŢAO MIN, 1952
ŢIOLKOVSKI, Constantin, *1980*
ŢONČEV, Dončo, 1987

U

U CENG EN, 1967
UCHARD, Mario, 1868, 1882
Ucigaşul misterios, 1886
Ucigaşul presidentului Carnot, 1895
UHDE, Hermann, 1869
UHSE, Bodo, 1956
ULBACH, Louis, 1882, 1890, 1899, 1908, 1923
ULITZ, Arnold, *1933*
Ultima expediţie a unui aventurier, 1907
Un amor de pe timpul revoluţiunei din Brazilia, 1897
Un amor teribil – Sapo, 1886
UNAMUNO, Miguel de, 1929
Un bolnav periculos, 1908
Unde dai şi unde crapă, 1907
UNDSET, Sigrid, 1936, 1942, 1943, 1967, 1973
UNGER, Hellmuth, 1943
UNRUH, Fritz von, *1924*
UNSWORTH, Brry, *1982*
UPDIKE, John, 1965, 1966, 1968
UPIT, Andrei, 1960
UPWARD, Allen, 1900
URANIS, Kostas, *1987*
Ură şi iubire, 1909
URBA, Jan, *1937*
URBAN, A. J., 1958
URBAN, Milo, 1969
URBAYEN, Felix, *1921*
URDANATA, Ramon, *1988*
URRETAVIZCAY, Arantxa, *1988*
URUIMAGOVA, Ezethan Alimarzaevna, *1960*
URVANŢOV, Lev Nikolaevici, *1929*
USLAR-PIETRI, Arturo, 1974
USMAN, Semben, 1960
USPENSKI, Gleb Ivanovici, 1956
UŞAKLIGIL, Halid Ziya, *1965*
U TIAN, *1958*
U ŢING ZÎ, 1978

V

VAFOPOULOS, Gheorghios, *1987*
Vagonul misterios sau Un transport de cadavre, 1908
VAIANSKY, Svetozar Hurban, *1942*
VAILLAND, Roger, 1957
VALCARCEL, Luis E., *1929*
VALDAGNE, Pierre, *1921*
VALDEMORO LOPEZ, Juan, *1895*
VALDÈS, André, 1899
VALENTA, Eduard, *1959*
VALERA, Juan, 1903, 1970, 1988
VALET, Henriette, 1935
VALETAS, Kostas, 1976
VALLE-INCLÁN, Ramón del, 1967, 1987
VALLEJO, César, *1948*
VALLERY-RADOT, René, 1939
VALLÈS, Jules, 1891, 1897, 1932, 1956
VALLET, Raf, 1981
VALMONT, V., 1872
VALMY-BAYSSE, I., *1921*
VALORI, Gino, *1927*
VAMBA, 1936, 1946
VANČURA, Vladislav, 1966, 1977, 1984

VAN DER MEERSCH, Maxence, 1940, 1942, 1944, 1946, 1986
VAN DER VERLDE, baronul [Henry], 1908
VANDEREN, Fernand, *1895*
VANDERMAESEN, J. L., *1935*
VANDERQUAND, Guy, 1905, 1906
VAN D'EST, contesa, 1912
VAN DINE, S. S., 1932, 1943
VAN DYL, 1943
VAN OFFEL, Horace, *1924*
VAN SCHENDEL, Arthur, 1974
VAN VECHTEN, Carl, *1924*
VAN VOGHT, Alfred Elton, 1978, 1988
VARELA, Alfredo, 1949, 1958
VARENNES, Gaston de, 1889
VARGAS LLOSA, Mario, 1970, 1974, 1983, 1985, 1986, 1988
VARIGNY, C., 1884
VARIOT, Jean, 1936
VARLET, Théo, *1927*
VARNALIS, Kostas, *1987*
VÄRNLUND, Rudolf, *1926*
VASILEV, Orlin, 1970
VASILIEV, Arcadi, 1961
VASILIEV, Boris, *1988*
VASILIKOS, Vasilis, *1983*
VASTA, Ricconardo, 1899
VAŞENTOVA, *1962*
VATSYAYAN, S. H., *1966*
VAUCAIRE, Maurice, *1899*
VAUDAL, Jean, *1940*
VAUDOYER, Jean Louis, *1928*
VAULX, Henry de la, 1904
VAUTEL, Clément, 1930, 1946
VAZOV, Ivan, 1921, 1952
VĂCĂRESCU, Elena, 1922
Văduva roşie, criminală ori victimă?, 1911
Vânzătoarea de buchete, 1877
VÂGODSKAIA, Z., 1953, 1955, 1963
Vânduţi duşmanului, 1898
Vânzătoarea de buchete, 1886
VEDELLE, Claire de, 1935
VEJDALKA, C., *1960*
VEJINOV, Pavel, 1957, 1979, 1982, 1985
VELAN, Yves, *1970*
VELARDE, Fernando Ramirez, *1958*
VELKOV, Crum, 1950
VELLAMIL, Antonio Diaz, *1958*
VENATIER, Hans, *1957*
VENEZIS, Ilias, 1970
Veninul dragostei, 1935
VENOSTA, F., 1883
VENTURI, Marcello, *1969*
VENŢLOVA, Antanas, *1949*
VERBIŢKAIA, Anastasia Alekseevna, *1928*
VERBITSKY, Bernardo, *1962*
VERCEL, Roger, 1935
VERCORS, 1958, 1972, 1983
VERESAEV, Vikenti Vikentievici, 1968
VERESS Zoltán, 1967
VERGA, Giovanni, 1909, 1922, 1937, 1943, 1955, 1964, 1970, 1971, 1984
VERGANI, Orio, 1942, 1943
VERGOTIS, Panayotis, *1987*
VERISSIMO, Enrico, 1975, 1981
VERNE, Jules, 1876, 1877, 1879, 1882, 1884, 1885, 1886, 1887, 1888, 1889, 1890, 1891, 1893, 1895, 1897, 1901, 1904, 1905, 1906, 1907, 1908, 1909, 1911, 1913, 1915, 1921, 1922, 1923, 1924, 1925, 1926, 1930, 1932, 1933, 1934, 1935, 1936, 1937, 1938, 1939, 1940, 1943, 1944, 1947, 1948, 1949, 1950, 1951, 1952, 1953, 1954, 1955, 1956, 1957, 1958, 1959, 1960, 1961, 1962, 1963, 1964, 1965, 1966, 1967, 1968, 1969, 1970, 1972, 1973, 1974, 1975, 1976, 1977, 1978, 1979, 1980, 1981, 1982, 1983, 1984, 1987, 1988, 1989
VERRI, Alessandro, 1867
VERŞININ, A., 1956, 1962
VÉRY, Pierre, 1973
VESAAS, Tarjei, 1972, 1989
VESELINOVIČ, Janko, 1958
VESIOLÂI, Artiom, 1967, 1973
VESTDIJK, Simon, 1972, 1976, 1980, 1989
VETEMAA, Enn, 1976
VEUZIT, Max de, 1943
VIALAR, Paul, 1964
VIALON, Prosper, 1895
VIAN, Boris, 1968, 1969, 1986
Viaţa şi isprăvile sultanului Az-Zahir Baibars, 1987
Viaţa unei croitorese sau Sinucigaşa, 1897
VICKERS, Frederick Bert, 1964
VICKERS, Roy, 1935
Victimele amorului ori Femeea demon, 1910
Victimele ţarului, 1892, 1895
VIDAL, Gore, 1973
Vidocq sau Ocnaşul poliţist, 1927
VIEBIG, Clara, 1906
VIEIRA, Luandino, 1976
VIGANÒ, Renata, 1951
VIGDOROVA, Frida Abramova, 1956, 1968
VIGNAUD, Jean, *1923*
VIGNON, Claude, 1882
VIGNY, Alfred de, 1907, 1913, 1916, 1971
VIKÉLAS, *1964*
VIKRAMASHINGHE, Martin, *1962*
VILALLONGA, José-Luis de, 1984
VILDE, Eduard Iurevici, 1955, 1966
VILLARD, Marcel, *1956*
VILLASEÑOR, Edmund, 1988
VILLAVERDE, Cirilo, 1984
VILLEFOSSE, Louis de, *1956*

VILLEMAIN, Abel-François, 1856
VILLEMER, Maxime, 1904
VILLETARD, Pierre, *1921*
VILLIER, Fr., 1905
VILLIER, Jean, *1928*
VILLIERS DE L'ISLE ADAM, [Jean-Marie Mathias Philippe-Auguste, conte de], 1976
VILLIERS, Auguste, 1884
VINCENT, Jacques, 1881, 1901
VINCENT, Raymonde, *1938*
VINDRY, Noël, *1936*
VINOGRADOV, Anatoli Kornelievici, 1955, 1959, 1962
VIOLLIS, Andrée, *1927*
VIOUX, Marcelle, *1920*
Virginia sau Fiul răzbunător, 1893
VIRTA, Nikolai Evghenevici, 1949, 1951, 1954, 1960, 1961
VIRZA, Eduard, *1939*
VIŞINSKI, Boris, 1980, 1989
VIŞNEVSKI, D., 1964
VIŞNEVSKI, Vsevolod Vitalievici, *1939*
VITTORINI, Elio, 1947, 1968, 1969, 1970, 1974,
VIVANTI, Annie, 1942
VIVAS, David, *1963*
VIVENT, Jacques, *1938*
VIVIER, Charles, *1964*
VLADIMOV, Gheorghi, 1978
VLAHOS, Anghelos S., 1970
VLAMI, Eva, 1972
VOELKNER, Benno, *1958*
VOGELAAR, Jacques Firmin, 1971
VOGÜÉ, E. Melchior de, 1903, 1921, 1928
VO HUYTAM, *1960*
VOILLEZ, 1875
VOINOV, Aleksandr, 1957, 1963
VOINOVICI, Vladimir, 1971
VOISIN, Josephe, *1936*
VOLANSKA, Hella, *1959*
VOLF, L., 1976
VOLOŞIN, Aleksandr, 1950
VOLPONI, Paolo, 1976
VOLTAIRE, 1831, 1882, 1894, 1897, 1900, 1902, 1905, 1909, 1910, 1912, 1914, 1921, 1923, 1929, 1931, 1940, 1947, 1949, 1957, 1959, 1960, 1962, 1969
VONNEGUT, Kurt jr., 1980, 1981, 1989
VONNEGUT, Kurt, 1973, 1988
VORBERG, K., 1898
VOROBIOV, E., 1953
VOROBIOV, Konstantin, 1974
VORONIN, Serghei Alekseevici, 1963
VORONSKI, Alexandr, 1970
VOSS, Richard, 1929
VOYWICH, Ethel Lilian, 1952
Vrăjitoarea din Huhes sau Răzbunătorul, 1887
Vrăjitorul, 1909, 1910
VRIES, Theun de, 1956, 1962
VRIGNY, Roger, *1963*
VRINDAVANLAL, Varma, *1958*
VUČO, Alexandar, *1969*

W

WAHLÖÖ, Per, 1969
WAIN, John, 1974, 1980, 1989
WALLACE, Edgar, 1907, 1929, 1933, 1934, 1935, 1937, 1938, 1939, 1943, 1967, 1974, 1985
WALLACE, Lewis, 1893, 1896, 1898, 1909, 1931
WALLDORF, Hans, 1970
WALPOLE, Horace, 1982
WALSCHAP, Gerard, 1981
WALSER, Martin, 1961, 1973, 1978, 1982
WALTARI, Miko, 1943, 1969
WARP, Brad, 1971
WARREN, Robert Penn, 1983
WASILEWSKA, Wanda, 1944, 1945, 1949, 1953, 1960
WASSERMANN, Jakob, 1930, 1934, 1935, 1970
WATEN, Judoh, 1964
WAUGH, Evelyn Arthur St. John, 1945, 1968, 1969
WAYER, Const., 1943
WEBB, Mary Gladys, 1934, 1938, 1970, 1974
WEBSTER, Jean, 1936
WEDDING, Alex, 1948, 1958
WEERTH, Georg, 1962
WEHNER, Josef Magnus, 1940
WEINER, Arkadi, 1976, 1979, 1983
WEINER, Gheorghi, 1976, 1979, 1983
WEISENBORN, Günther, 1963
WEISKOPF, Franz Carl, 1960
WEISS, Jan, 1963, 1976
WELLS, Herbert George, 1904, 1906, 1913, 1939, 1962, 1963, 1964, 1965, 1967, 1976
WELSKOPF-HEINRICH, Liselotte, 1958
WELTY, Endora, 1976
WERFEL, Franz, 1931, 1946, 1947, 1964, 1970, 1971, 1988
WERNIC, Wieslaw, 1978
WEST, Morris, 1975
WESTPHAL, Eric, 1971
WHARTON, Edith Newbold Jones, 1972, 1982, 1986
WHITE, Patrick Victor Martindale, 1971, 1974, 1981
WHITE, Terence, *1973*
WHITE, Theodore H., *1961*
WHITTAKER, F., 1905
WICKERT, Erwin, 1974, 1975, 1986, 1989
WIELAND, Christoph Martin, 1973
WIENER, Oseald, *1978*
WIESEL, Elie, 1988, 1989
WIGGIN, Kate Douglas, 1892, 1913, 1928, 1946

WIKTOR, Jan, *1945*
WILCZEK, Jean, 1951
WILDE, Oscar Fingal O'Flahertie Wills, 1912, 1913, 1915, 1916, 1920, 1942, 1946, 1967, 1969
WILDER, Thornton Niven, 1945, 1968, 1969, 1976, 1983
WILKINS, Mary E., *1896*
WILLEMER, Maxime, 1897
WILLIAMS, Ben Ames, 1936
WILLIAMS, Tenessee, *1973*
WILLIAMS, Valentine, 1934, 1936
WILLSTACK, John, 1943
WILSON, Angus, 1968, 1982, 1985
WILSON, Colin, *1957*
WILSON, Mitchell, 1955
WILTON, W., 1937
WINCH, E. M., 1941
WINTER, Antonin, 1977
WINTER, Sigmund, *1936*
WISEMAN, Cardinal, 1909, 1911, 1937
WODEHOUSE, Pelham Grenwille, 1971, 1982
WOLF, Christa, 1987
WOLF, Friederich, *1954*
WOLFE, Thomas Clayton, 1970, 1977, 1989
WOLFF, Ludwig, 1931
WOOLF, Virginia, 1942, 1966, 1968, 1972, 1973, 1977, 1978, 1983, 1987
WOUK, Herman, 1970
WU CIANG, *1959*
WU IUN-TO, *1959*
WU Jingzi, 1982
WULFF, Hilmar, 1971
WURMSER, André, 1963
WYSS, Rudolf, 1924, 1925

X

XANTHOPOULOS-PALAMAS, Ch., 1975
XENOFON DIN EFES, 1980
XENOPOULOS, Grigorios, 1933

Y

YAMATA, Kiku, 1925, 1926
YOUGE, Charlotte, *1946*
YOURCENAR, Marguerite, 1971, 1976, 1983, 1986

Z

ZABEL, Eug., 1916
ZACCONE, Pierre, 1873, 1878, 1879, 1881, 1882, 1883, 1885, 1890, 1895, 1898, 1906
ZADORNOV, Nikolai, 1954, 1955
ZAGREBEL'NYI, Paulo, 1986
ZAHN, Ernst, 1913
ZAIŢEV, L., 1956
ZAKRUTKIN, Vitali Aleksandrovici, 1952
ZALÂGHIN, Serghei Pavlovici, 1972
ZAMOISKI, Piotr Ivanovici, 1949, 1955
ZAMORA-VICENTE, Alonso, 1986
ZAND, Herbert, 1976
ZANGRANDI, Ruggero, 1974
ZANGWILL, Israel, 1934, 1945
ZAPOTOCKY, Antonin, 1952, 1953, 1955
ZARINS, Margers, 1988
ZBANAŢKI, Iuri, 1962
ŻEMAJTE, 1965
ZEMLJAK, Vasil, 1985
ZERKAULEN, Heinrich, 1943
ZERNOVA, R., 1969
ŻEROMSKI, Stefan, 1958, 1975
ZÉVACO, Michel, 1907, 1909, 1911, 1914, 1967, 1974, 1977
ZHANG XINXIN, 1987
ZHANG YE, 1987
ZIBYCH, Andrzej, 1982
Zidul morţilor sau Misterele Curţei din Peking, 1908
ZILAHY Lajos, 1946
ZLOBIN, Stepan, 1952, 1954
ZOLA, Émile, 1882, 1888, 1889, 1890, 1891, 1893, 1894, 1895, 1896, 1897, 1899, 1902, 1905, 1907, 1910, 1914, 1915, 1916, 1917, 1918, 1919, 1920, 1921, 1922, 1925, 1926, 1929, 1944, 1949, 1951, 1957, 1958, 1960, 1965, 1968, 1970, 1971, 1972, 1974, 1975, 1976, 1977, 1978, 1982, 1985, 1986, 1989
ZONG PU, 1980
ZOŞCENKO, Mihail, 1974
ZÚÑIGA, Juan-Eduardo, 1987
ZUNZUNEGUI Y LOREDO, Juan Antonio de, 1969
ŽUPANČIĆ, Beno, 1973
ZWEIG, Arnold, 1960, 1963, 1967
ZWEIG, Stefan, 1940, 1968

SUMAR

Prefață V

Indicații pentru utilizarea dicționarului VII

Abrevieri IX

Bibliografie X

A. Istorii literare, monografii, studii X

I. Volume siglate X

II. Volume consultate XVIII

B. Publicații periodice XXXV

I. Periodice siglate XXXV

II. Periodice consultate XLV

DICȚIONARUL CRONOLOGIC AL ROMANULUI TRADUS 1

Indice de autori 863

CARTEA A APĂRUT CU SPRIJINUL
MINISTERULUI CULTURII ȘI CULTELOR